



**AZÎZÎ DÎVÂNI VE İSTANBUL ŞEHRENGİZİ'NİN SÖZLÜĞÜ**  
**[BAĞLAMLI DİZİN VE İŞLEVSEL SÖZLÜK]**

(Yüksek Lisans Tezi)

**Mehmet ALTINOVA**

Kütahya - 2019

T.C.  
KÜTAHYA DUMLUPINAR ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ  
Türk Dili ve Edebiyatı Ana Bilim Dalı

Yüksek Lisans Tezi

**AZÎZÎ DÎVÂNİ VE İSTANBUL ŞEHRENGİZİ'NİN SÖZLÜĞÜ**  
**[BAĞLAMLI DİZİN VE İŞLEVSEL SÖZLÜK]**

Danışman:  
Doç. Dr. Ersen ERSOY

Hazırlayan:  
Mehmet ALTINOVA

Kütahya- 2019

## Kabul ve Onay

Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğüne,

Bu çalışma, jürimiz tarafından. Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim/Anasanat Dalında  
YÜKSEK LİSANS TEZİ ÇALIŞMA RAPORU olarak kabul edilmiştir.

Başkan .....

Doç. Dr. Gülay DURMAZ

Üye .....

Doç. Dr. Ersen ERSOY

Üye .....

Doç. Dr. Atilla BATUR

Onay

Yukarıdaki imzaların, adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylıyorum.

İmza

Doç. Dr. Ayhan KAHRAMAN

Enstitü Müdürü

## **Bilimsel Etik Bildirimi**

Yüksek Lisans tezi olarak hazırladığım “Azîzî Dîvânı ve İstanbul Şehrengizi’nin Sözlüğü [Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlük]” adlı çalışmamın öneri aşamasından sonuçlandığı aşamaya kadar geçen süreçte bilimsel etiğe ve akademik kurallara özenle uyduğumu, tez içindeki tüm bilgileri bilimsel ahlak ve gelenek çerçevesinde elde ettiğimi, tez yazım kurallarına uygun olarak hazırladığımı, bu çalışmamda doğrudan veya dolaylı olarak yaptığım her alıntıya kaynak gösterdiğimi ve yararlandığım eserlerin kaynakçada gösterilenlerden oluştuğunu beyan ederim.

...../...../2019

Mehmet Altınova



## **Özgeçmiş**

Mehmet Altınova, 17.04.1994'te İstanbul'da doğdu. Aslen Amasyalıdır. Liseyi Eyüpsultan ilçesine bağlı Rami Atatürk Anadolu Lisesinde 2012 yılında tamamladı. Ardından sırasıyla 2016 yılında Uludağ Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı, 2017 yılında Anadolu Üniversitesi Uluslararası İlişkiler lisans programını bitirdi. 2016 yılında Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı A.B.D. 2018 yılında ise İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Bilim Tarihi programına kaydoldu. Avrupa Birliği Bakanlığı bünyesinde yapılan çeşitli uluslararası projelerde aktif olarak görev aldı. Millî Eğitim Bakanlığında kısmî zamanlı sınıf öğretmenliği yaptı. Ulusal ve uluslararası hakemli dergilerde makaleleri yayımlandı. Eğitimine devam eden Mehmet Altınova, Nişantaşı Üniversitesi Yabancı Diller Fakültesinde öğretim görevlisidir.



## ÖZET

### AZÎZÎ DÎVÂNİ VE İSTANBUL ŞEHRENGİZİ'NİN SÖZLÜĞÜ [BAĞLAMLI DİZİN VE İŞLEVSEL SÖZLÜK]

**ALTINOVA, Mehmet**  
**Yüksek Lisans Tezi, Türk Dili ve Edebiyatı Ana Bilim Dalı**  
**Tez Danışmanı: Doç. Dr. Ersen Ersoy**  
**Ocak, 2019, 2160 sayfa**

Kelime, bir ya da birkaç heceden oluşan dil birimleridir. Kelimeler cümle ya da cümle üstü birlikler içerisinde başka kelimelerle yan yana geldiğinde değişik anlam katmanları oluşturmaktadır. Bunun yanında tarihsel olarak da kelimelerin anlamları zamanla değişmiş ve bu değişme neticesinde eski edebî metinlerin anlamlandırılması bir hayli zorlaşmıştır.

Bu çalışmada XVI. yüzyılın sıra dışı şairi olarak tavsif edilen Azîzî'nin *Dîvân*'ı ve *İstanbul Şehrengizi*'nin bağlamli dizini ve işlevsel sözlüğü hazırlanmıştır. Şairin şiirlerindeki kelimelerin diğer kelimelerle olan ilintisi tespit edilmiş ve ortaya çıkan zengin mana katmaları şiirdeki bağlama göre anlamlandırılmıştır.

Bu çalışmada Azîzî'nin *Dîvân*'ı ve *İstanbul Şehrengizi* ele alınmış, Azîzî'nin kelimelere yüklediği anlamların en doğru şekilde tespit edilmesi amaçlanmıştır. Böylece şairin kelimelerindeki anlamlar bağlamli olarak incelenmiş, XVI. yüzyılın söz varlığına ve leksikoloji literatürüne katkı sunulmuştur.

**Anahtar Kelimeler:** Azîzî, Dîvân, İstanbul Şehrengizi, Bağlamli Dizin ve İşlevsel Sözlük, XVI. yüzyıl.

**ABSTRACT****THE GLOSSARY OF AZIZI'S DİVAN AND SEHRENGİZ OF İSTANBUL  
[CONCORDANCE AND FUNCTIONAL DİCTIONARY]****ALTINOVA, Mehmet****M.A. Thesis, Department of Turkish Language and Literature****Supervisor: Assoc. Prof. Ersen Ersoy****January, 2019, 2160 pages**

The words are a piece of language which consist of one or more syllables. When the words are adopted variously in sentential unities, several semantic stratum compose diversely. Besides, the semantics of languages have changed in times historically and as the result of that it is very compulsion to comprehend the old literary texts.

In this work, a concordance and functional lexicon of "Divan" and "İstanbul Sehrengizi" by Azizi, who is mentioned as the unusual poet of the 16th century, are disposed. The connection between his vocabulary in poetry and other words in general is confirmed, and these substantial semantic stratum are interpreted according to the context of the poem.

The main purpose of this work is confirming the meanings of the words which Azizi created in his poetry in the most correct way. Thereby, the meanings of the poet's words are discussed contextually, making a contribution to vocabulary existence of the 16th century. Besides, with the help of word contexts in poems, the works of Azizi which are mentioned here are analysed. And finally, this work is supposed to make a contribution for lexicology in literature.

**Keywords:** Azizi, Divan, Istanbul Sehrengizi, Concordance and Functional Glossary, 16th century.

## İÇİNDEKİLER

	<u>Sayfa</u>
ÖZET .....	v
ABSTRACT.....	vi
İÇİNDEKİLER.....	vii
TABLolar LİSTESİ.....	x
KISALTMALAR.....	xi
TRANSKRİPSİYON HARFLERİ .....	xii
ÖN SÖZ .....	xiii
GİRİŞ .....	1

### BİRİNCİ BÖLÜM AZİZİ HAKKINDA BİLGİLER

1.1. AZİZİ’NİN HAYATI, SANATI VE ESERLERİ.....	6
1.2. AZİZİ HAKKINDA YAPILAN ÇALIŞMALAR.....	10
1.3. AZİZİ’NİN ESERLERİNDEN HAREKETLE ŞAİRİN KAYNAKLARI .....	11

### İKİNCİ BÖLÜM AZİZİ DİVÂNİ İNCELEMESİ

2.1. KALIP İFADELER .....	17
2.1.1. Atasözleri .....	17
2.1.2. Deyimler .....	18
2.1.3. Hadis .....	19
2.1.4. Dua İfadeleri .....	21
2.1.5. Argo Tabirler .....	21
2.2. AZİZİ DİVÂN’INDA ŞAHISLAR .....	21
2.2.1. Temel Şahıslar .....	21
2.2.1.1. Sevgili.....	21
2.2.1.2. Âşık .....	22
2.2.1.3. Rakip .....	23
2.2.2. Klasik Mesnevîlerde Yer Alan Şahıslar.....	24
2.2.2.1. Vâmık u Azrâ .....	24
2.2.2.2. Leylâ vü Mecnûn.....	24
2.2.2.3. Ferhad u Şîrîn/ Hüsrev ü Şîrîn.....	25
2.2.3. Şehnâme’de Yer Alan Şahıslar .....	26
2.2.3.1. Gîv .....	26
2.2.3.2. Rüstem.....	27
2.2.3.3. Hüsrev .....	27
2.2.3.4. Behram .....	28
2.2.3.5. Zâl.....	28
2.2.3.6. Behmen.....	29

2.2.3.7. İskender .....	29
2.2.3.8. Hızır.....	30
2.2.3.9. Kaydâfe .....	30
2.2.3.10. Cem/ Cemşîd .....	31
2.2.3.11. Kahraman .....	32
2.2.3.12. Dârâb ve Dârâ.....	32
2.2.3.13. Nûşirevân.....	33
2.2.3.14. Ehremen.....	33
2.2.4. Dinî Şahıslar.....	34
2.2.4.1. Hz. Muhammed ve Hz. Muhammed'in Devrini Yansıtan Kişiler ....	34
2.2.4.2. Hz. Âdem.....	35
2.2.4.3. Hz. İsâ.....	36
2.2.4.4. Hz. Musa .....	37
2.2.4.5. Hz. Yakup.....	37
2.2.4.6. Hz. Yusuf.....	38
2.2.4.7. Hz. İbrahim.....	39
2.2.4.8. Hz. Hasan .....	40
2.2.4.9. Dört Halife.....	40
2.2.5. Tarihî Şahıslar .....	41
2.2.5.1. Padişahlar .....	41
2.2.5.1.1. Kanunî Sultan Süleyman.....	41
2.2.5.1.2. Sultan II. Selim .....	42
2.2.5.1.3. Sultan III. Murad.....	42
2.2.5.2. Diğer Devlet Adamları .....	43
2.2.5.2.1. Rüstem Paşa .....	43
2.2.5.2.2. Şemsi Ahmed Paşa.....	44
2.2.5.2.3. Lala Mustafa Paşa.....	45
2.2.5.2.4. Haydar Paşa .....	45
2.2.5.2.5. Çavuş Ahmed.....	46
2.2.5.2.6. Yedi Kule Dizdarlarından Mehmed Ağa .....	46
2.2.5.2.7. Kiler Kâtibi Âlî .....	47
2.2.5.2.8. Mehmed Çelebi.....	47
2.2.5.2.9. Kara Han .....	48
<b>2.3. AZÎZÎ DÎVÂN'INDA RİNT VE ZÂHİT MEŞREPLERİ.....</b>	<b>49</b>
2.3.1. Azîzî Dîvân'ında Rintlik.....	49
2.3.2. Azîzî Dîvân'ında Zâhitlik .....	49
<b>2.4. DÎVÂNDAN KULLANILAN VEZİNLERİN İSTATİSTİKSEL VERİLERİ .....</b>	<b>50</b>
<b>2.5. TEZKİRELERİN IŞIĞINDA AZÎZÎ'NİN ŞİİRLERİ ÜZERİNE</b>	
<b>DÜŞÜNCELER .....</b>	<b>51</b>
<b>2.6. AZÎZÎ DÎVÂNI'NDAKİ ŞÂİRLER .....</b>	<b>55</b>
<b>2.7. AZÎZÎ DÎVÂN'INDA YER ALMAYAN ŞİİRLER .....</b>	<b>57</b>

**ÜÇÜNCÜ BÖLÜM**  
**AZİZİ’NİN İSTANBUL ŞEHRENGİZİ ADLI ESERİNİN İNCELENMESİ**

<b>3.1. KALIP İFADELER .....</b>	<b>63</b>
3.1.1. Atasözleri .....	63
3.1.2. Deyimler .....	63
3.1.3. Âyetler.....	64
3.1.4. Dualar.....	64
<b>3.2. İSTANBUL ŞEHRENGİZİ’NDE ŞAHISLAR.....</b>	<b>65</b>
3.2.1. Eserde Yer Alan Güzeller ve Güzellerin Özellikleri .....	65
3.2.2. Eserde Yer Alan Şahısların Meslekleri ve İsimlerine Dair Değerlendirmeler .....	66
<b>3.3. AZİZİ’NİN İSTANBUL ŞEHRENGİZİ’NİN YENİ NÜSHASI.....</b>	<b>68</b>
<b>SONUÇ.....</b>	<b>69</b>
<b>EKLER.....</b>	<b>72</b>
<b>KAYNAKÇA.....</b>	<b>2154</b>
<b>DİZİN.....</b>	<b>2159</b>

**TABLULAR LİSTESİ****Sayfa**

<b>Tablo 2.1:</b> Azîzî Dîvânî'nda Kullanılan Deyimler ve Deyimlerin Sıklığı.....	18
<b>Tablo 2.2:</b> Azîzî Dîvânî'nda Kullanılan Vezinler ve Vezinlerin İstatistiksel Verileri...	51
<b>Tablo 2.3:</b> Azîzî Dîvânî'nda Geçen Şairler.....	56
<b>Tablo 3.1:</b> Azîzî'nin İstanbul Şehrengizi'nde Kullanılan Deyimler ve Deyimlerin Sıklığı.....	64





**KISALTMALAR**

<b>AGE</b>	Adı Geçen Eser
<b>AKT.</b>	Aktaran
<b>B.</b>	Oğlu
<b>BK.</b>	Bakınız
<b>C.</b>	Cilt
<b>D.</b>	Doğum
<b>DİB</b>	Diyanet İşleri Başkanlığı
<b>ED.</b>	Editör
<b>G.</b>	Gazel
<b>İ.Ş.</b>	İstanbul Şehrengizi
<b>K.</b>	Kaside
<b>MAT.</b>	Matla
<b>MES.</b>	Mesnevî
<b>MÜS.</b>	Müseddes
<b>OSEDAM</b>	Osmanlı Edebiyatı Araştırmaları Merkezi
<b>Ö.</b>	Ölüm Tarihi
<b>s.</b>	Sayfa
<b>ss.</b>	Sayfa sayısı/aralığı
<b>TAH.</b>	Tahmis
<b>TDK</b>	Türk Dil Kurumu
<b>TEBDİZ</b>	Tarih ve Edebiyat Metinleri Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü
<b>TDV</b>	Türkiye Diyanet Vakfı
<b>VD.</b>	Ve diğerleri
<b>YY.</b>	Yüzyıl

## TRANSKRİPSİYON HARFLERİ

ا	Āā
آ	Ŝŝ
ح	Ĥĥ
خ	Ĥĥ
ذ	Zz
ص	Sş
ض	Dd/ Źz
ط	Tt
ظ	Zz
ع	‘
غ	Ĝg
ق	Ķk
گ	Ññ
	Ūū
	v
	ī Ī

## ÖN SÖZ

XXI. yüzyılda etkili olarak kullanılan teknolojinin gün geçtikçe gelişmesiyle birlikte bilimsel araştırmalar ve araştırmaların yöntemleri de değişmiş, bu değişim edebiyatta da kendini göstermiştir. Türk edebiyatı da bu yeni araştırma metotlarının kullanılmasıyla bilimsel metotta bir yenileşmenin içerisine girmiştir.

Bu çalışma Türk Edebiyatı ve Tarihi Metinlerinin Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü (TEBDİZ) projesi kapsamında yapılmıştır. Proje, tarihî ve edebî metinlerin bağlamdan hareketle sözlüğünü ve dizinini çıkarmayı amaçlamaktadır.

Bu çalışmaya katkı sağlamak için XVI. yüzyılda yaşamış Azîzî'nin *Dîvân*'ı ve *İstanbul Şehrengizi*'nin bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüğünü hazırlamaya karar verdik. Çalışma hazırlanırken ilk önce sözü edilen eserler TEBDİZ veritabanına yüklenmiş ardından sözcüklerin beyitlerdeki bağlamlarından hareketle anlamları verilerek şairin şiirde vermek istediği anlam tespit edilmeye çalışılmıştır. Çalışma hazırlanırken pek çok yazma ve neşir sözlük kullanılmış ve en doğru sonuçlar için proje içerisinde görev alan hocalardan yardım alınmıştır.

Bu tez hazırlanırken yardımlarını gördüğüm, bize her daim destek olan danışmanım Doç. Dr. Ersen Ersoy'a, tanışmaktan ve hocam olmasından dolayı mutluluk duyduğum Doç. Dr. Atillâ Batur'a teşekkür ediyorum. Çeşitli konularda yardımlarını gördüğüm TEBDİZ koordinatörü Prof. Dr. İsmail Hakkı Aksoyak hocama, Arş. Gör. Bilal Güzel'e ve benim için oldukça güç beyitleri bıkmadan kolaylıkla anlamlandıran Prof. Dr. Ahmet Atillâ Şentürk'e teşekkürü borç bilirim. Bunun yanında başta Doç. Dr. Gülay Durmaz olmak üzere lisans eğitimimi tamamladığım Uludağ Üniversitesi öğretim üyelerine, beni Türk Dili ve Edebiyatı bölümünü okumaya teşvik eden öğretmenim Şenay Aran'a, tanıştığım için mutluluk duyduğum ve çalışma sırasında yardımlarını gördüğüm arkadaşlarım Uğur Tokçesi, Uğur Kaya, Cihan Dadaş ile Şule Kandemir Öksüz'e, eğitim hayatım boyunca destekçim olan aileme ve beni çalışmaya teşvik eden öğrencilerime teşekkürlerimi sunuyorum.

Mehmet Altınova  
Eyüpsultan, 2019



**TEZ METNİ**

## GİRİŞ

Kelimeler, zaman içinde değişim gösteren dil ögeleridir. Şairler, sanatkârlar ve bilim adamları gibi toplumun aydın tabakasını oluşturan kişiler, bu dil ögesini işleyerek yeni anlamlar kazandırırılar. Bazı kelimeler zamanla anlam genişlemesine uğrarken bazıları ise anlam daralmasına uğrarlar veya kullanımdan düşerler. Dil içerisindeki kelimelerin kullanımda olması ya da var olan anlamının dışında yeni anlamlar eklenerek kullanımına devam edilmesinde halkın ve özellikle daha önce zikredilen aydın kesimin etkisinin olduğu inkâr edilemeyecek bir gerçektir.

Zaman ilerledikçe bazı etmenlere bağlı olarak kelimeler, farklı anlam dairesi oluştururlar. Bu anlamların oluşumunda şairlerin ve yazarların rolü oldukça yüksektir. Şairler, tasavvur ettikleri hayalleri ifade edecek dili yeterli görmediklerinde çevresinde bulunan herhangi bir nesneyi teşbih unsuru olarak görüp kullanarak dili bir üst seviyeye çıkarma eğilimi gösterirler. Teşbih-i mufassaldan açık istiareye kadar geçen süreçte şairler, Walter Porzig'in ifadesiyle "dil denen mucizeyi" zenginleştirmiş ve kelimelerin çok katmanlı olmasını sağlamışlardır. Şairler, birden fazla anlamı olan kelimelerin anlamlardan birini ya da birden fazlasını şiirinde kasıtlı bir şekilde kullanmış ve bu sayede sanatkârane bir söyleyiş gerçekleştirmeyi hedeflemişlerdir. Şairlerin bu tutumu klasik Türk edebiyatına ait metinlerin anlamlandırılmasını zorlaştırmıştır.

Bu zorluğu aşmak için Batı'da *concordance* adı verilen sözlükler oluşturulmuştur. Başlangıçta bu sözlükler, kutsal metinlerde geçen kelimeleri anlamlandırmak için hazırlanmışsa da zamanla edebî metinlerin anlaşılmasına da hizmet etmiştir.<sup>1</sup>

Furkan Öztürk'ün 2007 yılında hazırladığı *Bâkî Dîvân'ı Sözlüğü* Türkiye'deki ilk bağlamli sözlüktür.<sup>2</sup> Ardından Özer Şenödeyici'nin hazırladığı *Nâilî Dîvân'ı Sözlüğü*<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Batı'da 15. yüzyılda gerçekleşen Aydınlanma dönemi ile birlikte her millet İncil'i kendi diline çevirmiş ve bu çeviri faaliyetleri sırasında çevirinin doğru olması için concordance (bağlamli) sözlüklere önceki yüzyıllardan daha fazla ihtiyaç duyulmuştur. Daha sonra bu sözlükler diğer edebî metinler için de hazırlanmıştır. Günümüzdeki süreçte Batı'daki concordance sözlüklerin gelişimine benzemektedir. Öyle ki X-XV. yüzyıl arasında Kur'an-ı Kerim'in sözlüğü oluşturulmaya, satırlı tercümler yapılmaya başlanmış ve günümüzde ise bu süreç edebî metinlerin dahil olmasıyla birlikte kapsamı genişlemiştir.

<sup>2</sup> Sözü edilen çalışma için bk. Furkan, Öztürk, (2007), *Bâkî Dîvân'ı Sözlüğü*, Doktora Tezi, Ankara: Ankara Üniversitesi.

<sup>3</sup> Sözü edilen çalışma için bk. Özer, Şenödeyici, (2011), *Nailî Divan'ı Sözlüğü*, Doktora Tezi, Ankara: Gazi Üniversitesi.

ve diğ er ç alışmalar gelmektedir.<sup>4</sup> Teknolojinin ilerlemesi ve internetin etkin kullanımıyla birlikte Türkiye’de bu ç alışmalar Tarih ve Edebiyat Metinlerinin Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü (TEBDİZ) projesi kapsamında yapılmaya devam etmektedir. Alanında uzman araştırmacılar, yüksek lisans ve doktora öğrencileri hocalarının danışmanlığında bu ç alışmaları sürdürmektedirler. Bu ç alışmaların amacı hem metinlerin bağlamlı sözlüklerini hazırlamak hem de elektronik bir ortamda dizinini oluşturmaktır. Gönüllülük esasına dayanan bu ç alışmanın 2023 yılı içerisinde tamamlanması hedeflenmektedir.<sup>5</sup>

Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüklerinin niçin ihtiyaç olduğunu örneklerle şu şekilde açıklamak mümkündür:

- Doğal bir süreç olan dilin zamanla değişimi sonucunda kelimelerin anlamlarında da değişimler olur. Örneğin “yavuz” kelimesinin ilk anlamı “kötü, fena” iken zamanla bu menfi anlam yerine “gürbüz, sert, güçlü” anlamları ön plana çıkmıştır.
- şairlerin kelimeleri sanatkârane biçiminde kullanması sebebiyle metinlerin anlaşılmasında bu sözlüklerin önemi büyüktür. şairler, sanatçı kimliklerini ön plana çıkarmak için metin içerisinde kelimelerin temel anlamlarından ziyade temel anlamın dışındaki diğ er anlamlarını kullanırlar. Azîzî’den şu beyit buna örnek olarak verilebilir:

Āh u feryādı **hüseyniye çıkar ‘uřřākuñ**

Görse āgyār-ı Yezīd olduğunu yār-ı Ĥasen (G. 260/3)

Burada “uřřāk” hem âşıklar demek olup aynı zamanda musikide makam adıdır. Buna benzer şekilde “hüseynî” kelimesi hem “Hz. Hüseyin” hem de “makam” olarak kullanılmıştır. “çık-” ise beyitte hem “yukarıya çıkmak”, “huzura varmak” hem de musikide “makam değiştirmek” anlamına gelmektedir. şairlerin kelimeleri bu örnekte olduğu gibi farklı anlamlarda kullanmaları bu tip sözlüklerin oluşturulmasını zorunlu kılmaktadır.

- Kelimeler, tek başlarına kullanıldıklarında farklı anlamda oldukları hâlde yanına gelen kelimelerle birlikte bambaşka anlam kazanırlar. Bu sebeple şairler, şiirini oluştururken kelimelerin dizilimine önem verirler. Örneğin “var” kelimesini tek

<sup>4</sup> YÖK veritabanında 15 Aralık 2018 tarihinde yaptığımız taramaya göre yüksek lisans ve doktora tezi olarak toplam yirmi iki bağlamlı dizin ve işlevsel sözlük hazırlanmıştır. Aynı tarihte yapılan taramaya göre altı yüz seksen sekiz eser işlenmekte olup TEBDİZ verilerine göre bu işlemlerin %20’sinden fazlası tamamlanmıştır.

<sup>5</sup> TEBDİZ projesi ile ilgili ayrıntılı bilgiyi projenin web sitesinde bulmak mümkündür.

başına “var, yokun karşıtı”; “ise” sözcüğünü de “şart anlamı katan edat” olarak tanımlamak mümkündür. XVI. yüzyılda bu iki kelimenin yan yana gelmesi bazen “galiba, her halde, sanırım” anlamına gelmektedir. Örneğin Azîzî’nin şu beytinde “var ise” kelime grubu hem “mevcutsa” hem de “galiba” anlamını taşımaktadır:

Atılır üstine varsa kûyuña dîv-i ‘adū

Her şihâbı kavş-i gerdünuñ bir oğdur **var ise** (G. 338/4)

- Türk dilinin sorunlarından biri de Türk dilinin etimoloji ya da genel bir sözlüğünün tam anlamıyla yapılamamış olmasıdır. Farklı yüzyıla ait sözlükler yapılmış<sup>6</sup> olsa da tüm yüzyılları kapsayan sözlük henüz yapılamamıştır. Bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüklerin hazırlanmasıyla birlikte sözcüklerin bağlamlarından hareketle, örneklili bir şekilde tüm yüzyılları kapsayan bir sözlüğün hazırlanmasına olanak sağlanacaktır. Aslına bakıldığında yapılan her bağlamlı sözlük böyle bir sözlüğün hazırlanmasına katkı sağlamaktadır.
- Şairler, dili inceltip anlamı daha da yoğunlaştırmak için önce teşbih-i mufassal ardından teşbih-i belîğ ve en son açık istiare ile kelimelerin anlamlarına yoğunluk katmışlardır. Buna örnek olarak “put” anlamına gelen “sanem” kelimesi, şairler tarafından zamanla mazmun hâle getirilerek sevgili bağlamında kullanılmıştır. Azîzî’nin *Dîvânı*’nda bu kullanıma örnek olarak şu beyit verilebilir:

Gel çemenden yaña şu gibi revâne olalum

Nevbahâr erişdi geldi ey **şanem** seyrân günü (G. 361/3)

Bu sebeplere bağlı olarak XVI. yüzyılın şairlerinden Azîzî’nin *Dîvân*’ı ve *İstanbul Şehrengizi* eserlerinin bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüğünü hazırlama ihtiyacı duyuldu. Sözlük hazırlanırken TEBDİZ veritabanına Azîzî’nin sözü edilen eserlerinin transkripsiyonlu metni yüklendi. Ardından bağlama uygun olarak kelimeler anlamlandırıldı. Sözlüğü oluştururken şu konulara önem verildi:

- *Azîzî Dîvân*’ı ve *İstanbul Şehrengizi*’nin bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüğü hazırlanırken metin neşirlerinin sağlam olmasına dikkat edildi.

<sup>6</sup> Örneğin Mertol Tulum’un hazırladığı Meninski’nin Thesaurus sözlüğü. Bk. Mertol Tulum, (2011), *XVII. Yüzyıl Türkçesi ve Söz Varlığı*, Ankara: TDK. Yayınları.

- Kelimeler anlamlandırılmadan önce beytin arka planındaki anlam tespit edilmeye çalışıldı. Her ne kadar eskiler, “*Mana şairin karnındadır.*”<sup>7</sup> dese de metindeki birtakım ipuçları sayesinde metnin özünün anlaşılması için çaba gösterilip şairin kastettiği anlam tespit edilmeye çalışıldı. Bu yapılırken klasik Türk edebiyatının genel geçer ilkelerine, diğer tanıklardaki kullanımlara ve bu beyitlerdeki kelimelerin birbiriyle olan ilintilerine dikkat edildi.
- Çalışmayı hazırlarken sahada yayımlanan yeni çalışmalar takip edildi. Özellikle sözlük alanındaki çalışmalar temin edilmeye çalışıldı. Örneğin çalışmamız sürerken Ahmet Atillâ Şentürk’ün *Osmanlı Şiiri Kılavuzu* adlı eserinin ikinci cildi yayımlandı (Şentürk, 2017). Bu yayım öncesindeki anlamlandırılan kelimeler, yeni yayınların içerdiği bilgilere göre yeniden kontrol edildi.
- Sözlüğün kullanımında kolaylık sağlamak amacıyla madde başları alfabetik olarak sıralandı.
- Kelimelerin temel anlamlarının yanında varsa yan anlamları, mecaz anlamları, terim anlamları yahut kastedilen anlamları “II” işaretiyle verildi.

Çalışma giriş dışında üç ana bölümden oluşmaktadır. İlk bölümde Azîzî’nin hayatı, sanatı, eserleri ve Azîzî’yi ele alan çalışmalar hakkında bilgi verilip eserlerinden hareketle şairin kullandığı kaynaklar tespit edilmeye çalışılmıştır.

Çalışmanın ikinci bölümünde bağlamdan hareketle *Azîzî Dîvânı*’ı incelenmiştir. Bu bölüm içerisinde *Azîzî Dîvânı*’nda yer alan şahıs isimleri, kalıp ifadeler, vezin kullanımlarının istatistiksel verileri, rint ve zahit ilişkisi, tezkirelerin ışığında Azîzî’nin şiirleriyle ilgili görüşler ile *Dîvân* içerisinde yer alan şairlerin listesi hakkında bilgi verildi.

Çalışmanın üçüncü kısmı tezkireciler tarafından sıra dışı bir eser olarak değerlendirilen Azîzî’nin *İstanbul Şehrengizi*’nin incelenmesine ayrılmıştır. Bu başlık, tıpkı bir önceki bölümde olduğu gibi kalıp ifadeler, eser içerisindeki şahıslar ve eserin yeni bir nüshasının tanıtımını kapsamaktadır.

Ekler kısmı ise her iki eserin TEBDİZ projesi kapsamında oluşturulan Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğüne ayrılmıştır. Her iki eserin sözlüğü ayrı olarak verilmiş, böylece sözlüğün kullanımında kolaylık sağlanmıştır.

<sup>7</sup> Sözü’nün aslı “el-mânâ fî batını’ş-şâir” olup bu sözle şiirdeki gerçek mananın şairin kendisinde gizli olduğu anlatılmak istenmektedir.





## **BİRİNCİ BÖLÜM**

### **AZÎZÎ HAKKINDA BİLGİLER**

## 1.1. AZİZİ’NİN HAYATI, SANATI VE ESERLERİ

XVI. yüzyıl, Osmanlı’nın bilimde, sanatta ve siyasette önemli başarılar elde ettiği dönemdir. Bu yüzyılda Fuzûlî, Bâkî, Bağdatlı Ruhî gibi pek çok şair yetişmiş ve edebiyat tarihimizde yer almıştır.

Azîzî de Osmanlı’nın bu başarılı döneminde yetişen şairlerden birisidir. Pek çok şair gibi kaynakların çoğunda zikredilmiş fakat Azîzî’nin hayatı hakkında fazla bilgiye yer verilmemiştir.

Kınalızâde Hasan Çelebi (ö. 1604), Riyâzî (ö. 1644), Gelibolulu Mustafa Âlî (ö.1600), Kâtib Çelebi (ö. 1644), Müstakimzâde Süleyman Sadeddin (ö. 1788) ve Şemseddin Sâmî’den (ö. 1904) edindiğimiz bilgilere göre asıl ismi Mustafa’dır. Âşık Çelebi (ö. 1571) ve Pervane Bey adının Mehmed olduğunu söylese de Kınalızâde Hasan Çelebi, Azîzî’yi tanıtırken seçilen beyitlerin şairin kendisi tarafından mektupla gönderildiğini yazar. Dolayısıyla şairin adı Mustafa olmalıdır (Ersoy, 2012: 140). Bunun dışında Mehmed Süreyya (ö. 1909) da *Sicill-i Osmanî*’de adının Mustafa olduğunu, Yedikule dizdarlarının kethüdalığını yaptığını ve 993 (1585) yılında vefat edip Yedikule dışında medfun olduğunu söylemiş, şair olduğuna vurgu yapmıştır (Süreyya, 1996: 346). Aynı bilgileri Jutta Çıkar, *Türkischer Biographischer Index* adlı eserinde vermiştir (Çıkar, 2011: 151).

Kaynakların tamamında şairin İstanbullu olduğu ve Yedikule dizdarlarının kethüdalığını yaptığı belirtilir. Ayrıca Âşık Çelebi ve Gelibolulu Âlî, şairin iyi bir mücellit olduğunu da aktarır.

Azîzî’nin bir tarikata mensubiyeti olup olmama konusunda kaynaklarda bilgi yoktur. Buna karşın çağdaşı olan Hayâlî Bey (ö. 1557) gibi melamîleğe yakın olduğu ihtimal dahilindedir. Dîvân’daki şu beyit şairin melamete yakın bir düşünce olduğunun kanıtı niteliğindedir:

Kûy-ı ‘ışkuñ içre cānā ‘āşık-ı dīvāneler

**Rûz u şeb ‘uryān gezer ‘uryān tûrur ‘uryān yatur** (G. 83/3)

Şair hakkında bilgi veren kaynakların tamamına bakıldığında Azîzî’nin şiir söyleme kabiliyeti konusunda ittifak içerisinde olduğu görülmektedir. Âşık Çelebi, onun şiiri hakkındaki değerlendirmesini Azîzî’nin mesleğine ve mahlasına da telmihte bulunarak şu şekilde yapmaktadır:

*Egerçi hurfetde müceliddür, ammâ san'at-ı şî'rde gayet müceddiddür. Vâkı'â Mısr-ı nazmun 'Azizidür, anunçün mahlası dahı 'Azîzî'dür* (Kılıç, 2010: 1074).

Onun şiirine baktığımızda Âşık Çelebi'nin yerinde bir tespit yaptığını söylemek mümkündür. Azîzî'nin şiirinde bîkr-i mananın fazlaca bulunduğunu ve şiirde yenilik yapmak istediğini söyleyebiliriz.

Gelibolulu Âlî, *Künhü'l-Ahbâr* adlı tarih türündeki eserinde Azîzî hakkında Âşık Çelebi gibi onun mesleğine ve şiirdeki yenilik isteğine atıfta bulunarak şu değerlendirmeyi yapmaktadır:

*Hurfeti mücellid ve tahsîl-i ma'rifetde mücidd iken Yedi Kullede hisâr eri oldı. Lâkin bî-'ayb Hudâdur zen-dost olup ba'z-ı bîkr-i ma'nâlara dest-res buldı.*” (İsen, 1994: 316).

Kınalızâde Hasan Çelebi, *Tezîketü's-şuara*'sında, Azîzî'nin şiir söyleme konusunda çalıştığını ve bu ilimle ilgilendiğini, şairlik yönünün son derece sağlam olduğunu söyler. (Kutluk, 2014: 630)

Azîzî'nin vefatına dair üç kaynakta bilgi geçmektedir. Fâizî'ye göre 993/1585 yılında vefat etmiştir. Şairin vefatına Beyram Bey, “*Kodı burç-ı bedeni cân-ı Azîzî gitdi*” mısra ile tarih düşürmüştür (Fâizî, 72a). Müstakimzâde Süleyman Sadeddin de *Mecelletü'n-Nisâb* adlı eserinden öğrendiğimiz bilgiye göre Azîzî'nin vefat tarihi konusunda Fâizî ile ittifak içerisinde (Müstakimzâde, 318b). Kâtib Çelebi de *Keşfü'l-zünûn* adlı eserinde Kafzâde Fâizî'nin söylediği gibi hicri 993 senesinde vefat ettiğini belirtir.

Azîzî'nin iki eseri bulunmaktadır. Bunlardan ilki şairin *Dîvân*'ıdır. Azîzî'nin *Dîvân*'ı hakkında *Zübdetü'l-Eşâr* (Kayabaşı, 1997: 402-403), *Keşfü'z-zünûn* (Balcı, 2007: 658) ve *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*'nde (Komisyon, 1977: 268) bilgi bulunmaktadır. Kâtib Çelebi, şairin *Dîvân*'ının Türkçe olduğunu belirtmiş, *Zübdetü'l-Eş'âr*'da ise *Dîvân*'ının görüldüğü belirtilerek “Azîzî” mahlasıyla şiirlerinden örnekler verilmiştir.

Ersen Ersoy'un neşrindeki giriş kısmından edinilen bilgiye göre eserin varlığından ilk bahseden kişi Oliver Codrington'dur. Codrington, İngiltere'de Kraliyet Doğu Bilimleri Topluluğu (Royal Asiatic Society) Kütüphanesi'ndeki Türkçe yazmaların envanterini çıkardığı eserinde bu eseri tavsif etmiş fakat bu tavsifin yeterli olmadığı kanaatine varan Ersoy, eseri yeniden vasıflandırmıştır (Ersoy, 2013).

Ersen Ersoy, tek nüshası İngiltere’de Kraliyet Doğu Bilimleri Topluluğu (Royal Asiatic Society) Kütüphanesi’nde Türkçe 34 numaralı yazmanın içerisinde bulunan *Dîvânî*’ni yayımlamıştır (Ersoy, 2013). *Dîvân* içerisinde beş kaside, bir mesnevî, üç yüz seksen dokuz gazel, dört müseddes, dört tesdis, bir terci-i bend, seksen bir matla<sup>8</sup>, yirmi altı kıta, yirmi sekiz tarih, kırk beş muamma, yirmi dört lugaz ve bir tahmisten oluşmaktadır. Kasidelerin kime yazıldığı hakkındaki bilgiler Ersoy’un çalışmasında olup burada değinilmemiştir. Fakat beşinci kaside olarak değerlendirilen *Cevab-nâme* çok farklı bir tarza sahip olduğu için ayrı bir öneme sahip olduğunu söylemek gerekir. Bu kasidede Azîzî, kendi yaşadığı çevreden bazı kesitler verip XVI. yüzyılın mahalle hayatını okuyucuya yansıtır. Bu eserin kaside nazım şekliyle yazılmış bir İstanbul şehrengizi olarak değerlendirilmesi mümkündür.

Azîzî’nin ikinci eseri olan *İstanbul Şehrengizi*’ne gerek şair hakkında bilgi veren kaynaklar gerekse bugünün araştırmacıları ayrı bir önem atfederler. Zira sözü edilen şehrengiz, klasikleşen bir durum olan bir şehrin güzelliğini veya erkek güzellerini anlatmasından ziyade şehirde bulunan kadınların vasıflarını anlatmaktadır. Bu bakımdan *İstanbul Şehrengizi*’nin daha önce görülmemiş anlatım tekniği ve konu bakımından diğer şehrengizlerden farklı olması araştırmacıların dikkatini çekmiştir. Azîzî, *İstanbul Şehrengizi*, *Nigâr-nâme* yahut tam adıyla *Şehr-Engîz-i İstanbul Der-Hûban-ı Zenân/Nigâr-nâme-i Zevk-Âmîz Der-Üslûb-ı Şehr-Engîz* adlı eserinde isminden de anlaşıldığı üzere şehrengiz edasıyla yazdığı kadınların vasıflarını anlatmaktadır. Bu eserde şair, elli güzeli üçer beyit ile anlatmış ve onların güzelliklerini vasıflandırmıştır. Şair, güzellerin kimi zaman nesebinden kimi zaman mesleğinden bahsetmiş ve bahsi geçen elli güzeli övmüştür.

Azîzî’nin *İstanbul Şehrengizi* Batılı oryantalistlerin de ilgisini çekmiştir. Bu bağlamda Gibb, Azîzî hakkında çok çarpıcı ifadelerle yer vermektedir. *A History of Ottoman Poetry* adlı kitabında Azîzî hakkında şu değerlendirmelerde bulunur:

*İstanbullu Azîzî, şair olarak herhangi bir şöhrete sahip olmamakla birlikte şayet saldırgan ve sınır tanımayan kadın düşmanlığı, asrın edebiyat ve biliminde söz sahibi olanlar arasında destek bulmuş olmasaydı; Yunan mabudlarının sakisini değil de İstanbul’un, içinde yaşadığı zamanın güzellerinin medhinde bir Şehrengiz yazma cüretini göstermeseydi burada da kendisinden söz edilmeyecekti.* (Gibb, 1999: 133-134).

<sup>8</sup> Azîzî’nin tespit edilen tek nüshasında çalışma içerisinde yer verdiğimiz on beş matla yer almamaktadır. O şiirler de dahil edildiğinde matla sayısı doksan yediye çıkmaktadır.

Elbette bu düşünce, Batılıların oryantalist bakış açısının bir tezahürüdür. Zira klasik şiirde bilhassa XVII. yüzyıl öncesinde Batılıların düşündüğü gerçek sevgililere rastlamak mümkün değildir. Şehrengizlerde yahut diğer türlerde erkek güzellerin ön plana çıkmasında tasavvufî bir arka plan bulunmaktadır. Gibb, sözü edilen kaynağın devamında Kınalızâde'ye gönderdiği şiirleri sıradan olarak nitelendirmektedir. Fakat Kınalızâde'ye gönderilen şiirlerle daha sonra bulunan *Dîvânı*'ndaki şiirler mukayese edildiğinde Kınalızâde'ye gönderilen şiirlerin Azîzî'nin tarzını yansıtan şiirler olduğu görülebilir.

Azîzî, her şair gibi kimsenin kullanmadığı hayallerle örülü, bîkr-i mazmunlarla bezenmiş bir şiir oluşturmak ister. Âşık Çelebi ve Gelibolulu Mustafa Âlî, Azîzî'nin şiire yenilik getirdiğini ifade etmişti. Azîzî'nin tezkire sahiplerini haklı çıkaracak değerlendirmelerini *Dîvânı*'nda bulmak mümkündür. Evvelâ Azîzî'nin edebiyata getirdiği yeniliklerinden biri edebiyatımızdaki ilk ve tek kadın şehrengizini yazmış olmasıdır. Azîzî'den önceki ve sonraki yüzyıllarda böyle bir şehrengiz yazılmamış olması Azîzî'nin şiire yenilik getirdiğine bir delildir. Bunun dışında şair, şiirde yenilik istediğini şiirlerinde sıklıkla dile getirmektedir. Azîzî, şöhretinin sebebinin yeni kurduğu hayallerle örülü olmasına şu şekilde bağlamaktadır:

Hağ bu kim her zamân 'Azîzî'nüñ

Şöhreti şi'r-i nev-zemîn iledür (G. 112/6)

Bir başka şiirde Azîzî, yazdığı şiiri gülün dalına benzeterek rakiplerin tüm karşıtlığına rağmen taze şiir yani başkasının kullanmadığı hayaller, bîkr-i mazmun ve manalarla örülü şiir yazdığını şöyle nazmetmiştir:

'Azîzî şâh-ı gül gibi tutar halk-ı cihân elde

Yine bir şi'r-i ter dedüm bugün rağmına a'dānuñ (G. 203/7)

Şair, *İstanbul Şehrengizi*'nde yeni manaya sahip şiiri ahlakı güzel olan geline, şairi ise onu süsleyen kadına teşbih ettiği beyiti şu şekildedir:

Sözündür nev-'arūs-ı hüb-sîret

Çü meşşâta virürsin aña zînet (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 50)

Görüldüğü gibi Azîzî'nin *Dîvânı*'nda şairin yeni mazmunlar ve hayaller arayışı içerisinde olduğunu görmek mümkündür. Her ne kadar tezkire sahipleri, şairleri tanıtırken kimi zaman abartılı ifadelerle yer vermiş olsalar da bu durum Azîzî için geçerli değildir.

## 1.2. AZİZİ HAKKINDA YAPILAN ÇALIŞMALAR

*Divân*'ı ve *İstanbul Şehrengizi* bulunan Azîzî'nin eserleri hakkında bazı çalışmalar yapılmıştır.

Sadeddin Nüzhet Ergun, Pervane Bey'in nazireler mecmuasındaki dört gazelden ikisi ile diğer mecmualarda yayımlanan bir kaside, bir terci-i bend ve bir müseddesini yayımlamıştır (Ergun, 1946: 634-637).

Agâh Sırrı Levend, şahsî kütüphanesinde bulunan *İstanbul Şehrengizi*'ne *Türk Edebiyatında Şehrengizler ve Şehrengizlerde İstanbul* adlı eserinde yer vermiştir (Levend, 1958: 119-138). Çetin Derdiyok, kütüphane kayıtlarına Mesihî'nin eseri olarak geçen Azîzî'nin *Nigârname*'sinin eksik bir nüshasını bilim dünyasına tanıtmıştır (Derdiyok, 1997). Ülkü Çetinkaya ise sözü edilen şehrengizin tespit edilen dört nüshasının tenkitli metnini makale halinde yayımlamıştır (Çetinkaya, 2014). Çalışmanın üçüncü bölümünde ayrıntılı olarak yer verilen *Nigârname*'nin beşinci nüshası ise tarafımızdan bulunmuştur.

Ersen Ersoy, “*XVI. Asır Şairi Azîzî'nin (ö. 1585) Bazı Gazelleri*” adlı makalesinde İstanbul Atatürk Kitaplığı Muallim Cevdet yazmaları O.000103 numarada kayıtlı otuz yedi gazeli ile Pervane Bey Mecmuası'nda kayıtlı iki gazeli yayımlamıştır (Ersoy, 2012).

Ersoy, tek nüshası İngiltere'de Kraliyet Doğu Bilimleri Topluluğu (Royal Asiatic Society) Kütüphanesi'nde Türkçe 34 numaralı yazmanın içerisinde bulunan *Dîvânı*'nı yayımlamıştır (Ersoy, 2013). Ersen Ersoy'un sözü edilen çalışmasından öğrenilen bilgiye göre bu eserin varlığından ilk olarak Oliver Codrington adı geçen kütüphanedeki Türkçe yazmaların envanterinin çıkarttığı yazısında bahsetmiştir. (Codrington, 1892: 550 akt: Ersoy 2013: 43).

İbrahim Halil Tuğluk tarafından şâirin hayatı *Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü*'ne işlenmiştir (Tuğluk, 2014).

Gibb'in eserinden öğrendiğimiz bilgiye göre (Gibb, 1999: 134) Von Hammer, yayımladığı *Mines de L'orient*'in beşinci cildinde Azîzî'nin on iki manzumesine yer verip mezkûr eserinde verdiği şiirlerden hareketle şair hakkında değerlendirmelerde bulunmuştur.

Bahar Deniz Çalış Kural *Şehrengiz, Urban Rituals and Deviant Sufi Mysticism in Ottoman Istanbul* adlı eserde Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'ni tanıtır şehrengizden üç beyit örnek vermiştir (Kural, 2014).

*Şehrengize Farklı Bir Bakış: Azîzî ve Lebîbî'ye Ait Şehrengizlerin Mukayeseli İncelemesi* adlı çalışma 5 Kasım 2018 tarihinde Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi'nde düzenlenen III. Osmanlı Edebî Metinlerinin Anlam Dünyası sempozyumunda tarafımızdan tebliğ olarak sunulmuştur. Çalışma, Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi'nin TEBDİZ özel sayısında yayımlanmıştır (Altınova, 2018).

Ahmet Özkan tarafından *Azîzî Dîvân'ı Tahlili* yüksek lisans tezi olarak yapılmakta olup henüz tamamlanmamıştır.

*Azîzî'nin Dîvân'ı ve İstanbul Şehrengizi'nin bağlamli dizin ve işlevsel sözlüğü* bu tezin konusunu oluşturmaktadır.

### 1.3. AZİZİ'NİN ESERLERİNDEN HAREKETLE ŞAİRİN KAYNAKLARI

Bir şahsiyetin eserlerinden hareketle şiirini vücuda getirirken kullandığı kaynakları tespit etmek mümkündür. Şair, kullandığı dil ve kelimedden tasavvur ettiği hayale kadar okuduklarının, gördüğü eserlerin etkisinde kalıp sözü edilen unsurları eserlerinde yansıtır. Azîzî'nin şiirine bakıldığında da bağlamdan hareketle bu kaynakları tespit etmek mümkündür. Başta Firdevsî'nin *Şehnâme*'si olmak üzere *Leylâ vü Mecnûn*, *Ferhad u Şîrîn*, *Vâmık u Azrâ* adlı mesnevîlere diğer şairlerde de rastlamak mümkün olduğundan burada tekrar vermeye gerek duyulmadı.

Şairin Usûlî'nin bir gazelini tahmis etmesi sebebiyle Usûlî'nin *Dîvânı*'nı gördüğünü söylemek mümkündür.<sup>9</sup> Bunun dışında Azîzî'nin *Cevab-nâme* adlı kasidesinden hareketle Lebîbî'nin *Eyüp Şehrengizi*'ni<sup>10</sup> de gördüğünü söylemek mümkün olabilir. Azîzî, *Cevab-nâme* adlı kasidesinde Lebîbî'nin yirmi güzeli övdüğü sözü geçen eserine şu şekilde telmihte bulunmaktadır:

Lebîbî'nüñ yine dilber lebi vaşfınadur meyli

Sözi kand-i mükerrer gibi şîrîndür o güyānuñ (K. 5/27)

<sup>9</sup> Azîzî'nin Usûlî'nin gazeline yazdığı tahmis için bk. Ersen Ersoy, (2013), a.g.e., ss. 70-71.

<sup>10</sup> XVI. yüzyıl şairlerinden olan Lebîbî'nin *Eyüp Şehrengizi* adlı eserinin bağlamli dizin ve işlevsel sözlüğü de tarafımızdan yapılmış ve tamamlanmıştır.

Şairin kullandığı bir diğer kaynak Ferîdüddîn Attâr'ın Farsça “kuşların dili” anlamına gelen, tasavvufî bir düşünceye dayanarak kaleme aldığı *Mantıku't-tayr* adlı eseridir. Eser alegorik tarzda kaleme alınmış ve kendinden sonra yazılmış pek çok esere kaynaklık etmiştir. Azîzî, *Divânı*'nda bu esere şu şekilde telmih yapmıştır:

***Mañtıkü't-tayr* okur bülbüle gül 'Attârı**

Bülbüle şabla-i pür-ıtrın açup gül yer yer (K. 1/16)

Şairin tespit edilen bir diğer kaynağı ise Sâ'dî-i Şîrâzî'nin mensur-manzum karışık olarak kaleme aldığı *Gülîstan* adlı eseridir. XIII. yüzyılda kaleme alınan bu eser, Doğu klasikleri arasında yer alır. Bu eserde Sa'dî, yöneticilerin ahlâkını, derviş yaşantısını, fazilet, sevgi, saygı, hoşgörü gibi değişik konuları etkileyici biçimde ele almaktadır. Azîzî, bahsi geçen eserin ismini sanatkârane bir biçimde şiirinde kullanmıştır. Şair bu beyitte sevgilinin yüzünü gül bahçesine benzetmiş aynı zamanda Sa'dî'nin sözü edilen eserine telmih yapmıştır:

***Kitâb-ı Gülsitân* mı yâ *Bahâristân* mıdur rüyuñ**

Aña bir levha-i sîm-i semen-sîmâ mıdur ol ruḥ (G. 40/2)

Şairin şiirlerinden tespit edilen bir başka kaynağı ise Molla Câmî'nin kaleme aldığı *Baharistan* adlı kitaptır. Molla Abdurrahman Câmî, eserini oluştururken Sâ'dî'nin *Gülîstan* adlı eserinden de yararlanmışır. Eser hikmetli söyleyişlerle oluşmuş sekiz bölümden meydana gelmiştir. Abdurrahman Câmî, ilk bölümde sûfilerin örnek davranış ve sözleri, ikinci bölümde hikmet ve hikâyeler, üçüncü bölümde yönetim usulleri ve idarecilerin davranışları, dördüncü bölümde cömertlik ve cömertler, beşinci bölümde aşk ve âşıklarla ilgili bilgi ve hikâyeler, altıncı bölümde latifeler, yedinci bölümde şiir ve bazı şairler hakkında bilgiler ile sekizinci bölümde hayvanların dilinden hikâyelerle bölümlerini oluşturmaktadır. Sevgilinin yüzünü gül bahçesi yahut bahara benzeten şair, İran sahasında yazılan iki esere de böylece atıf yapmaktadır. Bu eserler, klasik Türk şairlerinin bildiği eserler olsa da şairlerin bu eserler hakkındaki bilgilere vâkıf olmadan şiirlerinde kullanmaları olanaksızdır.

Şairin kaynaklarından bir diğeri ise Gencevi Nizâmî'nin *Mahzenü'l-esrâr* adlı mesnevîsidir. Tartışmalı olmakla birlikte miladi 1214 yılında vefat eden Gencevî Nizâmî, ileride ekol oluşturacak pek çok şaire örnek olmuştur. O, kendine ait üslubu ile kaleme aldığı mesnevîlerini tek bir eserde birleştirmiş ve hamse kültürünün İran'daki başlatıcısı olarak kendini kabul ettirmiştir. Günümüze kalan tek eseri *Hamse*'sidir. Sözü edilen



eserin içerisinde *Mahzenü'l-esrâr*, *Hüsrev vü Şîrîn*, *Leylâ vü Mecnûn*, *Heft Peyker* ve *İskender-nâme* yer almaktadır. Azîzî'nin şiirinde kullandığı kaynaklar arasında daha önce de bahsedildiği üzere *Mahzenü'l-esrâr*, *Hüsrev vü Şîrîn* ve *Leylâ vü Mecnûn* mesnevîleri bulunmaktadır. Bunlardan *Mahzenü'l-esrâr* mesnevîsi 570 (1174/1175) veya 572 (1176/1177) yılında Mengüçüklüler'den Erzincan hâkimi Fahreddin Behram Şah adına kaleme alınmıştır. Müfteilün/ Müfteilün/ Fâilün vezniyle yazılan mesnevî yaklaşık 2400 beyitten ibarettir. Behram Şah'tan bu eser karşılığında önemli bir câize alan Nizâmî, Gazneli Senâî'nin *Hadikatü'l-hakika* adlı tasavvufî mesnevîsinden esinlenmiş, münâcât, na't ve Behram Şah'a övgüden sonra eserini “makale” adını verdiği yirmi bölüme ayırmıştır (Kanar 2007: 184). Türk edebiyatında da yankı bulan bu eser Bâkî, Mezâkî gibi şairlerin şiirlerinde de geçmektedir.<sup>11</sup> “Sırların hazinesi” anlamına gelen *Mahzenü'l-esrâr*, bu anlamı sebebiyle şairler tarafından kullanılmıştır. Azîzî, Cezayir Beylerbeyi Mehmed Paşa'ya yazdığı kasidenin fahriye bölümünde Nizâmî-i Gencevî'nin mezkûr eserine telmih yaparak kendi şiirini sözü edilen eserlere teşbih etmiştir.

***Matla 'u'l-envârdur yâ Mahzenü'l-esrârdur***

Tab'-ı vaqqâduñ ki eş'ârûñ gören hayrân olur (K. 3/29)

Azîzî'nin kullandığı bir diğer kaynak “nurların doğuşu” anlamına gelen Hüsrev-i Dihlevî'nin *Matla'u'l-envâr* adlı eseridir. Sözü edilen eserin müellifi olan Hindistan doğumlu Türk şair Emîr Hüsrev-i Dihlevî, 651 (1253) yılında Delh şehrinin kuzeyinde bulunan Müminpûr şehrinde dünyaya geldi. Babası öldükten sonra dedesinin himayesi altına giren şair, dedesinin çevresindeki kültür meclislerinde bulunması sebebiyle daha on iki yaşındayken şiir bilgisinde belli bir seviyeye ulaşmış, dîvânı olan *Tuhfetü's-sıgâr*'ı on dokuz yaşındayken tertip etmiştir (Kurtuluş, 1995: 135). Gazel türünün gelişiminde önemli bir rolü olan şairin, müverrihlik yönü de son derece önemlidir. Genç yaşlarda başladığı şiir serüveni sonunda geriye beş dîvân bırakan şair, bununla birlikte mensur tarih kitaplarıyla, Nizâmî-i Gencevî'nin *Mahzenü'le-esrâr* adlı eserine yazdığı nazireleri ihtiva eden *Matla'u'l-envâr* adlı eseriyle şöhretini arttırmıştır. Emir Hüsrev'in hamsesi, Nizâmî-i Gencevî'nin *Mahzenü'l-esrâr*, *Hüsrev ü Şîrîn*, *Leylâ vü Mecnûn*, *Heft Peyker* ve *İskendernâme* adlı mesnevîlerinden oluşan hamsesine nazîre olarak yazdığı *Matla'u'l-envâr*, *Şîrîn ü Hüsrev*, *Mecnûn u Leylâ*, *Heşt Behişt*, *Ayîne-i İskenderî* adlı mesnevîlerden

<sup>11</sup> Sözü edilen ve diğer şairlerin şiirlerinde sözü edilen eserin bağlamsal kullanımları için bk. <http://www.tebdiz.com>

meydana gelmektedir (Kurtuluş, 1995: 136). Yukarıda örneği verilen beyitte de görüldüğü üzere Azîzî, şiiri oluştururken Nizâmî'nin ve Dihlevî'nin sözü edilen eserlerini birlikte kullanmıştır. Bunun sebebi iki eserin birbiriyle olan ilişkisidir. Bu sayede Azîzî, hem iki esere telmihte bulunmuş hem de birbirine denk iki eseri şiirinde zikrederek şiirine teşbih ettiği eserlerin aynı düzeyde edebî yetkinlikte olmasına özen göstermiştir.

Azîzî'nin şiirde kullandığı bir başka kaynak ise Nazmî'nin *Mecmaü'n-Nezâ'ir*'idir. Nazmî, XV. yüzyılın son çeyreğinde doğmuş olması muhtemel XVI. yüzyılın üretken şairlerinden biridir. Asıl adı Muhammed olan şairin pek çok eseri bulunmakla birlikte bunlardan en bilinenleri arasında *Mecma'ü'n-Nezâ'ir*, elifba ve vezinlere göre sıralanmış 357 şairin 5527 şiirini ihtiva etmektedir (Köksal, 2017: 6). Bir şairin şiirinin mecmua içerisinde yer alması onun tanınmış bir şair olduğunun delillerinden biridir. Azîzî, kendisinin çok iyi bir şair oluşunu “Nazmî şayet Azîzî'nin şiirini görseydi muhakkak onu kitabına alırdı.” şeklinde açıklanabilecek şiiri ile şu şekilde nazmetmiştir:

Bu nazm-ı bî-nazîrûñi görse 'Azîziyâ

Fihrist ederdi Nazmî *Kitâb-ı Nezâyire* (G. 309/5)

Beyitte de görüldüğü üzere şair, nazîr, fihrist etmek, nazm, Nazmî, *Kitâb-ı Nezâyir* kelimeleri ile sese dayalı ahenk unsuruyla birlikte kitaba da telmih yaparak şiirini övmüştür.

Azîzî'nin şiirinden hareketle tespit edilebilen bir başka kaynak Manastırlı Celâl'in *Hüsn-i Yûsuf* adlı eseridir. “Asıl adı Hüseyin olan Celâl Bey, Manastır'da doğar (d. 1517-1519). Kanunî devrinde İstanbul'a gelerek defterdar İskender Çelebi'nin himayesine girer Arapça ve Farsça öğrenir. Edebiyata karşı büyük bir ilgi duyar, iyi yazı yazmak için de aynı heyecanla çalışır. “Bitmez” redifli gazeline başta Zâtî olmak üzere devrin birçok şairi nazire söyler.” (Aksoyak, 2016: 205). Yazısının güzelliği sebebiyle devrin şehzadelerinden II. Selim'in dikkatini çeker ve onun musahibi olur. Devlet kademelerinde pek çok kademe alan Manastırlı Celâl, memleketi Manastır'da vefat eder. Şiir söyleme konusunda maharetli olan şairin, pek çok eseri bulunmakla birlikte bunların arasında *Hüsn-i Yûsuf* adlı eseri dikkat çekecektir. “Şair, 29 gazelde sevgilinin güzellik unsurlarını kaleme alır. Dîvânlarda bu konuda beyit ve gazel bulmak her zaman mümkündür. Ancak *Hüsn-i Yûsuf*'ta her bir gazel, sevgilinin güzellik unsurlarından biri veya ikisini anlatmak maksadıyla yazılmıştır (Aksoyak, 2016: 217). Eserin dikkat çekici

yönü mesnevî nazım biçimiyle başlayıp sebab-i telif kısmını verip na't, münacat gibi bölümlere yer vermeden doğrudan güzelleri gazellerle tavsif edip anlatmasıdır. Bu bakımdan edebiyatımızda tektir.<sup>12</sup> Azîzî, örneği verilen şiirde kendi şiirini överken bir yandan da Manastırlı Celâl'in sözü edilen eserine de telmihte bulunur. Bağlamdan hareketle "lale-ruh", "*Hüsn-i Yusuf*", "mevzun", "hasen" kelimeleri sevgiliyi çağrıştırmakla birlikte vezinli olarak bu unsurları öven bir eser olan *Hüsn-i Yusuf*'a da atıfta bulunur. Sözü edilen eserde aynı zamanda klasik Türk şiirinde güzelliği ile ön plana çıkan Hz. Yusuf'a da telmih yapılmıştır. Azîzî, pek çok gazelinde kendini överken son beyitte kendi şiirini başkalarının eser yahut şiirleriyle mukayese ederek övgünün derecesini arttırmaktadır. Bu misal de onlardan biridir.

***Hüsn-i Yusuf***-veş Azîzî şi'r-i mevzûn-ı hasen

Mısr-ı nazma hüsv-i şîrîn-zebândur lâle-ruh (G. 39/5)

Şairin şiirlerinde kullandığı son kaynak Farsça- Türkçe bir sözlük olan *Kabus*'tur. Türkiye'de pek çok yazması bulunan bu eser Farsça ve Türkçe kelimelerin yanı sıra Arapça kelimeleri de içinde barındırmaktadır. Mecded-dîn Ebû't-Tâhir Muhammed b. Yâkûb el-Fîrûzâbâdî (ö. 817/1415) tarafından kaleme alınan *el-Kâmûsu'l-Muhît ve'l-Kâbûs'l-Vasit* adlı bu eser Azîzî tarafından da kullanılmıştır. Azîzî, beyitte *Dîvân*'ını manaları ihtiva eden bu sözlüğe teşbih etmiştir:

Dür-i ma'naları levh-i dile şol deñlü yazdum kim

'Azîzî bir kitâb etdüm anı ***Kâbûs*** şeklinde (G. 323/7)

Azîzî'nin şiirde kullandığı kaynaklar elbette bu kadarla sınırlı değildir. Klasik Türk edebiyatı, geleneğin bir ürünü olarak ortaya çıkmış ve zamanına göre modernleşmeye doğru evrilmiş bir edebiyat koludur. Her şair, bu edebî kolu geçmişten aldığı kültürel mirasla devam ettirip üzerine yeni mazmunlar, söyleyişler ve hayaller katarak kendinden sonraki kuşağa miras bırakmıştır. Dolayısıyla burada verdiğimiz kaynaklar Azîzî'nin kullandığı kaynakların tamamını oluşturmamakta, sadece geniş bir gelenekten örnekler teşkil etmektedir. Bu türden yapılacak olan çalışmalar şairlerin kütüphanesinde neler olduğunun yanı sıra şiir anlayışlarının felsefî temelleri hakkında da önemli bilgiler verecektir.

<sup>12</sup> Konu ile ilgili ayrıntılı bilgi için bk. İsmail Hakkı Aksoyak, (2016) 14. yy'dan 19.yy'a Anadolu ve Rumeli'de Yazılmış Türkçe Edebî Metinler Üzerine Söylenmemiş Sözler, Grafiker Yayınları, Ankara: ss. 205- 221; 81-90. Ayrıca bk. Aksoyak, (2013), a.g.e.



## İKİNCİ BÖLÜM

### AZİZİ DÎVÂNI İNCELEMESİ

## 2.1. KALIP İFADELER

Bu kısımda Azîzî'nin *Dîvân*'ında geçen atasözleri, deyimler, âyet, hadis, dua ve argoların bulunduğu kalıp ifadeler yer verilecektir. Azîzî'nin sözü edilen eserinde bu ifadelerin sık kullanılması dikkat çekicidir. *Dîvân*'daki kalıp ifadeler şu şekildedir.

### 2.1.1. Atasözleri

Azîzî'nin *Dîvân*'ında dokuz atasözüne yer verdiği tespit edilmiştir. Azîzî *Dîvânı*'nda tespit edilen atasözleri şunlardır:

Ağladuğum görse ol gül şād olur

Bu meşeldür **bülbül ağlar gül güler** (G. 105/4)

Tācını şundi şarāba verdi zāhid ben dedüm

**Kelle sağ olsun cihānda bir külāh eksük degül** (G. 237/3)

Müjeñ özler yem-i hecrüñde 'Azîzî her dem

Bu meşeldür **yapışur kılica deryāya düşen** (G. 264/5)

'Azîzî bir cefā-ı hūyı bulup sevmiş yine ol yār

**Kişi etgüğini bulur** meşeldür mā-takaddemden (G. 269/5)

Nece yād etmesün bezm-i vişālün 'āşık-ı dil-rîş

Ki derler ey leb-i mey-gün **zikru'l- 'ayş nısfu'l- 'ayş**<sup>13</sup> (Mat. 7)

Dürd-i mey vermez ḥabābuñ 'aynına hergiz keder

Gerçi sākī **şakımılan göze derler çöp düşer** (Mat. 39)

Kirpigün gamzeñden öñ urur oğın cāna her ān

Bu meşeldür **ilk uran oğçudur** ey kaşı keman (Mat. 51)

<sup>13</sup> Eğlenceyi zikretmek, eğlencenin yarısıdır.

Rūgan-ı cismi eridüp dil o şem'î rām eder

Bu meşel meşhürdur **yağı olan bayram eder** (Mat. 53)

Evlinüñ 'ömri yine zevk u şafā-y-ile geçer

**Ergenüñ aqçasını it ü yaqasın bit yer** (Kıt. 21)

### 2.1.2. Deyimler

Tespitlere göre Azîzî, *Dîvânî*'nda iki yüz kırk altı farklı deyim beş yüz kez kullanmıştır. Deyimler içerisinde en fazla kullanılan deyim yirmi farklı yerde kullanılan el çek- deyimidir. Dîvân'da kullanılan deyimler ve deyimlerin eser içerisindeki kullanım sıklıkları tabloda gösterilmiştir:

**Tablo 2.1:** Azîzî Dîvânî'nda Kullanılan Deyimler ve Deyimlerin Sıklığı

adın añ-	ağına düş-	ağız ver-
ağza al-	ağzınıñ şuyı aq-	ālāmı çek-
alını açuk	amān ver-	ara(yı) kes-
arkañ yere getir-	aşılmağa gider gibi git-	ayağ baş-
ayağın öp- (2)	ayağına düş-	ayağına yüz sür-
ayru düş- (2)	ayaklarda kal-	ayaklarda ko- (2)
bağrın del-	bādeye düş- (2)	bağlasañ tırmaz
baş eg- (3)	bağrına baş-	bağru yan-
başa od yaq-	baş koş- (2)	baş üzre tut- (2)
başına dar eyle-	başimuza şudā' ver- (2)	başın kes-
başına teng et- (2)	başına derd ü belā al-	başına odlar yaq-
başum alup git-	başına ur-	başı alup revān ol-
bel bağla-	başuma zindān olur- (2)	başdan aş-
beñzi şarar-	belā çek-	bende-i fermān ol-
biñ cān ile	ber-dehān barmaq ko-	ber-ser tut-
boğaz al- (2)	bir bir bul-	bir içim şu (2)
boyun eg-	cān çek-	cān al- (2)
cān ver- (13)	cān git- (2)	cān ol- (2)
cāndan geç-	cān yaq-	cāna gel-
cānın ver- (3)	cānı gibi sev-	cānı teslim et-
cānına düş-	cevrin çek- (2)	cebe şat-
dest-gİR ol- (2)	defterin dūr- (2)	derd çek-
destüme gir-	destān ol-	destine al- (3)
dil al-	devleti dön-	dil al-
dil ver- (7)	dil bağla-	dil uzat-
diş bile- (2)	dile düş- (2)	dillerde dāstān ol-
dünyānuñ altını üstine getir-	dīvāne eyle-	dökül saçıl-
el al- (2)	dünyāya gelme-	egri bak-
el çek- (20)	el bir et- (2)	el üzre tut-
el ver- (4)	el ucıyla	elden düş- (4)
elden ko- F(12)	elde ol-	eli er-
eli var-	ele al- (2)	etegin elden ko-
etegin tut- (2)	elüñe gir- (2)	farz ol-

**Tablo 2.1:** (devam) Azîzî Dîvânî'nda Kullanılan Deyimler ve Deyimlerin Sıklığı

fürşat el ver-	ezber oku- (3)	ğamuñ çek-
ğarka-i nûr et-	ğam ye- (4)	göñlini al- (8)
göñül düş-	göñlin ver- (9)	göñlü yan-
göñül yık-	göñül gözüm açıl-	göz al-
göz et-	görmeze ur-	göz gör-
gözden geçür-	göz eyle-	gözi çık-
gözi kamaş-	göze uyhu gel-	gözini ir-
gözü toy-	gözine görün-	gözün aç- (3)
güş-ı cân tüt-	gözüm uyhu görsün	güşa gir- (3)
gül gibi (3)	güş-ı cāna mengüş eyle- (2)	gün yüzün gör-
gün gibi	hāk ile yeksān ol-	hāk-i pāyine rüyü sür-
hāksār ol-	hāk ol-	harām it-
harf at- (2)	hām ol-	hayāt bul- (2)
hayrān kal- (2)	hasret çek-	hayret al- (4)
hayretde kal- (2)	hayrān ol- (5)	helāk ol- (3)
hisāba çek-	hayrete var- (2)	hoş gör- (2)
hoş tüt-	hor gör-	ihyā eyle-
ihyā kıl-	hümā-yı devlet toğ-	īmāna gel- (4)
kāğıt uçur-	iki gözüm	kan al-
kan dök- (4)	kan ağla- (6)	kan ol-
kan otur-	kan eyle- (2)	kana boya- (2)
kana gir- (2)	kan yut-	kan ağla-
kanlu bıçaqlu	kanına şuşa	karşu çık-
kelle sağ ol-	karalar gey-	kır(ıp) geç(ir)-
ķurbān eyle-	kellesin ver-	lezzet bul-
ķurbān ol- (3)	mażhar düş- (2)	nazarın deġ-
na'ra ur-	nazardan düş-	pā-māli ol-
pāyına yüz sür- (2)	oyun oyna-	şafa sür- (3)
sebeb ol-	şaf baġ	serden geç-
sineye çek- (3)	serden çık-	şu gibi ħarcan-
şu serp-	şu gibi ezber oku-	şevka getir- (2)
şiş kebāb ol-	şevka gel-	taşat getir-
taşat kal-	taşlara düş-	taşta tüt-
taṣk-ı girībānı ħalāş et-	taş çal-	terkiye aş-
vaṭan tüt-	ter düş-	yaḥasın çāk et-
yan başı gel-	vücüt bul-	yār ol- (5)
yaş dök-	yan yakıl-	yol baş-
yol gözet-	yok yere	yolına cān ver- (2)
yolına dök-	yolın bul-	yoluña baş u cān ver- (2)
yürek yaķ-	yolında öl- (2)	yüz çevir- (3)
yüz dön-	yüz bul-	yüz tüt- (2)
yüz ur- (3)	yüz sür- (9)	yüzi ağ ol-
yüzi gözi açıl-	yüz yu-	yüzi gül-
zaḥmet çek-	yüzi gözi ağla-	zīr-i bāline al-
zīr-i zemīne gir-	zindān ol- (5)	'aqlı başından git-
'aqlın (başdan) yit- (2)	'aql u fikrū al-	'aqlını başından al-
'alem çek- (2)	'aqlın al- (6)	'ālemi ayaġun altına al-
'ālemlere destān ol	'ālem göze görünme-	'ışka düş- (2)
'ömr geç-	'ayna gel-	

### 2.1.3. Hadis

Klasik Türk edebiyatının başlıca kaynakları arasında hadisler gelmektedir. Özellikle mutasavvıflar, tasavvufu dinî temellere oturtmak için pek çok hadisi farklı şekillerde yorumlamışlardır. Şairler de tıpkı âyetlerde olduğu gibi sözün değerini arttırmak için hadislerden yararlanmışlardır. Hadislerin kullanım amaçlarının bir başka sebebi de şüphesiz İslâmın şiire yaklaşımıdır. Şairler menfi olan bu yaklaşımı bertaraf etmek için hadisleri kaynak göstermişlerdir.

Azîzî, *Dîvânı*'nda iki hadis kullanmıştır. Bunlardan *tenzilü 'l-esmâ 'i min şavbi 's-semâ*'nın hadis olup olmadığı konusunda emin olunamadı. Bağlamdan hareketle bu sözle vahiy kastedilmektedir. “İsimlerin inişi semadandır.” anlamına gelen Arapça bir sözdür. Azîzî, hadis olup olmadığı meçhul olan bu yapıyı nazımda şu şekilde kullanmıştır:

Gün yüzüñ muşhaf oğur kūyuñda kim görse şehā

Hağ demişler *tenzilü 'l-esmâ 'i min şavbi 's-semâ* (Mat. 6)

Klasik Türk şairlerinin en çok kullandığı hadislerden biri *Men 'aref* ile başlayan hadistir. Tam hâli *Men arafe nefsehû fe-kad arefe rabbehû* olan hadis, klasik Türk şiiri içerisinde genellikle ilk iki kelimesi ile kullanılmıştır. Yukarıda belirtilen hadis “Kendini bilen, kuşkusuz Rabbini de bilir.” anlamına gelmektedir. Bu söz ile ilgili Mehmet Yılmaz'ın eserinde şu bilgilere yer verilmiştir:

*Bu sözün, keşif yoluyla alınmış bir hadis olduğunu bazı sofular iddia etmişlerdir. Ünlü hadis bilginleri İbn Teymiye, Nevevî, Semanî ve İbn Garas, bu sözü uydurma hadisler arasında göstermişlerdir. Bunlardan özellikle Sem'anî, bu sözün, Yahya b. Mu'az-ı Razî'nin sözü olduğunu söylemiştir. Nevevî ise, “Lafzı hadis değil, ama anlamı sahihtir.” demiştir.*

*Bu söz şöyle açıklanmıştır. “Kendi bilgisizliğini bilen, Allah'ın bilgisini, kendisinin ölümlü olduğunu bilen, Allah'ın kalımlı olduğunu, kendisinin güçsüz olduğunu bilen, Allah'ın güçlü olduğunu anlamış olur.” (Yılmaz, 1992: 122-123; Yılmaz, 2013: 492). Azîzî de klasik Türk edebiyatında sıklıkla kullanılan mezkûr hadisi, kendini tecrit ederek sırlara vâkıf olduğunu şu şekilde kullanmaktadır:*

*Men 'aref* sırrını öğretme 'Azîzî bize sen

Kendümüzi bileli vâkıf-ı esrâruz biz (G. 138/7)



#### 2.1.4. Dua İfadeleri

Eser içerisinde birkaç dua ifadesine rastlanılmıştır. Bunların bir bölümünü örnek mahiyetinde almayı uygun bulduk. Azîzî'nin Hz. Peygamberin ismini anarak ve “yâ” nidasıyla oluşturduğu dua ifadelerini şu şekilde örneklendirmek mümkündür:

Bir yeşil şancağ çeküp dūd-ı kebūd-ı āhdan  
Baħr ü berde çağırup dil ‘ışk-ıla der **yâ Hızır** (G. 129/4)

Rüz-ı cezāda luḫfuñ k’ola ‘uṣāta mebzūl  
**Etme ‘Azîziyi dūr Yâ Rab ‘ināyetüñden** (G. 261/5)

Bu dua ifadelerin dışında baştan sona dua ifadelerinin bulunduğu şiirler de bulunmaktadır. Bu duruma *Dîvân*'daki 305'inci gazel örnek olarak verilebilir;

**Yed-i mihrüñle çeşmüm rüşenâ kıl yâ Resûlallāh**  
**Yem-i ışkuñla ḳalbüm āšnâ kıl yâ Resûlallāh** (G. 305/1)

#### 2.1.5. Argo Tabirler

Eser içerisinde sadece bir argo tabir vardır. “Karmaşa içerisinde bir hiç uğruna yok olup gitmek.” anlamlarına gelen “güm oldu gitti” ifadesi Azîzî'nin *Dîvânı*'nda şu şekilde geçmektedir.

Hecr-i femüñle çıkdı gözümden durer dirîg  
**Güm oldu gitdi** yok yere bunca güher dirîg (G. 174/1)

## 2.2. AZÎZÎ DÎVÂN'INDA ŞAHISLAR

### 2.2.1. Temel Şahıslar

#### 2.2.1.1. Sevgili

Klasik Türk şiirinde sevgili için kullanılan ifadelerin büyük çoğunluğu Azîzî tarafından da kullanılmıştır. Azîzî'nin *Dîvânı*'nda sevgili âfet (K. 5/31), âfitâb (G. 153/5), âli-şân (G.385/5), bedr-i münîr, beg, bimâr (G. 148/5), bî-vefâ (G. 92/2), boyu serv (G. 51/4), büt (G. 176/6), büt-i fettân (G. 83/4), büt-i şîrîn (G. 245/1), can tabibi (G. 78/4),

cefâ-pîşe (G. 367/3), cellâd-ı cihân (288/1), cevân-ı bî-bedel (G. 216/1), çeşm ü kad ü kaşı güzel (G. 205/2), dil-ârâ (G.206/2), dilber (G.107/5), dost (G. 24/1), efendi (G. 29/2), fettan (G. 121/5), gönül şahım (G. 117/3), gözü ahu (G. 90/2), gözü cellâd (G. 222/3), gözi şahin (G. 62/5), gözi sayyade (G. 330/10), gül (G. 51/1), han (G. 256/1), hûb (G. 136/1), hüma (G. 117/1), hûr (G. 235/3), hûrşid (G. 42/1), Hüsrev(G. 43/5), iki gözüm (K. 3/10), kâfir (G.22/4), mah (G. 18/5), mihr-i cihân (G. 175/1), mîr (G.7/5), nev-cevân (G.385/3), padişah (G.241/5), peri (G.336/3), nigâr (G.181/1), pîr-i mugan (G.358/5), sâki (G.41/4), sanem (G.142/5), server (G.34/2), sultan (G.30/1), şah (G.66/1), şâh-ı âlem (G.170/4), şem (G.258/5), şûh (G.133/2), tabib (G.32/1), tarrâr (G.107/2), tersâ (G.279/4), Türk-i serhoş (G.363/2), vesen (G.267/5), yâr (G.3/1) gibi isimlerle zikredilir. Bu isimler ekseriyetle benzetme yoluyla yapılmış olup sevgili kastedilir. Bu beyitler sözlük içerisinde gerçek anlamlarının yanı sıra sevgili bağlamında da kullanılanları gösterildiğinden birkaç örnek vermekle yetiniyoruz:

Ol **âftâb** yumağa her şubh ayasın

Mihr âftâbe-i zer ü mâh oldı sîm fâs (G. 153/5)

Olup pîçide-hâtır eşiginde şan-ı a 'dâdan

O **şâh-ı kâam-rân** u 'âli-şânuñdan uşanduñ mı (G. 385/4)

**Boyu servüm** 'Azîzî görmeyelden

Açar yaşum nitekim mâ ' -i cârî (G. 384/11)

### 2.2.1.2. Âşık

Klasik Türk şiirinde âşık için kullanılan ifadelerin büyük çoğunluğu Azîzî tarafından da kullanılmıştır. Azîzî'nin sözü edilen eserinde âşık için abdal (G.368/5), andelib (G.20/5), âşık-ı dîvâne (G.83/3), âvâre (G.155/3), bende (G.7/5), biçâre (G.52/5), bülbül (G.63/5), çâker (G.79/5), derbân (G.5/5), dermend (G.171/5), dil hezâr (G.171/2), dil-dâde (G.124/1), dil-hâste (G.321/5), dîvâne (124/3), ehl-i bezm/dil/aşk (G.13/3-17/3-377/3) erbâb-ı aşk (G.58/3), fütâde (G.67/2), gam-âbâd (G.325/7), garîb (Tah.1/11), geda (G.139/5), hezâr (G.113/3), kul (K.5/32), mestâne (G. 124/2), müptela (G.64/3), perişan (G.221/5), pervane (G.84/4), ser-bâz (Mat. 56), şâh-ı gam (G.331/4), şem (K. 4/9), uşşak

(G.356/3) ifadelerin yanında “biz” (G.36/4) birinci çoğul kişi zamiri âşıkların tümü kastededilerek kullanılmıştır. Bu ifadelerin büyük çoğunluğu benzetme yoluyla kullanılmış olup âşık kastedilmiştir. Bu beyitler sözlük içerisinde gerçek anlamlarının yanı sıra âşık bağlamında da kullanılanları gösterildiğinden birkaç örnek vermekle yetiniyoruz:

Kūy-ı ‘ışkuñ içre cānā ‘**âşık-ı dīvāneler**

Rūz u şeb ‘uryān gezer ‘uryān tūrur ‘uryān yatur (G. 83/3)

Hātır-ı vīrān-serā-yı kavm-i a‘dāyı koyup

Hīç ola mı kim ‘Azīzī **bendesin** ol mīr aña (G. 7/5)

**Biz** o rindān-ı kadeh-peymālaruz kim reşk eder

Bezmimüzde olmağa bu kāse-i gerdūn kadeh (G. 36/4)

Vāz gel āh u figān eylemeden ey **būlbūl**

Şanma kim āh u figānuñ gül-i ter gūş eyler (G. 65/3)

Yok hīsābı eşiğūñ **derbān**larınuñ bilürin

Ben de olsam anda şāhum n’ola derbānuñ biri (G. 357/5)

### 2.2.1.3. Rakip

Azîzî *Dîvân*’ında klasik Türk şiirindeki rakip tipi için ada, adû-yı hâr (G.252/4), agyâr (G.32/3), diken (G.151/2), dîv-i adû (G.338/4), düşmen (G.123/4), ehremen (G.96/4), el (G.30/2), gayre (G.390/2), hâr (G.227/4), hınzır (G.123/4), kâfir (G.159/5), it, kelb, köpek (G.236/5), kem er (G.80/5), nâ-dân (G.357/7), rakip (G.159/5), seg (Mat. 50) gibi ifadeler kullanılır. Bunların büyük çoğunluğu şüphesiz hakaret içeren kelimelerdir. Zikredilen ifadeler benzetme yoluyla kurulmuştur. Sözlük içerisinde gerçek anlamlarının yanında bağlamdan hareketle klasik Türk şiirindeki rakip tipine işaret eden kelimeleri belirttiğimizden dolayı burada sadece örnek verilmiştir. Azîzî’nin sözü edilen eserinde bağlamdan hareketle tespit edilen rakibi işaret eden kelimeler dizelerde şu şekilde yer almıştır:

Ȧolanurmıř kũyuñı **kāfir raķı̄b**

Uş neler edem ol ite oş oş (G. 159/5)

Rāh-ı kũyuñdan sũrũp řāhum ‘Azīzī bendeñi

**İt raķı̄b**i āstānuñda nıgehbān etmegil (G. 236/5)

Alup āgũřına **raķı̄b** seni

Belũni ķuķmasun řaķın o **kem er** (G. 80/5)

Sũyleyũbildũkķe kendi lāyıķını sũylemiř

Eyleyũp ĥaylī mezemmet bizi **nā-dānuñ** biri (G. 357/7)

Kendũyi řeytān gibi gũrmiř **raķı̄b-i bed-liķā**

Cennet-i kũyında řũfıye gũre ādemlenũr (G. 119/4)

## 2.2.2. Klasik Mesnevilerde Yer Alan şahışlar

### 2.2.2.1. Vāmık u Azrā

Aşk mesnevilerinin kahramanlarından olan Vāmık ve Azrā klasik Tũrk şairleri tarafından sıklıkla kullanılmıştır. Vāmık, āřıķı temsil ederken Azrā ise sevgiliyi temsil etmektedir. Azīzī’nin *Dĩvānı*’nda Vāmık karakteri sadece bir beyitte geķmektedir. Aşağıda verdiğimiz beytin ilk mısrasında şair, kendi aşkını ōverken Vāmık ve Ferhad karakterlerinin onun ōğrencisi olduğunu iddia eder. şiirin ikinci mısrasında ise şair, aşkın bir ilim ve sanat olduğunu bunun da ancak bir hoca tarafından ōğrenilebileceđini ifade edip kendisine hoca vasfı yũkler. Azīzī’nin Vāmık karakterini kullandığı beyit şoyledir:

Fenn-i ‘ıřķı **Vāmık** u Ferhād benden ōğrenũr

Bilmeyenler şan‘atı zĩrā bilenden ōğrenũr (Matla 59)

### 2.2.2.2. Leylā vũ Mecnũn

Klasik Tũrk şiirinin başlıca kaynakları arasında Doğu kũltũrũyle harmanlanmış mesneviler gelmektedir. *Leylā vũ Mecnũn* da bunlardan biri olarak karşımıza

çıkılmaktadır. Bu hikâyede geçen mecnûn kelimesi “deli” manasına gelmesi sebebiyle şairler tarafından kullanılmıştır. Leylâ ise aynı zamanda “siyah” ve “gece” anlamına geldiğinden sevgilinin saçı bağlamında kullanıldığı görülmektedir. Azîzî'nin eserinde sözü edilen kıssaya dair telmihlerin çok olması sebebiyle burada birkaç örnek verilmiştir.

**Kelle-i Kays** belâ murğına ser-menzil imiş  
**Ceres-i üstür-i Leylâya** figâni dilemiş (Matla 3)

Mihr umarsın o dili **Leyliden** ey dil beñzer  
Oldı **Mecnûn-şifat** saña sefâhet 'arız (G. 168/3)

Ṭarîk-ı fenn-i 'ışkı **Kays** gelsün benden öğrensün  
Ki yok ol şan'atun yolın bulur ben mübtelâdan yeg (G. 215/4)

Ġam-ı 'ışkıyla **Mecnûn** verdi şanma kellesin ancak  
O meydân-ı maħabbetde 'Azîzî neçe ser düşdi (G. 379/5)

### 2.2.2.3. Ferhad u Şîrîn/ Hüsrev ü Şîrîn

Aşk mesnevîlerinin kahramanlarından bir diğeri de Ferhat ile Şîrîn'dir. Ferhat gerek klasik gerekse modern Türk edebiyatında âşık tipolojisini temsilen kullanılır. Ferhat, Hüsrev adlı İran padişahının sevgilisi olan Şîrîn'e âşıktır. Şîrîn'in arzusu üzerine Bîsütûn dağına delmesi istenir. Çünkü kendisi bir mimar-mühendistir. Divân şiirinde, sevgilisine kavuşmak için zorlu, gerçekleşmesi güç işleri göze alan âşığı sembolize eder. Daha çok Şîrîn ve Hüsrev ile birlikte anılır. Bazen Mecnûn ile karşılaştırılır (Pala, 2012a: 152). Dîvân içerisinde Ferhat ve Şîrîn'e dair çok sayıda beyit örneği olması sebebiyle sadece birkaç beyit verilecektir. “Kuhsar”, “küleng”, “kûh-ken”, “şîrîn” gibi ifadelerden yola çıkılarak bu aşk hikâyesine telmih edilen beyitler şu şekildedir:

Katre katre **hün-ı eşk-i dîde-i Ferhâddur**  
Lâleler kıldı hüveydâ şanmañuz kuhsârlar (G. 113/2)

Olmadın yârına vâsıl levh-i kûha gerçi kim  
Hâme-i tüşeyle kazdı **kûh-ken şîrînlîk** (G. 208/5)

Düşse ‘aceb mi dillere **mânend-i kûh-ken**  
Meyli kimüñ ki bir **büt-i şîrîn-zebânedür** (G. 90/4)

### 2.2.3. Şehnâme’de Yer Alan Şahıslar

Klasik Türk edebiyatında farklı sebeplerle kullanılan *Şehnâme*, İranlıların Müslüman olmadan önceki bin yıllık tarihini ihtiva eden destanıdır. Firdevsî tarafından yazıya geçirilmiş olan destan 60.000 beyit civarındadır. Mesnevî nazım şekliyle aruzun *Feûlün/Feûlün/Feûlün/Fe’ûl* vezni ile kaleme alınmıştır. *Şehnâme* ilk menkıbevi hükümdar olan Keyümers’ten başlayarak elli hükümdarın hayat ve savaşlarını anlatır (Pala, 2012a: 424). *Şehnâme*, Türk edebiyatını oldukça etkilemiştir. Şairler, kasidelerinde tavsif ettikleri memduhlardan bahsederken *Şehnâme*’deki kuvvet ve savaşçılığın simgesi hâline gelen şahıslardan faydalanmışlardır.<sup>14</sup> *Şehnâme*’deki karakterlerin sayısı fazla olması sebebiyle burada sadece başlıca karakterlerden bahsedilmiştir.

#### 2.2.3.1. Gîv

Azîzî *Dîvânı*’nda yer alan *Şehname* kahramanlarından biri Gîv’dir. Gîv, Gûderz’in oğlu ve Rüstem’in damadı olan ünlü İran kahramanıdır. Gîv’in en önemli görevi Keyhusrev’i Turan topraklarından kurtararak getirmesidir. Bu dönemde Keyhusrev’in tanrısal ferri onun en güçlü kılavuzudur. Biraz savaşarak biraz da kaçarak Turan bölgesinden zafer kazanıp döner. Pîrân’ı esir alır ve çok sayıda askerlerini de öldürür. Gîv, Sasani dinsel edebiyatında *câvidânân*: ölümsüzler olarak bilinen ünlüler içinde Keyhusrev ile birlikte kar ve sis arasında kaybolup giden ve bir daha geri dönmeyen beş ünlü kahramanlardan biri olarak yer alır (Yıldırım, 2017: 373). Azîzî’nin eserinde şu şekilde kullanılmıştır:

Yağdırur üstüme cevri oklarını leyl ü nehâr  
Sanasın **Gîv-i sipihrüñ** siperi oldum ben (G. 284/6)

<sup>14</sup> Bu konuda ayrıntılı bilgi için bk. Hellmut Ritter, (2011), *Doğu Mitolojisinin Edebiyata Etkisi*, Ayrıntı Yayınları. Ayrıca bk. Bekir Şişman vd. (2017), *Şehnâme’nin Türk Kültür ve Edebiyatına Etkileri*, Ötüken Neşriyat.

### 2.2.3.2. Rüstem

Azîzî *Dîvânî*'nda yer alan bir diğer *Şehnâme* kahramanı Rüstem'dir. Akıllılığı ile cesaretini birleştirerek İran'ın en ünlü millî kahramanı hâline gelen Rüstem, Pehlevî edebiyatında Rostahm ve Rostethem olarak da bilinir (Yıldırım, 2013: 658). Rüstem isminin kökeni "cesur" ve "yiğit" anlamlarına geldiğini ifade etmek gerekir. Klasik Türk şiirinde Rüstem, cesareti ile bilinmektedir. Azîzî, bu güçlü ve cesaretli olan kahramanı yayı ile birlikte kullanmış ve savaşla ilgili bazı kelimeleri tenasüplü olarak beytinde şöyle ifade etmiştir:

Derd-i 'ışkuñ eger olursa **kemân-ı Rüstem**

Getürüp kuvveti bāzūya nigārā çekeyin (G. 291/3)

Rüstem'in nâmı oldukça ünlüdür. Rüstem, İran halkını büyük felaketlerden kurtarmış bir zât olarak karşımıza çıkar. Başarılarla dolu hayatının tamamı özgürlükler içerisinde Zâbulistân'da geçmiştir. Özellikle savaşlarda sıkıntıya düştükleri anlarda İran krallarının yardımlarına koşmuştur. Her defasında İran halkını büyük tehlikelerden kurtarmış, Herf Hân'ı geçtikten sonra Dîv-i Depîd (Beyaz Dev) ile savaşmış, sonra Bîjen'i Efrâsiyâb'ın kuyusundan kurtarmıştır. Ehrimen yaratılışlı Efrâsiyab'dan Siyâveş'in intikamını almış, Eşkebûs'u öldürmüş, bilmeyerek oğlu Sohrâb'ın bağırını parçalamış, nihayet ömrünün sonlarına doğru mağrur şehzade İsfendiyâr, Goştâsp'ın hileleriyle onun elinde can vermiştir (Yıldırım, 2013: 658). Rüstem'in İran halkı için önemi son derece açıktır. Bu yardımlar sebebiyle İran halkının içerisinde âdeta destanlaşmıştır. Şair, Rüstem paşanın hicri takvime göre 968 yılında ölümüne düştüğü tarihte isim benzerliğinden hareketle *Şehnâme*'deki Rüstem'e de telmih yaparak şu şekilde nazmetmiştir:

Getürür arkañ yere Zâl-i Sipih

**Rüstem-i destân** olursañ da şehâ (Tarih 2/1)

### 2.2.3.3. Hüsrev

Hüsrev, Sasani hükümdarı ve Nuşirevân'ın torunudur. Sasaniyân sülâlesinden bir padişah olup "Pervîz" adıyla da anılmaktadır. Hüsrev ü Şîrîn mesnevîsinin âşık karakteri olarak edebiyatta karşımıza çıkmaktadır. Bununla birlikte hükümdar, padişah

anlamıyla ve genellikle *şîrîn* kelimesiyle birlikte kullanılır. *Azîzî Dîvânı*'nda *Şehnâme*'deki Hüsrev bağlamında kullanılan beyitler şunlardır:

Gel e ey **Hüsrev-i şîrîn-dehenüm** luṭf eyle  
Bî-sütün-ı gama şalma beni Ferhād gibi (G.353/4)

**Hüsrev-i milk-i melāḥatsın** kimüñ ne sözi var  
La 'l-i şîrîñüñi verseñ aḡzuma dad eyleseñ (G.211/2)

#### 2.2.3.4. Behram

İran mitolojisinde yer alan Behram, yirmi yıl tahtta kalmış, av yapmayı seven İran hükümdarlarından biridir. Behram, aynı zamanda İranlıların tanrısı olarak da yorumlanabilir. Sözü edilen tanrı, ateş kavramlarıyla birlikte kullanıldığından *Dîvân*'da bu bağlamda da kullanıldığı düşünülebilir. Güçlü, kuvvetli olması sebebiyle Behram'ı, kasidelerin methiye bölümlerinde memduha teşbih edilen kişi olarak görülür. *Azîzî Dîvânı*'nda Behram yalnızca bir beyitte kullanılmıştır. Bu kullanım şu şekildedir:

Düşmene kaşd-ı şebîḥün eyleseñ **Behrām-vār**  
Kıomaz elden tîḡ-i âteş-tābını merdane şem' (K.4/22)

#### 2.2.3.5. Zâl

Zâl, Sam'ın oğlu, Rüstem'in babasıdır. Saçı, kaş ve kirpikleri beyaz olarak doğduğundan “ihtiyar” ve “ak sakallı” anlamına gelen Zâl ismi ile anılır. Saçı ak olduğundan dolayı babası onu Elburz dağına gönderir. İlahî bir sesi duyan babası, onu Simurg'dan alır. Simurg Zâl'a başı sıkıştığında kullanması için tüy verir. Yiğit ve iyi okçu olması sebebiyle klasik Türk edebiyatında sıklıkla kullanılmıştır. Bunun yanında zâl kelimesinin anlamı “yaşlı”, “ihtiyar” olması sebebiyle felek ve dünya için de kullanılır. *Azîzî*'nin şiirinde zâl kelimesi dört yerde kullanılmış olup bunlardan üçü gazelde (G. 140/3- G.349/7- G.370/4) biri ise Rüstem Paşa'nın vefatına düşülen tarih (Tarih 28/1) içerisindedir.

'Ākıbet **Zâl-i felek** eyler seni zār u zebün  
Kıudret ü kıuvvetde olsañ Rüstem ü Behmen daḡı (G. 370/4)



Getürür arkañ yere **Zâl-i Sipihr**

Rüstem-i destân olursañ da şehâ (Tarih 28/1)

### 2.2.3.6. Behmen

*Şehnâme* içerisindeki karakterlerden bir diğeri Behmen'dir. Bağlamdan hareketle tespit edilen Behmen, İran hükümdarlarından İsfendiyâr'ın oğlu olan Behmen'dir. Adaletiyle ünlü olan Behmen döneminde her yer onarılmış, insanlar huzur ve güven içinde yaşamıştır. Rüstem ile Behmen arasında da şüphesiz ilişki vardır. Bu ilişkilerin bir yönü ikisi de halk tarafından sevilen karakter olmasıdır. Rüstem ile Behmen arasındaki ilişkinin bir diğeri yönü ise Behmen, Rüstem ile İsfendiyâr arasındaki savaşlarda İsfendiyâr'ın yanında yer almış; savaş öncesinde öldürmek için Rüstem'e dağın zirvesinden büyük bir taş yuvarlamış, ama Rüstem taşı ayağıyla durdurmuştur (Yıldırım, 2013: 166). Şair, aşağıda verilen beyitte bağlamdan hareketle ayağı hem kadeh hem de bu telmih unsuruyla birlikte kullanmıştır. Zira şarap, mest edici bir özelliğe sahip olduğundan şarap içen kişi ne kadar kahraman olursa olsun ayakta yıkılmaktadır.

**Rüstem ü Behmen** de olsañ bir ayağ-ıla yıkar

‘Arşa-i bezmüñ kadîmî pehlevânidur şarâb (G. 17/4)

### 2.2.3.7. İskender

Dârâb'ın Rum kayserinin kızından olan İskender, halkını adaletle yönetmiş ve halkın sevgisini kazanmış bir hükümdardır. Yecüc ve Mecüle savaşarak halkını kötülükten ve düşmandan kurtarmıştır. Bununla birlikte *Şehnâme*'de Hızır, onun veziri olarak geçmektedir. Hızır ile Zulmet (Karanlıklar) ülkesini dolaşmış veziri Hızır, âb-ı hayat adı verilen ölümsüzlük suyuna ulaşırken o, ulaşamamıştır. Kadeyfa'nın ülkesini yıkması ve kahramanlığı ile klasik Türk şiirinde geçmektedir.

*Azîzî, Dîvân*'ın iki beytinde (G. 129/3 ve G. 327/4) doğrudan İskender'in adını zikretmiştir. Bunun dışında İskender'in dünyanın her yerini gösteren aynası âyine-i âlem-nümâ (G. 68/4), âyine-i İskenderî (G. 48/3) ile Hızır ile birlikte âb-ı hayatı bulmak için gezdiği yer olan Zulmet-i İskenderî (G. 147/2) *Azîzî*'nin şiirde İskender'i dolaylı yoldan kullanımlarıdır. Bu kullanımlardan birkaçı şu şekildedir:

Zulmet-i gâmda **Sikender-veş** alurdı cān u dil  
 Hatt-ı hızzr-āsā-yı la'luñ ermese cānā Hızzır (G. 129/3)

Nece **İskender-i devr-i zamān**dur demeyem sākī  
 Elinde cām-veş **āyīne-i 'ālem-nümā** vardır (G. 68/4)

### 2.2.3.8. Hızzır

Hızzır, araştırmacıların peygamber mi veli mi oldukları konusunda tartıştıkları karakterlerden biridir. Hz. Musa zamanında yaşadığına inanılmaktadır. *Şehnāme*'de İskender'in veziri olarak geçmetedir. İskender ile birlikte Zulmet ülkesinde gezerken āb-ı hayatı bulmuş ve ölümsüzle mazhar olmuştur. Bu sebeple menkıbelerin hemen hemen hepsinde ismi geçmekte ve kerametler göstermektedir. Klasik Türk şiirinde ölümsüz olması sebebiyle sevgilinin dudağı ile teşbih edilmekte ve genellikle āb-ı hayat yahut āb-ı hayvān terkibiyle kullanılmaktadır.

Azîzî'nin *Dîvânı*'nda Hızzır, pek çok yerde kullanılmaktadır. Hatta öyle ki Hızzır redifli beş beyitten oluşan bir gazel (G. 129) de yer alır. *Azîzî Dîvânı*'nda Hızzır'ın sevgili bağlamında (G. 279/2) kullanıldığı tespit edilmiştir. Bunun dışında çeşme için düşürülen tarihte (Tarih 37/3) de kullanılmıştır. Beyit sayısının oldukça fazla olması sebebiyle birkaç örnek verilmiştir:

Ey cemāl-i meh-veşi āyīne-i 'ālem-nümā  
 Çeşme-i āb-ı hayāt-ı la'l-i rûh-efzā Hızzır (G. 129/2)

Cāme-i sebz ile ey **Hızzır-ı zamān**um gūyā  
 Bir yeşil onlu güzel tūti-i hādrāsın sen (G. 279/2)

**Hızzır-ı dil** nūş edüp şafā-y-ile  
 Dedi tārīh mişāl-i çeşme-i cān (Tarih 37/3)

### 2.2.3.9. Kaydāfe

Kaydāfe yahut Kaydefā *Şehnāme*'de ismi geçen kadın hükümdarlardan biridir. İskender zamanında yaşamıştır. Evliyā Çelebi'ye göre Kaydāfe, Marmara ülkesi kraliçesidir. İskender bu ülkeyi nasıl fethedeceğinin yollarını aramak için tebdil-i kıyāfet

ile bu ülkeyi dolaşır. Sonunda yakalanır. Kaydâfe kendisine ve ülkesine dokunmayacağına dair söz alıp onu serbest bırakır. İskender hem sözünde durmak hem de o ülkeyi ortadan kaldırmak istemektedir. Hızır yardımına gelir ve ona bir göl hâlinde bulunan Karadeniz’i Akdeniz’e akıtmasına çare gösterir. Böylece Kaydâfe’nin ülkesini sular kaplayacak ve ülke aradan çıkacaktır (Pala, 2012a: 262-263).

Azîzî, biri *Dîvânî*’nda (G. 327/4) biri İstanbul Şehrengizi’nde (İ.Ş. 191) olmak üzere iki defa Kaydâfe’yi şiirde kullanmıştır. Âşık, sevgilinin mahallesini Kaydefâ’nın ülkesine, göz yaşlarını ise Karadeniz ve Akdeniz’e teşbih ettiği şiiri şu şekildedir:

‘Aceb midür akıtsam göz yaşın kûyına ol yârüñ

Akıtmışdır Sikender bahri **mülk-i Kaydefâ** üzre (G. 327/4)

### 2.2.3.10. Cem/ Cemşîd

Cem, Tahmerûs’un oğlu Pişdâdiyan sülâlesinin dördüncü padişahıdır. Halk için pek çok yararlı icatlar üretmiş güçlü ve kuvvetli bir hükümdar olarak geçmektedir. Saltanatının yüceliğine uygun olarak devler, Cem’in tahtını gökyüzüne kaldırmış ve bu esnada güneşin etkisiyle parlayan tahtı gören halkı ona ışık şahı anlamına gelen Cemşîd lakabını vermiştir. Tanrılık iddiasında bulunan Cem, İdris peygamberin yolundan ayrılmış ve halk da bu sebepten Dahhâk’tan yardım istemiştir. Bunun üzerine Dahhâk’ın Cem ile mücadelesinde Dahhâk gâlip gelmiş ve tahta oturmuştur.

Cem, klasik Türk edebiyatında şarabın mucidi olarak geçmektedir. Bu sebeple cām-ı Cem terkihiyle sıklıkla kullanılmaktadır.

Azîzî *Dîvânî*’nda Cem dokuz yerde doğrudan iki yerde Cemşîd ile birlikte olmak üzere on bir kez kullanılmıştır. Bu kullanımların tamamı Cem’in şarabı bulmasıyla ilgilidir. Örnek olarak verilen beyitler bu bağlamda kullanılmıştır:

‘Azîzî **Cem** gibi elden kımayup cām-ı gül-günü

Zamân-ı ‘ömrüm olınca tamām içmek diler gönlüm (G. 255/5)

**Taht-ı Cemşîd ü Ceme** vermem der-i mey-hâneyi

Tâc-ı haķana degüşmem bir tolu peymâneyi (Mat. 69)

### 2.2.3.11. Kahraman

Pişdâdiyân sülâlesinden Tahmurs'un oğlu imiş. Devlet tarafından çocukken kaçırlıp onlar arasında büyümüştür. Ergenlik çağına gelince suda aksini görüp devlere benzemediğini anlamış ve bir gergedana binerek insanların bulunduğu yere gelmiş. Orada birçok kişiye öldürmüş. Rüstem'e yenilmiş "Katil" lâkabıyla anılmış (Pala, 2012a: 252).

Kahraman, *Azîzî Dîvânı*'nda iki beyitte yer almaktadır. Beyitlerde devlerden kendi başına kaçması ve Rüstem ile savaşması sebebiyle kahraman olarak anılmaktadır. Azîzî, her iki beyitte de sevgilinin gözünün can alması sebebiyle sevgiliyi Kahraman'a teşbih etmiştir:

'Arşa-i 'âlem gözüme teng ü târ olsa ne tañ  
Tırmayup 'ahde o çeşmi **Ķahramân**um gelmedi (G. 348/4)

Cihân halkımı hep kırdı geçürdi tîĝ-i ĝamzeyle  
Meger kim **Ķahramânı**<sup>15</sup> gözlerüñ şâhib-ķırân oldu (G. 351/5)

### 2.2.3.12. Dârâb ve Dârâ

Dârâb, Behmen'in kendi kızı Hümây'dan olan oğludur. Hümây'ı babasının ardından tahta geçtikten sonra, oğlu Dârâb'ı, utancından dolayı bir sandığın içine koyarak Fırat Nehri'ne bırakmıştır (Şişman, 2017: 144).

Dârâ ise *Şehnâme*'de Dârâb'ın oğlu olarak geçmektedir. İskender bahsinde anlatıldığı üzere İskender'le savaşıp mağlup olmuştur.

*Azîzî Dîvânı*'nda Dârâb ve Dârâ bir kez aynı beyitte geçmiştir. Bağlamdan hareketle edinilen tespite göre beyitte onların kahramanlıklarına vurgu yapılmış aynı zamanda bu iki şahısın adları İran'da bulunan iki kentin adı tevriyeli olarak kullanılmıştır:

Ben o şâh-ı kişver-i 'işkam ki çeşm-i rüzĝâr  
Görmedi dârâtımı **Dârâda vü Dârâbda** (G. 337/2)

<sup>15</sup> Beyiti Kahramânî şeklinde de okumak mümkündür. Bu sebepten Kahramân'ın gözü gibi öldürücü/yok edici göz bağlamında da kullanılabileceğinden sözü edilen beyitin bu bölümde yer alması uygun görüldü.

### 2.2.3.13. Nûşirevân

*Şehnâme*'de ismi sıklıkla zikredilen hükümdarlardan biri de Nûşirevân'dır. Asıl adı Hüsrev olan bu kişi, halkını adaletli bir şekilde yönetmesiyle bilinmektedir. Hatta öyle ki Nûşirevân, Tâk-i Kistrâ adıyla bilinen sarayının penceresinden aşağıya bir zincir sarkıtıp halkının adaletle ilgili bir sorun olduğunda bu zinciri çekmelerini istermiş.

Nûşirevân beyitlerde adaletli olması yönüyle kullanılmaktadır. Vezin kaygısı sebebiyle Enûşirvân ve Enûşirevân biçiminde de görmek mümkündür.

*Azîzî Dîvânı*'nda da Nûşirevân iki beyitte geçmektedir. İlk beyitte şair, kahramanın adaletli oluşuna vurgu yapıp bahsi geçen adalet zincirine telmihte bulunmaktadır. İkinci beyitte ise Nûşirevân'ın kasidelerde kullanılan biçimi görülmektedir. Nûşirevân kasidelerde kahramanlık ve adaletine vurgu yapılarak kendisine benzetilen yönüyle kullanılmaktadır:

Tâk-ı hüsne ol şehûn zülfi aşup zencîr-i 'adl  
Vechi var derse lebi **Nûş-ı revân-ı 'âdilüz** (G. 144/2)

Edenler ser-güzeşt-i Kâsımî La'îlîn-Ķabâdan güş  
**Enûşirvân** ile cengin añar mı şâh-ı merdânuñ (K. 5/55)

### 2.2.3.14. Ehremen

Ehremen, *Şehnâme*'de kahraman olarak geçmese de bir varlık olarak ismi bulunmaktadır. Mecûsilikte kötülük tanrısı olarak bilinmekte olup devleri yaratan tanrı veya şeytan olarak idrak etmek mümkündür.<sup>16</sup>

Ehremen, klasik Türk şiirinde rakip tipolojisini anlatmak için kullanılmaktadır. *Azîzî Dîvânı*'nda yalnızca bir defa geçmekte olup dev sûretli kişilerin yani rakibin bulunduğu yer olarak tavsif edilmiştir:

Edinmişler vaţan kûyın raĶîb-i dîv-sîretler  
Meger kim ol perînuñ Ķâf-ı kûyı **Ehremenlikdür** (G. 96/4)

<sup>16</sup> Ehremen ve Mecûsilikle ilgili ayrıntılı bilgi için bk. Şinasi Gündüz, (2010), "*Mecûsilik*", *Yaşayan Dünya Dinleri*, DİB Yayınları, ss. 507- 527.

## 2.2.4. Dinî Şahıslar

### 2.2.4.1. Hz. Muhammed ve Hz. Muhammed'in Devrini Yansıtan Kişiler

İslâm peygamberi olan Hz. Muhammed, 571 yılında, kamerî Rabiulevvel ayının on ikinci gününde dünyaya gelmiştir. Babası Abdullah, daha Hz. Muhammed doğmadan önce vefât etmiştir. Kırk yaşlarında nübüvvet, kırk üç yaşında ise risalet gelmiş ve ona ilk inanlardan biri de eşi Hz. Hatice olmuştur. 632 yılında vefat etmiştir.

Hz. Muhammed, Azîzî'nin şiirlerinde de örneklerinin bulunduğu üzere pek çok ismiyle anılmaktadır. Sayısı bir hayli olan isimlerden Ahmed (K.3/15), Muhammed (G. 212), merdüm-i sâhib-kirâm (Müseddes 3/25), Habib (Tarih 15/1), server (G. 285/5), Mustafa (G.177/1) isimleri ile Hz. Muhammed kastedilmektedir. Bilindiği üzere Hz. Muhammed'e *Kur'an* (G.359/3) indirilmiştir. Bunun dışında Hz. Muhammed'in pek çok mucizesi klasik Türk şiirimizde geçmektedir. Bu mucizeler Azîzî'de de oldukça fazla sayıda bulunmaktadır. Hz. Muhammed, daha çok na'tlarda karşımıza çıkar. Kasidelerin na't bölümlerinde yahut müstakil olarak na't şiirlerinde Hz. Muhammed'in övgüsünün yanında ona yapılan yakarışlar da yer alır. Azîzî'nin şiirinde *yâ Resûlallâh* (G. 305) redifli gazel bu türden sayılabilir.

Ebû Bekr ü 'Ömer 'Osmân 'Alî kim çâr yâruñdur

Baña ol çârı yarın reh-nümâ kııl **yâ Resûlallâh** (G. 305/7)

**Muştafa** olduğın ey mâh saña nâm-ı şerîf

Hałka hülk-ı hasenüñ eyledi i'lâm-ı şerîf (G. 177/1)

Hz. Muhammed dönemini yansıtan ifadelerden biri Ebû Leheb'dir. Hz. Muhammed'in amcası olup İslâm dinine düşmanlığı ile bilinmektedir. *Kur'ân-ı Kerîm*'in *Tebbet* sûresinde onun hakkında hükümler verilmiştir. Edebiyatımızda daima menfi anlamlarda kullanılmıştır. Azîzî'nin şiirinde de görüldüğü üzere aruza uyması için bazen Bû-Leheb şeklinde de görmek mümkündür. Bağlamdan hareketle rakip için kullanıldığı tespit edilen Ebû Leheb, şiirde şu şekilde kullanılmıştır:

Etdüğün baña '**adü-yı Bû-Leheb**

Dilerin Hağdan ki bir bir bula hep (G. 21/1)

Hz. Muhammed'i yansıtan bir diğer ifade Kâdir ve Berât geceleridir. *Kur'an-ı Kerîm*'de *Leyle-i Kadr* olarak geçer. Mekke'de inen bu sûre beş âyettir. Sûrede, Kâdir gecesinden, onun faziletlerinden, o gecede meleklerin yeryüzüne inişinden bahsedilir (Kahraman vd., 2016: 598). İsmi geçen sûrenin ilk âyetinde "Biz onu (Kur'an'ı) Kâdir Gecesinde indirdik."<sup>17</sup> ifadesi geçmektedir. Şüphesiz *Kur'ân*'ın Allah tarafından Müslümanlara ihsan edilmesi tüm Müslümanlar için bir bayram vesilesidir. Bunun yanında İslâm âlemi için önemli gecelerden sayılan Berât ise kâmerî aylardan şaban ayının 14-15. gecelerine verilen addır. Daha çok leyle-i berât olarak geçer. Bu gecede Hz. Muhammed'e peygamberlik bildirilmiş olup Müslümanlara bu kutlu geceyi ibadetle geçirmeleri, tövbe etmeleri, Allah'tan mağfiret dilemeleri öğütlenmiştir. Klasik Türk şiirinde daha çok Kadir gecesini ile birlikte geçen Berat gecesini, Müslümanlar için bayram vesilesidir. Azîzî, Bayram adlı bir kişiden bahsederken Hz. Muhammed devrinde Allah tarafından ihsan edilen önemli gecelere telmihte bulunup sözü edilen kişiye şu şekilde dua eder:

Her kimüñ kim hemdemi Bayram-ı sîm-endâm ola

Her **şebi qadr ü berât** u her günü bayram ola (Mat. 52)

Bağlamdan hareketle Hz. Muhammed'in övgüsü hakkında bir gazel şu şekildedir:

Rüşen olalı mâh-cemâli **Meḥmedüñ**

Mihri gönülden olmadı ḥâlî **Meḥmedüñ** (G. 212/1)

Daha önce de ifade edildiği gibi şiirlerde Hz. Muhammed tek başına geçmez. Onun dönemini ve çocukluğunu yansıtan kişiler de şiirinde yer bulur. Örneğin Hz. Muhammed'in babası Abdullah ile amcası Ebû Tâlib de şiirlerde geçmektedir. Azîzî'nin bu minvalde nazmettiği şiir *Dîvânı*'nda şu şekilde geçmektedir:

Dün gece Ka'be-i küyüñde görenler mâhı

Dedi **Bü-Ṭâlib** imiş görmege 'Abdullâhı (G. 389/1)

#### 2.2.4.2. Hz. Âdem

Semavî dinlere göre Allah'ın yarattığı ilk insan ve ilk peygamberdir. Hz. Âdem yaratıldıktan sonra Allah, meleklerden ona secde etmesini emretti. Aslında Hz. Âdem,

<sup>17</sup> Kur'an 97/1

mihrap mahiyetinde olup bu secde Allah'a idi (Pala, 2012a: 6). İnsan, eşref-i mahlûkat olması sebebiyle diğer yaratılmışlar arasında en muteber varlıktır. Bütün varlıklar Hz. Âdem'e secde ettikleri hâlde İblis/Azâzîl, kendisinin ateş, Âdem'in ise topraktan yaratılması sebebiyle kibre kapılarak secde etmemiştir. Bu sebepten Allah, İblis'i lanetlemiştir. Klasik Türk şiirinde eşi Hz. Havva ile de kullanılan Âdem, aynı zamanda insan anlamına da geldiği için tevriyeli bir şekilde de kullanılmıştır. Hz. Âdem, tüm beşerin atası olduğu konusunda âlimler ve şairler ittifak içerisinde. Azîzî de bu bağlamdan hareketle, şiirinde buna vurgu yapmaktadır:

Sevgiliyi aya benzeten şair, ikinci mısradaki leff ü neşr sanatıyla mâhı âdeme, bir yandan da Hz. Âdem'e, teşbih ederek nazmettiği şiir şu şekildedir:

Ṭañ mı o mâha eylese hûbân ser-fürû  
Kim **âdeme** sürüş u melek eyledi sücûd (G. 45/3)

Biz o yârûñ dâne-i hâl-i ruḥına mâ'ilüz  
**Âdemüñ** şulb oğlıyuz ḥaylice merd-i kâylüz (G. 144/1)

Hevâ-yı dâne-i hâl-i ruḥ-ı dil-dâra mâyilsin  
Atañ **Âdem**dür ey gönüm anuñ-çün merd-i kâbilsin (Matla 33)

#### 2.2.4.3. Hz. İsa

Hz. İsa, İsrailoğullarının son peygamberidir. Kendisine İncil gönderilmiştir. İsa peygamber, bir mucize olarak babasız dünyaya gelmiştir. İsa, Cebrâil'in Meryem'e üflediği ruhtur. Bu nedenle neye dokunsa ona can verir, ölüleri diriltir (Pala, 2012a: 235). Hz. İsa, Mesih lakabıyla bilinmektedir ve çeşitli mucizeleriyle klasik Türk edebiyatında yer alır. Azîzî *Dîvânı*'nda Hz. İsa'ya telmihte bulunan beyitlerin sayısının çok olması sebebiyle burada yalnızca birkaç örnek verilmiştir. Azîzî *Dîvânı*'nda Hz. İsa'yı yansıtan ifadeler Mesih (G.344/1) ve İsa'dır (G.203/6). Hz. İsa'nın annesi olan Meryem de Azîzî'nin şiirinde Meryem'in İsa'sı (G.100/3) bağlamında kullanılarak İsa kastedilir.

Gelse 'izz ü nâz ile ol büt kelîsâ seyrine  
**Çârḥ-ı çârümden** ine anuñ **Mesîḥâ** seyrine (G. 344/1)



Halk-ı ‘âlem gün yüzüñ şevkıyla şeydâdur bugün  
 Mürde ihyâ etmede la‘lûñ **Mesîhâ**dur bugün (Müseddes 2/1-4)  
 Târ-ı zülf-i dilbere üftâdedür mäh-ı felek  
 Mihr-i bî-pâyânına üftâdedür **gökde melek** (Muamma 18)

#### 2.2.4.4. Hz. Musa

Hz. Musa klasik Türk şiirinde sıklıkla mazmun olarak kullanılan peygamberlerden biridir. Beyaz eli (Yed-i beyzâ) ile asasını vurarak yılanı döndürmesi ile karşımıza çıkmaktadır. Şiirimizde genellikle Firavun, Tur dağı ile kullanılan Hz. Musa’nın lakabı Kelîmullahtır. Firavun’u hak dinine davet etmiştir. Firavun’un davete icabet etmeyip Hz. Musa’ya zulüm etmesi sebebiyle Musa peygamber ve kendisine inananlar Süveyş kanalından geçmiştir. Asasını vurarak denizi ayırıp kendine yol tayin eden Hz. Musa ve kavmi denizden geçtikten sonra deniz, onları takip eden Firavun (G.369/7) ve adamlarının üzerine kapandı. Bunun üzerine Firavun ile adamları (Tarih 21/1) boğuldular.

Hz. Musa, elini göğsüne koyduğunda eli nurlandığından dolayı klasik Türk şiirinde *Yed-i beyza* (G.41/4) olarak anılmıştır. Klasik Türk şiirinde sıklıkla kullanılan bu ifade Azîzî’nin şiirinde de kendisini göstermektedir:

Femüñle sâ‘idüñ de haq bu kim cānā müşābihdür  
 Dem-i cān-baḥşı ‘İsānuñ **yed-i beyzāsı Mūsānuñ** (G. 203/6)

Oldı Fir‘avn çerisi gibi ğarq-āb-ı ‘adem  
 Göricek ḥaṭṭ-ı ruḥuñ **mu‘cize-i Mūsāyı** (G. 369/4)

#### 2.2.4.5. Hz. Yakup

Azîzî’nin *Dîvân*’ında Hz. Yakup doğrudan mazmun olarak kullanılmaz. Azîzî’nin *Dîvânı*’nda “Yakup’un oğlu”, “Yusuf’un babası” gibi ifadelerle Yusuf’u kasdetmek için kullanılır. Yalnızca bir yerde Hz. Yusuf’un kardeşleri tarafından kuyuya atılması sonucunda evinin *beyt’l-hazen* diye anılması sebebiyle “Yakup gibi” anlamına gelen beyitte kasıtsız kullanılmıştır. Hz. Yakup’un geçtiği beyitler şunlardır:

Koyup **Ya'küb-zāde** mū-miyānı hıdmete gitdi  
Eşigi kulluğundan el çeküp ol māh-ı Ken'ānuñ (K. 5/36)

Yūsuf ayru düşüp **atasından**  
Dür olup çeşm-i akrabāsından (Mes. 1/12)

Mısr-ı hüsnuñden cüdā ey Yūsuf-ı gül-pیرهه  
**Hazret-i Ya'küb-veş** oldı yerüm beytü'l-hazen (G. 267/1)

#### 2.2.4.6. Hz. Yusuf

Hz. Yusuf, İsraoğulları peygamberlerinden Hz. Yakup'un oğludur. Lakabı Sinan'dır. Hayatı ve ona ait olan kıssa *Kur'an-ı Kerim*'in on ikinci sûresinde anlatılmaktadır. Ken'an ilinde doğan Hz. Yusuf, Yusuf-ı Ken'ân (G.166/5), Şeh-i Ken'ân (G.186/5), māh-ı Ken'ân (K.5/36) olarak klasik Türk şiirinde geçmektedir. Güzelliği ile bilinen Hz. Yusuf'un hikâyesi, mesnevîlere de konu olmuştur. *Yusuf u Züleyha* yahut *Yusuf u Zelihâ* mesnevîlerinde bu hikâye işlenmiştir. Klasik Türk şairlerince hususiyetle memleketiyle, hükümdar oluşuyla veyahut kardeşleri tarafından kuyuya atılışı sebebiyle kullanılmıştır. Azîzî, yukarıdaki Hz. Yusuf'u belirten ifadelerin yanında Hz. Yakup'un adının geçtiği bazı beyitlerde de Hz. Yusuf'u kasteder. (K.5/36).

Sicn-i firkatde 'Azîzîyi umarın kıomaya  
Çeh-i miñnetden eden **Yūsuf-ı Ken'ānı** ħalāş (G. 166/5)

Ķavm-i Reyyān mı benefşe ki geyer nîlî küleh  
**Şeh-i Ken'ān** mı gül-i Mısrî şarar başına aķ (G. 186/5)

Gül-i Mısr-ı ruħuña cān-ı 'Azîzî bülbül  
Ruħlaruñ bülbülüñe bir **gül-i Yūsuf-manzar** (K. 1/43)

### 2.2.4.7. Hz. İbrahim

İbrahim peygamberin hayatı ve kıssalarına dair *Kur'an-ı Kerim*'de geniş bilgi bulunmaktadır. M.Ö. XII. yüzyılda yaşamıştır. Babası mesabesinde olan Azer, put yapıp satmakla geçinen, bir rivayete göre de Nemrut'un veziri bir kişiymiş. Hz. İbrahim, bir gün bütün insanlar kurban kesmek için şehri terkedince puthâneye girip bir balta ile bütün putları kırmış ve baltayı da büyük putun boynuna asmıştı. Halk geri dönünce onu sorguya çekmişler, o da bu işi en büyük putun yaptığını, çünkü baltanın onun boynunda asılı olduğunu dolayısıyla ona sorulması gerektiğini söylemişti. Halk, putun hareket etmeyeceği ve konuşmayacağını söyleyince o, "Konuşamayan ve size hiçbir fayda ve zararı dokunmayan putlara ne diye tapıyorsunuz" demiştir. Bunun üzerine Nemrut onu cezalandırmak ve öldürmek için büyük bir ateş yaktırdı (Pala, 2012a: 224-225). Daha sonra Allah, onu korudu ve ateşi gül bahçesine çevirdi. O günden sonra Halîlullah yani Allah'ın dostu olarak anıldı.

Hz. İbrahim, sofraya misafir olmadan oturmazmış. Bu sebepten "Allah, Halil İbrahim bereketi versin.", "Buyurun Halil İbrahim sofrasına." gibi ifadeler Türk kültüründe yaygın olarak kullanılmaktadır. Azîzî'nin şiirinde babası Azer (Kıt. 23/2) ve Hz. İbrahim'in sözü edilen özellikleri sıklıkla kullanılmaktadır. Hz. İbrahim, Azîzî'nin şiirinin tamamında Halîl (Allah'ın dostu) olarak geçmektedir.

Da'vi-i hüsn eder idi meh-i deyr-i eflāk  
Göricek gün yüzüñi şındı **halîl**üm putı (G. 358/3)

Hvân-ı luţfuñdan **Halîl**üm yığma anı kim senüñ  
Râh-ı 'ışkuñ içre İsmâ'îl-veş kurbân olur (K. 3/36)

Devlet-i 'ışkuñda yokdur ihtiyâcum ni'mete  
Maţbah-ı sînem **Halîl**üm toptoludur hvân-ı ğam (G. 249/4)

Ayrıca Azîzî *Dîvânı*'nda Hz. İbrahim ile bağlantılı olarak Nemrud da geçmektedir. Bilindiği üzere Hz. İbrahim'i ateşe attırmıştır. Hz. İbrahim Allah'ın mucizesi sayesinde her ne kadar ateşte yanmasa da Nemrud, Allah'ı inkâr etmiştir. Klasik Türk şiirinde genellikle sevgilinin âşığa çektiği cefâ nedeniyle sevgiliye teşbih edilir. *Azîzî Dîvânı*'nda iki kez Nemrud geçmektedir. Bunlardan biri doğrudan Nemrud şeklinde

okumak mümkünken diğeri nem ve “akmak” anlamına gelen “rûd” kelimesinin sanatkârâne bir şekilde kullanılmıştır.

Gülistân-ı cemâlini **Ḥalîlûñ**

Görüp sevmez şu kim **Nemrûd** olsun (Kıt. 23/1)

Gözinden her ağan **nem rûd** olan müştâk-ı dîdâruñ

**Ḥalîlûm** yakmağa gül-gün kabâ-y-ile bir Âzersin (G. 292/5)

#### 2.2.4.8. Hz. Hasan

Hasan, Hz. Ali'nin büyük oğlu, Hz. Muhammed'in ise torunudur. Lakabı Müctebâ olan Hz. Hasan, İslâm halîfelerinin beşincisi, on iki İmam olarak geçen silsilenin ikincisidir. Azîzî, Hz. Hasan için redifi Hasan olan bir gazel kaleme almıştır. Sözü edilen gazelden iki beyit şu şekildedir:

Şol cây-ı pür-şafâ ki\_ola saña vağan **Ḥasan**

Yoğdur yanumda farkı anuñ Ka'beden **Ḥasan** (G. 289/1)

Zâhir olalı gülşen-i 'âlem saña bedel

Bâğ-ı vücûda gelmedi bir gül-beden **Ḥasan** (G. 289/2)

#### 2.2.4.9. Dört Halife

Halîfe, sözlükte “arkada olmak, birinin arkasından gelmek, yerine geçmek” anlamlarına gelen half kökünden türetilmiş (çoğulu hulefa, halâif), birinin yerine geçerek onun adına iş yapan demektir. Dini literatürde halîfe denilince daha çok devlet başkanı, en yüksek yönetici anlamına gelmektedir (Karagöz vd., 2015: 225). Bilindiği üzere Hz. Peygamber'in ölümünden sonra Benî Saide'nin gölgesinde devlet işlerini kimin yönetmesi gerektiği konuları görüşülmüş ve Hz. Ömer'in teklifi ile Hz. Ebû Bekir ilk halîfe olmuştur. Daha sonra Hz. Ömer, Hz. Osman ve Hz. Ali sırasıyla halîfelik

makamına ermişlerdir. Bununla birlikte halîfelik makamı, Bakara sûresinin otuzuncu âyetinde insan, Allah'ın yeryüzündeki halîfesi olarak anılır.<sup>18</sup>

Dört halîfe içerisinde sonuncusu olan Hz. Ali, Hz. Muhammed'in amcazâdesi ve damadıdır. Soyu anne ve baba tarafından Peygamberin soyuyla birleşir. İslâm dinini kabul eden ilk dört kişiden biridir. Künyesi Ebü'l-Hasan (Hasan'ın babası), Ebû Turâb (Toprağın babası) ve Murtaza (seçilmiş, gözde) olarak bilinir. Lakabı Esedü'llah (Allah'ın aslanı), el-Gâlib (üstün gelen) ve Haydar (aslan)dır. Zülfikar adında bir kılıcı vardır.

Elûnden Zü'l-fikâr-ı hâme düşmez oldı bir lahza  
‘Azîzî kişver-i nazm içre sen beñzer ki **Haydersin** (G. 292/6)

Azîzî *Dîvânı*'nda Hz. Ebû Bekir, Hz. Osman, Hz. Ömer ve Hz. Ali'nin birlikte geçtikleri beyit de bulunmaktadır. Hz. Muhammed'e yakarış mahiyetinde yazılmış şu dizelerde Hz. Muhammed'in dört dostu olan dört halîfenin adları yan yana yazılmıştır:

**Ebû Bekr ü 'Ömer 'Oşmân 'Alî** kim çâr yâruñdur  
Baña ol çârı yarın reh-nümâ kıl yâ Resûlallâh (G. 305/7)

## 2.2.5. Tarihî Şahıslar

### 2.2.5.1. Padişahlar

#### 2.2.5.1.1. Kanunî Sultan Süleyman

Azîzî *Dîvân*'ında Sultan Süleyman, daha çok tahttan inişi ve yerine Sultan II. Selim'in gelmesi üzerine culisiyeyi andıran gazelinde geçmektedir. Azîzî, *Dîvânı*'nda yeni padişahı överken eski padişahı da gerek ismini zikretmek gerekse de kişi yahut işaret zamirleriyle anmıştır. Bağlamdan hareketle tespit edilen ve Kanunî Sultan Süleyman'ı yansıtan ifadeler şu şekildedir:

**Şeh Süleymân** n'ola gitdiyse Selîm han geldi  
**Meh-i tâbân** yerine mihr-i dıraşşân geldi (G. 371/1)

<sup>18</sup> Hatırla ki Rabbin meleklere: Ben yeryüzünde bir halîfe yaratacağım, dedi. Onlar: Bizler hamdinle seni tesbih ve seni takdis edip dururken, yeryüzünde fesat çıkaracak, orada kan dökecek birini mi yaratacaksın? dediler. Allah da onlara: Sizin bilemeyeceğinizi herhalde ben bilirim, dedi. Kur'an: 2/30.

Azîzî, Sultan Süleyman'ı zamanın adaletlisi ve büyük şah olarak tavsif eder. Bağlama göre şair, "a" yani "o" zamiri ile de Kanunî'den sonra saltanata geçen II. Selim'i kastetmektedir. Şaire göre II. Selim, Sultan Süleyman'a denktir.

Devr-i 'adli ne ğam erdiyse anuñ pâyāna  
Yine bir aña mu'ādil şeh-i devrān geldi (G. 371/2)

N'ola gitdiyse 'adem milkine ol **şāh-ı 'azīm**  
Yine anuñ yerine bir ulu sultān geldi (G. 371/3)

O Haydar-nām u Āşaf-rāy-ı 'ālem  
Ki olmuşdı **Süleymān Hana** paşa (Tarih 19/2)

#### 2.2.5.1.2. Sultan II. Selim

Azîzî'nin şiirlerinde Sultan II. Selim'in kullanılması Kanunî Sultan Süleyman'ın irtihal etmesinin ardından tahta geçmesi sebebiyle olduğu daha önce ifade edilmiştir. Azîzî *Dîvānu*'nda yer alan 371. gazel onun methiyesidir. Bu methiyede şair, kuşkusuz II. Selim'i övmüş bununla birlikte Sultan Süleyman'ı da iyi bir kimse olarak anmıştır. Şiirlerdeki bağlamdan hareketle Sultan II. Selim'i yansıtan ifadeler şunlardır:

Şeh Süleymān n'ola gitdiyse **Selīm han** geldi  
Meh-i tībān yerine **mīhr-i dırāḫşān** geldi (G. 371/1)

Devr-i 'adli ne ğam erdiyse anuñ pâyāna  
Yine bir aña mu'ādil **şeh-i devrān** geldi (G. 371/2)

Ḥazret-i şāh **Selīm hān-ı zamān**  
Ki odur sāye-i Raḥmān-ı mecīd (Tarih 27/1)

#### 2.2.5.1.3. Sultan III. Murad

Sultan II. Selim'den sonra tahta çıkan Sultan III. Murad 1574-1595 yılları arasında yaşamıştır. Muradî mahlasıyla yazdığı şiirleri bulunmaktadır. Azîzî'nin şiirinde Sultan Murad için beş beyit geçmektedir. Bunlardan dört tanesi tarih beyiti, bir tanesi ise

gazel içerisinde. Tarih olan beyitlerin birinde Sultan III. Murad'ın âdil oluşundan bahsedilirken diğer beyitte ise İran üzerine yapılan sefere ile Şirvan ve Gürcistan'ın fethi için düşürülen tarihtir.

*Dîvân* içerisinde kırk yedinci tarih şiirinde geçen Sultan Murad'ın veziri, bağlamdan hareketle Lala Mustafa Paşa olmalıdır. Zira, Lala Mustafa Paşa, diğer devlet adamları kısmında daha detaylı bir şekilde anlatılacağı üzere, Şirvan fethinde önemli görevler üstlenmiş ve sefere ordunun emîri olarak gönderilmiştir.

Efendi zulm ile ağlatma 'âşıkun yohsa  
Şikâyet etmege senden **Murād Hāna** çıkar (G. 115/4)

Yine **Sultān Murāduñ** bir vezîr-i nām-dāriyla  
Kızılbaşa geliyor üstüne ceş-i firāvān deñ (Tarih 47/1)

Hazret-i Hān **Murād-ı** 'âdil kim  
Verdi Hāq aña devlet-i sermed (Tarih 48/1)

Düşdi târih fethine añsuz  
Aldı **Sultān Murād** Şirvānı (Tarih 49/4)

### 2.2.5.2. Diğer Devlet Adamları

Azîzî'nin *Dîvân*'ındaki kaside ve tarih beyitlerinden hareketle bazı devlet adamlarını tespit etmek mümkündür. Bu tespitler sayesinde doğum yılını bilmediğimiz şairin yaşadığı dönemi tespit etmek mümkün olabilir. Kasidelerdeki övülen kişilerin çoğu câize almak amacıyla devlet adamları olduğundan Azîzî'nin bu şiirlerinden hareketle hem dönemin devlet adamlarını hem de patronaj-hâmî ilişkisini tespit etmek mümkündür. Azîzî'nin *Dîvân*'ından tespit edilen devlet adamları şunlardır:

#### 2.2.5.2.1. Rüstem Paşa

Askerî bir deha olarak bilinen Rüstem Paşa (ö. 1561), Kanunî Sultan Süleyman'ın kızı Mihrimâh Sultan ile evlenmesi sebebiyle Kanunî Sultan Süleyman'ın damadıdır. Devlet içinde uzun süre çeşitli görevlerde bulunmuş ve nihayetinde vezir-i

âzâm olmuştur. Siyaseti iyi bildiği ve bazı durumları lehine çevirebildiğinden uzun süre devlet kademelerinde görev almıştır. Kanunî'nin eşi olan Hürrem Sultan ile ilişkilerini iyi tutmuştur. Kaynakların verdiği bilgilere göre şair takımını sevmeyen Rüstem Paşa, şiirlere konu olmuş bir kimsedir.<sup>19</sup> Genellikle Firdevsî'nin *Şehnâme*'sindeki Rüstem ile birlikte kullanılır. Rüstem Paşa 968'te (1560-1561) vefat etmiştir. *Azîzî Dîvân*'ında Rüstem Paşa'nın vefatına tarih düşürülmüştür. Sözü edilen şiirin matla ve makta beyitleri şu şekildedir:

Getürür arkañ yere Zâl-i Sipih

**Rüstem-i destân** olursañ da şehâ (Tarih 28/1)

Dedi bu hâli gören târîhini

Oldı **Rüstem** mülk-i dünyâdan cüda (Tarih 28/7)

#### 2.2.5.2.2. Şemsi Ahmed Paşa

Şemsi Ahmed Paşa, Osmanlı beylerbeyi ve tarihçisidir. Bolu'da doğan Şemsi Ahmed Paşa, ağabeyi Mustafa ile birlikte Enderun'da yetişti. Avcılığa meraklı olması sebebiyle Kanunî'nin yakınında oldu. Devletin pek çok mevkiisinde görev alan Şemsi Ahmed Paşa, çok çabuk yükselerek devlet kademesinde üst düzey görevlere getirildi. III. Murad'la da yakınlık içerisinde oldu. II. Selim'in musahibi olan ve 1580 yılında vefat eden Şemsi Ahmed Paşa, bugün Üsküdar'da külliyesiyle bilinmektedir.

Şemsi Ahmed Paşa, şiire, edebiyata ve sanata önem veren bir entelektüeldi. Türkçe, Arapça ve Farsça kalem oynatabilen devlet adamının Türkçe *Dîvân*'ı bulunmaktadır. Tezkirelerde sitayişle bahsedilen şairin *Cevâhirü'l-Kelimât* adlı Arapça-Türkçe lügat, *Tuhfe* isimli Türkçe-Farsça manzum lügat, kabir ahvali, haşir ve sırat vb. konuları ihtiva eden manzum bir *İ'tikâdnâme-i Şemsi Paşa* ile abdest, sünnet, mekrûhat, gusül vb. konulara ait manzum *Vikâye Tercümesi*'dir. *Şehnâme-i Sultan Murad* adlı 2398 beyitlik eserinde Hulefâ-yi Râşidîn'den başlayıp çeşitli İslâm devletlerinden bahsettikten sonra başlangıçtan itibaren Osmanlı tarihini anlatır (Afyoncu, 2010b: 527-529).

<sup>19</sup> Ayrıntılı bilgi için bk. Erhan, Afyoncu, (2008), "Rüstem Paşa", Diyanet İslâm Ansiklopedisi, C. 15, ss. 288-290.



*Dîvân*'da Şemsi Ahmed Paşa, ikinci kasidede memduh olması sebebiyle yer alır. Azîzî, şairin adının Arapça güneş anlamına gelmesi sebebiyle şiirde cinans, tevriye gibi söz sanatlarıyla kullanarak övmüştür. Şemsi Ahmed Paşa'nın övüldüğü otuz yedi beyitlik kasidenin dokuzuncu beyiti şu şekildedir:

Ƙamer-i burc-ı 'atâ **Ĥazret-i Şemsi Paşa**

Ki sürer pâyına yüz şems ü kamer leyl ü nehâr (K. 2/9)

### 2.2.5.2.3. Lala Mustafa Paşa

Başarılı bir devlet adamı, çok iyi eğitim almış, devletin pek çok kademesinde görevlerde bulunmuş ve II. Selim'in lalalığını yapmış olan Lala Mustafa Paşa, Osmanlı tarihinde Kıbrıs, Şirvan ve Gürcistan fâtihi olarak bilinir.<sup>20</sup> 1580 yılında vefat eden Mustafa Paşa'nın mezarı Eyüp'tedir.

Azîzî, *Dîvân*'ında Şirvan'ın fethi üzerine dört tarih düşürmüştür. Bu tarihlerde Şirvan'ın Osmanlı için önemi, kiminle mücadele edildiği ve III. Murad'ın methiyesi bulunurken Şirvan'ın fethi için serdar tayin edilen Lala Mustafa Paşa'ya da övgü vardır.

Ĥazret-i Ġâzî **Muştafâ Paşa**

Ƙıldı çün feth mülk-i Şirvânı (Tarih 50/1)

Tîĝ-i ser-tîz-i 'asker-i İslâm

Ser-i a'dâya kesdi Şirvânı (Tarih 50/2)

Raĝmına râfizîlerüñ târîĥ

Sünnîler aldı deñ Şirvânı (Tarih 50/3)

### 2.2.5.2.4. Haydar Paşa

Osmanlı devletinde görev yapmış pek çok Haydar isimli devlet adamı bulunmaktadır. *Siciil-i Osmanî*'de Hadım Haydar Paşa olarak yazılan maddede şu bilgilere yer verilir:

<sup>20</sup> Ayrıntılı bilgi için bk. Kütükoĝlu, Bekir (2008), "Lala Mustafa Paşa", C. 27, Diyanet İslâm Ansiklopedisi, ss. 73-74.

*Akağlardanır. Sarayda yetişip kapı ağası oldu. Son vezirlikle kubbenişin olup 960'da (1553) üçüncü vezir iken ayrıldı ve Hersek sancağıyla emekli edildi.16 Cemaziyelevvel 971'de (1 Ocak 1564) vefat eyledi. Bilgili ve kerim bir zat idi. İstanbul'da cami, hamam ve medresesi vardır (Süreyya, 1996: 659).*

Bu bilgiye göre Azîzî, 984 (1575/1577) yılında yapıldığına dair tarih düşürdüğü hamam, Hadım Haydar Paşa tarafından yaptırılmış olabilir. Zira şiirde de geçen yardım severliği ve Kanunî Sultan Süleyman devrinde vezirliğe getirilmesi ile Mehmed Süreyya'nın verdiği bilgiler büyük ölçüde uyuşmaktadır. Mehmed Süreyya'nın sözü edilen eseri içerisindeki diğer Haydar Paşa biyografileri gerek şiirle gerek Azîzî'nin ölüm tarihi olan 1585 ile gerekse şiirdeki başlıkta geçen “merhum Haydar Paşa”daki “merhum” hitabı ile uyuşmamaktadır. Haydar Paşa'nın yaptırdığı hamama Azîzî'nin düşürdüğü tarih şu şekildedir:

O **Haydar-nām** u Āşaf-rāy-ı 'ālem  
Ki olmuşdı Süleymān Hana paşa (Tarih 45/1)

#### 2.2.5.2.5. Çavuş Ahmed

Hakkında malumat edinemediğimiz Çavuş Ahmed isimli kişi Azîzî'nin şiirinden anlaşıldığı kadarıyla son derece kuralcı ve insanları kurallarıyla bezdiren bir kişiliğe sahiptir. Azîzî, *Dîvânı*'nda Çavuş Ahmed'in şahne/şihne yani şehir zabıtası olmasına şu şekilde tarih düşürmüştür:

Fiğān **Ahmed** şubaşınıñ elinden  
Ki döymez zulmine anuñ mezālim (Tarih 40/1)

Yine şahne olıcağ ol zulüm-kār  
Dediler tārḥini āh be zālim (Tarih 40/2)

**Sene: 984**

#### 2.2.5.2.6. Yedi Kule Dizdarlarından Mehmed Ağa

Dizdar, kaleyi muhafaza eden görevlilere verilen addır. Azîzî de daha önce ifade edildiği üzere bu dizdarların işlerine yardımcı olmakla görevliydi. Azîzî'nin şiirinde geçen Yedi Kule dizdarlarından olan Mehmed Ağa hakkında bilgi sahibi değiliz. Şiire

göre Mehmedmed Ağa, hayrat olarak bir çeşme yaptırmış Azîzî de çeşmenin yapılışına tarih düşürmüştür:

Şāhibü'l-ḥayr **Ağa-yı Kulle-i heft**

Etdi bu çeşme-sārı bunda revan (Tarih 37/1)

Ḥayrını Ḥaḫ ḳabūl edüp anuñ

Ede Kevşer şuyın aña iḥsān (Tarih 37/2)

Ḥızr-ı dil nūş edüp şafā-y-ile

Dedi tārīḫ mişāl-i çeşme-i cān (Tarih 37/3)

**Sene: 969**

#### 2.2.5.2.7. Kiler Kâtibi Âlî

Hakkında bilgi edinemediğimiz Âlî isimli kişi, şiirden anlaşıldığı kadarıyla Sultan Bâyezid zamanında kiler kâtibi olmuştur. 988 (1580/1581) tarihinde vefat eden kâtib için Azîzî şu şekilde tarih düşürmüştür:

**Kâtib-i kîlâr-ı Sulṭān Bâyezîd a'nî 'Alî**

Kim beḳā iḳlîmine cāndan geçüp oldı revan (Tarih 43/1)

#### 2.2.5.2.8. Mehmed Çelebi

Hakkında bilgi sahibi olamadığımız Mehmed Çelebi, Azîzî'nin dostu ve yakınında birisi olduğunu söylemek mümkündür. Ona yazılan şiirlerden hareketle 975 (1567/1568) yılında tevliyet verilmiştir (Tarih 40). Vakıf mallarına bakma, vakıf mallarını idare etme görevi olan tevliyet, Osmanlı iktisadı açısından son derece ehemmiyetli bir vazifedir. Azîzî 972 (1564/1565) yılında Mehmed Çelebi'nin yaptırdığı evine tarih düşmüştür (Tarih 39).

## TĀRĪḤ-İ TEVLİYET-İ MEḤEMMED ÇELEBİ

Saňa lâyıķ verirse ھıdmet-i Eyyüb'el-Enşārī  
 Kim olmışdur o sultāna ezelde ķurbiyet ھاķķuñ  
 Bu mansıb oldı çün saňa efendi cānib-i ھاķdan  
 Bir eksükli dedi tārīḥ cāh-ı tevliyet ھاķķuñ (Tarih 39)

### 2.2.5.2.9. Kara Han

Safevî devleti ile alakalı Azîzî'nin *Dîvânı*'nda çok sayıda beyite rastlamak mümkündür. Osmanlı'nın XVI. yüzyıldaki fetih politikalarına bakıldığında bunun çok doğal olduğu görülmektedir. Azîzî'nin *Dîvânı*'nda yalnızca bir beyitte geçen Kara Han hakkında kaynaklar şu bilgileri vermektedir:

*Kara (Hân) Diyarbekir beylerbeyi Ustacalu Muhammed Han'ın kardeşi olup ağabeyisinin sağlığında beg unvanını taşıyordu. Muhammed Han'ın Çaldıran'da ölmesi üzerine Şah İsmâil onu, han unvanı ile Diyarbekir beylerbeyliğine tayin etti. Kara Han bu eyâleti Osmanlı kuvvetlerinin hücumuna karşı korumak için elinden geleni yaptı. Fakat 921 (1515) yılında Mardin yakınındaki Dede Kargın yazısını da Bıyıklı Paşa ile yaptığı savaşta öldü (Sümer, 1999: 247).*

Azîzî *Dîvânı*'nda Kara Han ve Tokmak adlı Safevî devletinin elçisi şu şekilde geçmektedir:

Yara bir şāh-ı merd ile o mülhid **Ṭoķmaķuñ** başın  
 Öküz boynızına girerse ķurtulmaz **Ḳara Han** deñ (Tarih 47/6)

Bunun dışında pek çok tarihi kişilikler olmasına karşılık haklarında yeterince bilgi bulunamaması ve ismi verilen tarihî şahsiyetler kadar Osmanlı yönetiminde etkili olmamaları sebebiyle çalışmaya dahil edilmedi. Görüldüğü üzere klasik Türk şiirinden hareketle bilhassa tarih düşürülen şiirler ve kasidelerden yararlanarak toplumun fetih ve imar faaliyetlerine yönelik pek çok unsur rahatlıkla saptanabilmekte ve hatta tarih literatüründe belki de ismine rastlanılmayan kişilere klasik Türk şiirinin aynasından hayatlarına dair bilgiler edinebilmek mümkündür.

## 2.3. AZÎZÎ DÎVÂN'INDA RİNT VE ZÂHİT MEŞREPLERİ

### 2.3.1. Azîzî Dîvân'ında Rintlik

Rint, dünyaya, dünya işlerine, dünyevî unvan ve zenginliğe değer vermeyen, hayatı ciddiye almayan, ilgisiz, kalender, aldırışsız, gönül taraftarı anlamlarına gelir. Bir yaşam tarzı olan rindlikte geçici olan dünya ve dünya nimetlerine ilgisizliğin aksine öbür yüzünde ebedi hayatı ve Mutlak olana tam bağlılık söz konusudur (Zavotçu, 2013: 608). Burada dikkate değer olan nokta kişinin körü körüne bir ilgisiz oluşa sürüklenmesi değil bunu bir meşrep, yaşantı biçimi, bu düşünceyi felsefi olarak görmesidir. Hayatı böyle yaşamasında İslâm'ın katı kuralları ve kaderci yapısı bulunmaktadır.<sup>21</sup>

Rint meşrepliler eğlenceye son derece düşkün yaratılışlı kimselerdir. Gününü gün etmek, kedersizlik, dünyadan zevk almak gibi özellikler rindlerde toplanmıştır. Bu sebeple çeng, ney, tef gibi müzik âletleriyle rint kelimesi bir arada geçmektedir. Azîzî'nin şiirinde de tıpkı diğer şairlerde olduğu gibi rind yahut rindin çoğulu rindân kelimesi bir hayli geçmektedir. Bu sözcüklerin bağlamlarının sözlükte verilmiş olmasından dolayı buraya yalnızca birkaç örnek verilmiştir.

N'ola gelse **meclis-i rindāna** çeng ü nāy u def

Kim verür bezme şeref peymāne çeng ü nāy u def (G. 179/1)

### 2.3.2. Azîzî Dîvân'ında Zâhitlik

Zâhit, kaba sofı olarak klasik Türk edebiyatında geçmektedir. Allah'ın buyruklarını yerine getirmekle birlikte, şüpheli şeylerden de kaçınan kişi anlamına gelir. Bunlar dinî konularda anlayışı kıt, her işin ancak dış kabuğunda kalabilen, derinlere inmesini beceremeyen, ilim ve iman dış görünüşüyle anlayan, bunu da ısrarla başkalarına anlatan ve durmadan öğütler verip topluma düzen verdiklerini sanan kişiler olarak ele alınır (Pala 2012a: 488). Bununla birlikte şunu ifade etmemiz gerekir ki zâhitlik de klasik Türk şiirinde tıpkı rintlikte olduğu gibi bir meşreptir.

Azîzî *Dîvânı*'nda da zâhid (G.219/5), zahid-i nâdan (G.30/4) vâ'iz (G.69/5), sûfî (G.257/3) kavramları sıklıkla karşımıza çıkmaktadır. Sözlük kısmında bağlamsal olarak

<sup>21</sup> Bu konuda ayrıntılı bilgi için bk. Gülay Durmaz, (2003) *Divan Şiirinde Rind ve Zahidin Çekişmesi*, Uludağ Üniversitesi, SBE, Yayımlanmamış Doktora Tezi, ss. 16-17.

anlamları verildiğinden, klasik Türk şiirinde kaba sofu, câhil sıfatlarıyla anılan, rindin karşısındaki kişi olarak vasıflandırabileceğimiz zühd sahibi zâhid'in geçtiği şu beyitler örnek olarak verilebilir:

Elleri zemm etmegi elden kırmaz olsa eger  
Ehl-i gıybet **zâhid-i nâdân** elinden el-gıyâs (G. 30/4)

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n eder yürürsin ey **vâ'iz**  
Saña bilsem ki el zemmi neden kaç böyle elzemdir (G. 69/5)

Ğam çekmeyeyin derseñ eger bezm-i cihânda  
Ey **şüfi** 'Azîzî gibi gel bâde-keşân ol (G. 230/5)

#### 2.4. DÎVÂNDA KULLANILAN VEZİNLERİN İSTATİSTİKSEL VERİLERİ

Mustafa Azîzî tarafından XVI. yy.'da ele alınan *Azîzî Dîvânı* adlı eserde toplamda 15 vezin kullanılmıştır. Söz konusu vezinlerden *Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün* vezini %30.33 oran ile 185 kez kullanılmış en fazla vezindir. XVI. yüzyılın vezinlerinin kullanımına bakıldığında bu veznin çok sık kullanıldığı gözlemlenebilir.

*Azîzî Dîvân*'ı içerisinde geçen vezinlerin kaç defa kullanıldığı ve *Dîvân* içerisindeki oranına olan hesaplaması şu şekilde karşımıza çıkmaktadır:

**Tablo 2.2:** Azîzî Dîvânı'nda Kullanılan Vezinler ve Vezinlerin İstatistiksel Verileri<sup>22</sup>

Sıra Nu.	Vezin	Toplam sayı	Kullanım oranı (%)
1	<i>fâ 'ilâtün/fâ 'ilâtün/fâ 'ilâtün/fâ 'ilün</i>	185	30.33
2	<i>fâ 'ilâtün/fâ 'ilâtün/fâ 'ilün</i>	48	7.87
3	<i>fe 'ilâtün/fe 'ilâtün/fe 'ilâtün/fe 'ilün</i>	106	17.38
4	<i>fe 'ilâtün/fe 'ilâtün/fe 'ilün</i>	13	2.13
5	<i>fe 'ilâtün/mefâ 'ilün/fe 'ilün</i>	36	5.9
6	<i>mefâ 'ilün/fe 'ilâtün/mefâ 'ilün/fe 'ilün</i>	8	1.31
7	<i>mefâ 'ilün/mefâ 'ilün/mefâ 'ilün/mefâ 'ilün</i>	105	17.22
8	<i>mef 'ülü/mefâ 'ilü/mefâ 'ilü/fe 'ülün</i>	14	2.3
9	<i>mef 'ülü/fâ 'ilâtü/mefâ 'ilü/fâ 'ilün</i>	39	6.39
10	<i>mef 'ülü/fâ 'ilâtün/mef 'ülü/fâ 'ilâtün</i>	12	1.97
11	<i>mef 'ülü/mefâ 'ilün/mef 'ülü/mefâ 'ilün</i>	2	0.33
12	<i>müfte 'ilün/müfte 'ilün/fâ 'ilün</i>	1	0.16
13	<i>mefâ 'ilün/mefâ 'ilün/fe 'ülün</i>	39	6.39
14	<i>mefâ 'ilün/mefâ 'ilün/mefâ 'ilün/mefâ 'ilün</i>	1	0.16
15	<i>müstef 'ilün/müstef 'ilün/müstef 'ilün/müstef 'ilün</i>	1	0.16

## 2.5. TEZKİRELERİN IŞIĞINDA AZİZİ'NİN ŞİİRLERİ ÜZERİNE DÜŞÜNCELER

XVI. yüzyıl şairlerinden Azîzî'nin pek çok tezkirede söz edilmesine karşılık hayatı hakkındaki bilgiler son derece kısıtlıdır. Bu bölümde Azîzî hakkında bilgi veren kaynakların ele aldığı şiirlerden yola çıkarak birtakım tespitler yapılması amaçlanmaktadır.

Azîzî hakkında tezkire sahipleri onun şiirlerinden övgü dolu sözlerle bahsederler. Bu bağlamda onun şiirlerinde yenilik olduğu hatta bu sebeple Azîzî mahlasını aldığını Âşık Çelebi, *Meşâ'irü 'ş-Şu'arâ* (Kılıç, 2010: 1074) adlı tezkiresinde belirtir.

Bir şairin hayatı hakkında bilgi veren kaynaklarda şairin hangi şiirlerinin örnek olarak verildiğinin tespit edilmesi ve bu örnek şiirlerin şairin diğer şiirleriyle kıyaslanması şair hakkında farklı bilgiler öğrenmemize olanak sağlayacaktır.

Tezkireler içerisinde en dikkate değer bilgilere Kınalızâde Hasan Çelebi'nin *Tezkiretü 'ş-Şu'arâ* adlı eserinde rastlamak mümkündür. Kınalızâde'nin eserinde

<sup>22</sup> Dîvân'da yer almayan ancak mecmuaların içerisinde rastlanılan şiirlerin vezinleri dahil edilmemiştir.

Azîzî'nin şiirlerine örnek verdiği beyitler, *Beyânî'nin Beyânî Tezkiresi*'nde de yer alır (Kutluk, 1997: 173). Bunun sebebi şüphesiz tezkire içerisinde yer alan şiirlerin bizzat Azîzî tarafından gönderilmesidir. Bu şiirler şunlardır:

Gözün an dökmeği ol amze-i bî-dâddan görmiş  
Zihî hûnî ki merdüm-küşlüği cellâddan görmiş (G. 163/1)

Şeb erüp el-vedâ' etdükçe seyr-i kûy-ı dildâra  
Aşılmağa gider gibi gider Manşûr-ı dil dâra (G. 318/1)

Göz yaşın şarf eyledükçe girye eyler dem-be-dem  
Her kişi hıarcından ağlar bir 'aceb demdür bu dem (Mat. 2)

Cefâ sengiyle cismün gök gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsın yine ey 'âşık-ı mihnet-zede benzer (G. 85/1)

Edince bir dür-i yek-dâneyi dilâ peydâ  
Olanca varımı yolında çalkadı derya (Mat. 43)

Çün şem'-i ser-keş olma çü sâye fütâde-dil  
Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol dilâ başıl (G. 228/1)

Çün ki verdün dehen-i dilbere dil  
Kendün ey 'âşık-ı bî-dil yok bil (G. 239/1)

orarın gürg-i hasûduñ gire nâgâh eline  
Meded ol Yûsuf-ı şânî katı yabanda gezer (G. 97/3)

Bâde-nüş ol yürü her lahza edüp 'ayş-ı müdâm  
Vermedin çarh-ı felek 'ömr-i 'Azîzi bâda (G. 302/5)



‘Ăşık deme şol kimseye kim sevdügi hūruñ  
Yolına fedā eylemeye cān-ı ‘Azīzi (G. 372/5)

Kafzāde Fāizī’nin *Zūbdetü’l-Eş’âr*’ında Azīzī’ye ait on iki beyit verilmiştir. Örnek olarak verilen beyitlerden G.85/1, G. 163/1, G. 318/1 diğér üç tezkire ile ortak olan beyitlerdir. Bunun dışında Kafzāde Fāizī řu beyitleri de örnek olarak vermiştir:

Derlese cām-ı la‘l-i sākī n’ola  
‘Arağ olur řarābdan peyda (Mat. 78)

Hecr-ile cān verüp gehī vaşl-ile bul hayāt  
Fāř etme ‘işk-ı yāruñı ağıyāre öl diril (G. 228/2)

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşır şerm-sār oldu (Terc-i Bend 1-I/6)

Nece feryād u fiğān eylesün bülbül-i zār  
Ėonca şomruğda yatur mest alup yanını ĥār (Mat. 15)

Dolaşursın dil-i ‘uřřāka deyü alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini yuyup şaramaz (G. 139/2)

Serümde lāle gibi şanlı dāğumı görüñüz  
Başum berāberi yanar çerāğumı görünüz (Mat. 80)

*Men ‘aref* sırrını öğretme ‘Azīzī bize sen  
Kendümüzi bileli vākıf-ı esrāruz biz (G. 138/7)

Zaĥm urdı ġamzeñ oķı dil-i zāruñ üstine  
Düşdi ölüm niřānı o bīmāruñ üstine (Mat. 9)

Hânefi ey dil bu şeb teşrîf eder şâhuñ yine  
Sem'lerle karşı çıksun şu'le-i âhuñ yine (Mat. 81)

Kafzâde Fâizî'nin Azîzî'nin şiirlerine tezkiresinde çokça yer vermesi şaşılacak bir durum değildir. Zira tezkire tarihimize bakıldığında XVII. yüzyıl tezkirelerinin özellikleri arasında tezkire içerisinde manzum kısımların mensur kısımlardan daha çok yer aldığı bilinmektedir. Fakat bu seçimi nazım şekli bakımından ele aldığımızda Fâizî'nin Azîzî'yi tanıtırken şairin daha çok matla beyitlerine yer vermesi ilginçtir. Oldukça sade beyitleri seçen Fâizî, Azîzî'nin şiir üslubunu ortaya çıkaracak beyitlerini vermeyi tercih ettiği görülür. Bunun dışında daha önce de ifade edildiği gibi kendinden önceki XVI. yüzyıl tezkire yazarlarından Âşık Çelebi, Beyânî ve Kınalızâde Hasan Çelebi'nin tezkirelerindeki ortak beyitler de bulunmaktadır. Fâizî, tezkiresinde Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'nden bahsetmemiştir. Sözü edilen eserden örnek beyitler almaması yönüyle Riyâzî'nin tezkiresindeki Azîzî maddesi ile benzeşmektedir.

Azîzî'nin Kınalızâde Hasan Çelebi'ye gönderdiği bu beyitlere bakıldığında diğer şiirlerine göre hayâl gücü oldukça güçlü ve sade dil ile yazmış olduğu bununla birlikte en önemlisi deyim ve öğütlere yer verdiği görülür. “Kendini yok bil!”, “Sevgili uğruna canını vermeyene âşık deme!”, “Ne yavuz ol asıl ne yavaş ol basıl!” dizelerindeki gibi bu örnek beyitlerde öğüt unsurları bulunmaktadır.

Riyâzî, *Riyâzû'ş-şuarâ*'sında tıpkı Âşık Çelebi, Beyânî ve Kınalızâde Hasan Çelebi gibi seksen beşinci gazelin birinci beytini tezkiresinde Azîzî'nin şiirlerine örnek olarak verir. Ayrıca Riyâzî, Âşık Çelebi'nin örnek olarak vermediği fakat Beyânî ve Kınalızâde'nin eserlerinde görülen yüz altmış üçüncü gazelin birinci beyti ile üç yüz on sekizinci gazelin birinci beytini örnek olarak vermiştir. Riyâzî, diğer tezkire sahiplerinin dışında *İstanbul Şehrengizi*'nden bahsetmiş fakat sözü edilen eserden örnekler vermemiştir. Daha önce de değinildiği üzere bu yönü Kafzâde Fâizî ile benzeşir.

Âşık Çelebi ise Azîzî'nin tıpkı Beyânî ve Kınalızâde'nin tezkirelerinde örnek olarak koyduğu kırk üçüncü matla ile seksen beşinci gazelin birinci beytini örnek alıp diğer tezkire sahiplerinin eserlerine almadığı şu iki beyti de nakletmektedir:

Hayret alur nahl-i bâğı her kaçan kim nâz ile  
Dâmenin ol serv-kâmet der-miyân eyler yürür (G. 104/3)

Olurdi zerre-veş kapuñda neçe yıllar üftâdeñ  
Göreydi mâh-rüyuñ bir nazar mihr-i ziyâ-güster (G. 77/2)

Açıkça söyleyebiliriz ki bu şiirler rastgele alınmış şiirler değildir. Tezkire sahiplerinin şiirleri verirken ölçüt aldığı durumlardan biri şairin şiir üslubunu yansıtacak en iyi şiiri seçmeleridir. Bu bağlamda daha önce de belirtildiği üzere Hasan Çelebi'nin tezkiresi son derece önemlidir. Zira Azîzî, kendi şiir üslubunun en iyi örneklerini bu şiirlerde yansıtıldığını düşündüğünden olsa gerek arkadaşı olan Hasan Çelebi'ye bu mısraları mektupla göndermiştir. Âşık Çelebi ve Beyânî de bu düşünceye ittifak etmiş, sonuç olarak tezkiresinde bu şiirleri örnek olarak yerleştirip ilaveten iki beyte de yer vermiştir.

Tezkirelerden hareketle tespit edilebilecek bir başka şey Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'ne ayrı bir önem verildiğidir. Tezkire sahiplerinin *Dîvân*'ın haricinde *İstanbul Şehrengizi*'nden de örnekler vermeleri edebiyat tarihi içerisindeki bir sorunun da yanıtının verilmesine olanak sağlamışlardır. Bu bağlamda zihinleri meşgul eden *İstanbul Şehrengizi* ile *Dîvân* ayrı eser mi? sorusuna Ersen Ersoy'un dediği gibi ayrı bir eser olduğu cevabını vermek mümkündür. Zira hem *Dîvân*'ın içerisinde yer almaması hem ayrı mecmualarda müstakil olarak basılması hem de tezkire sahiplerinin *Dîvânı*'nın haricinde başka bir eser gibi bu eserden örnekler vermeleri Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi* adlı eserinin başlı başına müstakil bir eser olduğu fikrini doğrulamaktadır.

Kınalızâde Hasan Çelebi, Beyânî, Âşık Çelebi *İstanbul Şehrengizi*'nden de bazı güzellerin tasvirlerini Azîzî'den şiir örnekleri olarak eserlerine almışlar; Riyâzî ve Kafzâde Fâizî ise *İstanbul Şehrengizi*'ne dair bilgi vermeyip eserlerinden örnek vermemiştir. Gelibolulu Mustafa Âlî ve Âşık Çelebi, şairin üslubunu övmüş fakat kadınları konu alan şehrengiz yazmasından dolayı şairi yermiş fakat buna karşılık tezkirelerinde bu eserden parçalara yer vermişlerdir. Ayrıca her iki tezkirecinin Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'ni eleştirmelerine karşılık *Dîvânı*'ndan örnekler vermeden önce Azîzî'nin eleştirdikleri *İstanbul Şehrengizi*'nden örnekler vermeleri hayli ilginçtir.

## 2.6. AZİZİ DÎVÂNI'NDAKİ ŞÂİRLER

Azîzî'nin *Dîvânı*'nda pek çok şair adına rastlanılmaktadır. Şairin özellikle *Cevab-nâme* adlı kasidesinde İstanbul'un sosyal hayatından epey izler bulmak

mümkündür. Sosyal yapının içerisinde yer alan şairler, sözü edilen kaside başta olmak üzere diğer nazım şekillerinde de gerek benzetme gerekse telmih unsuru olarak yer alması dikkat çekicidir. Azîzî'nin *Dîvânı*'nda kırk yedi şairin ismi zikredilmektedir. Bunlar sadece şiirlerde adı zikredilmiş olanlar olup eseriyle anılanlar dâhil edildiğinde bu sayı daha da artmaktadır. Bu şairlerin hayatları ile ilgili bilgiler, sözlük kısmında detaylıca bulunduğundan burada sadece tablo hâlinde verilmiştir<sup>23</sup>:

**Tablo 2.3:** Azîzî *Dîvânı*'nda Geçen Şairler

Sırası	Şâirin Adı	Yüzyılı	Sahası	Dîvân'daki Yeri
1	Bâkî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/14
2	Edirneli Nazmî	XVI	Osmanlı/Anadolu	G.309/5
3	Emîr Hüsrev-i Dehlevî	XII	İran	G.301/5
4	Emîrî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/22
5	Emrî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/62
6	Ferâgî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/24
7	Feridüddin Attar	XII	İran	K.1/16
8	Gubârî	XVI	Osmanlı/Anadolu	G.288/7
9	Hâce-i Selman/ Sâveci	XIV	İran	K.3/27
10	Hâcû-yı Kirmânî	XII	İran	G.301/5
11	Hasan/Hassan b. Sâbit	V	Arap	K.3/28
12	Hâtem-i Tây	VI-VII	Arap	Müs.1/VIII-3
13	Hâtemî Beg	XV	Osmanlı/Anadolu	K.5/17
14	Hayâlî	XVI	Osmanlı/Anadolu	G.223/5
15	Hisârî	XV-XVI?	Osmanlı/Anadolu	K.5/34
16	Hulkî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/30
17	Hüsrev	?	İran	G.304/5
18	İbrahim Gülşenî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/26
19	İlmî (Yahya İlmî Çelebi?)	XVI?	Osmanlı/Anadolu	K.5/23
20	İlmî-i Nâzûk	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/19
21	İzârî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/18
22	Kâmî	XVI	Osmanlı/Anadolu	Tar.7/2
23	Kemâl (Kemâledîn İsfahânî)	XIII-XIV?	İran	K.3/28
24	La'î	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/29

<sup>23</sup> Azîzî'nin *Dîvânı*'nda geçen şair isimleri tabloda alfabetik sırayla verilmiştir.

**Tablo 2.3:** (devam) Azîzî Dîvânı'nda Geçen Şairler

25	Lebîbî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/27
26	Lisânî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/24
27	Misâlî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/18
28	Molla Câmî	XV	İran	G.388/1
29	Muhtarî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/22
30	Nesîmî	XV	Azerbaycan	G.3/1
31	Nev'î	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/15
32	Nişânî Beg	XVI	Osmanlı/Anadolu	Müs.1/III-1
33	Peyâmî	XV	Osmanlı/Anadolu	K.5/30
34	Sâdik Beg	XV-XVI?	Osmanlı/Anadolu	K.5/64
35	Sânî Beg	XVI?	Osmanlı/Anadolu	K.5/20
36	Sırrî-i Katib	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/25
37	Siyâmî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/26
38	Sûzenîzâde	XVI?	Osmanlı/Anadolu	K.5/16
39	Şâhî	?	İran	G.304/5
40	Şemsi Ahmed Paşa	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.2/15
41	Tab'î	XVI?	Osmanlı/Anadolu	K.5/24
42	Ubeydî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/63
43	Ulvî	XVI?	Osmanlı/Anadolu	K.5/21
44	Usûlî	XVI	Osmanlı/Anadolu	Tah.1/5-3
45	Vâlî	XVI	Osmanlı/Anadolu	K.5/28
46	Yahya (İlmî?)	XVI?	Osmanlı/Anadolu	K.5/24
47	Zâhir-i Fâryâbî	XII	İran	K.5/17

Azîzî, tabloda da görüldüğü üzere çoğunluğu XVI. yüzyılda yaşamış şairlerin isimlerini şiirlerinde zikretmiştir. Bu isimlerin çoğu *Dîvân*'da beşinci kaside olan *Cevab-nâme* adlı manzum mektup içerisinde yer almaktadır. Kırk yedi şairden otuz beşi Osmanlı, dokuzu İran, ikisi ise Arap sahasında yetişmiş şairlerdir. *Dîvân* içerisinde büyük çoğunluğu yalnızca bir defa zikredilmiştir. Hacı-i Selman/ Selman (K.3/27- K.5/17), Şemsi Ahmed Paşa (K.2) gibi birden fazla ismi anılan şairler de *Dîvân* içerisinde yer alır.

## 2.7. AZİZİ DİVÂN'INDA YER ALMAYAN ŞİİRLER

Şiir mecmuaları özellikle *Dîvân*'ı tespit edilemeyen şairler için son derece önem taşımaktadır. Mecmualar içerisinde kimi zaman şairin *Dîvân*'ında yer almayan şiirleri

bulmak mümkündür. Azîzî'nin *Dîvânı*'nda *Pervane Bey Mecmûası*'ndan şiirlerin olduğunu ve bu şiirlerin Sadeddin Nüzhet Ergun tarafından yayımlandığı ifade edilmişti.

Çalışma hazırlanırken bir yandan da literatür taraması yapıldı. Azîzî'nin yeni şiirlerini bulmak ümidiyle Türkiye ve diğer ülkelerdeki kataloglar tarandı. Bu gayretler sonuç buldu ve ilk önce Azîzî'nin şehrengizi olan ve kadınları konu alması sebebiyle türün tek örneği olarak kaynaklarda geçen şehrengizin beşince nüshası tespit edildi. Tespit edilen bu nüsha ayrıntılı olarak üçüncü bölümde açıkladık.

Taramalar sonucunda Mehmet Gürbüz tarafından yayıma hazırlanan Kâbilî (ö. 1634/1635)'nin *Sultân-ı Hubân Münâsib Eş'âr* adlı mecmûasında Azîzî'ye ait kırk üç şiire rastlanıldı. Sözü edilen mecmûanın genelinde şairlerin matla beyitlerine yer verilmiştir. Azîzî'ye ait olan şiirlerin büyük çoğunluğu gazellerin matla beyitleridir. Neşirde de matlalar bölümü içerisinde yer alan şiirler yer almaktadır.

Bu kırk üç şiir *Dîvân*'la karşılaştırıldı. Karşılaştırma sonucunda on altı beytin *Dîvân*'da yer almadığı saptanmıştır. Sözü edilen kırk üç şiirin yirmi yedisi Azîzî'nin *Dîvân*'ıyla uyduğunu dikkate aldığımızda on altı şiirin Azîzî'ye ait olduğu yüksek bir ihtimal olarak görülebilir. Azîzî *Dîvân*'ında yer almayan şiirler şunlardır:

## I

‘Azîzî Raḥimehu’llâhü ‘Aleyh

[mef‘ülü fâ‘ilâtü mefâ‘ilü fâ‘ilün]

Şehd-i lebûñ ki tatlu dilüñle şekerlenür

Hakkâ bu kim femüñde o dişler güherlenür (Gürbüz 2018: 86)

## II

‘Azîzî

[fâ‘ilatün fâ‘ilatün fâ‘ilatün fâ‘ilün]

Dil virelden nâvek-i müjgânuña iy kaçış ya

Cânuma kâr itdi peykân-ı gam-ı derd ü belâ (Gürbüz 2018: 148)

### III

#### ‘Azīzī-i Merḥūm Fermāyed

[fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilün]

Kūhkendür şanmañuz ancağ hemān serbāzımız

Biz de serdengeçdiyüz ‘ışk olalı dem-sāzımız (Gürbüz 2018: 248)

### IV

#### ‘Azīzī-i Merḥūm

[mef‘ülü mefā‘ilü mefā‘ilü fe‘ülün]

Ağyār ile ol yārı bugün didi görenler

Nev-rüz irişüp leyl ü nehār oldu ber-ā-ber (Gürbüz 2018: 405)

### V

#### ‘Azīzī Fermāyed

[fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilātün fā‘ilün]

Gice mihr-i rüyuña öykindi beñzer māh-tāb

Gündüz anuñçün ider ḥalka görünmege ḥicāb (Gürbüz 2018: 471)

### VI

#### Mu‘ammā-yı ‘Azīzī be-Nām-ı Dervīş

[mefā‘ilün mefā‘ilün mefā‘ilün mefā‘ilün]

Ne dem kim ḥāba varsam fikr-i ruḥsār ile ol māhuñ

Girer rü’yāma gönlümden ne geçse ḥikmet Allāhuñ (Gürbüz 2018: 526)

### VII

#### ‘Azīzī Beg

[fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilātün fe‘ilün]

Nice ider qaralar şafḥa-i gerdūı hilāl

Daḥı bir rā yazamaz ol ḥam-ı ebrūya mişāl (Gürbüz 2018: 530)

## VIII

‘Azîzî Fermâyed

**[fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün]**

Gice vü gündüz görünmez ol yüzi mâhum benüm

Göklere irişse tañ mı nâle vü âhum benüm<sup>24</sup> (Gürbüz 2018: 537)

## IX

‘Azîzî Beg

**[fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilâtün fe ‘ilün]**

Mâh şu koymağa degmez o şehüñ ayasına

Mihr-i gerdünuñ eli irmez anuñ pâyesine (Gürbüz 2018: 556)

## X

‘Azîzî

**[fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün]**

Tîğ-i fûrkat sînemî şad-pâre kıldı ‘âkıbet

Hancer-i gam bağrumı pür yara kıldı ‘âkıbet (Gürbüz 2018: 667)

## XI

‘Azîzî

**[fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilâtün fâ ‘ilün]**

Sînem üzre çarb-ı tîğ-i yaralar kim vardur

Her biri bir yâdigâr-ı zaḥm-ı ‘ışk-ı yârdur (Gürbüz 2018: 679)

---

<sup>24</sup> Bu beyit Dîvân’da şu şekildedir:

Göklere erişse tañ mı nâle vü âhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez ol yüzi mâhum benüm (G. 241/1)



**XII****‘Azīzī Raḥimehū’llāh****[mefā ‘ilün mefā ‘ilün mefā ‘ilün mefā ‘ilün]**

Bu ḥammām-ı ŧehen-ŧāhuñ ki yoḳdur miŧl ü hem-tāsı

Ḳıbāb-ı nüh-felekden yücedür ḧāḳ-ı mu ‘allāsı (Gürbüz 2018: 776)

**XIII****‘Azīzī****[fā ‘ilātün fā ‘ilātün fā ‘ilātün fā ‘ilün]**

Gitme iy cānum giderseñ āh u zār itsem gerek

ŧanma kim dūnyāda ben sensüz ḳarār itsem gerek (Gürbüz 2018: 947)

**XIV****‘Azīzī-i Merḥūm****[mefā ‘ilün mefā ‘ilün mefā ‘ilün mefā ‘ilün]**

İrem dirken behiŧt-i kūyına yāruñ dil-i nā-ŧād

İrem bāḡını bünyāda el urmamıŧ idi ŧeddād (Gürbüz 2018: 1029)

**XV****Ve lehū [‘Azīzī]****[fā ‘ilātün fā ‘ilātün fā ‘ilātün fā ‘ilün]**

Nev-bahār oldı açıldı läleler güller yine

Gülŧen içre baŧladı feryāda bülbüller yine (Gürbüz 2018: 1061)

**XVI****‘Azīzī Beg Merḥūm****[fā ‘ilātün fā ‘ilātün fā ‘ilātün fā ‘ilün]**

Her gül ü nesrīn ü nergis kūŧe-i gülzārda

Bülbülüñ āh-ı ŧerārıdur dem-i ezhārda (Gürbüz 2018: 1065)



## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

**AZİZİ'NİN İSTANBUL ŞEHRENGİZİ ADLI ESERİNİN İNCELENMESİ**

### 3.1. KALIP İFADELER

#### 3.1.1. Atasözleri

Azîzî'nin *Nigârname* yahut *İstanbul Şehrengizi* adıyla bilinen eserinde beş atasözü tespit edilmiştir. Sözü edilen atasözleri şu şekildedir;

Ne ğam cevr itse baña ol vefâsuz

**Ki bal olmaz cihân içre belâsuz** (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 200)

Anuñ vaşlı baña gerçi maħaldür

**Konuğ umduğunu yimez** meşeldür (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 197)

Sözümüz şıma luğ it söz güherdür

**Göñül yap kim göñül yapmak hünerdür** (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 60)

N'ola geysen anuñ'çün egnüme post

**Yeter çün 'aşığa bir dost bir post** (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 63)

Utanmayup kılı olsam n'ola anuñ

**Ki olmaz oğlı kıızı utananuñ** (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 185)

#### 3.1.2. Deyimler

Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'nde otuz beş farklı deyim otuz dokuz yerde kullanıldığı tespit edilmiştir. Bunlardan dil al-, gönül al-, hayran ol-, gün gibi, ele al- ve akli git- deyimleri *Dîvân*'daki deyimlerle ortak olup diğer deyimler yalnızca *İstanbul Şehrengizi*'nde kullanılmıştır. *İstanbul Şehrengizi*'ndeki deyimler ve deyimlerin kullanım sıklığı aşağıdaki tabloda verilmiştir:

**Tablo 3.1:** Azîzî'nin İstanbul Şehrengizi'nde Kullanılan Deyimler ve Deyimlerin Sıklığı

ana rahmine düş-	ayasına şu koymağa değmez-	baş ile
başdan çıkar-	başı hoş ol-	baş tacı-
başına devlet kon-	beni benden al-	cân yolına fedâ ol-
cân bağışla-	dil al-	ele al- (2)
eli değse-	eline al-	feryâd it-
göñül al-	göñül yap-	gün gibi
hayrân ol-	ittifâk it-	kul ol- (2)
ķurbân vir-	kul ol-	od ile penbenûñ ne oyımı var
şafâ sür-	söz geç-	sözden çık-
söze gel-	şüret vir-	tigile çal-
yüksek uç-	yüzi gül-	'aklı git-
'aklu yitir-	'aynına al-	

### 3.1.3. Âyetler

Azîzî'nin sözü edilen eserinde yalnızca bir âyet tespit edilmiştir. Sözü edilen âyet *Kur'an-ı Kerim*'in doksan yedinci sûresi olan Kadir sûresinin birinci âyetinde geçer. Bu âyet şâirler tarafından sıklıkla kullanılmıştır. Azîzî de bu şâirlerden biri olup *İstanbul Şehrengiz*'inde sözü edilen âyetinden iktibas yapılmıştır.

Şebîh olalı zülfi **leyl-i kadre**

Cemâl-i bâ-kemâli döndi bedre (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 88)

### 3.1.4. Dualar

Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'nde *mercan duası* adında bir dua geçmektedir. Bu dua ile ilgili bilgi tam olarak bulunamamıştır. Buna rağmen araştırmalarımız neticesinde Azîzî hakkında bilgi veren ve klasik Türk şiiri hakkındaki remizleri anlatan kaynaklarda mercan duası hakkında bilgiler verilmektedir. Agâh Sırrı Levend mercan duası hakkında şu bilgileri vermektedir;

*Rivayete göre: Padişahlardan birinin Mercan adındaki gözdesi ölür. Ölüyü yıkayan, kadının üstünde bulduğu muskayı alıp kendi boynuna takar. Padişah cenazenin bulunduğu yere gelip de ölü yıkayanı görünce, hemen ona âşık olur. "Mercan duası" tabirinin aslı bu imiş (Levend, 2015: 426).*

Gibb ise *A History of The Ottoman Poetry* adlı eserinde Azîzî hakkında bilgi vermesinin ardından *İstanbul Şehrengizi*'nden örnekler vermiş ve verdiği örneklerden birinde mercan duası geçmesi sebebiyle dipnotta bu dua ile ilgili Türk bir dostundan edindiği bilgiyi okuyucuya aktarmıştır. Gibb'in okuyucuya aktardığı bilgi şu şekildedir:

*İstanbul'da "Mercan Yokuşu" denen bir tepe vardır ve nesiller boyunca ve hâlâ hırsızların uğrak yer olmuştur. Bunlardan kendilerine zekât verenlere her çeşit dua ve*

*şükranında bulunma âdetini sürdürmektedirler ve böylece mercan duası (bir mercan yokuşu duası için) aşırı minnettarlık göstermesinin bir ifadesi olarak meşhur oldu. Azîzî'nin bu ifadeyi kullanışı ya övmek ya da alay etmek içindir. (Gibb, 1999: 137).*

Azîzî, mercan duasını şiirde şu şekilde kullanmıştır:

N'ola cāndan olursam mübtelâsı

Ki la'li gösterür **mercân du'âsı** (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes.

152)

## 3.2. İSTANBUL ŞEHRENGİZİ'NDE ŞAHISLAR

### 3.2.1. Eserde Yer Alan Güzeller ve Güzellerin Özellikleri

Azîzî, *İstanbul Şehrengizi* 'nde elli güzeli üçer beyitle anlatmış, her güzelin adını başlıkta vermiştir. Şair, sebep-i telif bölümünde bir mecliste arkadaşlarının istekleri doğrultusunda böyle bir telif eseri meydana getirdiğini ifade etmektedir. Bu bağlamda şair kadınların tavsif ederek şehrengiz türünde bir ilki de gerçekleştirmiştir.

Eser içerisinde Saçlı Zaman, Penbe Aynî, Kız Alem, Dîvâne Meryem, Debbâğ Kızı Hâtımâne, Cennet-i Meh-Sûret, Kemâl Kızı Hümâ, Burgucu Kızı Âişe, Paşa Hatun, Mumcu Kızı Fâtımane, Kassâb Aynîsi, Küçük Kamer, Tavukçu Kızı Âyişe, Derzi Kızı Âlem, Turramâne, Mihrî, Bihzâd Hümâsı, Sülün Emine, Râhime, Mevzûn, Muhsine, Aynî, Cemîle, Kamer, Küpeli Kızı Kerîme, Hâce Kızı Şem'î, La'l-pâre, Zelfe kızı Selîm Şâh, Eğlence, Ak Güvercin, Küçük Kamer, Hümâ, Ak Âlem, Cihân, Ermeni Sultan, Çırmanlı Âyişe, Kız Âyişe, Hümâ, Fahrî Hatun, Rum Meryem, Müzeyyen kızı Mihmân, Selîm Şâh, Sofracılar Âyişesi, Hınnâcı Kızı Emi Hân, Havvâ, Topuklu Âyişe isimleri geçmektedir. Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'ni yayımlayan araştırmacılardan biri olan Ülkü Çetinkaya, söz konusu eser hakkında şu tespiti yapmaktadır:

*Eserde tasviri ve övgüsü yapılan 50 kadına bakıldığında, bunların toplumun orta sınıfına mensup oldukları görülüyor. Bu kadınların büyük çoğunluğu kendi adı veya lakabıyla, bir kısmı ise babalarının adı veya mesleği belirtilerek anılmışlardır. Bazı kadınların memleket veya milliyetlerinden de söz edilmiştir. Bazılarının adı veya lakabının, belirgin fiziksel özelliklerini (saçlı, elleri güzel, topuklu, ak, küçük vb.) yansıttığı dikkati çekmektedir. Birkaç kadının Paşa, Selim, Fahrî gibi erkek adları aldıkları görülmektedir (Çetinkaya, 2014: 236).*

Çetinkaya'nın bu tespitinden hareketle Azîzî'nin güzelleri bu şekilde tanıtmasında kuşkusuz Arap kültürünün etkisi vardır. Zira Arap kültüründe evlatlar babalarının isimleriyle anılmaktadırlar. Bununla birlikte klasik Fars şiiri ve Fars şiirinin etkisinde bulunan Türk şiirinde güzellerin fiziksel özelliklerinden de bahsedilmiştir. Burada ilginç görülebilecek bir diğer unsur klasik şiirimizde daha çok XVII. yüzyılda görülen gerçek sevgilinin XVI. yüzyılın ortalarında da görülmüş olmasıdır. Bu sebepten olsa gerek Azîzî'nin bu eseri tezkire sahiplerinin de dikkatini çekmiştir.

Gelibolulu Mustafa Âlî ve Âşık Çelebi, Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'nde kadınları anlatmasına hoş bakmamışlardır (Ersoy, 2013: 22). Bu eserin diğer tezkire sahiplerinin dikkatini çekmesinde adı geçen iki tezkirecinin dönemin sanatkarları ve sözü geçen kişilerleri arasında bulunmasından dolayı olduğu düşünülebilir.

### 3.2.2. Eserde Yer Alan Şahısların Meslekleri ve İsimlerine Dair Değerlendirmeler

Debbâğ Kızı Hâtımâne, Burgucu Kızı Âyişe, Mumcu Kızı Fâtımâne, Tavukcuzâde Âyişe, Derzî Kızı Âlem, Cercer Kızı Muhsine, Hâce Kızı, Şemî, Bölükbaşı Kızı Hü mâ, Reis Kızı Fahrî Hatun, Sofracılar Âyişesi babalarının meslekleriyle anılan güzellerdir. Kendi mesleği ile anılan yalnızca sâzen vardır. Meslekleriyle anılması toplumun yaşantı tarzını, kişilerin birbirlerine karşı kullandıkları hitap şekillerini göstermektedir.

Eserdeki isimlere dikkat edilecek olursa Azîzî'nin İstanbul'un bir mahallesinden kesitler verdiği ve kaside türüyle yazdığı *Cevab-ı nâme* isimli mektubuna benzediği görülür. Sözü edilen mektup, Yorgancı Süleyman, Camcı-zâde, Müezzin-zâde, Tâcir 'Alî Bali, Terzi İbrahim, Sipahîce Hasan Şâh, Cebeci Kara, Subaşı-zâde gibi baba meslekleri başta olmak üzere kişinin kendi mesleklerini de yansıttığı beyitleri içerir. Bu yönüyle Azîzî, bu üslubunu *İstanbul Şehrengizi* adlı eserinde de kullanmıştır.

Azîzî, eserinde kişileri mesleklerine göre tavsif eder. Böylece yoğun ve sanatlı bir anlatımla güzelleri anlatarak okuyucunun dikkatini esere çekmeyi başarır ve bununla birlikte eserin daha eğlenceli bir hâl almasına olanak sağlar. Örneğin Azîzî, Mumcu Kızı Fâtımâne'yi anlatırken mesleğine yönelik kelime oyunları ile eseri daha eğlenceli kılmaktadır:

Birisi **Mumcu** kızını Fâtımâne

**Kül** oldum 'aşkı ile **yane yane** (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 96)

Yüzi **mişkât** ü zülfi **leyl-i deycür**

Ten-i zîbâsı gūyâ **şem** ‘-i **kāfūr** (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 97)

Alup benden beni dîvâne kıldı

Cemâli **şem** ‘ine **pervâne** kıldı (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 98)

Görüldüğü üzere belirtilen kelimeler dilberin lakabı/mesleği ile tenasüplü bir biçimde kullanılmıştır. Bu bağlamda aşktan kül olmak, yanmak, mişkât kelimeleri mumculukla ilgili sözcüklerdir. Ayrıca beyitte geçen şem ve pervâne kelimeleri klasik edebiyattaki *Şem ü Pervâne* mesnevîlerini hatırlatmaktadır. Üç beyitte böylesine yoğun ve sanatkârâne anlatıma sahip olması oldukça önemlidir. Şairin meslekleri böyle kullandığı bir başka yer ise Kassab ‘Aynısı adıyla belirttiği dilberdir. Şair dilberi şu şekilde tanıtır;

Biri **Kaşşâb** ‘Aynısı nigâruñ

Ꞑulı **ķurbānı**yam ol ğamze-kāruñ (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 99)

Dem-i ‘uşşâkıını dökmege her ğāh

Zenaħdānında **ķazmış** ğamzesi ķāh (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes. 100)

Gireydi bir gice **ķoynuma** ‘uryān

Vireydüm cān **ķuzusın** aña **ķurbān** (Azîzî İstanbul Şehrengizi Mes.101)

Bu bölümde şair mesleği kasap olan bir güzeli betimler. Azîzî, bu mesleğe ait kelimeleri tıpkı bir öncekinde olduğu gibi tenasüplü bir şekilde kullanmıştır. Kuzu, koyun ve kaz kasapta satılan hayvanlardır; kurban ise yine dinî bir vecibedir. Dolayısıyla kullanılan kelimelerin tamamının kasaplıkla ilgisi bulunmaktadır. Kaz-, koyun kelimeleleri her iki anlamı da çağrıştırdığından şair ustalıkla şiirde kullanmıştır. Bununla birlikte kurban ver-, kurbanı ol- gibi kasaplık mesleği ile de ilintili olan bazı Türkçe deyimlere de şiirinde yer vermiştir. Bundan anlaşılıyor ki Azîzî, meslekleri ustalıkla şiire adapte etmiştir.

### 3.3. AZİZİ'NİN İSTANBUL ŞEHRENGİZİ'NİN YENİ NÜSHASI

Tezkire sahipleri tarafından sıra dışı bir eser olarak nitelendirilen ve daha önce de ifade edildiği gibi kadınları konu alması sebebiyle Âşık Çelebi ve Gelibolulu Mustafa Âlî tarafından tenkit edilen eserin tam metnini Agâh Sırrı Levend, şehrengizlerle ilgili çalışmasında yayımlamıştır (Levend, 1957: 119-139). Çetin Derdiyok ise Millî Kütüphane'de yer alan Yz. A. 3821/2 numarada kayıtlı *Nigârname*'nin yeni ve eksik bir nüshasını bularak ilim âlemine tanıtmıştır (Derdiyok, 1997: 141-154).

Ülkü Çetinkaya'nın edisyon kritikli metin şeklinde yayımladığı makalesinde eserin dört nüshasının olduğunu belirtip sözü edilen nüshalar hakkında bilgi verilmektedir (Çetinkaya, 2014). Buna göre tarafımızdan bulunan nüsha sözü edilen eserin beşinci; tam nüshalar içerisinde ise dördüncü nüshasıdır.

Azîzî'nin sözü edilen eserinin yeni nüshasının tespiti tarafımızdan yapılmıştır. Taramalarımız sonucunda Millet Kütüphanesi, Ali Emiri Koleksiyonunda yer alan 34 Ae manzum 00685/10 arşiv numarasına kayıtlı eser sehven *Şehreniz-i mahbûbân* biçiminde kaydedilmiştir. Eserin doğru adı *Şehrengiz-i Mahbûbân* olup sözü edilen eser Yedikuleli Mustafa Azîzî'ye aittir.

Eser talik hatla okunaklı bir biçimde yazılmış olup sırtı meşin, ebru kâğıtla kaplı bir kitabın içerisinde bulunmaktadır. Kütüphane kayıtlarına göre sözü geçen kitabın müstensihî Fedâyî adlı biridir. Eserin geneline bakıldığında müstensihînin son derece okunaklı yazdığı ve kâğıdı ölçülü bir şekilde kullandığı görülür.

Eser, 194a ile 196a varak aralıklığındadır. Çapraz biçimde yazılan eser tam metindir. Eserde geçen dilberlerin isimleri kıvrımlı yuvarlak içerisinde belirtilmiş olup sol üstten alta doğru sütun biçiminde yazılmıştır. Başlıklarda koyu siyah renkli mürekkep tercih edilmiş, eser içerisinde başka bir renk kullanılmamıştır. Eserin sözü edilen kısımları arasında muhtelif şairlere ait şiirler de yer almaktadır. Eserin ilk bölümleri düz bir şekilde yazılmıştır. Mahublar ise daha önce de ifade edildiği gibi çapraz biçimde kaleme alınmıştır.

Azîzî'nin adı başlığın yan tarafında belirtilmiştir. Eserin ismi diğerleriyle aynı olmasının yanı sıra farklılık *Şehrengiz-i Mahbûbân* ifadesinin de olmasıdır.



## SONUÇ

Kelimelerin zaman içinde değişmesi ve yeni anlamlar eklenerek devam etmesi dilin doğal bir sürecidir. Dilde yaşanan bu süreç şüphesiz o dilin metinlerini anlamakta birtakım zorlukları da beraberinde getirir.

Bu çalışmada bu zorlukları aşmak için XVI. yüzyılın sıra dışı şairi olarak tanımlanan Azîzî'nin *Dîvân*'ı ve *İstanbul Şehrengizi*'nin bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüğünü oluşturmayı amaçladık. Çalışmada XVI. yüzyılda yaşayan şairin; düşündüğü, tasavvur ettiği hayal ve kelimelere verdiği anlam bağlamdan tespit edilerek sözlük çalışması yapıldı.

Çalışma giriş dışında üç ana bölümden oluşmaktadır. Giriş kısmında bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüklerin gerekliliğinden ve çalışmayı oluştururken izlenen yöntemden bahsedildi.

Birinci bölümde Azîzî'nin hayatı, sanatı ve eserlerinden bahsedilip şairin şiirlerini anlamak için gereken bilgi verildi. Ayrıca bu bölümde şair hakkında yapılan on dört çalışmadan bahsedildi. Şairin şiirlerinden hareketle şiirlerinde kullandığı kaynaklar tespit edilmeye çalışıldı. Klasik mesnevîlerin dışında kullandığı on kaynak, Azîzî'nin şiirlerinden verilen örneklerle açıklandı.

Çalışmanın ikinci bölümü, Azîzî *Dîvânı*'nın bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüğünden hareketle yapılan incelemesine ayrıldı. Ardından *Dîvân* içerisinde geçen kalıp ifadeler ve bunların nasıl ve kaçar defa kullanıldığına dair istatistiksel veriler verildi. Buna göre Azîzî, adı geçen eserde dokuz atasözü, biri şüpheli olmakla birlikte iki hadis ve bir argo tabiri kullanmıştır. Bununla birlikte Azîzî'nin *Dîvân*'ında iki yüz kırk altı deyim beş yüz kez kullandığı tespit edilmiştir. Bu sayı XVI. yüzyıl şairleri için oldukça fazla olduğu ifade edilebilir.

Mecmûalar içerisinde şairlerin *Dîvânı*'nda yer almayan şiirleri bulmak mümkündür. Bu sebeple çalışma hazırlanırken bir yandan da mecmûalar incelendi. Nihayetinde Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'nin daha önce tanıtılmamış tam bir nüshasına rastlanıldı. Bunun dışında Mehmet Gürbüz tarafından yayıma hazırlanan Kâbilî'nin *Sultân-ı Hübâna Münâsib Eş'âr* adlı şiir mecmûasında Azîzî'nin kırk üç şiirine tesadüf edildi. *Dîvân* ile bu şiirler mukayese edildi ve on altı şiirin *Dîvân*'da yer almadığı görüldü. Yer almayan bu şiirleri çalışmaya dahil edildi.

Ayrıca *Dîvân* içerisinde kırk yedi şairin ismi zikredilmiştir. Bu şairler, sadece isimleri anılanlar olup eserleriyle birlikte olanlar dahil edildiğinde bu sayı daha da artmaktadır.

Araştırmada tezkirelerdeki Azîzî maddelerini mukayese ettiğimizde ilginç sonuçlar elde edildi. Gelibolulu Mustafa Âli ve Âşık Çelebi, Azîzî hakkında övgü dolu sözlerle bahsetmelerine karşılık *İstanbul Şehrengizi*'ni kadınları anlatması sebebiyle bir o kadar tenkit etmişlerdir. Buna rağmen her iki tezkireci de Azîzî'nin sözü edilen mesnevîsinden örnekler vermekten kendilerini alamamışlardır. Ayrıca Riyâzî ve Kafzâde Fâizî'nin eser hakkında bilgi vermemesi yahut eserden örnekler almamaları da son derece ilginçtir. Riyâzî ve Kafzâde Fâizî'nin bu tutumunun nedeni bugün için bir sır olsa da adı anılan eserin kadınları konu alması yahut kendinden önce yaşamış iki tezkirecinin tenkitleri bu tutuma sebep olarak gösterilebilir.

Üçüncü bölüm edebiyat tarihimizde kadınları konu edinen tek şehrengiz olan *İstanbul Şehrengizi*'nin bağlamı dizin ve işlevsel sözlüğünden hareketle yapılan incelenmesine ayrılmıştır. Azîzî'nin bu eseri tezkire sahiplerince oldukça beğenilmiştir. Daha önce de ifade edildiği gibi Azîzî'nin bu eseri her ne kadar Gelibolulu Mustafa Âli ve Âşık Çelebi tarafından eleştirilse de eserin üslubundan övgü dolu sözlerle bahsetmişler ve eserlerine *İstanbul Şehrengizi*'nden örnekler almışlardır. Çalışmanın bu bölümünde kalıp ifadeler yer verilmiş ve bazı istatistiksel veriler ortaya konmaya çalışılmıştır. Bu bağlamda Azîzî, *İstanbul Şehrengizi* adlı eserinde beş atasözü ve bir âyete yer vermiştir. *İstanbul Şehrengizi*'nde yer alan ifadeler Azîzî'nin *Dîvân*'ıyla örtüşmemektedir. Bu kalıp ifadeler dışında *İstanbul Şehrengizi*'nde otuz beş farklı deyim otuz dokuz kez kullanılmış olup bunlardan altısı *Dîvân*'daki deyimlerle ortaktır. Ayrıca Azîzî'nin *İstanbul Şehrengizi*'nde "mercan duası" adlı bir dua geçmekte olup bu dua ile ilgili iki farklı bilgiye çalışma içerisinde yer verilmiştir.

Azîzî, *Dîvân*'da çoğu XVI. yüzyıl şairi gibi en sık *Fâilâtün/Fâilâtün/Fâilâtün/Fâilün* veznini kullanmıştır. Yüz seksen beş kez kullandığı bu veznin *Dîvân*'ındaki şiirlere oranı %30.33'tür. Bu oran XVI. yüzyıl şairleri için olağandır. *İstanbul Şehrengizi*'nde ise tıpkı çoğu şehrengizde olduğu gibi *Mefâilün/Mefâilün/Feülün* kalıbını tercih etmiştir. *İstanbul Şehrengizi* çoğu şehrengiz gibi mesnevî nazım şekliyle kaleme alınmış ve iki yüz yirmi dört beyitle oluşturulmuştur. Daha önce ifade edildiği gibi bu şehrengiz kadınları anlatması yönüyle ilk ve tektir.

Bunun dışında adı anılan şehrengizin *Dîvân*'daki *Cevâb-nâme* (K.5) ile benzerlik gösteren tarafları bulunmaktadır. Şehrengizin beşinci nüshası tarafımızdan tespit edilmiş ve yeni nüshaya dair bilgiler çalışmada yer verilmiştir.

Çalışmanın “Ekler” bölümü Azîzî'nin iki eserinin bağlamli dizin ve işlevsel sözlüğüne ayrılmıştır. Sözlük TEBDİZ projesi kapsamında yapılmış olup amaç hem adı anılan şairin bağlamli sözlüğünü çıkarmak hem de XVI. yüzyılın sözlüğünün oluşturulmasında katkıda bulunmaktır.

Bu sözlüğün ve çalışmanın Azîzî'nin anlam dünyasının perdelerini aralayacağına inanmaktayız.





**EKLER**

## EK 1: AZİZİ DÎVÂNİ'NİN BAĞLAMLI DİZİN VE İŞLEVSEL SÖZLÜĞÜ

A/Â

**a:**

1. **a:**

**Gazel 101**

Mısra: 5

*Kendisine söz  
söylenilen kimse veya  
kimselerin dikkati çekilmek  
istendiğinde adın başına  
getirilen ve uzatılabilen bir  
seslenme sözü, ey.*

A benüm rûh-ı revânım  
buña kim kâyil olur  
Ki lebûn câmını nûş eyleye  
pinhân eller

2. **anı:-n, -ı**

**Gazel 2**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

Leb-i cân-bağış ile anı gören  
şanur Mesîhâdur  
Yine deyr-i cihân içinde oldu  
bir şanem peydâ

3. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 6**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Hilâl ebrûlar içre gördüm ol  
mâhi çeker dün yâ  
Edinmiş havf-ı tîriñden anuñ  
çarhî siper dünyâ

4. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 7**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Kûhsâr-ı 'ışk kim gönüm  
olupdur şîr aña  
Halka halka dūd-ı âhumdan  
demür zencîr aña

5. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 20**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Gözi çıkınca ağladı kuyında  
dün rakîb  
Görünmedi çıkup aña ol  
mâh-ı dil-firîb

6. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 20**

Mısra: 5

*O, kişi zamiri.*

Etmezdi ser-fürü aña kavm-i  
Mesîh eger  
Öykünmeyeydi ol şanemüñ  
zulfine şalîb

7. **anda:-n, -da**

**Gazel 21**

Mısra: 6

*O, kişi zamiri.*

Ağzı yârüñ hoşka-i yâkûtdur  
Hâl-i 'anber-bârî anda misk-i  
hab

8. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 27**

Mısra: 6

*O, kişi zamiri.*

N'ola sultân-ı gamuñ devlet  
ile etse cülüs  
Sîne-i zerdüm olupdur aña  
bir zerrîn taht

9. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 27**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
'Azîzî bu felek  
Himmeti rahşına anuñ  
olımaز kemter raht

10. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*O, kişi zamiri.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çäre  
yok dermiş dirîg  
Ol tabîb-i cân beni bî-çäre  
kıldı 'âkıbet

11. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 42**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

'Azîzî sen degül 'âlem  
Ferahşâdı geçer anuñ  
Meger etdi cihâna Hâk ol  
mâh-ı enveri Hürşîd

12. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 47**

Mısra: 7

*O, kişi zamiri.*

Kim añardı nâmını bâğ-ı  
cihân içre anuñ  
Olmasa şeftâlû-yı la'lûñ gibi  
hürmâ lezîz

13. **anda:-n, -da**

**Gazel 50**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Nağl-i gülzâr-ı melâhatdür  
meger kadd-i nigâr  
Dürlü dürlü şivelerden  
bitmiş anda berg ü bâr

14. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 53**

Mısra: 5

*O, kişi zamiri.*

Nece varsun bâğa gül seyrine  
bülbul kim anuñ  
Üstine hançer çeker  
gördükçe süsen gibi hâr

15. **anuñla:-n, -uñ, -la**

**Gazel 59**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

'Ays eylemek ol yâr ile  
tenhâ ne demekdür  
Nûş etmek anuñla mey-i  
hamrâ ne demekdür

16. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 66**

Mısra: 14

*O, kişi zamiri.*

Rûy-ı maşşûdın 'Azîzî göre  
düşinde meger  
Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
dest-i hıvâb altındadır

17. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 67**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Serîr-i milk-i şahuñ şem '-i  
güyâ pâdşâhıdır  
Başında şu 'le-i pür-nür anuñ  
zerrîn külâhıdır

18. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 79**

Mısra: 5

*O, kişi zamiri.*

Müşerref olmağ için dest-  
bûsıyla yañod anuñ  
Nüzül etmiş semâdan  
ayasıyla mihr-i enverdür

19. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 89**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfî de baş koşup aña eş  
olur

20. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 113**

Mısra: 1

*O, kişi zamiri.*

Gördüğünce râm olur aña  
perî-ruhsârlar  
Var-ise mühr-i Süleymân  
götürür dînârlar

21. **anuñla:-n, -uñ, -la**

**Gazel 121**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

Luñ edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azîziyle turup gördüm  
o fettân çekişür

22. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 128**

Mısra: 13

*O, kişi zamiri.*

'Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhâ-yı felek  
Hüsni ile ol şeh 'Azîzî mâh-ı  
Ken 'ân kendidür

23. **andan:-n, -dan**

**Gazel 132**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Yâr tutarsa bizi seng-i cefâya  
kâyilüz  
Dönmezüz andan gelen derd  
ü belâya kâyilüz

24. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 148**

Mısra: 13

*O, kişi zamiri.*

Dest-i cevrenden anuñ feryâd  
u efgân eyleyüp  
Biz 'Azîzî ol şeh-i cevvardan  
el çekmezüz

25. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 168**

Mısra: 12

*O, kişi zamiri.*

'Arz-ı hüsni eylemez ol yâr  
'Azîziye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedâmet 'arîz

26. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 170**

Mısra: 11

*O, kişi zamiri.*

Gel aña eyle nâz u eger 'itâb  
ederseñ  
Eyler 'Azîzi şâhum nâz u  
'itâbdan hâz

27. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 180**

Mısra: 8

*O, kişi zamiri.*

Şeh-i gül 'askeridür bâğda  
'ar'ar kıl kıl  
Aña boy begleridür serv-i  
hıramân şaf şaf

28. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 181**

Mısra: 8

*O, kişi zamiri.*

Ham edüp kâmetümi bâr-ı  
belâ-yı gam-ı yâr  
Döndüm ol pür-i za 'tfe kim  
anuñ tākati yok

29. **anuñ:-nuñ**

**Gazel 197**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

Geçmedi minnete yanında  
'Azîzî yârüñ  
Gerçi yolında anuñ terk-i dil  
ü cân etdük

30. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 206**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Tırâş oldukça artar hüsni  
mâh-ı rûy-ı cânânuñ  
'İzârı yoñsa ebrî kâğıd-ı zîbâ  
mıdır anuñ

31. **anun:-n, -uñ**

**Gazel 210**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Mihr ruhsârına beñzer der  
idüm cânânuñ  
Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

32. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 222**

Mısra: 6

*O, kişi zamiri.*

Müjeñ tığıyla bir bir öldürüp  
merdümleri gamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellâd aña  
her lahza kan etmek

33. **andan:-n, -dan**

**Gazel 224**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

'Azîzî rahm edüp hâlüm  
ederdüñ herkese i 'lâm

Eger ben andan ayru zār u  
gam-ḥvār olduğum bilseñ

34. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 226**

Mısra: 5

*O, kişi zamiri.*

N'ola cān-ıla aña ḳul olmağa  
bel bağlayam  
Mū-miyān bir belli dilberdür  
o şāh-ı bī-bedel

35. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 226**

Mısra: 7

*O, kişi zamiri.*

Tiğ-i ḥün-rizi kemer-  
bendinde anuñ güyiyā  
Bir ḥarāmīdür ki bekler insān  
öldürmege bel

36. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 239**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

Ḥaṭṭ-ı dil-dāra 'Azīzi ḥāme  
Ḥarf atarmış dilin anuñ iki  
dil

37. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 241**

Mısra: 7

*O, kişi zamiri.*

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cānın demiş  
Alma cānum ermedin ol  
güne Allāhum benüm

38. **anı:-n, -ı**

**Gazel 258**

Mısra: 6

*O, kişi zamiri.*

Ben anı baña ḥaşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maḥabbet ölicek āh

39. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 259**

Mısra: 5

*O, kişi zamiri.*

N'eylesün manşıbını şāh-ı  
cihānuñ aña kim  
İşigün ḥıdmetidür cāh benüm  
sultānum

40. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 264**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

'Arz-ı ḥüsn etmedür ol şūḥ-ı  
dil-ārāya düşen  
Seyrin etmekdür anuñ 'āşık-ı  
seydāya düşen

41. **anlara:-n, -lar, -a**

**Gazel 269**

Mısra: 6

*O, kişi zamiri.*

Ḥarābāt ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zāhid  
Ki yegdür bir ḳadeḥ mey  
anlara biñ tāc-ı Edhemden

42. **anı:-n, -ı**

**Gazel 274**

Mısra: 6

*O, kişi zamiri.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-ı āhumla anı ey  
dil egem bir gün

43. **anlar:-n, -lar**

**Gazel 275**

Mısra: 6

*O, kişi zamiri.*

Pire-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velī  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

44. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 276**

Mısra: 3

*O, kişi zamiri.*

Düşelden miḥnet ü derd ü  
belā-yı 'ışkına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelā benden

45. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 282**

Mısra: 3

*O, kişi zamiri.*

Ruḥ-ı renginüñi 'arz et ki  
'aқsinden anuñ ey büt  
Der ü divār-ı deyr-i dīde pür-  
naқş-ı nigār olsun

46. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 291**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Bir gece ol şanemi ḥücreye  
tenhā çekeyin  
Şubḥa dek şevḳına anuñ  
mey-i ḥamrā çekeyin

47. **añadur:-ñ, -a, -dur**

**Gazel 294**

Mısra: 4

*O, kişi zamiri.*

Ne gam ol 'āşıkā ma'şūḳı  
vefādār olıcaқ  
Gam añadur ki tuta yār-ı  
cefākār etegin

48. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 297**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

Āstānuñ ḥıdmetin görüp  
'Azīziye maḥal  
N'ola iḥsān eyleseñ şāhum  
aña bir cāh-ı nev

49. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 300**

Mısra: 1

*O, kişi zamiri.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kāyıldür deyü  
İncinür ammā beni ḳuçmağa  
kāyıldür deyü

50. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 309**

Mısra: 3

*O, kişi zamiri.*

Dendān-ı la'l-i yār olalı aña  
mün'aқis  
Rağbet ḳomadı gözde  
sirişküñ cevāhire

51. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 316**  
 Mısra: 6  
*O, kişi zamiri.*

Küyun iti yanumdan  
 ayrulmasa ‘aceb mi  
 Yokdur kuşūr bilür aña  
 ri ‘āyetümde

52. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 318**  
 Mısra: 6  
*O, kişi zamiri.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
 dem ol tıfl-ı nūrānī  
 Aña ħarrāṭ-ı gerdün etdi bir  
 zerrīn gehvāre

53. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 318**  
 Mısra: 10  
*O, kişi zamiri.*

‘Azīzī derd-i hecrūñle helāk  
 olmağ muqarrerdür  
 Ṭabībüm şerbet-i vaşluñdan  
 olmazsa aña çāre

54. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 319**  
 Mısra: 6  
*O, kişi zamiri.*

Germābe şoyup qoyına  
 qoymazdı o şāhı  
 Ḥalvetde aña eylemese ‘arz-ı  
 ḥazīne

55. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 331**  
 Mısra: 9  
*O, kişi zamiri.*

Bir gül-i beyzā şanur anı  
 ‘Azīzī seyr eden  
 Aq sāde geyse ol serv-i  
 semen-ber egnine

56. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 341**  
 Mısra: 5  
*O, kişi zamiri.*

Kim nigāh eylerdi vechine  
 şafā-yile anuñ

‘Aqs-i rüy-ı yār şüret  
 vermese āyīneye

57. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 344**  
 Mısra: 2  
*O, kişi zamiri.*

Gelse ‘izz ü nāz ile ol büt  
 kelīsā seyrine  
 Çārḥ-ı çārümden ine anuñ  
 Meşhā seyrine

58. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 362**  
 Mısra: 2  
*O, kişi zamiri.*

Çemen bezmine gül seyrāna  
 geldi  
 Hezār anı görüp efgāna geldi

59. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 365**  
 Mısra: 2  
*O, kişi zamiri.*

Görmedüm bir cāna cevr  
 edici cānānum gibi  
 Düşmesün ‘ışkına anuñ  
 kimseler cānum gibi

60. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 371**  
 Mısra: 3  
*O, kişi zamiri.*

Devr-i ‘adli ne gam erdiyse  
 anuñ pāyāna  
 Yine bir aña mu‘ādil şeh-i  
 devrān geldi

61. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 371**  
 Mısra: 6  
*O, kişi zamiri.*

N’ola gitdiyse ‘adem milkine  
 ol şāh-ı ‘azīm  
 Yine anuñ yerine bir ulu  
 sultān geldi

62. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 371**  
 Mısra: 7  
*O, kişi zamiri.*

Umaruz hoş geçerüz sāye-i  
 ‘adlinde anuñ  
 Ma‘delet bāğına bir serv-i  
 ḥrāmān geldi

63. **anlar:-n, -lar**  
**Gazel 383**  
 Mısra: 10  
*O, kişi zamiri.*

Çün libās-ı fakr-ile faḥr  
 eyledi Āl-i ‘Abā  
 Sen de anlar ‘aşkına dāyim  
 ‘Azīzī şāl gey

64. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 386**  
 Mısra: 7  
*O, kişi zamiri.*

Ṭutup Şām ehli urmazdı  
 ayāğına anuñ āhen  
 O şāhuñ olmasa kaçqın kulu  
 şem ‘i şebistānī

65. **aña:-ñ, -a**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 84  
*O, kişi zamiri.*

Bülbül-i nağme-güzār-ı gül-i  
 ruşsāruñdur  
 Bülbül-i dil kim aña oldı  
 ḥayālūñ gül-i ter

66. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 42  
*O, kişi zamiri.*

Gül ü bülbül çok evet  
 gelmedi bāğ-ı dehre  
 Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
 bülbül server

67. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 65  
*O, kişi zamiri.*

Cām-ı kaşrı ki anuñ bir gül-i  
 bī-bülbüldür  
 Reşk eder ol gül-i bī-bülbüle  
 mihr-i enver

68. **aña:-ñ, -a**  
**Kaside 2**



Mısra: 31  
O, kişi zamiri.

Oldur ol şems ü kamer-  
kevkebe kim aña bedel  
Toğmadı şems ü kamer  
kevkeb-i 'ālī-miḳdār

69. **aña:-ñ, -a**  
**Kaside 2**  
Mısra: 42  
O, kişi zamiri.

Ḳamer-i bahtı ruḥı şemsine  
kılmağa nazar  
Ḳamer āyīne-veş oldı aña  
āyīne-dār

70. **aña:-ñ, -a**  
**Kaside 2**  
Mısra: 60  
O, kişi zamiri.

Birbirinden güniler oldı anı  
şems ü kamer  
Oldı şems ile kamer aña  
meger 'āşık-ı zār

71. **anı:-n, -ı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 59  
O, kişi zamiri.

Birbirinden güniler oldı anı  
şems ü kamer  
Oldı şems ile kamer aña  
meger 'āşık-ı zār

72. **anı:-n, -ı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 64  
O, kişi zamiri.

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşîdem beñzer  
Şu burūca kim ede şems ü  
kamer anı medār

73. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 2**  
Mısra: 67  
O, kişi zamiri.

Görse bu şems ü kamer  
medḥin anuñ gökde Züḥal  
Yüzine şems-i kamer-rüyuñ  
ede bakmağa 'ār

74. **aña:-ñ, -a**  
**Kaside 3**  
Mısra: 84  
O, kişi zamiri.

Ya'ni derd-i fāḳadan bulur  
'Azīzī-veş rehā  
Şerbet-i dīnār-ı luḫfuñ aña  
kim iḥsān olur

75. **aña:-ñ, -a**  
**Kaside 3**  
Mısra: 84  
O, kişi zamiri.

Ya'ni derd-i fāḳadan bulur  
'Azīzī-veş rehā  
Şerbet-i dīnār-ı luḫfuñ aña  
kim iḥsān olur

76. **anı:-n, -ı**  
**Kaside 3**  
Mısra: 25  
O, kişi zamiri.

Dest-gīr ol ḳoma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim ḫāk  
ile yeksān olur

77. **anı:-n, -ı**  
**Kaside 3**  
Mısra: 71  
O, kişi zamiri.

Ḥvān-ı luḫfuñdan Ḥalīlüm  
yığma anı kim sentüñ  
Rāh-ı 'işkuñ içre İsmā'ıl-veş  
ḳurbān olur

78. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 16  
O, kişi zamiri.

Bir ten-i fersüdedür  
hecrüñde güyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü ḳad ü ḳaşı  
ḫayāli cān olur

79. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 41  
O, kişi zamiri.

Devlet anuñ kim ḳapuñda ola  
'abd-i kemterīn

'İzzet anuñ kim ḳapuñda  
bende-i fermān olur

80. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 42  
O, kişi zamiri.

Devlet anuñ kim ḳapuñda ola  
'abd-i kemterīn  
'İzzet anuñ kim ḳapuñda  
bende-i fermān olur

81. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 10  
O, kişi zamiri.

Genc-i ruḫsāruñda zülfüñ  
bilmez in ne siḫr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu 'bān olur

82. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 16  
O, kişi zamiri.

Bir ten-i fersüdedür  
hecrüñde güyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü ḳad ü ḳaşı  
ḫayāli cān olur

83. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 21  
O, kişi zamiri.

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tīguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşāk öñince dem-  
be-dem ḡaltān olur

84. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 41  
O, kişi zamiri.

Devlet anuñ kim ḳapuñda ola  
'abd-i kemterīn  
'İzzet anuñ kim ḳapuñda  
bende-i fermān olur

85. **anuñ:-n, -uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 42  
O, kişi zamiri.

Devlet anuñ kim қапуңда ola  
‘abd-i kemterin  
İzzet anuñ kim қапуңда  
bende-i fermān olur

86. **aña:-ñ, -a**

**Kaside 4**

Mısra: 12

*O, kişi zamiri.*

Var ise pervānesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lāne şem‘

87. **aña:-ñ, -a**

**Kaside 4**

Mısra: 21

*O, kişi zamiri.*

Hāl-i dil-sūzin aña yanmak  
mı ister kim ‘aceb  
Gece olduğça arar ol māhı  
hāne hāne şem‘

88. **anuñ:-n, -uñ**

**Kaside 4**

Mısra: 25

*O, kişi zamiri.*

Mīr-i mīrān-ı mūkerrem  
Veys-i şānī kim anuñ  
Bām-ı kadrinde yanar māh-ı  
felek bir dāne şem‘

89. **aña:-ñ, -a**

**Kaside 5**

Mısra: 122

*O, kişi zamiri.*

Alup her gördüğü oğlanı  
yanına köçek-vārī  
Babalanmak durur kārī aña  
Müşāk Babanuñ

90. **aña:-ñ, -a**

**Kaside 5**

Mısra: 129

*O, kişi zamiri.*

Fedāyī Beg ki yokdur hūsn ü  
hulq-ıla aña mānend  
Sūr-ı sīne nūr-ı dīdesidür  
nesl-i insānuñ

91. **anı:-n, -ı**

**Kaside 5**

Mısra: 133

*O, kişi zamiri.*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Kulaqdan ‘aşık olduk  
naqline Arslan-ı hoş-ıvānuñ

92. **anuñ:-n, -uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 38

*O, kişi zamiri.*

Oqur nāzük gazeller  
gördüğüne ‘İlmī-i nāzük  
Nezāketden degüldür hālī  
tab‘-ı nāzūki anuñ

93. **anuñ:-n, -uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 65

*O, kişi zamiri.*

Livā-yı qadd-i mevzūnı anuñ  
bir tuğ-ı şahīdūr  
N’ola şorgucı olsa başı tācı  
mīr-i mīrānuñ

94. **anuñla:-n, -uñ, -la**

**Kaside 5**

Mısra: 40

*O, kişi zamiri.*

Geçinse ‘arşa-i nazmuñ  
deliri n’ola Şānī Beg  
Ki yokdur baħş-i şī‘re cūr‘eti  
anuñla bir cānuñ

95. **anuñ:-n, -uñ**

**Kıt’a 2**

Mısra: 20

*O, kişi zamiri.*

Seni göndermez ol maħrūm  
u mağmūm  
Anuñ iħsāndur işi her gedāya

96. **anuñ:-n, -uñ**

**Lugaz 2**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

Her ne yere ‘azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

97. **aña:-ñ, -a**

**Matla 5**

Mısra: 1

*O, kişi zamiri.*

Mū-miyān-ı serv-ı kad kim  
halk aña üftādedür  
Sūr-ı hūсне kāmēti naħl-i  
Celāyir-zādedür

98. **andağı:-n, -da, -ğı**

**Matla 46**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Bir mü‘eddeb hūbdur ol  
gonca-leb  
Gülde yokdur andağı hūsn-i  
edeb

99. **anuñ:-n, -uñ**

**Matla 75**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Olmasa eger pīr-i muğān ehl-  
i velāyet  
Akmazdı ayağına anuñ ehl-i  
vilāyet

100. **aña:-ñ, -a**

**Mesnevi 1**

Mısra: 14

*O, kişi zamiri.*

Bī-güher bir şadef idi bu  
hişār  
Oldı zātuñ aña dūr-i şehvār

101. **aña:-ñ, -a**

**Mesnevi 1**

Mısra: 70

*O, kişi zamiri.*

Keşti-i rahmet oldı cāmī‘ şan  
Aña bu perde oldı bir yelken

102. **aña:-ñ, -a**

**Muamma 4**

Mısra: 1

*O, kişi zamiri.*

Görmedüm yüzüñ bir ay oldı  
tamām dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tāb  
içre gösterdi baña

103. **aña:-ñ, -a**

**Muamma 6**

Mısra: 1  
O, kişi zamiri.

Dil aña māyil olurdi her  
zamān  
Olsa la'lūñ gibi sākī meyde  
ān

104. **aña:-ñ, -a**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 44  
O, kişi zamiri.

Her faķırūñ hāline edüp  
'ināyetle naẓar  
Keff-i cūduñdan aña īṣār  
edersin sīm ü zer

105. **anı:-n, -ı**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 22  
O, kişi zamiri.

Her faķır-i zāra olur dergeh-i  
luṭfuñ küşād  
Nerd-i ğamda komayup  
eylersin anı ber-murād

106. **anlara:-n, -lar, -a**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 4  
O, kişi zamiri.

Mümtāz u ser-fırāz u ūşeh-i  
dil-peẓırsin  
Begler saña eṣır ü sen anlara  
mırsin

107. **anun:-n, -un**  
**Tarih 2**  
Mısra: 8  
O, kişi zamiri.

Nāgehānī ericek bebr-i ecel  
Peñçesinden bulmadı anun  
rehā

108. **aña:-ñ, -a**  
**Tarih 5**  
Mısra: 7  
O, kişi zamiri.

Dedi hātif aña ol dem tāriḥ  
Bülbül-i gülşen-i cennet oldu

109. **aña:-ñ, -a**  
**Tarih 6**

Mısra: 5  
O, kişi zamiri.

'Azīz-i Mışr 'izzet edüp aña  
Müyesser ede Mālik 'ömr-i  
sermed

110. **anuñ:-n, -uñ**  
**Tarih 8**  
Mısra: 3  
O, kişi zamiri.

Göricek gün yüzini anuñ  
dedüm tāriḥini  
Eyleye Mühdī Meḥemmed  
Şāhımuñ 'ömrin ṭavīl

111. **aña:-ñ, -a**  
**Tarih 11**  
Mısra: 4  
O, kişi zamiri.

Ḥayrını Ḥaḫ kabül edüp  
anuñ  
Ede Kevşer ūyın aña iḥsān

112. **anuñ:-n, -uñ**  
**Tarih 11**  
Mısra: 3  
O, kişi zamiri.

Ḥayrını Ḥaḫ kabül edüp  
anuñ  
Ede Kevşer ūyın aña iḥsān

113. **anuñ:-n, -uñ**  
**Tarih 14**  
Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Fiğān Aḥmed ūbaşınıñ  
elinden  
Ki döymez zulmine anuñ  
mezālim

114. **anuñ:-n, -uñ**  
**Tarih 16**  
Mısra: 4  
O, kişi zamiri.

Ṭutdı çün rūḥi cināna yüz bir  
eksüklü o dem  
Dedi tāriḥini anuñ Ḥaḫ naşīb  
ede behişt

115. **anuñla:-n, -uñ, -la**  
**Tarih 18**

Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Ol gözüm nūrī ciger-küşem  
'Alī  
Kim anuñla eglenürdi cān-ı  
zār

116. **aña:-ñ, -a**  
**Tarih 22**  
Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Ḥazret-i Ḥan Murād-ı 'ādil  
kim  
Verdi Ḥaḫ aña devlet-i  
sermed

117. **anı:-n, -ı**  
**Tarih 22**  
Mısra: 4  
O, kişi zamiri.

Şaldı bir āşafını ūrka edüp  
Anı ser-dār-ı 'asker-i bī-'ad

118. **aña:-ñ, -a**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 28  
O, kişi zamiri.

Dergeh-i Ḥaḫka mu'ādil  
yüce menzil yoğ-iken  
Āh-ı mazlüm aña varmağa  
ḥāyil yoğ-iken

119. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 1**  
Mısra: 2  
O, işaret zamiri.

Ḥam-ı ebrūñı ruḥuñ üzre  
gören der cānā  
Ḥarf-i rādūr kim anı üstine  
almış ra'nā

120. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 3**  
Mısra: 3  
O, işaret zamiri.

Anı ḥurşīd-i rūyuñ yaḫmadı  
çün kim ūşāb-āsā  
Neden ḫarardı zülfüñ ey  
kamer-ruḥsār ser-tā-pā

121. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 7**

Mısra: 1  
O, işaret zamiri.

Kühsâr-ı 'ışk kim gönlüm  
olupdur şîr aña  
Halka halka dūd-ı āhumdan  
demür zencîr aña

122. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 7**  
Mısra: 4  
O, işaret zamiri.

Bilmezem taşdan mı  
āhenden midür qalbūñ senūñ  
Etmez āhum āteşi ey seng-dil  
te 'şîr aña

123. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 7**  
Mısra: 6  
O, işaret zamiri.

Sen cefā nāveklerin tek  
sîneme gönder hemān  
Ey kemān-ebürü edeyin  
cānum üzre yer aña

124. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 7**  
Mısra: 8  
O, işaret zamiri.

Haṭ belürdi şafḥa-i rüyında  
şanmañ ol mehūñ  
Kilk-i zulfı eyledi ḥüsn  
āyetin taḥrîr aña

125. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 7**  
Mısra: 10  
O, işaret zamiri.

Hâtır-ı vîrân-serâ-yı kavm-i  
a'dāyı koyup  
Hiç ola mı kim 'Azîzî  
bendesin ol mîr aña

126. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 13**  
Mısra: 2  
O, işaret zamiri.

Nâr-ı rüy-ı yârdan iḥrâk  
ederdi âftâb  
Dūd-ı āhum olmasa mânend-  
i ebr aña ḥicâb

127. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 13**  
Mısra: 10  
O, işaret zamiri.

Ḥayme-i gerdün 'Azîzî  
yıkıla nāgeh deyü  
Dūd-ı āhum bağladı yer yer  
aña müşkîn tınâb

128. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 16**  
Mısra: 10  
O, işaret zamiri.

Bir derde uğradum ki ḡam-ı  
'ışk-ı yâr ile  
Loḡmān olursa aña 'ilâc  
edemez taḥîb

129. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 17**  
Mısra: 11  
O, işaret zamiri.

Oldı çün aña gül-i ruḡsârı  
yârūñ mün 'akîs  
Yâ niçün cām içre böyle  
ergavānîdür şarâb

130. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 17**  
Mısra: 9  
O, işaret zamiri.

Nece mâyil olmasun dil  
görmege anı müdām  
'Ārîz-ı rengîn-i yarūñ ḥüsn ü  
ānıdur şarâb

131. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 17**  
Mısra: 5  
O, işaret zamiri.

Ehl-i diller şoḡbetinden neçe  
el çeksün anuñ  
Cām bir rûḡ-ı musavver rûḡ-ı  
şânîdür şarâb

132. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 18**  
Mısra: 6  
O, işaret zamiri.

Felek eyvân-ı 'ışkuñ içre bir  
ḥavz-ı müdevverdür

Aña bir kûze-i sîmîn olupdur  
ey qamer kevkeḡ

133. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 18**  
Mısra: 8  
O, işaret zamiri.

'Aceb bu merdüm-i çeşmüm  
nece burc-ı sa'âdetdür  
Aña 'aqs-i 'arâk-rîz-i  
cemâlûñden toḡar kevkeḡ

134. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 20**  
Mısra: 3  
O, işaret zamiri.

Kesb-i şafâ vü zevk eder anı  
tavâf eden  
Güyâ ḥarîm-i Ka'be durur  
dergeh-i ḥabîb

135. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 22**  
Mısra: 2  
O, işaret zamiri.

Ḥâne-i 'aqlum fenâya verdi  
seylâb-ı şarâb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi ḥarâb

136. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 25**  
Mısra: 2  
O, işaret zamiri.

Öykünürmiş tudaḡuña şerbet  
Göreyin bulmasun anı lezzet

137. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 26**  
Mısra: 5  
O, işaret zamiri.

Bir içim şudur lebūñ ammā  
aña  
Öykünimez çeşme-i āb-ı  
ḥayât

138. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 29**  
Mısra: 6  
O, işaret zamiri.

Dayf-ı ḡamuñ bu gece dil  
hücre sine geldi

Hün-ı cigerle kıldum ey meh  
anı ziyâfet

139. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 34**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Āstānuñ olmayaydı hemser-i  
zātü'l-bürüc  
Nâlem etmezdi kemend-i âh  
ile aña 'uruc

140. **anı:-n, -ı**

**Gazel 36**

Mısra: 13

*O, işaret zamiri.*

Bülbül olur her gören anı  
Azîzî güyyiâ  
Gülşen-i bezme olupdur  
ğonca-i mevzün kadeh

141. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 40**

Mısra: 4

*O, işaret zamiri.*

Kitâb-ı Gülsitân mı yâ  
Bahâristân midur rüyuñ  
Aña bir levha-i sîm-i semen-  
sîmâ midur ol ruh

142. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 47**

Mısra: 3

*O, işaret zamiri.*

Cân yedürmek olur idi aña  
şekker yerine  
Söylese la'lüñ gibi ger tûti-i  
güyâ lezîz

143. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 49**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Fikr-i haţuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i ğam çeker  
Dil dūd-ı âhdan aña karşı  
'alem çeker

144. **ana:-n, -a**

**Gazel 49**

Mısra: 8

*O, işaret zamiri.*

Rüyuñ mişâl-i şafha-i defter  
beyâz iken  
Hayfâ ki haţ gelüp ana bir  
gün raşam çeker

145. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 57**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Eyle zîbâdur ki farkuñda  
muraşşa' efserüñ  
Şeb-çerâğ-ı meh şu'â'ndan  
anuñ tâbân olur

146. **anı:-n, -ı**

**Gazel 59**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Eş'âr-ı dürer-bâruñ  
okunduğça 'Azîzî  
Güş ede anı ol gül-i ra'nâ ne  
demekdür

147. **andan:-n, -dan**

**Gazel 61**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Maţla'-ı hürşiddür dersem  
'Azîzî tañ degül  
Ol der-i devlet-me'âba kim o  
meh andan çıkar

148. **anda:-n, -da**

**Gazel 67**

Mısra: 8

*O, işaret zamiri.*

Olaldan âstānuñ Ka'be-i  
küy-ı şafâ kıblem  
Na'alçeñ nakşı anda ehl-i  
diller secdegâhıdur

149. **anı:-n, -ı**

**Gazel 67**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Maĥabbet bahri kim fülk-i  
felek emvâcına döymez  
Anı cüş etdüren bu ben  
gedānuñ bād-ı âhıdur

150. **andan:-n, -dan**

**Gazel 69**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Ser-i bî-mağz-ı 'aşık kim  
sifâl-i miñnet ü ğamdur  
Duĥân-ı âhı kim andan zuĥûr  
eyler siper-ğamdur

151. **anı:-n, -ı**

**Gazel 74**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Dil ğam-ı hecrüñle söyle  
derdnâk olmış yatur  
Kim anı gören şanur cânâ  
hilâl olmış yatur

152. **anda:-n, -da**

**Gazel 75**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Deşt-i 'anâda sînem bir bâğ-ı  
pür-belâdur  
Dâğ üzre dâğum anda katmer  
karanfûlümdür

153. **anda:-n, -da**

**Gazel 80**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Beñzer ol la'l-i dürece kim  
dehenüñ  
Münderic olmış anda dürr ü  
güher

154. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 82**

Mısra: 1

*O, işaret zamiri.*

Nev-'arūs oldı çemen gül  
aña rüy-ı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfûl hâldür

155. **anda:-n, -da**

**Gazel 83**

Mısra: 1

*O, işaret zamiri.*

Şol gönül kim 'ışkuñ anda ey  
şeh-i ĥübân yatur  
Beñzer ol vîrāneye kim  
genc-i bî-pâyân yatur

156. **anda:-n, -da**

**Gazel 87**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Devr-i gülde 'ayş için bezm-i müheyyâ-yı çemen  
Lâle-i sürh anda cām-ı bâde-i hamrâ midur

157. **anı:-n, -ı**

**Gazel 87**

Mısra: 7

*O, işaret zamiri.*

Bülbül-i güyâ olur anı  
görenler cāmda  
Her habâb-ı bâde yoħsa bir  
gül-i beyzâ midur

158. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 90**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Murg-ı hevâ-yı 'ışkuña dil  
âşyânedür  
Eşk ü şerâr-ı âhum aña âb u  
dânedür

159. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 90**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Gönlüm ki gam vilâyetinüñ  
şehsüvâridur  
Destinde düd-ı âhum anuñ  
täziyânedür

160. **anda:-n, -da**

**Gazel 94**

Mısra: 7

*O, işaret zamiri.*

Yaşum bir baħr-i bî-pâyân-ı  
ğamdur güyiyâ anda  
Zenehdânuñ hayâliyle  
gözüm girdâba dönmişdür

161. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 94**

Mısra: 4

*O, işaret zamiri.*

'Aceb midür çekilse dil  
kemân-veş zülfine yârüñ

Kim anuñ her hamı bir  
halka-i kullâba dönmişdür

162. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 106**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Ėam-hâne-i 'Azîziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bâri gel aña ey  
meh-liķâ seħer

163. **anı:-n, -ı**

**Gazel 107**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Mismâr-veş kapuñda şancıldı  
kaldı ağyâr  
Ol derde mihladi şan anı  
Ėabîb-i Neccâr

164. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 111**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Göñül bir keşti-i baħr-i  
belâdur  
Aña zülfüñ hayâli oldu lenger

165. **anı:-n, -ı**

**Gazel 112**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Ėam-ı la'lüñ ki rûhum mâye-  
i genc-i revândandur  
Anı dilde nihân etdüğüm ol  
kim mâl cândandur

166. **anı:-n, -ı**

**Gazel 114**

Mısra: 9

*O, işaret zamiri.*

Dem-Ā-dem âh ederek  
okusun anı 'âlem  
'Azîzî ol mehe bir şî'r-i  
'âşikâne çıkar

167. **anı:-n, -ı**

**Gazel 121**

Mısra: 5

*O, işaret zamiri.*

Oħşamaķ diledüğince anı  
miskîn şâne  
Zülfüñ anınla niçün ey şeh-i  
hübân çekişür

168. **anınla:-n, -ın, -la**

**Gazel 121**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Oħşamaķ diledüğince anı  
miskîn şâne  
Zülfüñ anınla niçün ey şeh-i  
hübân çekişür

169. **anda:-n, -da**

**Gazel 135**

Mısra: 4

*O, işaret zamiri.*

Şol deñlü kesdi sîneme ol  
mâh yâre kim  
Bir yâre deñlü kalmadı yer  
anda yâresüz

170. **anda:-n, -da**

**Gazel 161**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

'İmâretdür ribâţ-ı sîne güyâ  
Ėayâl-i sîne anda nâzır olmuş

171. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 164**

Mısra: 3

*O, işaret zamiri.*

Beñzer ol cüy-ı safâ-baħşa  
'izâruñ kim anuñ  
Çevre yanında Ėaţuñ sünbül  
ü reyħân olmuş

172. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 165**

Mısra: 5

*O, işaret zamiri.*

Nihâl-i kaddüñe konmuş  
gözün şehbâzdur aña  
Ėam-ı ebrûlaruñ misk-i  
siyehden perr ü bâl olmuş

173. **anı:-n, -ı**

**Gazel 166**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Murg-ı cānum kafes-i tende  
ki olmışdur esîr  
Gelüp ey kaşı kemân kıldı  
okuñ anı ħalās

174. **anı:-n, -ı**

**Gazel 167**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Şi'r-i dür-bāruñ 'Azîzî  
okuma nā-ehle kim  
Ol ma'ārif gencidür itme anı  
nādāna 'arz

175. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 181**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Göz yaşın dökme nigāruñ  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

176. **anda:-n, -da**

**Gazel 190**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Dedüm küyuñda ħāk oldı  
'Azîzî  
Dedi çekmiş seni anda  
türābuñ

177. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 193**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Meydān-ı gāmda başımı  
gūy-ı belā bilüñ  
Kadd-i ħamīdemi aña bir  
şavlecān tutuñ

178. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 196**

Mısra: 4

*O, işaret zamiri.*

Rengīn ü ter lebüñ neden  
oldı 'aķīk-veş  
Meclisde vermedise aña  
meyle piyāle reng

179. **anı:-n, -ı**

**Gazel 216**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Gelüp zaĥm urduğičün sīne-i  
mecrūĥuma tīrūñ  
Geçür dilden anı kaşı  
kemānum mā-ĥaşal sevmek

180. **anı:-n, -ı**

**Gazel 219**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Naķd-i eşk-i çeşmüñi 'izz ü  
ĥuzūr-ı yāre çek  
Ey göñül genc-i revāndur ol  
anı ĥün-ĥvāre çek

181. **anı:-n, -ı**

**Gazel 219**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Duĥter-i rezle başı ĥoşdur  
'Azîzîñüñ deyü  
Gel anı zemmeden zāhid  
elüñ bir pāre çek

182. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 223**

Mısra: 3

*O, işaret zamiri.*

'Andelīb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Kırmızı gül bergidür ruĥsār-ı  
alı naķşinuñ

183. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 224**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Metā'-ı vaşluñı ağyāre 'arz  
etmezdüñ ey meh-rū  
Aña ben naķd-i cān ile  
ĥarīdār olduğum bilseñ

184. **anı:-n, -ı**

**Gazel 227**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Jāleden kılmazdı destin pür-  
dür-i şehvār gül  
Etmese pāyına ol servüñ anı  
İsār gül

185. **andan:-n, -dan**

**Gazel 228**

Mısra: 8

*O, işaret zamiri.*

Başuñ gerekse saña eyā zülfi  
i rū-siyeh  
Tolaşma zülfi-yāre gel  
andan üzül kesil

186. **anda:-n, -da**

**Gazel 229**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Yaķdı odlar başına devr-i  
zamāne gülşenüñ  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

187. **anı:-n, -ı**

**Gazel 229**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Zülfi-i müşkīñüñ ruĥuñda ey  
şeh-i ferĥunde-fāl  
Beñzer ol cīme kim almış  
üstine anı cemāl

188. **anuñ:-n, -uñ**

**Gazel 240**

Mısra: 8

*O, işaret zamiri.*

Ġam-ı hecrūñle gözüm yaşı  
olup cūy-ı revān  
Kırdı 'aķs-i ten-i ĥam-  
geştem anuñ üstine pül

189. **aña:-ñ, -a**

**Gazel 242**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Ġandīl-veş delük delük oldı  
bu bağrumuz  
Dil ĥarbin urmadın aña  
peykān-ı tūr-i ğam

190. **anda:-n, -da**

**Gazel 244**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Dili bir taĥt-gāha beñzetdüm  
'İşkuñı anda şāha beñzetdüm

191. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 246**  
Mısra: 8  
*O, işaret zamiri.*

Seyl-i eşkümden olurdu  
hâne-i cismüm harâb  
Olmasa ey dil dayag aña  
sütün-ı kâmetüm

192. **anda:-n, -da**  
**Gazel 251**  
Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Nâle-i bülbül figân u sîne  
bâğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tâze  
dağumdur benüm

193. **anda:-n, -da**  
**Gazel 251**  
Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Büstân-ı 'ışkdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Âb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

194. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 252**  
Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Bezm-i 'ışka bu ten-i ham-  
geştemi çeng eyleyüp  
Eşk-i çeşmüm riştesinden  
aña evtâr eylerem

195. **anda:-n, -da**  
**Gazel 252**  
Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Dün reh-i 'ışka revân olmağı  
efkâr eylerem  
Naqd-i cânı anda işâr için  
ihzâr eylerem

196. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 265**  
Mısra: 9  
*O, işaret zamiri.*

N'ola geh dil gehî cân olsa  
'Azîzî aña cā

Ruḥ-ı tâbân ile bir bedr-i  
dücâdur Ramazân

197. **anda:-n, -da**  
**Gazel 267**  
Mısra: 10  
*O, işaret zamiri.*

Bînî şanmañ deyr-i hüsn-i  
yâre şüret vermege  
Eyledi naḳkâş-ı kudret anda  
bir sîmîn veşen

198. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 267**  
Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Küşte-i mihr-i 'izâruñ  
olmasa gülşende gül  
Bâd-ı Hızr egnine şarmazdı  
anuñ kanlu kefen

199. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 268**  
Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Ḳaddümi çevgân edüp  
meydân-ı gamda eyledüñ  
Düd-ı âh-ı pür-şerârüm aña  
güy-ı zer-nişân

200. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 272**  
Mısra: 8  
*O, işaret zamiri.*

Aḳmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümde taşra  
Kirpigüm kürek ile ḳomaz  
anı kürümesün

201. **anlaruñ:-n, -lar, -uñ**  
**Gazel 283**  
Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Saña öykünmiş şanemler  
yazılı dîvârda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likâ şüretlerin

202. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 289**  
Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Şol cāy-ı pür-şafâ ki ola saña  
vaṭan Ḥasan  
Yokdur yanumda farkı anuñ  
Ka'beden Ḥasan

203. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 291**  
Mısra: 10  
*O, işaret zamiri.*

Mey-fürüşuñ ki ciger-  
küşesidür duḫter-i rez  
Bulduğum yerde 'Azîzî anı  
ra'nâ çekeyin

204. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 313**  
Mısra: 10  
*O, işaret zamiri.*

Berât-ı hüsnüñe alnuñda  
etmiş ser-fürü ḳaşuñ  
Ḥam-ı zülf-i hümayüñüñ aña  
tuğrâ midur yoḫsa

205. **anda:-n, -da**  
**Gazel 313**  
Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Ser-i küyuñ tavâf etsem  
şafâlar kesb eder cānum  
Eşigüñ kıble mi anda Ka'be-i  
'ulyâ midur yoḫsa

206. **andan:-n, -dan**  
**Gazel 315**  
Mısra: 4  
*O, işaret zamiri.*

Gerçi sîne delmede gamzeñ  
oḳı mâhir geçer  
Andan âfetdür velî tîğ-i  
müjeñ ḳan almada

207. **anda:-n, -da**  
**Gazel 320**  
Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Sâḳî meyḥāneyi vaşf etme  
şakın zühhâda  
Yoğsa mescid gibi anda  
bırağur seccâde

208. **anda:-n, -da**  
**Gazel 323**



Mısra: 9  
O, işaret zamiri.

Ruḥuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu'tekif anda  
Siyeh jend ile zülfuñ kâfiri  
sâlûs şeklinde

209. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 323**  
Mısra: 14  
O, işaret zamiri.

Dür-i ma'naları levḥ-i dile  
şol deñlü yazdum kim  
'Azîzî bir kitâb etdüm anı  
Kâbûs şeklinde

210. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 335**  
Mısra: 6  
O, işaret zamiri.

Meger gül câmi'idür şahn-ı  
gülşen  
Nihâl-i serv aña olmuş  
minâre

211. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 339**  
Mısra: 8  
O, işaret zamiri.

Meydân-ı ğamda başum olsa  
'aceb mi ğaltân  
Döndürdi zülfuñ anı bir güy-  
ı şavlecâne

212. **anda:-n, -da**  
**Gazel 342**  
Mısra: 6  
O, işaret zamiri.

Şu deñlü mihri vardur saña  
kim ey şems-i 'âlem-tâb  
Ne yere ayağuş başsañ tutar  
anda mekân sāye

213. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 355**  
Mısra: 2  
O, işaret zamiri.

Yüzinden burka'ın gülşende  
kim ol 'işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jäle  
seyre çeşm-i ter açdı

214. **anda:-n, -da**  
**Gazel 357**  
Mısra: 10  
O, işaret zamiri.

Yok hisâbı eşigün  
derbânlarunuñ bilürin  
Ben de olsam anda şâhum  
n'ola derbânuñ biri

215. **anda:-n, -da**  
**Gazel 357**  
Mısra: 16  
O, işaret zamiri.

Sînem üstine taşaddur edicek  
peykânlaruñ  
Anda cânum yerine geçdi o  
peykânıñ biri

216. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 357**  
Mısra: 5  
O, işaret zamiri.

Her ne deñlü terbiyet eyleyse  
anı bâğbân  
Kaddüñe öykünmeye serv-i  
ḥrâmânuñ biri

217. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 359**  
Mısra: 2  
O, işaret zamiri.

Ne belâ çekdüğini dünyede  
hicrân ehli  
Görse ḥayretde ḳalurdı anı  
zindân ehli

218. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 363**  
Mısra: 1  
O, işaret zamiri.

Gözüñ kim ğamzeñ olmuşdur  
aña bir ḥancer-i gürdî  
Meded ol Türk-i ser-ḥoş  
deşne ile bizi öldürdi

219. **anuñ:-n, -uñ**  
**Gazel 364**  
Mısra: 14  
O, işaret zamiri.

Beñzer ol şırça sarâya ki  
'Azîzî göñlüm

Kim anuñ şınmış ola seng-i  
ḳazâdan câmı

220. **anları:-n, -lar, -ı**  
**Gazel 366**  
Mısra: 2  
O, işaret zamiri.

'Arz-ı ḥüsn eylese şehruñ  
gül-i ḥandânları  
Ġonca-i ḳalbimiz açılsa  
görüp anları

221. **aña:-ñ, -a**  
**Gazel 371**  
Mısra: 4  
O, işaret zamiri.

Devr-i 'adli ne ğam erdiyse  
anuñ pâyâna  
Yine bir aña mu'âdil şeh-i  
devrân geldi

222. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 378**  
Mısra: 10  
O, işaret zamiri.

Nişân-ı tarf-ı rüyında ne  
ḥâlet var o servüñ kim  
Görenler âbda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

223. **anı:-n, -ı**  
**Gazel 382**  
Mısra: 7  
O, işaret zamiri.

Meyḥoşi mîve midür sâķī  
lebüñ kim anı  
Bezm ehli yâd edince ağzı  
dili ḳamaşdı

224. **andan:-n, -dan**  
**Kaside 3**  
Mısra: 44  
O, işaret zamiri.

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bâğ-ı kerem  
Cüybâr-ı luḥfuñ andan  
'âleme ceryân olur

225. **andan:-n, -dan**  
**Kaside 3**  
Mısra: 44  
O, işaret zamiri.

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bāğ-i kerem  
Cüybār-ı luṭfuñ andan  
'āleme ceryān olur

226. **anı:-n, -ı**

**Kaside 3**

Mısra: 25

*O, işaret zamiri.*

Dest-gür ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim ḥāk  
ile yeksān olur

227. **anı:-n, -ı**

**Kaside 3**

Mısra: 71

*O, işaret zamiri.*

Ḥvān-ı luṭfuñdan Ḥalilüm  
yığma anı kim senüñ  
Rāh-ı 'ışkuñ içre İsmā'ıl-veş  
kurbān olur

228. **anuñ:-n, -uñ**

**Kaside 3**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Genc-i ruḥsāruñda zülfüñ  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu'bān olur

229. **anuñ:-n, -uñ**

**Kaside 3**

Mısra: 21

*O, işaret zamiri.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tığuñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşāk öñince dem-  
be-dem ḡaltān olur

230. **anı:-n, -ı**

**Kaside 4**

Mısra: 13

*O, işaret zamiri.*

Rūğan-ı sürḥa çeküpdür  
şem'-ger anı ya ḥod  
Öldürüp pervānesin girdi  
boyınca kana şem'

231. **anuñ:-n, -uñ**

**Kaside 4**

Mısra: 73

*O, işaret zamiri.*

Beñzer ol naḥl-i bülende bu  
kaşidem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bī-  
bedel şāhāne şem'

232. **aña:-ñ, -a**

**Kaside 5**

Mısra: 21

*O, işaret zamiri.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı ḥübān  
Revādur seyri añılsa  
Alamanda Karamanuñ

233. **anı:-n, -ı**

**Kaside 5**

Mısra: 93

*O, işaret zamiri.*

Sipāhice Ḥasan Şāha ne  
lāzım biz demek anı  
Bilür nece Yezid idüğini ol  
Ḥācı Mervānuñ

234. **anı:-n, -ı**

**Kıt'a 6**

Mısra: 3

*O, işaret zamiri.*

Merve ḥaqqı çün anı nüş  
etdüm  
Dile hoş geldi vü şafā geldi

235. **anı:-n, -ı**

**Kıt'a 15**

Mısra: 3

*O, işaret zamiri.*

N'ola ekl etse yārān her dem  
anı  
Kim oldur ehl-i keyfüñ yār-ı  
cānı

236. **anı:-n, -ı**

**Kıt'a 15**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Ḳomaz dilde ḡubār ammā ki  
esrār  
Ye anı tuymasun esrāruñ  
ağyār

237. **anı:-n, -ı**

**Kıt'a 15**

Mısra: 16

*O, işaret zamiri.*

Ki zīrā bā'ış-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen ādem

238. **anuñ:-n, -uñ**

**Kıt'a 15**

Mısra: 8

*O, işaret zamiri.*

Odur sultān-ı keyfīyyāt-ı  
'ālem  
Anuñ maḡlūbidur ebnā-yı  
ādem

239. **aña:-ñ, -a**

**Kıt'a 17**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Ḳulle-i Heft-i sipihr-āsā kim  
Mehçe-i zerdür aña mihr-i  
münir

240. **anı:-n, -ı**

**Lugaz 1**

Mısra: 7

*O, işaret zamiri.*

Destüñe alup anı kılsañ  
nevāḥt  
Tüñ-veş uçmağa bāl ü per  
açar

241. **anı:-n, -ı**

**Lugaz 2**

Mısra: 8

*O, işaret zamiri.*

Ḳara yüzlüdür veli  
miskindür  
Kim anı çignerse ol pāyın  
öper

242. **anuñ:-n, -uñ**

**Lugaz 2**

Mısra: 1

*O, işaret zamiri.*

Ol ne şaḥş olur ki endāmı  
anuñ  
Beñzer insān-ı za'ife ser-be-  
ser

243. **anı:-n, -ı**  
**Lugaz 4**  
 Mısra: 8  
*O, işaret zamiri.*
- İlm-i ahfâda eli vardur  
 meger  
 Kimse görmez anı ol mahfî  
 gezer
244. **anuñla:-n, -uñ, -la**  
**Lugaz 4**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*
- Ol nedür kim pürdür anuñla  
 cihân  
 Tâze vü terdür deminden  
 gülsitân
245. **anuñla:-n, -uñ, -la**  
**Lugaz 4**  
 Mısra: 4  
*O, işaret zamiri.*
- Maqdeminden kesb eder  
 'âlem şafâ  
 Gülşen anuñla esendür  
 dâyimâ
246. **anuñ:-n, -uñ**  
**Lugaz 9**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*
- Ol ne pîr-i lâgar olur kim  
 anuñ  
 Var başında müy-ı ebyaz bî-  
 şumâr
247. **aña:-ñ, -a**  
**Lugaz 11**  
 Mısra: 4  
*O, işaret zamiri.*
- Akça akça dâglardur cismi  
 hep  
 Derler aña 'aşık-ı dîdâr-ı Rab
248. **anuñ:-n, -uñ**  
**Lugaz 12**  
 Mısra: 4  
*O, işaret zamiri.*
- Şubherince çıkarur tâc-ı  
 zerin  
 Yerine anuñ siyeh miğfer  
 geyer

249. **anı:-n, -ı**  
**Lugaz 14**  
 Mısra: 3  
*O, işaret zamiri.*
- Bülbül olur her gören anı ne  
 dem  
 Eylese 'arz-ı cemâl ol gül-  
 mişâl
250. **anı:-n, -ı**  
**Lugaz 17**  
 Mısra: 3  
*O, işaret zamiri.*
- Buldığınca anı eţfâl-i şığâr  
 Edinür güşına la'îlîn güş-vâr
251. **anı:-n, -ı**  
**Lugaz 18**  
 Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*
- Ol nedür kim gönca-i  
 zanbağ-mişâl  
 Anı baş üzre tutar bay u gedâ
252. **anı:-n, -ı**  
**Lugaz 20**  
 Mısra: 4  
*O, işaret zamiri.*
- Arkası üstinde vardur bir  
 üyük  
 Gece gündüz götürür anı çü  
 yük
253. **aña:-ñ, -a**  
**Lugaz 22**  
 Mısra: 7  
*O, işaret zamiri.*
- Bâd-ı şarşar derdi her kişi  
 aña  
 Bâd-ı şarşar olsa-y-ıdı çâr-pâ
254. **anuñla:-n, -uñ, -la**  
**Lugaz 22**  
 Mısra: 10  
*O, işaret zamiri.*
- İlden ile gitmege halk-ı cihân  
 Olur anuñla revân-ı hem-  
 'inân
255. **aña:-ñ, -a**  
**Lugaz 23**

Mısra: 5  
*O, işaret zamiri.*

Aña muhtâc olduğu bu merd  
 ü zen  
 Kendüsine verür anuñla  
 düzen

256. **anuñla:-n, -uñ, -la**  
**Lugaz 23**  
 Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Aña muhtâc olduğu bu merd  
 ü zen  
 Kendüsine verür anuñla  
 düzen

257. **aña:-ñ, -a**  
**Matla 8**  
 Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Zelzele şanmañ eden gâv-ı  
 zemîni lerzân  
 Heybet-i Hâkdan aña 'arız  
 olupdur hafağân

258. **anda:-n, -da**  
**Matla 13**  
 Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Yâd edüp la'l-i lebüñ  
 ağlamadan câm-ı şarâb  
 Düşdi aq gözine şanmañ  
 görinen anda habâb

259. **aña:-ñ, -a**  
**Matla 25**  
 Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Şebnem düşünce berg-i gül-i  
 ahmer üstine  
 Dedi hezâr aña yüzün güller  
 üstine

260. **anda:-n, -da**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 79  
*O, işaret zamiri.*

Göresin nef'in anda bu  
 hayruñ  
 Sâye-i 'arş ola o dem seyrüñ

261. **anı:-n, -ı**  
**Muamma 32**  
 Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Olalı hüsün ile meşhür o  
 melek  
 Kendüye anı bilür dil mîrek

262. **anı:-n, -ı**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 10  
*O, işaret zamiri.*

Ne deñlü var ise ikbâl ü  
 devlet 'izzet ü rif'at  
 Alupdur kabz u başına edānī  
 anı bī-zahmet

263. **aña:-ñ, -a**  
**Tarih 1**  
 Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Taň degül şöhre-i şehri olsa o  
 kâh  
 Oldı mähîçe aña mäh-ı cedīd

264. **anuñ:-n, -uñ**  
**Tarih 1**  
 Mısra: 3  
*O, işaret zamiri.*

Yapdı bir kaşr-ı semā-sā kim  
 anuñ  
 Mişlini görmedi çeşm-i  
 hurşīd

265. **anuñ:-n, -uñ**  
**Tarih 12**  
 Mısra: 4  
*O, işaret zamiri.*

Beyt-i ma'mūruñı gördükde  
 'Azīzī hanum  
 Didī tārīhin anuñ ola  
 mübārek hāneñ

266. **aña:-ñ, -a**  
**Tarih 15**  
 Mısra: 2  
*O, işaret zamiri.*

Yüz urdı meskenetle çün  
 zemīne berg-i gül-şıfat  
 Hābibi hürmetine Hāq aña  
 vere neçe şevāb

267. **anuñ:-n, -uñ**  
**Tarih 19**  
 Mısra: 7  
*O, işaret zamiri.*

'Azīzī dedi tārīhini anuñ  
 Zihī germābe-i bī-mişl ü a'lā

268. **aña:-ñ, -a**  
**Tarih 25**  
 Mısra: 4  
*O, işaret zamiri.*

Çün kulle cāmi'ine devletle  
 oldı nāşih  
 Dedi 'Azīzī aña tārīh şeyh-i  
 'ābid

269. **anuñ:-n, -uñ**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 8  
*O, işaret zamiri.*

Şerer-i sūz-ı dilüm çarh-ı  
 gamuñ Ülkeridür  
 Yaşum emtārı anuñ  
 gözlerüm ebr-i teridür

#### **āb:**

1. **ābma:-ı, -n, -a**  
**Gazel 40**  
 Mısra: 1  
*Su.*

Letāfet ābına konmuş gül-i  
 ra'nā midur ol ruh  
 Yağod taze açılmış lāle-i  
 hāmra midur ol ruh

2. **āb:**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 8  
*Su.*

Gerçi her ābuñ hābāb  
 üstindedür ammā benüm  
 Çeşm-i giryānum hābābı her  
 dem āb altındadır

3. **ābuñ:-uñ**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 7  
*Su.*

Gerçi her ābuñ hābāb  
 üstindedür ammā benüm

Çeşm-i giryānum hābābı her  
 dem āb altındadır

4. **āba:-a**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 4  
*Su.*

Hançer-i ābdaruñ özler dil  
 Andan özge bir āba meylüm  
 yok

5. **āb:**  
**Gazel 223**  
 Mısra: 7  
*Su.*

Dīde fincān-ı münakkaş āb  
 kahve eşk sürh  
 Dāne-i bezdür içinde 'aqs-i  
 hāli naşınıñ

6. **āb:**  
**Gazel 298**  
 Mısra: 4  
*Su.*

Gözüm cūy-ı sirişk ile kenār-  
 ı çeşme-i gamda  
 Hemān ol küzeye beñzer kim  
 ola āb ile memlū

7. **ābda:-da**  
**Gazel 378**  
 Mısra: 10  
*Su.*

Nişān-ı tarf-ı rüyında ne  
 hālet var o servūñ kim  
 Görenler ābda berg-i gül-i  
 terdür şanur anı

8. **āb:**  
**Gazel 384**  
 Mısra: 3  
*Su.*

Nihāl-i qaddūne mi beñzedür  
 āb  
 Çemende būs eder pāy-ı  
 çenārı

9. **āba:-a**  
**Muamma 7**  
 Mısra: 1  
*Su.*

Ne dem ki āba gire yüze ol  
gül-i ḥandān  
Derūn-ı māda gören yüzini  
olur ḥayrān

**āb u dānedür:**

1. **āb u dānedür:-dür**  
**Gazel 90**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Su ile yem.*

Murg-ı hevā-yı 'ışkuña dil  
āşyānedür  
Eşk ü şerār-ı āhum aña āb u  
dānedür

**'abā:**

1. **'abālar:-lar**  
**Gazel 247**  
Mısra: 8  
*Yünden yapılmış kaba  
kumaş; yokluk, fakirlik  
hırkası.*

Oluş abdāl-ı ḥüsnüñ hemçü  
mir'āt  
N'ola geysen 'abālar Muşli  
şāhum

**ābād eyleseñ:**

1. **ābād eyleseñ:-se, -ñ**  
**Gazel 211**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İmar etmek, bayındır  
hale getirmek.*

Merve ḥaqqıçün bulurdun  
Ka'be yapmışça şevāb  
Ger 'Azizīnūñ dil-i vīrānın  
ābād eyleseñ

**abdāl-:**

1. **abdāl:-i**  
**Gazel 157**  
Mısra: 7  
*Kalenderi derviş II*  
*perişan aşık.*

Zülfüñüñ abdālı olduğuma tā  
kim ola dāl

Pādşāhum başuma bir iki yay  
ile kiriş

2. **abdāl:-i**  
**Gazel 370**  
Mısra: 10  
*Kalenderi derviş II*  
*perişan aşık.*

Geymiş egnine 'Azizī gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülüñ abdālı olmuş  
bülbül-i gülşen daḥı

**abdāl:**

1. **abdāluñ:-uñ**  
**Gazel 201**  
Mısra: 8  
*Kökleri melametī*  
*düşünceye uzanan,*  
*geleneksel simgeleri*  
*(hükümdarlık tacı, iktidar*  
*tahtı) terk ve reddeden,*  
*boyun ve bileklerine halkalar*  
*takarak "başı kabak yalın*  
*ayak" gezen kalenderī*  
*dervişlerin adı.*

Ḳara Ḳara daḡlardur  
gevdesinde her benek  
Ey gözi āhū gamuñdan oldı  
abdāluñ peleng

2. **abdālem:-em**  
**Gazel 257**  
Mısra: 8  
*Kökleri melametī*  
*düşünceye uzanan,*  
*geleneksel simgeleri*  
*(hükümdarlık tacı, iktidar*  
*tahtı) terk ve reddeden,*  
*boyun ve bileklerine halkalar*  
*takarak "başı kabak yalın*  
*ayak" gezen kalenderī*  
*dervişlerin adı.*

Şoyunup ḥanḳah-ı 'ışkuñ  
içre  
N'ola 'uryān yürüsem  
abdālem

3. **abdāl:**  
**Gazel 383**  
Mısra: 8  
*Kökleri melametī*  
*düşünceye uzanan,*  
*geleneksel simgeleri*

*(hükümdarlık tacı, iktidar*  
*tahtı) terk ve reddeden,*  
*boyun ve bileklerine halkalar*  
*takarak "başı kabak yalın*  
*ayak" gezen kalenderī*  
*dervişlerin adı.*

Pir-i 'ışka çün mürid olup  
urunduñ tāt-ı Key  
Dönme pīrūñden ölürseñ gey  
şakın abdāl gey

4. **abdāllar:-lar**  
**Gazel 63**  
Mısra: 11  
*Kalenderi derviş II*  
*perişan aşık.*

Şāh-ı 'ışka bende-i fermān  
olan abdāllar  
Pādşāh-ı 'āleme Ḳul olmaḡa  
neng etdiler

5. **abdāl:**  
**Gazel 185**  
Mısra: 1  
*Kalenderi derviş II*  
*perişan aşık.*

Gül yüzüñi görüp olduğuma  
abdāl Budak  
Dāldur sīnemüñ üstindeki  
her dāl Budak

6. **abdāluñ:-uñ**  
**Gazel 271**  
Mısra: 6  
*Kalenderi derviş II*  
*perişan aşık.*

Derūnum dāḡ-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Maḥabbet ḥāñḳāhında bu  
ben abdāluñ añmazsın

7. **abdāluñ:-uñ**  
**Gazel 374**  
Mısra: 9  
*Kalenderi derviş II*  
*perişan aşık.*

Olduḡına 'Azizī abdāluñ  
Dāldür sīnesindeki dāli

**abdāl-ı ḥüsnüñ olup:**

1. **abdāl-ı ḥüsnüñ olup:-iñ,**  
*-up*

**Gazel 247**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzelliğinin abdalı olmak.*

Olup abdāl-ı hüsnüñ hemçü  
mir 'āt  
N'ola geysen 'abālar Muşlı  
şāhum

**abdāl-ı 'ışk:**1. **abdāl-ı 'ışk:****Gazel 70**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk dervişi olmak.*

Benüm abdāl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Bihamdillāh ki sīnem  
tekyesinde neçe dālüm var

**abdāl-ı 'ışk olanlar:**1. **abdāl-ı 'ışk olanlar:-an, -lar****Gazel 170**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk dervişi olmak.*

'Uşşāk-ı dil-periřān tañ mı  
yürürse 'uryān  
Abdāl-ı 'ışk olanlar etmez  
siyābdan hāz

**abdāl-ı 'ışka:**1. **abdāl-ı 'ışka:-a****Gazel 307**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk dervişi.*

Efendi sīneme yer yer elifler  
na'ller kesdün  
Bu ben abdāl-ı 'ışka her biri  
bir yādgār olsa

**abdāl-ı olduğuna:**1. **abdāl-ı olduğuna:-duğ, -ı, -n, -a****Gazel 380**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Perişan aşığı olmak.*

Sen güneş yüzünüñ  
olduğuna çarlı abdāl  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dāli

**'abd-i fakir:**1. **'abd-i fakir:****Kıt'a 13**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fakir kul || Şair.*

Yüz sürüp geldiği bu çapuña  
kim  
Luţfuñ eyler recā bu 'abd-i  
fakir

**'abd-i fermān oldı:**1. **'abd-i fermān oldı:-dı****Tarih 21**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fermanın, buyruğın kölesi olmak.*

Olup 'avn-i Hudā-yile  
müyesser feth-i Gürcistān  
Begi cān ile oldı han Murāda  
'abd-i fermān deñ

**'abd-i hāş:**1. **'abd-i hāş:****Mesnevi 1**

Mısra: 30

Kelime Tipi: -

*Has kul, sadık köle.*

Umaruz sen dağı hālāş olasın  
Dergeh-i şehde 'abd-i hāş  
olasın

**'abd-i kemterin:**1. **'abd-i kemterin:****Kaside 3**

Mısra: 41

Kelime Tipi: -

*Pek āciz, çok hakir kul.*

Devlet anuñ kim çapuña ola  
'abd-i kemterin  
İzzet anuñ kim çapuña  
bende-i fermān olur

2. **'abd-i kemterin:****Kaside 3**

Mısra: 41

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Değersiz, aciz kimse.*

Devlet anuñ kim çapuña ola  
'abd-i kemterin  
'İzzet anuñ kim çapuña  
bende-i fermān olur

**'abdullāh:**1. **'abdullāh:-ı****Gazel 389**

Mısra: 2

*Hz. Peygamberin**babası.*

Dün gece Ka'be-i kūyuña  
görenler māhı  
Dedi Bū-Ṭālib imiş görmege  
'Abdullāhı

**āb-gün:**1. **āb-gün:****Gazel 206**

Mısra: 7

*Su rengi.*

Dükān-ı hüsne konmuş āb-  
gün kālā durur yağod  
'İzār-ı nev-trāşı var ise ol  
hıvāce-i cānuñ

2. **āb-gün:****Lugaz 21**

Mısra: 5

*Su rengi.*

Reng-i ruhsarı kiminüñ āb-  
gün  
Kiminüñ mānend-i ebyaz  
verd-i ter

**'abher:**

## 1. 'abher:

**Kaside 1**

Mısra: 30

*Nergis.*

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
kızardığı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
türmaz 'abher

**ābī:**

## 1. ābī:

**Gazel 198**

Mısra: 2

*Su renginde.*

Ol niyām-ı tūre-dil k'anda  
nihāndur hañçerüñ  
Ya gümüş mähī ya bir ābī  
yılındur hañçerüñ

**āb-ı eşk:**

## 1. āb-ı eşk:

**Gazel 202**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı suyu.*

'Arz-ı dil-dāra olam derseñ  
maḥal  
Āb-ı eşk ile 'Azīzī yu gözün

**āb-ı eşk-ile:**

## 1. āb-ı eşk-ile:-ile

**Gazel 251**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı suyu.*

Büstān-ı 'ışkdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Āb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

**āb-ı gül-gün:**

## 1. āb-ı gül-gün:

**Matla 16**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül renkli su, gül suyu.*

Ruḥların fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
Şişedür kim āb-ı gül-gün ile  
māl-Ā-māldır

**āb-ı hayāta:**

## 1. āb-ı hayāta:-a

**Gazel 175**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*İçeni ölümsüzlüğe  
ulaştıran ve nerede olduğu  
bilinmeyen bir kaynağın  
suyu.*

Meylün ey dil olalı āb-ı  
hayāta olsun  
Hızr-veş diler iseñ cāndan  
eger 'ömr-i belig

**āb-ı hayvān:**

## 1. āb-ı hayvān:

**Gazel 147**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*İçeni ölümsüzlüğe  
ulaştırdığına inanılan hayat  
suyu II Sevgilinin dudağı.*

Zulmet-i İskenderi ḥatt-ı  
siyāhından bilüp  
Āb-ı hayvān yolların la'l-i  
lebinden şormuşuz

## 2. āb-ı hayvān:

**Gazel 310**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*İçildiğinde ölümsüzlüğe  
ulaştırdığına inanılan  
efsanevi hayat suyu.*

Āb-ı hayvān öykünürmiş  
la'l-i nābuñ 'aynına  
Göreyin seng-i fenā ersün ol  
ayun 'aynına

**āb-ı 'ineb:**

## 1. āb-ı 'ineb:

**Matla 45**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Üzüm suyu. || Şarap. II  
Sevgilinin sarhoş edici  
dudakları.*

Birbirine koydı 'uşşākı o leb  
Bā'ış-i gavgā-y-ımış āb-ı  
'ineb

**āb-ı istiğfār:**

## 1. āb-ı istiğfār:

**Gazel 191**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tövbe suyu. || Tövbe.*

Eyleyüp ālāyış-i sevb-i  
cihāndan ictināb  
Āb-ı istiğfār ile ey kalb pāk  
olsañ gerek

**āb-ı kevserden:**

## 1. āb-ı kevserden:-den

**Gazel 60**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cennette bulunan kutsal  
havuzun suyu. II Cana can  
katan, hayat veren, saf,  
temiz, tatlı su.*

Zülfi meyl etdukçe la'line  
'Azīzī şanuram  
Egölüp ḥür-i cennet āb-ı  
kevserden alur

**āb-ı kevserdür:**

## 1. āb-ı kevserdür:-dür

**Gazel 79**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cennette bulunduğuna  
ve içenin bir daha susuzluk  
çekmeyeceğine inanılan  
kutsal su.*

O fincān-ı zer-endüdü ki bir  
māh-ı münevverdür  
İçinde kahve-i nāb-ı  
mubahḥar āb-ı kevserdür

**āb-ı luṭfuñ:**

1. **āb-ı luṭfuñ:-uñ****Kıt'a 22**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İyilik, cömertlik suyu.*

Āb-ı luṭfuñ recāsını eyler  
N'ola ṭıtsa ḳapuñda cā  
muşluk

**āb-ı mu'allak:**1. **āb-ı mu'allak:****Gazel 238**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Asılı kalmış su damlası  
II sevgilinin çene altı,  
gedanı.*

Ġabgabuñ āb-ı mu'allak  
dehenüñ dürc-i şadef  
O şadef içre dişüñ dāne-i  
lülü mı degül

**āb-ı muşaffādur:**1. **āb-ı muşaffādur:-dur****Gazel 307**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saf su.*

'Azīzī her sözüñ āb-ı  
muşaffādur leṭāfetde  
Yaraşur bāğ-ı nazma cūy-ı  
ṭab'uñ çeşme-sār olsa

**āb-ı revān:**1. **āb-ı revān:****Gazel 286**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akar su.*

Neçe bir nüş edelüm ḳahve  
deyü ḳara şuyı  
Var iken bāde-i gül-reng gibi  
āb-ı revān

2. **āb-ı revān:****Gazel 125**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akarsu | gözyaşı ırmağı.*

Meger bir serv-i dil-cū destin  
alup şaldı kühsāra  
Ki yaşım cūy edüp kühsārda  
āb-ı revān ağlar

**āb-ı revāna:**1. **āb-ı revāna:-a****Gazel 33**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akarsu | gözyaşı ırmağı.*

Gelse ḫayāl-i ḳaddüñ cūy-ı  
dile 'aceb mi  
Olur nihāl-i tāze āb-ı revāna  
muḫtāc

**āb-ı revānidur:**1. **āb-ı revānidur:-ı, -dur****Gazel 17**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akar su.*

Gülşen-i cāna aḳar dāyım  
'Azīzī ayağı  
Bāğ-ı 'ayş u 'işretüñ āb-ı  
revānidur şarāb

**āb-ı rüy-ı ḳılā'-ı kişverdür:**1. **āb-ı rüy-ı ḳılā'-ı****kişverdür:-dür****Mesnevi 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Memleketin kalesinin**yüzü suyu.*

Nece ḳulle ki çarḫa hem-  
serdür  
Āb-ı rüy-ı ḳılā'-ı kişverdür

**āb-ı rüyidur:**1. **āb-ı rüyidur:-ı, -dur****Kaside 5**

Mısra: 14

Kelime Tipi: -

*Yüz suyu.*

Verür māh-ı felek gibi ḳıbabı  
'āleme revnaḳ  
Kenār-ı baḫrūñ āb-ı rüyidur  
ḫammāmı Monlānuñ

**āb-ı sa'y-ile:**1. **āb-ı sa'y-ile:-ile****Gazel 144**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Irmak olan su.*

Ḫāşıl olmadı murādum  
toḫmı āb-ı sa'y-ile  
Ḫāşılı bu ḳıştzār-ı dehrde bī-  
ḫāşıluz

**āb-ı sürḫ:**1. **āb-ı sürḫ:****Gazel 38**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı su II Kan.*

La'l-i lebünde başladı ḫaṭṭuñ  
ḳararmağa  
Çeşmüm devātı olsa 'aceb  
mi pür āb-ı sürḫ

**āb-ı tevbe:**1. **āb-ı tevbe:****Gazel 161**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tövbe suyu.*

Ṭağassül eden āb-ı tevbe ile  
Gidüp çirk-i günāhı ṭāhir  
olmuş

**āb-ı zemzenden:**1. **āb-ı zemzenden:-den****Gazel 269**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zemzem suyu.*

Lebün ser-çeşmesi üzre  
görenler ḫaṭṭuñı ḳıblem



Vuzū' eyler şanurlar ehl-i  
Mekke āb-ı zezemden

**āb-ı zerle:**

1. **āb-ı zerle:-le**  
**Gazel 198**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Altın suyu.*

Āb-ı zerle yazılır rādur  
kemer-bendünde ya  
Süsen-i zer-gün-ı bāğ-ı dil-  
sitāndur hañçerüñ

**āb-ı zindegānīdür:**

1. **āb-ı zindegānīdür:-dür**  
**Gazel 17**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hayat (veren) şarap |  
diri olmak bağlamında āb-ı  
hayât, hayat suyu.*

Ey gönül nüş eyle āb-ı  
zindegānīdür şarāb  
Cān-ı bīmāra hayāt-ı  
cāvdānīdür şarāb

**āb-ı zülāl:**

1. **āb-ı zülāl:**  
**Gazel 229**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Berrak, saf, tatlı su.*

Āşık-ı dīdāruñ olmışdur  
meger Mecnūn-mişāl  
Başın alup tağlara düşmüş  
gezer āb-ı zülāl

**'ābid:**

1. **'ābid:**  
**Gazel 41**  
Mısra: 1  
*İbadet eden.*

Nece kâdī nece müftī nece  
'ābid zāhid  
Seni biñ cān ile sevdüğüme  
Tañrı şāhid

**āb-rū:**

1. **āb-rūlar:-lar**  
**Gazel 221**  
Mısra: 4  
*Yüz suyu, haysiyet,  
şeref.*  
Kimse toz kıduramaz  
dāmānuña  
Pāksın sen āb-rūlar içre pāk

**aç:**

1. **aç:**  
**Gazel 334**  
Mısra: 5  
*Yemek yemesi gereken,  
tok karşıtı.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muhtāc u zelīl ü hıvār  
Edānī cāy-ı a'lālarda 'ālemde  
şafālarda

2. **açar:-ar**  
**Gazel 71**  
Mısra: 8  
*Kapalı şeyi açık hāle  
getirmek.*

Şerh eyle deyü mes'ele-i  
'ışkı bāb bāb  
Faşl-ı bahār bülbüle gülden  
kitāb açar

3. **açdurma:-dur, -ma**  
**Matla 41**  
Mısra: 2  
*Kapalı şeyi açık hāle  
getirmek.*

Hokka-i dilde olan rāzuñı  
söyletme şehā  
Kerem et kıtunuñ açdurma  
kapağını baña

4. **açılır:-ıl, -ır**  
**Gazel 37**  
Mısra: 8  
*Açmak, çiçeklenmek.*

Neş'e-i cām-ı şabūh ile olur  
ol gönca şen  
Tāb-ı mihiyle açılır verd-i  
ra'nā her şabāh

5. **açılmış:-ıl, -mış**  
**Gazel 40**  
Mısra: 2  
*Açmak, çiçeklenmek.*

Letāfet ābına konmuş gül-i  
ra'nā midur ol ruh  
Yağod tāze açılmış lāle-i  
hamrā midur ol ruh

6. **açılmadığü:-ıl, -ma, -duğ,  
-ı**  
**Gazel 66**  
Mısra: 10  
*Açmak, çiçeklenmek.*

Gonca-i nev-hız-i gülşen zir-  
i berginden çıkup  
Bülbüle açılmadığü bu hicāb  
altındadır

7. **açılmış:-ıl, -mış**  
**Gazel 79**  
Mısra: 4  
*Açmak, çiçeklenmek.*

Yağod dest-i lañfīnde o  
kahveyle tolu fincān  
Letāfet gülsitānında açılmış  
verd-i ahmerdür

8. **açıl:-ıl**  
**Gazel 137**  
Mısra: 5  
*Açmak, çiçeklenmek.*

Açıl mānend-i gönca gül şen  
ol dehrüñ yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihān gülmez

9. **açılmaz:-ıl, -maz**  
**Gazel 151**  
Mısra: 5  
*Açmak, çiçeklenmek.*

Lāle ruhuña beñzer gülşende  
gül açılmaz  
Serv-i kadūñe beñzer bir  
nañl-i semen bitmez

10. **açılmış:-ıl, -mış**  
**Gazel 173**  
Mısra: 9  
*Açmak, çiçeklenmek.*

Gülşen-i gamda açılmış lāle-  
i gül-gündür

Bāğ-ı sīnemde ‘Azīzī  
görünen her kıranlı dağ

11. **açdı:-dı**

**Gazel 178**

Mısra: 6

*Açmak, çiçeklenmek.*

Dür nişār eyler deyü gülzāra  
ebr-i nevbahār  
K̄ol uzadup şāh-ı ‘ar‘ar lāle  
vü gül açdı kef

12. **açılanlar:-ıl, -an, -lar**

**Gazel 229**

Mısra: 6

*Açmak, çiçeklenmek.*

Yağdı odlar başına devr-i  
zamāne gülşenüñ  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

13. **açılmaduk:-ıl, -ma, -duk**

**Gazel 292**

Mısra: 2

*Açmak, çiçeklenmek.*

Cihān bāğında mişli  
k̄opmaduk şāh-ı gül-i tersin  
Dağı açılmaduk bir gonca-i  
mevzūn dilbersin

14. **açılma:-ıl, -ma**

**Gazel 299**

Mısra: 4

*Açmak, çiçeklenmek.*

Gül gibi ‘arz-ı dīdār etme  
‘adūya zinhār  
Ey gonca gel açılma luṭf eyle  
hāra karşı

15. **açılma:-ıl, -sa**

**Gazel 307**

Mısra: 1

*Açmak, çiçeklenmek.*

Açılma gül fiğāna gelse  
būlbūl nevbahār olsa  
Semen-sīmā güzellerle yine  
seyr-i kenār olsa

16. **açılma:-ıl, -sa**

**Gazel 366**

Mısra: 2

*Açmak, çiçeklenmek.*

‘Arz-ı hūsn eylese şehriñ  
gül-i ḥandānları  
Gonca-i ḳalbimüz açılma  
görüp anları

17. **açılma:-ıl, -sa**

**Terci-bend 1**

Mısra: 21

*Açmak, çiçeklenmek.*

N’ola açılma goncalar bāğa  
Geldi vaḳt-i şafā-yı seyr-i  
çemen

18. **açar:-ar**

**Gazel 11**

Mısra: 1

*Açmak, göstermek.*

Revzen-i ḳalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yā  
Görmedüm nāvek-i müjgān  
gibi bir ḳalb-küşā

19. **açar:-ar**

**Gazel 71**

Mısra: 4

*Açmak, göstermek.*

Revzenleri bu gözlerümüñ  
açalı düşer  
Nīzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me‘āb açar

20. **açar:-ar**

**Gazel 71**

Mısra: 10

*Açmak, göstermek.*

Levh-i ‘izār-ı dilbere ḥaṭ  
gelse yaraşur  
Al kāğıda yazılma ḥaṭ-ı misk-  
i nāb açar

21. **açup:-up**

**Kaside 1**

Mısra: 32

*Açmak, göstermek.*

Mañṭıku’t-ṭayr oğur būlbüle  
gül ‘Atṭārı  
Būlbüle ṭabla-i pür-ıṭrın  
açup gül yer yer

22. **açar:-ar**

**Gazel 71**

Mısra: 12

*Açılmak ll sıkıntıdan  
kurtulmak, rahatlamak.*

Götür ayağı var der-i  
meyhāneye gönül  
Zirā ḳasāvetüñ senüñ ancak  
o bāb açar

23. **açar:-ar**

**Gazel 71**

Mısra: 14

*Açılmak ll sıkıntıdan  
kurtulmak, rahatlamak.*

Gördükçe tiğ-i yāri ‘Azīzī  
şafā sürer  
Niteki ḳalbini ḳişinüñ seyr-i  
āb açar

24. **açılır:-ıl, -ur**

**Gazel 115**

Mısra: 7

*Açılmak ll sıkıntıdan  
kurtulmak, rahatlamak.*

Yüzi gülün güler ü ḳalbi  
goncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahnına  
çemāne çıkar

25. **açıldı:-ıl, -dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 15

*Görülür duruma  
getirmek; bir şeyin  
üzerindeki örtü ya da  
tabakayı kaldırmak.*

Gül-i ter nāfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

26. **açalı:-a, -lı**

**Gazel 71**

Mısra: 3

*Kapalı şeyi açık hāle  
getirmek. ( göz için) görür  
hale gelmek.*

Revzenleri bu gözlerümüñ  
açalı düşer  
Nīzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me‘āb açar

27. **açsa:-sa**

**Gazel 6**

Mısra: 8

*Açmak (ağız bağlamında).*

Neçe merdümleri h̄vāre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehā-  
yı heft-ser dünyā

28. **açdı:-dı**

**Gazel 355**

Mısra: 1

*(Bir şeyi) Kapalı,  
örtülü, kilitli veya bağlı  
durumdan çıkarmak.*

Yüzinden burka‘ın gülşende  
kim ol işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jāle  
seyre çeşm-i ter açdı

29. **açdı:-dı**

**Gazel 355**

Mısra: 10

*(Bir şeyi) Kapalı,  
örtülü, kilitli veya bağlı  
durumdan çıkarmak.*

‘Azīzī matla‘ından mihri  
şandum ‘arz-ı h̄s̄n eyler  
Der-i ‘izzet-me‘ābın şubh-  
dem kim ol k̄amer açdı

30. **açar:-ar**

**Gazel 71**

Mısra: 1

*Kendine getirmek.*

Gönlüm hayāl-i būs-ı leb-i  
la‘l-i nāb açar  
Ġangīn olanı niteki cām-ı  
şarāb açar

31. **açar:-ar**

**Gazel 71**

Mısra: 2

*Kendine getirmek.*

Gönlüm hayāl-i būs-ı leb-i  
la‘l-i nāb açar  
Ġangīn olanı niteki cām-ı  
şarāb açar

**‘aceb:**

1. **‘acebdür:-dür**

**Gazel 26**

Mısra: 10

*Şaşırtan, hayrette  
bırakan, tuhaf.*

Nār-ı āhumdan ‘Azīzī  
‘ākıbet  
Oda yanmazsa ‘acebdür  
kāyınāt

2. **‘acebdür:-dür**

**Gazel 125**

Mısra: 5

*Şaşırtan, hayrette  
bırakan, tuhaf.*

‘Acebdür h̄ālī bāğ-ı ‘ālemūñ  
güller olup h̄andān  
Çözüp sünbüllerin gökde  
sehāb-ı dūr-feşān ağlar

3. **‘acebdür:-dür**

**Gazel 274**

Mısra: 2

*Şaşırtan, hayrette  
bırakan, tuhaf.*

Baña şıhhat yüzün  
göstermedi hecrūñde ğam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu ğamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

4. **‘aceb:**

**Gazel 309**

Mısra: 7

*Şaşırtan, hayrette  
bırakan, tuhaf.*

Gelmez o m̄āh s̄ine-i ‘uşşāka  
ey ‘aceb  
Girmez mi yoħsa s̄īm-  
bedenler k̄ara yere

5. **‘aceb:**

**Matla 2**

Mısra: 2

*Şaşırtan, hayrette  
bırakan, tuhaf.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeyler dem-be-dem  
Her kişi h̄arcından ağlar bir  
‘aceb demdür bu dem

6. **‘aceb:**

**Gazel 10**

Mısra: 9

*Acaba.*

S̄ine-ber-s̄ine görem mi yāri  
bir daħı ‘aceb  
Cān-ı zārūm olmadın çeşm-i  
nizārūmdan cūdā

7. **‘aceb:**

**Gazel 11**

Mısra: 3

*Acaba.*

Ayırup benden o m̄āhı ğarazi  
neyki ‘aceb  
Döne döne baña cev̄r  
eylemeden çarħ-ı dū-tā

8. **‘aceb:**

**Gazel 18**

Mısra: 7

*Acaba.*

‘Aceb bu merdüm-i çeşmüm  
nece burc-ı sa‘ādetdür  
Aña ‘aħs-i ‘araħ-rīz-i  
cemālūñden toĝar kevkeb

9. **‘aceb:**

**Gazel 19**

Mısra: 1

*Acaba.*

Ol tezerv-i hoş-ħırāmum  
kime yār oldı ‘aceb  
Kimūñ aĝına düşüp kime  
şikār oldı ‘aceb

10. **‘aceb:**

**Gazel 19**

Mısra: 2

*Acaba.*

Ol tezerv-i hoş-ħırāmum  
kime yār oldı ‘aceb  
Kimūñ aĝına düşüp kime  
şikār oldı ‘aceb

11. **‘aceb:**

**Gazel 19**

Mısra: 4

*Acaba.*

Gül gibi gülzār-ı dehri kimūñ  
ile geşt eder  
Ol nihāl-i serv-ķad kime  
kenār oldı ‘aceb

12. **‘aceb:**

**Gazel 19**

Mısra: 6  
*Acaba.*

Kimde aşşamlar ki āyā gece  
oldukça o māh  
Kimlerūñ bezmine şem'-i  
şu'le-dār oldı 'aceb

13. 'aceb:  
**Gazel 19**  
Mısra: 8  
*Acaba.*

Aşmaz iken terkiye ol şāh  
degme 'āşıkı  
Şimdi kañğı bendesine şehr-  
yār oldı 'aceb

14. 'aceb:  
**Gazel 19**  
Mısra: 10  
*Acaba.*

Ol yolında öldigüm yārūñ  
'Azīzī şimdi āh  
Cān verüp kūyında kimler  
hāksār oldı 'aceb

15. 'aceb:  
**Gazel 121**  
Mısra: 9  
*Acaba.*

Luţf edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azīziyle tırup gördüm  
o fettān çekişür

16. 'aceb:  
**Gazel 222**  
Mısra: 7  
*Acaba.*

Ten-i zer-günümü gencine mi  
şanur 'aceb gerdün  
Diler hāk-i siyāh içre beni  
her dem nihān etmek

17. 'aceb:  
**Gazel 281**  
Mısra: 6  
*Acaba.*

Edersin ser-güzeştin kūh u  
deşte Kaşs-veş taqrīr  
'Aceb dīvānesin ey kūh-ken  
yabana söylersin

18. 'aceb:  
**Gazel 290**  
Mısra: 1  
*Acaba.*

Şabā gibi 'aceb tırmaz  
yellersin  
Yine şüft kimūñ oğlın  
seversin

19. 'aceb:  
**Gazel 356**  
Mısra: 3  
*Acaba.*

'Aceb bir murğ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrāzuñ  
Cihān bāğında olmaya şikār-  
ı çeşm-i şehbāzı

20. 'aceb:  
**Gazel 363**  
Mısra: 7  
*Acaba.*

Gece kūyuñda yaturken  
'aceb ne gördi 'āşıklar  
Ki āh u nāle-i şeb-gīri bām-ı  
çarha ergürdi

21. 'aceb:  
**Gazel 368**  
Mısra: 1  
*Acaba.*

O meh-rū baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'akşi ile  
çeşmümde nem gördi

22. 'aceb:  
**Kaside 4**  
Mısra: 21  
*Acaba.*

Hāl-i dil-süzün aña yanmak  
mı ister kim 'aceb  
Gece oldukça arar ol māhı  
hāne hāne şem'

23. 'acebdür:-dür  
**Gazel 3**  
Mısra: 14  
*Tuhaf, şaşirtıcı.*

Şerār-ı nār-ı āhumdan 'Azīzī  
'ākıbet bir gün

'Acebdür yanmaz ise çarh-ı  
kec-reftār ser-tā-pā

24. 'acebdür:-dür  
**Gazel 9**  
Mısra: 7  
*Tuhaf, şaşirtıcı.*

Bezm-i hecrūñde 'acebdür  
dūd-ı āhum bir şehir  
Bāda vermezse eger bu nüh  
kıbābı sākıyā

25. 'aceb:  
**Gazel 63**  
Mısra: 4  
*Tuhaf, şaşirtıcı.*

Eşk-i sürh-āb ile rüy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecrūñde baña hoş  
'aceb reng etdiler

**'aceb ki:**

1. 'aceb ki:  
**Gazel 312**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Garip, tuhaf şey ki II*  
*sanki.*

Genc-i vaşl-ı güle tālīb mi  
geçinür ki 'aceb  
Cüst ü cū etmededür bāğ  
bucağın lāle

**'aceb mi:**

1. 'aceb mi:  
**Gazel 2**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılır mı.*

Dil-i bīmārumı yād etmez  
olduñ ey tabīb-i cān  
Derūn-ı sinede olsa 'aceb mi  
derd ü gam peydā

2. 'aceb mi:  
**Gazel 5**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılır mı.*

‘Aceb mi gül yüzüñ yādına  
āh u nāleler etsek  
Maḥabbet gülşeninüñ bülbül-  
i nālāniyuz cānā

3. ‘aceb mi:  
**Gazel 33**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Göñlüm ‘aceb mi olsa ol yār-  
ı cāna muhtāc  
Olur gedā-yı müflis şāh-ı  
cihāna muhtāc

4. ‘aceb mi:  
**Gazel 38**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Gelse ḥayāl-i ḳaddüñ cūy-ı  
dile ‘aceb mi  
Olur nihāl-i tāze āb-ı revāna  
muhtāc

5. ‘aceb mi:  
**Gazel 38**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

La‘l-i lebüñde başladı ḥattüñ  
ḳararmağa  
Çeşmüm devātı olsa ‘aceb  
mi pür āb-ı sürḥ

6. ‘aceb mi:  
**Gazel 39**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Gül gül etsem dāğ-ı ‘ışkıla  
‘aceb mi sīnemi  
Berg-i nāz-ile pür olmuş  
naḥl-i cāndur lāle-ruḥ

7. ‘aceb mi:  
**Gazel 44**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

‘Aceb mi ger olursa  
mu‘teber gülzārda şimşād  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemān reftārda şimşād

8. ‘aceb mi:  
**Gazel 45**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Bezm-i cihānı ḫtusa ‘aceb mi  
iñildimüz  
Ney gibi deldi bağrımız  
ta‘ne-i ḥasūd

9. ‘aceb mi:  
**Gazel 69**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

O yüzü muşḫafın nām-ı  
şerīfin vird edüp her dem  
‘Aceb mi düşmene ḳarşu  
okursam ism-i a‘zamdur

10. ‘aceb mi:  
**Gazel 86**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Bülbül-i şeydā ‘aceb mi olsa  
ger peşmīne-püş  
Gonca-i zībā geyer egnine  
ḳat ḳat cāmeler

11. ‘aceb mi:  
**Gazel 90**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Düşse ‘aceb mi dillere  
mānend-i kūh-ken  
Meyli kimüñ ki bir büt-i  
şīrīn-zebānedür

12. ‘aceb mi:  
**Gazel 106**

Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Bir yüzü ağ u alnı açuk  
‘aşıkuñ durur  
Mihrin ‘iyān ederse ‘aceb mi  
saña seḫer

13. ‘aceb mi:  
**Gazel 108**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Yüzüm leymünī reng olsa  
‘aceb mi ḡamdan ol servüñ  
‘Azīzī el urup eller turunc-ı  
ḡabḡabın oḫşar

14. ‘aceb mi:  
**Gazel 117**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

‘Aceb mi sīneñe Ter-cān  
dese göñül şāhum  
O şehri-bī-bedelüñ yerini  
Revāna çıkar

15. ‘aceb mi:  
**Gazel 118**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

‘Aceb mi zāhidā el çekseler  
bār-ı ta‘alluḳdan  
Şular kim bāğ-ı dehre serv-  
veş āzāde gelmişdür

16. ‘aceb mi:  
**Gazel 124**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şaşılr mı.*

Figānum çarḫı gümlitse  
‘aceb mi kūy-ı ‘ışk içre  
Yaḳar bir na‘ra ile ‘ālemi  
mestāneler vardur

17. **‘aceb mi:**  
**Gazel 153**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Geçsem ‘aceb mi cāme-i  
nevden geyüp pelās  
Düşmez gedā-yı ‘ışkuña ey  
māh-ı nev libās

18. **‘aceb mi:**  
**Gazel 192**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Āteşin dāğ ursa farkına ‘aceb  
mi ehl-i ‘ışk  
Başı üzre tāt-ı zerrin yaraşur  
sultānlaruñ

19. **‘aceb mi:**  
**Gazel 223**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Bir ser-āmed servdür kıddi  
nihāli naqşınuñ  
Sāye-veş olsam ‘aceb mi  
pāymāli naqşınuñ

20. **‘aceb mi:**  
**Gazel 234**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Baña sensüz cihān gülzārı  
oldı bir kafes cānā  
Şadā-yı nālem içinde ‘aceb  
mi olsa ger bülbül

21. **‘aceb mi:**  
**Gazel 253**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Merkadüm deşt-i belā olsa  
‘aceb mi Kıays-vār

Bir gözi āhū nigāruñ küşte-i  
müjgānyam

22. **‘aceb mi:**  
**Gazel 256**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Şadā-yı nağme-i şı‘rüm  
‘aceb mi tutsa āfākı  
‘Azīzī bezm-i nazm içre  
bugün ben bir gazel-ıhvānum

23. **‘aceb mi:**  
**Gazel 257**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Tutsa āfākı ‘aceb mi nālem  
Gam metā‘ın şatıcı dellālem

24. **‘aceb mi:**  
**Gazel 276**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

‘Azīzī bāz-ı dil olsa ‘aceb mi  
zār u ser-gerdān  
Raķīb-i zāga uydı yüz  
çevürdi ol hümā benden

25. **‘aceb mi:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

‘Aceb mi der-miyān etse  
yoluñda varını ‘uşşāk  
Efendi ad-ıla bir Aħmed-i  
nāzük-miyānsın sen

26. **‘aceb mi:**  
**Gazel 316**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Küyün iti yanumdan  
ayrulmasa ‘aceb mi

Yokdur kuşür bilür aña  
ri‘āyetümde

27. **‘aceb mi:**  
**Gazel 334**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Vefā vü mihr ü şefkatden  
eşer yok dil-rübālarda  
‘Aceb mi ‘aşıkuñ geçse günü  
derd ü belālarda

28. **‘aceb mi:**  
**Gazel 339**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Meydān-ı gamda başum olsa  
‘aceb mi gālān  
Döndürdi zülfüñ anı bir güy-  
ı şavlecāne

29. **‘aceb mi:**  
**Gazel 365**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Mülk-i ‘ışkuñ pādşāhiyam  
sipāh-ı eşk ile  
‘Ālem-i tutsa ‘aceb mi āh u  
efgānum gibi

30. **‘aceb mi:**  
**Gazel 375**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Zerre-veş olsam ‘aceb mi zār  
u ser-gerdān-ı ‘ışk  
Bir yüzi mihr-i cihān-ārāya  
verdüm göñlümi

31. **‘aceb mi:**  
**Gazel 386**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılır mı.*

Geçinür dem-be-dem âlufte-i  
güy-yı zenehdâni  
‘Aceb mi ol şeh-i hûbân ele  
alursa çevgânı

32. ‘**aceb mi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: -  
*Şaşılr mi.*

Mehden eylerse ‘aceb mi  
güli bülbül tercîh  
Görinür çehre-i gül bülbüle  
sems-i hâver

33. ‘**aceb mi:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 44  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılr mi.*

Güzîn-i âl-i Aḥmeddür Emîrî  
ile Muḥtârî  
Geçinürlerse eşrâfi ‘aceb mi  
şî‘r-güyânüñ

34. ‘**aceb mi:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 55  
Kelime Tipi: -  
*Şaşılr mi.*

Oḳuyup yazmadan Vâlî  
‘aceb mi olsa ger ḥâlî  
Ki yok ḳadrin bilür ‘âlemde  
ehl-i nazm u inşânüñ

35. ‘**aceb mi:**  
**Matla 27**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılr mi.*

Düd-ı âhum menzilin gördi  
yüce eflâkde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
‘aceb mi ḥâkde

36. ‘**aceb mi:**  
**Matla 47**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılr mi.*

Leblerüñden şorsa dil küyuñ  
‘aceb mi dâyimâ  
Kim bulurlar şora şora  
Ka‘beyi ey meh-liḳâ

37. ‘**aceb mi:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılr mi.*

Eşigüñ her bâb ile  
Firdevsden a‘lâ-yımış  
Görmek istersem ‘aceb mi  
ârzü edüp seni

‘**aceb midür:**  
1. ‘**aceb midür:-dür**  
**Gazel 55**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılr mi.*

‘Aceb midür bile girse  
benümle ölice sine  
Ki derd-i ‘ışḳ-ı dildârum  
kadîmî yâr-ı ğarumdur

2. ‘**aceb midür:-dür**  
**Gazel 94**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılr mi.*

‘Aceb midür çekilse dil  
kemân-veş zülfine yârüñ  
Kim anuñ her ḥamı bir  
ḥalka-i kullâba dönmişdür

3. ‘**aceb midür:-dür**  
**Gazel 327**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşılr mi.*

‘Aceb midür aḳıtsam göz  
yaşın küyına ol yârüñ  
Aḳıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Ḳaydefâ üzre

**acı:**

1. **acırdüñ:-r, -du, -ñ**  
**Gazel 224**  
Mısra: 4  
*Başkasının durumuna  
üzülmek.*

Ten-i mecrûhuma vaşluñ  
edüp merhem benüm rûḥum  
Acırdüñ tîg-i hecrüñle dil-  
efgâr olduğum bilseñ

2. **acıyup:-y, -up**  
**Tarih 18**  
Mısra: 9  
*Başkasının durumuna  
üzülmek.*

Dedi yârân acıyup târîḫini  
Ol gülüñ şoldurdı ḥayfâ  
rüzgâr

**acı acı:**

1. **acı acı:**  
**Gazel 144**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hoşa gitmeyen, incitici.*

Acı acı söğdüğine kimsenüñ  
incinmezüz  
Biz zehirler nüş eder bir  
‘ârif-i deryâ-dilüz

**açık:**

1. **açıkdur:-dur**  
**Gazel 8**  
Mısra: 2  
*Eli açık olmak II*  
*Cömertlik, lütuf, iyilik.*

Bezî-i sîm etse n’ola ‘âleme  
sulṫân-ı şitâ  
Kef-i gül gibi açıkdur yed-i  
iḥsân-ı şitâ

**açıl-:**

1. **açılmadın:-ma, -dı, -n**  
**Gazel 194**  
Mısra: 8  
*Açılmak II sıkıntıdan  
kurtulmak, rahatlamak.*

Tâḳ-ı ebrüñü temâşâ eyler idi  
çeşm-i cân

Revzeni açılmadın bu dīde-i  
giryānumuñ

**açıl:**

1. **açılır:-ur**

**Gazel 168**

Mısra: 5

*Açık hale gelmek,  
çiçeklenmek; neşelenmek.*

Şanuram gülşen-i kūyuñda  
gül-i sürh açılır  
Tāb-ı mülden ki bulur reng ü  
leţāfet ‘ārız

2. **açılıp:-up**

**Gazel 343**

Mısra: 9

*Açık hale gelmek,  
çiçeklenmek; neşelenmek.*

Erdi bir dem ki ‘Azīzī yine  
güller açılıp  
Bülbül-i na‘ra-zenān-ı çemen  
efġāna gele

3. **açıldı:-dı**

**Tesdis 4**

Mısra: 13

*Açık hale gelmek,  
çiçeklenmek; neşelenmek.*

Açıldı rüy-ı ‘ālem perde-i  
ebr-i şitā gitdi  
Şafā geldi zemīne halk-ı  
dünyādan cefā gitdi

4. **açıldı:-dı**

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Açılmak (Yaranın  
açılması).*

Açıldı dāġ-ı pür-hūnı ser-Ā-  
ser cism-i Ferhāduñ  
Donandı lālelerle şanmañuz  
kühsār ser-tā-pā

5. **açılısun:-sun**

**Kaside 1**

Mısra: 15

*(çiçek için) büyüyüp  
tomurcuk ve gonca halinden  
çıkma I çok arzu edilene  
kavuşma kapısının  
aralanması (gül-i murād  
baġlamında).*

Gül-i ter bülbül-i bāġa nece  
açılısun kim  
Tırmaz esrār-ı güli  
bulduġına bülbül öter

6. **açıldı:-dı**

**Gazel 267**

Mısra: 12

*(çiçek için) büyüyüp  
tomurcuk ve gonca halinden  
çıkma II gülmek (talihin  
açılması baġlamında).*

Zeyn olup etrāf-ı gülşen  
nergis-i şehlā ile  
Nev-bahār oldu açıldı dīde-i  
baġt-ı çemen

7. **açılıp:-up**

**Gazel 326**

Mısra: 5

*Açmak, çiçeklenmek II  
ferahlamak, rahatlamak.*

Açılıp gonca-i kalbüm şen  
olurdu cānum  
Karşuma güle güle ol gül-i  
ġandān gelse

**açuk:**

1. **açukdur:-dur**

**Gazel 338**

Mısra: 10

*Eli açık olmak II  
Cömertlik, lütuf, iyilik.*

‘Azm eder kūyına ‘aşıklar o  
şāhuñ dāyimā  
Kullarına bāb-ı iġsānı  
açukdur var ise

**‘acz:**

1. **‘aczi:-i**

**Kaside 3**

Mısra: 85

*Acizlik, iktidarsızlık, el  
yetsizlik, zayıf ve kuvvetsiz  
olma.*

Vaşf-ı cūduñ etmege var

‘aczi tab‘-ı pākümüñ  
Gerçi kim maġbūb ögmek  
şā‘ire āsān olur

2. **‘aczi:-i**

**Kaside 3**

Mısra: 85

*Acizlik, iktidarsızlık, el  
yetsizlik, zayıf ve kuvvetsiz  
olma.*

Vaşf-ı cūduñ etmege var  
‘aczi tab‘-ı pākümüñ  
Gerçi kim maġbūb ögmek  
şā‘ire āsān olur

**ad:**

1. **aduñ:-uñ**

**Gazel 161**

Mısra: 14

*İsim, şöhrət.*

Olup ‘ışk-ıla bed-nām u  
melāmet

‘Azīzī altun aduñ bakır olmış

2. **adin:-in**

**Gazel 270**

Mısra: 1

*İsim, şöhrət.*

Unutdurmaġ-ıçün Şīrīnūñ  
adin  
Felek Ferhāda verdi aġzı  
dadın

3. **adum:-um**

**Gazel 284**

Mısra: 7

*İsim, şöhrət.*

Adum añılsa ‘adūnuñ başı  
aġrur güyā  
O ġar-ı gāv-serūñ derd-i seri  
oldum ben

4. **ad-ıla:-ıla**

**Gazel 295**

Mısra: 4

*İsim, şöhrət.*

‘Aceb mi der-miyān etse  
yoluñda varını ‘uşşāk  
Efendi ad-ıla bir Aġmed-i  
nāzük-miyānsın sen

5. **adumı:-um, -ı**

**Gazel 316**

Mısra: 4

*İsim, şöhrət.*

‘İşk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdi



Bir adımı bilür yok kendü  
vilâyetümde

6. **adı:-ı**

**Gazel 380**

Mısra: 8

*İsim, şöhret.*

Gül-i ter hüsnüne bir cāriye  
nāmı Gülşāh  
Şehd-i şīrin-lebūne bendedür  
adı Bālī

7. **aduñ:-uñ**

**Kıt'a 10**

Mısra: 4

*İsim, şöhret.*

Lebūñ agyār ile 'ayş  
eyleyicek kōrķum odur  
Duħter-i rez gibi aduñ  
çekilür sultānum

**ad eyleseñ:**

1. **ad eyleseñ:-se, -ñ**

**Gazel 211**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ad koymak.*

Gösterüp baña elif kıddüñle  
dāl-ı zülfüñi  
'Ālem içre n'ola şāhum sen  
de bir ad eyleseñ

**ad u şan-ıla:**

1. **ad u şan-ıla:-ıla**

**Gazel 311**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ad ve ün, şöhret.*

N'ola sen Yūsuf gibi sultān-ı  
Mısr-ı hüsn iseñ  
Baña da şāhum 'Azīzī derler  
ad u şan-ıla

**a' dā:**

1. **a' dā:**

**Gazel 22**

Mısra: 5

*Düşmanlar | rakipler.*

N'ola küyuñda görüp  
düşnām ede a' dā baña  
Yād kimse görse lā-būd  
ürmesin kōmaz kilāb

2. **a' dā:**

**Gazel 138**

Mısra: 8

*Düşmanlar | rakipler.*

N'ola yārān gibi görmese  
agyār bizi  
Çeşm-i aħbāba gül a' dā  
gözine hāruz biz

3. **a' dānuñ:-nuñ**

**Gazel 203**

Mısra: 14

*Düşmanlar | rakipler.*

'Azīzī şāh-ı gül gibi tutar  
halk-ı cihān elde  
Yine bir şi'r-i ter dedüm  
bugün rağmına a' dānuñ

4. **a' dāyı:-yı**

**Gazel 209**

Mısra: 6

*Düşmanlar | rakipler.*

İt gibi a' dāyı bir bir seng-sār  
etsem gerek  
Furşat el verür ise āh küy-ı  
dilberde bugün

5. **a' dāyıla:-y, -ıla**

**Gazel 259**

Mısra: 2

*Düşmanlar | rakipler.*

Cevr edüp bendeñe her gāh  
benüm sultānum  
Olma a' dāyıla hem-rāh  
benüm sultānum

6. **a' dāyı:-yı**

**Gazel 272**

Mısra: 2

*Düşmanlar | rakipler.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşum bürümesün  
Dem-be-dem yanına a' dāyı  
alup yürümesün

7. **a' dāyı:-yı**

**Gazel 272**

Mısra: 5

*Düşmanlar | rakipler.*

Uydurup yanına a' dāyı o  
meh-rū eydūñ  
Sāye-veş aşığı yukarı bile  
sürümesün

8. **a' dā:**

**Kaside 3**

Mısra: 48

*Düşmanlar | rakipler.*

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tīr-i dil-dūzuñ ki a' dā üstine  
perrān olur

9. **a' dā:**

**Kaside 3**

Mısra: 48

*Düşmanlar | rakipler.*

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tīr-i dil-dūzuñ ki a' dā üstine  
perrān olur

10. **a' dāyı:-y, -ı**

**Tarih 22**

Mısra: 13

*Düşmanlar II Safevi  
ordusu II Kızılbaşlar.*

Şol kadar kırdılar ki a' dāyı  
Edemez küştesin şumar eħad

**a' dād:**

1. **a' dād:-da**

**Tarih 28**

Mısra: 3

*Adetler, sayılar.*

Ceyş-i şühedā k'oldı a' dād  
bir artuk  
Hātif dedi tārīhin taħkīk  
şehīd oldı

**adem:**

1. **adem:**

**Gazel 112**

Mısra: 5

*İnsan.*

Sever biñ cān ile bir kez  
cemālūñi gören adem

Meger kim ol perî-peyker  
melek hür-ı cinândandır

2. **âdemlenür:-len, -ür**

**Gazel 119**

Mısra: 8

*İnsan.*

Kendüyi şeytân gibi görmüş  
raķīb-i bed-liķā  
Cennet-i küyında şüfıye göre  
âdemlenür

3. **âdem:**

**Gazel 124**

Mısra: 9

*İnsan.*

Şikâr-ı dâm-ı 'ışkı olmağa  
cânlar verür âdem  
'Azîzî Cennet-i rüyında  
yârüñ dânele vardur

4. **âdem:**

**Gazel 200**

Mısra: 1

*İnsan.*

Âdem öldürmekde üstâd-ı  
zamândur hañçerüñ  
Serverâ sen yaħşısın ammâ  
yamandır hañçerüñ

5. **âdemüñ:-üñ**

**Gazel 208**

Mısra: 4

*İnsan.*

Bir letâfet var ki ey gül-ruħ  
görünse nâgehân  
Âdemüñ 'aqlın alır  
sineñdeki sîmñlik

6. **âdemi:-i**

**Gazel 240**

Mısra: 2

*İnsan.*

Yâd-ı la'lüñ getürür şevķa  
dili ey yüzi gül  
Neş'e-i bâde-i nâb âdemi  
eyler bülbül

7. **âdem:**

**Gazel 295**

Mısra: 5

*İnsan.*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez âdem yok  
Bu zülf ü kâmet ü ebrü-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

8. **âdemüñ:-üñ**

**Gazel 331**

Mısra: 5

*İnsan.*

'Aqlın alır âdemüñ bülbül  
gibi rüz-ı bahār  
Erğuvāñi cāmesin geydükçe  
güller egnine

9. **âdemüñ:-üñ**

**Gazel 336**

Mısra: 10

*İnsan.*

El çeküp cām-ı hayātından  
'Azîzî 'aķıbet  
Âdemüñ bezm-i cihāndan  
irtihāli olmasa

10. **âdemi:-i**

**Gazel 367**

Mısra: 10

*İnsan.*

'Aql u fikrin tār u mār edüp  
'Azîzî haķ bu kim  
Âdemi divāne eyler ol  
perñüñ nâz işi

11. **âdem:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 16

*İnsan.*

Ki zîrâ bâ'ış-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen âdem

12. **âdemüñ:-üñ**

**Lugaz 2**

Mısra: 3

*İnsan.*

Kararur turur yanında  
âdemüñ  
Söylemez ammâ ki hergiz  
ħayr u şer

13. **âdemi:-i**

**Matla 22**

Mısra: 2

*İnsan.*

N'ola ekl-i berş edersen def'  
içün dilden ğamı  
Pâdişâh-ı 'âlem eyler bir  
yeyim berş âdemi

14. **âdemi:-i**

**Matla 31**

Mısra: 2

*İnsan.*

Bezm-i dilden ref' edüp ħüzñ  
ü ğamı  
Oynadur berş ü raħıķı âdemi

15. **âdem:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 36

*İnsan.*

Cāmi '-i ħal'a kim mişāl-i  
Harem  
Görse kesb-i şafâ eder âdem

16. **âdeme:-e**

**Gazel 45**

Mısra: 6

*İnsan | Hz. Âdem.*

Tañ mı o mâha eylese ħübân  
ser-fürü  
Kim âdeme sürüş u melek  
eyledi sücüd

17. **âdemüñ:-üñ**

**Gazel 144**

Mısra: 2

*İnsan | Hz. Âdem.*

Biz o yârüñ dâne-i ħâl-i  
ruħına mâ'ilüz  
Âdemüñ şulb oğlıyuz ħaylice  
merd-i ħâyilüz

18. **âdemdür:-dür**

**Matla 33**

Mısra: 2

*İnsan | Hz. Âdem.*

Hevâ-yı dâne-i ħâl-i ruħ-ı  
dil-dâra mâyilsin  
Atañ âdemdür ey gön'lüm  
anuñ-çün merd-i ħâbilsin

19. **âdemler:-ler**

**Gazel 304**

Mısra: 5

*İnsan II âşık.*

Ġamzeñ âdemler helâk eyler  
şaçuñ yollar başar  
Gözlerüñ her dem harâmiler  
gibi qan etmede

**‘adem ederken:**

1. ‘adem ederken:-er, -ken  
**Muamma 36**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yok etmek.*

Noқта-i eşkin ederken cîm-i  
çeşminden ‘adem  
Düşdi iki yüzi üzre  
cemrenüñ bir қаtre nem

**‘adem etse:**

1. ‘adem etse:-se  
**Gazel 243**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yok etmek.*

Fıkr-i dehāni gitmeye dilden  
‘Azīziyā  
Devr-i zamāne etse vücūdum  
‘adem benüm

**‘adem iqlimine:**

1. ‘adem iqlimine:-n, -e  
**Gazel 282**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yokluk ülkesi II ölüm.*

Қо sineñ tiğ-i hecr-i yār ile  
ey dil figār olsun  
‘Adem iqlimine cān gitmege  
bir reh-güzār olsun

2. ‘adem iqlimine:-n, -e  
**Gazel 355**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yokluk ülkesi II ölüm.*

Degül şekl-i elif sīnemde  
yārüñ tiğ-i dil-düzü  
‘Adem iqlimine cān gitmege  
bir reh-güzār açdı

**‘adem kıldı:**

1. ‘adem kıldı:-dı  
**Muamma 13**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yok etmek.*

Bir gürüh olup muhīti-ı ‘ışka  
başduqda qadem  
Ol gürühuñ nişfin āhir yem  
başup kıldı ‘adem

**‘adem milkine:**

1. ‘adem milkine:-n, -e  
**Gazel 371**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yokluk, bilinmezlik  
ülkesi II ahiret.*

N’ola gitdiyse ‘adem milkine  
ol şāh-ı ‘azīm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sultān geldi

**‘adem olup:**

1. ‘adem olup:-up  
**Kıt’a 1**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İyi, şahsiyet sahibi,  
ideal bir insan.*

Cennet-i küyuñ içre Ādem  
olup  
Umaram mīve-i murāda  
erem

**‘aden:**

1. ‘adenden:-den  
**Gazel 314**  
Mısra: 8  
*İçerisinde inci  
çıkarılmakla meşhur yer.*

Dür şaçardı okuyan üstine  
İşāl eylesem  
Vaşf-ı dendānuñla bu şi‘rüm  
‘Adenden cānibe

**‘ades-i hāl-i ‘izāruñ:**

1. ‘ades-i hāl-i ‘izāruñ:-uñ  
**Gazel 186**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yanağındaki mercimeğe  
benzer ben II sevgilinin beni.*

‘Ades-i hāl-i ‘izāruñ bulur ey  
meh revnaq  
Tāb-ı mülden ki ruhuñ  
derlese burçaq burçaq

**‘ādet:**

1. ‘ādeti:-i  
**Lugaz 6**  
Mısra: 2  
*Alışkanlık haline  
getirilen davranış.*

Ol ne pīr olur ki hāmdur  
kāmeti  
Zārī zārī ağlamakdur ‘ādeti

2. ‘ādetdür:-dür  
**Gazel 14**  
Mısra: 2  
*Toplum içinde yapıla  
yapıla alışılmış olan; usul;  
kaide; anane; gelenek;  
görenek; örf; teamül; töre;  
yapılageliş.*

Gül yüzüñ hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pūr-āb  
Şīşe içinde тұrur ‘ādetdür ey  
gonca gülāb

3. ‘ādetdür:-dür  
**Gazel 360**  
Mısra: 2  
*Toplum içinde yapıla  
yapıla alışılmış olan; usul;  
kaide; anane; gelenek;  
görenek; örf; teamül; töre;  
yapılageliş.*

Beni öldürmek için yār  
geyse n’ola gül-gūni  
Geyer vaqt-i gāzabda al  
‘ādetdür şeh-i hūni

**‘ādet edindiler:**

1. 'ādet edindiler:-in, -di, -ler

**Gazel 58**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alışkanlık haline getirmek.*

Halk-ı zamāne ğıybeti 'ādet edindiler  
'İşk ehlini mezemmeti şan 'at edindiler

**'ādet olmuşdur:**

1. 'ādet olmuşdur:-muş, -dur

**Kaside 4**

Mısra: 72

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alışkanlık haline gelmek; padişahın saltanat süresinin uzun olacağını belirten söz.*

N'ola görseñ bendeñe elyağ çerāğ-ı luṭfuñı  
'Ādet olmuşdur verürler sā'il-i devrāna şem'

**'ādeti olmuş:**

1. 'ādeti olmuş:-muş

**Lugaz 10**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alışkanlık haline gelmek.*

Ol nedür kim māha beñzer şüreti  
Göksini dögdürmek olmuş 'ādeti

**adı var:**

1. adı var:-ı

**Kaside 2**

Mısra: 26

Kelime Tipi: -

*Kıymetinin olmayıp sadece adının anılması.*

Şems-i cüdi kamer-i luṭfi verür dehre şeref

Şems-i maşrıq kamer-i mağribüñ ancak adı var

**adın añar:**

1. **adın añar:-ar**

**Gazel 334**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bahsetmek, Söz etmek.*

Meger nām-ı maḥabbet defter-i ḥübāndan oldı ḥak  
Ki yok mihr ü vefānuñ adın añar meh-liḳālarda

**adın añmaz:**

1. **adın añmaz:-maz**

**Müseddes 4**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adını ağzına almamak, bir şey hakkında bilerek söz etmeme, bahsetmeme.*

Olsa lebüñ yanında ol añmaz adın mülüñ  
Zirā kapuñda oldı o biñ cān ile kuluñ

**adın añmazdı:**

1. **adın añmazdı:-maz, -dı**

**Gazel 194**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adını ağzına almamak, bir şey hakkında bilerek söz etmeme, bahsetmeme.*

Adın añmazdı 'Azīzī şī'r-i gevher-bārınuñ  
Şāhī göreydi eger tertībini divānumuñ

**'adū:**

1. **'adū:**

**Kaside 3**

Mısra: 46

*Düşman.*

Rezm için alsañ ele tığ-i zafer-pāyeñ ne dem

Ḥavfdan berg-i ḥazān gibi 'adū lerzān olur

2. **'adū:**

**Gazel 22**

Mısra: 7

*Düşman II Rakip.*

Sāye-veş yoluñda ben ḥāk olduğum kāfir 'adū  
Gördi reşkenden dedi yā leytenī küntü türāb

3. **'adū:**

**Gazel 144**

Mısra: 9

*Düşman II Rakip.*

Rüy-ı yāri görmez olduğın 'adū bizden bilür  
Biz gözine ol ḥaruñ güyā 'Azīzī ḥāyilüz

4. **'adūnuñ:-nuñ**

**Gazel 284**

Mısra: 7

*Düşman II Rakip.*

Adum añılsa 'adūnuñ başı ağrur güyā  
O ḥar-ı gāv-serüñ derd-i seri oldum ben

5. **'adūya:-y, -a**

**Gazel 299**

Mısra: 3

*Düşman II Rakip.*

Gül gibi 'arż-ı dīdār etme 'adūya zinhār  
Ey gönca gel açılma luṭf eyle ḥāra karşı

6. **'adūnuñ:-n, -uñ**

**Gazel 332**

Mısra: 3

*Düşman II Rakip.*

Kesmege başın 'adūnuñ Ḥaydar-ı Kerrār-vār  
Tığ-i āh-ı tāb-dārum Zū'l-fikār etmek nece

7. **'adū:**

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Düşman II Rakip.*

Luṭf ile kılsañ nazār vîrâneye  
bulur şeref  
Hıışm ile baksañ 'adū  
iḳlîmine vîrân olur

8. 'adū:

**Kaside 3**

Mısra: 46

*Düşman II Rakip.*

Rezm için alsañ ele tîğ-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Havfdan berg-i ḥazān gibi  
'adū lerzān olur

9. 'adū:

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Düşman II Rakip.*

Luṭf ile kılsañ nazār vîrâneye  
bulur şeref  
Hıışm ile baksañ 'adū  
iḳlîmine vîrân olur

**'adū-yı bed-nihādı:**

1. 'adū-yı bed-nihādı:-ı

**Gazel 271**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Soysuz düşman.*

'Adū-yı bed-nihādı yād  
edersin ey şeh-i ḥübān  
Niçün ben derdmend üftāde-i  
pāmālūñ añmazsın

**'adū-yı bû-leheb:**

1. 'adū-yı bû-leheb:

**Gazel 21**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ebu Leheb düşmanı.  
(Hz. Muhammed'in amcası.  
Hz. Muhammed yakınlarını  
çağırıp onları İslâm'a davet  
ettiği zaman ona riayet  
etmeyen ve eline bir taş alıp  
ona atmak için teşebbüs eden  
kimse. İslâm dinine olan  
düşmanlığı ile ünlüdür.).*

Etdügin baña 'adū-yı Bû-  
Leheb

Dilerin Ḥaḳdan ki bir bir  
bula hep

**'adū-yı hār:**

1. 'adū-yı hār:

**Gazel 252**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dikenin düşmanı  
(Üzüntüye, acıya  
katlanamayan kimse  
bağlamında); diken gibi olan  
düşman II rakip.*

Ey elif-ḳad boyı 'ar'arlar  
arasında seni

Dün 'adū-yı hār ile gördüm  
ḳatı 'ār eylerem

**'adū-yı ḥar-mizācuñ:**

1. 'adū-yı ḥar-mizācuñ:-uñ

**Gazel 323**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Diken mizaçlı düşman  
II rakip.*

'Adū-yı ḥar-mizācuñ sırtına  
ur derd ü ḡam bārın  
Ki ol dünyāyı ursañ götürür  
cāmüs şeklinde

**'adū-yı kāfirūñ:**

1. 'adū-yı kāfirūñ:-üñ

**Gazel 274**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kafir düşmanı.*

Dem-Ā-dem tîğ-i āhı çarḫa  
tutmaḳdan ḡaraż bu kim  
'Adū-yı kāfirūñ başın kesüp  
ḳanın dökem bir gün

**āfāk:**

1. āfākı:-ı

**Gazel 100**

Mısra: 9

*Her yer, etraf II*

*gökyüzü.*

Dün gece seyyāreler āfākı  
tölmüş gördiler  
Gözlerüm yaşına ḡarḳ oldu  
bu 'ālem şandılar

2. āfākı:-ı

**Gazel 366**

Mısra: 13

*Her yer, etraf II*

*gökyüzü.*

Tutsa āfākı yine na'raları  
mestānuñ  
Dāmen ile bir olup çāk-i  
girîbānları

**āfākı tutsa:**

1. āfākı tutsa:-sa

**Gazel 256**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ufku sarmak II Herkes  
tarafından bilinmek,  
tanınmak, şöhret bulmak.*

Şadā-yı naḡme-i şî'rüm

'aceb mi tutsa āfākı

'Azîzî bezm-i naẓm içre

bugün ben bir ḡazel-ḫvānum

2. āfākı tutsa:-sa

**Gazel 257**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ufku sarmak II Herkes  
tarafından bilinmek,  
tanınmak, şöhret bulmak.*

Tutsa āfākı 'aceb mi nālem  
Ḡam metā'ın şaticı dellālem

**āfet:**

1. āfetdür:-dür

**Kaside 5**

Mısra: 61

*İnsana āfet gibi tesir  
eden güzel || Sevgili.*

Ḥasan-süret 'Alî Bālî bir  
āfetdür velî Ḥilmî  
Geçer ḳanber ḡulāmı cān ile  
o şîr-i merdānuñ

2. **āfet:****Gazel 102**

Mısra: 4

*Bela, musibet, felaket.*

Müje tiginini çeküp dil komadı  
dilmüdük āh  
Ne ‘aceb āfet imiş gamze-i  
bed-hüy-i nigār

3. **āfetdür:-dür****Gazel 315**

Mısra: 4

*Bela, musibet, felaket.*

Gerçi sīne delmede gamzeñ  
okı māhir geçer  
Andan āfetdür velī tīg-i  
müjeñ kan almada

**āfet-i devrān:**1. **āfet-i devrān:****Gazel 83**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dünya güzeli, bütün  
herkesi kendine hayran  
bırakan güzel.*

Nece büyükenmesün pīr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir āfet-  
i devrān yatur

**āfet-i devrān olmuş:**1. **āfet-i devrān olmuş:-muş****Gazel 164**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bütün dünyayı  
güzelliğine hayran bırakmak.*

Dün ‘Azīzī yine ol mihr-i  
münīri gördüm  
Hüsn-ile māha dönüp āfet-i  
devrān olmuş

**āftāb:**1. **āftābı:-ı****Gazel 9**

Mısra: 4

*Güneş.*

Ťurmasun devr eylesün cām-  
ı şabūhī bezmimüz  
Kim sipīhr-i ‘ışkuñ oldur  
āftābı sākīyā

2. **āftāb:****Gazel 13**

Mısra: 1

*Güneş.*

Nār-ı rüy-ı yārdan ihṛāk  
ederdi āftāb  
Dūd-ı āhum olmasa mānend-  
i ebr aña hicāb

3. **āftāb:****Gazel 14**

Mısra: 4

*Güneş.*

Reng-i rüy-ı meh-veşūñ gül-  
gün şafak kaşuñ hilāl  
Sünbülün müşkīn-sehāb u  
ruḥlarıñdur āftāb

4. **āftāba:-a****Gazel 94**

Mısra: 10

*Güneş.*

Nece maḳbūl-i ‘ālem  
olmasun hūsn-i cihān-sūzuñ  
Cebnün āftāba ruḥlarıñ  
mehtāba dönmişdür

5. **āftābuñ:-uñ****Gazel 104**

Mısra: 7

*Güneş.*

Āftābuñ çarḥına āhum nece  
toḳunmasun  
Kim o māha her seher mihrin  
‘iyān eyler yürür

6. **āftāb:****Gazel 176**

Mısra: 5

*Güneş.*

Meclisünde cām-ı meydür  
āftāb  
Ťañ mı olsa māh bir zerrīn  
çerāğ

7. **āftābuñ:-uñ****Gazel 310**

Mısra: 6

*Güneş.*

Göz göre ol māh-rüya niçün  
öykündüñ deyü  
Zerreler toprak şaçarlar  
āftābuñ ‘aynına

8. **āftāb:****Gazel 153**

Mısra: 7

*Güneş II sevgili.*

Ol āftāb yumağa her şubḥ  
ayasın  
Mihr āftābe-i zer ü māh oldu  
sīm ṭās

9. **āftāb:****Muamma 1**

Mısra: 2

*Güneş II sevgili.*

Erişdi mevsim-i gül toldı  
‘ālem şevḳ u tāb ile  
Gönül bī-ḥad şarāb içmek  
diler ol āftāb ile

10. **āftāb:****Müseddes 4**

Mısra: 22

*Güneş II sevgili.*

Der mi ruḥında jāle mi yā  
katre-i gülāb  
Yaḳdı cihānı āteş-i hūsnüñ  
ey āftāb

**āftāb olmuş:**1. **āftāb olmuş:-muş****Gazel 156**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş olmak.*

Kimisi āftāb olmuş kimisi  
māh-tāb olmuş  
Ruḥuñ mihriyle eflāke çıkan  
āhum şerārnuñ

**āftābe-i zer:**1. **āftābe-i zer:****Gazel 153**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın yüz II güneş yüz.*

Ol âftâb yumağa her şubh  
ayasın  
Mihr âftâbe-i zer ü mâh oldı  
sım tās

**âftâb-ı devletün:**

1. **âftâb-ı devletün:-üñ**  
**Tarih 20**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutluluk güneşi II  
padişah.*

Âftâb-ı devletün günden  
güne olup ziyâd  
Ola ednâ menzilün burc-ı  
hamel evc-i Zühâh

**âftâb-ı sürh:**

1. **âftâb-ı sürh:-dı**  
**Gazel 38**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı güneş.*

Devr eyledükçe bezmüñi  
câm-ı şarâb-ı sürh  
Gören o bezme toğdı şanur  
âftâb-ı sürh

**‘afv edesin:**

1. **‘afv edesin:-e, -sin**  
**Gazel 316**  
Mısra: **8**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağışlamak, affetmek.*

Setr eyleyüp ‘uyubum  
maşher güninde ya Rab  
‘Afv edesin umaram cürm ü  
cinâyetümde

**‘afv-ı şehenşeh:**

1. **‘afv-ı şehenşeh:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **40**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şahların şahının affı II  
sevgilinin affı.*

Kul beşerdür ne ‘aceb olsa  
eger nokşanı  
N’ola cürmüm çoğ-ise ‘afv-ı  
şehenşeh kıanı

**afyon:**

1. **afyona:-a**  
**Gazel 98**  
Mısra: **1**  
*Haşhaş başlarından  
çıkan zehirli ve uyutucu  
madde. Gam.*

Kimi esrâra bu halkuñ kimi  
afyona mâ’ildür  
Benüm gönülüm o hañt u hâl-i  
‘anber-güna mâ’ildür

**2. afyon:**

- Kıt’a 15**  
Mısra: **5**  
*Haşhaş başlarından  
çıkan zehirli ve uyutucu  
madde. Gam.*

Basit afyon eden her lahza  
iftâr  
Dem-i keyfide olsa tañ mı  
hünkâr

**afyün:**

1. **afyün:**  
**Gazel 346**  
Mısra: **2**  
*Haşhaş başlarından  
çıkan zehirli ve uyutucu  
madde. Gam.*

Gerçi dilde gam kıomaz câm-ı  
mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammâ nüş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

**ağ:**

1. **ağlaruñ:-lar, -uñ**  
**Gazel 195**  
Mısra: **8**  
*Şekil bakımından delik  
delik, göz göz olan, fileye  
benzer şey.*

Halka halka o siyeh zülfüñ  
arasında kaşuñ  
Mâhidür tüt ki girüpdür  
gözine ağlaruñ

**2. ağ:**

- Gazel 106**  
Mısra: **3**  
*Beyaz. (beyit  
bağlamında rengi itibariyle  
yüz).*

Bir yüzi ağ u alnı açuğ  
‘aşkuñ durur  
Mihrin ‘iyân ederse ‘aceb mi  
saña şehar

**3. ağ:**

- Matla 18**  
Mısra: **2**  
*Beyaz. (beyit  
bağlamında rengi itibariyle  
yüz).*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aħmer demiş  
Yâsemene-veş yüzi ağ olsun  
ki rengin yer demiş

**4. ağ-ıla:-ıla**

- Gazel 43**  
Mısra: **6**  
*Düğümlerden yapılmış  
kuş tuzağı.*

Kara zülfiyle şayd eder  
gönülüm  
Nitekim murğı ağ-ıla şayyâd

**5. ağa:-a**

- Gazel 76**  
Mısra: **10**  
*Düğümlerden yapılmış  
kuş tuzağı.*

‘Azîzî bend olan zülf-i siyâh-ı  
rüy-ı dildâra  
Hemân ol murğa beñzer  
nâgehânî ağa düşmişdür

**ağa:**

1. **ağalıklur:-lık, -dur**  
**Gazel 92**  
Mısra: **4**  
*Efendi, bey.*

Bende-i şehryār-ı 'ışk olana  
Hısn-ı gam başka bir  
ağalıktur

**ağac:**

1. **ağacın:-m**  
**Kaside 5**  
Mısra: 24  
*Gövdesi kuvvetli, büyük,  
dalları sert fidan.*

Döşendiler kumâş esbāba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhānuñ

**ağaç ata:**

1. **ağaç ata:-a**  
**Gazel 53**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağaçtan yapılmış at  
(ağacın dallarının âdeta ata  
benzemesi bağlamında  
kullanılmıştır).*

Bir seher bāğı ma'an kılsa  
n'ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

**ağar:**

1. **ağardı:-dı**  
**Gazel 136**  
Mısra: 1  
*Rengi solmak, feri  
gitmek.*

Hüblar 'ışkıyla pîr olup  
ağardı rîşimüz  
Bir siyeh-rû 'aşıyüz yok  
Hakka yarar işimüz

2. **ağardı:-dı**  
**Gazel 349**  
Mısra: 14  
*Rengi solmak, feri  
gitmek.*

'Azîzî şayd-ı hūbān etmeden  
el çekdüğü bu kim  
Ağardı rîşi Zāl-i nā-tüvān  
olmağa yaklaştı

3. **ağardı:-dı**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 8  
*Rengi solmak, feri  
gitmek.*

Yüzüm zerd oldu gamdan  
akça gibi  
Gözüm ağardı döymeyüp  
bükāya

**ağa-yı güzîn-i der-i  
devletsin:**

1. **ağa-yı güzîn-i der-i  
devletsin:-sin**  
**Tarih 26**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baht kapısının seçilmiş  
agası.*

Sen ol ağa-yı güzîn-i der-i  
devletsin kim  
Pertev-i mihri başār nūr u  
ziyāda bahtuñ

**ağa-yı kulle-i heft:**

1. **ağa-yı kulle-i heft:**  
**Tarih 11**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yedi Kule'nin ağası.*

Şāhibü'l-hayr Ağa-yı Kulle-i  
heft  
Etdi bu çeşme-sārı bunda  
revān

**āğāz eylesem:**

1. **āğāz eylesem:-se, -m**  
**Kaside 3**  
Mısra: 63  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başlamak (özellikle  
söze ve musikiye başlamak).*

Medh-i zātuñ etmege her geh  
ki āğāz eylesem  
Gün gibi bu maṭla'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

2. **āğāz eylesem:-se, -m**  
**Kaside 3**  
Mısra: 63  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başlamak.*

Medh-i zātuñ etmege her geh  
ki āğāz eylesem  
Gün gibi bu maṭla'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

**ağma düşüp:**

1. **ağma düşüp:-üp**  
**Gazel 19**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ağa, tuzağa düşmek.*

Ol tezerv-i hoş-ḥırāmum  
kime yār oldu 'aceb  
Kimüñ ağma düşüp kime  
şikār oldu 'aceb

**ağız:**

1. **ağzundan:-um, -dan**  
**Gazel 158**  
Mısra: 5  
*İnsan ve hayvanlarda  
yemeye, seslenmeye mahsus  
uzuv.*

Haṭ u ḥaddüñ gamıyla dün  
bir āh etdüm ki ağzundan  
Dütünler oldu peydā päre  
päre nāra şarmaşmış

2. **ağzuma:-u, -ma**  
**Gazel 296**  
Mısra: 2  
*İnsan ve hayvanlarda  
yemeye, seslenmeye mahsus  
uzuv.*

Şu kim güş etmek ister  
hikmeti Loḫmān ağzından  
İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānān ağzından

**ağız açdırmaz:**

1. **ağız açdırmaz:-dır, -maz**  
**Kaside 1**  
Mısra: 95  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Çok konuşarak*



*başkalarının söz söylemesine, konuşmasına engel olmak.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağız gelse söze  
Bülbül-i tab'-ı latîfüm ki o  
gül vaşfın eder

**ağız vermeyüp:**

1. **ağız vermeyüp:**-me, -y, -  
üüp-me, -yüp

**Gazel 83**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ağız vermek (öpmek bağlamında).*

Derd ü hecrüñle 'Azîzî şöyle  
bîmâr oldı kim  
Pister-i ğamda dil ağız  
vermeyüp el'ân yatur

**ağla:**

1. **ağladı:**-dı

**Gazel 20**

Mısra: 1

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Gözi çıkınca ağladı küyında  
dün raķıtb  
Görünmedi çıkup aña ol  
mâh-ı dil-fırıtb

2. **ağlañ:**-ñ

**Gazel 68**

Mısra: 9

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Ölürsem dâr-ı ğurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yârân-ı şafâ vardır ne  
ihvân-ı vefâ vardır

3. **ağla:**

**Gazel 69**

Mısra: 14

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Göñül âh eylegil hecrinde  
yârûñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

4. **ağlamalar:**-ma, -lar

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Gâh hândânsın gehî  
giryânsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

5. **ağladuğum:**-duğ, -um

**Gazel 105**

Mısra: 7

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Ağladuğum görse ol gül şād  
olur  
Bu meşeldür bülbül ağlar gül  
güler

6. **ağlatma:**-t, -ma

**Gazel 115**

Mısra: 3

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Efendi zulm ile ağlatma  
'aşıkuñ yoħsa  
Şikâyet etmege senden  
Murād Hâne çıkar

7. **ağlar:**-r

**Gazel 125**

Mısra: 1

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılıp  
neçe zamân ağlar

8. **ağlar:**-r

**Gazel 125**

Mısra: 2

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılıp  
neçe zamân ağlar

9. **ağlar:**-r

**Gazel 125**

Mısra: 6

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

'Acebdür hâli bāğ-ı 'âlemüñ  
güller olup hândân  
Çözüp sünbüllerin gökde  
sehâb-ı dür-feşân ağlar

10. **ağlar:**-r

**Gazel 125**

Mısra: 8

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kühsâra  
Ki yaşın cüy edüp kühsârda  
âb-ı revân ağlar

11. **ağlar:**-r

**Gazel 125**

Mısra: 10

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Şu deñlü yaķdı kim tâb-ı teb-  
i firķat 'Azîzîyi  
Görenler pister-i ğamda o  
bîmârı hemân ağlar

12. **ağlar:**-r

**Gazel 127**

Mısra: 1

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Vâdi-i 'ışka düşen mânend-i  
ebr ağlar yürür  
Gözlerinüñ kanlu yaşı seyl  
olup çağlar yürür

13. **ağlar:**-r

**Gazel 127**

Mısra: 10

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

'İşk-ı yâr ile 'Azîzî erdi bir  
vâdîye kim  
Geh güler mecnûn-ı şeydâ  
gibi gâh ağlar yürür

14. **ağladuğum:**-duğ, -um

**Gazel 137**

Mısra: 7

*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta'accüb 'ışk-ı yâr-ıla  
Bu gülzâr-ı fenâda hiç kes  
olup şadmân gülmez

15. **ağlamağ-ıla:-mağ, -ıla**  
**Gazel 137**  
Mısra: 2  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Kişi mesrûr olup bâğ-ı  
cihânda her zamân gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçer  
'ömri hemân gülmez

16. **ağlamağdur:-mağ, -dur**  
**Gazel 194**  
Mısra: 2  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Kârî her dem nâle etmekdür  
dil-i nâlânümüñ  
İşi güci ağlamağdur dîde-i  
giryânümüñ

17. **ağlardum:-r, -du, -m**  
**Gazel 224**  
Mısra: 2  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Ne gam bir dem belâ-yı 'ışk  
ile yâr olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña 'aşığ-ı  
zâr olduğum bilseñ

18. **ağlamak:-mağ**  
**Gazel 227**  
Mısra: 11  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Bülbüle çün ağlamak oldu  
güle gülmek naşîb  
Ço 'Azîzî ağlasun hecrüñle  
sen ey yâr gül

19. **ağlasun:-sun**  
**Gazel 227**  
Mısra: 12  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Bülbüle çün ağlamak oldu  
güle gülmek naşîb

Ço 'Azîzî ağlasun hecrüñle  
sen ey yâr gül

20. **ağlamayayın:-ma, -y, -a,  
-yın**  
**Gazel 298**  
Mısra: 5  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Öñinde ol şeh-i hüsnüñ  
çıkdardı eşkümi kanlı

21. **ağladır:-dı**  
**Gazel 310**  
Mısra: 3  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Heçr-i la'lüñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Çan oturdu 'âkıbet câm-ı  
şarâbuñ 'aynına

22. **ağlamağ-ıla:-mağ, -ıla**  
**Gazel 367**  
Mısra: 7  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Cân gibi mahfî gerekdür  
derken oldı râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
'ışk-ı yâri âh

23. **ağlar:-r**  
**Kaside 1**  
Mısra: 14  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Gül neşât üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i handân güler ü bülbül-i  
nâlân ağlar

24. **ağlayayın:-yayın**  
**Kaside 1**  
Mısra: 81  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın

Bülbüle girye güle hande  
yaraşur derler

25. **ağlar:-r**  
**Kaside 3**  
Mısra: 78  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Fağr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlüme düşmen  
bakup handân olur

26. **ağlar:-r**  
**Kaside 3**  
Mısra: 78  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Fağr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlüme düşmen  
bakup handân olur

27. **ağlasam:-sa, -m**  
**Kaside 3**  
Mısra: 7  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Tîr-i gamzeñ yâd edüp yaş  
yerine çan ağlasam  
Dîdede her kirpigüm bir  
la'lden peykân olur

28. **ağlar:-r**  
**Kaside 4**  
Mısra: 24  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Nâr-ı kahr-ı dehr bağrın  
yağdı yandurdu yağod  
Zulmin ağlar ol Kerîmü'ş-  
şâna yana yana şem'

29. **ağlamağdur:-mağ, -dur**  
**Lugaz 6**  
Mısra: 2  
*Kederden, teessürden  
gözyaşı akıtmak.*

Ol ne pîr olur ki çamdur  
kâmeti  
Zârî zârî ağlamağdur 'âdeti

30. **ağlar:-r**  
**Lugaz 11**  
 Mısra: 1  
*Kederden, teessürden*  
*gözyaşı akıtmak.*

Ol nedür kim nâle edüp ağlar  
 Gözleriniñ yaşı yollar bağlar

31. **ağlar:-r**  
**Matla 2**  
 Mısra: 2  
*Kederden, teessürden*  
*gözyaşı akıtmak.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
 girye eyler dem-be-dem  
 Her kişi hârcından ağlar bir  
 'aceb demdür bu dem

32. **ağlamadan:-ma, -dan**  
**Matla 13**  
 Mısra: 1  
*Kederden, teessürden*  
*gözyaşı akıtmak.*

Yâd edüp la'l-i lebûñ  
 ağlamadan câm-ı şarâb  
 Düşdi aq gözine şanmañ  
 görinen anda habâb

33. **ağlamadan:-ma, -dan**  
**Matla 20**  
 Mısra: 1  
*Kederden, teessürden*  
*gözyaşı akıtmak.*

Ğam-ı dendânuñ-ıla  
 ağlamadan ey meh-rû  
 Şadefûñ gözine aq düşdi  
 degüldür lülû

34. **ağlamağdan:-mağ, -dan**  
**Matla 64**  
 Mısra: 1  
*Kederden, teessürden*  
*gözyaşı akıtmak.*

Ağlamağdan gözümüñ üstine  
 yaşı geldi  
 Şanki bir hâneyi başmağa  
 şubaşı geldi

35. **ağlamayam:-ma, -ya, -m**  
**Muamma 40**  
 Mısra: 1  
*Kederden, teessürden*  
*gözyaşı akıtmak.*

Ben nece ağlamayam  
 kend'özüm  
 Görinen dâyim elemdür  
 gözüm

36. **ağladup:-dup**  
**Tesdis 1**  
 Mısra: 10  
*Kederden, teessürden*  
*gözyaşı akıtmak.*

Güldürür kimini gerçi bu  
 fenâ güzârı  
 Ağladup kiminüñ eyler gözi  
 yaşın cârî

#### **ağlat:-**

1. **ağlatduñ:-du, -ñ**  
**Gazel 239**  
 Mısra: 3  
*Birisinin ağlamasına*  
*sebeup olmak, üzmeç,*  
*kederlendirmek.*

Yeter ağlatduñ efendi  
 demidür  
 Dest-i luţfuñla gözüm yaşını  
 sil

#### **ağlayı ağlayı:**

1. **ağlayı ağlayı:**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ağlaya ağlaya.*

Hemdem olalı derd ü ğam-ı  
 hecre nem degül  
 Çıkdı gözümdeñ ağlayı  
 ağlayı dem benüm

#### **ağlayu ağlayu:**

1. **ağlayu ağlayu:**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 21  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ağlaya ağlaya.*

Ağlayu ağlayu küyuña neçe  
 bir varayın  
 Boynum egüp karşıña ya  
 neçe bir yalvarayın

#### **âğüşına alup:**

1. **âğüşına alup:-up**  
**Gazel 80**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kucaklamak.*

Alup âğüşına raqıtb seni  
 Belüñi kuçmasun şağın o  
 kem er

#### **ağyâr:**

1. **ağyârüñ:-uñ**  
**Gazel 32**  
 Mısra: 5  
*Yabancı II rakip.*

Çekdüñ aldum yarı ağyârüñ  
 elinden çarb-ı dest  
 Şanki şâh-ı 'âlemem aldum o  
 kâfirden hârac

2. **ağyâr:**  
**Gazel 51**  
 Mısra: 3  
*Yabancı II rakip.*

Dem olur yüzini göremez o  
 yârüñ ağyâr  
 Söyledür olsañ evet hem-  
 dem ü yarı geçinür

3. **ağyâr:**  
**Gazel 81**  
 Mısra: 5  
*Yabancı II rakip.*

Yâr içün ağyâr ile cengüm  
 hikâyet eylesem  
 Seyyid-i Baţtâl Ğazî kışşasın  
 ibtâl eder

4. **ağyâr:**  
**Gazel 107**  
 Mısra: 1  
*Yabancı II rakip.*

Mismâr-veş kapuñda şancıldı  
 kaldı ağyâr  
 Ol derde mihladi şan anı  
 Hâbîb-i Neccâr

5. **ağyâr-ile:-ile**  
**Gazel 113**

Mısra: 9  
*Yabancı II rakip.*

Yâri ağıyâr-ile gördükçe  
‘Azîzî bâğda  
Şanuram kim hem-dem  
olmuşdur gül-ile hârlar

6. **ağıyâr:**  
**Gazel 131**  
Mısra: 1  
*Yabancı II rakip.*

Hem-kağeh olalı ağıyâr ile  
sîmîn-berimüz  
Oldı hûn-âb ile pür kâse-i  
çeşm-i terimüz

7. **ağıyâr:**  
**Gazel 138**  
Mısra: 7  
*Yabancı II rakip.*

N’ola yârân gibi görmese  
ağıyâr bizi  
Çeşm-i ahhâba gül a ‘dâ  
gözine hâruz biz

8. **ağıyâra:-a**  
**Gazel 142**  
Mısra: 5  
*Yabancı II rakip.*

Ağıyâra gül gibi taçılıp hîç  
revâ midur  
Hem-pâye-i pelîd ola serv-i  
bülendimüz

9. **ağıyâra:-a**  
**Gazel 158**  
Mısra: 10  
*Yabancı II rakip.*

Nece çâk-i girîbân etmeyem  
ben dest-i gayretle  
‘Azîzî mest olup meclisde  
yâr ağıyâra şarmaşmış

10. **ağıyâr:**  
**Gazel 181**  
Mısra: 3  
*Yabancı II rakip.*

Seg-i kûyî gibi dâyim  
bilesince ağıyâr  
Âstânında bir it deñlü bize  
hürmeti yok

11. **ağıyâra:-a**  
**Gazel 205**  
Mısra: 1  
*Yabancı II rakip.*

Ağıyâra uyup ‘azm-i  
çemenzâr eder olduñ  
Gitdükçe bu ben bülbülüñi  
zâr eder olduñ

12. **ağıyâre:-e**  
**Gazel 224**  
Mısra: 5  
*Yabancı II rakip.*

Metâ ‘-ı vaşluñı ağıyâre ‘arz  
etmezduñ ey meh-rû  
Aña ben nağd-i cân ile  
hârîdâr olduğum bilseñ

13. **ağıyâre:-e**  
**Gazel 228**  
Mısra: 4  
*Yabancı II rakip.*

Hecr-ile cân verüp gehî vaşl-  
ile bul hayât  
Fâş etme ‘ışk-ı yârûñı ağıyâre  
öl diril

14. **ağıyâre:-e**  
**Gazel 256**  
Mısra: 3  
*Yabancı II rakip.*

Verürsin ihtimâm ile selâm  
yollarda ağıyâre  
Niçün ‘ışk eylemezsün  
bendeñi gördükçe sulţânım

15. **ağıyâr:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 3  
*Yabancı II rakip.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

16. **ağıyâr:**  
**Gazel 340**  
Mısra: 1  
*Yabancı II rakip.*

Bir görürsin beni ağıyâr ile  
ihşânuñda

Eyü yatlu bir imiş pādşehüm  
yanuñda

17. **ağıyâr:**  
**Gazel 350**  
Mısra: 10  
*Yabancı II rakip.*

Eyleyüp kağ ‘-ı nazar geçmez  
idi benden o yâr  
Geçmese yâra ‘Azîzî eger  
ağıyâr beni

18. **ağıyâr:**  
**Gazel 361**  
Mısra: 3  
*Yabancı II rakip.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

19. **ağıyâr:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 19  
*Yabancı II rakip.*

Hezâr ağıyâr olursa ger  
yanuñda  
Gönül terk eylemez sen gül-  
‘izârî

20. **ağıyâre:-e**  
**Gazel 390**  
Mısra: 4  
*Yabancı II rakip.*

Kılıcı baña sitem eyleyici  
gayre kerem  
Baña cevredici ağıyâre  
vefâlar kılıcı

21. **ağıyâre:-e**  
**Kaside 4**  
Mısra: 63  
*Yabancı II rakip.*

Sen çerâğ-ı bezm olup  
ağıyâre lâyıq mı benüm  
Her gece âhum şerârından  
felekde yana şem ‘

22. **ağıyâr:**  
**Kıt’a 10**  
Mısra: 3  
*Yabancı II rakip.*

Lebûñ aġyār ile ‘ayş  
eyleyecek qorqum odur  
Duġter-i rez gibi aduñ  
çekilür sultānum

23. **aġyār:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 10

*Yabancı II rakip.*

Qomaz dilde ġubār ammā ki  
esrār  
Ye anı tuymasun esrāruñ  
aġyār

24. **aġyāruñ:-uñ**

**Muamma 45**

Mısra: 1

*Yabancı II rakip.*

Alurken destin aġyāruñ  
keremle  
Helāk etdi beni ol meh  
sitemle

**aġyār-ı bed-ḥVāha:**

1. **aġyār-ı bed-ḥVāha:-a**

**Gazel 276**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kötülük isteyen yabancı  
II rakip.*

Uyup aġyār-ı bed-ḥVāha o  
yār oldı cüdā benden  
Dirġā yüz çevürdi ol nigār-ı  
bī-vefā benden

**aġyār-ı dil-āzār:**

1. **aġyār-ı dil-āzār:**

**Gazel 205**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül inciten yabancı  
II rakip.*

Yollarda şatup bende-i  
dīrīneñi şāhum  
Aġyār-ı dil-āzār ile bāzār  
eder olduñ

**aġyār-ı keşiş:**

1. **aġyār-ı keşiş:**

**Gazel 157**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yabancı keşiş.*

Ol büt-i İncil-i ḥüsnüñ deyr-i  
küyında beni  
Gördügince küfri ezber oġur  
aġyār-ı keşiş

**aġyār-ı toy:**

1. **aġyār-ı toy:**

**Gazel 173**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Genç, tecrübesiz  
yabancı II rakip.*

Tıtulum ‘işkuñda öykünmiş  
baña aġyār-ı toy  
Bülbül ü tūtiyle andan bir  
midür zāġ u kelāġ

**aġyār-ı yezid olduğunı:**

1. **aġyār-ı yezid olduğunı:-  
duġ, -u, -n, -ı**

**Gazel 260**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yezid'in düşmanı olmak.*

Āh u feryādi ḥüseyniye çıkar  
‘uşşākuñ  
Görse aġyār-ı Yezid  
olduġunı yār-ı Ḥasen

**aġz:**

1. **aġzı:-ı**

**Gazel 21**

Mısra: 5

*İnsan ve hayvanlarda  
yemeye, seslenmeye mahsus  
uzuv.*

Aġzı yārūñ ḥokka-i yāķūtdur  
Ḥāl-i ‘anber-bārı anda misk-i  
ḥab

2. **aġzıyla:-ı, -yla**

**Gazel 72**

Mısra: 10

*İnsan ve hayvanlarda  
yemeye, seslenmeye mahsus  
uzuv.*

Görinen jāle şanmañuz  
ġonca  
Şunar aġzıyla ‘andelibe  
şeker

3. **aġzuñ:-uñ, -ı**

**Gazel 119**

Mısra: 1

*İnsan ve hayvanlarda  
yemeye, seslenmeye mahsus  
uzuv.*

Dil kaşuñla aġzuñı yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu ġamlanur

4. **aġzuma:-um, -a**

**Gazel 126**

Mısra: 5

*İnsan ve hayvanlarda  
yemeye, seslenmeye mahsus  
uzuv.*

Turmasun söġsün aġzuma  
la‘lūñ  
Ḥükm-i şāh-ı cihān nigīn  
iledür

5. **aġzımızda:-ı, -muz, -da**

**Gazel 136**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanlarda  
yemeye, seslenmeye mahsus  
uzuv.*

Her cüvānuñ būs-ı la‘lin  
almaġa diş bilerüz  
Pir olup kalmadı gerçi  
aġzımızda dişimüz

6. **aġzımızda:-ımız, -da**

**Gazel 142**

Mısra: 8

*İnsan ve hayvanlarda  
yemeye, seslenmeye mahsus  
uzuv.*

ġüftārimuz şekerden olurdu  
leziż eger  
Tūti-veş aġzımızda lebūñ  
olsa kändimüz

7. **ağzı:-ı****Gazel 192**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Giryeden hâli mükedder  
bülbul-i nālânlaruñ  
Gülmeden ağzı yumulmaz  
gonca-i handânlaruñ

8. **ağzuma:-um, -a****Gazel 211**

Mısra: 4

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Hüsrev-i milk-i melâhatsın  
kimüñ ne sözi var  
La'l-i şîrînuñi verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

9. **ağzına:-ı, -n, -a****Gazel 256**

Mısra: 7

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey  
kaşı kemānum ya  
Gelüp nüş etmediyse tîr-i dil-  
düzüñ eger kanum

10. **ağzuñda:-uñ, -da****Gazel 272**

Mısra: 10

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Yok nazîrûñ güzel ögmekde  
‘Azîzî göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilüñ çürümesün

11. **ağzından:-ı, -n, -dan****Gazel 296**

Mısra: 4

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Dehân-ı tûfî gibi ‘andelîbe  
karşu gülşende

Nebât-ı jâle gitmez gonca-i  
handân ağzından

12. **ağzından:-ı, -n, -dan****Gazel 296**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Gören şanur ki âteşler saçar  
su‘bân ağzından  
Şerer-efşân olup âhum  
çekilelden göge mâhum

13. **ağzuma:-um, -a****Gazel 343**

Mısra: 5

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Leb-i mey-günuñi ver  
ağzuma ey ‘İsî-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger cāna gele

14. **ağzı:-ı****Gazel 382**

Mısra: 8

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Meyhoşî mîve midür sâkî  
lebüñ kim anı  
Bezım ehli yād edince ağzı  
dili kamaşdı

15. **ağzı:-ı****Matla 58**

Mısra: 1

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

Var mı yok mı ağzı yārüñ  
kimse bilmezdi ‘iyân  
Hızr-ı hañtı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişân

16. **ağzına:-ı, -n, -a****Gazel 105**

Mısra: 2

*Yaranın görünen dış kısmı.*

Almağa derd-i derünümünden  
haber  
Zahmumuñ ağzına nîzeñ dil  
soğar

17. **ağzından:-ı, -n, -dan****Gazel 296**

Mısra: 1

Ağz II dil.

Şu kim güş etmek ister  
hikmeti Loğmân ağzından  
İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānân ağzından

18. **ağzından:-ı, -n, -dan****Gazel 296**

Mısra: 2

Ağz II dil.

Şu kim güş etmek ister  
hikmeti Loğmân ağzından  
İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānân ağzından

19. **ağzından:-ı, -n, -dan****Gazel 296**

Mısra: 10

Ağz II dil.

‘Azîzî güş-ı cāna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol han ağzından

20. **ağzından:-ı, -n, -dan****Tarih 21**

Mısra: 19

Ağz II dil.

‘Azîzî bende-i sulţân-ı milk-i  
Rümuñ ağzından  
Varup Tebrîze târîhin şehe  
alındı Şîrvân deñ

**ağzı dadın:**1. **ağzı dadın:-n****Gazel 270**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Ağzı tadı.

Unutdurmağ-içün Şîrînuñ  
adın  
Felek Ferhâda verdi ağzı  
dadın

**ağızı egrisi:**1. **ağızı egrisi:-si****Kaside 5**

Mısra: 69

Kelime Tipi: -

*Kötü söz söyleyen.*

Cihānda Cin Hüseynüñ gerçi  
ağızı egrisi çokdur  
Velî yok 'aşıkı bizden yeg ol  
yār-ı perîşānuñ

**ağızımuza almazuz:**1. **ağızımuza almazuz:-imuz,**  
-a, -maz, -uz**Gazel 131**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Deyim***Sözünü etmek, anmak,  
dile getirmek.*

Almazuz ağızımuza nāmını  
şehd ü şekerüñ  
Dilimüzde var iken vaşf-ı  
leb-i dilberimüz

**ağızına koyup:**1. **ağızına koyup:-up****Gazel 217**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parmağını ağızına  
koymak II şaşırarak.*

Zahm-ı sīnem görüp ey kaşı  
kemān zıh-gürüñ  
Kaldı hayrān koyup ağızına  
benān-ı tūruñ

**ağızından düşürmez oldu:**1. **ağızından düşürmez**  
oldı:-dı**Gazel 296**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağızından düşürmemek  
II daima içmek, kullanmak  
bağlamında.*

Leb-i mey-gūnuña sākī  
mūşābihdür deyü bir dem

Düşürmez oldu cām-ı bādeyi  
rindān ağızından

**ağızını açup:**1. **ağızını açup:-ı, -n, -ı-up****Gazel 26**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağızını açmak (devatın  
ağızını, kapağını açmak  
bağlamında).*

Göricek hatt-ı gubār-ı la'lüñi  
Kaldı hayrān ağızını açup  
devāt

2. **ağızını açup:-up****Müseddes 1**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir şeyin ağızını açmak  
(sedefin ağızını açması  
bağlamında.).*

Münşe'āt u şî'r-i dūr-bāruñ  
gören ehl-i maqāl  
Ağızını açup şadef gibi olur  
hayrān u lāl

**ağızınuñ şuyı akar:**1. **ağızınuñ şuyı akar:-ar****Gazel 109**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim***Ağızından su damlaları  
akmak II çok beğenip  
istemek, imrenmek.*

Yaş degüldür dökülen  
gördükçe la'lüñ mīvesin  
Çeşmümüñ imrendüğünden  
ağızınuñ şuyı akar

**ağızınuñ kurusun:**1. **ağızınuñ kurusun:****Gazel 192**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağızın kurusun  
bağlamında beddua.*

Būs edüp la'lin ışırmışsın  
niğārı ey raqīb  
Kurusun ağızınuñ dökülsün  
göreyin dendānlaruñ

**āh:**1. **āhum:-um****Gazel 7**

Mısra: 4

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüzüñ  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Bilmezem taşdan mı  
āhenden midür qalbüñ sentüñ  
Etmez āhum āteşi ey seng-dil  
te 'şîr āña

2. **āh:****Gazel 19**

Mısra: 9

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüzüñ  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Ol yolında öldüğüm yārüñ  
'Azîzî şimdi āh  
Cān verüp kuyında kimler  
hāksār oldu 'aceb

3. **āhum:-um****Gazel 25**

Mısra: 7

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüzüñ  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Toğunur çarhuña şaşın āhum  
Baña cevır etme ey felek kat  
kat

4. **āhum:-um**

**Gazel 38**

Mısra: 9

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Āhum şu ‘ā’ıdır ki gezer  
sürh-i bâde-veş  
Şanma ‘Azizî gökde görinen  
sehâb-ı sürh

5. **āh:**

**Gazel 50**

Mısra: 12

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir āh eyleyüp  
Çıkdı ol āh ile yerden göge  
bir iki şerār

6. **āhumuñ:-um, -uñ**

**Gazel 85**

Mısra: 4

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Metā’-ı mihrine dil müşterî  
olaldan ol māhuñ  
Olupdur atlas-ı çarha şerārı  
āhumuñ Ülker

7. **āh:**

**Gazel 102**

Mısra: 3

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Müje tıgını çeküp dil kıomadı  
dilmedük āh  
Ne ‘aceb āfet imiş gamze-i  
bed-ñüy-ı nigār

8. **āhum:-um**

**Gazel 104**

Mısra: 7

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Āftābuñ çarhuña āhum nece  
toğunmasun  
Kim o māha her seher mihrin  
‘iyān eyler yürür

9. **āhum:-um**

**Gazel 108**

Mısra: 4

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

O māhuñ kebkebi keşşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup āhum şerārı āsmānuñ  
kevkebin oñşar

10. **āhum:-um**

**Gazel 117**

Mısra: 8

*Derinden bir soluk*

*verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Şerer saçup çekilür göge  
ejdehā-kirdār  
Zemīn-i sīneden āhum ki  
yana yana çıkar

11. **āhumdan:-um, -dan**

**Gazel 128**

Mısra: 9

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Dūd-ı āhı ‘āşikuñ bir nār-ı  
süzān kendidür  
Eyle āhumdan hāzer kim  
‘ālemi ihrāk eder

12. **āhum:-um**

**Gazel 139**

Mısra: 7

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü āhum dūdı

13. **āh:**

**Gazel 140**

Mısra: 7

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın*



*aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Ḳadd-i ḥamīdedür bizüm  
elde kemānımız  
Âh oklarını atmağa meydân-ı  
‘ışkda

14. **âh:**

**Gazel 145**

Mısra: 9

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Neylediyse eyledi yâr-ile  
kesdi aramız  
Âh elinden fîğ-i hicrânun  
‘Azîzî âh kim

15. **âhum:-um**

**Gazel 156**

Mısra: 3

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Kimisi âftâb olmuş kimisi  
mâh-tâb olmuş  
Ruḥun mihriyle eflâke çıkan  
âhum şerârınun

16. **âh:**

**Gazel 157**

Mısra: 13

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Gam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Âh elinden çarḥ-ı bîdâduñ  
‘Azîzî âh kim

17. **âh:**

**Gazel 183**

Mısra: 5

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Ḳıldı ben üftâdeyi ḥâk ile  
yeksân ayrılık  
Sâye-i ḳaddün degüldür  
görinen yolunda âh

18. **âhum:-um**

**Gazel 190**

Mısra: 7

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Dedi kim yok mıdur elden  
hicâbuñ  
Dedüm fâş etdi sırr-ı ‘ışkuñ  
âhum

19. **âh:**

**Gazel 209**

Mısra: 5

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

İt gibi a‘dâyı bir bir seng-sâr  
etsen gerek  
Furşat el verür ise âh küy-ı  
dilberde bugün

20. **âh:**

**Gazel 211**

Mısra: 8

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Cevr-i dil-dâr ile kendümden  
osandum vaktidür  
Cismümi ḥırmen gibi ey âh  
berbâd eyleseñ

21. **âh:**

**Gazel 236**

Mısra: 6

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Ḳaddümi derd ü belâ çengine  
evtâr eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm âh ile  
efğân etmegil

22. **âhum:-um**

**Gazel 243**

Mısra: 3

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Âhum odıyla dâmen-i  
cismüm yaḳam benüm  
Ḳaldı alınmadı ḡam elinden  
yaḳam benüm

23. **âhum:-um**

**Gazel 243**

Mısra: 8

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Ġam ellerine ‘azm edicek şāh-ı ‘ışk olup  
Āhum duĥānı çekdi öñümce  
‘alem benüm

24. **āh:**

**Gazel 258**

Mısra: 5

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Ben anı baña haşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maĥabbet öliceğ āh

25. **āh:**

**Gazel 259**

Mısra: 10

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Devr-i hüsnuñde ‘Azizī  
kuluñuñ lāyık mı  
Rüz u şeb kārı ola āh benüm  
sulţānum

26. **āh:**

**Gazel 280**

Mısra: 3

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade*

*eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Felek-i merd-küşüñ yüzi  
gözi gerd olsun  
Şöyle bāda vereyin ĥāk-i  
tenüm āh ile kim

27. **āhumla:-um, -la**

**Gazel 284**

Mısra: 5

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Şanasın āteş-i ‘ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar āhumla göge süz-ı  
dilüm pāreleri

28. **āhum:-um**

**Gazel 296**

Mısra: 5

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Gören şanur ki āteşler şaçar  
su ‘bān ağzından  
Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

29. **āhum:-um**

**Gazel 309**

Mısra: 2

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün*

*gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Zülfî hümāsı ol mehūñ  
olduğça ĥātıra  
Āhum ‘uqābı hem-per olur  
nesr-i tayıre

30. **āhum:-um**

**Gazel 319**

Mısra: 9

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Başını alup oldu revān çarĥ-ı  
berīne  
Hecrinde ‘Azizī o mehūñ  
dün gece āhum

31. **āhumla:-um, -la**

**Gazel 325**

Mısra: 9

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
cümle bāda  
Biri birine urup tağı taşı  
āhumla

32. **āhum:-um**

**Gazel 351**

Mısra: 7

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Çekildi göklere bir ejder-i  
âteş-feşân oldu  
Ğam-ı zencîr-i zülfünle  
şerer-âlûd olup âhum

33. **âhum:-um**

**Gazel 364**

Mısra: 5

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Oldı pür âteş ile kâh-ı  
sipihrûn bâmı  
Şol kadar çıkdı göge kim  
gece âhum şereri

34. **âhumla:-um, -la**

**Gazel 364**

Mısra: 2

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Erdi seyr-i şeb-i deycür-ı  
hâtuñ eyyâmı  
Geldi âhumla gece  
şohbetinüñ hengâmı

35. **âh:**

**Gazel 367**

Mısra: 7

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Cân gibi mahfî gerekdür  
derken oldı râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
'ışk-ı yâri âh

36. **âhum:-um**

**Gazel 373**

Mısra: 2

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Hattı ki gelüp 'arız-ı cânâna  
tolaşdı  
Âhum dütüni mihr-i  
dirahşâna tolaşdı

37. **âhum:-um**

**Gazel 384**

Mısra: 10

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Degül encüm şeb-i hecründe  
mâhum  
Çıkupdur göklere âhum  
şerârı

38. **âhum:-um**

**Gazel 384**

Mısra: 16

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

N'ola bārân-ı eşki aqşa ebrüñ  
Girüpdür gözine âhum  
buğârı

39. **âhı:-ı**

**Kaside 1**

Mısra: 28

*Derinden bir soluk*

*verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Gül-i beyzâ-yı çemen  
bülbüle bir külçe-i sîm  
Güle âhı şereri bülbüli  
gülzâruñ zer

40. **âhum:-um**

**Kaside 4**

Mısra: 64

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Sen çerâğ-ı bezm olup  
ağyâre lâyıq mı benüm  
Her gece âhum şerârından  
felekde yana şem'

41. **âhum:-um**

**Matla 28**

Mısra: 1

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın  
aşk ateşiyle gönlünden çıkan  
duman. Dert, keder, hüznün  
gibi ruh hâllerine delâlet  
eder.*

Âhum şererleri çıkar eflâke  
muttaşıl  
Yaşum güherleri dökülür  
hâke muttaşıl

42. **âhum:-um**

**Matla 50**

Mısra: 1

*Derinden bir soluk  
verme eylemi ile birlikte  
pişmanlık, beğenmeme,  
yakınma gibi duyguları ifade  
eden kök; acı ünlemi; âşığın*

*aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Âhum şadâsı gûşına girse  
baña söger  
Beñzer hasûd ol sege kim  
yanıkuya ürer

43. **âhumla:-um, -la**

**Matla 56**

Mısra: 1

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Aldum âhumla belâ milkini  
ser-bâzam ben  
Kılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
efrazam ben

44. **âh:**

**Matla 61**

Mısra: 1

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Yıka bu 'âlemi yağa felegün  
küngüresin  
Şeb-i hecründe yaşum âh ile  
bir gün göresin

45. **âhı:-ı**

**Muamma 2**

Mısra: 2

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Hayâl-i kıdd-i yâre kim  
gözüm üzre mekân etdüm  
Şehâba ergürüp âhı yaşum  
bañr-i revân etdüm

46. **âh:**

**Muamma 30**

Mısra: 1

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Olur bî-ħad 'alev ey dil  
hüveydâ  
Derünümün ki ola âh peydâ

47. **âhum:-um**

**Muamma 42**

Mısra: 1

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Baña cevr etmesün gün  
yüzlü mâhum  
Eger derse göge ermesün  
âhum

48. **âhumdan:-um, -dan**

**Tesdis 3**

Mısra: 10

*Derinden bir soluk verme eylemi ile birlikte pişmanlık, beğenmeme, yakınma gibi duyguları ifade eden kök; acı ünlemi; âşığın aşk ateşiyle gönlünden çıkan duman. Dert, keder, hüznün gibi ruh hâllerine delâlet eder.*

Tâb-ı miñnet yüregüm yağını  
turmaz eridür  
Yağsam âhumdan eger  
başuma odlar yeridür

49. **âhı:-ı**

**Gazel 116**

Mısra: 7

*Feryad II Beddua.*

Ke zulmi ey kaşı yâ yoħsa  
âhı mazlûmuñ  
Mişâl-i tîr-i du'â 'arş-ı  
Müste'âne çıkar

50. **âh:**

**Gazel 176**

Mısra: 19

*Ne yazık ki.*

Kıldı pervâne dili dîvâne âh  
Ey 'Azîzî ol ruħ-ı rengîn-  
çerâğ

51. **âh:**

**Gazel 268**

Mısra: 7

*Ne yazık ki.*

Fitneler peydâ olurmuş olıcak  
âhîr zamân  
Hağ belürdi erişüp pâyâna  
devr-i hüsnuñ âh

**âh be zâlim:**

1. **âh be zâlim:**

**Tarih 14**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah be zalim II ebced hesabıyla H. 984 tarihini veren söz grubu.*

Yine şahne olıcak ol zulüm-  
kâr

Đediler târîhini âh be zâlim

**âh ederek:**

1. **âh ederek:-erek**

**Gazel 114**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah etmek: Acı ile içini çekmek. İlenmek.*

Đem-Â-dem âh ederek  
oğusun anı 'âlem  
'Azîzî ol mehe bir şî'r-i  
'âşikâne çıkar

**āh edersin:**

1. **āh edersin:**-er, -sin  
**Gazel 134**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Acı ile içini çekmek;  
 inlemek, feryat etmek. .*

Añup her gün o māhı āh  
 edersin ey gönül aydur  
 Yağup ol āh-ı pür-sūzuñ seni  
 bir gün helāk etmez

**āh edüp:**

1. **āh edüp:**-üp  
**Gazel 135**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah etmek:Acı ile içini  
 çekmek. İlenmek.*

‘İşkuñda āh edüp dögeyin  
 sine taıblını  
 Olmaz çü şāh olan kişi tūğ u  
 naķāresüz

**āh etdi:**

1. **āh etdi:**-di  
**Matla 74**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah etmek, inlemek.*

Görüp āh etdi deyü tırūñ ile  
 zihgırūñ  
 Bulsa dilim dilim eylerdi  
 dilim şemşırūñ

**āh etdüm:**

1. **āh etdüm:**-dü, -m  
**Gazel 158**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah etmek, inlemek.*

Haı u haddūñ gamıyla dün  
 bir āh etdüm ki ağzumdan  
 Dütünler oldı peydā pāre  
 pāre nāra şarmaşmış

**āh etmegi:**

1. **āh etmegi:**-meg, -i  
**Gazel 336**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feryat ermek, inlemek.*

Derd ile āh etmegi elden  
 kıomaz ‘işkuñla dil  
 Her ne deñlü ĥaste-ĥāl olsa  
 mecālī olmasa

**āh etmiş:**

1. **āh etmiş:**-miş  
**Gazel 155**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah etmek, inlemek.*

Dün ‘Azīzī görüp ol māhı bir  
 āh etmiş kim  
 Tır-i āhı siper-i çarĥ-ı dü-  
 tādan geçmiş

**āh etsem:**

1. **āh etsem:**-se, -m  
**Gazel 69**  
 Mısra: 15  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah etmek, inlemek.*

‘Azīzī her ne dem zülfın  
 añup āh etsem ol māhuñ  
 Duĥān-ı āhumı gören şanur  
 başumda perçemdür

**āh eylegil:**

1. **āh eylegil:**-gil  
**Gazel 69**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feryat etmek.*

Gönül āh eylegil hecrinde  
 yārūñ diñmeyüp bir dem  
 Gözüm kıan ağla ĥurma yaş  
 yerine bu da bir demdür

**āh eylemeden:**

1. **āh eylemeden:**-me, -den

**Tesdis 3**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feryat etmek.*

Zulmet-i ĥamda kıomak beni  
 māhum neyiki  
 Her gün āh eylemeden ĥayrı  
 günāhum neyiki

**āh eylemeyem:**

1. **āh eylemeyem:**-me, -y, -em

**Gazel 187**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah etmek.*

Nece āh eylemeyem derd ile  
 cānānum yok  
 Nece kıan ağlamayam bir  
 gül-i ĥandānum yok

**āh eyleyüp:**

1. **āh eyleyüp:**-y, -üp

**Gazel 50**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah etmek.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
 derd ile bir āh eyleyüp  
 Çıkdı ol āh ile yerden göge  
 bir iki şerār

**āh ile vāhuñ:**

1. **āh ile vāhuñ:**-uñ

**Gazel 306**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sızlanma, dert yanma.*

Maĥbes-i ĥamdan ĥalās  
 olmak diler beñzer gönül  
 Destine almış kemendin āh  
 ile vāhuñ yine

**āh ile zāruñ:**

1. **āh ile zāruñ:-uñ****Gazel 303**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah u zar, ağlayıp inleme.*

‘Azīzī ol gülün güşına ermez  
āh ile zāruñ  
Gerekse gülşen-i kūyında  
feryād-ı hezār eyle

**āh kim:**1. **āh kim:****Gazel 10**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne yazık ki.*

Nāfe-veş hūn oldu bağrum  
guşsa-yile āh kim  
Düşeliden ben o zūlfī müşk-  
bārumdan cüdā

2. **āh kim:****Gazel 50**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne yazık ki.*

Āh kim yanında biñ hār-ı  
belā peydā olur  
Her ne yerde kim kıpar bir  
hoş nihāl-i gül-‘izār

3. **āh kim:****Gazel 145**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne yazık ki.*

Zahm-ı hecr-i yārdan  
kırtulmağa yok çāremüz  
Āh kim kaldı oñulmadı  
yürekde yaramuz

4. **āh kim:****Gazel 145**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne yazık ki.*

Neylediyse eyledi yār-ile  
kesdi aramuz  
Āh elinden tığ-i hicrānuñ  
‘Azīzī āh kim

5. **āh kim:****Gazel 145**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne yazık ki.*

Neylediyse eyledi yār-ile  
kesdi aramuz  
Āh elinden tığ-i hicrānuñ  
‘Azīzī āh kim

6. **āh kim:****Gazel 157**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne yazık ki.*

Ġam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Āh elinden çarh-ı bīdāduñ  
‘Azīzī āh kim

7. **āh kim:****Gazel 157**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne yazık ki.*

Ġam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Āh elinden çarh-ı bīdāduñ  
‘Azīzī āh kim

8. **āh kim:****Gazel 324**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne yazık ki.*

Baş koşaldan zūlfine yārūñ  
‘Azīzī āh kim  
Cān u dil murğı giriftār oldu  
miñnet dāmına

**āh u efgān olmasun:**1. **āh u efgān olmasun:-ma, -sun****Tesdis 2**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlamak, inlemek, feryat etmek, sızlanmak.*

Yā nece sünbül gibi hālüm  
perīşān olmasun  
Yā nece kārüm ‘Azīzī āh u  
efgān olmasun

**āh u efgānum:**1. **āh u efgānum:-um****Gazel 365**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlama ve inleme.*

Mülk-i ‘ışkuñ pādşāhiyam  
sipāh-ı eşk ile  
‘Ālem-i tutsa ‘aceb mi āh u  
efgānum gibi

**āh u feryād edersem:**1. **āh u feryād edersem:-er, -se, -m****Tesdis 1**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah ve feryat etme, inleme, bağırıp çağırma.*

Künc-i miñnetde edersem  
n’ola āh u feryād  
Erişüp kaşr-ı vişāle dil ü cān  
olmadı şād

**āh u feryādi:**1. **āh u feryādi:-ı****Gazel 260**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlama, inleme, feryat etme.*

Āh u feryādi hüseyñye çıkar  
‘uşşākuñ  
Görse ağyār-ı Yezīd  
olduğunu yār-ı Hāsen

**āh u fiğān etmek:**

1. **āh u fiğān etmek:-mek****Gazel 222**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah ve fiğan etme.*

‘Azizî gülşen-i küyında ol  
serv-i gül-endāmuñ  
Şaña mı ıaldı bülbül-veş  
varup āh u fiğān etmek

**āh u fiğān etse:**1. **āh u fiğān etse:-se****Muamma 39**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah ve fiğan etme.*

Ġam-ı zülfeyni işüm āh u  
fiğān etse n’ola  
Mihri ni ol iki māh içre ‘iyān  
etse n’ola

**āh u fiğān eyle:**1. **āh u fiğān eyle:****Muamma 10**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inlemek.*

Yār işidüp rahm ede şāyed  
saña  
Āh u fiğān eyle peyāpey de  
lā

**āh u fiğān eylemeden:**1. **āh u fiğān eylemeden:-***me, -den***Gazel 65**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inlemek.*

Vāz gel āh u fiğān  
eylemeden ey bülbül  
Şanma kim āh u fiğānuñ gül-  
i ter güş eyler

**āh u fiğān eyler:**1. **āh u fiğān eyler:-r****Gazel 104**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inlemek.*

Ṭıfl-ı dil hāl in şorarsañ  
hasretinden la ‘lūññ  
Mehd-i ğamda ṭurmayup āh  
u fiğān eyler yürür

**āh u fiğāndandır:**1. **āh u fiğāndandır:-dan, -**  
*dur***Gazel 112**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inlemek.*

Maħalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup küyuñda her şeb  
etdüğüm āh u fiğāndandır

**āh u fiğānı:**1. **āh u fiğānı:-ı****Gazel 232**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inlemek.*

Dilā demdür yine āh u fiğānı  
ṭurma peydā kıl  
Belā-yı ‘ışka düş olduğumı  
ħalka hüveydā kıl

**āh u fiğānımız:**1. **āh u fiğānımız:-ımız****Gazel 140**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inlemek.*

Hecrinde ol mehñ yine dün  
gece ra ‘d-vār  
Şaldı cihānda velvele āh u  
fiğānımız

**āh u fiğānuñ:**1. **āh u fiğānuñ:-uñ****Gazel 65**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inlemek.*

Vāz gel āh u fiğān  
eylemeden ey bülbül  
Şanma kim āh u fiğānuñ gül-  
i ter güş eyler

**āh u nāle:**1. **āh u nāle:****Gazel 193**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah etme ve inleme.*

Burc-ı cefāyı menzil edindi o  
māh çün  
Ey āh u nāle siz de reh-i  
āsmān ṭutuñ

**āh u nāle-i şeb-giri:**1. **āh u nāle-i şeb-giri:-i****Gazel 363**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Geceyi kaplayan inleme  
ve ah.*

Gece küyuñda yaturken  
‘aceb ne gördi ‘aşıklar  
Ki āh u nāle-i şeb-giri bām-ı  
çarħa ergürdi

**āh u nāleler etsek:**1. **āh u nāleler etsek:-ler, -**  
*se, -k***Gazel 5**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah edip inlemek.*

‘Aceb mi gül yüzüñ yādına  
āh u nāleler etsek  
Maħabbet gülşeninüñ bülbül-  
i nālānyuz cānā

**āh u vāh:**

1. **āh u vāh:****Gazel 237**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sızlanıp ağlama | pişmanlık.*

Dilde şevk-ı 'arızuñla āh u vāh eksük degül  
 Kanda kim āteş ola dūd-ı siyāh eksük degül

**āh u zārlar eyle:**1. **āh u zārlar eyle:-lar****Gazel 113**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlamak, feryat etmek.*

Güşına girmez gül-i mağrūr-ı  
 hüsñüñ ey hezār  
 Sen gerek gülşende biñ kez  
 eyle āh u zārlar

**ahālī:**1. **ahālī:****Müseddes 3**

Mısra: 5

*Insanlar, devrin**sakinleri.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālī hāk-i zilletde esāfil  
 evc-i rif'atde

2. **ahālī:****Müseddes 3**

Mısra: 11

*Insanlar, devrin**sakinleri.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālī hāk-i zilletde esāfil  
 evc-i rif'atde

3. **ahālī:****Müseddes 3**

Mısra: 17

*Insanlar, devrin**sakinleri.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālī hāk-i zilletde esāfil  
 evc-i rif'atde

4. **ahālī:****Müseddes 3**

Mısra: 23

*Insanlar, devrin**sakinleri.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālī hāk-i zilletde esāfil  
 evc-i rif'atde

5. **ahālī:****Müseddes 3**

Mısra: 29

*Insanlar, devrin**sakinleri.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālī hāk-i zilletde esāfil  
 evc-i rif'atde

**'ahd ü peymān eylesünler:**1. **'ahd ü peymān****eylesünler:-sün, -ler****Gazel 381**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Söz vermek, yemin etmek.*

Yine yarın 'Azīzīyle edelüm  
 deyü nūş-ı cām  
 Bugün meclisde hūbān 'ahd  
 ü peymān eylesünler mi

**'ahde tūrmayup:**1. **'ahde tūrmayup:-ma, -y, -up****Gazel 348**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sözünde durmak.*

'Arşa-i 'ālem gözüme teng ü  
 tār olsa ne tārñ  
 Tūrmayup 'ahde o çeşmi  
 Kāhramānum gelmedi

**'ahd-i kerīmūñüz:**1. **'ahd-i kerīmūñüz:-üñ, -üz****Gazel 45**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cömertlik yemini.*

Ey ma'den-i mürüvvet ü  
 ihsān u luft u cūd  
 'Ahd-i kerīmūñüz demidür  
 kim bula vücūd

**āhen:**1. **āhenden:-den****Gazel 7**

Mısra: 3

*Demir.*

Bilmezem taşdan mı  
 āhenden midür kalbūñ sentūñ  
 Etmez āhum āteşi ey seng-dil  
 te'sür aña

**āheng etdiler:**1. **āheng etdiler:-di, -ler****Gazel 63**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sesleri birbirine uyuşturmak II Çalıp söylemek, ahenk tutturmak.*

Kadlerin 'uşşāk kim bezm-i  
 gama çeng etdiler  
 Nālelerle şavt-ı nāyī 'ışka  
 āheng etdiler

**āheng eyleyüp:**1. **āheng eyleyüp:-y, -üp****Gazel 183**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sesleri birbirine uyuşturmak II Çalıp söylemek, ahenk tutturmak.*

Bezm-i gamda nālemi  
 kāmūna āheng eyleyüp



Ƙıldı ney gibi işüm feryād u  
efġān ayrulıƙ

**āheste āheste:**

1. **āheste āheste:**

**Gazel 321**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yavaş yavaş.*

Ĥayāl-i kāküli dilden güzer  
etmekdedür yārüñ  
Dirġā ‘ömrumüz  
geçmekdedür āheste āheste

**āh-ı bisyār eylerem:**

1. **āh-ı bisyār eylerem:-r, -  
em**

**Gazel 252**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çokça ah etmek.*

Ol Şeh-i ‘ālī-cenābuñ  
girmedi güşına hıç  
Gerçi küyında ‘Azīzī āh-ı  
bisyār eylerem

**āh-ı ĥadeng-endāz:**

1. **āh-ı ĥadeng-endāz:**

**Gazel 147**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ok atan ah.*

Ƙaddümüz yā eyleyüp āh-ı  
ĥadeng-endāz ile  
Sevr-i gerdüna ‘Azīzī neçe  
kez zaĥm urmuşuz

**āh-ı mazlüm:**

1. **āh-ı mazlüm:**

**Tedis 3**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zulüm gören kimsenin  
bedduası.*

Dergeh-i Ĥaĥĥa mu‘ādil  
yüce menzil yoġ-iken

Āh-ı mazlüm aña varmaġa  
ĥāyil yoġ-iken

**āh-ı pür-süzum:**

1. **āh-ı pür-süzum:-um**

**Gazel 84**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok yakıcı feryat.*

Degül zer noktalar  
pīrāhenüñde āh-ı pür-süzum  
Őerārıdır ki naĥ olmuş  
gīrbānuñda ĥalmıřdur

**āh-ı pür-süzüñ:**

1. **āh-ı pür-süzüñ:-uñ**

**Gazel 134**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok yakıcı feryat.*

Añup her gün o māhī āh  
edersin ey gönül aydur  
Yaĥup ol āh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helāk etmez

**āh-ı seĥer-ĥizüm:**

1. **āh-ı seĥer-ĥizüm:-üm**

**Gazel 37**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Oldukça erken vakitte  
ah ve feryat etme.*

Oldı pür āh-ı seĥer-ĥizüm  
buĥārından çemen  
Görinen Őanmañ serā-yı  
řaĥn-ı řaĥrā her řabāĥ

**āĥir:**

1. **āĥir:**

**Kaside 2**

Mısra: 69

*Sonsuza kadar,*

*ebediyen.*

Ƙamer-i medĥin o Őemsüñ  
edüp āĥir ey dil  
Eyle çün Şems ü ĥamer nür  
du‘āsın tekrār

2. **āĥir:**

**Muamma 25**

Mısra: 2

*Sonsuza kadar,*

*ebediyen.*

Zulm ile yaĥup cānumuzı  
āzer içinde  
Āĥir ĥoduñ ey meh bizi  
ĥākister içinde

3. **āĥir:**

**Müseddes 2**

Mısra: 15

*Sonsuza kadar,*

*ebediyen.*

Yüz urup ĥāke reh-i küyuñda  
āĥir sāye-vār  
Mevden derler eşedd olur  
belā-yı intizār

4. **āĥir:**

**Gazel 63**

Mısra: 5

*Sonunda, nihayet.*

Ergürürler menzil-i maĥşüda  
āĥir yolların  
Nālesin anlar ki peyk-i  
cānna zeng etdiler

5. **āĥir:**

**Gazel 160**

Mısra: 1

*Sonunda, nihayet.*

Āĥir bu dār-ı pür-ġam vīrān  
olur gidermiş  
Ĥāk ile cümle ‘ālem yeksān  
olur gidermiş

6. **āĥir:**

**Gazel 217**

Mısra: 8

*Sonunda, nihayet.*

Mālik-i milk-i Süleymān da  
olursañ řāhum  
Mūr-veř taĥt-ı řerādur yine  
āĥir yerüñ

7. **āĥir:**

**Gazel 233**

Mısra: 5

*Sonunda, nihayet.*

Elüm alup beni deyr-i gama  
şaldı āhir  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettāna göñül

8. **āhir:**

**Muamma 13**

Mısra: 2

*Sonunda, nihayet.*

Bir gürüh olup muhîṭ-i 'ışka  
başduḡda ḡadem  
Ol gürühuñ nişfin āhir yem  
başup ḡıldı 'adem

**āhir olmuş:**

1. **āhir olmuş:-miş**

**Gazel 161**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bitmek, sona ermek.*

Erüp Ye 'cüc-ı ḡatṡı zāhir  
olmuş  
Zamān-ı ḡüsni yārūñ āhir  
olmuş

**āhir zamān:**

1. **āhir zamān:**

**Gazel 81**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Son zamanlar, son  
dönem.*

Ergürür āhir zamān [kim]  
ḡüsnuñi pāyānına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti 'cāl eder

2. **āhir zamān:**

**Gazel 268**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnanişā göre insanlığın  
son günleri; kıyamete yakın  
yıllar ve günler.*

Fitneler peydā olurmış olıcak  
āhir zamān  
ḡaṡ belürdi erişüp pāyāna  
devr-i ḡüsnuñ āh

**āhir-i kār:**

1. **āhir-i kār:**

**Kaside 2**

Mısra: 45

Kelime Tipi: -

*İşin sonu, sonunda,  
nihayetinde.*

Ol yüzi şems ü cebñi  
ḡamerūñ āhir-i kār  
Mihrî şems ü ḡameri eyledi  
ser-geşte vü zār

**ahkām-ı şerîf:**

1. **ahkām-ı şerîf:**

**Gazel 177**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*-Padişahın- kutlu  
emirleri.*

Şeh-per-i zülfüñ-ile bulsa  
şeref n'ola ḡadüñ  
Düm-i ṡāvūs-ile merḡüb olur  
ahkām-ı şerîf

**ahkeri:**

1. **ahkeri:**

**Gazel 8**

Mısra: 9

*Ateş koru.*

Görinür gözüme her ahkeri  
bir ḡırmızı gül  
Nār-ı sūzāna desem ṡañ mı  
gülüstān-ı şitā

**ahmed:**

1. **ahmed:**

**Tarih 4**

Mısra: 3

*(özel ad).*

N'ola nām-ı şerîfüñ olsa  
Ahmed  
Şeref burcında zātūñ şemse  
beñzer

**ahmed-ḡulḡ:**

1. **ahmed-ḡulḡ:**

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Ahmed huylu II Hz.*

*Muhammed'in huyunda olan.*

Ey Meḡemmed-nām u  
Ahmed-ḡulḡ u ḡaydar-  
mevhibet  
Luṡṡ u iḡsān etmede yoḡdur  
saña akrān olur

2. **ahmed-ḡulḡ:**

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Ahmed huylu II Hz.*

*Muhammed'in huyunda olan.*

Ey Meḡemmed-nām u  
Ahmed-ḡulḡ u ḡaydar-  
mevhibet  
Luṡṡ u iḡsān etmede yoḡdur  
saña akrān olur

**ahmed-i nāzük-miyānsın:**

1. **ahmed-i nāzük-  
miyānsın:-sın**

**Gazel 295**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ince belli Ahmed  
(Ahmed, özel isim).*

'Aceb mi der-miyān etse  
yoluñda varını 'uşşāḡ  
Efendi ad-ıla bir Ahmed-i  
nāzük-miyānsın sen

**ahmed-i tūbāya:**

1. **ahmed-i tūbāya:-y, -a**

**Gazel 375**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tuba ağacına benzeyen  
Ahmed (tuba ağacı,  
cenneteki bir ağaç; Ahmed  
ise özel addır.).*

Her kişi bir serv-ḡāmet  
dilbere üftādedür  
Ben 'Azīzī Ahmed-i tūbāya  
verdüm göñlümi

**ahşām:**

1. **aḥşam:****Gazel 16**

Mısra: 4

*Güneşin batmasına  
yakın zamandan gecenin  
başlamasına kadar olan  
vakit, akşam vakti; gece.*

Haṭṭı gelince kaldı ḥadinde  
dil ol mehūñ  
Niteki aḥşam olduğı yerde  
döner ğarīb

2. **aḥşam:****Gazel 31**

Mısra: 10

*Güneşin batmasına  
yakın zamandan gecenin  
başlamasına kadar olan  
vakit, akşam vakti; gece.*

Çıkup ol meh görünmez  
aḥşam olmayınca beñzer kim  
Hilāl-eburū güzeller seyrine  
aḥşam olur bā'is̄

3. **aḥşama:-a****Gazel 302**

Mısra: 7

*Güneşin batmasına  
yakın zamandan gecenin  
başlamasına kadar olan  
vakit, akşam vakti; gece.*

Her gün aḥşama deĝin  
küyuñı ṭolanmaz idi  
Olmasa mihrūñ eger mihr-i  
cihān-ārāda

4. **aḥşām:****Tarih 3**

Mısra: 2

*Güneşin batmasına  
yakın zamandan gecenin  
başlamasına kadar olan  
vakit, akşam vakti; gece.*

Olup eflāke peyveste 'alevler  
Bir āteş oldu peydā yine  
aḥşām

**aḥşam olmayınca:**

1. **aḥşam olmayınca:-ma, -  
y, -inca**

**Gazel 31**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Akşam vaktinin  
gelmesi,havanın kararması.*

Çıkup ol meh görünmez  
aḥşam olmayınca beñzer kim  
Hilāl-eburū güzeller seyrine  
aḥşam olur bā'is̄

**aḥşamla:**1. **aḥşamlar:-r****Gazel 19**

Mısra: 5

*Akşamlamak, yatıya  
kalmak.*

Kimde aḥşamlar ki āyā gece  
oldukça o māh  
Kimlerūñ bezmine şem'-i  
şu'le-dār oldu 'aceb

**aḥter:**1. **aḥter:****Kaside 1**

Mısra: 22

Yıldız.

Gök çemen māh gül ü ra'd  
fiĝān-ı bülbül  
Gonca-i naḥl-i gül ü bülbül-i  
gülşen aḥter

**āhū:**1. **āhū:****Gazel 202**

Mısra: 2

*Ceylan gözli || Ceylan  
gözlü sevgili.*

Siḥr ü efsün eyleyüp cādū  
gözūñ  
Aldı 'aql u fikrūmi āhū  
gözūñ

**āhū gözūñ:**1. **āhū gözūñ:-ūñ****Gazel 123**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin ceylana,  
ahuya benzeyen gözü.*

Kākülūñ boynuma ṭakup  
zencīr  
Kıldı āhū gözūñ beni naḥcīr

**āhū-yı deşt-i ḥuten:**1. **āhū-yı deşt-i ḥuten:****Gazel 328**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hoten çölünün  
ceylanları II Hoten  
bölgésinin miskleriyle ünlü  
ceylanları.*

Nāfını teşbīh edelden ḥāl-i  
müşk-āsālara  
Şıĝmaz oldu āhū-yı deşt-i  
Ḥuten şahrālara

**āhū-yı merdüm-şikār-ı çin:**1. **āhū-yı merdüm-şikār-ı  
çin:****Gazel 289**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çin'in adam öldüren  
ceylanı II sevgili.*

Çeşm-i ḥumārı āhū-yı  
merdüm-şikār-ı Çin  
Ḥāl-i 'izārı nāfe-i misk-i  
Ḥuten Ḥasan

**āhū-yı şādlık:**1. **āhū-yı şādlık:****Gazel 242**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Mutlu ceylan.*

Ne cānı var ki uğraya āhū-yı  
şādlık  
Dil bīşesin çü şayd-geh  
edindi şir-i ğam

**aḥvāl:**1. **aḥvālını:-i, -n, -i****Gazel 29**

Mısra: 9

"hal, durum, vaziyet"

kelimelerini karşılayan  
çokluk bildiren kelime.

‘Arz etmedin muhibbūn  
ahvālını bilürsin  
Ey pîr olası sende vardur  
meğer velâyet

2. **ahvâlin:-in**

**Gazel 81**

Mısra: 9

"hal, durum, vaziyet"

kelimelerini karşılayan  
çokluk bildiren kelime.

N’ola ahvâlin ‘Azîzî yâre  
i’lâm eylese  
Gâh olur kim bir gedâ  
sultâna ‘arz-ı hâl eder

3. **ahvâli:-i**

**Gazel 89**

Mısra: 3

"hal, durum, vaziyet"

kelimelerini karşılayan  
çokluk bildiren kelime.

Ehl-i ‘ışkuñ hemîşe ahvâli  
Zülf-i dilber gibi müşevves  
olur

4. **ahvâlüm:-üm**

**Gazel 167**

Mısra: 1

"hal, durum, vaziyet"

kelimelerini karşılayan  
çokluk bildiren kelime.

Eylesem nâmeyle ahvâlüm  
n’ola cânâna ‘arz  
Kim gedâ mektüb-ıla hâlin  
eder sultâna ‘arz

5. **ahvâlin:-+in**

**Gazel 288**

Mısra: 13

"hal, durum, vaziyet"

kelimelerini karşılayan  
çokluk bildiren kelime.

Ṭâlib-i dünyânuñ ahvâlin  
görüp ya hüd felek  
Ḥayrete varup ‘Azîzî kodı  
barmaq ber-dehân

6. **ahvâli:-i**

**Gazel 374**

Mısra: 8

"hal, durum, vaziyet"  
kelimelerini karşılayan  
çokluk bildiren kelime.

Derd-i ‘ışkuñla ‘âkıbet  
bilmem  
N’ola ben derdmendüñ  
ahvâli

7. **ahvâlini:-i, -n, -i**

**Kaside 4**

Mısra: 66

"hal, durum, vaziyet"

kelimelerini karşılayan  
çokluk bildiren kelime.

N’ola hâlin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamîr  
Kim yanar ahvâlini görse  
kaçan pervâne şem’

**ahz eder:**

1. **ahz eder:-er**

**Gazel 153**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Almak.

Mihr-i ruhuñdan ahz eder  
âyine hüsñ ü ân  
Nür u ziyâyı günden eder  
mâh iktibâs

2. **ahz eder:-er**

**Gazel 208**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Almak.

Berg-i gül mihr-i ruhuñdan  
ahz eder rengînlük  
Câm-ı mül ‘aqs-i lebüñden  
kesb eder la’înlük

**ak:**

1. **aķar:-ar**

**Gazel 17**

Mısra: 13

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Gülşen-i cânâ aķar dâyim  
‘Azîzî ayağı  
Bâğ-ı ‘ayş u ‘işretüñ âb-ı  
revânidur şarâb

2. **aķar:-ar**

**Gazel 61**

Mısra: 5

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Giryetdükçe dem-i  
hecrüñde seyl olup aķar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmümün kandan çıkar

3. **aķan:-an**

**Gazel 160**

Mısra: 8

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Dür dişlerün gamıyla ‘uşşâk-  
ı nâ-tüvânuñ  
Gözden aķan sirişki ‘ummân  
olur gidermiş

4. **aķıdup:-ıd, -up**

**Gazel 209**

Mısra: 1

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Aķıdup gözyaşlarını cüybâr  
etssem gerek  
Ol boyı serv-i revânî der-  
kenâr etssem gerek

5. **aķar:-ar**

**Gazel 218**

Mısra: 14

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

‘Azîzîñüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsâr

Demâdem karşıña çağlar  
açar mı şuyı Eyyübuñ

6. **aqđı:-dı**

**Gazel 230**

Mısra: 5

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Aqđı şu gibi cân u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
de revân ol

7. **aqıdup:-ıd, -up**

**Gazel 232**

Mısra: 4

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

O mîr-i baħr-i ĥüsn ey dil  
gele şâyed temâşâya  
Aqıdup seyl-i eşk-i çeşmüñi  
mânend-i deryâ kıl

8. **aqıdup:-ıd, -up**

**Gazel 266**

Mısra: 1

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Aqıdup gözden lebüñ  
hecriyle kanlı yaşı ben  
La'l-gün etdüm reh-i  
küyuñdaki her taşı ben

9. **aqmasun:-ma, -sun**

**Gazel 272**

Mısra: 7

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Aqmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümdeñ taşra  
Kırpigüm kürek ile kımaz  
anı kürümesün

10. **aqan:-an**

**Gazel 277**

Mısra: 16

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Reh-i küyında 'Azîzî o dür-i  
kem-yâbuñ  
Senüñ o gözden aqan yaşıñı  
deryâ şanurın

11. **aqan:-an**

**Gazel 292**

Mısra: 9

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Gözinden her aqan nem rüd  
olan müştâk-ı dîdâruñ  
Ĥalîlüm yakmağa gül-gün  
kabâ-y-ile bir Āzersin

12. **aqıtsam:-ıt, -sa, -m**

**Gazel 327**

Mısra: 3

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

'Aceb midür aqıtsam göz  
yaşın küyına ol yârüñ  
Aqıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Kıydefâ üzre

13. **aqmağa:-mağ, -a**

**Gazel 338**

Mısra: 2

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Keştî-i baħr-i ģama çeşmüm  
şuluğdur var ise  
Cüy-i eşküm aqmağa ya bir  
oluğdur var ise

14. **aqdı:-dı**

**Gazel 349**

Mısra: 6

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

O servüñ bāğ-ı küyın seyr  
ederken gözlerüm yaşı  
Şu deñlü aqđı kim cüy-i  
revân olmağa yaklağı

15. **aqar:-ar**

**Gazel 384**

Mısra: 22

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Boyı servüm 'Azîzî  
görmeyelden  
Aqar yaşum nitelim mâ'-i  
cârî

16. **aqsa:-sa**

**Gazel 384**

Mısra: 15

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

N'ola bārân-ı eşki aqsa ebrüñ  
Girüpdür gözine âhum  
buĥârî

17. **aqan:-an**

**Kıt'a 23**

Mısra: 4

(Sıvılar veya ufak tâneli  
maddeler için) Bulunduğu  
yerden daha alçak bir yere  
doğru gitmek, yukarıdan  
aşağıya doğru düşmek.

Büt-i Āzer-veş olup dil-  
şikeste  
Gözinden her aqan nem rüd  
olsun

18. **aqmazdı:-maz, -dı**

**Matla 75**

Mısra: 2

(Sıvılar veya ufak tâneli maddeler için) Bulunduğu yerden daha alçak bir yere doğru gitmek, yukarıdan aşağıya doğru düşmek.

Olmasa eger pîr-i muğân ehl-i velâyet  
Akımadı ayağına anuñ ehl-i vilâyet

19. **aķan:-an**

**Tesdis 3**

Mısra: 4

(Sıvılar veya ufak tâneli maddeler için) Bulunduğu yerden daha alçak bir yere doğru gitmek, yukarıdan aşağıya doğru düşmek.

Dil-i mahzûni belâ çekmege mu 'tâd edeyin  
Cânuma gözden aķan hûn-ı dili zâd edeyin

20. **aķup:-up**

**Tesdis 4**

Mısra: 15

(Sıvılar veya ufak tâneli maddeler için) Bulunduğu yerden daha alçak bir yere doğru gitmek, yukarıdan aşağıya doğru düşmek.

Aķup cûlar gibi dîvâne göñlüm bir yaña gitdi  
Biħamdillâh cihân güldi küdüret câ-be-câ gitdi

21. **aķıtma:-ıt, -ma**

**Gazel 48**

Mısra: 7

Aķmak, (gözyaşı) dökme.

Aķıtma yaşımı der iseñ gelmeye ĥatûñ  
Bârân ki yağa sebzeğe neşv ü nemâ verür

22. **aķıduban:-ıd, -u, -ban**

**Gazel 258**

Mısra: 2

Aķmak, (gözyaşı) dökme.

Derdâ n'edeyin âteş-i hicrân ile yandum

Göz yaşlarını aķıduban ķana boyandum

23. **aķ:**

**Gazel 307**

Mısra: 5

Aķ, beyaz.

Geyüp aķ sâdeler egnine ol gül bâğ-ı 'âlemde  
Şalınsa nâz ile yanumca serv-i sâyedâr olsa

24. **aķ:**

**Gazel 320**

Mısra: 8

Aķ, beyaz.

Kim ola sevmeye ol naħl-i semen-sîmâyı  
Naķşı hûb ola vü egnine geye aķ sâde

25. **aķ:**

**Gazel 331**

Mısra: 10

Aķ, beyaz.

Bir gül-i beyzâ şanur anı 'Azîzî seyr eden  
Aķ sâde geysen ol serv-i semen-ber egnine

26. **aķdur:-dur**

**Lugaz 13**

Mısra: 3

Aķ, beyaz.

Gevdesi aķdur gümüş gibi velî  
Kim derünü bir şaru altundur

**aķ-:**

1. **aķdı:-dı**

**Gazel 349**

Mısra: 9

(Sıvılar veya ufak tâneli maddeler için) Bulunduğu yerden daha alçak bir yere doğru gitmek, yukarıdan aşağıya doğru düşmek.

Ėamuñla şol ķadar aķdı gözümde kanlı yaşlar kim  
Cihâna râz-ı pinhânım 'ıyân olmağa yaklaştı

**aķ düşdi:**

1. **aķ düşdi:-di**

**Matla 20**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

Beyaz düşmek II Göz

yaşı.

Ėam-ı dendânuñ-ıla ağlamadan ey meh-rû  
Şadefûñ gözine aķ düşdi degüldür lülû

**aķ gözine:**

1. **aķ gözine:-i, -n, -e**

**Matla 13**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

Gözün beyaz olan kısmı.

Yâd edüp la 'l-i lebüñ ağlamadan câm-ı şarâb  
Düşdi aķ gözine şanmañ görinen anda ĥabâb

**aķ sâdeler:**

1. **aķ sâdeler:-ler**

**Mesnevi 1**

Mısra: 56

Kelime Tipi: -

Bir tür kumaş II Beyaz

ve desensiz kumaştan dikilmiş bir cins gömlek.

Ėamdülillâh ki şimdi her revzen  
Geydi aķ sâdeler muşamma 'dan

**aķ şu:**

1. **aķ şu:**

**Gazel 298**

Mısra: 8

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Beyaz su II gözyaşı.

Gül-i rüyuñ añup bezm-i çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestüñ gözine jâleden aķ şu

**aķça:**

1. **ağçasuz:-suz**  
**Gazel 53**  
 Mısra: 3  
*Gümüş para.*
- Gördi bitmez ağçasuz iş  
 duhter-i verdüñ hemân  
 Başdı nağd-i jāleyi ucına  
 ebr-i nev-bahâr
2. **ağçasın:-sı, -n**  
**Gazel 286**  
 Mısra: 7  
*Gümüş para.*
- Ağçasın almağ için halk-ı  
 cihānuñ şimdi  
 Kahve deyü qaralar kaynadur  
 a' rāb-ı zamān
3. **ağçadur:-dur**  
**Kıt'a 1**  
 Mısra: 5  
*Gümüş para.*
- Günde heft ağçadur 'ulüfem  
 evet  
 'Ömri pencāh sāle ermiş  
 erem
4. **ağça:**  
**Kıt'a 2**  
 Mısra: 7  
*Gümüş para.*
- Yüzüm zerd oldı gamdan  
 ağça gibi  
 Gözüm ağardı döymeyüp  
 bukāya
5. **ağçasızlık:-sız, -lık**  
**Kıt'a 2**  
 Mısra: 5  
*Gümüş para.*
- Ne müşkil derd olurmuş  
 ağçasızlık  
 Ki uğratdı beni renc ü 'anāya
6. **ağçayla:-yla**  
**Kıt'a 17**  
 Mısra: 3  
*Gümüş para.*
- Ser-neferdür yedi ağçayla  
 velî  
 O hişâr içre 'Azîzî-i hâkîr

7. **ağçadan:-dan**  
**Matla 57**  
 Mısra: 2  
*Gümüş para.*
- Meyl etse nağd-i eşküme ol  
 sîm-ten n'ola  
 Sa'yi zamâne dilberinüñ  
 ağçadan yaña
- ağça ağça:**
1. **ağça ağça:**  
**Lugaz 11**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Beyaz beyaz II gözyaşı.*
- Ağça ağça dāğlardur cismi  
 hep  
 Derler aña 'aşık-ı dîdār-ı Rab
- 'ağd-i kând edüp:**
1. **'ağd-i kând edüp:-üüp**  
**Gazel 72**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şeker yapmak, şeker  
 hazırlamak.*
- Leb-i dilber bize 'ağide yeter  
 Sükkerî 'ağd-i kând edüp  
 n'eyler
- 'ağıbet:**
1. **'ağıbet:**  
**Gazel 3**  
 Mısra: 13  
*İşin sonu, neticede,  
 sonuçta.*
- Şerâr-ı nâr-ı âhumdan 'Azîzî  
 'ağıbet bir gün  
 'Acebdür yanmaz ise çarh-ı  
 kec-reftâr ser-tâ-pâ
2. **'ağıbet:**  
**Gazel 26**  
 Mısra: 9  
*İşin sonu, neticede,  
 sonuçta.*
- Nâr-ı âhumdan 'Azîzî  
 'ağıbet

- Oda yanmazsa 'acebdür  
 kâyinât
3. **'ağıbet:**  
**Gazel 28**  
 Mısra: 1  
*İşin sonu, neticede,  
 sonuçta.*
- Tîg-i firqat sînemi pür-yäre  
 kıldı 'ağıbet  
 Hânçer-i gam bağrumı şad-  
 pâre kıldı 'ağıbet
4. **'ağıbet:**  
**Gazel 28**  
 Mısra: 2  
*İşin sonu, neticede,  
 sonuçta.*
- Tîg-i firqat sînemi pür-yäre  
 kıldı 'ağıbet  
 Hânçer-i gam bağrumı şad-  
 pâre kıldı 'ağıbet
5. **'ağıbet:**  
**Gazel 28**  
 Mısra: 4  
*İşin sonu, neticede,  
 sonuçta.*
- Bâz-ı 'ışık-ı cân-şikâruñ  
 âşyân-ı sineden  
 Uçurup dil murğını âväre  
 kıldı 'ağıbet
6. **'ağıbet:**  
**Gazel 28**  
 Mısra: 6  
*İşin sonu, neticede,  
 sonuçta.*
- Şerbet-i vaşlumdan aña çäre  
 yok dermiş dirîğ  
 Ol tabîb-i cân beni bî-çäre  
 kıldı 'ağıbet
7. **'ağıbet:**  
**Gazel 28**  
 Mısra: 8  
*İşin sonu, neticede,  
 sonuçta.*
- Da'vi-i hüsn eyler-iken yâr  
 ile erdi hüsûf  
 Ol hacâlet rüy-ı mâhî kara  
 kıldı 'ağıbet

## 8. 'ākıbet:

**Gazel 28**

Mısra: 10

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azizî o şehüñ  
Lutfi çoğ olsun bu ben ğam-  
h'väre kıldı 'ākıbet

## 9. 'ākıbet:

**Gazel 60**

Mısra: 5

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Şāh-ı 'ālem de olursañ  
'ākıbet 'ayyār-ı çarh  
Efser-i zerrinüñi bir lu'b-ile  
serden alur

## 10. 'ākıbet:

**Gazel 62**

Mısra: 8

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Ğam-ı zülfiyle girüp zîr-i  
zemîne 'uşşāk  
'Ākıbet tenlerini tu'me-i mār  
eylediler

## 11. 'ākıbet:

**Gazel 75**

Mısra: 10

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Hecrinde ol nigāruñ ölsün  
'Azizîyi koñ  
Mî'rāci derdmendüñ çün  
'ākıbet ölümdür

## 12. 'ākıbet:

**Gazel 162**

Mısra: 9

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Halka-i zülf-i girih-girüñ  
hevāsı 'ākıbet  
Eyledi şāhum 'Azizî kuluñı  
divāne-naqş

## 13. 'ākıbet:

**Gazel 165**

Mısra: 7

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Dediler müya beñzer 'ākıbet  
ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kāl olmuş

## 14. 'ākıbet:

**Gazel 191**

Mısra: 6

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Gel iñende kaçma lutf et  
sîne-i 'uşşākdan  
'Ākıbet rüh-ı revānum sen de  
hāk olsañ gerek

## 15. 'ākıbet:

**Gazel 221**

Mısra: 8

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Rif at-i dünyāya mağrūr  
olma gel  
'Ākıbet şāhum olursın zîr-i  
hāk

## 16. 'ākıbet:

**Gazel 310**

Mısra: 4

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Hecr-i la'lüñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Çan oturdu 'ākıbet cām-ı  
şarābuñ 'aynına

## 17. 'ākıbet:

**Gazel 336**

Mısra: 9

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

El çeküp cām-ı hayātından  
'Azizî 'ākıbet  
Ādemüñ bezm-i cihāndan  
irtihāli olmasa

## 18. 'ākıbet:

**Gazel 370**

Mısra: 7

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

'Ākıbet Zāl-i felek eyler seni  
zār u zebün  
Çudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen dañı

## 19. 'ākıbet:

**Gazel 374**

Mısra: 7

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Derd-i 'ışkuñla 'ākıbet  
bilmem  
N'ola ben derdmendüñ  
ahvāli

## 20. 'ākıbet:

**Tarih 2**

Mısra: 3

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Terk edüp bu raht u bahtı  
'ākıbet  
Dār-ı dünyādan göçersin  
serverā

## 21. 'ākıbet:

**Tarih 17**

Mısra: 4

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

Levh-i dünyādan vücūdın  
hakk edüp dest-i ecel  
Defter-i 'ömrini dürdü  
'ākıbet devr-i zamān

## 22. 'ākıbet:

**Tarih 18**

Mısra: 7

İşin sonu, neticede,  
sonuçta.

El çeküp bāğ-ı cihāndan  
'ākıbet  
Uçdı cennetden yaña hem-  
çün hezār

**akıd:**

## 1. akıdup:-up

**Gazel 340**

Mısra: 9

Gözyaşı dökmek.

Neçe demdür ki 'Azizî  
akıdup gözi yaşın



Cüy-veş nâle eder vâdi-i  
hicrânuñda

**‘akîde:**

1. **‘akîde:**

**Gazel 72**

Mısra: 1

*Şekerin kaynatılarak  
katlaşması yolu ile yapılan,  
renkli ve kokulu, ağızda güç  
erişen şeker, akide şekeri.*

Leb-i dilber bize ‘akîde yeter  
Sükkerî ‘akîd-i kıand edüp  
n’eyler

**‘akîk:**

1. **‘akîka:-a**

**Gazel 15**

Mısra: 6

*Maruf kıymetli kırmızı  
taş.*

Ârzü-yı büse-i la‘lûñ ile ey  
pîrûze-ğat  
Gözlerüm döndü ‘akîka  
giryeden pür-hûn olup

**‘akîk-i yemen:**

1. **‘akîk-i yemen:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 13

Kelime Tipi: -

*Yemen akiki (üzerine  
mühür kazılan, yüzük taşı ve  
tespih yapılan, bâzı  
eşyâlarda süsleme unsuru  
olarak kullanılan, çok sert,  
oldukça şeffaf, içinde çeşitli  
renk halkaları bulunan  
kıymetli süs taşı, kalseduan  
kuarsının bir cinsi [Çeşitli  
renkleri varsa da en makbûlü  
kırmızı olanı ve Yemen’de  
çıkanır].*

Çızarup lâle çün ‘akîk-i  
Yemen  
Üstine jâle şaçdı dürr-i  
‘Aden

**‘akîk-veş oldı:**

1. **‘akîk-veş oldı:-dı**

**Gazel 196**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akik taşı gibi olmak.*

Rengîn ü ter lebûñ neden  
oldı ‘akîk-veş  
Meclisde vermedise aña  
meyle piyâle reng

**‘akıl:**

1. **‘akıl:**

**Gazel 100**

Mısra: 11

*Akil, akıllı kimse.*

‘Ākıl olanlar fenâsın añladı  
kâh-ı tenûñ  
Câhil olanlar binâ-yı ‘ömri  
muhkem şandılar

2. **‘akıl:**

**Gazel 235**

Mısra: 9

*Akil, akıllı kimse.*

‘Ālemdde ‘Azîzî nece ‘ākıl  
geçer ol kim  
Nüş etmeye hubân-ıla şahbâ-  
yı Sitanbul

**‘akıl ola:**

1. **‘akıl ola:-a**

**Gazel 232**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akıllı olan.*

‘Azîzî vâ‘izûñ efsânesini  
diñlemez ‘ârif  
Olur olmaz sözi güş eylemez  
ol kim ola ‘ākıl

**‘akıl u ‘allâmeler:**

1. **‘akıl u ‘allâmeler:-ler**

**Gazel 86**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akıllı ve bilgin kimse.*

Muşhaf-ı hüsnuñ senûñ ben  
deñlü tefsîr etmeye

‘Ömrini şarf etseler ger ‘ākıl  
u ‘allâmeler

**‘akıl u dānā:**

1. **‘akıl u dānā:**

**Gazel 87**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akıllı ve bilgili.*

Gonca-leblerle ‘Azîzî  
şoñbet-i mül eyleyüp  
Devr-i güldde içmeyenler  
‘ākıl u dānā midur

**‘akıl-iseñ:**

1. **‘akıl-iseñ:**

**Gazel 23**

Mısra: 14

*Akil, akli yerinde biri  
isen.*

Câme-i fakr ile fahr eyle  
Azîzî yürü var  
Eyleme ‘ākıl-iseñ meyl-i  
kabâ-yı devlet

**akıt:**

1. **akıtdı:-dı**

**Gazel 212**

Mısra: 3

*Akmasını sağlamak,  
akmasına yol açmak,  
dökmek.*

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri  
Bâğ-ı ruñında la‘li zülâli  
Meñmedüñ

2. **akıtmışdır:-mı, -dır**

**Gazel 327**

Mısra: 4

*Akmasını sağlamak,  
akmasına yol açmak,  
dökmek.*

‘Aceb midür akıtsam göz  
yaşın küyına ol yârûñ  
Akıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Kaydefâ üzre

3. **akıtsa:-sa**

**Gazel 358**

Mısra: 3  
Akmasını sağlamak,  
akmasına yol açmak,  
dökmek.

N'ola akıtısa gözüm yaş  
yerine la'l-i müzâb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yâkûti

**‘akl:**

1. **‘akluñ:-uñ**  
**Gazel 281**  
Mısra: 8  
Düşünme, anlama,  
kavrama ve davranışlarını  
ayarlama melekesi, us.

Koyup la'l-i leb-i dildarı  
vaşf-ı kevser eylersin  
Be şüfi yok midur ‘akluñ  
niçün efsâne söylersin

2. **‘aklını:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 353**  
Mısra: 3  
Düşünme, anlama,  
kavrama ve davranışlarını  
ayarlama melekesi, us.

‘Aklını hayret alur her kime  
kim hecründe  
Söylesem kışsa-i pür-  
ğuşşamı şeyyâd gibi

3. **‘aklını:-ı, -n, -ı**  
**Muamma 33**  
Mısra: 2  
Düşünme, anlama,  
kavrama ve davranışlarını  
ayarlama melekesi, us.

Göründükçe o mäh-ı mihr-  
tal’at  
Alur görenlerüñ ‘aklını  
hayret

**‘akl u fikrin:**

1. **‘akl u fikrin:-in**  
**Gazel 367**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Akıl ve fikir || Düşünme  
yeteneği,mantık.

‘Akl u fikrin târ u mâr edüp  
‘Azîzî hağ bu kim  
Âdemi divâne eyler ol  
perinüñ nâz işi

**‘akl u fikrüm:**

1. **‘akl u fikrüm:-üm**  
**Gazel 304**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Akıl ve fikir || Düşünme  
yeteneği,mantık.

Bir yaña sen gönüm alduñ  
ey perî-şân bir yaña  
‘Akl u fikrüm guşsa-i zülfün  
perîşân etmede

**‘akl u fikrümü aldı:**

1. **‘akl u fikrümü aldı:-üm, -  
ı, -dı**  
**Gazel 202**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Düşünemez, aklını  
kullanamaz duruma  
getirmek.

Sihr ü efsün eyleyüp cādū  
gözün  
Aldı ‘akl u fikrümü ahū  
gözün

**‘akl u fikrün:**

1. **‘akl u fikrün:-üñ**  
**Gazel 314**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Akıl ve fikir || Düşünme  
yeteneği,mantık.

‘Akl u fikrün kal’asını  
tarmâr eyler şağın  
Varma zinhâr ey dil ol top-ı  
zekandan cânibe

**‘aklı başından gidüp:**

1. **‘aklı başından gidüp:-üp**  
**Gazel 355**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Bilincini yitirmek,

bayılmak; hayretten,  
sevinçten veya korkudan ne  
yapacağını bilememek.

Gidüp ‘aklı başından pây-ı  
murğâna yuvalandı  
Ne dem meydân-ı ‘ışka  
girmege Mecnün ki ser açdı

**‘aklın alur:**

1. **‘aklın alur:-ur**  
**Gazel 208**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Aklını başından almak,  
çekiciliği ve güzelliğiyle  
büyülemek.

Bir letâfet var ki ey gül-ruh  
görünse nâgehân  
Âdemün ‘aklın alur  
sîneñdeki sîmñlik

2. **‘aklın alur:-ur**  
**Gazel 331**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Aklını başından almak,  
çekiciliği ve güzelliğiyle  
büyülemek.

‘Aklın alur âdemün bülbül  
gibi rüz-ı bahâr  
Ergüvânî camesin geydükçe  
güller egnine

3. **‘aklın alur:-ur**  
**Kaside 5**  
Mısra: 104  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Aklını başından almak,  
çekiciliği ve güzelliğiyle  
büyülemek.

Güzeldür nerdibânı  
Muşlinüñ hağkâ bu kim  
Nağşî  
Sürüd etse o şeh nâz ile  
‘aklın alur insânüñ

**‘aklın başdan yitürdi:**

1. **‘aklın başdan yitürdi:-di**  
**Gazel 382**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**

*Aklını başından almak  
II delirmek, şaşırarak.*

Nehr-i 'izāruñ içre zülfüñ  
nehengini dil  
Nā-geh görünce 'aqlın  
başdan yitürdi şaşdı

**'aqlın yitürür:**

1. **'aqlın yitürür:-ür**  
**Gazel 345**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Düşünme yeteneğini  
kaybetmek, aklî dengesini  
kaybetmek, delirmek.*

Yitürür 'aqlın içenler cāmuñ  
Ey gül efsün mî edersin  
mülûñe

**'aqlını almak:**

1. **'aqlını almak:-mağ**  
**Gazel 81**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir şey birini  
düşünemeyecek bir duruma  
getirmek.*

Cāmesin ol gönca kim geh  
sürh gāhî al eder  
'Aqlını almak için dil  
bülbülünüñ al eder

**'aqlını alup:**

1. **'aqlını alup:-up**  
**Gazel 36**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir şey birini  
düşünemeyecek bir duruma  
getirmek.*

Leblerüñden öğrenür ey yüzi  
gül efsün kadeh  
Ehl-i bezmüñ 'aqlını alup  
eyledi mecnün kadeh

**'aqlını alur:**

1. **'aqlını alur:-ur**  
**Gazel 220**  
Mısra: 3

**Kelime Tipi: Deyim**

*Aklını başından almak,  
bir şeyin birini  
düşünemeyecek bir duruma  
getirmesi.*

Nazar etdükçe alur 'aqlını  
aşhāb-ı dilüñ  
Nedür ol ruhlarnıñ alı  
Mehemmed Şāhuñ

**'aqlını başından aldı:**

1. **'aqlını başından aldı:-dı-  
n, -ı, -dı**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 38  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Aklı başından alınmak  
II kendinden geçip  
düşünemez hale gelmek.*

Gördi 'Azizî gül yüzünüñ oldı  
bülbülüñ  
Başından aldı 'aqlını sevdā-  
yı sünbülüñ

**'aqlını yitirüp:**

1. **'aqlını yitirüp:-üp**  
**Gazel 180**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aklını kaybetmek; deli,  
mecnun olmak.*

Yitirüp 'aqlını bî-çāre 'Azizî  
dem olur  
Beng-i 'ışk-ıla geçer  
kendüden ey cān şaf şaf

**'aqlımı başumdan aldı:**

1. **'aqlımı başumdan aldı:-  
mı, -um, -dı**  
**Gazel 102**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Aklı başından alınmak  
II kendinden geçip  
düşünemez hale gelmek.*

Beni āşüfte kı lup kākül-i  
hoş-büy-ı nigār  
'Aqlımı aldı başumdan gam-  
ı gīsü-yı nigār

**akrān:**

1. **akrānı:-ı**  
**Gazel 378**  
Mısra: 14  
*Eş, misil, denk, benzer.*

'Azizî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulunmaz hüsn ile hūbān-ı  
'ālem içre akrānı

2. **akrān:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 30  
*Eş, misil, denk, benzer.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aḥmed-hulḡ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yokdur  
saña akrān olur

3. **akrān:**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 8  
*Eş, misil, denk, benzer.*

'İlm-i erḡām u nazm u  
inşāda  
Ḥayli akrān içinde  
mu'teberem

4. **akrānuñ:-uñ**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 7  
*Eş, misil, denk, benzer.*

Serverā cūd u sehāda yokdur  
akrānuñ senüñ  
'Āleme tölmiş durur eltāf u  
iḥsānuñ senüñ

**akrān olur:**

1. **akrān olur:-ur**  
**Kaside 3**  
Mısra: 30  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Denk olmak.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aḥmed-hulḡ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yokdur  
saña akrān olur

'aks:

1. 'aqsinden:-i, -n, -den

**Gazel 282**

Mısra: 3

*Yansıma.*

Ruḥ-ı rengīnūñi 'arz et ki  
'aqsinden anuñ ey büt  
Der ü dīvār-ı deyr-i dīde pür-  
naqş-ı nigār olsun

2. 'aqsı:-i

**Gazel 368**

Mısra: 2

*Yansıma.*

O meh-rū baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaş-ı femi 'aqsı ile  
çeşmümde nem gördi

3. 'aqsın:-in

**Kaside 4**

Mısra: 55

*Yansıma.*

Eşk-i çeşmüm içre sīmīn  
barmağ-ıñ 'aqsın gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lücce-i 'ummāna şem'

4. 'aqsı:-i

**Kaside 5**

Mısra: 5

*Yansıma.*

Ser-i bāmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ 'aqsı  
Bir altun ḥāldür qonmuş  
'izārı üzre 'ummānuñ

'aks-i 'araq-riz-i  
cemālünden:

1. 'aks-i 'araq-riz-i  
cemālünden:-üñ, -den

**Gazel 18**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Cemalinin ter döken**yansıması.*

'Aceb bu merdüm-i çeşmüm  
nece burc-ı sa'ādetdür  
Aña 'aks-i 'araq-riz-i  
cemālünden toğar kevkeb

'aks-i berg-i gül ü nesrīn-  
ile:

1. 'aks-i berg-i gül ü  
nesrīn-ile:-ile

**Gazel 164**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül ve nesirin  
yaprağının yansıması.*

'Aks-i berg-i gül ü nesrīn-ile  
her cüy-ı çemen  
Bir gümüş mā'ı varağdur ki  
zer-efşān olmuş

'aks-i dendānyıla:

1. 'aks-i dendānyıla:-ı, -yla

**Gazel 156**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dişlerin yansıması.*

Gözüm 'ayn-ı şadefdür 'aks-  
i dendānyıla ol māhuñ  
İçinde eşkümuñ her kaşresi  
bir dürr-i nāb olmuş

'aks-i ebrülaruñ:

1. 'aks-i ebrülaruñ:-lar, -  
uñ, -ı

**Gazel 302**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kaşların yansıması.*

'Aks-i ebrülaruñı dīde-i pür-  
nemde gören  
Dedi mähileri gör nece gezer  
deryāda

'aks-i ḥāli:

1. 'aks-i ḥāli:-i

**Gazel 223**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Benin aksi.*

Dīde fīncān-ı münakkaş āb  
kahve eşk sürḥ

Dāne-i bezrdür içinde 'aks-i  
ḥāli naqşınuñ

'aks-i ḥam-ı ebrūna:

1. 'aks-i ḥam-ı ebrūna:-n, -  
a

**Gazel 154**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kıvrımlı kaşının aksi,  
yansıması.*

Nazar et āyīnede 'aks-i ḥam-  
ı ebrūna  
Nice taḥrīr olur ey meh göre  
yāy-ı ma'kūs

'aks-i ḥurşid ü kamer:

1. 'aks-i ḥurşid ü kamer:

**Gazel 379**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güneş ve ayın  
yansıması II sevgilinin  
yüzünün bir yere aksetmesi.*

Ḥayāl-i ruḥlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cüybara 'aks-i  
ḥurşid ü kamer düşdi

'aks-i la'lüñ:

1. 'aks-i la'lüñ:-üñ

**Gazel 57**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin dudağının  
yansıması.*

Girye etdüğe nigīn-i dīde  
kim pür-kan olur  
'Aks-i la'lüñ ol nigīne  
gevher-i raḥşān olur

2. 'aks-i la'lüñ:-üñ

**Gazel 75**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin dudağının  
yansıması.*

Pür-hün gözümde 'aks-i  
la'lûñ gören şanur kim  
Gül-günî şîşe içre nüş edecek  
mülümdür

**'aks-i lebüünden:**

1. 'aks-i lebüünden:-uñ, -den

**Gazel 208**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağın yansıması II  
sevgilinin dudağının  
yansıması.*

Berg-i gül mihr-i ruhuñdan  
ağz eder renginlik  
Câm-ı mül 'aks-i lebüünden  
kesb eder la'înlük

**'aks-i lebüüle:**

1. 'aks-i lebüüle:-uñ, -le

**Gazel 196**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağın yansıması II  
sevgilinin dudağının  
yansıması.*

'Aks-i lebüüle çeşm-i dem-  
âlüd-ı lüle-reng  
Döndi o câma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

**'aks-i mey-gün-ı leb-i  
dildârı:**

1. 'aks-i mey-gün-ı leb-i  
dildârı:-ı

**Gazel 130**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül alıcının  
dudağının kırmızılığının  
yansıması.*

Dilâ câm içre görmek  
dileyenler bâde-i rengin  
Gözümde 'aks-i mey-gün-ı  
leb-i dildârı görsünler

**'aks-i mey-gün-ı leb-i  
dildârı:**

1. 'aks-i mey-gün-ı leb-i  
dildârı:-ı

**Gazel 73**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül alıcının  
dudağının kırmızılığının  
yansıması.*

Dilâ câm içre görmek  
dileyenler bâde-i rengin  
Gözümde 'aks-i mey-gün-ı  
leb-i dildârı görsünler

**'aks-i ruh-ı tâbânuñla:**

1. 'aks-i ruh-ı tâbânuñla:-  
uñ, -la

**Gazel 277**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak yanağının aksi.*

Görsem âyineyi 'aks-i ruh-ı  
tâbânuñla  
Birini mâh u birin mihr-i  
mücellâ şanurın

**'aks-i ruhsârûñı:**

1. 'aks-i ruhsârûñı:-uñ, -ı

**Gazel 322**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağın yansıması.*

'Aks-i ruhsârûñı bağına  
başardı cânâ  
Nazar etseñ seni mir'ât-ı  
mücellâ görse

**'aks-i ruhuñ:**

1. 'aks-i ruhuñ:-uñ

**Gazel 52**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağının yansıması.*

Dilde fikr-i hañ-ı rüyuñ şuda  
bitmiş sünbül  
Didede 'aks-i ruhuñ küzeye  
konmuş gül-i ter

2. 'aks-i ruhuñ:-uñ

**Gazel 176**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağının yansıması.*

Dedi çeşmümde gören 'aks-i  
ruhuñ  
Kim çomış bir câmi'e la'îlin  
çerâğ

**'aks-i rüy-ı yâr:**

1. 'aks-i rüy-ı yâr:

**Gazel 341**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yüzünün  
yansıması.*

Kim nigâh eylerdi vechine  
şafâ-yile anuñ  
'Aks-i rüy-ı yâr şüret  
verese âyineye

**'aks-i rüyuñla:**

1. 'aks-i rüyuñla:-uñ, -la

**Gazel 168**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzün yansıması II  
sevgilinin yüzünün  
yansıması.*

'Aks-i rüyuñla bulur âyine-i  
hüsn şüret  
Ki meh-i gökden olur nür u  
melâhat 'arız

**'aks-i ten-i ham-geştem:**

1. 'aks-i ten-i ham-geştem:-  
em

**Gazel 240**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bükülmüş bedeninin  
yansıması.*

Ğam-ı hecrüñle gözüm yaşı  
olup cüy-ı revân  
Kurdı 'aks-i ten-i ham-  
geştem anuñ üstine pül

**al:**1. **alur:-ur****Gazel 60**

Mısra: 4

*Çalmak | kapmak.*

Sürme-i hâk-i rehûn gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komaduğı yerden alur

2. **alur:-ur****Gazel 60**

Mısra: 6

*Çalmak | kapmak.*

Şâh-ı 'âlem de olursañ  
'âkıbet 'ayyâr-ı çarh  
Efşer-i zerrînüñ bir lu'b-ile  
serden alur

3. **al:****Gazel 229**

Mısra: 10

*Çalmak | kapmak.*

Zevk-ı 'işret neydügin  
derseñ 'Azîzî duymasun  
Kanda bulursañ elinden  
zâhidüñ ayağın al

4. **almada:-ma, -da****Gazel 315**

Mısra: 10

*Çalmak | kapmak.*

Ben nece bulam 'Azîzî guşşa  
vü gamdan hâlâş  
Kim girîbânım dem-Â-dem  
dest-i hicrân almada

5. **alup:-up****Gazel 125**

Mısra: 7

*Almak.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kühsâra  
Ki yaşın cüy edüp kühsârda  
âb-ı revân ağlar

6. **alsun:-sun****Gazel 273**

Mısra: 3

*Almak.*

Hâtır-ı nâ-şâdımı alsun ele  
luţf eylesün  
Dostlar ihsân edün ol hana  
söyleñ söylesün

7. **almaq:-maq****Gazel 286**

Mısra: 7

*Almak.*

Aqçasın almağ için halk-ı  
cihânüñ şimdi  
Çahve deyü qaralar qaynadur  
a'râb-ı zamân

8. **almada:-ma, -da****Gazel 315**

Mısra: 1

*Hile, düzen, aldatma.*

Dil şafâ kesb etdi bûs-ı la'l-i  
cânân almada  
Söylesün ne aşşı etdi hıvâce  
mercân almada

9. **almasun:-ma, -sun****Gazel 337**

Mısra: 7

*Hile, düzen, aldatma.*

Almasun bâğ-ı cihânda seni  
ğaflet uyhuşu  
Gözün aç nergis gibi 'ömrün  
geçürme hıvâbda

10. **al-ıla:-ıla****Gazel 354**

Mısra: 1

*Hile, düzen, aldatma.*

Al-ıla tırmaz öpersin deyü  
la'l-i dilberi  
Pâymañ etdi şurâhî bâde-y-ile  
sâğeri

11. **alur:-ur****Gazel 60**

Mısra: 1

*Temin etmek, edinmek.*

Reng-i rüyı gül ruḥ-ı zîbâ-yı  
dilberden alur  
Nitekim nûrı kamer ḥurşîd-i  
enverden alur

12. **alur:-ur****Gazel 60**

Mısra: 2

*Temin etmek, edinmek.*

Reng-i rüyı gül ruḥ-ı zîbâ-yı  
dilberden alur  
Nitekim nûrı kamer ḥurşîd-i  
enverden alur

13. **alur:-ur****Gazel 60**

Mısra: 8

*Temin etmek, edinmek.*

Naḥl-i gülşen içre maḳbûl  
olmasun mı nârven  
Kim ḥırâmı ol nihâl-i nâz-  
perverden alur

14. **alur:-ur****Gazel 60**

Mısra: 10

*Temin etmek, edinmek.*

Zülfi meyl etdüğe la'line  
'Azîzî şanuram  
Egilüp ḥürî-i cennet âb-ı  
kevşerden alur

15. **aldı:-dı****Gazel 162**

Mısra: 5

*Temin etmek, edinmek.*

Şafḥa-i şahn-ı çemende aldı  
ey gül lâle-reng  
Dâğ-ı mihrün eyleyelden  
sîne-i süzâna naqş

16. **alur:-ur****Kaside 2**

Mısra: 49

*Temin etmek, edinmek.*

Şems-i raḥşândan alur nûrı  
kamer lîk o mehûñ  
Kamer-i ḥüsni verür şems-i  
cihâna envâr

17. **almış:-muş****Gazel 1**

Mısra: 2

*Yerleştirmek.*

Ḥam-ı ebrüñ ruḥuñ üzre  
gören der cânâ  
Ḥarf-i râdur kim anı üstine  
almış ra'nâ

18. **al:****Gazel 4**

Mısra: 2

*Kırmızı.*

Bahār oldu yine her nev'arūs-  
ı lāle-i hāmṛā  
Bürüñdi al duvağın çün gül-i  
sūr-ı çemen-ārā

19. **al:****Gazel 71**

Mısra: 10

*Kırmızı.*

Levh-i 'izār-ı dilbere haṭ  
gelse yaraşur  
Al kâğıda yazılса haṭ-ı misk-  
i nāb açar

20. **al:****Gazel 81**

Mısra: 1

*Kırmızı.*

Cāmesin ol gonca kim geh  
sürh gāhī al eder  
'Aqlını almak için dil  
bülbulinüñ al eder

21. **al-ıla:-ıla****Gazel 212**

Mısra: 9

*Kırmızı.*

Bāğ-ı cihānda göñlümi gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azīzī ruḥları alı  
Meḥammedüñ

22. **alı:-ı****Gazel 212**

Mısra: 10

*Kırmızı.*

Bāğ-ı cihānda göñlümi gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azīzī ruḥları alı  
Meḥammedüñ

23. **alı:-ı****Gazel 220**

Mısra: 4

*Kırmızı.*

Nazar etdükçe alur 'aqlını  
aşḥāb-ı dilüñ

Nedür ol ruḥlarınuñ alı  
Meḥammed Şāhuñ

24. **al:****Gazel 312**

Mısra: 6

*Kırmızı.*

Bülbüle 'arz-ı cemāl etmek  
içün gülşende  
Kıldı gül-günī ile al yañağın  
lāle

25. **allar:-lar****Gazel 331**

Mısra: 4

*Kırmızı.*

Şanuram burc-ı şafağ içre  
tulü' eyler kâmer  
Allar geydükçe ol ḥurşīd-i  
enver egnine

26. **alındı:-ın, -dı****Gazel 351**

Mısra: 15

*Kırmızı.*

Şarardı rüyı ayvanuñ alındı  
rengi almanuñ  
Bozuldı beñzi bostānuñ  
meger faşl-ı ḥazān oldu

27. **al:****Gazel 360**

Mısra: 2

*Kırmızı.*

Beni öldürmek için yār  
geyse n'ola gül-günī  
Geyer vaqt-i gāzabda al  
'ādetdür şeh-i ḥünī

28. **al:****Gazel 360**

Mısra: 4

*Kırmızı.*

Boyunca kana girdüğine  
yetmez mi bu şāhid kim  
O şāhuñ gül gibi al cāme  
geymek oldu kânūnı

29. **al:****Gazel 360**

Mısra: 8

*Kırmızı.*

Nihāl-i ergavān ya naḥl-i  
güldür bāğ-ı ḥüsn içre  
O serv-kāmetüñ al cāme ile  
kadd-i mevzūnı

30. **alı:-ı****Gazel 374**

Mısra: 2

*Kırmızı.*

Leblerin sevdüğüm Ḥasan  
Bālī  
Göñlümi aldı ruḥlarıñ alı

31. **āl:****Gazel 383**

Mısra: 4

*Kırmızı.*

Çanlu yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün kabā  
Gonca-i mevzūn gibi sen geh  
yaşıl geh āl gey

32. **al:****Matla 34**

Mısra: 2

*Kırmızı.*

Şem'-i bezm oldu meger  
cām-ı şarāb-ı la'l-i nāb  
Al kanatlı bir gümiş  
pervāneye döndi ḥabāb

33. **alduğın:-du, -ğın****Gazel 34**

Mısra: 5

*Büyülemek, etkilemek.*

Kim bilürdi göñlümi ḥāl-i  
siyāhuñ alduğın  
Ḥaddüñüñ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfüñ uç

34. **aldı:-dı****Gazel 212**

Mısra: 10

*Büyülemek, etkilemek.*

Bāğ-ı cihānda göñlümi gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azīzī ruḥları alı  
Meḥammedüñ

35. **alup:-up****Gazel 255**

Mısra: 3

*Elde etmek.*

Alup şa'riyye vü halka cebe  
şatmağ- için halka  
Edüp bir meclis-i 'ālī müdām  
içmek diler gönlüm

36. **alup:-up**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 37  
*Elde etmek.*

Nergis-i zerd alup piyāle-i  
zer  
Gülşenüñ verdi bezmine  
zīver

37. **aldı:-dı**  
**Gazel 36**  
Mısra: 6  
*Tutmak.*

Gün toğar şanmañ şabūhı  
itmek için her seher  
Sākī-i gerdün eline aldı bir  
altun kadeh

38. **alup:-up**  
**Gazel 233**  
Mısra: 5  
*Tutmak.*

Elüm alup beni deyr-i ğama  
şaldı āhir  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettāna göñül

39. **almış:-mış**  
**Gazel 270**  
Mısra: 5  
*Tutmak.*

Eline tigin almış yine ol şāh  
Meger kıрмаğ diler bir bir  
'ibādın

40. **alup:-up**  
**Lugaz 1**  
Mısra: 7  
*Tutmak.*

Destüñe alup anı kılsañ  
nevāht  
Tūtī-veş uçmağa bāl ü per  
açar

41. **alsañ:-sa, -ñ**  
**Matla 67**  
Mısra: 1  
*Tutmak.*

Hām olma gözüñ aç destüñe  
alsañ hāme  
Nām-ı Sübhānı yaz evvel ki  
ola ser-nāme

42. **alup:-up**  
**Muamma 38**  
Mısra: 1  
*Tutmak.*

Māhumuñ alup ayağın  
başına ursañ eger  
Ol hilāl-ebür nigāruñ nāmını  
ifşā eder

43. **alurken:-ur, -ken**  
**Muamma 45**  
Mısra: 1  
*Tutmak.*

Alurken destin ağıyāruñ  
keremle  
Helāk etdi beni ol meh  
sitemle

44. **al:**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 4  
*Tutmak.*

Şafa ver bezme luğ eyle  
yürüt cām-ı musaffāyı  
Ayaklandur ele al sāğar-ı  
billür-ı mīnāyı

45. **alup:-up**  
**Gazel 110**  
Mısra: 4  
*Kesmek, koparmak.*

Dil reh-i kūyuña 'azm  
eyledügin dedi gören  
Kim bedī' başın alup kūy-ı  
semāvāta atar?

46. **alduçça:-duç, -ça**  
**Muamma 35**  
Mısra: 1  
*Bürümek, sarmak,  
kaplamak.*

Çāk edüp zeyli ucın farkına  
alduçça Sühā  
Sākī üzre dāğ-ı şeb-günü  
'iyān olsa n'ola

47. **alup:-up**  
**Gazel 272**

Mısra: 2  
*Almak II elinden  
tutmak.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşum bürümesün  
Dem-be-dem yanına a'dāyı  
alup yürümesün

48. **almış:-mış**  
**Gazel 163**  
Mısra: 3  
*Dinlemek, öğrenmek.*

Mağabbet āteşine yanmağ  
pervāneden almış  
Kañı göñlüm gibi bir şan'atı  
üstāddan görmüş

49. **alalar:-a, -lar**  
**Gazel 247**  
Mısra: 6  
*Almak II ele geçirmek.*

Dil ü cān nağdini ol ala  
gözler  
Dilerler kim alalar Muşli  
şāhum

50. **alduçda:-duç, -da**  
**Kıt'a 25**  
Mısra: 2  
*Evlenmek.*

Dedüm hatunına ibn-i  
fūlanuñ  
O bir kişi seni alduçda n'etdi

51. **al:**  
**Gazel 379**  
Mısra: 1  
*Giymek.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüñe  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

52. **alup:-up**  
**Kıt'a 18**  
Mısra: 3  
*Satın almak, karşılığımı  
verip bir mala sahip olmak.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
āsmān



53. **almışdur:-miş, -dur**  
**Mesnevi 1**

Mısra: **82**

*Meşgul etmek, tutmak, ele geçirmek.*

Lîk bir hayr dağı kalmışdur  
Beni fikri o hayruñ almışdur

54. **alup:-up**

**Kaside 5**

Mısra: **121**

*(bir şeyi) kullanmak veya gerekeni yapmak üzere yanında bulundurmak.*

Alup her gördüğü oğlanı  
yanına köçek-vārī  
Babalanmak durur kārī aña  
Müştäk Babanuñ

55. **almazın:-maz, -ın**

**Gazel 186**

Mısra: **12**

*Almak II kabul etmek.*

Naqd-i cāna alurın ‘ālem-i  
vaşl-ı yārī  
Verseler almazın ammā ki  
cihānı aylak

56. **alayın:-a, -yın**

**Gazel 291**

Mısra: **8**

*Almak II üzerine yüklemek.*

Taglar deñlü olursa elem-i  
bār-ı ğamuñ  
Alayın boynuma biñ cān ile  
cānā çekeyin

57. **almada:-ma, -da**

**Gazel 315**

Mısra: **2**

*Almak. (kām almak bağlamında).*

Dil şafā kesb etdi būs-ı la‘l-i  
cānān almada  
Söylesün ne aşşı etdi h̄vāce  
mercān almada

58. **alup:-up**

**Kaside 1**

Mısra: **24**

*Yer tutmak, yer almak.*

Nev-‘arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sürinüñ alup yanını  
bülbül bekler

59. **alup:-up**

**Matla 15**

Mısra: **2**

*Yer tutmak, yer almak.*

Nece feryād u fiġān  
eylemesün bülbül-i zār  
Gonca tomrukda yatur mest  
alup yanını h̄ār

60. **alurlar:-ur, -lar**

**Kaside 5**

Mısra: **24**

*Karşılığını verip bir mala sahip olmak.*

Döşendiler kumāş esbāba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhānuñ

61. **alurın:-ur, -ın**

**Gazel 186**

Mısra: **11**

*Elde etmek.*

Naqd-i cāna alurın ‘ālem-i  
vaşl-ı yārī  
Verseler almazın ammā ki  
cihānı aylak

62. **alınmadı:-ın, -ma, -dı**

**Gazel 243**

Mısra: **4**

*Elde etmek.*

Āhum odıyla dāmen-i  
cismüm yaqam benüm  
Kaldı alınmadı ğam elinden  
yaqam benüm

63. **aldum:-du, -m**

**Matla 56**

Mısra: **1**

*Ele geçirmek, fethetmek, zaptetmek.*

Aldum āhumla belā milkini  
ser-bāzam ben  
Kılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
efrāzam ben

64. **aldılar:-dı, -lar**

**Tarih 21**

Mısra: **18**

*Ele geçirmek, fethetmek, zaptetmek.*

Ser-i a‘dāya ğāziler kesüp tîġ  
ile şirvānī  
Elüñden aldılar Şirvānı edüp  
tîr-i bārān deñ

65. **ahndı:-ın, -dı**

**Tarih 21**

Mısra: **20**

*Ele geçirmek, fethetmek, zaptetmek.*

‘Azizī bende-i sulţān-ı milk-i  
Rūmuñ ağzından  
Varup Tebrîze târtîhin şehe  
aldı Şirvān deñ

66. **ahnup:-ı, -n, -up**

**Tarih 21**

Mısra: **5**

*Ele geçirmek, fethetmek, zaptetmek.*

Ahnup Naḥcivānuñla  
Revānuñ hemçü Şirvānuñ  
Kātılur Arz-ı Rūma ser-be-  
ser Ḥoy u Şifāhān deñ

67. **alur:-ur**

**Tarih 21**

Mısra: **13**

*Ele geçirmek, fethetmek, zaptetmek.*

Seni iḥrāc edüp mülküñden  
alur tāc ile taḥtuñ  
Olur ālān u talan şehr-i  
Tebrîz ü Ḥorasan deñ

68. **aldı:-dı**

**Tarih 22**

Mısra: **18**

*Ele geçirmek, fethetmek, zaptetmek.*

Dedi hātif ‘Azizī târtîhin  
Aldı Şirvānı ‘asker-i bî-ḥad

69. **aldı:-dı**

**Tarih 23**

Mısra: **1**

*Ele geçirmek, fethetmek, zaptetmek.*

Hamdülillāh ki aldı tīği ile  
Şeh-i 'ālī-nijād Şirvānı

70. **aldı:-dı**

**Tarih 23**

Mısra: 8

*Ele geçirmek,  
fethetmek, zaptetmek.*

Düşdi tārīh fethine ańsuz  
Aldı Sultān Murād Şirvānı

71. **aldı:-dı**

**Tarih 24**

Mısra: 6

*Ele geçirmek,  
fethetmek, zaptetmek.*

Rağmına rāfızīlerūñ tārīh  
Sünniler aldı deñ Şirvānı

72. **al-ıla:-ıla**

**Gazel 185**

Mısra: 7

*Kırmızı II hile,  
aldatmaca.*

Ruğlaruñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse  
gül-i āl Budak

73. **alına:-ı, -n, -a**

**Gazel 196**

Mısra: 7

*Kırmızı II hile,  
aldatmaca.*

Yanmamış idi lāle ruğuñ  
alına göñül  
Verilmedin şahīfe-i gül-berg-  
i ala reng

74. **al-ile:-ile**

**Gazel 201**

Mısra: 2

*Kırmızı II hile,  
aldatmaca.*

Eşk-i hūnīn etmesün mi rüy-ı  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile göñlüm baña  
ol gül verdi reng

**al-:**

1. **alsa:-sa**

**Gazel 263**

Mısra: 1

*Almak, tutmak.*

Alsa ol hūrī destine fincān  
Şanuram elde gül tutar  
Rıdván

2. **al:**

**Gazel 383**

Mısra: 2

*Satın almak, karşılığını  
verip bir mala sahip olmak.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

**al eder:**

1. **al eder:-er**

**Gazel 81**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aldatmak, tuzak kurmak  
II kırmızı eylemek.*

Cāmesin ol gonca kim geh  
sürh gāhī al eder  
'Aqlını almak için dil  
bülbulinüñ al eder

**al eylemiş:**

1. **al eylemiş:-miş**

**Muamma 14**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kızartmak; kırmızı bir  
renk vermek.*

Ruğların gül-güne ile lāle-  
veş al eylemiş  
Ol nigār-ı seng-dil mihrini  
pür-hāl eylemiş

**al eyleyüp:**

1. **al eyleyüp:-y, -üp**

**Gazel 63**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kızartmak; kırmızı bir  
renk vermek.*

Eşk-i sürh-āb ile rüy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecrüñde baña hoş  
'aceb reng etdiler

**āl olmuş:**

1. **āl olmuş:-mış**

**Gazel 165**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pembeleşmek.*

Seherden açmış ol gonca  
'Azīzī bülbüle dönmiş  
Kızarmış táb-ı mülden 'arızı  
gül gibi āl olmuş

**a'lā:**

1. **a'lā:**

**Gazel 69**

Mısra: 8

*Daha iyi. Pek iyi. En  
yüksek. Ziyâde ve mürtefi  
olan.*

Sen ol burc-ı leţāfet mähısın  
kim ey hilāl-ebür  
Yüzüñ hürşiddin a'lā  
dehānuñ zerreden kemdür

2. **a'lā:**

**Gazel 129**

Mısra: 1

*Daha iyi. Pek iyi. En  
yüksek. Ziyâde ve mürtefi  
olan.*

Ey yüzi hürşiddin her vech  
ile a'lā Hızır  
Müntehā qaddi nihāl-i  
Sıdreden bālā Hızır

3. **a'lādan:-dan**

**Matla 12**

Mısra: 2

*Daha iyi. Pek iyi. En  
yüksek. Ziyâde ve mürtefi  
olan.*

Egerçi naħl-i qadd-i lāle-ruğ  
bir serv-i bālādur  
Dili nāzük mi nāzük kāmēti  
a'lādan a'lādur

## 4. a' lādur:-dur

**Matla 12**

Mısra: 2

*Daha iyi. Pek iyi. En yüksek. Ziyâde ve mürtefi olan.*

Egerçi naḥl-i kıdd-i lâle-ruḥ  
bir serv-i bālâdur  
Dili nâzûk mi nâzûk kâmeti  
a'lâdan a'lâdur

## 5. a' lā-yımış:-y, -ımış

**Tahmis 1**

Mısra: 5

*Daha iyi. Pek iyi. En yüksek. Ziyâde ve mürtefi olan.*

Eşigün her bâb ile  
Firdevsden a'lā-yımış  
Görmek istersem 'aceb mi  
ârzü edüp seni

**ala:**

## 1. ala:

**Gazel 109**

Mısra: 7

*Ela.*

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yârûn küyına  
Togrulup varsam rakîb-i ḥar  
baña egri baçar

## 2. ala:

**Gazel 196**

Mısra: 2

*Ela.*

'Aks-i lebûnle çeşm-i dem-  
âlûd-ı lâle-reng  
Döndi o câma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

## 3. ala-y-ile:-ydi, -ile

**Kaside 5**

Mısra: 119

*Gösterişli, debdebeli.*

Geçüp dil-sûzlar ala-y-ile her  
gün Qalataya  
İçerler qahvesini İbn-i  
Sakkâ-y-ile Mûsânuñ

**ala gözler:**

## 1. ala gözler:-ler

**Gazel 247**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ela gözler II sevgililer.*

Dil ü cân naḥdini ol ala  
gözler  
Dilerler kim alalar Muşli  
şâhum

**ala gözlüm:**

## 1. ala gözlüm:-m

**Gazel 271**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ela gözlü II sevgili.*

Seni âşûfte ḥattum kıldı  
dersin ḥâlûn aınmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
ḥadd-i alûñ aınmazsın

**âlâm:**

## 1. âlâm:

**Tarih 3**

Mısra: 4

*Elemler, acılar,  
üzüntüler.*

Nesi var-ise yandı ehl-i  
sûkuñ  
Erişdi her birine neçe âlâm

## 2. âlâmı:-ı

**Tesdis 3**

Mısra: 1

*Elemler, acılar,  
üzüntüler.*

Dünyede gördüğüm âlâmı  
yine yâd edeyin  
Şarşar-ı âhum ile 'âlemi  
berbâd edeyin

**alaman:**

## 1. alamanda:-da

**Kaside 5**

Mısra: 22

*Alman. II Avrupa.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı ḥübân

Revâdur seyri añılsa  
Alamanda Qaramanuñ

**âlâmı çekilen:**

## 1. âlâmı çekilen:-ı, -il, -en

**Gazel 364**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Deyim**

*Çok acı çekmek,  
üzülmek II zor durumda  
kalmak.*

Şıgmaya defter ü dîvâna  
yazar olsam eger  
Reh-i 'ışkında o yârûñ  
çekilen âlâmı

**âlân u tâlân eylesünler:**

## 1. âlân u tâlân eylesünler:-sün, -ler

**Gazel 381**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yağma edilmek,  
yağmalanmak.*

Ḥayâl-i çeşm-i Tataruñla  
müjgânuñ güzel cânım  
Dil ü cân kişverin âlân u  
tâlân eylesünler mi

**âlân u talan olur:**

## 1. âlân u talan olur:-ur

**Tarih 21**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Altüst ve talan olmak.*

Seni iḥrâc edüp mülküñden  
alur tâc ile taḥtuñ  
Olur âlân u talan şehir-i  
Tebriz ü Ḥorasana deñ

**alay:**

## 1. alayı:-ı

**Tarih 28**

Mısra: 2

*Topluluk, kalabalık.*

'Azm eyledi paşa çün  
'uqbâya şehâdetle

Ser-ḥayl-i şehīdānuñ alayı  
mezīd oldı

**ālāyış-i sevb-i cihāndan:**

**1. ālāyış-i sevb-i cihāndan:-  
dan**

**Gazel 134**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya elbisesinin  
gösterişi, şatafatı.*

Şu kim ālāyış-i sevb-i  
cihāndan kalbi pāk etmez  
Derūn-ı sīnesin mihr ü  
maḥabbet tāb-nāk etmez

**2. ālāyış-i sevb-i cihāndan:-  
dan**

**Gazel 191**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya elbisesinin  
gösterişi, şatafatı.*

Eyleyüp ālāyış-i sevb-i  
cihāndan ictināb  
Āb-ı istiğfār ile ey kalb pāk  
olsañ gerek

**alçak:**

**1. alçaksın:-sın**

**Tahmis 1**

Mısra: 24

*Basit, sıradan II yere  
yakın (alçak gönüllülük  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Ebr-i nīsān-veş dūr ü gevher  
şaçar ṭab' uñ eli  
Ey Uşūlī sen kara toprakdan  
alçaksın velī

**‘ālem:**

**1. ‘āleme:-e**

**Gazel 8**

Mısra: 1

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

BezI-i sīm etse n'ola ‘āleme  
sultān-ı şitā

Kef-i gül gibi açukdur yed-i  
ihsān-ı şitā

**2. ‘ālem:**

**Gazel 37**

Mısra: 3

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Gözine ‘ālem görünmez  
‘aşık-ı şeydā-dilüñ  
Etmeyince mihr-i ruḥsāruñ  
temāşā her şabāh

**3. ‘āleme:-e**

**Gazel 48**

Mısra: 1

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Mihr-i ruḥuñ ki ‘āleme nūr u  
ziyā verür  
Bağduqça kalbüm āyinesine  
şafā verür

**4. ‘ālem:**

**Gazel 64**

Mısra: 8

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Şol dem şabā ki zülfüñe  
‘ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
‘ālem ṭola gelür

**5. ‘ālemi:-i**

**Gazel 97**

Mısra: 9

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Gözümün kanlu yaşı ‘ālemi  
seyle vereyor  
Meded ol yāri ‘Azīzī  
görünüz kanda gezer

**6. ‘ālem:**

**Gazel 114**

Mısra: 9

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Dem-Ā-dem āh ederek  
oqusun anı ‘ālem  
‘Azīzī ol mehe bir şī'r-i  
‘aşıkāne çıkar

**7. ‘ālemi:-i**

**Gazel 124**

Mısra: 4

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Figānum çarḥı gümlitse  
‘aceb mi küy-ı ‘ışk içre  
Yakar bir na'ra ile ‘ālemi  
mestāneler vardır

**8. ‘ālemi:-i**

**Gazel 128**

Mısra: 9

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Dūd-ı āhı ‘aşıkuñ bir nār-ı  
süzān kendidür  
Eyle āhumdan hāzer kim  
‘ālemi iḥrāk eder

**9. ‘ālemün:-üñ**

**Gazel 147**

Mısra: 2

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Neçe neçe ol mehūñ mihr ü  
vefāsın görmüşüz  
Döne döne ‘ālemün zevk u  
şafāsın sürmüşüz

**10. ‘ālem:**

**Gazel 160**

Mısra: 2

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Āḥir bu dār-ı pür-ğam vīrān  
olur gidermiş  
Ḥāk ile cümle ‘ālem yeksān  
olur gidermiş

**11. ‘ālemlere:-ler, -e**

**Gazel 160**

Mısra: 10

*Kâinat, dünyâ |*

*dünyadaki herkes ve her şey.*

Ol şāh-ı bī-nazīrūñ ‘ışkına  
kul olanlar  
‘Ālemlere ‘Azīzī destān olur  
gidermiş

**12. ‘ālemde:-de**

**Gazel 166**

Mısra: 7

*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Çekmeyince kişi baş hırkaya  
bu 'âlemde  
Gam elinden edemez tavk-ı  
gırībāni hālāş

13. 'âlemi:-i  
**Gazel 197**  
Mısra: 6  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Keşti-i cismi şalup baħr-i  
belâ-yı 'ışķa  
Gözümüz yaşı ile 'âlemi  
tūfān etdük

14. 'âlemdür:-dür  
**Gazel 206**  
Mısra: 3  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Tırāş oldukça jeng-i haṭṭ-ı  
rūyı bu ne 'âlemdür  
Ruḥı āyīnesin kıldı mücellā  
ol dil-ārānuñ

15. 'âlem:  
**Gazel 221**  
Mısra: 6  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Tek hemān sen baña yār ol  
dostum  
Cümle 'âlem düşmen olursa  
çe-bāk

16. 'âlemde:-de  
**Gazel 235**  
Mısra: 9  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

'Âlemde 'Azīzī nece 'ākıl  
geçer ol kim  
Nüş etmeye ḥubān-ıla şahbā-  
yı Sitanbul

17. 'âlemüñ:-üñ  
**Gazel 253**  
Mısra: 3  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

'Âlemüñ sultānlığın ger  
verseler etmem kabūl  
'İşk şāhınuñ evet bir bende-i  
fermānyam

18. 'âleme:-e  
**Gazel 268**  
Mısra: 9  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Ḳo yayılsun gün gibi  
nazmuñ 'Azīzī 'âleme  
Ḳışşā-i Yūsuf gibi dillerde  
olsun dāstān

19. 'âlemi:-i  
**Gazel 268**  
Mısra: 4  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Ḳandasın ey şāh-ı ḥubān-ı  
cihānum gel yetiş  
'Âlemi verdi ḥarāba leşker-i  
eşķ-i revān

20. 'âlem:  
**Gazel 342**  
Mısra: 7  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Güneş ebr-i sefid içre nihān  
oldı şanur 'âlem  
Ne gün kim egnüñe geysen  
sen ey mihr-i cihān-sāye

21. 'âlemi:-i  
**Gazel 357**  
Mısra: 2  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Ṭutdı mihr-i ḥüsn ile dünyāyı  
ḥubānuñ biri  
Ḳul edindi 'âlemi ser-cümle  
sultānuñ biri

22. 'âlem:  
**Kaside 3**  
Mısra: 90  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Naḥl-i bağ-ı 'izzetüñ olsun  
cihānda ser-bülend

Nitekim nevrüz erüp 'âlem  
bahāristān olur

23. 'âleme:-e  
**Kaside 3**  
Mısra: 44  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bağ-ı kerem  
Cüybār-ı luṭfuñ andan  
'âleme ceryān olur

24. 'âleme:-e  
**Kaside 3**  
Mısra: 44  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bağ-ı kerem  
Cüybār-ı luṭfuñ andan  
'âleme ceryān olur

25. 'âlem:  
**Kaside 5**  
Mısra: 63  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Der-i devlet-me'ābında  
olupdur bendesi 'âlem  
Hemān bir sen degülsin ḳulı  
ancaḳ İbn-i 'Osmānuñ

26. 'âleme:-e  
**Kaside 5**  
Mısra: 13  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Verür māh-ı felek gibi ḳıbābı  
'âleme revnaḳ  
Kenār-ı baḥrūñ āb-ı rūyıdur  
ḥammāmı Monlānuñ

27. 'âlemi:-i  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 12  
*Kâinat, dünyâ |*  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Edüp faḳr u felāket cānuma  
kār  
Fiḡānum 'âlemi verdi fiḡāna

28. **‘âlem:**  
**Lugaz 4**  
 Mısra: 3  
*Kâinat, dünyâ* ||  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Mağdeminden kesb eder  
 ‘âlem şafâ  
 Gülşen anuñla esendür  
 dâyimâ

29. **‘âlemi:-i**  
**Matla 61**  
 Mısra: 2  
*Kâinat, dünyâ* ||  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Yıka bu ‘âlemi yağa felegün  
 küngüresin  
 Şeb-i hecründe yaşum âh ile  
 bir gün göresin

30. **‘âlemi:-i**  
**Tahmis 1**  
 Mısra: 12  
*Kâinat, dünyâ* ||  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Bu ğarîb üftâdeye şâhum  
 cefâdan kıl hâzer  
 Yoğsa eşk ü âhum eyler  
 ‘âlemi zîr ü zeber

31. **‘âlemi:-i**  
**Tarih 2**  
 Mısra: 6  
*Kâinat, dünyâ* ||  
*dünyadaki herkes ve her şey.*

Ħâzret-i Düstür-ı a‘zam  
 nitekim  
 Tutmuş-ıdi ‘âlemi başdan  
 başa

32. **‘âlemde:-de**  
**Gazel 8**  
 Mısra: 11  
*Evren, kainat.*

Vaşl u hecri gibi ‘âlemde  
 ‘Azîzî o gülün  
 Olur eyyâm-ı bahâr u geçer  
 ezmân-ı şitâ

33. **‘âlemi:-i**  
**Gazel 37**  
 Mısra: 12  
*Evren, kainat.*

Câm-ı ğam nüş eyleyüp  
 hecrinde yârün her gece  
 Tañ mı gezsem ‘âlemi  
 sermest ü şeydâ her şabâh

34. **‘âlem:**  
**Gazel 42**  
 Mısra: 9  
*Evren, kainat.*

‘Azîzî sen degül ‘âlem  
 Feraşâdı geçer anuñ  
 Meger etdi cihâna Ħağ o  
 mâh-ı enveri Ħurşid

35. **‘âlem:**  
**Gazel 55**  
 Mısra: 10  
*Evren, kainat.*

Benüm ol zeyl-i pâkine  
 teşebbüs etdüğüm pîrüm  
 Bu ‘âlem tekyegâhında  
 ‘Azîzî ‘ışk-ı yârümdür

36. **‘âlemde:-de**  
**Gazel 64**  
 Mısra: 5  
*Evren, kainat.*

‘Âlemde ne senün gibi bir  
 meh-liğâ doğar  
 Dünyâya ne benüm gibi bir  
 mübtelâ gelür

37. **‘âlemde:-de**  
**Gazel 77**  
 Mısra: 5  
*Evren, kainat.*

Ħayât âbı gibi gözden nihân  
 olmazdı ‘âlemde  
 Leb-i cân-bahşuñla  
 öykünmeyeydi çeşme-i  
 kevşer

38. **‘âlem:**  
**Gazel 100**  
 Mısra: 10  
*Evren, kainat.*

Dün gece seyyâreler âfâkı  
 tölmiş gördiler  
 Gözlerüm yaşına ğarğ oldu  
 bu ‘âlem şandılar

39. **‘âlemde:-de**  
**Gazel 140**

Mısra: 1  
*Evren, kainat.*

‘Âlemde yoğ-iken dağı nâm  
 ü nişânımız  
 Âlüfte-y-ıdi la‘lüne rüh-ı  
 revânımız

40. **‘âlemde:-de**  
**Gazel 151**  
 Mısra: 4  
*Evren, kainat.*

İncinme dilâ ol yâr olmaz ise  
 bî-âğyâr  
 ‘Âlemde gül olmaz çün  
 yanında diken bitmez

41. **‘âlemde:-de**  
**Gazel 210**  
 Mısra: 5  
*Evren, kainat.*

Merd iseñ ey dil-i pâkize  
 eger ‘âlemde  
 Şekl-i murdârına bakma bu  
 zen-i dünyânuñ

42. **‘âlem:**  
**Gazel 211**  
 Mısra: 6  
*Evren, kainat.*

Gösterüp baña elif kaddüñle  
 dâl-ı zülfüñi  
 ‘Âlem içre n’ola şâhum sen  
 de bir ad eyleseñ

43. **‘âlemde:-de**  
**Gazel 231**  
 Mısra: 8  
*Evren, kainat.*

Tîğ-i cevri ile ‘Azîzî öldürür  
 vermez amân  
 Vermesün ‘âlemde kimse ol  
 şeh-i bî-dâda dil

44. **‘âlemde:-de**  
**Gazel 246**  
 Mısra: 6  
*Evren, kainat.*

Ben niçün zencîr-i zülf-i  
 dilbere dil vermeyem  
 Yoğ mıdur ‘âlemde bir  
 dîvâne deñlü ğayretüm

45. 'ālemde:-de

**Gazel 266**

Mısra: 8

*Evren, kainat.*

Kühl ile izi tozını bir  
görürmüş ol mehûñ  
Görmedüm nergis gibi  
'ālemde hiçbir şaşı ben

46. 'ālemde:-de

**Gazel 292**

Mısra: 7

*Evren, kainat.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim 'ālemde ey nergis  
O yārûñ bir bakımda çeşm-i  
bimārına beñzersin

47. 'ālem:

**Gazel 333**

Mısra: 3

*Evren, kainat.*

Şarşar-ı kahr ile 'ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sür u hānmān u kaşr u  
eyvān kalmaya

48. 'ālemde:-de

**Gazel 333**

Mısra: 1

*Evren, kainat.*

Cām-ı mihrûñ içmedük  
'ālemde insān kalmaya  
Nece insān bu cihān  
bezminde bir cān kalmaya

49. 'ālemde:-de

**Gazel 334**

Mısra: 6

*Evren, kainat.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muhtāc u zelīl ü h'vār  
Edānī cāy-ı a'lālarda 'ālemde  
şafālarda

50. 'ālemde:-de

**Gazel 378**

Mısra: 1

*Evren, kainat.*

Şu kim görmek diler 'ālemde  
rüy-ı mäh-ı Ken'ānı

Temāşā eylesün Mışr-ı  
melāhatde Hāsan Cānı

51. 'ālem:

**Kaside 3**

Mısra: 90

*Evren, kainat.*

Naḥl-i bāğ-ı 'izzetüñ olsun  
cihānda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'ālem  
bahāristān olur

52. 'ālemde:-de

**Kaside 5**

Mısra: 56

*Evren, kainat.*

Oқыyup yazmadan Vālī  
'aceb mi olsa ger hālī  
Ki yok kadrin bilür 'ālemde  
ehl-i naẓm u inşānuñ

53. 'ālemüñ:-üñ

**Kıt'a 4**

Mısra: 4

*Evren, kainat.*

Furşat el vermiş iken bāri  
göñül  
'Ālemüñ zevk u şafāsın  
süregör

54. 'ālemüñ:-üñ

**Lugaz 3**

Mısra: 8

*Evren, kainat.*

Bend olup kavş-i kuzah  
gerdānına  
Zīnet olmuş 'ālemüñ  
bostānına

55. 'ālem:

**Muamma 1**

Mısra: 1

*Evren, kainat.*

Erişdi mevsim-i gül tldı  
'ālem şevk u táb ile  
Göñül bī-ḥad şarāb içmek  
diler ol āftāb ile

56. 'ālem:

**Muamma 23**

Mısra: 1

*Evren, kainat.*

Nūr-ı hüsninden bulur 'ālem  
ziyā  
Meh yüzini mihre 'arz etse  
n'ola

57. 'ālemde:-de

**Müseddes 1**

Mısra: 1

*Evren, kainat.*

Ey kemāl ü faẓl ile 'ālemde  
mümtāz u ferīd  
Saña bende olmayan biñ cān  
ile olsun yezīd

58. 'āleme:-e

**Müseddes 1**

Mısra: 8

*Evren, kainat.*

Serverā cūd u şehāda yokdur  
aķrānuñ senüñ  
'Āleme tlmış durur eltāf u  
ihsānuñ senüñ

59. 'ālemde:-de

**Müseddes 3**

Mısra: 26

*Evren, kainat.*

'Azīzī merdüm-i şāhib-  
kemālüñ rağbeti yokdur  
Hüner ehli gibi 'ālemde  
şimdi nekbeti yokdur

60. 'ālemi:-i

**Tesdis 3**

Mısra: 2

*Evren, kainat.*

Dünyede gördüğüm ālāmı  
yine yād edeyin  
Şarşar-ı āhum ile 'ālemi  
berbād edeyin

61. 'ālem:

**Tesdis 4**

Mısra: 7

*Evren, kainat.*

Şitā gitdi hevālar germ ü  
'ālem nevbahār oldu  
Şüküfeyle çemen şahnı  
bezendi sebzezār oldu

62. 'ālem:

**Gazel 2**

Mısra: 6  
Sancak, bayrak.

Görünen mâh-ı nevdür şanma  
şâhum sür-ı çarh üzre  
Şu'â'-ı nâr-ı âhum eyledi bir  
zer 'alem peydâ

63. 'alemdür:-dür  
Gazel 249

Mısra: 5  
Sancak, bayrak.

Ḳadd-i mevzûnuñ gümüştän  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kâkül-i müşkînüñe derlerse  
şâhum ser-'alem

64. 'âlemlere:-ler, -e  
Kaside 3

Mısra: 60  
Dünya, cihan II Şairin  
içinde yaşadığı dünya.

Her ne şi'r-i behcet-âşâruña  
İcâd edesin  
Hüsn-i Yûsuf gibi ol  
'âlemlere destân olur

65. 'âlem:  
Gazel 120

Mısra: 10  
Evren, kainat (kendine  
özgü bir dünya bağlamında  
kullanılmıştır.).

Ergânün âvâzınıñ da 'âlemi  
vardur evet  
Ney şadâsında bir özge  
'âlem ü bir hâl var

66. 'âlemi:-i  
Gazel 120

Mısra: 9  
Evren, kainat (kendine  
özgü bir dünya bağlamında  
kullanılmıştır.).

Ergânün âvâzınıñ da 'âlemi  
vardur evet  
Ney şadâsında bir özge  
'âlem ü bir hâl var

'alem çekdi:

1. 'alem çekdi:-di  
Gazel 243  
Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**  
Bayrak çekmek II sefere  
çıkmaq II hükümdarlığını  
ilân etmek.

Ḡam ellerine 'azm edicek  
şâh-ı 'ışk olup  
Âhum duĥâni çekdi öñümce  
'alem benüm

'alem çeker:

1. 'alem çeker:-er  
Gazel 49

Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Bayrak çekmek II sefere  
çıkmaq II hükümdarlığını  
ilân etmek.

Fıkr-i haṭuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i ḡam çeker  
Dil düd-ı âhdan aña karşı  
'alem çeker

'âlem gözüme görünmez:

1. 'âlem gözüme görünmez:  
Gazel 173

Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Dünya gözüme  
görünmez.

Nece gül-geşt-i çemen yâ  
nece seyr-i bâĥ u râĥ  
Gözüme 'âlem görünmez  
sensüz ey gülgün-yanag

'âleme getürdi:

1. 'âleme getürdi:-di  
Tarih 9

Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
İfade  
Yaratmak, yeryüzüne  
indirmek.

'Alî Bâlîyi kim şehri  
'ademde  
Getürdi 'âleme Ḥayy u  
'Alîmî

'âlemi ayaĥum altına  
aldum:

1. 'âlemi ayaĥum altına  
aldum:-um-um, -du, -m  
Gazel 231

Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Dünyayı ayaĥım altına  
almak II her yeri görmek  
baĥlamında kullanılmıştır.

'Âlemi aldum ayaĥum altına  
ey mey-fürüş  
Görmedüm câmuñ gibi bir  
şâf-meşreb sâde-dil

'âlem-i bâĥide:

1. 'âlem-i bâĥide:-de  
Tarih 2

Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
İfade  
Ebedî âlem II ahiret.

El çeküp bu mülk-i fâniden o  
dem  
'Âlem-i bâĥide varup ṭutdı  
câ

'âlem-i dilde:

1. 'âlem-i dilde:-de  
Gazel 244

Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
İfade  
Gönül dünyası.

Ey 'Azîzî ḥayâl-i cânânı  
'Âlem-i dilde mâha  
beñzetdüm

'âlemi kıırdı:

1. 'âlemi kıırdı:-ar, -dı  
Gazel 202

Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
İfade

Âlemi kırıp geçirmek,  
birbirine katmak.

Bulsa bir demde kıırdı  
'âlemi  
Ḥançer-i müjġân ile kanlı  
gözün

'âlem-i ṭutsa:



## 1. 'âlem-i ʔutsa:-sa

**Gazel 365**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her tarafa yayılmak,  
dünyayı kaplamak.*

Mülk-i 'ışkuñ pādşāhıyam  
sipāh-ı eşk ile  
'Âlem-i ʔutsa 'aceb mi āh u  
efğānum gibi

**'âlem-i 'ulvīye:**

## 1. 'âlem-i 'ulvīye:-y, -e

**Tarih 17**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Madde âleminin  
üstündeki yüce âlem, ruhlar  
âlemi.*

Murg-ı rûhı 'âlem-i 'ulvīye  
pervāz edecek  
Dedi târîhin 'Azîzî eyle 'arşı  
âşyân

**'âlem-i vaşl-ı yârı:**

## 1. 'âlem-i vaşl-ı yârı:-ı

**Gazel 186**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin kavuşma  
dünyası.*

Nağd-i cāna alurın 'âlem-i  
vaşl-ı yârı  
Verseler almazın ammā ki  
cihānı aylak

**'âlemler:**

## 1. 'âlemlere:-e

**Gazel 131**

Mısra: 13

*Evren, kainat, dünya II  
herkes.*

ʔuyulup 'ışk-ıla 'âlemlere  
rüsivā olduk  
Kalmadı hālk-ı cihān içre  
'Azîzî yerimüz

**'âlemlere destān olur:**

## 1. 'âlemlere destān olur:-ur

**Kaside 3**

Mısra: 60

Kelime Tipi: **Deyim***Dillere destan olmak  
deyimine benzer bir anlamla  
"herkes tarafından konuşulur  
olmak" anlamındadır.*

Her ne şî'r-i behcet-āsāruña  
İcād edesin  
Hüsni Yūsuf gibi ol  
'âlemlere destān olur

**'alev:**

## 1. 'alevdür:-dür

**Gazel 288**

Mısra: 12

*Ateşten çıkan parlak ve  
yanar kıvılcım.*

Ya meger kim meş'al-i  
hürşid-i 'âlem-tābdan  
Bām-ı çarh üzre dökülmüş bir  
'alevdür bî-duhān

## 2. 'alev:

**Muamma 30**

Mısra: 2

*Ateşten çıkan parlak ve  
yanar kıvılcım.*

Olur bî-hād 'alev ey dil  
hüveydā  
Derünümünden ki ola āh peydā

## 3. 'alevler:-ler

**Tarih 3**

Mısra: 1

*Ateşten çıkan parlak ve  
yanar kıvılcım.*

Olup eflāke peyveste 'alevler  
Bir âteş oldi peydā yine  
aḥşām

**'alev olup:**

## 1. 'alev olup:-up

**Gazel 115**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ateşten çıkan parlak ve  
yanar kıvılcım.*

Başumdan âteş-i āhum ki  
yane yane çıkar  
'Alev olup şereri fark-ı  
ferkadāne çıkar

**'ālī:**

## 1. 'ālī:

**Gazel 220**

Mısra: 1

*Yüce, ulu.*

Gün gibi kadri olup 'ālī  
Meḥemmed Şāhuñ  
Geçe devletle meh ü sālī  
Meḥemmed Şāhuñ

## 2. 'ālī:

**Tarih 4**

Mısra: 5

*Yüce, ulu.*

Qadem başduñ bu 'ālī  
manşıba çün  
Düşüp zıll-i Hudā luḫfına  
mazhar

## 3. 'ālī:

**Tarih 17**

Mısra: 1

*Özel ad.*

Kātib-i kılār-ı Sultān  
Bāyezid a'nî 'Alī  
Kim bekā iklimine cāndan  
geçüp oldi revān

## 4. 'ālī:

**Tarih 18**

Mısra: 1

*Özel ad.*

Ol gözüm nūrı ciger-küşem  
'Alī  
Kim anuñla eglenürdi cān-ı  
zār

**'āl-i 'abā:**

## 1. 'āl-i 'abā:

**Gazel 383**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Peygamberimizin  
kendisiyle birlikte kızı  
Fatma, damadı Ali torunları  
Hasan ve Hüseyin için*

*kullanılır II aba ehli,  
dervişler; yünden dokunmuş  
bir kumaş olan abadan  
potur, hırka vs. giyenler.*

Çün libās-ı fakr-ile fahr  
eyledi Āl-i 'Abā  
Sen de anlar 'aşkına dāyim  
'Azīzī şāl gey

**'alī bālī:**

1. **'alī bālī:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **61**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Özel ad.*

Hasan-süret 'Alī Bālī bir  
āfetdür velī Hilmī  
Geçer kanber gulāmi cān ile  
o şīr-i merdānuñ

**'alī bālīyi:**

1. **'alī bālīyi:-yi**  
**Tarih 9**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Özel ad.*

'Alī Bālīyi kim şehri  
'ademde  
Getürdi 'aleme Hayy u  
'Alīmī

**'ālī maḳāmdur:**

1. **'ālī maḳāmdur:-dur**  
**Gazel 78**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüce makam.*

Şūfī hicāz gerçi ki 'ālī  
maḳāmdur  
Ehl-i şafāya meykede  
beytü'l-ḫarāmdur

**alın:**

1. **alınmasun:-ma, -sun**  
**Gazel 223**  
Mısra: **3**  
*Gücenmek, darılmak.*

'Andelīb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Kırmızı gül bergidür ruhsār-ı  
alī naḳşınıñ

2. **alnumda:-um, -da**  
**Gazel 270**  
Mısra: **3**  
*Yüzün kaşlarla saç  
arasındaki bölümü.*

Degül alnumda kaçum murğ-  
ı devlet  
Başumdan gitmege açdı  
қанadın

3. **alnuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 313**  
Mısra: **9**  
*Yüzün kaşlarla saç  
arasındaki bölümü.*

Berāt-ı hüsnüñe alnuñda  
etmiş ser-fürü kaçuñ  
Ḥam-ı zülf-i hümayūnuñ aña  
tuğrā mıdur yoḫsa

4. **alnumda:-um, -da**  
**Gazel 355**  
Mısra: **5**  
*Yüzün kaşlarla saç  
arasındaki bölümü.*

Görenler dūd-ı āhumdan  
qararmış kaçum alnumda  
Şanurlar murğ-ı cānum  
kūyuña uçmağa per açdı

5. **alnı:-ı**  
**Kaside 2**  
Mısra: **58**  
*Yüzün kaşlarla saç  
arasındaki bölümü.*

Süre-i şems ü kamer ḫaḳḳı  
'Azīzī o mehūñ  
Yegdür alnı vü ruḫı şems ü  
kamerden şad-bār

6. **alnı:-ı**  
**Matla 70**  
Mısra: **2**  
*Yüzün kaşlarla saç  
arasındaki bölümü.*

Destārı ebr gibi ṭurup başı  
üstine

Etmiş tülü' alnı mehi kaçı  
üstine

7. **alnuñ:-uñ**  
**Muamma 44**  
Mısra: **1**  
*Yüzün kaşlarla saç  
arasındaki bölümü.*

Alnuñ üzre kaçuña eden  
nazar  
Burc-ı çarḫ üzre hilālī zann  
eder

8. **alnuñ:-uñ**  
**Müseddes 2**  
Mısra: **1**  
*Yüzün kaşlarla saç  
arasındaki bölümü.*

Āsmān-ı hüsnüñe alnuñ  
meh-i garrādur bugün  
Ruḫlaruñ āyine-i mihr-i  
mücellādur bugün

**'ālī-nijād:**

1. **'ālī-nijād:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: **19**  
*Yüksek yaratılışlı, asil.*

Ey kerem kānı mürüvvet  
ma'deni 'ālī-nijād  
Şüretā bir begsın amma  
sīretā dervīş-nihād

**alış:**

1. **alışur:-ur**  
**Kaside 2**  
Mısra: **4**  
*Bağlanmak, ısınmak,  
ünsiyet peyda etmek.*

İktirān etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkibi şemstüñ  
kamer ile her bār

**'ālī-şān:**

1. **'ālī-şānuñdan:-uñ, -dan**  
**Gazel 385**  
Mısra: **8**  
*Şānı yüce II sevgili.*

Olup pîçide-hâtır eşiginde  
tan-ı a dâdan  
O şâh-ı kâ-m-rân u 'âlî-  
şânuñdan uşanduñ mı

**'âlî-şân olur:**

1. **'âlî-şân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şanı yüce olmak.*

Eşigüñe intisâb eden erişür  
rif'ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi 'âlî-şân olur

2. **'âlî-şân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şanı yüce olmak.*

Eşigüñe intisâb eden erişür  
rif'ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi 'âlî-şân olur

**'âlî-şifat:**

1. **'âlî-şifatlunuñ:-lu, -nuñ**

**Tarih 15**

Mısra: 3

*Hız. Ali görünüşlü, sıfatı*

*Hız. Ali.*

Çü girdi hâke cism-i pâki ol  
'Âlî-şifatlunuñ  
Denildi târihi ola enîs ü yâr  
Ebû Türâb

**allâh:**

1. **allâh:**

**Gazel 259**

Mısra: 4

*Her şeyin yaratıcısı*

*olan tek ve mutlak varlık,  
Tanrı, Hudâ.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allâh benüm  
sultânüm

2. **allâhuñ:-uñ**

**Gazel 306**

Mısra: 4

*Her şeyin yaratıcısı  
olan tek ve mutlak varlık,  
Tanrı, Hudâ.*

Ol meh-i nâ-mihribânı elden  
aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil  
vermek Allâhuñ yine

3. **allâhuñ:-uñ**

**Muamma 15**

Mısra: 2

*Her şeyin yaratıcısı  
olan tek ve mutlak varlık,  
Tanrı, Hudâ.*

Göñül vardukça hâba fikr-i  
ruhsarıyla ol mâhuñ  
Girer rü'yâma göñlümden ne  
geçse hikmet Allâhuñ

**allâhum benüm cānum**

**alma:**

1. **allâhum benüm cānum**

**alma:-um**

**Gazel 241**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah'ım benim canımı  
alma.*

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cānım demiş  
Alma cānum ermedin ol  
güne Allâhum benüm

**alma:**

1. **almanuñ:-nuñ**

**Gazel 351**

Mısra: 15

*Elma.*

Şarardı rüyü ayvanuñ almdı  
rengi almanuñ  
Bozuldu beñzi bostānuñ  
meger faşl-ı hâzân oldu

**aln:**

1. **aln:-ı**

**Lugaz 1**

Mısra: 5

*Alın (çengin yüzeyi  
bağlamında).*

Alnı üstinde siyeh ebruları  
Hüsn ile gökde hilâle harf  
atar

**alnı açuq:**

1. **alnı açuq:-ı**

**Gazel 106**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Utandır, sıkılacak bir  
şeyi olmamak.*

Bir yüzü ağ u alnı açuq  
'âşkuñ durur  
Mihrin 'iyân ederse 'aceb mi  
saña seher

**alt:**

1. **altındadur:-ı, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 66**

Mısra: 1

*Alt, aşığı.*

Hâl-i rüyuñ kim o zülf-i pîç  
ü tâb altındadur  
Rüm şâhıdır ki çetr-i müşk-i  
nâb altındadur

2. **altındadur:-ı, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 66**

Mısra: 2

*Alt, aşığı.*

Hâl-i rüyuñ kim o zülf-i pîç  
ü tâb altındadur  
Rüm şâhıdır ki çetr-i müşk-i  
nâb altındadur

3. **altındadur:-ı, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 66**

Mısra: 4

*Alt, aşığı.*

Hançer-i tîguñ hayâli dilde  
yer etse n'ola  
Kim mekânı her reg-i cüyüñ  
türâb altındadur

4. **altındadur:-ı, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 66**

Mısra: 6

*Alt, aşağı.*

Bād-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra'nā götürür  
Şol feres kim ol şeh-i 'ālī-  
cenāb altındadır

5. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 66**

Mısra: 8

*Alt, aşağı.*

Gerçi her ābuñ ḥabāb  
üstindedür ammā benüm  
Çeşm-i giryānum ḥabābı her  
dem āb altındadır

6. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 66**

Mısra: 10

*Alt, aşağı.*

Gonca-i nev-ḥīz-i gülşen zīr-  
i berginden çıkup  
Bülbüle açılmadığı bu ḥicāb  
altındadır

7. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 66**

Mısra: 12

*Alt, aşağı.*

Zevrak-ı sīmīn kim almış o  
māhı üstine  
Raḥş-ı ābīdür ki şāhā kām-  
yāb altındadır

8. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 66**

Mısra: 14

*Alt, aşağı.*

Rüy-ı maḫşūdın 'Azīzī göre  
düşinde meger  
Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
dest-i ḥvāb altındadır

9. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 122**

Mısra: 1

*Alt, aşağı.*

Kelle-i bī-devletüm kim dūd-  
ı āh altındadır  
Pür-hevā bir ḳulledür ebr-i  
siyāh altındadır

10. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 122**

Mısra: 2

*Alt, aşağı.*

Kelle-i bī-devletüm kim dūd-  
ı āh altındadır  
Pür-hevā bir ḳulledür ebr-i  
siyāh altındadır

11. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 122**

Mısra: 4

*Alt, aşağı.*

Māh-ı nevdür kim alupdur  
zīr-i pāyına şehāb  
Ol ḥam-ı ebrü ki ḫarf-ı şeb-  
külāh altındadır

12. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 122**

Mısra: 6

*Alt, aşağı.*

Cāmi'-i mihrüñde sūzān iki  
zer ḳandıldür  
Ḳubbe-i çarḫuñ ki cām-ı  
mihr ü māh altındadır

13. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 122**

Mısra: 8

*Alt, aşağı.*

Yoluña cānlar veren  
üftādelerdür serverā  
Şol ten-i pejmürde bu kim  
ḫāk-i rāh altındadır

14. **altındadır:-i, -n, -da, -  
dur**

**Gazel 122**

Mısra: 10

*Alt, aşağı.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azīzīye şehā

Kim senüñle rüz u şeb bir  
bārgāh altındadır

**altun:**1. **altuna:-a****Gazel 32**

Mısra: 7

*Altın. II Sarı renk.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
garḫ eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
'arz-ı iḫtiyāc

2. **altun:****Gazel 36**

Mısra: 6

*Altın. II Sarı renk.*

Gün toğar şanmañ şabūhı  
itmek için her şehir  
Sākī-i gerdün eline aldı bir  
altun ḳadeḫ

3. **altunlu:-lu****Gazel 44**

Mısra: 7

*Altın. II Sarı renk.*

Ḳuruldı bir yeşil altunlu  
ḫayme şanuram bāğa  
Görüldükçe şu 'ā'-ı mihr-ile  
eşḫarda şimşād

4. **altundan:-dan****Gazel 65**

Mısra: 7

*Altın. II Sarı renk.*

Görinen hāle degül māder-i  
çarḫ altundan  
Nev-'arūs-ı ḳamerüñ gūşına  
mengüş eyler

5. **altun:****Gazel 107**

Mısra: 6

*Altın. II Sarı renk.*

Şanma nücüm ile māh gece  
şerār-ı āhum  
Çekdi sarāy-ı çarḫa altun  
beneklü bir zār

6. **altuna:-a****Gazel 245**

Mısra: 3  
Altun. II Sarı renk.

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna  
Dağı meyl etme misin baña  
eyâ sîm-tenüm

7. **altun:**

**Kaside 5**  
Mısra: 6  
Altun. II Sarı renk.

Ser-i bāmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ 'ağsi  
Bir altun hâldür qonmuş  
'izârî üzre 'ummānuñ

8. **altuna:-a**

**Kaside 5**  
Mısra: 24  
Altun. II Sarı renk.

Döşendiler kumâş esbâba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhānuñ

9. **altundur:-dur**

**Lugaz 13**  
Mısra: 4  
Altun. II Sarı renk.

Gevdesi akdur gümüñ gibi  
velî  
Kim derünü bir şaru altundur

10. **altuna:-a**

**Gazel 98**  
Mısra: 6  
Altun. Doğada az  
bulunması dolayısıyla para  
olarak kullanılan ya da  
devletlerce para karşılığında  
saklanan değerli maden.

Ruḥ-ı zerdüm görüp baña  
nece meyl etmesün cānān  
Ki hūbān-ı zamāne şimdi hep  
altuna mā'ildür

11. **altun:**

**Gazel 161**  
Mısra: 14  
Altun (değerli, herkesçe  
bilinen bağlamında  
kullanılmıştır).

Oluḡ 'ışk-ıla bed-nām u  
melāmet  
'Azīzī altun aduñ bakır olmuş

**altuncı-zāde:**

1. **altuncı-zāde:**

**Kaside 5**  
Mısra: 105  
Özel ad.

Eder hūvānendelik Altuncı-  
zāde encūmenlerde  
Şadā-yı dil-nevāzı cān-  
fezādur o hoş-elhānuñ

**ālūfte:**

1. **ālūfte-y-idi:-y, -idi**

**Gazel 140**  
Mısra: 2  
Alışık, müptela, düşkün.

'Ālemde yoğ-iken daḡı nām  
ü nişānımız  
Ālūfte-y-idi la 'lüñe rūḡ-ı  
revānımız

2. **ālūfte:**

**Kaside 1**  
Mısra: 78  
Alışık, müptela, düşkün.

Naḡl-i gül qaddüñe bülbül  
dilüñe dil-dāde  
Dil ü cān bülbülü gül-rūyuña  
ālūfte geçer

3. **ālūftesi:-si**

**Kaside 1**  
Mısra: 53  
Alışık, müptela, düşkün.

Gül-i ruḡsārınuñ ālūftesi  
bülbül gibi ḡalḡ  
Hūsn-i ḡulḡı gülinüñ  
bülbülidür nev'-i beşer

**ālūfte-i güy-ı zenehdānı:**

1. **ālūfte-i güy-ı zenehdānı:-**

**Gazel 386**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Topa benzeyen çene  
çukuruna müptela.

Geçinür dem-be-dem ālūfte-i  
güy-ı zenehdānı  
'Aceb mi ol şeh-i hūbān ele  
alursa çevḡanı

**a'mā:**

1. **a'mā:**

**Gazel 322**  
Mısra: 10  
Gözleri görmeyen il  
kör.

Budur insān olana lāyık olan  
dünyāda  
'Ayn-ı 'ibretle nazar eyleye  
a'mā görse

**amān vermez:**

1. **amān vermez:-mez**

**Gazel 231**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: Deyim  
Canını bağışlamak,  
öldürmemek II affetmek.

Tiḡ-i cevri ile 'Azīzī öldürür  
vermez amān  
Vermesün 'ālemde kimse ol  
şeh-i bī-dāda dil

**'amel:**

1. **'amelde:-de**

**Mesnevi 1**  
Mısra: 5  
Niyet ve iradeye baḡlı  
olarak yapılan dünya ve  
ahirette ceza ve mükāfat  
konusu olan iş, davranış, ve  
bilinçli yapılan fiil. Amel;  
dinî, ahlâki ve ruḡî fiillerin  
hepsini kapsar.

'İlm ü ḡilm ü 'amelde hemçü  
velî  
Bezl-i cüd u keremde 'ayn-ı  
'Alî

**'āmî:**

1. **'āmîler:-ler**

**Gazel 388**  
Mısra: 10  
Avamca, ileri  
gelenlerden olmayan, cahil,  
avama ait.

Şoĥbet-i ĥāş etmege sa'y et  
 'Azīzī yār ile  
 Tūt sözüm olma cihān  
 bezminde 'āmīler gibi

**āmīn:**

**1. āmīn:**

**Gazel 132**

Mısra: 14

*Duâlardan ve hayır  
 temennilerinden sonra,  
 "Allah kabul etsin, öyle  
 olsun!" anlamında  
 kullanılan söz.*

Ölse cevri ile 'Azīzī sinine  
 söğsem demiş  
 Dostlar āmīn deñüz biz bu  
 du'aya kāyilüz

**ammā:**

**1. ammā:**

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Ancak, ama.*

Yaşlusın merdüm-i dīdem  
 gibi ammā n'edeyin  
 Baĥr-i eşküm gibi gömgök  
 delüsin ey deryā

**2. ammā:**

**Gazel 26**

Mısra: 5

*Ancak, ama.*

Bir içim şudur lebüñ ammā  
 aña  
 Öykünimez çeşme-i āb-ı  
 hayāt

**3. ammā:**

**Gazel 31**

Mısra: 3

*Ancak, ama.*

Beni öldürmege o tīg-i ĥün-  
 āşām olur bā'ış  
 Dile tīg-i müjeñ efkārı düşdi  
 korĥarın ammā

**4. ammā:**

**Gazel 47**

Mısra: 6

*Ancak, ama.*

Telĥdür bāde egerçi sākī  
 la'lüñ yādına  
 Her ne dem nüş eylesem  
 baña gelür ammā lezīz

**5. ammā:**

**Gazel 66**

Mısra: 7

*Ancak, ama.*

Gerçi her ābuñ ĥabāb  
 üstindedür ammā benüm  
 Çeşm-i giryānum ĥabābı her  
 dem āb altındadır

**6. ammā:**

**Gazel 68**

Mısra: 5

*Ancak, ama.*

Ṭavāf-ı Ka'benüñ ĥazı  
 egerçi yok degül ammā  
 Senüñ küyuñ ṭavāfında  
 benüm kıblem şafā vardır

**7. ammā:**

**Gazel 136**

Mısra: 3

*Ancak, ama.*

'Ömrümüz buldı nihāyet pīr  
 olup ammā yine  
 Zülf-i ĥübāna muĥayyed  
 ĥalb-i pūr-teşvīşimüz

**8. ammā:**

**Gazel 139**

Mısra: 2

*Ancak, ama.*

Ĥançer-i 'ışkı o yārüñ deme  
 sīnem yaramaz  
 Yarar ammā ki dilā yāre  
 olursın yaramaz

**9. ammā:**

**Gazel 146**

Mısra: 7

*Ancak, ama.*

Gerçi sünbül de güzeldür  
 ammā  
 Baña zülfüñ gibi ĥoş-bū  
 gelmez

**10. ammā:**

**Gazel 161**

Mısra: 9

*Ancak, ama.*

Sürür iĥlīmīni dil bilmez  
 ammā  
 Ser-i küy-ı belāda vāfir olmuş

**11. ammā:**

**Gazel 186**

Mısra: 12

*Ancak, ama.*

Naĥd-i cāna alurın 'ālem-i  
 vaşl-ı yārı  
 Verseler almazın ammā ki  
 cihānı aylak

**12. ammā:**

**Gazel 200**

Mısra: 2

*Ancak, ama.*

Ādem öldürmekte üstād-ı  
 zamāndur ĥançerüñ  
 Serverā sen yaĥşısın ammā  
 yamandır ĥançerüñ

**13. ammā:**

**Gazel 215**

Mısra: 9

*Ancak, ama.*

Melāĥat Mısrına mālīk  
 güzeller çok durur ammā  
 'Azīzī görmedüm ben ol şeh-  
 i Yūsuf-liĥādan yeg

**14. ammā:**

**Gazel 260**

Mısra: 9

*Ancak, ama.*

Yok nazīri Ĥasenüñ ĥüsn ü  
 edāda ammā  
 Olmaz eş'ār-ı Azīzī gibi  
 güftār-ı ĥasen

**15. ammā:**

**Gazel 271**

Mısra: 3

*Ancak, ama.*

Düşersin 'ışkına ol bī-  
 vefānuñ ey gönül ammā  
 Ėam-ı 'ışkıyla şoñra  
 n'olacağın ĥālūñ añmazsın

16. **ammā:****Gazel 300**

Mısra: 2

*Ancak, ama.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kāyıldür deyü  
İncinür ammā beni kuçmağa  
kāyıldür deyü

17. **ammā:****Gazel 346**

Mısra: 2

*Ancak, ama.*

Gerçi dilde ğam kıomaz cām-  
ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammā nüş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

18. **ammā:****Gazel 346**

Mısra: 3

*Ancak, ama.*

Berş ü afyonu şanup ammā  
şifā-sāz-ı kulüb  
Günde iki kez edinme  
yemeği kânün dede

19. **ammā:****Gazel 347**

Mısra: 7

*Ancak, ama.*

Gerçi ma'cün-ı müferrihdür  
o lebler ammā  
Lebüñ esrârınıñ oldı bu  
göñül hayrânı

20. **ammā:****Gazel 390**

Mısra: 5

*Ancak, ama.*

Ğamzeñ oķı dile toķundi  
nece kez ammā  
Görmedüm cāna müjeñ gibi  
cefālar kılıcı

21. **ammā:****Kaside 2**

Mısra: 65

*Ancak, ama.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zāhir olupdur ammā

Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhār

22. **ammā:****Kaside 5**

Mısra: 97

*Ancak, ama.*

Yine her gün varur yārān  
içerler kahvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnaķ u  
hüsni Ḥasan Cānuñ

23. **ammā:****Kaside 5**

Mısra: 111

*Ancak, ama.*

Kimi şanbūr u çeng ü ney  
kimi kânün sever ammā  
Yaşıl Beg bir kılin dünyāya  
vermez rüh-efzānuñ

24. **ammā:****Kıt'a 2**

Mısra: 27

*Ancak, ama.*

Duyūnum on flori durur  
ammā  
Gözümde naķd-i eşküm bī-  
nihāye

25. **ammā:****Kıt'a 15**

Mısra: 9

*Ancak, ama.*

Ķomaz dilde ğubār ammā ki  
esrār  
Ye anı tuymasun esrāruñ  
ağyār

26. **ammā:****Lugaz 2**

Mısra: 4

*Ancak, ama.*

Ķararur ŧurur yanında  
ādemüñ  
Söylemez ammā ki hergiz  
hayr u şer

27. **ammā:****Lugaz 7**

Mısra: 2

*Ancak, ama.*

Ol nedür kim bir kılaç var  
uzunu  
Ney-şekerden ŧatludur ammā  
uni

28. **ammā:****Lugaz 17**

Mısra: 2

*Ancak, ama.*

Ol nedür kim dāne-i yāķüt-  
vār  
La'ldür ammā ki la'l-i ābdār

29. **ammā:****Matla 14**

Mısra: 2

*Ancak, ama.*

Defterine ol şeh-i hüsnuñ  
beni çāker yazuñ  
Luŧf edüñ ammā raķtbi ħāric  
ez-defter yazuñ

30. **ammā:****Mesnevi 1**

Mısra: 11

*Ancak, ama.*

Rūhı yok bir beden idi ammā  
Maķdemüñ kıldı ħal'ayı ihyā

31. **amma:****Müseddes 1**

Mısra: 20

*Ancak, ama.*

Ey kerem kānı mürüvvet  
ma'deni 'ālī-nijād  
Şüretā bir beğsin amma  
sīretā derviş-nihād

**ammā ki:**1. **ammā ki:****Gazel 35**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ama, ne var ki.*

'Āşık-ı ğam-ħvāre gelmez  
zecr-i ķahr-ı yār güç  
Güç gelür ammā ki ŧa'n-ı  
zāhid-i huşyār güç

2. **ammā ki:****Gazel 51**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ama, ne var ki.*

Gerçi biñ var o gülün 'aşık-ı  
zârı geçinür  
Yokdur ammâ ki benüm gibi  
hezârı geçinür

**ammâ kim:**1. **ammâ kim:****Gazel 151**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Oysa ki, fakat, ama.*

La'l-i lebüne yâküt dersem  
olur ammâ kim  
Dendânlaruña mânend bir  
dürr-i 'Aden bitmez

**ân:**1. **ân:****Gazel 101**

Mısra: 1

Zamanın

*bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Şayd edüp ey gözi âhü seni  
her ân eller  
Ne revâdur ki çeke sîneye  
'uryân eller

2. **ân:****Gazel 101**

Mısra: 8

Zamanın

*bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Saña düşer mi bu kim  
gördüğüne mâyl olup  
'İşmetüñ dâmenini elleye her  
ân eller

3. **ân:****Gazel 121**

Mısra: 1

Zamanın

*bölünemeyecek kadar küçük*

*parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Ḥaste dil la'lün için cân ile  
her ân çekişür  
Dilün o hâlini kim görse  
şanur cân çekişür

4. **ân:****Gazel 326**

Mısra: 2

Zamanın

*bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Küşe-i gamda beni görmege  
cânân gelse  
Dil-i mahzûnumı şâd eylese  
bir ân gelse

5. **ânı:-ı****Gazel 347**

Mısra: 4

Zamanın

*bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
firâk-ı yâra  
Baña bir yılca gelür rûz-ı  
gamuñ bir ânı

6. **anları:-lar, -ı****Lugaz 21**

Mısra: 9

Zamanın

*bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Gâh olur kim şiddet-i bād  
anları  
Ṭurduğı yirde 'Azîzî ḥurd  
ider

7. **ân:****Matla 51**

Mısra: 1

Zamanın

*bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Kirpigün gamzeñden ön urur  
oğın câna her ân

Bu meşeldür ilk uran oğçudur  
ey kaşı kemân

8. **ân:****Tesdis 2**

Mısra: 1

Zamanın

*bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

N'ola bir ân olmasam feryâd  
ü âh u zârsuz  
Deşt-i gam oldı yerüm ol  
kebk-i hoş-reftârsuz

9. **ân:****Muamma 6**

Mısra: 2

O, işaret zamiri II

*şarap.*

Dil aña mâyl olurdu her  
zamân  
Olsa la'lün gibi sâkî meyde  
ân

10. **añardı:-ar, -dı****Gazel 47**

Mısra: 7

*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Kim añardı nâmını bāğ-ı  
cihân içre anuñ  
Olmasa şeftâlû-yı la'lün gibi  
ḥurmâ lezîz

11. **añılan:-ıl, -an****Gazel 69**

Mısra: 12

*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Elümnden cām düşmezken  
benüm sâkî ne hikmetdür  
Yine bezm-i cihânda ehl-i  
'işret añılan Cemdür

12. **añup:-up****Gazel 69**

Mısra: 15

*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

'Azîzî her ne dem zülfin  
añup âh etsem ol mâhuñ



Duḥān-ı āhumı gören şanur  
başumda perçemdür

13. **añup:-up**  
**Gazel 134**

Mısra: 5  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Añup her gün o māhı āh  
edersin ey gönül aydur  
Yağup ol āh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helāk etmez

14. **añduqça:-duq, -ça**  
**Gazel 146**

Mısra: 9  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Lebüñ añduqça ‘Azīzī şen  
olur  
Mey içen kişiye kaygu  
gelmez

15. **añma:-ma**  
**Gazel 254**

Mısra: 7  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Añma nüş-ı cāmı sākī baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü’l-ḥarām olsa  
eger beytü’l-ḥarām

16. **aña:-a**  
**Gazel 261**

Mısra: 3  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

‘Işk-ıla çārem ancak kaldı  
aña ki şāhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilāyetüñden

17. **añmayasın:-ma, -y, -a, -  
sın**

**Gazel 261**  
Mısra: 5  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

‘Uşşākuñı vefādan  
añmayasın revā mı  
Maḥrūm ola ra’iyyet şāhum  
ri’āyetüñden

18. **añasın:-a, -sın**  
**Gazel 264**

Mısra: 5  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Dem ola kim añasın zevk-ı  
diyār-ı Rūmı  
Ey seyāḥatle Semerḳand u  
Buḥārāya düşen

19. **añmazsın:-maz, -sın**  
**Gazel 271**

Mısra: 1  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Seni āşüfte ḥattum kıldı  
dersin ḥālūñ añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
ḥadd-i alūñ añmazsın

20. **añmazsın:-maz, -sın**  
**Gazel 271**

Mısra: 2  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Seni āşüfte ḥattum kıldı  
dersin ḥālūñ añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
ḥadd-i alūñ añmazsın

21. **añmazsın:-maz, -sın**  
**Gazel 271**

Mısra: 4  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Düşersin ‘ışkına ol bī-  
vefānuñ ey gönül ammā  
Gam-ı ‘ışkıyla şoñra  
n’olacağın ḥālūñ añmazsın

22. **añmazsın:-maz, -sın**  
**Gazel 271**

Mısra: 6  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Derūnum dāğ-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Maḥabbet ḥāñkāhında bu  
ben abdāluñ añmazsın

23. **añmazsın:-maz, -sın**  
**Gazel 271**

Mısra: 8  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

‘Adū-yı bed-nihādı yād  
edersin ey şeh-i ḥübān  
Niçün ben derdmend üftāde-i  
pāmālūñ añmazsın

24. **añmazsın:-maz, -sın**  
**Gazel 271**

Mısra: 10  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

‘Azīzī rüy-ı dilber seyrine  
toymaz gözüm dersin  
Ḥarīş-i genc-i vaşl olan dil-i  
meyyālūñ añmazsın

25. **añılsa:-ıl, -sa**  
**Gazel 284**

Mısra: 7  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Adum añılsa ‘adūnuñ başı  
ağrur güyā  
O ḥar-ı gāv-serüñ derd-i seri  
oldum ben

26. **añup:-up**  
**Gazel 298**

Mısra: 7  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Gül-i rüyüñ añup bezm-i  
çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestüñ  
gözine jāleden aq şu

27. **añmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 344**

Mısra: 7  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Ḥüblar seyrini añmañ baña  
kim ben o mehüñ  
Vermezün gün yüzine  
bağmağı dünyā seyrine

28. **aña:-a**  
**Gazel 354**

Mısra: 10  
*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Ḳand-i la'lüñ var iken ey  
Yūsuf-ı Mısr-ı hüsün  
Hāşe lillāh kim 'Azīzī añā  
nām-ı sükkeri

29. **añmazdı:-maz, -dı**

**Gazel 389**

Mısra: 7

*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Reh-i kūyuñda ḳalır Cenneti  
añmazdı Sürüş  
Kūyuña uğrasa Firdevse  
giderken rāhı

30. **añulsa:-ul, -sa**

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Eyle der-faḳram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dīdeden ceryān olur

31. **añar:-ar**

**Kaside 5**

Mısra: 110

*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Edenler ser-güzeşt-i Ḳāsım  
La'līn-Ḳabādan güş  
Enüşirvān ile cengin añar mı  
şāh-ı merdānuñ

32. **añulsa:-ıl, -sa**

**Kaside 5**

Mısra: 22

*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Bulunmaz bir şehirde añā  
beñzer mecma'-ı hūbān  
Revādūr seyri añılsa  
Alamanda Ḳaramanuñ

33. **añmañ:-ma, -ñ**

**Tesdis 2**

Mısra: 13

*Adını söylemek,  
zikretmek, hatırlamak.*

Bāğ-ı dehrūñ baña añmañ  
gülşen-i zībāsım

Hey ma'āzallāh gerekmez  
lāle-i ḥamrāsım

34. **añulsa:-ul, -sa**

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Adını söylemek,  
zikretmek.*

Eyle der-faḳram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dīdeden ceryān olur

**'an:**

1. **'an:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 1

*-den, -dan.*

Bu faḳır u ḥaḳır eban 'an ced  
Bende-i pādşāh-ı baḥr ü  
berem

2. **'an:**

**Tarih 20**

Mısra: 3

*-den, -dan.*

Mīr-i mīrāmı olup Sultān  
Murāduñ 'an ḳarīb  
Vere maḳşūduñ murād üzre  
Ḥudā-yı Lem-yezel

**'anber:**

1. **'anber:**

**Gazel 110**

Mısra: 8

*Ada balığının  
bağırsaklarında toplanan  
yumuşak, yapışkan ve misk  
gibi kokan, kül renginde bir  
madde; güzel koku.*

Ḳaralar geymez idi egnine  
olmasa eger  
Zülf-i miskīnūñüñ aşıftesi  
miskīn 'anber

2. **'anberi:-i**

**Gazel 354**

Mısra: 4

*Ada balığının  
bağırsaklarında toplanan  
yumuşak, yapışkan ve misk*

*gibi kokan, kül renginde bir  
madde; güzel koku.*

Kākül-i müşkīnūñe öyküñdi  
beñzer döstüm  
Rū-siyāh eden cihānda bu  
günehdür 'anberi

**'anberin:**

1. **'anberin:**

**Gazel 248**

Mısra: 3

*Anber kokulu ll anber  
gibi. (Siyah olması yönüyle  
karanlık "anber" olarak  
ifade edilmiştir.)*

Ḳaddūñ üzre 'anberin ḳaşun  
nihāl üstinde nūn  
Ḥaddūñ üzre zülf-i müşkīn  
cüybār üstinde cim

**'anberin-seḥāb:**

1. **'anberin-seḥāb:**

**Müseddes 4**

Mısra: 19

*Anber bulutu (sevgilinin  
saçının siyah olması yönüyle  
karanlık "anber", kokulu  
olması sebebiyle anber  
olarak ifade edilmiştir.) II  
sevgilinin saç.*

Sünbül mi ṭurra mı yaḥod ol  
'anberin-seḥāb  
Reyhān mı yā benefşe mi ol  
ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb

**ancağ:**

1. **ancağ:**

**Gazel 379**

Mısra: 9

*Öyle ki, onun gibi.*

Ġam-ı 'ışkıyla Mecnūn verdi  
şanma kellesin ancağ  
O meydān-ı maḥabbetde  
'Azīzī neçe ser düşdi

2. **ancağ:**

**Tesdis 1**

Mısra: 3

*Ama, fakat, lakin.*

Deli gönlüm gibi ser-geşte-i  
devrân ancak  
Deme dünyâda benim hâtırı  
vîrân ancak

**3. ancak:**

**Tesdis 1**

Mısra: 5

*Ama, fakat, lakin.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

**4. ancak:**

**Gazel 64**

Mısra: 10

*Sadece, yalnızca.*

Şol bî-kesem ki dünyede  
ölsem 'Azîziyâ  
Kabrüm ziyaret etmege  
ancak şabâ gelir

**5. ancak:**

**Gazel 71**

Mısra: 12

*Sadece, yalnızca.*

Götür ayağı var der-i  
meyhâneye gönül  
Zîrâ kasâvetüñ senüñ ancak  
o bâb açar

**6. ancak:**

**Gazel 124**

Mısra: 5

*Sadece, yalnızca.*

Esîr-i zülfi ancak sen  
degülsin ey gönül yârüñ  
Kim ol zencîre bend olmuş  
neçe dîvâneler vardır

**7. ancak:**

**Gazel 261**

Mısra: 3

*Sadece, yalnızca.*

'İşk-ıla çârem ancak kaldı  
aña ki şâhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilâyetüñden

**8. ancak:**

**Kaside 2**

Mısra: 26

*Sadece, yalnızca.*

Şems-i cüdi kamer-i lutfi  
verür dehre şeref  
Şems-i maşrıq kamer-i  
mağribüñ ancak adı var

**9. ancak:**

**Kaside 3**

Mısra: 53

*Sadece, yalnızca.*

Saña ibdâ'-ı nazımda hod  
nazîr ancak hemân  
Yâ Zâhîr-i Fâryâbî yâ meger  
Selmân olur

**10. ancak:**

**Kaside 3**

Mısra: 53

*Sadece, yalnızca.*

Saña ibdâ'-ı nazımda hod  
nazîr ancak hemân  
Yâ Zâhîr-i Fâryâbî yâ meger  
Selmân olur

**11. ancak:**

**Kaside 5**

Mısra: 41

*Sadece, yalnızca.*

Esîr-i nâme-i 'ışkı hemân  
'Ulvî degül ancak  
Neçe Mecnûnı var Leylî gibi  
Şâlih dil-ârânuñ

**12. ancak:**

**Kaside 5**

Mısra: 64

*Sadece, yalnızca.*

Der-i devlet-me'âbında  
olupdur bendesi 'âlem  
Hemân bir sen degülsin kılı  
ancak İbn-i 'Osmânuñ

**13. ancak:**

**Kaside 5**

Mısra: 114

*Sadece, yalnızca.*

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Koca Melküh  
Günâhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmânuñ

**14. ancak:**

**Lugaz 16**

Mısra: 3

*Sadece, yalnızca.*

Bâl ü perdür gevdesi ancak  
hemân  
Lîk olmışdur güdâsı üstüñvân

**15. ancak:**

**Müseddes 3**

Mısra: 14

*Sadece, yalnızca.*

Kemal ü ma'rifetden dem  
uran şimdi haţâ eyler  
Ki zîrâ güş eder yok cânına  
ancak cefâ eyler

**16. ancak:**

**Tesdis 1**

Mısra: 1

*Sadece, yalnızca.*

Kârî 'ışk ehli gibi her kesüñ  
efgân ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryân ancak

**17. ancak:**

**Tesdis 1**

Mısra: 2

*Sadece, yalnızca.*

Kârî 'ışk ehli gibi her kesüñ  
efgân ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryân ancak

**18. ancak:**

**Tesdis 1**

Mısra: 4

*Sadece, yalnızca.*

Deli gönlüm gibi ser-geşte-i  
devrân ancak  
Deme dünyâda benim hâtırı  
vîrân ancak

**19. ancak:**

**Tesdis 1**

Mısra: 6

*Sadece, yalnızca.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

20. **ancağ:****Tesdis 1**

Mısra: 11

*Sadece, yalnızca.*

Hāl-i 'ālem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi ḥandân kimi giryân  
kimi nālân ancağ

21. **ancağ:****Tesdis 1**

Mısra: 12

*Sadece, yalnızca.*

Hāl-i 'ālem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi ḥandân kimi giryân  
kimi nālân ancağ

22. **ancağ:****Tesdis 1**

Mısra: 17

*Sadece, yalnızca.*

Hāl-i 'ālem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi ḥandân kimi giryân  
kimi nālân ancağ

23. **ancağ:****Tesdis 1**

Mısra: 18

*Sadece, yalnızca.*

Hāl-i 'ālem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi ḥandân kimi giryân  
kimi nālân ancağ

24. **ancağ:****Tesdis 1**

Mısra: 23

*Sadece, yalnızca.*

Hāl-i 'ālem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi ḥandân kimi giryân  
kimi nālân ancağ

25. **ancağ:****Tesdis 1**

Mısra: 24

*Sadece, yalnızca.*

Hāl-i 'ālem ezeli böyle  
perîşân ancağ

Kimi ḥandân kimi giryân  
kimi nālân ancağ

26. **ancağ:****Tesdis 1**

Mısra: 29

*Sadece, yalnızca.*

Hāl-i 'ālem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi ḥandân kimi giryân  
kimi nālân ancağ

27. **ancağ:****Tesdis 1**

Mısra: 30

*Sadece, yalnızca.*

Hāl-i 'ālem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi ḥandân kimi giryân  
kimi nālân ancağ

**anda:**1. **anda:****Kaside 1**

Mısra: 92

*Orada.*

Bu kaşidem ki pür evşâf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bâğa tuta bülbül ü  
gül anda mağar

**andan:**1. **andan:****Gazel 173**

Mısra: 8

*Ondan.*

Ṭotalum 'işkuñda öykünmiş  
baña ağıyar-ı toy  
Bülbül ü tūtiyle andan bir  
midür zâğ u kelâğ

2. **andan:****Gazel 44**

Mısra: 9

*Bu nedenle, ondan**dolayı.*

Nihâl-i kâmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
'Azîzî ṭotalum mağbül imiş  
eşcârda şimşâd

**andan özge:**1. **andan özge:****Gazel 188**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ondan başka.*

Ḥançer-i âbdaruñ özler dil  
Andan özge bir âba meylüm  
yok

**'andelîb:**1. **'andelîb:****Gazel 20**

Mısra: 10

*Bülbül II aşık.*

Eyler 'Azîzi nâle yüzüñ  
görse nitekim  
Başlar fiğân u zâra bahâr  
olsa 'andelîb

2. **'andelîbe:-e****Gazel 72**

Mısra: 10

*Bülbül II aşık.*

Görinen jâle şanmañuz  
gonca  
Şunar ağızıyla 'andelîbe  
şeker

3. **'andelîbüñ:-üñ****Gazel 159**

Mısra: 5

*Bülbül II aşık.*

'Andelîbüñ zârımı güş  
etmege  
Berg-i gülden her nihâl  
edindi güş

4. **'andelîb:****Gazel 227**

Mısra: 7

*Bülbül II aşık.*

Şâhsâr-ı gamda nālân  
olmasun mı 'andelîb  
Kim çemende ḥâr ile her  
dem güler oynar gül

5. **'andelîbi:-i****Gazel 236**

Mısra: 1  
Bülbül II âşık.

Döstüm ben ‘andelîbi zâr u  
giryân etmegil  
Düşmen-i bed-hâhumı gül  
gibi hândân etmegil

6. ‘andelîbe:-e  
Gazel 296  
Mısra: 3  
Bülbül II âşık.

Dehân-ı tûfî gibi ‘andelîbe  
karşu gülşende  
Nebât-ı jâle gitmez gönca-i  
hândân ağzından

7. ‘andelîb:  
Gazel 16  
Mısra: 8  
Bülbül.

Geldi figâna sine-i şad-çäkde  
gönül  
Ey gül kafesinde nâle eden  
şanma ‘andelîb

‘andelîb-i dil:

1. ‘andelîb-i dil:  
Gazel 223  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade  
Gönül bülbülü.

‘Andelîb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Kırmızı gül bergidür ruhsâr-ı  
alı nakşınıuñ

añdur:

1. añañdurı:-dı  
Gazel 369  
Mısra: 2  
Bir şeye onu akla ve  
hatıra getirecek şekilde  
benzemek.

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersâyı  
Leb-i cân-bağş-ıla añañdurdı  
bugün ‘İsâyı

a‘nî:

1. a‘nî:  
Tarih 17  
Mısra: 1  
Yâni.

Kâtib-i kılâr-ı Sultân  
Bâyezîd a‘nî ‘Alî  
Kim beğâ iklimine cândan  
geçüp oldı revân

‘ankâ:

1. ‘ankâlara:-lar, -a  
Gazel 328  
Mısra: 8

Her hayvandan bir iz  
taşıyan, kırmızı altın rengi  
tüylü, yüzü insana benzer,  
güzel sesli, bir tek, efsanevi  
bir dağ olan Kaf dağının  
ardında yaşadığı söylenen  
erkek bir masal kuşu, Sirenk,  
Sîmurg, Zümrüd,  
Zümrüdüanka Tuğrul, Anka-  
yı mugrip, devlet kuşu (Adı  
olup da kendisi olmayan  
nesne bağlamında).

Şâhbâz-ı evc-i istignâ ol ey  
dil egme baş  
Kulle-i kâf üzre pervâz  
eyleyen ‘ankâlara

2. ‘ankâ:  
Kıt'a 18  
Mısra: 1

Her hayvandan bir iz  
taşıyan, kırmızı altın rengi  
tüylü, yüzü insana benzer,  
güzel sesli, bir tek, efsanevi  
bir dağ olan Kaf dağının  
ardında yaşadığı söylenen  
erkek bir masal kuşu, Sirenk,  
Sîmurg, Zümrüd,  
Zümrüdüanka Tuğrul, Anka-  
yı mugrip, devlet kuşu (Adı  
olup da kendisi olmayan  
nesne bağlamında).

Neçeye dek olayın ‘ankâ gibi  
Miñnet-âbâd-ı cihânda lâ-  
mekân

añla:

1. añañladı:-dı  
Gazel 100  
Mısra: 11

Sezip kavramak, akıl  
erdirmek, hissetmek, tahkik  
etmek, bilmek.

‘Âkıl olanlar fenâsın añañladı  
kâh-ı tenüñ  
Câhil olanlar binâ-yı ‘ömri  
muhkem şandılar

2. añañlamazın:-maz, -ın  
Gazel 340  
Mısra: 7

Sezip kavramak, akıl  
erdirmek, hissetmek, tahkik  
etmek, bilmek.

‘Ömri oldukça hâlâş  
olacağıñ añañlamazın  
Dil ki bend oldı senüñ zülf-i  
perîşânuñda

anlar:

1. anlar:  
Gazel 63  
Mısra: 6  
O, kişi zamiri II âşık.

Ergürürler menzil-i maqşûda  
âhîr yolların  
Nâlesin anlar ki peyk-i  
cânına zeng etdiler

añsuz:

1. añañsuz:  
Tarih 23  
Mısra: 7  
Ansızın, birden bire.

Düşdi târîh fethine añañsuz  
Aldı Sultân Murâd Şirvânı

añañ için:

1. añañ için:  
Matla 54  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
Bu yüzden, bundan  
dolayı.

Añañ için böyle tekye kıldı  
peydâ lâğeri  
Tâ ki ‘işret eyleye bunda  
gelen her lâğ eri

añañ-çün:

1. **anuñ-çün:****Gazel 351**

Mısra: 2

*Bu yüzden, bundan dolayı.*

Gül-i ruhsâr-ı yâri görmeyelden çok zamân oldu Anuñ-çün bülbül-i şürîde-veş kârum figân oldu

2. **anuñ-çün:****Matla 33**

Mısra: 2

*Bu yüzden, bundan dolayı.*

Hevâ-yı dâne-i hâl-i ruh-ı dil-dâra mâyilsin Atañ âdemdür ey gönlüm anuñ-çün merd-i kâbilsin

**anuñçün:**1. **anuñçün:****Gazel 70**

Mısra: 9

*Bu yüzden, bundan dolayı.*

‘Azîzî ermedüm hergiz vişâl-i yâre anuñçün Gözümde eşk-i bî-pâyân dil ü cânda melâlüm var

**‘âr ede:**1. **‘âr ede:-e****Kaside 2**

Mısra: 68

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Utanır.*

Görse bu şems ü kamer medhîn anuñ gökde Zühâl Yüzine şems-i kamer-rüyuñ ede bakmağa ‘âr

**‘âr eder:**1. **‘âr eder:-er****Gazel 205**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Utanır.*

Ey çeşm ü kad ü kaşı güzel neçe zamândur Yanumca şalınmağa benüm ‘âr eder olduñ

**‘âr eylerem:**1. **‘âr eylerem:-r, -em****Gazel 252**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Utanç duymak.*

Ey elif-kad boyı ‘ar‘arlar arasında seni Dün ‘adû-yı hâr ile gördüm katı ‘âr eylerem

**‘âr kıлма:**1. **‘âr kıлма:-ma****Tahmis 1**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Utanmak, mahcup olmak, utanç duymak.*

N’ola oldumsa hâkîr ü bî-nevâ vü derbeder ‘Âr kıлма ben gedâdan kim nihâyet diyeler

**ara:**1. **aramaz:-maz****Gazel 139**

Mısra: 8

*Bulmaya çalışmak.*

Ol mehi bulmak için yeri vü göği aramaz Gün mi vardur ki yaşum seyli vü âhum düdü

2. **arar:-r****Kaside 4**

Mısra: 22

*Bulmaya çalışmak.*

Hâl-i dil-süzün aña yanmak mı ister kim ‘aceb Gece oldukça arar ol mâhı hâne hâne şem‘

3. **arasına:-sı, -n, -a****Gazel 72**

Mısra: 7

*Ara, iki şeyin ortası.*

Kemerüñle miyânuñ arasına Şokulur kanda ise ol hânçer

4. **arasında:-sı, -n, -da****Gazel 195**

Mısra: 7

*Ara, iki şeyin ortası.*

Halka halka o siyeh zülfüñ arasında kaşuñ Mâhidür tüt ki girüpdür gözine ağlaruñ

5. **arasında:-sı, -n, -da****Gazel 252**

Mısra: 7

*Ara, iki şeyin ortası.*

Ey elif-kad boyı ‘ar‘arlar arasında seni Dün ‘adû-yı hâr ile gördüm katı ‘âr eylerem

6. **arasında:-sı, -n, -da****Muamma 29**

Mısra: 2

*Ara, iki şeyin ortası.*

Gören şanur ki pertev şaldı bāga mihr-i nūr-efşân Gül-i bî-had arasında o meh-veş kim ede cevlan

**ara yerde:**1. **ara yerde:-de****Kaside 3**

Mısra: 74

Kelime Tipi: -

*İki şeyin arası, orta.*

Hemdem-i ağıyar olup akitma yaşum dem-be-dem Yoğsa bir gün ara yerde iki gözüm kan olur

2. **ara yerde:-de****Kaside 3**

Mısra: 74

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*İki şeyin arası, orta.*

Hemdem-i ağıyar olup akitma yaşum dem-be-dem

Yohsa bir gün ara yerde iki  
gözüm kan olur

**a' rāb-ı zamān:**

1. **a' rāb-ı zamān:**

**Gazel 286**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın Arapları.*

Akçasın almağ için halk-ı  
cihānuñ şimdi  
Kahve deyü karalar kaynadur  
a' rāb-ı zamān

**'arak:**

1. **'arak:**

**Gazel 337**

Mısra: 4

*Ter.*

Çatre çatre jalelerdür sünbül  
üzre güyyiā  
Her 'arak kim görünür ol  
kākül-i pür-tābda

**'arak olur:**

1. **'arak olur:-ur**

**Matla 78**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Terlemek.*

Derlese cām-ı la'l-i sākī  
n'ola  
'Arağ olur şarābdan peydā

**ārām:**

1. **ārāmı:-ı**

**Gazel 364**

Mısra: 8

*Rahat, huzur II Gönül  
genişliği.*

N'ola bir yerde gamuñla  
yoğ-ısa ārāmum  
Ehl-i 'ışkuñ güzelüm olmaz  
imiş ārāmı

2. **ārāmum:-um**

**Gazel 364**

Mısra: 7

*Rahat, huzur II Gönül  
genişliği.*

N'ola bir yerde gamuñla  
yoğ-ısa ārāmum  
Ehl-i 'ışkuñ güzelüm olmaz  
imiş ārāmı

**ārām eylemez:**

1. **ārām eylemez:-mez**

**Gazel 50**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dinlenmek, rahat, huzur  
bulmak.*

Murğ-ı dil şūft İrem bāğında  
ārām eylemez  
Bağlasañ tırmaz cinānda  
'āşık-ı dīdār-ı yār

**ārām u qarār etmez:**

1. **ārām u qarār etmez:-mez**

**Tesdi 2**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir yerde sabit kalmak.*

Teşne-leb cān verse meyl-i  
cüybār etmez gönül  
Bir nefes bir yerde ārām u  
qarār etmez gönül

**aramuz kesdi:**

1. **aramuz kesdi:-di**

**Gazel 145**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ayırmak.*

Neylediyse eyledi yār-ile  
kesdi aramız  
Āh elinden tğ-i hicrānuñ  
'Azīzī āh kim

**'ar'ar:**

1. **'ar'arlar:-lar**

**Gazel 252**

Mısra: 7

*Servi, dağ servisi,  
dikenli ardiç. II. Sevgilideki  
boy pos.*

Ey elif-kad boyı 'ar'arlar  
arasında seni  
Dün 'adū-yı hār ile gördüm  
katı 'ār eylemem

2. **'ar'arda:-da**

**Gazel 308**

Mısra: 10

*Servi, dağ servisi,  
dikenli ardiç. II. Sevgilideki  
boy pos.*

Sende kim var bu nāz u bu  
'işve  
Ne şanavberde var ne  
'ar'arda

3. **'ar'ar:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 46

*Servi, dağ servisi,  
dikenli ardiç. II. Sevgilideki  
boy pos.*

Gelüñüz seyr-i bāğ u rāğa  
deyü  
Gördüğüne kolın şalar 'ar'ar

4. **'ar'ar:**

**Gazel 180**

Mısra: 7

*Dikenli ardiç ağacı, dağ  
servisi.*

Şeh-i gül 'askeridür bāğda  
'ar'ar kol kol  
Aña boy begleridür serv-i  
hırāmān şaf şaf

5. **'ar'aruñ:-uñ**

**Gazel 324**

Mısra: 8

*Dikenli ardiç ağacı, dağ  
servisi.*

Hadd ü kıdd-i yāre  
öykünmek dilermiş bāğda  
Bağ gülüñ şekline vü bağ  
'ar'aruñ endāmına

**'ar'ar u şafşaf:**

1. **'ar'ar u şafşaf:**

**Gazel 178**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arar ve söğüt ağacı.*

‘Azm-i gül-geşt-i çemen  
eyler meger ol serv-kağ  
Bağladı řahñ-ı çemende  
‘ar‘ar u şafşaf şaf

**‘ar‘ar-hırām-ı serv-i gül-  
endām-ı bağ-ı nāz:**

1. ‘ar‘ar-hırām-ı serv-i gül-  
endām-ı bağ-ı nāz:

**Gazel 289**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Naz bahçesinin ar‘ar  
gibi salınan gül endamlı  
servisi II sevgili.*

‘Ar‘ar-hırām-ı serv-i gül-  
endām-ı bağ-ı nāz  
Gül-rüy u nārven-kağ ü  
beste-dehen Hısan

**‘ar‘ar-ı bālā:**

1. ‘ar‘ar-ı bālā:

**Gazel 313**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağ servisi II sevgilinin  
boyu.*

Boyuñ nağl-i semen mi  
‘ar‘ar-ı bālā mıdur yoğsa  
Yüzüñ gülberg-i ter mi lāle-i  
đamrā mıdur yoğsa

**arı:**

1. arı:

**Gazel 51**

Mısra: 10

*Temiz, mukaddes.*

Māyil olmaz zen-i dünyāya  
‘Azīzī dil-i pāk  
Çü mekes cıfeye kınmaz şu  
ki arı geçinür

**‘ārif:**

1. ‘ārif:

**Gazel 232**

Mısra: 9

*Ārif, bilge kişi.*

‘Azīzī vā ‘izüñ efsānesini  
diñlemez ‘ārif  
Olur olmaz sözi güş eylemez  
ol kim ola ‘ākıl

2. ‘ārif:

**Tarih 10**

Mısra: 3

*Bilge kişi II şair.*

Dedi bir ‘ārif o dem tārīhini  
Mā‘-i řāfi mişl-i āb-ı selsebīl

**‘ārif-i deryā-dilüz:**

1. ‘ārif-i deryā-dilüz:-üz

**Gazel 144**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönlü deniz ārif II āřık.*

Acı acı sögdüğine kimsenüñ  
incinmezüz  
Biz zehirler nüş eder bir  
‘ārif-i deryā-dilüz

**‘āriyet-i zīnetüñe:**

1. ‘āriyet-i zīnetüñe:-üñ, -e

**Gazel 280**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gösterişin geçiciliği II  
dünyanın geçiciliği  
bağlamında.*

Meyl edüp ‘āriyet-i zīnetüñe  
zerre kaçar  
Dil veren ey zen-i gerdün  
saña nā-merd olsun

**‘āriř:**

1. ‘āriř:-ı

**Gazel 165**

Mısra: 10

*Yanak, sevgilinin*

*yanadı.*

Seherden açmış ol gonca

‘Azīzī bülbüle dönmiş

Kızarmış táb-ı mülden ‘āriřı

gül gibi āl olmuş

2. ‘āriř:

**Gazel 168**

Mısra: 6

*Yanak, sevgilinin  
yanadı.*

Sanuram gülşen-i küyuñda  
gül-i sürh açılır  
Tāb-ı mülden ki bulur reng ü  
leřāfet ‘āriř

3. ‘āriř:-ı

**Gazel 330**

Mısra: 3

*Yanak, sevgilinin*

*yanadı.*

Yine bir lāle-ruđuñ ‘āriřı  
şevkıyla göñül  
Demidür sineñi tezyīn edesin  
güller ile

4. ‘āriřüñ:-uñ

**Tahmis 1**

Mısra: 1

*Yanak, sevgilinin*

*yanadı.*

Rüy-ı mehden ‘āriřüñ her  
vech ile zībā-yımış  
Müntehā kağdün nihāl-i  
sidreden bālā-yımış

**‘āriř ola:**

1. ‘āriř ola:-a

**Gazel 168**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gelip çatmak, musallat  
olmak.*

‘Arz-ı hüsn eylemez ol yār

‘Azīzīye evet

Bir gün ola ki ola aña

nedāmet ‘āriř

**‘āriř oldı:**

1. ‘āriř oldı:-dı

**Gazel 168**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sonradan ortaya  
çıkmağ II Gelip çatmak.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer



Oldı Mecnūn-şıfat saña  
sefāhet 'arız

2. 'arız oldı:-dı

**Gazel 168**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

(Hoş olmayan bir  
durum veya bir hastalık)  
Görülmeye başlamak, gelip  
çatmak, musallat olmak.

Süz-ı mihrūnden olup cāna  
harāret 'arız  
Derd-i 'ışkuñla dile oldı  
sekāmet 'arız

'arız olup:

1. 'arız olup:-up

**Gazel 168**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sonradan olan, takılan,  
yapışan. II Bir şeyin zātına  
ve hakikatına ait ve lâzım  
olmayıp başka bir varlıktan  
vāki ve kaim olan.

Süz-ı mihrūnden olup cāna  
harāret 'arız  
Derd-i 'ışkuñla dile oldı  
sekāmet 'arız

'arız olupdur:

1. 'arız olupdur:-up, -dur

**Matla 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

Sonradan ortaya  
çıkmaq II Gelip çatmak.

Zelzele şanmañ eden gāv-ı  
zemīni lertzān  
Heybet-i Hağdan aña 'arız  
olupdur hafakān

'arız olur:

1. 'arız olur:-ur

**Gazel 168**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gelip çatmak, musallat  
olmak.*

Etme 'uşşāka cefā kim  
gelicek hağğ-ı ruħuñ  
Şakın ey māh olur saña  
hacālet 'arız

2. 'arız olur:-ur

**Gazel 168**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sonradan ortaya  
çıkmaq.

'Ağs-i rüyuñla bulur āyine-i  
hüsn şüret  
Ki meh-i gökden olur nūr u  
melāhat 'arız

'arız-ı cānān:

1. 'arız-ı cānān:

**Gazel 261**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin yanağı.

Gördi ki divāne kıldı 'arız-ı  
cānān günü  
Şa'şa'a zencīrine bend eyledi  
devrān günü

2. 'arız-ı cānān:

**Gazel 361**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin yanağı.

Gördi ki divāne kıldı 'arız-ı  
cānān günü  
Şa'şa'a zencīrine bend eyledi  
devrān günü

'arız-ı cānāna:

1. 'arız-ı cānāna:-a

**Gazel 373**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin yanağı.

Hağğı ki gelüp 'arız-ı cānāna  
tolaşdı

Āhum dütüni mihr-i  
dırağşāna tolaşdı

'arız-ı hūbān:

1. 'arız-ı hūbān:

**Lugaz 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

Güzellerin yanağı.

'Arız-ı hūbān gibi pür-hāl ü  
hağ  
Şafha-i ruhsārı pür nağş u  
suver

'arız-ı rengin-i yarıñ:

1. 'arız-ı rengin-i yarıñ:-üñ

**Gazel 17**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin renkli ve  
parlak yanağı.

Nece māyil olmasun dil  
görmege anı müdām  
'Arız-ı rengin-i yarıñ hüsn ü  
ānidur şarāb

arka:

1. arkası:-sı

**Lugaz 19**

Mısra: 1

Sirt, arka.

Ol nedür kim çavse beñzer  
arkası  
Var iki ucında iki halkası

2. arkası:-sı

**Lugaz 20**

Mısra: 3

Sirt, arka.

Arkası üstinde vardur bir  
üyük  
Gece gündüz götürür anı çü  
yük

arkañ yere getirür:

1. arkañ yere getirür:-ñ-ür

**Tarih 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sırtını yere getirmek. II  
yenmek, yenilgiye uğratmak.*

Getürür arkañ yere Zâl-i  
Sipihir  
Rüstem-i destân olursañ da  
şehâ

**‘arş:**

1. ‘arşı:-ı  
**Tarih 17**  
Mısra: 6  
*Gökyüzü, gök.*

Murg-ı rûhı ‘âlem-i ‘ulvîye  
pervâz edicek  
Dedi târîhin ‘Azîzî eyle ‘arşı  
âşyân

**‘arşa-i ‘âlem:**

1. ‘arşa-i ‘âlem:  
**Gazel 348**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünya meydanı.*

‘Arşa-i ‘âlem gözüme teng ü  
târ olsa ne tañ  
Tırmayup ‘ahde o çeşmi  
Kahramânım gelmedi

**‘arşa-i bezmün:**

1. ‘arşa-i bezmün:-üñ  
**Gazel 17**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Eğlence meydanı.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
‘Arşa-i bezmün kadîmî  
pehlevânıdır şarâb

**‘arşa-i ğabrâ:**

1. ‘arşa-i ğabrâ:  
**Gazel 4**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeryüzü sahası.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür  
oldı şahn-ı şahrâ kim  
Nücüm ile müzeyyen çarha  
döndi ‘arşa-i ğabrâ

**‘arşa-i ğamda:**

1. ‘arşa-i ğamda:-da  
**Gazel 61**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: -  
*Gam meydanı.*

Her şerer kim dūd-ı âhum  
‘arşa-i ğamda şaçar  
Güyyâ bir güy-ı zerrîndür ki  
çevġandan çıkar

2. ‘arşa-i ğamda:-da  
**Gazel 351**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam meydanı.*

‘Azîzî yâ gibi kıddüm  
büküldi ‘arşa-i ğamda  
Ĥadeng-i ‘ışka tâ kim sînde  
cânım nişân oldı

**‘arşa-i lutfında:**

1. ‘arşa-i lutfında:-ı, -n, -da  
**Kaside 4**  
Mısra: 27  
Kelime Tipi: -  
*Lütuf toprağı.*

‘Arşa-i lutfında gerdün  
üştür-i gerden-firâz  
Ĥücre-i ĥâşında mihr ü meh  
iki şâhâne şem’

**‘arşa-i nazmuñ:**

1. ‘arşa-i nazmuñ:-uñ  
**Kaside 5**  
Mısra: 39  
Kelime Tipi: -  
*Şiir meydanı.*

Geçinse ‘arşa-i nazmuñ  
delîri n’ola Şânî Beg  
Ki yokdur bahş-i şî’re cür’eti  
anuñla bir cânuñ

**‘arş-ı müste‘âne:**

1. ‘arş-ı müste‘âne:-a-e  
**Gazel 116**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kendisinden yardım  
istenen, yardımcı dilenen arş  
II Allah’ın katı.*

Ko zulmi ey kaşı yâ yoħsa  
âhı mażlumuñ  
Mişâl-i tîr-i du’â ‘arş-ı  
Müste‘âne çıkar

**arşlan:**

1. arşlanıyam:-ı, -y, -am  
**Gazel 253**  
Mısra: 1  
*Kedigillerden,  
Afrika’da yaşayan, koyu sarı  
renkli, erkeğinin boynunda  
yele bulunan, büyük ve çok  
güçlü, yırtıcı bir hayvan. II  
gürbüz ve yiğit, yürekli  
kimse.*

Ben ki rüy-ı zerd ile küh-ı  
belâ arşlanıyam  
Kara kara dağlarla deşt-i  
gam kaplanıyam

**arşlan-ı hoş-ĥvānuñ:**

1. arşlan-ı hoş-ĥvānuñ:-uñ  
**Kaside 5**  
Mısra: 134  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoş okuyan Ahmet (özel  
ad).*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Kulağdan ‘aşık olduk  
naķline Arşlan-ı hoş-ĥvānuñ

**art:**

1. artar:-ar  
**Gazel 40**  
Mısra: 9  
*Fazlaşmak, çoğalmak.*

‘Azîzî-veş nigâh edenleruñ  
artar gözi nûri  
Nazar ehline bir âyine-i zibâ  
midur ol ruĥ

2. **artar:-ar****Gazel 99**

Mısra: 2

*Fazlalaşmak, çoğalmak.*

Eşkümü eyler ziyâde rûy-ı  
yâr  
Nitekim artar şular olsa  
bahâr

3. **artar:-ar****Gazel 206**

Mısra: 1

*Fazlalaşmak, çoğalmak.*

Tırâş oldukça artar hüsnî  
mâh-ı rûy-ı cânânuñ  
‘İzârî yoğsa ebrî kâğid-ı zîbâ  
midur anuñ

4. **artursa:-ur, -sa****Kaside 5**

Mısra: 73

*Fazlalaşmak, çoğalmak.*

N’ola artursa nâz u şiveyi  
girdükçe Kız Muşli  
Kim oldur nâzenîn maḥbûbı  
şimdi qarî dünyânuñ

**arta kalmışdur:**1. **arta kalmışdur:-miş, -dur****Gazel 54**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Artakalmak; geriye kalmış olmak.*

Dil zen-i dehre nece meyl  
etsün  
Kim nece erden arta  
kalmışdur

**artuk:**1. **artukdur:-dur****Gazel 237**

Mısra: 8

*Daha çok, fazla.*

Haste-i ‘ışkuñ olalı Hâk bilür  
Eyyübdan  
Derdüm artukdur benüm ey  
yüzi mâh eksük degül

2. **artuk:****Tarih 28**

Mısra: 3

*Daha çok, fazla.*

Ceyş-i şühedâ k’oldı a‘dâdda  
bir artuk  
Hâtif dedi târîhin taḥkîk  
şehîd oldı

**‘arz eder:**1. **‘arz eder:-er****Gazel 167**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Arz eylemek, etmek:*  
*Saygı ile anlatmak,*  
*bildirmek, ifade etmek.*

Eylesem nâmeyle aḥvâlüm  
n’ola cânâna ‘arz  
Kim gedâ mektûb-ıla ḥâlin  
eder sultâna ‘arz

**‘arz edüp:**1. **‘arz edüp:-üp****Gazel 199**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sunmak, göstermek.*

Bize neyler cemâlin ‘arz  
edüp mâh  
Ki biz ḥurşid-i pür-envâr  
gördük

2. **‘arz edüp:-üp****Gazel 317**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sunmak, göstermek.*

‘Arz edüp mâh-ı cemâlin  
yine şeyḥ ü şâbuñ  
Verdi âyine-i ḳalbine şafâvet  
rûze

3. **‘arz edüp:-üp****Terci-bend 1**

Mısra: 52

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sunmak, göstermek.*

Geldi bâğ-ı vücûda tıfl-ı  
çemen  
‘Arz edüp mehd-i ḥâkden  
dîdâr

4. **‘arz edüp:-üp****Kaside 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Sunmak, göstermek.*

‘Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzâre seḥer  
Şeh-i gül luḥfına bülbül yine  
düşdi mazhar

**‘arz et:**1. **‘arz et:****Gazel 111**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sunmak, takdim etmek.*

‘Azîzî yâre ‘arz et şi ‘rûñi  
kim  
O sultâna münâsibdür bu  
gevher

2. **‘arz et:****Gazel 130**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İfade etmek, söylemek.*

Maḥabbet ehline ‘arz et o  
gül-ruḥsârı görsünler  
Cihân bâğında bülbüller  
fiğân u zârı görsünler

3. **‘arz et:****Gazel 73**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sunmak, göstermek.*

Maḥabbet ehline ‘arz et o  
gül-ruḥsârı görsünler  
Cihân bâğında bülbüller  
fiğân u zârı görsünler

4. **‘arz et:****Gazel 282**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sunmak, göstermek.*

Ruḥ-ı rengīnūñi ‘arz et ki  
‘aḳsinden anuñ ey büt  
Der ü dīvār-ı deyr-i dīde pür-  
naḳş-ı nigār olsun

**‘arz etdi:**

1. ‘arz etdi:-di  
**Gazel 199**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sunmak, göstermek.*

Bugün ‘arz etdi rüy-ı yār  
gördük  
Biḥamillāh yine dīdar  
gördük

**‘arz etdükçe:**

1. ‘arz etdükçe:-dükçe  
**Gazel 64**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sunmak, göstermek.*

Ka‘be yüzüñi ey şanem  
etdükçe baña ‘arz  
Merve ḫaḳı bu cānuma biñ  
biñ şafā gelür

**‘arz etmedin:**

1. ‘arz etmedin:-me, -di, -n  
**Gazel 29**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İfade etmek, söylemek.*

‘Arz etmedin muḫibbūñ  
aḫvālını bilürsin  
Ey pīr olası sende vardur  
meḡer velāyet

2. ‘arz etmedin:-me, -di, -n  
**Gazel 167**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İfade etmek, söylemek.*

Bundan artuḳ nece olur daḫı  
velāyet kim bilür  
Etmedin ḫāl-i dili ol pīr olası  
cāna ‘arz

**‘arz etmese:**

1. ‘arz etmese:-me, -se  
**Matla 10**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sunmak, göstermek.*

Māh-ı ruḫsārın baña ‘arz  
etmese cānān bir ay  
Şanuram kim ṭoḡmadı gökde  
meh-i tābān bir ay

**‘arz etmezdüñ:**

1. ‘arz etmezdüñ:-mez, -dü,  
-ñ  
**Gazel 224**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arz etmek, sunmak.*

Metā‘-ı vaşluñı aḡyāre ‘arz  
etmezdüñ ey meh-rū  
Aña ben naḳd-i cān ile  
ḫarīdār olduğum bilseñ

**‘arz etse:**

1. ‘arz etse:-se  
**Muamma 23**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sunmak, göstermek.*

Nūr-ı ḫüsninden bulur ‘ālem  
ziyā  
Meh yüzini mihre ‘arz etse  
n’ola

**‘arz eyle:**

1. ‘arz eyle:  
**Gazel 3**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sunmak, göstermek.*

Gel ey meh gül yüzüñi şubḫ-  
dem gün gibi ‘arz eyle  
Ki olsun bāḡ-ı ‘ālem ḡarḳa-i  
envār ser-tā-pā

**2. ‘arz eyle:**

- Gazel 167**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arz eylemek, etmek:  
Saygı ile anlatmak,  
bildirmek, ifāde etmek.*

Ola kim zencīr-i zūlfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şāha cūnūnuñ ey dil-i  
dīvāne ‘arz

**‘arz eylesem:**

1. ‘arz eylesem:-se, -m  
**Gazel 167**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arz eylemek, etmek:  
Saygı ile anlatmak,  
bildirmek, ifāde etmek.*

Eylesem nāmeyle aḫvālüm  
n’ola cānāna ‘arz  
Kim gedā mektüb-ıla ḫālın  
eder sultāna ‘arz

**‘arz itme:**

1. ‘arz itme:-me  
**Gazel 167**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saygı ile anlatma, ifāde  
etme, bildirme. Lutfedip  
gösterme.*

Şi‘r-i dūr-bāruñ ‘Azīzī  
oḳuma nā-ehle kim  
Ol ma‘ārif gencidür itme anı  
nādāna ‘arz

**‘arz olupdur:**

1. ‘arz olupdur:-up, -dur  
**Gazel 167**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sunulmak, gösterilmek,  
takdim edilmek.*

Hârdan şekvâ için şâh-ı  
bahâra şunmağa  
Gonca tûmârı olupdur  
bülbül-i nâlâna 'arz

**'arz-ı cemâl edüp:**

1. 'arz-ı cemâl edüp:-*üp*  
**Terci-bend 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzünü göstermek.*

Yine 'arz-ı cemâl edüp güller  
Bâ' iş-i nâle-i hezâr oldı

**'arz-ı cemâl etmek:**

1. 'arz-ı cemâl etmek:-*mek*  
**Gazel 312**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzünü göstermek.*

Bülbüle 'arz-ı cemâl etmek  
içün gülşende  
Kıldı gül-günî ile al yañağın  
lâle

**'arz-ı cemâl eylese:**

1. 'arz-ı cemâl eylese:-*se*  
**Lugaz 14**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzünün güzelliğini  
sunmak.*

Bülbül olur her gören anı ne  
dem

Eylese 'arz-ı cemâl ol gül-  
mişâl

**'arz-ı cemâli:**

1. 'arz-ı cemâli:-*i*

**Gazel 336**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel yüzünü  
göstermek.*

Dilberüñ her kişiye 'arz-ı  
cemâli olmasa  
'Aşık-ı didârına rüy-ı celâli  
olmasa

**'arz-ı didâr:**

1. 'arz-ı didâr:

**Kaside 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Yüz sunma/gösterme.*

Şems-i hâverden olup rüy-ı  
kâmer pür-envâr  
Şems-i gerdüna kâmer eyledi  
'arz-ı didâr

**'arz-ı didâr etme:**

1. 'arz-ı didâr etme:-*me*

**Gazel 299**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini, yüzünü  
göstermek.*

Gül gibi 'arz-ı didâr etme  
'adüya zinhâr  
Ey gonca gel açılma lutf eyle  
hâra karşı

**'arz-ı dil-dâra:**

1. 'arz-ı dil-dâra:-*a*

**Gazel 202**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye kendini  
gösterme.*

'Arz-ı dil-dâra olam derseñ  
maħal

Âb-ı eşk ile 'Azizî yu gözün

**'arz-ı fâka:**

1. 'arz-ı fâka:

**Kaside 3**

Mısra: 81

Kelime Tipi: -

*Fakirlik, yoksulluk,  
ihtiyacın arzı.*

Saňa 'arz-ı fâka etmekden  
ğaraž şâhum bu kim

Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermân olur

**'arz-ı fâka etme:**

1. 'arz-ı fâka etme:-*me*

**Gazel 33**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fakirlik, yoksulluk,  
ihtiyacın arzı etmek.*

Etme hasıs ü dūna dünyâda  
'arz-ı fâka  
Çün mâh-ı nev olursañ bir  
pâre nâna muħtâc

**'arz-ı fâka etmekden:**

1. 'arz-ı fâka etmekden:-  
*mek, -den*

**Kaside 3**

Mısra: 81

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fakirlik, yoksulluk,  
ihtiyacın arzı etmek.*

Saňa 'arz-ı fâka etmekden  
ğaraž şâhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermân olur

**'arz-ı hâl eder:**

1. 'arz-ı hâl eder:-*er*

**Gazel 81**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Halini arz etmek,  
derdini anlatmak II dilekçe  
yazmak.*

N'ola aħvâlin 'Azizî yâre  
i' ilâm eylese

Gâh olur kim bir gedâ  
sultâna 'arz-ı hâl eder

**'arz-ı hâl etmek:**

1. 'arz-ı hâl etmek:-*mek*

**Gazel 133**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Halini arz etmek,*

*derdini anlatmak II dilekçe yazmak.*

‘Arz-ı hâl etmek için şâh-ı güle gülşende  
Bülbüle gonca-i zanbağ gibi tomâr olmaz

**‘arz-ı hâle:**

1. ‘arz-ı hâle:-e  
**Gazel 270**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dilekçe, nüvişte. II aşk mektubu.*

Ne hâlet ‘arz-ı hâle bilür ol şâh  
‘Azîzî bende-i dervîş-nihâdın

**‘arz-ı hazîne eylemese:**

1. ‘arz-ı hazîne eylemese:-me, -se  
**Gazel 319**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hazineyi arz etme, sunma.*

Germâbe soyup koynına  
koymazdı o şâhı  
Halvetde aña eylemese ‘arz-ı hazîne

**‘arz-ı hüsn etmedür:**

1. ‘arz-ı hüsn etmedür:-me, -dür  
**Gazel 264**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Arz-ı hüsn etmedür ol şüh-ı dil-ârâya düşen  
Seyrin etmekdür anuñ ‘âşık-ı şeydâya düşen

**‘arz-ı hüsn etmez:**

1. ‘arz-ı hüsn etmez:-mez  
**Gazel 261**  
Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Arz-ı hüsn etmez baña ol  
Yüsuf-ı şânî ile  
Ey ‘Azîzî söyleşem gelsün  
hele mîzân günü

2. ‘arz-ı hüsn etmez:-mez  
**Gazel 361**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Arz-ı hüsn etmez baña ol  
Yüsuf-ı şânî ile  
Ey ‘Azîzî söyleşem gelsün  
hele mîzân günü

**‘arz-ı hüsn etseñ:**

1. ‘arz-ı hüsn etseñ:-se, -ñ  
**Gazel 37**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Arz-ı hüsn etseñ n’ola  
‘uşşâka cânâ her şabâh  
Kim eder mihr-i cihân-ârâ  
tecellâ her şabâh

2. ‘arz-ı hüsn etseñ:-se, -ñ  
**Gazel 40**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

Felek nañ’ında mâhî mât  
edersin ‘arz-ı hüsn etseñ  
Güzeller şâhı hürşîd-i cihân-ârâ  
midur ol ruğ

**‘arz-ı hüsn eylemedüñ:**

1. ‘arz-ı hüsn eylemedüñ:-me, -dü, -ñ  
**Gazel 345**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Arz-ı hüsn eylemedüñ  
bülbülüne  
Degmedük gibi senüñ bir  
gülüne

**‘arz-ı hüsn eylemez:**

1. ‘arz-ı hüsn eylemez:-mez  
**Gazel 168**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Arz-ı hüsn eylemez ol yâr  
‘Azîzîye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedâmet ‘ârîz

**‘arz-ı hüsn eyler:**

1. ‘arz-ı hüsn eyler:-r  
**Gazel 355**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Azîzî maṭla’ından mihrî  
şandum ‘arz-ı hüsn eyler  
Der-i ‘izzet-me’âbın şubh-  
dem kim ol kamer açdı

2. ‘arz-ı hüsn eyler:-r  
**Gazel 355**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Azîzî maṭla’ından mihrî  
şandum ‘arz-ı hüsn eyler  
Der-i ‘izzet-me’âbın şubh-  
dem kim ol kamer açdı

**‘arz-ı hüsn eylese:**

1. ‘arz-ı hüsn eylese:-se  
**Gazel 366**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini göstermek.*

‘Arz-ı hüsn eylese şehrüñ  
gül-i ḥandânları  
Gonca-i ḳalbimüz açılrsa  
görüp anları

**‘arz-ı ihtiyâc itme:**

1. ‘arz-ı ihtiyâc itme:-me

**Gazel 32**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ihtiyaç arzı, ihtiyaç beyanı etmek.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
garğ eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
‘arz-ı ihtiyâc

**‘arz-ı ‘izâr:**

1. ‘arz-ı ‘izâr:

**Gazel 71**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağını göstermek.*

Tarf-ı şehâbdan şanuram  
mihr eder tülü ‘  
‘Arz-ı ‘izâr için kaçan ol  
meh niķâb açar

**‘arz-ı ‘izâr eyledi:**

1. ‘arz-ı ‘izâr eyledi:-di

**Gazel 91**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanak sunmak  
(sevgilinin aşığı ihşanda  
bulunması bağlamında).*

Ĥamdülillâh yine luţf-ı Ĥak  
gibi mâh-ı şiyâm  
Rûze-dârân-ı cihâna eyledi  
‘arz-ı ‘izâr

**‘arz-ı mâcerâ:**

1. ‘arz-ı mâcerâ:

**Kit'a 22**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Durumunu, halini arz etmek.*

Gözi yaşlu kapuña geldügi  
bu

Kim ede ‘arz-ı mâcerâ  
muşluk

**‘arz-ı mihr etse:**

1. ‘arz-ı mihr etse:-se

**Gazel 128**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgisini arz etmek II  
sevgisini sunmak.*

‘Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhâ-yı felek  
Ĥüsn ile ol şeh ‘Azîzî mâh-ı  
Ken ‘ân kendidür

**arz-ı rüma:**

1. arz-ı rüma:-a

**Tarih 21**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rum toprakları II  
Anadolu.*

Alınup Naĥcivânuñla  
Revânuñ hemçü Şirvânuñ  
Ĥatlır Arz-ı Rûma ser-be-  
ser Ĥoy u Şifâhân deñ

**arzü eder:**

1. arzü eder:-er

**Gazel 46**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şiddetli bir şekilde istemek.*

Dil seyr-i bâğ-ı ĥüsnüñ eder  
her dem arzü  
Cân mîve-i vişâlûñ eder  
dâyimâ ümîd

2. arzü eder:-er

**Gazel 153**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şiddetli bir şekilde istemek.*

Cân u gönül vefâñı eder her  
dem arzü

Mücrim niteki luţf-ı  
şehensâhı iltimâs

**arzü edüp:**

1. arzü edüp:-üp

**Tahmis 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şiddetli bir şekilde istemek.*

Eşigüñ her bâb ile  
Firdevsden a ‘lâ-yımış  
Görmek istersem ‘aceb mi  
arzü edüp seni

**arzü-yı büse-i la ‘lûñ:**

1. arzü-yı büse-i la ‘lûñ:-üñ

**Gazel 15**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin lal dudağını öpme arzusu.*

‘Arzü-yı büse-i la ‘lûñ ile ey  
pîrûze-ĥaţ  
Gözlerüm döndi ‘aķıķa  
giryeden pür-ĥün olup

**arzü-yı seyr-i bâğ u sebzâr etmez:**

1. arzü-yı seyr-i bâğ u sebzâr etmez:-mez

**Tesdis 2**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeşillik bahçesi ve bağı seyretmeyi arzulamak.*

‘Ömri oldukça ümîd-i nev-  
bahâr etmez gönül  
‘Arzü-yı seyr-i bâğ u sebzâr  
etmez gönül

**aş:**

1. aşıldı:-ıl, -dı

**Kaside 4**

Mısra: 10

*Bir yere tutturmak.*

Od mı bulundu gece destinde  
kim andil-veş  
arsu ire aşıldı kuse-i  
dukkana şem

2. **aşmaludur**:-*ma, -lu, -dur*

**Kıt'a 15**

Mısra: 14

*İdam etmek, asmak.*

Eline cām alan kızıl delüdür  
Üzüm şuyunu ien aşmaludur

3. **aşup**:-*up*

**Gazel 144**

Mısra: 3

*Asmak ll takmak.*

Tāk-ı hüsne ol şehün zülfi  
aşup zencir-i 'adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı  
revān-ı 'ādilüz

4. **aşdı**:-*dı*

**Gazel 157**

Mısra: 12

*Kuşanmak, takınmak.*

Dūd-ı dildür kim taıldı  
yanına hıdmet iin  
řanmañ ol maħbüb bir bir  
beline aşdı kayış

**aş yerermiş**:

1. **aş yerermiş**:-*er, -miş*

**Gazel 290**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir řeye ařırı dūřkūnlük  
göstermek veya onu çok  
arzulamak.*

Viřaline niġaruñ aş yerermiş  
Raķıbi göreyin Yā Rab  
gebersin

**'ařā kıl**:

1. **'ařā kıl**:

**Gazel 305**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*El deġneġi yapmak.*

Biñ ayak bir ayaġ üzre  
gelicek emr-i Hākķ ile  
'Azizī dūřkūne lutfuñ 'ařā  
kıl yā Resūlallāh

**āřaf**:

1. **āřafını**:-*ı, -n, -ı*

**Tarih 22**

Mısra: 3

*Vezir, sadrazam.*

şaldı bir āřafını şarka edüp  
Anı ser-dār-ı 'asker-i bī-'ad

**ařaġı**:

1. **ařaġı**:

**Gazel 272**

Mısra: 6

*Ařaġı ll alt.*

Uydurup yanına a 'dāyı o  
meh-rū eydūñ  
Sāye-veş ařaġı yuķaru bile  
sürümesün

**āsān**:

1. **āsāndur**:-*dur*

**Gazel 35**

Mısra: 9

*Kolay, kolayca,*

*zahmetsiz.*

Gerçi řāhum söylemek eş'arı  
āsāndur velī  
Etmek ol eř'ar-ı dūr-bārı  
saña iş'ar ġu

**āsān olur**:

1. **āsān olur**:-*ur*

**Kaside 3**

Mısra: 86

Kelime Tipi: -

*Kolay gelmek.*

Vařf-ı cūduñ etmege var  
'aczi řab'-ı pākūmūñ  
Gerçi kim maħbüb ögmek  
řā'ire āsān olur

2. **āsān olur**:-*ur*

**Kaside 3**

Mısra: 86

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kolay, zahmetsiz olmak.*

Vařf-ı cūduñ etmege var  
'aczi řab'-ı pākūmūñ  
Gerçi kim maħbüb ögmek  
řā'ire āsān olur

**'ařā-yı āha**:

1. **'ařā-yı āha**:-*a*

**Gazel 140**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah asası (āřıkların  
āhının asaya benzetilmesi,  
ekildiġinde direk gibi  
gökyüzüne ıktıġına  
inanılması sebebiyledir. Elif,  
adır direġi v.b. düz  
nesnelere benzetilen āh, aynı  
zamanda dayanılan bir  
deġnek yahut baston olarak  
da dūřünölmüřtür.).*

Zāl-i kühen gibi ġam-ıla bī-  
mecāl olup  
Dūřdı 'ařā-yı āha dil-i nā-  
tūvānımız

**'ařā-yı āhi**:

1. **'ařā-yı āhi**:-*ı*

**Gazel 389**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah asası (āřıkların  
āhının asaya benzetilmesi,  
ekildiġinde direk gibi  
gökyüzüne ıktıġına  
inanılması sebebiyledir. Elif,  
adır direġi v.b. düz  
nesnelere benzetilen āh, aynı  
zamanda dayanılan bir  
deġnek yahut baston olarak  
da dūřünölmüřtür.).*

Derd-i hecrūñle 'Azizī olalı  
pīr-i za 'ıf  
Dil-i ġam-ıvārı göge dikdi  
'ařā-yı āhi

**'ařā-yı devlet**:

1. **'ařā-yı devlet**:

**Gazel 23**



Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Devlet asası.*

Āstānında o şāhuñ olagör  
derbānı  
Diler-iseñ elüñe gire ‘aşā-yı  
devlet

**ashāb:**

1. **aşhābuñ:-uñ**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 86  
*Hazret-i Peygamber*  
*Aleyhisselātü ve's-selām*  
*Efendimizi görüp şeref-i*  
*sohbetleriyle teşerrüf etmiş*  
*olan müminler.*

Yanup iki yanında mihrābuñ  
Etse şevkīn ziyāde aşhābuñ

**ashāb-ı dilüñ:**

1. **aşhāb-ı dilüñ:-üñ**  
**Gazel 220**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönlü hoş eden*  
*malikler salihler.*

Nazar etdüğe alur ‘aqlını  
aşhāb-ı dilüñ  
Nedür ol ruħlarınuñ alı  
Meħemmed Şāhuñ

**‘āsi:**

1. **‘āşiyüz:-yüz**  
**Gazel 136**  
Mısra: 2  
*İsyān eden, isyankar.*

Hüblar ‘ışkıyla pīr olup  
ağardı rīşimüz  
Bir siyeh-rü ‘āşiyüz yok  
Hakka yarar işimüz

2. **‘āşilerüz:-ler, -üz**  
**Gazel 305**  
Mısra: 7  
*İsyān eden, isyankar.*

Ġarīk-ı baħr-i ‘işyān bir  
bölük ‘āşilerüz luḫf et

Bizi girdāb-ı düzaħdan rehā  
kıl yā Resülallāh

**‘āşık:**

1. **‘āşık:**  
**Gazel 3**  
Mısra: 7  
*Aşık, seven kişi.*

Yine hūnī gözūñ ‘āşık mı  
öldürdi edüp mātem  
Siyehler geymiş ol ġisū-yı  
‘anber-bār ser-tā-pā

2. **‘āşıklarūñ:-lar, -uñ**  
**Gazel 5**  
Mısra: 7  
*Aşık, seven kişi.*

Seni ra ‘nā bilür ‘āşıklarūñ  
şehr-i melāħatde  
Ne lāzım sen demek dehrūñ  
şeh-i hūbānyuz cānā

3. **‘āşıklara:-lar, -a**  
**Gazel 12**  
Mısra: 7  
*Aşık, seven kişi.*

Yeter seyr-i ħad ü kadd ü  
ħaḫūñ ‘āşıklara cānā  
Gül ü serv-i revān ile çemen  
bostānuñ olsun hep

4. **‘āşıkın:-ın**  
**Gazel 15**  
Mısra: 4  
*Aşık, seven kişi.*

Sīnemi gel tīġuñ ile çalma  
şāhum kalmasun  
‘Aşıkın çalmak güzeller içre  
bir kānūn olup

5. **‘āşıkā:-a**  
**Gazel 16**  
Mısra: 11  
*Aşık, seven kişi.*

Müşkil belā degül mi ‘Azīzī  
bu ‘āşıkā  
Kim dāyimā ħabībi ola  
hemdem-i raḫīb

6. **‘āşıkı:-ı**  
**Gazel 19**

Mısra: 7  
*Aşık, seven kişi.*

Aşmaz iken terkiye ol şāh  
degme ‘āşıkı  
Şimdi kaḅı bendesine şehr-  
yār oldu ‘aceb

7. **‘āşık:**  
**Gazel 48**  
Mısra: 9  
*Aşık, seven kişi.*

‘Aşık geçer saña çok evet  
kim ‘Azīzī var  
Bār-ı belāñı çekmege cāndan  
rıżā verür

8. **‘āşıkā:-a**  
**Gazel 48**  
Mısra: 5  
*Aşık, seven kişi.*

Naḫş-ı memātı ‘āşıkā  
göstermege o şāh  
Āyīne-vār tīġine her dem cilā  
verür

9. **‘āşık:**  
**Gazel 54**  
Mısra: 5  
*Aşık, seven kişi.*

‘Aşık oldur ki rāh-ı ‘ışk içre  
Şiše-i ‘arı taşa çalmışdur

10. **‘āşıkā:-a**  
**Gazel 64**  
Mısra: 1  
*Aşık, seven kişi.*

Yāruñ cefāsı ‘āşıkā her dem  
vefā gelür  
Ĥışm-ıla yüze baḅduġı ‘ayn-ı  
şafā gelür

11. **‘āşıklarūñ:-lar, -uñ**  
**Gazel 77**  
Mısra: 9  
*Aşık, seven kişi.*

Eger ‘āşıklarūñ bir yere  
yazup defter eylerseñ  
‘Azīzī kuluñı luḫf eyle şāhum  
eyle ser-defter

12. **‘āşıkā:-a**  
**Gazel 82**

Mısra: 3  
Aşık, seven kişi.

Sāye-veş yanında şalınmak o  
servüñ 'āşıkā  
Hîç naşîb ola mı ol bir devlet  
ü ikbâldür

13. 'āşıkı:-ı  
**Gazel 91**  
Mısra: 7  
Aşık, seven kişi.

Bir muşallî mâhuñ olmasa  
mināre 'āşıkı  
Beklemezdi böyle cāmi'  
kūşesin leyl ü nehār

14. 'āşık:  
**Gazel 92**  
Mısra: 9  
Aşık, seven kişi.

'Āşık ol kim 'Azîzî 'āşıklık  
İki 'ālemdede pādşālıkdur

15. 'āşıkā:-a  
**Gazel 99**  
Mısra: 5  
Aşık, seven kişi.

Hatt u haddüñ seyri yeter  
'āşıkā  
Ey gül-i ter sebze-zār u  
cūybār

16. 'āşıkūñ:-uñ  
**Gazel 106**  
Mısra: 3  
Aşık, seven kişi.

Bir yüzi ağ u alnı açuk  
'āşıkūñ durur  
Mihrin 'ıyān ederse 'aceb mi  
saña seher

17. 'āşıkūñ:-uñ  
**Gazel 115**  
Mısra: 3  
Aşık, seven kişi.

Efendi zulm ile ağlatma  
'āşıkūñ yoħsa  
Şikāyet etmege senden  
Murād Hāne çıkar

18. 'āşıkūñ:-uñ  
**Gazel 128**

Mısra: 10  
Aşık, seven kişi.

Dūd-ı āhı 'āşıkūñ bir nār-ı  
sūzān kendidür  
Eyle āhumdan hāzer kim  
'ālemi iħrāk eder

19. 'āşıkuz:-uz  
**Gazel 132**  
Mısra: 10  
Aşık, seven kişi.

Geymezüz fāhîr libāsi  
verseler aylık eger  
Biz fenāyî 'āşıkuz köhne  
kâbāya kâyilüz

20. 'āşık:  
**Gazel 134**  
Mısra: 3  
Aşık, seven kişi.

Saña 'āşık geçinüp n'eyler ol  
kim dest-i 'ışkuñla  
Çeküp nāmūs u 'arı cāmesini  
çāk çāk etmez

21. 'āşık:  
**Gazel 155**  
Mısra: 7  
Aşık, seven kişi.

Nehr-i eşkini geçüp küyuña  
varmış 'āşık  
Hak bu kim haylice girdāb-ı  
belādan geçmiş

22. 'āşık:  
**Gazel 160**  
Mısra: 5  
Aşık, seven kişi.

Nār-ı maħabbet ile ğam  
tābesinde 'āşık  
Mānend-i murğ-ı bismil  
biryān olur gidermiş

23. 'āşık:  
**Gazel 203**  
Mısra: 5  
Aşık, seven kişi.

Ruħ-ı pür-nūrına 'āşık mıdur  
yoħsa o meh-rūnuñ  
Şarmış beñzini gördüm  
gece şem'-i şeb-ārānuñ

24. 'āşık:  
**Gazel 216**  
Mısra: 2  
Aşık, seven kişi.

Olup her rüz kārūñ bir  
cevān-ı bî-bedel sevmek  
Behey 'āşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

25. 'āşıkūñ:-uñ  
**Gazel 220**  
Mısra: 5  
Aşık, seven kişi.

'Āşıkūñ göz yaşıdur māl ü  
menāli çün kim  
Dökeyin yolına ol mālî  
Meħemmed Şāhuñ

26. 'āşık:  
**Gazel 250**  
Mısra: 12  
Aşık, seven kişi.

Ol dilber-i sürh-i liķā nüş  
etmede cām-ı şafā  
'Āşık belāda dāyimā bilsem  
nedendür bilmezem

27. 'āşık-ımuş:-ımuş  
**Gazel 287**  
Mısra: 5  
Aşık, seven kişi.

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'āşık-ımuş  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

28. 'āşıkā:-a  
**Gazel 294**  
Mısra: 3  
Aşık, seven kişi.

Ne ğam ol 'āşıkā ma'şūkı  
vefādār olıcak  
Ĝam añadur ki tuta yār-ı  
cefākār etegin

29. 'āşık:  
**Gazel 299**  
Mısra: 7  
Aşık, seven kişi.

Dār-ı cihānda gerçek 'āşık  
odur ki bî-bāk

Kim vere tatlu cānın sevdügi  
yāre qarşu

30. 'āşıkun:-uñ

**Gazel 334**

Mısra: 2

*Aşık, seven kişi.*

Vefā vü mihr ü şefkatden  
eşer yok dil-rübâlarda  
'Aceb mi 'āşıkun geçse günü  
derd ü belâlarda

31. 'āşıklar:-lar

**Gazel 338**

Mısra: 9

*Aşık, seven kişi.*

'Azm eder küyına 'āşıklar o  
şāhuñ dāyimā  
Kullarına bāb-ı ihsānı  
açukdur var ise

32. 'āşıklar:-lar

**Gazel 363**

Mısra: 7

*Aşık, seven kişi.*

Gece küyuñda yaturken  
'aceb ne gördi 'āşıklar  
Ki āh u nāle-i şeb-giri bām-ı  
çarha ergürdi

33. 'āşık:

**Gazel 372**

Mısra: 9

*Aşık, seven kişi.*

'Aşık deme şol kimseye kim  
sevdügi hūruñ  
Yolına fedā eylemeye cān-ı  
'Azizi

34. 'āşıklar:-lar

**Gazel 381**

Mısra: 3

*Aşık, seven kişi.*

Hevā-yı 'ışkuñ ile zerre-veş  
yoluñda 'āşıklar  
Gubār-ı tenlerin hāk ile  
yeksān eylesünler mi

35. 'āşıkun:-uñ

**Gazel 387**

Mısra: 1

*Aşık, seven kişi.*

N'ola cām-ı la'lüñ olsa

'āşıkun endişesi

Nüş-ı şāhbādur dem-Ā-dem

ehl-i zevkuñ pîşesi

36. 'āşık:-ı

**Kaside 5**

Mısra: 70

*Aşık, seven kişi.*

Cihānda Cin Hüseyntüñ gerçi  
ağzı egrisi çokdur  
Velî yok 'āşıkı bizden yeg ol  
yār-ı perîşānuñ

37. 'āşıklar:-lar

**Kaside 5**

Mısra: 11

*Aşık, seven kişi.*

Yolında cān fedā edüp gider  
yanınca 'āşıklar  
Beşiktaşā salınmağa giden  
serv-i hırāmānuñ

38. 'āşıkun:-uñ

**Lugaz 18**

Mısra: 5

*Aşık, seven kişi.*

Ergürür yāra peyāmın  
'āşıkun  
Şād u şirīn haberdür güyiyā

'āşık olan:

1. 'āşık olan:-an

**Gazel 174**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye gönülden  
bağlanmak, aşk derdine  
düşmek.*

Hāk et yolında eşküñ ü

rūyuñ ki yārdan

Etmez 'Azizī 'āşık olan sīm

ü zer dirig

'āşık olduk:

1. 'āşık olduk:-du, -k

**Kaside 5**

Mısra: 134

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye gönülden*

*bağlanmak, aşk derdine  
düşmek.*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Kulakdan 'āşık olduk  
naqline Arslan-ı hoş-ıvānuñ

'āşık olup:

1. 'āşık olup:-up

**Gazel 154**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye gönülden  
bağlanmak, aşk derdine  
düşmek.*

Terk-i 'ār eyler-isem 'āşık  
olup 'ayb etmeñ  
'İşk yolın varamaz şāhib-i  
'ār u nāmūs

2. 'āşık olup:-up

**Tahmis 1**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye gönülden  
bağlanmak, aşk derdine  
düşmek.*

Murg u mähî-veş belā  
deryālarına talmayan  
'Aşık olup şîşe-i nāmūsı tşa  
çalmayan

'āşık-ı āvāreyin:

1. 'āşık-ı āvāreyin:-yin

**Müseddes 2**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avare aşık. serseri aşık.*

Şehr-i 'ışkuñ içre ben bir  
'āşık-ı āvāreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduk bî-çāreyin

'āşık-ı bî-dil:

1. 'āşık-ı bî-dil:

**Gazel 239**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Gönlünü kaptırmış âşık.*

Çün ki verdüñ dehen-i  
dilbere dil  
Kendüñ ey 'âşık-ı bî-dil yok  
bil

**'âşık-ı bî-dillerüñ:**

1. 'âşık-ı bî-dillerüñ:-uñ  
**Gazel 357**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Gönlünü kaptırmış âşık.*

'Âşık-ı bî-dillerüñ hâlerinden  
olurduñ habîr  
Göñlüñ alaydı senüñ de mäh-  
ı tábânuñ biri

**'âşık-ı dîdâr-ı rab:**

1. 'âşık-ı dîdâr-ı rab:  
**Lugaz 11**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Rabbın tecellisinin  
âşığı.*

Akça akça dâğlardur cismi  
hep  
Derler aña 'âşık-ı dîdâr-ı Rab

**'âşık-ı dîdâr-ı yâr:**

1. 'âşık-ı dîdâr-ı yâr:  
**Gazel 50**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Sevgilinin yüzünün  
aşığı.*

Murg-ı dil şüfî İrem bağında  
ārām eylemez  
Bağlasañ tırmarz cinānda  
'âşık-ı dîdâr-ı yâr

**'âşık-ı dîdârına:**

1. 'âşık-ı dîdârına:-ı, -n, -a  
**Gazel 336**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Güzel yüze âşık olan.*

Dilberüñ her kişiye 'arz-ı  
cemâli olmasa  
'Âşık-ı dîdârına rüy-ı celâli  
olmasa

**'âşık-ı dîdârüñ:**

1. 'âşık-ı dîdârüñ:-uñ  
**Gazel 204**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Güzel yüze âşık olan.*

Dest-i mihrüñle çeküp çäk  
etse tañ mı yaħasın  
'Âşık-ı dîdârüñ olmışdur  
gül-i ħandân senüñ

**'âşık-ı dîdârüñ olmışdur:**

1. 'âşık-ı dîdârüñ olmışdur:-  
uñ, -muş, -dur  
**Gazel 229**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Güzel yüze âşık olmak.*

'Âşık-ı dîdârüñ olmışdur  
meger Mecnün-mişâl  
Başın alup tağlara düşmiş  
gezer âb-ı zülâl

**'âşık-ı dîdârüz:**

1. 'âşık-ı dîdârüz:-uz  
**Gazel 138**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Güzel yüze âşık olan. II  
sevgilinin yüzüne âşık olan.*

Heves-i bāğ-ı cinān  
eylemezüz şüfî-vār  
Şu gibi şâf-dilüz 'âşık-ı  
dîdârüz biz

**'âşık-ı dil-ħastenüñ:**

1. 'âşık-ı dil-ħastenüñ:-nüñ  
**Gazel 208**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Hasta gönüllü âşık II  
dertli, üzüntülü âşık.*

N'ola bî-ğam olmasa cân-ı  
'Azîzî bir nefes  
'Âşık-ı dil-ħastenüñ kârı olur  
gam-gînlük

**'âşık-ı dil-ħasteye:**

1. 'âşık-ı dil-ħasteye:-y, -e  
**Gazel 47**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Hasta gönüllü âşık II  
dertli, üzüntülü âşık.*

Bāğ-ı küyüñda 'Azîzî nece  
eyvâ demesün  
'Âşık-ı dil-ħasteye her dem  
gelür eyvâ lezîz

**'âşık-ı dil-rîş:**

1. 'âşık-ı dil-rîş:  
**Matla 7**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Yüreği yaralı âşık.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişâlüñ 'âşık-ı dil-rîş  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zikru'l-'ayş nişfu'l-'ayş

**'âşık-ı dîvāneler:**

1. 'âşık-ı dîvāneler:-ler  
**Gazel 83**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: -  
*Deli âşık. Delicesine  
seven âşık.*

Küy-ı 'işkuñ içre cânâ 'âşık-ı  
dîvāneler  
Rüz u şeb 'uryān gezer  
'uryān tırur 'uryān yatur

**'âşık-ı dîvāneñ olmışdur:**

1. 'âşık-ı dîvāneñ  
olmışdur:-ñ, -muş, -dur  
**Gazel 300**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Deli, divâne âşık olmak.*

‘Âşık-ı dīvāneñ olmışdur  
‘Azîzî n’ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfüñ  
selâsildür deyü

**‘âşık-ı dīvāneyem:**

1. ‘âşık-ı dīvāneyem:-yem

**Gazel 365**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Deli âşık. Delicesine  
seven âşık.*

‘Âşık-ı dīvāneyem ol şeh  
‘Azîzî yaraşur  
Defter-i ‘uşşâka yazsa beni  
dīvānum gibi

**‘âşık-ı ğam-gîn:**

1. ‘âşık-ı ğam-gîn:

**Gazel 176**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzüntülü âşık.*

Olmasa ger ‘âşık-ı ğam-gîn  
çerâğ  
Dökmez idi böyle göz yaşın  
çerâğ

**‘âşık-ı ğam-hvāre:**

1. ‘âşık-ı ğam-hvāre:-e

**Gazel 35**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam yiyen, kederlenen,  
tasalanan âşık.*

‘Âşık-ı ğam-hvāre gelmez  
zehr-i kahr-ı yâr güç  
Güç gelür ammâ ki ta‘n-ı  
zâhid-i huşyâr güç

**‘âşık-ı haste-dilûn:**

1. ‘âşık-ı haste-dilûn:-üñ

**Gazel 347**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hasta gönüllü âşık II  
üzüntülü, sıkıntılı âşık.*

‘Âşık-ı haste-dilûn vuşlat  
imiş dermânı  
Bari bir kez kuçabilsem o  
tabîb-i cânı

**‘âşık-ı miñnet-zede:**

1. ‘âşık-ı miñnet-zede:

**Gazel 85**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mihnet çeken, sıkıntılı  
âşık.*

Cefâ sengiyle cismüñ gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsin yine ey ‘âşık-ı  
miñnet-zede beñzer

**‘âşık-ı şeydâ-dilûn:**

1. ‘âşık-ı şeydâ-dilûn:-üñ

**Gazel 37**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çılgın gönüllü âşık.*

Gözine ‘âlem görünmez  
‘âşık-ı şeydâ-dilûn  
Etmeyince mihr-i ruhsârûñ  
temâşâ her şabâh

**‘âşık-ı şeydâya:**

1. ‘âşık-ı şeydâya:-y, -a

**Gazel 264**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çılgın, divane âşık.*

‘Arz-ı hüsün etmedür ol şüh-ı  
dil-ârâya düşen  
Seyrin etmedür anuñ ‘âşık-ı  
şeydâya düşen

**‘âşık-ı şürîde-hâl ü  
pâymalı:**

1. ‘âşık-ı şürîde-hâl ü

**pâymalı:-i**

**Gazel 336**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayaklar altına alınmış  
divane âşık.*

Nakd-i cân verüp yolına  
gördüğü servüñ gönül  
‘Âşık-ı şürîde-hâl ü pâymalı  
olmasa

**‘âşık-ı üftâdeyi:**

1. ‘âşık-ı üftâdeyi:-y, -i

**Gazel 293**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tutkun âşık.*

Sevdâ-yı ğam-ı zülfüñ ile  
tîğ-i firâkuñ  
Çıkarıdı neçe ‘âşık-ı üftâdeyi  
serden

**‘âşık-ı zâr:**

1. ‘âşık-ı zâr:-dı

**Kaside 2**

Mısra: 60

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayan, inleyen âşık.*

Birbirinden güniler oldı anı  
şems ü kamer  
Oldı şems ile kamer aña  
meger ‘âşık-ı zâr

**‘âşık-ı zâr olduğum:**

1. ‘âşık-ı zâr olduğum:-duğ,  
-um

**Gazel 224**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen, ağlayan âşık  
olmak.*

Ne ğam bir dem belâ-yı ‘ışk  
ile yâr olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña ‘âşık-ı  
zâr olduğum bilseñ

**‘âşık-ı zârı:**

## 1. 'aşık-ı zârı:-ı

**Gazel 51**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayan, inleyen âşık.*

Gerçi biñ var o gülün 'aşık-ı  
zârı geçinür  
Yoğdur ammâ ki benüm gibi  
hezârı geçinür

**'aşıklık:**

## 1. 'aşıklık:

**Gazel 92**

Mısra: 9

*Âşık olanın durumu.*

'Âşık ol kim 'Azîzî 'aşıklık  
İki 'âlemde pādşâlıkdur

**aşıl:**1. **aşılup:-up****Gazel 254**

Mısra: 6

*Asılı konumda**bulunmak.*

Şevk-ı rüyî olmasa kalbinde  
ol mey-gün-lebûñ  
Câmi' içre aşılup tırılmaz idi  
kandîl-i cām

**aşılmağa gider gibi gider:**1. **aşılmağa gider gibi****gider:-er****Gazel 318**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Dar ağacında asılmaya**gider gibi gitmek.*

Şeb erüp el-vedâ' etdükçe  
seyr-i küy-ı dildâra  
Aşılmağa gider gibi gider  
Manşür-ı dil dâra

**âşinâ:**1. **âşinâdan:-dan****Gazel 163**

Mısra: 5

*Bildik kimse, dost, enis.*

O meh-ruhsâr-ile ben  
âşinâdan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir'ât-ı  
felekde yârdan görmiş

2. **âşinâyı:-y, -ı****Gazel 353**

Mısra: 10

*Bildik kimse, dost, enis.*

Kıl nazar hâl-i 'Azîzî-i  
ğarîbe gâhî  
Âşinâyı kerem et görme  
begüm yâd gibi

**âsitân-ı yârdan:**1. **âsitân-ı yârdan:-dan****Gazel 145**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin eşiği.*

Âsitân-ı yârdan gayrı yere  
itmez nüzûl  
Haylice yüksek uçar kuşdur  
dil-i âvâremüz

**'aşk:**

## 1. 'aşk:

**Gazel 22**

Mısra: 10

*Aşk, sevgi, muhabbet.*

Tîğ-i gamla toğranup sîh-i  
belâya sancılıp  
'Aşk ocağında 'Azîzî oldı  
bağrum şiş kebâb

**âşkâr etmek:**1. **âşkâr etmek:-mek****Gazel 332**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Belli etmek, ortaya çıkarmak.*

Nâr-ı âhumdan cihânı pür-  
şerâr etmek nece  
Mihrüñi gün gibi mâhum  
âşkâr etmek nece

**âşkâr oldı:**1. **âşkâr oldı:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkmak, meydana gelmek.*

Yine hengâm-ı nev-bahâr  
oldı  
Yine şun'-ı Hâk âşkâr oldı

**âşkâr olmuş:**1. **âşkâr olmuş:-muş****Gazel 91**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkmak, meydana gelmek.*

Burc-ı hüsn-i meh-veşinde ol  
ham-ı ebrü-yı yâr  
Bir hilâl-i 'iddür güyâ ki  
olmuş âşkâr

**âşkâr olur:**1. **âşkâr olur:-ur****Gazel 53**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kızıl renk olmak II belli olmak, ortaya çıkmak.*

Lülü-yı jâleyle pür la'lîn  
tabakdur güyiyâ  
Verd-i hamrâ kim olur bezm-  
i çemende âşkâr

**'asker:**

## 1. 'askerimüz:-i, -müz

**Gazel 131**

Mısra: 8

*Asker.*

Bizüz ol pādşeh-i mülk-i  
maḥabbet ki bizüm  
Mihnet ü derd ü gam u guşşa  
durur 'askerimüz

## 2. 'askeridür:-i, -dür

**Gazel 180**

Mısra: 7

*Asker.*

Şeh-i gül 'askeridür bâğda  
'ar'ar kol kol  
Aña boy begleridür serv-i  
hıramân şaf şaf

**'asker-i bî-ħad:**

1. 'asker-i bî-ħad:  
**Tarih 22**  
Mısra: 18  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sayıstız asker.*

Dedi hâtif 'Azîzî târîhin  
Aldı Şirvânî 'asker-i bî-ħad

**'aşk-ı leylâ-y-ile:**

1. 'aşk-ı leylâ-y-ile:-y-ile  
**Matla 62**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Leyla'nın aşkı.*

'Aşk-ı Leylâ-y-ile geşt eyler  
imîş hâmûnî  
Ne 'aceb vâdiye düşmiş  
görünüz Mecnûnî

**'aşkına:**

1. 'aşkına:  
**Gazel 383**  
Mısra: 10  
*... Uğruna, yoluna,  
hürmetine.*

Çün libâs-ı faqr-ile fahr  
eyledi Âl-i 'Abâ  
Sen de anlar 'aşkına dâyim  
'Azîzî şâl gey

**aşlâ:**

1. aşlâ:  
**Müseddes 3**  
Mısra: 22  
*Hiçbir zaman, katiyyen.*

Cihânûñ manşıb u câhın  
edânî eyleyüp yağmâ  
Yığarlar mâlî 'ibret almayup  
Kârûndan aşlâ

**aşlı:**

1. aşlı:  
**Tesdis 3**  
Mısra: 32  
*Aslı, kaynağı.*

Hışm u kînûñ sebebi  
bendeñe şâhum neyiki  
Cürmümüñ aşlı yaħod zıll-i  
İlâhum neyiki

**âsmân:**

1. âsmânına:-ı, -n, -a  
**Gazel 40**  
Mısra: 8  
*Gök, gökyüzü.*

İhâta eylemiş mânend-i hâle  
ھاٲٲ-ı şeb-rengüñ  
Melâhat âsmânına meh-i  
ğarrâ mıdur ol ruħ

2. âsmânûñ:-uñ  
**Gazel 108**  
Mısra: 4  
*Gök, gökyüzü.*

O mâhuñ kebkeb-i keşşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup âhum şerârî âsmânûñ  
kevkebin oħşar

3. âsmâna:-a  
**Gazel 114**  
Mısra: 4  
*Gök, gökyüzü.*

Ola kim erişe sem 'ine ol  
mehûñ ey dil  
Fiğân u nâle vü feryâduñ  
âsmâna çıkar

4. âsmânıdur:-ı, -dur  
**Gazel 242**  
Mısra: 9  
*Gök, gökyüzü.*

Sînem benüm 'Azîzî belâ  
âsmânıdur  
Üstinde dâğ-ı rüşeni mihr-i  
münîr-i ğam

5. âsmân:  
**Gazel 262**  
Mısra: 7  
*Gök, gökyüzü.*

Âsmân üstinde mihr-i 'âlem-  
ârâdur şanur  
Âstânûnda seni ey mâh  
seyrân eyleyen

6. âsmân:  
**Kıt'a 18**  
Mısra: 4  
*Gök, gökyüzü.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
âsmân

**âsmân-girdâr:**

1. âsmân-girdâr:  
**Gazel 3**  
Mısra: 12  
*Gökyüzü tarzında.*

O meh-rûnuñ siyeh zülfini  
yâd edüp dögünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
âsmân-girdâr ser-tâ-pâ

**âsmân-ı âstânûnda:**

1. âsmân-ı âstânûnda:-uñ, -  
da  
**Gazel 229**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dergâhının göğü.*

Âsmân-ı âstânûnda senüñ ey  
şehr-yâr  
İnce bellü şarı kaşlu bir  
ğulâmuñdur hilâl

**âsmân-ı heft-peyker:**

1. âsmân-ı heft-peyker:  
**Gazel 189**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yedi katlı gökyüzü II  
felek.*

Rif' atûñ şehrinde mânend-i  
Yedikulle şehâ  
Âsmân-ı heft-peyker bir  
hişârûñdur senüñ

**âsmân-ı hüsnûne:**

1. **āsmān-ı hüsnuñe:-uñ, -e****Müseddes 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik seması.*

Āsmān-ı hüsnuñe alnuñ  
meh-i ğarrādur bugün  
Ruĥlaruñ āyīne-i mihr-i  
mücellādur bugün

**āšnā:**1. **āšnālıķdur:-lıķ, -dur****Gazel 92**

Mısra: 6

*Aşına, bildik, tanıdık.*

Ben deñiz etmeden gözüm  
yaşın  
Ġaraż ol yāre āšnālıķdur

2. **āšnā:****Gazel 327**

Mısra: 6

*Aşına, bildik, tanıdık.*

Beni düşmen görüp küyuñda  
düşnām eylemez zīrā  
Ne deñlü müzī kelb olursa  
ürmez āšnā üzre

**āšnā kıl:**1. **āšnā kıl:****Gazel 305**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tanıdık, bildik etmek.*

Yed-i mihrüñle çeşmüm  
rüşenā kıl yā Resūlallāh  
Yem-i işķuñla ħalbüm āšnā  
kıl yā Resūlallāh

**aşşı etdi:**1. **aşşı etdi:-di****Gazel 315**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fayda, yarar.*

Dil şafā kesb etdi būs-ı la'l-i  
cānān almada

Söylesün ne aşşı etdi ħvāce  
mercān almada

**āstān:**1. **āstānında:-ı, -n, -da****Gazel 23**

Mısra: 7

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Āstānında o şāhuñ olagör  
derbānı

Diler-iseñ elüñe gire 'aşā-yı  
devlet

2. **āstānında:-ı, -n, -da****Gazel 24**

Mısra: 9

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Āstānında 'Azīzī rüyumuz  
Rāzıyuz eylemse ger cārüb  
dost

3. **āstānuñ:-uñ****Gazel 34**

Mısra: 1

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Āstānuñ olmayaydı hemser-i  
zātü'l-bürüc  
Nālem etmezdi kemend-i āh  
ile aña 'uruc

4. **āstānuñ:-uñ****Gazel 67**

Mısra: 7

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Olaldan āstānuñ Ka'be-i  
küy-ı şafā kıblem  
Na'alçeñ naķşı anda ehl-i  
diller secdegāhidur

5. **āstānuñ:-uñ****Gazel 93**

Mısra: 6

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Sen ol şāh-ı felek-rif'atsın ey  
māh-ı melek-manzar  
Serīr-i āsmāna āstānuñ baş  
berāberdür

6. **āstānında:-ı, -n, -a****Gazel 139**

Mısra: 9

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Āstānına 'Azīzī nece varsun  
o şehūñ  
Ki gedā şāh-ı cihān olduĝı  
yere varamaz

7. **āstānında:-ı, -n, -da****Gazel 181**

Mısra: 4

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Seg-i küyü gibi dāyım  
bilesince aĝyār  
Āstānında bir it deñlü bize  
ĥürmeti yok

8. **āstānuñda:-uñ, -da****Gazel 236**

Mısra: 10

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Rāh-ı küyuñdan sürüp şāhum  
'Azīzī bendeñi  
İt raķıbi āstānuñda nıgehbān  
etmegil

9. **āstānı:-ı****Gazel 241**

Mısra: 10

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Ol güzeller pādşāhuñ  
'Azīzī dünyede  
Āstānı bendesi olmaķ durur  
cāhum benüm

10. **āstānuñda:-uñ, -da****Gazel 262**

Mısra: 8

*Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.*

Āsmān üstinde mihr-i 'ālem-  
ārādur şanur  
Āstānuñda seni ey māh  
seyrān eyleyen

11. **āstānuñ:-uñ****Gazel 297**



Mısra: 9  
Eşik, huzur II sevgilinin  
kapısının eşiği.

Āstānuñ hıdmetin görüp  
‘Azīziye maħal  
N’ola iħsān eyleseñ şāhum  
aña bir cāh-ı nev

**āstān-ı mİR-i deyre:**

1. āstān-ı mİR-i deyre:-e  
Gazel 9  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: -  
Kilise komutanının  
eşiği.

Bir gün ayak yürimez oldı  
‘Azīzī olalı  
Āstān-ı mİR-i deyre intisābı  
sākiyā

**āstān-ı yāre ermez:**

1. āstān-ı yāre ermez:-mez  
Gazel 241  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade  
Sevgilinin huzuruna  
varmak.

Āstān-ı yāre ermez ey dirġā  
gerçi kim  
Çarħa erdi nāle vü āh-ı  
seħer-gāhum benüm

**āşūb u ġavġā:**

1. āşūb u ġavġā:  
Gazel 83  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade  
Karışıklık ve kargaşa  
(kavga).

Maħv olup āşūb u ġavġā  
fitne-i ‘ālem uyur  
Mest-i ħVāb olup kaçan kim  
ol büt-i fettān yatur

2. āşūb u ġavġā:  
Gazel 378  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade

Karışıklık ve kargaşa  
(kavga).

Şalar bir demde biñ āşūb u  
ġavġā ġamzesi dehre  
Moġolçin gözleri tārāc edüp  
İrān u Tūrānı

**āsüde vü hoş-hāl:**

1. āsüde vü hoş-hāl:  
Kaside 5  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade  
Mutlu rahat, sıkıntı ve  
üzüntüden uzak hoş bir  
durum.

Olup ħalk-ı cihān āsüde vü  
hoş-hāl devrinde  
Yine güzelliği vardur  
Sitanbul u Ķalatānuñ

**āşüfte:**

1. āşüftesi:-si  
Gazel 110  
Mısra: 8  
Sevgiden kendinden  
geçen, deli gibi olan.

Ķaralar geymezi idi egnine  
olmasa eger  
Zülf-i miskīnünüñ āşüftesi  
miskīn ‘anber

2. āşüfteñ:-ñ  
Gazel 234  
Mısra: 1  
Sevgiden kendinden  
geçen, deli gibi olan.

Görüp gül yüzüñi āşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efġān  
eylemezdi her seħer bülbül

**āşüfte kıldı:**

1. āşüfte kıldı:-dı  
Gazel 271  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade  
Düşkün kılmak,  
kendinden geçirmek.

Seni āşüfte ħattum kıldı  
dersin ħālūñ añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
ħadd-i alūñ añmazsın

**āşüfte kılop:**

1. āşüfte kılop:-up  
Gazel 102  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade  
Düşkün kılmak,  
kendinden geçirmek.

Beni āşüfte kılop kākül-i  
hoş-büy-ı nigār  
‘Aġlumı aldı başumdan ġam-  
ı ġīsü-yı nigār

**āşüfte olur:**

1. āşüfte olur:-ur  
Gazel 172  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade  
(Birine) çılġınca, deli  
divane āşık olmak. Aşırı  
derecede sevmek II boyun  
eġmek. İsteyerek veya  
istemeyerek uymak,  
katlanmak.

Leylī-i zülfüñ gören  
maħzūn-‘tab’  
Olur āşüfte olup Mecnūn-  
‘tab’

**āşüfte vü şeydā kılan:**

1. āşüfte vü şeydā kılan:-an  
Gazel 55  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp  
İfade  
Düşkün ve çılġın  
eylemek, aklını başından  
almak, kendine aşık etmek.,

Beni āşüfte vü şeydā kılan  
zülf-i nigārumdur  
Beni Mecnūn-ı ser-gerdān  
eden Leylī-‘izārumdur

**āşüftesi olmasa:**

1. **āşüftesi olmasa:-si , -ma, -sa**

**Gazel 210**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşık olmak, meftun olmak.*

Olmasa sīb-i zenehdānuñ  
āşüftesi ger  
Böyle beñzi şararup geçmez  
idi ayvanuñ

**āşyān etmek:**

1. **āşyān etmek:-mek**

**Gazel 222**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yuva yapmak.*

Der-i devlet-me 'ābuñda  
olurdu dil mekān etmek  
Felekde mümkün olaydı  
kebüter āşyān etmek

**āşyān eyle:**

1. **āşyān eyle:**

**Tarih 17**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yuva kıl, yuva eyle.*

Murg-ı rūhı 'ālem-i 'ulvīye  
pervāz edicek  
Dedi tārīhin 'Azīzī eyle 'arşı  
āşyān

**āşyān yapıdı:**

1. **āşyān yapıdı:-dı**

**Gazel 288**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yuva yapmak.*

Ya meger yağdıрмаğ için  
dehre seng-i hādīşāt  
Yapdı murgān-ı kazā kaşr-ı  
felekde āşyān

**āşyāne:**

1. **āşyānedür:-dür**

**Gazel 90**

Mısra: 1

*Kuş yuvası, ev.*

Murg-ı hevā-yı 'ışkuña dil  
āşyānedür  
Eşk ü şerār-ı āhum aña āb u  
dānedür

**āşyāne yapıdı:**

1. **āşyāne yapıdı:-dı**

**Gazel 339**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yuva yapmak.*

Sultān-ı 'ışk olup Kays  
urundu başına tād  
Şanmañ ki yapıdı kuşlar  
farqında āşyāne

**āşyān-ı bülbül-i cān:**

1. **āşyān-ı bülbül-i cān:**

**Gazel 128**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can bülbülünün yuvası.*

Bezm-i dilber güyiyā şahñ-ı  
gülīstān kendidür  
Sāgar-ı mey āşyān-ı bülbül-i  
cān kendidür

**āşyān-ı sineden:**

1. **āşyān-ı sineden:-den**

**Gazel 28**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gögüs yuvası.*

Bāz-ı 'ışk-ı cān-şikāruñ  
āşyān-ı sineden  
Uçurup dil murgını āvāre  
kıldı 'ākıbet

**at:**

1. **atar?:-ar**

**Gazel 110**

Mısra: 4

*Atmak, fırlatmak.*

Dil reh-i küyuña 'azm  
eyledüğün dedi gören  
Kim bedī' başın alup küy-ı  
semāvāta atar?

2. **atmağa:-mağ, -a**

**Gazel 140**

Mısra: 7

*Atmak, fırlatmak.*

Kadd-i hamīdedür bizüm  
elde kemānımız  
Āh oklarını atmağa meydān-ı  
'ışkda

3. **atar:-ar**

**Gazel 18**

Mısra: 2

*Inmek (yıldızın gökten  
inmesi bağlamında).*

Meger kim kekbübüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkab  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gāh atar kevkab

**ata:**

1. **atalıkdur:-lık, -dur**

**Gazel 92**

Mısra: 8

*Baba.*

Elüm alup o tıfl-ı cāna beni  
Ergürürse felek atalıkdur

2. **atañ:-ñ**

**Matla 33**

Mısra: 2

*Baba.*

Hevā-yı dāne-i hāl-i ruğ-ı  
dil-dāra māyilsin  
Atañ ādemdür ey gönüm  
anuñ-çün merd-i kábilsin

3. **atasından:-sı, -n, -dan**

**Mesnevi 1**

Mısra: 23

*Baba.*

Yūsuf ayru düşüp atasından  
Dür olup çeşm-i  
akrabāsından

**'atā:**

1. 'aṭādur:-dur  
**Gazel 265**  
 Mısra: 8  
*Bağış, ihsan, bahşiş.*

N'ola bayram-ı vişâlünde  
 şafâlar sürsek  
 Süy-ı Hâkdan bize bir ulu  
 'aṭādur Ramazân

**'aṭā kıldı:**

1. 'aṭā kıldı:-dı  
**Tarih 8**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ihsan etmek, bağışlama.*

Dest-i kudretle edüp ebvâb-ı  
 elṭâfin küşâd  
 Bir oğul kıldı 'aṭā ben ḳulına  
 Rabb-i cemîl

**âteş:**

1. âteşi:  
**Gazel 7**  
 Mısra: 4  
*Yakıcı, parlayıcı madde.*

Bilmezem taşdan mı  
 âhenden midür ḳalbün senün  
 Etmez âhum âteşi ey seng-dil  
 te'sîr aña

2. âteşden:-den  
**Gazel 198**  
 Mısra: 6  
*Yakıcı, parlayıcı madde.*

Nâr-ı behcetdür yanuñda ol  
 ḡılâf-ı zer yahod  
 Kim ol âteşden çıkar mâ'î  
 duḡândur ḡançerün

3. âteş:  
**Gazel 237**  
 Mısra: 2  
*Yakıcı, parlayıcı madde.*

Dilde şevḳ-ı 'ârîzuñla âh u  
 vâh eksük degül  
 Ḳanda kim âteş ola dūd-ı  
 siyâh eksük degül

4. âteş:  
**Gazel 364**

- Mısra: 6  
*Yakıcı, parlayıcı madde.*

Oldı pür âteş ile kâḡ-ı  
 sipihrün bâmı  
 Şol ḳadar çıkdı göge kim  
 gece âhum şereri

5. âteşin:-in  
**Kaside 4**  
 Mısra: 38  
*Yakıcı, parlayıcı madde.*

Bâḡ-ı bezme kim çerâḡ-ı  
 luṭfuñ ola nür-baḡş  
 Ṭuta nergis gibi elde âteşin  
 peymâne şem'

6. âteşine:-i, -n, -e  
**Gazel 77**  
 Mısra: 2  
*Ateş II Şiddet.*

Vücüd-ı 'âşıkı çün kim o  
 meh yolında ḡāk ister  
 Yanup 'ışḳ âteşine ey göñül  
 ol sen de ḡākister

7. âteşine:-i, -n, -e  
**Gazel 163**  
 Mısra: 3

*Aşk, ayrılık ve azabın  
 yakıcı etkisi bağlamında.*

Maḡabbet âteşine yanmaḡı  
 pervânenen almış  
 Ḳanı göñlüm gibi bir şan'atı  
 üstâddan görmüş

8. âteşi:-i  
**Gazel 287**  
 Mısra: 10  
*Aşk, ayrılık ve azabın  
 yakıcı etkisi bağlamında.*

Bu dil-i pür-süzumuñ ḡâlin  
 'Azîzî bilmez  
 Ol ḡazabnâk âteşi dildâra  
 nece yanayın

9. âteş:  
**Tarih 3**  
 Mısra: 2  
*Yakıcı, parlayıcı  
 madde; yangın.*

Olup eflâke peyveste 'alevler  
 Bir âteş oldı peydâ yine  
 aḡşâm

**âteş olup:**

1. âteş olup:-up  
**Gazel 260**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Ateş gibi kızarmak;  
 yakıcı duruma gelmek II  
 coşmak, şiddetli arzu  
 duymak; kızmak, öfkelenmek.*

Sineme âteş olup lâle-i  
 ruḡsâr-ı Ḥasen  
 Daḡlar yakdı dile ḡâl-i siyeh-  
 kâr-ı Ḥasen

**âteş urgaç:**

1. âteş urgaç:  
**Gazel 107**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alevlenmek, tutuşmak II  
 kıskanmak.*

Erişme turrasınuñ nârına  
 yoḡsa yârüñ  
 Ey şâne âteş urgaç saña  
 yanar o ṭarrâr

**âteş urup:**

1. âteş urup:-up  
**Kaside 1**  
 Mısra: 19  
 Kelime Tipi: -  
*Alevlenmek, tutuşmak II  
 Kıskanmak.*

Bülbülün cânına tâb-ı ruḡ-ı  
 gül âteş urup  
 Bülbülü şevḳ-ı gül etdi bir  
 avuç ḡākister

**âteşi:**

1. âteşi:-i  
**Tarih 3**  
 Mısra: 5  
*Yakıcı, parlayıcı  
 madde; yangın.*

Görüp ol âteşi hâtif  
hemândem  
Dedi târîh Sitanbul yandı bu  
şâm

**âteş-i âhı:**

1. **âteş-i âhı:-ı**  
**Gazel 280**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Âh ateşi.*

Âteş-i âhı yanar dilde ‘Azîzî  
o mehûn  
Dem-i hecrinde hevâ germ ü  
gerek serd olsun

**âteş-i âh-ı hezâr:**

1. **âteş-i âh-ı hezâr:**  
**Gazel 99**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Binlerce ahın ateşi II  
bülbülün ah ateşi.*

Görünen güller degüldür  
gülşeni  
Yağdı yer yer âteş-i âh-ı  
hezâr

**âteş-i âhum:**

1. **âteş-i âhum:-um**  
**Gazel 115**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Âh ateşi.*

Başumdan âteş-i âhum ki  
yane yane çıkar  
‘Alev olup şereri fark-ı  
ferkâdâne çıkar

2. **âteş-i âhum:-um**  
**Gazel 123**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Âh ateşi.*

Görünen şanmañuz şafak  
çarha  
Âteş-i âhum eyledi te‘şîr

3. **âteş-i âhum:-um**  
**Gazel 358**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Âh ateşi.*

Görünen şanma şafak âteş-i  
âhum seherî  
Tâbe-i çarha koyup eyledi  
biryân hütü

**âteş-i hicrân:**

1. **âteş-i hicrân:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık ateşi; ayrılığın  
verdiği acı, keder.*

Derdâ n’edeyin âteş-i hicrân  
ile yandum  
Göz yaşlarımı ağıduban çana  
boyandum

**âteş-i hüsnûn:**

1. **âteş-i hüsnûn:-üñ**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 22  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzellik ateşi.*

Der mi ruhuñda jâle mi yâ  
kañre-i gülâb  
Yağdı cihânı âteş-i hüsnûn  
ey âftâb

**âteş-i ‘ışka düşmeyeydi:**

1. **âteş-i ‘ışka düşmeyeydi:-**  
*me, -y, -e, -y, -di*  
**Gazel 179**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk ateşine düşmek II  
aşk ateşi ile yanmak,  
tutuşmak.*

Düşmeyeydi âteş-i ‘ışka  
‘Azîzî ‘üd-veş  
İnlemezdi böyle yana yana  
çeng ü nây u def

**âteş-i ‘ışkı:**

1. **âteş-i ‘ışkı:-ı**  
**Gazel 287**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk ateşi.*

Âteş-i ‘ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervâne-veş hâlüm  
o şem‘a yanayın

**âteş-i ‘ışkına:**

1. **âteş-i ‘ışkına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 233**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk ateşi.*

Âteş-i ‘ışkına ol mâh-ruhuñ  
şem‘ gibi  
Mümdür bâl ü peri yağmağâ  
pervâne gönül

**âteş-i ‘ışkuñ:**

1. **âteş-i ‘ışkuñ:-uñ**  
**Gazel 284**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk ateşi.*

Şanasın âteş-i ‘ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar âhumla göge süz-ı  
dilüm pâreleri

**âteş-i süzâna:**

1. **âteş-i süzâna:-a**  
**Kaside 4**  
Mısra: 18  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yakıcı ateş.*

Bir melek yüzlü mecûsî  
dilberidür güyiyâ  
Kim tapar gördüğü yerde  
âteş-i süzâna şem‘

2. **âteş-i sūzāna:-a****Kaside 4**

Mısra: 62

Kelime Tipi: -

*Yakıcı ateş.*

Nār-ı şevkuñla yanarsa gam  
degül pervā ne dil  
Yana geldi yana gider âteş-i  
sūzāna şem'

3. **âteş-i sūzāna:-a****Gazel 373**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yakıcı ateş.*

Her kim ki ruḥı şem'ine dil  
verdi o māhuñ  
Pervāne gibi âteş-i sūzāna  
tolaşdı

**âteşin:**1. **âteşin:****Gazel 192**

Mısra: 5

*Ateşli II Aşırı arzulu,**yakıcı.*

Âteşin dāğ ursa farkına 'aceb  
mi ehl-i 'ışık  
Başı üzre tāt-ı zerrin yaraşur  
sultānlaruñ

**âteşler şaçar:**1. **âteşler şaçar:-ler, -ar****Gazel 296**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Etrafa ateşler,*  
*kıvılcımlar saçmak.*

Gören şanur ki âteşler şaçar  
şu'bān ağzından  
Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

**âteş-pāre:**1. **âteş-pāredür:-dür****Gazel 360**

Mısra: 5

*Ateş parçası.*

Libās-ı al-gūniyla bir âteş-  
pāredür ya ḥod  
Yaşur yandıрмаğ-ıçün dem-  
be-dem bu cān-ı maḥzūnı

**atıl:**1. **atılır:-ur****Gazel 338**

Mısra: 7

*Bir şeye doğru birden  
gitmek.*

Atılır üstüne varsa küyuña  
dīv-i 'adū  
Her şihābı kavş-i gerdūnuñ  
bir oğdur var ise

**aflas:**1. **aflasın:-ın****Gazel 331**

Mısra: 1

*İpekten sık dokunmuş,  
yüzü parlak, dâima düz  
renkli, üstünde motif  
bulunmayan, sertçe, tüysüz,  
makbul bir kumaş çeşidi.*

Nāzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer cāme geymiş  
şāh-ı ḥāver egnine

2. **aflas:****Gazel 360**

Mısra: 9

*İpekten sık dokunmuş,  
yüzü parlak, dâima düz  
renkli, üstünde motif  
bulunmayan, sertçe, tüysüz,  
makbul bir kumaş çeşidi.*

Şafağ-gün atlas ile pençe-i  
ḥurşid-veş ol şāh  
Alupdur zīr-i destine 'Azīzī  
rub'-ı meskūnı

**aflas-ı çarḥa:**1. **aflas-ı çarḥa:-a****Gazel 85**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yıldız bulunmayan felek  
tabakası, dokuzuncu felek.  
Üzerinde görünür bir şey*

*bulunmadığı için desensiz  
kumaşa teşbihle bu ismi alır.  
Bu anlamıyla kullanıldığında  
"kumaş" anlamı kastedilir;  
desensiz, düz kumaş, ipekten  
dokunmuş, esvaplık bir  
kumaş olup al, mavi, yeşil,  
sarı gibi dâima düz renklidir  
ve üzerinde hiçbir tezyinî  
motif bulunmaz. Atlas,  
pahalılığından dolayı  
genellikle saray mensupları  
ve zenginler tarafından  
kullanılır. Bu anlamıyla  
kullanıldığında maddi  
varlığa ve zenginliğe işaret  
eder.*

Metā'-ı mihrine dil müştērī  
olaldan ol māhuñ  
Olupdur atlas-ı çarḥa şerārī  
āhumuñ Ülker

**'attār:**1. **'attārılar:-lar****Gazel 113**

Mısra: 8

*Güzel kokular, iğne,  
iplik vs. satan; aktar.*

Nola dilde şaklasam cānā  
ḥayāl-i ḥālūñi  
Hokka içre ḥıfz iderler  
nāfeyi 'attārılar

2. **'attārı:-ı****Kaside 1**

Mısra: 31

*Bahar aktarı. II*

*Horasan Selçuklularının son  
dönemlerinde, yüksek  
ihtimalle 537-540 (1142-  
1145) yılları arasında  
Nişābur'da doğan ve  
Mantuku Tayr adlı tasavvufi  
eseri ile bilinen şair.*

Mañtūku't-tayr okur bülbüle  
gül 'Attārı  
Bülbüle ḥabla-i pür-'ıtrın  
açup gül yer yer

**āvāre:**1. **āvāre:****Gazel 75**

Mısra: 2

*Perişan, derbeder,  
zavallı.*

Dilde hayâl-i yârüm bir tâze  
ter gülümdür  
Gam gülşeninde cânüm  
âvâre bülbülümdür

2. **âvâreler:-ler**

**Gazel 76**

Mısra: 7

*Perişan, derbeder,  
zavallı II âşık.*

Neçe âvâreler şevk-ı şarâb-ı  
la'l-i nâbuñla  
Der-i meyhânelerde cür'a-  
veş ayağa düşmüşdür

3. **âvârelerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 155**

Mısra: 5

*Perişan, derbeder,  
zavallı II âşık.*

İştirâ-yı mey-i 'ışkuñ eden  
âvârelerüñ  
Sûk-ı dehri unudup bey' u  
şirâdan geçmiş

4. **âvâresi:-si**

**Kaside 5**

Mısra: 50

*Perişan, derbeder,  
zavallı II âşık.*

Yine ol rind-i 'işret-sâz-ı  
'âlem Sırrı-i Kâtib  
Geçer âvâresi her bir lebi  
mül hattı reyhânuñ

5. **âvâresidür:-si, -dür**

**Kaside 5**

Mısra: 88

*Perişan, derbeder,  
zavallı II âşık.*

Gözi mestân bir şüh-ı  
cihândur Terzi İbrâhîm  
Şarâb-ı la'linüñ âvâresidür  
halk o cânüñ

**âvâre kıldı:**

1. **âvâre kıldı:-dı**

**Gazel 22**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başiboş dolandırmak,  
perişan etmek.*

Şevk-ı la'lüñ gönlümi cânâ  
düşürdi bâdeye  
Câm-ı 'ışkuñ cânümü âvâre  
kıldı çün habâb

2. **âvâre kıldı:-dı**

**Gazel 28**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başiboş dolandırmak,  
perişan etmek.*

Bâz-ı 'ışk-ı cân-şikâruñ  
âşyân-ı sineden  
Uçurup dil murğımı âvâre  
kıldı 'âkıbet

**âvâz:**

1. **âvâzınıñ:-ı, -nuñ**

**Gazel 120**

Mısra: 9

*Feryat, nâra.*

Ergânün âvâzınıñ da 'âlemi  
vardur evet  
Ney şadâsında bir özge  
'âlem ü bir hâl var

2. **âvâzımı:-um, -ı**

**Gazel 287**

Mısra: 3

*Feryat, nâra.*

Yana yana süz-ı dilden  
iñlesem âvâzımı  
Güş eden şanur belâ  
bezminde çeng ü ya neyin

3. **âvâzda:-da**

**Lugaz 22**

Mısra: 6

*Feryat, nâra.*

Tevsen-i gerdün seyr-i yâzda  
Vaşet-engîzdür çü ra'd  
âvâzda

**'avdet ederdi:**

1. **'avdet ederdi:-er, -di**

**Gazel 152**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dönmek, geri gelmek.*

Yine cânüm sîneme 'avdet  
ederdi ölicecek  
Yâr güftârından ursa güşuma  
bir cüz'î ses

**âvîze:**

1. **âvîze:**

**Gazel 8**

Mısra: 6

*Avize, billûr vesairenden  
yapılan asma şamdan, askı.*

Yağ degül bâm kenârında  
olupdur tezyîn  
Gümiş âvîze ile küngür-i  
eyvân-ı şitâ

**'avn-i hudâ-yile:**

1. **'avn-i hudâ-yile:-y, -ile**

**Tarih 21**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah'ın yardımı.*

Olup 'avn-i Hudâ-yile  
müyesser fetî-i Gürcistân  
Begi cân ile oldı han Murâda  
'abd-i fermân deñ

**ay:**

1. **ayına:-ı, -n, -a**

**Gazel 233**

Mısra: 7

*Yaklaşık otuz günlük  
zaman parçası.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çäre  
Neçe bir tâb-ı teb-i hecrüñ ile  
yana göñül

2. **ay:**

**Matla 10**

Mısra: 1

*Yaklaşık otuz günlük  
zaman parçası.*

Mâh-ı ruhsârın baña 'arz  
etmese cânân bir ay

Şanuram kim toğmadı gökde  
meh-i tãbãn bir ay

3. ay:

**Matla 10**

Mısra: 2

*Yaklaşık otuz günlük  
zaman parçası.*

Mãh-ı ruhsârın baña 'arz  
etmese cânãn bir ay  
Şanuram kim toğmadı gökde  
meh-i tãbãn bir ay

4. ayuñ:-uñ

**Tarih 26**

Mısra: 8

*Yaklaşık otuz günlük  
zaman parçası.*

Dedi bu manşib-ı 'ãliye  
'Azizî târiḥ  
Ayuñ on dördi gibi oldu  
ziyãde bahtuñ

5. ay:

**Müseddes 4**

Mısra: 33

*Dünyanın uydusu,  
kamer.*

Yüz sürmek için ayağña  
gökden ay ine  
Baş egdi mãh-ı nev kaşuñuñ  
hüsn ü ayına

6. ayına:-ı, -n, -a

**Gazel 52**

Mısra: 3

*Güneşten aldığı ışığı  
yeryüzüne yansıtan ve  
dünyamızın tek uydusu olan  
gök cismi, kamer, mah.*

Vechüñ ayına nazardan nece  
geçsün 'uşşâk  
Eylemez ayineden ehl-i şafã  
kaḥ'-ı nazâr

7. ayına:-ı, -n, -a

**Gazel 283**

Mısra: 3

*Güneşten aldığı ışığı  
yeryüzüne yansıtan ve  
dünyamızın tek uydusu olan  
gök cismi, kamer, mah.*

Ãyine mazhar mı düşdi  
ruḥlaruñ ayına kim  
Erdüğine gösterür zevk u  
şafã şüretlerin

8. ayuñ:-uñ

**Lugaz 23**

Mısra: 2

*Güneşten aldığı ışığı  
yeryüzüne yansıtan ve  
dünyamızın tek uydusu olan  
gök cismi, kamer, mah.*

Ol nedür kim mãh-tãbuñ  
'aynidur  
Reng-i rüyı şãf ayuñ  
'aynidur

9. aydur:-dur

**Gazel 134**

Mısra: 5

*Söylemek.*

Añup her gün o mãhi åh  
edersin ey gönül aydur  
Yağup ol åh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helãk etmez

10. ayına:-ı, -n, -a

**Gazel 215**

Mısra: 5

*Dünyanın uydusu,  
kamer II sevgilinin yüzü.*

O mãhuñ rüyı ayına nazâr kıl  
görmek isterseñ  
Dilã bir åyine åyine-i 'ãlem-  
nümãdan yeg

11. ayuñ:-uñ

**Gazel 310**

Mısra: 2

*Dünyanın uydusu,  
kamer II sevgilinin yüzü.*

Ãb-ı hayvãn öykünürmiş  
la'l-i nãbuñ 'aynına  
Göreyin seng-i fenã ersün ol  
ayuñ 'aynına

12. ayına:-ı, -n, -a

**Müseddes 4**

Mısra: 31

*Dünyanın uydusu,  
kamer II sevgilinin yüzü.*

Alur göz ile nazır olan  
hüsnüñ ayına

Etmez nigãh mãh-ı felek olsa  
åyine

**ay alnı günüm:**

1. ay alnı günüm:-üm

**Matla 60**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Alnı ay olan güneş II  
sevgili.*

Yağdı nãr-ı ğam-ı hecrüñ  
beni ay alnı günüm  
Görinen ebr degül göklere  
çıkđı düttünüm

**ay u gün:**

1. ay u gün:

**Gazel 251**

Mısra: 4

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Ay ve güneş.*

Server-i 'ışkam felek  
bezminde dâyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrin  
ayağumdur benüm

**aya:**

1. ayã:

**Gazel 19**

Mısra: 5

*Acaba (şaşkınlık ve  
merak bağlamında).*

Kimde aḥşamlar ki ayã gece  
olduğça o mãh  
Kimlerüñ bezmine şem'-i  
şu'le-dãr oldu 'aceb

2. ayã:

**Kaside 4**

Mısra: 20

*Acaba (şaşkınlık ve  
merak bağlamında).*

Her gece tã şubḥ olunca  
başına odlar yağar  
N'eyledi ayã ki bilsem  
gerdiş-i gerdãna şem'

3. ayã:

**Matla 11**

Mısra: 1

*Acaba (şaşkınlık ve merak bağlamında).*

Bezme āyā bugün ol mäh-  
likā gelmez mi  
Öyle yaklaştı dahı şems-i  
duhā gelmez mi

4. **āyā:**

**Müseddes 3**

Mısra: 19

*Acaba (şaşkınlık ve merak bağlamında).*

Beni gördükçe şāhib-ma‘rifet  
mi zanneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyā

5. **ayasıyla:-sı, -yla**

**Gazel 79**

Mısra: 6

*Avuç içi.*

Müşerref olmağ için dest-  
būsiyla yaħod anuñ  
Nüzül etmiş semādan  
ayasıyla mihr-i enverdür

6. **ayasin:-sın**

**Gazel 153**

Mısra: 7

*Avuç içi.*

Ol āftāb yumağa her şubh  
ayasin  
Mihr āftābe-i zer ü mäh oldu  
sım fās

7. **ayasin:-sı, -n**

**Kaside 2**

Mısra: 61

*Avuç içi.*

Şanuram şems ü kamer  
ayasin edindi maķar  
Kamer-i sım ile şems-i zerin  
etdikçe şumār

**ayağ:**

1. **ayağına:-ı, -n, -a**

**Gazel 230**

Mısra: 5

*Dip, alt. | sevgilinin  
ayağı, makâmi, huzûru.*

Akdı şu gibi cān u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
de revān ol

2. **ayağ-ıla:-ıla**

**Gazel 17**

Mısra: 7

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıķar  
‘Arşa-i bezmüñ kadīmī  
pehlevānidur şarāb

3. **ayağı:-ı**

**Gazel 17**

Mısra: 13

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Gülşen-i cāna aķar dāyim  
‘Azīzī ayağı  
Bāğ-ı ‘ayş u ‘işretüñ āb-ı  
revānidur şarāb

4. **ayağın:-uñ**

**Gazel 43**

Mısra: 3

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Ayağın toprağını baş üzre  
Edinür efser-i sa‘adet bād

5. **ayağı:-ı**

**Gazel 71**

Mısra: 11

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Götür ayağı var der-i  
meyhāneye gönül  
Zirā kāsāvetüñ senüñ ancak  
o bāb açar

6. **ayağına:-ı, -n, -a**

**Gazel 203**

Mısra: 8

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Çemende bülbüle karşı  
niçün gelmez ki refāra  
Ayağına diken mi batdı şāh-ı  
verd-i ra‘nānuñ

7. **ayağın:-uñ**

**Gazel 204**

Mısra: 1

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Kamaz elden ayağın ol  
Hüsrev-i devrān senüñ  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ārā  
yürü meydān senüñ

8. **ayağın:-ın**

**Gazel 229**

Mısra: 10

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Zevķ-ı ‘işret neydüğün  
derseñ ‘Azīzī duymasın  
Kānda bulursañ elinden  
zāhidüñ ayağın al

9. **ayağına:-ı, -n, -a**

**Gazel 246**

Mısra: 9

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Tācı terk edüp düşerdi  
ayağına şüfī ger  
Görse [idi] pīr-i deyr yanında  
[olan] ‘izzetüm

10. **ayağumdur:-um, -dur**

**Gazel 251**

Mısra: 4

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Server-i ‘ışķam felek  
bezminde dāyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrīn  
ayağumdur benüm

11. **ayağına:-ı, -n, -a**

**Gazel 256**

Mısra: 5

*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Hayālün şāhı geldükçe  
ayağına nişār için  
Pür eyler dāmenin la‘l ü  
güherle çeşm-i giryānum

12. **ayağ:**

**Gazel 362**

Mısra: 4



*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Lebüñ şevkı-y-ıla meclisde  
bāde  
Ayağ üzre turup cevłāna  
geldi

13. **ayağı:-ı**  
**Gazel 373**  
Mısra: 6  
*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

La'l-i lebüñüñ şevkı ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarābuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

14. **ayağı:-ı**  
**Kıt'a 4**  
Mısra: 1  
*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Götürüp bezm-i cihāndan  
ayağı  
Çün olur her kişinüñ menzili  
gür

15. **ayağı:-ı**  
**Kıt'a 24**  
Mısra: 4  
*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Gelüñüz 'azm edüp harābāta  
Alalum yine ayağı deste

16. **ayağma:-ı, -n, -a**  
**Matla 75**  
Mısra: 2  
*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Olmasa eger pīr-i muğān ehl-  
i velāyet  
Akmazdı ayağına anuñ ehl-i  
vilāyet

17. **ayağın:-ın**  
**Muamma 38**  
Mısra: 1  
*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

Māhumuñ alup ayağın  
başına ursañ eger

Ol hilāl-ebür nigāruñ nāmını  
ifşā eder

18. **ayağın:-uñ**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 4  
*Yürüme organı, ayak II  
Kadeh.*

La'l-i nābuñ kevşeri bī-mişl  
ü bī-hemtā-yımış  
Ayağın toprağı nūr-ı dīde-i  
hūrā-yımış

19. **ayağın:-uñ, -a**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 33  
*Yürüme organı, ayak II  
sevgilinin huzuru.*

Yüz sürmek için ayağın  
gökden ay ine  
Baş egdi mäh-ı nev çaşuñ  
hüsñ ü ayına

20. **ayağında:-ı, -n, -da**  
**Gazel 93**  
Mısra: 2  
*Yürüme organı, ayak.*

Göñül zülfüñ hevāsında uçar  
güyā kebüterdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

21. **ayağın:-uñ**  
**Gazel 342**  
Mısra: 6  
*Yürüme organı, ayak.*

Şu deñlü mihri vardur saña  
kim ey şems-i 'ālem-tāb  
Ne yere ayağın başsañ tutar  
anda mekān sāye

#### **ayağ üstine turup:**

1. **ayağ üstine turup:-ı, -n, -  
e-up**

**Gazel 159**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayak üstünde durmak.*

Ayağ üstine turup 'izzet eder  
Deyrine varsam 'Aziz mey-  
fürüş

#### **ayağa düşmişdür:**

1. **ayağa düşmişdür:-miş, -  
dür**

**Gazel 76**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Kadehin dibine düşmek  
II ayağa düşmek.*

Neçe āvāreler şevk-ı şarāb-ı  
la'l-i nābuñla  
Der-i meyhānelerde cür'a-  
veş ayağa düşmişdür

#### **ayağın başdı:**

1. **ayağın başdı:-dı**  
**Gazel 312**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ayak basmak: Bir yere  
ulaşmak, erişmek. II kadehin  
gelmesi bağlamında da  
kullanılmıştır.*

Gül ü mül şohbetinüñ erdi  
zamānı beñzer  
Geldi bezm-i çemene başdı  
ayağın lāle

#### **ayağın öpmege:**

1. **ayağın öpmege:-meg, -e**  
**Gazel 132**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Saygı, hürmet, sevgi  
göstermek amacıyla bir  
kimsenin önünde eğilmek,  
ayaklarından öpmek.*

Rāzı olmazsa ayağın öpmege  
meclisde yār  
Sākiyā bir el ucıyla  
merhabāya kāyilüz

2. **ayağın öpmege:-meg, -e**  
**Gazel 192**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Saygı, hürmet, sevgi  
göstermek amacıyla bir  
kimsenin önünde eğilmek,  
ayaklarından öpmek.*

Ellere karşı ayağın öpmege  
şarkar тұрur  
Der-miyān eyle hemān ey  
serv-қад дāmānlaruñ

**ayağına āhen urmazdı:**

1. **ayağına āhen urmazdı:-**  
maz, -dı

**Gazel 386**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayağına demir vurmak  
(eski geleneklere göre akıl  
sağlığı yerinde olmayan veya  
suçlu kişilerin ayaklarına  
vurulan pranga bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Tutup Şām ehli urmazdı  
ayağına anuñ āhen  
O şāhuñ olmasa қаққın құл  
şem ‘-i şebistāñ

**ayağına düşdükçe:**

1. **ayağına düşdükçe:-dükçe**

**Gazel 264**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ayağına kapanmak,  
yalvarmak; dengeyi  
kaybederek yere kapanmak II  
kadehe düşmek. Şaraba  
düşkün olmak II sevgilinin  
saçlarının ayaklarına kadar  
uzanması.*

Sāye-veş bendeleri ayağına  
düşdükçe  
Dest-gİR olmadur ol zūlf-i  
semen-sāya düşen

**ayağına yakınur:**

1. **ayağına yakınur:-i, -n, -**  
ur

**Lugaz 14**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayağına sürmek.*

Ol nedür kim duhter-i  
pākīze-veş  
Yakınur ayağına hınnā-yı al

**ayağına yüzün sürer:**

1. **ayağına yüzün sürer:-er**

**Lugaz 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ayaklarına değmek; bir  
kimse huzurunda saygı ve  
hürmet amacıyla eğilmek,  
sevgi gösterisinde bulunmak.*

Meskenet ehli gibi yolda  
müdām  
Herkesuñ ayağına yüzün  
sürer

**ayağıñ öpdüğümüz:**

1. **ayağıñ öpdüğümüz:-**  
düg, -ümüz

**Gazel 143**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ayağıñı öpmek. ||  
Yalvarmak. II şarap  
kadehine dudağıñı  
değdirmek.*

Meclis içre ayağıñ  
öpdüğümüz ma‘zūr тұt  
Kim bilürsin sākīyā biz būs-ı  
pāya māyilüz

**ayak:**

1. **ayak:**

**Gazel 9**

Mısra: 9

*Yürüme organı, ayak.*

Bir gün ayak yürimez oldı  
‘Azīzī olalı  
Āstān-ı mİR-i deyre intisābı  
sākīyā

2. **ayak:**

**Müseddes 2**

Mısra: 9

*Yürüme organı, ayak.*

Ayak üzre тұрмаға bir lahza  
tākat қалмаdı  
Da‘vet için kūyuña varmaға  
қudret қалмаdı

**ayak ayak:**

1. **ayak ayak:**

**Gazel 116**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adım adım.*

‘Azīzī pāye-i maқşūda  
ermege sa‘y et  
Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibāne қаққar

**ayak taşı:**

1. **ayak taşı:**

**Matla 72**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yapıların önlerinde  
bulunan, merdivene  
benzeyen tek basamaklı  
granitten yapılan taş II  
kadeh taşımak.*

Dilerseñ olasın ehl-i  
harābātuñ ayakdaşı  
Қо zūhdi gel der-i  
meyhāneye zāhid ayak taşı

**ayakda қома:**

1. **ayakda қома:-ma**

**Кіт'а 2**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ezilmesine, yok  
olmasına göz yummak.*

Sa‘ādetlü mu‘azzez başuñ  
içün  
Elüm al қома ayakda çü  
sāye

**ayakdaşı olasın:**

1. **ayakdaşı olasın:-a, -sın**

**Matla 72**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aynı yolu yürüyen  
kimseler II aynı kadehi  
paylaşan kimseler.*

Dilerseñ olasın ehl-i  
harābātuñ ayakdaşı

Ço zühdi gel der-i  
meyhâneye zâhid ayak taş

**ayaklandur:**

1. **ayaklandur:**

**Tesdis 4**

Mısra: 4

*Eline kadeh vermek.*

Şafâ ver bezme luğf eyle  
yürüt cām-ı musaffâyı  
Ayaklandur ele al sâgar-ı  
billür-ı mîñâyı

**ayaklarda kalmış:**

1. **ayaklarda kalmış:-miş**

**Gazel 302**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hor görülüp*

*aşağılanmak, değer  
verilmemek. II ayak altında  
kalmak.*

Çam-ı zülfeynüñ ile oldı  
yaşum üftâde  
Der gören kalmış ayaklarda  
bu merdümzâde

**ayaklarda koma:**

1. **ayaklarda koma:-ma**

**Kaside 3**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ayaklar altına almak II  
Davet etmemek, bekletmek.*

Dest-gîr ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sâye-veş yoluñda ol kim hâk  
ile yeksân olur

2. **ayaklarda koma:-ma**

**Kaside 3**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ayaklar altına almak II  
Davet etmemek, bekletmek.*

Dest-gîr ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sâye-veş yoluñda ol kim hâk  
ile yeksân olur

**ayâz:**

1. **ayâzı:-ı**

**Gazel 356**

Mısra: 2

*Gazneli Mahmud'un*

*kölesi.*

Olam derseñ sa'âdet  
mülkinüñ serdâr u mümtâzı  
Ölince kâpusında ol dilâ  
Maħmüdüñ Ayâzı

**'ayb:**

1. **'aybına:-ı, -n, -a**

**Gazel 322**

Mısra: 7

*Noksan, kusur, eksiklik.*

Kimsenüñ etmez idi 'aybına  
bir daħı nazâr  
Kendü 'aybını eger dîde-i  
binâ görse

2. **'aybını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 322**

Mısra: 8

*Noksan, kusur, eksiklik.*

Kimsenüñ etmez idi 'aybına  
bir daħı nazâr  
Kendü 'aybını eger dîde-i  
binâ görse

**'ayb etmeñ:**

1. **'ayb etmeñ:-me, -ñ**

**Gazel 154**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kusur etmek, kınamak.*

Terk-i 'âr eyler-isem 'aşık  
olup 'ayb etmeñ  
'İşk yolın varamaz şâhib-i  
'âr u nâmüs

**âyet-i dîdârını:**

1. **âyet-i dîdârını:-ı, -n, -ı**

**Muamma 34**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz ayeti. (Sevgilinin  
güzelliğine işaret etmesi  
bağlamında).*

Mekteb-i 'ışkında yârüñ  
eyleyüp 'ömrini şarf  
Âyet-i dîdârını tefsîr ider dil  
harf harf

**'ayid bilsem:**

1. **'ayid bilsem:-se, -m**

**Gazel 41**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Ait, ilişkili bilmek*

*(sevgiliye ait olduğunu  
bilmek bağlamında).*

Baña cevr edüp ele mihr ü  
vefâ eylemeden  
N'olur ey mâh-ı cihânum  
saña bilsem 'ayid

**âyine:**

1. **âyineden:-den**

**Gazel 52**

Mısra: 4

*Ayna.*

Vechüñ ayına nazardan nece  
geçsün 'uşşâk  
Eylemez âyineden ehl-i şafâ  
kağ'-ı nazâr

2. **âyine:**

**Gazel 153**

Mısra: 3

*Ayna.*

Mihr-i ruħuñdan aħz eder  
âyine hüsñ ü ân  
Nür u ziyâyı günden eder  
mâh iktibâs

3. **âyinede:-de**

**Gazel 154**

Mısra: 3

*Ayna.*

Nazâr et âyinede 'aks-i ħam-  
ı ebrûna  
Nice taħrîr olur ey meh göre  
yây-ı ma'küs

4. **âyine:**

**Gazel 176**

Mısra: 16

*Ayna.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n'ola ger  
Olsa äyîne gibi hod-bîn  
çerâğ

5. **äyînesin:-si, -n**  
**Gazel 206**  
Mısra: 4  
*Ayna.*

Tırâş olduqça jeng-i hatt-ı  
rûy-ı bu ne 'âlemdür  
Ruḥı äyînesin kıldı mücellâ  
ol dil-ârânuñ

6. **äyîne:-de**  
**Gazel 208**  
Mısra: 5  
*Ayna.*

Ğırre olma ḥüsnüñe kendüñ  
görüp äyîne  
Gel benüm mâh-ı cihânüm  
eyleme hod-bînlik

7. **äyîne:**  
**Gazel 215**  
Mısra: 6  
*Ayna.*

O mâhuñ rûy-ı ayına nazar kı  
görmek isterseñ  
Dilâ bir äyîne äyîne-i 'âlem-  
nümâdan yeg

8. **äyîneyi:-y, -i**  
**Gazel 277**  
Mısra: 5  
*Ayna.*

Görsem äyîneyi 'aqs-i ruḥ-ı  
tâbânuñla  
Birini mâh u birin mihr-i  
mücellâ şanurın

9. **äyîne:**  
**Gazel 283**  
Mısra: 3  
*Ayna.*

Äyîne mazhar mı düşdi  
ruḥlaruñ ayına kim  
Erdüğine gösterür zevk u  
şafâ şüretlerin

10. **äyîne:**  
**Gazel 341**

Mısra: 4  
*Ayna.*

Sîne-i pür-müyüm içre dâğ-ı  
meh-rüyüm görüp  
Bir muşaffâ äyîne çekdüm  
şanur peşmîneye

11. **äyîneye:-y, -e**  
**Gazel 341**  
Mısra: 6  
*Ayna.*

Kim niğâh eylerdi vechine  
şafâ-yile anuñ  
'Aqs-i rûy-ı yâr şüret  
vermese äyîneye

12. **äyîne:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 32  
*Ayna.*

Alur göz ile nâzır olan  
ḥüsnüñ ayına  
Etmez niğâh mâh-ı felek olsa  
äyîne

13. **äyînesin:-si, -n**  
**Gazel 63**  
Mısra: 8  
*Ayna II sevgilinin ayına  
kadar parlak yüzü.*

Gün yüzünde ḥaṭ görüp  
'uşşâk dūd-ı âh ile  
Mihr ü meh äyînesin  
göklerde pür-jeng etdiler

14. **äyînesine:-si, -n, -e**  
**Gazel 48**  
Mısra: 2  
*Ayna || Gönül.*

Mihr-i ruḥuñ ki 'âleme nür u  
ziyâ verür  
Bağduqça ḳalbüm äyînesine  
şafâ verür

**äyîne-äsâ:**

1. **äyîne-äsâ:**  
**Gazel 59**  
Mısra: 8  
*Ayna misali, ayına gibi.*

İnşâf edicek şüfî şafâ-y-ile o  
mâhuñ

Bakmağ yüzine äyîne-äsâ ne  
demekdür

**äyîne-dâr oldı:**

1. **äyîne-dâr oldı:-dı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 42  
Kelime Tipi: -  
*Osmanlı toplumunda  
özellikle varlıklı kimseler  
giyinirken onlara ayına  
tutanlar hakkında kullanılır.  
Hamam ve berber  
kültüründe "äyîne-dâr"ın  
işlevi için bkz. PAKALIN, C.  
I, s.125.*

Ḳamer-i baḥtı ruḥı şemsine  
kıлмаğa nazar  
Ḳamer äyîne-veş oldı aña  
äyîne-dâr

**äyîne-i 'âlem-nümâ:**

1. **äyîne-i 'âlem-nümâ:**  
**Gazel 68**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cihanı gösteren ayına,  
İskender'in aynası.*

Nece İskender-i devr-i  
zamândur demeyem sâki  
Elinde câm-veş äyîne-i  
'âlem-nümâ vardur

2. **äyîne-i 'âlem-nümâ:**  
**Gazel 129**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cihanı gösteren ayına,  
İskender'in aynası.*

Ey cemâl-i meh-veşi äyîne-i  
'âlem-nümâ  
Çeşme-i âb-ı ḥayât-ı la'l-i  
rûḥ-efzâ Hızır

**äyîne-i 'âlem-nümâdan:**

1. **äyîne-i 'âlem-nümâdan:-  
dan**  
**Gazel 215**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihanı gösteren ayna,  
İskender'in aynası.*

O mâhuñ rüyı ayına nazar kıl  
görmek isterseñ  
Dilâ bir âyine âyine-i 'âlem-  
nümâdan yeg

**âyine-i 'âlem-nümâyı:**

1. **âyine-i 'âlem-nümâyı:-y,**  
-i

**Tesdis 4**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihanı gösteren ayna,  
İskender'in aynası.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

2. **âyine-i 'âlem-nümâyı:-y,**  
-i

**Tesdis 4**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihanı gösteren ayna,  
İskender'in aynası.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

3. **âyine-i 'âlem-nümâyı:-y,**  
-i

**Tesdis 4**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihanı gösteren ayna,  
İskender'in aynası.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

4. **âyine-i 'âlem-nümâyı:-y,**  
-i

**Tesdis 4**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihanı gösteren ayna,  
İskender'in aynası.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

5. **âyine-i 'âlem-nümâyı:-y,**  
-i

**Tesdis 4**

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihanı gösteren ayna,  
İskender'in aynası.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

**âyine-i dilden:**

1. **âyine-i dilden:-den**

**Kıt'a 15**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül aynası II âşığın  
gönlü.*

Silüp âyine-i dilden gubârı  
Eder mesrûr-ı hâtır cân-ı zârı

**âyine-i hüsn:**

1. **âyine-i hüsn:**

**Gazel 168**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik aynası,  
güzelliği yansıtan ayna.*

'Aks-i rüyüñla bulur âyine-i  
hüsn şüret  
Ki meh-i gökden olur nür u  
melâhat 'ârız

**âyine-i iskenderî:**

1. **âyine-i iskenderî:**

**Gazel 42**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Büyük İskender'in  
hocası Aristo tarafından  
İskenderiye'de yaptırılmış  
olduğuna inanılan, uzaktaki  
düşmanı gösteren ayna;  
gönül aynası.*

Nazar etsün cemâli mâhını  
görsün deyü her dem  
O şâha oldı bir âyine-i  
İskenderî hürşid

**âyine-i kalbe:**

1. **âyine-i kalbe:-e**

**Tesdis 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül aynası.*

Bâd-ı âhum duta göklerde  
mağar lâyıq mı  
Vere gam âyine-i kalbe  
keder lâyıq mı

**âyine-i kalbine:**

1. **âyine-i kalbine:-i, -n, -e**

**Gazel 317**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül aynası.*

'Arz edüp mâh-ı cemâlin  
yine şeyh ü şâbuñ  
Verdi âyine-i kalbine şafâvet  
rûze

**âyine-i mihr-i mücellâdur:**

1. **âyine-i mihr-i**

**mücellâdur:-dur**

**Müseddes 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak güneşin aynası.*

Âsmân-ı hüsnüñe alnuñ  
meh-i garrâdur bugün  
Ruğlarıñ âyine-i mihr-i  
mücellâdur bugün

**âyine-i pülâda:**

1. **âyine-i pülâda:****Gazel 231**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çelik ayna.*

Ol kaşı yānuñ meger  
öykündi katı göflüñe  
Kim verür peykān-ı tır âyine-  
i pülâda dil

**âyine-i zibâ:**1. **âyine-i zibâ:****Gazel 40**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik aynası.*

'Azizî-veş nigâh edenlerüñ  
artar gözi nürü  
Nazar ehline bir âyine-i zibâ  
mıdur ol ruḥ

**âyine-vâr:**1. **âyine-vâr:****Gazel 48**

Mısra: 6

*Ayna gibi, ayna misali.*

Naqş-ı memâti 'âşıkā  
göstermege o şâh  
Âyine-vâr tîğine her dem cilâ  
verür

**âyine-veş:**1. **âyine-veş:****Kaside 2**

Mısra: 42

*Ayna gibi.*

Ḳamer-i baḥtı ruḥı şemsine  
kılmağa nazar  
Ḳamer âyine-veş oldı aña  
âyine-dâr

**âyin-i ebrüsü:**1. **âyin-i ebrüsü:-sı****Gazel 96**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kaşının adeti, töresi,  
yolu.*

Olaldan ol mehûñ âyin-i  
ebrüsü kemân-keşlik  
Dil-i 'uşşâka kâr-ı ğamzesi  
nâvek-fikenlikdir

**ayır:**1. **ayırup:-up****Gazel 11**

Mısra: 3

*Ayırmaq, ayrı**düşürmek.*

Ayırup benden o mâhı ğaraḫı  
neyki 'aceb  
Döne döne baña cevır  
eylemeden çarḫ-ı dü-tâ

2. **ayıraldan:-aldan****Gazel 350**

Mısra: 8

*Ayırmaq, ayrı**düşürmek.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayıraldan berü bu çarḫ-ı  
sitem-kâr beni

**aylaḫ verseler:**1. **aylaḫ verseler:-se, -ler****Gazel 186**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bedava vermek.*

Naḫd-i cāna alurın 'âlem-i  
vaşl-ı yarı  
Verseler almazın ammâ ki  
cihāni aylaḫ

**aylık verseler:**1. **aylık verseler:-se, -ler****Gazel 132**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Maaş vermek.*

Geymezüz fâḫir libâsı  
verseler aylık eger

Biz fenâyî 'âşıkuz köhne  
ḳabāya ḳâyilüz

**'ayn:**1. **'aynına:-ı, -n, -a****Gazel 310**

Mısra: 4

*Göz, gözeneek.*

Hecr-i la'lüñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Ḳan oturdı 'âkıbet cām-ı  
şarābuñ 'aynına

2. **'aynidur:-ı, -dur****Kaside 2**

Mısra: 52

*Göz, gözeneek.*

Şems-veş ğarḳa-i nür etmede  
cirm-i kameri  
'Aynidur şems-i münirüñ  
kamer-i rüy-ı nigâr

3. **'aynına:-ı, -n, -a****Matla 39**

Mısra: 1

*Göz, gözeneek.*

Dürd-i mey vermez ḫabābuñ  
'aynına hergiz keder  
Gerçi sâḳî şakımlan göze  
derler çöp düşer

4. **'aynına:-ı, -n, -a****Gazel 310**

Mısra: 6

*Görme uzvu, göz, çeşm,  
dide.*

Göz göre ol mâh-rüya niçün  
öykündüñ deyi  
Zerreler toprak şaçarlar  
âftābuñ 'aynına

5. **'aynına:-ı, -n, -a****Gazel 310**

Mısra: 8

*Görme uzvu, göz, çeşm,  
dide.*

Çeşme-i ḫurşid-i rüyüñ seyr  
eder iki gözi  
Nür u fer verür cihānda şeyḫ  
u şābuñ 'aynına

6. 'aynına: -i, -n, -a  
**Gazel 310**  
 Mısra: 10  
*Görme uzvu, göz, çeşm, dide.*

Ġamzesi ħançer çeker baña  
 'Azîzî her kaçan  
 Nâzır olsam ol şeh-i 'izzet-  
 me 'âbuñ 'aynına

7. 'aynına: -i, -n, -a  
**Gazel 310**  
 Mısra: 1  
*Kaynak, memba II*  
*çeşme.*

Āb-ı hayvân öykünürmiş  
 la'l-i nâbuñ 'aynına  
 Göreyin seng-i fenâ ersün ol  
 ayuñ 'aynına

8. 'aynına: -i, -n, -a  
**Gazel 310**  
 Mısra: 2  
*Kaynak, memba II*  
*çeşme.*

Āb-ı hayvân öykünürmiş  
 la'l-i nâbuñ 'aynına  
 Göreyin seng-i fenâ ersün ol  
 ayuñ 'aynına

9. 'aynı: -i  
**Tarih 10**  
 Mısra: 2  
*Kaynak, memba II*  
*çeşme.*

Ol Sinân Ağa-yı şâhib-ĥayr  
 kim  
 Kıldı bu 'aynı Ĥudâ için  
 sebîl

10. 'aynıdur: -i, -dur  
**Gazel 265**  
 Mısra: 3  
*Arapçadaki ayın harfi II*  
*tıpkı, aynı, benzer.*

'Aynıdur kaçlarınınuñ yâsı  
 hilâl-i 'îdüñ  
 Mihr-i raĥşân-ı cihân mâh-  
 likâdur Ramazân

**'aynek:**

1. 'aynek:  
**Lugaz 21**  
 Mısra: 7  
*Gözcük.*

Her biri 'aynek gibi açup  
 gözin  
 Rüy-ı dehre rüz u şeb eyler  
 nazâr

**'aynek-vâr:**

1. 'aynek-vâr:  
**Kaside 2**  
 Mısra: 14  
*Gözcük gibi.*

Seyr için şems ü kamer-  
 ruĥları pîr-i eflâk  
 Tütunur gözine şems ü  
 kameri 'aynek-vâr

**'aynı:**

1. 'aynıdur: -dur  
**Gazel 223**  
 Mısra: 10  
*Tıpkısı.*

Ma'ni-i eş'âr-ı renginüñ  
 'Azîzî der gören  
 Nazm-ı sâdeñ 'aynıdur şî'r-i  
 Ĥayâlî naĥşinuñ

2. 'aynıdur: -dur  
**Kaside 5**  
 Mısra: 48  
*Tıpkısı.*

Hevâ-yı şî'r-gülükdan  
 Ferâġinüñ ferâġı var  
 Süĥan-verlikde 'aynıdur  
 Lisânî Tab'î Yahyânuñ

3. 'aynıdur: -dur  
**Lugaz 23**  
 Mısra: 1  
*Tıpkısı.*

Ol nedür kim mâh-tâbuñ  
 'aynıdur  
 Reng-i rüyî şâf ayuñ  
 'aynıdur

4. 'aynıdur: -dur  
**Lugaz 23**  
 Mısra: 2  
*Tıpkısı.*

Ol nedür kim mâh-tâbuñ  
 'aynıdur  
 Reng-i rüyî şâf ayuñ  
 'aynıdur

**'ayn-ı 'abher:**

1. 'ayn-ı 'abher:  
**Gazel 149**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nergis gözü.*

Çeşm-i diĥkatle nazâr kılsañ  
 'Azîzî bâġda  
 'Ayn-ı 'abher dîde-i ĥübâna  
 beñzer beñzemez

**'ayn-ı 'alî:**

1. 'ayn-ı 'alî:  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: -  
*Ali'nin kaynaġı.*

'İlm ü ĥilm ü 'amelde hemçü  
 velî  
 Bezl-i cüd u keremde 'ayn-ı  
 'Alî

**'ayn-ı 'anâdur:**

1. 'ayn-ı 'anâdur: -dur  
**Gazel 1**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meşekkatın ta kendisi II*  
*ana kelimesindeki ayn harfî.*

Çeşm-i pür-ĥışmuñ ile  
 zülfüñi kim gördi dedi  
 Birisi 'ayn-ı 'anâdur birisi  
 cîm-i cefâ

**'ayn-ı 'ibretle:**

1. 'ayn-ı 'ibretle: -le  
**Gazel 322**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ibret gözü.*

Budur insân olana lâyıĥ olan  
 dünyâda

‘Ayn-ı ‘ibretle nazar eyleye  
a ‘mā görse

**‘ayn-ı ‘ināyet-ile:**

1. ‘ayn-ı ‘ināyet-ile:-ile

**Gazel 174**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyilik, yardım ve ihsan  
gözü(yle).*

‘Ayn-ı ‘ināyet-ile rakībe  
edüp nigāh  
Benden o māh eyledi kaç‘-ı  
nazar dirīg

**‘ayn-ı māl olmuş:**

1. ‘ayn-ı māl olmuş:-miş

**Gazel 165**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Servetin kendisi olmak.*

Dehān u kāmēt ü zülfüñ  
temāşā eyleyen der kim  
Ne bu sīmīn-beden başdan  
ayağa ‘ayn-ı māl olmuş

**‘ayn-ı rūd oldı:**

1. ‘ayn-ı rūd oldı:-dı

**Gazel 45**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı ırmağı olmak.*

Etmek müyesser olmadı ol  
servi der-kenār  
Oldı egerçi gözlerümün yaşı  
‘ayn-ı rūd

**‘ayn-ı şadefdür:**

1. ‘ayn-ı şadefdür:-dür

**Gazel 156**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sedef gözü.*

Gözüm ‘ayn-ı şadefdür ‘ağs-  
i dendāniyla ol māhuñ

İçinde eşkümün her kaçresi  
bir dürr-i nāb olmuş

**‘ayn-ı şafā:**

1. ‘ayn-ı şafā:

**Gazel 64**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül huzuru kaynağı  
II mutluluk kaynağı.*

Yāruñ cefāsı ‘aşıka her dem  
vefā gelür  
Hıışm-ıla yüze bakduğı ‘ayn-ı  
şafā gelür

**‘ayn-ı zemzemdür:**

1. ‘ayn-ı zemzemdür:-dür

**Gazel 69**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zemzem (suyu) çukuru,  
kaynağı.*

Eşiğünde gözüm yaşı olur  
her dem revān kıblem  
Meger ol Ka‘be-i ehl-i şafā  
bu ‘ayn-ı zemzemdür

**‘aynuma gelmez:**

1. ‘aynuma gelmez:-mez-  
um, -a

**Tedis 2**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gözüne görünmemek,  
değer vermemek, bir şeyi  
değersiz saymak.*

Bir kafesdür bülbül-i cāna  
cihān dildārsuz

‘Aynuma gelmez benüm  
dünyā o gül-ruhsārsuz

**ayrıl:**

1. ayrılmaya:-ma, -y, -a

**Gazel 311**

Mısra: 3

*Uzaklaşmak, ilgi ve  
alakasını kesmek.*

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilāb-ı kūy-ı yār  
Kişi böyle ittihād etmek  
gerek yārān-ıla

**ayru:**

1. ayru:

**Gazel 10**

Mısra: 3

*Ayrı olmak, birbirinden  
uzak düşmek.*

Senden ayru cān verürsem ey  
şaçı Leylī nigār  
Rūh-ı Mecnūn olmaya bir  
gün mezārumdan cüdā

2. ayru:

**Gazel 224**

Mısra: 10

*Ayrı olmak, birbirinden  
uzak düşmek.*

‘Azīzī rahm edüp hālüm  
ederdüñ herkese i‘lām  
Eger ben andan ayru zār u  
ğam-ḥvār olduğum bilseñ

3. ayru:

**Gazel 341**

Mısra: 9

*Ayrı olmak, birbirinden  
uzak düşmek.*

Senden ayru diri olmağdan  
efendi bir nefes  
Yeg gelür ölmek ‘Azīzī  
bende-i dīrīneye

4. ayru:

**Gazel 378**

Mısra: 12

*Ayrı olmak, birbirinden  
uzak düşmek.*

Çamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayru çahve-  
y-ile tolu fīncānı

**ayru düşmese:**

1. ayru düşmese:-me, -se

**Gazel 263**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Deyim**



*Uzak kalmak, bir araya  
gelememek, görüşmemek.*

Düşmese ayru nev-  
bahārından  
Şararup geçmez idi berg-i  
hazān

**ayru düşüp:**

1. **ayru düşüp:-üp**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 23  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Uzak kalmak, bir araya  
gelememek, görüşmemek.*

Yūsuf ayru düşüp atasından  
Dür olup çeşm-i  
akrabāsından

**ayru düşüpdür:**

1. **ayru düşüpdür:-üp, -dür-  
üp, -tür**  
**Gazel 45**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Uzak kalmak, bir araya  
gelememek, görüşmemek.*

Bir meh-liqādan ayru  
düşüpdür meger ki çarḥ  
Geydi ‘Azīzī mātem edüp  
egnine kebūd

**ayruk:**

1. **ayruk:**  
**Gazel 207**  
Mısra: 4  
*Artık, bundan sonra.*

Öykünürmiş ḥaṭ-ı zībāsına ol  
gonca-femūñ  
Dostlar görmeyeyin yüzini  
ayruk çemenūñ

**ayrul:**

1. **ayrulmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 316**  
Mısra: 5  
*Ayrı olmak, birbirinden  
uzak düşmek.*

Kūyun iti yanumdan  
ayrulmasa ‘aceb mi

Yokdur kuşūr bilür aña  
ri‘āyetümde

**ayruluk:**

1. **ayruluk:**  
**Gazel 183**  
Mısra: 1  
*Ayrılık.*

Gözlerüm yaşın edüp  
mānend-i tūfān ayruluk  
Kıldı dil murḡın tenūr-ı  
tende biryān ayruluk

2. **ayruluk:**  
**Gazel 183**  
Mısra: 2  
*Ayrılık.*

Gözlerüm yaşın edüp  
mānend-i tūfān ayruluk  
Kıldı dil murḡın tenūr-ı  
tende biryān ayruluk

3. **ayruluk:**  
**Gazel 183**  
Mısra: 4  
*Ayrılık.*

Bezm-i ḡamda nālemi  
kānūna āheng eyleyüp  
Kıldı ney gibi işüm feryād u  
eḡān ayruluk

4. **ayruluk:**  
**Gazel 183**  
Mısra: 6  
*Ayrılık.*

Kıldı ben üftādeyi ḥāk ile  
yeksān ayruluk  
Sāye-i kaddūñ degüldür  
görinen yoluñda āh

**ayruluk erişüp:**

1. **ayruluk erişüp:-iş, -üp-üp**  
**Gazel 183**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık gelmek.*

Ḥāne-i dil seng-i cevri yār  
ile ma‘mūr iken  
Erişüp bār-ı ḡamıyla kıldı  
vīrān ayruluk

**ayruluk eyledi:**

1. **ayruluk eyledi:-di**  
**Gazel 183**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayırmak.*

Nece feryād etmesün şāhum  
‘Azīzī dermend  
Eyledi bī-çāreye zulm-i  
firāvān ayruluk

**‘ayş:**

1. **‘ayş:**  
**Gazel 87**  
Mısra: 5  
*Eḡlence, zevk u safā.*

Devr-i güldü ‘ayş için bezm-  
i müheyyā-yı çemen  
Lāle-i sürḥ anda cām-ı bāde-i  
ḥamrā mıdur

**‘ayş edelüm:**

1. **‘ayş edelüm:-e, -lüm**  
**Gazel 330**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yemek, içmek, yaşamak.*

Devr-i güldür gelüñüz ‘ayş  
edelüm gülsende  
Lebleri müller ile saçları  
sünbüller ile

2. **‘ayş edelüm:-e, -lüm**  
**Gazel 377**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yemek, içmek, yaşamak.*

Gel berü ‘ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yürü var şüfi senüñle yine  
şoḥbet bākī

**‘ayş eylemek:**

1. **‘ayş eylemek:-mek**  
**Gazel 59**  
Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Eğlence düzenlemek,  
 eğlence meclisi kurmak, zevk  
 ü sefa sürmek.*

‘Ayš eylemek ol yār ile  
 tenhā ne demekdür  
 Nüş etmek anuñla mey-i  
 ħamrā ne demekdür

**‘ayş eyleyicek:**

1. ‘ayş eyleyicek:-y, -i, -cek  
**Kıt'a 10**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Eğlenmek, zevk ü sefa  
 yapmak.*

Lebüñ ağıyār ile ‘ayş  
 eyleyicek ħorķum odur  
 Duĥter-i rez gibi aduñ  
 çekilür sultānum

**‘ayş u nüş:**

1. ‘ayş u nüş:  
**Gazel 36**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yeme ve içme II  
 eğlenme.*

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
 bezm-i çemen  
 Aldı ‘ayş u nüş için destine  
 bir gül-gün ħadeĥ

**‘ayş u nüş etmek:**

1. ‘ayş u nüş etmek:-mek  
**Gazel 150**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yeme- içme, eğlence.*

Cām-ı mey alup ele Cem  
 gibi şāhum her zamān  
 ‘Ayš u nüş etmek düşer mi  
 saña ben dil-dādesüz

**‘ayş u nüş eylemeden:**

1. ‘ayş u nüş eylemeden:-  
 me, -den

**Gazel 284**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yemek, içmek,  
 eğlenmek.*

Şoĥbet-i cām-ı şafādan  
 çekilüp ‘ışķuñ ile  
 ‘Ayš u nüş eylemeden cümle  
 berī oldum ben

**‘ayş-ı müdām edüp:**

1. ‘ayş-ı müdām edüp:-üp  
**Gazel 302**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şarap içme eğlencesi  
 yapmak II bezm meclisi  
 kurmak.*

Bāde-nüş ol yürü her laĥza  
 edüp ‘ayş-ı müdām  
 Vermedin çarĥ-ı felek ‘ömr-i  
 ‘Azizi bāda

**‘ayş-ı müdām eylemege:**

1. ‘ayş-ı müdām eylemege:-  
 meg, -e

**Gazel 285**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sürekli olarak yiyip içip  
 eğlenmek II Şarap içmek.*

Bezm-i ğamuñda la‘lüne  
 meyl etdügüm bu kim  
 ‘Ayš-ı müdām eylemege  
 sāĝar isterin

2. ‘ayş-ı müdām eylemege:-  
 meg, -e

**Gazel 325**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sürekli olarak yiyip içip  
 eğlenmek II Şarap içmek.*

Başladı ‘ayş-ı müdām  
 eylemege şüfi yine

Bezm-i rindāna bisāṭ ola gibi  
 seccāde

**‘ayş-ı nüş:**

1. ‘ayş-ı nüş:  
**Gazel 148**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*İçme eğlencesi.*

El çekerse cām-veş çeksün  
 bizi biz sākıyā  
 ‘Ayš-ı nüş u ĥāne-i  
 ĥammārdan el çekmezüz

**ayyuñ on dördin:**

1. ayyuñ on dördin:  
**Muamma 4**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ayın dolunay haine  
 gelmesi, olgunlaşması.*

Görmedüm yüzüñ bir ay oldı  
 tamām dedüm aña  
 Ayuñ on dördin o meh-tāb  
 içre gösterdi baña

**ayva:**

1. ayvanuñ:-nuñ  
**Gazel 210**  
 Mısra: 8  
*Sonbaharın habercisi,  
 iri, sarı ve sulu bir meyve.*

Olmasa sīb-i zeneĥdānuñuñ  
 āşüftesi ger  
 Böyle beñzi şararup geçmez  
 idi ayvanuñ

2. ayvanuñ:-nuñ  
**Gazel 351**  
 Mısra: 15  
*Sonbaharın habercisi,  
 iri, sarı ve sulu bir meyve.*

Şarardı rüyı ayvanuñ alındı  
 rengi almanuñ  
 Bozuldı beñzi bostānuñ  
 meger faşl-ı ĥazān oldı

**‘ayyār-ı çarĥ:**

## 1. 'ayyār-ı çarḥ:

**Gazel 60**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Düzenbaz, hilekâr felek.*

Şāh-ı 'ālem de olursañ  
 'ākıbet 'ayyār-ı çarḥ  
 Efser-i zerrīnūñi bir lu'b-ile  
 serden alur

**az:**

## 1. azı:-ı

**Gazel 356**

Mısra: 8

*Nicelik, nitelik, güç,  
 süre, sayı bakımından eksik,  
 çok karşıtı.*

Dedüm mihr ü vefayı baña  
 bisyār etseñ olmaz mı  
 Dedi ol pür-cefā bilmez çoğı  
 hiç bilmeyen azı

## 2. az:

**Gazel 367**

Mısra: 6

*Nicelik, nitelik, güç,  
 süre, sayı bakımından eksik,  
 çok karşıtı.*

Bendeñe bî-ḥad vefālar etseñ  
 olmaz mı dedüm  
 Ol cefā-pişe dedi çoğ etmek  
 olmaz az işi

**az kaldı:**

## 1. az kaldı:-dı

**Gazel 349**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çok bulunmamak; kısa  
 bir süre kalmak.*

Bozuldu ḥüsn-i gül-rüyüñ  
 ḥatuñ gelmege az kaldı  
 Bahāruñ mevsimi geçdi  
 ḥazān olmağa yaklaştı

**āzād eyleyüp:**

## 1. āzād eyleyüp:-y, -üp

**Gazel 211**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kurtarmak.*

N'ola ey ḥurşid-ḥad bir gün  
 beni yād eyleseñ  
 Gamdan āzād eyleyüp beni  
 ferah-şād eyleseñ

**āzāde:**

## 1. āzāde:

**Gazel 118**

Mısra: 8

*Bir şeye bağı olmayan,  
 başına buyruk.*

'Aceb mi zāhidā el çekseler  
 bār-ı ta'alluḳdan  
 Şular kim bāğ-ı dehre serv-  
 veş āzāde gelmişdür

**āzāde-dil olmasun:**

## 1. āzāde-dil olmasun:-ma, -sun

**Gazel 231**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gönlü bir şeye bağı  
 olmayan, kalbi bütün  
 kaygılardan ve arzulardan  
 arınmış, dertsiz, kayıtsız.*

'İşkuñ ile gözyaşın baḥr  
 etmeyen üftāde-dil  
 Kurtulup girdāb-ı ḡamdan  
 olmasun āzāde-dil

**āzādesüz olasuz:**

## 1. āzādesüz olasuz:-süz, -a, -suz

**Gazel 150**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hür olmak, kurtulmak.*

Sāye-veş ey cān u dil ol  
 serve kim üftādesüz  
 Sezmezem kim bāğ-ı  
 ḡamdan olasuz āzādesüz

**āzer:**

## 1. āzer:

**Muamma 25**

Mısra: 1

*Ateş.*

Zulm ile yakup cānumuzu  
 āzer içinde  
 Āḥir ḳoduñ ey meh bizi  
 ḥākister içinde

## 2. āzersin:-sin

**Gazel 292**

Mısra: 10

*Hız. İbrahim'in babası  
 (Put yapıp satardı).*

Gözinden her ağan nem rüd  
 olan müştāk-ı dīdāruñ  
 Ḥālilüm yakmağa gül-gün  
 kabā-y-ile bir Āzersin

**āzer-i meh:**

## 1. āzer-i meh:

**Tarih 26**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayın ateşi.*

Olalı saña bugün nām-ı şerif  
 İbrāḥīm  
 Berḳ urur āzer-i meh gibi  
 semāda baḥtuñ

**azıt:**

## 1. azıtdı:-dı

**Gazel 358**

Mısra: 10

*Şaşırma bağlamında  
 kullanılmıştır.*

Ḳalmadı bāde sürüldi der  
 imiş pīr-i muḡān  
 Sözin azıtdı 'Azīzī gör e şol  
 fertüti

**'aziz:**

## 1. 'aziz:

**Kaside 4**

Mısra: 29

*Saygın ve hürmetli kişi,  
 sevgili.*

Şāhid-i ḥulḳı gibi olmaya  
 ḥāḳ içre 'aziz

Māh-ı Ken‘ān gibi mālîk  
olsa hüsñ ü āna şem‘

**azîzî:**

1. **azîzî:**

**Gazel 23**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Cāme-i fakr ile fahr eyle  
Azîzî yürî var  
Eyleme ‘ākıl-iseñ meyl-i  
ķabā-yı devlet

2. **azîzî:**

**Gazel 31**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Azîzî yād olam derseñ bir  
eyü nām ķıl taşşıl  
Kişi hayr-ile yād olmağa  
nikû-nām olur bā‘iş

3. **azîzî:**

**Gazel 32**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

O melek-sîmā Azîzî nece yār  
olsun saña  
Kim perî insān-ile etmez  
bilürsin imtizāc

4. **azîzî:**

**Gazel 36**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Bülbül olur her gören anı  
Azîzî güyyiā  
Gülşen-i bezme olupdur  
ğonca-i mezzün ķadeh

5. **azîzî:**

**Gazel 39**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Hüsñ-i Yüsuf-veş Azîzî şî‘r-i  
mezzün-ı hasen

Mısr-ı nazma hüsrev-i şîrîn-  
zebāndur lāle-ruh

6. **azîzî-nüñ:-nüñ**

**Gazel 46**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Demler durur ki cān-ı ‘azîzî  
Azîzî-nüñ  
Büs-ı nigîn-i la‘lûñ eder  
serverā ümîd

7. **azîzî:**

**Gazel 120**

Mısra: 11

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Şîr-i hürmādan Azîzî  
tatlıdur şî‘rûñ senüñ  
Hoķka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

**‘azîzî:**

1. **‘azîzî:**

**Gazel 1**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Ķaşları yayı ģamın çekmedi  
çün yā o mehüñ  
Neye büküldi beli böyle  
‘Azîzî gibi yā

2. **‘azîzî:**

**Gazel 2**

Mısra: 11

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

‘Azîzî tāk-ı ‘arşa yazmağa  
evşāf-ı ebrüñü  
Hilāl etdi semāda bir zer-  
endüdü ķalem peydā

3. **‘azîzî:**

**Gazel 3**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Şerār-ı nār-ı āhumdan ‘Azîzî  
‘ākîbet bir ģün

‘Acebdür yanmaz ise çarh-ı  
kec-reftār ser-tā-pā

4. **‘azîzî:**

**Gazel 4**

Mısra: 11

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

‘Azîzî bir dem erdi kim yine  
mecnü‘a-i gülden  
Oķur şāh-ı bahāruñ medhîni  
her bülbül-i güyyā

5. **‘azîzî:**

**Gazel 5**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Seg-i küyum deyü bir ģün  
ķuluña etmedüñ ‘izzet  
‘Azîzî gibi yıllardur ķapuñ  
derbāniyuz cānā

6. **‘azîzî:**

**Gazel 6**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Şaķın meyl etme dünyānuñ  
‘Azîzî māl u cāhına  
Demesünler saña Ķārün gibi  
tā kim sever dünyā

7. **‘azîzî:**

**Gazel 7**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Hātır-ı vîrān-serā-yı ķavm-i  
a‘dāyı ķoyup  
Hiç ola mı kim ‘Azîzî  
bendesin ol mîr āña

8. **‘azîzî:**

**Gazel 8**

Mısra: 11

16. yüzyıl Osmanlı

sahası şairi.

Vaşl u hecri gibi ‘ālemde  
‘Azîzî o gülüñ  
Olur eyyām-ı bahār u geçer  
ezmān-ı şitā

9. 'azîzî:

**Gazel 9**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bir gün ayak yürimez oldu  
'Azîzî olalı  
Āstān-ı mîr-i deyre intisābı  
sākîyā

10. 'azîzî:

**Gazel 10**

Mısra: 12

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Olmasun mı cüy-ı eşk-i  
çeşm-i giryānum revān  
Ey 'Azîzî olmuşam ol  
nevbahārumdan cüdā

11. 'azîziye:-y, -e

**Gazel 11**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Terk edip cevr ü cefāyı o  
meh-i bedr-i münîr  
Hîç ola mı ki 'Azîziye ede  
mîhr ü vefā

12. 'azîzî:

**Gazel 12**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ām u derd ü belā miñnet  
'Azîzî tek benüm olsun  
Neşāt u 'ālem ü zevk u şafā  
yārānuñ olsun hep

13. 'azîzî:

**Gazel 13**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ĥayme-i gerdün 'Azîzî  
yıkıla nāgeh deyü  
Dūd-ı āhum bağladı yer yer  
aña müşkîn tınāb

14. 'azîzî:

**Gazel 14**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ĥāme-i müşkîn-mişāl edüp  
'Azîzî ser-fürü  
Vaşf-ı ĥatt-ı rüy-ı yāri  
yazsam olur bir kitāb

15. 'azîzî:

**Gazel 15**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ehl-i hissetden firar eyler  
'Azîzî var ise  
Oldılar yer yer nihān  
gencîneler medfün olup

16. 'azîzî:

**Gazel 16**

Mısra: 11

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Müşkil belā degül mi 'Azîzî  
bu 'āşıkā  
Kim dāyimā ĥabîbi ola  
hemdem-i raķîb

17. 'azîzî:

**Gazel 17**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Gülşen-i cāna aķar dāyim  
'Azîzî ayağı  
Bāğ-ı 'ayş u 'işretüñ āb-ı  
revānidur şarāb

18. 'azîzî:

**Gazel 19**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ol yolında öldigüm yārüñ  
'Azîzî şimdi āh  
Cān verüp kūyında kimler  
ĥāksār oldu 'aceb

19. 'azîzî:

**Gazel 20**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Eyler 'Azîzi nāle yüzüñ  
görse nitekim  
Başlar fiğān u zāra bahār  
olsa 'andelîb

20. 'azîzî:

**Gazel 21**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Vaşf-ı rüy u ĥatt-ı müşkînüñ  
eder  
Her kimi görse 'Azîzî rüz u  
şeb

21. 'azîzî:

**Gazel 22**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Tîğ-i ģamla toğranup sîh-i  
belāya sancılıp  
'Aşķ ocağında 'Azîzî oldu  
bağrum şiş kebāb

22. 'azîzî:

**Gazel 24**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Āstānında 'Azîzî rüyumuz  
Rāzıyuz eylerse ger cārüb  
dost

23. 'azîzî:

**Gazel 26**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Nār-ı āhumdan 'Azîzî  
'ākıbet  
Oda yanmazsa 'acebdür  
kāyināt

24. 'azîzî:

**Gazel 27**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
'Azîzî bu felek  
Himmeti raĥşına anuñ  
olmaz kemter raĥt

25. 'azîzî:

**Gazel 28**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azîzî o şehüñ  
Lufti çoğ olsun bu ben gam-  
hüvâre kıldı 'âkıbet

26. 'azîzî:

**Gazel 29**

Mısra: 14

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şi'r-i selîs ü nazm-ı dil-  
cüyuñı gören der  
Yokdur 'Azîzî mâ'-i cârîde  
bu selâset

27. 'azîzî:

**Gazel 30**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ta'n-ı a'dâdan 'Azîzî gam  
yemez gönülüm evet  
Hakk-ı nânî gözlemez yârân  
elinden el-ğiyâş

28. 'azîzî:

**Gazel 33**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yâ Rabbi dergehüñden hışm  
ile eyleyüp red  
Etme 'Azîzî kuluñ gayr-i  
âstâna muhtâc

29. 'azîzî:

**Gazel 34**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Cevr ile kıddüñ kemer edüp  
'Azîzî çün senüñ  
Furşat el verürse ol nâzük-  
miyânı sen de kuç

30. 'azîzî:

**Gazel 35**

Mısra: 7

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ermedi şem'-i murâdına  
'Azîzî neylesün  
Kişiye yâr olmayıcağ baht-ı  
nâ-hemvâr güç

31. 'azîzî:

**Gazel 37**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Nür-ı hüsninden 'Azîzî ol  
mehüñ bir lem'adur  
Mihir-i 'âlem-tâb kim olur  
hüveydâ her şabâh

32. 'azîzî:

**Gazel 38**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Âhum şu 'â'idur ki gezer  
sürh-i bâde-veş  
Şanma 'Azîzî gökde görinen  
şehâb-ı sürh

33. 'azîzî:

**Gazel 41**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dirhem-i eşki o servüñ  
yolına harc edegör  
Ne тұrur kîse-i çeşmüñde  
'Azîzî zâyid

34. 'azîzî:

**Gazel 42**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî sen degül 'âlem  
Ferahşâdı geçer anuñ  
Meger etdi cihâna Hakk o  
mâh-ı enveri Hürşid

35. 'azîzî:

**Gazel 43**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Hüsrevâ bu 'Azîzî çâkerüñi  
La'l-i şîrinüñ eyledi Ferhâd

36. 'azîzî:

**Gazel 44**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Nihâl-i kâmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
'Azîzî tütalum maqbül imiş  
eşcârda şimşâd

37. 'azîzî:

**Gazel 45**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bir meh-likâdan ayru  
düşüpdür meger ki çarh  
Geydi 'Azîzî mâtem edüp  
egnine kebüd

38. 'azîzî:

**Gazel 47**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bâğ-ı küyuñda 'Azîzî nece  
eyvâ demesün  
'Âşık-ı dil-ğasteye her dem  
gelür eyvâ lezîz

39. 'azîzî:

**Gazel 48**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Âşık geçer saña çok evet  
kim 'Azîzî var  
Bâr-ı belâñı çekmege cândan  
rızâ verür

40. 'azîzî:

**Gazel 50**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şi'r-i dür-bâruñ 'Azîzî güş  
edüp dilber dedi  
Degme baħr içre bulunmaz  
böyle dürr-i şâh-vâr

41. **‘azīzī:**  
**Gazel 51**  
Mısra: 9  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Mâyil olmaz zen-i dünyāya  
‘Azīzī dil-i pāk  
Çü mekes cıfeye kınmaz şu  
ki arı geçinür
42. **‘azīzī:**  
**Gazel 52**  
Mısra: 10  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Ğayre ihsān-ı vefā eyleyesin  
lāyık mı  
Düşmeye luţfuña bī-çäre  
‘Azīzī mazhar
43. **‘azīzī:**  
**Gazel 53**  
Mısra: 9  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Sürmek isterseñ ‘Azīzī bāğ-ı  
‘ālemde şafā  
Cüy-veş bir serv-i bālāyı  
edegör der-kenār
44. **‘azīzīyi:-y, -i**  
**Gazel 54**  
Mısra: 10  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Nece şerh ede miñnet-i ‘ışkı  
Kim ‘Azīzīyi hayret  
almışdur
45. **‘azīzī:**  
**Gazel 55**  
Mısra: 10  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Benüm ol zeyl-i pākine  
teşebbüs etdügüm pīrüm  
Bu ‘ālem tekyegāhında  
‘Azīzī ‘ışk-ı yārümdür
46. **‘azīzī:**  
**Gazel 56**  
Mısra: 9

- 16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Fer veren dehre ‘Azīzī o  
meh-i ‘ālemdür  
Nitekim Mışra şeref Yūsuf-ı  
Ken‘ān iledür
47. **‘azīzī:**  
**Gazel 57**  
Mısra: 13  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Ol şehüh dendānı vaşında  
‘Azīzī her sözüüm  
Bir dür-i yek-dānedür kim  
güş eden hayrān olur
48. **‘azīzī:**  
**Gazel 58**  
Mısra: 9  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Ĥübān-ı dehr şimdi ‘Azīzī  
zamānede  
‘Uşşāka cevri zulmi zarāfet  
edindiler
49. **‘azīzī:**  
**Gazel 59**  
Mısra: 9  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Eş‘ār-ı dürer-bāruñ  
okundukça ‘Azīzī  
Güş ede anı ol gül-i ra‘nā ne  
demekdür
50. **‘azīzī:**  
**Gazel 60**  
Mısra: 9  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Zülfı meyl etdükçe la‘line  
‘Azīzī şanuram  
Egilüp hūrī-i cennet āb-ı  
kevşerden alur
51. **‘azīzī:**  
**Gazel 61**  
Mısra: 9  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*

- Maţla‘-ı ĥurşiddür dersem  
‘Azīzī tañ degül  
Ol der-i devlet-me‘āba kim o  
meh andan çıkar
52. **‘azīzī:**  
**Gazel 62**  
Mısra: 9  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- ‘İzz ü nāz ile ‘Azīzī o gözi  
şāhinler  
Yine murğ-ı dil-i nālānı şikār  
eylediler
53. **‘azīzī:**  
**Gazel 63**  
Mısra: 15  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Ĥüb-rūlar dün ‘Azīzī ĥüsn  
ile Yūsuf gibi  
Keffe-i mīzān-ı gerdünda  
mehi deng etdiler
54. **‘azīzī:**  
**Gazel 65**  
Mısra: 9  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Tañ degül varsa ‘Azīzī bu  
zen-i dehre talāk  
Duĥter-i rezle şular kim  
başını ĥoş eyler
55. **‘azīzī:**  
**Gazel 66**  
Mısra: 13  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Rüy-ı maķşüdın ‘Azīzī göre  
düşinde meger  
Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
dest-i ĥvāb altındadır
56. **‘azīzīnün:-nüñ**  
**Gazel 67**  
Mısra: 10  
*16. yüzyıl Osmanlı sahası şairi.*
- Görinen encüm-i raşşende  
şanmañ zulmet-i şebde

‘Azîzînüñ şerâr-ı âteş-i âh-ı  
siyâhıdır

57. ‘azîzî:

**Gazel 69**

Mısra: 15

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî her ne dem zülfin  
añup âh etsem ol mâhuñ  
Duñân-ı âhumı gören şanur  
başumda perçemdür

58. ‘azîzî:

**Gazel 70**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî ermedüm hergiz vişâl-  
i yâre anuñçün  
Gözümde eşk-i bî-pâyân dil  
ü cânda melâlüm var

59. ‘azîzî:

**Gazel 71**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Gördükçe tîğ-i yâri ‘Azîzî  
şafâ sürer  
Niteki kalbini kişinüñ seyr-i  
âb açar

60. ‘azîzî:

**Gazel 74**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Göre vardum pister-i gamda  
‘Azîzî hasteyi  
Bağrı başlu gözi yaşlu  
derdnâk olmuş yatur

61. ‘azîziyi:-y, -i

**Gazel 75**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Hecrinde ol nigâruñ ölsün  
‘Azîziyi koñ  
Mi‘râci derdmendüñ çün  
‘âkıbet ölümdür

62. ‘azîzî:

**Gazel 76**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî bend olan zülf-i siyâh-  
ı rüy-ı dildâra  
Hemân ol murğa beñzer  
nâgehânî ağa düşmişdür

63. ‘azîzî:

**Gazel 77**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Eger ‘aşıklarunñ bir yere  
yazup defter eylerseñ  
‘Azîzî kuluñı luţf eyle şâhum  
eyle ser-defter

64. ‘azîzî:

**Gazel 79**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî yine bir şâh-ı cihâna  
bende oldı kim  
Der-i devlet-me‘âbında meh  
ü mihr iki çâkerdür

65. ‘azîzî:

**Gazel 80**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dâd elinden ‘Azîzî tıfl-ı  
dilüñ  
Tırmayup mehd-i gamda  
nâle eder

66. ‘azîzî:

**Gazel 81**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

N’ola aḥvâlin ‘Azîzî yâre  
i‘ilâm eylese  
Gâh olur kim bir gedâ  
sultâna ‘arz-ı hâl eder

67. ‘azîzî:

**Gazel 82**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Nece meyl etsün ‘Azîzî pîre-  
zen dünyâya kim  
Pür-ḥiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

68. ‘azîzî:

**Gazel 83**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Derd ü hecrüñle ‘Azîzî şöyle  
bîmâr oldı kim  
Pister-i gamda dil ağız  
vermeyüp el’ân yatur

69. ‘azîzinüñ:-nüñ

**Gazel 84**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Neçe yıldur ki ey meh  
Yûsuf-ı cânı ‘Azîzînüñ  
Şaçunñda bend olup çâh-ı  
zeneḥdânuñda ḳalmışdur

70. ‘azîzî:

**Gazel 85**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

O ḥalka ḥalka zülf-i mâr-ı  
müşk-âsâyı seyr eyle  
‘Azîzî görmek isterseñ eger  
biñ başlu bir ejder

71. ‘azîzî:

**Gazel 86**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Küy-ı dilberde ‘Azîzî sana  
mı ḳaldı hemân  
Ḳavm-i a‘dâ-y-ıla dâyim  
eylemek hengâmeler

72. ‘azîzî:

**Gazel 87**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.



Gonca-leblerle ‘Azīzī  
şoĥbet-i mül eyleyüp  
Devr-i gülde içmeyenler  
‘ākıl u dānā midur

73. ‘azīzī:

**Gazel 88**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Kıldı pür-läle kefin jāle  
‘Azīzī güyā  
Şadef-i lāleye oldı güher-i  
jāle dürer

74. ‘azīzī:

**Gazel 89**

Mısra: 11

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Çarĥ-mānend olur ‘Azīzī o  
yer  
Her ne yerde ki yār-ı meh-  
veş olur

75. ‘azīzī:

**Gazel 91**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Cānum ol şükrāneye kırbān  
verürdüm Ħāk bilür  
‘İd-i vaşlına ‘Azīzī ger beni  
ergürse yār

76. ‘azīzī:

**Gazel 92**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Āşık ol kim ‘Azīzī ‘āşıklık  
İki ‘ālemde pādşahlıkdur

77. ‘azīzī:

**Gazel 93**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī ‘ışk-ı cānāni ele fāş  
eyledün deyü  
Dil-i nālānuma bu çeşm-i  
giryānum daĥı terdür

78. ‘azīzī:

**Gazel 94**

Mısra: 11

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī ol boyı servüñ  
öğerseñ zülfini ög kim  
Cemāli gülşeninde sünbül-i  
pür-tāba dönmişdür

79. ‘azīzī:

**Gazel 95**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ħaţuñ esrārını yād etse  
‘Azīzī yārān  
Mey-i la’l-i lebüñi emmede  
ĥayrān derler

80. ‘azīzī:

**Gazel 96**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī ĥaţıruñ yakduĥına  
incinme dildāruñ  
Ki ĥübān-ı zamānuñ işi hep  
ĥātır-şikenlikdür

81. ‘azīzī:

**Gazel 97**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Gözümüñ kanlu yaşı ‘ālemi  
seyle vereyor  
Meded ol yāri ‘Azīzī  
görünüñ kanda gezer

82. ‘azīzī:

**Gazel 98**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī ĥam yeme kıldum  
deyü ĥāk-i mezelletde  
Ki ehlüñ tāli’i yokdur  
zamāne dūna mā’ildür

83. ‘azīzī:

**Gazel 99**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şeşder-i firķatde kıldum  
çāresüz  
N’ola inlersem ‘Azīzī zār zār

84. ‘azīzī:

**Gazel 100**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ey ‘Azīzī gördiler düşmez  
elüñden cām-ı mey  
Ħayl-i rindāne seni  
meyĥānede Cem şandılar

85. ‘azīzī:

**Gazel 101**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ey lebi gonca ‘Azīzī nece  
ķan ağlamasın  
Vuşlatuñ gülşenine oldı  
niĥebān eller

86. ‘azīzī:

**Gazel 102**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yitirüp kendümi bī-ĥod  
olurın nece zamān  
Düşegeldükçe ‘Azīzī öñüme  
küy-ı niĥār

87. ‘azīzī:

**Gazel 104**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Derd-i ‘ışkı bir kıtab etmiş  
‘Azīzī nazm edüp  
Kışşa-ĥvān gibi cihāna  
dāstān eyler yürür

88. ‘azīzī:

**Gazel 105**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ey ṭabībüm bu ‘Azīzī  
derdine  
Şerbet-i la’lūñ ola dermān  
meğer

89. ‘azīzī:  
**Gazel 107**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Çekme ‘Azīzī bār-ı cevrin o  
dilberüñ kim  
El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihānda her bār

90. ‘azīzī:  
**Gazel 108**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yüzüm leymünī reng olsa  
‘aceb mi ğamdan ol servüñ  
‘Azīzī el urup eller turunc-ı  
ġabġabın oħşar

91. ‘azīzī:  
**Gazel 110**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Neydüġin bilmez idi Kays ile  
Ferhād ebced  
Muşhaf-ı ‘işkī ‘Azīzī ben  
oçurken ezber

92. ‘azīzī:  
**Gazel 111**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī yāre ‘arz et şi’ rūñi  
kim  
O sultāna münāsibdür bu  
gevher

93. ‘azīzī:  
**Gazel 112**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

O şāhuñ luṭfına bir kerre  
mażhar düşmedi gerçi

‘Azīzī bendegān-ı şeh  
Süleymān-ı zamāndandır

94. ‘azīzī:  
**Gazel 113**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yāri aġyār-ile gördükçe  
‘Azīzī bāğda  
Şanuram kim hem-dem  
olmışdur ġül-ile ħārlar

95. ‘azīzī:  
**Gazel 114**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dem-Ā-dem āh ederek  
oçusun anı ‘ālem  
‘Azīzī ol mehe bir şi’ r-i  
‘aşıkāne çıkār

96. ‘azīzī:  
**Gazel 115**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī la’l-i lebi-yāri  
söyledür olsañ  
Ölüyi zinde kılar ‘İsi-i  
zamāne çıkār

97. ‘azīzī:  
**Gazel 116**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī pāye-i maқşūda  
ermege sa’y et  
Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibāne çıkār

98. ‘azīzī:  
**Gazel 117**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ne tīġ-i ġamzesi kim sīneme  
urur yārūñ  
O tīġuñ ucu ‘Azīzī miyān-ı  
cāna çıkār

99. ‘azīzī:  
**Gazel 118**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī dām-ı zülf ü dāne-i  
ħāl ile dil murġın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

100. ‘azīzī:  
**Gazel 119**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ĥāne-i dünyā ‘Azīzī çün  
degül dārū’l-ferāħ  
Bunda şād olmaduġına kişi  
yā ne ġamlanur

101. ‘azīziyle:-yle  
**Gazel 121**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Luṭf edüp yine anuñla  
barışur mı ki ‘aceb  
Dün ‘Azīziyle ṭurup gördüm  
o fettān çekişür

102. ‘azīziye:-y, -e  
**Gazel 122**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dünyede yetmez mi bu  
devlet ‘Azīziye şehā  
Kim senüñle rüz u şeb bir  
bārgāh altındadır

103. ‘azīzī:  
**Gazel 124**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şikār-ı dām-ı ‘işkī olmaġa  
cānlar verür ādem  
‘Azīzī Cennet-i rüyında  
yārūñ dāneler vardır

104. ‘azīziyi:-y, -i  
**Gazel 125**  
Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şu deñlü yağdı kim táb-ı teb-  
i fırkat ‘Azīziyi  
Görenler pister-i ğamda o  
bīmārı hemān ağlar

105. ‘azīzīnūñ:-nüñ

**Gazel 126**

Mısra: 11

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Hağ bu kim her zamān  
‘Azīzīnūñ  
Şöhreti şî‘r-i nev-zemīn  
iledür

106. ‘azīzi:

**Gazel 127**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Işk-ı yār ile ‘Azīzī erdi bir  
vādīye kim  
Geh güler mecnūn-ı şeydā  
gibi ğāh ağlar yürür

107. ‘azīzi:

**Gazel 128**

Mısra: 14

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhā-yı felek  
Hüsın ile ol şeh ‘Azīzī māh-ı  
Ken ‘ān kendidür

108. ‘azīzi:

**Gazel 129**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Kaçre uğrardum ‘Azīzī  
erişüp Hızra eger  
Kılsa ğam-ĥānem müşerref  
bir gece tenhā Hızır

109. ‘azīzi:

**Gazel 131**

Mısra: 14

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Tuyulup ‘ışk-ıla ‘ālemlere  
rüsivā olduk  
Kağmadı ĥalk-ı cihān içre  
‘Azīzī yerimüz

110. ‘azīzi:

**Gazel 132**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ölse cevri ile ‘Azīzī sinine  
söğsem demiş  
Dostlar āmīn deñüz biz bu  
du ‘āya kāyilüz

111. ‘azīzi:

**Gazel 133**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ğam ile öleceğüñ bilse  
‘Azīzī cānān  
Saña ol ĥātır-ı ađyārı koyup  
yār olmaz

112. ‘azīzi:

**Gazel 134**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī pāy-būsına erişmez ol  
boyı servüñ  
Vücūdın sāye-veş ol kim  
reh-i kūyında ĥāk etmez

113. ‘azīzi:

**Gazel 135**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Çokdur ‘Azīzī ‘ışk-ıla bī-  
çāre gerçi kim  
Yokdur evet sentüñ gibi  
başına çāresüz

114. ‘azīzi:

**Gazel 136**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

N’ola bu ‘ışyān ile yarın  
‘Azīzī ĥālimüz

Rāhmet olmazsa eger  
Ĥađdan bizüm bağşışimüz

115. ‘azīziye:-y, -e

**Gazel 137**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīziye bugün gül yüzini  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzi gözi ağlar ey  
rūĥ-ı revān ğulmez

116. ‘azīzi:

**Gazel 138**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Men ‘aref sırrını öğretme  
‘Azīzī bize sen  
Kendümüzi bileli vākıf-ı  
esrāruz biz

117. ‘azīzi:

**Gazel 139**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Āstānına ‘Azīzī nece varsun  
o şehüñ  
Ki gedā şāh-ı cihān olduğı  
yere varamaz

118. ‘azīzi:

**Gazel 140**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Müy-ı miyān-ı yāri kemer-  
veş kuçam deyü  
Kağdı ‘Azīzī çıkağa bir  
kılca cānimuz

119. ‘azīzi:

**Gazel 143**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bulduğumuzu ‘Azīzī sevmek  
ister göñlümüz  
Hağ budur kim gördüğümüz  
dil-rübāya māyilüz

120. 'azîzî:  
**Gazel 144**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Rüy-ı yâri görmez olduğın  
'adû bizden bilür  
Biz gözine ol haruñ güyâ  
'Azîzî hâyilüz
121. 'azîzî:  
**Gazel 145**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Neylediyse eyledi yâr-ile  
kesdi aramız  
Âh elinden fîğ-i hicrânûñ  
'Azîzî âh kim
122. 'azîzî:  
**Gazel 146**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Lebüñ añduqça 'Azîzî şen  
olur  
Mey içen kişiye kayğu  
gelmez
123. 'azîzî:  
**Gazel 147**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ƙaddümüz yâ eyleyüp âh-ı  
hadeng-endâz ile  
Sevr-i gerdüna 'Azîzî neçe  
kez zaħm urmuşuz
124. 'azîzî:  
**Gazel 148**  
Mısra: 14  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Dest-i cevrenden anuñ feryâd  
u efğân eyleyüp  
Biz 'Azîzî ol şeh-i cevvardan  
el çekmezüz
125. 'azîzî:  
**Gazel 149**  
Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Çeşm-i diğkatle nazar kılsañ  
'Azîzî bâğda  
'Ayn-ı 'abher dîde-i hûbâna  
beñzer beñzemez
126. 'azîziye:-y, -e  
**Gazel 150**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ey 'Azîziye deyenler yeter  
olduñ bade-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa badesüz
127. 'azîzî:  
**Gazel 151**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
'Azîzî ger  
Gül ruħlaruñuñ vaşfi ey  
ğonca-dehen bitmez
128. 'azîzî:  
**Gazel 152**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Erre-i gamla Ƙo cismüñ  
pârelensün şâne-veş  
Zülf-i dil-dâra bulam derseñ  
'Azîzî dest-res
129. 'azîzî:  
**Gazel 153**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Halk-ı zamâne Ƙadrüñi  
bilmezse gam degül  
Yokdur 'Azîzî şimdi cihânda  
Ƙadir-şinâs
130. 'azîzî:  
**Gazel 154**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

- Görse refîarını ol kebk-i  
hümâ-pervâzuñ  
Cevlândan güzer eylerdi  
'Azîzî fâvüs
131. 'azîzî:  
**Gazel 155**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Dün 'Azîzî görüp ol mâhî bir  
âh etmiş kim  
Tîr-i âhî siper-i çarh-ı dü-  
tâdan geçmiş
132. 'azîzî:  
**Gazel 156**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- 'Azîzî dest-i mihrüñle  
yağasın çäk çäk etmiş  
Şarâb-ı 'ışkuñi nüş eylemiş  
mest-i harâb olmış
133. 'azîzî:  
**Gazel 157**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ğam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Âh elinden çarh-ı bîdâduñ  
'Azîzî âh kim
134. 'azîzî:  
**Gazel 158**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Nece çäk-i girîbân etmeyem  
ben dest-i gayretle  
'Azîzî mest olup meclisde  
yâr ağyâra şarmaşmış
135. 'azîzî:  
**Gazel 159**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ayağ üstüne tûrup 'izzet eder  
Deyrine varsam 'Azîzî mey-  
fûrüş

136. 'azîzî:  
**Gazel 160**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ol şâh-ı bî-nazîrûñ 'ışkına  
kul olanlar  
'Alemlere 'Azîzî destân olur  
gidermiş
137. 'azîzî:  
**Gazel 161**  
Mısra: 14  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Olup 'ışk-ıla bed-nâm u  
melâmet  
'Azîzî altun aduñ bakır olmuş
138. 'azîzî:  
**Gazel 162**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Halka-i zülf-i girih-gîrûñ  
hevâsı 'âkıbet  
Eyledi şâhum 'Azîzî kuluñı  
dîvâne-naķş
139. 'azîzî:  
**Gazel 163**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Yine bir Hüsrev-i şîrîn-  
dehen yolına cân vermiş  
'Azîzî kâr-ı 'ışkı var-ise  
Ferhâddan görmüş
140. 'azîzî:  
**Gazel 164**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Dün 'Azîzî yine ol mihr-i  
münîri gördüm  
Hüsni-ile mâha dönüp âfet-i  
devrân olmuş
141. 'azîzî:  
**Gazel 165**  
Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Seherden açmış ol gonca  
'Azîzî bülbüle dönmiş  
Kızarmış tâb-ı mülden 'arızı  
gül gibi âl olmuş
142. 'azîziyi:-y, -i  
**Gazel 166**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Sicn-i firkatde 'Azîziyi  
umarın kımaya  
Çeh-i miñnetden eden  
Yüsuf-ı Ken 'anı hâlâş
143. 'azîzî:  
**Gazel 167**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Şi 'r-i dür-bâruñ 'Azîzî  
okuma nâ-ehle kim  
Ol ma 'ârif gencidür itme anı  
nâdâna 'arz
144. 'azîziye:-y, -e  
**Gazel 168**  
Mısra: 11  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- 'Arz-ı hüsn eylemez ol yâr  
'Azîziye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedâmet 'arız
145. 'azîzinüñ:-nün  
**Gazel 169**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Yazımaz oldu gönli kitabı  
'Azîzinüñ  
Levh-i ruhuñda gördi meger  
bî-şumâr haţ
146. 'azîzî:  
**Gazel 170**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

- Gel aña eyle nâz u eger 'itâb  
ederseñ  
Eyler 'Azîzî şâhum nâz u  
'itâbdan haţ
147. 'azîzî:  
**Gazel 171**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Yürü ey zülf-i hecrinde o  
mâhuñ dâr-ı dünyâyı  
'Azîzî dermendüñ başına  
dar eyleyen tâli'
148. 'azîzî:  
**Gazel 172**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Yüsuf-ı nazmum gibi olmak  
gerek  
Ey 'Azîzî olıcak mevzün-  
tab'
149. 'azîzî:  
**Gazel 173**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Gülşen-i gamda açılmış lâle-  
i gül-gündür  
Bâğ-ı sînemde 'Azîzî  
görünen her kanlı dağ
150. 'azîzî:  
**Gazel 174**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Hâk et yolında eşküñ ü  
rüyuñ ki yârdan  
Etmez 'Azîzî 'âşık olan sîm  
ü zer dirîğ
151. 'azîzî:  
**Gazel 176**  
Mısra: 20  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Kıldı pervâne dili dîvâne âh  
Ey 'Azîzî ol ruğ-ı rengîn-  
çerâğ

152. **‘azîzî:**  
**Gazel 177**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Kanı ol gün ki ‘Azîzî kuluña  
câmi’de  
Deyesin cum’a namâzın  
kılup eyyâm-ı şerîf
153. **‘azîzî:**  
**Gazel 178**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Naḥl-i ‘izz ü devleti olup o  
şâhuñ ser-bülend  
Hâşil-ı ‘ömri ‘Azîzî  
düşmenüñ olsun telef
154. **‘azîzî:**  
**Gazel 179**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Düşmeyeydi âteş-i ‘işka  
‘Azîzî ‘üd-veş  
İñlemezdi böyle yana yana  
çeng ü nây u def
155. **‘azîzî:**  
**Gazel 180**  
Mısra: 11  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Yitirüp ‘aqlını bî-çâre ‘Azîzî  
dem olur  
Beng-i ‘ışk-ıla geçer  
kendüden ey cân şaf şaf
156. **‘azîzî:**  
**Gazel 182**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Öldürürse ‘Azîzî guşsa beni  
‘İşk-ı dildârdan ferâgat yok
157. **‘azîzî:**  
**Gazel 183**  
Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Nece feryâd etmesün şâhum  
‘Azîzî derdmend  
Eyledi bî-çâreye zulm-i  
firāvân ayrulıḳ
158. **‘azîzî:**  
**Gazel 184**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Biz ‘Azîzî o şâh-ı Cem-  
kadrüñ  
Bezmine dâḫil olmaduḳ  
kalduḳ
159. **‘azîzî:**  
**Gazel 185**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Dest-i cevruñle ‘Azîzî kuluñı  
ḫâke şalup  
Etmegil sâye-i ḳaddüñ gibi  
pâmâl Budak
160. **‘azîzî:**  
**Gazel 186**  
Mısra: 14  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Beni ırmaḳ dileyelden reh-i  
küyından o meh  
Ġam-ile oldu gözüm yaşı  
‘Azîzî ırmaḳ
161. **‘azîzî:**  
**Gazel 187**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ṭañ mıdur cüy-yı revân olsa  
‘Azîzî yaşum  
Nazarumda şalınur serv-i  
ḫırâmānum yok
162. **‘azîzî:**  
**Gazel 188**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

- Yıḳılursa ‘Azîzî ğam  
yemezsin  
Felek-i nüh-ḳıbāba meylüm  
yok
163. **‘azîzî:**  
**Gazel 189**  
Mısra: 15  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ḥāşe lillāḫ düşmese mazḫar  
‘Azîzî luṭfuña  
Ḥayliden meddāḫ-ı luṭf-ı bî-  
şumāruñdur senüñ
164. **‘azîzî:**  
**Gazel 190**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Dedüm küyuñda ḫâk oldu  
‘Azîzî  
Dedi çekmiş seni anda  
türābuñ
165. **‘azîzî:**  
**Gazel 191**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ol lebi mül yüzi gül hecriyle  
zerd ü zâr olup  
Bāĝ-ı derd içre ‘Azîzî berg-  
nâk olsañ gerek
166. **‘azîzî:**  
**Gazel 192**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Gülsitān-ı küy-yı dilberde  
‘Azîzî bülbülün  
Şıḳlıĝı diñdi işidüp nâle vü  
efĝānlaruñ
167. **‘azîziyi:-y, -i**  
**Gazel 193**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ḥıdmetler eylesün dil ü  
cāndan ‘Azîziyi

Gülzâr-ı kûyına ol şehûñ  
bâġbân tutuñ

168. 'azîzi:  
**Gazel 194**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Adın aîmazdı 'Azîzî şî'r-i  
gevher-bârınuñ  
Şâhî göreydi eger tertîbini  
dîvânumuñ

169. 'azîzi:  
**Gazel 195**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Öldi hecrûñle 'Azîzî gibi çün  
hasteleruñ  
Hâlleri n'ola tabîbüm  
bakılan şaġlaruñ

170. 'azîzi:  
**Gazel 196**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Mihr-i ruġıyla oldu gözüm  
yaşı la'l-gün  
Vermez egerçi mihr 'Azîzî  
lâle-reng

171. 'azîzi:  
**Gazel 197**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Geçmedi minnete yanında  
'Azîzî yârûñ  
Gerçi yolında anuñ terk-i dil  
ü cân etdük

172. 'azîzinüñ:-nüñ  
**Gazel 198**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dilde olan derdini şerhe  
'Azîzinüñ yaġod  
Cismünüñ zaġmı dehânına  
zebândur ġaçerüñ

173. 'azîzi:  
**Gazel 199**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yine bugün 'Azîzî mübtelâyı  
Reh-i kûyında yârûñ zâr  
gördük

174. 'azîzi:  
**Gazel 200**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Öldürüp şâhum 'Azîzî  
bendeñ etmediyse ġan  
Ya niçün her dem  
niyâmuñda nihândur  
ġaçerüñ

175. 'azîzi:  
**Gazel 201**  
Mısra: 11  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Sözlerüñ esrâr-ı ġikmetdür  
'Azîzî var-ise  
Cür'a-dân-ı nazmuñı gören  
ġalür ġayrân u deng

176. 'azîzi:  
**Gazel 202**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Arz-ı dil-dâra olam derseñ  
maġal  
Âb-ı eşk ile 'Azîzî yu gözüñ

177. 'azîzi:  
**Gazel 203**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî şâġ-ı gül gibi tutar  
ġalk-ı cihân elde  
Yine bir şî'r-i ter dedüm  
bugün raġmına a'dânuñ

178. 'azîziye:-y, -e  
**Gazel 204**  
Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

N'ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
'Azîziye revâ  
ġayliden bîmâr-ı hecrüñdür  
o bî-dermân senüñ

179. 'azîziye:-y, -i  
**Gazel 205**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bî-çäre 'Azîziye şalup şâm-ı  
firâġa  
Bî-mihr idügüñ gün gibi  
izhâr eder olduñ

180. 'azîzi:  
**Gazel 206**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî Nîl-i Mısr-ı ġüsn ü  
behcet eyledi tuġyân  
Tırâş oldu 'izârî şanmañuz ol  
mâh-ı Ken'ânuñ

181. 'azîzi:  
**Gazel 207**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bir gün ola ki 'Azîzî erişüp  
top-ı ecel  
Sâye-veş ġâke berâber ede  
burc-ı bedenüñ

182. 'azîzi:  
**Gazel 209**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

ġirmen-i 'ömri 'Azîzî  
eyleyüp ber-bâd-ı 'işk  
Kîşt-zâr-ı milk-i fâniden  
güzâr etsem gerek

183. 'azîzi:  
**Gazel 210**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dil verüp şem ‘-i ruḥ-ı  
dilbere pervâne gibi  
Yine yaḳduñ oda bî-çäre  
‘Azîzî cânuñ

184. ‘azîzîñüñ:-nün  
**Gazel 211**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Merve haḳkıçün bulurdun  
Ka‘be yapmışça sevâb  
Ger ‘Azîzîñüñ dil-i vîrânın  
âbâd eyleseñ

185. ‘azîzî:  
**Gazel 212**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bâğ-ı cihânda göñlümi gül  
gibi al-ıla  
Aldı ‘Azîzî ruḥları alı  
Meḥmedüñ

186. ‘azîzî:  
**Gazel 213**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî ejder-i ğamdan ḫalâş  
edüp dil ü cânı  
Tılsım-ı vaşluna yârüñ nigeḥ-  
bân olmaduñ gıtdüñ

187. ‘azîzî:  
**Gazel 214**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bulur deyr-i cihânda güş  
eden mürde ḫayât-ı nev  
‘Azîzî ol Meşîḫâ-dem büt-i  
tersâyı söyletseñ

188. ‘azîzî:  
**Gazel 215**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Melâḫat Mısrına mâlik  
güzeller çok durur ammâ

‘Azîzî görmedüm ben ol şeh-  
i Yūsuf-liḳâdan yeg

189. ‘azîzî:  
**Gazel 216**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî nev-resîde bir nihâl-i  
bî-bedel sevmek  
Görenler ol nigâruñ naḳşını  
deye maḫal sevmek

190. ‘azîzî:  
**Gazel 217**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Nev-cevânım olayın derseñ  
eger ber-ḫordâr  
Alıgör ḫayr du‘âsını ‘Azîzî  
pîrüñ

191. ‘azîzîñüñ:-nün  
**Gazel 218**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzîñüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruḥsâr  
Demâdem karşıña çağlar  
aḳar mı şuyı Eyyübuñ

192. ‘azîzîñüñ:-nün  
**Gazel 219**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Duḫter-i rezle başı ḫoşdur  
‘Azîzîñüñ deyü  
Gel anı zemm etmeden zâhid  
elüñ bir pâre çek

193. ‘azîzî:  
**Gazel 220**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ka‘be-i ḫüsne ‘Azîzî  
Ḥacerü’l-esveddür  
Meh yüzinde o siyeh ḫâli  
Meḥmed Şâhuñ

194. ‘azîzî:  
**Gazel 221**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ol perîşânüñ ‘Azîzî var-ise  
Şâne zülfin gördi oldı sîne-  
çâk

195. ‘azîzî:  
**Gazel 222**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî gülşen-i küyında ol  
serv-i gül-endâmuñ  
Saña mı ḳaldı bülbül-veş  
varup âh u fiġân etmek

196. ‘azîzî:  
**Gazel 223**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ma‘ni-i eş‘âr-ı rengîñüñ  
‘Azîzî der gören  
Nazm-ı sâdeñ ‘aynıdur şî‘r-i  
Ḥayâlî naḳşınıñ

197. ‘azîzî:  
**Gazel 224**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî raḫm edüp ḫâlüm  
ederdüñ herkese i‘lâm  
Eger ben andan ayru zâr u  
ġam-ḫvâr olduġum bilseñ

198. ‘azîzî:  
**Gazel 225**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Etmesün zulmin ‘Azîzî tek o  
şeh benden dirîġ  
Milk-i dil ol zulm ile vîrân  
olursa ġam degül

199. ‘azîzî:  
**Gazel 226**  
Mısra: 10



16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ḳıl ü kâli ḳo yürü ol mü-  
miyâna ḳıl nazar  
Görmek isterseñ ‘Azîzî ince  
bellü bir güzel

200. ‘azîzî:  
**Gazel 227**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bülbüle çün ağlamak oldu  
güle gülmek naşîb  
Ḳo ‘Azîzî ağlasun hecrüñle  
sen ey yâr gül

201. ‘azîzî:  
**Gazel 229**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Zevḳ-ı ‘işret neydügin  
derseñ ‘Azîzî duymasun  
Ḳanda bulursañ elinden  
zâhidüñ ayağın al

202. ‘azîzî:  
**Gazel 230**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ğam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihânda  
Ey şüfî ‘Azîzî gibi gel bâde-  
keşân ol

203. ‘azîzî:  
**Gazel 231**  
Mısra: 7  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Tîg-i cevri ile ‘Azîzî öldürür  
vermez amân  
Vermesün ‘âlemde kimse ol  
şeh-i bî-dâda dil

204. ‘azîzî:  
**Gazel 232**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî vâ ‘izüñ efsânesini  
diñlemez ‘ârif  
Olur olmaz sözi güş eylemez  
ol kim ola ‘âḳıl

205. ‘azîzî:  
**Gazel 233**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Gülsitân-ı ser-i küyında  
‘Azîzî yârüñ  
Döndi efgân ile bir bülbül-i  
nâlâna göñül

206. ‘azîzî:  
**Gazel 234**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azîzî güş edüp küyında  
efgânım dedi ol gül  
Gülistân seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

207. ‘azîzî:  
**Gazel 235**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Älemde ‘Azîzî nece ‘âḳıl  
geçer ol kim  
Nüş etmeye ḥubân-ıla şahbâ-  
yı Sitanbul

208. ‘azîzî:  
**Gazel 236**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Râh-ı küyüñdan sürüp şâhum  
‘Azîzî bendeñi  
İt raḳîbi âstânuñda nigeḥbân  
etmegil

209. ‘azîzîde:-de  
**Gazel 237**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ḳanı ihsân u mürüvvet ḳanı  
luḫf u merḥamet

Tutalum şâhum ‘Azîzîde  
günâh eksük degül

210. ‘azîzî:  
**Gazel 239**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ḥaḫḫ-ı dil-dâra ‘Azîzî ḥâme  
Ḥarf atarmış dilin anuñ iki  
dil

211. ‘azîzî:  
**Gazel 240**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bâd-ı âhumla ‘Azîzî varâḳ-ı  
köhne-mişâl  
Yakup eczâ’-i vücüdüm ğam  
odı eyledi küñ

212. ‘azîzî:  
**Gazel 241**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ol güzeller pādşâhıñ  
‘Azîzî dünyede  
Ästâni bendesi olmaḳ durur  
câhum benüm

213. ‘azîzî:  
**Gazel 242**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Sinem benüm ‘Azîzî belâ  
âsmânıdur  
Üstinde dâg-ı rüşeni mihr-i  
münîr-i ğam

214. ‘azîzî:  
**Gazel 244**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ey ‘Azîzî ḥayâl-i cânânı  
‘Älem-i dilde mâha  
beñzetdüm

215. ‘azîzî:  
**Gazel 245**

- Mısra: **10**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Beni ol Yüsun-ı gül-çehre  
kodu gönülsüz  
Meger eller şara öldükde  
‘Azizî kefenüm
216. ‘azizîye:-y, -e  
**Gazel 247**  
Mısra: **13**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- ‘Azizîye vefâlar kıl ki dâ‘im  
Saña etsün du‘âlar Muşli  
şâhum
217. ‘azizî:  
**Gazel 249**  
Mısra: **9**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ser-be-ser gezdüm cihân  
bâğın ‘Azizî hağ bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihâl-i gönca-fem
218. ‘azizî:  
**Gazel 250**  
Mısra: **13**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Dilde ‘Azizî dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevr ü elem  
bilsem nedendür bilmezem
219. ‘azizî:  
**Gazel 251**  
Mısra: **9**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Sinem üzre görinen şanma  
‘Azizî kanlu dağ  
Hüsrev-i ‘ışkam ben ol gül-  
gün otagumdur benüm
220. ‘azizî:  
**Gazel 252**  
Mısra: **10**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

- Ol şeh-i ‘âlî-cenâbuñ  
girmedî güşına hîç  
Gerçi küyında ‘Azizî âh-ı  
bisyâr eylerem
221. ‘azizî:  
**Gazel 253**  
Mısra: **10**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Şi‘rümün her mısra‘ı bir  
serv-i mevzundur benüm  
Bâğ-ı nazmuñ ben ‘Azizî  
murğ-ı hoş-elhâniyam
222. ‘azizî:  
**Gazel 254**  
Mısra: **10**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Rüzeyi sî-rûza ergürmezse  
her kim sa‘y edüp  
Rüz-ı ‘ide erüp olmasun  
‘Azizî şâd-kâm
223. ‘azizî:  
**Gazel 255**  
Mısra: **9**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- ‘Azizî Cem gibi elden  
kımayup câm-ı gül-günı  
Zamân-ı ‘ömrüm olunca  
tamâm içmek diler gönüm
224. ‘azizî:  
**Gazel 256**  
Mısra: **10**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Şadâ-yı nağme-i şi‘rüm  
‘aceb mi tıtsa âfâkı  
‘Azizî bezm-i nazm içre  
bugün ben bir gazel-hvânım
225. ‘azizî:  
**Gazel 257**  
Mısra: **9**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Çok zamândur ki ‘Azizî  
yârün  
Çam-ı zülfiyle perîşân-hâlem

226. ‘azizî:  
**Gazel 258**  
Mısra: **9**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi ‘Azizî  
Pervâne gibi hâlüm o şem‘a  
gece yandum
227. ‘azizî:  
**Gazel 259**  
Mısra: **9**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Devr-i hüsnuñde ‘Azizî  
kuluñuñ lâyiğ mı  
Rüz u şeb kârı ola âh benüm  
sulţânım
228. ‘azizî:  
**Gazel 261**  
Mısra: **10**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- ‘Arz-ı hüsn etmez baña ol  
Yüsun-ı şânî ile  
Ey ‘Azizî söyleşem gelsün  
hele mîzân günü
229. ‘azizîye:-y, -i  
**Gazel 261**  
Mısra: **10**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Rüz-ı cezâda luţfuñ k’ola  
‘uşâta mebzül  
Etme ‘Azizîyi dür Yâ Rab  
‘inâyetünden
230. ‘azizî:  
**Gazel 262**  
Mısra: **9**  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ey ‘Azizî bâde-i mihr ü  
ğubâr-ı ‘ışkdur  
Bezm-i ‘âlemde beni ser-  
mest ü hayrân eyleyen
231. ‘azizî:  
**Gazel 264**

Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Müjeñ özler yem-i hecründe  
‘Azīzī her dem  
Bu meşeldür yapışur kılıca  
deryāya düşen

232. ‘azīzī:  
**Gazel 265**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

N’ola geh dil gehī cān olsa  
‘Azīzī aña cā  
Ruḥ-ı tábān ile bir bedr-i  
dücādur Ramazān

233. ‘azīzī:  
**Gazel 266**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Kim görürse nakşını  
ebyātumuñ resmin ölür  
Kişver-i nazmuñ ‘Azīzī olalı  
nakḳaşı ben

234. ‘azīzī:  
**Gazel 267**  
Mısra: 14  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Görinen mūlar degül tīg-i  
ğam-ı hecr-i nigār  
Pāre pāre eyledi cismüm  
‘Azīzī cümleten

235. ‘azīzī:  
**Gazel 268**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ço yayılsun gün gibi  
nazmuñ ‘Azīzī ‘āleme  
Kıışsa-i Yūsuf gibi dillerde  
olsun dāstān

236. ‘azīzī:  
**Gazel 269**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī bir cefā-ḥūyı bulup  
sevmiş yine ol yār  
Kişi etgüğini bulur meşeldür  
mā-takaddemden

237. ‘azīzī:  
**Gazel 270**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ne ḥālet ‘arz-ı ḥāle bilür ol  
şāh  
‘Azīzī bende-i dervīş-nihādın

238. ‘azīzī:  
**Gazel 271**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī rüy-ı dilber seyrine  
çoymaz gözüm dersin  
Ḥarīş-i genc-i vaşl olan dil-i  
meyyālūñ añmazsın

239. ‘azīzī:  
**Gazel 272**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yok nazīrūñ güzel ögmekde  
‘Azīzī göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilūñ çürümesün

240. ‘azīzī:  
**Gazel 273**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ölmedin ğamla ‘Azīzī  
vaşluna ermegüme  
Çāre var mı ol ṭabīb-i cāna  
söyleñ söylesün

241. ‘azīzī:  
**Gazel 274**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı korḳum oldur kim  
‘Azīzī üstühvāna erişür tīg-i  
elem bir gün

242. ‘azīzī:  
**Gazel 275**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Vechi var derse ‘Azīzī ol  
nigārüm ḥāşılı  
Ḥürmen-i ḥüsn içre ḥālüm  
gibi ben bir dāneyin

243. ‘azīzī:  
**Gazel 276**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī bāz-ı dil olsa ‘aceb mi  
zār u ser-gerdān  
Raḳīb-i zāğa uydı yüz  
çevürdi ol ḥümā benden

244. ‘azīzī:  
**Gazel 277**  
Mısra: 15  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Reh-i kūyında ‘Azīzī o dür-i  
kem-yābuñ  
Senūñ o gözden aḳan yaşuñı  
deryā şanurın

245. ‘azīzī:  
**Gazel 278**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Zen-i dünyāya ‘Azīzī göñlüñ  
Şöyle ki vermeyesin ersin  
sen

246. ‘azīzī:  
**Gazel 280**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Āteş-i āhı yanar dilde ‘Azīzī  
o mehūñ  
Dem-i hecrinde hevā germ ü  
gerek serd olsun

247. ‘azīzī:  
**Gazel 281**  
Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şeh-i milk-i sühansın yok  
nazrūñ ehl-i nazm içre  
‘Azīzī her ne söz kim  
söyleseñ şāhāne söylersin

248. ‘azīzī:  
**Gazel 282**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī lebleri şeftālūsın vaşf  
eyle o servūñ  
Eger derseñ ki eş‘arum lezīz  
ü ābdār olsun

249. ‘azīzī:  
**Gazel 283**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bağlayaldan zülfi zencīrine  
dil meh-rūlaruñ  
Bağlamış gördüm ‘Azīzī  
mübtelā şüretlerin

250. ‘azīzī:  
**Gazel 284**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dür-i eş‘arımı kim görse  
‘Azīzī begenür  
Baħr-i nazmuñ şadef-i pür-  
güheri oldum ben

251. ‘azīzī:  
**Gazel 285**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ölince kapusunda ‘Azīzī kul  
olmağa  
Bir hüsni hūb u hūlkı güzel  
server isterin

252. ‘azīzī:  
**Gazel 287**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bu dil-i pür-süzumuñ hālin  
‘Azīzī bilmezsin  
Ol ğazabnāk āteşi dildāra  
nece yanayın

253. ‘azīzī:  
**Gazel 288**  
Mısra: 14  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Tālib-i dünyānuñ aħvālin  
görüp ya ğod felek  
Ħayrete varup ‘Azīzī ğodı  
barmağ ber-dehān

254. ‘azīzī:  
**Gazel 290**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yüzi muşafırlaruñ  
dendānesine  
‘Azīzī nesne öykünmez  
meger sin

255. ‘azīzī:  
**Gazel 291**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Mey-fürüşuñ ki ciger-  
küşesidür duħter-i rez  
Bulduğum yerde ‘Azīzī anı  
ra’nā çekeyin

256. ‘azīzī:  
**Gazel 292**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Elūñden Zū’l-fıķār-ı ħāme  
düşmez oldı bir laħza  
‘Azīzī kişver-i nazm içre sen  
beñzer ki Ħaydersin

257. ‘azīzī:  
**Gazel 294**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

O şehūñ olmadı manzūrı  
‘Azīzī gerçi

Ķıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bār etegin

258. ‘azīzī:  
**Gazel 295**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī nağd-i cān ile ne tañ  
olsa ħarīdāruñ  
Meh-i Ken‘ān gibi hüsni ile  
mümtāz-ı cihānsin sen

259. ‘azīzī:  
**Gazel 296**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī ğuş-ı cāna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol ħan ağzından

260. ‘azīzīye:-y, -e  
**Gazel 297**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Āstānuñ ħıdmetin görüp  
‘Azīzīye maħal  
N’ola ihsān eyleseñ şāhum  
aña bir cāh-ı nev

261. ‘azīzī:  
**Gazel 298**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

‘Azīzī nağd-i eşk-i çeşmūñ  
İşār edegör yoħsa  
Şikār olmaz kemend-i āh ile  
ol gözleri āhū

262. ‘azīzī:  
**Gazel 299**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Göñlüm gözüm açılson derse  
‘Azīzī her kim  
Etsün nazar bu şi‘r-i gevher-  
şi‘ara karşu

263. 'azîzî:  
**Gazel 300**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- 'Aşık-ı dîvâneñ olmışdur  
'Azîzî n'ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfüñ  
selâsildür deyi
264. 'azîzî:  
**Gazel 303**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- 'Azîzî ol gülüñ güşına ermez  
âh ile zâruñ  
Gerekse gülşen-i küyında  
feryâd-ı hezâr eyle
265. 'azîzî:  
**Gazel 304**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Bârekallâh ey 'Azîzî yokdur  
emşâlüñ bugün  
Hüsrev ü Şâhî gibi tezyîn-i  
dîvân etmede
266. 'azîzî:  
**Gazel 305**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Biñ ayak bir ayağ üzre  
gelicek emr-i Hakk ile  
'Azîzî düşküne luţfuñ 'aşâ  
kıl yâ Resûlallâh
267. 'azîzî:  
**Gazel 306**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Öldürürlerse beni demem  
'Azîzî nâmını  
Bende-i maqbûli oldum bir  
güzel mâhuñ yine
268. 'azîzî:  
**Gazel 307**  
Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- 'Azîzî her sözün âb-ı  
muşaffâdur leţâfetde  
Yaraşur bâğ-ı nazma cüy-ı  
tab'uñ çeşme-sâr olsa
269. 'azîzî:  
**Gazel 308**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- O mehüñ olduñ ise meddâhı  
Medhîn eyle 'Azîzî her yerde
270. 'azîzî:  
**Gazel 310**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ėamzesi hançer çeker baña  
'Azîzî her kaçan  
Nâzır olsam ol şeh-i 'izzet-  
me'âbuñ 'aynına
271. 'azîzî:  
**Gazel 311**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- N'ola sen Yûsuf gibi sultân-ı  
Mısr-ı hüsni iseñ  
Baña da şâhum 'Azîzî derler  
ad u şan-ıla
272. 'azîzî:  
**Gazel 312**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Beñzeyelden ruğ-ı alına  
'Azîzî o gülüñ  
Gülşenüñ verdi baña seyri  
ferâğın lâle
273. 'azîzî:  
**Gazel 313**  
Mısra: 11  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- 'Azîzî kâmetüñ şekli-çelîpâ  
gibi Ėam olmuş

- Esîr-i bend-i zülfî olduĖuñ  
tersâ mıdur yoğsa
274. 'azîzî:  
**Gazel 314**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Nağl-i kadd-i yâri görseydi  
'Azîzî bâğbân  
Bâğda bakmaz-ıdı hergiz  
nârvenden cânibe
275. 'azîzî:  
**Gazel 315**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Ben nece bulam 'Azîzî Ėuşşa  
vü Ėamdan Ėalâş  
Kim girîbânım dem-Â-dem  
dest-i hicrân almada
276. 'azîzî:  
**Gazel 316**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Yeterdi bu sa'âdet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun 'Azîzî kulum Ėısn-ı  
Ėimâyetümde
277. 'azîzî:  
**Gazel 318**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- 'Azîzî derd-i hecrüñle helâk  
olmağ muğarrerdür  
Tâbîbüm şerbet-i vaşluñdan  
olmazsa aña çäre
278. 'azîzî:  
**Gazel 319**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.
- Başını alup oldu revân çarĖ-ı  
berîne  
Hecrinde 'Azîzî o mehüñ  
dün gece âhum

279. 'azîzî:  
**Gazel 320**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bend olur 'ışkı duzağına  
'Azîzî ol kim  
Dil ü cân naqdini şaydı o  
gözi şayyâde

280. 'azîzî:  
**Gazel 321**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Göre bir gün göre geldün mi  
cânâ neçe demlerdür  
'Azîzî bister-i gamda yatur  
hecrüñle dil-ħaste

281. 'azîzî:  
**Gazel 322**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ol şehün cām-ı lebi yādına  
nüş eyler imiş  
Her ne yerde ki 'Azîzî mey-i  
ħamrâ görse

282. 'azîzî:  
**Gazel 323**  
Mısra: 14  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dür-i ma'naları levh-i dile  
şol deñlü yazdum kim  
'Azîzî bir kitâb etdüm anı  
Kâbüs şeklinde

283. 'azîzî:  
**Gazel 324**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Baş koşaldan zülfine yārūñ  
'Azîzî âh kim  
Cân u dil murğı giriftâr oldu  
miħnet dāmına

284. 'azîzî:  
**Gazel 325**  
Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Çekmeden bār-ı gam-ı hecri  
'Azîzî öldüñ  
Geleni öldüre bir daħı bu  
gam-âbâda

285. 'azîzî:  
**Gazel 326**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yıkılıpdur gam-ı hecr ile  
'Azîzî göñlüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
ħübân gelse

286. 'azîzî:  
**Gazel 327**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî miħnet-âbâd-ı cihân  
içre gün olmaz kim  
Felek bir câme-i gam  
biçmeye ben mübtelâ üzre

287. 'azîzî:  
**Gazel 328**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bend olaldan zülfine yārūñ  
'Azîzî cân u dil  
Döndiler her biri zencîrin  
sürür şeydâlara

288. 'azîzî:  
**Gazel 329**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Nüş-ı cām-ı bâde-i la'l-i  
lebüñden geçmedi  
Gerçi kim zehri gamuñ geçdi  
'Azîzî cânına

289. 'azîzî:  
**Gazel 330**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şahn-ı gülzâra 'Azîzî  
nitekim süñbül-i ter  
Şaldı pîrâye bu dil bâğına  
kâkülle ile

290. 'azîzî:  
**Gazel 331**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bir gül-i beyzâ şanur anı  
'Azîzî seyr eden  
Aķ sâde geysel serv-i  
semen-ber egnine

291. 'azîzî:  
**Gazel 332**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Nuş u pendinden 'Azîzî  
şeyh-i dehrüñ el çeküp  
Ĥıdmet-i pîr-i muğânı ihtiyâr  
etmek nece

292. 'azîzî:  
**Gazel 333**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Rüz-ı maħşerde 'Azîzî kâğı  
olup Kirdgâr  
Kullarından şormaduk bir  
cürm ü 'işyân ħalmaya

293. 'azîzî:  
**Gazel 334**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî ol taĥîbüñ şöyle bî-  
ħaddür ki bîmârı  
Yaturlar bir biri üzre der-i  
dârü'ş-şifâlarda

294. 'azîzî:  
**Gazel 335**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî eşk-i çeşmüñ cüya  
dönmiş

O servi çekmedüñ gibi  
kenâne

295. 'azîzî:  
**Gazel 336**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

El çeküp cām-ı hayâtından  
'Azîzî 'âkıbet  
Âdemüñ bezm-i cihândan  
irtihâli olmasa

296. 'azîzî:  
**Gazel 337**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Zîr-i ebrûsında ol yârûñ  
'Azîzî gâmzesi  
Güiyâ bir Türk-i ser-hoşdur  
yatur mihrâbda

297. 'azîzî:  
**Gazel 338**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Hecr-i la'lüñle 'Azîzî gibi  
bîmâr olanuñ  
Derdine ölmekden özge çäre  
yoğdur var ise

298. 'azîzî:  
**Gazel 339**  
Mısra: 12  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyhâ  
Olmaz 'Azîzî mâlik ol  
Yûsuf-ı zamâne

299. 'azîzî:  
**Gazel 340**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Neçe demdür ki 'Azîzî  
ağıdup gözi yaşın  
Cüy-veş nâle eder vâdi-i  
hicrânuñda

300. 'azîzî:  
**Gazel 341**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Senden ayru diri olmakdan  
efendî bir nefes  
Yeg gelür ölmek 'Azîzî  
bende-i dîrîneye

301. 'azîzî:  
**Gazel 342**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî gülşen-i küyuñda öldi  
gıtdi mihrüñle  
O hâk üstine bir gün  
şalmaduñ ey nañl-i cân sâye

302. 'azîzî:  
**Gazel 343**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Erdi bir dem ki 'Azîzî yine  
güller açılıp  
Bülbül-i na'ra-zenân-ı çemen  
efğâna gele

303. 'azîzî:  
**Gazel 344**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Hâşılı zevk edeyin derseñ  
'Azîzî bād-veş  
Küy-ı yârûñ her seher 'azm  
eyle tenhâ seyrine

304. 'azîzî:  
**Gazel 345**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Çam-ı hecr ile 'Azîzî ölseñ  
Gelmez ol rûh-ı revânuñ  
ölüñe

305. 'azîzî:  
**Gazel 347**  
Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Çoma cām-ı meyi elden bu  
cihân bezminde  
Mâh-rûlarla 'Azîzî süregör  
devrânı

306. 'azîzîñüñ:-nün  
**Gazel 348**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Göñlini almağa üftâde  
'Azîzîñüñ ele  
Hey meded eglendi ol şüh-ı  
cihânum gelmedi

307. 'azîzî:  
**Gazel 349**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî şayd-ı hûbân etmeden  
el çekdügi bu kim  
Ağardı rîşî Zâl-i nâ-tüvân  
olmağa yaklaşı

308. 'azîzî:  
**Gazel 350**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Eyleyüp kat'-ı nazâr geçmez  
idi benden o yâr  
Geçmese yâra 'Azîzî eger  
ağyâr beni

309. 'azîzî:  
**Gazel 351**  
Mısra: 17  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî yâ gibi kıddüm  
büküldi 'arşa-i gâmda  
Hâdeng-i 'ışka tâ kim sînede  
cânüm nişân oldı

310. 'azîzî:  
**Gazel 352**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Göz edermiş ol gül-i ra'nāya  
bezm-i bāğda  
Sürmelü olduk 'Azīzī nergis-  
i mestāneyi

311. 'azīzī:  
**Gazel 354**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ḳand-i la'lüñ var iken ey  
Yūsuf-ı Mısr-ı hüsün  
Hāşe lillāh kim 'Azīzī aña  
nām-ı sükkeri

312. 'azīzī:  
**Gazel 355**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azīzī matla'ından mihri  
şandum 'arz-ı hüsñ eyler  
Der-i 'izzet-me'ābın şubh-  
dem kim ol ḳamer açdı

313. 'azīzī:  
**Gazel 356**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Getürmezken 'Azīzī ibrişimi  
yādına şimdi  
Çeker bār-ı gam-ı cevrin  
sevüp bir hüb ğazzāzı

314. 'azīzī:  
**Gazel 357**  
Mısra: 17  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Işk-ıla pīr-i za'īf olduñ  
'Azīzī gerçi kim  
Eksük olmaz yine yanuñdan  
cüvānānuñ biri

315. 'azīzī:  
**Gazel 358**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ḳalmadı bāde sürüldi der  
imiş pīr-i muġān

Sözün azıtdı 'Azīzī gör e şol  
fertüti

316. 'azīzī:  
**Gazel 359**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şi'r-i şāhānemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rūma 'Azīzī gibi  
dīvān ehli

317. 'azīzī:  
**Gazel 360**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şafak-gün atlas ile pençe-i  
hürşid-veş ol şāh  
Alupdur zīr-i destine 'Azīzī  
rub'-ı meskūmı

318. 'azīzī:  
**Gazel 361**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Arz-ı hüsñ etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

319. 'azīzī:  
**Gazel 362**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bahār oldu bezendi şāhn-ı  
gülşen  
'Azīzī ol gül-i hāndāna geldi

320. 'azīzī:  
**Gazel 363**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şafā-yı nazm-ı dūr-bārum  
ḳoyaldan ğuşına cūlar  
'Azīzī ḳa'r-ı deryāda şadefler  
defterin dürdi

321. 'azīzī:  
**Gazel 364**  
Mısra: 13  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Beñzer ol sırça sarāya ki  
'Azīzī göñlüm  
Kim anuñ şınmış ola seng-i  
ḳazādan cāmı

322. 'azīzī:  
**Gazel 365**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Aşık-ı dīvāneyem ol şeh  
'Azīzī yaraşur  
Defter-i 'uşşāḳa yazsa beni  
dīvānum gibi

323. 'azīzī:  
**Gazel 366**  
Mısra: 15  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Rūz-ı 'īd olsa 'Azīzī yine  
seyrān etsek  
'İd-gehde şalınan serv-i  
hürāmānları

324. 'azīzī:  
**Gazel 367**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Aḳl u fikrin tār u mār edüp  
'Azīzī ḳaḳ bu kim  
Ādemi dīvāne eyler ol  
perīnūñ nāz işi

325. 'azīzī:  
**Gazel 368**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azīzī görmedi eşküm gibi  
hīç bir delü ḳanlı  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem görđi

326. 'azīzī:  
**Gazel 369**  
Mısra: 10



16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şeyh-i Şan'ân gibi zünnâr-ı  
maḥabbet kuşanup  
Sevdi cân ile 'Azîzî yine bir  
tersâyı

327. 'azîzî:

**Gazel 370**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Geymiş egnine 'Azîzî gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülüñ abdâlı olmuş  
bülbül-i gülşen daḥı

328. 'azîzî:

**Gazel 371**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Gel du 'â-y-ile 'Azîzî edelüm  
istikbâl  
Şehre çün devlet-ile sâye-i  
Raḥmân geldi

329. 'azîzî:

**Gazel 373**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Cismümde 'Azîzî görinen  
her reg-i bî-cân  
Ġam riştesidür kim ten-i bî-  
câna tolaşdı

330. 'azîzî:

**Gazel 374**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Olduġına 'Azîzî abdâluñ  
Dâldür sînesindeki dâli

331. 'azîzî:

**Gazel 375**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Her kişi bir serv-kâmet  
dilbere üftâdedür

Ben 'Azîzî Aḥmed-i tûbâya  
verdüm gönlümi

332. 'azîzî:

**Gazel 376**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Küy-ı 'ışk içre 'Azîzî serserî  
gördüm gezer  
Bir mehûñ oldu meger ol  
mübtelâ ser-geştesi

333. 'azîzî:

**Gazel 378**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulınmaz ḥüsni ile ḥübân-ı  
'âlem içre akrânı

334. 'azîzî:

**Gazel 379**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ġam-ı 'ışkıyla Mecnûn verdi  
şanma kellesin ancak  
O meydân-ı maḥabbetde  
'Azîzî neçe ser düşdi

335. 'azîzî:

**Gazel 380**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Mihr-i ruḥsârını seyr eyle  
'Azîzî o mehûñ  
Etmek istersen eger dünyede  
seyr-i 'âlî

336. 'azîziyle:-yle

**Gazel 381**

Mısra: 13

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yine yarın 'Azîziyle edelüm  
deyü nüş-ı câm  
Bugün meclisde ḥübân 'ahd  
ü peymân eylestünler mi

337. 'azîzî:

**Gazel 382**

Mısra: 9

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Gören beni yanında yârüñ  
'Azîzî yolda  
Şanur ki Lâla Paşa  
şehzâdeye yanaşdı

338. 'azîzî:

**Gazel 383**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Çün libâs-ı fakr-ile faḥr  
eyledi Âl-i 'Abâ  
Sen de anlar 'aşkıma dâyim  
'Azîzî şâl gey

339. 'azîzî:

**Gazel 384**

Mısra: 21

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Boyı servüm 'Azîzî  
görmeyelden  
Akar yaşum nitelim mâ'-i  
cârî

340. 'azîzî:

**Gazel 385**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Tılısm-ı vaşlınuñ fethine  
iḳdâm eylemez olduñ  
'Azîzî yoḥsa ol genc-i  
nihânuñdan uşanduñ mı

341. 'azîzî:

**Gazel 386**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Nihâl-i kâmet-i yâri görelden  
bâġda nergis  
Şalındurmaz 'Azîzî gözine  
serv-i ḥîrâmânı

342. 'azîzî:

**Gazel 387**

Mısra: 10

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bağrumı dilim dilim eylese  
ger tığ-i firāk  
Gitmeye dilden 'Azīzī vaşl-ı  
yār endişi

343. 'azīzī:  
**Gazel 388**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Şoḥbet-i ḥāş etmege sa'y et  
'Azīzī yār ile  
Tut sözüm olma cihān  
bezminde 'āmīler gibi

344. 'azīzī:  
**Gazel 389**  
Mısra: 9  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Derd-i hecrüfle 'Azīzī olalı  
pīr-i za'f  
Dil-i ḡam-ḥvārı göge dikdi  
'aşā-yı āhı

345. 'azīzī:  
**Kaside 2**  
Mısra: 57  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Süre-i şems ü kamer ḥaḳkı  
'Azīzī o mehüñ  
Yegdür alnı vü ruḥı şems ü  
kamerden şad-bār

346. 'azīzīnün:-nün  
**Kaside 4**  
Mısra: 69  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Luḫ edüp oyar 'Azīzīnün  
murādı şem'ini  
Bezmi 'ālemde oyarduñ  
eyle tut bir dāne şem'

347. 'azīzī:  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 24  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Mürüvvet ma'denisin eyle  
iḥsān  
'Azīzī derd-mend ü bī-  
nevāya

348. 'azīzī:  
**Lugaz 21**  
Mısra: 10  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Gāh olur kim şiddet-i bād  
anları  
Tırduḡı yirde 'Azīzī ḥurd  
ider

349. 'azīzī:  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 95  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ḥaḳdan ister 'Azīzī kim her  
bār  
Ola baḫtuñ çerāḡı pūr-envār

350. 'azīzī:  
**Muamma 9**  
Mısra: 2  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Zerrece ḳomaz keder cān u  
dil-i nā-şādda  
Özge ḥālet var 'Azīzī bāde-i  
ber-bādda

351. 'azīzī:  
**Muamma 11**  
Mısra: 1  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azīzī bī-ser ü bī-pā vü bī-dil  
Ḳalursa tāb-ı hicrānuñda  
müşkil

352. 'azīzī:  
**Müseddes 2**  
Mısra: 28  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Derdmendüñ olsa bu ḫaste  
'ināyet yok midur  
Yā 'Azīzī ḳuluña luḫ u  
ḫimāyet yok midur

353. 'azīzī:  
**Müseddes 3**  
Mısra: 25  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azīzī merdüm-i şāhib-  
kemālūñ raḡbeti yokdur  
Hüner ehli gibi 'ālemde  
şimdi nekbeti yokdur

354. 'azīzī:  
**Müseddes 4**  
Mısra: 37  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Gördi 'Azīzī gül yüzüñi oldı  
bülbülūñ  
Başından aldı 'aḳlını sevdā-  
yı sünbülūñ

355. 'azīzī:  
**Tahmis 1**  
Mısra: 21  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Ḥübdur şı'rüñ 'Azīzī çün  
ḫaḫ-ı Mīr-i 'Alī  
Nazm-ı dil-cüy-ı şafā-baḫşuñ  
görenler der belī

356. 'azīzī:  
**Tarih 6**  
Mısra: 7  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azīzī mevlidine dedi tāriḫ  
Faşīḫ ola Ḥudābende  
Meḫemmed

357. 'azīzī:  
**Tarih 12**  
Mısra: 3  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Beyt-i ma'mūruñı gördükde  
'Azīzī ḫanum  
Didi tāriḫin anuñ ola  
mübārek ḫāneñ

358. 'azīzī:  
**Tarih 17**  
Mısra: 6

16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Murg-ı rûhı 'âlem-i 'ulvîye  
pervâz edecek  
Dedi târîhin 'Azîzî eyle 'arşî  
âşyân

359. 'azîzî:  
**Tarih 19**  
Mısra: 7  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî dedi târîhini anuñ  
Zihî germâbe-i bî-miñl ü a'lâ

360. 'azîzî:  
**Tarih 21**  
Mısra: 19  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî bende-i sultân-ı milk-i  
Rûmuñ ağzından  
Varup Tebrîze târîhin şehe  
alındı Şirvân deñ

361. 'azîzî:  
**Tarih 22**  
Mısra: 17  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dedi hâtif 'Azîzî târîhin  
Aldı Şirvânî 'asker-i bî-ğad

362. 'azîzî:  
**Tarih 25**  
Mısra: 4  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Çün kulle cāmî'ine devletle  
oldı nâşîh  
Dedi 'Azîzî aña târîh şeyh-i  
'âbid

363. 'azîzî:  
**Tarih 26**  
Mısra: 7  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Dedi bu manşîb-ı 'âlîye  
'Azîzî târîh  
Ayuñ on dördi gibi oldı  
ziyâde bahtuñ

364. 'azîzî:  
**Tesdis 1**  
Mısra: 27  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Bülbül-âsâ bu cihân içre  
'Azîzî bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme ğam

365. 'azîzî:  
**Tesdis 2**  
Mısra: 28  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Yâ nece sünbül gibi hâlüm  
perîşân olmasun  
Yâ nece kârum 'Azîzî âh u  
efġân olmasun

366. 'azîzî:  
**Tesdis 3**  
Mısra: 38  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

Herkese eyler-iken  
pâdişehüm ihsânı  
Cevriñüñ yok mı 'Azîzî  
kuluña oranı

367. 'azîzî'nüñ:-nüñ  
**Tesdis 4**  
Mısra: 25  
16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.

'Azîzî'nüñ şikest olmuşdı bu  
kalb-i perîşânı  
Çekerdi ta'ne-i aġyâr ile  
teşnî'-i nâdânı

'azîz-i mısır:

1. 'azîz-i mısır:  
**Tarih 6**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Mısır'ın azizi II Hz.  
Yusuf.

'Azîz-i Mısır 'izzet edüp aña  
Müyesser ede Mâlik 'ömr-i  
sermed

'azîzî-i du 'â-güyuñ:

1. 'azîzî-i du 'â-güyuñ:-uñ  
**Kaside 5**  
Mısra: 135  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Dua söyleyen Azîzî.

'Azîzî-i du 'â-güyuñ ki Mısır-ı  
nazma mâlikdür  
Olupdur Yûsuf-ı ma'nîleri  
makbûli ihvânüñ

'azîzî-i ġarîb:

1. 'azîzî-i ġarîb:  
**Gazel 181**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Garip Azizi.

Nece şayd eylesün ol yâri  
'Azîzî-i ġarîb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs'ati yok

2. 'azîzî-i ġarîb:  
**Gazel 377**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Garip Azizi.

Verdi cân miñnet-i hecrüñle  
'Azîzî-i ġarîb  
Sen ol ey Yûsuf-ı Ken'an-ı  
melâhat bâkî

'azîzî-i gedâ:

1. 'azîzî-i gedâ:  
**Gazel 248**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Fakir Azizi.

Luţfuñ eylerse recâ n'ola  
'Azîzî-i gedâ  
Bende-i muñliş du 'â-  
güyuñdur ey şâh-ı kerîm

'azîzî-i ġakîr:

## 1. 'azîzî-i hâkîr:

**Kıt'a 17**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Değersiz Azîzî.*Ser-neferdür yedi aqçayla  
velî

O hişâr içre 'Azîzî-i hâkîr

## 2. 'azîzî-i hâkîr:

**Müseddes 1**

Mısra: 50

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Değersiz Azîzî.*Ey der-i devlet-me'âbı  
melce'-i bay u fakîr  
Eşigüne yüz sürigeldi 'Azîzî-  
i hâkîr**'azîzî-vâr:**

## 1. 'azîzî-vâr:

**Terci-bend 1**

Mısra: 58

*Azîzî gibi, Azîzî 16.**yüzyıl Osmanlı sahası  
şairidir.*Güle karşı bu maṭla'-ı hûbı  
Dedi hoş şavt ile 'Azîzî-vâr**'azîzî-veş:**

## 1. 'azîzî-veş:

**Gazel 18**

Mısra: 9

*Azîzî gibi.*Meger bir rind-i şâhid-bâz-ı  
'âlemdür 'Azîzî-veş  
Kenâre çekmek için gösterür  
ol mâha zer kevkeb

## 2. 'azîzî-veş:

**Gazel 40**

Mısra: 9

*Azîzî gibi.*'Azîzî-veş nigâh edenlerüñ  
artar gözi nûri  
Nazar ehline bir âyîne-i zîbâ  
midur ol ruḥ

## 3. 'azîzî-veş:

**Gazel 68**

Mısra: 11

*Azîzî gibi.*'Azîzî-veş getürmez kimse  
ṭâkat râh-ı 'işkuñda  
Neçe derd ü belâ vardur neçe  
renc ü 'anâ vardur

## 4. 'azîzî-veş:

**Gazel 73**

Mısra: 9

*Azîzî gibi.*Yine bir şî're mâyil dil-rübâ  
sevdüm 'Azîzî-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş'arı görsünler

## 5. 'azîzî-veş:

**Gazel 109**

Mısra: 9

*Azîzî gibi.*Çünkü mihrüñle 'Azîzî-veş  
kalender olmadı  
Mâh ṭavḫ-ı hâleyi gerdânına  
niçün ṭakar

## 6. 'azîzî-veş:

**Gazel 130**

Mısra: 9

*Azîzî gibi.*Yine bir şî're mâyil dilberi  
sevdüm 'Azîzî-veş  
Nic'olur söylemek  
şimdengerü eş'arı görsünler

## 7. 'azîzî-veş:

**Gazel 141**

Mısra: 10

*Azîzî gibi.*Demidür bendeñe raḥm  
eylegil ey Yûsuf-ı şânî  
'Azîzî-veş yeter oldı yaşum  
Nîl-i revân sensüz

## 8. 'azîzî-veş:

**Gazel 346**

Mısra: 9

*Azîzî gibi.*Koma nûş-ı kahveyi elden  
'Azîzî-veş yûriKâse-i fincân gibi döndükçe  
bu gerdün dede

## 9. 'azîzî-veş:

**Kaside 3**

Mısra: 83

*Azîzî gibi.*Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı luṭfuñ aña  
kim iḥsân olur

## 10. 'azîzî-veş:

**Kaside 3**

Mısra: 83

*Azîzî gibi.*Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı luṭfuñ aña  
kim iḥsân olur**'azîziyâ:**

## 1. 'azîziyâ:

**Gazel 25**

Mısra: 9

*Ey Azîzî (Azîzî, XVI.**yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*Korkum oldur 'Azîziyâ  
gamlâ  
Seni bir gün helâk eder firḫat

## 2. 'azîziyâ:

**Gazel 49**

Mısra: 9

*Ey Azîzî (Azîzî, XVI.**yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*Merd-i şarâb-ḫvâre odur kim  
'Azîziyâ  
Rez duḫterini şevḫ-ıla  
bulduḡı dem çeker

## 3. 'azîziyâ:

**Gazel 64**

Mısra: 9

*Ey Azîzî (Azîzî, XVI.**yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*Şol bî-kesem ki dünyede  
ölsem 'Azîziyâ

Ḳabrüm ziyâret etmege  
ancaḳ şabâ gelür

4. 'azîziyâ:

**Gazel 72**

Mısra: 11

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Eşk ü âhum 'Azîziyâ neçe  
dem  
Eyleyüp bâğ-ı dehri geşt ü  
güzer

5. 'azîziyâ:

**Gazel 78**

Mısra: 9

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Bâğ-ı cihânda hâşıl-ı  
'ömrüm 'Azîziyâ  
Bir haṭṭı sebz ü kâmeti serv-i  
hırâmdur

6. 'azîziyâ:

**Gazel 90**

Mısra: 9

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Her zaḥmı sînemün ki  
görinür 'Azîziyâ  
Şemşîr-i 'ışḳa düşdüğüme  
bir nişânedür

7. 'azîziyâ:

**Gazel 123**

Mısra: 9

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Ruḥı vaşfın 'Azîziyâ o gülün  
Varaq-ı lâle-güna ḳıl taḥrîr

8. 'azîziyâ:

**Gazel 142**

Mısra: 9

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Ḥikmet nedür ki gevher  
olursa 'Azîziyâ

Ḳoymaz ḳulağına o şanem  
nuş u pendimüz

9. 'azîziyâ:

**Gazel 228**

Mısra: 11

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Düşmek dilersenî el diline ger  
'Azîziyâ  
Ḥançer-mişâl bir güzelün  
yanına ṭaḳıl

10. 'azîziyâ:

**Gazel 243**

Mısra: 13

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Fikr-i dehânı gitmeye dilden  
'Azîziyâ  
Devr-i zamâne etse vücüdüm  
'adem benüm

11. 'azîziyâ:

**Gazel 263**

Mısra: 13

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Dâd elinden 'Azîziyâ o  
şehün  
Baña zulm eyler ellere iḥşân

12. 'azîziyâ:

**Gazel 289**

Mısra: 9

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Ḥüsni ü edâ-yı nağmeñe söz  
yok 'Azîziyâ  
Olduñ bugün nezâket-i ṭab'-  
ıla sen Ḥasan

13. 'azîziyâ:

**Gazel 301**

Mısra: 10

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Ḥüsrev-i Rüm oḳurdu  
nâmum eger  
Görse şî'rüm 'Azîziyâ  
Ḥvâcû

14. 'azîziyâ:

**Gazel 309**

Mısra: 9

*Ey Azizî (Azizi, XVI.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir).*

Bu nazm-ı bî-nazîrünü görse  
'Azîziyâ  
Fihrist ederdî Nazmî Kitâb-ı  
Nezâyire

**'azm eder:**

1. 'azm eder:-er

**Gazel 338**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yönelmek.*

'Azm eder küyına 'âşîḳlar o  
şâhuñ dâyimâ  
Ḳullarına bâb-ı iḥşânı  
açukdur var ise

**'azm ederse:**

1. 'azm ederse:-er, -se

**Lugaz 2**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yönelmek.*

Her ne yere 'azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

**'azm edesin:**

1. 'azm edesin:-e, -sin

**Gazel 59**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gitmek, yönelmek.*

Her ne yere kim 'azm edesin  
bile yanuñca  
Reftâr ede ol serv-i dil-ârâ ne  
demekdür

**‘azm edicek:**

1. ‘azm edicek:-i, -cek  
**Gazel 243**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yönelmek.*

Ġam ellerine ‘azm edicek  
 Őāh-ı ‘işk olup  
 Āhum duĥānı çekdi öñümce  
 ‘alem benüm

**‘azm edüp:**

1. ‘azm edüp:-üp  
**Kıt'a 24**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gitmek, yönelmek.*

Gelünüz ‘azm edüp ĥarābāta  
 Alalum yine ayaĥı deste

**‘azm etse:**

1. ‘azm etse:-se  
**Gazel 23**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gitmek, yönelmek.*

Kişver-i ĥüsn ü melāĥat  
 Şehidür yār meger  
 Ķanda ‘azm etse çeker ĥaddi  
 livā-yı devlet

**‘azm etsem:**

1. ‘azm etsem:-se, -m  
**Gazel 186**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gitmek, yönelmek.*

Server-i mülk-i ĥamem her  
 ne yere ‘azm etsem  
 Dūd-ı āhum çeker öñümce  
 duĥānı sancaĥ

**‘azm eyle:**

1. ‘azm eyle:  
**Gazel 344**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gitmek, yönelmek.*

HāŐılı zevĥ edeyin derseñ  
 ‘Azizi bād-veş  
 Kūy-ı yāruñ her seĥer ‘azm  
 eyle tenhā seyrine

**‘azm eyledi:**

1. ‘azm eyledi:-di  
**Tarih 28**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gitmek, yönelmek.*

‘Azm eyledi paşa çün  
 ‘uĥbāya Őehādetle  
 Ser-ĥayl-i Őehīdānuñ alayı  
 mezīd oldı

**‘azm eyledüĥin:**

1. ‘azm eyledüĥin:-düĥ, -i, -  
 n  
**Gazel 110**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gitmek, yönelmek.*

Dil reh-i kūyuña ‘azm  
 eyledüĥin dedi ĥören  
 Kim bedī‘ baŐın alup kūy-ı  
 semāvāta atar?

**‘azmi:**

1. ‘azmi:  
**Tarih 5**  
 Mısra: 2  
*Yola çıkma, kesin karar  
 vererek bir yere yönelme.*

Dār-ı dünyāyı koyup Ķurd  
 Çelebi  
 ‘Azmi çün milket-i ‘uĥbā  
 oldı

**‘azm-i çemen eyledi:**

1. ‘azm-i çemen eyledi:-di  
**Gazel 235**

Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahçeye yönelmek.*

Beñzer ki yine ‘azm-i çemen  
 eyledi ol ĥür  
 Kim döndi cinān bāĥına  
 Őahrā-yı Sitanbul

**‘azm-i çemenzār eder:**

1. ‘azm-i çemenzār eder:-er  
**Gazel 205**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çimenliĥe gitmek  
 istemek.*

Aĥyāra uyup ‘azm-i  
 çemenzār eder olduñ  
 Gittükçe bu ben bülbülüñi  
 zār eder olduñ

**‘azm-i gül-geşt-i çemen  
 ede:**

1. ‘azm-i gül-geşt-i çemen  
 ede:-e  
**Matla 17**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çimen bahçesini  
 görmeye niyet etmek.*

Uydurup yanına her ĥār u  
 ĥes ü ĥāŐāki  
 ‘Azm-i gül-geşt-i çemen ede  
 o gül ĥāŐā ki

**‘azm-i gül-geşt-i çemen  
 eyler:**

1. ‘azm-i gül-geşt-i çemen  
 eyler:-r  
**Gazel 178**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çimen bahçesini  
 görmeye niyet etmek.*

‘Azm-i gül-geşt-i çemen  
 eyler meger ol serv-ĥad  
 Baĥladı Őaĥn-ı çemende  
 ‘ar‘ar u ŐaŐŐāŐ Şaş

**‘azm-i rāh-ı ‘ışk edersem:**

1. ‘azm-i rāh-ı ‘ışk edersem: -er, -se, -m

**Gazel 300**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yoluna koyulmak.*

‘Azm-i rāh-ı ‘ışk edersem  
tañ mıdur bī-bāk olup  
Çaldı ol şeh boynuma tigin  
hamâyıldür deyü

**‘azm-i sevindük:**

1. ‘azm-i sevindük: -dük

**Kıt’a 16**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevündük’e yönelme  
(Sevindük muhtemelen bir  
yerin adıyla da kaynaklarda  
birden çok Sevindük  
olmasından dolayı tam  
olarak tespit edilememiştir.  
Bugün Kocaeli sınırları  
içerisinde olan Sevindikli  
köyü olma ihtimali  
yüksektir.).*

Süvār olup bir esb-i bād-  
pāya  
Şeherden eyledük ‘azm-i  
Sevindük

**‘azm-i tophāne edüp:**

1. ‘azm-i tophāne edüp: -üp

**Kaside 5**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tophane’ye gezmeye  
gitmek, seyretmek için yola  
çıkma.*

Edüp zevraklar ile dil-rübālar  
‘azm-i tophāne  
Deñiz mālîkleriyle her gün  
olur seyri deryānuñ

**‘azm-i ‘uqbā eyledi:**

1. ‘azm-i ‘uqbā eyledi: -di

**Tarih 16**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ahirete yönelmek.*

‘Azm-i ‘uqbā eyledi  
Zeyne’l-‘Alī-zāde ‘Alī  
Gördi çün bākī degül bu çār-  
dīvār-ı künişt

**B****bāb:**

1. **bāb:**

**Gazel 71**

Mısra: 12

*Kapı.*

Götür ayağı var der-i  
meyhāneye göñül  
Zirā kaşāvetüñ senüñ ancak  
o bāb açar

2. **bābında: -ı, -n, -da**

**Müseddes 1**

Mısra: 26

*Bölüm, konu, mesele.*

Gelmedi zātuñ gibi dünyāya  
bir şāhib-kemāl  
Ma’rifet bābında bī-  
mānendsin ey nīkū-ñışāl

3. **bāb:**

**Tahmis 1**

Mısra: 5

*Kapı II bölüm.*

Eşigüñ her bāb ile  
Firdevsden a’lā-yımış  
Görmek istersem ‘aceb mi  
ārzü edüp seni

**bāb bāb:**

1. **bāb bāb:**

**Gazel 71**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başlık başlık, konu  
konu.*

Şerh eyle deyü mes’ele-i  
‘ışkı bāb bāb

Faşl-ı bahār bülbüle gülden  
kitāb açar

**babalan:**

1. **babalanmak: -mağ**

**Kaside 5**

Mısra: 122

*Kabadayı tavrı  
takınmak, kabarmak,  
diklenmek.*

Alup her gördüğü oğlanı  
yanına köçek-vārī  
Babalanmak durur kārī aña  
Müştaş Babanuñ

**bāb-ı ihsāni:**

1. **bāb-ı ihsāni: -ı**

**Gazel 338**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyilik kapısı.*

‘Azm eder küyına ‘aşıklar o  
şāhuñ dāyimā  
Kullarına bāb-ı ihsāni  
açuktur var ise

**bāb-ı rahmetler açılun:**

1. **bāb-ı rahmetler açılun: -sun**

**Gazel 303**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rahmet kapıları  
açılmak II Allah’ın yardım ve  
inayette bulunması  
bağlamında.*

Demidür hāne-i cāna açılun  
bāb-ı rahmetler  
Efendi tigin ile sīnemi yer  
yer figār eyle

**bāb-ı revzenleri:**

1. **bāb-ı revzenleri: -ler, -i**

**Mesnevi 1**

Mısra: 51

Kelime Tipi: -

*Pencerenin kısım kısım  
olan aralıkları.*

Bāb-ı revzenleri hōd olsa  
kūşād  
Vaqt-i deyde girerdi cāmi'e  
bād

**bād:**

1. **bād:**

**Gazel 43**

Mısra: 4

*Rüzgar, esinti, yel;*

*hava.*

Ayağūñ toprağını baş üzre  
Edinür efsar-i sa'adet bād

2. **bāda:-a**

**Gazel 148**

Mısra: 3

*Rüzgar, esinti, yel;*

*hava.*

'Ömrümüz berg-i çenār-āsā  
verince bāda 'ışk  
Ol nihāl-i serv-i hoş-  
ref'tardan el çekmezüz

3. **bād:**

**Gazel 353**

Mısra: 2

*Rüzgar, esinti, yel;*

*hava.*

Tek kabūl eyle beni kulluğa  
şimşād gibi  
Hidmetūñde yeleyin  
yüpreyin bād gibi

4. **bāda:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 72

*Rüzgar, esinti, yel;*

*hava.*

Öykünürse yüzūñe gül  
sözūñe bülbül eger  
Göreyin bāda varup gül ola  
bülbül ebter

5. **bād:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 52

*Rüzgar, esinti, yel;*

*hava.*

Bāb-ı revzenleri hōd olsa  
kūşād

Vaqt-i deyde girerdi cāmi'e  
bād

**bāda vereyin:**

1. **bāda vereyin:**

**Gazel 280**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yok etmek, yeke vermek.*

Felek-i merd-küşūñ yüzi  
gözi gerd olsun  
Şöyle bāda vereyin hāk-i  
tenüm āh ile kim

2. **bāda vereyin:-e, -yin**

**Gazel 280**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yok etmek, yeke vermek.*

Felek-i merd-küşūñ yüzi  
gözi gerd olsun  
Şöyle bāda vereyin hāk-i  
tenüm āh ile kim

3. **bāda vereyin:-e, -yin**

**Gazel 325**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rüzgara vermek,  
savurmak.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
cümle bāda  
Biri birine urup tağı taşı  
āhumla

**bāda vermedin:**

1. **bāda vermedin:-me, -di, -n**

**Gazel 302**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rüzgara vermek,  
savurmak.*

Bāde-nüş ol yürü her lahza  
edüp 'ayş-ı müdām  
Vermedin çarh-ı felek 'ömr-i  
'Azizi bāda

**bāda vermezse:**

1. **bāda vermezse:-mez, -se**

**Gazel 9**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yok etmek, yeke vermek.*

Bezm-i hecrūñde 'acebdür  
dūd-ı āhum bir şehir  
Bāda vermezse eger bu nüh  
kıbābı sākīyā

**bādbān-ı ma'şiyetdür:**

1. **bādbān-ı ma'şiyetdür:-dür**

**Gazel 136**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Asi yelken.*

Fülk-i dil baħr-i hevāda volta  
urur dāyimā  
Bādbān-ı ma'şiyetdür sīne-i  
pür-rīşimüz

**bāde:**

1. **bāde:**

**Gazel 9**

Mısra: 6

*Şarap.*

Būs-ı la'lin almağa dil yārūñ  
eylerse hiçāb  
Bāde ver kim bāde ref' eyler  
hiçābı sākīyā

2. **bāde:**

**Gazel 9**

Mısra: 6

*Şarap.*

Būs-ı la'lin almağa dil yārūñ  
eylerse hiçāb  
Bāde ver kim bāde ref' eyler  
hiçābı sākīyā

3. **bāde:**

**Gazel 47**

Mısra: 5

*Şarap.*



Telhdür bāde egerçi sākī  
la 'lūñ yādına  
Her ne dem nūş eylesem  
baña gelür ammā lezīz

4. **bādesüz:-süz**

**Gazel 150**

Mısra: 10

Şarap.

Ey 'Azīzīye deyenler yeter  
olduñ bāde-nūş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bādesüz

5. **bādeye:-y, -e**

**Gazel 255**

Mısra: 7

Şarap.

Şu deñlü bādeye düşdi lebūñ  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyhuyı ħarām  
içmek diler göñlüm

6. **bādesi:-si**

**Gazel 261**

Mısra: 8

Şarap.

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarĥda ey mäh-rū  
Kıldı mihrūñ bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

7. **bāde:**

**Gazel 320**

Mısra: 4

Şarap.

Vaşl-ı yāre mey-i eşk-ile  
erişsem tañ mı  
Hem olur zevk u şafā  
bezmine bādī bāde

8. **bāde-y-ile:-y, -ile**

**Gazel 354**

Mısra: 2

Şarap.

Al-ıla tırılmaz öpersin deyü  
la 'l-i dilberi  
Pāymāl etdi şurāĥī bāde-y-ile  
sāġeri

9. **bāde:**

**Gazel 358**

Mısra: 9

Şarap.

Qalması bāde sürüldi der  
imiş pīr-i muġān  
Sözün azıtdı 'Azīzī gör e şol  
fertütü

10. **bādesi:-si**

**Gazel 361**

Mısra: 8

Şarap.

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarĥda ey mäh-rū  
Kıldı mihrūñ bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

11. **bāde:**

**Gazel 362**

Mısra: 3

Şarap.

Lebūñ şevkı-y-ıla meclisde  
bāde  
Ayaġ üzre tırup cevlāna  
geldi

12. **bāde:**

**Matla 21**

Mısra: 1

Şarap.

Rüz u şeb düşmez elüñden  
bāde ile meşrebe  
Böyle mey-ĥor olmaġ ey  
sākī düşer mi meşrebe

**bāde-i ber-bādda:**

1. **bāde-i ber-bādda:-da**

**Muamma 9**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Bozulmuş, berbat olmuş  
şarap.*

Zerrece kımaz keder cān u  
dil-i nā-şādda  
Özge ĥālet var 'Azīzī bāde-i  
ber-bādda

**bāde-i gül-reng:**

1. **bāde-i gül-reng:**

**Gazel 286**

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gül renkli şarap.*

Neçe bir nūş edelüm kaĥve  
deyü ħara şuyı  
Var iken bāde-i gül-reng gibi  
āb-ı revān

**bāde-i 'ışkı:**

1. **bāde-i 'ışkı:-ı**

**Gazel 388**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Aşk şarabı.*

Bāde-i 'ışkı çeküp şevk-ıla  
cāmīler gibi  
Na'ralar ur ey göñül mest-i  
müdāmīler gibi

**bāde-i mihr:**

1. **bāde-i mihr:**

**Gazel 262**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Lütuf kadehi.*

Ey 'Azīzī bāde-i mihr ü  
ğubār-ı 'ışkıdur  
Bezm-i 'ālemde beni ser-  
mest ü ĥayrān eyleyen

**bāde-i rengin:**

1. **bāde-i rengin:**

**Gazel 73**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Renkli, hoş, güzel  
şarap.*

Dilā cām içre görmek  
dileyenler bāde-i rengin  
Gözümde 'aĥs-i meygün-ı  
leb-i dildārı görşünler

2. **bāde-i rengin:**

**Gazel 130**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Renkli, hoş, güzel  
şarap.*

Dilâ cām içre görmek  
dileyenler bāde-i rengin  
Gözümde 'aqs-i mey-gün-ı  
leb-i dildarı görsünler

**bāde-i şāf u mücellāy:**

1. **bāde-i şāf u mücellāy:-y,  
-i**

**Tesdis 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saf ve parlak şarap.*

Serāgāz eyle muṭrib sāza  
uydur çeng ile nāyı  
Pür et peymāneyi şun bāde-i  
şāf u mücellāyı

**bāde-keşān ol:**

1. **bāde-keşān ol:**

**Gazel 230**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki içen, bade çeken  
olmak.*

Ġam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihānda  
Ey şūft 'Azizī gibi gel bāde-  
keşān ol

**bāde-nüş ol:**

1. **bāde-nüş ol:**

**Gazel 302**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap içmek. II ilahi  
aşk şarabından nasip almak.*

Bāde-nüş ol yürü her laḫza  
edüp 'ays-ı müdām  
Vermedin çarḫ-ı felek 'ömr-i  
'Azizi bāda

**bāde-nüş oldı:**

1. **bāde-nüş oldı:-dı**

**Gazel 159**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap içmek.*

Kim ki cānān ile oldı bāde-  
nüş  
Meclis-i devrānda cānın tutdı  
hoş

**bāde-nüş oldu:**

1. **bāde-nüş oldu:-duñ**

**Gazel 150**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap içmek.*

Ey 'Azizīye deyenler yeter  
olduñ bāde-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bādesüz

**ba 'de't-ṭa 'ām:**

1. **ba 'de't-ṭa 'ām:**

**Gazel 170**

Mısra: 6

*Yemekten sonra.*

Ġam yedüğünce la'lüñ yād  
etdüğü budur kim  
Ba 'de't-ṭa 'ām rūḫum eyler  
hoşābdan ḫaz

**bādeye düşdi:**

1. **bādeye düşdi:-di**

**Matla 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Şaraba düşmek. II zil  
zurna sarhoş olmak.*

Bir şevk verdi cām-ı lebüñ  
kim fütādeye  
Düşdi o şevk-ıla dil-i āvāre  
bādeye

**bādeye düşürdi:**

1. **bādeye düşürdi:-dı**

**Gazel 22**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*İçkiye müptela etmek.*

Şevk-ı la'lüñ gönülümü cānā  
düşürdi bādeye  
Cām-ı 'ışkuñ cānumı āvāre  
kıldı çün ḫabāb

**bād-ı āhıdur:**

1. **bād-ı āhıdur:-ı, -dur**

**Gazel 67**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah rüzgarı.*

Maḫabbet baḫri kim fülk-i  
felek emvācına döymez  
Anı cüş etdüren bu ben  
gedānuñ bād-ı āhıdur

**bād-ı āhum:**

1. **bād-ı āhum:-um**

**Gazel 203**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah rüzgarı.*

Meh-i nev şanmañuz gāv-ı  
zemīnūñ çıkdı bir şāḫı  
Getürdi bād-ı āhum altını  
üstine dünyānuñ

2. **bād-ı āhum:-um**

**Gazel 382**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah rüzgarı.*

Esdükçe bād-ı āhum 'ışkuñ  
deñizi taşdı  
Emvāc-ı baḫr-i eşküm cānā  
başumdan aşdı

3. **bād-ı āhum:-um**

**Tesdis 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah rüzgarı.*

Bād-ı āhum duta göklerde  
maḫar lāyık mı  
Vere ḫam āyine-i ḫalbe  
keder lāyık mı

**bād-ı āhumdur:**

1. **bād-ı āhumdur:-um, -dur****Matla 36**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Ah rüzgârı.*

Bād-ı āhumdur veren kalb-i  
‘adūya inkisār  
Darb-ı top ile olur düşmen  
hişârı tārūmār

**bād-ı āhumla:**1. **bād-ı āhumla:-um, -la****Gazel 240**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah rüzgârı.*

Bād-ı āhumla ‘Azīzī varağ-ı  
köhne-mişāl  
Yağup eczā‘-i vücūdum gam  
odı eyledi kül

2. **bād-ı āhumla:-um, -la****Gazel 274**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah rüzgârı.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-ı āhumla anı ey  
dil egem bir gün

3. **bād-ı āhumla:-la****Gazel 41**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah rüzgârı.*

Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bād-ı āhumla şehër göge  
uçurdu kâğıd

**bād-ı bahār:**1. **bād-ı bahār:****Gazel 87**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahar rüzgârı.*

Berg-i gül la‘līn-şadef jāle  
dür-i yektā mıdır  
Mevc urur bād-ı bahār ile  
çemen deryā mıdır

**bād-ı eccl erişüp:**1. **bād-ı eccl erişüp:-iş, -üip****Tarih 18**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Eccel rüzgârının  
ulaşması II ölümün gelmesi.*

Nāgehānī erişüp bād-ı eccl  
Verdi ol nev-res nihāle  
inkisār

**bād-ı hālelden:**1. **bād-ı hālelden:-den****Tarih 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bozukluk, eksiklik,  
zarar rüzgârı II Bozukluk,  
eksiklik, zarar etkisi.*

Haşre dek bād-ı hālelden  
Mevlā

Eyleye hāk-i esāsını ba‘d

**bād-ı hıızr:**1. **bād-ı hıızr:****Gazel 267**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hızır rüzgârı.*

Küşte-i mihr-i ‘izāruñ  
olmasa gülşende gül  
Bād-ı Hıızr egnine şarmazdı  
anuñ kanlu kefen

**bād-ı olur:**1. **bād-ı olur:-ur****Gazel 320**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sebeb olmak.*

Vaşl-ı yāre mey-i eşk-ile  
erişsem tañ mı  
Hem olur zevk u şafā  
bezmine bād-ı bāde

**bād-ı şarşar:**1. **bād-ı şarşar:****Lugaz 22**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şiddetli rüzgar, fırtına.*

Bād-ı şarşar derdi her kişi  
aña

Bād-ı şarşar olsa-y-ıdı çār-pā

2. **bād-ı şarşar:****Lugaz 22**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şiddetli rüzgar, fırtına.*

Bād-ı şarşar derdi her kişi  
aña

Bād-ı şarşar olsa-y-ıdı çār-pā

**bād-ı şarşardur:**1. **bād-ı şarşardur:-dur****Gazel 66**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şiddetli ve soğuk esen  
rüzgâr.*

Bād-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra‘nā götürür  
Şol feres kim ol şeh-i ‘ālī-  
cenāb altındadır

**bād-veş:**1. **bād-veş:****Gazel 344**

Mısra: 9

*Rüzgâr gibi, yel gibi.*

Hāşılı zevk edeyin derseñ  
‘Azīzī bād-veş  
Küy-ı yāruñ her şehër ‘azm  
eyle tenhā seyrine

**bāğ:**

1. **bāğmuñ:-ı, -nuñ****Gazel 42**

Mısra: 8

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Görünmez çeşm-i 'âlem-  
binüme ey lāle-ḥad sensüz  
Cihān bāğmuñ olsa her gül-i  
rengin-teri hürşid

2. **bāğa:-a****Gazel 44**

Mısra: 7

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Ḳuruldu bir yeşil altunlu  
ḥayme şanuram bāğa  
Görüldükçe şu 'ā'-ı mihr-ile  
eshārda şimşād

3. **bāğa:-a****Gazel 53**

Mısra: 5

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Nece varsun bāğa gül seyrine  
bülbul kim anuñ  
Üstine ḥançer çeker  
gördükçe süsen gibi ḥār

4. **bāğı:-ı****Gazel 53**

Mısra: 1

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Bir seher bāğı ma'an kılsa  
n'ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

5. **bāğında:-ı, -n, -da****Gazel 73**

Mısra: 2

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Maḥabbet ehline 'arz et o  
gül-ruḥsārı görsünler  
Cihān bāğında bülbüller  
fiğān u zārı görsünler

6. **bāğa:-a****Gazel 76**

Mısra: 2

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Ruḥuñ şevkı ile lāle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdāsı ile sünbül-i ter  
bāğa düşmişdür

7. **bāğında:-ı, -n, -da****Gazel 100**

Mısra: 3

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Rif' atüñ bāğında çarḥı  
sünbüle beñzetdiler  
Dāne dāne encümi üstinde  
şebnem şandılar

8. **bāğda:-da****Gazel 113**

Mısra: 9

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Yāri ağyār-ile gördükçe  
'Azīzī bāğda  
Şanuram kim hem-dem  
olmuşdur gül-ile ḥārlar

9. **bāğda:-da****Gazel 149**

Mısra: 1

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Bāğda güller ruḥ-ı cānāne  
beñzer beñzemez  
Ḡoncalar la'l-i leb-i ḥandāna  
beñzer beñzemez

10. **bāğda:-da****Gazel 149**

Mısra: 9

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Çeşm-i diḳkatle nazar kılsañ  
'Azīzī bāğda  
'Ayn-ı 'abher dīde-i ḥübāna  
beñzer beñzemez

11. **bāğda:-da****Gazel 180**

Mısra: 7

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Şeh-i gül 'askeridür bāğda  
'ar'ar ḳol ḳol  
Aña boy begleridür serv-i  
ḥırāmān şaf şaf

12. **bāğlaruñ:-lar, -uñ****Gazel 195**

Mısra: 2

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Ol gül oyarduğı sīneñde kızıl  
dāğlaruñ  
Revnaḳ-ı lālelerin bozdı dilā  
bāğlaruñ

13. **bāğın:-ım****Gazel 249**

Mısra: 9

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Ser-be-ser gezdüm cihān  
bāğın 'Azīzī ḥaḳ bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihāl-i ḡonca-fem

14. **bāğumdur:-um, -dur****Gazel 251**

Mısra: 1

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Nāle-i bülbul fiğān u sīne  
bāğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tāze  
dağumdur benüm

15. **bāğında:-ı, -n, -da****Gazel 304**

Mısra: 2

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Ḥārlarla dehri sen gül gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bāğında bülbul gibi  
efğān etmede

16. **bāğda:-da****Gazel 314**

Mısra: 10

*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Naḥl-i ḳadd-i yāri görseydi  
'Azīzī bāğbān

Bāğda bakmaz-ıdı hergiz  
nārvenden cānibe

17. **bāğda:-da**  
**Gazel 324**  
Mısra: 7  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Ḥadd ü kıadd-i yāre  
öykünmek dilermiş bāğda  
Bağ gülün şekline vü bağ  
‘ar’aruñ endāmına

18. **bāğa:-a**  
**Gazel 330**  
Mısra: 6  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Nev-bahār-ı ruḥ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bāğa ki zeyn ola  
karanfüller ile

19. **bāğına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 330**  
Mısra: 10  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Şahñ-ı gülzāra ‘Azīzī  
nitekim sünbül-i ter  
Şaldı pīrāye bu dil bāğına  
kāküller ile

20. **bāğına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 371**  
Mısra: 8  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Umaruz hoş geçerüz sāye-i  
‘adlinde anuñ  
Ma‘delet bāğına bir serv-i  
ḥıramān geldi

21. **bāğda:-da**  
**Gazel 386**  
Mısra: 9  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Nihāl-i kāmēt-i yāri görelden  
bāğda nergis  
Şalındurmaz ‘Azīzī gözine  
serv-i ḥıramānı

22. **bāğa:-a**  
**Kaside 1**  
Mısra: 92  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Bu kaşidem ki pür evşāf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bāğa tuta bülbül ü  
gül anda maḥar

23. **bāğına:-ı, -n, -a**  
**Kaside 1**  
Mısra: 49  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Salṭanat bāğına gül bāğ-ı  
cihāna bülbül  
Nece bülbül şeh-i gül-rüy-ı  
‘adālet-güster

24. **bāğına:-ı, -n, -a**  
**Kaside 2**  
Mısra: 36  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Gülşen-i rif‘atı reşk-i felek-i  
şems ü kamer  
‘İzzeti bāğına şems ü kamer  
iki gülnār

25. **bāğa:-a**  
**Muamma 29**  
Mısra: 1  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāğa mihr-i nūr-efşān  
Gül-i bī-ḥad arasında o meh-  
veş kim ede cevlnān

26. **bāğa:-a**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 21  
*Bahçe, yeşillik, çiçekli,  
ağaçlık yer II dünya.*

N’ola açılsa goncalar bāğa  
Geldi vaqt-i şāfā-yı seyr-i  
çemen

#### **bāğ bucağın:**

1. **bāğ bucağın:-n**  
**Gazel 312**

Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağ bucağı II bostan II  
dünya.*

Genc-i vaşl-ı güle t̄alib mi  
geçinür ki ‘aceb  
Cüst ü cū etmededür bāğ  
bucağın lāle

#### **bāğ u rāğa:**

1. **bāğ u rāğa:-a**  
**Gazel 76**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahçe ve çimenlik.*

Saña beñzeyimezler gördiler  
kaçup ḥacāletden  
Periler bāğ u rāğa ḥüriler  
uçmağa düşmişdür

#### **bāğbān:**

1. **bāğbān:**  
**Gazel 314**  
Mısra: 9  
*Bahçivan. || Aşık.*

Naḥl-i kıadd-i yāri görseydi  
‘Azīzī bāğbān  
Bāğda bakmaz-ıdı hergiz  
nārvenden cānibe

2. **bāğbān:**  
**Gazel 357**  
Mısra: 5  
*Bahçivan. || Aşık.*

Her ne deñlü terbiyet eylesen  
anı bāğbān  
Kıaddüne öykünmeye serv-i  
ḥıramānuñ biri

3. **bāğbān:**  
**Gazel 193**  
Mısra: 10  
*Bahçivan II bağcı.*

Ḥıdmetler eylesün dil ü  
cāndan ‘Azīziyi  
Gülzār-ı küyına ol şehūñ  
bāğbān tutuñ

#### **bağçe-i ḥāşşuña:**

1. **bağçe-i hâşşuña:-uñ, -a**  
**Kıt'a 1**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Has bahçe.*

Bağçe-i hâşşuña velî şimdi  
Kâtib olmak recâsını ederem

**bağdâd-ı vücûdın:**

1. **bağdâd-ı vücûdın:-ın**

**Gazel 155**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vücut Bağdad'ı*

*(Bağdad, Hallac-ı  
Mansur'un kurduğu ve aşkı  
yüzünden ayrıldığı şehir.  
Allah'a duyduğu aşk  
sebebiyle bedeninden  
vazgeçip, bu şehirden ebedi  
âleme geçerek  
ayrılmışmıştır.)*

Terk edüp 'ışk-ıla Bağdâd-ı  
vücûdın Manşûr  
Mülk-i bâkıye erüp cisr-i  
fenâdan geçmiş

**bâğ-ı âlem:**

1. **bâğ-ı âlem:**

**Gazel 3**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi.*

Gel ey meh gül yüzüni şubh-  
dem gün gibi 'arz eyle  
Ki olsun bâğ-ı âlem garğa-i  
envâr ser-tâ-pâ

**bâğ-ı âlemde:**

1. **bâğ-ı âlemde:-de**

**Gazel 53**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi.*

Sürmek isterseñ 'Azîzî bâğ-ı  
'âlemde şafâ

Cüy-veş bir serv-i bälâyı  
edegör der-kenâr

2. **bâğ-ı âlemde:-de**

**Gazel 307**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi.*

Geyüp ak sâdeler egnine ol  
gül bâğ-ı âlemde  
Şalınsa nâz ile yanumca  
serv-i sâyedâr olsa

3. **bâğ-ı âlemde:-de**

**Gazel 112**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi. II*  
*Dünya.*

Ġamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bâğ-ı âlemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hâzândandur

**bâğ-ı âlemi:**

1. **bâğ-ı âlemi:-i**

**Gazel 63**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi.*

Ol gülüñ la'line mi öykündi  
bülbüller üşüp  
Goncanuñ başına bâğ-ı  
'âlemi teng etdiler

**bâğ-ı âlemüñ:**

1. **bâğ-ı âlemüñ:-üñ**

**Gazel 125**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi.*

'Acebdür hâli bâğ-ı âlemüñ  
güller olup hândân  
Çözüp sünbüllerin gökde  
şehâb-ı dür-feşân aklar

**bâğ-ı ayş u 'işretüñ:**

1. **bâğ-ı ayş u 'işretüñ:-üñ**

**Gazel 17**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yiyip içme bağı II işret  
meclisi.*

Gülşen-i câna açar dâyim  
'Azîzî ayağı  
Bâğ-ı ayş u 'işretüñ âb-ı  
revânıdur şarâb

**bâğ-ı bezm:**

1. **bâğ-ı bezm:**

**Gazel 280**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bezm bağı, eğlence  
yapılan, işret edilen bağ.*

Bülbül-âsâ nece olur na'ralar  
urmak göreyin  
Bâğ-ı bezm içre kadeh-i sâkî  
hele verd olsun

**bâğ-ı bezme:**

1. **bâğ-ı bezme:-e**

**Kaside 4**

Mısra: 37

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bezm bağı, eğlence  
yapılan, işret edilen bağ.*

Bâğ-ı bezme kim çerâğ-ı  
luţfuñ ola nür-bağş  
Tuta nergis gibi elde âteşin  
peymâne şem'

**bâğ-ı cânda:**

1. **bâğ-ı cânda:-da**

**Tarih 18**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can bahçesi II gönül.*

Seyr-i ruhsârı sürür-ı dil olup  
Bâğ-ı cânda mihri tıtmışdı  
karâr

**bâğ-ı cennet:**

1. **bāğ-ı cennet:****Gazel 87**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cennet bahçesi.*

Cüy-ı dil-cülar çemen mi  
selsebîl ırmağ mı  
Şahñ-ı gülşen bāğ-ı cennet  
servler tûbâ midur

**bāğ-ı cihân:**1. **bāğ-ı cihân:****Gazel 47**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi. ||**Dünya.*

Kim añardı nāmını bāğ-ı  
cihân içre anuñ  
Olmasa şeftâlû-yı la 'lûñ gibi  
hurmâ lezîz

2. **bāğ-ı cihân:****Gazel 274**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi II**Dünya.*

Gece gündüz belâñı  
çekmeden bāğ-ı cihân içre  
Murādum bu ki la 'lûñuñ  
balını ben yeyem bir gün

**bāğ-ı cihâna:**1. **bāğ-ı cihâna:-a****Kaside 1**

Mısra: 52

Kelime Tipi: -

*Dünya bahçesi; gezinti,  
seyir yeri.*

Kef-i ihsânı gül ü nuṭṭ-ı  
lisâmı bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bāğ-ı  
cihâna ziver

2. **bāğ-ı cihâna:-a****Kaside 1**

Mısra: 49

Kelime Tipi: -

*Dünya bahçesi; gezinti,  
seyir yeri.*

Salṭanat bāğına gül bāğ-ı  
cihâna bülbül  
Nece bülbül şeh-i gül-rüy-ı  
'adâlet-güster

**bāğ-ı cihânda:**1. **bāğ-ı cihânda:-da****Gazel 337**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi. ||**Dünya.*

Almasun bāğ-ı cihânda seni  
ğaflet uyhusı  
Gözün aç nergis gibi 'ömrün  
geçürme h'âbda

2. **bāğ-ı cihânda:-da****Tesdis 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi; gezinti,  
seyir yeri.*

Goncanuñ ḥande olup bāğ-ı  
cihânda kârı  
Bülbülün girye ile kârı fiğân  
u zârî

3. **bāğ-ı cihânda:-da****Gazel 212**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi II**Dünya.*

Bāğ-ı cihânda gönlümi gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azîzî ruḥları alı  
Meḥemmedün

4. **bāğ-ı cihânda:-da****Kaside 1**

Mısra: 64

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi II**Dünya.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
süḥan u gonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bāğ-ı  
cihânda n'eyler

5. **bāğ-ı cihânda:-da****Gazel 78**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi II**Dünya.*

Bāğ-ı cihânda ḥâşıl-ı  
'ömrüm 'Azîziyâ  
Bir ḥaṭṭı sebz ü kâmeti serv-i  
ḥırâmdur

6. **bāğ-ı cihânda:-da****Gazel 98**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi II**Dünya.*

Görinür mi gözine gülşenün  
serv-i ḥırâmânı  
Şu kim bāğ-ı cihânda ol kad-  
i mevzûna mâ'ıldür

7. **bāğ-ı cihânda:-da****Gazel 107**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi II**Dünya.*

Çekme 'Azîzî bār-ı cevrin o  
dilberün kim  
El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihânda her bār

8. **bāğ-ı cihânda:-da****Gazel 137**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi II**Dünya.*

Kişi mesrür olup bāğ-ı  
cihânda her zamân gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçer  
'ömri hemân gülmez

**bāğ-ı cihândan:**

1. **bāğ-ı cihāndan:-dan****Tarih 18**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi. ||**Dünya.*El çeküp bāğ-ı cihāndan  
‘ākıbetUçdı cennetden yaña hem-  
çün hezār**bāğ-ı cinān:**1. **bāğ-ı cinān:****Gazel 141**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cennet bahçesi.*Senünle hoş görür gönüm  
gözüm bu dār-ı dünyāyı  
Gerekmez baña olursa cihān  
bāğ-ı cinān sensüz**bāğ-ı dehre:**1. **bāğ-ı dehre:-e****Gazel 118**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi. ||**Hayat.*‘Aceb mi zāhidā el çekseler  
bār-ı ta‘alluğdan  
Şular kim bāğ-ı dehre serv-  
veş āzāde gelmişdür2. **bāğ-ı dehre:-e****Kaside 1**

Mısra: 41

Kelime Tipi: -

*Dünya bahçesi. ||**Hayat.*Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bāğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server**bāğ-ı dehri:**1. **bāğ-ı dehri:-i****Gazel 72**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi. ||**Hayat.*Eşk ü āhum ‘Azīziyā neçe  
demEyleyüp bāğ-ı dehri geşt ü  
güzzer**bāğ-ı dehrüñ:**1. **bāğ-ı dehrüñ:-üñ****Tesdis 2**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi. ||**Hayat.*Bāğ-ı dehrüñ baña añañ  
gülşen-i zībāsını  
Hey ma ‘āzallāh gerekmez  
lāle-i hāmrasını**bāğ-ı derd:**1. **bāğ-ı derd:****Gazel 191**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keder bahçesi.*Ol lebi mül yüzi gül hecriyle  
zerd ü zār olup  
Bāğ-ı derd içre ‘Azīzī berg-  
nāk olsañ gerek**bāğ-ı felege:**1. **bāğ-ı felege:-e****Kaside 2**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bağı, bahçesi.*Sağf-ı gerdüna kamer şemse-  
i zerdür ya meger  
Oldı bāğ-ı felege nür-ı kamer  
şems-i bahār**bāğ-ı ğamda:**1. **bāğ-ı ğamda:-da****Gazel 134**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam bahçesi.*Ümīd-i bāde-i vaşluñ edüp  
n’eyler şu kim cānā  
Şararup cism-i zārın bāğ-ı  
ğamda yük-nāk etmez**bāğ-ı ğamdan:**1. **bāğ-ı ğamdan:-dan****Gazel 150**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam bahçesi.*Sāye-veş ey cān u dil ol  
serve kim üftādesüz  
Sezmezem kim bāğ-ı  
ğamdan olasuz āzādesüz**bāğ-ı hüsñ:**1. **bāğ-ı hüsñ:****Gazel 360**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik bahçesi.*Nihāl-i ergavān ya naħl-i  
güldür bāğ-ı hüsñ içre  
O serv-kāmetüñ al cāme ile  
kadd-i mevzünü2. **bāğ-ı hüsñ:****Gazel 369**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik bahçesi.*Bāğ-ı hüsñ içre şanur bitdi  
Buħūr-ı Meryem  
Deyr-i rüyunda gören zulf-i  
‘abīr-āsāyı**bāğ-ı hüsne:**1. **bāğ-ı hüsne:-e****Gazel 39**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik bahçesi.*



Bāg-ı hüsne tūg-ı şāhīdūr  
nihāl-i kāmēti  
Server-i hūbān-ı ‘ālem bir  
cevāndur lāle-ruh

**bāg-ı irem:**

1. **bāg-ı irem:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 48  
Kelime Tipi: -  
*Cennet.*

Rif’ati gülşenine t̄ayir-i  
kudsī bülbül  
Himmeti bülbüline bāg-ı  
İrem bir gül-i ter

**bāg-ı küyün:**

1. **bāg-ı küyün:-ın**  
**Gazel 349**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin bulunduğu  
bağ, bahçe.*

O servūn bāg-ı küyün seyr  
ederken gözlerüm yaşı  
Şu deñlü akdı kim cüy-ı  
revān olmağa yaklaştı

**bāg-ı küyuñda:**

1. **bāg-ı küyuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 47**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin bulunduğu  
bağ, bahçe.*

Bāg-ı küyuñda ‘Azīzī nece  
eyvā demesün  
‘Aşık-ı dil-ḥasteye her dem  
gelür eyvā lezīz

2. **bāg-ı küyuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 189**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin bulunduğu  
bağ, bahçe.*

Gül yüzün yādına bülbül gibi  
eyler nāleler

Bāg-ı küyuñda gönül bir  
murğ-ı zāruñdur senūñ

**bāg-ı nazma:**

1. **bāg-ı nazma:-a**  
**Gazel 307**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şiirin bağı, bahçesi.*

‘Azīzī her sözüñ āb-ı  
muşaffādur leṭāfetde  
Yaraşur bāg-ı nazma cüy-ı  
tab’uñ çeşme-sār olsa

**bāg-ı nazmuñ:**

1. **bāg-ı nazmuñ:-uñ**  
**Gazel 253**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şiirin bağı, bahçesi.*

Şi’rümün her mışra’ı bir  
serv-i mevzūndur benüm  
Bāg-ı nazmuñ ben ‘Azīzī  
murğ-ı hoş-elḥānıyam

**bāg-ı pür-belādur:**

1. **bāg-ı pür-belādur:-dur**  
**Gazel 75**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bela ile dolu bağ.*

Deşt-i ‘anāda sīnem bir bāg-ı  
pür-belādur  
Dāğ üzre dāğum anda katmer  
karanfūlümdür

**bāg-ı ruhında:**

1. **bāg-ı ruhında:-ı, -n, -da**  
**Gazel 212**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*(sevgilinin) yanağının  
bahçesi.*

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri

Bāg-ı ruhında la’li zülālī  
Meḥemmedūñ

**bāg-ı sīnemde:**

1. **bāg-ı sīnemde:-de**  
**Gazel 173**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül bahçesi.*

Gülşen-i gamda açılmış lāle-  
i gül-gündur  
Bāg-ı sīnemde ‘Azīzī  
görünen her kıanlı dağ

**bāg-ı vücūda:**

1. **bāg-ı vücūda:-a**  
**Gazel 289**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ten bahçesi II Dünya.*

Zāhir olalı gülşen-i ‘ālem  
saña bedel  
Bāg-ı vücūda gelmedi bir  
gül-beden Ḥasan

2. **bāg-ı vücūda:-a**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 51  
Kelime Tipi: -  
*Ten bahçesi II Dünya.*

Geldi bāg-ı vücūda tıfl-ı  
çemen  
‘Arz edüp mehd-i ḥākten  
dīdār

**bağla:**

1. **bağladum:-du, -m**  
**Gazel 325**  
Mısra: 1  
*Sarmak, takmak, asmak.*

Bağladum rişte-i cānı o boyı  
şimşāda  
Bülbül-āsā n’ola dil bağlar  
isem feryāda

2. **bağladı:-dı**  
**Gazel 13**  
Mısra: 10

*İp ve benzeri şeylerle dolamak.*

Hayme-i gerdün 'Azîzî  
yıkıla nâgeh deyü  
Düd-ı âhum bağladı yer yer  
aña müşkîn tınâb

**3. bağlar:-r**

**Gazel 127**

Mısra: 6

*İp ve benzeri şeylerle dolamak.*

Eksük olur mı cihân bâğında  
başından belâ  
Zülf-i hûbâna şu kim dil  
riştesin bağlar yürür

**4. bağlayaldan:-yaldan**

**Gazel 283**

Mısra: 9

*İp ve benzeri şeylerle dolamak.*

Bağlayaldan zülfi zencîrine  
dil meh-rûlaruñ  
Bağlamış gördüm 'Azîzî  
mübtelâ şüretlerin

**5. bağlanupdur:-n, -up, -dur**

**Kaside 4**

Mısra: 74

*İp ve benzeri şeylerle dolamak.*

Beñzer ol nañl-i bülende bu  
kaşîdem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bî-  
bedel şâhâne şem'

**6. bağlamış:-mış**

**Gazel 283**

Mısra: 10

*Bağlamak II örtmek,  
gizlemek.*

Bağlayaldan zülfi zencîrine  
dil meh-rûlaruñ  
Bağlamış gördüm 'Azîzî  
mübtelâ şüretlerin

**bağlamalı oldu:**

**1. bağlamalı oldu:-dı**

**Gazel 233**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zincire vurulması  
gereken, ziyade derecede  
aklını yitirmiş. (aşk derdine  
düşmüş gönül  
kastedilmektedir.).*

Düşeli halka-i zülf-i ruñ-ı  
cânâna gönül  
Oldı zencîr ile bağlamalı  
dîvâne gönül

**bağlamalı olup:**

**1. bağlamalı olup:-ma, -lu-  
up**

**Kaside 5**

Mısra: 92

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zincire vurulması  
gereken, ziyade derecede  
aklını yitirmiş. (aşk derdine  
düşmüş gönül  
kastedilmektedir.).*

Sever yine ser-âmed Muşlı  
Şâhı Şubaşı-zâde  
Olup bağlamalı dîvânesi ol  
serv-i bâlânuñ

**bağlasañ тұрмаз:**

**1. bağlasañ тұрмаз:**

**Gazel 50**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bağlasan dahi durmaz  
bağlamında kalıplaşmış söz.*

Murğ-ı dil şüfî İrem bâğında  
ârâm eylemez  
Bağlasañ тұрмаз cinânda  
'aşık-ı dîdâr-ı yâr

**bağr:**

**1. bağrum:-um**

**Gazel 10**

Mısra: 5

*Göğüs, sine. II gönül.*

Nâfe-veş hûn oldı bağrum  
guşsa-yile âh kim  
Düşeliden ben o zülfi müşk-  
bârumdan cüdâ

**2. bağrını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 13**

Mısra: 5

*Göğüs, sine. II gönül.*

Bağrını sūrâh sūrâh  
eylemişdür sîh-i gam  
N'ola ehl-i bezme hâlin  
yansa yakılsa kebâb

**3. bağrum:-um**

**Gazel 22**

Mısra: 10

*Göğüs, sine. II gönül.*

Tîğ-i gamla toğranup sîh-i  
belâya sancılıp  
'Aşk ocağında 'Azîzî oldı  
bağrum şiş kebâb

**4. bağrumı:-um, -ı**

**Gazel 28**

Mısra: 2

*Göğüs, sine. II gönül.*

Tîğ-i fırkat sînemi pür-yâre  
kıldı 'âkıbet  
Hançer-i gam bağrumı şad-  
pâre kıldı 'âkıbet

**5. bağrumuzı:-ı, -muz, -ı**

**Gazel 45**

Mısra: 8

*Göğüs, sine. II gönül.*

Bezm-i cihânı tutsa 'aceb mı  
iñildimüz  
Ney gibi deldi bağrumuzı  
ta'ne-i hasûd

**6. bağır:-ı**

**Gazel 74**

Mısra: 10

*Göğüs, sine. II gönül.*

Göre vardum pister-i gamda  
'Azîzî hasteyi  
Bağır başlu gözi yaşlu  
derdnâk olmuş yatur

**7. bağrını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 127**

Mısra: 4

*Göğüs, sine. II gönül.*

Gül gül edüp şevk-ı rüy-ı yâr  
ile dil sînesin

Lāle gibi nār-ı ğamla bağrını  
dağlar yürür

8. **bağruñı:-uñ, -ı**

**Gazel 219**

Mısra: 4

*Göğüs, sine. II gönül.*

Cām-ı 'ışk-ı yāri elden  
komagil ta'n-ı 'adū  
Bağruñı tizāb-veş eylerse  
pāre pāre çek

9. **bağrumı:-um, -ı**

**Gazel 231**

Mısra: 4

*Göğüs, sine. II gönül.*

Bir işaretle yoluña vermez  
isem baş u cān  
Bağrumı biñ pāre tīg-i hışm  
ile ura da dil

10. **bağrumı:-um, -ı**

**Gazel 239**

Mısra: 8

*Göğüs, sine. II gönül.*

Sūzen-i ğamze-i dil-dūzuñla  
Duydılar bağrumı dildüğüñi  
il

11. **bağrumuz:-umuz**

**Gazel 242**

Mısra: 5

*Göğüs, sine. II gönül.*

Ķandil-veş delük delük oldu  
bu bağrumuz  
Dil darbın urmadın aña  
peykān-ı tır-i ğam

12. **bağrumı:-um, -ı**

**Gazel 243**

Mısra: 1

*Göğüs, sine. II gönül.*

Şad-pāre kıldı bağrumı  
şemşir-i ğam benüm  
Heçründe geçdi cānuma tır-i  
elem benüm

13. **bağrumı:-um, -ı**

**Gazel 387**

Mısra: 9

*Göğüs, sine. II gönül.*

Bağrumı dilim dilim eylerse  
ger tīg-i firāk  
Gitmeye dilden 'Azizī vaşl-ı  
yār endişesi

14. **bağrını:-ı, -n, -ı**

**Müseddes 1**

Mısra: 3

*Göğüs, sine. II gönül.*

Bağrını çāk eyleyüp tīg-i  
ħased çün şāh-ı bīd  
Düşmenān-ı devletüñ olsun  
cihanda nā-bedīd

15. **bağrum:-um**

**Tesdis 2**

Mısra: 26

*Göğüs, sine. II gönül.*

Vādi-i firakatde çeşmüm nece  
giryān olmasun  
Gonca-veş derd ile bağrum  
ya nece kan olmasun

**bağrın delüp:**

1. **bağrın delüp:-üp**

**Kaside 4**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Deyim**

*İçinden geçmek II yürek  
acı vermek.*

Nize-i sīmīn ile bağrın delüp

pervāne-veş  
Ĥün-ı a'dāñı içerdı bulsa  
ķana ķana şem'

**bağrın yakdı:**

1. **bağrın yakdı:-dı**

**Kaside 4**

Mısra: 23

Kelime Tipi: -

*Bağrın yanması II aşkla  
dolmak.*

Nār-ı ķahr-ı dehr bağrın  
yakdı yandurdu yaħod  
Zulmin ağlar ol Kerimü'ş-  
şāna yana yana şem'

**bağrına başardı:**

1. **bağrına başardı:-ar, -dı**

**Gazel 322**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kucağına almak,  
kollarıyla sıkıca sarmak;  
birini sevgi ve şefkatle  
yanına alıp korumak, ilgi  
göstermek.*

'Aks-i ruhsāruñı bağrına  
başardı cānā  
Nazar etseñ seni mir'āt-ı  
mücellā ğorse

**bağrum yandı:**

1. **bağrum yandı:-um-um, -  
dı**

**Gazel 170**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Çok ıztırap çekmiş, acı  
görmüş, derfli, kederli, bağı  
kara.*

Yandı ğamuñla bağrum  
döndi kebāba 'ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebābdan ğaz

**bahā:**

1. **bahā:**

**Gazel 132**

Mısra: 3

*Diyet, bedel , karşılık.*

Cān derse büse-i la'line ger  
cānān bahā  
Yok demezüz cān ile biz ol  
bahāya ķāyilüz

2. **bahāya:-y, -a**

**Gazel 132**

Mısra: 4

*Diyet, bedel , karşılık.*

Cān derse büse-i la'line ger  
cānān bahā  
Yok demezüz cān ile biz ol  
bahāya ķāyilüz

**bahāne:**

1. **bahāne:**

**Gazel 316**

Mısra: 2

*Bahane, sebep.*

Taḥsīn okur işiden ḥüsnüñ  
rivāyetümde  
Yoḡdur bahāne zīrā vaşfuñ  
ḥikāyetümde

**bahār:**

1. **bahār:**

**Gazel 20**

Mısra: 10

*Kışla yaz arasındaki  
mevsim. 22 Mart'la 21  
Haziran arası. İlkyaz.*

Eyler 'Azīzi nāle yüzüñ  
görse nitekim  
Başlar fīḡān u zāra bahār  
olsa 'andelīb

2. **bahāra:-a**

**Gazel 299**

Mısra: 2

*Bahar mevsimi,  
ilkbahar II güzellik, tazelik.  
neşe vakti.*

Cān verdüğüm benüm bu  
ḥaṭṭ-ı niḡāra karşı  
Olur lezīz uyḡu evvel bahāra  
karşı

3. **bahāruñ:-uñ**

**Gazel 349**

Mısra: 12

*Bahar mevsimi,  
ilkbahar II güzellik, tazelik.  
neşe vakti.*

Bozuldu ḥüsn-i gül-rūyuñ  
ḥatuñ gelmege az ḡaldı  
Bahāruñ mevsimi geḡdi  
ḥazān olmaḡa yaklaşdı

**bahār oldı:**

1. **bahār oldı:-dı**

**Gazel 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baharın gelmesi.*

Bahār oldı yine her nev'arūs-  
ı lāle-i ḡamrā  
Büründi al duvaḡın çün gül-i  
sūr-ı çemen-ārā

2. **bahār oldı:-dı**

**Gazel 362**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baharın gelmesi.*

Bahār oldı bezendi şahn-ı  
gülşen  
'Azīz ol gül-i ḡandāna geldi

3. **bahār oldı:-dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 11

Kelime Tipi: -

*Baharın gelmesi.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldı  
Münkir-i ḡaşr şerm-sār oldı

4. **bahār oldı:-dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baharın gelmesi.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldı  
Münkir-i ḡaşr şerm-sār oldı

5. **bahār oldı:-dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baharın gelmesi.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldı  
Münkir-i ḡaşr şerm-sār oldı

6. **bahār oldı:-dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baharın gelmesi.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldı  
Münkir-i ḡaşr şerm-sār oldı

7. **bahār oldı:-dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 59

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baharın gelmesi.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldı  
Münkir-i ḡaşr şerm-sār oldı

**bahār olcaḡ:**

1. **bahār olcaḡ:-ıcaḡ**

**Gazel 195**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bahar olunca, bahar  
geldiği zaman.*

Göricek gül yüzüñi cūş eder  
eşküme nitekim  
Boşanur bendi bahār olcaḡ  
irmaḡlarıñ

**bahār olsa:**

1. **bahār olsa:-sa**

**Gazel 99**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*İlkbahar mevsimi  
olmak.*

Eşkümi eyler ziyāde rūy-ı  
yār  
Nitekim artar şular olsa  
bahār

**bahār olsun:**

1. **bahār olsun:-sun**

**Gazel 282**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbahar mevsimi  
olmak.*

Gül ü mül şoḡbetin etmek  
çemende ḡonca-leblerle  
Nece olur göresin şüfī hele  
evvel bahār olsun

**bahāristān:**

1. **bahāristān:**

**Kaside 3**

Mısra: 90

*Bahar bahçesi.*

Naḡl-i bāḡ-ı 'izzetüñ olsun  
cihānda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'ālem  
bahāristān olur

## 2. bahāristān:

**Gazel 40**

Mısra: 3

15. yüzyılda yaşamış  
şair ve mutasavvıf olan  
Molla Camî'nin Allah'ın  
iman esaslarını tanımak ve  
başkalarına nasihat etme  
gayesiyle yazdığı dini, ahlaki  
ve tasavvufi eseridir.

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdur rüyuñ  
Aña bir levha-i sīm-i semen-  
sīmā mıdur ol ruḥ

**bahāristān olur:**

## 1. bahāristān olur:-ur

**Kaside 3**

Mısra: 90

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahar ülkesi olmak.*

Naḥl-i bāğ-ı 'izzetüñ olsun  
cihānda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'ālem  
bahāristān olur

**bahr:**

## 1. bahri:-i

**Gazel 67**

Mısra: 5

*Deniz.*

Maḥabbet bahri kim fülk-i  
felek emvācına döymez  
Anı cüş etdüren bu ben  
gedānuñ bād-ı āhıdur

## 2. bahri:-i

**Gazel 327**

Mısra: 4

*Deniz.*

'Aceb midür akıtsam göz  
yaşın küyına ol yārūñ  
Akıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Ḳaydefā üzre

## 3. bahr:

**Kaside 3**

Mısra: 38

*Deniz.*

Ebr-i cūduñdan ki bahre  
taḥlusa bir kaṭre nem  
Ol nem ile bahr o dem bir  
lülü-yı raḥşān olur

## 4. bahr:

**Kaside 3**

Mısra: 38

*Deniz.*

Ebr-i cūduñdan ki bahre  
taḥlusa bir kaṭre nem  
Ol nem ile bahr o dem bir  
lülü-yı raḥşān olur

## 5. bahre:-e

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Deniz.*

Ebr-i cūduñdan ki bahre  
taḥlusa bir kaṭre nem  
Ol nem ile bahr o dem bir  
lülü-yı raḥşān olur

## 6. bahre:-e

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Deniz.*

Ebr-i cūduñdan ki bahre  
taḥlusa bir kaṭre nem  
Ol nem ile bahr o dem bir  
lülü-yı raḥşān olur

## 7. bahriye:-i, -y, -e

**Gazel 97**

Mısra: 8

*Deniz. || Gözyaşı.*

Dil-i āvāre muḥīṭ-i ḡam-ı  
hicrānuñda  
Beñzer ol bahriye kim lücce-  
i 'ummānda gezer

## 8. bahr:

**Gazel 50**

Mısra: 14

*Deniz (ma'na denizi  
bağlamında).*

Şi'r-i dūr-bāruñ 'Azīzī ḡuş  
edüp dilber dedi  
Degme bahr içre bulunmaz  
böyle dūr-i şāh-vār

**bahr etmeyen:**

## 1. bahr etmeyen:-me, -y, -en

**Gazel 231**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Deniz etmek (çok fazla  
gözyaşı dökmek  
bağlamında).*

'Işkuñ ile gözyaşın bahr  
etmeyen üftāde-dil  
Ḳurtulup girdāb-ı ḡamdan  
olmasun āzāde-dil

**bahr eylesün:**

## 1. bahr eylesün:-sün

**Gazel 148**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Deniz eylemek.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çeşmümüz bahr eylesün  
Biz şādef-vār ol dūr-i  
şehvārdan el çekmezüz

**bahr ü berde:**

## 1. bahr ü berde:-de

**Gazel 129**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Deniz ve kara l bütün  
varlık âlemi; kâinat.*

Bir yeşil şancaḡ çeküp dūd-ı  
kebūd-ı āhdan  
Bahr ü berde çağırıp dil  
'ışk-ıla der yā Hızır

**bahre:**

## 1. bahre:

**Gazel 281**

Mısra: 3

*Deniz, derya.*

Yaşum seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem işāl  
Meger kim mācerā-yı 'ışkuñı  
'ummāna söylersin

**bahr-i belā-yı 'ışka:**

1. **baħr-i belā-yı 'ışka:-a**  
**Gazel 197**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın belalı denizi.*

Keşti-i cismi şalup baħr-i  
 belā-yı 'ışka  
 Gözümüz yaşı ile 'ālemi  
 tūfān etdük

**baħr-i bī-pāyān-ı ğamdur:**

1. **baħr-i bī-pāyān-ı**  
**ğamdur:-dur**  
**Gazel 94**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uçsuz bucaksız dertler  
 denizi.*

Yaşum bir baħr-i bī-pāyān-ı  
 ğamdur ğüyyā anda  
 Zeneħdānuñ hayāliyle  
 gözüm girdāba dönmişdür

**baħr-i eşk-i çeşmüm:**

1. **baħr-i eşk-i çeşmüm:-üm**  
**Gazel 128**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz yaşının denizi.*

Baħr-i eşk-i çeşmüm içre  
 görinen kanlu müjem  
 Lüce-i 'ummānda bitmiş  
 řāħ-ı mercān kendidür

**baħr-i eşküm:**

1. **baħr-i eşküm:-üm**  
**Gazel 11**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı denizi.*

Yaşlusın merdüm-i dīdem  
 gibi ammā n'edeyin  
 Baħr-i eşküm gibi gömgök  
 delüsin ey deryā

**baħr-i ğamdān:**

1. **baħr-i ğamdān:-dan**  
**Gazel 26**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert, keder denizi.*

Ķoma elden zevraĶ-ı cāmı  
 müdām  
 Baħr-i ğamdān bulmaĝ  
 isterseñ necat

**baħr-i hevāda:**

1. **baħr-i hevāda:-da**  
**Gazel 136**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İstek denizi.*

Fülk-i dil baħr-i hevāda volta  
 urur dāyimā  
 Bādbān-ı ma'şiyetdür sine-i  
 pür-rişimüz

**baħr-i hüsne:**

1. **baħr-i hüsne:-e**  
**Gazel 389**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik denizi.*

Hūblar içre deñiz mālکیدir  
 şanki o māh  
 Baħr-i hüsne iki şaşı iki  
 ĝarrā māhī

**baħr-i 'ışka:**

1. **baħr-i 'ışka:-a**  
**Gazel 54**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk denizine.*

Mihr-i hüsnuñ ki gönölüm  
 almışdur  
 Murĝ-ı cān baħr-i 'ışka  
 şalmışdur

**baħr-i çulzüm:**

1. **baħr-i çulzüm:**  
**Lugaz 5**

Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kızıl Deniz.*

Ol nedür kim gevdesi yek  
 päredür  
 Baħr-i çulzüm gibi rengi  
 karadur

**baħr-i nazmuñ:**

1. **baħr-i nazmuñ:-uñ**  
**Gazel 284**  
 Mısra: 14  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*şiir denizi.*

Dür-i eş'arımı kim görse  
 'Aziz begenür  
 Baħr-i nazmuñ şadef-i pür-  
 ĝüheri oldum ben

**baħr-i revān:**

1. **baħr-i revān:**  
**Muamma 2**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Belli bir yolda akan  
 deniz.*

Ķayāl-i çadd-i yāre kim  
 gözüm üzre mekān etdüm  
 Şehāba ergürüp āhı yaşum  
 baħr-i revān etdüm

**baħr-i revān etdüm:**

1. **baħr-i revān etdüm:-dü,  
 -m**

**Muamma 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akursuya boşaltmak.*

Ķayāl-i çadd-i yāre kim  
 gözüm üzre mekān etdüm  
 Şehāba ergürüp āhı yaşum  
 baħr-i revān etdüm

**baħs ü cedel edüp:**

1. **baħs ü cedel edüp:-üp**  
**Kaside 4**

Mısra: 7  
Kelime Tipi: -  
*Tartışma, söz yarışı  
yapmak.*

Süziş-i mihr ü maḥabbetden  
edüp baḥş ü cedel  
Tutuşur pervānesiyle gelse  
ger meydāna şem'

**baḥs-i ḥüsne:**

1. **baḥş-i ḥüsne:-e**

**Matla 44**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Güzellik konusunda  
iddalaşmak.*

Ruḥ-ı yār ile baḥş-i ḥüsne  
yüz yumadüğün gördi  
Şeḥer gülşende şebnemle  
gülün yüzine tükürdi

**baḥs-i kâmet eylemezdün:**

1. **baḥş-i kâmet**

**eylemezdün:-mez, -dü, -ñ**

**Gazel 29**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boy bahsi eylemek.*

Ey serv olaydı ḥadd-i  
zātuñda istikâmet  
Gülşende eylemezdün yār ile  
baḥş-i kâmet

**baḥs-i şî're:**

1. **baḥş-i şî're:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 40

Kelime Tipi: -

*Şürden söz etmek.*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ  
delîri n'ola Şânî Beg  
Ki yokdur baḥş-i şî're cür'eti  
anuñla bir cânuñ

**baḥşîş:**

1. **baḥşîşimüz:-imüz**

**Gazel 136**

Mısra: 10

*Armağan, hediye, ihsan,  
atiye.*

N'ola bu 'iştîyân ile yarın  
'Azîzî ḥâlimüz  
Raḥmet olmazsa eger  
Ḥaḫdan bizüm baḥşîşimüz

**baḫt:**

1. **baḫtuñ:-uñ**

**Mesnevi 1**

Mısra: 96

*Şans talih.*

Ḥaḫdan ister 'Azîzî kim her  
bâr  
Ola baḫtuñ çerâğı pür-envâr

2. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 5

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

3. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 11

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

4. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 17

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

5. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 23

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

6. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 29

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

7. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 35

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

8. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 41

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

9. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 47

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

10. **baḫtuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 53

*Şans talih.*

Tâli'uñ ferḫunde vü baḫtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

11. **baḫtuñ:-uñ**

**Tarih 26**

Mısra: 2

*Şans talih.*

Sen ol aḡa-yı güzîn-i der-i  
devletsin kim

Pertev-i mihri bařar nūr u  
ziyāda bařtuñ

12. **bařtuñ:-uñ**  
**Tarih 26**  
Mısra: 4  
*şans talih.*

Olalı saña bugün nām-ı řerīf  
İbrāhīm  
Berķ urur āzer-i meh gibi  
semāda bařtuñ

13. **bařtuñ:-uñ**  
**Tarih 26**  
Mısra: 8  
*şans talih.*

Dedi bu mañsīb-ı ‘ālīye  
‘Azīzī tāriř  
Ayuñ on dördi gibi oldı  
ziyāde bařtuñ

**başt-ı nā-hemvār:**

1. **başt-ı nā-hemvār:**  
**Gazel 35**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Uygunsuz, kötü talih,  
talihsizlik.*

Ermedi şem‘-i murādına  
‘Azīzī neylesün  
Kişiye yār olmayıcaķ başt-ı  
nā-hemvār güç

**bařtuñ küřāde ola:**

1. **bařtuñ küřāde ola:-a**  
**Tarih 26**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Baştı açık olmak.*

Burc-ı ‘izzetden olup şems-i  
murāduñ řālī‘  
Dāyimā ola sa‘ādetle küřāde  
bařtuñ

**ba‘īd eyleye:**

1. **ba‘īd eyleye:-y, -e**  
**Tarih 1**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Uzak tutmak,  
uzaklaştirmek.*

Haşre dek bād-ı ĥalelden  
Mevlā  
Eyleye ĥāk-i esāsını ba‘īd

**bā‘is olur:**

1. **bā‘is olur:-ur**  
**Gazel 31**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sebeb olmak.*

Egerçi seyr-i pehlū etmege  
ĥammām olur bā‘is  
Velī ĥammām seyrine o sīm-  
endām olur bā‘is

2. **bā‘is olur:-ur**  
**Gazel 31**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sebeb olmak.*

Egerçi seyr-i pehlū etmege  
ĥammām olur bā‘is  
Velī ĥammām seyrine o sīm-  
endām olur bā‘is

3. **bā‘is olur:-ur**  
**Gazel 31**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sebeb olmak.*

Beni öldürmege o tīg-i ĥūn-  
āřām olur bā‘is  
Dile tīg-i müjeñ efkārı düşdi  
korķarın ammā

4. **bā‘is olur:-ur**  
**Gazel 31**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sebeb olmak.*

Fiğān u dād elinden  
göñlümüñ her gördüğü řāha  
Beni cān-ile ķul etmege ol  
nā-kām olur bā‘is

5. **bā‘is olur:-ur**  
**Gazel 31**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sebeb olmak.*

Veren bezm-i cihāni ĥāy u  
ĥūya řevķ-ı la‘lūndır  
Belī ķandaysa ġavġāya mey-  
i ġül-fām olur bā‘is

6. **bā‘is olur:-ur**  
**Gazel 31**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sebeb olmak.*

Çıkup ol meh görünmez  
aşşam olmayınca beñzer kim  
Hilāl-eburū ġüzeller seyrine  
aşşam olur bā‘is

7. **bā‘is olur:-ur**  
**Gazel 31**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sebeb olmak.*

Cem ü Cemřīd-veş elden  
ķoma cām-ı meyi bir dem  
Ki dil ķayġusunuñ def ine  
nūř-ı cām olur bā‘is

8. **bā‘is olur:-ur**  
**Gazel 31**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sebeb olmak.*

Azīzī yād olam derseñ bir  
eyü nām ķıl taşşıl  
Kişi ĥayr-ile yād olmaġa  
nīķū-nām olur bā‘is

**bā‘is-i bezm-i neřāt u  
řādmānīdür:**

1. **bā‘is-i bezm-i neřāt u  
řādmānīdür:-dür**  
**Gazel 17**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**



*Mutluluk ve sevinç  
eğlencesinin sebebi.*

Guşsa vü gam neydüğün  
bilmez içenler hak bu kim  
Bâ' iş-i bezm-i neşât u  
şâdmânîdür şarâb

**bâ' iş-i demdür:**

1. **bâ' iş-i demdür:-dür**

**Kıt'a 15**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçkiye sebep olucu II  
nefese sebep olucu.*

Ki zîrâ bâ' iş-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen âdem

**bâ' iş-i gâvğâ-y-ımış:**

1. **bâ' iş-i gâvğâ-y-ımış:-  
ımış-y, -ımış**

**Matla 45**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Kavganın sebebi.*

Birbirine koydı 'uşşâkı o leb  
Bâ' iş-i gâvğâ-y-ımış âb-ı  
'ineb

**bâ' iş-i nâle-i hezâr oldı:**

1. **bâ' iş-i nâle-i hezâr oldı:-  
dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Binlerce iniltiye sebep  
olmak.*

Yine 'arz-ı cemâl edüp güller  
Bâ' iş-i nâle-i hezâr oldı

**bâ' iş-i zuhûrı:**

1. **bâ' iş-i zuhûrı:-ı**

**Kıt'a 13**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meydana çıkmasına  
sebeb olan.*

Gün gibi bâ' iş-i zuhûrı olur  
Kime lutfuñ k'ola mu'în ü  
zahîr

**bağ:**

1. **bağılan:-ıl, -an**

**Gazel 195**

Mısra: 10

*Korku, havf.*

Öldi hecrüñle 'Azîzî gibi çün  
hastelerüñ  
Hâlleri n'ola tabîbüm  
bağılan sağlarıñ

2. **bağdukça:-dukça**

**Gazel 48**

Mısra: 2

*İtibar etmek, ilgilenmek,  
değer vermek.*

Mihr-i ruhuñ ki 'äleme nür u  
ziyâ verür  
Bağdukça kalbüm âyinesine  
şafâ verür

3. **bağmak:-mak**

**Gazel 59**

Mısra: 8

*İtibar etmek, ilgilenmek,  
değer vermek.*

İnşâf edicek şüft şafâ-y-ile o  
mâhuñ  
Bağmak yüzine âyîne-âsâ ne  
demekdür

4. **bağmayup:-ma, -y, -up**

**Gazel 305**

Mısra: 9

*İtibar etmek, ilgilenmek,  
değer vermek.*

Yüzümüñ karasına  
bağmayup rüz-ı kıyâmetde  
Bizi dergâh-ı Mevlâdan recâ  
kıl yâ Resûlallâh

5. **bağmağı:-mağ, -ı**

**Gazel 344**

Mısra: 8

*İtibar etmek, ilgilenmek,  
değer vermek.*

Hüblar seyrini añañ baña  
kim ben o mehüñ

Vermezün gün yüzine  
bağmağı dünyâ seyrine

6. **bağduğı:-duğ, -ı**

**Gazel 64**

Mısra: 2

*Bakışı bir şey üzerine  
çevirmek.*

Yâruñ cefâsı 'âşîka her dem  
vefâ gelür  
Hışm-ıla yüze bağduğı 'ayn-ı  
şafâ gelür

7. **bağma:-ma**

**Gazel 74**

Mısra: 5

*Bakışı bir şey üzerine  
çevirmek.*

Hör bağma her gubâr-ı pâyâ  
ey dil kim bilür  
Neçe serdârdur ki şimdi zîr-i  
hâk olmuş yatur

8. **bağmaz-ıdı:-ma, -ıdı**

**Gazel 314**

Mısra: 10

*Bakışı bir şey üzerine  
çevirmek.*

Nağl-i kâdd-i yâri görseydi  
'Azîzî bağbân  
Bâğda bağmaz-ıdı hergiz  
nârvenden cânibe

9. **bağ:**

**Gazel 324**

Mısra: 8

*Bakışı bir şey üzerine  
çevirmek.*

Hâdd ü kâdd-i yâre  
öykünmek dilermiş bâğda  
Bağ gülüñ şekline vü bağ  
'ar'aruñ endâmına

10. **bağ:**

**Gazel 324**

Mısra: 8

*Bakışı bir şey üzerine  
çevirmek.*

Hâdd ü kâdd-i yâre  
öykünmek dilermiş bâğda  
Bağ gülüñ şekline vü bağ  
'ar'aruñ endâmına

11. **bakar:-ar**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 13  
*Bakışı bir şey üzerine çevirmek.*

Var ise her şeb-çerāğı mihr-i rüyuñdan bakar  
 Meş'al-i mäh-ı felek kim şem'-veş tábân olur

12. **bakar:-ar**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 13  
*Bakışı bir şey üzerine çevirmek.*

Var ise her şeb-çerāğı mihr-i rüyuñdan bakar  
 Meş'al-i mäh-ı felek kim şem'-veş tábân olur

13. **baksañ:-sa, -ñ**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 40  
*Bakışı bir şey üzerine çevirmek.*

Luť ile kılsañ nazar vırāneye bulur şeref  
 Hıřm ile baksañ 'adū iklīmine vırān olur

14. **baksañ:-sa, -ñ**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 40  
*Bakışı bir şey üzerine çevirmek.*

Luť ile kılsañ nazar vırāneye bulur şeref  
 Hıřm ile baksañ 'adū iklīmine vırān olur

15. **bakup:-up**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 78  
*Bakışı bir şey üzerine çevirmek.*

Fakr ile bir hālete ergürdi kim devrān beni  
 Dost ađlar hālūme düşmen bakup hāndān olur

16. **bakup:-up**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 78

*Bakışı bir şey üzerine çevirmek.*

Fakr ile bir hālete ergürdi kim devrān beni  
 Dost ađlar hālūme düşmen bakup hāndān olur

17. **bakmaz:-maz**  
**Gazel 314**  
 Mısra: 1  
*Aldırış etmek, ciddiye almak.*

Haddūñe māyil olan bakmaz semenden cānibe  
 Hattūña kāyil olan varmaz çemenden cānibe

18. **bakma:-ma**  
**Gazel 210**  
 Mısra: 6  
*Aldanma, dikkat etme.*

Merd iseñ ey dil-i pākize eger 'ālemde  
 Şekl-i murdārına bakma bu zen-i dünyānuñ

#### **bākī:**

1. **bākī:**  
**Gazel 377**  
 Mısra: 8  
*Ebedī, sonsuz.*

Gel berū 'ayş edelüm al ele cāmı sākī  
 Yürü var şūfī senūñle yine şöhet bākī

2. **bākī:**  
**Gazel 377**  
 Mısra: 2  
*Ebedī, sonsuz.*

N'ola olmazsa dilā devlet ü vuşlat bākī  
 Ğam u endüh u belā miñnet-i firkat bākī

3. **bākī:**  
**Gazel 377**  
 Mısra: 4  
*Ebedī, sonsuz.*

Nesine ğurre olursın be göñül dünyānuñ

Kime kaldı ki saña kala bu milket bākī

4. **bākī:**  
**Gazel 377**  
 Mısra: 6  
*Ebedī, sonsuz.*

Meger ey Leylī-veşüm var ise ehl-i 'ışka  
 Kaysdan kaldı ğam u derd ü meşakkat bākī

#### **bākī degül:**

1. **bākī degül:**  
**Tarih 16**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Sonsuz değil.*

'Azım-i 'uqbā eyledi Zeyne'l-'Alī-zāde 'Alī  
 Gördi çün bākī degül bu çār-dīvār-ı küñişt

#### **bākī efendinüñ:**

1. **bākī efendinüñ:-nüñ**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 27  
 Kelime Tipi: -  
*XVI. yüzyıl Osmanlı şahası şairlerinden.*

Şorarsañ şī'r-i hālet-bağşını Bākī Efendinüñ  
 Bizi mest eyledi eş'arı ol Cāmī-i devrānuñ

#### **bākī ol:**

1. **bākī ol:**  
**Gazel 377**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Daimi, devamlı, sonsuz olmak.*

Verdi cān miñnet-i hecrüñle 'Azīzī-i ğarīb  
 Sen ol ey Yūsuf-ı Ken'an-ı melāhat bākī

#### **bākī olmazsa:**

1. **bākī olmazsa:-maz, -sa**

**Gazel 377**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Daimi, devamlı, sonsuz olmak.*

N'ola olmazsa dilā devlet ü  
vuşlat bākī  
Ğam u endüh u belā miḥnet-i  
firqat bākī

**bakır olmuş:**

1. **bakır olmuş:-mış**

**Gazel 161**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakır olmak (değersiz olmak bağlamında kullanılmıştır.).*

Olup 'ışk-ıla bed-nām u  
melāmet  
'Azīzī altun aduñ bakır olmuş

**bakmağ:**

1. **bakmağ:-a**

**Kaside 2**

Mısra: 68

*Bak-: Bakma, bakmak eylemi.*

Görse bu şems ü kamer  
medḥin anuñ gökde Zūḥal  
Yüzine şems-i kamer-rüyuñ  
ede bakmağā 'ār

**bal:**

1. **balını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 274**

Mısra: 4

*Arının yaptığı tatlı  
madde II Sevgilinin dudağı.*

Gece gündüz belāñı  
çekmeden bāğ-ı cihān içre  
Murādum bu ki la' lūñuñ  
balını ben yeyem bir gün

2. **balludur:-lu, -dur**

**Matla 48**

Mısra: 1

*Arının yaptığı tatlı  
madde II Sevgilinin dudağı.*

Egerçi kim leb-i la'lūñ  
bizümle tatlı balludur  
Dil ü cān ile müjgānuñ veli  
kanlı bıçaqludur

3. **bal:**

**Gazel 120**

Mısra: 12

*Arının yaptığı tatlı  
madde.*

Şīr-i ḥurmādan Azīzī  
tatlıdur şī'rūñ senūñ  
Ḥokka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

**bāl ü per açar:**

1. **bāl ü per açar:-ar**

**Lugaz 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanat açmak (  
Harekete geçmek).*

Destüñe alup anı kılsañ  
nevāḥt  
Ṭūṫi-veş uçmağā bāl ü per  
açar

**bāl ü per açup:**

1. **bāl ü per açup:-up**

**Lugaz 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanat açmak, uçmak.*

Ol ne murğ olur ki bāl ü per  
açup  
Gāh cevlān u gehī ṭayrān  
eder

**bāl ü perdür:**

1. **bāl ü perdür:-dür**

**Lugaz 16**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kol kanat.*

Bāl ü perdür gevdesi ancak  
hemān  
Līk olmuşdur ğıdāsı üstühVān

**bāl ü peri:**

1. **bāl ü peri:-i**

**Gazel 233**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kol ve kanat.*

Āteş-i 'ışkına ol māh-ruḥuñ  
şem' gibi  
Mümdur bāl ü peri yakmağā  
pervāne gönül

**bālā:**

1. **bālā:**

**Gazel 129**

Mısra: 2

*Uzun, yüksek, yüce.*

Ey yüzi ḥurşiddin her vech  
ile a'lā Ḥızır  
Müntehā qaddi nihāl-i  
Sidreden bālā Ḥızır

2. **bālāya:-y, -a**

**Gazel 159**

Mısra: 3

*Uzun, yüksek, yüce.*

Bir qadi bālāya meyl etdi  
gönül  
Yine bir büyük belāya oldu  
duş

3. **bālā-yımış:-y, -ımış**

**Tahmis 1**

Mısra: 2

*Uzun, yüksek, yüce.*

Rüy-ı mehden 'arızuñ her  
vech ile zībā-yımış  
Müntehā qadduñ nihāl-i  
sidreden bālā-yımış

**bali:**

1. **bālī:**

**Gazel 380**

Mısra: 8

*Bālī (özel isim) Türk  
Edebiyatı İsimler  
Sözlüğü'nde ayrıntısıyla*

*anlatılan Edirneli Bâli  
Çelebi olduğu tahmin  
edilmektedir.*

Gül-i ter hüsnuñe bir câriye  
nâmı Gülşâh  
Şehd-i şîrîn-lebûñe bendedür  
adı Bâli

## 2. balisi:-si

### Kaside 5

Mısra: 90

*Bâlî (özel isim) Türk  
Edebiyatı İsimler  
Sözlüğü'nde ayrıntısıyla  
anlatılan Edirneli Bâli  
Çelebi olduğu tahmin  
edilmektedir.*

Cüvân olduk deyü şimdi  
kenâr olmazlar 'uşşâka  
Mutâb-zâde ile Tâcir 'Alî  
Balisi ortanuñ

## bâliš:

### 1. bâliš:

#### Kaside 5

Mısra: 75

*Yastık.*

Eşiği taşını bâliš edinüp  
yaşdanur 'uşşâk  
Döşeklüğü güzel mañbûb  
Yorgancı Süleymānuñ

## bâliš-i gül-berg-i rengin:

### 1. bâliš-i gül-berg-i rengin:- n

#### Gazel 83

Mısra: 12

Kelime Tipi: -

*Renkli gül yapraklı*

*yastık.*

Mâr-peyker zülfüñi  
haddüñde cânâ der gören  
Bâliš-i gül-berg-i rengin üzere  
bir şü 'bân yatur

## balta yersin:

### 1. balta yersin:-r, -sin

#### Gazel 290

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Balta yemek, baltayla  
kesilmek.*

Nihâl-i kıddine öykünme  
yârüñ  
Şakın ey serv yoñsa balta  
yersin

## bām:

### 1. bām:

#### Gazel 8

Mısra: 5

*Çatı, dam, kubbe.*

Yağ degül bām kenârında  
olupdur tezyîn  
Gümiş âvîze ile küngür-i  
eyvân-ı şitâ

### 2. bāmı:-ı

#### Gazel 364

Mısra: 6

*Çatı, dam, kubbe.*

Oldı pür âteş ile kâh-ı  
sipihrüñ bāmı  
Şol kadar çıkdı göge kim  
gece âhum şereri

## bām-ı çarh:

### 1. bām-ı çarh:

#### Gazel 288

Mısra: 12

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Felek kubbesi.*

Ya meger kim meş'al-i  
hurşid-i 'âlem-tâbdan  
Bām-ı çarh üzere dökülmüş bir  
'alevdür bî-duñân

## bām-ı çarha:

### 1. bām-ı çarha:-a

#### Gazel 363

Mısra: 8

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Felek kubbesi.*

Gece küyuñda yaturken  
'aceb ne gördi 'âşıklar  
Ki âh u nâle-i şeb-gîri bām-ı  
çarha ergürdi

## bām-ı kıdrinde:

### 1. bām-ı kıdrinde:-i, -n, -de

#### Kaside 4

Mısra: 26

Kelime Tipi: -

*Kadir çatısı, yıldızları  
parlaklık derecelerine göre  
birbirinden ayırdetmek için  
yapılan tasnifte her  
dereceden biri. [Birinci  
kadirde (yâni en parlak)  
altıncı kadire kadar olan  
yıldızlar gözle görülebilir;  
teleskopların kuvveti arttıkça  
daha küçük kadirdeki  
yıldızları görmek kabildir.  
Şimdiki halde bu sınır 21  
inci kadirde.*

*Parlaklıkları, daha yakın  
mesâfe olduklarından dolayı,  
çok yüksek olan semâvi  
cisimlerin kadirlerine  
sıfırinci kadir denir. Meselâ,  
Amerikalıların Echo 1 (yankı  
1) peyki sıfırinci kadirde;  
Güneş'in parlaklığı da  
sıfırinci kadirde.*

Mîr-i mîrân-ı mükerrem  
Veys-i şânî kim anuñ  
Bām-ı kıdrinde yanar mäh-ı  
felek bir dâne şem'

## baña:

### 1. baña:

#### Gazel 6

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Göreydüñ zevkın etmek nece  
olurdı bezm-i devrānuñ  
Baña sencileyin ey h'vâce el  
verseydi ger dünyâ

### 2. baña:

#### Gazel 11

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ayırup benden o mähî garañı  
neyki 'aceb

Döne döne baña cevr  
eylemeden çarḥ-ı dü-tā

3. **baña:**

**Gazel 12**

Mısra: 3

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña la‘l-i güher-bāryyla  
dendāni yeter yārūñ  
Ne deñlü var ise mercān ü  
dür ‘ummānuñ olsun hep

4. **baña:**

**Gazel 12**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Çaşuñla yüzün ü zülfün  
temāşası yeter baña  
Hilāl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrānuñ olsun hep

5. **baña:**

**Gazel 14**

Mısra: 7

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Bī-ḥisāb etme cefāyı baña  
yoḥsa ey melek  
Söyleşürüz senüñ ile olıcağ  
rüz-ı ḥisāb

6. **baña:**

**Gazel 20**

Mısra: 8

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ġam yedigüm bu maṭbah-ı  
dehr içre kim benüm  
ḤVān-ı vişāl-i yār baña  
olmadı naşīb

7. **baña:**

**Gazel 21**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Etdüğün baña ‘adū-yı Bū-  
Leheb  
Dilerin Ḥaḫdan ki bir bir  
bula hep

8. **baña:**

**Gazel 22**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

N’ola kūyuñda görüp  
düşnām ede a‘dā baña  
Yād kimse görse lā-büd  
ürmesin ḳomaz kilāb

9. **baña:**

**Gazel 25**

Mısra: 8

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ṭokunur çarḥuñā şaḳın āhum  
Baña cevr etme ey felek ḳat  
ḳat

10. **baña:**

**Gazel 26**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ey gönül baña bu çarḥ-ı bī-  
şebāt  
Cevr edüpdür döne döne ḳat  
ḳat

11. **baña:**

**Gazel 32**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Derd-i hecrüñle be-gāyet  
muḫtelif oldu mizāc  
Gel ṭabībüm vaḳtidür baña  
‘ilāc eyle ‘ilāc

12. **baña:**

**Gazel 41**

Mısra: 3

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña cevr edüp ele mihr ü  
vefā eylemeden  
N’olur ey māh-ı cihānum  
saña bilsem ‘āyid

13. **baña:**

**Gazel 47**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Olmasa şehd-i lebüñ şeker  
gibi cānā lezīz  
Telḥ düşnāmuñ baña  
gelmezdi çün ḥelwā lezīz

14. **baña:**

**Gazel 47**

Mısra: 6

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Telḥdür bāde egerçi sākī  
la‘lün yādına  
Her ne dem nüş eylesem  
baña gelür ammā lezīz

15. **baña:**

**Gazel 63**

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Eşk-i sürḥ-āb ile rüy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecrüñde baña ḥoş  
‘aceb reng etdiler

16. **baña:**

**Gazel 64**

Mısra: 3

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ka‘be yüzüñi ey şanem  
etdüḳçe baña ‘arz  
Merve ḥaḳı bu cānuma biñ  
biñ şafā gelür

17. **baña:**

**Gazel 95**

Mısra: 8

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Bende-i halka-be-güş-ı ham-ı zülfüñ olalı  
Baña ser-halka-i 'uşşāk-ı perîşān derler

**18. baña:**

**Gazel 96**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Egerçi sāye-i kıddüñle her sū nārvenlikdür  
Velī sensüz cihān gülzārı baña bir dikenlikdür

**19. baña:**

**Gazel 98**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Ruḥ-ı zerdüm görüp baña nece meyl etmesün cānān  
Ki ḥübān-ı zamāne şimdi hep altuna mā'ıldür

**20. baña:**

**Gazel 109**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Gülşen-i kūy-ı nigārum baña olduqça maḥar  
Ey raḳīb-i ḥar senüñ olsun yerüñ dār-ı saḥar

**21. baña:**

**Gazel 109**

Mısra: 8

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Her kaçan dil koyup ala gözlü yārüñ kūyına  
Toḡrulup varsam raḳīb-i ḥar baña egri baḥar

**22. baña:**

**Gazel 112**

Mısra: 7

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Maḥalleñ ehlinüñ incinmesi ey meh baña beñzer  
Varup kūyuñda her şeb etdügüm āh u fiğāndandır

**23. baña:**

**Gazel 141**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Gerekmez gülşen-i dehri baña ey kebk-i cān sensüz  
Görinmez gözüme hergiz gül-i bāğ-ı cihān sensüz

**24. baña:**

**Gazel 141**

Mısra: 6

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Senüñle hoş görür gönüm gözüm bu dār-ı dünyāyı  
Gerekmez baña olursa cihān bāğ-ı cinān sensüz

**25. baña:**

**Gazel 146**

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Leb-i dilber gibi ni'met var iken  
Ne yesem hiç baña tatlu gelmez

**26. baña:**

**Gazel 146**

Mısra: 8

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Gerçi sünbül de güzeldür ammā  
Baña zülfüñ gibi hoş-bü gelmez

**27. baña:**

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Yāri ḳomaz gelmege baña raḳīb-i kāfirün  
İşleri vardur hele şeytāna beñzer beñzemez

**28. baña:**

**Gazel 173**

Mısra: 7

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Ṭotalum 'işkuñda öykünmiş baña aḡyār-ı toy  
Bülbül ü tūtiyle andan bir midür zāğ u kelāğ

**29. baña:**

**Gazel 186**

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Yanaşup ḥidmet ederdüm o şeh-i ḥübāna  
Naḳd-i vaşlını bileydüm verecegin baña ḥaḳ

**30. baña:**

**Gazel 201**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Eşk-i ḥünin etmesün mi rüy-ı zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile gönüm baña ol gül verdi reng

**31. baña:**

**Gazel 211**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış hali, bana.*

Gösterüp baña elif kıddüñle dāl-ı zülfüñi

‘Ālem içre n’ola şāhum sen  
de bir ad eyleseñ

32. **baña:**

**Gazel 221**

Mısra: 5

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Tek hemān sen baña yār ol  
dostum  
Cümle ‘ālem düşmen olursa  
çe-bāk

33. **baña:**

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Der-miyān edüp yoluñda  
hānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne  
derse desün el

34. **baña:**

**Gazel 234**

Mısra: 5

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña sensüz cihān gülzārı  
oldı bir kafes cānā  
Şadā-yı nālem içinde ‘aceb  
mi olsa ger bülbül

35. **baña:**

**Gazel 245**

Mısra: 4

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna  
Dağı meyl etme misin baña  
eyā sīm-tenüm

36. **baña:**

**Gazel 247**

Mısra: 11

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña düşnām-ı telh-i la‘l-i  
nābuñ  
Gelür şīrīn-edālar Muşlı  
şāhum

37. **baña:**

**Gazel 250**

Mısra: 2

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Bu lezzet-i vuşlat dilā bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zaḥmet-i firqat baña  
bilsem nedendür bilmezem

38. **baña:**

**Gazel 250**

Mısra: 14

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Dilde ‘Azīzī dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevr ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

39. **baña:**

**Gazel 254**

Mısra: 7

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Añma nūş-ı cāmı sākī baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü’l-ḥarām olsa  
eger beytü’l-ḥarām

40. **baña:**

**Gazel 257**

Mısra: 3

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Yükledür bār-ı gamı baña  
felek  
Tut ki ben yük çekici  
hāmmālem

41. **baña:**

**Gazel 258**

Mısra: 6

*Birinci teklık şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ben anı baña ḥaşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maḥabbet öliceğ āh

42. **baña:**

**Gazel 258**

Mısra: 7

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Sen cevr ü cefā eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen ḥüsnüñe ṭayan yürü ben  
‘ışka ṭayandum

43. **baña:**

**Gazel 261**

Mısra: 9

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

‘Arz-ı ḥüsn etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey ‘Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

44. **baña:**

**Gazel 263**

Mısra: 14

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Dād elinden ‘Azīzīyā o  
şehūñ

Baña zulm eyler ellere iḥsān

45. **baña:**

**Gazel 266**

Mısra: 3

*Birinci teklık şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Olmasun çevgān-ı zülfüñ  
oḥşamağ baña naşib  
Gūy-veş yoluñda gāltān  
eylemezsem başı ben

46. **baña:**

**Gazel 267**

Mısra: 7

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruğ baña  
Bülbül-âsâ ey gönül elden  
niyâzi koma sen

47. **baña:**

**Gazel 273**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña niçün söylemez cânâne  
söyleñ söylesün  
Kulına rahm eylesün sultâna  
söyleñ söylesün

48. **baña:**

**Gazel 274**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña şıhhat yüzün  
göstermedi hecrüfde gam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu gamdan  
ölmez-istem ey şanem bir gün

49. **baña:**

**Gazel 274**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mânend-i serv ol yâr  
Umaram bād-ı âhumla anı ey  
dil egem bir gün

50. **baña:**

**Gazel 278**

Mısra: 6

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Sitem-i cevruñ ile ölmez  
istem  
Baña dağı neler eylersin sen

51. **baña:**

**Gazel 283**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Gösterürken ellere mihr ü  
vefâ şüretlerin  
Baña göstermek neden cevri  
ü cefâ şüretlerin

52. **baña:**

**Gazel 292**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña ol meh gibi cevri ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hâzer kıl yoğsa bir gün sille-  
i âhum bentüm yersin

53. **baña:**

**Gazel 293**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Her kaçre-i eşküm ki çıkar  
dide-i terden  
‘İşkuñda baña yeg gelür ol  
dürr ü güherden

54. **baña:**

**Gazel 303**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Eşigüñ taşın öldükde baña  
seng-i mezâr eyle  
Yolında öldüğüm hâk-i  
mezârum sengsâr eyle

55. **baña:**

**Gazel 305**

Mısra: 14

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ebü Bekr ü ‘Ömer ‘Osmân  
‘Alî kim çâr yârüñdür

Baña ol çârı yarın reh-nümâ  
kıl yâ Resûlallâh

56. **baña:**

**Gazel 310**

Mısra: 9

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ğamzesi hânçer çeker baña  
‘Azîzî her kaçan  
Nâzır olsam ol şeh-i ‘izzet-  
me ‘âbuñ ‘aynına

57. **baña:**

**Gazel 311**

Mısra: 7

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Geh cefâ vü cevri edersin  
baña gâhî ‘izz ü nâz  
Sevdüğüm midür şuçum  
yoğsa seni biñ cân-ıla

58. **baña:**

**Gazel 311**

Mısra: 10

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

N’ola sen Yûsuf gibi sultân-ı  
Mısr-ı hüsn iseñ  
Baña da şâhum ‘Azîzî derler  
ad u şan-ıla

59. **baña:**

**Gazel 312**

Mısra: 14

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Beñzeyelden ruğ-ı alma  
‘Azîzî o gülüñ  
Gülşenüñ verdi baña seyri  
ferâğın lâle

60. **baña:**

**Gazel 316**

Mısra: 9

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*



Yeterdi bu sa'adet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun 'Azîzî kulum hısn-ı  
hîmâyetümde

61. **baña:**

**Gazel 326**

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ḳurtulurdu dil-i dîvâne  
perîşânlıktan  
Ger nihânî baña ol yâr-ı perî-  
şân gelse

62. **baña:**

**Gazel 342**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Olup 'ışkuñ yolında baña  
yâr-ı mihrbân sâye  
Olur her kanda gîtsem bile  
yanumda revân sâye

63. **baña:**

**Gazel 344**

Mısra: 7

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ḥüblar seyrini añmañ baña  
kim ben o mehûñ  
Vermezün gün yüzine  
bakmağı dünyâ seyrine

64. **baña:**

**Gazel 347**

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
firâk-ı yâra  
Baña bir yılca gelür rûz-ı  
gamuñ bir âni

65. **baña:**

**Gazel 356**

Mısra: 7

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
bisyâr etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
hiç bilmeyen azı

66. **baña:**

**Gazel 361**

Mısra: 9

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

'Arz-ı hüsñ etmez baña ol  
Yüsuf-ı şânî ile  
Ey 'Azîzî söyleşem gelsün  
hele mîzân günü

67. **baña:**

**Gazel 365**

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ben nece seyr-i gülistân  
edeyüm kim her nihâl  
Dik gelür oldı baña serv-i  
hîrâmânum gibi

68. **baña:**

**Gazel 368**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

O meh-rû baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femî 'akşı ile  
çeşmümde nem gördi

69. **baña:**

**Gazel 370**

Mısra: 6

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Tek cefâ-yı dilbere tākāt  
getürsün haste dil  
Ey felek bir yañadan cevır  
etme baña sen dañı

70. **baña:**

**Gazel 379**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Dedüm ol cämeyi al üstüñe  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña haylı ter düşdi

71. **baña:**

**Gazel 390**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Ey baña cevır ü cefâ cebr-i  
'anâlar kılıcı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belâlar kılıcı

72. **baña:**

**Gazel 390**

Mısra: 3

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Kılıcı baña sitem eyleyici  
ğayre kerem  
Baña cevır edici ağıyäre  
vefâlar kılıcı

73. **baña:**

**Gazel 390**

Mısra: 4

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Kılıcı baña sitem eyleyici  
ğayre kerem  
Baña cevır edici ağıyäre  
vefâlar kılıcı

74. **baña:**

**Kaside 3**

Mısra: 19

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Tütyâ-yı 'ayn-ı 'izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i hâk-i dergehûñ kim  
dîdede pinhân olur

75. **baña:****Kaside 3**

Mısra: 76

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Çanda bir derd ü belâ vü  
ğuşşâ vü ğam var ise  
Miħnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yârân olur

76. **baña:****Kaside 3**

Mısra: 19

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Tütyâ-yı ‘ayn-ı ‘izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i ħâk-i dergehün kim  
didede pinhân olur

77. **baña:****Kaside 3**

Mısra: 76

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Çanda bir derd ü belâ vü  
ğuşşâ vü ğam var ise  
Miħnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yârân olur

78. **baña:****Kıt'a 1**

Mısra: 20

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Zer eder ħâki kîmyâ nazaruñ  
Baña da kıll nazar ki ħâk-i  
derem

79. **baña:****Kıt'a 9**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Şehleruñ ‘işret-i vişâlınden  
Hoş gelür baña nüş-ı câm-ı  
firâk

80. **baña:****Kıt'a 11**

Mısra: 3

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña ol zâlim etdüğün  
edemez  
Bir yere gelse cümle ħalk-ı  
cihân

81. **baña:****Matla 10**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Mâh-ı ruħsârın baña ‘arz  
etmese cânân bir ay  
Şanuram kim toğmadı gökde  
meh-i tâbân bir ay

82. **baña:****Matla 40**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Terk edüp cevri baña raħm  
ede mi cânâne  
Hiç koyup küfri o kâfir gele  
mi îmâna

83. **baña:****Matla 41**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Hoçka-i dilde olan râzuñı  
söyletme şehâ  
Kerem et kıtunuñ açdurma  
ķapağın baña

84. **baña:****Matla 50**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Âhum şadâsı ğuşına girse  
baña söger

Beñzer ħasûd ol sege kim  
yanķuya ürer

85. **baña:****Muamma 4**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Görmedüm yüzüñ bir ay oldı  
tamâm dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tâb  
içre gösterdi baña

86. **baña:****Muamma 12**

Mısra: 1

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Rüy-ı renginüñ olaldan gül  
baña  
Oldı la ‘lûñ ey yüzi gül mül  
baña

87. **baña:****Muamma 12**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Rüy-ı renginüñ olaldan gül  
baña  
Oldı la ‘lûñ ey yüzi gül mül  
baña

88. **baña:****Muamma 42**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Baña cevretmesün ğün  
yüzlü mâhum  
Eger derse göge ermesün  
âhum

89. **baña:****Müseddes 3**

Mısra: 20

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Beni gördükçe şāhib-ma‘rifet  
mi zāneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyā

90. **baña:**

**Tesdis 1**

Mısra: 28

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Bülbül-āsā bu cihān içre  
‘Azīzī bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme gam

91. **baña:**

**Tesdis 2**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

92. **baña:**

**Tesdis 2**

Mısra: 11

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

93. **baña:**

**Tesdis 2**

Mısra: 13

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Bāg-ı dehrūn baña añañ  
gülşen-i zībāsını  
Hey ma‘āzallāh gerekmez  
lāle-i hamrāsını

94. **baña:**

**Tesdis 2**

Mısra: 17

*Birinci teklik şahıs*

*zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

95. **baña:**

**Tesdis 2**

Mısra: 23

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

96. **baña:**

**Tesdis 2**

Mısra: 29

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

97. **baña:**

**Tesdis 3**

Mısra: 20

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*

Geçürüp gerdenüme şır gibi  
tavk-ı elem  
Eşk-i çeşmüm baña zencir-i  
cünün eyledi gam

**baña olan:**

1. **baña olan:**

**Tesdis 3**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bana yapılan.*

Kimseye olmadı hīç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kân-ı kerem bāri  
günāhum bilem

**bār:**

1. **bārın:-in**

**Gazel 323**

Mısra: 11

*Yük || keder, ıztırıp.*

‘Adū-yı hār-mizācuñ şirtına  
ur derd ü gam bārın  
Ki ol dünyāyı ursañ götürür  
cāmūs şeklinde

2. **bār:**

**Gazel 353**

Mısra: 5

*Yük || keder, ıztırıp.*

Yükledürsin dile bār-ı gam-ı  
cevri her bār  
O belā-dīde gamuñ çekmege  
mu‘tād gibi

3. **bār:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 95

*Yük.*

Hağdan ister ‘Azīzī kim her  
bār  
Ola bahtuñ çerāği pür-envār

4. **bār:**

**Gazel 35**

Mısra: 6

*Vakit, zaman.*

Sırr-ı ‘ışkı hālka fāş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrār-ı ışkı şaklamak  
her bār güç

5. **bār:**

**Kaside 2**

Mısra: 4

*Vakit, zaman.*

İktirān etse felekde n’ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsüñ  
kamer ile her bār

6. **bār:**

**Gazel 107**

Mısra: 10

*Meyve.*

Çekme 'Azîzî bār-ı cevrin o  
dilberüñ kim  
El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihānda her bār

**bārān:**

1. **bārān:**

**Gazel 48**

Mısra: 8

*Yağmur. II gözyaşı.*

Akıtma yaşımı der iseñ  
gelmeye haţuñ  
Bārān ki yağa sebze ye neşv  
ü nemā verür

**bārān-ı eşki:**

1. **bārān-ı eşki:-i**

**Gazel 384**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı yağmuru.*

N'ola bārān-ı eşki aksa ebrüñ  
Girüpdür gözine āhum  
buĥārı

**bārān-ı şitā:**

1. **bārān-ı şitā:**

**Gazel 8**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kış yağmuru.*

Bürüdi gün yüzini ebr-i haţ  
ol māh-veşüñ  
Tañ mı diñmezse gözüm yaşı  
çü bārān-ı şitā

**bārekallāh:**

1. **bārekallāh:**

**Gazel 304**

Mısra: 9

*Beğeni ve övgüyü dile  
getirmek için 'Allah mübarek  
etsin, hayırlı uğurlu olsun,  
maşallah' anlamında bir dua  
sözü.*

Bārekallāh ey 'Azîzî yokdur  
emşālūñ bugün

Hüsrev ü Şāhî gibi tezyîn-i  
dīvān etmede

2. **bārekallāh:**

**Tahmis 1**

Mısra: 25

*Beğeni ve övgüyü dile  
getirmek için 'Allah mübarek  
etsin, hayırlı uğurlu olsun,  
maşallah' anlamında bir dua  
sözü.*

Bārekallāh sözlerüñ cevher  
dilüñ deryā-yımış

**bārgāh:**

1. **bārgāh:**

**Gazel 122**

Mısra: 10

*Çadır II felek.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azîziye şehā  
Kim sentüñle rüz u şeb bir  
bārgāh altındadır

**bāri:**

1. **bāri:**

**Gazel 106**

Mısra: 10

*Bari, hiç olmazsa.*

Ġam-hāne-i 'Azîziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bāri gel aña ey  
meh-liķā şehir

2. **bārī:**

**Gazel 275**

Mısra: 8

*Bari, hiç olmazsa.*

Yanmak olmadı müyesser  
çün o şem'a hālümü  
Tutuşup nār-ı ğam-ı 'ışķ-ıla  
bārī yanayın

3. **bārī:**

**Gazel 347**

Mısra: 2

*Bari, hiç olmazsa.*

'Āşık-ı haste-dilüñ vuşlat  
imiş dermānı  
Bari bir kez kuçabilsem o  
tabīb-i canı

4. **bāri:**

**Kıt'a 4**

Mısra: 3

*Bari, hiç olmazsa.*

Furşat el vermiş iken bāri  
göñül  
'Ālemüñ zevķ u şafāsın  
süregör

5. **bāri:**

**Tesdis 3**

Mısra: 22

*Bari, hiç olmazsa.*

Kimseye olmadı hiç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kār-ı kerem bāri  
günāhum bilem

**bār-ı belā vü miñneti:**

1. **bār-ı belā vü miñneti:-i**

**Matla 30**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bela ve miñnet yükü.*

Dünyede ben çekdüğüm bār-  
ı belā vü miñneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
taķ olurdu taķatı

**bār-ı belālar çekdüğüm:**

1. **bār-ı belālar çekdüğüm:-  
lar, -düg, -üm**

**Gazel 250**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elem yükü çekmek, dert  
ve kedere katlanmak.*

Dāyim cefālar çekdüğüm  
bār-ı belālar çekdüğüm  
Zecr ü 'anālar çekdüğüm  
bilsem nedendür bilmezem

**bār-ı belāñı çekmege:**

1. **bār-ı belāñı çekmege:-ñ,  
-ı-ñ, -i, -meg, -e**

**Gazel 48**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elem yükü çekmek, dert ve kedere katlanmak.*

‘Āşık geçer saña çok evet  
kim ‘Azîzî var  
Bār-ı belâñî çekmege cāndan  
rızâ verür

**bār-ı belâ-yı ğam-ı yār:****1. bār-ı belâ-yı ğam-ı yār:****Gazel 181**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin gam belasının yükü.*

Ham edüp kâmetümi bār-ı  
belâ-yı ğam-ı yār  
Döndüm ol pîr-i za‘îfe kim  
anuñ tākati yok

**bār-ı belâ-yile:****1. bār-ı belâ-yile:-y, -ile****Müseddes 3**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Belâ yükü, kederi.*

Cihānda ma‘rifet ehli olanlar  
bulmayup vüs‘at  
Çeker bār-ı belâ-yile neçe  
dürlü ğam-ı kıllet

**bār-ı cevri-i cānānı:****1. bār-ı cevri-i cānānı:-ı****Gazel 182**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin cefa yükü.*

Çekmege bār-ı cevri-i cānānı  
Ten-i zārumda táb u tākāt  
yok

**bār-ı cevri çekdirürse:****1. bār-ı cevri çekdirürse:-dir, -ür, -se****Gazel 219**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cefa yükü çekmek.*

Bār-ı luṭṭin ğayre ihsān  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bār-ı cevri ey dil-  
i ğam-ı hıvāre çek

**bār-ı cevri:****1. bār-ı cevri:-in****Gazel 107**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Eziyet yükü.*

Çekme ‘Azîzî bār-ı cevri o  
dilberüñ kim  
El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihānda her bār

**bār-ı ğamı:****1. bār-ı ğamı:-ı****Gazel 257**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gam yükü.*

Yükledür bār-ı ğamı baña  
felek  
Tut ki ben yük çekici  
hāmmālem

**bār-ı ğam-ı cevri:****1. bār-ı ğam-ı cevri:-i****Gazel 353**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Eza, sitem gamının yükü.*

Yükledürsin dile bār-ı ğam-ı  
cevri her bār  
O belâ-dide ğamuñ çekmege  
mu‘tād gibi

**bār-ı ğam-ı cevri:****1. bār-ı ğam-ı cevri:-in****Gazel 356**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Eza, sitem gamının yükü.*

Getürmezken ‘Azîzî ibrişimi  
yādına şimdi  
Çeker bār-ı ğam-ı cevri  
sevüp bir hūb ğazzāzı

**bār-ı ğam-ı hecri çekmeden:****1. bār-ı ğam-ı hecri****çekmeden:-i-me, -den****Gazel 325**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ayrılık gam yükünün çekmek.*

Çekmeden bār-ı ğam-ı hecri  
‘Azîzî öldüñ  
Geleni öldüre bir dağı bu  
gam-ābāda

**bār-ı ğamıyla:****1. bār-ı ğamıyla:-ı, -yla****Gazel 183**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dert yükü.*

Hāne-i dil seng-i cevri-i yār  
ile ma‘mür iken  
Erişüp bār-ı ğamıyla kıldı  
vîrān ayrılık

**bār-ı ğamuñ:****1. bār-ı ğamuñ:-uñ****Gazel 185**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dert yükü.*

Reh-i ‘işkuñda elif gibi  
sentüñ toğru-y-iken  
Eyledi bār-ı ğamuñ  
kâmetümi dāl Budak

**bār-ı luṭṭin:****1. bār-ı luṭṭin:-in****Gazel 219**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Lutuf saçmak.*

Bār-ı lutfın gayre ihsân  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bār-ı cevri ey dil-  
i gam-ı h̄vāre çek

**bār-ı meşakkat çeken:**

1. **bār-ı meşakkat çeken:-en**

**Gazel 103**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meşakkat, zorluk  
yüküne katlanmak.*

Kühsār-ı gamda 'ışk-ıla Şīrīn  
belâların  
Ferhād gibi bār-ı meşakkat  
çeken bilür

**bār-ı ta'allukdan:**

1. **bār-ı ta'allukdan:-dan**

**Gazel 118**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyâya karşı duyulan  
ilginin yükü, dünyâya âit  
bağın yükü.*

'Aceb mi zâhidâ el çekseler  
bār-ı ta'allukdan  
Şular kim bāğ-ı dehre serv-  
veş âzâde gelmişdür

**bār-ı vaşlın:**

1. **bār-ı vaşlın:-ın**

**Gazel 107**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma meyvesi -  
Sevgiliye kavuşmanın verdiği  
mutluluk.*

Çekme 'Azîzî bār-ı cevrin o  
dilberüñ kim  
El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihânda her bār

**barış:**

1. **barışur:-ur**

**Gazel 121**

Mısra: 9

*Barışmak, anlaşmak,  
uzlaşmak.*

Luḫf edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azîziyle turup gördüm  
o fettân çekişür

**barmağ:**

1. **barmağın:-uñ**

**Kaside 4**

Mısra: 55

*Parmak.*

Eşk-i çeşmüm içre sîmîn  
barmağın 'ağsin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lucce-i 'ummâna şem'

2. **barmağın:-ı, -n, -a**

**Lugaz 18**

Mısra: 4

*Parmak.*

Gitmesün dilden deyü  
fermân olan  
Barmağına rişte bağlar  
dâyimâ

**barmağın götürdi:**

1. **barmağın götürdi:-di**

**Kaside 4**

Mısra: 46

Kelime Tipi: -

*Şehadet için parmağını  
kaldırmak.*

Nür-ı hüsn-i meh-veşüñ  
bezmünde görmüşdür meger  
Barmağın götürdi geldi  
şevkıla İmâna şem'

**barmağın götürüp:**

1. **barmağın götürüp:-üp**

**Gazel 362**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Duâ etmek amacıyla  
elleri havaya doğru açmak.*

Cemâlün nürünü gördi meger  
şem'  
Götürüp barmağın İmâna  
geldi

**baş:**

1. **başum:-um**

**Gazel 55**

Mısra: 4

*Vücudun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Şeh-i 'ışkam nücüm ile  
müzeyyen hayme-i gerdün  
Başum üzre kurulmuş  
sâyebân-ı zer-nigârumdur

2. **başında:-ı, -n, -da**

**Gazel 67**

Mısra: 2

*Vücudun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Serîr-i milk-i şâhuñ şem'-i  
güyâ pādşâhıdur  
Başında şu'le-i pür-nür anuñ  
zerrîn külâhıdur

3. **başumda:-um, -da**

**Gazel 69**

Mısra: 16

*Vücudun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

'Azîzî her ne dem zülfın  
añup âh etsem ol mâhuñ  
Duñân-ı âhumı gören şanur  
başumda perçemdür

4. **başumda:-um, -da**

**Gazel 75**

Mısra: 4

*Vücudun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Ey meh senüñ külâleñ varsa  
n'ola benüm de  
Düd-ı kebüd-ı âhum  
başumda sünbülümdür

5. **başına:-ı, -n, -a**

**Gazel 88**

Mısra: 4

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Şöyle zeyn etdi ser-i lāleyi  
jāle şanasın  
Lālenüñ jāle geyürdi başına  
sım efser

6. **başında:-ı, -n, -da**

**Gazel 100**

Mısra: 8

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Meclis-i hūbānda şem'î  
bende-i sīmīn-beden  
Şu'lesin başında zerrīn  
perçem şandılar

7. **başın:-ın**

**Gazel 110**

Mısra: 4

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Dil reh-i küyüña 'azm  
eyledügin dedi gören  
Kim bedī' başın alup küy-ı  
semāvāta atar?

8. **başumdan:-um, -dan**

**Gazel 115**

Mısra: 1

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Başumdan āteş-i āhum ki  
yane yane çıkar  
'Alev olup şereri fark-ı  
ferkadāne çıkar

9. **başın:-ın**

**Gazel 119**

Mısra: 6

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Kılmadıysa servi dīvāne  
hevā-yı kıdd-i yār  
Gülşen içre yā niçün başın  
şalup sersemleür

10. **baş:-ı**

**Gazel 192**

Mısra: 6

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Āteşin dāğ ursa farkına 'aceb  
mi ehl-i 'ışk  
Başı üzre tāt-ı zerrīn yaraşur  
sultānlaruñ

11. **başımı:-um, -ı**

**Gazel 193**

Mısra: 5

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Meydān-ı gāmda başımı  
güy-ı belā bilüñ  
Kādd-i hāmīdemi aña bir  
şavlecān tūtuñ

12. **başına:-ı, -n, -a**

**Gazel 201**

Mısra: 4

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

La'lüñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her seher  
Jāleler yağdırmaz idi  
göncanuñ başına seng

13. **başuñ:-uñ**

**Gazel 228**

Mısra: 7

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Başuñ gerekse saña eyā zülf-  
i rü-siyeh  
Tolaşma zülf-i yāre gel  
andan üzül kesil

14. **başımı:-um, -ı**

**Gazel 236**

Mısra: 7

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Başımı tīg-i cefā-y-ile kesüp  
mānend-i top

Rezmgāh-ı 'ışkuñ içre hāke  
ğaltān etmegil

15. **başumda:-um, -da**

**Gazel 246**

Mısra: 2

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Şāh-ı 'ışkam küşe-i  
meyhānelerdür milketüm  
Cām-ı meydür sākiyā  
başumda tāt-ı devletüm

16. **baş:-ı**

**Gazel 266**

Mısra: 4

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Olmasun çevgān-ı zülfün  
oğşamak baña naşib  
Güy-veş yoluñda ğaltān  
eylemezsem başı ben

17. **başın:-ın**

**Gazel 274**

Mısra: 8

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Dem-Ā-dem tīg-i āhı çarğa  
tutmağdan ğarāz bu kim  
'Adū-yı kāfiruñ başın kesüp  
kanıñ dökem bir gün

18. **başımı:-ı, -n, -ı**

**Gazel 325**

Mısra: 5

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Tişe-i merg ile Ferhāduñ  
edüp başını hürd  
Kıydı cellād-ı felek göz göre  
ol üstāda

19. **başum:-um**

**Gazel 339**

Mısra: 7

*Vücutun üst veya önünde bulunan bölüm, kafa, ser.*

Meydân-ı gâmda başum olsa  
‘aceb mi gâltân  
Döndürdi zülfün anı bir güy-  
ı şavlecâne

20. başına:-ı, -n, -a

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Şu‘leden başına zer miğfer  
geyüp mîrâne şem‘  
Oldı şehri-i şâmıda ser-‘asker-  
i pervâne şem‘

21. başı:-ı

**Kaside 5**

Mısra: 2

*Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Şeh-i devr-i zamân Sultân  
Selîm han-ı felek-ıkadruñ  
Ki hâk-i dergehîdür cümle  
başı tâci şâhânuñ

22. başı:-ı

**Lugaz 5**

Mısra: 4

*Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Eski ziftli keştîdür güyâ teni  
Var başı ucında iki yelkeni

23. başınuñ:-ı, -nuñ

**Lugaz 9**

Mısra: 6

*Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Gâh olur kim eyleyüp  
güstâhlık  
Şaçlarını başınuñ tel tel yolar

24. başı:-ı

**Matla 70**

Mısra: 1

*Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Destârı ebr gibi turup başı  
üstine  
Etmiş tülü‘ alnı mehi kaşı  
üstine

25. başum:-um

**Matla 80**

Mısra: 2

*Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser.*

Serümde lâle gibi kanlu  
dâğımı görüñüz  
Başum berâberi yanar  
çerâğımı görüñüz

26. başduğı:-duğ, -ı

**Lugaz 3**

Mısra: 4

*Ayakla çiğnemek, ayak  
altına almak.*

Gözlerinüñ yaşı kim ceryân  
olur  
Başduğı yer sünbül ü reyhân  
olur

27. başum:-um

**Gazel 204**

Mısra: 6

*Can, vücut.*

Her ne emrûñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tîğüñ kıl  
senüñ fermân senüñ

28. başuñ:-uñ

**Kıt'a 2**

Mısra: 25

*Can, vücut.*

Sa‘âdetlü mu‘azzez başuñ  
içün  
Elüm al koma ayakda çü  
sâye

29. başmağa:-ma, -ğa

**Matla 64**

Mısra: 2

*Baskın yapmak,  
yakalamak.*

Ağlamağdan gözümün üstine  
yaşı geldi  
Şanki bir hâneyi başmağa  
şubaşı geldi

30. başına:-ı, -n, -a

**Gazel 42**

Mısra: 4

*Bir şeyin üst kısmı,  
tepesi.*

Meger iklim-i çarhuñ  
şehryâr-ı ‘âli-şânidur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tâc-ı zeri hırşîd

31. başına:-ı, -n, -a

**Kaside 2**

Mısra: 16

*Bir şeyin üst kısmı,  
tepesi.*

Hâce-i çarh kamer tıflına  
ve’s-şems okudur  
Şarinup hem-çü kamer  
başına şemsî destâr

32. başına:-ı, -n, -a

**Kaside 4**

Mısra: 19

*Bir şeyin üst kısmı,  
tepesi.*

Her gece tâ şubh olunca  
başına odlar yağar  
N’eyledi âyâ ki bilsem  
gerdiş-i gerdâna şem‘

33. başında:-ı, -n, -da

**Kaside 4**

Mısra: 16

*Bir şeyin üst kısmı,  
tepesi.*

Sünbül-i düd-ı kebûdın her  
gece tezyîn için  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şâne şem‘

34. başında:-ı, -n, -da

**Lugaz 9**

Mısra: 2

*Bir şeyin üst kısmı,  
tepesi.*

Ol ne pîr-i lâğar olur kim  
anuñ  
Var başında müy-ı ebyaz bî-  
şumâr

35. başına:-ı, -n, -a

**Lugaz 12**



Mısra: 2  
Bir şeyin üst kısmı,  
tepesi.

Ol nedür kim sîm-ten  
maḥbûb-vâr  
Her gece başına tâc-ı zer  
geyer

36. **başâ:-a**  
**Gazel 118**  
Mısra: 4  
Lider, önder.

Ne bilsün kâr-ı 'ışkı  
neydügin Kaşs-ı beyâbânî  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhâda gelmişdür

37. **başar:-ar**  
**Tarih 26**  
Mısra: 2  
Hakim olmak.

Sen ol ağa-yı güzîn-i der-i  
devletsin kim  
Pertev-i mihri başar nûr u  
ziyâda bahtuñ

38. **başıcak:-ı, -cağ**  
**Lugaz 7**  
Mısra: 5  
Dokunmak (neyin  
notalarına dokunmak  
bağlamında kullanılmıştır).

Başıcak parmaklarıñla  
gözlerin  
Getürür ortaya dünyâ  
sözlerin

39. **başuma:-um, -a**  
**Gazel 157**  
Mısra: 8  
Baş II Kendi başına.

Zülfüñüñ abdâlî olduğuma tâ  
kim ola dâl  
Pâdşâhum başuma bir iki yay  
ile kiriş

40. **başludur:-lu, -dur**  
**Gazel 374**  
Mısra: 5  
Bir şeyin uçlarından  
biri, baş.

Hey ne çok başludur ser-i  
zülfüñ  
Çekdi dolana kalb-i meyyâlî

41. **başuma:-um, -a**  
**Gazel 23**  
Mısra: 10  
Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser. II kişinin kendi şahsı,  
zâtı.

Ḥışm idüp şesşerini farkuma  
urduğca o şâh  
Şanuram kim başuma toğdı  
hümâ-yı devlet

42. **başuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 23**  
Mısra: 6  
Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser. II kişinin kendi şahsı,  
zâtı.

Ḳoma sevdâ-yı ser-i zülfini  
elden o mehüñ  
Ey gönül var ise başuñda  
hevâ-yı devlet

43. **başından:-ı, -n, -dan**  
**Gazel 127**  
Mısra: 5  
Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser. II kişinin kendi şahsı,  
zâtı.

Eksük olur mı cihân bâğında  
başından belâ  
Zülf-i ḥübâna şu kim dil  
riştesin bağlar yürür

44. **başına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 135**  
Mısra: 10  
Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser. II kişinin kendi şahsı,  
zâtı.

Çokdur 'Azîzî 'ışk-ıla bî-  
çâre gerçi kim  
Yokdur evet senüñ gibi  
başına çâresüz

45. **başumuñ:-um, -uñ**  
**Gazel 181**

Mısra: 6  
Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser. II kişinin kendi şahsı,  
zâtı.

Ol mehüñ menziline ermek  
olurdı lâkin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün  
başumuñ devleti yok

46. **başumdan:-um, -dan**  
**Gazel 270**  
Mısra: 4  
Vücutun üst veya  
önünde bulunan bölüm, kafa,  
ser. II kişinin kendi şahsı,  
zâtı.

Degül alnumda kaçum murğ-  
ı devlet  
Başumdan gitmege açdı  
kanadın

47. **başdı:-dı**  
**Gazel 53**  
Mısra: 4  
Para yapıştırmak (işin  
bitmesi için nakit çıkarmak,  
vermek).

Gördi bitmez akçasuz iş  
duḡter-i verdüñ hemân  
Başdı nakd-i jāleyi ucına  
ebr-i nev-bahâr

48. **başında:-ı, -n, -da**  
**Gazel 196**  
Mısra: 5  
Kafa, ser II fikir,  
düşünce.

Zülfî hevâsı olmasa başında  
ol gülüñ  
Gezmezdi gökde serserî ebr-i  
külâle-reng

49. **başup:-up**  
**Gazel 351**  
Mısra: 6  
Kapmak, yer ayırmak,  
yer tutmak; doldurmak, dolu  
duruma getirmek.

Duḡân-ı nâr-ı âhumla zemîn  
ü âsmân taldı  
Ḳarañuluk başup dünyâyı  
güyâ kim duman oldı

**baş-:**1. **başsañ:-sa, -ñ****Gazel 342**

Mısra: 6

*Ayak ile bir şeye**basmak.*

Şu deñlü mihiri vardur saña  
kim ey şems-i 'âlem-tâb  
Ne yere ayağın başsañ tutar  
anda mekân sâye

**baş açuk abdâluñ:**1. **baş açuk abdâluñ:-uñ****Gazel 82**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Korkusuz, pervasız**abdâl.*

Cân u dilden ey şanem bu  
hânkâh-ı dehrde  
Baş açuk abdâluñ olduğuma  
zülfün dâldür

**baş berâberdür:**1. **baş berâberdür:-dür****Gazel 93**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Başa baş.*

Sen ol şâh-ı felek-rif'atsın ey  
mâh-ı melek-manzar  
Serîr-i âsmâna âstânuñ baş  
berâberdür

**baş egdi:**1. **baş egdi:-di****Müseddes 4**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Deyim**

*Baş eğmek. Saygı  
göstermek için baş eğerek  
selamlamak; direnmekten  
vazgeçip buyruk altına  
girmek.*

Yüz sürmek için ayağına  
gökden ay ine

Baş egdi mâh-ı nev kaşuñuñ  
hüsñ ü ayına

**baş egme:**1. **baş egme:-me****Gazel 328**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Güçlünün buyruğuna  
uymayı kabul etmek.*

Şâhbâz-ı evc-i istignâ ol ey  
dil egme baş  
Külle-i kâf üzre pervâz  
eyleyen 'ankâlara

**baş egmeyenler:**1. **baş egmeyenler:-me, -y, -en, -ler****Gazel 324**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Güçlünün buyruğuna  
uymayı kabul etmek.*

Urmasun meydân-ı 'ışk içre  
mağabbet lâfını  
Ol şehûñ baş egmeyenler tîğ-  
i hûñ-âşâmına

**baş koşaldan:**1. **baş koşaldan:-aldan****Gazel 324**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Uğraşmak, çabalamak,  
gayret göstermek; canını  
feda etmek II yarışmak.*

Baş koşaldan zülfine yârûñ  
'Azîzî âh kim  
Cân u dil murğı giriftâr oldı  
miñnet dâmina

**baş koşduğumuz:**1. **baş koşduğumuz:-duğ, -umuz****Gazel 148**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Baş başa vermek, fikir  
birliğı yapmak. II bir işi  
başarmak için çalışmak.*

Tîğ-i miñnet sînemüz şad  
çâk ederse şâne-veş  
Zülfine baş koşduğumuz  
yardan el çekmezüz

**baş koşup:**1. **baş koşup:-up****Gazel 89**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Baş başa vermek, fikir  
birliğı yapmak.*

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfî de baş koşup aña eş  
olur

**baş üzre:**1. **baş üzre:****Gazel 43**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Başının üzerine, baş  
üstüne.*

Ayağın toprağını baş üzre  
Edinür efser-i sa'âdet bād

**baş üzre tutar:**1. **baş üzre tutar:-ar****Lugaz 18**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*"Baş üstünde yeri  
olmak" deyiminin karşılığı  
olarak "birine çok saygı  
göstermek, aşırı değer  
vermek, ağırılanmak."  
(Tanyeri, 1999: 51).*

Ol nedür kim gönca-i  
zanbağ-mişâl  
Anı baş üzre tutar bay u gedâ

**baş iletmış:**1. **baş iletmış:-miş****Gazel 161**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sona erdirmek,*

*tamamlamak II başına devretmek.*

Cefâlar kılmada ‘uşşâka zülfüñ  
İşin başa iletmiş mâhir olmuş

**başdan ayağa:**

**1. başdan ayağa:**

**Gazel 274**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bütünüyle, tamamıyla.*

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı korqum oldur kim  
‘Azîzî üstühvâna erişür tîg-i  
elem bir gün

**2. başdan ayağa:**

**Gazel 165**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tamamen, tamamıyla,  
baştan aşığı, serâpâ.*

Dehân u kâmet ü zülfüñ  
temâşâ eyleyen der kim  
Ne bu sîmîn-beden başdan  
ayağa ‘ayn-ı mâl olmuş

**başdan başa:**

**1. başdan başa:**

**Tarih 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başından sonuna kadar,  
bir uçtan bir uca II  
tamamen, bütünüyle.*

Hâzret-i Düstür-ı a’zam  
nitekim  
Tutmuş-idi ‘âlemi başdan  
baş

**başı ağrur:**

**1. başı ağrur:-r**

**Gazel 284**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başı ağrımak II derde  
sahip olmak.*

Adum añılsa ‘adūnuñ başı  
ağrur gūyâ  
O ħar-ı gāv-serüñ derd-i seri  
oldum ben

**başı hoş:**

**1. başı hoş:**

**Kaside 5**

Mısra: 80

Kelime Tipi: -

*Huzur içinde olmak.*

İki gün bir dil-i bîmāruñ  
olmaz hemdemi Yārī  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yār-ı dil-ārānuñ

**başı hoşdur:**

**1. başı hoşdur:-dur**

**Gazel 219**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarhoş, kafası güzel.*

Duğter-i rezle başı hoşdur  
‘Azîzînuñ deyü  
Gel anı zemm etmeden zâhid  
elüñ bir pâre çek

**başı tâcı:**

**1. başı tâcı:**

**Kaside 5**

Mısra: 66

Kelime Tipi: -

*Kıymet verilen, baş tacı.*

Livâ-yı kıdd-i mevzūnı anuñ  
bir tuğ-ı şâhîdür  
N’ola şorgücü olsa başı tâcı  
mîr-i mîrānuñ

**başı üzre:**

**1. başı üzre:**

**Muamma 16**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başı üstüne, başı  
üzerine.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre ħāk  
Ol güne karşı yaqasın serv  
iki kez etdi çāk

**başımız keserse:**

**1. başımız keserse:-ımuuz, -er, -se**

**Gazel 132**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baş kesmek II  
öldürmek.*

Başımız ger tîg-i cevr ile  
keserse râzîyuz  
Kuluyuz neylese biz ol  
pādşāha kâylüz

**başımıza şudâ‘ verdi:**

**1. başımıza şudâ‘ verdi:-ımuuz, -a, -di**

**Gazel 131**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Baş sıkıntı vermek II  
rahatsız etmek.*

Vā‘izüñ pendî meded  
başımıza verdi şudâ‘  
Sâkı mey sür ola kim def‘  
ola derd-i serimüz

**başın alup:**

**1. başın alup:-up**

**Gazel 229**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kimseye danışmadan,  
haber vermeden ve gideceği  
yeri söylemeden ortadan  
kaybolmak.*

Āşîk-ı dîdāruñ olmuşdur  
meğer Mecnūn-mişāl  
Başın alup tağlara düşmüş  
gezer āb-ı zülāl

**başın kesmege:**

**1. başın kesmege:-meg, -e**

**Gazel 332**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**  
Başını keserek  
öldürmek.

Kesmege başın 'adūnuñ  
Haydar-ı Kerrār-vār  
Tîg-i āh-ı táb-dārum Zū'l-  
fikār etmek nece

**başın yara:**

1. **başın yara:**-ın, -a

**Tarih 21**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başını yarmak II eziyet  
etmek.*

Yara bir şāh-ı merd ile o  
mülhid Toqmaquñ başın  
Öküz boynuzına girerse  
kırtulmaz Kara Han deñ

**başına ak şarar:**

1. **başına ak şarar:**-ar

**Gazel 186**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başa beyaz renkte sarık  
sarmak.*

Kavm-i Reyynān mı benefşe  
ki geyer nîli küleh  
Şeh-i Ken 'ân mı gül-i Mışrî  
şarar başına ak

**başına çekdi:**

1. **başına çekdi:**-di

**Muamma 20**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başına çekmek,  
örtünmek, bürünmek.*

Şahn-ı gülşende çemān  
edince ol naḥl-i semen  
Ḥacletinden dāmenini başına  
çekdi çemen

**başına dar eyleyen:**

1. **başına dar eyleyen:**-y, -  
en

**Gazel 171**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir kimseyi çok sıkıntılı  
bir duruma sokmak.*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
'Azîzî dermendūñ başına  
dar eyleyen tālî'

**başına derd ü belâ alur:**

1. **başına derd ü belâ alur:**-  
ur

**Gazel 48**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Başına dert ve bela  
almak II başını derde ve  
belaya sokmak.*

Kendü eliyle başına derd ü  
belâ alur  
Her kim ki gönlin ey kad-i  
bālâ saña verür

**başına odlar yakdı:**

1. **başına odlar yakdı:**-lar ,  
-di

**Gazel 229**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kırmızıya döndürmek  
bağlamında II Başına ateş  
yakmak, derde ve sıkıntıya  
sokmak; aşık etmek, aşk  
derdine düşürmek.*

Yakdı odlar başına devr-i  
zamāne gülşenüñ  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

**başına tãc urundi:**

1. **başına tãc urundi:**-undi

**Gazel 339**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başta taç koymak;  
zengin, müreffeh bir hayat  
yaşamak.*

Sultān-ı 'ışk olup Qays  
urundi başına tãc

Şanmañ ki yaptı kuşlar  
farkında āşyāne

**başına teng etdiler:**

1. **başına teng etdiler:**-di, -  
ler-t, -n, -a

**Gazel 63**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Başına dar etmek.*

Ol gülüñ la'line mi öykündi  
bülbüller üşüp  
Goncanuñ başına bāğ-ı  
'ālemi teng etdiler

**başına teng eyledi:**

1. **başına teng eyledi:**-di-t, -  
n, -a

**Gazel 201**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Başına dar etmek.*

Kāḥ-ı sīnem içre cānā dil  
nece țaralmasıñ  
Eyledi hecr-i dehānuñ başına  
ol dāri teng

**başına ursañ:**

1. **başına ursañ:**-sa, -ñ

**Muamma 38**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Başına vurmak II Ne  
yaptığım bilmez duruma  
gelmek, kendinden geçmek.*

Māhumuñ alup ayağın  
başına ursañ eger  
Ol hilāl-eburū nigāruñ nāmını  
ifşā eder

**başını alup revān oldı:**

1. **başını alup revān oldı:**-di

**Gazel 319**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Başını alıp gitmek.*

Başını alup oldı revān çarḥ-ı  
berīne  
Heccinde 'Azîzî o mehūñ  
dün gece āhum

**başını hoş eyler:****1. başını hoş eyler:-r****Gazel 65**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Başını hoş yapmak II  
ssarhoş olmak.*

Ṭaň degül varsa ‘Azīzī bu  
zen-i dehre ṭalāk  
Duḥter-i rezle şular kim  
başını hoş eyler

**başiret:****1. başiret:****Gazel 115**

Mısra: 6

*Kalp gözüyle görme,  
kalp gözüyle görerek bir  
şeyin gerçeğini kavrama,  
anlama, idrak etme.*

İzüñ tozını koyup gözlerine  
sürme için  
Başiret ehli degül ol ki  
İşfahâne çıkar

**basit:****1. basit:****Kıt'a 15**

Mısra: 5

*Saf, katkı maddesiz.*

Basit afyon eden her lahza  
iftār  
Dem-i keyfinde olsa ṭaň mı  
hünkār

**başka:****1. başka:****Gazel 36**

Mısra: 4

*Bilinenden ayrı, değişik,  
farklı, özge.*

Derd ü gam bīmārına dāyim  
şifā-sāz olmağa  
Bezm-i meyde eylemişdür  
başka bir kânün kadeḥ

**2. başka:****Gazel 92****Mısra: 4***Bilinenden ayrı, değişik,  
farklı, özge.*

Bende-i şehryār-ı ‘ışk olana  
Hısn-ı gam başka bir  
ağalıkdur

**başla:****1. başlar:-r****Gazel 20**

Mısra: 10

*Bir işi yapmak üzere  
harekete geçmek, bir işe  
girişmek, şürû etmek.*

Eyler ‘Azīzi nāle yüzüñ  
görse nitekim  
Başlar fiğân u zāra bahār  
olsa ‘andelīb

**2. başladı:-dı****Gazel 254**

Mısra: 1

*Bir işi yapmak üzere  
harekete geçmek, bir işe  
girişmek, şürû etmek.*

Māh-rūlar başladı cāmi‘de  
kılmağa hırām  
Rūz-ı ‘īd oldu meger şām-ı  
şiyām-ı lā-yünām

**3. başladı:-dı****Gazel 325**

Mısra: 11

*Bir işi yapmak üzere  
harekete geçmek, bir işe  
girişmek, şürû etmek.*

Başladı ‘ayş-ı müdām  
eylemeğe şüfī yine  
Bezm-i rindāna bisāt ola gibi  
seccāde

**4. başladı:-dı****Gazel 38**

Mısra: 5

*Belirmek, görünmek,  
ortaya çıkmak.*

La‘l-i lebünde başladı ḥaṭṭuñ  
kararmağa  
Çeşmüm devātı olsa ‘aceb  
mî pür āb-ı sürḥ

**başlu:****1. başlu:****Gazel 74**

Mısra: 10

*Yaralı.*

Göre vardum pister-i gamda  
‘Azīzī ḥasteyi  
Bağrı başlu gözi yaşlu  
derdnāk olmuş yatur

**başum alup gidem:****1. başum alup gidem:-em****Gazel 261**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim***Başın alıp gitmek,  
bulunduğun yeri terketmek.*

‘İşk-ıla çārem ancak kaldı  
aña ki şāhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilāyetüñden

**başuma odlar yakşam:****1. başuma odlar yakşam:-  
sa, -m****Tesdis 3**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim***Başına ateş yakmak. II  
ıztırap vermek.*

Tāb-ı miḥnet yüregüm yağını  
turmaz eridür  
Yakşam āhumdan eger  
başuma odlar yeridür

**başuma zindān olur:****1. başuma zindān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 70

Kelime Tipi: **Deyim***Dünya başına  
hapishane olmuş, hapsolmuş  
II mutsuz.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yūsuf-ı Mısr-ı cemāl  
Dār-ı dünyā başuma ol gün  
benüm zindān olur

**2. başuma zindān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 70

Kelime Tipi: **Deyim**

*Dünya başına  
hapishane olmuş, hapsolmuş  
II mutsuz.*

Her ne gün görmem yüzün  
ey Yüsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

**başumdan aşdı:**

1. **başumdan aşdı:-dı**  
**Gazel 382**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Baştan aşmak; pek çok  
olmak, pek çoğalmak.*

Esdükçe bād-ı āhum 'ışkuñ  
deñizi taşdı  
Emvâc-ı baħr-i eşküm cānâ  
başumdan aşdı

**bâtil 'amel:**

1. **bâtil 'amel:**  
**Gazel 216**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Faydasız, yalan iş.*

Niçün 'uşşâka ta'n eylersin  
iş sevmez deyü zâhid  
Düşer mi ehl-i 'irfâna behey  
bâtil 'amel sevmek

**batn-ı hüt:**

1. **batn-ı hüt:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 21  
Kelime Tipi: -  
*Balığın karnı.*

Yünusa batn-ı hüt olup  
zindân  
Turdı deryâ dibinde neçe  
zaman

**bay u gedâ:**

1. **bay u gedâ:**  
**Lugaz 18**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zengin ve fakir.*

Ol nedür kim gonca-i  
zanbağ-miğâl  
Anı baş üzre tutar bay u gedâ

2. **bay u gedâ:**  
**Lugaz 24**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zengin ve fakir.*

Ol ne gevherdür k'anı bay u  
gedâ  
Güşına mengüş edinürse  
revâ

**bayram:**

1. **bayramuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 81  
*Özel ad.*

Güzeldür haq bu kim Targal  
Mehemmed şâhı Bayramuñ  
Kulu kurbânıdur halk-ı cihân  
ol mâh-ı tâbânuñ

2. **bayram:**  
**Gazel 366**  
Mısra: 3  
*Bayram II eğlence  
bağlamında.*

Gelseler nâz ile bayram  
yerine meh-rûlar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
dıraşşânları

**bayram ola:**

1. **bayram ola:-a**  
**Matla 52**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bayramın gelmesi II  
mutluluğun, huzurun  
gelmesi.*

Her kimüñ kim hemdemi  
Bayram-ı sîm-endâm ola  
Her şebi kâdr ü berât u her  
günü bayram ola

**bayram-ı sîm-endâm:**

1. **bayram-ı sîm-endâm:**  
**Matla 52**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Gümüüş endamlı  
Bayram. Türk Edebiyatı  
İsimler sözlüğünde 16.  
yüzyıla ait Bayram isminde  
olan dört kişi varsa da şairin  
hangisini kasdettiği tam  
olarak anlaşılamamıştır.*

Her kimüñ kim hemdemi  
Bayram-ı sîm-endâm ola  
Her şebi kâdr ü berât u her  
günü bayram ola

**bayram-ı vişâlünde:**

1. **bayram-ı vişâlünde:-üñ, -  
de**  
**Gazel 265**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kavuşma bayramı II  
sevgiliye kavuşma günü.*

N'ola bayram-ı vişâlünde  
şafâlar sürsek  
Süy-ı Haqdan bize bir ulu  
'atâdur Ramazân

**bâz:**

1. **bâz:**  
**Gazel 195**  
Mısra: 4  
*"Doğan" denilen yırtıcı  
kuş.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yârüñ gerçi  
Görmedük bâz şikâr  
eyledügin zâğlaruñ

2. **bâz:**  
**Gazel 367**  
Mısra: 4  
*"Doğan" denilen yırtıcı  
kuş.*

Ol tezerv-i hoş-ıhırâmı neydi  
şayd etmek dilâ  
Ger hümâ murğın şikâr  
etmek olaydı bâz işi

**bâzâr:**

1. **bāzārımı**:-ı, -n, -ı**Gazel 42**

Mısra: 1

*Çarşı, pazar.*

Cihān bāzārımı geşt etse tañ  
mı serserī hūrşīd  
Metā'-ı mihrūñe ey māh  
olupdur müşterī hūrşīd

2. **bāzāra**:-a**Gazel 383**

Mısra: 2

*Çarşı, pazar.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

**bāzār eden:**1. **bāzār eden**:-en**Gazel 50**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sunmak II pazarlık  
etmek.*

Nağd-i cān ile metā'-ı  
vaşluñı bāzār eden  
Çārsū-yı dehr içinde hağ bu  
kim aldı şikār

**bāzār eder:**1. **bāzār eder**:-er**Gazel 205**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Pazarlık etmek.*

Yollarda şatup bende-i  
dīrīneñi şāhum  
Ağyār-ı dil-āzār ile bāzār  
eder olduñ

**bāzār olmaz:**1. **bāzār olmaz**:-maz**Gazel 133**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Alışveriş yapmak.*

Cān ile vaşlı kabağın gönül  
alsam der iken  
Duyup ol şūh dedi kalb ile  
bāzār olmaz

**bāzār-ı hüsn:**1. **bāzār-ı hüsn:****Gazel 32**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellik pazarı.*

Leblerüñ bāzār-ı hüsn içre ne  
şīrīn-kār olur  
Kim gehī helvā vü pālūde  
şatar gāhī gülāc

**bāzār-ı 'ışk:**1. **bāzār-ı 'ışk:****Gazel 382**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşk pazarı, aşkın alınıp  
satıldığı yer.*

Dellāl-ı 'ışk eline verdi  
metā'-ı 'aqlı  
Bāzār-ı 'ışk içinde her kim  
saña şataşdı

**bāz-ı dil:**1. **bāz-ı dil:****Gazel 276**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gönül kuşu.*

'Azīzī bāz-ı dil olsa 'aceb mi  
zār u ser-gerdān  
Rağīb-i zāğa uydı yüz  
çevürdi ol hümā benden

**bāz-ı 'ışk-ı cān-şikāruñ:**1. **bāz-ı 'ışk-ı cān-şikāruñ**:-uñ**Gazel 28**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Aşkın can avlayan  
doğanı.*

Bāz-ı 'ışk-ı cān-şikāruñ  
āşyān-ı sineden  
Uçurup dil murğımı āvāre  
kıldı 'ākıbet

**be:**1. **be:****Gazel 281**

Mısra: 8

*A!, be! (teklifsiz  
konuşmalarda dikkati  
çekmek için kullanılan bir  
ünlem).*

Çoyup la'l-i leb-i dildarı  
vaşf-ı kevser eylersin  
Be şūfī yok mıdur 'akluñ  
niçün efsāne söylersin

2. **be:****Gazel 327**

Mısra: 8

*A!, be! (teklifsiz  
konuşmalarda dikkati  
çekmek için kullanılan bir  
ünlem).*

Neçe bir hücrede şūfī  
yatağūñ bir haşır ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskīn büriyā üzre

3. **be:****Gazel 377**

Mısra: 3

*A!, be! (teklifsiz  
konuşmalarda dikkati  
çekmek için kullanılan bir  
ünlem).*

Nesine gurre olursın be  
gönül dünyānuñ  
Kime kaldı ki saña kıla bu  
milket bākī

**bebr-i ecel:**1. **bebr-i ecel:****Tarih 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ecel kaplanı II Azrail.*

Nāgehāñ ericek bebr-i ecel  
Pençesinden bulmadı anun  
rehā

**bedel:****1. bedel:****Gazel 289**

Mısra: 3

*Karşılık, denk, eş.*

Zâhir olalı gülşen-i 'âlem  
saña bedel  
Bâğ-ı vücûda gelmedi bir  
gül-beden Hasan

**2. bedel:****Kaside 2**

Mısra: 31

*Karşılık, denk, eş.*

Oldur ol şems ü kamer-  
kevkebe kim aña bedel  
Toğmadı şems ü kamer  
kevkeb-i 'âlî-miğdâr

**beden:****1. beden:****Gazel 114**

Mısra: 8

*Gövde, cisim, ten.*

Qabâ-yı işkuñi cânım  
çıkmaz egninden  
Beden libâsın ecel  
..... câna çıkar ?

**2. bedenüm:-üm****Gazel 245**

Mısra: 6

*Gövde, cisim, ten.*

Şöyle zeyn oldı tenüm oqları  
peykânında  
Ki gören qal'a-i âhen şanur  
oldı bedenüm

**3. beden:****Mesnevi 1**

Mısra: 11

*Ten l cânı içinde**taşıyan maddi varlık: ten duvarı.*

Rûhı yok bir beden idi ammâ  
Maqdemüñ kıldı qal'ayı ihyâ

**bed-fi'l:****1. bed-fi'l:****Kıt'a 12**

Mısra: 3

*Kötü amelli, kötülük eden.*

Kâr-ı nîküyü koyup bed-fi'l  
olan  
Bid' atıdır bid' atıdır bid' atı

**bedî':****1. bedî':****Gazel 110**

Mısra: 4

*Benzeri bulunmayan.*

Dil reh-i küyuña 'azm  
eyledügin dedi gören  
Kim bedî' başın alup küy-ı  
semâvâta atar?

**bed-nâm u melâmet olup:****1. bed-nâm u melâmet****olup:-up****Gazel 161**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kötü şöret ve kınanmış olmak.*

Olup 'ışık-ıla bed-nâm u  
melâmet  
'Azîzî altun aduñ bakır olmuş

**bed-nazar:****1. bed-nazarlardan:-lar, -dan****Gazel 351**

Mısra: 13

*Kem göz, nazar.*

Kimesne girmesün gülzâra  
deyü bed-nazarlardan  
Çemen nergisleri etrâf-ı bâğa  
dîdebân oldı

**bedr-i dücâdur:****1. bedr-i dücâdur:-dur****Gazel 265**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karanlık dolunay. II dost, sevgili.*

N'ola geh dil gehî cân olsa  
'Azîzî aña câ  
Ruğ-ı tâbân ile bir bedr-i  
dücâdur Ramazân

**bedr-i münîrsin:****1. bedr-i münîrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay II sevgili.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

**2. bedr-i münîrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay II sevgili.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

**3. bedr-i münîrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay II sevgili.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

**4. bedr-i münîrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay II sevgili.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin



5. **bedr-i münîrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay II sevgili.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haşkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

6. **bedr-i münîrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 35

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay II sevgili.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haşkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

7. **bedr-i münîrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 41

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay II sevgili.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haşkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

**beg:**1. **begden:-den****Kıt'a 14**

Mısra: 2

*Hükümdar, bir yerin başı.*

Recâ-yı luğ u ihsân etme  
zinhâr  
Eşigine varup her dün  
begden

2. **begi:-i****Tarih 21**

Mısra: 16

*Hükümdar, bir yerin başı.*

Olup 'avn-i Hudâ-yile  
müyesser feth-i Gürcistân

Begi cân ile oldı han Murâda  
'abd-i fermân deñ

3. **begsin:-sin****Müseddes 1**

Mısra: 20

*Buyruğu yürüyen, sözü geçen kimse, bey.*

Ey kerem kânı mürüvvet  
ma'deni 'âlî-nijâd  
Şüretâ bir begsin amma  
sîretâ dervîş-nihâd

4. **begler:-ler****Müseddes 4**

Mısra: 4

*Buyruğu yürüyen, sözü geçen kimse, bey.*

Mümtâz u ser-firâz u şeh-i  
dil-pezîrsin  
Begler saña esîr ü sen anlara  
mîrsin

5. **begüm:-üm****Gazel 138**

Mısra: 12

*Buyruğu yürüyen, sözü geçen kimse, bey || Sevgili.*

Çehre-zerd olduğ-ısa zer gibi  
hór görme bizi  
Reh-i 'ışk içre begüm Mâlik-  
i Dînarüz biz

6. **begüm:-üm****Gazel 187**

Mısra: 5

*Buyruğu yürüyen, sözü geçen kimse, bey || Sevgili.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za'îf eyler begüm  
Demege derdümü bir  
kimseye dermânım yok

7. **begüm:-üm****Gazel 353**

Mısra: 10

*Buyruğu yürüyen, sözü geçen kimse, bey || Sevgili.*

Kıl nazâr hâl-i 'Azîzî-i  
ğarîbe gâhî  
Aşınâyı kerem et görme  
begüm yâd gibi

**be-gâyet:**1. **be-gâyet:****Gazel 32**

Mısra: 1

*Ziyadesiyle, haylice, gayet.*

Derd-i hecrüñle be-gâyet  
muhtelif oldı mizâc  
Gel tabîbüm vaqtidür baña  
'ilâc eyle 'ilâc

2. **be-gâyet:****Gazel 137**

Mısra: 4

*Ziyadesiyle, haylice, gayet.*

Ne deñlü bî-nevâlık etse  
bülbül şahn-ı gülşende  
Be-gâyet ser-gürândur gönca-  
i mevzün-dehân gülmez

3. **be-gâyet:****Gazel 261**

Mısra: 4

*Ziyadesiyle, haylice, gayet.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

4. **be-gâyet:****Gazel 361**

Mısra: 4

*Ziyadesiyle, haylice, gayet.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

**begen:**1. **begenür:-ür****Gazel 284**

Mısra: 13

*Beğenmek, hoşuna gitmek.*

Dür-i eş'arımı kim görse  
'Azîzî begenür

Bahr-i nazmuñ şadef-i pür-  
güheri oldum ben

2. **begenür:-ür**

**Kıt'a 1**

Mısra: 9

*Beğenmek, hoşuna  
gitmek.*

Şan'at-ı şî'rümi gören  
begenür  
Fâ'îku'd-dehr-i şâhib-i  
hünerem

**beglig:**

1. **begligüñ:-üñ**

**Matla 49**

Mısra: 2

*Beylik, efendilik.*

Şehr-i bâga şâh olup çün  
lâle-veş urundı tâc  
Nergis-i meste dedi gül  
begligüñ var gözüñ aç

**be-hakk-ı süre-i yüsuf:**

1. **be-hakk-ı süre-i yüsuf:**

**Gazel 362**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yusuf suresinin hakkı  
için.*

Be-hakk-ı süre-i Yüsuf  
melâhat  
Cihânda sen şeh-i hûbâna  
geldi

**behcet ü hüsn-i dilber-i  
meh-veş:**

1. **behcet ü hüsn-i dilber-i  
meh-veş:**

**Gazel 126**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ay gibi gönül çeken  
güzellik ve seviç.*

Behcet ü hüsn-i dilber-i meh-  
veş  
Hatt-ı hoş-büy-ı 'anberîn  
iledür

**behcet-i gülşen-i 'âlem:**

1. **behcet-i gülşen-i 'âlem:**

**Gazel 56**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alem gül bahçesinin  
güzelliği, sevinci.*

Revnağ-ı bāğ-ı cihān olsa  
n'ola gün gibi yār  
Behcet-i gülşen-i 'âlem gül-i  
handān iledür

**behey:**

1. **behey:**

**Gazel 213**

Mısra: 4

*Hey! Ey! Be! Ekseriya  
hiddet ve tekdir manasında  
kullanılır.*

Cefâ zünnârımı belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zâlim behey kâfir  
müselmân olmaduñ gîtdüñ

2. **behey:**

**Gazel 213**

Mısra: 4

*Hey! Ey! Be! Ekseriya  
hiddet ve tekdir manasında  
kullanılır.*

Cefâ zünnârımı belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zâlim behey kâfir  
müselmân olmaduñ gîtdüñ

3. **behey:**

**Gazel 216**

Mısra: 2

*Hey! Ey! Be! Ekseriya  
hiddet ve tekdir manasında  
kullanılır.*

Olup her rüz kârûñ bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey 'âşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

4. **behey:**

**Gazel 216**

Mısra: 8

*Hey! Ey! Be! Ekseriya*

*hiddet ve tekdir manasında  
kullanılır.*

Niçün 'uşşâka ta'n eylersin  
iş sevmez deyü zâhid  
Düşer mi ehl-i 'irfâna behey  
bâtil 'amel sevmek

**behişt kıldı:**

1. **behişt kıldı:-dı**

**Müseddes 1**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennet kılmak.*

Kevser-i cüduñ cihān  
gülzârını kıldı behişt  
Pâydar oldukça işbu çâr-  
dîvâr-ı künişt

**behmen:**

1. **behmen:**

**Gazel 17**

Mısra: 7

*Behmen. (Behmen, İran  
hükümdarlarından  
İsfendiyâr'ın oğlu Erdşîr'in  
lakabıdır.).*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
'Arşa-i bezmüñ kadîmî  
pehlevânıdur şarâb

2. **behmen:**

**Gazel 370**

Mısra: 8

*Behmen. (Behmen, İran  
hükümdarlarından  
İsfendiyâr'ın oğlu Erdşîr'in  
lakabıdır.).*

'Âkıbet Zâl-i felek eyler seni  
zâr u zebûn  
Kudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen dañı

**behrâm-vâr:**

1. **behrâm-vâr:**

**Kaside 4**

Mısra: 43

*Behrâm gibi.*

Düşmene kaşd-ı şebîhün  
eyleseñ Behrâm-vâr  
Kıomaz elden tîğ-i âteş-tâbını  
merdane şem‘

**bekâ iklimine:**

1. **bekâ iklimine:-n, -e**  
**Tarih 17**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sonsuzluk ülkesi II*  
*ahiret.*

Kâtib-i kılâr-ı Sultân  
Bâyezîd a‘nî ‘Alî  
Kim bekâ iklimine cândan  
geçüp oldı revân

**bekle:**

1. **beklemezdi:-mez, -di**  
**Gazel 91**  
Mısra: 8  
*Beklemek, durmak.*

Bir muşallî mâhuñ olmasa  
minâre ‘aşığı  
Beklemezdi böyle câmi‘  
küşesin leyl ü nehâr

2. **bekle:**  
**Gazel 290**  
Mısra: 7  
*Beklemek, durmak.*

Kemân gibi yanın bekle o  
şâhuñ  
Hâdeng-âsâ yabanda ne  
gezersin

3. **bekler:-r**  
**Kaside 1**  
Mısra: 24  
*Beklemek, durmak.*

Nev-‘arûs-ı güle bülbül  
meger oldı dâmâd  
Gül-i sürînüñ alup yanını  
bülbül bekler

4. **bekler:-r**  
**Gazel 226**  
Mısra: 8  
*(Bir kimsenin gelmesini*  
*veya bir işin olmasını)*

*Gözler vaziyette olmak,*  
*durup kollamak.*

Tîğ-i hün-rîzi kemer-  
bendinde anuñ gūyiyâ  
Bir hâramîdür ki bekler insân  
öldürmege bel

5. **bekleyen:-y, -en**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 10  
*Bir yerde sabit durmak,*  
*kalmak, ayrılmamak; bir*  
*işten başka işle uğraşmamak.*

Her kese bezl ü ‘atâ etmek  
durur şânuñ senüñ  
Kâmrân olur cihânda  
bekleyen yanuñ senüñ

**bel:**

1. **beli:-i**  
**Gazel 1**  
Mısra: 10  
*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Kaşları yayı gâmin çekmedi  
çün yâ o mehüñ  
Neye büküldi beli böyle  
‘Azîzî gibi yâ

2. **belüni:-üñ, -i**  
**Gazel 80**  
Mısra: 10  
*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Alup âğûşına raķîb seni  
Belüni kuçmasun şaķın o  
kem er

3. **beline:-i, -n, -e**  
**Gazel 157**  
Mısra: 12  
*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Düd-ı dildür kim taķıldı  
yanına hıdmet içün  
Şanmañ ol maħbûb bir bir  
beline aşdı kayış

4. **belde:-de**  
**Gazel 200**  
Mısra: 6

*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Kârbân-ı cân u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tîğ-veş belde tûrur bir hün-  
feşândur hañçerüñ

5. **belümi:-üm, -i**  
**Gazel 210**  
Mısra: 4  
*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Nev-cevânum beni pîr oldı  
şanur kim görse  
Şöyle bükdi belümi dest-i  
gâm-ı hicrânuñ

6. **belden:-den**  
**Gazel 213**  
Mısra: 3  
*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Cefâ zünnârını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zâlim behey kâfir  
müselmân olmaduñ gitdüñ

7. **bel:**  
**Gazel 226**  
Mısra: 8  
*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Tîğ-i hün-rîzi kemer-  
bendinde anuñ gūyiyâ  
Bir hâramîdür ki bekler insân  
öldürmege bel

8. **bellü:-lü**  
**Gazel 226**  
Mısra: 10  
*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Kıl ü kâli kıo yürü ol mü-  
miyâna kıl nazâr  
Görmek isterseñ ‘Azîzî ince  
bellü bir güzel

9. **bellü:-lü**  
**Gazel 229**  
Mısra: 8  
*İnsan bedeninin orta*  
*kısmı, bel.*

Āsmān-ı āstānuñda senüñ ey  
şehr-yār  
İnce bellü şarı kaşlu bir  
gülāmuñdur hilāl

10. **beline:-i, -n, -e**

**Matla 35**

Mısra: 1

*İnsan bedeninin orta  
kısmı, bel.*

Beline dolaşduğum zülfi gibi  
bu her zamān  
Rište-i cān-ı ‘azizümdür  
benüm ol mü-miyān

**bel bağlayam:**

1. **bel bağlayam:-y, -am**

**Gazel 226**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Umut etmek, inanmak,  
güvenmek.*

N’ola cān-ıla aña kıl olmağa  
bel bağlayam  
Mü-miyān bir belli dilberdür  
o şāh-ı bī-bedel

**belā:**

1. **belā:**

**Gazel 16**

Mısra: 11

*Felaket, musibet.*

Müşkil belā degül mi ‘Azizī  
bu ‘āşika  
Kim dāyimā ḥabībi ola  
hemdem-i raḳīb

2. **belāların:-lar, -in**

**Gazel 103**

Mısra: 2

*Felaket, musibet.*

Vuşlat şafāların ğam-ı firḳat  
çeken bilür  
Ḥasret belāların yine ḥasret  
çeken bilür

3. **belāların:-lar, -in**

**Gazel 103**

Mısra: 5

*Felaket, musibet.*

Kühsār-ı ğamda ‘işğ-ıla Şirīn  
belāların  
Ferhād gibi bār-ı meşakḳat  
çeken bilür

4. **belā:**

**Gazel 127**

Mısra: 5

*Felaket, musibet.*

Eksük olur mı cihān bāğında  
başından belā  
Zülf-i ḥübāna şu kim dil  
riştesin bağlar yürür

5. **belāya:-y, -a**

**Gazel 159**

Mısra: 4

*Felaket, musibet.*

Bir kadi bālāya meyl etdi  
gönül  
Yine bir büyük belāya oldu  
duş

6. **belā:**

**Gazel 163**

Mısra: 8

*Felaket, musibet.*

Şurāḥī derd-ile kan yutmağı  
peymāne-veş sākī  
Belā bezminde beñzer bu dil-  
i nā-şāddan görmiş

7. **belāyı:-y, -ı**

**Gazel 216**

Mısra: 4

*Felaket, musibet.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdiği yāri  
Belāyı gör ki ol şāhı diler  
gördükçe el sevmek

8. **belā:**

**Gazel 242**

Mısra: 9

*Felaket, musibet.*

Sīnem benüm ‘Azizī belā  
āsmānidur  
Üstinde dāğ-ı rüşeni mihr-i  
münir-i ğam

9. **belāda:-da**

**Gazel 250**

Mısra: 12

*Felaket, musibet.*

Ol dilber-i sürḥ-i liḳā nüş  
etmede cām-ı şafā  
‘Aşık belāda dāyimā bilsem  
nedendür bilmezem

10. **belānı:-ñ, -ı**

**Gazel 274**

Mısra: 3

*Felaket, musibet.*

Gece gündüz belānı  
çekmeden bāğ-ı cihān içre  
Murādum bu ki la‘lünñ  
balını ben yeyem bir gün

11. **belā:**

**Gazel 287**

Mısra: 4

*Felaket, musibet.*

Yana yana süz-ı dilden  
iñleşem āvāzımı  
Güş eden şanur belā  
bezminde çeng ü ya neyin

12. **belā:**

**Gazel 304**

Mısra: 2

*Felaket, musibet.*

Ḥārlarla dehri sen gül gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bāğında bülbül gibi  
efğān etmede

13. **belālardan:-lar, -dan**

**Gazel 328**

Mısra: 5

*Felaket, musibet.*

Göreyin gönülüm belālardan  
benüm kırtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür kadi bālālara

14. **belādan:-dan**

**Gazel 350**

Mısra: 6

*Felaket, musibet.*

Eyledün çün beni hecrüñle  
giriñtār-ı belā  
Demidür gel bu belādan yine  
kırtar beni

## 15. belā:

**Gazel 377**

Mısra: 2

*Felaket, musibet.*

N'ola olmazsa dilā devlet ü  
vuşlat bākī  
Ġam u endüh u belā miḥnet-i  
firkat bākī

## 16. belālar:-lar

**Gazel 390**

Mısra: 2

*Felaket, musibet.*

Ey baña cevr ü cefā cebr-i  
'anālar kılıcı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belālar kılıcı

## 17. belāya:-y, -a

**Mesnevi 1**

Mısra: 19

*Felaket, musibet.*

Dünyede bu belāya ey server  
Mübtelā oldı neçe  
peygamber

## 18. belā:

**Gazel 241**

Mısra: 6

*Bela, musibet II aşk.*

Ķanlı yaşumdur demādem  
firkatüñde hemdemüm  
Ġuşsa vü ğamdur belā  
rahında hem-rāhum benüm

**belā çekdüğini:**

1. belā çekdüğini:-düğ, -i, -  
n, -i

**Gazel 359**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sıkıntı çekmek, zorluk  
yaşamak; üzölmek.*

Ne belā çekdüğini dünyede  
hicrān ehli  
Görse ḥayretde kalurdı anı  
zindān ehli

**belā çekmege:**

1. belā çekmege:-meg, -e  
Tesdis 3

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sıkıntı ve zorluk  
yaşamak.*

Dil-i mahzünü belā çekmege  
mu'tād edeyin  
Cānuma gözden ağan ḥün-ı  
dili zād edeyin

**belā deryālarına:**

1. belā deryālarına:-lar, -ı,  
-n, -a

**Tahmis 1**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bela denizi.*

Murğ u māhī-veş belā  
deryālarına ṭalmayan  
'Aşık olup şīşe-i nāmüsü ṭaşa  
çalmayan

**belā milkini:**

1. belā milkini:-i, -n, -i-  
ini

**Matla 56**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bela mülkü II Aşk.*

Aldum āhumla belā milkini  
ser-bāzam ben  
Ķılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
efrāzam ben

**belā murğına:**

1. belā murğına:-ı, -n, -a

**Matla 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bela kuşu II Gönöl.*

Kelle-i Ķays belā murğına  
ser-menzil imiş  
Ceres-i üstür-i Leylāya  
fiğānı dilemiş

**belā-yı intizār:**

1. belā-yı intizār:  
Müseddes 2

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bekleyiş belası.*

Yüz urup ḥāke reh-i küyuñda  
āḥir sāye-vār  
Mevtden derler eşedd olur  
belā-yı intizār

**belā-yı 'ışk:**

1. belā-yı 'ışk:

**Gazel 224**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşk belası II aşk derdi,  
sıkıntısı.*

Ne ğam bir dem belā-yı 'ışk  
ile yār olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña 'aşığ-ı  
zār olduğum bilseñ

**belā-yı 'ışka:**

1. belā-yı 'ışka:-a

**Gazel 232**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşk belası II aşk derdi,  
sıkıntısı.*

Dilā demdür yine āḥ u fiğānı  
ṭurma peydā ḳıl  
Belā-yı 'ışka düş olduğumı  
ḥalkā hüveydā ḳıl

**belā-yı 'ışkına:**

1. belā-yı 'ışkına:-ı, -n, -a

**Gazel 276**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşk belası II aşk derdi,  
sıkıntısı.*

Düşelden miḥnet ü derd ü  
belā-yı 'ışkına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelā benden

**belā-yı yār:**

## 1. belā-yı yār:

**Gazel 385**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin eziyetleri.*

Belā-yı yār cevrin çekmege  
yok tākātüm deyü  
Dağı pîr olmadın ol nev-  
cūvānuñdan uşanduñ mı

**beli:**

## 1. beli:

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Evet.*

Der-miyān edüp yoluñda  
hānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne  
derse destün el

## 2. beli:

**Tahmis 1**

Mısra: 22

*(Tasdik manasında)**Öyle değıl mi!*

Hübdur şî'rüñ 'Azîzî çün  
haţ-ı Mîr-i 'Alî  
Nazm-ı dil-cüy-ı şafā-bağşuñ  
görenler der belī

## 3. beli:

**Gazel 31**

Mısra: 8

*Elbette.*

Veren bezm-i cihānı hāy u  
hūya şevk-ı la'lüñdür  
Belī kıandaysa gavgāya mey-  
i gül-fām olur bā'ış

**beli ince:**

## 1. beli ince:

**Gazel 278**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ince belli II sevgilinin  
ince beli.*

Bir lebi gonca gül-i tersin  
sen  
Bir beli ince semendersin sen

**beliñle:**

## 1. beliñledi:-di

**Matla 73**

Mısra: 2

*Korku ile birden  
sıçramak, irkilmek.*

Bülbül hezār derd ile  
gülşende iñledi  
Beñzi alındı şāhid-i verdün  
beliñledi

**beliñlet:**

## 1. beliñletmiş:-miş

**Gazel 338**

Mısra: 5

*Korkutmak.*

Gonca tıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabā  
La'li üzre görinen şebnem  
uçukdur var ise

**belki:**

## 1. belki:

**Gazel 191**

Mısra: 2

*Hatta, üstelik.*

Çünkü 'ışka düşdüñ ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmağ degül belki  
helāk olsañ gerek

**belli:**

## 1. belli:

**Gazel 226**

Mısra: 6

*Bilinmedik bir yanı  
olmayan, malum; meydanda,  
aşikâr. II bele sahip  
bağlamında.*

N'ola cān-ıla aña kıl olmağa  
bel bağlayam  
Mü-miyān bir belli dilberdür  
o şāh-ı bî-bedel

**bellü:**

## 1. bellü:

**Gazel 190**

Mısra: 2

*Belirli, tespit edilmiş,  
muayyen.*

Dedüm oldı figān-ı dil  
rebābuñ  
Dedi kim çal çağır bellü  
hisābuñ

**belür:**

## 1. belürdi:-di

**Gazel 268**

Mısra: 7

*Belirmek, görünmek.*

Fitneler peydā olurmuş olıcağ  
āhîr zamān  
Haţ belürdi erişüp pâyāna  
devr-i hüsnüñ āh

## 2. belürdi:-di

**Gazel 7**

Mısra: 7

*Belirmek II ortaya  
çıkmağ.*

Haţ belürdi şafha-i rüyında  
şanmañ ol mehüñ  
Kilk-i zülfi eyledi hüsn  
āyetin tahtır aña

**ben:**

## 1. ben:

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben nece sevmeyeyin cām-ı  
şarābı sākıyā  
Egleyen oldur dil-i mest-i  
harābı sākıyā

## 2. ben:

**Gazel 10**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryārumdan cüdā  
Olmaya rühüm veli hîç şehri-  
yārumdan cüdā

## 3. ben:

**Gazel 10**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Nāfe-veş hūn oldı bağrum  
guşşa-yile āh kim  
Düşeliden ben o zūlfı müşk-  
bārumdan cüdā

**4. ben:**

**Gazel 10**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Zārī zārī iñler-istem ben n'ola  
hemçü hezār  
Döstüm oldum o yār-ı gül-  
'izārumdan cüdā

**5. benden:-den**

**Gazel 11**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ayırup benden o māhı ğarāzı  
neyki 'aceb  
Döne döne baña cevır  
eylemeden çarḥ-ı dü-tā

**6. benüm:-üm**

**Gazel 12**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Nuḳūd-ı cānum u 'ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep  
Neye mālīk isem dünyāda ol  
sultānuñ olsun hep

**7. benüm:-üm**

**Gazel 12**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ġam u derd ü belā miñnet  
'Azīzī tek benüm olsun  
Neşāṭ u 'ālem ü zevḳ u şafā  
yārānuñ olsun hep

**8. benüm:-üm**

**Gazel 20**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ġam yedigüm bu maṭbaḥ-ı  
dehr içre kim benüm  
Ḥvān-ı vişāl-i yār baña  
olmadı naşīb

**9. beni:-i**

**Gazel 21**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Rind-i mey-ḥor etmege cānā  
beni  
Şevḳ-ı cām-ı la'lüñ olmışdur  
sebeb

**10. ben:**

**Gazel 22**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Sāye-veş yoluñda ben ḥāk  
olduğum kāfir 'adū  
Gördi reşkinden dedi yā  
leytenī küntü türāb

**11. ben:**

**Gazel 24**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben nece olmayayın  
maḥbūb-dost  
Hemdemümdür her dem ol  
maḥbūb dost

**12. ben:**

**Gazel 28**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azīzī o şehūñ  
Luṭfi çoğ olsun bu ben ğam-  
ḥvāre kıldı 'ākıbet

**13. beni:-i**

**Gazel 28**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çāre  
yoğ dermiş dirēğ

Ol ṭabīb-i cān beni bī-çāre  
kıldı 'ākıbet

**14. beni:-i**

**Gazel 31**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni öldürmege o tīğ-i hūn-  
āşām olur bā'is  
Dile tīğ-i müjeñ efkārı düşdi  
korḳarın ammā

**15. beni:-i**

**Gazel 31**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Fiğān u dād elinden  
göñlümün her gördüğü şāha  
Beni cān-ile ḳul etmege ol  
nā-kām olur bā'is

**16. beni:-i**

**Gazel 43**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ḥvān-ı vaşluñla etmedüñ  
beni yād  
Dād elüñden eyā şeh-i bī-dād

**17. ben:**

**Gazel 49**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben çekdügüm kemān-ı  
ğamı cām-ı guşşayı  
Meydān-ı 'ışḳ içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

**18. benüm:-üm**

**Gazel 51**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Gerçi biñ var o gülün 'āşık-ı  
zārı geçinür  
Yokdur ammā ki benüm gibi  
hezārı geçinür

19. **beni:-i**

**Gazel 55**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni aşüfte vü şeydâ kılan  
zülf-i nigârumdur  
Beni Mecnûn-ı ser-gerdân  
eden Leylî-îzârumdur

20. **beni:-i**

**Gazel 55**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni aşüfte vü şeydâ kılan  
zülf-i nigârumdur  
Beni Mecnûn-ı ser-gerdân  
eden Leylî-îzârumdur

21. **benüm:-üm**

**Gazel 55**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Benüm ol zeyl-i pâkine  
teşebbüs etdügüm pîrüm  
Bu 'âlem tekyegâhında  
'Azîzi 'ışk-ı yârümdür

22. **benümle:-üm, -le**

**Gazel 55**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

'Aceb midür bile girse  
benümle ölicecek sine  
Ki derd-i 'ışk-ı dildârum  
kadîmî yâr-ı gârumdur

23. **benden:-den**

**Gazel 62**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

El çeküp cân u gönül benden  
o tûbâ-kaddûñ  
Vardılar cennet-i küyünda  
karâr eylediler

24. **benüm:-üm**

**Gazel 64**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

'Âlemde ne senüñ gibi bir  
meh-liqâ doğar  
Dünyâya ne benüm gibi bir  
mübtelâ gelür

25. **benüm:-üm**

**Gazel 65**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Nâle vü âh u figânum benüm  
ey serv-i revân  
Ey neçe şahn-ı çemen  
murgını hâmuş eyler

26. **benüm:-üm**

**Gazel 66**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Gerçi her âbuñ habâb  
üstindedür ammâ benüm  
Çeşm-i giryânum habâbı her  
dem âb altındadır

27. **ben:**

**Gazel 67**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Maḥabbet bahri kim fülk-i  
felek emvâcına döyemez  
Anı cüş etdüren bu ben  
gedânuñ bād-ı âhıdur

28. **beni:-i**

**Gazel 68**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ölürsem dâr-ı gurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yârân-ı şafâ vardır ne  
ihvân-ı vefâ vardır

29. **benüm:-üm**

**Gazel 68**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pādşâ vardır  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedâ vardır

30. **benüm:-üm**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Tavâf-ı Ka 'benüñ ḥazzı  
egerçi yok degül ammâ  
Senüñ küyuñ tavâfında  
benüm kıblem şafâ vardır

31. **benüm:-üm**

**Gazel 69**

Mısra: 11

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Elümden câm düşmezken  
benüm sâkî ne ḥikmetdür  
Yine bezm-i cihânda ehl-i  
'işret añılan Cemdür

32. **benüm:-üm**

**Gazel 70**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Benüm abdâl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Biḥamdillâh ki sînem  
tekyesinde neçe dâlüm var

33. **benüm:-üm**

**Gazel 75**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ey meh senüñ külâleñ varsa  
n'ola benüm de  
Düd-ı kebüd-ı âhum  
başumda sünbülümdür

34. **ben:**

**Gazel 86**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Muşhaf-ı hüsnüñ senüñ ben  
deñlü tefsîr etmeye



'Ömrini şarf etseler ger 'âkıl  
u 'allâmeler

35. **ben:**

**Gazel 90**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben saña mâ'ilin dil ü  
cândan evet senüñ  
Meylün hemîşe ey gözi âhû  
yabânedür

36. **beni:-i**

**Gazel 91**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Cânum ol şükrâneye kurbân  
verürdüm Hağ bilür  
'İd-i vaşlına 'Azîzî ger beni  
ergürse yâr

37. **ben:**

**Gazel 92**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben deñiz etmeden gözüm  
yaşın  
Ğaraz ol yâre âşnâlıkdur

38. **beni:-i**

**Gazel 92**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Elüm alup o tıfl-ı câna beni  
Ergürürse felek atalıkdur

39. **benüm:-üm**

**Gazel 98**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Kimi esrâra bu halkuñ kimi  
afyona mâ'ıldür  
Benüm gönüm o hağt u hâl-i  
'anber-güna mâ'ıldür

40. **ben:**

**Gazel 101**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Gün yüzüñ görmege ben  
hasret olam lâyığ mı  
Der-kenâr ede seni ey meh-i  
tâbân eller

41. **benüm:-üm**

**Gazel 101**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

A benüm rûh-ı revânum  
buña kim kıyıl olur  
Ki lebün câmını nüş eyleye  
pinhân eller

42. **beni:-i**

**Gazel 102**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Beni âşüfte kırup kâkül-i  
hoş-büy-ı nigâr  
'Ağlumı aldı başumdan gam-  
ı gîsü-yı nigâr

43. **ben:**

**Gazel 110**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Neydüğün bilmez idi Kays ile  
Ferhâd ebced  
Muşhaf-ı 'ışkı 'Azîzî ben  
okurken ezber

44. **beni:-i**

**Gazel 123**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Kâkülün boynuma taşup  
zencîr  
Kıldı âhû gözün beni nağcîr

45. **beni:-i**

**Gazel 123**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Beni gördükçe ta'n eder  
düşmen  
Nitekim gördüğün çalar  
hınzîr

46. **beni:-i**

**Gazel 135**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Hâk-i harîm-i yârüm ile  
örtünüz beni  
Küyünda öliceğ ki tenüm  
yere çarasuz

47. **benüm:-üm**

**Gazel 137**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta'accüb 'ışk-ı yâr-ıla  
Bu gülzâr-ı fenâda hîç kes  
olup şadmân gülmez

48. **benüm:-üm**

**Gazel 146**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Hazer eyle yaşumuñ  
seylinden  
Küyuma deme benüm şu  
gelmez

49. **ben:**

**Gazel 150**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Câm-ı mey alup ele Cem  
gibi şâhum her zamân  
'Ayş u nüş etmek düşer mi  
saña ben dil-dâdesüz

50. **beni:-i**

**Gazel 157**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ol büt-i İncîl-i hüsnüñ deyr-i  
küyünda beni

Gördüğince küfri ezber okur  
ağyar-ı keşîş

51. **beni:-i**

**Gazel 157**

Mısra: 14

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ėam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Âh elinden çarh-ı bîdâduñ  
‘Azîzî âh kim

52. **ben:**

**Gazel 158**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Nece çâk-i girîbân etmeyem  
ben dest-i ġayretle  
‘Azîzî mest olup meclisde  
yâr ağyâra şarmaşmış

53. **ben:**

**Gazel 163**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

O meh-ruhsâr-ile ben  
âşinâdan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir‘ât-ı  
felekde yârdan görmiş

54. **beni:-i**

**Gazel 171**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Yürü ey şeşder-i ġamda beni  
zâr eyleyen tâli‘  
Fiġanumdan cihân halkını  
bîzâr eyleyen tâli‘

55. **beni:-i**

**Gazel 171**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
ġayre o meh-rünüñ  
Beni hecrinde bîmâr u dil-  
efġâr eyleyen tâli‘

56. **benden:-den**

**Gazel 174**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

‘Ayn-ı ‘inâyet-ile raġibe  
edüp nigâh  
Benden o mâh eyledi kaç‘-ı  
nazar dirîġ

57. **ben:**

**Gazel 175**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Nece ġavf etmeyeyin ben o  
gözi cellâda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi ġışm-ıla tîġ

58. **beni:-i**

**Gazel 182**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Öldürürse ‘Azîzî ġuşşa beni  
‘Işk-ı dildârdan ferâġat yok

59. **beni:-i**

**Gazel 186**

Mısra: 13

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Beni ırmaġ dileyelden reh-i  
küyından o meh  
Ėam-ile oldı gözüm yaşı  
‘Azîzî ırmaġ

60. **beni:-i**

**Gazel 187**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Derd ü miġnet beni şol deñlü  
za‘îf eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermânım yok

61. **ben:**

**Gazel 188**

Mısra: 11

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben o dervîş-i küy-ı ‘aşkam  
kim  
Şeh-i ‘âlî-cenâba meylüm  
yok

62. **benüm:-üm**

**Gazel 201**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ejder-i seylâb-ı eşkümden  
benüm ġavf eyleyüp  
Siñecek yerler bulmaz kaç‘r-ı  
deryâda neheng

63. **benüm:-üm**

**Gazel 203**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Gül-i ruhsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken lâle-i ġamrâsını  
Mecnün şahrânuñ

64. **benüm:-üm**

**Gazel 204**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Dest-ġîri olduġın görüp  
fütâde-dillerüñ  
Dedi zülf-i yâre şâne el  
benüm dâmân senüñ

65. **ben:**

**Gazel 205**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ağyâra uyup ‘azm-i  
çemenzâr eder olduñ  
Gittükçe bu ben bülbülüñi  
zâr eder olduñ

66. **ben:**

**Gazel 205**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben ġaste-i ġam-ġârı koyup  
küy-ı belâda

Bīmār-dil-i gayriye tīmār  
eder olduñ

67. **benüm:-üm**

**Gazel 205**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ey çeşm ü kad ü kaşı güzel  
neçe zamāndur  
Yanumca şalınmağa benüm  
‘ār eder olduñ

68. **benüm:-üm**

**Gazel 208**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ğirre olma hüsniñe kendüñ  
görüp āyinede  
Gel benüm mäh-ı cihānum  
eyleme ḥod-bīnlik

69. **beni:-i**

**Gazel 210**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Nev-cevānum beni pīr oldı  
şanur kim görse  
Şöyle бүkdi belümi dest-i  
gam-ı hicrānuñ

70. **beni:-i**

**Gazel 211**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

N’ola ey ḥurşid-ḥad bir gün  
beni yād eyleseñ  
Ġamdan āzād eyleyüp beni  
ferah-şād eyleseñ

71. **beni:-i**

**Gazel 211**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

N’ola ey ḥurşid-ḥad bir gün  
beni yād eyleseñ  
Ġamdan āzād eyleyüp beni  
ferah-şād eyleseñ

72. **beni:-i**

**Gazel 213**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ṭabībüm şerbet-i vaşluñla  
yād edüp beni bir gün  
Dil-i bīmārumuñ derdine  
dermān olmaduñ gıtdüñ

73. **ben:**

**Gazel 215**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Melāḥat Mısrına mālİK  
güzeller çok durur ammā  
‘Azīzī görmedüm ben ol şeh-  
i Yūsuf-liḳādan yeg

74. **benden:-den**

**Gazel 215**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ṭarīḳ-ı fenn-i ‘ışkı Ḳays  
gelsün benden ögrensün  
Ki yok ol şan’atunñ yolın  
bulur ben mübtelādan yeg

75. **ben:**

**Gazel 218**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Caḥīm-i firḳatüñde ben  
yanayın nār-ı āhumla  
Yürü dārü’s-selām olsun  
saña her küyü Eyyübuñ

76. **ben:**

**Gazel 218**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Çü sen olduñ gül-i ra’nāsı  
hüsñ ile varup ben de  
Olayın nālelerle bülbül-i  
ḥoş-güyü Eyyübuñ

77. **beni:-i**

**Gazel 218**

Mısra: 11

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ola kim ber-murād ede beni  
ehl-i velāyetdür  
Varayın ḥāk-i pāyine süreyin  
rüyü Eyyübuñ

78. **benüm:-üm**

**Gazel 218**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Olaldan ol şeh-i hüsniñ  
mekānı küyü Eyyübuñ  
Ziyāretgāhum olmışdur  
benüm her süyü Eyyübuñ

79. **ben:**

**Gazel 219**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben hevā-yı zülf-i  
müşkīnünñden el çekmem  
senünñ  
Sen beni Manşür-veş  
‘ömrüm gerekse dāra çek

80. **beni:-i**

**Gazel 219**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben hevā-yı zülf-i  
müşkīnünñden el çekmem  
senünñ  
Sen beni Manşür-veş  
‘ömrüm gerekse dāra çek

81. **beni:-i**

**Gazel 222**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ten-i zer-günümü gencine mi  
şanur ‘aceb gerdün  
Diler ḥāk-i siyāḥ içre beni  
her dem nihān etmek

82. **ben:**

**Gazel 224**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Metā'-ı vaşluñı agyāre 'arz etmezduñ ey meh-rū  
Aña ben naqd-i cān ile  
ħarīdār olduğum bilseñ

83. **ben:**

**Gazel 224**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

'Azīzī rahm edüp ħālüm ederdüñ herkese i'lām  
Eger ben andan ayrı zār u  
gam-ħvār olduğum bilseñ

84. **benüm:-üm**

**Gazel 224**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ten-i mecrūħuma vaşluñ edüp merhem benüm rūħum  
Acırduñ tīg-i hecrūñle dil-efgār olduğum bilseñ

85. **benden:-den**

**Gazel 225**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Etmesün zulmin 'Azīzī tek o şeh benden dirīg  
Milk-i dil ol zulm ile vīrān olursa gam degül

86. **beni:-i**

**Gazel 225**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Tek cefā vü cevruñ ile dōstum öldür beni  
Düşmen ol ħālī görüp şādān olursa gam degül

87. **ben:**

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Der-miyān edüp yoluñda ħānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne derse desün el

88. **beni:-i**

**Gazel 232**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Geçüp vādī-i istignādan ey Leylī-ħırāmum gel  
Beni hāmūn-ı 'ışkuñda yeter Mecnūn-ı şeydā kıl

89. **beni:-i**

**Gazel 233**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Elüm alup beni deyr-i gama şaldı āħir  
Vermelü degül imiş ol büt-i fettāna göñül

90. **ben:**

**Gazel 236**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Dōstum ben 'andelībi zār u giryān etmegil  
Düşmen-i bed-ħāhumı gül gibi ħandān etmegil

91. **ben:**

**Gazel 236**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ĥār ile hem-dem olup ey yüzi gül ben bülbülüñ  
Ĥātırın sünbül saçuñ gibi perīşān etmegil

92. **ben:**

**Gazel 237**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Tācımı şundi şarāba verdi zāhid ben dedüm

Kelle sağ olsun cihānda bir külāh eksük degül

93. **benüm:-üm**

**Gazel 237**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ĥaste-i 'ışkuñ olalı Ĥağ bilür Eyyübdan  
Derdüm artuğdur benüm ey yüzi māh eksük degül

94. **benüm:-üm**

**Gazel 241**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Göklere erişse tañ mı nāle vü āhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez ol yüzi māhum benüm

95. **benüm:-üm**

**Gazel 241**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Göklere erişse tañ mı nāle vü āhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez ol yüzi māhum benüm

96. **benüm:-üm**

**Gazel 241**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Āstān-ı yāre ermez ey dirīgā gerçi kim  
Çarħa erdi nāle vü āh-ı seħer-gāhum benüm

97. **benüm:-üm**

**Gazel 241**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ĥanlı yaşumdur demādem fırkatūñde hemdemüm  
Guşsa vü gamdur belā rāhında hem-rāhum benüm

98. **benüm:-üm**  
**Gazel 241**  
 Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ol güzeller pādşāhınıñ  
 ‘Azīzī dünyede  
 Āstānı bendesi olmağ durur  
 cāhum benüm

99. **benem:-em**  
**Gazel 242**  
 Mısra: 4  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ṭıtdum sipāh-ı āhum ile rüy-  
 ı ‘ālemi  
 Şimdi benem zamānede şāh-ı  
 serīr-i ğam

100. **benüm:-üm**  
**Gazel 242**  
 Mısra: 9  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Sīnem benüm ‘Azīzī belā  
 āsmānidur  
 Üstinde dāğ-ı rüşeni mihr-i  
 münīr-i ğam

101. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Şad-pāre kıldı bağrumı  
 şemşīr-i ğam benüm  
 Hecrūnde geçdi cānuma tīr-i  
 elem benüm

102. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 2  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Şad-pāre kıldı bağrumı  
 şemşīr-i ğam benüm  
 Hecrūnde geçdi cānuma tīr-i  
 elem benüm

103. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Āhum odıyla dāmen-i  
 cismüm yaqam benüm  
 Qaldı alınmadı ğam elinden  
 yaqam benüm

104. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 4  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Āhum odıyla dāmen-i  
 cismüm yaqam benüm  
 Qaldı alınmadı ğam elinden  
 yaqam benüm

105. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 6  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Hemdem olalı derd ü ğam-ı  
 hecre nem degül  
 Çıkdı gözümde ağlayı  
 ağlayı dem benüm

106. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 8  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ğam ellerine ‘azm edicek  
 şāh-ı ‘ışk olup  
 Āhum duĥānı çekdi öñümce  
 ‘alem benüm

107. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Dilde ĥayāl-i la ‘l-i lebūñ var  
 iken senūñ  
 Etmez ĥuṭūr ĥātruma cām-ı  
 Cem benüm

108. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 12  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Oğ gibi doğruyam reh-i  
 ‘ışkuñda ey şanem  
 Yay gibi kāmētüm n’ola  
 oldısa ĥam benüm

109. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 14  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Fıkr-i dehānı gitmeye dilden  
 ‘Azīziyā  
 Devr-i zamāne etse vücūdum  
 ‘adem benüm

110. **benüm:-üm**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 16  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Qara şu indi gözlerine ser-  
 fūrū edüp  
 Derd-i derūnumı yaza yaza  
 kalem benüm

111. **beni:-i**  
**Gazel 245**  
 Mısra: 9  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni ol Yūsuf-ı gül-çehre  
 kodı göñülsüz  
 Meger eller şara öldükde  
 ‘Azīzī kefenüm

112. **benüm:-üm**  
**Gazel 245**  
 Mısra: 8  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Kendü derdin unurdurdu  
 güzelüm hecrūnde  
 Çekdiğüm derdi göreydi  
 eger Eyyüb benüm

113. **ben:**  
**Gazel 246**  
 Mısra: 5  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben niçün zencīr-i zūlf-i  
 dilbere dil vermeyem

Yok mıdır 'âlemde bir  
dīvâne deñlü ğayretüm

114. **ben:**  
**Gazel 251**  
Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Sînem üzre görinen şanma  
'Azîzî kanlu dağ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otagumdur benüm

115. **benüm:-üm**  
**Gazel 251**  
Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Nâle-i bülbül figân u sîne  
bâğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tâze  
dağumdur benüm

116. **benüm:-üm**  
**Gazel 251**  
Mısra: 2  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Nâle-i bülbül figân u sîne  
bâğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tâze  
dağumdur benüm

117. **benüm:-üm**  
**Gazel 251**  
Mısra: 4  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Server-i 'ışkam felek  
bezminde dâyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrîn  
ayağumdur benüm

118. **benüm:-üm**  
**Gazel 251**  
Mısra: 6  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Büstân-ı 'ışkđur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Âb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

119. **benüm:-üm**  
**Gazel 251**  
Mısra: 8  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Yâre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murğ-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur benüm

120. **benüm:-üm**  
**Gazel 251**  
Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Sînem üzre görinen şanma  
'Azîzî kanlu dağ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otagumdur benüm

121. **beni:-i**  
**Gazel 252**  
Mısra: 3  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Künc-i firkatde beni  
öldürmek ister ğam deyü  
Na'ra-i âhumla dünyâyı  
haberďâr eylerem

122. **ben:**  
**Gazel 253**  
Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben ki rüy-ı zerd ile küh-ı  
belâ arslanıyam  
Kara kara dağlarla deşt-i  
ğam kaplanıyam

123. **ben:**  
**Gazel 253**  
Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Şi'rümüñ her mısra'ı bir  
serv-i mevzündür benüm  
Bâğ-ı nazmuñ ben 'Azîzî  
murğ-ı hoş-elhâniyam

124. **benüm:-üm**  
**Gazel 253**  
Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Nece açılson benüm gönüm  
gözüm kim ol mehûñ  
Neçe demdür mübtelâ-yı  
ğuşşa-i hicrâniyam

125. **benüm:-üm**  
**Gazel 253**  
Mısra: 9  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Şi'rümüñ her mısra'ı bir  
serv-i mevzündür benüm  
Bâğ-ı nazmuñ ben 'Azîzî  
murğ-ı hoş-elhâniyam

126. **ben:**  
**Gazel 254**  
Mısra: 7  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Añma nüş-ı câmı sâkî baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü'l-harâm olsa  
eger beytü'l-harâm

127. **ben:**  
**Gazel 256**  
Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Şadâ-yı nağme-i şî'rüm  
'aceb mi tıtsa âfâkı  
'Azîzî bezm-i nazm içre  
bugün ben bir ğazel-hvânüm

128. **benüm:-üm**  
**Gazel 256**  
Mısra: 2  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Seni görmek dilerse ğuş eden  
vaşfuñ n'ola hanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zîrâ benüm cânüm

129. **ben:**  
**Gazel 257**  
Mısra: 4  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Yükledür bār-ı ğamı baña  
felek  
Tut ki ben yük çekici  
ħammālem

130. **ben:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 6  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben anı baña ħaşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maħabbet ölicecek āh

131. **ben:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 7  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Sen cevır ü cefā eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen ħüsnüñe tayan yürü ben  
‘ışka tayındum

132. **ben:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 8  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Sen cevır ü cefā eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen ħüsnüñe tayan yürü ben  
‘ışka tayındum

133. **beni:-i**  
**Gazel 258**  
Mısra: 5  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben anı baña ħaşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maħabbet ölicecek āh

134. **benüm:-üm**  
**Gazel 259**  
Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Cevır edüp bendeñe her ğāh  
benüm sultānum

Olma a‘dāyıla hem-rāh  
benüm sultānum

135. **benüm:-üm**  
**Gazel 259**  
Mısra: 2  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Cevır edüp bendeñe her ğāh  
benüm sultānum  
Olma a‘dāyıla hem-rāh  
benüm sultānum

136. **benüm:-üm**  
**Gazel 259**  
Mısra: 4  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allāh benüm  
sultānum

137. **benüm:-üm**  
**Gazel 259**  
Mısra: 6  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

N’eylesün mañşıbını şāh-ı  
cihānuñ aña kim  
İşigün ħıdmetidür cāh benüm  
sultānum

138. **benüm:-üm**  
**Gazel 259**  
Mısra: 8  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Şehr içinde bu kadar bulmaz  
idi kadr ü şeref  
Sürnese pāyuña yüz māh  
benüm sultānum

139. **benüm:-üm**  
**Gazel 259**  
Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Devr-i ħüsnüñde ‘Azīzī  
kuluñuñ lāyık mı  
Rüz u şeb kārı ola āh benüm  
sultānum

140. **beni:-i**  
**Gazel 262**  
Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ey ‘Azīzī bāde-i mihr ü  
ğubār-ı ‘ışkdur  
Bezm-i ‘ālemde beni ser-  
mest ü ħayrān eyleyen

141. **benüm:-üm**  
**Gazel 262**  
Mısra: 3  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ĥasret-i la‘l-i lebünle kanlu  
yaşumdur benüm  
Çeşmümün için taşın la‘l-i  
Bedaħşān eyleyen

142. **beni:-i**  
**Gazel 263**  
Mısra: 9  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Zülfidür hep beni bürehne  
eden  
Leylidür Kaysı eyleyen  
‘uryān

143. **ben:**  
**Gazel 266**  
Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Akıdup gözden lebün  
hecriyle kanlu yaşı ben  
La‘l-gün etdüm reh-i  
küyuñdaki her taş ben

144. **ben:**  
**Gazel 266**  
Mısra: 2  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Akıdup gözden lebün  
hecriyle kanlu yaşı ben  
La‘l-gün etdüm reh-i  
küyuñdaki her taş ben

145. **ben:**  
**Gazel 266**  
Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Olmasun çevgân-ı zülfün  
oğşamağ baña naşîb  
Güy-veş yoluñda gâltân  
eylemezsem başı ben

146. **ben:**

**Gazel 266**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Çeşm ü ebrûsı güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzeldede ol  
göz ü ol kaşı ben

147. **ben:**

**Gazel 266**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Kühl ile izi tozını bir  
görürmüş ol mehûñ  
Görmedüm nergis gibi  
âlemde hiçbir şaşı ben

148. **ben:**

**Gazel 266**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Kim görürse nakşını  
ebyâtumuñ resmin ölür  
Kişver-i nazmuñ ‘Azîzî olalı  
nakķaşı ben

149. **ben:**

**Gazel 271**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Derünüm dâğ-ı derd ile pür  
olmışdur neçe demdür  
Maħabbet hânķahında bu  
ben abdâluñ añmazsın

150. **ben:**

**Gazel 271**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

‘Adū-yı bed-nihâdı yâd  
edersin ey şeh-i hûbân  
Niçün ben derdmend üftâde-i  
pâmâlûñ añmazsın

151. **ben:**

**Gazel 274**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Baña sıhhat yüzün  
göstermedi hecrûñde ğam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu ğamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

152. **ben:**

**Gazel 274**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Gece gündüz belâñı  
çekmeden bâğ-ı cihân içre  
Murâdum bu ki la’lûñuñ  
balını ben yeyem bir gün

153. **ben:**

**Gazel 275**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben maħabbet şem‘ine  
yanmağda bir pervâneyn  
Bezm-i ğamda iñler isem  
n’ola bî-pervâ neyin

154. **ben:**

**Gazel 275**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Pîre-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velî  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

155. **ben:**

**Gazel 275**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Vechi var derse ‘Azîzî ol  
nigârüm hâşılı

Hırmen-i hüsñ içre hâlüm  
gibi ben bir dāneyin

156. **beni:-i**

**Gazel 275**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Kanlı yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldı sürh-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıpķızıl dîvāneyin

157. **benden:-den**

**Gazel 276**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Uyup agyār-ı bed-hvāha o  
yār oldı cüdā benden  
Dirġā yüz çevürdi ol nigār-ı  
bî-vefā benden

158. **benden:-den**

**Gazel 276**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Uyup agyār-ı bed-hvāha o  
yār oldı cüdā benden  
Dirġā yüz çevürdi ol nigār-ı  
bî-vefā benden

159. **benden:-den**

**Gazel 276**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Düşelden miñnet ü derd ü  
belā-yı ‘ışķına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelā benden

160. **benden:-den**

**Gazel 276**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Düşüp pâyına yüz sürsem  
dedüğümü işitmiş yār  
Cüdā olmadı bir laħza ğam u  
derd ü belā benden



161. **benden:-den**

**Gazel 276**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni cevr ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler ‘ibret alsunlar  
cihān içre şehā benden

162. **benden:-den**

**Gazel 276**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

‘Azīzī bāz-ı dil olsa ‘aceb mi  
zār u ser-gerdān  
Raķīb-i zāga uydı yüz  
çevürdi ol hümā benden

163. **beni:-i**

**Gazel 276**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni cevr ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler ‘ibret alsunlar  
cihān içre şehā benden

164. **ben:**

**Gazel 284**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Yine bir kāmēti servüñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginüñ derd-i  
seri oldum ben

165. **ben:**

**Gazel 284**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Yine bir kāmēti servüñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginüñ derd-i  
seri oldum ben

166. **ben:**

**Gazel 284**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur ‘ışkında  
Bīşe-i derd ü gamuñ şır-ı  
neri oldum ben

167. **ben:**

**Gazel 284**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Şanasın āteş-i ‘ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar āhumla göge sūz-ı  
dilüm pāreleri

168. **ben:**

**Gazel 284**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Adum añılrsa ‘adūnuñ başı  
ağrur güyā  
O ħar-ı gāv-serüñ derd-i seri  
oldum ben

169. **ben:**

**Gazel 284**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Şohbet-i cām-ı şafādan  
çekilüp ‘ışkuñ ile  
‘Aş u nüş eylemeden cümle  
berī oldum ben

170. **ben:**

**Gazel 284**

Mısra: 12

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Yağdırur üstüme cevr  
oğklarını leyl ü nehār  
Şanasın Gīv-i sipihrüñ siperi  
oldum ben

171. **ben:**

**Gazel 284**

Mısra: 14

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Dür-i eş‘arımı kim görse  
‘Azīzī begenür  
Baħr-i nazmuñ şadef-i pür-  
güheri oldum ben

172. **ben:**

**Gazel 285**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

El manşıb u riyāset umar  
eşigüñde ben  
Siz şeh-r-yāra ħıdmet için bir  
yer isterin

173. **ben:**

**Gazel 287**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Nār-ı ‘ışkıyla boyanan  
çeşmüme etmez nazar  
Ben gerekse gözyaşından  
kanlara boyanayın

174. **benüm:-üm**

**Gazel 292**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Baħa ol meh gibi cevr ü cefā  
etmekden ey gerdün  
Ĥazer kıl yoħsa bir gün sille-  
i āhum benüm yersin

175. **ben:**

**Gazel 297**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben o şāh-ı kişver-i ‘ışkam  
ki bī-ħayl ü ħaşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen ħargāh-ı nev

176. **beni:-i**

**Gazel 298**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni fikr-i ħaţuñla edeli cādū  
gözüñ şayru

Ṭabībüm girmez oldı dīde-i  
giryānuma uyḥu

177. **benüm:-üm**

**Gazel 299**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Cān verdüğüm benüm bu  
ḥaṭṭ-ı nigāra karşı  
Olur lezīz uyḥu evvel bahāra  
karşu

178. **beni:-i**

**Gazel 300**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kāyıldür deyü  
İncinür ammā beni kuçmağa  
kāyıldür deyü

179. **ben:**

**Gazel 304**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Hārlarla dehri sen gül gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bağında bülbül gibi  
efğān etmede

180. **ben:**

**Gazel 304**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben marīz-i 'ışk-ı yāram çek  
elüñ benden ṭabīb  
Yoğ durur emüñ senüñ bu  
derde dermān etmede

181. **benden:-den**

**Gazel 304**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben marīz-i 'ışk-ı yāram çek  
elüñ benden ṭabīb  
Yoğ durur emüñ senüñ bu  
derde dermān etmede

182. **beni:-i**

**Gazel 306**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Öldürürlerse beni demem  
'Azīzī nāmını  
Bende-i maḳbūli oldum bir  
güzel māḥuñ yine

183. **ben:**

**Gazel 307**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Gül ü mül şoḥbetin etsek  
varup şahn-ı gülistāna  
Velī bir sākī bir ben bir  
nigār-ı gül-'izār olsa

184. **ben:**

**Gazel 307**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Efendi sīneme yer yer elifler  
na'ller kesdüñ  
Bu ben abdāl-ı 'ışka her biri  
bir yādgar olsa

185. **ben:**

**Gazel 315**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben nece bulam 'Azīzī ğuşşa  
vü ğamdan ḥalāş  
Kim girībānum dem-Ā-dem  
dest-i hicrān almada

186. **ben:**

**Gazel 320**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Dostluğ ḥaḳḳı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben kuluñı yādı  
getürme yāde

187. **beni:-i**

**Gazel 323**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Nece görsün gözüm uyḥu  
yüzün miḥnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni ğam  
başmaya kābūs şeklinde

188. **beni:-i**

**Gazel 326**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Kūşe-i ğamda beni görmege  
cānān gelse  
Dil-i maḥzūnumı şād eylese  
bir ān gelse

189. **ben:**

**Gazel 327**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

'Azīzī miḥnet-ābād-ı cihān  
içre gün olmaz kim  
Felek bir cāme-i ğam  
biçmeye ben mübtelā üzre

190. **beni:-i**

**Gazel 327**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Beni düşmen görüp kūyuñda  
düşnām eylemez zīrā  
Ne deñlü müzī kelb olursa  
ürmez āşnā üzre

191. **benüm:-üm**

**Gazel 328**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Göreyin göñlüm belālardan  
benüm kırtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür ḳadi bālālara

192. **ben:**

**Gazel 337**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben o şāh-ı kişver-i 'ışkam  
ki çeşm-i rūzgār  
Görmedi dārātumı Dārāda vü  
Dārābda

193. **beni:-i**  
**Gazel 340**  
Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Bir görürsin beni ağyār ile  
ihşānuñda  
Eyü yatlu bir imiş pādşehüm  
yanuñda

194. **benden:-den**  
**Gazel 342**  
Mısra: 3  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Eger yoğ-ısa zevkı benden  
ey mäh-ı perī-şānum  
Gece oldukça küyuñda niçün  
olur nihān sāye

195. **ben:**  
**Gazel 344**  
Mısra: 7  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Hüblar seyrini añañ baña  
kim ben o mehūñ  
Vermezün gün yüzine  
bakmağı dünyā seyrine

196. **ben:**  
**Gazel 348**  
Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

İntizār ile ben öldüm dil-  
sitānum gelmedi  
Ya'ni mürde cisme ol rūḥ-ı  
revānum gelmedi

197. **ben:**  
**Gazel 348**  
Mısra: 5  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ben nece kesb-i şafā edem  
cihān bağında kim

Yār-ı müsteşnām olan naḥl-i  
cinānum gelmedi

198. **benden:-den**  
**Gazel 350**  
Mısra: 9  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Eyleyüp kaṭ'-ı nazar geçmez  
idi benden o yār  
Geçmese yāra 'Azīzī eger  
ağyār beni

199. **beni:-i**  
**Gazel 350**  
Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bīzār beni  
Neçe bir eyleyesin zār u dil-  
efgār beni

200. **beni:-i**  
**Gazel 350**  
Mısra: 2  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bīzār beni  
Neçe bir eyleyesin zār u dil-  
efgār beni

201. **beni:-i**  
**Gazel 350**  
Mısra: 4  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Hārzār-ı gam-ı hicrāna şalup  
būlbūl-vār  
Ya neçe bir edesin ey yüzi  
gül zār beni

202. **beni:-i**  
**Gazel 350**  
Mısra: 5  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Eyledüñ çün beni hecrūñle  
giriṭtār-ı belā  
Demidür gel bu belādan yine  
kırtar beni

203. **beni:-i**  
**Gazel 350**  
Mısra: 6  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Eyledüñ çün beni hecrūñle  
giriṭtār-ı belā  
Demidür gel bu belādan yine  
kırtar beni

204. **beni:-i**  
**Gazel 350**  
Mısra: 8  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayrıaldan berü bu çarḥ-ı  
sitem-kār beni

205. **beni:-i**  
**Gazel 350**  
Mısra: 10  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Eyleyüp kaṭ'-ı nazar geçmez  
idi benden o yār  
Geçmese yāra 'Azīzī eger  
ağyār beni

206. **beni:-i**  
**Gazel 351**  
Mısra: 3  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Beni firqat diyārında koyup  
gıtdi neçe gündür  
Dirīgā gıtdügince ol perī nā-  
mihribān oldı

207. **beni:-i**  
**Gazel 353**  
Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Tek kabūl eyle beni kılluğa  
şimşād gibi  
Ḥıdmetūñde yeleyin  
yüpüreyin bād gibi

208. **beni:-i**  
**Gazel 353**  
Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Gel e ey Hüsrev-i şîrîn-  
dehenüm luğf eyle  
Bî-sütün-ı ğama şalma beni  
Ferhâd gibi

209. **beni:-i**

**Gazel 354**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Kılmadı hem-ser nigârûñ  
zülfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tîz günde  
çarhûñ çenberi

210. **ben:**

**Gazel 357**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Yok hisâbı eşigün  
derbânlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şâhum  
n'ola derbânûñ biri

211. **beni:-i**

**Gazel 360**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni öldürmek için yâr  
geyse n'ola gül-günü  
Geyer vaqt-i ğazabda al  
'âdetdür şeh-i hünî

212. **ben:**

**Gazel 365**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben nece seyr-i gülistân  
edeyüm kim her nihâl  
Dik gelür oldu baña serv-i  
hürâmânum gibi

213. **beni:-i**

**Gazel 365**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

'Âşık-ı dîvâneym ol şeh  
'Azîzî yaraşur  
Defter-i 'uşşâka yazsa beni  
dîvânüm gibi

214. **ben:**

**Gazel 369**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersâyı  
Leb-i cân-bağş-ıla añdurdı  
bugün 'İşâyı

215. **ben:**

**Gazel 370**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Şöyle mest etdi beni câm-ı  
şarâb-ı 'ışk kim  
Böyle serhoş olduğum  
bilmem cihânda ben dağı

216. **beni:-i**

**Gazel 370**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Şöyle mest etdi beni câm-ı  
şarâb-ı 'ışk kim  
Böyle serhoş olduğum  
bilmem cihânda ben dağı

217. **benüm:-üm**

**Gazel 372**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ey sebz-i kabâ-y-ile benüm  
Hızr-ı zamânum  
V'ey la'l-i lebi çeşme-i  
hayvân-ı 'Azîzî

218. **ben:**

**Gazel 374**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Derd-i 'ışkuñla 'âkıbet  
bilmem

N'ola ben derdmendüñ  
ahvâli

219. **ben:**

**Gazel 375**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Her kişi bir serv-ķâmet  
dilbere üftâdedür  
Ben 'Azîzî Ahmed-i tûbâyâ  
verdüm göñlümi

220. **beni:-i**

**Gazel 382**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Gören beni yanında yârûñ  
'Azîzî yolda  
Şanur ki Lâla Paşa  
şehzâdeye yanaşdı

221. **ben:**

**Gazel 383**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ķanlu yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün Ķabâ  
Ķonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh âl gey

222. **ben:**

**Gazel 387**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben o pîr-i Ķulle-i 'ışķam  
yanumda peşşedür  
Ķühşâr-ı 'âlemüñ şîr-i jiyân-ı  
bîşesi

223. **ben:**

**Kaside 1**

Mısra: 81

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle Ķande  
yaraşur derler

224. **ben:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 98  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Gerçi vardır o gülün bülbül-i  
 meddâhı hezâr  
 Lîk yok ol güli ben bülbülü  
 mânend öger

225. **beni:-i**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 77  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Fakr ile bir hâlete ergürdi  
 kim devrân beni  
 Dost ağlar hâlûme düşmen  
 bakup handân olur

226. **beni:-i**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 77  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Fakr ile bir hâlete ergürdi  
 kim devrân beni  
 Dost ağlar hâlûme düşmen  
 bakup handân olur

227. **benüm:-üm**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 70  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Her ne gün görmem yüzün  
 ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
 Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
 benüm zindân olur

228. **benüm:-üm**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 70  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Her ne gün görmem yüzün  
 ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
 Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
 benüm zindân olur

229. **ben:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 68

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Reşk-i câhıyla cihan  
 bezminde zerd ü zâr olup  
 Odlu yaşlar dökmede beñzer  
 bu ben giryâna şem'

230. **benüm:-üm**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 63  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Sen çerâğ-ı bezm olup  
 ağıyâre lâyıq mı benüm  
 Her gece âhum şerârından  
 felekde yana şem'

231. **ben:**  
**Kıt'a 2**  
 Mısra: 14  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Görüp bu fâkamı bir hoş-  
 şemâyil  
 Dedi rahm eyleyüp ben  
 mübtelâya

232. **beni:-i**  
**Kıt'a 2**  
 Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni medyün edüp bir  
 Yûsuf-ı hüsn  
 Gıriştâr eyledi sicn-i belâya

233. **beni:-i**  
**Kıt'a 2**  
 Mısra: 6  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ne müşkil derd olurmuş  
 aqçasızlık  
 Kî uğratdı beni renc ü 'anâya

234. **benden:-den**  
**Kıt'a 20**  
 Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Kerem kıl ey ridâ var yürü  
 benden  
 Elini öp verürse şâh destür

235. **beni:-i**  
**Matla 14**  
 Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Defterine ol şeh-i hüsnün  
 beni çâker yazuñ  
 Luşf edün ammâ raqîbi hâric  
 ez-defter yazuñ

236. **ben:**  
**Matla 30**  
 Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Dünyede ben çekdügüm bâr-  
 ı belâ vü miñneti  
 Bil ki gerdün çekse bir gün  
 tāk olurdu tākati

237. **benüm:-üm**  
**Matla 35**  
 Mısra: 2  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beline dolaşduğum zülfi gibi  
 bu her zamân  
 Rişte-i cân-ı 'azîzumdür  
 benüm ol mü-miyân

238. **ben:**  
**Matla 56**  
 Mısra: 1  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Aldum âhumla belâ milkini  
 ser-bâzam ben  
 Kılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
 efrâzam ben

239. **ben:**  
**Matla 56**  
 Mısra: 2  
*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Aldum âhumla belâ milkini  
 ser-bâzam ben  
 Kılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
 efrâzam ben

240. **benden:-den**

**Matla 59**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Fenn-i 'ışkı Vāmık u Ferhād  
benden öğrenür  
Bilmeyenler şan'atı zīrā  
bilenden öğrenür

241. **beni:-i**

**Matla 60**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Yağdı nār-ı ğam-ı hecrūñ  
beni ay alnı günüm  
Görinen ebr degül göklere  
çıkdı dütünüm

242. **beni:-i**

**Mesnevi 1**

Mısra: 82

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Lık bir hayr dahı kalmışdur  
Beni fikri o hayruñ almışdur

243. **beni:-i**

**Muamma 31**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni öldürmek için derd-i  
dil-gır  
Ğam-ı hem-zādum ile etdi el  
bir

244. **ben:**

**Muamma 40**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben nece ağlamayam  
kend'özüme  
Görinen dāyim elemdür  
gözüme

245. **ben:**

**Muamma 43**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Ben ki bīmār-ı 'ışk-ı dil-  
dāram  
Hemdem-i āh u nāle vü  
zāram

246. **beni:-i**

**Muamma 45**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Alurken destin agyāruñ  
keremle  
Helāk etdi beni ol meh  
sitemle

247. **ben:**

**Müseddes 2**

Mısra: 19

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Şehr-i 'ışkuñ içre ben bir  
'aşık-ı āvāreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduğ bī-çāreyin

248. **beni:-i**

**Müseddes 3**

Mısra: 19

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Beni gördükçe şāhib-ma'rifet  
mi zanneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsen de zen-i dünyā

249. **ben:**

**Müseddes 4**

Mısra: 15

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Mihr-i münri ben nece  
beñzer deyem saña  
Hırşid-i rüyuña göre bir  
zerredür şehā

250. **ben:**

**Tahmis 1**

Mısra: 14

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

N'ola oldumsa haķır ü bī-  
nevā vü derbeder  
'Ar kıлма ben gedādan kim  
nihāyet diyeler

251. **beni:-i**

**Tahmis 1**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Seyre vardum dün ser-i  
küyuñda hıvāb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü'l-Me'vā-yımış

252. **ben:**

**Tarih 8**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Dest-i kudretle edüp ebvāb-ı  
eltāfın küşād  
Bir oğul kıldı 'atā ben kılına  
Rabb-i cemil

253. **benem:-em**

**Tesdis 1**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Deli gönlüm gibi ser-geşte-i  
devrān ancak  
Deme dünyāda benim hātırı  
vīrān ancak

254. **benüm:-üm**

**Tesdis 2**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Bir kafesdür bülbül-i cāna  
cihān dildārsuz  
'Aynuma gelmez benim  
dünyā o gül-ruhsārsuz

255. **ben:**

**Tesdis 3**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

Bunca feryādum işitdūñ  
demedūñ dād edeyin

Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

256. **ben:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 12  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

257. **ben:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 18  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

258. **ben:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 24  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

259. **ben:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 30  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

260. **ben:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 36  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

261. **ben:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 42  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

262. **beni:-i**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 33  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Zulmet-i ğamda komağ beni  
māhum neyiki  
Her gün āh eylemeden ğayrı  
günāhum neyiki

263. **benüm:-üm**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 26  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
‘ādil yoğ-iken  
Devr-i ‘adlünde benüm gibi  
gedā-dil yoğ-iken

264. **benüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 6  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Getür āyine-i ‘ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

265. **benüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 12  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Getür āyine-i ‘ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

266. **benüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 18

*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Getür āyine-i ‘ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

267. **benüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 24  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Getür āyine-i ‘ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

268. **benüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 30  
*Ben, birinci tekil şahıs  
zamiri.*

Getür āyine-i ‘ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

269. **beñler:-ler**  
**Gazel 330**  
Mısra: 5  
*Deri üzerindeki  
kahverengi veya siyah renkli  
küçük lekelere, kabartılara  
verilen isim, benek.*

Nev-bahār-ı ruḥ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bāğa ki zeyn ola  
karanfüller ile

270. **ben:**  
**Gazel 215**  
Mısra: 8  
*Birinci teklik şahıs  
zamiri. II ben fakir  
bağlamında kendini tecrit  
ederek söylenen kelime.*

Tarīḳ-ı fenn-i ‘ışkı Kaş  
gelsün benden öğrensün  
Ki yoğ ol şan‘atun yolın  
bulur ben mübtelādan yeg

**ben üftādeyi:**

1. **ben üftādeyi:-y, -i****Gazel 183**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ben düşkünü  
bağlamında acziyeti  
anlatmak için kullanılan  
kalıp yapı II Azizi.*

Ƙıldı ben üftādeyi hāk ile  
yeksān ayrılık  
Sāye-i ƙaddūñ degüldür  
görinen yoluñda āh

**benān-ı tīrūñ:**1. **benān-ı tīrūñ:-üñ****Gazel 217**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ok parmağı.*

Zahm-ı sīnem görüp ey ƙaşı  
kemān zıh-gīrūñ  
Ƙaldı hayrān ƙoyup ağızına  
benān-ı tīrūñ

**benānın ağızına ƙoyup:**1. **benānın ağızına ƙoyup:-  
m-up****Gazel 106**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Parmağımı ağızına  
ƙoymak II şaşırma.*

Gördi meger ki māh-  
cemālūñ degül hilāl  
Ƙoyup benānın ağızına ƙaldı  
taña seher

**bencileyin:**1. **bencileyin:****Gazel 135**

Mısra: 2

*Benim gibi, bana*

*benzer.*

Eşküm dükendi giryeden ol  
māh-pāresüz  
Yoğdur felekde bencileyin  
bir sitāresüz

2. **bencileyin:****Kaside 1**

Mısra: 94

*Benim gibi, bana*

*benzer.*

Gülşen-i dehre neçe bülbül ü  
gül geldi velī  
Gelmedi bencileyin bülbül-i  
gülzār-ı hüner

**bend:**1. **bendi:-i****Gazel 195**

Mısra: 6

*Bağ.*

Göricek gül yüzüñi cüş eder  
eşküm nitekim  
Boşanur bendi bahār olıcağ  
ırmağlaruñ

**bend eder:**1. **bend eder:-er****Kaside 4**

Mısra: 80

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bağlamak; birleştirmek.*

Nitekim dūd-ı kebūdın hālka  
hālka eyleyüp  
Bend eder zencīr-i şevƙın  
gerden-i Keyvāna şem'

**bend eyledi:**1. **bend eyledi:-di****Gazel 261**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bağlamak, zincirlemek,  
tutsak etmek.*

Gördi ki dīvāne ƙıldı 'arız-ı  
cānān günü  
Şa'şa'a zencīrine bend eyledi  
devrān günü

2. **bend eyledi:-di****Gazel 361**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bağlamak, zincirlemek,  
tutsak etmek.*

Gördi ki dīvāne ƙıldı 'arız-ı  
cānān günü  
Şa'şa'a zencīrine bend eyledi  
devrān günü

**bend eyleseñ:**1. **bend eyleseñ:-se, -ñ****Gazel 300**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bağlamak, zincirlemek,  
tutsak etmek.*

'Aşık-ı dīvāneñ olmışdur  
'Azīzī n'ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfüñ  
selāsildür deyu

**bend eyleye:**1. **bend eyleye:-y, -e****Gazel 167**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bağla (emir kipi).*

Ola kim zencīr-i zülfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şāha cününüñ ey dil-i  
dīvāne 'arız

**bend olaldan:**1. **bend olaldan:-aldan****Gazel 328**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dolanmak, bağlanmak.*

Bend olaldan zülfine yārūñ  
'Azīzī cān u dil  
Döndiler her biri zencīrin  
sürür şeydälara

**bend olan:**1. **bend olan:-an****Gazel 345**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade***Dolanmak, bağlanmak.*

Deli gönlüm gibi ser-geşte  
olur  
Bend olan silsile-i kākülüne

**2. bend olan:-an****Gazel 76**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bağlanmak, dolanmak ||  
Sevgilinin saçlarına aşığıın  
gönlünün bağlanması, aşık  
olması.*

‘Azīzī bend olan zūlf-i siyāh-  
ı rüy-ı dildāra  
Hemān ol murğa beñzer  
nägehānī āga düşmişdür

**bend oldı:****1. bend oldı:-dı****Gazel 340**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolanmak, bağlanmak.*

‘Ömri oldukça hālāş  
olacağın añlamazın  
Dil ki bend oldı senün zūlf-i  
perīşānuñda

**bend olmuş:****1. bend olmuş:-mış****Gazel 124**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolanmak, bağlanmak.*

Esīr-i zūlf-i ancak sen  
degülsin ey gönül yārūñ  
Kim ol zencīre bend olmuş  
neçe dīvāneler vardır

**bend olup:****1. bend olup:-up****Lugaz 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bağ olmak.*

Bend olup kavsi-i kuzah  
gerdānına  
Zīnet olmuş ‘ālemün  
bostānına

**2. bend olup:-up****Gazel 84**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bağlanmak, dolanmak ||  
Sevgilinin saçlarına aşığıın  
gönlünün bağlanması, aşık  
olması.*

Neçe yıldır ki ey meh  
Yūsuf-ı cānı ‘Azīzīnün  
Şaçuñda bend olup çāh-ı  
zenehdānuñda qalmışdür

**bend olur:****1. bend olur:-ur****Gazel 320**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolanmak, bağlanmak.*

Bend olur ‘ışkı duzağına  
‘Azīzī ol kim  
Dil ü cān naqdini şaydı o  
gözi şayyāde

**bend ü bağı:****1. bend ü bağı:-ı****Terci-bend 1**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Set, bağ, engel.*

Boşanup bend ü bağı  
enhāruñ  
Şuladı yollarını gülzāruñ

**bende:****1. bendesin:-si, -n****Gazel 7**

Mısra: 10

*Kul, köle II aşık.*

Hātır-ı vīrān-serā-yı kavm-i  
a‘dāyı koyup  
Hiç ola mı kim ‘Azīzī  
bendesin ol mīr āña

**2. bendesine:-si, -n, -e****Gazel 19**

Mısra: 8

*Kul, köle II aşık.*

Aşmaz iken terkiye ol şāh  
degme ‘āşıkı  
Şimdi kañğı bendesine şehr-  
yār oldı ‘aceb

**3. bendeñ:-ñ****Gazel 99**

Mısra: 7

*Kul, köle II aşık.*

Eşigüñde bendeñ oldı şehr  
sen  
Olalıdan şehr-i hüsne şehryār

**4. bendeñe:-ñ, -e****Gazel 141**

Mısra: 9

*Kul, köle II aşık.*

Demidür bendeñe raħm  
eylegil ey Yūsuf-ı şānī  
‘Azīzī-veş yeter oldı yaşum  
Nīl-i revān sensüz

**5. bendeñ:-ñ****Gazel 200**

Mısra: 9

*Kul, köle II aşık.*

Öldürüp şāhum ‘Azīzī  
bendeñ etmediyse kan  
Ya niçün her dem  
niyāmuñda nihāndur  
hançerüñ

**6. bendeñi:-ñ, -i****Gazel 236**

Mısra: 9

*Kul, köle II aşık.*

Rāh-ı küyuñdan sürüp şāhum  
‘Azīzī bendeñi  
İt raķībi āstānuñda nigeħbān  
etmegil

**7. bendeñi:-ñ, -i****Gazel 256**

Mısra: 4

*Kul, köle II aşık.*

Verürsin ihtimām ile selām  
yollarda ağıyāre

Niçün 'ışk eylemezsin  
bendeñi gördükçe sultānum

8. **bendeñe:-ñ, -e**

**Gazel 259**

Mısra: 1

*Kul, köle II âşık.*

Cevr edüp bendeñe her gāh  
benüm sultānum  
Olma a' dāyıla hem-rāh  
benüm sultānum

9. **bendeleri:-ler, -i**

**Gazel 264**

Mısra: 3

*Kul, köle II âşık.*

Sāye-veş bendeleri ayağına  
düşdükçe  
Dest-gir olmadur ol zülf-i  
semen-sāya düşen

10. **bendeñe:-ñ, -e**

**Gazel 367**

Mısra: 5

*Kul, köle II âşık.*

Bendeñe bī-ḥad vefālar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefā-pīşe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

11. **bendedür:-dür**

**Gazel 380**

Mısra: 8

*Kul, köle II âşık.*

Gül-i ter ḥüsnüñe bir cāriye  
nāmı Gülşāh  
Şehd-i şīrīn-lebüñe bendedür  
adı Bālī

12. **bendeñ:-ñ**

**Kaside 4**

Mısra: 65

*Kul, köle II âşık.*

N'ola ḥālin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamīr  
Kim yanar aḥvālını görse  
kaçan pervāne şem'

13. **bendeñe:-ñ, -e**

**Kaside 4**

Mısra: 71

*Kul, köle II âşık.*

N'ola görseñ bendeñe elyağ  
çerāğ-ı luṭfūñı  
'Ādet olmışdur verürler  
sā'il-i devrāna şem'

14. **bendesı:-si**

**Kaside 5**

Mısra: 63

*Kul, köle II âşık.*

Der-i devlet-me'ābında  
olupdur bendesı 'ālem  
Hemān bir sen degülsin ḳulı  
ancağ İbn-i 'Osmānuñ

15. **bendeñe:-ñ, -e**

**Kıt'a 8**

Mısra: 3

*Kul, köle II âşık.*

Demidür eyle bendeñe iḥsān  
Cisr ta' mīrinūñ kitābetini

16. **bendesin:-si, -n**

**Tarih 6**

Mısra: 1

*Kul, köle II âşık.*

Meḥemmed bendesin kim  
Ḥağ vüçüda  
Getürdi eyleyüp iḥsān-ı bī-  
ḥad

17. **bendeñe:-ñ, -e**

**Tesdis 3**

Mısra: 31

*Kul, köle II âşık.*

Ḥışm u kīnūñ sebebi  
bendeñe şāhum neyiki  
Cürmümūñ aşı yaḥod zıll-i  
İlāhum neyiki

**bende çeküp:**

1. **bende çeküp:-üp**

**Gazel 358**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağlamak, esir etmek.*

Zülf-i ruḥsārı çeküp bende  
neçe Hārūtı  
Şaldı çāh-ı ğama ḥāl-i zekānı  
Mārūtı

**bende oldı:**

1. **bende oldı:-dı**

**Gazel 79**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kul ve köle olmak.*

'Azīzī yine bir şāh-ı cihāna  
bende oldı kim  
Der-i devlet-me'ābında meh  
ü mihr iki çākerdür

**bendegān-ı şeh:**

1. **bendegān-ı şeh:**

**Gazel 112**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şahın kulları, bendeleri  
II âşıklar.*

O şāhuñ luṭfına bir kerre  
mazhar düşmedi gerçi  
'Azīzī bendegān-ı şeh  
Süleymān-ı zamāndandur

**bende-ḥāne:**

1. **bende-ḥāneyi:-y, -i**

**Gazel 352**

Mısra: 8

*Bendenizin evi, evimiz.*

Luṭf u iḥsān eyleyüp ey mäh-  
ı bedr-i pür-kemāl  
Bir gece kılsañ müşerref  
n'ola bende-ḥāneyi

**bende-i derviş-nihādın:**

1. **bende-i derviş-nihādın:-  
ın**

**Gazel 270**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Derviş tabiatlı kul II  
Azīzī.*

Ne ḥālet 'arz-ı ḥāle bilür ol  
şāh  
'Azīzī bende-i derviş-nihādın

**bende-i dīrīneñi:**

1. **bende-i dīrīneñi:-ñ, -i**

**Gazel 205**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eski köle.*

Yollarda şatup bende-i  
dîrîneñi şâhum  
Ağyâr-ı dîl-âzâr ile bâzâr  
eder olduñ

**bende-i dîrîneye:**

1. **bende-i dîrîneye:**-y, -e

**Gazel 341**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eski köle.*

Senden ayru diri olmağdan  
efendi bir nefes  
Yeg gelür ölmek ‘Azîzî  
bende-i dîrîneye

**bende-i fermân:**

1. **bende-i fermân:**

**Gazel 63**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Emir kulu, fermanlı*

*köle.*

Şâh-ı ‘ışka bende-i fermân  
olan abdâllar  
Pâdşâh-ı ‘âleme ğul olmağa  
neng etdiler

**bende-i fermân olur:**

1. **bende-i fermân olur:**-ur

**Kaside 3**

Mısra: 42

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir emre kul köle*

*olmak, birisinin emri altına  
girmek, itaat etmek.*

Devlet anuñ kim ğapuñda ola  
‘abd-i kemterin  
İzzet anuñ kim ğapuñda  
bende-i fermân olur

2. **bende-i fermân olur:**-ur

**Kaside 3**

Mısra: 42

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir emre kul köle  
olmak, birisinin emri altına  
girmek, itaat etmek.*

Devlet anuñ kim ğapuñda ola  
‘abd-i kemterin  
‘İzzet anuñ kim ğapuñda  
bende-i fermân olur

**bende-i fermâniyam:**

1. **bende-i fermâniyam:**-ı, -  
y, -am

**Gazel 253**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Emir kulu, fermanlı  
köle.*

‘Älemüñ sultânlığın ger  
verseler etmem ğabül  
‘İşk şâhınuñ evet bir bende-i  
fermâniyam

**bende-i ğalka-be-ğuş-ı  
ğam-ı zülfün:**

1. **bende-i ğalka-be-ğuş-ı**

**ğam-ı zülfün:**-üñ

**Gazel 95**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saç kıvramının kulağı  
küveli kölesi II aşığı.*

Bende-i ğalka-be-ğuş-ı ğam-ı  
zülfün olalı  
Baña ser-ğalka-i ‘uşşâğ-ı  
perîşân derler

**bende-i mağbüli oldum:**

1. **bende-i mağbüli oldum:**-  
i, -du, -m

**Gazel 306**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(sevgilinin) kabul  
edilmiş, makbul kulu olmak.*

Öldürürlerse beni demem  
‘Azîzî nâmını  
Bende-i mağbüli oldum bir  
güzel mâhuñ yine

**bende-i muhliş:**

1. **bende-i muhliş:**

**Gazel 248**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Samimi kul, köle.*

Luţfuñ eylerse recâ n’ola  
‘Azîzî-i gedâ  
Bende-i muhliş du‘â-  
ğüyuñdur ey şâh-ı kerim

**bende-i muhliş edüpdür:**

1. **bende-i muhliş**  
**edüpdür:**-üp, -dür

**Kaside 5**

Mısra: 60

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Samimi kul, köle etmek.*

Peyâmî deyü mağlaş ğorsa  
tañ mı kendüye Ğulķī  
Edüpdür bende-i muhliş  
Meĥemmed ğanı Bursanuñ

**bende-i pâdşâh-ı baħr ü  
berem:**

1. **bende-i pâdşâh-ı baħr ü**  
**berem:**-em

**Kıt’a 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Karaların ve denizlerin  
padişahının kölesi.*

Bu faķır u ğaķır eban ‘an ced  
Bende-i pâdşâh-ı baħr ü  
berem

**bende-i şehryâr-ı ‘ışk:**

1. **bende-i şehryâr-ı ‘ışk:**

**Gazel 92**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk padişahının kulu II  
aşık.*

Bende-i şehryār-ı 'ışık olana  
Hısn-ı gam başka bir  
ağalıktır

**bende-i sīmīn-beden:**

1. **bende-i sīmīn-beden:**  
**Gazel 100**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: -  
*Bedeni gümüş köle.*

Meclis-i hūbānda şem 'i  
bende-i sīmīn-beden  
Şu 'lesin başında zerrīn  
perçem şandılar

**bende-i sultān-ı milk-i  
rūmuñ:**

1. **bende-i sultān-ı milk-i  
rūmuñ:-uñ**  
**Tarih 21**  
Mısra: 19  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Anadolu'nun mülk  
sultanının kölesi II Üçüncü  
Murad'ın kölesi.*

'Azīzī bende-i sultān-ı milk-i  
Rūmuñ ağzından  
Varup Tebrīze tārīhin şehe  
alındı Şirvān deñ

**bende-i zer-külāha:**

1. **bende-i zer-külāha:-a**  
**Gazel 244**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Altın külahlı kul, köle.*

Eşigüñde hilāli pādşehüm  
Bende-i zer-külāha  
beñzetdüm

**bendeñ etseñ:**

1. **bendeñ etseñ:-ñ, -se, -ñ**  
**Gazel 249**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kul, köle etmek II âşık  
etmek.*

Defter-i 'uşşāka bendeñ  
etseñ olmaz mı raqam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dīvāneye yokdur kalem

**bendeñ oldılar:**

1. **bendeñ oldılar:-ñ, -dı, -  
lar**  
**Kaside 3**  
Mısra: 33  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kul ve köle olmak.*

Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemīnūñ halkı kim  
Bir işâretle yoluña cümlesi  
kurbān olur

**bendeñüz:**

1. **bendeñüz:**  
**Gazel 100**  
Mısra: 2  
*(İyelik ekinin  
kalıplaşmasıyla) Kulunuz,  
köleniz [Nâzik ve mütevâzi  
konuşmada ben zamiri  
yerine kullanılır].*

Mülk-i gamda cüy-ı eşk-i  
çesümü yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mâlikiyem şandılar

**beñdeş olur:**

1. **beñdeş olur:-ur**  
**Gazel 89**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Eş, benzer, küfüv,  
muadil olmak.*

Sâkin-i küy-ı yâre varmağ-  
ıla  
Ka 'beye şamma hâcī beñdeş  
olur

**bendesı oldum:**

1. **bendesı oldum:-du, -m**  
**Gazel 27**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Kulu, kölesi, hizmetkârı  
olmak.*

Bir şehūñ bendesı oldum ki  
'Azīzī bu felek  
Himmeti rahşına anuñ  
olmaz kemter raht

**bendesı olmak:**

1. **bendesı olmak:-sı, -mağ**  
**Gazel 241**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kul, köle olmak, hizmet  
etmek.*

Ol güzeller pādşāhınuñ  
'Azīzī dünyede  
Āstānı bendesı olmak durur  
cāhum benüm

**bend-i ahenīn:**

1. **bend-i ahenīn:-īn**  
**Kaside 4**  
Mısra: 57  
Kelime Tipi: -  
*Demirden bağ, demir  
bend, demirden mânia.*

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i ahenīn  
Olmasa hūsn-i dil-efrūzuñ  
görüp dīvāne şem'

**bend-i gamuñdan:**

1. **bend-i gamuñdan:-uñ, -  
dan**  
**Gazel 58**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam ve keder bağı I  
sevgiliye kul-köle olan âşığın  
kurtulamadığı dert.*

Bend-i gamuñdan olmağa  
'uşşāq-ı ter halāş  
Hañt-ı 'izār-ı alını hūccet  
edindiler

**benefşe:**

1. **benefşe:**  
**Gazel 111**

Mısra: 3

*Kısa boylu ve yapraklarının yere dönük, küçük ve kıvrımlı şekli, güzel kokulu, görüntüsü renkli, çiçeklerini ilkbaharda açması ve zor şartlara karşı dayanıklı olması gibi özellikleri olan çiçek.*

Benefşe hattuña beñzedüğüçün Çeker her bir çemen üstine hancer

2. **benefşe:**

**Gazel 186**

Mısra: 9

*Kısa boylu ve yapraklarının yere dönük, küçük ve kıvrımlı şekli, güzel kokulu, görüntüsü renkli, çiçeklerini ilkbaharda açması ve zor şartlara karşı dayanıklı olması gibi özellikleri olan çiçek.*

Çavm-i Reyân mı benefşe ki geyer nîli küleh Şeh-i Ken'ân mı gül-i Mışrî şarar başına ak

3. **benefşe:**

**Müseddes 4**

Mısra: 20

*Menekşe. II Sevgilinin saçları.*

Sünbül mi tırta mı yahod ol 'anberîn-sehâb Reyhân mı yâ benefşe mi ol haft-ı müşk-i nâb

**benek:**

1. **beneklü:-lû**

**Gazel 107**

Mısra: 6

*Bir şeyin üzerinde bulunan pul gibi lekeler.*

Şanma nücüm ile mäh gece şerâr-ı âhum Çekdi sarây-ı çarha altun beneklü bir zâr

2. **benek:**

**Gazel 201**

Mısra: 7

*Bir şeyin üzerinde bulunan pul gibi lekeler.*

Çara çara dağlardur gevdesinde her benek Ey gözi âhû gamuñdan oldı abdâluñ peleng

3. **beneklü:-lû**

**Tesdis 4**

Mısra: 20

*Bir şeyin üzerinde bulunan pul gibi lekeler.*

Donandı nañl-i bâlâlar cihânı tıtdı zînetler Geyüp zerrîn kabâlar zer beneklü sebze hil' atler

**beneg-i 'ışk-ıla:**

1. **beneg-i 'ışk-ıla:-ıla**

**Gazel 180**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk afyonu.*

Yitirüp 'aqlını bî-çäre 'Azîzî dem olur Beng-i 'ışk-ıla geçer kendüden ey cân şaf şaf

**bennâ:**

1. **bennâ:**

**Kıt'a 18**

Mısra: 7

*Binâ yapan kimse, mîmar, kalfa.*

Bir iki bennâ 'inâyet ola ger Yapılır gönlüm gibi şâhum hemân

**beñz:**

1. **beñzini:-i, -n, -i**

**Gazel 203**

Mısra: 6

*Yüz rengi.*

Ruñ-ı pür-nürına 'aşık mıdur yoñsa o meh-rünuñ Şararmış beñzini gördüm gece şem'-i şeb-ârânuñ

2. **beñzi:-i**

**Gazel 210**

Mısra: 2

*Yüz rengi.*

Mihr ruñsârına beñzer der idüm cânânuñ Çehre-i meh gibi zerd olmasa beñzi anun

3. **beñzi:-i**

**Gazel 351**

Mısra: 16

*Yüz rengi.*

Şarardı rüyı ayvanuñ alındı rengi almanuñ Bozuldı beñzi bostânuñ meger faş-ı hazân oldı

**beñze:-**

1. **beñzer:-r**

**Gazel 156**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

O mâhuñ zülfi kim ruñsârına müşgîn niğâb olmuş Hemân ol ebre beñzer rüy-ı hırşide hiçâb olmuş

**beñze:**

1. **beñzer:-er**

**Gazel 1**

Mısra: 1

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Sirişkümlle dilâ beñzer ki ceng itmek diler deryâ Ki mâhilerden almış bir nice tîg u siper deryâ

2. **beñzer:-r**

**Gazel 31**

Mısra: 9

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Çıkup ol meh görünmez  
ağşam olmayınca beñzer kim  
Hilâl-ebürü güzeller seyrine  
ağşam olur bâ'is

3. **beñzer:-r**

**Gazel 44**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzârda şimşâd  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemân refârda şimşâd

4. **beñzesün:-sün**

**Gazel 44**

Mısra: 9

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Nihâl-i kâmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
'Azîzî tütalum maqbül imiş  
eşcârda şimşâd

5. **beñzer:-r**

**Gazel 52**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Sen semen-çehre gibi zerre-  
dehân olsa eger  
Der idüm gül yüzüne şems-i  
münîre beñzer

6. **beñzer:-r**

**Gazel 60**

Mısra: 4

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Sürme-i hâk-i rehüñ gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komadığı yerden alur

7. **beñzer:-r**

**Gazel 68**

Mısra: 1

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Ne milk-i hüsün içinde saña  
beñzer pādşâ vardur  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedâ vardur

8. **beñzer:-r**

**Gazel 76**

Mısra: 10

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

'Azîzî bend olan zülfi siyâh-  
ı rüy-ı dildâra  
Hemân ol murğa beñzer  
nâgehânî âga düşmişdür

9. **beñzeyimezler:-y, -i, -  
mez, -ler**

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Saña beñzeyimezler gördiler  
kaçup hacâletden  
Perîler bâğ u râğa hürîler  
uçmağa düşmişdür

10. **beñzer:-r**

**Gazel 80**

Mısra: 5

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Beñzer ol la'l-i dürce kim  
dehenüñ  
Münderic olmuş anda dürr ü  
güher

11. **beñzer:-r**

**Gazel 82**

Mısra: 6

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi*

*andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Dil dehân u kâmet ü zülfüñ  
hayâliyle şehâ  
Beñzer ol vîrâne kim mâl  
mâl-Â-mâldür

12. **beñzer:-r**

**Gazel 83**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Şol gönül kim 'ışkuñ anda ey  
şeh-i hûbân yatur  
Beñzer ol vîrâne kim  
genc-i bî-pâyân yatur

13. **beñzer:-r**

**Gazel 84**

Mısra: 7

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Dil-i 'âşıkdur ol hâl-i siyeh  
beñzer çü pervâne  
Göyünmüş perr ü bâli şem'-i  
gerdânuñda qalmışdur

14. **beñzer:-r**

**Gazel 85**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Cefâ sengiyle cismüñ gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsin yine ey 'âşık-ı  
miñnet-zede beñzer

15. **beñzer:-r**

**Gazel 88**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Qıldı pür lâle-i bezm-i  
çemeni jâle-i ter

Lāle cām-ı 'arāk-ı jāle olupdur beñzer

16. **beñzer:-r**

**Gazel 97**

Mısra: 8

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Dil-i āvāre muḥīṭ-i ğam-ı hicrānuñda  
Beñzer ol bahriye kim lücce-i 'ummānda gezer

17. **beñzetdiler:-t, -di, -ler**

**Gazel 100**

Mısra: 3

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Rif'atūñ bāğında çarḫı sünbüle beñzetdiler  
Dāne dāne encūmi üstinde şebnem şandılar

18. **beñzer:-r**

**Gazel 104**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Tiğ-i müjgānuñ yaşum gözden revān eyler yürür  
Beñzer ol ḥün-rīze kim her demde kan eyler yürür

19. **beñzer:-r**

**Gazel 106**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Şevkuñla çāk edüp yaqasın dāyimā şehir  
Beñzer ki oldı gün yüzüñe mübtelā şehir

20. **beñzer:-r**

**Gazel 108**

Mısra: 3

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

O māhuñ kebkeb-i kefşine beñzer deyü her gece  
Çıkup āhum şerāri āsmānuñ kevkebin oḫşar

21. **beñzer:-r**

**Gazel 112**

Mısra: 7

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Maḥalleñ ehlinüñ incinmesi ey meh baña beñzer  
Varup küyuñda her şeb etdügüm āh u fiğāndandır

22. **beñzer:-r**

**Gazel 114**

Mısra: 5

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Yüzüñde ḥāl-i semen-bü o tıfla beñzer kim  
Şüküfe dermek için şahn-ı gül-sitāna çıkar

23. **beñzer:-r**

**Gazel 120**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Dem-be-dem iñler yürürsin ey göñül kavvāl-vār  
Ney gibi beñzer derüñde senüñ bir ḥāl var

24. **beñzer:-r**

**Gazel 120**

Mısra: 4

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Ḥāne-i dil kim ğam-ı 'işkuñla māl-Ā-māldür  
Beñzer ol vīrān sarāya k'anda medfün māl var

25. **beñzer:-r**

**Gazel 137**

Mısra: 9

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

'Azīzīye bugün gül yüzini göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzü gözi ağlar ey rūḥ-ı revān gülmez

26. **beñzer:-r**

**Gazel 151**

Mısra: 5

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Lāle ruḥuña beñzer gülşende gül açılmaz  
Serv-i kadüñe beñzer bir naḥl-i semen bitmez

27. **beñzer:-r**

**Gazel 151**

Mısra: 6

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Lāle ruḥuña beñzer gülşende gül açılmaz  
Serv-i kadüñe beñzer bir naḥl-i semen bitmez

28. **beñzer:-r**

**Gazel 163**

Mısra: 8

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Şurāḫī derd-ile kan yutmağı peymāne-veş sākī  
Belā bezminde beñzer bu dil-i nā-şāddan görmiş

29. **beñzer:-r**

**Gazel 164**

Mısra: 3

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Beñzer ol cüy-ı şafâ-bahşâ  
‘izârûñ kim anuñ  
Çevre yanında hañuñ sünbül  
ü reyñan olmış

30. **beñzer:-r**

**Gazel 165**

Mısra: 7

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Dediler müya beñzer ‘âkıbet  
ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kâl olmış

31. **beñzer:-r**

**Gazel 168**

Mısra: 7

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnün-şıfat saña  
sefâhet ‘ârız

32. **beñzer:-r**

**Gazel 203**

Mısra: 9

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Gül-i ruñsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken lâle-i hamrâsını  
Mecnün şahrânuñ

33. **beñzer:-r**

**Gazel 210**

Mısra: 1

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi*

*andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Mihr ruñsârına beñzer der  
idüm cânānuñ  
Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

34. **beñzer:-r**

**Gazel 217**

Mısra: 5

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Leb-i şîrîñüñe beñzer deyü  
eñfâl-i zamān  
Şekerini çıkarur gördüğü  
yerde şîrîñ

35. **beñzer:-r**

**Gazel 229**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Zülf-i müşkîñüñ ruñuñda ey  
şeh-i ferñunde-fâl  
Beñzer ol cîme kim almış  
üstine anı cemâl

36. **beñzer:-r**

**Gazel 235**

Mısra: 5

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Beñzer ki yine ‘azm-i çemen  
eyledi ol hür  
Kim döndi cinān bāğına  
şahrâ-yı Sitanbul

37. **beñzetedüm:-t, -dü, -m**

**Gazel 244**

Mısra: 1

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Dili bir tañt-gāha beñzetedüm  
‘Işkuñı anda şāha beñzetedüm

38. **beñzetedüm:-t, -dü, -m**

**Gazel 244**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Dili bir tañt-gāha beñzetedüm  
‘Işkuñı anda şāha beñzetedüm

39. **beñzetedüm:-t, -dü, -m**

**Gazel 244**

Mısra: 4

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Eşk-i çeşmüm içinde her  
müjemi  
Şuya düşmiş giyāha  
beñzetedüm

40. **beñzetedüm:-t, -dü, -m**

**Gazel 244**

Mısra: 6

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Eşigüñde hilâli pādşehüm  
Bende-i zer-külāha  
beñzetedüm

41. **beñzetedüm:-t, -dü, -m**

**Gazel 244**

Mısra: 8

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Gülşen içre nihâl-i serv-i güli  
Göricek şekl-i āha  
beñzetedüm

42. **beñzetedüm:-t, -dü, -m**

**Gazel 244**

Mısra: 10

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*



Ey 'Azîzî hayâl-i cânânî  
'Âlem-i dilde mâha  
beñzetdüm

43. **beñzer:-r**

**Gazel 249**

Mısra: 10

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Ser-be-ser gezdüm cihân  
bâğın 'Azîzî haq bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihâl-i gönca-fem

44. **beñzer:-r**

**Gazel 261**

Mısra: 8

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Ol yâr-ı bî-vefâdan şekvâ  
edersin ey dil  
Yoq cevri-yâra şabruñ  
beñzer şikâyetüñden

45. **beñzer:-r**

**Gazel 292**

Mısra: 12

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Elüñden Zü'l-fikâr-ı hâme  
düşmez oldı bir lahza  
'Azîzî kişver-i nazm içre sen  
beñzer ki Haydersin

46. **beñzersin:-r, -sin**

**Gazel 292**

Mısra: 8

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim 'âlemde ey nergis  
O yârüñ bir bakımda çeşm-i  
bimârına beñzersin

47. **beñzer:-r**

**Gazel 295**

Mısra: 8

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Saña kul olmağa cânlar verür  
ins ü perî hanum  
Nigîn-i la'l ile beñzer  
Süleymân-ı zamânsın sen

48. **beñzer:-r**

**Gazel 297**

Mısra: 8

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Ol boyı servüñ zenehdâni  
hayâliyle göñül  
Beñzer ol bostâna kim içinde  
ola çâh-ı nev

49. **beñzer:-r**

**Gazel 298**

Mısra: 4

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Gözüm cüy-ı sirişk ile kenâr-  
ı çeşme-i gamda  
Hemân ol küzeye beñzer kim  
ola âb ile memlü

50. **beñzer:-r**

**Gazel 302**

Mısra: 5

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Şöyle beñzer ham-ı ebrüñi  
güñiler meh-i nev  
Reşkden iki bükülmüş felek-i  
mînâda

51. **beñzer:-r**

**Gazel 306**

Mısra: 7

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Mañbes-i gamdan halâş  
olmağ diler beñzer göñül  
Destine almış kemendin âh  
ile vâhuñ yine

52. **beñzer:-r**

**Gazel 312**

Mısra: 11

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Gül ü mül şöhetinüñ erdi  
zamânı beñzer  
Geldi bezm-i çemene başdı  
ayağın lâle

53. **beñzeyelden:-yelden**

**Gazel 312**

Mısra: 13

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Beñzeyelden ruñ-ı alına  
'Azîzî o gülüñ  
Gülşenüñ verdi baña seyri  
ferâğın lâle

54. **beñzer:-r**

**Gazel 330**

Mısra: 6

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Nev-bahâr-ı ruñ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bâğa ki zeyn ola  
karanfüller ile

55. **beñzer:-r**

**Gazel 343**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya  
bütünüyle başka bir şeyi  
andırmak, uygunluk  
göstermek II Hatırlatmak.*

Hağ-ı miskîn ruñ-ı dilber-i  
fettâna gele  
Beñzer ol kâfir-i bî-dîne ki  
imâna gele

56. **beñzer:-r**

**Gazel 354**

Mısra: 3

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Käkül-i müşkînüne öyküdi  
beñzer döstüm  
Rû-siyâh eden cihânda bu  
günehdür 'anberi

57. **beñzer:-r**

**Gazel 364**

Mısra: 13

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Beñzer ol şırça sarâya ki  
'Azîzî gönüm  
Kim anuñ şınmış ola seng-i  
kazâdan câmi

58. **beñzer:-r**

**Kaside 1**

Mısra: 92

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Bu kaşîdem ki pür evşâf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bâğa tuta bülbül ü  
gül anda maqar

59. **beñzer:-r**

**Kaside 2**

Mısra: 63

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşîdem beñzer  
Şu burûca kim ede şems ü  
kamer anı medâr

60. **beñzer:-r**

**Kaside 4**

Mısra: 68

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi*

*andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Reşk-i câhıyla cihan  
bezminde zerd ü zâr olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben giryâna şem'

61. **beñzer:-r**

**Kaside 4**

Mısra: 73

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Beñzer ol naḥl-i bülede bu  
kaşîdem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bî-  
bedel şâhâne şem'

62. **beñzer:-r**

**Kaside 5**

Mısra: 21

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı hübân  
Revâdur seyri añılssa  
Alamanda Karamanuñ

63. **beñzer:-r**

**Lugaz 2**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Ol ne şahş olur ki endâmı  
anuñ  
Beñzer insân-ı za'îfe ser-be-  
ser

64. **beñzer:-r**

**Lugaz 3**

Mısra: 5

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Çarḥ-ı kec-reftâra beñzer  
vaşfi hep

Şu alur қа' r-ı zemînden rûz u  
şeb

65. **beñzer:-r**

**Lugaz 10**

Mısra: 1

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Ol nedür kim mâha beñzer  
şüreti  
Göksini dögdürmek olmuş  
'âdeti

66. **beñzer:-r**

**Lugaz 19**

Mısra: 1

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Ol nedür kim kavse beñzer  
arçası  
Var iki ucında iki ḥalkası

67. **beñzer:-r**

**Lugaz 20**

Mısra: 1

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Ol nedür kim kûha beñzer  
kâlebi  
Yürüdükçe bir qarış şarqar  
lebi

68. **beñzer:-r**

**Matla 50**

Mısra: 2

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Âhum şadâsı güşına girse  
baña söger  
Beñzer ḥasûd ol sege kim  
yanḳuya ürer

69. **beñzer:-r**

**Mesnevi 1**

Mısra: 48

*Bazı taraflarıyla veya*

*bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Berg-i güllerle şemseler yer yer  
Çarh-ı atlasda Ülkere beñzer

70. **beñzer:-r**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 15  
*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

Mihr-i münîri ben nece  
beñzer deyem saña  
Hürşîd-i rüyuña göre bir  
zerredür şehâ

71. **beñzer:-r**  
**Tarih 4**  
Mısra: 4  
*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II Hatırlatmak.*

N'ola nâm-ı şerîfün olsa  
Ahmed  
Şeref burcında zâtuñ şemse  
beñzer

#### **beñzed:**

1. **beñzedürdüm:-ür, -dü, -m**  
**Gazel 308**  
Mısra: 5  
*Benzer duruma getirmek; (Bir kimse veya şeyin başka bir kimse veya şeyle) arasında uygun ve benzer taraflar bulmak.*

Beñzedürdüm o mihr-ruhsâra  
Mâh eger olmasa siyeh-çerde

2. **beñzedür:-ür**  
**Gazel 384**  
Mısra: 3  
*Benzer duruma getirmek; (Bir kimse veya şeyin başka bir kimse veya şeyle) arasında uygun ve benzer taraflar bulmak.*

Nihâl-i kıddüñe mi beñzedür  
âb  
Çemende büs eder pây-ı  
çenârı

#### **beñzedügiçün:**

1. **beñzedügiçün:**  
**Gazel 111**  
Mısra: 3  
*Andırması nedeniyle.*

Benefşe hattıña  
beñzedügiçün  
Çeker her bir çemen üstüne  
hancer

#### **beñzer beñzemez:**

1. **beñzer beñzemez:**  
**Gazel 149**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hem benzer hem benzemez. Tezatlı kullanış. Bu tabir olumlu ve olumsuz şeklinde bir tereddüt halini de beraberinde getirmiştir.*

Bâgda güller ruḥ-ı cānāne  
beñzer beñzemez  
Goncalar la'l-i leb-i ḥandāna  
beñzer beñzemez

2. **beñzer beñzemez:**  
**Gazel 149**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hem benzer hem benzemez. Tezatlı kullanış. Bu tabir olumlu ve olumsuz şeklinde bir tereddüt halini de beraberinde getirmiştir.*

Ol gülün şevk-ı ruḥıyla  
yanmada yakılmada  
Mihr ü meh dâğ-ı dil-i  
suzāna beñzer beñzemez

3. **beñzer beñzemez:**  
**Gazel 149**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hem benzer hem benzemez. Tezatlı kullanış.*

*Bu tabir olumlu ve olumsuz şeklinde bir tereddüt halini de beraberinde getirmiştir.*

Bâgda güller ruḥ-ı cānāne  
beñzer beñzemez  
Goncalar la'l-i leb-i ḥandāna  
beñzer beñzemez

4. **beñzer beñzemez:**  
**Gazel 149**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Hem benzer hem benzemez. Tezatlı kullanış. Bu tabir olumlu ve olumsuz şeklinde bir tereddüt halini de beraberinde getirmiştir.*

Ebr-i zülfün ḥşaretinden  
dîde-i ter dem-be-dem  
Yaş döker kim rişte-i bārāna  
beñzer beñzemez

5. **beñzer beñzemez:**  
**Gazel 149**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Hem benzer hem benzemez. Tezatlı kullanış. Bu tabir olumlu ve olumsuz şeklinde bir tereddüt halini de beraberinde getirmiştir.*

Yâri kıomaz gelmege baña  
rakîb-i kâfirün  
İşleri vardur hele şeytāna  
beñzer beñzemez

6. **beñzer beñzemez:**  
**Gazel 149**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Hem benzer hem benzemez. Tezatlı kullanış. Bu tabir olumlu ve olumsuz şeklinde bir tereddüt halini de beraberinde getirmiştir.*

Çeşm-i diḳḳatle nazar kılsañ  
‘Azîzî bâgda  
‘Ayn-ı ‘abher dîde-i ḥübāna  
beñzer beñzemez

#### **beñzet:**

1. **beñzetmek:-mek****Gazel 318**

Mısra: 3

*Benzetmek II aynı kefedede değerlendirmek.*

Dehân-ı yâra beñzetmek olurdu gönca-i bâğı Zebâna gelse bülbül gibi kıâdir olsa güftâra

2. **beñzetmesün:-me, -sün****Gazel 247**

Mısra: 9

*Benzer duruma getirmek; (Bir kimse veya şeyin başka bir kimse veya şeyle) arasında uygun ve benzer taraflar bulmak.*

Özin beñzetmesün haţtuña yoĥsa Ĥuten miski haţâlar Muşli şâhum

**beñzi alındı:**1. **beñzi alındı:-dı****Matla 73**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Benzi bozularak sararmak.*

Bülbül hezâr derd ile gülşende iñledi Beñzi alındı şâhid-i verdüñ beliñledi

**beñzi şararup:**1. **beñzi şararup:-up****Gazel 210**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sıkıntudan, üzüntüden veya korkudan yüzünün rengi deĝişmek.*

Olmasa sîb-i zeneĥdânuñuñ âşüftesi ger Böyle beñzi şararup geçmez idi ayvanuñ

**berâber:**1. **berâberi:-i****Matla 80**

## Mısra: 2

*Birlikte.*

Serümde lâle gibi kıanlı dâĝımı görüñüz Başum berâberi yanar çerâĝımı görüñüz

**berâber ede:**1. **berâber ede:-e****Gazel 207**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Eşit tutma, aynı görme.*

Bir gün ola ki ‘Azîzî erişüp top-ı ecel Sâye-veş ĥâke berâber ede burc-ı bedenüñ

**berât-ı ĥüsnüñe:**1. **berât-ı ĥüsnüñe:-üñ, -e****Gazel 313**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellik fermanı.*

Berât-ı ĥüsnüñe alnuñda etmiş ser-fürü kıaşuñ Ĥam-ı zülf-i ĥümâyüñuñ aña tuĝrâ mîdur yoĥsa

**berât-ı nazmuma:**1. **berât-ı nazmuma:-um, -a****Kaside 3**

Mısra: 65

Kelime Tipi: -

*Nazım fermanı*

*(Osmanlı devlet yapılanmasında, bazı görev ve memuriyetlere başlama yetkisini vermek için, üstüne padişah tuĝrası basılarak verilen izin ve atama emrini barındıran belge; beratlar divanî ile yazılmış olup bunlara menşur da denmektedir.)*

Vaşf-ı ĥaţtuñ kim berât-ı nazmuma ‘unvân olur Nazmum ol ‘unvân ile ser-defter-i dîvân olur

2. **berât-ı nazmuma:-um, -a****Kaside 3**

Mısra: 65

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Nazım fermanı (Osmanlı devlet yapılanmasında, bazı görev ve memuriyetlere başlama yetkisini vermek için, üstüne padişah tuĝrası basılarak verilen izin ve atama emrini barındıran belge; beratlar divanî ile yazılmış olup bunlara menşur da denmektedir.)*

Vaşf-ı ĥaţtuñ kim berât-ı nazmuma ‘unvân olur Nazmum ol ‘unvân ile ser-defter-i dîvân olur

**berbâd edeyin:**1. **berbâd edeyin:-e, -yin****Tesdis 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bozma, harap etmek.*

Dünyede gördüğüm âlâmı yine yâd edeyin Şarşar-ı âhum ile ‘âlemi berbâd edeyin

**berbâd eyleseñ:**1. **berbâd eyleseñ:-se, -ñ****Gazel 211**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Mahvetmek, darmadaĝın etmek.*

Cevr-i dil-dâr ile kendümden osandum vaĥtidür Cismümi ĥırmen gibi ey âh berbâd eyleseñ

**ber-bâd-ı ‘ışk eyleyüp:**1. **ber-bâd-ı ‘ışk eyleyüp:-y, -üp****Gazel 209**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp İfade**

*Aşk yüzünden perişan olmak, harap olmak.*

Hürmen-i 'ömri 'Azîzî eyleyüp ber-bād-ı 'ışk Kışt-zār-ı milk-i fāniden güzār etsem gerek

**berber:**

1. **berber:**

**Gazel 80**

Mısra: 12

*Berber; saç ve sakal kesmeyi meslek edinmiş kimse.*

Qazına 'ömri defteri göreyin Qazımış haqq-ı rüyüñi berber

**ber-dehān barmaq qodı:**

1. **ber-dehān barmaq qodı:-dı**

**Gazel 288**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ağzına parmaq koymak II şaşkınlık ve hayret sonucunda yapılan bir eylem.*

Tālib-i dünyānuñ aḥvālin görüp ya ḥod felek Ḥayrete varup 'Azîzî qodı barmaq ber-dehān

**berg ü bār bitmiş:**

1. **berg ü bār bitmiş:-miş**

**Gazel 50**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaprak ve meyve (malzeme, gereç, mal, yük) bitirmek, meydana getirmek..*

Naḥl-i gülzār-ı melāḥatdūr meger kadd-i niğār Dürüdürlü şīvelerden bitmiş anda berg ü bār

**berg-i çenār-āsā:**

1. **berg-i çenār-āsā:**

**Gazel 148**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çınar yaprağı gibi.*

'Ömrümüz berg-i çenār-āsā verince bāda 'ışk Ol nihāl-i serv-i hoş-reftdardan el çekmezüz

**berg-i dirāht:**

1. **berg-i dirāht:**

**Gazel 27**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağaçların yaprakları.*

Eyledi faşl-ı şitā rüy-ı cihāni yine saht Ruḥ-ı 'aşık gibi şarardı kamu berg-i dirāht

**berg-i gül:**

1. **berg-i gül:**

**Gazel 87**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül yaprağı.*

Berg-i gül la 'līn-şadef jāle dūr-i yektā mıdır Mevc urur bād-ı bahār ile çemen deryā mıdır

2. **berg-i gül:**

**Gazel 208**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül yaprağı.*

Berg-i gül mihr-i ruḥuñdan aḥz eder renginlik Cām-ı mül 'aqs-i lebūñden kesb eder la 'līnlik

3. **berg-i gül:**

**Gazel 327**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül yaprağı.*

Süvār olduqça ol meh-rū semend-i bād-pā üzre Gören bir berg-i gül bindi şanur raḥş-ı şabā üzre

**berg-i gülden:**

1. **berg-i gülden:-den**

**Gazel 159**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül yaprağı.*

'Andelībūñ zārını gūş etmege Berg-i gülden her nihāl edindi gūş

**berg-i gül-i aḥmer:**

1. **berg-i gül-i aḥmer:**

**Matla 18**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Kırmızı gül yaprağı.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i gül-i aḥmer demiş Yāsemen-veş yüzi ağ olsun ki rengin yer demiş

2. **berg-i gül-i aḥmer:**

**Matla 25**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Kırmızı gül yaprağı.*

Şebnem düşünce berg-i gül-i aḥmer üstine Dedi hezār aña yüzün güller üstine

**berg-i gül-i bülbül-i cān:**

1. **berg-i gül-i bülbül-i cān:**

**Kaside 1**

Mısra: 87

Kelime Tipi: -

*Can bülbülünün gülünün yaprağı II Sevgili.*

Ey ruḥı berg-i gül-i bülbül-i cān luḥf eyle Gül gibi bülbülüñe gel yeter et cevri yeter

**berg-i gül-i ḥandāna:**

1. **berg-i gül-i handāna:-a****Kaside 4**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gülen(açılmış) gülün yaprağı.*

Her ne bezme sāye şalsañ ey  
nihāl-i bāğ-ı cūd  
Bezm olup gülşen döner  
berg-i gül-i handāna şem´

**berg-i gül-i handān-ıla:**1. **berg-i gül-i handān-ıla:-  
ıla****Gazel 311**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Narin gül yaprağı,  
nazenin gül yaprağı. II  
Sevgili.*

Lāle-ḥaddūñ yādına sīnem  
pür edüp dāğ-ıla  
Toldurayın koynumı berg-i  
gül-i handān-ıla

**berg-i gül-i ra´nā-yı  
müsteşnāsını:**1. **berg-i gül-i ra´nā-yı  
müsteşnāsını:-sı, -n, -ı****Tedis 2**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Istisna edilmiş, mümtaz  
renkli gülün yaprağı.*

Görmesün gözüm çemende  
nergis-i şehlāsını  
Yā n´edem berg-i gül-i  
ra´nā-yı müsteşnāsını

**berg-i gül-i terdür:**1. **berg-i gül-i terdür:-dür****Gazel 378**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül yaprağı. ||  
Sevgilinin parlak yüzü.*

Nişān-ı tarf-ı rüyında ne  
hālet var o servūñ kim  
Görenler ābda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

**berg-i güllerle:**1. **berg-i güllerle:-ler, -le****Mesnevi 1**

Mısra: 47

Kelime Tipi: -

*Gül yaprağı.*

Berg-i güllerle şemseler yer  
yer  
Çarḥ-ı atlasda Ülkere beñzer

**berg-i gül-misāl:**1. **berg-i gül-misāl:****Tarih 27**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yaprağı misali.*

Garḥ-ı hūn olup libās-ı cismi  
berg-i gül-misāl  
Urdı yüz ḥāk-i siyāha lāle  
gibi sīne-çāk

**berg-i gül-şıfat:**1. **berg-i gül-şıfat:****Tarih 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül şekilli yaprak.*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemīne berg-i gül-şıfat  
Ḥabibi ḥürmetine Ḥaḫ aña  
vere neçe şevāb

**berg-i hattı:**1. **berg-i hattı:****Gazel 108**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayva tüyü yaprağı II  
sevgilinin yeşil ayva tüyü.*

Egilüp zülfı yārūñ gāh sīb-i  
ğabğabın oḥşar

Döner geh berg-i hattı gibi  
‘unnāb-ı lebin oḥşar

**berg-i ḥazān:**1. **berg-i ḥazān:****Gazel 263**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sonbaharda sararıp  
düşen veya düşmek üzere  
olan yaprak.*

Düşme ayrı nev-  
bahārından  
Sararup geçmez idi berg-i  
ḥazān

2. **berg-i ḥazān:****Kaside 3**

Mısra: 46

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sonbaharda sararıp  
düşen veya düşmek üzere  
olan yaprak.*

Rezm için alsañ ele tīg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Ḥavfdan berg-i ḥazān gibi  
‘adū lertzān olur

3. **berg-i ḥazān:****Kaside 3**

Mısra: 46

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sonbaharda sararıp  
düşen veya düşmek üzere  
olan yaprak.*

Rezm için alsañ ele tīg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Ḥavfdan berg-i ḥazān gibi  
‘adū lertzān olur

**berg-i ḥazāndandır:**1. **berg-i ḥazāndandır:-  
dan, -dur****Gazel 112**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sonbaharda sararıp  
düşen veya düşmek üzere  
olan yaprak.*

Ğamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bāğ-ı 'ālemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hāzāndandır

**berg-i nāz-ile:**

1. **berg-i nāz-ile:-ile**  
**Gazel 39**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nazlı yaprak.*

Gül gül etsem dāğ-ı 'ışkıla  
'aceb mi sīnemi  
Berg-i nāz-ile pūr olmuş  
naḥl-i cāndur lāle-ruḥ

**berg-i ney:**

1. **berg-i ney:**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ney yaprağı.*

Ol nedür kim ḥayli tīz-  
reftārdur  
Berg-i ney şeklinde gūşı  
vardur

**berg-i sebz:**

1. **berg-i sebz:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeşil yaprak.*

Çemenī cāme ile serv-i dil-  
ārāsın sen  
Berg-i sebz içre yaḥod bir  
gül-i ra'nāsın sen

2. **berg-i sebz:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeşil yaprak.*

Berg-i sebz ile her draḥt-ı  
bülend  
Bir yeşil çetr-i sāye-dār oldu

3. **berg-i sebz:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 49  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeşil yaprak.*

Berg-i sebz ile zeyn olup  
eşcār  
Şaldı naḥ'-ı zemine sāye  
çenār

**berg-i semen:**

1. **berg-i semen:**  
**Gazel 155**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yasemin yaprağı.*

Jāle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lāle-ruḥuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
ḥayādan geçmiş

**berg-i sünböldür:**

1. **berg-i sünböldür:-dür**  
**Gazel 61**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: -  
*Sünbül yaprağı II*  
*sevgilinin ayva tüyleri.*

Sebz-i ḥaḥ kim la'l-i rūḥ-  
efzā-yı cānāndan çıkar  
Berg-i sünböldür ki rāh-ı  
çeşme-i cāndan çıkar

2. **berg-i sünböldür:-dür**  
**Gazel 337**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sünbül yaprağı II*  
*sevgilinin ayva tüyleri.*

Ḥaḥt-ı müşkīn-i semen-büyuñ  
o la'l-i nābda  
Berg-i sünböldür zuhūr etmiş  
kenār-ı ābda

**berg-nāk olsañ:**

1. **berg-nāk olsañ:-sa, -ñ**  
**Gazel 191**  
Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yaprak (sararıp, solmuş*  
*yaprak bağlamında).*

Ol lebi mül yüzi gül hecriyle  
zerd ü zār olup  
Bāğ-ı derd içre 'Azīzī berg-  
nāk olsañ gerek

**ber-hordār olayın:**

1. **ber-hordār olayın:-a, -**  
*yın*  
**Gazel 217**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mutlu muradına ermiş*  
*ol.*

Nev-cevānum olayın derseñ  
eger ber-hordār  
Alğör ḥayr du'āsını 'Azīzī  
pürüñ

**berī oldum:**

1. **berī oldum:-du, -m**  
**Gazel 284**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Uzak durmak.*

Şoḥbet-i cām-ı şafādan  
çekilüp 'ışkuñ ile  
'Ayş u nūş eylemeden cümle  
berī oldum ben

**berk tutup:**

1. **berk tutup:-up**  
**Gazel 207**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sıkıca yakalamak.*

Berk tutup kuçduğıçün şol  
gül-i nāzük-bedenüñ  
Çāk ederdüm elüme girse-y-  
idi pīreñenüñ

**berk urur:**

1. **berk urur:-ur**  
**Tarih 26**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şimşek  
çakmak,parlamak.*

Olalı saña bugün nām-ı şerîf  
İbrāhîm  
Berķ urur āzer-i meh gibi  
semāda bahtuñ

**berķ-ı ter:**

**1. berķ-ı ter:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 63

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze şimşek.*

Gökden oldukça berķ-ı ter  
nāzil  
Rūy-ı hāk üzre kim eder  
menzil

**ber-murād ede:**

**1. ber-murād ede:-e**

**Gazel 218**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İsteğine, arzusuna  
kavuşmak.*

Ola kim ber-murād ede beni  
ehl-i velāyetdür  
Varayın hāk-i pāyine süreyin  
rūyı Eyyübuñ

**ber-murād eylersin:**

**1. ber-murād eylersin:-r, -  
sin**

**Müseddes 1**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arzusuna kavuşturmak,  
dileğine eriştirmek.*

Her fakîr-i zāra olur dergeh-i  
luţfuñ küşād  
Nerd-i ğamda kımayup  
eylersin anı ber-murād

**bers:**

**1. bers:**

**Matla 22**

Mısra: 2

*Afyon şurubu ve keten  
yaprağıyla yapılan bir tür  
sarhoş edici macun.*

N'ola ekl-i bers edersem def  
içün dilden ğamı  
Pādişāh-ı 'ālem eyler bir  
yeyim bers ādemi

**bers ü afyonu:**

**1. bers ü afyonu:-ı**

**Gazel 346**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Esrar ve uyuşturucu.*

Bers ü afyonu şanup ammā  
şifā-sāz-ı kulüb  
Günde iki kez edinme  
yemegi kânün dede

**bers ü rahîkı:**

**1. bers ü rahîkı:-ı**

**Matla 31**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Afyon ve şarap.*

Bezm-i dilden ref' edüp hüzn  
ü ğamı  
Oynadur bers ü rahîkı ādemi

**ber-ser tuta:**

**1. ber-ser tuta:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 102

Kelime Tipi: **Deyim**

*Başının üzerinde, başta  
tutmak.*

Netekim eyleye gül şive vü  
bülbül şiven  
Netekim tuta gül ü bülbülü  
gülbün ber-ser

**berü:**

**1. berü:**

**Gazel 377**

Mısra: 7

*Bu tarafa, bu yana,  
buraya, beriye.*

Gel berü 'ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yüri var şüfi senüñle yine  
şoĥbet bākī

**2. berü:**

**Gazel 350**

Mısra: 8

*-dan bugüne.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayrıldan berü bu çarĥ-ı  
sitem-kār beni

**beşer:**

**1. beşerdür:-dür**

**Tesdis 3**

Mısra: 39

*Ar. İnsan cinsi, insan.*

Kul beşerdür ne 'aceb olsa  
eger nokşānı  
N'ola cürmüm çoğ-ise 'afv-ı  
şehenşeh kıanı

**beşiktaş:**

**1. beşiktaş:-a**

**Kaside 5**

Mısra: 12

*Beşiktaş semti.*

Yolında cān fedā edüp gider  
yanınca 'aşıklar  
Beşiktaş şalınmağā giden  
serv-i hürāmānuñ

**besle:**

**1. beslemekdür:-mek, -dür**

**Gazel 329**

Mısra: 7

*Büyütmek, barındırmak.*

Ey gönül hün-ı cigerle  
beslemekdür çāresi  
Düşdi çün eşküm yetîmi  
dîdemüñ dāmānı

**beste olaldan:**

**1. beste olaldan:-aldan**

**Gazel 321**



Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağlı olmak, bir yerde kalmaya mecbur olmak.*

Olaldan rīsmān-ı kākül-i  
dildāre dil beste  
Kemend-i nāle vü āhum  
olupdur ebre peyveste

**beste-dehen:**

1. **beste-dehen:**

**Gazel 278**

Mısra: 3

*Ağzı tutulmuş (Dili tutulmak bağlamında).*

Bir büt-i sīb-zeķan beste-  
dehen  
Bir boyı naḥl-i şanavbersin  
sen

2. **beste-dehen:**

**Gazel 289**

Mısra: 6

*Ağzı tutulmuş (Dili tutulmak bağlamında).*

‘Ar‘ar-ḥırām-ı serv-i gül-  
endām-ı bāğ-ı nāz  
Gül-rüy u nārven-ķad ü  
beste-dehen Ḥasan

**beste-dil:**

1. **beste-dilem:-em**

**Gazel 188**

Mısra: 9

*Gönül bağlamak II gönülden bağlanmak.*

Ḥam-ı zülf-i nigāra beste-  
dilem  
Sünbül-i pīç ü tāba meylüm  
yoķ

**bey‘ u şirādan:**

1. **bey‘ u şirādan:-dan**

**Gazel 155**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alım satım, alış-veriş.*

İştirā-yı mey-i ‘iŝkuñ eden  
āvārelerüñ  
Sūķ-ı dehiri unudup bey‘ u  
şirādan geçmiş

**beyāz:**

1. **beyāz:**

**Gazel 49**

Mısra: 7

*Beyaz II boş kağıt.*

Rüyuñ mişāl-i şafḥa-i defter  
beyāz iken  
Ḥayfā ki ḥaṭ gelüp ana bir  
gün raķam çeker

**beyt:**

1. **beytini:-i, -n, -i**

**Kaside 5**

Mısra: 138

*İki dizeden oluşan nazım birimi.*

Cevāb-ı nāme-i mu‘ciz-  
nümāñi eyledüm taḥrīr  
Edüp her beytini siḥr-i ḥelāl  
ol vaşfı ra‘nānuñ

2. **beyti:-i**

**Matla 24**

Mısra: 2

*Ev II gönül.*

Dil-i maḥzūnumı vaŝluñla  
mesrūr etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma‘mūr etseñ olmaz mı

**beyt-i ḥasb-i ḥālī:**

1. **beyt-i ḥasb-i ḥālī:-i**

**Gazel 299**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Muhabbet içerikli beyit, şiir.*

Bu beyt-i ḥasb-i ḥālī vird-i  
zebān ederdi  
Raķş eyleyüp giderken  
Mañşūr dāra karşı

**beyt-i ma‘mūrum:**

1. **beyt-i ma‘mūrum:-um**

**Kaside 4**

Mısra: 75

Kelime Tipi: -

*Kabe'nin tam üzerinde yedinci kat gökte bulunan ve melekler tarafından tavaf edilen bir köşk. I mamur ve mukaddes bir beyit.*

Vaşf-ı zātuñla bulur her  
beyt-i ma‘mūrum şeref  
Rüşen olur nitekim yansa  
derün-ı ḥāne şem‘

**beyt-i ma‘mūruñ:**

1. **beyt-i ma‘mūruñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kabe'nin tam üzerinde yedinci kat gökte bulunan ve melekler tarafından tavaf edilen bir köşk.*

Kāmil-i ehl-i hünersin  
münşi-i menşürsin  
Beyt-i ma‘mūruñ gibi her  
vech ile ma‘mürsin

**beyt-i ma‘mūruñ:**

1. **beyt-i ma‘mūruñ:-uñ, -i**

**Tarih 12**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Imar edilen ev II Mehmed Çelebi'nin evi.*

Beyt-i ma‘mūruñı gördükde  
‘Azīzī ḥanum  
Didi tāriḥin anuñ ola  
mübārek ḥāneñ

**beytü'l-ḥarām:**

1. **beytü'l-ḥarāmdur:-dur**

**Gazel 78**

Mısra: 2

*Kābe'nin isimlerinden biri.*

Şüfî ḥicāz gerçi ki ‘ālī  
maķāmdur

Ehl-i şafāya meykede  
beytü'l-ḥarāmdu

2. **beytü'l-ḥarām:**

**Gazel 254**

Mısra: 8

*Kâbe'nin isimlerinden  
biri.*

Añma nüş-ı cāmı sākī baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü'l-ḥarām olsa  
eger beytü'l-ḥarām

3. **beytü'l-ḥarām:**

**Gazel 254**

Mısra: 8

*Kâbe'nin isimlerinden  
biri.*

Añma nüş-ı cāmı sākī baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü'l-ḥarām olsa  
eger beytü'l-ḥarām

**beytü'l-ḥazen oldu:**

1. **beytü'l-ḥazen oldu:-dı**

**Gazel 267**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hüzünler evi olmak.*

Mısr-ı hüsnünden cüdā ey  
Yüsuf-ı gül-pîrehen  
Ḥazret-i Ya'küb-veş oldu  
yerüm beytü'l-ḥazen

**beyza:**

1. **beyzayı:-yı**

**Lugaz 8**

Mısra: 3

*Işık (güneşin yansıttığı  
ışık bağlamında  
kullanılmıştır).*

Gāh olur kim neçe yüz biñ  
beyzayı  
Zîr-i bāline alup pinhān eder

**beze:**

1. **bezedi:-dı**

**Gazel 95**

Mısra: 5

*Süslemek.*

Derledükçe ruḥı ol gönca-  
dehānuñ bezedi  
Kendözin jāle ile bir gül-i  
ḥandān derler

**bezen-:**

1. **bezendi:-dı**

**Gazel 362**

Mısra: 9

*Süslenmek, donanmak.*

Bahār oldu bezendi şahn-ı  
gülşen  
'Azîzî ol gül-i ḥandāna geldi

2. **bezendi:-dı**

**Tesdis 4**

Mısra: 8

*Süslenmek, donanmak.*

Şitā gitdi hevālar germ ü  
'ālem nevbahār oldu  
Şüküfeyle çemen şahnı  
bezendi sebzezār oldu

**bezl ü 'atā etmek:**

1. **bezl ü 'atā etmek:-mek-ur**

**Müseddes 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Donatmak ve ihsan  
etmek.*

Her kese bezl ü 'atā etmek  
durur şānuñ senüñ  
Kāmran olur cihānda  
bekleyen yanüñ senüñ

**bezl-i cüd:**

1. **bezl-i cüd:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Cömertliğin saçma.*

'İlm ü hilm ü 'amelde hemçü  
velī

Bezl-i cüd u keremde 'ayn-ı  
'Alī

**bezl-i şarāb-ı sürh eder:**

1. **bezl-i şarāb-ı sürh eder:-er**

**Gazel 36**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı şarabı cömertçe  
dağıtmak.*

Meclisinde her kesüñ bezl-i  
şarāb-ı sürh eder  
Sākīyā buldı meger gencîne-i  
Kārūn kadeḥ

**bezl-i sīm etse:**

1. **bezl-i sīm etse:-se**

**Gazel 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gümüfle süslemek.*

Bezl-i sīm etse n'ola 'āleme  
sultān-ı şitā  
Kef-i gül gibi açukdur yed-i  
ihsān-ı şitā

**bezm:**

1. **bezmimüz:-i, -müz**

**Gazel 9**

Mısra: 3

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Turmasun devr eylesün cām-  
ı şabūḥī bezmimüz  
Kim sipihr-i 'ışkuñ oldur  
āftābı sākīyā

2. **bezmine:-i, -n, -e**

**Gazel 19**

Mısra: 6

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Kimde aḥşamlar ki āyā gece  
oldukça o māh  
Kimlerüñ bezmine şem '-i  
şu 'le-dār oldu 'aceb

3. **bezmimüzde:-i, -müz, -de**

**Gazel 36**

Mısra: 8

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Biz o rindân-ı kadeh-  
peymâlaruz kim reşk eder  
Bezmimizde olmağa bu  
kâse-i gerdün kadeh

4. **bezme:-e**

**Gazel 38**

Mısra: 2

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Devr eyledükçe bezmüni  
câm-ı şarâb-ı sürh  
Gören o bezme toğdı şanur  
âftâb-ı sürh

5. **bezmüni:-üñ, -i**

**Gazel 38**

Mısra: 1

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Devr eyledükçe bezmüni  
câm-ı şarâb-ı sürh  
Gören o bezme toğdı şanur  
âftâb-ı sürh

6. **bezmінде:-i, -n, -de**

**Gazel 57**

Mısra: 11

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Rif atüñ bezminde gerdün ey  
şeh-i 'âlî-güher  
Bir zümürürd câmdur kim  
rüz u şeb gerdân olur

7. **bezmünde:-üñ, -de**

**Gazel 94**

Mısra: 6

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Sen ol Cemşid-i Cem- 'işret  
şeh-i devr-i zamânsın kim  
Felek bezmünde bir câm-ı  
şarâb-ı nâba dönmişdür

8. **bezme:-e**

**Gazel 146**

Mısra: 1

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Bezme ol dilber-i meh-rü  
gelmez

Gözüme ol gece uyhu  
gelmez

9. **bezmінде:-i, -n, -de**

**Gazel 163**

Mısra: 8

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Şurâhî derd-ile kan yutmağı  
peymâne-veş sâkî  
Belâ bezminde beñzer bu dil-  
i nâ-şâddan görmiş

10. **bezm:**

**Gazel 179**

Mısra: 3

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Diñledür her sözünü bezm  
ehline bî-ihtiyâr  
Gelse güftâra ne dem pîrâne  
çeng ü nây u def

11. **bezme:-e**

**Gazel 179**

Mısra: 2

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

N'ola gelse meclis-i rindâna  
çeng ü nây u def  
Kim verür bezme şeref  
peymâne çeng ü nây u def

12. **bezmінде:-i, -n, -e**

**Gazel 184**

Mısra: 10

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Biz 'Azîzî o şâh-ı Cem-  
kadrüñ  
Bezmine dâhîl olmaduk  
kalduk

13. **bezmінде:-i, -n, -de**

**Gazel 251**

Mısra: 3

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Server-i 'ışkam felek  
bezmінде dâyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrîn  
ayağumdur benüm

14. **bezmінде:-i, -n, -de**

**Gazel 287**

Mısra: 4

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Yana yana süz-ı dilden  
iñleşem âvâzımı  
Güş eden şanur belâ  
bezmінде çeng ü ya neyin

15. **bezmінде:-i, -n, -e**

**Gazel 320**

Mısra: 4

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Vaşl-ı yâre mey-i eşk-ile  
erişsem tañ mı  
Hem olur zevk ü şafâ  
bezmine bādî bade

16. **bezmінде:-i, -n, -de**

**Gazel 333**

Mısra: 2

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Câm-ı mihrüñ içmedük  
'âlemdede insân kalmaya  
Nece insân bu cihân  
bezmінде bir cân kalmaya

17. **bezm:**

**Gazel 378**

Mısra: 11

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Çamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayru çahve-  
y-ile tolu fincânı

18. **bezmінде:-i, -n, -de**

**Kaside 3**

Mısra: 49

*Sohbet, yaran sohbeti |  
ziyafet, işret sohbeti.*

Rif atüñ bezminde hürşid-i  
cihân-tâb ile çarh  
Bir müzehheb câmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

19. **bezmінде:-i, -n, -de**

**Kaside 3**

Mısra: 49

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Rif' atüñ bezminde hürşid-i cihân-tâb ile çarh  
Bir müzehheb câmdur kim rüz u şeb gerdan olur

20. **bezme:-e**

**Kaside 4**

Mısra: **31**

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Her ne bezme sâye şalsañ ey nihâl-i bâğ-ı cüd  
Bezme olup gülşen döner berg-i gül-i handâna şem'

21. **bezmünde:-üñ, -de**

**Kaside 4**

Mısra: **45**

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Nür-ı hüsn-i meh-veşüñ bezmünde görmışdür meger  
Barmağın götürdi geldi şevkıla imâna şem'

22. **bezm:**

**Kıt'a 6**

Mısra: **2**

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Bezme çün meyle pür-şafâ geldi  
Dedi bezm ehli kim şafâ geldi

23. **bezme:-e**

**Kıt'a 6**

Mısra: **1**

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Bezme çün meyle pür-şafâ geldi  
Dedi bezm ehli kim şafâ geldi

24. **bezme:-e**

**Lugaz 6**

Mısra: **5**

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Çudreti yok gelmege bezme meger  
Çoltuğına gire bir zîbâ püser

25. **bezme:-e**

**Matla 11**

Mısra: **1**

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Bezme âyâ bugün ol mâhlikâ gelmez mi  
Öyle yaklaşdı dahı şems-i duhâ gelmez mi

26. **bezmine:-i, -n, -e**

**Terci-bend 1**

Mısra: **38**

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Nergis-i zerd alup piyâle-i zer  
Gülşenüñ verdi bezmine zîver

27. **bezme:-e**

**Tesdis 4**

Mısra: **3**

*Sohbet, yaran sohbeti | ziyafet, işret sohbeti.*

Şafâ ver bezme luğ eyle yürüt câm-ı musaffâyı  
Ayaklandur ele al sâgar-ı billür-ı mînâyı

28. **bezmінде:-i, -n, -de**

**Kaside 4**

Mısra: **67**

*Meclis (Dünya bağlamında).*

Reşk-i câhıyla cihan bezminde zerd ü zâr olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer bu ben giryâna şem'

**bezm ehli:**

1. **bezm ehli:**

**Gazel 382**

Mısra: **8**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bahar vakti bağda bahçede kurulan yemeli içmeli sohbet ve eğlence*

*meclislerine katılan kimseler.*

Meyhoşi mîve midür sâkî lebüñ kim anı  
Bezme ehli yâd edince ağzı dili çamaşdı

**bezm olup:**

1. **bezm olup:-up**

**Kaside 4**

Mısra: **32**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toplanmak II eğlence meclisi oluşturmak.*

Her ne bezme sâye şalsañ ey nihâl-i bâğ-ı cüd  
Bezme olup gülşen döner berg-i gül-i handâna şem'

**bezm-i 'âlemde:**

1. **bezm-i 'âlemde:-de**

**Gazel 72**

Mısra: **6**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âlem meclisi II dünya.*

Câm-ı la'lüñ ölümlüsü ma'rûf  
Bezme-i 'âlemde yok gibi sağ er

2. **bezm-i 'âlemde:-de**

**Gazel 262**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âlem meclisi II dünya.*

Ey 'Azîzî bâde-i mihr ü gubâr-ı 'ışkdur  
Bezme-i 'âlemde beni sermest ü hayrân eyleyen

3. **bezm-i 'âlemde:-de**

**Kaside 4**

Mısra: **70**

Kelime Tipi: -

*Âlem meclisi II dünya.*

Luğ edüp oyar 'Azîzî'nün murâdı şem'ini

Bezm-i 'ālemde oyarduñ  
eyle tüt bir dāne şem'

**bezm-i bāğda:**

1. **bezm-i bāğda:-da**

**Gazel 352**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağın meclisi; bāğda  
tertip edilen eğlence meclisi.*

Göz edermiş ol gül-i ra'nāya  
bezm-i bāğda  
Sürmelü olduk 'Azīzī nergis-  
i mestāneyi

**bezm-i çarhda:**

1. **bezm-i çarhda:-da**

**Gazel 261**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek meclisi.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey māh-rū  
Kıldı mihrūñ bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

2. **bezm-i çarhda:-da**

**Gazel 361**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek meclisi.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey māh-rū  
Kıldı mihrūñ bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

**bezm-i çemen:**

1. **bezm-i çemen:**

**Gazel 178**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimenlik meclisi; seyir,  
toplanma yeri.*

Nev-bahār oldı yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murğān-ı nevā-sāz ile  
toldı her taraf

**bezm-i çemende:**

1. **bezm-i çemende:-de**

**Gazel 53**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimenlik meclisi; seyir,  
toplanma yeri.*

Lülü-yı jāyleyle pür la'līn  
tabakdur güyiyā  
Verd-i hamrā kim olur bezm-  
i çemende aşkār

2. **bezm-i çemende:-de**

**Gazel 298**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimenlik meclisi; seyir,  
toplanma yeri.*

Gül-i rüyuñ añup bezm-i  
çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestūñ  
gözine jāleden aq şu

3. **bezm-i çemende:-de**

**Terci-bend 1**

Mısra: 56

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimenlik meclisi; seyir,  
toplanma yeri.*

Gülşenūñ bu leţāfetini görüp  
Geldi bezm-i çemende şevka  
hezār

**bezm-i çemene:**

1. **bezm-i çemene:-e**

**Gazel 312**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimenlik meclisi; seyir,  
toplanma yeri.*

Gül ü mül şohbetinūñ erdi  
zamānı beñzer  
Geldi bezm-i çemene başdı  
ayağın lāle

**bezm-i cihānda:**

1. **bezm-i cihānda:-da**

**Gazel 69**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

Elümnden cām düşmezken  
benüm sākī ne hikmetdür  
Yine bezm-i cihānda ehl-i  
'işret añılan Cemdür

2. **bezm-i cihānda:-da**

**Gazel 118**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

Lebūñ yādına nūş-ı cām  
edüp mest-i müdām olmak  
Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
nāşada gelmişdür

3. **bezm-i cihānda:-da**

**Gazel 230**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

Ġam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihānda  
Ey şüfī 'Azīzī gibi gel bāde-  
keşān ol

4. **bezm-i cihānda:-da**

**Gazel 258**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

Ten cür'asını hāke şalup  
bezm-i cihānda  
Bir mest-i hārābem ki ecel  
cāmına şandum

5. **bezm-i cihānda:-da**

**Kaside 4**

Mısra: 77

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

Nitekim bezm-i cihānda şeb-  
çerāğ-ı māh-veş

Şu'le verdükçe felekde mihr-  
i nūr-efşāna şem'

**bezm-i cihāndan:**

1. **bezm-i cihāndan:-dan**

**Gazel 336**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

El çeküp cām-ı hayātından  
'Azīzī 'ākıbet  
Ādemüñ bezm-i cihāndan  
irtihāli olmasa

2. **bezm-i cihāndan:-dan**

**Kıt'a 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

Götürüp bezm-i cihāndan  
ayağı  
Çün olur her kişinüñ menzili  
gür

**bezm-i cihānı:**

1. **bezm-i cihānı:-ı**

**Gazel 31**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

Veren bezm-i cihānı hāy u  
hūya şevk-ı la'lüñdür  
Belī kıandaysa gavgāya mey-  
i gül-fām olur bā'ış

2. **bezm-i cihānı:-ı**

**Gazel 45**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi.*

Bezm-i cihānı tıtsa 'aceb mi  
iñildimüz  
Ney gibi deldi bağırmuzı  
ta'ne-i haşūd

**bezm-i cinān u cāna:**

1. **bezm-i cinān u cāna:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 51

Kelime Tipi: -

*Cennet ve can bezmi.*

Ey çerāğ-ı 'ārızı bezm-i  
cinān u cāna şem'  
Pertev-i mihr-i 'izāruñdur  
dil-i nālāna şem'

**bezm-i devrānuñ:**

1. **bezm-i devrānuñ:-uñ**

**Gazel 6**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın meclisi.*

Göreydüñ zevkın etmek nece  
olurdu bezm-i devrānuñ  
Baña sencileyin ey hıvāce el  
verseydi ger dünyā

**bezm-i dilber:**

1. **bezm-i dilber:**

**Gazel 128**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin meclisi.*

Bezm-i dilber güyiyā şahn-ı  
gülüstān kendidür  
Sāgar-ı mey āşyān-ı bülbül-i  
cān kendidür

**bezm-i dilden:**

1. **bezm-i dilden:-den**

**Matla 31**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gönül meclisi.*

Bezm-i dilden ref' edüp hüzn  
ü ğamı  
Oynadur berş ü rahtıķı ādemi

**bezm-i ezelde:**

1. **bezm-i ezelde:-de**

**Gazel 103**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ezel meclisi. II Elest  
meclisi.*

Keyfiyyetini 'ışķ-ıla bī-hüş  
olanlaruñ  
Bezm-i ezelde cām-ı  
maħabbet çeken bilür

**bezm-i felek:**

1. **bezm-i felek:**

**Gazel 173**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü meclisi.*

Nār-ı mihrüñle fetil-i dil  
yanardı şem'-veş  
Yanmadın bezm-i felek üzre  
meh-i zerrin-çerāğ

**bezm-i ğama:**

1. **bezm-i ğama:-a**

**Gazel 63**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, keder meclisi.*

Ķadlerin 'uşşāk kim bezm-i  
ĝama çeng etdiler  
Nālelerle şavt-ı nāyī 'ışķa  
āheng etdiler

**bezm-i ĝamda:**

1. **bezm-i ĝamda:-da**

**Gazel 183**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, keder meclisi.*

Bezm-i ĝamda nālemi  
ķānūna āheng eyleyüp  
Ķıldı ney gibi işüm feryād u  
efĝān ayrulıķ

2. **bezm-i ĝamda:-da**

**Gazel 275**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, keder meclisi.*

Ben maḥabbet şem'ine  
yanmakta bir pervaneyin  
Bezm-i ğamda iñler isem  
n'ola bî-pervā neyin

**3. bezm-i ğamda:-da**

**Gazel 332**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, keder meclisi.*

Bu ten-i zār u nizārı çeng-i  
'ışka tār edüp  
Bezm-i ğamda ney gibi  
feryād u zār etmek nece

**bezm-i ğamında:**

**1. bezm-i ğamında:-ı, -n, -da**

**Gazel 170**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, keder meclisi.*

Bezm-i ğamında yārūñ zār  
olduğum bu her dem  
Eyler o şāh-ı 'ālem gūş-ı  
rebābdan hāz

**bezm-i ğamuñda:**

**1. bezm-i ğamuñda:-uñ, -da**

**Gazel 285**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, keder meclisi.*

Bezm-i ğamuñda la'lüñe  
meyl etdügüm bu kim  
'Aş-ı müdām eylemege  
sāğar isterin

**bezm-i gül ü mül etmeye:**

**1. bezm-i gül ü mül**

**etmeye:-me, -y, -e**

**Gazel 240**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap ve gül eğlencesi  
etmek.*

Dem mi vardur ki ḥayāl-i  
ḥad ü la'lüñ sākī  
Hücre-i dilde gelüp etmeye  
bezm-i gül ü mül

**bezm-i gülşende:**

**1. bezm-i gülşende:-de**

**Gazel 269**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülbahçesi meclisi.*

Yine şāh-nı çemen döndi  
bisāta bezm-i gülşende  
Verür her cām-ı lāle bir  
nişān peymāne-i Cemden

**bezm-i hecrüñde:**

**1. bezm-i hecrüñde:-üñ, -de**

**Gazel 9**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık meclisi.*

Bezm-i hecrüñde 'acebdür  
dūd-ı āhum bir seher  
Bāda vermezse eger bu nüh  
kıbābı sākıyā

**bezm-i ḥübānda:**

**1. bezm-i ḥübānda:-da**

**Gazel 273**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzeller meclisi.*

Dilde olan sūz-ı 'ışk-ı cān-  
güdāzın ne'ydügin  
Bezm-i ḥübānda ney-i nālāna  
söyleñ söylesün

**bezm-i 'ışka:**

**1. bezm-i 'ışka:-a**

**Gazel 252**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk meclisi II içki,  
eğlence meclisi.*

Bezm-i 'ışka bu ten-i ḥam-  
geştemi çeng eyleyüp  
Eşk-i çeşmüm riştesinden  
aña evtār eyleyrem

**bezm-i laṭif:**

**1. bezm-i laṭif:-in, -de**

**Kaside 2**

Mısra: 39

Kelime Tipi: -

*Güzel meclis.*

Kılmağa şems ü kamer  
bezm-i laṭifinde buḥūr  
Şems bir micmer-i zer-kār u  
kamer 'ūd-ı Qamār

**bezm-i meyde:**

**1. bezm-i meyde:-de**

**Gazel 36**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap meclisi, içki  
meclisi.*

Derd ü ğam bīmārına dāyım  
şifā-sāz olmağa  
Bezm-i meyde eylemişdür  
başka bir kânün kadeş

**bezm-i meye:**

**1. bezm-i meye:-e**

**Gazel 319**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap meclisi, içki  
meclisi.*

Bezm-i meye şarf olacağın  
bilse define  
Olmazdı nihān böyle girüp  
zīr-i zemīne

**bezm-i miḥnetde:**

**1. bezm-i miḥnetde:-de**

**Gazel 141**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mihnet meclisi, eziyet  
ve ceza yeri II dünya.*

Elüme lâle-veş cām-ı mey  
alup bezm-i miñnetde  
İçersem gözüme gelsün  
şarāb-ı ergāvān sensüz

**bezm-i müheyyā-yı çemen:**

1. **bezm-i müheyyā-yı  
çemen:**

**Gazel 87**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Hazır bulunan çimen  
meclisi.*

Devr-i gülde 'ayş için bezm-  
i müheyyā-yı çemen  
Lāle-i sürh anda cām-ı bāde-i  
hāmā midur

**bezm-i nazm:**

1. **bezm-i nazm:**

**Gazel 256**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazım meclisi II şairler  
meclisi.*

Şadā-yı nağme-i şî'rüm  
'aceb mi çutsa āfākı  
'Azîzî bezm-i nazm içre  
bugün ben bir gazel-hvānum

**bezm-i rindāna:**

1. **bezm-i rindāna:-a**

**Gazel 325**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalenderlerin meclisi.  
Dünya işlerini hoş  
görenlerin topluluğu.*

Başladı 'ayş-ı müdām  
eylemege şüfî yine  
Bezm-i rindāna bisāṭ ola gibi  
seccāde

2. **bezm-i rindāna:-a**

**Gazel 386**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalenderlerin meclisi.*

*Dünya işlerini hoş  
görenlerin topluluğu.*

Çoyup ezkārı bir gün şüfî  
gelseñ bezm-i rindāna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbîh-i mercānı

**bezm-i şafā:**

1. **bezm-i şafā:**

**Gazel 286**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Neş'e, zevk, eğlence  
meclisi.*

Bozulup bezm-i şafā devleti  
döndi cāmuñ  
Sāğar-ı mey yerine devr eder  
oldı fincān

**bezm-i vişāl-i yāre:**

1. **bezm-i vişāl-i yāre:-e**

**Gazel 228**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye kavuşma  
meclisi.*

Bezm-i vişāl-i yāre erem  
derseñ ey gönül  
Mānend-i eşk-i dīde vü cür'a  
dökül saçıl

**bezm-i vişālūñ:**

1. **bezm-i vişālūñ:-tūñ**

**Matla 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Kavuşma meclisi.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālūñ 'āşık-ı dil-rîş  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zıkrū'l-'ayş nişfu'l-'ayş

**bî-'aded:**

1. **bî-'aded:**

**Tarih 22**

Mısra: 12

*Sayırsız, pek çok.*

Geçürüp tığden Kızılbaş  
Kesdi her gāzî bî-'aded  
mürted

**bî-agyār:**

1. **bî-agyār:**

**Gazel 151**

Mısra: 3

*Rakipsiz, rakip*

*olmadan.*

İncinme dilā ol yār olmaz ise  
bî-agyār  
'Älemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

**bî-akrān:**

1. **bî-akrān:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 4

*Benzersiz ve dengi  
olmayan.*

Menba' -ı luṭf u ma'den-i  
ihsān  
Mîr-i mîrān içinde bî-akrān

**bî-bāk:**

1. **bî-bāk:**

**Gazel 299**

Mısra: 7

*Korkusuz, çekinmeyen,  
sakinmeyen.*

Dār-ı cihānda gerçek 'āşık  
odur ki bî-bāk  
Kim vere tatlu cānın sevdüğü  
yāre karşı

**bî-bāk olup:**

1. **bî-bāk olup:-up**

**Gazel 300**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Korkusuz olmak.*

'Azm-i rāh-ı 'ışk edersem  
tañ midur bî-bāk olup  
Çaldı ol şeh boynuma tūğın  
hamāyıldür deyü

**bî-bedel:**



1. **bī-bedel:****Kaside 4**

Mısra: 74

*Eşsiz, bedelsiz.*

Beñzer ol naħl-i bülende bu  
 kaşîdem kim anuñ  
 Bağlanupdur ucına bir bī-  
 bedel şāhāne şem'

**bī-bedel ü bī-naẓîrsin:**1. **bī-bedel ü bī-naẓîrsin:-**  
*sin***Müseddes 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşsiz ve benzersiz.*

Sen bu kemāl-i ħüsn ile  
 bedr-i münîrsin  
 Ĥaĥkâ budur ki bī-bedel ü  
 bī-naẓîrsin

2. **bī-bedel ü bī-naẓîrsin:-**  
*sin***Müseddes 4**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşsiz ve benzersiz.*

Sen bu kemāl-i ħüsn ile  
 bedr-i münîrsin  
 Ĥaĥkâ budur ki bī-bedel ü  
 bī-naẓîrsin

3. **bī-bedel ü bī-naẓîrsin:-**  
*sin***Müseddes 4**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşsiz ve benzersiz.*

Sen bu kemāl-i ħüsn ile  
 bedr-i münîrsin  
 Ĥaĥkâ budur ki bī-bedel ü  
 bī-naẓîrsin

4. **bī-bedel ü bī-naẓîrsin:-**  
*sin***Müseddes 4**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşsiz ve benzersiz.*

Sen bu kemāl-i ħüsn ile  
 bedr-i münîrsin  
 Ĥaĥkâ budur ki bī-bedel ü  
 bī-naẓîrsin

5. **bī-bedel ü bī-naẓîrsin:-**  
*sin***Müseddes 4**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşsiz ve benzersiz.*

Sen bu kemāl-i ħüsn ile  
 bedr-i münîrsin  
 Ĥaĥkâ budur ki bī-bedel ü  
 bī-naẓîrsin

6. **bī-bedel ü bī-naẓîrsin:-**  
*sin***Müseddes 4**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşsiz ve benzersiz.*

Sen bu kemāl-i ħüsn ile  
 bedr-i münîrsin  
 Ĥaĥkâ budur ki bī-bedel ü  
 bī-naẓîrsin

7. **bī-bedel ü bī-naẓîrsin:-**  
*sin***Müseddes 4**

Mısra: 42

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşsiz ve benzersiz.*

Sen bu kemāl-i ħüsn ile  
 bedr-i münîrsin  
 Ĥaĥkâ budur ki bī-bedel ü  
 bī-naẓîrsin

**bī-burĥa':**1. **bī-burĥa':****Gazel 24**

Mısra: 5

*Peçesiz.*

Seyre bī-burĥa' niçün gitmez  
 demeñ  
 Dostlar maĥbûbdur maĥbûb  
 dost

**biç-:**1. **biçmek:-mek****Gazel 288**

Mısra: 3

*Biçmek; ortadan kaldırmak.*

Ĥāşıl-ı 'ömrini ĥalkuñ  
 biçmek için ya meger  
 Aldı bir dās-ı ecel destine  
 cellād-ı cihān

**biç:**1. **biçmeye:-me, -y, -e****Gazel 327**

Mısra: 10

*Kesmek, planlama, yazgı yazma bağlamında.*

'Azîzî miĥnet-âbād-ı cihān  
 içre gün olmaz kim  
 Felek bir câme-i ģam  
 biçmeye ben mübtelâ üzre

**bī-çäre:**1. **bī-çäre:****Gazel 52**

Mısra: 10

*Çaresiz, düşkün, zavallı. II âşık.*

Ģayre iĥsān-ı vefā eyleyesin  
 lâyıĥ mı  
 Düşmeye luĥfuña bī-çäre  
 'Azîzî maẓhar

2. **bī-çäre:****Gazel 135**

Mısra: 9

*Çaresiz, düşkün, zavallı. II âşık.*

Çokdur 'Azîzî 'ışĥ-ıla bī-  
 çäre gerçi kim  
 Yokdur evet senüñ gibi  
 başına çâresüz

3. **bī-çäre:****Gazel 180**

Mısra: 11

*Çaresiz, düşkün, zavallı. II âşık.*

Yitirüp 'aĥlını bī-çäre 'Azîzî  
 dem olur  
 Beng-i 'ışĥ-ıla geçer  
 kendüden ey cān şaf şaf

4. **bī-çāreye:-ye****Gazel 183**

Mısra: 10

*Çaresiz, düşkün,  
zavallı. II âşık.*

Nece feryād etmesün şāhum  
‘Azīzī derdmend  
Eyledi bī-çāreye zulm-i  
firāvān ayrulık

5. **bī-çāre:****Gazel 205**

Mısra: 9

*Çaresiz, düşkün,  
zavallı. II âşık.*

Bī-çāre ‘Azīzīyi şalup şām-ı  
firāka  
Bī-mihr idügün gün gibi  
izhār eder olduñ

6. **bī-çāre:****Gazel 210**

Mısra: 10

*Çaresiz, düşkün,  
zavallı. II âşık.*

Dil verüp şem‘-i ruḥ-ı  
dilbere pervāne gibi  
Yine yakduñ oda bī-çāre  
‘Azīzī cānuñ

7. **bī-çāre:****Gazel 300**

Mısra: 4

*Çaresiz, düşkün,  
zavallı. II âşık.*

Eşk-i çeşmüm rāh-ı küyında  
sürinür gördi yār  
Luḫ-ıla kıldı nazar bī-çāre  
sāyıldür deyü

8. **bī-çāre:****Kıt'a 20**

Mısra: 3

*Çaresiz, düşkün,  
zavallı. II âşık.*

De kim bī-çāre döndi bir  
ḫayāle  
Olalı naḫş-ı ḫüsñünden  
senüñ dūr

9. **bī-çāreyin:-yin****Müseddes 2**

Mısra: 20

*Çaresiz, düşkün,  
zavallı. II âşık.*

Şehr-i ‘ışkuñ içre ben bir  
‘âşık-ı āvāreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduḫ bī-çāreyin

**bī-çāre kıldı:**1. **bī-çāre kıldı:-dı****Gazel 28**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Çaresiz bırakmak,  
zavallı hale getirmek.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çāre  
yok dermiş dirîḡ  
Ol ṭabīb-i cān beni bī-çāre  
kıldı ‘āḫıbet

**bid‘atı:**1. **bid‘atıdır:-dür****Kıt'a 12**

Mısra: 4

*Hoş görülmeyen iş  
yapmak.*

Kār-ı nīküyı koyup bed-fi‘l  
olan  
Bid‘atıdır bid‘atıdır bid‘atı

2. **bid‘atı:****Kıt'a 12**

Mısra: 4

*Hoş görülmeyen iş  
yapmak (daha önceden  
kullandığı kelimeyi tekrar  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Kār-ı nīküyı koyup bed-fi‘l  
olan  
Bid‘atıdır bid‘atıdır bid‘atı

3. **bid‘atıdır:-dür****Kıt'a 12**

Mısra: 4

*Hoş görülmeyen iş  
yapmak (daha önceden  
kullandığı kelimeyi tekrar  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Kār-ı nīküyı koyup bed-fi‘l  
olan  
Bid‘atıdır bid‘atıdır bid‘atı

**bī-dermān:**1. **bī-dermān:****Gazel 83**

Mısra: 4

*Çaresiz, derdinin  
dermanı olmayan. II âşık.*

Eşigün dārū‘ş-şifāsından  
cüdā bīmār-ı dil  
Ḥayli demdür kim ṭabībüm  
şöyle bī-dermān yatur

2. **bī-dermān:****Gazel 204**

Mısra: 10

*Çaresiz, derdinin  
dermanı olmayan. II âşık.*

N’ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
‘Azīzīye revā  
Ḥayliden bīmār-ı hecrüñdür  
o bī-dermān senüñ

**bī-dil:**1. **bī-dili:-i****Gazel 189**

Mısra: 17

*Kalpsiz, gönülsüz.*

Kā‘il-i ebyāt u eş‘ār eyleyen  
her bī-dili  
Ehl-i nazma iltifāt u  
i‘tibāruñdur senüñ

**bī-dīnlik eyledi:**1. **bī-dīnlik eyledi:-di****Gazel 208**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Dinsizlik eylemek II  
kāfir eylemek.*

Deyr-i rüyında edüp İncil-i  
ḫaṭṭın pāymāl  
Zülf-i kāfir-kīşi yārūñ eyledi  
bī-dīnlik

**bī-duḫān:**

**1. bī-duḥān:****Gazel 288**

Mısra: 12

*Dumansız.*

Ya meger kim meş'al-i  
ḥurşīd-i 'ālem-tābdan  
Bām-ı çarḥ üzre dökülmüş bir  
'alevdür bī-duḥān

**bī-gām olmasa:****1. bī-gām olmasa:-ma, -sa****Gazel 208**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dertsiz olmak, rahata  
kavuşmak.*

N'ola bī-gām olmasa cān-ı  
'Azizī bir nefes  
'Āşık-ı dil-ḥastentūn kārı olur  
gām-gñlik

**bī-güher:****1. bī-güher:****Mesnevi 1**

Mısra: 13

*Kıymetsiz.*

Bī-güher bir şadef idi bu  
ḥişār  
Oldı zātūn aña dūr-i şehvār

**2. bī-güher:****Muamma 8**

Mısra: 2

*Kıymetsiz.*

O mihrūn māh-ruḥsārı  
temāşāsın ederken yād  
Murakka' burqa'ın dil bī-  
güher görse eder feryād

**bī-ḥad:****1. bī-ḥaddür:-dür****Gazel 334**

Mısra: 9

*Sonu gelmeyen, pek**çok.*

'Azizī ol ṭabībūn şöyle bī-  
ḥaddür ki bīmārı  
Yaturlar bir biri üzre der-i  
dārū's-şifālarda

**2. bī-ḥad:****Gazel 367**

Mısra: 5

*Sonu gelmeyen, pek**çok.*

Bendeñe bī-ḥad vefālar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefā-pişe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

**3. bī-ḥad:****Muamma 1**

Mısra: 2

*Sonu gelmeyen, pek**çok.*

Erişdi mevsim-i gül tırdı  
'ālem şevk u táb ile  
Göñül bī-ḥad şarāb içmek  
diler ol āftāb ile

**4. bī-ḥad:****Muamma 27**

Mısra: 2

*Sonu gelmeyen, pek**çok.*

Dil-i 'uşşākını ol şūḥ-ı  
devrān  
Eder çün müşterī bī-ḥad  
perişān

**5. bī-ḥad:****Muamma 30**

Mısra: 2

*Sonu gelmeyen, pek**çok.*

Olur bī-ḥad 'alev ey dil  
hüveydā  
Derünümudan ki ola āh peydā

**biḥamdillāh:****1. biḥamdillāh:****Gazel 70**

Mısra: 4

*Allah'a şükür olsun.*

Benüm abdāl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Biḥamdillāh ki sīnem  
tekyesinde neçe dālüm var

**2. biḥamdillāh:****Gazel 199**

Mısra: 2

*Allah'a şükür olsun.*

Bugün 'arz etdi rüy-ı yār  
gördük  
Biḥamdillāh yine dīdār  
gördük

**3. biḥamdillāh:****Tesdis 4**

Mısra: 16

*Allah'a şükür olsun.*

Aküp cūlar gibi dīvāne  
göñlüm bir yaña gitdi  
Biḥamdillāh cihān güldi  
küdüret cā-be-cā gitdi

**bi-ḥamdillāh:****1. bi-ḥamdillāh:****Kaside 5**

Mısra: 25

*Allah'a şükür olsun.*

Eder ehl-i kemāle her kişi  
rağbet bi-ḥamdillāh  
Ki vardur iltifātı zümre-i  
erbāb-ı 'irfānuñ

**bī-ḥāşıl:****1. bī-ḥāşıluz:-uz****Gazel 144**

Mısra: 8

*Faydasız.*

Ḥāşıl olmadı murādum  
toḥmı āb-ı sa'y-ile  
Ḥāşılı bu kiştzār-ı dehrde bī-  
ḥāşıluz

**bī-ḥayl ü ḥaşem:****1. bī-ḥayl ü ḥaşem:****Gazel 297**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sürü olmayan ve  
topluluk.*

Ben o şāh-ı kişver-i 'ışkam  
ki bī-ḥayl ü ḥaşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen ḥargāh-ı nev

**bī-hemtā:**

1. **bī-hemtā:****Mesnevi 1**

Mısra: 46

*Eşsiz, benzersiz.*

Şahn-ı bāğ-ı İrem gibi zībā  
Gülleri bī-naẓīr ü bī-hemtā

**bī-hisāb:**1. **bī-hisāb:****Gazel 14**

Mısra: 7

*Hesapsız, sonunu  
düşünmeden II sayısız.*

Bī-hisāb etme cefāyı baña  
yoħsa ey melek  
Söyleşürüz senüñ ile olıcağ  
rüz-ı hisāb

**bī-hod olurın:**1. **bī-hod olurın:-ur, -in****Gazel 102**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kendinden geçmek.*

Yitirüp kendümi bī-hod  
olurın nece zamān  
Düşegeldükçe ‘Azīzī öñüme  
küy-ı nigār

**bī-hüş olanlaruñ:**1. **bī-hüş olanlaruñ:-an, -lar, -uñ****Gazel 103**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kendinden geçmek,  
kendini kaybetmek.*

Keyfiyyetini ‘ışk-ıla bī-hüş  
olanlaruñ  
Bezm-i ezelde cām-ı  
maħabbet çeken bilür

**bihzād:**1. **bihzāda:-a****Gazel 325**

Mısra: 4

*İran tarihinde meşhur  
bir ressam ve minyatür*

*sanatkârı, Ferhat u Şirin  
mesnevilerinde Ferhat’ın  
babası.*

Sürh-i eşk ile edüp çihre-i  
zerdüm rengin  
Nakş-ı şüret nece olur  
göstereyin Bihzāda

**bī-ihtiyār:**1. **bī-ihtiyār:****Lugaz 1**

Mısra: 9

*Far. Kendinde  
olmayarak, kendisi  
istemeksizin.*

Bülbül-i güyā olur bī-ihtiyār  
Ol gül-i şad-berge kim kılsa  
nazar

2. **bī-ihtiyār:****Gazel 179**

Mısra: 3

*Elinde olmadan,  
tereddüt etmeden.*

Diñledür her sözünü bezm  
ehline bī-ihtiyār  
Gelse güftāra ne dem pīrāne  
çeng ü nāy u def

**bī-ķarār olup:**1. **bī-ķarār olup:-up****Gazel 376**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Durmamak, sabit  
kalmamak, sürekli dönüp  
durmak. || Karasız, huzursuz  
olmak.*

Bī-ķarār olup hevāya böyle  
vermezdi özin  
Olmayadı zülf-i dil-dāruñ  
hümā ser-geştesi

2. **bī-ķarār olup:-up****Lugaz 16**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Durmamak, sabit  
kalmamak, sürekli dönüp*

*durmak. || Karasız, huzursuz  
olmak.*

Ol nedür kim bī-ķarār olup  
gezer  
Dāyimā evc-i hevāda geşt  
eder

**bī-ķes:**1. **bī-ķesem:-em****Gazel 64**

Mısra: 9

*Kimsesiz, yalnız.*

Şol bī-ķesem ki dünyede  
ölsem ‘Azīziyā  
Ķabrüm ziyāret etmege  
ancağ şabā gelür

2. **bī-ķese:-e****Müseddes 1**

Mısra: 51

*Kimsesiz, yalnız.*

Luţf edüp ol bī-ķese bugün  
olursañ dest-gīr  
Dilegüm Ħağdan budur kim  
ey meh-i rüşen-żamīr

**bil:**1. **bilmezın:-mez, -in****Kaside 3**

Mısra: 9

*Bir şey hakkında bilgisi,  
mālümâtı olmak, o şeyi  
öğrenmiş bulunmak.*

Genc-i ruħsāruñda zülfüñ  
bilmezın ne siħr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu‘bān olur

2. **bilür:-ür****Gazel 5**

Mısra: 7

*İdrak etmek, kavramak.*

Seni ra‘nā bilür ‘aşıqlaruñ  
şehr-i melāħatde  
Ne lāzım sen demek dehrüñ  
şeh-i ħübāniyuz cānā

3. **bilmezem:-mez, -em****Gazel 7**

Mısra: 3

*İdrak etmek, kavramak.*

Bilmezem taşdan mı  
âhenden midür kalbün senün  
Etmez âhum âteşi ey seng-dil  
te'sîr aña

4. **bilmez:-mez**

**Gazel 17**

Mısra: 3

*Idrak etmek, kavramak.*

Ğuşsa vü gam neydügin  
bilmez içenler hâk bu kim  
Bâ'îş-i bezm-i neşât u  
şâdmânîdür şarâb

5. **bilürsin:-ür, -sin**

**Gazel 29**

Mısra: 9

*Idrak etmek, kavramak.*

'Arz etmedin muhibbün  
ağvâlini bilürsin  
Ey pîr olası sende vardur  
meğer velâyet

6. **bilürsin:-ür, -sin**

**Gazel 32**

Mısra: 10

*Idrak etmek, kavramak.*

O melek-sîmâ Azîzî nece yâr  
olsun saña  
Kim perî insân-ile etmez  
bilürsin imtizâc

7. **bilürdi:-ür, -di**

**Gazel 34**

Mısra: 5

*Idrak etmek, kavramak.*

Kim bilürdi gönlümi hâl-i  
siyâhuñ alduğın  
Haddüñüñ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfüñ uç

8. **bilmez:-mez, -in**

**Gazel 61**

Mısra: 6

*Idrak etmek, kavramak.*

Girye etdükçe dem-i  
hecründe seyl olup açar  
Bilmez bu deñlü yaşı  
çeşmümün kandan çıkar

9. **bilsem:-se, -m**

**Gazel 69**

Mısra: 10

*Idrak etmek, kavramak.*

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n  
eder yürürsin ey vâ'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

10. **bilür:-ür**

**Gazel 74**

Mısra: 5

*Idrak etmek, kavramak.*

Hôr bakma her gubâr-ı pâyâ  
ey dil kim bilür  
Neçe serdârdur ki şimdi zîr-i  
hâk olmuş yatur

11. **bilür:-ür**

**Gazel 103**

Mısra: 1

*Idrak etmek, kavramak.*

Vuşlat şafâların gam-ı firkat  
çeken bilür  
Hasret belâların yine hasret  
çeken bilür

12. **bilür:-ür**

**Gazel 103**

Mısra: 2

*Idrak etmek, kavramak.*

Vuşlat şafâların gam-ı firkat  
çeken bilür  
Hasret belâların yine hasret  
çeken bilür

13. **bilür:-ür**

**Gazel 103**

Mısra: 4

*Idrak etmek, kavramak.*

Keyfiyyetini 'ışk-ıla bî-hüş  
olanlaruñ  
Bezm-i ezelde câm-ı  
mağabbet çeken bilür

14. **bilür:-ür**

**Gazel 103**

Mısra: 6

*Idrak etmek, kavramak.*

Kühsâr-ı gamda 'ışk-ıla Şîrîn  
belâların  
Ferhâd gibi bâr-ı meşakkat  
çeken bilür

15. **bilür:-ür**

**Gazel 103**

Mısra: 8

*Idrak etmek, kavramak.*

Dâr-ı cihânda 'izz ü huşuruñ  
sürürün  
Derd ü gam-ıla fakr ü felâket  
çeken bilür

16. **bilür:-ür**

**Gazel 103**

Mısra: 10

*Idrak etmek, kavramak.*

Hicrân deminde cân-ı 'Azîzî  
ne çekdügin  
Bimâr-ı 'ışk olup neçe  
zahmet çeken bilür

17. **bilmez:-mez**

**Gazel 110**

Mısra: 9

*Idrak etmek, kavramak.*

Neydügin bilmez idi Kays ile  
Ferhâd ebced  
Muşhaf-ı 'ışk 'Azîzî ben  
oğurken ezber

18. **bilsün:-sün**

**Gazel 118**

Mısra: 3

*Idrak etmek, kavramak.*

Ne bilsün kâr-ı 'ışkı  
neydügin Kays-ı beyâbânî  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhâda gelmişdür

19. **bilse:-se**

**Gazel 133**

Mısra: 9

*Idrak etmek, kavramak.*

Ğam ile öleceğün bilse  
'Azîzî cânân  
Saña ol hâtır-ı ağyârı koyup  
yâr olmaz

20. **bil:**

**Gazel 137**

Mısra: 6

*Idrak etmek, kavramak.*

Açıl mânend-i gonca gül şen  
ol dehrün yüzi gülsün

Eger sen bil ki ŧen olmayasın  
rüy-ı cihân gülmez

21. **bilürsin:**-ür, -sin

**Gazel 143**

Mısra: 4

*Idrak etmek, kavramak.*

Meclis içre ayağün  
öpdüğümüz ma' zür tüt  
Kim bilürsin ŧakıyā biz būs-ı  
pāya māyilüz

22. **bilüp:**-üp

**Gazel 147**

Mısra: 3

*Idrak etmek, kavramak.*

Zulmet-i İskenderi haṭṭ-ı  
siyāhından bilüp  
Āb-ı hayvān yolların la 'l-i  
lebinden ŧormıŧuz

23. **bilmez:**-mez

**Gazel 161**

Mısra: 9

*Idrak etmek, kavramak.*

Sürür iklīmini dil bilmez  
ammā  
Ser-i küy-ı belāda vāfir olmış

24. **bileydüm:**-e, -y, -dü, -m

**Gazel 186**

Mısra: 4

*Idrak etmek, kavramak.*

Yanaŧup ḥıdmet ederdüm o  
ŧeh-i ḥübāna  
Naḳd-i vaŧlımı bileydüm  
vercegin baña ḥaḳ

25. **bil:**

**Gazel 190**

Mısra: 6

*Idrak etmek, kavramak.*

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la 'lün  
Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

26. **bilseñ:**-se, -ñ

**Gazel 224**

Mısra: 1

*Idrak etmek, kavramak.*

Ne ğam bir dem belā-yı 'ıŧk  
ile yār olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya ŧaña 'āŧıḳ-ı  
zār olduğum bilseñ

27. **bilseñ:**-se, -ñ

**Gazel 224**

Mısra: 2

*Idrak etmek, kavramak.*

Ne ğam bir dem belā-yı 'ıŧk  
ile yār olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya ŧaña 'āŧıḳ-ı  
zār olduğum bilseñ

28. **bilseñ:**-se, -ñ

**Gazel 224**

Mısra: 4

*Idrak etmek, kavramak.*

Ten-i mecrūḥuma vaŧluñ  
edüp merhem benüm rūḥum  
Acırduñ tığ-i hecrūñle dil-  
efġār olduğum bilseñ

29. **bilseñ:**-se, -ñ

**Gazel 224**

Mısra: 6

*Idrak etmek, kavramak.*

Metā'-ı vaŧluñı aġyāre 'arz  
etmezduñ ey meh-rū  
Aña ben naḳd-i cān ile  
ḥarīdār olduğum bilseñ

30. **bilseñ:**-se, -ñ

**Gazel 224**

Mısra: 8

*Idrak etmek, kavramak.*

Ederdüñ ŧerbet-i la 'l-i  
lebünle derdüme tımār  
Yatup künc-i ğam-ı 'ıŧkuñda  
bımār olduğum bilseñ

31. **bilseñ:**-se, -ñ

**Gazel 224**

Mısra: 10

*Idrak etmek, kavramak.*

'Azīzī raḥm edüp ḥālüm  
ederdüñ herkese i 'lām  
Eger ben andan ayru zār u  
ġam-ḥvār olduğum bilseñ

32. **bilmezem:**-mez, -em

**Gazel 250**

Mısra: 1

*Idrak etmek, kavramak.*

Bu lezzet-i vuŧlat dilā bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zaḥmet-i firḳat baña  
bilsem nedendür bilmezem

33. **bilür:**-ür

**Gazel 270**

Mısra: 9

*Idrak etmek, kavramak.*

Ne ḥālet 'arz-ı ḥāle bilür ol  
ŧāh  
'Azīzī bende-i dervīŧ-nihādın

34. **bilmezim:**-mez, -in

**Gazel 287**

Mısra: 9

*Idrak etmek, kavramak.*

Bu dil-i pür-süzumuñ ḥālın  
'Azīzī bilmezim  
Ol ġazabnāk āteŧi dildāra  
nece yanayın

35. **bilem:**-em

**Gazel 294**

Mısra: 5

*Idrak etmek, kavramak.*

Ger bilem dest-i miḥen ḳāk  
ede ŧabrum yaḳasın  
Demezsin sevdüğüm elden  
koyup inkār etegin

36. **bilmezem:**-mez, -em

**Gazel 315**

Mısra: 5

*Idrak etmek, kavramak.*

N'eyledüm n'etdüm eŧiġün  
itlerine bilmezem  
Vardüğümca küyüña her biri  
dāmān almada

37. **bilür:**-ür

**Gazel 316**

Mısra: 4

*Idrak etmek, kavramak.*

'ıŧk ellerin ŧu deñlü geŧt  
eyledüm ki ŧimdi  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilāyetümde

38. **bilür:-ür**  
**Gazel 316**  
 Mısra: 6  
*Idrak etmek, kavramak.*

Küyun iti yanumdan  
 ayrılmasa ‘aceb mi  
 Yokdur kuşur bilür aña  
 ri’âyetümde

39. **bilse:-se**  
**Gazel 319**  
 Mısra: 1  
*Idrak etmek, kavramak.*

Bezm-i meye şarf olacağı  
 bilse defîne  
 Olmazdı nihân böyle girüp  
 zîr-i zemîne

40. **bilmez:-mez**  
**Gazel 325**  
 Mısra: 8  
*Idrak etmek, kavramak.*

Mey-i ‘ışk-ıla gönül olmuş  
 idi mest ü harâb  
 Neydügin bilmez idi Cem  
 dahı cām u bâde

41. **bilmeyen:-me, -yen**  
**Gazel 356**  
 Mısra: 8  
*Idrak etmek, kavramak.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
 bisyâr etseñ olmaz mı  
 Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
 hîç bilmeyen azı

42. **bilmez:-mez**  
**Gazel 356**  
 Mısra: 8  
*Idrak etmek, kavramak.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
 bisyâr etseñ olmaz mı  
 Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
 hîç bilmeyen azı

43. **bilürin:-ür, -in**  
**Gazel 357**  
 Mısra: 9  
*Idrak etmek, kavramak.*

Yok hisâbı eşigün  
 derbânlarınuñ bilürin

Ben de olsam anda şâhum  
 n’ola derbânuñ biri

44. **bilsem:-se, -m**  
**Gazel 368**  
 Mısra: 1  
*Idrak etmek, kavramak.*

O meh-rû baña incinmiş  
 ‘aceb bilsem ki ne’ m gördi  
 Meger kaşı femi ‘aksî ile  
 çeşmümde nem gördi

45. **bilmem:-me, -m**  
**Gazel 370**  
 Mısra: 4  
*Idrak etmek, kavramak.*

Şöyle mest etdi beni cām-ı  
 şarâb-ı ‘ışk kim  
 Böyle serhoş olduğum  
 bilmem cihânda ben dahı

46. **bilmezsin:-mez, -in**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 9  
*Idrak etmek, kavramak.*

Genc-i ruhsârûnda zülfün  
 bilmezsin ne sihr eder  
 Kim anuñ her târı mâr u mârı  
 bir şu’bân olur

47. **bilsem:-se, -m**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 20  
*Idrak etmek, kavramak.*

Her gece tâ şubh olunca  
 başına odlar yaçar  
 N’eyledi âyâ ki bilsem  
 gerdiş-i gerdâna şem’

48. **bilür:-ür**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 94  
*Idrak etmek, kavramak.*

Sipâhice Hasan Şâha ne  
 lâzım biz demek anı  
 Bilür nece Yezîd idüğini ol  
 Hâcı Mervânuñ

49. **bilürsin:-ür, -sin**  
**Kıt’a 10**  
 Mısra: 2  
*Idrak etmek, kavramak.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
 içme demeden  
 Saña yokdur garazum sen de  
 bilürsin hanum

50. **bilin:-en**  
**Kıt’a 15**  
 Mısra: 16  
*Idrak etmek, kavramak.*

Ki zîrâ bâ’iş-i demdür o her  
 dem  
 Anı içmez özini bilen âdem

51. **bilür:-ür**  
**Lugaz 5**  
 Mısra: 5  
*Idrak etmek, kavramak.*

Sâhil-i deryâ-yı Hindi hep  
 bilür  
 Cüssede kılyona yan başı  
 gelür

52. **bil:**  
**Matla 30**  
 Mısra: 2  
*Idrak etmek, kavramak.*

Dünyede ben çekdüğüm bār-  
 ı belâ vü miñneti  
 Bil ki gerdün çekse bir gün  
 tāk olurdu tākati

53. **bilmezdi:-mez, -di**  
**Matla 58**  
 Mısra: 1  
*Idrak etmek, kavramak.*

Var mı yok mı ağzı yârün  
 kimse bilmezdi ‘iyân  
 Hızr-ı haṭṭı vermese ol  
 çeşme-i cāndan nişân

54. **bilenden:-en, -den**  
**Matla 59**  
 Mısra: 2  
*Idrak etmek, kavramak.*

Fenn-i ‘ışkı Vâmık u Ferhād  
 benden öğrenür  
 Bilmeyenler şan’atı zîrâ  
 bilenden öğrenür

55. **ilmeyenler:-me, -yen, -ler**  
**Matla 59**

Mısra: 2  
*İdrak etmek, kavramak.*

Fenn-i 'ışkı Vâmîk u Ferhâd  
benden öğrenür  
Bilmeyenler şan'atı zîrâ  
bilenden öğrenür

56. **bilürin:-ür, -in**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 91  
*İdrak etmek, kavramak.*

Bilürin gerçi çok çerâğuñ var  
Bunda da bir çerâğuñ olsa ne  
var

57. **bilem:-em**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 22  
*İdrak etmek, kavramak.*

Kimseye olmadı hîç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kân-ı kerem bâri  
günâhum bilem

58. **bilmem:-me, -m**  
**Gazel 295**  
Mısra: 6  
*(sonucu) bilmemek,  
tahmin edememek.*

Seni cânı gibi cânâ cihânda  
sevmez âdem yok  
Bu zülf ü kâmet ü ebrü-y-ıla  
bilmem ne cânsın sen

59. **bilmem:-me, -m**  
**Gazel 374**  
Mısra: 7  
*(sonucu) bilmemek,  
tahmin edememek.*

Derd-i 'ışkuñla 'âkıbet  
bilmem  
N'ola ben derdmendüñ  
ağvâli

60. **bilün:-ün**  
**Gazel 193**  
Mısra: 5  
*Sanmak, varsaymak,  
farzetmek.*

Meydân-ı gâmda başımı  
güy-ı belâ bilün

Çadd-i hamîdemi aña bir  
şavlecân tutuñ

61. **bilür:-ür**  
**Muamma 32**  
Mısra: 2  
*Sanmak, varsaymak,  
farzetmek.*

Olalı hüsn ile meşhür o  
melek  
Kendüye anı bilür dil mîrek

#### **bil-:**

1. **bilmezem:-mez, -(e)m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 2  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zağmet-i firqat baña  
bilsem nedendür bilmezem

2. **bilmezem:-mez, -(e)m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 4  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

Vaşluñla şādān olduğum  
hecrüñle nālān olduğum  
Hāndān u giryān olduğum  
bilsem nedendür bilmezem

3. **bilmezem:-mez, -(e)m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 6  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

'İşka düşüp yakılduğum  
kaddüm büküp yâ kılduğum  
Bu yandüğüm yakılduğum  
bilsem nedendür bilmezem

4. **bilmezem:-mez, -(e)m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 8  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

Dāyim cefālar çekdügüm  
bār-ı belālar çekdügüm  
Zecr ü 'anālar çekdügüm  
bilsem nedendür bilmezem

5. **bilmezem:-mez, -(e)m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 10  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

Zîbāligi rüy-ı gülün şeydāligi  
hem bülbülün  
Hāli perîşān sünbülün bilsem  
nedendür bilmezem

6. **bilmezem:-mez, -(e)m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 12  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

Ol dilber-i sürh-i likā nüş  
etmede cām-ı şafā  
'Aşık belāda dāyimā bilsem  
nedendür bilmezem

7. **bilmezem:-mez, -(e)m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 14  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

Dilde 'Azīzī dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevri ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

8. **bilsem:-se, -m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 1  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zağmet-i firqat baña  
bilsem nedendür bilmezem

9. **bilsem:-se, -m**  
**Gazel 250**  
Mısra: 2  
*Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zağmet-i firqat baña  
bilsem nedendür bilmezem

10. **bilsem:-se, -m**  
**Gazel 250**



Mısra: 4  
Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.

Vaşluñla şādān olduğum  
hecrüñle nālān olduğum  
Ḥandān u giryān olduğum  
bilsem nedendür bilmezem

11. **bilsem:-se, -m**

**Gazel 250**

Mısra: 6

Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.

‘İşka düşüp yakıldığığum  
kaddüm büküp yā kıldığığum  
Bu yandığığum yakıldığığum  
bilsem nedendür bilmezem

12. **bilsem:-se, -m**

**Gazel 250**

Mısra: 8

Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.

Dāyim cefālar çekdiğüm  
bār-ı belālar çekdiğüm  
Zecr ü ‘anālar çekdiğüm  
bilsem nedendür bilmezem

13. **bilsem:-se, -m**

**Gazel 250**

Mısra: 10

Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.

Zībāligi rūy-ı gülün şeydāligi  
hem bülbülün  
Ḥālī perīşān sünbülün bilsem  
nedendür bilmezem

14. **bilsem:-se, -m**

**Gazel 250**

Mısra: 12

Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.

Ol dilber-i sürh-i likā nüş  
etmede cām-ı şafā  
‘Āşık belāda dāyimā bilsem  
nedendür bilmezem

15. **bilsem:-se, -m**

**Gazel 250**

Mısra: 14

Anlamak, idrak etmek,  
akıl erdirmek.

Dilde ‘Azīzī dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevri ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

**bile:**

1. **bile:**

**Gazel 53**

Mısra: 2

Birlikte, beraber.

Bir seher bāğı ma ‘an kılsa  
n’ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

2. **bile:**

**Gazel 59**

Mısra: 5

Birlikte, beraber.

Her ne yere kim ‘azm edesin  
bile yanınca  
Reftār ede ol serv-i dil-ārā ne  
demekdür

3. **bile:**

**Lugaz 2**

Mısra: 10

Birlikte, beraber.

Her ne yere ‘azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

4. **bile:**

**Gazel 55**

Mısra: 7

Dahi, de.

‘Aceb midür bile girse  
benümle ölice sine  
Ki derd-i ‘ışk-ı dildārum  
kādīmī yār-ı gārumdur

5. **bile:**

**Gazel 272**

Mısra: 6

Dahi, de.

Uydurup yanına a ‘dāyī o  
meh-rū eydün  
Sāye-veş aşağı yuğaru bile  
sürümesün

6. **bile:**

**Gazel 342**

Mısra: 2

Dahi, de.

Olup ‘ışkuñ yolında baña  
yār-ı mihrbān sāye  
Olur her kanda gitsen bile  
yanumda revān sāye

**bilesince:**

1. **bilesince:**

**Gazel 181**

Mısra: 3

Yanında, beraberinde.

Seg-i küyü gibi dāyim  
bilesince ağyār  
Āstānında bir it deñlü bize  
hürmeti yok

**billāh:**

1. **billāh:**

**Gazel 176**

Mısra: 12

Allah için, Allah aşkına.

Öykünürmiş ol bütün  
dīdārına  
Göre billāh kāfir-i bī-dīn  
çerāğ

**billāhi:**

1. **billāhi:**

**Gazel 260**

Mısra: 7

Allah için.

Gele inşāf ede billāhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu tarāvetle  
bu etvār-ı ḥasen

**bilmezlik:**

1. **bilmezlik:**

**Gazel 305**

Mısra: 3

Gaflet.

Yolun bilmezlik ile güm  
kalan mücrimlere yarın  
Cemālün nūrımı şem ‘-i hüdā  
kıl yā Resūlallāh

**bī-mānend:**

1. **bī-mānendsin:-sin**  
**Müseddes 1**  
 Mısra: 26  
*Benzersiz.*

Gelmedi zātuñ gibi dünyāya  
 bir şāhib-kemāl  
 Ma'rifet bābında bī-  
 mānendsin ey nīkū-hıṣāl

**bīmār:**

1. **bīmār:**  
**Gazel 46**  
 Mısra: 2  
*Hasta, dertli.*

Dil cān verince luṭfuñ eder  
 dilberā ümīd  
 Bīmār oñınca nitekim eyler  
 devā ümīd

2. **bīmārdan:-dan**  
**Gazel 148**  
 Mısra: 10  
*Baygın bakışlı II sevgili.*

Ol ṭabīb-i cān u dil bizden  
 gerekse çeksün el  
 Biz ölince ol gözi bīmārdan  
 el çekmezüz

3. **bīmārına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 36**  
 Mısra: 3  
*Hasta olan. II aşk  
 derdine düşmüş.*

Derd ü gam bīmārına dāyım  
 şifā-sāz olmağa  
 Bezm-i meyde eylemişdür  
 başka bir kānūn kādeḥ

4. **bīmārı:-ı**  
**Gazel 125**  
 Mısra: 10  
*Hasta olan. II aşk  
 derdine düşmüş.*

Şu deñlü yaqdı kim tāb-ı teb-  
 i fırkat 'Azīziyi  
 Görenler pister-i gamda o  
 bīmārı hemān ağlar

5. **bīmār:**  
**Gazel 199**  
 Mısra: 6

*Hasta olan. II aşk  
 derdine düşmüş.*

Gözün efkārına mı düşdi  
 nergis  
 Ki gülşende katı bīmār  
 gördük

6. **bīmārı:-ı**  
**Gazel 334**  
 Mısra: 9  
*Hasta olan. II aşk  
 derdine düşmüş.*

'Azīzi ol ṭabībün şöyle bī-  
 ḥaddür ki bīmārı  
 Yaturlar bir biri üzre der-i  
 dārü'ş-şifālarda

7. **bīmāruñ:-uñ**  
**Matla 9**  
 Mısra: 2  
*Hasta olan. II aşk  
 derdine düşmüş.*

Zahm urdı gamzeñ okı dil-i  
 zāruñ üstine  
 Düşdi ölüm nişānı o bīmāruñ  
 üstine

**bīmār olanuñ:**

1. **bīmār olanuñ:-a, -nuñ**  
**Gazel 338**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hastalanmak.*

Hecr-i la'lüñle 'Azīzi gibi  
 bīmār olanuñ  
 Derdine ölmekden özge çāre  
 yokdur var ise

**bīmār oldı:**

1. **bīmār oldı:-dı**  
**Gazel 83**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hastalanmak.*

Derd ü hecrüñle 'Azīzi şöyle  
 bīmār oldı kim  
 Pister-i gamda dil ağız  
 vermeyüp el'ān yatur

**bīmār olduğum:**

1. **bīmār olduğum:-duğ, -  
 um**

**Gazel 224**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hastalanmak.*

Ederdüñ şerbet-i la'l-i  
 lebüñle derdüme tīmār  
 Yatup künc-i gam-ı 'ışkuñda  
 bīmār olduğum bilseñ

**bīmār u dil-efgār eyleyen:**

1. **bīmār u dil-efgār  
 eyleyen:-y, -en**

**Gazel 171**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hasta ve gönüly yaralı  
 eylemek.*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
 gayre o meh-rūnuñ  
 Beni hecrinde bīmār u dil-  
 efgār eyleyen tāli'

**bīmār-dil-i gayriye:**

1. **bīmār-dil-i gayriye:-ye**  
**Gazel 205**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Diğer gönül hastaları.*

Ben haste-i gam-ḥārı koyup  
 küy-ı belāda  
 Bīmār-dil-i gayriye tīmār  
 eder olduñ

**bīmār-ı dil:**

1. **bīmār-ı dil:**  
**Gazel 83**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hasta gönüly, yaralı,  
 kırgın gönüly.*

Eşigüñ dārü'ş-şifāsından  
 cüdā bīmār-ı dil

Hayli demdür kim tabībüm  
şöyle bī-dermān yatur

**bīmār-ı hecrüüdür:**

1. **bīmār-ı hecrüüdür:**-üñ, -  
dür

**Gazel 204**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık hastası.*

N'ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
'Azizîye revā  
Hayliden bīmār-ı hecrüüdür  
o bī-dermān senüñ

**bīmār-ı 'ışk olup:**

1. **bīmār-ı 'ışk olup:-up**

**Gazel 103**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk hastası olmak, aşk  
derdiyle dertlenmek, aşka  
düşmek.*

Hicrān deminde cān-ı 'Azizî  
ne çekdügin  
Bīmār-ı 'ışk olup neçe  
zahmet çeken bilür

**bīmār-ı 'ışk-ı dil-dāram:**

1. **bīmār-ı 'ışk-ı dil-  
dāram:-am**

**Muamma 43**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin aşkının  
hastası olmak.*

Ben ki bīmār-ı 'ışk-ı dil-  
dāram  
Hemdem-i āh u nāle vü  
zāram

**bī-mecāl olup:**

1. **bī-mecāl olup:-up**

**Gazel 140**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bitkin düşmek,  
dermansız kalmak.*

Zāl-i kühen gibi gam-ıla bī-  
mecāl olup  
Düşdi 'aşā-yı āha dil-i nā-  
tūvānımız

**bīm-i cān:**

1. **bīm-i cān:**

**Tarih 22**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can korkusu.*

İşidince bu hāli Şāh dağı  
Bīm-i cān ile kıldı terk-i  
beled

**bī-mihr idügün:**

1. **bī-mihr idügün:-üg, -üñ**

**Gazel 205**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vefasız, ihsansız.*

Bī-çāre 'Azizîyi şalup şām-ı  
fūrāka  
Bī-mihr idügün gün gibi  
izhār eder olduñ

**bī-misl ü bī-hemtā-yımış:**

1. **bī-misl ü bī-hemtā-  
yımış:-y, -ımış**

**Tahmis 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Benzersiz, eşi benzeri  
olmayan.*

La'l-i nābuñ kevşeri bī-misl  
ü bī-hemtā-yımış  
Ayağıñ toprağı nūr-ı dīde-i  
hūrā-yımış

**biñ:**

1. **biñ:**

**Gazel 41**

Mısra: 2

*Bin, pek çok.*

Nece kādī nece müftī nece  
'ābid zāhid

Seni biñ cān ile sevdüğüme  
Tañrı şahid

2. **biñ:**

**Gazel 50**

Mısra: 9

*Bin, pek çok.*

Āh kim yanında biñ hār-ı  
belā peydā olur  
Her ne yerde kim kıpar bir  
hoş nihāl-i gül-'izār

3. **biñ:**

**Gazel 51**

Mısra: 1

*Bin, pek çok.*

Gerçi biñ var o gülün 'āşık-ı  
zārı geçinür  
Yokdur ammā ki benüm gibi  
hezārı geçinür

4. **bin:**

**Gazel 193**

Mısra: 8

*Bin, pek çok.*

Girmez sözi kulağımuza  
pārsālaruñ  
Bin kerre derse pendimüze  
güş-ı cān tūtuñ

5. **biñ:**

**Gazel 230**

Mısra: 3

*Bin, pek çok.*

Biñ 'işve vü nāz ile eyā serv-  
i sehī-kağ  
Gülzār-ı cihān içre yürü  
cılve-künān ol

6. **biñ:**

**Gazel 231**

Mısra: 4

*Bin, pek çok.*

Bir işaretle yoluña vermez  
isem baş u cān  
Bağrumı biñ pāre tīg-i hışm  
ile ura da dil

7. **biñ:**

**Gazel 269**

Mısra: 6

*Bin, pek çok.*

Ḥarābāt ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zāhid  
Ki yegdür bir kadeh mey  
anlara biñ tāt-ı Edhemden

8. **biñ:**

**Gazel 378**

Mısra: 5

*Bin, pek çok.*

Şalar bir demde biñ aşüb u  
ğavğā ğamzesi dehre  
Moğolcın gözleri tārāc edüp  
İrān u Tūrānı

9. **binmişdür:-miş, -dür**

**Gazel 53**

Mısra: 2

*(Bir şeyin veya bir  
hayvanın üzerine çıkıp)  
Ayakları sarkıtarak oturmak.*

Bir seher bāği ma'an kılsa  
n'ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

10. **bindi:-di**

**Gazel 327**

Mısra: 2

*(Bir şeyin veya bir  
hayvanın üzerine çıkıp)  
Ayakları sarkıtarak oturmak.*

Süvār oldukça ol meh-rū  
semend-i bād-pā üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur raḥş-ı şabā üzre

**biñ ayak bir ayağ üzre  
gelicek:**

1. **biñ ayak bir ayağ üzre**

**gelicek:-icek**

**Gazel 305**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Erkesin ayakta olduğu  
kalabalık II mahşer günü.*

Biñ ayak bir ayağ üzre  
gelicek emr-i Ḥaḫḫ ile  
'Azīzī düşküne luḫfuñ 'aşā  
kıl yā Resülallāh

**biñ başlu bir ejder:**

1. **biñ başlu bir ejder:-lu**

**Gazel 85**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bin başlu bir ejder II  
sevgili (sevgilinin saçının  
her biri yulana benzemesi  
bağlamında).*

O halka halka zülf-i mār-ı  
müşk-āsāyı seyr eyle  
'Azīzī görmek isterseñ eger  
biñ başlu bir ejder

**biñ biñ:**

1. **biñ biñ:**

**Gazel 64**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Binlerce, pek çok.*

Ka'be yüzüñi ey şanem  
etdükçe baña 'arz  
Merve ḫaḫı bu cānuma biñ  
biñ şafā gelür

**biñ cān ile:**

1. **biñ cān ile:**

**Gazel 132**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönülden, bütün varlığı  
ve gücü ile.*

Cām-ı pend-i mey-fürüşü  
tutaruz biñ cān ile  
Her ne derse biz o pīr-i ḫoş-  
likāya kâyilüz

2. **biñ cān ile:**

**Gazel 291**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönülden, bütün varlığı  
ve gücü ile.*

Ṭağlar deñlü olursa elem-i  
bār-ı ğamuñ  
Alayın boynuma biñ cān ile  
cānā çekeyin

3. **biñ cān ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 40

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönülden, bütün varlığı  
ve gücü ile.*

Olsa lebüñ yanında ol añmaz  
adın mülüñ  
Zirā kapuñda oldı o biñ cān  
ile kuluñ

4. **biñ cān ile:**

**Gazel 112**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Çok isteyerek,  
gönülden.*

Sever biñ cān ile bir kez  
cemālüñi gören ādem  
Meger kim ol perī-peyker  
melek ḫür-ı cināndandur

**biñ cān ile bende olmayan:**

1. **biñ cān ile bende**

**olmayan:-de-ma, -y, -an**

**Müseddes 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bin canıyla, tüm varlığı  
ile, can u gönülden  
(sevgilinin) kölesi olmak.*

Ey kemāl ü fażl ile 'ālemde  
mümtāz u ferīd  
Saña bende olmayan biñ cān  
ile olsun yezīd

**biñ cān-ıla:**

1. **biñ cān-ıla:-ıla**

**Gazel 311**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bin can II candan.*

Geh cefā vü cevri edersin  
baña gāhī 'izz ü nāz  
Sevdüğüm midür şuçum  
yoḫsa seni biñ cān-ıla

**biñ kez:**

1. **biñ kez:****Gazel 113**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bin kez, bin defa II defalarca.*

Güşına girmez gül-i mağrūr-ı  
 hüsniñ ey hezār  
 Sen gerek gülşende biñ kez  
 eyle āh u zārlar

**binā olundı:**1. **binā olundı:-un, -dı****Tarih 19**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnşa olmak.*

O merhūmuñ muṭahhar rūḥı  
 için  
 Binā olundı bu ḥammām-ı  
 zībā

**biñar etsem gerek:**1. **biñar etsem gerek:****Gazel 209**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Pınar, kaynak etmeli.*

Büstān-ı kūyuñı şuvarmağa  
 leyl ü nehār  
 Eşiğünde gözlerüm yaşın  
 biñar etsem gerek

**binā-yı ‘ömri:**1. **binā-yı ‘ömri:-i****Gazel 100**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ömür binası.*

‘Ākıl olanlar fenāsın añladı  
 kāḥ-ı tenüñ  
 Cāhil olanlar binā-yı ‘ömri  
 muḥkem şandılar

**bī-nazīr:**1. **bī-nazīr:****Mesnevi 1**

Mısra: 46

*Eşi benzeri olmayan.*

Şahn-ı bāğ-ı İrem gibi zībā  
 Gülleri bī-nazīr ü bī-hemtā

**bī-nevālık etse:**1. **bī-nevālık etse:-se****Gazel 137**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sessiz olmak II zavallı olmak.*

Ne deñlü bī-nevālık etse  
 bülbül şahn-ı gülşende  
 Be-ğāyet ser-girāndur gonca-  
 i mevzūn-dehān gülmez

**bīnī:**1. **bīnī:****Gazel 267**

Mısra: 9

*Burun.*

Bīnī şanmañ deyr-i hüsni  
 yāre şüret vermege  
 Eyledi naḳḳāş-ı kudret anda  
 bir sīmīn veşen

**bī-nihāye:**1. **bī-nihāye:****Kıt'a 2**

Mısra: 28

*Sınırsız, sonsuz.*

Duyūnum on flori durur  
 ammā  
 Gözümde naḳd-i eşküm bī-  
 nihāye

**bī-nişān olmağa:**1. **bī-nişān olmağa:-mağ, -a****Gazel 349**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İsimsiz, işaretsiz olmak, herhangi bir mevcudiyetin olmaması.*

Ecel ṭomarına ḳaddüm  
 kemān olmağa yaḳlaşdı  
 Bu menzilden göçüp dil bī-  
 nişān olmağa yaḳlaşdı

**bī-pervā:**1. **bī-pervā:****Gazel 275**

Mısra: 2

*Pervasız, korkusuz.*

Ben maḥabbet şem‘ine  
 yanmaḳda bir pervāneyin  
 Bezm-i ḡamda iñler isem  
 n’ola bī-pervā neyin

**bir:**1. **bir:****Gazel 2**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Görinen mäh-ı nevdür şanma  
 şāhum sūr-ı çarḥ üzere  
 Şu‘ā‘-ı nār-ı āhum eyledi bir  
 zer ‘alem peydā

2. **bir:****Gazel 2**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Leb-i cān-baḥş ile anı gören  
 şanur Mesīḥādur  
 Yine deyr-i cihān içinde oldı  
 bir şanem peydā

3. **bir:****Gazel 2**

Mısra: 12

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Azīzī ṭāḳ-ı ‘arşa yazmağa  
 evşāf-ı ebrūñı  
 Hilāl etdi semāda bir zer-  
 endüdi ḳalem peydā

4. **bir:****Gazel 3**

Mısra: 13

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şerār-ı nār-ı āhumdan ‘Azīzī  
 ‘āḳıbet bir gün  
 ‘Acebdür yanmaz ise çarḥ-ı  
 kec-reftār ser-tā-pā

## 5. bir:

**Gazel 4**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultānī  
Ki kurdı şahn-ı bāğa her  
şecer bir hayme-i ḥaḍrā

## 6. bir:

**Gazel 4**

Mısra: 11

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Azīzī bir dem erdi kim yine  
mecnū ‘a-i gülden  
Okur şāh-ı bahāruñ medḥini  
her bülbül-i güyā

## 7. bir:

**Gazel 8**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Görinür gözüme her aḥkeri  
bir kırmızı gül  
Nār-ı sūzāna desem tañ mı  
gülistān-ı şitā

## 8. bir:

**Gazel 9**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bezm-i hecründe ‘acebdür  
dūd-ı āhum bir seḥer  
Bāda vermezse eger bu nüh  
kıbābı sākīyā

## 9. bir:

**Gazel 9**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir gün ayak yürimez oldu  
‘Azīzī olalı  
Āstān-ı mīr-i deyre intisābı  
sākīyā

## 10. bir:

**Gazel 10**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Senden ayru cān verürsem ey  
şaçı Leylī nigār

Rūḥ-ı Mecnūn olmaya bir  
gün mezārumdan cüdā

## 11. bir:

**Gazel 11**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Revzen-i kalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yā  
Görmedüm nāvek-i müjgān  
gibi bir ḳalb-küşā

## 12. bir:

**Gazel 13**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ḥātem-i la’l üzere konmuş bir  
dür-i şehvārdur  
Cām-ı gül-gün üzere kim  
peydā olur her bir ḥabāb

## 13. bir:

**Gazel 14**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

La’l-i mey-gününda ḥālūñ  
gördügümce şanuram  
Ḳondu cām-ı bāde-i nāb üzere  
bir müşkīn zübāb

## 14. bir:

**Gazel 14**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ḥāme-i müşkīn-miḣāl edüp  
‘Azīzī ser-fürü  
Vaşf-ı ḥaṭṭ-ı rüy-ı yāri  
yazsam olur bir kitāb

## 15. bir:

**Gazel 15**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir meh-i Leylī-‘izāruñ  
zülfine meftūn olup  
Düşdi zencīr-i belāya dil  
yine mecnūn olup

## 16. bir:

**Gazel 15**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Sīnemi gel tıguñ ile çalma  
şāhum ḳalmasun  
‘Aşıkın çalmak güzeller içre  
bir ḳānūn olup

## 17. bir:

**Gazel 16**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir derde uğradum ki ḡam-ı  
‘ışk-ı yār ile  
Loḳmān olursa aña ‘ilāc  
edemez ṭabīb

## 18. bir:

**Gazel 17**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ehl-i diller şoḣbetinden neçe  
el çekstün anuñ  
Cām bir rūḥ-ı musavver rūḥ-ı  
şānidür şarāb

## 19. bir:

**Gazel 18**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Felek eyvān-ı ‘ışkuñ içre bir  
ḥavz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sīmīn olupdur  
ey ḳamer kevkeb

## 20. bir:

**Gazel 18**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Felek eyvān-ı ‘ışkuñ içre bir  
ḥavz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sīmīn olupdur  
ey ḳamer kevkeb

## 21. bir:

**Gazel 18**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meger bir rind-i şāhid-bāz-ı  
‘ālemdür ‘Azīzī-veş  
Kenāre çekmek için gösterür  
ol māha zer kevkeb

## 22. bir:

**Gazel 25**

Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Çorqum oldur ‘Azīziyā  
ğamla  
Seni bir gün helāk eder firqat

23. **bir:**  
**Gazel 27**  
Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

N’ola sultān-ı ğamuñ devlet  
ile etse cülüs  
Sīne-i zerdüm olupdur aña  
bir zerrīn taht

24. **bir:**  
**Gazel 27**  
Mısra: 9  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir şehūñ bendesi oldum ki  
‘Azīzī bu felek  
Himmeti rahşına anuñ  
olmaz kemter raht

25. **bir:**  
**Gazel 31**  
Mısra: 13  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Azīzī yād olam derseñ bir  
eyü nām kıl tahtşıl  
Kişi hayr-ile yād olmağa  
nikū-nām olur bā’is

26. **bir:**  
**Gazel 36**  
Mısra: 4  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Derd ü ğam bīmārına dāyim  
şifā-sāz olmağa  
Bezm-i meyde eylemişdür  
başka bir kânūn kadeh

27. **bir:**  
**Gazel 36**  
Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Gün toĝar şanmañ şabūhı  
itmek için her seher  
Sākī-i gerdūn eline aldı bir  
altun kadeh

28. **bir:**  
**Gazel 36**  
Mısra: 12  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
bezm-i çemen  
Aldı ‘ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeh

29. **bir:**  
**Gazel 37**  
Mısra: 13  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Nūr-ı hüsinden ‘Azīzī ol  
mehūñ bir lem’adur  
Mihir-i ‘ālem-tāb kim olur  
hüveydā her şabāh

30. **bir:**  
**Gazel 39**  
Mısra: 1  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir gül-i handān-ı gülzār-ı  
cenāndur lāle-ruh  
Bir nihāl-i serv-i bostān-ı  
cenāndur lāle-ruh

31. **bir:**  
**Gazel 39**  
Mısra: 2  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir gül-i handān-ı gülzār-ı  
cenāndur lāle-ruh  
Bir nihāl-i serv-i bostān-ı  
cenāndur lāle-ruh

32. **bir:**  
**Gazel 39**  
Mısra: 4  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bāĝ-ı hüsne tūĝ-ı şahīdür  
nihāl-i kāmēti  
Server-i hūbān-ı ‘ālem bir  
cevāndur lāle-ruh

33. **bir:**  
**Gazel 40**  
Mısra: 4  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdur rüyūñ

Aña bir levha-i sīm-i semen-  
sīmā mıdur ol ruh

34. **bir:**  
**Gazel 40**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Azīzī-veş nigāh edenlerūñ  
artar gözi nūrı  
Nazar ehline bir āyine-i zībā  
mıdur ol ruh

35. **bir:**  
**Gazel 42**  
Mısra: 4  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Meger iklim-i çarhuñ  
şehryār-ı ‘ālī-şanıdur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tāt-ı zeri hırşid

36. **bir:**  
**Gazel 42**  
Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Nazar etsün cemāli māhını  
görsün deyü her dem  
O şāha oldı bir āyine-i  
İskenderī hırşid

37. **bir:**  
**Gazel 44**  
Mısra: 7  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Çuruldı bir yeşil altunlu  
hayme şanuram bāĝa  
Görüldükçe şu ‘ā’-ı mihr-ile  
eshārda şimşād

38. **bir:**  
**Gazel 45**  
Mısra: 9  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir meh-likādan ayru  
düşüpdür meger ki çarh  
Geydi ‘Azīzī mātem edüp  
egnine kebūd

39. **bir:**  
**Gazel 50**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Âh kim yanında biñ hâr-ı  
belâ peydâ olur  
Her ne yerde kim kıpar bir  
hoş nihâl-i gül-‘izâr

40. **bir:**

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün fîa’ında  
Eyledüñ mihr-i münîri meh-i  
bedr ile kamer

41. **bir:**

**Gazel 53**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir seher bâğı ma’an kılsa  
n’ola geşt ü güzâr  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezâr

42. **bir:**

**Gazel 53**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Sürmek isterseñ ‘Azîzî bâğ-ı  
‘âlemde şafâ  
Cüy-veş bir serv-i bälâyı  
edegör der-kenâr

43. **bir:**

**Gazel 54**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Zülf-i hoş-büyü bir hümâdur  
kim  
Farğ-ı dildâra sâye şalmışdur

44. **bir:**

**Gazel 57**

Mısra: 12

*Bir, belgisiz sıfat.*

Rif’atüñ bezminde gerdün ey  
şeh-i ‘âlî-güher  
Bir zümürürd câmdur kim  
rüz u şeb gerdân olur

45. **bir:**

**Gazel 57**

Mısra: 14

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ol şehüñ dendâmi vaşında  
‘Azîzî her sözüñ  
Bir dür-i yek-dânedür kim  
güş eden hayrân olur

46. **bir:**

**Gazel 60**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şâh-ı ‘âlem de olursañ  
‘âkıbet ‘ayyâr-ı çarğ  
Efser-i zerrîñüñi bir lu‘b-ile  
serden olur

47. **bir:**

**Gazel 61**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Her şerer kim dūd-ı âhum  
‘arşa-i gamda şaçar  
Güyyâ bir güy-ı zerrîndür ki  
çevgândan çıkar

48. **bir:**

**Gazel 64**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Âlemde ne senüñ gibi bir  
meh-liqâ doğar  
Dünyâya ne benüm gibi bir  
mübtelâ gelür

49. **bir:**

**Gazel 64**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Âlemde ne senüñ gibi bir  
meh-liqâ doğar  
Dünyâya ne benüm gibi bir  
mübtelâ gelür

50. **bir:**

**Gazel 66**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bâd-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra’nâ götürür  
Şol feres kim ol şeh-i ‘âlî-  
cenâb altındadır

51. **bir:**

**Gazel 69**

Mısra: 13

*Bir, belgisiz sıfat.*

Göñül âh eylegil hecrinde  
yârüñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

52. **bir:**

**Gazel 69**

Mısra: 14

*Bir, belgisiz sıfat.*

Göñül âh eylegil hecrinde  
yârüñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

53. **bir:**

**Gazel 73**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine bir şî‘re mâyil dil-rübâ  
sevdüm ‘Azîzî-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş‘arı görsünler

54. **bir:**

**Gazel 74**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ola kim mihmân ola deyü  
hayâlün bir gece  
Hâne-i dil neçe günlerdür ki  
pâk olmuş yatur

55. **bir:**

**Gazel 75**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dilde hayâl-i yârüm bir tâze  
ter gülümdür  
Gam gülşeninde cânüm  
âvâre bülbülümdür

56. **bir:**

**Gazel 75**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Deşt-i ‘anâda sînem bir bâğ-ı  
pür-belâdur  
Dâğ üzre dâğüm anda katmer  
karanfülümdür



57. **bir:****Gazel 77**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Olurdu zerre-veş kapuñda  
neçe yıllar üftadeñ  
Göreydi mäh-rüyuñ bir nazar  
mihr-i ziyā-güster

58. **bir:****Gazel 77**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Eger ‘aşıkıların bir yere  
yazup defter eylerseñ  
‘Azīzī kuluñ luṭf eyle şāhum  
eyle ser-defter

59. **bir:****Gazel 78**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Cām-ı şarāb-ı nābı nece  
sevmesün kişi  
Bir hūb-ı dīl-kūşā vü ruḥ-ı  
lāle-fāmdur

60. **bir:****Gazel 78**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bāğ-ı cihānda ḥāşıl-ı  
‘ömrüm ‘Azīziyā  
Bir ḥaṭṭı sebz ü kāmēti serv-i  
ḥırāmdu

61. **bir:****Gazel 79**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

O fincān-ı zer-endüdü ki bir  
māh-ı münevverdür  
İçinde kahve-i nāb-ı  
mubāḥḥar āb-ı kevşerdür

62. **bir:****Gazel 79**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Azīzī yine bir şāh-ı cihāna  
bende oldu kim

Der-i devlet-me‘ābında meh  
ü mihr iki çākerdür

63. **bir:****Gazel 81**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

N’ola aḥvālin ‘Azīzī yāre  
i’ ilām eylese  
Gāh olur kim bir gedā  
sulṭāna ‘arz-ı ḥāl eder

64. **bir:****Gazel 82**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Sāye-veş yanında şalınmak o  
servüñ ‘aşıka  
Hiç naşib ola mı ol bir devlet  
ü iḳbāldür

65. **bir:****Gazel 83**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Nece büyüklenmesün pīr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir āfet-  
i devrān yatur

66. **bir:****Gazel 83**

Mısra: 12

*Bir, belgisiz sıfat.*

Mār-peyker zülfüñi  
ḥaddüñde cānā der gören  
Bāliş-i gül-berg-i rengin üzre  
bir şu‘bān yatur

67. **bir:****Gazel 84**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Görinen kan degül türün  
çeküp alduḳda sīnemden  
Cigerümden kopup bir pāre  
peykānuñda ḳalmışdur

68. **bir:****Gazel 87**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bülbül-i güyā olur anı  
görenler cāmda  
Her ḥabāb-ı bāde yoḥsa bir  
gül-i beyzā midur

69. **bir:****Gazel 88**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Oldı her lāle-i pür-jāle  
muraşsa‘ bir cām  
Lāle jāleyle çemen bezmine  
verdi zīver

70. **bir:****Gazel 90**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Düşse ‘aceb mi dillere  
mānend-i küh-ken  
Meyli kimün ki bir büt-i  
şīrīn-zebānedür

71. **bir:****Gazel 90**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Her zaḥmı sīnemün ki  
görinür ‘Azīziyā  
Şeşşīr-i ‘ışka düşdüğüme  
bir nişānedür

72. **bir:****Gazel 91**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Burc-ı ḥüsni meh-veşinde ol  
ḥam-ı ebrü-yı yār  
Bir hilāl-i ‘iddür güyā ki  
olmuş aşkār

73. **bir:****Gazel 91**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir muşallī māhuñ olmasa  
mināre ‘aşıki  
Beklemezdi böyle cāmī‘  
kūşesin leyl ü nehār

74. **bir:****Gazel 92**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bende-i şehryâr-ı 'ışk olana  
Hısn-ı gam başka bir  
ağalığıdır

75. **bir:**

**Gazel 94**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yaşam bostân-ı 'ışkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylâba dönmişdür

76. **bir:**

**Gazel 94**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Aceb midür çekilse dil  
kemân-veş zülfine yârûñ  
Kim anuñ her hamı bir  
halka-i kullâba dönmişdür

77. **bir:**

**Gazel 94**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Sen ol Cemşid-i Cem-'ışret  
şeh-i devr-i zamânsın kim  
Felek bezmünde bir câm-ı  
şarâb-ı nâba dönmişdür

78. **bir:**

**Gazel 94**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yaşam bir baħr-i bî-pâyân-ı  
gamdur güyiyâ anda  
Zenehdânüñ hayâliyle  
gözüm girdâba dönmişdür

79. **bir:**

**Gazel 95**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Derledükçe ruħı ol gönca-  
dehânuñ bezedi  
Kendözin jâle ile bir gül-i  
handân derler

80. **bir:**

**Gazel 96**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Egerçi säye-i kıddünle her  
sü nârvenlikdür  
Velî sensüz cihân gülzârı  
baña bir dikenlikdür

81. **bir:**

**Gazel 97**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yüzüñ üstindeki ol hâl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Habeşdür ki  
gülistânda gezer

82. **bir:**

**Gazel 98**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Çalup bir tığ ile kânün-ı  
sînem ol şeh-i hübân  
Dedi sultân-ı mülk-i hüsn  
olan kânûna mâ'ildür

83. **bir:**

**Gazel 100**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Mülk-i gamda cüy-ı eşk-i  
çeşmümi yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mâlikiyem şandılar

84. **bir:**

**Gazel 100**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ehl-i diller göricek bir yerde  
haṭṭ u la'lüñi  
Hemdem olmuş Hızır ile 'İsî-i  
Meryem şandılar

85. **bir:**

**Gazel 102**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yed-i kudretle yazılmış bir  
elifdür mevzün

Levh-i cânumda hayâl-i kad-  
i dil-cüy-ı nigâr

86. **bir:**

**Gazel 104**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Derd-i 'ışkı bir kitâb etmiş  
'Azîzî nazım edüp  
Kıssa-hvân gibi cihâna  
dâstân eyler yürür

87. **bir:**

**Gazel 106**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir yüzi ağ u alnı açuk  
'aşkuñ durur  
Mihrin 'iyân ederse 'aceb mi  
saña seher

88. **bir:**

**Gazel 107**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şanma nücum ile mâh gece  
şerâr-ı âhum  
Çekdi sarây-ı çarha altun  
beneklü bir zâr

89. **bir:**

**Gazel 111**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Benefşe haṭṭuña  
beñzedügiçün  
Çeker her bir çemen üstine  
hancer

90. **bir:**

**Gazel 111**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Göñül bir keşti-i baħr-i  
belâdur  
Aña zülfüñ hayâli oldı lenger

91. **bir:**

**Gazel 114**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dem-Ā-dem āh ederek  
oğusun anı 'ālem  
'Azīzī ol mehe bir şī'r-i  
'āşıkāne çıkar

92. **bir:**

**Gazel 120**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dem-be-dem iñler yürürsin  
ey gönül kavvāl-vār  
Ney gibi beñzer derūnuñda  
senūñ bir hāl var

93. **bir:**

**Gazel 120**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir büt-i ra'nādur ol meh  
kim ruñında yaluñuz  
Hürmen-i dünyā deger bir  
dāne miskīn hāl var

94. **bir:**

**Gazel 120**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ergānūñ āvāzınuñ da 'ālemi  
vardur evet  
Ney şadāsında bir özge  
'ālem ü bir hāl var

95. **bir:**

**Gazel 120**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ergānūñ āvāzınuñ da 'ālemi  
vardur evet  
Ney şadāsında bir özge  
'ālem ü bir hāl var

96. **bir:**

**Gazel 122**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Kelle-i bī-devletüm kim dūd-  
ı āh altındadır  
Pür-hevā bir kullüdür ebr-i  
siyāh altındadır

97. **bir:**

**Gazel 124**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Fiğānum çarhı gümetse  
'aceb mi küy-ı 'ışk içre  
Yağar bir na'ra ile 'ālemi  
mestāneler vardur

98. **bir:**

**Gazel 125**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meger bir serv-i dil-cū destin  
alup şaldı kühsāra  
Ki yaşın cūy edüp kühsārda  
āb-ı revān ağlar

99. **bir:**

**Gazel 127**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

'İşk-ı yār ile 'Azīzī erdi bir  
vādīye kim  
Geh güler mecnūn-ı şeydā  
gibi gāh ağlar yürür

100. **bir:**

**Gazel 129**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir yeşil şancağ çeküp dūd-ı  
kebūd-ı āhdan  
Bağr ü berde çağırıp dil  
'ışk-ıla der yā Hızır

101. **bir:**

**Gazel 129**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Çadre uğrardum 'Azīzī  
erişüp Hızra eger  
Kılsa ğam-hānem müşerref  
bir gece tenhā Hızır

102. **bir:**

**Gazel 130**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine bir şī're māyil dilberi  
sevdüm 'Azīzī-veş  
Nic'olur söylemek  
şimdengerü eş'arı görsünler

103. **bir:**

**Gazel 134**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Añup her gün o māhı āh  
edersin ey gönül aydur  
Yağup ol āh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helāk etmez

104. **bir:**

**Gazel 135**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Eşküñ dükendi giryeden ol  
māh-pāresüz  
Yokdur felekde bencileyin  
bir sitāresüz

105. **bir:**

**Gazel 135**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şol deñlü kesdi sīneme ol  
māh yāre kim  
Bir yāre deñlü kalmadı yer  
anda yāresüz

106. **bir:**

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Hüblar 'ışkıyla pīr olup  
ağardı rīşimüz  
Bir siyeh-rū 'āşiyüz yok  
Hağğa yarar işimüz

107. **bir:**

**Gazel 138**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Görse reftārını hayretde  
kalurdu tūbā  
Yine bir serv-i hevā-bağşa  
hevā-dāruz biz

108. **bir:**

**Gazel 144**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Acı acı söğdüğine kimsenüñ  
incinmezüz

Biz zehirler nüş eder bir  
'ārif-i deryā-dilüz

109. **bir:**

**Gazel 145**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Devr-i hüsnünde senüñ ey  
māh bir gün şād olup  
Ğuşşadan kırtulmadı kaldı  
dil-i ğam-hvāremüz

110. **bir:**

**Gazel 145**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Neçe bir dil fülkini ide ğarīķ-  
i baħr-i ğam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamāne kıaramuz

111. **bir:**

**Gazel 145**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Neçe bir dil fülkini ide ğarīķ-  
i baħr-i ğam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamāne kıaramuz

112. **bir:**

**Gazel 151**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Lāle ruħuñā beñzer ğülşende  
ğül açılmaz  
Serv-i kıadüñe beñzer bir  
naħl-i semen bitmez

113. **bir:**

**Gazel 151**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

La'l-i lebüñe yāķüt dersem  
olur ammā kim  
Dendānlaruñā māñend bir  
dürr-i 'Aden bitmez

114. **bir:**

**Gazel 152**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine cānum sīneme 'avdet  
ederdi öliceķ  
Yār ğüftārından ursa ğuşuma  
bir cüz'ī ses

115. **bir:**

**Gazel 152**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Mısr-ı hüsnünde lebüñ teng-i  
şekerdür ğüyiyā  
Ĥālūñ ol teng-i şeker üstinde  
bir miskīn meķes

116. **bir:**

**Gazel 156**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ġözüm 'ayn-ı şadefdür 'aķs-  
i dendānyla ol māħuñ  
İçinde eşķümüñ her kıatresi  
bir dürr-i nāb olmış

117. **bir:**

**Gazel 158**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ĥať u ĥaddūñ ğamıyla dün  
bir āh etdüm ki aĝzumdan  
Dütünler oldu peydā päre  
päre nāra şarmaşmış

118. **bir:**

**Gazel 159**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir kıadi bālāya meyl etdi  
ĝoñül  
Yine bir büyük belāya oldu  
duş

119. **bir:**

**Gazel 159**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir kıadi bālāya meyl etdi  
ĝoñül  
Yine bir büyük belāya oldu  
duş

120. **bir:**

**Gazel 162**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Fıkr-i ĥaťtuñla münakķaş  
oldı kıaşr-ı dil yine  
Şehr-i 'işķuñ içre oldu bir  
yeñi ğam-ħāne naķş

121. **bir:**

**Gazel 163**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Maħabbet āteşine yanmaĝı  
pervāñeden almış  
Kıanı ĝoñlüm ĝibi bir şan'atı  
üstāddan ĝörmüş

122. **bir:**

**Gazel 163**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine bir Ĥüsrev-i şırīn-  
dehen yolına cāñ vermiş  
'Azīzī kıār-ı 'işķı var-ise  
Ferħāddan ĝörmüş

123. **bir:**

**Gazel 164**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Aķs-i berg-i ğül ü nesrīn-ile  
her cūy-ı çemen  
Bir ĝümiş mā'ı varaķdur ki  
zer-efşāñ olmış

124. **bir:**

**Gazel 176**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meclisünde cām-ı meydür  
āftāb  
Tañ mı olsa māh bir zerrīn  
çerāĝ

125. **bir:**

**Gazel 176**

Mısra: 14

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dedi çeşmümde ĝören 'aķs-i  
ruħuñ  
Kim kıomış bir cāmī'e la'līn  
çerāĝ

126. **bir:****Gazel 176**

Mısra: 15

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n'ola ger  
Olsa äyîne gibi ħod-bîn  
çerâğ

127. **bir:****Gazel 176**

Mısra: 18

*Bir, belgisiz sıfat.*

Çanlu dâğum şanma  
oyardum yine  
Tekye-i sînemde bir zerrîn  
çerâğ

128. **bir:****Gazel 181**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Seg-i küyî gibi dâyim  
bilesince ağıyâr  
Āstânında bir it deñlü bize  
hürmeti yok

129. **bir:****Gazel 184**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Çul olup eşiğinde bir şâhuñ  
Ĥıdmete çâbil olmaduk  
çalduk

130. **bir:****Gazel 184**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir kemâl ehline olup  
hemdem  
Meh gibi kâmil olmaduk  
çalduk

131. **bir:****Gazel 187**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Nece âh eylemeyem derd ile  
cânânım yok  
Nece çan ağlamayam bir  
gül-i ħandânım yok

132. **bir:****Gazel 187**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Nece zinde ola dil Ĥızırî ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
ĥayvânım yok

133. **bir:****Gazel 187**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za'if eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermânım yok

134. **bir:****Gazel 188**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ĥançer-i âbdaruñ özler dil  
Andan özge bir âba meylüm  
yok

135. **bir:****Gazel 189**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gül yüzüñ yâdına bülbül gibi  
eyler nâleler  
Bâğ-ı küyüñde gönül bir  
murğ-ı zâruñdur senüñ

136. **bir:****Gazel 189**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Rif atüñ şehrinde mânend-i  
Yedikulle şehâ  
Āsmân-ı heft-peyker bir  
ĥişâruñdur senüñ

137. **bir:****Gazel 193**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meydân-ı çamda başımı  
güy-ı belâ bilüñ

Çadd-i ĥamîdemi aña bir  
savlecân tutuñ

138. **bir:****Gazel 198**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ol niyâm-ı fire-dil k'anda  
nihândur ĥançerüñ  
Ya gümüñ mâhî ya bir âbî  
yıldandır ĥançerüñ

139. **bir:****Gazel 198**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Zer-niyâm ile hilâl-i  
âsmândur ya meger  
Tiğ-i Mirrîĥ-i felekden bir  
nişândur ĥançerüñ

140. **bir:****Gazel 200**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Kârbân-ı cân u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tiğ-veş belde çurur bir ĥün-  
feşândur ĥançerüñ

141. **bir:****Gazel 203**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dür-i dendânına teşbîh eder  
gördi o cânânüñ  
Şabâ bir sille urdı kim  
göğerdî rüyı deryânüñ

142. **bir:****Gazel 203**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meh-i nev şanmañuz çäv-ı  
zemîñüñ çıkıdı bir şâĥı  
Getürdi bād-ı âhum altını  
üstine dünyânüñ

143. **bir:****Gazel 203**

Mısra: 14

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Azīzī şāh-ı gül gibi tutar  
halk-ı cihān elde  
Yine bir şi‘r-i ter dedüm  
bugün rağmına a‘dānuñ

144. **bir:**

**Gazel 211**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gösterüp baña elif kıddüñle  
dāl-ı zülfüñi  
‘Älem içre n’ola şāhum sen  
de bir ad eyleseñ

145. **bir:**

**Gazel 213**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Terahhum eyleyüp üftādeñe  
ey meh sa‘ādetle  
Gelüp bir gece ğam-  
hānemde mihmān olmaduñ  
gitdüñ

146. **bir:**

**Gazel 215**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ruñuñ bir mäh-ı enverdür ki  
hurşid-i semādan yeg  
Boyuñ bir şāh-ı ‘ar’ardur ki  
nañl-i müntehādan yeg

147. **bir:**

**Gazel 215**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ruñuñ bir mäh-ı enverdür ki  
hurşid-i semādan yeg  
Boyuñ bir şāh-ı ‘ar’ardur ki  
nañl-i müntehādan yeg

148. **bir:**

**Gazel 215**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

O māhuñ rüyı ayına nazar kı  
görmek isterseñ  
Dilā bir āyine āyine-i ‘ālem-  
nümādan yeg

149. **bir:**

**Gazel 216**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Olup her rüz kārūñ bir  
cevān-ı bī-bedel sevmek  
Behey ‘āşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

150. **bir:**

**Gazel 216**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Olup her rüz kārūñ bir  
cevān-ı bī-bedel sevmek  
Behey ‘āşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

151. **bir:**

**Gazel 216**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Azīzī nev-resīde bir nihāl-i  
bī-bedel sevmek  
Görenler ol nigāruñ naqşını  
deye mañal sevmek

152. **bir:**

**Gazel 223**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir ser-āmed servdür kıddi  
nihāli naqşınıñ  
Sāye-veş olsam ‘aceb mi  
pāymāli naqşınıñ

153. **bir:**

**Gazel 224**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ne ğam bir dem belā-yı ‘ışk  
ile yār olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña ‘āşık-ı  
zār olduğum bilseñ

154. **bir:**

**Gazel 226**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

N’ola cān-ıla aña kul olmağa  
bel bağlayam  
Mū-miyān bir belli dilberdür  
o şāh-ı bī-bedel

155. **bir:**

**Gazel 226**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Tīg-i hūn-rīzi kemer-  
bendinde anuñ güyiyā  
Bir ħarāmīdür ki bekler insān  
öldürmege bel

156. **bir:**

**Gazel 226**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ƙıl ü kālī Ƙo yürü ol mū-  
miyāna Ƙıl nazar  
Görmek isterseñ ‘Azīzī ince  
bellü bir güzel

157. **bir:**

**Gazel 228**

Mısra: 12

*Bir, belgisiz sıfat.*

Düşmek dilerseñ el diline ger  
‘Azīziyā  
Ħançer-mişāl bir güzelüñ  
yanına taƘıl

158. **bir:**

**Gazel 229**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Āsmān-ı āstānuñda sentüñ ey  
şehr-yār  
İnce bellü şarı Ƙaşlu bir  
ğulāmuñdur hilāl

159. **bir:**

**Gazel 231**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir işāretle yoluña vermez  
isem baş u cān  
Bağrumı biñ päre tīg-i Ħışm  
ile ura da dil

160. **bir:**

**Gazel 231**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Älemi aldum ayağum altına  
ey mey-fürüş

Görmedüm câmuñ gibi bir  
şâf-meşreb sâde-dil

161. **bir:**

**Gazel 233**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çâre  
Neçe bir tâb-ı teb-i hecrüñ ile  
yana göñül

162. **bir:**

**Gazel 233**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gülsitân-ı ser-i küyında  
‘Azizî yârüñ  
Döndi efğân ile bir bülbül-i  
nâlâna göñül

163. **bir:**

**Gazel 234**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Baña sensüz cihân gülzârı  
oldı bir kafes cânâ  
Şadâ-yı nâlem içinde ‘aceb  
mi olsa ger bülbül

164. **bir:**

**Gazel 234**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Azizî güş edüp küyında  
efğânım dedi ol gül  
Gülistân seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

165. **bir:**

**Gazel 241**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cânın demiş  
Alma cânım ermedin ol  
güne Allâhum benüm

166. **bir:**

**Gazel 244**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dili bir taht-gâha beñzetedüm  
‘Işkuñı anda şâha beñzetedüm

167. **bir:**

**Gazel 246**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ben niçün zencîr-i zülf-i  
dilbere dil vermeyem  
Yok mıdır ‘âlemde bir  
dîvâne deñlü gayretüm

168. **bir:**

**Gazel 248**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bitmedi kıddüñ gibi bir hoş  
nihâl ey serv-i sîm  
Kopmadı zülfüñ gibi bir  
sünbül-i ‘anber-şemîm

169. **bir:**

**Gazel 248**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bitmedi kıddüñ gibi bir hoş  
nihâl ey serv-i sîm  
Kopmadı zülfüñ gibi bir  
sünbül-i ‘anber-şemîm

170. **bir:**

**Gazel 248**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Eşkümüñ deryâsı içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetîm

171. **bir:**

**Gazel 249**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Kıdd-i mevzünüñ gümişden  
bir ‘alemdür n’ola ger  
Kākül-i müşkînüñe derlerse  
şâhum ser-‘alem

172. **bir:**

**Gazel 249**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ser-be-ser gezdüm cihân  
bâğın ‘Azizî hağ bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihâl-i gonca-fem

173. **bir:**

**Gazel 253**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Âlemüñ sultânlığın ger  
verseler etmem kabûl  
‘Işk şâhınuñ evet bir bende-i  
fermânyam

174. **bir:**

**Gazel 253**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Merkadüm deşt-i belâ olsa  
‘aceb mi Kays-vâr  
Bir gözi âhü nigârüñ küşte-i  
müjgânyam

175. **bir:**

**Gazel 253**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şî‘rümün her mısra‘ı bir  
serv-i mevzündür benüm  
Bâğ-ı nazmuñ ben ‘Azizî  
murg-ı hoş-elhânyam

176. **bir:**

**Gazel 254**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şavt-ı tesbîh erişüp gökde  
melâ‘ik sem‘ine  
Şahn-ı câmi‘ oldı meh-  
rûlarla bir dârü’s-selâm

177. **bir:**

**Gazel 255**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Alup şa‘riyye vü halka cebe  
şatmağ-içün halka  
Edüp bir meclis-i ‘âlî müdâm  
içmek diler göñlüm

178. **bir:**

**Gazel 255**

Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şeh-i a'lāda  
Olup bir şāh-ı hūbāna gulām  
içmek diler gönlüm

179. **bir:**  
**Gazel 256**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Şadā-yı nağme-i şî'rüm  
'aceb mi çutsa āfākı  
'Azīzī bezm-i nazm içre  
bugün ben bir gazel-ḥvānum

180. **bir:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 4  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ten cür'asını ḥāke şalup  
bezm-i cihānda  
Bir mest-i ḥarābem ki ecel  
cāmına kıdum

181. **bir:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 9  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi 'Azīzī  
Pervāne gibi ḥālüm o şem'a  
gece yandum

182. **bir:**  
**Gazel 263**  
Mısra: 4  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ol şeh-i ḥüsne mihr olup zer  
top  
Meh-i nev oldı bir gümiş  
çevgān

183. **bir:**  
**Gazel 265**  
Mısra: 8  
*Bir, belgisiz sıfat.*

N'ola bayram-ı vişālünde  
şafālar sürsek  
Sūy-ı Ḥaḫdan bize bir ulu  
'aḫādur Ramazān

184. **bir:**  
**Gazel 265**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

N'ola geh dil gehī cān olsa  
'Azīzī aña cā  
Ruḫ-ı tābān ile bir bedr-i  
dücādur Ramazān

185. **bir:**  
**Gazel 267**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bīnī şanmañ deyr-i ḥüsni  
yāre şuret vermege  
Eyledi naḫḫāş-ı kıdret anda  
bir sīmīn veşen

186. **bir:**  
**Gazel 269**  
Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ḥarābāt ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zāhid  
Ki yegdür bir ḫadeḫ mey  
anlara biñ tēc-ı Edhemden

187. **bir:**  
**Gazel 269**  
Mısra: 8  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
bisāta bezm-i gülşende  
Verür her cām-ı lāle bir  
nişān peymāne-i Cemden

188. **bir:**  
**Gazel 269**  
Mısra: 9  
*Bir, belgisiz sıfat.*

'Azīzī bir cefā-ḥūyı bulup  
sevmiş yine ol yār  
Kişi etgüğini bulur meşeldür  
mā-taḫaddemden

189. **bir:**  
**Gazel 275**  
Mısra: 1  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ben maḫabbet şem'ine  
yanmaḫda bir pervāneyin

Bezm-i ḡamda iñler isem  
n'ola bī-pervā neyin

190. **bir:**  
**Gazel 275**  
Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Pire-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velī  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

191. **bir:**  
**Gazel 276**  
Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Düşüp pāyına yüz sürsem  
dedüğümü işitmiş yār  
Cüdā olmadı bir laḫza ḡam u  
derd ü belā benden

192. **bir:**  
**Gazel 277**  
Mısra: 4  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Gördüğümce ḫaḫ-ı ser-sebz ü  
leb-i ḫandānuñ  
Bir güzel sürḫ-dehen tūḫi-i  
ḫadrā şanurın

193. **bir:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 1  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir lebi ḡonca gül-i tersin  
sen  
Bir beli ince semendersin sen

194. **bir:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 2  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir lebi ḡonca gül-i tersin  
sen  
Bir beli ince semendersin sen

195. **bir:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 3  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir büt-i sīb-zekān beste-  
dehen



Bir boyı naḥl-i şanavbersin  
sen

196. **bir:**

**Gazel 278**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir büt-i sīb-zekān beste-  
dehen

Bir boyı naḥl-i şanavbersin  
sen

197. **bir:**

**Gazel 279**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ya meleksin ya kamer tāk-ı  
zebercetde ya ḥod  
Yem-i aḥdarda nihān bir dūr-  
i yektāsın sen

198. **bir:**

**Gazel 279**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yaraşur egniñe geysen yeşil  
atlas cānā  
Bir perī-çehre hümā şívelü  
tersāsın sen

199. **bir:**

**Gazel 279**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Nece meyl eylesün cān-ı  
‘Azīzī saña kim  
Ḥulle-i sebz ile bir ḥūr-i  
zībāsın sen

200. **bir:**

**Gazel 279**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Çemenī cāme ile serv-i dil-  
ārāsın sen  
Berg-i sebz içre yaḥod bir  
gül-i ra’nāsın sen

201. **bir:**

**Gazel 279**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Cāme-i sebz ile ey Ḥızr-ı  
zamānum gūyā  
Bir yeşil tonlu güzel tūṭi-i  
ḥadrāsın sen

202. **bir:**

**Gazel 282**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ḳo sīneñ tīg-i hecr-i yār ile  
ey dil figār olsun  
‘Adem iklīmüne cān gitmege  
bir reh-güzār olsun

203. **bir:**

**Gazel 284**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine bir kāmēti servūñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginūñ derd-i  
seri oldum ben

204. **bir:**

**Gazel 284**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine bir kāmēti servūñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginūñ derd-i  
seri oldum ben

205. **bir:**

**Gazel 285**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Hergiz ne seyr-i bāğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sīb eñeklü gönca-dehen  
dilber isterin

206. **bir:**

**Gazel 285**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

İnce belini kuçmağa  
mānend-i zer-kemer  
Deyr-i cihānda bir büt-i  
sīmīn-ber isterin

207. **bir:**

**Gazel 285**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

El manşıb u riyāset umar  
eşigūñde ben  
Siz şehr-yāra ḥıdmet için bir  
yer isterin

208. **bir:**

**Gazel 285**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ölince kapusunda ‘Azīzī ḳul  
olmağa  
Bir ḥüsni ḥūb u ḥulḳı güzel  
server isterin

209. **bir:**

**Gazel 286**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Neçe bir nūş edelüm ḳahve  
deyü ḳara şuyı  
Var iken bāde-i gül-reng gibi  
āb-ı revān

210. **bir:**

**Gazel 288**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ḥāşıl-ı ‘ömrini ḥalḳūñ  
biçmek için ya meger  
Aldı bir dās-ı ecel destine  
cellād-ı cihān

211. **bir:**

**Gazel 288**

Mısra: 12

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ya meger kim meş‘al-i  
ḥurşīd-i ‘ālem-tābdan  
Bām-ı çarḥ üzre dökülmüş bir  
‘alevdür bī-duḥān

212. **bir:**

**Gazel 289**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Zāhir olalı gülşen-i ‘ālem  
saña bedel  
Bāğ-ı vücūda gelmedi bir  
gül-beden Ḥasan

213. **bir:**

**Gazel 290**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Cihān kim bir yalancı kaḥbe  
zendür  
Dilā meyl eylemezseñ gerçek  
ersin

214. **bir:**

**Gazel 291**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhā çekeyin  
Şubḥa dek şevkına anuñ  
mey-i ḥamrā çekeyin

215. **bir:**

**Gazel 291**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Alayın cām-ı meyi destüme  
Cem gibi yine  
Ceyş-i gam üstüne bir tîğ-i  
mücellā çekeyin

216. **bir:**

**Gazel 292**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Cihān bağında mişli  
kopmaduk şāḥ-ı gül-i tersin  
Daḥı açılmaduk bir ḡonca-i  
mevzūn dilbersin

217. **bir:**

**Gazel 292**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gözinden her akan nem rūd  
olan müştāk-ı dīdāruñ  
Ḥalīlüm yakmaḡa gül-gūn  
ḡabā-y-ile bir Äzersin

218. **bir:**

**Gazel 293**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir dürr-i girān-māye idi  
eşk-i 'Azīzī

Ol şāḥ nigāḥ etmeyeli düşdi  
nazardan

219. **bir:**

**Gazel 295**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bugün bu kāmēt-i dil-cū-y-  
ile naḥl-i revānsin sen  
Nece naḥl-i revān bir  
gülbün-i bağ-ı cinānsın sen

220. **bir:**

**Gazel 295**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Aceb mi der-miyān etse  
yoluñda varını 'uşşāk  
Efendi ad-ıla bir Aḥmed-i  
nāzük-miyānsın sen

221. **bir:**

**Gazel 296**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Azīzī ḡuş-ı cāna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol ḡan ağzından

222. **bir:**

**Gazel 297**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Zāḥir olduḡca kenār-ı  
āsmānda māḥ-ı nev  
Şanuram kim şeh-r-i Şāmı  
seyr eder bir māḥ-ı nev

223. **bir:**

**Gazel 297**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Her elif kim sīneme çekdüm  
nigārā 'ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
ḡalbüme bir rāḥ-ı nev

224. **bir:**

**Gazel 297**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ästānuñ ḥıdmetin görüp  
'Azīzīye maḡal  
N'ola iḡsān eyleseñ şāhum  
aña bir cāḥ-ı nev

225. **bir:**

**Gazel 305**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ġarīḡ-ı baḥr-i 'işyān bir  
bölük 'aşīlerüz luḡf et  
Bizi girdāb-ı düzaḡdan rehā  
ḡıl yā Resūlallāḥ

226. **bir:**

**Gazel 306**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Öldürürlerse beni demem  
'Azīzī nāmını  
Bende-i maḡbūli oldum bir  
güzel māḥuñ yine

227. **bir:**

**Gazel 307**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Efendi sīneme yer yer elifler  
na'ller kesdüñ  
Bu ben abdāl-ı 'ışka her biri  
bir yādgār olsa

228. **bir:**

**Gazel 313**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Müşebbek sīnem içre dil  
midür eḡḡān eden yā Rab  
Giriftār-ı ḡafes bir bülbül-i  
ḡüyā mıdur yoḡsa

229. **bir:**

**Gazel 316**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

'İşk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yoḡ kendü  
vilāyetümde

230. **bir:**

**Gazel 318**

Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol tıfl-ı nūrānı  
Aña ħarrāt-ı gerdün etdi bir  
zerrin gehväre

231. **bir:**  
**Gazel 321**  
Mısra: 9  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Göre bir gün göre geldün mi  
cānā neçe demlerdür  
‘Azīzī bister-i ğamda yatur  
hecrünle dil-ħaste

232. **bir:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 9  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ruħuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmış mu ‘tekef anda  
Siyeh jend ile zülfün kâfiri  
sālūs şeklinde

233. **bir:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 14  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Dür-i ma ‘naları levħ-i dile  
şol deñli yazdum kim  
‘Azīzī bir kitāb etdüm anı  
Ķābūs şeklinde

234. **bir:**  
**Gazel 326**  
Mısra: 2  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Kūşe-i ğamda beni görmege  
cānān gelse  
Dil-i maħzūnumı şād eylese  
bir ān gelse

235. **bir:**  
**Gazel 326**  
Mısra: 8  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Gün gibi ħāne-i tārīküm  
ederdi rüşen  
Luş edüp bir gece ger o  
meh-i tābān gelse

236. **bir:**  
**Gazel 327**  
Mısra: 2  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Süvār oldukça ol meh-rū  
semend-i bād-pā üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur raşş-ı şabā üzre

237. **bir:**  
**Gazel 327**  
Mısra: 7  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Neçe bir ħücrede şüfī  
yatađuñ bir ħaşır ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskīn büriyā üzre

238. **bir:**  
**Gazel 327**  
Mısra: 7  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Neçe bir ħücrede şüfī  
yatađuñ bir ħaşır ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskīn büriyā üzre

239. **bir:**  
**Gazel 327**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

‘Azīzī miñnet-ābād-ı cihān  
içre gün olmaz kim  
Felek bir cāme-i ğam  
biçmeye ben mübtelā üzre

240. **bir:**  
**Gazel 329**  
Mısra: 2  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ķatre Ķatre eşk-i ħünābı  
dizüp müjgānına  
Döndi çeşmüm la‘l ile bir  
cevheri dükkānına

241. **bir:**  
**Gazel 330**  
Mısra: 3  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine bir lāle-ruħuñ ‘arızı  
şevkıyla göñül

Demidür sīneñi tezyin edesin  
güller ile

242. **bir:**  
**Gazel 331**  
Mısra: 8  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cān-ı zārumuñ  
Kim geyürdi şāh-ı ğam bir  
cāme-i zer egnine

243. **bir:**  
**Gazel 331**  
Mısra: 9  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir gül-i beyzā şanur anı  
‘Azīzī seyr eden  
Aķ sāde geysel serv-i  
semen-ber egnine

244. **bir:**  
**Gazel 333**  
Mısra: 2  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Cām-ı mihrün içmedük  
‘ālemde insān ħalmaya  
Nece insān bu cihān  
bezmінде bir cān ħalmaya

245. **bir:**  
**Gazel 333**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Rüz-ı maħşerde ‘Azīzī ħāđı  
olup Kirdgār  
Ķullarından şormaduk bir  
cürm ü ‘işyān ħalmaya

246. **bir:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Zir-i ebrüsında ol yārūñ  
‘Azīzī ğamzesi  
Güiyā bir Türk-i ser-ħoşdur  
yatur mihrābda

247. **bir:**  
**Gazel 338**  
Mısra: 2  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Keşti-i bahr-i ğama çeşmüm  
şuluğdur var ise  
Cüy-ı eşküm akmağa ya bir  
oluğdur var ise

248. **bir:**

**Gazel 338**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Atılır üstine varsa küyuña  
dīv-i 'adū  
Her şihābı kıavs-i gerdūnuñ  
bir oğdur var ise

249. **bir:**

**Gazel 339**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meydān-ı ğamda başum olsa  
'aceb mi ğaltān  
Döndürdi zülfüñ anı bir güy-  
ı şavlecāne

250. **bir:**

**Gazel 341**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Sīne-i pūr-müyum içre dāğ-ı  
meh-rüyum görüp  
Bir muşaffā āyine çekdüm  
şanur peşmineye

251. **bir:**

**Gazel 342**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Azīzī gülşen-i küyuñda öldi  
gitdi mihrüñle  
O ħāk üstine bir gün  
şalmaduñ ey nañl-i cān sāye

252. **bir:**

**Gazel 345**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Arz-ı ħüsn eylemedüñ  
bülbülüñe  
Degmedük gibi senüñ bir  
gülüñe

253. **bir:**

**Gazel 346**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dilberān-ı kähve-nüşān  
seyrin isterseñ eger  
Olma kähveñāneden gel bir  
kadem birün dede

254. **bir:**

**Gazel 351**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Çekildi göklere bir ejder-i  
āteş-feşān oldı  
Ĝam-ı zencir-i zülfüñle  
şerer-ālūd olup āhum

255. **bir:**

**Gazel 351**

Mısra: 11

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gözüm bir cām-ı mīnā-fām-ı  
bezm-i ğamdur ey gül-ruñ  
İçinde eşk-i ħüninüm şarāb-ı  
ergavān oldı

256. **bir:**

**Gazel 352**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Luñ u iñşān eyleyüp ey mäh-  
ı bedr-i pūr-kemāl  
Bir gece kılsañ müşerref  
n'ola bende-ñāneyi

257. **bir:**

**Gazel 355**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Degül şekl-i elif sīnemde  
yārūñ tığ-i dil-düzü  
'Adem iklimine cān gitmege  
bir reh-güzār açdı

258. **bir:**

**Gazel 356**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Aceb bir murğ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrāzuñ  
Cihān bağında olmaya şikār-  
ı çeşm-i şehbāzı

259. **bir:**

**Gazel 356**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Getürmezken 'Azīzī ibrişimi  
yādına şimdi  
Çeker bār-ı ğam-ı cevrin  
sevüp bir ħüb ğazzāzı

260. **bir:**

**Gazel 359**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Deşt ü vādī komadı 'ışk ile  
geşt eylemedük  
Kanı bir Kays gibi rāh-ı  
beyābān ehli

261. **bir:**

**Gazel 360**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Libās-ı al-ğünüyla bir āteş-  
pāredür ya ħod  
Yağup yandıрмаğ-ıçün dem-  
be-dem bu cān-ı mañzūnı

262. **bir:**

**Gazel 363**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gözün kim ğamzeñ olmuşdur  
aña bir ħancer-i gürdi  
Meded ol Türk-i ser-ħoş  
deşne ile bizi öldürdi

263. **bir:**

**Gazel 364**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

N'ola bir yerde ğamuñla  
yoğ-ısa ārāmum  
Ehl-i 'ışkuñ güzelüm olmaz  
imiş ārāmı

264. **bir:**

**Gazel 365**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Görmedüm bir cāna cevri  
edici cānānum gibi

Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cânım gibi

265. **bir:**

**Gazel 369**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şeyh-i Şan 'ân gibi zünnâr-ı  
maḥabbet kuşanup  
Sevdi cân ile 'Azîzî yine bir  
tersâyı

266. **bir:**

**Gazel 370**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Geymiş egnine 'Azîzî gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülüñ abdâlî olmuş  
bülbul-i gülşen daḥı

267. **bir:**

**Gazel 371**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

N'ola gitdiyse 'adem milkine  
ol şâh-ı 'azîm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sulṭân geldi

268. **bir:**

**Gazel 371**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Umaruz hoş geçertüz sâye-i  
'adlinde anuñ  
Ma' delet bâgına bir serv-i  
hırâmân geldi

269. **bir:**

**Gazel 375**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine bir serv-i semen-  
sîmâya verdüm göñlümi  
Yine bir tâze gül-i ra'nâyâ  
verdüm göñlümi

270. **bir:**

**Gazel 375**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine bir serv-i semen-  
sîmâya verdüm göñlümi  
Yine bir tâze gül-i ra'nâyâ  
verdüm göñlümi

271. **bir:**

**Gazel 375**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Seyr eden mir'ât-ı ruḥsârın  
şafâlar kesb eder  
Bir eşiği Ka'be-i 'ulyâyâ  
verdüm göñlümi

272. **bir:**

**Gazel 375**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gökden enmiş hürîdür güyâ  
ki 'izz ü nâz ile  
Bir perî-peyker melek-  
sîmâya verdüm göñlümi

273. **bir:**

**Gazel 375**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Zerre-veş olsam 'aceb mi zâr  
u ser-gerdân-ı 'ışk  
Bir yüzi mihr-i cihân-ârâyâ  
verdüm göñlümi

274. **bir:**

**Gazel 375**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Her kişi bir serv-kâmet  
dilbere üftâdedür  
Ben 'Azîzî Aḥmed-i tûbâyâ  
verdüm göñlümi

275. **bir:**

**Gazel 376**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir nigâr-ı meh-veşüñ olup  
dilâ ser-geştesi  
Gün gibi oldum yine 'ışk u  
hevâ ser-geştesi

276. **bir:**

**Gazel 376**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir meh-i Leylî-veşüñ  
'ışkıyla ser-gerdân olup  
Kays-vâr oldum yine deşt-i  
belâ ser-geştesi

277. **bir:**

**Gazel 376**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat.*

Küy-ı 'ışk içre 'Azîzî serserî  
gördüm gezer  
Bir mehüñ oldı meger ol  
mübtelâ ser-geştesi

278. **bir:**

**Gazel 378**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meger bir ebr-i miskîndür o  
şâhuñ tâc-ı semmürî  
Ki almış zîr-i pâyına ser-i  
hurşîd-i raḥşânı

279. **bir:**

**Gazel 378**

Mısra: 13

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Azîzî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulunmaz ḥüsn ile ḥübân-ı  
'âlem içre akrânı

280. **bir:**

**Gazel 379**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ḥayâl-i ruḥlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cüybâra 'aks-i  
hurşîd ü kamer düşdi

281. **bir:**

**Gazel 379**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Tulû' etdi güneş şanmañ  
seḥer şarrâfî destinde  
Sipihri-nîl-gün üstine bir  
sulṭânî zer düşdi

282. **bir:**

**Gazel 380**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gül-i ter hüsnuñe bir cāriye  
nāmı Gülşāh  
Şehd-i şīrīn-lebūñe bendedür  
adı Bālī

283. **bir:**

**Gazel 383**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyīn itdi cismüm  
penbelerle dāl gey

284. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 42

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bāğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

285. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 48

*Bir, belgisiz sıfat.*

Rif'ati gülşenine t̄ayir-i  
kudsī bülbül  
Himmeti bülbüline bāğ-ı  
İrem bir gül-i ter

286. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 57

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-  
demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şāh-ı  
'Acem olsa nöker

287. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 65

*Bir, belgisiz sıfat.*

Cām-ı kaşrı ki anuñ bir gül-i  
bī-bülbüldür

Reşk eder ol gül-i bī-bülbüle  
mihr-i enver

288. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 68

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bülbül evrāk-ı güle yazmağ  
içün in'āmın  
Bülbüle oldı gülün her varağ  
bir defter

289. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 73

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gül ü bülbül biteli koptadı  
bir sencileyin  
Gül gibi bülbülü çok serv-i  
semen-bü dilber

290. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 86

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gül-i Mısr-ı ruḥuña cān-ı  
'Azīzī bülbül  
Ruḥlaruñ bülbülüñe bir gül-i  
Yūsuf-manzar

291. **bir:**

**Kaside 2**

Mısra: 40

*Bir, belgisiz sıfat.*

Kılmağa şems ü kamer  
bezm-i laṭfında buḥūr  
Şems bir micmer-i zer-kār u  
kamer 'ūd-ı Kamār

292. **bir:**

**Kaside 2**

Mısra: 66

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zāhir olupdur ammā  
Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhār

293. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 47

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tīr-i dil-düzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

294. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 50

*Bir, belgisiz sıfat.*

Rif'atūñ bezminde ḥurşid-i  
cihān-tāb ile çarḥ  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

295. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 74

*Bir, belgisiz sıfat.*

Hemdem-i ağıyar olup akıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yohsa bir gün ara yerde iki  
gözüm kan olur

296. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 75

*Bir, belgisiz sıfat.*

Qanda bir derd ü belā vü  
guşşa vü gam var ise  
Miḥnet-ābād-ı cihānda hep  
baña yārān olur

297. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 77

*Bir, belgisiz sıfat.*

Faqr ile bir hālete ergürdi  
kim devrān beni  
Dost ağlar hālūme düşmen  
bakup ḥandān olur

298. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Çeşm-i hūn-ālūduma  
olduqça la'lūñ mūn'akis  
Eşkümuñ her kaṭresi bir  
sübḥa-i mercān olur

299. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 8  
*Bir, belgisiz sıfat.*

TİR-i ğamzeñ yād edüp yaş  
yerine kan ağlasam  
Dİdede her kirpigüm bir  
la'lden peykān olur

300. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmez ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu'bān olur

301. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 12  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Şafha-i şem'-i ruhuñ üzre  
gelüp hañt-ı ğubār  
Bir mücerreb nüşha yazdı  
kim gören hayrān olur

302. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 15  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecrüñde ğüyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü kad ü kaşı  
hayālî cān olur

303. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 21  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tīğuñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşāk öñince dem-  
be-dem ğaltān olur

304. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 34  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemīñüñ halkı kim  
Bir işaretle yoluña cümlesi  
kurbān olur

305. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 37  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ebr-i cüduñdan ki baħre  
tañlasa bir kañre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lülü-yı raħşān olur

306. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 38  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ebr-i cüduñdan ki baħre  
tañlasa bir kañre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lülü-yı raħşān olur

307. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 47  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murg-ı cān eyler şikār  
TİR-i dil-düzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

308. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 50  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Rif atuñ bezminde ħurşid-i  
cihān-tāb ile çarħ  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

309. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 75  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Çanda bir derd ü belā vü  
ğuşşa vü ğam var ise  
Miħnet-ābād-ı cihānda hep  
baña yārān olur

310. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 77  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Faħr ile bir ħālete ergürdi  
kim devrān beni

Dost ağlar ħālūme düşmen  
bakup ħandān olur

311. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 79  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Eyle der-faħram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dİdeden ceryān olur

312. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 6  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Çeşm-i ħün-ālūduma  
olduğça la'lūñ mün'akis  
Eşküñüñ her kañresi bir  
sübħa-i mercān olur

313. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 8  
*Bir, belgisiz sıfat.*

TİR-i ğamzeñ yād edüp yaş  
yerine kan ağlasam  
Dİdede her kirpigüm bir  
la'lden peykān olur

314. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 10  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmez ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu'bān olur

315. **bir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 12  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Şafha-i şem'-i ruhuñ üzre  
gelüp hañt-ı ğubār  
Bir mücerreb nüşha yazdı  
kim gören hayrān olur

316. **bir:-dür**  
**Kaside 3**  
Mısra: 15  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe güyâ mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü kad ü kaşı  
hayâli cân olur

317. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 21

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tıguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk önince dem-  
be-dem galğan olur

318. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Rişte-i düd-ı siyâhından  
edüp miskîn tınâb  
Kurdu bir gül-nârî hayme  
meclis-i şâhâne şem'

319. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 17

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir melek yüzlü mecûsî  
dilberidür güyiyâ  
Kim tapar gördüğü yerde  
âteş-i süzâna şem'

320. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 49

*Bir, belgisiz sıfat.*

Zerle bir tûmâr-ı sîmîn üzre  
tahrîr eyleyüp  
Oğudu bu maţla'-ı pür-sûzî  
yana yana şem'

321. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 74

*Bir, belgisiz sıfat.*

Beñzer ol naḥl-i bülende bu  
kaşîdem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bî-  
bedel şâhâne şem'

322. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ser-i bāmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ 'akşi  
Bir altun ḥâldür konmuş  
'izârî üzre 'ummānuñ

323. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 21

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı ḥübân  
Revâdur seyri añılrsa  
Alamanda Karamanuñ

324. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 24

*Bir, belgisiz sıfat.*

Döşendiler kumâş esbâba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi uç  
altuna kemḥānuñ

325. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 40

*Bir, belgisiz sıfat.*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ  
delîri n'ola Şânî Beg  
Ki yokdur baḥş-i şî're cür'eti  
anuñla bir cânuñ

326. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 50

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine ol rind-i 'işret-sâz-ı  
'âlem Sırrî-i Kâtib  
Geçer âvâresi her bir lebi  
mül ḥaţtı reyḥānuñ

327. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 57

*Bir, belgisiz sıfat.*

Müzellef bir cevândur La'lî-i  
şîrîn-süḥan gerçi  
Zenânedür velî her cünbişi ol  
la'li mercānuñ

328. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 61

*Bir, belgisiz sıfat.*

Hasan-süret 'Alî Bâlî bir  
âfetdür velî Ḥilmî  
Geçer kanber ḡulāmı cân ile  
o şîr-i merdānuñ

329. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 65

*Bir, belgisiz sıfat.*

Livâ-yı kadd-i mevzûnı anuñ  
bir tuğ-ı şâhidür  
N'ola şorgücü olsa başı tâcı  
mîr-i mîrānuñ

330. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 79

*Bir, belgisiz sıfat.*

İki gün bir dil-i bîmāruñ  
olmaz hemdemi Yārî  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yār-ı dil-ārānuñ

331. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 83

*Bir, belgisiz sıfat.*

Mü'ezzîn-zâde kim bir  
dilber-i mevzûn-kaşmetdür  
İmām-ı 'ışkına uydı cihân ol  
mâh-ı garrānuñ

332. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 85

*Bir, belgisiz sıfat.*

Giribānî güzel bir şâh-ı  
ḥübân-ı cihāndur kim  
Yeñi ḥünkâr kulu paşasıdur  
ol pāk-dāmānuñ

333. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 87

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gözi mestān bir şūḥ-ı  
cihāndur Terzi İbrāhîm



Şarāb-ı la'linūñ āvāresidür  
halk o cānuñ

334. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 112

*Bir, belgisiz sıfat.*

Kimi tanbūr u çeng ü ney  
kimi kânūn sever ammā  
Yaşıl Beg bir kılm dünyāya  
vermez rūḥ-efzānuñ

335. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 131

*Bir, belgisiz sıfat.*

Fezā-yı dehrūñ ol bir şīr-i  
merd-efgen delīridür  
Halāş olmaz giren ser-  
pençesine Mīr Kāplanuñ

336. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 141

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meh-i neyden alup bir ḥāme-  
i zer-gūn ele gerdūn  
Revādūr yazsa nāmem  
levḥine mihr-i dirahşānuñ

337. **bir:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 12

*Bir, belgisiz sıfat.*

Sözlerüm gūş eden pesend  
eyler  
Ma'rifet kānı içre bir  
güherem

338. **bir:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Beni medyūn edüp bir  
Yūsuf-ı ḥüsn  
Giriftār eyledi sicn-i belāya

339. **bir:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 13

*Bir, belgisiz sıfat.*

Görüp bu fākamı bir hoş-  
şemāyil  
Dedi raḥm eyleyüp ben  
mübtelāya

340. **bir:**

**Kıt'a 16**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Süvār olup bir esb-i bād-  
pāya  
Seherden eyledük 'azm-i  
Sevindük

341. **bir:**

**Kıt'a 18**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
āsmān

342. **bir:**

**Kıt'a 18**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
āsmān

343. **bir:**

**Kıt'a 19**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ  
Demez her-giz bu ḥayrāndur  
bu ser-ḥoş

344. **bir:**

**Kıt'a 20**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

De kim bī-çāre döndi bir  
ḥayāle  
Olalı naqş-ı ḥüsnūnden  
senūñ dūr

345. **bir:**

**Kıt'a 25**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dedüm ḥatunına ibn-i  
fūlānuñ  
O bir kişi seni alduḳda n'etdi

346. **bir:**

**Lugaz 1**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ol nedür kim iki nūrānī  
kamer  
Eylemiş her biri bir zāhrında  
yer

347. **bir:**

**Lugaz 2**

Mısra: 9

*Bir, belgisiz sıfat.*

Her ne yere 'azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

348. **bir:**

**Lugaz 6**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ḳudreti yoḳ gelmege bezme  
meger  
Ḳoltuḡına gire bir zībā püser

349. **bir:**

**Lugaz 9**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir ṭfıl yanında ol pīrūñ velī  
Gāh raḳş urur gehī eyler  
ḳarār

350. **bir:**

**Lugaz 13**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gevdesi aḳdur gümüş gibi  
velī  
Kim derūnı bir şaru altundur

351. **bir:**

**Lugaz 20**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ol nedür kim kûha beñzer  
kâlebi  
Yürüdükçe bir karış şarķar  
lebi

352. **bir:**

**Lugaz 20**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Arkası üstinde vardur bir  
üyük  
Gece gündüz götürür anı çü  
yük

353. **bir:**

**Lugaz 21**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
ķamer  
Cem' olup bir yere tütmişlar  
maķar

354. **bir:**

**Lugaz 21**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
ķamer  
Cem' olup bir yere tütmişlar  
maķar

355. **bir:**

**Lugaz 21**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir neçe mäh-i nev-i ğarrā  
daķı  
Tütmiş ol şems ü ķamer  
yanında yer

356. **bir:**

**Lugaz 22**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gerdeni ķavs-i ķuzaķ gibi  
meger  
Eylemiş bir mäh-i nev  
zahrında yer

357. **bir:**

**Matla 2**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeyler dem-be-dem  
Her ķiři ģarcından aĝlar bir  
'aceb demdür bu dem

358. **bir:**

**Matla 4**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir şevķ verdi cām-ı lebüñ  
kim fütādeye  
Düşdi o şevķ-ıla dil-i āvāre  
bādeye

359. **bir:**

**Matla 12**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Egerķi naħl-i ķadd-i lāle-ruķ  
bir serv-i bālādur  
Dili nāzük mi nāzük ķāmeti  
a' lādan a' lādur

360. **bir:**

**Matla 29**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gireydi destüme gencine-i  
medfünü Ķārünüñ  
Şu gibi ģarcanurdum yolına  
bir serv-i mevzünüñ

361. **bir:**

**Matla 30**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dünyede ben çekdügüm bār-  
ı belā vü miħneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
tāķ olurdu tāķati

362. **bir:**

**Matla 34**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şem' -i bezm oldı meger  
cām-ı şarāb-ı la'l-i nāb  
Al ķanatlu bir gümiş  
pervāneye döndi ģabāb

363. **bir:**

**Matla 38**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Zülf ü ģaķ u ģālūñ mi veren  
rüyüña zīnet  
Geldi mi yaĥod bir yere  
yetmiş iki millet

364. **bir:**

**Matla 43**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Edince bir dür-i yek-dāneyi  
dilā peydā  
Olanca varını yolında  
çalkadı deryā

365. **bir:**

**Matla 46**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir mü' eddeb ģūbdur ol  
ģonca-leb  
Gülde yoķdur andaĝı ģüsn-i  
edeb

366. **bir:**

**Matla 64**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Aĝlamaķdan gözümüñ üstine  
yaşı geldi  
Şanki bir ģāneyi başmaĝa  
şubaşı geldi

367. **bir:**

**Matla 66**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ĥadd-i renginiyle rüy-ı dil-  
rübā  
Bir gül-i beyzā durur  
ģumret-nümā

368. **bir:**

**Matla 68**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ruĥuñ mihri felekde mäh-i  
tābānı hilāl etdi

Kaşuñ fikri hilâl-i nâ-tüvâni  
bir hayâl etdi

369. **bir:**  
**Matla 79**  
Mısra: 2  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Leb-i la'liyle hâl-i müşk-i  
nâbi  
Gülâb-âmîz bir vişne hoşâbi

370. **bir:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 13  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bî-güher bir şadef idi bu  
hişâr  
Oldı zâtuñ aña dür-i şehvâr

371. **bir:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 66  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Girmesün deyü câmi'e ol qar  
Çekdük etrâf-ı şuffaya bir  
zâr

372. **bir:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 70  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Keşti-i rahmet oldı câmi' şan  
Aña bu perde oldı bir yelken

373. **bir:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 92  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bilürin gerçi çok çerâğuñ var  
Bunda da bir çerâğuñ olsa ne  
var

374. **bir:**  
**Muamma 13**  
Mısra: 1  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir gürüh olup muhîṭ-i 'ışka  
başduğda qadem  
Ol gürühuñ nişfin âhir yem  
başup kıldı 'adem

375. **bir:**  
**Muamma 37**  
Mısra: 1  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir leṭâfet var ki dendânında  
ol gonca-dehân  
Ḥande etdükke görünür  
çehrem içinde 'iyân

376. **bir:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 20  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Ey kerem kâni mürüvvet  
ma'deni 'âlî-nijâd  
Şüretâ bir beğsin amma  
siretâ dervîş-nihâd

377. **bir:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 25  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Gelmedi zâtuñ gibi dünyâyâ  
bir şâhib-kemâl  
Ma'rifet bâbında bî-  
mânendsin ey nîkû-ḥişâl

378. **bir:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 31  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Mihr ü meh gibi cihânda bir  
musavver nürsün  
Ḥalk-ı 'âlem içre 'ilm ü ḥilm  
ile meşhürsün

379. **bir:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 38  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Zer-nişân-ı mihr olaldan  
şafḥa-i çarḥa nüvişt  
Gelmedi zâtuñ gibi bir pîr-i  
nürânî-sirişt

380. **bir:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 19  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Şehr-i 'ışkuñ içre ben bir  
'aşık-ı âvâreyin

Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduğ bî-çâreyin

381. **bir:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 20  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Şehr-i 'ışkuñ içre ben bir  
'aşık-ı âvâreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduğ bî-çâreyin

382. **bir:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 16  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Mihr-i münîri ben nece  
beñzer deyem saña  
Ḥurşid-i rüyuña göre bir  
zerredür şehâ

383. **bir:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 25  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Toğmaz felekde bir meh-i  
tâbân senüñ gibi  
Etmez zuhûr mihr-i diraşşân  
senüñ gibi

384. **bir:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 28  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bitmez nihâl-i serv-i  
ḥirâmân senüñ gibi  
Çopmaz cihânda bir gül-i  
ḥandân senüñ gibi

385. **bir:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 15  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir şeh-i 'âlî-cenâbuñ kulı  
bir ednâ-yımışt  
Ey vücûdı zevrakın girdâb-ı  
'ışka şalmayan

386. **bir:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 15  
*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir şeh-i 'ālī-cenābuñ kulu  
bir ednā-yımıñ  
Ey vücūdi zevrağın girdāb-ı  
'işka şalmayan

387. **bir:**

**Tahmis 1**

Mısra: 20

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ey fenā bāzārı içre cān verüp  
derd almayan  
'Ömrüñüñ sermāyesi bī-sūd  
bir sevdā-yımıñ

388. **bir:**

**Tarih 1**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yapdı bir kaşr-ı semā-sā kim  
anuñ  
Mişlini görmedi çeşm-i  
hürşid

389. **bir:**

**Tarih 3**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Oluş eflāke peyveste 'alevler  
Bir āteř oldu peydā yine  
ağřām

390. **bir:**

**Tarih 4**

Mısra: 8

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dedüm tārīhini burc-ı  
şerefde  
Hüveydā oldu bir şems-i  
münevver

391. **bir:**

**Tarih 10**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dedi bir 'arīf o dem tārīhini  
Mā'-i řāfi mişl-i āb-ı selsebīl

392. **bir:**

**Tarih 21**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yine Sultān Murāduñ bir  
vezīr-i nām-dārıyla  
Kızılbaşa geliyor üstüñe  
ceyş-i firāvān deñ

393. **bir:**

**Tarih 21**

Mısra: 11

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yara bir řāh-ı merd ile o  
mülhid Toşmağın başın  
Öküz boynuzına girerse  
kurtulmaz Kara Hān deñ

394. **bir:**

**Tarih 22**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şaldı bir āşafını şarka edüp  
Anı ser-dār-ı 'asker-i bī-'ad

395. **bir:**

**Tarih 27**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Ya'ni bir dīvāne dīvānında  
merhūmuñ bugün  
Hānçer ile deldi levh-i  
şadrını bī-vehm ü bāk

396. **bir:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Berg-i sebz ile her dırağt-ı  
bülend  
Bir yeşil çetr-i sāye-dār oldu

397. **bir:**

**Tesdis 1**

Mısra: 27

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bülbül-āsā bu cihān içre  
'Azīzī bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme ğam

398. **bir:**

**Tesdis 2**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

N'ola bir ān olmasam feryād  
ü āh u zārsuz  
Deşt-i ğam oldu yerüm ol  
kebk-i hoş-refťarsuz

399. **bir:**

**Tesdis 2**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bir kafesdür bülbül-i cāna  
cihān dildārsuz  
'Aynuma gelmez benüm  
dünyā o gül-ruřsārsuz

400. **bir:**

**Tesdis 2**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şāh-ı řāhrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

401. **bir:**

**Tesdis 2**

Mısra: 12

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şāh-ı řāhrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

402. **bir:**

**Tesdis 2**

Mısra: 18

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şāh-ı řāhrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

403. **bir:**

**Tesdis 2**

Mısra: 22

*Bir, belgisiz sıfat.*

Teşne-leb cān verse meyl-i  
cüybār etmez gönül  
Bir nefes bir yerde ārām u  
karār etmez gönül

404. **bir:**

**Tesdis 2**

Mısra: 24

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

405. **bir:**

**Tesdis 2**

Mısra: 30

*Bir, belgisiz sıfat.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

406. **bir:**

**Tesdis 3**

Mısra: 25

*Bir, belgisiz sıfat.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
‘adil yoğ-iken  
Devr-i ‘adlünde benüm gibi  
gedâ-dil yoğ-iken

407. **bir:**

**Tesdis 4**

Mısra: 15

*Bir, belgisiz sıfat.*

Aküp cular gibi dīvâne  
göflüm bir yaña gitdi  
Bihamdillâh cihân güldi  
küdüret cā-be-cā gitdi

408. **bir:**

**Gazel 122**

Mısra: 10

*Aynı, ortak.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet ‘Azîziye şehâ  
Kim senüfle rüz u şeb bir  
bârgâh altındadır

409. **bir:**

**Kıt'a 11**

Mısra: 4

*Aynı, ortak.*

Baňa ol zâlim etdügin  
edemez  
Bir yere gelse cümle halk-ı  
cihân

410. **bir:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 11

*Aynı, ortak.*

Rûhı yok bir beden idi ammâ  
Mağdemüñ kıldı kal‘ayı ihyâ

411. **bir:**

**Gazel 5**

Mısra: 9

*Bir, sayı sıfatı.*

Seg-i küyum deyü bir gün  
kuluña etmedüñ ‘izzet  
‘Azîzi gibi yıllardur kapuñ  
derbâniyuz cânâ

412. **bir:**

**Gazel 17**

Mısra: 7

*Bir, sayı sıfatı.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
‘Arşa-i bezmüñ kadîmî  
pehlevânıdur şarâb

413. **bir:**

**Gazel 50**

Mısra: 11

*Bir, sayı sıfatı.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir âh eyleyüp  
Çıkdı ol âh ile yerden göge  
bir iki şerâr

414. **bir:**

**Gazel 120**

Mısra: 8

*Bir, sayı sıfatı.*

Bir büt-i ra‘nâdur ol meh  
kim ruhında yaluñuz  
Hırmen-i dünyâ deger bir  
dâne miskîn hâl var

415. **bir:**

**Gazel 125**

Mısra: 3

*Bir, sayı sıfatı.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferah olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

416. **bir:**

**Gazel 155**

Mısra: 13

*Bir, sayı sıfatı.*

Dün ‘Azîzi görüp ol mâhı bir  
âh etmiş kim  
Tır-i âhı siper-i çarh-ı dü-  
tâdan geçmiş

417. **bir:**

**Gazel 214**

Mısra: 3

*Bir, sayı sıfatı.*

Edüp bir cām ile meclisde  
mürde-dilleri ihyâ  
N’ola ey sâkı-i ‘İst-  
nefes mevtâyı söyletseñ

418. **bir:**

**Gazel 274**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

Baňa şıhhat yüzün  
göstermedi hecründe gam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu gamdan  
ölmez-istem ey şanem bir gün

419. **bir:**

**Gazel 347**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

‘Aşık-ı haste-dilüñ vuşlat  
imiş dermânı  
Bari bir kez kuçabilsem o  
tabîb-i cânı

420. **bir:**

**Gazel 347**

Mısra: 4

*Bir, sayı sıfatı.*

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
firâk-ı yâra  
Baňa bir yılca gelür rüz-ı  
gamuñ bir ânı

421. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 90

*Bir, sayı sıfatı.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrîn ü  
figânum bülbül

N'ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazar

422. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 34

*Bir, sayı sıfatı.*

Bir işaretle yoluña cümlesi  
kurbân olur  
Tîg-i fîzûñ korqusından rûz u  
şeb lerzân olur

423. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Bir, sayı sıfatı.*

Ebr-i cüdüñdan ki baħre  
tañmlasa bir kaħre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lülü-yı raħşân olur

424. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 38

*Bir, sayı sıfatı.*

Ebr-i cüdüñdan ki baħre  
tañmlasa bir kaħre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lülü-yı raħşân olur

425. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Bir, sayı sıfatı.*

Eyle der-faħram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ'il-i eşk-i revânım  
dîdeden ceryân olur

426. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 26

*Bir, sayı sıfatı.*

Mîr-i mîrân-ı mükerrerem  
Veys-i şânî kim anuñ  
Bâm-ı kadrinde yanar mâh-ı  
felek bir dâne şem'

427. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 70

*Bir, sayı sıfatı.*

Luť edüp oyar 'Azîzîñün  
murâdı şem'ini  
Bezm-i 'âlemde oyarduñ  
eyle tut bir dâne şem'

428. **bir:**

**Kıt'a 7**

Mısra: 4

*Bir, sayı sıfatı.*

Ya'ni söz gevherinüñ  
kıymetini  
Olıcağ bir kişi ħayvân ne  
bilür

429. **bir:**

**Kıt'a 21**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

Evlîñün yoğ-ısa bir dirhem ü  
dîñarı eger  
Ergenüñ mâl u menâlı çoğ-  
ısa her ne kadar

430. **bir:**

**Lugaz 7**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

Ol nedür kim bir kulaç var  
uzunu  
Ney-şekerden tañludur ammâ  
uni

431. **bir:**

**Matla 10**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

Mâh-ı ruħsârın baña 'arz  
etmese cânân bir ay  
Şanuram kim toğmadı gökde  
meh-i tâbân bir ay

432. **bir:**

**Matla 10**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

Mâh-ı ruħsârın baña 'arz  
etmese cânân bir ay  
Şanuram kim toğmadı gökde  
meh-i tâbân bir ay

433. **bir:**

**Matla 22**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

N'ola ekl-i berş edersem def'  
içün dilden gamı  
Pâdişâh-ı 'âlem eyler bir  
yeyim berş âdemi

434. **bir:**

**Matla 69**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

Taħt-ı Cemşîd ü Ceme  
vermem der-i mey-ħâneyi  
Tâc-ı ħaķana degüşmem bir  
tolu peymâneyi

435. **bir:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 81

*Bir, sayı sıfatı.*

Lîk bir ħayr daħı ħalmışdur  
Beni fikri o ħayruñ almışdur

436. **bir:**

**Muamma 36**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

Noħta-i eşkin ederken cîm-i  
çeşminden 'adem  
Düşdi iki yüzi üzre  
cemrenüñ bir kaħre nem

437. **bir:**

**Tarih 8**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

Dest-i ħudretle edüp ebvâb-ı  
eltâfin küşâd  
Bir oğul kıldı 'atâ ben ħulına  
Rabb-i cemîl

438. **bir:**

**Tarih 13**

Mısra: 4

*Bir, sayı sıfatı.*

Bu manşib oldı çün saña  
efendi cânib-i ħaķdan  
Bir eksüklü dedi târîħ câh-ı  
tevlîyet ħaķkuñ

439. **bir:**

**Tarih 20**

Mısra: 7  
*Bir, sayı sıfatı.*

Bir ziyād ile bu cāhuñ dil  
dedi tārīhini  
Olduñ İbrāhīm Beg Seksāra  
mīr-i bī-bedel

440. **bir:**  
**Tarih 28**  
Mısra: 3  
*Bir, sayı sıfatı.*

Ceyş-i şühedā k'oldı a'dādda  
bir artuğ  
Hātif dedi tārīhin taḥkīk  
şehīd oldı

441. **bir:**  
**Gazel 132**  
Mısra: 12  
*Bir kez.*

Rāzi olmazsa ayağın öpmege  
meclisde yār  
Sākiyā bir el ucıyla  
merḥabāya kāyilüz

442. **bir:**  
**Gazel 287**  
Mısra: 1  
*Bir kez.*

Āteş-i 'ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervāne-veş ḥālüm  
o şem'a yanayın

443. **bir:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 21  
*Bir kez.*

Ağlayu ağlayu kūyuña neçe  
bir varayın  
Boynum egüp karşıña ya  
neçe bir yalvarayın

444. **bir:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 22  
*Bir kez.*

Ağlayu ağlayu kūyuña neçe  
bir varayın  
Boynum egüp karşıña ya  
neçe bir yalvarayın

445. **bir:**  
**Gazel 85**  
Mısra: 7  
*Sadece, yalnızca.*

Hemān bir sen degülsin  
iñleyen 'ışk-ıla ey göñlüm  
Elinden tışe-i Ferhād-ı 'ışkuñ  
tağ u taş iñler

446. **bir:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 4  
*Sadece, yalnızca.*

Ḳāmet-i 'ar'ar-ḥırām ile o  
naḥl-i bāğ-ı nāz  
Gülşen-i 'ālemde bir serv-i  
ḥırāmān kendidür

447. **bir:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 10  
*Sadece, yalnızca.*

Dūd-ı āhı 'āşkuñ bir nār-ı  
süzān kendidür  
Eyle āhumdan ḥazer kim  
'ālemi iḥrāk eder

448. **bir:**  
**Gazel 140**  
Mısra: 10  
*Sadece, yalnızca.*

Müy-ı miyān-ı yāri kemer-  
veş kuçam deyü  
Ḳaldı 'Azīzī çıkmāğa bir  
ḳılca cānımız

449. **bir:**  
**Gazel 274**  
Mısra: 5  
*Sadece, yalnızca.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-ı āhumla anı ey  
dil egem bir gün

450. **bir:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 64  
*Sadece, yalnızca.*

Der-i devlet-me'ābında  
olupdur bendesi 'ālem

Hemān bir sen degülsin ḳulı  
ancaḳ İbn-i 'Oşmānuñ

451. **bir:**  
**Gazel 350**  
Mısra: 1  
*"Öyle, çok, pek" gibi  
anlamları karşılayan  
pekiştirme sıfatı.*

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bīzār beni  
Neçe bir eylesesin zār u dil-  
efgār beni

452. **bir:**  
**Gazel 350**  
Mısra: 2  
*"Öyle, çok, pek" gibi  
anlamları karşılayan  
pekiştirme sıfatı.*

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bīzār beni  
Neçe bir eylesesin zār u dil-  
efgār beni

453. **bir:**  
**Gazel 370**  
Mısra: 6  
*Diğer.*

Tek cefā-yı dilbere ḫāḳat  
getürsün ḥaste dil  
Ey felek bir yañadan cevri  
etme baña sen daḫı

454. **birin:-i, -n**  
**Gazel 277**  
Mısra: 6  
*Bir; biri, belgisiz zamir.*

Görsem āyīneyi 'aḳs-i ruḫ-ı  
tābānuñla  
Birini māh u birin mihr-i  
mücellā şanurın

455. **birini:-i, -n, -i**  
**Gazel 277**  
Mısra: 6  
*Bir; biri, belgisiz zamir.*

Görsem āyīneyi 'aḳs-i ruḫ-ı  
tābānuñla  
Birini māh u birin mihr-i  
mücellā şanurın

456. **bir:**

**Gazel 208**

Mısra: 3

"Öyle, çok, pek" gibi anlamları karşılayan sıfat.

Bir lefâfet var ki ey gül-ruh görünse nâgehân  
Âdemüñ 'aqlın alur sineñdeki simînlik

457. **bir:**

**Gazel 350**

Mısra: 4

"Öyle, çok, pek" gibi anlamları karşılayan sıfat.

Hârzâr-ı gam-ı hicrâna şalup bülbül-vâr  
Ya neçe bir edesin ey yüzi gül zâr beni

458. **bir:**

**Gazel 280**

Mısra: 2

*Birlikte, beraber.*

Göreyin rüyü rakîbüñ gam-ıla zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine derd olsun

459. **bir:**

**Gazel 347**

Mısra: 4

"Az" anlamında belgisiz sıfat.

Nece şabr eyleyeyin derd-i firâk-ı yâra  
Baña bir yılca gelür rûz-ı gamuñ bir ânı

460. **bir:**

**Gazel 121**

Mısra: 8

*Aynı, benzer.*

Biri birine tolaşdukça ser-i zülfeynüñ  
Şanuram bir yere gelmiş iki su 'bân çekişür

461. **bir:**

**Gazel 266**

Mısra: 7

*Aynı, benzer.*

Kühl ile izi tozını bir görürmiş ol mehüñ  
Görmedüm nergis gibi 'âlemde hiçbir şaşu ben

462. **bir:**

**Gazel 297**

Mısra: 6

*Aynı, benzer.*

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkam ki bî-hayl ü haşem  
Kim yanumda bir durur çetresi kühen hargâh-ı nev

463. **bir:**

**Gazel 340**

Mısra: 2

*Aynı, benzer.*

Bir görürsin beni agyâr ile ihsânuñda  
Eyü yatlu bir imiş pādşehüm yanuñda

464. **bir:**

**Gazel 371**

Mısra: 4

*Aynı, benzer.*

Devr-i 'adli ne gam erdiyse anuñ pâyâna  
Yine bir aña mu 'adil şeh-i devrân geldi

465. **bir:**

**Kaside 1**

Mısra: 27

*Aynı, benzer.*

Gül-i beyzâ-yı çemen bülbüle bir külçe-i sîm  
Güle âhi şereri bülbül-i gülzârüñ zer

466. **bir:**

**Lugaz 23**

Mısra: 4

*Aynı, benzer.*

Erdüğine hüsün ü behcet gösterür  
Her kese bir dürlü şüret gösterür

467. **bir:**

**Gazel 275**

Mısra: 10

*Bir, belgisiz sıfat II bir, sayı sıfatı.*

Vechi var derse 'Azîzî ol nigârum hâşılı  
Hırmen-i hüsün içre hâlüm gibi ben bir dâneyin

**bir anda:**

1. **bir anda:**

**Gazel 185**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Bir anda, aniden, hemen.*

Ruħlaruñ al-ıla bir anda nece diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse gül-i âl Budak

**bir avuç:**

1. **bir avuç:**

**Kaside 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: -

*Bir avuç hor, hakim toprak.*

Bülbülüñ cânına tâb-ı ruħ-ı gül âteş urup  
Bülbülü şevk-ı gül etdi bir avuç hâkister

**bir ay oldu:**

1. **bir ay oldu:-di**

**Muamma 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Bir aya yakın bir süre II ay gibi oldu.*

Görmedüm yüzüñ bir ay oldu tamâm dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tâb içre gösterdi baña

**bir bakımda:**

1. **bir bakımda:**

**Gazel 292**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade***Bir bakışta.*

Seni hoş gördüğü herkes bu kim 'âlemde ey nergis  
O yârûñ bir bakımda çeşm-i bîmârına beñzersin

**bir bir:****1. bir bir:****Gazel 157**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tek tek, birer birer.*

Düd-ı dıldür kim taķıldı yanına hıdmet için  
Şanmañ ol maħbüb bir bir beline aşdı kayış

**2. bir bir:****Gazel 209**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tek tek, birer birer.*

İt gibi a' dāyı bir bir seng-sār etsem gerek  
Furşat el verüt ise āh küy-ı dilberde bugün

**3. bir bir:****Gazel 270**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tek tek, birer birer.*

Eline tigin almış yine ol şāh Meger kırmaķ diler bir bir 'ibādın

**4. bir bir:****Gazel 319**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tek tek, birer birer.*

Derd-i dilümi şerħa zebān ile dehāndur  
Bir bir görinen dāğ ile her şerħa-i sine

**5. bir bir:****Kıt'a 2**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tek tek, birer birer.*

K'anuñ nām-ı şerīfidür Mehemmed  
De hālūñ bir bir ol kân-ı seħāya

**6. bir bir:****Gazel 222**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tek tek, birer birer.*

Müjeñ tıgıyla bir bir öldürüp merdümleri ğamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellād aña her laħza kan etmek

**7. bir bir:****Gazel 34**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tek tek, birer birer.*

Reg degüldür görinen bir bir çıkar düd-ı kebüd  
Cism-i zerdüm nār-ı ğamla eriyüp mānend-i tuc

**bir bir bir:****1. bir bir bir:****Gazel 307**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bir ... bir ... bir anlamında sadece anlamlarına gelen bağlaç.*

Gül ü mül şöħbetin etsek varup şahn-ı gülistāna  
Velī bir sākī bir ben bir nigār-ı gül-'izār olsa

**bir bir bula:****1. bir bir bula:-a****Gazel 21**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Teker teker bulmak (birer birer belaya uğramak bağlamında kullanılmıştır).*

Etdüğün baña 'adū-yı Bū-Leheb  
Dilerin Hāğdan ki bir bir bula hep

**bir biri:****1. bir biri:****Gazel 334**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Birbiri.*

'Azīzī ol taħībūñ şöyle bī-haddür ki bīmārı  
Yaturlar bir biri üzre der-i dārū'ş-şifālarda

**bir daħı:****1. bir daħı:****Gazel 68**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bir daha, artık, bundan sonra.*

Dedüm misk-i Hıḫādur var ise bu zülf-i pür-çinüñ  
Dedi böyle deme bir daħı bu sözde ḫaḫā vardur

**2. bir daħı:****Gazel 325**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bir daha, artık, bundan sonra.*

Çekmeden bār-ı ğam-ı hecri 'Azīzī öldüñ  
Geleni öldüre bir daħı bu ğam-ābāda

**3. bir daħı:****Gazel 322**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir kez bile.*

Kimsenüñ etmez idi 'aybına  
bir dağı nazar  
Kendü 'aybını eger dāde-i  
bīnā göre

**4. bir dağı:**

**Gazel 10**

Mısra: 9

Kelime Tipi: -

*Bir daha, artık, bundan  
sonra.*

Sīne-ber-sīne görem mi yāri  
bir dağı 'aceb  
Cān-ı zārum olmadın çeşm-i  
nizārumdan cūdā

**bir dem:**

**1. bir dem:**

**Gazel 6**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir nefeslik zaman, bir  
an.*

Neçe merdümleri hūvāre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehā-  
yı heft-ser dünyā

**2. bir dem:**

**Gazel 31**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir nefeslik zaman, bir  
an.*

Cem ü Cemşid-veş elden  
koma cām-ı meyi bir dem  
Ki dil kaygusınıñ def'ine  
nüş-ı cām olur bā'ış

**3. bir dem:**

**Gazel 296**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir nefeslik zaman, bir  
an.*

Leb-i mey-gūnuña sākī  
mūşābihdür deyü bir dem  
Düşürmez oldı cām-ı bādeyi  
rindān ağzından

**4. bir dem:**

**Gazel 343**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir nefeslik zaman, bir  
an.*

Erdi bir dem ki 'Azīzī yine  
güller açılıp  
Bülbül-i na'ra-zenān-ı çemen  
efgāna gele

**5. bir dem:**

**Gazel 378**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir nefeslik zaman, bir  
an.*

Elinden düşmese bir dem  
n'ola şemşir-i müjgānı  
İki hūnī moğolçındır ol iki  
çeşm-i fettānı

**bir demde:**

**1. bir demde:-de**

**Gazel 202**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir nefeslik zaman, bir  
an.*

Bulsa bir demde kırardı  
'ālemi  
Hānçer-i müjgān ile kanlu  
gözün

**2. bir demde:-de**

**Gazel 378**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir nefeslik zaman, bir  
an.*

Şalar bir demde biñ āşüb u  
gāvğā gamzesi dehre  
Moğolçin gözleri tārāc edüp  
İrān u Tūrānı

**bir görürsin:**

**1. bir görürsin:-ür, -sin**

**Gazel 340**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aynı görmek, birbirine  
benzetmek.*

Bir görürsin beni ağıyar ile  
ihsānuñda  
Eyü yatlu bir imiş pādşehüm  
yanuñda

**bir gün:**

**1. bir gün:**

**Kaside 3**

Mısra: 74

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sonra, ilerde, eninde  
sonunda, mutlaka.*

Hemdem-i ağıyar olup akıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yohsa bir gün ara yerde iki  
gözüm kan olur

**2. bir gün:**

**Gazel 49**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Rüyuñ mişāl-i şafha-i defter  
beyāz iken  
Hayfā ki hağ gelüp ana bir  
gün raqam çeker

**3. bir gün:**

**Gazel 168**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

'Arz-ı hūsn eylemez ol yār  
'Azīzīye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedāmet 'arız

**4. bir gün:**

**Gazel 211**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

N'ola ey hürşîd-ğad bir gün  
beni yâd eyleseñ  
Ğamdan âzâd eyleyüp beni  
ferah-şâd eyleseñ

5. **bir gün:**

**Gazel 212**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Pür-nür olurdu hâne-i kalbüm  
sürür ile  
Bir gün olaydı rüz-ı vişâli  
Mehemmedüñ

6. **bir gün:**

**Gazel 213**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Tabîbüm şerbet-i vaşluñla  
yâd edüp beni bir gün  
Dil-i bîmârumuñ derdine  
dermân olmaduñ gitdüñ

7. **bir gün:**

**Gazel 214**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Ne-y-idi cem'-i dünyâdan  
murâdı görseñ ey münkir  
Elüñe girse bir gün tâlib-i  
dünyâyı söyletseñ

8. **bir gün:**

**Gazel 274**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Gece gündüz belâñı  
çekmeden bâğ-ı cihân içre  
Murâdum bu ki la'lüñüñ  
balını ben yeyem bir gün

9. **bir gün:**

**Gazel 274**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mânend-i serv ol yâr  
Umaram bād-ı âhumla anı ey  
dil egem bir gün

10. **bir gün:**

**Gazel 274**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Dem-Ā-dem tîğ-i âhı çarğa  
tutmağdan ğarağ bu kim  
'Adū-yı kâfirüñ başın kesüp  
kanın dökem bir gün

11. **bir gün:**

**Gazel 274**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Baña şıhhat yüzün  
göstermedi hecrüñde ğam bir  
gün  
'Acebdür ben bu ğamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

12. **bir gün:**

**Gazel 274**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı korkum oldur kim  
'Azîzî üstüñvâna erişür tîğ-i  
elem bir gün

13. **bir gün:**

**Gazel 292**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Baña ol meh gibi cevr ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hâzer kıl yoğsa bir gün sille-  
i âhum benüm yersin

14. **bir gün:**

**Gazel 386**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Qoyup ezkârı bir gün şüfî  
gelseñ bezm-i rindâna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbîh-i mercâni

15. **bir gün:**

**Matla 61**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün, bir zaman.*

Yıka bu 'âlemi yıka felegüñ  
küñgüresin  
Şeb-i hecrüñde yaşum âh ile  
bir gün göresin

**bir gün ola:**

1. **bir gün ola:-la**

**Gazel 207**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir gün olur, bir gün  
gelir, gün gelir.*

Bir gün ola ki 'Azîzî erişüp  
top-ı ecel  
Sâye-veş hâke berâber ede  
burc-ı bedenüñ

**bir içim su:**

1. **bir içim su:**

**Gazel 238**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir içimlik, birazcık  
su. Ölmeden önce hastaya  
verilen su II Çok güzel kadın.*

O boyı serv-i revânüñ deheni  
vaşında  
Nazm-ı dil-cüy-ı 'Azîzî bir  
içim su mı degül

**bir içim şudur:**

1. **bir içim şudur:-dur**

**Gazel 26**

Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir içimlik, birazcık*  
*su. Ölmeden önce hastaya*  
*verilen su II Çok güzel kadın.*

Bir içim şudur lebûn ammâ  
añâ  
Öykünimez çeşme-i âb-ı  
hayât

**bir iki:**

1. **bir iki:**  
**Gazel 50**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Birkaç.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir âh eyleyüp  
Çıkdı ol âh ile yerden göge  
bir iki şerâr

2. **bir iki:**  
**Gazel 125**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Birkaç.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılup  
neçe zamân ağlar

3. **bir iki:**  
**Gazel 157**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Birkaç.*

Zülfüñüñ abdâlî olduğuma tâ  
kim ola dâl  
Pâdşâhum başuma bir iki yay  
ile kiriş

4. **bir iki:**  
**Kıt'a 18**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Birkaç.*

Bir iki bennâ 'inâyet ola ger  
Yapılır gönülüm gibi şâhum  
hemân

**bir kerre:**

1. **bir kerre:**  
**Gazel 112**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir defa.*

O şâhuñ luftına bir kerre  
maẓhar düşmedi gerçi  
'Azîzî bendegân-ı şeh  
Süleymân-ı zamândandır

**bir kez:**

1. **bir kez:**  
**Gazel 112**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir defa, bir kerecik, bir*  
*defa olsun.*

Sever biñ cân ile bir kez  
cemâlüñi gören âdem  
Meger kim ol perî-peyker  
melek hür-ı cinândandır

2. **bir kez:**  
**Gazel 329**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir defa, bir kerecik, bir*  
*defa olsun.*

Öldürürsin tîr-i müjgân ile  
'uşşâkı vü hem  
Ugramazsın ölicecek bir kez  
kübürü yanına

**bir kimse:**

1. **bir kimse:**  
**Gazel 163**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Herhangi biri.*

O meh-ruhsâr-ile ben  
âşinâdan gördüğüm cevri

Degül bir kimse mir'ât-ı  
felekde yârdan görmiş

**bir lahza:**

1. **bir lahza:**  
**Gazel 292**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok kısa bir an.*

Elüñden Zü'l-fiğâr-ı hâme  
düşmez oldı bir lahza  
'Azîzî kişver-i nazım içre sen  
beñzer ki Hâydersin

2. **bir lahza:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok kısa bir an.*

Ayak üzre turmağa bir lahza  
tâkat kalmadı  
Da'vet için küyuña varmağa  
kudret kalmadı

**bir midür:**

1. **bir midür:-dür**  
**Gazel 173**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aynı midür, benzer*  
*midür ?.*

Tütalum 'işkuñda öykünmiş  
baña ağıyâr-ı toy  
Bülbül ü tütüyle andan bir  
midür zâg u kelâg

**bir neçe:**

1. **bir neçe:**  
**Gazel 358**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok.*

N'ola akıtsa gözüm yaş  
yerine la'l-i müzâb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yâkûti

**bir nefes:****1. bir nefes:****Gazel 208**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir an.*

N'ola bî-gam olmasa cân-ı  
 'Azîzî bir nefes  
 'Aşık-ı dil-ğastenuñ kârı olur  
 gam-gînlük

**2. bir nefes:****Gazel 341**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir an.*

Senden ayru diri olmağdan  
 efendi bir nefes  
 Yeg gelür ölmek 'Azîzî  
 bende-i dîrîneye

**3. bir nefes:****Gazel 152**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir an.*

Dil gamuñla zâr olur  
 sînemde diñmez bir nefes  
 Nitekim feryâddan hâlî degül  
 murğ-ı kaşes

**4. bir nefes:****Tesdis 2**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir an.*

Teşne-leb cân verse meyl-i  
 cüybâr etmez gönül  
 Bir nefes bir yerde ârâm u  
 qarâr etmez gönül

**bir olup:****1. bir olup:-up****Gazel 366**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eş, denk olmak; birlikte olmak.*

Ûtsa âfâkı yine na'raları  
 mestânuñ  
 Dâmen ile bir olup çâk-i  
 girîbânları

**bir pâre:****1. bir pâre:****Gazel 33**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Biraz, birazcık.*

Etme hâsîs ü dūna dūnyāda  
 'arz-ı fâğa  
 Çün mâh-ı nev olursañ bir  
 pâre nâna muhtâc

**2. bir pâre:****Gazel 166**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Biraz, birazcık.*

Tîğ-i ğamzeñden ederdüm  
 dil-i nâlânı hâlâş  
 Olsa bir pâre evet eylemege  
 cânı hâlâş

**3. bir pâre:****Gazel 219**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Biraz, birazcık.*

Duğter-i rezle başı hoşdur  
 'Azîzîñüñ deyü  
 Gel anı zemm etmeden zâhid  
 elüñ bir pâre çek

**4. bir pâre:****Tesdis 4**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Biraz, birazcık.*

Getür âyîne-i 'âlem-nümâyı  
 cām-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

**5. bir pâre:****Tesdis 4**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Biraz, birazcık.*

Getür âyîne-i 'âlem-nümâyı  
 cām-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

**6. bir pâre:****Tesdis 4**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Biraz, birazcık.*

Getür âyîne-i 'âlem-nümâyı  
 cām-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

**7. bir pâre:****Tesdis 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir parça.*

Getür âyîne-i 'âlem-nümâyı  
 cām-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

**8. bir pâre:****Tesdis 4**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir parça.*

Getür âyîne-i 'âlem-nümâyı  
 cām-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

**bir yaña:****1. bir yaña:****Gazel 304**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir taraftan.*

Bir yaña sen gönüm alduñ  
ey perî-şân bir yaña  
'Aql u fikrüm guşsa-i zülfüñ  
perîşân etmede

2. **bir yaña:**

**Gazel 304**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir taraftan.*

Bir yaña sen gönüm alduñ  
ey perî-şân bir yaña  
'Aql u fikrüm guşsa-i zülfüñ  
perîşân etmede

**bir yeyim:**

1. **bir yeyim:**

**Gazel 346**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir yiyimlik II azıcık  
bağlamında.*

Gerçi dilde gam kımaz cām-  
ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammā nūş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

**bırağ:**

1. **bırağur:-ur**

**Gazel 320**

Mısra: 2

*Bırakmak, koymak.*

Sākī meyḥāneyi vaşf etme  
şakın zühhāda  
Yoğsa mescid gibi anda  
bırağur seccāde

**birbiri:**

1. **birbirini:-n, -i**

**Gazel 381**

Mısra: 9

*İki veya daha fazla şey  
yâhut kimsenin yerini tutar,  
biri öteki, yekdiğer.*

Mey-i la'l-i lebüñ-çün  
öldürüp birbirini 'uşşāk  
Cihān bezminde sākī yok  
yere kan eylesünler mi

2. **birbirinden:-n, -den**

**Kaside 2**

Mısra: 59

*İki veya daha fazla şey  
yâhut kimsenin yerini tutar,  
biri öteki, yekdiğer.*

Birbirinden güniler oldı anı  
şems ü kamer  
Oldı şems ile kamer aña  
meger 'aşık-ı zār

**birbirine koydı:**

1. **birbirine koydı:-dı**

**Matla 45**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Birbirine saldırmak.*

Birbirine koydı 'uşşākı o leb  
Bā 'iş-i gāvğā-y-ımiş āb-ı  
'ineb

**biri:**

1. **biri:**

**Gazel 357**

Mısra: 4

*Biri, belgisiz zamir II  
âşık.*

Yaş döküp la'lüñ ḥayāliyle  
gözümün birisi  
Yaş yerine kanlar ağlar  
çeşm-i giryānuñ biri

2. **biri:**

**Gazel 357**

Mısra: 10

*Biri, belgisiz zamir II  
âşık.*

Yok ḥisābı eşigün  
derbānlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şāhum  
n'ola derbānuñ biri

3. **biri:**

**Gazel 357**

Mısra: 18

*Biri, belgisiz zamir II  
âşık.*

'İşk-ıla pîr-i za'îf olduñ  
'Azîzî gerçi kim

Eksük olmaz yine yanuñdan  
cüvānānuñ biri

4. **biri:**

**Gazel 357**

Mısra: 14

*Biri, belgisiz zamir II  
rakip.*

Söyleyübildükçe kendi  
lāyıkını söylemiş  
Eyleyüp ḥaylî mezemmet  
bizi nā-dānuñ biri

5. **biri:**

**Gazel 357**

Mısra: 16

*Biri, belgisiz zamir II  
peykan.*

Sinem üstine taşaddur edicek  
peykānlaruñ  
Anda cānum yerine geçdi o  
peykānuñ biri

6. **biri:**

**Gazel 357**

Mısra: 12

*Biri, belgisiz zamir II  
meme.*

Cām-ı mey kim geh şurāḥī  
geh sebū la'lin emer  
Tıfıldur düşmez feminden iki  
pistānuñ biri

7. **biri:**

**Gazel 72**

Mısra: 13

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri taḥte's-serāyı mesken  
edüp  
Biri fevka'l-'alāda tıtdı  
mağar

8. **biri:**

**Gazel 72**

Mısra: 14

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri taḥte's-serāyı mesken  
edüp  
Biri fevka'l-'alāda tıtdı  
mağar

## 9. biri:

**Gazel 357**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Ŧıtdı mihr-i hüsn ile dünyâyı  
hübânüñ biri  
Kul edindi 'âlemi ser-cümle  
sultânüñ biri

## 10. biri:

**Gazel 357**

Mısra: 2

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Ŧıtdı mihr-i hüsn ile dünyâyı  
hübânüñ biri  
Kul edindi 'âlemi ser-cümle  
sultânüñ biri

## 11. biri:

**Gazel 357**

Mısra: 6

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Her ne deñlü terbiyet eylerse  
anı bağbân  
Kaddüñe öykünmeye serv-i  
hıramânüñ biri

## 12. biri:

**Gazel 357**

Mısra: 8

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

'Āşık-ı bî-dillerüñ hālinden  
olurduñ habîr  
Göñlüñ alaydı senüñ de mäh-  
ı tábânüñ biri

## 13. birisi:-si

**Gazel 357**

Mısra: 3

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Yaş döküp la'lüñ hayâliyle  
gözümüñ birisi  
Yaş yerine kanlar ağlar  
çeşm-i giryânüñ biri

**biri birine:**

## 1. biri birine:

**Gazel 121**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Birbiri, karşılıklı olarak  
bir diğeri.*

Biri birine tolaşduqça ser-i  
zülfeynüñ  
Şanuram bir yere gelmiş iki  
su'bân çekişür

## 2. biri birine:

**Gazel 325**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Birbiri, karşılıklı olarak  
bir diğeri.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
cümle bāda  
Biri birine urup tağı taşı  
āhumla

## 3. biri birine:-n, -e

**Gazel 325**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Birbiri, karşılıklı olarak  
bir diğeri.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
cümle bāda  
Biri birine urup tağı taşı  
āhumla

**biri biriyle:**

## 1. biri biriyle:-yle

**Gazel 121**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Birbiri, karşılıklı olarak  
bir diğeri.*

Çekişürse n'ola cām-ı lebün  
içün dil ü cān  
Dem olur biri biriyle iki  
yārān çekişür

**birisi:**

## 1. birisi:

**Gazel 1**

Mısra: 4

*Bir tanesi.*

Çeşm-i pür-hışmuñ ile  
zülfüñi kim gördi dedi  
Birisi 'ayn-ı 'anādur birisi  
cīm-i cefā

## 2. birisi:

**Gazel 1**

Mısra: 4

*Bir tanesi.*

Çeşm-i pür-hışmuñ ile  
zülfüñi kim gördi dedi  
Birisi 'ayn-ı 'anādur birisi  
cīm-i cefā

**birün olma:**

## 1. birün olma:-ma

**Gazel 346**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hariç olmak, uzak  
olmak, uzak kalmak.*

Dilberān-ı qahve-nüşān  
seyrin isterseñ eger  
Olma qahvehāneden gel bir  
qadem birün dede

**biryān:**

## 1. biryān:

**Gazel 160**

Mısra: 6

*Kebap.*

Nār-ı maḥabbet ile ğam  
tābesinde 'āşık  
Mānend-i murğ-ı bismil  
biryān olur gidermiş

## 2. biryān:

**Gazel 268**

Mısra: 1

*Kebap.*

Dīde giryān sīne biryān oldı  
cismüm nā-tüvān  
'İşk-ı yār ile işüm Allāha  
kalmışdur hemān

**biryān eyledi:**

1. **biryān eyledi:-di****Gazel 358**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kebap etmek.*

Görinen şanma şafağ âteş-i  
âhum seheri  
Tâbe-i çarha koyup eyledi  
biryān hütü

**biryān kıldı:**1. **biryān kıldı:-dı****Gazel 183**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kebab etmek.*

Gözlerüm yaşın edüp  
mānend-i fūfān ayrılık  
Kıldı dil murğın tenür-ı  
tende biryān ayrılık

**bisât:**1. **bisâta:-a****Gazel 269**

Mısra: 7

*Döşeme, kilim, halı.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
bisâta bezm-i gülşende  
Verür her cām-ı lāle bir  
nişān peymāne-i Cemden

**bisât ola:**1. **bisât ola:-a****Gazel 325**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kilim olmak.*

Başladı 'ayş-ı müdām  
eylemege şüfî yine  
Bezm-i rindāna bisât ola gibi  
seccāde

**bîşe:**1. **bîşesin:-sin****Gazel 242**

Mısra: 8

*Orman.*

Ne cānı var ki uğraya āhū-yı  
şādlık  
Dil bîşesin çü şayd-geh  
edindi şîr-i gam

**bîşe-i derd ü gamuñ:**1. **bîşe-i derd ü gamuñ:-uñ****Gazel 284**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam ve dert ormanı.*

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur 'ışkında  
Bîşe-i derd ü gamuñ şîr-i  
neri oldum ben

**bî-ser olsun:**1. **bî-ser olsun:-sun****Muamma 19**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Başsız olmak.*

Kaşı yî şad cevri eder deyü şu  
kim olur hāzîn  
Bî-ser olsun göreyin çıkınca  
hamsîn erba'ın

**bî-ser ü bî-pā vü bî-dil:**1. **bî-ser ü bî-pā vü bî-dil:****Muamma 11**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Başsız, ayaksız ve  
kalpsiz, gönülsüz.*

'Azîzî bî-ser ü bî-pā vü bî-dil  
Çalursa tâb-ı hicrānuñda  
müşkil

**bister-i gamda:**1. **bister-i gamda:-da****Gazel 321**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Üzüntü yatağı keder  
döşeği.*

Göre bir gün göre geldüñ mi  
cānā neçe demlerdür  
'Azîzî bister-i gamda yatur  
hecrüñle dil-ğaste

**bî-süd:**1. **bî-süd:****Tahmis 1**

Mısra: 20

*Faydasız.*

Ey fenā bāzārı içre cān verüp  
derd almayan  
'Ömrüñüñ sermāyesi bî-süd  
bir sevdā-yımış

**bî-şumār:**1. **bî-şumār:****Gazel 169**

Mısra: 10

*Sayırsız, pek çok.*

Yazılmaz oldu gönli kitābı  
'Azîzinüñ  
Levh-i ruhuñda gördi meger  
bî-şumār haş

2. **bî-şumār:****Lugaz 9**

Mısra: 2

*Sayırsız, pek çok.*

Ol ne pîr-i lāgar olur kim  
anuñ  
Var başında müy-ı ebyaz bî-  
şumār

**bî-sütün:**1. **bî-sütün:-ı****Gazel 387**

Mısra: 7

*Ferhat'ın Şirin aşkına  
deldiği dağ.*

Māh-ı nev şanmañ kazarken  
Bî-sütünü Kūh-ken  
Mün 'aķis oldu sipihri nîl-  
gūna tîşesi

**bî-sütün-ı gama:**1. **bî-sütün-ı gama:-a****Gazel 353**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Dert dağı (Ferhat'ın Şirin'e olan aşkı uğruna deldiği dağ).*

Gel e ey Hüsrev-i şîrîn-  
dehenüm luğf eyle  
Bî-sütün-ı ğama şalma beni  
Ferhād gibi

**bisyār etseñ:****1. bisyār etseñ:-se, -ñ****Gazel 356**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çok, sayısız etmek.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
bisyār etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
hiç bilmeyen azı

**bit:****1. bitmesün:-me, -sün****Gazel 43**

Mısra: 8

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Öykünürmiş nihâl-i  
kâmetüñe  
Oñmasun serv bitmesün  
şimşād

**2. bitmiş:-miş****Gazel 52**

Mısra: 5

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Dilde fikr-i hağ-ı rüyuñ şuda  
bitmiş sünbül  
Dîdede 'ağs-i ruhuñ küzeyeye  
konmuş gül-i ter

**3. bitmiş:-miş****Gazel 128**

Mısra: 6

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Bahr-i eşk-i çeşmüm içre  
görinen kanlu müjem  
Lücce-i 'ummānda bitmiş  
şāh-ı mercān kendidür

**4. bitmez:-mez****Gazel 151**

Mısra: 1

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Göñlüñde vefâ sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gonca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

**5. bitmez:-mez****Gazel 151**

Mısra: 2

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Göñlüñde vefâ sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gonca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

**6. bitmez:-mez****Gazel 151**

Mısra: 4

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

İncinme dilâ ol yâr olmaz ise  
bî-agyâr  
'Älemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

**7. bitmez:-mez****Gazel 151**

Mısra: 6

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Läle ruhuña beñzer gülşende  
gül açılmaz  
Serv-i kadüñe beñzer bir  
nağl-i semen bitmez

**8. bitmez:-mez****Gazel 151**

Mısra: 8

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

La'l-i lebüñe yâküt dersem  
olur ammā kim  
Dendānlaruña mānend bir  
dürr-i 'Aden bitmez

**9. bitmez:-mez****Gazel 151**

Mısra: 10

*Ortaya çıkmak,  
yetişmek.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
'Azîzî ger  
Gül ruhlaruñuñ vaşfi ey  
gonca-dehen bitmez

**10. bitmedi:-me, -di****Gazel 248**

Mısra: 1

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Bitmedi kaddüñ gibi bir hoş  
nihâl ey serv-i sîm  
Çopmadı zülfüñ gibi bir  
sünbül-i 'anber-şemîm

**11. bitdi:-di****Gazel 369**

Mısra: 3

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Bâğ-ı hüsn içre şanur bitdi  
Buğür-ı Meryem  
Deyr-i rüyında gören zülf-i  
'abîr-âsâyı

**12. biteli:-eli****Kaside 1**

Mısra: 73

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Gül ü bülbül biteli çopmadı  
bir sencileyin  
Gül gibi bülbülü çok serv-i  
semen-bü dilber

**13. bitmez:-mez****Müseddes 4**

Mısra: 27

*Ortaya çıkmak,**yetişmek.*

Bitmez nihâl-i serv-i  
hîrāmān senüñ gibi  
Çopmaz cihānda bir gül-i  
handān senüñ gibi

**14. bitmez:-mez****Gazel 53**

Mısra: 3

*Sona ermek,**tamamlanmak.*

Gördi bitmez aqçasuz iş  
duh̄ter-i verdūñ hemān  
Başdı naqd-i jāleyi ucına  
ebr-i nev-bahār

15. **biter:-er**

**Gazel 157**

Mısra: 4

*Ortaya çıkmak II  
tükenmek, nihayete ermek.*

Zah̄m-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey kaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş

16. **bitmez:-mez**

**Gazel 157**

Mısra: 3

*Ortaya çıkmak II  
tükenmek, nihayete ermek.*

Zah̄m-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey kaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş

17. **bitmez:-mez**

**Gazel 157**

Mısra: 4

*Tükenmek, nihayete  
ermek, tamamlanmak.*

Zah̄m-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey kaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş

18. **bitmez:-mez**

**Gazel 240**

Mısra: 6

*Ortaya çıkmak,  
yetişmek II Fark edilmek,  
anlaşılmak.*

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
h̄āl-i müşkīn  
Rūmda derler-ise bitmez  
efendi fülful

**bī-vefā:**

1. **bī-vefā:**

**Gazel 46**

Mısra: 4

*Vesafiz, dōnek,  
sadaqatsiz II sevgili.*

Şabr u taḥammül eyledigüm  
cevrūñe bu kim  
Mihr ü vefāñi eylerem ey bī-  
vefā ümīd

2. **bī-vefālīkdur:-lık, -dur**

**Gazel 92**

Mısra: 2

*Vesafiz, dōnek,  
sadaqatsiz II sevgili.*

Dilberūñ şānı dil-rübālīkdur  
Kārı ‘uşşāka bī-vefālīkdur

3. **bī-vefānuñ:-nuñ**

**Gazel 271**

Mısra: 3

*Vesafiz, dōnek,  
sadaqatsiz II sevgili.*

Düşersin ‘ışkına ol bī-  
vefānuñ ey gönül ammā  
Ġam-ı ‘ışkıyla şoñra  
n’olacağın h̄ālūñ añmazsın

**bī-vehm ü bāk:**

1. **bī-vehm ü bāk:**

**Tarih 27**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Endişe ve korkudan  
uzak olmak.*

Ya ‘ni bir dīvāne dīvānında  
merhūmuñ bugün  
Ḥançer ile deldi levḥ-i  
şadrını bī-vehm ü bāk

**bī-vehm ü bāk olsañ:**

1. **bī-vehm ü bāk olsañ:-sa,  
-ñ**

**Gazel 191**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Endişe ve korkudan  
uzak olmak.*

Ol kaşı yā tūrīne sīneñ siper  
edüp dilā  
Rezm-gāh-ı ‘ışkıda bī-vehm ü  
bāk olsañ gerek

**biz:**

1. **biz:**

**Gazel 36**

Mısra: 7

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II aşık.*

Biz o rindān-ı ḳadeḥ-  
peymālaruz kim reşk eder  
Bezmimizde olmağa bu  
ḳāse-i gerdün ḳadeḥ

2. **bize:-e**

**Gazel 72**

Mısra: 1

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II aşık.*

Leb-i dilber bize ‘aḳīde yeter  
Sükkerī ‘aḳd-i ḳand edüp  
n’eyler

3. **bizüm:-üm**

**Gazel 131**

Mısra: 7

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II aşık.*

Bizüz ol pādşeh-i mülk-i  
maḥabbet ki bizüm  
Miḥnet ü derd ü ḡam u ḡuşşa  
durur ‘askerimiz

4. **bizüz:-üz**

**Gazel 131**

Mısra: 7

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II aşık.*

Bizüz ol pādşeh-i mülk-i  
maḥabbet ki bizüm  
Miḥnet ü derd ü ḡam u ḡuşşa  
durur ‘askerimiz

5. **biz:**

**Gazel 132**

Mısra: 4

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II aşık.*

Cān derse büse-i la‘line ger  
cānān bahā  
Yok demezüz cān ile biz ol  
bahāya ḳāyilüz

6. **biz:**

**Gazel 132**

Mısra: 6

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Başımız ger tûğ-i cevr ile  
keserse râzıyuz  
Kuluyuz neylerse biz ol  
pâdşâha kâyilüz

7. **biz:**

**Gazel 132**

Mısra: 8

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Câm-ı pend-i mey-fürüşü  
tutaruz biñ cân ile  
Her ne derse biz o pîr-i hoş-  
likâyâ kâyilüz

8. **biz:**

**Gazel 132**

Mısra: 10

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Geymezüz fâhîr libâsı  
verseler aylık eger  
Biz fenâyî 'âşıkuz köhne  
kabâyâ kâyilüz

9. **biz:**

**Gazel 132**

Mısra: 14

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Ölse cevr ile 'Azîzî sinine  
sögsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu  
du'âya kâyilüz

10. **bizi:-i**

**Gazel 132**

Mısra: 1

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Yâr tutarsa bizi seng-i cefâyâ  
kâyilüz  
Dönmezüz andan gelen derd  
ü belâyâ kâyilüz

11. **bizüm:-üm**

**Gazel 136**

Mısra: 10

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

N'ola bu 'ışyân ile yarın  
'Azîzî hâlimüz  
Rağmet olmazsa eger  
Hağdan bizüm bahşışimüz

12. **biz:**

**Gazel 138**

Mısra: 1

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Şeşder-i gamda ki hecrüñle  
senüñ zârüz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bîzârüz biz

13. **biz:**

**Gazel 138**

Mısra: 2

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Şeşder-i gamda ki hecrüñle  
senüñ zârüz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bîzârüz biz

14. **biz:**

**Gazel 138**

Mısra: 4

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

İñleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zâr  
Kafes-i derd ü gam-ı 'ışka  
gıriftâruz biz

15. **biz:**

**Gazel 138**

Mısra: 6

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Heves-i bâğ-ı cinân  
eylemezüz şüfi-vâr  
Şu gibi şâf-dilüz 'âşık-ı  
dîdâruz biz

16. **biz:**

**Gazel 138**

Mısra: 8

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

N'ola yârân gibi görmese  
âgyâr bizi

Çeşm-i ahbâba gül a'dâ  
gözine hâruz biz

17. **biz:**

**Gazel 138**

Mısra: 10

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Görse reftârını hayretde  
kalurdu tûbâ  
Yine bir serv-i hevâ-bahşşa  
hevâ-dâruz biz

18. **biz:**

**Gazel 138**

Mısra: 12

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Çehre-zerd olduğ-ısa zer gibi  
hor görme bizi  
Reh-i 'ışk içre begüm Mâlik-  
i Dînâruz biz

19. **biz:**

**Gazel 138**

Mısra: 14

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Men 'aref sırrını öğretme  
'Azîzî bize sen  
Kendümüzi bileli vâkıf-ı  
esrâruz biz

20. **bize:-e**

**Gazel 138**

Mısra: 13

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Men 'aref sırrını öğretme  
'Azîzî bize sen  
Kendümüzi bileli vâkıf-ı  
esrâruz biz

21. **bizi:-i**

**Gazel 138**

Mısra: 7

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

N'ola yârân gibi görmese  
âgyâr bizi  
Çeşm-i ahbâba gül a'dâ  
gözine hâruz biz

22. **bizi:-i****Gazel 138**

Mısra: 11

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Çehre-zerd olduğ-ısa zer gibi  
hor görme bizi  
Reh-i 'ışk içre begüm Mâlik-  
i Dînâruz biz

23. **bizüm:-üm****Gazel 140**

Mısra: 8

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Kadd-i hamîdedür bizüm  
elde kemânimuz  
Âh oklarını atmağa meydân-ı  
'ışkda

24. **biz:****Gazel 143**

Mısra: 1

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Biz ki sâkî būs-ı la' l-i cân-  
fezâya mâyilüz  
Ehl-i zevkuz nüş-ı câm-ı dil-  
küşâya mâyilüz

25. **biz:****Gazel 143**

Mısra: 4

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Meclis içre ayağün  
öpdüğümüz ma' zür tut  
Kim bilürsin sâkiyâ biz būs-ı  
pâya mâyilüz

26. **biz:****Gazel 144**

Mısra: 1

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Biz o yârûñ dâne-i hâl-i  
ruhına mâ' ilüz  
Âdemûñ şulb oğlıyuz haylice  
merd-i kâyilüz

27. **biz:****Gazel 144**

Mısra: 6

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Acı acı söğdüğine kimsenûñ  
incinmezüz  
Biz zehirler nüş eder bir  
'arif-i deryâ-dilüz

28. **biz:****Gazel 144**

Mısra: 10

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
'adû bizden bilür  
Biz gözine ol haruñ güyâ  
'Azîzî hâyilüz

29. **biz:****Gazel 147**

Mısra: 6

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Zü'l-fiķâr-ı gamze-y-ile sen  
ki Haydarsın velî  
Biz de neçe şîr-i merd ile  
oturmuş tırmuşuz

30. **bizi:-i****Gazel 147**

Mısra: 8

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Hamdülillâh kim habîbüm  
h'vâb-ı gafletden bugün  
'İşkuñ oyardı bizi yoħsa daħı  
uyurmuşuz

31. **biz:****Gazel 148**

Mısra: 1

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Biz hevâ-yı kâkül-i dil-  
dârdan el çekmezüz  
Biz şafâ-yı seyr-i küy-ı  
yârdan el çekmezüz

32. **biz:****Gazel 148**

Mısra: 2

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Biz hevâ-yı kâkül-i dil-  
dârdan el çekmezüz  
Biz şafâ-yı seyr-i küy-ı  
yârdan el çekmezüz

33. **biz:****Gazel 148**

Mısra: 6

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çeşmümüz baħr eylesün  
Biz şadef-vâr ol dür-i  
şehvârdan el çekmezüz

34. **biz:****Gazel 148**

Mısra: 10

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Ol tabîb-i cân u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol gözi bîmârdan  
el çekmezüz

35. **biz:****Gazel 148**

Mısra: 11

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

El çekerse câm-veş çeksün  
bizi biz sâkiyâ  
'Ayş-ı nüş u hâne-i  
hammârdan el çekmezüz

36. **biz:****Gazel 148**

Mısra: 14

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Dest-i cevrenden anuñ feryâd  
u efgân eyleyüp  
Biz 'Azîzî ol şeh-i cevârdan  
el çekmezüz

37. **bizden:-den****Gazel 148**

Mısra: 9

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Ol tabîb-i cân u dil bizden  
gerekse çeksün el

Biz ölince ol gözi bīmārdan  
el çekmezüz

38. **bizi:-i**

**Gazel 148**

Mısra: 11

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

El çekerse cām-veş çeksün  
bizi biz sākīyā  
'Ayš-ı nūş u hāne-i  
hāmmārdan el çekmezüz

39. **bize:-e**

**Gazel 181**

Mısra: 4

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Seg-i kūyī gibi dāyim  
bilesince ağıyār  
Āstānında bir it deñlü bize  
hürmeti yok

40. **biz:**

**Gazel 184**

Mısra: 9

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Biz 'Azīzī o şāh-ı Cem-  
kadrūñ  
Bezmine dāhil olmaduk  
kalduk

41. **bize:-e**

**Gazel 197**

Mısra: 3

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

İncinürsin bize meclisde  
niğārā tūt kim  
Mey-i la'l-i lebūñi emmek  
ile kan etdük

42. **biz:**

**Gazel 199**

Mısra: 4

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Bize neyler cemālin 'arz  
edüp māh  
Ki biz hūrşīd-i pūr-envār  
gördük

43. **bize:-e**

**Gazel 199**

Mısra: 3

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Bize neyler cemālin 'arz  
edüp māh  
Ki biz hūrşīd-i pūr-envār  
gördük

44. **bize:-e**

**Gazel 265**

Mısra: 8

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

N'ola bayram-ı vişālūñde  
şafālar sürsek  
Süy-ı Hākdan bize bir ulu  
'atādur Ramazān

45. **bizi:-i**

**Gazel 305**

Mısra: 8

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Ġarīk-ı baħr-i 'iştān bir  
bölük 'aşīlerüz luṭf et  
Bizi girdāb-ı dūzaħdan rehā  
kıl yā Resūlallāh

46. **bizi:-i**

**Gazel 305**

Mısra: 10

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Yüzümün karasına  
bakmayup rüz-ı kıyāmetde  
Bizi dergāh-ı Mevlādan recā  
kıl yā Resūlallāh

47. **bize:-e**

**Gazel 317**

Mısra: 4

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Cürm ü 'iştān ile vardukda  
huzūr-ı Hākka  
Umaruz ede yarın bize  
şefā'at rüze

48. **bizi:-i**

**Gazel 357**

Mısra: 14

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Söyleyübildükçe kendi  
lāyıkını söylemiş  
Eyleyüp haylī mezemmet  
bizi nā-dānuñ biri

49. **bizi:-i**

**Gazel 363**

Mısra: 2

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Gözün kim ğamzeñ olmuşdur  
aña bir hāncer-i gürdī  
Meded ol Türk-i ser-hoş  
deşne ile bizi öldürdi

50. **biz:**

**Kaside 5**

Mısra: 93

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Sipāhīce Hāsan Şāha ne  
lāzım biz demek anı  
Bilür nece Yezīd idüğünü ol  
Hācı Mervānuñ

51. **bizden:-den**

**Kaside 5**

Mısra: 70

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Cihānda Cin Hüseyñüñ gerçi  
ağızı egrisi çokdur  
Velī yok 'aşıkı bizden yeg ol  
yār-ı perīşānuñ

52. **bize:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 96

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Şarāb-ı Kevşer-i la'lin  
bulalardı umarlardı  
Seni bize Hūdā verdi deyi  
yārān-ı tūbānuñ

53. **bize:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 133

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II âşık.*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Kulağdan 'aşık olduk  
nakline Arslan-ı hoş-ıvānuñ

54. **bizi:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 28

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II aşık.*

Şorarsañ şî'r-i hâlet-bağşını  
Bâkî Efendinüñ  
Bizi mest eyledi eş'arı ol  
Câmî-i devrānuñ

55. **bizümle:-üm, -le**

**Matla 48**

Mısra: 1

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II aşık.*

Egerçi kim leb-i la'lüñ  
bizümle tatlu balludur  
Dil ü cān ile müjgānuñ velî  
kanlu bıçaqludur

56. **bizi:-i**

**Muamma 25**

Mısra: 2

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz. II aşık.*

Zulm ile yakup cānumuzı  
āzer içinde  
Āhîr koduñ ey meh bizi  
hâkister içinde

**bî-zahmet:**

1. **bî-zahmet:**

**Müseddes 3**

Mısra: 10

*Zahmetsiz ve eziyetsiz  
olmak.*

Ne deñlü var ise ikbāl ü  
devlet 'izzet ü rif'at  
Alupdur kabz u başına edānî  
anı bî-zahmet

**bîzâr:**

1. **bîzâruz:-uz**

**Gazel 138**

Mısra: 2

*Bıkmış. usanmış.  
bezmiş.*

Şeşder-i gamda ki hecrüñle  
senüñ zâruz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bîzâruz biz

**bîzâr edüp:**

1. **bîzâr edüp:-üp**

**Gazel 350**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bezdirmek.*

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bîzâr beni  
Neçe bir eyleyesin zâr u dil-  
efgâr beni

**bîzâr eyleyen:**

1. **bîzâr eyleyen:-y, -en**

**Gazel 171**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Usandırmak, bıktırmak.*

Yürü ey şeşder-i gamda beni  
zâr eyleyen tâli'  
Figānumdan cihān halkını  
bîzâr eyleyen tâli'

**bîzâr olmasa:**

1. **bîzâr olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 227**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bıkmak, tedirgin ve  
rahatsız olmak.*

Yanına varduğça ötelen  
demezdi bülbülün  
Olmasa gülşende zârından  
eger bîzâr gül

**bizden bilür:**

1. **bizden bilür:-den-ür**

**Gazel 144**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Birinci çokluk zamiri II  
aşıklar (bizden bilmek öbeği  
bizim yüzümüzden*

*bağlamında da  
kullanılmıştır.)*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
'adū bizden bilür  
Biz gözine ol hāruñ güyā  
'Azîzî hāyilüz

**boğazın aldı:**

1. **boğazın aldı:-dı**

**Gazel 321**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Boğazını sıkarak*

*öldürmek.*

Tutup kanlu gibi sākî  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāhî var ise ol  
gözleri meste

**boğazuñ alur:**

1. **boğazuñ alur:-uñ, -ur**

**Kıt'a 19**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Boğazını sıkarak*

*öldürmek.*

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ  
Demez her-giz bu hayrāndur  
bu ser-hoş

**bölük:**

1. **bölük:**

**Gazel 305**

Mısra: 7

*Takım, zümre, cemâat.*

Garîk-ı baħr-i 'ișyān bir  
bölük 'aşilerüz luṭf et  
Bizi girdāb-ı dūzahdan rehā  
kıl yā Resūlallāh

**boşan:**

1. **boşanur:-ur**

**Gazel 195**

Mısra: 6

*Dökülmek, akmak.*

Göricek gül yüzüñi cüş eder  
eşküm nitekim

Boşanur bendi bahār olıcak  
irmağlarıuñ

2. **boşanup:-up**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 25  
*Dökülmek, akmak.*

Boşanup bend ü bağı  
enhāruñ  
Şuladı yollarını gülzāruñ

**bostān:**

1. **bostānuñ:-uñ**  
**Gazel 12**  
Mısra: 8  
*Çiçek ve ağaç  
yetiştirilen yer, bahçe.*

Yeter seyr-i had ü kadd ü  
hañuñ 'aşıqlara cānā  
Gül ü serv-i revān ile çemen  
bostānuñ olsun hep

2. **bostāna:-a**  
**Gazel 297**  
Mısra: 8  
*Çiçek ve ağaç  
yetiştirilen yer, bahçe.*

Ol boyı servüñ zenehdānı  
hayāliyle göñül  
Beñzer ol bostāna kim içinde  
ola çāh-ı nev

3. **bostānuñ:-uñ**  
**Gazel 351**  
Mısra: 16  
*Çiçek ve ağaç  
yetiştirilen yer, bahçe.*

Şarardı rüyü ayvanuñ alındı  
rengi almanuñ  
Bozuldı beñzi bostānuñ  
meger faşl-ı hazān oldı

4. **bostānına:-ı, -n, -a**  
**Lugaz 3**  
Mısra: 8  
*Çiçek ve ağaç  
yetiştirilen yer, bahçe.*

Bend olup kavş-i kuzah  
gerdānına  
Zīnet olmuş 'ālemüñ  
bostānına

**bostān-ı 'ışkuñ:**

1. **bostān-ı 'ışkuñ:-uñ**  
**Gazel 94**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk bahçesi II gönül II  
dünya.*

Yaşam bostān-ı 'ışkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylāba dönmişdür

**boy:**

1. **boyı:-ı**  
**Gazel 209**  
Mısra: 2  
*İnsanın yerden  
yükseklğini gösteren fiziki  
unsur.*

Akıdup gözyaşlarını cüybār  
etsem gerek  
Ol boyı serv-i revānı der-  
kenār etsem gerek

2. **boyuñ:-uñ**  
**Gazel 215**  
Mısra: 2  
*İnsanın yerden  
yükseklğini gösteren fiziki  
unsur.*

Ruñuñ bir māh-ı enverdür ki  
hurşid-i semādan yeg  
Boyuñ bir şāh-ı 'ar'ardur ki  
nañl-i muntehādan yeg

3. **boyı:-ı**  
**Gazel 238**  
Mısra: 9  
*İnsanın yerden  
yükseklğini gösteren fiziki  
unsur.*

O boyı serv-i revānuñ deheni  
vaşında  
Nazm-ı dil-cüy-ı 'Aziz bir  
içim şu mı degül

4. **boyı:-ı**  
**Gazel 252**  
Mısra: 7  
*İnsanın yerden*

*yükseklğini gösteren fiziki  
unsur.*

Ey elif-kad boyı 'ar'arlar  
arasında seni  
Dün 'adū-yı hār ile gördüm  
katı 'ār eylerem

5. **boyı:-ı**  
**Gazel 278**  
Mısra: 4  
*İnsanın yerden  
yükseklğini gösteren fiziki  
unsur.*

Bir büt-i sīb-zekān beste-  
dehen  
Bir boyı nañl-i şanavbersin  
sen

6. **boyuñ:-uñ**  
**Gazel 313**  
Mısra: 1  
*İnsanın yerden  
yükseklğini gösteren fiziki  
unsur.*

Boyuñ nañl-i semen mi  
'ar'ar-ı bālā midur yoñsa  
Yüzüñ gülberg-i ter mi lāle-i  
hamrā midur yoñsa

7. **boyuña:-uñ, -a**  
**Gazel 336**  
Mısra: 5  
*İnsanın yerden  
yükseklğini gösteren fiziki  
unsur.*

Yüzüne muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perī  
Dāl okurdum zülf-i miskīnūñ  
vebāli olmasa

8. **boyı:-ı**  
**Gazel 380**  
Mısra: 6  
*İnsanın yerden  
yükseklğini gösteren fiziki  
unsur.*

Ser-i kūyında şalup hāke teni  
sāye-mişāl  
O boyı serv-i revānuñ olagör  
pā-māli

9. **boyınca:-ınca**  
**Kaside 4**

Mısra: 14  
İnsanın yerden  
yüksekliğini gösteren fiziki  
unsur.

Rûgan-ı sürha çeküpdür  
şem'-ger anı ya hod  
Öldürüp pervânesin girdi  
boyunca kana şem'

**boy beginüñ:**

1. **boy beginüñ:-nüñ**  
**Gazel 284**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşiret boyunun beyi.*

Yine bir kâmeti servüñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginüñ derd-i  
seri oldum ben

**boy begleridür:**

1. **boy begleridür:-ler, -i, -  
dür**  
**Gazel 180**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşiret boyunun beyi.*

Şeh-i gül 'askeridür bāğda  
'ar'ar kol kol  
Aña boy begleridür serv-i  
hürāmān şaf şaf

**boya:**

1. **boyadı:-dı**  
**Kıt'a 20**  
Mısra: 6  
*Bürümek, kaplamak.*

Dağı hem deyesin dūd-ı  
siyāhı  
Gögi göge boyadı ol yüzi hür

**boyand:**

1. **boyandum:-du, -m**  
**Gazel 258**  
Mısra: 2  
*Boyalı hale gelmek.*

Derdā n'edeyin âteş-i hicrān  
ile yandum  
Göz yaşlarını ağıduban kana  
boyandum

2. **boyanan:-an**  
**Gazel 287**  
Mısra: 7  
*Boyalı hale gelmek.*

Nār-ı 'ışıkıyla boyanan  
çeşmüme etmez nazar  
Ben gerekse gözyaşından  
kanlara boyanayın

**boyı serv:**

1. **boyı serv:**  
**Gazel 51**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Boyu servi II sevgili.*

O boyı serv ü yüzi muşhafuñ  
evşāfını dil  
Şu gibi ezber oğur hāfız-ı  
cārri geçinür

**boyı serve:**

1. **boyı serve:-e**  
**Gazel 44**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Boyu servi II sevgili.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzārda şimşād  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemān refārdā şimşād

**boyı servi:**

1. **boyı servi:**  
**Gazel 59**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Boyu servi olan II sevgili.*

Küyına varup cüy-ı sirişküm  
gibi her dem  
Etmek o boyı servi temāşā  
ne demekdür

**boyı servüm:**

1. **boyı servüm:-üm**  
**Gazel 384**  
Mısra: 21  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Boyu servi II sevgili.*

Boyu servüm 'Azīzī  
görmeyelden  
Ağar yaşum nitelim mā'-i  
cārī

**boyı servüñ:**

1. **boyı servüñ:-üñ**  
**Gazel 134**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Boyu servi olan II sevgili.*

'Azīzī pāy-būsına erişmez ol  
boyı servüñ  
Vücüdün sāye-veş ol kim  
reh-i küyında hāk etmez

2. **boyı servüñ:-üñ**  
**Gazel 297**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Boyu servi olan II sevgili.*

Ol boyı servüñ zenehdānı  
hayāliyle gönül  
Beñzer ol bostāna kim içinde  
ola çāh-ı nev

3. **boyı servüñ:-üñ**  
**Gazel 94**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Boyu servi II sevgili.*

'Azīzī ol boyı servüñ  
öğerseñ zülfini ög kim  
Cemāli gülşeninde sünbül-i  
pür-tāba dönmişdür

**boyı şimşāda:**



## 1. boyı şimşâda:-a

**Gazel 325**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Boyu şimşir ağacına  
benzeyen. İl sevgili.*

Bağladum rişte-i cāmı o boyı  
şimşâda  
Bülbül-āsā n'ola dil bağlar  
isem feryâda

**böyle:**

## 1. böyle:

**Gazel 1**

Mısra: 10

*Böyle, bu şekilde.*

Kaşları yayı ğamin çekmedi  
çün yâ o mehûñ  
Neye büküldi beli böyle  
'Azizî gibi yâ

## 2. böyle:

**Gazel 17**

Mısra: 12

*Böyle, bu şekilde.*

Oldı çün aña gül-i ruhsârı  
yârûñ mün'akış  
Yâ niçün cām içre böyle  
ergavânîdür şarâb

## 3. böyle:

**Gazel 29**

Mısra: 4

*Böyle, bu şekilde.*

Düşnâm-ı telh-i la'lûñ yâd  
etdügüm budur kim  
Olmaz efendi böyle şîrîn ü  
ter hikâyet

## 4. böyle:

**Gazel 33**

Mısra: 5

*Böyle, bu şekilde.*

Cism-i nizârı böyle olmazdı  
pâre pâre  
Zülf-i ğidâ-yı yâre olmasa  
şâne muhtâc

## 5. böyle:

**Gazel 50**

Mısra: 14

*Böyle, bu şekilde.*

Şi'r-i dür-bârûñ 'Azizî ğuş  
edüp dilber dedi  
Degme bahır içre bulunmaz  
böyle dürr-i şâh-vâr

## 6. böyle:

**Gazel 68**

Mısra: 4

*Böyle, bu şekilde.*

Dedüm misk-i Hıttâdur var  
ise bu zülf-i pür-çînûñ  
Dedi böyle deme bir dağı bu  
sözde hatâ vardır

## 7. böyle:

**Gazel 69**

Mısra: 10

*Böyle, bu şekilde.*

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n  
eder yürürsin ey vâ'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

## 8. böyle:

**Gazel 91**

Mısra: 8

*Böyle, bu şekilde.*

Bir muşallî mâhuñ olmasa  
minâre 'aşığı  
Beklemezdi böyle cāmî  
küşesin leyl ü nehâr

## 9. böyle:

**Gazel 169**

Mısra: 4

*Böyle, bu şekilde.*

Şöyle ğubârdur ki hat-ı la'li  
ol mehûñ  
Yâküt dağı yazmadı böyle  
ğubâr hat

## 10. böyle:

**Gazel 176**

Mısra: 2

*Böyle, bu şekilde.*

Olmasa ger 'aşık-ı ğam-gîn  
çerâğ  
Dökmez idi böyle göz yaşın  
çerâğ

## 11. böyle:

**Gazel 179**

Mısra: 10

*Böyle, bu şekilde.*

Düşmeyeydi âteş-i 'ışka  
'Azizî 'üd-veş  
İnlemezdi böyle yana yana  
çeng ü nây u def

## 12. böyle:

**Gazel 210**

Mısra: 8

*Böyle, bu şekilde.*

Olmasa sîb-i zenehdânuñ  
aşüftesi ger  
Böyle beñzi şararup geçmez  
idi ayvanuñ

## 13. böyle:

**Gazel 261**

Mısra: 2

*Böyle, bu şekilde.*

Verdüñ şudâ' hayli halka  
rivâyetünden  
Kışsañ yeg idi vâ'iz böyle  
hikâyetünden

## 14. böyle:

**Gazel 311**

Mısra: 4

*Böyle, bu şekilde.*

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilâb-ı küy-ı yâr  
Kişi böyle ittiñad etmek  
gerek yârân-ıla

## 15. böyle:

**Gazel 319**

Mısra: 2

*Böyle, bu şekilde.*

Bezm-i meye şarf olacağın  
bilse defne  
Olmazdı nihân böyle girüp  
zîr-i zemîne

## 16. böyle:

**Gazel 370**

Mısra: 4

*Böyle, bu şekilde.*

Şöyle mest etdi beni cām-ı  
şarâb-ı 'ışk kim

Böyle serhoş olduğum  
bilmem cihānda ben dağı

17. **böyle:**

**Gazel 376**

Mısra: 7

*Böyle, bu şekilde.*

Bī-karār olup hevāya böyle  
vermezdi özin  
Olmayaydı zülf-i dil-dāruñ  
hümā ser-geştisi

18. **böyle:**

**Kaside 2**

Mısra: 66

*Böyle, bu şekilde.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zāhir olupdur ammā  
Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhār

19. **böyle:**

**Matla 21**

Mısra: 2

*Böyle, bu şekilde.*

Rüz u şeb düşmez elünden  
bāde ile meşrebe  
Böyle mey-ğor olmak ey  
sākī düşer mi meşrebe

20. **böyle:**

**Matla 54**

Mısra: 1

*Böyle, bu şekilde.*

Anuñ için böyle tekye kıldı  
peydā lāğeri  
Tā ki 'işret eyleye bunda  
gelen her lāğ eri

21. **böyle:**

**Tesdis 1**

Mısra: 5

*Böyle, bu şekilde.*

Ḥāl-i 'ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

22. **böyle:**

**Tesdis 1**

Mısra: 11

*Böyle, bu şekilde.*

Ḥāl-i 'ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

23. **böyle:**

**Tesdis 1**

Mısra: 17

*Böyle, bu şekilde.*

Ḥāl-i 'ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

24. **böyle:**

**Tesdis 1**

Mısra: 23

*Böyle, bu şekilde.*

Ḥāl-i 'ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

25. **böyle:**

**Tesdis 1**

Mısra: 29

*Böyle, bu şekilde.*

Ḥāl-i 'ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

**boyn:**

1. **boynında:-i, -n, -da**

**Gazel 120**

Mısra: 6

*Başı bedene bağlayan*

*bölge.*

Gerden-i māhı der-āğüş etdi  
hāle şanmañuz  
Ol meh-i sīmīn-beruñ  
boynında zer ḥalḥāl var

2. **boynuma:-um, -a**

**Gazel 123**

Mısra: 1

*Başı bedene bağlayan*

*bölge.*

Kākülün boynuma taçup  
zencīr  
Kıldı āhü gözün beni naḥcīr

3. **boynma:-i, -n, -a**

**Gazel 300**

Mısra: 10

*Başı bedene bağlayan*

*bölge.*

'Aşık-ı dīvāneñ olmışdur  
'Azīzī n'ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfün  
selāsildür deyü

4. **boynuma:-um, -a**

**Gazel 300**

Mısra: 6

*Başı bedene bağlayan*

*bölge.*

'Azm-i rāh-ı 'ışk edersem  
tañ mıdur bī-bāk olup  
Çaldı ol şeh boynuma tigin  
hamāyıldür deyü

5. **boynuña:-uñ, -a**

**Gazel 301**

Mısra: 6

*Başı bedene bağlayan*

*bölge.*

Ne revādur ki ey şeh-i ḥübān  
Ki tolar boynuña kolın gīsü

6. **boynuma:-um, -a**

**Gazel 291**

Mısra: 8

*Başı bedene bağlayan*

*bölüm II kişinin kendi özü  
bağlamında.*

Tağlar deñlü olursa elem-i  
bār-ı gamuñ  
Alayın boynuma biñ cān ile  
cānā çekeyin

**boynum egüp:**

1. **boynum egüp:-üip**

**Müseddes 2**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hürmet göstermek,  
saygıda bulunmak; itaat  
etmek, katlanmak.*

Ağlayu ağlayu kūyuña neçe  
bir varayın  
Boynum egüp qarşuña ya  
neçe bir yalvarayın

**boyun:**1. **boyun:****Gazel 321**

Mısra: 6

*Başı bedene rapteden  
uzuv. II sürahinin üst  
kısmında bulunan boynu  
bağlamında.*

Tutup kanlu gibi sâkî  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurâhî var ise ol  
gözleri meste

**boyunca:**1. **boyunca:****Gazel 360**

Mısra: 3

*Boyu veya uzunluğu  
kadar.*

Boyunca kana girdüğüne  
yetmez mi bu şahid kim  
O şahıhuñ gül gibi al cāme  
geymek oldu kânûnı

**boz:**1. **bozdı:-dı****Gazel 195**

Mısra: 2

*Bozmak II düzensiz hale  
getirmek.*

Ol gül oyarduğı sîneñde kızıl  
dāğlaruñ  
Revnağ-ı lālelerin bozdı dilā  
bāğlaruñ

2. **bozulup:-ul, -up****Tarih 2**

Mısra: 11

*Bozmak II düzensiz hale  
getirmek.*

Bozulup erkān-ı dīvānı kamu  
Māl ü mülki cümleden oldu  
hebā

**bozıl:**1. **bozıla:-a****Gazel 354**

Mısra: 6

*Olumsuz şekilde  
değişmek.*

Kılmadı hem-ser nigāruñ  
zülfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tîz günde  
çarhuñ çenberi

**bozul:**1. **bozuldu:-dı****Gazel 349**

Mısra: 11

*Güzelliğini yitirmek.*

Bozuldu hüsn-i gül-rüyuñ  
hatuñ gelmege az kaldı  
Bahāruñ mevsimi geçdi  
hazān olmağa yaklaştı

2. **bozuldu:-dı****Gazel 351**

Mısra: 16

*Güzelliğini yitirmek.*

Şarardı rüyı ayvanuñ alındı  
rengi almanuñ  
Bozuldu beñzi bostānuñ  
meger faşl-ı hazān oldu

3. **bozulup:-up****Gazel 286**

Mısra: 5

*Olumsuz şekilde  
değişmek.*

Bozulup bezm-i şafā devleti  
döndü cāmuñ  
Sāğar-ı mey yerine devr eder  
oldı fincān

**bu:**1. **bu:****Gazel 16**

Mısra: 5

*Bu, işaret zamiri.*

Kāfirligine dāl bu yetmez mi  
zülfüñüñ  
Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalīb

2. **budur:-dur****Gazel 29**

Mısra: 3

*Bu, işaret zamiri.*

Düşnām-ı telh-i la'lüñ yād  
etdüğüm budur kim  
Olmaz efendi böyle şîrîn ü  
ter hikāyet

3. **bu:****Gazel 69**

Mısra: 6

*Bu, işaret zamiri.*

Eşigüñde gözüm yaşı olur  
her dem revān kıblem  
Meger ol Ka'be-i ehl-i şafā  
bu 'ayn-ı zemzemdür

4. **bu:****Gazel 69**

Mısra: 14

*Bu, işaret zamiri.*

Gönül āh eylegil hecrinde  
yārūñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

5. **bu:****Gazel 101**

Mısra: 7

*Bu, işaret zamiri.*

Saña düşer mi bu kim  
gördüğüñe māyil olup  
'İşmetüñ dāmenini elleye her  
ān eller

6. **bu:****Gazel 105**

Mısra: 8

*Bu, işaret zamiri.*

Ağladuğum görse ol gül şād  
olur  
Bu meşeldür bülbül ağlar gül  
güler

7. **bunda:-n, -da****Gazel 119**

Mısra: 10

*Bu, işaret zamiri.*

Hāne-i dünyā 'Azizî çün  
degül dārü'l-ferah  
Bunda şād olmaduğuna kişi  
yā ne ğamlanur

8. **bunda:-n, -da****Gazel 125**

Mısra: 1  
Bu, işaret zamiri.

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılup  
neçe zamân ağlar

9. **bunda:-n, -da**

**Gazel 125**  
Mısra: 3  
Bu, işaret zamiri.

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferah olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

10. **bu:**

**Gazel 206**  
Mısra: 3  
Bu, işaret zamiri.

Tırâş oldukça jeng-i hatt-ı  
rûyî bu ne 'âlemdür  
Ruḥî âyînesin kıldı mücellâ  
ol dil-ârânuñ

11. **bu:**

**Gazel 232**  
Mısra: 7  
Bu, işaret zamiri.

Gözüm merdümünün dem-  
be-dem yaşardığı bu kim  
Ḥayâl-i mü-miyânuñ eyler  
iken düşdi cânâ kıl

12. **bu:**

**Gazel 251**  
Mısra: 7  
Bu, işaret zamiri.

Yâre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murğ-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur bentüm

13. **bu:**

**Gazel 264**  
Mısra: 10  
Bu, işaret zamiri.

Müjeñ özler yem-i hecründe  
'Azîzî her dem  
Bu meşeldür yapışur kılıca  
deryâya düşen

14. **bu:**

**Gazel 307**  
Mısra: 8  
Bu, işaret zamiri.

Efendi sîneme yer yer elifler  
na'ller kesdüñ  
Bu ben abdâl-ı 'ışka her biri  
bir yâdgâr olsa

15. **bu:**

**Gazel 384**  
Mısra: 2  
Bu, işaret zamiri.

Göñül tıflı görüp ebrü-yı yâri  
Dedi yâ rab bu ḥarf-i nün mı  
yâ rî

16. **bu:**

**Kıt'a 19**  
Mısra: 4  
Bu, işaret zamiri.

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ  
Demez her-giz bu ḥayrândur  
bu ser-ḥoş

17. **bu:**

**Kıt'a 19**  
Mısra: 4  
Bu, işaret zamiri.

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ  
Demez her-giz bu ḥayrândur  
bu ser-ḥoş

18. **bu:**

**Matla 35**  
Mısra: 1  
Bu, işaret zamiri.

Beline dolaşduğum zülfî gibi  
bu her zamân  
Rište-i cân-ı 'azîzümdür  
benüm ol mü-miyân

19. **bunda:-n, -da**

**Mesnevi 1**  
Mısra: 92  
Bu, işaret zamiri.

Bilürin gerçi çok çerâğuñ var  
Bunda da bir çerâğuñ olsa ne  
var

20. **budur:-dur**

**Müseddes 1**  
Mısra: 52  
Bu, işaret zamiri.

Luṭf edüp ol bî-kese bugün  
olursañ dest-gîr  
Dilegüm Ḥaḳdan budur kim  
ey meh-i rüşen-zamîr

21. **buña:-ñ, -a**

**Müseddes 2**  
Mısra: 25  
Bu, işaret zamiri.

Bu ne cevri olur buña hergiz  
nihâyet yok midür  
Tañrıdan ḳorḳmaz mısın bu  
zulme gâyet yok midür

22. **budur:-dur**

**Müseddes 4**  
Mısra: 12  
Bu, işaret zamiri.

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaḳḳâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

23. **budur:-dur**

**Müseddes 4**  
Mısra: 18  
Bu, işaret zamiri.

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaḳḳâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

24. **budur:-dur**

**Müseddes 4**  
Mısra: 24  
Bu, işaret zamiri.

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaḳḳâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

25. **budur:-dur**

**Müseddes 4**  
Mısra: 30  
Bu, işaret zamiri.

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin

Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

26. **budur:-dur**

**Müseddes 4**

Mısra: 36

*Bu, işaret zamiri.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

27. **budur:-dur**

**Müseddes 4**

Mısra: 42

*Bu, işaret zamiri.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

28. **bu:**

**Gazel 1**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Sen bu hüsn ile şeh-i mülk-i  
melāhat olduñ  
Elif-i kâmetüñe dense n'ola  
sım livā

29. **bu:**

**Gazel 2**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Göñülde guşsa-i zülf ü  
femüñ olduğı dem peydā  
Olur bu çeşm-i giryānumda  
kaṭre dem-be-dem peydā

30. **bu:**

**Gazel 5**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Siyeh zülfüñ gibi tīg-i  
müjeñden etmezüz tesrīḥ  
Bu gün cān ile sen şāhuñ kılı  
kurbāniyuz cānā

31. **bu:**

**Gazel 9**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Bezm-i hecrüñde 'acebdür  
dūd-ı āhum bir şeh  
Bāda vermezse eger bu nüh  
kıbābı sākīyā

32. **bu:**

**Gazel 13**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Şu 'le-i āh-ı şerer-bārum bu  
şeb çarḫa çıkup  
Yine ḥāk üzre nüzül etdi  
düşen şanmañ şihāb

33. **bu:**

**Gazel 16**

Mısra: 11

*Bu, işaret sıfatı.*

Müşkil belā degül mi 'Azīzī  
bu 'āşıka  
Kim dāyimā ḥabībi ola  
hemdem-i raḫīb

34. **bu:**

**Gazel 18**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

Zamane ḥalkını taşa tutar  
çarḫ-ı 'adü her şeb  
Bu ḥāle olmayan vākıf şanur  
gökden düşer kevkeb

35. **bu:**

**Gazel 18**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

'Aceb bu merdüm-i çeşmüm  
nece burc-ı sa'ādetdür  
Aña 'aqs-i 'araḫ-rīz-i  
cemālūñden toğar kevkeb

36. **bu:**

**Gazel 20**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Ġam yedigüm bu maṭbaḫ-ı  
dehr içre kim benüm  
Ḥvān-ı vişāl-i yār baña  
olmadı naşīb

37. **bu:**

**Gazel 26**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Ey göñül baña bu çarḫ-ı bī-  
sebāt  
Cevr edüpdür döne döne kaṭ  
kaṭ

38. **bu:**

**Gazel 27**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
'Azīzī bu felek  
Himmeti raḫşına anuñ  
olmaz kemter raḫṭ

39. **bu:**

**Gazel 28**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azīzī o şehüñ  
Luṭfi çoğ olsun bu ben ğam-  
ḫvāre kıldı 'ākıbet

40. **bu:**

**Gazel 29**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Ḍayf-ı ğamuñ bu gece dil  
hücesine geldi  
Ḥün-ı cigerle kıldum ey meh  
anı ziyāfet

41. **bu:**

**Gazel 29**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

Şi'r-i selīs ü nazm-ı dil-  
cüyuñı gören der  
Yokdur 'Azīzī mā'-i cārīde  
bu selāset

42. **bu:**

**Gazel 36**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Biz o rindān-ı kaḫeḫ-  
peymālaruz kim reşk eder  
Bezmimizde olmağa bu  
kāse-i gerdün kaḫeḫ

43. bu:

**Gazel 55**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

Benüm ol zeyl-i pākine  
teşebbüs etdügüm pīrüm  
Bu 'ālem tekyegāhında  
'Azīzī 'ışk-ı yārümdür

44. bu:

**Gazel 61**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Girye etdükçe dem-i  
hecrüñde seyl olup açar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmümün kandan çıkar

45. bu:

**Gazel 61**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Dağme-i Kārün-veş hāk  
olmayınca kâh-ı ten  
Genc-i mihrün şanma kim bu  
kalb-i vīrāndan çıkar

46. bu:

**Gazel 63**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

Dūd-ı āh-ı pūr-şerārum sūr-ı  
çarh üzere çıkup  
Tāli' u baht-ı siyāhumla bu  
şeb ceng etdiler

47. bu:

**Gazel 65**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Ṭañ degül varsa 'Azīzī bu  
zen-i dehre talāk  
Duğter-i rezle şular kim  
başını hoş eyler

48. bu:

**Gazel 66**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

Gonca-i nev-ḥīz-i gülşen zīr-  
i berginden çıkup

Bülbüle açılmadığı bu hicāb  
altındadır

49. bu:

**Gazel 68**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

Dedüm misk-i Hıṭādur var  
ise bu zülf-i pūr-çinün  
Dedi böyle deme bir dağı bu  
sözde ḥaṭā vardır

50. bu:

**Gazel 68**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

Dedüm misk-i Hıṭādur var  
ise bu zülf-i pūr-çinün  
Dedi böyle deme bir dağı bu  
sözde ḥaṭā vardır

51. bu:

**Gazel 70**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Göñülde nīze-i āhı müheyyā  
etdügüm ol kim  
Şehā gökde sitāremle bu şeb  
ceng ü cidālüm var

52. bu:

**Gazel 71**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

Revzenleri bu gözlerümüñ  
açalı düşer  
Nīzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me'āb açar

53. bu:

**Gazel 74**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Görinen vādī durur şanmañ  
bu deşt ü kühsār  
Miḥnet-i devrān elinden  
sīne-çāk olmuş yatur

54. bu:

**Gazel 82**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Cān u dilden ey şanem bu  
ḥāñkāh-ı dehrde  
Baş açuğ abdāluñ olduğuma  
zülfün dāldür

55. bu:

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Gāh ḥandānsın gehī  
giryānsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

56. bu:

**Gazel 91**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Nār-ı mihrüñle fetīl-i dil  
yanaldan şem'-vār  
Döndi fānūs-ı ḥayāle bu ten-i  
zār u nizār

57. bu:

**Gazel 93**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Çenarı kāmēt-i yāra iñende  
etmeñüz teşbīh  
O yabanda ulalmış bu nihāl-i  
nāz-perverdür

58. bu:

**Gazel 93**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

'Azīzī 'ışk-ı cānāni ele fāş  
eyledün deydü  
Dil-i nālānuma bu çeşm-i  
giryānum dağı terdür

59. bu:

**Gazel 98**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Kimi esrāra bu ḥalkuñ kimi  
afyona mā'ildür  
Benüm göñlüm o ḥaṭṭ u ḥāl-i  
'anber-gūna mā'ildür

60. bu:

**Gazel 100**

Mısra: 10  
Bu, işaret sıfatı.

Dün gece seyyâreler âfâkı  
tölmüş gördiler  
Gözlerüm yaşına gark oldu  
bu 'âlem şandılar

61. bu:  
**Gazel 105**  
Mısra: 9  
Bu, işaret sıfatı.

Ey şabîbüm bu 'Azîzî  
derdine  
Şerbet-i la'lûn ola dermân  
meger

62. bu:  
**Gazel 111**  
Mısra: 10  
Bu, işaret sıfatı.

'Azîzî yâre 'arz et şî'rûnî  
kim  
O sulţâna münâsibdür bu  
gevhâr

63. bu:  
**Gazel 122**  
Mısra: 9  
Bu, işaret sıfatı.

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azîzîye şehâ  
Kim senüñle rüz u şeb bir  
bârgâh altındadır

64. bu:  
**Gazel 132**  
Mısra: 14  
Bu, işaret sıfatı.

Ölse cevri ile 'Azîzî sinine  
sögsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu  
du'âya kâyilüz

65. bu:  
**Gazel 136**  
Mısra: 9  
Bu, işaret sıfatı.

N'ola bu 'ısyân ile yarın  
'Azîzî hâlimüz  
Rağmet olmazsa eger  
Hâkdan bizüm bahşîşimüz

66. bu:  
**Gazel 137**  
Mısra: 8  
Bu, işaret sıfatı.

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta'accüb 'ışk-ı yâr-ıla  
Bu gülzâr-ı fenâda hiç kes  
olup şadmân gülmez

67. bu:  
**Gazel 141**  
Mısra: 5  
Bu, işaret sıfatı.

Senüñle hoş görür göñlüm  
gözüm bu dâr-ı dünyâyı  
Gerekmez baña olursa cihân  
bâg-ı cinân sensüz

68. bu:  
**Gazel 144**  
Mısra: 8  
Bu, işaret sıfatı.

Hâşıl olmadı murâdum  
tohmı âb-ı sa'y-ile  
Hâşılı bu kiştzâr-ı dehrde bî-  
hâşılız

69. bu:  
**Gazel 154**  
Mısra: 2  
Bu, işaret sıfatı.

Dil görüp hâlünü çâh-ı  
zekanuñda mağbûs  
Dedi zindâna neden düşdi bu  
Hindî cäsüs

70. bu:  
**Gazel 160**  
Mısra: 1  
Bu, işaret sıfatı.

Âhîr bu dâr-ı pür-gâm vîrân  
olur gidermiş  
Hâk ile cümle 'âlem yeksân  
olur gidermiş

71. bu:  
**Gazel 162**  
Mısra: 4  
Bu, işaret sıfatı.

Levh-i dilde mihrüñi  
yazmışdı Nakķâş-ı ezel

Şemse-i mihr olmadın bu nîl-  
gün eyvâna nakş

72. bu:  
**Gazel 163**  
Mısra: 8  
Bu, işaret sıfatı.

Şurâhî derd-ile kan yutmağı  
peymâne-veş sâķî  
Belâ bezminde beñzer bu dil-  
i nâ-şâddan görmiş

73. bu:  
**Gazel 165**  
Mısra: 4  
Bu, işaret sıfatı.

Dehân u kâmet ü zülfüñ  
temâşâ eyleyen der kim  
Ne bu simîn-beden başdan  
ayağa 'ayn-ı mâl olmuş

74. bu:  
**Gazel 166**  
Mısra: 7  
Bu, işaret sıfatı.

Çekmeyince kişi baş hırkaya  
bu 'âlemde  
Gam elinden edemez tavķ-ı  
gîrbânî hâlâş

75. bu:  
**Gazel 170**  
Mısra: 7  
Bu, işaret sıfatı.

Bezm-i gâmında yârüñ zâr  
olduğum bu her dem  
Eyler o şâh-ı 'âlem güş-ı  
rebâbdan hâz

76. bu:  
**Gazel 172**  
Mısra: 3  
Bu, işaret sıfatı.

Hayfdur bu kuluña etme  
sitem  
Ey şeh-i 'âlî olup gerdün-  
tab'

77. bu:  
**Gazel 172**  
Mısra: 5  
Bu, işaret sıfatı.

Gencine meyl etme bu  
vîrânenüñ  
Tut sözüm olma dilâ Kârün-  
tab‘

78. bu:

**Gazel 176**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

Şevk-ı ruhsârûnla ey meh  
şubha dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskîn  
çerâğ

79. bu:

**Gazel 194**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Tâk-ı ebrûnî temâşâ eyler idi  
çeşm-i cân  
Revzeni açılmadın bu dîde-i  
giryânümüñ

80. bu:

**Gazel 210**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Merd iseñ ey dil-i pâkîze  
eger ‘âlemde  
Şekl-i murdârına bakma bu  
zen-i dünyânuñ

81. bu:

**Gazel 218**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Egerçi pîr olası nev-cevânlar  
çok velî şâhum  
Bu reng ü rüyyla sensin  
yüzünüñ şuyı Eyyübuñ

82. bu:

**Gazel 242**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Ķandîl-veş delük delük oldu  
bu bağrumuz  
Dil çarbin urmadın aña  
peykân-ı tîr-i Ķam

83. bu:

**Gazel 250**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zaħmet-i firĶat baña  
bilsem nedendür bilmezem

84. bu:

**Gazel 250**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zaħmet-i firĶat baña  
bilsem nedendür bilmezem

85. bu:

**Gazel 250**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

‘İşka düşüp yakılduğum  
kaddüm büküp yâ kılduğum  
Bu yandüğüm yakılduğum  
bilsem nedendür bilmezem

86. bu:

**Gazel 250**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

Dilde ‘Azîzî dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevır ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

87. bu:

**Gazel 252**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Bezm-i ‘işka bu ten-i Ķam-  
geştemi çeng eyleyüp  
Eşk-i çeşmüm riştesinden  
aña evtâr eyleyem

88. bu:

**Gazel 260**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu tarâvetle  
bu etvâr-ı Ķasen

89. bu:

**Gazel 260**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu tarâvetle  
bu etvâr-ı Ķasen

90. bu:

**Gazel 262**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Vuşlatuñdur bu dil-i  
Ķamnâki Ķandân eyleyen  
FirĶatüñdür dîde-i nemnâki  
giryân eyleyen

91. bu:

**Gazel 271**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Derünüm dâğ-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Maħabbet ĶânĶâhında bu  
ben abdâluñ añmazsın

92. bu:

**Gazel 274**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Baña şîhhat yüzün  
göstermedi hecrüñde Ķam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu Ķamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

93. bu:

**Gazel 275**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

Ķanlı yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldu sürĶ-reng  
Kim beni şanur görenler  
ķıpkızıl dîvâneysin

94. bu:

**Gazel 275**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Pîre-zen dünyâya meyl  
etmez erenler çün velî



Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

95. **bu:**

**Gazel 287**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu dil-i pür-süzümüñ hālin  
‘Azīzī bilmezsin  
Ol gāzabnāk āteşi dildāra  
nece yanayın

96. **bu:**

**Gazel 295**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Bugün bu kāmēt-i dil-cū-y-  
ile naḥl-i revānsın sen  
Nece naḥl-i revān bir  
gülbün-i bāğ-ı cinānsın sen

97. **bu:**

**Gazel 295**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Seni cāmī gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yok  
Bu zülf ü kāmēt ü ebrū-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

98. **bu:**

**Gazel 299**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Cān verdüğüm benüm bu  
ḥaṭṭ-ı niğāra karşı  
Olur lezīz uyḥu evvel bahāra  
karşı

99. **bu:**

**Gazel 299**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu beyt-i ḥasb-i hāli vird-i  
zebān ederdı  
Raḫş eyleyüp giderken  
Manşūr dāra karşı

100. **bu:**

**Gazel 299**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

Göñlüm gözüm açılson derse  
‘Azīzī her kim  
Etsün nazar bu şi‘r-i gevher-  
şi‘āra karşı

101. **bu:**

**Gazel 302**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Ġam-ı zülfeynüñ ile oldı  
yaşum üftāde  
Der gören ḫalmış ayaklarda  
bu merdümzāde

102. **bu:**

**Gazel 304**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Ben marīz-i ‘ışk-ı yāram çek  
elüñ benden ṭabīb  
Yok durur emüñ senüñ bu  
derde dermān etmede

103. **bu:**

**Gazel 306**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Hānene teşrīf eder ey dil bu  
şeb māhuñ yine  
Şem‘lerle karşı çıksun şu‘le-  
i āhuñ yine

104. **bu:**

**Gazel 308**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Sende kim var bu nāz u bu  
‘işve  
Ne şanavberde var ne  
‘ar‘arda

105. **bu:**

**Gazel 308**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Sende kim var bu nāz u bu  
‘işve  
Ne şanavberde var ne  
‘ar‘arda

106. **bu:**

**Gazel 309**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu nazm-ı bī-nazīrūñi görse  
‘Azīziyā  
Fihrist ederdı Nazmī Kitāb-ı  
Nezāyire

107. **bu:**

**Gazel 314**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Dür şaçardı okuyan üstine  
işāl eylesem  
Vaşf-ı dendānuñla bu şi‘rüm  
‘Adenden cānibe

108. **bu:**

**Gazel 316**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Yeterdi bu sa‘ādet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun ‘Azīzī kulum ḫısn-ı  
ḫimāyetümde

109. **bu:**

**Gazel 317**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Gelmedi mescide ol māh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i ‘ömr-i ‘Azīzī gibi  
gāyet rüze

110. **bu:**

**Gazel 318**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Olaldan şeşder-i ḡam sīne  
pullar dāğlar cānā  
Oyunlar oynadı ‘ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zāra

111. **bu:**

**Gazel 325**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

Çekmeden bār-ı ḡam-ı hecri  
‘Azīzī öldüñ  
Geleni öldüre bir daḥı bu  
ḡam-ābāda

112. **bu:**

**Gazel 330**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

Şahn-ı gülzâra 'Azîzî  
nitekim sünbül-i ter  
Şaldı pîrâye bu dil bâğına  
kâküller ile

113. **bu:**

**Gazel 332**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu ten-i zâr u nizârı çeng-i  
'işka târ edüp  
Bezm-i gamda ney gibi  
feryâd u zâr etmek nece

114. **bu:**

**Gazel 333**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Câm-ı mihrüñ içmedük  
'âlemde insân kalmaya  
Nece insân bu cihân  
bezminde bir cân kalmaya

115. **bu:**

**Gazel 346**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

Çoma nûş-ı kahveyi elden  
'Azîzî-veş yüri  
Kâse-i fincân gibi döndükçe  
bu gerdün dede

116. **bu:**

**Gazel 347**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Gerçi ma'cün-ı müferrihdür  
o lebler ammâ  
Lebüñ esrârınuñ oldu bu  
gönül hayrânı

117. **bu:**

**Gazel 347**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Çoma câm-ı meyi elden bu  
cihân bezminde

Mâh-rûlarla 'Azîzî süregör  
devrânı

118. **bu:**

**Gazel 349**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Ecel tomarına kaddüm  
kemân olmağa yaklaştı  
Bu menzilden göçüp dil bî-  
nişân olmağa yaklaştı

119. **bu:**

**Gazel 349**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

Şu deñlü çıkdı eflâke bu  
gece düd-ı âhum kim  
Derûni kâh-ı çarhuñ pür-  
duhân olmağa yaklaştı

120. **bu:**

**Gazel 350**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Eyledüñ çün beni hecrüñle  
giriiftâr-ı belâ  
Demidür gel bu belâdan yine  
kırtar beni

121. **bu:**

**Gazel 350**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayıraldan berü bu çarhuñ-ı  
sitem-kâr beni

122. **bu:**

**Gazel 354**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

Kâkül-i müşkînuñe öykündi  
beñzer döstüm  
Rû-siyâh eden cihânda bu  
günehdür 'anberi

123. **bu:**

**Gazel 359**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

Yüsufi geldi şanurlardı yine  
dünyâya  
Görselerdi seni bu hüsn ile  
Ken'ân ehli

124. **bu:**

**Gazel 360**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

Boyunca kana girdüğine  
yetmez mi bu şahid kim  
O şahuñ gül gibi al câme  
geymek oldu kânûnı

125. **bu:**

**Gazel 360**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Libâs-ı al-günüña hatt-ı  
pâredür ya hod  
Yağup yandıрмаğ- için dem-  
be-dem bu cân-ı mañzûnı

126. **bu:**

**Gazel 363**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

Leb-i mey-günüña hatt-ı  
gubâruñdan halel ermez  
Bu rüşendür şarâba sâkiyâ  
vermez keder dürdi

127. **bu:**

**Gazel 363**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Ham-ı ebrûsına mı öykünür  
ol meh- 'îzâruñ kim  
Hilâl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrden sürdi

128. **bu:**

**Gazel 365**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Mâh-ı nev şanma bu çarhuñ  
dest-i âhum ey melek  
Çekdi çâk etdi yağasını  
giriñbanum gibi

129. **bu:**

**Gazel 368**

Mısra: 5  
*Bu, işaret sıfatı.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yokdur dedi nâ-geh  
Kadîd olduğumu deyr-i  
gamında ol şanem gördi

130. **bu:**  
**Gazel 377**  
Mısra: 4  
*Bu, işaret sıfatı.*

Nesine gurre olursın be  
gönül dünyānuñ  
Kime kaldı ki saña qala bu  
milket bākī

131. **bu:**  
**Gazel 379**  
Mısra: 2  
*Bu, işaret sıfatı.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

132. **bu:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 70  
*Bu, işaret sıfatı.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülün evşāfi  
Bülbül okurdu güle karşı bu  
ş'i'ri ezber

133. **bu:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 91  
*Bu, işaret sıfatı.*

Bu kaşidem ki pür evşāf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bāga tuta bülbül ü  
gül anda maqar

134. **bu:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 44  
*Bu, işaret sıfatı.*

Kamer ü şems maqar  
kılmağa hıfz u ezber  
Kamerüñ levhine bu maṭla'ı  
şems etdi nigār

135. **bu:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 63  
*Bu, işaret sıfatı.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşidem beñzer  
Şu burūca kim ede şems ü  
kamer anı medār

136. **bu:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 67  
*Bu, işaret sıfatı.*

Görse bu şems ü kamer  
medh'in anuñ gökde Zühāl  
Yüzine şems-i kamer-rüyuñ  
ede bakmağa 'ār

137. **bu:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 64  
*Bu, işaret sıfatı.*

Medh-i zātuñ etmege her geh  
ki āgāz eylesem  
Gün gibi bu maṭla'ı meh-  
veş dile lem'an olur

138. **bu:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 64  
*Bu, işaret sıfatı.*

Medh-i zātuñ etmege her geh  
ki āgāz eylesem  
Gün gibi bu maṭla'ı meh-  
veş dile lem'an olur

139. **bu:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 82  
*Bu, işaret sıfatı.*

Saña 'arz-ı fāka etmekden  
garaž şāhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

140. **bu:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 50  
*Bu, işaret sıfatı.*

Zerle bir tūmār-ı sīmīn üzre  
tahrīr eyleyüp

Oқudı bu maṭla'ı pür-sūzı  
yana yana şem'

141. **bu:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 68  
*Bu, işaret sıfatı.*

Reşk-i cāhıyla cihan  
bezminde zerd ü zār olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben giryāna şem'

142. **bu:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 73  
*Bu, işaret sıfatı.*

Beñzer ol naḥl-i bülende bu  
kaşidem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bī-  
bedel şāhāne şem'

143. **bu:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 82  
*Bu, işaret sıfatı.*

Nūr-baḥş olsun çerāğ-ı  
devletüñ hürşid-vār  
Meş'al-i māh olduğınca bu  
nühüm eyvāna şem'

144. **bu:**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 1  
*Bu, işaret sıfatı.*

Bu fakīr u ḥākīr eban'an ced  
Bende-i pādşāh-ı baḥr ü  
berem

145. **bu:**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 13  
*Bu, işaret sıfatı.*

Görüp bu fākamı bir hoş-  
şemāyil  
Dedi rahm eyleyüp ben  
mübtelāya

146. **bu:**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 15  
*Bu, işaret sıfatı.*

Eger bu derde isterseñ  
müdüvâ  
Yüri ol eşigi dârü'ş-şifâya

147. **bu:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 21

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu söz oldı çü mesmü'um  
hemândem  
Yüzüm sürünü geldüm hâk-i  
pâya

148. **bu:**

**Kıt'a 13**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Yüz sürüp geldiği bu kapuña  
kim  
Luftuñ eyler recâ bu 'abd-i  
fâķır

149. **bu:**

**Kıt'a 13**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Yüz sürüp geldiği bu kapuña  
kim  
Luftuñ eyler recâ bu 'abd-i  
fâķır

150. **bu:**

**Kıt'a 22**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Gözi yaşlu kapuña geldiği  
bu  
Kim ede 'arz-ı mâcerâ  
muşluk

151. **bu:**

**Lugaz 23**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Aña muhtâc olduğu bu merd  
ü zen  
Kendüsine verür anuñla  
düzen

152. **bu:**

**Matla 1**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Gül-sitân-ı rüyuña verdi  
şeref ey meh-cebîn  
Sünbül-i Sa'dî midür yoħsa  
bu zülf-i 'anberîn

153. **bu:**

**Matla 2**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeyler dem-be-dem  
Her kişi ħarcından ağlar bir  
'aceb demdür bu dem

154. **bu:**

**Matla 51**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Kirpigüñ ħamzeñden öñ urur  
oķın câna her ân  
Bu meşeldür ilk uran oķıdır  
ey kaşı kemân

155. **bu:**

**Matla 53**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Rüħan-ı cismi eridüp dil o  
şem'î râm eder  
Bu meşel meşhürdur yağı  
olan bayram eder

156. **bu:**

**Matla 61**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Yıka bu 'âlemi yaķa felegüñ  
küñgüresin  
Şeb-i hecrüñde yaşum âh ile  
bir gün göresin

157. **bu:**

**Matla 63**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Odlara yandı bu cân sîne-i  
süzânımdan  
Ķana boyandı cihân dide-i  
giryânımdan

158. **bu:**

**Matla 81**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Īhâneñi ey dil bu şeb teşrîf  
eder şâhuñ yine  
Şem'lerle ħarşı çıksun şu'le-  
i âhuñ yine

159. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

Bî-güher bir şadef idi bu  
hişâr  
Oldı zâtuñ aña dür-i şehvâr

160. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 19

*Bu, işaret sıfatı.*

Dünyede bu belâya ey server  
Mübtelâ oldı neçe  
peygamber

161. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 49

*Bu, işaret sıfatı.*

Görse bu ħâlîyi eger Mânî  
Naķsınuñ olur idi ħayrânı

162. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 70

*Bu, işaret sıfatı.*

Keşti-i rahmet oldı câmi' şan  
Aña bu perde oldı bir yelken

163. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 78

*Bu, işaret sıfatı.*

Mağzlar kaynaduğı dem  
serde  
Sâye-bân ola saña bu perde

164. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 79

*Bu, işaret sıfatı.*

Göresin nef'in anda bu  
hayruñ  
Sāye-i 'arş ola o dem seyrüñ

165. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 93

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu sa'adet yeter saña gâh  
gâh  
Haşr olunca yanar çerâğı ola

166. **bu:**

**Muamma 3**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Kaşın gözin göricek rüyın  
eyleşem efkâr  
Gelür bu kalbe o demde  
şemîm-i zülf-i nigâr

167. **bu:**

**Müseddes 2**

Mısra: 25

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu ne cevri olur buña hergiz  
nihâyet yok mıdır  
Tañrıdan korkmaz mısın bu  
zulme gâyet yok mıdır

168. **bu:**

**Müseddes 2**

Mısra: 26

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu ne cevri olur buña hergiz  
nihâyet yok mıdır  
Tañrıdan korkmaz mısın bu  
zulme gâyet yok mıdır

169. **bu:**

**Müseddes 2**

Mısra: 27

*Bu, işaret sıfatı.*

Dermendüñ olsa bu haste  
'inâyet yok mıdır  
Yâ 'Azîzî kuluña luţf u  
himâyet yok mıdır

170. **bu:**

**Müseddes 4**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

171. **bu:**

**Müseddes 4**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu hüsn ü ânı kim saña verdi  
o Zü'l-celâl  
Çeşm-i zamâne görmedi  
şâhum saña mişâl

172. **bu:**

**Müseddes 4**

Mısra: 11

*Bu, işaret sıfatı.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

173. **bu:**

**Müseddes 4**

Mısra: 17

*Bu, işaret sıfatı.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

174. **bu:**

**Müseddes 4**

Mısra: 23

*Bu, işaret sıfatı.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

175. **bu:**

**Müseddes 4**

Mısra: 29

*Bu, işaret sıfatı.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

176. **bu:**

**Müseddes 4**

Mısra: 35

*Bu, işaret sıfatı.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

177. **bu:**

**Müseddes 4**

Mısra: 41

*Bu, işaret sıfatı.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Haqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-naẓîrsin

178. **bu:**

**Tahmis 1**

Mısra: 11

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu garîb üftâdeye şâhum  
cefâdan kıl hâzer  
Yoğsa eşk ü âhum eyler  
'âlemi zîr ü zeber

179. **bu:**

**Tarih 1**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Göricek bu yüce eyvânuñı  
mâh  
Didi târîhini kâh-ı Cemşid

180. **bu:**

**Tarih 2**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

Terk edüp bu raht u bahtı  
'âkıbet  
Dâr-ı dünyâdan göçersin  
serverâ

181. **bu:**

**Tarih 2**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

El çeküp bu mülk-i fâniden o  
dem  
'Âlem-i bâkide varup tutdı  
câ

182. **bu:**

**Tarih 2**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

Dedi bu hâli gören târîhini  
Oldı Rüstem mülk-i  
dünyâdan cüdâ

183. **bu:**

**Tarih 3**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

Görüp ol âteşi hâtif  
hemândem  
Dedi târîh Sitanbul yandı bu  
şâm

184. **bu:**

**Tarih 4**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

Çadem başduñ bu 'âlî  
manşiba çün  
Düşüp zıll-i Hudâ luţfına  
mazhar

185. **bu:**

**Tarih 10**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Ol Sinân Ağa-yı şâhib-ğayr  
kim  
Çıldı bu 'aynı Hudâ için  
sebîl

186. **bu:**

**Tarih 11**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

Şâhibü'l-ğayr Ağa-yı Çulle-i  
heft  
Etdi bu çeşme-sârî bunda  
revân

187. **bu:**

**Tarih 13**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu manşib oldı çün saña  
efendi cânib-i Hağdan  
Bir eksükli dedi târîh câh-ı  
tevliyet hağkuñ

188. **bu:**

**Tarih 16**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

'Azim-i 'uqbâ eyledi  
Zeyne'l-'Alî-zâde 'Alî  
Gördi çün bâkî degül bu çâr-  
dîvâr-ı künişt

189. **bu:**

**Tarih 19**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

O merhûmuñ muţahhar rûhı  
içün  
Binâ olundı bu ħammâm-ı  
zîbâ

190. **bu:**

**Tarih 20**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Bir ziyâd ile bu câhuñ dil  
dedi târîhini  
Olduñ İbrâhîm Beg Seksâra  
mîr-i bî-bedel

191. **bu:**

**Tarih 22**

Mısra: 15

*Bu, işaret sıfatı.*

İşidince bu hâli Şâh dağı  
Bîm-i cân ile çıldı terk-i  
beled

192. **bu:**

**Tarih 26**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

Dedi bu manşib-ı 'âlîye  
'Azîzî târîh  
Ayuñ on dördi gibi oldı  
ziyâde bahtuñ

193. **bu:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 55

*Bu, işaret sıfatı.*

Gülşenüñ bu leţâfetini görüp  
Geldi bezm-i çemende şevka  
hezâr

194. **bu:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 57

*Bu, işaret sıfatı.*

Güle karşı bu maţla'-ı ħûbı  
Dedi hoş şavt ile 'Azîzî-vâr

195. **bu:**

**Tesdis 1**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Güldürür kimini gerçi bu  
fenâ gülzârı  
Ağladup kiminüñ eyler gözi  
yaşın cârî

196. **bu:**

**Tesdis 1**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

Kimi devletde bu ħalkuñ  
kimisi rif'atde  
Kimisi faqr u felâketde kimi  
zilletde

197. **bu:**

**Tesdis 1**

Mısra: 27

*Bu, işaret sıfatı.*

Bülbül-âsâ bu cihân içre  
'Azîzî bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme ħam

198. **bu:**

**Tesdis 4**

Mısra: 25

*Bu, işaret sıfatı.*

'Azîzînüñ şikest olmışdı bu  
kalb-i perîşânı  
Çekerdî ta'ne-i ağıâr ile  
teşnî'-i nâdânı

199. **bu:**

**Gazel 43**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı*

*(değersiz, aciz bağlamında  
kullanılmıştır).*

Ĥüsrevâ bu 'Azîzî çâkerüñi  
La'l-i şîrînüñ eyledi Ferhâd

200. **bu:**  
**Gazel 64**  
 Mısra: 4  
*Bu, işaret sıfatı*  
*(değersiz, aciz bağlamında kullanılmıştır).*

Ka'be yüzünü ey şanem  
 etdükçe baña 'arz  
 Merve haķı bu cānuma biñ  
 biñ şafā gelür

201. **bu:**  
**Gazel 67**  
 Mısra: 6  
*Bu, işaret sıfatı*  
*(değersiz, aciz bağlamında kullanılmıştır).*

Maħabbet baħri kim fülk-i  
 felek emvācına döymez  
 Anı cūş etdüren bu ben  
 gedānuñ bād-ı āhıdır

202. **bu:**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 6  
*Bu, işaret sıfatı*  
*(değersiz, aciz bağlamında kullanılmıştır).*

Lebüñ yādına nūş-ı cām  
 edüp mest-i müdām olmak  
 Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
 nāşāda gelmişdür

203. **bu:**  
**Gazel 119**  
 Mısra: 2  
*Bu, işaret sıfatı*  
*(değersiz, aciz bağlamında kullanılmıştır).*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
 çeşmüm nemlenür  
 Ol nemi çeşmümde her kim  
 görse der bu ğamlanur

204. **bu:**  
**Gazel 205**  
 Mısra: 2  
*Bu, işaret sıfatı*  
*(değersiz, aciz bağlamında kullanılmıştır).*

Ağyāra uyup 'azm-i  
 çemenzār eder olduñ

Gitdükçe bu ben bülbülüñi  
 zār eder olduñ

**bu gün:**

1. **bu gün:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 82  
 Kelime Tipi: -  
*Bugün, içinde*  
*bulunulan gün, şimdi, şu*  
*zaman.*

Saña 'arz-ı fāķa etmekden  
 ğaraż şāhum bu kim  
 Ehl-i fakruñ derdine sensin  
 bu gün dermān olur

**bu kadar:**

1. **bu kadar:**  
**Gazel 259**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bu denli çok, bunca.*

Şehr içinde bu kadar bulmaz  
 idi kadr ü şeref  
 Sürmese pāyuña yüz māh  
 benüm sultānum

**bu ki:**

1. **bu ki:**  
**Gazel 274**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bu ki, budur.*

Gece gündüz belāñı  
 çekmeden bāğ-ı cihān içre  
 Murādum bu ki la'lüñüñ  
 balını ben yeyem bir gün

2. **bu ki:**  
**Gazel 354**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bu ki, budur.*

İ'tikādum bu ki 'İsī gibi  
 ölmez haşre dek  
 Deyr-i 'ālemdede kuçan ol  
 kāfir-i sīmīn-beri

**bu kim:**

1. **bu kim:**  
**Gazel 46**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bu ki, budur.*

Şabr u taħammül eyledigüm  
 cevruñe bu kim  
 Mihr ü vefāñı eylerem ey bī-  
 vefā ümīd

2. **bu kim:**  
**Gazel 122**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bu ki, budur.*

Yoluña cānlar veren  
 üftādelerdür serverā  
 Şol ten-i pejmürde bu kim  
 ħāk-i rāh altındadır

3. **bu kim:**  
**Gazel 143**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bu ki, budur.*

Na'ralar urduğumuz küyında  
 cānānuñ bu kim  
 Mest-i bī-pervā-yı 'ışkuz hüy  
 u hāya māyilüz

4. **bu kim:**  
**Gazel 274**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bu ki, budur.*

Dem-Ā-dem tīg-i āhı çarħa  
 tutmağdan ğaraż bu kim  
 'Adū-yı kāfirüñ başın kesüp  
 kanın dökem bir gün

5. **bu kim:**  
**Gazel 285**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bu ki, budur.*

Bezm-i gamuñda la'lüñe  
meyl etdüğüm bu kim  
'Ayš-ı müdām eylemege  
sāğar isterin

6. bu kim:

**Gazel 292**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bu ki, budur.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim 'ālemde ey nergis  
O yārūñ bir bakımda çeşm-i  
bīmārına beñzersin

7. bu kim:

**Gazel 334**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bu ki, budur.*

O sidre-kāmetüñ haqqā bu  
kim nāz ile ref'tārı  
Bulunmaz serv-i bālālarda  
naḥl-i müntehālarda

8. bu kim:

**Gazel 349**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bu ki, budur.*

'Azīzī şayd-ı ḥübān etmeden  
el çekdüğü bu kim  
Ağardı rīşī Zāl-i nā-tüvān  
olmağa yaklaştı

9. bu kim:

**Kaside 1**

Mısra: 29

Kelime Tipi: -

*Bu ki, budur.*

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
kızarduğı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
turmaz 'abher

10. bu kim:

**Kaside 3**

Mısra: 81

Kelime Tipi: -

*Bu ki, budur.*

Saña 'arz-ı fāka etmekden  
ğaraž şāhum bu kim  
Ehl-i faḫruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

11. bu kim:

**Kaside 3**

Mısra: 81

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bu ki, budur.*

Saña 'arz-ı fāka etmekden  
ğaraž şāhum bu kim  
Ehl-i faḫruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

**bu ne ḥikmetdür kim:**

1. bu ne ḥikmetdür kim:-  
dür

**Gazel 125**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bu nasıl bir hikmettir,  
sırdır ki.*

Ne ḥikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferah olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile ḫan ağlar

2. bu ne ḥikmetdür kim:-  
dür

**Müseddes 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bu nasıl bir hikmettir,  
sırdır ki.*

Ne ḥikmetdür bu kim nādān  
olup dāyim sa'ādetde  
Geçer erbāb-ı 'irfānuñ günü  
faḫr u felāketde

**bucağ:**

1. bucağında:-ı, -n, -da

**Gazel 323**

Mısra: 5

*Kenar, köşe.*

Nece görsün gözüm uyhu  
yüzün miḥnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni ḡam  
başmaya kābūs şeklinde

**budağ:**

1. budağ:

**Gazel 185**

Mısra: 1

*İnce ve küçük dal.*

Gül yüzünü görüp olduğuma  
abdāl Budağ  
Dāldur sīnemüñ üstindeki  
her dāl Budağ

2. budağ:

**Gazel 185**

Mısra: 8

*İnce ve küçük dal.*

Ruḫlaruñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse  
gül-i āl Budağ

3. budağ:

**Gazel 185**

Mısra: 10

*İnce ve küçük dal.*

Dest-i cevruñle 'Azīzī ḫuluñı  
ḫāke şalup  
Etmegil sāye-i ḫaddüñ gibi  
pāmāl Budağ

**budur:**

1. budur:

**Gazel 322**

Mısra: 9

*Üzerinde durulan,  
hakkında söz söylenileni  
işaret.*

Budur insān olana lāyık olan  
dünyāda  
'Ayn-ı 'ibretle nazar eyleye  
a'mā görse

**budur kim:**

1. budur kim:

**Gazel 170**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doğrusu, gerçekte,  
aslında.*



Ġam yedüġümce la'lüñ yād  
etdüġüm budur kim  
Ba'de't-ta'âm rüġum eyler  
ġoşâbdan ġaz

**bugün:**

**1. bugün:**

**Gazel 70**

Mısra: 5

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

Bugün fikr-i leb ü ebrüñ-ıla  
ġaddüm hilâl etdüm  
Gel ey mâhum temâşâ ġıl  
yine rengin ġayâlüm var

**2. bugün:**

**Gazel 137**

Mısra: 9

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

'Azîzîye bugün gül yüzini  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzi gözi ağlar ey  
rüh-ı revân gülmez

**3. bugün:**

**Gazel 147**

Mısra: 7

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

ġamdülillâġ kim ġabîbüm  
ġvâb-ı ġafletden bugün  
'İşġuñ oyardı bizi yoġsa daġı  
uyurmuşuz

**4. bugün:**

**Gazel 155**

Mısra: 10

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

Kimi gördise gözüñ ġamze  
ile öldürmiş  
Yine çok kimse bugün tîr-i  
cefâdan geçmiş

**5. bugün:**

**Gazel 199**

Mısra: 1

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

Bugün 'arz etdi rüy-ı yâr  
gördük  
Biġamdillâġ yine didâr  
gördük

**6. bugün:**

**Gazel 199**

Mısra: 9

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

Yine bugün 'Azîzî mübtelâyı  
Reh-i küyinda yârüñ zâr  
gördük

**7. bugün:**

**Gazel 203**

Mısra: 14

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

'Azîzî şâġ-ı gül gibi tutar  
ġalk-ı cihân elde  
Yine bir şî'r-i ter dedüm  
bugün raġmına a'dânuñ

**8. bugün:**

**Gazel 209**

Mısra: 5

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

İt gibi a'dâyı bir bir seng-sâr  
etsem gerek  
Furşat el vertür ise âġ küy-ı  
dilberde bugün

**9. bugün:**

**Gazel 265**

Mısra: 1

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

ġüsn ü behcetle bugün şems-  
i ġuġâdur Ramazân  
Pertev-i şem'-i Hüdü nür-ı  
ġudâdur Ramazân

**10. bugün:**

**Matla 11**

Mısra: 1

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

Bezme âyâ bugün ol mâġ-  
likâ gelmez mi  
Öyle yaklaşdı daġı şems-i  
duġâ gelmez mi

**11. bugün:**

**Müseddes 1**

Mısra: 51

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

Luġf edüp ol bî-kese bugün  
olursañ dest-ġîr  
Dileġüm ġaġdan budur kim  
ey meh-i rüşen-zamîr

**12. bugün:**

**Tarih 26**

Mısra: 3

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

Olalı saña bugün nâm-ı şerîf  
İbrâġîm  
Berġ urur âzer-i meh gibi  
semâda baġtuñ

**13. bugün:**

**Tarih 27**

Mısra: 3

*İçinde bulunulan*

*zaman, gün.*

Ya'ni bir dîvâne dîvânında  
merġumuñ bugün  
ġanġer ile deldi levġ-i  
şadrımı bî-vehm ü bâk

**14. bugün:**

**Gazel 173**

Mısra: 3

*Bu devirde, bu*

*zamanda.*

Murġ-ı cân şayd etmede ser-  
bâz-ı 'âlemdür bugün  
Şebġeh-i zülf-i siyâhuñ olsun  
ey meh yüzi ağ

**15. bugün:**

**Gazel 256**

Mısra: 10

*Bu devirde, bu*

*zamanda.*

Şadâ-yı naġme-i şî'rüm  
'aceb mi tutsa âfâķı  
'Azîzî bezm-i naġm içre  
bugün ben bir ġazel-ġvânum

**16. bugün:**

**Gazel 289**

Mısra: 10  
*Bu devirde, bu zamanda.*

Hüsün ü edā-yı nağmeñe söz  
yoğ 'Azīziyā  
Olduñ bugün nezāket-i ṭab'-  
ıla sen Ḥasan

17. **bugün:**

**Gazel 295**

Mısra: 1

*Bu devirde, bu zamanda.*

Bugün bu kāmēt-i dil-cū-y-  
ile naḥl-i revānsın sen  
Nece naḥl-i revān bir  
gülbün-i bāğ-ı cinānsın sen

18. **bugün:**

**Gazel 304**

Mısra: 9

*Bu devirde, bu zamanda.*

Bārekallāh ey 'Azīzī yoğdur  
emşālūñ bugün  
Ḥüsrev ü Şāhī gibi tezyīn-i  
dīvān etmede

19. **bugün:**

**Gazel 369**

Mısra: 2

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersāyı  
Leb-i cān-baḥş-ıla añdurdu  
bugün 'İsāyı

20. **bugün:**

**Gazel 372**

Mısra: 1

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ey milk-i melāḥatde bugün  
ḥan-ı 'Azīzī  
V'ey şāh-ı cihān şāhid-i  
Ken 'ān-ı 'Azīzī

21. **bugün:**

**Gazel 376**

Mısra: 3

*Bu devirde, bu zamanda.*

Olmadı meydān-ı 'ışk içre  
bugün şābit-kağem  
Olmayan Mañşūr-veş dār-ı  
fenā ser-geştesi

22. **bugün:**

**Gazel 381**

Mısra: 14

*Bu devirde, bu zamanda.*

Yine yarın 'Azīziyle edelüm  
deyü nūş-ı cām  
Bugün meclisde ḥübān 'ahd  
ü peymān eylesünler mi

23. **bugün:**

**Kaside 3**

Mısra: 27

*Bu devirde, bu zamanda.*

Sen o māh-ı burc-ı 'izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Ḥāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
a'yān olur

24. **bugün:**

**Kaside 3**

Mısra: 27

*Bu devirde, bu zamanda.*

Sen o māh-ı burc-ı 'izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Ḥāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
a'yān olur

25. **bugün:**

**Kaside 5**

Mısra: 32

*Bu devirde, bu zamanda.*

Olup Mīr-i Ḥüseyni ehl-i  
naẓmuñ Süzenizāde  
Çıkarıdı nām-ı fethinde  
bugün milk-i mu'ammānuñ

26. **bugün:**

**Müseddes 2**

Mısra: 1

*Bu devirde, bu zamanda.*

Āsmān-ı ḥüsnüñe alnuñ  
meh-i garrādur bugün

Ruḥlaruñ āyīne-i mihr-i  
mücellādur bugün

27. **bugün:**

**Müseddes 2**

Mısra: 2

*Bu devirde, bu zamanda.*

Āsmān-ı ḥüsnüñe alnuñ  
meh-i garrādur bugün  
Ruḥlaruñ āyīne-i mihr-i  
mücellādur bugün

28. **bugün:**

**Müseddes 2**

Mısra: 3

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ḥalk-ı 'ālem gün yüzüñ  
şevkıyla şeydādur bugün  
Mürde ihyā etmede la'lüñ  
Mesīḥādur bugün

29. **bugün:**

**Müseddes 2**

Mısra: 4

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ḥalk-ı 'ālem gün yüzüñ  
şevkıyla şeydādur bugün  
Mürde ihyā etmede la'lüñ  
Mesīḥādur bugün

30. **bugün:**

**Müseddes 2**

Mısra: 5

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
ḥāne tenhādur bugün

31. **bugün:**

**Müseddes 2**

Mısra: 6

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
ḥāne tenhādur bugün

32. **bugün:****Müseddes 2**

Mısra: 11

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

33. **bugün:****Müseddes 2**

Mısra: 12

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

34. **bugün:****Müseddes 2**

Mısra: 17

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

35. **bugün:****Müseddes 2**

Mısra: 18

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

36. **bugün:****Müseddes 2**

Mısra: 23

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

37. **bugün:****Müseddes 2**

Mısra: 24

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

38. **bugün:****Müseddes 2**

Mısra: 29

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

39. **bugün:****Müseddes 2**

Mısra: 30

*Bu devirde, bu zamanda.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

**buhâr:**1. **buhârandan:-ı, -n, -dan****Gazel 37**

Mısra: 9

*Duman, buhar.*

Oldı pür âh-ı şeh-îhîzüm  
buhârandan çemen  
Görinen şanmañ serâ-yı  
şaĥn-ı şaĥrâ her şabâĥ

2. **buhârı:-ı****Gazel 384**

Mısra: 16

*Duman, buhar.*

N'ola bārân-ı eşki aĥsa ebrüñ  
Girüpdür gözine âhum  
buhârı

**buhür:**1. **buhür:****Kaside 2**

Mısra: 39

*Tütsü, buhur.*

Ķılmaġa şems ü kamer  
bezm-i laţfînde buĥür  
Şems bir micmer-i zer-kâr u  
kamer 'üd-ı Ķamâr

**buhür-ı meryem:**1. **buhür-ı meryem:****Gazel 369**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çuha çiçeġi cinsinden,  
çiçekli, kokulu, diġer kokulu  
bâzı bitkilerle karıştırlarak  
buhur suyu denen güzel  
kokulu suyun elde  
edilmesinde kullanılan bitki,  
tavşan kulaġı, siklamen.*

Bâġ-ı hüsn içre şanur bitdi  
Buhür-ı Meryem  
Deyr-i rüyında gören zülf-i  
'abîr-âsâyı

**bük:**1. **bükdi:-di****Gazel 210**

Mısra: 4

*Bükmek, eġmek, iki  
büklüm etmek.*

Nev-cevânım beni pîr oldı  
şanur kim görse  
Şöyle bükdi belümi dest-i  
ġam-ı hicrânüñ

2. **büküp:-tüp****Gazel 250**

Mısra: 5

*Bükmek, eġmek, iki  
büklüm etmek.*

'İşka düşüp yakıldıġum  
ġaddüm büküp yâ ķıldıġum  
Bu yandıġum yakıldıġum  
bilsem nedendür bilmezem

**bükâ:**1. **bükâya:-y, -a****Kıt'a 2**

Mısra: 8

*Aġlama, girye, nale.*

Yüzüm zerd oldı ġamdan  
aġça gibi

Gözüm ağardı döymeyüp  
bükāya

**bükül:-**

1. **büküldi:-di**

**Gazel 351**

Mısra: 17

*Eğilmek, eğrilmek.*

‘Azīzī yā gibi kaddüm  
büküldi ‘arşa-i ğamda  
Ĥadeng-i ‘ışka tā kim sīnede  
cānum nişān oldu

**bükül:**

1. **büküldi:-di**

**Gazel 1**

Mısra: 10

*Eğilmek, eğrilmek.*

Kaşları yayı ğamın çekmedi  
çün yā o mehūñ  
Neye büküldi beli böyle  
‘Azīzī gibi yā

**bul:**

1. **bulmağ:-mağ**

**Gazel 26**

Mısra: 4

*Elde etmek, ulaşmak.*

Ķoma elden zevrağ-ı cāmı  
mūdām  
Baħr-i ğamdan bulmağ  
istersēñ necat

2. **buldı:-dı**

**Gazel 36**

Mısra: 10

*Elde etmek, ulaşmak.*

Meclisinde her kesūñ bezl-i  
şarāb-ı sürħ eder  
Sākiyā buldı meger gencīne-i  
Ķārūñ kađeħ

3. **bulduğı:-duğ, -ı**

**Gazel 49**

Mısra: 10

*Elde etmek, ulaşmak.*

Merd-i şarāb-ħvāre odur kim  
‘Azīziyā  
Rez duħterini şevħ-ıla  
bulduğı dem çeker

4. **bulduğumuzı:-duğ, -  
umuz, -ı**

**Gazel 143**

Mısra: 9

*Elde etmek, ulaşmak.*

Bulduğumuzı ‘Azīzī sevmek  
ister gönlümüz  
Ĥağ budur kim gördüğümüz  
dil-rübāya māyilüz

5. **bulam:-am**

**Gazel 152**

Mısra: 10

*Elde etmek, ulaşmak.*

Erre-i ğamla Ķo cismūñ  
pārelensün şāne-veş  
Zülf-i dil-dāra bulam dersēñ  
‘Azīzī dest-res

6. **bulmaz:-ımaz**

**Gazel 201**

Mısra: 6

*Elde etmek, ulaşmak.*

Ejder-i seylāb-ı eşkümden  
benüm ĥavf eyleyüp  
Sīnecek yerler bulmaz Ķa‘r-ı  
deryāda neheng

7. **bulsa:-sa**

**Gazel 202**

Mısra: 5

*Elde etmek, ulaşmak.*

Bulsa bir demde kırardı  
‘ālemi  
Ĥançer-i müjġāñ ile kanlu  
gözūñ

8. **buldı:-dı**

**Gazel 317**

Mısra: 9

*Elde etmek, ulaşmak.*

Gelmedi mescide ol māħ bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i ‘ömr-i ‘Azīzī gibi  
ġāyet rüze

9. **bulsam:-sa, -m**

**Gazel 384**

Mısra: 17

*Elde etmek, ulaşmak.*

O zülfī Leylinūñ bulsam  
emerdüm  
Lebi şeftālūsını Ķaysivārī

10. **bulduğımı:-duğ, -ı, -n, -ı**

**Gazel 390**

Mısra: 8

*Elde etmek, ulaşmak.*

Dil vertip her kese yanında o  
yārūñ eydüñ  
Çalmasun bulduğımı yoħsa  
ĥatālar Ķılıcı

11. **bulsa:-sa**

**Kaside 4**

Mısra: 40

*Elde etmek, ulaşmak.*

Nīze-i sīmīñ ile bağrın delüp  
pervāne-veş  
Ĥūñ-ı a‘dāñı içerdı bulsa  
Ķana Ķana şem‘

12. **bulalardı:-a, -lar, -dı**

**Kaside 5**

Mısra: 95

*Elde etmek, ulaşmak.*

Şarāb-ı Keşer-i la‘līñ  
bulalardı umarlardı  
Seni bize Ĥudā verdi deyü  
yārāñ-ı tūbāñuñ

13. **bulduğınca:-dığ, -ınca**

**Lugaz 17**

Mısra: 3

*Elde etmek, ulaşmak.*

Bulduğınca anı etfāl-i şıġār  
Edinür ġüşına la‘līñ ġüş-vār

14. **bulurlar:-ur, -lar**

**Matla 47**

Mısra: 2

*Elde etmek, ulaşmak.*

Leblerūñden şorsa dil küyuñ  
‘aceb mi dāyimā  
Kim bulurlar şora şora  
Ķa‘beyi ey meh-likā

15. **bulsa:-sa**

**Matla 74**

Mısra: 2

*Elde etmek, ulaşmak.*

Görüp âh etdi deyü tîrûn ile  
zihgîrûn  
Bulsa dilim dilim eylerdi  
dilim şemşîrûn

16. **bulsam:-sa, -m**  
**Gazel 388**  
Mısra: 8  
*Arayarak temin etmek.*

Öykünürmiş gamze-i dil-  
düzuña ey kaşı yâ  
Bulsam atardum oğuñ  
yabana râmîler gibi

17. **bulduğına:-du, -ğı, -n, -a**  
**Kaside 1**  
Mısra: 16  
*Arayarak temin etmek.*

Gül-i ter bülbül-i bâğa nece  
açılsun kim  
Türmaz esrâr-ı güli  
bulduğına bülbül öter

18. **bulsañ:-sa, -ñ**  
**Matla 19**  
Mısra: 1  
*Arayarak temin etmek.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey  
gam u firkat  
Cân nakdini sînemde koduñ  
gibi emânet

19. **bulınmaz:-ın, -maz**  
**Gazel 50**  
Mısra: 14  
*Var olmak, mevcut  
olmak.*

Şi'r-i dür-bârûñ 'Azîzî güş  
edüp dilber dedi  
Degme bañr içre bulınmaz  
böyle dürr-i şâh-vâr

20. **bulup:-up**  
**Gazel 269**  
Mısra: 9  
*(Arayarak veya  
rastgele) Bir şey, bir kimse  
veya bir durumla  
karşılaşmak, bulmak.*

'Azîzî bir cefâ-hüyı bulup  
sevmiş yine ol yâr  
Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mâ-takaddemden

21. **bulmaq:-maq**  
**Gazel 139**  
Mısra: 8  
*Arayarak temin etmek,  
ermek, ulaşmak | vuslat.*

Ol mehi bulmaq için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü âhum düdi

22. **bulduğın:-duğ, -ın**  
**Gazel 234**  
Mısra: 8  
*Arayarak temin etmek.  
II öğrenmek.*

Yanarsañ şem'-veş  
pervâneye yan hâlûñi ey dil  
Şakın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

23. **bulsa:-sa**  
**Gazel 194**  
Mısra: 5  
*Rast gelmek, elde  
etmek.*

Bulsa girerdi içine gördüğü  
yere hemân  
Kâlib-i fersüdesidür tüt ki  
şâ'ir cânumuñ

24. **bulursañ:-ur, -sa, -ñ**  
**Gazel 229**  
Mısra: 10  
*Rast gelmek, elde  
etmek.*

Zevk-ı işret neydüğün  
derseñ 'Azîzî duymasun  
Kanda bulursañ elinden  
zâhidüñ ayağın al

25. **bulduğum:-duğ, -um**  
**Gazel 291**  
Mısra: 10  
*Rast gelmek, elde  
etmek.*

Mey-fürüşüñ ki ciger-  
küşesidür duñter-i rez  
Bulduğum yerde 'Azîzî anı  
ra'nâ çekeyin

26. **bulduğı:-duğ, -ı**  
**Gazel 324**

Mısra: 5  
*Rast gelmek, elde  
etmek.*

Bulduğı yerde ele almazdı  
erbâb-ı şafâ  
Gezmeseydi rez kıızı  
meydânda la'lûñ nâmına

### **bulaş:**

1. **bulaşdı:-dı**  
**Gazel 256**  
Mısra: 7  
*Sürülmek, yapışmak.  
Geçmek, sirayet etmek.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey  
kaşı kemânım ya  
Gelüp nüş etmediyse tîr-i dil-  
düzuñ eger kıanım

### **bülbül:**

1. **bülbül:**  
**Gazel 53**  
Mısra: 5  
*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Nece varsun bâğa gül seyrine  
bülbül kim anuñ  
Üstine hançer çeker  
gördükçe süsen gibi hâr

2. **bülbüller:-ler**  
**Gazel 63**  
Mısra: 9  
*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Ol gülüñ la'line mi öykündi  
bülbüller üşüp  
Goncanuñ başına bâğ-ı  
'âlemi teng etdiler

3. **bülbül:**  
**Gazel 65**  
Mısra: 5  
*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Vâz gel âh u fiğân  
eylemeden ey bülbül  
Şanma kim âh u fiğânüñ gül-  
i ter güş eyler

4. **bülbüle:-e****Gazel 66**

Mısra: 10

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Ğonca-i nev-ḥīz-i gülşen zīr-  
i berginden çıkup  
Bülbüle açılmadıḡı bu ḥicāb  
altındadır

5. **bülbüle:-e****Gazel 71**

Mısra: 8

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Şerḥ eyle deyü mes'ele-i  
'işkī bāb bāb  
Faşl-ı bahār bülbüle gülden  
kitāb açar

6. **bülbüller:-ler****Gazel 73**

Mısra: 2

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Maḥabbet ehline 'arz et o  
gül-ruḥsārı görsünler  
Cihān bāḡında bülbüller  
fiḡān u zārı görsünler

7. **bülbülümdür:-üm, -dür****Gazel 75**

Mısra: 2

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Dilde ḥayāl-i yārüm bir tāze  
ter gülümdür  
Ĝam gülşeninde cānum  
āvāre bülbülümdür

8. **bülbülünü:-i, -nüñ****Gazel 81**

Mısra: 2

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Cāmesin ol ġonca kim geh  
sürḥ gāhī al eder  
'Aqlını almak için dil  
bülbülünüñ al eder

9. **bülbülü:-i****Gazel 89**

Mısra: 7

*Güzel sesiyle bilinen*  
*kuş II 'âşık.*

Gördüḡince çemende bülbülü  
gül  
Kızaruḡ lāle-veş pür-āteş  
olur

10. **bülbüller:-ler****Gazel 130**

Mısra: 2

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Maḥabbet ehline 'arz et o  
gül-ruḥsārı görsünler  
Cihān bāḡında bülbüller  
fiḡān u zārı görsünler

11. **bülbüle:-e****Gazel 133**

Mısra: 8

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

'Arz-ı ḥāl etmek için şāh-ı  
güle gülşende  
Bülbüle ġonca-i zanbaḡ gibi  
tōmār olmaz

12. **bülbül:****Gazel 137**

Mısra: 3

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Ne deñlü bī-nevālīk etse  
bülbül şāḡn-ı gülşende  
Be-ġāyet ser-girāndur ġonca-  
i mevzūn-dehān gülmez

13. **bülbül:****Gazel 151**

Mısra: 9

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Bülbül gibi şerḥ etse yıllarla  
'Azīzī ger  
Gül ruḡlarıñuñ vaşfi ey  
ġonca-dehen bitmez

14. **bülbüle:-e****Gazel 165**

Mısra: 9

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Seḡerden açmış ol ġonca  
'Azīzī bülbüle dönmiş  
Kızarmış tāb-ı mülden 'arızı  
gül gibi āl olmuş

15. **bülbül:****Gazel 189**

Mısra: 5

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Gül yüzüñ yādına bülbül gibi  
eyler nāleler  
Bāḡ-ı kūyuñda göñül bir  
murḡ-ı zārūñdur senüñ

16. **bülbülüñ:-üñ****Gazel 192**

Mısra: 9

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Gülsitān-ı kūy-ı dilberde  
'Azīzī bülbülüñ  
Şıḡlıḡı diñdi işidüp nāle vü  
efḡānlarıñ

17. **bülbüle:-e****Gazel 203**

Mısra: 7

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Çemende bülbüle karşı  
niçün gelmez ki refḡāra  
Ayaḡına diken mi batdı şāḡ-ı  
verd-i ra'nānuñ

18. **bülbülüñi:-üñ, -i****Gazel 205**

Mısra: 2

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Aḡyāra uyup 'azm-i  
çemenzār eder olduñ  
Gittükçe bu ben bülbülüñi  
zār eder olduñ

19. **bülbüle:-e****Gazel 227**

Mısra: 11

*Güzel sesiyle bilinen**kuş II 'âşık.*

Bülbüle çün ağlamak oldu  
güle gülmek naşib

Ke 'Azîzî ağlasun hecrüñle  
sen ey yâr gül

20. **bülbülün:-üñ**

**Gazel 227**

Mısra: 9

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Yanına varduğça ötelen  
demezdi bülbülün  
Olmasa gülşende zârından  
eger bîzâr gül

21. **bülbül:**

**Gazel 234**

Mısra: 1

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Görüp gül yüzüñi âşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efgân  
eylemezdi her seher bülbül

22. **bülbül:**

**Gazel 234**

Mısra: 2

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Görüp gül yüzüñi âşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efgân  
eylemezdi her seher bülbül

23. **bülbül:**

**Gazel 234**

Mısra: 4

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Degüldür jâle vü toğmı  
gülün gördükçe ruhsârın  
Sevincinden şaçar üstine  
neçe sîm ü zer bülbül

24. **bülbül:**

**Gazel 234**

Mısra: 8

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Yanarsañ şem'-veş  
pervâneye yan hâlünü ey dil  
Şakın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

25. **bülbül:**

**Gazel 234**

Mısra: 10

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

'Azîzî güş edüp küyında  
efgânım dedi ol gül  
Gülistân seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

26. **bülbüle:-e**

**Gazel 234**

Mısra: 8

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Yanarsañ şem'-veş  
pervâneye yan hâlünü ey dil  
Şakın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

27. **bülbülün:-üñ**

**Gazel 236**

Mısra: 3

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Ĥâr ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Ĥâtırın sünbül şaçuñ gibi  
perîşân etmegil

28. **bülbülün:-üñ**

**Gazel 250**

Mısra: 9

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Zîbâligi rüy-ı gülün şeydâligi  
hem bülbülün  
Ĥâli perîşân sünbülün bilsem  
nedendür bilmezem

29. **bülbül:**

**Gazel 304**

Mısra: 2

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Ĥârlarla dehri sen gül gibi  
seyrân etmede  
Ben belâ bāğında bülbül gibi  
efgân etmede

30. **bülbül:**

**Gazel 307**

Mısra: 1

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Açılsa gül figâna gelse  
bülbül nev-bahâr olsa  
Semen-sîmâ güzellerle yine  
seyr-i kenâr olsa

31. **bülbüle:-e**

**Gazel 312**

Mısra: 5

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Bülbüle 'arz-ı cemâl etmek  
içün gülşende  
Kıldı gül-günü ile al yañağın  
lâle

32. **bülbül:**

**Gazel 318**

Mısra: 4

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Dehân-ı yâra beñzetmek  
olurdu gönca-i bāğı  
Zebâna gelse bülbül gibi  
kâdir olsa güftâra

33. **bülbül:**

**Gazel 331**

Mısra: 5

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

'Aqlın alur âdemün bülbül  
gibi rüz-ı bahâr  
Ergüvânî câmesin geydükçe  
güller egnine

34. **bülbülüne:-üñ, -e**

**Gazel 345**

Mısra: 1

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

'Arz-ı hüsn eylemedün  
bülbülüne  
Degmedük gibi senün bir  
gülüne

35. **bülbül:**

**Gazel 385**

Mısra: 3

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Niçün bülbül gibi küyünda  
yârûñ nâle etmezsin  
O gül yüzlü nigâr-ı dil-  
sitânuñdan uşanduñ mı

36. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 49

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Saltanat bāğına gül bāğ-ı  
cihāna bülbül  
Nece bülbül şeh-i gül-rüy-ı  
'adâlet-güster

37. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 50

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Saltanat bāğına gül bāğ-ı  
cihāna bülbül  
Nece bülbül şeh-i gül-rüy-ı  
'adâlet-güster

38. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 51

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Kef-i ihsānı gül ü nutq-ı  
lisānı bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bāğ-ı  
cihāna zīver

39. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 53

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gül-i ruhsārınuñ âlüftesi  
bülbül gibi halk  
Hüsn-i hulkı gülinuñ  
bülbüldür nev'-i beşer

40. **bülbül:-ye**

**Kaside 1**

Mısra: 55

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gele yād eyleye bülbül o  
Halîlüñ keremin

Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-âzer

41. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 61

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gelse bülbül gibi gülzāra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzāra  
edüp havf ü hāzer

42. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 62

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gelse bülbül gibi gülzāra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzāra  
edüp havf ü hāzer

43. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 64

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
sühan u gönca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bāğ-ı  
cihānda n'eyler

44. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 67

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Bülbül evrāk-ı güle yazmağ  
içün in'âmın  
Bülbüle oldı gülüñ her varağı  
bir defter

45. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 70

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülüñ evşāfi  
Bülbül okurdı güle karşı bu  
şi'ri ezber

46. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 71

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Öykünürse yüzüne gül  
sözüne bülbül eger  
Göreyin bāda varup gül ola  
bülbül ebter

47. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 72

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Öykünürse yüzüne gül  
sözüne bülbül eger  
Göreyin bāda varup gül ola  
bülbül ebter

48. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 77

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Naḥl-i gül kaddüne bülbül  
dilüne dil-dāde  
Dil ü cān bülbülü gül-rüyüña  
âlufte geçer

49. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 81

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle ḥande  
yaraşur derler

50. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 85

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gül-i Mısr-ı ruḥuña cān-ı  
'Azîzî bülbül  
Ruḥlaruñ bülbülüne bir gül-i  
Yūsuf-manzar

51. **bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 89



*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrîn ü  
figānum bülbül  
N'ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazār

**52. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **101**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Netekim eyleye gül şive vü  
bülbül şiven  
Netekim tuta gül ü bülbülü  
gülbün ber-ser

**53. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **103**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Ser-i haşmın yumağa gül  
gibi bülbül kana  
Ola her gönca-i gül bülbüle  
la'īn şeşper

**54. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **2**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

'Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzāre seher  
Şeh-i gül luftına bülbül yine  
düşdi mażhar

**55. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **4**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Bülbüle lāne-i la'1 oldı  
meger gönca-i gül  
Tıtdı bülbül ser-i şāh-ı gül-i  
şūh üzre maķar

**56. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **5**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Mehden eylerse 'aceb mi  
gülü bülbül tercīh  
Görinür çehre-i gül bülbüle  
şems-i hāver

**57. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **9**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Eğer-i büy-ı vefā görmedi  
gülden bülbül  
Gül-i ra'nāyı dil-i bülbül  
egerçi ki sever

**58. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **16**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gül-i ter bülbül-i bāğa nece  
açılsun kim  
Tırmaz esrār-ı gülü  
bulduğına bülbül öter

**59. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **18**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Naħl-i gülzār-ı çemen  
bülbüle tūğ-ı şāhī  
Şehriyār-ı gül-i meh-peykere  
bülbül çāker

**60. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **23**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Nev-'arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sūrīnūñ alup yanını  
bülbül bekler

**61. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **24**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Nev-'arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād

Gül-i sūrīnūñ alup yanını  
bülbül bekler

**62. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **25**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Kārzār etmek içün bülbül ü  
gül süsen ü hār  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tīg u hañçer

**63. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **33**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Şakımur gönca gülün yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
niteki peder

**64. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **34**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Şakımur gönca gülün yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
niteki peder

**65. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **37**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Bülbül olmazdı gülūñ  
vaşlūña tālib rāğıb  
Bülbülün olmasa maţlūbı  
gül-i meh-peyker

**66. bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: **40**

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr içün dikse gül üzre  
nazārın bülbül eger

67. **bülbül:****Kaside 1**

Mısra: 42

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bağ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

68. **bülbül:****Kaside 1**

Mısra: 47

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Rif'ati gülşenine tayıir-i  
kudsî bülbül  
Himmeti bülbüline bağ-ı  
İrem bir gül-i ter

69. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 68

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Bülbül evrāk-ı güle yazmağ  
içün in'âmın  
Bülbüle oldu gülüñ her varağı  
bir defter

70. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 82

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle hānde  
yaraşur derler

71. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 104

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Ser-i haşmın yumağa gül  
gibi bülbül kana  
Ola her gonca-i gül bülbüle  
la'lin şeşper

72. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 3

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Bülbüle lāne-i la'ı oldu  
meger gonca-i gül  
Tutdı bülbül ser-i şāh-ı gül-i  
şüh üzre mağar

73. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 6

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Mehden eylerse 'aceb mi  
güli bülbül tercih  
Görinür çehre-i gül bülbüle  
şems-i hāver

74. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 8

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Güle karşı iniler bülbül-i bī-  
dil тұrmaz  
Hārḥār-ı gam-ı gül bülbüle  
kār etdi meger

75. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 17

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Naḥl-i gülzār-ı çemen  
bülbüle tūğ-ı şāhī  
Şehriyār-ı gül-i meh-peykere  
bülbül çāker

76. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 26

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Kārzār etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hār  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tīg u ḥançer

77. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 27

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gül-i beyzā-yı çemen  
bülbüle bir külçe-i sīm  
Güle āhı şereri bülbül-i  
gülbāruñ zer

78. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 30

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
kızardığı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
tұrmaz 'abher

79. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 31

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Mañıku't-tayr oğur bülbüle  
gül 'Attarı  
Bülbüle ḫabla-i pür-ıtrın  
açup gül yer yer

80. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 32

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Mañıku't-tayr oğur bülbüle  
gül 'Attarı  
Bülbüle ḫabla-i pür-ıtrın  
açup gül yer yer

81. **bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 36

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Dem-i bülbül gül-i gülzāra  
nesīm-i dil-cüy  
Gil-i gül-büy-ı çemen  
bülbüle müşk-i ezfer

82. **bülbülü:-i****Kaside 1**

Mısra: 56

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Gele yād eyleye bülbül o  
Ḥāfilüñ keremin

Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-âzer

83. **bülbülü:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 60

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Esb-i gülgün-ı Süheylî ki  
dem-i bülbüldür  
Na'ra urduqça eder güş-ı gül  
ü bülbülü ker

84. **bülbülü:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 69

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülün evşâfi  
Bülbül okurdu güle karşı bu  
ş'ri ezber

85. **bülbülü:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 74

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Gül ü bülbül biteli kıpmadı  
bir sencileyin  
Gül gibi bülbülü çok serv-i  
semen-bü dilber

86. **bülbülü:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 78

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Naḥl-i gül kıddüñe bülbül  
dilüñe dil-dâde  
Dil ü cân bülbülü gül-rüyuña  
âlufte geçer

87. **bülbülü:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 20

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Bülbülün cânına tâb-ı ruḥ-ı  
gül âteş urup  
Bülbülü şevk-ı gül etdi bir  
avuç ḥâkister

88. **bülbülü:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 29

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
kızarduğı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
turmaz 'abher

89. **bülbüldür:-i, -dür**

**Kaside 1**

Mısra: 54

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Gül-i ruḥsârnuñ âlüftesi  
bülbül gibi ḥalk  
Ḥüsn-i ḥulkı gülünün  
bülbüldür nev'-i beşer

90. **bülbüline:-i, -n, -e**

**Kaside 1**

Mısra: 48

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Rif'ati gülşenine tayıir-ı  
kudsî bülbül  
Himmeti bülbüline bağ-ı  
İrem bir gül-i ter

91. **bülbülün:-üñ**

**Kaside 1**

Mısra: 76

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
çemen mevsimidür  
Eyleseñ bülbülün ile n'ola  
gülzâra güzer

92. **bülbülün:-üñ**

**Kaside 1**

Mısra: 12

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Gülden ırmaz gözünü bülbül-i  
ğam-dâde velî  
Gül-i ter bülbülün etmez  
gözi yaşına nazar

93. **bülbülün:-üñ**

**Kaside 1**

Mısra: 19

*Güzel sesiyle bilinen*  
*kuş II 'âşık.*

Bülbülün cânına tâb-ı ruḥ-ı  
gül âteş urup  
Bülbülü şevk-ı gül etdi bir  
avuç ḥâkister

94. **bülbülün:-üñ**

**Kaside 1**

Mısra: 38

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Bülbül olmazdı gülün  
vaşlıña tâlib râğıb  
Bülbülün olmasa matlûbı  
gül-i meh-peyker

95. **bülbülüne:-ü, -ñ, -e**

**Kaside 1**

Mısra: 86

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Gül-i Mısr-ı ruḥuña cân-ı  
'Azîzî bülbül  
Ruḥların bülbülüne bir gül-i  
Yüsuf-manzar

96. **bülbülüne:-ü, -ñ, -e**

**Kaside 1**

Mısra: 88

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Ey ruḥı berg-i gül-i bülbül-i  
cân luḥ eyle  
Gül gibi bülbülüne gel yeter  
et cevri yeter

97. **bülbülünle:-üñ, -le**

**Kaside 1**

Mısra: 80

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Pür edüp bülbüleyi şahn-ı  
gülîstânda gehî  
Bülbülünle gül ü mül  
şoḥbetin etsek n'ola ger

98. **bülbül:**

**Kaside 3**

Mısra: 68

*Güzel sesiyle bilinen*

*kuş II 'âşık.*

Erse hengām-ı vişālūñ murğ-  
ı dil eyler fiğān  
Gül zamāni gelse bülbül  
nitekim nālān olur

99. **bülbül:**

**Kaside 3**

Mısra: 68

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Erse hengām-ı vişālūñ murğ-  
ı dil eyler fiğān  
Gül zamāni gelse bülbül  
nitekim nālān olur

100. **bülbül:**

**Matla 73**

Mısra: 1

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Bülbül hezār derd ile  
gülşende iñledi  
Beñzi alındı şāhid-i verdūñ  
beliñledi

101. **bülbülün:-üñ**

**Tesdis 1**

Mısra: 8

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II 'âşık.*

Ğoncanuñ ħande olup bāğ-ı  
cihānda kārı  
Bülbülün girye ile kārı fiğān  
u zārı

102. **bülbüle:-e**

**Kaside 1**

Mısra: 100

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II Şair.*

Bülbül-āsā gül-i ter vasfını  
ey dil қо yüri  
O güle eyle du'ā bülbüle zīrā  
o düşer

103. **bülbüli:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 98

*Güzel sesiyle bilinen  
kuş II Şair.*

Gerçi vardur o gülün bülbül-i  
meddāhı hezār

Lik yok ol güli ben bülbüli  
mānend öger

**bülbül ağlar gül güler:**

1. **bülbül ağlar gül güler:**

**Gazel 105**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Atasözü**

*Bülbül ağlar, gül güler  
II âşık ağlar, sevgili güler.*

Ağladuğum görse ol gül şād  
olur  
Bu meşeldür bülbül ağlar gül  
güler

**bülbül eyler:**

1. **bülbül eyler:-r**

**Gazel 240**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şakımak, konuşturmak,  
bülbül eylemek II âşık etmek.*

Yād-ı la'lūñ getirür şevka  
dili ey yüzi gül  
Neş'e-i bāde-i nāb ādemi  
eyler bülbül

**bülbül olsa:**

1. **bülbül olsa:-sa**

**Gazel 234**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Âşık olmak. II  
Konuşmaya, söylenmeye  
başlamak.*

Baña sensüz cihān gülzārı  
oldı bir kafes cānā  
Şadā-yı nālem içinde 'aceb  
mi olsa ger bülbül

**bülbül olur:**

1. **bülbül olur:-ur**

**Gazel 36**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşık olmak. II  
Konuşmaya, söylenmeye  
başlamak.*

Bülbül olur her gören anı  
Azizī güyyiyā  
Gülşen-i bezme olupdur  
gonca-i mevzūn kadeħ

2. **bülbül olur:-ur**

**Lugaz 14**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşık olmak. II  
Konuşmaya, söylenmeye  
başlamak.*

Bülbül olur her gören anı ne  
dem  
Eylese 'arz-ı cemāl ol gül-  
mişāl

**bülbül ü gül:**

1. **bülbül ü gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 52

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bülbül ve gül II âşık ve  
sevgili.*

Kef-i ihsāni gül ü nuḡ-ı  
lisāni bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bāğ-ı  
cihāna zīver

2. **bülbül ü gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 75

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bülbül ve gül II âşık ve  
sevgili.*

Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
çemen mevsimidür  
Eyleseñ bülbülün ile n'ola  
gülzāra güzer

3. **bülbül ü gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 92

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bülbül ve gül II âşık ve  
sevgili.*

Bu kaşidem ki pür evşāf-ı  
gül ü bülbüldür

Beñzer ol bâğa tuta bülbül ü  
gül anda maķar

4. **bülbül ü gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 93

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bülbül ve gül II âşık ve  
sevgili.*

Gülşen-i dehre neçe bülbül ü  
gül geldi velî  
Gelmedi bencileyin bülbül-i  
gülzâr-ı hüner

**bülbül ü tûtiyle:**

1. **bülbül ü tûtiyle:-yle**

**Gazel 173**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bülbül ve papağan.*

Tütalum 'ışkuñda öykünmiş  
baña ağyâr-ı toy  
Bülbül ü tûtiyle andan bir  
midür zâg u kelâg

**bülbül-āsâ:**

1. **bülbül-āsâ:**

**Gazel 267**

Mısra: 8

*Bülbül gibi.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruĥ baña  
Bülbül-āsâ ey gönül elden  
niyâzi koma sen

2. **bülbül-āsâ:**

**Gazel 280**

Mısra: 5

*Bülbül gibi.*

Bülbül-āsâ nece olur na'ralar  
urmak göreyin  
Bâg-ı bezm içre kadeĥ-i sâķi  
hele verd olsun

3. **bülbül-āsâ:**

**Gazel 325**

Mısra: 2

*Bülbül gibi.*

Bagladum rişte-i cānı o boyı  
şimşâda  
Bülbül-āsâ n'ola dil bağlar  
isem feryâda

4. **bülbül-āsâ:**

**Gazel 348**

Mısra: 3

*Bülbül gibi.*

Bülbül-āsâ dil nece nālân u  
giryân olmasun  
Ol gül-i ĥandānum ol ĥonca-  
deĥānum gelmedi

5. **bülbül-āsâ:**

**Kaside 1**

Mısra: 99

*Bülbül gibi.*

Bülbül-āsâ gül-i ter vasfını  
ey dil ĥo yürü  
O güle eyle du 'ā bülbüle zîrâ  
o düşer

6. **bülbül-āsâ:**

**Tesdis 1**

Mısra: 27

*Bülbül gibi.*

Bülbül-āsâ bu cihân içre  
'Azîzî bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme ĥam

**bülbüle:**

1. **bülbüleyi:**

**Kaside 1**

Mısra: 79

*Belbele (Bülbüle),  
eskilerin "kumkuma"  
dedikleri emzik testi ve  
boğazlı sürahiye denir.  
Bunun yanı sıra sürahiden  
sıvı dökülürken "kulkul" sesi  
ile gam, kasvet ve sıkıntıya  
da belbele denir. Çok zaman  
galat olarak "bülbüle"  
şeklinde okunmuştur. II  
Sürahi.*

Pür edüp bülbüleyi şahn-ı  
gülistânda gehî  
Bülbülünle gül ü mül  
şoĥbetin etsek n'ola ger

**bülbül-i bâğa:**

1. **bülbül-i bâğa:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 15

Kelime Tipi: -

*Bahçenin bülbülü II*

*âşık.*

Gül-i ter bülbül-i bâğa nece  
açılsun kim  
Turmaz esrâr-ı güli  
bulduĥına bülbül öter

**bülbül-i bî-dil:**

1. **bülbül-i bî-dil:**

**Kaside 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Gönülsüz bülbül.*

Güle karşı iniler bülbül-i bî-  
dil turmaz  
Ĥârĥâr-ı ĥam-ı gül bülbüle  
kâr etdi meger

**bülbül-i cān:**

1. **bülbül-i cān:**

**Gazel 225**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül bülbülü II âşık.*

Gül yüzün şevķıyla dil nālân  
olursa ĥam degül  
Bülbül-i cān hemdem-i efgān  
olursa ĥam degül

2. **bülbül-i cān:**

**Tahmis 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül bülbülü II âşık.*

Seyr-i rüyuñla açılmışdur  
gözümüñ revzeni  
Gül yüzün yād eyleyüp ey  
bülbül-i cān gülşeni

**bülbül-i cāna:**

1. **bülbül-i cāna:-a**

**Tesdis 2**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül bülbülü II aşık.*

Bir kafesdür bülbül-i cāna  
cihān dildārsuz  
‘Aynuma gelmez benüm  
dünyā o gül-ruhsārsuz

**bülbül-i dil:****1. bülbül-i dil:**

**Gazel 294**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kuşu | 'aşık.*

Bülbül-i dil ne ‘aceb tutsa  
eger zār etegin  
Gitti elden komadı ol yüzi  
gül hār etegin

**2. bülbül-i dil:**

**Kaside 1**

Mısra: 84

Kelime Tipi: -

*Gönül kuşu | 'aşık.*

Bülbül-i nağme-güzār-ı gül-i  
ruhsāruñdur  
Bülbül-i dil kim aña oldı  
hayālün gül-i ter

**bülbül-i ğam-dīde:****1. bülbül-i ğam-dīde:**

**Kaside 1**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder gözlü bülbül II  
aşık.*

Gülden ırmaz gözini bülbül-i  
ğam-dīde velī  
Gül-i ter bülbülün etmez  
gözi yaşına nazar

**bülbül-i gülşen:****1. bülbül-i gülşen:**

**Gazel 370**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülbahçesinin bülbülü  
II aşık.*

Geymiş egnine ‘Azīzī gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülün abdālī olmış  
bülbül-i gülşen dağı

**2. bülbül-i gülşen:**

**Kaside 1**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül bahçesinin bülbülü  
II aşık.*

Gök çemen māh gül ü ra‘d  
fiğān-ı bülbül  
Gonca-i naḥl-i gül ü bülbül-i  
gülşen aḥter

**bülbül-i gülşene:****1. bülbül-i gülşene:-e**

**Kaside 1**

Mısra: 95

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül bahçesinin bülbülü  
II aşık.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağız gelse söze  
Bülbül-i ṭab‘-ı latfüm ki o  
gül vaşfın eder

**bülbül-i gülşen-i cennet****oldı:****1. bülbül-i gülşen-i cennet**

**oldı:-dı**

**Tarih 5**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennet gül bahçesinin  
bülbülü olmak II ebced  
hesabında H. 978 tarihini  
veren bir ibare.*

Dedi hātif aña ol dem tārṭḥ  
Bülbül-i gülşen-i cennet oldı

**bülbül-i gülşenine:****1. bülbül-i gülşenine:-i, -n, -e**

**Kaside 1**

Mısra: 58

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülbahçesinin bülbülü  
II aşık.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-  
demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şāh-ı  
‘Acem olsa nöker

**bülbül-i gülzāre:****1. bülbül-i gülzāre:-e**

**Kaside 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül bahçesinin bülbülü  
II aşık.*

‘Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
güzlāre şehir  
Şeh-i gül luṭfına bülbül yine  
düşdi mazhar

**bülbül-i gülzār-ı hüner:****1. bülbül-i gülzār-ı hüner:**

**Kaside 1**

Mısra: 94

Kelime Tipi: -

*Gülbahçenin hünerli  
bülbülü II aşık.*

Gülşen-i dehre neçe bülbül ü  
gül geldi velī  
Gelmedi bencileyin bülbül-i  
güzlār-ı hüner

**bülbül-i gülzār-ı şiyem:****1. bülbül-i gülzār-ı şiyem:**

**Kaside 1**

Mısra: 43

Kelime Tipi: -

*Güzel huy bahçesinin  
bülbülü II aşık.*

Gülbün-i bāğ-ı kerem  
bülbül-i güzlār-ı şiyem  
Gül-i bülbül-ḥadem ü  
Ḥüsrev-i ḥurşīd-efser

**bülbül-i gülzāruñ:****1. bülbül-i gülzāruñ:**

**Kaside 1**

Mısra: 28

Kelime Tipi: -

*Gül bahçesinin bülbülü  
II aşık.*

Gül-i beyzâ-yı çemen  
bülbüle bir külçe-i sîm  
Güle âhî şereri bülbül-i  
gülzârûñ zer

**2. bülbül-i gülzârûñ:-uñ**

**Kaside 1**

Mısra: **28**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül bahçesinin bülbülü  
II aşık.*

Gül-i beyzâ-yı çemen  
bülbüle bir külçe-i sîm  
Güle âhî şereri bülbül-i  
gülzârûñ zer

**bülbül-i güyâ:**

**1. bülbül-i güyâ:**

**Gazel 4**

Mısra: **12**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söyleyen bülbül,  
konuşan bülbül.*

‘Azîzî bir dem erdi kim yine  
mecnû ‘a-i gülden  
Okur şâh-ı bahârûñ medhîni  
her bülbül-i güyâ

**2. bülbül-i güyâ:**

**Gazel 87**

Mısra: **7**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söyleyen bülbül,  
konuşan bülbül.*

Bülbül-i güyâ olur anı  
görenler câmda  
Her habâb-ı bâde yoğsa bir  
gül-i beyzâ mıdur

**3. bülbül-i güyâ:**

**Gazel 277**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söyleyen bülbül,  
konuşan bülbül.*

Hande kıldukça femûñ  
gonca-i zîbâ şanurın  
Söze geldükçe lebûñ bülbül-i  
güyâ şanurın

**4. bülbül-i güyâ:**

**Gazel 313**

Mısra: **8**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söyleyen, şakıyan  
bülbül || ‘aşık.*

Müşebbek sînem içre dil  
midür efgân eden yâ Rab  
Giriftâr-ı kafes bir bülbül-i  
güyâ midur yoğsa

**bülbül-i güyâ olur:**

**1. bülbül-i güyâ olur:-ur**

**Lugaz 1**

Mısra: **9**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söyleyen bülbül,  
konuşan bülbül olmak.*

Bülbül-i güyâ olur bî-ihtiyâr  
Ol gül-i şad-berge kim kılsa  
nazar

**bülbül-i hoş-güyâ:**

**1. bülbül-i hoş-güyâ:-ı**

**Gazel 218**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel konuşan bülbül II  
aşık; şair.*

Çü sen olduñ gül-i ra ‘nâsı  
hüsn ile varup ben de  
Olayın nâlelerle bülbül-i  
hoş-güyâ Eyyübuñ

**bülbül-i meddâhı:**

**1. bülbül-i meddâhı:-ı**

**Kaside 1**

Mısra: **97**

Kelime Tipi: -

*Övgü yapan bülbül II  
şair.*

Gerçi vardur o gülüñ bülbül-i  
meddâhı hezâr

Lîk yok ol güli ben bülbülü  
mânend öger

**bülbül-i nağme-güzâr-ı gül-  
i ruhsârûñdur:**

**1. bülbül-i nağme-güzâr-ı  
gül-i ruhsârûñdur:-uñ, -dur**

**Kaside 1**

Mısra: **83**

Kelime Tipi: -

*Söz söyleyen bülbülün  
yanağındaki gül.*

Bülbül-i nağme-güzâr-ı gül-i  
ruhsârûñdur  
Bülbül-i dil kim aña oldu  
hayâlûñ gül-i ter

**bülbül-i nâlân:**

**1. bülbül-i nâlân:**

**Kaside 1**

Mısra: **14**

Kelime Tipi: -

*İnleyen bülbül. || Aşık.*

Gül neşât üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i handân güler ü bülbül-i  
nâlân ağlar

**bülbül-i nâlâna:**

**1. bülbül-i nâlâna:-a**

**Gazel 167**

Mısra: **8**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen bülbül. || Aşık.*

Hârdan şekvâ için şâh-ı  
bahâra şunmağa  
Gonca tûmârı olupdur  
bülbül-i nâlâna ‘arz

**2. bülbül-i nâlâna:-a**

**Gazel 233**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen bülbül. || Aşık.*

Gülsitân-ı ser-i küyında  
‘Azîzî yârûñ  
Döndi efgân ile bir bülbül-i  
nâlâna gönül

**bülbül-i nālānıyuz:**

1. **bülbül-i nālānıyuz:-ı, -yuz**

**Gazel 5**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen bülbül. || Aşık.*

‘Aceb mi gül yüzün yadına  
āh u nāleler etsek  
Maḥabbet gülşeninün bülbül-  
i nālānıyuz cānā

**bülbül-i nālānlaruñ:**

1. **bülbül-i nālānlaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 192**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen bülbül. || Aşık.*

Giryeden ḥālī mükedder  
bülbül-i nālānlaruñ  
Gülmeden ağzı yumulmaz  
gonca-i ḥandānlaruñ

**bülbül-i na‘ra-zenān-ı çemen:**

1. **bülbül-i na‘ra-zenān-ı çemen:**

**Gazel 343**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimende nara atan  
bülbül II aşık.*

Erdi bir dem ki ‘Azīzī yine  
güller açılup  
Bülbül-i na‘ra-zenān-ı çemen  
efgāna gele

**bülbül-i şeydā:**

1. **bülbül-i şeydā:**

**Gazel 86**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çılgın bülbül II aşık.*

Bülbül-i şeydā ‘aceb mi olsa  
ger peşmīne-püş  
Gonca-i zībā geyer egnine  
kat kat cāmeler

**bülbül-i şürīde-veş:**

1. **bülbül-i şürīde-veş:**

**Gazel 351**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zavallı, perişan, aşık  
bülbül gibi. II aşık.*

Gül-i ruḥsār-ı yāri  
görmeyelden çok zamān oldu  
Anuñ-çün bülbül-i şürīde-veş  
kārüm fiğān oldu

**bülbül-i ṭab‘-ı latīfüm:**

1. **bülbül-i ṭab‘-ı latīfüm:-üm**

**Kaside 1**

Mısra: 96

Kelime Tipi: -

*Latifyaratılışlı bülbül II  
Şair.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağzı gelse söze  
Bülbül-i ṭab‘-ı latīfüm ki o  
gül vaşfın eder

**bülbül-i zār:**

1. **bülbül-i zār:**

**Gazel 138**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen bülbül. || Aşık.*

İñleşēn derd ile ṭañ mı  
nitekim bülbül-i zār  
Ḳafes-i derd ü gam-ı ‘ışka  
giriřtāruz biz

2. **bülbül-i zār:**

**Matla 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen bülbül. || Aşık.*

Nece feryād u fiğān  
eylemesün bülbül-i zār

Gonca ṭomrukda yatur mest  
alup yanını ḥār

**bülbülün oldı:**

1. **bülbülün oldı:-üñ, -dı**

**Müseddes 4**

Mısra: 37

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşık olmak. II  
Konuşmaya, söylenmeye  
başlamak.*

Gördi ‘Azīzī gül yüzünü oldı  
bülbülün  
Başından aldı ‘aqlını sevdā-  
yı sünbülün

**bülbül-vār:**

1. **bülbül-vār:**

**Gazel 350**

Mısra: 3

*Bülbül gibi.*

Ḥārzār-ı gam-ı hicrāna şalup  
bülbül-vār  
Ya neçe bir edesin ey yüzi  
gül zār beni

**bülbül-veş:**

1. **bülbül-veş:**

**Gazel 222**

Mısra: 10

*Bülbül gibi.*

‘Azīzī gülşen-i küynda ol  
serv-i gül-endāmuñ  
Saña mı ḳaldı bülbül-veş  
varup āh u fiğān etmek

**bulın-:**

1. **bulınmaz:-maz**

**Gazel 378**

Mısra: 14

*Var olmak, mevcut  
olmak.*

‘Azīzī bir perī-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulınmaz ḥüsn ile ḥübān-ı  
‘ālem içre akrānı

**bulun:**



1. **bulunmaz:-maz****Gazel 334**

Mısra: 8

*Var olmak, mevcut olmak.*

O sidre-kâmetüñ haqqâ bu  
kim nâz ile reftârı  
Bulunmaz serv-i bâlâlarda  
nahl-i müntehâlarda

2. **bulundu:-dı****Kaside 4**

Mısra: 9

*Var olmak, mevcut olmak.*

Od mı bulundu gece destinde  
kim kandîl-veş  
Çârsü içre aşılı küşe-i  
dükkâna şem'

3. **bulunmaz:-maz****Kaside 5**

Mısra: 21

*Var olmak, mevcut olmak.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı hübân  
Revâdur seyri añılsa  
Alamanda Karamanuñ

**bulut:**1. **bulutdur:-dur****Gazel 340**

Mısra: 5

*Gökyüzünün yüksekçe  
katlarındaki görülebilir  
duruma gelmiş su buharı  
kütlesi.*

Şan iki pâre bulutdur meh-i  
nev gülşende  
Ebruvân-ı siyehüñ cebhe-i  
tâbânuñda

**buña:**1. **buña:****Gazel 101**

Mısra: 5

*Buna.*

A benüm rûh-ı revânum  
buña kim kâyil olur

Ki lebüñ câmını nüş eyleye  
pinhân eller

**buñal:**1. **buñalup:-up****Mesnevi 1**

Mısra: 75

*Sıkıntıya girmek.*

Buñalup her kişi harâretten  
Unudup kend'özini  
hayretten

**bunca:**1. **bunca:****Gazel 174**

Mısra: 2

*Bu kadar, böylesi.*

Hecr-i femüñle çıkdı  
gözümde dürer dirğ  
Güm oldu gitdi yoğ yere  
bunca güher dirğ

2. **bunca:****Tesdis 3**

Mısra: 5

*Bu kadar, böylesi.*

Bunca feryâdum işitdün  
demedün dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

3. **bunca:****Tesdis 3**

Mısra: 11

*Bu kadar, böylesi.*

Bunca feryâdum işitdün  
demedün dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

4. **bunca:****Tesdis 3**

Mısra: 17

*Bu kadar, böylesi.*

Bunca feryâdum işitdün  
demedün dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

5. **bunca:****Tesdis 3**

Mısra: 23

*Bu kadar, böylesi.*

Bunca feryâdum işitdün  
demedün dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

6. **bunca:****Tesdis 3**

Mısra: 29

*Bu kadar, böylesi.*

Bunca feryâdum işitdün  
demedün dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

7. **bunca:****Tesdis 3**

Mısra: 35

*Bu kadar, böylesi.*

Bunca feryâdum işitdün  
demedün dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

8. **bunca:****Tesdis 3**

Mısra: 41

*Bu kadar, böylesi.*

Bunca feryâdum işitdün  
demedün dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

**bunda:**1. **bunda:****Matla 54**

Mısra: 2

*Burada.*

Anuñ için böyle tekye kıldı  
peydâ lâgerî  
Tâ ki 'işret eyleye bunda  
gelen her lâğ eri

2. **bunda:****Tarih 11**

Mısra: 2

*Burada.*

Şâhibü'l-hayr Ağa-yı Kulle-i  
heft

Etdi bu çeşme-sârı bunda  
revân

**bundan artuk:**

1. **bundan artuk:**

**Gazel 167**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bundan sonra.*

Bundan artuk nece olur dağı  
velâyet kim bilür  
Etmedin hâl-i dili ol pîr olası  
câna 'arz

**burçak burçak:**

1. **burçak burçak:**

**Gazel 186**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Burçak burçak, (tane  
tane mütemediyen terlemek  
bağlamında kullanılmıştır.).*

'Ades-i hâl-i 'izâruñ bulur ey  
meh revnağ  
Tâb-ı mülden ki ruñuñ  
derlese burçak burçak

**burc-ı bedenüñ:**

1. **burc-ı bedenüñ:-üñ**

**Gazel 207**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beden hisarı II ruhu  
içinde hapseden maddi  
varlık: ten.*

Bir gün ola ki 'Azîzî erişüp  
top-ı ecel  
Sâye-veş hâke berâber ede  
burc-ı bedenüñ

**burc-ı çarh:**

1. **burc-ı çarh:**

**Muamma 44**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzünün burcları.*

Alnuñ üzre kaşuña eden  
nazar  
Burc-ı çarh üzre hilâli zann  
eder

**burc-ı cefâyı:**

1. **burc-ı cefâyı:-y, -ı**

**Gazel 193**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cefa burcu.*

Burc-ı cefâyı menzil edindi o  
mâh çün  
Ey âh u nâle siz de reh-i  
âsmân tutuñ

**burc-ı hâmel:**

1. **burc-ı hâmel:**

**Tarih 20**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Koç burcu. Semanın  
kuzey yarım küresinde sevr  
burcu ile süreyya  
manzumesinin yakınlarında  
bulunan bir burç..*

Âftâb-ı devletüñ günden  
güne olup ziyâd  
Ola ednâ menzilüñ burc-ı  
hâmel evc-i Zühâl

**burc-ı hüsn-i meh-veşinde:**

1. **burc-ı hüsn-i meh-  
veşinde:-in, -de**

**Gazel 91**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aya benzeyen güzellik  
burcu.*

Burc-ı hüsn-i meh-veşinde ol  
ham-ı ebrû-yı yâr  
Bir hilâl-i 'iddür güyâ ki  
olmuş âşkâr

**burc-ı 'izzetden:**

1. **burc-ı 'izzetden:-den**

**Tarih 26**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Büyük yıldız || yücelik  
kalesi.*

Burc-ı 'izzetden olup şems-i  
murâduñ tâli'  
Dâyimâ ola sa'âdetle küşâde  
bahtuñ

**burc-ı letâfet:**

1. **burc-ı letâfet:**

**Gazel 69**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Letafet, hoşluk burcu.*

Sen ol burc-ı letâfet mâhısın  
kim ey hilâl-ebri  
Yüzüñ hürşiddin a'lâ  
dehânuñ zerreden kemdür

**burc-ı sa'âdetdür:**

1. **burc-ı sa'âdetdür:-dür**

**Gazel 18**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutluluk burcu.*

'Aceb bu merdüm-i çeşmüm  
nece burc-ı sa'âdetdür  
Aña 'aqs-i 'arağ-rîz-i  
cemâlünden toğar kevkeb

**burc-ı şafağ:**

1. **burc-ı şafağ:**

**Gazel 331**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şafak burcu.*

Şanuram burc-ı şafağ içre  
tulü' eyler kamer  
Allar geydüğe ol hürşid-i  
enver egnine

2. **burc-ı şafağ:**

**Gazel 331**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şafak burcu.*

Şanuram burc-ı şafak içre  
tulū' eyler kamer  
Allar geydükçe ol hürşid-i  
enver egnine

**burc-ı şerefde:**

1. **burc-ı şerefde:-de**

**Tarih 4**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gezegenerle burçlar arasında vebal (düşüş), şeref (yükselme) ve hubût (güçten düşme) ilişkileri vardır. Her burcun vebali, şerefi ve hubutu vardır. 'Burc-i şeref' mutluluk zamanının, baht açıklığının sembolüdür.*

Dedüm târîhini burc-ı şerefde  
Hüveydâ oldu bir şems-i münevver

**bürehne eden:**

1. **bürehne eden:-en**

**Gazel 263**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çıplak eylemek.*

Zülfidür hep beni bürehne eden  
Leylidür Kaysı eyleyen  
'uryân

**büriyâ:**

1. **büriyâ:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 39

*Hasır.*

Büriyâ nakşı eyleyüp te'sîr  
Şeklin etmişdi kâlnuñ tağyîr

2. **büriyâ:**

**Gazel 327**

Mısra: 8

*Hasır, fakirlik alameti olarak değerlendirilir. Maddi olarak yokluk, manevi olarak zenginliğe işarettir.*

Neçe bir hücrede şüfî  
yatağun bir haşîr ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskîn büriyâ üzre

**burka' :**

1. **burka'ın:-ı, -n**

**Gazel 355**

Mısra: 1

*Kadınların örtündükleri peçe, tül, yaşmak, yüzörtüsü.*

Yüzinden burka'ın gülşende  
kim ol 'işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jâle  
seyre çeşm-i ter açdı

2. **burka'ın:-ın**

**Muamma 8**

Mısra: 2

*Kadınların örtündükleri peçe, tül, yaşmak, yüzörtüsü.*

O mihrün mâh-ruhsârı  
temâşâsın ederken yâd  
Muraqqa' burka'ın dil bî-  
güher görse eder feryâd

**bursa:**

1. **bursanuñ:-nuñ**

**Kaside 5**

Mısra: 60

*Bursa.*

Peyâmî deyü mağlaş korsa  
tañ mı kendüye Hülkî  
Edüpdür bende-i muhliş  
Mehemmed hanı Bursanuñ

**bürü:**

1. **bürüdi:-di**

**Gazel 8**

Mısra: 7

*Kaplamak.*

Bürüdi gün yüzünü ebr-i haç  
ol mâh-veşün  
Tañ mı dinmezse gözüm yaşı  
çü bārân-ı şitâ

2. **bürümesün:-me, -sün**

**Gazel 272**

Mısra: 1

*Kaplamak.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşum bürümesün  
Dem-be-dem yanına a'dāyı  
alup yürümesün

**bürü-:**

1. **bürüdi:-di**

**Gazel 175**

Mısra: 2

*Kaplamak.*

Tutdı mâh-ı ruç-ı yâri haç-ı  
müşkîn dirîğ  
Bürüdi mihr-i cihānuñ yüzünü  
zulmet dirîğ

**burûc:**

1. **burûca:-a**

**Kaside 2**

Mısra: 64

*Ar. is. "Burc"un cem'i. İlm-i hey'ette küre-i semâda her biri şemsî ayların birine tekabül eden ayrı ayrı on iki yıldız mevkii ki hey'et-i umûmiyyesine "muntakatü'l-burûc" derler.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşidem beñzer  
Şu burûca kim ede şems ü  
kamer anı medâr

**bürün:**

1. **büründi:-di**

**Gazel 4**

Mısra: 2

*Giyinmek.*

Bahâr oldu yine her nev'arûs-  
ı lâle-i hamrâ  
Büründi al duvağın çün gül-i  
sür-ı çemen-ârâ

**büs eder:**

1. **büs eder:-er**

**Gazel 117**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öpmek.*

Karınca mühr-i Süleymânı  
büs eder şanurın

Haṭ-ı siyeh ki o la'l-i güher-  
feşāna çıkar

2. **būs eder:-er**

**Gazel 352**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öpmek.*

Garḫ-ı hūn-ı bāde olsun  
göreyin peymāneyi  
Kim demādem būs eder la'l-i  
leb-i cānāneyi

3. **būs eder:-er**

**Gazel 384**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öpmek.*

Nihāl-i ḫaddūne mi beñzedür  
āb  
Çemende būs eder pāy-ı  
çenāri

**būs edüp:**

1. **būs edüp:-üp**

**Gazel 192**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öpmek.*

Būs edüp la'lin ışır mışsın  
niğāri ey rakīb  
Ḳurusun ağzuñ dökülsün  
göreyin dendānlaruñ

**büse:**

1. **büseñüñ:-ñ, -üñ**

**Gazel 109**

Mısra: 5

*Öpücük.*

Lezzetinden büseñüñ cānā  
ṭudaqlar yarılır  
Eyle ṭatludur lebüñ şehdi ki  
yürekler yaḳar

**büse-i la'l-i nāba:**

1. **büse-i la'l-i nāba:-a**

**Gazel 188**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı şarap  
dudaklının öpücüğü II  
sevgilinin öpücüğü.*

Büse-i la'l-i nāba meylüm  
yok  
Nüş-ı cām-ı şarāba meylüm  
yok

**büse-i la'line:**

1. **büse-i la'line:-i, -n, -e**

**Gazel 132**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) kırmızı  
dudağını öpmek.*

Cān derse büse-i la'line ger  
cānān bahā  
Yok demezüz cān ile biz ol  
bahāya ḳayılız

**būs-ı la'l-i cānān:**

1. **būs-ı la'l-i cānān:**

**Gazel 315**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilini lal gibi  
dudağını öpmek.*

Dil şafā kesb etdi būs-ı la'l-i  
cānān almada  
Söylesün ne aşşı etdi hūvāce  
mercān almada

**būs-ı la'l-i cān-fezāya:**

1. **būs-ı la'l-i cān-fezāya:-y,**

**-a**

**Gazel 143**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can veren dudağının  
öpücüğü.*

Biz ki sākī būs-ı la'l-i cān-  
fezāya māyilüz  
Ehl-i zevḳuz nüş-ı cām-ı dil-  
küşāya māyilüz

**būs-ı la'l-i lebüñsüz:**

1. **būs-ı la'l-i lebüñsüz:-üñ,**

**-süz**

**Gazel 80**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) kırmızı  
dudağının öpücüğü.*

Būs-ı la'l-i lebüñsüz etmem  
nüş  
Mey-i gül-reng olursa cān-  
perver

**būs-ı la'lin:**

1. **būs-ı la'lin:-in**

**Gazel 9**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağını öpmek.*

Būs-ı la'lin almağa dil yārūñ  
eylerse hiçāb  
Bāde ver kim bāde ref' eyler  
hiçābı sākīyā

**būs-ı la'lin almağa:**

1. **būs-ı la'lin almağa:-mağ,**

**-a**

**Gazel 136**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağının öpücüğünü  
almak II öpmek.*

Her cüvānuñ būs-ı la'lin  
almağa diş bilerüz  
Pir olup ḳalmadı gerçi  
ağzımızda dişimiz

**būs-ı lebüñ:**

1. **būs-ı lebüñ:-üñ**

**Gazel 95**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağını öpme.*

Şeb-i hecrüñde gönül būs-ı  
lebüñ umsa ne ṭañ  
Ḳarañulukda olur çeşme-i  
hayvān derler

**būs-ı nigîn-i la'lüñ:**1. **būs-ı nigîn-i la'lüñ:-üñ****Gazel 46**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mühür dudağını öpmek.*

Demler durur ki cān-ı 'azîzi

Azîzîñüñ

Būs-ı nigîn-i la'lüñ eder

serverâ ümîd

**būs-ı pāya:**1. **būs-ı pāya:-y, -a****Gazel 143**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayak öpme.*

Meclis içre ayağün

öpdüğümüz ma'zür tüt

Kim bilürsin sâkiyâ biz būs-ı

pāya mâyilüz

**büstân-ı 'ışkdur:**1. **büstân-ı 'ışkdur:-dur****Gazel 251**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk bahçesi.*

Büstân-ı 'ışkdur çehrem ü

gül iki gözüm

Âb-ı eşk-ile tolu anda

ocağumdur benüm

**büstân-ı küyuñ:**1. **büstân-ı küyuñ:-uñ, -ı****Gazel 209**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Köyün bahçesi II**sevgilinin bulunduğu yerin bahçesi.*

Büstân-ı küyuñı şuarmağa

leyl ü nehâr

Eşigüñde gözlerüm yaşın

bîñar etsem gerek

**büt:**1. **bütüñ:-üñ****Gazel 176**

Mısra: 11

*Put gibi güzel sevgili.*

Öykünürmiş ol bütüñ

dîdârına

Göre billâh kâfir-i bî-dîñ

çerâğ

2. **büt:****Gazel 282**

Mısra: 3

*Put gibi güzel sevgili.*

Ruğ-ı rengîñüñi 'arz et ki

'ağsinden anuñ ey büt

Der ü divâr-ı deyr-i dîde pür-

nağş-ı nigâr olsun

3. **büt:****Gazel 344**

Mısra: 1

*Put gibi güzel sevgili.*

Gelse 'izz ü nâz ile ol büt

kelîsâ seyrine

Çârğ-ı çârümden ine anuñ

Mesîhâ seyrine

**bü-ğalib:**1. **bü-ğalib:****Gazel 389**

Mısra: 2

*Ebü Tâlib Abdümenâf b.**Abdümttalib b. Hâşim el-**Kureşî el-Hâşimî, Hz.**Peygamber'in amcası.*

Dün gece Ka'be-i küyuñda

görenler mâhı

Dedi Bü-ğalib imiş görmege

'Abdullâhı

**büt-i âzer-veş:**1. **büt-i âzer-veş:****Kıt'a 23**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Azer'in putu gibi (Azer,**Hz. İbrahim'in babasının adı**olup, put yapıp satardı).*

Büt-i Âzer-veş olup dil-

şikeste

Gözinden her ağan nem rûd

olsun

**büt-i fettân:**1. **büt-i fettân:****Gazel 83**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her zaman fitne çıkan**put II sevgili.*

Mağv olup âşüb u gâvğâ

fitne-i 'âlem uyur

Mest-i hıvâb olup kaçan kim

ol büt-i fettân yatur

**büt-i fettâna:**1. **büt-i fettâna:-a****Gazel 233**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her zaman fitne çıkan**put II sevgili.*

Elüm alup beni deyr-i gama

şaldı âhîr

Vermelü degül imiş ol büt-i

fettâna göñül

**büt-i incil-i hüsnüñ:**1. **büt-i incil-i hüsnüñ:-üñ****Gazel 157**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik İncil'inin putu.*

Ol büt-i İncil-i hüsnüñ deyr-i

küymda beni

Gördüğince küfri ezber oğur

ağyâr-ı keşîş

**büt-i ra'nâdur:**1. **büt-i ra'nâdur:-dur****Gazel 120**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Put gibi güzel sevgili.*

Bir büt-i ra' nâdur ol meh  
kim ruhında yaluñuz  
Hırmen-i dünyâ deger bir  
dâne miskîn hâl var

**büt-i sengîn-dilûñ:**

1. **büt-i sengîn-dilûñ:-üñ**  
**Gazel 249**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Taş gönüllü put gibi  
güzel sevgili.*

Ol büt-i sengîn-dilûñ gördi  
meger taşvîrini  
Hayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

**büt-i sib-zeқан:**

1. **büt-i sib-zeқан:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Elmaya benzeyen  
çeneye sahip put II sevgili.*

Bir büt-i sib-zeқан beste-  
dehen  
Bir boyı nañl-i şanavbersin  
sen

**büt-i simîn-ber:**

1. **büt-i simîn-ber:**  
**Gazel 285**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gümüş bedenli güzel,  
sevgili.*

İnce belini kuçmağa  
mânend-i zer-kemer  
Deyr-i cihânda bir büt-i  
simîn-ber isterin

**büt-i şîrîn:**

1. **büt-i şîrîn:**  
**Gazel 245**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Tatlı, güzel put II  
sevgili.*

Vaşf-ı la'lûñ olalı ey büt-i  
şîrîn sülhanum  
Oldı pür gevher-i nâ-yâb ile  
dürç-i dehenüm

**büt-i şîrîn-zebânedür:**

1. **büt-i şîrîn-zebânedür:-  
dür**  
**Gazel 90**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tatlı dilli put II sevgili.*

Düşse 'aceb mi dillere  
mânend-i küh-ken  
Meyli kimûñ ki bir büt-i  
şîrîn-zebânedür

**büt-i tersâyı:**

1. **büt-i tersâyı:-y, -ı**  
**Gazel 214**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hristiyan putu II put  
gibi güzel Hristiyan sevgili;  
imansız, acımasız sevgili.*

Bulur deyr-i cihânda güş  
eden mürde hayât-ı nev  
'Azîzî ol Mesîhâ-dem büt-i  
tersâyı söyletseñ

**büy-ı 'abîr ü haç u hâlûñ:**

1. **büy-ı 'abîr ü haç u  
hâlûñ:-üñ**  
**Gazel 319**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin beni, ayva  
tüyünün güzel kokusu.*

Uğurlamasa büy-ı 'abîr ü haç  
u hâlûñ  
Gizlenmez idi müşk-i Hütun  
nâfe-i Çîne

**büy-ı gülâb:**

1. **büy-ı gülâb:**  
**Matla 76**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül suyunun kokusu.*

Şol şubh-dem ki yuya yüzün  
ol gül âb ile  
Gülzâr-ı dehri pür ede büy-ı  
gülâb ile

**büy-ı misk:**

1. **büy-ı misk:**  
**Gazel 64**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Misk kokusu.*

Şol dem şabâ ki zülfüne  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'âlem tola gelür

**büy-ı müşk:**

1. **büy-ı müşk:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Misk kokusu.*

Gül-i ter nâfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

**büyü:**

1. **büyüdükçe:-dükçe**  
**Gazel 89**  
Mısra: 1  
*Daha büyük duruma  
gelmek, irileşmek,  
genişlemek, bollaşmak.*

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfi de baş koşup aña eş  
olur

**büyük:**

1. **büyük:**  
**Gazel 159**  
Mısra: 4

*Çok, ortalamayı aşan;  
önemli.*

Bir kıadı bālāya meyl etdi  
göñül  
Yine bir büyük belāya oldu  
duş

### **büyüklen:**

1. **büyüklenmesün:-me, -  
sün**

**Gazel 83**

Mısra: 9

*Kibirlenmek, büyüklük  
taslamak.*

Nece büyüklenmesün pīr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir āfet-  
i devrān yatur

C

### **cā:**

1. **cā:**

**Gazel 265**

Mısra: 9

*Yer, makam, mahal,  
mevki.*

N'ola geh dil gehī cān olsa  
'Azīzī aña cā  
Ruḥ-ı tābān ile bir bedr-i  
dücādūr Ramazān

### **cā tıtdı:**

1. **cā tıtdı:-dı**

**Tarih 2**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Yer, makam, mahal,  
mevki tutmak.*

El çeküp bu mülk-i fāniden o  
dem  
'Ālem-i bākīde varup tıtdı  
cā

### **cā tıtsa:**

1. **cā tıtsa:-sa**

**Kıt'a 22**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Yer, makam, mahal,  
mevki tutmak.*

Āb-ı luṭfuñ recāsını eyler  
N'ola tıtsa қаpuñda cā  
muşluk

### **cā-be-cā:**

1. **cā-be-cā:**

**Tesdis 4**

Mısra: 16

*Yer yer.*

Aқup cūlar gibi dīvāne  
göñlüm bir yaña gitdi  
Bihāmdillāh cihān güldi  
küdüret cā-be-cā gitdi

### **cādū:**

1. **cādū:**

**Gazel 202**

Mısra: 1

*Büyücü, cadı; sevgilinin  
gözü.*

Siḥr ü efsün eyleyüp cādū  
gözün  
Aldı 'aқl u fikrümü āhū  
gözün

2. **cādū:**

**Gazel 238**

Mısra: 8

*Büyücü, cadı; sevgilinin  
gözü.*

İki zülfün iki sünbül iki  
ḥaddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
cādū mı degül

3. **cādū:**

**Gazel 298**

Mısra: 1

*Büyücü, cadı; sevgilinin  
gözü.*

Beni fikr-i ḥaṭuñla edeli cādū  
gözün şayru  
Ṭabībüm girmez oldu dīde-i  
giryānuma uyḥu

### **cāh:**

1. **cāhum:-um**

**Gazel 241**

Mısra: 10

*İtibar, makam, mevki,  
rütbe, derece; heybet,  
ihtişam.*

Ol güzeller pādşāhınuñ  
'Azīzī dünyede  
Āstānı bendesi olmaқ durur  
cāhum benüm

2. **cāh:**

**Gazel 259**

Mısra: 6

*İtibar, makam, mevki,  
rütbe, derece; heybet,  
ihtişam.*

N'eyesün manşıbını şāh-ı  
cihānuñ aña kim  
İşigün ḥıdmetidür cāh benüm  
sulṭānum

3. **cāhuñ:-uñ**

**Tarih 20**

Mısra: 7

*İtibar, makam, mevki,  
rütbe, derece; heybet,  
ihtişam.*

Bir ziyād ile bu cāhuñ dil  
dedi tāriḥini  
Olduñ İbrāhīm Beg Seksāra  
mīr-i bī-bedel

### **cāh-ı 'izzetde:**

1. **cāh-ı 'izzetde:-de**

**Müseddes 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Şeref makamı.*

Elinde eşhiyānuñ nesne yok  
hep ehl-i ḥissetde  
Kemāl ehli mezelletde edānī  
cāh-ı 'izzetde

### **cāh-ı tevliyet:**

1. **cāh-ı tevliyet:**

**Tarih 13**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Tevliyet makamı.*

Bu manşib oldu çün saña  
efendi cânib-i Hâkdan  
Bir eksüklü dedi târîh cân-ı  
tevliyet hâkkuñ

**câhil:**

**1. câhil:**

**Gazel 100**

Mısra: 12

*Akılsız, şuursuz, kendini  
bilmeyen, gaflet içinde olan.*

‘Âkıll olanlar fenâsın añladı  
kâh-ı tenüñ  
Câhil olanlar binâ-yı ‘ömri  
muhkem şandılar

**cahîm-i firkatüñde:**

**1. cahîm-i firkatüñde:-üñ, -  
de**

**Gazel 218**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık cehennemi.*

Cağîm-i firkatüñde ben  
yanayın nâr-ı âhumla  
Yürü dârü’s-selâm olsun  
saña her küyü Eyyübuñ

**câm:**

**1. câm:**

**Gazel 17**

Mısra: 6

*Kadeh. II Şarap.*

Ehl-i diller şoğbetinden neçe  
el çeksün anuñ  
Câm bir rûh-ı musavver rûh-ı  
şânîdür şarâb

**2. câm:**

**Gazel 17**

Mısra: 12

*Kadeh. II Şarap.*

Oldı çün aña gül-i ruhsârı  
yârüñ mün ‘akis  
Yâ niçün cân içre böyle  
erğavânîdür şarâb

**3. câm:**

**Gazel 38**

Mısra: 3

*Kadeh. II Şarap.*

Cây-ı neşâta göçmege her  
lağza cân da  
Gül-gün otağ-ıdı Ceme her  
bir habâb-ı sürh

**4. câmdur:-dur**

**Gazel 57**

Mısra: 12

*Kadeh. II Şarap.*

Rif’atüñ bezminde gerdün ey  
şeh-i ‘âlî-güher  
Bir zümürürd câmdur kim  
rüz u şeb gerdân olur

**5. câm:**

**Gazel 69**

Mısra: 11

*Kadeh. II Şarap.*

Elümden cân düşmezken  
benüm sâkı ne hikmetdür  
Yine bezm-i cihânda ehl-i  
‘işret añılan Cemdür

**6. câm:**

**Gazel 73**

Mısra: 3

*Kadeh. II Şarap.*

Dilâ cân içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde ‘ağs-i meygün-ı  
leb-i dildârı görsünler

**7. câmda:-da**

**Gazel 87**

Mısra: 7

*Kadeh. II Şarap.*

Bülbül-i güyâ olur anı  
görenler câmda  
Her habâb-ı bâde yoğsa bir  
gül-i beyzâ mıdur

**8. câmını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 101**

Mısra: 6

*Kadeh. II Şarap.*

A benüm rûh-ı revânum  
buña kim kıyıl olur  
Ki lebüñ câmını nüş eyleye  
pinhân eller

**9. câm:**

**Gazel 130**

Mısra: 3

*Kadeh. II Şarap.*

Dilâ cân içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde ‘ağs-i mey-gün-ı  
leb-i dildârı görsünler

**10. câma:-a**

**Gazel 186**

Mısra: 8

*Kadeh. II Şarap.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh câma  
degürdükçe dudak

**11. câma:-a**

**Gazel 196**

Mısra: 2

*Kadeh. II Şarap.*

‘Ağs-i lebüñle çeşm-i dem-  
âlüd-ı lâle-reng  
Döndü o câma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

**12. câm:**

**Gazel 214**

Mısra: 3

*Kadeh. II Şarap.*

Edüp bir cân ile meclisde  
mürde-dilleri ihyâ  
N’ola ey sâkı-i ‘İstî-  
nefes mevtâyı söyletseñ

**13. câmuñ:-uñ**

**Gazel 231**

Mısra: 10

*Kadeh. II Şarap.*

‘Alemlü aldum ayağum altına  
ey mey-fürüş  
Görmedüm câmuñ gibi bir  
şâf-meşreb sâde-dil

**14. câmuñ:-uñ**

**Gazel 286**

Mısra: 5

*Kadeh. II Şarap.*

Bozulup bezm-i şafâ devleti  
döndü câmuñ



Sâgar-ı mey yerine devr eder  
oldı fincân

15. **câmdan:-dan**

**Gazel 338**

Mısra: 11

*Kadeh. II Şarap.*

Rind-i dürd-âşâmını görmez  
gözümüz câmdan  
Sâkıyâ çeşm-i habâb-ı mey  
tutukdur var ise

16. **câmuñ:-uñ**

**Gazel 345**

Mısra: 5

*Kadeh. II Şarap.*

Yitürür 'aqlın içenler câmuñ  
Ey gül efsün mî edersin  
mülûñe

17. **câmı:-ı**

**Gazel 377**

Mısra: 7

*Kadeh. II Şarap.*

Gel berü 'ayş edelüm al ele  
câmı sâkı  
Yürü var şüfî senüñle yine  
şoñbet bâkı

18. **câmdur:-dur**

**Kaside 3**

Mısra: 50

*Kadeh. II Şarap.*

Rif' atüñ bezminde hürşîd-i  
cihân-tâb ile çarlı  
Bir müzehheb câmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

19. **câmdur:-dur**

**Kaside 3**

Mısra: 50

*Kadeh II şarap.*

Rif' atüñ bezminde hürşîd-i  
cihân-tâb ile çarlı  
Bir müzehheb câmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

20. **câmı:-ı**

**Gazel 364**

Mısra: 14

*Soda veya potas*

*katılmış silisli kumun ateşte  
eritilmesiyle yapılan sert,*

*saydam ve çabuk kırılır cisim  
II gönül.*

Beñzer ol şırça sarāya ki

'Azîzî gönülüm

Kim anuñ şınmış ola seng-i

każâdan cāmı

**câm oldı:**

1. **câm oldı:-dı**

**Gazel 88**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kadeh olmak.*

Oldı her lâle-i pür-jâle  
muraşşâ' bir cām  
Lâle jâleyle çemen bezmine  
verdi zîver

**câm u bâde:**

1. **câm u bâde:**

**Gazel 325**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kadeh ve şarap.*

Mey-i 'ışk-ıla gönül olmuş  
idî mest ü harâb  
Neydüğün bilmez idi Cem  
dağı cām u bâde

**câmcı-zâde:**

1. **câmcı-zâde:**

**Kaside 5**

Mısra: 78

*Câmcının oğlu II özel*

*ad.*

Der-i meyhânesini küşe-i

mihrâba vermezler

İmâm-zâdeyle Câmcı-zâde ol

mañbüb-ı tersânüñ

**câme:**

1. **câmesin:-sin**

**Gazel 81**

Mısra: 1

*Libas, elbise.*

Câmesin ol gonca kim geh

sürş gâhî al eder

'Aqlını almak için dil  
bülbülünüñ al eder

2. **câmesini:-sî, -n, -i**

**Gazel 134**

Mısra: 4

*Libas, elbise.*

Saña 'aşık geçinüp n'eyler ol  
kim dest-i 'ışkuñla  
Çeküp nâmüs u 'arı câmesini  
çâk çâk etmez

3. **câme:**

**Gazel 279**

Mısra: 1

*Libas, elbise.*

Çemenî câme ile serv-i dil-  
ārāsın sen  
Berg-i sebz içre yañod bir  
gül-i ra'nāsın sen

4. **câme:**

**Gazel 331**

Mısra: 2

*Libas, elbise.*

Nâzla şarı atlasın geydüğçe  
dilber egnine  
Der gören zer câme geymiş  
şâh-ı hâver egnine

5. **câmesin:-sî, -n**

**Gazel 331**

Mısra: 6

*Libas, elbise.*

'Aqlın alur âdemüñ bülbül  
gibi rüz-ı bahâr  
Ergüvânî câmesin geydüğçe  
güller egnine

6. **câme:**

**Gazel 360**

Mısra: 4

*Libas, elbise.*

Boyunca kana girdüğüne  
yetmez mi bu şâhid kim  
O şâhuñ gül gibi al câme  
geymek oldı kânüñü

7. **câme:**

**Gazel 360**

Mısra: 8

*Libas, elbise.*

Nihāl-i erğavān ya naḥl-i  
güldür bāğ-ı ḥüsn içre  
O serv-kāmetüñ al cāme ile  
kadd-i mevzünü

8. **cāme:**

**Gazel 369**

Mısra: 6

*Libas, elbise.*

O melek-çehre ḥümā şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil cāme geyüp gāh  
geyer fersāyı

9. **cāmeyi:-y, -i**

**Gazel 379**

Mısra: 1

*Libas, elbise.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña ḥayli ter düşdi

10. **cāme:**

**Lugaz 6**

Mısra: 3

*Libas, elbise.*

Geydügi cāme yeşildür  
güyyiā  
Söylese çalar dili hem-çün  
hezār

11. **cāmeler:-ler**

**Gazel 86**

Mısra: 4

*Libas, elbise. II gül  
yaprağı.*

Bülbül-i şeydā ‘aceb mi olsa  
ger peşmīne-püş  
Gonca-i zībā geyer egnine  
kat kat cāmeler

**cāme-i faqr:**

1. **cāme-i faqr:**

**Gazel 23**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fakirlik elbisesi.*

Cāme-i faqr ile faqr eyle  
Azīzī yüri var

Eyleme ‘ākıl-iseñ meyl-i  
kábā-yı devlet

**cāme-i ğam:**

1. **cāme-i ğam:**

**Gazel 327**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam elbisesi (Çok  
üzüntülü olma bağlamında).*

‘Azīzī miḥnet-ābād-ı cihān  
içre gün olmaz kim  
Felek bir cāme-i ğam  
biçmeye ben mübtelā üzre

**cāme-i nevdn:**

1. **cāme-i nevdn:-den**

**Gazel 153**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni gömlek, giysi.*

Geçsem ‘aceb mi cāme-i  
nevdn geyüp pelās  
Düşmez gedā-yı ‘ışkuña ey  
māh-ı nev libās

**cāme-i sebz:**

1. **cāme-i sebz:**

**Gazel 279**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeşil elbise.*

Cāme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamānum güyā  
Bir yeşil tonlu güzel tūṭi-i  
ḥadrāsın sen

**cāme-i zer:**

1. **cāme-i zer:**

**Gazel 331**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarı, sararmış, solgun  
elbise.*

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cān-ı zārumuñ

Kim geyürdi şāh-ı ğam bir  
cāme-i zer egnine

**cāme-püş oldılar:**

1. **cāme-püş oldılar:-dı, -lar**

**Mesnevi 1**

Mısra: 58

Kelime Tipi: -

*Elbise giymek,  
örtünmek.*

Düşdiler çünkü luṭfuña  
mazhar  
Oldılar cāme-püş revzenler

**cāmī:**

1. **cāmīler:-ler**

**Gazel 388**

Mısra: 1

*İran'ın XV. yüzyılda  
yetişmiş büyük mutasavvıf ve  
âlim şairi, Molla Cāmī;  
Müslümanların ibadet etmek  
için toplandıkları yer II  
camı, kadehi; dış görünüş;  
şarap içen, ayağı yalın,  
görünüşü dağınık, belinde  
demirden zincir kemer,  
bileğinde demirden zincir  
halka ve sağ kulağında küpe  
bulunan, Hz. Ali'ye bağlı,  
rint, ayaş kimse (GÖKYAY,  
1978, 300).*

Bāde-i ‘ışkı çeküp şevk-ıla  
cāmīler gibi  
Na‘ralar ur ey gönül mest-i  
müdāmiler gibi

**cāmī‘:**

1. **cāmī‘:**

**Gazel 91**

Mısra: 8

*Müslümanların, içinde  
vakit namazlarıyla cuma ve  
bayram namazlarını  
kıldıkları ve ibadet ettikleri  
mihraplı, minberli, genellikle  
minâreli binâ, büyük mescit.*

Bir muşallī māhuñ olmasa  
mināre ‘aşıķı  
Beklemezdı böyle cāmī‘  
küşesin leyl ü nehār

## 2. cāmi'e:-e

**Gazel 176**

Mısra: 14

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Dedi çeşmümde gören 'ağs-i ruhuñ  
Kim kıomış bir cāmi'e la'lîn çerâğ

## 3. cāmi'de:-de

**Gazel 177**

Mısra: 9

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Ƙanı ol gün ki 'Azîzî kuluña cāmi'de

Deyesin cum'a namâzın  
Ƙılıp eyyâm-ı şerîf

## 4. cāmi':

**Gazel 254**

Mısra: 6

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Şevk-ı rüyı olmasa Ƙalbinde ol mey-gün-lebüñ  
Cāmi' içre aşılp turmaz idi Ƙandîl-i cām

## 5. cāmi'de:-de

**Gazel 254**

Mısra: 1

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Mâh-rûlar başladı cāmi'de  
Ƙılmağa ĥurâm

Rûz-ı 'îd oldı meger şâm-ı şiyâm-ı lâ-yünâm

## 6. cāmi'idür:-i, -dür

**Gazel 335**

Mısra: 5

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Meger gül cāmi'idür şahn-ı gülşen  
Nihâl-i serv aña olmış minâre

## 7. cāmi':

**Mesnevi 1**

Mısra: 69

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Keşti-i rahmet oldı cāmi' şan  
Aña bu perde oldı bir yelken

## 8. cāmi':

**Mesnevi 1**

Mısra: 90

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Ƙalb-i mü'min gibi olup pür-nür  
Ola cāmi' çerâğ ile ma'mür

## 9. cāmi'de:-de

**Mesnevi 1**

Mısra: 83

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

İşbu cāmi'de olup iki çerâğ  
Şem'-i mehden fûrûğı varsa ferâğ

## 10. cāmi'e:-e

**Mesnevi 1**

Mısra: 52

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Bâb-ı revzenleri ĥod olsa küşâd  
Vakt-i deyd gırdı cāmi'e bād

## 11. cāmi'e:-e

**Mesnevi 1**

Mısra: 65

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Girmesün deyü cāmi'e ol Ƙar  
Çekduk eṭrâf-ı şuffaya bir zâr

## 12. cāmi'e:-e

**Mesnevi 1**

Mısra: 88

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

O çerâğı gören kişi nâ-gâh  
Cāmi'e girdi şana mihr ile mâh

## 13. cāmi' uñ:-uñ

**Mesnevi 1**

Mısra: 44

*Müslümanların, içinde vakit namazlarıyla cuma ve bayram namazlarını kıldıkları ve ibâdet ettikleri mihraplı, minberli, genellikle minâreli binâ, büyük mescit.*

Şahn-ı gülzâra nitekim gül-i ter  
Ferşine verdi cāmi' uñ ziver

**cām-ı 'arāk-ı jāle:**

1. **cām-ı 'arāk-ı jāle:**  
**Gazel 88**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Jale rakının kadehi.*

Çıldı pür lāle-i bezm-i  
 çemeni jāle-i ter  
 Lāle cām-ı 'arāk-ı jāle  
 olupdur beñzer

**cām-ı bāde-i hamrā:**

1. **cām-ı bāde-i hamrā:**  
**Gazel 87**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kırmızı şarap kadehi.*

Devr-i gülde 'ayş için bezm-  
 i müheyā-yı çemen  
 Lāle-i sürh anda cām-ı bāde-i  
 hamrā mıdur

**cām-ı bāde-i nāb:**

1. **cām-ı bāde-i nāb:**  
**Gazel 14**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kırmızı içki kadehi.*

La 'l-i mey-gününda hālūñ  
 gördüğümce şanuram  
 Kōndi cām-ı bāde-i nāb üzre  
 bir müşkīn zübāb

**cām-ı bādeyi:**

1. **cām-ı bādeyi:-y, -i**  
**Gazel 296**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şarap kadehi.*

Leb-i mey-gününa sākī  
 müşābihdür deyü bir dem  
 Düşürmez oldı cām-ı bādeyi  
 rindān ağzından

**cām-ı cem:**

1. **cām-ı cem:**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şarabın mucidi eski  
 İran padişahlarından Cem'in  
 içki kadehi II Cem'in içki  
 meclisi.*

Dilde hayāl-i la 'l-i lebūñ var  
 iken senūñ  
 Etmez huñur hātıruma cām-ı  
 Cem benüm

**cām-ı ğam:**

1. **cām-ı ğam:**  
**Gazel 37**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam kadehi, dert  
 şarabı.*

Cām-ı ğam nūş eyleyüp  
 hecinde yārūñ her gece  
 Tañ mı gezsem 'ālemi  
 sermest ü şeydā her şabāh

**cām-ı gül-gün:**

1. **cām-ı gül-gün:**  
**Gazel 13**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül renkli kadeh II  
 şarap kadehi.*

Hātem-i la 'l üzre kōnmuş bir  
 dür-i şehvārdur  
 Cām-ı gül-gün üzre kim  
 peydā olur her bir hābāb

**cām-ı gül-günü:**

1. **cām-ı gül-günü:-ı**  
**Gazel 255**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül renkli kadeh II  
 şarap kadehi.*

'Azīzī Cem gibi elden  
 kōmayup cām-ı gül-günü

Zamān-ı 'ömrüm olunca  
 tamām içmek diler göñlüm

**cām-ı ğuşşayı:**

1. **cām-ı ğuşşayı:-y, -ı**  
**Gazel 49**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Keder kadehi.*

Ben çekdügüm kemān-ı  
 ğamı cām-ı ğuşşayı  
 Meydān-ı 'ışk içinde ne  
 Rüstem ne Cem çeker

**cām-ı hayātından:**

1. **cām-ı hayātından:-ı, -n, -  
 dan**  
**Gazel 336**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hayat kadehi II can ve  
 mal konularında dünyaya  
 meyilli olma.*

El çeküp cām-ı hayātından  
 'Azīzī 'ākıbet  
 Ādemūñ bezm-i cihāndan  
 irtiḥālī olmasa

**cām-ı 'ışkı:**

1. **cām-ı 'ışkı:-ı**  
**Gazel 65**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşkın şarabı.*

Cām-ı 'ışkı şu ki şevk-ıla  
 çeküp nūş eyler  
 Haşre dek kendözün ol kimse  
 ferāmūş eyler

**cām-ı 'ışk-ı yāri:**

1. **cām-ı 'ışk-ı yāri:-ı**  
**Gazel 219**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin aşk kadehi.*

Cām-ı 'ışk-ı yāri elden  
 kıomagil ta'n-ı 'adū  
 Bağıruñi tūzāb-veş eylerse  
 pāre pāre çek

**cām-ı 'ışkuñ:**

1. **cām-ı 'ışkuñ:-uñ**  
**Gazel 22**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk şarabı.*

Şevk-ı la'lüñ göñlümi cānā  
 düşürdi bādeye  
 Cām-ı 'ışkuñ cānumi āvāre  
 kıldı çün habāb

**cām-ı kaşrı:**

1. **cām-ı kaşrı:-ı**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 65  
 Kelime Tipi: -  
*Köşkün camı II Gönül.*

Cām-ı kaşrı ki anuñ bir gül-i  
 bī-bülbüldür  
 Reşk eder ol gül-i bī-bülbüle  
 mihr-i enver

**cām-ı lāle:**

1. **cām-ı lāle:**  
**Gazel 269**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Lale biçimindeki kadeh.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
 bisāta bezm-i gülşende  
 Verür her cām-ı lāle bir  
 nişān peymāne-i Cemden

**cām-ı la'l-i sākī:**

1. **cām-ı la'l-i sākī:**  
**Matla 78**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: -  
*İçki sunan güzelin  
 kırmızı kadehi.*

Derlese cām-ı la'l-i sākī  
 n'ola  
 'Arağ olur şarābdan peydā

**cām-ı la'lüñ:**

1. **cām-ı la'lüñ:-uñ**  
**Gazel 72**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İçi şarap dolu kadehe  
 benzeyen kırmızı dudak II  
 sevgilinin dudağı.*

Cām-ı la'lüñ ölümlüsü  
 ma'rūf  
 Bezm-i 'ālemde yok gibi sağ  
 er

2. **cām-ı la'lüñ:-uñ**  
**Gazel 387**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İçi şarap dolu kadehe  
 benzeyen kırmızı dudak II  
 sevgilinin dudağı.*

N'ola cām-ı la'lüñ olsa  
 'aşıkuñ endişesi  
 Nüş-ı şahbādūr dem-Ā-dem  
 ehl-i zevkuñ pīşesi

**cām-ı lebi:**

1. **cām-ı lebi:-i**  
**Gazel 322**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dudak kadehi II  
 sevgilinin dudağı.*

Ol şehūñ cām-ı lebi yādına  
 nüş eyler imiş  
 Her ne yerde ki 'Azīzī mey-i  
 hāmra göre

**cām-ı lebüñ:**

1. **cām-ı lebüñ:-uñ**  
**Gazel 121**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dudak kadehi II  
 sevgilinin dudağı.*

Çekişürse n'ola cām-ı lebüñ  
 için dil ü cān

Dem olur biri biriyle iki  
 yārān çekişür

2. **cām-ı lebüñ:-uñ**  
**Matla 4**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dudak kadehi II  
 sevgilinin dudağı.*

Bir şevk verdi cām-ı lebüñ  
 kim fütādeye  
 Düşdi o şevk-ıla dil-i āvāre  
 bādeye

**cām-ı luţfuñ:**

1. **cām-ı luţfuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 51  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hoşluk kadehi.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
 luţfuñ ola cür'a-rīz  
 La'l ile yākūt u mercāna o  
 meclis kān olur

2. **cām-ı luţfuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 51  
 Kelime Tipi: -  
*Lütuf kadehi.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
 luţfuñ ola cür'a-rīz  
 La'l ile yākūt u mercāna o  
 meclis kān olur

**cām-ı maḥabbet çeken:**

1. **cām-ı maḥabbet çeken:-**  
 en

**Gazel 103**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Muhabbet kadehini  
 içmek.*

Keyfiyyetini 'ışk-ıla bī-hüş  
 olanlaruñ  
 Bezm-i ezelde cām-ı  
 maḥabbet çeken bilür

**cām-ı mey:**

1. **cām-ı mey:**  
**Gazel 100**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Ey 'Azîzî gördiler düşmez  
 elûnden cām-ı mey  
 Hıyl-i rindâne seni  
 meyhânedede Cem şandılar

2. **cām-ı mey:**  
**Gazel 150**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Cām-ı mey alup ele Cem  
 gibi şâhum her zamân  
 'Ayš u nüş etmek düşer mi  
 saña ben dil-dâdesüz

3. **cām-ı mey:**  
**Gazel 357**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Cām-ı mey kim geh şurâhî  
 geh sebû la'lin emer  
 Tıfıldır düşmez feminden iki  
 pistânuñ biri

**cām-ı mey alup:**

1. **cām-ı mey alup:-up**  
**Gazel 141**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi almak.*

Elûme lâle-veş cām-ı mey  
 alup bezm-i miñnetde  
 İçersem gözüme gelstün  
 şarâb-ı ergavân sensüz

**cām-ı meydür:**

1. **cām-ı meydür:-dür**  
**Gazel 176**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Meclisüñde cām-ı meydür  
 âftâb  
 Tañ mı olsa mâh bir zerrîn  
 çerâğ

2. **cām-ı meydür:-dür**  
**Gazel 246**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Şâh-ı 'ışkam küşe-i  
 meyhânelerdür milketüm  
 Cām-ı meydür sâkiyâ  
 başumda tâc-ı devletüm

**cām-ı meyi:**

1. **cām-ı meyi:-i**  
**Gazel 31**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Cem ü Cemşîd-veş elden  
 kıma cām-ı meyi bir dem  
 Ki dil kaygusunuñ def'ine  
 nüş-ı cām olur bâ'ış

2. **cām-ı meyi:-i**  
**Gazel 291**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Alayın cām-ı meyi destüme  
 Cem gibi yine  
 Ceşş-i ğam üstine bir tîğ-i  
 mücellâ çekeyin

3. **cām-ı meyi:-i**  
**Gazel 347**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Qoma cām-ı meyi elden bu  
 cihân bezminde  
 Mâh-rûlarla 'Azîzî süregör  
 devrânı

**cām-ı mey-i gül-gün:**

1. **cām-ı mey-i gül-gün:**  
**Gazel 346**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül renkli şarap kadehi.*

Gerçi dilde ğam kımaz cām-ı  
 mey-i gül-gün dede  
 Yegdür ammâ nüş-ı meyden  
 bir yeyim afyün dede

**cām-ı mey-i nazmuñ:**

1. **cām-ı mey-i nazmuñ:-uñ**  
**Gazel 108**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazım şarabının  
 kadehi.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
 görenler oldılar sermest  
 Dilâ tab'-ı şafâ-bağşuñ senüñ  
 Cem meşrebin oğşar

**cām-ı mihr ü mâh:**

1. **cām-ı mihr ü mâh:**  
**Gazel 122**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ay ve güneş kadehi.*

Câmi'-i mihrüñde süzân iki  
 zer kıandıldür  
 Kıbbe-i çarhuñ ki cām-ı  
 mihr ü mâh altındadır

**cām-ı mihrüñ:**

1. **cām-ı mihrüñ:-üñ**  
**Gazel 333**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk, şefkat, muhabbet  
 kadehi.*

Cām-ı mihrüñ içmedük  
 'âlemde insân kıalmaya  
 Nece insân bu cihân  
 bezminde bir cân kıalmaya

**cām-ı mîñâ-fâm-ı bezm-i  
 ğamdur:**

1. **cām-ı mīnā-fām-ı bezm-i ğamdur:-dur**

**Gazel 351**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder meclisinin sırça renkli kadehi.*

Gözüm bir cām-ı mīnā-fām-ı bezm-i ğamdur ey gül-ruḥ  
İçinde eşk-i ḥūnünüm şarāb-ı erġavān oldu

**cām-ı mül:**

1. **cām-ı mül:**

**Gazel 208**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap kadehi.*

Berg-i gül mihr-i ruḥuñdan aḥz eder renginlik  
Cām-ı mül 'aks-i lebūñden kesb eder la'linlik

**cām-ı muşaffā:**

1. **cām-ı muşaffā:**

**Gazel 277**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arıtılmış berrak şarap.*

Gonça-i lāle-i gül-rengi çemen bezminde  
Mey-i sürḥ ile tolu cām-ı muşaffā şanurın

**cām-ı muşaffānuñ:**

1. **cām-ı muşaffānuñ:-nuñ**

**Kaside 5**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arıtılmış berrak şarap.*

Çeküp rez duḥterini küşe-i meyhānede rindān  
Ederler döne döne zevkını cām-ı muşaffānuñ

**cām-ı musaffāy:**

1. **cām-ı musaffāy:-y, -ı**

**Tesdis 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arıtılmış berrak şarap.*

Şafā ver bezme luḥf eyle yürüt cām-ı musaffāy  
Ayaklandur ele al sāġar-ı billūr-ı mīnāy

**cām-ı pend-i mey-fürüş:**

1. **cām-ı pend-i mey-fürüş:-ı**

**Gazel 132**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap satıcısının nasihat kadehi.*

Cām-ı pend-i mey-fürüş tutaruz biñ cān ile  
Her ne derse biz o pīr-i ḥoş-likāya ḳāyilüz

**cām-ı şabūḥi:**

1. **cām-ı şabūḥi:**

**Gazel 9**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sabahleyin mahmurluk gidermek için içilen şarap.*

Ṭurmasun devr eylesün cām-ı şabūḥi bezmimüz  
Kim sipihr-i 'ışḳuñ oldur āftābı sāḳiyā

**cām-ı şafā:**

1. **cām-ı şafā:**

**Gazel 250**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Neşe ve zevk şarabı.*

Ol dilber-i sürḥ-i likā nüş etmede cām-ı şafā  
'Aşık belāda dāyimā bilsem nedendür bilmezem

**cām-ı şahbāy:**

1. **cām-ı şahbāy:-y, -ı**

**Tesdis 4**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāy cām-ı şahbāy  
Benüm de sāḳiyā görsün gözüm bir pāre dünyayı

2. **cām-ı şahbāy:-y, -ı**

**Tesdis 4**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāy cām-ı şahbāy  
Benüm de sāḳiyā görsün gözüm bir pāre dünyayı

3. **cām-ı şahbāy:-y, -ı**

**Tesdis 4**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāy cām-ı şahbāy  
Benüm de sāḳiyā görsün gözüm bir pāre dünyayı

4. **cām-ı şahbāy:-y, -ı**

**Tesdis 4**

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāy cām-ı şahbāy  
Benüm de sāḳiyā görsün gözüm bir pāre dünyayı

5. **cām-ı şahbāy:-y, -ı**

**Tesdis 4**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki kadehi.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāy cām-ı şahbāy

Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

**cām-ı şarāb:**

1. **cām-ı şarāb:**

**Gazel 71**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap kadehi.*

Gönlüm hayāl-i būs-ı leb-i  
la'l-i nāb açar  
Ġamgīn olanı niteki cām-ı  
şarāb açar

2. **cām-ı şarāb:**

**Matla 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Şarap kadehi.*

Yād edüp la'l-i lebün  
ağlamadan cām-ı şarāb  
Düşdi aq gözine şanmañ  
görinen anda habāb

**cām-ı şarābı:**

1. **cām-ı şarābı:-ı**

**Gazel 9**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap kadehi.*

Ben nece sevmeyeyin cām-ı  
şarābı sâkiyâ  
Egleyen oldur dil-i mest-i  
harābı sâkiyâ

**cām-ı şarāb-ı 'ışk:**

1. **cām-ı şarāb-ı 'ışk:**

**Gazel 370**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk şarabının kadehi.*

Şöyle mest etdi beni cām-ı  
şarāb-ı 'ışk kim  
Böyle serhoş olduğum  
bilmem cihānda ben dañı

**cām-ı şarāb-ı la'l-i nāb:**

1. **cām-ı şarāb-ı la'l-i nāb:**

**Matla 34**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Saf dudaklı şarap*

*kadehi.*

Şem'-i bezm oldı meger  
cām-ı şarāb-ı la'l-i nāb  
Al şanatlu bir gümiş  
pervāneye döndi habāb

**cām-ı şarāb-ı nāba:**

1. **cām-ı şarāb-ı nāba:-a**

**Gazel 94**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saf şarap kadehi.*

Sen ol Cemşid-i Cem- 'ışret  
şeh-i devr-i zamānsın kim  
Felek bezmünde bir cām-ı  
şarāb-ı nāba dönmişdür

**cām-ı şarāb-ı nābı:**

1. **cām-ı şarāb-ı nābı:-ı**

**Gazel 78**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saf şarap kadehi.*

Cām-ı şarāb-ı nābı nece  
sevmesün kişi  
Bir hūb-ı dil-küşā vü ruḥ-ı  
lāle-fāmdur

**cām-ı şarāb-ı sūrḥ:**

1. **cām-ı şarāb-ı sūrḥ:**

**Gazel 38**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı şarap kadehi.*

Devr eyledükçe bezmüni  
cām-ı şarāb-ı sūrḥ  
Gören o bezme toğdı şanur  
āftāb-ı sūrḥ

**cām-ı şarābuñ:**

1. **cām-ı şarābuñ:-uñ**

**Gazel 310**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap kadehi.*

Hecr-i la'lüñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Kān oturdı 'ākıbet cām-ı  
şarābuñ 'aynına

**cām-ı sūrūr-efzāyı:**

1. **cām-ı sūrūr-efzāyı:-yı**

**Matla 23**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Mutluluğu artıran*

*kadeh.*

Neçeye dek yeyelüm zehr-i  
gam-ı dünyayı  
Sâkiyâ şun içelüm cām-ı  
sūrūr-efzāyı

**cām-ı zer-nigāruñdur:**

1. **cām-ı zer-nigāruñdur:-uñ, -dur**

**Gazel 189**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın nakışlı kadeh.*

Ey şeh-i 'ālī sarā-yı  
'ışretünde devr eder  
Mihr ile meh iki cām-ı zer-  
nigāruñdur senüñ

**cāmī-i devrānuñ:**

1. **cāmī-i devrānuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 28

Kelime Tipi: -

*Zamanın Cāmī'si.*

Şorarsañ şı'r-i hālet-bağşını  
Bākī Efendinün  
Bizi mest eyledi eş'arı ol  
Cāmī-i devrānuñ

**cāmī'-i kal'a:**

1. **cāmī'-i kal'a:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 35



Kelime Tipi: -  
*Kale cami.*

Cāmi'-i kal'a kim mişāl-i  
Harem  
Görse kesb-i şafā eder ādem

**cāmi'-i mihrūnde:**

1. **cāmi'-i mihrūnde:-uñ, -  
de**

**Gazel 122**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Güzelliğinin camii.*

Cāmi'-i mihrūnde sūzān iki  
zer kandıldür  
Kubbe-i çarhuñ ki cām-ı  
mihr ü mäh altındadır

**cāmūs:**

1. **cāmūs:**

**Gazel 323**  
Mısra: 12  
*Manda, camız.*

'Adū-yı har-mizācuñ sırtına  
ur derd ü gam bārın  
Ki ol dünyāyı ursañ götürür  
cāmūs şeklinde

**cām-veş:**

1. **cām-veş:**

**Gazel 68**  
Mısra: 8  
*Kadeh gibi.*

Nece İskender-i devr-i  
zamāndur demeyem sākī  
Elinde cām-veş āyīne-i  
'ālem-nümā vardur

2. **cām-veş:**

**Gazel 143**  
Mısra: 6  
*Kadeh gibi.*

Cān şurāhī kulğulin dil şavt-ı  
nāy özler müdām  
Cām-veş rengīn edā vü hoş  
şadāya māyilüz

3. **cām-veş:**

**Gazel 148**

Mısra: 11  
*Kadeh gibi.*

El çekerse cām-veş çeksün  
bizi biz sākīyā  
'Ayş-ı nūş u hāne-i  
hammārdan el çekmezüz

**cān:**

1. **cān:**

**Gazel 265**  
Mısra: 9  
*Ruh.*

N'ola geh dil gehī cān olsa  
'Azīzī aña cā  
Ruḡ-ı tābān ile bir bedr-i  
dücādur Ramazān

2. **cānum:-um**

**Gazel 187**  
Mısra: 8  
*Sevgili.*

Cānı yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hālüm demege ol  
şaneme cānum yok

3. **cānuñ:-uñ**

**Kaside 5**  
Mısra: 88  
*Sevgili.*

Gözi mestān bir şūḡ-ı  
cihāndur Terzi İbrāhīm  
Şarāb-ı la'linūñ āvāresidür  
halk o cānuñ

4. **cānum:-um**

**Kaside 3**  
Mısra: 17  
*Can, ruh, gönül.*

Sīneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tīg-i hūn-rīzūñ gılāfından  
çıkup 'uryān olur

5. **cānum:-um**

**Gazel 215**  
Mısra: 3  
*Kişi, kimse, fert.*

Cefā vü cevri cānum görür  
mihr ü vefādan yeg

Dil-i bīmāruma derdūñ gelür  
rūhum devādan yeg

6. **cānsın:-sın**

**Gazel 295**  
Mısra: 6  
*Kişi, kimse, fert.*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yok  
Bu zūlf ü kāmēt ü ebrū-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

7. **cān:**

**Gazel 333**  
Mısra: 2  
*Kişi, kimse, fert.*

Cām-ı mihrūñ içmedük  
'ālemde insān kalmaya  
Nece insān bu cihān  
bezminde bir cān kalmaya

8. **cāna:-a**

**Gazel 365**  
Mısra: 1  
*Kişi, kimse, fert.*

Görmedüm bir cāna cevri  
edicī cānānum gibi  
Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cānum gibi

9. **cānuñ:-uñ**

**Kaside 5**  
Mısra: 40  
*Kişi, kimse, fert.*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ  
deliri n'ola Şānī Beg  
Ki yokdur baḡs-i şī're cūr'eti  
anuñla bir cānuñ

10. **cānum:-um**

**Kaside 3**  
Mısra: 17  
*Beden, ruh, insanın  
maddi ve manevi varlığı.*

Sīneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tīg-i hūn-rīzūñ gılāfından  
çıkup 'uryān olur

11. **cānuma:-um, -a**

**Tesdis 3**  
Mısra: 4

*Beden, ruh, insanın  
maddi ve manevi varlığı.*

Dil-i mahzûnı belâ çekmege  
mu'tâd edeyin  
Cânuma gözden ağan hûn-ı  
dili zâd edeyin

12. **câna:-a**

**Gazel 162**

Mısra: 2

*Gönül, yürek.*

Dest-i kudret urmamışdı  
tıynet-i insâna naşş  
Hâtem-i la'lûñ hayâlin  
eylemişdüm câna naşş

13. **câni:-ı**

**Gazel 166**

Mısra: 2

*Gönül, yürek.*

Tîğ-i gamzeñden ederdüm  
dil-i nâlâni halâş  
Olsa bir pâre evet eylemege  
câni halâş

14. **câna:-a**

**Gazel 168**

Mısra: 1

*Gönül, yürek.*

Sûz-ı mihrûñden olup câna  
harâret 'ârız  
Derd-i 'ışkuñla dile oldu  
sekâmet 'ârız

15. **cândan:-dan**

**Gazel 175**

Mısra: 4

*Gönül, yürek.*

Meylûñ ey dil olalı âb-ı  
hayâta olsun  
Hızr-veş diler iseñ cândan  
eger 'ömr-i belîğ

16. **cân:**

**Gazel 180**

Mısra: 12

*Gönül, yürek.*

Yitirüp 'aqlını bî-çâre 'Azîzî  
dem olur  
Beng-i 'ışk-ıla geçer  
kendüden ey cân şaf şaf

17. **cânum:-um**

**Gazel 188**

Mısra: 7

*Gönül, yürek.*

Selsebîl-i lebûñ diler cânum  
Kevşer-i bû-türâba meylüm  
yok

18. **cân:**

**Gazel 190**

Mısra: 5

*Gönül, yürek.*

Dedüm cân imrenür  
gördükçe la'lûñ  
Dedi kim bil de söylegil  
cevâbuñ

19. **cânuma:-um, -a**

**Gazel 361**

Mısra: 4

*Gönül, yürek.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

20. **cânum:-um**

**Gazel 365**

Mısra: 2

*Gönül, yürek.*

Görmedüm bir câna cevır  
edici cânânum gibi  
Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cânum gibi

21. **cân:**

**Gazel 367**

Mısra: 8

*Gönül, yürek.*

Cân gibi mañfî gerekdür  
derken oldu râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
'ışk-ı yâri âh

22. **câna:-a**

**Gazel 390**

Mısra: 6

*Gönül, yürek.*

Ğamzeñ okı dile tokundu  
nece kez ammâ  
Görmedüm câna müjeñ gibi  
cefâlar kılıcı

23. **cân:**

**Kaside 5**

Mısra: 62

*Gönül, yürek.*

Hasan-süret 'Alî Bâlî bir  
âfetdür velî Hilmî  
Geçer kanber gulâmı cân ile  
o şîr-i merdânuñ

24. **cân:**

**Matla 19**

Mısra: 2

*Gönül, yürek.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey  
gam u firkat  
Cân nağdini sînemde koduñ  
gibi emânet

25. **câna:-a**

**Matla 51**

Mısra: 1

*Gönül, yürek.*

Kirpigüñ gamzeñden öñ urur  
oğın câna her ân  
Bu meşeldür ilk uran oğçudur  
ey kaşı kemân

26. **cânum:-um**

**Matla 65**

Mısra: 2

*Gönül, yürek.*

Dostum gördi görelden  
çeşm-i giryânum seni  
Kimsenüñ gördüğine râzî  
degül cânum seni

27. **cân:**

**Muamma 5**

Mısra: 2

*Gönül, yürek.*

Olur serden geçüp teslîm  
rûhum saña üftâde  
Haç-ı bî-haddüñe dil verse  
cân kaşuñ gelür yâde

28. **cânda:-da**

**Müseddes 2**

Mısra: 7

*Gönül, yürek.*

Haste-i hecrüñ olalı cânda  
râhat kalmadı

Dil za'îf oldu ten-i zârumda  
kuvvet kalmadı

29. **cânına:-ı, -n, -a**

**Müseddes 3**

Mısra: 14

*Gönül, yürek.*

Kemal ü ma'rifetden dem  
uran şimdi hañâ eyler  
Ki zirâ güş eder yoğ cânına  
ancak cefâ eyler

30. **cân:**

**Matla 63**

Mısra: 1

*Beden II gönül, yürek,  
kalp, dil.*

Odlara yandı bu cân sine-i  
süzânımdan  
Çana boyandı cihân dide-i  
giryânımdan

31. **cânum:-um**

**Gazel 7**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Sen cefâ nâveklerin tek  
sineme gönder hemân  
Ey kemân-ebürü edeyin  
cânum üzre yer aña

32. **cânımı:-um, -ı**

**Gazel 22**

Mısra: 4

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Şevk-ı la'lüñ gönlümü cânâ  
düşürdi bâdeye  
Câm-ı 'ışkuñ cânımı âvâre  
kıldı çün habâb

33. **cân:**

**Gazel 41**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Nece kâdî nece müftî nece  
'âbid zâhid  
Seni biñ cân ile sevdüğüme  
Tañrı şahid

34. **cân:**

**Gazel 46**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Dil seyr-i bâğ-ı hüsnuñ eder  
her dem ârzü  
Cân mîve-i vişâlüñ eder  
dâyimâ ümîd

35. **cânuma:-um, -a**

**Gazel 64**

Mısra: 4

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Ka'be yüzüñi ey şanem  
etdüğçe baña 'arz  
Merve hağı bu cânıma biñ  
biñ şafâ gelür

36. **cânum:-um**

**Gazel 75**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Dilde hayâl-i yârüm bir tâze  
ter gülümdür  
Gam gülşeninde cânım  
âvâre bülbülümdür

37. **cânum:-um**

**Gazel 91**

Mısra: 9

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Cânum ol şükrâneye kurbân  
verürdüm Hağ bilür  
'İd-i vaşlına 'Azîzî ger beni  
ergürse yâr

38. **cândandur:-dan, -dur**

**Gazel 112**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Çam-ı la'lüñ ki rûhum mâye-  
i genc-i revândandur  
Anı dilde nihân etdüğüm ol  
kim mâl cândandur

39. **câna:-a**

**Gazel 114**

Mısra: 8

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Çabâ-yı işkuñi cânım  
çıkarmaz egninden  
Beden libâsın ecel  
..... cânâ çıkar ?

40. **cânum:-um**

**Gazel 114**

Mısra: 7

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Çabâ-yı işkuñi cânım  
çıkarmaz egninden  
Beden libâsın ecel  
..... cânâ çıkar ?

41. **cânum:-um**

**Gazel 118**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Ne gönlüm gibi saña  
Hüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânım gibi şîrîn la'lüñe  
dil-dâde gelmişdür

42. **cân:**

**Gazel 121**

Mısra: 1

*İnsan ve hayvanların  
yaşamasını sağlayan ve*

*ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Haste dil la'lüñ için cân ile her ân çekişür  
Dilüñ o hâlini kim görse şanur cân çekişür

43. cân:

**Gazel 132**

Mısra: 3

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Cân derse büse-i la'line ger cânân bahâ  
Yok demezüz cân ile biz ol bahâya kıyılız

44. cân:

**Gazel 133**

Mısra: 3

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Cân ile vaşlı kabağın gönül alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile bāzâr olmaz

45. cânımız:-ımız

**Gazel 140**

Mısra: 10

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Müy-ı miyân-ı yâri kemer-veş kuçam deyü  
Kaldı 'Azîzî çıkağa bir kılcâ cânımız

46. cân:

**Gazel 143**

Mısra: 5

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Cân şurâhî kulkulün dil şavt-ı nây özler müdâm

*Câm-veş rengin edâ vü hoş şadâya mâyilüz*

47. cânım:-um

**Gazel 152**

Mısra: 3

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Yine cânım sîneme 'avdet ederdi öliceğ  
Yâr güftârından ursa güşuma bir cüz'î ses

48. cânın:-ın

**Gazel 159**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Kim ki cânân ile oldı bāde-nüş  
Meclis-i devrânda cânın tütüdü hoş

49. cânâ:-a

**Gazel 167**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Bundan artuğ nece olur dağı velâyet kim bilür  
Etmedin hâl-i dili ol pîr olası cânâ 'arız

50. cânı:-ı

**Gazel 187**

Mısra: 7

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Cânı yok şürete döndüm o şanem hecriyle  
Yine hâlüm demege ol şaneme cânım yok

51. cânımı:-um, -ı

**Gazel 194**

Mısra: 3

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Çokdan ihrâk eyler idüm cânımı çeşm-i terüm  
Üstine şu sepmeseydi sîne-i süzânümüñ

52. cânümüñ:-um, -uñ

**Gazel 194**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Bulsa girerdi içine gördüğü yere hemân  
Kâlib-i fersüdesidür tüt ki şâ'ir cânümüñ

53. cânuñ:-uñ

**Gazel 210**

Mısra: 10

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Dil verüp şem'-i ruğ-ı dilbere pervâne gibi  
Yine yakduñ oda bî-çäre 'Azîzî cânuñ

54. cânına:-ı, -n, -a

**Gazel 329**

Mısra: 10

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i lebüñden geçmedi  
Gerçi kim zehri gamuñ geçdi 'Azîzî cânına

55. cânıdan:-dan

**Gazel 350**

Mısra: 1

*İnsan ve hayvanların yaşamasını sağlayan ve ölümle bedenden ayrılan madde dışı varlık, ruh.*

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bīzār beni  
Neçe bir eyleyesin zār u dil-  
efgār beni

56. **cānum:-um**

**Gazel 351**

Mısra: 18

*İnsan ve hayvanların  
yaşamalarını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

‘Azīzī yā gibi kaddüm  
büküldi ‘arşa-i gamda  
Hadeng-i ‘ışka tā kim sīnede  
cānum nişān oldu

57. **cānum:-um**

**Gazel 357**

Mısra: 16

*İnsan ve hayvanların  
yaşamalarını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Sīnem üstine taşaddur edicek  
peykānlaruñ  
Anda cānum yerine geçdi o  
peykānuñ biri

58. **cānına:-ı, -n, -a**

**Kaside 1**

Mısra: 19

*İnsan ve hayvanların  
yaşamalarını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Bülbülüñ cānına táb-ı ruḥ-ı  
gül âteş urup  
Bülbülü şevk-ı gül etdi bir  
avuç ḥākister

59. **cānuma:-um, -a**

**Kıt'a 2**

Mısra: 11

*İnsan ve hayvanların  
yaşamalarını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Edüp fakr u felâket cānuma  
kār  
Fiğānum ‘ālemi verdi fiğāna

60. **cānuña:-uñ, -a**

**Kıt'a 26**

Mısra: 3

*İnsan ve hayvanların  
yaşamalarını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Demādem cānuña la‘net  
okumak  
Olupdur yetmiş iki millete  
farz

61. **cānına:-ı, -n, -a**

**Tarih 27**

Mısra: 7

*İnsan ve hayvanların  
yaşamalarını sağlayan ve  
ölümle bedenden ayrılan  
madde dışı varlık, ruh.*

Gördiler kim geçdi zaḥm-ı  
deşne cānına o dem  
Dediler tārḥin eyvāh eyledi  
ḥançer helāk

62. **cānum:-um**

**Gazel 326**

Mısra: 5

"Canım, ruhum"

*anlamında muhataba olan  
sevgi ve yakınlığı ifade eden  
bir hitap. II İnsan ve  
hayvanların yaşamalarını  
sağlayan ve ölümle  
bedenden ayrılan madde dışı  
varlık, ruh.*

Açılıp gönca-i kalbüm şen  
olurdı cānum  
Çarşuma güle güle ol gül-i  
ḥandān gelse

**cān almada:**

1. **cān almada:-ma, -da**

**Gazel 315**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

Gönlü esir etmek I

öldürmek.

Sen ele her dem metā‘-ı nāz  
u şīve şatmada  
Ḥasta dil vaşluñ gamıyla cān  
verüp cān almada

**cān çekişür:**

1. **cān çekişür:-ür**

**Gazel 121**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

Son nefesini vermek

*veya ölmek üzere olmak;  
tükenmek, bitmek.*

Ḥaste dil la‘lūñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilūñ o ḥālini kim görse  
şanur cān çekişür

**cān evin:**

1. **cān evin:-n**

**Gazel 30**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

Bağır, derun, kalp.

Çeşm ü dildür her zamān  
veren fenāya cān evin  
Çeşm-i giryān u dil-i nālān  
elinden el-ğryās

**cān gitmege:**

1. **cān gitmege:-meg, -e**

**Gazel 282**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

Ölmek.

Ço sīneñ tīg-i hecr-i yār ile  
ey dil fiğār olsun  
‘Adem iklīmine cān gitmege  
bir reh-güzār olsun

2. **cān gitmege:-meg, -e**

**Gazel 355**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

Ölmek.

Degül şekl-i elif sīnemde  
yārūñ tīg-i dil-düzü  
‘Adem iklīmine cān gitmege  
bir reh-güzār açdı

**cān ile:**

1. **cān ile:**

**Gazel 5**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Candan, kalpten.*

Siyeh zülfün gibi tığ-i  
müjeñden etmezüz tesrîh  
Bu gün cân ile sen şāhuñ kılı  
kurbānyuz cânā

**2. cân ile:**

**Gazel 132**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Candan, kalpten.*

Cān derse buse-i la'line ger  
cānān bahā  
Yoğ demezüz cân ile biz ol  
bahāya kāyilüz

**3. cân ile:**

**Gazel 369**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Candan, kalpten.*

Şeyh-i Şan'ān gibi zünnār-ı  
maḥabbet kuşanup  
Sevdi cân ile 'Azīzī yine bir  
tersāyı

**4. cân ile:**

**Tarih 21**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Candan, kalpten.*

Olup 'avn-i Hudā-yile  
müyesser fetḥ-i Gürcistān  
Begi cân ile oldı ḥan Murāda  
'abd-i fermān deñ

**cān naḳdini:****1. cân naḳdini:-n**

**Gazel 222**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can sermayesi.*

Nedür yoluñda cân naḳdini  
senüñ rüḥum revān etmek  
Hemān tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cân etmek

**cān olur:****1. cân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ruh olmak, hayat*

*vermek.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecrüñde güyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü ḳad ü ḳaşı  
ḥayāli cân olur

**2. cân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayat, yaşama sebebi  
olmak; hoş, iyi görünmek.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecrüñde güyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü ḳad ü ḳaşı  
ḥayāli cân olur

**cān ḫabibi:****1. cân ḫabibi:**

**Gazel 78**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can doktoru II Sevgili.*

Dedüm raḳīb-i seg eşigününden  
cüdā mıdur  
Ol cân ḫabibi dedi ki çokdan  
cüdāmdur

**cān u dil:****1. cân u dil:**

**Gazel 129**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can ve gönül.*

Zulmet-i ḡamda Sikender-  
veş ḳalurdi cân u dil  
Ḥaḫḫ-ı ḥızr-āsā-yı la'lüñ  
ermese cânā Hızır

**2. cân u dil:**

**Gazel 150**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can ve gönül.*

Sāye-veş ey cân u dil ol  
serve kim üftādesüz  
Sezmezem kim bāḡ-ı  
ḡamdan olasuz āzādesüz

**3. cân u dil:**

**Gazel 230**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can ve gönül.*

Aḳdı şu gibi cân u dil ol serv  
ayaḡına  
Ey gözlerümün yaşı yürü sen  
de revān ol

**4. cân u dil:**

**Gazel 324**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can ve gönül.*

Baş ḳoşaldan zülfine yārūñ  
'Azīzī āh kim  
Cān u dil murḡı giriftār oldı  
miḥnet dāmına

**5. cân u dil:**

**Gazel 328**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can ve gönül.*

Bend olaldan zülfine yārūñ  
'Azīzī cân u dil  
Döndiler her biri zencirin  
sürür şeydālara

**6. cân u dil:**

**Gazel 381**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can ve gönül.*

Ḡamuñla cân u dil feryād u  
efḡān eylesünler mi  
Cihān ḫalkına rāz-ı 'ışkı  
destān eylesünler mi

7. **cân u dil:**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 17  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve gönül.*
- Ġamdan öldüm cân u dil  
 tenden müberrâdur bugün  
 Luţf edüp rûhum gelürseñ  
 hâne tenhâdur bugün
8. **cân u dil:**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 23  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve gönül.*
- Ġamdan öldüm cân u dil  
 tenden müberrâdur bugün  
 Luţf edüp rûhum gelürseñ  
 hâne tenhâdur bugün
9. **cân u dil:**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 29  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve gönül.*
- Ġamdan öldüm cân u dil  
 tenden müberrâdur bugün  
 Luţf edüp rûhum gelürseñ  
 hâne tenhâdur bugün
10. **cân u dil:**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve gönül.*
- Ġamdan öldüm cân u dil  
 tenden müberrâdur bugün  
 Luţf edüp rûhum gelürseñ  
 hâne tenhâdur bugün
11. **cân u dil:**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve gönül.*
- Ġamdan öldüm cân u dil  
 tenden müberrâdur bugün

Luţf edüp rûhum gelürseñ  
 hâne tenhâdur bugün

**cân u dilden:**

1. **cân u dilden:-den**  
**Gazel 82**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve gönül.*

Cân u dilden ey şanem bu  
 hânķâh-ı dehrde  
 Baş açuķ abdâluñ olduğuma  
 zülfüñ dâldür

**cân u dil-i nâ-şâdda:**

1. **cân u dil-i nâ-şâdda:**  
**Muamma 9**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mutsuz gönül ve can.*

Zerrece kıomaz keder cân u  
 dil-i nâ-şâdda  
 Özge hâlet var ‘Azîzî bâde-i  
 ber-bâdda

**cân u gönül:**

1. **cân u gönül:**  
**Gazel 62**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve gönül.*

El çeküp cân u gönül benden  
 o tûbâ-kaddüñ  
 Vardılar cennet-i küyında  
 karâr eylediler

2. **cân u gönül:**  
**Gazel 153**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve gönül.*

Cân u gönül vefâñı eder her  
 dem ârzü  
 Mücrim niteki luţf-ı  
 şehensâhı iltimâs

**cân verdi:**

1. **cân verdi:-di**  
**Gazel 313**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir şeyin canlanmasına  
 vesile olmak.*

Dil-i pejmürdeye enfâs-ı  
 la’lûñ tâze cân verdi  
 Lebûñ ölmüşler ihyâ etmede  
 ‘İsâ midur yoħsa

2. **cân verdi:-di**  
**Gazel 377**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölmek.*

Verdi cân miħnet-i hecrüñle  
 ‘Azîzî-i ğarîb  
 Sen ol ey Yûsuf-ı Ken‘ân-ı  
 melâħat bâķı

**cân verdiler:**

1. **cân verdiler:-di, -ler**  
**Tarih 21**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölmek.*

Ķarabâğuñ ser-Ā-ser ğarķ-ı  
 hûn-ı sürh-reng olup  
 Süyüf-ı miħnet ile verdiler  
 cân kıavm-i Tercân deñ

**cân verdüğine:**

1. **cân verdüğine:-dü, -ği, -  
 n, -e**  
**Gazel 27**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir şeyi çok istemek II  
 (Bir şey uğruna) Canını fedâ  
 etmek.*

Ķam-ı Şîrîn ile cân  
 verdüğine Ferhâduñ  
 Nazar etseñ yüce tağlarda  
 kıayalar daħı saħt

**cân verdüğüm:**

1. **cân verdüğüm:-düğ, -üm**  
**Gazel 299**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir şeyi çok istemek II  
(Bir şey uğruna) Canını fedâ etmek.*

Cân verdüğüm benüm bu  
haft-ı nigâra karşı  
Olur lezîz uyhu evvel bahâra  
karşı

**cân verince:**

1. **cân verince:-ince**  
**Gazel 46**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir şeyi çok istemek II  
(Bir şey uğruna) Canını fedâ etmek.*

Dil cân verince luftuñ eder  
dilberâ ümîd  
Bîmâr oñınca nitekim eyler  
devâ ümîd

**cân vermelü:**

1. **cân vermelü:-me, -lü**  
**Gazel 124**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölmek.*

Egerçi yolına cân vermelü  
cânâneler vardır  
Velî dil-dâde 'uşşâk içre de  
cânâ neler vardır

**cân verse:**

1. **cân verse:-se**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 21  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir şeyi çok istemek II  
(Bir şey uğruna) Canını fedâ etmek.*

Teşne-leb cân verse meyl-i  
cüybâr etmez gönül  
Bir nefes bir yerde ârâm u  
karâr etmez gönül

**cân verüp:**

1. **cân verüp:-üp**  
**Gazel 19**  
Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölmek.*

Ol yolında öldigüm yârüñ  
'Azîzî şimdi âh  
Cân verüp küyünda kimler  
hâksâr oldı 'aceb

2. **cân verüp:-üp**  
**Gazel 315**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölmek.*

Sen ele her dem metâ'-ı nâz  
u şîve şatmada  
Hasta dil vaşluñ gamıyla cân  
verüp cân almada

3. **cân verüp:-üp**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 19  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölmek.*

Ey fenâ bâzârı içre cân verüp  
derd almayan  
'Ömrüñüñ sermâyesi bî-sûd  
bir sevdâ-yımış

4. **cân verüp:-üp**  
**Gazel 228**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir şeyi çok istemek II  
(Bir şey uğruna) Canını fedâ etmek.*

Hecr-ile cân verüp gehî vaşl-  
ile bul hayât  
Fâş etme 'ışk-ı yârüñü ağıyâre  
öl diril

**cân verürsem:**

1. **cân verürsem:-ür, -se, -m**  
**Gazel 10**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölmek.*

Senden ayru cân verürsem ey  
şaçı Leylî nigâr  
Rûh-ı Mecnûn olmaya bir  
gün mezârumdan cüdâ

**cân yedürmek:**

1. **cân yedürmek:-mek**  
**Gazel 47**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir kimseye aşırı itibar  
göstermek, büyük fedakarlık  
etmek anlamında tabir.*

Cân yedürmek olur idi aña  
şekker yerine  
Söylese la'lûñ gibi ger tûti-i  
güyâ lezîz

**cânâ:**

1. **cânâ:**  
**Gazel 1**  
Mısra: 1  
*Sevgilim, canım, ey  
dost.*

Ham-ı ebrüñü ruhuñ üzre  
gören der cânâ  
Harf-i râdur kim anı üstine  
almış ra'nâ

2. **cânâ:**  
**Gazel 5**  
Mısra: 1  
*Sevgilim, canım, ey  
dost.*

Şarâb-ı câm-ı la'lûñ mest-i  
ser-gerdâniyuz cânâ  
Gübâr-ı sebz-i haftuñ vâlih ü  
hayrâniyuz cânâ

3. **cânâ:**  
**Gazel 5**  
Mısra: 2  
*Sevgilim, canım, ey  
dost.*

Şarâb-ı câm-ı la'lûñ mest-i  
ser-gerdâniyuz cânâ  
Gübâr-ı sebz-i haftuñ vâlih ü  
hayrâniyuz cânâ

4. **cânâ:**  
**Gazel 5**  
Mısra: 4  
*Sevgilim, canım, ey  
dost.*

'Aceb mi gül yüzüñ yâdına  
âh u nâleler etsek



Maḥabbet gülşeninüñ bülbül-  
i nālānıyuz cānā

5. cānā:

**Gazel 5**

Mısra: 6

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Siyeh zülfüñ gibi tīg-i  
müjeñden etmezüz tesrīḥ  
Bu gün cān ile sen şāhuñ ḳulı  
ḳurbānıyuz cānā

6. cānā:

**Gazel 5**

Mısra: 8

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Seni ra'nā bilür 'āşıḳlaruñ  
şehr-i melāḥatde  
Ne lāzım sen demek dehrüñ  
şeh-i ḥübānıyuz cānā

7. cānā:

**Gazel 5**

Mısra: 10

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Seg-i küyum deyü bir gün  
ḳuluña etmedüñ 'izzet  
'Azizī gibi yıllardur ḳapuñ  
derbānıyuz cānā

8. cānā:

**Gazel 12**

Mısra: 7

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Yeter seyr-i ḥad ü ḳadd ü  
ḥaḫuñ 'āşıḳlara cānā  
Gül ü serv-i revān ile çemen  
bostānuñ olsun hep

9. cānā:

**Gazel 21**

Mısra: 7

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Rind-i mey-ḥor etmege cānā  
beni  
Şevḳ-ı cām-ı la'lüñ olmuştur  
sebeb

10. cānā:

**Gazel 22**

Mısra: 3

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Şevḳ-ı la'lüñ gönlümü cānā  
düşürdi bādeye  
Cām-ı 'ışḳuñ cānumı āvāre  
ḳıldı çün ḥabāb

11. cānā:

**Gazel 37**

Mısra: 1

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

'Arz-ı ḥüsñ etseñ n'ola  
'uşşāḳa cānā her şabāḥ  
Kim eder mihr-i cihān-ārā  
tecellā her şabāḥ

12. cānā:

**Gazel 47**

Mısra: 1

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Olmasa şehd-i lebüñ şekker  
gibi cānā lezīz  
Telḫ düşnāmuñ baña  
gelmezdi çün ḥelwā lezīz

13. cānā:

**Gazel 70**

Mısra: 1

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Gözüm pür nuḳre-i eşḳ-ile  
cānā ḥoşça ḥālüm var  
Şeh-i 'ışḳam ḥazīnemde neçe  
māl ü menālüm var

14. cānā:

**Gazel 74**

Mısra: 2

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Dil ḡam-ı hecrüñle şöyle  
derdnāk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cānā  
hilāl olmuş yatur

15. cānā:

**Gazel 83**

Mısra: 5

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Küy-ı 'ışḳuñ içre cānā 'āşıḳ-ı  
dīvāneler  
Rüz u şeb 'uryān gezer  
'uryān ḫurur 'uryān yatur

16. cānā:

**Gazel 83**

Mısra: 11

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Mār-peyker zülfüñi  
ḥaddüñde cānā der gören  
Bāliş-i gül-berg-i rengin üzre  
bir şu'bān yatur

17. cānā:

**Gazel 109**

Mısra: 5

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Lezzetinden büseñüñ cānā  
ḫudaḳlar yarılır  
Eyle ḫatludur lebüñ şehdi ki  
yürekler yaḳar

18. cānā:

**Gazel 113**

Mısra: 7

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Nola dilde şaḳlasam cānā  
ḫayāl-i ḥālüñi  
Ḥoḳḳa içre ḫıfz iderler  
nāfeyi 'aḫḫarlar

19. cānā:

**Gazel 124**

Mısra: 2

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Egerçi yolna cān vermeli  
cānāneler vardur  
Velī dil-dāde 'uşşāḳ içre de  
cānā neler vardur

20. cānā:

**Gazel 129**

Mısra: 6

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Zulmet-i ğamda Sikender-  
veş kalurdi cān u dil  
Ḥaṭṭ-ı hıızr-āsā-yı la'lūñ  
ermese cānā Hızır

21. **cānā:**

**Gazel 134**

Mısra: 7

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Ümīd-i bāde-i vaşluñ edüp  
n'eyler şu kim cānā  
Şararup cism-i zārın bāğ-ı  
ġamda yük-nāk etmez

22. **cānā:**

**Gazel 201**

Mısra: 9

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Kāh-ı sīnem içre cānā dil  
nece țaralmasıñ  
Eyledi hecr-i dehānuñ başına  
ol dārı teng

23. **cānā:**

**Gazel 203**

Mısra: 11

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Femūñle sâ'idūñ de ḥağ bu  
kim cānā müşābihdür  
Dem-i cān-bağşı 'İsānuñ  
yed-i beyzāsı Mūsānuñ

24. **cānā:**

**Gazel 218**

Mısra: 7

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Ne deñlü var ise cevruñ  
taḥammül eylerem cānā  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hūyı Eyyūbuñ

25. **cānā:**

**Gazel 232**

Mısra: 8

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Gözüm merdümlerüñ dem-  
be-dem yaşardığı bu kim

Ḥayāl-i mü-miyānuñ eyler  
iken düşdi cānā kıł

26. **cānā:**

**Gazel 234**

Mısra: 5

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Baña sensüz cihān gülzārı  
oldı bir kafen cānā  
Şadā-yı nālem içinde 'aceb  
mi olsa ger bülbül

27. **cānā:**

**Gazel 279**

Mısra: 7

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Yaraşur egniñe geysen yeşil  
atlas cānā  
Bir perī-çehre hümā şıvelü  
tersāsın sen

28. **cānā:**

**Gazel 291**

Mısra: 8

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Ṭağlar deñlü olursa elem-i  
bār-ı ġamuñ  
Alayın boynuma biñ cān ile  
cānā çekeyin

29. **cānā:**

**Gazel 295**

Mısra: 5

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yok  
Bu zülf ü kāmēt ü ebrū-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

30. **cānā:**

**Gazel 318**

Mısra: 7

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Olaldan şeşder-i ġam sīne  
pullar dāğlar cānā  
Oyunlar oynadı 'ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zāra

31. **cānā:**

**Gazel 321**

Mısra: 9

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Göre bir gün göre geldüñ mi  
cānā neçe demlerdür  
'Azīzī bister-i ġamda yatur  
hecrüñle dil-ḥaste

32. **cānā:**

**Gazel 322**

Mısra: 5

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

'Ağs-i ruşsāruñı bağrıña  
başardı cānā  
Nazar etseñ seni mir'āt-ı  
mücellā görse

33. **cānā:**

**Gazel 382**

Mısra: 2

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Esdükçe bād-ı āhum 'ışkuñ  
deñizi taşdı  
Emvāc-ı baħr-i eşküm cānā  
başumdan aşdı

34. **cānā:**

**Matla 77**

Mısra: 1

*Sevgilim, canım, ey*

*dost.*

Ḥaṭṭuñ içre o ġonca-fem  
cānā  
Çemen içinde mīmdür gūyā

**cāna gele:**

1. **cāna gele:-e**

**Gazel 343**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gücünü toplamak,*

*canlanmak, dirilmek,*

*hastalıktan kurtulmak.*

Leb-i mey-günüñü ver  
ağzuma ey 'İsī-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger cāna gele

**cānān:**

1. **cānānuñ:-uñ**  
**Gazel 12**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Nuḳūd-ı cānum u 'ömrüm  
 benüm cānānuñ olsun hep  
 Neye mālīk isem dünyāda ol  
 sultānuñ olsun hep

2. **cānān:**  
**Gazel 30**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Cevrinuñ pāyānı yok cānān  
 elinden el-ğıyās  
 Zұлminuñ oranı yok sultān  
 elinden el-ğıyās

3. **cānān:**  
**Gazel 98**  
 Mısra: 5  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Ruḥ-ı zerdüm görüp baña  
 nece meyl etmesün cānān  
 Ki hūbān-ı zamāne şimdi hep  
 altuna mā'ıldür

4. **cānān:**  
**Gazel 132**  
 Mısra: 3  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Cān derse buse-i la'line ger  
 cānān bahā  
 Yok demezüz cān ile biz ol  
 bahāya ḳāyilüz

5. **cānān:**  
**Gazel 133**  
 Mısra: 9  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Ġam ile öleceğüñ bilse  
 'Azizī cānān  
 Saña ol hātır-ı ağyārı koyup  
 yār olmaz

6. **cānānuñ:-uñ**  
**Gazel 143**  
 Mısra: 7  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Na'ralar urduğumuz kūyında  
 cānānuñ bu kim  
 Mest-i bī-pervā-yı 'ışkuz hūy  
 u hāya māyilüz

7. **cānān:**  
**Gazel 159**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Kim ki cānān ile oldu bāde-  
 nüş  
 Meclis-i devrānda cānın tūtdı  
 hoş

8. **cānāna:-a**  
**Gazel 167**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Eylesem nāmeyle aḥvālüm  
 n'ola cānāna 'arż  
 Kim gedā mektüb-ıla ḥālin  
 eder sultāna 'arż

9. **cānānum:-um**  
**Gazel 187**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Nece āh eylemeyem derd ile  
 cānānum yok  
 Nece ḳan ağlamayam bir  
 gül-i ḥandānum yok

10. **cānānuñ:-uñ**  
**Gazel 203**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Dür-i dendānına teşbīh eder  
 gördi o cānānuñ  
 Şabā bir sille urdı kim  
 gögerdi rūyı deryānuñ

11. **cānānuñ:-uñ**  
**Gazel 210**  
 Mısra: 1

*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Mihr ruḥsārına beñzer der  
 idüm cānānuñ  
 Çehre-i meh gibi zerd  
 olmasa beñzi anun

12. **cānāne:-e**  
**Gazel 273**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Baña niçün söylemez cānāne  
 söyleñ söylesün  
 Ḳulına raḥm eylesün sultāna  
 söyleñ söylesün

13. **cānān:**  
**Gazel 296**  
 Mısra: 2  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Şu kim güş etmek ister  
 ḥikmeti Loḳmān ağzından  
 İştisün ağzuma söğdüğüni  
 cānān ağzından

14. **cānān:**  
**Gazel 326**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Küşe-i ḡamda beni görmege  
 cānān gelse  
 Dil-i maḥzūnumı şād eylese  
 bir ān gelse

15. **cānānum:-um**  
**Gazel 365**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Görmedüm bir cāna cevri  
 edici cānānum gibi  
 Düşmesün 'ışkına anuñ  
 kimseler cānum gibi

16. **cānān:**  
**Matla 10**  
 Mısra: 1  
*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

Māh-ı ruhsārın baña 'arz  
etmese cānān bir ay  
Şanuram kim toğmadı gökde  
meh-i tābān bir ay

17. **cānānı:-ı**

**Muamma 26**

Mısra: 2

*Sevgili, gönül verilmiş,  
maşuka.*

Dil-i şem 'i şeb-ārā oldı  
sūzān  
Çü gördi sīnede cānānı  
'uryān

**cānāne:**

1. **cānāneler:-ler**

**Gazel 124**

Mısra: 1

*Sevgili, gönül verilmiş,  
maşuka.*

Egerçi yolına cān vermeli  
cānāneler vardır  
Velī dil-dāde 'uşşāk içre de  
cānā neler vardır

2. **cānāne:**

**Matla 40**

Mısra: 1

*Sevgili, gönül verilmiş,  
maşuka.*

Terk edüp cevri baña rahm  
ede mi cānāne  
Hīç koyup küfri o kāfir gele  
mi İmāna

**cāndan geçüp:**

1. **cāndan geçüp:-üp**

**Tarih 17**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Cāndan geçmek, canını  
vermek, ölmek.*

Kātib-i kīlār-ı Sultān  
Bāyezīd a'nī 'Alī  
Kim bekā iklīmüne cāndan  
geçüp oldı revān

**cāndan rızā verür:**

1. **cāndan rızā verür:-ür**

**Gazel 48**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cāndan ister, cāndan  
rıza gösterir.*

'Aşık geçer saña çok evet  
kim 'Azīzī var  
Bār-ı belāfī çekmege cāndan  
rızā verür

**cān-ı 'azīzī:**

1. **cān-ı 'azīzī:**

**Gazel 103**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi'nin canı.*

Hicrān deminde cān-ı 'Azīzī  
ne çekdügin  
Bīmār-ı 'ışık olup neçe  
zahmet çeken bilir

2. **cān-ı 'azīzī:**

**Gazel 208**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi'nin canı.*

N'ola bī-ğam olmasa cān-ı  
'Azīzī bir nefes  
'Aşık-ı dil-ħastenüñ kārı olur  
ğam-gñlik

3. **cān-ı 'azīzī:**

**Gazel 279**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi'nin canı.*

Nece meyl eylesün cān-ı  
'Azīzī saña kim  
Hulle-i sebz ile bir hūr-ı  
zībāsın sen

4. **cān-ı 'azīzī:**

**Gazel 286**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi'nin canı.*

Der iseñ cān-ı 'Azīzī ola şād  
u ħurrem

Eyle ol kan olacağı yine  
şāhum ihsān

5. **cān-ı 'azīzī:**

**Gazel 372**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi'nin canı.*

Ey ħüsn ile maqbül-i  
Züleyhā-yı zamāne  
V'ey Yūsuf-ı Ya'ķūb-ı dil ü  
cān-ı 'Azīzī

6. **cān-ı 'azīzī:**

**Gazel 372**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi'nin canı.*

'Aşık deme şol kimseye kim  
sevdüğü ħūruñ  
Yolına fedā eylemeye cān-ı  
'Azīzī

7. **cān-ı 'azīzī:**

**Kaside 1**

Mısra: 85

Kelime Tipi: -

*Azizi'nin canı.*

Gül-i Mısr-ı ruħña cān-ı  
'Azīzī bülbül  
Ruħlaruñ bülbülüñe bir gül-i  
Yūsuf-manzar

8. **cān-ı 'azīzī:-i**

**Gazel 46**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aziz, değerli can.*

Demler durur ki cān-ı 'azīzī  
Azīzīñüñ  
Būs-ı nigīn-i la'lūñ eder  
serverā ümīd

**cān-ı 'azīziye:**

1. **cān-ı 'azīziye:-y, -e**

**Gazel 390**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi'nin canı.*

Kaşlarıñ ğamzeñ oñı el bir  
edüp lâyıq mı  
Göz göre cān-ı ‘Azīzīye  
ezālar kılcı

**cān-ı bīmāra:**

1. **cān-ı bīmāra:-a**

**Gazel 17**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hasta gönül. II Aşık  
gönül.*

Ey gönül nüş eyle āb-ı  
zindegānīdür şarāb  
Cān-ı bīmāra hayāt-ı  
cāvdānīdür şarāb

**cānı gibi sevmiz:**

1. **cānı gibi sevmiz:-mez**

**Gazel 295**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Canı gibi sevmek; çok  
güçlü bir sevgiyle  
bağlanmak.*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yok  
Bu zülf ü kāmēt ü ebrū-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

**cān-ı maḥzūnı:**

1. **cān-ı maḥzūnı:-ı**

**Gazel 360**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hüzünlü ruh II aşık.*

Libās-ı al-gūnıyla bir āteş-  
pāredür ya ḥod  
Yağup yandırmağ-ıçün dem-  
be-dem bu cān-ı maḥzūnı

**cān-ı nā-tüvāna:**

1. **cān-ı nā-tüvāna:-a**

**Kıt'a 5**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Takatsiz can.*

Vü ger tūr-i ‘anā-yı iştīyākūñ  
Şorarsañ geçdi cān-ı nā-  
tüvāna

**cānı teslim edegör:**

1. **cānı teslim edegör:-e, -  
gör**

**Gazel 311**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*(Sevgiliye) canını  
verme, her şeyini feda etme.*

Cānı teslim edegör mihr-i  
ruḥ-ı cānān-ıla  
Ey gönül gitmek dilerseñ  
dünyeden imān-ıla

**cān-ı zār:**

1. **cān-ı zār:**

**Tarih 18**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inleyen, ağlayan gönül.*

Ol gözüm nūrı ciger-küşem  
‘Alī  
Kim anuñla eglenürdi cān-ı  
zār

**cān-ı zārı:**

1. **cān-ı zārı:-ı**

**Kıt'a 15**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inleyen, ağlayan gönül.*

Silüp āyīne-i dilden gubārı  
Eder mesrūr-ı ḥāṭır cān-ı zārı

**cān-ı zārüm:**

1. **cān-ı zārüm:-um**

**Gazel 10**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inleyen, ağlayan gönül.*

Sīne-ber-sīne görem mi yāri  
bir daḥı ‘aceb  
Cān-ı zārüm olmadın çeşm-i  
nizārümün cüdā

**cān-ı zārümüñ:**

1. **cān-ı zārümüñ:-um, -uñ**

**Gazel 331**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inleyen, ağlayan gönül.*

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cān-ı zārümüñ  
Kim geyürdi şāh-ı ğam bir  
cāme-i zer egnine

**cānıb:**

1. **cānıb:-e**

**Gazel 314**

Mısra: 1

*Taraf, cihet, köşe.*

Haddüñe māyil olan baḥmaz  
semenden cānıbe  
Ḥaṭṭuñā ḳāyil olan varmaz  
çemenden cānıbe

2. **cānıb:-e**

**Gazel 314**

Mısra: 2

*Taraf, cihet, köşe.*

Haddüñe māyil olan baḥmaz  
semenden cānıbe  
Ḥaṭṭuñā ḳāyil olan varmaz  
çemenden cānıbe

3. **cānıb:-e**

**Gazel 314**

Mısra: 4

*Taraf, cihet, köşe.*

Ḥāl-i ‘anber-bārına  
öykünmesün de nāfeye  
Ey şabā yoluñ-çün uğrarsañ  
Ḥutenden cānıbe

4. **cānıb:-e**

**Gazel 314**

Mısra: 6

*Taraf, cihet, köşe.*

‘Aql u fikrūñ ḳal’asını  
tārmār eyler şaḳın  
Varma zinhār ey dil ol ṭop-ı  
zeḳandan cānıbe

5. **cānibe:-e****Gazel 314**

Mısra: 8

*Taraf, cihet, köşe.*

Dür şaçardı okuyan üstine  
İşâl eylesem  
Vaşf-ı dendānuñla bu şî'rüm  
'Adenden cānibe

6. **cānibe:-e****Gazel 314**

Mısra: 10

*Taraf, cihet, köşe.*

Naḥl-i ḳadd-i yāri görseydi  
'Azīzī bāḡbān  
Bāḡda bakmaz-ıdı hergiz  
nārvenden cānibe

**cānib-i ḥaḳdan:**1. **cānib-i ḥaḳdan:-dan****Tarih 13**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hak canibi, tarafı.*

Bu manşib oldı çün saña  
efendi cānib-i Ḥaḳdan  
Bir eksüklü dedi tārīḥ cāh-ı  
tevlıyet ḥaḳḳuñ

**cān-ıla:**1. **cān-ıla:****Gazel 226**

Mısra: 5

*Can ile, canıyla,**candan, büyük gayret ve istekle, gönülden.*

N'ola cān-ıla aña ḳul olmaḡa  
bel bağlayam  
Mü-miyān bir belli dilberdür  
o şāh-ı bī-bedel

**cān-ile:**1. **cān-ile:****Gazel 31**

Mısra: 6

*Can ile, canıyla,**candan, büyük gayret ve istekle, gönülden.*

Fiḡān u dād elinden  
göñlümüñ her gördüḡi şāha  
Beni cān-ile ḳul etmeḡe ol  
nā-kām olur bā'ış

**cānın alayın:**1. **cānın alayın:-a, -yın****Gazel 241**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Öldürmek, canını**almak.*

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cānın demiş  
Alma cānum ermedin ol  
güne Allāhum benüm

**cānın vere:**1. **cānın vere:-ın, -e****Gazel 299**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim***Bir şeyin uğruna canını feda etme.*

Dār-ı cihānda gerçek 'āşık  
odur ki bī-bāk  
Kim vere tatlı cānın sevdüḡi  
yāre ḳarşu

**cānlar verür:**1. **cānlar verür:-ür****Gazel 124**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim***Bir şeyin uğruna canını feda etme.*

Şikār-ı dām-ı 'ışkı olmaḡa  
cānlar verür ādem  
'Azīzī Cennet-i rüyünda  
yārūñ dāneler vardur

2. **cānlar verür:-ür****Gazel 295**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim***Bir şeyin uğruna canını feda etme.*

Saña ḳul olmaḡa cānlar verür  
ins ü perī ḥanum

Niḡīn-i la'l ile beñzer  
Süleymān-ı zamānsın sen

**cān-pāre:**1. **cān-pāresinüñ:-sı, -nüñ****Tarih 9**

Mısra: 3

*Can parçası.*

Çü gördüm rüyün ol cān-  
pāresinüñ  
Dedüm tārīḡini feyz-i Ḥalīmī

**cān-perver olursa:**1. **cān-perver olursa:-ur, -sa****Gazel 80**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ruhu beslemek, iç açmak.*

Būs-ı la'l-i lebüñsüz etmem  
nüş  
Mey-i gül-reng olursa cān-  
perver

**cānum:**1. **cānum:****Gazel 256**

Mısra: 2

*"Canım, ruhum"**anlamında muhataba olan sevgi ve yakınlığı ifade eden bir hitap.*

Seni görmek dilerse gūş eden  
vaşfuñ n'ola ḥanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zīrā benüm cānum

2. **cānum:****Gazel 313**

Mısra: 5

*"Canım, ruhum"**anlamında muhataba olan sevgi ve yakınlığı ifade eden bir hitap.*

Ser-i kūyuñ ṭavāf etsem  
şafālar kesb eder cānum  
Eşigüñ ḳible mi anda Ka'be-i  
'ulyā midur yoḡsa

## 3. cānum:

**Gazel 381**

Mısra: 7

*"Canım, ruhum"*

anlamında muhataba olan  
sevgi ve yakınlığı ifade eden  
bir hitap.

Hayāl-i çeşm-i Tataruñla  
müjgānuñ güzel cānum  
Dil ü cān kişverin ālān u  
tālān eylesünler mi

**cānum almak:**

## 1. cānum almak:-um

**Gazel 157**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim***Öldürmek.*

Tiğ-i müjgāni nigāruñ cānum  
almak dilemiş  
La'l-i nābı kanımı nüş  
etmege diş bilemiş

**cānuma düşdi:**

## 1. cānuma düşdi:-di

**Gazel 261**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim***Canına düşmek.*

Dün seni ağıyar ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tābān günü

**cānuma geçdi:**

## 1. cānuma geçdi:-di

**Gazel 243**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çiğerine işlemek, canın  
çok yanması, çok üzülme.*

Şad-pāre kıldı bağrumı  
şemşir-i gam benüm  
Heçrūñde geçdi cānuma tır-i  
elem benüm

**cānumuzu yakup:**1. cānumuzu yakup:-umuz, -  
ı, -up**Muamma 25**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim***Üzmek, acı vermek;*

*zulmetmek, eziyet etmek.; bir  
kimseyi büyük zarar ve  
ziyana sokmak.*

Zulm ile yakup cānumuzu  
āzer içinde  
Āhır koduñ ey meh bizi  
hākister içinde

**cārī eyler:**

## 1. cārī eyler:-r

**Tesdis 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akıcı eylemek, akıtmak.*

Güldürür kimini gerçi bu  
fenā gülzārı  
Ağladup kiminüñ eyler gözi  
yaşın cārī

**cārīye:**

## 1. cārīye:

**Gazel 380**

Mısra: 7

*Her konuda efendisinin  
isteklerine bağlı bulunan  
genç kadın, halayık.*

Gül-i ter hüsñüne bir cārīye  
nāmi Gülşāh  
Şehd-i şirīn-lebüñe bendedür  
adı Bālī

**cārüb eylerse:**

## 1. cārüb eylerse:-r, -se

**Gazel 24**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süpürge yapmak.*

Āstānında 'Azizī rüyumuz  
Rāzıyuz eylerse ger cārüb  
dost

**cāsūs:**

## 1. cāsūs:

**Gazel 154**

Mısra: 2

*Sırları araştırmacı, gizli  
şeyleri öğrenen, çayıt.*

Dil görüp hālūñi çāh-ı  
zeķanuñda maħbūs  
Dedi zindāna neden düşdi bu  
Hindī cāsūs

## 2. cāsūs:

**Gazel 323**

Mısra: 4

*Sırları araştırmacı, gizli  
şeyleri öğrenen, çayıt.*

Meger mihr-i cemālinden  
haber almak diler yārūñ  
Ki her şeb tolanur kūyin  
kamer cāsūs şeklinde

**cāy edinüpdür:**

## 1. cāy edinüpdür:-üp, -dür

**Mesnevi 1**

Mısra: 18

Kelime Tipi: -

*Yerleşmek, mesken  
edinmek.*

Neçe mīr ü vezir-i Āşaf-rāy  
Edinüpdür derün-ı kal'ayı  
cāy

**cāy-ı a'lālarda:**

## 1. cāy-ı a'lālarda:-lar, -da

**Gazel 334**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***En yüce makam.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muħtāc u zelīl ü h'vār  
Edāñi cāy-ı a'lālarda 'ālemde  
şafālarda

**cāy-ı neşāta:**

## 1. cāy-ı neşāta:-a

**Gazel 38**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Neşe yeri II eğlence  
mekanı.*

Cāy-ı neşāta göçmege her  
laħza cām da

Gül-gün otağ-ıdı Ceme her  
bir habâb-ı sürh

**cây-ı pür-şafâ:**

1. **cây-ı pür-şafâ:**

**Gazel 289**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sefa dolu yer, mekân.*

Şol cây-ı pür-şafâ ki ola saña  
vağan Hasan  
Yoğdur yanumda farkı anuñ  
Ka'beden Hasan

**cây-ı recâ-yı devlet:**

1. **cây-ı recâ-yı devlet:**

**Gazel 23**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saadet umma yeri.*

Ey harîm-i haremüñ şahn-ı  
sarây-ı devlet  
Eşigüñ ehl-i dile cây-ı recâ-  
yı devlet

**cebe:**

1. **cebe:**

**Kaside 5**

Mısra: 117

*Zincir veya halkadan  
örülerek yapılmış zırh II  
savaşla ilgili malzeme.*

Yanınca gezdirüp halka cebe  
şatmağ için dâyim  
Etegin komaz elden gör  
Cebeci Kara oğlanuñ

**cebe şatmağ-ıçün:**

1. **cebe şatmağ-ıçün:-mağ, -  
içün**

**Gazel 255**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Caka satmak, gösteriş  
yapmak II cebe aynı  
zamanda halka şeklinde  
örülmüş bir çeşit zırhlı  
cekettir.*

Alup şa'riyye vü halka cebe  
şatmağ-ıçün halka  
Edüp bir meclis-i 'ālī müdām  
içmek diler gönülüm

**cebeci kara:**

1. **cebeci kara:**

**Kaside 5**

Mısra: 118

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel ad.*

Yanınca gezdirüp halka cebe  
şatmağ için dâyim  
Etegin komaz elden gör  
Cebeci Kara oğlanuñ

**cebhe-i tábānuñda:**

1. **cebhe-i tábānuñda:-uñ, -  
da**

**Gazel 340**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak alın.*

Şan iki päre bulutdur meh-i  
nev gülşende  
Ebruvân-ı siyehüñ cebhe-i  
tábānuñda

**cebîn:**

1. **cebînüñ:-üñ**

**Gazel 94**

Mısra: 10

*Alın.*

Nece maqbül-i 'âlem  
olmasun hüsn-i cihân-süzüñ  
Cebînüñ âftâba ruhlarıñ  
mehtâba dönmişdür

2. **cebîni:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 45

*Alın.*

Ol yüzi şems ü cebîni  
kamerüñ âhir-i kâr  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zâr

**cebr-i 'anâlar:**

1. **cebr-i 'anâlar:-lar**

**Gazel 390**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meşakkat, zorluk  
zorlaması.*

Ey baña cevr ü cefâ cebr-i  
'anâlar kılıcı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belâlar kılıcı

**ced:**

1. **ced:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 1

*Dede, büyük baba, anne  
veya babanın babası.*

Bu fakîr u haķîr eban 'an ced  
Bende-i pādşâh-ı baħr ü  
berem

**cefâ:**

1. **cefâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 1

*Eziyet, sıkıntı.*

Cefâ tigiyle cismüm  
doğrayup ey yâr ser-tâ-pâ  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesîmî-vâr ser-tâ-pâ

2. **cefâsı:-sı**

**Gazel 64**

Mısra: 1

*Eziyet, sıkıntı.*

Yâruñ cefâsı 'aşîka her dem  
vefâ gelür  
Hışm-ıla yüze baķduğı 'ayn-ı  
şafâ gelür

3. **cefâ:**

**Gazel 85**

Mısra: 1

*Eziyet, sıkıntı.*

Cefâ sengiyle cismüñ gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsın yine ey 'aşîk-ı  
miħnet-zede beñzer



4. **cefā:****Gazel 213**

Mısra: 3

*Eziyet, sıkıntı.*

Cefā zünnārını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zālīm behey kāfir  
müselmān olmaduñ gıtdüñ

5. **cefālar:-lar****Gazel 390**

Mısra: 6

*Eziyet, sıkıntı.*

Ğamzeñ oķı dile toķundi  
nece kez ammā  
Görmedüm cāna müjeñ gibi  
cefālar kılıcı

6. **cefā:****Gazel 7**

Mısra: 5

*Eziyet, sıkıntı, acı.*

Sen cefā nāveklerin tek  
sīneme gönder hemān  
Ey kemān-ebürü edeyin  
cānum üzre yer aña

7. **cefādan:-dan****Tahmis 1**

Mısra: 11

*Eziyet, sıkıntı, acı.*

Bu ğarīb üftādeye şāhum  
cefādan kıl hāzer  
Yoħsa eşk ü āhum eyler  
‘ālemi zīr ü zeber

**cefā etme:**1. **cefā etme:-me****Gazel 168**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cefa, eziyet etmek.*

Etme ‘uşşāka cefā kim  
gelicek hātt-ı ruħuñ  
Şaķın ey māh olur saña  
hacālet ‘arız

**cefā eyler:**1. **cefā eyler:-r****Müseddes 3**

## Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Üzmek, eziyet etmek,  
azap vermek.*

Kemal ü ma‘rifetden dem  
uran şımdı hāta eyler  
Ki zīrā gūş eder yoķ cānına  
ancak cefā eyler

**cefā gitdi:**1. **cefā gitdi:-di****Tesdis 4**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cefanın sona ermesi.*

Açıldı rüy-i ‘ālem perde-i  
ebr-i şitā gitdi  
Şafā geldi zemīne hālk-ı  
dünyādan cefā gitdi

**cefā vü cevri edersin:**1. **cefā vü cevri edersin:-er,  
-sin****Gazel 311**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eziyet etmek.*

Geh cefā vü cevri edersin  
baña gāhī ‘izz ü nāz  
Sevdüğüm midür şuçum  
yoħsa seni biñ cān-ıla

**cefā vü cevri-yarı:**1. **cefā vü cevri-yarı:-ı****Gazel 303**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin cevri ve  
cefası.*

Yaşum erkāmını gözden  
geçürgil ey debīr-i ğam  
Cefā vü cevri-yarı defter-i  
dilde şumār eyle

**cefā vü cevri:**1. **cefā vü cevri:-i, -n, -i****Gazel 215**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eziyet ve azap.*

Cefā vü cevri cānum görür  
mihr ü vefādan yeg  
Dil-i bīmāruma derdüñ gelür  
rūhum devādan yeg

**cefā vü cevriñ:**1. **cefā vü cevriñ:-üñ****Gazel 225**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eziyet ve azap.*

Tek cefā vü cevriñ ile  
dōstum öldür beni  
Düşmen ol hāli görüp şādān  
olursa ğam degül

**cefā-hüy:**1. **cefā-hüy:-ı****Gazel 269**

Mısra: 9

*Eziyet eden.*

‘Azīzī bir cefā-hüyü bulup  
sevmiş yine ol yār  
Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mā-takaddemden

**cefālar çekdügüm:**1. **cefālar çekdügüm:-lar, -  
düg, -üm****Gazel 250**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zulüm görmek, sıkıntı  
çekmek.*

Dāyim cefālar çekdügüm  
bār-ı belālar çekdügüm  
Zecr ü ‘anālar çekdügüm  
bilsem nedendür bilmezem

**cefālar kılmada:**1. **cefālar kılmada:-lar, -  
ma, -da**

**Gazel 161**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Eziyet, zulüm yapmak;  
sıkıntı, üzüntü vermek.*

Cefâlar kılmada ‘uşşâka  
zülfüñ  
İşin başa iletmiş mâhir olmuş

**cefâ-pîşe:**1. **cefâ-pîşe:****Gazel 367**

Mısra: 6

*Cefa etmeyi, cevretmeyi  
huy edinmiş olan, zalim II  
sevgili.*

Bendeñe bî-ħad vefâlar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefâ-pîşe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

**cefâ-yı dilbere:**1. **cefâ-yı dilbere:-e****Gazel 370**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellerin eziyeti.*

Tek cefâ-yı dilbere tākāt  
getürsün ĥaste dil  
Ey felek bir yañadan cevri  
etme baña sen dañı

**cefâyı etme:**1. **cefâyı etme:-y, -ı, -me****Gazel 14**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cefa, eziyet etmek.*

Bî-ħisâb etme cefâyı baña  
yoħsa ey melek  
Söyleşürüz sentüñ ile olıcağ  
rüz-ı ĥisâb

**cehennem:**1. **cehennemi:-i****Gazel 58**

Mısra: 4

*Günahkârların öldükten  
sonra âhirette azap  
görecekleri, cezalarını  
çekecekleri yer, tamu, düzah.*

Dehrüñ şular ki zînetine  
mâyil oldılar  
Dünyâda kim cehennemi  
cennet edindiler

**celâli:**1. **celâli:****Gazel 34**

Mısra: 4

*Celâlî isyanları 16. ve  
17. yüzyıllarda, Osmanlı  
yönetimindeki Anadolu'da  
Yavuz Sultan Selim  
döneminde başlayan ve IV.  
Mehmed dönemine kadar  
devam eden zaman zarfında  
devlete karşı, ekonomik,  
sosyal, askeri ve siyasi  
nedenlerle ayaklananlara  
verilen addır. “Celâl’e  
mensup” anlamına gelen  
Celâlî tabiri, 16. yüzyıl  
başlarında (1519) isyan eden  
Bozoklu Şeyh Celâl’le  
ilgilidir. Celâlî isyanları  
başlangıçta, Osmanlı  
idaresinden memnun  
olmayan zümrelerin ve Şii  
eğilimli Türkmen gruplarının  
Safeviler’in de tahrikiyle  
devlete baş kaldırmaları  
şeklinde ortaya çıkmış, 16.  
yüzyılın sonlarından itibaren  
büyük bir mesele halini  
alarak değişik bir mahiyet  
kazanmıştır.*

Zâhir olmasun ĥağ-ı rüyuñ  
tırâş et serverâ  
Mülk-i Rüm içre Celâlî  
koma kim ede ĥurûc

2. **celâli:****Gazel 272**

Mısra: 4

*Celâlî isyanları 16. ve  
17. yüzyıllarda, Osmanlı  
yönetimindeki Anadolu'da  
Yavuz Sultan Selim  
döneminde başlayan ve IV.  
Mehmed dönemine kadar  
devam eden zaman zarfında*

*devlete karşı, ekonomik,  
sosyal, askeri ve siyasi  
nedenlerle ayaklananlara  
verilen addır. “Celâl’e  
mensup” anlamına gelen  
Celâlî tabiri, 16. yüzyıl  
başlarında (1519) isyan eden  
Bozoklu Şeyh Celâl’le  
ilgilidir. Celâlî isyanları  
başlangıçta, Osmanlı  
idaresinden memnun  
olmayan zümrelerin ve Şii  
eğilimli Türkmen gruplarının  
Safeviler’in de tahrikiyle  
devlete baş kaldırmaları  
şeklinde ortaya çıkmış, 16.  
yüzyılın sonlarından itibaren  
büyük bir mesele halini  
alarak değişik bir mahiyet  
kazanmıştır.*

Ėam degül görmez isek  
mâh-cemâl-i yâri  
Tek Celâlî gibi rüyında ĥağ-ı  
dürümesün

**cellâd:**1. **cellâddan:-dan****Gazel 163**

Mısra: 2

*İdama çarptırılan  
hükümlülerin ve eskiden  
örfen katli iktiza edenlerin  
ölüm işlemini terine getiren  
görevli kimse II  
Merhametsiz.*

Gözün ĥan dökmeği ol  
ğamze-i bî-dâddan görmüş  
Zihî ĥünî ki merdüm-küşlüği  
cellâddan görmüş

**cellâd-ı cihân:**1. **cellâd-ı cihân:****Gazel 288**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dünyanın cellâdı II  
sevgili.*

Mâh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere ĥan  
Aldı ĥünî ĥançerin destine  
cellâd-ı cihân

## 2. cellād-ı cihān:

**Gazel 288**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyanın celladı II sevgili.*

Hâşıl-ı 'ömrini halkuñ  
biçmek için ya meger  
Aldı bir dās-ı ecel destine  
cellād-ı cihān

**cellād-ı felek:**

## 1. cellād-ı felek:

**Gazel 325**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin celladı.*

Tiše-i merg ile Ferhāduñ  
edüp başını hürd  
Kıydı cellād-ı felek göz göre  
ol üstāda

**cem:**

## 1. ceme:-e

**Gazel 38**

Mısra: 4

*İran hükümdar*

*sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri  
mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı  
kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.*

Cāy-ı neşāta göçmege her  
lahza cām da  
Gül-gün otağ-ıdı Ceme her  
bir habāb-ı sürh

## 2. cem:

**Gazel 49**

Mısra: 4

*İran hükümdar*

*sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri  
mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı  
kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.*

Ben çekdügüm kemān-ı  
gamı cām-ı guşşayı  
Meydān-ı ışık içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

## 3. cemdür:-dür

**Gazel 69**

Mısra: 12

*İran hükümdar*

*sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri  
mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı*

*kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.*

Elümden cām düşmezken  
benüm sākī ne hikmetdür  
Yine bezm-i cihānda ehl-i  
'işret añılan Cemdür

## 4. cem:

**Gazel 100**

Mısra: 14

*İran hükümdar*

*sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri  
mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı  
kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.*

Ey 'Azīzī gördiler düşmez  
elüfden cām-ı mey  
Hayl-i rindāne seni  
meyhānede Cem şandılar

## 5. cem:

**Gazel 108**

Mısra: 8

*İran hükümdar*

*sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri*

mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı  
kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
görenler oldılar sermest  
Dilâ tab‘-ı şafâ-bahşuñ senüñ  
Cem meşrebin oşşar

**6. cem:**

**Gazel 150**

Mısra: 3

İran hükümdar  
sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri  
mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı  
kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.

Cām-ı mey alup ele Cem  
gibi şāhum her zamān  
‘Ays u nüş etmek düşer mi  
saña ben dil-dādesüz

**7. cem:**

**Gazel 255**

Mısra: 9

İran hükümdar

sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri  
mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı  
kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.

‘Azīzī Cem gibi elden  
kōmayup cām-ı gül-gūnı  
Zamān-ı ‘ōmrüm olunca  
tamām içmek diler gönülüm

**8. cem:**

**Gazel 291**

Mısra: 3

İran hükümdar  
sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri  
mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı  
kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.

Alayın cām-ı meyi destüme  
Cem gibi yine  
Ceyş-i gam üstüne bir tīg-i  
mücellā çekeyin

**9. cem:**

**Gazel 325**

Mısra: 8

İran hükümdar  
sülalelerinden Pişdadiyan'a  
mensup olup uzun yıllar  
ülkesini esenlik içerisinde  
yönetir. Azerbaycan'a  
gelince güneşin doğuşuna  
yakın yüksek bir yere tahtını  
kurdurur ve güneşin doğuşu  
ile tahtı ve üzeri  
mücevherlerle süslü kaftanı  
parlamaya başlayınca  
kendisine Cemşid denilir.  
İdris peygamberin şeratine  
göre amel eden Cemşid,  
sonraları saltanatına  
güvenerek tanrılık iddiasında  
bulunur ve bu yüzden halkı  
kendisinden yüz çevirir.  
Dahhak, kendisinden sonra  
tahta geçer. Şarabın  
mucididir. Ayrıca meşhur bir  
kasesinin olduğu ve o kase  
ile dünyanın çeşitli yerlerini  
seyredebildiği söylenir.

Mey-i ‘ışk-ıla gönül olmuş  
idi mest ü harāb  
Neydügin bilmez idi Cem  
dahı cām u bāde

**cem‘ olup:**

**1. cem‘ olup:-up**

**Lugaz 21**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Toplanmak, bir araya  
gelmek.

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
kamer  
Cem‘ olup bir yere tutmuşlar  
mağar

**cem ü cemşid-veş:**

**1. cem ü cemşid-veş:**

**Gazel 31**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
Cem ve Cemşid gibi.

Cem ü Cemşid-veş elden  
koma cām-ı meyi bir dem  
Ki dil kaygusınuñ def'ine  
nüş-ı cām olur bā'ış

**cemāl:**

1. **cemāli:-i**  
**Gazel 42**  
Mısra: 5  
*Güzellik II sevgilinin  
güzel yüzü.*

Nazar etsün cemāli mähim  
görsün deyü her dem  
O şāha oldı bir āyine-i  
İskenderī hırşid

2. **cemāli:-i**  
**Gazel 79**  
Mısra: 12  
*Güzellik II sevgilinin  
güzel yüzü.*

N'ola nām-ı şerīfi olsa ol  
māh-ı nevüñ Şa'bān  
Ki kaşı ğurre-i ğarrā cemāli  
'id-i ekberdür

3. **cemāli:-i**  
**Gazel 94**  
Mısra: 12  
*Güzellik II sevgilinin  
güzel yüzü.*

'Azizī ol boyı servüñ  
öğerseñ zülfini öğ kim  
Cemāli gülşeninde sünbül-i  
pür-tāba dönmişdür

4. **cemālūñi:-üñ, -i**  
**Gazel 112**  
Mısra: 5  
*Güzellik II sevgilinin  
güzel yüzü.*

Sever biñ cān ile bir kez  
cemālūñi gören ādem  
Meger kim ol perī-peyker  
melek hūr-ı cināndandır

5. **cemālin:-in**  
**Gazel 199**  
Mısra: 3

*Güzellik II sevgilinin  
güzel yüzü.*

Bize neyley cemālin 'arz  
edüp mäh  
Ki biz hırşid-i pür-envār  
gördük

6. **cemālūñ:-üñ**  
**Gazel 305**  
Mısra: 4  
*Güzellik II sevgilinin  
güzel yüzü.*

Yolın bilmezlik ile güm  
kalan mücrimlere yarın  
Cemālūñ nūrını şem'-i hüdā  
kıl yā Resülallāh

7. **cemālūñ:-üñ**  
**Gazel 362**  
Mısra: 5  
*Güzellik II sevgilinin  
güzel yüzü.*

Cemālūñ nūrını gördi meger  
şem'  
Götürüp barmağın imāna  
geldi

8. **cemāl:**  
**Gazel 229**  
Mısra: 2  
*Güzellik, sevgilinin  
yüzü. II Cemal kelimesindeki  
cim harfi.*

Zülf-i müşkīnūñ ruħuñda ey  
şeh-i ferħunde-fāl  
Beñzer ol cīme kim almış  
üstine anı cemāl

**cemāl-i meh-veşi:**

1. **cemāl-i meh-veşi:-i**  
**Gazel 129**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Ay gibi güzel yüzlü II  
güzel yüzlü sevgili.*

Ey cemāl-i meh-veşi āyine-i  
'ālem-nümā  
Çeşme-i āb-ı hayāt-ı la'l-i  
rūh-efzā Hızır

**cemālūñ görem:**

1. **cemālūñ görem:-em**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Yüzünü görmek.*

Ola kim görem cemālūñ  
deyü çeşm-i eşk-bār  
Halka-i der gibi yollar  
gözedür leyl ü nehār

**cem'-i dünyādan:**

1. **cem'-i dünyādan:-dan**  
**Gazel 214**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp İfade**

*Dünya cemiyyeti, dünya  
topluluğu II dünyanın  
tamamı.*

Ne-y-idi cem'-i dünyādan  
murādı görseñ ey münkir  
Elüñe girse bir gün fālib-i  
dünyāyı söyletseñ

**cemre:**

1. **cemrenūñ:-nūñ**  
**Muamma 36**  
Mısra: 2  
*Suya cemre düşmek II  
baharın başlayıp havaların  
ısınmasının habercisi olarak  
cemrenin suya düşmesi. II  
Cemre kelimesi.*

Nokta-i eşkin ederken cīm-i  
çeşminden 'adem  
Düşdi iki yüzi üzre  
cemrenūñ bir kaçre nem

**cemşid-i cem'-işret:**

1. **cemşid-i cem'-işret:**  
**Gazel 94**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Eğlence meclisinin  
Cemşid'i.*

Sen ol Cemşid-i Cem'-işret  
şeh-i devr-i zamānsın kim  
Felek bezmünde bir cām-ı  
şarāb-ı nāba dönmişdür

**cenān u cāne:**1. **cenān u cāne:-a-e****Gazel 339**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yürek ve can.*

Yād-ı nihāl-i kıddüñ gelse  
cenān u cāne  
Cūy-ı sirişküm ol dem  
gözden olur revāne

**ceng:**1. **çengine:-i, -n, -e****Gazel 236**

Mısra: 5

*Yay şeklind eğri, Türk  
musikisinde vaktiyle  
kullanılmış âlet.*

Ƙaddümi derd ü belā çengine  
evtār eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm āh ile  
efğān etmeğil

2. **çeng:****Kaside 5**

Mısra: 111

*Yay şeklind eğri, Türk  
musikisinde vaktiyle  
kullanılmış âlet.*

Kimi tanbūr u çeng ü ney  
kimi kınūn sever ammā  
Yaşıl Beg bir kılın dünyāya  
vermez rüh-efzānuñ

3. **çeng:****Matla 55**

Mısra: 1

*Yay şeklind eğri, Türk  
musikisinde vaktiyle  
kullanılmış âlet.*

Yāre mihrüm kımetüm çeng  
olduğundan tıydu el  
Sāz-ı 'ışkı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

4. **cengüm:-üm****Gazel 81**

Mısra: 5

*Savaş, muharebe.*

Yār için ağıyār ile cengüm  
hikāyet eylesem  
Seyyid-i Battāl Gāzī kışşasın  
ibtāl eder

5. **cengin:-in****Kaside 5**

Mısra: 110

*Savaş, muharebe.*

Edenler ser-güzeşt-i Kıasımı  
La 'līn-Ƙabādan gūş  
Enüşirvān ile cengin añar mı  
şāh-ı merdānuñ

6. **cenge:-e****Tarih 23**

Mısra: 3

*Savaş, muharebe.*

Olmayup cenge kıdır eyledi  
terk  
Düşmen-i bed-nihād Şirvānı

7. **çengine:-i, -n, -e****Gazel 62**

Mısra: 1

*Harpa çok benzeyen ve  
kavisli bir ağaca takılmış  
olan, bağirsaktan yapılmış  
yirmi üç telden meydana  
gelen müzik aleti. Dik  
tutularak çalınır; çanağı  
torba gibi olup boynu uzun  
ve eğridir II aşğın boyu.*

Yaşımız kımetimiz çengine  
tār eylediler  
Hübolar kırmızı ney gibi zār  
eylediler

**ceng etdiler:**1. **ceng etdiler:-di, -ler****Gazel 63**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Savaşmak.*

Dūd-ı āh-ı pür-şerārüm sūr-ı  
çarlı üzre çıkup  
Tāli ' u baht-ı siyāhumla bu  
şeb ceng etdiler

2. **çeng etdiler:-di, -ler****Gazel 63**

Mısra: 1

**Kelime Tipi: Kalıp  
İfade***Çenge çevirmek II iki  
büklüm etmek.*

Ƙadlerin 'uşşāk kim bezm-i  
ğama çeng etdiler  
Nālelerle şavt-ı nāyı 'ışka  
āheng etdiler

**ceng ü cidālüm:**1. **ceng ü cidālüm:-üm****Gazel 70**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Savaş ve mücadele.*

Gönülde nīze-i āhı müheyyā  
etdüğüm ol kim  
Şehā gökde sitāremle bu şeb  
ceng ü cidālüm var

**cennet:**1. **cennet:****Gazel 58**

Mısra: 4

*Gölgelik bahçe  
anlamında olup ahirette  
müminlerin gidecekleri  
yerdir.*

Dehrün şular ki zīnetine  
māyil oldılar  
Dünyāda kim cehennemi  
cennet edindiler

2. **cenneti:-i****Gazel 389**

Mısra: 7

*Gölgelik bahçe  
anlamında olup ahirette  
müminlerin gidecekleri  
yerdir.*

Reh-i küyuña kıalur Cenneti  
añmazdı Sürüş  
Küyuña uğrasa Firdevse  
giderken rāhı

3. **cennete:-e****Tarih 5**

Mısra: 6

*Gölgelik bahçe  
anlamında olup ahirette*

*müminlerin gidecekleri yerdir.*

Murg-ı rûhî kafes-i tenden uçup  
Cennete girmek için yol buldı

4. **cennetden:-den**

**Tarih 18**

Mısra: 8

*Gölgelek bahçe*

*anlamında olup ahirette müminlerin gidecekleri yerdir.*

El çeküp bağ-ı cihândan  
‘âkıbet  
Uçdı cennetden yaña hem-  
çün hezâr

**cennet-i küyında:**

1. **cennet-i küyında:-ı, -n, -da**

**Gazel 62**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin cennet gibi olan mahallesi.*

El çeküp cân u gönül benden  
o tûbâ-kaddüñ  
Vardılar cennet-i küyında  
çarâr eylediler

2. **cennet-i küyında:-ı, -n, -da**

**Gazel 119**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin cennet gibi olan mahallesi.*

Kendüyi şeytân gibi görmüş  
rakîb-i bed-liķâ  
Cennet-i küyında şüfiye göre  
âdemlenür

**cennet-i küyüñ:**

1. **cennet-i küyüñ:-uñ**

**Gazel 388**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin cennet gibi olan mahallesi.*

Şevķ-ı mihrüñ olmasa  
kalbinde mâh-ile nücüm  
Cennet-i küyüñ tavâf  
etmezdi Şâmîler gibi

2. **cennet-i küyüñ:-uñ**

**Kıt'a 1**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin cennet gibi olan mahallesi.*

Cennet-i küyüñ içre Âdem  
olup  
Umaram mîve-i murâda  
erem

**cennet-i rüyında:**

1. **cennet-i rüyında:-y, -ı, -n, -da**

**Gazel 124**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzünün cenneti II sevgilinin cenneti andıracak yüzü.*

Şikâr-ı dâm-ı ‘ışķı olmağa  
cânlar verür âdem  
‘Azîzî Cennet-i rüyında  
yârüñ dâneler vardur

**cennetü'l-me‘vâ:**

1. **cennetü'l-me‘vâ-yımış:-y, -ımış**

**Tahmis 1**

Mısra: 10

*Şehit ve müminlerin barınağı ve konağı olan cennet.*

Seyre vardum dün ser-i  
küyüñda hıvâb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü'l-Me‘vâ-yımış

**ceres-i üstür-i leylâya:**

1. **ceres-i üstür-i leylâya:-ya-yaya**

**Matla 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Leyla'nın devesinin*

*çanı.*

Kelle-i Kaş belâ murgına  
ser-menzil imiş  
Ceres-i üstür-i Leylâya  
figâñı dilemiş

**ceryân olur:**

1. **ceryân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 80

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akar, akım, geçme.*

Eyle der-faķram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ'il-i eşk-i revânüm  
dâdeden ceryân olur

2. **ceryân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 44

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akar, akım, geçme.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bağ-ı kerem  
Cüybâr-ı luţfuñ andan  
‘âleme ceryân olur

3. **ceryân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 44

Kelime Tipi: -

*Akar, akım, geçme.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bağ-ı kerem  
Cüybâr-ı luţfuñ andan  
‘âleme ceryân olur

4. **ceryân olur:-ur**

**Lugaz 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akar, akım, geçme.*

Gözlerinüñ yaşı kim ceryân  
olur  
Başduğı yer süñbül ü reyħân  
olur

## 5. ceryān olur:-ur

**Kaside 3**

Mısra: 80

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akmak, geçmek.*

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dīdeden ceryān olur

**cevāb:**

## 1. cevābuñ:-uñ

**Gazel 190**

Mısra: 6

*Bir soruya, bir söz veya  
yazıya, bir durum ve ihtiyaca  
söz, yazı veya başka bir ifade  
yoluyla verilen karşılık,  
yanıt.*

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la'lüñ  
Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

**cevāb-ı nāme-i mu'ciz-  
nümāñi:**1. cevāb-ı nāme-i mu'ciz-  
nümāñi:-ı**Kaside 5**

Mısra: 137

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Mucize gösteren Cevab-  
ı nāme.*

Cevāb-ı nāme-i mu'ciz-  
nümāñi eyledüm taħrīr  
Edüp her beytini siħr-i helāl  
ol vaşfi ra'nānuñ

**cevāhir:**

## 1. cevāhire:-e

**Gazel 309**

Mısra: 4

*Cevherler, bir şeyin  
özü, maya, gevher.*

Dendān-ı la'l-i yār olalı aña  
mün'aķis  
Raġbet ķomadı gözde  
sirişķüm cevāhire

**cevān:**

## 1. cevāndur:-dur

**Gazel 39**

Mısra: 4

*Genç, taze delikanlı.*

Bāġ-ı hüsne tūġ-ı şāhīdür  
nihāl-i kāmēti  
Server-i hūbān-ı 'ālem bir  
cevāndur lāle-ruħ

## 2. cevāndur:-dur

**Kaside 5**

Mısra: 57

*Genç, taze delikanlı.*

Müzellef bir cevāndur La'l-i  
şīrīn-sūħan gerçi  
Zenānedür velī her cünbişi ol  
la'li mercānuñ

**cevān-ı bī-bedel:**

## 1. cevān-ı bī-bedel:

**Gazel 216**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşsiz civan II sevgili.*

Olup her rüz kāruñ bir  
cevān-ı bī-bedel sevmek  
Behey 'aşık saña mı ķaldı  
her gün bir güzel sevmek

**cevelān:**

## 1. cevelāndan:-dan

**Gazel 154**

Mısra: 12

*Dolaşmak, gezinmek.*

Görse reftārını ol kebk-i  
hümā-pervāzuñ  
Cevlāndan güzer eylerdi  
'Azīzī řāvūs

**cevher:**

## 1. cevher:

**Gazel 296**

Mısra: 10

*Elmas ve saire gibi  
kıymetli taş. Kuyumcu ve  
halk dilinde yakut, zümrüt,*

*inci, pırlanta ve elmasa  
derler.*

'Azīzī ġuş-ı cāna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol ġan ağzından

## 2. cevher:

**Tahmis 1**

Mısra: 25

*Elmas ve saire gibi  
kıymetli taş. Kuyumcu ve  
halk dilinde yakut, zümrüt,  
inci, pırlanta ve elmasa  
derler.*

Bārekallāh sözlerüñ cevher  
dilüñ deryā-yımış

**cevheri:**

## 1. cevheri:

**Gazel 329**

Mısra: 2

*Cevher, elmas.*

Ķatre ķatre eşk-i hūnābı  
dizüp müġġānına  
Döndi çeşmüm la'l ile bir  
cevheri dükkānına

**cevher-i nā-yāb:**

## 1. cevher-i nā-yāb:

**Gazel 93**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Eşsiz kıymetli taş.*

Ĥaťuñ pīrūze-i ter cevher-i  
nā-yāb dendānuñ  
Dehān-ı la'l-ġūnuñ ħoķķa-i  
yāķūt-ı aħmerdür

**cevlān:**

## 1. cevlāna:-a

**Gazel 362**

Mısra: 4

*Dolaşma, gidip gelme,  
gezinti, gezinme.*

Lebüñ şevķı-y-ıla meclisde  
bāde  
Ayaġ üzre tırup cevlāna  
geldi



2. **cevlân:****Lugaz 8**

Mısra: 2

*Dolaşma, gidip gelme, gezinti, gezinme.*

Ol ne murğ olur ki bāl ü per açup  
Gâh cevlân u gehî tayrân eder

**cevlân ede:**1. **cevlân ede:-e****Muamma 29**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dolaşmak, gidip gelmek, gezip dolaşmak.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāğa mihr-i nūr-efşân  
Gül-i bî-ḥad arasında o meh-  
veş kim ede cevlân

**cevr:**1. **cevri:-i****Gazel 28**

Mısra: 9

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azîzî o şehûñ  
Luṭfi çoğ olsun bu ben ğam-  
ḥvâre kıldı 'âkıbet

2. **cevrinüñ:-i, -nüñ****Gazel 30**

Mısra: 1

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Cevrinüñ pâyânı yok cānān  
elinden el-ġıyāş  
Zulminüñ oranı yok sultān  
elinden el-ġıyāş

3. **cevr:****Gazel 34**

Mısra: 9

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Cevr ile ḳaddüñ kemer edüp  
'Azîzî çün senüñ

Furşat el verürse ol nāzük-  
miyānı sen de kuç

4. **cevrüñe:-üñ, -e****Gazel 46**

Mısra: 3

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Şabr u taḥammül eyledigüm  
cevrüñe bu kim  
Mihr ü vefāñı eylerem ey bî-  
vefā ümîd

5. **cevri:-i****Gazel 58**

Mısra: 10

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Hübân-ı dehr şimdi 'Azîzî  
zamānede  
'Uşşāka cevri zülmi zarāfet  
edindiler

6. **cevr:****Gazel 132**

Mısra: 13

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Ölse cevri ile 'Azîzî sinine  
sögsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu  
du'āya ḳâyılız

7. **cevr:****Gazel 148**

Mısra: 5

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çeşmümüz baḥr eylesün  
Biz şadef-vār ol dür-i  
şehvârdan el çekmezüz

8. **cevri:-i****Gazel 213**

Mısra: 3

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Cefā zünnārını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zālīm behey kāfir  
müselmān olmadüñ gitdüñ

9. **cevrüñ:-üñ****Gazel 218**

Mısra: 7

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Ne deñlü var ise cevrüñ  
taḥammül eylerem cānā  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur ḥüyi Eyyübuñ

10. **cevr:****Gazel 276**

Mısra: 7

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Beni cevri ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler 'ibret alsunlar  
cihān içre şehā benden

11. **cevr:****Gazel 284**

Mısra: 11

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Yağdırur üstüme cevri  
oğlarını leyl ü nehār  
Şanasın Ğiv-i sipihrüñ siperi  
oldum ben

12. **cevr:****Gazel 350**

Mısra: 1

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bîzār beni  
Neçe bir eylesesin zār u dil-  
efgār beni

13. **cevri:-i****Kaside 1**

Mısra: 88

*Haksızlık edip incitme, eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Ey ruḥı berg-i gül-i bülbül-i  
cān luṭf eyle  
Gül gibi bülbülüñe gel yeter  
et cevri yeter

14. **cevri:-i****Matla 40**

Mısra: 1

*Haksızlık edip incitme,  
eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Terk edüp cevri baña rahm  
ede mi cânâne  
Hiç koyup küfri o kâfir gele  
mi imāna

15. **cevriñüñ:-iñ, -üñ**

**Tedis 3**

Mısra: **38**

*Haksızlık edip incitme,  
eza; eziyet, üzme, zulüm.*

Herkese eyler-iken  
pādişehüm ihsānı  
Cevriñüñ yok mı 'Azizî  
kuluña oranı

**cevr eder:**

1. **cevr eder:-er**

**Gazel 300**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet, zulüm etmek.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kāyıldür deyü  
İncinür ammā beni kuçmağa  
kāyıldür deyü

2. **cevr eder:-er**

**Muamma 19**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet, zulüm etmek.*

Kaşı yî şad cevri eder deyü şu  
kim olur hazîn  
Bî-ser olsun göreyin çıkınca  
hamsîn erba'ın

**cevr edici:**

1. **cevr edici:-i, -ci**

**Gazel 365**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet, zulüm etmek.*

Görmedüm bir cāna cevri  
edici cânānum gibi  
Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cānum gibi

2. **cevr edici:-i, -ci**

**Gazel 390**

Mısra: **4**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet, zulüm etmek.*

Kılıcı baña sitem eyleyici  
ğayre kerem  
Baña cevri edici ağıyäre  
vefālar kılıcı

**cevr edüp:**

1. **cevr edüp:-üp**

**Gazel 41**

Mısra: **3**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet, zulüm etmek.*

Baña cevri edüp ele mihr ü  
vefā eylemeden  
N'olur ey mäh-ı cihānum  
saña bilsem 'āyid

2. **cevr edüp:-üp**

**Gazel 259**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet, zulüm etmek.*

Cevri edüp bendeñe her gāh  
benüm sultānum  
Olma a' dāyıla hem-rāh  
benüm sultānum

**cevr edüpdür:**

1. **cevr edüpdür:-üp, -dür**

**Gazel 26**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet, zulüm etmek.*

Ey göñül baña bu çarh-ı bî-  
sebāt  
Cevri edüpdür döne döne kat  
kat

**cevr etme:**

1. **cevr etme:-me**

**Gazel 25**

Mısra: **8**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet etmek.*

Toķunur çarhuña şaķın āhum  
Baña cevri etme ey felek kat  
kat

2. **cevr etme:-me**

**Gazel 370**

Mısra: **6**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet etmek.*

Tek cefā-yı dilbere tākāt  
getürsün haste dil  
Ey felek bir yañadan cevri  
etme baña sen dañı

**cevr etmesün:**

1. **cevr etmesün:-me, -sün**

**Muamma 42**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet etmek.*

Baña cevri etmesün gün  
yüzlü māhum  
Eger derse göge ermesün  
āhum

**cevr eylemeden:**

1. **cevr eylemeden:-me, -den**

**Gazel 11**

Mısra: **4**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet etmek.*

Ayırup benden o mähî ğarażı  
neyki 'aceb  
Döne döne baña cevri  
eylemeden çarh-ı dü-tā

**cevr olur:**

1. **cevr olur:-ur**

**Müseddes 2**

Mısra: **25**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet.*

Bu ne cevr olur buña hergiz  
nihâyet yok midur  
Tañrıdan korkmaz mısın bu  
zulme gâyet yok midur

**cevr ü cefâ:**

1. **cevr ü cefâ:**  
**Gazel 283**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İncitici söz veya  
davranışlar, eziyet ve zulüm.*

Gösterürken ellere mihr ü  
vefâ şüretlerin  
Baña göstermek neden cevr  
ü cefâ şüretlerin

2. **cevr ü cefâ:**  
**Gazel 367**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İncitici söz veya  
davranışlar, eziyet ve zulüm.*

Şan‘at olaldan saña cevr ü  
cefâ vü nâz işi  
Oldı ‘uşşâkuñ tamâm ey  
dilber-i ÷annâz işi

3. **cevr ü cefâ:**  
**Gazel 390**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İncitici söz veya  
davranışlar, eziyet ve zulüm.*

Ey baña cevr ü cefâ cebr-i  
‘anâlar kılıcı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belâlar kılıcı

**cevr ü cefâ etmekden:**

1. **cevr ü cefâ etmekden:-**  
*mek, -den*  
**Gazel 292**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Eziyet etmek, cefa  
göstermek.*

Baña ol meh gibi cevr ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hâzer kıl yoħsa bir gün sille-  
i âhum benüm yersin

**cevr ü cefâ eyle:**

1. **cevr ü cefâ eyle:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Üzmek, eziyet etmek,  
azap vermek.*

Sen cevr ü cefâ eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen hüsnüñe tayan yürü ben  
‘ışka tayandum

**cevr ü cefâyı:**

1. **cevr ü cefâyı:-yı**  
**Gazel 11**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İncitici söz veya  
davranışlar, eziyet ve zulüm.*

Terk edip cevr ü cefâyı o  
meh-i bedr-i münir  
Hiç ola mı ki ‘Azîze ede  
mihr ü vefâ

**cevr ü elem:**

1. **cevr ü elem:**  
**Gazel 250**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cefa ve elem.*

Dilde ‘Azîze dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevr ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

**cevr-i dil-dâr:**

1. **cevr-i dil-dâr:**  
**Gazel 211**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin eza ve cefası.*

Cevr-i dil-dâr ile kendümden  
osandum vaktidür  
Cismümi hürmen gibi ey âh  
berbâd eyleseñ

**cevri gördüğüm:**

1. **cevri gördüğüm:-i, -düg,**  
*-üm*  
**Gazel 163**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zulüm görmek, eziyet  
çekmek.*

O meh-ruhsâr-ile ben  
âşinâdan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir‘ât-ı  
felekde yârdan görmüş

**cevr-i yâra:**

1. **cevr-i yâra:-a**  
**Gazel 261**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin eziyeti,  
zulmü.*

Ol yâr-ı bî-vefâdan şekvâ  
edersin ey dil  
Yok cevr-i yâra şabruñ  
beñzer şikâyetüñden

**cevrin çekdi:**

1. **cevrin çekdi:-in, -di**  
**Gazel 200**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Eziyet çekmek, zulüm  
görmek.*

Tîr-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mi çekdi nece dem  
Kaşlaruñ gibi niçün ÷addi  
kemândur hânçerüñ

**cevrin çekmege:**

1. **cevrin çekmege:-in, -meg,**  
*-e*  
**Gazel 385**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**

*Eziyet çekmek, zulüm görmek.*

Belâ-yı yâr cevrin çekmege  
yok tâkatüm deyü  
Dağı pîr olmadın ol nev-  
civânüñdan uşanduñ mı

**ceyhün-ṭab´:**

1. **ceyhün-ṭab´:**  
**Gazel 172**  
Mısra: 8  
*Cehun ırmağı*  
*yaratılışlı.*

Neçe ma´nâ gevherin izhâr  
eder  
Taşsa ger cüş eyleyüp  
Ceyhün-ṭab´

**ceyş-i firāvân:**

1. **ceyş-i firāvân:**  
**Tarih 21**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Firavun'un ordusu.*

Yine Sultân Murâduñ bir  
vezîr-i nâm-dârıyla  
Kızılbaşa geliyor üstüne  
ceyş-i firāvân deñ

**ceyş-i ğam:**

1. **ceyş-i ğam:**  
**Gazel 291**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Keder askeri II üzüntü*  
*veren şey.*

Alayın cām-ı meyî destüme  
Cem gibi yine  
Ceyş-i ğam üstine bir tîĝ-i  
mücellâ çekeyin

**ceyş-i ğam çeker:**

1. **ceyş-i ğam çeker:-er**  
**Gazel 49**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam askeri çekmek.*

Fikr-i ḥaṭuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i ğam çeker  
Dil düd-ı âhdan aña qarşu  
‘alem çeker

**ceyş-i şühedâ:**

1. **ceyş-i şühedâ:**  
**Tarih 28**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şehitlerin ordusu.*

Ceyş-i şühedâ k’oldı a´dâdda  
bir artuğ  
Hâtif dedi târihin taḥkîk  
şehîd oldı

**cife:**

1. **cife:-y, -e**  
**Gazel 51**  
Mısra: 10  
*Kokmuş ceset, leş.*

Mâyil olmaz zen-i dünyâya  
‘Azîzî dil-i pâk  
Çü mekes cifeye konmaz şu  
ki arı geçinür

**ciger:**

1. **cigerümden:-üm, -den**  
**Gazel 84**  
Mısra: 6  
*Ciğer, bağır, yürek.*

Görinen kan degül tîrûñ  
çeküp alduğda sînemden  
Cigerümden kopup bir pâre  
peykânüñda qalmışdur

**ciger-küş:**

1. **ciger-küşem:-em**  
**Tarih 18**  
Mısra: 1  
*Ciğer köşesi.*

Ol gözüm nûrı ciger-küşem  
‘Alî  
Kim anuñla eglenürdi cân-ı  
zâr

**ciger-küşe:**

1. **ciger-küşesidür:-si, -dür**  
**Gazel 291**  
Mısra: 9  
*Ciğer köşesi.*

Mey-fürüşüñ ki ciger-  
küşesidür duḡter-i rez  
Bulduğum yerde ‘Azîzî anı  
ra‘nâ çekeyin

**cihan:**

1. **cihâna:-a**  
**Gazel 29**  
Mısra: 7  
*Dünya, âlem, cihân.*

Râz-ı nihân-ı ‘ışkuñ fâş  
eyleyüp cihâna  
Mânend-i Kaş ey dil gel  
eyleme sefâhet

2. **cihân:**  
**Gazel 42**  
Mısra: 1  
*Dünya, âlem, cihân.*

Cihân bâzârını geşt etse tañ  
mı serserî ḥurşîd  
Metâ‘-ı mihrüñe ey mâh  
olupdur müşterî ḥurşîd

3. **cihân:**  
**Gazel 42**  
Mısra: 8  
*Dünya, âlem, cihân.*

Görünmez çeşm-i ‘âlem-  
bîñüme ey lâle-ḥad sensüz  
Cihân bâĝıñuñ olsa her gül-i  
rengîn-teri ḥurşîd

4. **cihâna:-a**  
**Gazel 42**  
Mısra: 10  
*Dünya, âlem, cihân.*

‘Azîzî sen degül ‘âlem  
Ferahşâdı geçer anuñ  
Meğer etdi cihâna Ḥaḡ o  
mâh-ı enveri Ḥurşîd

5. **cihânuñ:-uñ**  
**Gazel 55**  
Mısra: 6  
*Dünya, âlem, cihân.*

Eşgi itleriyle her gece tā  
şubha dek yârûñ  
Cihānuñ halkını uyutmayan  
feryād u zārumdur

6. **cihān:**

**Gazel 73**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, cihân.*

Maḥabbet ehline ‘arz et o  
gül-ruḥsârı görşünler  
Cihān bāğında bülbüller  
fiğān u zârı görşünler

7. **cihān:**

**Gazel 96**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, cihân.*

Egerçi sāye-i kaddüñle her  
sü nārvenlikdür  
Velî sensüz cihān gülzârı  
baña bir dikenlikdür

8. **cihāna:-a**

**Gazel 104**

Mısra: 10

*Dünya, âlem, cihân.*

Derd-i ‘ışkı bir kitāb etmiş  
‘Azîzî nazm edüp  
Kışsa-ḥvān gibi cihāna  
dāstān eyler yürür

9. **cihānda:-da**

**Gazel 118**

Mısra: 10

*Dünya, âlem, cihân.*

‘Azîzî dām-ı zülf ü dāne-i  
ḥāl ile dil murğın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

10. **cihān:**

**Gazel 125**

Mısra: 1

*Dünya, âlem, cihân.*

Cihān mātem-serādur bunda  
kim gelse hemān ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılup  
neçe zamān ağlar

11. **cihānda:-da**

**Gazel 140**

Mısra: 4

*Dünya, âlem, cihân.*

Hecrinde ol mehûñ yine dün  
gece ra‘d-vār  
Şaldı cihānda velvele āh u  
fiğānımız

12. **cihān:**

**Gazel 141**

Mısra: 6

*Dünya, âlem, cihân.*

Senüñle hoş görür göñlüm  
gözüm bu dār-ı dünyāyı  
Gerekmez baña olursa cihān  
bāğ-ı cinān sensüz

13. **cihānda:-da**

**Gazel 153**

Mısra: 10

*Dünya, âlem, cihân.*

Halk-ı zamāne ḳadrüñi  
bilmezse ḡam degül  
Yoḡdur ‘Azîzî şimdi cihānda  
ḳadir-şinās

14. **cihānda:-da**

**Gazel 157**

Mısra: 4

*Dünya, âlem, cihân.*

Zahm-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey ḳaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş

15. **cihānda:-da**

**Gazel 160**

Mısra: 4

*Dünya, âlem, cihân.*

Terk eyleyen hevā-yı ‘ışk-ıla  
ten libāsın  
Mecnün gibi cihānda ‘uryān  
olur gidermiş

16. **cihānda:-da**

**Gazel 169**

Mısra: 6

*Dünya, âlem, cihân.*

Görsün yüzüñde ḡusn-i ḫaḫ-ı  
müşk-bāruñı  
Görmek diler cihānda şu kim  
yādgār ḫaḫ

17. **cihān:-ı**

**Gazel 186**

Mısra: 12

*Dünya, âlem, cihân.*

Naḳd-i cāna alurın ‘âlem-i  
vaşl-ı yārı  
Verseler almazın ammā ki  
cihānı aylak

18. **cihānda:-da**

**Gazel 213**

Mısra: 1

*Dünya, âlem, cihân.*

Cihānda vuşlat-ı yār ile  
şādān olmaduñ gitdüñ  
Dilā ‘ömrüñ ḡam-ıla geçdi  
ḫandān olmaduñ gitdüñ

19. **cihān:**

**Gazel 249**

Mısra: 9

*Dünya, âlem, cihân.*

Ser-be-ser gezdüm cihān  
bāğın ‘Azîzî ḫaḫ bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihāl-i ḡonca-fem

20. **cihān:**

**Gazel 276**

Mısra: 8

*Dünya, âlem, cihân.*

Beni cevri ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler ‘ibret alsunlar  
cihān içre şehā benden

21. **cihān:**

**Gazel 290**

Mısra: 5

*Dünya, âlem, cihân.*

Cihān kim bir yalancı ḳaḫbe  
zendür  
Dilā meyl eylemezseñ gerçek  
ersin

22. **cihānda:-da**

**Gazel 295**

Mısra: 5

*Dünya, âlem, cihân.*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yoḡ

Bu zülf ü kâmet ü ebrû-y-ıla  
bilmem ne cânsın sen

23. **cihânda:-da**

**Gazel 310**

Mısra: 8

*Dünya, âlem, cihân.*

Çeşme-i hırşîd-i rüyuñ seyr  
eder iki gözi  
Nür u fer verür cihânda şeyh  
u şâbuñ 'aynına

24. **cihânı:-ı**

**Gazel 332**

Mısra: 1

*Dünya, âlem, cihân.*

Nâr-ı âhumdan cihânı pür-  
şerâr etmek nece  
Mihrüñi gün gibi mâhum  
âşkâr etmek nece

25. **cihân:**

**Gazel 333**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, cihân.*

Câm-ı mihrüñ içmedük  
'âlemde insân kalmaya  
Nece insân bu cihân  
bezminde bir cân kalmaya

26. **cihâna:-a**

**Gazel 349**

Mısra: 10

*Dünya, âlem, cihân.*

Ğamuñla şol kadar aqdı  
gözümden kanlu yaşlar kim  
Cihâna râz-ı pinhânım 'ıyân  
olmağa yaklaştı

27. **cihânda:-da**

**Gazel 354**

Mısra: 4

*Dünya, âlem, cihân.*

Käkül-i müşkînüñe öyküñdi  
beñzer döstüm  
Rû-siyâh eden cihânda bu  
günehdür 'anberi

28. **cihânda:-da**

**Gazel 362**

Mısra: 8

*Dünya, âlem, cihân.*

Be-ħağk-ı süre-i Yüsuf  
melâhat  
Cihânda sen şeh-i ħübâna  
geldi

29. **cihânda:-da**

**Gazel 370**

Mısra: 4

*Dünya, âlem, cihân.*

Şöyle mest etdi beni câm-ı  
şarâb-ı 'ışk kim  
Böyle serħoş olduğum  
bilmem cihânda ben daħı

30. **cihân:**

**Gazel 381**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, cihân.*

Ğamuñla cân u dil feryâd u  
efğân eylesünler mi  
Cihân ħalkına râz-ı 'ışkı  
destân eylesünler mi

31. **cihân:**

**Kaside 3**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, cihân.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lüñ-  
çün gözüm giryân olur  
Sürħ-i eşkümden cihan pür-  
dâne-i rummân olur

32. **cihân:**

**Kaside 3**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, cihân.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lüñ-  
çün gözüm giryân olur  
Sürħ-i eşkümden cihan pür-  
dâne-i rummân olur

33. **cihânda:-da**

**Kaside 3**

Mısra: 89

*Dünya, âlem, cihân.*

Naħl-i bâğ-ı 'izzetüñ olsun  
cihânda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'âlem  
bahâristân olur

34. **cihânda:-da**

**Kaside 3**

Mısra: 89

*Dünya, âlem, cihân.*

Naħl-i bâğ-ı 'izzetüñ olsun  
cihânda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'âlem  
bahâristân olur

35. **cihan:**

**Kaside 4**

Mısra: 67

*Dünya, âlem, cihân.*

Reşk-i cāhıyla cihan  
bezminde zerd ü zār olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben giryâna şem'

36. **cihân:**

**Kaside 5**

Mısra: 84

*Dünya, âlem, cihân.*

Mü'ezzin-zâde kim bir  
dilber-i mevzün-ķametdür  
İmâm-ı 'ışkına uydı cihân ol  
mâh-ı ħarrânuñ

37. **cihânda:-da**

**Kaside 5**

Mısra: 69

*Dünya, âlem, cihân.*

Cihânda Cin ħüseynüñ gerçi  
ağzı egrisi çokdur  
Velî yok 'aşıķı bizden yeg ol  
yâr-ı perîşânuñ

38. **cihân:**

**Lugaz 4**

Mısra: 1

*Dünya, âlem, cihân.*

Ol nedür kim pürdür anuñla  
cihân  
Tâze vü terdür deminden  
gülsitân

39. **cihân:**

**Matla 63**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, cihân.*

Odlara yandı bu cân sîne-i  
süzânımdan  
Ķana boyandı cihân dâde-i  
giryânımdan

40. **cihān:****Müseddes 1**

Mısra: 13

*Dünya, âlem, cihân.*

Eyleyüp nāmuñ cihān içre  
Nişānī Beg şehā  
Şāhib-i seyf ü kalem kıldı  
seni zıll-i Hüdā

41. **cihān:****Müseddes 1**

Mısra: 39

*Dünya, âlem, cihân.*

Keşer-i cūduñ cihān  
gülzārını kıldı behişt  
Pāydār olduqça işbu çār-  
dīvār-ı künişt

42. **cihānda:-da****Müseddes 1**

Mısra: 4

*Dünya, âlem, cihân.*

Bağrını çāk eyleyüp tīg-i  
hased çün şāh-ı bīd  
Düşmenān-ı devletüñ olsun  
cihānda nā-bedīd

43. **cihānda:-da****Müseddes 1**

Mısra: 10

*Dünya, âlem, cihân.*

Her kese bezl ü 'atā etmek  
durur şānuñ senüñ  
Kāmran olur cihānda  
bekleyen yanüñ senüñ

44. **cihānda:-da****Müseddes 1**

Mısra: 31

*Dünya, âlem, cihân.*

Mihr ü meh gibi cihānda bir  
musavver nürsin  
Halk-ı 'âlem içre 'ilm ü hilm  
ile meşhürsin

45. **cihānı:-ı****Müseddes 1**

Mısra: 46

*Dünya, âlem, cihân.*

Hātem-i Tāy gibi sen kân-ı  
sehāvetsin meger

Görmedi mişlūñ cihānı geşt  
edenler ser-te-ser

46. **cihānda:-da****Müseddes 3**

Mısra: 7

*Dünya, âlem, cihân.*

Cihānda ma'rifet ehli olanlar  
bulmayup vüs'at  
Çeker bār-ı belā-yile neçe  
dürlü gam-ı kılet

47. **cihānuñ:-uñ****Müseddes 3**

Mısra: 21

*Dünya, âlem, cihân.*

Cihānuñ manşib u cāhın  
edānī eyleyüp yağmā  
Yıgarlar mālī 'ibret almayup  
Kārūndan aşlā

48. **cihānda:-da****Müseddes 4**

Mısra: 28

*Dünya, âlem, cihân.*

Bitmez nihāl-i serv-i  
hıramān senüñ gibi  
Çopmaz cihānda bir gül-i  
hāndan senüñ gibi

49. **cihānı:-ı****Müseddes 4**

Mısra: 22

*Dünya, âlem, cihân.*

Der mi ruhuñda jāle mi yā  
kaṭre-i gülāb  
Yağdı cihānı aṭeş-i hüsnüñ  
ey āftāb

50. **cihāna:-a****Tarih 12**

Mısra: 1

*Dünya, âlem, cihân.*

Mehçe-i māh gibi verdi  
cihāna revnağ  
Sāhil-i baḫruñ olup yüzi şuyı  
kāşāneñ

51. **cihān:****Tesdis 1**

Mısra: 27

*Dünya, âlem, cihân.*

Bülbül-āsā bu cihān içre  
'Azīzī bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme gam

52. **cihān:****Tesdis 2**

Mısra: 3

*Dünya, âlem, cihân.*

Bir kafesdür bülbül-i cāna  
cihān dildārsuz  
'Aynuma gelmez benüm  
dünyā o gül-ruḫsārsuz

53. **cihān:****Tesdis 4**

Mısra: 9

*Dünya, âlem, cihân.*

Ser-Ā-ser zeyn olup gülşen  
cihān nağş-ı nigār oldı  
Gidüp jeng-i elem mir'āt-ı  
hātır pür-gubār oldı

54. **cihān:****Tesdis 4**

Mısra: 16

*Dünya, âlem, cihân.*

Aküp cūlar gibi dīvāne  
gönlüm bir yaña gitdi  
Biḫamdillāh cihān güldi  
küdüret cā-be-cā gitdi

55. **cihānı:-ı****Tesdis 4**

Mısra: 19

*Dünya, âlem, cihân.*

Donandı naḫl-i bālālar cihānı  
tutdı zinetler  
Geyüp zerrīn kabālar zer  
beneklü sebze ḫil'atler

**cihān bağında:**1. **cihān bağında:-n, -da****Gazel 127**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Dünya bahçesi. II**Yeryüzü, dünya, kainat.*

Eksük olur mı cihān bağında  
başından belā

Zülf-i hûbâna şu kim dil  
riştesin bağlar yürür

2. **cihân bağında:-ı, -n, -da**

**Gazel 130**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi. II*  
*Yeryüzü, dünya, kainat.*

Maḥabbet ehline ‘arz et o  
gül-ruḥsârı görşünler  
Cihân bağında bülbüller  
fiğân u zârı görşünler

3. **cihân bağında:-n, -da**

**Gazel 292**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi. II*  
*Yeryüzü, dünya, kainat.*

Cihân bağında mişli  
çoğmaduk şâh-ı gül-i tersin  
Daḥı açılmaduk bir gonca-i  
mevzûn dilbersin

4. **cihân bağında:-n, -da**

**Gazel 348**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi. II*  
*Yeryüzü, dünya, kainat.*

Ben nece kesb-i şafâ edem  
cihân bağında kim  
Yâr-ı müsteşnâm olan naḥl-i  
cinânum gelmedi

5. **cihân bağında:-n, -da**

**Gazel 356**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi. II*  
*Yeryüzü, dünya, kainat.*

‘Aceb bir murğ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrâzuñ  
Cihân bağında olmaya şikâr-  
ı çeşm-i şehbâzi

**cihân bağını:**

1. **cihân bağını:-n, -ı**

**Gazel 197**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi. II*  
*Yeryüzü, dünya, kainat.*

Serv-kadlerle cihân bağını  
seyrân etdük  
Yine şahn-ı çemeni reşk-i  
gülistân etdük

**cihân bezminde:**

1. **cihân bezminde:-n, -de**

**Gazel 347**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi II*  
*Dünya.*

Çoma cām-ı meyi elden bu  
cihân bezminde  
Mâh-rûlarla ‘Azîzî süregör  
devrânı

2. **cihân bezminde:-n, -de**

**Gazel 381**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi II*  
*Dünya.*

Mey-i la‘l-i lebûñ-çün  
öldürüp birbirini ‘uşşâk  
Cihân bezminde sâkî yok  
yere kan eylesünler mi

3. **cihân bezminde:-n, -de**

**Gazel 388**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya meclisi II*  
*Dünya.*

Şoḥbet-i hâş etmege sa‘y et  
‘Azîzî yâr ile  
Tut sözüm olma cihân  
bezminde ‘âmîler gibi

**cihân gülzârı:**

1. **cihân gülzârı:**

**Gazel 234**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi. II*  
*Dünya.*

Baḥa sensüz cihân gülzârı  
oldı bir kafes cânâ  
Şadâ-yı nâlem içinde ‘aceb  
mi olsa ger bülbül

**cihân halkını:**

1. **cihân halkını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 171**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ahali, bütün insanlar,*  
*dünyâda yaşayan herkes.*

Yürü ey şeşder-i ğamda beni  
zâr eyleyen tâli‘  
Fiğânumdan cihân halkını  
bîzâr eyleyen tâli‘

2. **cihân halkını:-n, -ı**

**Gazel 351**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ahali, bütün insanlar,*  
*dünyâda yaşayan herkes.*

Cihân halkını hep kırdı  
geçürdi tîğ-i ğamzeyle  
Meger kim Kahramânı  
gözlerüñ şâhib-ķırân oldı

**ciłâ verür:**

1. **ciłâ verür:-ür**

**Gazel 48**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlaklık vermek.*

Naķş-ı memâtı ‘âşıķa  
göstermege o şâh  
Âyîne-vâr tîğine her dem ciłâ  
verür

**ciłvegâh:**

1. **ciłvegâhum:-um**

**Gazel 214**

Mısra: 5



*Cilve yeri, cilve edecek yer; eğlenecek, duracak yer.*

Olaldan cilvegāhum kulle-i  
kāf-ı ğam-ı 'ışkuñ  
Neler gördi Süleymānum dil-  
i 'ankāyı söyletseñ

**cilvegāh-ı bağda:**

1. **cilvegāh-ı bağda:-da**

**Gazel 267**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağın cilve yapılan yeri.*

Cilvegāh-ı bağda şalınmaz  
idi nāz-ıla  
Şive-i ref'taruñı görse nihāl-i  
nārven

**cilve-künān ol:**

1. **cilve-künān ol:**

**Gazel 230**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cilve eden olmak.*

Biñ 'işve vü nāz ile eyā serv-  
i sehī-kağ  
Gülzār-ı cihān içre yürü  
cilve-künān ol

**cilveler eyler:**

1. **cilveler eyler:-ler, -r**

**Gazel 323**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoşa gitmek, ilgi çekmek için çekici tavır takınmak, edalı davranmak, kırılmak, naz yapmak II hoş ve latif bir şekilde görünmek, ortaya çıkmak, tecellî etmek.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvūs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyā nāmūs şeklinde

**cīm:**

1. **cīme:-e**

**Gazel 229**

Mısra: 2

*Arap alfabesindeki cim harfi II Sevgilinin cim harfi gibi kıvrımlı saçı.*

Zülf-i müşkīnūñ ruhuñda ey  
şeh-i ferhunde-fāl  
Beñzer ol cīme kim almış  
üstine anı cemāl

2. **cīm:**

**Gazel 248**

Mısra: 4

*Arap alfabesindeki cim harfi II Sevgilinin cim harfi gibi kıvrımlı saçı.*

Ķaddūñ üzre 'anberīn kaşun  
nihāl üstinde nūn  
Ķaddūñ üzre zülf-i müşkīn  
cüybār üstinde cīm

**cīm-i cefā:**

1. **cīm-i cefā:**

**Gazel 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cefanın cimi II cefa kelimesindeki cim harfi.*

Çeşm-i pür-ħışmuñ ile  
zülfüñi kim gördi dedi  
Birisı 'ayn-ı 'anādur birisi  
cīm-i cefā

**cīm-i çeşminden:**

1. **cīm-i çeşminden:-i, -n, -den**

**Muamma 36**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gözün cim harfi. (Göz, Arap alfabesindeki cim harfi noktalı olması nedeniyle cim harfine teşbih edilmiştir.*

Noқта-i eşkin ederken cīm-i  
çeşminden 'adem  
Düşdi iki yüzi üzre  
cemrenūñ bir kaatre nem

**cin hüseyñüñ:**

1. **cin hüseyñüñ:-üñ**

**Kaside 5**

Mısra: 69

Kelime Tipi: -

*Özel ad.*

Cihānda Cin Hüseyñüñ gerçi  
ağzı egrisi çokdur  
Velī yok 'aşıkı bizden yeg ol  
yār-ı perīşānuñ

**cinān:**

1. **cinānda:-da**

**Gazel 50**

Mısra: 6

*Cennetler.*

Murg-ı dil şüfi İrem bağında  
ārām eylemez  
Bağlasañ тұrmaz cinānda  
'aşık-ı dīdār-ı yār

2. **cinānda:-da**

**Gazel 344**

Mısra: 6

*Cennetler.*

Gülşen-i küyında zāhid  
görseñ ol serv-kağdümü  
Meylūñ olmazdı cinānda  
naħl-i tūbā seyrine

3. **cināna:-a**

**Tarih 16**

Mısra: 3

*Cennetler.*

Tutdı çün rūhı cināna yüz bir  
eksükli o dem  
Dedi tārīhini anuñ Ķađ naşīb  
ede behişt

**cinān bağına:**

1. **cinān bağına:-n, -a**

**Gazel 235**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennet bahçesi.*

Beñzer ki yine 'azm-i çemen  
eyledi ol hūr  
Kim döndi cinān bağına  
şahrā-yı Sitanbul

**cirm-i kameri:**

1. **cirm-i kameri:-i****Kaside 2**

Mısra: 51

Kelime Tipi: -

*Kamerin cüssesi.*

Şems-veş gârka-i nûr etmede  
cirm-i kameri  
'Aynıdır şems-i münîrûñ  
kamer-i rüy-ı nigâr

**cism:**1. **cismüm:-üm****Gazel 3**

Mısra: 1

*Beden, gövde, vücut.*

Cefâ tîgiyle cismüm  
doğrayup ey yâr ser-tâ-pâ  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesimî-vâr ser-tâ-pâ

2. **cismûñ:-üñ****Gazel 85**

Mısra: 1

*Beden, gövde, vücut.*

Cefâ sengiyle cismûñ gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsın yine ey 'aşık-ı  
miñnet-zede beñzer

3. **cismîn:-in****Gazel 128**

Mısra: 11

*Beden, gövde, vücut.*

İrdüğine zañm urup cismin  
serâser kıana yur  
Ğamze-i ħun-rîzi yârûñ tîğ-i  
bürrân kendidür

4. **cismûñ:-üñ****Gazel 152**

Mısra: 9

*Beden, gövde, vücut.*

Erre-i ğamla kıo cismûñ  
pârelenstün şâne-veş  
Zülf-i dil-dâra bulam derseñ  
'Azîzî dest-res

5. **cismînûñ:-i, -nûñ****Gazel 198**

Mısra: 10

*Beden, gövde, vücut.*

Dilde olan derdini şerhe  
'Azîzînûñ yaħod  
Cismînûñ zañmı dehânına  
zebândur ħançerûñ

6. **cismümi:-üm, -i****Gazel 211**

Mısra: 8

*Beden, gövde, vücut.*

Cevr-i dil-dâr ile kendümden  
osandum vaķtîdür  
Cismümü ħırmen gibi ey âħ  
berbâd eyleseñ

7. **cismümi:-üm, -i****Gazel 220**

Mısra: 11

*Beden, gövde, vücut.*

Cismümü ħâke şalup râh-ı  
ser-i küyında  
Olayın 'ışık-ıla pâmâli  
Meħemmed Şâhuñ

8. **cismüm:-üm****Gazel 267**

Mısra: 14

*Beden, gövde, vücut.*

Görinen mülar degül tîğ-i  
ğam-ı hecr-i nigâr  
Pâre pâre eyledi cismüm  
'Azîzî cümleten

9. **cismüm:-üm****Gazel 268**

Mısra: 1

*Beden, gövde, vücut.*

Dîde giryân sîne biryân oldı  
cismüm nâ-tüvân  
'İşk-ı yâr ile işüm Allâha  
ķalmışdır hemân

10. **cismümde:-üm, -de****Gazel 373**

Mısra: 9

*Beden, gövde, vücut.*

Cismümde 'Azîzî görinen  
her reg-i bî-cân  
Ğam riştesidür kim ten-i bî-  
câna tolaşdı

11. **cismüm:-üm****Gazel 383**

Mısra: 6

*Beden, gövde, vücut.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyîn itdi cismüm  
penbelerle dâl gey

12. **cismi:-i****Lugaz 7**

Mısra: 3

*Beden, gövde, vücut.*

Cismi sâz-ı büriyâ gibi nizâr  
Hemdemi ehl-i hevâdur kârı  
zâr

13. **cismi:-i****Lugaz 11**

Mısra: 3

*Beden, gövde, vücut.*

Aķça aķça dâğlardur cismi  
hep  
Derler aña 'aşık-ı dîdâr-ı Rab

14. **cismi:-i****Lugaz 15**

Mısra: 1

*Beden, gövde, vücut.*

Ol nedür kim cismi pâre  
pâredür  
Rüyı zerd ü sinesi pür-  
yaradur

**cism-i ferhâduñ:**1. **cism-i ferhâduñ:-uñ****Gazel 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Ferhat'ın bedeni.*

Açıldı dâğ-ı pür-ħunı ser-Â-  
ser cism-i Ferhâduñ  
Donandı lâlelerle şanmañuz  
kühsâr ser-tâ-pâ

**cism-i nizârı:**1. **cism-i nizârı:-ı****Gazel 33**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Zayıf, güçsüz beden.*

Cism-i nizārı böyle olmazdı  
pāre pāre  
Zülf-i ğidā-yı yāre olmasa  
şāne muhtāc

**cism-i pāki:**

1. **cism-i pāki:-i**  
**Tarih 15**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Temiz beden.*

Çü girdi hāke cism-i pāki ol  
'Alī-şifatluñ  
Denildi tārihi ola enīs ü yār  
Ebū Tūrāb

**cism-i şāneyi:**

1. **cism-i şāneyi:-y, -i**  
**Gazel 352**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tarak nesnesi.*

Zülfüñ ilüp çekmege kaşd  
etmeseydi ey perī  
Pāre pāre eylemezdi erre  
cism-i şāneyi

**cism-i zār:**

1. **cism-i zār:**  
**Gazel 228**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayan, inleyen beden.*

Sāye-mişāl pīrehenüm içre  
cism-i zār  
Oldı ğamuñla şām-ı belāda  
hayāl-i zıl

**cism-i zārın:**

1. **cism-i zārın:-ın**  
**Gazel 134**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayan, inleyen beden.*

Ümīd-i bāde-i vaşluñ edüp  
n'eyler şu kim cānā

Şararup cism-i zārın bāğ-ı  
ġamda yük-nāk etmez

**cism-i zārım:**

1. **cism-i zārım:-um**  
**Gazel 133**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayan, inleyen beden.*

Ney gibi meclis-i 'ışkuñda  
fiğān etmege  
Cism-i zārım gibi çeng-i  
ġama evtār olmaz

2. **cism-i zārım:-um**

**Kıt'a 2**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayan, inleyen beden.*

Yanup faqr āteşine cism-i  
zārım  
Duğhān-ı āhum erişdi semāya

**cism-i zerdüm:**

1. **cism-i zerdüm:-üm**  
**Gazel 34**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmış beden.*

Reg degüldür görinen bir bir  
çıkār dūd-ı kebūd  
Cism-i zerdüm nār-ı ġamla  
eriyüp mānend-i tūc

2. **cism-i zerdüm:-üm**

**Gazel 93**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmış beden.*

Göñül zülfüñ hevāsında uçar  
gūyā kebūterdür  
Ĥam olmuş cism-i zerdüm  
ayağında ħalkā-i zerdür

3. **cism-i zerdüm:-üm**

**Gazel 3**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmış beden.*

O meh-rünüñ siyeh zülfini  
yād edüp dögünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
āsmān-girdār ser-tā-pā

**cism-i zerdümdür:**

1. **cism-i zerdümdür:-üm, -dür**

**Gazel 331**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmış beden.*

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cān-ı zārımuñ  
Kim geyürdi şāh-ı ġam bir  
cāme-i zer egnine

**cisr:**

1. **cisr:**  
**Kıt'a 8**  
Mısra: 4  
*Köprü.*

Demidür eyle bendeñe ihsān  
Cisr ta'mīrinüñ kitābetini

**cisr-i fenādan:**

1. **cisr-i fenādan:-dan**  
**Gazel 155**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yokluk köprüsü II  
dünya.*

Terk edüp 'ışk-ıla Bağdād-ı  
vücüdın Manşūr  
Mülk-i bākīye erüp cisr-i  
fenādan geçmiş

**cüd u şehāda:**

1. **cüd u şehāda:-da**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*El açıklığı ve cömertlik.*

Serverā cūd u sehāda yokdur  
aqrānuñ senüñ  
‘Äleme tolmış durur eltāf u  
ihsānuñ senüñ

**cüdā:**

**1. cüdā:**

**Gazel 78**

Mısra: 7

*Ayrı, ayrılmış, firkate  
düşmüş, ayrılığa düşkün,  
ayrı kalmış, uzak düşmüş.*

Dedüm rakīb-i seg eşigüñden  
cüdā mıdır  
Ol cān tabībi dedi ki çokdan  
cüdāmdur

**2. cüdā:**

**Gazel 83**

Mısra: 3

*Ayrı, ayrılmış, firkate  
düşmüş, ayrılığa düşkün,  
ayrı kalmış, uzak düşmüş.*

Eşigüñ dārü’ş-şifāsından  
cüdā bīmār-ı dil  
Hayli demdür kim tabībüm  
şöyle bī-dermān yatur

**3. cüdā:**

**Gazel 267**

Mısra: 1

*Ayrı, ayrılmış, firkate  
düşmüş, ayrılığa düşkün,  
ayrı kalmış, uzak düşmüş.*

Mısr-ı hüsnuñden cüdā ey  
Yūsuf-ı gül-pیرهههه  
Hāzret-i Ya’küb-veş oldu  
yerüm beytū’l-ħazen

**cüdā düşeliden:**

**1. cüdā düşeliden:-eli, -den**

**Gazel 10**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrı düşmek, uzak  
kalmak; görüşmemek, yakın  
olamamak.*

Nāfe-veş hūn oldu bağrum  
guşşa-yile āh kim  
Düşeliden ben o zülfī müşk-  
bārumdan cüdā

**cüdā olam:**

**1. cüdā olam:-a, -m**

**Gazel 10**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrı düşmek, uzak  
kalmak, görüşmemek.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryārumdan cüdā  
Olmaya rūħum velī hīç şehri-  
yārumdan cüdā

**cüdā oldı:**

**1. cüdā oldı:-dı**

**Gazel 276**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrı düşmek, uzak  
kalmak, görüşmemek.*

Uyup ağyār-ı bed-ħvāha o  
yār oldu cüdā benden  
Dirīgā yüz çevürdi ol nigār-ı  
bī-vefā benden

**2. cüdā oldı:-dı**

**Tarih 2**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılmak, ayrı kalmak,  
ayrı düşmek, mahrum olmak.  
İl ölmek.*

Dedi bu hāli gören tārīhini  
Oldı Rüstem mülk-i  
dünyādan cüdā

**cüdā oldum:**

**1. cüdā oldum:-du, -m**

**Gazel 10**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrı düşmek, uzak  
kalmak, görüşmemek.*

Zāri zārī inler-isem ben n’ola  
hemçü hezār  
Döstüm oldum o yār-ı gül-  
‘izārumdan cüdā

**cüdā olmadı:**

**1. cüdā olmadı:-ma, -dı**

**Gazel 276**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılmamak, ayrı  
düşmemek.*

Düşüp pāyına yüz sürsem  
dedüğümi iştmiş yār  
Cüdā olmadı bir laħza ğam u  
derd ü belā benden

**cüdā olmadın:**

**1. cüdā olmadın:-ma, -dı, -n**

**Gazel 10**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılmamak, ayrı  
düşmemek.*

Sīne-ber-sīne görem mi yāri  
bir daħı ‘aceb  
Cān-ı zārum olmadın çeşm-i  
nizārumdan cüdā

**cüdā olmaya:**

**1. cüdā olmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 10**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılmamak, ayrı  
düşmemek.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryārumdan cüdā  
Olmaya rūħum velī hīç şehri-  
yārumdan cüdā

**2. cüdā olmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 10**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılmamak, ayrı  
düşmemek.*

Senden ayru cān verürsem ey  
şaçı Leylī nigār  
Rūh-ı Mecnūn olmaya bir  
gün mezārumdan cüdā

**cüdā olmışam:**1. **cüdā olmışam:**-miş, -am**Gazel 10**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayrılmamak, ayrı düşmemek.*

Olmasun mı cüy-ı eşk-i  
 çeşm-i giryānum revān  
 Ey 'Azīzī olmışam ol  
 nevbahārumdan cüdā

**cüdām:**1. **cüdāmdur:**-dur**Gazel 78**

Mısra: 8

*Sefil.*

Dedüm rakīb-i seg eşigünden  
 cüdā mıdur  
 Ol cān tabībi dedi ki çokdan  
 cüdāmdur

**cülāb:**1. **cülāba:**-a**Gazel 188**

Mısra: 6

*Gülsuyu.*

Teşne-i la'lūñ olalı gönlüm  
 Mey-i nāba cülāba meylüm  
 yok

**cülüs etse:**1. **cülüs etse:**-se**Gazel 27**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tahta çıkmak.*

N'ola sultān-ı gamuñ devlet  
 ile etse cülüs  
 Sīne-i zerdüm olupdur aña  
 bir zerrīn taht

**cum 'a namāzın kırup:**1. **cum 'a namāzın kırup:**-n-up**Gazel 177**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cuma günü öğle vakti  
 cāmide cemāatle kılınan  
 namaz.*

Ƙanı ol gün ki 'Azīzī kuluña  
 cāmi'de  
 Deyesin cum'a namāzın  
 kırup eyyām-ı şerīf

**cum 'a seyri:**1. **cum 'a seyri:**-i**Kaside 5**

Mısra: 19

Kelime Tipi: -

*Cuma günü yapılan  
 gezinti, temāşa.(Cuma  
 günleri öğleden sonra tatil  
 olması sebebiyle mollaların  
 serbest kalıp mesire  
 yerlerine gittikleri, bunlar  
 arasında bazılarının şarabı  
 fazla kaçırarak ertesi güne  
 zor çıktıklarına dair edebî  
 metinlerde bir hayli rivayet  
 vardır.)*

Olur her cum'a seyri pīr  
 olası nev-cüvānlarla  
 Yeñikapudaki ol tekye-i tāk-ı  
 felek-sānuñ

**cümle:**1. **cümle:****Gazel 160**

Mısra: 2

*Tamamı, bütünü, her  
 tarafı.*

Āhır bu dār-ı pūr-gam vīrān  
 olur gidermiş  
 Hāk ile cümle 'ālem yeksān  
 olur gidermiş

2. **cümle:****Gazel 221**

Mısra: 6

*Tamamı, bütünü, her  
 tarafı.*

Tek hemān sen baña yār ol  
 dostum  
 Cümle 'ālem düşmen olursa  
 çe-bāk

3. **cümle:****Gazel 284**

Mısra: 10

*Tamamı, bütünü, her  
 tarafı.*

Şoħbet-i cām-ı şafādan  
 çekilüp 'ışkuñ ile  
 'Ayş u nüş eylemeden cümle  
 berī oldum ben

4. **cümle:****Gazel 325**

Mısra: 10

*Tamamı, bütünü, her  
 tarafı.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
 cümle bāda  
 Biri birine urup tağı taşı  
 āhumla

5. **cümleden:**-den**Tarih 2**

Mısra: 12

*Tamamı, bütünü, her  
 tarafı.*

Bozulup erkān-ı dīvānı kamu  
 Māl ü mülki cümleden oldı  
 hebā

6. **cümlesi:**-si**Kaside 3**

Mısra: 34

*Herkes.*

Şöyle bendeñ oldılar  
 Mağrib-zemīnūñ hālķı kim  
 Bir işaretle yoluña cümlesi  
 kırbān olur

7. **cümlesi:**-si**Kaside 3**

Mısra: 34

*Bütün, tüm, herkes.*

Bir işaretle yoluña cümlesi  
 kırbān olur  
 Tīg-i tizūñ kırkusından rüz u  
 şeb lerzān olur

8. **cümle:****Kaside 5**

Mısra: 2

*Bütün, tüm, herkes.*

Şeh-i devr-i zamān Sultān  
Selīm han-ı felek-ı kadruñ  
Ki hāk-i dergehıdūr cümle  
başı tācı şāhānuñ

9. **cümle:**

**Kıt'a 11**

Mısra: 4

*Bütün, tüm, herkes.*

Baña ol zālīm etdüğın  
edemez  
Bir yere gelse cümle halk-ı  
cihān

**cümleten:**

1. **cümleten:**

**Gazel 267**

Mısra: 14

*Bütünüyle, tamamen.*

Görinen mular degül tīg-i  
gam-ı hecr-i nigār  
Pāre pāre eyledi cismüm  
'Azīzī cümleten

**cünbiş:**

1. **cünbişi:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 58

*Salınma, dilbercesine  
nazlı hareket etme.*

Müzellef bir cevāndur La 'l-ı  
şīrīn-sūhan gerçi  
Zenānedūr velī her cünbişi ol  
la 'li mercānuñ

**cünd-i 'adüya:**

1. **cünd-i 'adüya:-y, -a**

**Tarih 22**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşman askeri.*

Erdi çün leşker ile Şirvāna  
Girdi cünd-i 'adüya hem-çü  
esed

**cünd-i rüma:**

1. **cünd-i rüma:-a**

**Tarih 22**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Anadolu askerleri II  
Osmanlı ordusu.*

Sürh-ser münhezim olup ol  
dem  
Furşatı cünd-i Rūma verdi  
Şamed

**cünd-i zafer-rehberle:**

1. **cünd-i zafer-rehberle:-le**

**Tarih 21**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zafer rehberi asker.*

Edüp şark ellerin pāmāl esb-i  
bād-pālarla  
Eder cünd-i zafer-rehberle ol  
İrānı vīrān deñ

**cünün:**

1. **cününüñ:-uñ**

**Gazel 167**

Mısra: 4

*Çılgınlık, delilik.*

Ola kim zencīr-i zülfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şāha cününüñ ey dil-i  
dīvāne 'arz

2. **cünün:**

**Gazel 237**

Mısra: 3

*Çılgınlık, delilik.*

Tek sen ey gönüm cünün  
içlimine şāh olğör  
Saña hayl-i derd ü gam gibi  
sipāh eksük degül

**cür'a:**

1. **cür'asını:-sı, -n, -ı**

**Gazel 258**

Mısra: 3

*Kadehin dibinde kalan  
son yudum (Harabat  
müdavimleri arasında son  
cür'ayı yere dökmek bir  
âdetmiş. Böylelikle şarabın  
bulucusu olan Cem'in*

*ruhunu tazim ettiklerini  
düşünürlermiş.).*

Ten cür'asını hāke şalup  
bezm-i cihānda  
Bir mest-i hārābem ki ecel  
cāmına kıandım

**cür'a-dān-ı nazmuñı:**

1. **cür'a-dān-ı nazmuñı:-uñ,  
-ı**

**Gazel 201**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şiirinin mahfazası  
(cüradan, abdalların  
kemerlerine astıkları çakı,  
çakmak ve esrar mahfazası  
bağlamındadır.).*

Sözlerüñ esrār-ı hikmetdür  
'Azīzī var-ise  
Cür'a-dān-ı nazmuñı gören  
kalur hayrān u deng

**cür'a-riz:**

1. **cür'a-riz:**

**Kaside 3**

Mısra: 51

*Kadehin dibinde kalan  
son yudumunu döken  
(Harabat müdavimleri  
arasında son cür'ayı yere  
dökmek bir âdetmiş.  
Böylelikle şarabın bulucusu  
olan Cem'in ruhunu tazim  
ettiklerini düşünürlermiş.).*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luţfuñ ola cür'a-riz  
La 'l ile yākūt u mercāna o  
meclis kân olur

**cür'a-riz ola:**

1. **cür'a-riz ola:-a**

**Kaside 3**

Mısra: 51

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kadehin dibinde kalan  
son yudumunu döken olmak  
II (Harabat müdavimleri  
arasında son cür'ayı yere  
dökmek bir âdetmiş.*

Böylelikle şarabın bulucusu olan Cem'in ruhunu tazim ettiklerini düşünürlermiş.).

Her ne meclisde ki cām-ı luṭfuñ ola cür'a-rîz  
La'l ile yâkût u mercāna o meclis kân olur

#### cür'a-ves:

##### 1. cür'a-ves:

**Gazel 76**

Mısra: 8

*Kadehin dibinde kalıp toprağa dökülen son yudum.*

Neçe āvāreler şevk-ı şarāb-ı la'l-i nābuñla  
Der-i meyhānelerde cür'a-ves ayaga düşmişdür

#### cür'et:

##### 1. cür'eti:-i

**Kaside 5**

Mısra: 40

*Cesaret, yiğitlik, korkmayarak ileriye atılma.*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ deliri n'ola Şānī Beg  
Ki yokdur baḥş-i şî're cür'eti anuñla bir cānuñ

#### cürm:

##### 1. cürmüm:-üm

**Tedis 3**

Mısra: 40

*Suç, kabahat.*

Ḳul beşerdür ne 'aceb olsa eger noḳşānı  
N'ola cürmüm çoğ-ise 'afv-ı şehenşeh xanı

##### 2. cürmümüñ:-üm, -üñ

**Tedis 3**

Mısra: 32

*Suç, kabahat.*

Ḳıışm u kīnūñ sebebi bendeñe şāhum neyiki  
Cürmümüñ aşlı yaḥod zıll-i İlāhum neyiki

#### cürm ü cināyetümde:

##### 1. cürm ü cināyetümde:-üm, -de

**Gazel 316**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Günah ve ağır suç.*

Setr eyleyüp 'uyübüm maḥşer güninde ya Rab  
'Afv edesin umaram cürm ü cināyetümde

#### cürm ü 'ișyān:

##### 1. cürm ü 'ișyān:

**Gazel 317**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Günah ve isyan.*

Cürm ü 'ișyān ile varduḳda ḥuzūr-ı Ḥaḳḳa  
Umaruz ede yarın bize şefā'at rüze

##### 2. cürm ü 'ișyān:

**Gazel 333**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Günah ve isyan.*

Rüz-ı maḥşerde 'Azīzī ḳāḏī olup Kirdgār  
Ḳullarından şormaduk bir cürm ü 'ișyān ḳalmaya

#### cüş eder:

##### 1. cüş eder:-er

**Gazel 195**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Coşmak || Bir süredir gerçekleşmeyen bir durumun gerçekleşmesi.*

Göricek gül yüzüñi cüş eder eşküm nitekim  
Boşanur bendi bahār olıcaḳ ırmaḡlaruñ

#### cüş etdüren:

##### 1. cüş etdüren:-dür, -en

**Gazel 67**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Kabarmak, hareketlenmek.*

Maḥabbet bahri kim fülk-i felek emvācına döymez  
Anı cüş etdüren bu ben gedānuñ bād-ı āhıdır

#### cüş eyleyüp:

##### 1. cüş eyleyüp:-y, -üp-yüp

**Gazel 172**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Kabarmak, hareketlenmek.*

Neçe ma'nā gevherin izḥār eder  
Taşsa ger cüş eyleyüp Ceyḥūn-tab'

#### cüşa getürseñ:

##### 1. cüşa getürseñ:-se, -ñ

**Gazel 214**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Coşturmak, heyecana getirmek.*

Dem-i zevḳ u şafādur muṭribā şeştāyı söyletseñ  
Getürseñ ehl-i bezmi cüşa çeng ü nāyı söyletseñ

#### cüşse:

##### 1. cüşse:

**Kıt'a 26**

Mısra: 1

*Gövde, beden.*

Nedür ey gāv-şikem Şānī o cüşse  
Ḥar-ı Deccāl misin ya Dābbetü'l-arz

##### 2. cüşsede:-de

**Lugaz 5**

Mısra: 6  
Gövde, beden.

Sâhil-i deryâ-yı Hindi hep  
bilür  
Cüssede kalyona yan başı  
gelür

**cüst ü cü etmededür:**

1. **cüst ü cü etmededür:**-me,  
-de, -dür

**Gazel 312**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arayıp sorma,  
araştırma.*

Genc-i vaşl-ı güle tâlib mi  
geçinür ki 'aceb  
Cüst ü cü etmededür bâğ  
bucanın lâle

**cüvân:**

1. **cüvânüñ:-uñ**

**Gazel 136**

Mısra: 5

*Genç, delikanlı.*

Her cüvânüñ büs-ı la'lin  
almağa diş bilerüz  
Pîr olup kalmadı gerçi  
ağzımızda dişimiz

**cüvân olduk:**

1. **cüvân olduk:**-du, -k

**Kaside 5**

Mısra: 89

Kelime Tipi: -

*Delikanlı olmak.*

Cüvân olduk deyü şimdi  
kenâr olmazlar 'uşşâka  
Mutâb-zâde ile Tâcir 'Alî  
Balisi ortanuñ

**cüvânân:**

1. **cüvânânüñ:-uñ**

**Gazel 357**

Mısra: 18

*Gençler.*

'İşk-ıla pîr-i za'îf olduñ  
'Azîzî gerçi kim

Eksük olmaz yine yanuñdan  
cüvânânüñ biri

2. **cüvânân-ıla:-ıla**

**Gazel 366**

Mısra: 6

*Gençler.*

Rüz-ı 'îd olsa Karamandaki  
haffâflaruñ  
Yine zeyn olsa cüvânân-ıla  
dükkânları

**cüy:**

1. **cüya:-a**

**Gazel 335**

Mısra: 9

*Akarsu, nehir, ırmak.*

'Azîzî eşk-i çeşmüñ cüya  
dönmiş  
O servi çekmedüñ gibi  
kenâre

2. **cüya:-a**

**Terci-bend 1**

Mısra: 17

*Akarsu, nehir, ırmak.*

Çıldı pertâb kend'özin cüya  
Çıkarup gönlegin çemende  
semen

**cüy edüp:**

1. **cüy edüp:-üp**

**Gazel 125**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Irmak etmek. || Çok  
ağlamak.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kühsâra  
Kî yaşın cüy edüp kühsârda  
âb-ı revân ağlar

**cüy olup:**

1. **cüy olup:-up**

**Gazel 225**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sel olmak.*

Serv-kaddün yâdına her süya  
eşküm cüy olup  
Sebz-i hattüñ-çün gözüm  
giryân olursa gam degül

**cüybâr:**

1. **cüybâr:**

**Gazel 248**

Mısra: 4

*Irmak, nehir, akarsu.*

Çaddüñ üzre 'anberîn kaşun  
nihâl üstinde nün  
Çaddüñ üzre zülf-i müşkîn  
cüybâr üstinde cîm

2. **cüybâra:-a**

**Gazel 379**

Mısra: 4

*Irmak, nehir, akarsu.*

Hayâl-i ruhlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cüybâra 'aks-i  
hurşîd ü kamer düşdi

**cüybâr etsem gerek:**

1. **cüybâr etsem gerek:-se, -m**

**Gazel 209**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akarsu etmeli.*

Akıdup gözyaşlarını cüybâr  
etsem gerek  
Ol boyı serv-i revânı der-  
kenâr etsem gerek

**cüybâr-ı luţfuñ:**

1. **cüybâr-ı luţfuñ:-uñ**

**Kaside 3**

Mısra: 44

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Iyilik, lutf nehiri.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bâğ-ı kerem  
Cüybâr-ı luţfuñ andan  
'âleme ceryân olur

2. **cüybâr-ı luţfuñ:-uñ**

**Kaside 3**



Mısra: 44  
Kelime Tipi: -  
*İyilik, lutuf nehiri.*

N'ola dersem keffûne ser-  
çeşme-i bâğ-ı kerem  
Cüybâr-ı lutfuñ andan  
'âleme ceryân olur

**cüy-ı çemen:**

1. **cüy-ı çemen:**  
**Gazel 164**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Çimenlikteki ırmak.*

'Aks-i berg-i gül ü nesrîn-ile  
her cüy-ı çemen  
Bir gümüñ mâ'ı varakdur ki  
zer-efşân olmış

**cüy-ı dil-cûlar:**

1. **cüy-ı dil-cûlar:-lar**  
**Gazel 87**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gönül arayan, gönül  
çeken ırmak.*

Cüy-ı dil-cûlar çemen mi  
selsebîl ırmağ mı  
Şahñ-ı gülşen bâğ-ı cennet  
servler tûbâ midur

**cüy-ı dile:**

1. **cüy-ı dile:-e**  
**Gazel 33**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gönül ırmağı.*

Gelse hayâl-i kıddüñ cüy-ı  
dile 'aceb mi  
Olur nihâl-i tâze âb-ı revâna  
muhtâc

**cüy-ı eşk-i çeşm-i  
giryânüm:**

1. **cüy-ı eşk-i çeşm-i  
giryânüm:-um**  
**Gazel 10**

Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ağlayan gözümün göz  
ırmağı.*

Olmasun mı cüy-ı eşk-i  
çeşm-i giryânüm revân  
Ey 'Azîzî olmışam ol  
nevbahârümdan cüdâ

**cüy-ı eşk-i çeşmümi:**

1. **cüy-ı eşk-i çeşmümi:-üm,  
-i**

**Gazel 100**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ağlayan gözümün  
ırmağı II aşığın göz yaşları.*

Mülk-i gâmda cüy-ı eşk-i  
çeşmümi yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mâlikîyem şandılar

**cüy-ı eşküm:**

1. **cüy-ı eşküm:-üm**  
**Gazel 161**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözyaşı ırmağı.*

Revân olmağa rüy-ı yâre  
karşu  
Gözümde cüy-ı eşküm hâzır  
olmış

2. **cüy-ı eşküm:-üm**  
**Gazel 338**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözyaşı ırmağı.*

Keştî-i bahr-i gama çeşmüm  
şulukdur var ise  
Cüy-ı eşküm akmağa ya bir  
oluğdur var ise

**cüy-ı revân olmağa:**

1. **cüy-ı revân olmağa:-  
mağ, -a**  
**Gazel 349**

Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Akarsu olmak  
(gözyaşının akarsu gibi  
akması bağlamında).*

O servüñ bâğ-ı küyün seyr  
ederken gözlerüm yaşı  
Şu deñlü akdı kim cüy-ı  
revân olmağa yaklaşdı

**cüy-ı revân olsa:**

1. **cüy-ı revân olsa:-sa**  
**Gazel 187**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Akarsu olmak  
(gözyaşının akarsu gibi  
akması bağlamında).*

Tañ midur cüy-ı revân olsa  
'Azîzî yaşum  
Nazarumda şalınur serv-i  
hırâmânüm yok

**cüy-ı revân olup:**

1. **cüy-ı revân olup:-up**  
**Gazel 240**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Akarsu olmak  
(gözyaşının akarsu gibi  
akması bağlamında).*

Gam-ı hecrüñle gözüm yaşı  
olup cüy-ı revân  
Kurdı 'aks-i ten-i ham-  
geştem anuñ üstine pül

**cüy-ı şafâ-bahşa:**

1. **cüy-ı şafâ-bahşa:-a**  
**Gazel 164**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Safa bahşeden ırmak.*

Beñzer ol cüy-ı şafâ-bahşa  
'izâruñ kim anuñ  
Çevre yanında haţuñ süñbül  
ü reyhân olmış

**cüy-ı sirişk:**1. **cüy-ı sirişk:****Gazel 60**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı ırmağı.*

Sürme-i hâk-i rehûn gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komaduğı yerden alur

2. **cüy-ı sirişk:****Gazel 298**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı ırmağı.*

Gözüm cüy-ı sirişk ile kenâr-  
ı çeşme-i gamda  
Hemân ol küzeye beñzer kim  
ola âb ile memlû

**cüy-ı sirişküüm:**1. **cüy-ı sirişküüm:-üm****Gazel 59**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı ırmağı.*

Küyına varup cüy-ı sirişküüm  
gibi her dem  
Etmek o boyı servi temâşâ  
ne demekdür

2. **cüy-ı sirişküüm:-üm****Gazel 339**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı ırmağı.*

Yâd-ı nihâl-i kıddüñ gelse  
cenân u cânê  
Cüy-ı sirişküüm ol dem  
gözden olur revâne

**cüy-ı tab' uñ:**1. **cüy-ı tab' uñ:-uñ****Gazel 307**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şairlik ırmağı.*

'Azîzî her sözüñ âb-ı  
muşaffâdur leñâfetde  
Yaraşur bâğ-ı nazma cüy-ı  
tab' uñ çeşme-sâr olsa

**cüy-veş:**1. **cüy-veş:****Gazel 53**

Mısra: 10

*Irmak misali.*

Sürmek isterseñ 'Azîzî bâğ-ı  
'âlemde şafâ  
Cüy-veş bir serv-i bälâyı  
edegör der-kenâr

2. **cüy-veş:****Gazel 260**

Mısra: 4

*Irmak misali.*

Umaram nür-ı tecellâya olam  
müstağrak  
Cüy-veş oldı gönül tâlib-i  
dîdâr-ı Hâsen

3. **cüy-veş:****Gazel 340**

Mısra: 10

*Irmak misali.*

Neçe demdür ki 'Azîzî  
ağıdup gözi yaşın  
Cüy-veş nâle eder vâdi-i  
hicrânuñda

**cüz'î:**1. **cüz'î:****Gazel 152**

Mısra: 4

*Az miktarda,  
ehemmiyetsiz, bir şeyin  
tamamı olmayıp bir kısmı  
olan.*

Yine cânüm sîneme 'avdet  
ederdi öliceğ  
Yâr güftârından ursa güşuma  
bir cüz'î ses

Ç

**çağır:**1. **çağırup:-up****Gazel 129**

Mısra: 8

*Bağırmaq, seslenmek.*

Bir yeşil şancağ çeküp düd-ı  
kebüd-ı âhdan  
Bağr ü berde çağırup dil  
'ışk-ıla der yâ Hızır

**çağla:**1. **çağlar:-r****Gazel 127**

Mısra: 2

*Coşkun biçimde akmak,  
coşmak.*

Vâdi-i 'ışka düşen mænend-i  
ebr ağlar yürür  
Gözlerinüñ kanlu yaşı seyl  
olup çağlar yürür

2. **çağlar:-r****Gazel 218**

Mısra: 14

*Coşkun biçimde akmak,  
coşmak.*

'Azîzinüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsâr  
Demâdem qarşuña çağlar  
ağar mı şuyı Eyyübuñ

**çâh-ı gama:**1. **çâh-ı gama:-a****Gazel 358**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam kuyusu.*

Zülf-i ruhsârı çeküp bende  
neçe Hârütı  
Şaldı çâh-ı gama hâl-i zekânı  
Mârütı

**çâh-ı nev:**1. **çâh-ı nev:****Gazel 297**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni kuyu.*

Ol boyı servüñ zenehdanı  
hayâliyle gönül  
Beñzer ol bostâna kim içinde  
ola çâh-ı nev

**2. câh-ı nev:**

**Gazel 297**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni makam, mevki,  
rütbe.*

Âstânuñ hıdmetin görüp  
'Azîziye maħal  
N'ola ihsân eyleseñ şâhum  
aña bir câh-ı nev

**çâh-ı zekânuñda:****1. çâh-ı zekânuñda:-nuñ, -  
da**

**Gazel 154**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çene çukuru.*

Dil görüp hâlünü çâh-ı  
zekânuñda maħbûs  
Dedi zindâna neden düşdi bu  
Hindî cäsüs

**çâh-ı zenehdânuñda:****1. çâh-ı zenehdânuñda:-uñ,  
-da**

**Gazel 84**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çene çukuru.*

Neçe yıldur ki ey meh  
Yüsuf-ı cânı 'Azîzinüñ  
Şaçuñda bend olup çâh-ı  
zenehdânuñda qalmışdur

**çak:****1. çak:**

**Gazel 69**

Mısra: 10

*Ta. Tam, tamam.*

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n  
eder yürürsin ey vâ'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

**çak çak etmez:****1. çak çak etmez:-mez**

**Gazel 134**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça etmek.*

Saña 'aşık geçinüp n'eyleler ol  
kim dest-i 'ışkuñla  
Çeküp nâmüs u 'arı câmesini  
çak çak etmez

**çak çak etmiş:****1. çak çak etmiş:-miş**

**Gazel 156**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça etmek.*

'Azîzi dest-i mihrüñle  
yaqasın çak çak etmiş  
Şarâb-ı 'ışkuñı nüş eylemiş  
mest-i harâb olmuş

**çak çak olsañ:****1. çak çak olsañ:-sa, -ñ**

**Gazel 191**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça olmak.*

Hañcer-i ser-tüz-i 'ışk-ı yâr  
ile ey sine sen  
Pâre pâre rîze rîze çak çak  
olsañ gerek

**çak ede:****1. çak ede:-e**

**Gazel 294**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yırtmak, parçalamak.*

Ger bilem dest-i miñen çak  
ede şabrum yaqasın

Demezin sevdüğüm elden  
koyup inkâr etegin

**çak ederdüm:****1. çak ederdüm:-er, -dü, -m**

**Gazel 207**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yırtmak, parçalamak.*

Berk tutup kuçduğün şol  
gül-i nâzük-bedenüñ  
Çak ederdüm elüme girse-y  
idi pîrehenüñ

**çak ederse:****1. çak ederse:-er, -se**

**Gazel 148**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yırtmak, parçalamak.*

Tig-i miñnet sînemüz şad  
çak ederse şâne-veş  
Zülfine baş kuşduğumuz  
yardan el çekmezüz

**çak edüp:****1. çak edüp:-üp**

**Gazel 106**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yırtmak, parçalamak.*

Şevkuñla çak edüp yaqasın  
dâyimâ şehër  
Beñzer ki oldı gün yüzüne  
mübtelâ şehër

**2. çak edüp:-üp**

**Muamma 35**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yırtmak, parçalamak.*

Çak edüp zeyli ucın farkına  
alduqça Sühâ  
Sâki üzre dâğ-ı şeb-günü  
'iyân olsa n'ola

**çak etdi:**

1. **çäk etdi:-di**  
**Muamma 16**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yırtmak, parçalamak.*

Dest-i bād ile koyup  
 gülşende başı üzre hāk  
 Ol güne karşı yaqasın serv  
 iki kez etdi çäk

2. **çäk etdi:-di**  
**Gazel 365**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parçalamak, yırtmak.*

Māh-ı nev şanma bu çarhuñ  
 dest-i āhum ey meleğ  
 Çekdi çäk etdi yaqasını  
 giribānum gibi

**çäk eyleyüp:**

1. **çäk eyleyüp:-y, -üp-yüp**  
**Müseddes 1**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yırtmak, parçalamak.*

Bağrını çäk eyleyüp tığ-i  
 hased çün şāh-ı bīd  
 Düşmenān-ı devletūñ olsun  
 cihanda nā-bedīd

**çäk olmayan:**

1. **çäk olmayan:-ma, -y, -an**  
**Gazel 139**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yırtılmak, parçalanmak.*

Olmayan erre-i mihrüñle  
 derüni şad çäk  
 Şāne-veş sünbüle-i  
 sünbülüñe el qaramaz

**çäker:**

1. **çäkerüñi:-üñ, -i**  
**Gazel 43**  
 Mısra: 9  
*Kul, köle II aşık.*

Hüsrevā bu ‘Azīzī çäkerüñi  
 La‘l-i şirīnūñ eyledi Ferhād

2. **çäkerdür:-dür**  
**Gazel 79**  
 Mısra: 10  
*Kul, köle II aşık.*

‘Azīzī yine bir şāh-ı cihāna  
 bende oldı kim  
 Der-i devlet-me‘ābında meh  
 ü mihr iki çäkerdür

3. **çäker:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 18  
*Kul, köle II aşık.*

Naħl-i gülzār-ı çemen  
 bülbüle tüg-ı şāhī  
 Şehriyār-ı gül-i meh-peykere  
 bülbül çäker

4. **çäker:**  
**Matla 14**  
 Mısra: 1  
*Kul, köle II aşık.*

Defterine ol şeh-i hüsnūñ  
 beni çäker yazuñ  
 Luğ edüñ ammā raqıbi hāric  
 ez-defter yazuñ

**çäk-i giribān etmeyem:**

1. **çäk-i giribān etmeyem:-**  
*me, -y, -em*  
**Gazel 158**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yakasını yırtmak,  
 elbisesini yırtmak II aşıklar  
 için aşk derdiyle delirip  
 üstünü başını yırtmak bir  
 gurur kaynağı ve aşıklık  
 göstergesidir.*

Nece çäk-i giribān etmeyem  
 ben dest-i gayretle  
 ‘Azīzī mest olup meclisde  
 yār ağıyāra şarmaşmış

**çäk-i giribān eylesünler:**

1. **çäk-i giribān eylesünler:-**  
*sün, -ler*  
**Gazel 381**

Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yakasını yırtmak,  
 elbisesini yırtmak II aşıklar  
 için aşk derdiyle delirip  
 üstünü başını yırtmak bir  
 gurur kaynağı ve aşıklık  
 göstergesidir.*

Gelüp şürb-i şarāb-ı lāle-  
 gūndan şevka meclisde  
 Güzeller gül gibi çäk-i  
 giribān eylesünler mi

**çäk-i giribānları:**

1. **çäk-i giribānları:-lar, -i**  
**Gazel 366**  
 Mısra: 14  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yaka parçalamak,  
 yırtmak.*

Tutsa āfākı yine na‘raları  
 mestānuñ  
 Dāmen ile bir olup çäk-i  
 giribānları

**çal:**

1. **çalmasun:-ma, -sun**  
**Gazel 390**  
 Mısra: 8  
*Hırpalamak, zarar  
 ziyan vermek.*

Dil verüp her kese yanında o  
 yārūñ eydüñ  
 Çalmasun bulduğımı yoħsa  
 hātālar kılıcı

2. **çalar:-ar**  
**Lugaz 6**  
 Mısra: 4  
*Çalgı çalmak.*

Geydügi cāme yeşildür  
 güyiyā  
 Söylese çalar dili hem-çün  
 hezār

3. **çalma:-ma**  
**Gazel 15**  
 Mısra: 3  
*Vurmak II Kılıç  
 sallamak.*

SİNEMI gel tîguñ ile çalma  
şāhum kalmason  
‘Aşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânün olup

4. **çalar:-ar**

**Gazel 123**

Mısra: 8

*Vurmak II Kılıç*

*sallamak.*

Beni gördükçe ta‘n eder  
düşmen  
Nitekim gördüğün çalar  
hınzîr

5. **çalmak:-mak**

**Gazel 15**

Mısra: 4

*Vurmak, kılıç sallamak*

*II çalmak.*

SİNEMI gel tîguñ ile çalma  
şāhum kalmason  
‘Aşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânün olup

**çal çağır:**

1. **çal çağır:**

**Gazel 190**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çalıp terennüp etmek.*

Dedüm oldı fiğân-ı dil  
rebābuñ

Dedi kim çal çağır bellü  
hisābuñ

**çala çala:**

1. **çala çala:**

**Matla 55**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çalarak.*

Yāre mihrüm kâmetüm çeng  
olduğundan tıydu el  
Sāz-ı ‘ışkı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

**çalka:**

1. **çalkadı:-dı**

**Matla 43**

Mısra: 2

*(Deniz) Çalkalanmak.*

Edince bir dür-i yek-dâneyi  
dilâ peydâ  
Olanca varımı yolında  
çalkadı deryâ

**çâr:**

1. **çârı:-ı**

**Gazel 305**

Mısra: 14

*Dört (dört halife  
bağlamında).*

Ebü Bekr ü ‘Ömer ‘Osmān  
‘Alī kim çâr yāruñdur  
Baña ol çârı yarın reh-nümā  
kıl yā Resülallāh

**çâr dīvār:**

1. **çâr dīvār:**

**Kıt'a 18**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dört duvar.*

Çâr dīvār ile saqfı kaldı līk  
Kim tamām olmağa ol  
dārü'l-emān

**çâr yāruñdur:**

1. **çâr yāruñdur:-uñ, -dur**

**Gazel 305**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dört dost. Hz.*

*Muhammed'den sonra halife  
olan Hz. Ebübekir, Ömer,  
Osman ve Ali'ye verilen  
ortak isim, dört halife,  
hulefâ-i râşidin.*

Ebü Bekr ü ‘Ömer ‘Osmān  
‘Alī kim çâr yāruñdur  
Baña ol çârı yarın reh-nümā  
kıl yā Resülallāh

**çâr-dīvār-ı künişt:**

1. **çâr-dīvār-ı künişt:**

**Müseddes 1**

Mısra: 40

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yahudi havrasının,  
ateşhanenin dört duvarı II  
dünya.*

Kevşer-i cüduñ cihān  
gülzārını kıldı behişt  
Pāydār olduqça işbu çâr-  
dīvār-ı künişt

2. **çâr-dīvār-ı künişt:**

**Tarih 16**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yahudi havrasının,  
ateşhanenin dört duvarı II  
dünya.*

‘Azm-i ‘ukbā eyledi  
Zeyne'l-‘Alī-zāde ‘Alī  
Gördi çün bākī degül bu çâr-  
dīvār-ı künişt

**çāre:**

1. **çāre:**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak, çözüm yolu.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çāre  
yok dermiş dirîğ  
Ol tabīb-i cān beni bī-çāre  
kıldı ‘ākıbet

2. **çāresüz:-süz**

**Gazel 99**

Mısra: 9

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak, çözüm yolu.*

Şeşder-i firkatde kaldum  
çāresüz

N’ola inlersem ‘Azizî zār zār

3. **çāresüz:-süz**

**Gazel 135**

Mısra: 10

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak yol, çözüm yolu.*

Çokdur 'Azîzî 'ışk-ıla bî-  
çâre gerçi kim  
Yokdur evet senüñ gibi  
başına çâresüz

4. **çâremüz:-müz**

**Gazel 145**

Mısra: 1

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak yol, çözüm yolu.*

Zahm-ı hecr-i yârdan  
kurtulmağa yok çâremüz  
Âh kim kaldı oñulmadı  
yürekde yaramuz

5. **çâre:**

**Gazel 233**

Mısra: 7

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak yol, çözüm yolu.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çâre  
Neçe bir tâb-ı teb-i hecrüñ ile  
yana gönül

6. **çârem:-m**

**Gazel 261**

Mısra: 3

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak yol, çözüm yolu.*

'İşk-ıla çârem ancak kaldı  
aña ki şâhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilâyetüñden

7. **çâre:**

**Gazel 273**

Mısra: 10

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak yol, çözüm yolu.*

Ölmedin gamla 'Azîzî  
vaşlına ermegüme  
Çâre var mı ol tabîb-i câna  
söyleñ söylesün

8. **çâresi:-si**

**Gazel 329**

Mısra: 7

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak yol, çözüm yolu.*

Ey gönül hün-ı cigerle  
beslemekdür çâresi  
Düşdi çün eşküm yetîmi  
didedüñ dâmânına

9. **çâre:**

**Gazel 338**

Mısra: 14

*Bir sonuca varmak,  
ortadaki engelleri kaldırmak  
için tutulması gereken yol,  
çıkarmak yol, çözüm yolu.*

Hecr-i la'lüñle 'Azîzî gibi  
bîmâr olanuñ  
Derdine ölmekden özge çâre  
yokdur var ise

**çâre olmazsa:**

1. **çâre olmazsa:-maz, -sa**

**Gazel 318**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çare olmak, derman  
olmak, soruna çözüm  
bulmak, sıkıntıyı geçirmeye  
çare göstermek.*

'Azîzî derd-i hecrüñle helâk  
olmak muqarrerdür  
Tabîbüm şerbet-i vaşlıñdan  
olmazsa aña çâre

**çarh:**

1. **çarha:-a**

**Gazel 4**

Mısra: 6

*Felek, âlem, dünya.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür  
oldı şahñ-ı şahrâ kim

Nücüm ile müzeyyen çarha  
döndi 'arşa-i gâbrâ

2. **çarh:**

**Gazel 27**

Mısra: 8

*Felek, âlem, dünya.*

Çarhdan etme figân ol mehe  
ermezse elüñ  
Çarh n'etsün saña yâr  
olmayıcak tâli' u baht

3. **çarhdan:-dan**

**Gazel 27**

Mısra: 7

*Felek, âlem, dünya.*

Çarhdan etme figân ol mehe  
ermezse elüñ  
Çarh n'etsün saña yâr  
olmayıcak tâli' u baht

4. **çarh:**

**Gazel 45**

Mısra: 9

*Felek, âlem, dünya.*

Bir meh-liqâdan ayrı  
düşüpdür meger ki çarh  
Geydi 'Azîzî mâtem edüp  
egnine kebüd

5. **çarhuñ:-uñ**

**Gazel 77**

Mısra: 8

*Felek, âlem, dünya.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrüñde ey meh-rû  
Delindi nâvek-i âhumla  
çarhuñ sînesi yer yer

6. **çarhı:-ı**

**Gazel 100**

Mısra: 3

*Felek, âlem, dünya.*

Rif' atüñ bağında çarhı  
sünbüle beñzetdiler  
Dâne dâne encümü üstinde  
şebnem şandılar

7. **çarhına:-ı, -n, -a**

**Gazel 104**

Mısra: 7

*Felek, âlem, dünya.*

Āftābuñ çarhına āhum nece  
toğunmasun  
Kim o māha her seher mihrin  
‘iyan eyler yürür

8. **çarha:-a**

**Gazel 123**

Mısra: 3

*Felek, âlem, dünya.*

Görinen şanmañuz şafağ  
çarha  
Āteş-i āhum eyledi te‘şir

9. **çarhı:-ı**

**Gazel 124**

Mısra: 3

*Felek, âlem, dünya.*

Figānum çarhı gümletse  
‘aceb mi küy-i ‘ışk içre  
Yağar bir na‘ra ile ‘ālemi  
mestāneler vardur

10. **çarha:-a**

**Gazel 274**

Mısra: 7

*Felek, âlem, dünya.*

Dem-Ā-dem tīg-i āhı çarha  
tutmağdan ğarağ bu kim  
‘Adū-yı kāfirūñ başın kesüp  
kanın dökem bir gün

11. **çarhuñ:-uñ**

**Gazel 365**

Mısra: 7

*Felek, âlem, dünya.*

Māh-ı nev şanma bu çarhuñ  
dest-i āhum ey melek  
Çekdi çāk etdi yağasını  
girībānum gibi

12. **çarh:**

**Gazel 380**

Mısra: 1

*Felek, âlem, dünya.*

Sen güneş yüzlünüñ  
olduğma çarhı abdālı  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dāli

13. **çarh:**

**Kaside 3**

Mısra: 49

*Felek, âlem, dünya.*

Rif‘atüñ bezminde hürşid-i  
cihān-tāb ile çarh  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

14. **çarh:**

**Kaside 3**

Mısra: 49

*Felek, âlem, dünya.*

Rif‘atüñ bezminde hürşid-i  
cihān-tāb ile çarh  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

15. **çarha:-a**

**Mesnevi 1**

Mısra: 9

*Felek, âlem, dünya.*

Nece kulle ki çarha hem-  
serdür  
Āb-ı rüy-ı kıla‘-ı kişverdür

**çarh olur:**

1. **çarh olur:-ur**

**Lugaz 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dönmek.*

Ol ne çarh olur ki dāyim  
devr eder  
Zārılığı neçe fersah yer gider

**çarh urur:**

1. **çarh urur:-ur**

**Kaside 2**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Sema etmek, dönmek.*

Mihri şemsüñ kameri eyledi  
rakqāş yağod  
Çarh urur şevqına şemsüñ  
kamer-encüm-kirdār

**çarha çıkup:**

1. **çarha çıkup:-up**

**Gazel 13**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göğre çıkmak,  
yükselmek.*

Şu‘le-i āh-ı şerer-bārum bu  
şeb çarha çıkup  
Yine hāk üzre nüzül etdi  
düşen şanmañ şihāb

**çarha erdi:**

1. **çarha erdi:-di**

**Gazel 241**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğe, gökyüzüne  
ulaştırmak.*

Āstān-ı yāre ermez ey dirīgā  
gerçi kim  
Çarha erdi nāle vü āh-ı  
seher-ğāhum benüm

**çarha ermişdür:**

1. **çarha ermişdür:-miş, -  
dür**

**Kaside 5**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Feleğe, gökyüzüne  
ulaştırmak.*

Sarā-yı hāşşinuñ tāk-ı  
bülendi çarha ermişdür  
Yer edüp farhı üzre küngür-i  
eyvān-ı Keyvānuñ

**çarhı:**

1. **çarhı:**

**Gazel 6**

Mısra: 2

*Felek, âlem, dünya.*

Hilāl ebrūlar içre gördüm ol  
māhı çeker dün yā  
Edinmiş havf-ı tiriñden anuñ  
çarhı siper dünyā

**çarh-ı ‘adū:**

1. **çarh-ı ‘adū:**

**Gazel 18**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşman felek.*

Zamane halkını taşta tutar  
 çarh-ı 'adü her şeb  
 Bu hâle olmayan vâkıf şanur  
 gökden düşer kevkeb

**çarh-ı atlasda:**

1. **çarh-ı atlasda:-da**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 48  
 Kelime Tipi: -  
*Atlas feleği ll gökyüzü.*

Berg-i güllerle şemseler yer  
 yer  
 Çarh-ı atlasda Ülkere beñzer

**çarh-ı berîne:**

1. **çarh-ı berîne:-e**  
**Gazel 319**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Gögün en yüksek  
 tabakası.*

Başını alup oldı revân çarh-ı  
 berîne  
 Hecrinde 'Azîzî o mehûñ  
 dün gece âhum

**çarh-ı bîdâduñ:**

1. **çarh-ı bîdâduñ:**  
**Gazel 157**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Zalim felek.*

Ğam ocağında beni çekdi  
 çevürdi hemçü şiş  
 Âh elinden çarh-ı bîdâduñ  
 'Azîzî âh kim

2. **çarh-ı bîdâduñ:-uñ**  
**Gazel 157**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Zalim felek.*

Ğam ocağında beni çekdi  
 çevürdi hemçü şiş  
 Âh elinden çarh-ı bîdâduñ  
 'Azîzî âh kim

**çarh-ı bî-sebât:**

1. **çarh-ı bî-sebât:**  
**Gazel 26**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Değişken, kararsız  
 felek.*

Ey gönül baña bu çarh-ı bî-  
 sebât  
 Cevr edüpdür döne döne kat  
 kat

**çârĥ-ı çârümden:**

1. **çârĥ-ı çârümden:-üm, -  
 den**  
**Gazel 344**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Dördüncü kat felek; Hz  
 İsa'nın göğe yükseldiğinde  
 kaldığı kat.*

Gelse 'izz ü nâz ile ol büt  
 kelîsâ seyrine  
 Çârĥ-ı çârümden ine anuñ  
 Mesîhâ seyrine

**çarh-ı dü-tâ:**

1. **çarh-ı dü-tâ:**  
**Gazel 11**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*İki büklüm olmuş felek.*

Ayırup benden o mâhî ğarañı  
 neyki 'aceb  
 Döne döne baña cev  
 eylemeden çarh-ı dü-tâ

**çarh-ı ejdehâ-kâm:**

1. **çarh-ı ejdehâ-kâm:**  
**Tarih 7**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Ejderha, yılan ağızlı  
 felek.*

Dirġgâ Kâmî-i kâmil-vücüdî  
 Geçürdi ĥake çarh-ı ejdehâ-  
 kâm

**çarh-ı felek:**

1. **çarh-ı felek:**  
**Gazel 302**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Feleğin çarkı, baht,  
 talih, çarkıfelek.*

Bâde-nüş ol yürü her laħza  
 edüp 'ayş-ı müdâm  
 Vermedin çarh-ı felek 'ömr-i  
 'Azîzî bâda

2. **çarh-ı felek:**  
**Gazel 387**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Feleğin çarkı, baht,  
 talih, çarkıfelek.*

Gece gündüz döndürür gibi  
 yaşum çarh-ı felek  
 Mihr ile mâh oldı güyâ iki  
 sâ'at şişesi

**çarh-ı ğamuñ:**

1. **çarh-ı ğamuñ:-uñ**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Gam feleği.*

Şerer-i süz-ı dilüm çarh-ı  
 ğamuñ Ülkeridür  
 Yaşum emtârı anuñ  
 gözlerüm ebr-i teridür

**çarh-ı kec-reftâr:**

1. **çarh-ı kec-reftâr:**  
**Gazel 3**  
 Mısra: 14  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Eğri giden felek.*

Şerâr-ı nâr-ı âhumdan 'Azîzî  
 'âkıbet bir gün



‘Acebdür yanmaz ise çarḥ-ı  
kec-reftār ser-tā-pā

**çarḥ-ı kec-reftāra:**

1. **çarḥ-ı kec-reftāra:-a**  
**Lugaz 3**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eğri giden felek.*

Çarḥ-ı kec-reftāra beñzer  
vaşfi hep  
Şu alur қа‘r-ı zemīnden rüz u  
şeb

**çarḥ-ı sitem-kār:**

1. **çarḥ-ı sitem-kār:**  
**Gazel 350**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet eden felek.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayıraldan berü bu çarḥ-ı  
sitem-kār beni

**çarḥ-mānend olur:**

1. **çarḥ-mānend olur:-ur**  
**Gazel 89**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek, gökyüzü gibi  
olmak (gökyüzünün her yeri  
kaplaması bağlamında).*

Çarḥ-mānend olur ‘Azīzī o  
yer  
Her ne yerde ki yār-ı meh-  
veş olur

**çarḥuñ çenberi:**

1. **çarḥuñ çenberi:-uñ**  
**Gazel 354**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin çemberi.*

Kılmadı hem-ser nigāruñ  
zülfine hergiz beni

Göreyin kim bozıla tīz günde  
çarḥuñ çenberi

**çarḥuña tokunur:**

1. **çarḥuña tokunur:-ur**  
**Gazel 25**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzüne dokunmak II  
Gökyüzüne ulaşmak, bir  
dileğin, meramın, bedduanın  
Tanrı tarafından kabul  
edilmesi.*

Tokunur çarḥuña şaḥın āhum  
Baña cevr etme ey felek kat  
kat

**çār-pā:**

1. **çār-pā:**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 8  
*Dört ayaklı (at  
bağlamında).*

Bād-ı şarşar derdi her kişi  
aña  
Bād-ı şarşar olsa-y-ıdı çār-pā

**çārsü:**

1. **çārsü:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 10  
*Dükkanların bulunduğu  
alışveriş yeri.*

Od mı bulundı gece destinde  
kim kändil-veş  
Çārsü içre aşıldı küşe-i  
dükkāna şem‘

**çārsü-yı dehr:**

1. **çārsü-yı dehr:**  
**Gazel 50**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya çarşısı.*

Naqd-i cān ile metā‘-ı  
vaşluñı bāzār eden  
Çārsü-yı dehr içinde ḥaḥ bu  
kim aldı şikār

**çārtāk-ı felege:**

1. **çārtāk-ı felege:-e**  
**Gazel 340**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gökkubbe.*

Çārtāk-ı felege çıkdı  
figānum gerçi  
İşidilmez senüñ ey meh der-i  
dīvānuñda

**çār-yār eyle:**

1. **çār-yār eyle:**  
**Gazel 303**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dört halife eylemek,  
bellemek.*

Dilā ser-ḥayl-i aşhāb-ı şafā  
ol Ka‘be-i cāna  
Gam u derd ü belā vü ‘ışk-ı  
yārı çār-yār eyle

**çe-bāk:**

1. **çe-bāk:**  
**Gazel 221**  
Mısra: 6  
*Korkma, endişelenme.*

Tek hemān sen baña yār ol  
dostum  
Cümle ‘ālem düşmen olursa  
çe-bāk

**çeh-i miñnetden:**

1. **çeh-i miñnetden:-den**  
**Gazel 166**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mihnet, sıkıntı çukuru  
(Hz. Yusuf’un atıldığı kuyu  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Sicn-i firkatde ‘Azīzīyi  
umarın qomaya  
Çeh-i miñnetden eden  
Yūsuf-ı Ken‘ānı ḥalās

**çehre:**1. **çehresin:-sin****Gazel 52**

Mısra: 7

*Yüz, surat, sima.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün nâf'ında  
Eyledüñ mihr-i münîri meh-i  
bedr ile kamer

2. **çehrem:-m****Gazel 251**

Mısra: 5

*Yüz, surat, sima.*

Büstân-ı 'ışkdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Âb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

3. **çehrem:-m****Muamma 37**

Mısra: 2

*Yüz, surat, sima.*

Bir letâfet var ki dendânında  
ol gonca-dehân  
Hande etdükçe görünür  
çehrem içinde 'ıyân

**çehre-i gül:**1. **çehre-i gül:****Kaside 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Gülün yüzü II Sevgilinin  
yüzü.*

Mehden eylerse 'aceb mi  
gülü bülbül tercîh  
Görünür çehre-i gül bülbüle  
şems-i hâver

**çehre-i meh:**1. **çehre-i meh:****Gazel 210**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayın yüzü.*

Mihr ruhsârına beñzer der  
idüm cânânuñ

Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

**çehre-i zerdümi:**1. **çehre-i zerdümi:-üm, -i****Gazel 284**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sararmış yüz.*

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur 'ışkında  
Bîşe-i derd ü gamuñ şîr-i  
neri oldum ben

**çehre-i zîbâsi:**1. **çehre-i zîbâsi:-sı****Gazel 165**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süslü çehre.*

Hilâlûñ fikr-i ebrûñ ile gökde  
kaddi dâl olmuş  
Şararmış çehre-i zîbâsi  
mihrüñle hayâl olmuş

**çehre-zerd olduğ-ısa:**1. **çehre-zerd olduğ-ısa:-  
duğ, -ısa****Gazel 138**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Benzi solmak,  
sararmak.*

Çehre-zerd olduğ-ısa zer gibi  
hor görme bizi  
Reh-i 'ışk içre begüm Mâlik-  
i Dînâruz biz

**çek:-**1. **çeküp:-üp****Gazel 388**

Mısra: 1

*İçmek, yudumlamak.*

Bâde-i 'ışkı çeküp şevk-ıla  
câmîler gibi  
Na'ralar ur ey gönül mest-i  
müdâmîler gibi

2. **çek:****Gazel 219**

Mısra: 1

*Yönlendirmek, kanalize  
etmek, iletmek.*

Nakd-i eşk-i çeşmüñi 'izz ü  
huzûr-ı yâre çek  
Ey gönül genc-i revândur ol  
anı hün-hvâre çek

**çek:**1. **çeker:-er****Gazel 49**

Mısra: 10

*İçmek, yudumlamak.*

Merd-i şarâb-hvâre odur kim  
'Azîziyâ  
Rez duhterini şevk-ıla  
bulduğı dem çeker

2. **çek:****Gazel 219**

Mısra: 4

*İçmek, yudumlamak.*

Câm-ı 'ışk-ı yâri elden  
komağil ta'n-ı 'adû  
Bağruñ tîzâb-veş eylerse  
pâre pâre çek

3. **çek:****Gazel 219**

Mısra: 10

*İçmek, yudumlamak.*

Duhter-i rezle başı hoşdur  
'Azîzîñüñ deyü  
Gel anı zemm etmeden zâhid  
elüñ bir pâre çek

4. **çekilüp:-il, -üp****Gazel 284**

Mısra: 9

*İçmek, yudumlamak.*

Şoñbet-i câm-ı şafâdan  
çekilüp 'ışkuñ ile  
'Ays u nüş eylemeden cümle  
berî oldum ben

5. **çekeyin:-e, -yin****Gazel 291**

Mısra: 2

*İçmek, yudumlamak.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhâ çekeyin  
Şubha dek şevkına anuñ  
mey-i hamrâ çekeyin

6. **çekeyin:-e, -yin**

**Gazel 291**

Mısra: 10

*İçmek, yudumlamak.*

Mey-fürüşüñ ki ciger-  
küşesidür duhter-i rez  
Bulduğum yerde 'Azîzî anı  
ra'nâ çekeyin

7. **çekmedi:-me, -di**

**Gazel 1**

Mısra: 9

*Öldürücü bir silahla  
cana kast etmek.*

Kaşları yayı gamın çekmedi  
çün yâ o mehüñ  
Neye büküldi beli böyle  
'Azîzî gibi yâ

8. **çeküp:-üp**

**Gazel 102**

Mısra: 3

*(Üzerinde bulunan  
bıçak, kılıç, tabanca gibi  
silâhları) Kullanmak üzere  
çıkartıp eline almak,  
kullanmaya davranmak.*

Müje tîgini çeküp dil kıomadı  
dilmedük âh  
Ne 'aceb âfet imiş gamze-i  
bed-hüy-ı nigâr

9. **çeker:-er**

**Gazel 6**

Mısra: 1

*Cezbetmek,  
yönlendirmek.*

Hilâl ebrûlar içre gördüm ol  
mâhı çeker dün yâ  
Edinmiş havf-ı tîriñden anuñ  
çarhî siper dünyâ

10. **çekici:-i, -ci**

**Gazel 257**

Mısra: 4

*Taşımak.*

Yükledür bār-ı gamı baña  
felek

Tut ki ben yük çekici  
hāmmālem

11. **çekilür:-i, -lür**

**Kıt'a 10**

Mısra: 4

*Zikretmek, dile  
dolamak.*

Lebüñ ağıyār ile 'ayş  
eyleyecek korqum odur  
Duhter-i rez gibi aduñ  
çekilür sultānum

12. **çeküp:-üp**

**Gazel 65**

Mısra: 1

*Çekmek II almak.*

Cām-ı 'ışkı şü ki şevk-ıla  
çeküp nüş eyler  
Haşre dek kendözin ol kimse  
ferāmüş eyler

13. **çekeyin:-e, -yin**

**Gazel 291**

Mısra: 4

*Çekmek (kılıç çekmek  
vb. bağlamda).*

Alayın cām-ı meyi destüme  
Cem gibi yine  
Ceyş-i gam üstine bir tîğ-i  
mücellâ çekeyin

14. **çek:**

**Gazel 219**

Mısra: 2

*Yönlendirmek, kanalize  
etmek, iletmek.*

Naqd-i eşk-i çeşmüñi 'izz ü  
hużür-ı yāre çek  
Ey göñül genc-i revāndur ol  
anı hūn-hüvāre çek

15. **çekmedüñ:-me, -dü, -ñ**

**Gazel 335**

Mısra: 10

*Yönlendirmek, kanalize  
etmek, iletmek.*

'Azîzî eşk-i çeşmüñ cüya  
dönmiş  
O servi çekmedüñ gibi  
kenāre

16. **çekeyin:-e, -yin**

**Gazel 291**

Mısra: 8

*Çekmek, "dert çekmek,  
sıkıntı çekmek bağlamında."*

Taglar deñlü olursa elem-i  
bār-ı gamuñ  
Alayın boynuma biñ cān ile  
cānâ çekeyin

17. **çekdi:-di**

**Gazel 321**

Mısra: 6

*Bir şeyi tutup kendine  
veya başka bir yöne doğru  
yürütmek.*

Tutup kanlı gibi sākī  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāhī var ise ol  
gözleri meste

18. **çekdi:-di**

**Gazel 365**

Mısra: 8

*Bir şeyi tutup kendine  
veya başka bir yöne doğru  
yürütmek.*

Māh-ı nev şanma bu çarhuñ  
dest-i āhum ey melek  
Çekdi çāk etdi yakasını  
gırbānum gibi

19. **çeküpdür:-üp, -dür**

**Kaside 4**

Mısra: 13

*Bir şeyi tutup kendine  
veya başka bir yöne doğru  
yürütmek.*

Rūgan-ı sürha çeküpdür  
şem'-ger anı ya hōd  
Öldürüp pervānesin girdi  
boyınca kana şem'

20. **çeküp:-üp**

**Gazel 134**

Mısra: 4

*Giymek.*

Saña 'āşık geçinüp n'eyler ol  
kim dest-i 'ışkuñla  
Çeküp nāmūs u 'ārı cāmesini  
çāk çāk etmez

21. **çekdi:-di**  
**Gazel 312**  
Mısra: 3  
Giymek.

Çekdi gönleklerini gök  
yüzine ebr-i bahār  
Kırdı şahrälara gül-günī  
otağın läle

22. **çekmeden:-me, -den**  
**Gazel 274**  
Mısra: 3  
*Taşımak, yüklenmek II*  
*Katlanmak, tahammül etmek.*

Gece gündüz belânı  
çekmeden bāğ-ı cihân içre  
Murādum bu ki la' lüñüñ  
balını ben yeyem bir gün

23. **çekilse:-il, -se**  
**Gazel 94**  
Mısra: 3  
*Atmak, fırlatmak I yay*  
*çekmek.*

'Aceb midür çekilse dil  
kemân-veş zülfine yārüñ  
Kim anuñ her hāmı bir  
halka-i kullāba dönmişdür

24. **çekeyin:-e, -yin**  
**Gazel 291**  
Mısra: 6  
*Atmak, fırlatmak I yay*  
*çekmek.*

Derd-i 'ışkuñ eger olursa  
kemân-ı Rüstem  
Getürüp kuvveti bāzūya  
niğārā çekeyin

25. **çekmege:-meg, -e**  
**Gazel 352**  
Mısra: 3  
*(Bir şeyi bulunduğu*  
*yerden) Kendine doğru*  
*getirmek, kendine*  
*yaklaştırmak (tarağı aşıya*  
*doğru çekmek bağlamında).*

Zülfüñ ilüp çekmege kaşd  
etmeseydi ey perī  
Pāre pāre eylemezdi erre  
cism-i şāneyi

26. **çekdüğüm:-düg, -üm**  
**Gazel 49**  
Mısra: 3  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Ben çekdüğüm kemân-ı  
ğamı cām-ı guşşayı  
Meydân-ı 'ışk içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

27. **çeker:-er**  
**Gazel 49**  
Mısra: 4  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Ben çekdüğüm kemân-ı  
ğamı cām-ı guşşayı  
Meydân-ı 'ışk içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

28. **çekdüğün:-dü, -gin**  
**Gazel 103**  
Mısra: 9  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Hicrân deminde cān-ı 'Azīzī  
ne çekdüğün  
Bīmār-ı 'ışk olup neçe  
zahmet çeken bilür

29. **çekme:-me**  
**Gazel 107**  
Mısra: 9  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Çekme 'Azīzī bār-ı cevriñ o  
dilberüñ kim  
El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihānda her bār

30. **çekerüz:-er, -üz**  
**Gazel 177**  
Mısra: 5  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Neçe demdür çekerüz rüze-i  
hecrüñ şāhum  
Ni'am-ı vaşluñı etseñ n'ola  
in'am-ı şerīf

31. **çekmege:-meg, -e**  
**Gazel 182**  
Mısra: 3

*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Çekmege bār-ı cevriñ cānānı  
Ten-i zārumda tāb u tākāt  
yok

32. **çek:**  
**Gazel 219**  
Mısra: 6  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Bār-ı luftın ğayre ihsān  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bār-ı cevri ey dil-  
i gam-hvāre çek

33. **çeker:-er**  
**Gazel 356**  
Mısra: 10  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Getürmezken 'Azīzī ibrişimi  
yādına şimdi  
Çeker bār-ı ğam-ı cevriñ  
sevüp bir hūb ğazzāzı

34. **çekdüğüm:-dügü, -m**  
**Matla 30**  
Mısra: 1  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Dünyede ben çekdüğüm bār-  
ı belā vü miñneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
tāk olurdu tākātı

35. **çekse:-se**  
**Matla 30**  
Mısra: 2  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

Dünyede ben çekdüğüm bār-  
ı belā vü miñneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
tāk olurdu tākātı

36. **çekirdi:-er, -di**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 26  
*Katlanmak, dayanmak,*  
*tahammül etmek.*

'Azizî'nün şikest olmuşdı bu  
kalb-i perîşânı  
Çekerdî ta'ne-i ağıyâr ile  
teşnî'-i nâdânı

37. **çekdüm:-dü, -m**

**Gazel 341**

Mısra: 4

*Koymak, geçirmek.*

Sîne-i pür-müyum içre dâğ-ı  
meh-rüyum görüp  
Bir muşaffâ âyine çekdüm  
şanur peşmîneye

**çekdi çevürdi:**

1. **çekdi çevürdi:**

**Gazel 157**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekip çevirmek | çekip  
çevirip dövmek.*

Ğam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Âh elinden çarh-ı bîdâduñ  
'Azizî âh kim

**çekdüm aldum:**

1. **çekdüm aldum:-dü, -m, -  
du, -m**

**Gazel 32**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekip almak.*

Çekdüm aldum yârı ağıyaruñ  
elinden çarb-ı dest  
Şanki şâh-ı 'âlemem aldum o  
kâfirden hârâc

**çekerse çeksün:**

1. **çekerse çeksün:-erse**

**Gazel 148**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekerse çeksin, yaparsa  
yapsın bağlamında  
kullanılan söz grubu.*

El çekerse cām-veş çeksün  
bizi biz sâkiyâ

'Aş-ı nüş u hâne-i  
hâmmârdan el çekmezüz

**çekil:**

1. **çekildi:-di**

**Gazel 351**

Mısra: 8

*Yükselmek.*

Çekildi göklere bir ejder-i  
âteş-feşân oldı  
Ğam-ı zencîr-i zülfüñle  
şerer-âlûd olup âhum

**çekiş:**

1. **çekişür:-ür**

**Gazel 121**

Mısra: 1

*Çekişmek, tartışmak.*

Haste dil la'lûñ için cân ile  
her ân çekişür  
Dilûñ o hâlini kim görse  
şanur cân çekişür

2. **çekişür:-ür**

**Gazel 121**

Mısra: 4

*Çekişmek, tartışmak.*

Çekişürse n'ola cām-ı lebûñ  
içün dil ü cân  
Dem olur biri biriyle iki  
yârân çekişür

3. **çekişür:-ür**

**Gazel 121**

Mısra: 6

*Çekişmek, tartışmak.*

Oğşamağ diledügince anı  
miskîn şâne  
Zülfüñ anımla niçün ey şeh-i  
hübân çekişür

4. **çekişür:-ür**

**Gazel 121**

Mısra: 8

*Çekişmek, tartışmak.*

Biri birine tolaşduqça ser-i  
zülfeynüñ  
Şanuram bir yere gelmiş iki  
şu'bân çekişür

5. **çekişürse:-ür, -se**

**Gazel 121**

Mısra: 3

*Çekişmek, tartışmak.*

Çekişürse n'ola cām-ı lebûñ  
içün dil ü cân  
Dem olur biri biriyle iki  
yârân çekişür

6. **çekişür:-ür**

**Gazel 121**

Mısra: 10

*Anlaşmazlık içinde  
bulunmak, tartışmak,  
münâkaşa etmek.*

Luğf edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Aziziyle şurup gördüm  
o fettân çekişür

**çeküp aldudğa:**

1. **çeküp aldudğa:-duqda-üp**

**Gazel 84**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Almak II çıkarmak.*

Görinen kan degül tîrûñ  
çeküp aldudğa sînemden  
Cigerümden kopup bir pâre  
peykânuñda qalmışdur

**çemân edince:**

1. **çemân edince:-ince**

**Muamma 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürümek.*

Şahñ-ı gülşende çemân  
edince ol nañl-i semen  
Hacletinden dâmenini başına  
çekdi çemen

**çemâne:**

1. **çemâne:**

**Gazel 115**

Mısra: 8

*Salınarak, nazlı bir  
biçimde.*

Yüzi gülün güler ü kalbi  
goncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahnına  
çemâne çıkar

**çemen:**

1. **çemende:-de**  
**Gazel 11**  
Mısra: 5  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Lälelerdür kızaran şanma  
çemende Kaysuñ  
Şerer-i âteş-i âhıyla tutuşdı  
şahrâ

2. **çemen:**  
**Gazel 12**  
Mısra: 8  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Yeter seyr-i had ü kadd ü  
hañ 'âşıklara cānā  
Gül ü serv-i revān ile çemen  
bostānuñ olsun hep

3. **çemen:**  
**Gazel 37**  
Mısra: 9  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Oldı pür āh-ı seher-hizüm  
buñarından çemen  
Görinen şanmañ serā-yı  
şahn-ı şahrâ her şabāh

4. **çemen:**  
**Gazel 44**  
Mısra: 6  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

O yār-i serv-kad geldi şanur  
reftāra kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhārda şimşād

5. **çemen:**  
**Gazel 82**  
Mısra: 1  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Nev-'arūs oldı çemen gül  
añā rüy-ı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfül hāldür

6. **çemen:**  
**Gazel 87**  
Mısra: 2  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Berg-i gül la'lin-şadef jāle  
dür-i yektā mıdur  
Mevc urur bād-ı bahār ile  
çemen deryā mıdur

7. **çemen:**  
**Gazel 87**  
Mısra: 3  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Cüy-ı dil-cular çemen mi  
selsebīl irmağ mı  
Şahn-ı gülşen bāğ-ı cennet  
servler tūbā mıdur

8. **çemen:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 5  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Gök çemen lāle şafağ kañre-i  
jāle dürri  
Lāle-gün gonca-i pür-jāle  
olupdur Ülker

9. **çemende:-de**  
**Gazel 89**  
Mısra: 7  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Gördüince çemende bülbüli  
gül  
Kızarup lāle-veş pür-āteş  
olur

10. **çemen:**  
**Gazel 115**  
Mısra: 8  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Yüzi gülün güler ü kalbi  
goncanuñ açılır

Kaçan o serv çemen şahnına  
çemâne çıkar

11. **çemen:**  
**Gazel 151**  
Mısra: 2  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Gönlünde vefā sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gonca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

12. **çemende:-de**  
**Gazel 203**  
Mısra: 7  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Çemende bülbüle karşı  
niçün gelmez ki reftāra  
Ayağına diken mi batdı şāh-ı  
verd-i ra'nānuñ

13. **çemenüñ:-üñ**  
**Gazel 207**  
Mısra: 4  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Öykünürmiş hañ-ı zibāsına ol  
gonca-femüñ  
Dostlar görmeyeyin yüzini  
ayruğ çemenüñ

14. **çemende:-de**  
**Gazel 227**  
Mısra: 8  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Şāhsār-ı gamda nālān  
olmasun mı 'andelīb  
Kim çemende hār ile her  
dem güler oynar gül

15. **çemenden:-den**  
**Gazel 261**  
Mısra: 5  
*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik  
olan yer.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

16. **çemende:-de****Gazel 282**

Mısra: 5

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Gül ü mül şöhbetin etmek  
çemende gönca-leblerle  
Nece olur göresin şüfî hele  
evvel bahâr olsun

17. **çemenden:-den****Gazel 314**

Mısra: 2

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Haddüñe mâyil olan bakmaz  
semenden cânibe  
Haţtuña kâyil olan varmaz  
çemenden cânibe

18. **çemen:****Gazel 330**

Mısra: 1

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Nev-bahâr oldı çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etrâf yine na'ra-i  
bülbüller ile

19. **çemen:****Gazel 351**

Mısra: 14

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Kimesne girmesün gülzâra  
deyü bed-nazarlardan  
Çemen nergisleri etrâf-ı bâğa  
dîdebân oldı

20. **çemenden:-den****Gazel 361**

Mısra: 5

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

21. **çemende:-de****Gazel 384**

Mısra: 4

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Nihâl-i kıddüñe mi beñzedür  
âb  
Çemende būs eder pây-ı  
çenârı

22. **çemen:****Kaside 1**

Mısra: 21

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Gök çemen mâh gül ü ra'd  
figân-ı bülbül  
Gonca-i nañl-i gül ü bülbül-i  
gülşen ahter

23. **çemende:-de****Kaside 4**

Mısra: 6

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Gülşen-i dehre çerâğ-ı gül  
gibi revnağ verüp  
Kıomadı rağbet çemende lâle-  
i nu'mâna şem'

24. **çemen:****Muamma 20**

Mısra: 2

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Şahn-ı gülşende çemân  
edince ol nañl-i semen  
Hacetinden dâmenini başına  
çekdi çemen

25. **çemen:****Terci-bend 1**

Mısra: 39

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Çemen emvâtın eyledi ihyâ  
Dem-i 'İsâ gibi nesîm-i şehir

26. **çemende:-de****Terci-bend 1**

Mısra: 18

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Kıldı pertâb kend'özin cûya  
Çıkarup gönleğin çemende  
semen

27. **çemen:****Tesdis 2**

Mısra: 6

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

28. **çemen:****Tesdis 2**

Mısra: 12

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

29. **çemen:****Tesdis 2**

Mısra: 18

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

30. **çemen:****Tesdis 2**

Mısra: 24

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

31. **çemen:****Tesdis 2**

Mısra: 30

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

32. **çemende:-de****Tesdis 2**

Mısra: 15

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Görmeşün gözüm çemende  
nergis-i şehlasını  
Yâ n'edem berg-i gül-i  
ra'nâ-yı müsteñnâsını

33. **çemen:****Matla 77**

Mısra: 2

*Çimen kelimesi II*

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

Hattıñ içre o gönca-fem  
cânâ  
Çemen içinde mîmdür güyâ

34. **çemen:****Gazel 111**

Mısra: 4

*Çimenlik alan II*

*sevgilinin yüzündeki yeşil ayva tüyleri.*

Benefşe hattıña  
beñzedüğüçün  
Çeker her bir çemen üstine  
hancer

**çemen bezminde:**1. **çemen bezminde:-n, -de****Gazel 277**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bahçe meclisi (açık mekânda yapılan işret).*

Gönça-i lâle-i gül-rengi  
çemen bezminde  
Mey-i sürh ile tolu câm-ı  
muşaffâ şanurın

**çemen bezmine:**1. **çemen bezmine:-i, -n, -e****Gazel 88**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bahçe meclisi (açık mekânda yapılan işret).*

Oldı her lâle-i pür-jâle  
muraşşâ' bir câm  
Lâle jâleyle çemen bezmine  
verdi zîver

2. **çemen bezmine:-n, -e****Gazel 362**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bahçe meclisi (açık mekânda yapılan işret).*

Çemen bezmine gül seyrâna  
geldi  
Hezâr anı görüp efgâna geldi

**çemen şahını:**1. **çemen şahını:****Tesdis 4**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeşillik alan.*

Şitâ gitdi hevâlar germ ü  
âlem nevbahâr oldı  
Şüküfeyle çemen şahını  
bezendi sebzezâr oldı

**çemenî:**1. **çemenî:****Gazel 279**

Mısra: 1

*Çimenden yapılmış.*

Çemenî câme ile serv-i dil-  
ârâsın sen  
Berg-i sebz içre yağod bir  
gül-i ra'nâsın sen

**çenâr:**1. **çenârî:-ı****Gazel 93**

Mısra: 7

*Çınar ağacı. II*

*Sevgilinin endamı.*

Çenârî kâmet-i yâra inende  
etmeñüz teşbîh  
O yabanda ulalmış bu nihâl-i  
nâz-perverdür

2. **çenâr:****Terci-bend 1**

Mısra: 50

*Çınar ağacı. II*

*Sevgilinin endamı.*

Berg-i sebz ile zeyn olup  
eşcâr  
Şaldı nağ'-ı zemine säye  
çenâr

**çenber eylemişdür:**1. **çenber eylemişdür:-miş, -dür****Lugaz 10**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çenber haline getirdi.*

Olmağ için sür-ı hübâna  
elek  
Eylemişdür kolum çenber  
felek

**çeng eyleyüp:**1. **çeng eyleyüp:-y, -üp****Gazel 252**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çenge çevirmek | iki büküm etmek.*

Bezm-i 'ışka bu ten-i ham-  
geştemi çeng eyleyüp  
Eşk-i çeşmüm riştesinden  
aña evtâr eyleyem

**çeng ile nâyı:**1. **çeng ile nâyı:-ı****Tesdis 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çeng ile ney.*

Serâğâz eyle mutrib sâza  
uydur çeng ile nâyı  
Pür et peymâneyi şun bâde-i  
şâf u mücellâyı

**çeng ü nây u def:**



1. **çeng ü nây u def:****Gazel 179**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeng, ney ve tef.*

N'ola gelse meclis-i rindāna  
 çeng ü nây u def  
 Kim verür bezme şeref  
 peymāne çeng ü nây u def

2. **çeng ü nây u def:****Gazel 179**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeng, ney ve tef.*

N'ola gelse meclis-i rindāna  
 çeng ü nây u def  
 Kim verür bezme şeref  
 peymāne çeng ü nây u def

3. **çeng ü nây u def:****Gazel 179**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeng, ney ve tef.*

Diñledür her sözini bezm  
 ehline bî-ihtiyār  
 Gelse güftāra ne dem pīrāne  
 çeng ü nây u def

4. **çeng ü nây u def:****Gazel 179**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeng, ney ve tef.*

Derd-i mā-fi'l-bālini söyler  
 zebān-ı hāl-ile  
 Geldi şanmañ nāle vü efgāna  
 çeng ü nây u def

5. **çeng ü nây u def:****Gazel 179**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeng, ney ve tef.*

Meclis içre tölular içmek  
 nic'olur göresin

Gelsün ey sākī hele meydāna  
 çeng ü nây u def

6. **çeng ü nây u def:****Gazel 179**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeng, ney ve tef.*

Düşmeyeydi āteş-i 'ışka  
 'Azīzī 'ūd-veş  
 İñlemezdi böyle yana yana  
 çeng ü nây u def

**çeng ü nâyı:**1. **çeng ü nâyı:-ı****Gazel 214**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeng ve ney.*

Dem-i zevk u şafādur  
 muṭribā şeştāyı söyletseñ  
 Getürseñ ehl-i bezmi cūşa  
 çeng ü nâyı söyletseñ

**çeng ü neyin:**1. **çeng ü neyin:-in****Gazel 287**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeng ve ney.*

Yana yana sūz-ı dilden  
 iñlesem āvāzımı  
 Güş eden şanur belā  
 bezminde çeng ü ya neyin

**çeng-i ğama:**1. **çeng-i ğama:-a****Gazel 133**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam çengi.*

Ney gibi meclis-i 'ışkuñda  
 fiğān etmege  
 Cism-i zārum gibi çeng-i  
 ğama evtār olmaz

**çeng-i 'ışka:**1. **çeng-i 'ışka:-a****Gazel 332**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk çengi, müzik aleti.*

Bu ten-i zār u nizārı çeng-i  
 'ışka tār edüp  
 Bezm-i ğamda ney gibi  
 feryād u zār etmek nece

**çerāğ:**1. **çerāğ:****Gazel 176**

Mısra: 2

*Mum, kandil.*

Olmasa ger 'āşık-ı ğam-ğın  
 çerāğ  
 Dökmez idi böyle göz yaşın  
 çerāğ

2. **çerāğ:****Gazel 176**

Mısra: 8

*Mum, kandil.*

Olmaya ħaddüñ gibi rengin  
 şem'  
 Olmaya ħaddüñ gibi sīm'in  
 çerāğ

3. **çerāğ:****Gazel 176**

Mısra: 14

*Mum, kandil.*

Dedi çeşmümde gören 'aqs-i  
 ruḥuñ  
 Kim ħomış bir cāmi'e la'īn  
 çerāğ

4. **çerāğ:****Gazel 176**

Mısra: 18

*Mum, kandil.*

Ķanlı dāğum şanma  
 oyardum yine  
 Tekye-i sīnemde bir zerrīn  
 çerāğ

5. **çerāğımı:-um, -ı****Matla 80**

Mısra: 2

*Mum, kandil.*

Serümde lāle gibi kanlu  
dāğumı görüñüz  
Başum berāberi yanar  
çerāğumı görüñüz

6. **çerāğ:**

**Mesnevi 1**  
Mısra: **83**  
*Mum, kandil.*

İşbu cāmi‘de olup iki çerāğ  
Şem‘-i mehden fūrūğı varsa  
ferāğ

7. **çerāğ:**

**Mesnevi 1**  
Mısra: **90**  
*Mum, kandil.*

Kalb-i mü‘min gibi olup pür-  
nūr  
Ola cāmi‘ çerāğ ile ma‘mūr

8. **çerāğı:-ı**

**Mesnevi 1**  
Mısra: **87**  
*Mum, kandil.*

O çerāğı gören kişi nā-gāh  
Cāmi‘e girdi şana mihr ile  
māh

9. **çerāğı:-ı**

**Mesnevi 1**  
Mısra: **94**  
*Mum, kandil.*

Bu sa‘adet yeter saña gāh  
gāh  
Haşr olunca yanar çerāğı ola

10. **çerāğı:-ı**

**Mesnevi 1**  
Mısra: **96**  
*Mum, kandil.*

Hağdan ister ‘Azizī kim her  
bār  
Ola bahtuñ çerāğı pür-envār

11. **çerāğun:-uñ**

**Mesnevi 1**  
Mısra: **91**  
*Mum, kandil.*

Bilürin gerçi çok çerāğun var  
Bunda da bir çerāğun olsa ne  
var

12. **çerāğun:-uñ**

**Mesnevi 1**  
Mısra: **92**  
*Mum, kandil.*

Bilürin gerçi çok çerāğun var  
Bunda da bir çerāğun olsa ne  
var

13. **çerāğı:-ı**

**Müseddes 4**  
Mısra: **13**  
*Mum, kandil.*

Hüsün çerāğı kevn ü  
mekāna verür ziyā  
Gören hilāl kaşuñı taña kalur  
taña

14. **çerāğ:**

**Gazel 176**  
Mısra: **4**  
*Mum, kandil. || Sevgili.*

Şevk-ı ruhsāruñla ey meh  
şubha dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskīn  
çerāğ

15. **çerāğ:**

**Gazel 176**  
Mısra: **10**  
*Mum, kandil. || Sevgili.*

Şakın ey pervāne varma  
yanına  
Saña muhkem eylemişdür  
kīn çerāğ

16. **çerāğ:**

**Gazel 176**  
Mısra: **12**  
*Mum, kandil. || Sevgili.*

Öykünürmiş ol bütüñ  
dīdārına  
Göre billāh kāfir-i bī-dīn  
çerāğ

17. **çerāğ:**

**Gazel 176**  
Mısra: **16**  
*Mum, kandil. || Sevgili.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n’ola ger

Olsa āyīne gibi hod-bīn  
çerāğ

**çerāğ olmasa:**

1. **çerāğ olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 176**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çıra (mum) olmak. ||  
Aşığın sevgili için yanıp  
tutuşması.*

Olmasa ger ‘āşık-ı ğam-gīn  
çerāğ  
Dökmez idi böyle göz yaşın  
çerāğ

**çerāğ olsa:**

1. **çerāğ olsa:-sa**

**Gazel 176**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çıra (mum) olmak. ||  
Aşığın sevgili için yanıp  
tutuşması.*

Meclisünde cām-ı meydür  
āftāb  
Tañ mı olsa māh bir zerrīn  
çerāğ

**çerāğ-ı ‘ārızı:**

1. **çerāğ-ı ‘ārızı:-ı**

**Kaside 4**  
Mısra: **51**  
Kelime Tipi: -  
*Yanağın mumu.*

Ey çerāğ-ı ‘ārızı bezm-i  
cinān u cāna şem‘  
Pertev-i mihr-i ‘izāruñdur  
dil-i nālāna şem‘

**çerāğ-ı bezm:**

1. **çerāğ-ı bezm:**

**Kaside 4**  
Mısra: **63**  
Kelime Tipi: -  
*Meclisin kandili.*

Sen çerāğ-ı bezm olup  
āğyāre lāyık mı benüm

Her gece āhum şerārından  
felekde yana şem´

**çerāğ-ı devletiün:**

1. **çerāğ-ı devletiün:-üñ**

**Kaside 4**

Mısra: 81

Kelime Tipi: -

*Baht ve saadetin mumu.*

Nür-bağş olsun çerāğ-ı  
devletiün hürşid-vār  
Meş´al-i māh olduğınca bu  
nühüm eyvāna şem´

**çerāğ-ı gül:**

1. **çerāğ-ı gül:**

**Kaside 4**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Gül bahçesinin çerağı.*

Gülşen-i dehre çerāğ-ı gül  
gibi revnağ verüp  
Komadı rağbet çemende lāle-  
i nu´māna şem´

**çerāğ-ı güzīn-i ehl-i şehā:**

1. **çerāğ-ı güzīn-i ehl-i şehā:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Cömertliğin seçilmiş  
mumu.*

Ey çerāğ-ı güzīn-i ehl-i şehā  
Şem´-i rüşen-zamīr-i bezm-i  
‘atā

**çerāğ-ı luţfuñ:**

1. **çerāğ-ı luţfuñ:-uñ**

**Kaside 4**

Mısra: 37

Kelime Tipi: -

*Lütuf çerağı.*

Bāğ-ı bezme kim çerāğ-ı  
luţfuñ ola nür-bağş  
Tuta nergis gibi elde āteşīn  
peymāne şem´

**çerāğ-ı luţfuñ:**

1. **çerāğ-ı luţfuñ:-uñ, -ı**

**Kaside 4**

Mısra: 71

Kelime Tipi: -

*Lütuf çerağı.*

N’ola görseñ bendeñe elyak  
çerāğ-ı luţfuñı  
‘Ādet olmışdur verürler  
sā’il-i devrāna şem´

**çeri:**

1. **çerisi:-si**

**Gazel 369**

Mısra: 7

*Asker, ordu.*

Oldı Fir‘avn çerisi gibi gark-  
āb-ı ‘adem  
Göricek haţt-ı ruhuñ  
mu‘cize-i Mūsāyı

**çeşm:**

1. **çeşmüm:-üm**

**Gazel 14**

Mısra: 1

*Görme organı, dide,*

*ayn.*

Gül yüzün hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pür-āb  
Şişe içinde turur ‘ādetdür ey  
gonca gülāb

2. **çeşmüm:-üm**

**Gazel 38**

Mısra: 6

*Görme organı, dide,*

*ayn.*

La‘l-i lebünde başladı haţtuñ  
karamağa  
Çeşmüm devātı olsa ‘aceb  
mī pür āb-ı sürh

3. **çeşmümüñ:-üm, -üñ**

**Gazel 61**

Mısra: 6

*Görme organı, dide,*

*ayn.*

Girye etdüğe dem-i  
hecründe seyl olup akar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmümüñ kandan çıkar

4. **çeşm:**

**Gazel 82**

Mısra: 2

*Görme organı, dide,*

*ayn.*

Nev-‘arūs oldı çemen gül  
aña rüy-ı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfıl hāldür

5. **çeşmüm:-üm**

**Gazel 94**

Mısra: 2

*Görme organı, dide,*

*ayn.*

Yaşum bostān-ı ‘ışkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylāba dönmişdür

6. **çeşmümüñ:-üm, -üñ**

**Gazel 109**

Mısra: 4

*Görme organı, dide,*

*ayn.*

Yaş degüldür dökülen  
gördükçe la‘lün mīvesin  
Çeşmümüñ imrendüğinden  
ağzınuñ şuyı akar

7. **çeşmüm:-üm**

**Gazel 119**

Mısra: 1

*Görme organı, dide,*

*ayn.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu gamlanur

8. **çeşmümde:-üm, -de**

**Gazel 119**

Mısra: 2

*Görme organı, dide,*

*ayn.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu gamlanur

9. **çeşmümde:-üm, -de**

**Gazel 176**

Mısra: 13

*Görme organı, dide,  
ayn.*

Dedi çeşmümde gören 'aqs-i  
ruhuñ  
Kim kıymış bir cāmi'e la'līn  
çerāğ

10. **çeşmüme:-üm, -e**  
**Gazel 255**  
Mısra: 8  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Şu deñlü bādeye düşdi lebüñ  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyhuı harām  
içmek diler göñlüm

11. **çeşmümüñ:-üm, -üñ**  
**Gazel 262**  
Mısra: 4  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Hasret-i la'l-i lebüñle kanlu  
yaşumdur benüm  
Çeşmümüñ için taşın la'l-i  
Bedaşşān eyleyen

12. **çeşmüm:-üm**  
**Gazel 275**  
Mısra: 3  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Kanlı yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldı sürh-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıpkızıl dīvāneyin

13. **çeşmüme:-üm, -e**  
**Gazel 287**  
Mısra: 7  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Nār-ı 'ışkıyla boyanan  
çeşmüme etmez nazar  
Ben gerekse gözyaşından  
kanlara boyanayın

14. **çeşmüm:-üm**  
**Gazel 305**  
Mısra: 1  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Yed-i mihrüñle çeşmüm  
rüşenā kıl yā Resülallāh  
Yem-i işkuñla kalbüm āšnā  
kıl yā Resülallāh

15. **çeşminde:-i, -n, -de**  
**Gazel 308**  
Mısra: 3  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Müje-i hün-feşānı çeşminde  
Tİgdür kabza-i dilāverde

16. **çeşmüm:-üm**  
**Gazel 329**  
Mısra: 2  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Katre katre eşk-i hünābı  
dizüp müjgānına  
Döndi çeşmüm la'l ile bir  
cevheri dükkānına

17. **çeşmüm:-üm**  
**Gazel 338**  
Mısra: 1  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Keşt-i bahr-i ğama çeşmüm  
şulukdur var ise  
Cüy-yi eşküm akmağa ya bir  
oluğdur var ise

18. **çeşmüm:-üm**  
**Gazel 368**  
Mısra: 10  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

'Azizī görmedi eşküm gibi  
hiç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

19. **çeşmümde:-üm, -de**  
**Gazel 368**  
Mısra: 2  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

O meh-rü baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'aksı ile  
çeşmümde nem gördi

20. **çeşmüm:-üm**  
**Matla 16**  
Mısra: 1  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Ruħlaruñ fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
Şışedür kim āb-ı gül-gün ile  
māl-Ā-māldır

21. **çeşmi:-i**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 26  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Kimi dünyāda olup gül gibi  
şād u hürrem  
Kiminüñ girye vü efgān ile  
çeşmi pür-nem

22. **çeşmüm:-üm**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 25  
*Görme organı, dide,  
ayn.*

Vādi-i firkatde çeşmüm nece  
giryān olmasun  
Gonca-veş derd ile bağrum  
ya nece kan olmasun

#### **çeşm ü cānum:**

1. **çeşm ü cānum:-um**  
**Gazel 322**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz ve can.*

Çeşm ü cānum pür olur nūr-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzüñi ey  
meh-i ğarrā görse

#### **çeşm ü dildür:**

1. **çeşm ü dildür:-dür**  
**Gazel 30**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz ve gönül.*

Çeşm ü dildür her zamān  
veren fenāya cān evin

Çeşm-i giryān u dil-i nālān  
elinden el-ğıyās

**çeşm ü ebrüsü:**

1. **çeşm ü ebrüsü:-sı**

**Gazel 266**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaş ve göz.*

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe  
güzel gördüm velī  
Görmedüm hiçbir güzeldē ol  
göz ü ol kaşı ben

**çeşm ü fem ü kadd ü**

**kaşuñ:**

1. **çeşm ü fem ü kadd ü**

**kaşuñ:-uñ**

**Gazel 57**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz, ağız, boy ve kaş.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
kadd ü kaşuñ yād eylesem  
Eşküm ey dürr-i girān-māye  
o dem ‘ummān olur

**çeşm ü kad ü kaşı güzel:**

1. **çeşm ü kad ü kaşı güzel:**

**Gazel 205**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözü, boyu ve kaşı  
güzel II sevgili.*

Ey çeşm ü kad ü kaşı güzel  
neçe zamāndur  
Yanumca şalınmağa benüm  
‘ār eder olduñ

**çeşme-i āb-ı hayāt:**

1. **çeşme-i āb-ı hayāt:**

**Gazel 26**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hayat suyu çeşmesi.*

Bir içim şudur lebüñ ammā  
aña  
Öykünimez çeşme-i āb-ı  
hayāt

**çeşme-i āb-ı hayāt-ı la‘l-i**

**rüh-efzā:**

1. **çeşme-i āb-ı hayāt-ı la‘l-i**

**rüh-efzā:**

**Gazel 129**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can katan dudağının  
hayat suyunun çeşmesi II  
sevgilinin dudağı.*

Ey cemāl-i meh-veşi āyīne-i  
‘ālem-nümā  
Çeşme-i āb-ı hayāt-ı la‘l-i  
rüh-efzā Hızır

**çeşme-i āb-ı kevser:**

1. **çeşme-i āb-ı kevser:**

**Gazel 265**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kevser suyunun  
çeşmesi.*

Zemzem-i la‘l-i lebi çeşme-i  
āb-ı kevser  
Ka‘be-i ehl-i şafā kân-ı  
vefādur Ramazān

**çeşme-i cāndan:**

1. **çeşme-i cāndan:-dan**

**Matla 58**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Can veren, can  
bağışlayan çeşme II ab-ı  
hayat II dudak.*

Var mı yok mı ağız yārūñ  
kimse bilmezdi ‘iyāñ  
Hızır-ı haṭṭı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişāñ

**çeşme-i hayvān:**

1. **çeşme-i hayvān:**

**Gazel 95**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hayat çeşmesi II İçeni  
ölümsüzlüğe ulaştırdığına  
inanılan suyun pınarı.*

Şeb-i hecrūñde gönül būs-ı  
lebüñ umsa ne ṭañ  
Karañulukda olur çeşme-i  
hayvān derler

**çeşme-i hayvān-ı ‘azizi:**

1. **çeşme-i hayvān-ı ‘azizi:**

**Gazel 372**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi'nin hayat suyu  
akıtan gözü.*

Ey sebz-i kabā-y-ile benüm  
Hızır-ı zamānum  
V’ey la‘l-i lebi çeşme-i  
hayvān-ı ‘Azizi

**çeşme-i hayvānum:**

1. **çeşme-i hayvānum:-um**

**Gazel 187**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hayat çeşmesi II İçeni  
ölümsüzlüğe ulaştırdığına  
inanılan suyun pınarı.*

Nece zinde ola dil Hızırı ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvānum yok

**çeşme-i hurşid-i rüyuñ:**

1. **çeşme-i hurşid-i rüyuñ:-  
uñ**

**Gazel 310**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş yüzünün çeşmesi.*

Çeşme-i hurşid-i rüyuñ seyr  
eder iki gözi  
Nūr u fer verür cihānda şeyḥ  
u şābuñ ‘aynına

**çeşme-i kevser:**

1. **çeşme-i kevser:****Gazel 77**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kevser (. Cennette bir nehir veya havuz) çeşmesi.*

Hayât âbı gibi gözden nihân  
olmazdı 'âlemde  
Leb-i cân-bahşuñña  
öykünmeyeydi çeşme-i  
kevser

**çeşme-sâr:**1. **çeşme-sârı:-ı****Tarih 11**

Mısra: 2

*Çeşmesi çok olan yer.*

Şâhibü'l-hayr Ağa-yı Kulle-i  
heft  
Etdi bu çeşme-sârı bunda  
revân

**çeşme-sâr olsa:**1. **çeşme-sâr olsa:-sa****Gazel 307**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çeşmesi çok olan yer olmak.*

'Azîzî her sözüñ âb-ı  
muşaffâdur letâfetde  
Yaraşur bâğ-ı nazma cüy-ı  
tab' uñ çeşme-sâr olsa

**çeşm-i aḥbâba:**1. **çeşm-i aḥbâba:-a****Gazel 138**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgililerin, dosların gözü.*

N'ola yârân gibi görmese  
ağyâr bizi  
Çeşm-i aḥbâba gül a'dâ  
gözine ḥâruz biz

**çeşm-i akḥrâbâsından:**1. **çeşm-i akḥrâbâsından:-sı, -n, -dan****Mesnevi 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Yakınlarının gözü.*

Yūsuf ayru düşüp atasından  
Dür olup çeşm-i  
akḥrâbâsından

**çeşm-i 'âlem-bînüme:**1. **çeşm-i 'âlem-bînüme:-üm, -e****Gazel 42**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyayı gören göz.*

Görünmez çeşm-i 'âlem-  
bînüme ey lâle-ḥad sensüz  
Cihân bâğınuñ olsa her gül-i  
rengin-teri ḥurşid

**çeşm-i bîmârına:**1. **çeşm-i bîmârına:-ı, -n, -a****Gazel 292**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hasta göz II Sevgilinin baygın bakışları.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim 'âlemde ey nergis  
O yârüñ bir bakımda çeşm-i  
bîmârına beñzersin

**çeşm-i bülbül:**1. **çeşm-i bülbül:****Kaside 1**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bülbülün gözü; noktalı veya damarlı sırça; camdan yapılmış ve üzeri spiral renkli camlarla bezenmiş veya bu spiraller arasında çiçek motifleri yerleştirilmiş şurup vesaire koymak için kullanılan uzunca boyunlu, kulplu veya kulpsuz, kapaklı veya kapaksız sürahi (OTAL,*

*156) II âşığıñ gözü (Ağlamaktan kanlanmış veya kan ağlayan bülbülün/âşığıñ gözü bağlamında).*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

**çeşm-i cân:**1. **çeşm-i cân:****Gazel 194**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül gözü | ibret gözü.*

Tāk-ı ebrüñî temâşâ eyler idi  
çeşm-i cân  
Revzeni açılmadın bu dîde-i  
giryânumuñ

**çeşm-i dem-âlüd-ı lâle-reng:**1. **çeşm-i dem-âlüd-ı lâle-reng:--ı lâle-reng****Gazel 196**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lale rengiyle kanlanmış göz.*

'Aḥs-i lebüñle çeşm-i dem-  
âlüd-ı lâle-reng  
Döndi o câma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

**çeşm-i dikkatle:**1. **çeşm-i dikkatle:-le****Gazel 149**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dikkatli bakan gözler.*

Çeşm-i dikkatle nazar kılsañ  
'Azîzî bâğda  
'Ayn-ı 'abher dîde-i ḥübâna  
beñzer beñzemez

**çeşm-i eşk-bâr:**

1. **çeşm-i eşk-bâr:**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı döken göz.*

Ola kim görem cemâlün  
 deyü çeşm-i eşk-bâr  
 Halka-i der gibi yollar  
 gözedür leyl ü nehâr

**çeşm-i fettânî:**

1. **çeşm-i fettânî:-ı**  
**Gazel 378**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Fitne çıkaran göz.*

Elinden düşmese bir dem  
 n'ola şemşîr-i müjgânı  
 İki hünî moğolçindür ol iki  
 çeşm-i fettânî

**çeşm-i gamze-kârî:**

1. **çeşm-i gamze-kârî:-ı**  
**Gazel 388**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gamzeli, süzgün bakışlı  
 göz II sevgilinin gözü.*

Şöyle hünîdür ki çeşm-i  
 gamze-kârî ol mehûn  
 Dem-be-dem kanlar döker  
 durmaz harâmiler gibi

**çeşm-i giryân:**

1. **çeşm-i giryân:**  
**Gazel 30**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan göz.*

Çeşm ü dildür her zamân  
 veren fenâya cân evin  
 Çeşm-i giryân u dil-i nâlân  
 elinden el-ğiyâş

**çeşm-i giryânüm:**

1. **çeşm-i giryânüm:-um**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan göz.*

Gerçi her âbuñ habâb  
 üstindedür ammâ benüm  
 Çeşm-i giryânüm habâbı her  
 dem âb altındadır

2. **çeşm-i giryânüm:-um**  
**Gazel 93**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan göz.*

'Azîzî 'ışk-ı cânânı ele fâş  
 eyledün deyü  
 Dil-i nâlânuma bu çeşm-i  
 giryânüm dañı terdür

3. **çeşm-i giryânüm:-um**  
**Gazel 256**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan göz.*

Hayâlün şâhı geldükçe  
 ayağına nişâr için  
 Pür eyler dâmenin la'l ü  
 güherle çeşm-i giryânüm

4. **çeşm-i giryânüm:-um**  
**Gazel 272**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan göz.*

Çeşm-i giryânüm o şeh derse  
 yaşum bürümesün  
 Dem-be-dem yanına a'dâyı  
 alup yürümesün

5. **çeşm-i giryânüm:-um**  
**Matla 65**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan göz.*

Dostum gördi görelen  
 çeşm-i giryânüm seni

Kimsenün gördüğine râzî  
 degül cânüm seni

**çeşm-i giryânümde:**

1. **çeşm-i giryânümde:-um,**  
**-da**  
**Gazel 2**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan göz.*

Göñülde guşsa-i zülf ü  
 femûn olduğu dem peydâ  
 Olur bu çeşm-i giryânümde  
 katre dem-be-dem peydâ

**çeşm-i giryânüñ:**

1. **çeşm-i giryânüñ:-uñ**  
**Gazel 357**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan göz.*

Yaş döküp la'lün hayâliyle  
 gözümün birisi  
 Yaş yerine kanlar ağlar  
 çeşm-i giryânüñ biri

**çeşm-i güher-bâr:**

1. **çeşm-i güher-bâr:**  
**Gazel 294**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İnci yağıdır an göz. II  
 gözyaşı damlatan göz  
 bağlamında.*

O şehün olmadı manzürü  
 'Azîzî gerçi  
 Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
 güher-bâr etegin

**çeşm-i habâb-ı mey:**

1. **çeşm-i habâb-ı mey:**  
**Gazel 338**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şarabın üzerindeki göz  
 hava kabarcıkları.*

Rind-i dürd-âşâmını görmez  
gözümüz câmdan  
Sâkıyâ çeşm-i habâb-ı mey  
tutukdur var ise

**çeşm-i hübnâk:**

1. **çeşm-i hübnâk:**

**Gazel 221**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel göz.*

Hışma geldükçe o çeşm-i  
hübnâk  
Her kime kılsa nazar olur  
helâk

**çeşm-i humârı:**

1. **çeşm-i humârı:-ı**

**Gazel 289**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baygın göz.*

Çeşm-i humârı âhû-yı  
merdüm-şikâr-ı Çîn  
Hâl-i 'izârı nâfe-i misk-i  
Huten Hasan

**çeşm-i hün-âlüduma:**

1. **çeşm-i hün-âlüduma:-  
um, -a**

**Kaside 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kana bulanmış göz.*

Çeşm-i hün-âlüduma  
oldukça la'lüñ mün'akis  
Eşkümüñ her kaşresi bir  
sübha-i mercân olur

2. **çeşm-i hün-âlüduma:-  
um, -a**

**Kaside 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kana bulanmış göz.*

Çeşm-i hün-âlüduma  
oldukça la'lüñ mün'akis

Eşkümüñ her kaşresi bir  
sübha-i mercân olur

**çeşm-i hurşid:**

1. **çeşm-i hurşid:**

**Tarih 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneşin gözü.*

Yapdı bir kaşr-ı semâ-sâ kim  
anuñ  
Mişlini görmedi çeşm-i  
hurşid

**çeşmi kahramānum:**

1. **çeşmi kahramānum:-um**

**Gazel 348**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözü Kahraman  
(Kahraman, İran  
mitolojisinde "Kahraman-ı  
Katil" lakâbıyla anılan  
meşhûr bir pehlivandır.  
Gözün vasfı da öldürücü,  
katil olmasıdır. Beyitte çeşm  
ve kahraman kelimelerinin  
bir araya getirilmesi bu  
yüzdendir.) II sevgili.*

'Arşa-i 'âlem gözüme teng ü  
târ olsa ne tañ  
Tırmayup 'ahde o çeşmi  
Kahramānum gelmedi

**çeşm-i nergis-i şehlä:**

1. **çeşm-i nergis-i şehlä:**

**Gazel 4**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şehla göz, güzel ve  
baygın bakışlı göz.*

Yine şahn-ı çemende nev-  
bahâr-ı mu'ciz-âşârüñ  
Kudûminden küşâde oldı  
çeşm-i nergis-i şehlä

**çeşm-i nizârumdan:**

1. **çeşm-i nizârumdan:-um,  
-dan**

**Gazel 10**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zayıf göz.*

Sine-ber-sine görem mi yâri  
bir dağı 'aceb  
Cân-ı zârum olmadın çeşm-i  
nizârumdan cüdâ

**çeşm-i pür-hışmuñ:**

1. **çeşm-i pür-hışmuñ:-uñ**

**Gazel 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öfke ve kızgınlıkla dolu  
göz II sevgilinin gözü.*

Çeşm-i pür-hışmuñ ile  
zülfüñi kim gördi dedi  
Birisı 'ayn-ı 'anâdur birisi  
cîm-i cefâ

**çeşm-i pür-nemde:**

1. **çeşm-i pür-nemde:-de**

**Gazel 76**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaş dolu gözler;  
ağlayan göz.*

Hayâl-i kadd-i mevzûnuñ  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanurlar sâye-i serv-i revân  
ırmağa düşmişdür

2. **çeşm-i pür-nemde:-de**

**Gazel 379**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaş dolu gözler;  
ağlayan göz.*

Hayâl-i ruhlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cüybâra 'aqs-i  
hurşid ü kamer düşdi

**çeşm-i rüzgâr:**



1. **çeşm-i rüzgâr:****Gazel 337**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zamanın gözleri II zaman.*

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkam  
ki çeşm-i rüzgâr  
Görmedi dârâtımı Dârâda vü  
Dârâbda

**çeşm-i ter açdı:**1. **çeşm-i ter açdı:-dı****Gazel 355**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze göz açmak.*

Yüzünden burka 'ın gülşende  
kim ol 'işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jäle  
seyre çeşm-i ter açdı

**çeşm-i terde:**1. **çeşm-i terde:-de****Gazel 335**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yaşlı göz.*

Hayâl-i bâl-i zülfün çeşm-i  
terde  
Perîdür geldi seyr-i  
çeşmesâra

**çeşm-i terüm:**1. **çeşm-i terüm:-üm****Gazel 194**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yaşlı göz.*

Çokdan ihrâk eyler idüm  
cânımı çeşm-i terüm  
Üstüne şu sepmeseydi sîne-i  
süzânümüñ

**çeşm-i zamâne:**1. **çeşm-i zamâne:****Gazel 145**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zamanenin gözü, devrin insanları.*

Neçe bir dil fülkini ide garîk-  
i baħr-i ğam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamâne kıramuz

2. **çeşm-i zamâne:****Müseddes 4**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zamanenin gözü, devrin insanları.*

Bu hüsn ü ânı kim saña verdi  
o Zü'l-celâl  
Çeşm-i zamâne görmedi  
şâhum saña mişâl

**çetr-i kühen:**1. **çetr-i kühen:****Gazel 297**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yıpranmış çadır.*

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkam  
ki bî-hayl ü haşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen ħargâh-ı nev

**çetr-i müşk-i nâb:**1. **çetr-i müşk-i nâb:****Gazel 66**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saf misk kokulu çadır.*

Ħâl-i rüyuñ kim o zülf-i piç  
ü tâb altındadır  
Rüm şâhıdır ki çetr-i müşk-i  
nâb altındadır

**çetr-i säye-dâr:**1. **çetr-i säye-dâr:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gölgelik çadır, sedir.*

Berg-i sebz ile her dıraħt-ı  
bülend  
Bir yeşil çetr-i säye-dâr oldu

**çevgân:**1. **çevgândan:-dan****Gazel 61**

Mısra: 4

*Cirit oyununda hayvan üstünden topu tutup almaya mahsus ucu eğri değnek.*

Her şerer kim dūd-ı āhum  
'arşa-i ğamda şaçar  
Güiyâ bir güy-ı zerrîndür ki  
çevgândan çıkar

2. **çevgân:****Gazel 263**

Mısra: 4

*Cirit oyununda hayvan üstünden topu tutup almaya mahsus ucu eğri değnek.*

Ol şeh-i hüsne mihr olup zer  
top  
Meh-i nev oldu bir gümüş  
çevgân

3. **çevgânı:-ı****Gazel 386**

Mısra: 2

*Cirit oyununda hayvan üstünden topu tutup almaya mahsus ucu eğri değnek.*

Geçinür dem-be-dem ālufte-i  
güy-ı zeneħdânı  
'Aceb mi ol şeh-i ħübân ele  
alursa çevgânı

**çevgân edüp:**1. **çevgân edüp:-üp****Gazel 268**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çevgan hale getirme.*

Ķaddümi çevgân edüp  
meydân-ı ğamda eyledüñ

Dūd-ı āh-ı pür-şerārüm aña  
güy-ı zer-nişān

**çevgān-ı zülfūn:**

1. **çevgān-ı zülfūn:-üñ**

**Gazel 266**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çevgana benzeyen saç,  
saç sopası.*

Olmasun çevgān-ı zülfūñ  
oğşamağ baña naşīb  
Güy-veş yoluñda gāltān  
eylemezsem başı ben

**çevir:**

1. **çevirmek:-mek**

**Gazel 386**

Mısra: 6

*Çekmek (tespih çekmek  
bağlamında) II elden ele  
dolaştırmak.*

Ƙoyup ezkārı bir gün şüfī  
gelseñ bezm-i rindāna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbīh-i mercāni

**çevre yanında:**

1. **çevre yanında:-n, -da**

**Gazel 164**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çevre yanı, her taraflı.*

Beñzer ol cüy-ı şafā-bağşa  
‘izāruñ kim anuñ  
Çevre yanında hañuñ sünbül  
ü reyhān olmuş

**çigne:**

1. **çignerse:-r, -se**

**Lugaz 2**

Mısra: 8

*Ayakla basmak, ayak  
altında kalmak.*

Ƙara yüzlüdür velī  
miskīndür  
Kim anı çignerse ol pāyın  
öper

**çigzin:**

1. **çigzinür:-ür**

**Gazel 128**

Mısra: 7

*Dönmek, hareket etmek.*

Çigzinür etrāfını seyyāreler  
pervāne-vār  
Meş‘al-i mäh-ı felek şem‘-i  
şebistān kendidür

**çihre-i zerdüm:**

1. **çihre-i zerdüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmış yüz, sararmış  
beniz.*

Ġamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bāğ-ı ‘ālemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hazāndandır

2. **çihre-i zerdüm:-üm**

**Gazel 325**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmış yüz, sararmış  
beniz.*

Sürh-i eşk ile edüp çihre-i  
zerdüm rengin  
Nağş-ı şüret nece olur  
göstereyin Bihzāda

**çık:**

1. **çık:-ar**

**Gazel 34**

Mısra: 7

*Çıkmak, yükselmek.*

Reg degüldür görinen bir bir  
çık ar dūd-ı kebūd  
Cism-i zerdüm nār-ı gāmla  
eriyüp mānend-i tūc

2. **çıkup:-up**

**Gazel 63**

Mısra: 13

*Çıkmak, yükselmek.*

Dūd-ı āh-ı pür-şerārüm sūr-ı  
çarh üzere çıkup  
Tāli‘ u baht-ı siyāhumla bu  
şeb ceng etdiler

3. **çıkup:-up**

**Gazel 108**

Mısra: 4

*Çıkmak, yükselmek.*

O māhuñ kekbek-i keşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup āhum şerārı āsmānuñ  
kevkebin oğşar

4. **çık:-ar**

**Gazel 114**

Mısra: 1

*Çıkmak, yükselmek.*

Duhān-ı āh ile dilden ki her  
zebāne çıkar  
Döne döne meh-i tābāna  
keh-keşāna çıkar

5. **çık:-ar**

**Gazel 114**

Mısra: 2

*Çıkmak, yükselmek.*

Duhān-ı āh ile dilden ki her  
zebāne çıkar  
Döne döne meh-i tābāna  
keh-keşāna çıkar

6. **çık:-ar**

**Gazel 114**

Mısra: 4

*Çıkmak, yükselmek.*

Ola kim erişe sem‘ine ol  
mehūñ ey dil  
Fiğān u nāle vü feryāduñ  
āsmāna çıkar

7. **çık:-ar**

**Gazel 114**

Mısra: 10

*Çıkmak, yükselmek.*

Dem-Ā-dem āh ederek  
oğusun anı ‘ālem  
‘Azīzī ol mehe bir şı‘r-i  
‘āşıkāne çıkar

8. **çık:-ar**

**Gazel 115**

Mısra: 1  
Çıkmak, yükselmek.

Başumdan âteş-i âhum ki  
yane yane çıkar  
‘Alev olup şereri fark-ı  
ferkadâne çıkar

9. **çıkar:-ar**  
**Gazel 115**  
Mısra: 2  
Çıkmak, yükselmek.

Başumdan âteş-i âhum ki  
yane yane çıkar  
‘Alev olup şereri fark-ı  
ferkadâne çıkar

10. **çıkar:-ar**  
**Gazel 116**  
Mısra: 4  
Çıkmak, yükselmek.

Hiçâz-ı küyuñ olaldan  
mağâmı ‘uşşâkuñ  
‘Irâk-ı nâlesinüñ evci  
İşfahâne çıkar

11. **çıkar:-ar**  
**Gazel 116**  
Mısra: 8  
Çıkmak, yükselmek.

Ko zulmi ey kaşı yâ yoḥsa  
âhı mazlûmuñ  
Mişâl-i tîr-i du‘â ‘arş-ı  
Müste‘âne çıkar

12. **çıkar:-ar**  
**Gazel 117**  
Mısra: 2  
Çıkmak, yükselmek.

Kaçan o şâhid-i cānbāz  
rîsmāna çıkar  
Gören şanur ki hümā evc-i  
āsmāna çıkar

13. **çıkar:-ar**  
**Gazel 117**  
Mısra: 4  
Çıkmak, yükselmek.

Çarınca mühr-i Süleymānı  
būs eder şanurın  
Ḥaṭ-ı siyeh ki o la‘l-i güher-  
feşāna çıkar

14. **çıkar:-ar**  
**Gazel 117**  
Mısra: 8  
Çıkmak, yükselmek.

Şerer saçup çekilür göge  
ejdehâ-kirdâr  
Zemîn-i sîneden âhum ki  
yana yana çıkar

15. **çıkar:-ar**  
**Gazel 117**  
Mısra: 10  
Çıkmak, yükselmek.

Ne tîg-i ğamzesi kim sîneme  
urur yârûñ  
O tîguñ ucı ‘Azîzî miyân-ı  
cāna çıkar

16. **çıkan:-an**  
**Gazel 156**  
Mısra: 3  
Çıkmak, yükselmek.

Kimisi âftâb olmuş kimisi  
mâh-tâb olmuş  
Ruḥuñ mihriyle eflâke çıkan  
âhum şerârınuñ

17. **çıkar:-ar**  
**Gazel 198**  
Mısra: 6  
Çıkmak, yükselmek.

Nâr-ı behcetdür yanuñda ol  
ġilâf-ı zer yaḥod  
Kim ol âteşden çıkar mâ‘î  
duḥândur ḥançerüñ

18. **çıkar:-ar**  
**Gazel 284**  
Mısra: 5  
Çıkmak, yükselmek.

Şanasın âteş-i ‘ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar âhumla göge süz-ı  
dilüm pâreleri

19. **çıkdı:-dı**  
**Gazel 340**  
Mısra: 3  
Çıkmak, yükselmek.

Çærtāk-ı felege çıkdı  
fiġānum gerçi

İşidilmez senüñ ey meh der-i  
dîvānuñda

20. **çıkupdur:-up, -dur**  
**Gazel 384**  
Mısra: 10  
Çıkmak, yükselmek.

Degül encüm şeb-i hecrüñde  
mâhum  
Çıkupdur göklere âhum  
şerârı

21. **çıkup:-up**  
**Kaside 3**  
Mısra: 18  
Çıkmak, yükselmek.

Sîneye çekmek diler cānum  
ġibi dil her kaçan  
Tîg-i ḥün-rîzûñ ġilâfından  
çıkup ‘uryān olur

22. **çıkup:-up**  
**Kaside 5**  
Mısra: 16  
Çıkmak, yükselmek.

Yine deryâ kenârında öter  
meyhâneler güm güm  
Çıkup şevk-ı mey-ile na‘rası  
eflâke mestānuñ

23. **çıkar:-ar**  
**Matla 28**  
Mısra: 1  
Çıkmak, yükselmek.

Âhum şererleri çıkar eflâke  
muttaşıl  
Yaşum güherleri dökülür  
ḥâke muttaşıl

24. **çıkdı:-dı**  
**Matla 60**  
Mısra: 2  
Çıkmak, yükselmek.

Yağdı nâr-ı ğam-ı hecrüñ  
beni ay alnı günüm  
Görinen ebr degül göklere  
çıkdı dütünüm

25. **çıkar:-ar**  
**Gazel 116**  
Mısra: 10  
Yukarı doğru gitmek,

*yüksekteki bir yere erişmek,  
turmanmak.*

‘Azîzî pāye-i maşşûda  
ermege sa‘y et  
Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibâne çıkar

26. **çıkar:-ar**

**Gazel 117**

Mısra: 1

*Yukarı doğru gitmek,  
yüksekteki bir yere erişmek,  
turmanmak.*

Kaçan o şâhid-i cānbāz  
rîsmāna çıkar  
Gören şanur ki hümā evc-i  
āsmāna çıkar

27. **çıkmag:-mag**

**Gazel 142**

Mısra: 3

*Yukarı doğru gitmek,  
yüksekteki bir yere erişmek,  
turmanmak.*

Sūr-ı semāya çıkmag olurdu  
sehāb-veş  
Zülfi olaydı ol mehūn elde  
kemendimüz

28. **çıkdı:-ar, -dı**

**Gazel 298**

Mısra: 6

*Akıtmak, dökmek.*

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Önünde ol şeh-i hüsnuñ  
çıkdı eşkümi kanlu

29. **çıkdı:-dı**

**Gazel 203**

Mısra: 3

*Saplanılan yerden  
çıkma.*

Meh-i nev şanmañuz gāv-ı  
zemīnuñ çıkdı bir şāhı  
Getürdi bād-ı āhum altını  
üstüne dünyānuñ

30. **çıkar:-ar**

**Gazel 116**

Mısra: 1

*(Tahta) çıkma.*

Kaçan seririne ol server-i  
yegāne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
āsmāne çıkar

31. **çıkar:-ar**

**Gazel 116**

Mısra: 2

*(Tahta) çıkma.*

Kaçan seririne ol server-i  
yegāne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
āsmāne çıkar

32. **çıkar:-ar**

**Gazel 293**

Mısra: 1

*Dökülmek (gözyaşı  
bağlamında).*

Her kaatre-i eşküme ki çıkar  
dīde-i terden  
‘İşkuñda baña yeg gelür ol  
dürr ü güherden

33. **çıkar:-ar**

**Gazel 114**

Mısra: 8

*Ayrılmak II can ve ten  
bağlamında bedenın ölüp  
ruhun vücudu terketmesi.*

Kabā-yı işkuñı cānum  
çıkarmaz egninden  
Beden libāsın ecel  
..... cāna çıkar ?

34. **çıkup:-up**

**Gazel 20**

Mısra: 2

*Ortaya çıkma,  
belirmek.*

Gözi çıkınca ağladı küyında  
dün rakīb  
Görünmedi çıkup aña ol  
māh-ı dil-firīb

35. **çıkar:-ar**

**Gazel 61**

Mısra: 1

*Ortaya çıkma,  
belirmek.*

Sebz-i haç kim la‘l-i rūh-  
efzā-yı cānāndan çıkar

Berg-i sünbüldür ki rāh-ı  
çeşme-i cāndan çıkar

36. **çıkar:-ar**

**Gazel 61**

Mısra: 2

*Ortaya çıkma,  
belirmek.*

Sebz-i haç kim la‘l-i rūh-  
efzā-yı cānāndan çıkar  
Berg-i sünbüldür ki rāh-ı  
çeşme-i cāndan çıkar

37. **çıkar:-ar**

**Gazel 61**

Mısra: 4

*Ortaya çıkma,  
belirmek.*

Her şerer kim dūd-ı āhum  
‘arşa-i ğamda şaçar  
Güyiyā bir güy-ı zerrīndür ki  
çevgāndan çıkar

38. **çıkar:-ar**

**Gazel 61**

Mısra: 6

*Ortaya çıkma,  
belirmek.*

Girye etdükçe dem-i  
hecrūnde seyl olup açar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmümün kandan çıkar

39. **çıkar:-ar**

**Gazel 61**

Mısra: 8

*Ortaya çıkma,  
belirmek.*

Dağme-i Kārūn-veş hāk  
olmayınca kāh-ı ten  
Genc-i mihrūñ şanma kim bu  
kalb-i virāndan çıkar

40. **çıkar:-ar**

**Gazel 61**

Mısra: 10

*Ortaya çıkma,  
belirmek.*

Mañla‘-ı hurşiddür dersem  
‘Azîzî tañ degül  
Ol der-i devlet-me‘āba kim o  
meh andan çıkar

41. **çıkup:-up**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 9  
*Ortaya çıkmak,*  
*belirmek.*

Çonca-i nev-ñiz-i gülşen zîr-  
 i berginden çıkup  
 Bülbüle açılmadığı bu hicâb  
 altındadır

42. **çıklar:-ar**  
**Gazel 115**  
 Mısra: 8  
*Ortaya çıkmak,*  
*belirmek.*

Yüzi gülün güler ü kalbi  
 çoncanuñ açılır  
 Kaçan o serv çemen şahnına  
 çemâne çıkar

43. **çıkardı:-ar, -dı**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 32  
*Ortaya çıkmak,*  
*belirmek.*

Olup Mîr-i Hüseyini ehl-i  
 nazmuñ Süzenizâde  
 Çıkardı nâm-ı fethinde  
 bugün milk-i mu‘ammânuñ

44. **çıkınca:-ınca**  
**Muamma 19**  
 Mısra: 2  
*Eksiltmek, çıkarmak.*

Kaşı yî şad cevır eder deyü şu  
 kim olur hazîn  
 Bî-ser olsun göreyin çıkınca  
 hamsîn erba‘în

45. **çıklar:-ar**  
**Gazel 115**  
 Mısra: 10  
*Olmak, benzer yönler*  
*bakımından ...olduğu*  
*anlaşılmaq.*

‘Azîzî la‘l-i leb-i yâri  
 söyledür olsañ  
 Ölüyi zinde kıılır ‘İsi-i  
 zamâne çıkar

46. **çıklar:-ar**  
**Gazel 116**  
 Mısra: 6

*Olmak, benzer yönler*  
*bakımından ...olduğu*  
*anlaşılmaq.*

Mey-i hevâ ile şüfî-i mest-i  
 nâka-dili  
 Eger ki söyledesin Şâlih-i  
 zamâne çıkar

47. **çıklar:-ar**  
**Gazel 114**  
 Mısra: 6  
*Bir şeyin yukarisına*  
*doğru yürümek.*

Yüzünde hâl-i semen-bü o  
 tıfla beñzer kim  
 Şüküfe dermek için şahn-ı  
 gül-sitâna çıkar

48. **çıkarmaz:-ar, -maz**  
**Gazel 114**  
 Mısra: 7  
*Giysi, ayakkabı ve*  
*benzerini vücuttan ayırmak,*  
*soymak.*

Çabâ-yı ışkuñ cânım  
 çıkarmaz egninden  
 Beden libâsın ecel  
 ..... câna çıkar ?

49. **çıkmağa:-mağ, -a**  
**Gazel 140**  
 Mısra: 10  
*Ölmek, ruhunu teslim*  
*etmek.*

Müy-ı miyân-ı yâri kemer-  
 veş kuçam deyü  
 Kaldı ‘Azîzî çıkmağa bir  
 kılca cânımız

50. **çıklar:-ar**  
**Gazel 115**  
 Mısra: 4  
*Bir sebeple bulunulan*  
*yerden ayrılmak; birinin*  
*veya bir makamın huzuruna*  
*varmak.*

Efendi zulm ile ağlatma  
 ‘aşkuñ yoğsa  
 Şikâyet etmege senden  
 Murâd Hâne çıkar

51. **çıklar:-ar**  
**Gazel 115**

Mısra: 6  
*Yönelmek.*

İzüñ tozını koyup gözlerine  
 sürme için  
 Başîret ehli degül ol ki  
 İşfahâne çıkar

52. **çıklar:-ar**  
**Gazel 117**  
 Mısra: 6  
*Gitmek, varmak.*

‘Aceb mi sîneñe Ter-cân  
 dese gönül şâhum  
 O şehri-i bî-bedelün yerini  
 Revâna çıkar

53. **çıkdı:-dı**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 6  
*Akmak (kan çıkması,*  
*akması bağlamında).*

Hemdem olalı derd ü gam-ı  
 hecre nem degül  
 Çıkdı gözümden ağlayı  
 ağlayı dem benüm

54. **çıklar:-ar**  
**Gazel 260**  
 Mısra: 5  
*Yükselmek II (Müzikte)*  
*makama çıkmak, makam*  
*değiştirmek.*

Âh u feryâdı hüseyniye çıkar  
 ‘uşşâkuñ  
 Görse ağıyar-ı Yezîd  
 olduğumı yâr-ı Hâsen

55. **çıklar:-ar**  
**Gazel 296**  
 Mısra: 10  
*Dökülmek, çıkmak.*

‘Azîzî güş-ı câna eyle her  
 birini bir mengüş  
 Ne cevher kim çıkar söz  
 yerine ol han ağzından

56. **çıkup:-up**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 18  
*Çıkarmak (kılıcı*  
*kınından çıkarmak*  
*bağlamında).*

Sıneye çekmek diler cânım  
gibi dil her kaçan  
Tîg-i hûn-rîzûñ ğulâfından  
çıkup 'uryân olur

**çıkır:**

1. **çıkırur:-ur**

**Gazel 217**

Mısra: 6

*Ortaya çıkmak,  
belirmek.*

Leb-i şîrînüñe beñzer deyü  
etfâl-i zamân  
Şekerini çıkarur gördüğü  
yerde şîrûñ

2. **çıkırup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 18

*Giysi, ayakkabı ve  
benzerini vücuttan ayırmak,  
soymak.*

Ƙıldı pertâb kend'özin cüya  
Çıkarup gönlegin çemende  
semen

**çıkup görünmez:**

1. **çıkup görünmez:-mez**

**Gazel 31**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çıkıp görünmek II  
ortaya çıkıp kendini  
göstermek.*

Çıkup ol meh görünmez  
ağşam olmayınca beñzer kim  
Hilâl-ebürü güzeller seyrine  
ağşam olur bâ'ış

**çîne:**

1. **çîneye:-y, -e**

**Gazel 341**

Mısra: 8

*Kuş yemi.*

Zülfî yârüñ la'lin özlerse hañı  
hâlin n'ola  
Meyli mâruñ şiredür müruñ  
hemîşe çîneye

**çirk-i günâhı:**

1. **çirk-i günâhı:-ı**

**Gazel 161**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Günahın çirkinliği,  
pisliği.*

Tagassül eden âb-ı tevbe ile  
Gidüp çirk-i günâhı tâhir  
olmuş

**çiz:**

1. **çizdi:-di**

**Gazel 309**

Mısra: 6

*Çizmek II çizerek  
yazmak.*

Devr-i kâmerde zâhir olan  
hâle şanmañuz  
Teşhîr için o mâhı felek  
çizdi dâyire

**çoğ:**

1. **çoğı:-ı**

**Gazel 356**

Mısra: 8

*Miktarı, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
bisyâr etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
hiç bilmeyen azı

**çoğ etmek:**

1. **çoğ etmek:-mek**

**Gazel 367**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok, fazla etmek.*

Bendeñe bî-had vefâlar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefâ-pîşe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

**çoğ olsun:**

1. **çoğ olsun:-sun**

**Gazel 28**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok olmak, çok  
bulunmak.*

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azîzî o şehüñ  
Luñfi çoğ olsun bu ben ğam-  
hüvâre kıldı 'âkıbet

**çoğ-ısa:**

1. **çoğ-ısa:**

**Kıt'a 21**

Mısra: 2

*Çok ise dahi, çoksa da.*

Evlinüñ yoğ-ısa bir dirhem ü  
dîñarı eger  
Ergenüñ mâl u menâlı çoğ-  
ısa her ne kadar

**çoğ-ıse:**

1. **çoğ-ıse:**

**Tesdis 3**

Mısra: 40

*Çoksa.*

Ƙul beşerdür ne 'aceb olsa  
eger noğşanı  
N'ola cürmüm çoğ-ıse 'afv-ı  
şehenşeh kanı

**çok:**

1. **çok:**

**Gazel 48**

Mısra: 9

*Miktarı, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

'Aşık geçer saña çok evet  
kim 'Azîzî var  
Bâr-ı belâñı çekmege cândan  
rıżâ verür

2. **çoğdur:-dur**

**Gazel 135**

Mısra: 9

*Miktarı, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Çokdur 'Azîzî 'ışk-ıla bî-  
çâre gerçi kim  
Yokdur evet senüñ gibi  
başına çâresüz

3. **çok:**

**Gazel 155**

Mısra: 10

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Kimi gördise gözüñ gamze  
ile öldürmiş  
Yine çok kimse bugün tîr-i  
cefâdan geçmiş

4. **çok:**

**Gazel 215**

Mısra: 9

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Melâhat Mısrına mâlik  
güzeller çok durur ammâ  
'Azîzî görmedüm ben ol şeh-  
i Yûsuf-likâdan yeg

5. **çok:**

**Gazel 218**

Mısra: 5

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Egerçi pîr olası nev-cevânlar  
çok velî şâhum  
Bu reng ü rüyyla sensin  
yüzünüñ şuyı Eyyübuñ

6. **çok:**

**Gazel 257**

Mısra: 9

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Çok zamândur ki 'Azîzî  
yârüñ  
Gam-ı zülfiyle perîşân-hâlem

7. **çokdur:-dur**

**Gazel 338**

Mısra: 4

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Pâyına ol serv-i sîmüñ  
türmaz eylersin nişâr  
Dirhemüñ ey dîde-i nem-  
dîde çokdur var ise

8. **çok:**

**Gazel 351**

Mısra: 1

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Gül-i ruhsâr-ı yâri  
görmeyelden çok zamân oldu  
Anuñ-çün bülbül-i şürîde-veş  
kârum figân oldu

9. **çok:**

**Gazel 356**

Mısra: 5

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Kişiyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñende etmesüñ 'uşşâkıma  
eydüñ o şeh nazı

10. **çok:**

**Gazel 368**

Mısra: 4

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Çad ü zül ü dehânına gönül  
verelden ol mâhuñ  
Felek âyînesinde haste gönül  
çok elem gördi

11. **çok:**

**Gazel 374**

Mısra: 5

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Hey ne çok başludur ser-i  
zülfüñ  
Çekdi dolana kalb-i meyyâli

12. **çok:**

**Kaside 1**

Mısra: 41

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bâğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

13. **çok:**

**Kaside 1**

Mısra: 74

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Gül ü bülbül biteli kopmadı  
bir sencileyin  
Gül gibi bülbülü çok serv-i  
semen-bü dilber

14. **çok:**

**Kaside 2**

Mısra: 65

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zâhir olupdur ammâ  
Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhâr

15. **çokdur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 69

*Miktari, derecesi ve  
niteliği belli bir ölçünün  
üstünde bulunan, az  
olmayan, fazla, ziyade.*

Cihânda Cin Hüseynüñ gerçi  
ağzı egrisi çokdur  
Velî yok 'âşıkı bizden yeg ol  
yâr-ı perîşânuñ

16. **çok:**

**Matla 71**

Mısra: 1

*Miktarı, derecesi ve niteliği belli bir ölçünün üstünde bulunan, az olmayan, fazla, ziyade.*

Dedüm ni'am-ı derd ü gamuñ çok gibi gâyet  
Ol şüh-ı cefâ-pîşe dedi yeyene minnet

17. **çok:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 91

*Miktarı, derecesi ve niteliği belli bir ölçünün üstünde bulunan, az olmayan, fazla, ziyade.*

Bilürin gerçi çok çerâğuñ var  
Bunda da bir çerâğuñ olsa ne var

**çokdan:**

1. **çokdan:-dur**

**Gazel 78**

Mısra: 8

*Çok önceden, uzun zamandan beri.*

Dedüm rakîb-i seg eşigüñden  
cüdâ mıdur  
Ol cân tabîbi dedi ki çokdan  
cüdâmdur

2. **çokdan:**

**Gazel 194**

Mısra: 3

*Çok önceden, uzun zamandan beri.*

Çokdan ihrâk eyler idüm  
cânumı çeşm-i terüm  
Üstine şu sepmeseydi sîne-i  
süzânümüñ

**çöz:**

1. **çözüp:-üp**

**Gazel 125**

Mısra: 6

*Örülmüş saçı açmak.*

‘Acebdür hâli bâğ-ı ‘âlemüñ  
güller olup hândân  
Çözüp sünbüllerin gökde  
sehâb-ı dür-feşân ağlar

**çü:**

1. **çü:**

**Gazel 8**

Mısra: 8

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Bürüdi gün yüzünü ebr-i haţ  
ol mâh-veşüñ  
Tañ mı dinmezse gözüm yaşı  
çü bârân-ı şitâ

2. **çü:**

**Gazel 51**

Mısra: 10

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Mâyil olmaz zen-i dünyâya  
‘Azîzî dil-i pâk  
Çü mekes cıfeye konmaz şu  
ki arı geçinür

3. **çü:**

**Gazel 72**

Mısra: 3

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Yuvalanmağdadur çü kelle-i  
Kays  
Güy olup şavlecân-ı ‘işkuña  
ser

4. **çü:**

**Gazel 135**

Mısra: 8

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

‘İşkuña âh edüp dögeyin  
sîne taıblını  
Olmaz çü şâh olan kişi tûğ u  
naķâresüz

5. **çü:**

**Gazel 218**

Mısra: 9

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Çü sen olduñ gül-i ra'nası  
hüsn ile varup ben de  
Olayın nâlelerle bülbül-i  
hoş-güyı Eyyübuñ

6. **çü:**

**Gazel 242**

Mısra: 8

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Ne cânı var ki uğraya âhü-yı  
şâdlık  
Dil bîşesin çü şayd-geh  
edindi şîr-i gam

7. **çü:**

**Kaside 2**

Mısra: 74

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Şems-i Pervîn ü kamer-veş  
dönüp üstüne felek  
Çü kamer şems-i murâdı ola  
tâli her bâr

8. **çü:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 21

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Bu söz oldu çü mesmü'um  
hemândem  
Yüzüm sürünü geldüm hâk-i  
pâya

9. **çü:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 26

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Sa'âdetlü mu'azzez başuñ  
içün  
Elüm al koma ayakda çü  
sâye

10. **çü:**

**Lugaz 20**

Mısra: 4

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple, zira.*

Arkası üstinde vardur bir  
üyük  
Gece gündüz götürür anı çü  
yük

11. **çü:**

**Lugaz 22**

Mısra: 6



*Çünkü. Şundan dolayı,  
şu sebeple, zira.*

Tevsen-i gerdün seyr-i yâzda  
Vaḫšet-engîzdür çü ra'd  
âvâzda

12. **çü:**

**Muamma 26**

Mısra: 2

*Çünkü. Şundan dolayı,  
şu sebeple, zira.*

Dil-i şem'-i şeb-ārâ oldı  
süzân  
Çü gördi sinede cânânı  
'uryân

13. **çü:**

**Tarih 9**

Mısra: 3

*Çünkü. Şundan dolayı,  
şu sebeple, zira.*

Çü gördüm rüyın ol cân-  
pâresinüñ  
Dedüm târiḫini feyz-i Ḥalîmî

14. **çü:**

**Tarih 15**

Mısra: 3

*Çünkü. Şundan dolayı,  
şu sebeple, zira.*

Çü girdi ḫâke cism-i pâki ol  
'Alî-şıfatlunuñ  
Denildi târiḫi ola enîs ü yâr  
Ebû Türâb

15. **çü:**

**Gazel 84**

Mısra: 7

*Gibi.*

Dil-i 'aşıkdur ol ḫâl-i siyeh  
beñzer çü pervâne  
Göyünmiş perr ü bâli şem'-i  
gerdânuñda ḫalmışdur

16. **çü:**

**Gazel 228**

Mısra: 1

*Gibi.*

Çün şem'-i ser-keş olma çü  
sâye fütâde-dil  
Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol  
dilâ başıl

17. **cûlar:-lar**

**Tesdis 4**

Mısra: 15

*Nehir, ırmak.*

Aküp cûlar gibi divâne  
göñlüm bir yaña gitdi  
Biḫamdiḫ cihân güldi  
küdûret cā-be-cā gitdi

18. **cûlar:-lar**

**Gazel 363**

Mısra: 9

*Nehir, ırmak. II şiirde  
ma'na arayışı bağlamında  
kullanılmıştır.*

Şafâ-yı nazm-ı dür-bārum  
koyaldan güşına cûlar  
'Azîzî ḫa'r-ı deryâda şadefler  
defterin dürdi

**çün:**

1. **çün:**

**Gazel 350**

Mısra: 5

*Nasıl ki.*

Eyledüñ çün beni hecrüñle  
giriḫtâr-ı belâ  
Demidür gel bu belâdan yine  
kurtar beni

2. **çün:**

**Gazel 1**

Mısra: 9

*Çünkü, nedeniye.*

Kaşları yayı ḡamın çekmedi  
çün yâ o mehüñ  
Neye büküldi beli böyle  
'Azîzî gibi yâ

3. **çün:**

**Gazel 17**

Mısra: 11

*Çünkü, nedeniye.*

Oldı çün aña gül-i ruḫsârı  
yârüñ mün'aḫis  
Yâ niçün cām içre böyle  
ergavânîdür şarâb

4. **çün:**

**Gazel 75**

Mısra: 10

*Çünkü, nedeniye.*

Hecrinde ol nigāruñ ölsün  
'Azîzîyi ḫoñ  
Mi'râcı derdmendüñ çün  
'âkıbet ölümdür

5. **çün:**

**Gazel 96**

Mısra: 6

*Çünkü, nedeniye.*

Kažarsam tîşe-i âh ile tañ mı  
sîne kühsârın  
İşi Ferḫād-ı 'ışkuñ Ḥüsrevâ  
çün küh-kenlikdür

6. **çün:**

**Gazel 195**

Mısra: 9

*Çünkü, nedeniye.*

Öldi hecrüñle 'Azîzî gibi çün  
ḫastelerüñ  
Ḥâlleri n'ola taḫbüm  
bakılan şaḡlaruñ

7. **çün:**

**Gazel 329**

Mısra: 8

*Çünkü, nedeniye.*

Ey göñül ḫün-ı cigerle  
beslemekdür çâresi  
Düşdi çün eşküñ yetîmi  
dîdemüñ dāmânına

8. **çün:**

**Gazel 371**

Mısra: 10

*Çünkü, nedeniye.*

Gel du'â-y-ile 'Azîzî edelüm  
istikbâl  
Şehre çün devlet-ile sâye-i  
Raḫmân geldi

9. **çün:**

**Gazel 372**

Mısra: 8

*Çünkü, nedeniye.*

Ey ḫvâce-i dehr eyle temâşâ  
yine taşdı  
Çün Nîl-i revân eşk-i  
firāvân-ı 'Azîzî

## 10. çün:

**Gazel 373**

Mısra: 5

*Çünkü, nedeniyle.*

La'l-i lebūñūñ şevkı ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarābuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

## 11. çün:

**Kaside 2**

Mısra: 33

*Çünkü, nedeniyle.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer  
Ne gün ol şems-i kamer-ruḥ  
k'ola raḥşına süvār

## 12. çün:

**Kaside 2**

Mısra: 70

*Çünkü, nedeniyle.*

Kamer-i medḥin o şemsüñ  
edüp āḥir ey dil  
Eyle çün şems ü kamer nūr  
du'āsın tekrār

## 13. çün:

**Kıt'a 3**

Mısra: 2

*Çünkü, nedeniyle.*

Ḥiddeti ḥüy edinme kim  
ḥiddet  
Çün ḥadīd oda yaqar insānı

## 14. çün:

**Kıt'a 4**

Mısra: 2

*Çünkü, nedeniyle.*

Götürüp bezm-i cihāndan  
ayağı  
Çün olur her kişinüñ menzili  
gūr

## 15. çün:

**Kıt'a 6**

Mısra: 1

*Çünkü, nedeniyle.*

Bezme çün meyle pür-şafā  
geldi  
Dedi bezm ehli kim şafā  
geldi

## 16. çün:

**Kıt'a 18**

Mısra: 4

*Çünkü, nedeniyle.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
āsmān

## 17. çün:

**Kıt'a 24**

Mısra: 1

*Çünkü, nedeniyle.*

Oldı çün kahve-ḥāne der-  
beste  
Kahvesüz olmadan ise ḥaste

## 18. çün:

**Matla 49**

Mısra: 1

*Çünkü, nedeniyle.*

Şehr-i bāğa şāh olup çün  
lāle-veş urundi tāc  
Nergis-i meste dedi gül  
begligüñ var gözün aç

## 19. çün:

**Mesnevi 1**

Mısra: 7

*Çünkü, nedeniyle.*

Çün erüp nāgehān każā vü  
kader  
Kulle-i heft saña oldı maqar

## 20. çün:

**Mesnevi 1**

Mısra: 61

*Çünkü, nedeniyle.*

Girüp ebr-i sefide çün meh-  
tāb  
Revzen-i cāmi' oldı ehl-i  
ḥicāb

## 21. çün:

**Muamma 21**

Mısra: 2

*Çünkü, nedeniyle.*

Çekdüm üç kerre ḥisāba yā  
kaşuñ ey meh-liḳā  
İkisinde iki şıfr oldı hüveydā  
çün sühā

## 22. çün:

**Muamma 27**

Mısra: 2

*Çünkü, nedeniyle.*

Dil-i 'uşşākını ol şūḥ-ı  
devrān  
Eder çün müşterī bī-ḥad  
perīşān

## 23. çün:

**Müseddes 1**

Mısra: 3

*Çünkü, nedeniyle.*

Bağrını çāk eyleyüp tīg-i  
ḥased çün şāḥ-ı bīd  
Düşmenān-ı devletüñ olsun  
cihanda nā-bedīd

## 24. çün:

**Tahmis 1**

Mısra: 21

*Çünkü, nedeniyle.*

Ḥübdur şī'rūñ 'Azīzī çün  
ḥaṭ-ı Mīr-i 'Alī  
Nazm-ı dil-cüy-ı şafā-baḥşuñ  
görenler der belī

## 25. çün:

**Tarih 4**

Mısra: 5

*Çünkü, nedeniyle.*

Kadem başduñ bu 'ālī  
manşıba çün  
Düşüp zıll-i Ḥudā luṭfına  
mazhar

## 26. çün:

**Tarih 5**

Mısra: 2

*Çünkü, nedeniyle.*

Dār-ı dünyāyı koyup Kırd  
Çelebi  
'Azmi çün milket-i 'uḳbā  
oldı

## 27. çün:

**Tarih 13**

Mısra: 3

*Çünkü, nedeniyle.*

Bu manşıb oldı çün saña  
efendi cānib-i Ḥaḳdan

Bir eksüklü dedi târîh câh-ı  
tevliyet hâkkuñ

28. çün:

**Tarih 15**

Mısra: 1

*Çünkü, nedeniyle.*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemîne berg-i gül-şifat  
Hâbîbi hürmetine Hâk aña  
vere neçe sevâb

29. çün:

**Tarih 16**

Mısra: 3

*Çünkü, nedeniyle.*

Tutdı çün rûhı cinâna yüz bir  
eksüklü o dem  
Dedi târîhini anuñ Hâk naşîb  
ede behîşt

30. çün:

**Tarih 16**

Mısra: 2

*Çünkü, nedeniyle.*

'Azm-i 'uqbâ eyledi  
Zeyne'l-'Alî-zâde 'Alî  
Gördi çün bâkî degül bu çâr-  
dîvâr-ı künişt

31. çün:

**Tarih 22**

Mısra: 7

*Çünkü, nedeniyle.*

Erdi çün leşker ile Şîrvâna  
Girdi cünd-i 'adûya hem-çü  
esed

32. çün:

**Tarih 24**

Mısra: 2

*Çünkü, nedeniyle.*

Hâzret-i Gâzî Muştafâ Paşa  
Kıldı çün feth mülk-i Şîrvânı

33. çün:

**Tarih 25**

Mısra: 3

*Çünkü, nedeniyle.*

Çün kulle câmi'ine devletle  
oldı nâşîh

Dedi 'Azîzî aña târîh şeyh-i  
'âbid

34. çün:

**Tarih 28**

Mısra: 1

*Çünkü, nedeniyle.*

'Azm eyledi paşa çün  
'uqbâya şehâdetle  
Ser-hayl-i şehîdânûñ alayı  
mezîd oldı

35. çün:

**Terci-bend 1**

Mısra: 13

*Çünkü, nedeniyle.*

Kızarup lâle çün 'aqtık-i  
Yemen  
Üstine jâle şaçdı dürr-i  
'Aden

36. çün:

**Gazel 33**

Mısra: 4

*Olduğunda.*

Etme hasîs ü dūna dünyâda  
'arz-ı fâka  
Çün mâh-ı nev olursañ bir  
pâre nâna muhtâc

37. çün:

**Gazel 22**

Mısra: 4

*Gibi.*

Şevk-ı la'lüñ gönlümi cānâ  
düşürdi bādeye  
Cām-ı 'ıŝkuñ cānumı āvāre  
kıldı çün habâb

38. çün:

**Gazel 34**

Mısra: 9

*Gibi.*

Cevr ile kıddüñ kemer edüp  
'Azîzî çün senüñ  
Furşat el verürse ol nâzük-  
miyâmı sen de kuç

39. çün:

**Gazel 47**

Mısra: 2

*Gibi.*

Olmasa şehd-i lebüñ şeker  
gibi cānâ lezîz  
Telh düşnāmuñ baña  
gelmezdi çün helvâ lezîz

40. çün:

**Gazel 123**

Mısra: 6

*Gibi.*

Gerçi kıddüm kemān gibi  
kecdür  
Lîk yoluñda toğruyam çün tîr

41. çün:

**Gazel 178**

Mısra: 4

*Gibi.*

Mevc urup deryâ-yı ahdar  
gibi şahn-ı sebzezâr  
Oldı pür-lülü-yı jâle her kefi  
gül çün şadef

42. çün:

**Gazel 226**

Mısra: 2

*Gibi.*

Etme yanuñdan fütādeñ mü-  
miyānum dūr gel  
Turmağa pervāneye çün  
müm yanıdur maħal

43. çün:

**Gazel 228**

Mısra: 1

*Gibi.*

Çün şem'-i ser-keş olma çü  
sāye fütāde-dil  
Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol  
dilâ başıl

44. çün:

**Gazel 275**

Mısra: 5

*Gibi.*

Pîre-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velî  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

45. çün:

**Gazel 275**

Mısra: 7

*Gibi.*

Yanmak olmadı müyesser  
çün o şem'a hālümü  
Tutuşup nār-ı ğam-ı 'ışk-ıla  
bārī yanayın

46. çün:

**Gazel 4**

Mısra: 2

*İçin.*

Bahār oldı yine her nev'arūs-  
ı lāle-i hāmṛā  
Büründi al duvağın çün gül-i  
sūr-ı çemen-ārā

47. çün:

**Gazel 339**

Mısra: 11

*İçin.*

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyhā  
Olmaz 'Azīzī mālīk ol  
Yūsuf-ı zamāne

48. çün:

**Gazel 151**

Mısra: 4

*Ne vakit ki.*

İncinme dilā ol yār olmaz ise  
bī-agyār  
'Älemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

49. çün:

**Gazel 3**

Mısra: 3

*Mademki.*

Anı hürşid-i rüyuñ yakmadı  
çün kim şehāb-āsā  
Neden kararđı zülfüñ ey  
kamer-ruhsār ser-tā-pā

50. çün:

**Gazel 106**

Mısra: 9

*Mademki.*

Ğam-hāne-i 'Azīziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bārī gel aña ey  
meh-likā şehṛ

51. çün:

**Gazel 119**

Mısra: 9

*Mademki.*

Hāne-i dünyā 'Azīzī çün  
degül dārū'l-ferah  
Bunda şād olmaduğına kişi  
yā ne ğamlanur

52. çün:

**Gazel 193**

Mısra: 3

*Mademki.*

Burc-ı cefāyī menzil edindi o  
māh çün  
Ey āh u nāle siz de reh-i  
āsmān tutuñ

53. çün:

**Gazel 227**

Mısra: 11

*Mademki.*

Bülbüle çün ağlamak oldı  
güle gülmek naşīb  
Ço 'Azīzī ağlasun hecrüñle  
sen ey yār gül

54. çün:

**Gazel 383**

Mısra: 7

*Mademki.*

Pīr-i 'ışka çün mürīd olup  
urunduñ tēc-ı Key  
Dönme pīründen ölüreñ gey  
şakın abdāl gey

55. çün:

**Gazel 383**

Mısra: 9

*Mademki.*

Çün libās-ı faqr-ile fahr  
eyledi Āl-i 'Abā  
Sen de anlar 'aşkına dāyim  
'Azīzī şāl gey

56. çün:

**Gazel 239**

Mısra: 1

*"İçin" anlamındadır,  
sebeb ilgisi kurmuştur.*

Çün ki verdüñ dehen-i  
dilbere dil  
Kendüñ ey 'aşık-ı bī-dil yok  
bil

57. çün:

**Gazel 25**

Mısra: 6

*Halbuki.*

Neye kararđı gevdesi māhuñ  
Gece küyuñda yemedi çün  
let

**çün kim:**

1. çün kim:

**Gazel 77**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Çünkü, nedeniye.*

Vücūd-ı 'aşığı çün kim o  
meh yolında hāk ister  
Yanup 'ışk āteşine ey göñül  
ol sen de hākister

2. çün kim:

**Gazel 220**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çünkü, zira.*

'Aşığıñ göz yaşıdır māl ü  
menāli çün kim  
Dökeyin yolına ol mālı  
Meħemmed Şāhuñ

**çünki:**

1. çünki:

**Gazel 191**

Mısra: 1

*Çünkü, nedeniye.*

Çünkü 'ışka düşdüñ ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmağ degül belki  
helāk olsañ gerek

2. çünki:

**Mesnevi 1**

Mısra: 57

*Çünkü, nedeniye.*

Düşdiler çünki luţfuña  
mazhar  
Oldılar cāme-puş revzenler

3. çünki:

**Gazel 109**

Mısra: 9  
Mademki.

Çünkü mihrüñle ‘Azîzî-veş  
kalender olmadı  
Mâh tavk-ı hâleyi gerdânına  
niçün taşar

**çürü:**

1. **çürümesün:-me, -sün**

**Gazel 272**

Mısra: 10

Çürümüş olan şey II iş  
göremez, niteliksiz.

Yok nazîrûñ güzel ögmekde  
‘Azîzî göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilûñ çürümesün

**D**

**da:**

1. **da:**

**Gazel 38**

Mısra: 3

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Cây-ı neşâta göçmege her  
lahza cām da  
Gül-gün otağ-ıdı Ceme her  
bir habâb-ı sürh

2. **da:**

**Gazel 69**

Mısra: 14

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Gönül âh eylegil hecrinde  
yârûñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla turma yaş  
yerine bu da bir demdür

3. **da:**

**Gazel 120**

Mısra: 9

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Ergânün âvâzınıñ da ‘âlemi  
vardur evet  
Ney şadâsında bir özge  
‘âlem ü bir hâl var

4. **da:**

**Gazel 181**

Mısra: 2

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Göz yaşın dökme nigârûñ  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

5. **da:**

**Gazel 217**

Mısra: 7

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Mâlik-i milk-i Süleymân da  
olursañ şâhum  
Mür-veş taht-ı şerâdur yine  
âhir yerûñ

6. **da:**

**Gazel 231**

Mısra: 4

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Bir işâretle yoluña vermez  
isem baş u cân  
Bağrumı biñ päre tîğ-i hışm  
ile ura da dil

7. **da:**

**Gazel 311**

Mısra: 10

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

N’ola sen Yûsuf gibi sultân-ı  
Mısr-ı hüsn iseñ  
Baña da şâhum ‘Azîzî derler  
ad u şan-ıla

8. **da:**

**Kıt’a 1**

Mısra: 20

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Zer eder hâki kîmyâ nazaruñ  
Baña da kıl nazar ki hâk-i  
derem

9. **da:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 92

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Bilürin gerçi çok çerâğuñ var  
Bunda da bir çerâğuñ olsa ne  
var

10. **da:**

**Tarih 2**

Mısra: 2

Dahi anlamındaki  
bağlaç.

Getürür arkañ yere Zâl-i  
Sipih  
Rüstem-i destân olursañ da  
şehâ

**dâbbetü’l-arz:**

1. **dâbbetü’l-arz:**

**Kıt’a 26**

Mısra: 2

Kıyamet alametlerinden  
biri olarak kabul edilen  
yaratık.

Nedür ey gāv-şikem Şânî o  
cüsse  
Har-ı Deccâl misin ya  
Dâbbetü’l-arz

**dād:**

1. **dād:**

**Gazel 43**

Mısra: 2

İmdâd, yardım.

Hvân-ı vaşluñla etmedüñ  
beni yâd  
Dâd elüñden eyâ şeh-i bî-dâd

2. **dād:**

**Gazel 80**

Mısra: 13

İmdâd, yardım.

Dâd elinden ‘Azîzî tıfl-ı  
dilûñ  
Turmayup mehd-i gamda  
nâle eder

**dâd edeyin:**

1. **dâd edeyin:-e, -yin**

**Tesdis 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

2. **dād edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **11**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

3. **dād edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **17**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

4. **dād edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **23**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

5. **dād edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **29**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

6. **dād edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **35**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

7. **dād edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **41**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

#### dād elinden:

1. **dād elinden:-n, -den**  
**Gazel 263**  
Mısra: **13**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yardım eli.*

Dād elinden ‘Azīyā o  
şehūn  
Baña zulm eyler ellere ihsān

#### dād etmeyesin:

1. **dād etmeyesin:-me, -y, -e, -sin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

2. **dād etmeyesin:-me, -y, -e, -sin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **12**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

3. **dād etmeyesin:-me, -y, -e, -sin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **18**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

4. **dād etmeyesin:-me, -y, -e, -sin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **24**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

5. **dād etmeyesin:-me, -y, -e, -sin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **30**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

6. **dād etmeyesin:-me, -y, -e, -sin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: **36**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin

Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

7. **dād etmeyesin:**-me, -y, -e,  
-sîn

**Tesdis 3**

Mısra: 42

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adaletli davranmak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

**dad eyleseñ:**

1. **dad eyleseñ:**-se, -ñ

**Gazel 211**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adaletle, iyilikle  
muamele etmek.*

Hüsrev-i milk-i melâhatsın  
kimün ne sözi var  
La'l-i şîrînüni verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

**dâğ:**

1. **dâğ:**

**Gazel 173**

Mısra: 10

*Yanık yarası.*

Gülşen-i gamda açılmış lāle-  
i gül-gündur  
Bâğ-ı sînemde 'Azîzî  
görinen her kırlı dâğ

2. **dâğlaruñ:**-lar, -uñ

**Gazel 195**

Mısra: 1

*Yanık yarası.*

Ol gül oyarduğı sîneñde kızlı  
dâğlaruñ  
Revnağ-ı lālelerin bozdı dilā  
bâğlaruñ

3. **dâğlardur:**-lar, -dur

**Gazel 201**

Mısra: 7

*Yanık yarası.*

Qara qara dâğlardur  
gevdesinde her benek  
Ey gözi āhū gamuñdan oldı  
abdāluñ peleng

4. **dâğ:**

**Gazel 251**

Mısra: 9

*Yanık yarası.*

Sînem üzre görinen şanma  
'Azîzî kırlı dâğ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otağumdur benüm

5. **dâğumdur:**-um, -dur

**Gazel 251**

Mısra: 2

*Yanık yarası.*

Nāle-i bülbül figān u sîne  
bâğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tāze  
dâğumdur benüm

6. **dâğlar:**-lar

**Gazel 260**

Mısra: 2

*Yanık yarası.*

Sîneme āteş olup lāle-i  
ruhsār-ı Hasen  
Dağlar yakdı dile hāl-i siyeh-  
kār-ı Hasen

7. **dâğ-ıla:**-ıla

**Gazel 311**

Mısra: 5

*Yanık yarası.*

Lāle-haddün yādına sînem  
pür edüp dâğ-ıla  
Toldurayın koyunımı berg-i  
gül-i hāndān-ıla

8. **dâğın:**-ın

**Gazel 312**

Mısra: 1

*Yanık yarası.*

Gül gibi tāzeleyüp sînesi  
dâğın lāle  
Gülşenî tekyesinün yakdı  
çerāğın lāle

9. **dâğlar:**-lar

**Gazel 318**

Mısra: 7

*Yanık yarası.*

Olaldan şeşder-i gam sîne  
pullar dâğlar cānā  
Oyunlar oynadı 'ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zāra

10. **dâğ:**

**Gazel 319**

Mısra: 8

*Yanık yarası.*

Derd-i dilümi şerha zebān ile  
dehāndur  
Bir bir görinen dâğ ile her  
şerha-i sîne

11. **dâğımı:**-um, -ı

**Matla 80**

Mısra: 1

*Yanık yarası.*

Serümde lāle gibi kırlı  
dâğımı görünüñ  
Başum berāberi yanar  
çerāğımı görünüñ

12. **dâğlarla:**-lar, -la

**Gazel 209**

Mısra: 3

*Kızgın demirle vurulan  
damga, nişan; hasta için  
kızgın demirle vurulan yakı;  
iz bırakan yara II üzüntü,  
acı.*

Kırlı kırlı dâğlarla ey gül-i  
ra'nā yine  
Sîne şahrāsın serāser lāle-zār  
etsem gerek

13. **dâğlarla:**-lar, -la

**Gazel 253**

Mısra: 2

*Yanık yarası, kızgın  
demirle vurulan damga,  
nişan. II Benek, iz, nişan  
(Kaplanın vücudundaki siyah  
çizgi ve benekler.).*

Ben ki rüy-ı zerd ile küh-ı  
belā arslanıyam  
Qara qara dâğlarla deşt-i  
gam kaplanıyam

**dâğ u mularla:**

1. **dāğ u mûlarla:-lar, -la****Gazel 158**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yara ve tüy.*

Tenümde ham-be-ham olmuş  
tamarlar dāğ u mûlarla  
Kebūdī riştelerdür kim gül-i  
pür-hāra şarmaşmış

**dāğ ursa:**1. **dāğ ursa:-sa****Gazel 192**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yaralamak, yakmak,  
kıvgın bir alet ile yanık izi  
yapmak.*

Āteşin dāğ ursa farkına ‘aceb  
mi ehl-i ‘ışk  
Başı üzre tâc-ı zerrin yaraşur  
sulţânlaruñ

**dāğ üzre dāğum:**1. **dāğ üzre dāğum:-um****Gazel 75**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Yara üzerinde yara.*

Deşt-i ‘anāda sīnem bir bāğ-ı  
pür-belādur  
Dāğ üzre dāğum anda kâter  
karanfûlümdür

**dāğ-ı derd:**1. **dāğ-ı derd:****Gazel 271**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dert yarası.*

Derünüm dāğ-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Maḥabbet ḥānkāhında bu  
ben abdāluñ añmazsın

**dāğ-ı dil-i suzāna:**1. **dāğ-ı dil-i suzāna:****Gazel 149**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönlü yanık yara.*

Ol gülüñ şevk-ı ruḥıyla  
yanmada yakılmada  
Mihir ü meh dāğ-ı dil-i  
suzāna beñzer beñzemez

**dāğ-ı ‘ışkıla:**1. **dāğ-ı ‘ışkıla:-ıla****Gazel 39**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk yarası.*

Gül gül etsem dāğ-ı ‘ışkıla  
‘aceb mi sīnemi  
Berg-i nāz-ile pür olmuş  
naḥl-i cāndur lāle-ruḥ

**dāğ-ı meh-rüyum:**1. **dāğ-ı meh-rüyum:-um****Gazel 341**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ay yüzlü yara.*

Sīne-i pür-müyum içre dāğ-ı  
meh-rüyum görüp  
Bir muşaffā āyine çekdüm  
şanur peşmīneye

**dāğ-ı mihrüñ:**1. **dāğ-ı mihrüñ:-üñ****Gazel 162**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi, muhabbet yarası.*

Şafḥa-i şahn-ı cemende aldı  
ey gül lāle-reng  
Dāğ-ı mihrüñ eyleyelden  
sīne-i suzāna naḥş

**dāğ-ı pür-ḥümü:**1. **dāğ-ı pür-ḥümü:-ı****Gazel 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşırı derecede kanlı  
yara.*

Açıldı dāğ-ı pür-ḥümü ser-Ā-  
ser cism-i Ferhāduñ  
Donandı lālelerle şanmañuz  
kühsār ser-tā-pā

**dāğ-ı rüşeni:**1. **dāğ-ı rüşeni:-ı****Gazel 242**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşikâr yara.*

Sīnem benüm ‘Azīzī belā  
āsmānidur  
Üstinde dāğ-ı rüşeni mihr-i  
münir-i ğam

**dāğ-ı şeb-günü:**1. **dāğ-ı şeb-günü:-ı****Muamma 35**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Gece renkli yara II**kararmış yara.*

Çāk edüp zeyli ucın farkına  
aldukça Sühā  
Sāki üzre dāğ-ı şeb-günü  
‘iyān olsa n’ola

**dāğ-ı sīneñi:**1. **dāğ-ı sīneñi:-ñ, -ı****Gazel 73**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sinedeki yara.*

Gel ey dil naḥd-i eşk-i çeşm  
ü dāğ-ı sīneñi göster  
Ekābir ço ḥisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler

2. **dāğ-ı sīneñi:-ñ, -ı****Gazel 130**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Gönlün, sinenin yarası.*

Gel ey dil nakd-i eşk ü çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi görsün  
Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
dînarî görsünler

**dağıd:**

1. **dağıdup:-up**  
**Gazel 155**  
Mısra: 2  
*Dağıtmak.*

‘İşk cāmını içen tâc u  
ķabâdan geçmiş  
Raht u bahtı dağıdup taht-ı  
nevâdan geçmiş

**dağla:**

1. **dağlar:-r**  
**Gazel 127**  
Mısra: 4  
*Vücuda kızgın demirle  
damga vurmak.*

Gül gül edüp şevķ-ı rüy-ı yâr  
ile dil sînesin  
Lâle gibi nâr-ı ğamla bağrını  
dağlar yürür

2. **dâğlardur:-r, -dur**  
**Lugaz 11**  
Mısra: 3  
*Çevresindeki araziye  
göre büyük bir çıkıntı teşkil  
edecek şekilde yükselen  
toprak veya kaya kütlesi.  
(suyun dalgalanmasıyla  
oluşuna dalga bağlamında  
kullanılmıştır).*

Aķça aķça dâğlardur cismi  
hep  
Derler aña ‘âşık-ı dîdâr-ı Rab

3. **dağlar:-r**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 9  
*Yaralamak.*

Lâle gibi sînemi nâr-ı  
maħabbet dağlar  
Ĥaste-i ‘ışķ olanuñ ĥâlin ne  
bilsün şağlar

**dağı:**

1. **dağı:**  
**Gazel 2**  
Mısra: 8  
*Henüz.*

Göñül deryâ-yı ‘ışķında  
yüzerken ol dür-i pākũñ  
Dağı dünyâ yüzinde  
olmamışdı heft yem peydâ

2. **dağı:**  
**Gazel 140**  
Mısra: 5  
*Henüz.*

‘Ālemde yoğ-iken dağı nâm  
ü nişānımız  
Ālüfte-y-idi la ‘lüñe rûĥ-ı  
revānımız

3. **dağı:**  
**Gazel 292**  
Mısra: 2  
*Henüz.*

Cihân bāğında mişli  
ķopmaduķ şâĥ-ı gül-i tersin  
Dağı açılmadıķ bir ğonca-i  
mevzũn dilbersin

4. **dağı:**  
**Gazel 385**  
Mısra: 6  
*Henüz.*

Belâ-yı yâr cevrin çekmege  
yoķ tākātũm deyũ  
Dağı pîr olmadın ol nev-  
cũvānuñdan uşanduñ mı

5. **dağı:**  
**Gazel 93**  
Mısra: 10  
*Daha.*

‘Azîzî ‘ışķ-ı cānānı ele fâş  
eyledũn deyũ  
Dil-i nālānuma bu çeşm-i  
giryānum dağı terdür

6. **dağı:**  
**Gazel 147**  
Mısra: 8  
*Daha.*

Ĥamdũllillāh kim ĥabîbũm  
ĥvāb-ı ğafletden bugũn  
‘İşķuñ oyardı bizi yoĥsa dağı  
uyurmuşuz

7. **dağı:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 6  
*Daha.*

Sitem-i cevruñ ile ölmez  
isem  
Baña dağı neler eylersin sen

8. **dağı:**  
**Ĥıt'a 20**  
Mısra: 5  
*Üstelik, bundan başka.*

Dağı hem deyesin dũd-ı  
siyāhı  
Gögi göge boyadı ol yüzi ĥũr

9. **dağı:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 81  
*Üstelik, bundan başka.*

Lîk bir ĥayr dağı ĥalmışdur  
Beni fikri o ĥayruñ almışdur

10. **dağı:**  
**Gazel 27**  
Mısra: 4  
*Bile, dahi.*

Ĥam-ı Şîrîn ile cān  
verdũğine Ferhāduñ  
Nazar etseñ yüce tağlarda  
ķayalar dağı saĥt

11. **dağı:**  
**Gazel 169**  
Mısra: 4  
*Bile, dahi.*

Şöyle ğubârdur ki ĥat-ı la ‘li  
ol mehũñ  
Yāķũt dağı yazmadı böyle  
ğubâr ĥaĥ

12. **dağı:**  
**Gazel 245**  
Mısra: 4  
*Bile, dahi.*

Şararup hecrũñ ile döndi  
yüzũm altuna

Dağı meyl etme misin baña  
eyâ sîm-tenüm

13. **dağı:**

**Gazel 325**

Mısra: 8

*Bile, dahi.*

Mey-i 'ışk-ıla gönül olmuş  
idi mest ü harâb  
Neydügin bilmez idi Cem  
dağı cām u bāde

14. **dağı:**

**Gazel 370**

Mısra: 1

*Bile, dahi.*

Yandı nār-ı ğamla dil  
hākister oldı ten dağı  
Düşmesün 'ışk âteşine  
dostlar düşmen dağı

15. **dağı:**

**Gazel 370**

Mısra: 2

*Bile, dahi.*

Yandı nār-ı ğamla dil  
hākister oldı ten dağı  
Düşmesün 'ışk âteşine  
dostlar düşmen dağı

16. **dağı:**

**Gazel 370**

Mısra: 4

*Bile, dahi.*

Şöyle mest etdi beni cām-ı  
şarâb-ı 'ışk kim  
Böyle serhoş olduğum  
bilmem cihānda ben dağı

17. **dağı:**

**Gazel 370**

Mısra: 8

*Bile, dahi.*

'Ākıbet Zāl-i felek eyler seni  
zār u zebün  
Kudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen dağı

18. **dağı:**

**Gazel 370**

Mısra: 10

*Bile, dahi.*

Geymiş egnine 'Azīzī gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülün abdālı olmuş  
bülbül-i gülşen dağı

19. **dağı:**

**Lugaz 21**

Mısra: 3

*Bile, dahi.*

Bir neçe mäh-ı nev-i ğarrā  
dağı  
Tutmuş ol şems ü kamer  
yanında yer

20. **dağı:**

**Matla 11**

Mısra: 2

*Bile, dahi.*

Bezme āyā bugün ol mäh-  
likā gelmez mi  
Öyle yaklaştı dağı şems-i  
duhā gelmez mi

21. **dağı:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 29

*Bile, dahi.*

Umaruz sen dağı halāş olasın  
Dergeh-i şehde 'abd-i hāş  
olasın

22. **dağı:**

**Tarih 22**

Mısra: 15

*Bile, dahi.*

İşidince bu hāli Şāh dağı  
Bīm-i cān ile kıldı terk-i  
beled

23. **dağı:**

**Gazel 370**

Mısra: 6

*Artık.*

Tek cefā-yı dilbere tākāt  
getürsün haste dil  
Ey felek bir yañadan cevri  
etme baña sen dağı

24. **dağı:**

**Gazel 167**

Mısra: 5

*Fazla olarak , üstelik,  
daha , bile , da"*

*anlamalarına gelen  
kuvvetlendirme sözü.*

Bundan artuğ nece olur dağı  
velāyet kim bilür  
Etmedin hāl-i dili ol pīr olası  
cāna 'arz

**dāhil:**

1. **dāhil:**

**Gazel 184**

Mısra: 10

*İç, içeri, içinde, içeri  
girmiş.*

Biz 'Azīzī o şāh-ı Cem-  
kadrün  
Bezmine dāhil olmaduk  
kalduğ

**dāhme-i kārün-veş:**

1. **dāhme-i kārün-veş:**

**Gazel 61**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Karun'un hazinesi gibi.*

Dāhme-i Kārün-veş hāk  
olmayınca käh-ı ten  
Genc-i mihrün şanma kim bu  
kalb-i vīrāndan çıkar

**dāhme-i sīnemi:**

1. **dāhme-i sīnemi:-m, -i**

**Gazel 263**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sine hazinesi.*

Dāhme-i sīnemi harāba

veren

Genc-i mihrüñdür ey şeh-i

hübān

**dā'im:**

1. **dā'im:**

**Gazel 247**

Mısra: 13

*Devam eden, devam  
üzere olan, sürekli.*

'Azīziye vefālar kıl ki dā'im  
Saña etsün du'ālar Muşli  
şāhum

**dāl:**

1. **dālüm:-üm**  
**Gazel 70**  
Mısra: 4  
*Dal harfi.*

Benüm abdāl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Bihamdillāh ki sīnem  
tekyesinde neçe dālüm var

2. **dāldür:-dür**  
**Gazel 82**  
Mısra: 8  
*Delālet eden.*

Cān u dilden ey şanem bu  
hānkāh-ı dehrde  
Baş açuk abdāluñ olduğuma  
zülfüñ dāldür

3. **dāl:**  
**Gazel 336**  
Mısra: 6  
*Arap alfabesindeki "د"  
harfinin ismi II sevgilinin  
saçları.*

Yüzüne muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perī  
Dāl okurdum zülf-i miskīnün  
vebālī olmasa

4. **dāl:**  
**Gazel 16**  
Mısra: 5  
*Delālet eden. Delil,  
işaret.*

Kāfirligine dāl bu yetmez mi  
zülfüñün  
Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalīb

5. **dāldür:-dur**  
**Gazel 185**  
Mısra: 2  
*Dal harfi II ağac ya da  
fidanın kolu.*

Gül yüzünü görüp olduğuma  
abdāl Budak

Dāldür sīnemün üstindeki  
her dāl Budak

6. **dāldür:-dür**  
**Gazel 374**  
Mısra: 10  
*Arap alfabesindeki dal  
harfi.*

Olduğına 'Azīzī abdāluñ  
Dāldür sīnesindeki dāli

7. **dāli:-i**  
**Gazel 374**  
Mısra: 10  
*Arap alfabesindeki dal  
harfi.*

Olduğına 'Azīzī abdāluñ  
Dāldür sīnesindeki dāli

8. **dāli:-i**  
**Gazel 380**  
Mısra: 2  
*Arap alfabesindeki dal  
harfi.*

Sen güneş yüzünüñ  
olduğına çarh abdālī  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dāli

9. **dāl:**  
**Gazel 383**  
Mısra: 6  
*Arap alfabesindeki dal  
harfi (derişlerin vücuduna  
işledikleri dal harfine benzer  
şekiller bağlamında  
kullanılmıştır.) II giyim  
kuşam olarak sade giyinmek  
bağlamındadır.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyin itdi cismüm  
penbelerle dāl gey

**dāl budak:**

1. **dāl budak:**  
**Gazel 185**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dal, dal parçası.*

Çoma küyuñda kara yüzlü  
rakībi zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

2. **dāl budak:**  
**Gazel 185**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Dal, dal parçasıdır.  
(Derişlerin göğüsleri ve  
sırtlarında ateşte kızdırılmış  
şişlerden yapılmış, dala  
benzeyen bir takım şekiller  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Gül yüzünü görüp olduğuma  
abdāl Budak  
Dāldür sīnemün üstindeki  
her dāl Budak

**dāl budak eyledi:**

1. **dāl budak eyledi:-di**  
**Gazel 185**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Dal, dal parçası  
eylemek (bükmek  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Reh-i 'ışkuñda elif gibi  
sentün toğru-y-iken  
Eyledi bār-ı gamuñ  
kāmētümi dāl Budak

**dāl ola:**

1. **dāl ola:-a**  
**Gazel 157**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Dealet etmek II dal  
harfi gibi iki büklüm olmak  
(sevgilinin saç büklümü  
bağlamında).*

Zülfüñün abdālī olduğuma tā  
kim ola dāl  
Pādşāhum başuma bir iki yay  
ile kiriş

**dāl olmuş:**

1. **dāl olmış:-muş****Gazel 165**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dal harfi gibi olmak, iki büklüm olmak, saygı ve hürmet göstermek.*

Hilâlün fikr-i ebrûn ile gökde  
kaddi dāl olmış  
Şarmış çehre-i zîbâsı  
mihrûnle hayâl olmış

**dāl-i du'â-yı devlet:**1. **dāl-i du'â-yı devlet:****Gazel 23**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Devlet duasının dal harfi. (şair, devlet ve dua kelimelerindeki dal harfini kullanmakta ve bir önceki mısradaki saç kıvrımına işaret etme bağlamında kullanmıştır).*

Ham-ı zülfün mi yahod  
şafha-i ruhsârûnda  
Yazdı hattât-ı ezel dāl-i du'â-  
yı devlet

**dāl-ı zülfünü:**1. **dāl-ı zülfünü:-üñ, -i****Gazel 211**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Saçın dâl harfine benzeyen kıvrımı.*

Gösterüp baña elif kaddüñle  
dāl-ı zülfünü  
'Älem içre n'ola şâhum sen  
de bir ad eyleseñ

**dām:**1. **dāmına:-ı, -n, -a****Gazel 324**

Mısra: 10

Tuzak, ağ.

Baş koşaldan zülfine yârün  
'Azîzî âh kim

Cân u dil murğı giriftâr oldı  
miñnet dāmına

2. **dāma:-a****Gazel 352**

Mısra: 6

Tuzak, ağ.

Var ise etmek diler şüfî riyâ  
murğın şikâr  
Dāma döndürmiş elinde  
sübha-i şad-dâneyi

3. **dām:****Gazel 386**

Mısra: 3

Dam, çatı.

O tıfl-ı meh-ruhuñ dām üzre  
düşmiş topıdur şandum  
Göricek saķf-ı gerdün üzre  
nâ-geh mihr-i raķşanı

**dām edüp:**1. **dām edüp:-üp****Gazel 332**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Tuzak kurmak.*

Yâri kaddüm dām edüp  
küyında şayd etdüm yine  
Ol hümayı gökden indürüp  
şikâr etmek nece

**dāmād oldı:**1. **dāmād oldı:-dı****Kaside 1**

Mısra: 23

Kelime Tipi: -

*Damat olmak (Aradaki*

*sıkı ilişkinin kurulması bağlamında).*

Nev-'arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sürinün alup yanını  
bülbül bekler

**dāmān:**1. **dāmānlaruñ:-lar, -uñ****Gazel 192**

Mısra: 4

Elbise, etek.

Ellere karşı ayağın öpmege  
şarkar turur  
Der-miyân eyle hemân ey  
serv-kağ dāmānlaruñ

2. **dāmān:****Gazel 204**

Mısra: 4

Elbise, etek.

Dest-giri olduğın görüp  
fütāde-dillerün  
Dedi zülf-i yāre şāne el  
benüm dāmān senüñ

3. **dāmānuña:-uñ, -a****Gazel 221**

Mısra: 3

Elbise, etek.

Kimse toz konduramaz  
dāmānuña  
Pāksın sen āb-rular içre pāk

4. **dāmānına:-ı, -n, -a****Gazel 329**

Mısra: 8

Elbise, etek.

Ey gönül hün-ı cigerle  
beslemekdür çāresi  
Düşdi çün eşküm yetimi  
dīdemün dāmānına

5. **dāmānı-yıla:-ı, -y, -ıla****Gazel 1**

Mısra: 7

Etek II beden.

Setr eder rüyuñı dāmānı-yıla  
göstermez  
Ka'be örtüsü durur zülf-i  
siyāhuñ güyā

**dāmān almada:**1. **dāmān almada:-ma, -da****Gazel 315**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Etek almak II*

*(İstenmeyen, huzursuzluk veren) bir şeyin üzerine yapışması, etrafını kuşatması,ondan kurtulamamak.*

N'eyledüm n'etdüm eşigüñ  
itlerine bilmezem  
Vardugumca küyuña her biri  
dāmān almada

**dāmen:**

1. **dāmenin:-i, -n**  
**Gazel 104**  
Mısra: 6  
*Etek.*

Hayret alur naḥl-i bāḡı her  
kaçan kim nāz ile  
Dāmenin ol serv-kāmet der-  
miyān eyler yürür

2. **dāmenini:-i, -n, -i**  
**Muamma 20**  
Mısra: 2  
*Etek.*

Şaḥn-ı gülşende çemān  
edince ol naḥl-i semen  
Ḥacletinden dāmenini başına  
çekdi çemen

3. **dāmenini:-i, -n, -i**  
**Gazel 101**  
Mısra: 8  
*Etek. II iffet.*

Saḥa düşer mi bu kim  
gördügüñe māyil olup  
İşmetüñ dāmenini elleye her  
ān eller

4. **dāmenin:-in**  
**Gazel 256**  
Mısra: 6  
*Etek || Makam.*

Ḥayālūñ şāḥı geldükçe  
ayaḡına nişār için  
Pür eyler dāmenin la'l ü  
güherle çeşm-i giryānum

5. **dāmen:**  
**Gazel 366**  
Mısra: 14  
*Etek. II çevre, etraf.*

Ṭutsa āfākı yine na'raları  
mestānuñ  
Dāmen ile bir olup çāk-i  
giriḇānları

**dāmen-i cismüm:**

1. **dāmen-i cismüm:-üm**  
**Gazel 243**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Beden eteği II iffet.*

Āhum odıyla dāmen-i  
cismüm yaqam benüm  
Ḳaldı alınmadı ḡam elinden  
yaqam benüm

**dāmen-i 'ırzı:**

1. **dāmen-i 'ırzı:-ı**  
**Muamma 17**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Irz eteği, namus  
perdesi.*

Mühre-i dāḡ-ı siyāḥın ref'  
edüp serden zamān  
Dāmen-i 'ırzı o meh yolına  
kıldı der-miyān

**dām-ı zülf:**

1. **dām-ı zülf:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saç tuzaḡı; sevgilinin  
saçından kurulmuş olan  
tuzak.*

'Azīzī dām-ı zülf ü dāne-i  
ḡāl ile dil murḡın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

**dāne:**

1. **dāne:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 8  
*Tane, adet, miktar.*

Bir büt-i ra'nādur ol meh  
kim ruḡında yaluñuz  
Ḥırmen-i dünyā deger bir  
dāne miskīn ḡāl var

2. **dāne:**  
**Kaside 4**

Mısra: 26  
*Tane, adet, miktar.*

Mīr-i mīrān-ı mükerrerem  
Veys-i şānī kim anuñ  
Bām-ı ḡadrinde yanar māḥ-ı  
felek bir dāne şem'

3. **dāne:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 70  
*Tane, adet, miktar.*

Luṭf edüp oyar 'Azīzīnün  
murādı şem'ini  
Bezm-i 'ālemde oyarduñ  
eyle ṭut bir dāne şem'

4. **dāneler:-ler**  
**Gazel 124**  
Mısra: 10  
*Tane, yem, küçük  
yiyecek parçası; sevgilinin  
küçük ilgileri, yakınlık  
gösterileri; sevgilinin  
vücudundaki siyah nokta,  
ben.*

Şikār-ı dām-ı 'ışkı olmaḡa  
cānlar verür ādem  
'Azīzī Cennet-i rüyında  
yārūñ dāneler vardur

5. **dāneyin:-yin**  
**Gazel 275**  
Mısra: 10  
*Sevgilinin vücudundaki  
siyah nokta, ben. II tane,  
adet.*

Vechi var derse 'Azīzī ol  
niḡarum ḡāşılı  
Ḥırmen-i ḡüsn içre ḡālüm  
gibi ben bir dāneyin

**dāne dāne:**

1. **dāne dāne:**  
**Gazel 100**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tane tane.*

Rif'atūñ bāḡında çarḡı  
sünbüle beñzetdiler  
Dāne dāne encümi üstinde  
şebnem şandılar

2. **dâne dâne:**  
**Gazel 227**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tane tane.*

Dâne dâne görinen içinde  
 şanmañ tohm-ı zerd  
 Seyr-i bağ etdükçe yäre  
 gösterür dīnār gül

**dâne-i bezdür:**

1. **dâne-i bezdür:-dür**  
**Gazel 223**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tohum tanesi.*

Dīde fīncān-ı mūnaqqāş āb  
 qahve eşk sürh  
 Dâne-i bezdür içinde ‘aqs-i  
 hāli naqşınıñ

**dâne-i hāl:**

1. **dâne-i hāl:**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ben tanesi.*

‘Azīzī dām-ı zūlf ü dâne-i  
 hāl ile dil murğın  
 Şikār etmek cihānda ol gözi  
 şayyāde gelmişdür

**dâne-i hāl-i ruḥına:**

1. **dâne-i hāl-i ruḥına:-ı, -n,**  
**-a**  
**Gazel 144**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yanaktaki ben tanesi.*

Biz o yārūñ dâne-i hāl-i  
 ruḥına mā‘ilüz  
 Ādemūñ şulb oğlıyuz haylīce  
 merd-i qāyilüz

**dâne-i lülü:**

1. **dâne-i lülü:**  
**Gazel 238**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inci tanesi II sevgilinin  
 dişi.*

Ğabgabūñ āb-ı mu‘allak  
 dehenūñ dūrc-i şadef  
 O şadef içre dişūñ dâne-i  
 lülü mı degül

2. **dâne-i lülü:**  
**Gazel 301**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inci tanesi II sevgilinin  
 dişi.*

Hoqqa-i la‘lūñ içre dendān  
 mı  
 Ya şadef içre dâne-i lülü

**dâne-i yākūt-vār:**

1. **dâne-i yākūt-vār:**  
**Lugaz 17**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yakut tanesi misāli.*

Ol nedür kim dâne-i yākūt-  
 vār  
 La‘ldür ammā ki la‘l-i ābdār

**dār:**

1. **dāra:-a**  
**Gazel 299**  
 Mısra: 6  
*İdama mahkum olanları  
 asmak için dikilen direk.*

Bu beyt-i ḥasb-i hāli vird-i  
 zebān ederdı  
 Raqş eyleyüp giderken  
 Manşür dāra qarşu

2. **dāra:-a**  
**Gazel 318**  
 Mısra: 2  
*İdama mahkum olanları  
 asmak için dikilen direk.*

Şeb erüp el-vedā‘ etdükçe  
 seyr-i küy-ı dildāra  
 Aşılmağa gider gibi gider  
 Manşür-ı dil dāra

3. **dāra:-a**  
**Gazel 158**  
 Mısra: 4  
*Ev, yurt.*

Ten-i zārüm ki kılmışdur  
 ihāta kalb-i vīrānı  
 Örumcek tāridur şankim  
 yıkılmış dāra şarmaşmış

4. **dārı:-ı**  
**Gazel 201**  
 Mısra: 10  
*Ev, yurt.*

Kāh-ı sīnem içre cānā dil  
 nece țaralmasıñ  
 Eyledi hecr-i dehānuñ başına  
 ol dārı teng

**dāra çek:**

1. **dāra çek:**  
**Gazel 219**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Darağacında asmak,  
 idam etmek.*

Ben hevā-yı zūlf-i  
 müşkīnūñden el çekmem  
 senūñ  
 Sen beni Manşür-veş  
 ‘ömrüm gerekse dāra çek

**dāra çekilmezdi:**

1. **dāra çekilmezdi:-mez, -di**  
**Gazel 335**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Asılmak, öldürölmek.*

Müşābih olmasaydı zūlf-i  
 yāra  
 Çekilmezdi dil-i Manşür  
 dāra

**dārāda vü dārābda:**

1. **dārāda vü dārābda**:-da, -da

**Gazel 337**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dârâ, Mezapotamya'da bir kent, Dârâb ise İran'ın Fars eyaletinde bir şehir II Şehnâme'de ismi geçen ve çokça sıkıntılı anlar yaşayan iki hükümdar.*

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkam ki çeşm-i rûzgâr  
Görmedi dārātumı Dārāda vü Dārābda

**dārāt:**

1. **dārātumı**:-um, -ı

**Gazel 337**

Mısra: 6

*Debdebe, tantana, heybet, azamet. II gösteri, şan, büyük gösteriş.*

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkam ki çeşm-i rûzgâr  
Görmedi dārātumı Dārāda vü Dārābda

**dārā-yı sitanbul:**

1. **dārā-yı sitanbul:**

**Gazel 235**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İstanbul'un hükümdarı (dârâ, eski İran'ın meşhur bir şahı olup mecazen hükümdar manasına da gelir.).*

Ey şevket ü dārâ ile dārā-yı Sitanbul  
Sultân-ı 'atâ-bahş-ı re'âyâ-yı Sitanbul

**darb-ı dest:**

1. **darb-ı dest:**

**Gazel 32**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elinin darbesi.*

Çekdüm aldum yârı ağıyaruñ elinden darb-ı dest  
Şanki şâh-ı 'âlemem aldum o kâfirden hârâc

**darb-ı top:**

1. **darb-ı top:**

**Matla 36**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Topun darbesi (ah ile birlikte çıkan dumanın top şeklinde olması bağlamında).*

Bād-ı âhumdur veren kalb-i 'adūya inkisâr  
Darb-ı top ile olur düşmen hışârı târumâr

**darbın urmadın:**

1. **darbın urmadın**:-ın, -ma, -dı, -n

**Gazel 242**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Darbe vurmak, sarsmak.*

Çandîl-veş delük delük oldı bu bağrumuz  
Dil darbın urmadın aña peykân-ı tîr-i gam

**dâr-ı cihânda:**

1. **dâr-ı cihânda**:-da

**Gazel 103**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya evi II fâni mekân.*

Dâr-ı cihânda 'izz ü huzûruñ sürürını  
Derd ü gam-ıla faqr ü felâket çeken bilür

2. **dâr-ı cihânda**:-da

**Gazel 299**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya evi II fâni mekân.*

Dâr-ı cihânda gerçek 'aşık odur ki bî-bâk  
Kim vere çatlu cânın sevdüğü yâre karşı

**dâr-ı dünyâ:**

1. **dâr-ı dünyâ:**

**Kaside 3**

Mısra: 70

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya evi || fâni mekan.*

Her ne gün görmem yüzüñ ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün benüm zindân olur

2. **dâr-ı dünyâ:**

**Kaside 3**

Mısra: 70

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya evi || fâni mekan.*

Her ne gün görmem yüzüñ ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün benüm zindân olur

**dâr-ı dünyâdan:**

1. **dâr-ı dünyâdan**:-dan

**Tarih 2**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya evi || fâni mekan.*

Terk edüp bu raht u bahtı 'âkıbet  
Dâr-ı dünyâdan göçersin serverâ

**dâr-ı dünyâyı:**

1. **dâr-ı dünyâyı**:-y, -ı

**Gazel 141**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya evi || fâni mekan.*

Sentüñle hoş görür gönülüm  
gözüm bu dār-ı dünyāyı  
Gerekmez baña olursa cihān  
bāğ-ı cinān sensüz

2. **dār-ı dünyāyı:-y, -ı**

**Gazel 171**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya evi | fāni mekan.*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
'Azīzī dermdendūñ başına  
dar eyleyen tālī'

3. **dār-ı dünyāyı:-y, -ı**

**Tarih 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya evi | fāni mekan.*

Dār-ı dünyāyı koyup Kurd  
Çelebi  
'Azmi çün milket-i 'uqbā  
oldı

**dār-ı fenā:**

1. **dār-ı fenā:**

**Gazel 376**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fena yurdu | dünya.*

Olmadı meydān-ı 'ışk içre  
bugün s̄ābit-kağem  
Olmayan Manşūr-veş dār-ı  
fenā ser-geştesi

**dār-ı ğurbetde:**

1. **dār-ı ğurbetde:-de**

**Gazel 68**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gurbet yeri | dünya.*

Ölürsem dār-ı ğurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yārān-ı şafā vardur ne  
ihvān-ı vefā vardur

**dār-ı pür-ğam:**

1. **dār-ı pür-ğam:**

**Gazel 160**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam dolu yurt | dünya.*

Āhir bu dār-ı pür-ğam vīrān  
olur gidermiş  
Hāk ile cümle 'ālem yeksān  
olur gidermiş

**dār-ı sağar:**

1. **dār-ı sağar:**

**Gazel 109**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cehennem kapısı.*

Gülşen-i küy-ı nigārum baña  
olduğça mağar  
Ey rakīb-i har sentüñ olsun  
yerüñ dār-ı sağar

**dārü'l-emān:**

1. **dārü'l-emān:**

**Kıt'a 18**

Mısra: 6

*Güvenli ülke | ev.*

Çār dīvār ile sağfı kaldı līk  
Kim tamām olmağa ol  
dārü'l-emān

**dārü'l-ferah:**

1. **dārü'l-ferah:**

**Gazel 119**

Mısra: 9

*Ferahlık yurdu |*

*ferahlık kapısı.*

Hāne-i dünyā 'Azīzī çün  
degül dārü'l-ferah  
Bunda şād olmaduğına kişi  
yā ne ğamlanur

**dārü's-selām oldı:**

1. **dārü's-selām oldı:-dı**

**Gazel 254**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennet gibi olmak.*

Şavt-ı tesbīh erişüp gökde  
melā'ik sem'ine  
Şahn-ı cāmi' oldı meh-  
rūlarla bir dārü's-selām

**dārü's-selām olsun:**

1. **dārü's-selām olsun:-sun**

**Gazel 218**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennet gibi olmak.*

Caħīm-i firkatūñde ben  
yanayın nār-ı āhumla  
Yürü dārü's-selām olsun  
saña her küyü Eyyübüñ

**dārü's-şifā:**

1. **dārü's-şifāsından:-sı, -n, -dan**

**Gazel 83**

Mısra: 3

*Şifahane, hastahane |*  
*(aşk derdinin) derman*  
*merkezi.*

Eşigüñ dārü's-şifāsından  
cüdā bīmār-ı dil  
Hayli demdür kim řabībüm  
şöyle bī-dermān yatur

2. **dārü's-şifāya:-y, -a**

**Kıt'a 2**

Mısra: 16

*Şifahane, hastahane |*  
*(aşk derdinin) derman*  
*merkezi.*

Eger bu derde isterseñ  
müdāvā  
Yüri ol eşigi dārü's-şifāya

**dās-ı ecel:**

1. **dās-ı ecel:**

**Gazel 288**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ecel orağı.*

Hāşıl-ı 'ömrini ħalkuñ  
biçmek içün ya meger  
Aldı bir dās-ı ecel destine  
cellād-ı cihān



**dāstān eyler:**1. **dāstān eyler:-r****Gazel 104**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hikaye yapmak.*

Derd-i 'ışkı bir kitāb etmiş  
'Azīzī nazm edüp  
Kıışa-ḥvān gibi cihāna  
dāstān eyler yürür

**da'vet:**1. **da'vet:****Müseddes 2**

Mısra: 10

*Çağırma, çağrı, ziyafet.*

Ayak üzre tırmağa bir lahza  
tākat kalmadı  
Da'vet için küyuña varmağa  
kudret kalmadı

**da'vi-i hüsn:**1. **da'vi-i hüsn:****Gazel 28**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik iddiası,davası.*

Da'vi-i hüsn eyler-iken yār  
ile erdi ḥusūf  
Ol ḥacālet rüy-ı māhı kara  
kıldı 'ākıbet

**da'vi-i hüsn eder:**1. **da'vi-i hüsn eder:-er****Gazel 358**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik davasında bulunmak.*

Da'vi-i hüsn eder idi meh-i  
deyr-i eflāk  
Göricek gün yüzüñi şındı  
ḥalilüm putı

**dayağ olmasa:**1. **dayağ olmasa:-ma, -sa****Gazel 246**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dayanak olmak.*

Seyl-i eşkümden olurdu  
ḥāne-i cismüm ḥarāb  
Olmasa ey dil dayağ aña  
sütün-ı kāmētüm

**dayf-ı ğamuñ:**1. **dayf-ı ğamuñ:-uñ****Gazel 29**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam misafiri.*

Dayf-ı ğamuñ bu gece dil  
hücesine geldi  
Ḥün-ı cigerle kıldum ey meh  
anı ziyāfet

**dāyim:**1. **dāyim:****Gazel 17**

Mısra: 13

*Sürekli, her vakit.*

Gülşen-i cāna aḫar dāyim  
'Azīzī ayağı  
Bāğ-ı 'ayş u 'işretüñ āb-ı  
revānidur şarāb

2. **dāyim:****Gazel 36**

Mısra: 3

*Sürekli, her vakit.*

Derd ü ğam bīmārına dāyim  
şifā-sāz olmağa  
Bezm-i meyde eylemişdür  
başka bir ḳānūn ḳadeḫ

3. **dāyim:****Gazel 181**

Mısra: 3

*Sürekli, her vakit.*

Seg-i küyü gibi dāyim  
bilesince aġyār  
Āstānında bir it deñlü bize  
hürmeti yok

4. **dāyim:****Gazel 250**

Mısra: 7

*Sürekli, her vakit.*

Dāyim cefālar çekdüğüm  
bār-ı belālar çekdüğüm  
Zecr ü 'anālar çekdüğüm  
bilsem nedendür bilmezem

5. **dāyim:****Gazel 251**

Mısra: 3

*Sürekli, her vakit.*

Server-i 'ışkam felek  
bezminde dāyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrin  
ayağumdur benüm

6. **dāyim:****Gazel 293**

Mısra: 7

*Sürekli, her vakit.*

Dāyim gözüme ḳarşu ḳuçar  
müy-ı miyānuñ  
Vardur gilemüz ḥāşılı ey  
meh o kemerden

7. **dāyim:****Gazel 383**

Mısra: 10

*Sürekli, her vakit.*

Çün libās-ı faḳr-ile faḫr  
eyledi Āl-i 'Abā  
Sen de anlar 'aşkına dāyim  
'Azīzī şāl gey

8. **dāyim:****Kaside 5**

Mısra: 51

*Sürekli, her vakit.*

Şıyāmī nāliş ile Gülşeniden  
dem urup dāyim  
Geçinürler mürīd-i pāki ol  
sultān-ı 'irfānuñ

9. **dāyim:****Kaside 5**

Mısra: 117

*Sürekli, her vakit.*

Yanınca gezdirüp ḫalka cebe  
şatmağ için dāyim

Etegin kırmaz elden gör  
Cebeci Kara oğlanuñ

10. **dāyim:**

**Lugaz 3**

Mısra: 1

*Sürekli, her vakit.*

Ol ne çarh olur ki dāyim  
devr eder  
Zārılığı neçe fersah yer gider

11. **dāyim:**

**Muamma 40**

Mısra: 2

*Sürekli, her vakit.*

Ben nece ağlamayam  
kend'özüm  
Görinen dāyim elemdür  
gözüm

12. **dāyim:**

**Müseddes 3**

Mısra: 1

*Sürekli, her vakit.*

Ne hikmetdür bu kim nādān  
olup dāyim sa'adetde  
Geçer erbāb-ı 'irfānuñ günü  
fakr u felāketde

**dāyim eylemek:**

1. **dāyim eylemek:-mek**

**Gazel 86**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Devamlı/sürekli kılmak.*

Küy-ı dilberde 'Azīzī sana  
mı kaldı hemān  
Kavm-i a'dā-y-ıla dāyim  
eylemek hengāmeler

**dāyimā:**

1. **dāyimā:**

**Gazel 16**

Mısra: 12

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Müşkil belā degül mi 'Azīzī  
bu 'āşıka  
Kim dāyimā habībi ola  
hemdem-i rakīb

2. **dāyimā:**

**Gazel 46**

Mısra: 6

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Dil seyr-i bāğ-ı hüsnuñ eder  
her dem arzū  
Cān mīve-i vişālūñ eder  
dāyimā ümīd

3. **dāyimā:**

**Gazel 106**

Mısra: 1

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Şevkuñla çāk edüp yakasın  
dāyimā şehir  
Beñzer ki oldı gün yüzüne  
mübtelā şehir

4. **dāyimā:**

**Gazel 136**

Mısra: 7

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Fülk-i dil baħr-i hevāda volta  
urur dāyimā  
Bādbān-ı ma'şiyetdür sine-i  
pür-rişimüz

5. **dāyimā:**

**Gazel 250**

Mısra: 12

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Ol dilber-i sürh-i liķā nüş  
etmede cām-ı şafā  
'Aşık belāda dāyimā bilsem  
nedendür bilmezem

6. **dāyimā:**

**Gazel 338**

Mısra: 9

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

'Azm eder küyına 'āşıklar o  
şāhuñ dāyimā  
Kullarına bāb-ı ihsānı  
açukdur var ise

7. **dāyimā:**

**Lugaz 4**

Mısra: 4

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Mağdeminden kesb eder  
'ālem şafā  
Gülşen anuñla esendür  
dāyimā

8. **dāyimā:**

**Lugaz 16**

Mısra: 2

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Ol nedür kim bī-ķarār olup  
gezer  
Dāyimā evc-i hevāda geşt  
eder

9. **dāyimā:**

**Lugaz 18**

Mısra: 4

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Gitmesün dilden deyü  
fermān olan  
Barmağına rişte bağlar  
dāyimā

10. **dāyimā:**

**Matla 47**

Mısra: 1

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Leblerüñden şorsa dil küyüñ  
'aceb mi dāyimā  
Kim bulurlar şora şora  
Ka'beyi ey meh-liķā

11. **dāyimā:**

**Müseddes 1**

Mısra: 15

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Melce '-i ehl-i berāt olur  
eşiğüñ dāyimā  
Dümm-i tāvüs-ı zer-efşānuñ  
gören şanur hümā

12. **dāyimā:**

**Tarih 19**

Mısra: 4

*Sürekli, her zaman, hiç  
durmadan.*

Miṣāl-i Ḥaydar-ı Kerrār  
ḥalka  
Ederdi dāyimā elṭāf u i'tā

**13. dāyimā:**

**Tarih 26**

Mısra: 6

*Sürekli, her zaman, hiç durmadan.*

Burc-ı izzetden olup şems-i  
murāduñ ṭālī  
Dāyimā ola sa'ādetle küşāde  
baḥtuñ

**dāyire:**

**1. dāyire:**

**Gazel 309**

Mısra: 6

*Çember biçimindeki  
şekil, daire.*

Devr-i kâmerde zâhir olan  
hâle şanmañuz  
Teşhîr için o mâhı felek  
çizdi dāyire

**dé-:**

**1. derler:-r, -ler**

**Gazel 311**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

N'ola sen Yūsuf gibi sultān-ı  
Mısr-ı ḥüsni isen  
Baña da şāhum 'Azīzī derler  
ad u şan-ıla

**2. derler:-r, -ler**

**Gazel 356**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Kişiyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nāz  
İnende etmesün 'uşşākına  
eydüñ o şeh nāzı

**de:**

**1. de:**

**Gazel 17**

Mısra: 7

*Dahi anlamındaki ek.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
'Arşa-i bezmüñ kadīmī  
pehlevānidur şarāb

**2. de:**

**Gazel 32**

Mısra: 7

*Dahi anlamındaki ek.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
ğark eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
'arz-ı ihtiyāc

**3. de:**

**Gazel 34**

Mısra: 10

*Dahi anlamındaki ek.*

Cevr ile kaddüñ kemer edüp  
'Azīzī çün senüñ  
Furşat el verirse ol nāzük-  
miyāni sen de kuç

**4. de:**

**Gazel 60**

Mısra: 5

*Dahi anlamındaki ek.*

Şāh-ı 'ālem de olursañ  
'ākıbet 'ayyār-ı çarḥ  
Efser-i zerrīnüñi bir lu'b-ile  
serden alur

**5. de:**

**Gazel 75**

Mısra: 3

*Dahi anlamındaki ek.*

Ey meh senüñ külāleñ varsa  
n'ola benüm de  
Düd-ı kebūd-ı āhum  
başumda sünbülümdür

**6. de:**

**Gazel 77**

Mısra: 2

*Dahi anlamındaki ek.*

Vücūd-ı 'āşıkı çün kim o  
meh yolında ḥāk ister  
Yanup 'ışk āteşine ey gönül  
ol sen de ḥākister

**7. de:**

**Gazel 89**

Mısra: 2

*Dahi anlamındaki ek.*

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfı de baş koşup aña eş  
olur

**8. de:**

**Gazel 124**

Mısra: 2

*Dahi anlamındaki ek.*

Egerçi yolına cān vermelü  
cānāneler vardur  
Velī dil-dāde 'uşşāk içre de  
cānā neler vardur

**9. de:**

**Gazel 146**

Mısra: 7

*Dahi anlamındaki ek.*

Gerçi sünbül de güzeldür  
ammā  
Baña zülfüñ gibi hoş-bü  
gelmez

**10. de:**

**Gazel 147**

Mısra: 6

*Dahi anlamındaki ek.*

Zü'l-fiķār-ı ğamze-y-ile sen  
ki Ḥaydarsın velī  
Biz de neçe şir-i merd ile  
oçurmuş çürmüşüz

**11. de:**

**Gazel 190**

Mısra: 6

*Dahi anlamındaki ek.*

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la'lüñ  
Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

**12. de:**

**Gazel 191**

Mısra: 6

*Dahi anlamındaki ek.*

Gel inende kaçma luṭf et  
sīne-i 'uşşākdan  
'Ākıbet rüḥ-ı revānum sen de  
ḥāk olsañ gerek

13. de:

**Gazel 193**

Mısra: 4

*Dahi anlamındaki ek.*

Burc-ı cefâyı menzil edindi o  
mâh çün  
Ey âh u nâle siz de reh-i  
âsmân tutuñ

14. de:

**Gazel 203**

Mısra: 11

*Dahi anlamındaki ek.*

Femûñle sâ'idüñ de haq bu  
kim cānā müşābihdür  
Dem-i cān-baḥşî 'İsānuñ  
yed-i beyzāsı Mūsānuñ

15. de:

**Gazel 211**

Mısra: 6

*Dahi anlamındaki ek.*

Gösterüp baña elif ḳaddüñle  
dāl-ı zülfüñi  
'Âlem içre n'ola şāhum sen  
de bir ad eyleseñ

16. de:

**Gazel 218**

Mısra: 9

*Dahi anlamındaki ek.*

Çü sen olduñ gül-i ra'nāsı  
ḥüsn ile varup ben de  
Olayın nālelerle bülbül-i  
ḥoş-güyı Eyyūbuñ

17. de:

**Gazel 228**

Mısra: 13

*Dahi anlamındaki ek.*

Esrār-ı ḥaṭṭ-ı la'lüñi ögsek de  
mū-be-mū  
Şi'rüm Ğubāri şî'ri-y-ile oldı  
ḳıl-be-ḳıl

18. de:

**Gazel 230**

Mısra: 6

*Dahi anlamındaki ek.*

Aḳdı şu gibi cān u dil ol serv  
ayağına

Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
de revān ol

19. de:

**Gazel 275**

Mısra: 6

*Dahi anlamındaki ek.*

Pİre-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velî  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

20. de:

**Gazel 314**

Mısra: 3

*Dahi anlamındaki ek.*

Hāl-i 'anber-bārına  
öykünmesün de nāfeye  
Ey şabā yoluñ-çün uğrarsañ  
Ḥutenden cānibe

21. de:

**Gazel 346**

Mısra: 8

*Dahi anlamındaki ek.*

Māyil-i esrār-ı ḥaṭṭ-ı la'l-i  
nāb-ı dilber ol  
Göresen de nece olur dilber  
lebi ma'cün dede

22. de:

**Gazel 357**

Mısra: 8

*Dahi anlamındaki ek.*

'Aşık-ı bī-dillerüñ hālinden  
olurduñ ḥabîr  
Göñlüñ alaydı senüñ de mäh-  
ı tábānuñ biri

23. de:

**Gazel 357**

Mısra: 10

*Dahi anlamındaki ek.*

Yok ḥisābı eşigüñ  
derbānlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şāhum  
n'ola derbānuñ biri

24. de:

**Gazel 364**

Mısra: 9

*Dahi anlamındaki ek.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyе meclisde  
İçürür şive ile ḥüblaruñ  
ibrāmı

25. de:

**Gazel 383**

Mısra: 10

*Dahi anlamındaki ek.*

Çün libās-ı faqr-ile faḥr  
eyledi Āl-i 'Abā  
Sen de anlar 'aşkına dāyim  
'Azizî şāl gey

26. de:

**Gazel 386**

Mısra: 6

*Dahi anlamındaki ek.*

Koyup ezḳarı bir gün şüfî  
gelseñ bezm-i rindāna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbîḥ-i mercāni

27. de:

**Kaside 5**

Mısra: 133

*Dahi anlamındaki ek.*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Ḳulaḳdan 'aşık olduk  
naḳline Arslan-ı ḥoş-ḥvānuñ

28. de:

**Kıt'a 10**

Mısra: 2

*Dahi anlamındaki ek.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yokdur ğarazum sen de  
bilürsin ḥanum

29. de:

**Tesdis 4**

Mısra: 6

*Dahi anlamındaki ek.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyi  
cām-ı şāḥbāyi  
Benüm de sāḳiyā görsün  
gözüm bir päre dünyayı

30. de:

**Tesdis 4**

Mısra: 12

*Dahi anlamındaki ek.*

Getür äyîne-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

31. **de:**

**Tesdis 4**

Mısra: 18

*Dahi anlamındaki ek.*

Getür äyîne-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

32. **de:**

**Tesdis 4**

Mısra: 24

*Dahi anlamındaki ek.*

Getür äyîne-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

33. **de:**

**Tesdis 4**

Mısra: 30

*Dahi anlamındaki ek.*

Getür äyîne-i 'âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

34. **dedi:-di**

**Gazel 1**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Çeşm-i pür-hışmuñ ile  
zülfüñi kim gördi dedi  
Birisî 'ayn-ı 'anâdur birisi  
cîm-i cefâ

35. **dense:-n, -se**

**Gazel 1**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Sen bu hüsn ile şeh-i mülk-i  
melâhat olduñ  
Elif-i kâmetüñe dense n'ola  
sîm livâ

36. **der:-r**

**Gazel 1**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Ħam-ı ebrüñi ruĦuñ üzre  
gören der cânâ  
Ħarf-i râdur kim anı üstine  
almış ra'nâ

37. **demesünler:-me, -sün, -ler**

**Gazel 6**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Şakın meyl etme dünyānuñ  
'Azîzî māl u cāhına  
Demesünler saña Ħārūn gibi  
tâ kim sever dünyā

38. **desem:-se, -m**

**Gazel 8**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Görinür gözüme her aĦkeri  
bir kırmızı gül  
Nâr-ı süzâna desem tañ mı  
gülistân-ı şitâ

39. **dedi:-di**

**Gazel 22**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Sāye-veş yoluñda ben Ħâk  
olduğum kâfir 'adü  
Gördi reşkinden dedi yâ  
leytenî küntü türâb

40. **demeñ:-me, -ñ**

**Gazel 24**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Seyre bî-burĦa' niçün gitmez  
demeñ  
Dostlar maĦbûbdur maĦbûb  
dost

41. **dermiş:-r, -miş**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çäre  
yok dermiş dirîğ

Ol taĦib-i cân beni bî-çäre  
kıldı 'âkıbet

42. **der:-r**

**Gazel 29**

Mısra: 13

*Demek, söylemek.*

Şi'r-i selîs ü nazm-ı dil-  
cüyuñi gören der  
Yokdur 'Azîzî mâ'-i cārîde  
bu selâset

43. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 31**

Mısra: 13

*Demek, söylemek.*

Azîzî yâd olam derseñ bir  
eyü nâm kıl taĦşîl  
Kişi Ħayr-ile yâd olmağa  
nîkü-nâm olur bâ'is

44. **der:-r**

**Gazel 48**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Akıtma yaşımı der iseñ  
gelmeye ĦaĦuñ  
Bārân ki yağa sebzeğe neşv  
ü nemâ verür

45. **dedi:-di**

**Gazel 50**

Mısra: 13

*Demek, söylemek.*

Şi'r-i dür-bârūñ 'Azîzî güş  
edüp dilber dedi  
Degme baĦr içre bulunmaz  
böyle dürr-i şâh-vâr

46. **der:-r**

**Gazel 52**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Sen semen-çehre gibi zerre-  
dehân olsa eger  
Der idüm gül yüzüñe şems-i  
münîre beñzer

47. **dersem:-r, -se, -m**

**Gazel 61**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Maṭla‘-ı hürşiddür dersem  
‘Azîzî tañ degül  
Ol der-i devlet-me‘âba kim o  
meh andan çıkar

48. **dedi:-di**

**Gazel 68**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Dedüm misk-i Hıṭâdur var  
ise bu zülf-i pür-çîñüñ  
Dedi böyle deme bir daḥı bu  
sözde ḥaṭâ vardır

49. **dedüm:-dü, -m**

**Gazel 68**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Dedüm misk-i Hıṭâdur var  
ise bu zülf-i pür-çîñüñ  
Dedi böyle deme bir daḥı bu  
sözde ḥaṭâ vardır

50. **deme:-me**

**Gazel 68**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Dedüm misk-i Hıṭâdur var  
ise bu zülf-i pür-çîñüñ  
Dedi böyle deme bir daḥı bu  
sözde ḥaṭâ vardır

51. **demeyem:-me, -y, -e, -m**

**Gazel 68**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Nece İskender-i devr-i  
zamândur demeyem sâkî  
Elinde cām-veş âyîne-i  
‘âlem-nümâ vardır

52. **dedi:-di**

**Gazel 78**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Dedüm rakîb-i seg eşigüñden  
cüdâ mıdır  
Ol cān ṭabîbi dedi ki çokdan  
cüdâmdur

53. **dedüm:-dü, -m**

**Gazel 78**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Dedüm rakîb-i seg eşigüñden  
cüdâ mıdır  
Ol cān ṭabîbi dedi ki çokdan  
cüdâmdur

54. **dersem:-r, -se, -m**

**Gazel 79**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

N’ola dersem o yâre Hızır-ı  
şânî kahve-i nâbı  
Ḥayât âbı gibi mâ‘-ı laṭîf ü  
rûḥ-perverdür

55. **der:-r**

**Gazel 83**

Mısra: 11

*Demek, söylemek.*

Mâr-peyker zülfüñi  
ḥaddüñde cānâ der gören  
Bâliş-i gül-berg-i rengin üzre  
bir şu‘bân yatur

56. **derler:-r, -ler**

**Gazel 95**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Dişüñe dür lebüñe ḥoḳḳa-i  
mercân derler  
Genc-i ḥüsñüñde ser-i  
zülfüñe şu‘bân derler

57. **derler:-r, -ler**

**Gazel 95**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Dişüñe dür lebüñe ḥoḳḳa-i  
mercân derler  
Genc-i ḥüsñüñde ser-i  
zülfüñe şu‘bân derler

58. **derler:-r, -ler**

**Gazel 95**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Şeb-i hecrüñde gönül būs-ı  
lebüñ umsa ne tañ  
Ḳarañluḳda olur çeşme-i  
ḥayvân derler

59. **derler:-r, -ler**

**Gazel 95**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Derledükçe ruḥı ol gönca-  
dehānuñ bezedi  
Kendözin jâle ile bir gül-i  
ḥandân derler

60. **derler:-r, -ler**

**Gazel 95**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Bende-i ḥalka-be-güş-ı ḥam-ı  
zülfüñ olalı  
Baña ser-ḥalka-i ‘uşşâk-ı  
perîşân derler

61. **derler:-r, -ler**

**Gazel 95**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Ḥaṭuñ esrârını yâd etse  
‘Azîzî yārân  
Mey-i la‘l-i lebüñi emmede  
ḥayrân derler

62. **dedi:-di**

**Gazel 98**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Çalup bir tiğ ile kânün-ı  
sînem ol şeh-i ḥübân  
Dedi sultân-ı mülk-i ḥüsñ  
olan kânüna mâ‘ıldür

63. **dedi:-di**

**Gazel 110**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Dil reh-i küyuña ‘azm  
eyledügin dedi gören  
Kim bedî‘ başın alup küy-ı  
semāvâta atar?

64. **der:-r**

**Gazel 111**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

‘İzârüñde siyeh zülfüñ gören  
der

Gülistân seyrine gelmiş gül-i ter

65. **derler:-r, -ler**

**Gazel 116**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

‘Azîzî pāye-i maḫşûda ermege sa’y et  
Ki derler ayak ayak kişi nerdibâne çıkar

66. **dese:-se**

**Gazel 117**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

‘Aceb mi sîneñe Ter-cân dese gönül şâhum  
O şehri bi-bedelün yerini Revāna çıkar

67. **der:-r**

**Gazel 119**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim görse der bu ğamlanur

68. **der:-r**

**Gazel 129**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Bir yeşil şancağ çeküp düd-ı kebüd-ı âhdan  
Baḫr ü berde çağırup dil ‘ışk-ıla der yâ Hızır

69. **demezüz:-mez, -üz**

**Gazel 132**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Cân derse büse-i la’line ger cānān bahā  
Yok demezüz cān ile biz ol bahāya kāyilüz

70. **demiş:-miş**

**Gazel 132**

Mısra: 13

*Demek, söylemek.*

Ölse cevri ile ‘Azîzî sinine sögsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu du’āya kāyilüz

71. **deñüz:-ñüz**

**Gazel 132**

Mısra: 14

*Demek, söylemek.*

Ölse cevri ile ‘Azîzî sinine sögsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu du’āya kāyilüz

72. **derse:-r, -se**

**Gazel 132**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Cân derse büse-i la’line ger cānān bahā  
Yok demezüz cān ile biz ol bahāya kāyilüz

73. **derse:-r, -se**

**Gazel 132**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Cām-ı pend-i mey-fürüşü tutaruz biñ cān ile  
Her ne derse biz o pîr-i hoşlikāya kāyilüz

74. **dedi:-di**

**Gazel 133**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Cân ile vaşlı kabağın gönül alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile bāzār olmaz

75. **der:-r**

**Gazel 133**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Cân ile vaşlı kabağın gönül alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile bāzār olmaz

76. **deme:-me**

**Gazel 139**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Ḥaçer-i ‘ışkı o yārūñ deme sînem yaramaz  
Yarar ammā ki dilā yāre olursın yaramaz

77. **derse:-r, -se**

**Gazel 144**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Tāk-ı hüsne ol şehūñ zülfi aşup zencîr-i ‘adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı revān-ı ‘ādilüz

78. **deme:-me**

**Gazel 146**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Hazer eyle yaşumuñ seylinden  
Küyuma deme benim şu gelmez

79. **deyenler:-y, -en, -ler**

**Gazel 150**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Ey ‘Azîziye deyenler yeter olduñ bāde-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz olursa bādesüz

80. **dedi:-di**

**Gazel 151**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Gönlünde vefā sebzi dedüm ki neden bitmez  
Ol gönca-dehen dedi mermerde çemen bitmez

81. **dedüm:-dü, -m**

**Gazel 151**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Gönlünde vefā sebzi dedüm ki neden bitmez  
Ol gönca-dehen dedi mermerde çemen bitmez

82. **dersem:-r, -se, -m**

**Gazel 151**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

La'l-i lebûne yâkût dersem  
olur ammâ kim  
Dendânlaruña mânend bir  
dür-i 'Aden bitmez

83. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 152**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Erre-i gamla ço cismûñ  
pârelensün şâne-veş  
Zülf-i dil-dâra bulam derseñ  
'Azîzî dest-res

84. **dedi:-di**

**Gazel 154**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Dil görüp hâlûñi çâh-ı  
zeķanuñda maħbûs  
Dedi zindâna neden düşdi bu  
Hindî cäsüs

85. **derler:-r, -ler**

**Gazel 154**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Dîdeden zülfî hayâli o  
mehûñ dūr olmaz  
Derler insâna perî olmaz  
egerçi me'nûs

86. **demegil:-me, -gil**

**Gazel 157**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Zahm-ı peykân-ı müjem  
sineñde bitmez demegil  
Ey kaşı yâ hep biter olmaz  
cihânda bitmez iş

87. **dediler:-di, -ler**

**Gazel 165**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Dediler müya beñzer 'âķibet  
ey meh miyânuñ-çün

Dün ehl-i diller ortasında  
neçe ķıl ü ķâl olmuş

88. **der:-r**

**Gazel 165**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Dehân u ķâmet ü zülfüñ  
temâşâ eyleyen der kim  
Ne bu simin-beden başdan  
ayağa 'ayn-ı mâl olmuş

89. **dedi:-di**

**Gazel 176**

Mısra: 13

*Demek, söylemek.*

Dedi çeşmümde gören 'aks-i  
ruħuñ  
Kim ķomış bir câmi'e la'îñ  
çerâğ

90. **deyesin:-y, -e, -sin**

**Gazel 177**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Ķanı ol gün ki 'Azîzî ķuluña  
câmi'de  
Deyesin cum'a namâzın  
ķılup eyyâm-ı şerîf

91. **derlerse:-r, -ler, -se**

**Gazel 185**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Ruħlaruñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse  
gül-i âl Budak

92. **demege:-meg, -e**

**Gazel 187**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za'îf eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermânım yok

93. **demege:-meg, -e**

**Gazel 187**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Cânı yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hâlüm demege ol  
şaneme cânım yok

94. **derse:-r, -se**

**Gazel 193**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Girmez sözi ķulağımıza  
pârsâlaruñ  
Bin kerre derse pendimize  
güş-ı cân ĩutuñ

95. **dersin:-r, -sin**

**Gazel 200**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Egrinüñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün  
Ķanda gitsek mü-miyânım  
der-miyândur hañçerüñ

96. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 202**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

'Arz-ı dil-dâra olam derseñ  
maħal  
Âb-ı eşķ ile 'Azîzî yu gözüñ

97. **dedüm:-d, -üm**

**Gazel 203**

Mısra: 14

*Demek, söylemek.*

'Azîzî şâĥ-ı gül gibi tutar  
ħalk-ı cihân elde  
Yine bir şî'r-i ter dedüm  
bugün rağmına a'dânuñ

98. **dermiş:-r, -miş**

**Gazel 203**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Gül-i ruħsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken lâle-i ĥamrâsını  
Mecnün şahrânuñ

99. **dedi:-di**

**Gazel 204**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*



Dest-g̃iri olduğın görüp  
fütāde-dillerüñ  
Dedi zülf-i yāre şāne el  
benüm dāmān senüñ

100. **der:-r**

**Gazel 210**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Mihr ruhsārına beñzer der  
idüm cānānuñ  
Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

101. **deye:-y, -e**

**Gazel 216**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

‘Azīzī nev-resīde bir nihāl-i  
bī-bedel sevmek  
Görenler ol nigāruñ naqşını  
deye maḥal sevmek

102. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 217**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Nev-cevānum olayın derseñ  
eger ber-ḥordār  
Alıgör ḥayr du‘āsını ‘Azīzī  
pīrūñ

103. **der:-r**

**Gazel 223**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Ma‘ni-i eṣ‘ār-ı rengīnūñ  
‘Azīzī der gören  
Naẓm-ı sādeñ ‘aynıdur şī‘r-i  
Ḥayālī naqşınıñ

104. **dedüm:-dii, -m**

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Der-miyān edüp yoluñda  
ḥānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne  
derse desün el

105. **derse:-r, -se**

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Der-miyān edüp yoluñda  
ḥānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne  
derse desün el

106. **desün:-sün**

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Der-miyān edüp yoluñda  
ḥānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne  
derse desün el

107. **demezdi:-mez, -di**

**Gazel 227**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Yanına varduqça ötelen  
demezdi bülbülün  
Olmasa gülşende zārından  
eger bīzār gül

108. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 228**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Bezm-i vişāl-i yāre erem  
derseñ ey gönül  
Mānend-i eṣk-i dīde vü cür‘a  
dökül saçıl

109. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 229**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Zevk-ı ‘işret neydügin  
derseñ ‘Azīzī duymasun  
Kanda bulursañ elinden  
zāhidüñ ayağın al

110. **dedi:-di**

**Gazel 230**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yerüñ ey dil  
Kim dedi saña fīr-i ğam-ı  
‘ışka nişān ol

111. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 230**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Ğam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihānda  
Ey şüfī ‘Azīzī gibi gel bāde-  
keşān ol

112. **dedi:-di**

**Gazel 234**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

‘Azīzī ğuş edüp küyında  
efġānum dedi ol gül  
Gülistān seyrine gelmiş yine  
bir naġme der bülbül

113. **der:-r**

**Gazel 234**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

‘Azīzī ğuş edüp küyında  
efġānum dedi ol gül  
Gülistān seyrine gelmiş yine  
bir naġme der bülbül

114. **dedüm:-dii, -m**

**Gazel 237**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Tācını şundi şarāba verdi  
zāhid ben dedüm  
Kelle sağ olsun cihānda bir  
külāh eksük degül

115. **derler-ise:-r, -ler, -ise**

**Gazel 240**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
ḥāl-i müşkīn  
Rūmda derler-ise bitmez  
efendi fülful

116. **demiş:-miş**

**Gazel 241**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Öldüreyin bir ğün anuñ  
alayın cānım demiş

Alma cānum ermedin ol  
güne Allāhum benüm

117. **dedüm:-dü, -m**

**Gazel 249**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Defter-i 'uşşāka bendeñ  
etseñ olmaz mı raqam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dīvāneye yoqdur qalem

118. **derlerse:-r, -ler, -se**

**Gazel 249**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Qadd-i mevzūnuñ gümüştän  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kākül-i müşkīnüñe derlerse  
şāhum ser-'alem

119. **dedi:-di**

**Gazel 251**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Yāre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murg-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur benüm

120. **dedüm:-dü, -m**

**Gazel 251**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Yāre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murg-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur benüm

121. **dedi:-di**

**Gazel 264**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Hatt-ı rüyuñ gibi olmış  
tūalum müşkī kumāş  
Zülfüñe kim dedi şahn-ı ruḥ-  
ı zībāya döşen

122. **dersin:-r, -sin**

**Gazel 271**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Seni āşüfte hattum kıldı  
dersin ḥālūñ añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
ḥadd-i alūñ añmazsın

123. **dersin:-r, -sin**

**Gazel 271**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

'Azīzī rüy-ı dilber seyrine  
toymaz gözüm dersin  
Ḥarīş-i genc-i vaşl olan dil-i  
meyyālūñ añmazsın

124. **derse:-r, -se**

**Gazel 272**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşum bürümesün  
Dem-be-dem yanına a'dāyı  
alup yürümesün

125. **derse:-r, -se**

**Gazel 275**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Vechi var derse 'Azīzī ol  
niğarum ḥāşılı  
Ḥirmen-i ḥüsn içre ḥālüm  
gibi ben bir dāneyin

126. **dedüğümi:-düğ, -üm, -i**

**Gazel 276**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Düşüp pāyına yüz sürsem  
dedüğümi iştmiş yār  
Cüdā olmadı bir laḥza ğam u  
derd ü belā benden

127. **demiş:-miş**

**Gazel 276**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Düşelden miñnet ü derd ü  
belā-yı 'ışkına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelā benden

128. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 282**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

'Azīzī lebleri şeftālūsın vaşf  
eyle o servüñ  
Eger derseñ ki eş'arum lezīz  
ü ābdār olsun

129. **der:-r**

**Gazel 286**

Mısra: 11

*Demek, söylemek.*

Der iseñ cān-ı 'Azīzī ola şād  
u ḥurrem  
Eyle ol qan olacağı yine  
şāhum iḥsān

130. **dedüm:-dü, -m**

**Gazel 287**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'āşık-ımış  
Şem'-i rüßen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

131. **derlerse:-r, -ler, -se**

**Gazel 293**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Derlerse perī-zāde revādür  
saña zirā  
Toğmadı senüñ gibi güzel  
nev'-i beşerden

132. **demezin:-mez, -in**

**Gazel 294**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Ger bilem dest-i miñen çāk  
ede şabrum yaqasın  
Demezin sevdüğümlen  
koyup inkār etegin

133. **deyü:-y, -ü**

**Gazel 296**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Leb-i mey-gūnuña sākī  
müştābihdür deyü bir dem  
Düşürmez oldı cām-ı bādeyi  
rindān ağzından

134. **derse:-r, -se**

**Gazel 299**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Gönlüm gözüm açılısun derse  
‘Azizî her kim  
Etsün nazâr bu şî‘r-i gevher-  
şî‘âra karşı

135. **dedi:-di**

**Gazel 302**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

‘Aks-i ebrûlarıñ dîde-i pür-  
nemde gören  
Dedi mâhîleri gör nece gezer  
deryâda

136. **der:-r**

**Gazel 302**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Ėam-ı zülfeynüñ ile oldı  
yaşum üftâde  
Der gören kalmış ayaklarda  
bu merdümzâde

137. **demem:-me, -m**

**Gazel 306**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Öldürürlerse beni demem  
‘Azizî nâmını  
Bende-i maqbûli oldum bir  
güzel mâhuñ yine

138. **deyeydi:-ye, -ydi**

**Gazel 316**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Yeterdi bu sa‘âdet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun ‘Azizî kulum hısn-ı  
himâyetümde

139. **denmez:-n, -mez**

**Gazel 318**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Olaldan şeşder-i Ėam sîne  
pullar dâğlar cânâ

Oyunlar oynadı işkuñ ki  
denmez bu dil-i zâra

140. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 320**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Dostluk hakkı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yâd edüp ben kuluñı yâdı  
getürme yâde

141. **der:-r**

**Gazel 331**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Nâzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer câme geymiş  
şâh-ı hâver egnine

142. **dedi:-di**

**Gazel 347**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Ėurş-ı dâğum göricek  
sînemüñ üstinde o şâh  
Dedi gör öksüzi kim koynına  
koymış nânı

143. **dedüm:-düm, -m**

**Gazel 356**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
bisyâr etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
hîç bilmeyen azı

144. **der:-r**

**Gazel 358**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Ėalmadı bâde sürüldi der  
imiş pîr-i muğân  
Sözün azıtdı ‘Azizî gör e şol  
fertütü

145. **der:-r**

**Gazel 359**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Şî‘r-i şâhânemi Ėüsrev der  
idi görse eger  
Gelme Rûma ‘Azizî gibi  
dîvân ehli

146. **deyen:-y, -en**

**Gazel 364**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Mısr-ı hüsünde sevâd-ı hañ-ı  
yâri görsün  
Ėarem-i Ka‘bede görsem  
deyen ehli-i Şâmı

147. **derken:-r, -ken, -**

**Gazel 367**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Cân gibi mañfî gerekdür  
derken oldı râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
‘ışk-ı yâri âh

148. **dedi:-di**

**Gazel 368**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yokdur dedi nâ-geh  
Ėadîd olduğumı deyr-i  
ğamında ol şanem gördi

149. **deme:-me**

**Gazel 372**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

‘Aşık deme şol kimseye kim  
sevdiği hûruñ  
Yolına fedâ eylemeye cân-ı  
‘Azizî

150. **dedüm:-dü, -m**

**Gazel 379**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Dedüm ol cämeyi al üstüñe  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

151. **derseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 383**

Mısra: 1  
Demek, söylemek.

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

152. **dedi:-di**  
**Gazel 384**  
Mısra: 2  
Demek, söylemek.

Göñül tıflı görüp ebrū-yı yāri  
Dedi yā rab bu ḥarf-i nūn mı  
yā rī

153. **dedi:-di**  
**Gazel 389**  
Mısra: 2  
Demek, söylemek.

Dün gece Ka'be-i küyuñda  
görenler māhı  
Dedi Bū-Ṭalib imiş görmege  
'Abdullāhı

154. **derler:-r, -ler**  
**Kaside 1**  
Mısra: 82  
Demek, söylemek.

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle ḥande  
yaraşur derler

155. **dersem:-r, -se, -m**  
**Kaside 3**  
Mısra: 43  
Demek, söylemek.

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bāğ-ı kerem  
Cüybār-ı luṭfuñ andan  
'āleme ceryān olur

156. **dersem:-r, -se, -m**  
**Kaside 3**  
Mısra: 43  
Demek, söylemek.

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bāğ-ı kerem  
Cüybār-ı luṭfuñ andan  
'āleme ceryān olur

157. **demek:-mek**  
**Kaside 5**  
Mısra: 93  
Demek, söylemek.

Sipāhice Ḥasan Şāha ne  
lāzım biz demek anı  
Bilür nece Yezīd idüginini ol  
Ḥacı Mervānuñ

158. **de:**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 18  
Demek, söylemek.

K'anuñ nām-ı şerīfidür  
Meḥemmed  
De ḥālūñ bir bir ol kām-ı  
şeḥāya

159. **dedi:-di**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 14  
Demek, söylemek.

Görüp bu fākamı bir hoş-  
şemāyil  
Dedi raḥm eyleyüp ben  
mübtelāya

160. **dedi:-di**  
**Kıt'a 6**  
Mısra: 2  
Demek, söylemek.

Bezme çün meyle pür-şafā  
geldi  
Dedi bezm ehli kim şafā  
geldi

161. **demedem:-me, -den**  
**Kıt'a 10**  
Mısra: 1  
Demek, söylemek.

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yoḡdur ġarazum sen de  
bilürsin ḥanum

162. **demez:-mez**  
**Kıt'a 19**  
Mısra: 4  
Demek, söylemek.

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ

Demez her-giz bu ḥayrāndur  
bu ser-ḥoş

163. **de:**  
**Kıt'a 20**  
Mısra: 3  
Demek, söylemek.

De kim bī-çāre döndi bir  
ḥayāle  
Olalı naḡş-ı ḥüsnüñden  
senüñ dūr

164. **deyesin:-y, -e, -sin**  
**Kıt'a 20**  
Mısra: 5  
Demek, söylemek.

Daḥı hem deyesin dūd-ı  
siyāhı  
Gögi göge boyadı ol yüzi ḥūr

165. **dedi:-di**  
**Kıt'a 25**  
Mısra: 4  
Demek, söylemek.

Gülüp nāz ile ol ḥūr-i cennet  
Dedi Ḥaḡ rāzı olsun ḥulle  
etdi

166. **dedüm:-dü, -m**  
**Kıt'a 25**  
Mısra: 1  
Demek, söylemek.

Dedüm ḥatunına ibn-i  
fülānuñ  
O bir kişi seni alduḡda n'etdi

167. **derler:-r, -ler**  
**Lugaz 11**  
Mısra: 4  
Demek, söylemek.

Aḡça aḡça dāḡlardur cismi  
hep  
Derler aña 'aşıḡ-ı dīdār-ı Rab

168. **derdi:-r, -di**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 7  
Demek, söylemek.

Bād-ı şarşar derdi her kişi  
aña  
Bād-ı şarşar olsa-y-ıdı çār-pā

169. **derler:-r, -ler**

**Matla 7**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālūñ ‘aşıq-ı dil-rış  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zikru’l-‘ayş nışfu’l-‘ayş

170. **demiş:-miş**

**Matla 18**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aħmer demiş  
Yäsemen-veş yüzi ağ olsun  
ki rengin yer demiş

171. **demiş:-miş**

**Matla 18**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aħmer demiş  
Yäsemen-veş yüzi ağ olsun  
ki rengin yer demiş

172. **dedi:-di**

**Matla 25**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Şebnem düşince berg-i gül-i  
aħmer üstine  
Dedi hezār aña yüzün güller  
üstine

173. **derler:-r, -ler**

**Matla 39**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Dürd-i mey vermez habābuñ  
‘aynına hergiz keder  
Gerçi sākī şakınılan göze  
derler çöp düşer

174. **dedi:-di**

**Matla 49**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Şehr-i bāğa şāh olup çün  
läle-veş urundi tāc

Nergis-i meste dedi gül  
begligüñ var gözün aç

175. **dedi:-di**

**Matla 71**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Dedüm ni’am-ı derd ü  
gamuñ çok gibi gāyet  
Ol şüh-ı cefā-pişe dedi  
yeyene minnet

176. **de:**

**Muamma 10**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Yār işidüp rahm ede şāyed  
saña  
Āh u figān eyle peyāpey de  
lä

177. **derse:-r, -se**

**Muamma 42**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Baña cevr etmesün gün  
yüzlü māhum  
Eger derse göge ermesün  
āhum

178. **derler:-r, -ler**

**Müseddes 2**

Mısra: 16

*Demek, söylemek.*

Yüz urup hāke reh-i küyuñda  
āħir sāye-vār  
Mevtden derler eşedd olur  
belā-yı intizār

179. **der:-r**

**Müseddes 4**

Mısra: 21

*Demek, söylemek.*

Der mi ruħuñda jāle mi yā  
kaṭre-i gülāb  
Yağdı cihānı āteş-i hüsnüñ  
ey āftāb

180. **deyem:-y, -em**

**Müseddes 4**

Mısra: 15

*Demek, söylemek.*

Mihr-i müniri ben nece  
beñzer deyem saña  
Hürşid-i rüyuña göre bir  
zerredür şehā

181. **der:-r**

**Tahmis 1**

Mısra: 22

*Demek, söylemek.*

Hübdur şî rüñ ‘Azizî çün  
haṭ-ı Mîr-i ‘Alî  
Nazm-ı dil-cüy-ı şafā-baħşuñ  
görenler der belî

182. **dedi:-di**

**Tarih 20**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Ṭālî ‘u baht-ı sa ‘âdet yār  
olup mîr olduğı  
Dedi görenler işidenler  
sezāvār-ı maħal

183. **dedi:-di**

**Terci-bend 1**

Mısra: 58

*Demek, söylemek.*

Güle karşı bu maṭla ‘-ı hūbı  
Dedi hoş şavt ile ‘Azizî-vār

184. **deme:-me**

**Tesdis 1**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Deli gönlüm gibi ser-geşte-i  
devrān ancak  
Deme dünyāda benem hātırı  
vîrān ancak

185. **demedüñ:-me, -dü, -ñ**

**Tesdis 3**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Bunca feryādum işitdün  
demedüñ dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

186. **demedüñ:-me, -dü, -ñ**

**Tesdis 3**

Mısra: 11

*Demek, söylemek.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

187. **demedün:-me, -dü, -ñ**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 17  
*Demek, söylemek.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

188. **demedün:-me, -dü, -ñ**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 23  
*Demek, söylemek.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

189. **demedün:-me, -dü, -ñ**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 29  
*Demek, söylemek.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

190. **demedün:-me, -dü, -ñ**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 35  
*Demek, söylemek.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

191. **demedün:-me, -dü, -ñ**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 41  
*Demek, söylemek.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

192. **de:**  
**Müseddes 3**

Mısra: 20  
*Bağlama edatı II bile.*

Beni gördükçe şāhib-ma'rifet  
mi zanneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyā

193. **dedüm:-dü, -m**  
**Gazel 367**  
Mısra: 5  
*Sormak.*

Bendeñe bī-ḥad vefālar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefā-pīşe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

194. **deyüp:-yüp**  
**Gazel 336**  
Mısra: 5  
*... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.*

Yüzüne muşaf boyuña serv  
deyüp ey perī  
Dāl okurdum zülf-i miskīnün  
vebāli olmasa

195. **dedi:-di**  
**Gazel 190**  
Mısra: 2  
*Demek, söylemek II*  
*Cevap vermek.*

Dedüm oldı figān-ı dil  
rebābuñ  
Dedi kim çal çağır bellü  
hisābuñ

196. **dedi:-di**  
**Gazel 190**  
Mısra: 4  
*Demek, söylemek II*  
*Cevap vermek.*

Dedüm hecründe yaşum oldı  
mey-gün  
Dedi nüş et senüñ oldur  
şarābuñ

197. **dedi:-di**  
**Gazel 190**  
Mısra: 6  
*Demek, söylemek II*  
*Cevap vermek.*

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la'lüñ  
Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

198. **dedi:-di**  
**Gazel 190**  
Mısra: 8  
*Demek, söylemek II*  
*Cevap vermek.*

Dedi kim yok mıdur elden  
hicābuñ  
Dedüm fāş etdi sırr-ı 'ışkuñ  
āhum

199. **dedi:-di**  
**Gazel 190**  
Mısra: 10  
*Demek, söylemek II*  
*Cevap vermek.*

Dedüm küyuñda ḥāk oldı  
'Azīzī  
Dedi çekmiş seni anda  
türābuñ

200. **dedüm:-dü, -m**  
**Gazel 190**  
Mısra: 1  
*Demek, söylemek II*  
*Cevap vermek.*

Dedüm oldı figān-ı dil  
rebābuñ  
Dedi kim çal çağır bellü  
hisābuñ

201. **dedüm:-dü, -m**  
**Gazel 190**  
Mısra: 3  
*Demek, söylemek II*  
*Cevap vermek.*

Dedüm hecründe yaşum oldı  
mey-gün  
Dedi nüş et senüñ oldur  
şarābuñ

202. **dedüm:-dü, -m**  
**Gazel 190**  
Mısra: 5  
*Demek, söylemek II*  
*Cevap vermek.*

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la'lüñ

Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

203. **dedüm:-dü, -m**  
**Gazel 190**  
Mısra: 7  
*Demek, söylemek II*  
Cevap vermek.

Dedi kim yok midur elden  
hicābuñ  
Dedüm fāş etdi sırr-ı 'ışkuñ  
āhum

204. **dedüm:-dü, -m**  
**Gazel 190**  
Mısra: 9  
*Demek, söylemek II*  
Cevap vermek.

Dedüm küyuñda hāk oldı  
'Azizī  
Dedi çekmiş seni anda  
türābuñ

205. **dedi:-di**  
**Gazel 249**  
Mısra: 2  
*Demek, söylemek II*  
Cevap vermek.

Defter-i 'uşşāka bendeñ  
etseñ olmaz mı raqam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dīvāneye yoqdur qalem

206. **dedi:-di**  
**Gazel 287**  
Mısra: 6  
*Demek, söylemek II*  
Cevap vermek.

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'āşık-ımış  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

207. **dedi:-di**  
**Gazel 356**  
Mısra: 8  
*Demek, söylemek II*  
Cevap vermek.

Dedüm mihr ü vefāyı baña  
bisyār etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefā bilmez çoğı  
hiç bilmeyen azı

208. **dedi:-di**  
**Gazel 367**  
Mısra: 6  
*Demek, söylemek II*  
Cevap vermek.

Bendeñe bī-had vefālar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefā-pīşe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

209. **dedüm:-dü, -m**  
**Matla 71**  
Mısra: 1  
*Demek, söylemek II*  
Cevap vermek.

Dedüm ni'am-ı derd ü  
gamuñ çok gibi gāyet  
Ol şūh-ı cefā-pīşe dedi  
yeyene minnet

210. **derseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 343**  
Mısra: 6  
*Demek, söylemek II*  
istemek.

Leb-i mey-günüñü ver  
ağzuma ey 'İsī-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger cāna gele

211. **derseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 344**  
Mısra: 9  
*Demek, söylemek II*  
istemek.

Hāşılı zevk edeyin derseñ  
'Azizī bād-veş  
Küy-ı yāruñ her seher 'azm  
eyle tenhā seyrine

212. **derseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 356**  
Mısra: 1  
*Demek, söylemek II*  
istemek.

Olam derseñ sa'ādet  
mülkinüñ serdār u mümtāzı  
Ölince kapusunda ol dilā  
Maħmüduñ Ayāzı

**debir-i gam:**

1. **debir-i gam:**  
**Gazel 303**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam katibi.*

Yaşum erkāmını gözden  
geçürgil ey debir-i gam  
Cefā vü cevri-i yāri defter-i  
dilde şumar eyle

**dede:**

1. **dede:**  
**Gazel 346**  
Mısra: 1  
*Torunu olan erkek,  
büyükbaba; yaşı çok  
ilerlemiş ihtiyar erkek II  
yaşlı ayyaş, esrarkeş (TBAS,  
86).*

Gerçi dilde gam kımaz cām-  
ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammā nüş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

2. **dede:**  
**Gazel 346**  
Mısra: 2  
*Torunu olan erkek,  
büyükbaba; yaşı çok  
ilerlemiş ihtiyar erkek II  
yaşlı ayyaş, esrarkeş (TBAS,  
86).*

Gerçi dilde gam kımaz cām-  
ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammā nüş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

3. **dede:**  
**Gazel 346**  
Mısra: 4  
*Torunu olan erkek,  
büyükbaba; yaşı çok  
ilerlemiş ihtiyar erkek II  
yaşlı ayyaş, esrarkeş (TBAS,  
86).*

Berş ü afyonı şanup ammā  
şifā-sāz-ı kulüb  
Günde iki kez edinme  
yemegi kânün dede

4. **dede:**  
**Gazel 346**

Mısra: 6

*Torunu olan erkek,  
büyükbaba; yaşı çok  
ilerlemiş ihtiyar erkek II  
yaşlı ayyaş, esrarkeş (TBAS,  
86).*

Dilberân-ı kâhve-nüşân  
seyrin isterseñ eger  
Olma kâhvehânenen gel bir  
kadem bîrûn dede

5. dede:

**Gazel 346**

Mısra: 8

*Torunu olan erkek,  
büyükbaba; yaşı çok  
ilerlemiş ihtiyar erkek II  
yaşlı ayyaş, esrarkeş (TBAS,  
86).*

Mâyil-i esrâr-ı hatt-ı la'î-i  
nâb-ı dilber ol  
Göresen de nece olur dilber  
lebi ma'cûn dede

6. dede:

**Gazel 346**

Mısra: 10

*Torunu olan erkek,  
büyükbaba; yaşı çok  
ilerlemiş ihtiyar erkek II  
yaşlı ayyaş, esrarkeş (TBAS,  
86).*

Çoma nüş-ı kâhveyi elden  
'Azîzî-veş yûri  
Kâse-i fîncân gibi döndükçe  
bu gerdûn dede

**def' :**

1. def' ine:-i, -n, -e

**Gazel 31**

Mısra: 12

*Savma, uzaklaştırma,  
kovma.*

Cem ü Cemşîd-veş elden  
koma câm-ı meyi bir dem  
Ki dil kaygusunun def' ine  
nüş-ı câm olur bâ'îş

2. def' :

**Matla 22**

Mısra: 1

*Savma, uzaklaştırma,  
kovma.*

N'ola ekl-i berş edersem def'  
içün dilden gamı  
Pâdişâh-ı 'âlem eyler bir  
yeyim berş âdemi

**def' ola:**

1. def' ola:-a

**Gazel 131**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yok olmak, ortadan  
kalkmak; uzak durmak,  
uzaklaşmak.*

Vâ' izûñ pendî meded  
başımıza verdi şudâ'  
Sâki mey sür ola kim def'  
ola derd-i serimüz

**define:**

1. define:

**Gazel 319**

Mısra: 1

*Büyük değer sahibi olan  
insan veya şey.*

Bezm-i meye şarf olacağın  
bilse define  
Olmazdı nihân böyle girüp  
zîr-i zemîne

**defter:**

1. defterine:-i, -n, -e

**Matla 14**

Mısra: 1

*Defter. (Sevgilinin yüzü  
bağlamında).*

Defterine ol şeh-i hüsnün  
beni çâker yazuñ  
Luţf edüñ ammâ raqîbi hâric  
ez-defter yazuñ

2. defter:

**Gazel 77**

Mısra: 9

*Yapıştırılarak veya  
dikilerek kitap biçimine  
sokulmuş kâğıt destesi.*

Eger 'âşıkların bir yere  
yazup defter eylerseñ  
'Azîzî kuluñı luţf eyle şâhum  
eyle ser-defter

3. defter:

**Kaside 1**

Mısra: 68

*Yapıştırılarak veya  
dikilerek kitap biçimine  
sokulmuş kâğıt destesi.*

Bülbül evrâk-ı güle yazmağ  
içün in'âmın  
Bülbüle oldu gülün her varağı  
bir defter

**defter ü dîvâna:**

1. defter ü dîvâna:-a

**Gazel 364**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Defter ve divan.*

Şıgmaya defter ü dîvâna  
yazar olsam eger  
Reh-i 'ışkında o yârün  
çekilen âlâmı

**defter-i dilde:**

1. defter-i dilde:-de

**Gazel 303**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül defteri.*

Yaşum erkâmını gözden  
geçürgil ey debîr-i gam  
Cefâ vü cevri-yâri defter-i  
dilde şumâr eyle

**defter-i hûbândan:**

1. defter-i hûbândan:-dan

**Gazel 334**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellerin defteri.*

Meger nâm-ı mahabbet  
defter-i hûbândan oldu hak  
Ki yok mihr ü vefânun adın  
añar meh-liqâlarda

**defter-i 'ömrini dürdi:**



1. **defter-i 'ömrini dürdi:-di****Tarih 17**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim***Ömür defterini**kapatmak II hayatı son bulmak.*

Levh-i dünyâdan vücûdın  
 hakk edüp dest-i ecel  
 Defter-i 'ömrini dürdi  
 'âkıbet devr-i zamân

**defter-i 'uşşâka:**1. **defter-i 'uşşâka:-a****Gazel 249**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşıklar defteri. ||**Aşıkların kaydının tutulduğu defter.*

Defter-i 'uşşâka bendeñ  
 etseñ olmaz mı raqam  
 Dedüm ol serv dedi kim  
 dîvâneye yokdur kalem

2. **defter-i 'uşşâka:-a****Gazel 365**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşıklar defteri. ||**Aşıkların kaydının tutulduğu defter.*

'Āşık-ı dîvāneyem ol şeh  
 'Azîzî yaraşur  
 Defter-i 'uşşâka yazsa beni  
 dîvānum gibi

**defterin dürdi:**1. **defterin dürdi:-di****Gazel 363**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim***Ömür defterini**kapatmak II hayatı son bulmak.*

Şafâ-yı nazm-ı dür-bârum  
 koyaldan güşına cûlar  
 'Azîzî ka'r-ı deryâda şadefler  
 defterin dürdi

**deg:**1. **degme:-me****Gazel 50**

Mısra: 14

*Bedel, eş.*

Şi'r-i dür-bâruñ 'Azîzî güş  
 edüp dilber dedi  
 Degme bañr içre bulunmaz  
 böyle dürr-i şâh-vâr

2. **deger:-er****Gazel 120**

Mısra: 8

*Bedel, eş.*

Bir büt-i ra'nâdur ol meh  
 kim ruñında yaluñuz  
 Hırmen-i dünyâ deger bir  
 dâne miskîn hâl var

3. **degürdükçe:-ür, -dükçe****Gazel 186**

Mısra: 8

*Dokunmak.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
 olup öpüşür  
 Meclis-i meyde o meh câma  
 degürdükçe dudak

4. **degmedük:-me, -dü, -k****Gazel 345**

Mısra: 2

*Hedef olmak II Layık olmak.*

'Arz-ı hüsn eylemedüñ  
 bülbülüñe  
 Degmedük gibi senüñ bir  
 gülüñe

**degin:**1. **degin:****Gazel 258**

Mısra: 6

*Değın, dek, kadar.*

Ben anı baña haşre degin yâr  
 ola şandum  
 Terk etdi beni mihr ü  
 mañabbet öliceğ añ

2. **degin:****Gazel 302**

Mısra: 7

*Değın, dek, kadar.*

Her gün añşama degin  
 küyuñı tolanmaz idi  
 Olmasa mihrüñ eger mihr-i  
 cihân-ârâda

**degme:**1. **degme:****Gazel 19**

Mısra: 7

*Her, her bir, her hangi bir.*

Aşmaz iken terkiye ol şâh  
 degme 'aşığı  
 Şimdi kañğı bendesine şeh-  
 yâr oldu 'aceb

**degül:**1. **degül:****Gazel 14**

Mısra: 1

*Değil, sadece .... değil.*

Gül yüzüñ hecriyle çeşmüm  
 gam degül olsa pür-âb  
 Şişe içinde turur 'âdetdür ey  
 gonca gülâb

2. **degülsin:-sin****Gazel 85**

Mısra: 7

*Değil, sadece .... değil.*

Hemân bir sen degülsin  
 inleyen 'ışk-ıla ey göñlüm  
 Elinden tîşe-i Ferhâd-ı 'ışkuñ  
 tağ u taş inler

3. **degül:****Gazel 191**

Mısra: 2

*Değil, sadece .... değil.*

Çünkü 'ışka düşdüñ ey dil  
 derd-nâk olsañ gerek  
 Derd-nâk olmağ degül belki  
 helâk olsañ gerek

4. **degül:****Kaside 4**

Mısra: 61

*Değil, sadece .... değil.*

Nār-ı şevkuñla yanarsa gam  
degül pervā ne dil  
Yana geldi yana gider āteş-i  
süzāna şem'

5. **degül:**

**Kaside 5**

Mısra: 41

*Değil, sadece .... değil.*

Esir-i nāme-i 'ışkı hemān  
'Ulvī degül ancak  
Neçe Mecnūnı var Leylī gibi  
Şālih dil-ārānuñ

6. **degül:**

**Matla 60**

Mısra: 2

*Değil, sadece .... değil.*

Yağdı nār-ı gam-ı hecrūñ  
beni ay alnı gütüm  
Görinen ebr degül göklere  
çıkıdı dütünüm

7. **degül:**

**Gazel 8**

Mısra: 5

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Yağ degül bām kenārında  
olupdur tezyin  
Gümiş āvize ile küngür-i  
eyvān-ı şitā

8. **degül:**

**Gazel 16**

Mısra: 11

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Müşkil belā degül mi 'Azīzī  
bu 'āşıkā  
Kim dāyimā habībi ola  
hemdem-i rakīb

9. **degül:**

**Gazel 21**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Hār-ı gamdur görinen mular  
degül  
Gülşen-i cismümdeki ey  
gonca-leb

10. **degüldür:-dür**

**Gazel 34**

Mısra: 7

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Reg degüldür görinen bir bir  
çıkır dūd-ı kebūd  
Cism-i zerdüm nār-ı gamla  
eriyüp mānend-i tūc

11. **degül:**

**Gazel 41**

Mısra: 5

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bād-ı āhumla seher göge  
uçurdi kāğıd

12. **degül:**

**Gazel 42**

Mısra: 9

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

'Azīzī sen degül 'ālem  
Ferahşādı geçer anuñ  
Meger etdi cihāna Hāq o  
māh-ı enveri Hürşīd

13. **degül:**

**Gazel 65**

Mısra: 7

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Görinen hāle degül māder-i  
çarḫ altundan  
Nev-'arūs-ı kamerūñ gūşına  
mengüş eyler

14. **degüldür:-dür**

**Gazel 77**

Mısra: 7

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrūñde ey meh-rū  
Delindi nāvek-i āhumla  
çarḫuñ sīnesi yer yer

15. **degül:**

**Gazel 84**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degül zer noqtalar  
pīrahenuñde āh-ı pūr-süzüm  
Şerārıdır ki nakş olmış  
gırībānuñda qalmışdır

16. **degül:**

**Gazel 84**

Mısra: 5

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Görünen qan degül tırūñ  
çeküp aldukdā sīnemden  
Cigerümden kopup bir pāre  
peykānuñda qalmışdır

17. **degül:**

**Gazel 85**

Mısra: 5

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degül merdüm görünen dīde-  
i gam-dīdem üstinde  
Ḥayāl-i ḥāl-i ruḥsāruñ  
gözüm nūrı edüpdür yer

18. **degüldür:-dür**

**Gazel 99**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan*

kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.

Görünen güller degüldür  
gülşeni  
Yağdı yer yer âteş-i âh-ı  
hezâr

19. **degül:**

**Gazel 106**

Mısra: 7

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Gördi meger ki mâh-  
cemâlûñ degül hilâl  
Koyup benânın ağzına kaldı  
taña seher

20. **degüldür:-dür**

**Gazel 109**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Yaş degüldür dökülen  
gördükçe la' lûñ mîvesin  
Çeşmümüñ imrendüğinden  
ağzınuñ şuyı akar

21. **degül:**

**Gazel 115**

Mısra: 6

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

İzüñ tozını koyup gözlerine  
sürme için  
Başret ehli degül ol ki  
İşfahâne çıkar

22. **degül:**

**Gazel 119**

Mısra: 9

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Hâne-i dünyâ 'Azîzî çün  
degül dârü'l-ferah

Bunda şād olmaduğına kişi  
yâ ne ğamlanur

23. **degülsin:-sin**

**Gazel 124**

Mısra: 5

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Esîr-i zülfi ancak sen  
degülsin ey gönül yârüñ  
Kim ol zencîre bend olmuş  
neçe dîvâneler vardur

24. **degül:**

**Gazel 163**

Mısra: 6

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

O meh-ruhsâr-ile ben  
âşinâdan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir'ât-ı  
felekde yârdan görmüş

25. **degül:**

**Gazel 180**

Mısra: 9

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Görünen kara bulutlar degül  
ejder-mânend  
Çekilür göklere dūd-ı dil-i  
nālân şaf şaf

26. **degül:**

**Gazel 208**

Mısra: 7

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Görünen gül gül degül encüm  
şerâr-ı âh ile  
Şahn-ı gerdünü ser-Â-ser  
eyledüm nesrînlük

27. **degül:**

**Gazel 233**

Mısra: 6

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Elüm alup beni deyr-i ğama  
şaldı âhîr  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettâna gönül

28. **degüldür:-dür**

**Gazel 234**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degüldür jâle vü tohmı  
gülün gördükçe ruhsârın  
Sevincinden şaçar üstüne  
neçe sîm ü zer bülbül

29. **degül:**

**Gazel 243**

Mısra: 5

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Hemdem olalı derd ü ğam-ı  
hecre nem degül  
Çıkdı gözümde ağlayı  
ağlayı dem benüm

30. **degüldür:-dür**

**Gazel 256**

Mısra: 2

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n'ola hanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zîrâ benüm cânım

31. **degül:**

**Gazel 267**

Mısra: 13

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Görinen mûlar degül tîg-i  
ğam-ı hecr-i nigâr  
Pâre pâre eyledi cismüm  
'Azîzî cümleten

32. **degül:**

**Gazel 270**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degül alnumda kaçum murğ-  
ı devlet  
Başumdan gitmege açdı  
kanadın

33. **degül:**

**Gazel 272**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Ğam degül görmez isek  
mâh-cemâl-i yâri  
Tek Celâlî gibi rüyında haṭı  
dürümesün

34. **degül:**

**Gazel 335**

Mısra: 7

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degül gül nâr-ı âhından  
hezâruñ  
Düşüpdür şahn-ı gülzâra  
şerâre

35. **degül:**

**Gazel 339**

Mısra: 4

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Küşteñ mezârına gel dikme  
nişân için seng  
Rûḥum şehîd-i 'ışka lâzım  
degül nişâne

36. **degül:**

**Gazel 355**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degül şekl-i elif sînemde  
yârüñ tîg-i dil-düzi  
'Adem iklimine cân gitmege  
bir reh-güzâr açdı

37. **degül:**

**Gazel 364**

Mısra: 9

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Mey degül sem de olursa  
kişiye meclisde  
İçürür şive ile hüblaruñ  
ibrâmi

38. **degüldür:-dür**

**Gazel 379**

Mısra: 7

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol mâhuñ  
Duḥân-ı nâr-ı âhumdan göge  
yine şerer düşdi

39. **degül:**

**Gazel 384**

Mısra: 9

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degül encüm şeb-i hecründe  
mâhum  
Çıqıpdur göklere âhum  
şerâri

40. **degül:**

**Kaside 5**

Mısra: 98

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan*

*kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Yine her gün varur yârân  
içerler kahvesin ammâ  
Degül evvelki gibi revnaḡ u  
hüsni Ḥasan Cânüñ

41. **degüldür:-dür**

**Kaside 5**

Mısra: 38

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Oḡur nâzük gazeller  
gördüğine 'İlmî-i nâzük  
Nezâketden degüldür ḥâlî  
ṭab'-ı nâzûki anuñ

42. **degüldür:-dür**

**Kaside 5**

Mısra: 80

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

İki gün bir dil-i bîmâruñ  
olmaz hemdemi Yârî  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yâr-ı dil-ârânuñ

43. **degülsin:-sin**

**Kaside 5**

Mısra: 64

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Der-i devlet-me'âbında  
olupdur bendesi 'âlem  
Hemân bir sen degülsin ḡulı  
ancaḡ İbn-i 'Osmânuñ

44. **degülem:-em**

**Kıt'a 2**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Degülem ḡabbeye mâlik ki  
deynüm  
Edâ edüp erem râḡat-serâya

45. **degüldür:-dür****Matla 20**

Mısra: 2

*Cümle içinde yüklem olumsuz çekimini sağlayan kelime, değil II bulunmaz, yer almaz.*

Ġam-ı dendānuñ-ıla  
aġlamadan ey meh-rū  
Şadefüñ gözine aġ düşdi  
degüldür lülü

46. **degül:****Matla 65**

Mısra: 2

*Cümle içinde yüklem olumsuz çekimini sağlayan kelime, değil II bulunmaz, yer almaz.*

Dostum gördi görelden  
çeşm-i giryānum seni  
Kimsenüñ gördüğine rāzī  
degül cānum seni

47. **degüldür:-dür****Gazel 183**

Mısra: 5

*Cümle içinde yüklem olumsuz çekimini sağlayan kelime, değil II bulunmaz, yer almaz.*

Ġıldı ben üftādeyi ġāk ile  
yeksān ayrulıġ  
Sāye-i kaddüñ degüldür  
görinen yoluñda āh

**degüş:**1. **degüşmem:-me, -m****Matla 69**

Mısra: 2

*Bir şeyi diğer bir şeyle değiştirme, mübādele etme.*

Taġt-ı Cemşid ü Ceme  
vermem der-i mey-ġāneyi  
Tāc-ı ġākana degüşmem bir  
tolu peymāneyi

**dehan:**1. **dehanın:-ın****Gazel 6**

Mısra: 8

Aġız, dudak.

Neçe merdümleri ġvāre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehā-  
yı heft-ser dünyā

2. **dehānuñ:-uñ****Gazel 69**

Mısra: 8

Aġız, dudak.

Sen ol burc-ı leġāfet māhısın  
kim ey hilāl-ebrü  
Yüzüñ ġurşiddin a' lā  
dehānuñ zerreden kemdür

3. **dehānına:-ı, -n, -a****Gazel 198**

Mısra: 10

Aġız, dudak.

Dilde olan derdini şerġe  
'Aziznüñ yaġod  
Cismnüñ zaġmı dehānına  
zebāndur ġançerüñ

4. **dehāndur:-dur****Gazel 319**

Mısra: 7

Aġız, dudak.

Derd-i dilümi şerġa zebān ile  
dehāndur  
Bir bir görinen dāġ ile her  
şerġa-i sīne

5. **dehānına:-ı, -n, -a****Gazel 368**

Mısra: 3

Aġız, dudak.

Ġad ü zülf ü dehānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyinesinde ġaste gönül  
çok elem gördi

**dehān u kāmēt ü zülfüñ:**1. **dehān u kāmēt ü zülfüñ:-üñ****Gazel 82**

Mısra: 5

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Aġız, boy ve saç.

Dil dehān u kāmēt ü zülfüñ  
ġayāliyle şehā  
Beñzer ol vīrāneye kim māl  
māl-Ā-māldür

2. **dehān u kāmēt ü zülfüñ:-üñ****Gazel 165**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Aġız, boy ve saç.

Dehān u kāmēt ü zülfüñ  
temāşā eyleyen der kim  
Ne bu sīmīn-beden başdan  
ayaġa 'ayn-ı māl olmuş

**dehān-ı la'l-günüñ:**1. **dehān-ı la'l-günüñ:-uñ****Gazel 93**

Mısra: 4

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Yakut renkli aġız II  
sevgilinin yakut renkli aġzı.*

ġaġuñ pīrūze-i ter cevher-i  
nā-yāb dendānuñ  
Dehān-ı la'l-günüñ ġoġġa-i  
yāġūt-ı aġmerdür

**dehān-ı tütü:**1. **dehān-ı tütü:****Gazel 296**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Papaġanın aġzı.*

Dehān-ı tütü gibi 'andelibe  
ġarşu gülşende  
Nebāt-ı jāle gitmez gonca-i  
ġandān aġzından

**dehān-ı yāra:**1. **dehān-ı yāra:-a****Gazel 318**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Sevgilinin aġzı.*

Dehān-ı yāra beñzetmek  
olurdı gonca-i bāġı

Zebāna gelse bülbül gibi  
kādîr olsa güftāra

**dehed:**

1. **dehed:**

**Matla 32**

Mısra: 1

*Verdi.*

Her sūḥan k'ez la'l-i mey-  
gün-ı bütân peygām dehed  
Kālib-i fersūde-i ten-rā zi-  
cān peygām dehed

2. **dehed:**

**Matla 32**

Mısra: 2

*Verdi.*

Her sūḥan k'ez la'l-i mey-  
gün-ı bütân peygām dehed  
Kālib-i fersūde-i ten-rā zi-  
cān peygām dehed

**dehen:**

1. **dehenüñ:-üñ**

**Gazel 80**

Mısra: 5

*Ağız, dudak.*

Beñzer ol la'l-i dürce kim  
dehenüñ  
Münderic olmuş anda dürr ü  
güher

2. **deheni:-i**

**Gazel 238**

Mısra: 9

*Ağız, dudak.*

O boyı serv-i revānuñ deheni  
vaşfinda  
Naẓm-ı dil-cüy-ı 'Azīzī bir  
içim şu mı degül

3. **dehenüñ:-üñ**

**Gazel 238**

Mısra: 1

*Ağız, dudak.*

Dehenüñ gönca yañağnuñ gül-  
i ḥod-rū mı degül  
Zülf-i 'anber-şikenüñ  
sünbül-i hoş-bū mı degül

4. **dehenüñ:-üñ**

**Gazel 238**

Mısra: 5

*Ağız, dudak.*

Gabgabnuñ āb-ı mu 'allaḳ  
dehenüñ dürc-i şadef  
O şadef içre dişüñ dāne-i  
lülü mı degül

**dehen-i dilbere:**

1. **dehen-i dilbere:-e**

**Gazel 239**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin ağızı.*

Çün ki verdüñ dehen-i  
dilbere dil  
Kendüñ ey 'aşık-ı bī-dil yok  
bil

**dehr:**

1. **dehrüñ:-üñ**

**Gazel 5**

Mısra: 8

*Dünya, âlem; hayat.*

Seni ra'nā bilür 'aşıklarauñ  
şehr-i melāḥatde  
Ne lāzım sen demek dehrüñ  
şeh-i ḥübāniyuz cānā

2. **dehre:-e**

**Gazel 56**

Mısra: 9

*Dünya, âlem; hayat.*

Fer veren dehre 'Azīzī o  
meh-i 'ālemdür  
Nitekim Mısrā şeref Yūsuf-ı  
Ken'ān iledür

3. **dehrüñ:-üñ**

**Gazel 58**

Mısra: 3

*Dünya, âlem; hayat.*

Dehrüñ şular ki zīnetine  
māyil oldılar  
Dünyāda kim cehennemi  
cennet edindiler

4. **dehrüñ:-üñ**

**Gazel 137**

Mısra: 5

*Dünya, âlem; hayat.*

Açıl mānend-i gönca gül şen  
ol dehrüñ yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihān gülmez

5. **dehr:**

**Gazel 249**

Mısra: 4

*Dünya, âlem; hayat.*

Ol büt-i sengīn-dilüñ gördi  
meger taşvīrini  
Ḥayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

6. **dehre:-e**

**Gazel 288**

Mısra: 9

*Dünya, âlem; hayat.*

Ya meger yağdıрмаğ için  
dehre seng-i ḥādīşāt  
Yapdı murğān-ı kazā kır-ı  
felekde aşyān

7. **dehri:-i**

**Gazel 304**

Mısra: 1

*Dünya, âlem; hayat.*

Ḥārlarla dehri sen gül gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bāğında bülbül gibi  
efgān etmede

8. **dehre:-e**

**Gazel 378**

Mısra: 5

*Dünya, âlem; hayat.*

Şalar bir demde biñ āşüb u  
ğavgā gamzesi dehre  
Moğolçin gözleri tārāc edüp  
İrān u Tūrānı

9. **dehre:-e**

**Kaside 2**

Mısra: 25

*Dünya, âlem; hayat.*

Şems-i cüdi kamer-i luḫfi  
verür dehre şeref  
Şems-i maşrıḳ kamer-i  
mağribüñ ancak adı var

**dek:****1. dek:****Gazel 55**

Mısra: 5

*-e kadar, -e deĝin.*

Eşigi itleriyle her gece tā  
şubha dek yārūñ  
Cihānuñ halkını uyutmayan  
feryād u zārumdur

**2. dek:****Gazel 164**

Mısra: 5

*-e kadar, -e deĝin.*

Şubha dek girmemiş uyhu  
gözine şevkından  
Māh küyında o yārūñ gece  
mihmān olmuş

**3. dek:****Gazel 176**

Mısra: 3

*-e kadar, -e deĝin.*

Şevk-ı ruhsāruñla ey meh  
şubha dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskīn  
çerāĝ

**4. dek:****Gazel 291**

Mısra: 2

*-e kadar, -e deĝin.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhā çekeyin  
Şubha dek şevkına anuñ  
mey-i hamrā çekeyin

**5. dek:****Gazel 354**

Mısra: 7

*-e kadar, -e deĝin.*

İ 'tiķādum bu ki 'İsī gibi  
ölmez haşre dek  
Deyr-i 'ālemde kuçan ol  
kāfir-i sīmīn-beri

**6. dek:****Kaside 4**

Mısra: 47

*-e kadar, -e deĝin.*

Her gece medhūñ oқurdı  
şevkıla tā şubha dek  
Nāy-ı bezmūñ gibi ķādir olsa  
hoş elhāna şem'

**del:****1. delüp:-üp****Gazel 62**

Mısra: 3

*Delik açmak,yırtmak,  
açmak.*

Dilimüz hañçer-i cevr ile  
delüp dilberler  
Sīnemüz tūĝ-i cefālarla figār  
eylediler

**2. delindi:-in, -di****Gazel 77**

Mısra: 8

*Delik açmak,yırtmak,  
açmak.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrüñde ey meh-rū  
Delindi nāvek-i āhumla  
çarhuñ sīnesi yer yer

**3. delmede:-me, -de****Gazel 315**

Mısra: 3

*Delik açmak,yırtmak,  
açmak.*

Gerçi sīne delmede ĝamzeñ  
oķı māhir geçer  
Andan āfetdür velī tūĝ-i  
müjeñ kan almada

**4. deldi:-di****Gazel 45**

Mısra: 8

*Delik açmak.*

Bezm-i cihāni tıtsa 'aceb mi  
iñildimüz  
Ney gibi deldi baĝrımızu  
ta 'ne-i haşud

**5. deldi:-di****Gazel 390**

Mısra: 2

*Delik açmak,  
yaralamak.*

Ey baña cevr ü cefā cebr-i  
'anālar ķılıcı

Yüregüm deldi dilim dildi  
belālar ķılıcı

**6. deldi:-di****Tarih 27**

Mısra: 4

*Delik açmak,  
yaralamak.*

Ya 'ni bir dīvāne dīvānında  
merhūmuñ bugün  
Hañçer ile deldi levh-i  
şadrını bī-vehm ü bāk

**deli:****1. deli:****Tesdis 1**

Mısra: 3

*Akil veya şuurı yerinde  
olmayan, çılĝın, meczup,  
mecnun.*

Deli göñlüm gibi ser-geşte-i  
devrān ancak  
Deme dünyāda benem hātırı  
vīrān ancak

**deli göñlüm:****1. deli göñlüm:-üm****Gazel 345**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Duygu yoğunluğuyla  
çoşup taşmakta olan gönül |  
söz dinlemeyen gönül.*

Deli göñlüm gibi ser-geşte  
olur  
Bend olan silsile-i kākülüne

**delir:****1. deliri:-i****Kaside 5**

Mısra: 39

*Cesur, şeci', yiĝit.*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ  
deliri n'ola Şānī Beg  
Ki yokdur baĝs-i şī're cür'eti  
anuñla bir cānuñ

**2. deliridür:-i, -dür****Kaside 5**

Mısra: 131  
*Cesur, şeci', yiğit.*

Fezâ-yı dehrûn ol bir şîr-i  
merd-efgen delîridür  
Halâş olmaz giren ser-  
pençesine Mîr Kâplanuñ

**dellâl:**

1. **dellâlem:-em**  
**Gazel 257**  
Mısra: 2  
*Satıcı ile alıcı arasında*  
*aracı olan, birinin malını*  
*bağırarak satan kimse:*  
*tellal, çağirtmaç.*

Ṭutsa âfâkı 'aceb mi nâlem  
Ḡam metâ'ın şatıcı dellâlem

**dellâl-ı 'ışk:**

1. **dellâl-ı 'ışk:**  
**Gazel 382**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk tellalı.*

Dellâl-ı 'ışk eline verdi  
metâ'-ı 'aklı  
Bâzâr-ı 'ışk içinde her kim  
saña şataşdı

**delü:**

1. **delüsin:-sin**  
**Gazel 11**  
Mısra: 8  
*Çıldırarak, coşmak,*  
*heyecanla ve şevkle hareket*  
*etmek.*

Yaşlusın merdüm-i dîdem  
gibi ammâ n'edeyin  
Baħr-i eşküm gibi gömgök  
delüsin ey deryâ

**delü kanlu:**

1. **delü kanlu:**  
**Gazel 368**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Delikanlı, genç.*

'Azîzî görmedi eşküm gibi  
hiç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

**delük delük oldu:**

1. **delük delük oldu:-dı**  
**Gazel 242**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Delik delik olmak.*

Ḡandîl-veş delük delük oldu  
bu bağrumuz  
Dil çarbin urmadın aña  
peykân-ı tîr-i ğam

**delür:**

1. **delürmiş:-miş**  
**Gazel 76**  
Mısra: 1  
*Akli dengesini*  
*kaybetmek, aklını kaçırmak.*

Ruħuñ şevkı ile lâle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdâsı ile sünbül-i ter  
bâga düşmişdür

2. **delürdi:-di**  
**Gazel 111**  
Mısra: 2  
*Akli dengesini*  
*kaybetmek, aklını kaçırmak.*

Hevâ-yı kaddüñ ile ey gül-i  
ter  
Delürdi tağlara düşdi  
şanavber

**dem:**

1. **dem:**  
**Gazel 2**  
Mısra: 1  
*Zaman, an.*

Göñülde guşsa-i zül ü  
femüñ olduğı dem peydâ  
Olur bu çeşm-i giryânımda  
kaṭre dem-be-dem peydâ

2. **dem:**  
**Gazel 4**

Mısra: 11  
*Zaman, an.*

'Azîzî bir dem erdi kim yine  
mecmü'a-i gülden  
Okur şâh-ı bahârüñ medhîni  
her bülbül-i güyâ

3. **dem:**  
**Gazel 6**  
Mısra: 8  
*Zaman, an.*

Neçe merdümleri hÿvâre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehâ-  
yı heft-ser dünyâ

4. **dem:**  
**Gazel 24**  
Mısra: 2  
*Zaman, an.*

Ben nece olmayayın  
maħbûb-dost  
Hemdemümdür her dem ol  
maħbûb dost

5. **dem:**  
**Gazel 42**  
Mısra: 5  
*Zaman, an.*

Nazar etsün cemâli mâhını  
görsün deyü her dem  
O şâha oldu bir âyîne-i  
İskenderî ħurşîd

6. **demidür:-i, -dür**  
**Gazel 45**  
Mısra: 2  
*Zaman, an.*

Ey ma'den-i mürüvvet ü  
ihsân u luṭf u cüd  
'Ahd-i kerîmüñüz demidür  
kim bula vücüd

7. **dem:**  
**Gazel 46**  
Mısra: 5  
*Zaman, an.*

Dil seyr-i bâğ-ı ħüsnüñ eder  
her dem ârzü  
Cân mîve-i vişâlüñ eder  
dâyimâ ümîd



## 8. demler:-ler

**Gazel 46**

Mısra: 9

*Zaman, an.*

Demler durur ki cān-ı 'azīzi  
Azīzīnūñ  
Būs-ı nigīn-i la'lūñ eder  
serverā ümīd

## 9. dem:

**Gazel 47**

Mısra: 10

*Zaman, an.*

Bāğ-ı kūyuñda 'Azīzī nece  
eyvā demesün  
'Aşık-ı dil-ħaste ye her dem  
gelür eyvā lezīz

## 10. dem:

**Gazel 48**

Mısra: 6

*Zaman, an.*

Nağş-ı memāti 'āşıkā  
göstermege o şāh  
Āyīne-vār tīgine her dem cilā  
verür

## 11. dem:

**Gazel 49**

Mısra: 10

*Zaman, an.*

Merd-i şarāb-ħvāre odur kim  
'Azīziyā  
Rez duħterini şevk-ıla  
bulduğı dem çeker

## 12. dem:

**Gazel 57**

Mısra: 4

*Zaman, an.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
kadd ü kaşuñ yād eylesem  
Eşküñ ey dürr-i girān-māye  
o dem 'ummān olur

## 13. dem:

**Gazel 59**

Mısra: 3

*Zaman, an.*

Küyına varup cüy-ı sirişküñ  
gibi her dem

Etmek o boyı servi temāşā  
ne demekdür

## 14. dem:

**Gazel 64**

Mısra: 1

*Zaman, an.*

Yāruñ cefāsı 'āşıkā her dem  
vefā gelür  
Hışm-ıla yüze baқduğı 'ayn-ı  
şafā gelür

## 15. dem:

**Gazel 64**

Mısra: 7

*Zaman, an.*

Şol dem şabā ki zülfüñe  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'ālem tōla gelür

## 16. demde:-de

**Gazel 64**

Mısra: 8

*Zaman, an.*

Şol dem şabā ki zülfüñe  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'ālem tōla gelür

## 17. dem:

**Gazel 66**

Mısra: 8

*Zaman, an.*

Gerçi her ābuñ ħabāb  
üstindedür ammā benüm  
Çeşm-i giryānum ħabābı her  
dem āb altındadır

## 18. dem:

**Gazel 69**

Mısra: 3

*Zaman, an.*

O yüzi muşhafın nām-ı  
şerīfın vird edüp her dem  
'Aceb mi düşmene karşı  
okursam ism-i a'zamdur

## 19. dem:

**Gazel 69**

Mısra: 5

*Zaman, an.*

Eşigüñde gözüm yaşı olur  
her dem revān kıblem  
Meger ol Ka'be-i ehl-i şafā  
bu 'ayn-ı zemzemdür

## 20. dem:

**Gazel 69**

Mısra: 13

*Zaman, an.*

Gönül āh eylegil hecride  
yāruñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

## 21. demdür:-dür

**Gazel 69**

Mısra: 14

*Zaman, an.*

Gönül āh eylegil hecride  
yāruñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

## 22. dem:

**Gazel 72**

Mısra: 11

*Zaman, an.*

Eş ü āhum 'Azīziyā neçe  
dem  
Eyleyüp bāğ-ı dehri geşt ü  
güzer

## 23. demdür:-dür

**Gazel 83**

Mısra: 4

*Zaman, an.*

Eşigüñ dāru'ş-şifāsından  
cüdā bīmār-ı dil  
Ĥayli demdür kim t̄abībüm  
şöyle bī-dermān yatur

## 24. demdür:-dür

**Gazel 97**

Mısra: 1

*Zaman, an.*

Nece demdür gam-ı la'lūñ  
dil-i nālānda gezer  
Nitekim yüregümüñ kanı  
reg-i cānda gezer

## 25. deminde:-i, -n, -de

**Gazel 103**

Mısra: 9  
Zaman, an.

Hicrân deminde cân-ı ‘Azîzî  
ne çekdügin  
Bîmâr-ı ‘ışk olup neçe  
zahmet çeken bilür

26. **demde:-de**  
**Gazel 104**  
Mısra: 2  
Zaman, an.

Tîğ-i müjgānuñ yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hûn-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

27. **dem:**  
**Gazel 108**  
Mısra: 6  
Zaman, an.

Nece şād olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dîdem  
Ki her dem ol şehüñ yollarda  
nakş-ı kebkebin oñşar

28. **demdür:-dür**  
**Gazel 126**  
Mısra: 9  
Zaman, an.

Meclis-i gâmda neçe demdür  
dil  
Ney gibi nâle vü enîn iledür

29. **demdür:-dür**  
**Gazel 131**  
Mısra: 4  
Zaman, an.

Nece kan ağlamasun dîde-i  
gām-dîdelerüm  
Neçe demdür ki görünmez o  
perî-peykerimüz

30. **demidür:-i, -dür**  
**Gazel 141**  
Mısra: 9  
Zaman, an.

Demidür bendeñe rahm  
eylegil ey Yûsuf-ı şānî  
‘Azîzî-veş yeter oldı yaşum  
Nîl-i revân sensüz

31. **dem:**  
**Gazel 145**  
Mısra: 8  
Zaman, an.

Neçe bir dil fülkini ide garîk-  
i bañr-i gām  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamâne kıramuz

32. **demdür:-dür**  
**Gazel 177**  
Mısra: 5  
Zaman, an.

Neçe demdür çekerüz rûze-i  
hecrüñ şāhum  
Ni‘am-ı vaşluñı etseñ n’ola  
in‘ām-ı şerîf

33. **dem:**  
**Gazel 200**  
Mısra: 7  
Zaman, an.

Tîr-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mi çekdi nece dem  
Kaşlaruñ gibi niçün kıddi  
kemāndur hañçerüñ

34. **dem:**  
**Gazel 200**  
Mısra: 10  
Zaman, an.

Öldürüp şāhum ‘Azîzî  
bendeñ etmediyse kan  
Ya niçün her dem  
niyāmuñda nihāndur  
hañçerüñ

35. **dem:**  
**Gazel 222**  
Mısra: 8  
Zaman, an.

Ten-i zer-günümü gencîne mi  
şanur ‘aceb gerdün  
Diler hāk-i siyāh içre beni  
her dem nihān etmek

36. **dem:**  
**Gazel 224**  
Mısra: 1  
Zaman, an.

Ne gām bir dem belā-yı ‘ışk  
ile yār olduğum bilseñ

Ne ağlardum ya saña ‘aşık-ı  
zār olduğum bilseñ

37. **dem:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 8  
Zaman, an.

Şāhsār-ı gâmda nālān  
olmasun mı ‘andelîb  
Kim çemende hār ile her  
dem güler oynar gül

38. **demdür:-dür**  
**Gazel 232**  
Mısra: 1  
Zaman, an.

Dilā demdür yine āh u figānı  
tırma peydā kııl  
Belā-yı ‘ışka düş olduğumı  
halka hüveydā kııl

39. **dem:**  
**Gazel 236**  
Mısra: 6  
Zaman, an.

Kāddümi derd ü belā çengine  
evtār eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm āh ile  
efgān etmegil

40. **dem:**  
**Gazel 240**  
Mısra: 3  
Zaman, an.

Dem mi vardur ki hayāl-i  
had ü la‘lün sākî  
Hücre-i dilde gelüp etmeye  
bezm-i gül ü mül

41. **demdür:-dür**  
**Gazel 253**  
Mısra: 6  
Zaman, an.

Nece açılson benüm gönülüm  
gözüm kim ol mehüñ  
Neçe demdür mübtelā-yı  
guşsa-i hicrāniyam

42. **dem:**  
**Gazel 264**  
Mısra: 9  
Zaman, an.

Müjeñ özler yem-i hecründe  
‘Azîzî her dem  
Bu meşeldür yapışur kılica  
deryäya düşen

43. **demdür:-dür**  
**Gazel 271**  
Mısra: 5  
Zaman, an.

Derünüm dâg-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Maḥabbet ḥānkāhında bu  
ben abdāluñ añmazsın

44. **dem:**  
**Gazel 304**  
Mısra: 6  
Zaman, an.

Ġamzeñ ādemler helāk eyler  
şaçuñ yollar başar  
Gözlerüñ her dem ḥarāmiler  
gibi ḳan etmede

45. **dem:**  
**Gazel 315**  
Mısra: 7  
Zaman, an.

Sen ele her dem metā‘-ı nāz  
u şive şatmada  
Ḥasta dil vaşluñ ğamıyla cān  
verüp cān almada

46. **dem:**  
**Gazel 318**  
Mısra: 5  
Zaman, an.

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol tıfl-ı nūrānī  
Aña ḥarrāṭ-ı gerdün etdi bir  
zerrīn gehvāre

47. **demlerdür:-ler, -dür**  
**Gazel 321**  
Mısra: 9  
Zaman, an.

Göre bir gün göre geldüñ mi  
cānā neçe demlerdür  
‘Azîzî bister-i ğamda yatur  
hecrüñle dil-ḥaste

48. **demidür:-i, -dür**  
**Gazel 330**

Mısra: 4  
Zaman, an.

Yine bir lāle-ruḥuñ ‘arızı  
şevkıyla gönül  
Demidür sīneñi tezyīn edesin  
güller ile

49. **dem:**  
**Gazel 339**  
Mısra: 2  
Zaman, an.

Yād-ı nihāl-i ḳaddüñ gelse  
cenān u cāne  
Cūy-ı sirişküñ ol dem  
gözden olur revāne

50. **demdür:-dür**  
**Gazel 340**  
Mısra: 9  
Zaman, an.

Neçe demdür ki ‘Azîzî  
aḳıdup gözi yaşın  
Cūy-veş nāle eder vādi-i  
hicrānuñda

51. **demdür:-dür**  
**Gazel 358**  
Mısra: 4  
Zaman, an.

N’ola aḳıtsa gözüm yaş  
yerine la‘l-i müzāb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yāḳūtı

52. **dem:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 38  
Zaman, an.

Ebr-i cūduñdan ki baḥre  
ṭamlasa bir ḳaṭre nem  
Ol nem ile baḥr o dem bir  
lūlū-yı raḥşān olur

53. **dem:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 38  
Zaman, an.

Ebr-i cūduñdan ki baḥre  
ṭamlasa bir ḳaṭre nem  
Ol nem ile baḥr o dem bir  
lūlū-yı raḥşān olur

54. **demidür:-i, -dür**  
**Kıt’a 8**  
Mısra: 3  
Zaman, an.

Demidür eyle bendeñe iḥsān  
Cisr ta‘mīrinüñ kitābetini

55. **dem:**  
**Kıt’a 15**  
Mısra: 3  
Zaman, an.

N’ola ekl etse yārān her dem  
anı  
Kim oldur ehl-i keyfūñ yār-ı  
cānı

56. **dem:**  
**Kıt’a 15**  
Mısra: 15  
Zaman, an.

Ki zīrā bā‘iṣ-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen ādem

57. **dem:**  
**Matla 2**  
Mısra: 2  
Zaman, an.

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeye eyler dem-be-dem  
Her kişi ḥarcından aḡlar bir  
‘aceb demdür bu dem

58. **demdür:-dür**  
**Matla 2**  
Mısra: 2  
Zaman, an.

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeye eyler dem-be-dem  
Her kişi ḥarcından aḡlar bir  
‘aceb demdür bu dem

59. **dem:**  
**Matla 26**  
Mısra: 1  
Zaman, an.

Yazılırsın deyü her dem  
ḥāmeye  
Rişteler ṭolaşdı miskīn  
nāmeye

60. **dem:****Mesnevi 1**

Mısra: 15

*Zaman, an.*

Getürüp kalbüne gubâr o  
dem  
Hışn olupdur yerüm deyü  
yeme gam

61. **dem:****Mesnevi 1**

Mısra: 77

*Zaman, an.*

Mağzlar kaynaduğı dem  
serde  
Sāye-bān ola saña bu perde

62. **dem:****Mesnevi 1**

Mısra: 80

*Zaman, an.*

Göresin nef in anda bu  
hayruñ  
Sāye-i 'arş ola o dem seyrüñ

63. **demde:-de****Muamma 3**

Mısra: 2

*Zaman, an.*

Kaşın gözün göricek rüyın  
eyleşem efkâr  
Gelür bu kalbe o demde  
şemim-i zülf-i nigâr

64. **dem:****Tarih 2**

Mısra: 9

*Zaman, an.*

El çeküp bu mülk-i fāniden o  
dem  
'Ālem-i bākide varup tutdı  
cā

65. **dem:****Tarih 5**

Mısra: 7

*Zaman, an.*

Dedi hātif aña ol dem tārīh  
Bülbül-i gülşen-i cennet oldı

66. **dem:****Tarih 10**

Mısra: 3

*Zaman, an.*

Dedi bir 'ārif o dem tārīhini  
Mā' -i şāfi mişl-i āb-ı selsebīl

67. **dem:****Tarih 16**

Mısra: 3

*Zaman, an.*

Tutdı çün rühı cināna yüz bir  
eksüklü o dem  
Dedi tārīhini anuñ Haq naşib  
ede behişt

68. **dem:****Tarih 22**

Mısra: 9

*Zaman, an.*

Sürh-ser münhezim olup ol  
dem  
Furşatı cünd-i Rūma verdi  
Şamed

69. **dem:****Tarih 27**

Mısra: 7

*Zaman, an.*

Gördiler kim geçdi zaħm-ı  
deşne cānına o dem  
Dediler tārīhin eyvāh eyledi  
hañçer helāk

70. **dem:****Tesdis 1**

Mısra: 27

*Zaman, an.*

Bülbül-āsā bu cihān içre  
'Azīzī bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme gam

71. **deminden:-in, -den****Lugaz 4**

Mısra: 2

*Herhangi bir nağmeye  
süreklile eşlik eden ses.*

Ol nedür kim püdüdü anuñla  
cihān  
Tāze vü terdür deminden  
gülsitān

72. **dem:****Gazel 243**

Mısra: 6

*Kan.*

Hemdem olalı derd ü gam-ı  
hecre nem degül  
Çıkdı gözümden ağlayı  
ağlayı dem benüm

73. **dem:****Gazel 368**

Mısra: 10

*Zaman, an II kan.*

'Azīzī görmedi eşküm gibi  
hiç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

**dem dem:**1. **dem dem:****Tesdis 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zaman zaman.*

Gözlerüm dem dem fezā-yı  
gamda tırılmaz ağlar  
Kanlu yaşum her yañadan  
yollarımı bağlar

**dem ola kim:**1. **dem ola kim:****Gazel 264**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zaman, an olur ki.*

Dem ola kim añasın zevk-ı  
diyār-ı Rūmı  
Ey seyāhatle Semerkand u  
Buñārāya düşen

**dem olur:**1. **dem olur:-ur****Gazel 51**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zaman, an gelir.*

Dem olur yüzini göremez o  
yārūñ aġyār  
Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yārı geçinür

2. **dem olur:-ur**  
**Gazel 121**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zaman, an gelir.*

Çekişürse n'ola cām-ı lebūñ  
içün dil ü cān  
Dem olur biri biriyle iki  
yārān çekişür

3. **dem olur:-ur**  
**Gazel 137**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zaman, an gelir.*

Kişi mesrūr olup bāġ-ı  
cihānda her zamān gülmez  
Dem olur ağlamaġ-ıla geçer  
'ömri hemān gülmez

4. **dem olur:-ur**  
**Gazel 180**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zaman, an gelir.*

Yitirüp 'aqlımı bī-çāre 'Azizī  
dem olur  
Beng-i 'ışk-ıla geçer  
kendüden ey cān şaf şaf

#### **dem uran:**

1. **dem uran:-an**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahsetmek, konuşmak.*

Kemal ü ma'rifetden dem  
uran şimdi haṭā eyler  
Ki zīrā gūş eder yoġ cānına  
ancak cefā eyler

#### **dem urup:**

1. **dem urup:-up**  
**Kaside 5**  
Mısra: 51  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahsetmek, konuşmak.*

Şiyāmī nāliş ile Gülşeniden  
dem urup dāyım  
Geçinürler mürīd-i pāki ol  
sulṭān-ı 'irfānuñ

#### **dem-ā-dem:**

1. **dem-ā-dem:**  
**Gazel 114**  
Mısra: 9  
*Her zaman, daima, her  
an.*

Dem-Ā-dem āh ederek  
okusun anı 'ālem  
'Azizī ol mehe bir şī'r-i  
'āşıkāne çıkar

2. **dem-ā-dem:**  
**Gazel 274**  
Mısra: 7  
*Her zaman, daima, her  
an.*

Dem-Ā-dem tīġ-i āhi çarḫa  
tutmaġdan ġaraş bu kim  
'Adū-yı kāfirūñ başın kesüp  
қанın dökem bir gün

3. **dem-ā-dem:**  
**Gazel 315**  
Mısra: 10  
*Her zaman, daima, her  
an.*

Ben nece bulam 'Azizī ġuşşa  
vü ġamdan ḫalāş  
Kim ġirībānum dem-Ā-dem  
dest-i hicrān almada

4. **dem-ā-dem:**  
**Gazel 387**  
Mısra: 2  
*Her zaman, daima, her  
an.*

N'ola cām-ı la'lūñ olsa  
'āşıkūñ endişesi  
Nūş-ı şahbādur dem-Ā-dem  
ehl-i zevkuñ pīşesi

#### **demādem:**

1. **demādem:**  
**Gazel 69**  
Mısra: 9  
*Her zaman, daima, her  
an.*

Demādem ehl-i 'ışka ṭa'n  
eder yürürsin ey vā'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

2. **demādem:**  
**Gazel 218**  
Mısra: 14  
*Her zaman, daima, her  
an.*

'Azizīnūñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsār  
Demādem çarşuña çağlar  
aġar mı şuyı Eyyūbuñ

3. **demādem:**  
**Gazel 241**  
Mısra: 5  
*Her zaman, daima, her  
an.*

Çanlı yaşumdur demādem  
firkatūñde hemdemüm  
ġuşşa vü ġamdur belā  
rāhında hem-rāhum benüm

4. **demādem:**  
**Gazel 328**  
Mısra: 6  
*Her zaman, daima, her  
an.*

Göreyin gönüm belālardan  
benüm kırtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür qadi bālālara

5. **demādem:**  
**Gazel 352**  
Mısra: 2  
*Her zaman, daima, her  
an.*

ġarġ-ı ḫūn-ı bāde olsun  
göreyin peymāneyi  
Kim demādem būs eder la'l-i  
leb-i cānāneyi

**6. demâdem:****Kaside 1**

Mısra: 13

*Her zaman, daima, her an.*

Gül neşât üzere demâdem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i handân güler ü bülbül-i  
nālân ağlar

**7. demâdem:****Kıt'a 26**

Mısra: 3

*Her zaman, daima, her an.*

Demâdem cânüña la'net  
oğumak  
Olupdur yetmiş iki millete  
farz

**dem-be-dem:****1. dem-be-dem:****Gazel 2**

Mısra: 2

*Her zaman, daima, her an.*

Göñülde guşsa-i zülf ü  
femüñ olduğu dem peydâ  
Olur bu çeşm-i giryânında  
kaṭre dem-be-dem peydâ

**2. dem-be-dem:****Gazel 120**

Mısra: 1

*Her zaman, daima, her an.*

Dem-be-dem iñler yürürsin  
ey göñül kavvâl-vâr  
Ney gibi beñzer derünuñda  
senüñ bir hâl var

**3. dem-be-dem:****Gazel 127**

Mısra: 8

*Her zaman, daima, her an.*

Murg-ı cānı sîneden var ise  
uçurmak diler  
Tîg-i ser-tîzin o hünî dem-  
be-dem zâğlar yürür

**4. dem-be-dem:****Gazel 149**

Mısra: 5

*Her zaman, daima, her an.*

Ebr-i zülfün ḥasretinden  
dide-i ter dem-be-dem  
Yaş döker kim rişte-i bārāna  
beñzer beñzemez

**5. dem-be-dem:****Gazel 200**

Mısra: 5

*Her zaman, daima, her an.*

Kārbān-ı cān u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tîg-veş belde ṭurur bir hün-  
feşāndur ḥançerüñ

**6. dem-be-dem:****Gazel 232**

Mısra: 7

*Her zaman, daima, her an.*

Gözüm merdümünün dem-  
be-dem yaşadığı bu kim  
Ḥayāl-i mü-miyānuñ eyler  
iken düşdi cānā kıl

**7. dem-be-dem:****Gazel 250**

Mısra: 13

*Her zaman, daima, her an.*

Dilde 'Azîzî dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevr ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

**8. dem-be-dem:****Gazel 272**

Mısra: 2

*Her zaman, daima, her an.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşum bürümesün  
Dem-be-dem yanına a'dāyı  
alup yürümesün

**9. dem-be-dem:****Gazel 281**

Mısra: 3

*Her zaman, daima, her an.*

Yaşum seylin edersin baḥre  
ey dil dem-be-dem işāl  
Meger kim mâcerā-yı 'ışkuñı  
'ummāna söylersin

**10. dem-be-dem:****Gazel 360**

Mısra: 6

*Her zaman, daima, her an.*

Libās-ı al-günıyla bir âteş-  
pâredür ya ḥod  
Yaşum yandıрмаğ- için dem-  
be-dem bu cān-ı maḥzūnı

**11. dem-be-dem:****Gazel 386**

Mısra: 1

*Her zaman, daima, her an.*

Geçinür dem-be-dem ālufte-i  
güy-ı zenehdānı  
'Aceb mi ol şeh-i ḥübān ele  
alursa çevgānı

**12. dem-be-dem:****Gazel 388**

Mısra: 4

*Her zaman, daima, her an.*

Şöyle hünîdür ki çeşm-i  
gamze-kārı ol mehüñ  
Dem-be-dem kanlar döker  
durmaz ḥarāmiler gibi

**13. dem-be-dem:****Kaside 3**

Mısra: 73

*Her zaman, daima, her an.*

Hemdem-i ağıyar olup aḳıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoḥsa bir gün ara yerde iki  
gözüm kan olur

**14. dem-be-dem:****Kaside 3**

Mısra: 22

*Her zaman, daima, her an.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk önince dem-  
be-dem gâltân olur

15. **dem-be-dem:**

**Kaside 3**

Mısra: 73

*Her zaman, daima, her  
an.*

Hemdem-i ağıyar olup aqıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoħsa bir gün ara yerde iki  
gözüm qan olur

16. **dem-be-dem:**

**Kaside 3**

Mısra: 22

Kelime Tipi: -

*Her zaman, daima, her  
an.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk önince dem-  
be-dem gâltân olur

17. **dem-be-dem:**

**Matla 2**

Mısra: 1

*Her zaman, daima, her  
an.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeye dem-be-dem  
Her kişi ħarcından ağlar bir  
'aceb demdür bu dem

**demek:**

1. **demek:**

**Gazel 5**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Seni ra'nâ bilür 'aşıklararuñ  
şehr-i melâhatde  
Ne lâzım sen demek dehrüñ  
şeh-i ħübâniyuz cânâ

**dem-i bülbül:**

1. **dem-i bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

*Bülbülün olduğu zaman  
II Bülbülün kanı.*

Dem-i bülbül gül-i gülzâra  
nesîm-i dil-cüy  
Gil-i gül-büy-ı çemen  
bülbüle müşk-i ezfer

**dem-i bülbüldür:**

1. **dem-i bülbüldür:--i-i-dür**

**Kaside 1**

Mısra: 59

Kelime Tipi: -

*Bülbülün kanı.*

Esb-i gülgün-ı Süheylî ki  
dem-i bülbüldür  
Na'ra urduqça eder güş-ı gül  
ü bülbüli ker

**dem-i cân-bahşı:**

1. **dem-i cân-bahşı:-ı**

**Gazel 203**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can bağışlayan nefes  
(Hz. İsa'nın nefesi).*

Femüñle sâ'idüñ de ħađ bu  
kim cânâ müşâbihdür  
Dem-i cân-bahşı 'İsânuñ  
yed-i beyzâsı Mûsânuñ

**dem-i hecrinde:**

1. **dem-i hecrinde:-i, -n, -de**

**Gazel 280**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık vakti.*

Āteş-i âhı yanar dilde 'Azîzî  
o mehüñ  
Dem-i hecrinde hevâ germ ü  
gerek serd olsun

**dem-i hecründe:**

1. **dem-i hecründe:-üñ, -de**

**Gazel 61**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık vakti.*

Giryeye etdüğçe dem-i  
hecründe seyl olup ağar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmüñün kandan çıkar

**dem-i 'İsâ:**

1. **dem-i 'İsâ:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 40

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hz. İsa'nın nefesi II Hz.  
İsa'nın zamanı, devri.*

Çemen emvâtın eyledi ihyâ  
Dem-i 'İsâ gibi nesîm-i şehre

**dem-i keyfinde olsa:**

1. **dem-i keyfinde olsa:-i, -n, -de-sa**

**Kıt'a 15**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keyifli anında olmak.*

Basîť afyon eden her laħza  
ifťâr  
Dem-i keyfinde olsa tañ mı  
ħünkâr

**dem-i zevk u şafâdur:**

1. **dem-i zevk u şafâdur:-dur**

**Gazel 214**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sefa ve eğlence vakti.*

Dem-i zevk u şafâdur  
mutribâ şeştâyı söyletseñ  
Getürseñ ehl-i bezmi cüşâ  
çeng ü nâyı söyletseñ

**demidür:**

1. **demidür:-i, -dür**

**Gazel 239**

Mısra: 3

*An, vakit, zaman.*

Yeter ađlatduñ efendi  
demidür

Dest-i luţfuñla gözüm yaşını sil

2. **demidür:-i, -dür**

**Gazel 303**

Mısra: 3

*An, vakit, zaman.*

Demidür hâne-i cāna açılun  
bāb-ı rahmetler  
Efendi tığūñ ile sīnemi yer  
yer figār eyle

3. **demidür:-i, -dür**

**Gazel 350**

Mısra: 6

*An, vakit, zaman.*

Eyledüñ çün beni hecrūñle  
giriftār-ı belā  
Demidür gel bu belādan yine  
kırtar beni

#### demler durur:

1. **demler durur:**

**Gazel 49**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Zamanlardır II uzun zamandır.*

Mısr-ı ğamında ol şeh-i  
Yūsuf-nazīrümūñ  
Demler durur terāzu-yı  
çeşmüm direm çeker

#### demür:

1. **demür:**

**Gazel 7**

Mısra: 2

*Demir. Dövülüp*

*şekillendirilmesi, çekilip  
uzatılması, inceltilmesi kolay  
ve döküme elverişli olduğu  
için kullanılış yeri çok geniş  
olan, yoğunluğu 7,8, erime  
derecesi 1510, atom ağırlığı  
55,85, atom numarası 26 ve  
sembolü Fe olan element.*

Kūhsār-ı 'ışk kim gönüm  
olupdur şīr aña  
Halka halka dūd-ı āhumdan  
demür zencīr aña

#### deñ:

1. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 2

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Yine Sultān Murāduñ bir  
vezīr-i nām-dārıyla  
Kızılbaşa geliyor üstüne  
ceyş-i firāvān deñ

2. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 4

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Edüp şark ellerin pāmāl esb-i  
bād-pālarla  
Eder cünd-i zafer-rehberle ol  
İrānı vīrān deñ

3. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 6

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Alınup Naḥcivānuñla  
Revānuñ hemçü Şīrvānuñ  
Kātılur Arz-ı Rūma ser-be-  
ser Hıoy u Şīfāhān deñ

4. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 8

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Ġuzāt-ı müslimīnūñ tīġi ile  
dökülen kanlar  
Eder şahrā-yı Kāşān yolların  
la'l-i Bedaḥşān deñ

5. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 10

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Karabāġuñ ser-Ā-ser ġarġ-ı  
hūn-ı sürh-reng olup  
Süyüf-ı miḥnet ile verdiler  
cān kavm-i Tercān deñ

6. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 18

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Ser-i a'dāya ġāziler kesüp tīġ  
ile şīrvānī  
Elūñden aldılar Şīrvānı edüp  
tīr-i bārān deñ

7. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 20

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

'Azīzī bende-i sultān-ı milk-i  
Rūmuñ aġzından  
Varup Tebrīze tārḥīn şehe  
alındı Şīrvān deñ

8. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 14

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Seni iḥrāc edüp mülküñden  
alur tāc ile taḥtuñ  
Olur ālān u talan şeh-i  
Tebrīz ü Hıorasan deñ

9. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 16

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Olup 'avn-i Hūdā-yile  
müyesser feth-i Gürcistān  
Begi cān ile oldı ḥan Murāda  
'abd-i fermān deñ

10. **deñ:**

**Tarih 21**

Mısra: 12

*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Yara bir şāh-ı merd ile o  
mülhīd Toġmaġuñ başın  
Öküz boynızına girerse  
kırtılmaz Kara Ḥan deñ

11. **deñ:**

**Tarih 24**

Mısra: 6



*Denilmek || Diye  
söylenmek.*

Rağmına râfizîlerün târih  
Sünnîler aldı deñ Şirvânı

**dendân:**

1. **dendânuñ:-uñ**

**Gazel 93**

Mısra: 3

*Diş.*

Haṭuñ pîrûze-i ter cevher-i  
nâ-yâb dendânuñ  
Dehân-ı la'l-gûnuñ hoḳka-i  
yâkût-ı aḥmerdür

2. **dendânlaruña:-lar, -uñ, -a**

**Gazel 151**

Mısra: 8

*Diş.*

La'l-i lebûne yâkût derssem  
olur ammâ kim  
Dendânlaruña mânend bir  
dürr-i 'Aden bitmez

3. **dendâni:-i**

**Gazel 12**

Mısra: 3

*Diş.*

Baṅa la'l-i güher-bâriyla  
dendâni yeter yârüñ  
Ne deñlü var ise mercân ü  
dür 'ummânuñ olsun hep

4. **dendân:**

**Gazel 301**

Mısra: 3

*Diş.*

Hoḳka-i la'lüñ içre dendân  
mı  
Ya şadef içre dâne-i lülü

5. **dendânlaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 192**

Mısra: 8

*Diş.*

Büs edüp la'lin ışırmışsın  
niğârı ey rakîb  
Ḳurusun ağzuñ dökülsün  
göreyin dendânlaruñ

6. **dendâni:-i**

**Gazel 57**

Mısra: 13

*Sevgilinin inci tanesi  
gibi olan diş.*

Ol şehüñ dendâni vaşında  
'Azîzî her sözüñ  
Bir dür-i yek-dânedür kim  
güş eden ḥayrân olur

7. **dendânında:-ı, -n, -da**

**Muamma 37**

Mısra: 1

*Sevgilinin inci tanesi  
gibi olan diş.*

Bir leṭâfet var ki dendânında  
ol gonca-dehân  
Ḥande etdükçe görünür  
çehrem içinde 'iyân

**dendâne:**

1. **dendânesine:-si, -n, -e**

**Gazel 290**

Mısra: 11

*Diş II sin, şın harfinin  
dişleri bağlamında.*

Yüzi muşḥaflaruñ  
dendânesine  
'Azîzî nesne öykünmez  
meger sin

**dendân-ı la'l-i yâr:**

1. **dendân-ı la'l-i yâr:**

**Gazel 309**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin lal dudağının  
dişleri.*

Dendân-ı la'l-i yâr olalı aña  
mün'aḳis  
Rağbet ḳomadı gözde  
sirişküñ cevâhire

**deng etdiler:**

1. **deng etdiler:-di, -ler**

**Gazel 63**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eşit seviyeye getirmek.*

Ḥüb-rûlar dün 'Azîzî ḥüsn  
ile Yûsuf gibi  
Keffe-i mîzân-ı gerdünda  
mehi deng etdiler

**deñiz:**

1. **deñizi:-i**

**Gazel 382**

Mısra: 1

*Deniz || çok geniş, uçsuz  
bucaksız, gönül bağlamında  
engin ve bilgin özellikleri  
barındıran (şey, kimse).*

Esdükçe bād-ı âhum 'ışkuñ  
deñizi taşdı  
Emvâc-ı baḥr-i eşküñ cânâ  
başumdan aşdı

**deñiz etmeden:**

1. **deñiz etmeden:-me, -den**

**Gazel 92**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Deniz etmek (aşığın göz  
yaşlarının çok ağlamaktan  
etrafi denize çevirmesi  
bağlamında).*

Ben deñiz etmeden gözüñ  
yaşın  
Ġaraż ol yâre âşnâlıḳdur

**deñiz mâlikidir:**

1. **deñiz mâlikidir:-dir**

**Gazel 389**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Denizin sahibi.*

Ḥüblar içre deñiz mâlikidir  
şanki o mâh  
Baḥr-i ḥüсне iki ḳaşı iki  
ğarrâ mâhî

**deñiz mâlikleriyle:**

1. **deñiz mâlikleriyle:-ler, -i, -yle**

**Kaside 5**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Denizlerin sâhibi,  
denize nâzır evi olanlar.*

Edüp zevraklar ile dil-rübâlar  
'azm-i Topḥâne  
Deñiz mâlikleriyle her gün  
olur seyri deryânuñ

**deñlü:**

1. **deñlü:**

**Gazel 61**

Mısra: 6

*Kadar, derece.*

Girye etdükçe dem-i  
hecrüñde seyl olup aḳar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmümüñ kandan çıkar

2. **deñlü:**

**Gazel 86**

Mısra: 5

*Kadar, derece.*

Muşhaf-ı hüsnüñ senüñ ben  
deñlü tefsîr etmeye  
'Ömrini şarf etseler ger 'âkıllı  
u 'allâmeler

3. **deñlü:**

**Gazel 135**

Mısra: 4

*Kadar, derece.*

Şol deñlü kesdi sîneme ol  
mâh yâre kim  
Bir yâre deñlü ḳalmadı yer  
anda yâresüz

4. **deñlü:**

**Gazel 181**

Mısra: 4

*Kadar, derece.*

Seg-i küyü gibi dâyim  
bilesince aḳyâr  
Āstânında bir it deñlü bize  
ḫürmeti yok

5. **deñlü:**

**Gazel 246**

Mısra: 6

*Kadar, derece.*

Ben niçün zencîr-i zülf-i  
dilbere dil vermeyem

Yok mıdur 'âlemde bir  
dîvâne deñlü gayretüm

6. **deñlü:**

**Kaside 5**

Mısra: 23

*Kadar, derece.*

Döşendiler kumâş esbâba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemḫânuñ

**der:**

1. **derilürler:-il, -ür, -ler**

**Gazel 166**

Mısra: 3

*Toplamak.*

Şöyle iti derilürler ki segân-ı  
küyuñ  
Ellerinden kim ola kim ede  
dâmânı ḫalâş

2. **dererken:-er, -ken**

**Gazel 203**

Mısra: 10

*Toplamak.*

Gül-i ruḫsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken lâle-i ḫamrâsını  
Mecnün şaḫrânuñ

3. **derledükçe:-le, -dük, -çe**

**Gazel 95**

Mısra: 5

*Ter, ter damlası.*

Derledükçe ruḫı ol ḡonca-  
deḫânuñ bezedi  
Kendözin jâle ile bir gül-i  
ḫandân derler

**der ü dîvâr-ı deyr-i dîde:**

1. **der ü dîvâr-ı deyr-i dîde:**

**Gazel 282**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz kilisesinin duvarı  
ve kapısı.*

Ruḫ-ı rengînüñi 'arz et ki  
'aḳsinden anuñ ey büt

Der ü dîvâr-ı deyr-i dîde pür-  
naḳş-ı nigâr olsun

**der-âḡuş etdi:**

1. **der-âḡuş etdi:-di**

**Gazel 120**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kucaklamak || Etrafını  
sarmak, etki altına almak.*

Gerden-i mâhı der-âḡuş etdi  
hâle şanmañuz  
Ol meh-i sîmîn-berüñ  
boynında zer ḫalḫâl var

**derbân:**

1. **derbâniyuz:-ı, -yuz**

**Gazel 5**

Mısra: 10

*Kapıcı, kapıya bakan,  
bekçi II aşık.*

Seg-i küyum deyü bir gün  
ḳuluña etmedüñ 'izzet  
'Azîzî gibi yıllardur ḳapuñ  
derbâniyuz cânâ

2. **derbânı:-ı**

**Gazel 23**

Mısra: 7

*Kapıcı, kapıya bakan,  
bekçi II aşık.*

Āstânında o şahuñ olagör  
derbânı  
Diler-iseñ elüñe gire 'aşâ-yı  
devlet

3. **derbânlarınuñ:-lar, -ı, -n, -uñ**

**Gazel 357**

Mısra: 9

*Kapıcı, kapıya bakan,  
bekçi II aşık.*

Yok ḫisâbı eşiḡüñ  
derbânlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şâhum  
n'ola derbânuñ biri

4. **derbânuñ:-uñ**

**Gazel 357**

Mısra: 10

*Kapıcı, kapıya bakan,  
bekçi II aşık.*

Yok hisâbı eşigün  
derbânlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şâhum  
n'ola derbânuñ biri

**derbeder:**

**1. derbeder:**

**Gazel 105**

Mısra: 4

*Dağınk, perişan.*

Öykünürmiş rüyuña ey meh-  
cebîn  
Göreyin hürşîdi gözsüz  
derbeder

**der-beste oldı:**

**1. der-beste oldı:-dı**

**Kit'a 24**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kapalı kapı olmak II  
kapanmak.*

Oldı çün kahve-hâne der-  
beste  
Kahvesüz olmadan ise haste

**derd:**

**1. derde:-e**

**Gazel 16**

Mısra: 9

*Keder, acı, zahmet.*

Bir derde uğradum ki gam-ı  
'ışk-ı yâr ile  
Loğmân olursa aña 'ilâc  
edemez tabîb

**2. derd:**

**Gazel 50**

Mısra: 11

*Keder, acı, zahmet.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir âh eyleyüp  
Çıkdı ol âh ile yerden göge  
bir iki şerâr

**3. derdine:-i, -n, -e**

**Gazel 105**

Mısra: 9

*Keder, acı, zahmet.*

Ey tabîbüm bu 'Azîzî  
derdine  
Şerbet-i la'lüñ ola dermân  
meger

**4. derde:-e**

**Gazel 107**

Mısra: 2

*Keder, acı, zahmet.*

Mismâr-veş kapuñda şancıldı  
kaldı ağıyâr  
Ol derde mîhladı şan anı  
Hâbib-i Neccâr

**5. derd:**

**Gazel 125**

Mısra: 4

*Keder, acı, zahmet.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferağ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

**6. derd:**

**Gazel 138**

Mısra: 3

*Keder, acı, zahmet.*

İñleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zâr  
Kafes-i derd ü gam-ı 'ışka  
giriftâruz biz

**7. derd-ile:-ile**

**Gazel 163**

Mısra: 7

*Keder, acı, zahmet.*

Şurâhî derd-ile kan yutmağı  
peymâne-veş sâkî  
Belâ bezminde beñzer bu dil-  
i nâ-şâddan görmiş

**8. derd:**

**Gazel 187**

Mısra: 1

*Keder, acı, zahmet.*

Nece âh eylemeyem derd ile  
cânânım yok  
Nece kan ağlamayam bir  
gül-i handânım yok

**9. derdümi:-üm, -i**

**Gazel 187**

Mısra: 6

*Keder, acı, zahmet.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za'îf eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermânım yok

**10. derdini:-i, -n, -i**

**Gazel 198**

Mısra: 9

*Keder, acı, zahmet.*

Dilde olan derdini şerhe  
'Azîzîñüñ yağod  
Cismîñüñ zağmı dehânıma  
zebândur hañçerüñ

**11. derdine:-i, -n, -e**

**Gazel 213**

Mısra: 8

*Keder, acı, zahmet.*

Tabîbüm şerbet-i vaşluñla  
yâd edüp beni bir gün  
Dil-i bîmârumuñ derdine  
dermân olmaduñ gitdüñ

**12. derdüñ:-üñ**

**Gazel 215**

Mısra: 4

*Keder, acı, zahmet.*

Cefâ vü cevriñi cânım görür  
mihr ü vefâdan yeg  
Dil-i bîmâruma derdüñ gelür  
rûhum devâdan yeg

**13. derde:-e**

**Gazel 218**

Mısra: 8

*Keder, acı, zahmet.*

Ne deñlü var ise cevruñ  
tağammül eylerem cânâ  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hûyı Eyyübuñ

**14. derdüme:-üm, -e**

**Gazel 224**

Mısra: 7

*Keder, acı, zahmet.*

Ederdüñ şerbet-i la'l-i  
lebüñle derdüme tîmâr

Yatup künc-i gam-ı 'ışkuñda  
bīmār olduğum bilseñ

15. **derdüm:-üm**

**Gazel 237**

Mısra: 8

*Keder, acı, zahmet.*

Ḥaste-i 'ışkuñ olalı Ḥaḫ bilür  
Eyyübdan

Derdüm artuğdur benüm ey  
yüzi māh eksük degül

16. **derdin:-in**

**Gazel 245**

Mısra: 7

*Keder, acı, zahmet.*

Kendü derdin unudurdu  
güzelüm hecrüñde  
Çekdüğüm derdi göreydi  
eger Eyyüb benüm

17. **derde:-e**

**Gazel 304**

Mısra: 8

*Keder, acı, zahmet.*

Ben marīz-i 'ışk-ı yāram çek  
elüñ benden tabīb  
Yoğ durur emüñ senüñ bu  
derde dermān etmede

18. **derd:**

**Gazel 336**

Mısra: 3

*Keder, acı, zahmet.*

Derd ile āh etmegi elden  
komaz 'ışkuñla dil  
Her ne deñlü ḥaste-ḥāl olsa  
mecālī olmasa

19. **derdine:-i, -n, -e**

**Gazel 338**

Mısra: 14

*Keder, acı, zahmet.*

Hecr-i la'lüñle 'Azīzī gibi  
bīmār olanuñ  
Derdine ölmekden özge çäre  
yoğdur var ise

20. **derdine:-i, -n, -e**

**Kaside 3**

Mısra: 82

*Keder, acı, zahmet.*

Saña 'arz-ı fāḫa etmekden  
ğaraž şāhum bu kim  
Ehl-i faḫruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

21. **derdine:-i, -n, -e**

**Kaside 3**

Mısra: 82

*Keder, acı, zahmet.*

Saña 'arz-ı fāḫa etmekden  
ğaraž şāhum bu kim  
Ehl-i faḫruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

22. **derde:-e**

**Kıt'a 2**

Mısra: 15

*Keder, acı, zahmet.*

Eger bu derde isterseñ  
müdāvā  
Yüri ol eşigi dārü'ş-şifāya

23. **derd:**

**Matla 73**

Mısra: 1

*Keder, acı, zahmet.*

Bülbül hezār derd ile  
gülşende iñledi  
Beñzi alıñdı şāhid-i verdüñ  
beliñledi

24. **derd:**

**Tesdis 2**

Mısra: 26

*Keder, acı, zahmet.*

Vādi-i firḫatde çeşmüm nece  
giryān olmasun  
Gonca-veş derd ile bağrum  
ya nece ḫan olmasun

**derd almayan:**

1. **derd almayan:-ma, -y, -an**

**Tahmis 1**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Derde müptela olmak,  
musibete uğramak.*

Ey fenā bāzārī içre cān verüp  
derd almayan

'Ömrüñüñ sermāyesi bī-süd  
bir sevdā-yımış

**derd olsun:**

1. **derd olsun:-sun**

**Gazel 280**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert, sıkıntı olmak.*

Göreyin rüyı raḫībüñ gam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

**derd olurmış:**

1. **derd olurmış:-ur, -muş**

**Kıt'a 2**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert sebebi olmak.*

Ne müşkil derd olurmış  
aḫçasızlık  
Ki uğratdı beni renc ü 'anāya

**derd ü belā:**

1. **derd ü belā:**

**Gazel 68**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve bela.*

'Azīzī-veş getirmez kimse  
ṭāḫat rāh-ı 'ışkuñda  
Neçe derd ü belā vardur neçe  
renc ü 'anā vardur

2. **derd ü belā:**

**Kaside 3**

Mısra: 75

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve bela.*

Ḳanda bir derd ü belā vü  
ğuşa vü gam var ise  
Miḫnet-ābād-ı cihānda hep  
baña yārān olur

3. **derd ü belā:**

**Gazel 236**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve bela.*

Ƙaddümi derd ü belâ çengine  
evtâr eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm âh ile  
efğân etmegil

**derd ü belâ vü guşşa vü  
ğam:**

1. **derd ü belâ vü guşşa vü  
ğam:**

**Kaside 3**

Mısra: 75

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert, sıkıntı, tasa ve  
gam.*

Ƙanda bir derd ü belâ vü  
guşşa vü ğam var ise  
Miñnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yârân olur

**derd ü belâlarda:**

1. **derd ü belâlarda:-lar, -da**

**Gazel 334**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve bela.*

Vefâ vü mihr ü şefkatden  
eşer yok dil-rübâlarda  
‘Aceb mi ‘aşıkuñ geçse günü  
derd ü belâlarda

**derd ü belâya:**

1. **derd ü belâya:-y, -a**

**Gazel 132**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve bela.*

Yâr tutarsa bizi seng-i cefâya  
kâyilüz  
Dönmezüz andan gelen derd  
ü belâya kâyilüz

**derd ü elem:**

1. **derd ü elem:**

**Gazel 250**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder ve acı.*

Dilde ‘Azîzî dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevri ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

**derd ü elem-i ‘ışk:**

1. **derd ü elem-i ‘ışk:**

**Gazel 133**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk elemi ve derdi.*

Dile derd ü elem-i ‘ışk gibi  
yâr olmaz  
Ƙaysa murgân-ı fezâ gibi  
kafâ-dâr olmaz

**derd ü ğam:**

1. **derd ü ğam:**

**Gazel 2**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve üzüntü.*

Dil-i bîmârumı yâd etmez  
olduñ ey tañbî-i cân  
Derün-ı sîne de olsa ‘aceb mi  
derd ü ğam peydâ

2. **derd ü ğam:**

**Gazel 36**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve üzüntü.*

Derd ü ğam bîmârına dâyim  
şifâ-sâz olmağa  
Bezm-i meyde eylemişdür  
başka bir kânün kadeh

3. **derd ü ğam:**

**Gazel 323**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve üzüntü.*

‘Adû-yı ħar-mizâcuñ sırtına  
ur derd ü ğam bârın  
Ki ol dünyâyı ursañ götürür  
câmûs şeklinde

**derd ü ğam u miñnetde:**

1. **derd ü ğam u miñnetde:-  
de**

**Tesdis 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve gam ve sıkıntı.*

Kimi vuşlatda kimisi elem-i  
firkatde  
Kimi râhatda kimi derd ü  
ğam u miñnetde

**derd ü ğamı:**

1. **derd ü ğamı:-ı**

**Gazel 343**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve üzüntü.*

Ey gönül rûh-ı revânuñ gibi  
hoş tut yârûñ  
Şöyle kim derd ü ğamı sîne-i  
süzâna gele

**derd ü ğam-ı hecre:**

1. **derd ü ğam-ı hecre:-e**

**Gazel 243**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılığın gamı ve derdi.*

Hemdem olalı derd ü ğam-ı  
hecre nem degül  
Çıkdı gözümden ağlayı  
ağlayı dem benim

**derd ü ğam-ıla:**

1. **derd ü ğam-ıla:-ıla**

**Gazel 103**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve üzüntü.*

Dār-ı cihānda ‘izz ü huzūruñ sūrūrını  
Derd ü ğam-ıla faqr ü felāket  
çeken bilür

**derd ü hecrüñle:**

1. **derd ü hecrüñle:**-üñ, -le

**Gazel 83**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve ayrılık.*

Derd ü hecrüñle ‘Azīzī şöyle  
bīmār oldu kim  
Pister-i ğamda dil ağız  
vermeyüp el’ān yatur

**derd ü miñnet:**

1. **derd ü miñnet:**

**Gazel 187**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve tasa.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za‘f eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermānum yok

**derd ü miñnetde:**

1. **derd ü miñnetde:**-de

**Müseddes 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve tasa içinde  
olmak.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

2. **derd ü miñnetde:**-de

**Müseddes 3**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve tasa içinde  
olmak.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde

E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

3. **derd ü miñnetde:**-de

**Müseddes 3**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve tasa içinde  
olmak.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil

‘izz ü devletde

E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

4. **derd ü miñnetde:**-de

**Müseddes 3**

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve tasa içinde  
olmak.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil

‘izz ü devletde

E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

5. **derd ü miñnetde:**-de

**Müseddes 3**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve tasa içinde  
olmak.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil

‘izz ü devletde

E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

**derdā:**

1. **derdā:**

**Gazel 258**

Mısra: 1

*Yazık, eyvah.*

Derdā n’edeyin āteş-i hicrān  
ile yandum  
Göz yaşlarımı aqıduban kına  
boyandum

**derdi çekdügüm:**

1. **derdi çekdügüm:**-i, -düg,  
-üm

**Gazel 245**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sıkıntıya düşmek,  
zorluklar yaşamak, üzölmek.*

Kendü derdin unudurdu  
güzelüm hecrüñde  
Çekdügüm derdi göreydi  
eger Eyyüb benim

**derd-i derünümdan:**

1. **derd-i derünümdan:**-um,  
-dan

**Gazel 105**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönöl derdi.*

Almağa derd-i derünümdan  
haber  
Zahmumuñ ağızına nizeñ dil  
şoşar

**derd-i derünümü:**

1. **derd-i derünümü:**-um, -ı

**Gazel 243**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönöl derdi.*

Kara şu indi gözlerine ser-  
fürü edüp  
Derd-i derünümü yaza yaza  
kalem benim

**derd-i dil-gır:**

1. **derd-i dil-gır:**

**Muamma 31**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gücenmiş gönölün derdi.*

Beni öldürmek için derd-i  
dil-gır  
Ğam-ı hem-zādum ile etdi el  
bir

**derd-i dilümü:**

1. **derd-i dilümü:**-üm, -i

**Gazel 319**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül derdi.*

Derd-i dilümi şerha zebân ile  
dehândur  
Bir bir görinen dâğ ile her  
şerha-i sine

**derd-i fâkadan:**

1. **derd-i fâkadan:-dan**  
**Kaside 3**  
Mısra: **83**  
Kelime Tipi: -  
*Fakirlik, yoksulluk*  
*derdi.*

Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı lutfuñ aña  
kim ihsân olur

2. **derd-i fâkadan:-dan**  
**Kaside 3**  
Mısra: **83**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Fakirlik, yoksulluk*  
*derdi.*

Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı lutfuñ aña  
kim ihsân olur

3. **derd-i fâkadan:-dan**  
**Kaside 3**  
Mısra: **83**  
Kelime Tipi: -  
*Fakirlik, yoksulluk*  
*derdi.*

Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı lutfuñ aña  
kim ihsân olur

**derd-i firâk-ı yâra:**

1. **derd-i firâk-ı yâra:-a**  
**Gazel 347**  
Mısra: **3**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin ayrılığının*  
*derdi.*

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
firâk-ı yâra  
Baña bir yılca gelür rûz-ı  
gamuñ bir âni

**derd-i hecre:**

1. **derd-i hecre:-e**  
**Müseddes 2**  
Mısra: **20**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık sıkıntısı.*

Şehr-i 'ışkuñ içre ben bir  
'aşık-ı âvâreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduğ bî-çâreyin

**derd-i hecrüñle:**

1. **derd-i hecrüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 32**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık sıkıntısı.*

Derd-i hecrüñle be-gâyet  
muhtelif oldı mizâc  
Gel tabîbüm vahtidür baña  
'ilâc eyle 'ilâc

2. **derd-i hecrüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 318**  
Mısra: **9**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık sıkıntısı.*

'Azîzî derd-i hecrüñle helâk  
olmağ muqarrerdür  
Tabîbüm şerbet-i vaşluñdan  
olmazsa aña çâre

3. **derd-i hecrüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 389**  
Mısra: **9**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık sıkıntısı.*

Derd-i hecrüñle 'Azîzî olalı  
pîr-i za'îf  
Dil-i gam-ıvârı göge dikdi  
'aşâ-yı âhi

**derd-i 'ışkı:**

1. **derd-i 'ışkı:-ı**  
**Gazel 104**  
Mısra: **9**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk derdi.*

Derd-i 'ışkı bir kitâb etmiş  
'Azîzî nazm edüp  
Kıssa-hvân gibi cihâna  
dâstân eyler yürür

**derd-i 'ışk-ı dildârum:**

1. **derd-i 'ışk-ı dildârum:-**  
**um**  
**Gazel 55**  
Mısra: **8**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül alan sevgilinin*  
*aşk derdi.*

'Aceb midür bile girse  
benümle ölice sine  
Ki derd-i 'ışk-ı dildârum  
kadîmî yâr-ı gârumdur

**derd-i 'ışkuñ:**

1. **derd-i 'ışkuñ:-uñ**  
**Gazel 291**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk derdi.*

Derd-i 'ışkuñ eger olursa  
kemân-ı Rüstem  
Getürüp kuvveti bâzüya  
niğârâ çekeyin

**derd-i 'ışkuñla:**

1. **derd-i 'ışkuñla:-uñ, -la**  
**Gazel 168**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk derdi.*

Süz-ı mihrüñden olup câna  
harâret 'arız  
Derd-i 'ışkuñla dile oldı  
sekâmet 'arız

2. **derd-i 'ışkuñla:-uñ, -la**  
**Gazel 374**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk derdi.*

Derd-i 'ışkuñla 'ākıbet  
bilmem  
N'ola ben derdmendüñ  
ahvāli

**derd-i mā-fi'l-bālini:**

1. **derd-i mā-fi'l-bālini:-i, -n, -i-ini**

**Gazel 179**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönülde olan dert.*

Derd-i mā-fi'l-bālini söyler  
zebān-ı hāl-ile  
Geldi şanmañ nāle vü efgāna  
çeng ü nāy u def

**derd-i seri oldum:**

1. **derd-i seri oldum:-du, -m**

**Gazel 284**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baş ağrısı II biriyle  
meşgul olan kimse  
bağlamında.*

Yine bir kāmēti servüñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginüñ derd-i  
seri oldum ben

2. **derd-i seri oldum:-du, -m**

**Gazel 284**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baş ağrısı II biriyle  
meşgul olan kimse  
bağlamında.*

Adum añılsa 'adūnuñ başı  
ağrur gūyā  
O ħar-ı gāv-serüñ derd-i seri  
oldum ben

**derd-i serimüz:**

1. **derd-i serimüz:-imüz**

**Gazel 131**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kafa derdi, bir şeyi dert  
edinmek.*

Vā'izüñ pendı meded  
başımuza verdi şudā'  
Sāki mey sür ola kim def  
ola derd-i serimüz

**derdmend:**

1. **derdmendüñ:-üñ**

**Gazel 75**

Mısra: 10

*Derdı olan, dertli,  
üzüntülü II âşık.*

Hecrinde ol nigāruñ ölsün  
'Azīziyi koñ  
Mi'rāci derdmendüñ çün  
'ākıbet ölümdür

2. **derdmendüñ:-üñ**

**Gazel 171**

Mısra: 10

*Derdı olan, dertli,  
üzüntülü II âşık.*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
'Azīzi derdmendüñ başına  
dar eyleyen ħāli'

3. **derdmend:**

**Gazel 183**

Mısra: 9

*Derdı olan, dertli,  
üzüntülü II âşık.*

Nece feryād etmesün şāhum  
'Azīzi derdmend  
Eyledi bī-çāreye zulm-i  
firāvān ayrulık

4. **derdmend:**

**Gazel 271**

Mısra: 8

*Derdı olan, dertli,  
üzüntülü II âşık.*

'Adū-yı bed-nihādı yād  
edersin ey şeh-i ħübān  
Niçün ben derdmend üftāde-i  
pāmālūñ añmazsın

5. **derdmendüñ:-üñ**

**Gazel 374**

Mısra: 8

*Derdı olan, dertli,  
üzüntülü II âşık.*

Derd-i 'ışkuñla 'ākıbet  
bilmem  
N'ola ben derdmendüñ  
ahvāli

6. **derdmendüñ:-üñ**

**Müseddes 2**

Mısra: 27

*Derdı olan, dertli,  
üzüntülü II âşık.*

Dermendüñ olsa bu ħaste  
'ināyet yok midur  
Yā 'Azīzi kuluña luḫ u  
ħimāyet yok midur

**derd-mend ü bī-nevāya:**

1. **derd-mend ü bī-nevāya:-y, -a**

**Kıt'a 2**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert sahibi ve sessiz.*

Mürüvvet ma'denisin eyle  
ihsān  
'Azīzi derd-mend ü bī-  
nevāya

**derd-nāk olmağ:**

1. **derd-nāk olmağ:-mağ**

**Gazel 191**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dertli olmak.*

Çünkü 'ışka düşdüñ ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmağ degül belki  
helāk olsañ gerek

**derdnāk olmış:**

1. **derdnāk olmış:-mış**

**Gazel 74**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade***Dertli olmak.*

Dil ğam-ı hecrüñle şöyle  
derdnāk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cānā  
hilāl olmuş yatur

**2. derdnāk olmuş:-miş****Gazel 74**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dertli olmak.*

Göre vardum pister-i ğamda  
'Azīzī hasteyi  
Bağrı başlu gözi yaşlu  
derdnāk olmuş yatur

**derd-nāk olsañ:****1. derd-nāk olsañ:-sa, -ñ****Gazel 191**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dertli olmak.*

Çünkü 'ışka düşdüñ ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmağ degül belki  
helāk olsañ gerek

**der-fakr:****1. der-fakram:-am****Kaside 3**

Mısra: 79

*Fakirlik içerisinde.*

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dīdeden ceryān olur

**2. der-fakram:-am****Kaside 3**

Mısra: 79

*Fakirlik içerisinde.*

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dīdeden ceryān olur

**dergāh-ı mevlādan:****1. dergāh-ı mevlādan:-dan****Gazel 305**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Allah'ın huzuru.*

Yüzümün karasına  
bakmayup rüz-ı kıyāmetde  
Bizi dergāh-ı Mevlādan recā  
kıl yā Resülallāh

**dergeh:****1. dergehüñden:-üñ, -den****Gazel 33**

Mısra: 9

*Kapı, eşik, huzur,  
makam.*

Yā Rabbi dergehüñden hışm  
ile eyleyüp red  
Etme 'Azīzī kuluñ ğayr-i  
āstāna muhtāc

**2. dergehüñe:-üñ, -e****Kaside 3**

Mısra: 36

*Kapı, eşik, huzur,  
makam.*

Eşigüñe intisāb eden erişür  
rif'ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi 'ālī-şān olur

**3. dergehüñe:-üñ, -e****Kaside 3**

Mısra: 36

*Kapı, eşik, huzur,  
makam.*

Eşigüñe intisāb eden erişür  
rif'ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi 'ālī-şān olur

**dergeh-i habīb:****1. dergeh-i habīb:****Gazel 20**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin dergahı II  
sevgilinin eşiği.*

Kesb-i şafā vü zevk eder anı  
tavāf eden  
Güyā harīm-i Ka'be durur  
dergeh-i habīb

**dergeh-i hakka:****1. dergeh-i hakka:-a****Tesdis 3**

Mısra: 27

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Allah'ın huzuru, kattı.*

Dergeh-i Hakka mu'adil  
yüce menzil yoğ-iken  
Āh-ı mazlüm aña varmağa  
hāyil yoğ-iken

**dergeh-i luţfuñ:****1. dergeh-i luţfuñ:-uñ****Müseddes 1**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İyilik, cömertlik  
dergahı.*

Her fakır-i zāra olur dergeh-i  
luţfuñ küşād  
Nerd-i ğamda kımayup  
eylersin anı ber-murād

**dergeh-i şehde:****1. dergeh-i şehde:-de****Mesnevi 1**

Mısra: 30

Kelime Tipi: -

*Padişahın kapısı ||  
Sevgilinin eşiği.*

Umaruz sen dağı hālāş olasın  
Dergeh-i şehde 'abd-i hāş  
olasın

**deri:****1. derüm:-m****Gazel 3**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanın etini  
örtün ve bütün bedenini  
saran kabuk.*

Cefā tıgiyle cismüm  
doğrayup ey yār ser-tā-pā

Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesīmī-vār ser-tā-pā

**der-i dārū'ş-şifālarda:**

1. **der-i dārū'ş-şifālarda:-**  
*lar, -da*

**Gazel 334**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şifāhānenin kapısı I*  
*'āştığın gönül derdine şifā*  
*başılayacak ihsan mecaı.*

'Azīzī ol tabībūñ şöyle bī-  
haddür ki bīmārı  
Yaturlar bir biri üzere der-i  
dārū'ş-şifālarda

**der-i devlet-me'āb:**

1. **der-i devlet-me'āb:**

**Gazel 71**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saadet kapısı,*  
*hükümdarın kapısı.*

Revzenleri bu gözlerümün  
açalı düşer  
Nīzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me'āb açar

**der-i devlet-me'āba:**

1. **der-i devlet-me'āba:-a**

**Gazel 61**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek sığınağının*  
*kapısı.*

Maṭla'-ı ḥurşiddür dersem  
'Azīzī ṭāñ degül  
Ol der-i devlet-me'āba kim o  
meh andan çıkar

**der-i devlet-me'ābı melce'-i**  
**bay u fakīr:**

1. **der-i devlet-me'ābı**

**melce'-i bay u fakīr:**

**Müseddes 1**

Mısra: 49

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zengin ve fakirin*  
*sığınağı olan devletin kapısı.*

Ey der-i devlet-me'ābı  
melce'-i bay u fakīr  
Eşigüñe yüz sürigeldi 'Azīzī-  
i ḥakīr

**der-i devlet-me'ābında:**

1. **der-i devlet-me'ābında:-**  
*i, -n, -da*

**Gazel 79**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek sığınağının*  
*kapısı.*

'Azīzī yine bir şāh-ı cihāna  
bende oldu kim  
Der-i devlet-me'ābında meh  
ü mihr iki çakerdür

2. **der-i devlet-me'ābında:-**  
*i, -n, -da*

**Kaside 5**

Mısra: 63

Kelime Tipi: -

*Saadet kapısı,*  
*hükümdarın kapısı.*

Der-i devlet-me'ābında  
olupdur bendesi 'ālem  
Hemān bir sen degülsin ḫulı  
ancaḫ İbn-i 'Osmānuñ

**der-i devlet-me'ābuñda:**

1. **der-i devlet-me'ābuñda:-**  
*uñ, -da*

**Gazel 222**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saadet kapısı,*  
*hükümdarın kapısı.*

Der-i devlet-me'ābuñda  
olurdu dil mekān etmek  
Felekde mümkün olaydı  
kebüter aşyān etmek

**der-i dīvānuñda:**

1. **der-i dīvānuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 340**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Divan kapısı.*

Çārtāḫ-ı felege çıkdı  
fiḡānum gerçi  
İşidilmez senūñ ey meh der-i  
dīvānuñda

**der-i 'izzet-me'ābın:**

1. **der-i 'izzet-me'ābın:-ın**

**Gazel 355**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüce sığınağının kapısı*  
*II sevgilinin huzuru.*

'Azīzī maṭla'ından mihrī  
şandum 'arz-ı ḥüsn eyler  
Der-i 'izzet-me'ābın şubḫ-  
dem kim ol ḫamer açdı

**der-i meyhānelerde:**

1. **der-i meyhānelerde:-ler,**  
*-de*

**Gazel 76**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyhane kapısı.*

Neçe āvāreler şevḫ-ı şarāb-ı  
la'l-i nābuñla  
Der-i meyhānelerde cür'a-  
veş ayaga düşmişdür

**der-i meyhānesini:**

1. **der-i meyhānesini:-si, -n,**  
*-i*

**Kaside 5**

Mısra: 77

Kelime Tipi: -

*Meyhane kapısı.*

Der-i meyhānesini küşe-i  
mihrāba vermezler  
İmām-zādeyle Cāmcı-zāde ol  
maḥbūb-ı tersānuñ

**der-i meyhāneye:**

1. **der-i meyhāneye:-y, -e**  
**Gazel 71**

Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyhane kapısı.*

Götür ayağı var der-i  
meyhāneye göñül  
Zirā kasāvetüñ senüñ ancak  
o bāb açar

2. **der-i meyhāneye:-y, -e**

**Matla 72**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyhane kapısı.*

Dilerseñ olasin ehl-i  
ḥarābātuñ ayakdaşı  
Ḳo zühdî gel der-i  
meyhāneye zāhid ayak taşı

**der-i meyhāneye çekilürdi:**

1. **der-i meyhāneye**

**çekilürdi:-ür, -di**

**Gazel 180**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyhane kapısına  
çekilmek, gitmek.*

Ḳanı ol dem ki mey-i la'l-i  
lebüñ şevkıyla  
Çekilürdi der-i meyhāneye  
rindān şaf şaf

**der-i mey-hāneyi:**

1. **der-i mey-hāneyi:-y, -i**

**Matla 69**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyhane kapısı.*

Taḥt-ı Cemşîd ü Ceme  
vermem der-i mey-hāneyi  
Tāc-ı ḥākana degüşmem bir  
tölu peymāneyi

**der-kenār ede:**

1. **der-kenār ede:-e**

**Gazel 101**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Köşeye çekmek II  
kucaklamak.*

Gün yüzüñ görmege ben  
ḥasret olam lāyık mı  
Der-kenār ede seni ey meh-i  
tābān eller

**der-kenār edegör:**

1. **der-kenār edegör:**

**Gazel 53**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Köşeye çekmek II  
kucaklamak.*

Sürmek isterseñ 'Azîzî bāğ-ı  
'ālemde şafā  
Cüy-veş bir serv-i bālāyı  
edegör der-kenār

**der-kenār etmek:**

1. **der-kenār etmek:-mek**

**Gazel 45**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Köşeye çekmek. II  
kucaklamak.*

Etmek müyesser olmadı ol  
servi der-kenār  
Oldı egerçi gözlerümüñ yaşı  
'ayn-ı rüd

**der-kenār etsem gerek:**

1. **der-kenār etsem gerek:-**

*se, -m*

**Gazel 209**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Köşeye çekmeli II  
kucaklamalı.*

Akıdup gözyaşlarını cüybār  
etsem gerek  
Ol boyı serv-i revānı der-  
kenār etsem gerek

**derle:**

1. **derlese:-se**

**Gazel 186**

Mısra: 2

*Terlemek, tuzlu vücut  
sıvısını ifraz etmek.*

'Ades-i ḥāl-i 'izāruñ bulur ey  
meh revnak  
Tāb-ı mülden ki ruḥuñ  
derlese burçak burçak

2. **derlese:-se**

**Matla 78**

Mısra: 1

*Terlemek, tuzlu vücut  
sıvısını ifraz etmek.*

Derlese cām-ı la'l-i sākī  
n'ola  
'Araç olur şarābdan peydā

**dermān:**

1. **dermān:**

**Gazel 213**

Mısra: 8

*İlâç, çare.*

Ṭabībüm şerbet-i vaşluñla  
yād edüp beni bir gün  
Dil-i bīmārumuñ derdine  
dermān olmaduñ gıtdüñ

2. **dermānı:-ı**

**Gazel 347**

Mısra: 1

*İlâç, çare.*

'Āşık-ı ḥaste-dilüñ vuşlat  
imiş dermānı  
Bari bir kez kuçabilsem o  
ṭabīb-i cānı

3. **dermānum:-um**

**Gazel 187**

Mısra: 6

*Kuvvet, mecal.*

Derd ü miḥnet beni şol deñlü  
za'if eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermānum yok

**dermān etmede:**

1. **dermān etmede:-me, -de**

**Gazel 304**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İlaç olmak, kurtuluş olmak.*

Ben marîz-i 'ışk-ı yâram çek  
 elüñ benden tabîb  
 Yok durur emüñ senüñ bu  
 derde dermân etmede

**dermân ola:**

1. **dermân ola:-a**  
**Gazel 105**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şifa vermek, iyileştirmek.*

Ey tabîbüm bu 'Azîzî  
 derdine  
 Şerbet-i la'lüñ ola dermân  
 meger

**dermân olur:**

1. **dermân olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 82  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Çare olmak.*

Saña 'arz-ı fâka etmekden  
 garaž şâhum bu kim  
 Ehl-i faķruñ derdine sensin  
 bu gün dermân olur

2. **dermân olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 82  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Çare olmak.*

Saña 'arz-ı fâka etmekden  
 garaž şâhum bu kim  
 Ehl-i faķruñ derdine sensin  
 bu gün dermân olur

**dermek:**

1. **dermek:**  
**Gazel 114**  
 Mısra: 6  
 Toplamak.

Yüzüñde hâl-i semen-bü o  
 tıfla beñzer kim  
 Şüküfe dermek için şahñ-ı  
 gül-sitâna çıkar

**der-miyân:**

1. **der-miyândur:-dur**  
**Gazel 200**  
 Mısra: 4  
 Açık, ortada.

Egrinüñ yokdur yeri  
 yanumda dersin ya niçün  
 Kıanda gitsek mü-miyânüm  
 der-miyândur hançerüñ

**der-miyân edüp:**

1. **der-miyân edüp:-üip**  
**Gazel 226**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ortaya dökmek, ortaya koymak, meydana getirmek.*

Der-miyân edüp yoluñda  
 hân mânüm serverâ  
 Ben saña dedüm belî baña ne  
 derse desün el

**der-miyân etse:**

1. **der-miyân etse:-se**  
**Gazel 295**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ortaya dökmek, ortaya koymak, meydana getirmek.*

'Aceb mi der-miyân etse  
 yoluñda varını 'uşşâķ  
 Efendi ad-ıla bir Aħmed-i  
 nâzük-miyânsın sen

**der-miyân eyle:**

1. **der-miyân eyle:**  
**Gazel 192**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Açmak, ortaya çıkarmak.*

Ellere karşı ayağın öpmege  
 şarkar turur  
 Der-miyân eyle hemân ey  
 serv-ķad dâmânlaruñ

**der-miyân eyler:**

1. **der-miyân eyler:-r**  
**Gazel 104**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ortaya dökmek, ortaya koymak, meydana getirmek.*

Ėayret alur naħl-i bağı her  
 kaçan kim nâz ile  
 Dâmenin ol serv-ķâmet der-  
 miyân eyler yürür

**der-miyân kıldı:**

1. **der-miyân kıldı:-dı**  
**Muamma 17**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ortaya dökmek, ortaya koymak, meydana getirmek.*

Mühre-i dâğ-ı siyâhın ref'  
 edüp serden zamân  
 Dâmen-i 'ırzı o meh yolına  
 kıldı der-miyân

**derün:**

1. **derünüñda:-uñ, -da**  
**Gazel 120**  
 Mısra: 2  
 Kalp, yürek, iç, bânın.

Dem-be-dem inler yürürsin  
 ey gönül kavvâl-vâr  
 Ney gibi beñzer derünüñda  
 senüñ bir hâl var

2. **derünü:-ı**  
**Gazel 139**  
 Mısra: 5  
 Kalp, yürek, iç, bânın.

Olmayan erre-i mihrüñle  
 derünü şad çâķ  
 Şâne-veş sünbüle-i  
 sünbülüñe el ķaramaz

3. **derūnumdan:-um, -dan**  
**Muamma 30**  
 Mısra: 1  
*Kalp, yürek, iç, bâtin.*

Olur bî-ḥad ‘alev ey dil  
 hüveydā  
 Derūnumdan ki ola āh peydā

4. **derūni:-ı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 4  
*İç taraf, orta yer.*

Şu deñlü çıkdı eflāke bu  
 gece dūd-ı āhum kim  
 Derūni kâḥ-ı çarḥuñ pür-  
 duḥān olmağa yaklaştı

5. **derūni:-ı**  
**Lugaz 13**  
 Mısra: 4  
*İç taraf, orta yer.*

Gevdesi aḳdur gümüñ gibi  
 velī  
 Kim derūni bir şaru altundur

6. **derūnum:-um**  
**Gazel 271**  
 Mısra: 5  
*Gönül.*

Derūnum dāğ-ı derd ile pür  
 olmışdur neçe demdür  
 Maḥabbet ḥānḳāhında bu  
 ben abdālūñ añmazsın

#### **derūn-ı ḥāne:**

1. **derūn-ı ḥāne:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 76  
 Kelime Tipi: -  
*Gönül evi.*

Vaşf-ı zātuñla bulur her  
 beyt-i ma‘mūrum şeref  
 Rüşen olur nitekim yansa  
 derūn-ı ḥāne şem‘

#### **derūn-ı ḳal‘ayı:**

1. **derūn-ı ḳal‘ayı:-yı**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 18  
 Kelime Tipi: -  
*Kalenin içi.*

Neçe mîr ü vezîr-i Āşaf-rāy  
 Edinüpdür derūn-ı ḳal‘ayı  
 cāy

#### **derūn-ı māda:**

1. **derūn-ı māda:-da**  
**Muamma 7**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Denizin dibinde.*

Ne dem ki āba gire yüze ol  
 gül-i ḥandān  
 Derūn-ı māda gören yüzini  
 olur ḥayrān

#### **derūn-ı sīnede:**

1. **derūn-ı sīnede:-de**  
**Gazel 2**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göğsün içi II gönül,  
 gönlün derinleri.*

Dil-i bīmārumı yād etmez  
 olduñ ey ṭabīb-i cān  
 Derūn-ı sīnede olsa ‘aceb mi  
 derd ü ḡam peydā

#### **derūn-ı sīnesin:**

1. **derūn-ı sīnesin:-sin**  
**Gazel 134**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kalp, gönül.*

Şu kim ālāyiş-i sevb-i  
 cihāndan ḳalbi pāk etmez  
 Derūn-ı sīnesin mihr ü  
 maḥabbet ṭāb-nāk etmez

#### **dervîş-i küy-ı ‘aşḳam:**

1. **dervîş-i küy-ı ‘aşḳam:-am**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşḳ mahallesinin  
 dervîşi.*

Ben o dervîş-i küy-ı ‘aşḳam  
 kim  
 Şeh-i ‘ālî-cenāba meylüm  
 yok

#### **dervîş-nihād:**

1. **dervîş-nihād:**  
**Müseddes 1**  
 Mısra: 20  
*Dervîş tabiatlı.*

Ey kerem kâni mürüvvet  
 ma‘deni ‘ālî-nijād  
 Şüretā bir beğsin amma  
 sîretā dervîş-nihād

#### **deryā:**

1. **deryā:**  
**Gazel 11**  
 Mısra: 8  
*Deniz.*

Yaşlusın merdüm-i dīdem  
 gibi ammā n’edeyin  
 Baḥr-i eşḳüm gibi gömgök  
 delüsin ey deryā

2. **deryā:**  
**Gazel 87**  
 Mısra: 2  
*Deniz.*

Berg-i gül la‘lîn-şadef jāle  
 dūr-i yektā mıdur  
 Mevc urur bād-ı bahār ile  
 çemen deryā mıdur

3. **deryānuñ:-nuñ**  
**Gazel 203**  
 Mısra: 2  
*Deniz.*

Dür-i dendānına teşbîh eder  
 gördi o cānānuñ  
 Şabā bir sille urdı kim  
 gögerdi rüyı deryānuñ

4. **deryāsi:-sı**  
**Gazel 248**  
 Mısra: 7  
*Deniz.*

Eşḳümüñ deryāsi içre bir  
 şadefdür yer ü gök  
 Ol şadef içinde sensin ey  
 güneş dürr-i yetīm

## 5. deryā:

**Gazel 277**

Mısra: 16

Deniz.

Reh-i küyında ‘Azīzī o dür-i  
kem-yābuñ  
Senüñ o gözden ağan yaşuñı  
deryā şanurın

## 6. deryāda:-da

**Gazel 302**

Mısra: 4

Deniz.

‘Aks-i ebrūlaruñı dīde-i pūr-  
nemde gören  
Dedi mähīleri gör nece gezer  
deryāda

## 7. deryālara:-lar, -a

**Gazel 328**

Mısra: 4

Deniz.

Tīg-i müjgānuñ gamıyla dil  
şadef-veş hāk olup  
Dür dişüñ fikri ile döndi  
yaşum deryālara

## 8. deryā:

**Kaside 5**

Mısra: 15

Deniz.

Yine deryā kenārında öter  
meyhāneler güm güm  
Çıkuş şevk-ı mey-ile na‘rası  
eflāke mestānuñ

## 9. deryānuñ:-nuñ

**Kaside 5**

Mısra: 10

Deniz.

Edüp zevraklar ile dil-rübālar  
‘azm-i Topḥāne  
Deñiz mālīkleriyle her gün  
olur seyri deryānuñ

## 10. deryā:

**Matla 43**

Mısra: 2

Deniz.

Edince bir dür-i yek-dāneyi  
dilā peydā

Olanca varını yolında  
çalqadı deryā

## 11. deryā:

**Mesnevi 1**

Mısra: 22

Deniz.

Yūnusa batn-ı hūt olup  
zindān  
Turdı deryā dibinde neçe  
zaman

## 12. deryā-yımış:-y, -ımış

**Tahmis 1**

Mısra: 25

Deniz. mec. Gönli

*geniş, her şeyi hoş görüp hoş  
karşılaman, anlayışlı.*

Bārekallāh sözlerüñ cevher  
dilüñ deryā-yımış

**deryāya düşen kılıca****yapışur:**

## 1. deryāya düşen kılıca

**yapışur:****Gazel 264**

Mısra: 10

Kelime Tipi: Atasözü

Denize düşen kılıca

sarılr.

Müjeñ özler yem-i hecrüñde  
‘Azīzī her dem  
Bu meşeldür yapışur kılıca  
deryāya düşen

**deryā-yı aḥdar:**

## 1. deryā-yı aḥdar:

**Gazel 178**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Yeşil deniz. mec. gök.*

Mevc urup deryā-yı aḥdar  
gibi şahn-ı sebzezār  
Oldı pūr-lülü-yı jāle her kefi  
gül çün şadef

**deryā-yı ‘ışkında:**

1. deryā-yı ‘ışkında:-ı, -n, -  
da

**Gazel 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Aşk denizi.*

Gönül deryā-yı ‘ışkında  
yüzerken ol dür-i pākūñ  
Daḥı dünyā yüzünde  
olmamışdı heft yem peydā

**deşne:**

## 1. deşne:

**Gazel 363**

Mısra: 2

Hançer.

Gözüñ kim gamzeñ olmuşdur  
aña bir hançer-i gürdi  
Meded ol Türk-i ser-ḥoş  
deşne ile bizi öldürdi

**dest:**

## 1. destine:-i, -n, -e

**Gazel 36**

Mısra: 12

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
bezm-i çemen  
Aldı ‘ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeḥ

## 2. destüm:-üm

**Gazel 57**

Mısra: 6

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Şöyle kan ağlar gözüm gāhī  
gam-ı la‘lūñle kim  
Silmeden ol ḳanı destüm  
pençe-i mercān olur

## 3. destinde:-i, -n, -de

**Gazel 90**

Mısra: 6

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Gönlüm ki gam vilâyetinüñ  
şehsüvâridür  
Destinde düd-ı âhum anuñ  
tâziyânedür

4. **destin:-i, -n**

**Gazel 125**

Mısra: 7

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kühsâra  
Ki yaşın cüy edüp kühsârda  
âb-ı revân ağlar

5. **destin:-in**

**Gazel 227**

Mısra: 1

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Jâleden kılmazdı destin pür-  
dür-i şehvâr gül  
Etmese pâyına ol servüñ anı  
İsâr gül

6. **destine:-i, -n, -e**

**Gazel 263**

Mısra: 1

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Alsa ol hürî destine fincân  
Şanuram elde gül tûtar  
Rıdvân

7. **destine:-i, -n, -e**

**Gazel 339**

Mısra: 6

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Ey şehsüvâr-ı esb-i 'ışkuñ  
olalı gönlüm  
Şundi hayâl-i zülfüñ destine  
tâziyâne

8. **destinden:-i, -n, -den**

**Gazel 378**

Mısra: 12

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Çamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayrı kâhve-  
y-ile tulu fincânı

9. **destinde:-i, -n, -de**

**Gazel 379**

Mısra: 5

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Ṭulü' etdi güneş şanmañ  
seher şarrâfi destinde  
Sipihr-i nîl-gün üstine bir  
sultânî zer düşdi

10. **destinde:-i, -n, -de**

**Kaside 4**

Mısra: 9

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Od mı bulundu gece destinde  
kim kandîl-veş  
Çârsü içre aşıldı küşe-i  
dükkâna şem'

11. **destüñe:-üñ, -e**

**Lugaz 1**

Mısra: 7

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Destüñe alup anı kılsañ  
nevâht  
Ṭütî-veş uçmağa bâl ü per  
açar

12. **destüñe:-üñ, -e**

**Matla 67**

Mısra: 1

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Hâm olma gözüñ aç destüñe  
alsañ hâme  
Nâm-ı Sübhânı yaz evvel ki  
ola ser-nâme

13. **destin:-in**

**Muamma 45**

Mısra: 1

*Kolun bilekten parmak  
uçlarına kadar olan, tutmaya  
ve iş yapmaya yarayan  
bölümü, el.*

Alurken destin ağıyaruñ  
keremle  
Helâk etdi beni ol meh  
sitemle

**deşt ü kühsâr:**

1. **deşt ü kühsâr:**

**Gazel 74**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Çöl, ova ve dağ.*

Görinen vâdî durur şanmañ  
bu deşt ü kühsâr  
Mihnet-i devrân elinden  
sîne-çâk olmuş yatur

**dest ü pâyâ:**

1. **dest ü pâyâ:-y, -a**

**Kıt'a 22**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*El ve ayak.*

Reşk-i mâh olmasun mı şâm  
u seher  
Ki döker dest ü pâyâ mâ  
muşluk

**deşt ü vâdî:**

1. **deşt ü vâdî:**

**Gazel 359**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Çöl ve ova.*

Deşt ü vâdî komadı 'ışk ile  
geşt eyledük

Ƙanı bir Ƙays gibi rāh-ı  
beyābān ehli

**destān:**

1. **destān:**

**Gazel 160**

Mısra: 10

*Milletlerin eski  
çağlardaki din, fazilet ve  
millî kahramanlık  
mâcerâlarını, başlarından  
geçenleri dile getiren büyük  
manzum hikâye, dâsitan,  
epope.*

Ol şâh-ı bî-nazîrûñ 'ışkına  
kul olanlar  
'Älemlere 'Azîzî destān olur  
gidermiş

**destān eylesünler:**

1. **destān eylesünler:-sün, -  
ler**

**Gazel 381**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uzun uzun anlatılmak.*

Ğamuñla cān u dil feryād u  
eġġān eylesünler mi  
Cihān ħalkına rāz-ı 'ışkı  
destān eylesünler mi

**destān olur:**

1. **destān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 60

Kelime Tipi: **Deyim**

*Destan olmak, ağızdan  
ağıza, nesilden nesile  
anlatılmak.*

Her ne şî'r-i behcet-āşāruña  
İcād edesin  
Ħüsn-i Yūsuf gibi ol  
'älemlere destān olur

**destār:**

1. **destār:**

**Kaside 2**

Mısra: 16

*Sarık, imame, tülbent,  
baş örtüsü.*

Ħāce-i çarĥ kamer tıflına  
ve'ş-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsî destār

2. **destārı:-ı**

**Matla 70**

Mısra: 1

*Sarık, imame, tülbent,  
baş örtüsü.*

Destārı ebr gibi turup başı  
üstine  
Etmiş tülû' alnı mehi kaçış  
üstine

**dest-būs:**

1. **dest-būsın:-ın**

**Gazel 30**

Mısra: 3

*El öpme (bayramda el  
öpme geleneği bağlamında;).*

Dest-būsın ellere ihsān eder  
oldukça 'İd  
Ol hilāl-eburū şeh-i ħübān  
elinden el-ġiyāğ

2. **dest-būsıyla:-ı, -yla**

**Gazel 79**

Mısra: 5

*El öpme.*

Müşerref olmağ için dest-  
būsıyla yahod anuñ  
Nüzül etmiş semādan  
ayasıyla mihr-i enverdür

**deste alalum:**

1. **deste alalum:-a, -lu, -m-a,  
-lum**

**Kıt'a 24**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ele almak, tutmak.*

Gelünüz 'azm edüp ħarābāta  
Alalum yine ayağı deste

**deste alur:**

1. **deste alur:-ur**

**Gazel 321**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ele almak, tutmak.*

Gönül murġın ele alsañ n'ola  
ey server-i ħübān  
Geh olur kim alur şehbāzını  
şâh-ı cihān deste

**dest-gİR:**

1. **dest-gİRi:-i**

**Gazel 204**

Mısra: 3

*Düşenin elinden tutan,  
yardımcı olan.*

Dest-gİRi olduğın görüp  
fütāde-dillerüñ  
Dedi zül-f-i yāre şāne el  
benüm dāmān senüñ

**dest-gİR ol:**

1. **dest-gİR ol:**

**Kaside 3**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yardımcı olmak, yardım  
etmek, himmet etmek.*

Dest-gİR ol ħoma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim ħāk  
ile yeksān olur

2. **dest-gİR ol:**

**Kaside 3**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yardımcı olmak, yardım  
etmek, himmet etmek.*

Dest-gİR ol ħoma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim ħāk  
ile yeksān olur

**dest-gİR olmadur:**

1. **dest-gİR olmadur:-ma, -  
dur**

**Gazel 264**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yardımcı olmak, yardım  
etmek, himmet etmek.*



Sāye-veş bendeleri ayağına  
düşdükçe  
Dest-gİR olmadur ol zülf-i  
semen-sāya düşen

**dest-gİR olursañ:**

1. **dest-gİR olursañ:**-ur, -sa,  
-ñ

**Müseddes 1**

Mısra: **51**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yardımcı olmak, yardım  
etmek, himmet etmek.*

Luḫ edüp ol bİ-kese bugün  
olursañ dest-gİR  
Dilegüm Ḥaḫdan budur kim  
ey meh-i rüşen-zamİR

**dest-i āhum:**

1. **dest-i āhum:**-um

**Gazel 365**

Mısra: **7**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hüzün eli, ah eli.*

Māh-ı nev şanma bu çarḫuñ  
dest-i āhum ey melek  
Çekdi çāk etdi yaḫasını  
gİRbānum gibi

**deşt-i ‘anāda:**

1. **deşt-i ‘anāda:**-da

**Gazel 75**

Mısra: **5**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sıkıntı, meşakkat ovası.*

Deşt-i ‘anāda sīnem bir bāğ-ı  
pür-belādur  
Dāğ üzre dāğum anda katmer  
karanfülümdür

**dest-i bād:**

1. **dest-i bād:**

**Muamma 16**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rüzgarın eli.*

Dest-i bād ile ḫoyup  
gülşende başı üzre ḫāk  
Ol güne karşı yaḫasın serv  
iki kez etdi çāk

**deşt-i belā:**

1. **deşt-i belā:**

**Gazel 253**

Mısra: **7**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bela çölü.*

Merḫadüm deşt-i belā olsa  
‘aceb mi Ḳays-vār  
Bir gözi āhū nigāruñ küşte-i  
müjgānyam

2. **deşt-i belā:**

**Gazel 376**

Mısra: **6**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bela çölü.*

Bir meh-i Leylī-veşuñ  
‘ışkıyla ser-gerdān olup  
Ḳays-vār oldum yine deşt-i  
belā ser-geştesi

**dest-i cevrinden:**

1. **dest-i cevrinden:**-i, -n, -  
den

**Gazel 148**

Mısra: **13**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet ve cefa eli.*

Dest-i cevrinden anuñ feryād  
u efgān eyleyüp  
Biz ‘Azīzī ol şeh-i cevvardan  
el çekmezüz

**dest-i cevrünle:**

1. **dest-i cevrünle:**-üñ, -le

**Gazel 185**

Mısra: **9**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet ve cefa eli.*

Dest-i cevrünle ‘Azīzī kuluñı  
ḫāke şalup

Etmegil sāye-i ḫaddūñ gibi  
pāmāl Budak

**dest-i ecel:**

1. **dest-i ecel:**

**Kıt'a 19**

Mısra: **3**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ecel eli II Azrail.*

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ  
Demez her-giz bu ḫayrāndur  
bu ser-ḫoş

2. **dest-i ecel:**

**Tarih 17**

Mısra: **3**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ecel eli II Azrail.*

Levh-i dünyādan vücūdın  
ḫakk edüp dest-i ecel  
Defter-i ‘ömrini dürdi  
‘āḫıbet devr-i zamān

**dest-i gam:**

1. **dest-i gam:**

**Gazel 253**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, keder çölü.*

Ben ki rüy-ı zerd ile kūh-ı  
belā arslanıyam  
Ḳara ḫara dağlarla deşt-i  
gam ḫaplanıyam

2. **deşt-i gam:**

**Tesdis 2**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, keder çölü.*

N’ola bir ān olmasam feryād  
ü āh u zārsuz  
Deşt-i gam oldı yerüm ol  
kebk-i ḫoş-reftırsuz

**dest-i gam-ı hicrānuñ:**

1. **dest-i ğam-ı hicrānuñ:-uñ**

**Gazel 210**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılığın gam eli.*

Nev-cevānum beni pīr oldı  
şanur kim görse  
Şöyle бүkdı belümi dest-i  
ğam-ı hicrānuñ

**dest-i ğayretle:**

1. **dest-i ğayretle:-le**

**Gazel 158**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıskançlık eli.*

Nece çäk-i girībān etmeyem  
ben dest-i ğayretle  
‘Azīzī mest olup meclisde  
yār aġyāra şarmaşmış

**dest-i hicrān:**

1. **dest-i hicrān:**

**Gazel 315**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık eli.*

Ben nece bulam ‘Azīzī ğuşşa  
vü ğamdan hālās  
Kim girībānum dem-Ā-dem  
dest-i hicrān almada

**dest-i h̄vāb:**

1. **dest-i h̄vāb:**

**Gazel 66**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uyku ovası II rüya.*

Rüy-ı maşşūdın ‘Azīzī göre  
düşinde meger  
Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
dest-i h̄vāb altındadır

**dest-i işkuñla:**

1. **dest-i işkuñla:-uñ, -la**

**Gazel 134**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın eli.*

Saña ‘aşık geçinüp n’eyler ol  
kim dest-i işkuñla  
Çeküp nāmūs u ‘arı cāmesini  
çäk çäk etmez

**dest-i kudret:**

1. **dest-i kudret:**

**Gazel 162**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kudret eli II kudret  
sahibi Yaratıcı'nın tasarrufu.*

Dest-i kudret urmamışdı  
tıynet-i insāna naşş  
Hātem-i la ‘lūñ hayālin  
eylemişdüm cāna naşş

**dest-i kudretle:**

1. **dest-i kudretle:-le**

**Tarih 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kudret eli II kudret  
sahibi Yaratıcı'nın tasarrufu.*

Dest-i kudretle edüp ebvāb-ı  
elṭāfin küşād  
Bir oġul kıldı ‘atā ben kılına  
Rabb-i cemīl

**dest-i laṭifinde:**

1. **dest-i laṭifinde:-i, -n, -de**

**Gazel 79**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Latif, hoş, güzel el.*

Yaḥod dest-i laṭifinde o  
kaḥveyle ṭolu fīncān  
Leṭāfet gülsitānında açılmış  
verd-i aḥmerdür

**dest-i luṭfuñla:**

1. **dest-i luṭfuñla:-uñ, -la**

**Gazel 239**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyilik eli, yardım eli.*

Yeter aġlatduñ efendi  
demidür  
Dest-i luṭfuñla gözüm yaşını  
sil

**dest-i miḥen:**

1. **dest-i miḥen:**

**Gazel 294**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert eli.*

Ger bilem dest-i miḥen çäk  
ede şabrum yaḥasın  
Demezin sevdüğüm elden  
koyup inkār etegin

**dest-i mihrüñle:**

1. **dest-i mihrüñle:-üñ, -le**

**Gazel 156**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevginin eliyle, sevginin  
kudretiyle.*

‘Azīzī dest-i mihrüñle  
yaḥasın çäk çäk etmiş  
Şarāb-ı işkuñı nüş eylemiş  
mest-i ḥarāb olmış

2. **dest-i mihrüñle:-üñ, -le**

**Gazel 204**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevginin eliyle, sevginin  
kudretiyle.*

Dest-i mihrüñle çeküp çäk  
etse tañ mı yaḥasın  
‘Aşık-ı dīdāruñ olmışdur  
gül-i ḥandān senüñ

**dest-i zulminden:**

1. **dest-i zulminden:-i, -n, -den**

**Kıt'a 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zulüm eli, zorlama, baskı.*

Tengnâ-yı sipihri bed-  
mihriñ  
Dest-i zulminden etmeyin mi  
fiğân

**destine aldı:**1. **destine aldı:-dı****Gazel 288**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Eline almak, tutmak II  
sahip olmak, elde etmek.*

Mâh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere kan  
Aldı hûni hañçerin destine  
cellâd-ı cihân

2. **destine aldı:-dı****Gazel 288**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim***Eline almak, tutmak II  
sahip olmak, elde etmek.*

Hâşıl-ı 'ömrini halkuñ  
biçmek için ya meger  
Aldı bir dâs-ı ecel destine  
cellâd-ı cihân

**destine almış:**1. **destine almış:-mış****Gazel 306**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim***Eline almak, tutmak II  
sahip olmak, elde etmek.*

Mağbes-i ğamdan halâş  
olmağ diler beñzer gönül  
Destine almış kemendin âh  
ile vâhuñ yine

**dest-res:**1. **dest-res:****Gazel 152**

Mısra: 10

*Eli yetişen, muktedir,  
muvañfak, nail.*

Erre-i ğamla ko cismüñ  
pâreleñsün şâne-veş  
Zülf-i dil-dâra bulam derseñ  
'Azîzî dest-res

**destüme alayın:**1. **destüme alayın:-üm, -a, -  
yın****Gazel 291**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ele almak.*

Alayın câm-ı meyi destüme  
Cem gibi yine  
Ceş-i ğam üstüne bir tîğ-i  
mücellâ çekeyin

**destüme gireydi:**1. **destüme gireydi:-ey, -di-  
üm, -e****Matla 29**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim***Ele girmek, ele  
geçirmek, elde etmek.*

Gireydi destüme gencîne-i  
medfûni Kârünüñ  
Şu gibi harcanurdum yolına  
bir serv-i mevzünüñ

**destür verürse:**1. **destür verürse:-ür, -se****Kıt'a 20**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Izin, müsaade vermek.*

Kerem kıl ey ridâ var yüri  
benden  
Elini öp verürse şâh destür

**devâ:**1. **devâ:****Gazel 46**

Mısra: 2

*İlaç, derman, şifa, çare.*

Dil cân verince luñfuñ eder  
dilberâ ümîd  
Bimâr oñunca nitekim eyler  
devâ ümîd

2. **devâdan:-dan****Gazel 215**

Mısra: 4

*İlaç, derman, şifa, çare.*

Cefâ vü cevriñi cânum görür  
mihri ü vefâdan yeg  
Dil-i bimâruma derdüñ gelür  
rûhum devâdan yeg

**devât:**1. **devât:****Gazel 26**

Mısra: 8

*Divit; kalemleri  
koyacak bir kutu yanında  
kapaklı hokkastıyla, beldeki  
kuşağa çaprazlamasına  
sokularak taşınan ufak bir  
yazı takımı.*

Göricek hañt-ı ğubâr-ı la'lüñi  
Kaldı hayrân ağızını açup  
devât

2. **devâtı:-ı****Gazel 38**

Mısra: 6

*Divit; kalemleri  
koyacak bir kutu yanında  
kapaklı hokkastıyla, beldeki  
kuşağa çaprazlamasına  
sokularak taşınan ufak bir  
yazı takımı.*

La'l-i lebüñde başladı hañtuñ  
kararmağa  
Çeşmüm devâtı olsa 'aceb  
mi pür âb-ı sürh

**devlet:**1. **devlet:****Kaside 3**

Mısra: 41

*Mutluluk, talih I  
makam, haşmet, şan.*

Devlet anuñ kim kapuñda ola  
'abd-i kemterin  
'İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermân olur

## 2. devlet:

**Gazel 27**

Mısra: 5

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

N'ola sultān-ı ğamuñ devlet  
ile etse cülüs  
Sine-i zerdüm olupdur aña  
bir zerrin taht

## 3. devlet:

**Gazel 122**

Mısra: 9

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azizīye şehā  
Kim senüfle rüz u şeb bir  
bārgāh altındadır

## 4. devleti:-i

**Gazel 181**

Mısra: 6

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Ol mehün menziline ermek  
olurdu lākin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün  
başumuñ devleti yok

## 5. devlete:-e

**Gazel 184**

Mısra: 1

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Devlete vāşıl olmaduk  
kalduk  
Oñmaduk hāşıl olmaduk  
kalduk

## 6. devletle:-le

**Gazel 220**

Mısra: 2

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Gün gibi kadri olup 'ālī  
Meħemmed Şāhuñ  
Geçe devletle meh ü sāli  
Meħemmed Şāhuñ

## 7. devlet-ile:-ile

**Gazel 371**

Mısra: 10

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Gel du 'ā-y-ile 'Azizī edelüm  
istikbāl  
Şehre çün devlet-ile sāye-i  
Raħmān geldi

## 8. devlet:

**Gazel 377**

Mısra: 1

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

N'ola olmazsa dilā devlet ü  
vuşlat bākī  
Gam u endüh u belā miħnet-i  
firkat bākī

## 9. devlet:

**Kaside 3**

Mısra: 41

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Devlet anuñ kim қаpuñda ola  
'abd-i kemterin  
İzzet anuñ kim қаpuñda  
bende-i fermān olur

## 10. devlet:

**Kıt'a 12**

Mısra: 1

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Ehl-i faqr ol yoħsa devlet  
kişiyе  
Devletidür devletidür devleti

## 11. devletiñ:-iñ

**Müseddes 1**

Mısra: 6

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Tāli 'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa 'id olsun sa 'id  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

## 12. devletiñ:-iñ

**Müseddes 1**

Mısra: 12

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Tāli 'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa 'id olsun sa 'id  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

## 13. devletiñ:-iñ

**Müseddes 1**

Mısra: 18

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Tāli 'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa 'id olsun sa 'id  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

## 14. devletiñ:-iñ

**Müseddes 1**

Mısra: 24

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Tāli 'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa 'id olsun sa 'id  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

## 15. devletiñ:-iñ

**Müseddes 1**

Mısra: 30

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Tāli 'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa 'id olsun sa 'id  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

## 16. devletiñ:-iñ

**Müseddes 1**

Mısra: 36

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Tāli 'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa 'id olsun sa 'id  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

## 17. devletiñ:-iñ

**Müseddes 1**

Mısra: 42

*Devlet, makam |  
mutluluk, talih.*

Tāli 'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa 'id olsun sa 'id

Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

18. **devletüñ:-üñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 48

*Devlet, makam ||  
mutluluk, talih.*

Ṭālî' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

19. **devletüñ:-üñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 54

*Devlet, makam ||  
mutluluk, talih.*

Ṭālî' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

20. **devletle:-le**

**Tarih 25**

Mısra: 3

*Devlet, makam ||  
mutluluk, talih.*

Çün kulle cāmî'ine devletle  
oldı nāşih  
Dedi 'Azîzî aña târîh şeyh-i  
'âbid

21. **devletde:-de**

**Tesdis 1**

Mısra: 13

*Devlet, makam ||  
mutluluk, talih.*

Kimi devletde bu halkuñ  
kimisi rif'atde  
Kimisi faqr u felâketde kimi  
zilletde

**devlet ü iqbaldür:**

1. **devlet ü iqbaldür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutluluk ve saadet.*

Sāye-veş yanında şalınmağ o  
servüñ 'aşıkā

Hîç naşîb ola mı ol bir devlet  
ü iqbaldür

**devletî:**

1. **devletîdür:-dür**

**Kıt'a 12**

Mısra: 2

*Şans, talih, baht.*

Ehl-i faqr ol yoğsa devlet  
kişiye  
Devletîdür devletîdür devletî

2. **devletî:**

**Kıt'a 12**

Mısra: 2

*Şans, talih, baht (daha  
önceden kullandığı kelimeyi  
tekrar kullanarak pekiştirme  
amacı gütmüştür.).*

Ehl-i faqr ol yoğsa devlet  
kişiye  
Devletîdür devletîdür devletî

3. **devletîdür:-dür**

**Kıt'a 12**

Mısra: 2

*Şans, talih, baht (daha  
önceden kullandığı kelimeyi  
tekrar kullanarak pekiştirme  
amacı gütmüştür.).*

Ehl-i faqr ol yoğsa devlet  
kişiye  
Devletîdür devletîdür devletî

**devleti döndi:**

1. **devleti döndi:-di**

**Gazel 286**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Talihi ters dönmek.*

Bozulup bezm-i şafâ devleti  
döndi cāmuñ  
Sāgar-ı mey yerine devr eder  
oldı fincān

**devlet-i 'ışkuñda:**

1. **devlet-i 'ışkuñda:-uñ, -da**

**Gazel 249**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk devleti.*

Devlet-i 'ışkuñda yokdur  
ihtiyācum ni'mete  
Maṭbah-ı sînem Ḥalîlüm  
toptoludur ḥvān-ı gam

**devlet-i sermed:**

1. **devlet-i sermed:**

**Tarih 22**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ebedi mutluluk.*

Ḥazret-i Ḥan Murād-ı 'âdil  
kim

Verdi Ḥağ aña devlet-i  
sermed

**devr:**

1. **devrinde:-i, -n, -de**

**Kaside 5**

Mısra: 7

*Bir müddet, zaman,  
vakit, mevsim.*

Olup halk-ı cihān āsüde vü  
hoş-hāl devrinde  
Yine güzelliği vardur  
Sitanbul u Qalatānuñ

2. **devr:**

**Gazel 384**

Mısra: 5

*Dünya, felek.*

Figān-ı ra'd şanmañ devr  
elinden  
Tolāb-ı çarḥ iniler zārî zārî

3. **devrinde:-i, -n, -de**

**Gazel 81**

Mısra: 8

*Dönme, dönüş.*

Ergürür āḥir zamān [kim]  
ḥüsnuñi pâyânına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti'cāl eder

**devr eder:**

1. **devr eder:-er**

**Gazel 189**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönmek, dönüp dolaşmak.*

Ey şeh-i 'ālī sarā-yı  
 'iştētünde devr eder  
 Mihr ile meh iki cām-ı zer-  
 nigāruñdur senüñ

2. devr eder:-er

**Gazel 251**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönmek, dönüp dolaşmak.*

Server-i 'iškām felek  
 bezminde dāyim devr eder  
 Ay u gün şanmañ iki zerrīn  
 ayağumdur benüm

3. devr eder:-er

**Gazel 286**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönmek, dönüp dolaşmak.*

Bozulup bezm-i şafā devleti  
 döndi cāmuñ  
 Sāğar-ı mey yerine devr eder  
 oldı fincān

4. devr eder:-er

**Lugaz 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönmek, dönüp dolaşmak.*

Ol ne çarḥ olur ki dāyim  
 devr eder  
 Zārīḡı neçe fersah yer gider

**devr eyledükçe:**

1. devr eyledükçe:-dükçe

**Gazel 38**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönüp dolaşmak I**'devr-i meclis' (kadeh dolaştırma).*

Devr eyledükçe bezmüñi  
 cām-ı şarāb-ı sürḥ  
 Gören o bezme toğdı şanur  
 āftāb-ı sürḥ

**devr eylesün:**

1. devr eylesün:-sün

**Gazel 9**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönüp dolaşmak.*

Ṭurmasun devr eylesün cām-ı  
 şabūḥi bezmimüz  
 Kim sipihr-i 'işkuñ oldur  
 āftābı sākīyā

**devrān:**

1. devrān:

**Gazel 261**

Mısra: 2

*Talih, baht, şans.*

Gördi ki dīvāne kıldı 'ārız-ı  
 cānān günü  
 Şa'şā'a zencīrine bend eyledi  
 devrān günü

2. devrān:-ı

**Gazel 347**

Mısra: 10

*Talih, baht, şans.*

Ḳoma cām-ı meyi elden bu  
 cihān bezminde  
 Māh-rūlarla 'Azīzī süregör  
 devrānı

3. devrān:

**Gazel 361**

Mısra: 2

*Talih, baht, şans.*

Gördi ki dīvāne kıldı 'ārız-ı  
 cānān günü  
 Şa'şā'a zencīrine bend eyledi  
 devrān günü

4. devrān:-di

**Kaside 3**

Mısra: 77

*Talih, baht, şans.*

Faḳr ile bir hālete ergürdi  
 kim devrān beni  
 Dost ağlar hālūme düşmen  
 bakup ḥandān olur

5. devrān:

**Kaside 3**

Mısra: 77

*Talih, baht, şans.*

Faḳr ile bir hālete ergürdi  
 kim devrān beni  
 Dost ağlar hālūme düşmen  
 bakup ḥandān olur

6. devrānuñ:-uñ

**Gazel 12**

Mısra: 6

*Felek, dünya II zaman, çağ.*

Ḳaşuñla yüzüñ ü zülfüñ  
 temāşası yeter baña  
 Hilāl ü mihr ile ebr-i siyeh  
 devrānuñ olsun hep

**devr-i 'adli:**

1. devr-i 'adli:-i

**Gazel 371**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Adaletli devir II Sultan Selim zamanı bağlamında kullanılmıştır.*

Devr-i 'adli ne gam erdiyse  
 anuñ pāyāna  
 Yine bir aña mu'ādil şeh-i  
 devrān geldi

**devr-i 'adlünde:**

1. devr-i 'adlünde:-üñ, -de

**Gazel 286**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Adaletli devir.*

Devr-i 'adlünde revā mıdur  
 eyā şāh-ı cihān  
 Mey ele girmeye ḳahve geze  
 dükkān dükkān

2. devr-i 'adlünde:-üñ, -de

**Tesdis 3**

Mısra: 26  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adaletli devir.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
‘ādil yoğ-iken  
Devr-i ‘adlünde benüm gibi  
gedā-dil yoğ-iken

**devr-i gül erdi:**

1. **devr-i gül erdi:-di**

**Gazel 36**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül vaktinin gelmesi II  
ilkbahar mevsiminin olması.*

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
bezm-i çemen  
Aldı ‘ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeh

**devr-i gülde:**

1. **devr-i gülde:-de**

**Gazel 87**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül mevsimi, ilkbahar.*

Devr-i gülde ‘ayş için bezm-  
i müheyyā-yı çemen  
Lāle-i sürh anda cām-ı bāde-i  
hamrā midur

2. **devr-i gülde:-de**

**Gazel 87**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül mevsimi, ilkbahar.*

Ġonca-leblerle ‘Azīzī  
şoġbet-i mül eyleyüp  
Devr-i gülde içmeyenler  
‘ākıl u dānā midur

**devr-i güldür:**

1. **devr-i güldür:-dür**

**Gazel 330**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül mevsimi, ilkbahar.*

Devr-i güldür gelünüz ‘ayş  
edelüm gülşende  
Lebleri müller ile saçları  
sünbüller ile

**devr-i hüsnün:**

1. **devr-i hüsnün:-ün**

**Gazel 268**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik zamanı;  
gençlik, güzellik, tazelik  
çağı.*

Fitneler peydā olurmış olıcak  
āhir zamān  
Ĥaġ belürdi erişüp pāyāna  
devr-i hüsnün āh

2. **devr-i hüsnün:**

**Gazel 268**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik, gençlik çağı.*

Fitneler peydā olurmış olıcak  
āhir zamān  
Ĥaġ belürdi erişüp pāyāna  
devr-i hüsnün āh

**devr-i hüsnünde:**

1. **devr-i hüsnünde:-ün, -de**

**Gazel 145**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik, gençlik çağı.*

Devr-i hüsnünde senün ey  
māh bir gün şād olup  
Ġuşşadan kırtulmadı kaldı  
dil-i ġam-ġvāremüz

2. **devr-i hüsnünde:-ün, -de**

**Gazel 259**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik, gençlik çağı.*

Devr-i hüsnünde ‘Azīzī  
kuluñuñ lāyık mı  
Rüz u şeb kārī ola āh benüm  
sultānum

**devr-i kamerde:**

1. **devr-i kamerde:-de**

**Gazel 309**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Halk arasında ‘ahir  
zaman’; İslam kozmolojisine  
göre bütün gezegenlerin  
devirleri bitmiş en son  
olarak Kamer gezegeni  
devretmektedir. Bu devirde  
çok fitneler çıkmakla birlikte  
sonunda kıyametin  
kopacağına inanılır.  
Osmanlı şiirindeki anlam ve  
tanıklar için bkz. ONAY, s.  
169.*

Devr-i kamerde zāhir olan  
hāle şanmañuz  
Teshīr için o māhı felek  
çizdi dāyire

**devr-i zamān:**

1. **devr-i zamān:**

**Tarih 17**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kader, talih.*

Levh-i dünyādan vücūdın  
ġakk edüp dest-i ecel  
Defter-i ‘ömrini dürdi  
‘ākıbet devr-i zamān

**devr-i zamāne:**

1. **devr-i zamāne:**

**Gazel 229**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın döngüsü.*

Yağdı odlar başına devr-i  
zamāne gülşenün  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

2. **deyr-i zamâne:****Gazel 243**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zamanın döngüsü.*

Fıkr-i dehānı gitmeye dilden  
‘Aziziyā  
Devr-i zamāne etse vücūdum  
‘adem benüm

**deyn:**1. **deynüm:-iim****Kıt'a 2**

Mısra: 3

*Borç.*

Degülem habbeye mālîk ki  
deynüm  
Edā edüp erem rāhat-serāya

**deyr:**1. **deyrine:-i, -n, -e****Gazel 159**

Mısra: 12

*Kilise II meyhane II**dünya.*

Ayağ üstine tırup ‘izzet eder  
Deyrine varsam ‘Azizî mey-  
fürüş

**deyr-i ‘âlemde:**1. **deyr-i ‘âlemde:-de****Gazel 354**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya manastırı II meyhane.*

İ‘tikādum bu ki ‘İsî gibi  
ölmez haşre dek  
Deyr-i ‘âlemde kuçan ol  
kâfir-i sîmîn-beri

**deyr-i cihân:**1. **deyr-i cihân:****Gazel 2**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya kilisesi. ||**Dünya.*

Leb-i cân-bağış ile anı gören  
şanur Mesihâdur  
Yine deyr-i cihân içinde oldu  
bir şanem peydâ

**deyr-i cihânda:**1. **deyr-i cihânda:-da****Gazel 214**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya kilisesi. ||**Dünya.*

Bulur deyr-i cihânda güş  
eden mürde hayât-ı nev  
‘Azizî ol Mesihâ-dem büt-i  
tersâyı söyletseñ

2. **deyr-i cihânda:-da****Gazel 285**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya kilisesi. ||**Dünya.*

İnce belini kuçmağa  
mânend-i zer-kemer  
Deyr-i cihânda bir büt-i  
sîmîn-ber isterin

**deyr-i gâma:**1. **deyr-i gâma:-a****Gazel 233**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keder kilisesi.*

Elüm alup beni deyr-i gâma  
şaldı âhir  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettâna gönül

**deyr-i gâmindâ:**1. **deyr-i gâmindâ:-i, -n, -da****Gazel 368**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keder kilisesi.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yokdur dedi nâ-geh  
Kadîd olduğumı deyr-i  
gamında ol şanem gördi

**deyr-i hüsn-i yâre:**1. **deyr-i hüsn-i yâre:-e****Gazel 267**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin güzellik kilisesi.*

Bînî şanmañ deyr-i hüsn-i  
yâre şüret vermege  
Eyledi naqqâş-ı kudret anda  
bir sîmîn veşen

**deyr-i küyında:**1. **deyr-i küyında:-i, -n, -da****Gazel 157**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mahallesinin kilisesi II sevgilinin mahallesi.*

Ol büt-i İncîl-i hüsnün deyr-i  
küyında beni  
Gördüğince küfri ezber okur  
ağyâr-ı keşîş

**deyr-i meryemdür:**1. **deyr-i meryemdür:-dür****Gazel 323**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Meryem kilisesi.*

Ruñuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu‘tekif anda  
Siyeh jend ile zülfuñ kâfiri  
sâlûş şeklinde

**deyr-i rüyında:**1. **deyr-i rüyında:-i, -n, -da****Gazel 208**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yanağının kilisesi.*



Deyr-i rüyında edüp İncîl-i  
hatın pâyımâl  
Zülf-i kâfir-kîşi yârûñ eyledi  
bî-dînlik

2. **deyr-i rüyında**:-ı, -n, -da

**Gazel 369**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağının kilisesi.*

Bâğ-ı hüsn içre şanur bitdi  
Buğür-ı Meryem  
Deyr-i rüyında gören zülf-i  
'abîr-âsâyı

**deyü:**

1. **deyü:**

**Gazel 5**

Mısra: 9

*Diye.*

Seg-i küyum deyü bir gün  
kuluña etmedüñ 'izzet  
'Azîzî gibi yıllardur kapuñ  
derbâniyuz cânâ

2. **deyü:**

**Gazel 50**

Mısra: 3

*Diye.*

Ebr şanmañ görinen ol mâhı  
yakmasun deyü  
Mihr-i 'âlem-tâba dūd-ı  
âhum oldu perde-dâr

3. **deyü:**

**Gazel 51**

Mısra: 6

*Diye.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi küyına varup  
Severin deyü o hürşîd-'izârı  
geçinür

4. **deyü:**

**Gazel 71**

Mısra: 7

*Diye.*

Şerh eyle deyü mes'ele-i  
'ışkı bâb bâb  
Faşl-ı bahâr bülbüle gülden  
kitâb açar

5. **deyü:**

**Gazel 74**

Mısra: 3

*Diye.*

Ola kim mihmân ola deyü  
hayâlûñ bir gece  
Hâne-i dil neçe günlerdür ki  
pâk olmuş yatur

6. **deyü:**

**Gazel 93**

Mısra: 9

*Diye.*

'Azîzî 'ışk-ı cânâni ele fâş  
eyledün deyü  
Dil-i nâlânuma bu çeşm-i  
giryânım dañı terdür

7. **deyü:**

**Gazel 98**

Mısra: 9

*Diye.*

'Azîzî gam yeme kaldum  
deyü hâk-i mezelletde  
Ki ehlûñ tâli'i yokdur  
zamâne dūna mâ'ildür

8. **deyü:**

**Gazel 108**

Mısra: 3

*Diye.*

O mâhuñ kebkeb-i keşşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup âhum şerârî âsmânuñ  
kevkebin oñşar

9. **deyü:**

**Gazel 110**

Mısra: 5

*Diye.*

Pây-büsü ola kim el vere  
deyü yârûñ  
Dirhem-i eşki nişâr  
etmededür dîde-i ter

10. **deyü:**

**Gazel 139**

Mısra: 3

*Diye.*

Dolaşursın dil-i 'uşşâka deyü  
alup ele

Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup şaramaz

11. **deyü:**

**Gazel 140**

Mısra: 9

*Diye.*

Müy-ı miyân-ı yâri kemer-  
veş kuçam deyü  
Kaldı 'Azîzî çıkmâğa bir  
kılca cânımız

12. **deyü:**

**Gazel 178**

Mısra: 5

*Diye.*

Dür nişâr eyler deyü gülzâra  
ebr-i nevbahâr  
Köl uzadup şâh-ı 'ar'ar lâle  
vü gül açdı kef

13. **deyü:**

**Gazel 217**

Mısra: 5

*Diye.*

Leb-i şîrînüñe beñzer deyü  
etfâl-i zamân  
Şekerini çıkarur gördüğü  
verde şîrûñ

14. **deyü:**

**Gazel 219**

Mısra: 9

*Diye.*

Duhter-i rezle başı hoşdur  
'Azîzîñüñ deyü  
Gel anı zemm etmeden zâhid  
elüñ bir pâre çek

15. **deyü:**

**Gazel 306**

Mısra: 3

*Diye.*

Ol meh-i nâ-mihribâni elden  
aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil  
vermek Allâhuñ yine

16. **deyü:**

**Gazel 310**

Mısra: 5

*Diye.*

Göz göre ol mäh-rüya niçün  
öykündün deyü  
Zerreler toprak şaçarlar  
āftābuñ 'aynına

17. **deyü:**  
**Gazel 351**  
Mısra: 13  
*Diye.*

Kimesne girmesün gülzāra  
deyü bed-nazarlardan  
Çemen nergisleri etrāf-ı bāğa  
dīdebān oldı

18. **deyü:**  
**Gazel 354**  
Mısra: 1  
*Diye.*

Al-ıla tırılmaz öpersin deyü  
la 'l-i dilberi  
Pāymāl etdi şurāhī bāde-y-ile  
sāgeri

19. **deyü:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 59  
*Diye.*

Peyāmī deyü maḥlaş korsa  
tañ mı kendüye Ḥulkī  
Edüpdür bende-i muḥliş  
Meḥammed ḥanı Bursanuñ

20. **deyü:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 89  
*Diye.*

Cüvān olduḡ deyü şimdi  
kenār olmazlar 'uşşāka  
Mutāb-zāde ile Tācir 'Alī  
Balisi ortanuñ

21. **deyü:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 96  
*Diye.*

Şarāb-ı Kevşer-i la 'lin  
bulalardı umarlardı  
Seni bize Ḥudā verdi deyü  
yārān-ı tūbānuñ

22. **deyü:**  
**Matla 26**

Mısra: 1  
*Diye.*

Yazılırsın deyü her dem  
ḥāmeye  
Rişteler tolaşdı miskīn  
nāmeye

23. **deyü:**  
**Matla 74**  
Mısra: 1  
*Diye.*

Görüp āh etdi deyü tūruñ ile  
zihgīruñ  
Bulsa dilim dilim eylerdi  
dilim şemşīruñ

24. **deyü:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 16  
*Diye.*

Getürüp ḳalbūne ḡubār o  
dem  
Ḥişn olupdur yerüm deyü  
yeme ḡam

25. **deyü:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 65  
*Diye.*

Girmesün deyü cāmi 'e ol ḳar  
Çekdüḡ etrāf-ı şuffaya bir  
zār

26. **deyü:**  
**Muamma 19**  
Mısra: 1  
*Diye.*

Ḳaşı yī şad cevri eder deyü şu  
kim olur ḥazīn  
Bī-ser olsun göreyin çıkınca  
ḥamsīn erba 'īn

27. **deyü:**  
**Gazel 13**  
Mısra: 9  
*Sanarak, diyerek.*

Ḥayme-i gerdün 'Azīzī  
yıkıla nāgeh deyü  
Dūd-ı āhum bağladı yer yer  
aña müşḳīn tīnāb

28. **deyü:**  
**Gazel 41**  
Mısra: 5  
*Sanarak, diyerek.*

Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bād-ı āhumla seḡer göge  
uçurdu kāḡıd

29. **deyü:**  
**Gazel 42**  
Mısra: 5  
*Sanarak, diyerek.*

Nazar etsün cemāli māhını  
görsün deyü her dem  
O şāha oldı bir āyīne-i  
İskenderī ḥurşīd

30. **deyü:**  
**Gazel 216**  
Mısra: 7  
*Sanarak, diyerek.*

Niçün 'uşşāka ta 'n eylersin  
iş sevmez deyü zāhid  
Düşer mi ehl-i 'irfāna behey  
bātıl 'amel sevmek

31. **deyü:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 28  
*Sanarak, diyerek.*

Bülbül-āsā bu cihān içre  
'Azīzī bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme ḡam

32. **deyü:**  
**Gazel 252**  
Mısra: 3  
*Diye, amacıyla.*

Künc-i firḳatde beni  
öldürmek ister ḡam deyü  
Na 'ra-i āhumla dünyāyı  
ḡaberdār eyleyem

33. **deyü:**  
**Lugaz 18**  
Mısra: 3  
*Diye, amacıyla.*

Gitmesün dilden deyü  
fermān olan

Barmağına rişte bağlar  
dāyimā

34. **deyü:**

**Müseddes 2**

Mısra: 13

*Diye, amacıyla.*

Ola kim görem cemālūñ  
deyü çeşm-i eşk-bār  
Halka-i der gibi yollar  
gözedür leyl ü nehār

35. **deyü:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 45

*Diye, amacıyla.*

Gelūñüz seyr-i bāğ u rāğa  
deyü  
Gördüğine kolın şalar 'ar 'ar

36. **deyü:**

**Gazel 300**

Mısra: 1

*...dır diye,...olduğu için.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kāyıldür deyü  
İncinür ammā beni kuçmağa  
kāyıldür deyü

37. **deyü:**

**Gazel 300**

Mısra: 2

*...dır diye,...olduğu için.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kāyıldür deyü  
İncinür ammā beni kuçmağa  
kāyıldür deyü

38. **deyü:**

**Gazel 300**

Mısra: 4

*...dır diye,...olduğu için.*

Eşk-i çeşmüm rāh-ı kūyında  
sürinür gördi yār  
Luṭf-ıla kıldı nazar bī-çāre  
sāyıldür deyü

39. **deyü:**

**Gazel 300**

Mısra: 6

*...dır diye,...olduğu için.*

'Azm-i rāh-ı 'ışk edersem  
tañ mıdur bī-bāk olup  
Çaldı ol şeh boynuma tigin  
hamāyıldür deyü

40. **deyü:**

**Gazel 300**

Mısra: 8

*...dır diye,...olduğu için.*

Levh-i rüyından haṭı ol meh  
tırāş etmiş yine  
Seyr-i hüsnüm etmege  
'uşşāka hāyıldür deyü

41. **deyü:**

**Gazel 300**

Mısra: 10

*...dır diye,...olduğu için.*

'Āşık-ı dīvāneñ olmışdur  
'Azīzī n'ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfüñ  
selāsıldür deyü

42. **deyü:**

**Gazel 380**

Mısra: 3

*...dır diye,...olduğu için.*

Girye eyler deyü gördükçe  
ruḥ-i renginüñ  
Yüzini kıllara yur görenüñ  
eşk-i ali

43. **deyü:**

**Gazel 286**

Mısra: 8

*... olduğunu söyleyerek.*

Akçasın almağ için halk-ı  
cihānuñ şimdi  
Kahve deyü qaralar kaynadur  
a' rāb-ı zamān

44. **deyü:**

**Gazel 286**

Mısra: 9

*... olduğunu söyleyerek.*

Neçe bir nüş edelüm kahve  
deyü kara suyu  
Var iken bāde-i gül-reng gibi  
āb-ı revān

45. **deyü:**

**Gazel 381**

Mısra: 13

*... olduğunu söyleyerek.*

Yine yarın 'Azīzīyle edelüm  
deyü nüş-ı cām  
Bugün meclisde hūbān 'ahd  
ü peymān eylesünler mi

46. **deyü:**

**Gazel 385**

Mısra: 5

*... olduğunu söyleyerek.*

Belā-yı yār cevrin çekmege  
yok tākātüm deyü  
Daḥı pīr olmadın ol nev-  
cūvānuñdan uşanduñ mi

**di:**

1. **didī:-di**

**Tarih 1**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Göricek bu yüce eyvānuñı  
māh  
Didi tārīhini kālḥ-ı Cemşid

**dīb:**

1. **dibinde:-i, -n, -de**

**Mesnevi 1**

Mısra: 22

*Bir şeyin alt kısmı.*

Yūnusa baṭn-ı hūt olup  
zindān  
Turdı deryā dibinde neçe  
zaman

**dīdār:**

1. **dīdārına:-i, -n, -a**

**Gazel 176**

Mısra: 11

*Yüz, çehre, sima, güzel  
yüzün görünmesi.*

Öykünürmiş ol bütüñ

dīdārına

Göre billāh kāfir-i bī-dīn

çerāğ

2. **dīdār:**

**Gazel 199**

Mısra: 2

*Yüz, çehre, sima, güzel  
yüzün görünmesi.*

Bugün 'arz etdi rüy-ı yâr  
gördük  
Bihamdillâh yine dîdâr  
gördük

3. **dîdâr:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 52

*Yüz, çehre, sima, güzel  
yüzün görünmesi.*

Geldi bâğ-ı vücûda tıfl-ı  
çemen  
'Arz edüp mehd-i hâkden  
dîdâr

**dîde:**

1. **dîdeñde:-ñ, -de**

**Gazel 38**

Mısra: 8

*Göz.*

Hünâb-ı eşk kaçrelerin  
durmayup döker  
Dîdeñde merdümün meger  
eyler hisâb-ı sürh

2. **dîdede:-de**

**Gazel 52**

Mısra: 6

*Göz.*

Dilde fikr-i haç-ı rüyuñ şuda  
bitmiş sünbül  
Dîdede 'aqs-i ruhuñ küzeye  
konmuş gül-i ter

3. **dîde:**

**Gazel 119**

Mısra: 4

*Göz.*

Geçmez ol sîmîn-tenüñ  
yanında fûls-i aħmere  
Dîde hemyanında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

4. **dîdeden:-den**

**Gazel 154**

Mısra: 5

*Göz.*

Dîdeden zülfi hayâli o  
mehüñ dür olmaz

Derler insâna perî olmaz  
egerçi me'nûs

5. **dîde:**

**Gazel 223**

Mısra: 7

*Göz.*

Dîde fîncân-ı münakkaş âb  
kaħve eşk sürh  
Dâne-i bezrdür içinde 'aqs-i  
hâli naçşınıñ

6. **dîde:**

**Gazel 268**

Mısra: 1

*Göz.*

Dîde giryân sîne biryân oldu  
cismüm nâ-tüvân  
'İşk-ı yâr ile işüm Allâha  
kalmışdur hemân

7. **dîdede:-de**

**Kaside 3**

Mısra: 8

*Göz.*

Tîr-i ğamzeñ yâd edüp yaş  
yerine kan ağlasam  
Dîdede her kirpigüm bir  
la'lden peykân olur

8. **dîdede:-de**

**Kaside 3**

Mısra: 20

*Göz.*

Tütyâ-yı 'ayn-ı 'izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i hâk-i dergehüñ kim  
dîdede pinhân olur

9. **dîdede:-de**

**Kaside 3**

Mısra: 8

*Göz.*

Tîr-i ğamzeñ yâd edüp yaş  
yerine kan ağlasam  
Dîdede her kirpigüm bir  
la'lden peykân olur

10. **dîdede:-de**

**Kaside 3**

Mısra: 20

*Göz.*

Tütyâ-yı 'ayn-ı 'izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i hâk-i dergehüñ kim  
dîdede pinhân olur

11. **dîdeden:-den**

**Kaside 3**

Mısra: 80

*Göz.*

Eyle der-faħram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ'il-i eşk-i revânüm  
dîdeden ceryân olur

12. **dîdeden:-den**

**Kaside 3**

Mısra: 80

*Göz.*

Eyle der-faħram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ'il-i eşk-i revânüm  
dîdeden ceryân olur

13. **belâ-dîde:**

**Gazel 353**

Mısra: 6

*Felaket saçan göz.*

Yükledürsin dile bâr-ı ğam-ı  
cevre her bâr  
O belâ-dîde ğamuñ çekmege  
mu'tad gibi

14. **dîdemüñ:-m, -üñ**

**Gazel 329**

Mısra: 8

*Göz II sevgili*

*bağlamında.*

Ey gönül hün-ı cigerle  
beslemekdür çaresi  
Düşdi çün eşküm yetîmi  
dîdemüñ dâmânına

**dîdebân:**

1. **dîdebân:**

**Gazel 351**

Mısra: 14

*Gözcü, gözleyici, bekçi,  
kolcu, nöbetçi.*

Kimesne girmesün gülzâra  
deyü bed-naẓarlardan  
Çemen nergisleri etrâf-ı bâğa  
dîdebân oldu

**dīde-i baht-ı çemen:**1. **dīde-i baht-ı çemen:****Gazel 267**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çimenin baht gözü,  
talihi.*

Zeyn olup etrâf-ı gülşen  
nergis-i şehla ile  
Nev-bahâr oldı açıldı dīde-i  
baht-ı çemen

**dīde-i bīnâ:**1. **dīde-i bīnâ:****Gazel 322**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gören göz. II ferasetli  
nazar.*

Kimsenüñ etmez idi 'aybına  
bir dañı nazar  
Kendü 'aybını eger dīde-i  
bīnâ görse

**dīde-i cânı:**1. **dīde-i cânı:-ı****Tesdis 4**

Mısra: 27

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Can gözü, kalbin  
derinlikleri.*

Hayâtında muhaşşal yummuş  
idi dīde-i cânı  
Nümâyân oldı tâlî ' tutdı yüz  
mir'ât-ı rûhânî

**dīde-i ğam-dīdelerüm:**1. **dīde-i ğam-dīdelerüm:-  
ler, -üm****Gazel 131**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam görmüş göz.*

Nece kan ağlamasun dīde-i  
ġam-dīdelerüm

Nece demdür ki görünmez o  
perî-peykerimüz

**dīde-i ğam-dīdem:**1. **dīde-i ğam-dīdem:-m****Gazel 85**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam görmüş göz.*

Degül merdüm görinen dīde-  
i ğam-dīdem üstinde  
Hayâl-i hâl-i ruhsârûñ  
gözüm nürü edüpdür yer

**dīde-i giryānuma:**1. **dīde-i giryānuma:-um, -a****Gazel 298**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayan göz.*

Beni fikr-i haţuñla edeli cādū  
gözün şayru  
Ṭabībüm girmez oldı dīde-i  
giryānuma uyhu

**dīde-i giryānumdan:**1. **dīde-i giryānumdan:-um,  
-dan****Matla 63**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayan göz.*

Odlara yandı bu cân sīne-i  
süzānumdan  
Çana boyandı cihān dīde-i  
giryānumdan

**dīde-i giryānumuñ:**1. **dīde-i giryānumuñ:-um, -  
uñ****Gazel 194**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayan göz.*

Karı her dem nāle etmekdür  
dil-i nālānumuñ

İşi güci ağlamakdür dīde-i  
giryānumuñ

2. **dīde-i giryānumuñ:-um, -  
uñ****Gazel 194**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayan göz.*

Tāk-ı ebrūñı temāşā eyler idi  
çeşm-i cân  
Revzeni açılmadın bu dīde-i  
giryānumuñ

**dīde-i hūbāna:**1. **dīde-i hūbāna:-a****Gazel 149**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dilberlerin gözü.*

Çeşm-i diğkatle nazar kılsañ  
'Azizî bağda  
'Ayn-ı 'abher dīde-i hūbāna  
beñzer beñzemez

**dīde-i nem-dīde:**1. **dīde-i nem-dīde:****Gazel 338**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nemli göz II âşığın  
gözü.*

Pâyına ol serv-i sīmüñ  
turmaz eylersin nişār  
Dirhemüñ ey dīde-i nem-  
dīde çokdur var ise

**dīde-i nemnāki:**1. **dīde-i nemnāki:-i****Gazel 262**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nemli, ıslak göz.*

Vuşlatuñdur bu dil-i  
ġamnāki ħandān eyleyen  
Fırkatuñdür dīde-i nemnāki  
giryān eyleyen

**dīde-i pūr-nemde:**1. **dīde-i pūr-nemde:-de****Gazel 302**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yaşla dolu göz.*

‘Aks-i ebrularuñı dīde-i pūr-nemde gören  
Dedi mähileri gör nece gezer deryâda

**dīde-i ter:**1. **dīde-i ter:****Gazel 110**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nemli göz.*

Pây-büsü ola kim el vere deyü yârüñ  
Dirhem-i eşki nişâr etmededür dīde-i ter

2. **dīde-i ter:****Gazel 149**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nemli göz.*

Ebr-i zülfün hasretinden dīde-i ter dem-be-dem  
Yaş döker kim rişte-i bārâna beñzer beñzemez

3. **dīde-i ter:****Tedis 3**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nemli göz.*

Çan dōke yaş yerine dīde-i ter lâyıq mı  
Hâlûme etmeyesin gâhî nazar lâyıq mı

**dīde-i terden:**1. **dīde-i terden:-den****Gazel 293**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nemli göz.*

Her kaçre-i eşküm ki çıkar dīde-i terden  
‘İşkuñda baña yeg gelür ol dürr ü güherden

**dihkân-ı şitâ:**1. **dihkân-ı şitâ:****Gazel 8**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kış çiftçisi.*

Penbe tohminı saçar mezra‘-ı hâk üzre yahod  
Hırmen-i kâhını verdi yele dihkân-ı şitâ

**dik:**1. **dikme:-me****Gazel 339**

Mısra: 3

*(Bir şeyi) Dikine**duracak şekilde yere koyup yerleştirmek.*

Küşteñ mezârına gel dikme nişân için seng  
Rûhum şehîd-i ‘ışka lâzım degül nişâne

2. **dikdi:-di****Gazel 389**

Mısra: 10

*(Bir şeyi) Dikine**duracak şekilde yere koyup yerleştirmek.*

Derd-i hecrüñle ‘Azîzî olalı pîr-i za‘îf  
Dil-i ğam-hvârı göge dikdi ‘aşâ-yı âhı

**dik gelür:**1. **dik gelür:-ür****Gazel 365**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dikey biçimde düşmek**II muhalefet etmek, kafa tutmak.*

Ben nece seyr-i gülistân edeyüm kim her nihâl  
Dik gelür oldı baña serv-i hürâmânım gibi

**diken:**1. **dikenlikdür:-lik, -dür****Gazel 96**

Mısra: 2

*Bazı nebatatta bulunan sivri ve batan iğne.*

Egerçi sâye-i kıddüñle her sū nârvenlikdür  
Velî sensüz cihân gülzârı baña bir dikenlikdür

2. **diken:****Gazel 151**

Mısra: 4

*Bazı nebatatta bulunan sivri ve batan iğne. II rakip.*

İncinme dilâ ol yâr olmaz ise bî-âgyâr  
‘Älemde gül olmaz çün yanında diken bitmez

**diken batdı:**1. **diken batdı:-dı****Gazel 203**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Diken batmak.*

Çemende bülbüle karşı niçün gelmez ki reftâra  
Ayağına diken mi batdı şâh-i verd-i ra‘nânuñ

**dil:**1. **dil:****Gazel 15**

Mısra: 2

*Gönül.*

Bir meh-i Leylî-‘izârüñ zülfine meftûn olup  
Düşdi zencîr-i belâyâya dil yine mecnûn olup

## 2. dil:

**Gazel 16**  
Mısra: 3  
Gönül.

Haṭṭı gelince kaldı ḥadinde  
dil ol mehūñ  
Niteki aḥşam olduğı yerde  
döner ğarīb

## 3. dil:

**Gazel 17**  
Mısra: 9  
Gönül.

Nece māyil olmasun dil  
görmege anı müdām  
‘Arız-ı rengin-i yarūñ ḥüsn ü  
ānıdur şarāb

## 4. dil:

**Gazel 28**  
Mısra: 4  
Gönül.

Bāz-ı ‘ışk-ı cān-şikāruñ  
āşyān-ı sineden  
Uçurup dil murğımı āvāre  
kıldı ‘ākıbet

## 5. dil:

**Gazel 29**  
Mısra: 5  
Gönül.

Dayf-ı ğamuñ bu gece dil  
hücesine geldi  
Ḥün-ı ciğerle kıldum ey meh  
anı ziyāfet

## 6. dil:

**Gazel 29**  
Mısra: 8  
Gönül.

Rāz-ı nihān-ı ‘ışkuñ fāş  
eyleyüp cihāna  
Mānend-i Qays ey dil gel  
eyleme sefāhet

## 7. dil:

**Gazel 29**  
Mısra: 11  
Gönül.

Muşhaf okursa ṭañ mı şahf-ı  
cemālūñi dil

Kim sende ḥatm olupdur ey  
māh-rū melāḥat

## 8. dil:

**Gazel 31**  
Mısra: 12  
Gönül.

Cem ü Cemşid-veş elden  
koma cām-ı meyi bir dem  
Ki dil kaygusunūñ def ine  
nūş-ı cām olur bā‘iş

## 9. dile:-e

**Gazel 31**  
Mısra: 3  
Gönül.

Beni öldürmege o tīg-i ḥün-  
āşām olur bā‘iş  
Dile tīg-i müjeñ efkārı düşdi  
korğarın ammā

## 10. dil:

**Gazel 46**  
Mısra: 1  
Gönül.

Dil cān verince luṭfuñ eder  
dilberā ümīd  
Bīmār oñınca nitekim eyler  
devā ümīd

## 11. dil:

**Gazel 46**  
Mısra: 5  
Gönül.

Dil seyr-i bāğ-ı ḥüsnüñ eder  
her dem ārzū  
Cān mīve-i vişālūñ eder  
dāyimā ümīd

## 12. dil:

**Gazel 49**  
Mısra: 2  
Gönül.

Fikr-i ḥaṭuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i ğam çeker  
Dil dūd-ı āhdan aña qarşu  
‘alem çeker

## 13. dil:

**Gazel 51**  
Mısra: 7  
Gönül.

O boyı serv ü yüzi muşhafuñ  
evşāfını dil  
Şu gibi ezber okur ḥāfız-ı  
cārri geçinür

## 14. dilde:-de

**Gazel 52**  
Mısra: 5  
Gönül.

Dilde fikr-i ḥaṭ-ı rūyuñ şuda  
bitmiş sünbül  
Dīdede ‘aqs-i ruḥuñ küzeye  
konmuş gül-i ter

## 15. dil:

**Gazel 54**  
Mısra: 7  
Gönül.

Dil zen-i dehre nece meyl  
etsün  
Kim nece erden arta  
kalmışdur

## 16. dilimüz:-imüz

**Gazel 62**  
Mısra: 3  
Gönül.

Dilimüz ḥançer-i cevri ile  
delüp dilberler  
Sınemüz tīg-i cefālarla figār  
eylediler

## 17. dilde:-de

**Gazel 66**  
Mısra: 3  
Gönül.

Ḥançer-i tīgüñ ḥayāli dilde  
yer etse n’ola  
Kim mekāni her reg-i cüyüñ  
türāb altındadır

## 18. dile:-e

**Gazel 71**  
Mısra: 4  
Gönül.

Revzenleri bu gözlerümüñ  
açalı düşer  
Nīzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me‘āb açar

## 19. dil:

**Gazel 73**

Mısra: 5  
Gönül.

Gel ey dil nakd-i eşk-i çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi göster  
Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
dînarı görsünler

20. dil:  
Gazel 74  
Mısra: 1  
Gönül.

Dil ğam-ı hecrüñle şöyle  
derdnâk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cānā  
hilāl olmuş yatur

21. dil:  
Gazel 74  
Mısra: 5  
Gönül.

Ĥör bakma her ğubār-ı pāya  
ey dil kim bilür  
Neçe serdârdur ki şimdi zîr-i  
ĥâk olmuş yatur

22. dilde:-de  
Gazel 75  
Mısra: 1  
Gönül.

Dilde ĥayāl-i yārüm bir tāze  
ter gülümdür  
Ĝam gülşeninde cānum  
āväre bülbülümdür

23. dil:  
Gazel 81  
Mısra: 2  
Gönül.

Cāmesin ol ğonca kim geh  
sürĥ ğāñi al eder  
‘Aqlını almağ için dil  
bülbülinüñ al eder

24. dil:  
Gazel 82  
Mısra: 5  
Gönül.

Dil dehān u kāmēt ü zülfüñ  
ĥayāliyle şehā  
Beñzer ol virāneye kim māl  
māl-Ā-māldür

25. dil:  
Gazel 83  
Mısra: 14  
Gönül.

Derd ü hecrüñle ‘Azizî şöyle  
bimār oldu kim  
Pister-i ğamda dil ağız  
vermeyüp el’ān yatur

26. dil:  
Gazel 85  
Mısra: 3  
Gönül.

Metā’-ı mihrine dil müşterī  
olaldan ol māhuñ  
Olupdur aţlas-ı çarĥa şerārı  
āhumuñ Ülker

27. dil:  
Gazel 86  
Mısra: 7  
Gönül.

Ĝāñ ĥandānsın gehi  
giryānsın ey dil şem’-veş  
Neyki ‘ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

28. dil:  
Gazel 90  
Mısra: 1  
Gönül.

Murĝ-ı hevā-yı ‘ışkuña dil  
āşyānedür  
Eşk ü şerār-ı āhum aña āb u  
dānedür

29. dil:  
Gazel 94  
Mısra: 3  
Gönül.

‘Aceb midür çekilse dil  
kemān-veş zülfine yārüñ  
Kim anuñ her ĥamı bir  
ĥalka-i kullāba dönmişdür

30. dil:  
Gazel 102  
Mısra: 3  
Gönül.

Müje tîĝini çeküp dil komadı  
dilmedük āh

Ne ‘aceb āfet imiş ğamze-i  
bed-ĥüy-ı nigār

31. dil:  
Gazel 109  
Mısra: 7  
Gönül.

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yārüñ küyına  
Toĝrulup varsam raĝib-i ĥar  
baña egri baĥar

32. dil:  
Gazel 110  
Mısra: 3  
Gönül.

Dil reh-i küyuña ‘azm  
eyledüĝin dedi gören  
Kim bedi’ başın alup küy-i  
semāvāta atar?

33. dilde:-de  
Gazel 112  
Mısra: 2  
Gönül.

Ĝam-ı la’lüñ ki rüĥum māye-  
i genc-i revāndandur  
Anı dilde nihān etdüĝüm ol  
kim māl cāndandur

34. dilde:-de  
Gazel 113  
Mısra: 7  
Gönül.

Nola dilde şaklasam cānā  
ĥayāl-i ĥālüñi  
Ĥokĥa içre ĥıfz iderler  
nāfeyi ‘atţārlar

35. dil:  
Gazel 114  
Mısra: 3  
Gönül.

Ola kim erişe sem’ine ol  
mehüñ ey dil  
Fiĝān u nāle vü feryāduñ  
āsmāna çıkar

36. dilden:-den  
Gazel 114  
Mısra: 1  
Gönül.



Duĥān-ı āh ile dilden ki her  
zebāne çıkar  
Döne döne meh-i tābāna  
keh-keşāna çıkar

37. **dil:**

**Gazel 118**

Mısra: 9

*Gönül.*

‘Azīzī dām-ı zülf ü dāne-i  
ĥāl ile dil murġın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

38. **dil:**

**Gazel 119**

Mısra: 1

*Gönül.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu ġamlanur

39. **dil:**

**Gazel 121**

Mısra: 1

*Gönül.*

Ĥaste dil la‘lūñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilūñ o ĥālını kim görse  
şanur cān çekişür

40. **dilūñ:-iñ**

**Gazel 121**

Mısra: 2

*Gönül.*

Ĥaste dil la‘lūñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilūñ o ĥālını kim görse  
şanur cān çekişür

41. **dil:**

**Gazel 126**

Mısra: 9

*Gönül.*

Meclis-i ġamda neçe demdür  
dil  
Ney gibi nāle vü enīn iledür

42. **dil:**

**Gazel 127**

Mısra: 3

*Gönül.*

Gül gül edüp şevĥ-ı rüy-ı yār  
ile dil sīnesin  
Lāle gibi nār-ı ġamla baġrını  
daġlar yürür

43. **dil:**

**Gazel 127**

Mısra: 6

*Gönül.*

Eksük olur mı cihān bāġında  
başından belā  
Zülf-i ĥübāna şu kim dil  
riştesin baġlar yürür

44. **dil:**

**Gazel 129**

Mısra: 8

*Gönül.*

Bir yeşil şancaĥ çeküp dūd-ı  
kebūd-ı āhdan  
Baĥr ü berde çağırup dil  
‘ışĥ-ıla der yā Hızır

45. **dil:**

**Gazel 130**

Mısra: 5

*Gönül.*

Gel ey dil naĥd-i eşĥ ü çeşm  
ü dāġ-ı sīneñi görstün  
Ekābir ĥo ĥisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler

46. **dile:-e**

**Gazel 133**

Mısra: 1

*Gönül.*

Dile derd ü elem-i ‘ışĥ gibi  
yār olmaz  
Ĥaysa murġān-ı fezā gibi  
ĥafā-dār olmaz

47. **dil:**

**Gazel 143**

Mısra: 5

*Gönül.*

Cān şurāĥī ĥulĥulin dil şavt-ı  
nāy özler müdām  
Cām-veş rengīn edā vü ĥoş  
şadāya māyilüz

48. **dil:**

**Gazel 145**

Mısra: 7

*Gönül.*

Neçe bir dil fülkini ide ġarĥ-  
i baĥr-i ġam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamāne ĥaramuz

49. **dil:**

**Gazel 152**

Mısra: 1

*Gönül.*

Dil ġamuñla zār olur  
sīnemde diñmez bir nefes  
Nitekim feryāddan ĥālī degül  
murġ-ı ĥafes

50. **dil:**

**Gazel 154**

Mısra: 1

*Gönül.*

Dil görüp ĥālūñi ĥāh-ı  
zeĥanuñda maĥbūs  
Dedi zindāna neden düşdi bu  
Hindī cāsūs

51. **dil:**

**Gazel 161**

Mısra: 9

*Gönül.*

Sürür iĥlīmını dil bilmez  
ammā  
Ser-i küy-ı belāda vāfir olmuş

52. **dil:**

**Gazel 168**

Mısra: 7

*Gönül.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnūn-şıfat saña  
sefāhet ‘arız

53. **dile:-e**

**Gazel 168**

Mısra: 2

*Gönül.*

Süz-ı mihrüñden olup cāna  
ĥarāret ‘arız  
Derd-i ‘ışĥuñla dile oldı  
seĥāmet ‘arız

54. **dil:**

**Gazel 175**  
Mısra: 3  
Gönül.

Meylün ey dil olalı āb-ı  
hayāta olsun  
Hızr-veş diler iseñ cāndan  
eger ‘ömr-i belğ

55. **dili:-i**

**Gazel 176**  
Mısra: 19  
Gönül.

Ƙıldı pervāne dili dīvāne āh  
Ey ‘Azīzī ol ruḥ-ı rengīn-  
çerāğ

56. **dile:-e**

**Gazel 180**  
Mısra: 5  
Gönül.

Şaldı kirpükleri peykānı  
hayālin dile yār  
Dizdi şan okları kandīle o  
fettān şaf şaf

57. **dil:**

**Gazel 187**  
Mısra: 3  
Gönül.

Nece zinde ola dil Hızrı ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvānum yoğ

58. **dil:**

**Gazel 188**  
Mısra: 3  
Gönül.

Hañçer-i ābdāruñ özler dil  
Andan özge bir āba meylüm  
yoğ

59. **dil:**

**Gazel 191**  
Mısra: 1  
Gönül.

Çünkü ‘ışka düşdüñ ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmağ degül belki  
helāk olsañ gerek

60. **dili:-i**

**Gazel 195**  
Mısra: 3  
Gönül.

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yārūñ gerçi  
Görmedük bāz şikār  
eyledügin zāğlaruñ

61. **dilde:-de**

**Gazel 198**  
Mısra: 9  
Gönül.

Dilde olan derdini şerḥe  
‘Azīzīnūñ yaḥod  
Cismīnūñ zaḥmı dehānına  
zebāndur hañçerūñ

62. **dil:**

**Gazel 201**  
Mısra: 9  
Gönül.

Kāḥ-ı sīnem içre cānā dil  
nece taralmasıñ  
Eyledi hecr-i dehānuñ başına  
ol dāri teng

63. **dilde:-de**

**Gazel 207**  
Mısra: 5  
Gönül.

Olmasa ey kaşı yā dilde  
nişān-ı devlet  
Toğrulup gelmez idi gamze-i  
nāvek-fikenūñ

64. **dilden:-den**

**Gazel 216**  
Mısra: 6  
Gönül.

Gelüp zaḥm urduğıçün sīne-i  
mecrūḥuma tīrūñ  
Geçür dilden anı kaşı  
kemānum mā-ḥaşal sevmek

65. **dil:**

**Gazel 222**  
Mısra: 3  
Gönül.

Der-i devlet-me‘ābuñda  
olurdu dil mekān etmek

Felekde mümkün olaydı  
kebüter āşyān etmek

66. **dil:**

**Gazel 225**  
Mısra: 1  
Gönül.

Gül yüzün şevkıyla dil nālān  
olursa gam degül  
Bülbül-i cān hemdem-i efgān  
olursa gam degül

67. **dil:**

**Gazel 229**  
Mısra: 6  
Gönül.

Yağdı odlar başına devr-i  
zamāne gülşenūñ  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

68. **dil:**

**Gazel 230**  
Mısra: 7  
Gönül.

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yerūñ ey dil  
Kim dedi saña tır-i gam-ı  
‘ışka nişān ol

69. **dil:**

**Gazel 232**  
Mısra: 3  
Gönül.

O mīr-i baḥr-i ḥüsn ey dil  
gele şāyed temāşāya  
Ağıdup seyl-i eşk-i çeşmūñi  
mānend-i deryā kıl

70. **dil:**

**Gazel 234**  
Mısra: 7  
Gönül.

Yanarsañ şem‘-veş  
pervāneye yan ḥālūñi ey dil  
Şaḥm bülbüle tıyurma ki  
bulduğm öter bülbül

71. **dilde:-de**

**Gazel 237**  
Mısra: 1  
Gönül.

Dilde şevk-ı 'ārızuñla āh u  
vāh eksük degül  
Kanda kim āteş ola dūd-ı  
siyāh eksük degül

72. **dili:-i**

**Gazel 240**

Mısra: 1

*Gönül.*

Yād-ı la'lün getirür şevka  
dili ey yüzi gül  
Neş'e-i bāde-i nāb ādemi  
eyler bülbül

73. **dil:**

**Gazel 242**

Mısra: 6

*Gönül.*

Kandil-veş delük delük oldı  
bu bağrumuz  
Dil çarbin urmadın aña  
peykān-ı tır-i ğam

74. **dil:**

**Gazel 242**

Mısra: 8

*Gönül.*

Ne cānı var ki uğraya āhū-yı  
şādlık  
Dil bışesin çü şayd-geh  
edindi şir-i ğam

75. **dilde:-de**

**Gazel 243**

Mısra: 9

*Gönül.*

Dilde hayāl-i la'l-i lebün var  
iken senün  
Etmez hutür hātıruma cām-ı  
Cem benüm

76. **dilden:-den**

**Gazel 243**

Mısra: 13

*Gönül.*

Fikr-i dehānı gitmeye dilden  
'Azīziyā  
Devr-i zamāne etse vücūdum  
'adem benüm

77. **dili:-i**

**Gazel 244**

Mısra: 1

*Gönül.*

Dili bir taht-gāha beñzetdüm  
'İşkuñı anda şāha beñzetdüm

78. **dil:**

**Gazel 246**

Mısra: 8

*Gönül.*

Seyl-i eşkümden olurdu  
hāne-i cismüm harāb  
Olmasa ey dil dayag aña  
sütün-ı kāmētüm

79. **dilde:-de**

**Gazel 250**

Mısra: 13

*Gönül.*

Dilde 'Azīzī dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevr ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

80. **dile:-e**

**Gazel 260**

Mısra: 2

*Gönül.*

Sineme āteş olup lāle-i  
ruhsār-ı Hasan  
Dağlar yakdı dile hāl-i siyeh-  
kār-ı Hasan

81. **dil:**

**Gazel 261**

Mısra: 7

*Gönül.*

Ol yār-ı bī-vefādan şekvā  
edersin ey dil  
Yoğ cevr-i yāra şabruñ  
beñzer şikāyetüñden

82. **dil:**

**Gazel 265**

Mısra: 9

*Gönül.*

N'ola geh dil gehī cān olsa  
'Azīzī aña cā  
Ruğ-ı tābān ile bir bedr-i  
dücādur Ramazān

83. **dilde:-de**

**Gazel 273**

Mısra: 5

*Gönül.*

Dilde olan sūz-ı 'ışk-ı cān-  
güdāzın ne'ydügin  
Bezm-i hūbānda ney-i nālāna  
söyleñ söylesün

84. **dil:**

**Gazel 274**

Mısra: 6

*Gönül.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-ı āhumla anı ey  
dil egem bir gün

85. **dilde:-de**

**Gazel 280**

Mısra: 9

*Gönül.*

Āteş-i āhı yanar dilde 'Azīzī  
o mehün  
Dem-i hecrinde hevā germ ü  
gerek serd olsun

86. **dil:**

**Gazel 281**

Mısra: 3

*Gönül.*

Yaşum seylin edersin bañre  
ey dil dem-be-dem işāl  
Meger kim mācerā-yı 'ışkuñı  
'ummāna söylersin

87. **dil:**

**Gazel 282**

Mısra: 1

*Gönül.*

Ço sineñ tığ-i hecr-i yār ile  
ey dil figār olsun  
'Adem iklimine cān gitmege  
bir reh-güzār olsun

88. **dil:**

**Gazel 283**

Mısra: 9

*Gönül.*

Bağlayaldan zülfı zencirine  
dil meh-rūlaruñ  
Bağlamış gördüm 'Azīzī  
mübtelā şüretlerin

89. **dil:**

**Gazel 287**

Mısra: 1

*Gönül.*

Āteş-i 'ışkı ile ey dil neçe bir yanayın  
Varayın pervâne-veş hālüm o şem'a yanayın

90. **dili:-i**

**Gazel 301**

Mısra: 7

*Gönül.*

Yād-la 'lūñ eder dili mağmūm  
Nūş-ı mey kişide komaz kaygu

91. **dil:**

**Gazel 306**

Mısra: 1

*Gönül.*

Hānene teşrīf eder ey dil bu şeb māhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-i āhuñ yine

92. **dil:**

**Gazel 306**

Mısra: 4

*Gönül.*

Ol meh-i nā-mihribānı elden aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil vermek Allāhuñ yine

93. **dil:**

**Gazel 313**

Mısra: 7

*Gönül.*

Müşebbek sīnem içre dil midür efgān eden yā Rab  
Giriftār-ı kafes bir bülbül-i güyā midür yoḥsa

94. **dil:**

**Gazel 314**

Mısra: 6

*Gönül.*

'Aql u fikrūñ kal'asını tārmar eyler şaḳın

Varma zinhār ey dil ol top-ı zeḳandan cānibe

95. **dil:**

**Gazel 315**

Mısra: 1

*Gönül.*

Dil şafā kesb etdi būs-ı la'l-i cānān almada  
Söylestün ne aşşı etdi ḥvāce mercān almada

96. **dil:**

**Gazel 315**

Mısra: 8

*Gönül.*

Sen ele her dem metā'-ı nāz u şive şatmada  
Ḥasta dil vaşluñ ğamıyla cān verüp cān almada

97. **dil:**

**Gazel 321**

Mısra: 1

*Gönül.*

Olaldan rīsmān-ı kākül-i dildāre dil beste  
Kemend-i nāle vü āhum olupdur ebre peyveste

98. **dilden:-den**

**Gazel 321**

Mısra: 7

*Gönül.*

Ḥayāl-i kāküli dilden güzer etmekdedür yārūñ  
Dirġā 'ömrümüz geçmekdedür āheste āheste

99. **dil:**

**Gazel 328**

Mısra: 3

*Gönül.*

Tġ-i müjgānuñ ğamıyla dil şadef-veş ḥāk olup  
Dür dişūñ fikri ile döndi yaşum deryālara

100. **dil:**

**Gazel 328**

Mısra: 7

*Gönül.*

Şāhbāz-ı evc-i istignā ol ey dil egme baş  
Ḳulle-i ḳāf üzre pervāz eyleyen 'anḳalara

101. **dil:**

**Gazel 330**

Mısra: 10

*Gönül.*

Şahn-ı gülzāra 'Azīzī nitekim sünbül-i ter  
Şaldı pīrāye bu dil bāğına kāküller ile

102. **dil:**

**Gazel 336**

Mısra: 3

*Gönül.*

Derd ile āh etmeği elden komaz 'ışkuñla dil  
Her ne deñlü ḥaste-ḥāl olsa mecāli olmasa

103. **dil:**

**Gazel 340**

Mısra: 8

*Gönül.*

'Ömri oldukça ḥalās olacağın añlamazın  
Dil ki bend oldı senūñ zülf-i perişānuñda

104. **dilde:-de**

**Gazel 346**

Mısra: 1

*Gönül.*

Gerçi dilde ğam komaz cām-ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammā nūş-ı meyden bir yeyim afyūn dede

105. **dil:**

**Gazel 348**

Mısra: 3

*Gönül.*

Bülbül-āsā dil nece nālān u giryān olmasun  
Ol gül-i ḥandānum ol gonca-dehānum gelmedi

106. **dil:**

**Gazel 349**

Mısra: 2  
Gönül.

Ecel tomarına kıddüm  
kemân olmağa yaklaştı  
Bu menzilden göçüp dil bî-  
nişân olmağa yaklaştı

107. **dile:-e**  
**Gazel 353**  
Mısra: 5  
Gönül.

Yükledürsin dile bār-ı gam-ı  
cevri her bār  
O belâ-dîde gamuñ çekmege  
mu'tâd gibi

108. **dil:**  
**Gazel 370**  
Mısra: 1  
Gönül.

Yandı nâr-ı gamla dil  
hâkister oldı ten dağı  
Düşmesün 'ışk âteşine  
dostlar düşmen dağı

109. **dil:**  
**Gazel 370**  
Mısra: 5  
Gönül.

Tek cefâ-yı dilbere tâkat  
getürsün haste dil  
Ey felek bir yañadan cevri  
etme baña sen dağı

110. **dil:**  
**Gazel 382**  
Mısra: 5  
Gönül.

Nehr-i 'izâruñ içre zülfüñ  
nehngini dil  
Nâ-geh görünce 'aqlın  
başdan yitürdi şaşdı

111. **dilden:-den**  
**Gazel 387**  
Mısra: 10  
Gönül.

Bağrumı dilim dilim eylerse  
ger tîğ-i firâk  
Gitmeye dilden 'Azîzî vaşl-ı  
yâr endîşesi

112. **dile:-e**  
**Gazel 390**  
Mısra: 5  
Gönül.

Ġamzeñ okı dile toğundı  
nece kez ammâ  
Görmedüm câna müjeñ gibi  
cefâlar kılıcı

113. **dilim:-im**  
**Gazel 390**  
Mısra: 2  
Gönül.

Ey baña cevri ü cefâ cebr-i  
'anâlar kılıcı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belâlar kılıcı

114. **dil:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 99  
Gönül.

Bülbül-âsâ gül-i ter vasfını  
ey dil ço yüri  
O güle eyle du'â bülbüle zîrâ  
o düşer

115. **dili:-i**  
**Kaside 1**  
Mısra: 42  
Gönül.

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bāğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

116. **dilüñe:-üñ, -e**  
**Kaside 1**  
Mısra: 77  
Gönül.

Nağl-i gül kıddüñe bülbül  
dilüñe dil-dâde  
Dil ü cân bülbülü gül-rüyuña  
âlufte geçer

117. **dil:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 69  
Gönül.

Ġamer-i medhîn o şemsüñ  
edüp âhir ey dil

Eyle çün şems ü kamer nür  
du'âsın tekrâr

118. **dil:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 17  
Gönül.

Sineye çekmek diler cânım  
gibi dil her kaçan  
Tîğ-i hün-rîzûñ ğılâfından  
çıkup 'uryân olur

119. **dil:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 17  
Gönül.

Sineye çekmek diler cânım  
gibi dil her kaçan  
Tîğ-i hün-rîzûñ ğılâfından  
çıkup 'uryân olur

120. **dile:-e**  
**Kaside 3**  
Mısra: 64  
Gönül.

Medh-i zâtuñ etmege her geh  
ki âğâz eylesem  
Gün gibi bu mağla'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

121. **dile:-e**  
**Kaside 3**  
Mısra: 64  
Gönül.

Medh-i zâtuñ etmege her geh  
ki âğâz eylesem  
Gün gibi bu mağla'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

122. **dil:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 61  
Gönül.

Nâr-ı şevkuñla yanarsa gam  
degül pervâ ne dil  
Yana geldi yana gider âteş-i  
süzâna şem'

123. **dile:-e**  
**Kıt'a 6**  
Mısra: 4  
Gönül.

Merve haqqı çün anı nüş  
etdüm  
Dile hoş geldi vü şafâ geldi

124. **dilde:-de**

**Kıt'a 15**

Mısra: 9

*Gönül.*

Çomaz dilde ğubār ammā ki  
esrār  
Ye anı tuymasun esrārūñ  
āgyār

125. **dilden:-den**

**Matla 22**

Mısra: 1

*Gönül.*

N'ola ekl-i berş edersem def'  
içün dilden ğamı  
Pādişāh-ı 'ālem eyler bir  
yeyim berş ādemi

126. **dil:**

**Matla 37**

Mısra: 1

*Gönül.*

Muşhaf-ı hüsnüñ okur dil  
taķınup tavķ-ı belā  
Sīnemüz hāfiz kalendar  
tekyesidür ğüyyiā

127. **dil:**

**Matla 47**

Mısra: 1

*Gönül.*

Leblerüñden şorsa dil kūyuñ  
'aceb mi dāyimā  
Kim bulurlar şora şora  
Ka'beyi ey meh-liķā

128. **dil:**

**Matla 53**

Mısra: 1

*Gönül.*

Rūgan-ı cismi eridüp dil o  
şem'i rām eder  
Bu meşel meşhürdur yağı  
olan bayram eder

129. **dil:**

**Matla 55**

Mısra: 2

*Gönül.*

Yāre mihrüm kāmētüm çeng  
olduğundan tıydı el  
Sāz-ı 'ışķı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

130. **dil:**

**Matla 81**

Mısra: 1

*Gönül.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrīf  
eder şāhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

131. **dil:**

**Muamma 6**

Mısra: 1

*Gönül.*

Dil āña māyil olurdu her  
zamān  
Olsa la'lūñ gibi sākī meyde  
ān

132. **dil:**

**Muamma 8**

Mısra: 2

*Gönül.*

O mihrüñ mäh-ruhsarı  
temāşāsın ederken yād  
Murakķa' burķa'ın dil bī-  
ğüher görse eder feryād

133. **dil:**

**Muamma 30**

Mısra: 2

*Gönül.*

Olur bī-hād 'alev ey dil  
hüveydā  
Derünümudan ki ola āh peydā

134. **dil:**

**Muamma 32**

Mısra: 2

*Gönül.*

Olalı hüsn ile meşhūr o  
melek  
Kendüye anı bilür dil mīrek

135. **dil:**

**Muamma 34**

Mısra: 2

*Gönül.*

Mekteb-i 'ışķında yārūñ  
eyleyüp 'ömrini şarf  
Āyet-i dīdārını tefsīr ider dil  
harf harf

136. **dil:**

**Müseddes 2**

Mısra: 8

*Gönül.*

Hāste-i hecrüñ olalı cānda  
rāhat kalmadı  
Dil za'tīf oldu ten-i zārumda  
kuvvet kalmadı

137. **dilüñ:-üñ**

**Tahmis 1**

Mısra: 25

*Gönül.*

Bārekallāh sözlerüñ cevher  
dilüñ deryā-yımış

138. **dil:**

**Tarih 20**

Mısra: 7

*Gönül.*

Bir ziyād ile bu cāhuñ dil  
dedi tāriķini  
Olduñ İbrāhīm Beg Seksāra  
mīr-i bī-bedel

139. **dilüñ:-üñ**

**Gazel 272**

Mısra: 10

*Dil, lisan. Konuşma*

*dili.*

Yoķ nazīrūñ güzel ögmekte  
'Azīzī ğoreyin  
Dünyede ölme sen āğzuñda  
dilüñ çürümesün

140. **dilimüzde:-imüz, -de**

**Gazel 131**

Mısra: 12

*Ağız boşluğunda yer  
alan, tat duymaya, besinleri  
ağız içinde evirip çevirmeye,  
yutmaya ve sesleri  
çıkarmaya yarayan etli, uzun  
ve hareketli organ.*

Almazuz āğzımuza nāmını  
şehd ü şekerüñ  
Dilimüzde var iken vaşf-ı  
leb-i dilberimüz

141. **dili:-i**  
**Gazel 382**  
 Mısra: 8  
*Ağız boşluğunda yer alan, tat duymaya, besinleri ağız içinde evirip çevirmeye, yutmaya ve sesleri çıkarmaya yarayan etli, uzun ve hareketli organ.*

Meyhoşi mīve midür sākī  
 lebūñ kim anı  
 Bezm ehli yād edince ağız  
 dili kamaşdı

142. **dili:-i**  
**Matla 12**  
 Mısra: 2  
*Söz, ifade etme, söyleme.*

Egerçi naħl-i kıdd-i lāle-ruħ  
 bir serv-i bālādūr  
 Dili nāzūk mi nāzūk kıāmeti  
 a'lādan a'lādūr

143. **dil:**  
**Gazel 231**  
 Mısra: 4  
*Parçalara ayırarak kesmek.*

Bir işāretle yoluña vermez  
 isem baş u cān  
 Bağrumı biñ pāre tīg-i hışm  
 ile ura da dil

144. **dil:**  
**Gazel 239**  
 Mısra: 10  
*Parçalara ayırarak kesmek.*

Ĥaṭṭ-ı dil-dāra 'Azīzī hāme  
 Ĥarf atarmış dilin anuñ iki dil

145. **dildügüñi:-dü, -güñ, -i**  
**Gazel 239**  
 Mısra: 8  
*Parçalara ayırarak kesmek.*

Sūzen-i ğamze-i dil-dūzuñla  
 Duydılar bağrumı dildügüñi il

146. **dildi:-di**  
**Gazel 390**  
 Mısra: 2  
*Parçalara ayırarak kesmek.*

Ey baña cevr ü cefā cebr-i  
 'anālar kılıcı  
 Yüregüm deldi dilim dildi  
 belālar kılıcı

147. **dilim:-im**  
**Matla 74**  
 Mısra: 2  
*Ağız boşluğunda yer alan, tat duymaya, besinleri ağız içinde evirip çevirmeye, yutmaya ve sesleri çıkarmaya yarayan etli, uzun ve hareketli organ II Lisan.*

Görüp āh etdi deyü firūñ ile  
 zıhgirūñ  
 Balsa dilim dilim eylerdi  
 dilim řemřirūñ

148. **dili:-i**  
**Lugaz 6**  
 Mısra: 4  
*Çengdeki tellere verilen addır.*

Geydügi cāme yeşildür  
 güyiyā  
 Söylese çalar dili hem-çün  
 hezār

149. **dilden:-den**  
**Lugaz 18**  
 Mısra: 3  
*Ağız boşluğunda yer alan, tat duymaya, besinleri ağız içinde evirip çevirmeye, yutmaya ve sesleri çıkarmaya yarayan etli, uzun ve hareketli organ. II gönül.*

Gitmesün dilden deyü  
 fermān olan  
 Barmağına rişte bağlar  
 dāyimā

150. **dilin:-in**  
**Gazel 239**  
 Mısra: 10  
*Dil, uç (kamış kalemin ucu bağlamında).*

Ĥaṭṭ-ı dil-dāra 'Azīzī hāme  
 Ĥarf atarmış dilin anuñ iki dil

### **dil almağa:**

1. **dil almağa:-mağ, -a**  
**Gazel 9**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gönül almak, sevindirmek; aşık etmek.*

Būs-ı la'lin almağa dil yārūñ  
 eylerse hiçāb  
 Bāde ver kim bāde ref' eyler  
 hiçābı sākīyā

### **dil bağlar:**

1. **dil bağlar:-r**  
**Gazel 325**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gönül bağlamak. II Aşık olmak.*

Bağladum rişte-i cānı o boyı  
 řimřāda  
 Būlbūl-āsā n'ola dil bağlar  
 isem feryāda

### **dil hezārın:**

1. **dil hezārın:-ın**  
**Gazel 171**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül būlbūlü II aşık.*

Yürü ey dil hezārın zār edüp  
 ğam hār-zārında  
 Nigār-ı gül-'izārüm yār-ı  
 ağıyār eyleyen řāli'

### **dil murğın:**

1. **dil murğın:-n**  
**Gazel 183**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül kuşu.*

Gözlerüm yaşın edüp  
 mānend-i tūfān ayrulık

Kıldı dil murğın tenür-ı  
tende biryân ayrılık

**dil ü cān:**

1. **dil ü cān:**

**Gazel 121**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

Çekişürse n'ola cām-ı lebūñ  
içün dil ü cān  
Dem olur biri biriyle iki  
yārān çekişür

2. **dil ü cān:**

**Gazel 247**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

Dil ü cān nağdini ol ala  
gözler  
Dilerler kim alalar Muşlı  
şāhum

3. **dil ü cān:**

**Gazel 278**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

Dil ü cān milkini vīrān edici  
Şeh-i cevvar u sitemgersin  
sen

4. **dil ü cān:**

**Gazel 381**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

Hayāl-i çeşm-i Tataruñla  
müjgānuñ güzel cānum  
Dil ü cān kişverin ālān u  
tālān eylesünler mi

5. **dil ü cān:**

**Kaside 1**

Mısra: 78

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

Naḥl-i gül ḳaddūñe bülbül  
dilūñe dil-dāde  
Dil ü cān bülbülü gül-rūyuña  
ālūfte geçer

6. **dil ü cān:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

Raḥīḳ u berş kim rūḥa  
ğıdādur  
Dil ü cān ol ğıdāya  
mübtelādur

7. **dil ü cān:**

**Matla 48**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

Egerçi kim leb-i la'lūñ  
bizümle tatlu balludur  
Dil ü cān ile müjgānuñ velī  
ḳanlı bıçaḳludur

8. **dil ü cān:**

**Tesdis 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

Künc-i miḥnetde ederssem  
n'ola āḥ u feryād  
Erişüp ḳaşr-ı vişāle dil ü cān  
olmadı şād

**dil ü cān nağdini:**

1. **dil ü cān nağdini:-n, -i**

**Gazel 320**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve ruh sermayesi.*

Bend olur 'işkı duzağına  
'Azīzī ol kim  
Dil ü cān nağdini şaydı o  
gözi şayyāde

**dil ü cānda:**

1. **dil ü cānda:-da**

**Gazel 70**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

'Azīzī ermedüm hergiz vişāl-  
i yāre anuñçün  
Gözümde eşk-i bī-pāyān dil  
ü cānda melālüm var

**dil ü cāndan:**

1. **dil ü cāndan:-dan**

**Gazel 90**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can II  
isteyerek.*

Ben saña mā'ilin dil ü  
cāndan evet sentüñ  
Meylūñ hemişe ey gözi āḥū  
yabānedür

2. **dil ü cāndan:-dan**

**Gazel 193**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can II  
isteyerek.*

Ḥıdmetler eylesün dil ü  
cāndan 'Azīziyi  
Gülzār-ı kūyma ol şehūñ  
bāğbān tutuñ

**dil ü cānı:**

1. **dil ü cānı:-ı**

**Gazel 213**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can.*

'Azīzī ejder-i ğamdan ḥalāş  
edüp dil ü cānı  
Tılsım-ı vaşlına yārūñ nıgeh-  
bān olmaduñ gitdüñ

**dil uzadup:**

1. **dil uzadup:-up**

**Gazel 287**



Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Söz söylemek.

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'âşık-ımış  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

**dil verdi:**

1. **dil verdi:**-di  
**Gazel 373**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Her kim ki ruhu şem'ine dil  
verdi o mâhuñ  
Pervâne gibi âteş-i süzâna  
tolaşdı

**dil verdün:**

1. **dil verdün:**-dü, -ñ  
**Gazel 239**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Çün ki verdün dehen-i  
dilbere dil  
Kendün ey 'âşık-ı bî-dil yok  
bil

**dil verelden:**

1. **dil verelden:**-elden  
**Gazel 105**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Dil verelden kaşr-ı hüsnün  
tākına  
Oldı kıddüm mâh-ı nev gibi  
kemer

**dil veren:**

1. **dil veren:**-en  
**Gazel 280**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Meyl edüp 'ariyet-i zînetüne  
zerre kadar  
Dil veren ey zen-i gerdün  
saña nâ-merd olsun

**dil vermesün:**

1. **dil vermesün:**-me, -sün  
**Gazel 231**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Tig-i cevr ile 'Azîzî öldürür  
vermez amân  
Vermesün 'âlemde kimse ol  
şeh-i bî-dâda dil

**dil vermeyem:**

1. **dil vermeyem:**-me, -y, -  
em  
**Gazel 246**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Ben niçün zencîr-i zülf-i  
dilbere dil vermeyem  
Yok mıdur 'âlemde bir  
divâne deñlü gayretüm

**dil verse:**

1. **dil verse:**-se  
**Muamma 5**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Konuşma yetisi*  
*sağlamak. II Gönül vermek,*  
*sevmek, âşık olmak.*

Olur serden geçüp teslim  
rûhum saña üftâde  
Haş-ı bî-haddüne dil verse  
cân kaşuñ gelür yâde

**dil verüp:**

1. **dil verüp:**-üp  
**Gazel 210**  
Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Dil verüp şem'-i ruh-ı  
dilbere pervâne gibi  
Yine yakduñ oda bî-çâre  
'Azîzî cânuñ

2. **dil verüp:**-üp  
**Gazel 390**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Dil verüp her kese yanında o  
yârüñ eydüñ  
Çalmasun bulduğımı yoħsa  
haşâlar kılıcı

**dil verür:**

1. **dil verür:**-ür  
**Gazel 231**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gönül vermek, sevmek,*  
*âşık olmak.*

Ol kaşı yânuñ meger  
öyküñdi katı göñlüñe  
Kim verür peykân-ı tîr âyîne-  
i pülâda dil

**dil zaħmumuñ:**

1. **dil zaħmumuñ:**-um, -uñ  
**Gazel 105**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül yarası.*

Almağa derd-i derünümün  
haber  
Zaħmumuñ ağızına nîzeñ dil  
şoħar

**dilâ:**

1. **dilâ:**  
**Gazel 1**  
Mısra: 1  
*Ey gönül.*

Sirişkümlle dilâ beñzer ki  
ceng itmek diler deryâ

Ki mähilerden almış bir nice  
tığ u siper deryâ

2. dilâ:

**Gazel 73**

Mısra: 3

*Ey gönül.*

Dilâ cām içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde 'aqs-i meygün-ı  
leb-i dildârı görsünler

3. dilâ:

**Gazel 102**

Mısra: 8

*Ey gönül.*

Gül-i ter üzre dür-i jâle  
dizildi şanuram  
Ruhları üzre dizildikçe dilâ  
höy-yı nigâr

4. dilâ:

**Gazel 108**

Mısra: 8

*Ey gönül.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
görenler oldılar sermest  
Dilâ tab'-ı şafâ-bahşuñ senüñ  
Cem meşrebin oşşar

5. dilâ:

**Gazel 130**

Mısra: 3

*Ey gönül.*

Dilâ cām içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde 'aqs-i mey-gün-ı  
leb-i dildârı görsünler

6. dilâ:

**Gazel 139**

Mısra: 2

*Ey gönül.*

Hançer-i 'ışkı o yârüñ deme  
sînem yaramaz  
Yarar ammâ ki dilâ yâre  
olursın yaramaz

7. dilâ:

**Gazel 151**

Mısra: 3

*Ey gönül.*

İncinme dilâ ol yâr olmaz ise  
bî-agyâr  
'Älemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

8. dilâ:

**Gazel 172**

Mısra: 6

*Ey gönül.*

Gencine meyl etme bu  
vîrânenüñ  
Tut sözüm olma dilâ Kârün-  
tab'

9. dilâ:

**Gazel 191**

Mısra: 7

*Ey gönül.*

Ol kaşı yâ fîrine sîneñ siper  
edüp dilâ  
Rezm-gâh-ı 'ışkda bî-vehm ü  
bâk olsañ gerek

10. dilâ:

**Gazel 195**

Mısra: 2

*Ey gönül.*

Ol gül oyarduğı sîneñde kızıl  
dâğlaruñ  
Revnağ-ı lâlelerin bozdı dilâ  
bâğlaruñ

11. dilâ:

**Gazel 202**

Mısra: 7

*Ey gönül.*

Haţtı sevdâsıyla ol mâhuñ  
dilâ  
Görmez oldu geceler uyhu  
gözüñ

12. dilâ:

**Gazel 213**

Mısra: 2

*Ey gönül.*

Cihânda vuşlat-ı yâr ile  
şadân olmaduñ gitdüñ  
Dilâ 'ömrüñ gam-ıla geçdi  
handân olmaduñ gitdüñ

13. dilâ:

**Gazel 215**

Mısra: 6

*Ey gönül.*

O mâhuñ rüyı ayına nazar kıl  
görmek isterseñ  
Dilâ bir âyine âyine-i 'âlem-  
nümâdan yeg

14. dilâ:

**Gazel 228**

Mısra: 2

*Ey gönül.*

Çün şem'-i ser-keş olma çü  
sâye fütâde-dil  
Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol  
dilâ başıl

15. dilâ:

**Gazel 232**

Mısra: 1

*Ey gönül.*

Dilâ demdür yine âh u figânı  
turma peydâ kıl  
Belâ-yı 'ışka düş olduğumu  
halka hüveydâ kıl

16. dilâ:

**Gazel 250**

Mısra: 1

*Ey gönül.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zahmet-i firkat baña  
bilsem nedendür bilmezem

17. dilâ:

**Gazel 281**

Mısra: 2

*Ey gönül.*

Niçün esrâr-ı la'l-i yârı tıfl-ı  
câna söylersin  
Dilâ mecnûn mı olduñ râzuñı  
oğlana söylersin

18. dilâ:

**Gazel 290**

Mısra: 6

*Ey gönül.*

Cihân kim bir yalancı kaşbe  
zendür  
Dilâ meyl eylemezseñ gerçek  
ersin

19. **dilâ:****Gazel 303**

Mısra: 7

*Ey gönül.*

Dilâ ser-ḥayl-i aşhâb-ı şafâ  
ol Ka'be-i cāna  
Ġam u derd ü belâ vü 'ışk-ı  
yârı çâr-yâr eyle

20. **dilâ:****Gazel 356**

Mısra: 2

*Ey gönül.*

Olam derseñ sa'âdet  
mülkinüñ serdâr u mümtâzı  
Ölince kapusunda ol dilâ  
Maḥmûduñ Ayâzı

21. **dilâ:****Gazel 367**

Mısra: 3

*Ey gönül.*

Ol tezerv-i hoş-ḥırâmı neydi  
şayd etmek dilâ  
Ger hümâ murğın şikâr  
etmek olaydı bâz işi

22. **dilâ:****Gazel 376**

Mısra: 1

*Ey gönül.*

Bir nigâr-ı meh-veşûñ olup  
dilâ ser-geştesi  
Gün gibi oldum yine 'ışk u  
hevâ ser-geştesi

23. **dilâ:****Gazel 377**

Mısra: 1

*Ey gönül.*

N'ola olmazsa dilâ devlet ü  
vuşlat bâkî  
Ġam u endüh u belâ miḥnet-i  
firkat bâkî

24. **dilâ:****Gazel 385**

Mısra: 1

*Ey gönül.*

Dilâ el çekdüñ ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı

Ferâgat eyledüñ gonca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

25. **dilâ:****Matla 43**

Mısra: 1

*Ey gönül.*

Edince bir dür-i yek-dāneyi  
dilâ peydâ  
Olanca varımı yolında  
çalkadı deryâ

26. **dilâ:****Tarih 7**

Mısra: 4

*Ey gönül.*

O merḥūmuñ vefâtına de  
târîḥ  
Dilâ yüz kodı ḥake Kâmi nâ-  
kâm

**dil-ārâ:**1. **dil-ārānuñ:-nuñ****Gazel 206**

Mısra: 4

*Gönlü süsleyen (güzel),  
sevgili.*

Tırâş oldukça jeng-i ḥaṭṭ-ı  
rüyü bu ne 'ālemdür  
Ruḥı äyînesin kıldı mücellâ  
ol dil-ārānuñ

2. **dil-ārānuñ:-nuñ****Kaside 5**

Mısra: 42

*Gönlü süsleyen (güzel),  
sevgili.*

Esîr-i nāme-i 'ışkı hemân  
'Ulvî degül ancak  
Neçe Mecnûnı var Leylî gibi  
Şâlih dil-ārānuñ

**dilâver-i çeşmüñ:**1. **dilâver-i çeşmüñ:-üñ****Gazel 80**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cesur göz II gönül  
taşıyan göz.*

Kaş mı ol ya dilâver-i  
çeşmüñ  
Takınur farkına siyeh teller

**dilber:**1. **dilber:****Gazel 50**

Mısra: 13

*Gönül alan güzel ||  
sevgili.*

Şi'r-i dür-bāruñ 'Azîzî güş  
edüp dilber dedi  
Degme baḥr içre bulunmaz  
böyle dürr-i şâh-vār

2. **dilberler:-ler****Gazel 62**

Mısra: 3

*Gönül alan güzel ||  
sevgili.*

Dilimüz ḥançer-i cevri ile  
delüp dilberler  
Sînemüz tîg-i cefâlarla figâr  
eylediler

3. **dilberüñ:-üñ****Gazel 92**

Mısra: 1

*Gönül alan güzel ||  
sevgili.*

Dilberüñ şanı dil-rübâlıkdur  
Kârı 'uşşâka bî-vefâlıkdur

4. **dilberüñ:-üñ****Gazel 107**

Mısra: 9

*Gönül alan güzel ||  
sevgili.*

Çekme 'Azîzî bār-ı cevri o  
dilberüñ kim  
El yeye bār-ı vaşlın bâğ-ı  
cihânda her bār

5. **dilberi:-i****Gazel 130**

Mısra: 9

*Gönül alan güzel ||  
sevgili.*

Yine bir şi're mâyil dilberi  
sevdüm 'Azîzî-veş  
Nic'olur söylemek  
şimdengerü eş'arı görsünler

**6. dilber:****Gazel 186**

Mısra: 7

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh cāma  
degürdükçe dudak

**7. dilberdür:-dür****Gazel 226**

Mısra: 6

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

N'ola cān-ıla aña kul olmağa  
bel bağlayam  
Mü-miyān bir belli dilberdür  
o şah-ı bī-bedel

**8. dilbere:-e****Gazel 257**

Mısra: 5

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Gördüğüm dilbere meyl  
etdügime  
Şūfī ta'n eyleme kim  
meyyālem

**9. dilber:****Gazel 285**

Mısra: 2

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Hergiz ne seyr-i bāğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sīb eñekli gönca-dehen  
dilber isterin

**10. dilbersin:-sin****Gazel 292**

Mısra: 2

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Cihān bāğında mişli  
kopmaduk şāh-ı gül-i tersin  
Dağı açılmaduk bir gönca-i  
mevzūn dilbersin

**11. dilber:****Gazel 331****Mısra: 1***Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Nāzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer cāme geymiş  
şāh-ı hāver egnine

**12. dilberün:-ün****Gazel 336**

Mısra: 1

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Dilberün her kişiye 'arz-ı  
cemāli olmasa  
'Aşık-ı dīdārına rüy-ı celāli  
olmasa

**13. dilberler:-ler****Gazel 366**

Mısra: 7

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Görmeze urmasa 'uşşākı  
görüp dilberler  
Ġamzelerden taķınup  
hāncer-i bürrānları

**14. dilbere:-e****Gazel 375**

Mısra: 9

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Her kişi bir serv-kāmet  
dilbere üftādedür  
Ben 'Azīzī Aħmed-i tūbāya  
verdüm gönülümü

**15. dilberidür:-i, -dür****Kaside 4**

Mısra: 17

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Bir melek yüzlü mecūsī  
dilberidür gūyiyā  
Kim tapar gördüğü yerde  
āteş-i sūzāna şem'

**16. dilber:****Kaside 5**

Mısra: 53

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Lebībünün yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi kand-i mükerrer gibi  
şīrīndür o gūyānuñ

**17. dilberinün:-i, -nün****Matla 57**

Mısra: 2

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Meyl etse naķd-i eşküme ol  
sīm-ten n'ola  
Sa'yi zamāne dilberinün  
aķçadan yaña

**18. dilberde:-de****Muamma 28**

Mısra: 2

*Gönül alan güzel ||**sevgili.*

Severler dilber-i pür-hāli  
dünyā  
Şu dilberde ki zülf ola  
huşuşā

**dilber lebi:****1. dilber lebi:****Gazel 346**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin dudağının  
sırrları II sevgilinin  
dudağının esrarı(keyif verici  
madde).*

Māyil-i esrār-ı haţt-ı la'l-i  
nāb-ı dilber ol  
Göresen de nece olur dilber  
lebi ma'cūn dede

**dilberā:****1. dilberā:****Gazel 46**

Mısra: 1

*Ey gönül alan II ey**sevgili.*

Dil cān verince luţfuñ eder  
dilberā ümīd  
Bīmār oñunca nitekim eyler  
devā ümīd

**dilberān-ı kahve-nüşān:**

1. **dilberān-ı qahve-nūṣān:****Gazel 346**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kahve içen sevgililer.*

Dilberān-ı qahve-nūṣān  
seyrin isterseñ eger  
Olma qahvehāneden gel bir  
ka-dem bīrūn dede

**dilberān-ı kāse-gerdānuñ:**1. **dilberān-ı kāse-gerdānuñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 46

Kelime Tipi: -

*Gönül alıcı kase  
döndüren kişi II Dilenci.*

Olup küşe-nişin-i qahve-  
hāne ‘İlmī-i gāzī  
Yine evṣāfın eyler dilberān-ı  
kāse-gerdānuñ

**dilber-i meh-rū:**1. **dilber-i meh-rū:****Gazel 146**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ay yüzlü sevgili.*

Bezme ol dilber-i meh-rū  
gelmez  
Gözüme ol gece uyhu  
gelmez

**dilber-i mevzūn-ka-metdūr:**1. **dilber-i mevzūn-ka-metdūr:-dür****Kaside 5**

Mısra: 83

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Boyu düzgün sevgili.*

Mü‘ezzin-zāde kim bir  
dilber-i mevzūn-ka-metdūr  
İmām-ı ‘ıṣkına uydı cihān ol  
māh-ı garrānuñ

**dilber-i pūr-hāli:**1. **dilber-i pūr-hāli:-i****Muamma 28**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ben dolu sevgili.*

Severler dilber-i pūr-hāli  
dünyā  
Şu dilberde ki zülf ola  
huşuşa

**dilber-i ra‘nā-yı sitanbul:**1. **dilber-i ra‘nā-yı sitanbul:****Gazel 235**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İstanbul'un güzel, latif  
dilberi.*

Gülzār-ı cinānuñ gülidür  
huşn ile güyā  
Her gonca-dehen dilber-i  
ra‘nā-yı Sitanbul

**dilber-i sürh-i likā:**1. **dilber-i sürh-i likā:****Gazel 250**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Al yanaklı güzel II  
sevgili.*

Ol dilber-i sürh-i likā nūş  
etmede cām-ı şafā  
‘Aşık belāda dāyimā bilsem  
nedendür bilmezem

**dilber-i tañnāz:**1. **dilber-i tañnāz:****Gazel 367**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Herkesle eğlenen, alay  
eden sevgili.*

Şan‘at olaldan saña cevır ü  
cefā vü nāz işi  
Oldı ‘uşşākuñ tamām ey  
dilber-i tañnāz işi

**dil-dāde:**1. **dil-dāde:****Gazel 118**

Mısra: 2

*Gönül vermiş: âşık.*

Ne gönülüm gibi saña  
Hüsrevā üftāde gelmişdür  
Ne cānum gibi şīrīn la‘lüne  
dil-dāde gelmişdür

2. **dil-dāde:****Gazel 124**

Mısra: 2

*Gönül vermiş: âşık.*

Egerçi yolına cān vermeli  
cānāneler vardır  
Velī dil-dāde ‘uşşāk içre de  
cānā neler vardır

3. **dil-dādesüz:-süz****Gazel 150**

Mısra: 4

*Gönül vermiş: âşık.*

Cām-ı mey alup ele Cem  
gibi şāhum her zamān  
‘Aş u nūş etmek düşer mi  
saña ben dil-dādesüz

4. **dil-dāde:****Kaside 1**

Mısra: 77

*Gönül vermiş: âşık.*

Naḥl-i gül qa-ddüñe bülbül  
dilüne dil-dāde  
Dil ü cān bülbülü gül-rüyuña  
ālūfte geçer

**dildār:**1. **dildāra:-a****Gazel 287**

Mısra: 10

*Güzel I sevgili.*

Bu dil-i pūr-süzümüñ hālin  
‘Azīzī bilmezim  
Ol gāzabnāk āteşi dildāra  
nece yanayım

2. **dildāruñ:-uñ****Gazel 96**

Mısra: 9

*Birinin gönlüne malik  
olan maşuka: güzel || Sevgili.*

‘Azîzî hâtırûñ yakduğına  
incinme dildârûñ  
Ki hûbân-ı zamānuñ işi hep  
hâtır-şikenlikdür

3. **dildârsuz:-suz**

**Tesdis 2**

Mısra: 3

*Birinin gönlüne malik  
olan maşuka: güzel || Sevgili.*

Bir kafesdür bülbül-i cāna  
cihān dildârsuz  
‘Aynuma gelmez benüm  
dünyā o gül-ruhsârsuz

**dile:**

1. **diler:-r**

**Kaside 3**

Mısra: 17

*Dilemek, istemek,  
arzulamak.*

Sîneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tîğ-i hûn-rîzûñ ğılâfından  
çıkup ‘uryān olur

2. **diler:-r**

**Gazel 18**

Mısra: 1

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Meger kim kekbübüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gâh atar kevkeb

3. **dilerin:-rin**

**Gazel 21**

Mısra: 2

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Etdüğün baña ‘adū-yı Bū-  
Leheb  
Dilerin Hâkdan ki bir bir  
bula hep

4. **dileyenler:-y, -en, -ler**

**Gazel 73**

Mısra: 3

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Dilā cām içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde ‘aks-i meygün-ı  
leb-i dildârı görsünler

5. **diledügince:-düg, -ince**

**Gazel 121**

Mısra: 5

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Oğşamağ diledügince anı  
miskîn şāne  
Zülfüñ anınla niçün ey şeh-i  
hûbân çekişür

6. **diler:-r**

**Gazel 127**

Mısra: 7

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Murg-ı cānı sîneden var ise  
uçurmak diler  
Tîğ-i ser-tîzin o hûnî dem-  
be-dem zâğlar yürür

7. **dileyenler:-y, -en, -ler**

**Gazel 130**

Mısra: 3

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Dilā cām içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde ‘aks-i mey-gün-ı  
leb-i dildârı görsünler

8. **dilemiş:-miş**

**Gazel 157**

Mısra: 1

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Tîğ-i müjgānı nigāruñ cānum  
almağ dilemiş  
La ‘l-i nābı kanımı nüş  
etmege diş bilemiş

9. **diler:-r**

**Gazel 175**

Mısra: 4

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Meylûñ ey dil olalı āb-ı  
hayāta olsun  
Hızr-veş diler iseñ cāndan  
eger ‘ömr-i belîğ

10. **dileyelden:-yel, -den**

**Gazel 186**

Mısra: 13

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Beni ırmağ dileyelden reh-i  
küyından o meh  
Ğam-ile oldı gözüm yaşı  
‘Azîzî ırmağ

11. **diler:-r**

**Gazel 216**

Mısra: 4

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdiği yāri  
Belāyı gör ki ol şāhı diler  
gördükçe el sevmek

12. **diler:-r**

**Gazel 222**

Mısra: 8

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Ten-i zer-günümü gencîne mi  
şanur ‘aceb gerdün  
Diler hâk-i siyāh içre beni  
her dem nihān etmek

13. **dilerseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 228**

Mısra: 11

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Düşmek dilerseñ el diline ger  
‘Azîziyā  
Hâncer-mişāl bir güzelüñ  
yanına taşıl

14. **dilerler:-r, -ler**

**Gazel 247**

Mısra: 6

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Dil ü cān nağdini ol ala  
gözler

Dilerler kim alalar Muşlı  
şāhum

15. **diler:-r**

**Gazel 255**

Mısra: 1

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Geçüp şehri Kalaṭaya  
müdām içmek diler gönlüm  
Gezüp meyḥāne mey-ḥāne  
müdām içmek diler gönlüm

16. **diler:-r**

**Gazel 255**

Mısra: 2

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Geçüp şehri Kalaṭaya  
müdām içmek diler gönlüm  
Gezüp meyḥāne mey-ḥāne  
müdām içmek diler gönlüm

17. **diler:-r**

**Gazel 255**

Mısra: 4

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Alup şa'riyye vü ḥalka cebe  
şatmağ-içün ḥalka  
Edüp bir meclis-i 'ālī müdām  
içmek diler gönlüm

18. **diler:-r**

**Gazel 255**

Mısra: 6

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehri a'lāda  
Olup bir şāh-ı ḥübāna ḡulām  
içmek diler gönlüm

19. **diler:-r**

**Gazel 255**

Mısra: 8

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Şu deñlü bādeye düşdi lebūñ  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyḥuyı ḥarām  
içmek diler gönlüm

20. **diler:-r**

**Gazel 255**

Mısra: 10

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

'Azīzī Cem gibi elden  
komayup cām-ı gül-günü  
Zamān-ı 'ömrüm olunca  
tamām içmek diler gönlüm

21. **dilerse:-r, -se**

**Gazel 256**

Mısra: 1

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Seni görmek dilerse ḡuş eden  
vaşfuñ n'ola ḥanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zirā benüm cānum

22. **diler:-r**

**Gazel 270**

Mısra: 6

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Eline tūḡin almış yine ol şāh  
Meger kıрмаğ diler bir bir  
'ibādın

23. **dilerseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 276**

Mısra: 7

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Beni cevri ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler 'ibret alsunlar  
cihān içre şehā benden

24. **diler:-r**

**Gazel 306**

Mısra: 7

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Maḥbes-i ḡamdan ḥalāş  
olmağ diler beñzer göñül  
Destine almış kemendin āh  
ile vāhuñ yine

25. **dilerseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 311**

Mısra: 2

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Cānı teslim edegör mihr-i  
ruḥ-ı cānān-ıla  
Ey göñül gitmek dilerseñ  
dünyeden imān-ıla

26. **diler:-r**

**Gazel 323**

Mısra: 3

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Meger mihr-i cemālinden  
haber almağ diler yārūñ  
Ki her şeb ṭolanur küyin  
kamer cāsūs şeklinde

27. **dilermiş:-r, -miş**

**Gazel 324**

Mısra: 7

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Ḥadd ü ḡadd-i yāre  
öykünmek dilermiş bāḡda  
Bağ gülüñ şekline vü bağ  
'ar'aruñ endāmına

28. **diler:-r**

**Gazel 329**

Mısra: 5

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

La'lüñi öpmek diler  
meclisde ey sākī müdām  
Şuşamışdur sāḡar u şahbā  
meger kim ḡanına

29. **diler:-r**

**Gazel 352**

Mısra: 5

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Var ise etmek diler şüfī riya  
murgın şikār  
Dāma döndürmüş elinde  
sübḥa-i şad-dāneyi

30. **dilesem:-se, -m**

**Gazel 359**

Mısra: 5

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Şafha-i rüyuñı öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper 'izzet için muşafı  
Kur'an ehli

31. **diler:-r**

**Gazel 369**

Mısra: 5

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

O melek-çehre hüma şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil cāme geyüp gāh  
geyer fersāyı

32. **diler:-r**

**Gazel 378**

Mısra: 1

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Şu kim görmek diler 'ālemde  
rüy-ı mäh-i Ken 'ānı  
Temāşā eylesün Mısr-ı  
melāhatde Hasan Cānı

33. **dilerseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 383**

Mısra: 2

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

34. **diler:-r**

**Kaside 3**

Mısra: 17

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Sīneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tīg-i hūn-rīzūñ gılāfindan  
çıkup 'uryān olur

35. **dilemiş:-miş**

**Matla 3**

Mısra: 2

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Kelle-i Qays belā murgına  
ser-menzil imiş

Ceres-i üstür-i Leylāya  
fiğānı dilemiş

36. **dilerseñ:-r, -se, -ñ**

**Matla 72**

Mısra: 1

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Dilerseñ olasın ehl-i  
harābātuñ ayakdaşı  
Ko zühdi gel der-i  
meyhāneye zāhid ayak taşu

37. **diler:-r**

**Muamma 1**

Mısra: 2

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Erişdi mevsim-i gül taldı  
'ālem şevk u táb ile  
Gönül bī-had şarāb içmek  
diler ol āftāb ile

38. **dilerseñ:-r, -se, -ñ**

**Muamma 41**

Mısra: 1

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Sañā rām ola dilerseñ ol yār  
Zülfinüñ yayını çek ey dil-i  
zār

**dile:-**

1. **diler:-r**

**Gazel 188**

Mısra: 7

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Selsebīl-i lebūñ diler cānum  
Keşer-i bū-türāba meylüm  
yok

2. **dilerseñüz:-r, -se, -ñüz**

**Gazel 193**

Mısra: 1

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Rif at dilerseñüz sözüme ey  
döstān tutuñ  
Ol şehr-yār-ı hūsn eşiginde  
mekān tutuñ

**dil-efgār olduğum:**

1. **dil-efgār olduğum:-duğ, -um**

**Gazel 224**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönlü yaralı olmak.*

Ten-i mecrūhuma vaşluñ  
edüp merhem benüm rūhüm  
Acırduñ tīg-i hecrūñle dil-  
efgār olduğum bilseñ

**dileg:**

1. **dilegüm:-üm**

**Müseddes 1**

Mısra: 52

*Dilek, istek, temenni.*

Luğ edüp ol bī-kese bugün  
olursañ dest-gīr  
Dilegüm Hağdan budur kim  
ey meh-i rüşen-zamīr

**diler-iseñ:**

1. **diler-iseñ:**

**Gazel 23**

Mısra: 8

*Arzu etmek, istemek,  
talep etmek.*

Āstānında o şāhuñ olagör  
derbānı

Diler-iseñ elüñe gire 'aşā-yı  
devlet

**dil-haste:**

1. **dil-haste:**

**Gazel 321**

Mısra: 10

*Gönlü hasta, hasta  
gönüllü II aşık.*

Göre bir gün göre geldüñ mi  
cānā neçe demlerdür  
'Azīzī bister-i gāmda yatur  
hecrūñle dil-haste

**dil-i 'anqāyı:**

1. **dil-i 'anqāyı:-y, -ı**

**Gazel 214**



Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Anka kuşunun gönlü  
(Hz. Süleyman'ın  
görevlendirdiği anka kuşu  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Olaldan cilvegāhum kulle-i  
kâf-ı gam-ı 'ışkuñ  
Neler gördi Süleymānum dil-  
i 'anķāyı söyletseñ

**dil-i 'aşıkdur:**1. **dil-i 'aşıkdur:-dur****Gazel 84**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âşığın gönlü.*

Dil-i 'aşıkdur ol hāl-i siyeh  
beñzer çü pervāne  
Göyünmüş perr ü bāli şem '-i  
gerdānuñda kalmışdur

**dil-i āvāre:**1. **dil-i āvāre:****Gazel 97**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dağınık, perişan gönlü.*

Dil-i āvāre muñt-ı gam-ı  
hicrānuñda  
Beñzer ol bahriye kim lücce-  
i 'ummānda gezer

2. **dil-i āvāre:****Matla 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dağınık, perişan gönlü.*

Bir şevk verdi cām-ı lebuñ  
kim fütādeye  
Düşdi o şevk-ıla dil-i āvāre  
bādeye

**dil-i āvāremüz:**1. **dil-i āvāremüz:-müz****Gazel 145**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dağınık, perişan gönlü.*

Āsitān-ı yārdan gayrı yere  
itmez nüzül  
Ĥaylice yüksek uçar kuşdur  
dil-i āvāremüz

**dil-i bī-çāre:**1. **dil-i bī-çāre:****Gazel 84**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çaresiz gönlü.*

Dil-i bī-çāre kim düşmiş  
zeneñdānuñda kalmışdur  
Esir-i dermendüñdür ki  
zindānuñda kalmışdur

**dil-i bīmāruma:**1. **dil-i bīmāruma:-um, -a****Gazel 215**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hasta gönlü.*

Cefā vü cevriñi cānum görür  
mihr ü vefādan yeg  
Dil-i bīmāruma derdüñ gelür  
rūñum devādan yeg

2. **dil-i bīmāruma:-um, -a****Gazel 282**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hasta gönlü.*

Dil-i bīmāruma olduķça  
düşnām-ı lebuñ tiryāk  
Ĥam-ı zülfüñ rakīb-i rū-  
siyāha zehr-i mār olsun

**dil-i bīmārumu:**1. **dil-i bīmārumu:-um, -ı****Gazel 2**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hasta gönlü.*

Dil-i bīmārumu yād etmez  
olduñ ey tabīb-i cān  
Derün-ı sinede olsa 'aceb mi  
derd ü gam peydā

**dil-i bīmārumuñ:**1. **dil-i bīmārumuñ:-um, -uñ****Gazel 213**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hasta gönlü.*

Tabībüm şerbet-i vaşluñla  
yād edüp beni bir gün  
Dil-i bīmārumuñ derdine  
dermān olmaduñ gıtdüñ

**dil-i bīmārūñ:**1. **dil-i bīmārūñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 79

Kelime Tipi: -  
*Hasta gönlü.*

İki gün bir dil-i bīmārūñ  
olmaz hemdemi Yārī  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yār-ı dil-ārānuñ

**dil-i bülbül:**1. **dil-i bülbül:****Kaside 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -  
*Bülbülün gönlü II*  
*âşığın gönlü.*

Eşer-i büy-ı vefā görmedi  
gülden bülbül  
Gül-i ra' nāyı dil-i bülbül  
egerçi ki sever

2. **dil-i bülbül:****Kaside 1**

Mısra: 13

Kelime Tipi: -  
*Bülbülün gönlü II*  
*âşığın gönlü.*

Gül neşāt üzre demādem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i ĥandān güler ü bülbül-i  
nālān ağlar

**dil-i dīvāne:**1. **dil-i dīvāne:****Gazel 167**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Divane gönül.*

Ola kim zencir-i zülfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şāha cününüñ ey dil-i  
dīvāne 'arz

2. **dil-i dīvāne:****Gazel 326**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Divane gönül.*

Çurtulurdu dil-i dīvāne  
perişānlıkdan  
Ger nihāni baña ol yār-ı perī-  
şān gelse

**dil-i ferzāne:**1. **dil-i ferzāne:****Gazel 157**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âlim, bilgili gönül.*

Şādmān ol ey dil-i ferzāne  
kim ol şāh-ruḥ ruḥ  
Dedi naṭ'-ı bāğ-ı kūyında  
raḳīb-i zāğa kiş

**dil-i ğam-ḥvāre:**1. **dil-i ğam-ḥvāre:****Gazel 219**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam yiyen, gam çeken gönül.*

Bār-ı luṭfın ğayre iḥsān  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bār-ı cevri ey dil-  
i ğam-ḥvāre çek

**dil-i ğam-ḥvāremüz:**1. **dil-i ğam-ḥvāremüz:-e, -müz-müz****Gazel 145**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam yiyen, gam çeken gönül.*

Devr-i ḥüsünüde senüñ ey  
māh bir gün şād olup  
Ĝuşşadan kurtulmadı kaldı  
dil-i ğam-ḥvāremüz

**dil-i ğam-ḥvārı:**1. **dil-i ğam-ḥvārı:-ı****Gazel 389**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam yiyen, gam çeken gönül.*

Derd-i hecrüñle 'Azīzī olalı  
pīr-i za 'İf  
Dil-i ğam-ḥvārı göge dikdi  
'aşā-yı āhı

**dil-i ğamnāki:**1. **dil-i ğamnāki:-i****Gazel 262**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dertli gönül.*

Vuşlatuñdur bu dil-i  
ğamnāki ḥandān eyleyen  
Fırkatuñdür dīde-i nemnāki  
giryān eyleyen

**dili leyliden:**1. **dili leyliden:-den****Gazel 168**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Leylā gönüllü II gönül  
siyah olan II sevgili.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnün-şıfat saña  
sefāhet 'arız

**dil-i mahzūni:**1. **dil-i mahzūni:-ı****Tesdis 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kederli, hüznülü gönül.*

Dil-i mahzūni belā çekmege  
mu 'tād edeyin  
Cānuma gözden ağan ḥün-ı  
dili zād edeyin

**dil-i mahzūnumı:**1. **dil-i mahzūnumı:-um, -ı****Gazel 326**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kederli gönül.*

Küşe-i ğamda beni görmege  
cānān gelse  
Dil-i mahzūnumı şād eylese  
bir ān gelse

2. **dil-i mahzūnumı:-um, -ı****Matla 24**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kederli gönül.*

Dil-i mahzūnumı vaşluñla  
mesrūr etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma 'mūr etseñ olmaz mı

**dil-i manşūr:**1. **dil-i manşūr:****Gazel 335**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mansur'un gönül.*

Müşābih olmasaydı zülf-i  
yāra  
Çekilmezdi dil-i Manşūr  
dāra

**dil-i mecnūnumuñ:**

1. **dil-i mecnūnumuñ:-um, -uñ**

**Gazel 384**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mecnun'un gönlü. II  
Deli gönül.*

Haṭ-ı şeb-gün u şubḥ-ı  
'arızuñdur

Dil-i mecnūnumuñ leyl ü  
nehârî

**dil-i mest-i ḥarâbî:**

1. **dil-i mest-i ḥarâbî:-ı**

**Gazel 9**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kendinden geçmiş  
harap gönül.*

Ben nece sevmeyeyin cām-ı  
şarâbı sâkiyâ  
Egleyen oldur dil-i mest-i  
ḥarâbı sâkiyâ

**dil-i meyyâlûñ:**

1. **dil-i meyyâlûñ:-üñ**

**Gazel 271**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tutkun gönül.*

'Azîzî rûy-ı dilber seyrine  
toymaz gözüm dersin  
Ḥarîş-i genc-i vaşl olan dil-i  
meyyâlûñ añmazsın

**dil-i nālân:**

1. **dil-i nālân:**

**Gazel 30**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen gönül.*

Çeşm ü dildür her zamân  
veren fenâya cân evin  
Çeşm-i giryân u dil-i nālân  
elinden el-ğiyâş

**dil-i nālâna:**

1. **dil-i nālâna:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 52

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen gönül.*

Ey çerâğ-ı 'arızî bezm-i  
cinân u cāna şem'  
Pertev-i mihr-i 'izāruñdur  
dil-i nālâna şem'

**dil-i nālânda:**

1. **dil-i nālânda:-da**

**Gazel 97**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen gönül.*

Nece demdür ğam-ı la'lûñ  
dil-i nālânda gezer  
Nitekim yüregümüñ kanı  
reg-i cānda gezer

**dil-i nālânı:**

1. **dil-i nālânı:-ı**

**Gazel 166**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen gönül.*

Tîğ-i ğamzeñden ederdüm  
dil-i nālânı halâş  
Olsa bir pâre evet eylemege  
cānı halâş

**dil-i nālânuma:**

1. **dil-i nālânuma:-um, -a**

**Gazel 93**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen gönül.*

'Azîzî 'ışk-ı cānânı ele fâş  
eyledün deydü  
Dil-i nālânuma bu çeşm-i  
giryânı daḥı terdür

**dil-i nālânumuñ:**

1. **dil-i nālânumuñ:-um, -uñ**

**Gazel 194**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen gönül.*

Kārî her dem nâle etmekdür  
dil-i nālânumuñ  
İşi güci ağlamağdur dîde-i  
giryânımuñ

**dil-i nâşâda:**

1. **dil-i nâşâda:-a**

**Gazel 118**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kederli gönül.*

Lebûñ yādına nûş-ı cām  
edüp mest-i müdām olmak  
Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
nâşâda gelmişdür

**dil-i nâ-şâddan:**

1. **dil-i nâ-şâddan:-dan**

**Gazel 163**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kederli gönül.*

Şurâḥî derd-ile kan yutmağı  
peymâne-veş sâkî  
Belâ bezminde beñzer bu dil-  
i nâ-şâddan görmiş

**dil-i nâ-tüvânımız:**

1. **dil-i nâ-tüvânımız:-ımız**

**Gazel 140**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kuvvetsiz, güçsüz, zayıf  
gönül.*

Zâl-i kühen gibi ğam-ıla bî-  
mecâl olup  
Düşdi 'aşâ-yı âha dil-i nâ-  
tüvânımız

**dil-i pāk:**

1. **dil-i pāk:**

**Gazel 51**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saf, temiz gönül.*

Mâyil olmaz zen-i dünyāya  
‘Azîzî dil-i pâk  
Çü mekes cîfeye konmaz şu  
ki arı geçinür

**dil-i pâkîze:**

1. **dil-i pâkîze:**  
**Gazel 210**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saf gönül.*

Merd iseñ ey dil-i pâkîze  
eger ‘âlemde  
Şekl-i murdârına bakma bu  
zen-i dünyānuñ

**dil-i pejmürdemi:**

1. **dil-i pejmürdemi:-m, -i**  
**Gazel 343**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Perişan gönül II aşığın  
perişan gönlü.*

Leb-i mey-günüñü ver  
ağzuma ey ‘İsî-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger cāna gele

**dil-i pejmürdeye:**

1. **dil-i pejmürdeye:-y, -e**  
**Gazel 313**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Perişan gönül II aşığın  
perişan gönlü.*

Dil-i pejmürdeye enfās-ı  
la ‘lûñ taze cān verdi  
Lebün ölmüşler ihyā etmede  
‘İsā mıdur yoħsa

**dil-i pür-süzumuñ:**

1. **dil-i pür-süzumuñ:-um, -uñ**  
**Gazel 287**

Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çok yanmış gönül.*

Bu dil-i pür-süzumuñ hâlin  
‘Azîzî bilmezsin  
Ol gâzabnâk âteşi dildāra  
nece yanayın

**dil-i pür-süzunu:**

1. **dil-i pür-süzunu:-u, -n, -t**  
**Gazel 343**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çok yanmış gönül.*

Eyle pervâneñe ey şem‘-i  
şeb-ārā şefkat  
Dil-i pür-süzunu saña neçe  
bir yana gele

**dil-i şem‘-i şeb-ārā:**

1. **dil-i şem‘-i şeb-ārā:**  
**Muamma 26**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Geceyi süsleyen mumun  
gönlü.*

Dil-i şem‘-i şeb-ārā oldı  
süzān  
Çü gördi sinede cānānı  
‘uryān

**dil-i ‘uşşāka:**

1. **dil-i ‘uşşāka:-a**  
**Gazel 96**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: -  
*Aşıkların gönlü.*

Olaldan ol mehün āyîn-i  
ebrūsı kemān-keşlik  
Dil-i ‘uşşāka kār-ı gānzesi  
nāvek-fikenlikdir

2. **dil-i ‘uşşāka:-a**  
**Gazel 139**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşıkların gönlü.*

Dolaşursın dil-i ‘uşşāka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup çaramaz

**dil-i ‘uşşākını:**

1. **dil-i ‘uşşākını:-t, -n, -t**  
**Muamma 27**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşıkların gönlü.*

Dil-i ‘uşşākını ol şüh-ı  
devrān  
Eder çün müşterî bî-had  
perişān

**dil-i vîrānı:**

1. **dil-i vîrānı:-ın**  
**Gazel 211**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yıkık, harap gönül.*

Merve hâkçün bulurdun  
Ka‘be yapmışça şevāb  
Ger ‘Azîzîñüñ dil-i vîrānı  
ābād eyleseñ

**dil-i zār:**

1. **dil-i zār:**  
**Muamma 41**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan, inleyen gönlü.*

Saña rām ola dilerseñ ol yār  
Zülfinüñ yayını çek ey dil-i  
zār

**dil-i zāra:**

1. **dil-i zāra:-a**  
**Gazel 318**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan, inleyen gönlü.*

Olaldan şeşder-i gām sîne  
pullar dāğlar cānā

Oyunlar oynadı 'ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zāra

**dil-i zāruñ:**

1. **dil-i zāruñ:-uñ**

**Matla 9**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Ağlayan, inleyen gönül.*

Zahm urdı gamzeñ oķı dil-i  
zāruñ üstine  
Düşdi ölüm nişanı o bīmāruñ  
üstine

**dilim dilim:**

1. **dilim dilim:**

**Matla 74**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça.*

Görüp āh etdi deyü tīruñ ile  
zihgīruñ  
Bulsa dilim dilim eylerdi  
dilim şemşīruñ

**dilim dilim eylerse:**

1. **dilim dilim eylerse:-er, -se**

**Gazel 387**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça kesimek,  
yaralamak.*

Bağrumı dilim dilim eylerse  
ger tīg-i firāk  
Gitmeye dilden 'Azīzī vaşl-ı  
yār endīşesi

**diline düşmek:**

1. **diline düşmek:-mek**

**Gazel 228**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yermek veya alay etmek  
amacıyla birinin kötü veya  
yanlış davranışını sürekli  
söylemek.*

Düşmek dilersen el diline ger  
'Azīziyā  
Ħançer-misāl bir güzelūñ  
yanına taķıl

**diller alur:**

1. **diller alur:-ler, -ur-ur**

**Gazel 185**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönüller almak,  
kendine aşık etmek.*

RuĦlaruñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse  
gül-i āl Budak

**dillerde dāstān olsun:**

1. **dillerde dāstān olsun:-sun**

**Gazel 268**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Herkes tarafından  
bilinmek, dilden dile  
konuşulmak, meşhur olmak.*

Ķo yayılsun gün gibi  
nazmuñ 'Azīzī 'āleme  
Ķışşa-i Yūsuf gibi dillerde  
olsun dāstān

**dillere düşse:**

1. **dillere düşse:-se**

**Gazel 90**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*İnsanların diline  
düşmek, dedikodusu  
yapılmak.*

Düşse 'aceb mi dillere  
mānend-i kūh-ken  
Meyli kimūñ ki bir büt-i  
şīrīn-zebānedür

**dilme:**

1. **dilmedük:-dük**

**Gazel 102**

Mısra: 3

*Delmek.*

Müje tīgini çeküp dil komadı  
dilmedük āh  
Ne 'aceb āfet imiş gamze-i  
bed-Ħüy-ı nigār

**dil-rübā:**

1. **dil-rübā:**

**Gazel 73**

Mısra: 9

*Gönül çalan, gönül  
hırsızı || güzel, sevgili.*

Yine bir şī're māyil dil-rübā  
sevdüm 'Azīzī-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş'arı görsünler

2. **dil-rübālıķdur:-lık, -dur**

**Gazel 92**

Mısra: 1

*Gönül çalan, gönül  
hırsızı || güzel, sevgili.*

Dilberuñ şanı dil-rübālıķdur  
Ķarı 'uşşāķa bī-vefālıķdur

3. **dil-rübāya:-ya**

**Gazel 143**

Mısra: 10

*Gönül çalan, gönül  
hırsızı || güzel, sevgili.*

Bulduğumuzu 'Azīzī sevmek  
ister gönülümüz  
Ħaķ budur kim gördüğümüz  
dil-rübāya māyilüz

4. **dil-rübālarda:-lar, -da**

**Gazel 334**

Mısra: 1

*Gönül çalan, gönül  
hırsızı || güzel, sevgili.*

Vefā vü mihr ü şefķatden  
eşer yok dil-rübālarda  
'Aceb mi 'aşıķuñ geçse günü  
derd ü belālarda

5. **dil-rübālar:-lar**

**Kaside 5**

Mısra: 9

*Gönül çalan, gönül  
hırsızı || güzel, sevgili.*

Edüp zevraķlar ile dil-rübālar  
'azm-i TopĦāne

Deñiz mâlikleriyle her gün  
olur seyri deryânuñ

**dil-şikeste olup:**

1. **dil-şikeste olup:-up**

**Kıt'a 23**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Kırık gönüllü olmak.*

Büt-i Āzer-veş olup dil-  
şikeste  
Gözinden her akan nem rûd  
olsun

**dil-sitân:**

1. **dil-sitânum:-um**

**Gazel 348**

Mısra: 1

*Gönül alan. II Sevgili.*

İntizâr ile ben öldüm dil-  
sitânum gelmedi  
Ya'ni mürde cisme ol rûh-ı  
revânum gelmedi

**dil-süz:**

1. **dil-süzlar:-lar**

**Kaside 5**

Mısra: 119

*Gönül yakan, gönül  
yakıcı. II sevgili.*

Geçüp dil-süzlar ala-y-ile her  
gün Qalataya  
İçerler kahvesini İbn-i  
Sakka-y-ile Mūsānuñ

**dil-teşne:**

1. **dil-teşneler:-ler**

**Gazel 170**

Mısra: 2

*Gönlü susamış, bağı  
yanık | çok hevesli, gönülden  
arzulayan.*

Rûhum eder o la'l-i şîrîn-  
cevâbdan hâz  
Dil-teşneler nitekim nûş-ı  
cülâbdan hâz

**diñ:**

1. **diñmezse:-mez, -se**

**Gazel 8**

Mısra: 8

*Sona ermek, kesilmek,  
durmak, devam etmemek.*

Bürüdi gün yüzünü ebr-i hâç  
ol mâh-veşüñ  
Tañ mı diñmezse gözüm yaş  
çü bārān-ı şitā

2. **diñmeyüp:-me, -y, -üp**

**Gazel 69**

Mısra: 13

*Sona ermek, kesilmek,  
durmak, devam etmemek.*

Göñül āh eylegil hecrinde  
yārūñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

3. **diñmez:-mez**

**Gazel 152**

Mısra: 1

*Sona ermek, kesilmek,  
durmak, devam etmemek.*

Dil gamuñla zār olur  
sīnemde diñmez bir nefes  
Nitekim feryâddan hālī degül  
murğ-ı kafes

4. **diñdi:-di**

**Gazel 192**

Mısra: 10

*Sona ermek, kesilmek,  
durmak, devam etmemek.*

Gülsitān-ı kûy-ı dilberde  
‘Azizî bülbülñ  
Şıklığı diñdi işidüp nāle vü  
efgānlaruñ

**dinār:**

1. **dinārlar:-lar**

**Gazel 113**

Mısra: 2

*Eski bir nevi altın sikke.  
II Aşığın sararmış yüzü.*

Gördügünce rām olur aña  
perī-ruhsārlar  
Var-ise mühr-i Süleymān  
götürür dinārlar

2. **dinār:**

**Gazel 227**

Mısra: 4

*Altın liranın dörtte biri  
değerinde olan eski bir para.*

Dāne dāne görinen içinde  
şanmañ tohm-ı zerd  
Seyr-i bağ etdükçe yāre  
gösterür dinār gül

**diñle:**

1. **diñlemez:-mez**

**Gazel 232**

Mısra: 9

*Kulak vermek,  
dinlemek.*

‘Azizî vā’ izüñ efsānesini  
diñlemez ‘arīf  
Olur olmaz sözi güş eylemez  
ol kim ola ‘aķıl

2. **diñlemek:-mek**

**Kaside 5**

Mısra: 133

*Kulak vermek,  
dinlemek.*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Qulaqdan ‘aşık olduk  
naķline Arslan-ı hoş-hvānuñ

**diñlet:**

1. **diñledür:-ür**

**Gazel 179**

Mısra: 3

*Dinlemesini sağlamak,  
söz geçirmek.*

Diñledür her sözünü bezm  
ehline bī-ihtiyār  
Gelse güftāra ne dem pīrāne  
çeng ü nāy u def

**dıraht-ı bülend:**

1. **dıraht-ı bülend:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Uzun ağaç.*

Berg-i sebz ile her dıraht-ı  
bülend  
Bir yeşil çetr-i sâye-dâr oldı

**direm:**

1. **direme:-e**

**Gazel 181**

Mısra: 10

*Söylemek.*

Nece şayd eylesün ol yâri  
'Azîzî-i ğarîb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs'ati yok

2. **direm:**

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Akçe, para, dirhem.*

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ' il-i eşk-i revânüm  
dîdeden ceryân olur

3. **direm:**

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Gümüş para.*

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ' il-i eşk-i revânüm  
dîdeden ceryân olur

4. **direm:**

**Müseddes 3**

Mısra: 28

*Gümüş para.*

Elinde mâl u manşıb  
olmayanuñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm miqdârı  
kadr ü kıymeti yokdur

**direm çeker:**

1. **direm çeker:-er**

**Gazel 49**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Okkanın dört yüzde biri  
değerinde bir ağırlık ölçüsü  
II akçe II göz yaşı.*

Mısr-ı ğamında ol şeh-i  
Yūsuf-nazîrümün  
Demler durur terâzu-yı  
çeşmüm direm çeker

**dirhem:**

1. **dirhemlenür:-len, -ür**

**Gazel 119**

Mısra: 4

*Gümüş para.*

Geçmez ol sîmîn-tenün  
yanında fûls-i aħmere  
Dîde hemyânında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

2. **dirhemün:-ün**

**Gazel 338**

Mısra: 4

*Gümüş para.*

Pâyına ol serv-i sîmün  
turmaz eylersin nişâr  
Dirhemün ey dîde-i nem-  
dîde çokdur var ise

**dirhem ü dînârı:**

1. **dirhem ü dînârı:-ı**

**Kıt'a 21**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Para pul II gümüş ve  
altın.*

Evlinün yoğ-ısa bir dirhem ü  
dînârı eger  
Ergenün mâl u menâlî çoğ-  
ısa her ne kadar

**dirhem-i eşki:**

1. **dirhem-i eşki:-i**

**Gazel 41**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı parası, âşığın  
paraya benzeyen gözyaşı.*

Dirhem-i eşki o servün  
yolına harc edegör  
Ne тұrur kîse-i çeşmünde  
'Azîzî zâyid

2. **dirhem-i eşki:-i**

**Gazel 110**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı parası, âşığın  
paraya benzeyen gözyaşı.*

Pây-büsü ola kim el vere  
deyü yârün  
Dirhem-i eşki nişâr  
etmededür dîde-i ter

**diri olmağdan:**

1. **diri olmağdan:-mağ, -dan**

**Gazel 341**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Canlı kalmak, hayatta  
olmak, yaşamak.*

Senden ayru diri olmağdan  
efendi bir nefes  
Yeg gelür ölmek 'Azîzî  
bende-i dîrîneye

**dirîğ:**

1. **dirîğ:**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Yazık ki.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çäre  
yok dermiş dirîğ  
Ol tabîb-i cân beni bî-çäre  
kıldı 'âkıbet

2. **dirîğ:**

**Gazel 174**

Mısra: 1

*Yazık ki.*

Hecr-i femünle çıkdı  
gözümden durer dirîğ  
Güm oldı gıtdı yok yere  
bunca güher dirîğ

3. **dirîğ:**

**Gazel 174**

Mısra: 2

*Yazık ki.*

Hecr-i femünle çıkdı  
gözümden durer dirîğ

Güm oldu gitdi yok yere  
bunca güher dirîg

4. **dirîg:**

**Gazel 174**

Mısra: 4

*Yazık ki.*

Urdu getürdi hâk-i reh-i  
kūyuñi şabā  
Göz göre gitdi elden o kuhl-i  
başar dirîg

5. **dirîg:**

**Gazel 174**

Mısra: 6

*Yazık ki.*

Kıldı ihâta hatt-ı siyeh kand-i  
la'lüñi  
Oldı 'izârı mür o teng-i şeker  
dirîg

6. **dirîg:**

**Gazel 174**

Mısra: 8

*Yazık ki.*

'Ayn-ı 'inâyet-ile rakîbe  
edüp nigâh  
Benden o mâh eyledi kaç'-ı  
nazar dirîg

7. **dirîg:**

**Gazel 174**

Mısra: 10

*Yazık ki.*

Hâk et yolında eşküñ ü  
rūyuñ ki yârdan  
Etmez 'Azîzî 'aşık olan sîm  
ü zer dirîg

8. **dirîg:**

**Gazel 175**

Mısra: 1

*Yazık ki.*

Tutdı mâh-ı ruḥ-ı yâri ḥaṭ-ı  
müşkîn dirîg  
Bürüdi mihr-i cihānuñ yüzini  
zulmet dirîg

9. **dirîg:**

**Gazel 175**

Mısra: 2

*Yazık ki.*

Tutdı mâh-ı ruḥ-ı yâri ḥaṭ-ı  
müşkîn dirîg  
Bürüdi mihr-i cihānuñ yüzini  
zulmet dirîg

**dirîg etmesün:**

1. **dirîg etmesün:-me, -sün**

**Gazel 225**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Esirgemek, menetmek.*

Etmesün zulmin 'Azîzî tek o  
şeh benden dirîg  
Milk-i dil ol zulm ile vîrân  
olursa ğam degül

**dirîgâ:**

1. **dirîgâ:**

**Gazel 241**

Mısra: 3

*Çok yazık!, eyvahlar  
olsun!.*

Āstân-ı yâre ermez ey dirîgâ  
gerçi kim  
Çarḥa erdi nâle vü âh-ı  
şehir-gâhum benüm

2. **dirîgâ:**

**Gazel 276**

Mısra: 2

*Çok yazık!, eyvahlar  
olsun!.*

Uyup aġyâr-ı bed-ḥvâha o  
yâr oldu cüdâ benden  
Dirîgâ yüz çevürdi ol nigâr-ı  
bî-vefâ benden

3. **dirîgâ:**

**Gazel 321**

Mısra: 8

*Çok yazık!, eyvahlar  
olsun!.*

Ḥayâl-i kâküli dilden güzer  
etmekdedür yârüñ  
Dirîgâ 'ömrümüz  
geçmekdedür âheste âheste

4. **dirîgâ:**

**Gazel 351**

Mısra: 4

*Çok yazık!, eyvahlar  
olsun!.*

Beni firkat diyârında koyup  
gitdi neçe gündür  
Dirîgâ gıtdüğünce ol perî nâ-  
mihribân oldu

5. **dirîgâ:**

**Tarih 7**

Mısra: 1

*Çok yazık!, eyvahlar  
olsun!.*

Dirîgâ Kāmî-i kâmil-vücûdı  
Geçürdi ḥâke çarḥ-ı ejdehâ-  
kām

**diril:**

1. **dirilür:-ür**

**Matla 56**

Mısra: 2

*Canlanmak. mec.  
Kuvvet ve taravet gelmek,  
taze hayat bulmak.*

Aldum âhumla belâ milkini  
ser-bâzam ben  
Kılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
efrâzam ben

**diş:**

1. **dişüñe:-üñ, -e**

**Gazel 95**

Mısra: 1

*Üst ve alt çene  
kemikleri üzerinde karşılıklı  
sıralanmış olan ve aġza  
alınan şeyleri koparıp  
çiğnemeye yarayan sert,  
beyazımtırak parçalardan  
her biri. II Sevgilinin  
güzellik unsurlarından biri.*

Dişüñe dür lebüñe ḥoḳka-i  
mercân derler  
Genc-i ḥüsnünde ser-i  
zülfüñe şu'bân derler

2. **dişlerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 160**

Mısra: 7

*Üst ve alt çene  
kemikleri üzerinde karşılıklı  
sıralanmış olan ve aġza  
alınan şeyleri koparıp*



çiğnemeye yarayan sert,  
beyazımtırak parçalardan  
her biri. II Sevgilinin  
güzellik unsurlarından biri.

Dür dişlerüñ gamıyla 'uşşāk-  
ı nā-tüvānuñ  
Gözden akan sirişki 'ummān  
olur gidermiş

### 3. dişüñ:-üñ

#### Gazel 238

Mısra: 6

Üst ve alt çene

kemikleri üzerinde karşılıklı  
sıralanmış olan ve ağza  
alınan şeyleri koparıp  
çiğnemeye yarayan sert,  
beyazımtırak parçalardan  
her biri. II Sevgilinin  
güzellik unsurlarından biri.

Ğabgabunñ āb-ı mu'allak  
dehenüñ dürc-i şadef  
O şadef içre dişüñ dāne-i  
lülü mı degül

### 4. dişüñ:-üñ

#### Gazel 328

Mısra: 4

Üst ve alt çene

kemikleri üzerinde karşılıklı  
sıralanmış olan ve ağza  
alınan şeyleri koparıp  
çiğnemeye yarayan sert,  
beyazımtırak parçalardan  
her biri. II Sevgilinin  
güzellik unsurlarından biri.

Tiğ-i müjgānuñ gamıyla dil  
şadef-veş hāk olup  
Dür dişüñ fikri ile döndi  
yaşam deryālara

### 5. dişimüz:-imüz

#### Gazel 136

Mısra: 6

Üst ve alt çene

kemikleri üzerinde karşılıklı  
sıralanmış olan ve ağza  
alınan şeyleri koparıp  
çiğnemeye yarayan sert,  
beyazımtırak parçalardan  
her biri; bir şeyin üzerinde  
ufak bir çıkıntı II arg. bir  
içimlik, bir parça esrar  
(Beğenilme, ilgi çekme

bağlamında); etkinlik,  
güçlülük (TBAS, 92).

Her cüvānuñ būs-ı la'lin  
almağa diş bilerüz  
Pir olup kalmadı gerçi  
ağzımızda dişimüz

### diş bilemiş:

#### 1. diş bilemiş:-miş

##### Gazel 157

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

Çok istek duymak.

Tiğ-i müjgāni nigāruñ cānum  
almağ dilemiş  
La'l-i nābi kânımı nüş  
etmege diş bilemiş

### diş bilerüz:

#### 1. diş bilerüz:-r, -üz

##### Gazel 136

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

Çok istek duymak.

Her cüvānuñ būs-ı la'lin  
almağa diş bilerüz  
Pir olup kalmadı gerçi  
ağzımızda dişimüz

### dīvān:

#### 1. dīvān:

##### Gazel 359

Mısra: 10

Mecris II Şiir kitabı.

Şi'r-i şāhānemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rūma 'Azīzī gibi  
dīvān ehli

#### 2. dīvānum:-um

##### Gazel 365

Mısra: 10

Bir şairin şiirlerini  
kafiyelerine göre ve harf  
sırasına uygun bir şekilde  
topladığı mecmua.

'Aşık-ı dīvāneyem ol şeh  
'Azīzī yaraşur  
Defter-i 'uşşāka yazsa beni  
dīvānum gibi

#### 3. dīvānında:-ı, -n, -da

##### Tarih 27

Mısra: 3

Devlet işlerinin

görüşüldüğü ve halkın talep  
ve şikayetlerini dile getirdiği  
padişah huzuru.

Ya'ni bir dīvāne dīvānında  
merhūmuñ bugün  
Hāncer ile deldi levh-i  
şadrını bī-vehm ü bāk

### dīvāne:

#### 1. dīvāneler:-ler

##### Gazel 124

Mısra: 6

Mecnun, deli II âşık.

Esīr-i zülfi ancak sen  
degülsin ey gönül yārūñ  
Kim ol zencire bend olmuş  
neçe dīvāneler vardur

#### 2. dīvāne:

##### Gazel 233

Mısra: 2

Mecnun, deli II âşık.

Düşeli halka-i zülfi ruh-ı  
cānāna gönül  
Oldı zencir ile bağlamalı  
dīvāne gönül

#### 3. dīvāne:

##### Gazel 246

Mısra: 6

Mecnun, deli II âşık.

Ben niçün zencir-i zülfi  
dilbere dil vermeyem  
Yok mıdur 'ālemde bir  
dīvāne deñlü gayretüm

#### 4. dīvāneye:-y, -e

##### Gazel 249

Mısra: 2

Mecnun, deli II âşık.

Defter-i 'uşşāka bendeñ  
etseñ olmaz mı raķam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dīvāneye yokdur kalem

#### 5. dīvāneyin:-yin

##### Gazel 275

Mısra: 4  
Mecnun, deli II âşık.

Çanlu yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldu sürh-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıp kızıl dīvāneyin

6. **dīvānesin:-sin**

**Gazel 281**  
Mısra: 6  
Mecnun, deli II âşık.

Edersin ser-güzeştin küh u  
deşte Kays-veş takrîr  
‘Aceb dīvānesin ey küh-ken  
yabana söylersin

7. **dīvāne:**

**Kaside 4**  
Mısra: 58  
Mecnun, deli II âşık.

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i âhenin  
Olmasa hüsn-i dil-efrūzuñ  
görüp dīvāne şem’

8. **dīvānesi:-si**

**Kaside 5**  
Mısra: 92  
Mecnun, deli II âşık.

Sever yine ser-âmed Muşlı  
Şâhı Şubaşı-zâde  
Olup bağlamalı dīvānesi ol  
serv-i bālānuñ

9. **dīvāne:**

**Tarih 27**  
Mısra: 3  
Mecnun, deli II âşık.

Ya’ni bir dīvāne dīvānında  
merhūmuñ bugün  
Hañçer ile deldi levh-i  
şadrını bî-vehm ü bāk

10. **dīvāne:**

**Tesdis 4**  
Mısra: 15  
Mecnun, deli II âşık.

Aküp cular gibi dīvāne  
gönlüm bir yaña gitdi  
Bihamdillāh cihān güldi  
küdüret cā-be-cā gitdi

**dīvāne eyler:**

1. **dīvāne eyler:-r**

**Gazel 367**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Deli, divane etmek.

‘Akl u fikrin tār u mār edüp  
‘Azīzī haq bu kim  
Âdemi dīvāne eyler ol  
perīnuñ nāz işi

**dīvāne kıldı:**

1. **dīvāne kıldı:-dı**

**Gazel 176**  
Mısra: 19  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Kendinden geçirmek,  
düşkün hale getirmek;  
mübtela, aşık etmek.

Kıldı pervāne dili dīvāne âh  
Ey ‘Azīzī ol ruh-ı rengin-  
çerāğ

2. **dīvāne kıldı:-dı**

**Gazel 261**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Kendinden geçirmek,  
düşkün hale getirmek;  
mübtela, aşık etmek.

Gördi ki dīvāne kıldı ‘arız-ı  
cānān günü  
Şa’şa’a zencīrine bend eyledi  
devrān günü

3. **dīvāne kıldı:-dı**

**Gazel 361**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Kendinden geçirmek,  
düşkün hale getirmek;  
mübtela, aşık etmek.

Gördi ki dīvāne kıldı ‘arız-ı  
cānān günü  
Şa’şa’a zencīrine bend eyledi  
devrān günü

**dīvāne kılmadıysa:**

1. **dīvāne kılmadıysa:-ma, -  
dı, -y, -sa**

**Gazel 119**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Kendinden geçirmek,  
düşkün hale getirmek;  
mübtela, aşık etmek.

Kılmadıysa servi dīvāne  
hevā-yı kıdd-i yār  
Gülşen içre yā niçün başın  
şalup sersemleñür

**dīvāne olmasa:**

1. **dīvāne olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 44**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Delirmek, çıldırmak,  
aklını kaybetmek.

Nihāl-i kāmēt-i yāri görüp  
olmasa dīvāne  
Şanavber-vār tutmazdı vañan  
kühsārda şimşād

**dīvāne-naqş eyledi:**

1. **dīvāne-naqş eyledi:-dı**

**Gazel 162**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Divane, deli eylemek.

Hañka-i zülf-i girih-gīrūñ  
hevāsı ‘ākıbet  
Eyledi şāhum ‘Azīzī kuluñı  
dīvāne-naqş

**dīvān-ı gülşende:**

1. **dīvān-ı gülşende:-de**

**Gazel 4**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Gülbahçesi divanı.

Meger şāh-ı bahāruñ  
hükmidür dīvān-ı gülşende  
Tutarlar gonçayı el üzre her  
şāh-ı gül-i ra’nā

**dīvānumuñ tertübini:**

1. **dīvānumuñ tertübini:**-um, -uñ, -n, -i

**Gazel 194**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Divanın düzeni,  
şairlerin bir araya getirilişi.*

Adın aılmazdı 'Azîzî şî' r-i  
gevher-bârınuñ  
Şâhî göreydi eger tertübini  
dīvānumuñ

**dīvār:**

1. **dīvārda:**-da

**Gazel 283**

Mısra: 5

*Bir binanın bedenini  
meydana getirmek, bir yeri  
çevrelemek, bölmek, bir  
ağırlığa dayanak sağlamak,  
toprak veya suyu tutmak gibi  
amaçlarla taş, tuğla, kerpiç,  
ahşap vb. malzemeden  
gereken kalınlıkta örülen ve  
diklemesine yükselen yapı.*

Saña öykünmiş şanemler  
yazılı dīvārda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likâ şüretlerin

**dīv-i 'adū:**

1. **dīv-i 'adū:**

**Gazel 338**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dev düşman II rakip.*

Atılur üstine varsa küyuña  
dīv-i 'adū  
Her şihâbî kıavs-i gerdünuñ  
bir oğdur var ise

**diyār:**

1. **diyārında:**-ı, -n, -da

**Gazel 351**

Mısra: 3

*Memleket, ülke, belde.*

Beni firkat diyārında koyup  
gitdi neçe gündür  
Dirîgâ gitdüğince ol perî nâ-  
mihribân oldı

2. **diyār:**

**Lugaz 4**

Mısra: 5

*Memleket, ülke, yer.*

Ṭoludur şît u şadâsı her diyār  
Kûh u deşti geşt eder leyl ü  
nehâr

**diz:**

1. **dizüp:**-üp

**Gazel 329**

Mısra: 1

*Dizmek II nesnelere yan  
yana veya tek tek sıralamak.*

Ḳatre ḳatre eşk-i hünâbı  
dizüp müjgânına  
Döndi çeşmüm la 'l ile bir  
cevherî dükkânına

2. **dizildi:**-il, -di

**Gazel 102**

Mısra: 7

*Dizmek, nesnelere yan  
yana veya tek tek sıralamak.*

Gül-i ter üzre dür-i jâle  
dizildi şanuram  
Ruḫları üzre dizildikçe dilâ  
ḫoy-ı nigâr

3. **dizildikçe:**-il, -dikçe

**Gazel 102**

Mısra: 8

*Dizmek, nesnelere yan  
yana veya tek tek sıralamak.*

Gül-i ter üzre dür-i jâle  
dizildi şanuram  
Ruḫları üzre dizildikçe dilâ  
ḫoy-ı nigâr

**dög:**

1. **dögeyin:**-e, -yin

**Gazel 135**

Mısra: 7

*Vurmak.*

'İşkuñda âh edüp dögeyin  
sîne taḫlını

Olmaz çü şâh olan kişi tûğ u  
naḳâresüz

2. **dögdürmek:**-dür, -mek

**Lugaz 10**

Mısra: 2

*Vurmak.*

Ol nedür kim mâha beñzer  
şüreti  
Göksini dögdürmek olmuş  
'âdeti

3. **doğar:**-ar

**Gazel 64**

Mısra: 5

*Doğmak, dünyaya  
gelmek.*

'Älemde ne senüñ gibi bir  
meh-likâ doğar  
Dünyâya ne benüm gibi bir  
mübtelâ gelür

**doğra:**

1. **doğrayup:**-y, -up

**Gazel 3**

Mısra: 1

*T. f. Parça parça  
kesmek, paralamak.*

Cefâ tîgiyle cismüm  
doğrayup ey yâr ser-tâ-pâ  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesîmî-vâr ser-tâ-pâ

**doğru:**

1. **doğruyam:**-y, -am

**Gazel 243**

Mısra: 11

*Dürüst, yalansız.*

Oğ gibi doğruyam reh-i  
'işkuñda ey şanem  
Yay gibi kâmetüm n'ola  
oldısa ḫam benüm

**dögün:**

1. **dögünmekden:**-mek, -den

**Gazel 3**

Mısra: 11

*Kendi kendini dövmek,  
kendini oradan oraya  
vurmak.*

O meh-rünüñ siyeh zülfini  
yâd edüp döğünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
âsmân-girdâr ser-tâ-pâ

**dök:**

1. **döker:-er**

**Gazel 38**

Mısra: 7

*Dökülmek, saçılmak,  
düşmek.*

Hünâb-ı eşk kaçtrelerin  
durmayup döker  
Dîdeñde merdümüñ meger  
eyler hisâb-ı sürh

2. **dökülen:-ül, -en**

**Gazel 109**

Mısra: 3

*Dökülmek, saçılmak,  
düşmek.*

Yaş degüldür dökülen  
gördükçe la'lün mîvesin  
Çeşmümüñ imrendüğinden  
ağzınuñ şuyı açar

3. **dökülmüş:-ül, -miş**

**Gazel 288**

Mısra: 12

*Dökülmek, saçılmak,  
düşmek.*

Ya meger kim meş'al-i  
hürşîd-i 'âlem-tâbdan  
Bâm-ı çarh üzre dökülmüş bir  
'alevdür bî-duhân

4. **döküle:-ül, -e**

**Gazel 333**

Mısra: 5

*Dökülmek, saçılmak,  
düşmek.*

Kaçtre-i bārân gibi hep yer  
yüzine döküle  
Mîhr ü mâh-ı âsmân u necm-  
i rahşân kalmaya

5. **dökülür:-il, -ür**

**Matla 28**

Mısra: 2

*Dökülmek, saçılmak,  
düşmek.*

Âhum şererleri çıkar eflâke  
muttaşıl  
Yaşum güherleri dökülür  
hâke muttaşıl

6. **dökülen:-ü, -len**

**Tarih 21**

Mısra: 7

*Dökülmek, saçılmak,  
düşmek.*

Ġuzât-ı müslimînüñ tîgi ile  
dökülen kanlar  
Eder şahrâ-yı Kâşân yolların  
la'l-i Bedağşân deñ

**dökül saçıl:**

1. **dökül saçıl:**

**Gazel 228**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Her yana dağılmak.*

Bezm-i vişâl-i yâre erem  
derseñ ey gönül  
Mânend-i eşk-i dîde vü cür'a  
dökül saçıl

**dökülsün:**

1. **dökülsün:**

**Gazel 192**

Mısra: 8

*Dökülmek (dişlerin  
dökülmesin bağlamında).*

Büs edüp la'lin ışırmışsın  
niğârî ey rakîb  
Çurusun ağzıñ dökülsün  
göreyin dendânlaruñ

**dolab:**

1. **dolaba:-a**

**Gazel 94**

Mısra: 1

*Kuyudan su çıkarıp  
bahçeleri sulamaya yarayan  
döner makine; her tür döner  
çark, çikrik.*

Yaşum bostân-ı 'ışkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylâba dönmişdür

**dolan:**

1. **dolanur:-ur**

**Kaside 2**

Mısra: 8

*Bir şeyin çevresinde  
dönmek, gezmek, dolaşmak.*

Şems-i devrâna kamer ya  
meger oldı pey-rev  
Dolanur reh-güzer-i şemsi  
kamer leyl ü nehâr

2. **dolanmaz:-maz**

**Gazel 106**

Mısra: 6

*Gezmek, temaşa etmek.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tâbân her gece  
Dolanmaz idi küyuñı olınca  
tâ şehër

**dolana çekdi:**

1. **dolana çekdi:-di**

**Gazel 374**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hileye çekmek, etkisi  
altına alıp sürüklemek.*

Hey ne çok başludur ser-i  
zülfün  
Çekdi dolana kalb-i meyyâli

**dolaş:**

1. **dolaşduğum:-duğ, -um**

**Matla 35**

Mısra: 1

*Güç çözüldür duruma  
gelmek.*

Beline dolaşduğum zülfi gibi  
bu her zamân  
Rişte-i cân-ı 'azîzümdür  
benüm ol mü-miyân

2. **dolaşursın:-ur, -sın**

**Gazel 139**

Mısra: 3

*Dolaşmak || Belli bir  
yerde gezinmek.*

Dolaşursın dil-i 'uşşâka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup çaramaz

**dön-:**1. **döndi:-di****Gazel 196**

Mısra: 2

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

‘Aks-i lebûñle çeşm-i dem-  
âlüd-ı lāle-reng  
Döndi o cāma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

**dön:**1. **dönse:-se****Kaside 2**

Mısra: 5

*Dönmek, kendi  
etrafında hareket etmek.*

Şems mihr-i kamerûñ yolına  
dönse taş mı  
Hem-ser-i şems-i felekdür  
kamer-i gül-ruhsār

2. **dönüp:-üp****Kaside 2**

Mısra: 73

*Dönmek, kendi  
etrafında hareket etmek.*

Şems-i Pervîn ü kamer-veş  
dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murādı ola  
tālî ‘ her bār

3. **döndi:-di****Gazel 4**

Mısra: 6

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür  
oldı şahñ-ı şahrā kim  
Nücüm ile müzeyyen çarha  
döndi ‘arşa-i gabrā

4. **döndi:-di****Gazel 15**

Mısra: 6

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Ārzū-yı büse-i la‘lûñ ile ey  
pîrûze-ħaṭ

Gözlerüm döndi ‘aķıķa  
giryeden pür-ħûñ olup

5. **döndi:-di****Gazel 91**

Mısra: 2

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Nār-ı mihrûñle fetil-i dil  
yanaldan şem ‘-vār  
Döndi fāñs-ı hayāle bu ten-i  
zār u nizār

6. **dönmişdür:-miş, -dür****Gazel 94**

Mısra: 1

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Yaşum bostān-ı ‘işkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylāba dönmişdür

7. **dönmişdür:-miş, -dür****Gazel 94**

Mısra: 2

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Yaşum bostān-ı ‘işkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylāba dönmişdür

8. **dönmişdür:-miş, -dür****Gazel 94**

Mısra: 4

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

‘Aceb midür çekilse dil  
kemān-veş zülfine yārûñ  
Kim anuñ her ħamı bir  
ħalka-i kullāba dönmişdür

9. **dönmişdür:-miş, -dür****Gazel 94**

Mısra: 6

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Sen ol Cemşid-i Cem-‘işret  
şeh-i devr-i zamānsın kim  
Felek bezmünde bir cām-ı  
şarāb-ı nāba dönmişdür

10. **dönmişdür:-miş, -dür****Gazel 94**

Mısra: 8

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Yaşum bir baħr-i bī-pāyān-ı  
ğamdur güyyiā anda  
Zeneħdānuñ hayāliyle  
gözüm girdāba dönmişdür

11. **dönmişdür:-miş, -dür****Gazel 94**

Mısra: 10

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Nece maķbül-i ‘ālem  
olmasun ħüsn-i cihān-süzüñ  
Cebīñüñ āftāba ruħlaruñ  
meħtāba dönmişdür

12. **dönmişdür:-miş, -dür****Gazel 94**

Mısra: 12

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

‘Azizī ol boyı servüñ  
öğerseñ zülfini öğ kim  
Cemālī gülşeninde süñbül-i  
pür-tāba dönmişdür

13. **dönüp:-üp****Gazel 164**

Mısra: 10

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Dün ‘Azizī yine ol mihr-i  
müniri gördüm  
Ĥüsn-ile māħa dönüp āfet-i  
devrān olmış

14. **dönmiş:-miş****Gazel 165**

Mısra: 9

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Seħerden açmış ol gonca  
‘Azizī bülbüle dönmiş  
Kızarmış tāb-ı mülden ‘arızı  
gül gibi āl olmış

15. **döndi:-di****Gazel 170**

Mısra: 3

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Yandı gamuñla bağrum  
döndi kebāba ‘ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebābdan hāz

16. **döndüm:-dü, -m**

**Gazel 181**

Mısra: 8

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Ham edüp kâmetümi bār-ı  
belā-yı gam-ı yār  
Döndüm ol pīr-i za‘īfe kim  
anuñ tākati yok

17. **döndüm:-dü, -m**

**Gazel 187**

Mısra: 7

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Cāni yok şūrete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hālüm demege ol  
şaneme cānum yok

18. **döndi:-di**

**Gazel 233**

Mısra: 10

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Gülsitān-ı ser-i küyında  
‘Azīzī yārūñ  
Döndi efgān ile bir bülbül-i  
nālāna gōñül

19. **döndi:-di**

**Gazel 235**

Mısra: 6

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Beñzer ki yine ‘azm-i çemen  
eyledi ol hūr  
Kim döndi cinān bāğına  
şahrā-yı Sitanbul

20. **döndi:-di**

**Gazel 245**

Mısra: 3

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Şararup hecrūñ ile döndi  
yüzüm altuna  
Dağı meyl etme misin baña  
eyā sīm-tenüm

21. **döndi:-di**

**Gazel 269**

Mısra: 7

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
bisāta bezm-i gülşende  
Verür her cām-ı lāle bir  
nişān peymāne-i Cemden

22. **döndi:-di**

**Gazel 328**

Mısra: 4

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Tğ-i müjgānuñ gamıyla dil  
şadef-veş hāk olup  
Dür dişūñ fikri ile döndi  
yaşum deryālara

23. **döndiler:-di, -ler**

**Gazel 328**

Mısra: 10

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Bend olaldan zülfine yārūñ  
‘Azīzī cān u dil  
Döndiler her biri zencīrin  
sürür şeydālara

24. **döndi:-di**

**Gazel 329**

Mısra: 2

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Kaatre kaatre eşk-i hūnābı  
dizüp müjgānına  
Döndi çeşmüm la‘l ile bir  
cevheri dükkānına

25. **dönmiş:-miş**

**Gazel 335**

Mısra: 9

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

‘Azīzī eşk-i çeşmūñ cūya  
dönmiş

O servi çekmedūñ gibi  
kenāre

26. **döndürdi:-dür, -di**

**Gazel 339**

Mısra: 8

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Meydān-ı gamda başum olsa  
‘aceb mi galtān  
Döndürdi zülfūñ anı bir güy-  
ı şavlecāne

27. **döndi:-di**

**Kıt'a 20**

Mısra: 3

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

De kim bī-çāre döndi bir  
hayāle  
Olalı naqş-ı hüsñünden  
senūñ dūr

28. **döndi:-di**

**Matla 34**

Mısra: 2

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Şem‘-i bezm oldı meger  
cām-ı şarāb-ı la‘l-i nāb  
Al kanatlı bir gümiş  
pervāneye döndi hābāb

29. **döndürdi:-dür, -di**

**Matla 55**

Mısra: 2

*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Yāre mihrüm kâmetüm çeng  
olduğundan tıydı el  
Sāz-ı ‘ışkı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

30. **döner:-er**

**Gazel 108**

Mısra: 2

*Vazgeçmek, caymak.*

Egilüp zülfı yārūñ gāh sīb-i  
ğabğabın oğşar  
Döner geh berg-i hāttı gibi  
‘unnāb-ı lebin oğşar

31. **dönmezüz:-mez, -üz****Gazel 132**

Mısra: 2

*Vazgeçmek, caymak.*

Yār tutarsa bizi seng-i cefāya  
 kāyilüz  
 Dönmezüz andan gelen derd  
 ü belāya kāyilüz

32. **dönme:-me****Gazel 383**

Mısra: 8

*Vazgeçmek, caymak.*

Pīr-i 'ışka çün mürīd olup  
 urunduñ t̄ac-ı Key  
 Dönme pīrūñden ölürseñ gey  
 şakın abdāl gey

33. **dönmekden:-mek, -den****Müseddes 3**

Mısra: 16

*Feleğin arzu ve istek doğrultusunda dönmesi.*

Hüner ehline her dūn u denī  
 kaşd-ı ezā eyler  
 Felek kuṭb-ı muradı üzre  
 dönmeğden ibā eyler

**donan:**1. **donandı:-dı****Gazel 3**

Mısra: 6

*Donanmak; giyinip kuşanmak, süslenmek.*

Açıldı dāğ-ı pūr-hūnı ser-Ā-  
 ser cism-i Ferhāduñ  
 Donandı lālelerle şanmañuz  
 kühsār ser-tā-pā

2. **donandı:-dı****Tesdis 4**

Mısra: 19

*Donanmak; giyinip kuşanmak, süslenmek.*

Donandı naḥl-i bālālar cihānı  
 tutdı zīnetler  
 Geyüp zerrīn kabālar zer  
 beneklü sebze ḥil'atler

**döndür:**1. **döndürmiş:-miş****Gazel 352**

Mısra: 6

*Benzetmek, çevirmek.*

Var ise etmek diler şūfī riyā  
 murğın şikār  
 Dāma döndürmiş elinde  
 sübḥa-i şad-dāneyi

2. **döndürür:-ür****Gazel 387**

Mısra: 3

*Ters çevirmek.*

Gece gündüz döndürür gibi  
 yaşum çarḥ-ı felek  
 Mihr ile māh oldı güyā iki  
 sâ'at şīşesi

**döne döne:**1. **döne döne:****Gazel 114**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönerek.*

Duḥān-ı āh ile dilden ki her  
 zebāne çıkar  
 Döne döne meh-i t̄abāna  
 keh-keşāna çıkar

2. **döne döne:****Gazel 26**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Döne döne ,  
durmaksızın.*

Ey gönül baña bu çarḥ-ı bī-  
 sebāt  
 Cevr edüpdür döne döne kat  
 kat

3. **döne döne:****Gazel 147**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Döne döne ,  
durmaksızın.*

Neçe neçe ol mehūñ mihr ü  
 vefāsın gormişüz

Döne döne 'ālemūñ zevk u  
 şafāsın sürmüşüz

4. **döne döne:****Kaside 5**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönerek II Sürekli, hiç  
durmaksızın II Strayla.*

Çeküp rez duḥterini kūşe-i  
 meyḥānede rindān  
 Ederler döne döne zevkını  
 cām-ı muşaffānuñ

5. **döne döne:****Gazel 11**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Döne döne,  
durmaksızın.*

Ayırup benden o māhı garażı  
 neyki 'aceb  
 Döne döne baña cevır  
 eylemeden çarḥ-ı dü-tā

**döner:**1. **döner:****Kaside 4**

Mısra: 32

*Dönmek, dönüştürmek.*

Her ne bezme sāye şalsañ ey  
 nihāl-i bāğ-ı cūd  
 Bezm olup gülşen döner  
 berg-i gül-i ḥandāna şem'

**döşek:**1. **döşeklüğü:-lüğ, -i****Kaside 5**

Mısra: 76

*Yatak.*

Eşigi taşını bāliš edinüp  
 yaşdanur 'uşşāk  
 Döşeklüğü güzel maḥbūb  
 Yorgancı Süleymānuñ

**döşen:**1. **döşendiler:-ler****Kaside 5**

Mısra: 23

*Örtünmek; üstünü  
örtmek.*

Döşendiler kumâş esbâba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhânuñ

**2. döşen:**

**Gazel 264**

Mısra: 8

*Serilmek, yayılmak.*

Hañ-ı rüyuñ gibi olmış  
tutalum müşkî kumâş  
Zülfüne kim dedi şahñ-ı ruñ-  
ı zibâyâ döşen

**dost:**

**1. dost:**

**Gazel 24**

Mısra: 2

*Dost II Sevgili.*

Ben nece olmayayın  
mañbüb-dost  
Hemdemümdür her dem ol  
mañbüb dost

**2. dost:**

**Gazel 24**

Mısra: 4

*Dost II Sevgili.*

Hañ bu kim tır-i belâdur  
düşmene  
Dostına gönderdüğü mektüb  
dost

**3. dost:**

**Gazel 24**

Mısra: 6

*Dost II Sevgili.*

Seyre bî-burqa' niçün gitmez  
demeñ  
Dostlar mañbübür mañbüb  
dost

**4. dost:**

**Gazel 24**

Mısra: 8

*Dost II Sevgili.*

Râm olup sîm ü zer için  
düşmene

Hâşe lillâh kim ola mağlûb  
dost

**5. dost:**

**Gazel 24**

Mısra: 10

*Dost II Sevgili.*

Āstânında 'Azizî rüyumuz  
Râziyuz eylerse ger cârüb  
dost

**6. dostına:-ı, -n, -a**

**Gazel 24**

Mısra: 4

*Dost II Sevgili.*

Hañ bu kim tır-i belâdur  
düşmene  
Dostına gönderdüğü mektüb  
dost

**7. dostlar:-lar**

**Gazel 24**

Mısra: 6

*Dost II Sevgili.*

Seyre bî-burqa' niçün gitmez  
demeñ  
Dostlar mañbübür mañbüb  
dost

**8. dostum:-um**

**Gazel 221**

Mısra: 5

*Dost II Sevgili.*

Tek hemân sen baña yâr ol  
dostum  
Cümle 'âlem düşmen olursa  
çe-bâk

**9. döstum:-um**

**Gazel 225**

Mısra: 5

*Dost II Sevgili.*

Tek cefâ vü cevruñ ile  
döstüm öldür beni  
Düşmen ol hâli görüp şādân  
olursa ğam degül

**10. dost:**

**Kaside 3**

Mısra: 78

*Dost II Sevgili.*

Fağr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlûme düşmen  
bakup handân olur

**11. döstum:-um**

**Gazel 10**

Mısra: 8

*Seven, arkadaşı.*

Zârî zârî inler-isem ben n'ola  
hemçü hezâr  
Döstüm oldum o yâr-ı gül-  
'izârumdan cüdâ

**12. dostlar:-lar**

**Gazel 207**

Mısra: 4

*Seven, arkadaşı.*

Öykünürmiş hañ-ı zibâsına ol  
gonca-femüñ  
Dostlar görmeyeyin yüzünü  
ayruğ çemenüñ

**13. dostlar:-lar**

**Gazel 273**

Mısra: 4

*Seven, arkadaşı.*

Hâñır-ı nâ-şādumı alsun ele  
luğ eylesün  
Dostlar ihsân edün ol hana  
söyleñ söylesün

**14. dostlar:-lar**

**Gazel 370**

Mısra: 2

*Seven, arkadaşı.*

Yandı nâr-ı ğamla dil  
hâkister oldı ten dağı  
Düşmesün 'ışk âteşine  
dostlar düşmen dağı

**15. dost:**

**Kaside 3**

Mısra: 78

*Seven, arkadaşı.*

Fağr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlûme düşmen  
bakup handân olur

**dostân:**



1. **dōstān:****Gazel 193**

Mısra: 1

*Dostlar.*

Rif'at dilerseñüz sözüüm ey  
dōstān tutuñ  
Ol şeh̄r-yār-ı hüsn eşiginde  
mekān tutuñ

**dostlar:**1. **dostlar:****Gazel 132**

Mısra: 14

*Seven, arkadaş.*

Ölse cev̄r ile 'Azīzī sinine  
sögsem demiş  
Dostlar āmīn deñüz biz bu  
du'āya kāyilüz

**dostluk:**1. **dostluk:****Gazel 320**

Mısra: 5

*Dostluk, yakınlık.*

Dostluk haqqı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben kuluñı yādı  
getürme yāde

**dostum:**1. **dōstum:****Gazel 236**

Mısra: 1

*Dostum! Ey arkadaş!.*

Dōstum ben 'andelībi zār u  
giryān etmegil  
Düşmen-i bed-ḥāhumı gül  
gibi ḥandān etmegil

2. **dōstum:****Gazel 354**

Mısra: 3

*Dostum! Ey arkadaş!.*

Kākül-i müşkīnūne öyküñdi  
beñzer dōstum  
Rū-siyāh eden cihānda bu  
günehdür 'anberi

3. **dostum:****Matla 65**

Mısra: 1

*Dostum! Ey arkadaş!.*

Dostum gördi görelden  
çeşm-i giryānum seni  
Kimsenüñ gördüğüne rāzī  
degül cānum seni

**döy:**1. **döymez:-mez****Gazel 67**

Mısra: 5

*Dayanmak, tahammül etmek.*

Maḥabbet bahri kim fülk-i  
felek emvācına döymez  
Anı cüş etdüren bu ben  
gedānuñ bād-ı āhıdur

2. **döymez:-mez****Gazel 384**

Mısra: 14

*Dayanmak, tahammül etmek.*

Yıqılır kal'a-i āhen olursa  
Ecel topına döymez ten  
hişārı

3. **döymez:-mez****Kaside 4**

Mısra: 42

*Dayanmak, tahammül etmek.*

Nār-ı kahrūñ şu eder pülād-ı  
kalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nīrāna şem'

4. **döymeyüp:-me, -y, -üp****Kıt'a 2**

Mısra: 8

*Dayanmak, tahammül etmek.*

Yüzüm zerd oldu gamdan  
akça gibi  
Gözüm ağardı döymeyüp  
bükāya

**döymez:**1. **döymez:****Tarih 14**

Mısra: 2

*Dayanamamak,  
katlanamamak, tahammül  
edememek.*

Figān Aḥmed şubaşınıñ  
elinden  
Ki döymez zulmine anuñ  
mezālīm

**dü:**1. **dü:****Gazel 94**

Mısra: 2

*İki, sayı sıfatı.*

Yaşum bostān-ı 'ışkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylāba dönmişdür

2. **dü:****Lugaz 19**

Mısra: 3

*İki, sayı sıfatı.*

Hālelerdür ol dü ḥalka  
güyyiā  
Var içinde iki mäh-ı pür-ziyā

**du'ā:**1. **du'āya:-y, -a****Gazel 132**

Mısra: 14

*Allah'a yalvarma;  
niyaz.*

Ölse cev̄r ile 'Azīzī sinine  
sögsem demiş  
Dostlar āmīn deñüz biz bu  
du'āya kāyilüz

2. **du'ā-y-ile:-y, -ile****Gazel 371**

Mısra: 9

*Allah'a yalvarma;  
niyaz.*

Gel du'ā-y-ile 'Azīzī edelüm  
istikbāl  
Şehre çün devlet-ile sāye-i  
Raḥmān geldi

**du'ā etsem:**1. **du'ā etsem:-se, -m****Kaside 3**

Mısra: **87**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dua etmek.*

Çoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

2. **du'ā etsem:-se, -m**

**Kaside 3**

Mısra: **87**

Kelime Tipi: **Deyim**

*Allah'a yalvarmak,  
niyaz etmek.*

Çoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

**du'ā eyle:**

1. **du'ā eyle:**

**Kaside 1**

Mısra: **100**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah'a yalvarmak,  
niyaz etmek.*

Bülbül-āsā gül-i ter vasfını  
ey dil қо yüri  
O güle eyle du'ā bülbüle zīrā  
o düşer

**du'ā-gūy:**

1. **du'ā-gūyüñdur:-uñ, -dur**

**Gazel 248**

Mısra: **10**

*Dua eden, duacı.*

Luţfuñ eylerse recā n'ola  
'Azīzī-i gedā  
Bende-i muhliş du'ā-  
gūyüñdur ey şāh-ı kerīm

**du'ālar etsün:**

1. **du'ālar etsün:-lar, -sün**

**Gazel 247**

Mısra: **14**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah'a yalvarma, niyaz.*

'Azīzīye vefālar kııl ki dā'im  
Saña etsün du'ālar Muşlı  
şāhum

**du'ā-yı devletüñle:**

1. **du'ā-yı devletüñle:-üñ, -le**

**Kaside 3**

Mısra: **88**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutluluk duası.*

Çoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

2. **du'ā-yı devletüñle:-üñ, -le**

**Kaside 3**

Mısra: **88**

Kelime Tipi: -

*Mutluluk, saadet,  
devletin devamı için edilen  
dua.*

Çoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

**dūd:**

1. **dūdı:-ı**

**Gazel 139**

Mısra: **7**

*Duman † yürek yangının  
belirtisi.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü āhum dūdı

**dudağ:**

1. **dudağ:**

**Gazel 186**

Mısra: **8**

*Dudak.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh cāma  
degürdükçe dudağ

**dūd-ı āh:**

1. **dūd-ı āh:**

**Gazel 122**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan  
çıkan duman † yürek yangını.*

Kelle-i bī-devletüm kim dūd-  
ı āh altındadır  
Pür-hevā bir kıulledür ebr-i  
siyāh altındadır

2. **dūd-ı āh:**

**Gazel 63**

Mısra: **7**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan  
çıkan duman † yürek yangını.*

Gün yüzünde haţ görüp  
'uşşāk dūd-ı āh ile  
Mihir ü meh āyinesin  
göklerde pür-jeng etdiler

**dūd-ı āhdan:**

1. **dūd-ı āhdan:-dan**

**Gazel 49**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan  
çıkan duman † yürek yangını.*

Fikr-i haţuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i gam çeker  
Dil dūd-ı āhdan aña karşı  
'alem çeker

**dūd-ı āhı:**

1. **dūd-ı āhı:-ı**

**Gazel 128**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan  
çıkan duman † yürek yangını.*

Dūd-ı āhı 'āşıkuñ bir nār-ı  
süzān kendidür  
Eyle āhumdan hāzer kim  
'ālemi ihrāk eder

**dūd-ı āh-ı pūr-şerārūm:**

1. **dūd-ı āh-ı pūr-şerārūm:-um**

**Gazel 63**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcımlarla dolu ahın dumanı.*

Dūd-ı āh-ı pūr-şerārūm sūr-ı çarḥ üzre çıkup  
Ṭālī' u baḥt-ı siyāhumla bu şeb ceng etdiler

2. **dūd-ı āh-ı pūr-şerārūm:-um**

**Gazel 268**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcımlarla dolu ahın dumanı.*

Ḳaddūmi çevgān edüp  
meydān-ı gāmda eyledūñ  
Dūd-ı āh-ı pūr-şerārūm aña  
güy-ı zer-nişān

**dūd-ı āhum:**

1. **dūd-ı āhum:-um**

**Gazel 61**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Her şerer kim dūd-ı āhum  
'arşa-i gāmda şaçar  
Güyyiā bir güy-ı zerrīndür ki  
çevgāndan çıkar

2. **dūd-ı āhum:-um**

**Gazel 9**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Bezm-i hecrūñde 'acebdür  
dūd-ı āhum bir şehër  
Bāda vermezse eger bu nüh  
kıbābı sākīyā

3. **dūd-ı āhum:-um**

**Gazel 13**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Nār-ı rüy-ı yārdan iḥrāk  
ederdi āftāb  
Dūd-ı āhum olmasa mānend-  
i ebr aña ḥicāb

4. **dūd-ı āhum:-um**

**Gazel 13**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Ḥayme-i gerdün 'Azizī  
yıkıla nāgeh deyü  
Dūd-ı āhum bağladı yer yer  
aña müşkīn tınāb

5. **dūd-ı āhum:-um**

**Gazel 50**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Ebr şanmañ görinen ol māhı  
yağmasun deyü  
Mıhr-i 'ālem-tāba dūd-ı  
āhum oldu perde-dār

6. **dūd-ı āhum:-um**

**Gazel 90**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Göñlüm ki gām vilāyetinüñ  
şehsüvāridur  
Destinde dūd-ı āhum anuñ  
tāziyānedür

7. **dūd-ı āhum:-um**

**Gazel 186**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Server-i mülk-i gāmem her  
ne yere 'azm etsem  
Dūd-ı āhum çeker önümce  
duḥāñi sancağ

8. **dūd-ı āhum:-um**

**Gazel 349**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Şu deñlü çıkdı eflāke bu  
gece dūd-ı āhum kim  
Derüñi kâḥ-ı çarḥuñ pūr-  
duḥān olmağa yaklaştı

9. **dūd-ı āhum:-um**

**Matla 27**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Dūd-ı āhum menzilin gördi  
yüce eflākde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
'aceb mi ḥākde

**dūd-ı āhumdan:**

1. **dūd-ı āhumdan:-um, -dan**

**Gazel 7**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Kūhsār-ı 'ışk kim göñlüm  
olupdur şir aña  
Ḥalka ḥalka dūd-ı āhumdan  
demür zencir aña

2. **dūd-ı āhumdan:-um, -dan**

**Gazel 355**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çekilen ateşli ahlardan çıkan duman || yürek yangını.*

Görenler dūd-ı āhumdan  
 kararımış qaşum alnumda  
 Şanurlar murğ-ı cānum  
 kūyuña uçmağa per açdı

**dūd-ı dildür:**

1. **dūd-ı dildür:-dür**  
**Gazel 157**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül dumanı.*

Dūd-ı dildür kim tağıldı  
 yanına hıdmet için  
 Şanmañ ol mañbüb bir bir  
 beline aşdı kayış

**dūd-ı dil-i nālān:**

1. **dūd-ı dil-i nālān:**  
**Gazel 180**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inleyen gönülün dumanı.*

Görinen kara bulutlar degül  
 ejder-mānend  
 Çekilür göklere dūd-ı dil-i  
 nālān şaf şaf

**dūd-ı kebūd:**

1. **dūd-ı kebūd:**  
**Gazel 34**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Lacivert, mor duman.*

Reg degüldür görinen bir bir  
 çıkar dūd-ı kebūd  
 Cism-i zerdüm nār-ı ğamla  
 eriyüp mānend-i tūc

**dūd-ı kebūd-ı āhdan:**

1. **dūd-ı kebūd-ı āhdan:-**  
**dan**  
**Gazel 129**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ahın boz renkli dumanı.*

Bir yeşil şancağ çeküp dūd-ı  
 kebūd-ı āhdan  
 Bañr ü berde çağırıp dil  
 'ışk-ıla der yā Hızır

**dūd-ı kebūd-ı āhum:**

1. **dūd-ı kebūd-ı āhum:-um**  
**Gazel 75**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ahın boz renkli dumanı.*

Ey meh senüñ külāleñ varsa  
 n'ola benüm de  
 Dūd-ı kebūd-ı āhum  
 başumda sünbülumdür

**dūd-ı kebūdın:**

1. **dūd-ı kebūdın:-ın**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 79  
 Kelime Tipi: -  
*Lacivert, mor duman.*

Nitekim dūd-ı kebūdın halka  
 halka eyleyüp  
 Bend eder zencir-i şevkın  
 gerden-i Keyvāna şem'

**dūd-ı siyāh:**

1. **dūd-ı siyāh:**  
**Gazel 237**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kara duman. || Ah  
 dumanı.*

Dilde şevk-ı 'arızuñla āh u  
 vāh eksük degül  
 Çanda kim āteş ola dūd-ı  
 siyāh eksük degül

**dūd-ı siyāhı:**

1. **dūd-ı siyāhı:-ı**  
**Kıt'a 20**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kara duman. || Ah  
 dumanı.*

Dañı hem deyesin dūd-ı  
 siyāhı  
 Gögi göge boyadı ol yüzi hūr

**duñān:**

1. **duñāndür:-dur**  
**Gazel 198**  
 Mısra: 6  
*Aşığın ah ederken  
 ağızından çıkan duman.*

Nār-ı behcetdür yanuñda ol  
 ğılāf-ı zer yañod  
 Kim ol āteşden çıkar mā'ī  
 duñāndür hançerüñ

2. **duñānı:-ı**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 8  
*Aşığın ah ederken  
 ağızından çıkan duman.*

Ğam ellerine 'azm edicek  
 şāh-ı 'ışk olup  
 Āhum duñānı çekdi öñümce  
 'alem benüm

**duñānı:**

1. **duñānı:**  
**Gazel 186**  
 Mısra: 6  
*Dumanlı.*

Server-i mülk-i ğamem her  
 ne yere 'azm etsem  
 Dūd-ı āhum çeker öñümce  
 duñānı sancağ

**duñān-ı āh:**

1. **duñān-ı āh:**  
**Gazel 114**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ah dumanı. II aşığın  
 feryadının gökyüzüne kadar  
 çıkması.*

Duñān-ı āh ile dilden ki her  
 zebāne çıkar  
 Döne döne meh-i tībāna  
 keh-keşāna çıkar

**duñān-ı āhı:**

1. **duhān-ı āhı:-ı****Gazel 69**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ah dumanı. II aşığın feryadının gökyüzüne kadar çıkması.*

Ser-i bî-mağz-ı 'aşık kim sifâl-i miñnet ü ğamdur  
Duḥān-ı āhı kim andan zuḥūr  
eyler siper-ğamdur

**duhān-ı āhum:**1. **duhān-ı āhum:-um****Kıt'a 2**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ah dumanı. II aşığın feryadının gökyüzüne kadar çıkması.*

Yanup faqr âteşine cism-i zârum  
Duḥān-ı āhum erişdi semâya

**duhān-ı āhumı:**1. **duhān-ı āhumı:-um, -ı****Gazel 69**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ah dumanı. II aşığın feryadının gökyüzüne kadar çıkması.*

'Azîzî her ne dem zülfîn  
añup āh etsem ol mâhuñ  
Duḥān-ı āhumı gören şanur  
başumda perçemdür

**duhān-ı nār-ı āhumdan:**1. **duhān-ı nār-ı āhumdan:-um, -dan****Gazel 379**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ah ateşinin dumanı.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol mâhuñ

Duḥān-ı nār-ı āhumdan göge  
yine şerer düşdi

**duhān-ı nār-ı āhumla:**1. **duhān-ı nār-ı āhumla:-um, -la****Gazel 351**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ah ateşinin dumanı.*

Duḥān-ı nār-ı āhumla zemîn  
ü âsmân taldı  
Karañuluk başup dünyâyı  
güyâ kim duman oldı

**duḥter-i gül:**1. **duḥter-i gül:****Gazel 312**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gülün kızı II gonca.*

Süzen-i hâr ile güşını delüp  
duḥter-i gül  
Kıldı pür gevher-i jâyleyle  
kulağın lâle

**duḥter-i pākîze-veş:**1. **duḥter-i pākîze-veş:****Lugaz 14**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Saflığın temizliğin kızı gibi.*

Ol nedür kim duḥter-i  
pākîze-veş  
Yağınur ayağına hınnâ-yı al

**duḥter-i rez:**1. **duḥter-i rez:****Gazel 291**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Üzüm kızı II şarap.*

Mey-fürüşüñ ki ciger-  
küşesidür duḥter-i rez

Bulduğum yerde 'Azîzî anı  
ra'nâ çekeyin

2. **duḥter-i rez:****Kıt'a 10**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Üzüm kızı II şarap.*

Lebüñ ağyâr ile 'ayş  
eyleyecek korkum odur  
Duḥter-i rez gibi aduñ  
çekilür sulṭānum

**duḥter-i rezle:**1. **duḥter-i rezle:-le****Gazel 65**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Üzüm kızı II şarap.*

Tañ degül varsa 'Azîzî bu  
zen-i dehre talāk  
Duḥter-i rezle şular kim  
başını hoş eyler

2. **duḥter-i rezle:-le****Gazel 219**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Üzüm kızı II şarap.*

Duḥter-i rezle başı hoşdur  
'Azîzîñüñ deyü  
Gel anı zemm etmeden zâhid  
elüñ bir pâre çek

**duḥter-i verdüñ:**1. **duḥter-i verdüñ:-üñ****Gazel 53**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül kızı.*

Gördi bitmez akçasuz iş  
duḥter-i verdüñ hemân  
Başdı nağd-i jâleyi ucına  
ebr-i nev-bahâr

**dühül eyler:**

1. **dühül eyler:-r****Kaside 4**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

*Girmek, dahil olmak.*

Her gece halvet-serā-yı  
hānefe eyler dühül  
Ta'n ederse yeridür gökde  
meh-i tābāna şem'

**dükān-ı hüsne:**1. **dükān-ı hüsne:-e****Gazel 206**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik dükkānı.*

Dükān-ı hüsne konmuş āb-  
gün kālā durur yaḥod  
İzār-ı nev-tırāşı var ise ol  
hıvāce-i cānuñ

**düken:**1. **dükendi:-di****Gazel 135**

Mısra: 1

*Tükenmek, bitmek, sona  
ermek.*

Eşküm dükendi giryeden ol  
māh-pāresüz  
Yoḥdur felekde bencileyin  
bir sitāresüz

**dükkān:**1. **dükkānı:-ı, -n, -a****Gazel 329**

Mısra: 2

*Ufak malların satıldığı  
önü açık ve küçük alış veriş  
yeri; bazı sanatkarların  
işledikleri ve yaptıkları  
şeyleri sattıkları yer.*

Kaṭre kaṭre eşk-i hünābı  
dizüp müjgānına  
Döndi çeşmüm la'l ile bir  
cevheri dükkānına

2. **dükkānları:-lar, -ı****Gazel 366**

Mısra: 6

*Ufak malların satıldığı*

*önü açık ve küçük alış veriş  
yeri; bazı sanatkarların  
işledikleri ve yaptıkları  
şeyleri sattıkları yer.*

Rüz-ı 'ıd olsa Karamandaki  
ḥaffāflaruñ  
Yine zeyn olsa cüvānān-ıla  
dükkānları

3. **dükkānı:-ı, -n, -ı****Kaside 5**

Mısra: 101

*Ufak malların satıldığı  
önü açık ve küçük alış veriş  
yeri; bazı sanatkarların  
işledikleri ve yaptıkları  
şeyleri sattıkları yer.*

Konaḥ edindiler dükkānı  
Remmāl Çeşminüñ  
Görenler ḡamze-i Tātārını  
yanındaki oḡlanuñ

4. **dükkānuñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 116

*Ufak malların satıldığı  
önü açık ve küçük alış veriş  
yeri; bazı sanatkarların  
işledikleri ve yaptıkları  
şeyleri sattıkları yer.*

Metā'-ı hüsni ḥübānuñ yine  
seyrin eder her gün  
Oturup Taḡyacı Ḥıvāce şadır-  
gāhında dükkānuñ

**dükkān dükkān:**1. **dükkān dükkān:****Gazel 286**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dükkan dükkan.*

Devr-i 'adlünde revā midur  
eyā şāh-ı cihān  
Mey ele girmeye ḡahve geze  
dükkān dükkān

**duman oldı:**1. **duman oldı:-dı****Gazel 351**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Duman olmak (her yeri  
duman kaplamak  
baḡlamında).*

Duḡān-ı nār-ı āhumla zemīn  
ü āsmān ṭoldı  
Karañuluk başup dünyāyı  
güyā kim duman oldı

**düm-i ṭāvüs-ı mekes-rān  
olmuş:**1. **düm-i ṭāvüs-ı mekes-rān  
olmuş:-mış****Gazel 164**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Tavus kuşunun  
kuyruḡundan sineklik olmak.*

Meges-i cāna ki la'li o şehüñ  
ḥvān olmuş  
Ḥam-ı zülfi düm-i ṭāvüs-ı  
mekes-rān olmuş

**düm-i ṭāvüs-ile:**1. **düm-i ṭāvüs-ile:-ile****Gazel 177**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tavus kuşunun kuyruḡu.*

Şeh-per-i zülfüñ-ile bulsa  
şeref n'ola ḥadüñ  
Düm-i ṭāvüs-ile merḡub olur  
aḡkām-ı şerīf

**dümm-i ṭāvüs-ı zer-  
efşānuñ:**1. **dümm-i ṭāvüs-ı zer-  
efşānuñ:-uñ****Müseddes 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Altın saçan tavus  
kuşunun kuyruḡu.*

Melce'-i ehl-i berāt olur  
eşigüñ dāyimā  
Dümm-i ṭāvüs-ı zer-efşānuñ  
gören şanur hümā

**dün:**1. **dün:****Gazel 319**

Mısra: 9

*Önceki gün. II Geçmiş.*

Başını alup oldu revân çarh-ı  
berîne  
Hechrinde 'Azîzî o mehûñ  
dün gece âhum

2. **düna:-a****Gazel 98**

Mısra: 10

*Aşâğılık, soysuz.*

'Azîzî gam yeme kaldum  
deyü hâk-i mezelletde  
Ki ehlûñ tãli'i yokdur  
zamâne düna mâ'ildir

3. **dün:****Kıt'a 14**

Mısra: 2

*Aşâğılık, soysuz.*

Recâ-yı lutf u ihsân etme  
zinhâr  
Eşigine varup her dün  
begden

4. **dün:****Gazel 6**

Mısra: 1

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Hilâl ebrûlar içre gördüm ol  
mâhı çeker dün yâ  
Edinmiş havf-ı tîriñden anuñ  
çarhî siper dünyâ

5. **dün:****Gazel 20**

Mısra: 1

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Gözi çıkınca ağladı küyında  
dün raķtîb  
Görünmedi çıkup aña ol  
mâh-ı dil-firîb

6. **dün:****Gazel 63**

Mısra: 15

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Ħüb-rûlar dün 'Azîzî Ħüsn  
ile Yûsuf gibi  
Keffe-i mîzân-ı gerdünda  
mehi deng etdiler

7. **dün:****Gazel 100**

Mısra: 9

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Dün gece seyyâreler âfâķı  
tölmüş gördiler  
Gözlerüm yaşına Ħarķ oldu  
bu 'âlem şandılar

8. **dün:****Gazel 121**

Mısra: 10

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Luţf edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azîziyle tûrup gördüm  
o fettân çekişür

9. **dün:****Gazel 140**

Mısra: 3

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Hechrinde ol mehûñ yine dün  
gece ra'd-vâr  
Şaldı cihânda velvele âh u  
fiĦânımız

10. **dün:****Gazel 155**

Mısra: 13

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Dün 'Azîzî görüp ol mâhı bir  
âh etmiş kim  
Tîr-i âhı siper-i çarh-ı dü-  
tâdan geçmiş

11. **dün:****Gazel 158**

Mısra: 5

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Ħaţ u Ħaddüñ Ħamıyla dün  
bir âh etdüm ki ağzumdan  
Dütünler oldu peydâ pâre  
pâre nâra şarmaşmış

12. **dün:****Gazel 164**

Mısra: 9

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Dün 'Azîzî yine ol mihr-i  
münîri gördüm  
Ħüsn-ile mâha dönüp âfet-i  
devrân olmuş

13. **dün:****Gazel 165**

Mısra: 8

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Dediler müya beñzer 'âķıbet  
ey meh miyânuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe ķil ü ķâl olmuş

14. **dün:****Gazel 252**

Mısra: 1

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Dün reh-i 'ışķa revân olmaĦı  
efķâr eylerem  
Naķd-i cânı anda îşâr için  
iĦzâr eylerem

15. **dün:****Gazel 252**

Mısra: 8

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Ey elif-ķad boyı 'ar'arlar  
arasında seni  
Dün 'adü-yı Ħâr ile gördüm  
ķatı 'âr eylerem

16. **dün:****Gazel 261**

Mısra: 3

*Geçmiş, bir önceki gün  
II gece.*

Dün seni aĦyâr ile gördüm  
gezerken nâĦehân

Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tābān günü

17. **dün:**

**Gazel 361**

Mısra: 3

*Geçmiş, bir önceki gün*

*II gece.*

Dün seni ağıyar ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tābān günü

18. **dün:**

**Gazel 389**

Mısra: 1

*Geçmiş, bir önceki gün*

*II gece.*

Dün gece Ka'be-i kuyuñda  
görenler māhı  
Dedi Bū-Ṭālib imiş görmege  
'Abdullāhı

19. **dün:**

**Tahmis 1**

Mısra: 9

*Geçmiş, bir önceki gün*

*II gece.*

Seyre vardum dün ser-i  
kuyuñda hıvāb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü'l-Me'vā-yımış

20. **dün:**

**Tarih 6**

Mısra: 4

*Geçmiş, bir önceki gün*

*II gece.*

Mübārek māh-ı zi'l-ka'de  
onında  
Ṭulū' etdi dün içre ol semen-  
had

**dün u deni:**

1. **dün u deni:**

**Müseddes 3**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşāğılık ve alçak*

*kimseler.*

Hüner ehline her dün u deni  
kaşd-ı ezā eyler  
Felek kuṭb-ı muradı üzre  
dönmekden ibā eyler

**dün ü gün:**

1. **dün ü gün:**

**Gazel 255**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,*

*süreklî.*

Şu deñlü bādeye düşdi lebün  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyhuıyı harām  
içmek diler gönüm

2. **dün ü gün:**

**Kaside 2**

Mısra: 72

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,*

*süreklî.*

Şubhı şems ü şeb-i deycürü  
kamer rüşen edüp  
Dün ü gün şems ü kamer  
k'ola felekde seyyār

**dünyā:**

1. **dünyāda:-da**

**Kaside 3**

Mısra: 27

*Cihan, alem, evren.*

Sen o māh-ı burc-ı 'izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Ḥāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
a'yān olur

2. **dünyā:**

**Muamma 28**

Mısra: 1

*En yakın.*

Severler dilber-i pür-ḥālî  
dünyā  
Şu dilberde ki zülf ola  
huşuşā

3. **dünyā:**

**Gazel 6**

Mısra: 2

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Hilāl ebrūlar içre gördüm ol  
māhı çeker dün yā  
Edinmiş ḥavf-ı tiriñden anuñ  
çarḥı siper dünyā

4. **dünyā:**

**Gazel 6**

Mısra: 4

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Göreydüñ zevkın etmek nece  
olurdi bezm-i devrānuñ  
Baña sencileyin ey hıvāce el  
verseydi ger dünyā

5. **dünyā:**

**Gazel 6**

Mısra: 6

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Nazar etmez gönül alur göz-  
ile nev-'arūs-āsā  
Gerekse şekl-i murdārına  
versün zīb ü fer dünyā

6. **dünyā:**

**Gazel 6**

Mısra: 8

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Neçe merdümleri hıvāre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehā-  
yı heft-ser dünyā

7. **dünyā:**

**Gazel 6**

Mısra: 10

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Şakın meyl etme dünyānuñ  
'Azizī māl u cāhına  
Demesünler saña Kārūn gibi  
tā kim sever dünyā

8. **dünyānuñ:-nuñ**

**Gazel 6**

Mısra: 9

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*



Şakın meyl etme dünyānuñ  
‘Azīzī māl u cāhına  
Demesünler saña Qārūn gibi  
tā kim sever dünyā

9. **dünyāda:-da**  
**Gazel 12**  
Mısra: 2  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Nuqūd-ı cānum u ‘ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep  
Neye mālīk isem dünyāda ol  
sultānuñ olsun hep

10. **dünyāda:-da**  
**Gazel 33**  
Mısra: 3  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Etme ḥasīs ü dūna dünyāda  
‘arz-ı fāka  
Çün māh-ı nev olursañ bir  
pāre nāna muḥtāc

11. **dünyāda:-da**  
**Gazel 58**  
Mısra: 4  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Dehrūñ şular ki zīnetine  
māyil oldılar  
Dünyāda kim cehennemi  
cennet edindiler

12. **dünyāya:-y, -a**  
**Gazel 64**  
Mısra: 6  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

‘Ālemdede ne senūñ gibi bir  
meh-liqā doğar  
Dünyāya ne benüm gibi bir  
mübtelā gelür

13. **dünyāya:-y, -a**  
**Gazel 82**  
Mısra: 9  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Nece meyl etsün ‘Azīzī pīre-  
zen dünyāya kim

Pür-ḥiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

14. **dünyāy:-y, -ı**  
**Gazel 252**  
Mısra: 4  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Künc-i firkatde beni  
öldürmek ister gam deyü  
Na‘ra-i āhumla dünyāyı  
ḥaberdār eylemem

15. **dünyāya:-y, -a**  
**Gazel 275**  
Mısra: 5  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Pīre-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velī  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

16. **dünyāda:-da**  
**Gazel 322**  
Mısra: 9  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Budur insān olana lāyīk olan  
dünyāda  
‘Ayn-ı ‘ibretle nazar eyleye  
a‘mā görse

17. **dünyāy:-y, -ı**  
**Gazel 351**  
Mısra: 6  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Duḥān-ı nār-ı āhumla zemīn  
ü āsmān ṭoldı  
Qarañuluk başup dünyāyı  
güyā kim duman oldı

18. **dünyāya:-y, -a**  
**Gazel 359**  
Mısra: 3  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Yūsufi geldi şanurlardı yine  
dünyāya  
Görselerdi seni bu ḥüsñ ile  
Ken‘ān ehli

19. **dünyānuñ:-nuñ**  
**Gazel 377**  
Mısra: 3  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Nesine ğurre olursın be  
göñül dünyānuñ  
Kime kaldı ki saña kala bu  
milket bāḳı

20. **dünyāda:-da**  
**Kaside 3**  
Mısra: 27  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Sen o māh-ı burc-ı ‘izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Ḥāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
a‘yān olur

21. **dünyānuñ:-nuñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 74  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

N’ola artursa nāz u şiveyi  
gıtdükçe Qız Muşlı  
Kim oldur nāzenin maḥbūbi  
şimdi qarı dünyānuñ

22. **dünyāya:-y, -a**  
**Kaside 5**  
Mısra: 112  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Kimi ṭanbūr u çeng ü ney  
kimi qānūn sever ammā  
Yaşıl Beg bir kıln dünyāya  
vermez rüḥ-efzānuñ

23. **dünyāda:-da**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 4  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Deli göñlüm gibi ser-geşte-i  
devrān ancak  
Deme dünyāda benim ḥāṭırı  
vīrān ancak

24. **dünyāda:-da**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 25

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Kimi dünyâda olup gül gibi  
şâd u hurrem  
Kiminüñ girye vü efgân ile  
çeşmi pür-nem

**25. dünyâ:**

**Tesdis 2**

Mısra: 4

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Bir kafesdür bülbül-i câna  
cihân dildârsuz  
‘Aynuma gelmez benüm  
dünyâ o gül-ruhsârsuz

**26. dünyayı:-y, -i**

**Tesdis 4**

Mısra: 6

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Getür âyîne-i ‘âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

**27. dünyayı:-y, -i**

**Tesdis 4**

Mısra: 12

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Getür âyîne-i ‘âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

**28. dünyayı:-y, -i**

**Tesdis 4**

Mısra: 18

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Getür âyîne-i ‘âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

**29. dünyayı:-y, -i**

**Tesdis 4**

Mısra: 24

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Getür âyîne-i ‘âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

**30. dünyayı:-y, -i**

**Tesdis 4**

Mısra: 30

*Evren, cihan, kainat II  
dünyadaki herkes.*

Getür âyîne-i ‘âlem-nümâyı  
câm-ı şahbâyı  
Benüm de sâkiyâ görsün  
gözüm bir pâre dünyayı

**dünyâ seyrine:**

**1. dünyâ seyrine:-n, -e**

**Gazel 344**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya seyri, gezintisi.*

Hüblar seyrini añañ baña  
kim ben o mehüñ  
Vermezün gün yüzine  
bakmağı dünyâ seyrine

**dünyâ sözlerin:**

**1. dünyâ sözlerin:-n**

**Lugaz 7**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya sözleri.*

Basıcağ parmaklaruñla  
gözlerin  
Getürür ortaya dünyâ  
sözlerin

**dünyâ yüzinde:**

**1. dünyâ yüzinde:-n, -de**

**Gazel 2**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya, yeryüzü, cihan.*

Göñül deryâ-yı ‘ışkında  
yüzerken ol dür-i pâküñ  
Dağı dünyâ yüzinde  
olmamışdı heft yem peydâ

**dünyânuñ altını üstine  
getürdi:**

**1. dünyânuñ altını üstine  
getürdi:-di**

**Gazel 203**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Dünyayı yerle bir  
etmek, dağıtmak.*

Meh-i nev şanmañuz gâv-ı  
zemînuñ çıkdı bir şâhı  
Getürdi bād-ı âhum altını  
üstine dünyânuñ

**dünyâya gelmedi:**

**1. dünyâya gelmedi:-me, -di**

**Müseddes 1**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Deyim**

*Doğmak.*

Gelmedi zâtuñ gibi dünyâya  
bir şâhib-kemâl  
Ma ‘rifet bâbında bî-  
mânendsin ey nîkü-ñışâl

**dünyâyı tutdı:**

**1. dünyâyı tutdı:-dı**

**Gazel 357**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok yayılmak, her yere  
dağılmak, meşhur olmak.*

Tutdı mihr-i hüsn ile dünyâyı  
hübânuñ biri  
Kul edindi ‘âlemi ser-cümle  
sultânuñ biri

**dünyâyı ursañ:**

**1. dünyâyı ursañ:-sa, -ñ**

**Gazel 323**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyayı vursan II  
dünya kadar nesneyi koymak  
bağlamında.*

‘Adü-yı har-mizâcuñ şırtına  
ur derd ü gam bânın

Ki ol dünyâyı urşañ götürür  
câmûs şeklinde

**dünye:**

1. **dünyede:-de**  
**Gazel 64**  
Mısra: 9  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Şol bî-kesem ki dünyede  
ölsem 'Azîziyâ  
Kabrüm ziyâret etmege  
ancañ şabâ gelür

2. **dünyede:-de**  
**Gazel 122**  
Mısra: 9  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azîziye şehâ  
Kim senüñle rüz u şeb bir  
bârgâh altındadır

3. **dünyede:-de**  
**Gazel 241**  
Mısra: 9  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Ol güzeller pâdşâhınıñ  
'Azîzi dünyede  
Âstâni bendesi olmağ durur  
câhum benüm

4. **dünyede:-de**  
**Gazel 272**  
Mısra: 10  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Yok nazirüñ güzel ögmekde  
'Azîzi göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilüñ çürümesün

5. **dünyede:-de**  
**Gazel 359**  
Mısra: 1  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Ne belâ çekdüğini dünyede  
hicrân ehli

Görse hayretde kalurdu anı  
zindân ehli

6. **dünyede:-de**  
**Gazel 380**  
Mısra: 10  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Mihr-i ruhsârını seyr eyle  
'Azîzi o mehûñ  
Etmek istersen eger dünyede  
seyr-i 'âlî

7. **dünyede:-de**  
**Matla 30**  
Mısra: 1  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Dünyede ben çekdüğüm bâr-  
ı belâ vü miñneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
taş olurdu taşati

8. **dünyede:-de**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 19  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Dünyede bu belâya ey server  
Mübtelâ oldu neçe  
peygamber

9. **dünyede:-de**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 1  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Dünyede gördüğüm âlâmı  
yine yâd edeyin  
Şarşar-ı âhum ile 'âlemi  
berbâd edeyin

10. **dünyede:-de**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 25  
*Evren, cihan, kainat II*  
*dünyadaki herkes.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
'âdil yoğ-iken  
Devr-i 'adlünde benüm gibi  
gedâ-dil yoğ-iken

**dünyeden gitmek:**

1. **dünyeden gitmek:-mek**  
**Gazel 311**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünyadan gitmek II*  
*ölmek.*

Cânı teslim edegör mihr-i  
ruñ-ı cânân-ıla  
Ey gönül gitmek dilerseñ  
dünyeden imân-ıla

**dür:**

1. **dür:**  
**Gazel 95**  
Mısra: 1  
*İnci.*

Dişüñe dür lebüñe hoşka-i  
mercân derler  
Genc-i hüsnünde ser-i  
zülfüñe şu 'bân derler

2. **dür:**  
**Gazel 328**  
Mısra: 4  
*İnci.*

Tîg-i müjgânuñ gamıyla dil  
şadef-veş hâk olup  
Dür dişüñ fikri ile döndi  
yaşum deryâlara

3. **durur:-ur**  
**Gazel 1**  
Mısra: 8  
*Sona ermek, kesilmek.*

Setr eder rüyuñi dâmâni-yıla  
göstermez  
Ka'be örtüsü durur zülf-i  
siyâhuñ güyâ

4. **durmayup:-ma, -y, -up**  
**Gazel 38**  
Mısra: 7  
*Sona ermek, kesilmek.*

Hünâb-ı eşk kaçrelerin  
durmayup döker  
Dideñde merdümün meger  
eyler hisâb-ı sürh

5. **durur:-ur**  
**Gazel 106**

Mısra: 3  
Sona ermek, kesilmek.

Bir yüzi ağ u alnı açuk  
‘aşıkun durur  
Mihrin ‘ıyân ederse ‘aceb mi  
saña seher

6. **durmaz:-maz**  
**Gazel 388**  
Mısra: 4  
Ara vermeden, sürekli  
olarak.

Şöyle hünürdür ki çeşm-i  
gamze-kârı ol mehün  
Dem-be-dem kanlar döker  
durmaz harâmiler gibi

7. **durur:-ur**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 8  
Varlığını sürdürmek,  
kalıcı olmak.

Serverâ cüd u sehâda yokdur  
akrânun senün  
‘Äleme tolmış durur eltâf u  
ihşânun senün

8. **dürlü:-lü**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 8  
Tür, çeşit.

Cihânda ma‘rifet ehli olanlar  
bulmayup vüs‘at  
Çeker bâr-ı belâ-yile neçe  
dürlü gam-ı kıllat

9. **durur:-ur**  
**Gazel 20**  
Mısra: 4  
Olmak, ...hâline gelmek.

Kesb-i şafâ vü zevk eder anı  
tavâf eden  
Güyâ harîm-i Ka‘be durur  
dergeh-i habîb

10. **durur:-ur**  
**Matla 66**  
Mısra: 2  
Olmak, ...hâline gelmek.

Hadd-i renginiyle rüy-ı dil-  
rübâ

Bir gül-i beyzâ durur  
humret-nümâ

11. **dür:**  
**Gazel 160**  
Mısra: 7  
Inci (sevgilinin dişleri  
bağlamında).

Dür dişlerün gamıyla ‘uşşâk-  
ı nâ-tivânun  
Gözden akan sirişki ‘ummân  
olur gidermiş

**dür etme:**

1. **dür etme:-me**  
**Gazel 226**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Uzak etmek,  
uzaklaştırmak.

Etme yanundan fütâdeñ mü-  
miyânun dür gel  
Turmağa pervâneye çün  
müm yanıdır maħal

**dür nisâr eyler:**

1. **dür nişâr eyler:-r**  
**Gazel 178**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Inci saçmak, dağıtmak.

Dür nişâr eyler deyü gülzâra  
ebr-i nevbahâr  
Köl uzadup şâh-ı ‘ar‘ar lüle  
vü gül açdı kef

**dür olalı:**

1. **dür olalı:-alı**  
**Kıt‘a 20**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Uzak kalalı, uzak  
kaldığından beri.

De kim bî-çäre döndi bir  
hayâle  
Olalı naqş-ı hüsnünden  
senün dür

**dür olmaz:**

1. **dür olmaz:-maz**  
**Gazel 154**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Uzak olmak.

Dideden zülfi hayâli o  
mehün dür olmaz  
Derler insâna perî olmaz  
egerçi me‘nüs

**dür olup:**

1. **dür olup:-lup**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 24  
Kelime Tipi: -  
Uzak olmak.

Yüsuf ayru düşüp atasından  
Dür olup çeşm-i  
akrabâsından

**dür saçardı:**

1. **dür saçardı:-ar, -dı**  
**Gazel 314**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Inci saçmak.

Dür saçardı okuyan üstine  
işâl eylesem  
Vaşf-ı dendânunla bu şi‘rüm  
‘Adenden cânibe

**dür ü gevher saçar:**

1. **dür ü gevher saçar:-ar**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 23  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Inci ve cevher saçmak.

Ebr-i nîsân-veş dür ü gevher  
saçar tab‘un eli  
Ey Uşûli sen kara toprağdan  
alçaksın velî

**dür ü güher:**

1. **dürc ü güher:****Matla 42**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mücevher kutusu ve inci.*

Ƙanı ol ŧırın sözün ŧehd ü  
ŧeker ŧanduƘlarum  
HokƘa-i la'1-i lebin dürc ü  
güher ŧanduƘlarum

**dürc-i dehenüm:**1. **dürc-i dehenüm:-üm****Gazel 245**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mücevher kutusu gibi ağız.*

Vaŧf-ı la'lüñ olalı ey büt-i  
ŧırın sühanum  
Oldı pür gevher-i nā-yāb ile  
dürc-i dehenüm

**dürc-i ŧadef:**1. **dürc-i ŧadef:****Gazel 238**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sedef hokka.*

Ğabğabuñ āb-ı mu'allak  
dehenüñ dürc-i ŧadef  
O ŧadef içre diŧüñ dāne-i  
lülü mı degül

**dürdi:**1. **dürdi:-di****Gazel 363**

Mısra: 4

*Çöküntü, tortu. ŧarap tortusu.*

Leb-i mey-günüña haññ-ı  
ğubāruñdan halel ermez  
Bu rüşendür ŧarāba sākıyā  
vermez keder dürdi

**dürd-i mey:**1. **dürd-i mey:****Matla 39**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İçki tortusu.*

Dürd-i mey vermez habābuñ  
'aynına hergiz keder  
Gerçi sākı ŧakımılan göze  
derler çöp düşer

**dürer:**1. **dürer:****Gazel 88**

Mısra: 10

*İnciler.*

Ƙıldı pür-lāle kefin jāle  
'Azīzī güyā  
ŧadef-i lāleye oldı güher-i  
jāle dürer

**dürer çıkdı:**1. **dürer çıkdı:-dı****Gazel 174**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnci çıkmak II gözyaşı.*

Hecr-i femüñle çıkdı  
gözümden dürer dirğ  
Güm oldı gitdi yoğ yere  
bunca güher dirğ

**dür-i dendānına:**1. **dür-i dendānına:-ı, -n, -a****Gazel 203**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin ağızındaki inci diŧ.*

Dür-i dendānına teŧbīh eder  
gördi o cānānuñ  
ŧabā bir sille urdı kim  
gögerdi rüyı deryānuñ

**dür-i eş'arını:**1. **dür-i eş'arını:-ı, -n, -ı****Kaside 5**

Mısra: 34

Kelime Tipi: -

*ŧiirlerinin incisi.*

Ma'ānī gevheri kim Hātemī  
Begden zühür eyler  
Dür-i eş'arını oğŧar Zahr ü  
Hvāce Selmānuñ

**dür-i eş'arımı:**1. **dür-i eş'arımı:-um, -ı****Gazel 284**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***ŧiirlerinin incisi.*

Dür-i eş'arımı kim görse  
'Azīzī begenür  
Baħr-i nażmuñ ŧadef-i pür-  
güheri oldum ben

**dür-i jāle:**1. **dür-i jāle:****Gazel 102**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çiy damlası, incisi.*

Gül-i ter üzre dür-i jāle  
dizildi ŧanuram  
Ruħları üzre dizildikçe dilā  
ho-y-ı niğār

**dür-i kem-yābuñ:**1. **dür-i kem-yābuñ:-uñ****Gazel 277**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nadir bulunan inci.*

Reh-i küyında 'Azīzī o dür-i  
kem-yābuñ  
Senüñ o gözden ağan yaŧuñı  
deryā ŧanurın

**dür-i ma'naları:**1. **dür-i ma'naları:-lar, -ı****Gazel 323**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mana, anlam incisi.*

Dür-i ma'naları levh-i dile  
şol deñlü yazdum kim  
'Azîzî bir kitâb etdüm anı  
Kâbüs şeklinde

**dür-i pākūñ:**

1. **dür-i pākūñ:-üñ**

**Gazel 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Temiz, saf inci. II gönül.*

Gönül deryâ-yı 'ışkıında  
yüzerken ol dür-i pākūñ  
Dağı dünyâ yüzinde  
olmamışdı heft yem peydâ

**dür-i şehvâr:**

1. **dür-i şehvâr:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Padişaha yaraşır inci.*

Bî-güher bir şadef idi bu  
hişâr  
Oldı zâtuñ aña dür-i şehvâr

**dür-i şehvârdan:**

1. **dür-i şehvârdan:-dan**

**Gazel 148**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Padişaha yaraşır inci.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çeşmümüz baħr eylesün  
Biz şadef-vâr ol dür-i  
şehvârdan el çekmezüz

**dür-i şehvârdur:**

1. **dür-i şehvârdur:-dur**

**Gazel 13**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Padişaha yaraşır inci.*

Hâtem-i la'l üzre konmuş bir  
dür-i şehvârdur

Câm-ı gül-gün üzre kim  
peydâ olur her bir habâb

**dür-i yek-dânedür:**

1. **dür-i yek-dânedür:-dür**

**Gazel 57**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İri taneli inci. ||*

*Sevgilinin diş.*

Ol şehüñ dendâmi vaşında  
'Azîzî her sözüm  
Bir dür-i yek-dânedür kim  
güş eden hayrân olur

**dür-i yek-dâneyi:**

1. **dür-i yek-dâneyi:-yi**

**Matla 43**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İri taneli inci.*

Edince bir dür-i yek-dâneyi  
dilâ peydâ  
Olanca varını yolında  
çalkadı deryâ

**dür-i yektâ:**

1. **dür-i yektâ:**

**Gazel 87**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eşsiz inci.*

Berg-i gül la'lîn-şadef jâle  
dür-i yektâ mıdur  
Mevc urur bād-ı bahâr ile  
çemen deryâ mıdur

**dür-i yektâsın:**

1. **dür-i yektâsın:-sın**

**Gazel 279**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eşsiz inci II Çok değerli*

*sevgili.*

Ya meleksin ya kamer tāk-ı  
zebercetde ya ğod

Yem-i aħdarda nihân bir dür-  
i yektâsın sen

**dürlü:**

1. **dürlü:**

**Lugaz 23**

Mısra: 4

*Türlü.*

Erdüğine ğüsn ü behcet  
gösterür  
Her kese bir dürlü şüret  
gösterür

**dürlü dürlü:**

1. **dürlü dürlü:**

**Gazel 50**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Türlü türlü, çeşit çeşit,  
farklı farklı .*

Naħl-i gülzâr-ı melâhatdür  
meger kadd-i nigâr  
Dürlü dürlü şüvelerden  
bitmiş anda berg ü bâr

**dürr:**

1. **dürr:-i**

**Gazel 88**

Mısra: 5

*Inci, lülü. Basra ve Hint  
denizinden çıkarılan inci,  
"âadeğ" adı verilen bir çeşit  
istiridyenin içinde oluşur.*

Gök çemen lâle şafağ katre-i  
jâle dürrü  
Lâle-gün gonca-i pür-jâle  
olupdur Ülker

**dürr ü güher:**

1. **dürr ü güher:**

**Gazel 80**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inci ve mücevher.*

Beñzer ol la'l-i dürece kim  
dehenüñ  
Münderic olmuş anda dürr ü  
güher

**dürr ü güherden:**1. **dürr ü güherden:-den****Gazel 293**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Inci ve mücevher.*

Her kaçtre-i eşküm ki çıkar  
 dide-i terden  
 'İşkuñda baña yeg gelür ol  
 dürr ü güherden

**dürr-i 'aden:**1. **dürr-i 'aden:****Gazel 151**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aden'den çıkartılan inci  
 II sevgilinin dişleri.*

La 'l-i lebüñe yâküt dersem  
 olur ammâ kim  
 Dendânlaruña mânend bir  
 dürr-i 'Aden bitmez

2. **dürr-i 'aden:****Terci-bend 1**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aden incisi. Yemen'in  
 güneyinde, Ummân Denizi ve  
 Hazar denizi ile başka  
 yerlerde de çıkmaktadır. Bu  
 inciler arasında en makbulu  
 Dürr-i Aden denilen  
 kasabada çıkan incilerdir.  
 Dürr-i Aden kasabasından  
 çıkan inciler büyük olmaları  
 ile meşhur olmuştur.*

Qızarup lâle çün 'aķıķ-i  
 Yemen  
 Üstine jāle saçdı dürr-i  
 'Aden

**dürr-i girân-māye:**1. **dürr-i girân-māye:****Gazel 293**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kıymetli, değerli inci.*

Bir dürr-i girân-māye idi  
 eşk-i 'Azîzî  
 Ol şâh nigâh etmeyeli düşdi  
 nazardan

2. **dürr-i girân-māye:-y, -e****Gazel 57**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kıymetli, değerli inci II  
 sevgili.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
 kadd ü kaşuñ yâd eylesem  
 Eşküm ey dürr-i girân-māye  
 o dem 'ummân olur

**dürr-i nâb olmuş:**1. **dürr-i nâb olmuş:-miş****Gazel 156**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı inci II yakut II  
 aşğın göz yaşları.*

Gözüm 'ayn-ı şadefdür 'aks-  
 i dendâniyla ol mâhuñ  
 İçinde eşkümüñ her kaçtresi  
 bir dürr-i nâb olmuş

**dürr-i şâh-vâr:**1. **dürr-i şâh-vâr:****Gazel 50**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İri taneli inci II Çok  
 güzel söz.*

Şi 'r-i dür-bâruñ 'Azîzî güş  
 edüp dilber dedi  
 Degme baħr içre bulunmaz  
 böyle dürr-i şâh-vâr

**dürr-i yetim:**1. **dürr-i yetim:****Gazel 248**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir sedefte tek başına  
 meydana gelen büyük ve iri,  
 çok makbul inci.*

Eşkümüñ deryâsı içre bir  
 şadefdür yer ü gök  
 Ol şadef içinde sensin ey  
 güneş dürr-i yetim

**dürü:**1. **dürümesün:-me, -sün****Gazel 272**

Mısra: 4

*Türemek, ortaya  
 çıkmak, peyda olmak.*

Ėam degül görmez isek  
 mâh-cemâl-i yâri  
 Tek Celâlî gibi rüyunda Ėaķa  
 dürümesün

**durur:**1. **durur:****Gazel 46**

Mısra: 9

*Süreklilik fiili.*

Demler durur ki cân-ı 'azîzi  
 Azîzîñüñ  
 Bûs-ı nigîn-i la'lüñ eder  
 serverâ ümîd

2. **durur:****Gazel 74**

Mısra: 7

*Bildirme eki olan "dur"  
 ekinin Eski Türkiye  
 Türkçesindeki kullanım şekli.*

Görinen vâdî durur şanmañ  
 bu deşt ü kühsâr  
 Mihnet-i devrân elinden  
 sîne-çâk olmuş yatur

3. **durur:****Gazel 131**

Mısra: 8

*Bildirme eki olan "dur"  
 ekinin Eski Türkiye  
 Türkçesindeki kullanım şekli.*

Bizüz ol pādşeh-i mülk-i  
 maħabbet ki bizüm  
 Mihnet ü derd ü Ėam u Ėuşşa  
 durur 'askerimüz

4. **durur:****Gazel 158**

Mısra: 2

*Bildirme eki olan "dur"**ekinin Eski Türkiye Türkçesindeki kullanım şekli.*

O zülf-i mār misk-āsā ki rüy-  
ı yāra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencîne-i  
ruhsāra şarmaşmış

5. **durur:****Gazel 206**

Mısra: 7

*Bildirme eki olan "dur"**ekinin Eski Türkiye Türkçesindeki kullanım şekli.*

Dükān-ı hūsne konmuş āb-  
gün kālā durur yaḥod  
İzār-ı nev-tırāşı var ise ol  
hVāce-i cānuñ

6. **durur:****Gazel 215**

Mısra: 9

*Bildirme eki olan "dur"**ekinin Eski Türkiye Türkçesindeki kullanım şekli.*

Melāḥat Mısrına mālīk  
güzeller çok durur ammā  
Azīzī görmedüm ben ol şeh-  
i Yūsuf-liḳādan yeg

7. **durur:****Gazel 241**

Mısra: 10

*Bildirme eki olan "dur"**ekinin Eski Türkiye Türkçesindeki kullanım şekli.*

Ol güzeller pādşāhınuñ  
Azīzī dünyede  
Āstānı bendesi olmaḳ durur  
cāhum bentüm

8. **durur:****Gazel 297**

Mısra: 6

*Bildirme eki olan "dur"**ekinin Eski Türkiye Türkçesindeki kullanım şekli.*

Ben o şāh-ı kişver-i 'ışkam  
ki bī-ḥayl ü ḥaşem

Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen ḥargāh-ı nev

9. **durur:****Gazel 304**

Mısra: 8

*Bildirme eki olan "dur"**ekinin Eski Türkiye Türkçesindeki kullanım şekli.*

Ben marīz-i 'ışk-ı yāram çek  
elūñ benden ṭabīb  
Yoḳ durur emūñ senūñ bu  
derde dermān etmede

10. **durur:****Kaside 5**

Mısra: 122

*Bildirme eki olan "dur"**ekinin Eski Türkiye Türkçesindeki kullanım şekli.*

Alup her gördüğü oḡlanı  
yanına köçek-vārī  
Babalanmaḳ durur kārī aña  
Müşṭāk Babanuñ

11. **durur:****Kıt'a 2**

Mısra: 27

*Bildirme eki olan "dur"**ekinin Eski Türkiye Türkçesindeki kullanım şekli.*

Duyūnum on flori durur  
ammā  
Gözümde naḳd-i eşküm bī-  
nihāye

**düş-:**1. **düşdi:-di****Gazel 379**

Mısra: 4

*Aksetmek, yansımak.*

Ḥayāl-i ruḫlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cüybāra 'aḳs-i  
ḫurşīd ü kamer düşdi

2. **düşdi:-di****Gazel 379**

Mısra: 6

*Aksetmek, yansımak.*

Ṭulū' etdi güneş şanmañ  
seḫer şarrāfi destinde

Sipih-r-i nīl-gün üstine bir  
sultānī zer düşdi

3. **düşdi:-di****Gazel 379**

Mısra: 8

*Aksetmek, yansımak.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol māhuñ  
Duḫān-ı nār-ı āhumdan göge  
yine şerer düşdi

4. **düşer:-(e)r****Gazel 216**

Mısra: 8

*Uygun düşmek,  
yaraşmak, yakışmak.*

Niçün 'uşşāka ṭa'n eylersin  
iş sevmek deyü zāhid  
Düşer mi ehl-i 'irfāna behey  
bāṭıl 'amel sevmek

**düş:**1. **düşen:-en****Gazel 13**

Mısra: 8

*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ih̄tiyār  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Şu 'le-i āh-ı şerer-bārum bu  
şeb çarḫa çıkup  
Yine ḫāk üzre nüzül etdi  
düşen şanmañ şihāb

2. **düşer:-er****Gazel 71**

Mısra: 3

*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ih̄tiyār  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Revzenleri bu gözlerümüñ  
açalı düşer  
Nīzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me'āb açar

3. **düşmiş:-miş****Gazel 84**

Mısra: 1

*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ih̄tiyār*



*inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Dil-i bî-çâre kim düşmüş  
zenehdânuında kalmışdır  
Esîr-i dermendüfüdür ki  
zindânuında kalmışdır

4. **düşmiş:-miş**  
**Gazel 244**

Mısra: 4  
*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ihitiyâr  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Eşk-i çeşmüm içinde her  
müjemi  
Şuya düşmüş giyâha  
beñzetdüm

5. **düşdi:-di**  
**Gazel 329**

Mısra: 8  
*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ihitiyâr  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Ey gönül hün-ı cigerle  
beslemekdür çâresi  
Düşdi çün eşküm yetîmi  
dîdemün dâmânına

6. **düşmiş:-miş**  
**Gazel 386**

Mısra: 3  
*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ihitiyâr  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

O tıfl-ı meh-ruhuñ dâm üzre  
düşmüş topıdur şandum  
Göricek sakf-ı gerdün üzre  
nâ-geh mihr-i raşşanı

7. **düşdi:-di**  
**Matla 9**

Mısra: 2  
*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ihitiyâr  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Zahm urdı gamzeñ oğı dil-i  
zâruñ üstine

Düşdi ölüm nişanı o bîmâruñ  
üstine

8. **düşince:-ince**  
**Matla 25**

Mısra: 1  
*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ihitiyâr  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Şebnem düşünce berg-i gül-i  
ahmer üstine  
Dedi hezâr aña yüzüñ güller  
üstine

9. **düşüp:-üp**  
**Mesnevi 1**

Mısra: 25  
*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ihitiyâr  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Geh düşüp ka 'r-ı çâh-ı  
Ken 'âna  
Gâh girdi Mışırdâ zindâna

10. **düşdi:-di**  
**Muamma 36**

Mısra: 2  
*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ihitiyâr  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek.*

Noқта-i eşkin ederken cîm-i  
çeşminden 'adem  
Düşdi iki yüzü üzre  
cemrenün bir kaçre nem

11. **düşmez:-mez**  
**Gazel 357**

Mısra: 12  
*Devamlı elde tutmak,  
düşkün olmak.*

Câm-ı mey kim geh şurâhî  
geh sebû la 'lin emer  
Tıflıdır düşmez feminden iki  
pistânuñ biri

12. **düşüpdür:-üp, -dür**  
**Gazel 335**

Mısra: 8  
*Yer çekiminin etkisiyle  
boşlukta, yukarıdan aşağıya  
inmek; uğramak, kapılmak.*

Degül gül nâr-ı âhından  
hezâruñ  
Düşüpdür şahn-ı gülzâra  
şerâre

13. **düşüpdür:-üp, -dür**  
**Kaside 4**

Mısra: 56  
*Yer çekiminin etkisiyle  
boşlukta, yukarıdan aşağıya  
inmek; uğramak, kapılmak.*

Eşk-i çeşmüm içre sîmîn  
barmağun 'ağsin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lücce-i 'ummâna şem '

14. **düşmişdür:-miş, -dür**  
**Gazel 76**

Mısra: 4  
*Yansımak, aksetmek.*

Hayâl-i kıdd-i mevzünüñ  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanurlar sâye-i serv-i revân  
ırmağa düşmişdür

15. **düşüp:-üp**  
**Lugaz 2**

Mısra: 10  
*Yansımak, aksetmek.*

Her ne yere 'azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

16. **düşer:-er**  
**Gazel 150**

Mısra: 4  
*Yakışmak, yaraşmak,  
uygun gelmek.*

Câm-ı mey alup ele Cem  
gibi şâhum her zamân  
'Ayş u nüş etmek düşer mi  
saña ben dil-dâdesüz

17. **düşer:-er**  
**Kaside 1**

Mısra: 100  
*Yakışmak, yaraşmak,  
uygun gelmek.*

Bülbül-âsâ gül-i ter vasfını  
ey dil ko yüri  
O güle eyle du 'â bülbüle zîrâ  
o düşer

18. **düşdi:-di**  
**Gazel 15**  
 Mısra: 2  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Bir meh-i Leylî-‘izāruñ  
 zülfine meftûn olup  
 Düşdi zencîr-i belāya dil  
 yine mecnûn olup

19. **düşmişdür:-miş, -dür**  
**Gazel 76**  
 Mısra: 1  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Ruñuñ şevkı ile lāle delürmiş  
 tağa düşmişdür  
 Şaçun sevdāsi ile sünbül-i ter  
 bâğa düşmişdür

20. **düşmişdür:-miş, -dür**  
**Gazel 76**  
 Mısra: 2  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Ruñuñ şevkı ile lāle delürmiş  
 tağa düşmişdür  
 Şaçun sevdāsi ile sünbül-i ter  
 bâğa düşmişdür

21. **düşmişdür:-miş, -dür**  
**Gazel 76**  
 Mısra: 6  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Saña beñzeyimezler gördiler  
 kaçup hacâletden  
 Perîler bâğ u rāğa hürîler  
 uçmağa düşmişdür

22. **düşdi:-di**  
**Gazel 111**  
 Mısra: 2  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir

yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Hevâ-yı kaddûñ ile ey gül-i  
 ter  
 Delürdi tağlara düşdi  
 şanavber

23. **düşen:-en**  
**Gazel 127**  
 Mısra: 1  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Vâdi-i ‘ışka düşen mânend-i  
 ebr ağlar yürür  
 Gözlerinüñ kanlu yaşı seyl  
 olup çağlar yürür

24. **düşdi:-di**  
**Gazel 140**  
 Mısra: 6  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Zâl-i kühen gibi gam-ıla bî-  
 mecâl olup  
 Düşdi ‘aşâ-yı âha dil-i nâ-  
 tûvânımız

25. **düşdi:-di**  
**Gazel 199**  
 Mısra: 5  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Gözün efkârına mı düşdi  
 nergis  
 Kî gülşende çatı bîmâr  
 gördük

26. **düşen:-en**  
**Gazel 264**  
 Mısra: 6  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Dem ola kim añasın zevk-ı  
 diyâr-ı Rûmı

Ey seyâhatle Semerqand u  
 Buñrâya düşen

27. **düşelden:-el, -den**  
**Gazel 276**  
 Mısra: 3  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Düşelden miñnet ü derd ü  
 belâ-yı ‘ışkına anuñ  
 Demiş şimdengerü çeksün  
 elin ol mübtelâ benden

28. **düşmesün:-me, -sün**  
**Gazel 370**  
 Mısra: 2  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

Yandı nâr-ı gamla dil  
 hâkister oldı ten dañı  
 Düşmesün ‘ışk âteşine  
 dostlar düşmen dañı

29. **düşmiş:-miş**  
**Matla 62**  
 Mısra: 2  
 (Kötü bir durum  
 yüzünden) İstenmeyecek bir  
 yerde ve durumda  
 bulunmaya mecbur olmak.

‘Aşk-ı Leylâ-y-ile geşt eyler  
 imiş hāmūñı  
 Ne ‘aceb vâdiye düşmiş  
 görüñüz Mecnūñı

30. **düşinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 13  
 Uyurken zihinde beliren  
 hayaller ve düşünceler, rüyâ.

Rüy-ı mañşūdın ‘Azîzî göre  
 düşinde meger  
 Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
 dest-i hÿvâb altındadır

31. **düşde:-de**  
**Tahmis 1**  
 Mısra: 10  
 Uyurken zihinde beliren  
 hayaller ve düşünceler, rüyâ.

Seyre vardum dün ser-i  
küyünda hıvâb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü'l-Me'vâ-yımış

32. **düşdi:-di**

**Gazel 361**

Mısra: 4

*Düşmek (aşığın kalbine  
ateş düşmesi bağlamında).*

Dün seni ağyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

33. **düşdügüme:-düg, -üm, -e**

**Gazel 90**

Mısra: 10

*İçinde bulunmak, dahil  
olmak.*

Her zaıhını sînemün ki  
görünür 'Azîziyâ  
Şemşîr-i 'ışka düşdügüme  
bir nişânedür

34. **düşmez:-mez**

**Gazel 153**

Mısra: 2

*Düşmek; bir bölüşme  
sonunda payına ayrılmak.*

Geçsem 'aceb mi câme-i  
nevden geyüp pelâs  
Düşmez gedâ-yı 'ışkuña ey  
mâh-ı nev libâs

35. **düşdi:-di**

**Kaside 1**

Mısra: 2

*Düşmek; bir bölüşme  
sonunda payına ayrılmak.*

'Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzâre seher  
Şeh-i gül lutfına bülbül yine  
düşdi mazhar

36. **düşmesün:-me, -sün**

**Gazel 365**

Mısra: 2

*(Bir şeye karşı) Büyük  
düşkünlik, aşırı ilgi veya  
sevgi duymak, müptelâ  
olmak.*

Görmedüm bir câna cevr  
edici cânânım gibi  
Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cânım gibi

37. **düşmişdür:-miş, -dür**

**Gazel 76**

Mısra: 10

*(tuzak, kapan, ağ vb.  
ile) gafil avlanıp tutulmak,  
yakalanmak.*

'Azîzî bend olan zülf-i siyâh-  
ı rüy-ı dildâra  
Hemân ol murğa beñzer  
nâgehânî ağa düşmişdür

38. **düşdüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 324**

Mısra: 2

*(tuzak, kapan, ağ vb.  
ile) gafil avlanıp tutulmak,  
yakalanmak.*

Ey gönül tolaşma yârüñ zülf-  
i 'anber-fâmına  
Hây miskîn yoħsa düşdüñ  
ejdehâlar kâmina

39. **düşdi:-di**

**Matla 13**

Mısra: 2

*Değmek.*

Yâd edüp la'l-i lebün  
ağlamadan câm-ı şarâb  
Düşdi aq gözine şanmañ  
görinen anda habâb

40. **düşer:-er**

**Gazel 18**

Mısra: 4

*Yukarıdan aşağıya  
doğru inmek (yıldız kayması  
bağlamında kullanılmıştır).*

Zamane halkını taşâ tutar  
çarh-ı 'adü her şeb  
Bu hâle olmayan vâkıf şanur  
gökden düşer kevkeb

41. **düşen:-en**

**Gazel 264**

Mısra: 1

*(Görev) verilmek; bir  
kimsenin bir şeyi yapması  
gerekmek.*

'Arz-ı hüsn etmedür ol şüh-ı  
dil-ârâya düşen  
Seyrin etmedür anuñ 'âşık-ı  
seydâya düşen

42. **düşen:-en**

**Gazel 264**

Mısra: 2

*(Görev) verilmek; bir  
kimsenin bir şeyi yapması  
gerekmek.*

'Arz-ı hüsn etmedür ol şüh-ı  
dil-ârâya düşen  
Seyrin etmedür anuñ 'âşık-ı  
seydâya düşen

43. **düşen:-en**

**Gazel 264**

Mısra: 4

*(Görev) verilmek; bir  
kimsenin bir şeyi yapması  
gerekmek.*

Sâye-veş bendeleri ayağına  
düşdükke  
Dest-gîr olmadur ol zülf-i  
semen-sâya düşen

44. **düşdi:-di**

**Gazel 154**

Mısra: 2

*Kötü bir sebeple  
istemeden bir yerde  
bulunmak. II (Bir şey veya  
kimse) Dengesini kaybederek  
yıklmak, dik durumda iken  
devrilip yatık duruma  
gelmek:.*

Dil görüp hâlünü çâh-ı  
zeķanuñda maħbûs  
Dedi zindâna neden düşdi bu  
Hindî cäsüs

45. **düşerdi:-er, -di**

**Gazel 246**

Mısra: 9

*Yukarıdan aşağıya  
birdenbire ve bilâ-ihiyâr  
inmek, sukut etmek,  
yukarıdan inmek. II müptela  
olmak.*

Tâci terk edüp düşerdi  
ayağına şüf ger  
Görse [idi] pîr-i deyr yanında  
[olan] 'izzetüm

46. **düşdi:-di****Gazel 31**

Mısra: 3

*Gelmek, ulaşmak, varmak.*

Beni öldürmege o tîg-i hün-  
aşâm olur bâ'is  
Dile tîg-i müjeñ efkârı düşdi  
korqarın ammâ

**duş oldu:**1. **duş oldu:-dı****Gazel 159**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karşılaşmak, rast gelmek, yönelmek. II (Derde düşmek anlamında).*

Bir kâdi bälâyâ meyl etdi  
göñül  
Yine bir büyük belâyâ oldu  
duş

**düş olduğumu:**1. **düş olduğumu:-duğ, -um, -ı****Gazel 232**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karşılaşmak, rast gelmek, yönelmek. II (Derde düşmek anlamında).*

Dilâ demdür yine âh u fiğânı  
turma peydâ kıl  
Belâ-yı 'ışka düş olduğumu  
halkâ hüveydâ kıl

**düşdi:**1. **düşdi:****Gazel 255**

Mısra: 7

*(Bir şeye karşı) Büyük düşkünlük, aşırı ilgi veya sevgi duymak, müptela olmak.*

Şu deñlü bâdeye düşdi lebüñ  
şevkıyla dün ü gün

İdüp çeşmüme uyhuuyı harâm  
içmek diler göñlüm

**düşdi kıl:**1. **düşdi kıl:****Gazel 232**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Düşen eyle (düşün bağlamında).*

Gözüm merdümlerinüñ dem-  
be-dem yaşardığı bu kim  
Hayâl-i mü-miyānuñ eyler  
iken düşdi cānâ kıl

**düşegel:**1. **düşegeldükçe:-dükçe****Gazel 102**

Mısra: 10

*Düşegelmek.*

Yitirüp kendümi bî-hod  
olurın nece zamān  
Düşegeldükçe 'Azîzî öñüme  
küy-ı nigār

**düşer mi:**1. **düşer mi:****Gazel 222**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Uygun olur mu? yakıştır mı?.*

Müjeñ tîgıyla bir bir öldürüp  
merdümleri gamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellād aña  
her lahza kan etmek

**düşkün:**1. **düşkün:****Gazel 181**

Mısra: 6

*Düşkün, aciz, zavallı.*

Ol mehüñ menziline ermek  
olurdı lâkin  
Yaşumuñ ılduzu düşkün  
başumuñ devleti yok

2. **düşküne:-e****Gazel 305**

Mısra: 12

*Düşkün, aciz, zavallı.*

Biñ ayak bir ayağ üzre  
gelicek emr-i Hakk ile  
'Azîzî düşküne lutfuñ 'aşâ  
kıl yâ Resûlallâh

**düşmen:**1. **düşmene:-e****Gazel 24**

Mısra: 3

*Düşman | rakip.*

Hak bu kim tîr-i belâdur  
düşmene  
Dostına gönderdiği mektûb  
dost

2. **düşmene:-e****Gazel 24**

Mısra: 7

*Düşman | rakip.*

Râm olup sîm ü zer için  
düşmene  
Hâşe lillâh kim ola mağlûb  
dost

3. **düşmene:-e****Gazel 69**

Mısra: 4

*Düşman | rakip.*

O yüzi muşhafın nām-ı  
şerîfin vird edüp her dem  
'Aceb mi düşmene karşı  
oğursam ism-i a'zamdur

4. **düşmen:****Gazel 123**

Mısra: 7

*Düşman | rakip.*

Beni gördükçe ta'n eder  
düşmen  
Nitekim gördüğün çalar  
hınzır

5. **düşmenüñ:-üñ****Gazel 178**

Mısra: 10

*Düşman | rakip.*

Naḥl-i 'izz ü devleti olup o  
şāhuñ ser-bülend  
Hāşıl-ı 'ömri 'Azizî  
düşmenüñ olsun telef

6. **düşmen:**

**Gazel 225**

Mısra: 6

*Düşman* || *rakip*.

Tek cefā vü cevruñ ile  
dōstum öldür beni  
Düşmen ol hāli görüp şādān  
olursa ğam degül

7. **düşmen:**

**Gazel 327**

Mısra: 5

*Düşman* || *rakip*.

Beni düşmen görüp küyuñda  
düşnām eylemez zīrā  
Ne deñlü müzī kelb olursa  
ürmez āşnā üzre

8. **düşmen:**

**Gazel 370**

Mısra: 2

*Düşman* || *rakip*.

Yandı nār-ı ğamla dil  
hākister oldı ten daḥı  
Düşmesün 'ışk āteşine  
dostlar düşmen daḥı

9. **düşmen:**

**Kaside 3**

Mısra: 78

*Düşman* || *rakip*.

Faḫr ile bir hālete ergürdi  
kim devrān beni  
Dost ağlar hālüme düşmen  
bakup ḥandān olur

10. **düşmen:**

**Kaside 3**

Mısra: 78

*Düşman* || *rakip*.

Faḫr ile bir hālete ergürdi  
kim devrān beni  
Dost ağlar hālüme düşmen  
bakup ḥandān olur

11. **düşmene:-e**

**Kaside 4**

Mısra: 43

*Düşman* || *rakip*.

Düşmene kaşd-ı şebīḥün  
eyleseñ Behrām-vār  
Kıomaz elden tīg-i āteş-tābını  
merdane şem'

12. **düşmenüñ:-üñ**

**Kaside 4**

Mısra: 41

*Düşman* || *rakip*.

Nār-ı ḳahruñ şu eder pülād-ı  
ḳalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yaḳın nīrāna şem'

13. **düşmen:**

**Matla 36**

Mısra: 2

*Düşman* || *rakip*.

Bād-ı āhumdur veren ḳalb-i  
'adüya inkisār  
Ḍarb-ı top ile olur düşmen  
hişāri tārumār

**düşmen olursa:**

1. **düşmen olursa:-ur, -sa**

**Gazel 221**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşman olmak.*

Tek hemān sen baña yār ol  
dostum  
Cümle 'ālem düşmen olursa  
çe-bāk

**düşmenān-ı devletüñ:**

1. **düşmenān-ı devletüñ:-üñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Devletin düşmanları II  
rakipler.*

Bağrını çāk eyleyüp tīg-i  
ḥased çün şāḥ-ı bīd  
Düşmenān-ı devletüñ olsun  
cihanda nā-bedīd

**düşmen-i bed-ḥāhumı:**

1. **düşmen-i bed-ḥāhumı:-  
um, -ı**

**Gazel 236**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fenalık isteyen düşman.*

Dōstum ben 'andelībi zār u  
giryān etmegil  
Düşmen-i bed-ḥāhumı gül  
gibi ḥandān etmegil

**düşmen-i bed-nihād:**

1. **düşmen-i bed-nihād:**

**Tarih 23**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kötü huylu düşman.*

Olmayup cenge ḳādir eyledi  
terk  
Düşmen-i bed-nihād Şīrvāni

**düşnām:**

1. **düşnāmuñ:-uñ**

**Gazel 47**

Mısra: 2

*Küfür, sövüp sayma.*

Olmasa şehd-i lebüñ şekker  
gibi cānā lezīz  
Telḥ düşnāmuñ baña  
gelmezdi çün ḥelvā lezīz

**düşnām ede:**

1. **düşnām ede:-e**

**Gazel 22**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sövme, azarlama II  
kınanma, ayıplanma.*

N'ola küyuñda görüp  
düşnām ede a'dā baña  
Yād kimse görse lā-büd  
ürmesin kıomaz kilāb

**düşnām eylemez:**

1. **düşnām eylemez:-mez**

**Gazel 327**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Azarlama, sövme, kötü söz söyleme.*

Beni düşmen görüp küyuñda  
düşnām eylemez zīrā  
Ne deñlü müzī kelb olursa  
ürmez āşnā üzre

**düşnām-ı lebūñ:**

1. **düşnām-ı lebūñ:-üñ**  
**Gazel 282**  
Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dudağının azarlaması.*

Dil-i bīmāruma olduğça  
düşnām-ı lebūñ tiryāk  
Ġam-ı zūlfūñ rakīb-i rū-  
siyāha zehr-i mār olsun

**düşnām-ı telh-i la 'l-i**  
**nābuñ:**

1. **düşnām-ı telh-i la 'l-i**  
**nābuñ:-uñ**  
**Gazel 247**  
Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şarap dudağının sövgü sözleri.*

Baña düşnām-ı telh-i la 'l-i  
nābuñ  
Gelür şīrīn-edālar Muşli  
şāhum

**düşnām-ı telh-i la 'lūñ:**

1. **düşnām-ı telh-i la 'lūñ:-**  
**üñ**

**Gazel 29**  
Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sövmenin acı kırmızılığı.*

Düşnām-ı telh-i la 'lūñ yād  
etdügüm budur kim  
Olmaz efendi böyle şīrīn ü  
ter hikāyet

**dütün:**

1. **dütünler:-ler**  
**Gazel 158**  
Mısra: 6  
*Duman.*

Haṭ u haddūñ ğamıyla dün  
bir āh etdüm ki ağzumdan  
Dütünler oldı peydā päre  
päre nāra şarmaşmış

2. **dütüni:-i**  
**Gazel 373**  
Mısra: 2  
*Duman.*

Haṭtı ki gelüp 'arız-ı cānāna  
tolaşdı  
Āhum dütüni mihr-i  
diraḥşāna tolaşdı

3. **dütünüm:-üm**  
**Matla 60**  
Mısra: 2  
*Duman.*

Yağdı nār-ı ğam-ı hecrüñ  
beni ay alnı günüm  
Görinen ebr degül göklere  
çıkdı dütünüm

**duvağ:**

1. **duvağın:-ın**  
**Gazel 4**  
Mısra: 2  
*Gelinin başını, bazen de yüzünü örten dantel veya tülden örtü.*

Bahār oldı yine her nev 'arūs-  
ı lāle-i ḥamrā  
Bürüñdi al duvağın çün gül-i  
sūr-ı çemen-ārā

**duy:**

1. **duyup:-up**  
**Gazel 133**  
Mısra: 4  
*İşitmek, haber almak, öğrenmek.*

Cān ile vaşlı kabağın gönül  
alsam der iken  
Duyup ol şūḥ dedi kalb ile  
bāzār olmaz

2. **duymasun:-ma, -sun**  
**Gazel 229**  
Mısra: 9  
*İşitmek, haber almak, öğrenmek.*

Zevk-ı 'işret neydügin  
derseñ 'Azīzī duymasun  
Kanda bulursañ elinden  
zāhidūñ ayağın al

3. **duyurdum:-ur, -du, -m**  
**Gazel 367**  
Mısra: 7  
*İşitmek, haber almak, öğrenmek.*

Cān gibi maḥfī gerekdür  
derken oldı rāz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum rāz-ı  
'ışk-ı yāri āh

4. **duydılar:-dı, -lar**  
**Gazel 239**  
Mısra: 8

*Öğrenmek, haber almak; işitmek, ses almak II anlamak.*

Süzen-i ğamze-i dil-dūzuñla  
Duydılar bağrumı dildüğüñi  
il

**duyün:**

1. **duyünüm:-um**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 27  
*Borç.*

Duyünüm on flori durur  
ammā  
Gözümde nağd-i eşküm bī-  
nihāye

**duzağ:**

1. **duzağumdur:-um, -dur**  
**Gazel 251**  
Mısra: 8  
*Tuzak.*

Yāre zūlfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murğ-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur benim

2. **duzağına**:-ı, -n, -a  
**Gazel 320**  
 Mısra: 9  
*Tuzak.*

Bend olur 'ışkı duzağına  
 'Azizî ol kim  
 Dil ü cân nağdini şaydı o  
 gözi şayyâde

**düzen verir:**

1. **düzen verir:-ür**  
**Lugaz 23**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Biçimlendirmek,  
 düzeltmek, şekil vermek.*

Aña muhtâc olduğu bu merd  
 ü zen  
 Kendüsine verir anuñla  
 düzen

**E**

**e:**

1. **e:**  
**Gazel 353**  
 Mısra: 7  
*Kuvvetlendirme edatı.*

Gel e ey Hüsrev-i şîrîn-  
 dehenüm luğ eyle  
 Bî-sütün-ı ğama şalma beni  
 Ferhâd gibi

2. **e:**  
**Gazel 358**  
 Mısra: 10  
*Kuvvetlendirme edatı.*

Qalmadı bâde sürüldi der  
 imiş pîr-i muğân  
 Sözin azıtdı 'Azizî gör e şol  
 fertütü

**e'ālî:**

1. **e'ālî:**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 6  
*Şeref sahibi büyük  
 kimseler.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif'atde

2. **e'ālî:**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 12  
*Şeref sahibi büyük  
 kimseler.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif'atde

3. **e'ālî:**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 18  
*Şeref sahibi büyük  
 kimseler.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif'atde

4. **e'ālî:**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 24  
*Şeref sahibi büyük  
 kimseler.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif'atde

5. **e'ālî:**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 30  
*Şeref sahibi büyük  
 kimseler.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif'atde

**eban:**

1. **eban:**  
**Kıt'a 1**  
 Mısra: 1  
*Baba, dede anlamına  
 gelen ebu kelimesinin  
 çoğulu.*

Bu fakîr u hâkîr eban 'an ced  
 Bende-i pādşâh-ı baħr ü  
 berem

**ebced:**

1. **ebced:**  
**Gazel 110**  
 Mısra: 9  
*Her harfî bir sayıyı  
 karşılaman Arap harfleri ile  
 yazılı sekiz kelimededen  
 meydana gelen bir hesap  
 sistemi; (ebced, hevvez, huttî,  
 kelemen, sa'fes, karaşet,  
 sahhaz, dazığ-len) II her  
 şeyin acemisi.*

Neydügin bilmez idi Qays ile  
 Ferhâd ebced  
 Muşhaf-ı 'ışkı 'Azizî ben  
 okurken ezber

**ebnâ-yı âdem:**

1. **ebnâ-yı âdem:**  
**Kıt'a 15**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İnsanoğlu.*

Odur sultân-ı keyfiyyât-ı  
 'âlem  
 Anuñ mağlûbıdur ebnâ-yı  
 âdem

**ebr:**

1. **ebr:**  
**Gazel 50**  
 Mısra: 3  
*Bulut.*

Ebr şanmañ görinen ol mâhı  
 yaklaşsun deydü  
 Mihr-i 'âlem-tâba dūd-ı  
 âhum oldı perde-dâr

2. **ebre:-e**  
**Gazel 156**  
 Mısra: 2  
*Bulut.*

O mâhuñ zülfî kim ruhsârına  
 müşğîn niğâb olmış  
 Hemân ol ebre beñzer rüy-ı  
 hırşide hicâb olmış

3. **ebrūn:-uñ**  
**Gazel 262**  
 Mısra: 6  
*Bulut.*

Mihr-i hüsnüdüdür felekde  
 mâhi yakup yanduran  
 Kâkülündür hâlini ebrūn  
 perîşân eyleyen

4. **ebre:-e**  
**Gazel 321**  
 Mısra: 2  
*Bulut.*

Olaldan rîsmân-ı kâkül-i  
 dildâre dil beste  
 Kemend-i nâle vü âhum  
 olupdur ebre peyveste

5. **ebr:**  
**Gazel 345**  
 Mısra: 3  
*Bulut.*

Göreyin ebr perîşân olsun  
 Öykünür sünbüle-i  
 sünbülüñe

6. **ebrūn:-uñ**  
**Gazel 384**  
 Mısra: 15  
*Bulut.*

N'ola bārân-ı eşki aḡsa ebrūn  
 Girüpdür gözine âhum  
 buḡârı

7. **ebr:**  
**Matla 60**  
 Mısra: 2  
*Bulut.*

Yaḡdı nâr-ı ḡam-ı hecrūn  
 beni ay alnı günüm  
 Görinen ebr degül göklere  
 çıḡdı düttünüm

8. **ebr:**  
**Matla 70**  
 Mısra: 1  
*Bulut.*

Destârı ebr gibi ṡurup başı  
 üstine  
 Etmiş ṡulū' alnı mehi ḡaşı  
 üstine

**ebrî:**

1. **ebrî:**  
**Gazel 206**  
 Mısra: 2  
*Ebrî II Hâre gibi  
 dalgalı ve damarlı renk.*

Tırâş oldukça artar hüsnî  
 mâh-ı rûy-ı cânânuñ  
 'İzârı yoḡsa ebrî kâḡıd-ı zîbâ  
 mıdur anuñ

**ebr-i âhum:**

1. **ebr-i âhum:-um**  
**Gazel 15**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ah bulutu.*

Süz-ı sînemden yanardı mihr  
 ü mâh ile nücüm  
 Ebr-i âhum ṡurmayaydı  
 ḡâyil-i gerdün olup

**ebr-i bahâr:**

1. **ebr-i bahâr:**  
**Gazel 312**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Bahar bulutu.*

Çekdi gönleklerini gök  
 yüzine ebr-i bahâr  
 Ḳurdi şahrâlara gül-günî  
 otaḡın lâle

**ebr-i cüduñdan:**

1. **ebr-i cüduñdan:-uñ, -dan**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 37  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Cömertlik bulutu II  
 bereket bulutu.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
 ṡamlasa bir ḡatre nem  
 Ol nem ile baḡr o dem bir  
 lülü-yı raḡşân olur

2. **ebr-i cüduñdan:-uñ, -dan**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 37  
 Kelime Tipi: -  
*Cömertlik bulutu II  
 bereket bulutu.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
 ṡamlasa bir ḡatre nem  
 Ol nem ile baḡr o dem bir  
 lülü-yı raḡşân olur

**ebr-i ḡat:**

1. **ebr-i ḡat:**  
**Gazel 8**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: -  
*Bulut çizgisi.*

Bürüdi gün yüzünü ebr-i ḡat  
 ol mâh-veşüñ  
 Tañ mı diñmezse gözüm yaşı  
 çü bārân-ı şitâ

**ebr-i külâle-reng:**

1. **ebr-i külâle-reng:**  
**Gazel 196**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kıvrım biçimli bulut.*

Zülfi hevâsı olmasa başında  
 ol gülün  
 Gezmezdi gökde serserî ebr-i  
 külâle-reng

**ebr-i miskîndür:**

1. **ebr-i miskîndür:-dür**  
**Gazel 378**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Misk kokulu bulut.*

Meger bir ebr-i miskîndür o  
 şâhuñ tâc-ı semmürü  
 Ki almış zîr-i pâyına ser-i  
 ḡurşîd-i raḡşânı

**ebr-i müşkîn:**

1. **ebr-i müşkîn:**  
**Gazel 301**  
 Mısra: 2



Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Misk kokulu bulut.*

Mihr-i enver mi haddün ey  
meh-rû  
Ebr-i müşkîn mi ol siyeh-  
ebrû

**ebr-i nevbahâr:**

1. **ebr-i nevbahâr:**

**Gazel 53**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbahar bulutu.*

Gördi bitmez akçasuz iş  
dulter-i verdün hemân  
Başdı naqd-i jāleyi ucına  
ebr-i nevbahâr

2. **ebr-i nevbahâr:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbahar bulutu.*

Yüz bulup ebr-i nevbahâr  
gibi  
Farkına çıkdı lāle kuhsârûñ

**ebr-i nevbahâr:**

1. **ebr-i nevbahâr:**

**Gazel 178**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbahar bulutu.*

Dür nişâr eyler deyü gülzâra  
ebr-i nevbahâr  
K̄ol uzadup şāñ-ı ‘ar’ ar lāle  
vü gül açdı kef

**ebr-i nīsân-veş:**

1. **ebr-i nīsân-veş:**

**Tahmis 1**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nisan bulutu gibi II  
bolluk, bereket, cömertlik.*

Ebr-i nīsân-veş dür ü gevher  
şaçar tab’uñ eli  
Ey Uşûlî sen kara toprakdan  
alçaksın velî

**ebr-i sefid:**

1. **ebr-i sefid:**

**Gazel 342**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beyaz bulut.*

Güneş ebr-i sefid içre nihân  
oldı şanur ‘âlem  
Ne gün kim egnüñe geysen  
sen ey mihr-i cihân-sāye

**ebr-i sefide:**

1. **ebr-i sefide:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 61

Kelime Tipi: -

*Beyaz bulut II Rahmet  
bulutu.*

Girüp ebr-i sefide çün meh-  
tâb  
Revzen-i câmi’ oldı ehl-i  
hicâb

**ebr-i siyâh:**

1. **ebr-i siyâh:**

**Gazel 122**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyah bulut (saç  
bağlamındadır).*

Kelle-i bî-devletüm kim dūd-  
ı âh altındadır  
Pür-hevâ bir kullüdür ebr-i  
siyâh altındadır

2. **ebr-i siyâh:**

**Gazel 349**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyah bulut II sevgilinin  
ince ayva tüyleri.*

‘İzârûnda haţuñ yer yer ‘iyân  
olmağa yüz tıtdı

Mehûñ ebr-i siyâh içre nihân  
olmağa yaklaşdı

**ebr-i siyeh:**

1. **ebr-i siyeh:**

**Gazel 12**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kara bulut.*

Kaşuñla yüzüñ ü zülfüñ  
temâşası yeter baña  
Hilâl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrânûñ olsun hep

**ebr-i teridür:**

1. **ebr-i teridür:-i, -dür**

**Tesdis 3**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze bulut.*

Şerer-i sūz-ı dilüm çarh-ı  
gamuñ Ülkeridür  
Yaşum emfârı anuñ  
gözlerüm ebr-i teridür

**ebr-i zülfüñ:**

1. **ebr-i zülfüñ:-iñ**

**Gazel 149**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saç bulutu.*

Ebr-i zülfüñ hasretinden  
dāde-i ter dem-be-dem  
Yaş döker kim rişte-i bārāna  
beñzer beñzemez

**ebrü:**

1. **ebrülar:-lar**

**Gazel 6**

Mısra: 1

*Kaş.*

Hilâl ebrülar içre gördüm ol  
māhı çeker dün yâ  
Edinmiş havf-ı tūriñden anuñ  
çarhı siper dünyâ

2. **ebrūn-ıla:-ñ, -ıla****Gazel 70**

Mısra: 5

*Kaş.*

Bugün fikr-i leb ü ebrūn-ıla  
 kıddüm hilāl etdüm  
 Gel ey mähüm temāşā kıł  
 yine rengin hayālüm var

3. **ebrūları:-lar, -ı****Lugaz 1**

Mısra: 5

*İçine konan boyalar*

*yüzünde kalacak şekilde kitre  
 ile hazırlanmış bir suya  
 kapatılıp kaldırılmak  
 sûretiyle kâğıt üzerine çıkan  
 hâre, dalga, damar vb.  
 süslere verilen isim.*

Almı üstinde siyeh ebrūları  
 Hüsün ile gökde hilāle harf  
 atar

**ebruvān-ı siyehūn:**1. **ebruvān-ı siyehūn:-üñ****Gazel 340**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Siyah kaş II sevgilinin  
 kaşları.*

Şan iki pāre bulutdur meh-i  
 nev gülşende  
 Ebruvān-ı siyehūn cebhe-i  
 tábānuñda

**ebrū-yı yāri:**1. **ebrū-yı yāri:-i****Gazel 384**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin kaşı.*

Gönül tıflı görüp ebrū-yı yāri  
 Dedi yā rab bu harf-i nūn mı  
 yā rī

**ebr-vār:**1. **ebr-vār:****Gazel 169**

Mısra: 8

*Bulut gibi.*

Tañ mı dökülse kaçre-i  
 bārān-vār yaşum  
 Kıldı ihāta gün yüzünü ebr-  
 vār haç

**ebr-veş:**1. **ebr-veş:****Gazel 294**

Mısra: 7

*Bulut gibi.*

Ebr-veş olmasa ter rüy-ı  
 ‘araç-rizūñden  
 Güneşe sürmez idi zülf-i  
 hevādār etegin

**ebter:**1. **ebter:****Kaside 1**

Mısra: 72

*Eksik, noksan.*

Öykünürse yüzüne gül  
 sözüñe bülbül eger  
 Göreyin bāda varup gül ola  
 bülbül ebter

**ebū bekr ü ‘ömer ‘osmān****‘alī:**1. **ebū bekr ü ‘ömer ‘osmān****‘alī:****Gazel 305**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hız. Ebu Bekir, Ömer,  
 Osman, Ali (dört halife).*

Ebū Bekr ü ‘Ömer ‘Osmān  
 ‘Alī kim çār yāruñdur  
 Baña ol çārı yarın reh-nümā  
 kıł yā Resūlallāh

**ebū türāb:**1. **ebū türāb:****Tarih 15**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hız. Ali.*

Çü girdi hāke cism-i pāki ol  
 ‘Alī-şıfatlunuñ  
 Denildi tārīhi ola enīs ü yār  
 Ebū Türāb

**ebvāb-ı eltfāfin:**1. **ebvāb-ı eltfāfin:-ın****Tarih 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lütüfların kapıları.*

Dest-i kudretle edüp ebvāb-ı  
 eltfāfin küşād  
 Bir oğul kıldı ‘atā ben kılına  
 Rabb-i cemil

**ebyat:**1. **ebyatumuñ:-um, -uñ****Gazel 266**

Mısra: 9

*Beyitler, iki dizeden  
 oluşan nazım birimi.*

Kim görürse nakşını  
 ebyātumuñ resmin ölür  
 Kişver-i nazmuñ ‘Aziz olalı  
 nakķāşı ben

**ecel:**1. **ecel:****Gazel 10**

Mısra: 1

*Ölüm anı, hayatın sonu,  
 ölüm.*

Ger ecel ere olam ben  
 şehryārumdan cüdā  
 Olmaya rühüm veli hiç şehri  
 yārumdan cüdā

2. **ecel:****Gazel 114**

Mısra: 8

*Ölüm anı, hayatın sonu,  
 ölüm.*

Kabā-yı işkuñi cānum  
 çıkarmaz egninden  
 Beden libāsın ecel  
 ..... cāna çıkar ?

3. **ecel:****Gazel 349**

Mısra: 1

*Ölüm anı, hayatın sonu,  
ölüm.*

Ecel tomarına kıddüm  
kemân olmağa yaklaştı  
Bu menzilden göçüp dil bî-  
nişân olmağa yaklaştı

4. ecel:

**Kaside 3**

Mısra: 47

*Ölüm anı, hayatın sonu,  
ölüm.*

Bir ecel şebbâzıdır kim  
murg-ı cân eyler şikâr  
Tîr-i dil-düzuñ ki a'dâ üstine  
perrân olur

ecel cāmına:

1. ecel cāmına:-n, -a

**Gazel 258**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ölüm kadehini içmek II  
"Ecel şerbetini içmek"  
deyimiyle aynı anlamda "  
ölmek".*

Ten cür'asını hâke şalup  
bezm-i cihânda  
Bir mest-i harâbem ki ecel  
cāmına kıddüm

ecel şebbâzıdır:

1. ecel şebbâzıdır:-ıdur

**Kaside 3**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ecel kuşu II sevgilinin  
kılıcı.*

Bir ecel şebbâzıdır kim  
murg-ı cân eyler şikâr  
Tîr-i dil-düzuñ ki a'dâ üstine  
perrân olur

ecel topına:

1. ecel topına:-n, -a

**Gazel 384**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ecel topu, dünyadaki  
varlığının sonunu getirecek  
bir neden, bir şey  
bağlamında.*

Yıkılır kal'a-i âhen olursa  
Ecel topına döymez ten  
hişârı

eczâ'-i vücūdum:

1. eczâ'-i vücūdum:-um

**Gazel 240**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vücudun ilacı II  
vücudun parçaları.*

Bād-ı âhumla 'Azîzî varak-ı  
köhne-mişâl  
Yağup eczâ'-i vücūdum ğam  
odı eyledi kül

ed:

1. edemez:-e, -mez

**Gazel 16**

Mısra: 10

*Etmek, eylemek.*

Bir derde uğradım ki ğam-ı  
'ışk-ı yâr ile  
Loğmân olursa aña 'ilâc  
edemez taḫîb

2. edüp:-üp

**Gazel 34**

Mısra: 9

*Etmek, eylemek.*

Cevr ile kıddüñ kemer edüp  
'Azîzî çün senüñ  
Furşat el verürse ol nâzük-  
miyânı sen de kuç

3. edinür:-in, -ür

**Gazel 43**

Mısra: 4

*Etmek, eylemek.*

Ayağın toprağını baş üzre  
Edinür efser-i sa'âdet bād

4. eder:-er

**Gazel 81**

Mısra: 1

*Etmek, eylemek.*

Câmesin ol ğonca kim ğeh  
sürh ğâhî al eder  
'Aqlını almak için dil  
bülbülünün al eder

5. edüp:-üp

**Gazel 134**

Mısra: 7

*Etmek, eylemek.*

Ümîd-i bāde-i vaşluñ edüp  
n'eyler şu kim cânâ  
Şararup cism-i zârın bāğ-ı  
ğamda yük-nāk etmez

6. eden:-en

**Gazel 155**

Mısra: 5

*Etmek, eylemek.*

İştîrâ-yı mey-i 'ışkuñ eden  
âvârelerün  
Sük-ı dehri unutup bey' u  
şîrâdan ğeçmiş

7. eder:-er

**Kaside 1**

Mısra: 60

*Etmek, eylemek.*

Esb-i ğülgün-ı Süheylî ki  
dem-i bülbüldür  
Na'ra urduğça eder ğuş-ı ğül  
ü bülbülü ker

8. eder:-er

**Kaside 4**

Mısra: 41

*Etmek, eylemek.*

Nâr-ı ğahruñ şu eder pülâd-ı  
ğalbin düşmenün  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nîrâna şem'

9. edemez:-e, -mez

**Kıt'a 11**

Mısra: 3

*Etmek, eylemek.*

Baña ol zâlim etdüğin  
edemez  
Bir yere ğelse cümle ğalk-ı  
cihân

10. **ede:-e****Kıt'a 22**

Mısra: 6

*Etmek, eylemek.*

Gözi yaşlı kapuña geldiği  
bu  
Kim ede 'arz-ı mâcerâ  
muşluk

11. **edinür:-in, -ür****Lugaz 17**

Mısra: 4

*Etmek, eylemek.*

Buldığınca anı etfâl-i şîgâr  
Edinür güşına la'îin güş-vâr

12. **edüp:-üp****Tarih 22**

Mısra: 3

*Etmek, eylemek.*

Şaldı bir âşafını şarka edüp  
Anı ser-dâr-ı 'asker-i bî-'ad

13. **edindiler:-in, -di, -ler****Gazel 58**

Mısra: 2

... *Durumuna getirmek,  
devamlı yapar olmak.*

Halk-ı zamâne gıybeti 'âdet  
edindiler  
'İşk ehlini mezemmeti şan'at  
edindiler

14. **edindiler:-in, -di, -ler****Gazel 58**

Mısra: 4

... *Durumuna getirmek,  
devamlı yapar olmak.*

Dehrün şular ki zînetine  
mâyil oldılar  
Dünyâda kim cehennemi  
cennet edindiler

15. **edindiler:-in, -di, -ler****Gazel 58**

Mısra: 6

... *Durumuna getirmek,  
devamlı yapar olmak.*

Yârün harîm-i gülşen-i  
küyını Ka'be-vâr  
Erbâb-ı 'ışk kıble-i hâcet  
edindiler

16. **edindiler:-in, -di, -ler****Gazel 58**

Mısra: 8

... *Durumuna getirmek,  
devamlı yapar olmak.*

Bend-i gamuñdan olmağa  
'uşşâk-ı ter hâlâş  
Haft-ı 'izâr-ı alını hüccet  
edindiler

17. **edindiler:-in, -di, -ler****Gazel 58**

Mısra: 10

... *Durumuna getirmek,  
devamlı yapar olmak.*

Hübân-ı dehr şimdi 'Azîzî  
zamânede  
'Uşşâka cevri zulmi zarâfet  
edindiler

**edâ:**1. **edâ:****Gazel 143**

Mısra: 6

*Dile getirme, söyleme.*

Cân şurâhî kulçulün dil şavt-ı  
nây özler müdâm  
Câm-veş rengîn edâ vü hoş  
şadâya mâyilüz

**edâ edüp:**1. **edâ edüp:-üp****Kıt'a 2**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yerine getirmek II  
ödemek.*

Degülem habbeye mâlik ki  
deynüm  
Edâ edüp erem râhat-serâya

**edânî:**1. **edânî:****Gazel 334**

Mısra: 6

*Aşağılık kimseler.*

Ahâlî nâ-murâd u aç u  
muhtâc u zelîl ü h̄vâr

Edânî cây-ı a'lâlarda 'âlemde  
şafâlarda

2. **edânî:****Müseddes 3**

Mısra: 4

*Aşağılık kimseler.*

Elinde eşhiyânüñ nesne yok  
hep ehl-i hissetde  
Kemâl ehli mezelletde edânî  
câh-ı 'izzetde

3. **edânî:****Müseddes 3**

Mısra: 10

*Aşağılık kimseler.*

Ne deñlü var ise ikbâl ü  
devlet 'izzet ü rif'at  
Alupdur kabz u başına edânî  
anı bî-zañmet

4. **edânî:****Müseddes 3**

Mısra: 21

*Aşağılık kimseler.*

Cihânüñ manşıb u câhın  
edânî eyleyüp yağmâ  
Yıgarlar mâlı 'ibret almayup  
Kârundan aşlâ

**edegör:**1. **edegör:****Gazel 41**

Mısra: 9

*Süreklilik bildiren  
birleşik bir fiil.*

Dirhem-i eşki o servüñ  
yolına harc edegör  
Ne turur kîse-i çeşmüñde  
'Azîzî zâyid

**edin:**1. **edinüp:-üp****Kaside 5**

Mısra: 75

*Edinmek, sağlamak.*

Eşigi taşını bâliš edinüp  
yaşdanur 'uşşâk  
Döşeklüğü güzel mañbüb  
Yorğancı Süleymānuñ

**ednā:**

1. **ednā-yımış:-y, -ımış**

**Tahmis 1**

Mısra: 15

Çok alçak, pek aşağı, en bayağı.

Bir şeh-i ‘ālī-cenābuñ kılı  
bir ednā-yımış  
Ey vücūdi zevrağın girdāb-ı  
‘ışka şalmayan

**ednā ola:**

1. **ednā ola:-a**

**Tarih 20**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Aşağı olmak.

Āftāb-ı devletūñ günden  
güne olup ziyād  
Ola ednā menzilūñ burc-ı  
hamel evc-i Zūhal

**efendi:**

1. **efendi:**

**Gazel 29**

Mısra: 4

*Efendi. II sevgili.*

Düŝnām-ı telh-i la‘lūñ yād  
etdüğüm budur kim  
Olmaz efendi böyle ŝirīn ü  
ter hikāyet

2. **efendi:**

**Gazel 115**

Mısra: 3

*Efendi. II sevgili.*

Efendi zulm ile ağlatma  
‘aŝıkuñ yoħsa  
ŝikāyet etmege senden  
Murād Hāne çıkar

3. **efendimüz:-müz**

**Gazel 142**

Mısra: 1

*Efendi. II sevgili.*

Olmazsa rāzı kulluğumuzdan  
efendimüz

Tiğ-i ğam ile öldürürüz  
kendü kendimüz

4. **efendi:**

**Gazel 239**

Mısra: 3

*Efendi. II sevgili.*

Yeter ağlatduñ efendi  
demidür  
Dest-i luftūñla gözüm yaŝını  
sil

5. **efendi:**

**Gazel 240**

Mısra: 6

*Efendi. II sevgili.*

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
hāl-i müŝkīn  
Rūmda derler-ise bitmez  
efendi fūlül

6. **efendi:**

**Gazel 295**

Mısra: 4

*Efendi. II sevgili.*

‘Aceb mi der-miyān etse  
yoluñda varını ‘uŝŝāk  
Efendi ad-ıla bir Aħmed-i  
nāzük-miyānsın sen

7. **efendi:**

**Gazel 303**

Mısra: 4

*Efendi. II sevgili.*

Demidür hāne-i cāna açılısun  
bāb-ı rahmetler  
Efendi tiğūñ ile sīnemi yer  
yer figār eyle

8. **efendi:**

**Gazel 307**

Mısra: 7

*Efendi. II sevgili.*

Efendi sīneme yer yer elifler  
na‘ller kesdüñ  
Bu ben abdāl-ı ‘ışka her biri  
bir yādğār olsa

9. **efendi:**

**Gazel 320**

Mısra: 5

*Efendi. II sevgili.*

Dostluk hākkı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben kuluñı yādı  
getürme yāde

10. **efendi:**

**Gazel 341**

Mısra: 9

*Efendi. II sevgili.*

Senden ayru diri olmağdan  
efendi bir nefes  
Yeg gelür ölmek ‘Azīzī  
bende-i dīrīneye

11. **efendi:**

**Gazel 380**

Mısra: 2

*Efendi. II sevgili.*

Sen güneŝ yüzlünūñ  
olduğına çarh abdālī  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dālī

12. **efendi:**

**Tarih 13**

Mısra: 3

*Efendi. II sevgili.*

Bu manşıb oldı çün saña  
efendi cānib-i Hāğdan  
Bir eksükli dedi tārīh cāh-ı  
tevlīyet hākkuñ

**efgān:**

1. **efgān:**

**Gazel 233**

Mısra: 10

*Feryat, haykırma.*

Gülsitān-ı ser-i küyında  
‘Azīzī yārūñ  
Döndi efgān ile bir bülbül-i  
nālāna göñül

2. **efgānum:-um**

**Gazel 234**

Mısra: 9

*Feryat, haykırma.*

‘Azīzī gūŝ edüp küyında  
efgānum dedi ol gül  
Gülistān seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

3. **efgāna:-a****Gazel 343**

Mısra: 10

*Feryat, haykırma.*

Erdi bir dem ki 'Azīzī yine  
güller açılıp  
Bülbül-i na'ra-zenān-ı çemen  
efgāna gele

4. **efgāna:-a****Gazel 362**

Mısra: 2

*Feryat, haykırma.*

Çemen bezmine gül seyrāna  
geldi  
Hezār anı görüp efgāna geldi

5. **efgān:****Tesdis 1**

Mısra: 1

*Feryat, haykırma.*

Kārī 'ışk ehli gibi her kesūn  
efgān ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryān ancak

**efgān eden:**1. **efgān eden:-en****Gazel 313**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bağırma, figan etme.*

Müşebbek sīnem içre dil  
midür efgān eden yā Rab  
Giriftār-ı kafes bir bülbül-i  
güyā midür yoħsa

**efgān etmede:**1. **efgān etmede:-me, -de****Gazel 304**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feryat etmek,  
haykırma.*

Hārlarla dehri sen gül gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bāğında bülbül gibi  
efgān etmede

**efgān etmegil:**1. **efgān etmegil:-me, -gil****Gazel 236**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feryat etmek,  
haykırma.*

Çaddümi derd ü belā çengine  
evtār eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm āh ile  
efgān etmegil

**efgān eylemezdi:**1. **efgān eylemezdi:-mez, -di****Gazel 234**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feryat etmek,  
haykırma.*

Görüp gül yüzünü āşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efgān  
eylemezdi her seher bülbül

**efkār:**1. **efkārına:-ı, -n, -a****Gazel 199**

Mısra: 5

*Fikirler, düşünceler;  
düşünme, endişe, fikr'in  
çoğulu.*

Gözün efkārına mı düşdi  
nergis  
Ki gülşende çatı bīmār  
gördük

2. **efkārı:-ı****Gazel 31**

Mısra: 3

*Fikirler, düşünceler;  
düşünme, endişe, fikr'in  
çoğulu.*

Beni öldürmege o tīg-i hūn-  
āşām olur bā'ış  
Dile tīg-i müjeñ efkārı düşdi  
korkarın ammā

**efkār eylerem:**1. **efkār eylerem:-r, -em****Gazel 252**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Düşünmek.*

Dün reh-i 'ışka revān olmağı  
efkār eylerem  
Nakd-i cānı anda işār için  
ihzār eylerem

**efkār eylesem:**1. **efkār eylesem:-se, -m****Muamma 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Düşünmek.*

Kaşın gözün göricek rüyın  
eylesem efkār  
Gelür bu kalbe o demde  
şemīm-i zülf-i nigār

**eflāk:**1. **eflāke:-e****Kaside 5**

Mısra: 16

*Felekler; gökyüzü.*

Yine deryā kenārında öter  
meyhāneler güm güm  
Çıkup şevk-ı mey-ile na'rası  
eflāke mestānūn

2. **eflāke:-de****Matla 27**

Mısra: 1

*Felekler; gökyüzü.*

Dūd-ı āhum menzilin gördi  
yüce eflākde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
'aceb mi hākde

3. **eflāke:-e****Matla 28**

Mısra: 1

*Felekler; gökyüzü.*

Āhum şererleri çıkar eflāke  
muttaşıl  
Yaşum güherleri dökilür  
hāke muttaşıl

## 4. eflāke:-e

**Tarih 3**

Mısra: 1

*Felekler; gökyüzü.*

Olup eflāke peyveste 'alevler  
Bir âteş oldı peydā yine  
aḫşām

## 5. eflāke:-e

**Tarih 4**

Mısra: 2

*Felekler; gökyüzü.*

Sen ol şāhib-sa 'ādetsin ki  
kadrün  
Olupdur gün gibi eflāke  
hem-ser

## 6. eflāke:-e

**Gazel 156**

Mısra: 3

*Felekler, gökler,  
gökyüzü.*

Kimisi âftāb olmuş kimisi  
māh-tāb olmuş  
Ruḫuñ mihriyle eflāke çıkan  
āhum şerārınuñ

**eflāke çıkdı:**

## 1. eflāke çıkdı:-dı

**Gazel 349**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Göklere çıkmak; göğe  
yükselmek.*

Şu deñlü çıkdı eflāke bu  
gece dūd-ı āhum kim  
Derūnı kāḫ-ı çarḫuñ pür-  
duḫān olmağa yaklaştı

**efsāne:**

## 1. efsānesini:-si, -ni

**Gazel 232**

Mısra: 9

*Far. is. Masal. Asılsız  
rivayet. Hurafet.*

'Azīzī vā 'izūñ efsānesini  
diñlemez 'ārif  
Olur olmaz sözi güç eylemez  
ol kim ola 'ākıl

**efsāne söylersin:**

## 1. efsāne söylersin:-r, -sin

**Gazel 281**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Masal, hikāye  
anlatmak.*

Ḳoyup la 'l-i leb-i dildārı  
vaşf-ı kevşer eylersin  
Be şūfı yok mıdır 'aḫluñ  
niçün efsāne söylersin

**efser:**

## 1. efserün:-üñ

**Gazel 57**

Mısra: 9

*Padişah tacı.*

Eyle zībādur ki farḫuñda  
muraşşā 'efserün  
Şeb-çerāğ-ı meh şu 'ā'ndan  
anuñ tābān olur

## 2. efser:

**Gazel 88**

Mısra: 4

*Padişah tacı.*

Şöyle zeyn etdi ser-i lāleyi  
jāle şanasın  
Lālenün jāle geyürdi başına  
sīm efser

## 3. efserimüz:-i, -müz

**Gazel 131**

Mısra: 6

*Padişah tacı.*

Şeh-i iḫlīm-i fenā vü ḡam-ı  
'işkuz n'ola ger  
Ser-i bī-devletümüzde yoğ-  
ısa efserimüz

**efser edinüp:**

## 1. efser edinüp:-in, -üp

**Muamma 24**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taç edinmek II Çok  
değer vermek, ilgi  
göstermek.*

Ser-i zülfin meh edinüp efser  
Verse mihr efser-i māha  
n'ola ser

**efser-i māha:**

## 1. efser-i māha:-a

**Muamma 24**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Ayın tacına.*

Ser-i zülfin meh edinüp efser  
Verse mihr efser-i māha  
n'ola ser

**efser-i sa 'adet:**

## 1. efser-i sa 'adet:

**Gazel 43**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutluluk tacı.*

Ayaḡuñ toprağını baş üzre  
Edinür efser-i sa 'adet bād

**efser-i zerrinüñi:**

## 1. efser-i zerrinüñi:-üñ, -i

**Gazel 60**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Altın tacı.*

Şāh-ı 'ālem de olursañ  
'ākıbet 'ayyār-ı çarḫ  
Efser-i zerrinüñi bir lu 'b-ile  
serden alur

**efsün:**

## 1. efsün:

**Gazel 36**

Mısra: 1

*Sihir, büyü.*

Lebleründen öğrentür ey yüzi  
gül efsün ḫadeḫ  
Ehl-i bezmün 'aḫlımı alup  
eyledi mecnün ḫadeḫ

**efsün edersin:**

## 1. efsün edersin:-er, -sin

**Gazel 345**

Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Büyü yapmak.*

Yitürür 'aqlın içenler cāmuñ  
Ey gül efsün mı edersin  
mülüñe

**eg:**

1. **egilüp:-il, -üp**

**Gazel 108**

Mısra: 1

*Eğmek, bükme.*

Egilüp zülfi yārūñ gāh sīb-i  
ğabğabın oğşar  
Döner geh berg-i haṭṭı gibi  
'unnāb-ı lebin oğşar

2. **egem:-em**

**Gazel 274**

Mısra: 6

*Eğmek, bükme.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-ı āhumla anı ey  
dil egem bir gün

**eger:**

1. **eger:**

**Gazel 20**

Mısra: 5

*Şart edati, şayet.*

Etmezdi ser-fürü aña kavm-i  
Mesih eger  
Öykünmeyeydi ol şanemüñ  
zulfine şalib

2. **eger:**

**Gazel 30**

Mısra: 7

*Şart edati, şayet.*

Elleri zemm etmegi elden  
komaz olsa eger  
Ehl-i ğrybet zāhid-i nādān  
elinden el-ğryaş

3. **eger:**

**Gazel 52**

Mısra: 1

*Şart edati, şayet.*

Sen semen-çehre gibi zerre-  
dehān olsa eger  
Der idüm gül yüzüñe şems-i  
münire beñzer

4. **eger:**

**Gazel 77**

Mısra: 9

*Şart edati, şayet.*

Eger 'aşıklaruñ bir yere  
yazup defter eylerseñ  
'Azīzī kuluñı luṭf eyle şāhum  
eyle ser-defter

5. **eger:**

**Gazel 85**

Mısra: 10

*Şart edati, şayet.*

O halka halka zulf-i mār-ı  
müşk-āsāyı seyr eyle  
'Azīzī görmek isterseñ eger  
biñ başlu bir ejder

6. **eger:**

**Gazel 110**

Mısra: 7

*Şart edati, şayet.*

Çaralar geymes idi egnine  
olmasa eger  
Zulf-i miskīnūñüñ aşuftesi  
miskīn 'anber

7. **eger:**

**Gazel 116**

Mısra: 6

*Şart edati, şayet.*

Mey-i hevā ile şūf-i mest-i  
nāka-dili  
Eger ki söyledesin Şālih-i  
zamāne çıkar

8. **eger:**

**Gazel 129**

Mısra: 9

*Şart edati, şayet.*

Çadre uğrardum 'Azīzī  
erişüp Hızra eger  
Kılsa ğam-hānem müşerref  
bir gece tenhā Hızır

9. **eger:**

**Gazel 132**

Mısra: 9

*Şart edati, şayet.*

Geymezüz fāhir libāsı  
verseler aylık eger  
Biz fenāyī 'aşıkuz köhne  
kabāya kāyilüz

10. **eger:**

**Gazel 136**

Mısra: 10

*Şart edati, şayet.*

N'ola bu 'işyān ile yarın  
'Azīzī hālimüz  
Raḥmet olmazsa eger  
Haḫdan bizüm bahşişimüz

11. **eger:**

**Gazel 137**

Mısra: 6

*Şart edati, şayet.*

Açıl mānend-i gonca gül şen  
ol dehrūñ yūzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihān gülmez

12. **eger:**

**Gazel 142**

Mısra: 7

*Şart edati, şayet.*

Güftārimuz şekerden olurdu  
leżiz eger  
Tūfi-veş ağzımızda lebüñ  
olsa çandimüz

13. **eger:**

**Gazel 170**

Mısra: 11

*Şart edati, şayet.*

Gel aña eyle nāz u eger 'itāb  
ederseñ  
Eyler 'Azīzī şāhum nāz u  
'itābdan haż

14. **eger:**

**Gazel 175**

Mısra: 4

*Şart edati, şayet.*

Meylüñ ey dil olalı āb-ı  
hayāta olsun  
Hızr-veş diler iseñ cāndan  
eger 'ömr-i belig



## 15. eger:

**Gazel 194**

Mısra: 10

*Şart edati, şayet.*

Adın aınmazdı 'Azîzî şî'r-i  
gevher-bârınun  
Şâhî göreydi eger tertîbini  
dîvânunun

## 16. eger:

**Gazel 210**

Mısra: 5

*Şart edati, şayet.*

Merd iseñ ey dil-i pâkîze  
eger 'âlemde  
Şekl-i murdârına bakma bu  
zen-i dünyânun

## 17. eger:

**Gazel 217**

Mısra: 9

*Şart edati, şayet.*

Nev-cevânım olayın derseñ  
eger ber-ğordâr  
Alıgôr hayr du'âsını 'Azîzî  
pîrün

## 18. eger:

**Gazel 224**

Mısra: 10

*Şart edati, şayet.*

'Azîzî rahm edüp hâlüm  
ederdüñ herkese i'lâm  
Eger ben andan ayru zâr u  
ğam-ğvâr olduğum bilseñ

## 19. eger:

**Gazel 227**

Mısra: 10

*Şart edati, şayet.*

Yanına varduğça ötelen  
demezdi bülbülün  
Olmasa gülşende zârından  
eger bîzâr gül

## 20. eger:

**Gazel 230**

Mısra: 9

*Şart edati, şayet.*

Ğam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihânda

Ey şüfî 'Azîzî gibi gel bâde-  
keşân ol

## 21. eger:

**Gazel 234**

Mısra: 1

*Şart edati, şayet.*

Görüp gül yüzünü âşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyünde efgân  
eylemezdi her seher bülbül

## 22. eger:

**Gazel 245**

Mısra: 8

*Şart edati, şayet.*

Kendü derdin unudurdu  
güzelüm hecründü  
Çekdüğüm derdi göreydi  
eger Eyyüb benüm

## 23. eger:

**Gazel 254**

Mısra: 8

*Şart edati, şayet.*

Aınma nüş-ı câmî sâkî baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü'l-ğarâm olsa  
eger beytü'l-ğarâm

## 24. eger:

**Gazel 256**

Mısra: 8

*Şart edati, şayet.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey  
kaşı kemânım ya  
Gelüp nüş etmediyse tîr-i dil-  
düzuñ eger kanım

## 25. eger:

**Gazel 282**

Mısra: 10

*Şart edati, şayet.*

'Azîzî lebleri şeftâlüsün vaşf  
eyle o servün  
Eger derseñ ki eş'arum lezîz  
ü âbdâr olsun

## 26. eger:

**Gazel 291**

Mısra: 5

*Şart edati, şayet.*

Derd-i 'ışkuñ eger olursa  
kemân-ı Rüstem  
Getürüp kuvveti bâzüya  
nigârâ çekeyin

## 27. eger:

**Gazel 294**

Mısra: 1

*Şart edati, şayet.*

Bülbül-i dil ne 'aceb tutsa  
eger zâr etegin  
Gitdi elden komadı ol yüzi  
gül hâr etegin

## 28. eger:

**Gazel 301**

Mısra: 9

*Şart edati, şayet.*

Hüsrev-i Rüm okurdu  
nâmum eger  
Görse şî'rüm 'Azîziyâ  
Hvâcû

## 29. eger:

**Gazel 302**

Mısra: 8

*Şart edati, şayet.*

Her gün ağşama degin  
küyünü tolanmaz idi  
Olmasa mihrün eger mihr-i  
cihân-ârâda

## 30. eger:

**Gazel 308**

Mısra: 6

*Şart edati, şayet.*

Beñzedürdüm o mihr-ruhsâra  
Mâh eger olmasa siyeh-çerde

## 31. eger:

**Gazel 322**

Mısra: 8

*Şart edati, şayet.*

Kimsenün etmez idi 'aybına  
bir dağı nazar  
Kendü 'aybını eger dîde-i  
bînâ görse

## 32. eger:

**Gazel 342**

Mısra: 3

*Şart edati, şayet.*

Eger yoğ-ısa zevkı benden  
ey mäh-ı perî-şānum  
Gece oldukça küyuñda niçün  
olur nihān sāye

33. eger:

**Gazel 343**

Mısra: 6

*Şart edatı, şayet.*

Leb-i mey-günüñü ver  
ağzuma ey 'İsî-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger cāna gele

34. eger:

**Gazel 346**

Mısra: 5

*Şart edatı, şayet.*

Dilberān-ı kâhve-nüşān  
seyrin isterseñ eger  
Olma kâhvehāneden gel bir  
kadem bîrûn dede

35. eger:

**Gazel 350**

Mısra: 10

*Şart edatı, şayet.*

Eyleyüp kať'-ı nazar geçmez  
idi benden o yār  
Geçmese yāra 'Azîzî eger  
ağyār beni

36. eger:

**Gazel 359**

Mısra: 9

*Şart edatı, şayet.*

Şi'r-i şāhānemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rūma 'Azîzî gibi  
dīvān ehli

37. eger:

**Gazel 364**

Mısra: 11

*Şart edatı, şayet.*

Şığmaya defter ü dīvāna  
yazar olsam eger  
Reh-i 'ışkında o yārūñ  
çekilen ālāmı

38. eger:

**Gazel 380**

Mısra: 10

*Şart edatı, şayet.*

Mihr-i ruhsārını seyr eyle  
'Azîzî o mehūñ  
Etmek istersen eger dünyede  
seyr-i 'ālî

39. eger:

**Gazel 389**

Mısra: 5

*Şart edatı, şayet.*

Reşk-i çarh-ı felek-i çārüm  
ola hānum eger  
O meh-i burc-ı hüsün edine  
menzil-gāhı

40. eger:

**Kaside 1**

Mısra: 40

*Şart edatı, şayet.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

41. eger:

**Kaside 1**

Mısra: 71

*Şart edatı, şayet.*

Öykünürse yüzüñe gül  
sözüñe bülbül eger  
Göreyin bāda varup gül ola  
bülbül ebter

42. eger:

**Kıt'a 2**

Mısra: 15

*Şart edatı, şayet.*

Eger bu derde isterseñ  
müdāvā  
Yüri ol eşigi dārū'ş-şifāya

43. eger:

**Kıt'a 5**

Mısra: 1

*Şart edatı, şayet.*

Eger tîğ-i belā-yı iftirākuñ  
Su'āl eylesen erdi üstühāna

44. eger:

**Kıt'a 21**

Mısra: 1

*Şart edatı, şayet.*

Evlinūñ yoğ-ısa bir dirhem ü  
dīnārı eger  
Ergenūñ māl u menālı çoğ-  
ısa her ne kadar

45. eger:

**Lugaz 24**

Mısra: 3

*Şart edatı, şayet.*

'Ömri oldukça eger pîr ü  
cūvān  
Şaklasa ol gevheri görmez  
ziyān

46. eger:

**Matla 75**

Mısra: 1

*Şart edatı, şayet.*

Olmasa eger pîr-i muğān ehl-  
i velāyet  
Akmazdı ayağına anuñ ehl-i  
vilāyet

47. eger:

**Tesdis 3**

Mısra: 39

*Şart edatı, şayet.*

Kul beşerdür ne 'aceb olsa  
eger nokşānı  
N'ola cürmüm çoğ-ıse 'afv-ı  
şehenşeh kıanı

48. eger:

**Gazel 9**

Mısra: 8

*Şart edatı, şayet.*

Bezm-i hecrūñde 'acebdür  
dūd-ı āhum bir seher  
Bāda vermezse eger bu nüh  
kıbābı sākıyā

49. eger:-ıyı

**Mesnevi 1**

Mısra: 49

*Şart edatı, şayet.*

Görse bu kālıyı eger Māñi  
Naşımuñ olur idi hayrāñı

50. eger:

**Muamma 38**

Mısra: 1  
Şart edati, şayet.

Māhumuñ alup ayagın  
başına urşañ eger  
Ol hilâl-ebür nigāruñ nāmını  
ifşā eder

51. eger:  
**Tedis 3**  
Mısra: 10  
Şart edati, şayet.

Tāb-ı miñnet yüregüm yağını  
turmaz eridür  
Yaqsam āhumdan eger  
başuma odlar yeridür

52. eger:  
**Muamma 42**  
Mısra: 1  
Eğer, şayet.

Baña cevr etmesün gün  
yüzlü māhum  
Eger derse göge ermesün  
āhum

**egerçi:**

1. egerçi:  
**Gazel 31**  
Mısra: 1  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Egerçi seyr-i pehlü etmege  
hāmām olur bā'is  
Velî hāmām seyrine o sīm-  
endām olur bā'is

2. egerçi:  
**Gazel 45**  
Mısra: 4  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Etmek müyesser olmadı ol  
servi der-kenār  
Oldı egerçi gözlerümün yaşı  
'ayn-ı rüd

3. egerçi:  
**Gazel 47**  
Mısra: 5  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Telhdür bāde egerçi sākī  
la'lūñ yādına  
Her ne dem nūş eylesem  
baña gelür ammā lezīz

4. egerçi:  
**Gazel 68**  
Mısra: 5  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Ṭavāf-ı Ka'benüñ hazzı  
egerçi yok degül ammā  
Senüñ küyuñ ṭavāfında  
benüm kıblem şafā vardur

5. egerçi:  
**Gazel 96**  
Mısra: 1  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Egerçi sāye-i kıddüñle her  
sū nārvenlikdür  
Velî sensüz cihān gülzārı  
baña bir dikenlikdür

6. egerçi:  
**Gazel 124**  
Mısra: 1  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Egerçi yolına cān vermelü  
cānāneler vardur  
Velî dil-dāde 'uşşāk içre de  
cānā neler vardur

7. egerçi:  
**Gazel 154**  
Mısra: 6  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Dīdeden zülfi hayāli o  
mehüñ dūr olmaz  
Derler insāna perī olmaz  
egerçi me'nūs

8. egerçi:  
**Gazel 169**  
Mısra: 1  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Levh-i cihānda gördüm  
egerçi hezār ḥat

Ḥatṭuñ mişāli görmedüm ey  
gül-'izār ḥat

9. egerçi:  
**Gazel 170**  
Mısra: 4  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Yandı ğamuñla bağrum  
döndi kebāba 'ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebābdan ḥaz

10. egerçi:  
**Gazel 196**  
Mısra: 10  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Mihr-i ruḥıyla oldı gözüm  
yaşı la'l-gün  
Vermez egerçi mihr 'Azīzī  
lāle-reng

11. egerçi:  
**Gazel 218**  
Mısra: 5  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Egerçi pīr olası nev-cevānlar  
çok velî şāhum  
Bu reng ü rüyıla sensin  
yüzünüñ şuyı Eyyübuñ

12. egerçi:  
**Gazel 368**  
Mısra: 10  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

'Azīzī görmedi eşküm gibi  
hīç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

13. egerçi:  
**Kaside 1**  
Mısra: 10  
Her ne kadar, ise de,  
gerçi.

Eşer-i büy-ı vefā görmedi  
gülden bülbül  
Gül-i ra'nāyı dil-i bülbül  
egerçi ki sever

14. **egerçi:****Matla 12**

Mısra: 1

*Her ne kadar, ise de,  
gerçi.*

Egerçi naḥl-i ḳadd-i lāle-ruḥ  
bir serv-i bālādur  
Dili nāzūk mi nāzūk ḳāmeti  
a'lādan a'lādur

15. **egerçi:****Matla 48**

Mısra: 1

*Her ne kadar, ise de,  
gerçi.*

Egerçi kim leb-i la'lüñ  
bizümle ṭatlu balludur  
Dil ü cān ile müjgānuñ velī  
ḳanlu bıçaḳludur

**egil:**1. **egilüp:-üp****Gazel 60**

Mısra: 10

*Bir yana doğru eğik  
duruma gelmek.*

Zülf-i meyl etdükçe la'line  
'Azizī şanuram  
Egilüp ḥür-i cennet āb-ı  
kevşerden alur

**eğin:**1. **egnüñe:-üñ, -e****Gazel 342**

Mısra: 8

*Sirt.*

Güneş ebr-i sefid içre nihān  
oldı şanur 'ālem  
Ne gün kim egnüñe geysen  
sen ey mihr-i cihān-sāye

**egle:**1. **egleyen:-y, -en****Gazel 9**

Mısra: 2

*Oyulanmak, vakit  
geçirmek II kılmak.*

Ben nece sevmeyeyin cām-ı  
şarābı sākīyā

Egleyen oldur dil-i mest-i  
ḥarābı sākīyā

**eglen:**1. **eglenürdi:-ür, -di****Tarih 18**

Mısra: 2

*Eğlenmek, hoşça vakit  
geçirmek.*

Ol gözüm nür-i ciger-küşem  
'Alī  
Kim anuñla eglenürdi cān-ı  
zār

2. **eglendi:-di****Gazel 348**

Mısra: 10

*Gülmek; alay edici bir  
ifade takınmak.*

Göflini almağa üftāde  
'Azizün ele  
Hey meded eğlendi ol şüh-ı  
cihānum gelmedi

**egn:**1. **egnine:-i, -n, -e****Gazel 45**

Mısra: 10

*Sirt.*

Bir meh-liḳādan ayru  
düşüpdür meger ki çarḥ  
Geydi 'Azizī mātem edüp  
egnine kebüd

2. **egnine:-i, -n, -e****Gazel 110**

Mısra: 7

*Sirt.*

Ḳaralar geymes idi egnine  
olmasa eger  
Zülf-i miskīnünün aşıftesi  
miskīn 'anber

3. **egninden:-i, -n, -den****Gazel 114**

Mısra: 7

*Sirt.*

Ḳabā-yı ışḳuñı cānum  
çıḳarmaz egninden  
Beden libāsın ecel  
..... cāna çıkar ?

4. **egnümde:-üm, -de****Gazel 246**

Mısra: 4

*Sirt.*

Mālik-i milk-i belāyam olsa  
ey şeh yaraşur  
Şu 'le-i süz-ı dilüm egnümde  
zerrīn-ḥil'atüm

5. **egnine:-i, -n, -e****Gazel 267**

Mısra: 6

*Sirt.*

Küşte-i mihr-i 'izāruñ  
olmasa gülşende gül  
Bād-ı Hızr egnine şarmazdı  
anuñ ḳanlu kefen

6. **egnine:-iñ, -e****Gazel 279**

Mısra: 7

*Sirt.*

Yaraşur egnine geysen yeşil  
atlas cānā  
Bir perī-çehre hümā şıvelü  
tersāsın sen

7. **egnine:-i, -n, -e****Gazel 307**

Mısra: 5

*Sirt.*

Geyüp aḳ sādeler egnine ol  
gül bāğ-ı 'ālemde  
Şalınsa nāz ile yanumca  
serv-i sāyedār olsa

8. **egnine:-i, -n, -e****Gazel 320**

Mısra: 8

*Sirt.*

Kim ola sevmeye ol naḥl-i  
semen-sīmāyı  
Naḳşı ḥüb ola vü egnine  
geye aḳ sāde

9. **egnine:-i, -n, -e****Gazel 331**

Mısra: 1

*Sirt.*

Nāzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine

Der gören zer cāme geymiş  
şāh-ı hāver egnine

10. **egnine:-i, -n, -e**

**Gazel 331**

Mısra: 2

*Sirt.*

Nāzla şarı aţlasın geydükçe  
dilber egnine

Der gören zer cāme geymiş  
şāh-ı hāver egnine

11. **egnine:-i, -n, -e**

**Gazel 331**

Mısra: 4

*Sirt.*

Şanuram burc-ı şafağ içre  
tulū' eyler kamer  
Allar geydükçe ol hürşid-i  
enver egnine

12. **egnine:-i, -n, -e**

**Gazel 331**

Mısra: 6

*Sirt.*

'Aqlın alur ādemūñ bülbül  
gibi rüz-ı bahār  
Ergüvānī cāmesin geydükçe  
güller egnine

13. **egnine:-i, -n, -e**

**Gazel 331**

Mısra: 8

*Sirt.*

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cān-ı zārumuñ  
Kim geyürdi şāh-ı ğam bir  
cāme-i zer egnine

14. **egnine:-i, -n, -e**

**Gazel 331**

Mısra: 10

*Sirt.*

Bir gül-i beyzā şanur anı  
'Azīzī seyr eden  
Aķ sāde geysen ol serv-i  
semen-ber egnine

15. **egnine:-i, -n, -e**

**Gazel 370**

Mısra: 9

*Sirt.*

Geymiş egnine 'Azīzī gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülüñ abdālı olmış  
bülbül-i gülşen dağı

16. **egnüme:-üm, -e**

**Gazel 383**

Mısra: 1

*Sirt.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

17. **egnüme:-üm, -e**

**Gazel 383**

Mısra: 5

*Sirt.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyin itdi cismüm  
penbelerle dāl gey

18. **egnine:-i, -n, -e**

**Kaside 1**

Mısra: 39

*Sirt.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çesm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

**egnine geyer:**

1. **egnine geyer:-er**

**Gazel 86**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sirtına giymek.*

Bülbül-i şeydā 'aceb mi olsa  
ger peşmīne-püş  
Gonca-i zībā geyer egnine  
ķat ķat cāmeler

**egri:**

1. **egrinüñ:-nün**

**Gazel 200**

Mısra: 3

*Yay gibi, kavis*

*biçiminde olan, kavisli,  
mukavves.*

Egrinüñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün  
Kanda gitsek mü-miyānum  
der-miyāndur hānçerüñ

**egri bakar:**

1. **egri bakar:-ar**

**Gazel 109**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kötü düşünce ile*

*bakmak. II Yan bakmak.*

Her kaçan dil koyup ala

gözlü yārūñ kūyına

Toğrulup varsam rakīb-i hār

baña egri bakar

**eħad:**

1. **eħad:**

**Tarih 22**

Mısra: 14

*Kişiler, şahıslar.*

Şol kadar kırdılar ki a' dāyı  
Edemez küştesin şumār eħad

**ehl:**

1. **ehline:-i, -n, -e**

**Gazel 40**

Mısra: 10

*Bir yerin, bir*

*topluluğun halkından  
olanlar, oraya mensup  
bulunanlar.*

'Azīzī-veş nigāh edenlerüñ  
artar gözi nūrı

Nazar ehline bir āyīne-i zībā  
midur ol ruħ

2. **ehlini:-i, -n, -i**

**Gazel 58**

Mısra: 2

*Bir yerin, bir*

*topluluğun halkından  
olanlar, oraya mensup  
bulunanlar.*

Hāķ-ı zamāne ğıybeti 'ādet  
edindiler

'Işķ ehlini mezemmeti şan'at  
edindiler

3. **ehline:-i, -n, -e****Gazel 73**

Mısra: 1

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Maḥabbet ehline ‘arz et o gül-ruḥsārı görsünler Cihān bāğında bülbüller fiğān u zārı görsünler

4. **ehlün:-üñ****Gazel 98**

Mısra: 10

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

‘Azīzī ğam yeme ḳaldum deyü ḥāk-i mezelletde Ki ehlün ṭālī’i yokdur zamāne dūna mā’ildür

5. **ehlinüñ:-i, -nüñ****Gazel 112**

Mısra: 7

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Maḥalleñ ehlinüñ incinmesi ey meh baña beñzer Varup kūyuñda her şeb etdügüm āh u fiğāndandır

6. **ehli:-i****Gazel 115**

Mısra: 6

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

İzüñ tozını koyup gözlerine sürme için Başiret ehli degül ol ki İşfahāne çıkar

7. **ehline:-i, -n, -e****Gazel 130**

Mısra: 1

*Bir yerin, bir topluluğun halkından*

*olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Maḥabbet ehline ‘arz et o gül-ruḥsārı görsünler Cihān bāğında bülbüller fiğān u zārı görsünler

8. **ehline:-i, -n, -e****Gazel 179**

Mısra: 3

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Diñledür her sözünü bezm ehline bī-iḥtiyār Gelse güftāra ne dem pīrāne çeng ü nāy u def

9. **ehli:-i****Gazel 359**

Mısra: 1

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Ne belā çekdüğini dünyede hicrān ehli Görse ḥayretde ḳalurdı anı zindān ehli

10. **ehli:-i****Gazel 359**

Mısra: 2

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Ne belā çekdüğini dünyede hicrān ehli Görse ḥayretde ḳalurdı anı zindān ehli

11. **ehli:-i****Gazel 359**

Mısra: 4

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Yūsufi geldi şanurlardı yine dünyāya

Görselerdi seni bu ḥüsn ile Ken‘ān ehli

12. **ehli:-i****Gazel 359**

Mısra: 6

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Şafḥa-i rüyüñü öpmek dilesem incinme Kim öper ‘izzet için muşḥafı Ḳur‘ān ehli

13. **ehli:-i****Gazel 359**

Mısra: 8

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Deşt ü vādī komadı ‘ışık ile geşt eylemedük Ḳanı bir Ḳays gibi rāh-ı beyābān ehli

14. **ehli:-i****Gazel 359**

Mısra: 10

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Şi‘r-i şāḥānemi Ḥüsrev der idi görse eger Gelmeye Rūma ‘Azīzī gibi dīvān ehli

15. **ehlinden:-i, -n, -den****Kıt'a 3**

Mısra: 3

*Bir yerin, bir topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Ğaḍab ehlinden olmağı terk et Ki ğaḍab fāsīd eyler imānı

16. **ehli:-i****Kıt'a 6**

Mısra: 2

*Bir yerin, bir*

*topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Bezme çün meyle pür-şafâ geldi  
Dedi bezm ehli kim şafâ geldi

17. **ehli:-i**

**Lugaz 2**

Mısra: 5

*Bir yerin, bir*

*topluluğun halkından olanlar, oraya mensup bulunanlar.*

Meskenet ehli gibi yolda müdâm  
Herkesün ayağına yüzün sürer

**ehl-i bezme:**

1. **ehl-i bezme:-e**

**Gazel 13**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki meclisinde bulunan kimseler II âşıklar.*

Bağrını sūrāh sūrāh eylemişdür sīh-i ğam  
N'ola ehl-i bezme hālın yansa yakılsa kebāb

**ehl-i bezmi:**

1. **ehl-i bezmi:-i**

**Gazel 214**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki meclisinde bulunan kimseler II âşıklar.*

Dem-i zevk u şafādur muṭribā şeştâyı söyletseñ  
Getürseñ ehl-i bezmi cūşa çeng ü nâyı söyletseñ

**ehl-i bezmün:**

1. **ehl-i bezmün:-üñ**

**Gazel 36**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki meclisinde bulunan kimseler II âşıklar.*

Lebleründen öğrenür ey yüzi gül efsün kadeh  
Ehl-i bezmün 'aqlını alup eyledi mecnün kadeh

2. **ehl-i bezmün:-üñ**

**Gazel 41**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki meclisinde bulunan kimseler II âşıklar.*

Ehl-i bezmün göricek gözi kamaşdı yoḥsa  
Yed-i beyzâ midur ey sākī o sīmīn-sā'id

**ehl-i cihād:**

1. **ehl-i cihād:**

**Tarih 23**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah için savaşan kişiler.*

Tiğ-i bürrānlar ile sūrḥ-sere Kesdi ehl-i cihād Şirvānı

**ehl-i dile:**

1. **ehl-i dile:-e**

**Gazel 23**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşıklar || gönül adamları, ârifler.*

Ey ḥarīm-i ḥaremün şahn-ı sarāy-ı devlet  
Eşigün ehl-i dile cāy-ı recāy-ı devlet

**ehl-i diller:**

1. **ehl-i diller:-ler**

**Gazel 17**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşıklar || gönül adamları, ârifler.*

Ehl-i diller şöhetinden neç el çeksün anuñ  
Cām bir rūḥ-ı musavver rūḥ-ı şānīdür şarāb

2. **ehl-i diller:-ler**

**Gazel 165**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ehli II Şairler.*

Dediler müya beñzer 'ākıbet ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında neçe kıl ü kāl olmış

3. **ehl-i diller:-ler**

**Gazel 67**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşıklar || gönül adamları, ârifler.*

Olaldan āstānuñ Ka'be-i kūy-ı şafā kıblem  
Na'alçeñ naqşı anda ehl-i diller secdegāhidur

4. **ehl-i diller:-ler**

**Gazel 100**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşıklar || gönül adamları, ârifler.*

Ehl-i diller göricek bir yerde ḥaṭṭ u la'lüñi  
Hemdem olmuş Hızır ile 'İsī-i Meryem şandılar

**ehl-i dīvānuñ:**

1. **ehl-i dīvānuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 124

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Divan sahipleri II. Şairler.*

Ola 'ömri ziyāde Emrī-i mūr-i kelāmuñ hem

Kim oldur Hüsrev-i şāhib-  
kemālī ehl-i dīvānuñ

**ehl-i fakr:**

1. **ehl-i fakr:**

**Kıt'a 12**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yokluk, yoksulluk ehli.*

Ehl-i fakr ol yoḥsa devlet  
kişiye  
Devletüdür devletüdür devleti

**ehl-i fakruñ:**

1. **ehl-i fakruñ:-uñ**

**Kaside 3**

Mısra: 82

Kelime Tipi: -

*İhtiyaç ehli, ihtiyaç  
sahipleri.*

Saña 'arz-ı fāka etmekden  
ğaraş şāhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

2. **ehl-i fakruñ:-uñ**

**Kaside 3**

Mısra: 82

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yokluk, yoksulluk ehli.*

Saña 'arz-ı fāka etmekden  
ğaraş şāhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

**ehl-i faẓl u rüşen-ẓamīr ü  
zāhid:**

1. **ehl-i faẓl u rüşen-ẓamīr ü  
zāhid:**

**Tarih 25**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fazilet ehli, nurlu ve  
sofu kimse II Hacı Hasan  
Efendi.*

Şeyḫ-i güẓin-i vā'iz Hācī  
Hasan Efendi

Kim oldur ehl-i faẓl u rüşen-  
ẓamīr ü zāhid

**ehl-i ğıybet:**

1. **ehl-i ğıybet:**

**Gazel 30**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ğıybet ehli.*

Elleri zemm etmegi elden  
ķomaz olsa eger  
Ehl-i ğıybet zāhid-i nādān  
elinden el-ğıyāş

**ehl-i ḥāne:**

1. **ehl-i ḥāne:**

**Kaside 4**

Mısra: 54

Kelime Tipi: -

*Hāne sahibi, evin  
sahibi.*

Ḥaṭṭ-ı ŝeb-gūnuñdan izḥār  
eyle rüy-ı meh-veşüñ  
Kim oyarur ŝām-ı deycür  
erse ehl-i ḥāne şem'

**ehl-i ḥarābātuñ:**

1. **ehl-i ḥarābātuñ:-uñ**

**Matla 72**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyhane ehli,  
meyhanede bulunanlar.*

Dilerseñ olasın ehl-i  
ḥarābātuñ ayakdaşı  
Ķo zühdü gel der-i  
meyḥāneye zāhid ayak taşı

**ehl-i hevādur:**

1. **ehl-i hevādur:-dur**

**Lugaz 7**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nefes, havaya sahip  
olmak II gününü gün eden,  
günlük yaşıyan, havai  
nitelikte insan.*

Cismi sāz-ı būriyā gibi nizār  
Hemdemi ehl-i hevādur kārī  
zār

**ehl-i ḥicāb oldı:**

1. **ehl-i ḥicāb oldı:-dı**

**Mesnevi 1**

Mısra: 62

Kelime Tipi: -

*Utanan olmak,  
utanmak.*

Girüp ebr-i sefide çün meh-  
tāb  
Revzen-i cāmī' oldı ehl-i  
ḥicāb

**ehl-i ḥissetde:**

1. **ehl-i ḥissetde:-de**

**Müseddes 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cimriler zümresi.*

Elinde eşḫiyānuñ nesne yoķ  
hep ehl-i ḥissetde  
Kemāl ehli mezelletde edāñ  
cāh-ı 'izzetde

**ehl-i ḥissetden:**

1. **ehl-i ḥissetden:-den**

**Gazel 15**

Mısra: 9

Kelime Tipi: -

*Cimriler zümresi.*

Ehl-i ḥissetden firar eyler  
'Azīzī var ise  
Oldılar yer yer nihān  
gencīneler medfün olup

**ehl-i hüner:**

1. **ehl-i hüner:-me**

**Kıt'a 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hüner ehli, hüner  
sahibi.*

Etme nā-ehle ŝaķın ehl-i  
hüner



Ki hüner kıadrını nā-dān ne bilür

**ehl-i 'irfāna:**

1. **ehl-i 'irfāna:-a**

**Gazel 216**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İrfan sahibi, bilgili.*

Niçün 'uşşāka ta'n eylersin  
iş sevmez deyü zāhid  
Düşer mi ehl-i 'irfāna behey  
bātil 'amel sevmek

**ehl-i 'işık:**

1. **ehl-i 'işık:**

**Gazel 192**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk ehli, âşık.*

Āteşin dāğ ursa farkına 'aceb  
mi ehl-i 'işık  
Başı üzre tāt-ı zerrin yaraşur  
sultānlaruñ

**ehl-i 'işka:**

1. **ehl-i 'işka:-a**

**Gazel 69**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk ehli, âşık.*

Demādem ehl-i 'işka ta'n  
eder yürürsin ey vā'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

2. **ehl-i 'işka:-a**

**Gazel 377**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk ehli, âşık.*

Meger ey Leylī-veşüm var  
ise ehl-i 'işka  
Kaysdan kaldı gam u derd ü  
meşakkat bākī

**ehl-i 'işkuñ:**

1. **ehl-i 'işkuñ:-uñ**

**Gazel 89**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk ehli, âşık.*

Ehl-i 'işkuñ hemîşe aḥvāli  
Zülf-i dilber gibi müşevveş  
olur

2. **ehl-i 'işkuñ:-uñ**

**Gazel 364**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk ehli, âşık.*

N'ola bir yerde gamuñla  
yoğ-ısa ārāmum  
Ehl-i 'işkuñ güzelüm olmaz  
imiş ārāmı

**ehl-i 'işret:**

1. **ehl-i 'işret:**

**Gazel 69**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İşret meclisinde*

*bulunan.*

Elümden cām düşmezken  
benüm sākī ne ḥikmetdür  
Yine bezm-i cihānda ehl-i  
'işret añılan Cemdür

**ehl-i kemāle:**

1. **ehl-i kemāle:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 25

Kelime Tipi: -

*İlim ve fazilet sahipleri,  
kamil insanlar.*

Eder ehl-i kemāle her kişi  
rağbet bi-ḥamdillāh  
Ki vardur iltifātı zümre-i  
erbāb-ı 'irfānuñ

**ehl-i keyfüñ:**

1. **ehl-i keyfüñ:-üñ**

**Kıt'a 15**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keyf ehli, rahatına  
düşkün olanlar.*

N'ola ekl etse yārān her dem  
anı  
Kim oldur ehl-i keyfüñ yār-ı  
cānı

**ehl-i maḳāl:**

1. **ehl-i maḳāl:**

**Müseddes 1**

Mısra: 27

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söz söyleyenler  
zümresi, şairler zümresi.*

Münşe'āt u şī'r-i dūr-bāruñ  
gören ehl-i maḳāl  
Ağzını açup şadef gibi olur  
ḥayrān u lāl

**ehl-i mekke:**

1. **ehl-i mekke:**

**Gazel 269**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mekke halkı, ahalisi,  
Mekke şehrindeki yaşayan  
insanlar.*

Lebüñ ser-çeşmesi üzre  
görenler ḥattuñı kıblem  
Vuzū' eyler şanurlar ehl-i  
Mekke āb-ı zemzemden

**ehl-i nazm:**

1. **ehl-i nazm:**

**Gazel 281**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazım ehli II şairler.*

Şeh-i milk-i sühansın yoğ  
nażirüñ ehl-i nazm içre  
'Azīzī her ne söz kim  
söyleseñ şāhāne söylersin

**ehl-i nazm u inşānuñ:**

1. **ehl-i nazm u inşānuñ:-  
nuñ**

**Kaside 5**Mısra: **56**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nazım ve düz yazı ehli.*

Okeyup yazmadan Vālī  
‘aceb mi olsa ger hālī  
Ki yok adriñ bilür ‘ālemde  
ehl-i nazm u inşānuñ

**ehl-i nazma:**

1. ehl-i nazma:-a

**Gazel 189**Mısra: **18**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nazım ehli II şairler.*

ā‘il-i ebyāt u eş‘ār eyleyen  
her bī-dili  
Ehl-i nazma iltifāt u  
i‘tibāruñdur senüñ

**ehl-i nazmuñ:**

1. ehl-i nazmuñ:-uñ

**Kaside 5**Mısra: **31**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nazım ehli, şairler.*

Olup Mīr-i Hüseyni ehl-i  
nazmuñ Sūzenizāde  
Çıkardı nām-ı fethinde  
bugün milk-i mu‘ammānuñ

**ehl-i sa‘adet eyledi:**

1. ehl-i sa‘adet eyledi:-di

**Gazel 317**Mısra: **2**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutlu kimseler eylemek.*

amdülillāh ki edüp lu u  
‘ināyet rüze  
Eyledi halkı yine ehl-i  
sa‘adet rüze

**ehl-i şafā:**

1. ehl-i şafā:

**Gazel 52**Mısra: **4**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eğlence, zevk ehli.*

Vechüñ ayına nazardan nece  
geçsün ‘uşşāk  
Eylemez āyineden ehl-i şafā  
at‘-ı nazār

**ehl-i şafāya:**

1. ehl-i şafāya:-y, -a

**Gazel 78**Mısra: **2**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eğlence, zevk ehli.*

Şüfī hicāz geri ki ‘ālī  
maāmdur  
Ehl-i şafāya meykede  
beytū‘l-arāmdur

**ehl-i şāmdur:**

1. ehl-i şāmdur:-dur

**Gazel 78**Mısra: **6**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şam halkı.*

ıblem yüzüñde at‘-ı  
siyāhuñ gören şanur  
Gelmiş tavāf-ı Ka‘be eder  
ehl-i Şāmdur

**ehl-i şāmı:**

1. ehl-i şāmı:-ı

**Gazel 364**Mısra: **4**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şamda yaşayanlar, Şam halkı. II gece ehli.*

Mır-ı hüsñinde sevād-ı at‘-ı  
yāri görsün  
Harem-i Ka‘bede görsem  
deyen ehl-i Şāmı

**ehl-i sūkuñ:**

1. ehl-i sūkuñ:-ñ

**Tarih 3**Mısra: **3**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sakin ve yumuşak huylu kişi.*

Nesi var-ise yandı ehl-i  
sūkuñ  
Erişdi her birine nee ālām

**ehl-i velāyet:**

1. ehl-i velāyet:

**Matla 75**Mısra: **1**

Kelime Tipi: -

*Hakk‘a yakın kimse II**veli.*

Olmasa eger pīr-i muān ehl-  
i velāyet  
Amazdı ayaına anuñ ehl-i  
vilāyet

**ehl-i velāyettür:**

1. ehl-i velāyettür:-dür

**Gazel 218**Mısra: **11**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Veliler, ermişler II ârifler.*

Ola kim ber-murād ede beni  
ehl-i velāyettür  
Varayın āk-i pāyine süreyin  
rüyü Eyyübuñ

**ehl-i vilāyet:**

1. ehl-i vilāyet:

**Matla 75**Mısra: **2**

Kelime Tipi: -

*Velilik ehli, dost ehli.*

Olmasa eger pīr-i muān ehl-  
i velāyet  
Amazdı ayaına anuñ ehl-i  
vilāyet

**ehl-i zevkuñ:**

1. ehl-i zevkuñ:-uñ

**Gazel 387**Mısra: **2**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zevk sahibi.*

N'ola cām-ı la'lüñ olsa  
 'āşıkūñ endîşesi  
 Nüş-ı şahbâdur dem-Â-dem  
 ehl-i zevkuñ pîşesi

**ehl-i zevkuz:**

1. **ehl-i zevkuz:-uz**  
**Gazel 143**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zevk sahibi.*

Biz ki sâkî būs-ı la'l-i cān-  
 fezāya mâyilüz  
 Ehl-i zevkuz nüş-ı cām-ı dil-  
 küşāya mâyilüz

**ehremen:**

1. **ehremenlikdür:-lik, -dür**  
**Gazel 96**  
 Mısra: 8  
*Zerdüşter'in iki  
 tanrısından kötülüğü temsil  
 edeni, şeytan, dev II Rakip.*

Edinmişler vatan küyün  
 rakîb-i dīv-sîretler  
 Meger kim ol perînüñ kâf-ı  
 küyü Ehremenlikdür

**ejdehâ:**

1. **ejdehâlar:-lar**  
**Gazel 324**  
 Mısra: 2  
*Büyük yılan II  
 sevgilinin saçları.*

Ey gönül tolaşma yârüñ zülf-  
 i 'anber-fâmına  
 Hây miskîn yoğsa düşdüñ  
 ejdehâlar kāmına

**ejdehâ-kirdâr:**

1. **ejdehâ-kirdâr:**  
**Gazel 117**  
 Mısra: 7  
*Ejderha gibi.*

Şerer saçup çekilür göge  
 ejdehâ-kirdâr  
 Zemîn-i sîneden âhum ki  
 yana yana çıkar

**ejdehâ-peyker:**

1. **ejdehâ-peyker:**  
**Gazel 80**  
 Mısra: 2  
*Ejderha suretinde.*

Halka halka o zülf-i şu'bân-  
 ser  
 Görünür halka ejdehâ-peyker

**ejdehâ-yı heft-ser:**

1. **ejdehâ-yı heft-ser:**  
**Gazel 6**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yedi başlı ejderha.*

Neçe merdümleri h'vâre  
 geçirür bir dem içinde  
 Ne dem açsa dehanın ejdehâ-  
 yı heft-ser dünyâ

**ejder:**

1. **ejder:**  
**Gazel 158**  
 Mısra: 2  
*Büyük yılan II  
 sevgilinin saçı.*

O zülf-i mâr misk-âsâ ki rüy-  
 ı yâra şarmaşmış  
 Siyeh ejder durur gencîne-i  
 ruhsâra şarmaşmış

**ejder-i âteş-feşân oldı:**

1. **ejder-i âteş-feşân oldı:-dı**  
**Gazel 351**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ateş saçan ejderha,  
 büyük yılan olmak.*

Çekildi göklere bir ejder-i  
 âteş-feşân oldı  
 Ğam-ı zencîr-i zülfüñle  
 şerer-âlüd olup âhum

**ejder-i ğamdan:**

1. **ejder-i ğamdan:-dan**  
**Gazel 213**

Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam yılanı.*

'Azîzî ejder-i ğamdan halâş  
 edüp dil ü cānı  
 Tılsım-ı vaşlına yârüñ nigh-  
 bân olmaduñ gittüñ

**ejder-i seylâb-ı eşkümden:**

1. **ejder-i seylâb-ı**  
**eşkümden:-üm, -den**  
**Gazel 201**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşı ejderi.*

Ejder-i seylâb-ı eşkümden  
 benüm havf eyleyüp  
 Siñecek yerler bulmaz ka'r-ı  
 deryâda neheng

**ejder-mänend:**

1. **ejder-mänend:**  
**Gazel 180**  
 Mısra: 9  
*Ejder gibi.*

Görinen kara bulutlar degül  
 ejder-mänend  
 Çekilür göklere dūd-ı dil-i  
 nälân şaf şaf

**ekâbir:**

1. **ekâbir:**  
**Gazel 73**  
 Mısra: 6  
*Büyükler, ileri gelenler.*

Gel ey dil naqd-i eşk-i çeşm  
 ü dâğ-ı sîneñi göster  
 Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
 dînarı görsünler

**ekâbir ço:**

1. **ekâbir ço:**  
**Gazel 130**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Büyüklüğü bırak II  
 kibiri bırak.*

Gel ey dil nakd-i eşk ü çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi görsün  
Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
dînârî görsünler

**ekl etse:**

1. **ekl etse:-se**

**Kit'a 15**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yemek yeme.*

N'ola ekl etse yârân her dem  
anı  
Kim oldur ehl-i keyfûñ yâr-ı  
cânı

**ekl-i berş edersem:**

1. **ekl-i berş edersem:-er, -  
se, -m**

**Matla 22**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Afyonlu şurup içmek.*

N'ola ekl-i berş edersem def'  
içün dilden gamı  
Pâdişâh-ı 'âlem eyler bir  
yeyim berş âdemi

**eksük:**

1. **eksükli:-li**

**Tarih 13**

Mısra: 4

*Noksanlık.*

Bu manşib oldı çün saña  
efendi cânib-i Hâkdan  
Bir eksükli dedi târîh câh-ı  
tevliyet hâkkuñ

2. **eksükli:-li**

**Tarih 16**

Mısra: 3

*Noksanlık.*

Tutdı çün rûhı cinâna yüz bir  
eksükli o dem  
Dedi târîhini anuñ Hâk naşib  
ede behişt

**eksük degül:**

1. **eksük degül:**

**Gazel 237**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eksik değil, her zaman  
var.*

Dilde şevk-ı 'ârîzuñla âh u  
vâh eksük degül  
Çanda kim âteş ola düd-ı  
siyâh eksük degül

2. **eksük degül:**

**Gazel 237**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eksik değil, her zaman  
var.*

Dilde şevk-ı 'ârîzuñla âh u  
vâh eksük degül  
Çanda kim âteş ola düd-ı  
siyâh eksük degül

3. **eksük degül:**

**Gazel 237**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eksik değil, her zaman  
var.*

Tek sen ey gönüm cünün  
içlimine şâh olgör  
Saña hayl-i derd ü gam gibi  
sipâh eksük degül

4. **eksük degül:**

**Gazel 237**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eksik değil, her zaman  
var.*

Haste-i 'ışkuñ olalı Hâk bilür  
Eyyübdan  
Derdüm artuğdur benüm ey  
yüzi mâh eksük degül

5. **eksük degül:**

**Gazel 237**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eksik değil, her zaman  
var.*

Çanı ihşân u mürüvvet çanı  
luğf u merhamet  
Tutalum şâhum 'Azîzîde  
günâh eksük degül

6. **eksük degül:**

**Gazel 250**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eksik değil, her zaman  
var.*

Dilde 'Azîzî dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevri elem  
bilsem nedendür bilmezem

**eksük olmaz:**

1. **eksük olmaz:-maz**

**Gazel 357**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her zaman bulunur  
olmak.*

'İşk-ıla pîr-i za'îf olduñ  
'Azîzî gerçi kim  
Eksük olmaz yine yanuñdan  
cüvânânuñ biri

**eksük olsun:**

1. **eksük olsun:-sun**

**Gazel 51**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İstemez, olmasın daha  
iyi, gereği yok.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi küyına varup  
Severin deyü o hürşid-'izârî  
geçinür

**eksük olur mı:**

1. **eksük olur mı:**

**Gazel 127**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eksik olmaz.*

Eksük olur mı cihân bâğında  
başından belâ  
Zülf-i hûbâna şu kim dil  
riştesin bağlar yürür

**el:****1. eline:-i, -n, -e****Gazel 36**

Mısra: 6

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Gün toğar şanmañ şabûhı  
itmek için her seher  
Sâkî-i gerdün eline aldı bir  
altun kadeh

**2. elinde:-i, -n, -de****Gazel 68**

Mısra: 8

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Nece İskender-i devr-i  
zamândur demeyem sâkî  
Elinde câm-veş âyîne-i  
‘âlem-nümâ vardur

**3. elde:-de****Gazel 140**

Mısra: 8

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Ûadd-i hamîdedür bizüm  
elde kemânimuz  
Âh oklarını atmağa meydân-ı  
‘ışkda

**4. elüme:-üm, -e****Gazel 141**

Mısra: 3

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Elüme lâle-veş câm-ı mey  
alup bezm-i miñnetde  
İçersem gözüme gelün  
şarâb-ı ergavân sensüz

**5. el:****Gazel 204**

Mısra: 4

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Dest-gîri olduğın görüp  
fütâde-dillerüñ  
Dedi zülf-i yâre şâne el  
benüm dâmân senüñ

**6. elüñ:-üñ****Gazel 219**

Mısra: 10

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Duğter-i rezle başı hoşdur  
‘Azîzîñüñ deyü  
Gel anı zemm etmeden zâhid  
elüñ bir pâre çek

**7. elinde:-i, -n, -de****Gazel 227**

Mısra: 5

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Hük-m-i şâhidür elinde gonca  
tomârı meger  
Oldı eşcâr u şükûfe hayline  
serdâr gül

**8. elinden:-i, -n, -den****Gazel 229**

Mısra: 10

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Zevk-ı ‘işret neydüğün  
derseñ ‘Azîzî duymasun  
Ûanda bulursañ elinden  
zâhidüñ ayağın al

**9. elüm:-üm****Gazel 233**

Mısra: 5

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Elüm alup beni deyr-i gama  
şaldı âhîr  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettâna göñül

**10. elde:-de****Gazel 263**

Mısra: 2

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Alsa ol hürî destine fincân  
Şanuram elde gül tutar  
Rıdvân

**11. eline:-i, -n, -e****Gazel 270**

Mısra: 5

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Eline tîğın almış yine ol şâh  
Meger kırmağ diler bir bir  
‘ibâdın

**12. elinde:-i, -n, -de****Gazel 352**

Mısra: 6

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Var ise etmek diler şüfî riyâ  
murgın şikâr  
Dâma döndürmüş elinde  
sübha-i şad-dâneysi

**13. eline:-i, -n, -e****Gazel 382**

Mısra: 3

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Dellāl-ı 'ışık eline verdi  
metā'-ı 'aklı  
Bāzār-ı 'ışık içinde her kim  
saña şataşdı

14. **elinde:-i, -n, -de**

**Müseddes 3**

Mısra: 3

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Elinde eşiyānuñ nesne yok  
hep ehl-i hissetde  
Kemāl ehli mezelletde edānī  
cāh-ı 'izzetde

15. **ele:-e**

**Tesdis 4**

Mısra: 4

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.*

Şafā ver bezme luṭf eyle  
yürüt cām-ı musaffāyı  
Ayaklandur ele al sāğar-ı  
billür-ı mīnāyı

16. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 166**

Mısra: 8

*Sebebiyle II yüzünden.*

Çekmeyince kişi baş hırkaya  
bu 'ālemde  
Ġam elinden edemez tavḳ-ı  
girībānı ḫalāş

17. **elinde:-i, -n, -de**

**Müseddes 3**

Mısra: 27

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan  
tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu II bir şeye sahip olma.*

Elinde māl u manşib  
olmayanuñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm miḳdārı  
kadr ü kıymeti yokdur

18. **elinden:-i, -n, -den**

**Tarih 14**

Mısra: 1

*Güç (sayesinde  
bağlamında kullanılmıştır).*

Fiğān Aḫmed şubaşınıñ  
elinden  
Ki döymez zulmine anuñ  
mezālim

19. **ellere:-ler, -e**

**Gazel 30**

Mısra: 3

*Yabancı II rakip.*

Dest-būsın ellere iḫsān eder  
olduḳça 'ıd  
Ol hilāl-ebürü şeh-i ḫübān  
elinden el-ğiyāş

20. **elleri:-ler, -i**

**Gazel 30**

Mısra: 7

*Yabancı II rakip.*

Elleri zemmetmegi elden  
komaz olsa eger  
Ehl-i ğıybet zāhid-i nādān  
elinden el-ğiyāş

21. **ele:-e**

**Gazel 41**

Mısra: 3

*Yabancı II rakip.*

Baña cevr edüp ele mihr ü  
vefā eylemeden  
N'olur ey māh-ı cihānum  
saña bilsem 'āyid

22. **el:**

**Gazel 69**

Mısra: 10

*Yabancı II rakip.*

Demādem ehl-i 'ışık ta'n  
eder yürürsin ey vā'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

23. **ele:-e**

**Gazel 93**

Mısra: 9

*Yabancı II rakip.*

'Azīzī 'ışık-ı cānānı ele fāş  
eyledün deyü  
Dil-i nālānuma bu çeşm-i  
giryānum daḫı terdür

24. **eller:-ler**

**Gazel 101**

Mısra: 1

*Yabancı II rakip.*

Şayd edüp ey gözi āhū seni  
her ān eller  
Ne revādur ki çeke sīneye  
'uryān eller

25. **eller:-ler**

**Gazel 101**

Mısra: 2

*Yabancı II rakip.*

Şayd edüp ey gözi āhū seni  
her ān eller  
Ne revādur ki çeke sīneye  
'uryān eller

26. **eller:-ler**

**Gazel 101**

Mısra: 4

*Yabancı II rakip.*

Gün yüzüñ görmege ben  
ḫaşret olam lāyık mı  
Der-kenār ede seni ey meh-i  
tābān eller

27. **eller:-ler**

**Gazel 101**

Mısra: 6

*Yabancı II rakip.*

A benüm rüh-ı revānum  
buña kim ḳāyil olur  
Ki lebüñ cāmını nüş eyleye  
pinhān eller

28. **eller:-ler**

**Gazel 101**

Mısra: 8

*Yabancı II rakip.*

Saña düşer mi bu kim  
gördüğüne māyil olup  
'İşmetüñ dāmenini elleye her  
ān eller

29. **eller:-ler**

**Gazel 101**

Mısra: 10

*Yabancı II rakip.*

Ey lebi gönca 'Azīzī nece  
ḳan ağlamasın

Vuşlatuñ gülşenine oldı  
nigehbān eller

30. el:

**Gazel 107**

Mısra: 10

*Yabancı II rakip.*

Çekme ‘Azīzī bār-ı cevrin o  
dilberüñ kim  
El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihānda her bār

31. eller:-ler

**Gazel 108**

Mısra: 10

*Yabancı II rakip.*

Yüzüm leymünī reng olsa  
‘aceb mi ğamdan ol servüñ  
‘Azīzī el urup eller turunc-ı  
ġabġabın oşşar

32. el:

**Gazel 148**

Mısra: 11

*Yabancı II rakip.*

El çekerse cām-veş çeksün  
bizi biz sākıyā  
‘Aşş-ı nüş u hāne-i  
ħammārdan el çekmezüz

33. elden:-den

**Gazel 190**

Mısra: 8

*Yabancı II rakip.*

Dedi kim yoġ mıdur elden  
ħicābuñ  
Dedüm fāş etdi sırr-ı ‘ışķuñ  
āhum

34. ellere:-ler, -e

**Gazel 192**

Mısra: 3

*Yabancı II rakip.*

Ellere karşı ayaġın öpmege  
şarkar тұrur  
Der-miyān eyle hemān ey  
serv-ġad dāmānlaruñ

35. el:

**Gazel 216**

Mısra: 4

*Yabancı II rakip.*

Kişi kendü gözinden  
ķışķanurken sevduġı yāri  
Belāyı gör ki ol şāhı diler  
gördükçe el sevmek

36. el:

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Yabancı II rakip.*

Der-miyān edüp yoluñda  
ħānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne  
derse desün el

37. el:

**Gazel 228**

Mısra: 11

*Yabancı II rakip.*

Düşmek dilerseñ el diline ger  
‘Azīziyā  
Ĥançer-mişāl bir güzelüñ  
yanına taķıl

38. ellere:-ler

**Gazel 245**

Mısra: 10

*Yabancı II rakip.*

Beni ol Yūsuf-ı gül-çehre  
ķodı gönülsüz  
Meger eller şara öldükde  
‘Azīzī kefenüm

39. ellere:-ler, -e

**Gazel 263**

Mısra: 14

*Yabancı II rakip.*

Dād elinden ‘Azīzīyā o  
şehüñ  
Baña zulm eyler ellere iħsān

40. elden:-den

**Gazel 267**

Mısra: 8

*Yabancı II rakip.*

Her ne deñlü nāz ederse  
etsün ol gül-ruġ baña  
Bülbül-āsā ey gönül elden  
niyāzı ķoma sen

41. ele:-e

**Gazel 273**

Mısra: 3

*Yabancı II rakip.*

Ĥātır-ı nā-şādumı alsun ele  
luţf eylesün  
Dostlar iħsān edün ol ġana  
söyleñ söylesün

42. ellere:-ler, -e

**Gazel 283**

Mısra: 1

*Yabancı II rakip.*

Gösterürken ellere mihr ü  
vefā şüretlerin  
Baña göstermek neden cevır  
ü cefā şüretlerin

43. el:

**Gazel 285**

Mısra: 7

*Yabancı II rakip.*

El manşıb u riyāset umar  
eşigüñde ben  
Siz şehr-yāra ĥıdmet için bir  
yer isterin

44. ele:-e

**Gazel 315**

Mısra: 7

*Yabancı II rakip.*

Sen ele her dem metā‘-ı nāz  
u şıve şatmada  
Ĥasta dil vaşluñ ġamıyla cān  
verüp cān almada

45. ele:-e

**Gazel 348**

Mısra: 9

*Yabancı II rakip.*

Göñlini almaġa üftāde  
‘Azīzīñüñ ele  
Hey meded eġlendi ol şüh-ı  
cihānum gelmedi

46. el:

**Matla 55**

Mısra: 1

*Yabancı II rakip.*

Yāre mihrüm ķāmetüm çeng  
olduġından tıydı el  
Sāz-ı ‘ışķı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

47. ellerin:-ler, -i, -n

**Tarih 21**

Mısra: 3  
Yabancı II rakip.

Edüp şark ellerin pāmāl esb-i  
bād-pālarla  
Eder cünd-i zafer-rehberle ol  
İrānī vīrān deñ

48. **ellerin:-ler, -in**  
**Gazel 316**

Mısra: 3  
Il, diyar, memleket.

‘İşk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdî  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilāyetümde

49. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 32**  
Mısra: 5  
Güç, iktidar, irade.

Çekdüm aldum yarı ağıyaruñ  
elinden çarb-ı dest  
Şanki şāh-ı ‘ālemem aldum o  
kāfirden hārāc

50. **elünden:-üñ, -den**

**Gazel 43**  
Mısra: 2  
Güç, iktidar, irade.

Hvān-ı vaşluñla etmedüñ  
beni yād  
Dād elünden eyā şeh-i bī-dād

51. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 74**  
Mısra: 8  
Güç, iktidar, irade.

Görinen vādī durur şanmañ  
bu deşt ü kühsār  
Miñnet-i devrān elinden  
sīne-çāk olmış yatur

52. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 80**  
Mısra: 13  
Güç, iktidar, irade.

Dād elinden ‘Azīzī tıfl-ı  
dilüñ  
Tırmayup mehd-i ğamda  
nāle eder

53. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 85**  
Mısra: 8  
Güç, iktidar, irade.

Hemān bir sen degülsin  
iñleyen ‘ışk-ıla ey gönüm  
Elinden tişe-i Ferhād-ı ‘ışkuñ  
tağ u taş iñler

54. **eli:-i**

**Tahmis 1**  
Mısra: 23  
Güç, iktidar, irade.

Ebr-i nīsān-veş dür ü gevher  
şaçar tab’uñ eli  
Ey Uşülī sen kara toprakdan  
alçaksın velī

55. **elünden:-üñ, -den**

**Tarih 21**  
Mısra: 18  
Güç, iktidar, irade.

Ser-i a’ dāya ğāzīler kesüp tīg  
ile şirvānī  
Elünden aldılar Şirvānı edüp  
tūr-i bārān deñ

56. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 30**  
Mısra: 1  
Vasita, araç.

Cevrinüñ pâyānı yok cānān  
elinden el-ğiyāş  
Zulminüñ oranı yok sulţān  
elinden el-ğiyāş

57. **elinden:-in, -den**

**Gazel 30**  
Mısra: 2  
Vasita, araç.

Cevrinüñ pâyānı yok cānān  
elinden el-ğiyāş  
Zulminüñ oranı yok sulţān  
elinden el-ğiyāş

58. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 30**  
Mısra: 4  
Vasita, araç.

Dest-būsın ellere ihsān eder  
oldukça ‘İd

Ol hilāl-ebürü şeh-i hūbān  
elinden el-ğiyāş

59. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 30**  
Mısra: 6  
Vasita, araç.

Çeşm ü dildür her zamān  
veren fenāya cān evin  
Çeşm-i giryān u dil-i nalān  
elinden el-ğiyāş

60. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 30**  
Mısra: 8  
Vasita, araç.

Elleri zemm etmegi elden  
komaz olsa eger  
Ehl-i ğiybet zāhid-i nādān  
elinden el-ğiyāş

61. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 30**  
Mısra: 10  
Vasita, araç.

Ta’n-ı a’ dādan ‘Azīzī ğam  
yemez gönüm evet  
Hağğ-ı nānı gözlemez yārān  
elinden el-ğiyāş

62. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 31**  
Mısra: 5  
Vasita, araç.

Figān u dād elinden  
gönümün her gördüğü şāha  
Beni cān-ile kul etmege ol  
nā-kām olur bā’ iş

63. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 384**  
Mısra: 5  
Vasita, araç.

Figān-ı ra’ d şanmañ devr  
elinden  
Tolāb-ı çarh iñiler zārī zārī

**el bir edüp:**

1. **el bir edüp:-üp**

**Gazel 390**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: Deyim



*Birlikte davranmak,  
dayanışmak.*

Kaşlarıñ gamzeñ oñı el bir  
edüp lâyıq mı  
Göz göre cān-ı ‘Azīzīye  
ezālar kılcı

**el bir etdi:**

1. **el bir etdi:-di**  
**Muamma 31**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Birlikte davranmak,  
dayanışmak.*

Beni öldürmek için derd-i  
dil-gır  
Ġam-ı hem-zādum ile etdi el  
bir

**el çekdügi:**

1. **el çekdügi:-düg, -i**  
**Gazel 349**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek, vaz  
geçmek.*

‘Azīzī sayd-ı hūbān etmeden  
el çekdügi bu kim  
Ağardı rīşı Zāl-i nā-tüvān  
olmağa yaklaştı

**el çekdüñ:**

1. **el çekdüñ:-dü, -ñ**  
**Gazel 385**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

Dilā el çekdüñ ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı  
Ferāgat eyledüñ gonca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

**el çekmem:**

1. **el çekmem:-me, -m**  
**Gazel 219**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*İlgisini kesmek,  
dünyadan el etek çekmek.*

Ben hevā-yı zülf-i  
müşkīnūñden el çekmem  
senüñ  
Sen beni Mansūr-veş  
‘ömrüm gerekse dāra çek

**el çekmezüz:**

1. **el çekmezüz:-mez, -üz**  
**Gazel 148**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

Biz hevā-yı kākül-i dil-  
dārdan el çekmezüz  
Biz şafā-yı seyr-i küy-ı  
yārdan el çekmezüz

2. **el çekmezüz:-mez, -üz**  
**Gazel 148**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

‘Ömrümüz berg-i çenār-āsā  
verince bāda ‘ışk  
Ol nihāl-i serv-i hoş-  
reftārdan el çekmezüz

3. **el çekmezüz:-mez, -üz**  
**Gazel 148**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çesmümüz baħr eylesün  
Biz şadef-vār ol dür-i  
şehvārdan el çekmezüz

4. **el çekmezüz:-mez, -üz**  
**Gazel 148**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

Tiğ-i miħnet sīnemüz şad  
çāk ederse şāne-veş  
Zülfine baş koşduğumuz  
yārdan el çekmezüz

5. **el çekmezüz:-mez, -üz**  
**Gazel 148**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

Ol tabīb-i cān u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol gözi bīmārdan  
el çekmezüz

6. **el çekmezüz:-mez, -üz**  
**Gazel 148**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

El çerkerse cām-veş çeksün  
bizi biz sākīyā  
‘Ayş-ı nüş u hāne-i  
ħammārdan el çekmezüz

7. **el çekmezüz:-mez, -üz**  
**Gazel 148**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

Dest-i cevriñden anuñ feryād  
u efgān eyleyüp  
Biz ‘Azīzī ol şeh-i cevvardan  
el çekmezüz

8. **el çekmezüz:-üz**  
**Gazel 148**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

Biz hevā-yı kākül-i dil-  
dārdan el çekmezüz  
Biz şafā-yı seyr-i küy-ı  
yārdan el çekmezüz

**el çekseler:**

1. **el çekseler:-se, -ler**  
**Gazel 118**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,  
vazgeçmek.*

‘Aceb mi zāhidā el çekseler  
bār-ı ta‘alluğdan  
Şular kim bāğ-ı dehre serv-  
veş āzāde gelmişdür

**el çeksün:**

1. **el çeksün:-sün**  
**Gazel 148**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,*  
*vazgeçmek.*

Ol ṭabīb-i cān u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol gözi bīmārdan  
el çekmezüz

2. **el çeksün:-sün**  
**Gazel 17**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,*  
*vazgeçmek.*

Ehl-i diller şöhetinden neçe  
el çeksün anuñ  
Cām bir rüh-ı musavver rüh-ı  
şānīdür şarāb

**el çeküp:**

1. **el çeküp:-üp**  
**Kaside 5**  
Mısra: 72  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,*  
*vazgeçmek.*

Qoyup Ya‘küb-zāde mū-  
miyānı hıdmete gitdi  
Eşiği kulluğından el çeküp ol  
māh-ı Ken‘ānuñ

2. **el çeküp:-üp**  
**Tarih 2**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,*  
*vazgeçmek.*

El çeküp bu mülk-i fānīden o  
dem  
‘Ālem-i bākīde varup ṭutdı  
cā

3. **el çeküp:-üp**  
**Tarih 18**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,*  
*vazgeçmek.*

El çeküp bāğ-ı cihāndan  
‘ākıbet  
Uçdı cennetden yaña hem-  
çün hezār

4. **el çeküp:-üp**  
**Gazel 332**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,*  
*vazgeçmek.*

Nuş u pendinden ‘Azīzī  
şeyh-i dehrūñ el çeküp  
Hıdmet-i pīr-i muğānı ihtiyār  
etmek nece

5. **el çeküp:-üp**  
**Gazel 336**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,*  
*vazgeçmek.*

El çeküp cām-ı hayātından  
‘Azīzī ‘ākıbet  
Ādemūñ bezm-i cihāndan  
irtihāli olmasa

6. **el çeküp:-üp**  
**Gazel 62**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*İlgisini kesmek,*  
*vazgeçmek.*

El çeküp cān u gönül benden  
o ṭübā-ḳaddūñ  
Vardılar cennet-i küyında  
ḳarār eylediler

**el ḳaramaz:**

1. **el ḳaramaz:-a, -maz**  
**Gazel 139**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*El sürme, elini koyma.*

Olmayan erre-i mihrūñle  
derūnı şad çāk  
Şāne-veş sünbüle-i  
sünbülüñe el ḳaramaz

**el ucıyla:**

1. **el ucıyla:-yla**  
**Gazel 132**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Elinin ucuyla, öylesine,*  
*önemsemeden.*

Rāzı olmazsa ayağın öpmege  
meclisde yār  
Sāḳiyā bir el ucıyla  
merḫabāya ḳāyilüz

**el urup:**

1. **el urup:-up**  
**Gazel 108**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*El vurmak, dokunarak*  
*ilgi göstermek.*

Yüzüm leymünī reng olsa  
‘aceb mi ḡamdan ol servūñ  
‘Azīzī el urup eller turunc-ı  
ḡabḡabın oḡşar

**el uzada:**

1. **el uzada:-a**  
**Gazel 64**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dokunmak için el*  
*uzatmak.*

Şol dem şabā ki zülfüñe  
‘ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
‘ālem ṭola gelür

**el üzre tatarlar:**

1. **el üzre tatarlar:-ar, -lar**  
**Gazel 4**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*El üstünde tutulmak; bir*  
*kimseye çok saygı ve sevgi*  
*gösterilmek.*

Meger şâh-ı bahârûñ  
hükmidür dīvân-ı gülşende  
Tutarlar gönçayı el üzre her  
şâh-ı gül-i ra'nâ

**el vere:**

1. **el vere:-e**  
**Gazel 110**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ihsan etmek.*

Pây-bûsı ola kim el vere  
deyü yârûñ  
Dirhem-i eşki nişâr  
etmededür dîde-i ter

**el vermez:**

1. **el vermez:-mez**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 20  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Yardımda bulunma.*

Beni gördükçe şâhib-ma'rifet  
mi zanneder âyâ  
Ki râm olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyâ

**el verseydi:**

1. **el verseydi:-se, -y, -di**  
**Gazel 6**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ihsan etmek.*

Göreydüñ zevkîn etmek nece  
olurdu bezm-i devrânûñ  
Baña sencileyin ey hıvâce el  
verseydi ger dünyâ

**el verüp:**

1. **el verüp:-üp**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 33  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ihsan etmek.*

El verüp yine 'izzet ü devlet  
Kurtulup gamdan olasın  
râhat

**el'an:**

1. **el'an:**  
**Gazel 83**  
Mısra: 14  
*Hala, şu anda.*

Derd ü hecrüñle 'Azîzî şöyle  
bîmâr oldu kim  
Pister-i gamda dil ağız  
vermeyüp el'an yatur

**elde olaydı:**

1. **elde olaydı:-a, -ydı**  
**Gazel 142**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Elde bulunmak II sahip  
olmak.*

Sür-ı semâya çıkmag olurdu  
şehâb-veş  
Zülfi olaydı ol mehûñ elde  
kemendimüz

**elde tuta:**

1. **elde tuta:-a**  
**Kaside 4**  
Mısra: 38  
Kelime Tipi: -  
*Elinde tutmak, sunmak,  
takdim etmek.*

Bâg-ı bezme kim çerâg-ı  
luftuñ ola nür-bağş  
Tuta nergis gibi elde âteşin  
peymâne şem'

**elde tutar:**

1. **elde tutar:-ar**  
**Gazel 203**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Elde tutmak II değer  
vermek.*

'Azîzî şâh-ı gül gibi tutar  
halk-ı cihân elde  
Yine bir şi'r-i ter dedüm  
bugün rağmına a'dânûñ

**elden aldurdum:**

1. **elden aldurdum:-du, -m**  
**Gazel 306**  
Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Elden kapturmak. Bir  
şeyi kaybetmek.*

Ol meh-i nâ-mihribânı elden  
aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil  
vermek Allâhuñ yine

**elden kıma:**

1. **elden kıma:-ma**  
**Gazel 26**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Qoma elden zevrak-ı cāmı  
müdām  
Bağr-i gamdan bulmag  
isterseñ necat

2. **elden kıma:-ma**  
**Gazel 31**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Cem ü Cemşid-veş elden  
kıma cām-ı meyi bir dem  
Ki dil kaygusunûñ def'ine  
nüş-ı cām olur bâ'is

3. **elden kıma:-ma**  
**Gazel 346**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Qoma nüş-ı kahveyi elden  
'Azîzî-veş yüri  
Kâse-i fincân gibi döndükçe  
bu gerdün dede

4. **elden kıma:-ma**  
**Gazel 347**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Qoma cām-ı meyi elden bu  
cihân bezminde

Māh-rūlarla 'Azīzī süregör  
devrānı

5. **elden kıoma:-ma**

**Gazel 23**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Ƙoma sevdā-yı ser-i zülfini  
elden o mehūñ  
Ey gönül var ise başuñda  
hevā-yı devlet

**elden kıomagil:**

1. **elden kıomagil:-ma, -gil**

**Gazel 219**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Cām-ı 'ışk-ı yāri elden  
kıomagil ta'n-ı 'adū  
Bağruñı tīzāb-veş eylerse  
pāre pāre çek

**elden kıomayup:**

1. **elden kıomayup:-ma, -y, -  
up-ma, -yup**

**Gazel 255**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

'Azīzī Cem gibi elden  
kıomayup cām-ı gül-gūnı  
Zamān-ı 'ömrüm olunca  
tamām içmek diler gönülüm

**elden kıomaz:**

1. **elden kıomaz:-maz**

**Gazel 30**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Elleri zemm etmegi elden  
kıomaz olsa eger  
Ehl-i ğybet zāhid-i nādān  
elinden el-ğıyāş

2. **elden kıomaz:-maz**

**Gazel 204**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Ƙomaz elden ayağūñ ol  
Hüsrev-i devrān senūñ  
Ey mey-i gül-gūn-ı bezm-ārā  
yürü meydān senūñ

3. **elden kıomaz:-maz**

**Gazel 336**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Derd ile āh etmegi elden  
komaz 'ışkuñla dil  
Her ne deñlü ĥaste-ĥāl olsa  
mecālī olmasa

4. **elden kıomaz:-maz**

**Kaside 5**

Mısra: 118

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Yanınca gezdürüp ĥalka cebe  
şatmağ için dāyim  
Etegin kıomaz elden gör  
Cebeci Ƙara oğlanuñ

**elden kıoyup:**

1. **elden kıoyup:-y, -up**

**Gazel 294**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elden bırakmak, terk  
etmek, ihmal etmek.*

Ger bilem dest-i miñen çāk  
ede şabrum yakasın  
Demezin sevdüğüm elden  
kıoyup inkār etegin

**ele al:**

1. **ele al:**

**Gazel 377**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elinde tutmak, eline  
almak.*

Gel berü 'ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yüri var şüfi senüñle yine  
şoĥbet bākī

**ele almazdı:**

1. **ele almazdı:-maz, -dı**

**Gazel 324**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elinde tutmak, eline  
almak.*

Bulduğı yerde ele almazdı  
erbāb-ı şafā  
Gezmeseydi rez kıızı  
meydānda la'lüñ nāmına

**ele alsañ:**

1. **ele alsañ:-sa, -ñ**

**Gazel 321**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elinde tutmak, eline  
almak.*

Gönül murğın ele alsañ n'ola  
ey server-i ĥübān  
Geh olur kim alur şehbāzını  
şāh-ı cihān deste

2. **ele alsañ:-sa, -ñ**

**Kaside 3**

Mısra: 45

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elinde tutmak, eline  
almak.*

Rezm için alsañ ele tīg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Ĥavfdan berg-i ĥazān gibi  
'adū lerzān olur

3. **ele alsañ:-e-sa, -ñ**

**Kaside 3**

Mısra: 45

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elinde tutmak, eline  
almak.*

Rezm için alsañ ele tîğ-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Havfdan berg-i hāzān gibi  
'adū lerzān olur

**ele alup:**

1. **ele alup:-up**  
**Gazel 150**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elinde tutmak, eline almak.*

Cām-ı mey alup ele Cem  
gibi şāhum her zamān  
'Ays u nūş etmek düşer mi  
saña ben dil-dādesüz

2. **ele alup:-up**  
**Kaside 5**  
Mısra: 141  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Elinde tutmak, eline almak.*

Meh-i neyden alup bir hāme-  
i zer-gün ele gerdün  
Revādur yazsa nāmem  
levhine mihr-i dirahşānuñ

3. **ele alup:-up**  
**Gazel 139**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Tutmak, eline almak, ele geçirmek.*

Dolaşursın dil-i 'uşşāka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup taramaz

**ele alursa:**

1. **ele alursa:-ur, -sa**  
**Gazel 386**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elinde tutmak, eline almak.*

Geçinür dem-be-dem ālufte-i  
güy-ı zenehdānı  
'Aceb mi ol şeh-i hūbān ele  
alursa çevgānı

**ele girmeye:**

1. **ele girmeye:-me, -y, -e**  
**Gazel 286**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elde etmek, ulaşmak, erişmek.*

Devr-i 'adlūnde revā midur  
eyā şāh-ı cihān  
Mey ele girmeye kahve geze  
dükkān dükkān

**elek olmağ:**

1. **elek olmağ:-mağ**  
**Lugaz 10**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elek olmak.*

Olmağ için sür-ı hūbāna  
elek  
Eylemişdür kolını çenber  
felek

**elem:**

1. **elemdür:-dür**  
**Muamma 40**  
Mısra: 2  
*Ağrı, sızı, gussa, keder.*

Ben nece ağlamayam  
kend'özüme  
Görinen dāyim elemdür  
gözüme

**elem gördi:**

1. **elem gördi:-di**  
**Gazel 368**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sıkıntı, üzüntü yaşamak.*

Çad ü zülf ü dehānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyīnesinde haste gönül  
çok elem gördi

**elem ü guşşaya:**

1. **elem ü guşşaya:-y, -a**  
**Gazel 182**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Acı ve keder.*

Mihnet-i 'ışk-ı yāre gāyet  
yok  
Elem ü guşşaya nihāyet yok

**elem ü mihnet:**

1. **elem ü mihnet:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzüntü ve sıkıntı.*

Kārı 'ışk ehli gibi her kesüñ  
efgān ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryān ancak

**elem-i bār-ı gamuñ:**

1. **elem-i bār-ı gamuñ:-uñ**  
**Gazel 291**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam yükünün elemi.*

Tağlar deñlü olursa elem-i  
bār-ı gamuñ  
Alayın boynuma biñ cān ile  
cānā çekeyin

**elem-i firkatde:**

1. **elem-i firkatde:-de**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 15  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılığın üzüntüsü.*

Kimi vuşlatda kimisi elem-i  
firkatde  
Kimi rāhatda kimi derd ü  
gam u miñnetde

**el-ğiyās:**

1. **el-ğiyās:**  
**Gazel 30**

Mısra: 1  
Medet, aman!.

Cevrinüñ pâyânı yok cānān  
elinden el-ğiyās  
Zulminüñ oranı yok sultān  
elinden el-ğiyās

2. **el-ğiyās:**  
**Gazel 30**  
Mısra: 2  
Medet, aman!.

Cevrinüñ pâyânı yok cānān  
elinden el-ğiyās  
Zulminüñ oranı yok sultān  
elinden el-ğiyās

3. **el-ğiyās:**  
**Gazel 30**  
Mısra: 4  
Medet, aman!.

Dest-būsın ellere ihsān eder  
olduqça 'īd  
Ol hilāl-eburū şeh-i hūbān  
elinden el-ğiyās

4. **el-ğiyās:**  
**Gazel 30**  
Mısra: 6  
Medet, aman!.

Çeşm ü dildür her zamān  
veren fenāya cān evin  
Çeşm-i giryān u dil-i nālān  
elinden el-ğiyās

5. **el-ğiyās:**  
**Gazel 30**  
Mısra: 8  
Medet, aman!.

Elleri zemm etmegi elden  
komaz olsa eger  
Ehl-i ğiybet zāhid-i nādān  
elinden el-ğiyās

6. **el-ğiyās:**  
**Gazel 30**  
Mısra: 10  
Medet, aman!.

Ṭa'n-ı a'dādan 'Azīzī ğam  
yemez gönülüm evet  
Hākk-ı nānı gözlemez yārān  
elinden el-ğiyās

### elhān:

1. **elhāna:-a**  
**Kaside 4**  
Mısra: 48  
Şarkılar, nağmeler.

Her gece medhūñ oqurdu  
şevkıla tā şubha dek  
Nāy-ı bezmūñ gibi kādır olsa  
hoş elhāna şem'

### eli ermez:

1. **eli ermez:-mez**  
**Gazel 181**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Yetişmek, ulaşmak,  
kavuşmak.

Nece şayd eylesün ol yāri  
'Azīzī-i ğarīb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs'ati yok

### eli vardur:

1. **eli vardur:-dur**  
**Lugaz 4**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Eli, parmağı vardur  
(etkisi vardır bağlamında  
deyim).

'İlm-i aḥfāda eli vardur  
meger  
Kimse görmez anı ol maḥfī  
gezer

### elif:

1. **elifdür:-dür**  
**Gazel 102**  
Mısra: 5  
Arap alfabesinin ilk  
harfi II Sevgilinin boyu.

Yed-i kudretle yazılmış bir  
elifdür mevzūn  
Levh-i cānumda ḥayāl-i kad-  
i dil-cūy-ı nigār

2. **elif:**  
**Gazel 185**

Mısra: 3  
Arap alfabesinin ilk  
harfi II Sevgilinin boyu.

Reh-i 'ışkuñda elif gibi  
senüñ toĝru-y-iken  
Eyledi bār-ı ğamuñ  
kāmetümi dāl Budak

3. **elif:**  
**Gazel 211**  
Mısra: 5  
Arap alfabesinin ilk  
harfi II Sevgilinin boyu.

Gösterüp baña elif kaddüñle  
dāl-ı zülfüñi  
'Alem içre n'ola şāhum sen  
de bir ad eyleseñ

4. **elifle:-le**  
**Gazel 251**  
Mısra: 2  
Arap alfabesinin ilk  
harfi II Yara, yarık.

Nāle-i bülbül figān u sīne  
bāğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tāze  
dağumdur benüm

5. **elifler:-ler**  
**Gazel 307**  
Mısra: 7  
Arap alfabesinin ilk  
harfi II Yara, yarık.

Efendi sīneme yer yer elifler  
na'İler kesdüñ  
Bu ben abdāl-ı 'ışka her biri  
bir yādĝār olsa

### elif çekdüm:

1. **elif çekdüm:-dü, -m**  
**Gazel 297**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Elif harfi gibi göğüste  
boylamasına yara açmak.

Her elif kim sīneme çekdüm  
nigārā 'ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
kalbüme bir rāh-ı nev

### elif-i kāmetüñe:

1. **elif-i kâmetüñe:-üñ, -e****Gazel 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Elif gibi boy. Mevzun boy.*

Sen bu hüsn ile şeh-i mülk-i  
melâhat olduñ  
Elif-i kâmetüñe dense n'ola  
sım livâ

**elif-kad:**1. **elif-kad:****Gazel 252**

Mısra: 7

*Elif boylu II sevgili.*

Ey elif-kad boyı 'ar'arlar  
arasında seni  
Dün 'adū-yı hār ile gördüm  
katı 'ār eylerem

**elin çeksün:**1. **elin çeksün:-in, -sün****Gazel 276**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Vazgeçmek.*

Düşelden miñnet ü derd ü  
belâ-yı 'ışkına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelâ benden

**elinden:**1. **elinden:****Gazel 145**

Mısra: 9

*(birinin) elinden;  
yüzünden, -den dolayı.*

Neylediyse eyledi yâr-ile  
kesdi aramuz  
Âh elinden tîğ-i hicrânüñ  
'Azîzî âh kim

2. **elinden:****Gazel 157**

Mısra: 13

*(birinin) elinden;  
yüzünden, -den dolayı.*

Gam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Âh elinden çarḥ-ı bîdâduñ  
'Azîzî âh kim

**elinden düşmese:**1. **elinden düşmese:-me, -se****Gazel 378**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Elinden düşmemek,  
elinde tutmak II bir şeyle  
süreklili ilgilenecek.*

Elinden düşmese bir dem  
n'ola şemşir-i müjgānı  
İki hūnī moğolçindür ol iki  
çeşm-i fettānı

**eline als:**1. **eline als:-sa****Gazel 366**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eline almak, tutmak II  
sahip olmak.*

Zıkr edüp la'l-i lebin  
hūblaruñ meygedede  
Alsa rindān eline sübḥa-i  
mercānları

**eline cām alan:**1. **eline cām alan:-an****Kıt'a 15**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eline kadeh almak.*

Eline cām alan kızıl delüdür  
Üzüm şuyunu içen aşmaludur

**eline gire:**1. **eline gire:****Gazel 97**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Eline geçmek,  
yakalanmak.*

Meded ol Yūsuf-ı şānī katı  
yabanda gezer

Çorçarın gürg-i hasūduñ gire  
nāgāh eline

2. **eline gire:-e****Gazel 97**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim***Eline geçmek,  
yakalanmak.*

Meded ol Yūsuf-ı şānī katı  
yabanda gezer  
Çorçarın gürg-i hasūduñ gire  
nāgāh eline

**elini öp:**1. **elini öp:-i, -n, -i****Kıt'a 20**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi veya saygının  
somut bir ifadesi olarak el  
öpmek.*

Kerem kıl ey ridā var yürü  
benden  
Elini öp verürse şāh destür

**elle:**1. **elleye:-y, -e****Gazel 101**

Mısra: 8

*Dokunmak, uğraşmak.*

Saña düşer mi bu kim  
gördüğüñe mâyil olup  
'İşmetüñ dāmenini elleye her  
ân eller

**eltāf u ihsānuñ:**1. **eltāf u ihsānuñ:-uñ****Müseddes 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lütuflar ve ihsan.*

Serverā cūd u şehāda yoğdur  
ağrānuñ senüñ  
'Äleme tölmiş durur eltāf u  
ihsānuñ senüñ

**eltāf u i'fā ederd:**

1. **elṭāf u i'ṭā ederdi:-er, -di**

**Tarih 19**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf ve ihsan etmek.*

Miṣāl-i Ḥaydar-ı Kerrār

ḥalka

Ederdi dāyimā elṭāf u i'ṭā

**elüm al:**

1. **elüm al:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elini tutmak, kaldırmak.*

Sa'adetlü mu'azzez başuñ

içün

Elüm al ḳoma ayakda çü

sāye

**elüm alup:**

1. **elüm alup:-üm-up**

**Gazel 92**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elinden tutmak, yardım*

*etmek.*

Elüm alup o ṭıfl-ı cāna beni

Ergürürse felek atalıḳdur

**elümden düşmezken:**

1. **elümden düşmezken:-ken**

**Gazel 69**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sürekli elinde tutup*

*kullanmak, bırakmamak.*

Elümden cām düşmezken

benüm sāḳī ne ḥikmetdür

Yine bezm-i cihānda ehl-i

'işret añılan Cemdür

**elüme girse-y-idi:**

1. **elüme girse-y-idi:-üm, -e,**

*-se, -y, -idi*

**Gazel 207**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pek kolay olmayan bir şeyi edinmek.*

Berk tutup ḳuḳduḳiçün şol

gül-i nāzük-bedenüñ

Çāk ederdüm elüme girse-y-

idi pırehenüñ

**elün çek:**

1. **elün çek:-üñ**

**Gazel 304**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*İlgisini kesmek,*

*vazgeçmek.*

Ben marız-i 'ışḳ-ı yāram çek

elün benden ṭabīb

Yoḳ durur emün senün bu

derde dermān etmede

**elün ermezse:**

1. **elün ermezse:-mez, -se**

**Gazel 27**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ulaşmamak II*

*Mümkün olmamak.*

Çarḳdan etme fiḡān ol mehe

ermezse elün

Çarḳ n'etsün saña yār

olmayıcaḳ ṭāli' u baḫt

**elünden düşmez:**

1. **elünden düşmez:-mez**

**Gazel 100**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sürekli elinde taşımak,*

*bulundurmak.*

Ey 'Azizī gördiler düşmez

elünden cām-ı mey

Ḥayl-i rindāne seni

meyḫānede Cem şandılar

2. **elünden düşmez:-mez**

**Matla 21**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sürekli elinde taşımak,*

*bulundurmak.*

Rüz u şeb düşmez elünden

bāde ile meşrebe

Böyle mey-ḫor olmak ey

sāḳī düşer mi meşrebe

**elünden düşmez oldı:**

1. **elünden düşmez oldı:-üñ,**

*-dı*

**Gazel 292**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elden düşmemek,*

*sürekli elinde tutmak.*

Elünden Zü'l-fiḳār-ı ḫāme

düşmez oldı bir laḫza

'Azizī ḳişver-i nazm içre sen

beñzer ki Ḥaydersin

**elüne gire:**

1. **elüne gire:-e**

**Gazel 23**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ulaşmak, sahip olmak.*

Āstānında o şāhuñ olagör

derbānı

Diler-iseñ elüne gire 'aşā-yı

devlet

**elüne girse:**

1. **elüne girse:-se**

**Gazel 214**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ulaşmak, sahip olmak.*

Ne-y-idi cem'-i dünyādan

murādı görseñ ey münkir

Elüne girse bir gün ṭālib-i

dünyāyı söyletseñ

**el-vedā' etdükçe:**

1. **el-vedā' etdükçe:-dükçe**

**Gazel 318**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Veda etmek.*

Şeb erüp el-vedā' etdükçe

seyr-i küy-ı dildāra



Aşılmağa gider gibi gider  
Mansûr-ı dil dâra

**elyak:**

1. **elyak:**

**Kaside 4**

Mısra: 71

*Daha münasip, daha  
layık.*

N'ola görseñ bendeñe elyak  
çerâğ-ı luţfuñı  
'Âdet olmışdur verürler  
sâ'il-i devrâna şem'

**elzem:**

1. **elzemdür:-dür**

**Gazel 69**

Mısra: 10

*Daha (en, pek) lâzım,  
lüzümlü.*

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n  
eder yürürsin ey vâ'iz  
Saña bilsen ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

**em:**

1. **emüñ:-üñ**

**Gazel 304**

Mısra: 8

*İlâç, devâ, çâre,  
derman.*

Ben marîz-i 'ışk-ı yâram çek  
elüñ benden tabt̄b  
Yok durur emüñ senüñ bu  
derde dermân etmede

2. **emmede:-me, -de**

**Gazel 95**

Mısra: 10

*Dudak, dil ve soluk  
yardımıyla bir şeyi içine  
çekmek. II öpmek.*

Haţuñ esrârını yâd etse

'Azîzî yârân

Mey-i la'l-i lebüñi emmede

hayrân derler

3. **emmek:-mek**

**Gazel 197**

Mısra: 4

*Dudak, dil ve soluk*

*yardımıyla bir şeyi içine  
çekmek. II öpmek.*

İncinürsin bize meclisde  
nigârâ tut kim

Mey-i la'l-i lebüñi emmek

ile kan etdük

4. **emer:-er**

**Gazel 357**

Mısra: 11

*Dudak, dil ve soluk  
yardımıyla bir şeyi içine  
çekmek. II öpmek.*

Câm-ı mey kim geh şurâhî  
geh sebû la'lin emer  
Tıflıdır düşmez feminden iki  
pistânuñ biri

5. **emerdüm:-er, -dü, -m**

**Gazel 384**

Mısra: 17

*Dudak, dil ve soluk  
yardımıyla bir şeyi içine  
çekmek. II öpmek.*

O zülfi Leylinüñ bulsam  
emerdüm  
Lebi şeftâlüsını kaıysıvârî

**emânet:**

1. **emânet:**

**Matla 19**

Mısra: 2

*Güvenilir bir kimseye  
saklaması veya birine teslim  
etmesi için bırakılan şey  
veya kimse.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey  
ğam u firkat̄n  
Cân nağdini sînemde k̄oduñ  
gibi emânet

**emîri:**

1. **emîri:**

**Kaside 5**

Mısra: 43

*XVI. yüzyıl*

*şairlerindedir. Bursalıdır.  
Asıl adı Mahmûd olan şair  
Seyyid olduğu için Emîri  
mahlasını kullandı. Çoğu  
zaman da nakibü'l-eşraf diye  
anıldı. Sultân Bâyezîd'in*

*hocası Seyyid Abdullâh'ın  
oğludur. Emir Buhârî'nin de  
müridi ve damadıdır. Çok  
küçük yaştaiken ailesini  
kaybeden şair, 16. yüzyılın  
önemli bilginlerinden Molla  
Kırîmî tarafından yetiştirilip  
büyütüldü. Bir süre Arap ve  
Acem diyarına seyahat edip  
tasavvufa yöneldi. İstanbul'a  
döndükten sonra nakibü'l-  
eşraf tayin edildi. Sultân  
Bâyezîd ve Sultân Selîm  
döneminde bu görevi icra  
etti. Şairin ölüm tarihi  
ihtilaftır. Tuhfe-i Nâilî'de  
ve Hasan Çelebi'nin  
tezkiresinde 943/1536  
yılında, Sicill-i Osmanî'de  
938/1531 yılında, Âşık  
Çelebi'nin tezkiresinde de  
941/1534 yılında vefat ettiği  
belirtilmektedir. Lâtîfî ise  
tezkiresinde, Kânûnî Sultân  
Süleymân tahta çıktığı  
günlerde şairin vefat ettiğini  
söylemektedir (Kılıç 2010:  
379-381, Sungurhan 2009:  
151, 152, Canım 2000: 180).  
Emîri'nin yazdığı şiirler  
yaşadığı dönemde çok  
beğenildi ve ödüllendirildi.  
İlgili kaynaklar şairin  
didaktik şiirler yazdığını  
belirtmektedir. Lâtîfî, şairin  
kaside yazımında maharetli  
olduğunu ve bu konuda  
Zâhir ve Hâkânî'ye  
benzediğini söylemektedir  
(İsen 1999: 157, Canım  
2000: 180). Ayrıca Emîri'nin  
Edirnekapısı'nda bir zaviye  
ve cami inşa ettirdiği de  
kendisiyle ilgili bilgiler  
arasındadır (Akbayar 1996:  
911).*

Güzîn-i âl-i Aħmeddür Emîri  
ile Muhtârî  
Geçinürlerse eşrafî 'aceb mi  
şî'r-güyânuñ

**emîr-i ğam oldum:**

1. **emîr-i ğam oldum:-du, -  
m**

**Gazel 242**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam yöneticisi olmak.*

‘İşk ellerinde olalı gönlüm  
esir-i gam  
Mihnet serfirine geçüp oldum  
emir-i gam

**emr:**

1. **emrûn:-üñ**  
**Gazel 204**  
Mısra: 5  
*Buyruk.*

Her ne emrûn var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tıguñ kul  
senüñ fermân senüñ

**emr-i haqq:**

1. **emr-i haqq:**  
**Gazel 305**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Allah'ın emri, buyruğu.*

Biñ ayak bir ayak üzre  
gelicek emr-i Haqq ile  
‘Azizî düşküne luftuñ ‘aşâ  
kıl yâ Resulallah

**emr-i mîr-i kelâmuñ:**

1. **emr-i mîr-i kelâmuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 123  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sözün komutanı Emrî  
özel ad (Türk Edebiyatı  
İsimler sözlüğünde XVI.  
yüzyıla ait bir Emrî adlı şair  
bulunsa da beyitte buna dair  
bilimsel veri  
bulunmamaktadır.).*

Ola ‘ömri ziyâde Emrî-i mîr-  
i kelâmuñ hem  
Kim oldur Hüsrev-i şâhib-  
kemâli ehl-i dîvânüñ

**emsâl:**

1. **emsâlûn:-üñ**  
**Gazel 304**  
Mısra: 9  
*Eş, benzer.*

Bârekallah ey ‘Azizî yokdur  
emsâlûñ bugün  
Hüsrev ü Şâhî gibi tezyîn-i  
dîvân etmede

**emtâr:**

1. **emtârûn:-uñ**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 28  
*Yağmur II göz yaşı.*

Kıldı pür gevher ile güş-ı  
güli  
Kaçarât-ı sirişki emtârûñ

2. **emtârı:-ı**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 8  
*Yağmur II göz yaşı.*

Şerer-i süz-ı dilüm çarh-ı  
gamuñ Ülkeridür  
Yaşum emtârı anuñ  
gözlerüm ebr-i teridür

**emvâc:**

1. **emvâcına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 67**  
Mısra: 5  
*Dalgalar II İnsanı  
Tanrı'dan uzaklaştıran  
dünyevi unsur (masiva).*

Mağabbet bahri kim fülk-i  
felek emvâcına döymez  
Anı cüş etdüren bu ben  
gedânüñ bād-ı ahıdur

**emvâc-ı bahr-i eşküm:**

1. **emvâc-ı bahr-i eşküm:-  
üm**  
**Gazel 382**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı denizimin  
dalgaları.*

Esdükçe bād-ı ahum ‘işkuñ  
deñizi taşdı

Emvâc-ı bahr-i eşküm cānā  
başumdan aşdı

**emvât:**

1. **emvâtın:-ın**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 39  
*Ölüler.*

Çemen emvâtın eyledi ihyā  
Dem-i ‘İsā gibi nesim-i şehër

**en:**

1. **enmiş:-miş**  
**Gazel 375**  
Mısra: 5  
*İnmek.*

Gökden enmiş hürîdür güyā  
ki ‘izz ü nāz ile  
Bir perî-peyker melek-  
sîmāya verdüm gönlümü

**encām-ı küdürerler:**

1. **encām-ı küdürerler:-ler**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 22  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam, keder; bulanıklık,  
donukluk hallerinin sonu.*

Şalındılar kenâr-ı bāğ u rāğā  
serv-kāmetler  
Şafā hengāmı geldi gitdi  
encām-ı küdürerler

**encüm:**

1. **encüm:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 7  
*Yıldızlar.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrüñde ey meh-rū  
Delindi nāvek-i ahumla  
çarhuñ sînesi yer yer

2. **encüm:**  
**Gazel 81**  
Mısra: 3  
*Yıldızlar.*

Māh-i nev na'li yeri encüm  
nişân-ı mîhîdur  
Her gece Şebdiz-i āhum gök  
yüzün pāmāl eder

3. **encüm:**  
**Gazel 197**  
Mısra: 7  
*Yıldızlar.*

Şanma encüm şeb-i hecründe  
felek şafhasını  
Şerer-i āteş-i āh ile zer-efşān  
etdük

4. **encüm:**  
**Gazel 208**  
Mısra: 7  
*Yıldızlar.*

Görinen gül gül degül encüm  
şerār-ı āh ile  
Şahn-ı gerdūnı ser-Ā-ser  
eyledüm nesrīnlik

5. **encüm:**  
**Gazel 379**  
Mısra: 7  
*Yıldızlar.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol māhuñ  
Duñān-ı nār-ı āhumdan göge  
yine şerer düşdi

6. **encüm:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 9  
*Yıldızlar.*

Degül encüm şeb-i hecründe  
māhum  
Çıkpudur göklere āhum  
şerārı

7. **encümi:-i**  
**Gazel 100**  
Mısra: 4  
*Yıldız II aşğın  
gözyaşları.*

Rif'atūñ bāğında çarhı  
sünbüle beñzetdiler  
Dāne dāne encümi üstinde  
şebnem şandılar

**encüm-āyīn:**

1. **encüm-āyīn:**  
**Gazel 89**  
Mısra: 5  
*Yıldız merasimi.*

Encüm-āyīn şerār-ı āhumdan  
Her gece gök yüzü münakkaş  
olur

**encümen:**

1. **encümenlerde:-ler, -de**  
**Kaside 5**  
Mısra: 105  
*Meclis, cemiyet,  
topluluk.*

Eder hūvānendelik Altuncı-  
zāde encümenlerde  
Şadā-yı dil-nevāzı cān-  
fezādur o hoş-elhānuñ

**encüm-i rahşān:**

1. **encüm-i rahşān:**  
**Gazel 56**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlak yıldızlar.*

Zīver-i dergeh-i yār eşk-i  
firāvān iledür  
Zinet-i evc-i semā encüm-i  
rahşān iledür

**encüm-i rahşende:**

1. **encüm-i rahşende:-de**  
**Gazel 67**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlayan yıldız.*

Görinen encüm-i rahşende  
şanmañ zulmet-i şebde  
'Azīzīnūñ şerār-ı āteş-i āh-ı  
siyahıdur

**encümin eyle:**

1. **encümin eyle:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 21  
Kelime Tipi: -  
*Yıldız eylemek.*

Zıll-i Hāk şems ü kamer  
encümin eyle hem-dem  
Şeh-i Cem-mevhibet ü şems  
ü kamer-ħaşmete yār

**endām:**

1. **endāmına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 324**  
Mısra: 8  
*Boy, pos.*

Ĥadd ü kadd-i yāre  
öykünmek dilermiş bāğda  
Bağ gülūñ şekline vü bağ  
'ar'aruñ endāmına

2. **endāmı:-ı**  
**Lugaz 2**  
Mısra: 1  
*Boy, pos.*

Ol ne şahş olur ki endāmı  
anuñ  
Beñzer insān-ı za'ife ser-be-  
ser

**endīşe:**

1. **endīşesi:-si**  
**Gazel 387**  
Mısra: 10  
*Düşünce, fikir.*

Bağrumı dilim dilim eyleyse  
ger tīg-i firāk  
Gitmeye dilden 'Azīzī vaşl-ı  
yār endīşesi

**endīşesi olsa:**

1. **endīşesi olsa:-sa**  
**Gazel 387**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Düşüncesi olmak.*

N'ola cām-ı la'lūñ olsa  
'aşıkuñ endīşesi  
Nüş-ı şahbādur dem-Ā-dem  
ehl-i zevkuñ pīşesi

**endüh:**

1. **endüh:**  
**Gazel 377**  
Mısra: 2

*Keder, elem, sıkıntı,  
ıstırab.*

N'ola olmazsa dilâ devlet ü  
vuşlat bâkî  
Gam u endüh u belâ miḥnet-i  
firḳat bâkî

**eñek:**

1. **eñeklü:-lû**

**Gazel 285**

Mısra: 2

*Çene, çene kemiği.*

Hergiz ne seyr-i bâğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sîb eñeklü gönca-dehen  
dilber isterin

**enfâs-ı la'lûñ:**

1. **enfâs-ı la'lûñ:-üñ**

**Gazel 313**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudaktan çıkan  
nefesler.*

Dil-i pejmürdeye enfâs-ı  
la'lûñ tâze cân verdi  
Lebüñ ölmüşler ihyâ etmede  
İsâ mıdur yoḥsa

**enhâr:**

1. **enhâruñ:-uñ**

**Terci-bend 1**

Mısra: 25

*İrmaklar.*

Boşanup bend ü bağı  
enhâruñ  
Şuladı yollarını gülzâruñ

**enîs ü yâr:**

1. **enîs ü yâr:**

**Tarih 15**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dost ve sevgili.*

Çü girdi ḥâke cism-i pâki ol  
'Alî-şıfatlunuñ

Denildi târiḫi ola enîs ü yâr  
Ebû Türâb

**enûşirvân:**

1. **enûşirvân:**

**Kaside 5**

Mısra: 110

*Nuşirevan.*

Edenler ser-güzeşt-i Ḳâsımı  
La'lîn-Ḳabâdan güş  
Enûşirvân ile cengin añar mı  
şâh-ı merdânüñ

**envâr:**

1. **envâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 50

*Nurlar, aydınlıklar.*

Şems-i raḥşândan alur nûrı  
kâmer lik o mehûñ  
Ḳâmer-i ḥüsnî verür şems-i  
cihâna envâr

**er:**

1. **erden:-den**

**Gazel 54**

Mısra: 8

*Yiğit, erkek.*

Dil zen-i dehre nece meyl  
etsün  
Kim nece erden arta  
kalmışdur

2. **er:**

**Gazel 72**

Mısra: 6

*Yiğit, erkek.*

Câm-ı la'lûñ ölümlüsü  
ma'rûf  
Bezm-i 'âlemde yok gibi şâğ  
er

3. **ersin:-sin**

**Gazel 278**

Mısra: 10

*Yiğit, erkek.*

Zen-i dünyâya 'Azîzî gönlüñ  
Şöyle ki vermeyesin ersin  
sen

4. **ersin:-sin**

**Gazel 290**

Mısra: 6

*Yiğit, erkek.*

Cihân kim bir yalancı ḳaḥbe  
zendür  
Dilâ meyl eylemezseñ gerçek  
ersin

5. **eri:-i**

**Matla 54**

Mısra: 2

*Yiğit, erkek.*

Anuñ için böyle tekye kıldı  
peydâ lâgerî  
Tâ ki 'işret eyleye bunda  
gelen her lâğ eri

6. **ere:-e**

**Gazel 10**

Mısra: 1

*Ermek, ulaşmak.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryârumdan cüdâ  
Olmaya rûḥum velî ḥiç şehri  
yârumdan cüdâ

7. **erse:-se**

**Gazel 11**

Mısra: 1

*Ermek, ulaşmak.*

Revzen-i ḳalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yâ  
Görmedüm nâvek-i müjgân  
gibi bir ḳalb-küşâ

8. **ermedi:-me, -di**

**Gazel 35**

Mısra: 7

*Ermek, ulaşmak.*

Ermedi şem'-i murâdına  
'Azîzî neylesün  
Kişiye yâr olmayıcaḳ baḫt-ı  
nâ-hemvâr güç

9. **erişme:-iş, -me**

**Gazel 107**

Mısra: 3

*Ermek, ulaşmak.*

Erişme tırrasınuñ nârına  
yoḥsa yârüñ

Ey şâne âteş urgaç saña  
yanar o țarrâr

10. **erişme:-iş, -e**

**Gazel 114**

Mısra: 3

*Ermek, ulaşmak.*

Ola kim erişe sem 'ine ol  
mehûñ ey dil  
Fiğân u nâle vü feryâduñ  
âsmâna çıkar

11. **ermege:-meg, -e**

**Gazel 116**

Mısra: 9

*Ermek, ulaşmak.*

'Azîzî pâye-i maşşûda  
ermege sa'y et  
Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibâne çıkar

12. **erdi:-di**

**Gazel 127**

Mısra: 9

*Ermek, ulaşmak.*

'Işk-ı yâr ile 'Azîzî erdi bir  
vâdiye kim  
Geh güler mecnûn-ı şeydâ  
gibi gâh ağlar yürür

13. **erişüp:-iş, -üp**

**Gazel 129**

Mısra: 9

*Ermek, ulaşmak.*

Ƙadre uğrardum 'Azîzî  
erişüp Hızra eger  
Ƙılsa ğam-hânem müşerref  
bir gece tenhâ Hızır

14. **ermese:-me, -se**

**Gazel 129**

Mısra: 6

*Ermek, ulaşmak.*

Zulmet-i ğamda Sikender-  
veş kalurdi cân u dil  
Hatt-ı hıızr-âsâ-yı la'lûñ  
ermese cânâ Hızır

15. **erişmez:-iş, -mez**

**Gazel 134**

Mısra: 9

*Ermek, ulaşmak.*

'Azîzî pây-bûsına erişmez ol  
boyı servüñ  
Vücüdün sâye-veş ol kim  
reh-i küyında hâk etmez

16. **erüp:-üp**

**Gazel 161**

Mısra: 1

*Ermek, ulaşmak.*

Erüp Ye'cüc-ı hattı zâhir  
olmuş  
Zamân-ı hüsni yârûñ âhir  
olmuş

17. **ermek:-mek**

**Gazel 181**

Mısra: 5

*Ermek, ulaşmak.*

Ol mehûñ menziline ermek  
olurdu lâkin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün  
başumuñ devleti yok

18. **erem:-em**

**Gazel 228**

Mısra: 5

*Ermek, ulaşmak.*

Bezm-i vişâl-i yâre erem  
derseñ ey gönül  
Mânend-i eşk-i dîde vü cür'a  
dökül saçıl

19. **erişmege:-iş, -meg, -e**

**Gazel 233**

Mısra: 7

*Ermek, ulaşmak.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çâre  
Neçe bir tâb-ı teb-i hecrüñ ile  
yana gönül

20. **erişse:-iş, -se**

**Gazel 241**

Mısra: 1

*Ermek, ulaşmak.*

Göklere erişse tañ mı nâle vü  
âhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez  
ol yüzi mâhum benüm

21. **ermedin:-me, -din**

**Gazel 241**

Mısra: 8

*Ermek, ulaşmak.*

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cânın demiş  
Alma cânım ermedin ol  
güne Allâhum benüm

22. **erüp:-üp**

**Gazel 254**

Mısra: 10

*Ermek, ulaşmak.*

Rüzeyi sî-rûza ergürmezse  
her kim sa'y edüp  
Rüz-ı 'îde erüp olmasun  
'Azîzî şâd-kâm

23. **ermek:-mek**

**Gazel 259**

Mısra: 3

*Ermek, ulaşmak.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allâh benüm  
sultânüm

24. **ermegüme:-meg, -üm, -e**

**Gazel 273**

Mısra: 9

*Ermek, ulaşmak.*

Ölmedin ğamla 'Azîzî  
vaşlına ermegüme  
Çâre var mı ol tabîb-i cânâ  
söyleñ söylesün

25. **erişür:-iş, -ür**

**Gazel 274**

Mısra: 10

*Ermek, ulaşmak.*

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı korķum oldur kim  
'Azîzî üstühvâna erişür tîğ-i  
elem bir gün

26. **erdüğine:-düg, -i, -n, -e**

**Gazel 283**

Mısra: 4

*Ermek, ulaşmak.*

Âyîne mazhar mı düşdi  
ruħlaruñ ayına kim  
Erdüğine gösterür zevķ u  
şafâ şüretlerin

27. **erse:-se**

**Kaside 3**

Mısra: 67

*Ermek, ulaşmak.*

Erse hengām-ı vişālūñ murğ-  
ı dil eyler fiğān  
Gül zamānı gelse bülbül  
nitekim nālān olur

28. **erse:-se**

**Kaside 4**

Mısra: 54

*Ermek, ulaşmak.*

Ḥatt-ı şeb-gūnuñdan izhār  
eyle rüy-ı meh-veşūñ  
Kim oyarur şām-ı deycūr  
erse ehl-i ḥāne şem‘

29. **erem:-em**

**Kıt'a 1**

Mısra: 18

*Ermek, ulaşmak.*

Cennet-i kūyuñ içre Ādem  
olup  
Umaram mīve-i murāda  
erem

30. **ermiş:-miş**

**Kıt'a 1**

Mısra: 6

*Ermek, ulaşmak.*

Günde heft aqçadur ‘ulūfem  
evet  
‘Ömri pencāh sāle ermiş  
erem

31. **erdi:-di**

**Kıt'a 5**

Mısra: 2

*Ermek, ulaşmak.*

Eger tīg-i belā-yı iftirākuñ  
Su‘āl eylerseñ erdi üstühāna

32. **erince:-ince**

**Lugaz 12**

Mısra: 3

*Ermek, ulaşmak.*

Şubḥ erince çıkarur tāc-ı  
zerin  
Yerine anuñ siyeh miğfer  
geyer

33. **erdüğine:-dügi, -n, -e**

**Lugaz 23**

Mısra: 3

*Ermek, ulaşmak.*

Erdüğine ḥüsñ ü behcet  
gösterür  
Her kese bir dürlü şüret  
gösterür

34. **ere:-e**

**Mesnevi 1**

Mısra: 32

*Ermek, ulaşmak.*

Gün gibi evc-i rif‘at ola  
yerüñ  
Ere iklil-i āftāba serüñ

35. **ericek:-i, -cek**

**Tarih 2**

Mısra: 7

*Ermek, ulaşmak.*

Nāgehānī ericek bebr-i ecel  
Peñcesinden bulmadı anun  
rehā

36. **erdi:-di**

**Tarih 22**

Mısra: 7

*Ermek, ulaşmak.*

Erdi çün leşker ile Şirvāna  
Girdi cünd-i ‘adūya hem-çü  
esed

37. **erişdi:-iş, -di**

**Gazel 261**

Mısra: 6

*Beklenen bir zamanın  
gelmesi.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

38. **erişdi:-iş, -di**

**Gazel 361**

Mısra: 6

*Beklenen bir zamanın  
gelmesi.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

39. **erdi:-di**

**Gazel 4**

Mısra: 11

*Beklenen bir zamanın  
gelmesi.*

‘Azīzī bir dem erdi kim yine  
mecnū‘a-i gülden  
Oğur şāh-ı bahāruñ medḥini  
her bülbül-i güyā

40. **erdi:-di**

**Gazel 343**

Mısra: 9

*Beklenen bir zamanın  
gelmesi.*

Erdi bir dem ki ‘Azīzī yine  
güller açılıp  
Bülbül-i na‘ra-zenān-ı çemen  
efğāna gele

41. **erdi:-di**

**Gazel 364**

Mısra: 1

*Beklenen bir zamanın  
gelmesi.*

Erdi seyr-i şeb-i deycūr-ı  
ḥaṭuñ eyyāmı  
Geldi āhumla gece  
şoḥbetinüñ hengāmı

42. **erem:-em**

**Kıt'a 1**

Mısra: 6

*Er, asker.*

Günde heft aqçadur ‘ulūfem  
evet  
‘Ömri pencāh sāle ermiş  
erem

43. **erlerine:-ler, -i, -n, -e**

**Kıt'a 1**

Mısra: 4

*Er, asker.*

Ḳulle-i Heft-i āsmān-ḳadrūñ  
Hem ḥişār erlerine ser-  
neferem

**erāzil:**

1. **erāzil:**

**Müseddes 3**

Mısra: 5

*Reziller, namussuzlar,  
yüzsüzler.*

Ahālī derd ü miḥnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī ḥāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

**2. erāzil:**

**Müseddes 3**

Mısra: 11

*Reziller, namussuzlar,  
yüzsüzler.*

Ahālī derd ü miḥnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī ḥāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

**3. erāzil:**

**Müseddes 3**

Mısra: 17

*Reziller, namussuzlar,  
yüzsüzler.*

Ahālī derd ü miḥnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī ḥāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

**4. erāzil:**

**Müseddes 3**

Mısra: 23

*Reziller, namussuzlar,  
yüzsüzler.*

Ahālī derd ü miḥnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī ḥāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

**5. erāzil:**

**Müseddes 3**

Mısra: 29

*Reziller, namussuzlar,  
yüzsüzler.*

Ahālī derd ü miḥnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī ḥāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

**erbāb-ı ‘irfānuñ:**

**1. erbāb-ı ‘irfānuñ:-uñ**

**Müseddes 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bilginler.*

Ne ḥikmetdür bu kim nādān  
olup dāyım sa‘adetde  
Geçer erbāb-ı ‘irfānuñ günü  
faqr u felāketde

**erbāb-ı ‘ışk:**

**1. erbāb-ı ‘ışk:**

**Gazel 58**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk ehli, aşıklar.*

Yārūñ ḥarīm-i gülşen-i  
küyümü Ka‘be-vār  
Erbāb-ı ‘ışk kıble-i ḥacet  
edindiler

**erbāb-ı şafā:**

**1. erbāb-ı şafā:**

**Gazel 324**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül adamları, gönü  
şen kimseler.*

Bulduğı yerde ele almazdı  
erbāb-ı şafā  
Gezmeseydi rez kıızı  
meydānda la‘lūñ nāmına

**erba‘in:**

**1. erba‘in:**

**Muamma 19**

Mısra: 2

*Kırk.*

Çaşı yī şad cevri eder deyü şu  
kim olur ḥazīn  
Bī-ser olsun göreyin çıkınca  
ḥamsīn erba‘in

**eren:**

**1. erenler:-ler**

**Gazel 275**

Mısra: 5

*Yiğit, mert kişi II dini  
konuda öncü olan kimse.*

Pire-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velī  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

**erğanün:**

**1. erğanün:**

**Gazel 120**

Mısra: 9

*Org, kiliselerde çalınan  
büyük çalgı.*

Erğanün āvāzınuñ da ‘ālemi  
vardur evet  
Ney şadāsında bir özge  
‘ālem ü bir ḥāl var

**ergāvāni:**

**1. ergāvānīdür:-dür**

**Gazel 17**

Mısra: 12

*Erguvan renginde,  
kıpkırmızı.*

Oldı çün aña gül-i ruḥsārı  
yārūñ mün‘aķis  
Yā niçün cām içre böyle  
ergāvānīdür şarāb

**ergen:**

**1. ergenūñ:-üñ**

**Kıt'a 21**

Mısra: 2

*Henüz evli olmayan  
(kimse), bekâr.*

Evlīnūñ yoğ-ısa bir dirhem ü  
dīnārı eger  
Ergenūñ māl u menālı çoğ-  
ısa her ne kadar

**ergenūñ aķçasını it yakasın  
bit yer:**

**1. ergenūñ aķçasını it**

**yakasın bit yer:-r-sı, -n-sı, -  
n, -ı**

**Kıt'a 21**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Atasözü**

*Ergenin (Bekâr)*

*aķcesini it (rakip) yakasını  
bit yer.*

Evlinüñ 'ömri yine zevk u  
şafâ-y-ile geçer  
Ergenüñ aqçasını it ü yakasın  
bit yer

**ergür:**

1. **ergürürler:-ür, -ler**

**Gazel 63**

Mısra: 5

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Ergürürler menzil-i maqşûda  
âhîr yolların  
Nâlesin anlar ki peyk-i  
cânına zeng etdiler

2. **ergürür:-ür**

**Gazel 81**

Mısra: 7

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Ergürür âhîr zamân [kim]  
hüsnüñi pâyânına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti'câl eder

3. **ergürse:-se**

**Gazel 91**

Mısra: 10

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Cânım ol şükrâneye kırbân  
verürdüm Haq bilür  
'İd-i vaşlına 'Azîzî ger beni  
ergürse yâr

4. **ergürmezse:-mez, -se**

**Gazel 254**

Mısra: 9

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Rüzeyi sî-rûza ergürmezse  
her kim sa'y edüp  
Rüz-ı 'İde erüp olmasun  
'Azîzî şâd-kâm

5. **ergüre:-e**

**Gazel 259**

Mısra: 4

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Umaram vaşlıña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allâh benüm  
sultânım

6. **ergürdi:-di**

**Gazel 363**

Mısra: 8

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Gece küyuñda yaturken  
'aceb ne gördi 'âşıklar  
Ki âh u nâle-i şeb-gîri bâm-ı  
çarha ergürdi

7. **ergürdi:-di**

**Kaside 3**

Mısra: 77

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Faqr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlûme düşmen  
bakup handân olur

8. **ergürdi:-di**

**Kaside 3**

Mısra: 77

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Faqr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlûme düşmen  
bakup handân olur

9. **ergürür:-ür**

**Lugaz 18**

Mısra: 5

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Ergürür yâra peyâmın  
'âşıkûñ  
Şâd u şîrîn haberdür güyiyâ

10. **ergürürse:-ür, -se**

**Gazel 92**

Mısra: 8

*Ulaştırmak,*

*kavuşturmak.*

Elüm alup o tîfl-ı câna beni  
Ergürürse felek atalıkdur

**ergüvânî:**

1. **ergüvânî:**

**Gazel 331**

Mısra: 6

*Erguvan renginde olan.*

'Aqlın alur âdemüñ bülbül  
gibi rüz-ı bahâr  
Ergüvânî câmesin geydükçe  
güller egnine

**eri:**

1. **eriyüp:-yüp**

**Gazel 34**

Mısra: 8

*Eriyip azalmak II yok  
olmak.*

Reg degüldür görinen bir bir  
çıkâr düd-ı kebüd  
Cism-i zerdüm nâr-ı gamla  
eriyüp mânend-i tûc

2. **eriyüp:-y, -üp**

**Gazel 155**

Mısra: 12

*Eriyip azalmak II yok  
olmak.*

Jâle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lâle-ruhuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
hayâdan geçmiş

3. **eriyüp:-yüp**

**Gazel 156**

Mısra: 6

*Eriyip azalmak II yok  
olmak.*

Ruhuñ mihrini gülşende  
göricek şubh-dem mâhum  
Hayâdan eriyüp her katre-i  
şebnem gülâb olmuş

4. **erir:-r**

**Kaside 4**

Mısra: 42

*Eriyip azalmak II yok  
olmak.*

Nâr-ı qahruñ şu eder pülâd-ı  
kalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nîrâna şem'

5. **eridüp:-d, -üp**

**Matla 53**



Mısra: 1  
Eriyip azalmak II yok  
olmak.

Rûgan-ı cismi eridüp dil o  
şem'i râm eder  
Bu meşel meşhürdur yağı  
olan bayram eder

**eriş:**

1. **erişüp:-üip**  
**Gazel 254**  
Mısra: 3  
Erişmek, ulaşmak,  
varmak.

Şavt-ı tesbîh erişüp gökde  
melâ'ik sem'ine  
Şahn-ı câmi' oldı meh-  
rûlarla bir dârü's-selâm

2. **erişsem:-se, -m**  
**Gazel 320**  
Mısra: 3  
Erişmek, ulaşmak,  
varmak.

Vaşl-ı yâre mey-i eşk-ile  
erişsem tañ mı  
Hem olur zevk u şafâ  
bezmine bâdî bade

3. **erişür:-ür**  
**Kaside 3**  
Mısra: 35  
Erişmek, ulaşmak,  
varmak.

Eşiğüñe intisâb eden erişür  
rif'ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi 'âlî-şân olur

4. **erişdi:-di**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 10  
Erişmek, ulaşmak,  
varmak.

Yanup faqr âteşine cism-i  
zârum  
Duğhân-ı âhum erişdi semâyâ

5. **erişdi:-di**  
**Tarih 3**  
Mısra: 4

Erişmek, ulaşmak,  
varmak.

Nesi var-ise yandı ehl-i  
sûkuñ  
Erişdi her birine neçe âlâm

6. **erişüp:-üip**  
**Tarih 27**  
Mısra: 1  
Erişmek, ulaşmak,  
varmak.

Erişüp tağdîr-i Rabbânî ile  
tîğ-i kaçâ  
Sîne-i bî-kîne-i paşayı kıldı  
zahm-nâk

**erkâm:**

1. **erkâmını:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 303**  
Mısra: 5  
Rakamlar.

Yaşum erkâmını gözden  
geçürgil ey debîr-i gam  
Cefâ vü cevri yârı defter-i  
dilde şumâr eyle

**erkân-ı dîvânı:**

1. **erkân-ı dîvânı:-ı**  
**Tarih 2**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Meclis âdabı.

Bozulup erkân-ı dîvânı kamu  
Mâl ü mülki cümleden oldı  
hebâ

**erre:**

1. **erre:**  
**Gazel 352**  
Mısra: 4  
Testere, bıçkı.

Zülfüñ ilüp çekmege kaçd  
etmeseydi ey perî  
Pâre pâre eylemezdi erre  
cism-i şâneyi

**erre-i gamla:**

1. **erre-i gamla:-la**  
**Gazel 152**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Erre: Tahta biçmeğe  
mahsus alet, bıçkı. Erre-i  
gam: Gam bıçkısı.

Erre-i gamla ço cismüñ  
pârelenşün şâne-veş  
Zülf-i dil-dâra bulam derseñ  
'Azîzî dest-res

**erre-i mihrüñle:**

1. **erre-i mihrüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 139**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Güneşin bıçkısıyla II  
sevgilinin bıçkısıyla.

Olmayan erre-i mihrüñle  
derünü şad çäk  
Şâne-veş süñbüle-i  
süñbülüñe el kıaramaz

**es:**

1. **esdükkçe:-dükkçe**  
**Gazel 382**  
Mısra: 1  
Esmek II uğramak.

Esdükçe bād-ı âhum 'ışkuñ  
deñizi taşdı  
Emvâc-ı baħr-i eşküm cānâ  
başumdan aşdı

**eş olur:**

1. **eş olur:-ur**  
**Gazel 89**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Yâr, dost, arkadaş,  
hemhal olmak.

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfî de baş koşup aña eş  
olur

**esâfil:**

## 1. esâfil:

**Müseddes 3**

Mısra: 6

*Halkın aşığı, bayağı takımı.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif' atde

## 2. esâfil:

**Müseddes 3**

Mısra: 12

*Halkın aşığı, bayağı takımı.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif' atde

## 3. esâfil:

**Müseddes 3**

Mısra: 18

*Halkın aşığı, bayağı takımı.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif' atde

## 4. esâfil:

**Müseddes 3**

Mısra: 24

*Halkın aşığı, bayağı takımı.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif' atde

## 5. esâfil:

**Müseddes 3**

Mısra: 30

*Halkın aşığı, bayağı takımı.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 'izz ü devletde  
 E'ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif' atde

**es'âr:**

## 1. eş'ârûn:-uñ

**Kaside 3**

Mısra: 58

*Şiirler, manzum olarak kaleme alınmış eserler.*

Maṭla'u'l-envârdur yâ  
 Maḥzenü'l-Esrârdur  
 Ṭab'-ı vaḳḳâduñ ki eş'ârûñ  
 gören ḥayrân olur

## 2. eş'ârı:-ı

**Gazel 35**

Mısra: 9

*Şiirler.*

Gerçi şâhum söylemek eş'ârı  
 âsândur velî  
 Etmek ol eş'âr-ı dür-bârı  
 saña iş'âr güç

## 3. eş'ârı:-ı

**Gazel 73**

Mısra: 10

*Şiirler.*

Yine bir şi're mâyil dil-rübâ  
 sevdüm 'Azîzî-veş  
 Nece olur söylemek şimden  
 gerü eş'ârı görsünler

## 4. eş'ârı:-ı

**Gazel 130**

Mısra: 10

*Şiirler.*

Yine bir şi're mâyil dilberi  
 sevdüm 'Azîzî-veş  
 Nic' olur söylemek  
 şimdengerü eş'ârı görsünler

## 5. eş'ârûm:-um

**Gazel 282**

Mısra: 10

*Şiirler.*

'Azîzî lebleri şeftâlûsın vaşf  
 eyle o servüñ  
 Eger derseñ ki eş'ârûm lezîz  
 ü âbdâr olsun

## 6. eş'ârın:-ın

**Kaside 2**

Mısra: 30

*Şiirler.*

Şafḥa-i şemse kamer kilik-i  
 'Utâridle yazar

Etse eş'ârın o şems-i kamer-  
 âşâr iş'âr

## 7. eş'ârûn:-uñ

**Kaside 3**

Mısra: 58

*Şiirler.*

Maṭla'u'l-envârdur yâ  
 Maḥzenü'l-Esrârdur  
 Ṭab'-ı vaḳḳâduñ ki eş'ârûñ  
 gören ḥayrân olur

## 8. eş'ârı:-ı

**Kaside 5**

Mısra: 28

*Şiirler.*

Şorarsañ şi'r-i hâlet-baḥşını  
 Bâkî Efendiniñ  
 Bizi mest eyledi eş'ârı ol  
 Câmî-i devrânûñ

**es'âr-ı azîzî:**

## 1. eş'âr-ı azîzî:

**Gazel 260**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Azîzî'nin şiirleri.*

Yok nazîri Ḥasenüñ ḥüsn ü  
 edâda ammâ  
 Olmaz eş'âr-ı Azîzî gibi  
 güftâr-ı ḥasen

**es'âr-ı dür-bârı:**

## 1. eş'âr-ı dür-bârı:-ı

**Gazel 35**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnci saçan şiirler II inci saçan güzel sözler.*

Gerçi şâhum söylemek eş'ârı  
 âsândur velî  
 Etmek ol eş'âr-ı dür-bârı  
 saña iş'âr güç

**es'âr-ı dürer-bârûñ:**

## 1. eş'âr-ı dürer-bârûñ:-uñ

**Gazel 59**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnciler yağdıran şiirler.*

Eş'âr-ı dürer-bâruñ  
oķundukça 'Azîzî  
Güş ede anı ol gül-i ra'nâ ne  
demekdür

**esbâb:**

1. **esbâba:-a**  
**Kaside 5**  
Mısra: **23**  
*Elbise, giysi.*

Döşendiler kumâş esbâba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhânuñ

**esb-i bād-pālarla:**

1. **esb-i bād-pālarla:-lar, -la**  
**Tarih 21**  
Mısra: **3**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayağı çabuk (hızlı) at.*

Edüp şark ellerin pāmāl esb-i  
bād-pālarla  
Eder cünd-i zafer-rehberle ol  
İrāni vīrān deñ

**esb-i bād-pāya:**

1. **esb-i bād-pāya:-a**  
**Kıt'a 16**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayağı çabuk (hızlı) at.*

Süvār olup bir esb-i bād-  
pāya  
Şeherden eyledük 'azm-i  
Sevindük

**esb-i gülgün-ı süheylî:**

1. **esb-i gülgün-ı süheylî:-î**  
**Kaside 1**  
Mısra: **59**  
Kelime Tipi: -  
*Süheyl'in gül renkli atı.*

Esb-i gülgün-ı Süheylî ki  
dem-i bülbüldür

Na'ra urdukça eder güş-ı gül  
ü bülbülü ker

**eşcâr:**

1. **eşcâr:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: **49**  
*Ağaçlar.*

Berg-i sebz ile zeyn olup  
eşcâr  
Şaldı nağ'-ı zemine sâye  
çenâr

2. **eşcârda:-da**  
**Gazel 44**  
Mısra: **10**  
*Ağaçlar.*

Nihāl-i kâmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
'Azîzî tūtalum maķbūl imiş  
eşcârda şimşād

**eşcâr u şüküfe:**

1. **eşcâr u şüküfe:**  
**Gazel 227**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağaçlar ve tomurcuğa.*

Hük-m-i şāhîdür elinde gonca  
tōmārı meger  
Oldı eşcâr u şüküfe hayline  
serdâr gül

**esed:**

1. **esed:**  
**Tarih 22**  
Mısra: **8**  
*Aslan.*

Erdi çün leşker ile Şirvāna  
Girdi cünd-i 'adūya hem-çü  
esed

**esed burcma:**

1. **esed burcma:-n, -a**  
**Kaside 2**  
Mısra: **33**  
Kelime Tipi: -  
*Arslan burcu.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer  
Ne gün ol şems-i kamer-ruħ  
k'ola raħşına süvār

**eşedd olur:**

1. **eşedd olur:-ur**  
**Müseddes 2**  
Mısra: **16**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şiddetli olmak, zor  
olmak.*

Yüz urup hāke reh-i kūyuñda  
āhîr sâye-vār  
Mevtden derler eşedd olur  
belā-yı intizār

**esen:**

1. **esendür:-dür**  
**Lugaz 4**  
Mısra: **4**  
*Sağ salim, sağlıklı II  
(rüzgar için) eser olmak,  
esmek.*

Maķdeminden kesb eder  
'ālem şafā  
Gülşen anuñla esendür  
dāyimā

**eser yok:**

1. **eser yoķ:**  
**Gazel 334**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İz, işaret bulunmamak.*

Vefā vü mihr ü şefķatden  
eser yoķ dil-rübālarda  
'Aceb mi 'āşıķuñ geķse günü  
derd ü belālarda

**eser-i büy-ı vefā:**

1. **eser-i büy-ı vefā:**  
**Kaside 1**  
Mısra: **9**  
Kelime Tipi: -  
*Vefa kokusundan eser.*

Eser-i büy-ı vefā görmedi  
gülden bülbül

Gül-i ra'nâyî dil-i bülbül  
egerçi ki sever

**eshâr:**

1. **eshârda:-da**  
**Gazel 44**  
Mısra: 8  
*Seherler II sabahlar.*

Kuruldu bir yeşil altunlu  
hayme şanuram bâğa  
Görüldükçe şu 'â'-i mihr-ile  
eshârda şimşâd

**eshiyâ:**

1. **eshiyânuñ:-nuñ**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 3  
*Cömert olanlar.*

Elinde eshiyânuñ nesne yok  
hep ehl-i hissetde  
Kemâl ehli mezelletde edânî  
câh-ı 'izzetde

**eşig:**

1. **eşigüñe:-üñ, -e**  
**Kaside 3**  
Mısra: 35  
*Saray ve konak*

*kapısının önü, dergâh,  
bargâh, derbar, asitane.*

Eşigüñe intisâb eden erişür  
rif'ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi 'âlî-şân olur

2. **eşigi:-i**  
**Kaside 5**  
Mısra: 72  
*Saray ve konak*  
*kapısının önü, dergâh,  
bargâh, derbar, asitane.*

Koyup Ya'küb-zâde mü-  
miyâni hıdmete gitdi  
Eşigi kulluğundan el çeküp ol  
mâh-ı Ken'ânuñ

3. **eşigüñe:-üñ, -e**  
**Gazel 16**  
Mısra: 1  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Her şubh eşigüñe varur ey  
mâh-ı dil-firîb  
Mihr-i münürüñ oldı zevâli  
meger garîb

4. **eşigüñ:-üñ**  
**Gazel 23**  
Mısra: 2  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Ey harîm-i haremüñ şahn-ı  
sarây-ı devlet  
Eşigüñ ehl-i dile cây-ı recây-ı  
devlet

5. **eşigi:-i**  
**Gazel 55**  
Mısra: 5  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Eşigi itleriyle her gece tâ  
şubha dek yârüñ  
Cihânuñ halkını uyutmayan  
feryâd u zârumdur

6. **eşigüñde:-üñ, -de**  
**Gazel 69**  
Mısra: 5  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Eşigüñde gözüm yaşı olur  
her dem revân kıblem  
Meger ol Ka'be-i ehl-i şafâ  
bu 'ayn-ı zemzemdür

7. **eşigine:-i, -n, -e**  
**Gazel 73**  
Mısra: 8  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Ümîd-i lutf u ihsân eyleyen  
'uşşâk-ı gam-dîde  
O şâh-ı milk-i hüsnüñ  
eşigine varı görsünler

8. **eşigüñden:-üñ, -den**  
**Gazel 78**  
Mısra: 7  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Dedüm rakîb-i seg eşigüñden  
cüdâ midur

Ol cân tabîbi dedi ki çokdan  
cüdâmdur

9. **eşigüñ:-üñ**  
**Gazel 83**  
Mısra: 3  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Eşigüñ dârü'ş-şifâsından  
cüdâ bîmâr-ı dil  
Hayli demdür kim tabîbüñ  
şöyle bî-dermân yatur

10. **eşigüñde:-üñ, -de**  
**Gazel 99**  
Mısra: 7  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Eşigüñde bendeñ oldı şehr  
sen  
Olalıdan şehr-i hüsne şehryâr

11. **eşigine:-i, -n, -e**  
**Gazel 130**  
Mısra: 8  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Ümîd-i lutf u ihsân eylesin  
'uşşâk-ı gam-dîde  
O şâh-ı mülk-i hüsnüñ  
eşigine varı görsünler

12. **eşiginde:-i, -n, -de**  
**Gazel 184**  
Mısra: 3  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Kul olup eşiginde bir şâhuñ  
Hıdmete kâbil olmaduk  
kalduk

13. **eşiginde:-i, -n, -de**  
**Gazel 193**  
Mısra: 2  
*Kapı önü II Sevgilinin*  
*kapısının önü.*

Rif'at dilerseñüz sözüñ ey  
döstân tutuñ  
Ol şehr-yâr-ı hüsn eşiginde  
mekân tutuñ

14. **eşigüñde:-üñ, -de**  
**Gazel 209**

Mısra: 8  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Büstân-ı küyuñı şıvarmağa  
leyl ü nehâr  
Eşigüñde gözlerüm yaşın  
bıñar etsem gerek

15. eşigüñde:-üñ, -de  
Gazel 244  
Mısra: 5  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Eşigüñde hilâli pādşehüm  
Bende-i zer-külâha  
beñzetdüm

16. eşigüñde:-üñ, -de  
Gazel 285  
Mısra: 7  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

El manşıb u riyâset umar  
eşigüñde ben  
Siz şeh-r-yâra hıdmet için bir  
yer isterin

17. eşigüñ:-üñ  
Gazel 303  
Mısra: 1  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Eşigüñ taşın öldükde baña  
seng-i mezâr eyle  
Yolında öldüğüm hâk-i  
mezârum sengsâr eyle

18. eşigüñ:-üñ  
Gazel 313  
Mısra: 6  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Ser-i küyuñ tavâf etsem  
şafâlar kesb eder cânım  
Eşigüñ kıble mi anda Ka'be-i  
'ulyâ mıdur yoğsa

19. eşigüñ:-üñ  
Gazel 315  
Mısra: 5  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

N'eyledüm n'etdüm eşigüñ  
itlerine bilmezem  
Vardugumca küyuña her biri  
dâmân almada

20. eşigüñ:-üñ  
Gazel 357  
Mısra: 9  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Yok hisâbı eşigüñ  
derbânlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şâhum  
n'ola derbânuñ biri

21. eşigi:-i  
Gazel 375  
Mısra: 4  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Seyr eden mir'ât-ı ruhsârın  
şafâlar kesb eder  
Bir eşigi Ka'be-i 'ulyâya  
verdüm gönülümü

22. eşiginde:-i, -n, -de  
Gazel 385  
Mısra: 7  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Olup pîçide-hâtır eşiginde  
tan-ı a' dâdan  
O şâh-ı kâm-rân u 'âlî-  
şânuñdan uşanduñ mı

23. eşigüñe:-üñ, -e  
Kaside 3  
Mısra: 35  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Eşigüñe intisâb eden erişür  
rif'ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi 'âlî-şân olur

24. eşigi:-i  
Kaside 5  
Mısra: 75  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Eşigi taşını bâlîş edinüp  
yaşdanur 'uşşâk

Döşeklügi güzel mañbüb  
Yorgancı Süleymânuñ

25. eşigüñ:-üñ  
Tahmis 1  
Mısra: 5  
Kapı önü II Sevgilinin  
kapısının önü.

Eşigüñ her bâb ile  
Fırdevsden a'lâ-yımış  
Görmek istersem 'aceb mi  
ârzü edüp seni

26. eşigine:-i, -n, -e  
Kıt'a 14  
Mısra: 2  
Kapı önü II Padişah  
huzuru.

Recâ-yı luğf u ihsân etme  
zinhâr  
Eşigine varup her dün  
begden

27. eşigüñ:-üñ  
Müseddes 1  
Mısra: 15  
Kapı önü II Padişah  
huzuru.

Melce'-i ehl-i berât olur  
eşigüñ dâyimâ  
Dümm-i favûs-ı zer-efşânuñ  
gören şanur hümâ

28. eşigüñe:-üñ, -e  
Müseddes 1  
Mısra: 50  
Kapı önü II Padişah  
huzuru.

Ey der-i devlet-me'âbı  
melce'-i bay u fakîr  
Eşigüñe yüz sürigeldi 'Azîzî-  
i haķîr

29. eşigi:-i  
Kıt'a 2  
Mısra: 16  
Kapı önü, eşik.

Eger bu derde isterseñ  
müdâvâ  
Yüri ol eşigi dârü'ş-şifâya

**esîr:**

## 1. esîr:

**Müseddes 4**

Mısra: 4

*Tutsak | müptela,  
düşkün.*

Mümtâz u ser-firâz u şeh-i  
dil-pezîrsin  
Begler saña esîr ü sen anlara  
mîrsin

**esîr olmuşdur:**

## 1. esîr olmuşdur:-miş, -dur

**Gazel 166**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Köle olmak II Bir şeye  
tutulmak, müptela  
olmak,bağlılık göstermek.*

Murğ-ı cānum kafes-i tende  
ki olmuşdur esîr  
Gelüp ey kaşı kemān kıldı  
oķuñ anı ħalāş

**esîr-i bend-i zülfi:**

## 1. esîr-i bend-i zülfi:-i

**Gazel 313**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saçın bağının esiri.*

‘Azîzî kâmetüñ şekl-i çelîpâ  
gibi ħam olmuş  
Esîr-i bend-i zülfi olduķuñ  
tersâ mîdur yoĥsa

**esîr-i derdmendüñdür:**1. esîr-i derdmendüñdür:-  
üñ, -dür**Gazel 84**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dertli esir II aşık.*

Dil-i bî-çäre kim düşmiş  
zeneĥdānuñda ħalmışdur  
Esîr-i derdmendüñdür ki  
zindānuñda ħalmışdur

**esîr-i esb-i tâzî-i mu‘allem:**

## 1. esîr-i esb-i tâzî-i

**mu‘allem:****Kaside 5**

Mısra: 99

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eğitilmiş Arap atının  
esiri.*

Esîr-i esb-i tâzî-i mu‘allem  
Kebecizâde  
Kim oldur kâşif ü yükrügi  
şimdi yine meydānuñ

**esîr-i ħam olalı:**

## 1. esîr-i ħam olalı:-alı

**Gazel 242**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gamın esiri olmak.*

‘İşk ellerinde olalı gönülüm  
esîr-i ħam  
Miĥnet serîrine geçüp oldum  
emîr-i ħam

**esîr-i nâme-i ‘ışkı:**

## 1. esîr-i nâme-i ‘ışkı:-ı

**Kaside 5**

Mısra: 41

Kelime Tipi: -

*Aşık adındaki esir.*

Esîr-i nâme-i ‘ışkı hemān  
‘Ulvî degül ancak  
Neçe Mecnūmı var Leylî gibi  
Şâlih dil-ārānuñ

**esîr-i zülfi:**

## 1. esîr-i zülfi:-i

**Gazel 124**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçlarının  
tutsağı.*

Esîr-i zülfi ancak sen  
degülsin ey gönül yārūñ  
Kim ol zencîre bend olmuş  
neçe dîvāneler vardur

**eşk:**

## 1. eşküm:-üm

**Gazel 57**

Mısra: 4

*Göz yaşı.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
ħadd ü ħaşıñ yād eylesem  
Eşküm ey dürr-i girān-māye  
o dem ‘ummān olur

## 2. eşkümi:-üm, -i

**Gazel 99**

Mısra: 1

*Göz yaşı.*

Eşkümü eyler ziyāde rüy-ı  
yār  
Nitekim artar şular olsa  
bahār

## 3. eşküm:-üm

**Gazel 119**

Mısra: 4

*Göz yaşı.*

Geçmez ol sîmîn-tenüñ  
yanında fûls-i aĥmere  
Dîde hemyānında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

## 4. eşküm:-üm

**Gazel 135**

Mısra: 1

*Göz yaşı.*

Eşküm dükendi giryeden ol  
māĥ-pāresüz  
Yoĥdur felekde bencileyin  
bir sitāresüz

## 5. eşküñ:-üm, -üñ

**Gazel 156**

Mısra: 8

*Göz yaşı.*

Gözüm ‘ayn-ı şadefdür ‘aĥs-  
i dendānyıla ol māĥuñ  
İçinde eşküñüñ her ħatresi  
bir dürr-i nāb olmuş

## 6. eşküñ:-üñ

**Gazel 174**

Mısra: 9

*Göz yaşı.*

Ĥāk et yolında eşküñ ü  
rüyüñ ki yārdan

Etmez 'Azīzī 'aşık olan sīm  
ü zer dirīg

7. **eşküm:-üm**  
**Gazel 195**  
Mısra: 5  
*Göz yaşı.*

Göricek gül yüzünü cüş eder  
eşküm nitekim  
Boşanur bendi bahār olıcağ  
ırmağlaruñ

8. **eşk:**  
**Gazel 223**  
Mısra: 7  
*Göz yaşı.*

Dīde fīncān-ı mūnaqqāş āb  
kahve eşk sürh  
Dāne-i bezrdür içinde 'aks-i  
hāli naqşınıñ

9. **eşküm:-üm**  
**Gazel 225**  
Mısra: 3  
*Göz yaşı.*

Serv-kāddün yādına her sūya  
eşküm cūy olup  
Sebz-i haţtuñ-çün gözüm  
giryān olursa ğam degül

10. **eşkümün:-üm, -üñ**  
**Gazel 248**  
Mısra: 7  
*Göz yaşı.*

Eşkümün deryāsı içre bir  
şādefdür yer ü gök  
Ol şādef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetīm

11. **eşkümi:-üm, -i**  
**Gazel 298**  
Mısra: 6  
*Göz yaşı.*

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Öñinde ol şeh-i hüsnün  
çıkarı eşkümi kanlı

12. **eşküm:-üm**  
**Gazel 329**  
Mısra: 8  
*Göz yaşı.*

Ey gönül hūn-ı cigerle  
beslemekdür çāresi  
Düşdi çün eşküm yetimi  
dīdemün dāmānına

13. **eşküm:-üm**  
**Gazel 368**  
Mısra: 9  
*Göz yaşı.*

'Azīzī görmedi eşküm gibi  
hīç bir delü kanlı  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

14. **eşkümün:-üm, -üñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 6  
*Göz yaşı.*

Çeşm-i hūn-ālūduma  
olduqça la'lün mün'akis  
Eşkümün her kaţresi bir  
sübha-i mercān olur

15. **eşkümün:-üm, -üñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 6  
*Göz yaşı.*

Çeşm-i hūn-ālūduma  
olduqça la'lün mün'akis  
Eşkümün her kaţresi bir  
sübha-i mercān olur

#### **eşk ü āhum:**

1. **eşk ü āhum:-um**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşı ve ah.*

Bu ğarīb üftādeye şāhum  
cefādan kıl hāzer  
Yoğsa eşk ü āhum eyler  
'ālemi zīr ü zeber

2. **eşk ü āhum:-um**  
**Gazel 72**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşı ve ah.*

Eşk ü āhum 'Azīziyā neçe  
dem

Eyleyüp bāğ-ı dehri geşt ü  
güzer

#### **eşk ü şerār-ı āhum:**

1. **eşk ü şerār-ı āhum:-um**  
**Gazel 90**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Göz yaşı ve ah*  
*kıvılcımları.*

Murğ-ı hevā-yı 'ışkuña dil  
āşyānedür  
Eşk ü şerār-ı āhum aña āb u  
dānedür

#### **eski:**

1. **eskiler:-ler**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 42  
*Çok kullanmaktan*  
*yıpranmış, harap olmuş şey.*

Hāl-i cāmi' mükedder olmuş  
idi  
İçi eskiler ile tölmiş idi

#### **eşk-i ali:**

1. **eşk-i ali:-i**  
**Gazel 380**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kırmızı göz yaşı. II*  
*Kanlı göz yaşı.*

Girye eyler deyü gördükçe  
ruğ-ı rengīnün  
Yüzini kanlara yur görenün  
eşk-i ali

#### **eşk-i 'azīzī:**

1. **eşk-i 'azīzī:**  
**Gazel 293**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Azīzī'nin gözyaşı.*

Bir dürr-i girān-māye idi  
eşk-i 'Azīzī  
Ol şāh nigāh etmeyeli düşdi  
nazardan

**eşk-i bî-pâyân:**1. **eşk-i bî-pâyân:****Gazel 70**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sonsuz gözyaşı.*

'Azîzî ermedüm hergiz vişâl-  
i yâre anuñçün  
Gözümde eşk-i bî-pâyân dil  
ü cânda melâlüm var

**eşk-i çeşmüm:**1. **eşk-i çeşmüm:-üm****Gazel 244**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı.*

Eşk-i çeşmüm içinde her  
müjemi  
Şuya düşmüş giyâha  
beñzetdüm

2. **eşk-i çeşmüm:-üm****Gazel 252**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı.*

Bezm-i 'ışka bu ten-i ham-  
geştemi çeng eyleyüp  
Eşk-i çeşmüm riştesinden  
aña evtâr eylere

3. **eşk-i çeşmüm:-üm****Gazel 300**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı.*

Eşk-i çeşmüm râh-ı küyında  
sürinür gördi yâr  
Luţf-ıla kıldı nazar bî-çâre  
sâyıldür deyü

4. **eşk-i çeşmüm:-üm****Matla 27**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Gözyaşı.*

Dūd-ı âhum menzilin gördi  
yüce eflâkde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
'aceb mi hâkde

5. **eşk-i çeşmüm:-üm****Tesdis 3**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı.*

Geçürüp gerdenüme şîr gibi  
tavk-ı elem  
Eşk-i çeşmüm baña zencîr-i  
cünün eyledi gam

6. **eşk-i çeşmüm:-üm****Kaside 4**

Mısra: 55

Kelime Tipi: -

*Gözyaşı, göz  
pınarından akan su.*

Eşk-i çeşmüm içre sîmîn  
barmağın 'aksin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lucce-i 'ummâna şem'

**eşk-i çeşmümüz:**1. **eşk-i çeşmümüz:-ü, -müz****Gazel 148**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çeşmümüz bañr eylestün  
Biz şadef-vâr ol dür-i  
şehvârdan el çekmezüz

**eşk-i çeşmün:**1. **eşk-i çeşmün:-üñ****Gazel 335**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı.*

'Azîzî eşk-i çeşmün cüya  
dönmiş  
O servi çekmedün gibi  
kenâre

**eşk-i firāvân:**1. **eşk-i firāvân:****Gazel 56**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bol gözyaşı.*

Zîver-i dergeh-i yâr eşk-i  
firāvân iledür  
Zînet-i evc-i semâ encüm-i  
rağşân iledür

**eşk-i firāvân-ı 'azîzî:**1. **eşk-i firāvân-ı 'azîzî:****Gazel 372**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Azîzî'nin bol gözyaşı.*

Ey hVâce-i dehr eyle temâşâ  
yine taşdı  
Çün Nîl-i revân eşk-i  
firāvân-ı 'Azîzî

**eşk-i hünâbî:**1. **eşk-i hünâbî:-ı****Gazel 329**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kanlı göz yaşı.*

Katre katre eşk-i hünâbî  
dizüp müjgânına  
Döndi çeşmüm la'l ile bir  
cevherî dükkânına

**eşk-i hünîn:**1. **eşk-i hünîn:****Gazel 201**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kanlı gözyaşı.*

Eşk-i hünîn etmesün mi rüy-ı  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile göñlüm baña  
ol gül verdi reng

**eşk-i hünînüm:**1. **eşk-i hünînüm:-üm****Gazel 351**



Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanlı gözyaşı.*

Gözüm bir cām-ı mīnā-fām-ı  
bezm-i ğamdur ey gül-ruḥ  
İçinde eşk-i ḥününüm şarāb-ı  
erġavān oldı

**eşk-i merdüm-i dīdem:**

1. **eşk-i merdüm-i dīdem:-  
m**

**Gazel 108**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz bebeğinin yaşı.*

Nece şād olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dīdem  
Ki her dem ol şehūñ yollarda  
nakş-ı kebkebin oḥşar

**eşk-i sürḥ-āb:**

1. **eşk-i sürḥ-āb:**

**Gazel 63**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözün kırmızı suyu II  
kanlı göz yaşı.*

Eşk-i sürḥ-āb ile rūy-ı  
zerdümi al eyleyip  
Gözlerüm hecründe baña hoş  
'aceb reng etdiler

**eski ziftli keştīdür:**

1. **eski ziftli keştīdür:-dür-li**

**Lugaz 5**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eski ziftle boyanmış  
sandal (Ziftin bir süre  
geçtikten sonra soluklaşarak  
gri renge dönüşmesi, filin  
sandala teşbih edilmesi  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Eski ziftli keştīdür güyā teni  
Var başı ucında iki yelkeni

**eşraf:**

1. **eşrafı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 44

*İleri gelenler, itibar  
sahipleri.*

Güzin-i āl-i Aḥmeddür Emīrī  
ile Muḥtārī  
Geçinürlerse eşrafı 'aceb mi  
şi' r-güyānuñ

**esrār:**

1. **esrārını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 95**

Mısra: 9

*Sırlar, gizler.*

Ḥaṭūñ esrārını yād etse

'Azīzī yārān  
Mey-i la'l-i lebūñi emmede  
ḥayrān derler

2. **esrāra:-a**

**Gazel 98**

Mısra: 1

*Esrar (uyuşturucu  
anlamında); "Hâlis Hint  
keneviri yaprağı üstündeki  
yağlı sakızdan bir takım  
ameliyelerden sonra isti'mal  
olunan maddedir. Yenilir;  
kabak, nargile ve sair sûretle  
içilir.*

Kimi esrāra bu ḥalkūñ kimi  
afyona mā'ildür  
Benüm gönülüm o ḥaṭṭ u ḥāl-i  
'anber-gūna mā'ildür

3. **esrārı:-ı**

**Gazel 366**

Mısra: 9

*Esrar (uyuşturucu  
anlamında); "Hâlis Hint  
keneviri yaprağı üstündeki  
yağlı sakızdan bir takım  
ameliyelerden sonra isti'mal  
olunan maddedir. Yenilir;  
kabak, nargile ve sair sûretle  
içilir.*

Yeyüp esrārı ḥaṭı şevkı-y-ıla  
ḥübānuñ  
Geçseler karşısına vālih ü  
ḥayrānları

4. **esrār:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 9

*Esrar (uyuşturucu  
anlamında); "Hâlis Hint  
keneviri yaprağı üstündeki  
yağlı sakızdan bir takım  
ameliyelerden sonra isti'mal  
olunan maddedir. Yenilir;  
kabak, nargile ve sair sûretle  
içilir.*

Ḳomaz dilde ğubār ammā ki  
esrār  
Ye anı ṭuymasun esrārūñ  
ağyār

5. **esrārınıñ:-ı, -n, -uñ**

**Gazel 347**

Mısra: 8

*Sırlar, gizler II esrar,  
uyuşturucu.*

Gerçi ma'cūn-ı müferriḥdür  
o lebler ammā  
Lebūñ esrārınıñ oldı bu  
gönül ḥayrānı

6. **esrārınıñ:-uñ**

**Kıt'a 15**

Mısra: 10

*Sırlar, gizler II esrar,  
uyuşturucu.*

Ḳomaz dilde ğubār ammā ki  
esrār  
Ye anı ṭuymasun esrārūñ  
ağyār

**esrār u mey:**

1. **esrār u mey:**

**Kıt'a 19**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Esrar ve içki.*

Edüp yevmü'l-cezā fikrin  
ferāmūş  
Neçe bir edesin esrār u mey  
nūş

**esrār-ı güli:**

1. **esrār-ı güli:-ı**

**Kaside 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: -  
Gülün esrarı.

Gül-i ter bülbül-i bâğa nece  
açılsun kim  
Türmaz esrâr-ı gülü  
bulduğuna bülbül öter

**esrâr-ı haţt-ı la'lüni:**

1. **esrâr-ı haţt-ı la'lüni:-ün,**  
-i

**Gazel 228**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lal hatlı esrar, gizem,  
sırlar II sevgilinin dudağı.*

Esrâr-ı haţt-ı la'lüni ögsek de  
mû-be-mû  
Şi'rüm Ğübâri şî'ri-y-ile oldı  
kıl-be-kıl

**esrâr-ı hikmetdür:**

1. **esrâr-ı hikmetdür:-dür**

**Gazel 201**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hikmet sırları.*

Sözlerün esrâr-ı hikmetdür  
'Azîzî var-ise  
Cür'a-dân-ı nazmuñı gören  
kalur hayrân u deng

**esrâr-ı ışkı:**

1. **esrâr-ı ışkı:-ı**

**Gazel 35**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın sırları.*

Sırr-ı 'ışkı halka fâş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrâr-ı ışkı şaklamak  
her bâr güc

**esrâr-ı la'l-i yârı:**

1. **esrâr-ı la'l-i yârı:-ı**

**Gazel 281**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağının  
sırrı.*

Niçün esrâr-ı la'l-i yârı tıfl-ı  
câna söylersin  
Dilâ mecnûn mı olduñ râzuñı  
oğlana söylersin

**et:**

1. **etdügin:-dü, -gin**

**Gazel 21**  
Mısra: 1  
*Etmek, eylemek.*

Etdüğün baña 'adû-yı Bû-  
Leheb  
Dilerin Hâkdan ki bir bir  
bula hep

2. **etmege:-meg, -e**

**Gazel 21**  
Mısra: 7  
*Etmek, eylemek.*

Rind-i mey-ğor etmege cânâ  
beni  
Şevk-ı câm-ı la'lüñ olmışdur  
sebeb

3. **etdi:-di**

**Gazel 42**  
Mısra: 10  
*Etmek, eylemek.*

'Azîzî sen degül 'âlem  
Ferahşâdı geçer anuñ  
Meger etdi cihâna Hâk o  
mâh-ı enveri Hürşid

4. **etmiş:-miş**

**Gazel 104**  
Mısra: 9  
*Etmek, eylemek.*

Derd-i 'ışkı bir kitâb etmiş  
'Azîzî nazm edüp  
Kışşa-ğvân gibi cihâna  
dâstân eyler yürür

5. **etdügüm:-düg, -üm**

**Gazel 112**  
Mısra: 8  
*Etmek, eylemek.*

Maħalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer

Varup küyuñda her şeb  
etdüğüm âh u figândandır

6. **etmez:-mez**

**Gazel 174**  
Mısra: 10  
*Etmek, eylemek.*

Hâk et yolında eşküñ ü  
rüyüñ ki yârdan  
Etmek 'Azîzî 'aşık olan sîm  
ü zer dirîğ

7. **etsün:-sün**

**Gazel 267**  
Mısra: 7  
*Etmek, eylemek.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruh baña  
Bülbül-âsâ ey gönül elden  
niyâzı koma sen

8. **etdi:-di**

**Gazel 318**  
Mısra: 6  
*Etmek, eylemek.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol tıfl-ı nürânî  
Aña ħarrâf-ı gerdün etdi bir  
zerrîn gehvâre

9. **etmesün:-me, -sün**

**Gazel 356**  
Mısra: 6  
*Etmek, eylemek.*

Kişiyyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñende etmesün 'uşşâkına  
eydüñ o şeh nâzı

10. **etme:-me**

**Kıt'a 7**  
Mısra: 1  
*Etmek, eylemek.*

Etme nâ-ehle şakın ehl-i  
hüner  
Ki hüner ħadrini nâ-dân ne  
bilür

11. **etdügin:-dü, -gi, -n**

**Kıt'a 11**  
Mısra: 3  
*Etmek, eylemek.*

Baňa ol zālīm etdügin  
edemez  
Bir yere gelse cümle halk-ı  
cihān

12. **etse:-se**

**Mesnevi 1**

Mısra: 86

*Etmek, eylemek.*

Yanup iki yanında mihrābuñ  
Etse şevkın ziyāde aşhābuñ

**eteğ:**

1. **etegin:-in**

**Gazel 294**

Mısra: 6

*Vücûdun belden*

*aşağısına giyilen giyecek,  
eteklik.*

Ger bilem dest-i mihen çāk  
ede şabrum yakasın  
Demezin sevdiğim elden  
koyup inkār etegin

2. **etegin:-i, -n**

**Kaside 5**

Mısra: 118

*Vücûdun belden*

*aşağısına giyilen giyecek,  
eteklik.*

Yanınca gezdirüp halka cebe  
satmağ için dāyim  
Etegin kımaz elden gör  
Cebeci Kara oğlanuñ

3. **etegin:-in**

**Gazel 294**

Mısra: 10

*Vücûdun belden*

*aşağısına giyilen giyecek,  
eteklik. II çevre.*

O şehüñ olmadı manzûrı  
‘Azīzī gerçi  
Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bār etegin

4. **etegin:-in**

**Gazel 294**

Mısra: 8

*Etek, kısım II zülfün*

*yanığa düşen kısmı  
bağlamında kullanılmıştır.*

Ebr-veş olmasa ter rüy-ı  
‘arağ-rizüñden  
Güneşe sürmez idi zülf-i  
hevādār etegin

**etegin elden kımadı:**

1. **etegin elden kımadı:-in-  
ma, -dı**

**Gazel 294**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Teğine yapışmak,*

*yardım istemek,  
koruyuculuğu altına girmek  
istemek.*

Bülbül-i dil ne ‘aceb tıtsa  
eger zār etegin  
Gıtdi elden kımadı ol yüzi  
gül hār etegin

**etegin tıta:**

1. **etegin tıta:-a**

**Gazel 294**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yardım istemek, ilgi*

*beklemek; peşine düşmek,  
aşık olmak.*

Ne ğam ol ‘āşıkā ma‘şūkı  
vefādār olıcak  
Ĝam añadur ki tıta yār-ı  
cefākār etegin

**etegin tıtsa:**

1. **etegin tıtsa:-sa**

**Gazel 294**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yardım istemek, ilgi*

*beklemek; peşine düşmek,  
aşık olmak.*

Bülbül-i dil ne ‘aceb tıtsa  
eger zār etegin  
Gıtdi elden kımadı ol yüzi  
gül hār etegin

**etfāl-i şığār:**

1. **etfāl-i şığār:**

**Lugaz 17**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Küçük çocuklar.*

Buldığınca anı etfāl-i şığār  
Edinür güşına la‘lın güş-vār

**etfāl-i zamān:**

1. **etfāl-i zamān:**

**Gazel 217**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın çocukları.*

Leb-i şīrīnūñe beñzer deyü  
etfāl-i zamān  
Şekerini çıkarur gördüğü  
yerde şīrūñ

**etmeg:**

1. **etmege:-e**

**Kaside 3**

Mısra: 85

*Etmek, eylemek, yapmak.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
‘aczi tıab‘-ı pākümūñ  
Gerçi kim mañbüb ögmek  
şā‘ire āsān olur

**etmek:**

1. **etmeksüz:-süz**

**Gazel 150**

Mısra: 10

*Ekmeç.*

Ey ‘Azīzīye deyenler yeter  
olduñ bāde-nūş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bādesüz

2. **etmekden:-den**

**Kaside 3**

Mısra: 81

*Yapmak, etmek.*

Saňa ‘arz-ı fāka etmekden  
ğaraz şāhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

**etrāf:**

1. **etrāfını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 128**

Mısra: 7  
Etraf, çevre.

Çigzinür etrâfını seyyâreler  
pervâne-vâr  
Meş'al-i mâh-ı felek şem'-i  
şebistân kendidür

2. **etrâf:**  
**Gazel 330**  
Mısra: 2  
Etraf, çevre.

Nev-bahâr oldu çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etrâf yine na'ra-i  
bülbüller ile

**etrâf-ı bâğa:**

1. **etrâf-ı bâğa:-a**  
**Gazel 351**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Bahçenin etrafı.*

Kimesne girmesün gülzâra  
deyü bed-nazarlardan  
Çemen nergisleri etrâf-ı bâğa  
dîdebân oldu

**etrâf-ı gülşen:**

1. **etrâf-ı gülşen:**  
**Gazel 267**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gül bahçesinin etrafı.*

Zeyn olup etrâf-ı gülşen  
nergis-i şehlâ ile  
Nev-bahâr oldu açıldı dîde-i  
baht-ı çemen

**etrâf-ı şuffaya:**

1. **etrâf-ı şuffaya:-y, -a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 66  
Kelime Tipi: -  
*Sufanın etrafı.*

Girmesün deyü câmi'e ol qar  
Çekdik etrâf-ı şuffaya bir  
zâr

**etvâr-ı hasen:**

1. **etvâr-ı hasen:**  
**Gazel 260**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Güzel hâller, tavırlar,  
edalar.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu tarâvetle  
bu etvâr-ı hasen

**ev:**

1. **evi:-i**  
**Gazel 22**  
Mısra: 2  
*Ev, mekan.*

Hâne-i 'aqlum fenâya verdi  
seylâb-ı şarâb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi harâb

**ev yapdum:**

1. **ev yapdum:-du, -m**  
**Kıt'a 18**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ev yapmak.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
âsmân

**evci:**

1. **evci:-i**  
**Gazel 116**  
Mısra: 4  
*Gökyüzünün en yüksek  
noktası, doruk, yüce.*

Hicâz-ı kûyuñ olaldan  
maqâmı 'uşşâkuñ  
'Irâk-ı nâlesinüñ evci  
İşfahâne çıkar

**evc-i âsmâna:**

1. **evc-i âsmâna:-a**  
**Gazel 117**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Göğün en yüksek kısmı.*

Kaçan o şâhid-i cânbâz  
rîsmâna çıkar  
Gören şanur ki hüme evc-i  
âsmâna çıkar

**evc-i hevâda:**

1. **evc-i hevâda:-da**  
**Lugaz 16**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Havanın üstü, en üst  
tabakası.*

Ol nedür kim bî-çarâr olup  
gezer  
Dâyimâ evc-i hevâda geşt  
eder

**evc-i rif'at:**

1. **evc-i rif'at:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 31  
Kelime Tipi: -  
*Göğün en yüksek  
noktası.*

Gün gibi evc-i rif'at ola  
yerüñ  
Ere iklîl-i âftâba serüñ

**evc-i rif'atde:**

1. **evc-i rif'atde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göğün en yüksek  
noktası.*

Ahâlî derd ü miñnetde erâzil  
'izz ü devletde  
E'âlî hâk-i zilletde esâfil  
evc-i rif'atde

2. **evc-i rif'atde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göğün en yüksek noktası.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E’ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif’ atde

3. **evc-i rif’ atde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: **18**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göğün en yüksek noktası.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E’ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif’ atde

4. **evc-i rif’ atde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: **30**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göğün en yüksek noktası.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E’ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif’ atde

5. **evc-i rif’ atde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: **24**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göğün en yüksek noktası.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E’ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif’ atde

**evc-i zühāl:**

1. **evc-i zühāl:**  
**Tarih 20**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zühāl yıldızının doruğu.*

Āftāb-ı devletüñ günden  
güne olup ziyād  
Ola ednā menzilüñ burc-ı  
hamel evc-i Zühāl

**evet:**

1. **evet:**  
**Gazel 30**  
Mısra: **9**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

Ṭa’n-ı a’dādan ‘Azīzī ğam  
yemez göñlüm evet  
Ḥaqq-ı nānı gözlemez yārān  
elinden el-ğıyāş

2. **evet:**  
**Gazel 90**  
Mısra: **3**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

Ben saña mā‘ilin dil ü  
cāndan evet senüñ  
Meylün hemīşe ey gözi āhū  
yabānedür

3. **evet:**  
**Gazel 120**  
Mısra: **9**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

Ergānün āvāzinuñ da ‘ālemi  
vardur evet  
Ney şadāsında bir özge  
‘ālem ü bir hāl var

4. **evet:**  
**Gazel 135**  
Mısra: **10**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

Çokdur ‘Azīzī ‘ışk-ıla bī-  
çāre gerçi kim  
Yokdur evet senüñ gibi  
başına çāresüz

5. **evet:**  
**Gazel 166**  
Mısra: **2**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

Tīg-i ğamzeñden ederdüm  
dil-i nālānı hālāş  
Olsa bir pāre evet eylemege  
cānı hālāş

6. **evet:**  
**Gazel 168**  
Mısra: **11**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

‘Arz-ı hüsn eylemez ol yār  
‘Azīzīye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedāmet ‘ārız

7. **evet:**  
**Gazel 253**  
Mısra: **4**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

‘Ālemün sultānlığın ger  
verseler etmem kabül  
‘İşk şāhnuñ evet bir bende-i  
fermānyam

8. **evet:**  
**Kaside 1**  
Mısra: **41**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bāğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

9. **evet:**  
**Kıt’a 1**  
Mısra: **5**  
*Sözü kuvvetlendirmek,  
pekiştirmek için kullanılır.*

Günde heft aqçadır ‘ulüfem  
evet  
‘Ömri pencāh sāle ermiş  
erem

10. **evet:**  
**Gazel 48**  
Mısra: **9**  
*Tasdik.*

‘Āşık geçer saña çok evet  
kim ‘Azīzī var  
Bār-ı belānı çekmege cāndan  
rıżā verür

## 11. evet:

**Gazel 51**

Mısra: 4

*Tasdik.*

Dem olur yüzini göremez o  
yârûñ ağıyar  
Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yârî geçinür

**evli:**

## 1. evlinüñ:-nüñ

**Kıt'a 21**

Mısra: 1

*Ev sahibi II evlenmiş,  
yuva kurmuş.*

Evlinüñ yog-ısa bir dirhem ü  
dınarı eger  
Ergenüñ māl u menālı çoğ-  
ısa her ne kadar

## 2. evlinüñ:-nüñ

**Kıt'a 21**

Mısra: 3

*Ev sahibi II evlenmiş,  
yuva kurmuş.*

Evlinüñ 'ömri yine zevk u  
şafâ-y-ile geçer  
Ergenüñ aqçasını it ü yakasın  
bit yer

**evrâk-ı güle:**

## 1. evrâk-ı güle:-e

**Kaside 1**

Mısra: 67

Kelime Tipi: -  
*Gül yaprakları.*

Bülbül evrâk-ı güle yazmağ  
içün in'âmın  
Bülbüle oldı gülüñ her varağı  
bir defter

**evreng-i âsmâne:**

## 1. evreng-i âsmâne:-a

**Gazel 116**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Gökyüzünün tahtı.*

Kaçan seririne ol server-i  
yegâne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
âsmâne çıkar

**evreng-i şeh-i ma'reke-ârâ-  
yı sitanbul:**1. evreng-i şeh-i ma'reke-  
ârâ-yı sitanbul:**Gazel 235**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalp****İfade**

*İstanbul mekanını  
süsleyen şahın tahtı.*

Rif' atde serir-i felege  
komadı rağbet  
Evreng-i şeh-i ma'reke-ârâ-  
yı Sitanbul

**evşâf:**

## 1. evşâfını:-ı, -n, -ı

**Gazel 51**

Mısra: 7

*Güzellikler II Vasıflar,  
özellikler.*

O boyı serv ü yüzi müşhafuñ  
evşâfını dil  
Şu gibi ezber okur hâfız-ı  
cârri geçinür

## 2. evşâfı:-ı

**Kaside 1**

Mısra: 69

*Güzellikler II Vasıflar,  
özellikler.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülüñ evşâfı  
Bülbül okurdu güle karşı bu  
şi'ri ezber

## 3. evşâfuñ:-uñ

**Kaside 3**

Mısra: 87

*Güzellikler II Vasıflar,  
özellikler.*

Koyup evşâfuñ du'â etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'â-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

## 4. evşâfuñ:-uñ

**Kaside 3**

Mısra: 87

*Güzellikler II Vasıflar,  
özellikler.*

Koyup evşâfuñ du'â etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'â-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

**evşâf-ı ebrüñi:**

## 1. evşâf-ı ebrüñi:-ñ, -ı

**Gazel 2**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Kaşlarının vasıfları.*

'Azîzî tāk-ı 'arşa yazmağa  
evşâf-ı ebrüñi  
Hilâl etdi semāda bir zer-  
endüdi kalem peydā

**evşâf-ı gül ü bülbüldür:**1. evşâf-ı gül ü bülbüldür:-  
dür**Kaside 1**

Mısra: 91

Kelime Tipi: -

*Gülü ve bülbülün  
vasıfları.*

Bu kaşidem ki pür evşâf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bāğa tuta bülbül ü  
gül anda maqar

**evşâfın eyler:**

## 1. evşâfın eyler:-r

**Kaside 5**

Mısra: 46

Kelime Tipi: **Kalp****İfade**

*Vasıflarını saymak, dile  
getirmek.*

Olup küşe-nişin-i kähve-  
hāne 'İlmî-i gāzî  
Yine evşâfın eyler dilberān-ı  
kāse-gerdānuñ

**evtār:**

1. **evtār:****Gazel 133**

Mısra: 6

*Yay ve keman kırışleri,  
saz telleri.*

Ney gibi meclis-i 'iřkuñda  
fiġān etmege  
Cism-i zārüm gibi çeng-i  
ġama evtār olmaz

**evtār eylerem:**1. **evtār eylerem:-r, -em****Gazel 252**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saz telleri, yay eylemek.*

Bez-m-i 'işka bu ten-i ġam-  
geştemi çeng eyleyüp  
Eşk-i çeşmüm riştesinden  
aña evtār eylerem

**evtār eyleyüp:**1. **evtār eyleyüp:-y, -üp****Gazel 236**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saz telleri, yay eylemek.*

Ķaddümi derd ü belā çengine  
evtār eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm āh ile  
efġān etmegil

**evvel:**1. **evvel:****Gazel 282**

Mısra: 6

*Önce.*

Gül ü mül řoġbetin etmek  
çemende ġonca-leblerle  
Nece olur göresin şüfi hele  
evvel bahār olsun

2. **evvel:****Gazel 299**

Mısra: 2

*Önce.*

Cān verdüġüm benüm bu  
ġařı-ı niġāra çarşu

Olur lezīz uyġu evvel bahāra  
çarşu

3. **evvel:****Matla 67**

Mısra: 2

*Önce.*

Ĥām olma gözüñ aç destüñe  
alsañ ġāme  
Nām-ı Sübhāni yaz evvel ki  
ola ser-nāme

**evvelki:**1. **evvelki:****Kaside 5**

Mısra: 98

*Daha önceki, bundan  
önce gelen veya olan.*

Yine her gün varur yārān  
içerler çahvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnaç u  
ġüsni Ĥasan Cānuñ

**ey:**1. **ey:****Kaside 3**

Mısra: 21

*Far. Edat-ı nida.*

*(Arabî, Farişî, Türkî kelimât  
ve terkiġāta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tiġuñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uřřāk öñince dem-  
be-dem ġaltān olur

2. **ey:****Kaside 3**

Mısra: 25

*Far. Edat-ı nida.*

*(Arabî, Farişî, Türkî kelimât  
ve terkiġāta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Dest-ġür ol çoma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim ġāk  
ile yeksān olur

3. **ey:****Kaside 3**

Mısra: 29

*Far. Edat-ı nida.*

*(Arabî, Farişî, Türkî kelimât  
ve terkiġāta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Ey Meġemmed-nām u  
Aġmed-ġulķ u Ĥaydar-  
mevhibet  
Luşf u iġsān etmede yoķdur  
saña akrān olur

4. **ey:****Kaside 3**

Mısra: 61

*Far. Edat-ı nida.*

*(Arabî, Farişî, Türkî kelimât  
ve terkiġāta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Ey ümīd-i ehl-i dil ġüftār-ı  
manzümüñ senüñ  
Kimisi vird-i zebān kimisi  
ġırz-ı cān olur

5. **ey:****Kaside 3**

Mısra: 69

*Far. Edat-ı nida.*

*(Arabî, Farişî, Türkî kelimât  
ve terkiġāta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yūsuf-ı Mıřı-ı cemāl  
Dār-ı dünyā başuma ol gün  
benüm zindān olur

6. **ey:****Gazel 2**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Dil-i bīmārumı yād etmez  
olduñ ey řabīb-i cān  
Derün-ı sīnede olsa 'aceb mi  
derd ü ġam peydā

7. **ey:****Gazel 3**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Cefā tiġiyle cismüm  
doġrayup ey yār ser-tā-pā  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesīmī-vār ser-tā-pā

8. **ey:****Gazel 3**

Mısra: 4  
*Seslenme edati.*

Anı hürşid-i rüyuñ yakmadı  
çün kim şehâb-âsâ  
Neden kararadı zülfüñ ey  
kamer-ruhsâr ser-tâ-pâ

9. ey:  
**Gazel 3**  
Mısra: 9  
*Seslenme edati.*

Gel ey meh gül yüzüñi şubh-  
dem gün gibi 'arz eyle  
Ki olsun bâğ-ı 'âlem garğa-i  
envâr ser-tâ-pâ

10. ey:  
**Gazel 6**  
Mısra: 4  
*Seslenme edati.*

Göreydüñ zevkîn etmek nece  
olurdu bezm-i devrânüñ  
Baña sencileyin ey hıvâce el  
verseydi ger dünyâ

11. ey:  
**Gazel 7**  
Mısra: 4  
*Seslenme edati.*

Bilmezem taşdan mı  
âhenden midür qalbüñ senüñ  
Etmaz âhum âteşi ey seng-dil  
te 'şîr aña

12. ey:  
**Gazel 7**  
Mısra: 6  
*Seslenme edati.*

Sen cefâ nâveklerin tek  
sîneme gönder hemân  
Ey kemân-ebürü edeyin  
cânüm üzre yer aña

13. ey:  
**Gazel 10**  
Mısra: 3  
*Seslenme edati.*

Senden ayru cân verürsem ey  
şaçı Leylî nigâr  
Rûh-ı Mecnûn olmaya bir  
gün mezârumdan cüdâ

14. ey:  
**Gazel 10**  
Mısra: 12  
*Seslenme edati.*

Olmasun mı cüy-ı eşk-i  
çeşm-i giryânüm revân  
Ey 'Azîzî olmuşam ol  
nevbahârumdan cüdâ

15. ey:  
**Gazel 11**  
Mısra: 1  
*Seslenme edati.*

Revzen-i qalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yâ  
Görmedüm nâvek-i müjgân  
gibi bir qalb-küşâ

16. ey:  
**Gazel 11**  
Mısra: 8  
*Seslenme edati.*

Yaşlusın merdüm-i dîdem  
gibi ammâ n'edeyin  
Bağr-i eşküm gibi gömgök  
delüsin ey deryâ

17. ey:  
**Gazel 14**  
Mısra: 2  
*Seslenme edati.*

Gül yüzüñ hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pür-âb  
Şîşe içinde turur 'âdetdür ey  
gonca gülâb

18. ey:  
**Gazel 14**  
Mısra: 7  
*Seslenme edati.*

Bî-hisâb etme cefâyı baña  
yoğsa ey melek  
Söyleşürüz senüñ ile olıcağ  
rüz-ı hisâb

19. ey:  
**Gazel 15**  
Mısra: 5  
*Seslenme edati.*

Ârzü-yı büse-i la'lüñ ile ey  
pîrûze-ğat

Gözlerüm döndi 'ağka  
giryeden pür-hün olup

20. ey:  
**Gazel 16**  
Mısra: 1  
*Seslenme edati.*

Her şubh eşigüne varur ey  
mâh-ı dil-firîb  
Mihr-i münürüñ oldı zevâli  
meger garîb

21. ey:  
**Gazel 16**  
Mısra: 6  
*Seslenme edati.*

Kâfirliğine dâl bu yetmez mi  
zülfüñüñ  
Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalîb

22. ey:  
**Gazel 16**  
Mısra: 8  
*Seslenme edati.*

Geldi figâna sîne-i şad-çâkde  
gönül  
Ey gül kafesinde nâle eden  
şanma 'andelîb

23. ey:  
**Gazel 17**  
Mısra: 1  
*Seslenme edati.*

Ey gönül nûş eyle âb-ı  
zindegânîdür şarâb  
Cân-ı bîmâra hayât-ı  
câvdânîdür şarâb

24. ey:  
**Gazel 18**  
Mısra: 6  
*Seslenme edati.*

Felek eyvân-ı 'ışkuñ içre bir  
havz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sîmîn olupdur  
ey kamer kevkab

25. ey:  
**Gazel 21**  
Mısra: 4  
*Seslenme edati.*



Hār-ı gâmdur görinen mûlar  
degül  
Gülşen-i cismümdeki ey  
gönca-leb

26. ey:

**Gazel 23**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Ey harîm-i haremûñ şahñ-ı  
sarây-ı devlet  
Eşigûñ ehl-i dile cāy-ı recā-  
yı devlet

27. ey:

**Gazel 23**

Mısra: 6

*Seslenme edati.*

Koma sevdā-yı ser-i zülfini  
elden o mehûñ  
Ey gönül var ise başuñda  
hevā-yı devlet

28. ey:

**Gazel 25**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Şararup geçmez idi gün  
yüzüñe  
Hasret olmasa ey kamer-  
tal'at

29. ey:

**Gazel 25**

Mısra: 8

*Seslenme edati.*

Toğunur çarhuña şağın āhum  
Baña cevr etme ey felek kat  
kat

30. ey:

**Gazel 26**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Ey gönül baña bu çarh-ı bî-  
sebāt  
Cevr edüpdür döne döne kat  
kat

31. ey:

**Gazel 29**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Ey serv olaydı hadd-i  
zātuñda istikâmet  
Gülşende eylemezdüñ yâr ile  
bahş-i kâmet

32. ey:

**Gazel 29**

Mısra: 6

*Seslenme edati.*

Dayf-ı gamuñ bu gece dil  
hücesine geldi  
Hün-ı cigerle kıldum ey meh  
anı ziyâfet

33. ey:

**Gazel 29**

Mısra: 8

*Seslenme edati.*

Râz-ı nihân-ı 'ışkuñ fâş  
eyleyüp cihâna  
Mânend-i Qays ey dil gel  
eyleme sefâhet

34. ey:

**Gazel 29**

Mısra: 10

*Seslenme edati.*

'Arz etmedin muhibbûñ  
ahvâlini bilürsin  
Ey pîr olası sende vardur  
meger velâyet

35. ey:

**Gazel 29**

Mısra: 12

*Seslenme edati.*

Muşhaf okursa tañ mı şahf-ı  
cemâlûñi dil  
Kim sende hatm olupdur ey  
mâh-rû melâhat

36. ey:

**Gazel 36**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Leblerüñden öğrenür ey yüzi  
gül efsûñ kadeh  
Ehl-i bezmûñ 'aqlını alup  
eyledi mecnûñ kadeh

37. ey:

**Gazel 41**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Baña cevr edüp ele mihr ü  
vefâ eylemeden  
N'olur ey mâh-ı cihânum  
saña bilsem 'âyid

38. ey:

**Gazel 41**

Mısra: 8

*Seslenme edati.*

Ehl-i bezmûñ göricek gözi  
kamaşdı yoğsa  
Yed-i beyzâ mıdur ey sâkî o  
sîmîn-sâ'id

39. ey:

**Gazel 42**

Mısra: 2

*Seslenme edati.*

Cihân bâzârını geşt etse tañ  
mı serserî hırşîd  
Metâ'-ı mihrüñe ey mâh  
olupdur müşterî hırşîd

40. ey:

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

Görünmez çeşm-i 'âlem-  
bîñüme ey lâle-had sensüz  
Cihân bâğınua olsa her gül-i  
rengîn-teri hırşîd

41. ey:

**Gazel 45**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Ey ma'den-i mürüvvet ü  
ihsân u luğf u cüd  
'Ahd-i kerîmüñüz demidür  
kim bula vücüd

42. ey:

**Gazel 46**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Şabr u taħammül eyledigüm  
cevrüñe bu kim  
Mihr ü vefâñi eylerem ey bî-  
vefâ ümîd

43. ey:

**Gazel 48**

Mısra: 4

*Seslenme edatı.*

Kendü eliyle başına derd ü  
belâ alur  
Her kim ki gönlin ey kad-i  
bâlâ saña verür

44. ey:

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün nâat'ında  
Eyledüñ mihr-i münîri meh-i  
bedr ile kamer

45. ey:

**Gazel 57**

Mısra: 4

*Seslenme edatı.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
kadd ü kaşuñ yâd eylesem  
Eşküm ey dürr-i girân-mâye  
o dem 'ummân olur

46. ey:

**Gazel 57**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Sen o mâh-ı burc-ı 'izzetsin  
ki ey pîrûze-ğat  
Hak-i pâyuñ gevheri tâc-ı  
ser-i hâkan olur

47. ey:

**Gazel 57**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

Rif'atüñ bezminde gerdün ey  
şeh-i 'âlî-güher  
Bir zümürürd câmdur kim  
rüz-i şeb gerdân olur

48. ey:

**Gazel 64**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Ka'be yüzüñi ey şanem  
etdükçe baña 'arz

Merve haķı bu cānuma biñ  
biñ şafā gelür

49. ey:

**Gazel 65**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Nāle vü āh u figānum benüm  
ey serv-i revān  
Ey neçe şahñ-ı çemen  
murgını hāmüş eyler

50. ey:

**Gazel 65**

Mısra: 4

*Seslenme edatı.*

Nāle vü āh u figānum benüm  
ey serv-i revān  
Ey neçe şahñ-ı çemen  
murgını hāmüş eyler

51. ey:

**Gazel 65**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Vāz gel āh u figān  
eylemeden ey bülbül  
Şanma kim āh u figānuñ gül-  
i ter güş eyler

52. ey:

**Gazel 69**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Sen ol burc-ı leṭāfet māhısın  
kim ey hilāl-ebürü  
Yüzüñ hürşiddin a'lā  
dehānuñ zerreden kemdür

53. ey:

**Gazel 69**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

Demādem ehl-i 'ışķa ṭa'n  
eder yürürsin ey vā'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

54. ey:

**Gazel 70**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

Bugün fikr-i leb ü ebrüñ-ıla  
kaddüm hilāl etdüm  
Gel ey māhum temāşā kıl  
yine rengin hayālüm var

55. ey:

**Gazel 73**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Gel ey dil naķd-i eşk-i çeşm  
ü dāğ-ı sīneñi göster  
Ekābir қо hisāb-ı dirhem ü  
dīnāri görsünler

56. ey:

**Gazel 74**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Hör bakma her ğubār-ı pāya  
ey dil kim bilür  
Neçe serdārdur ki şimdi zīr-i  
hāk olmuş yatur

57. ey:

**Gazel 75**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Ey meh senüñ külāleñ varsa  
n'ola benüm de  
Düd-ı kebüd-ı āhum  
başumda sünbülümdür

58. ey:

**Gazel 77**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Vücüd-ı 'āşıkı çün kim o  
meh yolında hāk ister  
Yanup 'ışķ āteşine ey gönül  
ol sen de hākister

59. ey:

**Gazel 77**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrüñde ey meh-rü  
Delindi nāvek-i āhumla  
çarhuñ sīnesi yer yer

60. ey:

**Gazel 82**

Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Cân u dilden ey şanem bu  
hânkâh-ı dehrde  
Baş açık abdâluñ olduğuma  
zülfüñ dâldür

61. ey:  
**Gazel 83**  
Mısra: 1  
*Seslenme edatı.*

Şol gönül kim 'ışkuñ anda ey  
şeh-i hübân yatur  
Beñzer ol vîrâneye kim  
genc-i bî-pâyân yatur

62. ey:  
**Gazel 84**  
Mısra: 9  
*Seslenme edatı.*

Neçe yıldur ki ey meh  
Yûsuf-ı cânı 'Azîzîñüñ  
Şaçuñda bend olup çâh-ı  
zenehdânuñda qalmışdur

63. ey:  
**Gazel 85**  
Mısra: 2  
*Seslenme edatı.*

Cefâ sengiyle cismüñ gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsın yine ey 'âşık-ı  
miñnet-zede beñzer

64. ey:  
**Gazel 85**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Hemân bir sen degülsin  
iñleyen 'ışk-ıla ey gönülüm  
Elinden tîşe-i Ferhâd-ı 'ışkuñ  
tağ u taş iñler

65. ey:  
**Gazel 86**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Gâh hândânsın gehî  
giryânsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

66. ey:  
**Gazel 90**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Ben saña mâ'ilin dil ü  
cândan evet senüñ  
Meylün hemîşe ey gözi âhü  
yabânedür

67. ey:  
**Gazel 93**  
Mısra: 5  
*Seslenme edatı.*

Sen ol şâh-ı felek-rif'atsın ey  
mâh-ı melek-manzar  
Serîr-i âsmâna âstânuñ baş  
berâberdür

68. ey:  
**Gazel 97**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Yüzüñ üstindeki ol hâl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Hâbeşdür ki  
gülistânda gezer

69. ey:  
**Gazel 99**  
Mısra: 6  
*Seslenme edatı.*

Hañ u haddüñ seyri yeter  
'âşık  
Ey gül-i ter sebze-zâr u  
cüybâr

70. ey:  
**Gazel 100**  
Mısra: 13  
*Seslenme edatı.*

Ey 'Azîzî gördiler düşmez  
elüñden câm-ı mey  
Hayl-i rindâne seni  
meyhânede Cem şandılar

71. ey:  
**Gazel 101**  
Mısra: 1  
*Seslenme edatı.*

Şayd edüp ey gözi âhü seni  
her ân eller

Ne revâdur ki çeke sîneye  
'uryân eller

72. ey:  
**Gazel 101**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Gün yüzüñ görmege ben  
hasret olam lâyiğ mı  
Der-kenâr ede seni ey meh-i  
tâbân eller

73. ey:  
**Gazel 101**  
Mısra: 9  
*Seslenme edatı.*

Ey lebi gonca 'Azîzî nece  
kan ağlamasın  
Vuşlatuñ gülşenine oldı  
nigebân eller

74. ey:  
**Gazel 105**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Öykünürmiş rüyuña ey meh-  
cebîn  
Göreyin hurşîdi gözsüz  
derbeder

75. ey:  
**Gazel 105**  
Mısra: 9  
*Seslenme edatı.*

Ey tabîbüm bu 'Azîzî  
derdine  
Şerbet-i la'lüñ ola dermân  
meger

76. ey:  
**Gazel 106**  
Mısra: 10  
*Seslenme edatı.*

Ġam-hâne-i 'Azîziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bâri gel aña ey  
meh-liqâ seher

77. ey:  
**Gazel 107**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Erişme tırrasınıñ nārına  
yoḥsa yārūñ  
Ey şāne āteş urgaç saña  
yanar o tarrār

78. ey:

**Gazel 109**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Gülşen-i kūy-ı nigārum baña  
oldukça maķar  
Ey raķīb-i ḥar senūñ olsun  
yerūñ dār-ı saķar

79. ey:

**Gazel 111**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Hevā-yı ḳaddūñ ile ey gül-i  
ter  
Delürdi tağlara düşdi  
şanavber

80. ey:

**Gazel 112**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Maḥalleñ ehlinūñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup kūyuñda her şeb  
etdügüm āh u fiğāndandır

81. ey:

**Gazel 113**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Güşına girmez gül-i mağrūr-ı  
ḥüsnūñ ey hezār  
Sen gerek gülşende biñ kez  
eyle āh u zārılar

82. ey:

**Gazel 114**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Ola kim erişe sem'ine ol  
mehūñ ey dil  
Fiğān u nāle vü feryāduñ  
āsmāna çıkar

83. ey:

**Gazel 116**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Ḳo zulmi ey ḳaşı yā yoḥsa  
āhı mazlūmuñ  
Mişāl-i tır-i du'ā 'arş-ı  
Müste'āne çıkar

84. ey:

**Gazel 120**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Dem-be-dem iñler yürürsin  
ey gönül ḳavvāl-vār  
Ney gibi beñzer derūnuñda  
senūñ bir ḥāl var

85. ey:

**Gazel 121**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

Oḥşamaḳ diledügince anı  
miskīn şāne  
Zülfüñ anınla niçün ey şeh-i  
ḥübān çekişür

86. ey:

**Gazel 124**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Esr-i zülfī ancak sen  
degülsin ey gönül yārūñ  
Kim ol zencire bend olmuş  
neçe dīvāneler vardur

87. ey:

**Gazel 129**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Ey yüzi ḥurşiddin her vech  
ile a'lā Hızır  
Müntehā ḳaddi nihāl-i  
Sidreden bālā Hızır

88. ey:

**Gazel 129**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Ey cemāl-i meh-veşi āyīne-i  
'ālem-nümā  
Çeşme-i āb-ı ḥayāt-ı la'l-i  
rūḥ-efzā Hızır

89. ey:

**Gazel 130**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Gel ey dil naḳd-i eşk ü çeşm  
ü dāğ-ı sīneñi görsün  
Ekābir ḳo ḥisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler

90. ey:

**Gazel 134**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Añup her gün o māhī āh  
edersin ey gönül aydur  
Yaḳup ol āh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helāk etmez

91. ey:

**Gazel 137**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

'Azīzīye bugün gül yüzini  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzi gözi aḡlar ey  
rūḥ-ı revān gülmez

92. ey:

**Gazel 141**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Gerekmez gülşen-i dehiri  
baña ey kebk-i cān sensüz  
Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bāğ-ı cihān sensüz

93. ey:

**Gazel 141**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

Demidür bendeñe raḥm  
eylegil ey Yūsuf-ı şānī  
'Azīzī-veş yeter oldı yaşum  
Nīl-i revān sensüz

94. ey:

**Gazel 145**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Devr-i ḥüsnūñde senūñ ey  
māh bir gün şād olup

Ğuşşadan kırtulmadı kaldı  
dil-i ğam-ıvâremüz

95. ey:

**Gazel 150**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Sāye-veş ey cān u dil ol  
serve kim üftādesüz  
Sezmezem kim bāġ-ı  
ġamdan olasuz āzādesüz

96. ey:

**Gazel 150**

Mısra: 8

*Seslenme edati.*

Yüz sürersüz pāyına yolda o  
şāhı görseñüz  
Haġ bu kim ey tıfl-ı eşk-i  
dīde merdüm-zādesüz

97. ey:

**Gazel 150**

Mısra: 9

*Seslenme edati.*

Ey 'Azīzīye deyenler yeter  
olduñ bāde-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bādesüz

98. ey:

**Gazel 151**

Mısra: 10

*Seslenme edati.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
'Azīzī ger  
Gül ruġlarıñuñ vaşfi ey  
ġonca-dehen bitmez

99. ey:

**Gazel 153**

Mısra: 2

*Seslenme edati.*

Geçsem 'aceb mi cāme-i  
nevden geyüp pelās  
Düşmez gedā-yı 'ışkuña ey  
māh-ı nev libās

100. ey:

**Gazel 154**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Nazar et āyīnede 'aqs-i ħam-ı  
ebrūna  
Nice tahrīr olur ey meh göre  
yāy-ı ma'kūs

101. ey:

**Gazel 157**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Zaġm-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey kaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş

102. ey:

**Gazel 157**

Mısra: 9

*Seslenme edati.*

Şādmān ol ey dil-i ferzāne  
kim ol şāh-ruġ ruġ  
Dedi naţ'-ı bāġ-ı küyında  
rakīb-i zāġa kiş

103. ey:

**Gazel 162**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

Şafġa-i şahn-ı çemende aldı  
ey gül lāle-reng  
Dāġ-ı mihrūñ eyleyelden  
sīne-i sūzāna naġş

104. ey:

**Gazel 165**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

Dediler müya beñzer 'ākıbet  
ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kāl olmış

105. ey:

**Gazel 166**

Mısra: 6

*Seslenme edati.*

Murġ-ı cānum kafes-i tende  
ki olmışdur esīr  
Gelüp ey kaşı kemān kıldı  
okuñ anı ħalās

106. ey:

**Gazel 167**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Ola kim zencīr-i zülfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şāha cününüñ ey dil-i  
dīvāne 'arz

107. ey:

**Gazel 168**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Etme 'uşşāka cefā kim  
gelicek ħaţţ-ı ruġuñ  
Şaġın ey māh olur saña  
ġacālet 'arız

108. ey:

**Gazel 168**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnūn-şıfat saña  
sefāhet 'arız

109. ey:

**Gazel 169**

Mısra: 2

*Seslenme edati.*

Levġ-i cihānda gördüm  
egerçi hezār ħaţ  
Ĥaţţuñ mişāli görmedüm ey  
gül-'izār ħaţ

110. ey:

**Gazel 171**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Yürü ey şeşder-i ġamda beni  
zār eyleyen tāli'  
Fiġānumdan cihān ħaġkını  
bīzār eyleyen tāli'

111. ey:

**Gazel 171**

Mısra: 3

*Seslenme edati.*

Yürü ey dil hezārın zār edüp  
ġam ħār-zārında  
Nigār-ı gül-'izārüm yār-ı  
aġyār eyleyen tāli'

112. ey:

**Gazel 171**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Yürü ey rāh-ı küyında o  
māh-ı 'ālem-ārānuñ  
Şerār-ı düd-ı āhumdan  
yerüm nār eyleyen tāli'

113. ey:

**Gazel 171**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
ğayre o meh-rūnuñ  
Beni hecrinde bīmār u dil-  
efgār eyleyen tāli'

114. ey:

**Gazel 171**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
'Azīzī derdmendūñ başına  
dar eyleyen tāli'

115. ey:

**Gazel 172**

Mısra: 4

*Seslenme edatı.*

Hayfdur bu çuluña etme  
sitem  
Ey şeh-i 'ālī olup gerdün-  
tab'

116. ey:

**Gazel 172**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

Yūsuf-ı nazmum gibi olmak  
gerek  
Ey 'Azīzī olıcağ mevzūn-  
tab'

117. ey:

**Gazel 173**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Nece gül-geşt-i çemen yā  
nece seyr-i bāğ u rāğ

Gözüme 'ālem görünmez  
sensüz ey gülgün-yanag

118. ey:

**Gazel 173**

Mısra: 4

*Seslenme edatı.*

Murğ-ı cān sayd etmede ser-  
bāz-ı 'ālemdür bugün  
Şebgeh-i zülf-i siyāhuñ olsun  
ey meh yüzi ağ

119. ey:

**Gazel 175**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Meylūñ ey dil olalı āb-ı  
hayāta olsun  
Hızr-veş diler iseñ cāndan  
eger 'ömr-i belīg

120. ey:

**Gazel 176**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Şevk-ı ruhsāruñla ey meh  
şubha dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskīn  
çerāğ

121. ey:

**Gazel 176**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

Şakın ey pervāne varma  
yanına  
Saña muhkem eylemişdür  
kīn çerāğ

122. ey:

**Gazel 176**

Mısra: 20

*Seslenme edatı.*

Çıldı pervāne dili dīvāne āh  
Ey 'Azīzī ol ruğ-ı rengīn-  
çerāğ

123. ey:

**Gazel 177**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Muştafā olduğın ey māh saña  
nām-ı şerīf  
Halka hulk-ı hasenūñ eyledi  
i'lām-ı şerīf

124. ey:

**Gazel 179**

Mısra: 8

*Seslenme edatı.*

Meclis içre tolular içmek  
nic'olur göresin  
Gelsün ey sākī hele meydāna  
çeng ü nāy u def

125. ey:

**Gazel 180**

Mısra: 12

*Seslenme edatı.*

Yitirüp 'aklını bī-çāre 'Azīzī  
dem olur  
Beng-i 'ışk-ıla geçer  
kendüden ey cān şaf şaf

126. ey:

**Gazel 186**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

'Ades-i hāl-i 'izāruñ bulur ey  
meh revnak  
Tāb-ı mülden ki ruhuñ  
derlese burçak burçak

127. ey:

**Gazel 189**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

Ey şeh-i 'ālī sarā-yı  
'işretūñde devr eder  
Mıhr ile meh iki cām-ı zer-  
nigāruñdur senūñ

128. ey:

**Gazel 191**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Çünkü 'ışka düşdüñ ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmağ degül belki  
helāk olsañ gerek

129. ey:

**Gazel 191**

Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Hañcer-i ser-tüz-i 'ışk-ı yâr  
ile ey sîne sen  
Pâre pâre rîze rîze çâk çâk  
olsañ gerek

130. ey:  
**Gazel 191**  
Mısra: 10  
*Seslenme edatı.*

Eyleyüp âlâyiş-i sevb-i  
cihândan ictinâb  
Âb-ı istiğfâr ile ey çalb pâk  
olsañ gerek

131. ey:  
**Gazel 192**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Ellere karşı ayağın öpmege  
şarkar тұrur  
Der-miyân eyle hemân ey  
serv-ğad dâmânlaruñ

132. ey:  
**Gazel 192**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Büs edüp la'lin ışırmışsın  
niğarı ey rakîb  
Çurusun ağzuñ dökülsün  
göreyin dendânlaruñ

133. ey:  
**Gazel 193**  
Mısra: 1  
*Seslenme edatı.*

Rif'at dilerseñüz sözüm ey  
döstân tutuñ  
Ol şehr-yâr-ı hüsn eşiginde  
mekân tutuñ

134. ey:  
**Gazel 193**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Burc-ı cefâyı menzil edindi o  
mâh çün  
Ey âh u nâle siz de reh-i  
âsmân tutuñ

135. ey:  
**Gazel 201**  
Mısra: 8  
*Seslenme edatı.*

Çara çara dağlardur  
gevdesinde her benek  
Ey gözi âhü gamuñdan oldı  
abdâluñ peleng

136. ey:  
**Gazel 204**  
Mısra: 2  
*Seslenme edatı.*

Çomaz elden ayağuñ ol  
Hüsrev-i devrân senüñ  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ârâ  
yürü meydân senüñ

137. ey:  
**Gazel 205**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Ey çeşm ü kad ü kaşı güzel  
neçe zamândur  
Yanumca şalınmağa benüm  
'âr eder olduñ

138. ey:  
**Gazel 207**  
Mısra: 5  
*Seslenme edatı.*

Olmasa ey kaşı yâ dilde  
nişân-ı devlet  
Toğrulup gelmez idi gamze-i  
nâvek-fikenüñ

139. ey:  
**Gazel 208**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Bir leñâfet var ki ey gül-ruğ  
görünse nâgehân  
Âdemüñ 'aqlın alur  
sîneñdeki simînlik

140. ey:  
**Gazel 209**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Çanlu çanlu dağlarla ey gül-i  
ra'nâ yine

Sîne şahrâsın serâser lâle-zâr  
etsem gerek

141. ey:  
**Gazel 210**  
Mısra: 5  
*Seslenme edatı.*

Merd iseñ ey dil-i pâkîze  
eger 'âlemde  
Şekl-i murdârına baçma bu  
zen-i dünyânuñ

142. ey:  
**Gazel 211**  
Mısra: 1  
*Seslenme edatı.*

N'ola ey hürşid-ğad bir gün  
beni yâd eyleseñ  
Çamdan âzâd eyleyüp beni  
ferah-şad eyleseñ

143. ey:  
**Gazel 211**  
Mısra: 8  
*Seslenme edatı.*

Cevr-i dil-dâr ile kendümden  
osandum vaçtidür  
Cismümi hürmen gibi ey âh  
berbâd eyleseñ

144. ey:  
**Gazel 213**  
Mısra: 5  
*Seslenme edatı.*

Terahhüm eyleyüp üftâdeñe  
ey meh sa'âdetle  
Gelüp bir gece gam-  
hânemde mihmân olmaduñ  
girdüñ

145. ey:  
**Gazel 214**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Edüp bir câm ile meclisde  
mürde-dilleri ihyâ  
N'ola ey sâkî-i 'İsî-nefes  
mevtâyı söyletseñ

146. ey:  
**Gazel 214**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Ne-y-idi cem‘-i dünyādan  
murādı görseñ ey münkir  
Elüñe girse bir gün t̄alib-i  
dünyāyı söyletseñ

147. ey:

**Gazel 217**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Zahm-ı s̄inem görüp ey kaşı  
kemān zih-gürüñ  
Kaldı hayrān koyup ağızına  
benān-ı t̄irüñ

148. ey:

**Gazel 218**

Mısra: 13

*Seslenme edatı.*

‘Aziz̄inüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsār  
Demādem karşıña çağlar  
aķar mı şuyı Eyyübuñ

149. ey:

**Gazel 219**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Naķd-i eşk-i çeşmüñi ‘izz ü  
huzūr-ı yāre çek  
Ey gönül genc-i revāndur ol  
anı h̄ün-h̄vāre çek

150. ey:

**Gazel 219**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

Bār-ı luḫfın ğayre ihsān  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bār-ı cevri ey dil-  
i ğam-h̄vāre çek

151. ey:

**Gazel 222**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

Müjeñ t̄ığıyla bir bir öldürüp  
merdümleri ğamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellād aña  
her laħza kan etmek

152. ey:

**Gazel 224**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Metā‘-ı vaşluñı ağyāre ‘arz  
etmezdüñ ey meh-rū  
Aña ben naķd-i cān ile  
ħarīdār olduğum bilseñ

153. ey:

**Gazel 227**

Mısra: 12

*Seslenme edatı.*

Bülbüle cün ağlamak oldu  
güle gülmek naşīb  
K̄o ‘Aziz̄i ağlasun hecrüñle  
sen ey yār gül

154. ey:

**Gazel 228**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Bezm-i vişāl-i yāre erem  
derseñ ey gönül  
Mānend-i eşk-i dīde vü cür‘a  
dökül saçıl

155. ey:

**Gazel 229**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Zülf-i müşkīnün ruħuñda ey  
şeh-i ferħunde-fāl  
Beñzer ol cīme kim almış  
üstine anı cemāl

156. ey:

**Gazel 229**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

Yaķdı odlar başına devr-i  
zamāne gülşenüñ  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

157. ey:

**Gazel 229**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Āsmān-ı āstānuñda senüñ ey  
şehr-yār  
İnce bellü şarı kaşlu bir  
gülāmuñdur hilāl

158. ey:

**Gazel 230**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Ey s̄im-beden s̄ineye gel r̄uh-  
ı revān ol  
Taht-ı dile geç pādşeh-i  
milket-i cān ol

159. ey:

**Gazel 230**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

Aķdı şu gibi cān u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümün yaşı yürü sen  
de revān ol

160. ey:

**Gazel 230**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yerüñ ey dil  
Kim dedi saña t̄ir-i ğam-ı  
‘işka nişān ol

161. ey:

**Gazel 230**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

Ġam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihānda  
Ey şüfī ‘Aziz̄i gibi gel bāde-  
keşān ol

162. ey:

**Gazel 231**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

‘Ālemi aldum ayağum altına  
ey mey-fürüş  
Görmedüm cāmuñ gibi bir  
şāf-meşreb sāde-dil

163. ey:

**Gazel 232**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

O m̄ir-i baħr-i ğusn ey dil  
gele şāyed temāşāya



Akıdup seyl-i eşk-i çeşmüni  
mānend-i deryā kıł

164. ey:

**Gazel 232**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Geçüp vād-i istignādan ey  
Leyl-ı hırāmum gel  
Beni hāmūn-ı 'ışkuñda yeter  
Mecnūn-ı şeydā kıł

165. ey:

**Gazel 234**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Yanarsañ şem'-veş  
pervāneye yan hālūni ey dil  
Şakın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

166. ey:

**Gazel 235**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Ey şevket ü dārā ile dārā-yı  
Sitanbul  
Sultān-ı 'atā-bahş-ı re'āyā-yı  
Sitanbul

167. ey:

**Gazel 236**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Hār ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Hātırın sünbül şaçun gibi  
perīşān etmegil

168. ey:

**Gazel 237**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Tek sen ey gönüm cünün  
iklīmine şāh olıgör  
Saña hayl-i derd ü gam gibi  
sipāh eksük degül

169. ey:

**Gazel 237**

Mısra: 8

*Seslenme edatı.*

Haste-i 'ışkuñ olalı Hāķ bilür  
Eyyübdan  
Derdüm artuğdur benüm ey  
yüzi mäh eksük degül

170. ey:

**Gazel 239**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Çün ki verdün dehen-i  
dilbere dil  
Kendün ey 'āşık-ı bī-dil yok  
bil

171. ey:

**Gazel 240**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Yād-ı la'lūn getirür şevka  
dili ey yüzi gül  
Neş'e-i bāde-i nāb ādemi  
eyler bülbül

172. ey:

**Gazel 241**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Āstān-ı yāre ermez ey dirīgā  
gerçi kim  
Çarħa erdi nāle vü āh-ı  
şeħer-gāhum benüm

173. ey:

**Gazel 243**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

Oķ gibi doğruyam reh-i  
'ışkuñda ey şanem  
Yay gibi kāmētüm n'ola  
oldısa ħam benüm

174. ey:

**Gazel 244**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

Ey 'Azizī hayāl-i cānāni  
'Ālem-i dilde māha  
beñzetdüm

175. ey:

**Gazel 245**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Vaşf-ı la'lūn olalı ey büt-i  
şirīn süħanum  
Oldı pür gevher-i nā-yāb ile  
dürce-i dehenüm

176. ey:

**Gazel 246**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Mālik-i milk-i belāyam olsa  
ey şeh yaraşur  
Şu'le-i sūz-ı dilüm egnümde  
zerrīn-ħil'atüm

177. ey:

**Gazel 246**

Mısra: 8

*Seslenme edatı.*

Seyl-i eşkümden olurdu  
ħāne-i cismüm ħarāb  
Olmasa ey dil dayağ aña  
sütün-ı kāmētüm

178. ey:

**Gazel 248**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Bitmedi kaddün gibi bir hoş  
nihāl ey serv-i sīm  
Kopmadı zülfün gibi bir  
sünbül-i 'anber-şemīm

179. ey:

**Gazel 248**

Mısra: 8

*Seslenme edatı.*

Eşkümuñ deryası içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetīm

180. ey:

**Gazel 248**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

Luţfuñ eylerse recā n'ola  
'Azizī-i gedā  
Bende-i muħliş du'ā-  
güyuñdur ey şāh-ı kerīm

181. ey:

**Gazel 252**

Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Ey elif-kağ boyı ‘ar‘arlar  
arasında seni  
Dün ‘adū-yı hār ile gördüm  
katı ‘ār eylerem

182. ey:  
**Gazel 256**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey  
kaşı kemānum ya  
Gelüp nūş etmediyse tīr-i dil-  
dūzuñ eger kanum

183. ey:  
**Gazel 261**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Ol yār-ı bī-vefādan şekvā  
edersin ey dil  
Yok cevri-yāra şabruñ  
beñzer şikāyetüñden

184. ey:  
**Gazel 261**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Dün seni ağıyār ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tābān günü

185. ey:  
**Gazel 261**  
Mısra: 6  
*Seslenme edatı.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

186. ey:  
**Gazel 261**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey māh-rū  
Kıldı mihrüñ bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

187. ey:  
**Gazel 261**  
Mısra: 10  
*Seslenme edatı.*

‘Arz-ı hūsn etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey ‘Azizī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

188. ey:  
**Gazel 262**  
Mısra: 8  
*Seslenme edatı.*

Āsmān üstinde mihr-i ‘ālem-  
ārādur şanur  
Āstānuñda seni ey māh  
seyrān eyleyen

189. ey:  
**Gazel 262**  
Mısra: 9  
*Seslenme edatı.*

Ey ‘Azizī bāde-i mihr ü  
ğubār-ı ‘ışkdur  
Bezm-i ‘ālemde beni ser-  
mest ü hayrān eyleyen

190. ey:  
**Gazel 263**  
Mısra: 6  
*Seslenme edatı.*

Dağme-i sīnemi hārāba  
veren  
Genc-i mihrüñdür ey şeh-i  
hübān

191. ey:  
**Gazel 264**  
Mısra: 6  
*Seslenme edatı.*

Dem ola kim añasın zevk-ı  
diyār-ı Rūmı  
Ey seyāhatle Semerķand u  
Buğhārāya düşen

192. ey:  
**Gazel 267**  
Mısra: 1  
*Seslenme edatı.*

Mısr-ı hūsnüñden cüdā ey  
Yūsuf-ı gül-pīrehen

Hāzret-i Ya‘kūb-veş oldı  
yerüm beytü’l-hazen

193. ey:  
**Gazel 267**  
Mısra: 8  
*Seslenme edatı.*

Her ne deñlü nāz ederse  
etsün ol gül-ruğ baña  
Bülbül-āsā ey gönül elden  
niyāzı kıma sen

194. ey:  
**Gazel 268**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Kandasın ey şāh-ı hūbān-ı  
cihānum gel yetiş  
‘Ālemi verdi hārāba leşker-i  
eşk-i revān

195. ey:  
**Gazel 269**  
Mısra: 5  
*Seslenme edatı.*

Hārābāt ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zāhid  
Ki yegdür bir kağeğ mey  
anlara biñ tāk-ı Edhemden

196. ey:  
**Gazel 271**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Düşersin ‘ışkına ol bī-  
vefānuñ ey gönül ammā  
Ām-ı ‘ışkıyla şoñra  
n’olacağın hālūñ añmazsın

197. ey:  
**Gazel 271**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

‘Adū-yı bed-nihādı yād  
edersin ey şeh-i hūbān  
Niçün ben derdmend üftāde-i  
pāmālūñ añmazsın

198. ey:  
**Gazel 274**  
Mısra: 2  
*Seslenme edatı.*

Baňa şıhhat yüzün  
göstermedi hecründe gam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu gamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

199. ey:

**Gazel 274**

Mısra: 6

*Seslenme edati.*

Neçe bir baňa ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-ı āhumla anı ey  
dil egem bir gün

200. ey:

**Gazel 279**

Mısra: 3

*Seslenme edati.*

Cāme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamānum gūyā  
Bir yeşil tonlu güzel tūti-i  
hadrāsın sen

201. ey:

**Gazel 280**

Mısra: 8

*Seslenme edati.*

Meyl edüp ‘arıyet-i zīnetüne  
zerre kadar  
Dil veren ey zen-i gerdün  
saňa nā-merd olsun

202. ey:

**Gazel 281**

Mısra: 3

*Seslenme edati.*

Yaşam seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem işāl  
Meger kim mācerā-yı ‘ışkuñı  
‘ummāna söylersin

203. ey:

**Gazel 281**

Mısra: 6

*Seslenme edati.*

Edersin ser-güzeştin küh u  
deşte Kays-veş takrır  
‘Aceb dīvānesin ey küh-ken  
yabana söylersin

204. ey:

**Gazel 282**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Qo sīneñ tūg-i hecr-i yār ile  
ey dil figār olsun  
‘Adem iklīmine cān gitmege  
bir reh-güzār olsun

205. ey:

**Gazel 282**

Mısra: 3

*Seslenme edati.*

Ruḥ-ı rengīnūñi ‘arz et ki  
‘aqsinden anuñ ey büt  
Der ü dīvār-ı deyr-i dīde pūr-  
naqş-ı nigār olsun

206. ey:

**Gazel 283**

Mısra: 6

*Seslenme edati.*

Saňa öykünmiş şanemler  
yazılı dīvārda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likā şüretlerin

207. ey:

**Gazel 287**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Āteş-i ‘ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervāne-veş hālüm  
o şem ‘a yanayın

208. ey:

**Gazel 290**

Mısra: 10

*Seslenme edati.*

Nihāl-i qaddine öykünme  
yārūñ  
Şakın ey serv yoḥsa balta  
yersin

209. ey:

**Gazel 292**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Yanar oda girersin ‘ışkına ol  
şem ‘-ruḥsārūñ  
Sen ey gönülüm ya pervāne  
ya ḥod murğ-ı semendersin

210. ey:

**Gazel 292**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

Baňa ol meh gibi cevr ü cefā  
etmekden ey gerdün  
Hazer kıl yoḥsa bir gün sille-  
i āhum benüm yersin

211. ey:

**Gazel 292**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim ‘ālemde ey nergis  
O yārūñ bir bakımda çeşm-i  
bīmārına beñzersin

212. ey:

**Gazel 293**

Mısra: 8

*Seslenme edati.*

Dāyim gözüme karşı kuçar  
mūy-ı miyānuñ  
Vardur gilemüz hāşılı ey  
meh o kemerden

213. ey:

**Gazel 299**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Gül gibi ‘arz-ı dīdār etme  
‘adūya zinhār  
Ey gonca gel açılma luḥf eyle  
ḥāra karşı

214. ey:

**Gazel 301**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Mihr-i enver mi ḥaddūñ ey  
meh-rū  
Ebr-i müşkīn mi ol siyeh-  
ebrū

215. ey:

**Gazel 301**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

Ne revādur ki ey şeh-i ḥübān  
Ki tolar boynuña kolın gīsū

216. ey:

**Gazel 303**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

Yaşum erkâmını gözden  
geçürgil ey debîr-i gam  
Cefâ vü cevri-yârî defter-i  
dilde şumâr eyle

217. ey:

**Gazel 304**

Mısra: 3

*Seslenme edati.*

Bir yaña sen gönülüm alduñ  
ey perî-şân bir yaña  
‘Akl u fikrüm guşşa-i zülfün  
perîşân etmede

218. ey:

**Gazel 304**

Mısra: 9

*Seslenme edati.*

Bârekallâh ey ‘Azîzî yokdur  
emsâlün bugün  
Hüsrev ü Şâhî gibi tezyîn-i  
dîvân etmede

219. ey:

**Gazel 306**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Hânene teşrîf eder ey dil bu  
şeb mâhuñ yine  
Şem ‘lerle karşı çıksun şu ‘le-  
i âhuñ yine

220. ey:

**Gazel 306**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Ol meh-i nâ-mihribânı elden  
aldurdum deyü  
Gül te ‘essüf etse ey dil  
vermek Allâhuñ yine

221. ey:

**Gazel 306**

Mısra: 6

*Seslenme edati.*

Ol gülün seyr etdügi yollara  
sür yüzün gözün

Şahn-ı bâğa ey şabâ uğrarsa  
ger râhuñ yine

222. ey:

**Gazel 309**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

Gelmez o mâh sîne-i ‘uşşâka  
ey ‘aceb  
Girmez mi yoğsa sîm-  
bedenler çara yere

223. ey:

**Gazel 311**

Mısra: 2

*Seslenme edati.*

Cânî teslim edegör mihr-i  
ruğ-ı cânân-ıla  
Ey gönül gitmek dilerseñ  
dünyeden îmân-ıla

224. ey:

**Gazel 314**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Hâl-i ‘anber-bârına  
öykünmesün de nâfeye  
Ey şabâ yoluñ-çün uğrarsañ  
Hütenden cânibe

225. ey:

**Gazel 314**

Mısra: 6

*Seslenme edati.*

‘Akl u fikrün kal ‘asını  
târmâr eyler şağın  
Varma zinhâr ey dil ol top-ı  
zeğandan cânibe

226. ey:

**Gazel 321**

Mısra: 3

*Seslenme edati.*

Gönül murgın ele alsañ n’ola  
ey server-i hûbân  
Geh olur kim alur şebbâzını  
şâh-ı cihân deste

227. ey:

**Gazel 322**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

Çeşm ü cânum pür olur nür-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzünü ey  
meh-i garrâ görse

228. ey:

**Gazel 324**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Ey gönül tolaşma yârün zülf-  
i ‘anber-fâmına  
Hây miskîn yoğsa düşdüñ  
ejdehâlar kâmına

229. ey:

**Gazel 328**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

Şâhbâz-ı evc-i istignâ ol ey  
dil egme baş  
Kulle-i kâf üzre pervâz  
eyleyen ‘ançâlara

230. ey:

**Gazel 329**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

La ‘lünü öpmek diler  
meclisde ey sâkî müdâm  
Şuşamışdur sâgar u şahbâ  
meger kim çanına

231. ey:

**Gazel 329**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

Ey gönül hün-ı cigerle  
beslemekdür çâresi  
Düşdi çün eşküm yetîmi  
dîdemün dâmânına

232. ey:

**Gazel 336**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

Yüzüne muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perî  
Dâl okurdum zülf-i miskînün  
vebâli olmasa

233. ey:

**Gazel 338**

Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Pâyına ol serv-i sîmûñ  
turmaz eylersin nişâr  
Dirhemûñ ey dîde-i nem-  
dîde çoçdur var ise

234. ey:  
**Gazel 339**  
Mısra: 5  
*Seslenme edatı.*

Ey şehsüvâr-ı esb-i 'ışkuñ  
olalı gönülüm  
Şundi hayâl-i zülfüñ destine  
tâziyâne

235. ey:  
**Gazel 340**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Çartâk-ı felege çıkdı  
figânüm gerçi  
İşidilmez senüñ ey meh der-i  
dîvânuñda

236. ey:  
**Gazel 342**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Eger yoğ-ısa zevkî benden  
ey mâh-ı perî-şanum  
Gece oldukça küyuñda niçün  
olur nihân sâye

237. ey:  
**Gazel 342**  
Mısra: 5  
*Seslenme edatı.*

Şu deñlü mihri vardur saña  
kim ey şems-i 'âlem-tâb  
Ne yere ayağuş başsañ tutar  
anda mekân sâye

238. ey:  
**Gazel 342**  
Mısra: 8  
*Seslenme edatı.*

Güneş ebr-i sefid içre nihân  
oldı şanur 'âlem  
Ne gün kim egnüñe geyselñ  
sen ey mihr-i cihân-sâye

239. ey:  
**Gazel 342**  
Mısra: 10  
*Seslenme edatı.*

'Azîzî gülşen-i küyuñda öldi  
gitdi mihrüñle  
O hâk üstine bir gün  
şalmaduñ ey nañl-i cân sâye

240. ey:  
**Gazel 343**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Ey gönül rûh-ı revânuñ gibi  
hoş tut yâruñ  
Şöyle kim derd ü gamı sîne-i  
şüzâna gele

241. ey:  
**Gazel 343**  
Mısra: 5  
*Seslenme edatı.*

Leb-i mey-günüñü ver  
ağzuma ey 'İsî-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger câna gele

242. ey:  
**Gazel 343**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Eyle pervâneñe ey şem '-i  
şeb-ârâ şefkat  
Dil-i pür-süzümü saña neçe  
bir yana gele

243. ey:  
**Gazel 345**  
Mısra: 6  
*Seslenme edatı.*

Yitürür 'aklın içenler câmuñ  
Ey gül efsün mî edersin  
mülûñe

244. ey:  
**Gazel 350**  
Mısra: 4  
*Seslenme edatı.*

Hârzâr-ı gam-ı hicrâna şalup  
bülbül-vâr  
Ya neçe bir edesin ey yüzi  
gül zâr beni

245. ey:  
**Gazel 350**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayıraldan berü bu çarñ-ı  
sitem-kâr beni

246. ey:  
**Gazel 351**  
Mısra: 11  
*Seslenme edatı.*

Gözüm bir câm-ı mîñâ-fâm-ı  
bezm-i gamdur ey gül-ruñ  
İçinde eşk-i hününüm şarâb-ı  
ergavân oldı

247. ey:  
**Gazel 352**  
Mısra: 3  
*Seslenme edatı.*

Zülfüñ ilüp çekmege kaşd  
etmeseydi ey perî  
Pâre pâre eylemezdi erre  
cism-i şaneyi

248. ey:  
**Gazel 352**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Luñf u ihşân eyleyüp ey mâh-  
ı bedr-i pür-kemâl  
Bir gece kılsañ müşerref  
n'ola bende-hâneyi

249. ey:  
**Gazel 353**  
Mısra: 7  
*Seslenme edatı.*

Gel e ey Hüsrev-i şîrîn-  
dehenüm luñf eyle  
Bî-sütün-ı gama şalma beni  
Ferhâd gibi

250. ey:  
**Gazel 354**  
Mısra: 9  
*Seslenme edatı.*

Çand-i la'lüñ var iken ey  
Yüsuf-ı Mıñr-ı hüsün

Hāşe lillāh kim 'Azīzī aña  
nām-ı sükkeri

251. ey:

**Gazel 361**

Mısra: 4

*Seslenme edatı.*

Dün seni ağyār ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tābān günü

252. ey:

**Gazel 361**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

253. ey:

**Gazel 361**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarḥda ey māh-rū  
Kıldı mihrūn bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

254. ey:

**Gazel 361**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

'Arz-ı ḥüsn etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

255. ey:

**Gazel 365**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Māh-ı nev şanma bu çarḥuñ  
dest-i āhum ey melek  
Çekdi çāk etdi yaqasını  
girībānum gibi

256. ey:

**Gazel 367**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Şan'at olaldan saña cevr ü  
cefā vü nāz işi  
Oldı 'uşşākuñ tamām ey  
dilber-i ṭannāz işi

257. ey:

**Gazel 370**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

Tek cefā-yı dilbere ṭākat  
getürsün ḥaste dil  
Ey felek bir yañadan cevr  
etme baña sen daḥı

258. ey:

**Gazel 372**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Ey milk-i melāḥatde bugün  
ḥan-ı 'Azīzī  
V'ey şāh-ı cihān şāhid-i  
Ken'an-ı 'Azīzī

259. ey:

**Gazel 372**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Ey ḥüsn ile maḥbül-i  
Züleyḥā-yı zamāne  
V'ey Yūsuf-ı Ya'ḳüb-ı dil ü  
cān-ı 'Azīzī

260. ey:

**Gazel 372**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Ey sebz-i ḳabā-y-ile benüm  
Ḥızr-ı zamānum  
V'ey la'l-i lebi çeşme-i  
ḥayvān-ı 'Azīzī

261. ey:

**Gazel 372**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

Ey ḥvāce-i dehr eyle temāşā  
yine taşdı  
Çün Nīl-i revān eşk-i  
firāvān-ı 'Azīzī

262. ey:

**Gazel 377**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Meger ey Leylī-veşüm var  
ise ehl-i 'ışḳa  
Ḳaysdan ḳaldı ḡam u derd ü  
meşāḳḳat bāḳī

263. ey:

**Gazel 377**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

Verdi cān miḥnet-i hecrüñle  
'Azīzī-i ḡarīb  
Sen ol ey Yūsuf-ı Ken'an-ı  
melāḥat bāḳī

264. ey:

**Gazel 379**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüñe  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
ḡonca baña ḥayli ter düşdi

265. ey:

**Gazel 379**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

Ḥayāl-i ruḥlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cüybara 'aḳs-ı  
ḥurşid ü ḳamer düşdi

266. ey:

**Gazel 381**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

Ümīd-i 'īd-i vaşluñ  
eyleyenler ey hilāl-eburū  
Yoluñda ḡüsfeñd-i cānı  
ḳurbān eylesünler mi

267. ey:

**Gazel 383**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Gey yaraşsun eḡnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey ḡül al gey

268. ey:

**Gazel 388**

Mısra: 2

*Seslenme edati.*

Bāde-i 'ışkı çeküp şevk-ıla  
cāmiler gibi  
Na'ralar ur ey gönül mest-i  
müdāmiler gibi

269. ey:

**Gazel 388**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

Öykünürmiş gamze-i dil-  
dūzuña ey kaşı yā  
Bulsam atardum oķuñ  
yabana rāmiler gibi

270. ey:

**Gazel 390**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Ey baña cevr ü cefā cebr-i  
'anālar kılıcı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belālar kılıcı

271. ey:

**Kaside 1**

Mısra: 87

*Seslenme edati.*

Ey ruñı berg-i gül-i bülbül-i  
cān luş eyle  
Gül gibi bülbülüñe gel yeter  
et cevri yeter

272. ey:

**Kaside 1**

Mısra: 99

*Seslenme edati.*

Bülbül-āsā gül-i ter vasfını  
ey dil қо yüri  
O güle eyle du'ā bülbüle zīrā  
o düşer

273. ey:

**Kaside 2**

Mısra: 69

*Seslenme edati.*

Ƙamer-i medħin o şemsüñ  
edüp āħir ey dil

Eyle çün şems ü kamer nür  
du'āsın tekrār

274. ey:

**Kaside 3**

Mısra: 21

*Seslenme edati.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tīguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşāk öñince dem-  
be-dem ğaltān olur

275. ey:

**Kaside 3**

Mısra: 25

*Seslenme edati.*

Dest-gір ol қома ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim hāk  
ile yeksān olur

276. ey:

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Seslenme edati.*

Ey Meħemmed-nām u  
Aħmed-hulķ u Ğaydar-  
mevhibet  
Luş u iħsān etmede yokdur  
saña aķrān olur

277. ey:

**Kaside 3**

Mısra: 61

*Seslenme edati.*

Ey ümīd-i ehl-i dil ğüftār-ı  
manzümüñ senüñ  
Kimisi vird-i zebān kimisi  
ħırz-ı cān olur

278. ey:

**Kaside 3**

Mısra: 69

*Seslenme edati.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yūsuf-ı Mısr-ı cemāl  
Dār-ı dünyā başuma ol gün  
benüm zindān olur

279. ey:

**Kaside 4**

Mısra: 31

*Seslenme edati.*

Her ne bezme sāye şalsañ ey  
nihāl-i bāĝ-ı cūd  
Bezm olup ğülşen döner  
berg-i gül-i ğandāna şem'

280. ey:

**Kaside 4**

Mısra: 51

*Seslenme edati.*

Ey çerāĝ-ı 'arızı bezm-i  
cinān u cāna şem'  
Pertev-i mihr-i 'izāruñdur  
dil-i nālāna şem'

281. ey:

**Kaside 4**

Mısra: 65

*Seslenme edati.*

N'ola ğālın yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zāmīr  
Kim yanar aħvālını görse  
kaçan pervāne şem'

282. ey:

**Kıt'a 20**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Kerem kıl ey ridā var yüri  
benden  
Elini öp verürse şāh destür

283. ey:

**Kıt'a 26**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Nedür ey ğāv-şikem Şānī o  
cüsse  
Ğar-ı Deccāl misin ya  
Dābbetü'l-arz

284. ey:

**Matla 1**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

Gül-sitān-ı rüyüña verdi  
şeref ey meh-cebīn  
Sünbül-i Sa'dī midür yoħsa  
bu zülf-i 'anberīn

285. ey:

**Matla 7**

Mısra: 2

*Seslenme edati.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālūñ 'āşık-ı dil-rîş  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zikru'l-'ayş nişfu'l-'ayş

286. ey:

**Matla 19**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey  
gam u firqat  
Cân naqdini sînemde koduñ  
gibi emānet

287. ey:

**Matla 20**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Ġam-ı dendānuñ-ıla  
ağlamadan ey meh-rū  
Şadefūñ gözine aķ düşdi  
degüldür lülü

288. ey:

**Matla 21**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Rüz u şeb düşmez elüñden  
bāde ile meşrebe  
Böyle mey-hor olmaķ ey  
sākī düşer mi meşrebe

289. ey:

**Matla 33**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Hevā-yı dāne-i hāl-i ruḥ-ı  
dil-dāra māyilsin  
Atañ ādemdür ey göñlüm  
anuñ-çün merd-i kâbilsin

290. ey:

**Matla 47**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Leblerüñden şorsa dil kūyuñ  
'aceb mi dāyimā  
Kim bulurlar şora şora  
Ka'beyi ey meh-liķā

291. ey:

**Matla 51**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Kirpigüñ ğamzeñden öñ urur  
oķın cāna her ān  
Bu meşeldür ilk uran oķçıdur  
ey kaşı kemān

292. ey:

**Matla 81**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrîf  
eder şāhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

293. ey:

**Mesnevi 1**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Ey çerāğ-ı güzîn-i ehl-i sehā  
Şem'-i rüşen-zamîr-i bezm-i  
'atā

294. ey:

**Mesnevi 1**

Mısra: 19

*Seslenme edatı.*

Dünyede bu belāya ey server  
Mübtelā oldı neçe  
peygamber

295. ey:

**Muamma 12**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Rüy-ı rengînüñ olaldan gül  
baña  
Oldı la'lüñ ey yüzi gül mül  
baña

296. ey:

**Muamma 21**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
kaşuñ ey meh-liķā  
İkisinde iki şıfr oldı hüveydā  
çün sühā

297. ey:

**Muamma 25**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Zulm ile yaķup cānumuzı  
āzer içinde  
Āḥir koduñ ey meh bizi  
ḥākister içinde

298. ey:

**Muamma 30**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Olur bî-ḥad 'alev ey dil  
hüveydā  
Derūnumdan ki ola āh peydā

299. ey:

**Muamma 41**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

Saña rām ola dilersen ol yār  
Zülfinüñ yayını çek ey dil-i  
zār

300. ey:

**Müseddes 1**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Ey kemāl ü fazl ile 'ālemde  
mümtāz u ferîd  
Saña bende olmayan biñ cān  
ile olsun yeziḍ

301. ey:

**Müseddes 1**

Mısra: 19

*Seslenme edatı.*

Ey kerem kâni mürüvvet  
ma'deni 'ālî-nijād  
Şüretā bir begsin amma  
sîretā derviş-nihād

302. ey:

**Müseddes 1**

Mısra: 26

*Seslenme edatı.*

Gelmedi zātuñ gibi dünyāya  
bir şāhib-kemāl  
Ma'rifet bābında bî-  
mānendsin ey nîkū-ḥişāl

303. ey:

**Müseddes 1**



Mısra: 49  
Seslenme edatı.

Ey der-i devlet-me'ābı  
melce'-i bay u fakır  
Eşigüne yüz sürigeldi 'Azîzî-  
i hakır

304. ey:  
**Müseddes 1**  
Mısra: 52  
Seslenme edatı.

Luft edüp ol bî-kese bugün  
olursañ dest-gır  
Dilegüm Hâkdan budur kim  
ey meh-i rüşen-zamîr

305. ey:  
**Müseddes 4**  
Mısra: 22  
Seslenme edatı.

Der mi ruhuñda jâle mi yâ  
katre-i gülâb  
Yağdı cihâmî âteş-i hüsnüñ  
ey âftâb

306. ey:  
**Tahmis 1**  
Mısra: 8  
Seslenme edatı.

Seyr-i rüyuñla açılmışdur  
gözümüñ revzeni  
Gül yüzüñ yâd eyleyüp ey  
bülbül-i cân gülşeni

307. ey:  
**Tahmis 1**  
Mısra: 16  
Seslenme edatı.

Bir şeh-i 'ālî-cenābuñ kılı  
bir ednā-yımış  
Ey vücûdı zevrağın girdāb-ı  
'ışka şalmayan

308. ey:  
**Tahmis 1**  
Mısra: 19  
Seslenme edatı.

Ey fenā bāzārı içre cân verüp  
derd almayan  
'Ömrüñüñ sermāyesi bî-sûd  
bir sevdā-yımış

309. ey:  
**Tahmis 1**  
Mısra: 24  
Seslenme edatı.

Ebr-i nîsân-veş dür ü gevher  
şacıñ tab' uñ eli  
Ey Uşulî sen kâra toprakdan  
alçaksın velî

310. ey:  
**Tesdis 3**  
Mısra: 22  
Seslenme edatı.

Kimseye olmadı hîç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kân-ı kerem bâri  
günâhum bilem

**eyâ:**

1. eyâ:  
**Gazel 43**  
Mısra: 2  
Ey, hey.

Hvân-ı vaşluñla etmedüñ  
beni yâd  
Dâd elünden eyâ şeh-i bî-dâd

2. eyâ:  
**Gazel 228**  
Mısra: 7  
Ey, hey.

Başuñ gerekse saña eyâ zülf-  
i rû-siyeh  
Tolaşma zülf-i yâre gel  
andan üzüñ kesil

3. eyâ:  
**Gazel 230**  
Mısra: 3  
Ey, hey.

Biñ 'işve vü nâz ile eyâ serv-  
i sehî-şad  
Gülzâr-ı cihân içre yürü  
cılve-künân ol

4. eyâ:  
**Gazel 245**  
Mısra: 4  
Ey, hey.

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna

Dağı meyl etme misin baña  
eyâ sîm-tenüm

5. eyâ:  
**Gazel 286**  
Mısra: 1  
Ey, hey.

Devr-i 'adlünde revâ mîdur  
eyâ şâh-ı cihân  
Mey ele girmeye çahve geze  
dükkân dükkân

**eyd-:**

1. eydüñ:-üñ  
**Gazel 272**  
Mısra: 5  
Eyitmek, söylemek.

Uydurup yanına a' dâyi o  
meh-rü eydüñ  
Sâye-veş aşağı yukarı bile  
sürümesün

2. eydüñ:-üñ  
**Gazel 356**  
Mısra: 6  
Eyitmek, söylemek.

Kişiyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñende etmesüñ 'uşşakına  
eydüñ o şeh nâzı

3. eydüñ:-üñ  
**Gazel 390**  
Mısra: 7  
Eyitmek, söylemek.

Dil verüp her kese yanında o  
yârüñ eydüñ  
Çalmasun bulduğımı yoğsa  
hañalar kılıcı

**eyle:**

1. eyle:  
**Kaside 3**  
Mısra: 79  
Öyle, o kadar.

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ'il-i eşk-i revānum  
dâdeden ceryân olur

## 2. eyle:

**Gazel 57**

Mısra: 9

*Öyle.*

Eyle zîbâdur ki farkuñda  
muraşsa' efserüñ  
Şeb-çerâğ-ı meh şu'â'ından  
anuñ tâbân olur

## 3. eyle:

**Gazel 109**

Mısra: 6

*Öyle.*

Lezzetinden büseñüñ cânâ  
tudaqlar yarılır  
Eyle taatludur lebüñ şehdi ki  
yüreklər yaqar

## 4. eyle:

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Öyle.*

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ'il-i eşk-i revānum  
dīdeden ceryān olur

## 5. eyle:

**Kaside 4**

Mısra: 56

*Öyle.*

Eşk-i çeşmüm içre sīmīn  
barmağūñ 'ağsin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lucce-i 'ummāna şem'

## 6. eyledi:-di

**Gazel 7**

Mısra: 8

*Etmek, yapmak.*

Hağ belürdi şafha-i rüyında  
şanmañ ol mehüñ  
Kilk-i zülfi eyledi hüsñ  
āyetin taħrīr aña

## 7. eyler:-r

**Gazel 65**

Mısra: 8

*Etmek, yapmak.*

Görinen hāle degül māder-i  
çarğ altundan

Nev-'arūs-ı kamerüñ gūşına  
mengüş eyler

## 8. eylerseñ:-r, -se, -ñ

**Gazel 77**

Mısra: 9

*Etmek, yapmak.*

Eger 'aşıklarūñ bir yere  
yazup defter eylerseñ  
'Azīzī kuluñı luğf eyle şāhum  
eyle ser-defter

## 9. eylesün:-sün

**Gazel 193**

Mısra: 9

*Etmek, yapmak.*

Ĥıdmetler eylesün dil ü  
cāndan 'Azīziyi  
Gülzār-ı küyına ol şehüñ  
bāgbān tutuñ

## 10. eyler:-r

**Gazel 232**

Mısra: 8

*Etmek, yapmak.*

Gözüm merdümleriniñ dem-  
be-dem yaşardığı bu kim  
Ĥayāl-i mü-miyānuñ eyler  
iken düşdi cānā kıl

## 11. eyledi:-di

**Gazel 267**

Mısra: 10

*Etmek, yapmak.*

Bīnī şanmañ deyr-i hüsñ-i  
yāre şüret vermege  
Eyledi nağğāş-ı kudret anda  
bir sīmīn veşen

## 12. eyledüñ:-dü, -ñ

**Gazel 268**

Mısra: 5

*Etmek, yapmak.*

Ĥaddümi çevgān edüp  
meydān-ı gāmda eyledüñ  
Dūd-ı āh-ı pür-şerārūm aña  
güy-ı zer-nişān

## 13. eyle:

**Kaside 2**

Mısra: 70

*Etmek, yapmak.*

Kamer-i medhīn o şemsüñ  
edüp āhīr ey dil  
Eyle çün şems ü kamer nūr  
du'āsın tekrār

## 14. eyledi:-di

**Kaside 2**

Mısra: 2

*Etmek, yapmak.*

Şems-i hāverden olup rüy-ı  
kamer pür-envār  
Şems-i gerdüna kamer eyledi  
'arz-ı dīdār

## 15. eyledi:-di

**Kaside 2**

Mısra: 9

*Etmek, yapmak.*

Mihri şemsüñ kameri eyledi  
rağğāş yağod  
Çarğ urur şevkına şemsüñ  
kamer-encüm-kirdār

## 16. eyledi:-di

**Kaside 2**

Mısra: 46

*Etmek, yapmak.*

Ol yüzi şems ü cebīni  
kamerüñ āhīr-i kār  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zār

## 17. eyledi:-di

**Kaside 2**

Mısra: 56

*Etmek, yapmak.*

Reşk-i mäh-ı nevi ol şems-i  
kamer-ruğşārūñ  
Şems-vār eyledi gökde  
kameri zerd ü nizār

## 18. eyle:

**Kaside 4**

Mısra: 70

*Etmek, yapmak.*

Luğf edüp oyar 'Azīzīnün  
murādı şem'ini  
Bezm-i 'ālemde oyarduñ  
eyle tut bir dāne şem'

## 19. eyleyüp:-y, -üp

**Kaside 4**

Mısra: 79  
Etmek, yapmak.

Nitekim düd-ı kebûdın hâlka  
hâlka eyleyüp  
Bend eder zencîr-i şevkîn  
gerden-i Keyvâna şem'

20. **eyledük:-dük**

**Kıt'a 16**  
Mısra: 2  
Etmek, yapmak.

Süvâr olup bir esb-i bād-  
pāya  
Şeherden eyledük 'azm-i  
Sevindük

21. **eyledüm:-dü, -m**

**Kıt'a 18**  
Mısra: 3  
Etmek, yapmak.

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
âsmân

22. **eyler:-r**

**Matla 22**  
Mısra: 2  
Etmek, yapmak.

N'ola ekl-i berş edersen def'  
içün dilden gamı  
Pâdişâh-ı 'âlem eyler bir  
yeyim berş âdemi

23. **eylerdi:-r, -di**

**Matla 74**  
Mısra: 2  
Etmek, yapmak.

Görüp âh etdi deyü tîrûn ile  
zihgîrûn  
Bulsa dilim dilim eylerdi  
dilim şemşîrûn

24. **eyle:**

**Gazel 204**  
Mısra: 5  
Demek, söylemek.

Her ne emrûn var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tîguñ kûl  
senûñ fermân senûñ

### eyler-iken:

1. **eyler-iken:**

**Gazel 28**  
Mısra: 7  
Eylerken, bulunurken.

Da'vi-i hüsn eyler-iken yâr  
ile erdi hüsûf  
Ol hacâlet rüy-ı mâhı kara  
kıldı 'âkıbet

### eyü:

1. **eyü:**

**Gazel 31**  
Mısra: 13  
İyi.

Azîzî yâd olam derseñ bir  
eyü nâm kıl taşîl  
Kişi hayr-ile yâd olmağa  
nîkû-nâm olur bâ'îş

2. **eyü:**

**Gazel 340**  
Mısra: 2  
İyi.

Bir görürsin beni agyâr ile  
ihsânuñda  
Eyü yatlu bir imiş pādşehüm  
yanuñda

### eyvâ:

1. **eyvâ:**

**Gazel 47**  
Mısra: 10  
Eyvâh | ayva.

Bâğ-ı kûyuñda 'Azîzî nece  
eyvâ demesün  
'Âşık-ı dil-hasteye her dem  
gelür eyvâ lezîz

### eyvâ demesün:

1. **eyvâ demesün:-me, -sün**

**Gazel 47**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Eyvah! demek.

Bâğ-ı kûyuñda 'Azîzî nece  
eyvâ demesün

'Âşık-ı dil-hasteye her dem  
gelür eyvâ lezîz

### eyvâh:

1. **eyvâh:**

**Tarih 27**  
Mısra: 8

*Kötü bir haber veya  
olay karşısında duyulan  
üzüntüyü, korku, panik,  
pişmanlık, esef, hayıflanma  
gibi duyguları ifâde etmek  
için kullanılır, yazık.*

Gördiler kim geçdi zağm-ı  
deşne cânına o dem  
Dediler târîhin eyvâh eyledi  
hançer helâk

### eyvân:

1. **eyvâna:-a**

**Gazel 162**  
Mısra: 4

*Köşk, kasır, kemerli  
yüksek binâ, çardak.*

Levh-i dilde mihrüñi  
yazmışdı Naqqâş-ı ezel  
Şemse-i mihr olmadın bu nîl-  
gün eyvâna nağş

2. **eyvân:**

**Gazel 333**  
Mısra: 4

*Köşk, kasır, kemerli  
yüksek binâ, çardak.*

Şarşar-ı kahr ile 'âlem içre  
vîrân olmaduk  
Şehr ü sūr u hân mân u kaşr u  
eyvân kalmaya

3. **eyvânuñi:-uñ, -ı**

**Tarih 1**  
Mısra: 9

*Köşk, kasır, kemerli  
yüksek binâ, çardak.*

Göricek bu yüce eyvânuñi  
mâh  
Didi târîhini kâh-ı Cemşîd

### eyvân-ı 'ışkuñ:

1. **eyvân-ı 'ışkuñ:-uñ**  
**Gazel 18**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın göğü.*

Felek eyvân-ı 'ışkuñ içre bir  
havz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sîmîn olupdur  
ey kamer kevkeb

**eyyâm:**

1. **eyyâmı:-ı**

**Gazel 364**

Mısra: 1

*Zaman, devir.*

Erdi seyr-i şeb-i deycür-ı  
hañuñ eyyâmı  
Geldi âhumla gece  
şoñbetinüñ hengâmı

**eyyâm-ı bahâr:**

1. **eyyâm-ı bahâr:-ur**

**Gazel 8**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bahar günleri.*

Vaşl u hecri gibi 'âlemde  
'Azîzî o gülüñ  
Olur eyyâm-ı bahâr u geçer  
ezmân-ı şitâ

**eyyâm-ı şerîf:**

1. **eyyâm-ı şerîf:**

**Gazel 177**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli günler.*

Çanı ol gün ki 'Azîzî kuluña  
câmi'de  
Deyesin cum'a namâzın  
kılup eyyâm-ı şerîf

**eyyüb:**

1. **eyyübuñ:-uñ**

**Gazel 218**

Mısra: 8

*Hız. Eyyub Peygamber,  
sabrın simgesi.*

Ne deñlü var ise cevruñ  
tañammül eylerem cânâ  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hüyü Eyyübuñ

2. **eyyübuñ:-uñ**

**Gazel 218**

Mısra: 12

*Hız. Eyyub Peygamber,  
sabrın simgesi.*

Ola kim ber-murâd ede beni  
ehl-i velâyetdür  
Varayın hâk-i pâyine süreyin  
rüyü Eyyübuñ

3. **eyyübdan:-dan**

**Gazel 237**

Mısra: 7

*Hız. Eyyub Peygamber,  
sabrın simgesi.*

Haste-i 'ışkuñ olalı Hâk bilür  
Eyyübdan  
Derdüm artuğdur benüm ey  
yüzi mâh eksük degül

4. **eyyüb:**

**Gazel 245**

Mısra: 8

*Hız. Eyyub Peygamber,  
sabrın simgesi.*

Kendü derdin unudurdu  
güzelüm hecründe  
Çekdüğüm derdi göreydi  
eger Eyyüb benüm

5. **eyyübuñ:-uñ**

**Gazel 218**

Mısra: 1

*İstanbul'da bir semt adı.*

Olaldan ol şeh-i hüsnüñ  
mekânı küyü Eyyübuñ  
Ziyâretgâhum olmışdur  
benüm her süyü Eyyübuñ

6. **eyyübuñ:-uñ**

**Gazel 218**

Mısra: 2

*İstanbul'da bir semt adı.*

Olaldan ol şeh-i hüsnüñ  
mekânı küyü Eyyübuñ  
Ziyâretgâhum olmışdur  
benüm her süyü Eyyübuñ

7. **eyyübuñ:-uñ**

**Gazel 218**

Mısra: 4

*İstanbul'da bir semt adı.*

Cañım-i firçatünde ben  
yanayın nâr-ı âhumla  
Yürü dârü's-selâm olsun  
saña her küyü Eyyübuñ

8. **eyyübuñ:-uñ**

**Gazel 218**

Mısra: 6

*İstanbul'da bir semt adı.*

Egerçi pîr olası nev-cevânlar  
çok velî şâhum  
Bu reng ü rüyıla sensin  
yüzinüñ şuyı Eyyübuñ

9. **eyyübuñ:-uñ**

**Gazel 218**

Mısra: 10

*İstanbul'da bir semt adı.*

Çü sen olduñ gül-i ra'nâsı  
hüsni ile varup ben de  
Olayın nâlelerle bülbül-i  
hoş-güyü Eyyübuñ

10. **eyyübuñ:-uñ**

**Gazel 218**

Mısra: 14

*İstanbul'da bir semt adı.*

'Azîzîñüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsâr  
Demâdem karşıña çağlar  
açar mı şuyı Eyyübuñ

**ezâ:**

1. **ezâlar:-lar**

**Gazel 390**

Mısra: 10

*Eziyet etme, sıkıntı  
verme | kışkırtma,  
incitme.*

Kaşlaruñ gamzeñ ohı el bir  
edüp lâyıq mı  
Göz göre cân-ı 'Azîzîye  
ezâlar kılıcı

**ezber okur:**

1. **ezber okur:-r**

**Gazel 157**

Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ezberden okumak II*  
*gönülden okumak.*

Ol büt-i İncil-i hüsnün deyr-i  
küyünde beni  
Gördüğünce küfri ezber okur  
ağyâr-ı keşîş

**ezber okurdu:**

1. **ezber okurdu:**-r, -dî

**Kaside 1**  
Mısra: 70  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ezberden okumak II*  
*gönülden okumak.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülün evşâfi  
Bülbül okurdu güle karşı bu  
şî'ri ezber

**ezber okurken:**

1. **ezber okurken:**-r, -ken

**Gazel 110**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ezberden okumak II*  
*gönülden okumak.*

Neydüğün bilmez idi Kays ile  
Ferhâd ebced  
Muşhaf-ı 'ışkı 'Azîzî ben  
oçurken ezber

**ez-defter:**

1. **ez-defter:**

**Matla 14**

Mısra: 2

*Defterden.*

Defterine ol şeh-i hüsnün  
beni çâker yazuñ  
Luğf edüñ ammâ rakîbi hâric  
ez-defter yazuñ

**ezel:**

1. **ezelde:**-de

**Tarih 13**

Mısra: 2

*Başlangıcı olmayan  
geçmiş zaman.*

Saňa lâyıq verilse hıdmet-i  
Eyyüb'el-Enşârî  
Kim olmuşdur o sultâna  
ezelde kurbiyet haqquñ

**ezelî:**

1. **ezelî:**

**Tesdis 1**

Mısra: 5

*Çok eskiden beri,  
devamlı.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancağ

2. **ezelî:**

**Tesdis 1**

Mısra: 11

*Çok eskiden beri,  
öteden beri.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancağ

3. **ezelî:**

**Tesdis 1**

Mısra: 17

*Çok eskiden beri,  
öteden beri.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancağ

4. **ezelî:**

**Tesdis 1**

Mısra: 23

*Çok eskiden beri,  
öteden beri.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancağ

5. **ezelî:**

**Tesdis 1**

Mısra: 29

*Çok eskiden beri,  
öteden beri.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancağ  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancağ

**ezgi:**

1. **ezgiye:**-y, -e

**Matla 55**

Mısra: 2

*Ezgi, nağme, melodi.*

Yâre mihrüm kâmetüm çeng  
olduğundan tıydı el  
Sâz-ı 'ışkı çala çala ezgiye  
döndürdü dil

**ezhâr:**

1. **ezhârûñ:**-uñ

**Terci-bend 1**

Mısra: 32

*Çiçekler || Gönüldeki  
güzel duygular.*

Gül ü nergis gibi zühûra  
gelüp  
Yüzi gözi açıldı ezhârûñ

**ezkâr:**

1. **ezkârî:**-ı

**Gazel 386**

Mısra: 5

*Zikirler; çok hatırlama,  
anma.*

Çoyup ezkârî bir gün şüfî  
gelseñ bezm-i rindâna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbîh-i mercâmî

**ezmân-ı şitâ:**

1. **ezmân-ı şitâ:**

**Gazel 8**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kış zamanları.*

Vaşl u hecri gibi 'âlemde  
'Azîzî o gülün  
Olur eyyâm-ı bahâr u geçer  
ezmân-ı şitâ

**F**

**fâhir libâsı:**1. **fâhir libâsı:-ı****Gazel 132**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gösterişli, kıymetli şık elbise.*

Geymezüz fâhir libâsı  
verseler aylık eger  
Biz fenâyî 'aşıkuz köhne  
kabâya kıyılüz

**fahr eyle:**1. **fahr eyle:****Gazel 23**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Övünmek, iftihar etmek.*

Câme-i fakr ile fahr eyle  
Azîzî yürî var  
Eyleme 'âkıl-iseñ meyl-i  
kabâ-yı devlet

**fahr eyledi:**1. **fahr eyledi:-di****Gazel 383**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Övünmek, iftihar etmek.*

Çün libâs-ı fakr-ile fahr  
eyledi Âl-i 'Abâ  
Sen de anlar 'aşkına dâyim  
'Azîzî şâl gey

**fâ'ıku'd-dehr-i şâhib-i  
hünerem:**1. **fâ'ıku'd-dehr-i şâhib-i  
hünerem:-em****Kıt'a 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya üstündeki hüner sahibi.*

Şan'at-ı şî'rümi gören  
begenür

Fâ'ıku'd-dehr-i şâhib-i  
hünerem

**fâka:**1. **fâkamı:-m, -ı****Kıt'a 2**

Mısra: 13

*Fakirlik, yoksulluk.*

Görüp bu fâkamı bir hoş-  
şemâyil  
Dedi rahm eyleyüp ben  
mübtelâya

**fakîr:**1. **fakîrûñ:-üñ****Müseddes 1**

Mısra: 43

*Yoksul, muhtaç |  
düşkün, âciz.*

Her fakîrûñ hâline edüp  
'inâyetle nazar  
Keff-i cüduñdan aña işâr  
edersin sîm ü zer

**fakîr u haķîr:**1. **fakîr u haķîr:****Kıt'a 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fakir ve hakir.*

Bu fakîr u haķîr eban 'an ced  
Bende-i pādşâh-ı baħr ü  
berem

**fakîr-i zâra:**1. **fakîr-i zâra:-a****Müseddes 1**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Inleyen fakir.*

Her fakîr-i zâra olur dergeh-i  
luţfuñ küşâd  
Nerd-i ğamda kımayup  
eylersin anı ber-murâd

**fakr:**1. **fakr:****Kaside 3**

Mısra: 77

*Yoksul, muhtaç |  
düşkün, âciz.*

Fakr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlüme düşmen  
bakup ħandân olur

2. **fakr:****Kaside 3**

Mısra: 77

*Yokluk, yoksulluk.*

Fakr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlüme düşmen  
bakup ħandân olur

**fakr âteşine:**1. **fakr âteşine:-n, -e****Kıt'a 2**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yoksulluk ateşi.*

Yanup fakr âteşine cism-i  
zârum  
Duħân-ı âhum erişdi semâya

**fakr u felâket:**1. **fakr u felâket:****Kıt'a 2**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fakirlik ve belâ.*

Edüp fakr u felâket cânuma  
kâr  
Fiġānum 'âlemi verdi fiġāna

**fakr ü felâket çeken:**1. **fakr ü felâket çeken:-en****Gazel 103**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fakirlik ve felakete  
katlanmak.*

Dār-ı cihānda 'izz ü huzūruñ  
sürürını  
Derd ü ğam-ıla fakr ü felâket  
çeken bilür

**fakr u felâketde:**

1. **fakr u felâketde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Fakirlik ve belâ.*

Ne hikmetdür bu kim nādān  
olup dāyim sa'âdetde  
Geçer erbāb-ı 'irfānuñ günü  
fakr u felâketde

2. **fakr u felâketde:-de**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Fakirlik ve belâ.*

Kimi devletde bu halkuñ  
kimisi rif'atde  
Kimisi fakr u felâketde kimi  
zilletde

**fānūs:**

1. **fānūs:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 8  
*İçinde mum yakılan  
fener, camlı mahfaza,  
abajur.*

Sen ol şehsin ki şehri  
rif'atünde pāsbānuñdur  
Felek kim şem'-i māhı hıfz  
eder fānūs şeklinde

**fānūs-ı hayāle:**

1. **fānūs-ı hayāle:-e**  
**Gazel 91**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: -  
*Hayali fener. İçinde  
mum yanan, üstü tabiat  
resimleriyle işlenmiş döner  
fener II bedenlen ayakta olsa  
da içi boş olma, açlık hâli.*

Nār-ı mihrüñle fetil-i dil  
yanaldan şem'-vār  
Döndi fānūs-ı hayāle bu ten-i  
zār u nizār

**fark:**

1. **farkı:-ı**  
**Gazel 289**  
Mısra: 2  
*Fark, başkalık, ayırım.*

Şol cāy-ı pür-şafā ki ola saña  
vañan Ḥasan  
Yokdur yanumda farkı anuñ  
Ka'beden Ḥasan

2. **farqunda:-uñ, -da**  
**Gazel 57**  
Mısra: 9  
*Baş, tepe, üst.*

Eyle zībādur ki farqunda  
muraşşā' efserüñ  
Şeb-çerāğ-ı meh şu 'ā'ından  
anuñ tābān olur

3. **farqına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 80**  
Mısra: 4  
*Baş, tepe, üst.*

Kaş mı ol ya dilāver-i  
çeşmüñ  
Taķınur farqına siyeh teller

4. **farqına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 192**  
Mısra: 5  
*Baş, tepe, üst.*

Āteşin dāğ ursa farqına 'aceb  
mi ehl-i 'ışķ  
Başı üzre tāc-ı zerrin yaraşur  
sultānlaruñ

5. **farqunda:-ı, -n, -da**  
**Gazel 339**  
Mısra: 10  
*Baş, tepe, üst.*

Sultān-ı 'ışķ olup Kays  
urundi başına tāc  
Şanmañ ki yapıdı kuşlar  
farqunda āşyāne

6. **farqunda:-ı, -n, -da**  
**Kaside 4**

Mısra: 12  
*Baş, tepe, üst.*

Var ise pervānesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lāne şem'

7. **farkı:-ı**  
**Kaside 5**  
Mısra: 4  
*Baş, tepe, üst.*

Sarā-yı hāşşinuñ tāk-ı  
bülendi çarħa ermişdür  
Yer edüp farkı üzre küngür-i  
eyvān-ı Keyvānuñ

8. **farqına:-ı, -n, -a**  
**Muamma 35**  
Mısra: 1  
*Baş, tepe, üst.*

Çāk edüp zeyli ucın farqına  
alduķça Sühā  
Sāķi üzre dāğ-ı şeb-gümü  
'iyān olsa n'ola

**farķ-ı dildāra:**

1. **farķ-ı dildāra:-a**  
**Gazel 54**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin üstüne.*

Zülf-i hoş-büyü bir hümādur  
kim  
Farķ-ı dildāra sāye şalmışdur

**farķ-ı ferķadāne:**

1. **farķ-ı ferķadāne:-e**  
**Gazel 115**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yolcuların yönlerini  
tayin ettikleri, Küçükayı  
burcundaki parlak iki  
yıldızın tepesi.*

Başumdan āteş-i āhum ki  
yane yane çıkar  
'Alev olup şereri farķ-ı  
ferķadāne çıkar

**farķına çıkdı:**1. **farķına çıkdı:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Üste, tepesine çıkmak.*

Yüz bulup ebr-i nev-bahār  
gibi  
Farķına çıkdı lāle kuhsārūñ

**farķuma urduķca:**1. **farķuma urduķca:-duķca****Gazel 23**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tepesine, kafasına vurmak.*

Hışm idüp şeşperini farķuma  
urduķca o řāh  
şanuram kim başuma toğdı  
hümā-yı devlet

**farz olupdur:**1. **farz olupdur:-up, -dur****Kıt'a 26**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim***Kaçılmışmaz, gerekli olmak.*

Demādem cānuña la 'net  
oķumak  
Olupdur yetmiş iki millete  
farz

**fāř etdi:**1. **fāř etdi:****Gazel 190**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkarmak, herkesin bilmesini sağlamak.*

Dedi kim yok mıdır elden  
hicābuñ  
Dedüm fāř etdi sırr-ı 'ıřķuñ  
āhum

2. **fāř etdi:-dı****Gazel 190**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkarmak, herkesin bilmesini sağlamak.*

Dedi kim yok mıdır elden  
hicābuñ  
Dedüm fāř etdi sırr-ı 'ıřķuñ  
āhum

**fāř etme:**1. **fāř etme:-me****Gazel 228**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkarmak, herkesin bilmesini sağlamak.*

Heçr-ile cān verüp gehī vaşl-  
ile bul hayāt  
Fāř etme 'ıřķ-ı yāruñı ađyāre  
öl diril

**fāř etmezdi:**1. **fāř etmezdi:-mez, -dı****Gazel 35**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkarmak, herkesin bilmesini sağlamak.*

Sırr-ı 'ıřķı hālķa fāř etmezdi  
Manřūr olmasa  
Sīnede esrār-ı 'ıřķı řaķlamak  
her bār güç

**fāř eyledün:**1. **fāř eyledün:-dü, -n****Gazel 93**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkarmak, açığa vurmak.*

'Azīzī 'ıřķ-ı cānānı ele fāř  
eyledün deyü  
Dil-i nālānuma bu çeşm-i  
giryānum dağı terdür

**fāř eyleyüp:**1. **fāř eyleyüp:-y, -üp****Gazel 29**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkarmak, açığa vurmak.*

Rāz-ı nihān-ı 'ıřķuñ fāř  
eyleyüp cihāna  
Mānend-i Kays ey dil gel  
eyleme sefāhet

**fāřid eyler:**1. **fāřid eyler:-r****Kıt'a 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bozuk, yanlış, fesat, karıştırıcı eylemek.*

Ĝađab ehlinden olmağı terk  
et  
Ki Ĝađab fāřid eyler imānı

**fāřih ola:**1. **fāřih ola:-a****Tarih 6**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzel, düzgün, açık ve kusursuz konuşan olmak.*

'Azīzī mevlidine dedi tārīh  
Fāřih ola Ĝudābende  
MeĜemmed

**fāřl-ı bahār:**1. **fāřl-ı bahār:****Gazel 71**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahar mevsimi.*

řerĜ eyle deyü mes'ele-i  
'ıřķı bāb bāb  
Fāřl-ı bahār bülbüle gülden  
kitāb açar



**faşl-ı hazân oldı:**

1. **faşl-ı hazân oldı:-dı**  
**Gazel 351**  
 Mısra: 16  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sonbahar mevsimi gelmek.*

Şarardı rüyı ayvanuñ alındı  
 rengi almanuñ  
 Bozuldı beñzi bostānuñ  
 meger faşl-ı hazân oldı

**faşl-ı şitâ:**

1. **faşl-ı şitâ:**  
**Gazel 27**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kış mevsimi.*

Eyledi faşl-ı şitâ rüy-ı cihānı  
 yine saht  
 Ruḥ-ı 'āşık gibi şarardı kamu  
 berg-i dirahıt

**fedâ eylemeye:**

1. **fedâ eylemeye:-me, -y, -e**  
**Gazel 372**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bir amaç uğrunda bir değer veya varlıktan vazgeçmek, uğruna vermek.*

'Āşık deme şol kimseye kim  
 sevdügi hūruñ  
 Yolına fedâ eylemeye cān-ı  
 'Azîzi

**fedâyî beg:**

1. **fedâyî beg:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 129  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Özel ad.*

Fedâyî Beg ki yoḡdur hüsn ü  
 hūlk-ıla aña mānend

Sürür-ı sîne nūr-ı dīdesidür  
 nesl-i insānuñ

**felegüñ küngüresin:**

1. **felegüñ küngüresin:-n-  
 sin**  
**Matla 61**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: -  
*Feleğin kubbesi,  
 tabakası.*

Yıka bu 'ālemi yaḡa felegüñ  
 küngüresin  
 Şeb-i hecrüñde yaşum āh ile  
 bir gün göresin

**felek:**

1. **felek:**  
**Gazel 18**  
 Mısra: 5  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Felek eyvān-ı 'ışkuñ içre bir  
 havz-ı müdevverdür  
 Aña bir küze-i sīmīn olupdur  
 ey kamer kevkeb

2. **felek:**  
**Gazel 25**  
 Mısra: 8  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Ṭoḡunur çarḡuña şaḡın āhum  
 Baña cevr etme ey felek kat  
 kat

3. **felek:**  
**Gazel 27**  
 Mısra: 9  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
 'Azîzi bu felek  
 Himmeti raḡsına anuñ  
 olımaḡ kemter raḡt

4. **felek:**  
**Gazel 40**  
 Mısra: 5  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Felek naḡ'ında māhı māt  
 edersin 'arz-ı hüsn etseñ  
 Güzeller şāhı ḡurşid-i cihān-  
 ārā midur ol ruḡ

5. **felek:**  
**Gazel 92**  
 Mısra: 8  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Elüm alup o tıfl-ı cāna beni  
 Ergürürse felek atalıḡdur

6. **felek:**  
**Gazel 94**  
 Mısra: 6  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Sen ol Cemşid-i Cem- 'işret  
 şeh-i devr-i zamānsın kim  
 Felek bezmüñde bir cām-ı  
 şarāb-ı nāba dönmişdür

7. **felekde:-de**  
**Gazel 135**  
 Mısra: 2  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Eşküñ dükendi giryeden ol  
 māh-pāresüz  
 Yokdur felekde bencileyin  
 bir sitāresüz

8. **felek:**  
**Gazel 197**  
 Mısra: 7  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Şanma encüm şeb-i hecrüñde  
 felek şafḡasını  
 Şerer-i āteş-i āh ile zer-efşān  
 etdük

9. **felekde:-de**  
**Gazel 222**  
 Mısra: 4  
*Gökyüzü, felek, devran,  
 âlem.*

Der-i devlet-me'ābuñda  
 olurdı dil mekān etmek  
 Felekde mümkin olaydı  
 kebüter aşyān etmek

## 10. felek:

**Gazel 251**

Mısra: 3

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Server-i 'ışkam felek  
bezmünde dâyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrin  
ayağumdur benim

## 11. felek:

**Gazel 257**

Mısra: 3

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Yükledür bār-ı ğamı baña  
felek  
Tut ki ben yük çekici  
hāmmālem

## 12. felekde:-de

**Gazel 262**

Mısra: 5

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Mihr-i hüsnüñdür felekde  
māhı yakup yanduran  
Kākülüñdür hālını ebruñ  
perīşān eyleyen

## 13. felek:

**Gazel 270**

Mısra: 2

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Unutdurmağ-ıçün Şīrīnūñ  
adın  
Felek Ferhāda verdi ağızı  
dadın

## 14. felek:

**Gazel 288**

Mısra: 13

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Tālib-i dünyānuñ aḥvālin  
görüp ya ḥod felek  
Ḥayrete varup 'Azīzī kodı  
barmağ ber-dehān

## 15. felek:

**Gazel 309**

Mısra: 6

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Devr-i kamerde zāhir olan  
hāle şanmañuz  
Teşhīr için o māhı felek  
çizdi dāyire

## 16. felek:

**Gazel 323**

Mısra: 8

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Sen ol şehsin ki şehir-i  
rif'atüñde pāsbānuñdur  
Felek kim şem'-i māhı hıfz  
eder fānūs şeklinde

## 17. felek:

**Gazel 327**

Mısra: 10

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

'Azīzī miñnet-ābād-ı cihān  
içre gün olmaz kim  
Felek bir cāme-i ğam  
biçmeye ben mübtelā üzre

## 18. felek:

**Gazel 370**

Mısra: 6

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Tek cefā-yı dilbere tākat  
getürsün ḥaste dil  
Ey felek bir yañadan cevri  
etme baña sen daḥı

## 19. felek:

**Kaside 2**

Mısra: 73

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Şems-i Pervīn ü kamer-veş  
dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murādı ola  
tāli' her bār

## 20. felekde:-de

**Kaside 2**

Mısra: 3

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

İktirān etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsün  
kamer ile her bār

## 21. felekde:-de

**Kaside 2**

Mısra: 72

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Şubḥı şems ü şeb-i deycūri  
kamer rüşen edüp  
Dün ü gün şems ü kamer  
k'ola felekde seyyār

## 22. felekde:-de

**Kaside 4**

Mısra: 64

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Sen çerāğ-ı bezm olup  
ağyāre lāyık mı benim  
Her gece āhum şerārından  
felekde yana şem'

## 23. felekde:-de

**Kaside 4**

Mısra: 78

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Nitekim bezm-i cihānda şeb-  
çerāğ-ı māh-veş  
Şu'le verdükçe felekde mihr-  
i nūr-eşşāna şem'

## 24. felek:

**Lugaz 10**

Mısra: 4

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Olmağ için sür-ı ḥübāna  
elek  
Eylemişdür kolını çenber  
felek

## 25. felekde:-de

**Matla 68**

Mısra: 1

*Gökyüzü, felek, devran, âlem.*

Ruḥuñ mihri felekde māh-ı  
tābānı hilāl etdi

Kaşuñ fikri hilâl-i nâ-tüvânî  
bir hayâl etdi

26. **felek:**

**Müseddes 3**

Mısra: 16

*Gökyüzü, felek, devran,  
âlem.*

Hüner ehline her dün u denî  
kaşd-ı ezâ eyler  
Felek kütüb-ı muradı üzre  
dönmekden ibâ eyler

27. **felekde:-de**

**Müseddes 4**

Mısra: 25

*Gökyüzü, felek, devran,  
âlem.*

Toğmaz felekde bir meh-i  
tâbân senüñ gibi  
Etmez zuhür mihr-i dıraşşân  
senüñ gibi

**felek âyinesinde:**

1. **felek âyinesinde:-n, -de**

**Gazel 368**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü aynası.*

Kad ü zülf ü dehânına gönül  
verelden ol mâhuñ  
Felek âyinesinde haste gönül  
çok elem gördi

**felek-i merd-küşüñ:**

1. **felek-i merd-küşüñ:-üñ**

**Gazel 280**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adam öldüren felek.*

Felek-i merd-küşüñ yüzi  
gözi gerd olsun  
Şöyle bâda vereyin hâk-i  
tenüm âh ile kim

**felek-i mînâda:**

1. **felek-i mînâda:-da**

**Gazel 302**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Mavi gökyüzü.*

Şöyle beñzer ham-ı ebrûñî  
güñiler meh-i nev  
Reşkden iki bükülmüş felek-i  
mînâda

**felek-i nüñ-kıbâba:**

1. **felek-i nüñ-kıbâba:-a**

**Gazel 188**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dokuz kubbe felek.*

Yıkılırsa 'Azîzî gam  
yemezsin  
Felek-i nüñ-kıbâba meylüm  
yok

**fem:**

1. **femüñle:-üñ, -le**

**Gazel 203**

Mısra: 11

*Ağız.*

Femüñle sâ'idüñ de haq bu  
kim cânâ müşâbihdür  
Dem-i cân-bağşî 'İsânüñ  
yed-i beyzâsı Mûsânüñ

2. **femüñ:-üñ**

**Gazel 277**

Mısra: 1

*Ağız.*

Hande kıldukça femüñ  
gonca-i zîbâ şanurın  
Söze geldükçe lebüñ bülbül-i  
güyâ şanurın

3. **feminden:-i, -n, -den**

**Gazel 357**

Mısra: 12

*Ağız.*

Câm-ı mey kim geh şurâhî  
geh sebü la'lin emer  
Tıflıdur düşmez feminden iki  
pistânuñ biri

4. **femi:-i**

**Gazel 368**

Mısra: 2

*Ağız.*

O meh-rü baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femî 'akşi ile  
çeşmümde nem gördi

**fenâ:**

1. **fenâsın:-sı, -n**

**Gazel 100**

Mısra: 11

*Fani, geçici, sonu olan.*

'Âkıl olanlar fenâsın añladı  
kâh-ı tenüñ  
Câhil olanlar binâ-yı 'ömri  
muhkem şandılar

**fenâ bazarı:**

1. **fenâ bazarı:**

**Tahmis 1**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yokluk pazarı. || Dünya.*

Ey fenâ bazarı içre cân verüp  
derd almayan  
'Ömrüñüñ sermâyesi bî-süd  
bir sevdâ-yımış

**fenâ gülzârı:**

1. **fenâ gülzârı:-ı**

**Tedis 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yokluk bahçesi. ||*

*Geçici dünya.*

Güldürür kimini gerçi bu  
fenâ gülzârı  
Ağladup kiminüñ eyler gözi  
yaşın cârî

**fenâya verdi:**

1. **fenâya verdi:-di**

**Gazel 22**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yok etmek.*

Hâne-i 'aqlum fenāya verdi  
seylâb-ı şarâb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi harâb

**fenāya veren:**

1. **fenāya veren:-en**  
**Gazel 30**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yok etmek.*

Çeşm ü dildür her zamân  
veren fenāya cân evin  
Çeşm-i giryân u dil-i nâlân  
elinden el-ğıyâş

**fenāyî:**

1. **fenāyî:**  
**Gazel 132**  
Mısra: 10  
*Fena (yokluk) yolunu  
seçen.*

Geymezüz fâhîr libâsı  
verseler aylık eger  
Biz fenāyî 'aşıkuş köhne  
kabāya kâyilüz

**fenn-i 'ışkı:**

1. **fenn-i 'ışkı:-ı**  
**Matla 59**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Aşk fenni, aşk ilmi.*

Fenn-i 'ışkı Vâmîk u Ferhâd  
benden öğrenür  
Bilmeyenler şan'atı zîrâ  
bilenden öğrenür

**fer veren:**

1. **fer veren:-en**  
**Gazel 56**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlaklık, ışık vermek.*

Fer veren dehre 'Azîzî o  
meh-i 'âlemdür  
Nitekim Mışra şeref Yûsuf-ı  
Ken'an iledür

**fer verse:**

1. **fer verse:-se**  
**Gazel 126**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlaklık, ışık vermek.*

N'ola fer verse hâlüne zülfün  
Rağbet-i nâfe müşk-i Çîn  
iledür

**ferâg:**

1. **ferâg:-ı**  
**Kaside 5**  
Mısra: 47  
*Azat olma, kurtulma.*

Hevâ-yı şî'r-gülükdan  
Ferâgînün ferâgı var  
Sûhan-verlikde 'aynidur  
Lisânî Tab'î Yahyânuñ

2. **ferâg:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 84  
*Azat olma, kurtulma.*

İşbu câmi'de olup iki çerâg  
Şem'-i mehden fûrûgı varsa  
ferâg

**ferâgat:**

1. **ferâgat:**  
**Gazel 182**  
Mısra: 10  
*Vazgeçme, el çekme,  
bırakma.*

Öldürürse 'Azîzî guşsa beni  
'İşk-ı dildârdan ferâgat yok

**ferâgat eyledün:**

1. **ferâgat eyledün:-dü, -ñ**  
**Gazel 385**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hakkından vazgeçmek,  
el çekmek.*

Dilâ el çekdüñ ol serv-i  
revânuñdan uşanduñ mı

Ferâgat eyledün gönca-  
dehânuñdan uşanduñ mı

**ferâgî:**

1. **ferâgînün:-nüñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 47  
*XVI. yüzyıl şairlerinden.  
Edirneli olup Bursa'da  
ikamet etti. Asıl adı Mehmed  
olan şair, Ferâgî mahlasını  
kullandı. Yeniçeriyken  
münzevi bir hayat yaşadı. İyi  
bir öğrenim görüp danışment  
oldu. İyi derecede Farsça  
bilen Ferâgî, musikide de  
ustaydı. Daha çok gazel  
nazım şekliyle şiirler yazdı.  
Yazdığı gazelerde  
Nevâyi'nin üslubunu devam  
ettirdi (Solmaz 2005: 249,  
250). Şair, 1014/1605  
yılında vefat etti.*

Hevâ-yı şî'r-gülükdan  
Ferâgînün ferâgı var  
Sûhan-verlikde 'aynidur  
Lisânî Tab'î Yahyânuñ

**ferâgın verdi:**

1. **ferâgın verdi:-ın, -di**  
**Gazel 312**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Vazgeçmek,  
vazgeçmesine sebep olmak.*

Beñzeyelden ruh-ı alına  
'Azîzî o gülün  
Gülşenün verdi baña seyri  
ferâgın lâle

**ferah olsa:**

1. **ferah olsa:-sa**  
**Gazel 125**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Rahat, huzurlu olmak,  
mesut olmak.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferağ olsa

Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

**ferah u şādī:**

1. **ferah u şādī:**

**Gazel 56**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinç ve mutluluk.*

İmtizāc etmez olursa ferah u  
şādī ile  
Hısta gönlüm ki ğam u  
guşsa-i cānān iledür

**ferah-şād eyleseñ:**

1. **ferah-şād eyleseñ:-se, -ñ**

**Gazel 211**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevindirmek,  
neşelendirmek, ferahlatmak.*

N'ola ey hırşīd-ħad bir gün  
beni yād eyleseñ  
Ġamdan āzād eyleyüp beni  
ferah-şād eyleseñ

**ferahşādī:**

1. **ferahşādī:**

**Gazel 42**

Mısra: 9

*'Hırşīd ü Feraħşād'  
mesnevisinin erkek  
kahramanı. II ferahlık  
vermek.*

'Azīzī sen degül 'ālem  
Feraħşādī geçer anuñ  
Meger etdi cihāna Ħaķ o  
māh-ı enveri Ħırşīd

**ferāmūş edüp:**

1. **ferāmūş edüp:-üp**

**Kıt'a 19**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Unutma.*

Edüp yevmü'l-cezā fikrin  
ferāmūş

Neçe bir edesin esrār u mey  
nūş

**ferāmūş eyler:**

1. **ferāmūş eyler:-r**

**Gazel 65**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Unutup gitmek.*

Cām-ı 'ışkī şu ki şevķ-ıla  
çeküp nūş eyler  
Ħaşre dek kendözün ol kimse  
ferāmūş eyler

**feres:**

1. **feres:**

**Gazel 66**

Mısra: 6

*At, at nevi.*

Bād-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra'nā götürür  
Şol feres kim ol şeh-i 'ālī-  
cenāb altındadır

**ferhād:**

1. **ferhāduñ:-uñ**

**Gazel 27**

Mısra: 3

*Hüsrev ile Şīrīn  
hikâyesinin baş  
kahramanlarından birisi.  
Hüsrev adlı İrān padişahının  
sevgilisi olan Şīrīn'e âşıktır.*

Ġam-ı Şīrīn ile cān  
verdüğine Ferhāduñ  
Nażar etseñ yüce tağlarda  
kayalar dağı saht

2. **ferhād:**

**Gazel 103**

Mısra: 6

*Hüsrev ile Şīrīn  
hikâyesinin baş  
kahramanlarından birisi.  
Hüsrev adlı İrān padişahının  
sevgilisi olan Şīrīn'e âşıktır.*

Kühsār-ı ğamda 'ışk-ıla Şīrīn  
belâların  
Ferhād gibi bār-ı meşakķat  
çeken bilür

3. **ferhāda:-a**

**Gazel 118**

Mısra: 4

*Hüsrev ile Şīrīn  
hikâyesinin baş  
kahramanlarından birisi.  
Hüsrev adlı İrān padişahının  
sevgilisi olan Şīrīn'e âşıktır.*

Ne bilsün kār-ı 'ışkī  
neydüĠin Kays-ı beyābānī  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhāda gelmişdür

4. **ferhāddan:-dan**

**Gazel 163**

Mısra: 10

*Hüsrev ile Şīrīn  
hikâyesinin baş  
kahramanlarından birisi.  
Hüsrev adlı İrān padişahının  
sevgilisi olan Şīrīn'e âşıktır.*

Yine bir Hüsrev-i şīrīn-  
dehen yolına cān vermiş  
'Azīzī kār-ı 'ışkī var-ise  
Ferhāddan görmüş

5. **ferhāda:-a**

**Gazel 270**

Mısra: 2

*Hüsrev ile Şīrīn  
hikâyesinin baş  
kahramanlarından birisi.  
Hüsrev adlı İrān padişahının  
sevgilisi olan Şīrīn'e âşıktır.*

Unutdurmağ-ıçün Şīrīnūñ  
adın  
Felek Ferhāda verdi ağzı  
dadın

6. **ferhāduñ:-uñ**

**Gazel 325**

Mısra: 5

*Hüsrev ile Şīrīn  
hikâyesinin baş  
kahramanlarından birisi.  
Hüsrev adlı İrān padişahının  
sevgilisi olan Şīrīn'e âşıktır.*

Tişe-i merg ile Ferhāduñ  
edüp başını ħurd  
Kıydı cellād-ı felek göz göre  
ol üstāda

7. **ferhād:****Gazel 353**

Mısra: 8

*Hüsrev ile Şîrîn**hikâyesinin baş**kahramanlarından birisi.**Hüsrev adlı İrân padişahının sevgilisi olan Şîrîn'e âşıktır.*

Gel e ey Hüsrev-i şîrîn-  
dehenüm lutf eyle  
Bî-sütün-ı ğama şalma beni  
Ferhād gibi

8. **ferhād:****Matla 59**

Mısra: 1

*Hüsrev ile Şîrîn**hikâyesinin baş**kahramanlarından birisi.**Hüsrev adlı İrân padişahının sevgilisi olan Şîrîn'e âşıktır.*

Fenn-i 'ışkı Vâmık u Ferhād  
benden öğrenür  
Bilmeyenler şan'atı zîrâ  
bilenden öğrenür

9. **ferhād:****Tesdis 1**

Mısra: 21

*Hüsrev ile Şîrîn**hikâyesinin baş**kahramanlarından birisi.**Hüsrev adlı İrân padişahının sevgilisi olan Şîrîn'e âşıktır.*

Mihnet-âbâd-ı cihân içre  
nitekim Ferhād  
Ĝam u endüh u belâ  
çekmege oldum mu'tād

**ferhād eyledi:**1. **ferhād eyledi:-di****Gazel 43**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşkından dağları delen**Ferhad gibi yapmak, aşık  
etmek, kendine bağlamak.*

Hüsrevâ bu 'Azîzî çâkerüni  
La'l-i şîrînün eyledi Ferhād

**ferhād-ı 'ışkuñ:**1. **ferhād-ı 'ışkuñ:-uñ****Gazel 96**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk Ferhad'ı.*

Çazarsam tîse-i âh ile tañ mı  
sîne kühsârın  
İşi Ferhād-ı 'ışkuñ Hüsrevâ  
çün küh-kenlikdür

**ferhunde:**1. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 41

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

2. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 47

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

3. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 53

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

4. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 5

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

5. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 11

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

6. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 17

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

7. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 23

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

8. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 29

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

9. **ferhunde:****Müseddes 1**

Mısra: 35

*Kutlu, mübarek.*

Ṭâli'uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

**fermân:**1. **fermân:****Gazel 204**

Mısra: 6

*Buyruk, emir.*

Her ne emrüñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tîguñ kıl  
senüñ fermân senüñ

**fermân olan:**

1. **fermān olan:-an****Lugaz 18**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Buyrulmak.*

Gitmesün dilden deyi  
fermān olan  
Barmağına rişte bağlar  
dāyimā

**fersā:**1. **fersāyi:-y, -ı****Gazel 369**

Mısra: 6

*Gökyüzü, elbise.*

O melek-çehre hümā şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil cāme geyüp gāh  
geyer fersāyi

**fersah:**1. **fersah:****Lugaz 3**

Mısra: 2

*12000 adıma veya 4  
saatlik yola denk geldiği  
kabul edilen eski ölçü  
birimidir.*

Ol ne çarh olur ki dāyim  
devr eder  
Zārılığın neçe fersah yer gider

**ferşine:**1. **ferşine:****Mesnevi 1**

Mısra: 44

*Yer yüzü.*

Şahn-ı gülzāra nitekim gül-i  
ter  
Ferşine verdi cāmi' uñ zīver

**fertüt:**1. **fertüt:-ı****Gazel 358**

Mısra: 10

*Bunamış, ma'tûh.*

Çalmadı bāde sürüldi der  
imiş pîr-i muğān

Sözün azıtdı 'Azîzî gör e şol  
fertütü

**feryā:**1. **feryāda:-da****Gazel 325**

Mısra: 2

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Bağladum rişte-i cānı o boyı  
şimşāda  
Bülbül-āsā n'ola dil bağlar  
isem feryāda

**feryād:**1. **feryāddan:-dan****Gazel 152**

Mısra: 2

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Dil gamuñla zār olur  
sīnemde diñmez bir nefes  
Nitekim feryāddan hālī degül  
murğ-ı kafes

2. **feryādum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 5

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

3. **feryādum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 11

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

4. **feryādum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 17

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

5. **feryādum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 23

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

6. **feryādum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 29

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

7. **feryādum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 35

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

8. **feryādum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 41

*Feryat, bağıрма, çığlık;  
yardım çığlığı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

**feryād eder:**1. **feryād eder:-er****Muamma 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

O mihrũn mäh-ruhsârı  
temâşâsın ederken yâd  
Murakka‘ burka‘ın dil bî-  
güher görse eder feryâd

**feryâd edeyin:**

1. **feryâd edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

Bunca feryâdum işitdũn  
demedũn dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

2. **feryâd edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

Bunca feryâdum işitdũn  
demedũn dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

3. **feryâd edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 18  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

Bunca feryâdum işitdũn  
demedũn dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

4. **feryâd edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 24  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

Bunca feryâdum işitdũn  
demedũn dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

5. **feryâd edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 30  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

Bunca feryâdum işitdũn  
demedũn dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

6. **feryâd edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 36  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

Bunca feryâdum işitdũn  
demedũn dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

7. **feryâd edeyin:-e, -yin**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 42  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

Bunca feryâdum işitdũn  
demedũn dâd edeyin  
Sen ki dâd etmeyesin ben  
kime feryâd edeyin

**feryâd etmesün:**

1. **feryâd etmesün:-me, -sün**  
**Gazel 183**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp çağırarak,  
yardım istemek.*

Nece feryâd etmesün şâhum  
‘Azîzî derdmend  
Eyledi bî-çäreye zulm-i  
firāvân ayrılık

**feryâd ü âh u zârsuz:**

1. **feryâd ü âh u zârsuz:-suz**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Feryat etmek ve ah  
etmek ve inlemek.*

N’ola bir ân olmasam feryâd  
ü âh u zârsuz  
Deşt-i gam oldu yerüm ol  
kebk-i hoş-reftârsuz

**feryâd u efgân eylesünler:**

1. **feryâd u efgân**  
**eylesünler:-sün, -ler**  
**Gazel 381**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp feryat etmek.*

Ġamuñla cân u dil feryâd u  
efgân eylesünler mi  
Cihân halkına râz-ı ‘ışkı  
destân eylesünler mi

**feryâd u efgân eyleyüp:**

1. **feryâd u efgân eyleyüp:-**  
**y, -üp**  
**Gazel 148**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağırıp feryat etmek.*

Dest-i cevrenden anuñ feryâd  
u efgân eyleyüp  
Biz ‘Azîzî ol şeh-i cevvardan  
el çekmezüz

**feryâd u efgân kıldı:**

1. **feryâd u efgân kıldı:-dı**  
**Gazel 183**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Feryat figan etmek.*

Bezm-i gamda nâlemi  
kânûna âheng eyleyüp  
Kıldı ney gibi işüm feryâd u  
efgân ayrılık

**feryâd u figân eylesün:**



1. **feryād u fiğān**  
eylemesün:-*me, -sün*

**Matla 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feryat etmek, ıstırapla  
bağırarak, sızlanmak,  
inlemek.*

Nece feryād u fiğān  
eylemesün bülbül-i zār  
Gonca tomruqda yatur mest  
alup yanını hār

**feryād u zār etmek:**

1. **feryād u zār etmek:-mek**

**Gazel 332**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feryat ve inlemek.*

Bu ten-i zār u nizārı çeng-i  
'ışka tār edüp  
Bezm-i gamda ney gibi  
feryād u zār etmek nece

**feryād u zārumdur:**

1. **feryād u zārumdur:-um,  
-dur**

**Gazel 55**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*-Aşk derdinden dolayı-  
inlemek,acı çekmek.*

Eşiği itleriyle her gece tā  
şubha dek yārūñ  
Cihānuñ halkını uyutmayan  
feryād u zārumdur

**feryād-ı hezār eyle:**

1. **feryād-ı hezār eyle:**

**Gazel 303**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Binlerce feryat eylemek  
II pek çok inlemek.*

'Azīzī ol gülūñ gūşına ermez  
āh ile zārūñ

Gerekse gülşen-i küyında  
feryād-ı hezār eyle

**feth:**

1. **fethine:-i, -n, -e**

**Gazel 385**

Mısra: 9

*Açmak, açılmak, ele  
geçirmek.*

Tılısm-ı vaşlınuñ fethine  
ikdām eylemez olduñ  
'Azīzī yoħsa ol genc-i  
nihānuñdan uşanduñ mı

2. **fethine:-i, -n, -e**

**Tarih 23**

Mısra: 7

*Fetih, ele geçirme.*

Düşdi tārīh fethine ańsuz  
Aldı Sultān Murād Şirvānı

**feth kıldı:**

1. **feth kıldı:-dı**

**Tarih 24**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fethetmek, ele  
geçirmek.*

Hāzret-i Ğāzī Muştafā Paşa  
Kıldı çün feth mülk-i Şirvānı

**feth-i gürcistān:**

1. **feth-i gürcistān:**

**Tarih 21**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gürcistan'ın fethi.*

Olup 'avn-i Hudā-yile  
müyesser feth-i Gürcistān  
Begi cān ile oldu ğan Murāda  
'abd-i fermān deñ

**fetil-i dil:**

1. **fetil-i dil:**

**Gazel 91**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gönül fitili.*

Nār-ı mihrūñle fetil-i dil  
yanaldan şem '-vār  
Döndi fāñus-ı ğayāle bu ten-i  
zār u nizār

2. **fetil-i dil:**

**Gazel 173**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül fitili.*

Nār-ı mihrūñle fetil-i dil  
yanardı şem '-veş  
Yanmadın bezm-i felek üzre  
meh-i zerrīn-çerāğ

**fettān:**

1. **fettān:**

**Gazel 121**

Mısra: 10

*Fitne çıkaran II sevgili.*

Luţf edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azīziyle turup gördüm  
o fettān çekişür

2. **fettān:**

**Gazel 180**

Mısra: 6

*Fitne çıkaran II sevgili.*

Şaldı kirpükleri peykānı  
ğayālin dile yār  
Dizdi şan oğları ğandile o  
fettān şaf şaf

3. **fettānuñ:-uñ**

**Gazel 206**

Mısra: 6

*Fitne çıkaran II sevgili.*

'İzār-ı lāle-ğünin tāze vü ter  
tutmağa yaħod  
Şalupdur sāye üstine siyeh  
zülfi o fettānuñ

**fevka'l-'alā:**

1. **fevka'l-'alāda:-da**

**Gazel 72**

Mısra: 14

*En yüksek yer II*

*gökyüzü.*

Biri tahte's-serāyı mesken  
edüp  
Biri fevka'l-'alāda tutdı  
mağar

**feyz-i halīmī:**

1. feyz-i halīmī:

**Tarih 9**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Halimi'nin feyzi II  
ebced hesabıyla H.988  
tarihini veren tamlama.*

Çü gördüm rüyım ol cān-  
pāresinüñ

Dedüm tārīhini feyz-i Halīmī

**fezā-yı dehrüñ:**

1. fezā-yı dehrüñ:-üñ

**Kaside 5**

Mısra: 131

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya yeri.*

Fezā-yı dehrüñ ol bir şīr-i  
merd-efgen delīridür  
Halāş olmaz giren ser-  
peçesine Mīr Kāplanuñ

**fezā-yı ğamda:**

1. fezā-yı ğamda:-da

**Tedis 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzüntünün ucu bucağı  
olmayan boşluğu.*

Gözlerüm dem dem fezā-yı  
ğamda тұrmaz aĝlar  
Kānlu yaşum her yañadan  
yollarımı baĝlar

**fiĝān:**

1. fiĝānum:-um

**Gazel 124**

Mısra: 3

*Acı inilti, çıĝlık.*

Fiĝānum çarhı gümlitse  
'aceb mi küy-i 'ışk içre

Yağar bir na'ra ile 'ālemi  
mestāneler vardur

2. fiĝānumdan:-um, -dan

**Gazel 171**

Mısra: 2

*Acı inilti, çıĝlık.*

Yürü ey şeşder-i ğamda beni  
zār eyleyen tālī'  
Fiĝānumdan cihān halkını  
bīzār eyleyen tālī'

3. fiĝān:

**Gazel 251**

Mısra: 1

*Acı inilti, çıĝlık.*

Nāle-i bülbül fiĝān u sīne  
baĝumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tāze  
daĝumdur benüm

4. fiĝānum:-um

**Gazel 340**

Mısra: 3

*Acı inilti, çıĝlık.*

Çārtāk-ı felege çıkdı  
fiĝānum gerçi  
İşidilmez senüñ ey meh der-i  
divānuñda

5. fiĝānum:-um

**Kaside 1**

Mısra: 89

*Acı inilti, çıĝlık.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrīn ü  
fiĝānum bülbül  
N'ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazar

6. fiĝānum:-um

**Kıt'a 2**

Mısra: 12

*Acı inilti, çıĝlık.*

Edüp faqr u felāket cānuma  
kār  
Fiĝānum 'ālemi verdi fiĝāna

7. fiĝānı:-ı

**Matla 3**

Mısra: 2

*Acı inilti, çıĝlık.*

Kelle-i Kays belā murĝına  
ser-menzil imiş  
Ceres-i üştür-i Leylāya  
fiĝānı dilemiş

**fiĝān aħmed:**

1. fiĝān aħmed:

**Tarih 14**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*(özel isim) II Çavuş*

*Fiĝan Ahmet.*

Fiĝān Aħmed şubaşınıñ  
elinden

Ki döymez zulmine anuñ  
mezālīm

**fiĝān etme:**

1. fiĝān etme:-me

**Gazel 27**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, feryat etmek.*

Çarħdan etme fiĝān ol mehe  
ermezse elüñ  
Çarħ n'etsün saña yār  
olmayıcak tālī' u baħt

**fiĝān etmege:**

1. fiĝān etmege:-meg, -e

**Gazel 133**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, feryat etmek.*

Ney gibi meclis-i 'ışkuñda  
fiĝān etmege  
Cism-i zārum gibi çeng-i  
ĝama evtār olmaz

**fiĝān etmeyin:**

1. fiĝān etmeyin:-me, -y, -in

**Kıt'a 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, feryat etmek.*

Tengnā-yı sipihr-i bed-  
mihrüñ

Dest-i zulminden etmeyin mi  
fiğân

**fiğân eyler:**

1. **fiğân eyler:-r**

**Kaside 3**

Mısra: 67

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fiğân etmeye,  
bağırarak ağlamaya,  
inlemeye başlamak.*

Erse hengâm-ı vişâlûñ murg-  
ı dil eyler fiğân  
Gül zamânı gelse bülbül  
nitekim nâlân olur

2. **fiğân eyler:-r**

**Kaside 3**

Mısra: 67

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzüntü ile bağırıp  
çağırarak, feryat etmek.*

Erse hengâm-ı vişâlûñ murg-  
ı dil eyler fiğân  
Gül zamânı gelse bülbül  
nitekim nâlân olur

**fiğân oldı:**

1. **fiğân oldı:-dı**

**Gazel 351**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inlemek.*

Gül-i ruhsâr-ı yâri  
görmeyelden çok zamân oldı  
Anuñ-çün bülbül-i şürîde-veş  
kârum fiğân oldı

**fiğân u dâd:**

1. **fiğân u dâd:**

**Gazel 31**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inleme ve sızlanma.*

Fiğân u dâd elinden  
gönlümün her gördüğü şâha

Beni cân-ile kûl etmege ol  
nâ-kâm olur bâ'is

**fiğân u nâle vü feryâduñ:**

1. **fiğân u nâle vü**

**feryâduñ:-uñ**

**Gazel 114**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağırarak, inlemek ve  
feryat etmek.*

Ola kim erişe sem'ine ol  
mehûñ ey dil  
Fiğân u nâle vü feryâduñ  
âsmâna çıkar

**fiğân u zâra:**

1. **fiğân u zâra:-a**

**Gazel 20**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyip sızlamak.*

Eyler 'Azîzi nâle yüzün  
görse nitekim  
Başlar fiğân u zâra bahâr  
olsa 'andelîb

**fiğân u zârî:**

1. **fiğân u zârî:-ı**

**Gazel 73**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayıp inlemek.*

Mağabbet ehline 'arz et o  
gül-ruhsârı görsünler  
Cihân bağında bülbüller  
fiğân u zârî görsünler

2. **fiğân u zârî:-ı**

**Gazel 130**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayıp inlemek.*

Mağabbet ehline 'arz et o  
gül-ruhsârı görsünler  
Cihân bağında bülbüller  
fiğân u zârî görsünler

3. **fiğân u zârî:**

**Tesdis 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayıp inlemek.*

Goncanuñ hânde olup bâğ-ı  
cihânda kârı  
Bülbülün giryeye ile kârı fiğân  
u zârî

**fiğâna geldi:**

1. **fiğâna geldi:-di**

**Gazel 16**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fiğân etmeye başlamak.*

Geldi fiğâna sîne-i şad-çâkde  
gönül  
Ey gül kafesinde nâle eden  
şanma 'andelîb

**fiğâna gelse:**

1. **fiğâna gelse:-se**

**Gazel 307**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fiğân etmeye başlamak.*

Açılma gül fiğâna gelse  
bülbül nev-bahâr olsa  
Semen-sîmâ güzellerle yine  
seyr-i kenâr olsa

**fiğâna verdi:**

1. **fiğâna verdi:-di**

**Kıt'a 2**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İniltiye, fiğâna vermek.*

Edüp faqr u felâket cânuma  
kâr  
Fiğânüm 'âlemi verdi fiğâna

**fiğân-ı bülbül:**

1. **fiğân-ı bülbül:**

**Kaside 1**

Mısra: 21  
Kelime Tipi: -  
*Bülbülün figanı, iniltisi.*

Gök çemen mäh gül ü ra'd  
figân-ı bülbül  
Gonca-i nahl-i gül ü bülbül-i  
gülşen ahter

**figân-ı dil:**

1. **figân-ı dil:**  
**Gazel 190**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gönlün iniltisi.*

Dedüm oldı figân-ı dil  
rebâbuñ  
Dedi kim çal çağır bellü  
hışabuñ

**figân-ı ra'd:**

1. **figân-ı ra'd:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gök gürültünün  
inlemesi.*

Figân-ı ra'd şanmañ devr  
elinden  
Tolâb-ı çarh iniler zâri zârî

**figâr etdi:**

1. **figâr etdi:-di**  
**Kaside 2**  
Mısra: 38  
Kelime Tipi: -  
*Yaralamak, yara  
açmak.*

Ƙamer öykündi meger şems-  
i ruḥ-ı baḥtına kim  
Ƙameruñ yüzini zer tîḡ ile  
şems etdi figâr

**figâr eyle:**

1. **figâr eyle:**  
**Gazel 303**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yaralamak.*

Demidür hâne-i cāna açılsun  
bâb-ı rahmetler  
Efendi tîḡüñ ile sînemi yer  
yer figâr eyle

**figâr eylediler:**

1. **figâr eylediler:-di, -ler**  
**Gazel 62**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yaralamak.*

Dilimüz hançer-i cevr ile  
delüp dilberler  
Sinemüz tîḡ-i cefâlarla figâr  
eylediler

**figâr olsun:**

1. **figâr olsun:-sun**  
**Gazel 282**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yaralanmak ||  
Hüzünlenmek, acı çekmek.*

Ƙo sîneñ tîḡ-i hecr-i yâr ile  
ey dil figâr olsun  
'Adem iḡlîmine cān gitmege  
bir reh-güzâr olsun

**fihrist ederdi:**

1. **fihrist ederdi:-er, -di**  
**Gazel 309**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Koymak, eklemek.*

Bu nazm-ı bî-naẓîrûñi görse  
'Azîziyâ  
Fihrist ederdi Nazmî Kitâb-ı  
Nezâyire

**fikr:**

1. **fikr:-i**  
**Gazel 328**  
Mısra: 4  
*Düşünce, endişe, hayal.*

Tîḡ-i müjgānuñ ḡamıyla dil  
şadef-veş ḡāk olup  
Dür dişüñ fikri ile döndi  
yaşum deryâlara

2. **fikrin:-in**  
**Kıt'a 19**  
Mısra: 1  
*Düşünce, endişe, hayal.*

Edüp yevmü'l-cezâ fikrin  
ferâmüş  
Neçe bir edesin esrâr u mey  
nüş

3. **fikriyle:-i, -yle**  
**Matla 16**  
Mısra: 1  
*Düşünce, endişe, hayal.*

Ruḡlaruñ fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
Şîşedür kim âb-ı gül-gün ile  
mâl-Â-mâldır

4. **fikri:-i**  
**Matla 68**  
Mısra: 2  
*Düşünce, endişe, hayal.*

Ruḡuñ mihri felekde mäh-ı  
tâbânı hilâl etdi  
Ƙaşuñ fikri hilâl-i nâ-tüvânı  
bir ḡayâl etdi

5. **fikri:-i**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 82  
*Düşünce, endişe, hayal.*

Lîk bir ḡayr daḡı ḡalmışdur  
Beni fikri o ḡayruñ almışdur

**fikr-i dehâni:**

1. **fikr-i dehâni:-i**  
**Gazel 243**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sevgilinin ağzının  
düşüncesi, sevgilinin ağzını  
düşünmek.*

Fikr-i dehâni gitmeye dilden  
'Azîziyâ  
Devr-i zamâne etse vücüdüm  
'adem benüm

**fıkr-i ebrūn:**1. **fıkr-i ebrūn:-ñ****Gazel 165**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin kaşlarının düşünceci.*

Hilālūñ fıkr-i ebrūñ ile gökde  
kaddi dāl olmuş  
Şararmış çehre-i zībāsı  
mıhrūñle hayāl olmuş

**fıkr-i haṭ-ı rüyuñ:**1. **fıkr-i haṭ-ı rüyuñ:-uñ****Gazel 52**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yanağındaki ayva tüyelerinin düşünceci.*

Dilde fıkr-i haṭ-ı rüyuñ şuda  
bitmiş sünbül  
Didede 'aks-i ruḥuñ küzeyeye  
konmuş gül-i ter

**fıkr-i haṭṭuñla:**1. **fıkr-i haṭṭuñla:-uñ, -la****Gazel 162**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayva tüyelerinin düşünceci.*

Fıkr-i haṭṭuñla münakkaş  
oldı kaşr-ı dil yine  
Şehr-i 'ıṣkuñ içre oldı bir  
yeñi ğam-hāne naqş

**fıkr-i haṭuñ:**1. **fıkr-i haṭuñ:-uñ****Gazel 49**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayva tüyelerinin düşünceci.*

Fıkr-i haṭuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i ğam çeker

Dil dūd-ı āhdan aña karşı  
'alem çeker

**fıkr-i haṭuñla:**1. **fıkr-i haṭuñla:-uñ, -la****Gazel 298**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayva tüyelerinin düşünceci.*

Beni fıkr-i haṭuñla edeli cādū  
gözūñ şayru  
Ṭabībüm girmez oldı dēde-i  
giryānuma uyḥu

**fıkr-i leb:**1. **fıkr-i leb:****Gazel 70**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin dudağının düşünceci.*

Bugün fıkr-i leb ü ebrūñ-ıla  
kaddüm hilāl etdüm  
Gel ey māhum temāşā kıl  
yine rengin hayālüm var

**fıkr-i ruḥsarıyla:**1. **fıkr-i ruḥsarıyla:-ı, -yla****Muamma 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yanağın düşünceci ||  
Sevgilinin yanağının hayali.*

Göñül vardukça ḥāba fıkr-i  
ruḥsarıyla ol māhuñ  
Girer rü'yāma göñlümden ne  
geçse ḥikmet Allāhuñ

**fi'l:**1. **fi'line:-i, -n, -e****Gazel 184**

Mısra: 8

*İş, eylem, amel.*

Şüfi-i münkir ü mürāyīñ  
Fi'line kāyil olmaduk ḳalduk

2. **fi'li:-i****Tarih 22**

Mısra: 6

*İş, eylem, amel.*

Nām ile Muṣṭafādur ol server  
Fi'li fi'l-i ṣaḥābe-i Aḥmed

**fi'l-i ṣaḥābe-i aḥmed:**1. **fi'l-i ṣaḥābe-i aḥmed:****Tarih 22**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hız. Muhammed'in sahabesinin işi.*

Nām ile Muṣṭafādur ol server  
Fi'li fi'l-i ṣaḥābe-i Aḥmed

**fincān:**1. **fincān:****Gazel 79**

Mısra: 3

*Çay, kahve, süt vb.  
sıcak şeyleri içmek için  
kullanılan, porselenden  
yapılmış kulplu ufak kap.*

Yaḥod dest-i laṭifinde o  
kahveyle tolu fincān  
Leṭāfet gülsitānında açılmış  
verd-i aḥmerdür

2. **fincān:****Gazel 263**

Mısra: 1

*Çay, kahve, süt vb.  
sıcak şeyleri içmek için  
kullanılan, porselenden  
yapılmış kulplu ufak kap.*

Alsa ol ḥürī destine fincān  
Şanuram elde gül tutar  
Rıdvān

3. **fincān:****Gazel 286**

Mısra: 6

*Çay, kahve, süt vb.  
sıcak şeyleri içmek için  
kullanılan, porselenden  
yapılmış kulplu ufak kap.*

Bozulup bezm-i şafā devleti  
döndi cāmuñ

Sāgar-ı mey yerine devr eder  
oldı fincān

4. **fincānı:-ı**

**Gazel 378**

Mısra: 12

Çay, kahve, süt vb.  
sıcak şeyleri içmek için  
kullanılan, porselenden  
yapılmış kulplu ufak kap.

Ƙamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayru Ƙahve-  
y-ile tolu fincānı

**fincān-ı münakkaş:**

1. **fincān-ı münakkaş:**

**Gazel 223**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslü fincan.*

Dīde fincān-ı münakkaş āb  
Ƙahve eşk sürh  
Dāne-i bezrdür içinde ‘ağs-i  
hāli nağşınıñ

**fincān-ı zer-endüdi:**

1. **fincān-ı zer-endüdi:-ı**

**Gazel 79**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın kaplama fincan.*

O fincān-ı zer-endüdi ki bir  
māh-ı münevverdür  
İçinde Ƙahve-i nāb-ı  
mubağğar āb-ı kevşerdür

**fırar eyler:**

1. **fırar eyler:-r**

**Gazel 15**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaçmak, fırar etmek.*

Ehl-i hissetden fırar eyler  
‘Azīzī var ise  
Oldılar yer yer nihān  
gencīneler medfūn olup

**fır‘avn:**

1. **fır‘avn:**

**Gazel 369**

Mısra: 7

Allahlık iddiāsında  
bulunduğu için Hz. Mūsā’nın  
mücādele ettiği Mısır  
hükümdarı.

Oldı Fır‘avn çerisi gibi gark-  
āb-ı ‘adem  
Göricek hağğ-ı ruhuñ  
mu‘cize-i Mūsāyı

**fırdevs:**

1. **fırdevse:-e**

**Gazel 389**

Mısra: 8

*Cennetin tamamı veya  
bir bölümü için kullanılan  
isimlerden biri. II Firdevs  
Kur’an’da biri “cennātü’l-  
fırdevs” (el-Kehf 18/107),  
diğeri sadece “fırdevs” (el-  
Mü’minün 23/11) şeklinde  
olmak üzere iki yerde geçer.  
Bu âyetlerde iman edip iyi  
davranışlarda bulunanların  
fırdevs cennetlerine  
girecekleri, namazlarında  
huşu gösterip boş şeylerden  
yüz çeviren, zekâtlarını  
veren, iffetlerini koruyan,  
emanete ve verdikleri söze  
riayet edenlerle namazlarını  
sürekli kılanların burayı hak  
edecekleri bildirilmiştir.*

Reh-i küyuñda Ƙalır Cenneti  
añmazdı Sürüş  
Küyuña uğrasa Fırdevse  
giderken rāhi

2. **fırdevsden:-den**

**Tahmis 1**

Mısra: 5

*Cennetin tamamı veya  
bir bölümü için kullanılan  
isimlerden biri. II Firdevs  
Kur’an’da biri “cennātü’l-  
fırdevs” (el-Kehf 18/107),  
diğeri sadece “fırdevs” (el-  
Mü’minün 23/11) şeklinde  
olmak üzere iki yerde geçer.  
Bu âyetlerde iman edip iyi*

*davranışlarda bulunanların  
fırdevs cennetlerine  
girecekleri, namazlarında  
huşu gösterip boş şeylerden  
yüz çeviren, zekâtlarını  
veren, iffetlerini koruyan,  
emanete ve verdikleri söze  
riayet edenlerle namazlarını  
sürekli kılanların burayı hak  
edecekleri bildirilmiştir.*

Eşigüñ her bāb ile  
Fırdevsden a‘lā-yımıñ  
Görmek istersem ‘aceb mi  
ārzü edüp seni

**fırkat:**

1. **fırkat:**

**Gazel 25**

Mısra: 10

*Ayrılık.*

Ƙorğum oldur ‘Azīziyā  
ğamla  
Seni bir gün helāk eder fırkat

2. **fırkatüñde:-üñ, -de**

**Gazel 241**

Mısra: 5

*Ayrılık.*

Ƙanlı yaşumdur demādem  
fırkatüñde hemdemüm  
Ğuşşa vü ğamdur belā  
rāhında hem-rāhum benüm

3. **fırkatüñdür:-üñ, -dür**

**Gazel 262**

Mısra: 2

*Ayrılık.*

Vuşlatuñdur bu dil-i  
ğamnāki ğandān eyleyen  
Fırkatüñdür dīde-i nemnāki  
giryān eyleyen

4. **fırkat:**

**Gazel 351**

Mısra: 3

*Ayrılık.*

Beni fırkat diyārında Ƙoyup  
gıtdi neçe gündür  
Dirġā gıtdüğince ol perī nā-  
mihribān oldı

**fırkat-i dildār:**

1. **fırkat-i dildār:****Gazel 35**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin ayrılığı.*

Hecr-i dildār ile zār olsam  
ta'accüb eylemeñ  
Fırkat-i dildār güçdür fırkat-i  
dildār güç

2. **fırkat-i dildār:****Gazel 35**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin ayrılığı (daha  
önce kullanılan benzer  
ifadeyi pekiştirmek için  
kullanılmıştır).*

Hecr-i dildār ile zār olsam  
ta'accüb eylemeñ  
Fırkat-i dildār güçdür fırkat-i  
dildār güç

**fitne:**1. **fitneler:-ler****Gazel 268**

Mısra: 8

*Fesat, karışıklık || Belâ,  
mihnet.*

Fitneler peydâ olurmuş olıcak  
âhîr zamân  
Hâf belürdi erişüp pâyâna  
devr-i hüsnuñ âh

**fitne-i 'âlem:**1. **fitne-i 'âlem:****Gazel 83**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya fitnesi.*

Maıv olup aşüb u gavgâ  
fitne-i 'âlem uyur  
Mest-i hıvâb olup kaçan kim  
ol büt-i fettân yatur

**flori:**1. **flori:****Kıt'a 2**

Mısra: 27

*Altın para.*

Duyünüm on flori durur  
ammâ  
Gözümde nakd-i eşküm bî-  
nihâye

**fülfül:**1. **fülfül:****Gazel 240**

Mısra: 6

*Hint coğrafyasından  
mahsul edilen bir tür  
baharat, karabiber II  
sevgilinin yüzündeki ben.*

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
hâl-i müşkîn  
Rümde derler-ise bitmez  
efendi fülfül

**fülk:**1. **fülkini:-i, -n, -i****Gazel 145**

Mısra: 7

*Kayık.*

Neçe bir dil fülkini ide garîk-  
i baır-i gam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamâne kıaramuz

**fülk-i dil:**1. **fülk-i dil:****Gazel 136**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül gemisi.*

Fülk-i dil baır-i hevâda volta  
urur dâyimâ  
Bâdbân-ı ma'siyetdür sine-i  
pür-rîşimüz

**fülk-i felek:**1. **fülk-i felek:****Gazel 67**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Felek gemisi II dünya.*

Maıbbet baıri kim fülk-i  
felek emvâcına döymez  
Anı cüş etdüren bu ben  
gedânuñ bād-ı âhıdur

**füls-i aımere:**1. **füls-i aımere:-e****Gazel 119**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Kırmızı pul II aşığın göz  
yaşları.*

Geçmez ol sîmîn-tenüñ  
yanında füls-i aımere  
Dide hemyânında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

**furşat el vermiş iken:**1. **furşat el vermiş iken:****Kıt'a 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Fırsat varken  
bağlamında kullanılmış bir  
kalıp söz.*

Furşat el vermiş iken bāri  
gönül  
'Âlemüñ zevk u şafāsın  
süregör

**furşat el verür ise:**1. **furşat el verür ise:****Gazel 209**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Fırsat el verirse, eğer  
mümkün olursa bağlamında  
kullanılan bir tamlama  
grubu.*

İt gibi a'dâyı bir bir seng-sār  
etsen gerek  
Furşat el verür ise âh küy-i  
dilberde bugün

2. **furşat el verür ise:****Gazel 209**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fırsat el verirse, eğer*

*mümkün olursa bağlamında kullanılan bir tamlama grubu.*

İt gibi a'dāyı bir bir seng-sār  
etsem gerek  
Furşat el verür ise āh küy-ı  
dilberde bugün

**furşat el verürse:**

1. **furşat el verürse:-ür, -se**  
**Gazel 34**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Fırsat el verirse, eğer  
mümkün olursa bağlamında  
kullanılan tamlama grubu.*

Cevr ile kaddūn kemer edüp  
'Azizî çün senüñ  
Furşat el verürse ol nāzük-  
miyānı sen de kuç

**furşatı verdi:**

1. **furşatı verdi:-ı-ı, -di**  
**Tarih 22**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aralık, fırsat vermek.*

Sürh-ser münhezim olup ol  
dem  
Furşatı cünd-i Rūma verdi  
Şamed

**fürüg:**

1. **fürüg:-ı**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 84  
*Parlaklık, ışık | ateş,  
şule.*

İşbu cāmi'de olup iki çerāğ  
Şem'-i mehden fürüğü varsa  
ferāğ

**fütāde:**

1. **fütāde:**  
**Gazel 67**  
Mısra: 4  
*Düşkün, biçare II aşık.*

Yüzini sāye-veş yerden  
götürmez pertev-i hırşid  
Meger var ise ol servüñ  
fütāde hāk-i rāhidur

2. **fütādeñ:-ñ**  
**Gazel 226**  
Mısra: 1  
*Düşkün, biçare II aşık.*

Etme yanūndan fütādeñ mū-  
miyānum dūr gel  
Tırmağa pervāneye çün  
mūm yanıdır maḥal

3. **fütādeye:-y, -e**  
**Matla 4**  
Mısra: 1  
*Düşkün, biçare II aşık.*

Bir şevk verdi cām-ı lebüñ  
kim fütādeye  
Düşdi o şevk-ıla dil-i āvāre  
bādeye

**fütāde-dil:**

1. **fütāde-dillerüñ:-ler, -üñ**  
**Gazel 204**  
Mısra: 3  
*Düşkün, çaresiz gönül.  
II aşık.*

Dest-giri olduğın görüp  
fütāde-dillerüñ  
Dedi zülfi-yāre şāne el  
benüm dāmān senüñ

2. **fütāde-dil:**  
**Gazel 228**  
Mısra: 1  
*Düşkün, çaresiz gönül.  
II aşık.*

Çün şem'-i ser-keş olma çü  
sāye fütāde-dil  
Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol  
dilā başıl

**G**

**ğabğab:**

1. **ğabğabuñ:-uñ**  
**Gazel 238**  
Mısra: 5  
*Çene altı, gerdan.*

Ğabğabuñ āb-ı mu'allak  
dehenüñ dürc-i şadef  
O şadef içre dişüñ dāne-i  
lülü mı degül

**ğadab:**

1. **ğadab:**  
**Kıt'a 3**  
Mısra: 3  
*Öfke, hiddet, gazap.*

Ğadab ehlinden olmağı terk  
et  
Ki ğadab fāsıd eyler imānı

2. **ğadab:**  
**Kıt'a 3**  
Mısra: 4  
*Öfke, hiddet, gazap.*

Ğadab ehlinden olmağı terk  
et  
Ki ğadab fāsıd eyler imānı

**ğaflet uyhusı:**

1. **ğaflet uyhusı:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gaflet uykusu.*

Almasun bāğ-ı cihānda seni  
ğaflet uyhusı  
Gözün aç nergis gibi 'ömrün  
geçürme hVābda

**gāh:**

1. **gāh:**  
**Gazel 18**  
Mısra: 2  
*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Meger kim kekbübüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gāh atar kevkeb

2. **gāh:**  
**Gazel 81**  
Mısra: 10  
*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*



N'ola aḥvālin 'Azīzī yāre  
i' ilām eylese  
Gāh olur kim bir gedā  
sultāna 'arz-ı ḥāl eder

3. **gāh:**

**Gazel 108**

Mısra: 1

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Egilüp zülfi yārūñ gāh sīb-i  
ğabğabın oḥşar  
Döner geh berg-i ḥaṭṭı gibi  
'unnāb-ı lebin oḥşar

4. **gāh:**

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Luṭf u cevr ü qāruña  
mazhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

5. **gāh:**

**Lugaz 8**

Mısra: 2

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Ol ne murğ olur ki bāl ü per  
açup  
Gāh cevlān u gehī tayrān  
eder

6. **gāh:**

**Lugaz 8**

Mısra: 3

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Gāh olur kim neçe yüz biñ  
beyzayı  
Zīr-i bālīne alup pinhān eder

7. **gāh:**

**Lugaz 9**

Mısra: 5

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Gāh olur kim eyleyüp  
güstāhlık  
Şaçlarını başınuñ tel tel yolar

8. **gāh:**

**Lugaz 21**

Mısra: 9

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Gāh olur kim şiddet-i bād  
anları  
Turduğı yirde 'Azīzī ḥurd  
ider

**gāh gāh:**

1. **gāh gāh:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 93

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ara ara.*

Bu sa'adet yeter saña gāh  
gāh  
Ḥaşr olunca yanar çerāğı ola

**gāh gāh gāh:**

1. **gāh gāh gāh:**

**Gazel 39**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kimi.....kimi.....*

*kimi.....kimi, kâh.....kâh.....  
kâh.....kâh.*

N'ola geysē gāh sebz ü gāh  
sürḥ ü gāh zerd  
Gülşen-i 'ālemde mīr-i  
'aşıqāndur lāle-ruḥ

**gāh gehī:**

1. **gāh gehī:**

**Gazel 86**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vakit vakit, bazı bazı,  
ara sıra.*

Gāh ḥandānsın gehī  
giryānsın ey dil şem '-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

2. **gāh gehī:**

**Lugaz 9**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vakit vakit, bazı bazı,  
ara sıra.*

Bir tıfil yanında ol pīrūñ velī  
Gāh rakş urur gehī eyler  
karār

**gāh gehī geh:**

1. **gāh gehī geh:**

**Kaside 3**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazen.....bazan,  
kâh.....kâh.*

Luṭf u cevr ü qāruña  
mazhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

**gāhī:**

1. **gāhī:**

**Gazel 57**

Mısra: 5

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Şöyle kan ağlar gözüm gāhī  
gam-ı la'lūñle kim  
Silmeyen ol qanı destüm  
pençe-i mercān olur

2. **gāhī:**

**Gazel 353**

Mısra: 9

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Qıl nazar ḥāl-i 'Azīzī-i  
ğarībe gāhī  
Aşınāyı kerem et görme  
begüm yād gibi

3. **gāhī:**

**Tedis 3**

Mısra: 16

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Qan dōke yaş yerine dīde-i  
ter lāyık mı  
Ḥālūme etmeyesin gāhī  
nazar lāyık mı

**ğaltān etmegil:**1. **ğaltān etmegil:-me, -gil****Gazel 236**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yuvarlanmak.*

Başumı tīg-i cefā-y-ile kesüp  
mānend-i top  
Rezmgāh-ı 'ışkuñ içre hāke  
ğaltān etmegil

**ğaltān eylemezsem:**1. **ğaltān eylemezsem:-mez, -se, -m****Gazel 266**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yuvarlamak.*

Olmasun çevgān-ı zülfün  
oşşamak baña naşīb  
Güy-veş yoluñda ğaltān  
eylemezsem başı ben

**ğaltān olsa:**1. **ğaltān olsa:-sa****Gazel 339**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yuvarlanmak.*

Meydān-ı ğamda başum olsa  
'aceb mi ğaltān  
Döndürdi zülfün anı bir güy-  
ı şavlecāne

**ğaltān olur:**1. **ğaltān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yuvarlanmak.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tīguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşāk önince dem-  
be-dem ğaltān olur

2. **ğaltān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Başı yuvarlanmak.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tīguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşāk önince dem-  
be-dem ğaltān olur

**ğaltān olursa:**1. **ğaltān olursa:-ur, -sa****Gazel 225**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yuvarlanmak.*

Şavlecān-ı zülfü sevdāsiyla  
yārūñ güy-veş  
Kelle-i bī-devletüm ğaltān  
olursa ğam degül

**ğam:**1. **ğamın:-ın****Gazel 1**

Mısra: 9

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Kaşları yayı ğamın çekmedi  
çün yā o mehūñ  
Neye büküldi beli böyle  
'Azīzī gibi yā

2. **ğam:****Gazel 14**

Mısra: 1

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Gül yüzün hecriyle çeşmüm  
ğam degül olsa pür-āb  
Şişe içinde turur 'ādetdür ey  
gonca gülāb

3. **ğam:****Gazel 20**

Mısra: 7

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Ğam yedigüm bu maṭbaḥ-ı  
dehr içre kim benüm

ḤVān-ı vişāl-i yār baña  
olmadı naşīb

4. **ğamla:-la****Gazel 25**

Mısra: 9

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Korķum oldur 'Azīziyā  
ğamla  
Seni bir gün helāk eder firķat

5. **ğam:****Gazel 30**

Mısra: 9

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Ta'n-ı a'dādan 'Azīzī ğam  
yemez gönlüm evet  
Ḥaḳḳ-ı nānı gözlemez yārān  
elinden el-ğiyās

6. **ğam:****Gazel 75**

Mısra: 2

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Dilde ḥayāl-i yārüm bir tāze  
ter gülümdür  
Ğam gülşeninde cānum  
āvāre bülbülümdür

7. **ğam:****Gazel 90**

Mısra: 5

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Gönlüm ki ğam vilāyetinūñ  
şehsüvārıdır  
Destinde dūd-ı āhum anuñ  
tāziyānedür

8. **ğamdan:-dan****Gazel 108**

Mısra: 9

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Yüzüm leymünī reng olsa  
'aceb mi ğamdan ol servūñ  
'Azīzī el urup eller turunc-ı  
ğabğabın oşşar

9. **ġamuñla:-uñ, -la****Gazel 112**

Mısra: 3

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Ġamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bāğ-ı 'ālemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hazāndandır

10. **ġamlanur:-lan, -ur****Gazel 119**

Mısra: 2

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümden her kim  
görse der bu ġamlanur

11. **ġamlanur:-lan, -ur****Gazel 119**

Mısra: 10

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Hāne-i dünyā 'Azīzī çün  
degül dārū'l-ferah  
Bunda şād olmaduğına kişi  
yā ne ġamlanur

12. **ġam:****Gazel 133**

Mısra: 9

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Ġam ile öleceğün bilse  
'Azīzī cānān  
Saña ol hātır-ı ağyarı koyup  
yār olmaz

13. **ġam-ıla:-ıla****Gazel 140**

Mısra: 5

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Zāl-i kühen gibi ġam-ıla bī-  
mecāl olup  
Düşdi 'aşā-yı āha dil-i nā-  
tūvānımız

14. **ġamuñla:-uñ, -la****Gazel 152**

Mısra: 1

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Dil ġamuñla zār olur  
sīnemde diñmez bir nefes  
Nitekim feryāddan hālī degül  
murğ-ı kaşes

15. **ġam:****Gazel 157**

Mısra: 14

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Ġam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Āh elinden çarğ-ı bīdāduñ  
'Azīzī āh kim

16. **ġamıyla:-ı, -y, -la****Gazel 158**

Mısra: 5

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Hat u haddūñ ġamıyla dün  
bir āh etdüm ki ağzumdan  
Dütünler oldı peydā päre  
päre nāra şarmaşmış

17. **ġam:****Gazel 160**

Mısra: 5

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Nār-ı maħabbet ile ġam  
tābesinde 'aşık  
Mānend-i murğ-ı bismil  
biryān olur gidermiş

18. **ġamıyla:-ı, -yla****Gazel 160**

Mısra: 7

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Dür dişlerūñ ġamıyla 'uşşāk-  
ı nā-tūvānuñ  
Gözden akan sirişki 'ummān  
olur gidermiş

19. **ġam:****Gazel 166**

Mısra: 8

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Çekmeyince kişi baş hırkaya  
bu 'ālemde  
Ġam elinden edemez tavğ-ı  
gırībānı hālāş

20. **ġamuñla:-uñ, -la****Gazel 170**

Mısra: 3

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Yandı ġamuñla bağrum  
döndi kebāba 'ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebābdan hāz

21. **ġam:****Gazel 171**

Mısra: 3

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Yürü ey dil hezārın zār edüp  
ġam hār-zārında  
Nīgār-ı gül-'izārum yār-ı  
ağyār eyleyen tāli'

22. **ġam-ile:-ile****Gazel 186**

Mısra: 14

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Beni ırmağ dileyelden reh-i  
küyından o meh  
Ġam-ile oldı gözüm yaşı  
'Azīzī ırmağ

23. **ġamuñdan:-uñ, -dan****Gazel 201**

Mısra: 8

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

Ġara ħara dağlardur  
gevdesinde her benek  
Ey gözi āhū ġamuñdan oldı  
abdāluñ peleng

24. **ġamdan:-dan****Gazel 211**

Mısra: 2

*Gam, dert, kaygı, tasa, endüh, gussa.*

N'ola ey ħurşid-ħad bir gün  
beni yād eyleseñ

Ġamdan āzād eyleyüp beni  
ferah-şād eyleseñ

25. **ġam-ıla:-ıla**

**Gazel 213**

Mısra: 2

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Cihānda vuşlat-ı yār ile  
şādān olmaduñ gıtduñ  
Dilā ‘ömrüñ ġam-ıla geçdi  
ħandān olmaduñ gıtduñ

26. **ġam:**

**Gazel 224**

Mısra: 1

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Ne ġam bir dem belā-yı ‘ışk  
ile yār olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña ‘āşık-ı  
zār olduğum bilseñ

27. **ġamuñla:-uñ, -la**

**Gazel 228**

Mısra: 10

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Sāye-mişāl pīrehenüm içre  
cism-i zār  
Oldı ġamuñla şām-ı belāda  
ħayāl-i zıl

28. **ġam:**

**Gazel 240**

Mısra: 10

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Bād-ı āhumla ‘Azīzī varağ-ı  
köhne-mişāl  
Yağup eczā‘-i vücüdüm ġam  
odı eyledi kül

29. **ġam:**

**Gazel 252**

Mısra: 3

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Künc-i firkatde beni  
öldürmek ister ġam deyü  
Na‘ra-i āhumla dünyāyı  
ħaberdār eylerem

30. **ġam:**

**Gazel 257**

Mısra: 2

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Ṭıtsa āfākı ‘aceb mi nālem  
Ġam metā‘ın şatıcı dellālem

31. **ġamla:-la**

**Gazel 263**

Mısra: 8

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Görmesem zülf ü ħadd ü  
ebrüñi  
Olurın ġamla mürde-i bī-cān

32. **ġam:**

**Gazel 272**

Mısra: 3

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Ġam degül görmez isek  
māh-cemāl-i yāri  
Tek Celālī gibi rüyında ħaṭı  
dürümesün

33. **ġamla:-la**

**Gazel 273**

Mısra: 9

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Ölmedin ġamla ‘Azīzī  
vaşlına ermegüme  
Çāre var mı ol ṭabīb-i cāna  
söyleñ söylesün

34. **ġam:**

**Gazel 274**

Mısra: 1

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Baña şıḫhat yüzün  
göstermedi hecrüñde ġam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu ġamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

35. **ġamdan:-dan**

**Gazel 274**

Mısra: 2

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Baña şıḫhat yüzün  
göstermedi hecrüñde ġam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu ġamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

36. **ġam-ıla:-ıla**

**Gazel 280**

Mısra: 1

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Göreyin rüyı raḫībüñ ġam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

37. **ġam:**

**Gazel 294**

Mısra: 4

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Ne ġam ol ‘āşıkı ma‘şukı  
vefādār olıcak  
Ġam añadur ki ṭuta yār-ı  
cefākār etegin

38. **ġamiyla:-ı, -yla**

**Gazel 315**

Mısra: 8

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Sen ele her dem metā‘-ı nāz  
u şive şatmada  
Ḫasta dil vaşluñ ġamiyla cān  
verüp cān almada

39. **ġamiyla:-ı, -yla**

**Gazel 328**

Mısra: 3

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Tiğ-i müjgānuñ ġamiyla dil  
şadef-veş ḫāk olup  
Dür dişüñ fikri ile döndi  
yaşum deryālara

40. **ġamuñ:-uñ**

**Gazel 329**

Mısra: 10

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Nüş-ı cām-ı bāde-i la‘l-i  
lebüñden geçmedi

Gerçi kim zehri ğamuñ geçdi  
‘Azîzî cānına

41. **ġam:**

**Gazel 346**

Mısra: 1

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Gerçi dilde ġam kıomaz cām-  
ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammā nūş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

42. **ġamuñla:-uñ, -la**

**Gazel 349**

Mısra: 9

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Ğamuñla şol kıadar akdı  
gözümde kıanlı yaşlar kim  
Cihāna rāz-ı pinhānum ‘iyān  
olmaġa yaklaştı

43. **ġamuñla:-uñ, -la**

**Gazel 364**

Mısra: 7

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

N’ola bir yerde ġamuñla  
yoġ-ısa ārāmum  
Ehl-i ‘ışkuñ güzelüm olmaz  
imiş ārāmı

44. **ġam:**

**Gazel 373**

Mısra: 10

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Cismümde ‘Azîzî görinen  
her reg-i bî-cān  
Ğam riştesidür kim ten-i bî-  
cāna kıolaştı

45. **ġam:**

**Gazel 377**

Mısra: 2

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

N’ola olmazsa dilā devlet ü  
vuşlat bākī  
Ğam u endûh u belā miñnet-i  
fırkıat bākī

46. **ġamuñla:-uñ, -la**

**Gazel 381**

Mısra: 1

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Ğamuñla cān u dil feryād u  
efġān eylesünler mi  
Cihān ġalkına rāz-ı ‘ışkı  
destān eylesünler mi

47. **ġam:**

**Kaside 4**

Mısra: 61

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Nār-ı şevkıñla yanarsa ġam  
degül pervā ne dil  
Yana geldi yana gider āteş-i  
süzāna şem’

48. **ġamdan:-dan**

**Kıt’a 2**

Mısra: 7

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Yüzüm zerd oldu ġamdan  
akça gibi  
Gözüm ağardı döymeyüp  
bükāya

49. **ġamı:-ı**

**Matla 22**

Mısra: 1

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

N’ola ekl-i berş edersen def’  
içün dilden ġamı  
Pādişāh-ı ‘ālem eyler bir  
yeyim berş ādemi

50. **ġam:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 16

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Getürüp kıalbüñe ġubār o  
dem  
Hışn olupdur yerüm deyü  
yeme ġam

51. **ġamdan:-dan**

**Mesnevi 1**

Mısra: 34

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

El verüp yine ‘izzet ü devlet  
Kurtulup ġamdan olasın  
rāħat

52. **ġamdan:-dan**

**Müseddes 2**

Mısra: 5

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rûħum gelürseñ  
ġāne tenhādur bugün

53. **ġamdan:-dan**

**Müseddes 2**

Mısra: 11

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rûħum gelürseñ  
ġāne tenhādur bugün

54. **ġamdan:-dan**

**Müseddes 2**

Mısra: 17

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rûħum gelürseñ  
ġāne tenhādur bugün

55. **ġamdan:-dan**

**Müseddes 2**

Mısra: 23

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rûħum gelürseñ  
ġāne tenhādur bugün

56. **ġamdan:-dan**

**Müseddes 2**

Mısra: 29

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endûh, gussa.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādūr bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
ḥāne tenḥādūr bugün

57. ğam:

**Tesdis 3**

Mısra: 20

*Gam, dert, kaygı, tasa,  
endüh, gussa.*

Geçürüp gerdenüme şır gibi  
tavḳ-ı elem  
Eşk-i çeşmüm baña zencir-i  
cünün eyledi ğam

**ğam başmaya:**

1. ğam başmaya:-ma, -y, -a

**Gazel 323**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hüznün kederin ayak  
basması, gelmesi.*

Nece görsün gözüm uyḥu  
yüzün miḥnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni ğam  
başmaya kábüs şeklinde

**ğam çekmeyeyin:**

1. ğam çekmeyeyin:-me, -y,  
-e, -yün

**Gazel 230**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tasalanmak, üzölmek.*

Ġam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihānda  
Ey şüfī ‘Azīzī gibi gel bāde-  
keşān ol

**ğam degöl:**

1. ğam degöl:

**Gazel 153**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne çıkar, zararı yok,  
aldırma!.*

Ḥalk-ı zamāne ḳadrüñi  
bilmezse ğam degöl

Yokdur ‘Azīzī şimdi cihānda  
ḳadir-şinās

2. ğam degöl:

**Gazel 225**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne çıkar, zararı yok,  
aldırma!.*

Göl yüzün şevkıyla dil nālān  
olursa ğam degöl  
Bülbül-i cān hemdem-i efgān  
olursa ğam degöl

3. ğam degöl:

**Gazel 225**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne çıkar, zararı yok,  
aldırma!.*

Göl yüzün şevkıyla dil nālān  
olursa ğam degöl  
Bülbül-i cān hemdem-i efgān  
olursa ğam degöl

4. ğam degöl:

**Gazel 225**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne çıkar, zararı yok,  
aldırma!.*

Serv-ḳaddün yādına her sūya  
eşküñ cūy olup  
Sebz-i ḥaṭṭuñ-çün gözüm  
giryān olursa ğam degöl

5. ğam degöl:

**Gazel 225**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne çıkar, zararı yok,  
aldırma!.*

Tek cefā vü cevrün ile  
döstüm öldür beni  
Düşmen ol ḥāli görüp şādān  
olursa ğam degöl

6. ğam degöl:

**Gazel 225**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne çıkar, zararı yok,  
aldırma!.*

Şavlecān-ı zülfi sevdāsıyla  
yārūñ güy-veş  
Kelle-i bī-devletüm ğalṭān  
olursa ğam degöl

7. ğam degöl:

**Gazel 225**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne çıkar, zararı yok,  
aldırma!.*

Etmesün zұлmin ‘Azīzī tek o  
şeh benden dirēğ  
Milk-i dil ol zұлml ile vīrān  
olursa ğam degöl

**ğam elinden:**

1. ğam elinden:-n, -den

**Gazel 243**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert, sıkıntı içinde olma  
durumu.*

Āḥum odıyla dāmen-i  
cismüm yaḳam benüm  
Ḳaldı alınmadı ğam elinden  
yaḳam benüm

**ğam ellerine:**

1. ğam ellerine:-ler, -i, -n, -e

**Gazel 243**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert, sıkıntı içinde olma  
durumu.*

Ġam ellerine ‘azm edicek  
şāh-ı ‘ışḳ olup  
Āḥum duḥāñi çekdi öñümce  
‘alem benüm

**ğam gördi:**

1. ğam gördi:-di

**Gazel 368**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Dert çekmek.*

Gönlül havf etmez oldu guşsa-  
i hecrinden ol yārūñ  
Giriftār olalı 'ışkına zīrā  
neçe gam görđi

**gam u derd:**

1. **gam u derd:**

**Gazel 377**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder ve sıkıntı.*

Meger ey Leylī-veşüm var  
ise ehl-i 'ışka  
Kaysdan qaldı gam u derd ü  
meşakkāt bākī

**gam u derd ü belā:**

1. **gam u derd ü belā:**

**Gazel 12**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert, keder, sıkıntı.*

Gam u derd ü belā miñnet  
'Azīzī tek benüm olsun  
Neşāt u 'ālem ü zevk u şafā  
yārānuñ olsun hep

2. **gam u derd ü belā:**

**Gazel 276**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert, keder, sıkıntı.*

Düşüp pāyına yüz sürsem  
dedüğümü işitmiş yār  
Cüdā olmadı bir lahza gam u  
derd ü belā benden

**gam u derd ü belā vü 'ışk-ı  
yārı:**

1. **gam u derd ü belā vü**

**'ışk-ı yārı:-ı**

**Gazel 303**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşkı, belası,  
derdi ve sıkıntısı.*

Dilā ser-hayl-i aşhāb-ı şafā  
ol Ka'be-i cāna  
Gam u derd ü belā vü 'ışk-ı  
yārı çār-yār eyle

**gam u endüh u belā  
çekmege:**

1. **gam u endüh u belā**

**çekmege:-meg, -e**

**Tesdis 1**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam, sıkıntı, bela  
çekmek.*

Miñnet-ābād-ı cihān içre  
nitekim Ferhād  
Gam u endüh u belā  
çekmege oldum mu 'tād

**gam u firkat:**

1. **gam u firkat:**

**Matla 19**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam ve ayrılık.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey  
gam u firkat  
Cān naqdini sīnemde qoduñ  
gibi emānet

**gam u guşsa-i cānān:**

1. **gam u guşsa-i cānān:**

**Gazel 56**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin gam ve  
kederi.*

İmtizāc etmez olursa feraḥ u  
şādī ile  
Ḥasta göñlüm ki gam u  
guşsa-i cānān iledür

**gam vere:**

1. **gam vere:-e**

**Tesdis 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Gam vermek,  
kederlendirmek.*

Bād-ı āhum duta göklerde  
maḡar lāyık mı  
Vere gam āyine-i kalbe  
keder lāyık mı

**gam yedüğümce:**

1. **gam yedüğümce:-düg, -**

**üm, -ce-düg, -ümce**

**Gazel 170**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gam yememek; tasa  
etmemek, kaygı çekmemek,  
üzülmemek.*

Gam yedüğümce la'lüñ yād  
etdüğüm budur kim  
Ba'de't-ṭā'ām rūḡum eyler  
hoşābdan ḡaz

**gam yeme:**

1. **gam yeme:-me**

**Gazel 98**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gam yememek; tasa  
etmemek, kaygı çekmemek,  
üzülmemek.*

'Azīzī gam yeme qaldum  
deyü ḡāk-i mezelletde  
Ki ehlüñ ṭālī'i yoḡdur  
zamāne dūna mā'ıldür

2. **gam yeme:-me**

**Tesdis 1**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gam yememek; tasa  
etmemek, kaygı çekmemek,  
üzülmemek.*

Bülbül-āsa bu cihān içre  
'Azīzī bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme gam

**gam yemez:**

1. **gam yemez:-mez, -in**

**Gazel 188**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gam yememek; tasa etmemek, kaygı çekmemek, üzülmemek.*

Yıkılırsa 'Azīzī gam yemez  
Felek-i nüh-kıbāba meylüm yok

**gam-ābād:**

1. **gam-ābāda:-a**

**Gazel 325**

Mısra: 14

*Gamlı II âşık.*

Çekmeden bār-ı gam-ı hecri  
'Azīzī öldüñ  
Geleni öldüre bir dağı bu  
gam-ābāda

**gam-gīn:**

1. **gam-gīnlik:-lik**

**Gazel 208**

Mısra: 14

*Gamlı, kederli,*

*üzüntülü.*

N'ola bī-gam olmasa cān-ı  
'Azīzī bir nefes  
'Âşık-ı dil-ḥastenüñ kārı olur  
gam-gīnlik

**gamgīn:**

1. **gamgīn:**

**Gazel 71**

Mısra: 2

*Gamlı, kederli,*

*üzüntülü.*

Gönlüm ḥayāl-i būs-ı leb-i  
la'l-i nāb açar  
Gamgīn olanı niteki cām-ı  
şarāb açar

**gam-hāne:**

1. **gam-hānem:-m**

**Gazel 129**

Mısra: 10

*Keder evi II Gönül.*

Ḳadre uğrardum 'Azīzī  
erişüp Hızra eger

Ḳılsa gam-hānem müşerref  
bir gece tenhā Hızır

2. **gam-hāne:**

**Gazel 162**

Mısra: 8

*Keder evi II Gönül.*

Fıkr-i ḥaṭṭuñla münakkaş  
oldı kaşr-ı dil yine  
Şehr-i 'ışkuñ içre oldı bir  
yeñi gam-hāne naş

3. **gam-hānemde:-m, -de**

**Gazel 213**

Mısra: 6

*Keder evi II Gönül.*

Teraḥḥum eyleyüp üftādeñe  
ey meh sa'ādetle  
Gelüp bir gece gam-  
hānemde mihmān olmaduñ  
gitdün

**gam-hāne-i 'azīziye:**

1. **gam-hāne-i 'azīziye:-y, -e**

**Gazel 106**

Mısra: 9

Kelime Tipi: -

*Azizi'nin gam evi II*

*Azizi'nin gönlü (Azizi, 16.  
yüzyıl Anadolu sahası  
şairidir.).*

Ġam-hāne-i 'Azīziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bārı gel aña ey  
meh-liḳā seher

**gam-ḥvāre kıldı:**

1. **gam-ḥvāre kıldı:-dı**

**Gazel 28**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam yiyen, gam çeken  
kılmak II âşık kılmak.*

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azīzī o şehüñ  
Luṭfi çoğ olsun bu ben gam-  
ḥvāre kıldı 'ākıbet

**gam-ı dendānuñ-ıla:**

1. **gam-ı dendānuñ-ıla:-uñ, -ıla**

**Matla 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Dişlerin gamı.*

Ġam-ı dendānuñ-ıla  
ağlamadan ey meh-rū  
Şadefüñ gözine aḳ düşdi  
degüldür lülü

**gam-ı firkat çeken:**

1. **gam-ı firkat çeken:-en**

**Gazel 103**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık üzüntüsü, acısı  
çekmek.*

Vuşlat şafaların gam-ı firkat  
çeken bilür  
Ḥasret belaların yine ḥasret  
çeken bilür

**gam-ı gīsü-yı nigār:**

1. **gam-ı gīsü-yı nigār:**

**Gazel 102**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin saçlarının  
düşüncesi, gamı.*

Beni âşifte kılp kākül-i  
ḥoş-büy-ı nigār  
'Aḳlumı aldı başumdan gam-  
ı gīsü-yı nigār

**gam-ı hecr:**

1. **gam-ı hecr:**

**Gazel 326**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılığın üzüntüsü.*

Yıkılıpdur gam-ı hecr ile  
'Azīzī göñlüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
ḥübān gelse

2. **gam-ı hecr:**

**Gazel 345**



Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrıılığın üzüntüsü.*

Ġam-ı hecr ile ‘Azîzî ölseñ  
Gelmez ol rûh-ı revānuñ  
ölüne

**ġam-ı hecrüñle:**

1. **ġam-ı hecrüñle:-üñ, -le**

**Gazel 74**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrıılığın üzüntüsü.*

Dil ġam-ı hecrüñle şöyle  
derdnâk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cānā  
hilâl olmuş yatur

2. **ġam-ı hecrüñle:-üñ, -le**

**Gazel 240**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrıılığın üzüntüsü.*

Ġam-ı hecrüñle gözüm yaşı  
olup cüy-yı revān  
Ġurđı ‘aqs-i ten-i ġam-  
geştem anuñ üstüne pül

**ġam-ı hem-zādum:**

1. **ġam-ı hem-zādum:-um**

**Muamma 31**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Aynı anda doğan gam.*

Beni öldürmek için derd-i  
dil-gîr  
Ġam-ı hem-zādum ile etdi el  
bir

**ġam-ı ‘ışka:**

1. **ġam-ı ‘ışka:-a**

**Gazel 138**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk derdi, gamı.*

İñleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zār  
Ġafes-i derd ü ġam-ı ‘ışka  
giriñtāruz biz

**ġam-ı ‘ışk-ı yār:**

1. **ġam-ı ‘ışk-ı yār:**

**Gazel 16**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşkının  
üzüntüsü.*

Bir derde uğradum ki ġam-ı  
‘ışk-ı yār ile  
Loġmān olursa aña ‘ilāc  
edemez tañb

**ġam-ı ‘ışkıyla:**

1. **ġam-ı ‘ışkıyla:-ı, -yla**

**Gazel 271**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk derdi, gamı.*

Düşersin ‘ışkına ol bî-  
vefānuñ ey gönül ammā  
Ġam-ı ‘ışkıyla şöñra  
n’olacağın ġālūñ añmazsın

2. **ġam-ı ‘ışkıyla:-ı, -yla**

**Gazel 379**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk derdi, gamı.*

Ġam-ı ‘ışkıyla Mecnūn verdi  
şanma kellesin ancak  
O meydān-ı maġabbetde  
‘Azîzî neçe ser düşdi

**ġam-ı ‘ışkuñla:**

1. **ġam-ı ‘ışkuñla:-uñ, -la**

**Gazel 120**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk derdi, gamı.*

Ĥāne-i dil kim ġam-ı  
‘ışkuñla māl-Ā-māldür

Beñzer ol vîrān sarāya  
k’anda medfūn māl var

**ġam-ı ‘ışkuz:**

1. **ġam-ı ‘ışkuz:-uz**

**Gazel 131**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk derdi, gamı.*

Şeh-i iġlīm-i fenā vü ġam-ı  
‘ışkuz n’ola ger  
Ser-i bî-devletümüzde yoğ-  
ısa efserimiz

**ġam-ı killet çeker:**

1. **ġam-ı killet çeker:-er**

**Müseddes 3**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıtlık, yokluk gamı  
çekmek.*

Cihānda ma’rifet ehli olanlar  
bulmayup vüs’at  
Çeker bār-ı belā-yile neçe  
dürlü ġam-ı killet

**ġam-ı la’lūñ:**

1. **ġam-ı la’lūñ:-üñ**

**Gazel 97**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudaklarının  
verdiği gam.*

Nece demdür ġam-ı la’lūñ  
dil-i nālānda gezer  
Nitekim yüregümün çanı  
reg-i cānda gezer

2. **ġam-ı la’lūñ:-üñ**

**Gazel 112**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudaklarının  
verdiği gam.*

Ġam-ı la’lūñ ki rûhum māye-  
i genc-i revāndandır

Anı dilde nihān etdügüm ol  
kim māl cāndandır

**ğam-ı la' lüñle:**

1. **ğam-ı la' lüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 57**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudaklarının  
verdiği gam.*

Şöyle kan ağlar gözüm gāhī  
ğam-ı la' lüñle kim  
Silmeden ol kanı destüm  
pençe-i mercān olur

**ğam-ı şīrīn:**

1. **ğam-ı şīrīn:**  
**Gazel 27**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şirin'in verdiği keder.*

Ğam-ı Şīrīn ile cān  
verdüğine Ferhāduñ  
Nazar etseñ yüce tağlarda  
kayalar dağı saht

**ğam-ı zencīr-i zülfüñle:**

1. **ğam-ı zencīr-i zülfüñle:-  
üñ, -le**  
**Gazel 351**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zincir saçının gamı.*

Çekildi göklere bir ejder-i  
āteş-feşān oldu  
Ğam-ı zencīr-i zülfüñle  
şerer-ālūd olup āhum

2. **ğam-ı zencīr-i zülfüñle:**  
**Gazel 351**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zincir saçının gamı.*

Çekildi göklere bir ejder-i  
āteş-feşān oldu  
Ğam-ı zencīr-i zülfüñle  
şerer-ālūd olup āhum

**ğam-ı zülfeyni:**

1. **ğam-ı zülfeyni:-i**  
**Muamma 39**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüzün iki yanından  
sarkan saç lülesinin gamı.*

Ğam-ı zülfeyni işüm āh u  
fiğān etse n'ola  
Mihrini ol iki māh içre 'ıyān  
etse n'ola

**ğam-ı zülfeynüñ:**

1. **ğam-ı zülfeynüñ:-üñ**  
**Gazel 302**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüzün iki yanından  
sarkan saç lülesinin gamı.*

Ğam-ı zülfeynüñ ile oldı  
yaşum üftāde  
Der gören kalmış ayaklarda  
bu merdümzāde

**ğam-ı zülfıyle:**

1. **ğam-ı zülfıyle:-i, -yle**  
**Gazel 62**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin saçından  
dolayı duyulan keder.*

Ğam-ı zülfıyle girüp zīr-i  
zemīne 'uşşāk  
'Ākıbet tenlerini tu'me-i mār  
eylediler

2. **ğam-ı zülfıyle:-i, -yle**  
**Gazel 257**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin saçından  
dolayı duyulan keder.*

Çok zamāndur ki 'Azīzī  
yārūñ  
Ğam-ı zülfıyle perīşān-hālem

**ğam-ı zülfüñ:**

1. **ğam-ı zülfüñ:-üñ**  
**Gazel 282**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zülfün gamı.*

Dil-i bīmāruma oldukça  
düşnām-ı lebüñ tiryāk  
Ğam-ı zülfüñ raķīb-i rū-  
siyāha zehr-i mār olsun

**ğamuñ çekmege:**

1. **ğamuñ çekmege:-uñ, -  
meg, -e**  
**Gazel 353**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Tasalanmak,  
kaygılanmak, üzülmek.*

Yükledürsin dile bār-ı ğam-ı  
cevri her bār  
O belā-dīde ğamuñ çekmege  
mu'tād gibi

**ğamze:**

1. **ğamze:**  
**Gazel 155**  
Mısra: 9  
*Süzerek göz ucu ile yan  
bakış.*

Kimi gördise gözün ğamze  
ile öldürmüş  
Yine çok kimse bugün tīr-i  
cefādan geçmiş

2. **ğamzeñ:-ñ**  
**Gazel 222**  
Mısra: 5  
*Süzerek göz ucu ile yan  
bakış.*

Müjeñ tıgıyla bir bir öldürüp  
merdümleri ğamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellād aña  
her lahza kan etmek

3. **ğamzeñ:-ñ**  
**Gazel 304**  
Mısra: 5

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Ġamzeñ âdemler helâk eyler  
şaçuñ yollar başar  
Gözlerüñ her dem harâmiler  
gibi kan etmede

4. **ġamzesi:-si**  
**Gazel 310**  
Mısra: 9  
*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Ġamzesi hancer çeker baña  
‘Azîzî her kaçan  
Nâzır olsam ol şeh-i ‘izzet-  
me‘âbuñ ‘aynına

5. **ġamzesi:-si**  
**Gazel 337**  
Mısra: 9  
*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Zîr-i ebrûsında ol yârüñ  
‘Azîzî ġamzesi  
Güyyâ bir Türk-i ser-hoşdur  
yatur mihrâbda

6. **ġamzeñ:-ñ**  
**Gazel 363**  
Mısra: 1  
*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Gözüñ kim ġamzeñ olmuşdur  
aña bir hancer-i gürdî  
Meded ol Türk-i ser-hoş  
deşne ile bizi öldürdi

7. **ġamzelerden:-ler, -den**  
**Gazel 366**  
Mısra: 8  
*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Görmeze urmasa ‘uşşâkı  
görüp dilberler  
Ġamzelerden taqınup  
hancer-i bürrânları

8. **ġamzesi:-si**  
**Gazel 378**  
Mısra: 5  
*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Şalar bir demde biñ âşüb u  
ġavġâ ġamzesi dehre  
Moġolçîn gözleri târâc edüp  
İrân u Tûrânı

9. **ġamzeñ:-ñ**  
**Gazel 390**  
Mısra: 5  
*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Ġamzeñ okı dile tokundu  
nece kez ammâ  
Görmedüm cânâ müjeñ gibi  
cefâlar kılıcı

10. **ġamzeñ:-ñ**  
**Gazel 390**  
Mısra: 9  
*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Kaşlaruñ ġamzeñ oñı el bir  
edüp lâyıq mı  
Göz göre cân-ı ‘Azîziye  
ezâlar kılıcı

11. **ġamzeñden:-ñ, -den**  
**Matla 51**  
Mısra: 1  
*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

Kirpigüñ ġamzeñden öñ urur  
okın cânâ her ân  
Bu meşeldür ilk uran oqçıdur  
ey kaşı kemân

#### **ġamze-i bed-hüy-ı nigâr:**

1. **ġamze-i bed-hüy-ı nigâr:**  
**Gazel 102**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Kötü huylu yan bakışa sahip olan sevgili.*

Müje tîġini çeküp dil komadı  
dilmедük âh  
Ne ‘aceb âfet imiş ġamze-i  
bed-hüy-ı nigâr

#### **ġamze-i bî-dâddan:**

1. **ġamze-i bî-dâddan:-dan**  
**Gazel 163**  
Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**

*Acımasız, merhametsiz gamze.*

Gözüñ kan dökmegi ol  
ġamze-i bî-dâddan görmiş  
Zihî hünî ki merdüm-küşlügi  
cellâddan görmiş

#### **ġamze-i dil-düzuña:**

1. **ġamze-i dil-düzuña:-uñ, -a**

**Gazel 388**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gönül diken bakış II  
Sevgilinin gönül delen yan bakışı.*

Öyküntürmüş ġamze-i dil-  
düzuña ey kaşı yâ  
Bulsam atardum oquñ  
yabana râmiler gibi

#### **ġamze-i hun-rîzi:**

1. **ġamze-i hun-rîzi:-i**  
**Gazel 128**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Kan dökücü yan bakış.*

İrdüġine zahm urup cismin  
serâser kana yur  
Ġamze-i hun-rîzi yârüñ tîġ-i  
bürrân kendidür

#### **ġamze-i nâvek-fikenüñ:**

1. **ġamze-i nâvek-fikenüñ:-üñ**

**Gazel 207**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Ok saçan yan bakış.*

Olmasa ey kaşı yâ dilde  
nişân-ı devlet  
Toġrulup gelmez idi ġamze-i  
nâvek-fikenüñ

#### **ġamze-i tâtârını:**

1. **ğamze-i tâtârını:-ı, -n, -ı****Kaside 5**Mısra: **102**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tatar (acımasız) yan bakış.*

Konak edindiler dükkânını  
Remmâl Çeşmînüñ  
Görenler ğamze-i Tâtârını  
yanındaki oğlanuñ

**ğamzeñ okı:**1. **ğamzeñ okı:-ñ****Gazel 315**Mısra: **3**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yan bakış oku.*

Gerçi sîne delmede ğamzeñ  
okı mâhir geçer  
Andan âfetdür velî tîğ-i  
müjeñ kan almada

2. **ğamzeñ okı:-ñ, -ı****Matla 9**Mısra: **1**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yan bakış oku.*

Zahm urdı ğamzeñ okı dil-i  
zâruñ üstine  
Düşdi ölüm nişanı o bîmâruñ  
üstine

**ğaraż:**1. **ğarażı:-ı****Gazel 11**Mısra: **3***Gaye, maksat, amaç.*

Ayırup benden o mâhi ğarażı  
neyki ‘aceb  
Döne döne baña cevır  
eylemeden çarh-ı dü-tâ

2. **ğaraż:****Gazel 92**Mısra: **6***Gaye, maksat, amaç.*

Ben deñiz etmeden gözüm  
yaşın  
Ğaraż ol yâre âşnâlıkdur

3. **ğaraż:****Gazel 274**Mısra: **7***Gaye, maksat, amaç.*

Dem-Ā-dem tîğ-i âhi çarha  
tutmaqdan ğaraż bu kim  
‘Adū-yı kâfirüñ başın kesüp  
kanın dökem bir gün

4. **ğaraż:****Kaside 3**Mısra: **81***Gaye, maksat, amaç.*

Saña ‘arz-ı fâka etmekden  
ğaraż şâhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermân olur

5. **ğarażum:-um****Kıt’a 10**Mısra: **2***Gaye, maksat, amaç.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yokdur ğarażum sen de  
bilürsin hanum

6. **ğaraż:****Kaside 3**Mısra: **81***Arzu, istek.*

Saña ‘arz-ı fâka etmekden  
ğaraż şâhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermân olur

**ğarîb:**1. **ğarîb:****Gazel 16**Mısra: **4***Kimsesiz, zavallı, biçare  
II aşık.*

Haţtı gelince kaldı hadinde  
dil ol mehüñ  
Niteki aħşam olduğı yerde  
döner ğarîb

2. **ğarîb:****Tahmis 1**Mısra: **11***Kimsesiz, zavallı, biçare  
II aşık.*

Bu ğarîb üftâdeye şâhum  
cefâdan kıl hâzer  
Yoħsa eşk ü âhum eyler  
‘âlemi zir ü zeber

**ğarîb oldı:**1. **ğarîb oldı:-dı****Gazel 16**Mısra: **2**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tuhafl olmak.*

Her şubh eşigüñe varur ey  
mâh-ı dil-firîb  
Mihr-i münürüñ oldı zevâli  
meger ğarîb

**ğarîk-i baħr-i ğam:**1. **ğarîk-i baħr-i ğam:****Gazel 145**Mısra: **7**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam denizinde  
boğulmuş.*

Neçe bir dil fülkini ide ğarîk-  
i baħr-i ğam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamâne қaramuz

**ğarîk-ı baħr-i ‘işyân:**1. **ğarîk-ı baħr-i ‘işyân:****Gazel 305**Mısra: **7**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İşyan denizinde  
boğulmak.*

Ğarîk-ı baħr-i ‘işyân bir  
bölük ‘aşilerüz luţf et  
Bizi girdâb-ı düzaħdan rehâ  
kıl yâ Resûlallâh

**ğark eyleser:**

## 1. ğarķ eylerse:-r, -se

Gazel 32

Mısra: 7

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Boğmak.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
ğarķ eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
‘arz-ı ihtiyâc

**ğarķ oldu:**

## 1. ğarķ oldu:-dı

Gazel 100

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Boğulmak, batmak.*

Dün gece seyyâreler âfâkı  
tölmüş gördiler  
Gözlerüm yaşına ğarķ oldu  
bu ‘âlem şandılar

**ğarķ-âb-ı ‘adem:**

## 1. ğarķ-âb-ı ‘adem:

Gazel 369

Mısra: 7

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Yokluk girdabında  
boğulmak.*

Oldı Fir‘avn çerisi gibi ğarķ-  
âb-ı ‘adem  
Göricek haţt-ı ruĥuñ  
mu‘cize-i Mūsâyı

**ğarķa-i envâr:**

## 1. ğarķa-i envâr:

Gazel 3

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Nurlara ğarķ olmak.*

Gel ey meh gül yüzüñi şubĥ-  
dem gün gibi ‘arz eyle  
Ki olsun bâġ-ı ‘âlem ğarķa-i  
envâr ser-tâ-pâ

**ğarķa-i nür etmede:**1. ğarķa-i nür etmede:-me,  
-de

Kaside 2

Mısra: 51

Kelime Tipi: Deyim

*Işık içinde bırakmak.*

Şems-veş ğarķa-i nür etmede  
cirm-i kameri  
‘Aynıdır şems-i münîrûñ  
ķamer-i rüy-ı nigâr

**ğarķ-ı ĥün olup:**

## 1. ğarķ-ı ĥün olup:-up

Tarih 27

Mısra: 5

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Kana batmak, kanda  
boğulmak.*

Ēarķ-ı ĥün olup libâs-ı cismi  
berg-i gül-mişâl  
Urdı yüz ĥâk-i siyâha lâle  
gibi sîne-çâk

**ğarķ-ı ĥün-ı bâde:**

## 1. ğarķ-ı ĥün-ı bâde:

Gazel 352

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Kanla boğulmuş şarap.*

Ēarķ-ı ĥün-ı bâde olsun  
göreyin peymâneyi  
Kim demâdem būs eder la‘l-i  
leb-i cânâneyi

**ğarķ-ı ĥün-ı sürĥ-reng****olup:**

## 1. ğarķ-ı ĥün-ı sürĥ-reng

olup:-up

Tarih 21

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Kırmızı renkli kana  
boğulmak.*

Ēarabâġuñ ser-Ā-ser ğarķ-ı  
ĥün-ı sürĥ-reng olup  
Süyüf-i miĥnet ile verdiler  
cân ķavm-i Tercân deñ

**ğarrâ:**

## 1. ğarrâ:

Gazel 389

Mısra: 4

*Ak, parlak, güzel,  
gösterişli, nümâyişli.*

Ĥüblar içre deñiz mâlikidir  
şanki o mâh  
Baĥr-i ĥüsne iki ķaşı iki  
ğarrâ mâhî

**ğavġâ:**

## 1. ġavġâya:-y, -a

Gazel 31

Mısra: 8

*Döġüşme, gürültü.*

Veren bezm-i cihâni ĥây u  
ĥüya şevķ-ı la‘lündür  
Belî ķandaysa ġavġâya mey-  
i gül-fâm olur bâ‘iş

**ğâv-ı zemîni:**

## 1. ġâv-ı zemîni:-i

Matla 8

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Arz öküzü; eski inanışa  
göre dünya, bir öküzün  
boynuzları arasında  
durmaktadır. Öküz, balığın  
sirtında; balık ise suyun  
içindedir.*

Zelzele şanmañ eden ġâv-ı  
zemîni lerzân

Heybet-i Ĥaķdan aña ‘arız  
olupdur ĥafaķân

**ğâv-ı zemînüñ:**

## 1. ġâv-ı zemînüñ:-üñ

Gazel 203

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Arz öküzü; eski inanışa  
göre dünya, bir öküzün  
boynuzları arasında  
durmaktadır. Öküz, balığın  
sirtında; balık ise suyun  
içindedir.*

Meh-i nev şanmañuz gāv-ı  
zemīnūñ çıkdı bir şāhı  
Getürdi bād-ı āhum altını  
üstine dünyānuñ

**gāv-şikem:**

1. **gāv-şikem:**

**Kıt'a 26**

Mısra: 1

*Sığır.*

Nedür ey gāv-şikem Sānī o  
cüsse  
Hār-ı Deccāl misin ya  
Dābbetü'l-arz

**gāyet:**

1. **gāyet:**

**Gazel 182**

Mısra: 1

*Uç, son, son derece.*

Mihnet-i 'ışk-ı yāre gāyet  
yok  
Elem ü guşşaya nihāyet yok

2. **gāyet:**

**Matla 71**

Mısra: 1

*Uç, son, son derece.*

Dedüm ni'am-ı derd ü  
gamuñ çok gibi gāyet  
Ol şüh-ı cefā-pişe dedi  
yeyene minnet

3. **gāyet:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 38

*Uç, son, son derece.*

Reng-i rüyında kalmayup  
hālet  
Köhne olmışdı kālilar gāyet

4. **gāyetle:-le**

**Mesnevi 1**

Mısra: 54

*Uç, son, son derece.*

İncidüp şeyh ü şābı şiddetle  
Hālka zaḥmet verürdi gāyetle

5. **gāyet:**

**Müseddes 2**

Mısra: 26

*Nihayet,son.*

Bu ne cevri olur buña hergiz  
nihāyet yok midur  
Tañrıdan korkmaz mısın bu  
zulme gāyet yok midur

6. **gāyet:**

**Gazel 317**

Mısra: 10

*Son, nihayet II çok, bol,  
epey.*

Gelmedi mescide ol māh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i 'ömr-i 'Azīzī gibi  
gāyet rüze

**gāyr:**

1. **gāyre:-e**

**Gazel 52**

Mısra: 9

*Başka bir kimse,  
başkası II rakip.*

Gāyre ihsān-ı vefā eyleyesin  
lāyık mı  
Düşmeye luḥfuña bī-çäre  
'Azīzī mazhar

2. **gāyre:-e**

**Gazel 171**

Mısra: 7

*Başka bir kimse,  
başkası II rakip.*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
gāyre o meh-rünüñ  
Beni hecrinde bīmār u dil-  
efgār eyleyen tāli'

3. **gāyre:-e**

**Gazel 390**

Mısra: 3

*Başka bir kimse,  
başkası II rakip.*

Kılıcı baña sitem eyleyici  
gāyre kerem  
Baña cevri edici ağıyāre  
vefālar kılıcı

**gāyre:**

1. **gāyre:**

**Gazel 219**

Mısra: 5

*Başkaları, diğerleri.*

Bār-ı luḥfin gāyre ihsān  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bār-ı cevri ey dil-  
i gam-hvāre çek

**gāyret:**

1. **gāyretüm:-üm**

**Gazel 246**

Mısra: 6

*İçten gelerek çalışma,  
belli bir şey için çabalama,  
azmetme.*

Ben niçün zencir-i zülf-i  
dilbere dil vermeyem  
Yok midur 'ālemde bir  
dīvāne deñlü gāyretüm

**gāyrı:**

1. **gāyrı:**

**Gazel 145**

Mısra: 3

*Başka.*

Āsitān-ı yārdan gāyrı yere  
itmez nüzül  
Haylice yüksek uçar kuşdur  
dil-i āvāremüz

2. **gāyrı:**

**Tedis 3**

Mısra: 34

*Başka.*

Zulmet-i gamda komaç beni  
māhum neyiki  
Her gün āh eylemeden gāyrı  
günāhum neyiki

**gāyr-i āstāna:**

1. **gāyr-i āstāna:-a**

**Gazel 33**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Başka bir huzur,  
makam, eşik.*

Yā Rabbi dergehüñden hışm  
ile eyleyüp red  
Etme 'Azīzī kuluñ gāyr-i  
āstāna muhtāc

**ğazabnāk:**1. **ğazabnāk:****Gazel 287**

Mısra: 10

*Gazaplı, öfkeli.*

Bu dil-i pür-süzümüñ hâlin  
‘Azîzî bilmezsin  
Ol ğazabnāk âteşi dildāra  
nece yanayın

**ğazel:**1. **ğazeller:-ler****Kaside 5**

Mısra: 37

*Divan şüirinin en yaygın nazım şekillerinden biri olan gazelin sözlük anlamı, kadınlarla aşıkâne sohbet etmek ve aşk üzerine konuşmaktır. Edebi bir terim olarak gazel, ilk beyti kendi içinde diğer beyitlerinin ikinci mısraları ilk beyitle kafiyeli olan, 4-15 beyit arasında yazılabilen, son beyitte şairin mahlasının bulunduğu ve kafiye şeması aa, xa, xa, xa, xa şeklinde olan nazım biçiminin adıdır.*

Oğur nâzük ğazeller  
gördüğine ‘İlmî-i nâzük  
Nezâketden degüldür hâlî  
tab ‘-i nâzûki anuñ

**ğazel-hvân:**1. **ğazel-hvânüm:-um****Gazel 256**

Mısra: 10

*Gazel okuyan, söyleyen.*

Şadâ-yı nağme-i şî rüm  
‘aceb mi ÷utsa âfâkı  
‘Azîzî bezm-i nazm içre  
bugün ben bir ğazel-hvânüm

**ğazî:**1. **ğazîler:-ler****Tarih 21**

Mısra: 17

*Gaza edici, eden.*

Ser-i a ‘dāya ğazîler kesüp tîğ  
ile şîrvânî  
Elünden aldılar Şîrvânî edüp  
tîr-i bārân deñ

2. **ğazî:****Tarih 22**

Mısra: 12

*Gaza edici, eden.*

Geçürüp tîğden Kızılbaş  
Kesdi her ğazî bî-‘aded  
mürted

**ğazzâz:**1. **ğazzâzî:-ı****Gazel 356**

Mısra: 10

*İpekçi.*

Getürmezken ‘Azîzî ibrişîmi  
yādına şimdi  
Çeker bār-ı ğam-ı cevvin  
sevüp bir hûb ğazzâzı

**geber:**1. **gebersin:-sin****Gazel 290**

Mısra: 4

*Gebermek.*

Vişâline nigârûñ aş yerermiş  
Raķîbi göreyin Yâ Rab  
gebersin

**geç:**1. **geçsem:-se, -m****Gazel 153**

Mısra: 1

*Vazgeçmek.*

Geçsem ‘aceb mi cāme-i  
nevden geyüp pelās  
Düşmez gedâ-yı ‘işkuña ey  
māh-ı nev libās

2. **geçmiş:-miş****Gazel 155**

Mısra: 1

*Vazgeçmek.*

‘İşķ cāmını içen tāk u  
ķabādan geçmiş  
Raħt u baħtı dağıdup taħt-ı  
nevādan geçmiş

3. **geçmiş:-miş****Gazel 155**

Mısra: 2

*Vazgeçmek.*

‘İşķ cāmını içen tāk u  
ķabādan geçmiş  
Raħt u baħtı dağıdup taħt-ı  
nevādan geçmiş

4. **geçmiş:-miş****Gazel 155**

Mısra: 6

*Vazgeçmek.*

İştîrâ-yı mey-i ‘işķuñ eden  
āvārelerüñ  
Sük-ı dehri unudup bey ‘ u  
şîrādan geçmiş

5. **geçmiş:-miş****Gazel 155**

Mısra: 12

*Vazgeçmek.*

Jāle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lāle-ruħuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
hayādan geçmiş

6. **geçer:-er****Gazel 48**

Mısra: 9

*Geçinmek,**kendini...saymak.*

‘Aşık geçer saña çok evet  
kim ‘Azîzî var

Bār-ı belāñı çekmege cāndan  
rıżā verür

7. **geçdi:-di****Gazel 213**

Mısra: 2

*Yaşamak.*

Cihānda vuşlat-ı yār ile  
şādān olmaduñ gitdüñ  
Dilā ‘ömrüñ ğam-ıla geçdi  
handān olmaduñ gitdüñ

8. **geçer:-er****Kıt'a 21**

Mısra: 3

*Yaşamak.*

Evlinüñ 'ömri yine zevk u  
şafâ-y-ile geçer  
Ergenüñ aqçasını it ü yakasın  
bit yer

9. **geçmiş:-miş**

**Gazel 155**

Mısra: 14

*Ardalanmak, ilerlemek.*

Dün 'Azîzî görüp ol mâhî bir  
âh etmiş kim  
Tîr-i âhî siper-i çarh-ı dü-  
tâdan geçmiş

10. **geçdi:-di**

**Gazel 357**

Mısra: 16

*Yerine geçmek, yerini  
almak.*

Sînem üstine taşaddur edicek  
peykânlaruñ  
Anda cânüm yerine geçdi o  
peykânüñ biri

11. **geçmiş:-miş**

**Gazel 155**

Mısra: 4

*İlerleme, gezinme.*

Terk edüp 'ışk-ıla Bağdâd-ı  
vücüdın Manşür  
Mülk-i bâkîye erüp cisr-i  
fenâdan geçmiş

12. **geçüp:-üp**

**Kaside 5**

Mısra: 119

*İlerleme, gezinme.*

Geçüp dil-sûzlar ala-y-ile her  
gün Qalataya  
İçerler kâhvesini İbn-i  
Sakkâ-y-ile Mûsânüñ

13. **geçür:-ür, -**

**Gazel 216**

Mısra: 6

*Bir nesnenin bir  
tarafından girip öbür  
tarafından çıkmak.*

Gelüp zaħm urduğičün sîne-i  
mecrûhuma tîrûñ  
Geçür dilden anı kaşı  
kemânüm mâ-ھاşal sevmek

14. **geçmiş:-miş**

**Gazel 155**

Mısra: 8

*Maruz kalmak, tecrübe  
etmek.*

Nehr-i eşkini geçüp küyuña  
varmış 'aşık  
Hâk bu kim haylice girdâb-ı  
belâdan geçmiş

15. **geçmiş:-miş**

**Gazel 155**

Mısra: 10

*Maruz kalmak, tecrübe  
etmek.*

Kimi gördise gözün gamze  
ile öldürmüş  
Yine çok kimse bugün tîr-i  
cefâdan geçmiş

16. **geçsün:-sün**

**Gazel 52**

Mısra: 3

*Aşmak.*

Vechün ayına nazardan nece  
geçsün 'uşşâk  
Eylemez âyineden ehl-i şafâ  
kağ'-ı nazar

17. **geçüp:-üp**

**Gazel 155**

Mısra: 7

*Aşmak.*

Nehr-i eşkini geçüp küyuña  
varmış 'aşık  
Hâk bu kim haylice girdâb-ı  
belâdan geçmiş

18. **geçdi:-di**

**Kıt'a 5**

Mısra: 4

*Bir yere kurulmak.*

Vü ger tîr-i 'anâ-yı iştiyâkuñ  
Şorarsañ geçdi cân-ı nâ-  
tîvâna

19. **geçse:-se**

**Gazel 334**

Mısra: 2

*Zaman bağlamında  
aşmak, geride bırakmak,  
harcamak.*

Vefâ vü mihr ü şefkatden  
eşer yok dil-rübâlarda  
'Aceb mi 'aşıkuñ geçse günü  
derd ü belâlarda

20. **geçmez:-mez**

**Gazel 263**

Mısra: 12

*Yok olmak, kalmamak.*

Düşmese ayru nev-  
bahârından  
Şararup geçmez idi berg-i  
hazân

21. **geç:**

**Gazel 230**

Mısra: 2

*Çıkmak, oturmak (tahta  
oturmak bağlamında).*

Ey sîm-beden sîneye gel rûh-  
ı revân ol  
Taht-ı dile geç pādşeh-i  
milket-i cân ol

22. **geçüp:-üp**

**Gazel 242**

Mısra: 2

*Çıkmak, oturmak (tahta  
oturmak bağlamında).*

'İşk ellerinde olalı gönlüm  
esîr-i gam  
Mihnet serîrine geçüp oldum  
emîr-i gam

23. **geçmez:-mez**

**Gazel 25**

Mısra: 3

*Gitmek, varmak.*

Şararup geçmez idi gün  
yüzüne  
Hasret olmasa ey kamer-  
tal'at

24. **geçmedi:-me, -di**

**Gazel 197**

Mısra: 9

*Gitmek, varmak.*

Geçmedi minnete yanında  
'Azîzî yârûñ  
Gerçi yolında anuñ terk-i dil  
ü cân etdük



25. **geçmez:-mez****Gazel 210**

Mısra: 8

*Gitmek, varmak.*

Olmasa sīb-i zenehdānuñ  
āşüftesi ger  
Böyle beñzi şararup geçmez  
idi ayvanuñ

26. **geçüp:-üp****Gazel 255**

Mısra: 1

*Gitmek, varmak.*

Geçüp şehr-i Kalaṭaya  
müdām içmek diler göñlüm  
Gezüp meyhāne mey-hāne  
müdām içmek diler göñlüm

27. **geçüp:-üp****Gazel 255**

Mısra: 5

*Gitmek, varmak.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehr-i a'lāda  
Olup bir şāh-ı hūbāna gulām  
içmek diler göñlüm

28. **geçer:-er****Kaside 1**

Mısra: 78

*Gitmek, varmak.*

Naḥl-i gül kaddüñe bülbül  
dilüñe dil-dāde  
Dil ü cān bülbülü gül-rūyuña  
ālifte geçer

29. **geçer:-er****Kaside 5**

Mısra: 50

*Gitmek, varmak.*

Yine ol rind-i 'işret-sāz-ı  
'ālem Sırrı-i Kātib  
Geçer āvāresi her bir lebi  
mül ḥaṭṭı reyḥānuñ

30. **geçer:-er****Kaside 5**

Mısra: 62

*Gitmek, varmak.*

Hasan-süret 'Alī Bālī bir  
āfetdür velī Ḥilmī

Geçer kanber gulāmı cān ile  
o şır-i merdānuñ

31. **geçer:-er****Gazel 8**

Mısra: 12

*Geçip gitmek II sona  
ermek.*

Vaşl u hecri gibi 'ālemde  
'Azīzī o gülüñ  
Olur eyyām-ı bahār u geçer  
ezmān-ı şitā

32. **geçdi:-di****Gazel 329**

Mısra: 10

*İçine girmek, yerleşmek,  
tesir etmek.*

Nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i  
lebüñden geçmedi  
Gerçi kim zehri gamuñ geçdi  
'Azīzī cānına

33. **geçmedi:-me, -di****Gazel 329**

Mısra: 9

*İçine girmek, yerleşmek,  
tesir etmek.*

Nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i  
lebüñden geçmedi  
Gerçi kim zehri gamuñ geçdi  
'Azīzī cānına

34. **geçer:-er****Gazel 235**

Mısra: 9

*Geçmek II bilinmek,  
öyle bilinmek.*

'Ālemde 'Azīzī nece 'ākıl  
geçer ol kim  
Nüş etmeye ḥubān-ıla şahbā-  
yı Sitanbul

35. **geçer:-er****Müseddes 3**

Mısra: 2

*Vakit ilerlemek, zaman  
harcamak.*

Ne ḥikmetdür bu kim nādān  
olup dāyim sa'ādetde  
Geçer erbāb-ı 'irfānuñ günü  
faḫr u felāketde

36. **geçdi:-di****Tarih 27**

Mısra: 7

*Maruz kalmak, işlemek.*

Gördiler kim geçdi zaḥm-ı  
deşne cānına o dem  
Dediler tāriḥin eyvāh eyledi  
ḥançer helāk

37. **geçmez:-mez****Gazel 119**

Mısra: 3

*Gezinmek II tedavülde  
olmak.*

Geçmez ol sīmīn-tenüñ  
yanında fūls-i aḥmere  
Dide hemyānında eşküm  
gerçi kim dirhemenlür

38. **geçe:-e****Gazel 220**

Mısra: 2

*Geçmek II Tahta, başa  
geçmek.*

Gün gibi kadri olup 'ālī  
Meḥemmed Şāhuñ  
Geçe devletle meh ü sāli  
Meḥemmed Şāhuñ

39. **geçüp:-üp****Gazel 232**

Mısra: 5

*Kurtulmak, geçmek.*

Geçüp vādī-i istignādan ey  
Leylī-ḥırāmum gel  
Beni hāmūn-ı 'ışkuñda yeter  
Mecnūn-ı şeydā ḫil

40. **geçmese:-me, -se****Gazel 350**

Mısra: 10

*Geçmek, bir yerden  
başka bir yere gitmek II bir  
engeli aşmak.*

Eyleyüp kaṭ' -ı naḫar geçmez  
idi benden o yār  
Geçmese yāra 'Azīzī eger  
ağyār beni

41. **geçmez:-mez****Gazel 350**

Mısra: 9

*Geçmek, bir yerden*

*başka bir yere gitmek II bir engeli aşmak.*

Eyleyüp kaç' -ı nazar geçmez  
idi benden o yâr  
Geçmese yâra 'Azîzî eger  
ağyâr beni

42. **geçseler:-se, -ler**

**Gazel 366**

Mısra: 10

*Bir yere gidip oturmak,  
yerleşmek, yönelmek.*

Yeyüp esrârî hâtî şevkî-y-ıla  
hübânuñ  
Geçseler karşısına vâlih ü  
hayrânları

**geç-:**

1. **geçdi:-di**

**Gazel 349**

Mısra: 12

*(Bir miktarı, bir sınır  
veya haddi) Aşıp ilerisine  
gitmek.*

Bozuldu hüsn-i gül-rüyuñ  
hātuñ gelmege az kaldı  
Bahârûñ mevsimi geçdi  
hazân olmağa yaklaştı

**gece:**

1. **gece:**

**Gazel 19**

Mısra: 5

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Kimde aḥşamlar ki âyâ gece  
oldukça o mâh  
Kimlerüñ bezmine şem'-i  
şu'le-dâr oldu 'aceb

2. **gece:**

**Gazel 25**

Mısra: 6

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Neye kararlı gevdesi mâhuñ  
Gece küyuñda yemedi çün  
let

3. **gece:**

**Gazel 29**

Mısra: 5

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Ḍayf-ı gamuñ bu gece dil  
hücesine geldi  
Hün-ı cigerle kıldum ey meh  
anı ziyâfet

4. **gece:**

**Gazel 37**

Mısra: 11

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Câm-ı gam nüş eyleyüp  
hecrinde yârüñ her gece  
Tañ mı gezsem 'âlemi  
sermest ü şeydâ her şabâh

5. **gece:**

**Gazel 55**

Mısra: 5

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Eşiği itleriyle her gece tâ  
şubḥa dek yârüñ  
Cihânuñ halkını uyutmayan  
feryâd u zârumdur

6. **gece:**

**Gazel 74**

Mısra: 3

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Ola kim mihmân ola deyü  
hayâlüñ bir gece  
Hâne-i dil neçe günlerdür ki  
pâk olmuş yatur

7. **gece:**

**Gazel 81**

Mısra: 4

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Mâh-i nev na'li yeri encüm  
nişân-ı mîḥıdur

Her gece Şebdîz-i âhum gök  
yüzün pâmâl eder

8. **gece:**

**Gazel 83**

Mısra: 9

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Nece büyüklenmesün pîr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir âfet-  
i devrân yatur

9. **gece:**

**Gazel 89**

Mısra: 6

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Encüm-âyîn şerâr-ı âhumdan  
Her gece gök yüzi munaḳḳaş  
olur

10. **gece:**

**Gazel 100**

Mısra: 9

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Dün gece seyyâreler âfâkı  
tolmuş gördiler  
Gözlerüm yaşına garḳ oldu  
bu 'âlem şandılar

11. **gece:**

**Gazel 106**

Mısra: 5

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tâbân her gece  
Dolanmaz idi küyuñ olunca  
tâ seḥer

12. **gece:**

**Gazel 106**

Mısra: 9

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Ğam-hâne-i 'Azîziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bâri gel aña ey  
meh-likâ şehir

13. gece:

**Gazel 107**

Mısra: 5

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Şanma nücüm ile mâh gece  
şerâr-ı âhum  
Çekdi sarây-ı çarha altun  
benekli bir zâr

14. gece:

**Gazel 108**

Mısra: 3

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

O mâhuñ kekbek-i keşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup âhum şerârı âsmânuñ  
kevkebin oħşar

15. gece:

**Gazel 129**

Mısra: 10

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Ķadre uğrardum 'Azîzî  
erişüp Hızra eger  
Ķılsa ķam-hânem müşerref  
bir gece tenhâ Hızır

16. gece:

**Gazel 140**

Mısra: 3

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Hecrinde ol mehüñ yine dün  
gece ra'd-vâr  
Şaldı cihânda velvele âh u  
fiğânımız

17. gece:

**Gazel 146**

Mısra: 2

*Güneş battıktan sonra*

*başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Bezme ol dilber-i meh-rû  
gelmez

Gözüme ol gece uyhu  
gelmez

18. gece:

**Gazel 152**

Mısra: 8

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Pâsbân-ı şehir-i 'ışkuñ  
olmasa mâh-ı felek  
Her gece küyuñ tolanmaz idi  
mânend-i 'ases

19. gece:

**Gazel 164**

Mısra: 6

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Şubha dek girmemiş uyhu  
gözine şevkından  
Mâh küyında o yârüñ gece  
mihmân olmuş

20. geceler:-ler

**Gazel 202**

Mısra: 8

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Ķaḫtı sevdâsıyla ol mâhuñ  
dilâ

Görmez oldu geceler uyhu  
gözüñ

21. gece:

**Gazel 203**

Mısra: 6

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Ruḫ-ı pür-nürına 'âşık mıdur  
yoħsa o meh-rünuñ  
Şararmış beñzini gördüm  
gece şem'-i şeb-ârânuñ

22. gece:

**Gazel 213**

Mısra: 6

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Terahḫum eyleyüp üftâdeñe  
ey meh sa'âdetle  
Gelüp bir gece ķam-  
hânemde mihmân olmadüñ  
gitdüñ

23. gece:

**Gazel 258**

Mısra: 10

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Bir şemmece raḫm eylemedi  
gerçi 'Azîzî  
Pervâne gibi hâlüm o şem'a  
gece yandum

24. gece:

**Gazel 291**

Mısra: 1

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhâ çekeyin  
Şubha dek şevkına anuñ  
mey-i ħamrâ çekeyin

25. gece:

**Gazel 317**

Mısra: 7

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Pür edüp mâh-ı nevüñ her  
gece zer kâsesini  
Ķvân-ı luḫf-ıla eder ħalka  
ziyâfet rüze

26. gece:

**Gazel 319**

Mısra: 9

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarınca  
kadar süren karanlık zaman.*

Başımı alup oldu revân çarḫ-ı  
berîne  
Heccinde 'Azîzî o mehüñ  
dün gece âhum

27. gece:

**Gazel 326**

Mısra: 8

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Gün gibi hâne-i tārīküm  
ederdi rüşen  
Luṭf edüp bir gece ger o  
meh-i tābān gelse

28. gece:

**Gazel 342**

Mısra: 4

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Eger yoğ-ısa zevkī benden  
ey mäh-i perī-şānum  
Gece oldukça küyuñda niçün  
olur nihān sāye

29. gece:

**Gazel 349**

Mısra: 3

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Şu deñlü çıkdı eflāke bu  
gece dūd-ı āhum kim  
Derūnı käh-i çarḥuñ pür-  
duḥān olmağa yaklaştı

30. gecedür:-dür

**Gazel 350**

Mısra: 7

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayıraldan berü bu çarḥ-ı  
sitem-kār beni

31. gecem:-m

**Gazel 350**

Mısra: 7

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden

Ayıraldan berü bu çarḥ-ı  
sitem-kār beni

32. gece:

**Gazel 352**

Mısra: 8

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Luṭf u iḥsān eyleyüp ey mäh-  
ı bedr-i pür-kemāl  
Bir gece kılsañ müşerref  
n'ola bende-ḥāneyi

33. gece:

**Gazel 363**

Mısra: 6

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Ḥam-ı ebrūsına mı öykünür  
ol meh- 'izāruñ kim  
Hilāl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrden sürdi

34. gece:

**Gazel 363**

Mısra: 7

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Gece küyuñda yaturken  
'aceb ne gördi 'aşıklar  
Ki āh u nāle-i şeb-giri bām-ı  
çarḥa ergürdi

35. gece:

**Gazel 364**

Mısra: 2

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Erdi seyr-i şeb-i deycür-ı  
ḥaṭuñ eyyāmı  
Geldi āhumla gece  
şoḥbetinüñ hengāmı

36. gece:

**Gazel 364**

Mısra: 5

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Oldı pür āteş ile käh-ı  
sipihrüñ bāmı  
Şol kadar çıkdı göge kim  
gece āhum şereri

37. gece:

**Gazel 389**

Mısra: 1

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Dün gece Ka'be-i küyuñda  
görenler mähı  
Dedi Bū-Ṭālib imiş görmege  
'Abdullāhı

38. gece:

**Kaside 4**

Mısra: 9

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Od mı bulundı gece destinde  
kim kandil-veş  
Çārsü içre aşıldı küşe-i  
dükkāna şem'

39. gece:

**Kaside 4**

Mısra: 15

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyin içün  
Götürür nergis gibi başında  
zerrin şāne şem'

40. gece:

**Kaside 4**

Mısra: 19

*Güneş battıktan sonra başlayan ve gün ağarıncaya kadar süren karanlık zaman.*

Her gece tā şubḥ olunca  
başına odlar yaqar  
N'eyledi āyā ki bilsem  
gerdiş-i gerdāna şem'

41. gece:

**Kaside 4**

Mısra: 22

*Güneş battıktan sonra*

*başlayan ve gün ağarıncaya  
kadar süren karanlık zaman.*

Hâl-i dil-süzün aña yanmak  
mı ister kim 'aceb  
Gece oldukça arar ol mâhı  
hâne hâne şem'

42. **gece:**

**Kaside 4**

Mısra: 35

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarıncaya  
kadar süren karanlık zaman.*

Her gece hâlvet-serâ-yı  
hâneñe eyler dühül  
Ta'n ederse yeridür gökde  
meh-i tâbâna şem'

43. **gece:**

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarıncaya  
kadar süren karanlık zaman.*

Her gece medhûñ okurdu  
şevkıla tâ şubha dek  
Nây-ı bezmüñ gibi kâdir olsa  
hoş elhâna şem'

44. **gece:**

**Kaside 4**

Mısra: 57

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarıncaya  
kadar süren karanlık zaman.*

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i âhenin  
Olmasa hüsn-i dil-efrûzuñ  
görüp dîvâne şem'

45. **gece:**

**Kaside 4**

Mısra: 64

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarıncaya  
kadar süren karanlık zaman.*

Sen çerâğ-ı bezm olup  
âgyâre lâyıq mı benüm  
Her gece âhum şerârından  
felekde yana şem'

46. **gece:**

**Lugaz 12**

Mısra: 2

*Güneş battıktan sonra  
başlayan ve gün ağarıncaya  
kadar süren karanlık zaman.*

Ol nedür kim sîm-ten  
mañbüb-vâr  
Her gece başına tâc-ı zer  
geyer

**gece gündüz:**

1. **gece gündüz:**

**Gazel 274**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,  
devamlı.*

Gece gündüz belânı  
çekmeden bâğ-ı cihân içre  
Murâdum bu ki la'lüñüñ  
balını ben yeyem bir gün

2. **gece gündüz:**

**Gazel 387**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,  
devamlı.*

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarh-ı felek  
Mıhr ile mâh oldu güyâ iki  
sâ'at şîşesi

3. **gece gündüz:**

**Lugaz 20**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,  
devamlı.*

Arkası üstinde vardır bir  
üyük  
Gece gündüz götürür anı çü  
yük

**geçer:**

1. **geçer:**

**Gazel 42**

Mısra: 9

*Anılmak, yad edilmek,  
hissedilmek.*

'Azîzî sen degül 'âlem  
Ferahşâdı geçer anuñ  
Meger etdi cihâna Hâk o  
mâh-ı enveri Hürşîd

**geçin:**

1. **geçinür:-ür**

**Gazel 51**

Mısra: 1

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Gerçi biñ var o gülüñ 'âşık-ı  
zârı geçinür  
Yokdur ammâ ki benüm gibi  
hezârı geçinür

2. **geçinür:-ür**

**Gazel 51**

Mısra: 2

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Gerçi biñ var o gülüñ 'âşık-ı  
zârı geçinür  
Yokdur ammâ ki benüm gibi  
hezârı geçinür

3. **geçinür:-ür**

**Gazel 51**

Mısra: 4

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Dem olur yüzini göremez o  
yârüñ âgyâr  
Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yârı geçinür

4. **geçinür:-ür**

**Gazel 51**

Mısra: 6

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi kûyına varup  
Severin deyü o hürşîd-  
'izârı geçinür

5. **geçinür:-ür**

**Gazel 51**

Mısra: 8

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

O boyı serv ü yüzi muşhafuñ  
evşâfını dil  
Şu gibi ezber okur hâfiz-ı  
cârri geçinür

**6. geçinür:-ür**

**Gazel 51**

Mısra: 10

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Mâyil olmaz zen-i dünyâya  
'Azîzî dil-i pâk  
Çü mekes cîfeye konmaz şu  
ki arı geçinür

**7. geçinüp:-üp**

**Gazel 134**

Mısra: 3

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Saña 'âşık geçinüp n'eyler ol  
kim dest-i 'ışkuñla  
Çeküp nâmüs u 'ârî câmesini  
çâk çâk etmez

**8. geçinür:-ür**

**Gazel 312**

Mısra: 7

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Genc-i vaşl-ı güle t̄alib mi  
geçinür ki 'aceb  
Cüst ü cü etmededür bâğ  
bucağın lâle

**9. geçinür:-ür**

**Gazel 386**

Mısra: 1

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Geçinür dem-be-dem âlufte-i  
güy-yı zenehdâni  
'Aceb mi ol şeh-i hûbân ele  
alursa çevgâni

**10. geçinse:-se**

**Kaside 5**

Mısra: 39

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ  
delîri n'ola Şânî Beg  
Ki yokdur bahş-i şî're cür'eti  
anuñla bir cânuñ

**11. geçinürler:-ür, -ler**

**Kaside 5**

Mısra: 52

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Şiyâmî nâliš ile Gülşeniden  
dem urup dâyim  
Geçinürler mürîd-i pâki ol  
sultân-ı 'irfânuñ

**12. geçinürlerse:-ür, -ler, -se**

**Kaside 5**

Mısra: 44

*Kendini ... saymak, ...  
imiş gibi davranmak,  
taslamak.*

Güzîn-i âl-i Aħmeddür Emîrî  
ile Muhtârî  
Geçinürlerse eşrafî 'aceb mi  
şî'r-güyânuñ

**geçür:**

**1. geçürme:-me**

**Gazel 337**

Mısra: 8

*Hayat sürmek, vakit  
harcamak; eğlenmek, birlikte  
olmak.*

Almasun bâğ-ı cihânda seni  
ğaflet uyhusı  
Gözün aç nergis gibi 'ömrün  
geçürme h̄vâbda

**2. geçürdi:-di**

**Tarih 7**

Mısra: 2

*Vurmak.*

Dirîgâ Kâmî-i kâmil-vücûdı  
Geçürdi hâke çarh-ı ejdehâ-  
kâm

**gedâ:**

**1. gedâ:**

**Gazel 68**

Mısra: 2

*Düşkün, dilenci, fakir  
ve kimsesiz; kul.*

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pādşâ vardur  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedâ vardur

**2. gedâ:**

**Gazel 81**

Mısra: 10

*Düşkün, dilenci, fakir  
ve kimsesiz; kul.*

N'ola aħvâlin 'Azîzî yâre  
i 'ilâm eylese  
Gâh olur kim bir gedâ  
sultâna 'arz-ı hâl eder

**3. gedâ:**

**Gazel 167**

Mısra: 2

*Düşkün, dilenci, fakir  
ve kimsesiz; kul.*

Eylesem nâmeyle aħvâlüm  
n'ola cânâna 'arz  
Kim gedâ mektüb-ıla hâlin  
eder sultâna 'arz

**4. gedâya:-y, -a**

**Kıt'a 2**

Mısra: 20

*Düşkün, dilenci, fakir  
ve kimsesiz; kul.*

Seni göndermez ol mahrûm  
u mağmûm  
Anuñ ihsândur işi her gedâya

**5. gedâdan:-dan**

**Tahmis 1**

Mısra: 14

*Düşkün, dilenci, fakir  
ve kimsesiz; kul.*

N'ola oldumsa hâkîr ü bî-  
nevâ vü derbeder

'Ar kılma ben gedādan kim nihāyet diyeler

6. **gedā:**

**Gazel 139**

Mısra: 10

*Dilenci \ fakir II âşık.*

Āstānına 'Azīzī nece varsun  
o şehūn  
Ki gedā şāh-ı cihān olduğı  
yere varamaz

**gedā-dil:**

1. **gedā-dil:**

**Tedis 3**

Mısra: 26

*Fakir, düşkün gönül II  
âşık.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
'ādil yoğ-iken  
Devr-i 'adlünde benüm gibi  
gedā-dil yoğ-iken

**gedān:**

1. **gedānuñ:-uñ**

**Gazel 67**

Mısra: 6

*Kul, köle II Aşık.*

Maḥabbet bahri kim fülk-i  
felek emvācına döymez  
Anı cüş etdüren bu ben  
gedānuñ bād-ı āhıdur

**gedā-yı der-be-derem:**

1. **gedā-yı der-be-derem:-em**

**Kıt'a 1**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kapı kapı gezen dilenci.*

Līk şāhum zahīrüm

olmamağın

Yok zühūrum gedā-yı der-  
be-derem

**gedā-yı 'ışkuña:**

1. **gedā-yı 'ışkuña:-uñ, -a**

**Gazel 153**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın kölesi, dilencisi II  
âşık.*

Geçsem 'aceb mi cāme-i  
nevden geyüp pelās  
Düşmez gedā-yı 'ışkuña ey  
māh-ı nev libās

**gedā-yı müflis:**

1. **gedā-yı müflis:**

**Gazel 33**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İflas etmiş fakir.*

Göñlüm 'aceb mi olsa ol yār-  
ı cāna muhtāc  
Olur gedā-yı müflis şāh-ı  
cihāna muhtāc

**gedil:**

1. **gedildi:-di**

**Gazel 384**

Mısra: 12

*Eksilmek.*

Meh-i nev şanmañuz seng-i  
kazādan  
Gedildi kāse-i çarḥuñ kenāri

**geh:**

1. **geh:**

**Gazel 108**

Mısra: 2

*Bazan.....bazan,  
kimi.....kimi, kâh.....kâh.*

Egilüp zülfi yārūñ gāh sīb-i  
ğabğabın oḥşar  
Döner geh berg-i ḥaṭṭı gibi  
'unnāb-ı lebin oḥşar

**geh gāh:**

1. **geh gāh:**

**Gazel 127**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazan.... bazan.*

'İşk-ı yār ile 'Azīzī erdi bir  
vādīye kim  
Geh güler mecnūn-ı şeydā  
gibi gāh ağlar yürür

2. **geh gāh:**

**Gazel 369**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazan.... bazan.*

O melek-çehre hümā şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil cāme geyüp gāh  
geyer fersāyi

3. **geh gāh:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazan.... bazan.*

Geh düşüp ka' r-ı çāh-ı  
Ken'āna

Gāh girdi Mışırda zindāna

**geh gāhī:**

1. **geh gāhī:**

**Gazel 81**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazen...bazen...*

Cāmesin ol gonca kim geh  
sürḥ gāhī al eder  
'Aqlını almak için dil  
bülbülünūñ al eder

2. **geh gāhī:**

**Gazel 311**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazen...bazen...*

Geh cefā vü cevri edersin  
baña gāhī 'izz ü nāz  
Sevdüğüm midür şuçum  
yoḥsa seni biñ cān-ıla

**geh geh:**

1. **geh geh:**

**Gazel 357**

Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazen... bazen...*

Cām-ı mey kim geh şurāhī  
geh sebū la'lin emer  
Tıflıdır düşmez feminden iki  
pistānuñ biri

2. **geh geh:**

**Gazel 383**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazen... bazen...*

Ķanlı yaşımdan geyersen  
ben n'ola gül-gün kabā  
Ķonca-i mevzūn gibi sen geh  
yaşıl geh āl gey

**geh gehi:**1. **geh gehi:**

**Gazel 265**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazen ... bazen de ...,  
kimi zaman ... kimi zaman da  
...*

N'ola geh dil gehi cān olsa  
'Azizī aña cā  
RuĶ-ı tābān ile bir bedr-i  
dücādur Ramazān

**geh olur:**1. **geh olur:-ur**

**Gazel 321**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazen II an olur.*

Göñül murĶın ele alsañ n'ola  
ey server-i Ķübān  
Geh olur kim alur şebbāzımı  
şāh-ı cihān deste

**gehi:**1. **gehi:**

**Gazel 228**

Mısra: 3

*Bazen, ara sıra.*

Hecr-ile cān verüp gehi vaşl-  
ile bul Ķayāt  
Fāş etme 'ışĶ-ı yāruñı aĶyāre  
öl diril

2. **gehi:**

**Kaside 1**

Mısra: 79

*Bazen, ara sıra.*

Pür edüp bülbüleyi şāhn-ı  
gülüstānda gehi  
Bülbülüñle gül ü mül  
şoĶbetin etsek n'ola ger

3. **gehi:**

**Lugaz 8**

Mısra: 2

*Bazen, ara sıra.*

Ol ne murĶ olur ki bāl ü per  
açup  
Gāh cevlan u gehi tayrān  
eder

**gehi gahi:**1. **gehi gahi:**

**Gazel 32**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gāh...gāh.*

*Bazen...bazen.*

Leblerüñ bāzār-ı Ķüsn içre ne  
şirīn-kār olur  
Kim gehi helvā vü pālūde  
şatar gāhi gülāc

**gehi geh:**1. **gehi geh:**

**Kaside 3**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazen...bazen...*

LuĶ u cevr ü Ķahruña  
mażhar düşen üftāde-dil  
Gāh Ķandān u gehi giryān u  
geh nālān olur

**gehvare:**1. **gehvare:**

**Gazel 318**

Mısra: 6

*Beşik.*

Meh-i nev şanmañuz toĶduĶı  
dem ol tıfl-ı nūrānī  
Aña Ķarrāt-ı gerdün etdi bir  
zerrīn gehvāre

**gel:**1. **gelür:-ür**

**Gazel 64**

Mısra: 10

*UĶramak.*

Şol bī-kesem ki dünyede  
ölsen 'Aziziyā  
Ķabrüm ziyāret etmege  
ancaĶ şabā gelür

2. **gelmişdür:-miş, -dür**

**Gazel 118**

Mısra: 6

*UĶramak.*

Lebüñ yādına nüş-ı cām  
edüp mest-i müdām olmak  
Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
nāşāda gelmişdür

3. **gelsün:-sün**

**Gazel 215**

Mısra: 7

*UĶramak.*

TarıĶ-ı fenn-i 'ışĶı Ķays  
gelsün benden öĶrensün  
Ki yok ol şan'atuñ yolın  
bulur ben mübtelādan yeg

4. **gelüp:-üp**

**Gazel 240**

Mısra: 4

*UĶramak.*

Dem mi vardur ki Ķayāl-i  
Ķad ü la'lüñ sākī  
Ķücre-i dilde gelüp etmeye  
bezm-i gül ü mül

5. **gelmez:-mez**

**Matla 11**

Mısra: 1

*UĶramak.*

Bezme āyā bugün ol mäh-  
liĶā gelmez mi



Öyle yaklaştı dağı şems-i  
duhâ gelmez mi

6. **gelen:-en**  
**Matla 54**  
Mısra: 2  
*Uğramak.*

Anuñ için böyle tekye kıldı  
peydâ lâgerî  
Tâ ki 'işret eyleye bunda  
gelen her lâg eri

7. **gel:**  
**Gazel 3**  
Mısra: 9  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Gel ey meh gül yüzünü şubh-  
dem gün gibi 'arz eyle  
Ki olsun bāğ-ı 'âlem ğarğa-i  
envâr ser-tâ-pâ

8. **geldi:-di**  
**Gazel 4**  
Mısra: 3  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultânî  
Ki kurdı şahn-ı bāğa her  
şecer bir hayme-i hadrâ

9. **gel:**  
**Gazel 15**  
Mısra: 3  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Sînemi gel tîguñ ile çalma  
şâhum kılmasun  
'Âşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânûn olup

10. **geldi:-di**  
**Gazel 29**  
Mısra: 5  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Dayf-ı gamuñ bu gece dil  
hücesine geldi  
Hün-ı ciğerle kıldum ey meh  
anı ziyâfet

11. **gel:**  
**Gazel 32**  
Mısra: 2  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Derd-i hecrünle be-ğâyet  
muhtelif oldu mizâc  
Gel tabübüm vâktidür baña  
'ilâc eyle 'ilâc

12. **gelse:-se**  
**Gazel 33**  
Mısra: 7  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Gelse hayâl-i kaddüñ cüy-ı  
dile 'aceb mi  
Olur nihâl-i tâze âb-ı revâna  
muhtâc

13. **gelse:-se**  
**Gazel 37**  
Mısra: 5  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Gelse ol meh karşıma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rüşen olur gün toğsa  
zîrâ her şabâh

14. **geldi:-di**  
**Gazel 44**  
Mısra: 5  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

O yâr-i serv-ğad geldi şanur  
reftâra kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhârda şimşâd

15. **gelse:-se**  
**Gazel 44**  
Mısra: 6  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

O yâr-i serv-ğad geldi şanur  
reftâra kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhârda şimşâd

16. **gel:**  
**Gazel 70**  
Mısra: 6

*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Bugün fikr-i leb ü ebrün-ıla  
kaddüm hilâl etdüm  
Gel ey mâhum temâşâ kıl  
yine rengin hayâlüm var

17. **gel:**  
**Gazel 73**  
Mısra: 5  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Gel ey dil nağd-i eşk-i çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi göster  
Ekâbir ko hisâb-ı dirhem ü  
dînârî görsünler

18. **gelmiş:-miş**  
**Gazel 78**  
Mısra: 6  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Qıblem yüzünde hañt-ı  
siyâhuñ gören şanur  
Gelmiş tavâf-ı Ka'be eder  
ehl-i Şâmdur

19. **gel:**  
**Gazel 106**  
Mısra: 10  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Ġam-hâne-i 'Azîziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bâri gel aña ey  
meh-liğâ seher

20. **gelmedüñ:-me, -dü, -ñ**  
**Gazel 106**  
Mısra: 9  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Ġam-hâne-i 'Azîziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bâri gel aña ey  
meh-liğâ seher

21. **gelmiş:-miş**  
**Gazel 111**  
Mısra: 8  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

‘İzāruñda siyeh zülfüñ gören  
der  
Gülistān seyrine gelmiş gül-i  
ter

22. **gelmişdür:-miş, -dür**  
**Gazel 118**  
Mısra: 10  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

‘Azīzī dām-ı zülf ü dāne-i  
hāl ile dil murğın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
sayyāde gelmişdür

23. **gelse:-se**  
**Gazel 125**  
Mısra: 1  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Cihān mātem-serādūr bunda  
kim gelse hemān ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılup  
neçe zamān ağlar

24. **gelen:-en**  
**Gazel 132**  
Mısra: 2  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Yār tutarsa bizi seng-i cefāya  
kayilüz  
Dönmezüz andan gelen derd  
ü belāya kayilüz

25. **gelmez:-mez**  
**Gazel 146**  
Mısra: 1  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Bezme ol dilber-i meh-rū  
gelmez  
Gözüme ol gece uyhu  
gelmez

26. **gelmege:-meg, -e**  
**Gazel 149**  
Mısra: 7  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Yāri kımaz gelmege baña  
rakīb-i kāfirün

İşleri vardır hele şeytāna  
beñzer beñzemez

27. **gelüp:-üp**  
**Gazel 213**  
Mısra: 6  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Teraħhüm eyleyüp üftādeñe  
ey meh sa‘ādetle  
Gelüp bir gece gam-  
hānemde mihmān olmaduñ  
gitdüñ

28. **gel:**  
**Gazel 230**  
Mısra: 1  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Ey sīm-beden sīneye gel rüh-  
ı revān ol  
Taht-ı dile geç pādşeh-i  
milket-i cān ol

29. **gele:-e**  
**Gazel 232**  
Mısra: 3  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

O mīr-i baħr-i hüsn ey dil  
gele şāyed temāşāya  
Akıdup seyl-i eşk-i çeşmüñi  
mānend-i deryā kı

30. **gelmiş:-miş**  
**Gazel 234**  
Mısra: 10  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

‘Azīzī güş edüp kūyında  
efgānum dedi ol gül  
Gülistān seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

31. **geldükçe:-dükçe**  
**Gazel 256**  
Mısra: 5  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Hayālūñ şāhı geldükçe  
ayağına nişār için  
Pür eyler dāmenin la‘l ü  
güherle çeşm-i giryānum

32. **gelsün:-sün**  
**Gazel 261**  
Mısra: 10  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

‘Arz-ı hüsn etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey ‘Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān güni

33. **gel:**  
**Gazel 268**  
Mısra: 3  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Ƙandasın ey şāh-ı hūbān-ı  
cihānum gel yetiş  
‘Ālemi verdi harāba leşker-i  
eşk-i revān

34. **gelmez:-mez**  
**Gazel 309**  
Mısra: 7  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Gelmez o māh sīne-i ‘uşşāka  
ey ‘aceb  
Girmez mi yoħsa sīm-  
bedenler kıara yere

35. **geldi:-di**  
**Gazel 312**  
Mısra: 12  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Gül ü mül şöħbetinüñ erdi  
zamānı beñzer  
Geldi bezm-i çemene başdı  
ayağın lāle

36. **gelmedi:-me, -di**  
**Gazel 317**  
Mısra: 9  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

Gelmedi mescide ol māh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i ‘ömr-i ‘Azīzī gibi  
ğāyet rüze

37. **geldüñ:-dü, -ñ**  
**Gazel 321**

- Mısra: 9  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Göre bir gün göre geldün mi  
cânâ neçe demlerdür  
‘Azîzî bister-i gâmda yatur  
hecrüñle dil-ğaste
38. **gelse:-se**  
**Gazel 326**  
Mısra: 1  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Küşe-i gâmda beni görmege  
cânân gelse  
Dil-i mahzûnumı şâd eylese  
bir ân gelse
39. **gelse:-se**  
**Gazel 326**  
Mısra: 2  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Küşe-i gâmda beni görmege  
cânân gelse  
Dil-i mahzûnumı şâd eylese  
bir ân gelse
40. **gelse:-se**  
**Gazel 326**  
Mısra: 4  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Ƙurtulurdu dil-i dîvâne  
perîşânlıƘdan  
Ger nihâñî baña ol yâr-ı perî-  
şân gelse
41. **gelse:-se**  
**Gazel 326**  
Mısra: 6  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Açılıp gonca-i Ƙalbüm şen  
olurdu cânüm  
Ƙarşuma güle güle ol gül-i  
ğandân gelse
42. **gelse:-se**  
**Gazel 326**  
Mısra: 8  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*

- Gün gibi hâne-i târîküm  
ederdi rüşen  
Luğ edüp bir gece ger o  
meh-i tâbân gelse
43. **gelse:-se**  
**Gazel 326**  
Mısra: 10  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Yıkılıpdur gâ-m-ı hecr ile  
‘Azîzî göñlüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
ğübân gelse
44. **gelüñüz:-üñüz**  
**Gazel 330**  
Mısra: 7  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Devr-i güldür gelüñüz ‘ayş  
edelüm gülşende  
Lebleri müller ile şaçları  
sünbüller ile
45. **geldi:-di**  
**Gazel 335**  
Mısra: 4  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Ğayâl-i bâl-i zülfün çeşm-i  
terde  
Perîdür geldi seyr-i  
çeşmesâra
46. **gelse:-se**  
**Gazel 339**  
Mısra: 1  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Yâd-ı nihâl-i Ƙaddün gelse  
cenân u cânë  
Cüy-ı sirişkü-m ol dem  
gözden olur revâne
47. **gele:-e**  
**Gazel 343**  
Mısra: 8  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Eyle pervâneñe ey şem‘-i  
şeb-ârâ şefƘat

- Dil-i pür-süzünü saña neçe  
bir yana gele
48. **gelse:-se**  
**Gazel 344**  
Mısra: 1  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Gelse ‘izz ü nâz ile ol büt  
kelisâ seyrine  
Çârğ-ı çârüm-den ine anuñ  
Mesîhâ seyrine
49. **gelmedi:-me, -di**  
**Gazel 348**  
Mısra: 1  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- İntizâr ile ben öldüm dil-  
sitânüm gelmedi  
Ya‘ni mürde cisme ol rûğ-ı  
revânüm gelmedi
50. **gelmedi:-me, -di**  
**Gazel 348**  
Mısra: 2  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- İntizâr ile ben öldüm dil-  
sitânüm gelmedi  
Ya‘ni mürde cisme ol rûğ-ı  
revânüm gelmedi
51. **gelmedi:-me, -di**  
**Gazel 348**  
Mısra: 4  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Bülbül-âsâ dil nece nâlân u  
giryân olmasun  
Ol gül-i ģandânüm ol ģonca-  
dehânüm gelmedi
52. **gelmedi:-me, -di**  
**Gazel 348**  
Mısra: 6  
*Gelmek, buyurmak,*  
*şereflendirmek.*
- Ben nece kesb-i şafâ edem  
cihân bāğında kim  
Yâr-ı müsteğnâm olan nağl-i  
cinânüm gelmedi

53. **gelmedi:-me, -di**

**Gazel 348**

Mısra: 8

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

‘Arşa-i ‘ālem gözüme teng ü  
tār olsa ne tañ  
Turmayup ‘ahde o çeşmi  
‘Kahramānum gelmedi

54. **gelmedi:-me, -di**

**Gazel 348**

Mısra: 10

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gönlünü almağa üftāde  
‘Azīzinüñ ele  
Hey meded eglendi ol şüh-ı  
cihānum gelmedi

55. **gel:**

**Gazel 353**

Mısra: 7

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gel e ey Hüsrev-i şīrīn-  
dehenüm luṭf eyle  
Bī-sütün-ı ğama şalma beni  
Ferhād gibi

56. **geldi:-di**

**Gazel 359**

Mısra: 3

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Yūsufi geldi şanurlardı yine  
dünyāya  
Görselerdi seni bu hüsñ ile  
Ken ‘ān ehli

57. **gelsün:-sün**

**Gazel 361**

Mısra: 10

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

‘Arz-ı hüsñ etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey ‘Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

58. **gelseler:-se, -ler**

**Gazel 366**

Mısra: 3

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gelseler nāz ile bayram  
yerine meh-rūlar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
diraḥşānları

59. **geldi:-di**

**Gazel 371**

Mısra: 8

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Umaruz hoş geçerüz sāye-i  
‘adlinde anuñ  
Ma ‘delet bāġına bir serv-i  
hīrāmān geldi

60. **geldi:-di**

**Gazel 371**

Mısra: 10

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gel du ‘ā-y-ile ‘Azīzī edelüm  
istikbāl  
Şehre çün devlet-ile sāye-i  
Raḥmān geldi

61. **gel:**

**Gazel 377**

Mısra: 7

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gel berü ‘ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yüri var şüfī senüñle yine  
şoḥbet bākī

62. **gel:**

**Kaside 1**

Mısra: 88

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Ey ruḥı berg-i gül-i bülbül-i  
cān luṭf eyle  
Gül gibi bülbülüñe gel yeter  
et cevri yeter

63. **geldi:-di**

**Kaside 1**

Mısra: 93

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gülşen-i dehre neçe bülbül ü  
gül geldi velī  
Gelmedi bencileyin bülbül-i  
gülzār-ı hüner

64. **gele:-e**

**Kaside 1**

Mısra: 62

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gelse bülbül gibi gülzāra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzāra  
edüp ḥavf ü ḥazer

65. **gelmedi:-me, -di**

**Kaside 1**

Mısra: 41

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bāġ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

66. **gelse:-se**

**Kaside 1**

Mısra: 61

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Gelse bülbül gibi gülzāra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzāra  
edüp ḥavf ü ḥazer

67. **gelüp:-üp**

**Kaside 3**

Mısra: 11

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Şafḥa-i şem‘-i ruḥuñ üzre  
gelüp ḥaṭṭ-ı ğubār  
Bir mücerreb nüşḥa yazdı  
kim gören ḥayrān olur

68. **geldüm:-dü, -m**

**Kıt'a 2**

Mısra: 22

*Gelmek, buyurmak, şereflelendirmek.*

Bu söz oldı çü mesmü‘um  
hemāndem

Yüzüm sürünü geldüm hâk-i  
pāya

69. **gelse:-se**

**Kıt'a 11**

Mısra: 4

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Baňa ol zâlim etdügin  
edemez  
Bir yere gelse cümle halk-ı  
cihân

70. **gelüñüz:-üñüz**

**Kıt'a 24**

Mısra: 3

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Gelüñüz 'azm edüp harâbâta  
Alalum yine ayağı deste

71. **gelmege:-meg, -e**

**Lugaz 6**

Mısra: 5

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Ķudreti yok gelmege bezme  
meger  
Ķoltuđına gire bir zîbâ püser

72. **geldi:-di**

**Matla 38**

Mısra: 2

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Zülf ü haş u hâlün mi veren  
rüyuña zînet  
Geldi mi yağod bir yere  
yetmiş iki millet

73. **geldi:-di**

**Matla 64**

Mısra: 1

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Ağlamağdan gözümün üstine  
yaşı geldi  
Şanki bir hâneyi başmağa  
şubaşı geldi

74. **geldi:-di**

**Matla 64**

Mısra: 2

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Ağlamağdan gözümün üstine  
yaşı geldi  
Şanki bir hâneyi başmağa  
şubaşı geldi

75. **gel:**

**Matla 72**

Mısra: 2

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Dilerseñ olasın ehl-i  
harâbâtuñ ayakdaşı  
Ķo zühdî gel der-i  
meyhâneye zâhid ayak taşu

76. **gelürseñ:-ü, -rse, -ñ**

**Müseddes 2**

Mısra: 6

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Ķamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luř edüp rühum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

77. **gelürseñ:-ür, -se, -ñ**

**Müseddes 2**

Mısra: 12

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Ķamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luř edüp rühum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

78. **gelürseñ:-ür, -se, -ñ**

**Müseddes 2**

Mısra: 18

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Ķamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luř edüp rühum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

79. **gelürseñ:-ür, -se, -ñ**

**Müseddes 2**

Mısra: 24

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Ķamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luř edüp rühum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

80. **gelürseñ:-ür, -se, -ñ**

**Müseddes 2**

Mısra: 30

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Ķamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luř edüp rühum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

81. **geldi:-di**

**Terci-bend 1**

Mısra: 51

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Geldi bāđ-ı vücûda tıfl-ı  
çemen  
'Arz edüp mehd-i hâkden  
dîdâr

82. **gelüñüz:-üñüz**

**Terci-bend 1**

Mısra: 45

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Gelüñüz seyr-i bāđ u rāđa  
deyü  
Gördüğine şoln şalar 'ar'ar

83. **geldi:-di**

**Tesdis 4**

Mısra: 22

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Şalındılar kenâr-ı bāđ u rāđa  
serv-ķâmetler  
Şafâ hengâmı geldi gitdi  
encâm-ı küdüretler

84. **gelüp:-üp**

**Gazel 49**

Mısra: 8

*Bulmak, karşılaşmak.*

Rüyuñ mişâl-i şafha-i defter  
beyâz iken  
Hayfâ ki haş gelüp ana bir  
gün raşam çeker

85. **geliyor:-i, -yor**  
**Tarih 21**  
 Mısra: 2  
*Beri gelmek, yaklaşmak.*

Yine Sultân Murâduñ bir  
 vezîr-i nâm-dâriyla  
 Kızılbaşa geliyor üstüne  
 ceş-i firāvân deñ

86. **gelmez:-mez**  
**Gazel 146**  
 Mısra: 6  
*Gelmek, ulaşmak,*  
*varmak.*

Hâzer eyle yaşumuñ  
 seylinden  
 Küyuma deme benüm şu  
 gelmez

87. **gelüp:-üp**  
**Gazel 166**  
 Mısra: 6  
*Gelmek, ulaşmak,*  
*varmak.*

Murg-ı cānum kafes-i tende  
 ki olmışdur esîr  
 Gelüp ey kaşı kemân kıldı  
 okuñ anı ħalâş

88. **gelüp:-üp**  
**Gazel 256**  
 Mısra: 8  
*Gelmek, ulaşmak,*  
*varmak.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey  
 kaşı kemānum ya  
 Gelüp nüş etmediyse tîr-i dil-  
 düzuñ eger kanum

89. **gelmek:-mek**  
**Gazel 297**  
 Mısra: 4  
*Gelmek, ulaşmak,*  
*varmak.*

Her elif kim sîneme çekdüm  
 nigârâ 'ışkuña  
 Oldı mihrüñ gelmek için  
 kalbüme bir rāh-ı nev

90. **gelüp:-üp**  
**Gazel 373**  
 Mısra: 1

*Gelmek, ulaşmak,*  
*varmak.*

Ĥatı ki gelüp 'arız-ı cānāna  
 tolaşdı  
 Āhum dütünü mihr-i  
 dirahşāna tolaşdı

91. **geldügi:-dü, -gi**  
**Kıt'a 22**  
 Mısra: 5  
*Gelmek, ulaşmak,*  
*varmak.*

Gözi yaşlu kapuña geldügi  
 bu  
 Kim ede 'arız-ı mâcerā  
 muşluk

92. **gelür:-ür**  
**Muamma 3**  
 Mısra: 2  
*Gelmek, ulaşmak,*  
*varmak.*

Kaşın gözün göricek rüyın  
 eylesem efkâr  
 Gelür bu kalbe o demde  
 şemîm-i zülf-i nigâr

93. **gelmişdür:-miş, -dür**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 4  
*Sıra gelmek.*

Ne bilsün kâr-ı 'ışkı  
 neydügin Kaş-ı beyābānî  
 Ol işi başa iletmek yine  
 Ferhâda gelmişdür

94. **gelür:-ür**  
**Gazel 64**  
 Mısra: 6  
*Belirmek, ortaya*  
*çıkma.*

'Ālemde ne senüñ gibi bir  
 meh-likā doğar  
 Dünyāya ne benüm gibi bir  
 mübtelâ gelür

95. **gelse:-se**  
**Gazel 71**  
 Mısra: 9  
*Belirmek, ortaya*  
*çıkma.*

Levh-i 'izâr-ı dilbere ĥat  
 gelse yaraşur  
 Al kâğıda yazılsa ĥat-ı misk-  
 i nâb açar

96. **gelmiş:-miş**  
**Gazel 121**  
 Mısra: 8  
*Belirmek, ortaya*  
*çıkma.*

Biri birine tolaşduĥça ser-i  
 zülfeynüñ  
 Şanuram bir yere gelmiş iki  
 su' bân çekişür

97. **gelse:-se**  
**Gazel 179**  
 Mısra: 1  
*Belirmek, ortaya*  
*çıkma.*

N'ola gelse meclis-i rindāna  
 çeng ü nây u def  
 Kim verür bezme şeref  
 peymāne çeng ü nây u def

98. **gelsün:-sün**  
**Gazel 179**  
 Mısra: 8  
*Belirmek, ortaya*  
*çıkma.*

Meclis içre tolılar içmek  
 nic' olur göresin  
 Gelsün ey sâķî hele meydāna  
 çeng ü nây u def

99. **gelmedi:-me, -di**  
**Gazel 289**  
 Mısra: 4  
*Belirmek, ortaya*  
*çıkma.*

Zâhir olalı gülşen-i 'âlem  
 saña bedel  
 Bâĥ-ı vücüda gelmedi bir  
 gül-beden Ĥasan

100. **geleni:-en, -i**  
**Gazel 325**  
 Mısra: 14  
*Belirmek, ortaya*  
*çıkma.*

Çekmeden bār-ı ġam-ı hecri  
 'Azîzî öldüñ

Geleni öldüre bir dağı bu  
gam-âbâda

101. **gele:-e**  
**Gazel 343**

Mısra: 1  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Haṭ-ı miskîn ruḥ-ı dilber-i  
fettâna gele  
Beñzer ol kâfir-i bî-dîne ki  
îmâna gele

102. **gelmege:-meg, -e**  
**Gazel 349**  
Mısra: 11  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Bozıldı ḥüsn-i gül-rüyuñ  
ḥatuñ gelmege az ḫaldı  
Bahâruñ mevsimi geçdi  
ḫazân olmağa yaklaştı

103. **geldi:-di**  
**Gazel 362**  
Mısra: 8  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Be-ḫaḫḫ-ı süre-i Yûsuf  
melâḫat  
Cihânda sen şeh-i ḫübâna  
geldi

104. **geldi:-di**  
**Gazel 371**  
Mısra: 2  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Şeh Süleymân n'ola gitdiyse  
Selîm ḫan geldi  
Meh-i tâbân yerine mihr-i  
diraḫşân geldi

105. **gele:-e**  
**Kaside 1**  
Mısra: 55  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Gele yâd eyleye bülbül o  
Ḥalîlûñ keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-âzer

106. **gelmedi:-me, -di**  
**Kaside 1**  
Mısra: 94  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Gülşen-i dehre neçe bülbül ü  
gül geldi velî  
Gelmedi bencileyin bülbül-i  
gülzâr-ı hüner

107. **gelüp:-üp**  
**Kaside 3**  
Mısra: 11  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Şafḫa-i şem'-i ruḫuñ üzre  
gelüp ḫaṭṭ-ı gubâr  
Bir mücerreb nüşḫa yazdı  
kim gören ḫayrân olur

108. **gelse:-se**  
**Kaside 4**  
Mısra: 8  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Sûziş-i mihr ü maḫabbetden  
edüp baḫş ü cedel  
Ṭutuşur pervânesiyle gelse  
ger meydâna şem'

109. **gelmez:-mez**  
**Matla 11**  
Mısra: 2  
*Belirmek, ortaya  
çıkma.*

Bezme âyâ bugün ol mâh-  
likâ gelmez mi  
Öyle yaklaştı dağı şems-i  
duḫâ gelmez mi

110. **geldi:-di**  
**Gazel 361**  
Mısra: 6  
*Beklenen bir zamanın  
ulaşması.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr eriştı geldi ey  
şanem seyrân günü

111. **geldi:-di**  
**Gazel 364**  
Mısra: 2

*Beklenen bir zamanın  
ulaşması.*

Erdi seyr-i şeb-i deycür-ı  
ḫatuñ eyyâmı  
Geldi âhumla gece  
şoḫbetinüñ hengâmı

112. **gelse:-se**  
**Kaside 1**  
Mısra: 95  
*Beklenen bir zamanın  
ulaşması.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağız gelse söze  
Bülbül-i ṭab'-ı latîfüm ki o  
gül vaşfın eder

113. **gelse:-se**  
**Kaside 3**  
Mısra: 68  
*Beklenen bir zamanın  
ulaşması.*

Erse hengâm-ı vişâlûñ murğ-  
ı dil eyler fiğân  
Gül zamânı gelse bülbül  
nitekim nâlân olur

114. **gelse:-se**  
**Kaside 3**  
Mısra: 68  
*Beklenen bir zamanın  
ulaşması.*

Erse hengâm-ı vişâlûñ murğ-  
ı dil eyler fiğân  
Gül zamânı gelse bülbül  
nitekim nâlân olur

115. **geldi:-di**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 22  
*Beklenen bir zamanın  
ulaşması.*

N'ola açılsa goncalar bâğa  
Geldi vaḫt-i şafâ-yı seyr-i  
çemen

116. **gelmişdür:-miş, -dür**  
**Gazel 118**  
Mısra: 8  
*Gelmek II Doğmak.*

'Aceb mi zâhidâ el çekseler  
bâr-ı ta'alluḫdan

Şular kim bāğ-ı dehre serv-  
veş āzāde gelmişdür

117. **gelmedi:-me, -di**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 38  
*Gelmek II Doğmak.*

Zer-nişān-ı mihr olaldan  
şafha-ı çarha nüvişt  
Gelmedi zātuñ gibi bir pîr-i  
nürānî-sirişt

118. **gel:**  
**Gazel 226**  
Mısra: 1  
*Gel vazgeç! yapma.*

Etme yanuñdan fütādeñ mū-  
miyānum dūr gel  
Turmağa pervāneye çün  
mūm yanıdır maħal

119. **gel:**  
**Gazel 299**  
Mısra: 4  
*Gel vazgeç! yapma.*

Gül gibi 'arz-ı dīdār etme  
'adūya zinhār  
Ey gonca gel açılma luţf eyle  
ħāra karşı

120. **gel:**  
**Gazel 339**  
Mısra: 3  
*Gel vazgeç! yapma.*

Küşteñ mezārına gel dikme  
nişān için seng  
Rūħum şehīd-i 'ışka lāzım  
degül nişāne

121. **geldi:-di**  
**Gazel 362**  
Mısra: 1  
*Başlamak.*

Çemen bezmine gül seyrāna  
geldi  
Hezār anı görüp efgāna geldi

122. **geldi:-di**  
**Gazel 362**  
Mısra: 2  
*Başlamak.*

Çemen bezmine gül seyrāna  
geldi  
Hezār anı görüp efgāna geldi

123. **geldi:-di**  
**Gazel 362**  
Mısra: 4  
*Başlamak.*

Lebüñ şevkı-y-ıla meclisde  
bāde  
Ayağ üzre turup cevlāna  
geldi

124. **gel:**  
**Gazel 208**  
Mısra: 6  
*Haydi gel.*

Ğırre olma ħüsnüñe kendüñ  
görüp āyinede  
Gel benüm māh-ı cihānum  
eyleme ħod-bīnlik

125. **geldügi:-dü, -gi**  
**Kıt'a 13**  
Mısra: 1  
*Huzuruna çıkmak.*

Yüz sürüp geldügi bu ħapuña  
kim  
Luţfuñ eyler recā bu 'abd-i  
faķır

126. **gelmeye:-me, -y, -e**  
**Gazel 359**  
Mısra: 10  
*Doğmak, yaşamak,  
dünyaya gelmek.*

Şi 'r-i şāhānemi ħüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rūma 'Azīzī gibi  
dīvān ehli

127. **gelür:-ür**  
**Gazel 247**  
Mısra: 12  
*Duyulmak, işitilmek.*

Baňa düşnām-ı telh-i la 'l-i  
nābuñ  
Gelür şīrīn-edālar Muşli  
şāhum

128. **geldi:-di**  
**Gazel 261**

Mısra: 6  
*(vakti, zamanı) gelmek.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

129. **gelür:-ür**  
**Gazel 64**  
Mısra: 1  
*... gibi gelmek, ... olarak  
görölmek, ... olarak kabul  
edilmek.*

Yāruñ cefāsı 'āşıkā her dem  
vefā gelür  
Ĥışm-ıla yüze baķduğı 'ayn-ı  
şafā gelür

130. **gelür:-ür**  
**Gazel 64**  
Mısra: 2  
*... gibi gelmek, ... olarak  
görölmek, ... olarak kabul  
edilmek.*

Yāruñ cefāsı 'āşıkā her dem  
vefā gelür  
Ĥışm-ıla yüze baķduğı 'ayn-ı  
şafā gelür

131. **gelür:-ür**  
**Gazel 64**  
Mısra: 4  
*... gibi gelmek, ... olarak  
görölmek, ... olarak kabul  
edilmek.*

Ka 'be yüzüñi ey şanem  
etdüķçe baňa 'arz  
Merve ħaķı bu cānuma biñ  
biñ şafā gelür

132. **gel:**  
**Gazel 130**  
Mısra: 5  
*Gel! Haydi gel!.*

Gel ey dil naķd-i eşķ ü çeşm  
ü dāğ-ı sīneñi görsün  
Ekābir ħo ħisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler

133. **gel:**  
**Gazel 170**  
Mısra: 11  
*Gel! Haydi gel!.*



Gel aña eyle nâz u eger 'itâb  
ederseñ  
Eylar 'Azîzi şâhum nâz u  
'itâbdan hâz

134. **gel:**

**Gazel 191**

Mısra: 5

*Gel! Haydi gel!*

Gel inende kaçma luṭf et  
sîne-i 'uşşâkdan  
'Âkıbet rûh-ı revânum sen de  
hâk olsañ gerek

135. **gel:**

**Gazel 219**

Mısra: 10

*Gel! Haydi gel!*

Duḡter-i rezle başı hoşdur  
'Azîzinüñ deydü  
Gel anı zemmeden zâhid  
elün bir pâre çek

136. **gel:**

**Gazel 221**

Mısra: 7

*Gel! Haydi gel!*

Rif'at-i dünyâya maḡrûr  
olma gel  
'Âkıbet şâhum olursın zîr-i  
hâk

137. **gel:**

**Gazel 228**

Mısra: 8

*Gel! Haydi gel!*

Başuñ gerekse saña eyâ zülf-  
i rû-siyeh  
Ṭolaşma zülf-i yâre gel  
andan üzül kesil

138. **gel:**

**Gazel 230**

Mısra: 10

*Gel! Haydi gel!*

Ġam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihânda  
Ey şüfî 'Azîzi gibi gel bâde-  
keşân ol

139. **gele:-e**

**Gazel 260**

Mısra: 7

*Gel! Haydi gel!*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu ṭarâvetle  
bu eṭvâr-ı ḡasen

140. **gel:**

**Gazel 261**

Mısra: 5

*Gel! Haydi gel!*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

141. **gel:**

**Gazel 346**

Mısra: 6

*Gel! Haydi gel!*

Dilberân-ı kâhve-nüşân  
seyrin isterseñ eger  
Olma kâhvehânedan gel bir  
kâdem bîrûn dede

142. **gel:**

**Gazel 350**

Mısra: 6

*Gel! Haydi gel!*

Eyledüñ çün beni hecrüñle  
giriṭâr-ı belâ  
Demidür gel bu belâdan yine  
kırtar beni

143. **gel:**

**Gazel 361**

Mısra: 5

*Gel! Haydi gel!*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

144. **gel:**

**Gazel 371**

Mısra: 9

*Gel! Haydi gel!*

Gel du'â-y-ile 'Azîzi edelüm  
istikbâl  
Şehre çün devlet-ile sâye-i  
Raḡmân geldi

145. **gelmişdür:-miş, -dür**

**Gazel 118**

Mısra: 1

*Gelmek (dünyaya  
böylesi gelmedi  
bağlamında).*

Ne göñlüm gibi saña  
Ḥüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânum gibi şîrin la'lüne  
dil-dâde gelmişdür

146. **gelmişdür:-miş, -dür**

**Gazel 118**

Mısra: 2

*Gelmek (dünyaya  
böylesi gelmedi  
bağlamında).*

Ne göñlüm gibi saña  
Ḥüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânum gibi şîrin la'lüne  
dil-dâde gelmişdür

147. **gelmez:-mez**

**Gazel 146**

Mısra: 4

*(Şöyle veya böyle) Etki  
bırakmak, ... etkisi  
bırakmak.*

Leb-i dilber gibi ni'met var  
iken  
Ne yesem hiç baña tatlu  
gelmez

148. **gelmez:-mez**

**Gazel 146**

Mısra: 8

*(Şöyle veya böyle) Etki  
bırakmak, ... etkisi  
bırakmak.*

Gerçi sünbül de güzeldür  
ammâ  
Baña zülfüñ gibi hoş-bü  
gelmez

149. **gelmez:-mez**

**Gazel 146**

Mısra: 10

*Gelmek, uğramak,  
ortaya çıkmak.*

Lebüñ añduḡça 'Azîzi şen  
olur  
Mey içen kişiye kayḡu  
gelmez

150. **gelür:-ür**  
**Gazel 347**  
 Mısra: 4  
 ... gibi gelmek,  
 hissetmek.

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
 firāk-ı yāra  
 Baña bir yılca gelür rüz-ı  
 gamuñ bir āni

151. **geldi:-di**  
**Gazel 362**  
 Mısra: 10  
*Erişilmek istenen yere  
 ayak basmak, ulaşmak; belli  
 bir durum ve düzeye  
 ulaşmak, yetişmek.*

Bahār oldı bezendi şahn-ı  
 gülşen  
 ‘Azizī ol gül-i handāna geldi

152. **geldi:-di**  
**Gazel 371**  
 Mısra: 1  
*Gelmek II tahta geçmek  
 bağlamında kullanılmıştır.*

Şeh Süleymān n’ola gitdiyse  
 Selīm han geldi  
 Meh-i tībān yerine mihr-i  
 dirahşān geldi

153. **geldi:-di**  
**Gazel 371**  
 Mısra: 4  
*Gelmek II tahta geçmek  
 bağlamında kullanılmıştır.*

Devr-i ‘adli ne gam erdiyse  
 anuñ pāyāna  
 Yine bir aña mu‘adil şeh-i  
 devrān geldi

154. **geldi:-di**  
**Gazel 371**  
 Mısra: 6  
*Gelmek II tahta geçmek  
 bağlamında kullanılmıştır.*

N’ola gitdiyse ‘adem milkine  
 ol şāh-ı ‘azīm  
 Yine anuñ yerine bir ulu  
 sultān geldi

155. **gelseñ:-se, -ñ**  
**Gazel 386**  
 Mısra: 5  
*Gelmek II ziyaret etmek.*

Ƙoyup ezkārı bir gün şüfi  
 gelseñ bezm-i rindāna  
 Çevirmek sen de görseñ nece  
 olur tesbīh-i mercāni

#### **gel:-**

1. **gelmez:-mez**  
**Gazel 207**  
 Mısra: 6  
*Gelmek, ulaşmak,  
 varmak.*

Olmasa ey kaşı yā dilde  
 nişān-ı devlet  
 Ƙoğrulup gelmez idi gamze-i  
 nāvek-fikenūñ

2. **gelüp:-üp**  
**Gazel 216**  
 Mısra: 5  
*Gelmek, ulaşmak,  
 varmak.*

Gelüp zaħm urduğıçün sīne-i  
 mecrūhuma tīrūñ  
 Geçür dilden anı kaşı  
 kemānum mā-ħaşal sevmek

3. **gel:**  
**Gazel 232**  
 Mısra: 5  
*Gelmek, ulaşmak,  
 varmak.*

Geçüp vād-i istignādan ey  
 Leylī-ħırāmum gel  
 Beni hāmūn-ı ‘ışkuñda yeter  
 Mecnūn-ı şeydā kıl

4. **gelmez:-mez**  
**Gazel 345**  
 Mısra: 10  
*(Bir maksatla) Bir yere  
 uğramak, ziyaret etmek.*

Ƙam-ı hecr ile ‘Azizī ölseñ  
 Gelmez ol rüh-ı revānuñ  
 ölüñe

5. **gele:-e**  
**Gazel 343**

Mısra: 10  
*Başlamak.*

Erdi bir dem ki ‘Azizī yine  
 güller açılıp  
 Bülbül-i na‘ra-zenān-ı çemen  
 efgāna gele

#### **gel eyleme:**

1. **gel eyleme:**  
**Gazel 29**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yapma, etme. Gel  
 yapma!*

Rāz-ı nihān-ı ‘ışkuñ fāş  
 eyleyüp cihāna  
 Mānend-i Ƙays ey dil gel  
 eyleme sefāhet

#### **gele:**

1. **gele:**  
**Gazel 343**  
 Mısra: 4  
*Gelsin.*

Ey gönül rüh-ı revānuñ gibi  
 hoş tut yāruñ  
 Şöyle kim derd ü gamı sīne-i  
 sūzāna gele

#### **gelicek:**

1. **gelicek:**  
**Gazel 168**  
 Mısra: 3  
*Gelince, ortaya çıkınca.*

Etme ‘uşşāka cefā kim  
 gelicek ħaṭṭ-ı ruħuñ  
 Şaķın ey māh olur saña  
 ħacālet ‘arız

#### **genc:**

1. **gencidür:-i, -dür**  
**Gazel 167**  
 Mısra: 10  
*Hazine, define, kenz.*

Şi‘r-i dūr-bāruñ ‘Azizī  
 oğuma nā-ehle kim  
 Ol ma‘ārif gencidür itme anı  
 nādāna ‘arız

2. **gencine:-i, -n, -e****Gazel 172**

Mısra: 5

*Hazine, defîne, kenz.*

Gencine meyl etme bu  
vîrânenüñ  
Tut sözüm olma dilâ Kârûn-  
tab‘

**genc-i bî-pâyân:**1. **genc-i bî-pâyân:****Gazel 83**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sonsuz hazine.*

Şol gönül kim ‘ışkuñ anda ey  
şeh-i hûbân yatur  
Beñzer ol vîrâneye kim  
genc-i bî-pâyân yatur

**genc-i hüsünüde:**1. **genc-i hüsünüde:-üñ, -de****Gazel 95**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik hazinesi.*

Dişüne dür lebüne hoşka-i  
mercân derler  
Genc-i hüsünüde ser-i  
zülfüne şu‘bân derler

**genc-i mihrüñ:**1. **genc-i mihrüñ:-üñ****Gazel 61**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneşin hazinesi II  
sevgilinin hazinesi.*

Dağme-i Kârûn-veş hâk  
olmayınca kâh-ı ten  
Genc-i mihrüñ şanma kim bu  
kalb-i vîrândan çıkar

**genc-i mihrüñdür:**1. **genc-i mihrüñdür:-üñ, -dür****Gazel 263**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneşin hazinesi II  
sevgilinin hazinesi.*

Dağme-i sînemi hârâba  
veren  
Genc-i mihrüñdür ey şeh-i  
hûbân

**genc-i nihânuñdan:**1. **genc-i nihânuñdan:-uñ, -dan****Gazel 385**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gizli hazine II sevgili.*

Tılısm-ı vaşlınuñ fetihine  
ikdâm eylemez olduñ  
‘Azîzî yoğsa ol genc-i  
nihânuñdan uşandıñ mı

**genc-i revândur:**1. **genc-i revândur:-dur****Gazel 219**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akan hazine II âşğın  
gözyaşları bağlamında.*

Nağd-i eşk-i çeşmüñi ‘izz ü  
huzûr-ı yâre çek  
Ey gönül genc-i revândur ol  
anı hûn-hvâre çek

**genc-i ruğ-ı cânâna:**1. **genc-i ruğ-ı cânâna:-a****Kaside 4**

Mısra: 60

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin ruhunun  
hazinesi.*

Tu‘me-i mikrâz-ı ejder-  
peyker olsun göreyin  
Öykünürmiş germ olup  
genc-i ruğ-ı cânâna şem‘

**genc-i ruhsâruñda:**1. **genc-i ruhsâruñda:-uñ, -da****Kaside 3**

Mısra: 9

Kelime Tipi: -

*(Sevgilinin) yüzünün  
hazinesi; hazine gibi kıymetli  
yüz.*

Genc-i ruhsâruñda zülfüñ  
bilmez ne sihr eder  
Kim anuñ her târı mâr u mârı  
bir şu‘bân olur

2. **genc-i ruhsâruñda:-uñ, -da****Kaside 3**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***(Sevgilinin) yüzünün  
hazinesi; hazine gibi kıymetli  
yüz.*

Genc-i ruhsâruñda zülfüñ  
bilmez ne sihr eder  
Kim anuñ her târı mâr u mârı  
bir şu‘bân olur

**genc-i vaşl-ı güle:**1. **genc-i vaşl-ı güle:-e****Gazel 312**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin kavuşma  
hazinesi.*

Genc-i vaşl-ı güle tâlib mi  
geçinür ki ‘aceb  
Cüst ü cü etmededür bağ  
bucağın lâle

**gencine:**1. **gencineler:-ler****Gazel 15**

Mısra: 10

*Hazine.*

Ehl-i hissetden firar eyler  
‘Azîzî var ise  
Oldılar yer yer nihân  
gencineler medfün olup

2. **gencine:****Gazel 222**

Mısra: 7  
Hazine.

Ten-i zer-günümü gencine mi  
şanur 'aceb gerdün  
Diler hâk-i siyâh içre beni  
her dem nihân etmek

3. **gencineye:-y, -e**  
**Gazel 341**  
Mısra: 2  
Hazine.

N'ola mâyil olsa mihr ü mâh  
o sîmîn-sîneye  
Mağribîler tâlib ü râğîb olur  
gencineye

**gencine-i kârûn:**

1. **gencine-i kârûn:**  
**Gazel 36**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Karun'un hazinesi.*  
*Karun: İsrailoğullarında*  
*zenginliğiyle meşhur olmuş*  
*bir insan, Krezüs. Çok*  
*zengin kimse için kullanılır.*

Meclisinde her kesün bezl-i  
şarâb-ı sürh eder  
Sâkiyâ buldı meger gencine-i  
Kârûn kadeh

**gencine-i medfûni:**

1. **gencine-i medfûni:-ı**  
**Matla 29**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Gömülmüş hazine.*

Gireydi destüme gencine-i  
medfûni Kârûnuñ  
Şu gibi hârcanurdum yolına  
bir serv-i mevzûnuñ

**gencine-i ruhsâra:**

1. **gencine-i ruhsâra:-a**  
**Gazel 158**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yanağının hazinesi.*

O zülf-i mâr misk-âsâ ki rüy-  
ı yâra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencine-i  
ruhsâra şarmaşmış

**ger:**

1. **ger:**  
**Gazel 6**  
Mısra: 4  
*Eğer, şayet.*

Göreydüñ zevkîn etmek nece  
olurdı bezm-i devrânuñ  
Baña sencileyin ey hVâce el  
verseydi ger dünyâ

2. **ger:**  
**Gazel 10**  
Mısra: 1  
*Eğer, şayet.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryârundan cüdâ  
Olmaya rûhum velî hîç şehri-  
yârundan cüdâ

3. **ger:**  
**Gazel 24**  
Mısra: 10  
*Eğer, şayet.*

Âstânında 'Azîzî rüyumuz  
Râziyuz eylerse ger cârüb  
dost

4. **ger:**  
**Gazel 44**  
Mısra: 1  
*Eğer, şayet.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzârda şimşâd  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemân refârdâ şimşâd

5. **ger:**  
**Gazel 47**  
Mısra: 4  
*Eğer, şayet.*

Cân yedürmek olur idi aña  
şekker yerine  
Söylese la'lûñ gibi ger tûti-i  
güyâ leziz

6. **ger:**  
**Gazel 86**

Mısra: 3  
*Eğer, şayet.*

Bülbül-i şeydâ 'aceb mi olsa  
ger peşmine-püş  
Gonca-i zîbâ geyer egnine  
kat kat cämeler

7. **ger:**  
**Gazel 86**  
Mısra: 6  
*Eğer, şayet.*

Muşhaf-ı hüsnüñ senüñ ben  
deñlü tefsîr etmeye  
'Ömrini şarf etseler ger 'âkıll  
u 'allâmeler

8. **ger:**  
**Gazel 91**  
Mısra: 10  
*Eğer, şayet.*

Cânım ol şükraneye kurbân  
verürdüm Hağ bilür  
'İd-i vaşlına 'Azîzî ger beni  
ergürse yâr

9. **ger:**  
**Gazel 131**  
Mısra: 5  
*Eğer, şayet.*

Şeh-i iklîm-i fenâ vü ğam-ı  
'işkuz n'ola ger  
Ser-i bî-devletümüzde yog-  
ısa efserimiz

10. **ger:**  
**Gazel 132**  
Mısra: 3  
*Eğer, şayet.*

Cân derse büse-i la'line ger  
cânân bahâ  
Yok demezüz cân ile biz ol  
bahâya kâyilüz

11. **ger:**  
**Gazel 132**  
Mısra: 5  
*Eğer, şayet.*

Başımız ger tîğ-i cevr ile  
keserse râziyuz  
Kuluyuz neylerse biz ol  
pâdşâha kâyilüz

12. ger:

**Gazel 151**

Mısra: 9

*Eğer, şayet.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
'Azizî ger  
Gül ruhlarınuñ vaşfi ey  
ğonca-dehen bitmez

13. ger:

**Gazel 172**

Mısra: 8

*Eğer, şayet.*

Neçe ma'nâ gevherin izhâr  
eder  
Taşsa ger cüş eyleyüp  
Ceyhün-tab'

14. ger:

**Gazel 176**

Mısra: 1

*Eğer, şayet.*

Olmasa ger 'âşık-ı gam-gîn  
çerâğ  
Dökmez idi böyle göz yaşın  
çerâğ

15. ger:

**Gazel 176**

Mısra: 15

*Eğer, şayet.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n'ola ger  
Olsa âyîne gibi hod-bîn  
çerâğ

16. ger:

**Gazel 210**

Mısra: 7

*Eğer, şayet.*

Olmasa sîb-i zenehdânuñ  
âşüftesi ger  
Böyle beñzi şararup geçmez  
idi ayvanuñ

17. ger:

**Gazel 211**

Mısra: 10

*Eğer, şayet.*

Merve haqqıçün bulurdun  
Ka'be yapmışça sevâb

Ger 'Azizînuñ dil-i vîrânın  
âbâd eyleseñ

18. ger:

**Gazel 228**

Mısra: 11

*Eğer, şayet.*

Düşmek dilerseñ el diline ger  
'Aziziyâ  
Hançer-mişâl bir güzelüñ  
yanına taqlı

19. ger:

**Gazel 234**

Mısra: 6

*Eğer, şayet.*

Baňa sensüz cihân gülzârı  
oldı bir kafes cânâ  
Şadâ-yı nâlem içinde 'aceb  
mi olsa ger bülbül

20. ger:

**Gazel 246**

Mısra: 9

*Eğer, şayet.*

Tacı terk edüp düşerdi  
ayağına şüfî ger  
Görse [idi] pîr-i deyr yanında  
[olan] 'izzetüm

21. ger:

**Gazel 249**

Mısra: 5

*Eğer, şayet.*

Çadd-i mevzûnuñ gümüşden  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kâkül-i müşkinüñe derlerse  
şâhum ser-'alem

22. ger:

**Gazel 253**

Mısra: 3

*Eğer, şayet.*

'Âlemüñ sultânlığın ger  
verseler etmem kabül  
'İşk şahınıñ evet bir bende-i  
fermânyam

23. ger:

**Gazel 294**

Mısra: 5

*Eğer, şayet.*

Ger bilem dest-i mihen çâk  
ede şabrum yaqasın  
Demezin sevdüğüm elden  
koyup inkâr etegin

24. ger:

**Gazel 300**

Mısra: 9

*Eğer, şayet.*

'Âşık-ı dîvâneñ olmışdur  
'Azizî n'ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfüñ  
selâsildür deyü

25. ger:

**Gazel 306**

Mısra: 6

*Eğer, şayet.*

Ol gülüñ seyr etdüğü yollara  
sür yüzüñ gözüñ  
Şahn-ı bâğa ey şabâ uğrarsa  
ger râhuñ yine

26. ger:

**Gazel 326**

Mısra: 4

*Eğer, şayet.*

Çurtulurdu dil-i dîvâne  
perîşanlıkdan  
Ger nihânî baňa ol yâr-i perî-  
şân gelse

27. ger:

**Gazel 326**

Mısra: 8

*Eğer, şayet.*

Gün gibi hâne-i târiküm  
ederdi rüşen  
Luţf edüp bir gece ger o  
meh-i tâbân gelse

28. ger:

**Gazel 367**

Mısra: 4

*Eğer, şayet.*

Ol tezerv-i hoş-çırâmı neydi  
şayd etmek dilâ  
Ger hümâ murğın şikâr  
etmek olaydı bâz işi

29. ger:

**Gazel 380**

Mısra: 2  
Eğer, şayet.

Sen güneş yüzlünüñ  
olduğına çarh abdālī  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dālī

30. ger:  
**Gazel 383**  
Mısra: 2  
Eğer, şayet.

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

31. ger:  
**Gazel 384**  
Mısra: 19  
Eğer, şayet.

Hezār ađyār olursa ger  
yanuñda  
Göñül terk eylemez sen gül-  
'izārī

32. ger:  
**Gazel 387**  
Mısra: 9  
Eğer, şayet.

Bağrumı dilim dilim eylemse  
ger tığ-i firāk  
Gitmeye dilden 'Azīzī vaşl-ı  
yār endişesi

33. ger:  
**Kaside 1**  
Mısra: 80  
Eğer, şayet.

Pür edüp bülbüleyi şahn-ı  
gülüstānda gehī  
Bülbülüñle gül ü mül  
şoĥbetin etsek n'ola ger

34. ger:  
**Kaside 4**  
Mısra: 8  
Eğer, şayet.

Süziş-i mihr ü maĥabbetden  
edüp baĥş ü cedel  
Tutuşur pervānesiyle gelse  
ger meydāna şem'

35. ger:  
**Kaside 5**  
Mısra: 55  
Eğer, şayet.

Oқuyup yazmadan Vālī  
'aceb mi olsa ger ĥālī  
Ki yok ĥadrin bilür 'ālemde  
ehl-i nazm u inşānuñ

36. ger:  
**Kıt'a 5**  
Mısra: 3  
Eğer, şayet.

Vü ger tūr-i 'anā-yı iştiyākuñ  
Şorarsañ geçdi cān-ı nā-  
tūvāna

37. ger:  
**Kıt'a 18**  
Mısra: 7  
Eğer, şayet.

Bir iki bennā 'ināyet ola ger  
Yapılır göñlüm gibi şāhum  
hemān

**gerçek:**

1. gerçek:  
**Gazel 290**  
Mısra: 6  
Aslı olan, uydurma  
olmayan, doğru, sahih.

Cihān kim bir yalancı ĥaĥbe  
zendür  
Dilā meyl eylemezseñ gerçek  
ersin

2. gerçek:  
**Gazel 299**  
Mısra: 7  
Aslı olan, uydurma  
olmayan, doğru, sahih.

Dār-ı cihānda gerçek 'āşık  
odur ki bī-bāk  
Kim vere tatlu cānın sevdiği  
yāre ĥarşu

**gerçi:**

1. gerçi:  
**Gazel 35**  
Mısra: 9  
Her ne kadar.

Gerçi şāhum söylemek eş'arı  
āsāndur velī  
Etmek ol eş'ar-ı dūr-bārī  
saña iş'ar güç

2. gerçi:  
**Gazel 51**  
Mısra: 1  
Her ne kadar.

Gerçi biñ var o gülüñ 'āşık-ı  
zārī geçinür  
Yokdur ammā ki benüm gibi  
hezārī geçinür

3. gerçi:  
**Gazel 66**  
Mısra: 7  
Her ne kadar.

Gerçi her ābuñ ĥabāb  
üstindedür ammā benüm  
Çeşm-i giryānum ĥabābı her  
dem āb altındadır

4. gerçi:  
**Gazel 78**  
Mısra: 1  
Her ne kadar.

Şüfī ĥicāz gerçi ki 'ālī  
maĥāmdur  
Ehl-i şafāya meykede  
beytū'l-ĥarāmdur

5. gerçi:  
**Gazel 112**  
Mısra: 9  
Her ne kadar.

O şāhuñ luţfına bir kerre  
mazhar düşmedi gerçi  
'Azīzī bendegān-ı şeh  
Süleymān-ı zamāndandır

6. gerçi:  
**Gazel 119**  
Mısra: 4  
Her ne kadar.

Geçmez ol sīmīn-tenüñ  
yanında fūls-i aĥmere  
Dīde hemyānında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

7. gerçi:  
**Gazel 123**

Mısra: 5  
*Her ne kadar.*

Gerçi kıddüm kemân gibi  
kecdür  
Lîk yoluñda toğruyam çün tîr

8. gerçi:  
**Gazel 135**  
Mısra: 9  
*Her ne kadar.*

Çokdur 'Azîzî 'ışk-ıla bî-  
çâre gerçi kim  
Yoğdur evet senüñ gibi  
başına çâresüz

9. gerçi:  
**Gazel 136**  
Mısra: 6  
*Her ne kadar.*

Her cüvânuñ bûs-ı la'lin  
almağa dış bilerüz  
Pîr olup kalmadı gerçi  
ağzımızda dişimiz

10. gerçi:  
**Gazel 146**  
Mısra: 7  
*Her ne kadar.*

Gerçi sünbül de güzeldür  
ammâ  
Baña zülfün gibi hoş-bü  
gelmez

11. gerçi:  
**Gazel 195**  
Mısra: 3  
*Her ne kadar.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yârûñ gerçi  
Görmedük bâz şikâr  
eyledüğün zâğlaruñ

12. gerçi:  
**Gazel 197**  
Mısra: 10  
*Her ne kadar.*

Geçmedi minnete yanında  
'Azîzî yârûñ  
Gerçi yolında anuñ terk-i dil  
ü cân etdük

13. gerçi:  
**Gazel 241**  
Mısra: 3  
*Her ne kadar.*

Āstân-ı yâre ermez ey dirîgâ  
gerçi kim  
Çarğa erdi nâle vü âh-ı  
seher-gâhum benüm

14. gerçi:  
**Gazel 252**  
Mısra: 10  
*Her ne kadar.*

Ol şeh-i 'âlî-cenâbuñ  
girmedî gûşına hîç  
Gerçi küyünda 'Azîzî âh-ı  
bisyâr eylerem

15. gerçi:  
**Gazel 258**  
Mısra: 9  
*Her ne kadar.*

Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi 'Azîzî  
Pervâne gibi hâlüm o şem'a  
gece yandum

16. gerçi:  
**Gazel 294**  
Mısra: 9  
*Her ne kadar.*

O şehüñ olmadı manzûrî  
'Azîzî gerçi  
Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bâr etegin

17. gerçi:  
**Gazel 315**  
Mısra: 3  
*Her ne kadar.*

Gerçi sîne delmede gamzeñ  
okı mâhir geçer  
Andan âfetdür velî tîg-i  
müjeñ kan almada

18. gerçi:  
**Gazel 340**  
Mısra: 3  
*Her ne kadar.*

Çartâk-ı felege çıkdı  
figânum gerçi

İşidilmez senüñ ey meh der-i  
dîvânuñda

19. gerçi:  
**Gazel 346**  
Mısra: 1  
*Her ne kadar.*

Gerçi dilde gam komaz cām-  
ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammâ nüş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

20. gerçi:  
**Gazel 347**  
Mısra: 7  
*Her ne kadar.*

Gerçi ma'cün-ı müferrihdür  
o lebler ammâ  
Lebüñ esrârınuñ oldu bu  
gönül hayrânı

21. gerçi:  
**Gazel 357**  
Mısra: 17  
*Her ne kadar.*

'İşk-ıla pîr-i za'îf olduñ  
'Azîzî gerçi kim  
Eksük olmaz yine yanuñdan  
cüvânânuñ biri

22. gerçi:  
**Kaside 1**  
Mısra: 97  
*Her ne kadar.*

Gerçi vardur o gülüñ bülbül-i  
meddâhı hezâr  
Lîk yok ol güli ben bülbüli  
mânend öger

23. gerçi:  
**Kaside 2**  
Mısra: 65  
*Her ne kadar.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zâhir olupdur ammâ  
Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhâr

24. gerçi:  
**Kaside 3**  
Mısra: 86  
*Her ne kadar.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
‘aczi tab’-ı pākümün  
Gerçi kim maḥbūb ögmek  
şā‘ire āsān olur

25. **gerçi:**

**Kaside 3**

Mısra: **86**

*Her ne kadar.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
‘aczi tab’-ı pākümün  
Gerçi kim maḥbūb ögmek  
şā‘ire āsān olur

26. **gerçi:**

**Kaside 5**

Mısra: **57**

*Her ne kadar.*

Müzellef bir cevāndur La‘l-i  
şīrīn-sūḥan gerçi  
Zenānedür velī her cünbişi ol  
la‘li mercānuñ

27. **gerçi:**

**Kaside 5**

Mısra: **69**

*Her ne kadar.*

Cihānda Cin Hüseyñüñ gerçi  
ağzı egrisi çokdur  
Velī yok ‘aşığı bizden yeg ol  
yār-ı perīşānuñ

28. **gerçi:**

**Matla 39**

Mısra: **2**

*Her ne kadar.*

Dürd-i mey vermez ḥabābuñ  
‘aynına hergiz keder  
Gerçi sākī şakınılan göze  
derler çöp düşer

29. **gerçi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: **91**

*Her ne kadar.*

Bilürin gerçi çok çerāguñ var  
Bunda da bir çerāguñ olsa ne  
var

30. **gerçi:**

**Tedis 1**

Mısra: **9**

*Her ne kadar.*

Güldürür kimini gerçi bu  
fenā gülzārı  
Ağladup kiminüñ eyler gözi  
yaşın cārī

**gerçi kim:**

1. **gerçi kim:**

**Gazel 208**

Mısra: **9**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar.*

Olmadın yārına vāşıl levḥ-i  
kūha gerçi kim  
Ḥāme-i tūşeyle kazdı kūh-  
ken şīrīnlik

2. **gerçi kim:**

**Gazel 208**

Mısra: **9**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar.*

Olmadın yārına vāşıl levḥ-i  
kūha gerçi kim  
Ḥāme-i tūşeyle kazdı kūh-  
ken şīrīnlik

3. **gerçi kim:**

**Gazel 329**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar.*

Nūş-ı cām-ı bāde-i la‘l-i  
lebūnden geçmedi  
Gerçi kim zehri gamuñ geçdi  
‘Azīzī cānına

**gerd olsun:**

1. **gerd olsun:-sun**

**Gazel 280**

Mısra: **4**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toz, toprak olmak.*

Felek-i merd-küşüñ yüzi  
gözi gerd olsun  
Şöyle bāda vereyin ḥāk-i  
tenüm āh ile kim

**gerdān:**

1. **gerdānına:-ı, -n, -a**

**Gazel 109**

Mısra: **10**

*Boyun.*

Çünkü mihrünle ‘Azīzī-veş  
kalender olmadı  
Māh tavḥ-ı hāleyi gerdānına  
niçün taḥar

2. **gerdānına:-ı, -n, -a**

**Lugaz 3**

Mısra: **7**

*Dönen, döndüren,*

*dolaşan.*

Bend olup ḳavs-i ḳuzah  
gerdānına  
Zīnet olmış ‘ālemün  
bostānına

**gerdan olur:**

1. **gerdan olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: **50**

Kelime Tipi: -

*Dönmek, devr etmek.*

Rif‘atūñ bezminde ḥurşīd-i  
cihān-tāb ile çarḥ  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

2. **gerdān olur:-ur**

**Gazel 57**

Mısra: **12**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dönmek, dolaşmak.*

Rif‘atūñ bezminde gerdūn ey  
şeh-i ‘ālī-güher  
Bir zümürürd cāmdur kim  
rüz u şeb gerdān olur

3. **gerdan olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: **50**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dönmek, dolaşmak.*

Rif‘atūñ bezminde ḥurşīd-i  
cihān-tāb ile çarḥ  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur



**gerden:**1. **gerdenüme:-üm, -e****Gazel 217**

Mısra: 4

*Boyun, gerdan.*

Ser-i bî-devletüm olsun  
yolına tek göreyin  
Kölnü gerdenüme şaldüğünü  
şemşürün

2. **gerdeni:-i****Lugaz 22**

Mısra: 3

*Boyun, gerdan.*

Gerdeni kavş-i kuzah gibi  
meğer  
Eylemiş bir mäh-i nev  
zahrında yer

3. **gerdenüme:-üm, -e****Tesdis 3**

Mısra: 19

*Boyun, gerdan.*

Geçürüp gerdenüme şîr gibi  
tavk-ı elem  
Eşk-i çeşmüm baña zencîr-i  
cünün eyledi gam

**gerden-i keyvâna:**1. **gerden-i keyvâna:-a****Kaside 4**

Mısra: 80

Kelime Tipi: -

*Zuhal yıldızının boynu  
(Zuhal yıldızı. Yedinci kat  
gökte aleme nezaret ettiği  
için bekçi olarak  
nitelendirilmiştir; kötülük,  
kötü kimseler. Zuhal yıldızı  
cahillik, cimrilik, yalancılık  
gibi kötü hasletleri temsil  
eder.).*

Nitekim düd-ı kebûdın halka  
halka eyleyüp  
Bend eder zencîr-i şevkîn  
gerden-i Keyvâna şem'

**gerden-i mâhı:**1. **gerden-i mâhı:-ı****Gazel 120**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ayın boynu II sevgilinin  
boynu.*

Gerden-i mâhı der-âgüş etdi  
hâle şanmañuz  
Ol meh-i sîmîn-berüñ  
boynında zer hâlhal var

**gerd-i hâk-i dergehün:**1. **gerd-i hâk-i dergehün:-  
ün****Kaside 3**

Mısra: 20

Kelime Tipi: -

*Eşiğinin toprağının  
tozu.*

Tütyâ-yı 'ayn-ı 'izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i hâk-i dergehün kim  
didede pinhân olur

2. **gerd-i hâk-i dergehün:-  
ün****Kaside 3**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Eşiğinin toprağının  
tozu.*

Tütyâ-yı 'ayn-ı 'izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i hâk-i dergehün kim  
didede pinhân olur

**gerdiş-i gerdâna:**1. **gerdiş-i gerdâna:-a****Kaside 4**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Boynu dönen, hareket  
eden II Felek, zamane.*

Her gece tâ şubh olunca  
başına odlar yağar  
N'eyledi âyâ ki bilsem  
gerdiş-i gerdâna şem'

**gerdün:**1. **gerdün:****Gazel 57**

Mısra: 11

*Felek, gökyüzü; talih,  
baht. Aslında "dönücü"  
anlamına gelir, felek ve ona  
nispetle talih hakkında  
kullanılır.*

Rif atün bezminde gerdün ey  
şeh-i 'âlî-güher  
Bir zümürürd câmdur kim  
rüz u şeb gerdân olur

2. **gerdün:****Gazel 222**

Mısra: 7

*Felek, gökyüzü; talih,  
baht. Aslında "dönücü"  
anlamına gelir, felek ve ona  
nispetle talih hakkında  
kullanılır.*

Ten-i zer-günümü gencîne mi  
şanur 'aceb gerdün  
Diler hâk-i siyâh içre beni  
her dem nihân etmek

3. **gerdün:****Gazel 292**

Mısra: 5

*Felek, gökyüzü; talih,  
baht. Aslında "dönücü"  
anlamına gelir, felek ve ona  
nispetle talih hakkında  
kullanılır.*

Baña ol meh gibi cevr ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hâzer kıl yoğsa bir gün sille-  
i âhum benüm yersin

4. **gerdün:****Gazel 363**

Mısra: 6

*Felek, gökyüzü; talih,  
baht. Aslında "dönücü"  
anlamına gelir, felek ve ona  
nispetle talih hakkında  
kullanılır.*

Ham-ı ebrûsına mı öykünür  
ol meh- 'îzâruñ kim  
Hilâl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrden sürdi

5. **gerdün:****Kaside 2**

Mısra: 66

*Felek, gökyüzü; talih, baht. Aslında “dönücü” anlamına gelir, felek ve ona nispetle talih hakkında kullanılır.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zâhir olupdur ammâ  
Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhâr

**6. gerdün:**

**Kaside 4**

Mısra: 27

*Felek, gökyüzü; talih, baht. Aslında “dönücü” anlamına gelir, felek ve ona nispetle talih hakkında kullanılır.*

‘Arşa-i lutfında gerdün  
üştür-i gerden-firâz  
Hücre-i hâşında mihr ü meh  
iki şâhâne şem’

**7. gerdün:**

**Kaside 5**

Mısra: 141

*Felek, gökyüzü; talih, baht. Aslında “dönücü” anlamına gelir, felek ve ona nispetle talih hakkında kullanılır.*

Meh-i neyden alup bir hâme-  
i zer-gün ele gerdün  
Revâdur yazsa nâmem  
levhine mihr-i dıraşşânuñ

**8. gerdün:**

**Matla 30**

Mısra: 2

*Felek, gökyüzü; talih, baht. Aslında “dönücü” anlamına gelir, felek ve ona nispetle talih hakkında kullanılır.*

Dünyede ben çekdüğüm bâr-  
ı belâ vü miñneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
tâk olurdu tâkati

**gerdün döndükçe:**

1. **gerdün döndükçe:-dükçe**  
**Gazel 346**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin dönmesi (baş dönmesi bağlamında).*

Çoma nüş-ı kâhveyi elden  
‘Azîzî-veş yürî  
Kâse-i fincân gibi döndükçe  
bu gerdün dede

**gerdün-ıtab’ olup:**

1. **gerdün-ıtab’ olup:-up**

**Gazel 172**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek yaratılılı olmak.*

Hayfdur bu kuluña etme  
sitem  
Ey şeh-i ‘âlî olup gerdün-  
ıtab’

**gerek:**

1. **gerek:**

**Gazel 172**

Mısra: 9

*Lazım, elzem.*

Yüsuf-ı nazmum gibi olmağ  
gerek  
Ey ‘Azîzî olıcağ mevzün-  
ıtab’

2. **gerekse:-se**

**Gazel 219**

Mısra: 8

*Lazım, elzem.*

Ben hevâ-yı zülf-i  
müşkînüñden el çekmem  
senüñ  
Sen beni Mansûr-veş  
‘ömrüm gerekse dâra çek

3. **gerek:**

**Gazel 311**

Mısra: 4

*Lazım, elzem.*

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilâb-ı küy-ı yâr  
Kişi böyle ittiñad etmek  
gerek yârân-ıla

**4. gerek:**

**Gazel 113**

Mısra: 6

*İster bağlamında.*

Güşına girmez gül-i mağrûr-ı  
hüsnuñ ey hezâr  
Sen gerek gülşende biñ kez  
eyle âh u zârlar

**5. gerek:**

**Gazel 148**

Mısra: 5

*İster bağlamında.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çşmümüz bañr eylesün  
Biz şadef-vâr ol dür-i  
şehvârdan el çekmezüz

**6. gerekse:-se**

**Gazel 148**

Mısra: 9

*İster bağlamında.*

Ol tabîb-i cân u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol gözi bîmârdan  
el çekmezüz

**7. gerekse:-se**

**Gazel 303**

Mısra: 10

*İster bağlamında.*

‘Azîzî ol gülüñ güşına ermez  
âh ile zâruñ  
Gerekse gülşen-i küyında  
feryâd-ı hezâr eyle

**8. gerekse:-se**

**Gazel 6**

Mısra: 6

*Elzem, lazım, olmalı.*

Nazar etmez gönül alur göz-  
ile nev-‘arûs-âsâ  
Gerekse şekl-i murdârına  
versün zîb ü fer dünyâ

**9. gerekmez:-mez**

**Gazel 141**

Mısra: 1

*Elzem, lazım, olmalı.*

Gerekmez gülşen-i dehri  
baña ey kebk-i cân sensüz

Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bāğ-ı cihān sensüz

10. **gerekmez:-mez**

**Gazel 141**

Mısra: 6

*Elzem, lazım, olmalı.*

Senüñle hoş görür gönülüm  
gözüm bu dār-ı dünyāyı  
Gerekmez baña olursa cihān  
bāğ-ı cinān sensüz

11. **gerek:**

**Gazel 191**

Mısra: 1

*Elzem, lazım, olmalı.*

Çünkü 'ışka düşdün ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmağ degül belki  
helāk olsañ gerek

12. **gerek:**

**Gazel 191**

Mısra: 2

*Elzem, lazım, olmalı.*

Çünkü 'ışka düşdün ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmağ degül belki  
helāk olsañ gerek

13. **gerek:**

**Gazel 191**

Mısra: 4

*Elzem, lazım, olmalı.*

Hançer-i ser-tiz-i 'ışk-ı yār  
ile ey sīne sen  
Pāre pāre rīze rīze çāk çāk  
olsañ gerek

14. **gerek:**

**Gazel 191**

Mısra: 6

*Elzem, lazım, olmalı.*

Gel inende kaçma luṭf et  
sīne-i 'uṣṣākdan  
'Ākıbet rūḥ-ı revānum sen de  
hāk olsañ gerek

15. **gerek:**

**Gazel 191**

Mısra: 8

*Elzem, lazım, olmalı.*

Ol kaşı yā tūrīne sīneñ siper  
edüp dilā  
Rezm-gāh-ı 'ışkda bī-vehm ü  
bāk olsañ gerek

16. **gerek:**

**Gazel 191**

Mısra: 10

*Elzem, lazım, olmalı.*

Eyleyüp ālāyış-i şevb-i  
cihāndan ictināb  
Āb-ı istiğfār ile ey kalb pāk  
olsañ gerek

17. **gerek:**

**Gazel 191**

Mısra: 12

*Elzem, lazım, olmalı.*

Ol lebi mül yūzi gül hecriyle  
zerd ü zār olup  
Bāğ-ı derd içre 'Azīzī berg-  
nāk olsañ gerek

18. **gerekse:-se**

**Gazel 228**

Mısra: 7

*Elzem, lazım, olmalı.*

Başuñ gerekse saña eyā zülfi  
i rū-siyeh  
Tolaşma zülfi yāre gel  
andan üzül kesil

19. **gerek:**

**Gazel 280**

Mısra: 10

*Elzem, lazım, olmalı.*

Āteş-i āhı yanar dilde 'Azīzī  
o mehūñ

Dem-i hecrinde hevā germ ü  
gerek serd olsun

20. **gerekse:-se**

**Gazel 287**

Mısra: 8

*Elzem, lazım, olmalı.*

Nār-ı 'ışkıyla boyanan  
çeşmüme etmez nazar  
Ben gerekse gözyaşından  
kanlara boyanayın

21. **gerekdür:-dür**

**Gazel 367**

Mısra: 8

*Elzem, lazım, olmalı.*

Cān gibi maḥfī gerekdür  
derken oldı rāz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum rāz-ı  
'ışk-ı yāri āh

22. **gerekmez:-mez**

**Tesdis 2**

Mısra: 14

*Elzem, lazım, olmalı.*

Bāğ-ı dehrūñ baña añmañ  
gülşen-i zībāsını  
Hey ma'āzallāh gerekmez  
lāle-i ḥamrāsını

**germ:**

1. **germ:**

**Gazel 280**

Mısra: 10

*Sıcak.*

Āteş-i āhı yanar dilde 'Azīzī  
o mehūñ  
Dem-i hecrinde hevā germ ü  
gerek serd olsun

2. **germ:**

**Tesdis 4**

Mısra: 7

*Sıcak.*

Şitā gitdi hevālar germ ü  
'ālem nevbahār oldı  
Şüküfeyle çemen şaḥnı  
bezendi sebzezār oldı

**germ olup:**

1. **germ olup:-up**

**Kaside 4**

Mısra: 60

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hararetlenmek,*

*Kızıymak | kızılmak,*

*öfkelenmek.*

Tu'me-i mikrāz-ı ejder-  
peyker olsun göreyin  
Öykünürmiş germ olup  
genc-i ruḥ-ı cānāna şem'

**germābe:**

1. **germābe:****Gazel 319**

Mısra: 5

*Sıcak su hamamı.*

Germābe soyup koynına  
koymazdı o şāhı  
Hālvette aña eylemese ‘arz-ı  
hazīne

**germābe-i bī-misl ü a ‘lā:**1. **germābe-i bī-misl ü a ‘lā:****Tarih 19**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Muhteşem ve misli  
olmayan hamam.*

‘Azīzī dedi tārīhini anuñ  
Zihī germābe-i bī-misl ü a ‘lā

**germe vü serde:**1. **germe vü serde:-e****Mesnevi 1**

Mısra: 68

Kelime Tipi: -

*Sıcak ve soğuk II İyilik  
ve kötülük.*

Nece zār ol sehāb-veş perde  
Göksini gerdi germe vü  
serde

**geşt edenler:**1. **geşt edenler:-en, -ler****Müseddes 1**

Mısra: 46

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolaşmak.*

Hātem-i Tāy gibi sen kân-ı  
sehāvetsin meger  
Görmedi mişlūñ cihānı geşt  
edenler ser-te-ser

**geşt eder:**1. **geşt eder:-er****Gazel 19**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolaşmak.*

Gül gibi gülzār-ı dehri kimüñ  
ile geşt eder  
Ol nihāl-i serv-ğad kime  
kenār oldu ‘aceb

2. **geşt eder:-er****Lugaz 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolaşmak.*

Ṭoludur şīt u şadāsı her diyār  
Kūh u deşti geşt eder leyl ü  
nehār

3. **geşt eder:-er****Lugaz 16**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolaşmak.*

Ol nedür kim bī-ğarār olup  
gezer  
Dāyimā evc-i hevāda geşt  
eder

**geşt etse:**1. **geşt etse:-se****Gazel 42**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolaşmak.*

Cihān bāzārımı geşt etse tañ  
mı serserī hürşīd  
Metā‘-ı mihrūñe ey māh  
olupdur müşterī hürşīd

**geşt eyledüm:**1. **geşt eyledüm:-dü, -m****Gazel 316**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolaşmak, gezmek.*

‘Işk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilāyetümde

**geşt eylemedük:**1. **geşt eylemedük:-me, -dü, -k****Gazel 359**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolaşmak, gezmek.*

Deşt ü vādī komadı ‘ışk ile  
geşt eylemedük  
Kanı bir Qays gibi rāh-ı  
beyābān ehli

**geşt eyler:**1. **geşt eyler:-r****Matla 62**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dolaşmak, gezmek.*

‘Aşk-ı Leylā-y-ile geşt eyler  
imiş hāmūnı  
Ne ‘aceb vādīye düşmiş  
görünüñüz Mecnūnı

**geşt ü güzār kılsa:**1. **geşt ü güzār kılsa:-sa****Gazel 53**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gezip dolaşmak.*

Bir seher bāğı ma‘an kılsa  
n’ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

**geşt ü güzer eyleyüp:**1. **geşt ü güzer eyleyüp:-y, -üp****Gazel 72**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gezip dolaşmak.*

Eşk ü āhum ‘Azīziyā neçe  
dem  
Eyleyüp bāğ-ı dehri geşt ü  
güzer

**geşt-i gülzār eder:**

1. **geşt-i gülzār eder:-er****Gazel 277**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül bahçesini  
dolaşmak.*

řahñ-ı güľşende nihāl-i gül-i  
ra 'nā görsen  
Geşt-i gülzār eder ol naħl-i  
dil-ārā şanurın

**getür:**1. **getür:****Tesdis 4**

Mısra: 5

*Sunmak (kadeh  
bağlamında).*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı řahbāyı  
Benüm de sākıyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

2. **getür:****Tesdis 4**

Mısra: 11

*Sunmak (kadeh  
bağlamında).*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı řahbāyı  
Benüm de sākıyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

3. **getür:****Tesdis 4**

Mısra: 17

*Sunmak (kadeh  
bağlamında).*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı řahbāyı  
Benüm de sākıyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

4. **getür:****Tesdis 4**

Mısra: 23

*Sunmak (kadeh  
bağlamında).*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı řahbāyı  
Benüm de sākıyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

5. **getür:****Tesdis 4**

Mısra: 29

*Sunmak (kadeh  
bağlamında).*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı řahbāyı  
Benüm de sākıyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

6. **getürüp:-üp****Mesnevi 1**

Mısra: 15

*(Daha uzak bir yerden)  
Bulunulan yere gelmesini  
sağlamak, gelmesine sebep  
olmak, iletmek, nakletmek.*

Getürüp kalbüne gubār o  
dem  
Hışn olupdur yerüm deyü  
yeme ğam

7. **getürür:-ür****Lugaz 7**

Mısra: 6

*Dile getirme, söyleme.*

Bařıcaķ parmaklarıñla  
gözlerin  
Getürür ortaya dünyā  
sözlerin

8. **getürme:-me****Gazel 320**

Mısra: 6

*Eriştirmek, ulaştırmak.*

Dostluķ ĥaķķı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben ķuluñı yādı  
getürme yāde

9. **getürdi:-di****Tarih 6**

Mısra: 2

*Meydana çıkarma,  
gösterme.*

Meĥammed bendesin kim  
ĥaķ vücūda  
Getürdi eyleyüp iĥsān-ı bī-  
ĥad

**gevde:**1. **gevdesi:-si****Gazel 25**

Mısra: 5

*Gövde.*

Neye ķarardı gevdesi māĥuñ  
Gece ķuyuñda yemedi ķün  
let

2. **gevdesi:-si****Lugaz 13**

Mısra: 3

*Gövde.*

Gevdesi aķdur gümüş gibi  
velī  
Kim derünü bir şaru altundur

3. **gevdesinde:-si, -n, -de****Gazel 201**

Mısra: 7

*Gövde || beden.*

Ķara Ķara dağlardur  
gevdesinde her benek  
Ey gözi āĥū ğamuñdan oldı  
abdāluñ peleng

4. **gevdesi:-si****Lugaz 5**

Mısra: 1

*Gövde || beden.*

Ol nedür kim gevdesi yek  
pāredür  
Baĥr-i Ķulzüm gibi rengi  
ķaradur

5. **gevdesi:-si****Lugaz 16**

Mısra: 3

*Gövde || beden.*

Bāl ü perdür gevdesi ancak  
hemāñ  
Līk olmişdur ğıdāsı üstüĥvāñ

**gevher:**1. **gevheri:-i****Gazel 57**

Mısra: 8

*Cevher.*

Sen o māĥ-ı burc-ı 'izzetsin  
ki ey pīrūze-ĥaķ  
ĥaķ-i pāyuñ gevheri tāc-ı  
ser-i ĥaķan olur

2. **gevher:****Gazel 294**

Mısra: 10

*Cevher.*

O şehûn olmadı manzûrî  
 ‘Azîzî gerçi  
 Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
 güher-bâr etegin

3. **gevheri:-i****Kaside 5**

Mısra: 33

*Cevher.*

Ma ‘ânî gevheri kim Hâtemî  
 Begden zuhûr eyler  
 Dür-i eş‘ârını oğşar Zahîr ü  
 Hıvâce Selmânuñ

4. **gevhür:-dür****Lugaz 24**

Mısra: 1

*Cevher.*

Ol ne gevherdür k’anı bay u  
 gedâ  
 Güşına mengüş edinürse  
 revâ

5. **gevheri:-i****Lugaz 24**

Mısra: 4

*Cevher.*

‘Ömri oldukça eger pîr ü  
 cüvân  
 Şaklasa ol gevheri görmez  
 ziyân

6. **gevherinüñ:-i, -nüñ****Kıt’a 7**

Mısra: 3

*Cevher değerinde  
 sözler, nazım.*

Ya ‘ni söz gevherinüñ  
 kıymetini  
 Olıcağ bir kişi hayvân ne  
 bilür

7. **gevher:****Gazel 111**

Mısra: 10

*Cevher II mana.*

‘Azîzî yâre ‘arz et şi‘rûñi  
 kim  
 O sultâna münâsibdür bu  
 gevher

8. **gevherin:-in****Gazel 172**

Mısra: 7

*Cevher II mana.*

Neçe ma ‘nâ gevherin izhâr  
 eder  
 Taşsa ger cüş eyleyüp  
 Ceyhün-tab‘

**gevher olursa:**1. **gevher olursa:-ur, -sa****Gazel 142**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cevher olmak.*

Hikmet nedür ki gevher  
 olursa ‘Azîziyâ  
 Koymaz kulağına o şanem  
 nuş u pendimüz

2. **gevher olursa:-ur, -sa****Gazel 181**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cevher olmak.*

Göz yaşın dökme nigârûñ  
 yolına minneti yok  
 Gevher olursa da yanında  
 anuñ kıymeti yok

**gevher-i jâleyle:**1. **gevher-i jâleyle:-yle****Gazel 312**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çiy cevheri.*

Süzen-i hâr ile güşını delüp  
 duğter-i gül  
 Kıldı pür gevher-i jâleyle  
 kulağın lâle

**gevher-i nâ-yâb:**1. **gevher-i nâ-yâb:****Gazel 245**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Benzeri olmayan eşsiz  
 bir inci.*

Vaşf-ı la ‘lûñ olalı ey büt-i  
 şîrîn sühânım  
 Oldı pür gevher-i nâ-yâb ile  
 dürc-i dehenüm

**gevher-i rahşân olur:**1. **gevher-i rahşân olur:-ur****Gazel 57**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Parlak mücevher haline  
 gelmek.*

Girye etdükçe nigîn-i dîde  
 kim pür-kan olur  
 ‘Ağs-i la ‘lûñ ol nigîne  
 gevher-i rahşân olur

**gey:**1. **geyüp:-üüp****Gazel 307**

Mısra: 5

*Çok, pek, gayet.*

Geyüp aq sâdeler egnine ol  
 gül bâğ-ı ‘âlemde  
 Şalınsa nâz ile yanumca  
 serv-i sâyedâr olsa

2. **gey:****Gazel 383**

Mısra: 1

*Çok, pek, gayet.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
 libâs-ı al gey  
 Ger dilerseñ varalum bâzâra  
 ey gül al gey

3. **gey:****Gazel 383**

Mısra: 5

*Çok, pek, gayet.*

Bir nemed geydüm şanasın  
 egnüme gey yaraşuk

Şöyle tezyîn itdi cismüm  
penbelerle dâl gey

4. **gey:**

**Gazel 383**

Mısra: 8

*Çok, pek, gayet.*

Pîr-i 'ışka çün mürid olup  
urunduñ tâc-ı Key  
Dönme pîründen ölürsen gey  
şakın abdâl gey

5. **geyer:-er**

**Gazel 42**

Mısra: 4

*Takmak.*

Meger iklim-i çarhuñ  
şehryâr-ı 'âli-şânıdur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tâc-ı zeri hurşid

6. **geydi:-di**

**Mesnevi 1**

Mısra: 56

*Takmak.*

Hamdülillâh ki şimdi her  
revzen  
Geydi aq sâdeler  
muşamma'dan

7. **geyse:-se**

**Gazel 39**

Mısra: 7

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

N'ola geysen gâh sebz ü gâh  
sürh ü gâh zerd  
Gülşen-i 'âlemde mîr-i  
'âşikândur lâle-ruh

8. **geyürdi:-ür, -di**

**Gazel 88**

Mısra: 4

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Şöyle zeyn etdi ser-i lâleyi  
jâle şanasın  
Lâlenüñ jâle geyürdi başına  
sîm efser

9. **geymezüz:-mez, -üz**

**Gazel 132**

Mısra: 9

*Giymek, takmak,*  
*kuşanmak.*

Geymezüz fâhir libâsı  
verseler aylık eger  
Biz fenâyî 'âşikuz köhne  
kabâya kâyilüz

10. **geyüp:-üp**

**Gazel 153**

Mısra: 1

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Geçsem 'aceb mi câme-i  
nevden geyüp pelâs  
Düşmez gedâ-yı 'ışkuña ey  
mâh-ı nev libâs

11. **geyer:-er**

**Gazel 186**

Mısra: 9

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Çavm-i Reyyân mı benefşe  
ki geyer nîlî küleh  
Şeh-i Ken 'ân mı gül-i Mısrî  
şarar başına aq

12. **geysem:-se, -m**

**Gazel 247**

Mısra: 8

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

O olup abdâl-ı hüsnüñ hemçü  
mir 'ât  
N'ola geysen 'abâlar Muşli  
şâhum

13. **geyseñ:-se, -ñ**

**Gazel 279**

Mısra: 7

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Yaraşur egniñe geysen yeşil  
atlas cânâ  
Bir perî-çehre hümâ şîvelü  
tersâsın sen

14. **geye:-e**

**Gazel 320**

Mısra: 8

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Kim ola sevmeye ol nañl-i  
semen-sîmâyı  
Naqşı hûb ola vü egnine  
geye aq sâde

15. **geydükçe:-dükçe**

**Gazel 331**

Mısra: 1

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Nâzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer câme geymiş  
şâh-ı hâver egnine

16. **geydükçe:-dükçe**

**Gazel 331**

Mısra: 4

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Şanuram burc-ı şafaq içre  
tulü 'eyler kâmer  
Allar geydükçe ol hurşid-i  
enver egnine

17. **geydükçe:-dükçe**

**Gazel 331**

Mısra: 6

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

'Aqlın alur âdemüñ bülbül  
gibi rüz-ı bahâr  
Ergüvânî câmesin geydükçe  
güller egnine

18. **geymiş:-miş**

**Gazel 331**

Mısra: 2

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Nâzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer câme geymiş  
şâh-ı hâver egnine

19. **geyse:-se**

**Gazel 331**

Mısra: 10

*Giymek, takmak,*

*kuşanmak.*

Bir gül-i beyzâ şanur anı  
'Azîzî seyr eden

Ak sâde geysen ol serv-i  
semen-ber egnine

20. **geyürdi:-ür, -di**

**Gazel 331**

Mısra: 8

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cân-ı zârümüñ  
Kim geyürdi şâh-ı gam bir  
câme-i zer egnine

21. **geyseñ:-se, -ñ**

**Gazel 342**

Mısra: 8

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Güneş ebr-i sefid içre nihân  
oldı şanur âlem  
Ne gün kim egnüñe geysen  
sen ey mihr-i cihân-sâye

22. **geyer:-er**

**Gazel 360**

Mısra: 2

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Beni öldürmek için yâr  
geyse n'ola gül-günü  
Geyer vaqt-i gâzabda al  
âdetdür şeh-i hünî

23. **geymek:-mek**

**Gazel 360**

Mısra: 4

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Boyunca kâna girdüğine  
yetmez mi bu şâhid kim  
O şâhuñ gül gibi al câme  
geymek oldı kânünü

24. **geyse:-se**

**Gazel 360**

Mısra: 1

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Beni öldürmek için yâr  
geyse n'ola gül-günü  
Geyer vaqt-i gâzabda al  
âdetdür şeh-i hünî

25. **geyer:-er**

**Gazel 369**

Mısra: 6

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

O melek-çehre hümâ şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil câme geyüp gâh  
geyer fersâyi

26. **geyüp:-üp**

**Gazel 369**

Mısra: 6

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

O melek-çehre hümâ şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil câme geyüp gâh  
geyer fersâyi

27. **geymiş:-miş**

**Gazel 370**

Mısra: 9

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Geymiş egnine 'Azîzî gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülüñ abdâlî olmış  
bülbül-i gülşen dağı

28. **geydüm:-dü, -m**

**Gazel 383**

Mısra: 5

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuğ  
Şöyle tezyîn itdi cismüm  
penbelerle dâl gey

29. **geyersem:-er, -se, -m**

**Gazel 383**

Mısra: 3

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Çanlu yaşumdan geyersem  
ben n'ola gül-gün kabâ  
Gonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh âl gey

30. **geydi:-di**

**Kaside 1**

Mısra: 39

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çerşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

31. **geyüp:-üp**

**Kaside 1**

Mısra: 61

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Gelse bülbül gibi gülzâra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzâra  
edüp havf ü hâzer

32. **geyüp:-üp**

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Şu leden başına zer miğfer  
geyüp mîrâne şem'  
Oldı şehr-i şâmda ser-asker-  
i pervâne şem'

33. **geydügi:-dü, -gi**

**Lugaz 6**

Mısra: 3

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Geydügi câme yeşildür  
güyyiâ  
Söylese çalar dili hem-çün  
hezâr

34. **geydi:-di**

**Terci-bend 1**

Mısra: 20

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Urunup zer külâhını nergis  
Geydi mâ'î kabâsını süsen

35. **geyüp:-üp**

**Tesdis 4**

Mısra: 20

*Giymek, takmak,  
kuşanmak.*

Donandı nañl-i bâlâlar cihânı  
tutdı zînetler



Geyüp zerrin kabalar zer  
benekli sebze hil'atler

**gey-:**

1. **gey:**

**Gazel 383**

Mısra: 1

*Giyemek, takmak,  
kuşanmak.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

2. **gey:**

**Gazel 383**

Mısra: 2

*Giyemek, takmak,  
kuşanmak.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

3. **gey:**

**Gazel 383**

Mısra: 4

*Giyemek, takmak,  
kuşanmak.*

Kanlı yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün kabā  
Gonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh āl gey

4. **gey:**

**Gazel 383**

Mısra: 6

*Giyemek, takmak,  
kuşanmak.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyin itdi cismüm  
penbelerle dāl gey

5. **gey:**

**Gazel 383**

Mısra: 8

*Giyemek, takmak,  
kuşanmak.*

Pir-i 'ışka çün mürid olup  
urunduñ tāt-ı Key

Dönme püründen ölüseñ gey  
şakın abdāl gey

6. **gey:**

**Gazel 383**

Mısra: 10

*Giyemek, takmak,  
kuşanmak.*

Çün libās-ı faqr-ile fahr  
eyledi Āl-i 'Abā  
Sen de anlar 'aşkına dāyim  
'Azīzī şāl gey

**gez:**

1. **gezsem:-se, -m**

**Gazel 37**

Mısra: 12

*Dolaşmak.*

Cām-ı gam nüş eyleyüp  
hecrinde yārūñ her gece  
Tañ mı gezsem 'ālemi  
sermest ü şeydā her şabāh

2. **gezer:-er**

**Gazel 38**

Mısra: 9

*Dolaşmak.*

Āhum şu'ā'idur ki gezer  
sürh-i bāde-veş  
Şanma 'Azīzī gökde görinen  
şehāb-ı sürh

3. **gezer:-er**

**Gazel 83**

Mısra: 6

*Dolaşmak.*

Küy-ı 'ışkuñ içre cānā 'āşık-ı  
divāneler  
Rüz u şeb 'uryān gezer  
'uryān тұrur 'uryān yatur

4. **gezer:-er**

**Gazel 97**

Mısra: 1

*Dolaşmak.*

Nece demdür gam-ı la'lüñ  
dil-i nālānda gezer  
Nitekim yüregümün kanı  
reg-i cānda gezer

5. **gezer:-er**

**Gazel 97**

Mısra: 2

*Dolaşmak.*

Nece demdür gam-ı la'lüñ  
dil-i nālānda gezer  
Nitekim yüregümün kanı  
reg-i cānda gezer

6. **gezer:-er**

**Gazel 97**

Mısra: 4

*Dolaşmak.*

Yüzün üstindeki ol hāl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Hābeşdür ki  
gülistānda gezer

7. **gezer:-er**

**Gazel 97**

Mısra: 6

*Dolaşmak.*

Meded ol Yūsuf-ı şānī kıtı  
yabanda gezer  
Korqarın gürg-i hasūduñ gire  
nāgāh eline

8. **gezer:-er**

**Gazel 97**

Mısra: 8

*Dolaşmak.*

Dil-i āvāre muhīt-i gam-ı  
hicrānuñda  
Beñzer ol bahriye kim lücce-  
i 'ummānda gezer

9. **gezer:-er**

**Gazel 97**

Mısra: 10

*Dolaşmak.*

Gözümün kanlı yaş 'ālemi  
seyle vereyor  
Meded ol yāri 'Azīzī  
görünüz kanda gezer

10. **gezer:-er**

**Gazel 229**

Mısra: 4

*Dolaşmak.*

Āşık-ı didāruñ olmışdur  
meger Mecnün-mişāl  
Başın alup tağlara düşmiş  
gezer āb-ı zülāl

11. **gezüp:-üp**  
**Gazel 255**  
Mısra: 2  
*Dolaşmak.*

Geçüp şehri Kalaṭaya  
müdām içmek diler gönlüm  
Gezüp meyḥāne mey-ḥāne  
müdām içmek diler gönlüm

12. **gezerken:-er, -ken**  
**Gazel 261**  
Mısra: 3  
*Dolaşmak.*

Dün seni aḡyār ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-ḡāyet ey  
meh-i tābān günü

13. **gezer:-er**  
**Gazel 302**  
Mısra: 4  
*Dolaşmak.*

‘Aḡs-i ebrūlaruñı dīde-i pūr-  
nemde gören  
Dedi māhīleri gör nece gezer  
deryāda

14. **gezmeseydi:-me, -se, -  
ydi**  
**Gazel 324**  
Mısra: 6  
*Dolaşmak.*

Bulduḡı yerde ele almazdı  
erbāb-ı şafā  
Gezmeseydi rez kıızı  
meydānda la‘lūñ nāmına

15. **gezerken:-er, -ken**  
**Gazel 361**  
Mısra: 3  
*Dolaşmak.*

Dün seni aḡyār ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-ḡāyet ey  
meh-i tābān günü

16. **gezer:-er**  
**Gazel 376**  
Mısra: 9  
*Dolaşmak.*

Küy-ı ‘ıṣḡ içre ‘Azīzī serserī  
gördüm gezer

Bir mehūñ oldu meger ol  
mübtelā ser-geṣtesi

17. **gezer:-er**  
**Lugaz 4**  
Mısra: 8  
*Dolaşmak.*

‘İlm-i aḡfāda eli vardur  
meger  
Kimse görmez anı ol maḡfī  
gezer

18. **gezdüm:-dü, -m**  
**Gazel 249**  
Mısra: 9  
*(Bir yerde) Bir yöne  
doḡru sürekli yer  
deḡiştirmek, hareket etmek,  
yürüme, dolaşmak.*

Ser-be-ser gezdüm cihān  
bāḡın ‘Azīzī ḡaḡ bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihāl-i ḡonca-fem

19. **gezer:-er**  
**Lugaz 16**  
Mısra: 1  
*(Bir yerde) Bir yöne  
doḡru sürekli yer  
deḡiştirmek, hareket etmek,  
yürüme, dolaşmak.*

Ol nedür kim bī-ḡarār olup  
gezer  
Dāyimā evc-i hevāda ḡeṣt  
eder

20. **geze:-e**  
**Gazel 286**  
Mısra: 2  
*Dolaşmak || Aramak.*

Devr-i ‘adlūñde revā midur  
eyā ṣāḡ-ı cihān  
Mey ele girmeye ḡahve geze  
dükkān dükkān

21. **gezersin:-er, -sin**  
**Gazel 290**  
Mısra: 8  
*Dolaşmak II okçuluktan  
kullanılan uzunluk ölçüsü.*

Kemān gibi yanın bekle o  
ṣāḡuñ

Ḥadeng-āsā yabanda ne  
gezersin

**gezdür:**

1. **gezdürüp:-üp**  
**Kaside 5**  
Mısra: 117  
*Her hangi sebepten  
dolayı bir yerden başka bir  
yere sürekli hareket ettirmek.*

Yanınca gezdürüp ḡalka cebe  
ṣatmaḡ için dāyim  
Etegin ḡomaz elden gör  
Cebeci Ḡara oḡlanuñ

**gibi:**

1. **gibi:**  
**Gazel 1**  
Mısra: 10  
*Benzetme edatı.*

Ḡaşları yayı ḡamın çekmedi  
çün yā o mehūñ  
Neye büküldi beli böyle  
‘Azīzī gibi yā

2. **gibi:**  
**Gazel 3**  
Mısra: 9  
*Benzetme edatı.*

Gel ey meh gül yüzüñi ṣubḡ-  
dem gün gibi ‘arṣ eyle  
Ki olsun bāḡ-ı ‘ālem ḡarḡa-i  
envār ser-tā-pā

3. **gibi:**  
**Gazel 5**  
Mısra: 5  
*Benzetme edatı.*

Siyeh zülfüñ gibi tīḡ-i  
müjeñden etmezüz tesrīḡ  
Bu gün cān ile sen ṣāḡuñ ḡulı  
ḡurbāniyuz cānā

4. **gibi:**  
**Gazel 5**  
Mısra: 10  
*Benzetme edatı.*

Seg-i küyum deyü bir gün  
ḡuluña etmedüñ ‘izzet  
‘Azīzī gibi yıllardur ḡapuñ  
derbāniyuz cānā

## 5. gibi:

**Gazel 6**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Şakın meyl etme dünyānuñ  
‘Azīzī māl u cāhına  
Demesünler saña Kārūn gibi  
tā kim sever dünyā

## 6. gibi:

**Gazel 8**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Bezl-i sīm etse n’ola ‘āleme  
sulṭān-ı şitā  
Kef-i gül gibi açuğdur yed-i  
ihṣān-ı şitā

## 7. gibi:

**Gazel 8**

Mısra: 11

*Benzetme edatı.*

Vaşl u hecri gibi ‘ālemde  
‘Azīzī o gülün  
Olur eyyām-ı bahār u geçer  
ezmān-ı şitā

## 8. gibi:

**Gazel 11**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Revzen-i kalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yā  
Görmedüm nāvek-i müjgān  
gibi bir kalb-küşā

## 9. gibi:

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Benzetme edatı.*

Yaşlusın merdüm-i dīdem  
gibi ammā n’edeyin  
Baħr-i eşküm gibi gömgök  
delüsin ey deryā

## 10. gibi:

**Gazel 11**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Yaşlusın merdüm-i dīdem  
gibi ammā n’edeyin

Baħr-i eşküm gibi gömgök  
delüsin ey deryā

## 11. gibi:

**Gazel 27**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Eyledi faşl-ı şitā rüy-ı cihānı  
yine saħt  
Ruħ-ı ‘āşık gibi şarardı kamu  
berg-i dirahṭ

## 12. gibi:

**Gazel 32**

Mısra: 7

*Benzetme edatı.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
ğark eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
‘arz-ı ihtiyāc

## 13. gibi:

**Gazel 45**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Bezm-i cihānı ṭutsa ‘aceb mi  
iñildimüz  
Ney gibi deldi bağrımızu  
ta’ne-i ḥasūd

## 14. gibi:

**Gazel 47**

Mısra: 1

*Benzetme edatı.*

Olmasa şehd-i lebün şeker  
gibi cānā lezīz  
Telḥ düşnāmuñ baña  
gelmezdi çün ḥelwā lezīz

## 15. gibi:

**Gazel 47**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Cān yedürmek olur idi aña  
şeker yerine  
Söylese la’lün gibi ger ṭūṭi-i  
güyā lezīz

## 16. gibi:

**Gazel 47**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Kim añardı nāmını bāğ-ı  
cihān içre anuñ  
Olmasa şeftālū-yı la’lün gibi  
ḥurmā lezīz

## 17. gibi:

**Gazel 51**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Gerçi biñ var o gülün ‘āşık-ı  
zārı geçinür  
Yokdur ammā ki benüm gibi  
hezārı geçinür

## 18. gibi:

**Gazel 52**

Mısra: 1

*Benzetme edatı.*

Sen semen-çehre gibi zerre-  
dehān olsa eger  
Der idüm gül yüzüne şems-i  
münire beñzer

## 19. gibi:

**Gazel 53**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Nece varsun bāğa gül seyrine  
bülbul kim anuñ  
Üstine ḥançer çeker  
gördükçe süsen gibi ḥār

## 20. gibi:

**Gazel 56**

Mısra: 3

*Benzetme edatı.*

Revnağ-ı bāğ-ı cihān olsa  
n’ola gün gibi yār  
Behcet-i gülşen-i ‘ālem gül-i  
ḥandān iledür

## 21. gibi:

**Gazel 59**

Mısra: 3

*Benzetme edatı.*

Küyına varup cüy-ı sirişküm  
gibi her dem  
Etmek o boyı servi temāşā  
ne demekdür

## 22. gibi:

**Gazel 62**

Mısra: 2  
*Benzetme edatı.*

Yaşımız kâmetimiz çengine  
târ eylediler  
Hüblar kârımızı ney gibi zâr  
eylediler

23. **gibi:**  
**Gazel 63**  
Mısra: 15  
*Benzetme edatı.*

Hüb-rûlar dün 'Azîzî hüsn  
ile Yûsuf gibi  
Keffe-i mîzân-ı gerdünda  
mehi deng etdiler

24. **gibi:**  
**Gazel 64**  
Mısra: 5  
*Benzetme edatı.*

'Älemde ne senüñ gibi bir  
meh-likā doğar  
Dünyâya ne benüm gibi bir  
mübtelâ gelür

25. **gibi:**  
**Gazel 64**  
Mısra: 6  
*Benzetme edatı.*

'Älemde ne senüñ gibi bir  
meh-likā doğar  
Dünyâya ne benüm gibi bir  
mübtelâ gelür

26. **gibi:**  
**Gazel 68**  
Mısra: 2  
*Benzetme edatı.*

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pādşâ vardur  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedâ vardur

27. **gibi:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 5  
*Benzetme edatı.*

Hayât âbı gibi gözden nihân  
olmazdı 'älemde  
Leb-i cân-baħşuña  
öykünmeyeydi çeşme-i  
kevşer

28. **gibi:**  
**Gazel 79**  
Mısra: 8  
*Benzetme edatı.*

N'ola dersem o yâre Hızr-ı  
şânî kahve-i nâbı  
Hayât âbı gibi mâ'-ı laţîf ü  
rûh-perverdür

29. **gibi:**  
**Gazel 83**  
Mısra: 10  
*Benzetme edatı.*

Nece büyüklenmesün pîr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir âfet-  
i devrân yatur

30. **gibi:**  
**Gazel 89**  
Mısra: 4  
*Benzetme edatı.*

Ehl-i 'ışkuñ hemîşe ahvâli  
Zülf-i dilber gibi müşevveş  
olur

31. **gibi:**  
**Gazel 91**  
Mısra: 5  
*Benzetme edatı.*

Hamdülillâh yine luţf-ı Hâk  
gibi mâh-ı şıyâm  
Rûze-dârân-ı cihâna eyledi  
'arz-ı 'izâr

32. **gibi:**  
**Gazel 103**  
Mısra: 6  
*Benzetme edatı.*

Kühsâr-ı gamda 'ışk-ıla Şîrîn  
belâların  
Ferhâd gibi bâr-ı meşakķat  
çeken bilür

33. **gibi:**  
**Gazel 104**  
Mısra: 10  
*Benzetme edatı.*

Derd-i 'ışkı bir kitâb etmiş  
'Azîzî nazm edüp

Kışşa-hvân gibi cihâna  
dâstân eyler yürür

34. **gibi:**  
**Gazel 105**  
Mısra: 6  
*Benzetme edatı.*

Dil verelden kaçır-ı hüsnüñ  
tâkına  
Oldı kıddüm mâh-ı nev gibi  
kemer

35. **gibi:**  
**Gazel 106**  
Mısra: 10  
*Benzetme edatı.*

Ġam-hâne-i 'Azîziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bâri gel aña ey  
meh-likā seher

36. **gibi:**  
**Gazel 108**  
Mısra: 2  
*Benzetme edatı.*

Egilüp zülfî yârüñ gâh sîb-i  
ğabğabın oğşar  
Döner geh berg-i haţtı gibi  
'unnâb-ı lebin oğşar

37. **gibi:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 1  
*Benzetme edatı.*

Ne göñlüm gibi saña  
Hüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânüm gibi şîrîn la'lüñe  
dil-dâde gelmişdür

38. **gibi:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 2  
*Benzetme edatı.*

Ne göñlüm gibi saña  
Hüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânüm gibi şîrîn la'lüñe  
dil-dâde gelmişdür

39. **gibi:**  
**Gazel 119**  
Mısra: 7  
*Benzetme edatı.*

Kendüyi şeytân gibi görmiş  
rakīb-i bed-likā  
Cennet-i küyında şüfîye göre  
âdemlenür

40. **gibi:**

**Gazel 120**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Dem-be-dem iñler yürürsin  
ey gönül kavvâl-vâr  
Ney gibi beñzer derünuñda  
senüñ bir hâl var

41. **gibi:**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Benzetme edatı.*

Gerçi kıddüm kemân gibi  
kecdür  
Lîk yoluñda toğruyam çün tîr

42. **gibi:**

**Gazel 126**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Meclis-i gamda neçe demdür  
dil  
Ney gibi nâle vü enîn iledür

43. **gibi:**

**Gazel 127**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Gül gül edüp şevk-ı rûy-ı yâr  
ile dil sînesin  
Lâle gibi nâr-ı gamla bağrını  
dağlar yürür

44. **gibi:**

**Gazel 127**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

‘Işk-ı yâr ile ‘Azîzî erdi bir  
vâdîye kim  
Geh güler mecnûn-ı şeydâ  
gibi gâh ağlar yürür

45. **gibi:**

**Gazel 133**

Mısra: 1

*Benzetme edatı.*

Dile derd ü elem-i ‘ışk gibi  
yâr olmaz  
Kaysa murğân-ı fezâ gibi  
kafâ-dâr olmaz

46. **gibi:**

**Gazel 133**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Dile derd ü elem-i ‘ışk gibi  
yâr olmaz  
Kaysa murğân-ı fezâ gibi  
kafâ-dâr olmaz

47. **gibi:**

**Gazel 133**

Mısra: 5

*Benzetme edatı.*

Ney gibi meclis-i ‘ışkuñda  
fiğân etmege  
Cism-i zârum gibi çeng-i  
gama evtâr olmaz

48. **gibi:**

**Gazel 133**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Ney gibi meclis-i ‘ışkuñda  
fiğân etmege  
Cism-i zârum gibi çeng-i  
gama evtâr olmaz

49. **gibi:**

**Gazel 133**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

‘Arz-ı hâl etmek için şâh-ı  
güle gülşende  
Bülbüle gonca-i zanbağ gibi  
tomâr olmaz

50. **gibi:**

**Gazel 135**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Çokdur ‘Azîzî ‘ışk-ıla bî-  
çâre gerçi kim  
Yoğdur evet senüñ gibi  
başına çâresüz

51. **gibi:**

**Gazel 138**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Heves-i bâğ-ı cinân  
eylemezüz şüfî-vâr  
Şu gibi şâf-dilüz ‘aşık-ı  
dîdâruz biz

52. **gibi:**

**Gazel 138**

Mısra: 7

*Benzetme edatı.*

N’ola yârân gibi görmese  
ağyâr bizi  
Çeşm-i ahbâba gül a’dâ  
gözine hâruz biz

53. **gibi:**

**Gazel 138**

Mısra: 11

*Benzetme edatı.*

Çehre-zerd olduğ-ısa zer gibi  
hor görme bizi  
Reh-i ‘ışk içre begüm Mâlik-  
i Dînâruz biz

54. **gibi:**

**Gazel 140**

Mısra: 5

*Benzetme edatı.*

Zâl-i kühen gibi gam-ıla bî-  
mecâl olup  
Düşdi ‘aşâ-yı âha dil-i nâ-  
tûvânımız

55. **gibi:**

**Gazel 142**

Mısra: 5

*Benzetme edatı.*

Ağyâra gül gibi taçılıp hiç  
revâ mıdur  
Hem-pâye-i pelîd ola serv-i  
bülendimiz

56. **gibi:**

**Gazel 146**

Mısra: 3

*Benzetme edatı.*

Leb-i dilber gibi ni‘met var  
iken  
Ne yesem hiç baña tatlu  
gelmez

57. **gibi:**

**Gazel 146**

Mısra: 8

*Benzetme edati.*

Gerçi sümbül de güzeldür  
ammā  
Baña zülfün gibi hoş-bü  
gelmez

58. **gibi:**

**Gazel 150**

Mısra: 3

*Benzetme edati.*

Cām-ı mey alup ele Cem  
gibi şāhum her zamān  
‘Aş u nüş etmek düşer mi  
saña ben dil-dādesüz

59. **gibi:**

**Gazel 151**

Mısra: 9

*Benzetme edati.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
‘Azīzī ger  
Gül ruhlaruñuñ vaşfi ey  
gonca-dehen bitmez

60. **gibi:**

**Gazel 160**

Mısra: 4

*Benzetme edati.*

Terk eyleyen hevā-yı ‘ışk-ıla  
ten libāsın  
Mecnūn gibi cihānda ‘uryān  
olur gidermiş

61. **gibi:**

**Gazel 163**

Mısra: 4

*Benzetme edati.*

Maḥabbet āteşine yanmağı  
pervāneden almış  
Çanı gönlüm gibi bir şan‘atı  
üstāddan görmüş

62. **gibi:**

**Gazel 165**

Mısra: 10

*Benzetme edati.*

Şeḥerden açmış ol gonca  
‘Azīzī bülbüle dönmiş

Çızarmış táb-ı mülden ‘arızı  
gül gibi āl olmuş

63. **gibi:**

**Gazel 172**

Mısra: 9

*Benzetme edati.*

Yūsuf-ı naẓmum gibi olmak  
gerek  
Ey ‘Azīzī olıcağ mevzūn-  
tab‘

64. **gibi:**

**Gazel 176**

Mısra: 7

*Benzetme edati.*

Olmaya ḥaddūñ gibi rengin  
şem‘  
Olmaya ḳaddūñ gibi simin  
çerāğ

65. **gibi:**

**Gazel 176**

Mısra: 8

*Benzetme edati.*

Olmaya ḥaddūñ gibi rengin  
şem‘  
Olmaya ḳaddūñ gibi simin  
çerāğ

66. **gibi:**

**Gazel 176**

Mısra: 16

*Benzetme edati.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n’ola ger  
Olsa āyine gibi ḥod-bin  
çerāğ

67. **gibi:**

**Gazel 178**

Mısra: 3

*Benzetme edati.*

Mevc urup deryā-yı aḥḍar  
gibi şahn-ı sebzezār  
Oldı pür-lülü-yı jāle her kefi  
gül çün şadef

68. **gibi:**

**Gazel 181**

Mısra: 3

*Benzetme edati.*

Seg-i küyü gibi dāyim  
bilesince ağıyar  
Āstānında bir it deñlü bize  
ḥürmeti yok

69. **gibi:**

**Gazel 183**

Mısra: 4

*Benzetme edati.*

Bezm-i ğamda nālemi  
ḳānūna āheng eyleyüp  
Çıldı ney gibi işüm feryād u  
efġān ayrulıq

70. **gibi:**

**Gazel 184**

Mısra: 6

*Benzetme edati.*

Bir kemāl ehline olup  
hemdem  
Meh gibi kāmil olmaduğ  
ḳalduğ

71. **gibi:**

**Gazel 185**

Mısra: 3

*Benzetme edati.*

Reh-i ‘ışkuñda elif gibi  
senūñ toġru-y-iken  
Eyledi bār-ı ğamuñ  
ḳāmetümi dāl Budak

72. **gibi:**

**Gazel 185**

Mısra: 10

*Benzetme edati.*

Dest-i cevruñle ‘Azīzī ḳuluñı  
ḥāke şalup  
Etmegil sāye-i ḳaddūñ gibi  
pāmāl Budak

73. **gibi:**

**Gazel 187**

Mısra: 4

*Benzetme edati.*

Nece zinde ola dil Hızır ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
ḥayvānum yok

74. **gibi:**

**Gazel 189**

Mısra: 5  
*Benzetme edatı.*

Gül yüzün yâdına bülbül gibi  
eyler nâleler  
Bâg-ı küyuñda gönül bir  
murg-ı zârûñdur senüñ

75. **gibi:**  
**Gazel 195**  
Mısra: 9  
*Benzetme edatı.*

Öldi hecrüñle 'Azîzî gibi çün  
hastelerüñ  
Hâlleri n'ola tabîbüm  
bakılan şağlaruñ

76. **gibi:**  
**Gazel 199**  
Mısra: 7  
*Benzetme edatı.*

Ne güftârüñ gibi güftâr  
işitdük  
Ne ref'târüñ gibi ref'târ  
gördük

77. **gibi:**  
**Gazel 199**  
Mısra: 8  
*Benzetme edatı.*

Ne güftârüñ gibi güftâr  
işitdük  
Ne ref'târüñ gibi ref'târ  
gördük

78. **gibi:**  
**Gazel 200**  
Mısra: 8  
*Benzetme edatı.*

Tîr-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mi çekdi nece dem  
Kaşlaruñ gibi niçün kaddi  
kemâñdur hañçerüñ

79. **gibi:**  
**Gazel 202**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*

Kañumı nüş etmeyince şu  
gibi  
Görmedi şihhat yüzün şayru  
gözüñ

80. **gibi:**  
**Gazel 203**  
Mısra: 13  
*Benzetme edatı.*

'Azîzî şâh-ı gül gibi tutar  
halk-ı cihân elde  
Yine bir şî'r-i ter dedüm  
bugün rağmına a'dânuñ

81. **gibi:**  
**Gazel 209**  
Mısra: 6  
*Benzetme edatı.*

İt gibi a'dâyı bir bir seng-sâr  
etsem gerek  
Furşat el verür ise âh küy-ı  
dilberde bugün

82. **gibi:**  
**Gazel 210**  
Mısra: 2  
*Benzetme edatı.*

Mihr ruhsârına beñzer der  
idüm cânânuñ  
Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

83. **gibi:**  
**Gazel 210**  
Mısra: 9  
*Benzetme edatı.*

Dil verüp şem '-i ruh-ı  
dilbere pervâne gibi  
Yine yakduñ oda bî-çâre  
'Azîzî cânüñ

84. **gibi:**  
**Gazel 211**  
Mısra: 8  
*Benzetme edatı.*

Cevr-i dil-dâr ile kendümden  
osandum vahtidür  
Cismümi hırmen gibi ey âh  
berbâd eyleseñ

85. **gibi:**  
**Gazel 212**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri

Bâg-ı ruhında la'li zülâli  
Meħemmedüñ

86. **gibi:**  
**Gazel 212**  
Mısra: 9  
*Benzetme edatı.*

Bâg-ı cihânda gönülümü gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azîzî ruhları alı  
Meħemmedüñ

87. **gibi:**  
**Gazel 218**  
Mısra: 13  
*Benzetme edatı.*

'Azîzîñüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsâr  
Demâdem karşıña çağlar  
açar mı şuyı Eyyübuñ

88. **gibi:**  
**Gazel 230**  
Mısra: 5  
*Benzetme edatı.*

Akıdı şu gibi cân u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümün yaşı yürü sen  
de revân ol

89. **gibi:**  
**Gazel 230**  
Mısra: 10  
*Benzetme edatı.*

Gam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihânda  
Ey şüfî 'Azîzî gibi gel bade-  
keşân ol

90. **gibi:**  
**Gazel 231**  
Mısra: 10  
*Benzetme edatı.*

'Alemler aldum ayağum altına  
ey mey-fürüş  
Görmedüm câmuñ gibi bir  
şâf-meşreb sâde-dil

91. **gibi:**  
**Gazel 233**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*

Āteş-i 'ışkına ol mäh-ruhuñ  
şem' gibi  
Mümdür bāl ü peri yakmağa  
pervâne gönül

92. **gibi:**

**Gazel 236**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Döstüm ben 'andelîbi zâr u  
giryân etmegil  
Düşmen-i bed-ḥāhumı gül  
gibi ḥandân etmegil

93. **gibi:**

**Gazel 236**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Hâr ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Ḥatırın sünbül saçuñ gibi  
perîşân etmegil

94. **gibi:**

**Gazel 236**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Ḳaddümi derd ü belâ çengine  
evtâr eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm âh ile  
efgân etmegil

95. **gibi:**

**Gazel 237**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Tek sen ey gönülüm cünün  
iklîmine şâh oligör  
Saña ḥayl-i derd ü ğam gibi  
sipâh eksük degül

96. **gibi:**

**Gazel 243**

Mısra: 11

*Benzetme edatı.*

Oḳ gibi doğruyam reh-i  
'ışkuñda ey şanem  
Yay gibi kâmetüm n'ola  
oldısa ḥam benüm

97. **gibi:**

**Gazel 243**

Mısra: 12

*Benzetme edatı.*

Oḳ gibi doğruyam reh-i  
'ışkuñda ey şanem  
Yay gibi kâmetüm n'ola  
oldısa ḥam benüm

98. **gibi:**

**Gazel 248**

Mısra: 1

*Benzetme edatı.*

Bitmedi ḳaddün gibi bir hoş  
nihâl ey serv-i sîm  
Ḳopmadı zülfün gibi bir  
sünbül-i 'anber-şemîm

99. **gibi:**

**Gazel 248**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Bitmedi ḳaddün gibi bir hoş  
nihâl ey serv-i sîm  
Ḳopmadı zülfün gibi bir  
sünbül-i 'anber-şemîm

100. **gibi:**

**Gazel 255**

Mısra: 9

*Benzetme edatı.*

'Azîzî Cem gibi elden  
ḳomayup cām-ı gül-günü  
Zamân-ı 'ömrüm olunca  
tamâm içmek diler gönülüm

101. **gibi:**

**Gazel 256**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n'ola ḥanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zirâ benüm cânum

102. **gibi:**

**Gazel 258**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi 'Azîzî  
Pervâne gibi ḥâlüm o şem'a  
gece yandum

103. **gibi:**

**Gazel 260**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Yok nazîri Ḥasenün ḥüsn ü  
edâda ammâ  
Olmaz eş'âr-ı Azîzî gibi  
güftâr-ı ḥasen

104. **gibi:**

**Gazel 261**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

'İşk-ıla çârem ancak ḳaldı  
aña ki şâhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilâyetünden

105. **gibi:**

**Gazel 261**

Mısra: 5

*Benzetme edatı.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

106. **gibi:**

**Gazel 264**

Mısra: 7

*Benzetme edatı.*

Ḥatî-ı rüyuñ gibi olmuş  
tutalum müşkî kumâş  
Zülfüne kim dedi şahn-ı ruḥ-  
ı zîbâya döşen

107. **gibi:**

**Gazel 266**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Kühl ile izi tozunı bir  
görürmüş ol mehûñ  
Görmedüm nergis gibi  
'âlemde hiçbir şaşı ben

108. **gibi:**

**Gazel 268**

Mısra: 9

*Benzetme edatı.*

Ḳo yayılsun gün gibi  
nazmuñ 'Azîzî 'âleme



ıŖŖa-i Yũsuf gibi dillerde  
olsun dāstān

109. **gibi:**

**Gazel 268**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

o yayılsun gũn gibi  
nazmuñ ‘Azĩzĩ ‘āleme  
ıŖŖa-i Yũsuf gibi dillerde  
olsun dāstān

110. **gibi:**

**Gazel 272**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

am degũl gũrmez isek  
māh-cemāl-i yāri  
Tek Celālĩ gibi rũyunda atı  
dũrũmesũn

111. **gibi:**

**Gazel 275**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Pĩre-zen dũnyāya meyl  
etmez erenler ũn velĩ  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

112. **gibi:**

**Gazel 275**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Vechi var derse ‘Azĩzĩ ol  
niğārum āŖılı  
ırmen-i ũsn içre ālũm  
gibi ben bir dāneyin

113. **gibi:**

**Gazel 286**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Neçe bir nũŖ edelũm ahve  
deyũ kara Ŗuyı  
Var iken bāde-i gũl-reng gibi  
āb-ı revān

114. **gibi:**

**Gazel 290**

Mısra: 1

*Benzetme edatı.*

Ŗabā gibi ‘aceb ırmaz  
yelersin  
Yine Ŗũfĩ kimũn oğlın  
seversin

115. **gibi:**

**Gazel 290**

Mısra: 7

*Benzetme edatı.*

Kemān gibi yanın bekle o  
Ŗāhuñ  
adeng-āsā yabanda ne  
gezersin

116. **gibi:**

**Gazel 291**

Mısra: 3

*Benzetme edatı.*

Alayın cām-ı meyi destũme  
Cem gibi yine  
CeŖŖ-i am Ŗstine bir tĩg-i  
mũcellā çekeyin

117. **gibi:**

**Gazel 292**

Mısra: 5

*Benzetme edatı.*

Baa ol meh gibi cevr Ŗ cefā  
etmekden ey gerdũn  
azer ıl yosa bir gũn sille-  
i āhum benũm yersin

118. **gibi:**

**Gazel 293**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Derlerse perĩ-zāde revādur  
saa zĩrā  
oğmadı senũn gibi gũzel  
nev‘-i beŖerden

119. **gibi:**

**Gazel 295**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

‘Azĩzĩ nağd-i cān ile ne tan  
olsa arĩdāruñ  
Meh-i Ken‘ān gibi ũsn ile  
mũmtāz-ı cihānsın sen

120. **gibi:**

**Gazel 296**

Mısra: 3

*Benzetme edatı.*

Dehān-ı ũtĩ gibi ‘andelĩbe  
arŖu gũlŖende  
Nebāt-ı jāle gitmez gũnca-i  
andān ağızından

121. **gibi:**

**Gazel 299**

Mısra: 3

*Benzetme edatı.*

Gũl gibi ‘arż-ı dĩdār etme  
‘adũya zinhār  
Ey gũnca gel açılma luf eyle  
āra arŖu

122. **gibi:**

**Gazel 304**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

ārlarla dehri sen gũl gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bāğında bũlbũl gibi  
efğān etmede

123. **gibi:**

**Gazel 304**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

amzeñ ādemler helāk eyler  
Ŗauñ yollar baŖar  
Gũzlerũn her dem arāmiler  
gibi an etmede

124. **gibi:**

**Gazel 304**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Bārekallāh ey ‘Azĩzĩ yoğdur  
emŖālũn bugũn  
ũsrev Ŗ Ŗāhĩ gibi tezyĩn-i  
dĩvān etmede

125. **gibi:**

**Gazel 311**

Mısra: 9

*Benzetme edatı.*

N’ola sen Yũsuf gibi sultān-ı  
MıŖr-ı ũsn iseñ  
Baa da Ŗāhum ‘Azĩzĩ derler  
ad u Ŗan-ıla

126. **gibi:**  
**Gazel 313**  
 Mısra: 11  
*Benzetme edati.*

‘Azîzî kâmetûñ şekl-i çelîpâ  
 gibi ham olmuş  
 Esîr-i bend-i zülfi olduğıñ  
 tersâ midur yoğsa

127. **gibi:**  
**Gazel 317**  
 Mısra: 10  
*Benzetme edati.*

Gelmedi mescide ol mâh bu  
 şeb buldı meger  
 Müddet-i ‘ömr-i ‘Azîzî gibi  
 gâyet rûze

128. **gibi:**  
**Gazel 318**  
 Mısra: 4  
*Benzetme edati.*

Dehân-ı yâra beñzetmek  
 olurdu gonca-i bâğı  
 Zebâna gelse bülbül gibi  
 kâdir olsa güftâra

129. **gibi:**  
**Gazel 320**  
 Mısra: 2  
*Benzetme edati.*

Sâkî meyhâneyi vaşf etme  
 şağın zühhâda  
 Yoğsa mescid gibi anda  
 birağur seccâde

130. **gibi:**  
**Gazel 321**  
 Mısra: 5  
*Benzetme edati.*

Țutup kanlu gibi sâkî  
 boğazın aldı meclisde  
 Boyun çekdi şurâhî var ise ol  
 gözleri meste

131. **gibi:**  
**Gazel 325**  
 Mısra: 12  
*Benzetme edati.*

Başladı ‘ayş-ı müdâm  
 eylemege şüfî yine

Bezm-i rindâna bisât ola gibi  
 seccâde

132. **gibi:**  
**Gazel 326**  
 Mısra: 7  
*Benzetme edati.*

Gün gibi hâne-i târiküm  
 ederdî rüşen  
 Luğ edüp bir gece ger o  
 meh-i tâbân gelse

133. **gibi:**  
**Gazel 331**  
 Mısra: 5  
*Benzetme edati.*

‘Ağlın alur âdemûñ bülbül  
 gibi rüz-ı bahâr  
 Ergüvânî câmesin geydükçe  
 güller egnine

134. **gibi:**  
**Gazel 332**  
 Mısra: 8  
*Benzetme edati.*

Bu ten-i zâr u nizârı çeng-i  
 ‘ışka târ edüp  
 Bezm-i gamda ney gibi  
 feryâd u zâr etmek nece

135. **gibi:**  
**Gazel 333**  
 Mısra: 5  
*Benzetme edati.*

Çağre-i bârân gibi hep yer  
 yüzine döküle  
 Mîhr ü mâh-ı âsmân u necm-  
 i rağşân kalmaya

136. **gibi:**  
**Gazel 335**  
 Mısra: 10  
*Benzetme edati.*

‘Azîzî eşk-i çeşmüñ cüya  
 dönmiş  
 O servi çekmedüñ gibi  
 kenâre

137. **gibi:**  
**Gazel 337**  
 Mısra: 8  
*Benzetme edati.*

Almasun bâğ-ı cihânda seni  
 gaflet uyğusu  
 Gözüñ aç nergis gibi ‘ömrüñ  
 geçürme hıvâbda

138. **gibi:**  
**Gazel 338**  
 Mısra: 13  
*Benzetme edati.*

Hecr-i la‘lûñle ‘Azîzî gibi  
 bîmâr olanuñ  
 Derdine ölmekden özge çäre  
 yokdur var ise

139. **gibi:**  
**Gazel 343**  
 Mısra: 3  
*Benzetme edati.*

Ey gönül rûh-ı revânuñ gibi  
 hoş tut yârûñ  
 Şöyle kim derd ü gamı sîne-i  
 süzâna gele

140. **gibi:**  
**Gazel 345**  
 Mısra: 2  
*Benzetme edati.*

‘Arz-ı hüsn eylemedüñ  
 bülbülüñe  
 Degmedük gibi senüñ bir  
 gülüñe

141. **gibi:**  
**Gazel 346**  
 Mısra: 7  
*Benzetme edati.*

Deli gönülüm gibi ser-geşte  
 olur  
 Bend olan silsile-i kâkülüñe

142. **gibi:**  
**Gazel 346**  
 Mısra: 10  
*Benzetme edati.*

Çoma nüş-ı kahveyi elden  
 ‘Azîzî-veş yürî  
 Kâse-i fîncân gibi döndükçe  
 bu gerdün dede

143. **gibi:**  
**Gazel 351**  
 Mısra: 17  
*Benzetme edati.*

'Azîzî yâ gibi kaddüm  
büküldi 'arşa-i gamda  
Hâdeng-i 'ışka tâ kim sîned  
cânüm nişân oldı

144. **gibi:**

**Gazel 353**

Mısra: 1

*Benzetme edatı.*

Tek kabûl eyle beni kulluğa  
şimşâd gibi  
Hıdmetüñde yeleyin  
yüpüreyin bād gibi

145. **gibi:**

**Gazel 353**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Tek kabûl eyle beni kulluğa  
şimşâd gibi  
Hıdmetüñde yeleyin  
yüpüreyin bād gibi

146. **gibi:**

**Gazel 353**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

'Aklımı hayret alur her kime  
kim hecrüñde  
Söylesem kışsa-i pür-  
guşşamı şeyyâd gibi

147. **gibi:**

**Gazel 353**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Yükledürsin dile bār-ı gam-ı  
cevri her bār  
O belâ-dîde gamuñ çekmege  
mu'tâd gibi

148. **gibi:**

**Gazel 353**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Gel e ey Hüsrev-i şîrîn-  
dehenüm luţf eyle  
Bî-sütün-ı gama şalma beni  
Ferhâd gibi

149. **gibi:**

**Gazel 353**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Kıl nazâr hâl-i 'Azîzî-i  
ğarîbe gâhî  
Âşinâyı kerem et görme  
begüm yâd gibi

150. **gibi:**

**Gazel 354**

Mısra: 7

*Benzetme edatı.*

İ'tikâdum bu ki 'İsî gibi  
ölmez haşre dek  
Deyr-i 'âlemde kuçan ol  
kâfir-i sîmîn-beri

151. **gibi:**

**Gazel 359**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Deşt ü vâdî komadı 'ışk ile  
geşt eylemedük  
Kanı bir Qays gibi râh-ı  
beyâbân ehli

152. **gibi:**

**Gazel 359**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Şi'r-i şâhânemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rûma 'Azîzî gibi  
dîvân ehli

153. **gibi:**

**Gazel 360**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Boyunca kana girdüğine  
yetmez mi bu şahid kim  
O şâhuñ gül gibi al câme  
geymek oldı kânûnı

154. **gibi:**

**Gazel 361**

Mısra: 5

*Benzetme edatı.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

155. **gibi:**

**Gazel 365**

Mısra: 1

*Benzetme edatı.*

Görmedüm bir cāna cevri  
edici cānānum gibi  
Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cānum gibi

156. **gibi:**

**Gazel 365**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Görmedüm bir cāna cevri  
edici cānānum gibi  
Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cānum gibi

157. **gibi:**

**Gazel 365**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Ben nece seyr-i gülistân  
edeyüm kim her nihâl  
Dik gelür oldı baña serv-i  
hıramānum gibi

158. **gibi:**

**Gazel 365**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Mülk-i 'ışkuñ pādşahıyam  
sipâh-ı eşk ile  
'Âlem-i tutsa 'aceb mi âh u  
efgānum gibi

159. **gibi:**

**Gazel 365**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Mâh-ı nev şanma bu çarhuñ  
dest-i âhum ey melek  
Çekdi çäk etdi yaqasını  
giribānum gibi

160. **gibi:**

**Gazel 365**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

'Aşık-ı dîvāneyem ol şeh  
'Azîzî yaraşur

Defter-i 'uşşāka yazsa beni  
dīvānum gibi

161. **gibi:**

**Gazel 367**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Cān gibi maḥff gerekdür  
derken oldı rāz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum rāz-ı  
'ışk-ı yāri āh

162. **gibi:**

**Gazel 368**

Mısra: 9

*Benzetme edatı.*

'Azīzī görmedi eşküm gibi  
hiç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

163. **gibi:**

**Gazel 369**

Mısra: 7

*Benzetme edatı.*

Oldı Fir'avn çerisi gibi gark-  
āb-ı 'adem  
Göricek ḥaṭṭ-ı ruḥuñ  
mu'cize-i Mūsāyı

164. **gibi:**

**Gazel 369**

Mısra: 9

*Benzetme edatı.*

Şeyḥ-i Şan'ān gibi zünnār-ı  
maḥabbet kuşanup  
Sevdi cān ile 'Azīzī yine bir  
tersāyı

165. **gibi:**

**Gazel 370**

Mısra: 9

*Benzetme edatı.*

Geymiş egnine 'Azīzī gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülüñ abdālı olmuş  
bülbül-i gülşen daḥı

166. **gibi:**

**Gazel 373**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Her kim ki ruḥı şem'ine dil  
verdi o māhuñ  
Pervāne gibi āteş-i sūzāna  
tolaşdı

167. **gibi:**

**Gazel 381**

Mısra: 12

*Benzetme edatı.*

Gelüp şürb-i şarāb-ı lāle-  
gündan şevka meclisde  
Güzeller gül gibi çāk-i  
giriñān eylesünler mi

168. **gibi:**

**Gazel 383**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Kanlı yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün ḳabā  
Gonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh āl gey

169. **gibi:**

**Gazel 385**

Mısra: 3

*Benzetme edatı.*

Niçün bülbül gibi kūyında  
yārüñ nāle etmezsin  
O gül yüzlü nigār-ı dil-  
sitānuñdan uşanduñ mı

170. **gibi:**

**Gazel 387**

Mısra: 3

*Benzetme edatı.*

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarḥ-ı felek  
Mihir ile māh oldı gūyā iki  
sā'at şīşesi

171. **gibi:**

**Gazel 388**

Mısra: 1

*Benzetme edatı.*

Bāde-i 'ışkı çeküp şevḳ-ıla  
cāmīler gibi  
Na'ralar ur ey gönül mest-i  
müdāmīler gibi

172. **gibi:**

**Gazel 388**

Mısra: 2

*Benzetme edatı.*

Bāde-i 'ışkı çeküp şevḳ-ıla  
cāmīler gibi  
Na'ralar ur ey gönül mest-i  
müdāmīler gibi

173. **gibi:**

**Gazel 388**

Mısra: 4

*Benzetme edatı.*

Şöyle ḥünīdür ki çeşm-i  
gamze-kārı ol mehūñ  
Dem-be-dem ḳanlar döker  
durmaz ḥarāmīler gibi

174. **gibi:**

**Gazel 388**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Şevḳ-ı mihrüñ olmasa  
ḳalbinde māh-ile nücüm  
Cennet-i kūyuñ tavāf  
etmezdi Şāmīler gibi

175. **gibi:**

**Gazel 388**

Mısra: 8

*Benzetme edatı.*

Öykünürmiş gamze-i dil-  
düzuña ey ḳaşı yā  
Bulsam atardum oḳuñ  
yabana rāmīler gibi

176. **gibi:**

**Gazel 388**

Mısra: 10

*Benzetme edatı.*

Şoḥbet-i ḥāş etmege sa'y et  
'Azīzī yār ile  
Tut sözüm olma cihān  
bezmінде 'āmīler gibi

177. **gibi:**

**Gazel 390**

Mısra: 6

*Benzetme edatı.*

Gamzeñ oḳı dile toḳundu  
nece kez ammā  
Görmedüm cāna müjeñ gibi  
cefālar ḳılıcı

178. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 34  
*Benzetme edatı.*
- Şakınur gönca gülin yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
niteki peder
179. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 42  
*Benzetme edatı.*
- Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bāg-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server
180. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 53  
*Benzetme edatı.*
- Gül-i ruhsārınuñ ālüftesi  
bülbül gibi halk  
Hüsn-i hulķı gülinüñ  
bülbüldür nev'-i beşer
181. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 61  
*Benzetme edatı.*
- Gelse bülbül gibi gülzāra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzāra  
edüp havf ü hāzer
182. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 62  
*Benzetme edatı.*
- Gelse bülbül gibi gülzāra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzāra  
edüp havf ü hāzer
183. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 74  
*Benzetme edatı.*
- Gül ü bülbül biteli kopmadı  
bir sencileyin

- Gül gibi bülbülü çok serv-i  
semen-bü dilber
184. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 75  
*Benzetme edatı.*
- Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
çemen mevsimidür  
Eyleseñ bülbülüñ ile n'ola  
güzlāra güzzer
185. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 81  
*Benzetme edatı.*
- Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle hānde  
yaraşur derler
186. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 81  
*Benzetme edatı.*
- Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle hānde  
yaraşur derler
187. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 88  
*Benzetme edatı.*
- Ey ruħı berg-i gül-i bülbül-i  
cān luş eyle  
Gül gibi bülbülüñe gel yeter  
et cevri yeter
188. **gibi:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 103  
*Benzetme edatı.*
- Ser-i haşmın yumağa gül  
gibi bülbül kana  
Ola her gönca-i gül bülbüle  
la'lın şeşper
189. **gibi:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 17  
*Benzetme edatı.*

- Sīneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tīg-i hūn-rīzūñ ğılāfından  
çıkup 'uryān olur
190. **gibi:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 46  
*Benzetme edatı.*
- Rezm için alsañ ele tīg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Hāvfdan berg-i hāzān gibi  
'adū lerzān olur
191. **gibi:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 60  
*Benzetme edatı.*
- Her ne şı'r-i behcet-āşāruña  
icād edesin  
Hüsn-i Yūsuf gibi ol  
'ālemlere destān olur
192. **gibi:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 17  
*Benzetme edatı.*
- Sīneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tīg-i hūn-rīzūñ ğılāfından  
çıkup 'uryān olur
193. **gibi:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 46  
*Benzetme edatı.*
- Rezm için alsañ ele tīg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Hāvfdan berg-i hāzān gibi  
'adū lerzān olur
194. **gibi:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 60  
*Benzetme edatı.*
- Her ne şı'r-i behcet-āşāruña  
icād edesin  
Hüsn-i Yūsuf gibi ol  
'ālemlere destān olur
195. **gibi:**  
**Kaside 4**

Mısra: 5  
*Benzetme edatı.*

Gülşen-i dehre çerâg-ı gül  
gibi revnağ verüp  
Kıomadı rağbet çemende lāle-  
i nu'māna şem'

196. **gibi:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 16  
*Benzetme edatı.*

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyîn için  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şāne şem'

197. **gibi:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 29  
*Benzetme edatı.*

Şāhid-i hūlkı gibi olmaya  
halk içre 'azîz  
Māh-ı Ken'ān gibi mālîk  
olsa hūsn ü āna şem'

198. **gibi:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 30  
*Benzetme edatı.*

Şāhid-i hūlkı gibi olmaya  
halk içre 'azîz  
Māh-ı Ken'ān gibi mālîk  
olsa hūsn ü āna şem'

199. **gibi:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 34  
*Benzetme edatı.*

Pür-zıyā eylerdi rüy-ı 'ālemi  
mānend-i māh  
Düşse mazhar nūr-ı eltāfuñ  
gibi ihsāna şem'

200. **gibi:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 38  
*Benzetme edatı.*

Bāg-ı bezme kim çerāg-ı  
luţfuñ ola nūr-bağş  
Tuta nergis gibi elde āteşîn  
peymāne şem'

201. **gibi:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 48  
*Benzetme edatı.*

Her gece medhūñ okurdı  
şevkıla tā şubha dek  
Nāy-ı bezmūñ gibi kâdir olsa  
hoş elhāna şem'

202. **gibi:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 13  
*Benzetme edatı.*

Verür mäh-ı felek gibi kıbābı  
'āleme revnağ  
Kenār-ı bahrūñ āb-ı rüyıdur  
hāmmāmı Monlānuñ

203. **gibi:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 42  
*Benzetme edatı.*

Esîr-i nāme-i 'ışkı hemān  
'Ulvî degül ancak  
Neçe Mecnūnı var Leylî gibi  
Şālih dil-ārānuñ

204. **gibi:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 54  
*Benzetme edatı.*

Lebîbînuñ yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi qand-i mükerrer gibi  
şîrîndür o güyānuñ

205. **gibi:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 98  
*Benzetme edatı.*

Yine her gün varur yārān  
içerler kahvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnağ u  
hūsnî Hasan Cānuñ

206. **gibi:**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 7  
*Benzetme edatı.*

Yüzüm zerd oldu gamdan  
ağça gibi

Gözüm ağardı döymeyüp  
bükāya

207. **gibi:**  
**Kıt'a 10**  
Mısra: 4  
*Benzetme edatı.*

Lebūñ ağıyar ile 'ayş  
eyleyecek korkum odur  
Duğter-i rez gibi aduñ  
çekilür sulţānuñ

208. **gibidür:-dür**  
**Kıt'a 14**  
Mısra: 4  
*Benzetme edatı.*

Keremsizden kerem  
ümmîdin etmek  
İlik ummak gibidür kîr-i  
segden

209. **gibi:**  
**Kıt'a 18**  
Mısra: 1  
*Benzetme edatı.*

Neçeye dek olayın 'ankā gibi  
Mihnet-ābād-ı cihānda lā-  
mekān

210. **gibi:**  
**Kıt'a 18**  
Mısra: 8  
*Benzetme edatı.*

Bir iki bennā 'ināyet ola ger  
Yapılır gönlüm gibi şāhum  
hemān

211. **gibi:**  
**Lugaz 1**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*

'Arız-ı hūbān gibi pür-hāl ü  
hağ  
Şafha-i ruhsārı pür nağş u  
şuver

212. **gibi:**  
**Lugaz 2**  
Mısra: 5  
*Benzetme edatı.*

Meskenet ehli gibi yolda  
müdām

Herkesüñ ayağına yüzün  
sürer

213. **gibi:**  
**Lugaz 5**  
Mısra: 2  
*Benzetme edatı.*

Ol nedür kim gevdesi yek  
pâredür  
Baħr-i Ɣızüm gibi rengi  
Ɣaradur

214. **gibi:**  
**Lugaz 7**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*

Cismi sâz-ı büriyâ gibi nizâr  
Hemdemî ehl-i hevâdur kârı  
zâr

215. **gibi:**  
**Lugaz 13**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*

Gevdesi aƔdur gümüş gibi  
velî  
Kim derünî bir şaru altundur

216. **gibi:**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 7  
*Benzetme edatı.*

Her biri ‘aynek gibi aƩup  
gözin  
Rüy-ı dehre rüz u şeb eyler  
nazar

217. **gibi:**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*

Gerdeni Ɣavs-i Ɣuzah gibi  
meger  
Eylemiş bir mâh-ı nev  
zahrında yer

218. **gibi:**  
**Matla 19**  
Mısra: 2  
*Benzetme edatı.*

Bulsañ gücüñe alur idüñ ey  
Ɣam u firƔat

Cân naƩdini sînemde Ʃoduñ  
gibi emânet

219. **gibi:**  
**Matla 35**  
Mısra: 1  
*Benzetme edatı.*

Beline dolaşduğum zülfî gibi  
bu her zamân  
Rişte-i cân-ı ‘azîzümdür  
benüm ol mü-miyân

220. **gibi:**  
**Matla 70**  
Mısra: 1  
*Benzetme edatı.*

Destârî ebr gibi Ʃurup başı  
üstine  
Etmiş Ʃulü‘ alnı mehi Ʃařı  
üstine

221. **gibi:**  
**Matla 71**  
Mısra: 1  
*Benzetme edatı.*

Dedüm ni‘am-ı derd ü  
ğamuñ Ʃok gibi ğâyet  
Ol şüh-ı cefâ-pîşe dedi  
yeyene minnet

222. **gibi:**  
**Matla 80**  
Mısra: 1  
*Benzetme edatı.*

Serümde lâle gibi Ʃanlı  
dâğumı görüñüz  
Başum berâberi yanar  
Ʃerâğumı görüñüz

223. **gibi:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 45  
*Benzetme edatı.*

Şahn-ı bağ-ı İrem gibi zîbâ  
Gülleri bî-nazîr ü bî-hemtâ

224. **gibi:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 89  
*Benzetme edatı.*

Ɣalb-i mü‘min gibi olup pür-  
nür  
Ola câmi‘ Ʃerâğ ile ma‘mür

225. **gibi:**  
**Muamma 6**  
Mısra: 2  
*Benzetme edatı.*

Dil aña mâyil olurdu her  
zamân  
Olsa la‘lûñ gibi sâƩı meyde  
ân

226. **gibi:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 25  
*Benzetme edatı.*

Gelmedi zâtuñ gibi dünyâya  
bir şâhib-kemâl  
Ma‘rifet bâbında bî-  
mânendsin ey nîkü-ħiřal

227. **gibi:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 28  
*Benzetme edatı.*

Münşe‘ât u şi‘r-i dür-bârûñ  
gören ehl-i maƩâl  
Ağzını aƩup şadef gibi olur  
ħayrân u lâl

228. **gibi:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 31  
*Benzetme edatı.*

Mihr ü meh gibi cihânda bir  
musavver nürsîn  
Ħalk-ı ‘âlem içre ‘ilm ü ħilm  
ile meşhürsîn

229. **gibi:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 34  
*Benzetme edatı.*

Kâmil-i ehl-i hünersîn  
münşi-i menşürsîn  
Beyt-i ma‘mürüñ gibi her  
vech ile ma‘mürsîn

230. **gibi:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 38  
*Benzetme edatı.*

Zer-nişân-ı mihr olaldan  
şafha-i çarha nüvişt  
Gelmedi zâtuñ gibi bir pîr-i  
nûrânî-sirişt

231. **gibi:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 45  
*Benzetme edatı.*

Hâtem-i Tây gibi sen kân-ı  
şeḥâvetsin meger  
Görmedi mişlûñ cihânı geşt  
edenler ser-te-ser

232. **gibi:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 14  
*Benzetme edatı.*

Ola kim görem cemâlûñ  
deyü çeşm-i eşk-bâr  
Halka-i der gibi yollar  
gözedür leyl ü nehâr

233. **gibi:**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 26  
*Benzetme edatı.*

‘Azîzî merdüm-i şâhib-  
kemâlûñ raġbeti yoġdur  
Hüner ehli gibi ‘âlemde  
şimdi nekbeti yoġdur

234. **gibi:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 25  
*Benzetme edatı.*

Toġmaz felekde bir meh-i  
tâbân senûñ gibi  
Etmez zuhûr mihr-i dıraḥşân  
senûñ gibi

235. **gibi:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 26  
*Benzetme edatı.*

Toġmaz felekde bir meh-i  
tâbân senûñ gibi  
Etmez zuhûr mihr-i dıraḥşân  
senûñ gibi

236. **gibi:**  
**Müseddes 4**

Mısra: 27  
*Benzetme edatı.*

Bitmez nihâl-i serv-i  
hırâmân senûñ gibi  
Çopmaz cihânda bir gül-i  
ḥandân senûñ gibi

237. **gibi:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 28  
*Benzetme edatı.*

Bitmez nihâl-i serv-i  
hırâmân senûñ gibi  
Çopmaz cihânda bir gül-i  
ḥandân senûñ gibi

238. **gibi:**  
**Tarih 5**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*

Gül-i nâzûk gibi ol gönca-i  
ter  
Şiddet-i bād-ı fenâdan şoldı

239. **gibi:**  
**Tarih 12**  
Mısra: 1  
*Benzetme edatı.*

Mehçe-i mâh gibi verdi  
cihâna revnaġ  
Sâhil-i bahruñ olup yüzi şuyı  
kâşâneñ

240. **gibi:**  
**Tarih 26**  
Mısra: 4  
*Benzetme edatı.*

Olalı saña bugün nâm-ı şerîf  
İbrâhîm  
Berġ urur âzer-i meh gibi  
semâda baġtuñ

241. **gibi:**  
**Tarih 26**  
Mısra: 8  
*Benzetme edatı.*

Dedi bu manşıb-ı ‘âlîye  
‘Azîzî târîḫ  
Ayuñ on dördü gibi oldı  
ziyâde baġtuñ

242. **gibi:**  
**Tarih 27**  
Mısra: 6  
*Benzetme edatı.*

Ġarġ-ı ḥûn olup libâs-ı cismi  
berg-i gül-mişâl  
Urdı yüz ḥâk-i siyâha lâle  
gibi sîne-çâk

243. **gibi:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 7  
*Benzetme edatı.*

Rahmet-i Ḥaġ gibi gülistâna  
Güher-i jâleler nişâr oldı

244. **gibi:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 29  
*Benzetme edatı.*

Yüz bulup ebr-i nev-bahâr  
gibi  
Farġına çıġdı lâle kuhsârûñ

245. **gibi:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 31  
*Benzetme edatı.*

Gül ü nergis gibi zuhûra  
gelüp  
Yüzi gözi açıldı ezḥârûñ

246. **gibi:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 40  
*Benzetme edatı.*

Çemen emvâtın eyledi ihyâ  
Dem-i ‘İsâ gibi nesîm-i şeḥer

247. **gibi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 1  
*Benzetme edatı.*

Kârı ‘işk ehli gibi her kesûñ  
efġân ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryân ancak

248. **gibi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 3  
*Benzetme edatı.*



Deli gönlüm gibi ser-geşte-i  
devrân ancak  
Deme dünyâda benim hâtırı  
virân ancak

249. **gibi:**

**Tesdis 2**

Mısra: 9

*Benzetme edatı.*

Lâle gibi sînemi nâr-ı  
maḥabbet dağlar  
Ḥaste-i 'ışık olanuñ ḥâlin ne  
bilsün şağlar

250. **gibi:**

**Tesdis 2**

Mısra: 27

*Benzetme edatı.*

Yâ nece sünbül gibi ḥâlüm  
perîşân olmasun  
Yâ nece kârüm 'Azîzî âh u  
efğân olmasun

251. **gibi:**

**Tesdis 3**

Mısra: 19

*Benzetme edatı.*

Geçürüp gerdenüme şîr gibi  
tavk-ı elem  
Eşk-i çeşmüm baña zencîr-i  
cünün eyledi gam

252. **gibi:**

**Tesdis 3**

Mısra: 26

*Benzetme edatı.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
'âdil yoğ-iken  
Devr-i 'adlûnde benim gibi  
gedâ-dil yoğ-iken

253. **gibi:**

**Tesdis 4**

Mısra: 15

*Benzetme edatı.*

Aküp cûlar gibi dîvâne  
gönlüm bir yaña gitdi  
Biḥamdillâh cihân güldi  
küdüret câ-be-câ gitdi

254. **gibi:**

**Gazel 72**

Mısra: 6

*Tahmin bildirmektedir.*

Câm-ı la'lûñ ölümlüsü  
ma'rûf  
Bezm-i 'âlemde yok gibi şağ  
er

**gid:**

1. **gider:-er**

**Gazel 327**

Mısra: 8

*Dünyadan gitmek,  
ölmek.*

Neçe bir hücrede şüfî  
yatağın bir ḥaşîr ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskîn büriyâ üzre

2. **gide:-e**

**Gazel 150**

Mısra: 5

*Yönelmek, yol almak.*

Maḥv olup naqş-ı gam u  
guşsa gide jeng-i elem  
Ḳalb mir'âtı açılmaz seyr-i  
rüy-ı sâdesüz

3. **gidüp:-üp**

**Gazel 161**

Mısra: 12

*Yönelmek, yol almak.*

Tagassül eden âb-ı tevbe ile  
Gidüp çirk-i günâhı tâhir  
olmuş

4. **giden:-en**

**Kaside 5**

Mısra: 12

*Yönelmek, yol almak.*

Yolında cân fedâ edüp gider  
yanınca 'âşıklar  
Beşiktaş şalınmağa giden  
serv-i ḥirâmânuñ

5. **gider:-er**

**Kaside 5**

Mısra: 11

*Yönelmek, yol almak.*

Yolında cân fedâ edüp gider  
yanınca 'âşıklar

Beşiktaş şalınmağa giden  
serv-i ḥirâmânuñ

6. **gider:-er**

**Lugaz 2**

Mısra: 10

*Yönelmek, yol almak.*

Her ne yere 'azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

7. **gidüp:-üp**

**Tesdis 4**

Mısra: 10

*Yönelmek, yol almak.*

Ser-Â-ser zeyn olup gülşen  
cihân naqş-ı nigâr oldı  
Gidüp jeng-i elem mir'ât-ı  
hâtir pür-gubâr oldı

**güdâ:**

1. **güdâdur:-dur**

**Kıt'a 15**

Mısra: 1

*Gıda, besin, yemek.*

Raḥîk u berş kim rûḥa  
güdâdur  
Dil ü cân ol güdâya  
mübtelâdur

2. **güdâya:-y, -a**

**Kıt'a 15**

Mısra: 2

*Gıda, besin, yemek.*

Raḥîk u berş kim rûḥa  
güdâdur  
Dil ü cân ol güdâya  
mübtelâdur

3. **güdâsı:-sı**

**Lugaz 16**

Mısra: 4

*Gıda, besin, yemek.*

Bâl ü perdür gevdesi ancak  
hemân  
Lîk olmuşdur güdâsı üstühvân

**gülf:**

1. **gülfından:-ın, -dan**

**Kaside 3**

Mısra: 18

*Kılıf, kın.*

Sıneye çekmek diler cânım  
gibi dil her kaçan  
Tîg-i hûn-rîzûñ gûlâfından  
çıkup ‘uryân olur

2. **gûlâfından**:-ı, -n, -dan

**Kaside 3**

Mısra: 18

*Kılıf, kın.*

Sıneye çekmek diler cânım  
gibi dil her kaçan  
Tîg-i hûn-rîzûñ gûlâfından  
çıkup ‘uryân olur

**gûlâf-ı zer:**

1. **gûlâf-ı zer:**

**Gazel 198**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın kın.*

Nâr-ı behcetdür yanuñda ol  
gûlâf-ı zer yahod  
Kim ol âteşden çıkar mâ‘î  
duhândur hançerüñ

**gile:**

1. **gilemüz**:-müz

**Gazel 293**

Mısra: 8

*Yakınma, şikayet.*

Dâyim gözüme karşı kuçar  
müy-ı miyânuñ  
Vardur gilemüz hâşılı ey  
meh o kemerden

**gil-i gül-büy-ı çemen:**

1. **gil-i gül-büy-ı çemen:**

**Kaside 1**

Mısra: 36

Kelime Tipi: -

*Bağın gül kokulu  
toprağı.*

Dem-i bülbül gül-i gülzâra  
nesîm-i dil-cüy  
Gil-i gül-büy-ı çemen  
bülbüle müşk-i ezfer

**gir:**

1. **girse**:-se

**Gazel 55**

Mısra: 7

*Girmek, yer tutmak.*

‘Aceb midür bile girse  
benümle ölice sine  
Ki derd-i ‘ışk-ı dildârum  
kadîmî yâr-ı gârumdur

2. **girüp**:-üp

**Gazel 62**

Mısra: 7

*Girmek, yer tutmak.*

‘Gam-ı zülfîyle girüp zîr-i  
zemîne ‘uşşâk  
‘Âkıbet tenlerini tu‘me-i mâr  
eylediler

3. **girsersin**:-er, -sin

**Gazel 292**

Mısra: 3

*Girmek, yer tutmak.*

Yanar oda girsersin ‘ışkına ol  
şem‘-ruhsârûñ  
Sen ey gönüm ya pervâne  
ya hüd murğ-ı semendersin

4. **girmesün**:-me, -sün

**Gazel 351**

Mısra: 13

*Girmek, yer tutmak.*

Kimesne girmesün gülzâra  
deyü bed-nazarlardan  
Çemen nergisleri eṭrâf-ı bâğa  
dîdebân oldu

5. **giren**:-en

**Kaside 5**

Mısra: 132

*Girmek, yer tutmak.*

Fezâ-yı dehrüñ ol bir şîr-i  
merd-efgen delîridür  
Ḥalâş olmaz giren ser-  
pençesine Mîr Qaplanuñ

6. **girdi**:-di

**Mesnevi 1**

Mısra: 88

*Girmek, yer tutmak.*

O çerâğı gören kişi nâ-gâh  
Câmi‘e girdi şana mihr ile  
mâh

7. **girüp**:-üp

**Mesnevi 1**

Mısra: 61

*Girmek, yer tutmak.*

Girüp ebr-i sefide çün meh-  
tâb  
Revzen-i câmi‘ oldu ehl-i  
hicâb

8. **gire**:-e

**Muamma 7**

Mısra: 1

*Girmek, yer tutmak.*

Ne dem ki âba gire yüze ol  
gül-i hândân  
Derün-ı mâda gören yüzini  
olur hayrân

9. **girdi**:-di

**Tarih 22**

Mısra: 8

*Girmek, delip geçmek.*

Erdi çün leşker ile Şîrvâna  
Girdi cünd-i ‘adüya hem-çü  
esed

10. **girerdi**:-er, -di

**Gazel 194**

Mısra: 5

*Girmek, dahil olmak.*

Bulsa girerdi içine gördüğü  
yere hemân  
Qalib-i fersüdesidür tüt ki  
şâ‘ir cânumuñ

11. **girüpdür**:-üp, -dür

**Gazel 195**

Mısra: 8

*Girmek, dahil olmak.*

Ḥalka ḥalka o siyeh zülfüñ  
arasında kaşuñ  
Mâhidür tüt ki girüpdür  
gözine ağlaruñ

12. **girse**:-se

**Gazel 344**

Mısra: 4

*Girmek, dahil olmak.*

Seyrini yıllarla ta'bir eden  
itmâm etmeye  
Her kimûn girse o mâh-ı  
'âlem-ârâ seyrine

13. **girmege:-meg, -e**

**Gazel 355**

Mısra: 8

*Girmek, dahil olmak.*

Gidüp 'aklı başından pây-ı  
murğâna yuvalandı  
Ne dem meydân-ı 'ışka  
girmege Mecnûn ki ser açdı

14. **girerdi:-er, -di**

**Mesnevi 1**

Mısra: 52

*Girmek, dahil olmak.*

Bâb-ı revzenleri hüd olsa  
küşâd  
Vaqt-i deyde girerdi câmi'e  
bâd

15. **girmesün:-me, -sün**

**Mesnevi 1**

Mısra: 65

*Girmek, dahil olmak.*

Girmesün deyü câmi'e ol qar  
Çekdük etrâf-ı şuffaya bir  
zâr

16. **girmek:-mek**

**Tarih 5**

Mısra: 6

*Girmek, dahil olmak.*

Murğ-ı rûhı kafes-i tenden  
uçup  
Cennete girmek için yol  
buldı

17. **girdi:**

**Gazel 261**

Mısra: 7

*Başlamak.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey mâh-rû  
Kıldı mihrûn bâdesi ser-mest  
ü ser-gerdân günü

18. **girdi:-di**

**Gazel 361**

Mısra: 7

*Başlamak.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey mâh-rû  
Kıldı mihrûn bâdesi ser-mest  
ü ser-gerdân günü

**girdâb:**

1. **girdâba:-a**

**Gazel 94**

Mısra: 8

*Girdap (çok  
ağlamaktan meydâna gelen  
ve bütün bedeni çevreleyen  
gözyaşı seli).*

Yaşum bir baħr-i bî-pâyân-ı  
ğamdur güyyiâ anda  
Zenehdânuñ hayâliyle  
gözüm girdâba dönmişdür

**girdâb-ı belâdan:**

1. **girdâb-ı belâdan:-dan**

**Gazel 155**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bela girdabı.*

Nehr-i eşkini geçüp küyuña  
varmış 'aşık  
Hağ bu kim haylice girdâb-ı  
belâdan geçmiş

**girdâb-ı düzahdan:**

1. **girdâb-ı düzahdan:-dan**

**Gazel 305**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cehennem girdabı.*

Ġarîk-ı baħr-i 'ișyân bir  
bölük 'aşilerüz luğ et  
Bizi girdâb-ı düzahdan rehâ  
kıl yâ Resûlallah

**girdâb-ı ğamdan:**

1. **girdâb-ı ğamdan:-dan**

**Gazel 231**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder çıkmazı, girdabı.*

'İşkuñ ile gözyaşın baħr  
etmeyen üftâde-dil  
Kurtulup girdâb-ı ğamdan  
olmasun âzâde-dil

**girdâb-ı 'ışka şalmayan:**

1. **girdâb-ı 'ışka şalmayan:-**

*a-ma, -y, -an*

**Tahmis 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk girdabına salmak,  
aşk girdabına kendini  
bırakmak.*

Bir şeh-i 'âlî-cenâbuñ kulı  
bir ednâ-yımış  
Ey vücüdî zevrakın girdâb-ı  
'ışka şalmayan

**gird-i kamerde:**

1. **gird-i kamerde:-de**

**Kaside 2**

Mısra: 53

Kelime Tipi: -

*Ayn yuvarlaklığı.*

Şems-i rüyında hağ gird-i  
kamerde hâle  
Ruğları şems ü kamer zülf-i  
siyâhî şeb-i târ

**gird-i pîrûze-veş:**

1. **gird-i pîrûze-veş:**

**Gazel 277**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Firuze taşının  
yuvarlaklığı gibi.*

Gird-i pîrûze-veş ol hağğ-ı  
'abîr-efşânûñ  
Rîze-i misk-i Ĥuten ĥurde-i  
mînâ şanurın

**gîribân:**

1. **gîribânûnda:-uñ, -da**

**Gazel 84**

Mısra: 4

*Yaka, elbise yakası.*

Degül zer noktalar  
pîrahenuñde âh-ı pür-süzum  
Şerâridur ki nağş olmış  
girîbânuñda kalmışdur

2. **girîbânum:-um**

**Gazel 315**

Mısra: 10

*Yaka, elbise yakası.*

Ben nece bulam 'Azîzî guşşa  
vü gamdan hâlâş  
Kim girîbânum dem-Â-dem  
dest-i hicrân almada

3. **girîbânum:-um**

**Gazel 365**

Mısra: 8

*Yaka, elbise yakası.*

Mâh-ı nev şanma bu çarhuñ  
dest-i âhum ey melek  
Çekdi çâk etdi yaqasını  
girîbânum gibi

**girîbânî:**

1. **girîbânî:**

**Kaside 5**

Mısra: 85

*Özel ad.*

Girîbânî güzel bir şâh-ı  
hübân-ı cihândur kim  
Yeñi hünkâr kulu paşasıdur  
ol pâk-dâmânûñ

**giriftâr:**

1. **giriftâruz:-uz**

**Gazel 138**

Mısra: 4

*Düşmüş, uğramış.*

İñleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zâr  
Kâfes-i derd ü gam-ı 'ışka  
giriftâruz biz

**giriftâr eyledi:**

1. **giriftâr eyledi:-di**

**Kıt'a 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağlamak; esir etmek.*

Beni medyün edüp bir  
Yūsuf-ı hüsün  
Giriftâr eyledi sicn-i belâyâ

**giriftâr olalı:**

1. **giriftâr olalı:-a, -lı**

**Gazel 368**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşmek, esir olmak,  
tutulmak; aşık olmak.*

Göñül havf etmez oldı guşşa-  
i hecrinden ol yârûñ  
Giriftâr olalı 'ışkına zîrâ  
neçe gam gördi

**giriftâr oldı:**

1. **giriftâr oldı:-dı**

**Gazel 324**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tutulmak, yakalanmak,  
düşmek. II âşık olmak.*

Baş koşaldan zülfine yârûñ  
'Azîzî âh kim  
Cân u dil murğı giriftâr oldı  
miñnet dâmına

**giriftâr-ı belâ eyledüñ:**

1. **giriftâr-ı belâ eyledüñ:-  
dü, -ñ**

**Gazel 350**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Belaya uğramak.*

Eyledüñ çün beni hecrüñle  
giriftâr-ı belâ  
Demidür gel bu belâdan yine  
kırtar beni

**giriftâr-ı kâfes:**

1. **giriftâr-ı kâfes:**

**Gazel 313**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kâfesin tutulmuşu,  
tutkunu.*

Müşebbek sînem içre dil  
midür efgân eden yâ Rab  
Giriftâr-ı kâfes bir bülbül-i  
güyâ midur yoğsa

**gırre olma:**

1. **gırre olma:-ma**

**Gazel 208**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kibirleşmek,  
gururlanmak.*

Gırre olma hüsnuñe kendüñ  
görüp âyinede  
Gel benüm mâh-ı cihânüm  
eyleme hod-bînlîk

**giryân:**

1. **giryânsın:-sın**

**Gazel 86**

Mısra: 7

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Gâh hândânsın gehî  
giryânsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

2. **giryân:**

**Gazel 268**

Mısra: 1

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Dîde giryân sîne biryân oldı  
cismüm nâ-tüvân  
'İşk-ı yâr ile işüm Allâha  
kalmışdur hemân

3. **giryân:**

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Luţf u cevri ü kahrüña  
mazhar düşen üftâde-dil  
Gâh hândân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

4. **giryân:**

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Luṭf u cevr ü ḳahruña  
maẓhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

5. **giryāna:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 68

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Reşk-i cāhıyla cihan  
bezminde zerd ü zār olup  
Odlu yaşlar dökmeye beñzer  
bu ben giryāna şem‘

6. **giryān:**

**Tedis 1**

Mısra: 6

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

7. **giryān:**

**Tedis 1**

Mısra: 12

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

8. **giryān:**

**Tedis 1**

Mısra: 18

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

9. **giryān:**

**Tedis 1**

Mısra: 24

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

10. **giryān:**

**Tedis 1**

Mısra: 30

*Gözyaşı döken,  
ağlayan.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

**giryān eyleyen:**

1. **giryān eyleyen:-y, -en**

**Gazel 262**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak.*

Vuṣlatuñdur bu dil-i  
ğamnāki ḥandān eyleyen  
Fırḳatüñdür dīde-i nemnāki  
giryān eyleyen

**giryān olmasun:**

1. **giryān olmasun:-ma, -sun**

**Tedis 2**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak, gözyaşı  
dökmek.*

Vādi-i fırḳatde çeşmüm nece  
giryān olmasun  
Gonca-veş derd ile bağrum  
ya nece ḳan olmasun

**giryān olur:**

1. **giryān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gözyaşı dökmek II  
ağlamak.*

Her ne dem gülnār-ı la‘lūñ-  
çün gözüm giryān olur  
Sürḥ-i eşkümden cihan pür-  
dāne-i rummān olur

2. **giryān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak, gözyaşı  
dökmek.*

Her ne dem gülnār-ı la‘lūñ-  
çün gözüm giryān olur  
Sürḥ-i eşkümden cihan pür-  
dāne-i rummān olur

**giryān olursa:**

1. **giryān olursa:-ur, -sa**

**Gazel 225**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak, gözyaşı  
dökmek.*

Serv-ḳaddün yādına her sūya  
eşkümden cūy olup  
Sebz-i ḥaṭṭuñ-çün gözüm  
giryān olursa ḡam degül

**giryē:**

1. **giryeden:-den**

**Gazel 15**

Mısra: 6

*Ağlama, gözyaşı.*

Ārzü-yı büse-i la‘lūñ ile ey  
pürüze-ḥaṭ  
Gözlerüm döndi ‘aḳıḳa  
giryeden pür-ḥūn olup

2. **giryeden:-den**

**Gazel 135**

Mısra: 1

*Ağlama, gözyaşı.*

Eşkümden dükendi giryeden ol  
māh-pāresüz  
Yokdur felekde bencileyin  
bir sitārestüz

3. **giryeden:-den**

**Gazel 192**

Mısra: 1

*Ağlama, gözyaşı.*

Giryeden ḥālī mükedder  
bülbül-i nālānlaruñ

Gülmeden ağzı yumulmaz  
gonca-i hāndānlaruñ

4. **girye:**

**Kaside 1**

Mısra: 82

*Ağlama, gözyaşı.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayım  
Bülbüle girye güle hānde  
yaraşur derler

5. **girye:**

**Tesdis 1**

Mısra: 8

*Ağlama, gözyaşı.*

Goncanuñ hānde olup bāğ-ı  
cihānda kārı  
Bülbülüñ girye ile kārı figān  
u zārı

**girye etdüğe:**

1. **girye etdüğe:-dükçe**

**Gazel 57**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak.*

Girye etdüğe nigīn-i dīde  
kim pür-kan olur  
'Aks-i la'lüñ ol nigīne  
gevher-i raşşān olur

2. **girye etdüğe:-dükçe**

**Gazel 61**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak.*

Girye etdüğe dem-i  
hecrüñde seyl olup açar  
Bilmezsin bu deflü yaşı  
çeşmümüñ kandan çıkar

**girye etmekden:**

1. **girye etmekden:-mek, -den**

**Gazel 298**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak.*

Gül-i rüyuñ añup bezm-i  
çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestüñ  
gözine jāleden ak şu

**girye eyler:**

1. **girye eyler:-r**

**Matla 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz yaşı dökmek.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
girye eyler dem-be-dem  
Her kişi hārcından ağlar bir  
'aceb demdür bu dem

2. **girye eyler:-r**

**Gazel 380**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak II bir duruma  
üzülmek; sızlanmak,  
yakınmak.*

Girye eyler deyü gördükçe  
ruḥ-ı renginüñ  
Yüzini kanlara yur görenüñ  
eşk-i ali

**girye vü efgān:**

1. **girye vü efgān:**

**Tesdis 1**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı ve figanlar.*

Kimi dünyāda olup gül gibi  
şād u hürrem  
Kiminüñ girye vü efgān ile  
çeşmi pür-nem

**gīsü:**

1. **gīsü:**

**Gazel 301**

Mısra: 6

*Kadınların arkalarına  
saldıkları saç bölüğü; omza  
dökülen saç, uzun saç, zülüf,  
kākül, saç örgüsü II  
sevgilinin saçları.*

Ne revādur ki ey şeh-i hūbān  
Ki tolar boynuña kolın gīsü

**gīsü-yı 'anber-bār:**

1. **gīsü-yı 'anber-bār:**

**Gazel 3**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Anber kokulu saç II  
sevgili.*

Yine hūnī gözün 'aşıq mı  
öldürdi edüp mātem  
Siyehler geymiş ol gīsü-yı  
'anber-bār ser-tā-pā

**gīt:**

1. **gītmez:-mez**

**Gazel 24**

Mısra: 5

*Bir yerden daha uzak  
bir yere varmak, azîmet  
etmek.*

Seyre bī-burka 'niçün gītmez  
demeñ  
Dostlar maḥbūbdur maḥbūb  
dost

2. **gītsem:-se, -m**

**Gazel 342**

Mısra: 2

*Bir yerden daha uzak  
bir yere varmak, azîmet  
etmek.*

O olup 'ışkuñ yolında baña  
yār-ı mihrbān sāye  
Olur her kanda gītsem bile  
yanumda revān sāye

3. **gītmege:-meg, -e**

**Lugaz 22**

Mısra: 9

*Bir yerden daha uzak  
bir yere varmak, azîmet  
etmek.*

İlden ile gītmege ḥalk-ı cihān  
Olur anuñla revān-ı hem-  
'inān

4. **gītdiyse:-di, -y, -se**

**Gazel 371**

Mısra: 1

*Ölmek, dünyadan  
göçmek.*

Şeh Süleymân n'ola gitdiyse  
Selîm han geldi  
Meh-i tâbân yerine mihr-i  
dırâşşân geldi

5. **gitdiyse:-di, -y, -se**  
**Gazel 371**  
Mısra: 5  
*Ölmek, dünyadan  
göçmek.*

N'ola gitdiyse 'adem milkine  
ol şâh-ı 'azîm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sultân geldi

6. **gitsek:-se, -k**  
**Gazel 200**  
Mısra: 4  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Egrinüñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün  
Kanda gitsek mü-miyânum  
der-miyândur hançerüñ

7. **gitmegil:-me, -gil**  
**Gazel 204**  
Mısra: 5  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Her ne emrüñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tîguñ kul  
senüñ fermân senüñ

8. **gitmeye:-meye**  
**Gazel 243**  
Mısra: 13  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Fikr-i dehânı gitmeye dilden  
'Azîziyâ  
Devr-i zamâne etse vücüdüm  
'adem benüm

9. **gitmege:-meg, -e**  
**Gazel 270**  
Mısra: 4  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Degül alnumda kaşum murğ-  
ı devlet  
Başumdan gitmege açdı  
kanadım

10. **giderken:-er, -ken**  
**Gazel 299**  
Mısra: 6  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Bu beyt-i hasb-i hâli vird-i  
zebân ederdî  
Raķş eyleyüp giderken  
Manşür dâra karşı

11. **gitdi:-di**  
**Gazel 351**  
Mısra: 3  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Beni firqat diyârında koyup  
gitdi neçe gündür  
Dirîgâ gitdügince ol perî nâ-  
mihribân oldu

12. **gitdi:-di**  
**Kaside 5**  
Mısra: 71  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Koyup Ya'kûb-zâde mü-  
miyânı hıdmete gitdi  
Eşigi kulluğundan el çeküp ol  
mâh-ı Ken'ânüñ

13. **gitmesün:-me, -sün**  
**Lugaz 18**  
Mısra: 3  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Gitmesün dilden deyi  
fermân olan  
Barmağına rişte bağlar  
dâyimâ

14. **gitdi:-di**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 15  
*Gitmek, uzaklaşmak.*

Aķup cûlar gibi dîvâne  
göñlüm bir yaña gitdi  
Bihamdillâh cihân güldi  
küdüret cā-be-cā gitdi

15. **gitmez:-mez**  
**Gazel 296**  
Mısra: 4  
*Sona ermek, tükenmek.*

Dehân-ı tûñi gibi 'andelibe  
karşı gülşende

Nebât-ı jāle gitmez gonca-i  
handân ağzından

16. **gitdi:-di**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 7  
*Sona ermek, tükenmek.*

Şitâ gitdi hevâlar germ ü  
'âlem nevbahâr oldu  
Şüküfeyle çemen şahnı  
bezendi sebzezâr oldu

17. **gitdi:-di**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 13  
*Sona ermek, tükenmek.*

Açıldı rüy-ı 'âlem perde-i  
ebr-i şitâ gitdi  
Şafâ geldi zemîne halk-ı  
dünyâdan cefâ gitdi

18. **gitdi:-di**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 16  
*Sona ermek, tükenmek.*

Aķup cûlar gibi dîvâne  
göñlüm bir yaña gitdi  
Bihamdillâh cihân güldi  
küdüret cā-be-cā gitdi

19. **gitdi:-di**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 22  
*Sona ermek, tükenmek.*

Şalındılar kenâr-ı bāğ u rāğa  
serv-kâmetler  
Şafâ hengâmı geldi gitdi  
encâm-ı küdüretler

20. **gitmeye:-me, -y, -e**  
**Gazel 387**  
Mısra: 10  
*Azalmak, sona ermek.*

Bağrumı dilim dilim eyleser  
ger tîğ-i firâķ  
Gitmeye dilden 'Azîzî vaşl-ı  
yâr endîşesi

**git:-**

1. **giderken:-er, -ken**  
**Gazel 389**  
Mısra: 8

*Bir yerden daha uzak  
bir yere varmak, azîmet  
etmek.*

Reh-i küyuñda kalur Cenneti  
añmazdı Sürüş  
Küyuña uğrasa Firdevse  
giderken râhı

**gitdi:**

1. **gitdi:**

**Gazel 342**

Mısra: 9

*"oldu bitti" anlamını  
pekiştiren bir fiil.*

‘Azîzî gülşen-i küyuñda öldi  
gitdi mihrüñle  
O hâk üstine bir gün  
şalmaduñ ey nañl-i cân sâye

2. **gitdi:**

**Gazel 294**

Mısra: 2

*"bir türlü olmadı."  
anlamını pekiştiren bir fiil.*

Bülbül-i dil ne ‘aceb tutsa  
eger zâr etegin  
Gitdi elden komadı ol yüzi  
gül hâr etegin

**girdügince:**

1. **girdügince:**

**Gazel 351**

Mısra: 4

*Git gide, artarak.*

Beni firkat diyârında koyup  
gitdi neçe gündür  
Dirîgâ girdügince ol perî nâ-  
mihribân oldu

**girdükçe:**

1. **girdükçe:**

**Gazel 205**

Mısra: 2

*Git gide, artarak.*

Ağyâra uyup ‘azm-i  
çemenzâr eder olduñ  
Girdükçe bu ben bülbülüñi  
zâr eder olduñ

2. **girdükçe:**

**Kaside 5**

Mısra: 73

*Git gide, artarak.*

N’ola artursa nâz u şiveyi  
girdükçe Kız Muşlı  
Kim oldur nâzenin mañbûbı  
şimdi karı dünyânuñ

**gîv-i sipihrûñ:**

1. **gîv-i sipihrûñ:-üñ**

**Gazel 284**

Mısra: 12

**Kelime Tipi: Kalıp  
İfade**

*Feleğin Gîv’i olmak  
(Gîv, Firdevsi’nin  
Şehname’sinde Zaloğlu  
Rüstem’in damadı ve  
Bijen’in babası olarak  
geçer.).*

Yağdırur üstüme cevri  
oklarını leyl ü nehâr  
Şanasın Gîv-i sipihrûñ siperi  
oldum ben

**giyâh:**

1. **giyâha:-a**

**Gazel 244**

Mısra: 4

*Ot, saman, alef.*

Eşk-i çeşmüm içinde her  
müjemi  
Şuya düşmüş giyâha  
beñzetdüm

**ğıybet:**

1. **ğıybeti:-i**

**Gazel 58**

Mısra: 1

*Bir kimsenin  
arkasından aleyhinde  
bulunma, duyacağı zaman  
üzüleceği bir sözü  
arkasından söyleme,  
çekiştirme.*

Halk-ı zamâne ğıybeti ‘âdet  
edindiler  
‘İşk ehlini mezemmeti şan’at  
edindiler

**gizlen:**

1. **gizlenmez:-mez**

**Gazel 319**

Mısra: 4

*Saklanmak.*

Uğurlamasa büy-ı ‘abîr ü hat  
u hâlûñ  
Gizlenmez idi müşk-i Hutun  
nâfe-i Çîne

**göç:**

1. **göçmege:-meg, -e**

**Gazel 38**

Mısra: 3

*Bulunduğu yerden  
ayrılıp yerleşmek üzere  
başka yere gitmek.*

Cây-ı neşâta göçmege her  
lağza cām da  
Gül-gün otağ-ıdı Ceme her  
bir habâb-ı sürh

2. **göçüp:-üp**

**Gazel 349**

Mısra: 2

*Bulunduğu yerden  
ayrılıp yerleşmek üzere  
başka yere gitmek. II ölmek.*

Ecel tamarına kıddüm  
kemân olmağa yaklaşıdı  
Bu menzilden göçüp dil bî-  
nişân olmağa yaklaşıdı

3. **göçersin:-er, -sin**

**Tarih 2**

Mısra: 4

*Bulunduğu yerden  
ayrılıp yerleşmek üzere  
başka yere gitmek. II ölmek.*

Terk edüp bu raht u bahtı  
‘akıbet  
Dâr-ı dünyâdan göçersin  
serverâ

**gög:**

1. **göge:-e**

**Gazel 41**

Mısra: 6

*Gök, gökyüzü.*



Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bād-ı āhumla seher göge  
uçurdu kâgîd

2. **göge:-e**

**Gazel 50**

Mısra: 12

*Gök, gökyüzü.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir āh eyleyüp  
Çıkdı ol āh ile yerden göge  
bir iki şerār

3. **gögine:-i, -n, -e**

**Kaside 2**

Mısra: 19

*Gök, gökyüzü.*

Kamer-i zātı sa 'ādet gögine  
şems-i duħā  
Şems-i tábān-ı vücūdı  
kamer-i evc-i veķār

4. **gögi:-i**

**Kıt'a 20**

Mısra: 6

*Gök, gökyüzü.*

Dañı hem deyesin dūd-ı  
siyāhı  
Gögi göge boyadı ol yüzi hūr

**göge:**

1. **göge:**

**Kıt'a 20**

Mısra: 6

*Gökyüzü rengi, yeşile  
çalan mavi.*

Dañı hem deyesin dūd-ı  
siyāhı  
Gögi göge boyadı ol yüzi hūr

**göge çekilelden:**

1. **göge çekilelden:**

**Gazel 296**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göge yükselmek  
bağlamında kullanılmıştır.*

Gören şanur ki āteşler saçar  
şu 'bān ağzından

Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

2. **göge çekilelden:-elden**

**Gazel 296**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göge yükselmek  
bağlamında kullanılmıştır.*

Gören şanur ki āteşler saçar  
şu 'bān ağzından  
Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

**göge çekilür:**

1. **göge çekilür:-ür**

**Gazel 117**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göge yükselmek  
bağlamında kullanılmıştır.*

Şerer saçup çekilür göge  
ejdehā-kirdār  
Zemīn-i sīneden āhum ki  
yana yana çıkar

**göge çıkar:**

1. **göge çıkar:**

**Gazel 284**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzüne çıkmak,  
yükselmek.*

Şanasın āteş-i 'ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar āhumla göge sūz-ı  
dilüm pāreleri

**göge çıktı:**

1. **göge çıktı:-dı**

**Gazel 364**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzüne çıkmak,  
yükselmek.*

Oldı pür āteş ile kâh-ı  
sipihrūñ bāmı

Şol kadar çıkdı göge kim  
gece āhum şereri

**göge ermesün:**

1. **göge ermesün:-me, -sün**

**Muamma 42**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzüne ulaşmak,  
yükselmek.*

Baña cevr etmesün gün  
yüzlü māhum  
Eger derse göge ermesün  
āhum

**göger:**

1. **gögerdi:-di**

**Gazel 3**

Mısra: 12

*Yeşermek, yeşillenmek,  
morarmak.*

O meh-rünuñ siyeh zülfini  
yād edüp döğünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
āsmān-girdār ser-tā-pā

2. **gögerdi:-di**

**Gazel 203**

Mısra: 2

*Yeşermek, yeşillenmek,  
morarmak.*

Dür-i dendānına teşbīh eder  
gördi o cānānuñ  
Şabā bir sille urdı kim  
gögerdi rüyı deryānuñ

**gögs:**

1. **gögsi:-i**

**Gazel 83**

Mısra: 10

*Göğüs.*

Nece büyüklenmesün pīr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir āfet-  
i devrān yatur

**gögüs:**

1. **göksine:-si, -n, -e**

**Gazel 308**

Mısra: 7  
Göğüs.

Yüz süren göksine o seng-  
dilün  
Sikkeyi kazdı levh-i  
mermerde

**gök:**

1. **gökden:-den**  
**Gazel 18**  
Mısra: 2  
Gök, gökyüzü.

Meger kim kekbübün  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gâh atar kevkeb

2. **gökden:-den**  
**Gazel 18**  
Mısra: 4  
Gök, gökyüzü.

Zamane halkını taşta tutar  
çarh-ı 'adū her şeb  
Bu hâle olmayan vâkıf şanur  
gökden düşer kevkeb

3. **gökde:-de**  
**Gazel 38**  
Mısra: 10  
Gök, gökyüzü.

Âhum şu 'a'idur ki gezer  
sürh-i bâde-veş  
Şanma 'Azîzî gökde görinen  
sehâb-ı sürh

4. **göklere:-ler, -de**  
**Gazel 63**  
Mısra: 8  
Gök, gökyüzü.

Gün yüzünde hat görüp  
'uşşâk dūd-ı âh ile  
Mîhr ü meh âyînesin  
göklere pür-jeng etdiler

5. **gökde:-de**  
**Gazel 70**  
Mısra: 8  
Gök, gökyüzü.

Gönülde nîze-i âhî müheyyâ  
etdügüm ol kim

Şehâ gökde sitâremle bu şeb  
ceng ü cidälüm var

6. **gök:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 5  
Gök, gökyüzü.

Gök çemen lâle şafağ katre-i  
jâle dürrî  
Lâle-gün gonca-i pür-jâle  
olupdur Ülker

7. **gökde:-de**  
**Gazel 125**  
Mısra: 6  
Gök, gökyüzü.

'Acebdür hâli bağ-ı 'âlemün  
güller olup hândân  
Çözüp sünbüllerin gökde  
sehâb-ı dūr-feşân ağlar

8. **gökde:-de**  
**Gazel 165**  
Mısra: 1  
Gök, gökyüzü.

Hilâlün fikr-i ebrün ile gökde  
kaddi dâl olmuş  
Şararmış çehre-i zîbâsı  
mihrüñle hayâl olmuş

9. **göklere:-ler, -e**  
**Gazel 180**  
Mısra: 10  
Gök, gökyüzü.

Görinen kara bulutlar degül  
ejder-mänend  
Çekilür göklere dūd-ı dil-i  
nālân şaf şaf

10. **gökde:-de**  
**Gazel 196**  
Mısra: 6  
Gök, gökyüzü.

Zülfî hevâsı olmasa başında  
ol gülün  
Gezmezdi gökde serserî ebr-i  
külâle-reng

11. **göklere:-ler, -e**  
**Gazel 241**  
Mısra: 1  
Gök, gökyüzü.

Göklere erişse tañ mı nâle vü  
âhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez  
ol yüzi mâhum benüm

12. **gökde:-de**  
**Gazel 254**  
Mısra: 3  
Gök, gökyüzü.

Şavt-ı tesbîh erişüp gökde  
melâ'ik sem'ine  
Şahn-ı cämî' oldı meh-  
rûlarla bir dârü's-selâm

13. **göge:-e**  
**Gazel 284**  
Mısra: 5  
Gök, gökyüzü.

Şanasın âteş-i 'ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar âhumla göge süz-ı  
dilüm pâreleri

14. **gökden:-den**  
**Gazel 323**  
Mısra: 2  
Gök, gökyüzü.

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvüs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyiâ nâmüs şeklinde

15. **gökden:-den**  
**Gazel 332**  
Mısra: 6  
Gök, gökyüzü.

Yâri kaddüm dâm edüp  
küyında şayd etdüm yine  
Ol hümâyı gökden indürüp  
şikâr etmek nece

16. **göklere:-ler, -e**  
**Gazel 351**  
Mısra: 8  
Gök, gökyüzü.

Çekildi göklere bir ejder-i  
âteş-feşân oldı  
Gam-ı zencîr-i zülfünle  
şerer-âlüd olup âhum

17. **gökden:-den**  
**Gazel 375**

Mısra: 5  
Gök, gökyüzü.

Gökden enmiş hürîdür güyâ  
ki 'izz ü nâz ile  
Bir perî-peyker melek-  
sîmâya verdüm gönîlümi

18. göge:-e  
Gazel 379  
Mısra: 8  
Gök, gökyüzü.

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol mâhuñ  
Duĥân-ı nâr-ı âhumdan göge  
yine şerer düşdi

19. göklere:-ler, -e  
Gazel 384  
Mısra: 10  
Gök, gökyüzü.

Degül encüm şeb-i hecründe  
mâhum  
Çıkupdur göklere âhum  
şerârı

20. göge:-e  
Gazel 389  
Mısra: 10  
Gök, gökyüzü.

Derd-i hecrüñle 'Azîzî olalı  
pîr-i za'îf  
Dil-i gam-ĥvârı göge dikdi  
'aşâ-yı âhı

21. gökde:-de  
Kaside 2  
Mısra: 56  
Gök, gökyüzü.

Reşk-i mâh-ı nevi ol şems-i  
kâmer-ruĥsârüñ  
Şems-vâr eyledi gökde  
kâmeri zerd ü nizâr

22. gökde:-de  
Kaside 2  
Mısra: 67  
Gök, gökyüzü.

Görse bu şems ü kâmer  
medĥin anuñ gökde Züĥal  
Yüzine şems-i kâmer-rüyuñ  
ede bakmaĥa 'âr

23. gökde:-de  
Kaside 4  
Mısra: 36  
Gök, gökyüzü.

Her gece ĥalvet-serâ-yı  
ĥâneñe eyler düĥül  
Ta'n ederse yeridür gökde  
meh-i tâbâna şem'

24. gökde:-de  
Lugaz 1  
Mısra: 6  
Gök, gökyüzü.

Alnı üstinde siyeh ebrûları  
Ĥüsn ile gökde hilâle ĥarf  
atar

25. gökde:-de  
Matla 10  
Mısra: 2  
Gök, gökyüzü.

Mâh-ı ruĥsârın baña 'arz  
etmese cânân bir ay  
Şanuram kim toĥmadı gökde  
meh-i tâbân bir ay

26. göklere:-ler, -e  
Matla 60  
Mısra: 2  
Gök, gökyüzü.

Yaĥdı nâr-ı gam-ı hecrüñ  
beni ay alnı günüm  
Görinen ebr degül göklere  
çıkdı düttünüm

27. gökden:-den  
Mesnevi 1  
Mısra: 63  
Gök, gökyüzü.

Gökden olduĥça berĥ-ı ter  
nâzil  
Rüy-ı ĥâk üzre kim eder  
menzil

28. gökden:-den  
Müseddes 4  
Mısra: 33  
Gök, gökyüzü.

Yüz sürmek için ayaĥuña  
gökden ay ine  
Baş egdi mâh-ı nev ĥaşuñuñ  
ĥüsn ü ayına

29. göklerde:-ler, -de  
Tedsîs 3  
Mısra: 13  
Gök, gökyüzü.

Bâd-ı âhum duta göklerde  
maĥar lâyıĥ mı  
Vere gam âyine-i kâlbe  
keder lâyıĥ mı

30. gök:  
Kaside 1  
Mısra: 21  
Gök renkte olan. II  
yeşil, taze.

Gök çemen mâh gül ü ra'd  
figân-ı bülbül  
Gonca-i naĥl-i gül ü bülbül-i  
gülşen aĥter

**gök gök etmiş:**

1. gök gök etmiş:-miş  
Gazel 85  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalp  
İfade  
Gök gök etmek II  
yaralamak.

Cefâ sengiyle cismüñ gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsın yine ey 'aşık-ı  
miĥnet-zede beñzer

**gök yüzi:**

1. gök yüzi:  
Gazel 89  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: Kalp  
İfade  
Gökyüzü.

Encüm-âyin şerâr-ı âhumdan  
Her gece gök yüzi munaĥķaş  
olur

**gök yüzün:**

1. gök yüzün:-n  
Gazel 81  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: Kalp  
İfade  
Gökyüzü.

Māh-i nev na'li yeri encüm  
nişân-ı mîhîdur  
Her gece Şebdîz-i âhum gök  
yüzün pāmāl eder

**gök yüzine:**

1. **gök yüzine:**-n, -e  
**Gazel 312**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gök, gökyüzü.*

Çekdi gönleklerini gök  
yüzine ebr-i bahār  
Kurdi şahrâlara gül-günî  
otağın lāle

**gökde melek:**

1. **gökde melek:**  
**Muamma 18**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: -  
*Gökte bulunan melek II*  
*H. İsa.*

Tār-ı zülf-i dilbere üftâdedür  
māh-ı felek  
Mîhr-i bî-pâyânına üftâdedür  
gökde melek

**göks:**

1. **göksini:**-i, -n, -i  
**Lugaz 10**  
Mısra: 2  
*Göğüs.*

Ol nedür kim māha beñzer  
şüreti  
Göksini dögdürmek olmuş  
'âdeti

**göksini gerdi:**

1. **göksini gerdi:**-di  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 68  
Kelime Tipi: -  
*Bir güçlüğe karşı*  
*koymak, dayanmak. II*  
*övünmek, babayiğitlik*  
*taslamak.*

Nece zār ol şehāb-veş perde  
Göksini gerdi germe vü  
serde

**gömgök:**

1. **gömgök:**  
**Gazel 11**  
Mısra: 8  
*Gömgök; masmavi.*

Yaşlusin merdüm-i dîdem  
gibi ammā n' edeyin  
Baħr-i eşküm gibi gömgök  
delüsin ey deryā

**gonca:**

1. **gonca:**  
**Gazel 167**  
Mısra: 8  
*Gonca.*

Hārdan şekvā için şāh-ı  
bahāra şunmağa  
Gonca tūmārı olupdur  
bülbül-i nālāna 'arz

2. **gonca:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 5  
*Yaprakları henüz*  
*açılmamış veya az açılmış*  
*çiçek. || Padişah.*

Hük-m-i şāhîdür elinde gonca  
tūmārı meger  
Oldı eşcār u şüküfe hayline  
serdār gül

3. **gonca:**  
**Gazel 14**  
Mısra: 2  
*Tomurcuk. || Sevgili.*

Gül yüzün hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pür-āb  
Şişe içinde turur 'âdetdür ey  
gonca gülāb

4. **gonca:**  
**Gazel 72**  
Mısra: 9  
*Tomurcuk. || Sevgili.*

Görinen jāle şanmañuz  
gonca

Şunar ağzıyla 'andelibe  
şeker

5. **gonca:**  
**Gazel 379**  
Mısra: 2  
*Tomurcuk. || Sevgili.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

6. **goncanuñ:**-nuñ  
**Gazel 115**  
Mısra: 7  
*Gonca II Aşığın ciğeri.*

Yüzi gülün güler ü kalbi  
goncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahnına  
çemāne çıkar

7. **gonçayı:**-y, -ı  
**Gazel 4**  
Mısra: 8  
*Yaprakları henüz*  
*açılmamış veya az açılmış*  
*çiçek. || Sevgili.*

Meger şāh-ı bahāruñ  
hükmidür dīvān-ı gülşende  
Tutarlar gonçayı el üzre her  
şāh-ı gül-i ra' nā

8. **gonca:**  
**Gazel 37**  
Mısra: 7  
*Yaprakları henüz*  
*açılmamış veya az açılmış*  
*çiçek. || Sevgili.*

Neş'e-i cām-ı şabūh ile olur  
ol gonca şen  
Tāb-ı mihrile açılır verd-i  
ra' nā her şabāh

9. **gonca:**  
**Gazel 81**  
Mısra: 1  
*Yaprakları henüz*  
*açılmamış veya az açılmış*  
*çiçek. || Sevgili.*

Cāmesin ol gonca kim geh  
sürh gāhī al eder  
'Aklını almağ için dil  
bülbülinün al eder

10. **ğoncanuñ:-nuñ****Gazel 63**

Mısra: 10

*Yaprakları henüz  
açılmamış veya az açılmış  
çiçek.*

Ol gülün la'line mi öyküdü  
bülbüller üşüp  
Ğoncanuñ başına bāğ-ı  
'ālemi teng eddiler

11. **ğoncalar:-lar****Gazel 149**

Mısra: 2

*Yaprakları henüz  
açılmamış veya az açılmış  
çiçek.*

Bāğda güller ruḥ-ı cānāne  
beñzer beñzemez  
Ğoncalar la'l-i leb-i ḥandāna  
beñzer beñzemez

12. **ğoncanuñ:-nuñ****Gazel 201**

Mısra: 4

*Yaprakları henüz  
açılmamış veya az açılmış  
çiçek.*

La'lüñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her seḥer  
Jāleler yağdırmaz idi  
ğoncanuñ başına seng

13. **ğonca:****Gazel 238**

Mısra: 1

*Yaprakları henüz  
açılmamış veya az açılmış  
çiçek. II sevgilinin ağzı.*

Dehenüñ ğonca yañağüñ gül-  
i ḥod-rü mı degül  
Zülf-i 'anber-şikenüñ  
sünbül-i hoş-bü mı degül

14. **ğonca:****Gazel 299**

Mısra: 4

*Yaprakları henüz  
açılmamış veya az açılmış  
çiçek. II sevgilinin ağzı.*

Gül gibi 'arz-ı dīdār etme  
'adüya zinhār

Ey ğonca gel açılma luḥf eyle  
ḥāra karşı

15. **ğonca:****Matla 15**

Mısra: 2

*Yaprakları henüz  
açılmamış veya az açılmış  
çiçek. II sevgilinin ağzı.*

Nece feryād u fiğān  
eylemesün bülbül-i zār  
Ğonca tomrukda yatur mest  
alup yanını ḥār

16. **ğoncalar:-lar****Terci-bend 1**

Mısra: 21

*Yaprakları henüz  
açılmamış veya az açılmış  
çiçek. II sevgilinin ağzı.*

N'ola açılsa ğoncalar bāğa  
Geldi vaḫt-i şafā-yı seyr-i  
çemen

17. **ğoncanuñ:-nuñ****Tesdis 1**

Mısra: 7

*Yaprakları henüz  
açılmamış veya az açılmış  
çiçek. II sevgilinin ağzı.*

Ğoncanuñ ḥande olup bāğ-ı  
cihānda kārı  
Bülbülün ğirye ile kārı fiğān  
u zārı

**ğonca açmış:**1. **ğonca açmış:-muş****Gazel 165**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Goncanın çiçeklenmesi,  
açması II sevgilinin ağzını  
açması.*

Seherden açmış ol ğonca

'Azīzī bülbüle dönmiş  
Kızarmış tāb-ı mülden 'ārızı  
gül gibi āl olmuş

**ğonca gülin:**1. **ğonca gülin:-in****Kaside 1**

Mısra: 33

Kelime Tipi: -

*Henüz açılmamış gül.*

Şakınur ğonca gülin yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
niteki peder

**ğonca tıflın:**1. **ğonca tıflın:-ın****Gazel 338**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gonca çocuğu ( burada  
gonca henüz güle  
dönüşmemesi yönüyle  
çocuğa benzetilmiştir.).*

Ğonca tıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabā  
La'li üzre görinen şebnem  
uçukdur var ise

**ğonca-dehān:**1. **ğonca-dehānuñ:-uñ****Gazel 95**

Mısra: 5

*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Derledükçe ruḥı ol ğonca-  
dehānuñ bezedi  
Kendözin jāle ile bir gül-i  
ḥandān derler

2. **ğonca-dehānum:-um****Gazel 348**

Mısra: 4

*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Bülbül-āsā dil nece nālān u  
ğiryān olmasun  
Ol gül-i ḥandānum ol ğonca-  
dehānum gelmedi

3. **ğonca-dehānuñdan:-uñ, -dan****Gazel 385**

Mısra: 2

*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Dilâ el çekdüñ ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı  
Ferâgat eyledüñ gonca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

4. **gonca-dehān:**  
**Muamma 37**  
Mısra: 1  
*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Bir letâfet var ki dendānında  
ol gonca-dehān  
Hānde etdükçe görünür  
çehrem içinde 'ıyān

**gonca-dehen:**

1. **gonca-dehen:**  
**Gazel 151**  
Mısra: 2  
*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Gönlünde vefâ sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gonca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

2. **gonca-dehen:**  
**Gazel 151**  
Mısra: 10  
*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
'Azîzî ger  
Gül ruhlaruñuñ vaşfi ey  
gonca-dehen bitmez

3. **gonca-dehen:**  
**Gazel 235**  
Mısra: 8  
*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Gülgār-ı cinānuñ gülidür  
hüsn ile güyā  
Her gonca-dehen dilber-i  
ra'nā-yı Sitanbul

4. **gonca-dehen:**  
**Gazel 285**  
Mısra: 2  
*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Hergiz ne seyr-i bāg u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sīb eñeklü gonca-dehen  
dilber isterin

5. **gonca-dehen:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 63  
*Gonca ağızlı II küçük  
ağızlı sevgili.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
sühan u gonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bāg-ı  
cihānda n'eyler

**gonca-fem:**

1. **gonca-femüñ:-üñ**  
**Gazel 207**  
Mısra: 3  
*Gonca ağızlı.*

Öykünürmiş hañ-ı zibāsına ol  
gonca-femüñ  
Dostlar görmeyeyin yüzini  
ayruk çemenüñ

2. **gonca-fem:**  
**Matla 77**  
Mısra: 1  
*Gonca ağızlı.*

Hañtuñ içre o gonca-fem  
cānā  
Çemen içinde mīmdür güyā

**gonca-i bāgı:**

1. **gonca-i bāgı:-ı**  
**Gazel 318**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahçenin goncası II  
sevgilinin küçük ağzı.*

Dehān-ı yāra beñzetmek  
olurđı gonca-i bāgı  
Zebāna gelse bülbül gibi  
kādır olsa güftāra

**gonca-i gül:**

1. **gonca-i gül:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 104  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülün  
tomurcuğu, açılmamış gül.*

Ser-i haşmın yumağa gül  
gibi bülbül kana  
Ola her gonca-i gül bülbüle  
la'lın şeşper

2. **gonca-i gül:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gülün  
tomurcuğu, açılmamış gül.*

Bülbüle lāne-i la'l oldu  
meger gonca-i gül  
Tutdı bülbül ser-i şāh-ı gül-i  
şüh üzre maķar

**gonca-i handān:**

1. **gonca-i handān:**  
**Gazel 296**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Açılmış gül | sevgili.*

Dehān-ı tūñı gibi 'andelibe  
karşu gülşende  
Nebāt-ı jāle gitmez gonca-i  
handān ağzından

**gonca-i handānlaruñ:**

1. **gonca-i handānlaruñ:-  
lar, -uñ**  
**Gazel 192**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Açılmış gül | sevgili.*

Giryeden hāli mükedder  
bülbül-i nālānlaruñ  
Gülmeden ağzı yumulmaz  
gonca-i handānlaruñ

**gonca-i kalbimüz:**

1. **gonca-i kalbimüz:-i, -müz**  
**Gazel 366**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül goncası.*

‘Arz-ı hüsn eylese şehriñ  
gül-i handānları  
Gonca-i kalbimüz açılrsa  
görüp anları

**gonca-i kalbüm:**

1. **gonca-i kalbüm:-üm**  
**Gazel 326**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül goncası.*

Açılıp gonca-i kalbüm şen  
olurdi cânım  
Karşuma güle güle ol gül-i  
handān gelse

**gonca-i lāle-i gül-rengi:**

1. **gonca-i lāle-i gül-rengi:-i**  
**Gazel 277**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül renkli lale goncası.*

Gonca-i lāle-i gül-rengi  
çemen bezminde  
Mey-i sürh ile tolu cām-ı  
muşaffā şanurın

**gonca-i mevzün:**

1. **gonca-i mevzün:**  
**Gazel 36**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düzgün gonca.*

Bülbül olur her gören anı  
Azizî güyyiā  
Gülşen-i bezme olupdur  
gonca-i mevzün kadeh

2. **gonca-i mevzün:**  
**Gazel 383**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düzgün gonca.*

Kanlu yaşumdan geyersen  
ben n’ola gül-gün kabā  
Gonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh āl gey

3. **gonca-i mevzün:**  
**Gazel 292**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düzgün ağızlı gonca II  
sevgilinin ağzı.*

Cihān bāğında mişli  
çopmaduğ şāh-ı gül-i tersin  
Dağı açılmadığ bir gonca-i  
mevzün dilbersin

**gonca-i mevzün-dehān:**

1. **gonca-i mevzün-dehān:**  
**Gazel 137**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düzgün ağızlı gonca II  
sevgilinin ağzı.*

Ne deñlü bī-nevālık etse  
bülbül şāh-ı gülşende  
Be-gāyet ser-girāndur gonca-  
i mevzün-dehān gülmez

**gonca-i nahl-i gül:**

1. **gonca-i nahl-i gül:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 22  
Kelime Tipi: -  
*Gül fidanının goncası.*

Gök çemen māh gül ü ra’d  
figān-ı bülbül  
Gonca-i nahl-i gül ü bülbül-i  
gülşen ahter

**gonca-i nev-ḥiz-i gülşen:**

1. **gonca-i nev-ḥiz-i gülşen:**  
**Gazel 66**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül bahçesinin yeni  
açmuş goncası.*

Gonca-i nev-ḥiz-i gülşen zir-  
i berginden çıkup

Bülbüle açılmadığı bu hicāb  
altındadır

**gonca-i pür-jāle:**

1. **gonca-i pür-jāle:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çiğ damlalarıyla dolu  
gonca.*

Gök çemen lāle şafağ katre-i  
jāle dürri  
Lāle-gün gonca-i pür-jāle  
olupdur Ülker

**gonca-i sīrāb:**

1. **gonca-i sīrāb:**  
**Gazel 189**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze gonca.*

Sünbül-i pür-tāb zülf-i müşk-  
bāruñdur senüñ  
Gonca-i sīrāb la‘l-i āb-  
dāruñdur senüñ

**gonca-i ter:**

1. **gonca-i ter:**  
**Tarih 5**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni açan gonca.*

Gül-i nāzük gibi ol gonca-i  
ter  
Şiddet-i bād-ı fenādan şoldı

**gonca-i zanbağ:**

1. **gonca-i zanbağ:**  
**Gazel 133**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zambak tomurcuğı.*

‘Arz-ı hāl etmek için şāh-ı  
güle gülşende  
Bülbüle gonca-i zanbağ gibi  
tomār olmaz

**ğonca-i zanbak-misāl:**1. **ğonca-i zanbak-mişāl:****Lugaz 18**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zambak goncası misālî.*

Ol nedür kim ğonca-i  
zanbak-mişāl  
Anı baş üzre tatar bay u gedā

**ğonca-i zībā:**1. **ğonca-i zībā:****Gazel 86**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süslü gonca.*

Bülbül-i şeydā ‘aceb mi olsa  
ger peşmîne-püş  
Ğonca-i zībā geyer egnine  
kat kat cāmeler

2. **ğonca-i zībā:****Gazel 277**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süslü gonca.*

Ħande kıldukça femüñ  
ğonca-i zībā şanurın  
Söze geldükçe lebüñ bülbül-i  
güyā şanurın

**ğonca-leb:**1. **ğonca-leblerle:-ler, -le****Gazel 282**

Mısra: 5

*Dudakları gonca gibi  
olan. || Ağzı küçük.*

Gül ü mül şohbetin etmek  
çemende ğonca-leblerle  
Nece olur göresin şüfî hele  
evvel bahār olsun

2. **ğonca-leb:****Gazel 21**

Mısra: 4

*Gonca dudaklı. II  
sevgili.*

Ħār-ı ğamdur görinen mular  
degül  
Gülşen-i cismümdeki ey  
ğonca-leb

3. **ğonca-leblerle:-ler, -le****Gazel 87**

Mısra: 9

*Gonca dudaklı. II  
sevgili.*

Ğonca-leblerle ‘Azīzī  
şohbet-i mül eyleyüp  
Devr-i gülde içmeyenler  
‘ākıl u dānā mıdur

4. **ğonca-leb:****Matla 46**

Mısra: 1

*Gonca dudaklı. II  
sevgili.*

Bir mü ‘eddeb hübdur ol  
ğonca-leb  
Gülde yokdur andağı hüsn-i  
edeb

**ğonca-veş:**1. **ğonca-veş:****Tesdis 2**

Mısra: 26

*Gonca gibi.*

Vādi-i firkatde çeşmüm nece  
giryān olmasun  
Ğonca-veş derd ile bağrum  
ya nece qan olmasun

**ğönder:**1. **ğönderdügi:-dü, -gi****Gazel 24**

Mısra: 4

*Yollamak, ulaşmasını,  
gitmesini sağlamak.*

Ħağ bu kim tır-i belādur  
düşmene  
Dostına gönderdügi mektüb  
dost

2. **ğönder:****Gazel 7**

Mısra: 5

*Yollamak, fırlatmak.*

Sen cefā nāveklerin tek  
sīneme gönder hemān  
Ey kemān-ebrū edeyin  
cānum üzre yer aña

3. **ğöndermez:-mez****Kıt'a 2**

Mısra: 19

*Göndermek II yollamak.*

Seni göndermez ol maħrūm  
u mağmūm  
Anuñ ihsāndur işi her gedāya

**ğöñl:**1. **ğöñlüm:-üm****Gazel 7**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Kūhsār-ı ‘ışk kim göñlüm  
olupdur şır aña  
Ħalka halka dūd-ı āhumdan  
demür zencır aña

2. **ğöñlümi:-üm, -i****Gazel 22**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Şevk-ı la ‘lūñ göñlümi cānā  
düşürdi bādeye  
Cām-ı ‘ışkuñ cānumı āvāre  
kıldı çün Ħabāb

3. **ğöñlüm:-üm****Gazel 30**

Mısra: 9

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ṭa‘n-ı a‘dādan ‘Azīzī ğam  
yemez göñlüm evet  
Ħağğ-ı nānı gözlemez yārān  
elinden el-ğiyās

4. **ğöñlümün:-üm, -ün****Gazel 31**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Figān u dād elinden  
göñlümün her gördügi şāha



Beni cān-ile kıl etmege ol  
nā-kām olur bā'is

5. **gönlüm:-üm**

**Gazel 33**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gönlüm 'aceb mi olsa ol yār-  
ı cāna muhtāc  
Olur gedā-yı müflis şāh-ı  
cihāna muhtāc

6. **gönlümi:-üm, -i**

**Gazel 34**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Kim bilürdi gönlümi hāl-i  
siyāhuñ aldugın  
Haddüñüñ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfüñ uç

7. **gönlüm:-üm**

**Gazel 43**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Kara zülfıyle şayd eder  
gönlüm  
Nitekim murğı ağ-ıla şayyād

8. **gönlüm:-üm**

**Gazel 56**

Mısra: 8

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

İmtizāc etmez olursa feraḥ u  
şādī ile  
Hasta gönlüm ki gam u  
guşşa-i cānān iledür

9. **gönlüm:-üm**

**Gazel 71**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gönlüm hayāl-i būs-ı leb-i  
la'l-i nāb açar  
Gangīn olanı niteki cām-ı  
şarāb açar

10. **gönlüm:-üm**

**Gazel 85**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Hemān bir sen degülsin  
iñleyen 'ışk-ıla ey gönlüm  
Elinden tışe-i Ferhād-ı 'ıškuñ  
tağ u taş iñler

11. **gönlüm:-üm**

**Gazel 90**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gönlüm ki gam vilāyetinüñ  
şehsüvāridür  
Destinde dūd-ı āhum anuñ  
täziyānedür

12. **gönlüm:-üm**

**Gazel 98**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Kimi esrāra bu ḥalkuñ kimi  
afyona mā'ıldür  
Benüm gönlüm o ḥaṭṭ u ḥāl-i  
'anber-güna mā'ıldür

13. **gönlüm:-üm**

**Gazel 107**

Mısra: 8

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Seyl-āb-ı eşk-i çeşmüm  
tonup qalılmaz oldı  
Gönlüm gözüm qapaldan  
mānend-i keh-rübā yār

14. **gönlüm:-üm**

**Gazel 118**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ne gönlüm gibi saña  
Hüsrevā üftāde gelmişdür  
Ne cānum gibi şīrīn la'lüñe  
dil-dāde gelmişdür

15. **gönlüm:-üm**

**Gazel 141**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Senüñle hoş görür gönlüm  
gözüm bu dār-ı dünyāyı  
Gerekmez baña olursa cihān  
bāğ-ı cinān sensüz

16. **gönlümüz:-ümüz**

**Gazel 143**

Mısra: 9

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Bulduğumuzı 'Azizī sevmek  
ister gönlümüz  
Ḥaḫ budur kim gördüğümüz  
dil-rübāya māyilüz

17. **gönlünde:-üñ, -de**

**Gazel 151**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gönlünde vefā sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gonca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

18. **gönlüm:-üm**

**Gazel 163**

Mısra: 4

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Maḥabbet āteşine yanmağı  
pervāneden almış  
Kanı gönlüm gibi bir şan'atı  
üstāddan görmış

19. **gönlüm:-üm**

**Gazel 188**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Teşne-i la'lüñ olalı gönlüm  
Mey-i nāba cülāba meylüm  
yok

20. **gönlümi:-üm, -i**

**Gazel 212**

Mısra: 9

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Bâğ-ı cihânda gönlümü gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azîzî ruhları alı  
Mehemmedüñ

21. **gönlüñe:-üñ, -e**

**Gazel 231**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ol kaşı yānuñ meger  
öykündi katı gönlüñe  
Kim verür peykān-ı tūr āyīne-  
i pülāda dil

22. **gönlüm:-üm**

**Gazel 237**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Tek sen ey gönlüm cünün  
iqlimine şah olıgör  
Saña hayl-i derd ü gam gibi  
sipāh eksük degül

23. **gönlüm:-üm**

**Gazel 242**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

'İşk ellerinde olalı gönlüm  
esir-i gam  
Miñnet seririne geçüp oldum  
emir-i gam

24. **gönlüm:-üm**

**Gazel 255**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Geçüp şehri Kalaṭaya  
müdām içmek diler gönlüm  
Gezüp meyḫāne mey-ḫāne  
müdām içmek diler gönlüm

25. **gönlüm:-üm**

**Gazel 255**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Geçüp şehri Kalaṭaya  
müdām içmek diler gönlüm

Gezüp meyḫāne mey-ḫāne  
müdām içmek diler gönlüm

26. **gönlüm:-üm**

**Gazel 255**

Mısra: 4

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Alup şa'riyye vü halka cebe  
şatmağ-içün halka  
Edüp bir meclis-i 'ālī müdām  
içmek diler gönlüm

27. **gönlüm:-üm**

**Gazel 255**

Mısra: 6

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehri-i a'lāda  
Olup bir şah-ı ḫübāna gulām  
içmek diler gönlüm

28. **gönlüm:-üm**

**Gazel 255**

Mısra: 8

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Şu deñlü bādeye düşdi lebüñ  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyḫuyı ḫarām  
içmek diler gönlüm

29. **gönlüm:-üm**

**Gazel 255**

Mısra: 10

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

'Azîzî Cem gibi elden  
komayup cām-ı gül-günü  
Zamān-ı 'ömrüm olınca  
tamām içmek diler gönlüm

30. **gönlüñ:-üñ**

**Gazel 278**

Mısra: 9

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Zen-i dünyāya 'Azîzî gönlüñ  
Şöyle ki vermeyesin ersin  
sen

31. **gönlüm:-üm**

**Gazel 292**

Mısra: 4

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Yanar oda girersin 'ışkına ol  
şem'-ruḫsāruñ  
Sen ey gönlüm ya pervāne  
ya ḫod murğ-i semendersin

32. **gönlüm:-üm**

**Gazel 328**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Göreyin gönlüm belālardan  
benüm ḫurtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür ḫadi bālālara

33. **gönlüm:-üm**

**Gazel 339**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ey şehsüvār-ı esb-i 'ışkuñ  
olalı gönlüm  
Şundi ḫayāl-i zülfüñ destine  
tāziyāne

34. **gönlüm:-üm**

**Gazel 364**

Mısra: 13

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Beñzer ol şırca sarāya ki  
'Azîzî gönlüm  
Kim anuñ şınmış ola seng-i  
ḫazādan cāmı

35. **gönlüm:-üm**

**Kıt'a 18**

Mısra: 8

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Bir iki bennā 'ināyet ola ger  
Yapılır gönlüm gibi şāhum  
hemān

36. **gönlüm:-üm**

**Matla 33**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Hevâ-yı dâne-i hâl-i ruh-ı  
dil-dâra mâyilsin  
Ataň âdemdür ey gönülüm  
anuň-çün merd-i kâbilsin

37. **gönlüm:-üm**

**Tesdis 1**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Deli gönülüm gibi ser-geşte-i  
devrân ancak  
Deme dünyâda benem hâtırı  
vîrân ancak

38. **gönlüm:-üm**

**Tesdis 4**

Mısra: 15

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Aküp cûlar gibi dîvâne  
gönlüm bir yaña gitdi  
Bihamdillâh cihân güldi  
küdûret câ-be-câ gitdi

**gönleg:**

1. **gönlegin:-in**

**Terci-bend 1**

Mısra: 18

*Gömlük (yaprak  
bağlamında).*

Kıldı pertâb kend'özin cüya  
Çıkarup gönlegin çemende  
semen

**gönlek:**

1. **gönleklerini:-ler, -i, -n, -i**

**Gazel 312**

Mısra: 3

*Gömlük II bulut  
bağlamında.*

Çekdi gönleklerini gök  
yüzine ebr-i bahâr  
Kırdı şahrâlara gül-günî  
otağın lâle

**gönlü kitabı:**

1. **gönlü kitabı:-i**

**Gazel 169**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönlü kitabı II aşk  
kitabı.*

Yazımaz oldu gönül kitabı  
'Azîzinüñ  
Levh-i ruhuñda gördi meger  
bî-şumâr hâş

**gönlün verür:**

1. **gönlün verür:-in, -ür**

**Gazel 48**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sevgiyle bağlanmak,  
âşık olmak.*

Kendü eliyle başına derd ü  
belâ alur  
Her kim ki gönlün ey kad-i  
bâlâ saña verür

**gönlünü almağa:**

1. **gönlünü almağa:-i, -n, -i, -  
mağ**

**Gazel 348**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönlü almak, gönül  
kaptırmak II aşık olmak.*

Gönlünü almağa üftâde  
'Azîzinüñ ele  
Hey meded eglendi ol şüh-ı  
cihânım gelmedi

**gönlüm alduñ:**

1. **gönlüm alduñ:-üm, -du, -  
ñ**

**Gazel 304**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönlü almak, gönül  
kaptırmak II aşık olmak.*

Bir yaña sen gönülüm alduñ  
ey perî-şân bir yaña  
'Akl u fikrüm guşsa-i zülfüñ  
perîşân etmede

**gönlüm almışdur:**

1. **gönlüm almışdur:-üm, -  
mış, -dur**

**Gazel 54**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönlü almak, gönül  
kaptırmak II aşık olmak.*

Mihr-i hüsnüñ ki gönülüm  
almışdur  
Murg-ı cân baħr-i 'ışka  
talmışdur

**gönlüm alup:**

1. **gönlüm alup:-üm, -up-up**

**Gazel 201**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönlü almak, gönül  
kaptırmak II aşık olmak.*

Eşk-i hünîn etmesün mi rüy-i  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile gönülüm baña  
ol gül verdi reng

**gönlüm gözüm açılun:**

1. **gönlüm gözüm açılun:-  
üm, -m, -sun**

**Gazel 253**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Mânevî temizliğin ve  
olgunluğun insana verdiği  
uyanıklık, gördüğü şeyin  
gerçeğine varma hassası,  
kalp gözü, sağ görü, basîreti  
açılmak.*

Nece açılun benüm gönülüm  
gözüm kim ol mehüñ  
Neçe demdür mübtelâ-yı  
guşsa-i hicrâniyam

2. **gönlüm gözüm açılun:-  
üm, -m, -sun**

**Gazel 299**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Mânevî temizliğin ve  
olgunluğun insana verdiği  
uyanıklık, gördüğü şeyin  
gerçeğine varma hassası,  
kalp gözü, sağ görü, basîreti  
açılmak.*

Gönlüm gözüm açılısun derse  
‘Azîzî her kim  
Etsün nazâr bu şî‘r-i gevher-  
şî‘âra karşı

**gönlüm yıkılıp dur:**

1. **gönlüm yıkılıp dur:**-üm ,  
-up, -dur

**Gazel 326**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Birini çok üzecek bir  
davranışta bulunmak,  
gücendirmek, gönül kırmak.*

Yıkılıp dur gam-ı hecr ile  
‘Azîzî gönlüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
hübân gelse

**gönlümden ne geçse:**

1. **gönlümden ne geçse:**-üm,  
-den, -se

**Muamma 15**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönülden her ne geçse.*

Gönül varduğça hâba fikr-i  
ruhsârıyla ol mâhuñ  
Girer rû‘yâma gönlümden ne  
geçse hikmet Allâhuñ

**gönlümü aldı:**

1. **gönlümü aldı:**-üm, -i, -dı

**Gazel 374**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşık etmek, kendine  
bağlamak.*

Leblerin sevdüğüm Hasan  
Bâlî

Gönlümü aldı ruhların alı

**gönlümü verdüm:**

1. **gönlümü verdüm:**-üm, -i,  
-dü, -m

**Gazel 375**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, âşık  
olmak.*

Yine bir serv-i semen-  
sîmâya verdüm gönlümü  
Yine bir tâze gül-i ra‘nâyâ  
verdüm gönlümü

2. **gönlümü verdüm:**-üm, -i,  
-dü, -m

**Gazel 375**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, âşık  
olmak.*

Yine bir serv-i semen-  
sîmâya verdüm gönlümü  
Yine bir tâze gül-i ra‘nâyâ  
verdüm gönlümü

3. **gönlümü verdüm:**-üm, -i,  
-dü, -m

**Gazel 375**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, âşık  
olmak.*

Seyr eden mir‘ât-ı ruhsârın  
şafâlar kesb eder  
Bir eşigi Ka‘be-i ‘ulyâyâ  
verdüm gönlümü

4. **gönlümü verdüm:**-üm, -i,  
-dü, -m

**Gazel 375**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, âşık  
olmak.*

Gökden enmiş hürîdür güyâ  
ki ‘izz ü nâz ile  
Bir perî-peyker melek-  
sîmâya verdüm gönlümü

5. **gönlümü verdüm:**-üm, -i,  
-dü, -m

**Gazel 375**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, âşık  
olmak.*

Zerre-veş olsam ‘aceb mi zâr  
u ser-gerdân-ı ‘ışk  
Bir yüzi mihr-i cihân-ârâyâ  
verdüm gönlümü

6. **gönlümü verdüm:**-üm, -i,  
-dü, -m

**Gazel 375**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, âşık  
olmak.*

Her kişi bir serv-kâmet  
dilbere üftâdedür  
Ben ‘Azîzî Ahmed-i tûbâyâ  
verdüm gönlümü

**gönlün alaydı:**

1. **gönlün alaydı:**-a, -ydt-üñ,  
-a, -ydt

**Gazel 357**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül almak, gönül  
kaptırmak II âşık olmak.*

‘Âşık-ı bî-dillertün hâlinden  
olurduñ habîr  
Gönlün alaydı sentün de mâh-  
ı tâbânuñ biri

**gönül:**

1. **gönül:**

**Gazel 2**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gönül deryâ-yı ‘ışkında  
yüzerken ol dür-i pākūñ  
Dağı dünyâ yüzinde  
olmamışdı heft yem peydâ

2. **gönülde:**-de

**Gazel 2**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gönülde guşsa-i zülf ü  
femün olduğu dem peydâ  
Olur bu çeşm-i giryânımda  
kaatre dem-be-dem peydâ

3. **gönül:**

**Gazel 16**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Geldi figāna sīne-i şad-çäkde  
göñül  
Ey gül kafesinde nāle eden  
şanma 'andelīb

4. **göñül:**

**Gazel 17**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ey göñül nüş eyle āb-ı  
zindegānıdır şarāb  
Cān-ı bīmāra hayāt-ı  
cāvđānıdır şarāb

5. **göñül:**

**Gazel 23**

Mısra: 6

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Qoma sevdā-yı ser-i zülfini  
elden o mehūñ  
Ey göñül var ise başuñda  
hevā-yı devlet

6. **göñül:**

**Gazel 26**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ey göñül baña bu çarğ-ı bī-  
şebāt  
Cevr edüpdür döne döne kat  
kat

7. **göñül:**

**Gazel 69**

Mısra: 13

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Göñül āh eylegil hecrinde  
yārūñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

8. **göñülde:-de**

**Gazel 70**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Göñülde nīze-i āhı müheyyā  
etdüğüm ol kim

Şehā gökde sitāremle bu şeb  
ceng ü cidālüm var

9. **göñül:**

**Gazel 71**

Mısra: 11

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Götür ayağı var der-i  
meyhāneye göñül  
Zīrā kaşāvetüñ senüñ ancak  
o bāb açar

10. **göñül:**

**Gazel 77**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Vücūd-ı 'aşıkı çün kim o  
meh yolında hāk ister  
Yanup 'ışk āteşine ey göñül  
ol sen de hākister

11. **göñül:**

**Gazel 83**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Şol göñül kim 'ışkuñ anda ey  
şeh-i hūbān yatur  
Beñzer ol vīrāneye kim  
genc-i bī-pāyān yatur

12. **göñül:**

**Gazel 93**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Göñül zülfüñ hevāsında uçar  
güyā kebüterdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

13. **göñül:**

**Gazel 95**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Şeb-i hecrüñde göñül būs-ı  
lebüñ umsa ne tañ  
Qarañulukda olur çeşme-i  
hayvān derler

14. **göñül:**

**Gazel 111**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Göñül bir keşti-i bahr-i  
belādur  
Aña zülfüñ hayāli oldı lenger

15. **göñül:**

**Gazel 120**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Dem-be-dem inler yürürsin  
ey göñül kavvāl-vār  
Ney gibi beñzer derüñda  
senüñ bir hāl var

16. **göñül:**

**Gazel 124**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Esīr-i zülfi ancak sen  
degülsin ey göñül yārūñ  
Kim ol zencīre bend olmuş  
neçe dīvāneler vardur

17. **göñül:**

**Gazel 134**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Añup her gün o māhı āh  
edersin ey göñül aydur  
Yağup ol āh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helāk etmez

18. **göñül:**

**Gazel 159**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Bir qadi bālāya meyl etdi  
göñül  
Yine bir büyük belāya oldı  
duş

19. **göñüllerden:-ler, -den**

**Gazel 182**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Şevk-ı mihrüñ olan  
göñüllerden  
Şanma kim mihr-veş harâret  
yok

20. **göñül:**

**Gazel 189**

Mısra: 6

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gül yüzüñ yâdına bülbül gibi  
eyler nâleler  
Bâğ-ı küyuñda göñül bir  
murg-ı zârûñdur senüñ

21. **göñül:**

**Gazel 196**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Yanmamış idi lâle ruhuñ  
alına göñül  
Verilmedin şahîfe-i gül-berg-  
i ala reng

22. **göñülden:-den**

**Gazel 212**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Rüşen olalı mâh-cemâli  
Meħmedüñ  
Mihri göñülden olmadı hâlî  
Meħmedüñ

23. **göñül:**

**Gazel 219**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Nağd-i eşk-i çeşmüñi 'izz ü  
huzür-ı yâre çek  
Ey göñül genc-i revândur ol  
anı hün-hvâre çek

24. **göñül:**

**Gazel 228**

Mısra: 5

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Bezm-i vişâl-i yâre erem  
derseñ ey göñül  
Mânend-i eşk-i dîde vü cür'a  
dökül saçıl

25. **göñül:**

**Gazel 233**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Düşeli halka-i zülf-i ruħ-ı  
cânâna göñül  
Oldı zencîr ile bağlamalu  
dîvâne göñül

26. **göñül:**

**Gazel 233**

Mısra: 4

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Āteş-i 'ışkına ol mâh-ruhuñ  
şem' gibi  
Mümdur bâl ü peri yakmağa  
pervâne göñül

27. **göñül:**

**Gazel 233**

Mısra: 10

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gülsitân-ı ser-i küyında  
'Azîzî yârüñ  
Döndi efgân ile bir bülbül-i  
nâlâna göñül

28. **göñül:**

**Gazel 260**

Mısra: 4

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Umaram nür-ı tecellâya olam  
müstağrak  
Cüy-veş oldı göñül tâlib-i  
dîdâr-ı Ĥasen

29. **göñül:**

**Gazel 267**

Mısra: 8

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruħ baña

Bülbül-âsâ ey göñül elden  
niyâzı kıma sen

30. **göñül:**

**Gazel 271**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Düşersin 'ışkına ol bî-  
vefânuñ ey göñül amma  
Ĝam-ı 'ışkıyla şoñra  
n'olacağın hâlüñ añmazsın

31. **göñül:**

**Gazel 297**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ol boyı servüñ zenehdânı  
hayâliyle göñül  
Beñzer ol bostâna kim içinde  
ola çâh-ı nev

32. **göñül:**

**Gazel 306**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Maħbes-i ğamdan hâlâş  
olmağ diler beñzer göñül  
Destine almış kemendin âh  
ile vâhuñ yine

33. **göñül:**

**Gazel 311**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Cânı teslim edegör mihr-i  
ruħ-ı cânân-ıla  
Ey göñül gitmek dilerseñ  
dünyeden imân-ıla

34. **göñül:**

**Gazel 324**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ey göñül tolaşma yârüñ zülf-  
i 'anber-fâmına  
Hây miskîn yoħsa düşdüñ  
ejdehâlar kâmına

35. **göñül:****Gazel 325**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Mey-i 'ışk-ıla göñül olmuş  
idi mest ü harāb  
Neydüğın bilmez idi Cem  
dahı cām u bāde

36. **göñül:****Gazel 329**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ey göñül hün-ı cigerle  
beslemekdür çāresi  
Düşdi çün eşküm yetimi  
dīdemüñ dāmānına

37. **göñül:****Gazel 330**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Yine bir lāle-ruhuñ 'arızı  
şevkıyla göñül  
Demidür sīneñi tezyīn edesin  
güller ile

38. **göñül:****Gazel 336**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Naqd-i cān verüp yolına  
gördüğü servüñ göñül  
'Ařık-ı řūrīde-hāl ü pāymāli  
olmasa

39. **göñül:****Gazel 343**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Ey göñül rūh-ı revānuñ gibi  
hoş tüt yāruñ  
şöyle kim derd ü gamı sīne-i  
süzāna gele

40. **göñül:****Gazel 347**

Mısra: 8

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Gerçi ma'cün-ı müferrihdür  
o lebler ammā  
Lebüñ esrārınuñ oldı bu  
göñül hayrānı

41. **göñül:****Gazel 368**

Mısra: 4

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Қad ü zülf ü dehānına göñül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyīnesinde haste göñül  
çok elem gördi

42. **göñül:****Gazel 368**

Mısra: 7

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Göñül havf etmez oldı guşşa-  
i hecrinden ol yāruñ  
Giriřtār olalı 'ışkına zīrā  
neçe gam gördi

43. **göñül:****Gazel 377**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Nesine gurre olursın be  
göñül dünyānuñ  
Kime қaldı ki saña қala bu  
milket bākī

44. **göñül:****Gazel 384**

Mısra: 20

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Hezār āğyār olursa ger  
yanuñda  
Göñül terk eylemez sen gül-  
'izārı

45. **göñül:****Gazel 388**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Bāde-i 'ışkı çeküp şevk-ıla  
cāmīler gibi  
Na' ralar ur ey göñül mest-i  
müdāmīler gibi

46. **göñül:****Kıt'a 4**

Mısra: 3

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Furşat el vermiş iken bāri  
göñül  
'Ālemüñ zevk u řafāsın  
süregör

47. **göñül:****Kıt'a 8**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Raқam-ı eşkümi silüp  
gözden  
N'ola yazsañ göñül  
kařāvetini

48. **göñül:****Muamma 1**

Mısra: 2

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Erişdi mevsim-i gül şoldı  
'ālem şevk u tāb ile  
Göñül bī-had řarāb içmek  
diler ol āřtāb ile

49. **göñül:****Muamma 15**

Mısra: 1

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

Göñül varduқça hāba fikr-i  
ruřsāriyla ol māhuñ  
Girer rü'yāma göñlümden ne  
geçse hikmet Allāhuñ

50. **göñül:****Tesdis 2**

Mısra: 19

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.*

'Ömri olduқça ümīd-i nev-  
bahār etmez göñül

Ārzū-yı seyr-i bāğ u sebzezār  
etmez gönül

51. **gönül:**

**Tesdis 2**

Mısra: 20

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğin manevi yönü.*

‘Ömri oldukça ümīd-i nev-  
bahār etmez gönül  
Ārzū-yı seyr-i bāğ u sebzezār  
etmez gönül

52. **gönül:**

**Tesdis 2**

Mısra: 21

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğin manevi yönü.*

Teşne-leb cān verse meyl-i  
cūybār etmez gönül  
Bir nefes bir yerde ārām u  
karār etmez gönül

53. **gönül:**

**Tesdis 2**

Mısra: 22

*İnsanın duygu merkezi,  
yüreğin manevi yönü.*

Teşne-leb cān verse meyl-i  
cūybār etmez gönül  
Bir nefes bir yerde ārām u  
karār etmez gönül

**gönül alsam:**

1. **gönül alsam:-sam**

**Gazel 133**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönlü fethetmek;  
hoşnut etmek, sevindirmek.*

Cān ile vaşlı kabağın gönül  
alsam der iken  
Duyup ol şūh dedi kalb ile  
bāzār olmaz

**gönül alur:**

1. **gönül alur:-ur**

**Gazel 6**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönlü fethetmek;  
hoşnut etmek, sevindirmek.*

Nazar etmez gönül alur göz-  
ile nev-‘arūs-āsā  
Gerekse şekl-i murdārına  
versün zīb ü fer dünyā

**gönül āyinesini:**

1. **gönül āyinesini:-n, -i**

**Gazel 305**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül aynası.*

Ṭavāf-ı Ka‘be-i kūy-ı laṭīfūñ  
eyleyüp himmet  
Gönül āyinesini pür-şafā kıll  
yā Resūlallāh

**gönül düşeli:**

1. **gönül düşeli:-eli**

**Gazel 233**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönlü tuzağa düşmek;  
aşık olmak, sevdalanmak.*

Düşeli halka-i zülf-i ruḥ-ı  
cānāna gönül  
Oldı zencīr ile bağlamalı  
dīvāne gönül

**gönül murğın:**

1. **gönül murğın:-n**

**Gazel 321**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kuşu.*

Gönül murğın ele alsañ n’ola  
ey server-i hūbān  
Geh olur kim alur şehbāzını  
şāh-ı cihān deste

**gönül şahum:**

1. **gönül şahum:-um**

**Gazel 117**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönlümün şahı II  
sevgili.*

‘Aceb mi sīneñe Ter-cān  
dese gönül şahum  
O şeh-r-i bī-bedelūñ yerini  
Revāna çıkar

**gönül tıflı:**

1. **gönül tıflı:**

**Gazel 384**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül çocuğu.*

Gönül tıflı görüp ebrū-yı yāri  
Dedi yā rab bu ḥarf-i nūn mı  
yā rī

**gönül verelden:**

1. **gönül verelden:-elden**

**Gazel 368**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, aşık  
olmak.*

Ḳad ü zülf ü deḥānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyinesinde ḥaste gönül  
çok elem gördi

**gönül vermelü:**

1. **gönül vermelü:-meli**

**Gazel 233**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül vermek, aşık  
olmak.*

Elüm alup beni deyr-i ğama  
şaldı āḥir  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettāna gönül

**gönül yana:**

1. **gönül yana:-a**

**Gazel 233**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönlü yanmak.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çāre  
Neçe bir tāb-ı teb-i hecrūñ ile  
yana gönül



**gönülsüz:****1. gönülsüz:****Gazel 245**

Mısra: 9

*Beytte oluşan bağlam neticesinde, "gönlü şenlendiren sevgili olmadan veya sevgisiz, aşksız" anlamı oluşmuştur.*

Beni ol Yūsuf-ı gül-çehre kodı gönülsüz  
Meger eller şara öldükde  
‘Azīzī kefenüm

**gör:****1. göre:-e****Gazel 154**

Mısra: 4

*Gör!.*

Nazar et āyinede ‘aqs-i ham-ı ebrūna  
Nice taḥrīr olur ey meh göre  
yāy-ı ma ‘kūs

**2. gören:-en****Gazel 172**

Mısra: 1

*Görmek.*

Leylī-i zülfün gören  
maḥzūn-ṭab‘  
Olur aṣūfte olup Mecnūn-ṭab‘

**3. gördük:-dük****Gazel 199**

Mısra: 1

*Görmek.*

Bugün ‘arz etdi rüy-ı yār  
gördük  
Biḥamdillāh yine dīdār  
gördük

**4. gördük:-dük****Gazel 199**

Mısra: 2

*Görmek.*

Bugün ‘arz etdi rüy-ı yār  
gördük  
Biḥamdillāh yine dīdār  
gördük

**5. gördüm:-dü, -m****Gazel 283**

Mısra: 10

*Görmek.*

Bağlayaldan zülfī zencīrine  
dil meh-rūlaruñ  
Bağlamış gördüm ‘Azīzī  
mübtelā şüretlerin

**6. gördi:-di****Gazel 1**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Çeşm-i pür-ḥışmuñ ile  
zülfüñi kim gördi dedi  
Birisi ‘ayn-ı ‘anādur birisi  
cīm-i cefā

**7. gören:-en****Gazel 1**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Ḥam-ı ebrūñı ruḥuñ üzre  
gören der cānā  
Ḥarf-i rādur kim anı üstine  
almış ra ‘nā

**8. gören:-en****Gazel 2**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Leb-i cān-baḥş ile anı gören  
şanur Mesīḥādur  
Yine deyr-i cihān içinde oldı  
bir şanem peydā

**9. gördüm:-dü, -m****Gazel 6**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Hilāl ebrūlar içre gördüm ol  
māhı çeker dün yā  
Edinmiş ḥavf-ı tīriñden anuñ  
çarḥī siper dünyā

**10. göreydün:-e, -y, -dü, -ñ****Gazel 6**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Göreydün zevḳın etmek nece  
olurdi bezm-i devrānuñ

Baḥa sencileyin ey ḥvāce el  
verseydi ger dünyā

**11. görem:-em****Gazel 10**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Sīne-ber-sīne görem mi yāri  
bir daḥı ‘aceb  
Cān-ı zārūm olmadın çeşm-i  
nizārūmdan cüdā

**12. gördüğümce:-diğümce****Gazel 14**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

La ‘l-i mey-gūnuñda ḥālūñ  
gördüğümce şanuram  
Kondı cām-ı bāde-i nāb üzre  
bir müşkīn zübāb

**13. görmege:-meg, -e****Gazel 17**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Nece māyil olmasun dil  
görmege anı müdām  
‘Arız-ı rengin-i yarūñ ḥüsn ü  
ānidur şarāb

**14. görse:-se****Gazel 20**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Eyler ‘Azīzī nāle yüzüñ  
görse nitekim  
Başlar fiğān u zāra bahār  
olsa ‘andelīb

**15. görse:-se****Gazel 21**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Vaşf-ı rüy u ḥaṭṭ-ı müşkīnūñ  
eder  
Her kimi görse ‘Azīzī rüz u  
şeb

**16. gördi:-di****Gazel 22**

Mısra: 8

*Görmek, bakmak.*

Sāye-veş yoluñda ben hāk  
olduğum kāfir ‘adū  
Gördi reşkinden dedi yā  
leytenī küntü türāb

17. **görse:-se**

**Gazel 22**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

N’ola kūyuñda görüp  
düşnām ede a’ dā baña  
Yād kimse görse lā-büd  
ürmesin qomaz kilāb

18. **görüp:-üp**

**Gazel 22**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

N’ola kūyuñda görüp  
düşnām ede a’ dā baña  
Yād kimse görse lā-büd  
ürmesin qomaz kilāb

19. **göricek:-i, -cek**

**Gazel 26**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Göricek haṭṭ-ı gubār-ı la’lūñi  
Kaldı ḥayrān ağzını açup  
devāt

20. **gören:-en**

**Gazel 29**

Mısra: 13

*Görmek, bakmak.*

Şi’r-i selīs ü nazm-ı dil-  
cūyuñi gören der  
Yoğdur ‘Azīzī mā’-i cārīde  
bu selāset

21. **gördüğü:-dii, -gi**

**Gazel 31**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Fiğān u dād elinden  
göñlümün her gördüğü şāha  
Beni cān-ile kul etmege ol  
nā-kām olur bā’ış

22. **gören:-en**

**Gazel 36**

Mısra: 13

*Görmek, bakmak.*

Bülbül olur her gören anı  
Azīzī güyiyā  
Gülşen-i bezme olupdur  
gonca-i mevzūn қадеḥ

23. **görünen:-in, -en**

**Gazel 37**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Oldı pür āh-ı seḥer-ḥīzüm  
buḥārından çemen  
Görünen şanmañ serā-yı  
şaḥn-ı şaḥrā her şabāḥ

24. **gören:-en**

**Gazel 38**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Devr eyledükçe bezmünī  
cām-ı şarāb-ı sürḥ  
Gören o bezme toğdı şanur  
āftāb-ı sürḥ

25. **görünen:-in, -en**

**Gazel 38**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Āhum şu’ā’ıdur ki gezer  
sürḥ-i bāde-veş  
Şanma ‘Azīzī gökde görünen  
şeḥāb-ı sürḥ

26. **göricek:-icek**

**Gazel 41**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Ehl-i bezmün göricek gözi  
kamaşdı yoḥsa  
Yed-i beyzā midur ey sākī o  
sīmīn-sā’id

27. **görünen:-in, -en**

**Gazel 41**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Görünen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bād-ı āhumla seḥer göge  
uçurdu kāğid

28. **görsün:-sün**

**Gazel 42**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Nazar etsün cemālī māhını  
görsün deyü her dem  
O şāha oldı bir āyīne-i  
İskenderī ḥurşid

29. **görse:-se**

**Gazel 44**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

O yār-i serv-kaḍ geldi şanur  
reftāra kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhārda şimşād

30. **görüp:-üp**

**Gazel 44**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Nihāl-i kāmēt-i yāri görüp  
olmasa dīvāne  
Şanavber-vār tutmazdı vaṭan  
kühsārda şimşād

31. **görünen:-in, -en**

**Gazel 50**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Ebr şanmañ görünen ol māhı  
yakmasun deyü  
Mihr-i ‘ālem-tāba dūd-ı  
āhum oldı perde-dār

32. **göremez:-e, -mez**

**Gazel 51**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Dem olur yüzini göremez o  
yārūñ ağyār  
Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yāri geçinür

33. **göreyin:-e, -yin**

**Gazel 51**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi kūyına varup  
Severin deyü o ḥurşid-‘izārı  
geçinür

34. **gördi:-di**

**Gazel 53**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Gördi bitmez akçasuz iş  
duh̄ter-i verdūñ hemān  
Başdı naqd-i jāleyi ucına  
ebr-i nev-bahār

35. **gördükçe:-dük, -çe**

**Gazel 53**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Nece varsun bāga gül seyrine  
būlbūl kim anuñ  
Üstine hañçer çeker  
gördükçe süsen gibi hār

36. **görüp:-üp**

**Gazel 63**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Gün yüzüñde haḫ görüp  
‘uṣṣāk dūd-ı āh ile  
Mıhr ü meh āyīnesin  
göklerde pūr-jeng etdiler

37. **göre:-e**

**Gazel 66**

Mısra: 13

*Görmek, bakmak.*

Rüy-ı maḫṣūdın ‘Azīzī göre  
düşinde meger  
Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
dest-i h̄vāb altındadır

38. **görünen:-i, -n, -en**

**Gazel 67**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Görünen encüm-i raḫşende  
şanmañ zulmet-i şebde  
‘Azīzīñüñ şerār-ı āteş-i āh-ı  
siyāhıdır

39. **gören:-en**

**Gazel 69**

Mısra: 16

*Görmek, bakmak.*

‘Azīzī her ne dem zūlfın  
añup āh etsem ol māhuñ

Duh̄n-ı āhumı gören şanur  
başumda perçemdür

40. **gördükçe:-dükçe**

**Gazel 71**

Mısra: 13

*Görmek, bakmak.*

Gördükçe tīg-i yāri ‘Azīzī  
şafā sürer  
Niteki kalbini kişinūñ seyr-i  
āb açar

41. **görünen:-i, -n, -en**

**Gazel 72**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Görünen jāle şanmañuz  
gonca  
Şunar ağzıyla ‘andelibe  
şeker

42. **görmek:-mek**

**Gazel 73**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Dilā cām içre görmek  
dileyenler bāde-i rengin  
Gözümde ‘aḫs-i meygūn-ı  
leb-i dildārı görsünler

43. **görsünler:-sün, -ler**

**Gazel 73**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Maḫabbet ehline ‘arz et o  
gül-ruḫsārı görsünler  
Cihān bāğında būlbüller  
fiğān u zārı görsünler

44. **görsünler:-sün, -ler**

**Gazel 73**

Mısra: 4

*Görmek, bakmak.*

Dilā cām içre görmek  
dileyenler bāde-i rengin  
Gözümde ‘aḫs-i meygūn-ı  
leb-i dildārı görsünler

45. **görsünler:-sün, -ler**

**Gazel 73**

Mısra: 8

*Görmek, bakmak.*

Ümīd-i luḫf u iḫsān eyleyen  
‘uṣṣāk-ı gam-dīde  
O şāh-ı milk-i ḫüsnūñ  
eşigine varı görsünler

46. **görsünler:-sün, -ler**

**Gazel 73**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Yine bir şi‘re māyil dil-rübā  
sevdüm ‘Azīzī-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş‘ārı görsünler

47. **gören:-en**

**Gazel 74**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Dil gam-ı hecrūñle söyle  
derdnāk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cānā  
hilāl olmuş yatur

48. **görünen:-i, -n, -en**

**Gazel 74**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Görünen vādī durur şanmañ  
bu deşt ü kühsār  
Miḫnet-i devrān elinden  
sīne-çāk olmuş yatur

49. **gören:-en**

**Gazel 75**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Pūr-ḫūn gözümde ‘aḫs-ı  
la‘lūñ gören şanur kim  
Gül-gūñī şīşe içre nūş edecek  
mülümdür

50. **gördiler:-di, -ler**

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Saña beñzeyimezler gördiler  
kaçup ḫacāletden  
Periler bāğ u rāga ḫūriler  
uçmağa düşmişdür

51. **görenler:-en, -ler**

**Gazel 76**

Mısra: 3  
Görmek, bakmak.

Hayāl-i kıdd-i mevzūnuñ  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanurlar sāye-i serv-i revān  
ırmağa düşmişdür

52. **göreydi**:-e, -y, -di  
**Gazel 77**  
Mısra: 4  
Görmek, bakmak.

Olurdu zerre-veş kapuñda  
neçe yıllar üftādeñ  
Göreydi mäh-rüyuñ bir nazar  
mıhr-i ziyā-güster

53. **görinen**:-i, -n, -en  
**Gazel 77**  
Mısra: 7  
Görmek, bakmak.

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrüñde ey meh-rü  
Delindi nāvek-i āhumla  
çarhuñ sinesi yer yer

54. **gören**:-en  
**Gazel 78**  
Mısra: 5  
Görmek, bakmak.

Kıblem yüzüñde hañt-ı  
siyāhuñ gören şanur  
Gelmiş tavāf-ı Ka'be eder  
ehl-i Şāmdur

55. **göreyin**:-e, -yin  
**Gazel 80**  
Mısra: 11  
Görmek, bakmak.

Kazına 'ömri defteri göreyin  
Kazımış hañt-ı rüyuñı berber

56. **görinür**:-in, -ür  
**Gazel 80**  
Mısra: 2  
Görmek, bakmak.

Halka halka o zülf-i şu'bān-  
ser  
Görinür halka ejdehā-peyker

57. **gören**:-en  
**Gazel 83**

Mısra: 11  
Görmek, bakmak.

Mār-peyker zülfüñi  
haddüñde cānā der gören  
Bāliş-i gül-berg-i rengin üzre  
bir şu'bān yatur

58. **görinen**:-i, -n, -en  
**Gazel 84**  
Mısra: 5  
Görmek, bakmak.

Görinen kan degül türüñ  
çeküp alduğda sinemden  
Cigerümden kopup bir pāre  
peykānuñda kalmışdur

59. **görinen**:-i, -n, -en  
**Gazel 85**  
Mısra: 5  
Görmek, bakmak.

Degül merdüm görinen dīde-  
i gam-dīdem üstinde  
Hayāl-i hāl-i ruhsāruñ  
gözüm nürü edüpdür yer

60. **görmek**:-mek  
**Gazel 85**  
Mısra: 10  
Görmek, bakmak.

O halka halka zülf-i mār-ı  
müşk-āsāyı seyr eyle  
'Azīzī görmek istersen eger  
biñ başlu bir ejder

61. **görenler**:-en, -ler  
**Gazel 87**  
Mısra: 7  
Görmek, bakmak.

Bülbül-i güyā olur anı  
görenler cāmda  
Her habāb-ı bāde yoğsa bir  
gül-i beyzā mıdur

62. **gördügince**:-dügince  
**Gazel 89**  
Mısra: 7  
Görmek, bakmak.

Gördügince çemende bülbülü  
gül  
Kızarup lāle-veş pür-āteş  
olur

63. **görinür**:-i, -n, -ür  
**Gazel 90**  
Mısra: 9  
Görmek, bakmak.

Her zaħmı sinemüñ ki  
görinür 'Azīziyā  
Şemşir-i 'ışka düşdüğüme  
bir nişānedür

64. **görünüz**:-ünüz  
**Gazel 97**  
Mısra: 10  
Görmek, bakmak.

Gözümüñ kanlu yaşı 'ālemi  
seyle vereyor  
Meded ol yāri 'Azīzī  
görünüz kanda gezer

65. **görinür**:-in, -ür  
**Gazel 98**  
Mısra: 3  
Görmek, bakmak.

Görinür mi gözine gülşenüñ  
serv-i hırāmānı  
Şu kim bāğ-ı cihānda ol kad-  
i mevzūna mā'ıldür

66. **görüüp**:-üp  
**Gazel 98**  
Mısra: 5  
Görmek, bakmak.

Ruħ-ı zerdüm görüp baña  
nece meyl etmesün cānān  
Ki hūbān-ı zamāne şimdi hep  
altuna mā'ıldür

67. **görinen**:-i, -n, -en  
**Gazel 99**  
Mısra: 3  
Görmek, bakmak.

Görinen güller degüldür  
gülşeni  
Yağdı yer yer āteş-i āh-ı  
hezār

68. **gördiler**:-di, -ler  
**Gazel 100**  
Mısra: 9  
Görmek, bakmak.

Dün gece seyyāreler āfākı  
tolmış gördiler

Gözlerüm yaşına garğ oldu  
bu 'âlem şandılar

69. **gördiler:-di, -ler**

**Gazel 100**

Mısra: 13

*Görmek, bakmak.*

Ey 'Azîzî gördiler düşmez  
elünden cām-ı mey  
Hıyl-i rindâne seni  
meyhânedede Cem şandılar

70. **göriccek:-i, -cek**

**Gazel 100**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Ehl-i diller göricek bir yerde  
haṭṭ u la'lüñi  
Hemdem olmuş Hızır ile 'İsî-i  
Meryem şandılar

71. **gördügüñe:-dü, -güñ, -e**

**Gazel 101**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Saḡa düşer mi bu kim  
gördügüñe mâyil olup  
'İşmetüñ dâmenini elleye her  
ân eller

72. **görmege:-meg, -e**

**Gazel 101**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Gün yüzüñ görmege ben  
hasret olam lâyıḡ mı  
Der-kenâr ede seni ey meh-i  
tâbân eller

73. **göreysin:-eyin**

**Gazel 105**

Mısra: 4

*Görmek, bakmak.*

Öykünürmiş rüyuña ey meh-  
cebân  
Göreysin hırşîdi gözsüz  
derbeder

74. **görse:-se**

**Gazel 105**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Ağladuğum görse ol gül şād  
olur  
Bu meşeldür bülbül ağlar gül  
güler

75. **gördi:-di**

**Gazel 106**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Gördi meger ki mäh-  
cemâlüñ degül hilâl  
Koyup benânın ağzına ḡaldı  
taña seḡer

76. **görenler:-en, -ler**

**Gazel 108**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
görenler oldılar sermest  
Dilâ ṭab'-ı şafâ-baḡşuñ sentüñ  
Cem meşrebin oḡşar

77. **gördükçe:-dükçe**

**Gazel 109**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Yaş degüldür dökülen  
gördükçe la'lüñ mîvesin  
Çeşmümün imrendüğünden  
ağzınuñ şuyı akar

78. **gören:-en**

**Gazel 110**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Dil reh-i küyuña 'azm  
eyledüğün dedi gören  
Kim bedî' başın alup küy-ı  
semâvâta atar?

79. **gören:-en**

**Gazel 111**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

'İzâruñda siyeh zülfüñ gören  
der  
Gülistân seyrine gelmiş gül-i  
ter

80. **gören:-en**

**Gazel 112**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Sever biñ cân ile bir kez  
cemâlüñi gören âdem  
Meger kim ol perî-peyker  
melek hür-ı cinândandır

81. **görenler:-en, -ler**

**Gazel 112**

Mısra: 4

*Görmek, bakmak.*

Gamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bāğ-ı 'âlemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i ḡazândandır

82. **gördükçe:-dükçe**

**Gazel 113**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Yâri aḡyâr-ile gördükçe  
'Azîzî bāğda  
Şanuram kim hem-dem  
olmuşdur gül-ile ḡârlar

83. **gören:-en**

**Gazel 116**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Kaçan serîrine ol server-i  
yegâne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
âsmâne çıkar

84. **gören:-en**

**Gazel 117**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Kaçan o şâhid-i cānbâz  
rîsmâna çıkar  
Gören şanur ki hümâ evc-i  
âsmâna çıkar

85. **görse:-se**

**Gazel 119**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Dil kaşuñla ağzuñ yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu ḡamlanur

86. **gören:-en**

**Gazel 120**

Mısra: 12

*Görmek, bakmak.*

Şîr-i hürmâdan Azîzî  
tahtludur şî' rûñ senüñ  
Hoğka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

87. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 121**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Luft edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azîziyle turup gördüm  
o fettân çekişür

88. **görse:-se**

**Gazel 121**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Haste dil la 'luñ içün cân ile  
her ân çekişür  
Dilüñ o hâlini kim görse  
şanur cân çekişür

89. **gördüğün:-düg, -in**

**Gazel 123**

Mısra: 8

*Görmek, bakmak.*

Beni gördükçe ta'n eder  
düşmen  
Nitekim gördüğün çalar  
hıznîr

90. **gördükçe:-dükçe**

**Gazel 123**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Beni gördükçe ta'n eder  
düşmen  
Nitekim gördüğün çalar  
hıznîr

91. **görünen:-i, -n, -en**

**Gazel 123**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Görünen şanmañuz şafak  
çarha  
Ateş-i âhum eyledi te'şîr

92. **görenler:-en, -ler**

**Gazel 125**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Şu deñlü yaqdı kim tâb-ı teb-  
i firkat 'Azîziyi  
Görenler pister-i gamda o  
bîmâri hemân ağlar

93. **görünen:-i, -n, -en**

**Gazel 128**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Bahr-i eşk-i çeşmüm içre  
görünen kanlu müjem  
Lücce-i 'ummânda bitmiş  
şâh-ı mercân kendidür

94. **görmek:-mek**

**Gazel 130**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Dilâ câm içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde 'ağs-i mey-gün-ı  
leb-i dildârı görsünler

95. **görsün:-sün**

**Gazel 130**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Gel ey dil naqd-i eşk ü çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi görsün  
Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
dînârı görsünler

96. **görsünler:-sün, -ler**

**Gazel 130**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Mağabbet ehline 'arz et o  
gül-ruhsârı görsünler  
Cihân bâğında bülbüller  
figân u zârı görsünler

97. **görsünler:-sün, -ler**

**Gazel 130**

Mısra: 4

*Görmek, bakmak.*

Dilâ câm içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn

Gözümde 'ağs-i mey-gün-ı  
leb-i dildârı görsünler

98. **görsünler:-sün, -ler**

**Gazel 130**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Gel ey dil naqd-i eşk ü çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi görsün  
Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
dînârı görsünler

99. **görsünler:-sün, -ler**

**Gazel 130**

Mısra: 8

*Görmek, bakmak.*

Ümîd-i luft u ihsân eylesin  
'uşşâk-ı gam-dîde  
O şâh-ı mülk-i hüşnün  
eşiğine varı görsünler

100. **görünmez:-in, -mez**

**Gazel 131**

Mısra: 4

*Görmek, bakmak.*

Nece kan ağlamasun dîde-i  
gam-dîdelerüm  
Nece demdür ki görünmez o  
perî-peykerimüz

101. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 137**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

'Azîziye bugün gül yüzini  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzi gözi ağlar ey  
rûh-ı revân gülmez

102. **görmese:-me, -se**

**Gazel 138**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

N'ola yârân gibi görmese  
ağyar bizi  
Çeşm-i ahbâba gül a'dâ  
gözine hâruz biz

103. **görse:-se**

**Gazel 138**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Görse reftârını hayretde  
kaldırdı tûbâ  
Yine bir serv-i hevâ-bahşâ  
hevâ-dâruz biz

104. **gördüğümüz:-düg, -  
ümüz**

**Gazel 143**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Bulduğumuzu 'Azîzî sevmek  
ister gönlümüz  
Hağ budur kim gördüğümüz  
dil-rübâyâ mâyilüz

105. **görmez:-mez**

**Gazel 144**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
'adû bizden bilür  
Biz gözine ol harûn güyâ  
'Azîzî hâyilüz

106. **görmeye:-me, -y, -e**

**Gazel 145**

Mısra: 8

*Görmek, bakmak.*

Neçe bir dil fülkini ide garîk-  
i bahr-i gam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamâne kıramuz

107. **görse:-se**

**Gazel 154**

Mısra: 11

*Görmek, bakmak.*

Görse reftârını ol kebk-i  
hümâ-pervâzuñ  
Cevlândan güzer eylerdi  
'Azîzî tævüs

108. **gördise:-di, -se**

**Gazel 155**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Kimi gördise gözüñ gamze  
ile öldürmiş  
Yine çok kimse bugün tîr-i  
cefâdan geçmiş

109. **göricek:-i, -cek**

**Gazel 155**

Mısra: 11

*Görmek, bakmak.*

Jâle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lâle-ruhuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
hayâdan geçmiş

110. **görüp:-üp**

**Gazel 155**

Mısra: 13

*Görmek, bakmak.*

Dün 'Azîzî görüp ol mâhî bir  
âh etmiş kim  
Tîr-i âhî siper-i çarh-ı dü-  
tâdan geçmiş

111. **göricek:-icek**

**Gazel 156**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Ruhuñ mihrini gülşende  
göricek şubh-dem mâhum  
Hayâdan eriyüp her kaçre-i  
şebnem gülâb olmuş

112. **gördi:-di**

**Gazel 169**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Yazımaz oldu gönlü kitabı  
'Azîzinüñ  
Levh-i ruhuñda gördi meger  
bî-şumâr hağ

113. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 169**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Levh-i cihânda gördüm  
egerçi hezâr hağ  
Hağtuñ mişâli görmedüm ey  
gül-'izâr hağ

114. **görsün:-sün**

**Gazel 169**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Görsün yüzüñde hüsn-i hağ-ı  
müşk-bâruñ  
Görmek diler cihânda şu kim  
yâdgâr hağ

115. **göre:-e**

**Gazel 176**

Mısra: 12

*Görmek, bakmak.*

Öykünürmiş ol bütün  
dîdârına  
Göre billâh kâfir-i bî-dîn  
çerâğ

116. **gören:-en**

**Gazel 176**

Mısra: 13

*Görmek, bakmak.*

Dedi çeşmümde gören 'ağs-i  
ruhuñ  
Kim komuş bir câmi'e la'lîn  
çerâğ

117. **görüp:-üp**

**Gazel 185**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Gül yüzüñi görüp olduğuma  
abdâl Budak  
Dâldur sînemüñ üstindeki  
her dâl Budak

118. **göricek:-icek**

**Gazel 195**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Göricek gül yüzüñi cüş eder  
eşkim nitekim  
Boşanur bendi bahâr olıcağ  
ırmağlaruñ

119. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 203**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Ruğ-ı pür-nürına 'âşık mıdur  
yoğsa o meh-rünüñ  
Şararmış beñzini gördüm  
gece şem '-i şeb-ârânuñ

120. **görüp:-üp**

**Gazel 208**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Gırre olma hüsnüñe kendüñ  
görüp âyinede

Gel benim mäh-ı cihānum  
eyleme ḥod-bīnlik

121. **görmek:-mek**

**Gazel 215**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

O māhuñ rüyı ayına nazar kıl  
görmek isterseñ  
Dilā bir āyīne āyīne-i ‘ālem-  
nümādan yeg

122. **gördükçe:-dükçe**

**Gazel 216**

Mısra: 4

*Görmek, bakmak.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdüğü yāri  
Belāyı gör ki ol şahı diler  
gördükçe el sevmek

123. **görüþ:-üp**

**Gazel 217**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Zahm-ı sīnem görüp ey kaşı  
kemān zıh-gürüñ  
Kaldı ḥayrān koyup ağızına  
benān-ı tırüñ

124. **gördi:-di**

**Gazel 221**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Ol perīşānuñ ‘Azīzī var-ise  
Şāne zülfın gördi oldu sīne-  
çāk

125. **görüþ:-üp**

**Gazel 225**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Tek cefā vü cevruñ ile  
döstüm öldür beni  
Düşmen ol ḥālī görüp şādān  
olursa ḡam degül

126. **görmek:-mek**

**Gazel 226**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Ḳīl ü ḳālī ḳo yürü ol mü-  
miyāna kıl nazar  
Görmek isterseñ ‘Azīzī ince  
bellü bir güzel

127. **gördükçe:-dükçe**

**Gazel 234**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Degüldür jāle vü toḥmı  
gülüñ gördükçe ruḥsārın  
Sevincinden şaçar üstine  
neçe sīm ü zer bülbül

128. **görüþ:-üp**

**Gazel 234**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Görüp gül yüzüñi āşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efgān  
eylemezdi her seḡer bülbül

129. **göricek:-i, -cek**

**Gazel 244**

Mısra: 8

*Görmek, bakmak.*

Gülşen içre nihāl-i serv-i güli  
Göricek şekli-i āha  
beñzetdüm

130. **gören:-en**

**Gazel 245**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Şöyle zeyn oldu tenüm oḡları  
peykānında  
Ki gören ḳal‘a-i āhen şanur  
oldı bedenüm

131. **görenler:-en, -ler**

**Gazel 247**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Görenler Ka‘be-i küyuñda  
rüyüñ  
Eder kesb-i şafālar Muşli  
şāhum

132. **görüþ:-üp**

**Gazel 251**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Yāre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murḡ-ı dil şayd edici ḳıldan  
duzaḡumdur benim

133. **görmek:-mek**

**Gazel 256**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Seni görmek dilerse ḡuş eden  
vaşfuñ n‘ola ḡanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zīrā benim cānum

134. **görmek:-mek**

**Gazel 256**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Seni görmek dilerse ḡuş eden  
vaşfuñ n‘ola ḡanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zīrā benim cānum

135. **gördi:-di**

**Gazel 261**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Gördi ki dīvāne ḳıldı ‘arız-ı  
cānān günü  
Şa‘şa‘a zencīrine bend eyledi  
devrān günü

136. **görmesem:-me, -se, -m**

**Gazel 263**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Görmesem zülf ü ḳadd ü  
ebrüñi  
Olurin ḡamla mürde-i bī-cān

137. **görümiş:-ür, -miş**

**Gazel 266**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Küḡl ile izi tozını bir  
görümiş ol mehüñ  
Görmedüm nergis gibi  
‘ālemde hiçbir şaşı ben

138. **göreyin:-e, -yin**

**Gazel 272**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*



Yok nazîrûñ güzel ögmekde  
‘Azîzî göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilûñ çürümesün

139. **görmez:-mez**

**Gazel 272**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Ğam degül görmez isek  
mâh-cemâl-i yâri  
Tek Celâlî gibi rüyında haḫı  
dürümesün

140. **görsem:-se, -m**

**Gazel 277**

Mısra: 11

*Görmek, bakmak.*

Şahn-ı gülşende nihâl-i gül-i  
ra‘nâ görsem  
Geşt-i gülzâr eder ol naḫl-i  
dil-ârâ şanurın

141. **görmeyeyin:-me, -y, -e,  
-yin, -**

**Gazel 283**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Saḫa öykünmiş şanemler  
yazılı dîvârda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likâ şüretlerin

142. **görse:-se**

**Gazel 301**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Hüsrev-i Rûm okurdu  
nâmun eger  
Görse şî‘rûm ‘Azîziyâ  
ḤVâcû

143. **gör:**

**Gazel 302**

Mısra: 4

*Görmek, bakmak.*

‘Aḫs-i ebrûlaruñı dîde-i pür-  
nemde gören  
Dedi mâhîleri gör nece gezer  
deryâda

144. **görseydi:-se, -y, -di**

**Gazel 314**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Naḫl-i ḫadd-i yâri görseydi

‘Azîzî bâğbân

Bâğda bakmaz-ıdı hergiz

nârvenden cânibe

145. **göre:-e**

**Gazel 321**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Göre bir gün göre geldüñ mi

cânâ neçe demlerdür

‘Azîzî bister-i ğamda yatur

hecrûñle dil-ḫaste

146. **görse:-se**

**Gazel 322**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Reşk ederdî ḫad-i mevzûnuñı

tûbâ görse

Meyl ederdî ruḫ-ı gül-günüñı

ḫürâ görse

147. **görse:-se**

**Gazel 322**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Reşk ederdî ḫad-i mevzûnuñı

tûbâ görse

Meyl ederdî ruḫ-ı gül-günüñı

ḫürâ görse

148. **görse:-se**

**Gazel 322**

Mısra: 4

*Görmek, bakmak.*

Çeşm ü cânum pür olur nûr-ı

sürür ile kaçan

Gözlerüm gün yüzüñi ey

meh-i ğarrâ görse

149. **görse:-se**

**Gazel 322**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

‘Aḫs-i ruḫsâruñı bağrına

başardı cânâ

Nazar etseñ seni mir‘ât-ı

mücellâ görse

150. **görse:-se**

**Gazel 322**

Mısra: 8

*Görmek, bakmak.*

Kimsenüñ etmez idi ‘aybına

bir daḫı nazar

Kendü ‘aybını eger dîde-i

bînâ görse

151. **görse:-se**

**Gazel 322**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Budur insân olana lâyıḫ olan  
dünyâda

‘Ayn-ı ‘ibretle nazar eyleye

a‘mâ görse

152. **görse:-se**

**Gazel 322**

Mısra: 12

*Görmek, bakmak.*

Ol şehüñ cām-ı lebi yādına

nüş eyler imiş

Her ne yerde ki ‘Azîzî mey-i

ḫamrâ görse

153. **görmege:-meg, -e**

**Gazel 326**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Küşe-i ğamda beni görmege

cânân gelse

Dil-i maḫzûnumı şād eylese

bir ân gelse

154. **görmez:-mez**

**Gazel 338**

Mısra: 11

*Görmek, bakmak.*

Rind-i dürd-âşâmını görmez

gözümüz câmdan

Sâḫîyâ çeşm-i ḫabâb-ı mey

tutuḫdur var ise

155. **görüp:-üp**

**Gazel 341**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Sîne-i pür-müyum içre dâğ-ı

meh-rüyum görüp

Bir muşaffâ âyine çekdüm  
şanur peşmîneye

156. **gör:**

**Gazel 347**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Kurş-ı dâğum göricek  
sînemüñ üstinde o şâh  
Dedi gör öksüzi kim koyunna  
koymuş nânî

157. **göricek:-icek**

**Gazel 347**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Kurş-ı dâğum göricek  
sînemüñ üstinde o şâh  
Dedi gör öksüzi kim koyunna  
koymuş nânî

158. **görmeyelden:-me, -yelden**

**Gazel 351**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Gül-i ruhsâr-ı yâri  
görmeyelden çok zamân oldu  
Anuñ-çün bülbül-i şürîde-veş  
kârum figân oldu

159. **gör:**

**Gazel 358**

Mısra: 10

*Görmek, bakmak.*

Kalımadı bâde sürüldi der  
imiş pîr-i muğân  
Sözün azıtdı 'Azîzî gör e şol  
fertüti

160. **göricek:-icek**

**Gazel 358**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Da'vi-i hüsn eder idi meh-i  
deyr-i eflāk  
Göricek gün yüzüñi şındı  
halîlüm putı

161. **görse:-se**

**Gazel 359**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

Şi'r-i şâhânemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rûma 'Azîzî gibi  
dîvân ehli

162. **gördi:-di**

**Gazel 361**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

Gördi ki dîvâne kıldı 'arız-ı  
cânân günü  
Şa'şa'a zencîrine bend eyledi  
devrân günü

163. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 361**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

164. **gördi:-di**

**Gazel 362**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Cemâlün nürünü gördi meger  
şem'  
Götürüp barmağın imâna  
geldi

165. **görüüp:-üp**

**Gazel 362**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Çemen bezmine gül seyrâna  
geldi  
Hezâr anı görüp efğâna geldi

166. **görsün:-sün**

**Gazel 364**

Mısra: 3

*Görmek, bakmak.*

Mısr-ı hüsninde sevâd-ı haţ-ı  
yâri görsün  
Harem-i Ka'bede görsem  
deyen ehl-i Şâmî

167. **görüüp:-üp**

**Gazel 366**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

'Arz-ı hüsn eylese şehriñ  
gül-i handânları  
Gonca-i kalbimiz açılma  
görüp anları

168. **görüüp:-üp**

**Gazel 366**

Mısra: 7

*Görmek, bakmak.*

Görmeze urmasa 'uşşâkı  
görüp dilberler  
Gamzelerden taşınup  
hancer-i bürrânları

169. **gördi:-di**

**Gazel 368**

Mısra: 1

*Görmek, bakmak.*

O meh-rü baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'akşi ile  
çeşmümde nem gördi

170. **gördi:-di**

**Gazel 368**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

O meh-rü baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'akşi ile  
çeşmümde nem gördi

171. **gördi:-di**

**Gazel 368**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yoğdur dedi nâ-geh  
Kadîd olduğumı deyr-i  
ğamında ol şanem gördi

172. **gördüğüm:-düg, -üm**

**Gazel 368**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yoğdur dedi nâ-geh  
Kadîd olduğumı deyr-i  
ğamında ol şanem gördi

173. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 376**

Mısra: 9  
Görmek, bakmak.

Küy-ı 'ışık içre 'Azizî serserî  
gördüm gezer  
Bir mehûn oldı meger ol  
mübtelâ ser-geştesi

174. **görmek:-mek**  
**Gazel 378**  
Mısra: 1  
Görmek, bakmak.

Şu kim görmek diler 'âlemde  
rüy-ı mâh-ı Ken 'ânı  
Temâşâ eylesün Mısr-ı  
melâhatde Hasan Cânı

175. **görse:-se**  
**Gazel 378**  
Mısra: 11  
Görmek, bakmak.

Çamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayrı çahve-  
y-ile tolu fincânı

176. **görmeyelden:-me, -yelden**  
**Gazel 384**  
Mısra: 21  
Görmek, bakmak.

Boyu servüm 'Azizî  
görmeyelden  
Akar yaşum nitekim mâ '-i  
cârî

177. **görüp:-üp**  
**Gazel 384**  
Mısra: 1  
Görmek, bakmak.

Gönül tıflı görüp ebrü-yı yâri  
Dedi yâ rab bu harf-i nün mı  
yâ rî

178. **göreliden:-elden**  
**Gazel 386**  
Mısra: 9  
Görmek, bakmak.

Nihâl-i kâmet-i yâri göreliden  
bâğda nergis  
Şalındurmaz 'Azizî gözine  
serv-i hırâmânı

179. **göricek:-icek**  
**Gazel 386**  
Mısra: 4  
Görmek, bakmak.

O tıfl-ı meh-ruhuñ dâm üzre  
düşmiş topıdur şandum  
Göricek sağf-ı gerdün üzre  
nâ-geh mihr-i rahşânı

180. **gördükçe:-dükçe**  
**Kaside 1**  
Mısra: 29  
Görmek, bakmak.

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
kızardığı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
türmaz 'abher

181. **görse:-se**  
**Kaside 2**  
Mısra: 67  
Görmek, bakmak.

Görse bu şems ü çamer  
medhîn anuñ gökde Zühâl  
Yüzine şems-i çamer-rüyüñ  
ede bakmağa 'âr

182. **gören:-en**  
**Kaside 3**  
Mısra: 12  
Görmek, bakmak.

Şafha-i şem '-i ruhuñ üzre  
gelüp hañt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüsha yazdı  
kim gören hayrân olur

183. **gören:-en**  
**Kaside 3**  
Mısra: 12  
Görmek, bakmak.

Şafha-i şem '-i ruhuñ üzre  
gelüp hañt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüsha yazdı  
kim gören hayrân olur

184. **görmem:-me, -m**  
**Kaside 3**  
Mısra: 69  
Görmek, bakmak.

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yüsuf-ı Mısr-ı cemâl

Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

185. **gördüğü:-düg, -i**  
**Kaside 4**  
Mısra: 18  
Görmek, bakmak.

Bir melek yüzlü mecüsî  
dilberidür güyiyâ  
Kim tapar gördüğü yerde  
âteş-i süzâna şem '

186. **gören:-en**  
**Kaside 4**  
Mısra: 55  
Görmek, bakmak.

Eşk-i çeşmüm içre sîmîn  
barmağın 'ağsin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lücce-i 'ummâna şem '

187. **görmüşdür:-miş, -dür**  
**Kaside 4**  
Mısra: 45  
Görmek, bakmak.

Nür-ı hüsn-i meh-veşüñ  
bezmünde görmüşdür meger  
Barmağın götürdü geldi  
şevkîla imâna şem '

188. **görse:-se**  
**Kaside 4**  
Mısra: 66  
Görmek, bakmak.

N'ola hâlin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamîr  
Kim yanar ahvâlini görse  
kaçan pervâne şem '

189. **görüp:-üp**  
**Kaside 4**  
Mısra: 58  
Görmek, bakmak.

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i âhenîn  
Olmasa hüsn-i dil-efrüzün  
görüp dîvâne şem '

190. **gör:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 118  
Görmek, bakmak.

Yanınca gezdirüp halka cebe  
şatmağ için dāyim  
Etegin kıomaz elden gör  
Cebeci Kıara oğlanuñ

191. **gördüğü:-düg, -i**  
**Kaside 5**  
Mısra: 121  
*Görmek, bakmak.*

Alup her gördüğü oğlanı  
yanına köçek-vārī  
Babalanmak durur kārī aña  
Müştağ Babanuñ

192. **gördüğüne:-düg, -i, -n, -e**  
**Kaside 5**  
Mısra: 37  
*Görmek, bakmak.*

Oğur nāzük gazeller  
gördüğüne ‘İlm-i nāzük  
Nezāketden degüldür hālī  
tağ’-ı nāzūki anuñ

193. **görüp:-üp**  
**Kıt’a 2**  
Mısra: 13  
*Görmek, bakmak.*

Görüp bu fākamı bir hoş-  
şemāyil  
Dedi rahm eyleyüp ben  
mübtelāya

194. **göricek:-i, -cek**  
**Kıt’a 16**  
Mısra: 3  
*Görmek, bakmak.*

Göricek kıarye-i mezbūrī nā-  
gāh  
Şan erdük rāh-ı maqşūda  
sevindük

195. **görmez:-mez**  
**Lugaz 4**  
Mısra: 8  
*Görmek, bakmak.*

‘İlm-i aḥfāda eli vardur  
meger  
Kimse görmez anı ol maḥfī  
gezer

196. **gören:-en**  
**Lugaz 14**

Mısra: 3  
*Görmek, bakmak.*

Bülbül olur her gören anı ne  
dem  
Eylese ‘arz-ı cemāl ol gül-  
mişāl

197. **görse:-se**  
**Matla 6**  
Mısra: 1  
*Görmek, bakmak.*

Gün yüzüñ muşhaf oğur  
küyuñda kim görse şehā  
Ḥağ demişler tenzilü’l-  
esmā’i min şavbi’s-semā

198. **görünen:-i, -n, -en**  
**Matla 13**  
Mısra: 2  
*Görmek, bakmak.*

Yād edüp la’l-i lebün  
ağlamadan cām-ı şarāb  
Düşdi ağ gözine şanmañ  
görünen anda ḥabāb

199. **gördi:-di**  
**Matla 27**  
Mısra: 1  
*Görmek, bakmak.*

Dūd-ı āhum menzilin gördi  
yüce eflākde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
‘aceb mi ḥākde

200. **gördi:-di**  
**Matla 44**  
Mısra: 1  
*Görmek, bakmak.*

Ruḥ-ı yār ile baḥş-i ḥüsne  
yüz yumaduğın gördi  
Seher gülşende şebnemle  
gülün yüzine tükürdi

201. **görünen:-in, -en**  
**Matla 60**  
Mısra: 2  
*Görmek, bakmak.*

Yağdı nār-ı gam-ı hecrüñ  
beni ay alnı günüm  
Görünen ebr degül göklere  
çıkdı düttünüm

202. **görünüz:-ünüz**  
**Matla 62**  
Mısra: 2  
*Görmek, bakmak.*

‘Aşk-ı Leylā-y-ile geşt eyler  
imiş hāmūnı  
Ne ‘aceb vādīye düşmiş  
görünüz Mecnūnı

203. **gördüğüne:-düg, -i, -n, -e**  
**Matla 65**  
Mısra: 2  
*Görmek, bakmak.*

Dostum gördi görelde  
çeşm-i giryānum seni  
Kimsenüñ gördüğüne rāzī  
degül cānum seni

204. **görüp:-üp**  
**Matla 74**  
Mısra: 1  
*Görmek, bakmak.*

Görüp āh etdi deyü tırūñ ile  
zihgürūñ  
Bulsa dilim dilim eylerdi  
dilim şemşirūñ

205. **görünüz:-ünüz**  
**Matla 80**  
Mısra: 1  
*Görmek, bakmak.*

Serümde lāle gibi kıanlı  
dāğumı görünüñ  
Başum berāberi yanar  
çerāğumı görünüñ

206. **görünüz:-ünüz**  
**Matla 80**  
Mısra: 2  
*Görmek, bakmak.*

Serümde lāle gibi kıanlı  
dāğumı görünüñ  
Başum berāberi yanar  
çerāğumı görünüñ

207. **gören:-en**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 87  
*Görmek, bakmak.*

O çerāğı gören kişi nā-gāh  
Cāmi'e girdi şana mihr ile  
māh

208. **görse:-se**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: **36**  
*Görmek, bakmak.*

Cāmi'-i kâl'a kim mişāl-i  
Harem  
Görse kesb-i şafā eder ādem

209. **görse:-se**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: **49**  
*Görmek, bakmak.*

Görse bu kâliyi eger Mānī  
Naşşınıñ olur idi hayrānı

210. **göricik:-icek**  
**Muamma 3**  
Mısra: **1**  
*Görmek, bakmak.*

Kaşın gözün göricek rüyım  
eyleşem efkār  
Gelür bu kâlbe o demde  
şemīm-i zülf-i niğār

211. **görmedüm:-me, -dü, -m**  
**Muamma 4**  
Mısra: **1**  
*Görmek, bakmak.*

Görmedüm yüzün bir ay oldu  
tamām dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tāb  
içre gösterdi baña

212. **gören:-en**  
**Muamma 7**  
Mısra: **2**  
*Görmek, bakmak.*

Ne dem ki āba gire yüze ol  
gül-i hāndān  
Derün-ı mādā gören yüzini  
olur hayrān

213. **görse:-se**  
**Muamma 22**  
Mısra: **2**  
*Görmek, bakmak.*

Terahhüm kıl o zār u  
mübtelāya  
Ki kaddūñ görse hāmd eyler  
Hudāya

214. **gördi:-di**  
**Muamma 26**  
Mısra: **2**  
*Görmek, bakmak.*

Dil-i şem'-i şeb-ārā oldu  
süzān  
Çü gördi sīnede cānānı  
'uryān

215. **gören:-en**  
**Muamma 29**  
Mısra: **1**  
*Görmek, bakmak.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāga mihr-i nūr-efşān  
Gül-i bī-hād arasında o meh-  
veş kim ede cevlan

216. **görenlerün:-en, -ler, -üñ**  
**Muamma 33**  
Mısra: **2**  
*Görmek, bakmak.*

Göründükçe o māh-ı mihr-  
tal'at  
Alur görenlerün 'aqlını  
hayret

217. **görinen:-i, -n, -en**  
**Muamma 40**  
Mısra: **2**  
*Görmek, bakmak.*

Ben nece ağlamayam  
kend'özüme  
Görinen dāyim elemdür  
gözüme

218. **gören:-en**  
**Müseddes 1**  
Mısra: **16**  
*Görmek, bakmak.*

Melce'-i ehl-i berāt olur  
eşigün dāyimā  
Dümm-i tāvūs-ı zer-efşānuñ  
gören şanur hümā

219. **gördükçe:-dükçe**  
**Müseddes 3**

Mısra: **19**  
*Görmek, bakmak.*

Beni gördükçe şāhib-ma'rifet  
mi zāneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyā

220. **gördi:-di**  
**Müseddes 4**  
Mısra: **37**  
*Görmek, bakmak.*

Gördi 'Azīzī gül yüzünü oldu  
bülbülün  
Başından aldı 'aqlını sevdā-  
yı sünbülün

221. **gören:-en**  
**Müseddes 4**  
Mısra: **14**  
*Görmek, bakmak.*

Hüsnün çerāğı kevn ü  
mekāna verür ziyā  
Gören hilāl kaşuñı taña kalur  
taña

222. **görenler:-en, -ler**  
**Tahmis 1**  
Mısra: **22**  
*Görmek, bakmak.*

Hübdur ş'i rüñ 'Azīzī çün  
hañ-ı Mīr-i 'Alī  
Nazm-ı dil-cüy-ı şafā-bağşuñ  
görenler der belī

223. **görmek:-mek**  
**Tahmis 1**  
Mısra: **6**  
*Görmek, bakmak.*

Eşigün her bāb ile  
Firdevsden a'lā-yımış  
Görmek istersem 'aceb mi  
ārzü edüp seni

224. **göricik:-i, -cek**  
**Tarih 1**  
Mısra: **9**  
*Görmek, bakmak.*

Göricik bu yüce eyvānuñı  
māh  
Didi tārīhini kāh-ı Cemşīd

225. **görmedi:-me, -di**  
**Tarih 1**  
 Mısra: 4  
*Görmek, bakmak.*

Yapdı bir kaşr-ı semā-sā kim  
 anuñ  
 Mişlini görmedi çeşm-i  
 hurşid

226. **gören:-en**  
**Tarih 2**  
 Mısra: 13  
*Görmek, bakmak.*

Dedi bu hāli gören tārīhini  
 Oldı Rüstem mülk-i  
 dünyadan cüdā

227. **görüp:-üp**  
**Tarih 3**  
 Mısra: 5  
*Görmek, bakmak.*

Görüp ol āteşi hātif  
 hemāndem  
 Dedi tārīh Sitanbul yandı bu  
 şām

228. **gördüm:-dü, -m**  
**Tarih 9**  
 Mısra: 3  
*Görmek, bakmak.*

Çü gördüm rüyın ol cān-  
 pāresinüñ  
 Dedüm tārīhini feyz-i Hālīmī

229. **gördükde:-dük, -de**  
**Tarih 12**  
 Mısra: 3  
*Görmek, bakmak.*

Beyt-i ma'muruñı gördükde  
 'Azizī hanum  
 Didı tārīhin anuñ ola  
 mübārek hāneñ

230. **görenler:-en, -ler**  
**Tarih 20**  
 Mısra: 2  
*Görmek, bakmak.*

Tāli' u baht-ı sa'ādet yār  
 olup mīr olduğıñ  
 Dedi görenler işidenler  
 sezāvār-ı maḥal

231. **gördiler:-di, -ler**  
**Tarih 27**  
 Mısra: 7  
*Görmek, bakmak.*

Gördiler kim geçdi zaḥm-ı  
 deşne cānına o dem  
 Dediler tārīhin eyvāh eyledi  
 hañçer helāk

232. **gördüğüne:-düg, -i, -n, -e**  
**Terci-bend 1**  
 Mısra: 46  
*Görmek, bakmak.*

Gelüñüz seyr-i bāğ u rāğa  
 deyü  
 Gördüğüne kolin şalar 'ar'ar

233. **görüp:-üp**  
**Terci-bend 1**  
 Mısra: 55  
*Görmek, bakmak.*

Gülşenüñ bu leḫāfetini görüp  
 Geldi bezm-i çemende şevka  
 hezār

234. **görsün:-sün**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 6  
*Görmek, bakmak.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
 cām-ı şaḥbāyı  
 Benüm de sākīyā görsün  
 gözüm bir pāre dünyayı

235. **görsün:-sün**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 12  
*Görmek, bakmak.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
 cām-ı şaḥbāyı  
 Benüm de sākīyā görsün  
 gözüm bir pāre dünyayı

236. **görsün:-sün**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 18  
*Görmek, bakmak.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
 cām-ı şaḥbāyı  
 Benüm de sākīyā görsün  
 gözüm bir pāre dünyayı

237. **görsün:-sün**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 24  
*Görmek, bakmak.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
 cām-ı şaḥbāyı  
 Benüm de sākīyā görsün  
 gözüm bir pāre dünyayı

238. **görsün:-sün**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 30  
*Görmek, bakmak.*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
 cām-ı şaḥbāyı  
 Benüm de sākīyā görsün  
 gözüm bir pāre dünyayı

239. **görsünler:-sün, -ler**  
**Gazel 130**  
 Mısra: 10  
*Görmek. || Okumak.*

Yine bir şi're māyil dilberi  
 sevdüm 'Azizī-veş  
 Nic'olur söylemek  
 şimdengerü eş'arı görsünler

240. **görsünler:-sün, -ler**  
**Gazel 73**  
 Mısra: 2  
*Yaşamak, tecrübe etmek.*

Maḥabbet ehline 'arz et o  
 gül-ruḫsārı görsünler  
 Cihān bāğında bülbüller  
 fiğān u zārı görsünler

241. **görsünler:-sün, -ler**  
**Gazel 130**  
 Mısra: 2  
*Yaşamak, tecrübe etmek.*

Maḥabbet ehline 'arz et o  
 gül-ruḫsārı görsünler  
 Cihān bāğında bülbüller  
 fiğān u zārı görsünler

242. **göreliden:-elden**  
**Gazel 189**  
 Mısra: 3  
*Yaşamak, tecrübe etmek.*

‘İzz ü nâz ile göreliden şive-i  
refîtaruñı  
Servler şahın-ı cemende  
hâksârâuñdur senüñ

243. **gördüğüm:-düğ, -üm**

**Tesdis 3**

Mısra: 1

*Yaşamak, tecrübe  
etmek.*

Dünyede gördüğüm âlâmı  
yine yâd edeyin  
Şarşar-ı âhum ile ‘âlemi  
berbâd edeyin

244. **görsem:-se, -m**

**Gazel 277**

Mısra: 5

*Bakmak, görmek.*

Görsem âyîneyi ‘aks-i ruḥ-ı  
tâbânuñla  
Birini mâh u birin mihr-i  
mücellâ şanurın

245. **gördükçe:-dükçe**

**Gazel 380**

Mısra: 3

*Bakmak, görmek.*

Girye eyler deyü gördükçe  
ruḥ-ı renginüñ  
Yüzini kanlara yur görenüñ  
eşk-i ali

246. **görenler:-ler, -en**

**Gazel 389**

Mısra: 1

*Bakmak, görmek.*

Dün gece Ka‘be-i küyuñda  
görenler mâhı  
Dedi Bû-Ṭâlib imiş görmege  
‘Abdullâhı

247. **görmem:-me, -m**

**Kaside 3**

Mısra: 69

*Bakmak, görmek.*

Her ne gün görmem yüzün  
ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

248. **görüp:-üüp**

**Gazel 327**

Mısra: 5

*... olarak görmek.*

Beni düşmen görüp küyuñda  
düşnâm eylemez zîrâ  
Ne deñlü müzî kelb olursa  
ürmez âşnâ üzre

249. **görünmez:-in, -mez**

**Gazel 37**

Mısra: 3

*Görmek, farketmek.*

Gözine ‘âlem görünmez  
‘âşık-ı şeydâ-dilüñ  
Etmeyince mihr-i ruḥsârâuñ  
temâşâ her şabâh

250. **görünmez:-ün, -mez**

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Görmek, farketmek.*

Görünmez çeşm-i ‘âlem-  
bînüme ey lâle-ḥad sensüz  
Cihân bâğınuañ olsa her gül-i  
rengin-teri ḥurşîd

251. **görüp:-üüp**

**Gazel 154**

Mısra: 1

*Görmek, farketmek.*

Dil görüp hâlünü çâh-ı  
zekânuñda maḥbûs  
Dedi zindâna neden düşdi bu  
Hindî cäsüs

252. **görseñ:-se, -ñ**

**Kaside 4**

Mısra: 71

*Görmek, farketmek.*

N’ola görseñ bendeñe elyak  
çerâğ-ı luḥfûñı  
‘Âdet olmuşdur verürler  
sâ‘il-i devrâna şem’

253. **görseñ:-se, -ñ**

**Gazel 214**

Mısra: 7

*Bilmek.*

Ne-y-idi cem ‘-i dünyâdan  
murâdı görseñ ey münkir  
Elüñe girse bir gün ṭâlib-i  
dünyâyı söyletseñ

254. **görmedüm:-me, -dü, -m**

**Gazel 11**

Mısra: 2

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Revzen-i kalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yâ  
Görmedüm nâvek-i müjgân  
gibi bir kalb-küşâ

255. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 21**

Mısra: 3

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Hâr-ı gamdur görinen mûlar  
degül  
Gülşen-i cismümdeki ey  
gonca-leb

256. **görseñüz:-se, -ñüz**

**Gazel 150**

Mısra: 7

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Yüz sürersüz pâyına yolda o  
şâhı görseñüz  
Haḥ bu kim ey ṭıfl-ı eşk-i  
dîde merdüm-zâdesüz

257. **gördükçe:-dükçe**

**Gazel 190**

Mısra: 5

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Dedüm cân imrenür

gördükçe la‘lün

Dedi kim bil de söylegil  
cevâbuñ

258. **göreydi:-e, -y, -di**

**Gazel 194**

Mısra: 10

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Adın añmazdı ‘Azîzî şî‘r-i  
gevher-bârınuañ  
Şâhî göreydi eger tertîbini  
dîvânumuñ

259. **gördük:-dük**

**Gazel 199**

Mısra: 4  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Bize neyley cemâlin 'arz  
edüp mâh  
Ki biz hürşid-i pür-envâr  
gördük

260. **gördük:-dük**  
**Gazel 199**  
Mısra: 6  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Gözün efkârına mı düşdi  
nergis  
Ki gülşende katı bîmâr  
gördük

261. **gördük:-dük**  
**Gazel 199**  
Mısra: 8  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Ne güftârûn gibi güftâr  
işitdük  
Ne refâtârûn gibi refâtâr  
gördük

262. **gördük:-dük**  
**Gazel 199**  
Mısra: 10  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Yine bugün 'Azîzî mübtelâyı  
Reh-i küyında yârûn zâr  
gördük

263. **gördi:-di**  
**Gazel 214**  
Mısra: 6  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Olaldan cilvegâhum kulle-i  
kâf-ı gam-ı 'ışkuñ  
Neler gördi Süleymânüm dil-  
i 'ankâyı söyletseñ

264. **görmedüm:-me, -dü, -m**  
**Gazel 215**  
Mısra: 10  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Melâhat Mısrına mâlik  
güzeller çok durur ammâ  
'Azîzî görmedüm ben ol şeh-  
i Yûsuf-likâdan yeg

265. **gördüğü:-düğü, -i**  
**Gazel 217**  
Mısra: 6  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Leb-i şîrînüne beñzer deyü  
eñfâl-i zamân  
Şekerini çıkarur gördüğü  
yerde şîrûñ

266. **göreymi:-e, -y, -di**  
**Gazel 245**  
Mısra: 8  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Kendü derdin unudurdu  
güzelim hecründe  
Çekdüğüm derdi göreymi  
eger Eyyüb benim

267. **gördi:-di**  
**Gazel 249**  
Mısra: 3  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Ol büt-i sengîn-dilün gördi  
meger taşvîrini  
Hayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

268. **gördükçe:-dükçe**  
**Gazel 256**  
Mısra: 4  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Verürsin ihtimâm ile selâm  
yollarda ağıyâre  
Niçün 'ışk eylemezsün  
bendeñi gördükçe sultânüm

269. **görmedüm:-me, -dü, -m**  
**Gazel 266**  
Mısra: 6  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe  
güzel gördüm velî

Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

270. **görmedüm:-me, -dü, -m**  
**Gazel 266**  
Mısra: 8  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Kühl ile izi tozını bir  
görürmiş ol mehûñ  
Görmedüm nergis gibi  
'âlemde hiçbir şaşu ben

271. **görürse:-ür, -se**  
**Gazel 266**  
Mısra: 9  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Kim görürse nağşını  
ebyâtumuñ resmin ölür  
Kişver-i nazmuñ 'Azîzî olalı  
nağkâşı ben

272. **görse:-se**  
**Gazel 267**  
Mısra: 4  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Cilvegâh-ı bâğda şalınmaz  
idi nâz-ıla  
Şîve-i refâtârûnı görse nihâl-i  
nârven

273. **görenler:-en, -ler**  
**Gazel 269**  
Mısra: 3  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Lebün ser-çeşmesi üzre  
görenler hattuñı kıblem  
Vuzû' eyler şanurlar ehl-i  
Mekke âb-ı zemzemden

274. **gördüm:-dü, -m**  
**Gazel 287**  
Mısra: 5  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'aşık-ımış  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin



275. **görüþ:-üþ**  
**Gazel 288**  
Mısra: 13  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Ṭālib-i dünyānuñ aḥvālin  
görüþ ya ḥod felek  
Ḥayrete varup ‘Azīzī ḳodı  
barmaḳ ber-dehān
276. **gördi:-di**  
**Gazel 300**  
Mısra: 3  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Eşk-i çeşmüm rāh-ı küyında  
sürinür gördi yār  
Luṭf-ıla ḳıldı nazar bī-çāre  
sāyıldür deyü
277. **göreyin:-e, -yin**  
**Gazel 310**  
Mısra: 2  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Āb-ı hayvān öykünürmiş  
la‘l-i nābuñ ‘aynına  
Göreyin seng-i fenā ersün ol  
ayunñ ‘aynına
278. **gördügi:-düg, -i**  
**Gazel 336**  
Mısra: 7  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Naḳd-i cān verüp yolına  
gördügi servün göñül  
‘Aşık-ı şūrīde-hāl ü pāymāli  
olmasa
279. **göresen:-e, -sen**  
**Gazel 346**  
Mısra: 8  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Māyil-i esrār-ı ḥaṭṭ-ı la‘l-i  
nāb-ı dilber ol  
Göresen de nece olur dilber  
lebi ma‘cün dede
280. **görenler:-en, -ler**  
**Gazel 355**

- Mısra: 5  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Görenler düd-ı āhumdan  
ḳararmış ḳaşum alnumda  
Şanurlar murğ-ı cānum  
küyuña uçmağa per açdı
281. **görse:-se**  
**Gazel 359**  
Mısra: 2  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Ne belā çekdüğini dünyede  
hicrān ehli  
Görse ḥayrette ḳalurdı anı  
zindān ehli
282. **gördi:-di**  
**Gazel 368**  
Mısra: 10  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- ‘Azīzī görmedi eşküm gibi  
hiç bir delü ḳanlı  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi
283. **görünce:-ünce**  
**Gazel 382**  
Mısra: 6  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Nehr-i ‘izāruñ içre zülfünñ  
nehengini dil  
Nā-geh görünce ‘aḳlın  
başdan yitürdi şaşdı
284. **görenler:-en, -ler**  
**Kaside 5**  
Mısra: 102  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Ḳonaḳ edindiler dükkānını  
Remmāl Çeşmünñ  
Görenler ḡamze-i Tātārını  
yanındaki oḡlanuñ
285. **görüþ:-üþ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 139  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*

- Görüþ nazm-ı şeker-rīzüm  
umaram meyl ede yārān  
Ki zīrā sükkeredür meyli her  
tüṭ-ı güyānuñ
286. **görmedi:-me, -di**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 46  
*Görmek, rast gelmek,*  
*şahit olmak.*
- Ḥātem-i Tāy gibi sen kān-ı  
sehāvetsin meger  
Görmedi mişlüñ cihānı geşt  
edenler ser-te-ser
287. **görsünler:-sün, -ler**  
**Gazel 73**  
Mısra: 6  
*Görmek, anlamak.*
- Gel ey dil naḳd-i eşk-i çeşm  
ü dāḡ-ı sīneñi göster  
Ekābir ḳo ḥisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler
288. **gören:-en**  
**Kaside 3**  
Mısra: 58  
*Görmek, anlamak.*
- Maṭla‘u‘l-envārdur yā  
Maḡzenü‘l-Esrārdur  
Ṭab‘-ı vaḳḳāduñ ki eş‘āruñ  
gören ḥayrān olur
289. **gören:-en**  
**Kaside 3**  
Mısra: 58  
*Görmek, anlamak.*
- Maṭla‘u‘l-envārdur yā  
Maḡzenü‘l-Esrārdur  
Ṭab‘-ı vaḳḳāduñ ki eş‘āruñ  
gören ḥayrān olur
290. **gören:-en**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 9  
*Görmek, anlamak.*
- Şan‘at-ı şī‘rūmi gören  
begenür  
Fā‘ıḳu‘d-dehr-i şāḥib-i  
hünerem
291. **göresin:-e, -sin**  
**Mesnevi 1**

Mısra: 79  
Görmek, anlamak.

Göresin nef in anda bu  
hayruñ  
Sāye-i 'arş ola o dem seyrüñ

292. **gören:-en**  
**Müseddes 1**

Mısra: 27  
Görmek, anlamak.

Münşe'ât u şî'r-i dür-bāruñ  
gören ehl-i maķāl  
Ağzımı açup şadef gibi olur  
hayrān u lāl

293. **gördi:-di**  
**Tarih 16**

Mısra: 2  
Görmek, anlamak.

'Azm-i 'uķbā eyledi  
Zeyne'l-'Alī-zāde 'Alī  
Gördi çün bākī degül bu çār-  
dīvār-ı künişt

294. **göreyin:-e, -yin**  
**Gazel 22**

Mısra: 2  
Görelim bakalım!

Hāne-i 'aķlum fenāya verdi  
seylāb-ı şarāb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi harāb

295. **gördüğince:-düg, -ince**  
**Gazel 157**

Mısra: 6  
Görmek; karşılaşmak,  
rastlaşmak.

Ol büt-i İncil-i hüsnüñ deyr-i  
küyında beni  
Gördüğince küfri ezber oķur  
ağyār-ı keşiş

296. **gördüğüme:-düg, -üm,**  
**-e**

**Gazel 298**  
Mısra: 5  
Görmek; karşılaşmak,  
rastlaşmak.

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim

Öñinde ol şeh-i hüsnüñ  
çıkardı eşkümi ķanlı

297. **gördüğüm:-düg, -üm**  
**Gazel 257**

Mısra: 5  
Rastlamak,  
karşılaşmak.

Gördüğüm dilbere meyl  
etdügime  
Şüfi ta'n eyleme kim  
meyyālem

298. **görüldükçe:-ül, -dükçe**  
**Gazel 44**

Mısra: 8  
Görünme, ortaya çıkma.

Kuruldi bir yeşil altunlu  
hayme şanuram bāga  
Görüldükçe şu 'ā'-ı mihr-ile  
eshārda şimşād

299. **görünen:-i, -n, -en**  
**Gazel 65**

Mısra: 7  
Görünme, ortaya çıkma.

Görünen hāle degül māder-i  
çarķ altundan  
Nev-'arūs-ı kamerüñ gūşına  
mengüş eyler

300. **görünen:-i, -n, -en**  
**Gazel 358**

Mısra: 7  
Görünme, ortaya çıkma.

Görünen şanma şafaķ āteş-i  
āhum şehir  
Tābe-i çarķa koyup eyledi  
biryān hūti

301. **göründükçe:-ün, -dük,**  
**-çe**

**Muamma 33**  
Mısra: 1  
Görünme, ortaya çıkma.

Göründükçe o mäh-ı mihr-  
tal'at  
Alur görenlerüñ 'aķlını  
hayret

302. **gördüğü:-dü, -gi**  
**Gazel 194**

Mısra: 5  
Görmek II Bulmak.

Bulsa girerdi içine gördüğü  
yere hemān  
Kālib-i fersüdesidür tüt ki  
şā'ir cānumuñ

303. **görünen:-in, -en**  
**Gazel 2**

Mısra: 5  
Görmek | farkına  
varmak, idrak etmek,  
anlamak.

Görünen mäh-ı nevdür şanma  
şāhum sūr-ı çarķ üzre  
Şu 'ā'-ı nār-ı āhum eyledi bir  
zer 'alem peydā

304. **görsem:-se, -m**  
**Gazel 364**

Mısra: 4  
Görmek, karşılaşmak.

Mısr-ı hüsninde sevād-ı haķ-ı  
yāri görsün  
Harem-i Ka'bede görsem  
deyen ehl-i Şāmı

305. **görmüş:-miş**  
**Gazel 163**

Mısra: 1  
Bakmak, tanık olmak II  
öğrenmek.

Gözün ķan dökmeği ol  
gamze-i bī-dāddan görmüş  
Zihī hūnī ki merdüm-küşlüği  
cellāddan görmüş

306. **görmüş:-miş**  
**Gazel 163**

Mısra: 2  
Bakmak, tanık olmak II  
öğrenmek.

Gözün ķan dökmeği ol  
gamze-i bī-dāddan görmüş  
Zihī hūnī ki merdüm-küşlüği  
cellāddan görmüş

307. **görmüş:-miş**  
**Gazel 163**

Mısra: 4  
Bakmak, tanık olmak II  
öğrenmek.

Maḥabbet âteşine yanmağı  
pervāneden almış  
Kanı gönülüm gibi bir şan'atı  
üstāddan görmüş

308. **görmüş:-miş**  
**Gazel 163**  
Mısra: 6  
*Bakmak, tanık olmak II*  
*öğrenmek.*

O meh-ruḥşār-ile ben  
âşinādan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir'ât-ı  
felekde yârdan görmüş

309. **görmüş:-miş**  
**Gazel 163**  
Mısra: 8  
*Bakmak, tanık olmak II*  
*öğrenmek.*

Şurâhî derd-ile kan yutmağı  
peymāne-veş sākî  
Belâ bezminde beñzer bu dil-  
i nâ-şāddan görmüş

310. **görmüş:-miş**  
**Gazel 163**  
Mısra: 10  
*Bakmak, tanık olmak II*  
*öğrenmek.*

Yine bir Hüsrev-i şîrîn-  
dehen yolına cân vermiş  
'Azîzî kâr-ı 'ışkı var-ise  
Ferhāddan görmüş

311. **gören:-en**  
**Gazel 223**  
Mısra: 9  
*Göz yardımıyla bir*  
*şeyin varlığını algılamak,*  
*seçmek; anlamak, kavramak,*  
*sezmek II duymak, işitmek.*

Ma'ni-i eş'âr-ı rengînün  
'Azîzî der gören  
Nazm-ı sâdeñ 'aynıdır şî'r-i  
Ḥayālî nakşınun

312. **görüüp:-üüp**  
**Gazel 204**  
Mısra: 3  
*Görmek II tesadüf*  
*etmek.*

Dest-gîri olduğın görüp  
fütāde-dillerün  
Dedi zülf-i yāre şāne el  
benüm dāmān senün

313. **görür:-ür**  
**Gazel 215**  
Mısra: 3  
*Kabul etmek, tutmak.*

Cefā vü cevri cānum görür  
mihr ü vefādan yeg  
Dil-i bīmāruma derdün gelür  
rūhum devādan yeg

314. **görmüş:-miş**  
**Gazel 119**  
Mısra: 7  
*Görünmek, benzemek.*

Kendüyi şeytān gibi görmüş  
rakîb-i bed-liķā  
Cennet-i küyında şüfiye göre  
âdemlenür

315. **gören:-en**  
**Gazel 201**  
Mısra: 12  
*(bir şeyin oluşuna veya*  
*var olduğuna) şahit olmak,*  
*müşahede etmek.*

Sözlerün esrār-ı hikmetdür  
'Azîzî var-ise  
Cür'a-dān-ı nazmuñı gören  
kālur ḥayrān u deng

316. **gören:-en**  
**Gazel 327**  
Mısra: 2  
*(bir şeyin oluşuna veya*  
*var olduğuna) şahit olmak,*  
*müşahede etmek.*

Süvār oldukça ol meh-rū  
semend-i bād-pā üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur raḥş-ı şabā üzre

317. **gören:-en**  
**Gazel 331**  
Mısra: 2  
*(bir şeyin oluşuna veya*  
*var olduğuna) şahit olmak,*  
*müşahede etmek.*

Nāzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine

Der gören zer cāme geymiş  
şāh-ı ḥāver egnine

318. **gören:-en**  
**Gazel 369**  
Mısra: 4  
*(bir şeyin oluşuna veya*  
*var olduğuna) şahit olmak,*  
*müşahede etmek.*

Bāğ-ı ḥüsn içre şanur bitdi  
Buḥūr-ı Meryem  
Deyr-i rüyında gören zülf-i  
'abîr-āsāyı

319. **göriccek:-icek**  
**Gazel 369**  
Mısra: 8  
*(bir şeyin oluşuna veya*  
*var olduğuna) şahit olmak,*  
*müşahede etmek.*

Oldı Fir'avn çerisi gibi ğarķ-  
āb-ı 'adem  
Göriccek ḥaṭṭ-ı ruḥuñ  
mu'cize-i Mūsāyı

320. **gören:-en**  
**Gazel 382**  
Mısra: 9  
*(bir şeyin oluşuna veya*  
*var olduğuna) şahit olmak,*  
*müşahede etmek.*

Gören beni yanında yārün  
'Azîzî yolda  
Şanur ki Lāla Paşa  
şehzādeye yanaşdı

321. **gördüm:-dü, -m**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 10  
*Göz yardımıyla bir*  
*şeyin varlığını algılamak,*  
*seçmek; anlamak, kavramak,*  
*sezmek II rüyada görmek.*

Seyre vardum dün ser-i  
küyuñda ḥvāb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü'l-Me'vā-yımış

322. **görinen:-i, -n, -en**  
**Gazel 180**  
Mısra: 9  
*Görünmek, belli olmak.*

Görinen kara bulutlar degül  
ejder-mänend  
Çekilür göklere düd-ı dil-i  
nālān şaf şaf

323. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 227**

Mısra: 3

*Görünmek, belli olmak.*

Dāne dāne görinen içinde  
şanmañ toħm-ı zerd  
Seyr-i bāğ etdükçe yāre  
gösterür dīnār gül

324. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 251**

Mısra: 9

*Görünmek, belli olmak.*

Sīnem üzre görinen şanma  
‘Azizī kanlu dağ  
Hüsrev-i ‘ışkam ben ol gül-  
gün otağumdur benim

325. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 267**

Mısra: 13

*Görünmek, belli olmak.*

Görinen mular degül tīg-i  
gam-ı hecr-i nigār  
Pāre pāre eyledi cismüm  
‘Azizī cümleten

326. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 288**

Mısra: 1

*Görünmek, belli olmak.*

Māh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere kan  
Aldı hūnī hañçerin destine  
cellād-ı cihān

327. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 319**

Mısra: 8

*Görünmek, belli olmak.*

Derd-i dilümi şerha zebān ile  
dehāndür  
Bir bir görinen dāğ ile her  
şerha-i sīne

328. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 338**

Mısra: 6

*Görünmek, belli olmak.*

Gonca tıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabā  
La‘li üzre görinen şebnem  
uçukdur var ise

329. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 373**

Mısra: 9

*Görünmek, belli olmak.*

Cismümde ‘Azizī görinen  
her reg-i bī-cān  
Ĝam riştesidür kim ten-i bī-  
cāna tolaşdı

330. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 379**

Mısra: 7

*Görünmek, belli olmak.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol māhuñ  
Duħān-ı nār-ı āhumdan göge  
yine şerer düşdi

331. **görüp:-üp**

**Gazel 223**

Mısra: 3

*Bakmak, dikkat etmek,  
tanık olmak.*

‘Andelīb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Kırmızı gül bergidür ruhsār-ı  
alı naqşınıñ

332. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 164**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak,  
rastlamak.*

Dün ‘Azizī yine ol mihr-i  
müniri gördüm  
Hüs-ile māha dönüp āfet-i  
devrān olmış

333. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 252**

Mısra: 8

*Görmek, bakmak,  
rastlamak.*

Ey elif-kad boyı ‘ar‘arlar  
arasında seni

Dün ‘adū-yı hār ile gördüm  
katı ‘ār eylerem

334. **göreyin:-e, -yin**

**Kaside 4**

Mısra: 59

*Göreyim.*

Ṭu‘me-i mikrāz-ı ejder-  
peyker olsun göreyin  
Öykünürmiş germ olup  
genc-i ruħ-ı cānāna şem‘

335. **görse:-se**

**Muamma 8**

Mısra: 2

*Anlamlandırca II görse.*

O mihrüñ māh-ruhsārı  
temāşāsın ederken yād  
Murakka‘ burka‘ın dil bī-  
güher görse eder feryād

336. **göreyin:-e, -yin**

**Gazel 25**

Mısra: 2

*Görelim bakalım!*

Öykünürmiş tudağuña şerbet  
Göreyin bulmasun anı lezzet

337. **göreyin:-eyin**

**Muamma 19**

Mısra: 2

*Görelim bakalım!*

Kaşı yī şad cevr eder deyü şu  
kim olur hāzīn  
Bī-ser olsun göreyin çıkınca  
hamsīn erba‘ın

338. **görinen:-i, -n, -en**

**Gazel 34**

Mısra: 7

*Gözle algılanabilen.*

Reg degüldür görinen bir bir  
çıkar düd-ı kebūd  
Cism-i zerdüm nār-ı gamla  
eriyüp mänend-i tuc

339. **görmüşüz:-miş, -üz**

**Gazel 147**

Mısra: 1

*Tecrübe etmek,*

*yaşamak II tanık olmak.*

Neçe neçe ol mehûn mihr ü  
vefâsın görmüşüz  
Döne döne 'âlemûn zevk u  
şafâsın sürmüşüz

340. **görse:-se**  
**Gazel 246**  
Mısra: 10  
*Bir şeyin vaziyetini  
görmek, tanık olmak.*

Tâci terk edüp düşerdi  
ayağına şüfî ger  
Görse [idi] pîr-i deyr yanında  
[olan] 'izzetüm

341. **görinen:-i, -n, -en**  
**Gazel 173**  
Mısra: 10  
*Aşîkar, belirgin, açıktâ.*

Gülşen-i gâmda açılmış lâle-  
i gül-gündür  
Bâg-ı sînemde 'Azîzî  
görinen her kırlu dağ

342. **görmedük:-me, -dük**  
**Gazel 195**  
Mısra: 4  
*Görmek, duymak,  
rastlamak.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yârûn gerçi  
Görmedük bâz şikâr  
eyledüğin zâğlarûn

343. **görse:-se**  
**Gazel 309**  
Mısra: 9  
*Görmek, duymak,  
rastlamak.*

Bu nazm-ı bî-nazîrûnî görse  
'Azîziyâ  
Fihrist ederdi Nazmî Kitâb-ı  
Nezâyire

344. **görseñ:-se, -ñ**  
**Gazel 386**  
Mısra: 6  
*Görmek II bilmek.*

Koyup ezkârı bir gün şüfî  
gelseñ bezm-i rindâna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbîh-i mercâni

345. **görmege:-meg, -e**  
**Gazel 389**  
Mısra: 2  
*Görmek II ziyaret  
etmek.*

Dün gece Ka'be-i küyüñda  
görenler mâhi  
Dedi Bû-Ṭalib imiş görmege  
'Abdullâhi

346. **görinen:-i, -n, -en**  
**Gazel 183**  
Mısra: 5  
*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil II bulunmaz,  
yer almaz.*

Ḳıldı ben üftâdeyi hâk ile  
yeksân ayrılık  
Sâye-i kaddün degüldür  
görinen yoluñda âh

**'gör:**

1. **'göreyn:-e, -yin**  
**Gazel 110**  
Mısra: 2  
*Görmek.*

Ḳılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mânend-i siper  
'Göreyn tîg-i nedâmetle teni  
ola si per

**gör-:**

1. **görmeyeyin:-me, -y, -e, -  
y, -in**  
**Gazel 207**  
Mısra: 4  
*Görmek, bakmak.*

Öykünürmiş haṭ-ı zîbâsına ol  
gonca-femûñ  
Dostlar görmeyeyin yüzini  
ayruḳ çemenûñ

2. **gördi:-di**  
**Gazel 203**  
Mısra: 1  
*Görmek, rast görmek,  
şahit olmak.*

Dür-i dendânına teşbîh eder  
gördi o cânânûñ

Şabâ bir sille urdı kim  
gögerdi rûyı deryânûñ

3. **görse:-se**  
**Gazel 210**  
Mısra: 3  
*Görmek, rast görmek,  
şahit olmak.*

Nev-cevânım beni pîr oldı  
şanur kim görse  
Şöyle bükdi belümi dest-i  
gam-ı hicrânûñ

4. **göreyn:-eyin**  
**Gazel 217**  
Mısra: 3  
*Görmek, rast görmek,  
şahit olmak.*

Ser-i bî-devletüm olsun  
yolına tek göreyn  
Ḳolımı gerdenüme şaldüğünü  
şemşîrûñ

5. **görmedüm:-me, -dü, -m**  
**Gazel 249**  
Mısra: 10  
*Görmek, rast görmek,  
şahit olmak.*

Ser-be-ser gezdüm cihân  
bâğın 'Azîzî haḳ bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihâl-i gonca-fem

6. **gördüm:-dü, -m**  
**Gazel 261**  
Mısra: 3  
*Görmek, rast görmek,  
şahit olmak.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

7. **gördüm:-dü, -m**  
**Gazel 266**  
Mısra: 5  
*Görmek, rast görmek,  
şahit olmak.*

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

8. **göreyin:-eyin****Gazel 269**

Mısra: 2

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Haṭ-ı mühr-i lebūñ yeg  
görmez ol kim nakş-ı  
ḥātemden  
Tılsım-ı nāmı ḥakk olsun  
göreyin levḥ-i 'ālemden

9. **göreyin:-e, -y, -in****Gazel 280**

Mısra: 1

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Göreyin rüyı rakıḥbūñ gam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

10. **göreyin:-e, -y, -in****Gazel 280**

Mısra: 5

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Bülbül-āsā nece olur na'ralar  
urmak göreyin  
Bāğ-ı bezm içre kadeḥ-i sāḳī  
hele verd olsun

11. **görse:-se****Gazel 284**

Mısra: 3

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur 'ışkıında  
Bīşe-i derd ü gamuñ şır-i  
neri oldum ben

12. **görse:-se****Gazel 284**

Mısra: 13

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Dür-i eş'arımı kim görse  
'Azīzī begenür  
Baḥr-i nazmuñ şadef-i pür-  
güheri oldum ben

13. **göreyin:-eyin****Gazel 290**

Mısra: 4

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Vişāline nigāruñ aş yerermiş  
Rakıḥbī göreyin Yā Rab  
gebersin

14. **gören:-en****Gazel 296**

Mısra: 6

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Gören şanur ki āteşler şaçar  
su'bān ağzından  
Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

15. **göreyin:-eyin****Gazel 328**

Mısra: 5

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Göreyin gönülüm belālardan  
benüm kurtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür qadi bālālara

16. **görmedi:-me, -di****Gazel 337**

Mısra: 6

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Ben o şāh-ı kişver-i 'ışkam  
ki çeşm-i rüzgār  
Görmedi dārātımı Dārāda vü  
Dārābda

17. **görseñ:-se, -ñ****Gazel 344**

Mısra: 5

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Gülşen-i küymda zāhid  
görseñ ol serv-ḳaddümi  
Meylūñ olmazdı cinānda  
naḥl-i tūbā seyrine

18. **göreyin:-eyin****Gazel 345**

Mısra: 3

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Göreyin ebr perīşān olsun  
Öykünür sünbüle-i  
sünbülüñe

19. **göreyin:-eyin****Gazel 352**

Mısra: 1

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Ġarḳ-ı ḥün-ı bāde olsun  
göreyin peymāneyi  
Kim demādem būs eder la'l-i  
leb-i cānāneyi

20. **göreyin:-eyin****Gazel 354**

Mısra: 6

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Ġılmadı hem-ser nigāruñ  
zülfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tız günde  
çarḥuñ çenberi

21. **görmedüm:-me, -dü, -m****Gazel 358**

Mısra: 4

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

N'ola akıtısa gözüm yaş  
yerine la'l-i müzāb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yāḳūti

22. **görselerdi:-se, -ler, -di****Gazel 359**

Mısra: 4

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Yūsufi geldi şanurlardı yine  
dünyāya  
Görselerdi seni bu ḥüsn ile  
Ken'an ehli

23. **gördi:-di****Gazel 363**

Mısra: 7

*Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.*

Gece küyuñda yaturken  
'aceb ne gördi 'aşıklar  
Ki āh u nāle-i şeb-giri bām-ı  
çarḥa ergürdi

24. **görmedüm:-me, -dü, -m**  
**Gazel 365**

Mısra: 1  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Görmedüm bir cāna cevri  
edici cānānum gibi  
Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cānum gibi

25. **görmedi:-me, -di**  
**Gazel 368**

Mısra: 9  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

'Azīzī görmedi eşküme gibi  
hiç bir delü kanlı  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördü

26. **görmedüm:-me, -dü, -m**  
**Gazel 390**

Mısra: 6  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Ğamzeñ okı dile tokundu  
neçe kez ammā  
Görmedüm cāna müjeñ gibi  
cefālar çılıcı

27. **gördüğü:-düg, -i**  
**Kaside 5**

Mısra: 113  
Görmek, rast gelmek,  
şahit olmak.

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Koca Melküh  
Günāhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmänuñ

28. **göresin:-e, -sin**  
**Gazel 179**

Mısra: 7  
Anlamak, idrak etmek.

Meclis içre tolular içmek  
nic'olur göresin  
Gelsün ey sākī hele meydāna  
çeng ü nāy u def

29. **göresin:-e, -sin**  
**Gazel 282**

Mısra: 6  
Anlamak, idrak etmek.

Gül ü mül şöbetin etmek  
çemende gonca-leblerle  
Nece olur göresin şūfī hele  
evvel bahār olsun

30. **göresin:-e, -sin**  
**Matla 61**

Mısra: 1  
.....ile karşılaşmak,  
(iyi durumlar için) erişmek,  
nail olmak, (kötü durumlar  
için) kendisine yapılmak,  
maruz kalmak, duçar olmak.

Yıka bu 'alemi yağa felegün  
küngüresin  
Şeb-i hecrüñde yaşum āh ile  
bir gün göresin

**gör ki:**

1. **gör ki:**

**Gazel 216**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Gör ki.

Kişi kendü gözünden  
kışkanurken sevdiği yāri  
Belāyı gör ki ol şāhı diler  
gördükçe el sevmek

**gördi göreliden:**

1. **gördi göreliden:**

**Matla 65**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Gördüm göreliden.

Dostum gördi göreliden  
çeşm-i giryānum seni  
Kimsenüñ gördüğüne rāzī  
degül cānum seni

**gördüğümce:**

1. **gördüğümce:**

**Gazel 277**  
Mısra: 3  
Gördüğü zaman.

Gördüğümce hañ-ı ser-sebz ü  
leb-i handānuñ  
Bir güzel sürh-dehen tūti-i  
hadrā şanurın

**gördüğünce:**

1. **gördüğünce:**

**Gazel 113**  
Mısra: 1  
Gördüğü zaman.

Gördüğünce rām olur aña  
perī-ruhsārlar  
Var-ise mühr-i Süleymān  
götürür dīnārlar

**göre:**

1. **göre:**

**Müseddes 4**  
Mısra: 16  
Nispette.

Mihr-i müniri ben nece  
beñzer deyem saña  
Hırşid-i rüyuña göre bir  
zerredür şehā

2. **göre:**

**Gazel 119**  
Mısra: 8  
Sorulursa.

Kendüyi şeytān gibi görmiş  
rakīb-i bed-likā  
Cennet-i küyında şūfiye göre  
ādemlenür

3. **göre:**

**Gazel 321**  
Mısra: 9  
Görsün!.

Göre bir gün göre geldüñ mi  
cānā neçe demlerdür  
'Azīzī bister-i ğamda yatur  
hecrüñle dil-ħaste

**göre vardum:**

1. **göre vardum:-du, -m**

**Gazel 74**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Görmek.

Göre vardum pister-i ğamda  
‘Azīzī ħasteyi  
Bağrı başlu gözi yaşlu  
derdnāk olmış yatur

**gören:**

1. **görenler:-ler**  
**Gazel 216**  
Mısra: 10  
*Bakan, gören, şahit*  
olan.

‘Azīzī nev-resīde bir nihāl-i  
bī-bedel sevmek  
Görenler ol nigāruñ naqşını  
deye maħal sevmek

2. **görenler:-ler**  
**Gazel 275**  
Mısra: 4  
*Bakan, gören, şahit*  
olan.

Kanlı yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldu sürh-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıp kızıl dīvāneyin

3. **görenler:-ler**  
**Gazel 276**  
Mısra: 8  
*Bakan, gören, şahit*  
olan.

Beni cevr ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler ‘ibret alsunlar  
cihān içre şehā benden

4. **gören:**  
**Gazel 302**  
Mısra: 2  
*Bakan, gören, şahit*  
olan.

Ğam-ı zūlfeynūñ ile oldı  
yaşum üftāde  
Der gören ħalmış ayaklarda  
bu merdümzāde

5. **gören:**  
**Gazel 302**  
Mısra: 3  
*Bakan, gören, şahit*  
olan.

‘Aqs-i ebrūlaruñ dīde-i pür-  
nemde gören  
Dedi mähileri gör nece gezer  
deryāda

6. **görenler:-ler**  
**Gazel 378**  
Mısra: 10  
*Bakan, gören, şahit*  
olan.

Nişān-ı ħarf-ı rüyında ne  
ĥālet var o servūñ kim  
Görenler ābda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

7. **görenler:-ler**  
**Gazel 379**  
Mısra: 3  
*Bakan, gören, şahit*  
olan.

Ĥayāl-i ruhlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cūybāra ‘aqs-i  
ĥurşīd ü kamer düşdi

8. **görenün:-ün**  
**Gazel 380**  
Mısra: 4  
*Bakan, gören, şahit*  
olan.

Girye eyler deyü gördükçe  
ruh-ı renginūñ  
Yüzini kanlara yur görenün  
eşk-i ali

**göreyin:**

1. **göreyin:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 72  
*Göreyince.*

Öykünürse yüzüne gül  
sözüne bülbül eger  
Göreyin bāda varup gül ola  
bülbül ebter

2. **göreyin:**  
**Gazel 192**  
Mısra: 8  
*Göreyim.*

Būs edüp la‘lin ışırmışsın  
nigāri ey raķīb

Ĥurusun ağızuñ dökülsün  
göreyin dendānlaruñ

**göricek:**

1. **göricek:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 56  
*Gördüğü zaman.*

Gele yād eyleye bülbül o  
Ĥalilūñ keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-āzer

**görin:**

1. **görinen:-en**  
**Gazel 208**  
Mısra: 7  
*Görünmek | ortaya*  
çıkma.,.

Görinen gül gül degül encüm  
şerār-ı āh ile  
Şahn-ı gerdüni ser-Ā-ser  
eyledüm nesrinlik

2. **görinmez:-mez**  
**Gazel 241**  
Mısra: 2  
*Görünmek | ortaya*  
çıkma.,.

Göklere erişse tañ mı nāle vü  
āhum benüm  
Kim nece gündür görünmez  
ol yüzi mähum benüm

3. **görinen:-en**  
**Gazel 331**  
Mısra: 7  
*Görünmek | ortaya*  
çıkma.,.

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cān-ı zārumuñ  
Kim geyürdi şāh-ı ğam bir  
cāme-i zer egnine

4. **görinür:-ür**  
**Kaside 1**  
Mısra: 6  
*Görünmek | ortaya*  
çıkma.,.

Mehden eylerse ‘aceb mi  
güli bülbül terciħ



Görünür çehre-i gül bülbüle  
sems-i hâver

5. **görünür:-ür**

**Muamma 37**

Mısra: 2

*Görünmek || ortaya  
çıkma,*

Bir leâfâfet var ki dendânında  
ol gonca-dehân  
Hânde etdükkçe görünür  
çehrem içinde 'ıyân

**görünen:**

1. **görünen:**

**Gazel 238**

Mısra: 3

*Görmek, görünmek.*

Gül yüzünde görünen ol hâ-ı  
müşkîn-i ruhuñ  
Levh-i mâha yazılır hâ-ı  
siyeh-rû mı degül

**görünür:**

1. **görünür:-in, -ür**

**Gazel 337**

Mısra: 4

*Görünmek, belli olmak.*

Kaatre kaatre jâlelerdür sünbül  
üzre güyiyâ  
Her 'arâk kim görünür ol  
kâkül-i pür-tâbda

**görme:**

1. **görmedi:-di**

**Kaside 1**

Mısra: 9

*Görmemek II  
karşılaşmamak, tesadüf  
etmemek.*

Eşer-i bü-yı vefâ görmedi  
gül den bülbül  
Gül-i ra' nâyı dil-i bülbül  
egerçi ki sever

2. **görmedüm:-düm**

**Gazel 169**

Mısra: 2

*Denk gelmek,  
rastlamak, şahit olmak.*

Levh-i cihânda gördüm  
egerçi hezâr hâ  
Hâttuñ mişâli görmedüm ey  
gül-'izâr hâ

3. **görmedüm:-düm**

**Gazel 231**

Mısra: 10

*Denk gelmek,  
rastlamak, şahit olmak.*

'Âlemi aldum ayağum altına  
ey mey-fürüş  
Görmedüm câmuñ gibi bir  
şâf-meşreb sâde-dil

**görmek diler:**

1. **görmek diler:**

**Gazel 169**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Görmek istemek.*

Görsün yüzünde hüsn-i hâ-ı  
müşk-bâruñı  
Görmek diler cihânda şu kim  
yâdgâr hâ

**görmeze urmasa:**

1. **görmeze urmasa:-ma, -sa**

**Gazel 366**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Görmezden gelmek,  
görmemiş gibi davranmak.*

Görmeze urmasa 'uşşâkı  
görüp dilberler  
Gâmezlerden taķınup  
hâncer-i bürrânları

**görmüş degül:**

1. **görmüş degül:**

**Müseddes 4**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Görmemiş, görülmemiş.*

Necm-i hüdâ mı gün yüzüñ  
üzre nedür o hâl  
Râ kaşlarıñ hayâlini görmüş  
degül hilâl

**görse:**

1. **görse:-se**

**Gazel 260**

Mısra: 6

*(eziyete) uğramak.*

Âh u feryâdı hüseyñye çıkar  
'uşşâkuñ  
Görse âgyâr-ı Yezîd  
olduğunu yâr-ı Hâsen

**görün:**

1. **görünmedi:-me, -di**

**Gazel 20**

Mısra: 2

*Görünmek II İşitilmek,  
fark edilmek.*

Gözi çıkınca ağladı küyında  
dün raķîb  
Görünmedi çıkup aña ol  
mâh-ı dil-firîb

2. **görünse:-se**

**Gazel 208**

Mısra: 3

*Gözükmek.*

Bir leâfâfet var ki ey gül-ruh  
görünse nâgehân  
Âdemüñ 'aqlım alur  
sîneñdeki sîmînlık

**görüp sevmez:**

1. **görüp sevmez:**

**Kıt'a 23**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Görüp sevmeyen  
bağlamında kullanılmış söz  
grubu.*

Gülistân-ı cemâlini Hâlîlülh  
Görüp sevmez şu kim  
Nemrüd olsun

**göster:**

1. **göstermez:-mez**

**Gazel 1**

Mısra: 7

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Setr eder rüyuñı dāmānı-yıla  
göstermez  
Ka'be örtüsü durur zülf-i  
siyāhuñ güyā

2. **gösterür:-ür**

**Gazel 18**

Mısra: 10

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Meger bir rind-i şahid-bāz-ı  
'ālemdür 'Azizī-veş  
Kenāre çekmek için gösterür  
ol māha zer kevkeb

3. **göstermege:-meg, -e**

**Gazel 48**

Mısra: 5

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Naş-ı memātı 'aşıka  
göstermege o şah  
Āyine-vār tıgine her dem cilā  
verür

4. **göster:**

**Gazel 73**

Mısra: 5

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Gel ey dil nakd-i eşk-i çeşm  
ü dāğ-ı sīneñi göster  
Ekābir ço hisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler

5. **göstermedi:-me, -di**

**Gazel 137**

Mısra: 9

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

'Azizīye bugün gül yüzini  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzi gözi ağlar ey  
rūh-ı revān gülmez

6. **gösterür:-ür**

**Gazel 227**

Mısra: 4

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Dāne dāne görinen içinde  
şanmañ toñm-ı zerd

Seyr-i bāğ etdükçe yāre  
gösterür dīnār gül

7. **göstermek:-mek**

**Gazel 283**

Mısra: 2

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Gösterürken ellere mihr ü  
vefā şüretlerin  
Baña göstermek neden cevır  
ü cefā şüretlerin

8. **gösterürken:-ür, -ken**

**Gazel 283**

Mısra: 1

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Gösterürken ellere mihr ü  
vefā şüretlerin  
Baña göstermek neden cevır  
ü cefā şüretlerin

9. **göstereyin:-e, -yin**

**Gazel 325**

Mısra: 4

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Sürh-i eşk ile edüp çihre-i  
zerdüm rengin  
Naş-ı şüret nece olur  
göstereyin Bihzāda

10. **gösterür:-ür**

**Lugaz 23**

Mısra: 3

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Erdüğine hüsñ ü behcet  
gösterür  
Her kese bir dürlü şüret  
gösterür

11. **gösterür:-ür**

**Lugaz 23**

Mısra: 4

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Erdüğine hüsñ ü behcet  
gösterür  
Her kese bir dürlü şüret  
gösterür

12. **gösterdi:-di**

**Muamma 4**

Mısra: 2

*Görülmesini sağlamak,  
görmesine yol açmak.*

Görmedüm yüzün bir ay oldı  
tamām dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tāb  
içre gösterdi baña

13. **gösterüp:-üp**

**Gazel 211**

Mısra: 5

*Birini veya bir şeyi  
işaretle belirtmek.*

Gösterüp baña elif kaddüñle  
dāl-ı zülfünü  
'Ālem içre n'ola şahum sen  
de bir ad eyleseñ

14. **gösterür:-ür**

**Gazel 283**

Mısra: 4

*Göstermek II  
yansıtmak.*

Āyine mazhar mı düşdi  
ruñların ayına kim  
Erdüğine gösterür zevk ü  
şafā şüretlerin

**götür:**

1. **götürüp:-üp**

**Gazel 18**

Mısra: 2

*Uzaklaştırmak,  
kaldırmak.*

Meger kim kebkebün  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gāh atar kevkeb

2. **götürür:-ür**

**Gazel 66**

Mısra: 5

*Uzaklaştırmak,  
kaldırmak.*

Bād-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra'nā götürür  
Şol feres kim ol şeh-i 'ālī-  
cenāb altındadır

3. **götürmez:-mez****Gazel 67**

Mısra: 3

*Uzaklaştırmak,  
kaldırmak.*

Yüzini sāye-veş yerden  
götürmez pertev-i hürşîd  
Meger var ise ol servûñ  
fütâde hâk-i râhıdur

4. **götür:****Gazel 71**

Mısra: 11

*Uzaklaştırmak,  
kaldırmak.*

Götür ayağı var der-i  
meyhâneye gönül  
Zirâ kasâvetûñ senûñ ancak  
o bâb açar

5. **götürür:-ür****Gazel 113**

Mısra: 2

*Uzaklaştırmak,  
kaldırmak.*

Gördüğünce râm olur aña  
perî-ruhsârlar  
Var-ise mühr-i Süleymân  
götürür dînârlar

6. **götürür:-ür****Gazel 323**

Mısra: 12

*Uzaklaştırmak,  
kaldırmak.*

‘Adû-yı hâr-mizâcuñ sırtına  
ur derd ü gam bârın  
Ki ol dünyâyı ursañ götürür  
câmûş şeklinde

7. **götürüp:-üp****Kit'a 4**

Mısra: 1

*Devam ettirmek II  
sürdürmek II bırakmak.*

Götürüp bezm-i cihândan  
ayağı  
Çün olur her kişinûñ menzili  
gür

8. **götürür:-ür****Gazel 16**

Mısra: 6

*Taşımak.*

Kâfirligine dâl bu yetmez mi  
zûlfûñûñ

Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalîb

9. **götürür:-ür****Kaside 4**

Mısra: 16

*Taşımak.*

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyîn için  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şâne şem'

**göy:**1. **göyünmüş:-ün, -miş****Gazel 84**

Mısra: 8

*Yanmak.*

Dil-i 'aşık'dur ol hâl-i siyeh  
beñzer çü pervâne  
Göyünmüş perr ü bâli şem'-i  
gerdânuñda kalmışdur

**göz:**1. **gözinden:-i, -n, -den****Gazel 216**

Mısra: 3

*Bakış, nazar.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdiği yâri  
Belâyı gör ki ol şâhı diler  
gördükçe el sevmek

2. **gözün:-ün****Gazel 3**

Mısra: 7

*Göz, görme organı.*

Yine hünî gözün 'aşık mı  
öldürdi edüp mâtem  
Siyehler geymiş ol gîsû-yı  
'anber-bâr ser-tâ-pâ

3. **göz-ile:-ile****Gazel 6**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

Nazar etmez gönül alur göz-  
ile nev-'arûs-âsâ  
Gerekse şekl-i murdârına  
versün zîb ü fer dünyâ

4. **gözüm:-üm****Gazel 8**

Mısra: 8

*Göz, görme organı.*

Bürüdi gün yüzini ebr-i haţ  
ol mâh-veşûñ  
Tañ mı dîñmezse gözüm yaşı  
çü bârân-ı şitâ

5. **gözlerüm:-ler, -üm****Gazel 15**

Mısra: 6

*Göz, görme organı.*

Ârzû-yı büse-i la'lûñ ile ey  
pürüze-haţ  
Gözlerüm döndi 'aķka  
giryeden pür-hün olup

6. **gözine:-i, -n, -e****Gazel 37**

Mısra: 3

*Göz, görme organı.*

Gözine 'âlem görünmez  
'aşık-ı şeydâ-dilûñ  
Etmeyince mihr-i ruhsârûñ  
temâşâ her şabâh

7. **gözlerümüñ:-ler, -üm, -ün****Gazel 45**

Mısra: 4

*Göz, görme organı.*

Etmek müyesser olmadı ol  
servi der-kenâr  
Oldı egerçi gözlerümüñ yaşı  
'ayn-ı rûd

8. **gözüm:-üm****Gazel 57**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

Şöyle kan ağlar gözüm gâhî  
gam-ı la'lûñle kim  
Silmeden ol kanı destüm  
pençe-i mercân olur

9. **gözden:-den****Gazel 60**

Mısra: 3  
Göz, görme organı.

Sürme-i hâk-i rehûn gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komadığı yerden alur

10. **gözlerüm:-ler, -üm**  
**Gazel 63**  
Mısra: 4  
Göz, görme organı.

Eşk-i sürh-âb ile rüy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecründe baña hoş  
'aceb reng etdiler

11. **gözüm:-üm**  
**Gazel 69**  
Mısra: 5  
Göz, görme organı.

Eşigünde gözüm yaşı olur  
her dem revân kıblem  
Meger ol Ka'be-i ehl-i şafâ  
bu 'ayn-ı zemzemdür

12. **gözüm:-üm**  
**Gazel 69**  
Mısra: 14  
Göz, görme organı.

Göñül âh eylegil hecrinde  
yarûn diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

13. **gözüm:-üm**  
**Gazel 70**  
Mısra: 1  
Göz, görme organı.

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
cânâ hoşça hâlüm var  
Şeh-i 'ışkam hazînemde neçe  
mâl ü menâlüm var

14. **gözümde:-üm, -de**  
**Gazel 70**  
Mısra: 10  
Göz, görme organı.

'Azîzî ermedüm hergiz vişâl-  
i yâre anuñçün  
Gözümde eşk-i bî-pâyân dil  
ü cânda melâlüm var

15. **gözlerümün:-ler, -üm, -  
ün**

**Gazel 71**  
Mısra: 3  
Göz, görme organı.

Revzenleri bu gözlerümün  
açalı düşer  
Nîzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me'âb açar

16. **gözümde:-üm, -de**  
**Gazel 73**  
Mısra: 4  
Göz, görme organı.

Dilâ câm içre görmek  
dileyenler bâde-i rengin  
Gözümde 'aks-i meygün-ı  
leb-i dildârî görsünler

17. **gözi:-i**  
**Gazel 74**  
Mısra: 10  
Göz, görme organı.

Göre vardum pister-i gamda  
'Azîzî hasteyi  
Bağrı başlu gözi yaşlu  
derdnâk olmuş yatur

18. **gözümde:-üm, -de**  
**Gazel 75**  
Mısra: 7  
Göz, görme organı.

Pür-hün gözümde 'aks-i  
la'lûñ gören şanur kim  
Gül-günî şîşe içre nüş edecek  
mülümdür

19. **gözden:-den**  
**Gazel 77**  
Mısra: 5  
Göz, görme organı.

Hayât âbı gibi gözden nihân  
olmazdı 'âlemde  
Leb-i cân-bağşuña  
öykünmeyeydi çeşme-i  
kevşer

20. **gözüm:-üm**  
**Gazel 92**  
Mısra: 5  
Göz, görme organı.

Ben deñiz etmeden gözüm  
yaşın  
Garaž ol yâre âşnâlıkdur

21. **gözüm:-üm**  
**Gazel 94**  
Mısra: 8  
Göz, görme organı.

Yaşum bir baħr-i bî-pâyân-ı  
gamdur güyiyâ anda  
Zenehdânuñ hayâliyle  
gözüm girdâba dönmişdür

22. **gözümün:-üm, -ün**  
**Gazel 97**  
Mısra: 9  
Göz, görme organı.

Gözümün kanlu yaşı 'âlemi  
seyle vereyor  
Meded ol yâri 'Azîzî  
görünüz kanda gezer

23. **gözine:-i, -n, -e**  
**Gazel 98**  
Mısra: 3  
Göz, görme organı.

Görinür mi gözine gülşenüñ  
serv-i hürâmânı  
Şu kim bağ-ı cihânda ol kad-  
i mevzûna mâ'ıldür

24. **gözlerüm:-ler, -üm**  
**Gazel 100**  
Mısra: 10  
Göz, görme organı.

Dün gece seyyâreler âfâkı  
tolmuş gördiler  
Gözlerüm yaşına garķ oldu  
bu 'âlem şandılar

25. **gözden:-den**  
**Gazel 104**  
Mısra: 1  
Göz, görme organı.

Tiğ-i müjgânun yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hün-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

26. **gözsüz:-süz**  
**Gazel 105**  
Mısra: 4  
Göz, görme organı.

Öykünürmiş rüyuña ey meh-  
cebîn  
Göreyin hürşîdi gözsüz  
derbeder

27. **gözüm:-üm**

**Gazel 107**

Mısra: 8

*Göz, görme organı.*

Seyl-âb-ı eşk-i çeşmüm  
tonup kalıma oldu  
Gönlüm gözüm kapaldan  
mânend-i keh-rübâ yâr

28. **gözlü:-lü**

**Gazel 109**

Mısra: 7

*Göz, görme organı.*

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yârûn küyına  
Toğrulup varsam rakîb-i har  
baña egri baçar

29. **gözlerine:-ler, -i, -n, -e**

**Gazel 115**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

İzûn tozını koyup gözlerine  
sürme için  
Başret ehli degül ol ki  
İşfahâne çıkar

30. **gözi:-i**

**Gazel 118**

Mısra: 10

*Göz, görme organı.*

‘Azîzî dâm-ı zülf ü dâne-i  
hâl ile dil murğın  
Şikâr etmek cihânda ol gözi  
şayyâde gelmişdür

31. **gözlerinün:-ler, -i, -nün**

**Gazel 127**

Mısra: 2

*Göz, görme organı.*

Vâdi-i işka düşen mânend-i  
ebr ağlar yürür  
Gözlerinün kanlu yaşı seyl  
olup çağlar yürür

32. **gözümde:-üm, -de**

**Gazel 130**

Mısra: 4

*Göz, görme organı.*

Dilâ câm içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde ‘aks-i mey-gün-ı  
leb-i dildârî görsünler

33. **gözüm:-üm**

**Gazel 141**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

Senüñle hoş görür göñlüm  
gözüm bu dâr-ı dünyâyı  
Gerekmez baña olursa cihân  
bâğ-ı cinân sensüz

34. **gözine:-i, -n, -e**

**Gazel 144**

Mısra: 10

*Göz, görme organı.*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
‘adü bizden bilür  
Biz gözine ol haruñ güyâ  
‘Azîzî hâyilüz

35. **gözi:-i**

**Gazel 148**

Mısra: 10

*Göz, görme organı.*

Ol tabîb-i cân u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol gözi bîmârdan  
el çekmezüz

36. **gözün:-ün**

**Gazel 155**

Mısra: 9

*Göz, görme organı.*

Kimi gördise gözün gamze  
ile öldürmüş  
Yine çok kimse bugün tîr-i  
cefâdan geçmiş

37. **gözüm:-üm**

**Gazel 156**

Mısra: 7

*Göz, görme organı.*

Gözüm ‘ayn-ı şadefdür ‘aks-  
i dendânıyla ol mâhuñ  
İçinde eşkümün her katresi  
bir dürr-i nâb olmuş

38. **gözden:-den**

**Gazel 160**

Mısra: 8

*Göz, görme organı.*

Dür dişlerün gamıyla ‘uşşâk-  
ı nâ-tüvânuñ  
Gözden akan sirişki ‘ummân  
olur gidermiş

39. **gözümde:-üm, -de**

**Gazel 161**

Mısra: 8

*Göz, görme organı.*

Revân olmağa rüy-ı yâre  
karşu  
Gözümde cüy-ı eşküm hâzır  
olmuş

40. **gözün:-ün**

**Gazel 163**

Mısra: 1

*Göz, görme organı.*

Gözün kan dökmegi ol  
gamze-i bî-dâddan görmüş  
Zihî hünî ki merdüm-küşlügi  
cellâddan görmüş

41. **gözün:-ün**

**Gazel 165**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

Nihâl-i kıddüne konmuş  
gözün şehbâzdur aña  
Ham-ı ebrûlaruñ misk-i  
siyehden perr ü bâl olmuş

42. **gözümde:-üm, -den**

**Gazel 174**

Mısra: 1

*Göz, görme organı.*

Hecr-i femûñle çıkdı  
gözümde dürrer dirîğ  
Güm oldu gitdi yok yere  
bunca güher dirîğ

43. **gözün:-ün**

**Gazel 199**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

Gözün efkârına mı düşdi  
nergis

Ki gülşende katı bīmār  
gördük

44. **gözün:-üñ**

**Gazel 202**

Mısra: 1

*Göz, görme organı.*

Sihr ü efsün eyleyüp cādū  
gözün  
Aldı ‘aql u fikrūmi āhū  
gözün

45. **gözün:-üñ**

**Gazel 202**

Mısra: 2

*Göz, görme organı.*

Sihr ü efsün eyleyüp cādū  
gözün  
Aldı ‘aql u fikrūmi āhū  
gözün

46. **gözün:-üñ**

**Gazel 202**

Mısra: 4

*Göz, görme organı.*

Ƙanumı nüş etmeyince şū  
gibi  
Görmedi şihhat yüzün şayru  
gözün

47. **gözün:-üñ**

**Gazel 202**

Mısra: 6

*Göz, görme organı.*

Bulsa bir demde kıraradı  
‘ālemi  
Ħançer-i müjgān ile Ƙanlu  
gözün

48. **gözün:-üñ**

**Gazel 202**

Mısra: 10

*Göz, görme organı.*

‘Arz-ı dil-dāra olam derseñ  
maĦal  
Āb-ı eşk ile ‘Azīzī yu gözün

49. **gözüm:-üm**

**Gazel 225**

Mısra: 4

*Göz, görme organı.*

Serv-Ƙaddün yādına her sūya  
eşküm cūy olup  
Sebz-i Ħaṭṭuñ-çün gözüm  
giryān olursa ğam degül

50. **gözüm:-üm**

**Gazel 232**

Mısra: 7

*Göz, görme organı.*

Gözüm merdümlerintüñ dem-  
be-dem yaşardıĦı bu kim  
Ħayāl-i mū-miyānuñ eyler  
iken düşdi cānā Ƙıl

51. **gözümnden:-üm, -den**

**Gazel 243**

Mısra: 6

*Göz, görme organı.*

Hemdem olalı derd ü ğam-ı  
hecre nem degül  
Çıkdı gözümnden ağlayı  
ağlayı dem benim

52. **gözüm:-üm**

**Gazel 251**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

Büstān-ı ‘ışƘdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Āb-ı eşk-ile tolu anda  
ocaĦumdur benim

53. **göz:**

**Gazel 266**

Mısra: 6

*Göz, görme organı.*

Çeşm ü ebrūsı güzel neçe  
güzel gördüm velī  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol Ƙaşı ben

54. **gözden:-den**

**Gazel 266**

Mısra: 1

*Göz, görme organı.*

AƘıdup gözden lebün  
hecriyle Ƙanlu yaşı ben  
La ‘l-gün etdüm reh-i  
küyuñdaki her taşu ben

55. **gözümnden:-üm, -den**

**Gazel 272**

Mısra: 7

*Göz, görme organı.*

AƘmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümnden taşra  
Ƙirpigüm kürek ile Ƙomaz  
anı kürümesün

56. **gözden:-den**

**Gazel 277**

Mısra: 16

*Göz, görme organı.*

Reh-i küyında ‘Azīzī o dür-i  
kem-yābuñ  
Senün o gözden aƘan yaşuñı  
deryā şanurın

57. **gözinden:-i, -n, -den**

**Gazel 292**

Mısra: 9

*Göz, görme organı.*

Gözinden her aƘan nem rüd  
olan müştāƘ-ı dīdāruñ  
Ħalīlüm yakmaĦa gül-gün  
Ƙabā-y-ile bir Āzersin

58. **gözine:-i, -n, -e**

**Gazel 298**

Mısra: 8

*Göz, görme organı.*

Gül-i rüyuñ añup bezm-i  
çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestün  
gözine jaleden aƘ şū

59. **gözlerümden:-ler, -üm, -den**

**Gazel 298**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Öñinde ol şeh-i Ħüsnuñ  
çıkardı eşkümi Ƙanlu

60. **gözüm:-üm**

**Gazel 298**

Mısra: 3

*Göz, görme organı.*

Gözüm cūy-ı sirişƘ ile kenār-  
ı çeşme-i ğamda

Hemân ol kûzeye beñzer kim  
ola âb ile memlû

61. **gözüñ:-üñ**

**Gazel 298**

Mısra: 1

*Göz, görme organı.*

Beni fikr-i haţuñla edeli cādū  
gözüñ şayru  
Ṭabībüm girmez oldı dīde-i  
giryānuma uyhu

62. **gözlerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 304**

Mısra: 6

*Göz, görme organı.*

Ġamzeñ âdemler helâk eyler  
şaçuñ yollar başar  
Gözlerüñ her dem harāmiler  
gibi kan etmede

63. **gözi:-i**

**Gazel 310**

Mısra: 7

*Göz, görme organı.*

Çeşme-i ħurşīd-i rūyuñ seyr  
eder iki gözi  
Nūr u fer verür cihānda şeyh  
u şābuñ 'aynıa

64. **gözlerüm:-ler, -üm**

**Gazel 322**

Mısra: 4

*Göz, görme organı.*

Çeşm ü cānum pür olur nūr-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzüñi ey  
meh-i ġarrā görse

65. **gözümüz:-ümüz**

**Gazel 338**

Mısra: 11

*Göz, görme organı.*

Rind-i dürd-âşāmını görmez  
gözümüz cāmdan  
Sākīyā çeşm-i ħabāb-ı mey  
tutukdur var ise

66. **gözden:-den**

**Gazel 339**

Mısra: 2

*Göz, görme organı.*

Yād-ı nihāl-i kaddüñ gelse  
cenān u cāne  
Cüy-ı sirişküñ ol dem  
gözden olur revāne

67. **gözümünden:-üm, -den**

**Gazel 349**

Mısra: 9

*Göz, görme organı.*

Ġamuñla şol kadar akdı  
gözümünden kanlu yaşlar kim  
Cihāna rāz-ı pinhānum 'ıyān  
olmağa yaklaştı

68. **gözlerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 351**

Mısra: 10

*Göz, görme organı.*

Cihān ħalkını hep kırdı  
geçürdi tiğ-i ġamzeyle  
Meger kim Ķahramānı  
gözlerüñ şāhib-ķırān oldı

69. **gözüm:-üm**

**Gazel 351**

Mısra: 11

*Göz, görme organı.*

Gözüm bir cām-ı mīnā-fām-ı  
bezm-i ġamdur ey gül-ruh  
İçinde eşk-i ħüninüm şarāb-ı  
ergavān oldı

70. **gözümüñ:-üm, -üñ**

**Gazel 357**

Mısra: 3

*Göz, görme organı.*

Yaş döküp la'lüñ ħayāliyle  
gözümüñ birisi  
Yaş yerine kanlar ağlar  
çeşm-i giryānuñ biri

71. **gözüm:-üm**

**Gazel 358**

Mısra: 3

*Göz, görme organı.*

N'ola akıtsa gözüm yaş  
yerine la'l-i müzāb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yāķütü

72. **gözüñ:-üñ**

**Gazel 363**

Mısra: 1

*Göz, görme organı.*

Gözüñ kim ġamzeñ olmuştur  
aña bir ħancer-i gürdi  
Meded ol Türk-i ser-ħoş  
deşne ile bizi öldürdi

73. **gözine:-i, -n, -e**

**Gazel 386**

Mısra: 10

*Göz, görme organı.*

Nihāl-i kāmēt-i yāri görelden  
bāğda nergis  
Şalınduramaz 'Azīzī gözine  
serv-i ħırāmānı

74. **gözüm:-üm**

**Kaside 3**

Mısra: 74

*Göz, görme organı.*

Hemdem-i aġyār olup akıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoġsa bir gün ara yerde iki  
gözüm kan olur

75. **gözüm:-üm**

**Kaside 3**

Mısra: 1

*Göz, görme organı.*

Her ne dem gülnār-ı la'lüñ-  
çün gözüm giryān olur  
Sürġ-i eşküñden cihan pür-  
dāne-i rummān olur

76. **gözüm:-üm**

**Kaside 3**

Mısra: 74

*Göz, görme organı.*

Hemdem-i aġyār olup akıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoġsa bir gün ara yerde iki  
gözüm kan olur

77. **gözümünden:-ümden, -den**

**Kaside 3**

Mısra: 3

*Göz, görme organı.*

Gül yüzüñ hecriyle akduķça  
gözümünden kanlu yaş  
Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu'mān olur

78. **gözümde:-üm, -den**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 3  
*Göz, görme organı.*

Gül yüzün hecriyle ağduqça  
 gözümde kanlı yaş  
 Yine şahrâ-yı serâser lâle-i  
 nu'mân olur

79. **gözüm:-üm**  
**Kıt'a 2**  
 Mısra: 8  
*Göz, görme organı.*

Yüzüm zerd oldu ğamdan  
 aqça gibi  
 Gözüm ağardı döymeyüp  
 bükâyâ

80. **gözümde:-üm, -de**  
**Kıt'a 2**  
 Mısra: 28  
*Göz, görme organı.*

Duyünüm on flori durur  
 ammâ  
 Gözümde naqd-i eşküm bî-  
 nihâye

81. **gözden:-den**  
**Kıt'a 8**  
 Mısra: 1  
*Göz, görme organı.*

Rağam-ı eşkümi silüp  
 gözden  
 N'ola yazsañ gönül  
 qasâvetini

82. **gözi:-i**  
**Kıt'a 22**  
 Mısra: 5  
*Göz, görme organı.*

Gözi yaşlu kapuña geldügi  
 bu  
 Kim ede 'arz-ı mâcerâ  
 muşluk

83. **gözinden:-i, -n, -den**  
**Kıt'a 23**  
 Mısra: 4  
*Göz, görme organı.*

Büt-i Âzer-veş olup dil-  
 şikeste

Gözinden her ağan nem rûd  
 olsun

84. **gözlerinüñ:-ler, -i, -nüñ**  
**Lugaz 3**  
 Mısra: 3  
*Göz, görme organı.*

Gözlerinüñ yaşı kim ceryân  
 olur  
 Başduğı yer sünbül ü reyhân  
 olur

85. **gözlerinüñ:-ler, -i, -nüñ**  
**Lugaz 11**  
 Mısra: 2  
*Göz, görme organı.*

Ol nedür kim nâle edüp ağlar  
 Gözlerinüñ yaşı yollar bağlar

86. **gözümüñ:-üm, -üñ**  
**Tahmis 1**  
 Mısra: 7  
*Göz, görme organı.*

Seyr-i rüyuñla açılmışdur  
 gözümüñ revzeni  
 Gül yüzün yâd eyleyüp ey  
 bülbül-i cân gülşeni

87. **gözlerüm:-ler, -üm**  
**Tesdis 2**  
 Mısra: 7  
*Göz, görme organı.*

Gözlerüm dem dem fezâ-yı  
 ğamda tırılmaz ağlar  
 Kanlı yaşum her yañadan  
 yollarımı bağlar

88. **gözden:-den**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 4  
*Göz, görme organı.*

Dil-i mağzünü belâ çekmege  
 mu'tâd edeyin  
 Cânuma gözden ağan hün-ı  
 dili zâd edeyin

89. **gözlerüm:-ler, -üm**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 8  
*Göz, görme organı.*

Şerer-i süz-ı dilüm çarç-ı  
 ğamuñ Ülkeridür

Yaşum emfârı anuñ  
 gözlerüm ebr-i teridür

90. **gözüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 6  
*Göz, görme organı.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
 câm-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

91. **gözüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 12  
*Göz, görme organı.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
 câm-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

92. **gözüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 18  
*Göz, görme organı.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
 câm-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

93. **gözüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 24  
*Göz, görme organı.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
 câm-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

94. **gözüm:-üm**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 30  
*Göz, görme organı.*

Getür âyine-i 'âlem-nümâyı  
 câm-ı şahbâyı  
 Benüm de sâkiyâ görsün  
 gözüm bir pâre dünyayı

95. **gözine:-i, -n, -e**  
**Matla 20**  
 Mısra: 2  
*Ağız, boşluk, çukur*  
 (Sedefin ağızı bağlamında).



Ġam-ı dendānuñ-ıla  
ağlamadan ey meh-rū  
Şadefūñ gözine aķ düşdi  
degüldür lülū

96. **gözlerin:**-ler, -in

**Lugaz 7**

Mısra: 5

*Delik (ney âletinin  
üzerindeki deliklerden her  
biri bağlamında  
kullanılmıştır).*

Basıcaķ parmaklarıñla  
gözlerin  
Getürür ortaya dünyā  
sözlerin

97. **gözine:**-i, -n, -e

**Gazel 138**

Mısra: 8

*Görme uzvu, ayn, çeşm  
II ... bakışına göre.*

N'ola yārān gibi görmese  
ağyār bizi  
Çeşm-i aħbāba gül a'dā  
gözine hāruz biz

98. **gözüme:**-üm, -e

**Gazel 348**

Mısra: 7

*Görme uzvu, ayn, çeşm  
II ... bakışına göre.*

'Arşa-i 'ālem gözüme teng ü  
tār olsa ne tañ  
Tırmayup 'ahde o çeşmi  
Kahramānum gelmedi

99. **gözüme:**-üm, -e

**Muamma 40**

Mısra: 2

*Görme uzvu, ayn, çeşm  
II ... bakışına göre.*

Ben nece ağlamayam  
kend'özüme  
Görinen dāyim elemdür  
gözüme

100. **gözine:**-i, -n, -e

**Gazel 195**

Mısra: 8

*Delik (file, ağın  
delikleri bağlamında).*

Halka halka o siyeh zülfüñ  
arasında kaşuñ  
Māhidür tūt ki girüpdür  
gözine ağlarıñ

**göz alur:**

1. **göz alur:**-ur

**Müseddes 4**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gözü kamaşmak.*

Alur göz ile nāzır olan  
hüsnüñ ayına  
Etmez nigāh māh-ı felek olsa  
āyine

**göz edermiş:**

1. **göz edermiş:**-er, -miş

**Gazel 352**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gözüyle ima ve işarette  
bulunma.*

Göz edermiş ol gül-i ra'nāya  
bezm-i bāğda  
Sürmelü olduk 'Azizī nergis-  
i mestāneyi

**göz eyler:**

1. **göz eyler:**-r

**Kaside 1**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Deyim**

*Göz işaretleriyle  
isteklerini anlatmak, gözle  
işaret vermek.*

Şekl-i gül bülbüli gördükçe  
kızardığı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
turmaz 'abher

**göz göre:**

1. **göz göre:**

**Gazel 325**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Belli ve apaçık olarak,  
herkesin gözü önünde.*

Tişe-i merg ile Ferhāduñ  
edüp başını hürd  
Kıydı cellād-ı felek göz göre  
ol üstāda

2. **göz göre:**

**Gazel 390**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Belli ve apaçık olarak,  
herkesin gözü önünde.*

Kaşlarıñ gamzeñ oħı el bir  
edüp lāyık mı  
Göz göre cān-ı 'Azizīye  
ezālar kılıcı

3. **göz göre:**

**Gazel 310**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Belli ve apaçık olarak,  
herkesin gözü önünde.*

Göz göre ol māh-rūya niçün  
öykündüñ deyi  
Zerreler toprak şaçarlar  
āftābuñ 'aynına

**göz göre elden gitti:**

1. **göz göre elden gitti:**-di

**Gazel 174**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Göz göre göre elden  
gitti II gözün görmesi için  
elle çekildi bağlamında.*

Urdı getürdi hāk-i reh-i  
küyuñı şabā  
Göz göre gitti elden o kuħl-i  
başar dirig

**göz yaşudur:**

1. **göz yaşudur:**-ı, -dur

**Gazel 220**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı.*

'Aşıkun göz yaşudur māl ü  
menāli çün kim

Dökeyin yolına ol mâli  
Mehemmed Şâhuñ

**göz yaşını:**

1. **göz yaşını:-n**  
**Gazel 327**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

‘Aceb midür akıtsam göz  
yaşını küyüne ol yârüñ  
Akıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Kıydefâ üzre

2. **göz yaşını:-n**  
**Matla 2**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

Göz yaşını şarf eyledükçe  
girye eyler dem-be-dem  
Her kişi hârcından ağlar bir  
‘aceb demdür bu dem

**göz yaşını dökme:**

1. **göz yaşını dökme:-me**  
**Gazel 181**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı dökmek II*  
*Ağlamak.*

Göz yaşını dökme nigârüñ  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

**göz yaşını dökmez:**

1. **göz yaşını dökmez:-mez**  
**Gazel 176**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı dökmek II*  
*Ağlamak.*

Olmasa ger ‘âşık-ı gâam-gîn  
çerâğ  
Dökmez idi böyle göz yaşını  
çerâğ

**göz yaşlarını:**

1. **göz yaşlarını:-lar, -ı, -n, -  
ı**  
**Gazel 258**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

Derdâ n’edeyin âteş-i hicrân  
ile yandım  
Göz yaşlarını akıduban kâna  
boyandım

**gözde:**

1. **gözde:**  
**Gazel 309**  
Mısra: 4  
*Gözün içinde II değerli.*

Dendân-ı la ‘l-i yâr olalı aña  
mün ‘akis  
Râğbet kâmadı gözde  
sirişküm cevâhire

**gözden geçürgil:**

1. **gözden geçürgil:**  
**Gazel 303**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Rast gelmek, isabet  
etmek; okumak; niteliğini  
anlamak için bir şeyin her  
yanına bakmak, incelemek.*

Yaşum erkâmını gözden  
geçürgil ey debîr-i gâam  
Cefâ vü cevri yârı defter-i  
dilde şumâr eyle

**gözi âhü:**

1. **gözi âhü:**  
**Gazel 90**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ceylan gözlü II güzel*  
*çekik gözlü sevgili; tatlı,*  
*süzgün bakışlı sevgili.*

Ben saña mâ‘ilin dil ü  
cândan evet senüñ

Meylün hemîşe ey gözi âhü  
yabânedür

2. **gözi âhü:**  
**Gazel 101**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ceylan gözlü II güzel*  
*çekik gözlü sevgili; tatlı,*  
*süzgün bakışlı sevgili.*

Şayd edüp ey gözi âhü seni  
her ân eller  
Ne revâdur ki çeke sîneye  
‘uryân eller

3. **gözi âhü:**  
**Gazel 253**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ceylan gözlü II güzel*  
*çekik gözlü sevgili; tatlı,*  
*süzgün bakışlı sevgili.*

Merkadüm deşt-i belâ olsa  
‘aceb mi Kıys-vâr  
Bir gözi âhü nigârüñ küşte-i  
müjgânyam

4. **gözi âhü:**  
**Gazel 201**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ceylan gözlü II sevgili.*

Kâra kâra dağlardur  
gevdesinde her benek  
Ey gözi âhü gâmuñdan oldı  
abdâluñ peleng

**gözi cellâd:**

1. **gözi cellâd:**  
**Gazel 222**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cellat gözlü II sevgili.*  
*Klasik Türk şiirinde "göz" ile*  
*"cellâd" arasında özel bir*  
*münasebet kurulur.. Bunun*  
*sebebi olarak cellatların*  
*infaz esnasında cana kıyma*  
*cesareti bulabilmeleri için*  
*sarhoş olmaları ve gözün de*

“mest” sıfatıyla anılması, her ikisinin de can alıcı özelliğe sahip olması biçiminde izah edilebilir. Ayrıca genellikle siyah tenlilerden seçilen cellatlar, infaz esnasında kırmızı giyerler. Siyah cellat, gözbebeği; giydiği kırmızı elbise ise hışımdan kızaran gözler olarak düşünüldüğünde iki unsur arasında birçok benzetme yönünün bulunduğu anlaşılabilir.

Müjeñ tıgıyla bir bir öldürüp merdümleri gamzeñ Düşer mi ey gözi cellād aña her laħza kan etmek

#### gözi cellāda:

##### 1. gözi cellāda:-a

###### **Gazel 175**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

Cellat gözlü II sevgili. Klasik Türk şiirinde "göz" ile "cellād" arasında özel bir münasebet kurulur.. Bunun sebebi olarak cellatların infaz esnasında cana kıyma cesareti bulabilmeleri için sarhoş olmaları ve gözün de “mest” sıfatıyla anılması, her ikisinin de can alıcı özelliğe sahip olması biçiminde izah edilebilir. Ayrıca genellikle siyah tenlilerden seçilen cellatlar, infaz esnasında kırmızı giyerler. Siyah cellat, gözbebeği; giydiği kırmızı elbise ise hışımdan kızaran gözler olarak düşünüldüğünde iki unsur arasında birçok benzetme yönünün bulunduğu anlaşılabilir.

Nece ħavf etmeyeyin ben o gözi cellāda  
Ki çeker üstüme her bir müjesi ħışm-ıla tıg

#### gözi çıkınca:

##### 1. gözi çıkınca:-ınca

###### **Gazel 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kör olmak, görme*

yetisini kaybetmek.

Gözi çıkınca ağladı küyında dün rakıb  
Görünmedi çıkup aña ol mäh-ı dil-fırıb

#### gözi kamaşdı:

##### 1. gözi kamaşdı:-dı

###### **Gazel 41**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gözü kamaşmak,*

*güzellik, görmek vb.*

*dolayısıyla büyülenmek, hayran olmak.*

Ehl-i bezmün göricek gözi kamaşdı yoħsa  
Yed-i beyzā mıdur ey sākı o sımın-sā'id

#### gözi mestān:

##### 1. gözi mestān:

###### **Kaside 5**

Mısra: 87

Kelime Tipi: -

*Sarhoş eden göz.*

Gözi mestān bir şüh-ı cihāndur Terzi İbrāhım  
Şarāb-ı la'linūñ āvāresidür ħalk o cānuñ

#### gözi nürü:

##### 1. gözi nürü:

###### **Gazel 40**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Göz nuru.*

‘Azīzi-veş nigāh edenlerūñ artar gözi nürü  
Nażar ehline bir āyine-i zībā mıdur ol ruħ

#### gözi şahinler:

##### 1. gözi şahinler:-ler

###### **Gazel 62**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Gözü şahin II gözü şahin gibi olan sevgili.*

‘İzz ü nāz ile ‘Azīzi o gözi şahinler  
Yine murg-ı dil-i nālānı şikār eylediler

#### gözi şayyāde:

##### 1. gözi şayyāde:-e

###### **Gazel 320**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Gözü avcı II sevgili.*

Bend olur ‘ışkı duzağına  
‘Azīzi ol kim  
Dil ü cān naħdini şaydı o gözi şayyāde

#### gözi yaşı:

##### 1. gözi yaşı:

###### **Gazel 218**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Gözyaşı.*

‘Azīzinūñ gözi yaşı gibi ey serv-i gül-ruħsār  
Demādem karşuña çağlar aķar mı şuyı Eyyūbuñ

#### gözi yaşın:

##### 1. gözi yaşın:-n

###### **Gazel 340**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Gözyaşı.*

Neçe demdür ki ‘Azīzi aķıdup gözi yaşın  
Cüy-veş nāle eder vādi-i hicrānuñda

##### 2. gözi yaşın:-n

###### **Tesdis 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

Güldürür kimini gerçi bu  
fenā gülzārī  
Ağladup kiminüñ eyler gözi  
yaşın cārī

**gözi yaşına:**

1. **gözi yaşına:-n, -a**  
**Kaside 1**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözyaşı.*

Gülden ırmaz gözini bülbül-i  
gam-dīde velī  
Gül-i ter bülbülün etmez  
gözi yaşına nazar

**gözün açup:**

1. **gözün açup:-up**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözünü açıp.*

Her biri 'aynek gibi açup  
gözün  
Rüy-ı dehre rüz u şeb eyler  
nazar

**gözine girüpdür:**

1. **gözine girüpdür:-üp, -dür**  
**Gazel 384**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözün iç kısma bir  
şeyin girmesi.*

N'ola bārān-ı eşki aqşa ebrün  
Girüpdür gözine āhum  
buḥārī

**gözine görünür mi:**

1. **gözine görünür mi:**  
**Gazel 177**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gözüne görünür mü*

*(görünmez) bağlamında  
kullanılan bir deyim.*

Mısr-ı haddüñle sevād-ı  
ḥaṭuñı seyr edenüñ  
Görünür mi gözine Ka'be  
yaḥod Şām-ı şerīf

**gözine tutunur:**

1. **gözine tutunur:-n, -ur-ur**  
**Kaside 2**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözüne takmak, gözünü  
sarmak.*

Seyr için şems ü kamer-  
ruḥları pīr-i eflāk  
Tutunur gözine şems ü  
kameri 'aynek-vār

**gözine uyhu girmemiş:**

1. **gözine uyhu girmemiş:-  
miş**  
**Gazel 164**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Uyuyamak.*

Şubḥa dek girmemiş uyhu  
gözine şevkından  
Māh küyında o yārūñ gece  
mihmān olmuş

**gözünü ırmaz:**

1. **gözünü ırmaz:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gözünü ayırmamak,  
dikkatle beklemek.*

Gülden ırmaz gözünü bülbül-i  
gam-dīde velī  
Gül-i ter bülbülün etmez  
gözi yaşına nazar

**gözleri āhū:**

1. **gözleri āhū:**  
**Gazel 298**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözleri ceylan gibi olan  
II iri, güzel gözlü sevgili.*

'Azīzī naqd-i eşk-i çeşmün  
İşār edegör yoḥsa  
Şikār olmaz kemend-i āh ile  
ol gözleri āhū

**gözleri giryān:**

1. **gözleri giryān:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözleri ağlamaklı.*

Kārī 'ışk ehli gibi her kesün  
efḡān ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryān ancak

**gözleri meste:**

1. **gözleri meste:-e**  
**Gazel 321**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözleri sarhoş II  
baygın bakışlı sevgili.*

Tutup kanlı gibi sākī  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāḥī var ise ol  
gözleri meste

**gözlerine kara şu indi:**

1. **gözlerine kara şu indi:-di**  
**Gazel 243**  
Mısra: 15  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gözlerine kara su  
inmek II kör olmak.*

Kara şu indi gözlerine ser-  
fūrū edüp  
Derd-i derünümü yaza yaza  
kalem benüm

**gözlerüm yaşı:**

1. **gözlerüm yaşı:-ler, -üm**  
**Gazel 349**  
Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

O servün bāğ-ı küyün seyr  
ederken gözlerüm yaşı  
Şu deñlü aqđı kim cüy-ı  
revān olmağa yaklağdı

**gözlerüm yaşın:**

1. **gözlerüm yaşın:-ler, -üm, -n**

**Gazel 183**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı.*

Gözlerüm yaşın edüp  
mānend-i tūfān ayrılık  
Kıldı dil murğın tenür-ı  
tende biryān ayrılık

2. **gözlerüm yaşın:**

**Gazel 209**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz yaşı.*

Büstān-ı küyuñı şuarmağa  
leyl ü nehār  
Eşigünde gözlerüm yaşın  
bıñar etsem gerek

**gözlerümüñ yaşı:**

1. **gözlerümüñ yaşı:-ler, -üm, -üñ**

**Gazel 230**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı.*

Aqđı şu gibi cān u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
de revān ol

**gözüm:**

1. **gözüm:-üm**

**Kaside 3**

Mısra: 1

*Görme organı.*

Her ne dem gülnār-ı la'lüñ-  
çün gözüm giryān olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-  
dāne-i rummān olur

**gözüm görmesün:**

1. **gözüm görmesün:-me, -sün**

**Tesdis 2**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözü görmek II Hiçbir  
surette karşılaşmak  
istememek.*

Görmesün gözüm çemende  
nergis-i şehlāsını  
Yā n'edem berg-i gül-i  
ra'nā-yı müsteñāsını

**gözüm nürü:**

1. **gözüm nürü:**

**Gazel 85**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye söylenen  
kalıplaşmış hitap sözü (nūr-ı  
aynım).*

Degül merdüm görinen dide-  
i gam-didem üstünde  
Hayāl-i hāl-i ruhsāruñ  
gözüm nürü edüpdür yer

2. **gözüm nürü:**

**Tarih 18**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye söylenen  
kalıplaşmış hitap sözü (nūr-ı  
aynım).*

Ol gözüm nürü ciger-küşem  
'Alı  
Kim anuñla eglenürdi cān-ı  
zār

**gözüm toymaz:**

1. **gözüm toymaz:-m, -maz-  
maz**

**Gazel 271**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gözü toymak II yetmek,  
kafi gelmek.*

'Aziz rüy-ı dilber seyrine  
toymaz gözüm dersin  
Harış-i genc-i vaşl olan dil-i  
meyyālūñ añmazsın

**gözüm uyhu görsün:**

1. **gözüm uyhu görsün:-m, -sün**

**Gazel 323**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gözü uyku görmek II  
uyuyamamak.*

Nece görsün gözüm uyhu  
yüzün miñnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni gam  
başmaya kábüs şeklinde

**gözüm üzre:**

1. **gözüm üzre:**

**Muamma 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gözümün üstüne. || Göz  
bebeğimin üstüne II Başım  
gözüm üstüne deyimi, emrini  
kayıtsız, şartsız yerine  
getirmeyi kabul etme. II  
Sevgilinin boyunun uzunluğu  
sebebiyle göz hizasının  
üzerinde bağlamında gerçek  
anlamda da kullanılmıştır.*

Hayāl-i kadd-i yāre kim  
gözüm üzre mekān etdüm  
Şehāba ergürüp āhı yaşum  
bañr-i revān etdüm

2. **gözüm üzre:**

**Muamma 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gözümün üstüne. || Göz  
bebeğimin üstüne II Başım  
gözüm üstüne deyimi, emrini  
kayıtsız, şartsız yerine  
getirmeyi kabul etme. II  
Sevgilinin boyunun uzunluğu  
sebebiyle göz hizasının  
üzerinde bağlamında gerçek  
anlamda da kullanılmıştır.*

Ḥayāl-i kadd-i yāre kim  
gözüm üzre mekân etdüm  
Seḥāba ergürüp āhı yaşum  
baḥr-i revān etdüm

**gözüm yaşı:**

1. **gözüm yaşı:-üm**  
**Gazel 186**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

Beni ırmağ dileyelden reh-i  
küyından o meh  
Ġam-ile oldı gözüm yaşı  
‘Azīzī ırmağ

2. **gözüm yaşı:-üm**  
**Gazel 196**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

Mihr-i ruḥıyla oldı gözüm  
yaşı la‘l-gün  
Vermez egerçi mihr ‘Azīzī  
läle-reng

3. **gözüm yaşı:-üm**  
**Gazel 240**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

Ġam-ı hecrüñle gözüm yaşı  
olup cüy-ı revān  
Ḳurdi ‘aks-i ten-i ḥam-  
geştem anuñ üstine pül

**gözüm yaşını:**

1. **gözüm yaşını:-üm, -n, -ı**  
**Gazel 239**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

Yeter ağlatduñ efendi  
demidür  
Dest-i luḫfıñla gözüm yaşını  
sil

**gözüme gelsün:**

1. **gözüme gelsün:-sün**  
**Gazel 141**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözüme gelsin  
(gözümden çıksın  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Elüme läle-veş cām-ı mey  
alup bezm-i miḥnetde  
İçersem gözüme gelsün  
şarāb-ı ergāvān sensüz

**gözüme görünmez:**

1. **gözüme görünmez:-mez**  
**Gazel 141**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ortaya çıkmak, ortada  
görünmek. II Dikkate  
alınmak, önemi olmak.*

Gerekmez gülşen-i dehri  
baña ey kebk-i cān sensüz  
Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bāğ-ı cihān sensüz

**gözüme görünür:**

1. **gözüme görünür:-i, -n, -ür-ür**  
**Gazel 8**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göze görünmek (... gibi  
gözükmek bağlamında  
kullanılmıştır. ).*

Görinür gözüme her aḫkeri  
bir kırmızı gül  
Nār-ı süzāna desem tañ mı  
gülüstān-ı şitā

**gözüme karşı:**

1. **gözüme karşı:**  
**Gazel 293**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözüme karşı II Göz  
önünde.*

Dāyim gözüme karşı kuçar  
müy-ı miyānuñ  
Vardur gilemüz ḥāşılı ey  
meh o kemerden

**gözüme uyhu gelmez:**

1. **gözüme uyhu gelmez:-mez**  
**Gazel 146**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gözüne uyku girmemek:  
uyuyamamak, uykusuz  
kalmak.*

Bezme ol dilber-i meh-rū  
gelmez  
Gözüme ol gece uyhu  
gelmez

**gözümün üstine:**

1. **gözümün üstine:-n, -e**  
**Matla 64**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözün üstü II göz  
bebeği II kirpik.*

Ağlamakdan gözümün üstine  
yaşı geldi  
Şanki bir ḥāneyi başmağa  
şubaşı geldi

**gözümüz yaşı:**

1. **gözümüz yaşı:-ümüz**  
**Gazel 197**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı.*

Keşti-i cismi şalup baḥr-i  
belā-yı ‘ışka  
Gözümüz yaşı ile ‘ālemi  
tūfān etdük

**gözün aç:**

1. **gözün aç:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Uyanık, dikkatli olmak l  
fırsattan yararlanmak, fırsatı*

*kaçırmamak için dikkat kesilmek.*

Almasun bāğ-ı cihānda seni  
gâflet uyhuşu  
Gözün aç nergis gibi 'ömriñ  
geçürme hıvābda

**2. gözün aç:**

**Matla 49**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Uyanık, dikkatli olmak |  
fırsattan yararlanmak, fırsatı  
kaçırmamak için dikkat  
kesilmek.*

Şehr-i bāğa şāh olup çün  
lāle-veş urundi tāc  
Nergis-i meste dedi gül  
begliğün var gözün aç

**3. gözün aç:**

**Matla 67**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Uyanık, dikkatli olmak |  
fırsattan yararlanmak, fırsatı  
kaçırmamak için dikkat  
kesilmek.*

Hām olma gözün aç destüñe  
alsañ hāme  
Nām-ı Sübhānı yaz evvel ki  
ola ser-nāme

**gözün uyhu görmez:**

1. **gözün uyhu görmez:-üñ,  
-mez-üñdi**

**Gazel 202**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözüne uyku girmemek.*

Hattı sevdāsiyla ol māhuñ  
dilā  
Görmez oldu geceler uyhu  
gözün

**gözyaş:**

1. **gözyaşlarını:-lar, -ı, -n, -ı**

**Gazel 209**

Mısra: 1

*Gözyaşı.*

Akıdup gözyaşlarını cüybār  
etsem gerek  
Ol boyı serv-i revānı der-  
kenār etsem gerek

2. **gözyaşından:-ı, -n, -dan**

**Gazel 287**

Mısra: 8

*Gözyaşı.*

Nār-ı 'ışkıyla boyanan  
çeşmüme etmez nazar  
Ben gerekse gözyaşından  
kanlara boyanayın

**gözyaşı:**

1. **gözyaşım:-n**

**Gazel 231**

Mısra: 1

*Gözyaşı.*

'İşkuñ ile gözyaşın baħr  
etmeyen üftāde-dil  
Kurtulup girdāb-ı ğamdan  
olmasun āzāde-dil

**ğubār:**

1. **ğubār:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 15

*Toz, toprak; (tanıklarda  
sevgili/padişahın kapısı veya  
eşiğinde bulunan ve  
gönülden temizlenmesi  
gerekten toz bağlamlarında).*

Getürüp qalbüne ğubār o  
dem  
Hışn olupdur yerüm deyü  
yeme ğam

2. **ğubārdur:-dur**

**Gazel 169**

Mısra: 3

*Toz, toprak II Gubari  
yazısı.*

Şöyle ğubārdur ki hat-ı la 'li  
ol mehüñ  
Yāküt dahı yazmadı böyle  
ğubār hat

3. **ğubāri:-ı**

**Kıt'a 15**

Mısra: 11

*Toz II keder, üzüntü.*

Silüp āyine-i dilden ğubārı  
Eder mesrūr-ı hātır cān-ı zārı

4. **ğubār:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 9

*Toz, ince toprak II*

*karartı.*

Çomaz dilde ğubār ammā ki  
esrār  
Ye anı tuymasun esrāruñ  
ağyār

**ğubār hat:**

1. **ğubār hat:**

**Gazel 169**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gubārî hattı II gubārî*

*yazı.*

Şöyle ğubārdur ki hat-ı la 'li  
ol mehüñ  
Yāküt dahı yazmadı böyle  
ğubār hat

**ğubārî:**

1. **ğubārî:**

**Gazel 228**

Mısra: 14

*Osmanlı âlimlerinden  
ve divân şairlerindedir.  
(ö.1566).*

Esrār-ı hatt-ı la 'lüñi ögsek de  
mü-be-mü  
Şi'rüm Ğubārî ş'i'ri-y-ile oldu  
kıl-be-kıl

**ğubār-ı 'ışkdur:**

1. **ğubār-ı 'ışkdur:-dur**

**Gazel 262**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın tozu.*

Ey 'Azizî bāde-i mihr ü  
ğubār-ı 'ışkdur  
Bezm-i 'ālemde beni ser-  
mest ü hayrān eyleyen

**ğubār-ı pāya:**

1. **ğubār-ı pāya:-y, -a****Gazel 74**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayağının tozu.*

Hör bakma her ğubār-ı pāya  
ey dil kim bilir  
Neçe serdardur ki şimdi zīr-i  
hāk olmuş yatur

**ğubār-ı rehğüzāruñdur:**1. **ğubār-ı rehğüzāruñdur:-uñ, -dur****Gazel 189**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***(Sevgilinin) geçtiği  
yolun tozu.*

Sürmedān-ı dīde-i ehl-i dile  
kühl-i cilā  
Hāk-i pāyuñla ğubār-ı  
rehğüzāruñdur senüñ

**ğubār-ı sebz-i hattuñ:**1. **ğubār-ı sebz-i hattuñ:-uñ****Gazel 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeşil ayva tüyünün  
toprağı.*

Şarāb-ı cām-ı la'lüñ mest-i  
ser-gerdānyuz cānā  
Ğubār-ı sebz-i hattuñ vālih ü  
hayrānyuz cānā

**ğubār-ı tenlerin:**1. **ğubār-ı tenlerin:-ler, -in****Gazel 381**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Toprak olan beden.*

Hevā-yı işkuñ ile zerre-veş  
yoluñda 'aşıklar  
Ğubār-ı tenlerin hāk ile  
yeksān eylesünler mi

**güç:**1. **güç:****Gazel 35**

Mısra: 6

Zor.

Sırr-ı işkı halka fāş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrār-ı işkı şaklamak  
her bār güç

2. **güç:****Gazel 35**

Mısra: 8

Zor.

Ermedi şem'-i murādına  
'Azīzī neylesün  
Kişiyē yār olmayıcağ baht-ı  
nā-hemvār güç

3. **güç:****Gazel 35**

Mısra: 10

Zor.

Gerçi şāhum söylemek eş'ārı  
āsāndur velī  
Etmek ol eş'ār-ı dūr-bārı  
saña iş'ār güç

4. **güçdür:-dür****Gazel 35**

Mısra: 4

Zor.

Heçr-i dildār ile zār olsam  
ta'accüb eylemeñ  
Fırkat-i dildār güçdür fırkat-i  
dildār güç

5. **güç:****Gazel 35**

Mısra: 2

*Zor (daha önce  
kullanılan benzer ifadeyi  
pekiştirmek için  
kullanılmıştır).*

'Aşık-ı ğam-hvāre gelmez  
zehr-i kahr-ı yār güç  
Güç gelür ammā ki ta'n-ı  
zāhid-i huşyār güç

6. **güç:****Gazel 35**

Mısra: 4

*Zor (daha önce  
kullanılan benzer ifadeyi*

*pekiştirmek için  
kullanılmıştır).*

Heçr-i dildār ile zār olsam  
ta'accüb eylemeñ  
Fırkat-i dildār güçdür fırkat-i  
dildār güç

**güç gelmez:**1. **güç gelmez:-mez****Gazel 35**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zor gelmek.*

'Aşık-ı ğam-hvāre gelmez  
zehr-i kahr-ı yār güç  
Güç gelür ammā ki ta'n-ı  
zāhid-i huşyār güç

**güç gelür:**1. **güç gelür:-ür****Gazel 35**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zor gelmek.*

'Aşık-ı ğam-hvāre gelmez  
zehr-i kahr-ı yār güç  
Güç gelür ammā ki ta'n-ı  
zāhid-i huşyār güç

**güci yetmez:**1. **güci yetmez:-mez****Gazel 181**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gücü yetmek.*

Neçe şayd eylesün ol yāri  
'Azīzī-i ğarīb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs'ati yok

**gücüne alur:**1. **gücüne alur:-ñe-ur****Matla 19**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**



*Gasp etmek, zorla almak.*

Bulsañ gücüñe alur idüñ ey  
gam u firqat  
Cân naqdini sînemde koduñ  
gibi emânet

**güftâr:**

1. **güftârından:-ı, -n, -dan**  
**Gazel 152**  
Mısra: 4  
*Söz, kelam, konuşma.*

Yine cânım sîneme 'avdet  
ederdi öliceğ  
Yâr güftârından ursa güşuma  
bir cüz'î ses

2. **güftâr:**  
**Gazel 199**  
Mısra: 7  
*Söz, kelam, konuşma.*

Ne güftârüñ gibi güftâr  
işitdük  
Ne ref'târüñ gibi ref'târ  
gördük

3. **güftârüñ:-uñ**  
**Gazel 199**  
Mısra: 7  
*Söz, kelam, konuşma.*

Ne güftârüñ gibi güftâr  
işitdük  
Ne ref'târüñ gibi ref'târ  
gördük

4. **güftâra:-a**  
**Gazel 318**  
Mısra: 4  
*Söz, kelam, konuşma.*

Dehân-ı yâra beñzetmek  
olurdi gönca-i bağı  
Zebâna gelse bülbül gibi  
kâdir olsa güftâra

5. **güftârımız:-ımız**  
**Gazel 142**  
Mısra: 7  
*Söz, kelam II şiir.*

Güftârımız şekerden olurdi  
lez'iz eger

ŦüŦi-veş ağızımızda lebüñ  
olsa qandimüz

**güftâra gelse:**

1. **güftâra gelse:-se**  
**Gazel 179**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Söze başlamak II dile  
gelmek. Dile düşmek;  
konuşmaya başlamak (GTS);  
bağırarak, nara atmak.*

Diñledür her sözünü bezm  
ehline bî-ihtiyâr  
Gelse güftâra ne dem pîrâne  
çeng ü nây u def

**güftâr-ı ħasen:**

1. **güftâr-ı ħasen:**  
**Gazel 260**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzel söyleyiş.*

Yoğ naz'iri ħasenüñ ħüsn ü  
edâda ammâ  
Olmaz eş'âr-ı Azîzî gibi  
güftâr-ı ħasen

**güftâr-ı manzümüñ:**

1. **güftâr-ı manzümüñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 61  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şiirin, manzumun sözü.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzümüñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
ħırz-ı cân olur

2. **güftâr-ı manzümüñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 61  
Kelime Tipi: -  
*Şiirin, manzumun sözü.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzümüñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
ħırz-ı cân olur

**güher:**

1. **güherem:-em**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 12  
*İnci, cevher.*

Sözlerüm güş eden pesend  
eyler  
Ma'rifet kâmi içre bir  
güherem

2. **güher:**  
**Gazel 174**  
Mısra: 2  
*İnci, cevher II göz yaşı.*

Hecr-i femüñle çıkdı  
gözümünden dürer dirîğ  
Güm oldu gıtdi yoğ yere  
bunca güher dirîğ

3. **güherleri:-ler, -i**  
**Matla 28**  
Mısra: 2  
*İnci, cevher II göz yaşı.*

Âhum şererleri çıkar eflâke  
muttaşıl  
Yaşum güherleri dökilür  
ħâke muttaşıl

**güher-i jâle:**

1. **güher-i jâle:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çiy tanelerinin cevheri,  
jale cevheri.*

Ķıldı pür-lâle kefin jâle  
'Azîzî güyâ  
Şadef-i lâleye oldu güher-i  
jâle dürer

**güher-i jâleler:**

1. **güher-i jâleler:-ler**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: -  
*Çiy tanelerinin cevheri,  
jale cevheri.*

Rahmet-i Hâk gibi gülistāna  
Güher-i jāleler nişār oldı

**gül:**

1. **gül:**

**Gazel 16**

Mısra: 8

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Geldi figāna sīne-i şad-çäkde  
göñül  
Ey gül kafesde nāle eden  
şanma 'andelīb

2. **gülün:-üñ**

**Gazel 51**

Mısra: 1

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Gerçi biñ var o gülün 'aşık-ı  
zārı geçinür  
Yoğdur ammā ki benüm gibi  
hezārı geçinür

3. **gül:**

**Gazel 53**

Mısra: 5

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Nece varsun bāga gül seyrine  
bülbul kim anuñ  
Üstine hañcer çeker  
gördükçe süsen gibi hār

4. **gülün:-üñ**

**Gazel 63**

Mısra: 9

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Ol gülün la'line mi öyküñdi  
bülbüller üşüp  
Ğoncanuñ başına bāğ-ı  
'ālemi teng etdiler

5. **gülümdür:-üm, -dür**

**Gazel 75**

Mısra: 1

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Dilde hayāl-i yārüm bir tāze  
ter gülümdür

Gam gülşeninde cānum  
āvāre bülbulümdür

6. **gül:**

**Gazel 89**

Mısra: 7

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Gördügince çemende bülbuli  
gül  
Kızarp lāle-veş pür-āteş  
olur

7. **gül:**

**Gazel 105**

Mısra: 7

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Ağladuğum görse ol gül şād  
olur  
Bu meşeldür bülbul ağlar gül  
güler

8. **gül-ile:-ile**

**Gazel 113**

Mısra: 10

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Yāri ağıyār-ile gördükçe  
'Azīzī bāğda  
Şanuram kim hem-dem  
olmuşdur gül-ile hārılar

9. **gülün:-üñ**

**Gazel 115**

Mısra: 7

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Yüzi gülün güler ü kalbi  
ğoncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahnına  
çemāne çıkar

10. **gülün:-üñ**

**Gazel 123**

Mısra: 9

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Ruñı vaşfın 'Azīziyā o gülün  
Varağ-ı lāle-ğūna kıl tahrīr

11. **güller:-ler**

**Gazel 125**

Mısra: 5

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

'Acebdür hāli bāğ-ı 'ālemün  
güller olup hāndān  
Çözüp sünbüllerin gökde  
şeħāb-ı dür-feşān ağlar

12. **gülün:-üñ**

**Gazel 149**

Mısra: 3

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Ol gülün şevk-ı ruñıyla  
yanmada yakılmada  
Mihir ü meh dāğ-ı dil-i  
süzāna beñzer beñzemez

13. **gül:**

**Gazel 151**

Mısra: 4

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

İncinme dilā ol yār olmaz ise  
bī-ağıyār  
'Ālemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

14. **gül:**

**Gazel 162**

Mısra: 5

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Şafha-i şahn-ı çemende aldı  
ey gül lāle-reng  
Dāğ-ı mihrün eyleyelden  
sīne-i süzāna nağş

15. **gül:**

**Gazel 165**

Mısra: 10

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Şeherden açmış ol ğonca  
'Azīzī bülbulē dönmiş  
Kızarmış tāb-ı mülden 'ārtızı  
gül gibi āl olmuş

16. **gül:**

**Gazel 195**

Mısra: 1

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Ol gül oyardığı sîneñde kızıl  
dāđlarıñ  
Revnağ-ı lālelerin bozdı dilā  
bāđlarıñ

17. **gölün:-iñ**  
**Gazel 196**  
Mısra: 5  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Zülfü hevāsı olmasa başında  
ol gölüñ  
Gezmezdi gökde serserī ebr-i  
külāle-reng

18. **göl:**  
**Gazel 201**  
Mısra: 2  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Eşk-i hünin etmesün mi rüy-i  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile göñlüm baña  
ol gül verdi reng

19. **göl:**  
**Gazel 219**  
Mısra: 5  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Bār-ı luftın ğayre ihsān  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bār-ı cevri ey dil-  
i ğam-hvāre çek

20. **gölün:-iñ**  
**Gazel 223**  
Mısra: 6  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

şavt-ı murđ-ı hoş-nevāyı  
eylemezdi istimā  
Erse ğuşına gölüñ řirīn-  
maķālī naķşınıñ

21. **göl:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 1  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Jāleden kılmazdı destin pür-  
dür-i řehvār gül

Etmese pāyına ol servüñ anı  
İsār gül

22. **göl:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 2  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Jāleden kılmazdı destin pür-  
dür-i řehvār gül  
Etmese pāyına ol servüñ anı  
İsār gül

23. **göl:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 4  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Dāne dāne görinen içinde  
řanmañ tohm-ı zerd  
Seyr-i bāđ etdüķçe yāre  
gösterür dīnār gül

24. **göl:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 6  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Hük-m-i řāhidür elinde ğonca  
tomārı meger  
Oldı eřcār u şüküfe ğayline  
serdār gül

25. **göl:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 8  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

řāhsār-ı ğamda nālān  
olmasun mı ‘andelīb  
Kim çemende ğār ile her  
dem güler oynar gül

26. **göl:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 10  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Yanına vardüķça ötelen  
demezdi bülbülün  
Olmasa ğülşende zārından  
eger bīzār gül

27. **güle:-e**  
**Gazel 227**  
Mısra: 11  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Bülbüle çün ağlamak oldı  
güle gülmek nařīb  
Ko ‘Azīzī ağlasun hecrüñle  
sen ey yār gül

28. **göl:**  
**Gazel 234**  
Mısra: 9  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

‘Azīzī ğuş edüp küyında  
efğānum dedi ol gül  
Gülīstān seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

29. **gölün:-iñ**  
**Gazel 234**  
Mısra: 3  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Degüldür jāle vü tohmı  
gölün gördüķçe ruhsārın  
Sevincinden şaçar üstine  
neçe sīm ü zer bülbül

30. **göl:**  
**Gazel 236**  
Mısra: 2  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Dōstum ben ‘andelībi zār u  
giryān etmegil  
Düşmen-i bed-ĥāhumı gül  
gibi ĥandān etmegil

31. **göl:**  
**Gazel 299**  
Mısra: 3  
*Göl II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Göl gibi ‘arz-ı dīdār etme  
‘adüya zinhār  
Ey ğonca gel açılma luft eyle  
ĥāra karşı

32. **gölün:-iñ**  
**Gazel 303**  
Mısra: 9

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

‘Azîzî ol gülün güşına ermez  
âh ile zârûn  
Gerekse gülşen-i küymda  
feryâd-ı hezâr eyle

33. **gül:**

**Gazel 306**

Mısra: 4

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Ol meh-i nâ-mihribânı elden  
aldurdum deyü  
Gül te‘essüf etse ey dil  
vermek Allâhuñ yine

34. **gülün:-iñ**

**Gazel 306**

Mısra: 5

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Ol gülün seyr etdüğü yollara  
sür yüzün gözün  
Şahn-ı bâğa ey şabâ uğrarsa  
ger râhuñ yine

35. **gül:**

**Gazel 307**

Mısra: 1

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Açılsa gül fiğâna gelse  
bülbül nev-bahâr olsa  
Semen-sîmâ güzellerle yine  
seyr-i kenâr olsa

36. **gül:**

**Gazel 307**

Mısra: 5

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Geyüp ak sâdeler egnine ol  
gül bâğ-ı ‘âlemde  
Şalınsa nâz ile yanumca  
serv-i sâyedâr olsa

37. **gülün:-iñ**

**Gazel 312**

Mısra: 13

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Beñzeyelden ruḥ-ı alına  
‘Azîzî o gülün  
Gülşenün verdi baña seyri  
ferâğın lâle

38. **güller:-ler**

**Gazel 330**

Mısra: 1

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Nev-bahâr oldu çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etrâf yine na‘ra-i  
bülbüller ile

39. **güller:-ler**

**Gazel 330**

Mısra: 4

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Yine bir lâle-ruḥuñ ‘arîzî  
şevkıyla gönül  
Demidür sîneñi tezyîn edesin  
güller ile

40. **güller:-ler**

**Gazel 331**

Mısra: 6

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

‘Aqlın alur âdemün bülbül  
gibi rüz-ı bahâr  
Ergüvânî câmesin geydükçe  
güller egnine

41. **güller:-ler**

**Gazel 343**

Mısra: 9

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Erdi bir dem ki ‘Azîzî yine  
güller açılıp  
Bülbül-i na‘ra-zenân-ı çemen  
efğâna gele

42. **gül:**

**Gazel 345**

Mısra: 6

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Yitürür ‘aqlın içenler câmuñ  
Ey gül efsün mî edersin  
mülüne

43. **gülüne:-iñ, -e**

**Gazel 345**

Mısra: 2

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

‘Arz-ı ḥüsn eylemedün  
bülbülüne  
Degmedük gibi senün bir  
gülüne

44. **gül:**

**Gazel 362**

Mısra: 1

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Çemen bezmine gül seyrâna  
geldi  
Hezâr anı görüp efğâna geldi

45. **gülün:-iñ**

**Gazel 370**

Mısra: 10

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Geymiş egnine ‘Azîzî gibi  
yünden bir nemed  
Ol gülün abdâlî olmış  
bülbül-i gülşen daḥı

46. **gül:**

**Gazel 383**

Mısra: 2

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libâs-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bâzâra  
ey gül al gey

47. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 13

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Gül neşât üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i ḥandân güler ü bülbül-i  
nâlân ağlar

48. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 21

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Gök çemen mâh gül ü ra'd  
figân-ı bülbül  
Gonca-i nahl-i gül ü bülbül-i  
gülşen ahter

49. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 25

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Kârzâr etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hâr  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tîg u hançer

50. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 26

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Kârzâr etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hâr  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tîg u hançer

51. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 31

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Mañtîku't-tayr oğur bülbüle  
gül 'Attârı  
Bülbüle tabla-i pür-ıtrın  
açup gül yer yer

52. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 32

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Mañtîku't-tayr oğur bülbüle  
gül 'Attârı  
Bülbüle tabla-i pür-ıtrın  
açup gül yer yer

53. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 39

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

54. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 40

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

55. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 49

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Salţanat bāğına gül bāğ-ı  
cihāna bülbül  
Nece bülbül şeh-i gül-rüy-ı  
'adālet-güster

56. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 51

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Kef-i ihsānı gül ü nuţk-ı  
lisānı bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bāğ-ı  
cihāna zīver

57. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 56

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Gele yād eyleye bülbül o  
Halîlûn keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-āzer

58. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 71

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Öykünürse yüzüne gül  
sözüne bülbül eger

Göreyin bāda varup gül ola  
bülbül ebter

59. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 72

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Öykünürse yüzüne gül  
sözüne bülbül eger  
Göreyin bāda varup gül ola  
bülbül ebter

60. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 74

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Gül ü bülbül biteli kıpmadı  
bir sencileyin  
Gül gibi bülbülü çok serv-i  
semen-bü dilber

61. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 81

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle hānde  
yaraşur derler

62. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 88

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Ey ruñı berg-i gül-i bülbül-i  
cān luţf eyle  
Gül gibi bülbülüne gel yeter  
et cevri yeter

63. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 96

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağız gelse söze  
Bülbül-i tab'-ı latîfüm ki o  
gül vaşfın eder

64. **gül:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 101  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Netekim eyleye gül şive vü  
 bülbül şiven  
 Netekim çuta gül ü bülbüli  
 gülbün ber-ser

65. **gül:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 103  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Ser-i haşmın yumağa gül  
 gibi bülbül kana  
 Ola her gonca-i gül bülbüle  
 la'î'n şeşper

66. **gülden:-den**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 9  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Eşer-i büy-ı vefâ görmedi  
 gülden bülbül  
 Gül-i ra'nâyı dil-i bülbül  
 egerçi ki sever

67. **gülden:-den**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 11  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Gülden ırmaz gözini bülbül-i  
 gam-dîde velî  
 Gül-i ter bülbülün etmez  
 gözi yaşına nazar

68. **güle:-e**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 7  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Güle karşı iniler bülbül-i bî-  
 dil çuramaz  
 Hâr-hâr-ı gam-ı gül bülbüle  
 kâr etdi meger

69. **güle:-e**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 28

*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Gül-i beyzâ-yı çemen  
 bülbüle bir külçe-i sîm  
 Güle âhî şereri bülbül-i  
 gülzâruñ zer

70. **güle:-e**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 30  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Şekl-i gül bülbüli gördükçe  
 kızardığı bu kim  
 Bülbüle karşı göz eyler güle  
 turmaz 'abher

71. **güle:-e**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 70  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Getürüp bülbüli şevka o  
 gülün evşâfi  
 Bülbül okurdu güle karşı bu  
 şî'ri ezber

72. **güle:-e**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 82  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
 ben ağlayayın  
 Bülbüle girye güle hânde  
 yaraşur derler

73. **güle:-e**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 100  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Bülbül-âsâ gül-i ter vasfını  
 ey dil ço yürü  
 O güle eyle du'â bülbüle zîrâ  
 o düşer

74. **güli:-i**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 5  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Mehden eyleser 'aceb mi  
 güli bülbül tercîh  
 Görünür çehre-i gül bülbüle  
 sems-i hâver

75. **güli:-i**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 98  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Gerçi vardır o gülün bülbül-i  
 meddâhı hezâr  
 Lîk yok ol güli ben bülbüli  
 mânend öger

76. **gülinün:-i, -nüñ**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 54  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Gül-i ruhsârnuñ âlüftesi  
 bülbül gibi halk  
 Hüsn-i hulqı gülinün  
 bülbülidür nev'-i beşer

77. **gülün:-üñ**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 37  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Bülbül olmazdı gülün  
 vaşlıña tâlib râgıb  
 Bülbülün olmasa mañlûbı  
 gül-i meh-peyker

78. **gülün:-üñ**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 69  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Getürüp bülbüli şevka o  
 gülün evşâfi  
 Bülbül okurdu güle karşı bu  
 şî'ri ezber

79. **gülün:-üñ**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 97  
*Gül II Sevgiliye benzer  
 başka güzeller.*

Gerçi vardır o gülün bülbül-i  
 meddâhı hezâr

Lîk yok ol güli ben bülbüli  
mânend öger

80. **gül:**

**Matla 17**

Mısra: 2

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Uydurup yanına her hâr u  
hes ü hâşâki  
'Azîm-i gül-geşt-i çemen ede  
o gül hâşâ ki

81. **gül:**

**Muamma 12**

Mısra: 1

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Rüy-ı rengînün olaldan gül  
baña  
Oldı la'lün ey yüzi gül mül  
baña

82. **gül:**

**Muamma 12**

Mısra: 2

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Rüy-ı rengînün olaldan gül  
baña  
Oldı la'lün ey yüzi gül mül  
baña

83. **güle:-e**

**Terci-bend 1**

Mısra: 57

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Güle karşı bu ma'tla'-ı hûbı  
Dedi hoş şavt ile 'Azîzî-vâr

84. **güller:-ler**

**Terci-bend 1**

Mısra: 3

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Yine 'arz-ı cemâl edüp güller  
Bâ'îş-i nâle-i hezâr oldı

85. **güllerle:-ler, -le**

**Terci-bend 1**

Mısra: 41

*Gül II Sevgiliye benzer  
başka güzeller.*

Yine güllerle zeyn olup  
gülşen  
Düşdi lutfına Hâliküñ  
maẓhar

86. **gül:**

**Gazel 8**

Mısra: 9

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Görinür gözüme her ahkeri  
bir kırmızı gül  
Nâr-ı süzâna desem tañ mı  
gülîstân-ı şitâ

87. **gülün:-ün**

**Gazel 8**

Mısra: 11

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Vaşl u hecri gibi 'âlemde  
'Azîzî o gülün  
Olur eyyâm-ı bahâr u geçer  
ezmân-ı şitâ

88. **gül:**

**Gazel 60**

Mısra: 1

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Reng-i rüyı gül ruḥ-ı zîbâ-yı  
dilberden alur  
Nitekim nûrı kamer ḥurşîd-i  
enverden alur

89. **gülden:-den**

**Gazel 71**

Mısra: 8

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Şerḥ eyle deyü mes'ele-i  
'ışkı bâb bâb  
Faşl-ı bahâr bülbüle gülden  
kitâb açar

90. **gül:**

**Gazel 82**

Mısra: 1

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Nev-'arûs oldı çemen gül  
aña rüy-ı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfûl hâldür

91. **güller:-ler**

**Gazel 99**

Mısra: 3

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Görinen güller degüldür  
gülşeni  
Yağdı yer yer âteş-i âh-ı  
hezâr

92. **gül:**

**Gazel 138**

Mısra: 8

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

N'ola yârân gibi görmese  
ağyâr bizi  
Çeşm-i aḥbâba gül a'dâ  
gözine ḥâruz biz

93. **gül:**

**Gazel 142**

Mısra: 5

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Ağyâra gül gibi taḫıluḫ hîç  
revâ mıdur  
Hem-pâye-i pelîd ola serv-i  
bülendimiz

94. **güller:-ler**

**Gazel 149**

Mısra: 1

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Bâğda güller ruḥ-ı cânâne  
beñzer beñzemez  
Goncalar la'l-i leb-i ḥandâna  
beñzer beñzemez

95. **gül:**

**Gazel 151**

Mısra: 5

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Lâle ruhuña beñzer gülşende  
gül açılmaz  
Serv-i kadüñe beñzer bir  
nahl-i semen bitmez

96. **gülde:-de**

**Gazel 182**

Mısra: 8

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim  
Gülde sende olan melâhat  
yok

97. **gül:**

**Gazel 212**

Mısra: 9

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Bâğ-ı cihânda gönümi gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azîzî ruhları alı  
Meḥmedüñ

98. **gülidür:-i, -dür**

**Gazel 235**

Mısra: 7

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Gülzâr-ı cinânuñ gülidür  
ḥüsn ile güyâ  
Her gönca-dehen dilber-i  
ra'nâ-yı Sitanbul

99. **gül:**

**Gazel 263**

Mısra: 2

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Alsa ol ḥürî destine fincân  
Şanuram elde gül tıtar  
Rıdvân

100. **gül:**

**Gazel 267**

Mısra: 5

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Küşte-i mihr-i 'izâruñ  
olmasa gülşende gül  
Bâd-ı Hızır egnine şarmazdı  
anuñ kanlu kefen

101. **gül:**

**Gazel 335**

Mısra: 5

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Meger gül cāmi'idür şahn-ı  
gülşen  
Nihâl-i serv aña olmuş  
minâre

102. **gül:**

**Gazel 335**

Mısra: 7

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Degül gül nâr-ı âhından  
hezâruñ  
Düşüpdür şahn-ı gülzâra  
şerâre

103. **gül:**

**Gazel 360**

Mısra: 4

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Boyunca kana girdüğine  
yetmez mi bu şahid kim  
O şahuñ gül gibi al cāme  
geymek oldu kânunı

104. **gül:**

**Gazel 381**

Mısra: 12

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Gelüp şürb-i şarâb-ı lâle-  
gündan şevka meclisde

Güzeller gül gibi çāk-i  
gırībân eylesünler mi

105. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 1

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

'Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzâre seher  
Şeh-i gül luḥfına bülbül yine  
düşdi mazhar

106. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 42

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bâğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

107. **gülün:-üñ**

**Kaside 1**

Mısra: 68

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Bülbül evrâk-ı güle yazmağ  
içün in'âmin  
Bülbüle oldu gülün her varağı  
bir defter

108. **güller:-ler**

**Matla 25**

Mısra: 2

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

Şebnem düşünce berg-i gül-i  
aḥmer üstine  
Dedi hezâr aña yüzün güller  
üstine

109. **gülün:-üñ**

**Matla 44**

Mısra: 2

*Çok sevilen ve*

*beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*



Ruḥ-ı yār ile baḥs-i ḥüsne  
yüz yumadüğün gördi  
Şeḥer gülşende şebnemle  
gülün yüzine tükürdi

110. **gülde:-de**  
**Matla 46**  
Mısra: 2  
*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Bir mü'eddeb ḥübdur ol  
gonca-leb  
Gülde yokdur andağı ḥüsni  
edeb

111. **gül:**  
**Matla 49**  
Mısra: 2  
*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Şehr-i bāga şāh olup çün  
lāle-veş urundi tāc  
Nergis-i meste dedi gül  
begligün var gözün aç

112. **gülleri:-ler, -i**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 46  
*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Şahn-ı bāg-ı İrem gibi zībā  
Gülleri bī-nazīr ü bī-hemtā

113. **gülmeler:-me, -ler**  
**Gazel 86**  
Mısra: 8  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Gāh ḥandānsın gehī  
giryānsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

114. **güler:-er**  
**Gazel 115**  
Mısra: 7  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Yüzi gülün güler ü kalbi  
goncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahnına  
çemāne çıkar

115. **gülerse:-er, -se**  
**Gazel 125**  
Mısra: 2  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Cihān mātem-serādur bunda  
kim gelse hemān ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılıp  
neçe zamān ağlar

116. **güler:-er**  
**Gazel 127**  
Mısra: 10  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

'İşk-ı yār ile 'Azīzī erdi bir  
vādīye kim  
Geh güler mecnūn-ı şeydā  
gibi gāh ağlar yürür

117. **gül:**  
**Gazel 137**  
Mısra: 5  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Açıl mānend-i gonca gül şen  
ol dehrün yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihān gülmez

118. **gülmez:-mez**  
**Gazel 137**  
Mısra: 1  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Kişi mesrūr olup bāg-ı  
cihānda her zamān gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçer  
'ömri hemān gülmez

119. **gülmez:-mez**  
**Gazel 137**  
Mısra: 2  
*Ses çıkarmadan hafifçe*

*gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Kişi mesrūr olup bāg-ı  
cihānda her zamān gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçer  
'ömri hemān gülmez

120. **gülmez:-mez**  
**Gazel 137**  
Mısra: 4  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Ne deñlü bī-nevālık etse  
bülbül şahn-ı gülşende  
Be-gāyet ser-girāndur gonca-  
i mevzūn-dehān gülmez

121. **gülmez:-mez**  
**Gazel 137**  
Mısra: 6  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Açıl mānend-i gonca gül şen  
ol dehrün yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihān gülmez

122. **gülmez:-mez**  
**Gazel 137**  
Mısra: 8  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta'accüb 'ışk-ı yār-ıla  
Bu gülzār-ı fenāda hīç kes  
olup şādmān gülmez

123. **gülmez:-mez**  
**Gazel 137**  
Mısra: 10  
*Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.*

'Azīzīye bugün gül yüzini  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzi gözi ağlar ey  
rūh-ı revān gülmez

124. **gülmeden:-me, -den**  
**Gazel 192**

Mısra: 2  
Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.

Giryeden hâli mükedder  
bülbül-i nālânlaruñ  
Gülmeden ağzı yumulmaz  
gonca-i handânlaruñ

125. **gül:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 81  
Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle hânde  
yaraşur derler

126. **güler:-er**  
**Kaside 1**  
Mısra: 14  
Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.

Gül neşât üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i handân güler ü bülbül-i  
nālân ağlar

127. **gülüp:-üp**  
**Kıt'a 25**  
Mısra: 3  
Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.

Gülüp nâz ile ol hür-i cennet  
Dedi Haq râzı olsun hulle  
etdi

128. **güldürür:-dür, -ür**  
**Tedis 1**  
Mısra: 9  
Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.

Güldürür kimini gerçi bu  
fenâ gülzârı  
Ağladup kiminüñ eyler gözi  
yaşın cârî

129. **gülmek:-mek**  
**Tedis 1**  
Mısra: 28  
Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.

Bülbül-âsâ bu cihân içre  
'Azîzî bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme gam

130. **güldi:-di**  
**Tedis 4**  
Mısra: 16  
Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.

Akıp cular gibi divâne  
gönlüm bir yaña gitdi  
Bihamdillâh cihân güldi  
küdüret câ-be-câ gitdi

131. **gül:**  
**Gazel 238**  
Mısra: 7  
Gül II Sevgilinin yüzü.

İki zülfün iki sünbül iki  
haddüñ iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmüñ iki  
câdü mî degül

132. **gül:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 37  
Gül II Sevgilinin yüzü.

Gördi 'Azîzî gül yüzüñi oldı  
bülbülüñ  
Başından aldı 'aqlını sevdâ-  
yı sünbülüñ

133. **gülün:-üñ**  
**Gazel 324**  
Mısra: 8  
Gül, maruf çiçek. II  
Yanak.

Hadd ü kıdd-i yâre  
öykünmek dilermiş bâğda  
Bağ gülüñ şekline vü bağ  
'ar'aruñ endâmına

134. **gülün:-üñ**  
**Tarih 18**  
Mısra: 10

Gül II Ali adlı bir  
kimse.

Dedi yârân acıyup târîhini  
Ol gülüñ şoldurdı hayfâ  
rüzgâr

135. **gül:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 12  
Yaprakları kırmızı  
kokulu çiçek II gülmek II  
sevgili.

Bülbüle çün ağlamak oldı  
güle gülmek naşib  
Ço 'Azîzî ağlasun hecrüñle  
sen ey yâr gül

136. **gül:**  
**Gazel 251**  
Mısra: 5  
Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek II ateş.

Büstân-ı 'ışkdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Âb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

**gül:-**

1. **gülmek:-mek**  
**Gazel 227**  
Mısra: 11  
Ses çıkarmadan hafifçe  
gülümsemek, tebessüm  
etmek.

Bülbüle çün ağlamak oldı  
güle gülmek naşib  
Ço 'Azîzî ağlasun hecrüñle  
sen ey yâr gül

2. **güler:-er**  
**Gazel 227**  
Mısra: 8  
Alay etmek, eğlenmek.

Şâhsâr-ı gamda nālân  
olmasun mî 'andelîb  
Kim çemende hâr ile her  
dem güler oynar gül

**gül âb:**

1. **gül āb:****Matla 76**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül suyu.*

Şol şubh-dem ki yuya yüzün  
ol gül āb ile  
Gülzār-ı dehri pür ede büy-ı  
gülāb ile

**gül bergidür:**1. **gül bergidür:-i, -dür****Gazel 223**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yaprağı.*

'Andelīb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Kırmızı gül bergidür ruhsār-ı  
alı naşşınıñ

**gül bitüp:**1. **gül bitüp:-üp****Kaside 1**

Mısra: 64

Kelime Tipi: -

*Gül yetişir, büyür.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
sühān u gonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bāğ-ı  
cihānda n'eyler

**gül gibi:**1. **gül gibi:****Tedis 1**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül gibi.*

Kimi dünyāda olup gül gibi  
şād u hurrem  
Kiminüñ girye vü efgān ile  
çeşmi pür-nem

2. **gül gibi:****Gazel 19**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güle benzer biçimde II  
hoşça.*

Gül gibi gülzār-ı dehri kimüñ  
ile geşt eder  
Ol nihāl-i serv-şad kime  
kenār oldı 'aceb

3. **gül gibi:****Gazel 304**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim***Güle benzer biçimde II**hoşça.*

Hārlarla dehri sen gül gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bāğında bülbül gibi  
efgān etmede

4. **gül gibi:****Gazel 312**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim***Gül gibi II Hoşça,**güzelce.*

Gül gibi tazeleyüp sīnesi  
dāğın lāle  
Gülşenī tekyesinüñ yaqdı  
çerāğın lāle

**gül gül:**1. **gül gül:****Gazel 208**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Pembe pembe.*

Görinen gül gül degül encüm  
şerār-ı āh ile  
Şahn-ı gerdūnı ser-Ā-ser  
eyledüm nesrīnlik

**gül gül edüp:**1. **gül gül edüp:-üp****Gazel 127**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Vücutta gül şeklinde  
nokta nokta yaralar açmak.*

Gül gül edüp şevk-ı rüy-ı yār  
ile dil sīnesin

Lāle gibi nār-ı gamla bağrını  
dağlar yürür

**gül gül etsem:**1. **gül gül etsem:-se, -m****Gazel 39**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Vücutta gül şeklinde  
nokta nokta yaralar açmak.*

Gül gül etsem dāğ-ı 'ışkıla  
'aceb mi sīnemi  
Berg-i nāz-ile pür olmuş  
nahl-i cāndur lāle-ruh

**gül ruhlarıñuñ:**1. **gül ruhlarıñuñ:-lar, -uñ, -uñ****Gazel 151**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yanak.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
'Azīz ger  
Gül ruhlarıñuñ vaşfi ey  
gonca-dehen bitmez

**gül ü bülbül:**1. **gül ü bülbül:****Kaside 1**

Mısra: 41

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül ve bülbül II sevgili  
ve aşık.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bāğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

2. **gül ü bülbül:****Kaside 1**

Mısra: 73

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül ve bülbül II sevgili  
ve aşık.*

Gül ü bülbül biteli kıpmadı  
bir sencileyin

Gül gibi bülbülü çok serv-i  
semen-bü dilber

**gül ü bülbüle:**

1. **gül ü bülbüle:-e**

**Kaside 1**

Mısra: 90

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül ve bülbül II sevgili  
ve âşık.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrîn ü  
fiğānum bülbül  
N'ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazar

**gül ü bülbülü:**

1. **gül ü bülbülü:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 102

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül ve bülbül II sevgili  
ve âşık.*

Netekim eyleye gül şive vü  
bülbül şiven  
Netekim çuta gül ü bülbülü  
gülbün ber-ser

**gül ü mül:**

1. **gül ü mül:**

**Gazel 282**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül (sevgili) ve şarap  
(aşk, eğlence).*

Gül ü mül şöhetin etmek  
çemende gönca-leblerle  
Nece olur göresin şüfî hele  
evvel bahâr olsun

2. **gül ü mül:**

**Gazel 307**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül (sevgili) ve şarap  
(aşk, eğlence).*

Gül ü mül şöhetin etsek  
varup şahn-ı gülistāna

Velî bir sākî bir ben bir  
nigâr-ı gül-‘izâr olsa

3. **gül ü mül:**

**Gazel 312**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül (sevgili) ve şarap  
(aşk, eğlence).*

Gül ü mül şöhetinüñ erdi  
zamāni beñzer  
Geldi bezm-i çemene başdı  
ayağın lāle

4. **gül ü mül:**

**Kaside 1**

Mısra: 80

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül (sevgili) ve şarap  
(aşk, eğlence).*

Pür edüp bülbüleyi şahn-ı  
gülistānda gehî  
Bülbülüñle gül ü mül  
şöhetin etsek n'ola ger

**gül ü nergis:**

1. **gül ü nergis:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül ve nergis.*

Gül ü nergis gibi zuhûra  
gelüp  
Yüzi gözi açıldı ezhâruñ

**gül ü serv-i revân:**

1. **gül ü serv-i revân:**

**Gazel 12**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yürüyen servi ve gül.*

Yeter seyr-i had ü kıdd ü  
hañuñ 'âşıklara cānā  
Gül ü serv-i revân ile çemen  
bostānuñ olsun hep

**gül yüzini:**

1. **gül yüzini:-i, -n, -i**

**Gazel 137**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi  
yanak II sevgilinin gül gibi  
yüzü, yanağı.*

'Azîzîye bugün gül yüzini  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzi gözi ağlar ey  
rûh-ı revân gülmez

**gül yüzlü:**

1. **gül yüzlü:**

**Gazel 385**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül yüzlü, yüzü gül gibi  
olan.*

Niçün bülbül gibi küyünda  
yârüñ nāle etmezsin  
O gül yüzlü nigâr-ı dil-  
sitānuñdan uşandıñ mı

**gül yüzün:**

1. **gül yüzün:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(sevgilinin) güle  
benzeyen yüzü, gül yüzlü.*

Gül yüzün hecriyle akduqça  
gözümdeñ kanlu yaş  
Yine şahrâ-yı serâser lāle-i  
nu 'mān olur

2. **gül yüzün:-üñ**

**Gazel 5**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi  
yanak II sevgilinin gül gibi  
yüzü, yanağı.*

'Aceb mi gül yüzün yādına  
āh u nāleler etsek  
Maħabbet gülşeninüñ bülbül-  
i nālānyuz cānā

3. **gül yüzün:-üñ****Gazel 14**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Gül yüzün hecriyle çeşmüm gam degül olsa pür-âb Şîşe içinde turur 'âdetdür ey gonca gülâb

4. **gül yüzün:-üñ****Gazel 189**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Gül yüzün yâdına bülbül gibi eyler nâleler Bâğ-ı küyünda gönül bir murğ-ı zârûndur senüñ

5. **gül yüzün:-üñ****Gazel 225**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Gül yüzün şevkıyla dil nâlân olursa gam degül Bülbül-i cân hemdem-i efgân olursa gam degül

6. **gül yüzün:-üñ****Kaside 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Gül yüzün hecriyle ağduqça gözümden kanlu yaş Yine şahrâ-yı serâser lâle-i nu' mân olur

7. **gül yüzün:-üñ****Tahmis 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Seyr-i rüyuñla açılmışdur gözümün revzeni Gül yüzün yâd eyleyüp ey bülbül-i cân gülşeni

**gül yüzünde:**1. **gül yüzünde:-üñ, -de****Gazel 238**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Gül yüzünde görinen ol hağ-ı müşkîn-i ruhuñ Levh-i mâha yazılır hağ-ı siyeh-rû mı degül

**gül yüzüne:**1. **gül yüzüne:-üñ, -e****Gazel 52**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Sen semen-çehre gibi zerredhân olsa eger Der idüm gül yüzüne şems-i münîre beñzer

**gül yüzünü:**1. **gül yüzünü:-üñ, -i****Gazel 3**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Gel ey meh gül yüzünü şubh-dem gün gibi 'arz eyle

Ki olsun bâğ-ı 'âlem garğa-i envâr ser-tâ-pâ

2. **gül yüzünü:-üñ, -i****Gazel 185**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Gül yüzünü görüp olduğuma abdâl Budak Dâldur sînemün üstindeki her dâl Budak

3. **gül yüzünü:-üñ, -i****Gazel 195**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Göricek gül yüzünü cüş eder eşküm nitekim Boşanur bendi bahâr olıcak ırmağlaruñ

4. **gül yüzünü:-üñ, -i****Gazel 234**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül gibi yüz, gül gibi yanak II sevgilinin gül gibi yüzü, yanağı.*

Görüp gül yüzünü âşüfteñ olmasa eger bülbül Varup küyünda efgân eylemezdi her şehër bülbül

**gül zamânı:**1. **gül zamânı:-i****Kaside 3**

Mısra: 68

Kelime Tipi: -

*Gül vakti II İlkbahar.*

Erse hengâm-ı vişâlün murğ-ı dil eyler figân Gül zamânı gelse bülbül nitekim nâlân olur

2. **gül zamānı:****Kaside 3**

Mısra: 68

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül vakti II İlbahar.*

Erse hengām-ı vişālūn murg-  
ı dil eyler fiğān  
Gül zamānı gelse bülbül  
nitekim nālān olur

**gülāb:**1. **gülāb:****Gazel 14**

Mısra: 2

*Far. Gül suyu, cülāb.*

Gül yüzün hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pür-āb  
Şişe içinde turur 'ādetdür ey  
gonca gülāb

**gülāb olmuş:**1. **gülāb olmuş:-miş****Gazel 156**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül suyu olmak.*

Ruḥuñ mihrini gülşende  
göricek şubḥ-dem māhum  
Ḥayādan eriyüp her katre-i  
şebnem gülāb olmuş

**gülāb-āmiz:**1. **gülāb-āmiz:****Matla 79**

Mısra: 2

*Gülsuyu karışmış.*

Leb-i la'liyle ḥāl-i müşk-i  
nābı  
Gülāb-āmiz bir vişne hoşābı

**gülāc:**1. **gülāc:****Gazel 32**

Mısra: 4

*Nişasta ile yapılan bir tür tatlı yufkası.*

Leblerūñ bāzār-ı ḥüsn içre ne  
şīrīn-kār olur  
Kim gehī helvā vü pālūde  
şatar gāhī gülāc

**gülām:**1. **gülāmuñdur:-un, -dur****Gazel 229**

Mısra: 8

*Kul, köle.*

Āsmān-ı āstānuñda senūñ ey  
şehr-yār  
İnce bellü şarı kaşlu bir  
gülāmuñdur hilāl

2. **gülāmı:-ı****Kaside 5**

Mısra: 62

*Kul, köle.*

Ḥasan-süret 'Alī Bālī bir  
āfettür velī Ḥilmī  
Geçer kanber gülāmı cān ile  
o şīr-i merdānuñ

**gülām olup:**1. **gülām olup:-up****Gazel 255**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Köle olmak.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehr-i a'lāda  
Olup bir şāh-ı ḥübāna gülām  
içmek diler göñlüm

**gül-beden:**1. **gül-beden:****Gazel 289**

Mısra: 4

*Gül beden II sevgilinin nazik bedeni.*

Zāhir olalı gülşen-i 'ālem  
saña bedel  
Bāğ-ı vücūda gelmedi bir  
gül-beden Ḥasan

**gül-berg-i ra'nā:**1. **gül-berg-i ra'nā:****Gazel 66**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzel gül yaprağı II sevgili.*

Bād-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra'nā götürür  
Şol feres kim ol şeh-i 'ālī-  
cenāb altındadır

**gülberg-i ter:**1. **gülberg-i ter:****Gazel 313**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül yaprağı.*

Boyuñ naḥl-i semen mi  
'ar'ar-ı bālā midur yoḥsa  
Yüzün gülberg-i ter mi lāle-i  
ḥamrā midur yoḥsa

**gülbün:**1. **gülbün:****Kaside 1**

Mısra: 102

*Far. 1. Gül fidanı.*

Netekim eyleye gül şīve vü  
bülbül şīven  
Netekim ḫta gül ü bülbülü  
gülbün ber-ser

**gülbün-i bāğ-ı cinānsın:**1. **gülbün-i bāğ-ı cinānsın:-sın****Gazel 295**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cennet bağının gül fidanı II sevgili.*

Bugün bu kāmēt-i dil-cü-y-  
ile naḥl-i revānsın sen  
Nece naḥl-i revān bir  
gülbün-i bāğ-ı cinānsın sen

**gülbün-i bāğ-ı kerem:**1. **gülbün-i bāğ-ı kerem:****Kaside 1**

Mısra: 43

Kelime Tipi: -  
İzzet, şeref bahçesinin  
gülünü; güllerin bittiği yer.

Gülbün-i bağ-ı kerem  
bülbül-i gülzâr-ı şiyem  
Gül-i bülbül-âdem ü  
Hüsrev-i hürşîd-efser

**güle güle:**

1. **güle güle:**  
**Gazel 326**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gülerek.*

Açılıp gönca-i kalbüm şen  
olurdi cânım  
Karşuma güle güle ol gül-i  
handân gelse

**gülgeşt-i çemen:**

1. **gülgeşt-i çemen:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 75  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çimenlik, bağ gezintisi.*

Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
çemen mevsimidür  
Eyleseñ bülbülüñ ile n'ola  
güzlâra güzer

**gül-geşt-i çemen:**

1. **gül-geşt-i çemen:**  
**Gazel 173**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çimenlik, bağ gezintisi.*

Nece gül-geşt-i çemen yâ  
nece seyr-i bağ u râğ  
Gözüme âlem görünmez  
sensüz ey gülgün-yanağ

**gülgün:**

1. **gülgün:-ı**  
**Kaside 1**  
Mısra: 61  
*Far. Gül-reng, gül-fam.*

Gelse bülbül gibi güzlâra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi güzlâra  
edüp havf ü hâzer

**gül-gün:**

1. **gül-gün:**  
**Gazel 14**  
Mısra: 3  
*Gül renkli II kızıl renk.*

Reng-i rüy-ı meh-veşüñ gül-  
gün şafak kaşuñ hilâl  
Sümbülüñ müşkîn-sehâb u  
ruhlaruñdur âftâb

2. **gül-gün:**  
**Gazel 36**  
Mısra: 12  
*Gül renkli II kızıl renk.*

Devr-i gül erdi yine her lâle-i  
bezm-i çemen  
Aldı 'ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeh

3. **gül-gün:**  
**Gazel 38**  
Mısra: 4  
*Gül renkli II kızıl renk.*

Cây-ı neşâta göçmege her  
lağza câm da  
Gül-gün otağ-ı Ceme her  
bir habâb-ı sürh

4. **gül-gün:**  
**Gazel 251**  
Mısra: 10  
*Gül renkli II kızıl renk.*

Sinem üzre görinen şanma  
'Azîzî kanlu dağ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otağumdur benüm

5. **gül-gün:**  
**Gazel 292**  
Mısra: 10  
*Gül renkli II kızıl renk.*

Gözinden her akan nem rûd  
olan müştâk-ı dîdâruñ  
Halîlüm yakmağa gül-gün  
kabâ-y-ile bir Âzersin

6. **gül-gün:-i**  
**Gazel 360**  
Mısra: 1  
*Gül renkli II kızıl renk.*

Beni öldürmek için yâr  
geyse n'ola gül-günü  
Geyer vakt-i gâzabda al  
'âdetdür şeh-i hünî

7. **gül-gün:**  
**Gazel 383**  
Mısra: 3  
*Gül renkli II kızıl renk.*

Kanlı yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün kabâ  
Gönca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh âl gey

8. **gül-güne:-e**  
**Muamma 14**  
Mısra: 1  
*Gül renkli II kızıl renk.*

Ruğların gül-güne ile lâle-  
veş al eylemiş  
Ol nigâr-ı seng-dil mihrini  
pür-hâl eylemiş

**gül-günî:**

1. **gül-günî:**  
**Gazel 75**  
Mısra: 8  
*Gül renkli.*

Pür-hün gözümde 'aks-i  
la'lüñ gören şanur kim  
Gül-günî şîşe içre nüş edecek  
mülümdür

2. **gül-günî:**  
**Gazel 312**  
Mısra: 4  
*Gül renkli.*

Çekdi gönleklerini gök  
yüzine ebr-i bahâr  
Kırdı şahrâlara gül-günî  
otağın lâle

**gül-günî kıldı:**

1. **gül-günî kıldı:-dı**  
**Gazel 312**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül renkli kılmak II  
pembemsi kılmak.*

Bülbüle 'arz-ı cemâl etmek  
içün gülşende  
Kıldı gül-günî ile al yañağın  
läle

**gülgün-yanag:**1. **gülgün-yanag:****Gazel 173**

Mısra: 2

*Yanağı gül renkli II  
sevgili.*

Nece gül-geşt-i çemen yâ  
nece seyr-i bağ u râğ  
Gözüme 'âlem görünmez  
sensüz ey gülgün-yanag

**gül-i âl:**1. **gül-i âl:****Gazel 185**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kırmızı gül. || Sevgili.*

Ruğlaruñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse  
gül-i âl Budak

**gül-i bağ-ı cihân:**1. **gül-i bağ-ı cihân:****Gazel 141**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dünya bahçesinin gülü.*

Gerekmez gülşen-i dehri  
baña ey kebk-i cân sensüz  
Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bağ-ı cihân sensüz

**gül-i beyzâ:**1. **gül-i beyzâ:****Gazel 87**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Beyaz gül.*

Bülbül-i güyâ olur anı  
görenler câmda  
Her habâb-ı bâde yoğsa bir  
gül-i beyzâ mıdır

2. **gül-i beyzâ:****Gazel 331**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Beyaz gül.*

Bir gül-i beyzâ şanur anı  
'Azîzî seyr eden  
Ağ sâde geyse ol serv-i  
semen-ber egnine

3. **gül-i beyzâ:****Matla 66**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Beyaz gül.*

Ĥadd-i rengîniyle rüy-ı dil-  
rübâ  
Bir gül-i beyzâ durur  
humret-nümâ

**gül-i beyzâ-yı çemen:**1. **gül-i beyzâ-yı çemen:****Kaside 1**

Mısra: 27

Kelime Tipi: -

*Bahçenin beyaz gülü.*

Gül-i beyzâ-yı çemen  
bülbüle bir külçe-i sîm  
Güle âhî şereri bülbül-i  
gülzâruñ zer

**gül-i bî-bülbüldür:**1. **gül-i bî-bülbüldür:-dür****Kaside 1**

Mısra: 65

Kelime Tipi: -

*Bülbülsüz gül.*

Câm-ı kaçrı ki anuñ bir gül-i  
bî-bülbüldür  
Reşk eder ol gül-i bî-bülbüle  
mihr-i enver

**gül-i bî-bülbüle:**1. **gül-i bî-bülbüle:-e****Kaside 1**

Mısra: 66

Kelime Tipi: -

*Bülbülsüz gül.*

Câm-ı kaçrı ki anuñ bir gül-i  
bî-bülbüldür  
Reşk eder ol gül-i bî-bülbüle  
mihr-i enver

**gül-i bî-ĥad:**1. **gül-i bî-ĥad:****Muamma 29**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Sayırsız gül.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bâga mihr-i nür-efşân  
Gül-i bî-ĥad arasında o meh-  
veş kim ede cevân

**gül-i bülbül-ĥadem:**1. **gül-i bülbül-ĥadem:****Kaside 1**

Mısra: 44

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hizmetkarı bülbül olan  
gül II sevgili.*

Gülbün-i bağ-ı kerem  
bülbül-i gülzâr-ı şiyem  
Gül-i bülbül-ĥadem ü  
Ĥüsrev-i ĥurşîd-efser

**gül-i bülbül-i ĥoş-demdür:**1. **gül-i bülbül-i ĥoş-****demdür:-dür****Kaside 1**

Mısra: 57

Kelime Tipi: -

*Gülün samimi bülbülü.*

Bir gül-i bülbül-i ĥoş-  
demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şâh-ı  
'Acem olsa nöker

**gül-i bülbül-perver:**1. **gül-i bülbül-perver:****Kaside 1**

Mısra: 46



Kelime Tipi: -  
Bülbül besleyen,  
yetiştiren gül.

Hân Murâd İbn-i Selîm-i  
gül-i bülbül-dem kim  
Hvân-ı ihsân-ıla oldur gül-i  
bülbül-perver

**gül-i bülbül-sühan:**

1. **gül-i bülbül-sühan:**

**Kaside 1**

Mısra: 63

Kelime Tipi: -

Söz söyleyen, şakıyan  
bülbülün gülü.

Var iken ol gül-i bülbül-  
sühan u gonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bağ-ı  
cihânda n'eyler

**gül-i gülzâra:**

1. **gül-i gülzâra:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

Gül bahçesinin gülü.

Dem-i bülbül gül-i gülzâra  
nesîm-i dil-cüy  
Gil-i gül-büy-ı çemen  
bülbüle müşk-i ezfer

2. **gül-i gülzâra:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

Gül bahçesinin gülü.

Dem-i bülbül gül-i gülzâra  
nesîm-i dil-cüy  
Gil-i gül-büy-ı çemen  
bülbüle müşk-i ezfer

3. **gül-i gülzâra:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

Gül bahçesinin gülü.

Dem-i bülbül gül-i gülzâra  
nesîm-i dil-cüy  
Gil-i gül-büy-ı çemen  
bülbüle müşk-i ezfer

**gül-i handân:**

1. **gül-i handân:**

**Gazel 56**

Mısra: 4

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Açılmış gül II Sevgili.*

Revnağ-ı bağ-ı cihân olsa  
n'ola gün gibi yâr  
Behcet-i gülşen-i 'âlem gül-i  
handân iledür

2. **gül-i handân:**

**Gazel 95**

Mısra: 6

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Açılmış gül II Sevgili.*

Derledükçe ruhı ol gonca-  
dehânuñ bezedi  
Kendözin jâle ile bir gül-i  
handân derler

3. **gül-i handân:**

**Gazel 204**

Mısra: 8

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Açılmış gül II Sevgili.*

Dest-i mihruñle çeküp çak  
etse tañ mı yahasın  
'Aşık-ı didârûñ olmışdur  
gül-i handân senüñ

4. **gül-i handân:**

**Gazel 326**

Mısra: 6

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Açılmış gül II Sevgili.*

Açılıp gonca-i kalbüm şen  
olurdi cânım  
Çarşuma güle güle ol gül-i  
handân gelse

5. **gül-i handân:**

**Kaside 1**

Mısra: 14

Kelime Tipi: -

*Açılmış gül II Sevgili.*

Gül neşât üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i handân güler ü bülbül-i  
nâlân ağlar

6. **gül-i handân:**

**Muamma 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Açılmış gül II Sevgili.*

Ne dem ki âba gire yüze ol  
gül-i handân  
Derün-ı mâda gören yüzini  
olur hayrân

7. **gül-i handân:**

**Müseddes 4**

Mısra: 28

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Açılmış gül II Sevgili.*

Bitmez nihâl-i serv-i  
hıramân senüñ gibi  
Çopmaz cihânda bir gül-i  
handân senüñ gibi

**gül-i handâna:**

1. **gül-i handâna:-a**

**Gazel 362**

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Açılmış gül II Sevgili.*

Bahâr oldı bezendi şahn-ı  
gülşen  
'Azîzî ol gül-i handâna geldi

**gül-i handân-ı gülzâr-ı  
cenândur:**

1. **gül-i handân-ı gülzâr-ı  
cenândur:-dur**

**Gazel 39**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gönül gül bahçesinin  
açılmış gülü.*

Bir gül-i handân-ı gülzâr-ı  
cenândur lâle-ruh  
Bir nihâl-i serv-i bostân-ı  
cenândur lâle-ruh

**gül-i handānları:**1. **gül-i handānları:-lar, -ı****Gazel 366**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Açılmış gül II Sevgili.*

'Arz-ı hüsne eylese şehriñ  
gül-i handānları  
Gonca-i kalbimiz açılca  
görüp anları

**gül-i handānum:**1. **gül-i handānum:-um****Gazel 187**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Açılmış gül II Sevgili.*

Nece āh eylemeyem derd ile  
cānānum yok  
Nece kan ağlamayam bir  
gül-i handānum yok

2. **gül-i handānum:-um****Gazel 348**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Açılmış gül II Sevgili.*

Bülbül-āsā dil nece nālān u  
giryān olmasın  
Ol gül-i handānum ol gonca-  
dehānum gelmedi

**gül-i hod-rū:**1. **gül-i hod-rū:****Gazel 238**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kendi kendine biten,  
yetişen gül.*

Dehenüñ gonca yañağñ gül-  
i hod-rū mı degül  
Zülf-i 'anber-şikenüñ  
sünbül-i hoş-bü mı degül

**gül-i mağrūr-ı hüsñüñ:**1. **gül-i mağrūr-ı hüsñüñ:-  
üñ****Gazel 113**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzelliğın magrur gülü  
II sevgili.*

Güşına girmez gül-i mağrūr-ı  
hüsñüñ ey hezār  
Sen gerek gülşende biñ kez  
eyle āh u zārlar

**gül-i meh-peyker:**1. **gül-i meh-peyker:****Kaside 1**

Mısra: 38

Kelime Tipi: -  
*Ay yüzlü gül (Sevgili).*

Bülbül olmazdı gülüñ  
vaşlıña t̄alib rāğib  
Bülbülün olmasa maṭlūbı  
gül-i meh-peyker

**gül-i mışrī:**1. **gül-i mışrī:****Gazel 186**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mısır'ın gül II Hz. Yusuf  
II sevgili.*

Ḳavm-i Reyān mı benefşe  
ki geyer nīlī küleh  
Şeh-i Ken 'ān mı gül-i Mışrī  
şarar başına aḳ

**gül-i mışr-ı ruḥūña:**1. **gül-i mışr-ı ruḥūña:-u, -  
ñ, -a****Kaside 1**

Mısra: 85

Kelime Tipi: -  
*Mısırın gül yanaklısına  
II Hz. Yusuf.*

Gül-i Mışr-ı ruḥūña cān-ı  
'Azīzī bülbül  
Ruḥlarıñ bülbülüne bir gül-i  
Yūsuf-manzar

**gül-i nāzük:**1. **gül-i nāzük:****Tarih 5**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nazik, narin bir gül.*

Gül-i nāzük gibi ol gonca-i  
ter  
Şiddet-i bād-ı fenādan şoldı

**gül-i nāzük-bedenüñ:**1. **gül-i nāzük-bedenüñ:-üñ****Gazel 207**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nazik vücutlu gül, zarif  
bedenli sevgili.*

Berk tıutup kuçduğın şol  
gül-i nāzük-bedenüñ  
Çāk ederdüm elüme girse-y-  
idi pīrehenüñ

**gül-i nesrīn:**1. **gül-i nesrīn:****Gazel 4**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yaban gülü.*

Gül-i nesrīn ile şöyle pür  
oldı şahn-ı şahrā kim  
Nücüm ile müzeyyen çarḫa  
döndi 'arşa-i gābrā

2. **gül-i nesrīn:****Kaside 1**

Mısra: 89

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzel kokusu sebebiyle  
sevgilinin yüzündeki ayva  
tüylerine benzetilen  
yabangülü çiçeği.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrīn ü  
fiğānum bülbül  
N'ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazır

**gül-i nesrīnün:**

1. **gül-i nesrînüñ:-üñ****Gazel 207**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzel kokusu sebebiyle sevgilinin yüzündeki ayva tüylerine benzetilen yabangülü çiçeği.*

Lâle-ruhsârûña  
öykündüğüçün gülşende  
Hâr hançer çeker üstine gül-i  
nesrînüñ

**gül-i pejmürdeler:**1. **gül-i pejmürdeler:-ler****Terci-bend 1**

Mısra: 33

Kelime Tipi: -

*Dağılmış, perişan gül.*

Gül-i pejmürdeler hayât  
bulup  
Kudreti zâhir oldı Settârûñ

**gül-i pür-hâra:**1. **gül-i pür-hâra:-a****Gazel 158**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Diken dolu gül.*

Tenümde ham-be-ham olmuş  
tamarlar dâğ u mûlarla  
Kebûdî riştelerdür kim gül-i  
pür-hâra şarmaşmış

**gül-i ra'nâ:**1. **gül-i ra'nâ:****Gazel 59**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzel görünen gül |  
Sevgili.*

Eş'âr-ı dürer-bârûñ  
oķunduķça 'Azîzî  
Güş ede anı ol gül-i ra'nâ ne  
demekdür

2. **gül-i ra'nâ:****Gazel 209**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzel görünen gül |  
Sevgili.*

Ķanlı Ķanlı dâğlarla ey gül-i  
ra'nâ yine  
Sine şahrâsın serâser lâle-zâr  
etsem gerek

3. **gül-i ra'nâ:****Gazel 40**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bir tarafı sarı, diğeri  
tarafı kırmızı gül II sevgili.*

Leşâfet âbına Ķonmıř gül-i  
ra'nâ midur ol ruç  
Yaşod tâze açılmış lâle-i  
hamrâ midur ol ruç

**gül-i ra'nâsı:**1. **gül-i ra'nâsı:-sı****Gazel 218**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzel görünen gül |  
Sevgili.*

Ķü sen olduñ gül-i ra'nâsı  
hüsn ile varup ben de  
Olayın nâlelerle bülbül-i  
hoş-güyî Eyyübuñ

**gül-i ra'nâsın:**1. **gül-i ra'nâsın:-sın****Gazel 279**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzel görünen gül |  
Sevgili.*

Ķemenî câme ile serv-i dil-  
ârâsın sen  
Berg-i sebz içre yaşod bir  
gül-i ra'nâsın sen

**gül-i ra'nâya:**1. **gül-i ra'nâya:-y, -a****Gazel 352**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzel görünen gül |  
Sevgili.*

Göz edermiş ol gül-i ra'nâya  
bezm-i bâğda  
Sürmelü olduķ 'Azîzî nergis-  
i mestâneyi

2. **gül-i ra'nâya:-y, -a****Gazel 375**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzel görünen gül |  
Sevgili.*

Yine bir serv-i semen-  
sîmâya verdüm göñlümi  
Yine bir tâze gül-i ra'nâya  
verdüm göñlümi

**gül-i ra'nâyı:**1. **gül-i ra'nâyı:-yı****Kaside 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Bir tarafı sarı, diğeri  
tarafı kırmızı gül II sevgili.*

Eşer-i büy-ı vefâ görmedi  
gülden bülbül  
Gül-i ra'nâyı dil-i bülbül  
egerçi ki sever

**gül-i rengîn-teri:**1. **gül-i rengîn-teri:-i****Gazel 42**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renkli gül.*

Görünmez çeşm-i 'âlem-  
bînüme ey lâle-had sensüz  
Cihân bâğnuñ olsa her gül-i  
rengîn-teri Ķurşîd

**gül-i ruhsâr-ı yâri:**1. **gül-i ruhsâr-ı yâri:-i****Gazel 351**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin gül yanağı.*

Gül-i ruhsâr-ı yâri  
görmeyelden çok zamân oldu  
Anuñ-çün bülbül-i şürîde-veş  
kârum figân oldu

**gül-i ruhsârı yârûñ:**1. **gül-i ruhsârı yârûñ:-uñ**

**Gazel 17**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin gül yanağı.*

Oldı çün aña gül-i ruhsârı  
yârûñ mün 'aķis  
Yâ niçün câm içre böyle  
ergavânîdür şarâb

**gül-i ruhsârına:**1. **gül-i ruhsârına:-ı, -n, -a**

**Gazel 203**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül yanak.*

Gül-i ruhsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken lâle-i hamrâsını  
Mecnün şahrânuñ

**gül-i ruhsârınuñ:**1. **gül-i ruhsârınuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 1**

Mısra: 53

Kelime Tipi: -

*Gül yanak.*

Gül-i ruhsârınuñ âlüftesi  
bülbül gibi halk  
Hüsn-i hulķı gülînuñ  
bülbüldür nev'-i beşer

**gül-i rüyuñ:**1. **gül-i rüyuñ:-uñ**

**Gazel 298**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin gül yüzü.*

Gül-i rüyuñ añup bezm-i  
çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestüñ  
gözine jâleden aķ şu

**gül-i şad-berge:**1. **gül-i şad-berge:-e**

**Lugaz 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz yapraklı gül II*

*çeng.*

Bülbül-i güyâ olur bî-ihtiyâr  
Ol gül-i şad-berge kim kılsa  
nazar

**gül-i sürh:**1. **gül-i sürh:**

**Gazel 168**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı gül.*

Şanuram gülşen-i küyuñda  
gül-i sürh açılır  
Tâb-ı mülden ki bulur reng ü  
leţâfet 'arız

**gül-i sür-ı çemen-ârâ:**1. **gül-i sür-ı çemen-ârâ:**

**Gazel 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimeni süsleyen gülün  
düğünü.*

Bahâr oldı yine her nev'arūs-  
ı lâle-i hamrâ  
Büründi al duvağın çün gül-i  
sür-ı çemen-ârâ

**gül-i sürînuñ:**1. **gül-i sürînuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Düğünün gülü.*

Nev'-arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād

Gül-i sürînuñ alup yanını  
bülbül bekler

2. **gül-i sürînuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Düğünün gülü.*

Nev'-arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sürînuñ alup yanını  
bülbül bekler

3. **gül-i sürînuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Düğünün gülü.*

Nev'-arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sürînuñ alup yanını  
bülbül bekler

4. **gül-i sürînuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Düğünün gülü.*

Nev'-arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sürînuñ alup yanını  
bülbül bekler

5. **gül-i sürînuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Düğünün gülü.*

Nev'-arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sürînuñ alup yanını  
bülbül bekler

6. **gül-i sürînuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Düğünün gülü.*

Nev'-arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sürînuñ alup yanını  
bülbül bekler

7. **gül-i sūrīnūn:-ī, -nūñ****Kaside 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Düğünün güli.*

Nev-'arūs-ı güle bülbül  
meğer oldı dāmād  
Gül-i sūrīnūñ alup yanını  
bülbül bekler

**gül-i ter:**1. **gül-i ter:****Gazel 182**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül.*

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim  
Gülde sende olan melâhat  
yok

2. **gül-i ter:****Kaside 1**

Mısra: 48

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül.*

Rif'ati gülşenine t̄ayir-i  
kudsī bülbül  
Himmeti bülbüline bāğ-ı  
İrem bir gül-i ter

3. **gül-i ter:****Mesnevi 1**

Mısra: 43

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül.*

Şahn-ı gülzāra nitekim gül-i  
ter  
Ferşine verdi cāmī' uñ zīver

4. **gül-i ter:****Terci-bend 1**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül.*

Gül-i ter nāfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

5. **gül-i ter:****Gazel 52**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

Dilde fikr-i haṭ-ı rüyuñ şuda  
bitmiş sünbül  
Dīdede 'aqs-i ruhuñ küzeye  
konmuş gül-i ter

6. **gül-i ter:****Gazel 65**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

Vāz gel āh u figān  
eylemeden ey bülbül  
Şanma kim āh u figānuñ gül-  
i ter gūş eyler

7. **gül-i ter:****Gazel 97**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

Yüzüñ üstindeki ol hāl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Hābeşdür ki  
gülistānda gezer

8. **gül-i ter:****Gazel 99**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

Haṭṭ u ḥaddūñ seyri yeter  
'āşıka  
Ey gül-i ter sebze-zār u  
cüybār

9. **gül-i ter:****Gazel 102**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

Gül-i ter üzre dūr-i jāle  
dizildi şanuram

Ruḥları üzre dizildikçe dilā  
ḥoy-ı nigār

10. **gül-i ter:****Gazel 111**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

Hevā-yı kaddūñ ile ey gül-i  
ter  
Delürdi tağlara düşdi  
şanavber

11. **gül-i ter:****Gazel 111**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

'İzāruñda siyeh zülfüñ gören  
der  
Gülistān seyrine gelmiş gül-i  
ter

12. **gül-i ter:****Gazel 380**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

Gül-i ter ḥüsnüñe bir cāriye  
nāmı Gülşāh  
Şehd-i şīrīn-lebüñe bendedür  
adı Bālī

13. **gül-i ter:****Kaside 1**

Mısra: 99

Kelime Tipi: -

*Taze gül II Genç güzel.*

Bülbül-āsā gül-i ter vafını  
ey dil ḳo yūri  
O güle eyle du'ā bülbüle zīrā  
o düşer

14. **gül-i ter:****Kaside 1**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze gül II Genç güzel.*

Gül-i ter bülbül-i bâğa nece  
açılsun kim  
Türmaz esrâr-ı güli  
bulduğına bülbül öter

15. **gül-i ter:**

**Kaside 1**

Mısra: 84

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Taze gül II Genç güzel.*

Bülbül-i nağme-güzâr-ı gül-i  
ruhsârûndur  
Bülbül-i dil kim aña oldu  
hayâlûñ gül-i ter

16. **gül-i ter:**

**Kaside 1**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Taze gül II Genç güzel.*

Gülden ırmaz gözünü bülbül-i  
gam-dîde velî  
Gül-i ter bülbülün etmez  
gözi yaşına nazar

17. **gül-i ter:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 43

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Taze gül II Genç güzel.*

Gül-i ter şevkına gülistânda  
Kendüyi şuya atdı nîlüfer

**gül-i tersin:**

1. **gül-i tersin:-sin**

**Gazel 278**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Taze gül II Genç güzel.*

Bir lebi gonca gül-i tersin  
sen  
Bir beli ince semendersin sen

**gül-i yûsuf-manzar:**

1. **gül-i yûsuf-manzar:**

**Kaside 1**

Mısra: 86

Kelime Tipi: -  
*Yusuf yüzlü gül.*

Gül-i Mısr-ı ruhuña cân-ı  
'Azîzî bülbül  
Ruğlarıñ bülbülüne bir gül-i  
Yûsuf-manzar

**gülîstân:**

1. **gülîstân:**

**Gazel 111**

Mısra: 8

*Gül bahçesi || Sevgili*

*yurdu.*

'İzârûnda siyeh zülfün gören  
der  
Gülistân seyrine gelmiş gül-i  
ter

2. **gülîstânda:-da**

**Terci-bend 1**

Mısra: 43

*Gül bahçesi || Sevgili*

*yurdu.*

Gül-i ter şevkına gülistânda  
Kendüyi şuya atdı nîlüfer

3. **gülîstân:**

**Gazel 234**

Mısra: 10

*Gül bahçesi; sevir,*

*gezinti yeri.*

'Azîzî güş edüp küyında  
efgânım dedi ol gül  
Gülistân seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

4. **gülîstânda:-da**

**Gazel 97**

Mısra: 4

*Gül bahçesi II*

*sevgilinin yüzü.*

Yüzün üstindeki ol hâl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Hâbeşdür ki  
gülîstânda gezer

5. **gülîstâna:-a**

**Terci-bend 1**

Mısra: 7

*Gül bahçesi || Sevgili*

*yurdu II dünya.*

Rahmet-i Hâk gibi gülistâna  
Güher-i jâleler nişâr oldu

**gülîstân-ı cemâlini:**

1. **gülîstân-ı cemâlini:-i, -n, -i**

**Kıt'a 23**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Güzel yüzünün gül  
bahçesi.*

Gülistân-ı cemâlini Hâlîlûñ  
Görüp sevmez şu kim  
Nemrüd olsun

**gülîstân-ı şitâ:**

1. **gülîstân-ı şitâ:**

**Gazel 8**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Kışın gül bahçesi.*

Görünür gözüme her ahkeri  
bir kırmızı gül  
Nâr-ı süzâna desem tañ mı  
gülîstân-ı şitâ

**gül-'izâr:**

1. **gül-'izâr:**

**Gazel 169**

Mısra: 2

*Gül yanaklı II sevgili.*

Levh-i cihânda gördüm  
egerçi hezâr haç  
Haçtuñ mişâli görmedüm ey  
gül-'izâr haç

2. **gül-'izârı:-ı**

**Gazel 384**

Mısra: 20

*Gül yanaklı II sevgili.*

Hezâr agyâr olursa ger  
yanuñda  
Göñül terk eylemez sen gül-  
'izârı

**gül-misâl:**

1. **gül-mişâl:**

**Lugaz 14**

Mısra: 4  
*Gül gibi.*

Bülbül olur her gören anı ne dem  
Eylese 'arz-ı cemâl ol gül-mişâl

**gülnâr:**

1. **gülnâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 36

*Nar çiçeği II Sevgilinin yanağı.*

Gülşen-i rif'ati reşk-i felek-i şems ü kamer  
'İzzeti bâğına şems ü kamer iki gülnâr

**gül-nârî:**

1. **gül-nârî:**

**Kaside 4**

Mısra: 4

*Far. Nar çiçeği, ağacı. gülnârî: Nar çiçeği renginde.*

Rişte-i düd-ı siyâhından edüp miskîn tınâb  
Kurdı bir gül-nârî hayme meclis-i şâhâne şem'

**gülnâr-ı la'lûn-çün:**

1. **gülnâr-ı la'lûn-çün:-üñ, -çün**

**Kaside 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) Nar çiçeği gibi (kırmızı) dudağı.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lûn-çün gözüm giryân olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-dâne-i rummân olur

2. **gülnâr-ı la'lûn-çün:**

**Kaside 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*(Sevgilinin) Nar çiçeği gibi (kırmızı) dudağı için.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lûn-çün gözüm giryân olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-dâne-i rummân olur

**gül-ruh:**

1. **gül-ruh:**

**Gazel 208**

Mısra: 3

*Gül yanaklı II sevgili.*

Bir letâfet var ki ey gül-ruh görünse nâgehân  
Âdemüñ 'aqlın alur sîneñdeki sîmînlük

2. **gül-ruh:**

**Gazel 267**

Mısra: 7

*Gül yanaklı II sevgili.*

Her ne deñlü nâz ederse etsün ol gül-ruh baña  
Bülbül-âsâ ey gönül elden niyâzi koma sen

3. **gül-ruh:**

**Gazel 351**

Mısra: 11

*Gül yanaklı II sevgili.*

Gözüm bir câm-ı mînâ-fâm-ı bezm-i gamdur ey gül-ruh  
İçinde eşk-i hününüm şarâb-ı ergavân oldu

**gül-ruhsâr:**

1. **gül-ruhsârı:-ı**

**Gazel 130**

Mısra: 1

*Gül yanaklı II sevgili.*

Mağabbet ehline 'arz et o gül-ruhsârı görsünler  
Cihân bâğında bülbüller figân u zârı görsünler

2. **gül-ruhsârsuz:-suz**

**Tesdis 2**

Mısra: 4

*Gül yanaklı II sevgili.*

Bir kafesdür bülbül-i cânâ cihân dildârsuz  
'Aynuma gelmez benüm dünyâ o gül-ruhsârsuz

3. **gül-ruhsârı:-ı**

**Gazel 73**

Mısra: 1

*Gül yanak.*

Mağabbet ehline 'arz et o gül-ruhsârı görsünler  
Cihân bâğında bülbüller figân u zârı görsünler

**gül-rüy:**

1. **gül-rüy:**

**Gazel 289**

Mısra: 6

*Yüzü gül II sevgili.*

'Ar'ar-hırâm-ı serv-i gül-endâm-ı bâğ-ı nâz  
Gül-rüy u nârven-kad ü beste-dehen Hasan

**gül-rüyüña:**

1. **gül-rüyüña:-u, -ñ, -a**

**Kaside 1**

Mısra: 78

*Yüzü gül II sevgili.*

Nağl-i gül kaddüñe bülbül dilüñe dil-dâde  
Dil ü cân bülbülü gül-rüyüña âlüfte geçer

**gülşâh:**

1. **gülşâh:**

**Gazel 380**

Mısra: 7

*Özel ad.*

Gül-i ter hüsñüñe bir câriye nâmı Gülşâh  
Şehd-i şîrîn-lebüñe bendedür adı Bâlî

**gülşen:**

1. **gülşeninüñ:-i, -nüñ**

**Gazel 5**

Mısra: 4

*Bahçe, gül bahçesi.*

'Aceb mi gül yüzün yâdına âh u nâleler etsek  
Mağabbet gülşeninüñ bülbül-i nâlâniyuz cânâ

2. **gülşende:-de**  
**Gazel 29**  
 Mısra: 2  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Ey serv olaydı hadd-i  
 zātuñda istikâmet  
 Gülşende eylemezdüñ yâr ile  
 bahş-i kâmet
3. **gülşeninde:-i, -n, -de**  
**Gazel 75**  
 Mısra: 2  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Dilde hayâl-i yârüm bir tâze  
 ter gülümdür  
 Gam gülşeninde cânüm  
 âvâre bülbülümdür
4. **gülşeninde:-i, -n, -de**  
**Gazel 94**  
 Mısra: 12  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- ‘Azîzî ol boyı servüñ  
 ögerseñ zülfini ög kim  
 Cemâli gülşeninde sünbül-i  
 pür-tâba dönmişdür
5. **gülşenüñ:-üñ**  
**Gazel 98**  
 Mısra: 3  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Görinür mi gözine gülşenüñ  
 serv-i hırâmânı  
 Şu kim bâğ-ı cihânda ol kad-  
 i mevzûna mâ‘ildür
6. **gülşeni:-i**  
**Gazel 99**  
 Mısra: 3  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Görinen güller degüldür  
 gülşeni  
 Yağdı yer yer âteş-i âh-ı  
 hezâr
7. **gülşenine:-i, -n, -e**  
**Gazel 101**  
 Mısra: 10  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Ey lebi gonca ‘Azîzî nece  
 kan ağlamasın

- Vuşlatuñ gülşenine oldı  
 nighbân eller
8. **gülşende:-de**  
**Gazel 113**  
 Mısra: 6  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Güşına girmez gül-i mağrūr-ı  
 hüsñüñ ey hezâr  
 Sen gerek gülşende biñ kez  
 eyle âh u zârlar
9. **gülşen:**  
**Gazel 119**  
 Mısra: 6  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Kılmadıysa servi dîvâne  
 hevâ-yı kıdd-i yâr  
 Gülşen içre yâ niçün başın  
 şalup sersemleñür
10. **gülşende:-de**  
**Gazel 133**  
 Mısra: 7  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- ‘Arz-ı hâl etmek için şâh-ı  
 güle gülşende  
 Bülbüle gonca-i zanbağ gibi  
 tømâr olmaz
11. **gülşende:-de**  
**Gazel 151**  
 Mısra: 5  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Lâle ruhuña beñzer gülşende  
 gül açılmaz  
 Serv-i kadüñe beñzer bir  
 nañl-i semen bitmez
12. **gülşende:-de**  
**Gazel 156**  
 Mısra: 5  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Ruñuñ mihrini gülşende  
 göricek şubh-dem mâhum  
 Hayâdan eriyüp her kaçtre-i  
 şebnem gülâb olmuş
13. **gülşende:-de**  
**Gazel 199**  
 Mısra: 6  
*Bahçe, gül bahçesi.*

- Gözün efkârına mı düşdi  
 nergis  
 Ki gülşende katı bîmâr  
 gördük
14. **gülşen:**  
**Gazel 201**  
 Mısra: 3  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- La ‘lüñe öykünmeyeydi  
 gülşen içre her seher  
 Jâleler yağdırmaz idi  
 goncanuñ başına seng
15. **gülşende:-de**  
**Gazel 207**  
 Mısra: 7  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Lâle-ruhsârûña  
 öykündüğüçün gülşende  
 Hâr hañcer çeker üstine gül-i  
 nesrîñüñ
16. **gülşende:-de**  
**Gazel 227**  
 Mısra: 10  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Yanına varduğça ötelen  
 demezdi bülbülüñ  
 Olmasa gülşende zârından  
 eger bizâr gül
17. **gülşenüñ:-üñ**  
**Gazel 229**  
 Mısra: 5  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Yağdı odlar başına devr-i  
 zamâne gülşenüñ  
 Şanma ey dil açılanlar anda  
 yer yer verd-i al
18. **gülşen:**  
**Gazel 244**  
 Mısra: 7  
*Bahçe, gül bahçesi.*
- Gülşen içre nihâl-i serv-i güli  
 Göricek şekl-i âha  
 beñzettüm
19. **gülşende:-de**  
**Gazel 267**  
 Mısra: 5  
*Bahçe, gül bahçesi.*



Küşte-i mihr-i 'izāruñ  
olmasa gülşende gül  
Bād-ı Hızr egnine şarmazdı  
anuñ kanlu kefen

20. **gülşende:-de**

**Gazel 296**

Mısra: 3

*Bahçe, gül bahçesi.*

Dehān-ı tūfī gibi 'andelībe  
karşu gülşende  
Nebāt-ı jāle gitmez gonca-i  
ḥandān ağzından

21. **gülşende:-de**

**Gazel 312**

Mısra: 5

*Bahçe, gül bahçesi.*

Bülbüle 'arz-ı cemāl etmek  
içün gülşende  
Kıldı gül-günī ile al yañağın  
lāle

22. **gülşenüñ:-üñ**

**Gazel 312**

Mısra: 14

*Bahçe, gül bahçesi.*

Beñzeyelden ruḥ-ı alına  
'Azizī o gülüñ  
Gülşenüñ verdi baña seyri  
ferāğın lāle

23. **gülşende:-de**

**Gazel 330**

Mısra: 7

*Bahçe, gül bahçesi.*

Devr-i güldür gelüñüz 'ayş  
edelüm gülşende  
Lebleri müller ile saçları  
sünbüller ile

24. **gülşende:-de**

**Gazel 340**

Mısra: 5

*Bahçe, gül bahçesi.*

Şan iki pāre bulutdur meh-i  
nev gülşende  
Ebruvān-ı siyehüñ cebhe-i  
tābānuñda

25. **gülşende:-de**

**Gazel 355**

Mısra: 1

*Bahçe, gül bahçesi.*

Yüzinden burka'ın gülşende  
kim ol 'işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jāle  
seyre çeşm-i ter açdı

26. **gülşende:-de**

**Gazel 373**

Mısra: 8

*Bahçe, gül bahçesi.*

Öyküñdi meger sünbüle-i  
zülf-i nigāra  
Gülşende şabā sünbül ü  
reyḥāna tolaşdı

27. **gülşenine:-i, -n, -e**

**Kaside 1**

Mısra: 47

*Bahçe, gül bahçesi.*

Rif'ati gülşenine tayıir-i  
kudsī bülbül  
Himmeti bülbüline bāğ-ı  
İrem bir gül-i ter

28. **gülşen:**

**Kaside 4**

Mısra: 32

*Bahçe, gül bahçesi.*

Her ne bezme sāye şalsañ ey  
nihāl-i bāğ-ı cüd  
Bezme olup gülşen döner  
berg-i gül-i ḥandāna şem'

29. **gülşen:**

**Lugaz 4**

Mısra: 4

*Bahçe, gül bahçesi.*

Maḳdeminden kesb eder  
'ālem şafā  
Gülşen anuñla esendür  
dāyimā

30. **gülşende:-de**

**Matla 44**

Mısra: 2

*Bahçe, gül bahçesi.*

Ruḥ-ı yār ile baḥş-i ḥüsne  
yüz yumaduğın gördi  
Seḥer gülşende şebnemle  
gülüñ yüzine tükürdi

31. **gülşende:-de**

**Matla 73**

Mısra: 1

*Bahçe, gül bahçesi.*

Bülbül hezār derd ile  
gülşende inledi  
Beñzi alındı şāhid-i verdüñ  
beliñledi

32. **gülşende:-de**

**Muamma 16**

Mısra: 1

*Bahçe, gül bahçesi.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre ḥāk  
Ol güne karşu yaḳasın serv  
iki kez etdi çāk

33. **gülşeni:-i**

**Tahmis 1**

Mısra: 8

*Bahçe, gül bahçesi.*

Seyr-i rüyuñla açılmışdur  
gözümüñ revzeni  
Gül yüzüñ yād eyleyüp ey  
bülbül-i cān gülşeni

34. **gülşen:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 16

*Bahçe, gül bahçesi.*

Gül-i ter nāfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

35. **gülşen:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 41

*Bahçe, gül bahçesi.*

Yine güllerle zeyn olup  
gülşen  
Düşdi luḥfına Ḥālīkuñ  
mazḥar

36. **gülşenüñ:-üñ**

**Terci-bend 1**

Mısra: 38

*Bahçe, gül bahçesi.*

Nergis-i zerd alup piyāle-i  
zer  
Gülşenüñ verdi bezmine  
zīver

37. **gülşenüñ:-üñ**  
**Terci-bend 1**

Mısra: 55  
*Bahçe, gül bahçesi.*

Gülşenüñ bu leñâfetini görüp  
Geldi bezm-i çemende şevka  
hezâr

38. **gülşen:**

**Tesdis 4**  
Mısra: 9  
*Bahçe, gül bahçesi.*

Ser-Â-ser zeyn olup gülşen  
cihân nakş-ı nigâr oldı  
Gidüp jeng-i elem mir'ât-ı  
hâtır pür-gubâr oldı

39. **gülşende:-de**

**Kaside 1**  
Mısra: 26  
*Gül bahçesi || Sevgilinin  
yüzü.*

Kârzâr etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hâr  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tîg u hançer

**gülşenî:**

1. **gülşenî:**

**Gazel 312**  
Mısra: 2  
*Gül bahçesi*

*II.Halvetiyye tarikatının  
İbrahim Gülşeni'ye (ö. 940 /  
1534) nisbet edilen bir kolu.*

Gül gibi tâzeleyüp sinesi  
dağın lâle  
Gülşenî tekyesinüñ yakdı  
çerâğın lâle

2. **gülşeniden:-den**

**Kaside 5**  
Mısra: 51  
*Gül bahçesi*

*II.Halvetiyye tarikatının  
İbrahim Gülşeni'ye (ö. 940 /  
1534) nisbet edilen bir kolu.*

Şıyâmî nâliš ile Gülşeniden  
dem urup dâyim  
Geçinürler mürîd-i pâki ol  
sultân-ı 'irfânuñ

**gülşen-i 'âlem:**

1. **gülşen-i 'âlem:**

**Gazel 289**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın gül bahçesi,  
dünya.*

Zâhir olalı gülşen-i 'âlem  
saña bedel  
Bâğ-ı vücûda gelmedi bir  
gül-beden Hasan

**gülşen-i 'âlemde:**

1. **gülşen-i 'âlemde:-de**

**Gazel 39**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın gül bahçesi,  
dünya.*

N'ola geysen gâh sebz ü gâh  
sürh ü gâh zerd  
Gülşen-i 'âlemde mîr-i  
'âşikândur lâle-ruh

2. **gülşen-i 'âlemde:-de**

**Gazel 128**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alemin gül bahçesi.*

Ķâmet-i 'ar'ar-hırâm ile o  
nahl-i bâğ-ı nâz  
Gülşen-i 'âlemde bir serv-i  
hırâmân kendidür

**gülşen-i bezme:**

1. **gülşen-i bezme:-e**

**Gazel 36**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meclisin gülbahçesi.*

Bülbül olur her gören anı  
Azîzî güyyiâ  
Gülşen-i bezme olupdur  
gonca-i mevzûn kadeh

**gülşen-i câna:**

1. **gülşen-i câna:-a**

**Gazel 17**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Canın gül bahçesi II  
gönül.*

Gülşen-i câna açar dâyim  
'Azîzî ayağı  
Bâğ-ı 'ayş u 'işretüñ âb-ı  
revânıdur şarâb

2. **gülşen-i câna:-a**

**Gazel 17**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Canın gül bahçesi II  
gönül.*

Gülşen-i câna açar dâyim  
'Azîzî ayağı  
Bâğ-ı 'ayş u 'işretüñ âb-ı  
revânıdur şarâb

**gülşen-i cismümdeki:**

1. **gülşen-i cismümdeki:-**  
*üm, -de, -ki*

**Gazel 21**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vücudun gülbahçesi II  
âşığın yaralı bedeni.*

Hâr-ı gamdur görinen mûlar  
degül  
Gülşen-i cismümdeki ey  
gonca-leb

**gülşen-i dehre:**

1. **gülşen-i dehre:-e**

**Kaside 1**  
Mısra: 93  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi.*

Gülşen-i dehre neçe bülbül ü  
gül geldi velî  
Gelmedi bencileyin bülbül-i  
gülzâr-ı hüner

2. **gülşen-i dehre:-e**

**Kaside 4**

Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi.*

Gülşen-i dehre çerâg-ı gül  
gibi revnak verüp  
Kıomadı rağbet çemende lāle-  
i nu 'māna şem'

**gülşen-i dehri:**

1. **gülşen-i dehri:-i**

**Gazel 141**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya bahçesi.*

Gerekmez gülşen-i dehri  
baña ey kebk-i cān sensüz  
Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bāg-ı cihān sensüz

**gülşen-i ğamda:**

1. **gülşen-i ğamda:-da**

**Gazel 173**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam bahçesi II gönül.*

Gülşen-i ğamda açılmış lāle-  
i gül-gündür  
Bāg-ı sīnemde 'Azīzī  
görinen her kıanlı dağ

**gülşen-i küy-ı nigārum:**

1. **gülşen-i küy-ı nigārum:-um**

**Gazel 109**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Resim kadar güzel  
sevgilinin mahallesinin gül  
bahçesi.*

Gülşen-i küy-ı nigārum baña  
oldukça maķar  
Ey rakīb-i ĥar senüñ olsun  
yerüñ dār-ı saķar

**gülşen-i küyünda:**

1. **gülşen-i küyünda:-i, -n, -da**

**Gazel 222**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahallenin gül bahçesi;  
sevgilinin bulunduğu yerdeki  
gül bahçesi.*

'Azīzī gülşen-i küyünda ol  
serv-i gül-endāmuñ  
Saña mı kaldı bülbül-veş  
varup āh u fiğān etmek

2. **gülşen-i küyünda:-i, -n, -da**

**Gazel 303**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahallenin gül bahçesi;  
sevgilinin bulunduğu yerdeki  
gül bahçesi.*

'Azīzī ol gülüñ güşına ermez  
āh ile zāruñ  
Gerekse gülşen-i küyünda  
feryād-ı hezār eyle

3. **gülşen-i küyünda:-i, -n, -da**

**Gazel 344**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahallenin gül bahçesi;  
sevgilinin bulunduğu yerdeki  
gül bahçesi.*

Gülşen-i küyünda zāhid  
görseñ ol serv-ķaddümi  
Meylūñ olmazdı cinānda  
naħl-i tūbā seyrine

**gülşen-i küyünda:**

1. **gülşen-i küyünda:-uñ, -da**

**Gazel 168**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahallenin gül bahçesi;  
sevgilinin bulunduğu yerdeki  
gül bahçesi.*

Şanuram gülşen-i küyünda  
gül-i sürħ açılır  
Tāb-ı mülden ki bulur reng ü  
letāfet 'arız

2. **gülşen-i küyünda:-uñ, -da**

**Gazel 342**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahallenin gül bahçesi;  
sevgilinin bulunduğu yerdeki  
gül bahçesi.*

'Azīzī gülşen-i küyünda öldi  
gıtdi mihrüñle  
O ĥāk üstine bir gün  
şalmaduñ ey naħl-i cān sāye

**gülşen-i rif'ati:**

1. **gülşen-i rif'ati:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

*Makamın gül bahçesi.*

Gülşen-i rif'ati reşk-i felek-i  
şems ü kamer  
'İzzeti bāgına şems ü kamer  
iki gülnār

**gülşen-i zībāsını:**

1. **gülşen-i zībāsını:-sı, -n, -ı**

**Tesdis 2**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel gülbahçesi. II  
sevgili.*

Bāg-ı dehrüñ baña añmañ  
gülşen-i zībāsını  
Hey ma'āzallāh gerekmez  
lāle-i ĥamrāsını

**gülsitān:**

1. **gülsitānında:-i, -n, -da**

**Gazel 79**

Mısra: 4

*Gül bahçesi, çiçeklik |  
bahçe.*

Yaħod dest-i lañfınde o  
ķahveyle tōlu fincān

Letâfet gülsitânında açılmış  
verd-i ahmerdür

2. **gülsitân:**

**Gazel 185**

Mısra: 6

*Gül bahçesi, çiçeklik | bahçe.*

Çoma küyünde kara yüzlü  
rakîbi zinhâr  
Gülsitân içre yaraşmaz ki ola  
dâl Budak

3. **gülsitân:**

**Lugaz 4**

Mısra: 2

*Gül bahçesi, çiçeklik | bahçe.*

Ol nedür kim pürdür anuñla  
cihân  
Tâze vü terdür deminden  
gülsitân

**gülsitân-ı küy-ı dilberde:**

1. **gülsitân-ı küy-ı dilberde:-de**

**Gazel 192**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül çekicinin mahallesinin gül bahçesi II sevgilinin mahallesinin bahçesi.*

Gülsitân-ı küy-ı dilberde  
'Azîzî bülbülün  
Şıklığı diñdi işidüp nâle vü  
efğânlaruñ

**gül-sitân-ı rüyuña:**

1. **gül-sitân-ı rüyuña:-u, -ñ, -a**

**Matla 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*(Sevgilinin) Yüzünün gül bahçesi.*

Gül-sitân-ı rüyuña verdi  
şeref ey meh-cebîn  
Sünbül-i Sa'dî midür yoğsa  
bu zülf-i 'anberîn

**gülsitân-ı ser-i küyında:**

1. **gülsitân-ı ser-i küyında:-ı, -n, -da**

**Gazel 233**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin köyünün eşiğinde/girişinde bulunan gül bahçesi.*

Gülsitân-ı ser-i küyında  
'Azîzî yârüñ  
Döndi efğân ile bir bülbül-i  
nâlâna göñül

**gülzâr:**

1. **gülzârda:-da**

**Gazel 44**

Mısra: 1

*Gül bahçesi | bahçe.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzârda şimşâd  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemân refârda şimşâd

2. **gülzârı:-ı**

**Gazel 96**

Mısra: 2

*Gül bahçesi | bahçe.*

Egerçi sâye-i kıddüñle her  
sü nârvenlikdür  
Velî sensüz cihân gülzârı  
baña bir dikenlikdür

3. **gülzâra:-a**

**Gazel 178**

Mısra: 5

*Gül bahçesi | bahçe.*

Dür nişâr eyler deyü gülzâra  
ebr-i nevbahâr  
Köl uzadup şâh-ı 'ar'ar lâle  
vü gül açdı kef

4. **gülzâra:-a**

**Gazel 351**

Mısra: 13

*Gül bahçesi | bahçe.*

Kimesne girmesün gülzâra  
deyü bed-nazarlardan

Çemen nergisleri etrâf-ı bâğa  
dîdebân oldı

5. **gülzâra:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 61

*Gül bahçesi | bahçe.*

Gelse bülbül gibi gülzâra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzâra  
edüp havf ü hâzer

6. **gülzâra:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 62

*Gül bahçesi | bahçe.*

Gelse bülbül gibi gülzâra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzâra  
edüp havf ü hâzer

7. **gülzâra:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 76

*Gül bahçesi | bahçe.*

Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
çemen mevsimidür  
Eyleseñ bülbülün ile n'ola  
gülzâra güzer

8. **gülzârını:-ı, -n, -ı**

**Müseddes 1**

Mısra: 39

*Gül bahçesi | bahçe.*

Keşer-i cüduñ cihân  
gülzârını kıldı behişt  
Pâydar oldukça işbu çâr-  
dîvâr-ı künişt

9. **gülzârıñ:-uñ**

**Terci-bend 1**

Mısra: 26

*Gül bahçesi | bahçe.*

Boşanup bend ü bağı  
enhârıñ  
Şuladı yollarını gülzârıñ

**gülzâr-ı cihân:**

1. **gülzâr-ı cihân:**

**Gazel 230**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın gül bahçesi.*

Biñ 'işve vü nâz ile eyâ serv-  
i sehî-ğad  
Gülzâr-ı cihân içre yürü  
cilve-künân ol

**gülzâr-ı cinânuñ:**

1. **gülzâr-ı cinânuñ:-uñ**  
**Gazel 235**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennetlerin gül  
bahçeleri.*

Gülzâr-ı cinânuñ gülidür  
hüsn ile güyâ  
Her gönca-dehen dilber-i  
ra'nâ-yı Sitanbul

**gülzâr-ı dehri:**

1. **gülzâr-ı dehri:-i**  
**Gazel 19**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın gül bahçesi.*

Gül gibi gülzâr-ı dehri kimüñ  
ile geşt eder  
Ol nihâl-i serv-ğad kime  
kenâr oldı 'aceb

2. **gülzâr-ı dehri:-i**

**Matla 76**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın gül bahçesi.*

Şol şubh-dem ki yuya yüzün  
ol gül âb ile  
Gülzâr-ı dehri pür ede büy-ı  
gülâb ile

**gülzâr-ı ebyâtuñ:**

1. **gülzâr-ı ebyâtuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 128  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beyitlerin bahçesi II  
beyitle şiir yazarlar*

*topluluğu II şâirler topluluğu  
bağlamında.*

N'ola neşv ü nemâ balsa  
nihâl-i nazm-ı Şadığ Beg  
Kim oldur nahl-i ma'nî-  
perveri gülzâr-ı ebyâtuñ

**gülzâr-ı fenâda:**

1. **gülzâr-ı fenâda:-da**  
**Gazel 137**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fanilik , yokluk gül  
bahçesi. II dünya.*

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta'accüb 'ışk-ı yâr-ıla  
Bu gülzâr-ı fenâda hiç kes  
olup şadmân gülmez

**gülzâr-ı küyına:**

1. **gülzâr-ı küyına:-i, -n, -a**  
**Gazel 193**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin bulunduğu  
yerin gül bahçesi.*

Ĥıdmetler eylesün dil ü  
cândan 'Azîziyi  
Gülzâr-ı küyına ol şehüñ  
bâgbân tutuñ

**güm:**

1. **gümletse:-le, -t, -se**  
**Gazel 124**  
Mısra: 3  
*Patlama sesi II*  
*yansımali bir ses olan güm.*

Fiğânum çarhı gümletse  
'aceb mi küy-ı 'ışk içre  
Yağar bir na'ra ile 'âlemi  
mestâneler vardur

**güm güm:**

1. **güm güm:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 15  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güm güm ses çıkarmak.*

Yine deryâ kenârında öter  
meyhâneler güm güm  
Çıkup şevk-ı mey-ile na'rası  
eflâke mestânuñ

**güm kalan:**

1. **güm kalan:-an**  
**Gazel 305**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaybolan, kaybeden.*

Yolın bilmezlik ile güm  
kalan mücrimlere yarın  
Cemâlüñ nürünü şem'-i hüda  
kıl yâ Resûlallah

**güm oldı gitti:**

1. **güm oldı gitti:**  
**Gazel 174**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Argo**  
*Kaybolup gitti.*

Heç-i femüñle çıkdı  
gözümdeñ dürer dirîğ  
Güm oldı gitti yok yere  
bunca güher dirîğ

**gümüñ:**

1. **gümüñ:**  
**Gazel 263**  
Mısra: 4  
*Gümüñ.*

Ol şeh-i hüsn mihr olup zer  
top  
Meh-i nev oldı bir gümiş  
çevgân

2. **gümüñ:**  
**Lugaz 13**  
Mısra: 3  
*Gümüñ.*

Gevdesi ağıdur gümiş gibi  
velî  
Kim derünü bir şaru altundur

3. **gümüñ:**  
**Matla 34**

Mısra: 2  
Gümüş.

Şem'-i bezm oldı meger  
cām-ı şarāb-ı la'l-i nāb  
Al kanatlu bir gümüş  
pervāneye döndi ḥabāb

4. **gümüş:**

**Gazel 8**

Mısra: 6

Gümüş. II parlak.

Yaḥ degül bām kenārında  
olupdur tezyīn  
Gümüş āvīze ile küngür-i  
eyvān-ı şitā

5. **gümüş:**

**Gazel 164**

Mısra: 8

Gümüş. II parlak.

'Aks-i berg-i gül ü nesrīn-ile  
her cūy-ı çemen  
Bir gümüş mā'ı varakdur ki  
zer-efşān olmış

6. **gümüş:**

**Gazel 198**

Mısra: 2

Gümüş. II parlak.

Ol niyām-ı tīre-dil k'anda  
nihāndur ḥançerūñ  
Ya gümüş māḥī ya bir ābī  
yılındur ḥançerūñ

7. **gümüşden:-den**

**Gazel 249**

Mısra: 5

Gümüş II sevgilinin  
bedeni.

Ḳadd-i mevzūnuñ gümüşden  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kākül-i müşkīnūñe derlerse  
şāhum ser-'alem

**gün:**

1. **günde:-de**

**Gazel 346**

Mısra: 4

Yirmi dört saatlik  
zaman dilimi.

Berş ü afyonı şanup ammā  
şifā-sāz-ı ḳulūb  
Günde iki kez edinme  
yemegi ḳānūn dede

2. **gün:**

**Kaside 5**

Mısra: 10

Yirmi dört saatlik  
zaman dilimi.

Edüp zevraḳlar ile dil-rübālar  
'azm-i Ṭophāne  
Deñiz mālikleriyle her gün  
olur seyri deryānuñ

3. **gün:**

**Kaside 5**

Mısra: 79

Yirmi dört saatlik  
zaman dilimi.

İki gün bir dil-i bīmāruñ  
olmaz hemdemi Yārī  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yār-ı dil-ārānuñ

4. **günde:-de**

**Kıt'a 1**

Mısra: 5

Yirmi dört saatlik  
zaman dilimi.

Günde heft aḳçadur 'ulūfem  
evet  
'Ömri pencāh sāle ermiş  
erem

5. **güni:-i**

**Matla 52**

Mısra: 2

Yirmi dört saatlik  
zaman dilimi.

Her kimūñ kim hemdemi  
Bayram-ı sīm-endām ola  
Her şebi ḳadr ü berāt u her  
güni bayram ola

6. **gün:**

**Gazel 3**

Mısra: 9

Güneş.

Gel ey meh gül yüzüñi şubḥ-  
dem gün gibi 'arz eyle  
Ki olsun bāḡ-ı 'ālem ḡarḳa-i  
envār ser-tā-pā

7. **gün:**

**Gazel 25**

Mısra: 3

Güneş.

Şararup geçmez idi gün  
yüzüñe  
Hasret olmasa ey ḳamer-  
tal'at

8. **gün:**

**Gazel 36**

Mısra: 5

Güneş.

Gün toḡar şanmañ şabūḥı  
itmek için her seḡer  
Sāḳī-i gerdūn eline aldı bir  
altun ḳadeḡ

9. **gün:**

**Gazel 56**

Mısra: 3

Güneş.

Revnaḳ-ı bāḡ-ı cihān olsa  
n'ola gün gibi yār  
Behcet-i gülşen-i 'ālem gül-i  
ḡandān iledür

10. **gün:**

**Gazel 63**

Mısra: 7

Güneş.

Gün yüzüñde ḡaḡ görüp  
'uşşāḳ dūd-ı āḡ ile  
Mihir ü meh āyīnesin  
göklerde pür-jeng etdiler

11. **gün:**

**Gazel 101**

Mısra: 3

Güneş.

Gün yüzüñ görmege ben  
ḡasret olam lāyīḳ mı  
Der-kenār ede seni ey meh-i  
tābān eller

12. **gün:**

**Gazel 106**

Mısra: 2

Güneş.

Şevḳūñla çāk edüp yaḳasın  
dāyimā seḡer

Beñzer ki oldı gün yüzüñe  
mübtelâ şehër

13. **gün:**  
**Gazel 106**  
Mısra: 10  
*Güneş.*

Ėam-hâne-i 'Azīziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bâri gel aña ey  
meh-liķâ şehër

14. **günden:-den**  
**Gazel 153**  
Mısra: 4  
*Güneş.*

Mihr-i ruhuñdan ahz eder  
âyine hüsñ ü ân  
Nür u ziyâyı günden eder  
mâh iķtibâs

15. **gün:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 4  
*Güneş.*

'Işk-ıla çârem ancak kaldı  
aña ki şâhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilâyetüñden

16. **güni:-i**  
**Gazel 261**  
Mısra: 1  
*Güneş.*

Gördi ki dīvâne kıldı 'arız-ı  
cânân günü  
Şa'sa'a zencirine bend eyledi  
devrân günü

17. **güni:-i**  
**Gazel 261**  
Mısra: 2  
*Güneş.*

Gördi ki dīvâne kıldı 'arız-ı  
cânân günü  
Şa'sa'a zencirine bend eyledi  
devrân günü

18. **güni:-i**  
**Gazel 261**  
Mısra: 8  
*Güneş.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey mâh-rû  
Kıldı mihrüñ bâdesi ser-mest  
ü ser-gerdân günü

19. **gün:**  
**Gazel 268**  
Mısra: 9  
*Güneş.*

Ėo yayılsun gün gibi  
nazmuñ 'Azīzî 'äleme  
Ėıřşa-i Yūsuf gibi dillerde  
olsun dâstân

20. **gün:**  
**Gazel 322**  
Mısra: 4  
*Güneş.*

Çeşm ü cânum pür olur nür-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzüñi ey  
meh-i garrâ görse

21. **gün:**  
**Gazel 326**  
Mısra: 7  
*Güneş.*

Gün gibi hâne-i târîküm  
ederdi rüşen  
Luş edüp bir gece ger o  
meh-i tâbân gelse

22. **güni:-i**  
**Gazel 361**  
Mısra: 1  
*Güneş.*

Gördi ki dīvâne kıldı 'arız-ı  
cânân günü  
Şa'sa'a zencirine bend eyledi  
devrân günü

23. **güni:-i**  
**Gazel 361**  
Mısra: 2  
*Güneş.*

Gördi ki dīvâne kıldı 'arız-ı  
cânân günü  
Şa'sa'a zencirine bend eyledi  
devrân günü

24. **güni:-i**  
**Gazel 361**

Mısra: 8  
*Güneş.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey mâh-rû  
Kıldı mihrüñ bâdesi ser-mest  
ü ser-gerdân günü

25. **güne:-e**  
**Muamma 16**  
Mısra: 2  
*Güneş.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre hâk  
Ol güne karşı yaķasın serv  
iki kez etdi çâk

26. **gün:**  
**Muamma 42**  
Mısra: 2  
*Güneş.*

Baňa cevretmesün gün  
yüzlü mâhum  
Eger derse göge ermesün  
âhum

27. **gün:**  
**Gazel 3**  
Mısra: 13  
*Gün, zaman.*

Şerâr-ı nâr-ı âhumdan 'Azīzî  
'âķıbet bir gün  
'Acebdür yanmaz ise çarh-ı  
kec-reftâr ser-tâ-pâ

28. **gün:**  
**Gazel 5**  
Mısra: 6  
*Gün, zaman.*

Siyeh zülfüñ gibi tîg-i  
müjeñden etmezüz tesrîh  
Bu gün cân ile sen şâhuñ kılı  
ķurbâniyuz cânâ

29. **gün:**  
**Gazel 5**  
Mısra: 9  
*Gün, zaman.*

Seg-i küyum deyü bir gün  
ķuluña etmedüñ 'izzet  
'Azīzî gibi yıllardur ķapuñ  
derbâniyuz cânâ

## 30. gün:

**Gazel 9**

Mısra: 9

*Gün, zaman.*

Bir gün ayak yürimez oldu  
‘Azîzî olalı  
Âstân-ı mîr-i deyre intisâbı  
sâkiyâ

## 31. gün:

**Gazel 10**

Mısra: 4

*Gün, zaman.*

Senden ayru cân verürsem ey  
şacı Leylî nigâr  
Rûh-ı Mecnûn olmaya bir  
gün mezârumdan cüdâ

## 32. gün:

**Gazel 25**

Mısra: 10

*Gün, zaman.*

Korkum oldur ‘Azîziyâ  
ğamla  
Seni bir gün helâk eder firkat

## 33. günlerdür:-ler, -dür

**Gazel 74**

Mısra: 4

*Gün, zaman.*

Ola kim mihmân ola deyi  
hayâlûñ bir gece  
Hâne-i dil neçe günlerdür ki  
pâk olmuş yatur

## 34. gün:

**Gazel 125**

Mısra: 2

*Gün, zaman.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılup  
neçe zamân ağlar

## 35. gün:

**Gazel 125**

Mısra: 3

*Gün, zaman.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferağ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

## 36. günler:-ler

**Gazel 125**

Mısra: 4

*Gün, zaman.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferağ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

## 37. gün:

**Gazel 134**

Mısra: 6

*Gün, zaman.*

Añup her gün o mâhî âh  
edersin ey göñül aydur  
Yağup ol âh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helâk etmez

## 38. gün:

**Gazel 139**

Mısra: 4

*Gün, zaman.*

Dolaşursın dil-i ‘uşşâka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup taramaz

## 39. gün:

**Gazel 145**

Mısra: 5

*Gün, zaman.*

Devr-i hüsnüñde senüñ ey  
mâh bir gün şâd olup  
Ğuşşadan kurtulmadı kaldı  
dil-i gam-ğvâremüz

## 40. gün:

**Gazel 177**

Mısra: 9

*Gün, zaman.*

Kanı ol gün ki ‘Azîzî kuluña  
câmi‘de  
Deyesin cum‘a namâzın  
kılup eyyâm-ı şerif

## 41. gün:

**Gazel 241**

Mısra: 7

*Gün, zaman.*

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cânın demiş

Alma cânum ermedin ol  
güne Allâhum benüm

## 42. gündür:-dür

**Gazel 241**

Mısra: 2

*Gün, zaman.*

Göklere erişse tañ mı nâle vü  
âhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez  
ol yüzi mâhum benüm

## 43. güne:-e

**Gazel 241**

Mısra: 8

*Gün, zaman.*

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cânın demiş  
Alma cânum ermedin ol  
güne Allâhum benüm

## 44. günü:-i

**Gazel 261**

Mısra: 6

*Gün, zaman.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

## 45. gün:

**Gazel 274**

Mısra: 1

*Gün, zaman.*

Baña şıhhat yüzün  
göstermedi hecrüñde gam bir  
gün  
‘Acebdür ben bu gamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

## 46. gün:

**Gazel 321**

Mısra: 9

*Gün, zaman.*

Göre bir gün göre geldüñ mi  
cânâ neçe demlerdür  
‘Azîzî bister-i gamda yatur  
hecrüñle dil-ğaste

## 47. günü:-i

**Gazel 334**

Mısra: 2

*Gün, zaman.*



Vefâ vü mihr ü şefkatden  
eşer yok dil-rübâlarda  
'Acab mi 'aşıkun geçse günü  
derd ü belâlarda

48. **gün:**

**Gazel 342**

Mısra: 10

*Gün, zaman.*

'Azizî gülşen-i küyünda öldi  
gitdi mihrüñle  
O hâk üstine bir gün  
şalmaduñ ey nañl-i cân sâye

49. **gün:**

**Gazel 350**

Mısra: 7

*Gün, zaman.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayıraldan berü bu çarh-ı  
sitem-kâr beni

50. **günüm:-üm**

**Gazel 350**

Mısra: 7

*Gün, zaman.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayıraldan berü bu çarh-ı  
sitem-kâr beni

51. **gündür:-dür**

**Gazel 351**

Mısra: 3

*Gün, zaman.*

Beni firkat diyârında koyup  
gitdi neçe gündür  
Dirîgâ gittügince ol perî nâ-  
mihrübân oldi

52. **günde:-de**

**Gazel 354**

Mısra: 6

*Gün, zaman.*

Kılmadı hem-ser nigârüñ  
zulfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tîz günde  
çarhuñ çenberi

53. **güni:-i**

**Gazel 361**

Mısra: 6

*Gün, zaman.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

54. **gün:**

**Kaside 3**

Mısra: 69

*Gün, zaman.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

55. **gün:**

**Kaside 3**

Mısra: 70

*Gün, zaman.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

56. **gün:**

**Kaside 3**

Mısra: 74

*Gün, zaman.*

Hemdem-i ağıyar olup aqıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoğsa bir gün ara yerde iki  
gözüm qan olur

57. **gün:**

**Kaside 3**

Mısra: 70

*Gün, zaman.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

58. **gün:**

**Kaside 3**

Mısra: 82

*Gün, zaman.*

Saña 'arz-ı fâka etmekden  
ğaraž şâhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermân olur

59. **gün:**

**Kıt'a 19**

Mısra: 3

*Gün, zaman.*

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ  
Demez her-giz bu hayrândur  
bu ser-hoş

60. **gün:**

**Matla 30**

Mısra: 2

*Gün, zaman.*

Dünyede ben çekdügüm bâr-  
ı belâ vü miñneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
tâk olurdu tşkati

61. **güni:-i**

**Müseddes 3**

Mısra: 2

*Gün, zaman.*

Ne hikmetdür bu kim nâdân  
olup dâyim sa'âdetde  
Geçer erbâb-ı 'irfânuñ günü  
fakr u felâketde

62. **gün:**

**Tesdis 3**

Mısra: 34

*Gün, zaman.*

Zulmet-i gamda qomaq beni  
mâhum neyiki  
Her gün âh eylemeden gayrı  
günâhum neyiki

63. **güni:-i**

**Gazel 361**

Mısra: 4

*Güneş (ateş bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Dün seni ağıyar ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

**gün gibi:**

1. **gün gibi:**

**Gazel 205**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Âşîkar, ortada.*

Bî-çâre ‘Azîzîyi şalup şâm-ı  
firâka

Bî-mihr idügün gün gibi  
izhâr eder olduñ

**2. gün gibi:****Gazel 220**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âşîkar, ortada.*

Gün gibi kadri olup ‘âlî  
Meḥemmed Şâhuñ  
Geçe devletle meh ü sâli  
Meḥemmed Şâhuñ

**3. gün gibi:****Gazel 332**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âşîkar, ortada.*

Nâr-ı âhumdan cihânı pür-  
şerâr etmek nece  
Mihrüñi gün gibi mâhum  
âşkâr etmek nece

**4. gün gibi:****Gazel 376**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Âşîkar, ortada.*

Bir nigâr-ı meh-veşüñ olup  
dilâ ser-geştesi  
Gün gibi oldum yine ‘ışk u  
hevâ ser-geştesi

**5. gün gibi:****Kıt'a 13**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âşîkar, ortada.*

Gün gibi bâ‘ış-i zuhûri olur  
Kime luḥfuñ k’ola mu‘în ü  
zahîr

**6. gün gibi:****Tarih 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âşîkar, ortada.*

Sen ol sâhib-sa‘adetsin ki  
kadruñ

Olupdur gün gibi eflâke  
hem-ser

**7. gün gibi:****Kaside 3**

Mısra: 64

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi. || Âşîkar.*

Medḥ-i zâtuñ etmege her geh  
ki âgâz eylesem  
Gün gibi bu maṭla‘-ı meh-  
veş dile lem‘ân olur

**8. gün gibi:****Kaside 3**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi. || Âşîkar.*

Eşigüñe intisâb eden erişür  
rif‘ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi ‘âlî-şân olur

**9. gün gibi:****Kaside 3**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi || âşîkâr,  
ortada.*

Eşigüñe intisâb eden erişür  
rif‘ate  
Dergehüñe yüz süren gün  
gibi ‘âlî-şân olur

**10. gün gibi:****Kaside 3**

Mısra: 64

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi || âşîkâr,  
ortada.*

Medḥ-i zâtuñ etmege her geh  
ki âgâz eylesem  
Gün gibi bu maṭla‘-ı meh-  
veş dile lem‘ân olur

**11. gün gibi:****Mesnevi 1**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi || âşîkâr,  
ortada.*

Gün gibi evc-i rif‘at ola  
yerüñ  
Ere iklîl-i âftâba serüñ

**gün mi vardur:****1. gün mi vardur:****Gazel 139**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gün mü var (...  
yapılmayan zaman mı var  
bağlamında kullanılmıştır).*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü âhum düdi

**2. gün mi vardur:-dur****Gazel 139**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gün mü var (...  
yapılmayan zaman mı var  
bağlamında kullanılmıştır).*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü âhum düdi

**gün olmaz kim:****1. gün olmaz kim:****Gazel 327**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gün olmaz ki, ...  
olmadığı gün olmaz  
bağlamında kullanılan kalıp  
ifade.*

‘Azîzî miḥnet-âbâd-ı cihân  
içre gün olmaz kim  
Felek bir câme-i gam  
biçmeye ben mübtelâ üzre

**gün toğsa:**1. **gün toğsa:-sa****Gazel 37**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneşin doğması II  
yeni günün başlaması.*

Gelse ol meh karşıma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rüşen olur gün toğsa  
zîrâ her şabâh

**gün yüzün:**1. **gün yüzün:-in****Gazel 155**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi parlak yüz.*

Jâle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lâle-ruhuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
hayâdan geçmiş

**gün yüzün görmezse:**1. **gün yüzün görmezse:-  
mez, -se-se****Mesnevi 1**

Mısra: 59

Kelime Tipi: **Deyim***Gün yüzü görmemek,  
sürekli sıkıntıya düşmek,  
sıkıntudan kurtulamamak;  
güneşi görmek, gün  
aydınlığını görmek. II  
Aydınlık olmazsa.*

Ṭaň mı görmezse gün yüzün  
rüşen  
Perdelendi 'uyün-ı her  
revzen

**gün yüzüne:**1. **gün yüzüne:-n, -e****Gazel 344**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi olan yüz.*

Ḥüblar seyrini añmañ baña  
kim ben o mehüñ  
Vermezün gün yüzüne  
bakmağı dünyâ seyrine

**gün yüzünü:**1. **gün yüzünü:-i, -n, -i****Gazel 8**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi parlak yüz.*

Bürüdi gün yüzünü ebr-i ḥaṭ  
ol mâh-veşüñ  
Ṭaň mı diñmezse gözüm yaşı  
çü bārân-ı şitâ

**gün yüzünü göricek:**1. **gün yüzünü göricek:-i, -  
cek-i, -n, -i****Tarih 8**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gün yüzü görmek II  
doğmak.*

Göricek gün yüzünü anuñ  
dedüm târîhini  
Eyleye Mühdî Mehemmed  
Şâhımuñ 'ömürin ṭavîl

**gün yüzünü:**1. **gün yüzünü:-üñ****Matla 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi parlak yüz.*

Gün yüzünü muşhaf oğur  
küyuñda kim görse şehâ  
Ḥaḫ demişler tenzilü'l-  
esmâ 'i min şavbi's-semâ

2. **gün yüzünü:-üñ****Müseddes 2**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi parlak yüz.*

Ḥalk-ı 'âlem gün yüzünü  
şevkıyla şeydâdur bugün

Mürde ihyâ etmede la'lüñ  
Mesîḥâdur bugün

3. **gün yüzünü:-üñ****Müseddes 4**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi parlak yüz.*

Necm-i hüdâ mı gün yüzünü  
üzre nedür o ḥâl  
Râ kaşlaruñ hayâlini görmüş  
degül hilâl

**gün yüzünü:**1. **gün yüzünü:-üñ, -i****Gazel 169**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi parlak yüz.*

Ṭaň mı dökülse kaṭre-i  
bārân-vâr yaşum  
Kıldı ihâta gün yüzünü ebr-  
vâr ḥaṭ

2. **gün yüzünü:-ñ, -i-üñ, -i****Gazel 358**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneş gibi parlak yüz.*

Da'vi-i ḥüsn eder idi meh-i  
deyr-i eflâk  
Göricek gün yüzünü şındı  
ḥalîlüm putı

**günâh:**1. **günâh:****Gazel 237**

Mısra: 10

*Suç, kusur.*

Kanı ihsân u mürüvvet kanı  
luṭf u merḥamet  
Tutalum şâhum 'Azîzîde  
günâh eksük degül

2. **günâh:-ı****Kaside 5**

Mısra: 114

*Suç, kusur.*

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Koca Melküh  
Günâhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmānuñ

3. **günāhum:-um**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 22  
*Suç, kusur.*

Kimseye olmadı hiç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kân-ı kerem bâri  
günāhum bilem

4. **günāhum:-um**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 34  
*Suç, kusur.*

Zulmet-i ğamda komağ beni  
māhum neyiki  
Her gün āh eylemeden gayrı  
günāhum neyiki

#### **günbed-i gerdün:**

1. **günbed-i gerdün:**  
**Gazel 81**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Felek, dünya, gökyüzü.*

Ergürür āhir zamān [kim]  
hüsnüni pâyânına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti'cāl eder

#### **günden:**

1. **günden:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 33  
*Güneş II sevgilinin  
güzelliği.*

Şakınur gonca gülin yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyımı bülbül gibi  
niteki peder

#### **günden güne:**

1. **günden güne:**  
**Tarih 20**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Gün geçtikçe, git gide,  
her gün biraz daha.*

Āftāb-ı devletün günden  
güne olup ziyād  
Ola ednā menzilün burc-ı  
hamel evc-i Zūhal

#### **güneh:**

1. **günehdür:-dür**  
**Gazel 354**  
Mısra: 4  
*Günah, suç, hata.*

Kākül-i müşkīnüne öyküdü  
beñzer döstüm  
Rū-siyāh eden cihānda bu  
günehdür 'anberi

#### **güneş:**

1. **güneş:**  
**Gazel 342**  
Mısra: 7  
*Güneş, gezegenlere ve  
yer yuvarlağına ışık ve ısı  
veren büyük gök cismi.*

Güneş ebr-i sefid içre nihān  
oldı şanur 'ālem  
Ne gün kim egnüñe geyseñ  
sen ey mihr-i cihān-sāye

2. **güneş:**  
**Gazel 379**  
Mısra: 5  
*Güneş, gezegenlere ve  
yer yuvarlağına ışık ve ısı  
veren büyük gök cismi.*

Ṭulū' etdi güneş şanmañ  
şehir şarrāfi destinde  
Sipih-r-i nıl-gün üstine bir  
sultānī zer düşdi

3. **güneş:**  
**Gazel 248**  
Mısra: 8  
*Gezegenlere ve yer  
yuvarlağına ışık ve ısı veren  
büyük gök cismi II parlak,  
güzel yüzlü sevgili.*

Eşkümñ deryāsı içre bir  
şadefdür yer ü gök

Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetim

4. **güneşe:-e**  
**Gazel 294**  
Mısra: 8  
*Güneş II sevgilinin  
yanağı.*

Ebr-veş olmasa ter rüy-ı  
'arağ-rizünden  
Güneşe sürmez idi zülf-i  
hevādār etegin

#### **güneş yüzlünün:**

1. **güneş yüzlünün:-nüñ**  
**Gazel 380**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüzü güneş II sevgili.*

Sen güneş yüzlünün  
olduğına çarh abdālī  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dāli

#### **güni:**

1. **güni:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 4  
*Günülemek, kıskançlık.*

Dün seni ağıyar ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tābān günü

2. **güniler:-ler**  
**Gazel 302**  
Mısra: 5  
*Günülemek, kıskançlık.*

Şöyle beñzer ham-ı ebrüñi  
güniler meh-i nev  
Reşkden iki bükülmüş felek-i  
mīnāda

#### **güniler oldı:**

1. **güniler oldı:-dı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 59  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kıskanmak.*

Birbirinden güniler oldı anı  
şems ü kamer  
Oldı şems ile kamer aña  
meğer 'aşıq-ı zār

**gür:**

1. **gür:**

**Kit'a 4**

Mısra: 2

*Kabir, mezar.*

Götürüp bezm-i cihāndan  
ayağı  
Çün olur her kişinüñ menzili  
gür

**gürg-i hasüduñ:**

1. **gürg-i hasüduñ:**

**Gazel 97**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haset edenin, rakibin  
kurdu II "Yûsuf'un kurdu"  
Bir işte hiçbir suçu, günâhu  
ve dahli olmadığı halde  
suçlanan, iftirâya uğrayan  
kimse.*

Meded ol Yûsuf-ı şānī katı  
yabanda gezer  
Korkarın gürg-i hasüduñ gire  
nāgāh eline

2. **gürg-i hasüduñ:-uñ**

**Gazel 97**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haset edenin, rakibin  
kurdu II "Yûsuf'un kurdu"  
Bir işte hiçbir suçu, günâhu  
ve dahli olmadığı halde  
suçlanan, iftirâya uğrayan  
kimse.*

Meded ol Yûsuf-ı şānī katı  
yabanda gezer  
Korkarın gürg-i hasüduñ gire  
nāgāh eline

**gurre olursın:**

1. **gurre olursın:-ur, -sın**

**Gazel 377**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aydınlık olmak  
(beğenmek, hayran olmak  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Nesine gurre olursın be  
göñül dünyānuñ  
Kime kaldı ki saña qala bu  
milket bākī

**gurre-i garrā:**

1. **gurre-i garrā:**

**Gazel 277**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hilāl.*

Meh-i ruhsār-ı ziyā-bağşuñı  
mihri 'ālem  
Ham-ı ebrūlaruñı gurre-i  
garrā şanurın

2. **gurre-i garrā:**

**Gazel 79**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gösterişli.*

N'ola nām-ı şerīfi olsa ol  
māh-ı nevüñ Şa' bān  
Ki kaşı gurre-i garrā cemāli  
'id-i ekberdür

**gürüh:**

1. **gürühuñ:-uñ**

**Muamma 13**

Mısra: 2

*Cemaat, bölük, takım,  
taife.*

Bir gürüh olup muhīt-i 'ışka  
başduğda qadem  
Ol gürühuñ nişfin āhir yem  
başup kıldı 'adem

**gürüh olup:**

1. **gürüh olup:-up**

**Muamma 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Topluluk, bölük olmak.*

Bir gürüh olup muhīt-i 'ışka  
başduğda qadem  
Ol gürühuñ nişfin āhir yem  
başup kıldı 'adem

**güş:**

1. **güşına:-ı, -n, -a**

**Gazel 65**

Mısra: 8

*Kulak.*

Görinen hāle degül māder-i  
çarhı altundan  
Nev- 'arūs-ı kamerüñ güşına  
mengüş eyler

2. **güşuma:-um, -a**

**Gazel 152**

Mısra: 4

*Kulak.*

Yine cānum sīneme 'avdet  
ederdi öliceğ  
Yār güftārından ursa güşuma  
bir cüz 'ı ses

3. **güşına:-ı, -n, -a**

**Lugaz 17**

Mısra: 4

*Kulak.*

Buldığınca anı eţfāl-i şığār  
Edinür güşına la 'lın güş-vār

4. **güşı:-ı**

**Lugaz 22**

Mısra: 2

*Kulak.*

Ol nedür kim hayli tiz-  
reftārdur  
Berg-i ney şeklinde güşı  
vardur

**güş ede:**

1. **güş ede:-e**

**Gazel 59**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dinlemek.*

Eş 'ār-ı dürer-bāruñ  
oğundukça 'Azizī  
Güş ede anı ol gül-i ra'nā ne  
demekdür

**güş eden:**1. **güş eden:-en****Gazel 57**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek.*

Ol şehūñ dendānı vaşfında  
‘Azīzī her sözüñ  
Bir dür-i yek-dānedür kim  
güş eden hayrān olur

2. **güş eden:-en****Gazel 256**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n’ola hanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zīrā benüm cānum

3. **güş eden:-en****Gazel 287**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek.*

Yana yana sūz-ı dilden  
iñleşem āvāzımı  
Güş eden şanur belā  
bezminde çeng ü ya neyin

4. **güş eden:-en****Kıt’a 1**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek.*

Sözlerüm güş eden pesend  
eyler  
Ma’rifet kânı içre bir  
güherem

5. **güş eden:-en****Gazel 214**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek || Bir haberi**duymak, işitmek.*

Bulur deyr-i cihānda güş  
eden mürde hayāt-ı nev  
‘Azīzī ol Mesīhā-dem büt-i  
tersāyı söyletseñ

**güş edenler:**1. **güş edenler:-en, -ler****Kaside 5**

Mısra: 109

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek.*

Edenler ser-güzeşt-i Kāsımı  
La’līn-Şabādan güş  
Enüşirvān ile cengin añar mı  
şāh-ı merdānuñ

**güş eder:**1. **güş eder:-er****Müseddes 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek.*

Kemal ü ma’rifetden dem  
uran şimdi haṭā eyler  
Ki zīrā güş eder yok cānına  
ancak cefā eyler

**güş edindi:**1. **güş edindi:-in, -di****Gazel 159**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek || Bir haberi*

‘Andelībūñ zārını güş  
etmege  
Berg-i gülden her nihāl  
edindi güş

**güş edüp:**1. **güş edüp:-üp****Gazel 50**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek.*

Şi’r-i dür-bāruñ ‘Azīzī güş  
edüp dilber dedi  
Degme baħr içre bulunmaz  
böyle dürr-i şāh-vār

2. **güş edüp:-iip****Gazel 234**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek.*

‘Azīzī güş edüp küyında  
efgānum dedi ol gül  
Gülistān seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

**güş etmege:**1. **güş etmege:-meg, -e****Gazel 159**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek, kulak**kesilmek.*

‘Andelībūñ zārını güş  
etmege  
Berg-i gülden her nihāl  
edindi güş

**güş etmek:**1. **güş etmek:-mek****Gazel 296**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek, kulak**kesilmek.*

Şu kim güş etmek ister  
hikmeti Loḳmān ağzından  
İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānān ağzından

**güş eylemez:**1. **güş eylemez:-mez****Gazel 232**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinlemek, kulak**vermek.*

‘Azīzī vā ‘izūñ efsānesini  
dinlemez ‘ārif  
Olur olmaz sözi gūş eylemez  
ol kim ola ‘ākıl

**gūş eyler:**

1. **gūş eyler:-r**  
**Gazel 65**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dinlemek, kulak  
vermek.*

Vāz gel āh u figān  
eylemeden ey bülbül  
Şanma kim āh u figānuñ gül-  
i ter gūş eyler

**gūşend-i cāni:**

1. **gūşend-i cāni:-ı**  
**Gazel 381**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can kurbanı.*

Ümīd-i ‘īd-i vaşluñ  
eyleyenler ey hilāl-eburū  
Yoluñda gūşend-i cāni  
kurbān eylesünler mi

**gūş-ı cān tutuñ:**

1. **gūş-ı cān tutuñ:-uñ**  
**Gazel 193**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Birini can kulağıyla  
dinlemek.*

Girmez sözi kulağımuza  
pārsālaruñ  
Bin kerre derse pendimūze  
gūş-ı cān tutuñ

**gūş-ı cāna mengūş eyle:**

1. **gūş-ı cāna mengūş eyle:**  
**Gazel 296**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Can kulağını küpe eyle  
II öğüt olarak al.*

‘Azīzī gūş-ı cāna eyle her  
birini bir mengūş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol ḥan ağzından

**gūş-ı gül:**

1. **gūş-ı gül:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 60  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güle benzeyen kulak.*

Esb-i gülgūn-ı Süheylī ki  
dem-i bülbüldür  
Na‘ra urduqça eder gūş-ı gül  
ü bülbülü ker

**gūş-ı güli:**

1. **gūş-ı güli:-i**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 27  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güle benzeyen kulak.*

Ƙıldı pūr gevher ile gūş-ı  
güli  
Ƙatarāt-ı sirişki emtāruñ

**gūş-ı rebābdan:**

1. **gūş-ı rebābdan:-dan**  
**Gazel 170**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Basık, yuvarlak, küçük  
bir kāsesi bulunan, dize veya  
bir yere dayanarak çalınan  
sazın kulağı.*

Bezm-i ğamında yārūñ zār  
olduğum bu her dem  
Eyler o şāh-ı ‘ālem gūş-ı  
rebābdan ḥaz

**gūşına ermez:**

1. **gūşına ermez:-ı, -n, -mez**  
**Gazel 303**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kulağına gelmek II  
işitmek, duymak.*

‘Azīzī ol gülūñ gūşına ermez  
āh ile zāruñ  
Gerekse gülşen-i kūyında  
feryād-ı hezār eyle

**gūşına erse:**

1. **gūşına erse:-se**  
**Gazel 223**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kulağına gelmek II  
işitmek, duymak.*

Şavt-ı murğ-ı hoş-nevāyı  
eylemezdi istimā‘  
Erse gūşına gülūñ şīrīn-  
maķāli naķşınıñ

**gūşına girmedi:**

1. **gūşına girmedi:-me, -di**  
**Gazel 252**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kulağına girmek.  
(söylenilen sözlere önem  
vermek, söylenenleri  
anlamak, benimsemek.).*

Ol şeh-i ‘ālī-cenābuñ  
girmedi gūşına hiç  
Gerçi kūyında ‘Azīzī āh-ı  
bisyār eylerem

**gūşına girmez:**

1. **gūşına girmez:-mez**  
**Gazel 113**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kulağına girmek.  
(söylenilen sözlere önem  
vermek, söylenenleri  
anlamak, benimsemek.).*

Gūşına girmez gül-i mağrūr-ı  
ḥüsnuñ ey hezār  
Sen gerek gülşende biñ kez  
eyle āh u zārılar

**gūşına girse:**

1. **gūşına girse:-se**  
**Matla 50**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Deyim**

*Kulağına girmek.  
(söylenilen sözlere önem  
vermek, söylenenleri  
anlamak, benimsemek.).*

Âhum şadâsı güşına girse  
baña söger  
Beñzer hasûd ol sege kim  
yanķuya ürer

**güşına koyaldan:**

1. **güşına koyaldan:-aldan**

**Gazel 363**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dinlemek, kulak  
vermek.*

Şafâ-yı nazm-ı dür-bârum  
koyaldan güşına cûlar  
‘Azîzî ka ‘r-ı deryâda şadefler  
defterin dürdi

**güşına mengüş edinürse:**

1. **güşına mengüş  
edinürse:-ür, -se**

**Lugaz 24**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kulağına küpe edinmek  
(nasihat almak).*

Ol ne gevherdür k’anı bay u  
gedâ  
Güşına mengüş edinürse  
revâ

**güşını delüp:**

1. **güşını delüp:-i, -n, -l, -üp**

**Gazel 312**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kulak delmek.*

Süzen-i hâr ile güşını delüp  
duħter-i gül  
Kıldı pür gevher-i jāyleyle  
kulağın lāle

**ğuşsa:**

1. **ğuşsa-yile:-y, -ile**

**Gazel 10**

Mısra: 5

*Gam, keder, tasa.*

Nāfe-veş hûn oldı bağrum  
ğuşsa-yile āh kim  
Düşeliden ben o zülfî müşk-  
bârumdan cüdâ

2. **ğuşsadan:-dan**

**Gazel 145**

Mısra: 6

*Gam, keder, tasa.*

Devr-i hüsnuñde senüñ ey  
māh bir gün şād olup  
Ğuşsadan kırtulmadı kaldı  
dil-i gam-hvâremüz

3. **ğuşsa:**

**Gazel 182**

Mısra: 9

*Gam, keder, tasa.*

Öldürürse ‘Azîzî ğuşsa beni  
‘Işk-ı dildârdan ferâğat yok

**ğuşsa vü gam:**

1. **ğuşsa vü gam:**

**Gazel 17**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam ve keder.*

Ğuşsa vü gam neydügin  
bilmez içenler hâk bu kim  
Bâ ‘is-i bezm-i neşât u  
şâdmânîdür şarâb

2. **ğuşsa vü gam:**

**Kaside 3**

Mısra: 75

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam ve keder.*

Ƙanda bir derd ü belâ vü  
ğuşsa vü gam var ise  
Miħnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yârân olur

**ğuşsa vü gamdan:**

1. **ğuşsa vü gamdan:-dan**

**Gazel 315**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam ve keder.*

Ben nece bulam ‘Azîzî ğuşsa  
vü gamdan hâlâş  
Kim girbânum dem-Ā-dem  
dest-i hicrân almada

**ğuşsa vü gamdur:**

1. **ğuşsa vü gamdur:-dur**

**Gazel 241**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam ve keder.*

Ƙanlı yaşumdur demâdem  
firķatüñde hemdemüm  
Ğuşsa vü gamdur belâ  
râhında hem-râhum benüm

**ğuşsa-i hecrinden:**

1. **ğuşsa-i hecrinden:-i, -n, -  
den**

**Gazel 368**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık kederi.*

Gönül hâvf etmez oldı ğuşsa-  
i hecrinden ol yârün  
Giriftâr olalı ‘ışķına zîrâ  
neçe gam gördi

**ğuşsa-i zülf ü femün:**

1. **ğuşsa-i zülf ü femün:-üñ**

**Gazel 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin ağzının ve  
saçının kederi.*

Gönülde ğuşsa-i zülf ü  
femün olduğı dem peydâ  
Olur bu çeşm-i giryânumda  
ķatre dem-be-dem peydâ

**ğuşsa-i zülfün:**

1. **ğuşsa-i zülfün:-üñ**

**Gazel 304**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Sevgilinin saçının kederi.*

Bir yaña sen gönüm aldun  
ey perî-şân bir yaña  
‘Akl u fikrüm güşsa-i zülfün  
perîşân etmede

**güstâh olup:****1. güstâh olup:-up****Kıt'a 9**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Küstah, edepsiz olmak.*

Olmadansa yakın olup  
güstâh  
Yegdür olmak ırakdan  
müştâk

**güstâhlık eyleyüp:****1. güstâhlık eyleyüp:-y, -üp****Lugaz 9**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Küstahlık eylemek,  
haddini bilmez bir biçimde  
davranmak.*

Gâh olur kim eyleyüp  
güstâhlık  
Şaçlarını başınıñ tel tel yolar

**güş-vâr:****1. güş-vâr:****Lugaz 17**

Mısra: 4

*Küpe.*

Buldığınca anı etfâl-i şığâr  
Edinür güşına la'îñ güş-vâr

**güy olup:****1. güy olup:-up****Gazel 72**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Top olmak.*

Yuvalanmağdadur çü kelle-i  
Kays  
Güy olup şavlecân-ı 'ışkuña  
ser

**güyâ:****1. güyâ:****Gazel 1**

Mısra: 8

*Sanki, âdeta.*

Setr eder rüyuñı dâmânı-yıla  
göstermez  
Ka'be örtüsü durur zülf-i  
siyâhuñ güyâ

**2. güyâ:****Gazel 20**

Mısra: 4

*Sanki, âdeta.*

Kesb-i şafâ vü zevk eder anı  
tavâf eden  
Güyâ harîm-i Ka'be durur  
dergeh-i habîb

**3. güyâ:****Gazel 88**

Mısra: 9

*Sanki, âdeta.*

Kıldı pür-lâle kefin jâle  
'Azîzî güyâ  
Şadef-i lâleye oldı güher-i  
jâle dürer

**4. güyâ:****Gazel 91**

Mısra: 4

*Sanki, âdeta.*

Burc-ı hüsn-i meh-veşinde ol  
ham-ı ebrü-yı yâr  
Bir hilâl-i 'iddür güyâ ki  
olmuş aşkâr

**5. güyâ:****Gazel 93**

Mısra: 1

*Sanki, âdeta.*

Göñül zülfün hevâsında uçar  
güyâ kebütürdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

**6. güyâ:****Gazel 144**

Mısra: 10

*Sanki, âdeta.*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
'adū bizden bilür  
Biz gözine ol haruñ güyâ  
'Azîzî hâyilüz

**7. güyâ:****Gazel 161**

Mısra: 5

*Sanki, âdeta.*

'İmâretdür ribât-ı sîne güyâ  
Hayâl-i sîne anda nâzır olmuş

**8. güyâ:****Gazel 235**

Mısra: 7

*Sanki, âdeta.*

Gülzâr-ı cinânun gülidür  
hüsn ile güyâ  
Her gonca-dehen dilber-i  
ra'nâ-yı Sitanbul

**9. güyâ:****Gazel 248**

Mısra: 5

*Sanki, âdeta.*

Muşhaf-ı hüsnünde güyâ  
kaşlarıñ yâsındur  
Kâmet ü zülf ü dehanun  
şekl-i elf ü lâm ü mîm

**10. güyâ:****Gazel 279**

Mısra: 3

*Sanki, âdeta.*

Câme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamânun güyâ  
Bir yeşil tonlu güzel tütü-i  
hadrâsın sen

**11. güyâ:****Gazel 284**

Mısra: 7

*Sanki, âdeta.*

Adum añılsa 'adūnuñ başı  
ağrur güyâ  
O har-ı gâv-serün derd-i seri  
oldum ben

12. **güyā:****Gazel 351**

Mısra: 6

*Sanki, âdeta.*

Duḥān-ı nār-ı āhumla zemīn  
ü āsmān töldi  
Ḳarañuluk başup dünyāyı  
güyā kim duman oldı

13. **güyā:****Gazel 375**

Mısra: 5

*Sanki, âdeta.*

Gökden enmiş ḥürdür güyā  
ki ‘izz ü nāz ile  
Bir perī-peyker melek-  
sīmāya verdüm gönölümü

14. **güyā:****Gazel 387**

Mısra: 4

*Sanki, âdeta.*

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarḥ-ı felek  
Mıhr ile māh oldı güyā iki  
sā‘at şīşesi

15. **güyā:****Kaside 3**

Mısra: 15

*Sanki, âdeta.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe güyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü ḳad ü ḳaşı  
ḥayāli cān olur

16. **güyā:****Kaside 3**

Mısra: 15

*Sanki, âdeta.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe güyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü ḳad ü ḳaşı  
ḥayāli cān olur

17. **güyā:****Lugaz 5**

Mısra: 3

*Sanki, âdeta.*

Eski ziftli keştidür güyā teni  
Var başı ucında iki yelkeni

18. **güyā:****Matla 77**

Mısra: 2

*Sanki, âdeta.*

Ḥaṭṭuñ içre o ḡonca-fem  
cānā  
Çemen içinde mīmdür güyā

19. **güyānuñ:-nuñ****Kaside 5**

Mısra: 54

*Konuşan.*

Lebībīnuñ yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi ḳand-i mükerrer gibi  
şīrīndür o güyānuñ

**güyende:**1. **güyende:****Kaside 5**

Mısra: 108

*Şarkı söyleyen.*

Hevā-yı naḳş u şavtı rūḥ-  
baḥş-ı mürde-i ḡamdur  
‘Irāk u İşfāhānda mişli yok  
güyende ‘İsānuñ

**güy-ı belā:**1. **güy-ı belā:****Gazel 193**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bela topu (âşığıın  
çekmiş olduğu sıkıntılar  
bağlamında).*

Meydān-ı ḡamda başımı  
güy-ı belā bilüñ  
Ḳadd-i ḥamīdemi aña bir  
şavlecān ṭutuñ

**güy-ı şavlecāne:**1. **güy-ı şavlecāne:-e****Gazel 339**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cirit oynanılan eğri  
sopanın oyun topu.*

Meydān-ı ḡamda başum olsa  
‘aceb mi ḡaltān  
Döndürdi zülfüñ anı bir güy-  
ı şavlecāne

**güy-ı zer-nişān:**1. **güy-ı zer-nişān:****Gazel 268**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Altın işlemeli top.*

Ḳaddümi çevḡān edüp  
meydān-ı ḡamda eyledüñ  
Dūd-ı āh-ı pür-şerārum aña  
güy-ı zer-nişān

**güy-ı zerrīndür:**1. **güy-ı zerrīndür:-dür****Gazel 61**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Süslü çevḡan (güy,  
kelimesinin manası çevḡan  
oyununda oynanan toptur).*

Her şerer kim dūd-ı āhum  
‘arşa-i ḡamda şaçar  
Güiyā bir güy-ı zerrīndür ki  
çevḡandan çıkar

**güiyā:**1. **güiyā:****Gazel 36**

Mısra: 13

*Güya, sanki.*

Bülbül olur her gören anı  
Azīzī güiyā  
Gülşen-i bezme olupdur  
ḡonca-i mevzūn ḳadeḥ

2. **güiyā:****Gazel 53**

Mısra: 7

*Güya, sanki.*

Lülü-yı jāleyle pür la‘līn  
ṭabaḳdur güiyā  
Verd-i ḥamrā kim olur bezm-  
i çemende āşkār

3. **güiyā:****Gazel 61**

Mısra: 4  
*Güya, sanki.*

Her şerer kim düd-ı âhum  
‘arşa-i gamda şaçar  
Güyyâ bir güy-ı zerrîndür ki  
çevgândan çıkar

4. **güyyâ:**  
**Gazel 94**  
Mısra: 7  
*Güya, sanki.*

Yaşum bir baır-i bî-pâyân-ı  
gâmdur güyyâ anda  
Zenehdânüñ hayâliyle  
gözüm girdâba dönmişdür

5. **güyyâ:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 1  
*Güya, sanki.*

Bezm-i dilber güyyâ şahn-ı  
gülistân kendidür  
Sâğar-ı mey âşyân-ı bülbül-i  
cân kendidür

6. **güyyâ:**  
**Gazel 152**  
Mısra: 5  
*Güya, sanki.*

Mısr-ı hüsnünde lebün teng-i  
şekerdür güyyâ  
Hâlün ol teng-i şeker üstinde  
bir miskîn mekes

7. **güyyâ:**  
**Gazel 226**  
Mısra: 7  
*Güya, sanki.*

Tîğ-i hün-rîzi kemer-  
bendinde anuñ güyyâ  
Bir harâmîdür ki bekler insân  
öldürmege bel

8. **güyyâ:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 2  
*Güya, sanki.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tâvüs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyâ nâmüs şeklinde

9. **güyyâ:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 3  
*Güya, sanki.*

Kaatre kaatre jâlelerdür sünbül  
üzre güyyâ  
Her ‘arak kim görünür ol  
kâkül-i pür-tâbda

10. **güyyâ:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 10  
*Güya, sanki.*

Zîr-i ebrüsında ol yârün  
‘Azîzî gamzesi  
Güyyâ bir Türk-i ser-hoşdur  
yatur mihrâbda

11. **güyyâ:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 17  
*Güya, sanki.*

Bir melek yüzlü mecûsî  
dilberidür güyyâ  
Kim tapar gördüğü yerde  
âteş-i süzâna şem’

12. **güyyâ:**  
**Lugaz 6**  
Mısra: 3  
*Güya, sanki.*

Geydüğü câme yeşildür  
güyyâ  
Söylese çalar dili hem-çün  
hezâr

13. **güyyâ:**  
**Lugaz 18**  
Mısra: 6  
*Güya, sanki.*

Ergürür yâra peyâmın  
‘âşıkun  
Şâd u şîrîn haberdür güyyâ

14. **güyyâ:**  
**Lugaz 19**  
Mısra: 3  
*Güya, sanki.*

Hâlelerdür ol dü halka  
güyyâ  
Var içinde iki mâh-ı pür-zîyâ

15. **güyyâ:**  
**Matla 37**  
Mısra: 2  
*Güya, sanki.*

Muşhaf-ı hüsnün okur dil  
takınup tavk-ı belâ  
Sînemüz hâfiz kâleder  
tekyesidür güyyâ

**güy-veş:**

1. **güy-veş:**  
**Gazel 225**  
Mısra: 7  
*(Çevgan oyununda  
kullanılan) top gibi.*

Şavlecân-ı zülfi sevdâsıyla  
yârün güy-veş  
Kelle-i bî-devletüm gâltân  
olursa gam degül

2. **güy-veş:**  
**Gazel 266**  
Mısra: 4  
*(Çevgan oyununda  
kullanılan) top gibi.*

Olmasun çevgân-ı zülfün  
ohşamağ baña naşib  
Güy-veş yoluñda gâltân  
eylemezem başı ben

**güzâr etsem gerek:**

1. **güzâr etsem gerek:**  
**Gazel 209**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göçmeli, gitmeli II*  
*ölmeli.*

Hîrmen-i ‘ömri ‘Azîzî  
eyleyüp ber-bâd-ı ‘ışk  
Kışt-zâr-ı milk-i fâniden  
güzâr etsem gerek

**güzât-ı müslimînün:**

1. **güzât-ı müslimînün:-üñ**  
**Tarih 21**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Müslümanların gazileri.*

Guzât-ı müslimînün tîgi ile  
dökülen kanlar  
Eder şahrâ-yı Kâşân yolların  
la'l-i Bedaḥşân deñ

**güzel:**

1. **güzel:**

**Gazel 97**

Mısra: 4

*Güzel, hoş.*

Yüzün üstindeki ol hâl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Habeşdür ki  
gülistânda gezer

2. **güzeldür:-dür**

**Gazel 146**

Mısra: 7

*Güzel, hoş.*

Gerçi sünbül de güzeldür  
ammâ  
Baña zülfün gibi hoş-bü  
gelmez

3. **güzel:**

**Gazel 266**

Mısra: 5

*Güzel, hoş.*

Çeşm ü ebrûsı güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

4. **güzel:**

**Gazel 279**

Mısra: 4

*Güzel, hoş.*

Câme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamânum güyâ  
Bir yeşil tonlu güzel tûti-i  
hadrâsın sen

5. **güzel:**

**Gazel 285**

Mısra: 10

*Güzel, hoş.*

Ölince kapusunda 'Azîzî kûl  
olmağa  
Bir hüsni hûb u hûlkı güzel  
server isterin

6. **güzel:**

**Gazel 306**

Mısra: 10

*Güzel, hoş.*

Öldürürlerse beni demem  
'Azîzî nâmını  
Bende-i maḳbûli oldum bir  
güzel mâhuñ yine

7. **güzellerle:-ler, -le**

**Gazel 307**

Mısra: 2

*Güzel, hoş.*

Açılsa gül figâna gelse  
bûlbûl nev-bahâr olsa  
Semen-sîmâ güzellerle yine  
seyr-i kenâr olsa

8. **güzel:**

**Gazel 381**

Mısra: 7

*Güzel, hoş.*

Ḥayâl-i çeşm-i Tataruñla  
müjgânuñ güzel cânım  
Dil ü cân kişverin âlân u  
tâlân eylesünler mi

9. **güzeldür:-dür**

**Kaside 3**

Mısra: 21

*Güzel, hoş.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk öñince dem-  
be-dem galţân olur

10. **güzel:**

**Kaside 5**

Mısra: 76

*Güzel, hoş.*

Eşigi taşını bâliş edinüp  
yaşdanur 'uşşâk  
Döşeklügi güzel maḥbûb  
Yorgancı Süleymânuñ

11. **güzel:**

**Kaside 5**

Mısra: 85

*Güzel, hoş.*

Girîbânî güzel bir şâh-ı  
hûbân-ı cihândur kim

Yeñi hünkâr kûlı paşasıdur  
ol pâk-dâmânuñ

12. **güzeldür:-dür**

**Kaside 5**

Mısra: 81

*Güzel, hoş.*

Güzeldür ḥaḳ bu kim Targâl  
Meḥemmed şâhı Bayramuñ  
Kûlı kurbânıdur ḥalk-ı cihân  
ol mâh-ı tâbânuñ

13. **güzeldür:-dür**

**Kaside 5**

Mısra: 103

*Güzel, hoş.*

Güzeldür nerdibânı  
Muşlinuñ ḥaḳḳâ bu kim  
Nakşî  
Sürüd etse o şeh nâz ile  
'aḳlın alur insânuñ

14. **güzel:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 11

*Güzel, hoş.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i ḥaşr şerm-sâr oldı

15. **güzel:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 23

*Güzel, hoş.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i ḥaşr şerm-sâr oldı

16. **güzel:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 35

*Güzel, hoş.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i ḥaşr şerm-sâr oldı

17. **güzel:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 47

*Güzel, hoş.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i ḥaşr şerm-sâr oldı

18. **güzel:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 59  
Güzel, hoş.

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i haşr şerm-sâr oldı

19. **güzeller:-ler**  
**Gazel 15**

Mısra: 4

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Sînemi gel tîguñ ile çalma  
şâhum kılmasun  
‘Aşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânûn olup

20. **güzeller:-ler**  
**Gazel 31**

Mısra: 10

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Çıkup ol meh görünmez  
ağşam olmayınca beñzer kim  
Hilâl-ebür güzeller seyrine  
ağşam olur bâ’iş

21. **güzeller:-ler**  
**Gazel 40**

Mısra: 6

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Felek nağ’ında mâhı mât  
edersin ‘arz-ı hüsn etseñ  
Güzeller şâhı hürşîd-i cihân-  
ârâ midur ol ruğ

22. **güzeller:-ler**  
**Gazel 215**

Mısra: 9

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Melâhat Mısrına mâlik  
güzeller çok durur ammâ  
‘Azîzî görmedüm ben ol şeh-  
i Yüsuf-liqâdan yeg

23. **güzel:**

**Gazel 216**

Mısra: 2

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Olup her rûz kârûñ bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey ‘aşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

24. **güzel:**

**Gazel 226**

Mısra: 10

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Ûl ü kâli ço yürü ol mû-  
miyâna kıl nazar  
Görmek isterseñ ‘Azîzî ince  
bellü bir güzel

25. **güzelün:-üñ**

**Gazel 228**

Mısra: 12

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Düşmek dilerseñ el diline ger  
‘Azîziyâ  
Hañçer-mişâl bir güzelün  
yanına tağıl

26. **güzeller:-ler**

**Gazel 241**

Mısra: 9

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Ol güzeller pādşâhıñ  
‘Azîzî dünyede

Āstânı bendesi olmağ durur  
câhum benüm

27. **güzelüm:-(ü)m**

**Gazel 245**

Mısra: 7

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Kendü derdin unudurdu  
güzelüm hecrüñde  
Çekdügüm derdi göreydi  
eger Eyyüb benüm

28. **güzel:**

**Gazel 266**

Mısra: 5

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

29. **güzelde:-de**

**Gazel 266**

Mısra: 6

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

30. **güzel:**

**Gazel 272**

Mısra: 9

*Taşıdığı üstün nitelikler  
veya isteğe uygun olması  
sebebiyle insanda iyi etki  
bırakan, takdir uyandıran  
kişi, dilber, sevgili.*

Yok nazîrün güzel ögmekde  
‘Azîzî göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilün çürümesün

31. **güzel:**  
**Gazel 277**  
 Mısra: 4  
*Taşıdığı üstün nitelikler  
 veya isteğe uygun olması  
 sebebiyle insanda iyi etki  
 bırakan, takdir uyandıran  
 kişi, dilber, sevgili.*

Gördüğümce haṭ-ı ser-sebz ü  
 leb-i ḥandānuñ  
 Bir güzel sürh-dehen tūṭi-i  
 ḥadrā şanurın

32. **güzel:**  
**Gazel 293**  
 Mısra: 4  
*Taşıdığı üstün nitelikler  
 veya isteğe uygun olması  
 sebebiyle insanda iyi etki  
 bırakan, takdir uyandıran  
 kişi, dilber, sevgili.*

Derlerse perī-zāde revādur  
 saña zīrā  
 Toğmadı senüñ gibi güzel  
 nev'-i beşerden

33. **güzeller:-ler**  
**Gazel 381**  
 Mısra: 12  
*Taşıdığı üstün nitelikler  
 veya isteğe uygun olması  
 sebebiyle insanda iyi etki  
 bırakan, takdir uyandıran  
 kişi, dilber, sevgili.*

Gelüp şürb-i şarāb-ı lāle-  
 gündan şevka meclisde  
 Güzeller gül gibi çāk-i  
 girībān eylesünler mi

34. **güzeldür:-dür**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 21  
*Taşıdığı üstün nitelikler  
 veya isteğe uygun olması  
 sebebiyle insanda iyi etki  
 bırakan, takdir uyandıran  
 kişi, dilber, sevgili.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
 tūguñ ey şeh kim anuñ  
 Kelle-i 'uşşāk önince dem-  
 be-dem galṭān olur

35. **güzeller:-ler**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 23  
*Taşıdığı üstün nitelikler  
 veya isteğe uygun olması  
 sebebiyle insanda iyi etki  
 bırakan, takdir uyandıran  
 kişi, dilber, sevgili.*

Döşendiler kumāş esbāba şol  
 deñlü güzeller kim  
 Alurlar bir ağacın şimdi üç  
 altuna kemḥānuñ

#### güzellig:

1. **güzelligi:-i**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 8  
*Güzellik.*

Olup ḥalk-ı cihān āsüde vü  
 hoş-ḥāl devrinde  
 Yine güzelligi vardur  
 Sitanbul u Ḳalatānuñ

#### güzelim:

1. **güzelim:**  
**Gazel 364**  
 Mısra: 8  
*Beğenilen, sevilen  
 kimselere hitap sözü olarak  
 kullanılır.*

N'ola bir yerde gamuñla  
 yoğ-ısa ārāmum  
 Ehl-i 'ışkuñ güzelüm olmaz  
 imiş ārāmı

#### güzer etmekdedür:

1. **güzer etmekdedür:-mek,  
 -de, -dür**

**Gazel 321**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Geçmek, geçiş.*

Ḥayāl-i kāküli dilden güzer  
 etmekdedür yārūñ  
 Dirīgā 'ömrümüz  
 geçmekdedür āheste āheste

#### güzer eylerdi:

1. **güzer eylerdi:-r, -di**  
**Gazel 154**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Geçmek, geçirmek.*

Görse reftārını ol kebk-i  
 ḥümā-pervāzuñ  
 Cevelāndan güzer eylerdi  
 'Azīzī ṭāvūs

#### güzer eyleseñ:

1. **güzer eyleseñ:-se, -ñ**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 76  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Geçmek, geçip gitmek,  
 dolaşmak.*

Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
 çemen mevsimidür  
 Eyleseñ bülbülüñ ile n'ola  
 gülzāra güzer

#### güzin-i āl-i ahmeddür:

1. **güzin-i āl-i ahmeddür:-  
 dür**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 43  
 Kelime Tipi: -  
*Ahmed'in seçilmişisi II  
 Hz. Muhammed'in ailesinden  
 gelen.*

Güzin-i āl-i Ahmeddür Emīrī  
 ile Muḥṭārī  
 Geçinürlerse eşrafı 'aceb mi  
 şî'r-güyānuñ

#### **H**

#### hāba varduqça:

1. **hāba varduqça:-duq, -ça**  
**Muamma 15**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Uyumak.*

Göñül varduqça hāba fikr-i  
 ruḥşarıyla ol māhuñ  
 Girer rü'yāma göñlümden ne  
 geçse ḥikmet Allāhuñ

**ḥabāb:**1. **ḥabāb:****Gazel 13**

Mısra: 4

*Su üzerinde peyda olan kabarcık, kadehin üzerinde olan hava kabarcığı, şarap köpüğü.*

Hâtem-i la'î üzre konmuş bir dür-i şehvârdur  
Câm-ı gül-gün üzre kim peydâ olur her bir ḥabāb

2. **ḥabāb:****Gazel 22**

Mısra: 4

*Su üzerinde peyda olan kabarcık, kadehin üzerinde olan hava kabarcığı, şarap köpüğü.*

Şevk-ı la'î lûn gönlümi cānâ düşürdi bādeye  
Câm-ı 'ışkuñ cānumi āvāre kıldı çün ḥabāb

3. **ḥabāb:****Gazel 66**

Mısra: 7

*Su üzerinde peyda olan kabarcık, kadehin üzerinde olan hava kabarcığı, şarap köpüğü.*

Gerçi her ābuñ ḥabāb üstindedür ammā benüm  
Çeşm-i giryānum ḥabābı her dem āb altındadır

4. **ḥabābı:-ı****Gazel 66**

Mısra: 8

*Su üzerinde peyda olan kabarcık, kadehin üzerinde olan hava kabarcığı, şarap köpüğü.*

Gerçi her ābuñ ḥabāb üstindedür ammā benüm  
Çeşm-i giryānum ḥabābı her dem āb altındadır

5. **ḥabāb:****Matla 13**

Mısra: 2

*Su üzerinde peyda olan kabarcık, kadehin üzerinde olan hava kabarcığı, şarap köpüğü.*

Yād edüp la'î-i lebûñ ağlamadan cām-ı şarāb  
Düşdi aq gözine şanmañ görinen anda ḥabāb

6. **ḥabāb:****Matla 34**

Mısra: 2

*Su üzerinde peyda olan kabarcık, kadehin üzerinde olan hava kabarcığı, şarap köpüğü.*

Şem'-i bezm oldı meger cām-ı şarāb-ı la'î-i nāb  
Al kanatlu bir gümüş pervāneye döndi ḥabāb

7. **ḥabābuñ:-uñ****Matla 39**

Mısra: 1

*Su üzerinde peyda olan kabarcık, kadehin üzerinde olan hava kabarcığı, şarap köpüğü.*

Dürd-i mey vermez ḥabābuñ 'aynına hergiz keder  
Gerçi sākī şakımlan göze derler çöp düşer

**ḥabāb-ı bāde:**1. **ḥabāb-ı bāde:****Gazel 87**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şarabın üzerindeki hava kabarcığı.*

Bülbül-i güyâ olur anı görenler cāmda  
Her ḥabāb-ı bāde yoḥsa bir gül-i beyzâ mıdır

**ḥabāb-ı sūrḥ:**1. **ḥabāb-ı sūrḥ:****Gazel 38**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şarap kabarcığı.*

Cāy-ı neşāta göçmege her laḥza cām da  
Gül-gün otağ-ıdı Ceme her bir ḥabāb-ı sūrḥ

**ḥabbe:**1. **ḥabbeye:-ye****Kıt'a 2**

Mısra: 3

*En ufak şey, zerre.*

Degülem ḥabbeye mālîk ki deynüm  
Edā edüp erem rāḥat-serāya

**haber:**1. **ḥaberdür:-dür****Lugaz 18**

Mısra: 6

*Naklolunan söz ||*

*malûmat.*

Ergürür yāra peyāmın 'āşkuñ  
Şād u şîrîn ḥaberdür güyiyā

**haber almağa:**1. **haber almağa:-mağ, -a****Gazel 105**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Haber almak II bilgi edinmek.*

Almağa derd-i derūnumdan ḥaber  
Zaḥmumuñ ağızına nîzeñ dil soḥar

**haber almak:**1. **haber almak:-mağ****Gazel 323**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Haber almak II bilgi edinmek.*

Meger mihr-i cemālinden ḥaber almak diler yārūñ

Ki her şeb tolanur küyün  
kamer cāsūs şeklinde

**haberdār eylerem:**

1. **haberdār eylerem:-r, -em**

**Gazel 252**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haber vermek, haberli  
olmasını sağlamak, bir  
haberi birine bildirmek.*

Künc-i firkatde beni  
öldürmek ister gam deyü  
Na'ra-i āhumla dünyāyı  
haberdār eylerem

**habīb:**

1. **habībüm:-üm**

**Gazel 147**

Mısra: 7

*Sevgili, mahbup.*

Hamdülillāh kim habībüm  
h'vāb-ı gāfletden bugün  
'İşkuñ oyardı bizi yoħsa daħı  
uyurmuşuz

2. **habībī:-i**

**Tarih 15**

Mısra: 2

*Sevgili. II. Hz.*

*Muhammed(s.a.v).*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemīne berg-i gül-şıfat  
Habībī hürmetine Haħ aña  
vere neçe şevāb

3. **habībī:-i**

**Gazel 16**

Mısra: 12

*Sevgili, mahbup.*

Müşkil belā degül mi 'Azīzī  
bu 'āşıka  
Kim dāyimā habībī ola  
hemdem-i raķīb

**habīb-i neccār:**

1. **habīb-i neccār:**

**Gazel 107**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Habib en-Neccar  
(kaynaklara göre Yasin  
suresinde kıssası anlatılan  
kişi).*

Mismār-veş kapuñda şancıldı  
kaldı aġyār  
Ol derde mīhladı şan anı  
Haħīb-i Neccār

**habİR olurduñ:**

1. **habİR olurduñ:-ur, -du, -ñ**

**Gazel 357**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haberdar olmak.*

'Āşık-ı bī-dillerüñ hālinden  
olurduñ habİR  
Göñlüñ alaydı senüñ de mäh-  
ı tabānuñ biri

**haçālet:**

1. **haçālet:**

**Gazel 28**

Mısra: 8

*Utanna, utangaçlıkla  
şaşırma.*

Da'vi-i hüsn eyler-iken yār  
ile erdi hüsüf  
Ol haçālet rüy-ı mähı kara  
kıldı 'ākıbet

2. **haçāletden:-den**

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Utanna, utangaçlıkla  
şaşırma.*

Saña beñzeyimezler gördiler  
kaçup haçāletden  
Perīler bāğ u rāğa hūrīler  
uçmağa düşmişdür

3. **haçālet:**

**Gazel 168**

Mısra: 4

*Utanna, utangaçlıkla  
şaşırma.*

Etme 'uşşāka cefā kim  
gelicek haħı-ı ruħuñ

Şaķın ey mäh olur saña  
haçālet 'ārız

**hāce-i çarħ:**

1. **hāce-i çarħ:**

**Kaside 2**

Mısra: 15

Kelime Tipi: -

*Feleġin hocası II*

*Kamer II Ay.*

Hāce-i çarħ kamer tıflına  
ve'ş-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsī destār

**haçerü'l-esved:**

1. **haçerü'l-esveddür:-dür**

**Gazel 220**

Mısra: 13

*Kabe'nin duvarında  
bulunan ve cennetten  
geldiğine inanılan meşhur  
kara taş.*

Ka'be-i hüsne 'Azīzī  
Haçerü'l-esveddür  
Meh yüzinde o siyeh hālī  
Meħemmed Şāhuñ

**hācī:**

1. **hācī:**

**Gazel 89**

Mısra: 10

*Din buyruklarını yerine  
getirmek için hacca gitmiş  
Müslüman, hacı II zāhit,  
kaba sofu.*

Sākin-i küy-ı yāre varmağ-  
ıla  
Ka'beye şanma hācī beñdeş  
olur

**hācī hasan efendi:**

1. **hācī hasan efendi:**

**Tarih 25**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Hacı Hasan Efendi  
(özel isim).*

Şeyh-i güzīn-i vā'iz Hācī  
Hasan Efendi



Kim oldur ehl-i fażl u rüşen-  
zamîr ü zâhid

**hâci mervânûñ:**

1. **hâci mervânûñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 94

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel ad (Mervan, aynı zamanda Emevilerin dördüncü halifesinin adı, Mervan'dır, burada da bu telmih vasıtasıyla kullanılmıştır.).*

Sipâhîce Hasan Şâha ne  
lâzım biz demek anı  
Bilür nece Yezîd idüğini ol  
Hâci Mervânûñ

**haclet:**

1. **hacletinden:-i, -n, -den**

**Muamma 20**

Mısra: 2

*Utanma.*

Şahn-ı gülşende çemân  
edince ol naḥl-i semen  
Hacletinden dâmenini başına  
çekdi çemen

**had:**

1. **hadinde:-i, -n, -de**

**Gazel 16**

Mısra: 3

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Hatı gelince kaldı hadinde  
dil ol mehûñ  
Niteki aḥşam olduğı yerde  
döner ğarîb

2. **hadûñ:-üñ**

**Gazel 177**

Mısra: 7

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Şeh-per-i zülfüñ-ile bulsa  
şeref n'ola hadûñ  
Düm-i tāvüs-ile merğüb olur  
aḥkâm-ı şerîf

**hadd:**

1. **haddüñüñ:-üñ, -üñ**

**Gazel 34**

Mısra: 6

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Kim bilürdi göñlümi ḥâl-i  
siyâhuñ aldüğün  
Haddüñüñ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfüñ uç

2. **haddi:-i**

**Gazel 56**

Mısra: 5

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Şeb-i ḥatṭına ḥüsün haddi  
verür ol mâhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafâ şem'-i  
fürüzân iledür

3. **haddüñde:-üñ, -de**

**Gazel 83**

Mısra: 11

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Mâr-peyker zülfüñi  
haddüñde cânâ der gören  
Bâliş-i gül-berg-i rengîn üzre  
bir şu' bân yatur

4. **haddüñ:-üñ**

**Gazel 176**

Mısra: 7

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Olmaya haddüñ gibi rengîn  
şem'  
Olmaya kaddüñ gibi sîmîn  
çerâĝ

5. **haddüñ:-üñ**

**Gazel 238**

Mısra: 7

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddüñ iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmüñ iki  
câdü mî degül

6. **haddüñ:-üñ**

**Gazel 248**

Mısra: 4

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Ḥaddüñ üzre 'anberîn kaşun  
nihâl üstinde nün  
Ḥaddüñ üzre zülf-i müşkîn  
cüybâr üstinde cîm

7. **haddüñ:-üñ**

**Gazel 301**

Mısra: 1

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Mihr-i enver mi haddüñ ey  
meh-rû  
Ebr-i müşkîn mi ol siyeh-  
ebrû

8. **haddüñe:-üñ, -e**

**Gazel 314**

Mısra: 1

*Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri.*

Ḥaddüñe mâyil olan bakmaz  
semenden cânibe  
Ḥatṭuña kâyil olan varmaz  
çemenden cânibe

**hadd ü kadd-i yâre:**

1. **hadd ü kadd-i yâre:-e**

**Gazel 324**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin boyu ve ayva tüyleri.*

Hadd ü kadd-i yâre  
öykünmek dilermiş bâĝda  
Bağ gülüñ şekline vü bağ  
'ar'aruñ endâmına

**hadd-i alüñ:**

1. **hadd-i alüñ:-üñ**

**Gazel 271**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kızarmış yanak.*

Seni āşüfte haţţum kıldı  
dersin hālūñ añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
hadd-i alūñ añmazsın

**hadd-i rengīniyle:**

1. **hadd-i rengīniyle:**-n, -iyle

**Matla 66**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Hoş, güzel,renkli hadle.*

Hadd-i rengīniyle rüy-ı dil-  
rübā

Bir gül-i beyzā durur  
humret-nümā

**hadd-i zātuñda:**

1. **hadd-i zātuñda:**-uñ, -da

**Gazel 29**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaratılıştā, ashñda,  
oluşunda.*

Ey serv olaydı hadd-i  
zātuñda istikāmet  
Gülşende eylemezdüñ yār ile  
baḥş-i kāmēt

**hadeng-āsā:**

1. **hadeng-āsā:**

**Gazel 290**

Mısra: 8

*Ok gibi.*

Kemān gibi yanın bekle o  
şāhuñ  
Hadeng-āsā yabanda ne  
gezersin

**hadeng-i 'ışka:**

1. **hadeng-i 'ışka:**-a

**Gazel 351**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk oku.*

'Azīzī yā gibi kaddüm  
büküldi 'arşa-i gamda  
Hadeng-i 'ışka tā kim sinede  
cānum nişān oldı

**hadīd:**

1. **hadīd:**

**Kıt'a 3**

Mısra: 2

*Hiddetli kimse.*

Hiddeti hūy edinme kim

hiddet

Çün hadīd oda yaqar insānı

**hafakān:**

1. **hafakān:**

**Matla 8**

Mısra: 2

*Kalp sıkışması, çarpıntı,  
yürek oynaması.*

Zelzele şanmañ eden gāv-ı

zemīni lerzān

Heybet-i Haqdan aña 'arız

olupdur hafakān

**haffāf:**

1. **haffāflaruñ:**-lar, -uñ

**Gazel 366**

Mısra: 5

*Ayakkabıcı.*

Rüz-ı 'īd olsa Karamandaki

haffāflaruñ

Yine zeyn olsa cüvānān-ıla

dükkānları

**hāfiz:**

1. **hāfiz:**

**Matla 37**

Mısra: 2

*Kur'an-ı Kerim'i*

*bütünüyle ezberlemiş olan ve  
ezberden okuyabilen kimse.*

Muşhaf-ı hüsnuñ okur dil

taqınup tavk-ı belā

Sinemüz hāfiz kalendar

tekyesidür güyiyā

**hāfiz-ı cārrı:**

1. **hāfiz-ı cārrı:**-ı

**Gazel 51**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cerr hafızı (cerre çıkan  
hafız).*

O boyı serv ü yüzi muşhafuñ  
evşāfını dil

Şu gibi ezber okur hāfiz-ı

cārrı geçinür

**hak:**

1. **hak:**

**Gazel 77**

Mısra: 1

*Toprak. (Toprak olmak:  
ölmek).*

Vücūd-ı 'āşıkı çün kim o

meh yolında hāk ister

Yanup 'ışk āteşine ey göñül

ol sen de hākister

2. **hakdan:**-dan

**Gazel 21**

Mısra: 2

*Allah.*

Etdügin baña 'adū-yı Bū-

Leheb

Dilerin Haqdan ki bir bir

bula hep

3. **hak:**

**Gazel 42**

Mısra: 10

*Allah.*

'Azīzī sen degül 'ālem

Ferahşadı geçer anuñ

Meger etdi cihāna Haq o

māh-ı enveri Hürşīd

4. **hakdan:**-dan

**Gazel 136**

Mısra: 10

*Allah.*

N'ola bu 'ışyān ile yarın

'Azīzī hālīmüz

Raḥmet olmazsa eger

Haqdan bizüm baḥşīşimüz

5. **hakdan:**-dan

**Mesnevi 1**

Mısra: 95

*Allah.*

Hağdan ister 'Azîzî kim her  
bâr  
Ola bahtuñ çerâğî pür-envâr

6. **hağdan:-dan**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 52  
Allah.

Luğ edüp ol bî-kese bugün  
olursañ dest-gîr  
Dilegüm Hağdan budur kim  
ey meh-i rüşen-zamîr

7. **hağ:**  
**Tarih 11**  
Mısra: 3  
Allah.

Hayrını Hağ kabûl edüp  
anuñ  
Ede Kevşer şuyın aña ihsân

8. **hağ:**  
**Tarih 15**  
Mısra: 2  
Allah.

Yüz urdı meskenetle çün  
zemîne berg-i gül-şıfat  
Habîbî hürmetine Hağ aña  
vere neçe şevâb

9. **hağ:**  
**Tarih 22**  
Mısra: 2  
Allah.

Hağret-i Han Murâd-ı 'âdil  
kim  
Verdi Hağ aña devlet-i  
sermed

10. **hağ:**  
**Tarih 6**  
Mısra: 1  
*Gerçekten var olan,  
varlığında şüphe  
bulunmayan, eşyayı var  
eden, gerçek anlamda mülk  
sahibi olan, yok olmayan,  
hakkı izhar eden ve âdil  
olan, Allâh, Tanrı. Esmâ-i  
hüsnadandır.*

Meğhemmed bendesin kim  
Hağ vücûda

Getürdi eyleyüp ihsân-ı bî-  
had

11. **hâk:**  
**Gazel 13**  
Mısra: 8  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Şu 'le-i âh-ı şerer-bârum bu  
şeb çarha çıkup  
Yine hâk üzre nüzûl etdi  
düşen şanmañ şihâb

12. **hâk:**  
**Gazel 160**  
Mısra: 2  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Âhir bu dâr-ı pür-gam vîrân  
olur gidermiş  
Hâk ile cümle 'âlem yeksân  
olur gidermiş

13. **hâke:-e**  
**Gazel 207**  
Mısra: 10  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Bir gün ola ki 'Azîzî erişüp  
top-ı ecel  
Sâye-veş hâke berâber ede  
burc-ı bedenüñ

14. **hâke:-e**  
**Gazel 236**  
Mısra: 8  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Başumı tîg-i cefâ-y-ile kesüp  
mânend-i top  
Rezmgâh-ı 'işkuñ içre hâke  
ğaltân etmegil

15. **hâke:-e**  
**Gazel 258**  
Mısra: 3  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Ten cür'asını hâke şalup  
bezm-i cihânda  
Bir mest-i harâbem ki ecel  
câmina kandum

16. **hâk:**  
**Gazel 342**  
Mısra: 10  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

'Azîzî gülşen-i küyuñda öldi  
gıtdi mihrüñle  
O hâk üstine bir gün  
şalmaduñ ey nağl-i cân sâye

17. **hâki:-i**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 19  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Zer eder hâki kîmyâ nazaruñ  
Baña da kıl nazar ki hâk-i  
derem

18. **hâkde:-de**  
**Matla 27**  
Mısra: 2  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Düd-ı âhum menzilin gördi  
yüce eflâkde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
'aceb mi hâkde

19. **hâke:-e**  
**Matla 28**  
Mısra: 2  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Âhum şererleri çıkar eflâke  
muttaşıl  
Yaşum güherleri dökilür  
hâke muttaşıl

20. **hâk:**  
**Muamma 16**  
Mısra: 1  
*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre hâk  
Ol güne qarşu yaqasın serv  
iki kez etdi çâk

21. **hâke:-e**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 15

*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Yüz urup hâke reh-i küyuñda  
âhîr sâye-vâr  
Mevtden derler eşedd olur  
belâ-yı intizâr

22. **hâke:-e**

**Tarih 7**

Mısra: 2

*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

Dirîğâ Kâmî-i kâmil-vücûdî  
Geçürdi hâke çarh-ı ejdehâ-  
kâm

23. **hâke:-e**

**Tarih 7**

Mısra: 4

*Toprak, türab, yer,  
zemin.*

O merhûmuñ vefâtına de  
târîh  
Dilâ yüz kodı hâke Kâmi nâ-  
kâm

**hak behişt naşib ede:**

1. **hak behişt naşib ede:-e**

**Tarih 16**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah cennet nasip etsin  
bağlamında dua cümlesi.*

İttıdı çün rûhı cinâna yüz bir  
eksüklî o dem  
Dedi târîhini anuñ Hâk naşib  
ede behişt

**hak bilür:**

1. **hak bilür:-ür**

**Gazel 91**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah bilir ya...  
manasında kullanılan bir söz  
kalıbı.*

Cânım ol şükrâneye kurbân  
verürdüm Hâk bilür

‘İd-i vaşlına ‘Azîzî ger beni  
ergürse yâr

2. **hak bilür:**

**Gazel 237**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah bilir ya...  
manasında kullanılan bir söz  
kalıbı.*

Hâste-i ‘ışkuñ olalı Hâk bilür  
Eyyübdan  
Derdüm artuğdur benüm ey  
yüzi mâh eksük degül

**hak bu kim:**

1. **hak bu kim:**

**Gazel 17**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Guşsa vü gam neydügin  
bilmez içenler hak bu kim  
Bâ’ iş-i bezm-i neşât u  
şâdmânîdür şarâb

2. **hak bu kim:**

**Gazel 24**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Hâk bu kim tîr-i belâdur  
düşmene  
Dostına gönderdüğü mektûb  
dost

3. **hak bu kim:**

**Gazel 50**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Nağd-i cân ile metâ’-ı  
vaşluñı bâzâr eden  
Çârsü-yı dehr içinde hak bu  
kim aldı şikâr

4. **hak bu kim:**

**Gazel 126**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Hâk bu kim her zamân  
‘Azîzîñüñ  
Şöhreti şî’r-i nev-zemîn  
iledür

5. **hak bu kim:**

**Gazel 150**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Yüz sürersüz pâyına yolda o  
şâhı görseñüz  
Hâk bu kim ey tıfl-ı eşk-i  
dîde merdüm-zâdesüz

6. **hak bu kim:**

**Gazel 155**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Nehr-i eşkini geçüp küyuña  
varmış ‘âşık  
Hâk bu kim haylice girdâb-ı  
belâdan geçmiş

7. **hak bu kim:**

**Gazel 203**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Femüñle sâ’idüñ de hak bu  
kim cânâ müşâbihdür  
Dem-i cân-bağışı ‘İsânuñ  
yed-i beyzâsı Mûsânuñ

8. **hak bu kim:**

**Gazel 249**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Ser-be-ser gezdüm cihân  
bâğın ‘Azîzî hak bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihâl-i gönca-fem

9. **hāk bu kim:**  
**Gazel 367**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

‘Akl u fikrin tār u mār edüp  
 ‘Azīzī hāk bu kim  
 Ādemi dīvāne eyler ol  
 perīnūn nāz işi

10. **hāk bu kim:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 81  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Güzeldür hāk bu kim Targal  
 Mehemmed şāhı Bayramūn  
 Qulı qurbānıdır halk-ı cihān  
 ol mäh-ı tībānuñ

**hāk budur kim:**

1. **hāk budur kim:-dur**  
**Gazel 143**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçek budur ki.*

Bulduğumuzu ‘Azīzī sevmek  
 ister gönlümüz  
 Hāk budur kim gördüğümüz  
 dil-rübāya māyılız

**hāk demişler:**

1. **hāk demişler:-miş, -ler**  
**Matla 6**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doğru ve hakikati  
 söylemek.*

Gün yüzün muşhaf okur  
 küyünde kim görse şehā  
 Hāk demişler tenzilü’l-  
 esmā’i min şavbi’s-semā

**hāk et:**

1. **hāk et:**  
**Gazel 174**  
 Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Toprak etmek, yok  
 etmek.*

Hāk et yolında eşküñ ü  
 rüyuñ ki yārdan  
 Etmez ‘Azīzī ‘āşık olan sīm  
 ü zer dirēg

**hāk etmez:**

1. **hāk etmez:-mez**  
**Gazel 134**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toprak etmek, yok  
 etmek.*

‘Azīzī pāy-būsına erişmez ol  
 boyı servüñ  
 Vücüdün sāye-veş ol kim  
 reh-i küyünde hāk etmez

**hāk ile yeksān eylesünler:**

1. **hāk ile yeksān  
 eylesünler:-sün, -ler**  
**Gazel 381**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer ile bir etmek.*

Hevā-yı ‘ışkuñ ile zerre-veş  
 yoluñda ‘āşıklar  
 Gubār-ı tenlerin hāk ile  
 yeksān eylesünler mi

**hāk ile yeksān kıldı:**

1. **hāk ile yeksān kıldı:-dı**  
**Gazel 183**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yerle bir etmek,  
 tamamıyla yok etmek.*

Kıldı ben üftādeyi hāk ile  
 yeksān ayrılığ  
 Sāye-i kaddüñ degüldür  
 görinen yoluñda āh

**hāk ile yeksān olur:**

1. **hāk ile yeksān olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 26  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yerle bir olmak, yok  
 olmak, yıkılıp harap olmak.*

Dest-gīr ol koma ayaklarda  
 ey servüm anı  
 Sāye-veş yoluñda ol kim hāk  
 ile yeksān olur

2. **hāk ile yeksān olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 26  
 Kelime Tipi: **Deyim**

*Yerle bir olmak, yok  
 olmak, yıkılıp harap olmak ;  
 perişan olmak.*

Dest-gīr ol koma ayaklarda  
 ey servüm anı  
 Sāye-veş yoluñda ol kim hāk  
 ile yeksān olur

**hāk oldı:**

1. **hāk oldı:-dı**  
**Gazel 190**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toprak olma || Ölmek.*

Dedüm küyünde hāk oldı  
 ‘Azīzī  
 Dedi çekmiş seni anda  
 türābuñ

2. **hāk oldı:-dı**  
**Gazel 334**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir şey üstündeki yazı  
 vb. şeyi kazıma.*

Meger nām-ı maḥabbet  
 defter-i hūbāndan oldı hāk  
 Ki yok mihr ü vefānuñ adın  
 añar meh-liqālarda

**hāk olduğum:**

1. **hāk olduğum:-du, -ğum**  
**Gazel 22**  
 Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**  
Toprak olma || Ölmek.

Sāye-veş yoluñda ben hāk  
olduğum kāfir 'adū  
Gördi reşkinden dedi yā  
leytenī küntü türāb

**hāk olmayınca:**

1. **hāk olmayınca:**-ma, -y, -  
mca

**Gazel 61**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Toprak olma || Ölmek.

Dağme-i Kārūn-veş hāk  
olmayınca kāh-ı ten  
Genc-i mihrūñ şanma kim bu  
kalb-i vīrāndan çıkar

**hāk olsañ:**

1. **hāk olsañ:**-sa, -ñ

**Gazel 191**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Toprak olma || Ölmek.

Gel inende kaçma luṭf et  
sine-i 'uşşākdan  
'Ākıbet rūh-ı revānum sen de  
hāk olsañ gerek

**hāk olup:**

1. **hāk olup:**-up

**Gazel 328**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Toprak olma || Ölmek.

Tiğ-i müjgānuñ gamıyla dil  
şadef-veş hāk olup  
Dür dişūñ fikri ile döndi  
yaşum deryālara

**hāk rāzı olsun:**

1. **hāk rāzı olsun:**

**Kıt'a 25**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Allah razı olsun  
anlamında dua cümlesi.

Gülüp nāz ile ol hūr-i cennet  
Dedi Hāk rāzı olsun hülle  
etdi

**hāk verecegin:**

1. **hāk verecegin:**-eceg, -in

**Gazel 186**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Hak vermek (ücret  
vermek bağlamında).

Yanaşup hıdmet ederdüm o  
şeh-i hūbāna  
Nağd-i vaşlını bileydüm  
verecegin baña hāk

**hāke girdi:**

1. **hāke girdi:**-di

**Tarih 15**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Toprağın altına girmek  
II gömülmek.

Çü girdi hāke cism-i pāki ol  
'Alī-şıfatlunuñ  
Denildi tārīhi ola enīs ü yār  
Ebū Türāb

**hāke şalup:**

1. **hāke şalup:**-up

**Gazel 185**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Toprağa salmak,  
toprakta bırakmak.

Dest-i cevrūñle 'Azīzī kuluñı  
hāke şalup  
Etmegil sāye-i kaddūñ gibi  
pāmāl Budāk

2. **hāke şalup:**-up

**Gazel 220**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Toprağa salmak,  
toprakta bırakmak.

Cismümi hāke şalup rāh-ı  
ser-i küyında  
Olayın 'ışk-ıla pāmāli  
Meħemmed Şāhuñ

**hākı:**

1. **hākı:**

**Gazel 64**

Mısra: 4

Hakkı için, ...nın

hürmetine.

Ka'be yüzüñi ey şanem  
etdüğçe baña 'arz  
Merve hākı bu cānuma biñ  
biñ şafā gelür

**hāk-i derem:**

1. **hāk-i derem:**-em

**Kıt'a 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

(sevgilinin) kapısının,  
eşiğinin toprağı.

Zer eder hāki kīmyā nazaruñ  
Baña da kıl nazar ki hāk-i  
derem

**hāk-i dergehidür:**

1. **hāk-i dergehidür:**-i, -dür

**Kaside 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

Dergahın toprağı.

Şeh-i devr-i zamān Sultān  
Selīm han-ı felek-ğadrūñ  
Ki hāk-i dergehidür cümle  
başı tacı şāhānuñ

**hāk-i esāsını:**

1. **hāk-i esāsını:**-ı, -n, -ı

**Tarih 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

(bina için) temel asıl  
toprağı.

Haşre dek bād-ı halelden  
Mevlā  
Eyleye hāk-i esāsını ba'īd

**hāk-i harīm-i yārüm:**

1. **hāk-i harīm-i yārüm:-üm**  
**Gazel 135**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin bulunduğu yerin toprağı.*

Hāk-i harīm-i yārüm ile  
örtünüz beni  
Küyünda ölice ki tenüm  
yere karasuz

**hāk-i mezārüm:**

1. **hāk-i mezārüm:-um**  
**Gazel 303**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mezar toprağı.*

Eşiğün taşın öldükde baña  
seng-i mezār eyle  
Yolında öldüğüm hāk-i  
mezārüm sengsār eyle

**hāk-i mezelletde:**

1. **hāk-i mezelletde:-de**  
**Gazel 98**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayaklar altında.*

'Azīzī ğam yeme kaldum  
deyü hāk-i mezelletde  
Ki ehlün t̄ālī'ı yokdur  
zamāne dūna mā'ildür

**hāk-i pāya:**

1. **hāk-i pāya:-y, -a**  
**Kit'a 2**  
Mısra: 22  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayak toprağı II sevgilinin eşiğı.*

Bu söz oldı çü mesmū'um  
hemāndem  
Yüzüm sürünü geldüm hāk-i  
pāya

**hāk-i pāyine rüyü süreyin:**

1. **hāk-i pāyine rüyü**  
**süreyin:-e, -yin**  
**Gazel 218**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Yüzünü ayağının toprağına sürmek II hürmet göstermek.*

Ola kim ber-murād ede beni  
ehl-i velāyetdür  
Varayın hāk-i pāyine süreyin  
rüyü Eyyübuñ

**hāk-i pāyuñ:**

1. **hāk-i pāyuñ:-uñ**  
**Gazel 57**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayak toprağı.*

Sen o mäh-ı burc-ı 'izzetsin  
ki ey p̄rūze-ħať  
Hāk-i pāyuñ gevheri t̄ac-ı  
ser-i ħaķan olur

2. **hāk-i pāyuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 28  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayak toprağı.*

Sen o mäh-ı burc-ı 'izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Hāk-i pāyuñ t̄utyā-yı d̄ide-i  
a'yān olur

3. **hāk-i pāyuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 28  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayak toprağı.*

Sen o mäh-ı burc-ı 'izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Hāk-i pāyuñ t̄utyā-yı d̄ide-i  
a'yān olur

**hāk-i pāyuñla:**

1. **hāk-i pāyuñla:-uñ, -la**  
**Gazel 189**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayak toprağı.*

Sürmedān-ı d̄ide-i ehl-i dile  
kühl-i cilā  
Hāk-i pāyuñla ğubār-ı  
rehġüzārūñdur senüñ

**hāk-i rāh:**

1. **hāk-i rāh:**  
**Gazel 122**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yolunun toprağı.*

Yoluña cānlar veren  
üftādelerdür serverā  
Şol ten-i pejmürde bu kim  
hāk-i rāh altındadır

**hāk-i rāhidur:**

1. **hāk-i rāhidur:-ı, -dur**  
**Gazel 67**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yolunun toprağı.*

Yüzini sāye-veş yerden  
götürmez pertev-i ħurşīd  
Meger var ise ol servüñ  
fütāde hāk-i rāhidur

**hāk-i reh-i küyuñı:**

1. **hāk-i reh-i küyuñı:-uñ, -ı**  
**Gazel 174**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*(sevgilinin mahallesinin yolunun toprağı.*

Urdı getürdü hāk-i reh-i  
küyuñı şabā

Göz göre gitdi elden o kuhl-i  
başar dirîğ

**hāk-i siyāh:**

1. **hāk-i siyāh:**  
**Gazel 222**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kara toprak II mezar.*

Ten-i zer-günümü gencîne mi  
şanur ‘aceb gerdün  
Diler hāk-i siyāh içre beni  
her dem nihān etmek

**hāk-i siyāha:**

1. **hāk-i siyāha:-a**  
**Tarih 27**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kara toprak II mezar.*

Ġarķ-ı hūn olup libās-ı cismi  
berg-i gül-mişāl  
Urdu yüz hāk-i siyāha lāle  
gibi sīne-çāk

**hāk-i tenüm:**

1. **hāk-i tenüm:**  
**Gazel 280**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Topraktan yaratılmış  
vücut.*

Felek-i merd-küşüñ yüzi  
gözi gerd olsun  
Şöyle bāda vereyin hāk-i  
tenüm āh ile kim

2. **hāk-i tenüm:-üm**  
**Gazel 280**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Topraktan yaratılmış  
vücut.*

Felek-i merd-küşüñ yüzi  
gözi gerd olsun  
Şöyle bāda vereyin hāk-i  
tenüm āh ile kim

**hāk-i zilletde:**

1. **hāk-i zilletde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alçaklık, düşkünlük  
toprağı.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

2. **hāk-i zilletde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alçaklık, düşkünlük  
toprağı.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

3. **hāk-i zilletde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 18  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alçaklık, düşkünlük  
toprağı.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

4. **hāk-i zilletde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 30  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alçaklık, düşkünlük  
toprağı.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

5. **hāk-i zilletde:-de**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alçaklık, düşkünlük  
toprağı.*

Ahālī derd ü miñnetde erāzil  
‘izz ü devletde  
E‘ālī hāk-i zilletde esāfil  
evc-i rif‘atde

**hākīr ü bī-nevā vü  
derbeder oldumsa:**

1. **hākīr ü bī-nevā vü  
derbeder oldumsa:-du, -m,  
-sa**

**Tahmis 1**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hākīr, zavallı ve  
derbeder olmak.*

N’ola oldumsa hākīr ü bī-  
nevā vü derbeder  
‘Ār kılma ben gedādan kim  
nihāyet diyeler

**hākister:**

1. **hākister:**  
**Muamma 25**  
Mısra: 2  
*Kül, ateş küli.*

Zulm ile yakup cānumuzı  
āzer içinde  
Āhīr ķoduñ ey meh bizi  
hākister içinde

**hākister etdi:**

1. **hākister etdi:-di**  
**Kaside 1**  
Mısra: 20  
Kelime Tipi: -  
*Kül etmek.*

Bülbülün cānına táb-ı ruħ-ı  
gül āteş urup  
Bülbülü şevķ-ı gül etdi bir  
avuç hākister

**hākister ol:**

1. **hākister ol:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 2



Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kül olmak, kül haline gelmek.*

Vücūd-ı ‘āşıkı çün kim o meh yolında hāk ister  
 Yanup ‘ışk âteşine ey gönül ol sen de hākister

**hākister oldı:**

1. **hākister oldı:-dı**

**Gazel 370**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kül olmak, kül haline gelmek.*

Yandı nār-ı gamla dil hākister oldı ten dağı  
 Düşmesün ‘ışk âteşine dostlar düşmen dağı

**hakk:**

1. **hakkā:-a**

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Allah.*

Hüblar ‘ışkıyla pīr olup ağardı rīşimüz  
 Bir siyeh-rū ‘āşiyüz yok Hakkā yarar işimüz

2. **hakkūn:-uñ**

**Tarih 13**

Mısra: 2

*Allah.*

Saña lāyık verilse hıdmet-i Eyyüb’el-Enşārī  
 Kim olmışdır o sultāna ezelde kurbiyet hakkūn

3. **hakkūn:-uñ**

**Tarih 13**

Mısra: 4

*Allah.*

Bu manşıb oldı çün saña efendi cānib-i Hākdan  
 Bir eksükli dedi tārīh cāh-ı tevliyet hakkūn

4. **hakkı:-ı**

**Gazel 320**

Mısra: 5

*Hisse, pay [Bu anlamda da isim tamlamasının ikinci ögesi olarak kullanılır]:.*

Dostluk hakkı yerin bulsun efendi derseñ  
 Yād edüp ben kuluñı yādı getürme yāde

**hakk edüp:**

1. **hakk edüp:-üp**

**Tarih 17**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hak etmek (hakkından gelmek bağlamında kullanılan bir yapı).*

Levh-i dünyādan vücūdın hakk edüp dest-i ecel  
 Defter-i ‘ömrini dürdi ‘ākıbet devr-i zamān

**hakk olsun:**

1. **hakk olsun:-sun**

**Gazel 269**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İşlenmek II kazanmak.*

Hat-ı mühr-i lebūñ yeg görmez ol kim nakş-ı hātemden  
 Tılsım-ı nāmı hakk olsun göreyin levh-i ‘ālemden

**hakkā:**

1. **hakkā:**

**Gazel 334**

Mısra: 7

*Doğrusu, gerçekte.*

O sidre-kāmetüñ hakkā bu kim nāz ile ref tāri  
 Bulunmaz serv-i bālālarda naḥl-i müntehālarda

2. **hakkā:**

**Müseddes 4**

Mısra: 12

*Doğrusu, gerçekte.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile bedr-i münīrsin  
 Hakkā budur ki bī-bedel ü bī-naẓīrsin

3. **hakkā:**

**Müseddes 4**

Mısra: 18

*Doğrusu, gerçekte.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile bedr-i münīrsin  
 Hakkā budur ki bī-bedel ü bī-naẓīrsin

4. **hakkā:**

**Müseddes 4**

Mısra: 24

*Doğrusu, gerçekte.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile bedr-i münīrsin  
 Hakkā budur ki bī-bedel ü bī-naẓīrsin

5. **hakkā:**

**Müseddes 4**

Mısra: 30

*Doğrusu, gerçekte.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile bedr-i münīrsin  
 Hakkā budur ki bī-bedel ü bī-naẓīrsin

6. **hakkā:**

**Müseddes 4**

Mısra: 36

*Doğrusu, gerçekte.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile bedr-i münīrsin  
 Hakkā budur ki bī-bedel ü bī-naẓīrsin

7. **hakkā:**

**Müseddes 4**

Mısra: 42

*Doğrusu, gerçekte.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile bedr-i münīrsin  
 Hakkā budur ki bī-bedel ü bī-naẓīrsin

**hakka bu kim:**1. **hakka bu kim:****Kaside 5**

Mısra: 103

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gerçekten de, gerçek bu ki.*

Güzeldür neredibani  
Muşlinün hakka bu kim  
Naşşî  
Sürüd etse o şeh nâz ile  
'aqlın alur insânün

**hakka budur ki:**1. **hakka budur ki:-dur****Müseddes 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gerçek budur ki.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Hakka budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

**hakki:**1. **hakki:****Kaside 2**

Mısra: 57

*Hakki için anlamında yemin. (Merve hakkı).*

Süre-i şems ü kamer hakki  
'Azîzî o mehüñ  
Yegdür alnı vü ruhı şems ü  
kamerden şad-bâr

**hakki için:**1. **hakki için:****Kit'a 6**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hakki için anlamında bir yemin sözü.*

Merve hakki için anı nüş  
etdüm  
Dile hoş geldi vü şafâ geldi

**hak-ı nâni gözlemez:**1. **hak-ı nâni gözlemez:-ı-mez****Gazel 30**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ekmeğin hakkını gözlemek II vefa borcunu gözlemek.*

Ṭa'n-ı a'dâdan 'Azîzî gam  
yemez gönüm evet  
Hak-ı nâni gözlemez yârân  
elinden el-ğıyâş

**haksâr:**1. **haksârüñdur:-uñ, -dur****Gazel 189**

Mısra: 4

*Toz toprak içinde kalmış, hâli perişân.*

'İzz ü nâz ile görelen şîve-i  
refîârüñ  
Servler şahn-ı çemende  
haksârüñdur senüñ

**haksâr oldı:**1. **haksâr oldı:-dı****Gazel 19**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim***Toprak olmak II yok olmak, telef olmak.*

Ol yolında öldigüm yârüñ  
'Azîzî şimdi âh  
Cân verüp küyünde kimler  
haksâr oldı 'aceb

**hâl:**1. **hâlîme:-üm, -e****Kaside 3**

Mısra: 78

*Hâl, durum.*

Fakr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlîme düşmen  
bakup handân olur

2. **hâlîñ:-üñ****Gazel 14**

Mısra: 5

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

La'l-i mey-günüñde hâlîñ  
gördigümce şanuram  
Kondı câm-ı bâde-i nâb üzre  
bir müşkîn zübâb

3. **hâldür:-dür****Gazel 82**

Mısra: 2

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

Nev-'arûs oldı çemen gül  
aña rûy-ı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfûl hâldür

4. **hâl:****Gazel 120**

Mısra: 8

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

Bir büt-i ra'nâdur ol meh  
kim ruhında yaluñuz  
Hırmen-i dünyâ deger bir  
dâne miskîn hâl var

5. **hâlîñe:-üñ, -e****Gazel 126**

Mısra: 7

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

N'ola fer verse hâlîñe zülfüñ  
Rağbet-i nâfe müşk-i Çîn  
iledür

6. **hâlîñ:-üñ****Gazel 152**

Mısra: 6

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

Mısr-ı hüsnünde lebüñ teng-i  
şekerdür güyiyâ  
Hâlîñ ol teng-i şeker üstinde  
bir miskîn mekes

7. **hâlî:-i****Gazel 220**

Mısra: 14

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

Ka'be-i hüsne 'Azîzî  
Hacerü'l-esveddür  
Meh yüzinde o siyeh hâli  
Meḥammed Şāhuñ

8. **hālüm:-üm**  
**Gazel 275**

Mısra: 10

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

Vechi var derse 'Azîzî ol  
niğārum hāşılı  
Hırmen-i hüsn içre hālüm  
gibi ben bir dāneyin

9. **hāller:-ler**  
**Gazel 308**

Mısra: 1

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

Hāller la'l-i nāb-ı dilberde  
Noḡtalarıdır şarāb-ı kevşerde

10. **hālin:-in**  
**Gazel 341**

Mısra: 7

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

Zülfî yārūñ la'lin özlerse ḥaṭı  
hālin n'ola  
Meyli māruñ şiredür mūruñ  
hemîşe çineye

11. **hālūñ:-üñ**  
**Gazel 374**

Mısra: 3

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

N'ola yükrüklük eylese  
hālūñ  
Buldı meydān-ı hüsnuñi hālī

12. **hāl:**  
**Müseddes 4**

Mısra: 9

*Ben, vücuttaki siyah noktalar.*

Necm-i hüdā mı gün yüzüñ  
üzre nedür o hāl

Rā ḡaşlaruñ ḥayālini görmiş  
degül hilāl

13. **hālin:-in**  
**Gazel 13**

Mısra: 6

*Vaziyet, hāl, durum.*

Bağrını sūrāḡ sūrāḡ  
eylemişdür sīḡ-i ḡam  
N'ola ehl-i bezme hālin  
yansa yakılsa kebāb

14. **hāle:-e**  
**Gazel 18**

Mısra: 4

*Vaziyet, hāl, durum.*

Zamane ḡalkını ṡaşa tutar  
çarḡ-ı 'adū her şeb  
Bu hāle olmayan vāḡıf şanur  
gökden düşer kevkeb

15. **hālüm:-üm**  
**Gazel 70**

Mısra: 1

*Vaziyet, hāl, durum.*

Gözüm pür nuḡre-i eşḡ-ile  
cānā ḡoşça hālüm var  
Şeh-i 'ışḡam ḡazînemde neçe  
māl ü menālüm var

16. **hālin:-i, -n**  
**Gazel 104**

Mısra: 3

*Vaziyet, hāl, durum.*

Tıfl-ı dil hālin şorarsañ  
ḡasretinden la'lüñüñ  
Mehd-i ḡamda ṡırmayup āḡ  
u fiḡān eyler yürür

17. **hāl:**  
**Gazel 120**

Mısra: 2

*Vaziyet, hāl, durum.*

Dem-be-dem iñler yürürsin  
ey göñül kavvāl-vār  
Ney gibi beñzer derüñüñde  
senüñ bir hāl var

18. **hāl:**  
**Gazel 120**

Mısra: 10

*Vaziyet, hāl, durum.*

Ergānün āvāzıñuñ da 'ālemi  
vardur evet  
Ney şadāsında bir özge  
'ālem ü bir hāl var

19. **hālîni:-i, -n, -i**  
**Gazel 121**

Mısra: 2

*Vaziyet, hāl, durum.*

Haste dil la'lüñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilüñ o hālîni kim görse  
şanur cān çekişür

20. **hālî:-i**  
**Gazel 125**

Mısra: 5

*Vaziyet, hāl, durum.*

'Acebdür hālî bağ-ı 'ālemüñ  
güller olup ḡandān  
Çözüp sünbüllerin gökde  
şeḡāb-ı dür-feşān ağlar

21. **hālîmüz:-imüz**  
**Gazel 136**

Mısra: 9

*Vaziyet, hāl, durum.*

N'ola bu 'ışyān ile yarın  
'Azîzî hālîmüz  
Raḡmet olmazsa eger  
ḡaḡdan bizüm baḡşışimüz

22. **hālūñi:-üñ, -i**  
**Gazel 154**

Mısra: 1

*Vaziyet, hāl, durum.*

Dil görüp hālūñi çāḡ-ı  
zeḡānuñda maḡbūs  
Dedi zindāna neden düşdi bu  
Hindī cāsūs

23. **hālin:-in**  
**Gazel 167**

Mısra: 2

*Vaziyet, hāl, durum.*

Eylesem nāmeyle aḡvālüm  
n'ola cānāna 'arż  
Kim gedā meḡtüb-ıla hālin  
eder sultāna 'arż

24. **hālüm:-üm**  
**Gazel 187**

Mısra: 8  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Câmı yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hâlüm demege ol  
şaneme cânım yok

25. **hâli:-i**  
**Gazel 192**  
Mısra: 1  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Giryeden hâli mükedder  
bülbül-i nālânlaruñ  
Gülmeden ağzı yumulmaz  
gonca-i hândânlaruñ

26. **hâlleri:-ler, -i**  
**Gazel 195**  
Mısra: 10  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Öldi hecrüñle ‘Azîzî gibi çün  
hastelerüñ  
Hâlleri n’ola tabîbüm  
bakılan şağlaruñ

27. **hâlüm:-üm**  
**Gazel 224**  
Mısra: 9  
*Vaziyet, hâl, durum.*

‘Azîzî rahm edüp hâlüm  
ederdüñ herkese i’lâm  
Eger ben andan ayrı zâr u  
gam-hvâr olduğum bilseñ

28. **hâli:-i**  
**Gazel 225**  
Mısra: 6  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Tek cefâ vü cevruñ ile  
döstüm öldür beni  
Düşmen ol hâli görüp şādân  
olursa gam degül

29. **hâlüñi:-üñ, -i**  
**Gazel 234**  
Mısra: 7  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Yanarsañ şem‘-veş  
pervâneye yan hâlüñi ey dil  
Şakın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

30. **hâli:-i**  
**Gazel 250**  
Mısra: 10  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Zîbâligi rüy-ı gülüñ şeydâligi  
hem bülbülüñ  
Hâli perîşân sünbülüñ bilsem  
nedendür bilmezem

31. **hâlüm:-üm**  
**Gazel 258**  
Mısra: 10  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi ‘Azîzî  
Pervâne gibi hâlüm o şem‘a  
gece yandum

32. **hâlini:-i, -n, -i**  
**Gazel 262**  
Mısra: 6  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Mihr-i hüsnüñdür felekde  
mâhi yakup yanduran  
Kâkülüñdür hâlini ebruñ  
perîşân eyleyen

33. **hâlüñ:-üñ**  
**Gazel 271**  
Mısra: 1  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Seni âşüfte hattım kıldı  
dersin hâlüñ añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
hadd-i aluñ añmazsın

34. **hâlüñ:-üñ**  
**Gazel 271**  
Mısra: 4  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Düşersin ‘ışkına ol bî-  
vefânuñ ey gönül ammâ  
Gam-ı ‘ışkıyla şöira  
n’olacağıñ hâlüñ añmazsın

35. **hâlümi:-üm, -i**  
**Gazel 275**  
Mısra: 7  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Yanmak olmadı müyesser  
çün o şem‘a hâlümü

Tutuşup nâr-ı gam-ı ‘ışk-ıla  
bârî yanayın

36. **hâlin:-in**  
**Gazel 287**  
Mısra: 9  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Bu dil-i pür-süzumuñ hâlin  
‘Azîzî bilmezsin  
Ol gâzabnâk âteşi dildâra  
nece yanayın

37. **hâlüm:-üm**  
**Gazel 287**  
Mısra: 2  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Âteş-i ‘ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervâne-veş hâlüm  
o şem‘a yanayın

38. **hâlinden:-i, -n, -den**  
**Gazel 357**  
Mısra: 7  
*Vaziyet, hâl, durum.*

‘Âşık-ı bî-dillerüñ hâlinden  
olurduñ habîr  
Gönlüñ alaydı senüñ de mâh-  
ı tabânuñ biri

39. **hâlüme:-üm, -e**  
**Kaside 3**  
Mısra: 78  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Faqr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlüme düşmen  
bakup hândân olur

40. **hâlin:-in**  
**Kaside 4**  
Mısra: 65  
*Vaziyet, hâl, durum.*

N’ola hâlin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamîr  
Kim yanar ahvâlini görse  
kaçan pervâne şem‘

41. **hâldür:-dür**  
**Kaside 5**  
Mısra: 6  
*Vaziyet, hâl, durum.*

Ser-i bāmında ol meşdūd  
olan zer mehçenūñ ‘aḳsi  
Bir altun ḥāldür ḳonmuş  
‘izārı üzre ‘ummānuñ

42. **ḥālī:-ī**

**Kaside 5**

Mısra: 38

*Vaziyet, hâl, durum.*

Oḳur nāzük ḡazeller  
gördüğine ‘İlmī-i nāzük  
Nezāketden degüldür ḥālī  
ṭab‘-ı nāzūki anuñ

43. **ḥālī:-ī**

**Kaside 5**

Mısra: 55

*Vaziyet, hâl, durum.*

Oḳuyup yazmadan Vālī  
‘aceb mi olsa ger ḥālī  
Ki yok ḳadrin bilür ‘ālemde  
ehl-i nazm u inşānuñ

44. **ḥālūñ:-iüñ**

**Kıt'a 2**

Mısra: 18

*Vaziyet, hâl, durum.*

K‘anuñ nām-ı şerīfidür  
Meḥemmed  
De ḥālūñ bir bir ol kân-ı  
sehāya

45. **ḥālīne:-i, -n, -e**

**Müseddes 1**

Mısra: 43

*Vaziyet, hâl, durum.*

Her faḳīrūñ ḥālīne edüp  
‘ināyetle nazār  
Keff-i cüdüñdan aña İşār  
edersin sīm ü zer

46. **ḥālī:-i**

**Tarih 2**

Mısra: 13

*Vaziyet, hâl, durum.*

Dedi bu ḥālī gören tāriḥini  
Oldı Rüstem mülk-i  
dünyādan cüdā

47. **ḥālī:-i**

**Tarih 22**

Mısra: 15

*Vaziyet, hâl, durum.*

İşidince bu ḥālī Şāh daḥı  
Bīm-i cān ile ḳıldı terk-i  
beled

48. **ḥālīn:-in**

**Tesdis 2**

Mısra: 10

*Vaziyet, hâl, durum.*

Lāle gibi sīnemi nār-ı  
maḥabbet daḡlar  
Ḥaste-i ‘ışḳ olanuñ ḥālīn ne  
bilsün şaḡlar

49. **ḥālüm:-üm**

**Tesdis 2**

Mısra: 27

*Vaziyet, hâl, durum.*

Yā nece sünbül gibi ḥālüm  
perişān olmasun  
Yā nece kārüm ‘Azīzī āh u  
efḡān olmasun

50. **ḥālūme:-üm, -e**

**Tesdis 3**

Mısra: 16

*Vaziyet, hâl, durum.*

Ḳan dōke yaş yerine dīde-i  
ter lāyık mı  
Ḥālūme etmeyesin ḡāhī  
nazār lāyık mı

**ḥalāş bulam:**

1. **ḥalāş bulam:-am**

**Gazel 315**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtulmak, azat olmak.*

Ben nece bulam ‘Azīzī ḡuşşa  
vü ḡamdan ḥalāş  
Kim girībānum dem-Ā-dem  
dest-i hicrān almada

**ḥalāş eden:**

1. **ḥalāş eden:-en**

**Gazel 166**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtarmak (Allah*

*baḡlamında kullanılmıştır.).*

Sicn-i firḳatde ‘Azīzīyi  
umarın ḳomaya  
Çeh-i miḥnetden eden  
Yūsuf-ı Ken‘ānı ḥalāş

**ḥalāş ederdüm:**

1. **ḥalāş ederdüm:-er, -dü, -m**

**Gazel 166**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtarmak.*

Tīḡ-i ḡamzeñden ederdüm  
dil-i nālānı ḥalāş  
Olsa bir pāre evet eylemeḡe  
cānı ḥalāş

**ḥalāş edüp:**

1. **ḥalāş edüp:-üp**

**Gazel 213**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtarmak.*

‘Azīzī ejder-i ḡamdan ḥalāş  
edüp dil ü cānı  
Tılsım-ı vaşlına yārūñ nigeh-  
bān olmaduñ gitdūñ

**ḥalāş eylemeḡe:**

1. **ḥalāş eylemeḡe:-meg, -e**

**Gazel 166**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtarmak.*

Tīḡ-i ḡamzeñden ederdüm  
dil-i nālānı ḥalāş  
Olsa bir pāre evet eylemeḡe  
cānı ḥalāş

**ḥalāş ḳıldı:**

1. **ḥalāş ḳıldı:-dı**

**Gazel 166**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtarmak.*

Murg-ı cānum kafes-i tende  
ki olmuştur esir  
Gelüp ey kaşı kemān kıldı  
okuñ anı ḥalāş

**ḥalāş olacağı:**

1. **ḥalāş olacağı:**-acağ, -ın  
**Gazel 340**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kurtulmak, sıyılmak.*

‘Ömri oldukça ḥalāş  
olacağıñ añlamazın  
Dil ki bend oldı senüñ zülf-i  
perîşānuñda

**ḥalāş olası:**

1. **ḥalāş olası:**-a, -sın  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 29  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kurtulmak, sıyılmak.*

Umaruz sen daḥı ḥalāş olasıñ  
Dergeh-i şehde ‘abd-i ḥāş  
olasıñ

**ḥalāş olmağa:**

1. **ḥalāş olmağa:**-mağ, -a  
**Gazel 58**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kurtulmak.*

Bend-i gamuñdan olmağa  
‘uşşāk-ı ter ḥalāş  
Ḥatt-ı ‘izār-ı alımı ḥüccet  
edindiler

**ḥalāş olmağ:**

1. **ḥalāş olmağ:**-mağ  
**Gazel 306**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kurtulmak, sıyılmak.*

Maḥbes-i gamdan ḥalāş  
olmağ diler beñzer göñül

Destine almış kemendin āh  
ile vāhuñ yine

**ḥalāş olmaz:**

1. **ḥalāş olmaz:**-maz  
**Kaside 5**  
Mısra: 132  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kurtulmak, sıyılmak.*

Fezā-yı dehrüñ ol bir şîr-i  
merd-efgen delîridür  
Ḥalāş olmaz giren ser-  
pençesine Mîr Qaplanuñ

**ḥalāş olup:**

1. **ḥalāş olup:**-up  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 27  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kurtulmak.*

Yine olup ḥalāş o miḥnetden  
Erdiler rif‘ate meşakkatden

**hâle:**

1. **hâle:**  
**Gazel 65**  
Mısra: 7  
*Ay ve güneşin etrafında  
bazen görünen parlak dâire.*

Görünen hâle degül mâder-i  
çarḥ altundan  
Nev-‘arūs-ı kamerüñ güşına  
mengüş eyler

2. **hâle:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 5  
*Ay ve güneşin etrafında  
bazen görünen parlak dâire.*

Gerden-i mâhı der-âgüş etdi  
hâle şanmañuz  
Ol meh-i sîmîn-berüñ  
boynında zer ḥalhâl var

3. **hâle:**  
**Gazel 309**  
Mısra: 5  
*Ay ve güneşin etrafında  
bazen görünen parlak dâire.*

Devr-i kamerde zâhir olan  
hâle şanmañuz  
Teshîr için o mâhı felek  
çizdi dâyire

4. **hâle:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 53  
*Ay ve güneşin etrafında  
bazen görünen parlak dâire.*

Şems-i rüyında ḥatı gird-i  
kamerde hâle  
Ruḥları şems ü kamer zülf-i  
siyâhı şeb-i târ

5. **hâlelerdür:**-ler, -dür  
**Lugaz 19**  
Mısra: 3  
*Ay ve güneşin etrafında  
bazen görünen parlak dâire.*

Hâlelerdür ol dü ḥalka  
güyyiâ  
Var içinde iki mâh-ı pür-ziyâ

**hâlel ermez:**

1. **hâlel ermez:**-mez  
**Gazel 363**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Arayı açmak.*

Leb-i mey-günüña ḥatt-ı  
gubârũndan hâlel ermez  
Bu rüşendür şarâba sâkiyâ  
vermez keder dürdi

**hâlet:**

1. **hâlete:**-e  
**Kaside 3**  
Mısra: 77  
*Hal, durum.*

Faqr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar ḥâlûme düşmen  
bakup ḥandân olur

2. **hâlet:**  
**Gazel 270**  
Mısra: 9  
*Durum, hâl, keyfiyet.*

Ne hâlet 'arz-ı hâle bilür ol  
şâh  
'Azîzî bende-i dervîş-nihâdın

### 3. hâlet:

#### Gazel 378

Mısra: 9

*Durum, hâl, keyfiyet.*

Nişân-ı tarf-ı rüyında ne  
hâlet var o servûñ kim  
Görenler âbda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

### 4. hâlete:-e

#### Kaside 3

Mısra: 77

*Durum, hâl, keyfiyet.*

Fakr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlûme düşmen  
bakup hândân olur

### 5. hâlet:

#### Muamma 9

Mısra: 2

*Durum, hâl, keyfiyet.*

Zerrece kımaz keder cân u  
dil-i nâ-şâdda  
Özge hâlet var 'Azîzî bâde-i  
ber-bâdda

### hâlet kalmayup:

1. **hâlet kalmayup:-ma, -y, -  
up**

#### Mesnevi 1

Mısra: 37

Kelime Tipi: -

*Hal kalmamak II Gücün  
tükenmek.*

Reng-i rüyında kalmayup  
hâlet  
Köhne olmuşdu kâlilar gâyet

### halhâl:

### 1. halhâl:

#### Gazel 120

Mısra: 6

*Ayak bileziği.*

Gerden-i mâhı der-âgüş etdi  
hâle şanmañuz

Ol meh-i sîmîn-berûñ  
boynında zer halhâl var

### hâl-i 'âlem:

### 1. hâl-i 'âlem:

#### Tesdis 1

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### İfade

*Dünyanın hali.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

### 2. hâl-i 'âlem:

#### Tesdis 1

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### İfade

*Dünyanın hali.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

### 3. hâl-i 'âlem:

#### Tesdis 1

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### İfade

*Dünyanın hali.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

### 4. hâl-i 'âlem:

#### Tesdis 1

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### İfade

*Dünyanın hali.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

### 5. hâl-i 'âlem:

#### Tesdis 1

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

### İfade

*Dünyanın hali.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

### hâl-i 'anber-bârı:

### 1. hâl-i 'anber-bârı:-ı

#### Gazel 21

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### İfade

*Sevgilinin amber kokulu  
beni.*

Ağzı yârûñ hoşka-i yâkûtdur  
Hâl-i 'anber-bârı anda misk-i  
hab

### hâl-i 'anber-bârına:

### 1. hâl-i 'anber-bârına:-ı, -n, -a

#### Gazel 314

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### İfade

*Sevgilinin amber kokulu  
beni.*

Hâl-i 'anber-bârına  
öykünmesün de nâfeye  
Ey şabâ yoluñ-çün uğrarsañ  
Hütenden cânibe

### hâl-i 'azîzî-i ğarîbe:

### 1. hâl-i 'azîzî-i ğarîbe:-e

#### Gazel 353

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### İfade

*Garip Azîzî'nin durumu.*

Kıl nazâr hâl-i 'Azîzî-i  
ğarîbe ğahî  
Âşinâyı kerem et görme  
begüm yâd gibi

### hâlî buldı:

### 1. hâlî buldı:-dı

#### Gazel 374

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boş bulmak II başıboş bulmak.*

N'ola yükrüklük eylese  
hālūñ  
Buldı meydān-ı hüsnuñi hālī

**hāl-i cāmi´:**

1. **hāl-i cāmi´:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: **41**  
Kelime Tipi: -  
*Caminin hālī.*

Hāl-i cāmi´ mükedder olmuş  
idi  
İçi eskiler ile tölmiş idi

**hālī degül:**

1. **hālī degül:**  
**Gazel 152**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*O şey orada hep mevcut olmak, o şeysiz olmamak.*

Dil gamuñla zār olur  
sınemde diñmez bir nefes  
Nitekim feryāddan hālī degül  
murg-ı kafes

**hāl-i dili:**

1. **hāl-i dili:-i**  
**Gazel 167**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönlün hali, durumu.*

Bundan artuğ nece olur dağı  
velāyet kim bilür  
Etmedin hāl-i dili ol pır olası  
cāna ´arz

**hāl-i dil-süzün:**

1. **hāl-i dil-süzün:-ın**  
**Kaside 4**  
Mısra: **21**  
Kelime Tipi: -  
*Gönlü yanmışın hālī II aşığıñ hālī.*

Hāl-i dil-süzün aña yanmağ  
mı ister kim ´aceb  
Gece oldukça arar ol mähı  
hāne hāne şem´

**hāl-i ´izārı:**

1. **hāl-i ´izārı:-ı**  
**Gazel 289**  
Mısra: **8**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*(Sevgilinin)  
yanağındaki ben.*

Çeşm-i humārı āhū-yı  
merdüm-şikār-ı Çın  
Hāl-i ´izārı nāfe-i misk-i  
Huten Hasan

**hāl-i müşk-āsälara:**

1. **hāl-i müşk-āsälara:-lar, -a**  
**Gazel 328**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Misk kokulu ben gibi.*

Nāfını teşbīh edelden hāl-i  
müsk-āsälara  
Şıgmaz oldu āhū-yı deşt-i  
Huten şahrälara

**hāl-i müşk-i nābı:**

1. **hāl-i müşk-i nābı:-ı**  
**Matla 79**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Misk kokulu ben.*

Leb-i la´liyle hāl-i müşk-i  
nābı  
Gülāb-āmız bir vişne hoşābı

**hāl-i müşkīn:**

1. **hāl-i müşkīn:**  
**Gazel 240**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Misk kokulu siyah ben.*

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
hāl-i müşkīn  
Rümde derler-ise bitmez  
efendi fülful

**hālī olmadı:**

1. **hālī olmadı:-ma, -dı**  
**Gazel 212**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*O şey veya kişi orada  
hep mevcut olmak.*

Rüşen olalı mäh-cemālī  
Meħemmedüñ  
Mihri göñülden olmadı hālī  
Meħemmedüñ

**hāl-i rüyuñ:**

1. **hāl-i rüyuñ:-uñ**  
**Gazel 66**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüzdeki ben.*

Hāl-i rüyuñ kim o zülf-i pıç  
ü táb altındadır  
Rüm şahıdur ki çetr-i müşk-i  
nāb altındadır

**hāl-i semen-bü:**

1. **hāl-i semen-bü:**  
**Gazel 114**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yasemin kokulu ben.*

Yüzünde hāl-i semen-bü o  
tıfla beñzer kim  
Şüküfe dermek için şahñ-ı  
gül-sitāna çıkar

**hāl-i siyāhuñ:**

1. **hāl-i siyāhuñ:-uñ**  
**Gazel 34**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yüzündeki  
siyah nokta.*



Kim bilürdi gönlümü hâl-i  
siyâhuñ aldugın  
Haddüñün ter küşesinde  
vermeyeydi zülfün uç

**hâl-i siyeh:**

1. **hâl-i siyeh:**

**Gazel 97**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin siyah tane  
gibi olan beni.*

Yüzün üstündeki ol hâl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Hâbeşdür ki  
gülüstânda gezer

2. **hâl-i siyeh:**

**Gazel 84**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yüzündeki  
siyah beni.*

Dil-i 'âşıkdur ol hâl-i siyeh  
beñzer çü pervâne  
Göyünmüş perr ü bâli şem'-i  
gerdânuñda qalmışdur

**hâl-i siyeh-kâr-ı hasen:**

1. **hâl-i siyeh-kâr-ı hasen:**

**Gazel 260**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğinin suçlu beni  
II Hasan'ın suçlu beni.*

SİNEME âteş olup lâle-i  
ruhsâr-ı Hasen  
Dağlar yakdı dile hâl-i siyeh-  
kâr-ı Hasen

**hâl-i zekânı:**

1. **hâl-i zekânı:-ı**

**Gazel 358**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çenedeki ben.*

Zülf-i ruhsârı çeküp bende  
neçe Hârûti  
Şaldı çâh-ı gama hâl-i zekânı  
Mârûti

**hâlik:**

1. **hâlikuñ:-uñ**

**Terci-bend 1**

Mısra: 42

*Halk eden, yaratan,  
Allah.*

Yine güllerle zeyn olup  
gülşen  
Düşdi luftına Hâlikuñ  
mazhar

**hâlil:**

1. **hâlilüm:-üm**

**Gazel 249**

Mısra: 8

*Sadık dost II Hz.*

*İbrahim (a.s.) (Halil, Hz.  
Muhammed'in dedelerinden  
olup genç yaşta  
peygamberlik verilen Hz.  
İbrahim'in diğer ismidir. Çok  
zengin iken bütün malını  
Allah yolunda sarfederek  
feda etmiştir.*

*Misafirperverliği ve  
cömertliği meşhurdur.  
Misafiri olmayınca yemek  
yemez, bir misafir bulmak  
için çok uzaklara gittiği  
olurmuş.)*

Devlet-i 'ışkuñda yokdur  
ihtiyâcum ni' mete  
Maṭbah-ı sînem Hâlilüm  
toptoludur ḥvân-ı gam

2. **hâlilüm:-üm**

**Gazel 292**

Mısra: 10

*Sadık dost II Hz.*

*İbrahim (a.s.) (Halil, Hz.  
Muhammed'in dedelerinden  
olup genç yaşta  
peygamberlik verilen Hz.  
İbrahim'in diğer ismidir. Çok  
zengin iken bütün malını  
Allah yolunda sarfederek  
feda etmiştir.  
Misafirperverliği ve  
cömertliği meşhurdur.*

*Misafiri olmayınca yemek  
yemez, bir misafir bulmak  
için çok uzaklara gittiği  
olurmuş.)*

Gözinden her akan nem rûd  
olan müştâk-ı dîdârûñ  
Hâlilüm yakmağa gül-gün  
kabâ-y-ile bir Âzersin

3. **hâlilüm:-üm**

**Gazel 358**

Mısra: 6

*Sadık dost II Hz.*

*İbrahim (a.s.) (Halil, Hz.  
Muhammed'in dedelerinden  
olup genç yaşta  
peygamberlik verilen Hz.  
İbrahim'in diğer ismidir. Çok  
zengin iken bütün malını  
Allah yolunda sarfederek  
feda etmiştir.  
Misafirperverliği ve  
cömertliği meşhurdur.  
Misafiri olmayınca yemek  
yemez, bir misafir bulmak  
için çok uzaklara gittiği  
olurmuş.)*

Da'vi-i ḥüsn eder idi meh-i  
deyr-i eflâk  
Göricek gün yüzüñi şındı  
hâlilüm putı

4. **hâlilüñ:-üñ**

**Kaside 1**

Mısra: 55

*Sadık dost II Hz.*

*İbrahim (a.s.) (Halil, Hz.  
Muhammed'in dedelerinden  
olup genç yaşta  
peygamberlik verilen Hz.  
İbrahim'in diğer ismidir. Çok  
zengin iken bütün malını  
Allah yolunda sarfederek  
feda etmiştir.  
Misafirperverliği ve  
cömertliği meşhurdur.  
Misafiri olmayınca yemek  
yemez, bir misafir bulmak  
için çok uzaklara gittiği  
olurmuş.)*

Gele yâd eyleye bülbül o  
Hâlilüñ keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-âzer

5. **ḥalîlüm**:-üm**Kaside 3**

Mısra: 71

Sadık dost II Hz.

İbrahim (a.s). (Halîl, Hz.  
Muhammed'in dedelerinden  
olup genç yaşta  
peygamberlik verilen Hz.  
İbrahim'in diğer ismidir. Çok  
zengin iken bütün malını  
Allah yolunda sarfederek  
feda etmiştir.  
Misafirperverliği ve  
cömertliği meşhurdur.  
Misafiri olmayınca yemek  
yemez, bir misafir bulmak  
için çok uzaklara gittiği  
olurmuş.).

Hvân-ı luţfuñdan Ḥalîlüm  
yığma anı kim senüñ  
Râh-ı 'ışkuñ içre İsmâ'îl-veş  
ķurbân olur

6. **ḥalîlüm**:-üm**Kaside 3**

Mısra: 71

Sadık dost II Hz.

İbrahim (a.s). (Halîl, Hz.  
Muhammed'in dedelerinden  
olup genç yaşta  
peygamberlik verilen Hz.  
İbrahim'in diğer ismidir. Çok  
zengin iken bütün malını  
Allah yolunda sarfederek  
feda etmiştir.  
Misafirperverliği ve  
cömertliği meşhurdur.  
Misafiri olmayınca yemek  
yemez, bir misafir bulmak  
için çok uzaklara gittiği  
olurmuş.).

Hvân-ı luţfuñdan Ḥalîlüm  
yığma anı kim senüñ  
Râh-ı 'ışkuñ içre İsmâ'îl-veş  
ķurbân olur

7. **ḥalîlün**:-üñ**Kıt'a 23**

Mısra: 1

Sadık dost II Hz.

İbrahim (a.s). (Halîl, Hz.  
Muhammed'in dedelerinden  
olup genç yaşta  
peygamberlik verilen Hz.  
İbrahim'in diğer ismidir. Çok  
zengin iken bütün malını

Allah yolunda sarfederek  
feda etmiştir.  
Misafirperverliği ve  
cömertliği meşhurdur.  
Misafiri olmayınca yemek  
yemez, bir misafir bulmak  
için çok uzaklara gittiği  
olurmuş.).

Gülistân-ı cemâlini Ḥalîlün  
Görüp sevmez şu kim  
Nemrüd olsun

**halk:**1. **ḥalkı**:-ı**Kaside 3**

Mısra: 33

Ahali I insanlar.

Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemîñüñ ḥalkı kim  
Bir işâretle yoluña cümlesi  
ķurbân olur

2. **ḥalka**:-a**Gazel 255**

Mısra: 3

Ahali I insanlar.

Alup şa'riyye vü ḥalka cebe  
şatmağ-içün ḥalka  
Edüp bir meclis-i 'âlî müdâm  
içmek diler gönülüm

3. **ḥalkını**:-ı, -n, -ı**Gazel 18**

Mısra: 3

Ahali, insanlar. II

herkes.

Zamane ḥalkını taşa tutar  
çarḥ-ı 'adü her şeb  
Bu ḥâle olmayan vâkıf şanur  
gökden düşer kevkeb

4. **ḥalka**:-a**Gazel 35**

Mısra: 5

Ahali, insanlar. II

herkes.

Sırr-ı 'ışkı ḥalka fâş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrâr-ı 'ışkı şaklamak  
her bâr güç

5. **ḥalkını**:-ı, -n, -ı**Gazel 55**

Mısra: 6

Ahali, insanlar. II

herkes.

Eşigi itleriyle her gece tā  
şubḥa dek yârüñ  
Cihânuñ ḥalkını uyutmayan  
feryâd u zârumdur

6. **ḥalkuñ**:-uñ**Gazel 98**

Mısra: 1

Ahali, insanlar. II

herkes.

Kimi esrâra bu ḥalkuñ kimi  
afyona mâ'ildür  
Benüm gönülüm o ḥatt u ḥâl-i  
'anber-güna mâ'ildür

7. **ḥalka**:-a**Gazel 141**

Mısra: 7

Ahali, insanlar. II

herkes.

Seni sevdüğümü ḥalka  
tuyurdı nâle vü zârum  
Yetiş gel kıandasın oldı kamu  
sırrum 'ıyân sensüz

8. **ḥalka**:-a**Gazel 177**

Mısra: 2

Ahali, insanlar. II

herkes.

Muştafâ olduğın ey mâh saña  
nâm-ı şerîf  
Ḥalka ḥulḳ-ı ḥasenüñ eyledi  
i'lâm-ı şerîf

9. **ḥalka**:-a**Gazel 232**

Mısra: 2

Ahali, insanlar. II

herkes.

Dilâ demdür yine âh u fiğânı  
turma peydâ kııl  
Belâ-yı 'ışka düş olduğumu  
ḥalka hüveydâ kııl

10. **ḥalka**:-a**Gazel 255**

Mısra: 3

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Alup şa'riyye vü halka cebe  
şatmağ- için halka  
Edüp bir meclis-i 'ālī müdām  
içmek diler gönülüm

11. **halka:-a**  
**Gazel 261**

Mısra: 1  
*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Verdüñ şudā' hayli halka  
rivāyetüñden  
Kıışsañ yeg idi vā' iz böyle  
hikāyetüñden

12. **halkuñ:-uñ**  
**Gazel 288**

Mısra: 3  
*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Hāşıl-ı 'ömrini halkuñ  
biçmek için ya meger  
Aldı bir dās-ı ecel destine  
cellād-ı cihān

13. **halka:-a**  
**Gazel 317**

Mısra: 8  
*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Pür edüp mäh-ı nevüñ her  
gece zer kâsesini  
Hvān-ı luţf-ıla eder halka  
ziyāfet rüze

14. **halka:-ı**  
**Gazel 317**

Mısra: 2  
*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Hamdülillāh ki edüp luţf u  
'ināyet rüze  
Eyledi halkı yine ehl-i  
sa'adet rüze

15. **halkına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 381**

Mısra: 2  
*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Ġamuñla cān u dil feryād u  
efġān eylesünler mi  
Cihān halkına rāz-ı 'ışkı  
destān eylesünler mi

16. **halk:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 53

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Gül-i ruhsārınuñ ālüftesi  
bülbul gibi halk  
Hüsni hulkı gülünñ  
bülbuldür nev'-i beşer

17. **halk:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 29

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Şāhid-i hulkı gibi olmaya  
halk içre 'aziz  
Māh-ı Ken'ān gibi mālīk  
olsa hüsni ü āna şem'

18. **halk:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 88

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Gözi mestān bir şüh-ı  
cihāndur Terzi İbrāhīm  
Şarāb-ı la'linüñ āvāresidür  
halk o cānuñ

19. **halk:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 114

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Koca Melküh  
Günāhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmānuñ

20. **halka:-a**  
**Kaside 5**  
Mısra: 117

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Yanınca gezdürüp halka cebe  
şatmağ için dāyim

Etegin kıomaz elden gör  
Cebeci Ķara oġlanuñ

21. **halka:-a**  
**Kıt'a 1**

Mısra: 22  
*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Pādşāhum zamāne turduqça  
Turuban halka eyle luţf u  
kerem

22. **halk:**  
**Matla 5**  
Mısra: 1

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Mü-miyān-ı serv-ı kad kim  
halk āna üftādedür  
Sür-ı hüsne kāmēti naħl-i  
Celāyir-zādedür

23. **halka:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 54

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

İncidüp şeyh u şābı şiddetle  
Halka zaħmet verürdi ġayetle

24. **halka:-a**  
**Tarih 19**

Mısra: 3  
*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Mişāl-i Ħaydar-ı Kerrār  
halka  
Ederdi dāyimā eltāf u i'tā

25. **halkuñ:-uñ**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 13

*Ahali, insanlar. II*  
*herkes.*

Kimi devletde bu halkuñ  
kimisi rif'atde  
Kimisi faqr u felāketde kimi  
zilletde

**halka:**

1. **halka:**  
**Lugaz 19**

Mısra: 3  
Daire şeklinde olan şey.

Hâlelerdür ol dü halka  
güyyâ  
Var içinde iki mâh-ı pür-ziyâ

2. **halkası:-sı**  
**Lugaz 19**  
Mısra: 2  
Daire şeklinde olan şey.

Ol nedür kim kavse beñzer  
arçası  
Var iki ucında iki halkası

3. **halka:**  
**Gazel 80**  
Mısra: 2  
Ahalî, insanlar. II  
herkes.

Halka halka o zülf-i su 'bân-  
ser  
Görünür halka ejdehâ-peyker

#### **halka halka:**

1. **halka halka:**  
**Gazel 85**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Kıvrım kıvrım (zülf  
bağlamında).

O halka halka zülf-i mâr-ı  
müşk-âsâyı seyr eyle  
'Azîzî görmek isterseñ eger  
biñ başlu bir ejder

2. **halka halka:**  
**Gazel 195**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Kıvrım kıvrım (zülf  
bağlamında).

Halka halka o siyeh zülfün  
arasında kaşuñ  
Mâhidür tüt ki girüpdür  
gözine ağlaruñ

3. **halka halka:**  
**Gazel 80**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Kıvrım kıvrım (zülf  
bağlamında).

Halka halka o zülf-i su 'bân-  
ser  
Görünür halka ejdehâ-peyker

4. **halka halka:**  
**Gazel 7**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Kıvrım kıvrım.

Kühsâr-ı 'ışk kim göñlüm  
olupdur şîr aña  
Halka halka düd-ı âhumdan  
demür zencîr aña

5. **halka halka:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 79  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Halka halka (halka  
şeklinde).

Nitekim düd-ı kebüdın halka  
halka eyleyüp  
Bend eder zencîr-i şevkın  
gerden-i Keyvâna şem'

#### **halka-i der:**

1. **halka-i der:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Kapı halkası.

Ola kim görem cemâlün  
deyü çeşm-i eşk-bâr  
Halka-i der gibi yollar  
gözedür leyl ü nehâr

#### **halka-i kullâba:**

1. **halka-i kullâba:-a**  
**Gazel 94**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Çengel halkası II  
sevgilinin saçı.

'Aceb midür çekilse dil  
kemân-veş zülfine yârün  
Kim anuñ her hamı bir  
halka-i kullâba dönmişdür

#### **halka-i zerdür:**

1. **halka-i zerdür:-dür**  
**Gazel 93**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Altın halka.

Göñül zülfün hevâsında uçar  
güyyâ kebüterdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

#### **halka-i zülf-i girih-gürün:**

1. **halka-i zülf-i girih-  
gürün:-ün**  
**Gazel 162**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Dolaşık saçının halkası.

Halka-i zülf-i girih-gürün  
hevâsı 'âkıbet  
Eyledi şâhum 'Azîzî kuluñı  
dîvâne-naş

#### **halka-i zülf-i ruh-ı cânâna:**

1. **halka-i zülf-i ruh-ı  
cânâna:-a**  
**Gazel 233**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Sevgilinin yanağına  
saçının halkası.

Düşeli halka-i zülf-i ruh-ı  
cânâna göñül  
Oldı zencîr ile bağlamalı  
dîvâne göñül

#### **halk-ı 'âlem:**

1. **halk-ı 'âlem:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 32  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Dünya halkı, herkes.

Mihr ü meh gibi cihānda bir  
musavver nürsın  
Ḥalk-ı 'ālem içre 'ilm ü ḥilm  
ile meşhürsın

2. **ḥalk-ı 'ālem:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünya halkı, herkes.*

Ḥalk-ı 'ālem gün yüzüñ  
şevkıyla şeydādur bugün  
Mürde ihyā etmede la'lüñ  
Mesihādur bugün

**ḥalk-ı cihān:**

1. **ḥalk-ı cihān:**  
**Gazel 131**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar.*

Tuyulup 'ışk-ıla 'ālemlere  
rüsivā olduk  
Ḥalmanı ḥalk-ı cihān içre  
'Azizī yerimüz

2. **ḥalk-ı cihān:**  
**Gazel 203**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar.*

'Azizī şāh-ı gül gibi tutar  
ḥalk-ı cihān elde  
Yine bir şî'r-i ter dedüm  
bugün rağmına a'dānuñ

3. **ḥalk-ı cihān:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 82  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar.*

Güzeldür ḥaḳ bu kim Targal  
Meḥammed şāhı Bayramuñ  
Ḳulı ḳurbānidur ḥalk-ı cihān  
ol mäh-i tábānuñ

4. **ḥalk-ı cihān:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar.*

Olup ḥalk-ı cihān āsüde vü  
hoş-hāl devrinde  
Yine güzelliği vardur  
Sitanbul u Ḳalatānuñ

5. **ḥalk-ı cihān:**  
**Kıt'a 11**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar.*

Baña ol zālīm etdüğün  
edemez  
Bir yere gelse cümle ḥalk-ı  
cihān

6. **ḥalk-ı cihān:**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar.*

İlden ile gitmege ḥalk-ı cihān  
Olur anuñla revān-ı hem-  
'inān

**ḥalk-ı cihānı:**

1. **ḥalk-ı cihānı:-ı**  
**Gazel 212**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar.*

Ḥalk-ı cihānı sāye-veş üftāde  
eyledi  
Sidre mişāli ḳaddi nihāli  
Meḥammedüñ

**ḥalk-ı cihānuñ:**

1. **ḥalk-ı cihānuñ:-uñ**  
**Gazel 286**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar.*

Aḳçasın almağ için ḥalk-ı  
cihānuñ şimdi

Ḳahve deyü ḳaralar ḳaynadur  
a'rāb-ı zamān

**ḥalk-ı dünyādan:**

1. **ḥalk-ı dünyādan:-dan**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün insanlar,  
insanlık.*

Açıldı rüy-ı 'ālem perde-i  
ebr-i şitā gitdi  
Şafā geldi zemīne ḥalk-ı  
dunyādan cefā gitdi

**ḥalk-ı zamāne:**

1. **ḥalk-ı zamāne:**  
**Gazel 58**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zamane, çağın  
insanları.*

Ḥalk-ı zamāne ğıybeti 'ādet  
edindiler  
'İşk ehlini mezemmeti şan'at  
edindiler

2. **ḥalk-ı zamāne:**  
**Gazel 153**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zamane, çağın  
insanları.*

Ḥalk-ı zamāne ḳadrüñi  
bilmezse ğam degül  
Yokdur 'Azizī şimdi cihānda  
ḳadir-şinās

**ḥalvet:**

1. **ḥalvetde:-ede**  
**Gazel 319**  
Mısra: 6  
*Hamamlarda çok sıcak  
küçük yer.*

Germābe soyup koynına  
koymazdı o şāhı  
Ḥalvetde aña eylemese 'arz-ı  
hazīne

**halvet-serā-yı hāneñe:**

1. **halvet-serā-yı hāneñe:-ñ, -e**

**Kaside 4**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

*Mükellef halvet mahalli*

ev.

Her gece halvet-serā-yı  
hāneñe eyler dühül  
Ta'n ederse yeridür gökde  
meh-i tābāna şem'

**ham:**

1. **hamı:-ı**

**Gazel 94**

Mısra: 4

*Kıvrım, büklüm.*

'Aceb midür çekilse dil  
kemān-veş zülfine yārūñ  
Kim anuñ her hamı bir  
halka-i kullāba dönmişdür

2. **hamdur:-dur**

**Lugaz 6**

Mısra: 1

*Kıvrım, büklüm.*

Ol ne pır olur ki hamdur  
kāmēti  
Zārī zārī ağlamağdur 'ādeti

**ham edüp:**

1. **ham edüp:-üip**

**Gazel 181**

Mısra: 7

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Eğmek, bükmek.*

Ham edüp kāmētümi bār-ı  
belā-yı gam-ı yār  
Döndüm ol pır-i za'ife kim  
anuñ tākati yok

**ham oldısa:**

1. **ham oldısa:-dı, -sa**

**Gazel 243**

Mısra: 12

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Büklüm olmak, kıvrım olmak.*

Oğ gibi doğruyam reh-i  
'ışkuñda ey şanem  
Yay gibi kāmētüm n'ola  
oldısa ham benüm

**hām olma:**

1. **hām olma:-ma**

**Matla 67**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Deyim

*Olgunlaşmamak.*

Hām olma gözüñ aç destüñe  
alsañ hāme  
Nām-ı Sübhānı yaz evvel ki  
ola ser-nāme

**ham olmuş:**

1. **ham olmuş:-miş**

**Gazel 93**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Büklüm olmak, kıvrım olmak.*

Göñül zülfüñ hevāsında uçar  
güyā kebūterdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

2. **ham olmuş:-mış**

**Gazel 313**

Mısra: 11

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Büklüm olmak, kıvrım olmak.*

'Azizī kāmētüñ şekl-i çelipā  
gibi ham olmuş  
Esir-i bend-i zülfi olduğıñ  
tersā midur yoğsa

**hamāyil:**

1. **hamāyildür:-dür**

**Gazel 300**

Mısra: 6

*Tılsım, muska.*

'Azim-i rāh-ı 'ışk edersem  
tañ midur bī-bāk olup

Çaldı ol şeh boynuma tūgin  
hamāyildür deyi

**ham-be-ham:**

1. **ham-be-ham:**

**Gazel 158**

Mısra: 7

*Kıvrım kıvrım, büklüm büklüm.*

Tenümde ham-be-ham olmuş  
tamarlar dāğ u mūlarla  
Kebūdī riştelerdür kim gül-i  
pür-hāra şarmaşmış

**hamd eyler:**

1. **hamd eyler:-r**

**Muamma 22**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Şükür etmek.*

Terahhum kıl o zār u  
mübtelāya  
Ki kaddüñ görse hamd eyler  
Hudāya

**hamdülillāh:**

1. **hamdülillāh:**

**Gazel 91**

Mısra: 5

*Allah'a hamdolsun, elhamdülillāh.*

Hamdülillāh yine luṭf-ı Hāk  
gibi mäh-ı şıyām  
Rūze-dārān-ı cihāna eyledi  
'arz-ı 'izār

2. **hamdülillāh:**

**Gazel 147**

Mısra: 7

*Allah'a hamdolsun, elhamdülillāh.*

Hamdülillāh kim habībüm  
hıvāb-ı gāfletden bugün  
'ışkuñ oyardı bizi yoğsa dağı  
uyurmuşuz

3. **hamdülillāh:**

**Gazel 317**

Mısra: 1

*Allah'a hamdolsun,  
elhamdülillâh.*

Hamdülillâh ki edüp luṭf u  
'inâyet rûze  
Eyledi ḥalkı yine ehl-i  
sa'âdet rûze

**4. ḥamdülillâh:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 55

*Allah'a hamdolsun,  
elhamdülillâh.*

Hamdülillâh ki şimdi her  
revzen

Geydi aḳ sâdeler  
muşamma'dan

**5. ḥamdülillâh:**

**Tarih 23**

Mısra: 1

*Allah'a hamdolsun,  
elhamdülillâh.*

Hamdülillâh ki aldı tîḡi ile  
Şeh-i 'âlî-nijâd Şirvânî

**hâme:**

**1. ḥâme:**

**Gazel 239**

Mısra: 9

*Yontulmuş kalem.*

Ḥaṭṭ-ı dil-dâra 'Azîzî ḥâme  
Ḥarf atarmış dilin anuñ iki  
dil

**2. ḥâmeye:-ye**

**Matla 26**

Mısra: 1

*Yontulmuş kalem.*

Yazılırsın deyü her dem  
ḥâmeye  
Rişteler tolaşdı miskîn  
nâmeye

**3. ḥâme:**

**Matla 67**

Mısra: 1

*Yontulmuş kalem.*

Ḥâm olma gözüñ aç destüñe  
alsañ ḥâme  
Nâm-ı Sübhâni yaz evvel ki  
ola ser-nâme

**hâme-i müşkîn-mişâl:**

**1. ḥâme-i müşkîn-mişâl:**

**Gazel 14**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Misk kokulu kalem  
misali.*

Ḥâme-i müşkîn-mişâl edüp  
'Azîzî ser-fürü  
Vaşf-ı ḥaṭṭ-ı rûy-ı yâri  
yazsam olur bir kitâb

**hâme-i tişeyle:**

**1. ḥâme-i tişeyle:-yle**

**Gazel 208**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalem baltası.*

Olmadın yârına vâşıl levḥ-i  
kûha gerçi kim  
Ḥâme-i tişeyle kazdı kûh-  
ken şîrînlük

**hâme-i zer-gün:**

**1. ḥâme-i zer-gün:**

**Kaside 5**

Mısra: 141

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın renkli kalem.*

Meh-i nevdan alup bir ḥâme-  
i zer-gün ele gerdün  
Revâdur yazsa nâmem  
levḥine mihr-i dirahşânuñ

**ḥam-ı ebrü:**

**1. ḥam-ı ebrü:**

**Gazel 122**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaş kıvrımı.*

Mâh-ı nevdür kim alupdur  
zîr-i pâyına şehâb  
Ol ḥam-ı ebrü ki ṭarf-ı şeb-  
külâh altındadır

**ḥam-ı ebrüaruñ:**

**1. ḥam-ı ebrüaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 165**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaş kıvrımı.*

Nihâl-i ḳaddüñe ḳonmuş  
gözün şehbâzdur aña  
Ḥam-ı ebrüaruñ misk-i  
siyehden perr ü bâl olmış

**ḥam-ı ebrüaruñ:**

**1. ḥam-ı ebrüaruñ:-lar, -  
uñ, -ı**

**Gazel 277**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaş kıvrımı.*

Meh-i ruḥsâr-ı ziyâ-bahşuñı  
mihr-i 'âlem  
Ḥam-ı ebrüaruñı ḡurre-i  
ḡarrâ şanurın

**ḥam-ı ebrüñi:**

**1. ḥam-ı ebrüñi:-ñ, -ı**

**Gazel 302**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaşın kıvrımı.*

Şöyle beñzer ḥam-ı ebrüñi  
ḡüñiler meh-i nev  
Reşḳden iki bükülmüş felek-i  
mînâda

**2. ḥam-ı ebrüñi:-ñ, -ı**

**Gazel 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaş kıvrımı.*

Ḥam-ı ebrüñi ruḥuñ üzre  
gören der cânâ  
Ḥarf-i râdur kim anı üstine  
almış ra'nâ

**ḥam-ı ebrüsına:**

1. **ḥam-ı ebrūsına:-sı, -n, -a****Gazel 363**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kaş kıvrımı.*

Ḥam-ı ebrūsına mı öykündür  
ol meh-‘izāruñ kim  
Hilāl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrden sürdi

**ḥam-ı ebrū-yı yār:**1. **ḥam-ı ebrū-yı yār:****Gazel 91**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin kaş kıvrımı.*

Burc-ı hüsn-i meh-veşinde ol  
ḥam-ı ebrū-yı yār  
Bir hilāl-i ‘iddür güyā ki  
olmuş āşkār

**ḥam-ı zülf-i:**1. **ḥam-ı zülf-i:-i****Gazel 164**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saç kıvrımı.*

Meges-i cāna ki la‘li o şehūñ  
ḥvān olmuş  
Ḥam-ı zülf-i düm-i ṭāvūs-ı  
mekes-rān olmuş

**ḥam-ı zülf-i hümāyūnuñ:**1. **ḥam-ı zülf-i****hümāyūnuñ:-uñ****Gazel 313**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Mübarek saçının  
kıvrımı II sevgilinin saç  
kıvrımı.*

Berāt-ı hüsnüñe alnuñda  
etmiş ser-fürü kaşuñ  
Ḥam-ı zülf-i hümāyūnuñ aña  
tuğrā midur yoḥsa

**ḥam-ı zülf-i nigāra:**1. **ḥam-ı zülf-i nigāra:-a****Gazel 188**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçının  
kıvrımı.*

Ḥam-ı zülf-i nigāra beste-  
dilem  
Sünbül-i piç ü tāba meylüm  
yok

**ḥam-ı zülfüñ:**1. **ḥam-ı zülfüñ:-üñ****Gazel 23**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***-saç kıvrımı II  
sevgilinin saç kıvrımı.*

Ḥam-ı zülfüñ mi yaḥod  
şafha-i ruḥsāruñda  
Yazdı ḥattāt-ı ezel dāl-i du‘ā-  
yı devlet

**ḥammāl:**1. **ḥammālem:-em****Gazel 257**

Mısra: 4

*Ücret karşılığında  
arkasında yük taşıyan adam.*

Yükledür bār-ı gamı baña  
felek  
Ṭut ki ben yük çekici  
ḥammālem

**ḥammām:**1. **ḥammām:****Gazel 31**

Mısra: 1

*Hamam, sıcak kaplıca.*

Egerçi seyr-i pehlü etmege  
ḥammām olur bā‘is  
Velī ḥammām seyrine o sım-  
endām olur bā‘is

2. **ḥammām:****Gazel 31**

Mısra: 2

*Hamam, sıcak kaplıca.*

Egerçi seyr-i pehlü etmege  
ḥammām olur bā‘is  
Velī ḥammām seyrine o sım-  
endām olur bā‘is

3. **ḥammāmı:-ı****Kaside 5**

Mısra: 14

*Yıkanılacak yer, yunak  
II gönül.*

Verür mäh-ı felek gibi kıbābı  
‘āleme revnaç  
Kenār-ı baḥrūñ āb-ı rüyıdur  
ḥammāmı Monlānuñ

**ḥammām-ı zībā:**1. **ḥammām-ı zībā:****Tarih 19**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süslü, güzel hamam.*

O merḥūmuñ muṭaḥhar rūḥı  
içün  
Binā olundu bu ḥammām-ı  
zībā

**ḥamsin:**1. **ḥamsin:****Muamma 19**

Mısra: 2

*Elli.*

Kaşı yī şad cevı eder deyü şı  
kim olur ḥazin  
Bī-ser olsun göreyin çıkınca  
ḥamsin erba‘in

**ḥāmün:**1. **ḥāmünı:-ı****Matla 62**

Mısra: 1

*Geniş ova, büyük sahra.*

‘Aşk-ı Leylā-y-ile geşt eyler  
imiş ḥāmünı  
Ne ‘aceb vādīye düşmiş  
görünüz Mecnünı

**ḥāmün-ı ‘işkuñda:**1. **ḥāmün-ı ‘işkuñda:-uñ, -  
da**



**Gazel 232**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk ovası, çölü.*

Geçüp vādī-i istiğnādan ey  
Leylī-hırāmum gel  
Beni hāmūn-ı 'ışkuñda yeter  
Mecnūn-ı şeydā kıl

**hāmūş eyler:**1. **hāmūş eyler:-r****Gazel 65**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Suskun bir hale  
getirmek, susturmak.*

Nāle vū āh u fiğānum benüm  
ey serv-i revān  
Ey neçe şahñ-ı çemen  
murğını hāmūş eyler

**han:**1. **hanum:-um****Gazel 389**

Mısra: 5

*Han, otel, kervansaray.*

Reşk-i çarḥ-ı felek-i çārüm  
ola ḥanum eger  
O meh-i burc-ı hüsün edine  
menzil-gāhı

2. **hanum:-um****Tarih 12**

Mısra: 3

*Han, otel, kervansaray.*

Beyt-i ma'muruñı gördükde  
'Azīzī ḥanum  
Didi tāriḥin anuñ ola  
mübārek ḥāneñ

3. **hanı:-ı****Kaside 5**

Mısra: 60

*Padişah, hükümdar.*

Peyāmī deyü maḥlaş korsa  
tañ mı kendüye Ḥulķī  
Edüpdür bende-i muḥliş  
Meḥemmed ḥanı Bursanuñ

4. **hanuñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 30

*Padişah, hükümdar.*

N'ola maḥbül-i ḥalḳ-ı 'ālem  
olsa şı'ri Nev'ınuñ  
Ki yok nev'-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o ḥanuñ

5. **hanum:-um****Kıt'a 10**

Mısra: 2

*Padişah, hükümdar.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yokdur garazum sen de  
bilürsin ḥanum

6. **han:****Tarih 21**

Mısra: 16

*Padişah, hükümdar.*

Olup 'avn-i Ḥudā-yile  
müyesser fetḥ-i Gürcistān  
Begi cān ile oldı ḥan Murāda  
'abd-i fermān deñ

7. **hanum:-um****Gazel 256**

Mısra: 1

*Hükümdar II sevgili.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n'ola ḥanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zīrā benüm cānum

8. **hana:-a****Gazel 273**

Mısra: 4

*Hükümdar II sevgili.*

Ḥātır-ı nā-şādumı alsun ele  
luṭf eylesün  
Dostlar iḥsān edün ol ḥana  
söyleñ söylesün

9. **hanum:-um****Gazel 295**

Mısra: 7

*Hükümdar II sevgili.*

Saña kul olmağa cānlar verür  
ins ü perī ḥanum

Nigīn-i la'l ile beñzer  
Süleymān-ı zamānsın sen

10. **han:****Gazel 296**

Mısra: 10

*Hükümdar II sevgili.*

'Azīzī güş-ı cāna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol ḥan ağzından

**ḥān murād ibn-i selīm-i  
gül-i bülbül-dem:**1. **ḥān murād ibn-i selīm-i  
gül-i bülbül-dem:****Kaside 1**

Mısra: 45

Kelime Tipi: -

Ḥān Murād İbn-i Selīm-i  
gül-i bülbül-dem kim  
Ḥvān-ı iḥsān-ıla oldur gül-i  
bülbül-perver

2. **ḥān murād ibn-i selīm-i  
gül-i bülbül-dem:****Kaside 1**

Mısra: 45

Kelime Tipi: -

*Bülbül zamanının gülü  
olan Selim oğlu Murad Han  
II III. Murad.*

Ḥān Murād İbn-i Selīm-i  
gül-i bülbül-dem kim  
Ḥvān-ı iḥsān-ıla oldur gül-i  
bülbül-perver

**ḥançer:**1. **ḥançer:****Gazel 72**

Mısra: 8

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Kemerüñle miyānuñ arasına  
Şokulur kında ise ol ḥançer

2. **ḥançerüñ:-üñ****Gazel 198**

Mısra: 1

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Ol niyām-ı tūre-dil k'anda  
nihāndur ḥançerūñ  
Ya gūmiş māhī ya bir ābī  
yilandur ḥançerūñ

3. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 198**

Mısra: 2

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Ol niyām-ı tūre-dil k'anda  
nihāndur ḥançerūñ  
Ya gūmiş māhī ya bir ābī  
yilandur ḥançerūñ

4. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 198**

Mısra: 4

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Zer-niyām ile hilāl-i  
āsmāndur ya meger  
Tīğ-i Mirrīḥ-i felekden bir  
nişāndur ḥançerūñ

5. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 198**

Mısra: 6

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Nār-ı behcetdür yanuñda ol  
gīlāf-ı zer yaḥod  
Kim ol āteşden çıkar mā'ī  
duḥāndur ḥançerūñ

6. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 198**

Mısra: 8

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Āb-ı zerle yazılır rādur  
kemer-bendūñde ya  
Sūsen-i zer-gūn-ı bāğ-ı dil-  
sitāndur ḥançerūñ

7. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 198**

Mısra: 10

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Dilde olan derdini şerḥe  
'Azīzīnūñ yaḥod

Cisminūñ zaḥmı dehānına  
zebāndur ḥançerūñ

8. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 200**

Mısra: 1

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Ādem öldürmekde üstād-ı  
zamāndur ḥançerūñ  
Serverā sen yaḥşısın ammā  
yamandur ḥançerūñ

9. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 200**

Mısra: 2

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Ādem öldürmekde üstād-ı  
zamāndur ḥançerūñ  
Serverā sen yaḥşısın ammā  
yamandur ḥançerūñ

10. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 200**

Mısra: 4

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Egrinūñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün  
Kanda gitsek mū-miyānum  
der-miyāndur ḥançerūñ

11. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 200**

Mısra: 6

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Kārbān-ı cān u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tīğ-veş belde ṭurur bir ḥūn-  
feşāndur ḥançerūñ

12. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 200**

Mısra: 8

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Tīr-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mı çekdi nece dem  
Çaşlarıñ gibi niçün ḳaddi  
kemāndur ḥançerūñ

13. ḥançerūñ:-üñ

**Gazel 200**

Mısra: 10

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Öldürüp şāhum 'Azīzī  
bendeñ etmediyse ḳan  
Ya niçün her dem  
niyāmuñda nihāndur  
ḥançerūñ

14. ḥançerīn:-in

**Gazel 288**

Mısra: 2

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Māh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere ḳan  
Aldı ḥūnī ḥançerīn destine  
cellād-ı cihān

15. ḥançer:

**Kaside 1**

Mısra: 26

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Kārzār etmek için bülbül ü  
gül süsen ü ḥār  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tīğ u ḥançer

16. ḥançer:

**Tarih 27**

Mısra: 4

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Ya'ni bir dīvāne dīvānında  
merḥūmuñ bugün  
Ḥançer ile deldi levḥ-i  
şadrını bī-vehm ü bāk

17. ḥançer:

**Tarih 27**

Mısra: 8

*Ucu sivri, iki yanı  
keskin bıçak.*

Gördiler kim geçdi zaḥm-ı  
deşne cānına o dem  
Dediler tāriḥin eyvāh eyledi  
ḥançer helāk

**hançer çeker:**

1. **hançer çeker:-er****Gazel 207**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hançeri birisine karşı doğrultmak, saldırmak.*

Lâle-ruhsârûña  
öykündüğüçün gülşende  
Hâr hançer çeker üstine gül-i  
nesrînüñ

2. **hançer çeker:-er****Gazel 53**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kesici aleti birden eline alarak saplamaya hazırlanmak; yan bakış atmak, göz ucuyla bakmak.*

Nece varsun bâğa gül seyrine  
bülbül kim anuñ  
Üstine hançer çeker  
gördükçe süsen gibi hâr

3. **hançer çeker:-er****Gazel 310**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kesici aleti birden eline alarak saplamaya hazırlanmak; yan bakış atmak, göz ucuyla bakmak.*

Ğamzesi hançer çeker baña  
‘Azîzî her kaçan  
Nâzır olsam ol şeh-i ‘izzet-  
me‘abuñ ‘aynına

4. **hançer çeker:-er****Gazel 111**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir kimseye aniden saldırma II sevgilinin yan bakış atması (yüzündeki ayva tüylerinin sanki hançerle kesilmiş şeklinde olması bağlamında kullanılmıştır).*

Benefşe hattuña  
beñzedüğüçün

Çeker her bir çemen üstine  
hançer

**hançer-i âbdârüñ:**1. **hançer-i âbdârüñ:-uñ****Gazel 188**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak hançer.*

Hançer-i âbdârüñ özler dil  
Andan özge bir âba meylüm  
yok

**hançer-i bürrânları:**1. **hançer-i bürrânları:-lar, -i****Gazel 366**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keskin kılıç, hançer.*

Görmeze urmasa ‘uşşâkı  
görüp dilberler  
Ğamzelerden taķınup  
hançer-i bürrânları

**hançer-i cevr:**1. **hançer-i cevr:****Gazel 62**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eziyet, zulüm hançeri.*

Dilimüz hançer-i cevr ile  
delüp dilberler  
Sînemüz tîg-i cefâlarla figâr  
eylediler

**hançer-i ğam:**1. **hançer-i ğam:****Gazel 28**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ğam, keder hançeri. II sevgilinin yan bakışı.*

Tîg-i firķat sînemi pür-yäre  
kıldı ‘âķıbet

Hançer-i ğam baĝrumı şad-  
päre kıldı ‘âķıbet

**hançer-i gürdi:**1. **hançer-i gürdi:****Gazel 363**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yiĝitçe hançer.*

Gözüñ kim ğamzeñ olmuşdur  
aña bir hançer-i gürdi  
Meded ol Türk-i ser-hoş  
deşne ile bizi öldürdi

**hançer-i ‘ışkı:**1. **hançer-i ‘ışkı:-ı****Gazel 139**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk hançeri.*

Hançer-i ‘ışkı o yârüñ deme  
sînem yaramaz  
Yarar ammâ ki dilâ yäre  
olursın yaramaz

**hançer-i müjĝân:**1. **hançer-i müjĝân:****Gazel 202**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kirpik kılıcı II Yan bakış.*

Bulsa bir demde kırardı  
‘âlemi  
Hançer-i müjĝân ile kanlı  
gözüñ

**hançer-i ser-tîz-i ‘ışk-ı yâr:**1. **hançer-i ser-tîz-i ‘ışk-ı yâr:****Gazel 191**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin sivri aşk hançeri.*

Ḥançer-i ser-tîz-i 'ışk-ı yâr  
ile ey sîne sen  
Pâre pâre rîze rîze çâk çâk  
olsaň gerek

**hançer-i tîguñ:**

1. **hançer-i tîguñ:-uñ**

**Gazel 66**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kılıcın hançeri II  
sevgilinin kesici yan bakışı.*

Ḥançer-i tîguñ hayâli dilde  
yer etse n'ola  
Kim mekânı her reg-i cüyüñ  
türâb altındadır

**hançer-misâl:**

1. **hançer-misâl:**

**Gazel 228**

Mısra: 12

*Hançere benzer.*

Düşmek dilerseñ el diline ger  
'Azîziyâ  
Ḥançer-misâl bir güzelüñ  
yanına taķıl

**handân:**

1. **handân:**

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Gülen, neşeli, şen,  
açık, mesrur.*

Luţf u cevr ü qahruña  
mażhar düşen üftâde-dil  
Gâh handân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

2. **handânsın:-sın**

**Gazel 86**

Mısra: 7

*Gülen, neşeli, mutlu.*

Gâh handânsın gehî  
giryânsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

3. **handân:**

**Gazel 213**

Mısra: 2

*Gülen, neşeli, mutlu.*

Cihânda vuşlat-ı yâr ile  
şādân olmaduñ gıtdüñ  
Dilâ 'ömrüñ gam-ıla geçdi  
handân olmaduñ gıtdüñ

4. **handân:**

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Gülen, neşeli, mutlu.*

Luţf u cevr ü qahruña  
mażhar düşen üftâde-dil  
Gâh handân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

5. **handân:**

**Tesdis 1**

Mısra: 6

*Gülen, neşeli, mutlu.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi handân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

6. **handân:**

**Tesdis 1**

Mısra: 12

*Gülen, neşeli, mutlu.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi handân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

7. **handân:**

**Tesdis 1**

Mısra: 18

*Gülen, neşeli, mutlu.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi handân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

8. **handân:**

**Tesdis 1**

Mısra: 24

*Gülen, neşeli, mutlu.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi handân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

9. **handân:**

**Tesdis 1**

Mısra: 30

*Gülen, neşeli, mutlu.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi handân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

**handân etmegil:**

1. **handân etmegil:-me, -gil**

**Gazel 236**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu etmek,  
sevindirmek.*

Döstüm ben 'andelîbi zâr u  
giryân etmegil  
Düşmen-i bed-hâhumı gül  
gibi handân etmegil

**handân eyleyen:**

1. **handân eyleyen:-y, -en**

**Gazel 262**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güldürmek,  
sevindirmek.*

Vuşlatuñdur bu dil-i  
gamnâki handân eyleyen  
Fırkatuñdur dîde-i nemnâki  
giryân eyleyen

**handân olup:**

1. **handân olup:-up**

**Gazel 125**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülmek, gülümsemek;  
açılmak, yapraklarını açmak.*

'Acebdür hâli bâğ-ı 'âlemüñ  
güller olup handân  
Çözüp sünbüllerin gökde  
sehâb-ı dür-feşân ağlar

**handân olur:**

1. **ḥandān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 78

Kelime Tipi: -

*Neşeli ve güler yüzlü;**şen şakrak olmak.*

Fakr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlûme düşmen  
bakup ḥandān olur

2. **ḥandān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 78

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gülmek, neşeli ve mutlu olmak.*

Fakr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar hâlûme düşmen  
bakup ḥandān olur

**ḥandān u giryān olduğum:**1. **ḥandān u giryān****olduğum:-duğ, -um****Gazel 250**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gülüp ağlamak.*

Vaşluñla şādān olduğum  
hecrüñle nālān olduğum  
Ḥandān u giryān olduğum  
bilsem nedendür bilmezem

**hande:**1. **ḥande:****Kaside 1**

Mısra: 82

*Gülme, gülüş.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayım  
Bülbüle girye güle ḥande  
yaraşur derler

**hande etdükçe:**1. **ḥande etdükçe:-dük, -çe****Muamma 37**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gülümsemek.*

Bir leṭâfet var ki dendānında  
ol gonca-dehān  
Ḥande etdükçe görünür  
çehrem içinde 'iyān

**hande kıldukça:**1. **hande kıldukça:-dukça****Gazel 277**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gülmek.*

Ḥande kıldukça femüñ  
gonca-i zībā şanurın  
Söze geldükçe lebüñ bülbül-i  
güyā şanurın

**hande olup:**1. **hande olup:-up****Tesdis 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gülümsemek; mutlu olmak, sevinmek.*

Goncanuñ ḥande olup bāğ-ı  
cihānda kārı  
Bülbülüñ girye ile kārı figān  
u zārı

**hāne:**1. **hāneyi:-yi****Matla 64**

Mısra: 2

*Ev.*

Ağlamağdan gözümün üstine  
yaşı geldi  
Şanki bir hāneyi başmağa  
şubaşı geldi

2. **hānene:-n, -e****Gazel 306**

Mısra: 1

*Ev II gönül evi.*

Hānene teşrîf eder ey dil bu  
şeb māhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

3. **hāneñi:-ñ, -i****Matla 81**

Mısra: 1

*Ev II gönül evi.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrîf  
eder şāhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

4. **hāne:****Müseddes 2**

Mısra: 6

*Ev II gönül evi. II beden.*

Gamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rûḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

5. **hāne:****Müseddes 2**

Mısra: 12

*Ev II gönül evi. II beden.*

Gamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rûḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

6. **hāne:****Müseddes 2**

Mısra: 18

*Ev II gönül evi. II beden.*

Gamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rûḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

7. **hāne:****Müseddes 2**

Mısra: 24

*Ev II gönül evi. II beden.*

Gamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rûḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

8. **hāne:****Müseddes 2**

Mısra: 30

*Ev II gönül evi. II beden.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luġ edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

**hâne hâne:**

1. **hâne hâne:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 22  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ev ev  
dolaşmak/aramak.*

Hâl-i dil-süzün aña yanmak  
mı ister kim ‘aceb  
Gece oldukça arar ol mâhı  
hâne hâne şem’

**hâne-i ‘aqlum:**

1. **hâne-i ‘aqlum:-um**  
**Gazel 22**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akıl evi II akıl.*

Hâne-i ‘aqlum fenâya verdi  
seylâb-ı şarâb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi ħarâb

**hâne-i cânâ:**

1. **hâne-i cânâ:-a**  
**Gazel 303**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can evi.*

Demidür hâne-i cânâ açılısun  
bâb-ı rahmetler  
Efendi tîğüñ ile sînemi yer  
yer figâr eyle

**hâne-i cismüm:**

1. **hâne-i cismüm:-üm**  
**Gazel 246**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Varlık hanesi. || Beden.*

Seyl-i eşkümden olurdu  
hâne-i cismüm ħarâb  
Olmasa ey dil dayağ aña  
sütün-ı kâmetüm

**hâne-i dil:**

1. **hâne-i dil:**  
**Gazel 74**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül evi.*

Ola kim mihmân ola deyü  
ĥayâlün bir gece  
Hâne-i dil neçe günlerdür ki  
pâk olmuş yatur

2. **hâne-i dil:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül evi.*

Hâne-i dil kim ğam-ı  
‘ışkuñla mâl-Â-mâldür  
Beñzer ol vîrân sarâya  
k’anda medfün mâl var

3. **hâne-i dil:**  
**Gazel 183**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül evi.*

Hâne-i dil seng-i cevri-yâr  
ile ma’mûr iken  
Erişüp bâr-ı ğamıyla kıldı  
vîrân ayrılığ

**hâne-i dünyâ:**

1. **hâne-i dünyâ:**  
**Gazel 119**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya denilen ev.*

Hâne-i dünyâ ‘Azîzî çün  
degül dârü’l-ferah

Bunda şâd olmaduğına kişi  
yâ ne ğamlanur

**hâne-i ħammârdan:**

1. **hâne-i ħammârdan:-dan**  
**Gazel 148**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyhane.*

El çekerse câm-veş çeksün  
bizi biz sâkiyâ  
‘Ayş-ı nûş u hâne-i  
ħammârdan el çekmezüz

**hâne-i ħalbüm:**

1. **hâne-i ħalbüm:-üm**  
**Gazel 212**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalbin evi.*

Pür-nür olurdu hâne-i ħalbüm  
sürür ile  
Bir gün olaydı rûz-ı vişâli  
Meĥemmedüñ

**hâne-i târiküm:**

1. **hâne-i târiküm:-üm**  
**Gazel 326**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Karanlık hane. II gönül.*

Gün gibi hâne-i târiküm  
ederdi rüşen  
Luġ edüp bir gece ger o  
meh-i tâbân gelse

**hâneñ mübârek ola:**

1. **hâneñ mübârek ola:-a**  
**Tarih 12**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Evin hayırlı olsun  
bağlamında dua cümlesi II  
ebced hesabıyla H. 972  
tarihini veren söz grubu.*

Beyt-i ma'mûruñı gördükde  
'Azîzî hanum  
Didi târîhin anuñ ola  
mübârek hâneñ

**han-ı 'azîzî:**

1. **han-ı 'azîzî:**  
**Gazel 372**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Azîzî'nin hânı.*

Ey milk-i melâhatde bugün  
han-ı 'Azîzî  
V'ey şâh-ı cihân şâhid-i  
Ken'an-ı 'Azîzî

**han-ı felek-ıadrûñ:**

1. **han-ı felek-ıadrûñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Yüce felekin hâm II*  
*Dünyanın hâkimi.*

Şeh-i devr-i zamân Sultân  
Selîm han-ı felek-ıadrûñ  
Ki hâk-i dergahidür cümle  
başı tâcî şâhânuñ

**hân-ı zamân:**

1. **hân-ı zamân:**  
**Tarih 1**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zamanın hükümdarı.*

Hâzret-i şâh Selîm hân-ı  
zamân  
Ki odur sâye-i Raḥmân-ı  
mecîd

**hânkâh:**

1. **hânkâhında:-ı, -n, -da**  
**Gazel 271**  
Mısra: 6  
*Tekke, dergâh.*

Derünüm dâğ-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Maḥabbet hânkâhında bu  
ben abdâluñ añmazsın

**hânkâh-ı dehrde:**

1. **hânkâh-ı dehrde:-de**  
**Gazel 82**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünya tekkesi.*

Cân u dilden ey şanem bu  
hânkâh-ı dehrde  
Baş açuk abdâluñ olduğuma  
zülfüñ dâldür

**hançah-ı işkuñ:**

1. **hançah-ı işkuñ:-uñ**  
**Gazel 257**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk tekkesi.*

Şoyunup hançah-ı işkuñ  
içre  
N'ola 'uryân yürüsem  
abdâlem

**hânman:**

1. **hânmanum:-um**  
**Gazel 226**  
Mısra: 3  
*Ev, bark, ocak, yurt,*  
*yuva.*

Der-miyân edüp yoluñda  
hânmanum serverâ  
Ben saña dedüm belî baña ne  
derse desün el

2. **hânman:**  
**Gazel 333**  
Mısra: 4  
*Ev, bark, ocak, yurt,*  
*yuva.*

Şarşar-ı kahr ile 'âlem içre  
vîrân olmaduk  
Şehr ü sür u hânman u kaçır u  
eyvân qalmaya

**hâr:**

1. **hâr:**  
**Gazel 53**

Mısra: 6  
*Diken II Rakip.*

Nece varsun bâğa gül seyrine  
bülbül kim anuñ  
Üstine hançer çeker  
gördükçe süsen gibi hâr

2. **hârlar:-lar**  
**Gazel 113**  
Mısra: 10  
*Diken II Rakip.*

Yâri ağıyar-ile gördükçe  
'Azîzî bâğda  
Şanuram kim hem-dem  
olmuşdur gül-ile hârlar

3. **haruñ:-uñ**  
**Gazel 144**  
Mısra: 10  
*Diken II Rakip.*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
'adū bizden bilür  
Biz gözine ol haruñ güyâ  
'Azîzî ḥâyilüz

4. **hârdan:-dan**  
**Gazel 167**  
Mısra: 7  
*Diken II Rakip.*

Hârdan şekvâ için şâh-ı  
bahâra şunmağa  
Gonca tûmârı olupdur  
bülbül-i nâlâna 'arz

5. **hâr:**  
**Gazel 207**  
Mısra: 8  
*Diken II Rakip.*

Lâle-ruḥsârûña  
öykündügiçün gülşende  
Hâr hançer çeker üstine gül-i  
nesrînüñ

6. **hâr:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 8  
*Diken II Rakip.*

Şâhsâr-ı gamda nâlân  
olmasun mı 'andelîb  
Kim çemende hâr ile her  
dem güler oynar gül

7. **hār:****Gazel 236**

Mısra: 3

*Diken II Rakip.*

Hār ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Hātırın sümbül şaçun gibi  
perişan etmegil

8. **hār:****Gazel 294**

Mısra: 2

*Diken II Rakip.*

Bülbül-i dil ne 'aceb tutsa  
eger zār etegin  
Gütdi elden komadı ol yüzi  
gül hār etegin

9. **hāra:-a****Gazel 299**

Mısra: 4

*Diken II Rakip.*

Gül gibi 'arz-ı dīdār etme  
'adūya zinhār  
Ey gonca gel açılma luṭf eyle  
hāra qarşu

10. **hārlarla:-lar, -la****Gazel 304**

Mısra: 1

*Diken II Rakip.*

Hārlarla dehri sen gül gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bağında bülbül gibi  
efgān etmede

11. **hār:****Kaside 1**

Mısra: 25

*Diken II Rakip.*

Kārzār etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hār  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tiğ u hançer

12. **hār:****Matla 15**

Mısra: 2

*Diken II Rakip.*

Nece feryād u fiğān  
eylemesün bülbül-i zār

Gonca tomrukda yatur mest  
alup yanını hār

13. **hāruz:-uz****Gazel 138**

Mısra: 8

*Diken.*

N'ola yārān gibi görmese  
āgyār bizi  
Çeşm-i aḥbāba gül a 'dā  
gözine hāruz biz

**hār olupdur:**1. **hār olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Diken olmak II Rakip  
olmak.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

2. **hār olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Diken olmak II Rakip  
olmak.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

3. **hār olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Diken olmak II Rakip  
olmak.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

4. **hār olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Diken olmak II Rakip  
olmak.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

5. **hār olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Diken olmak II Rakip  
olmak.*

Şahn-ı şahrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

**hār u hes ü hāşaki:**1. **hār u hes ü hāşaki:****Matla 17**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dikeni ve çer çöp.*

Uydurup yanına her hār u  
hes ü hāşaki  
'Azm-i gül-geşt-i çemen ede  
o gül hāşā ki

**harāb ola:**1. **harāb ola:-a****Gazel 22**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Harap duruma gelmek,  
perişan olmak; yıkılmak.*

Hāne-i 'aqlum fenāya verdi  
seylāb-ı şarāb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi harāb

**harāb olurdu:**1. **harāb olurdu:-ur, -dı****Gazel 246**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Yıkılmak, tahrip olmak.*

Seyl-i eşkümden olurdu  
hâne-i cismüm harâb  
Olmasa ey dil dayağ aña  
sütün-ı kâmetüm

**harâba verdi:**1. **harâba verdi:-di**

**Gazel 268**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıkılmak, bozmak, talan etmek.*

Ƙandasın ey şâh-ı hübân-ı  
cihânum gel yetiş  
‘Âlemi verdi harâba leşker-i  
eşk-i revân

**harâba veren:**1. **harâba veren:-en**

**Gazel 263**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıkılmak, bozmak, talan etmek.*

Dağme-i sînemi harâba  
veren  
Genc-i mihrüdüdür ey şeh-i  
hübân

**harâbât:**1. **harâbâta:-a**

**Kıt'a 24**

Mısra: 3

*Meyhaneler, içki içilen yerler.*

Gelüñüz ‘azm edüp harâbâta  
Alalum yine ayağı deste

**harâbât ehlinüñ:**1. **harâbât ehlinüñ:-nüñ**

**Gazel 269**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyhane ehli II Rint.*

Harâbât ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zâhid  
Ki yegdür bir Ƙadeh mey  
anlara biñ tâc-ı Edhemden

**harâc aldum:**1. **harâc aldum:-du, -m**

**Gazel 32**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haraç almak, zor kullanarak para veya kıymetli bir şeyi almak.*

Çekdüm aldum yârı ağyârüñ  
elinden Ƙarb-ı dest  
Şanki şâh-ı ‘âlemem aldum o  
kâfirdeñ harâc

**harâm idüp:**1. **harâm idüp:-üp**

**Gazel 255**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*O şeyden umulan yarar ve rahatı tatturmamak.*

Şu deñlü bâdeye düşdi lebüñ  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyhuuyı harâm  
içmek diler göñlüm

**harâmî:**1. **harâmîler:-ler**

**Gazel 304**

Mısra: 6

*Haydut.II Sevgilinin gözleri.*

Ğamzeñ âdemler helâk eyler  
şacıñ yollar başar  
Gözlerüñ her dem harâmîler  
gibi Ƙan etmede

2. **harâmîdür:-dür**

**Gazel 226**

Mısra: 8

*Haydut.*

Tiğ-i hün-rîzi kemer-  
bendinde anuñ güyiyâ  
Bir harâmîdür ki bekler insân  
öldürmege bel

3. **harâmîler:-ler**

**Gazel 388**

Mısra: 4

*Haydut.*

Şöyle hünîdür ki çeşm-i  
ğamze-kârı ol mehüñ  
Dem-be-dem Ƙanlar döker  
durmaz harâmîler gibi

**harâret:**1. **harâret:**

**Gazel 168**

Mısra: 1

*Sıcak, sıcaklık;*

*coşkunluk, şevk II aşık ateşiyile yürekte oluşan sıcaklık ve şevk.*

Süz-ı mihrüñden olup câna  
harâret ‘arız  
Derd-i ‘ışkuñla dile oldu  
seğâmet ‘arız

2. **harâret:**

**Gazel 182**

Mısra: 6

*Sıcak, sıcaklık;*

*coşkunluk, şevk II aşık ateşiyile yürekte oluşan sıcaklık ve şevk.*

Şevk-ı mihrüñ olan  
göñüllerden  
Şanma kim mihr-veş harâret  
yok

3. **harâretdeñ:-den**

**Mesnevi 1**

Mısra: 75

*Sıcak, sıcaklık;*

*coşkunluk, şevk II aşık ateşiyile yürekte oluşan sıcaklık ve şevk.*

Buñalup her kişi harâretdeñ  
Unudup kend’özini  
hayretdeñ

**harç:**1. **harç:**

**Gazel 41**

Mısra: 9

*Harcamak, sarf etmek.*

Dirhem-i eşki o servüñ  
yolına harc edegör  
Ne turur kîse-i çeşmüñde  
'Azîzî zâyid

2. **harcından:-ı, -n, -dan**  
**Matla 2**  
Mısra: 2  
*Harcamak, sarfetmek.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeye dem-be-dem  
Her kişi harcından ağlar bir  
'aceb demdür bu dem

**harem-i ka'bede:**

1. **harem-i ka'bede:-de**  
**Gazel 364**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kabe ve civarı.*

Mısr-ı hüsninde sevâd-ı haç-ı  
yâri görsün  
Harem-i Ka'bede görsem  
deyen ehl-i Şâmı

**harf atar:**

1. **harf atar:-ar**  
**Lugaz 1**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Söz, laf atmak. Birisine  
uzaktan, dokunacak söz  
söyleyip işittirmek (Tanyeri,  
140).*

Alnı üstinde siyeh ebruları  
Hüsn ile gökde hilâle harf  
atar

**harf atarmış:**

1. **harf atarmış:-ar, -mı**  
**Gazel 239**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Söz, laf atmak. Birisine  
uzaktan, dokunacak söz  
söyleyip işittirmek.*

Haç-ı dil-dâra 'Azîzî hâme  
Harf atarmış dilin anuñ iki  
dil

**harf harf:**

1. **harf harf:**  
**Muamma 34**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Her harfinde, en ince  
ayrıntısına kadar.*

Mekdeb-i 'ışkında yârüñ  
eyleyüp 'ömrini şarf  
Âyet-i dîdârını tefsîr ider dil  
harf harf

**harf-i nün:**

1. **harf-i nün:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nun harfî.*

Göñül tıflı görüp ebrü-yı yâri  
Dedi yâ rab bu harf-i nün mı  
yâ rî

**harf-i râdur:**

1. **harf-i râdur:-dur**  
**Gazel 1**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Arap alfabesindeki ra  
harfî II sevgilinin kaşları.*

Ham-ı ebrüñi ruhuñ üzre  
gören der cânâ  
Harf-i râdur kim anı üstine  
almış ra'nâ

**hargâh-ı nev:**

1. **hargâh-ı nev:**  
**Gazel 297**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeni çadır.*

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkam  
ki bî-hayl ü haşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen hargâh-ı nev

**hâr-hâr-ı gam-ı gül:**

1. **hâr-hâr-ı gam-ı gül:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: -  
*Gül gamının üzüntüsü.*

Güle karşı iniler bülbül-i bî-  
dil turmaz  
Hâr-hâr-ı gam-ı gül bülbüle  
kâr etdi meger

**hâr-ı belâ:**

1. **hâr-ı belâ:**  
**Gazel 50**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bela dikenini II gül gibi  
sevgilinin aşığıñ felaketine  
yol açan dikenini, cefası.*

Âh kim yanında biñ hâr-ı  
belâ peydâ olur  
Her ne yerde kim kopar bir  
hoş nihâl-i gül-'izâr

**har-ı deccâl:**

1. **har-ı deccâl:**  
**Kıt'a 26**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Deccal'in dikenini. ||  
Deccal'in yanında ve  
yöresinde bulunan dikenler,  
fitneler.*

Nedür ey gâv-şikem Şânî o  
cüsse  
Har-ı Deccâl misin ya  
Dâbbetü'l-arz

**hâr-ı gamdur:**

1. **hâr-ı gamdur:-dur**  
**Gazel 21**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam dikenini; mihnet,  
keder, ızdırıp.*

Hār-ı gâmdur görinen mûlar degül  
Gülşen-i cismümdeki ey  
gönca-leb

**har-ı gāv-serüñ:**

1. **har-ı gāv-serüñ:-üñ**  
**Gazel 284**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Öküz başlı merkep II rakip.*

Adum añılsa ‘adüñüñ başı  
ağrur güyâ  
O har-ı gāv-serüñ derd-i seri  
oldum ben

**hâric:**

1. **hâric:**  
**Matla 14**  
Mısra: 2  
*Dışında.*

Defterine ol şeh-i hüsnüñ  
beni çâker yazuñ  
Luğf edüñ ammâ raķibi hâric  
ez-defter yazuñ

**haridâr:**

1. **haridâruñ:-uñ**  
**Gazel 295**  
Mısra: 9  
*Müşteri II âşık.*

‘Azizî nağd-i cân ile ne tañ  
olsa haridâruñ  
Meh-i Ken ‘ân gibi hüsn ile  
mümtâz-ı cihânsın sen

**haridâr olduğum:**

1. **haridâr olduğum:-duğ, -um**  
**Gazel 224**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Müşteri, talep eden, isteyen olmak; gönül vermek, istemek.*

Metâ‘-ı vaşluñı ağıyâre ‘arz  
etmezdüñ ey meh-rü

Aña ben nağd-i cân ile  
haridâr olduğum bilseñ

**harim-i gülşen-i küyını:**

1. **harim-i gülşen-i küyını:-i, -n, -ı**  
**Gazel 58**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin gül bahçesi semtinin haremi.*

Yârüñ harim-i gülşen-i  
küyını Ka‘be-vâr  
Erbâb-ı ‘ışık kıble-i hâcet  
edindiler

**harim-i haremün:**

1. **harim-i haremün:-üñ**  
**Gazel 23**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Haremin evi.*

Ey harim-i haremün şahn-ı  
sarây-ı devlet  
Eşigüñ ehl-i dile cây-ı recây-ı  
devlet

**harim-i ka‘be:**

1. **harim-i ka‘be:**  
**Gazel 20**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kâbe'nin haremi.*

Kesb-i şafâ vü zevk eder anı  
tavâf eden  
Güyâ harim-i Ka‘be durur  
dergeh-i habîb

**harış-i genc-i vaşl:**

1. **harış-i genc-i vaşl:**  
**Gazel 271**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kavuşma hazinesinin aç gözlüsü II âşık.*

‘Azizî rüy-ı dilber seyrine  
toymaz gözüm dersin  
Harış-i genc-i vaşl olan dil-i  
meyyâlüñ añmazsın

**harrât-ı gerdün:**

1. **harrât-ı gerdün:**  
**Gazel 318**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Feleğin çıkırkıçısı.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol tıfl-ı nürânî  
Aña harrât-ı gerdün etdi bir  
zerrin gehvâre

**hârüt:**

1. **hârüt:-ı**  
**Gazel 358**  
Mısra: 1  
*Arkadaşı Marut ile birlikte sihir yaptığı için Babil'de bir kuyuya hapsedilen ve kıyamete kadar orada kalacak olan melek.*

Zülf-i ruhsârı çeküp bende  
neçe Hârütü  
Şaldı çâh-ı gama hâl-i zekânı  
Mârütü

**hâr-zâr:**

1. **hâr-zârında:-ı, -n, -da**  
**Gazel 171**  
Mısra: 3  
*Çalılık, dikenlik.*

Yürü ey dil hezârın zâr edüp  
gam hâr-zârında  
Nigâr-ı gül-‘izârum yâr-ı  
ağıyâr eyleyen tâlî‘

**hârzâr-ı gam-ı hicrâna:**

1. **hârzâr-ı gam-ı hicrâna:-a**  
**Gazel 350**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hicran gamının çalılığı.*

Hār-zār-ı ğam-ı hicrāna şalup  
bül-bül-vār  
Ya neçe bir edesin ey yüzi  
gül zār beni

**hāşā:**

1. **hāşā:**

**Matla 17**

Mısra: 2

*Saygısızlık ve özellikle  
dince kusur sayılan bir şey  
söylenirken, "Bu mümkün  
değil, Allah göstermesin, lafi  
bile edilmez, tövbe"  
anlamında kullanılır.*

Uydurup yanına her hār u  
hes ü hāşāki  
‘Azm-i gül-geşt-i çemen ede  
o gül hāşā ki

**hasan:**

1. **hasan:**

**Kaside 3**

Mısra: 55

*Hassan-ı Arap ( Hassan  
bin Sabit, d. 563-ö. 628); Hz.  
Muhammed (s.a.v.)  
zamanında yaşamış ve onun  
takdir ettiği şairlerdendir.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yā  
Kemāl ile Hasan  
Pey-revün hüsn-i edāda var  
ise Hassān olur

2. **hasan:**

**Kaside 3**

Mısra: 55

*Hassan-ı Arap ( Hassan  
bin Sabit, d. 563-ö. 628); Hz.  
Muhammed (s.a.v.)  
zamanında yaşamış ve onun  
takdir ettiği şairlerdendir.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yā  
Kemāl ile Hasan  
Pey-revün hüsn-i edāda var  
ise Hassān olur

3. **hasan:**

**Gazel 289**

Mısra: 1

*Hız. Peygamber'in  
torunu Hız. Hasan.*

Şol cāy-ı pür-şafā ki ola saña  
vağan Hasan  
Yoğdur yanumda farqı anuñ  
Ka‘beden Hasan

4. **hasan:**

**Gazel 289**

Mısra: 2

*Hız. Peygamber'in  
torunu Hız. Hasan.*

Şol cāy-ı pür-şafā ki ola saña  
vağan Hasan  
Yoğdur yanumda farqı anuñ  
Ka‘beden Hasan

5. **hasan:**

**Gazel 289**

Mısra: 4

*Hız. Peygamber'in  
torunu Hız. Hasan.*

Zāhir olalı gülşen-i ‘ālem  
saña bedel  
Bāğ-ı vücūda gelmedi bir  
gül-beden Hasan

**hasan bālī:**

1. **hasan bālī:**

**Gazel 374**

Mısra: 1

**Kelime Tipi: Kalıp**  
**İfade**  
*Özel isim.*

Leblerin sevdüğüm Hasan  
Bālī  
Gönlümü aldı ruğlaruñ alı

**hasan cānī:**

1. **hasan cānī:-ı**

**Gazel 378**

Mısra: 2

**Kelime Tipi: Kalıp**  
**İfade**  
*Özel isim.*

Şu kim görmek diler ‘ālemde  
rūy-ı mäh-ı Ken ‘ānı  
Temāşā eylesün Mışr-ı  
melāhatde Hasan Cānı

**hasan cānuñ:**

1. **hasan cānuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 98

**Kelime Tipi: Kalıp**

**İfade**

*Özel isim.*

Yine her gün varur yārān  
içerler kahvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnağ u  
hüsni Hasan Cānuñ

**hasan-süret:**

1. **hasan-süret:**

**Kaside 5**

Mısra: 61

*Hasan yüzlü.*

Hasan-süret ‘Alī Bālī bir  
āfetdür velī Hilmī  
Geçer kanber gulāmı cān ile  
o şır-i merdānuñ

**hāşe:**

1. **hāşe:**

**Gazel 189**

Mısra: 15

*"Allah korusun"*

*anlamında iyi dilek sözü.*

Hāşe lillāh düşmese mazhar  
‘Azīzī luţfuña  
Hayliden meddāh-ı luţf-ı bī-  
şumāruñdur sentüñ

**hāşe lillāh:**

1. **hāşe lillāh:**

**Gazel 24**

Mısra: 8

**Kelime Tipi: Kalıp**

**İfade**

*Allah göstermesin, asla  
kat'iyen, hiçbir vakit.*

Rām olup sīm ü zer içün  
düşmene  
Hāşe lillāh kim ola mağlūb  
dost

2. **hāşe lillāh:**

**Gazel 354**

Mısra: 10

**Kelime Tipi: Kalıp**

**İfade**

*Allah göstermesin, asla  
kat'iyen, hiçbir vakit.*

Ḳand-i la'lüñ var iken ey  
Yūsuf-ı Mısr-ı ḥüsün  
Ḥāşe lillāh kim 'Azīzī aña  
nām-ı sükkeri

**hasen:**

1. **ḥasenüñ:-iñ**  
**Gazel 260**  
Mısra: 9  
Hz. Hasan.

Yok nazīri Ḥasenüñ ḥüsn ü  
edāda ammā  
Olmaz eş'ār-ı Azīzī gibi  
güftār-ı ḥasen

**hâşıl:**

1. **ḥâşılı:-ı**  
**Gazel 144**  
Mısra: 8  
*Doğrusu, velhasıl,*  
*sözün kısası.*

Ḥâşıl olmadı murādum  
toḥmı āb-ı sa'y-ile  
Ḥâşılı bu kıştār-ı dehrde bī-  
ḥâşıluz

2. **ḥâşıl:**  
**Gazel 184**  
Mısra: 2  
*Ortaya çıkan, türeyen,*  
*kar, kazanç.*

Devlete vâşıl olmaduk  
ḳalduk  
Oñmaduk ḥâşıl olmaduk  
ḳalduk

3. **ḥâşılı:-ı**  
**Gazel 275**  
Mısra: 9  
*Hasılı, velhasıl,*  
*doğrusu.*

Vechi var derse 'Azīzī ol  
niğārum ḥâşılı  
Ḥırmen-i ḥüsn içre ḥālüm  
gibi ben bir dāneyin

4. **ḥâşılı:-ı**  
**Gazel 344**  
Mısra: 9  
*Hasılı, velhasıl,*  
*doğrusu.*

Ḥâşılı zevḳ edeyin derseñ  
'Azīzī bād-veş  
Küy-ı yāruñ her seḫer 'azm  
eyle tenhā seyrine

5. **ḥâşılı:-ı**  
**Gazel 293**  
Mısra: 8  
*Doğrusu, velhasıl,*  
*sözün kısası.*

Dāyim gözüme karşı ḳuçar  
müy-ı miyānuñ  
Vardur gilemüz ḥâşılı ey  
meh o kemerden

**hâşıl olmadı:**

1. **ḥâşıl olmadı:-ma, -dı**  
**Gazel 144**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Meydana gelmek,*  
*gerçekleşmek.*

Ḥâşıl olmadı murādum  
toḥmı āb-ı sa'y-ile  
Ḥâşılı bu kıştār-ı dehrde bī-  
ḥâşıluz

**hâşıl-ı 'ömri:**

1. **ḥâşıl-ı 'ömri:-ı**  
**Gazel 178**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ömrün semeresi,*  
*neticesi, hayatın sonu.*

Naḥl-i 'izz ü devleti olup o  
şāhuñ ser-bülend  
Ḥâşıl-ı 'ömri 'Azīzī  
düşmenüñ olsun telef

**hâşıl-ı 'ömrini:**

1. **ḥâşıl-ı 'ömrini:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 288**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ömrün semeresi,*  
*neticesi, hayatın sonu.*

Ḥâşıl-ı 'ömrini ḥalkuñ  
biçmek için ya meger

Aldı bir dās-ı ecel destine  
cellād-ı cihān

**hâşıl-ı 'ömrüm:**

1. **ḥâşıl-ı 'ömrüm:-üm**  
**Gazel 78**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ömrün semeresi,*  
*neticesi, hayatın sonu.*

Bāğ-ı cihānda ḥâşıl-ı  
'ömrüm 'Azīziyā  
Bir ḫaṭṭı sebz ü ḳāmeti serv-i  
ḫırāmdur

**ḥaşır:**

1. **ḥaşır:**  
**Gazel 327**  
Mısra: 7  
*Hasır, hasır otundan*  
*örülerek yapılan kilim,*  
*yaygı.*

Neçe bir ḫücrede şüfī  
yatağūñ bir ḥaşır ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskīn büriyā üzre

**ḥasīs ü dūna:**

1. **ḥasīs ü dūna:-a**  
**Gazel 33**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cimri ve alçak.*

Etme ḥasīs ü dūna dünyāda  
'arz-ı fāḳa  
Çün māh-ı nev olursañ bir  
pāre nāna muḫtāc

**ḥaşr:**

1. **ḥaşre:-e**  
**Gazel 258**  
Mısra: 6  
*Allāh'ın ölülere*  
*ruhlarını geri verip onları*  
*hesaba çekmek üzere*  
*toplaması ve toplanma*  
*yerine sevk etmesi, dirilme.*  
*diriliş.*

Ben anı baña haşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maḥabbet öliceğ āh

2. **haşre:-e**

**Gazel 354**

Mısra: 7

*Allāh'ın ölülere  
ruhlarını geri verip onları  
hesaba çekmek üzere  
toplama ve toplanma  
yerine sevk etmesi, dirilme.  
diriliş.*

İ'tikādum bu ki 'İsī gibi  
ölmez haşre dek  
Deyr-i 'ālemde kuçan ol  
kāfir-i sīmīn-beri

**haşr olunca:**

1. **haşr olunca:-ınca**

**Mesnevi 1**

Mısra: 94

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toplanmak, bir araya  
gelmek II Kıyamet gününde,  
ölülerin yeniden dirilip  
toplanması; toplanmak, bir  
araya gelmek.*

Bu sa'adet yeter saña gāh  
gāh  
Haşr olunca yanar çerāğı ola

**haşre dek:**

1. **haşre dek:**

**Gazel 65**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıyamete kadar, dünya  
durdukça; çok uzun süre.*

Cām-ı 'ışkı şü ki şevk-ıla  
çeküp nüş eyler  
Haşre dek kendözün ol kimse  
ferāmüş eyler

2. **haşre dek:**

**Tarih 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıyamete kadar, dünya  
durdukça; çok uzun süre.*

Haşre dek bād-ı ḥalelden  
Mevlā

Eyleye ḥāk-i esāsını ba'īd

**haşret:**

1. **haşret:**

**Gazel 103**

Mısra: 2

*Hasret, iştıyak.*

Vuşlat şafâların gam-ı firķat  
çeken bilür  
Haşret belâların yine haşret  
çeken bilür

2. **haşretinden:-i, -n, -den**

**Gazel 104**

Mısra: 3

*Hasret, iştıyak.*

Tıfl-ı dil ḥâlin şorarsañ  
haşretinden la'lüñ  
Mehd-i gamda tırmayup āh  
u fiğān eyler yürür

3. **haşretinden:-i, -n, -den**

**Gazel 149**

Mısra: 5

*Bir şeyi çok isteyip,  
arzulayıp ona  
kavuşmamaktan gelen  
üzüntü, özlem.*

Ebr-i zülfüñ haşretinden  
dīde-i ter dem-be-dem  
Yaş döker kim rişte-i bārāna  
beñzer beñzemez

**haşret çeken:**

1. **haşret çeken:-en**

**Gazel 103**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Özlem çekmek.*

Vuşlat şafâların gam-ı firķat  
çeken bilür  
Haşret belâların yine haşret  
çeken bilür

**haşret olam:**

1. **haşret olam:-a, -m**

**Gazel 101**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hasret kalmak,  
özlemek.*

Gün yüzün görmege ben  
haşret olam lâyiğ mı  
Der-kenār ede seni ey meh-i  
tābān eller

**haşret olmasa:**

1. **haşret olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 25**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hasret kalmak,  
özlemek.*

Şararup geçmez idi gün  
yüzüne  
Haşret olmasa ey kamer-  
tal'at

**haşret-i la'l-i lebünle:**

1. **haşret-i la'l-i lebünle:-  
ün, -le**

**Gazel 262**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı dudağının  
hasreti.*

Haşret-i la'l-i lebünle kanlu  
yaşumdur benüm  
Çeşmümün için taşın la'l-i  
Bedaşşān eyleyen

**hassān:**

1. **hassān:**

**Kaside 3**

Mısra: 56

*H. Muhammed*

*döneminde yaşayıp  
peygamber şairi olarak  
ünlenmiş Arap şairi Hassan  
bin Sabit.*

Ḥüsrev-i mülk-i sūḥānsın yā  
Kemāl ile Ḥasan

Pey-revüñ hüsn-i edâda var  
ise Hassân olur

2. **hassân:**

**Kaside 3**

Mısra: 56

*Peygamberimizin  
torunu Hz. Hasan.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revüñ hüsn-i edâda var  
ise Hassân olur

**hasta:**

1. **hasta:**

**Gazel 56**

Mısra: 8

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

İmtizâc etmez olursa feraḥ u  
şādî ile  
Hasta gönlüm ki ğam u  
ğuşa-i cānān iledür

2. **hasta:**

**Gazel 315**

Mısra: 8

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

Sen ele her dem metâ'-ı nâz  
u şîve şatmada  
Hasta dil vaşluñ ğamıyla cān  
verüp cān almada

**hasta:**

1. **hasteyi:-y, -i**

**Gazel 74**

Mısra: 9

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

Göre vardum pister-i ğamda  
'Azizî hasteyi  
Bağrı başlu gözi yaşlu  
derdnâk olmuş yatur

2. **hasta:**

**Gazel 121**

Mısra: 1

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

Haste dil la'lüñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilüñ o hālını kim görse  
şanur cān çekişür

3. **hastelerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 195**

Mısra: 9

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

Öldi hecrüñle 'Azizî gibi çün  
hastelerüñ  
Hälleri n'ola tabībüm  
bakılan sağlarıñ

4. **haste:**

**Gazel 368**

Mısra: 4

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

Ḳad ü zülf ü dehānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyinesinde haste gönül  
çok elem gördi

5. **haste:**

**Gazel 370**

Mısra: 5

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

Tek cefā-yı dilbere tākāt  
getürsün haste dil  
Ey felek bir yañadan cevri  
etme baña sen daḫı

6. **haste:**

**Kıt'a 24**

Mısra: 2

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

Oldı çün kahve-hāne der-  
beste  
Ḳahvesüz olmadan ise haste

7. **haste:**

**Müseddes 2**

Mısra: 27

*Sağlık olmayan, hasta II  
yorgun.*

Dermendüñ olsa bu haste  
'ināyet yok midür  
Yā 'Azizî kuluña luḫf u  
hımāyet yok midür

**haste-hāl olsa:**

1. **haste-hāl olsa:-sa**

**Gazel 336**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Perişan olmak,  
üzüntüden hasta düşmek.*

Derd ile āh etmegi elden  
kalmaz 'ışkuñla dil  
Her ne deñlü haste-hāl olsa  
mecāli olmasa

**haste-i ğam-hārı:**

1. **haste-i ğam-hārı:-ı**

**Gazel 205**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kederli yorgun.*

Ben haste-i ğam-hārı koyup  
küy-ı belāda  
Bimār-dil-i ğayriye tımār  
eder olduñ

**haste-i hecrüñ:**

1. **haste-i hecrüñ:-üñ**

**Müseddes 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık yorgunu.*

Haste-i hecrüñ olalı cānda  
rāḫat kalmadı  
Dil za'ıf oldu ten-i zārumda  
kuvvet kalmadı

**haste-i 'ışk:**

1. **haste-i 'ışk:**

**Tesdis 2**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yorgunu II aşk  
hastası.*

Lāle gibi sīnemi nār-ı  
maḫabbet dağlar  
Haste-i 'ışk olanuñ hālın ne  
bilsün şağlar

**haste-i 'işkuñ olalı:**

1. **haste-i 'işkuñ olalı:-uñ, -ali**

**Gazel 237**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk hastası, yorgunu olmak.*

Haste-i 'işkuñ olalı Haq bilür Eyyübdan  
Derdüm artuğdur benüm ey yüzi mäh eksük degül

**hasüd:**

1. **hasüd:**

**Matla 50**

Mısra: 2

*Hasetçi, kıskanç l düşman.*

Åhum şadāsı güşına girse  
baña söger  
Beñzer hasüd ol sege kim  
yankuya ürer

**hat:**

1. **hat:**

**Gazel 63**

Mısra: 7

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Gün yüzünde hat görüp  
'uşşak dūd-ı āh ile  
Mıhr ü meh āyīnesin  
göklerde pür-jeng etdiler

2. **hatuñ:-uñ**

**Gazel 93**

Mısra: 3

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Haţuñ pırūze-i ter cevher-i  
nā-yāb dendānuñ  
Dehān-ı la'l-gūnuñ hoşka-i  
yākūt-ı aħmerdür

3. **hatuñ:-uñ**

**Gazel 95**

Mısra: 9

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Haţuñ esrārını yād etse

'Azīzī yārān

Mey-i la'l-i lebūni emmede

ħayrān derler

4. **hatuñ:-uñ**

**Gazel 164**

Mısra: 4

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Beñzer ol cūy-ı şafā-baħşa

'izāruñ kim anuñ

Çevre yanında hatuñ sünbül

ü reyħān olmış

5. **hat:**

**Gazel 169**

Mısra: 2

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Levh-i cihānda gördüm

egerçi hezār hat

Haţuñ mişāli görmedüm ey

gül-'izār hat

6. **hat:**

**Gazel 169**

Mısra: 8

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Ŧañ mı dökülse kaţre-i

bārān-vār yaşum

Ŧıldı ihāta gün yüzüñi ebr-

vār hat

7. **hat:**

**Gazel 268**

Mısra: 7

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Fitneler peydā olurmış olıcak

āħir zamān

Haţ belürdi erişüp pāyāna

devr-i ħüsnuñ āh

8. **hat:-ı**

**Gazel 272**

Mısra: 4

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Ėam degül görmez isek  
māh-cemāl-i yāri  
Tek Celālī gibi rüyında hatı  
dürümesün

9. **hat:-ı**

**Gazel 300**

Mısra: 7

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Levh-i rüyından hatı ol meh  
tırāş etmiş yine  
Seyr-i ħüsnum etmege  
'uşşāka ħāyildür deyü

10. **hat:-ı**

**Gazel 341**

Mısra: 7

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Zülfi yārūñ la'lin özlerse hatı  
ħālin n'ola  
Meyli mārūñ şiredür mūrūñ  
hemīşe çineye

11. **hatuñ:-uñ**

**Gazel 349**

Mısra: 7

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

'İzāruñda hatuñ yer yer 'iyān  
olmağa yüz tıtdı  
Mehūñ ebr-i siyāh içre nihān  
olmağa yaklaştı

12. **hatuñ:-uñ**

**Gazel 349**

Mısra: 11

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Bozuldı ħüsni-gül-rüyūñ  
hatuñ gelmege az kaldı  
Bahāruñ mevsimi geçdi  
ħazān olmağa yaklaştı

13. **hat:-ı**

**Gazel 366**

Mısra: 9

*Sevgilinin yüzündeki ince ayva tüyleri.*

Yeyüp esrārı hatı şevkı-y-ıla  
ħübānuñ



Geçseler karşısına vâlih ü  
hayrânları

14. **haṭı:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 53

*Sevgilinin yüzündeki  
ince ayva tüyleri.*

Şems-i rüyında haṭı gird-i  
kammerde hâle  
Ruḥları şems ü kamer zülf-i  
siyâhi şeb-i târ

15. **haṭ:**

**Gazel 7**

Mısra: 7

*Ayva tüyü. II hat yazısı.*

Haṭ belürdi şafḥa-i rüyında  
şanmañ ol mehüñ  
Kilk-i zülf-i eyledi ḥüsn  
âyetin taḥrîr aña

16. **haṭ:**

**Gazel 49**

Mısra: 8

*Ayva tüyü. II hat yazısı.*

Rüyüñ mişâl-i şafḥa-i defter  
beyâz iken  
Ḥayfâ ki haṭ gelüp ana bir  
gün raqam çeker

17. **haṭ:**

**Gazel 71**

Mısra: 9

*Ayva tüyü. II hat yazısı.*

Levh-i 'izâr-ı dilbere haṭ  
gelse yaraşur  
Al kâğıda yazılsa haṭ-ı misk-  
i nâb açar

18. **haṭ:**

**Gazel 169**

Mısra: 1

*Ayva tüyü. II hat yazısı.*

Levh-i cihânda gördüm  
egerçi hezâr haṭ  
Ḥaṭtuñ mişâli görmedüm ey  
gül-'izâr haṭ

19. **haṭ:**

**Gazel 169**

Mısra: 6

*Ayva tüyü. II hat yazısı.*

Görsün yüzüñde ḥüsn-i haṭ-ı  
müşk-bâruñı  
Görmek diler cihânda şu kim  
yâdgâr haṭ

20. **haṭ:**

**Gazel 169**

Mısra: 10

*Ayva tüyü. II hat yazısı.*

Yazımaz oldu gönli kitâbı  
'Azîzinüñ  
Levh-i ruḥuñda gördi meger  
bî-şumâr haṭ

**haṭ u haddüñ:**

1. **haṭ u haddüñ:-üñ**

**Gazel 158**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzdeki ince tüyler,  
ayva tüyleri ve yanak.*

Haṭ u haddüñ ğamıyla dün  
bir âh etdüm ki ağzumdan  
Dütünler oldu peydâ pâre  
pâre nâra şarmaşmış

**haṭâ:**

1. **haṭâlar:-lar**

**Gazel 390**

Mısra: 8

*Yanlış, yanlışlık.*

Dil verüp her kese yanında o  
yârüñ eydüñ  
Çalmasun bulduğın yoḥsa  
haṭâlar kılıcı

2. **haṭâ:**

**Gazel 68**

Mısra: 4

*Kusur, hata II Çin Halk  
Cumhuriyeti'nin Sincan  
Uygur Özerk Bölgesi'nin  
güneybatısında bir il.*

Dedüm misk-i Ḥiṭâdur var  
ise bu zülf-i pür-çinüñ  
Dedi böyle deme bir daḥı bu  
sözde haṭâ vardur

3. **haṭâlar:-lar**

**Gazel 247**

Mısra: 10

*Kusur, hata II Çin Halk  
Cumhuriyeti'nin Sincan  
Uygur Özerk Bölgesi'nin  
güneybatısında bir il.*

Özin beñzetmesün haṭtuña  
yoḥsa  
Ḥuten miski haṭâlar Muşli  
şâhum

**haṭâ eyler:**

1. **haṭâ eyler:-r**

**Müseddes 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hata etmek (veya  
eylemek veya işlemek);  
yanlışlık yapmak, yanlışlığı  
düşmek.*

Kemal ü ma'rifetden dem  
uran şimdi haṭâ eyler  
Ki zîrâ güş eder yoḥ cânına  
ancak cefâ eyler

**hâtemî begden:**

1. **hâtemî begden:-den**

**Kaside 5**

Mısra: 33

Kelime Tipi: -

*15. yy. da yaşamış bir  
şairdir.*

Ma'anî gevheri kim Ḥâtemî  
Begden zühür eyler  
Dür-i eş'ârını oḥşar Zâhîr ü  
Ḥivâce Selmânuñ

**hâtem-i la'l:**

1. **hâtem-i la'l:**

**Gazel 13**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı yüzük.*

Ḥâtem-i la'l üzre konmuş bir  
dür-i şehvârdur  
Câm-ı gül-gün üzre kim  
peydâ olur her bir ḥabâb

**hâtem-i la'lüñ:**

1. **hâtem-i la'lûn:-uñ**  
**Gazel 162**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kırmızı yüzük.*

Dest-i kudret urmamışdı  
 tıynet-i insâna nakş  
 Hâtem-i la'lûn hayâlin  
 eylemişdüm câna nakş

**hâtem-i tây:**

1. **hâtem-i tây:**  
**Müseddes 1**  
 Mısra: 45  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Cömertliğiyle meşhûr  
 Hâtem-i Tâi Hz. Abdullah  
 bin Sa'd (Hâtem-i Tâi),  
 altıncı asrın sonunda,  
 yedinci asrın başında  
 yaşamış, cömertliğiyle  
 meşhûr bir Arap şâiri ve  
 kabîle reîsidir. Hâtem-i Tâi,  
 Arap, İran ve Türk  
 edebiyâtında zenginlik,  
 cömertlik, hayırseverlik  
 timsâli olarak kullanılır.*

Hâtem-i Tâi gibi sen kân-ı  
 sehâvetsin meger  
 Görmedi mislûn cihânı geşt  
 edenler ser-te-ser

**hâṭ-ı bî-haddûne:**

1. **hâṭ-ı bî-haddûne:-ü, -ñ, -e**

**Muamma 5**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Sonsuz sayıdaki ayva  
 tüyleri.*

Olur serden geçüp teslîm  
 rûhum saña üftâde  
 Hâṭ-ı bî-haddûne dil verse  
 cân kaşuñ gelür yâde

**hâṭ-ı la'li:**

1. **hâṭ-ı la'li:-i**  
**Gazel 169**  
 Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin la'l gibi  
 kırmızı dudağının üstündeki  
 ayva tüyleri.*

Şöyle gubârdur ki hâṭ-ı la'li  
 ol mehûn  
 Yâkût daḥı yazmadı böyle  
 gubâr hâṭ

**hâṭ-ı mîr-i 'alî:**

1. **hâṭ-ı mîr-i 'alî:-uñ**  
**Tahmis 1**  
 Mısra: 21  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Mîr-i Ali Tebrizi hattı.  
 (Nestalik hattının ilk  
 kaidelerini koyan İranlı  
 hattat).*

Hübûdur şî'rûñ 'Azîzî çün  
 hâṭ-ı Mîr-i 'Alî  
 Nazm-ı dil-cüy-ı şafâ-baḥşuñ  
 görenler der belî

**hâṭ-ı misk-i nâb:**

1. **hâṭ-ı misk-i nâb:**  
**Gazel 71**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Halis misk kokulu hat.*

Levh-i 'izâr-ı dilbere hâṭ  
 gelse yaraşur  
 Al kâğıda yazılsa hâṭ-ı misk-  
 i nâb açar

**hâṭ-ı miskîn:**

1. **hâṭ-ı miskîn:**  
**Gazel 343**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Misk kokulu ayva  
 tüyleri.*

Hâṭ-ı miskîn ruḥ-ı dilber-i  
 fettâna gele  
 Beñzer ol kâfir-i bî-dîne ki  
 imâna gele

**hâṭ-ı mühr-i lebûn:**

1. **hâṭ-ı mühr-i lebûn:-uñ**  
**Gazel 269**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dudak mührünün  
 yazısı.*

Hâṭ-ı mühr-i lebûn yeg  
 görmez ol kim nakş-ı  
 hâtemden  
 Tılısm-ı nâmı hakk olsun  
 göreyin levḥ-i 'âlemden

**hâṭ-ı müşkîn tutdı:**

1. **hâṭ-ı müşkîn tutdı:-dı**  
**Gazel 175**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Misk kokulu ayva tüyü  
 yer etmek, kaplamak.*

Tutdı mâh-ı ruḥ-ı yâri hâṭ-ı  
 müşkîn dirîḡ  
 Bürüdi mihr-i cihânuñ yüzini  
 zulmet dirîḡ

**hâṭ-ı müşkîn-i ruḥuñ:**

1. **hâṭ-ı müşkîn-i ruḥuñ:-uñ**  
**Gazel 238**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yanağının kokulu  
 sakalı.*

Gül yüzünde görinen ol hâṭ-ı  
 müşkîn-i ruḥuñ  
 Levḥ-i mâha yazılır hâṭ-ı  
 siyeh-rû mı degül

**hâṭ-ı rüyuñ:**

1. **hâṭ-ı rüyuñ:-uñ**  
**Gazel 34**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yüzde yeni beliren ayva  
 tüyleri.*

Zâhir olmasun hâṭ-ı rüyuñ  
 tıraş et serverâ  
 Mülk-i Rûm içre Celâlî  
 koma kim ede ḥurûc

**haṭ-ı ŧeb-gün:**1. **haṭ-ı ŧeb-gün:****Gazel 384**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gece renkli sakal II  
siyah renkli sakal.*

Haṭ-ı ŧeb-gün u ŧubḥ-ı

‘ārızūñdur

Dil-i mecnūnumuñ leyl ü

nehārı

**haṭ-ı ser-sebz:**1. **haṭ-ı ser-sebz:****Gazel 277**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeni çıkmış tüy.*

Gördüğümce haṭ-ı ser-sebz ü

leb-i ḥandānuñ

Bir güzel sürḥ-dehen tūṭı-i

ḥadrā şanurın

**haṭ-ı siyeh:**1. **haṭ-ı siyeh:****Gazel 117**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Siyah ayva tüyleri.*

Karınca mühr-i Süleymānı

būs eder şanurın

Haṭ-ı siyeh ki o la‘l-i güher-

feşāna çıkar

**haṭ-ı zībāsına:**1. **haṭ-ı zībāsına:-sı, -n, -a****Gazel 207**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzel hat, ayva tüyü.*Öykünürmüş haṭ-ı zībāsına ol  
gonca-femūñ

Dostlar görmeyeyin yüzini

ayruḳ çemenüñ

**hātif:**1. **hātif:****Tarih 3**

Mısra: 5

*Sesi işitilip de kendisi  
görülmeven.*

Görüp ol āteşi hātif

hemāndem

Dedi tāriḥ Sitanbul yandı bu

şām

2. **hātif:****Tarih 5**

Mısra: 7

*Sesi işitilip de kendisi  
görülmeven.*

Dedi hātif aña ol dem tāriḥ

Bülbül-i gülşen-i cennet oldı

3. **hātif:****Tarih 22**

Mısra: 17

*Sesi işitilip de kendisi  
görülmeven.*

Dedi hātif ‘Azīzī tāriḥin

Aldı Şirvānı ‘asker-i bī-ḥad

4. **hātif:****Tarih 28**

Mısra: 4

*Sesi işitilip de kendisi  
görülmeven.*

Ceşş-i şühedā k’oldı a ‘dādda

bir artuḳ

Hātif dedi tāriḥin taḥḳik

şehīd oldı

**hātır:**1. **hātırıma:-um, -a****Gazel 243**

Mısra: 10

*Fikir, zihin, akıl.*

Dilde ḥayāl-i la‘l-i lebūñ var

iken senüñ

Etmez ḥuṭūr hātırıma cām-ı

Cem benüm

2. **hātırıñ:-uñ****Gazel 96**

Mısra: 9

*İradesi olmadan kulun  
kalbine doğan mânevî hitap.**‘Azīzī hātırıñ yaḳduğına  
incinme dildāruñ  
Ki hūbān-ı zamānuñ işi hep  
hātır-şikenlikdür*3. **hātırın:-ın****Gazel 236**

Mısra: 4

*Birine karşı duyulan  
saygı, sevgi.*

Hār ile hem-dem olup ey

yüzi gül ben bülbülüñ

Hātırın sünbül şaçuñ gibi

perişān etmegil

**hātırı olduğça:**1. **hātırı olduğça:-duḳça****Gazel 309**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aklına gelmek.*

Zülfı hümāsı ol mehūñ

olduḳça hātırı

Āhum ‘uḳābı hem-per olur

nesr-i ṭayire

**hātır-ı aḡyārı:**1. **hātır-ı aḡyārı:-ı****Gazel 133**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Rakibin, başkalarının  
hatrı veya isteḡi üzere.*

Ġam ile öleceğüñ bilse

‘Azīzī cānāñ

Saña ol hātır-ı aḡyārı koyup

yār olmaz

**hātır-ı nā-şādumı:**1. **hātır-ı nā-şādumı:-um, -ı****Gazel 273**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gamlı, kederli gönül.*

Hâtır-ı nâ-şadımı alsun ele  
luft eylesün  
Dostlar ihsân edün ol hana  
söyleñ söylesün

**hâtırı vîrân:**

1. **hâtırı vîrân:-ı**

**Tesdis 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıkılmış, gamlı, kederli  
gönül.*

Deli gönülüm gibi ser-geşte-i  
devrân ancak  
Deme dünyâda benim hâtırı  
vîrân ancak

**hâtır-ı vîrân-serâ-yı kavm-i  
a'dâyı:**

1. **hâtır-ı vîrân-serâ-yı**

**kavm-i a'dâyı:-yı**

**Gazel 7**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşman kavminin yıkık  
sarayının hatrına.*

Hâtır-ı vîrân-serâ-yı kavm-i  
a'dâyı koyup  
Hiç ola mı kim 'Azîzî  
bendesin ol mîr aña

**hâtır-şiken:**

1. **hâtır-şikenlikdür:-lik, -  
dür**

**Gazel 96**

Mısra: 10

*Gönül inciten.*

'Azîzî hâtıruñ yakduğına  
incinme dildârüñ  
Ki hübân-ı zamânüñ işi hep  
hâtır-şikenlikdür

**hatm olupdur:**

1. **hatm olupdur:-up, -dur**

**Gazel 29**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bitmek, sona ermek.*

Muşhaf okursa tañ mı şahf-ı  
cemâlünü dil  
Kim sende hatm olupdur ey  
mâh-rû melâhat

**hatt:**

1. **hattuñ:-uñ**

**Gazel 38**

Mısra: 5

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

La' l-i lebüñde başladı hattüñ  
kararmağa  
Çeşmüm devâtı olsa 'aceb  
mi pür âb-ı sürh

2. **hattı:-ı**

**Gazel 78**

Mısra: 10

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Bâğ-ı cihânda hâşıl-ı  
'ömrüm 'Azîziyâ  
Bir hattı sebz ü kâmeti serv-i  
hîrâmdur

3. **hattuña:-uñ, -a**

**Gazel 111**

Mısra: 3

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Benefşe hattüña  
beñzedüğüñ  
Çeker her bir çemen üstüne  
hancer

4. **hattuñ:-uñ**

**Gazel 169**

Mısra: 2

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Levh-i cihânda gördüm  
egerçi hezâr hat  
Hattüñ mişâli görmedüm ey  
gül-'izâr hat

5. **hattı:-ı**

**Gazel 202**

Mısra: 7

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Hattı sevdâsıyla ol mâhuñ  
dilâ  
Görmez oldı geceler uyhu  
gözün

6. **hattuña:-uñ, -a**

**Gazel 247**

Mısra: 9

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Özin beñzetmesün hattüña  
yoğsa  
Huten miski hatâlar Muşli  
şahum

7. **hattuñ:-uñ, -ı**

**Gazel 269**

Mısra: 3

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Lebüñ ser-çeşmesi üzre  
görenler hattüñü kıblem  
Vuzû' eyler şanurlar ehl-i  
Mekke âb-ı zemzemden

8. **hattum:-um**

**Gazel 271**

Mısra: 1

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Seni âşüfte hattum kıldı  
dersin hâlün añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
hadd-i alüñ añmazsın

9. **hattuña:-uñ, -a**

**Gazel 314**

Mısra: 2

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Haddüñe mâyil olan bakmaz  
semenden cânibe  
Hattüña kıyıl olan varmaz  
çemenden cânibe

10. **hattı:-ı**

**Gazel 373**

Mısra: 1

*(Sevgilinin*

*yanagındaki) ayva tüyleri.*

Hattı ki gelüp 'arız-ı cânâna  
tolaşdı

Âhum dütünü mihr-i  
dırağşâna tolaşdı

11. **ḥaṭṭı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 50

(*Sevgilinin*

*yanağındaki*) ayva tüyleri.

Yine ol rind-i 'işret-sâz-ı  
'âlem Sırrı-i Kâtib  
Geçer âvâresi her bir lebi  
mül ḥaṭṭı reyḥânuñ

12. **ḥaṭṭuñ:-uñ**

**Matla 77**

Mısra: 1

(*Sevgilinin*

*yanağındaki*) ayva tüyleri.

Ḥaṭṭuñ içre o gönca-fem  
cânâ  
Çemen içinde mîmdür gūyâ

**ḥaṭṭ u ḥaddüñ:**

1. **ḥaṭṭ u ḥaddüñ:-üñ**

**Gazel 99**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayva tüyleri ve yanak.*

Ḥaṭṭ u ḥaddüñ seyri yeter  
'âşıkâ  
Ey gül-i ter sebze-zâr u  
cūybâr

**ḥaṭṭ u ḥâl-i 'anber-gūna:**

1. **ḥaṭṭ u ḥâl-i 'anber-  
gūna:-a**

**Gazel 98**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anber renkli, kokulu  
ayva tüylü ve benli II sevgili.*

Kimi esrâra bu ḥalkuñ kimi  
afyona mâ'ildür  
Benüm göñlüm o ḥaṭṭ u ḥâl-i  
'anber-gūna mâ'ildür

**ḥaṭṭ u la'lüñi:**

1. **ḥaṭṭ u la'lüñi:-üñ, -i**

**Gazel 100**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağı ve  
ayva tüyleri.*

Ehl-i diller göricek bir yerde  
ḥaṭṭ u la'lüñi  
Hemdem olmuş Hızr ile 'İsî-i  
Meryem şandılar

**ḥaṭṭât-ı ezel:**

1. **ḥaṭṭât-ı ezel:**

**Gazel 23**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ezel kâtibi II Allah.*

Ḥam-ı zülfüñ mi yaḥod  
şafha-i ruḥsârufında  
Yazdı ḥaṭṭât-ı ezel dâl-i du'â-  
yı devlet

**ḥaṭṭ-ı 'abîr-efşânuñ:**

1. **ḥaṭṭ-ı 'abîr-efşânuñ:-uñ**

**Gazel 277**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel koku yayan ayva  
tüyleri.*

Gird-i pîrûze-veş ol ḥaṭṭ-ı  
'abîr-efşânuñ  
Rîze-i misk-i Ḥuten ḥurde-i  
mînâ şanurın

**ḥaṭṭ-ı dil-dâra:**

1. **ḥaṭṭ-ı dil-dâra:-a**

**Gazel 239**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yanağındaki  
ayva tüyleri.*

Ḥaṭṭ-ı dil-dâra 'Azîzî ḥâme  
Harf atarmış dilin anuñ iki  
dil

**ḥaṭṭı gelince:**

1. **ḥaṭṭı gelince:-ince**

**Gazel 16**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayva tüyelerinin çıkması  
II en güzel olgunluk çağına  
gelmek.*

Ḥaṭṭı gelince kaldı ḥadinde  
dil ol mehûñ  
Niteki aḥşam olduğı yerde  
döner garîb

**ḥaṭṭ-ı gubâr:**

1. **ḥaṭṭ-ı gubâr:**

**Kaside 3**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gubari hat. II  
Sevgilinin yanağındaki ayva  
tüyleri.*

Şafha-i şem'-i ruḥuñ üzre  
gelüp ḥaṭṭ-ı gubâr  
Bir mücerreb nüşâ yazdı  
kim gören ḥayrân olur

2. **ḥaṭṭ-ı gubâr:**

**Kaside 3**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gubari yazısı II  
Sevgilinin yüzündeki toz  
kadar ince ayva tüyleri.*

Şafha-i şem'-i ruḥuñ üzre  
gelüp ḥaṭṭ-ı gubâr  
Bir mücerreb nüşâ yazdı  
kim gören ḥayrân olur

**ḥaṭṭ-ı gubâr-ı la'lüñi:**

1. **ḥaṭṭ-ı gubâr-ı la'lüñi:-üñ,  
-i**

**Gazel 26**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağının ince hatları.*

Göricek ḥaṭṭ-ı gubâr-ı la'lüñi  
Kaldı ḥayrân ağzımı açup  
devât

**ḥaṭṭ-ı gubârûndan:**

1. **ḥaṭṭ-ı ğubāruñdan:-uñ, -dan**

**Gazel 363**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gubari yazısı II  
Sevgilinin yüzündeki toz  
kadar ince ayva tüyleri.*

Leb-i mey-günüña ḥaṭṭ-ı  
ğubāruñdan ḥalel ermez  
Bu rüşendür şarāba sākiyā  
vermez keder dürdi

**ḥaṭṭ-ı hıızr-āsā-yı la'lüñ:**

1. **ḥaṭṭ-ı hıızr-āsā-yı la'lüñ:-üñ**

**Gazel 129**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hızır'ın dudağının  
hattı.*

Zulmet-i ğamda Sikender-  
veş kalurdı cān u dil  
Ḥaṭṭ-ı hıızr-āsā-yı la'lüñ  
ermese cānā Hızır

**ḥaṭṭ-ı hoş-büy-yı 'anberin:**

1. **ḥaṭṭ-ı hoş-büy-yı 'anberin:**

**Gazel 126**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoş anber kokulu ayva  
tüyü.*

Behcet ü hüsni dilber-i meh-  
veş  
Ḥaṭṭ-ı hoş-büy-yı 'anberin  
iledür

**ḥaṭṭ-ı 'izār-ı alını:**

1. **ḥaṭṭ-ı 'izār-ı alını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 58**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı yanağının hattı.*

Bend-i ğamuñdan olmağa  
'uşşāk-ı ter ḥalās

Ḥaṭṭ-ı 'izār-ı alını ḥüccet  
edindiler

**ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb:**

1. **ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb:**

**Müseddes 4**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saf misk kokulu hat II  
sevgilinin ayva tüyleri.*

Sünbül mi ṭurra mı yaḥod ol  
'anberin-seḥāb  
Reyhān mı yā benefşe mi ol  
ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb

**ḥaṭṭ-ı müşk-in-i semen-  
büyuñ:**

1. **ḥaṭṭ-ı müşk-in-i semen-  
büyuñ:-uñ**

**Gazel 337**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yasemin kokulu miskli  
ayva tüyü II sevgilinin ayva  
tüyleri.*

Ḥaṭṭ-ı müşk-in-i semen-büyuñ  
o la'l-i nābda  
Berg-i sünböldür zühür etmiş  
kenār-ı ābda

**ḥaṭṭ-ı nigāra:**

1. **ḥaṭṭ-ı nigāra:-a**

**Gazel 299**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel yüzlü sevgilinin  
yanağındaki ince tüyler.*

Cān verdüğüm benim bu  
ḥaṭṭ-ı nigāra karşı  
Olur leziz uyhu evvel bahāra  
karşı

**ḥaṭṭ-ı ruḥuñ:**

1. **ḥaṭṭ-ı ruḥuñ:-uñ**

**Gazel 168**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzdeki ayva tüyleri.*

Etme 'uşşāka cefā kim  
gelicek ḥaṭṭ-ı ruḥuñ  
Şakın ey māh olur saña  
ḥacālet 'arız

2. **ḥaṭṭ-ı ruḥuñ:-uñ**

**Gazel 369**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzdeki ayva tüyleri.*

Oldı Fir'avn çerisi gibi ğark-  
āb-ı 'adem  
Göricek ḥaṭṭ-ı ruḥuñ  
mu'cize-i Mūsāyı

**ḥaṭṭ-ı rüyuñ:**

1. **ḥaṭṭ-ı rüyuñ:-y, -uñ**

**Gazel 264**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanaktaki ayva tüyleri.*

Ḥaṭṭ-ı rüyuñ gibi olmuş  
tutalum müşkī kumāş  
Zülfüne kim dedi şahn-ı ruḥ-  
ı zībāya döşen

**ḥaṭṭ-ı rüyuñ:**

1. **ḥaṭṭ-ı rüyuñ:-y, -uñ, -ı**

**Gazel 80**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzdeki ayva tüyleri.*

Qazına 'ömri defteri göreyin  
Qazımış ḥaṭṭ-ı rüyuñı berber

**ḥaṭṭ-ı şeb-günüñdan:**

1. **ḥaṭṭ-ı şeb-günüñdan:-uñ, -dan**

**Kaside 4**

Mısra: 53

Kelime Tipi: -

*Siyah ayva tüyleri.*

Ḥaṭṭ-ı şeb-günüñdan izhār  
eyle rüy-ı meh-veşüñ

Kim oyarur şām-ı deycür  
erse ehl-i hāne şem‘

**hatt-ı şeb-rengüñ:**

1. **hatt-ı şeb-rengüñ:-üñ**

**Gazel 40**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece renkli ayva tüyü.*

İhāta eylemiş mānend-i hāle  
hatt-ı şeb-rengüñ  
Melāhat āsmānına meh-i  
ğarrā midur ol ruh

**hatt-ı siyāhından:**

1. **hatt-ı siyāhından:-ı, -n, -dan**

**Gazel 147**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyah ayva tüyü.*

Zulmet-i İskenderi hatt-ı  
siyāhından bilüp  
Āb-ı hayvān yolların la‘l-i  
lebinden şormışuz

**hatt-ı siyāhuñ:**

1. **hatt-ı siyāhuñ:-uñ**

**Gazel 78**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyah ayva tüyü.*

Kıblem yüzünde hatt-ı  
siyāhuñ gören şanur  
Gelmiş tavāf-ı Ka‘be eder  
ehl-i Şāmdur

**hatt-ı siyeh:**

1. **hatt-ı siyeh:**

**Gazel 174**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyah çizgi. II sevgilinin  
siyah ayva tüyleri.*

Kıldı ihāta hatt-ı siyeh kand-i  
la‘lūñi

Oldı ‘izārı mür o teng-i şeker  
dirġg

**hatt-ı siyeh-rü:**

1. **hatt-ı siyeh-rü:**

**Gazel 238**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanaġı siyah sakallı II  
sevgili.*

Gül yüzünde görinen ol hatt-ı  
müşkīn-i ruhuñ  
Levh-i māha yazılır hatt-ı  
siyeh-rü mı degül

**hatun:**

1. **hatunına:-ı, -n, -a**

**Kıt'a 25**

Mısra: 1

*Bayan, hanım; eş,  
zevce.*

Dedüm hatunına ibn-i  
fülānuñ  
O bir kişi seni aldukdā n’etdi

**hatuñ gelmeye:**

1. **hatuñ gelmeye:-me, -y, -e**

**Gazel 48**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) yüzündeki  
ayva tüylerin bitmesi II  
yüzde sakal çıkması;  
ergenlik, olgunlaşma  
dönemi.*

Akıtma yaşımı der iseñ  
gelmeye hatuñ  
Bārān ki yaġa sebzeğe neşv  
ü nemā verür

**havf:**

1. **havfdan:-dan**

**Kaside 3**

Mısra: 46

*Korku, korkma. havfen  
korkarak, korku hasebiyle.*

Rezm için alsañ ele tġg-i  
zafer-pāyeñ ne dem

Havfdan berg-i hazān gibi  
‘adū lerzān olur

2. **havfdan:-dan**

**Kaside 3**

Mısra: 46

*Korku, korkma. havfen  
korkarak, korku hasebiyle.*

Rezm için alsañ ele tġg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Havfdan berg-i hazān gibi  
‘adū lerzān olur

**havf etmeyeyin:**

1. **havf etmeyeyin:-me, -y, -e, -yın**

**Gazel 175**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Korkmak.*

Nece havf etmeyeyin ben o  
gözi cellāda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi hışm-ıla tġg

**havf etmez:**

1. **havf etmez:-mez**

**Gazel 368**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Korkmak.*

Göñül havf etmez oldı guşsa-  
i hecrinden ol yārūñ  
Giriftār olalı ‘ışķına zīrā  
neçe ġam gördi

**havf eyleyüp:**

1. **havf eyleyüp:-y, -üp**

**Gazel 201**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Korkmak.*

Ejder-i seylāb-ı eşkümden  
benüm havf eyleyüp  
Siñecek yerler bulımağ ka‘r-ı  
deryāda neheng

**havf ü hazer edüp:**

1. **havf ü hazer edüp:****Kaside 1**

Mısra: 62

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Korku ve sakınmak.*

Gelse bülbül gibi gülzāra  
geyüp gülgünü  
Gele bülbül gibi gülzāra  
edüp havf ü hazer

**havf-ı tiriinden:**1. **havf-ı tiriinden:-iñ, -den****Gazel 6**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ok korkusu.*

Hilāl ebrūlar içre gördüm ol  
māhı çeker dün yā  
Edinmiş havf-ı tiriinden anuñ  
çarhı siper dünyā

**havz-ı müdevverdür:**1. **havz-ı müdevverdür:-dür****Gazel 18**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Devreden havuz II**yuvarlak havuz.*

Felek eyvān-ı 'ışkuñ içre bir  
havz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i simin olupdur  
ey kamer kevkeb

**hāy:**1. **hāy:****Gazel 324**

Mısra: 2

*Vay, eyvah.*

Ey gönül tolaşma yārūñ zülf-  
i 'anber-fāmına  
Hāy miskīn yoħsa düşdüñ  
ejdehālar kāmına

**hāy u hūya veren:**1. **hāy u hūya veren:-en****Gazel 31**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Neşe sevinç oluşturmak  
II yüksek, gürültülü ses  
oluşturmak.*

Veren bezm-i cihānı hāy u  
hūya şevk-ı la'lüñdür  
Belī kandaşya ğavġāya mey-  
i gül-fām olur bā'is

**hayā:**1. **hayādan:-dan****Gazel 156**

Mısra: 6

*Edeb.*

Ruħuñ mihrini güşende  
göricek şubh-dem māhum  
Hayādan eriyüp her katre-i  
şebnem gülāb olmuş

**hayāl:**1. **hayālin:-in****Gazel 162**

Mısra: 2

*Aslı olmadığı halde  
zihinde kurulan şey, düş.*

Dest-i kudret urmamışdı  
tıynet-i insāna naķş  
Ĥātem-i la'lüñ hayālin  
eylemişdüm cāna naķş

2. **hayālidür:-i, -dür****Gazel 220**

Mısra: 7

*Aslı olmadığı halde  
zihinde kurulan şey, düş.*

Rāyet-i kaddi hayālidür olan  
şām u seher  
Ka'be-i cān u dile vāli  
Meħemmed Şāhuñ

3. **hayālūñ:-üñ****Kaside 1**

Mısra: 84

*Aslı olmadığı halde  
zihinde kurulan şey, düş.*

Bülbül-i naġme-güzār-ı gül-i  
ruħsāruñdur  
Bülbül-i dil kim aña oldı  
hayālūñ gül-i ter

4. **hayāli:-i****Gazel 66**

Mısra: 3

*Hayal, fikir.*

Ĥançer-i tıġuñ hayāli dilde  
yer etse n'ola  
Kim mekānı her reg-i cüyüñ  
türāb altındadır

5. **hayālüm:-üm****Gazel 70**

Mısra: 6

*Hayal, fikir.*

Bugün fikr-i leb ü ebrūñ-ıla  
kaddüm hilāl etdüm  
Gel ey māhum temāşā kıl  
yine rengin hayālüm var

6. **hayāliyle:-i, -yle****Gazel 82**

Mısra: 5

*Hayal, fikir.*

Dil dehān u kāmēt ü zülfüñ  
hayāliyle şehā  
Beñzer ol vīrāneye kim māl  
māl-Ā-māldür

7. **hayāliyle:-i, -yle****Gazel 94**

Mısra: 8

*Hayal, fikir.*

Yaşum bir baħr-i bī-pāyān-ı  
ġamdur ġüyyā anda  
Zeneħdānuñ hayāliyle  
gözüm ġirdāba dönmişdür

8. **hayāli:-i****Gazel 154**

Mısra: 5

*Hayal, fikir.*

Dīdeden zülfi hayāli o  
mehūñ dūr olmaz  
Derler insāna perī olmaz  
egerçi me'nūs

9. **hayālin:-in****Gazel 180**

Mısra: 5

*Hayal, fikir.*

Şaldı kirpükleri peykānı  
hayālin dile yār



Dizdi şan okları kandile o  
fettân şaf şaf

10. **hayâli:-i**

**Kaside 3**

Mısra: 16

Zihinde tasarlanan,  
canlandırılan ve  
gerçekleşmesi özlenen şey,  
düş, imge || Sevgili'nin  
hayali.

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe güyâ mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü kad ü kaşı  
hayâli cân olur

11. **hayâle:-e**

**Kıt'a 20**

Mısra: 3

Hayal, düş II dünya  
bağlamında var-yok arası.

De kim bî-çäre döndi bir  
hayâle  
Olalı naqş-ı hüsnünden  
senüñ dūr

12. **hayâlün:-ün**

**Gazel 74**

Mısra: 3

Zihinde tasarlanan,  
canlandırılan ve  
gerçekleşmesi özlenen şey,  
düş, imge || Sevgili'yi yahut  
sevgilinin güzellik  
unsurlarından herhangi  
birinin düşü.

Ola kim mihmân ola deyü  
hayâlün bir gece  
Hâne-i dil neçe günlerdür ki  
pâk olmuş yatur

13. **hayâli:-i**

**Gazel 111**

Mısra: 6

Zihinde tasarlanan,  
canlandırılan ve  
gerçekleşmesi özlenen şey,  
düş, imge || Sevgili'yi yahut  
sevgilinin güzellik  
unsurlarından herhangi  
birinin düşü.

Gönül bir keşti-i baħr-i  
belâdur

Aña zülfün hayâli oldı lenger

14. **hayâliyle:-i, -yle**

**Gazel 297**

Mısra: 7

Zihinde tasarlanan,  
canlandırılan ve  
gerçekleşmesi özlenen şey,  
düş, imge || Sevgili'yi yahut  
sevgilinin güzellik  
unsurlarından herhangi  
birinin düşü.

Ol boyı servün zenehdanı  
hayâliyle gönül  
Beñzer ol bostâna kim içinde  
ola çâh-ı nev

15. **hayâliyle:-i, -yle**

**Gazel 357**

Mısra: 3

Zihinde tasarlanan,  
canlandırılan ve  
gerçekleşmesi özlenen şey,  
düş, imge || Sevgili'yi yahut  
sevgilinin güzellik  
unsurlarından herhangi  
birinin düşü.

Yaş döküp la'lün hayâliyle  
gözümün birisi  
Yaş yerine kanlar ağlar  
çeşm-i giryânuñ biri

16. **hayâli:-i**

**Kaside 3**

Mısra: 16

Zihinde tasarlanan,  
canlandırılan ve  
gerçekleşmesi özlenen şey,  
düş, imge || Sevgili'yi yahut  
sevgilinin güzellik  
unsurlarından herhangi  
birinin düşü.

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe güyâ mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü kad ü kaşı  
hayâli cân olur

17. **hayâlini:-i, -n, -i**

**Müseddes 4**

Mısra: 10

Zihinde tasarlanan,  
canlandırılan ve  
gerçekleşmesi özlenen şey,  
düş, imge || Sevgili'yi yahut  
sevgilinin güzellik

unsurlarından herhangi  
birinin düşü.

Necm-i hüdâ mı gün yüzün  
üzre nedür o hâl  
Râ kaşlaruñ hayâlini görmüş  
degül hilâl

**hayâl etdi:**

1. **hayâl etdi:-di**

**Matla 68**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Yok etmek.

Ruħuñ miħri felekde mâh-ı  
tâbânı hilâl etdi  
Kaşuñ fikri hilâl-i nâ-tüvânı  
bir hayâl etdi

**hayâl olmuş:**

1. **hayâl olmuş:-muş**

**Gazel 165**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Düşünölmek, tasavvur  
edilmek II gerçekleşmemek.

Hilâlün fikr-i ebrün ile gökde  
kaddi dâl olmuş  
Şarmış çehre-i zîbâsı  
mihrüñle hayâl olmuş

**hayâl-i bâl-i zülfün:**

1. **hayâl-i bâl-i zülfün:-ün**

**Gazel 335**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Saçının kanadı, tüyünün  
hayali.

Hayâl-i bâl-i zülfün çeşm-i  
terde  
Perîdür geldi seyr-i  
çeşmesâra

**hayâl-i būs-ı leb-i la'l-i  
nâb:**

1. **hayâl-i būs-ı leb-i la'l-i**

**nâb:-ar**

**Gazel 71**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı lal dudağının  
öpücüğünün hayali.*

Gönlüm hayâl-i būs-ı leb-i  
la'l-i nâb açar  
Ġamgîn olanı niteki cām-ı  
şarâb açar

**hayâl-i cānāni:**

1. **hayâl-i cānāni:-ı**

**Gazel 244**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin hayali.*

Ey 'Azîzî hayâl-i cānāni  
'Ālem-i dilde mâha  
beñzetdüm

**hayâl-i çeşm-i tataruñla:**

1. **hayâl-i çeşm-i  
tataruñla:-uñ, -la**

**Gazel 381**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tatar güzelinin gözünün  
hayali.*

Hayâl-i çeşm-i Tataruñla  
müjgānuñ güzel cānum  
Dil ü cān kişverin ālān u  
tālān eylesünler mi

**hayâl-i had ü la'lüñ:**

1. **hayâl-i had ü la'lüñ:-üñ**

**Gazel 240**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı dudak ve  
yanağının hayali.*

Dem mi vardır ki hayâl-i  
had ü la'lüñ sākī  
Hücre-i dilde gelüp etmeye  
bezm-i gül ü mül

**hayâl-i hâl-i ruhsāruñ:**

1. **hayâl-i hâl-i ruhsāruñ:-  
uñ**

**Gazel 85**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin)*

*yanagındaki beninin hayali.*

Degül merdüm görinen dīde-  
i ğam-dīdem üstinde  
Hayâl-i hâl-i ruhsāruñ  
gözüm nūrī edüpdür yer

**hayâl-i hâlüñi:**

1. **hayâl-i hâlüñi:-üñ, -i**

**Gazel 113**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*(sevgilinin) ben'inin*

*hayali.*

Nola dilde şaklasam cānā  
hayâl-i hâlüñi  
Hoġka içre hıfz iderler  
nāfeyi 'attârlar

**hayâl-i kıdd-i mevzüñüñ:**

1. **hayâl-i kıdd-i  
mevzüñüñ:-uñ**

**Gazel 76**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Uzun boyun hayali.*

Hayâl-i kıdd-i mevzüñüñ  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanurlar sāye-i serv-i revān  
ırmağa düşmişdür

**hayâl-i kıdd-i yāre:**

1. **hayâl-i kıdd-i yāre:-e**

**Muamma 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin boyunun*

*hayali.*

Hayâl-i kıdd-i yāre kim  
gözüm üzre mekân etdüm  
Şehāba ergürüp āhı yaşum  
baħr-i revān etdüm

**hayâl-i kıddüñ:**

1. **hayâl-i kıddüñ:-üñ**

**Gazel 33**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin boyunun*

*hayali.*

Gelse hayâl-i kıddüñ cüy-ı  
dile 'aceb mi  
Olur nihâl-i taze āb-ı revāna  
muħtāc

**hayâl-i kad-i dil-cüy-ı  
niġār:**

1. **hayâl-i kad-i dil-cüy-ı  
niġār:**

**Gazel 102**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül çeken sevgilinin  
boyunun hayali.*

Yed-i kudretle yazılmış bir  
elifdür mevzün  
Levh-i cānumda hayâl-i kad-  
i dil-cüy-ı niġār

**hayâl-i kāküli:**

1. **hayâl-i kāküli:-i**

**Gazel 321**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kakülün hayali,*

*görüntüsü.*

Hayâl-i kāküli dilden güzer  
etmekdedür yārüñ  
Dirġā 'ömrümüz  
geçmekdedür āheste āheste

**hayâl-i la'l-i lebüñ:**

1. **hayâl-i la'l-i lebüñ:-üñ**

**Gazel 243**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lal taşına benzeyen*

*kırmızı dudağın hayali.*

Dilde hayâl-i la'l-i lebüñ var  
iken senüñ

Etmez huṭūr hâtıruma cām-ı  
Cem benüm

**hayâl-i mü-miyânuñ:**

1. **hayâl-i mü-miyânuñ:-uñ**

**Gazel 232**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin ince belinin  
hayali.*

Gözüm merdümlerinüñ dem-  
be-dem yaşadığı bu kim  
Ḥayâl-i mü-miyânuñ eyler  
iken düşdi cānâ kıl

**hayâl-i ruḥlaruñ:**

1. **hayâl-i ruḥlaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 379**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yanağının  
hayali.*

Ḥayâl-i ruḥlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cüybâra ‘aks-i  
ḥurşîd ü kamer düşdi

**hayâl-i sîne:**

1. **hayâl-i sîne:**

**Gazel 161**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göğüsünün hayali.*

‘İmâretdür ribâṭ-ı sîne güyâ  
Ḥayâl-i sîne anda nâzır olmuş

**hayâl-i yârüm:**

1. **hayâl-i yârüm:-üm**

**Gazel 75**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin hayali.*

Dilde hayâl-i yârüm bir tâze  
ter gülümdür  
Ġam gülşeninde cānum  
âvâre bülbulümdür

**hayâl-i zıl oldı:**

1. **hayâl-i zıl oldı:-dı**

**Gazel 228**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gölge oyunu olmak.*

Sāye-miṣāl pîrehenüm içre  
cism-i zâr  
Oldı ğamuñla şām-ı belâda  
hayâl-i zıl

**hayâl-i zülfün:**

1. **hayâl-i zülfün:-üñ**

**Gazel 339**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zülfün hayali.*

Ey şehsüvâr-ı esb-i ‘ışkuñ  
olalı göñlüm  
Şundı hayâl-i zülfün destine  
tâziyâne

**hayâlün şâhı:**

1. **hayâlün şâhı:-ı**

**Gazel 256**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hayalin şahi II sevgili.*

Ḥayâlün şâhı geldükçe  
ayağına nişâr için  
Pür eyler dâmenin la‘l ü  
güherle çeşm-i giryānum

**hayât:**

1. **hayâtında:-ı, -n, -da**

**Tesdis 4**

Mısra: 27

*Yaşam, dirilik, canlılık,  
sağlık, yaşayış, ömür.*

Ḥayâtında muḥaşşal yummuş  
idi dîde-i cāni  
Nümâyân oldı tâli‘ tutdı yüz  
mir‘ât-ı rûḥânî

**hayât âbı:**

1. **hayât âbı:**

**Gazel 77**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçenlere ebedi hayat  
verdiğine inanılan efsanevi  
su; abıhayat.*

Ḥayât âbı gibi gözden nihân  
olmazdı ‘âlemde  
Leb-i cān-baḥşuñla  
öykünmeyeydi çeşme-i  
kevşer

2. **hayât âbı:**

**Gazel 79**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçenlere ebedi hayat  
verdiğine inanılan efsanevi  
su; abıhayat.*

N’ola dersem o yâre Ḥızr-ı  
şânî kahve-i nâbı  
Ḥayât âbı gibi mâ‘-ı laṭîf ü  
rûḥ-perverdür

**hayât bul:**

1. **hayât bul:**

**Gazel 228**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Canlanmak, ölü halden  
diri hale geçmek.*

Hecr-ile cān verüp gehî vaşl-  
ile bul hayât  
Fâş etme ‘ışk-ı yârūñı ağıyâre  
öl diril

**hayât bulup:**

1. **hayât bulup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 33

Kelime Tipi: **Deyim**

*Canlanmak, ölü halden  
diri hale geçmek.*

Gül-i pejmürdeler hayât  
bulup  
Kudreti zâhir oldı Settârūñ

**hayât-ı cāvđānîdür:**

1. **ḥayāt-ı cāvḍānīdür:-dür****Gazel 17**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ebedi hayat.*

Ey gönül nüş eyle āb-ı  
zindegānīdür şarāb  
Cān-ı bīmāra ḥayāt-ı  
cāvḍānīdür şarāb

**ḥayāt-ı nev bulur:**1. **ḥayāt-ı nev bulur:-ur****Gazel 214**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze can bulmak.*

Bulur deyr-i cihānda gūş  
eden mürde ḥayāt-ı nev  
'Azīzī ol Mesīhā-dem büt-i  
tersāyı söyletseñ

**ḥaydar:**1. **ḥaydarsın:-sın****Gazel 147**

Mısra: 5

*Hız. Ali'nin lakabı.*

Zū'l-fiḳār-ı ğamze-y-ile sen  
ki Ḥaydarsın velī  
Biz de neçe şīr-i merd ile  
oṭurmuş ṭurmuşuz

**ḥaydar-ı kerrār-vār:**1. **ḥaydar-ı kerrār-vār:****Gazel 332**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kahramanca döne döne  
düşmana saldıran Hz. Ali.  
gibi.*

Kesmege başın 'adūnuñ  
Ḥaydar-ı Kerrār-vār  
Tṭḡ-i āh-ı tāb-dārum Zū'l-  
fiḳār etmek nece

**ḥaydar-mevhibet:**1. **ḥaydar-mevhibet:****Kaside 3**

Mısra: 29

Kelime Tipi: -

*Hız. Ali'nin ihsanına**sahip.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aḥmed-ḥulḳ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yokdur  
saña aḳrān olur

2. **ḥaydar-mevhibet:****Kaside 3**

Mısra: 29

*Hız. Ali'nin ihsanına**sahip.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aḥmed-ḥulḳ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yokdur  
saña aḳrān olur

**ḥaydar-nām u āşaf-rāy-ı  
'ālem:**1. **ḥaydar-nām u āşaf-rāy-ı  
'ālem:****Tarih 19**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ālemin Asaf'fikirlive  
Ḥaydar namlısı (Āşaf, Hz.  
Süleyman'ın meşhur  
vezirinin adı olup Belkıs'ın  
"Arş-ı Sebâi" adındaki  
tahtını göz açıp kapayacak  
kadar kısa bir zamanda  
Süleyman'ın sarayına  
getirmesiyle meşhurdur. Bu  
sebeple simya v.b. gizli  
ilimler ona mensuptur.  
Edebiyatımızda umumiyetle  
sadrzamlar hakkında  
kullanılmakta olup Āşaf  
kelimesi aklın sembolü  
olmuştur. Ayrıntılı bilgi için  
bkz. Şentürk, A. Atillâ,  
Osmanlı Şiiri Kılavuzu I.C.,  
OSEDAM yay., 2016, ss.  
359-360).*

O Ḥaydar-nām u Āşaf-rāy-ı  
'ālem  
Ki olmuşdı Süleymān Ḥana  
paşa

**ḥayder:**1. **ḥaydersin:-sın****Gazel 292**

Mısra: 12

*Hız. Ali'nin lakabı.*

Elüñden Zū'l-fiḳār-ı ḥāme  
düşmez oldı bir laḫza  
'Azīzī kişver-i naẓm içre sen  
beñzer ki Ḥaydersin

**ḥayf:**1. **ḥayfdur:-dur****Gazel 172**

Mısra: 3

*Haksızlık, zulüm, cevır.*

Ḥayfdur bu kuluña etme  
sitem  
Ey şeh-i 'ālī olup gerdün-  
tab'

**ḥayfā:**1. **ḥayfā:****Tarih 18**

Mısra: 10

*Yazık ki.*

Dedi yārān acıyup tārḫini  
Ol gülüñ şoldurdı ḥayfā  
rüzgār

**ḥayfā ki:**1. **ḥayfā ki:****Gazel 49**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yazık ki!.*

Rüyuñ mişāl-i şafḫa-i defter  
beyāz iken  
Ḥayfā ki ḫaṭ gelüp ana bir  
gün raḳam çeker

**ḥayil:**1. **ḥayilüz:-üz****Gazel 144**

Mısra: 10

*Engel, perde.*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
‘adū bizden bilür  
Biz gözine ol ħaruñ güyâ  
‘Azîzî ħâyilüz

2. **ħâyildür:-dür**

**Gazel 300**

Mısra: 8

*Engel, perde.*

Levh-i rüyından ħatı ol meh  
tırâş etmiş yine  
Seyr-i ħüsnum etmege  
‘uşşâka ħâyildür deyü

3. **ħâyil:**

**Tedis 3**

Mısra: 28

*Engel, perde.*

Dergeh-i Ĥakka mu ‘adil  
yüce menzil yoğ-iken  
‘Āh-ı mazlüm aña varmağa  
ħâyil yoğ-iken

**ħâyil-i gerdün:**

1. **ħâyil-i gerdün:**

**Gazel 15**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Feleğin perdesi.*

Süz-ı sinemden yanardı mihr  
ü mâh ile nücüm  
Ebr-i âhum tırmayaydı  
ħâyil-i gerdün olup

**ħayl:**

1. **ħayline:-i, -n, -e**

**Gazel 227**

Mısra: 6

*Topluluk, zümre.*

Ĥükm-i şâhîdür elinde gonca  
tomârı meger  
Oldı eşcâr u şüküfe ħayline  
serdâr gül

**ħayli:**

1. **ħayli:**

**Gazel 83**

Mısra: 4

*Çokça, epeyce, oldukça.*

Eşigün dârü’ş-şifâsından  
cüdâ bîmâr-ı dil  
Ĥayli demdür kim tabîbüm  
şöyle bî-dermân yatur

2. **ħayliden:-den**

**Gazel 189**

Mısra: 16

*Çokça, epeyce, oldukça.*

Ĥâse lillâh düşmese mazhar  
‘Azîzî lutfuña  
Ĥayliden meddâĥ-ı lutf-ı bî-  
şumâruñdur senüñ

3. **ħayli:**

**Gazel 261**

Mısra: 1

*Çokça, epeyce, oldukça.*

Verdün şudâ’ ħayli ħalka  
rivâyetüñden  
Ĥışşañ yeg idi vâ’iz böyle  
ĥikâyetüñden

4. **ħayli:**

**Gazel 357**

Mısra: 14

*Çokça, epeyce, oldukça.*

Söyleyübildükçe kendi  
lâyıkını söylemiş  
Eyleyüp ħayli mezemmet  
bizi nâ-dânuñ biri

5. **ħayli:**

**Gazel 379**

Mısra: 2

*Çokça, epeyce, oldukça.*

Dedüm ol câmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña ħayli ter düşdi

6. **ħayli:**

**Kıt’a 1**

Mısra: 8

*Çokça, epeyce, oldukça.*

‘İlm-i erĥâm u nazm u  
inşâda  
Ĥayli akrân içinde  
mu‘teberem

7. **ħayli:**

**Lugaz 22**

Mısra: 1

*Epeyce, çokça, hayli  
zaman, hayli müddet, bir  
haylice.*

Ol nedür kim ħayli tîz-  
reftârdur  
Berg-i ney şeklinde güşü  
vardur

**ħayl-i derd ü ħam:**

1. **ħayl-i derd ü ħam:**

**Gazel 237**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Gam ve dert sürüsü.*

Tek sen ey gönlüm cünün  
iĥlîmine şâh oligör  
Saña ħayl-i derd ü ħam gibi  
sipâh eksük degül

**ħayl-i rindâne:**

1. **ħayl-i rindâne:**

**Gazel 100**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Rindane zümresi.*

Ey ‘Azîzî gördiler düşmez  
elüñden câm-ı mey  
Ĥayl-i rindâne seni  
meyĥânedede Cem şandılar

**ħaylice:**

1. **ħaylice:**

**Gazel 155**

Mısra: 8

*Epeyce, çokça, hayli  
zaman, hayli müddet, bir  
haylice.*

Nehr-i eşkini geçüp küyuña  
varmış ‘âşık  
Ĥak bu kim ħaylice girdâb-ı  
belâdan geçmiş

2. **ħaylice:**

**Gazel 144**

Mısra: 2

*Çokça, hayli zaman, bir  
müddet.*

Biz o yārūñ dāne-i hāl-i  
ruḥına mā' ilüz  
Ādemūñ şulb oğlıyuz ḥaylice  
merd-i kāyilüz

3. **ḥaylice:**

**Gazel 145**

Mısra: 4

*Epeyce, oldukça fazla.*

Āsitān-ı yārdan gayrı yere  
itmez nüzül  
Ḥaylice yüksek uçar kuşdur  
dil-i āvāremüz

**ḥayliden:**

1. **ḥayliden:**

**Gazel 204**

Mısra: 10

*Epeyden beri.*

N'ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
'Azīziye revā  
Ḥayliden bīmār-ı hecrūñdür  
o bī-dermān sentūñ

**ḥayme:**

1. **ḥayme:**

**Gazel 44**

Mısra: 7

*Çadır, otağ.*

Ḳuruldı bir yeşil altunlu  
ḥayme şanuram bāğa  
Görüldükçe şu 'ā'-ı mihr-ile  
eshārda şimşād

**ḥayme kurdı:**

1. **ḥayme kurdı:-dı**

**Kaside 4**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Çadır kurmak.*

Rişte-i dūd-ı siyāhından  
edüp miskīn tınāb  
Ḳurdı bir gül-nārī ḥayme  
meclis-i şāhāne şem'

**ḥayme-i gerdün:**

1. **ḥayme-i gerdün:**

**Gazel 13**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü çadırı.*

Ḥayme-i gerdün 'Azīzi  
yıkıla nāgeh deyü  
Dūd-ı āhum bağladı yer yer  
aña müşkīn tınāb

2. **ḥayme-i gerdün:**

**Gazel 55**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü çadırı.*

Şeh-i 'ışkam nücüm ile  
müzeyyen ḥayme-i gerdün  
Başum üzre kurulmuş  
sāyebān-ı zer-nigārumdur

**ḥayme-i ḥadrā:**

1. **ḥayme-i ḥadrā:**

**Gazel 4**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeşil çadır.*

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultānī  
Ki kurdı şahn-ı bāğa her  
şecer bir ḥayme-i ḥadrā

**ḥayr:**

1. **ḥayr:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 81

*İyilik, iyi, faydalı iş;*

*fayda.*

Lik bir ḥayr daḥı kalmışdur  
Beni fikri o ḥayruñ almışdur

2. **ḥayruñ:-uñ**

**Mesnevi 1**

Mısra: 79

*İyilik, iyi, faydalı iş;*

*fayda.*

Göresin nef'in anda bu  
ḥayruñ  
Sāye-i 'arş ola o dem seyrūñ

3. **ḥayruñ:-uñ**

**Mesnevi 1**

Mısra: 82

*İyilik, iyi, faydalı iş;*  
 *fayda.*

Lik bir ḥayr daḥı kalmışdur  
Beni fikri o ḥayruñ almışdur

4. **ḥayrını:-ı, -n, -ı**

**Tarih 11**

Mısra: 3

*İyilik, iyi, faydalı iş;*  
 *fayda.*

Ḥayrını Ḥaḳ kabül edüp  
anuñ  
Ede Kevşer şuyın aña ihsān

**ḥayr du'āsını ahgör:**

1. **ḥayr du'āsını ahgör:**

**Gazel 217**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hayır duasını al.*

Nev-cevānum olayın derseñ  
eger ber-ḥordār  
Ahgör ḥayr du'āsını 'Azīzi  
pürūñ

**ḥayr u şer:**

1. **ḥayr u şer:**

**Lugaz 2**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyilik ve kötülük.*

Ḳararur tırur yanında  
ādemūñ  
Söylemez ammā ki hergiz  
ḥayr u şer

**ḥayrān:**

1. **ḥayrān:**

**Gazel 95**

Mısra: 10

*Kendinden geçmiş. |*

*Esrar esrikliği; esrarı  
çekerek veya esrarlı macun  
yutarak bir köşede her  
şeyden bî-haber, mestane  
hayat geçiren kimse.*

Ḥaḫuñ esrārını yād etse  
'Azīzi yārān

Mey-i la'li lebüni emmede  
hayrân derler

2. **hayrândur:-dur**

**Kıt'a 19**

Mısra: 4

*Bir durum veya bir şey  
karşısında ne yapacağımı, ne  
hüküm vereceğimi bilememe,  
şaşıрма, şaşırıp kalma,  
şaşkınlık.*

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ  
Demez her-giz bu hayrândur  
bu ser-hoş

**hayrân kaldı:**

1. **hayrân kaldı:-dı**

**Gazel 26**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Şaşmak, şaşırarak.*

Göricek hatt-ı gubâr-ı la'lüni  
Kaldı hayrân ağzını açup  
devât

2. **hayrân kaldı:-dı**

**Gazel 217**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Şaşmak, şaşırarak.*

Zahm-ı sinem görüp ey kaşı  
kemân zih-gürün  
Kaldı hayrân koyup ağzına  
benân-ı tîrün

**hayrân olur:**

1. **hayrân olur:-ur**

**Gazel 57**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Deyim**

*Çok beğenmek,  
kendinden geçmek;  
bağlanmak.*

Ol şehüñ dendâni vaşında  
'Azîzî her sözüñ  
Bir dür-i yek-dânedür kim  
güş eden hayrân olur

2. **hayrân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 58

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Çok beğenmek,  
kendinden geçmek;  
bağlanmak.*

Maṭla'u'l-envârdur yâ  
Maḥzenü'l-Esrârdur  
Ṭab'-ı vaḳḳâduñ ki eş'aruñ  
gören hayrân olur

3. **hayrân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Deyim**

*Çok beğenmek,  
kendinden geçmek;  
bağlanmak.*

Şafha-i şem'-i ruḥuñ üzre  
gelüp hatt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüṣṣa yazdı  
kim gören hayrân olur

4. **hayrân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Çok beğenmek,  
kendinden geçmek;  
bağlanmak.*

Şafha-i şem'-i ruḥuñ üzre  
gelüp hatt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüṣṣa yazdı  
kim gören hayrân olur

5. **hayrân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 58

Kelime Tipi: **Deyim**

*Çok beğenmek,  
kendinden geçmek;  
bağlanmak.*

Maṭla'u'l-envârdur yâ  
Maḥzenü'l-Esrârdur  
Ṭab'-ı vaḳḳâduñ ki eş'aruñ  
gören hayrân olur

6. **hayrân olur:-ur**

**Muamma 7**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Çok beğenmek,  
kendinden geçmek;  
bağlanmak.*

Ne dem ki āba gire yüze ol  
gül-i ḥandân  
Derün-ı mâda gören yüzini  
olur hayrân

**hayrân u deng kalur:**

1. **hayrân u deng kalur:-ur**

**Gazel 201**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kendinden geçmiş ve  
hayran kalmak.*

Sözlerüñ esrâr-ı ḥikmetdür  
'Azîzî var-ise  
Cür'a-dân-ı nazmuñı gören  
kalur hayrân u deng

**hayrân u lâl olur:**

1. **hayrân u lâl olur:-ur**

**Müseddes 1**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hayran ve dilsiz olmak.*

Münşe'ât u şî'r-i dür-bâruñ  
gören ehl-i maḳâl  
Ağzını açup şadef gibi olur  
hayrân u lâl

**hayrânı oldı:**

1. **hayrânı oldı:-ı, -dı**

**Gazel 347**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kendinden geçirmek II  
esrarın etkisinde olmak.*

Gerçi ma'cün-ı müferriḥdür  
o lebler ammâ  
Lebüñ esrârınıñ oldı bu  
göñül hayrânı

**hayrânı olur:**

1. **hayrânı olur:-ı, -ur**

**Mesnevi 1**

Mısra: 50

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hayran kalmak, hayran  
olmak.*

Görse bu kâliyi eger Mânî  
Nağsınuñ olur idi hayrânı

**hayret:**

1. **hayret-den:-den**

**Mesnevi 1**

Mısra: 76

*Bir durum veya bir şey  
karşısında ne yapacağını, ne  
hüküm vereceğini bilememe,  
şaşıрма, şaşırp kalma,  
şaşkınlık.*

Buñalup her kişi harâretden  
Unudup kend'özünü  
hayretten

**hayret almışdur:**

1. **hayret almışdur:-miş, -  
dur**

**Gazel 54**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayrete*

*düşmek,şaşkınlık içinde  
kalmak.*

Nece şerh ede miñnet-i 'ışkı  
Kim 'Azîziyi hayret  
almışdur

**hayret alur:**

1. **hayret alur:-ur**

**Gazel 104**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayrete*

*düşmek,şaşkınlık içinde  
kalmak.*

Hayret alur nañl-i bâğı her  
kaçan kim nâz ile  
Dâmenin ol serv-kâmet der-  
miyân eyler yürür

2. **hayret alur:-ur**

**Gazel 353**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayrete*

*düşmek,şaşkınlık içinde  
kalmak.*

'Aqlımı hayret alur her kime  
kim hecrüñde

Söylesem kışsa-i pür-  
guşşamı şeyyâd gibi

3. **hayret alur:-ur**

**Muamma 33**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayrete*

*düşmek,şaşkınlık içinde  
kalmak.*

Göründükçe o mâh-ı mihr-  
tal'at  
Alur görenlerüñ 'aqlını  
hayret

**hayretde kalurdi:**

1. **hayretde kalurdi:-ur, -dı**

**Gazel 138**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayrete*

*düşmek,şaşkınlık içinde  
kalmak.*

Görse refârını hayretde  
kalurdi tûbâ  
Yine bir serv-i hevâ-bahşâ  
hevâ-dâruz biz

2. **hayretde kalurdi:-ur, -dı**

**Gazel 359**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayrete*

*düşmek,şaşkınlık içinde  
kalmak.*

Ne belâ çekdüğünü dünyede  
hicrân ehli  
Görse hayretde kalurdi anı  
zindân ehli

**hayrete varup:**

1. **hayrete varup:-up**

**Gazel 249**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayrette kalmak,*

*şaşırmak.*

Ol büt-i sengîn-dilüñ gördü  
meger taşvîrini  
Hayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

2. **hayrete varup:-up**

**Gazel 288**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hayrette kalmak,*

*şaşırmak.*

Tâlib-i dünyânüñ ahvâlin  
görüp ya hüd felek  
Hayrete varup 'Azîzi qodı  
barmağ ber-dehân

**hayr-ile:**

1. **hayr-ile:**

**Gazel 31**

Mısra: 14

*Iyilikle.*

Azîzi yâd olam derseñ bir  
eyü nâm kıl taşşıl  
Kişi hayr-ile yâd olmağa  
nîkü-nâm olur bâ'is

**hayvân:**

1. **hayvân:**

**Kıt'a 7**

Mısra: 4

*Akılsız, idraksiz, ahmak  
kimse. II insanlıktan nasibini  
almamış(lar).*

Ya'ni söz gevherinüñ

kıymetini

Olıcak bir kişi hayvân ne

bilür

**hayy u 'alimî:**

1. **hayy u 'alimî:**

**Tarih 9**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah'ın sıfatlarından  
diri ve her şeyi bilen.*

'Alî Bâlîyi kim şehri

'ademde

Getürdi 'äleme Hayy u

'Alimî

**haz:**

1. **haz:**

**Gazel 170**

Mısra: 2



*Hoşa gitme, zevk,  
hoşlanma.*

Rûhum eder o la'l-i şîrîn-  
cevâbdan hâz  
Dil-teşnelere nitekim nûş-ı  
cülâbdan hâz

**hâz eder:**

1. **hâz eder:-er**  
**Gazel 170**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoşlanmak, zevk almak.*

Rûhum eder o la'l-i şîrîn-  
cevâbdan hâz  
Dil-teşnelere nitekim nûş-ı  
cülâbdan hâz

**hâz etmez:**

1. **hâz etmez:-mez**  
**Gazel 170**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoşlanmak, zevk almak.*

Yandı gamuñla bağrum  
döndi kebâba 'ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebâbdan hâz

2. **hâz etmez:-mez**  
**Gazel 170**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoşlanmak, zevk almak.*

'Uşşâk-ı dil-perişân tañ mı  
yürürse 'uryân  
Abdâl-ı 'ışk olanlar etmez  
şiyâbdan hâz

**hâz eyler:**

1. **hâz eyler:-r**  
**Gazel 170**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoşlanmak, zevk almak.*

Gam yedüğümce la'lüñ yâd  
etdüğüm budur kim  
Ba'de't-â'm rûhum eyler  
hoşâbdan hâz

2. **hâz eyler:-r**  
**Gazel 170**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoşlanmak, zevk almak.*

Bezm-i gamında yârüñ zâr  
olduğum bu her dem  
Eylere o şâh-ı 'âlem gûş-ı  
rebâbdan hâz

3. **hâz eyler:-r**  
**Gazel 170**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoşlanmak, zevk almak.*

Gel aña eyler nâz u eger 'itâb  
ederseñ  
Eylere 'Azîzi şâhum nâz u  
'itâbdan hâz

**hazân olmağa:**

1. **hazân olmağa:-mağ, -a**  
**Gazel 349**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sonbaharın gelmesi II  
soluklaşmak.*

Bozuldu hüsn-i gül-rüyuñ  
hatuñ gelmege az kaldı  
Bahârüñ mevsimi geçdi  
hazân olmağa yaklaştı

**hâzer eyle:**

1. **hâzer eyle:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sakınmak, kaçınmak.*

Düd-ı âhı 'âşîkuñ bir nâr-ı  
süzân kendidür  
Eylere âhumdan hâzer kim  
'âlemi ihrâk eder

2. **hâzer eyle:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sakınmak, kaçınmak.*

Düd-ı âhı 'âşîkuñ bir nâr-ı  
süzân kendidür  
Eylere âhumdan hâzer kim  
'âlemi ihrâk eder

3. **hâzer eyle:**  
**Gazel 146**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sakınmak, kaçınmak.*

Hâzer eyle yaşumuñ  
seylinden  
Küyuma deme benim şu  
gelmez

**hâzer kıl:**

1. **hâzer kıl:**  
**Gazel 292**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sakınmak, çekinmek.*

Baña ol meh gibi cevri ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hâzer kıl yoğsa bir gün sille-  
i âhum benim yersin

2. **hâzer kıl:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sakınmak, çekinmek.*

Bu ğarîb üftâdeye şâhum  
cefâdan kıl hâzer  
Yoğsa eşk ü âhum eyler  
'âlemi zîr ü zeber

**hazîn olur:**

1. **hazîn olur:-ur**  
**Muamma 19**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kederlenmek, üzülme.*

Kaşı yî şad cevır eder deyü şu  
kim olur hâzîn  
Bî-ser olsun göreyin çıkınca  
hamsîn erba'în

**hazîne:**

1. **hâzînemde:-m, -de**  
**Gazel 70**  
Mısra: 2  
Mal veya değerli  
eşyaların saklandığı yer.

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
cânâ hoşça hâlüm var  
Şeh-i 'ışkam hâzînemde neçe  
mâl ü menâlüm var

**hâzır olmuş:**

1. **hâzır olmuş:-mış**  
**Gazel 161**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Her duruma karşı  
hazırlıklı, uygun vaziyette  
olmak.

Revân olmağa rüy-ı yâre  
karşu  
Gözümde cüy-ı eşküm hâzır  
olmuş

**hâzret-i düstür-ı a'zam:**

1. **hâzret-i düstür-ı a'zam:**  
**Tarih 2**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Büyük paşa hazretleri II  
Rüstem Paşa.

Hâzret-i Düstür-ı a'zam  
nitekim  
Tutmuş-idi 'âlemi başdan  
başu

**hâzret-i gâzî muştafâ paşa:**

1. **hâzret-i gâzî muştafâ  
paşa:**  
**Tarih 24**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
Gazi Mustafa Paşa  
hazretleri (özel isim).

Hâzret-i Gâzî Muştafâ Paşa  
Kıldı çün feth mülk-i Şirvânı

**hâzret-i han murâd-ı 'âdil:**

1. **hâzret-i han murâd-ı  
'âdil:**  
**Tarih 22**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
Âdil Murâd han  
hazretleri.

Hâzret-i Han Murâd-ı 'âdil  
kim  
Verdi Haq aña devlet-i  
sermed

**hâzret-i şâh:**

1. **hâzret-i şâh:**  
**Tarih 1**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Şah hazretleri.

Hâzret-i şâh Selim hân-ı  
zamân  
Ki odur sâye-i Rahmân-ı  
mecîd

**hâzret-i şemsî paşa:**

1. **hâzret-i şemsî paşa:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: -  
1580 yılında vefat etmiş  
devlet adamı.

Şamer-i burc-ı 'atâ Hâzret-i  
Şemsî Paşa  
Ki sürer pâyına yüz şems ü  
kamer leyl ü nehâr

**hâzret-i ya'küb-veş:**

1. **hâzret-i ya'küb-veş:**  
**Gazel 267**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Hazreti Yakup gibi.

Mısr-ı hüsnuñden cüdâ ey  
Yüsuf-ı gül-pîreñ

Hâzret-i Ya'küb-veş oldı  
yerüm beytü'l-hazen

2. **hâzret-i ya'küb-veş:**  
**Gazel 267**

Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Hazreti Yakup gibi.

Mısr-ı hüsnuñden cüdâ ey  
Yüsuf-ı gül-pîreñ  
Hâzret-i Ya'küb-veş oldı  
yerüm beytü'l-hazen

**hâzz:**

1. **hâzzı:-ı**  
**Gazel 68**  
Mısra: 5  
Hoşa gitme, zevk,  
hoşlanma.

Tavâf-ı Ka'benüñ hâzzı  
egerçi yok degül ammâ  
Senüñ küyuñ tavâfında  
benüm kıblem şafâ vardur

**hebâ oldı:**

1. **hebâ oldı:-dı**  
**Tarih 2**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Boşuna gitmek, zayı  
olmak, mahv olmak, yok  
olmak.

Bozulup erkân-ı dîvânı kamu  
Mâl ü mülki cümleden oldı  
hebâ

**hecr:**

1. **hecriyle:-i, -yle**  
**Gazel 14**  
Mısra: 1  
Ayrılık.

Gül yüzüñ hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pür-âb  
Şîşe içinde turur 'âdetdür ey  
gonca gülâb

2. **hecrinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 37**

Mısra: 11  
Ayrılık.

Cām-ı ğam nüş eyleyüp  
hecrinde yārūñ her gece  
Tañ mı gezsem 'ālemi  
sermest ü şeydā her şabāh

3. **hecründe:-üñ, -de**  
**Gazel 63**  
Mısra: 4  
Ayrılık.

Eşk-i sürh-āb ile rūy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecründe baña hoş  
'aceb reng etdiler

4. **hecrinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 69**  
Mısra: 13  
Ayrılık.

Göñül āh eylegil hecrinde  
yārūñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

5. **hecrinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 75**  
Mısra: 9  
Ayrılık.

Hecrinde ol nigāruñ ölsün  
'Azīziyi koñ  
Mi' rāci dermendüñ çün  
'ākıbet ölümdür

6. **hecrüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 138**  
Mısra: 1  
Ayrılık.

Şeşder-i ğamda ki hecrüñle  
senüñ zāruz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bizāruz biz

7. **hecrinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 140**  
Mısra: 3  
Ayrılık.

Hecrinde ol mehūñ yine dün  
gece ra'd-vār  
Şaldı cihānda velvele āh u  
fiġānımız

8. **hecrinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 171**  
Mısra: 8  
Ayrılık.

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
ġayre o meh-rūnuñ  
Beni hecrinde bīmār u dil-  
efġār eyleyen tāli'

9. **hecrinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 171**  
Mısra: 9  
Ayrılık.

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
'Azīzi dermendüñ başına  
dar eyleyen tāli'

10. **hecriyle:-i, -yle**  
**Gazel 187**  
Mısra: 7  
Ayrılık.

Cāni yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hālüm demege ol  
şaneme cānum yok

11. **hecrüñde:-üñ, -de**  
**Gazel 190**  
Mısra: 3  
Ayrılık.

Dedüm hecrüñde yaşum oldı  
mey-gün  
Dedi nüş et senüñ oldur  
şarābuñ

12. **hecriyle:-i, -yle**  
**Gazel 191**  
Mısra: 11  
Ayrılık.

Ol lebi mül yüzi gül hecriyle  
zerd ü zār olup  
Bāġ-ı derd içre 'Azīzi berg-  
nāk olsañ gerek

13. **hecrüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 195**  
Mısra: 9  
Ayrılık.

Öldi hecrüñle 'Azīzi gibi çün  
hastelerüñ

Hālleri n'ola tañbüm  
bakılan şaġlaruñ

14. **hecrüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 227**  
Mısra: 12  
Ayrılık.

Bülbüle çün ağlamak oldı  
güle gülmek naşib  
Ko 'Azīzi ağlasun hecrüñle  
sen ey yār gül

15. **hecr-ile:-ile**  
**Gazel 228**  
Mısra: 3  
Ayrılık.

He-cr-ile cān verüp gehi vaşl-  
ile bul hayāt  
Fāş etme 'ışk-ı yārūñı aġyāre  
öl diril

16. **hecrüñde:-üñ, -de**  
**Gazel 243**  
Mısra: 2  
Ayrılık.

Şad-pāre kıldı baġrumı  
şemşir-i ğam benüm  
He-cr-üñde geçdi cānuma tır-i  
elem benüm

17. **hecrüñ:-üñ**  
**Gazel 245**  
Mısra: 3  
Ayrılık.

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna  
Dağı meyl etme misin baña  
eyā sım-tenüm

18. **hecrüñde:-üñ, -de**  
**Gazel 245**  
Mısra: 7  
Ayrılık.

Kendü derdin unudurdu  
güzelüm hecrüñde  
Çekdügüm derdi göreydi  
eger Eyyüb benüm

19. **hecrüñle:-ün, -le**  
**Gazel 250**  
Mısra: 3  
Ayrılık.

Vaşluñla şādān olduğum  
hecrüñle nālān olduğum  
Hāndān u giryān olduğum  
bilsem nedendür bilmezem

20. **hecriyle:-i, -yle**

**Gazel 266**

Mısra: 1

*Ayrılık.*

Akıdup gözden lebün  
hecriyle kanlu yaşı ben  
La'l-gün etdüm reh-i  
küyuñdaki her taşu ben

21. **hecrüñde:-üñ, -de**

**Gazel 274**

Mısra: 1

*Ayrılık.*

Baña şihhat yüzün  
göstermedi hecrüñde gam bir  
gün  
'Acebdür ben bu gamdan  
ölmez-istem ey şanem bir gün

22. **hecrinde:-i, -n, -de**

**Gazel 319**

Mısra: 9

*Ayrılık.*

Başını alup oldı revān çarh-ı  
berīne  
Hechrinde 'Azīzī o mehūñ  
dün gece āhum

23. **hecrüñle:-üñ, -le**

**Gazel 321**

Mısra: 10

*Ayrılık.*

Göre bir gün göre geldün mi  
cānā neçe demlerdür  
'Azīzī bister-i gamda yatur  
hecrüñle dil-ħaste

24. **hecrüñle:-ün, -le**

**Gazel 350**

Mısra: 5

*Ayrılık.*

Eyledün çün beni hecrüñle  
giriftār-ı belā  
Demidür gel bu belādan yine  
kırtar beni

25. **hecrüñde:-üñ, -de**

**Gazel 353**

Mısra: 3

*Ayrılık.*

'Aqlını ħayret alur her kime  
kim hecrüñde  
Söylesem kışsa-i pür-  
ğuşşamı şeyyād gibi

26. **hecriyle:-iyle, -yle, -le**

**Kaside 3**

Mısra: 3

*Ayrılık.*

Gül yüzün hecriyle ağduqça  
gözümden kanlu yaş  
Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu'mān olur

27. **hecriyle:-iyle**

**Kaside 3**

Mısra: 3

*Ayrılık.*

Gül yüzün hecriyle ağduqça  
gözümden kanlu yaş  
Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu'mān olur

28. **hecrüñde:-üñ, -de**

**Kaside 3**

Mısra: 15

*Ayrılık.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecrüñde güyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü ħad ü ħaşı  
ħayāli cān olur

29. **hecrüñde:-üñ, -de**

**Kaside 3**

Mısra: 15

*Ayrılık.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecrüñde güyā mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü ħad ü ħaşı  
ħayāli cān olur

**hecr-i dehānuñ:**

1. **hecr-i dehānuñ:-uñ**

**Gazel 201**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağın ayrılığı  
(sevgilinin ayrılığı).*

Kāh-ı sīnem içre cānā dil  
nece ħaralmasıñ  
Eyledi hecr-i dehānuñ başına  
ol dāri teng

**hecr-i dildār:**

1. **hecr-i dildār:**

**Gazel 35**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin ayrılığı.*

He-cr-i dildār ile zār olsam  
ta'accüb eylemeñ  
Fırkat-i dildār gücdür fırkat-i  
dildār güç

**hecr-i femüñle:**

1. **hecr-i femüñle:-üñ, -le**

**Gazel 174**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağzının ayrılığı.*

He-cr-i femüñle çıkdı  
gözümden dürer dirğ  
Güm oldı gitdi yok yere  
bunca güher dirğ

**hecr-i la'lüñle:**

1. **hecr-i la'lüñle:-üñ, -le**

**Gazel 310**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin lal gibi  
kırmızı dudağından  
ayrılmak.*

He-cr-i la'lüñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Ķan oturdu 'āķıbet cām-ı  
şarābuñ 'aynına

2. **hecr-i la'lüñle:-üñ, -le**

**Gazel 310**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin lal gibi  
kırmızı dudağından  
ayrılmak.*

Hecr-i la'lüñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Çan oturdu 'âkıbet cām-ı  
şarābuñ 'aynına

3. **hecr-i la'lüñle:-iñ, -le**

**Gazel 338**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin lal gibi  
kırmızı dudağından  
ayrılmak.*

Hecr-i la'lüñle 'Azizî gibi  
bimār olanuñ  
Derdine ölmekden özge çāre  
yoğdur var ise

**heft:**

1. **heft:**

**Gazel 333**

Mısra: 8

*Yedi sayısı.*

Bulmaya neşv ü nemā hergiz  
nebātāt-ı zemīn  
Çuruya nehr-i revān u heft  
'ummān qalmaya

2. **heft:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 5

*Yedi sayısı.*

Günde heft aqçadur 'ulüfem  
evet  
'Ömri pencāh sāle ermiş  
erem

**heft yem:**

1. **heft yem:**

**Gazel 2**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yedi deniz (1. Çin  
Denizi/Hint okyanusu, 2.  
Magrib Denizi/Atlantik  
Okyanusu, 3. Rum  
Denizi/Akdeniz, 4.  
Karadeniz, 5. Taberiyye  
Denizi/Kızıldeniz, 6.  
Cürcan/Hazar Denizi, 7.  
Fars Denizi/Basra Körfezi).*

Göñül deryā-yı 'ışkında  
yüzerken ol dür-i pākūñ  
Dağı dünyā yüzinde  
olmamışdı heft yem peydā

**helāk eder:**

1. **helāk eder:-er**

**Gazel 25**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahvetmek, öldürmek.*

Çorçum oldur 'Aziziyā  
ğamla  
Seni bir gün helāk eder firqat

**helāk etdi:**

1. **helāk etdi:-di**

**Muamma 45**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahvetmek, öldürmek.*

Alurken destin ağıyaruñ  
keremle  
Helāk etdi beni ol meh  
sitemle

**helāk etmez:**

1. **helāk etmez:-mez**

**Gazel 134**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahvetmek, öldürmek.*

Añup her gün o māhı āh  
edersin ey göñül aydur  
Yağup ol āh-ı pür-sūzuñ seni  
bir gün helāk etmez

**helāk eyledi:**

1. **helāk eyledi:-di**

**Tarih 27**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahvetmek, öldürmek.*

Gördiler kim geçdi zağm-ı  
deşne cānına o dem

Dediler tārīhin eyvāh eyledi  
hañçer helāk

**helāk eyler:**

1. **helāk eyler:-r**

**Gazel 304**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahvetmek, öldürmek.*

Çamzeñ ādemler helāk eyler  
şaçuñ yollar başar  
Gözleruñ her dem harāmiler  
gibi çan etmede

**helāk olmak:**

1. **helāk olmak:-mak**

**Gazel 318**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Mahvolmak, perişan  
hale gelmek; ölmek.*

'Azizî derd-i hecrüñle helāk  
olmak muqarrerdür  
Tabībüm şerbet-i vaşluñdan  
olmazsa aña çāre

**helāk olsañ:**

1. **helāk olsañ:-sa, -ñ**

**Gazel 191**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Mahvolmak, perişan  
hale gelmek; ölmek.*

Çünkü 'ışka düşdüñ ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmak degül belki  
helāk olsañ gerek

**helāk olur:**

1. **helāk olur:-ur**

**Gazel 221**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Mahvolmak, perişan  
hale gelmek; ölmek.*

Hışma geldükçe o çeşm-i  
hübñāk  
Her kime kılsa nazar olur  
helāk

**hele:****1. hele:****Gazel 179**

Mısra: 8

*Bir kimse veya şey diğer kimse veya şeylerin içinde ayrıca belirtmek istendiği zaman bunu ifade eden kelimenin başına veya sonuna getirilir, özellikle.*

Meclis içre tolular içmek nic' olur göresin  
Gelsün ey sākī hele meydāna  
çeng ü nāy u def

**2. hele:****Gazel 280**

Mısra: 6

*Bir kimse veya şey diğer kimse veya şeylerin içinde ayrıca belirtmek istendiği zaman bunu ifade eden kelimenin başına veya sonuna getirilir, özellikle.*

Bülbül-āsā nece olur na' ralar  
urmak göreyin  
Bāğ-ı bezm içre kadeh-i sākī  
hele verd olsun

**3. hele:****Gazel 282**

Mısra: 6

*Bir kimse veya şey diğer kimse veya şeylerin içinde ayrıca belirtmek istendiği zaman bunu ifade eden kelimenin başına veya sonuna getirilir, özellikle.*

Gül ü mül şöhetin etmek  
çemende gönca-leblerle  
Nece olur göresin şūfī hele  
evvel bahār olsun

**4. hele:****Gazel 149**

Mısra: 8

*Doğrusu.*

Yāri kōmaz gelmege baña  
rakīb-i kāfirün  
İşleri vardur hele şeytāna  
beñzer beñzemez

**5. hele:****Gazel 361**

Mısra: 10

*Artık.*

'Arz-ı hūsn etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

**6. hele:****Gazel 261**

Mısra: 10

*Hele, haydi.*

'Arz-ı hūsn etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

**helvā:****1. helvā:****Gazel 47**

Mısra: 2

*Helva, tatl.*

Olmasa şehd-i lebūñ şekker  
gibi cānā lezīz  
Telh düşnāmuñ baña  
gelmezdi çün helvā lezīz

**helvā vü pālūde:****1. helvā vü pālūde:****Gazel 32**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Helva ve palude (palude, Nişasta, şeker ve su karışımının pişirilerek soğutulmasıyla yapılan bir tür tatl.).*

Leblerūñ bāzār-ı hūsn içre ne  
şīrīn-kār olur  
Kim gehī helvā vü pālūde  
şatar gāhī gülāc

**hem:****1. hem:****Gazel 329**

Mısra: 3

*Ayrıca, ilave olarak.*

Öldürürsün tīr-i müjgān ile  
'uşşākı vü hem  
Uğramazsın ölicecek bir kez  
kubūri yanına

**2. hem:****Kaside 5**

Mısra: 123

*Ayrıca, ilave olarak.*

Ola 'ömri ziyāde Emrī-i mīr-  
i kelāmuñ hem  
Kim oldur Hüsrev-i şāhib-  
kemāli ehl-i dīvānuñ

**3. hem:****Kıt'a 1**

Mısra: 4

*Ayrıca, ilave olarak.*

Kulle-i Heft-i āsmān-ķadrūñ  
Hem hişār erlerine ser-  
neferem

**4. hem:****Kıt'a 20**

Mısra: 5

*Ayrıca, ilave olarak.*

Dağı hem deyesin dūd-ı  
siyāhı  
Gögi göge boyadı ol yüzi hūr

**5. hem:****Gazel 320**

Mısra: 4

*Kullanıldığı cümleye*

*"üstelik, bir de, şu da var ki, zâten" mânâları katarak anlamı kuvvetlendirir.*

Vaşl-ı yāre mey-i eşk-ile  
erişsem tañ mı  
Hem olur zevk u şafā  
bezmine bādī bāde

**6. hem:****Gazel 250**

Mısra: 9

*Aynı, tıpkı, sanki.*

Zībāligi rüy-ı gülūñ şeydāligi  
hem bülbülūñ  
Hāli perīşān sünbülūñ bilsem  
nedendür bilmezem

**hemān:**

1. **hemān:**

**Gazel 53**  
Mısra: 3  
*Hemen.*

Gördi bitmez akçasuz iş  
duhter-i verdüñ hemān  
Başdı nağd-i jāleyi ucına  
ebr-i nev-bahār

2. **hemān:**

**Gazel 194**  
Mısra: 5  
*Hemen.*

Bulsa girerdi içine gördüğü  
yere hemān  
Kālib-i fersüdesidür tüt ki  
şā'ir cānumuñ

3. **hemān:**

**Gazel 221**  
Mısra: 5  
*Hemen.*

Tek hemān sen baña yār ol  
dostum  
Cümle 'ālem düşmen olursa  
çe-bāk

4. **hemān:**

**Gazel 222**  
Mısra: 2  
*Hemen.*

Nedür yoluñda cān nağdin  
senüñ rühüm revān etmek  
Hemān tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cān etmek

5. **hemān:**

**Gazel 268**  
Mısra: 2  
*Hemen.*

Dīde giryān sīne biryān oldu  
cismüm nā-tüvān  
'İşk-ı yār ile işüm Allāha  
qalmışdır hemān

6. **hemān:**

**Kıt'a 18**  
Mısra: 8  
*Hemen.*

Bir iki bennā 'ināyet ola ger  
Yapılır gönlüm gibi şāhum  
hemān

7. **hemān:**

**Gazel 7**  
Mısra: 5  
*Sürekli, daima.*

Sen cefā nāveklerin tek  
sīneme gönder hemān  
Ey kemān-ebrü edeyin  
cānum üzre yer aña

8. **hemān:**

**Gazel 85**  
Mısra: 7  
*Sürekli, daima.*

Hemān bir sen degülsin  
iñleyen 'ışk-ıla ey gönlüm  
Elinden tışe-i Ferhād-ı 'ışkuñ  
tağ u taş iñler

9. **hemān:**

**Gazel 125**  
Mısra: 10  
*Sürekli, daima.*

Şu deñlü yağdı kim táb-ı teb-  
i fırkat 'Azīzīyi  
Görenler pister-i gamda o  
bīmāri hemān ağlar

10. **hemān:**

**Gazel 137**  
Mısra: 2  
*Sürekli, daima.*

Kişi mesrūr olup bāğ-ı  
cihānda her zamān gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçer  
'ömri hemān gülmez

11. **hemān:**

**Gazel 192**  
Mısra: 4  
*Sürekli, daima.*

Ellere karşı ayağın öpmege  
şarkar тұrur  
Der-miyān eyle hemān ey  
serv-kağ dāmānlaruñ

12. **hemān:**

**Kaside 3**  
Mısra: 53  
*Ancak, sadece,*

*yalnızca.*

Saña ibdā'-ı nazımda ğod  
nazīr ancak hemān  
Yā Zāhīr-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

13. **hemān:**

**Kaside 3**  
Mısra: 53  
*Ancak, sadece,*

*yalnızca.*

Saña ibdā'-ı nazımda ğod  
nazīr ancak hemān  
Yā Zāhīr-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

14. **hemān:**

**Kaside 5**  
Mısra: 41  
*Ancak, sadece,*

*yalnızca.*

Esīr-i nāme-i 'ışkı hemān  
'Ulvī degül ancak  
Neçe Mecnūmi var Leylī gibi  
Şālih dil-ārānuñ

15. **hemān:**

**Kaside 5**  
Mısra: 64  
*Ancak, sadece,*

*yalnızca.*

Der-i devlet-me'ābında  
olupdur bendesi 'ālem  
Hemān bir sen degülsin qulı  
ancak İbn-i 'Osmānuñ

16. **hemān:**

**Gazel 44**  
Mısra: 2  
*Sanki.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzārda şimşād  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemān refārda şimşād

17. **hemān:**

**Gazel 76**  
Mısra: 10  
*Sanki.*

'Azīzī bend olan zülf-i siyāh-  
ı rüy-ı dildāra  
Hemān ol murğa beñzer  
nāgehānī āğa düşmişdür

18. **hemān:****Gazel 86**

Mısra: 9

*Sanki.*

Küy-ı dilberde ‘Azīzī sana  
mı kaldı hemān  
Kavm-i a‘dā-y-ıla dāyım  
eylemek hengāmeler

19. **hemān:****Gazel 156**

Mısra: 2

*Sanki.*

O māhuñ zūlfī kim ruhsārına  
müştğīn niķāb olmış  
Hemān ol ebre beñzer rüy-ı  
hürşīde hicāb olmış

20. **hemān:****Gazel 298**

Mısra: 4

*Sanki.*

Gözüm cüy-ı sirişk ile kenār-ı  
çeşme-i ğamda  
Hemān ol kūzeye beñzer kim  
ola āb ile memlū

21. **hemān:****Lugaz 16**

Mısra: 3

*Sanki.*

Bāl ü perdür gevdesi ancak  
hemān  
Līk olmışdur ğīdāsı üstüñvān

22. **hemān:****Gazel 125**

Mısra: 1

*Hemen, o an II süreklī,  
daima.*

Cihān mātem-serādur bunda  
kim gelse hemān ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılıp  
neçe zamān ağlar

**hemāndem:**1. **hemāndem:****Kıt'a 2**

Mısra: 21

*Hemen, o anda, vakit  
kaybetmeden.*

Bu söz oldı çü mesmū‘um  
hemāndem  
Yüzüm sürünü geldüm hāk-i  
pāya

2. **hemāndem:****Tarih 3**

Mısra: 5

*Hemen, o anda, vakit  
kaybetmeden.*

Görüp ol āteşi hātif  
hemāndem  
Dedi tārīh Sitanbul yandı bu  
şām

**hemçü:**1. **hemçü:****Gazel 10**

Mısra: 7

*Gibi.*

Zāri zārī inler-isem ben n’ola  
hemçü hezār  
Dōstum oldum o yār-ı gül-  
‘izārımdan cūdā

2. **hemçü:****Gazel 157**

Mısra: 14

*Gibi.*

Ğam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Āh elinden çarh-ı bīdāduñ  
‘Azīzī āh kim

3. **hemçü:****Gazel 247**

Mısra: 7

*Gibi.*

Olup abdāl-ı hüsnuñ hemçü  
mir‘āt  
N’ola geysen ‘abālar Muşli  
şāhum

4. **hemçü:****Mesnevi 1**

Mısra: 5

*Gibi.*

‘İlm ü hilm ü ‘amelde hemçü  
velī  
Bezl-i cūd u keremde ‘ayn-ı  
‘Alī

5. **hemçü:****Tarih 21**

Mısra: 5

*Gibi.*

Almup Naħcivānuñla  
Revānuñ hemçü Şirvānuñ  
Kātılur Arz-ı Rūma ser-be-  
ser Hıoy u Şifāhān deñ

**hem-çü:**1. **hem-çü:****Kaside 2**

Mısra: 16

*Gibi.*

Hāce-i çarh kamer tıflına  
ve’ş-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsī destār

2. **hem-çü:****Tarih 22**

Mısra: 8

*Gibi.*

Erdi çün leşker ile Şirvāna  
Girdi cünd-i ‘adūya hem-çü  
esed

**hem-çün:**1. **hem-çün:****Tarih 18**

Mısra: 8

*Gibi.*

El çeküp bāğ-ı cihāndan  
‘ākıbet  
Uçdı cennetden yaña hem-  
çün hezār

**hem-çün hezār:**1. **hem-çün hezār:****Lugaz 6**

Mısra: 4

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Bülbül gibi.*

Geydügi cāme yeşildür  
gūyiyā  
Söylese çalar dili hem-çün  
hezār

**hemdem:**



1. **hemdemümdür:-üm, -dür****Gazel 24**

Mısra: 2

*Dost, arkadaş.*

Ben nece olmayayın  
maḥbûb-dost  
Hemdemümdür her dem ol  
maḥbûb dost

2. **hemdemüm:-üm****Gazel 241**

Mısra: 5

*Dost, arkadaş.*

Ḳanlı yaşumdur demâdem  
firḳatüñde hemdemüm  
Ḡuşsa vü ḡamdur belâ  
râhında hem-râhum benüm

3. **hemdemi:-i****Lugaz 7**

Mısra: 4

*Dost, arkadaş.*

Cismi sâz-ı büriyâ gibi nizâr  
Hemdemi ehl-i hevâdur kârı  
zâr

**hem-dem:**1. **hem-dem:****Kaside 2**

Mısra: 21

*Dost, arkadaş.*

Zıll-i Haḳ şems ü kamer  
encümin eyle hem-dem  
Şeh-i Cem-mevhibet ü şems  
ü kamer-ḥaşmete yâr

**hemdem olalı:**1. **hemdem olalı:-alı****Gazel 243**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Arkadaş olmak,  
arkadaşlık etmek.*

Hemdem olalı derd ü ḡam-ı  
hecre nem degül  
Çıkdı gözümden ağlayı  
ağlayı dem benüm

**hemdem olmuş:**1. **hemdem olmuş:-muş****Gazel 100**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Arkadaş olmak,  
arkadaşlık etmek.*

Ehl-i diller göricek bir yerde  
ḥatt u la 'lûñi  
Hemdem olmuş Hızr ile 'İsî-i  
Meryem şandılar

**hem-dem olmuşdur:**1. **hem-dem olmuşdur:-muş,  
-dur****Gazel 113**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Samîmî, canciğer  
arkadaş, dost olmak.*

Yâri aḡyâr-ile gördükçe  
'Azîzî bâḡda  
Şanuram kim hem-dem  
olmuşdur gül-ile ḥârlar

**hem-dem olup:**1. **hem-dem olup:-up****Gazel 236**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Samîmî, canciğer  
arkadaş, dost olmak.*

Ḥâr ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Ḥâtırın sünbül şaçun gibi  
perîşân etmegil

**hemdem olup:**1. **hemdem olup:-up****Gazel 184**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Samîmî, canciğer  
arkadaş, dost olmak.*

Bir kemâl ehline olup  
hemdem  
Meh gibi kâmil olmaduk  
kalduk

**hem-dem ü yârı:**1. **hem-dem ü yârı:-ı****Gazel 51**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Arkadaş ve sevgili.*

Dem olur yüzini göremez o  
yârün aḡyâr  
Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yârı geçinür

**hemdemi:**1. **hemdemi:****Matla 52**

Mısra: 1

*Dost, arkadaş.*

Her kimün kim hemdemi  
Bayram-ı sîm-endâm ola  
Her şebi ḳadr ü berât u her  
güni bayram ola

**hemdem-i aḡyâr:**1. **hemdem-i aḡyâr:****Kaside 3**

Mısra: 73

Kelime Tipi: -

*Ellerin, yabancıların  
dostu II rakîbin arkadaş.*

Hemdem-i aḡyâr olup aḳıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoḡsa bir gün ara yerde iki  
gözüm ḳan olur

**hemdem-i aḡyâr olup:**1. **hemdem-i aḡyâr olup:-up****Kaside 3**

Mısra: 73

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yabancı ile arkadaş  
olmak II sevgilinin rakiple  
birlikte olması.*

Hemdem-i aḡyâr olup aḳıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoḡsa bir gün ara yerde iki  
gözüm ḳan olur

**hemdem-i āh u nāle vü zāram:**

1. **hemdem-i āh u nāle vü zāram:-am**

**Muamma 43**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zayıflığın, inleme ve ahın dostu.*

Ben ki bīmār-ı 'ışk-ı dil-dāram  
Hemdem-i āh u nāle vü zāram

**hemdem-i efgān olursa:**

1. **hemdem-i efgān olursa:-ur, -sa**

**Gazel 225**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inleyişleri sürekli olmak.*

Gül yüzün şevkıyla dil nālān  
olursa gam degül  
Bülbül-i cān hemdem-i efgān  
olursa gam degül

**hemdemi olmaz:**

1. **hemdemi olmaz:-i, -maz**

**Kaside 5**

Mısra: 79

Kelime Tipi: -

*Samimî, canciğer arkadaşı, dost olmak.*

İki gün bir dil-i bīmāruñ  
olmaz hemdemi Yārī  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yār-ı dil-ārānuñ

**hemdem-i rakīb:**

1. **hemdem-i rakīb:**

**Gazel 16**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rakibin dostu, arkadaşı.*

Müşkil belā degül mi 'Azizī  
bu 'āşıka  
Kim dāyimā habībi ola  
hemdem-i rakīb

**hemīşe:**

1. **hemīşe:**

**Gazel 89**

Mısra: 3

*Daima, her vakit, her zaman.*

Ehl-i 'ışkuñ hemīşe aḥvāli  
Zülf-i dilber gibi müşevveş  
olur

2. **hemīşe:**

**Gazel 90**

Mısra: 4

*Daima, her vakit, her zaman.*

Ben saña mā'ilin dil ü  
cāndan evet sentüñ  
Meylüñ hemīşe ey gözi āhū  
yabānedür

3. **hemīşe:**

**Gazel 341**

Mısra: 8

*Daima, her vakit, her zaman.*

Zülfü yārūñ la'lin özlerse ḥatı  
ḥālın n'ola  
Meyli māruñ şiredür mūruñ  
hemīşe çineye

**hem-kaḍeh olalı:**

1. **hem-kaḍeh olalı:-a, -lı**

**Gazel 131**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kadeh arkadaşı olmak.*

Hem-kaḍeh olalı aḡyār ile  
sīmīn-berimüz  
Oldı ḥūn-āb ile pür kāse-i  
çeşm-i terimüz

**hem-pāye-i pelid:**

1. **hem-pāye-i pelid:**

**Gazel 142**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alçaklıkta rütbece eşit.*

Aḡyāra gül gibi taḡlup hıç  
revā mıdur  
Hem-pāye-i pelid ola serv-i  
bülendimüz

**hem-per olur:**

1. **hem-per olur:**

**Gazel 309**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Berberer uçmak.*

Zülfü hümāsı ol mehūñ  
olduḡça ḥātıra  
Āhum 'uḡābı hem-per olur  
nesr-i ḡyire

2. **hem-per olur:-ur**

**Gazel 309**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Berberer uçmak.*

Zülfü hümāsı ol mehūñ  
olduḡça ḥātıra  
Āhum 'uḡābı hem-per olur  
nesr-i ḡyire

**hem-rāh:**

1. **hem-rāhum:-um**

**Gazel 241**

Mısra: 6

*Yol arkadaşı, yoldaş.*

Ḳanlı yaşımdur demādem  
fırḡatūñde hemdemüm  
Ḡuşsa vü ḡamdur belā  
rāhında hem-rāhum benüm

2. **hem-rāh:**

**Gazel 259**

Mısra: 2

*Yol arkadaşı, yoldaş.*

Cevr edüp bendeñe her ḡāh  
benüm sulḡānum  
Olma a' dāyıla hem-rāh  
benüm sulḡānum

**hem-reh-i şâh-ı kamer-  
tal'at:****1. hem-reh-i şâh-ı kamer-  
tal'at:****Kaside 2**

Mısra: 23

Kelime Tipi: -

*Ay yüzlü sevgilinin yol  
arkadaşı.*

Hem-reh-i şâh-ı kamer-tal'at  
u şems-i 'ālī  
Hem-ser-i şâh-ı kamer-aḥter-  
i gerdün müdām

**hem-ser:****1. hem-serdür:-dür****Mesnevi 1**

Mısra: 9

*Arkadaş.*

Nece kulle ki çarḥa hem-  
serdür  
Āb-ı rüy-ı kılā'-ı kişverdür

**hem-ser kılmadı:****1. hem-ser kılmadı:-ma, -dı****Gazel 354**

Mısra: 5

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Arkadaş, dost yapmak,  
yakınlaştırmak, beraber  
olmalarını sağlamak.*

Kılmadı hem-ser nigāruñ  
zülfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tîz günde  
çarḥuñ çenberi

**hem-ser olupdur:****1. hem-ser olupdur:-up, -  
dur****Tarih 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Dost, arkadaş olmak.*

Sen ol şāhib-sa'âdetsin ki  
kadrüñ  
Olupdur gün gibi eflāke  
hem-ser

**hem-ser-i şâh-ı kamer-  
aḥter-i gerdün:****1. hem-ser-i şâh-ı kamer-  
aḥter-i gerdün:****Kaside 2**

Mısra: 24

Kelime Tipi: -

*Feleğin yıldız ayının  
şahının arkadaşı.*

Hem-reh-i şâh-ı kamer-tal'at  
u şems-i 'ālī  
Hem-ser-i şâh-ı kamer-aḥter-  
i gerdün müdām

**hem-ser-i şems-i felekdür:****1. hem-ser-i şems-i  
felekdür:-dür****Kaside 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Feleğin güneşi ile  
benzer II Feleğin güneşi ile  
arkadaş.*

Şems mihr-i kamerüñ yolına  
dönse tañ mı  
Hem-ser-i şems-i felekdür  
kamer-i gül-ruḥsār

**hemser-i zātü'l-bürüc:****1. hemser-i zātü'l-bürüc:****Gazel 34**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Burçlarla dolu göğe  
benzer. Ves semâi zâtîl burûc  
(Burçlarla dolu göğe  
andolsun) ayetinden iktibas.*

Āstānuñ olmayadı hemser-i  
zātü'l-bürüc  
Nâlem etmezdi kemend-i âh  
ile aña 'urüc

**hemyân:****1. hemyânında:-ı, -n, -da****Gazel 119**

Mısra: 4

*Kese, torba, çanta,  
dağarcık.*

Geçmez ol sîmîn-tenüñ  
yanında fûls-i aḥmere  
Dîde hemyânında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

**hengâm:****1. hengâmı:-ı****Gazel 364**

Mısra: 2

*Zaman, çağ, sıra, vakit.*

Erdi seyr-i şeb-i deycür-ı  
ḥaṭuñ eyyâmı  
Geldi âhumla gece  
şoḥbetinüñ hengâmı

**2. hengâmı:-ı****Tesdis 4**

Mısra: 22

*Zaman, çağ, sıra, vakit.*

Şalındılar kenâr-ı bāğ u rāğa  
serv-kâmetler  
Şafâ hengâmı geldi gitdi  
encâm-ı küdüretler

**hengâme:****1. hengâmeler:-ler****Gazel 86**

Mısra: 10

*Kavga, şamata, velvele.*

Küy-ı dilberde 'Azîzî sana  
mı kaldı hemân  
Kavm-i a'dâ-y-ıla dâyim  
eylemek hengâmeler

**hengâm-ı nev-bahâr oldı:****1. hengâm-ı nev-bahâr  
oldı:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*İlk bahar zamanının  
olması, ilk bahar vaktinin  
gelmesi.*

Yine hengâm-ı nev-bahâr  
oldı

Yine şun'-ı Hâk âşkâr oldı

**hengâm-ı vişâlün:****1. hengâm-ı vişâlün:-üñ****Kaside 3**

Mısra: 67  
Kelime Tipi: -  
*Kavuşma zamanı.*

Erse hengâm-ı vişâlûñ murğ-  
ı dil eyler figân  
Gül zamânı gelse bülbül  
nitekim nâlân olur

**hengâm-ı vişâlûñ erse:**

1. **hengâm-ı vişâlûñ erse:-**  
*üñ, -se*

**Kaside 3**

Mısra: 67

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye kavuşma  
zamanı, vakti gelmek.*

Erse hengâm-ı vişâlûñ murğ-  
ı dil eyler figân  
Gül zamânı gelse bülbül  
nitekim nâlân olur

**hep:**

1. **hep:**

**Gazel 12**

Mısra: 1

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Nuķūd-ı cānum u ‘ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep  
Neye mālîk isem dünyāda ol  
sultānuñ olsun hep

2. **hep:**

**Gazel 12**

Mısra: 2

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Nuķūd-ı cānum u ‘ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep  
Neye mālîk isem dünyāda ol  
sultānuñ olsun hep

3. **hep:**

**Gazel 12**

Mısra: 4

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Baňa la‘l-i güher-bāriyla  
dendāni yeter yārūñ

Ne deñlü var ise mercān ü  
dür ‘ummānuñ olsun hep

4. **hep:**

**Gazel 12**

Mısra: 6

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Kaşuñla yüzüñ ü zülfüñ  
temāşası yeter baňa  
Hilāl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrānuñ olsun hep

5. **hep:**

**Gazel 12**

Mısra: 8

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Yeter seyr-i had ü kıdd ü  
haţuñ ‘aşıklara cānā  
Gül ü serv-i revān ile çemen  
bostānuñ olsun hep

6. **hep:**

**Gazel 12**

Mısra: 10

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Ĝam u derd ü belā miñnet  
‘Azîzî tek benüm olsun  
Neşâţ u ‘ālem ü zevķ u şafā  
yārānuñ olsun hep

7. **hep:**

**Gazel 21**

Mısra: 2

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Etdügin baňa ‘adū-yı Bū-  
Leheb  
Dilerin Haķdan ki bir bir  
bula hep

8. **hep:**

**Gazel 96**

Mısra: 10

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

‘Azîzî hāţıruñ yakduğına  
incinme dildāruñ  
Ki hūbān-ı zamānuñ işi hep  
hāţır-şikenlikdür

9. **hep:**

**Gazel 98**

Mısra: 6

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Ruĝ-ı zerdüm görüp baňa  
nece meyl etmesün cānān  
Ki hūbān-ı zamāne şimdi hep  
altuna mā‘ıldür

10. **hep:**

**Gazel 157**

Mısra: 4

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Zaĝm-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey kaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş

11. **hep:**

**Gazel 263**

Mısra: 9

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Zülfidür hep beni bürehne  
eden  
Leylidür Kaşısı eyleyen  
‘uryān

12. **hep:**

**Gazel 333**

Mısra: 5

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Kaţre-i bārān gibi hep yer  
yüzine döküle  
Mihr ü māh-ı āsmān u necm-  
i raĝşān kılmaya

13. **hep:**

**Kaside 3**

Mısra: 76

*Sürekli olarak, her  
zaman, daima.*

Ĝanda bir derd ü belā vü  
ĝuşşā vü ĝam var ise  
Miñnet-ābād-ı cihānda hep  
baňa yārān olur

14. **hep:**

**Kaside 3**

Mısra: 76

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

Çanda bir derd ü belâ vü  
guşsa vü gam var ise  
Mihnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yârân olur

15. **hep:**

**Lugaz 3**

Mısra: 5

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

Çarh-ı kec-reftâra beñzer  
vaşfi hep  
Şu alur ka' r-ı zemînden rûz u  
şeb

16. **hep:**

**Gazel 351**

Mısra: 9

*Hepsi, tamamı.*

Cihân halkını hep kırdı  
geçürdi tîğ-i gamzeyle  
Meger kim Çahramâni  
gözlerûñ şâhib-ķırân oldu

17. **hep:**

**Lugaz 5**

Mısra: 5

*Hepsi, tamamı.*

Sâhil-i deryâ-yı Hindi hep  
bilür  
Cüssede kılyona yan başı  
gelür

18. **hep:**

**Lugaz 11**

Mısra: 3

*Hepsi, tamamı.*

Akça akça dâğlardur cismi  
hep  
Derler aña ' aşık-ı dîdâr-ı Rab

19. **hep:**

**Müseddes 3**

Mısra: 3

*Hepsi, tamamı.*

Elinde eşiyânuñ nesne yok  
hep ehl-i hissetde  
Kemâl ehli mezelletde edânî  
câh-ı ' izzetde

**her:**

1. **her:**

**Kaside 3**

Mısra: 6

*Her, her bir.*

Çeşm-i hün-âlüduma  
olduğa la' lûñ mün' akis  
Eşkümüñ her kıatresi bir  
sübha-i mercân olur

2. **her:**

**Kaside 3**

Mısra: 8

*Her, her bir.*

Tir-i gamzeñ yâd edüp yaş  
yerine kıan ağlasam  
Dîdede her kırpigüm bir  
la' lden peykân olur

3. **her:**

**Kaside 3**

Mısra: 10

*Her, her bir.*

Genc-i ruhsâruñda zülfün  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her târı mâr u mârı  
bir şu' bân olur

4. **her:**

**Kaside 3**

Mısra: 13

*Her, her bir.*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyüñdan baķar  
Meş' al-i mâh-ı felek kim  
şem' -veş tábân olur

5. **her:**

**Kaside 3**

Mısra: 17

*Her, her bir.*

Sîneye çekmek diler cânım  
gibi dil her kaçan  
Tîğ-i hün-rîzüñ gılâfından  
çıkup ' uryân olur

6. **her:**

**Matla 26**

Mısra: 1

*Her, her bir.*

Yazılırsın deyü her dem  
hâmeye  
Rişteler tolaşdı miskîn  
nâmeye

7. **her:**

**Gazel 4**

Mısra: 1

*Tamamıyla, tamamen.*

Bahâr oldu yine her nev' arüs-  
ı lâle-i hamrâ  
Büründi al duvağın çün gül-i  
sür-ı çemen-ârâ

8. **her:**

**Gazel 4**

Mısra: 4

*Her bir.*

Şükûfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultânî  
Ki kırdı şahn-ı bâğa her  
şecer bir hayme-i hadrâ

9. **her:**

**Gazel 4**

Mısra: 8

*Her bir.*

Meger şâh-ı bahâruñ  
hükmidür dîvân-ı gülşende  
Tutarlar gönçayı el üzre her  
şâh-ı gül-i ra' nâ

10. **her:**

**Gazel 4**

Mısra: 12

*Her bir.*

' Azîzî bir dem erdi kim yine  
mecnû' a-i gülden  
Okur şâh-ı bahâruñ medhîni  
her bülbül-i güyâ

11. **her:**

**Gazel 8**

Mısra: 9

*Her bir.*

Görinür gözüme her aķkeri  
bir kırmızı gül  
Nâr-ı süzâna desem tañ mı  
gülistân-ı şitâ

12. **her:**

**Gazel 16**

Mısra: 1  
Her bir.

Her şubh eşigüne varur ey  
māh-ı dil-fır̄b  
Mıhr-i münirūñ oldu zevāli  
meger garīb

13. her:  
**Gazel 18**  
Mısra: 2  
Her bir.

Meger kim kebkebüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gāh atar kevkeb

14. her:  
**Gazel 18**  
Mısra: 3  
Her bir.

Zamane halkını taşā tutar  
çarh-ı 'adū her şeb  
Bu hāle olmayan vākıf şanur  
gökden düşer kevkeb

15. her:  
**Gazel 21**  
Mısra: 10  
Her bir.

Vaşf-ı rüy u haṭṭ-ı müşkīnūñ  
eder  
Her kimi görse 'Azīzī rüz u  
şeb

16. her:  
**Gazel 24**  
Mısra: 2  
Her bir.

Ben nece olmayayın  
maḥbūb-dost  
Hemdemümdür her dem ol  
maḥbūb dost

17. her:  
**Gazel 30**  
Mısra: 5  
Her bir.

Çeşm ü dildür her zamān  
veren fenāya cān evin  
Çeşm-i giryān u dil-i nālān  
elinden el-ğiyāş

18. her:  
**Gazel 31**  
Mısra: 5  
Her bir.

Fiğān u dād elinden  
göñlümüñ her gördügi şāha  
Beni cān-ile kul etmege ol  
nā-kām olur bā'is

19. her:  
**Gazel 35**  
Mısra: 6  
Her bir.

Sırr-ı 'ışkı ḥalkā fāş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrār-ı 'ışkı şaklamak  
her bār güç

20. her:  
**Gazel 36**  
Mısra: 5  
Her bir.

Gün toğar şanmañ şabūhı  
itmek için her seher  
Sākī-i gerdün eline aldı bir  
altun kadeh

21. her:  
**Gazel 36**  
Mısra: 9  
Her bir.

Meclisinde her kesün bezl-i  
şarāb-ı sürh eder  
Sākīyā buldı meger gencīne-i  
Çārūn kadeh

22. her:  
**Gazel 36**  
Mısra: 11  
Her bir.

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
bezm-i çemen  
Aldı 'ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeh

23. her:  
**Gazel 36**  
Mısra: 13  
Her bir.

Bülbül olur her gören anı  
Azīzī güyiyā

Gülşen-i bezme olupdur  
gonca-i mevzūn kadeh

24. her:  
**Gazel 37**  
Mısra: 1  
Her bir.

'Arz-ı ḥüsñ etseñ n'ola  
'uşşāka cānā her şabāh  
Kim eder mihr-i cihān-ārā  
tecellā her şabāh

25. her:  
**Gazel 37**  
Mısra: 2  
Her bir.

'Arz-ı ḥüsñ etseñ n'ola  
'uşşāka cānā her şabāh  
Kim eder mihr-i cihān-ārā  
tecellā her şabāh

26. her:  
**Gazel 37**  
Mısra: 4  
Her bir.

Gözine 'ālem görünmez  
'aşık-ı şeydā-dilūñ  
Etmeyince mihr-i ruḥsāruñ  
temāşā her şabāh

27. her:  
**Gazel 37**  
Mısra: 6  
Her bir.

Gelse ol meh karşıma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rüşen olur gün toğsa  
zīrā her şabāh

28. her:  
**Gazel 37**  
Mısra: 8  
Her bir.

Neş'e-i cām-ı şabūh ile olur  
ol gonca şen  
Tāb-ı mihriyle açılır verd-i  
ra'nā her şabāh

29. her:  
**Gazel 37**  
Mısra: 10  
Her bir.

Oldı pür āh-ı seher-ḥizüm  
buḥārından çemen  
Görinen şanmañ serā-yı  
şaḥn-ı şahrā her şabāḥ

30. **her:**

**Gazel 37**  
Mısra: 11  
*Her bir.*

Cām-ı ḡam nūş eyleyüp  
hecrinde yārūñ her gece  
Ṭañ mı gezsem ‘ālemi  
sermest ü şeydā her şabāḥ

31. **her:**

**Gazel 37**  
Mısra: 12  
*Her bir.*

Cām-ı ḡam nūş eyleyüp  
hecrinde yārūñ her gece  
Ṭañ mı gezsem ‘ālemi  
sermest ü şeydā her şabāḥ

32. **her:**

**Gazel 37**  
Mısra: 14  
*Her bir.*

Nūr-ı ḥüsninden ‘Azīzī ol  
mehūñ bir lem‘adur  
Mīhr-i ‘ālem-tāb kim olur  
hüveydā her şabāḥ

33. **her:**

**Gazel 38**  
Mısra: 3  
*Her bir.*

Cāy-ı neşāta göçmege her  
lahza cām da  
Gül-gün otaḡ-ıdı Ceme her  
bir ḥabāb-ı sürḥ

34. **her:**

**Gazel 42**  
Mısra: 4  
*Her bir.*

Meger iklīm-i çarḥūñ  
şehryār-ı ‘āli-şānıdur  
Geyer her şubḥ-dem başına  
bir tāt-ı zeri ḥurşīd

35. **her:**

**Gazel 42**

Mısra: 5  
*Her bir.*

Nazar etsün cemāli māhını  
görsün deyü her dem  
O şāha oldı bir āyine-i  
İskenderī ḥurşīd

36. **her:**

**Gazel 42**  
Mısra: 8  
*Her bir.*

Görünmez çeşm-i ‘ālem-  
bīnüme ey lāle-ḥad sensüz  
Cihān bāḡınuñ olsa her gül-i  
rengīn-teri ḥurşīd

37. **her:**

**Gazel 46**  
Mısra: 5  
*Her bir.*

Dil seyr-i bāḡ-ı ḥüsnüñ eder  
her dem arzū  
Cān mīve-i vişālūñ eder  
dāyimā ümīd

38. **her:**

**Gazel 47**  
Mısra: 10  
*Her bir.*

Bāḡ-ı kūyuñda ‘Azīzī nece  
eyvā demesün  
‘Aşık-ı dil-ḥasteye her dem  
gelür eyvā lezīz

39. **her:**

**Gazel 48**  
Mısra: 6  
*Her bir.*

Naş-ı memātı ‘aşıkā  
göstermege o şāh  
Āyine-vār tıḡine her dem cilā  
verür

40. **her:**

**Gazel 50**  
Mısra: 10  
*Her bir.*

Āh kim yanında biñ ḥār-ı  
belā peydā olur  
Her ne yerde kim kıpar bir  
ḥoş nihāl-i gül-‘izār

41. **her:**

**Gazel 55**  
Mısra: 5  
*Her bir.*

Eşigi itleriyle her gece tā  
şubḥa dek yārūñ  
Cihānuñ ḥalkını uyutmayan  
feryād u zārumdur

42. **her:**

**Gazel 57**  
Mısra: 13  
*Her bir.*

Ol şehūñ dendānı vaşında  
‘Azīzī her sözüñ  
Bir dür-i yek-dānedür kim  
gūş eden ḥayrān olur

43. **her:**

**Gazel 59**  
Mısra: 3  
*Her bir.*

Kūyına varup cūy-ı sirişküm  
gibi her dem  
Etmek o boyı servi temāşā  
ne demekdür

44. **her:**

**Gazel 61**  
Mısra: 3  
*Her bir.*

Her şerer kim dūd-ı āhum  
‘arşa-i ḡamda şaçar  
Gūyiyā bir gūy-ı zerrīndür ki  
çevgāndan çıkar

45. **her:**

**Gazel 64**  
Mısra: 1  
*Her bir.*

Yārūñ cefāsı ‘aşıkā her dem  
vefā gelür  
Ḥışm-ıla yüze baḡduḡı ‘ayn-ı  
şafā gelür

46. **her:**

**Gazel 66**  
Mısra: 4  
*Her bir.*

Ḥaçer-i tıḡuñ ḥayāli dilde  
yer etse n’ola

Kim mekânı her reg-i cüyuñ  
türâb altındadır

47. **her:**

**Gazel 66**

Mısra: 7

*Her bir.*

Gerçi her âbuñ habâb  
üstindedür ammâ benüm  
Çeşm-i giryânüm habâbı her  
dem âb altındadır

48. **her:**

**Gazel 66**

Mısra: 8

*Her bir.*

Gerçi her âbuñ habâb  
üstindedür ammâ benüm  
Çeşm-i giryânüm habâbı her  
dem âb altındadır

49. **her:**

**Gazel 69**

Mısra: 3

*Her bir.*

O yüzi muşhafın nâm-ı  
şerîfin vird edüp her dem  
‘Aceb mi düşmene karşı  
okursam ism-i a‘zamdur

50. **her:**

**Gazel 69**

Mısra: 5

*Her bir.*

Eşigünde gözüm yaşı olur  
her dem revân kıblem  
Meger ol Ka‘be-i ehl-i şafâ  
bu ‘ayn-ı zezemdür

51. **her:**

**Gazel 74**

Mısra: 5

*Her bir.*

Hör bakma her gubâr-ı pâyâ  
ey dil kim bilir  
Neçe serdârdur ki şimdi zîr-i  
hâk olmuş yatur

52. **her:**

**Gazel 81**

Mısra: 4

*Her bir.*

Mâh-i nev na‘li yeri encüm  
nişân-ı mîhîdur  
Her gece Şebdîz-i âhum gök  
yüzün pâmâl eder

53. **her:**

**Gazel 83**

Mısra: 9

*Her bir.*

Nece büyükenmesün pîr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir âfet-  
i devrân yatur

54. **her:**

**Gazel 87**

Mısra: 8

*Her bir.*

Bülbül-i güyâ olur anı  
görenler câmda  
Her habâb-ı bâde yoğsa bir  
gül-i beyzâ midur

55. **her:**

**Gazel 88**

Mısra: 7

*Her bir.*

Oldı her lâle-i pür-jâle  
muraşşâ‘ bir câm  
Lâle jâleyle çemen bezmine  
verdi zîver

56. **her:**

**Gazel 89**

Mısra: 6

*Her bir.*

Encüm-âyîn şerâr-ı âhumdan  
Her gece gök yüzi munağğaş  
olur

57. **her:**

**Gazel 90**

Mısra: 9

*Her bir.*

Her zağmı sînemüñ ki  
görinür ‘Azîziyâ  
Şemşîr-i ‘ışka düşdüğüme  
bir nişânedür

58. **her:**

**Gazel 94**

Mısra: 4

*Her bir.*

‘Aceb midür çekilse dil  
kemân-veş zülfine yârüñ  
Kim anuñ her hamı bir  
halka-i kullâba dönmişdür

59. **her:**

**Gazel 96**

Mısra: 1

*Her bir.*

Egerçi säye-i kıddüñle her  
sü nârvenlikdür  
Velî sensüz cihân gülzârı  
baña bir dikenlikdür

60. **her:**

**Gazel 101**

Mısra: 1

*Her bir.*

Sayd edüp ey gözi âhü seni  
her ân eller  
Ne revâdur ki çeke sîneye  
‘uryân eller

61. **her:**

**Gazel 101**

Mısra: 8

*Her bir.*

Saña düşer mi bu kim  
gördüğüñe mâyil olup  
‘İşmetüñ dâmenini elleye her  
ân eller

62. **her:**

**Gazel 104**

Mısra: 2

*Her bir.*

Tîg-i müjgânuñ yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hün-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

63. **her:**

**Gazel 104**

Mısra: 5

*Her bir.*

Hayret alur nağl-i bâğı her  
kaçan kim nâz ile  
Dâmenin ol serv-kâmet der-  
miyân eyler yürür

64. **her:**

**Gazel 104**



Mısra: 8  
Her bir.

Āftābuñ çarhına āhum nece  
toğunmasun  
Kim o māha her seher mihrin  
'iyān eyler yürür

65. her:  
**Gazel 106**  
Mısra: 5  
Her bir.

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tābān her gece  
Dolanmaz idi küyuñı olınca  
tā seher

66. her:  
**Gazel 107**  
Mısra: 10  
Her bir.

Çekme 'Azizī bār-ı cevrin o  
dilberüñ kim  
El yeye bār-ı vaşlm bāğ-ı  
cihānda her bār

67. her:  
**Gazel 108**  
Mısra: 3  
Her bir.

O māhuñ kebkeb-i keşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkuş āhum şerārī āsmānuñ  
kevkebin oşşar

68. her:  
**Gazel 108**  
Mısra: 6  
Her bir.

Nece şād olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dīdem  
Ki her dem ol şehüñ yollarda  
nağş-ı kebkebin oşşar

69. her:  
**Gazel 109**  
Mısra: 7  
Her bir.

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yārüñ küyına  
Toğrulup varsam rakīb-i har  
baña egri baçar

70. her:  
**Gazel 111**  
Mısra: 4  
Her bir.

Benefşe haţtuña  
beñzedüğüçün  
Çeker her bir çemen üstine  
hancer

71. her:  
**Gazel 112**  
Mısra: 8  
Her bir.

Maħalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup küyuñda her şeb  
etdügüm āh u figāndandur

72. her:  
**Gazel 114**  
Mısra: 1  
Her bir.

Duħān-ı āh ile dilden ki her  
zebāne çıkar  
Döne döne meh-i tābāna  
keh-keşāna çıkar

73. her:  
**Gazel 121**  
Mısra: 1  
Her bir.

Haste dil la'lüñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilüñ o hālını kim görse  
şanur cān çekişür

74. her:  
**Gazel 126**  
Mısra: 11  
Her bir.

Hak bu kim her zamān  
'Azizüñ  
Şöhreti şî'r-i nev-zemīn  
iledür

75. her:  
**Gazel 129**  
Mısra: 1  
Her bir.

Ey yüzi ħurşiddin her vech  
ile a'lā Hızır

Müntehā ħaddi nihāl-i  
Sidreden bālā Hızır

76. her:  
**Gazel 136**  
Mısra: 5  
Her bir.

Her cüvānuñ būs-ı la'lin  
almağa diş bilertüz  
Pir olup ħalmadı gerçi  
ağzımızda dişimüz

77. her:  
**Gazel 152**  
Mısra: 8  
Her bir.

Pāsbān-ı şehri-i 'işkuñ  
olmasa māh-ı felek  
Her gece küyuñ tolanmaz idi  
mānend-i 'ases

78. her:  
**Gazel 153**  
Mısra: 7  
Her bir.

Ol āftāb yumağa her şubħ  
ayasın  
Mihr āftābe-i zer ü māh oldı  
sīm şās

79. her:  
**Gazel 156**  
Mısra: 6  
Her bir.

Ruħuñ mihrini gülşende  
göricek şubħ-dem māhum  
Ĥayādan eriyüp her ħatre-i  
şebnem gülāb olmış

80. her:  
**Gazel 156**  
Mısra: 8  
Her bir.

Gözüm 'ayn-ı şadefdür 'ağs-  
i dendāniyla ol māhuñ  
İçinde eşkümuñ her ħatresi  
bir dürr-i nāb olmış

81. her:  
**Gazel 159**  
Mısra: 6  
Her bir.

‘Andelībün zārını gūş  
etmege  
Berg-i gülden her nihāl  
edindi gūş

82. **her:**

**Gazel 164**

Mısra: 7

*Her bir.*

‘Aqs-i berg-i gül ü nesrīn-ile  
her cūy-ı çemen  
Bir gūmiş mā’i varağdur ki  
zer-efşān olmış

83. **her:**

**Gazel 173**

Mısra: 10

*Her bir.*

Gülşen-i ğamda açılmış lāle-  
i gül-gündür  
Bağ-ı sīnemde ‘Azīzī  
görinen her kıanlu dağ

84. **her:**

**Gazel 178**

Mısra: 2

*Her bir.*

Nev-bahār oldı yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murğān-ı nevā-sāz ile  
toldı her taraf

85. **her:**

**Gazel 178**

Mısra: 4

*Her bir.*

Mevc urup deryā-yı aħdar  
gibi şahn-ı sebzār  
Oldı pūr-lülū-yı jāle her kef-i  
gül çün şadef

86. **her:**

**Gazel 179**

Mısra: 3

*Her bir.*

Diñledür her sözini bezm  
ehline bī-ihtiyār  
Gelse güftāra ne dem pīrāne  
çeng ü nāy u def

87. **her:**

**Gazel 185**

Mısra: 2

*Her bir.*

Gül yüzüñi görüp olduğuma  
abdāl Budak  
Dāldur sīnemüñ üstindeki  
her dāl Budak

88. **her:**

**Gazel 189**

Mısra: 17

*Her bir.*

Ķā’ il-i ebyāt u eş’ār eyleyen  
her bī-dili  
Ehl-i nazma iltifāt u  
i’tibāruñdur senüñ

89. **her:**

**Gazel 200**

Mısra: 10

*Her bir.*

Öldürüp şahum ‘Azīzī  
bendeñ etmediyse kıan  
Ya niçün her dem  
niyāmuñda nihāndur  
hañçerüñ

90. **her:**

**Gazel 201**

Mısra: 3

*Her bir.*

La’lüñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her seher  
Jāleler yağdırmaz idi  
ğoncanuñ başına seng

91. **her:**

**Gazel 201**

Mısra: 7

*Her bir.*

Ķara kıara dağlardur  
gevdesinde her benek  
Ey gözi āhū ğamuñdan oldı  
abdāluñ peleng

92. **her:**

**Gazel 218**

Mısra: 2

*Her bir.*

Olaldan ol şeh-i hüsnüñ  
mekānı küyü Eyyübuñ  
Ziyāretğāhum olmışdur  
benüm her süyü Eyyübuñ

93. **her:**

**Gazel 218**

Mısra: 4

*Her bir.*

Caħīm-i firqatüñde ben  
yanayın nār-ı āhumla  
Yürü dārü’s-selām olsun  
saña her küyü Eyyübuñ

94. **her:**

**Gazel 222**

Mısra: 6

*Her bir.*

Müjeñ tıgıyyla bir bir öldürüp  
merdümleri ğamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellād aña  
her laħza kıan etmek

95. **her:**

**Gazel 222**

Mısra: 8

*Her bir.*

Ten-i zer-günümü ğencīne mi  
şanur ‘aceb ğerdün  
Diler ħāk-i siyāh içre beni  
her dem nihān etmek

96. **her:**

**Gazel 225**

Mısra: 3

*Her bir.*

Serv-ğaddün yādına her süya  
eşküñ cūy olup  
Sebz-i ħaħtuñ-çün gözüñ  
ğiryān olursa ğam degül

97. **her:**

**Gazel 227**

Mısra: 8

*Her bir.*

Şāhsār-ı ğamda nālān  
olmasun mı ‘andelīb  
Kim çemende ħār ile her  
dem güler oynar gül

98. **her:**

**Gazel 234**

Mısra: 2

*Her bir.*

Görüp gül yüzüñi āşufteñ  
olmasa eger bülbül

Varup kuyuñda efgān  
eylemezdi her seher bülbül

99. **her:**

**Gazel 235**

Mısra: 8

*Her bir.*

Gülzār-ı cinānuñ gülidir  
hüsn ile güyā  
Her gönca-dehen dilber-i  
ra'nā-yı Sitanbul

100. **her:**

**Gazel 236**

Mısra: 6

*Her bir.*

Ƙaddümi derd ü belā çengine  
evtār eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm āh ile  
efgān etmegil

101. **her:**

**Gazel 244**

Mısra: 3

*Her bir.*

Eşk-i çeşmüm içinde her  
müjemi  
Şuya düşmiş giyāha  
beñzetdüm

102. **her:**

**Gazel 253**

Mısra: 9

*Her bir.*

Şi'rümüñ her mısra'ı bir  
serv-i mevzündür benüm  
Bāğ-ı nazmuñ ben 'Azīzī  
murg-ı hoş-elhānıyam

103. **her:**

**Gazel 264**

Mısra: 9

*Her bir.*

Müjeñ özler yem-i hecrüñde  
'Azīzī her dem  
Bu meşeldür yapışur kılcıca  
deryāya düşen

104. **her:**

**Gazel 266**

Mısra: 2

*Her bir.*

Akıdup gözden lebüñ  
hecriyle kanlu yaşı ben  
La'l-gün etdüm reh-i  
kuyuñdaki her taşu ben

105. **her:**

**Gazel 269**

Mısra: 8

*Her bir.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
bisāta bezm-i gülşende  
Verür her cām-ı lāle bir  
nişān peymāne-i Cemden

106. **her:**

**Gazel 292**

Mısra: 9

*Her bir.*

Gözinden her akan nem rüd  
olan müştāk-ı dīdāruñ  
Hālilüm yakmağa gül-gün  
kabā-y-ile bir Āzersin

107. **her:**

**Gazel 293**

Mısra: 1

*Her bir.*

Her kaṭre-i eşküm ki çıkar  
dīde-i terden  
'İşkuñda baña yeg gelür ol  
dürr ü güherden

108. **her:**

**Gazel 297**

Mısra: 3

*Her bir.*

Her elif kim sīneme çekdüm  
nigārā 'ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
kalbüme bir rāh-ı nev

109. **her:**

**Gazel 302**

Mısra: 9

*Her bir.*

Bāde-nüş ol yürü her lahza  
edüp 'ayş-ı müdām  
Vermedin çarḥ-ı felek 'ömr-i  
'Azīzi bāda

110. **her:**

**Gazel 304**

Mısra: 6

*Her bir.*

Ƙamzeñ ādemler helāk eyler  
şaçuñ yollar başar  
Gözlerüñ her dem ḥarāmiler  
gibi kan etmede

111. **her:**

**Gazel 307**

Mısra: 9

*Her bir.*

'Azīzī her sözüñ āb-ı  
muşaffādur leṭāfetde  
Yaraşur bāğ-ı nazma cūy-ı  
ṭab'uñ çeşme-sār olsa

112. **her:**

**Gazel 308**

Mısra: 12

*Her bir.*

O mehüñ olduñ ise meddāhı  
Medḥin eyle 'Azīzī her yerde

113. **her:**

**Gazel 315**

Mısra: 7

*Her bir.*

Sen ele her dem metā'-ı nāz  
u şive şatmada  
Hasta dil vaşluñ ğamıyla cān  
verüp cān almada

114. **her:**

**Gazel 317**

Mısra: 7

*Her bir.*

Pür edüp māh-ı nevüñ her  
gece zer kasesini  
Hvān-ı luṭf-ıla eder ḥalka  
ziyāfet rüze

115. **her:**

**Gazel 319**

Mısra: 8

*Her bir.*

Derd-i dilümi şerḥa zebān ile  
dehāndur  
Bir bir görinen dāğ ile her  
şerḥa-i sīne

116. **her:**

**Gazel 323**

Mısra: 4  
Her bir.

Meger mihr-i cemālinden  
haber almak diler yārūñ  
Ki her şeb tolanur küyün  
kamer cāsūs şeklinde

117. **her:**  
**Gazel 336**  
Mısra: 1  
Her bir.

Dilberūñ her kişiye 'arz-ı  
cemāli olmasa  
'Āşık-ı dīdārına rüy-ı celāli  
olmasa

118. **her:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 4  
Her bir.

Çatre çatre jālelerdür sünbül  
üzre güyiyā  
Her 'arāk kim görünür ol  
kākül-i pür-tābda

119. **her:**  
**Gazel 338**  
Mısra: 8  
Her bir.

Atılur üstine varsa küyuña  
dīv-i 'adū  
Her şihābı kıavs-i gerdūnuñ  
bir oğdur var ise

120. **her:**  
**Gazel 344**  
Mısra: 10  
Her bir.

Hāşılı zevk edeyin derseñ  
'Azīzī bād-veş  
Küy-ı yāruñ her şehir 'azm  
eyle tenhā seyrine

121. **her:**  
**Gazel 353**  
Mısra: 5  
Her bir.

Yükledürsin dile bār-ı gam-ı  
cevri her bār  
O belā-dīde gamuñ çekmege  
mu'tād gibi

122. **her:**  
**Gazel 355**  
Mısra: 2  
Her bir.

Yüzinden burqa'ın gülşende  
kim ol 'işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jāle  
seyre çeşm-i ter açdı

123. **her:**  
**Gazel 365**  
Mısra: 3  
Her bir.

Ben nece seyr-i gülistān  
edeyüm kim her nihāl  
Dik gelür oldı baña serv-i  
hıramānum gibi

124. **her:**  
**Gazel 373**  
Mısra: 9  
Her bir.

Cismümde 'Azīzī görinen  
her reg-i bī-cān  
Gam riştesidür kim ten-i bī-  
cāna tolaşdı

125. **her:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 68  
Her bir.

Bülbül evrāk-ı güle yazmağ  
içün in'āmın  
Bülbüle oldı gülüñ her varağı  
bir defter

126. **her:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 104  
Her bir.

Ser-i haşmın yumağa gül  
gibi bülbül kana  
Ola her gonca-i gül bülbüle  
la'līn şeşper

127. **her:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 4  
Her bir.

İktirān etse felekde n'ola  
şems ile kamer

Alışur kevkebi şemsüñ  
kamer ile her bār

128. **her:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 6  
Her bir.

Çeşm-i hūn-ālūduma  
olduqça la'lūñ mün'akis  
Eşkümüñ her çatresi bir  
sübha-i mercān olur

129. **her:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 8  
Her bir.

Tır-i gamzeñ yād edüp yaş  
yerine kıan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir  
la'lden peykān olur

130. **her:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 10  
Her bir.

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmezin ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu'bān olur

131. **her:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 13  
Her bir.

Var ise her şeb-çerāğı mihr-i  
rüyūñdan baqar  
Meş'al-i māh-ı felek kim  
şem'-veş tābān olur

132. **her:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 12  
Her bir.

Var ise pervānesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lāne şem'

133. **her:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 15  
Her bir.

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyîn için  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şâne şem'

134. **her:**

**Kaside 4**

Mısra: 19

*Her bir.*

Her gece tâ şubh olunca  
başına odlar yaqar  
N'eyledi āyā ki bilsem  
gerdiş-i gerdāna şem'

135. **her:**

**Kaside 4**

Mısra: 35

*Her bir.*

Her gece halvet-serā-yı  
hānefe eyler dühül  
Ta'n ederse yeridür gökde  
meh-i tābāna şem'

136. **her:**

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Her bir.*

Her gece medhūn okurdu  
şevkıla tâ şubha dek  
Nāy-ı bezmūn gibi kâdir olsa  
hoş elhāna şem'

137. **her:**

**Kaside 4**

Mısra: 57

*Her bir.*

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i āhenin  
Olmasa hüsni dil-efrūzuñ  
görüp dīvāne şem'

138. **her:**

**Kaside 4**

Mısra: 64

*Her bir.*

Sen çerāg-ı bezm olup  
āgyāre lāyık mı benüm  
Her gece āhum şerārından  
felekde yana şem'

139. **her:**

**Kaside 4**

Mısra: 75

*Her bir.*

Vaşf-ı zātuñla bulur her  
beyt-i ma'mūrum şeref  
Rüşen olur nitekim yansa  
derün-ı hāne şem'

140. **her:**

**Kaside 5**

Mısra: 10

*Her bir.*

Edüp zevraqlar ile dil-rübālar  
'azm-i Topḥāne  
Deñiz mālikleriyle her gün  
olur seyri deryānuñ

141. **her:**

**Kaside 5**

Mısra: 19

*Her bir.*

Olur her cum'a seyri pīr  
olası nev-cüvānlarla  
Yeñikapudaki ol tekye-i tāk-ı  
felek-sānuñ

142. **her:**

**Kaside 5**

Mısra: 25

*Her bir.*

Eder ehl-i kemāle her kişi  
rağbet bi-ḥamdillāh  
Ki vardur iltifātı zümre-i  
erbāb-ı 'irfānuñ

143. **her:**

**Kaside 5**

Mısra: 50

*Her bir.*

Yine ol rind-i 'işret-sāz-ı  
'ālem Sırrı-i Kātib  
Geçer āvāresi her bir lebi  
mül ḥaṭṭı reyḥānuñ

144. **her:**

**Kaside 5**

Mısra: 58

*Her bir.*

Müzellef bir cevāndur La'l-i  
şīrīn-sūḥan gerçi  
Zenānedür velī her cünbişi ol  
la'li mercānuñ

145. **her:**

**Kaside 5**

Mısra: 121

*Her bir.*

Alup her gördüğü oğlanı  
yanına köçek-vārī  
Babalanmağ durur kārī aña  
Müştaş Babanuñ

146. **her:**

**Kaside 5**

Mısra: 138

*Her bir.*

Cevāb-ı nāme-i mu'ciz-  
nümāñi eyledüm tahrīr  
Edüp her beytini sihr-i ḥelāl  
ol vaşfi ra'nānuñ

147. **her:**

**Kaside 5**

Mısra: 140

*Her bir.*

Görüp nazm-ı şeker-rīzüm  
umaram meyl ede yārān  
Ki zīrā sükkeredür meyli her  
tūt-i güyānuñ

148. **her:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 20

*Her bir.*

Seni göndermez ol maḥrūm  
u mağmūm  
Anuñ iḥsāndur işi her gedāya

149. **her:**

**Kıt'a 4**

Mısra: 2

*Her bir.*

Götürüp bezm-i cihāndan  
ayağı  
Çün olur her kişinūñ menzili  
gür

150. **her:**

**Kıt'a 14**

Mısra: 2

*Her bir.*

Recā-yı luṭf u iḥsān etme  
zinhār  
Eşigine varup her dūn  
begden

151. **her:****Kıt'a 15**

Mısra: 3

*Her bir.*

N'ola ekl etse yārān her dem  
anı  
Kim oldur ehl-i keyfūñ yār-ı  
cānı

152. **her:****Kıt'a 15**

Mısra: 5

*Her bir.*

Basit̄ afyon eden her laḥza  
ifṭār  
Dem-i keyfinde olsa tañ mı  
ḥünkār

153. **her:****Kıt'a 15**

Mısra: 15

*Her bir.*

Ki zīrā bā' iṣ-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen ādem

154. **her:****Kıt'a 23**

Mısra: 4

*Her bir.*

Büt-i Āzer-veş olup dil-  
şikeste  
Gözinden her aḳan nem rūd  
olsun

155. **her:****Lugaz 4**

Mısra: 5

*Her bir.*

Ṭoludur şīt u şadāsı her diyār  
Kūh u deşti geşt eder leyl ü  
nehār

156. **her:****Lugaz 12**

Mısra: 2

*Her bir.*

Ol nedür kim sīm-ten  
maḥbūb-vār  
Her gece başına tāc-ı zer  
geyer

157. **her:****Lugaz 14**

Mısra: 3

*Her bir.*

Bülbül olur her gören anı ne  
dem  
Eylese 'arz-ı cemāl ol gül-  
mişāl

158. **her:****Matla 2**

Mısra: 2

*Her bir.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeye eyler dem-be-dem  
Her kişi ḥarcından ağlar bir  
'aceb demdür bu dem

159. **her:****Matla 17**

Mısra: 1

*Her bir.*

Uydurup yanına her ḥār u  
ḥes ü ḥāşāki  
'Azm-i gül-geşt-i çemen ede  
o gül ḥāşā ki

160. **her:****Matla 32**

Mısra: 1

*Her bir.*

Her süḥan k'ez la'l-i mey-  
gūn-ı bütān peygām dehed  
Ḳālīb-i fersūde-i ten-rā zi-  
cān peygām dehed

161. **her:****Matla 35**

Mısra: 1

*Her bir.*

Beline dolaşduğum zülfı gibi  
bu her zamān  
Rişte-i cān-ı 'azizümdür  
benüm ol mü-miyān

162. **her:****Matla 51**

Mısra: 1

*Her bir.*

Kirpigūñ ḡamzeñden õñ urur  
oḳın cāna her ān

Bu meşeldür ilk uran oḳçıdur  
ey ḳaşı kemān

163. **her:****Matla 52**

Mısra: 1

*Her bir.*

Her kimūñ kim hemdemi  
Bayram-ı sīm-endām ola  
Her şebi ḳadr ü berāt u her  
güni bayram ola

164. **her:****Matla 52**

Mısra: 2

*Her bir.*

Her kimūñ kim hemdemi  
Bayram-ı sīm-endām ola  
Her şebi ḳadr ü berāt u her  
güni bayram ola

165. **her:****Matla 52**

Mısra: 2

*Her bir.*

Her kimūñ kim hemdemi  
Bayram-ı sīm-endām ola  
Her şebi ḳadr ü berāt u her  
güni bayram ola

166. **her:****Matla 54**

Mısra: 2

*Her bir.*

Anuñ için böyle tekye ḳıldı  
peydā lāğērī  
Tā ki 'işret eyleye bunda  
gelen her lāğ eri

167. **her:****Mesnevi 1**

Mısra: 55

*Her bir.*

Ḥamdülillāh ki şimdi her  
revzen  
Geydi aḳ sādeler  
muşamma'dan

168. **her:****Mesnevi 1**

Mısra: 60

*Her bir.*

Ṭaḥ mī görmeyse gün yüzün  
rūşen  
Perdelendi 'uyūn-ı her  
revzen

169. **her:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 75  
*Her bir.*

Buñalup her kişi ḥarāretden  
Unudup kend'özini  
ḥayretten

170. **her:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 95  
*Her bir.*

Ḥaḫdan ister 'Azīzī kim her  
bār  
Ola baḥtuñ çerāġı pür-envār

171. **her:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 21  
*Her bir.*

Her faḳīr-i zāra olur dergeh-i  
luṭfuñ küşād  
Nerd-i ġamda ḳomayup  
eylersin anı ber-murād

172. **her:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 43  
*Her bir.*

Her faḳīrūñ ḥāline edüp  
'ināyetle naẓar  
Keff-i cüduñdan aña ṭşār  
edersin sīm ü zer

173. **her:**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 15  
*Her bir.*

Hüner ehline her dün u denī  
ḳaşd-ı eẓā eyler  
Felek ḳuṭb-ı muradı üzre  
dönmekden ibā eyler

174. **her:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 1  
*Her bir.*

Rūy-ı mehden 'arīzuñ her  
vech ile zībā-yımış  
Müntehā ḳaddūñ nihāl-i  
sidreden bālā-yımış

175. **her:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 5  
*Her bir.*

Eşigūñ her bāb ile  
Fırdevsden a'lā-yımış  
Görmek istersem 'aceb mi  
ārzū edüp seni

176. **her:**  
**Tarih 22**  
Mısra: 12  
*Her bir.*

Geçürüp tūġden Kızılbaşı  
Kesdi her ġāzī bī-'aded  
mürted

177. **her:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 5  
*Her bir.*

Berg-i sebz ile her dıraḥt-ı  
büleñd  
Bir yeşil çetr-i sāye-dār oldı

178. **her:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 6  
*Her bir.*

Şaḥn-ı şaḥrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir ḥār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

179. **her:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 8  
*Her bir.*

Gözlerüm dem dem feẓā-yı  
ġamda tırmaz aġlar  
Ḳanlu yaşum her yañadan  
yollarımı baġlar

180. **her:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 12  
*Her bir.*

Şaḥn-ı şaḥrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir ḥār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

181. **her:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 18  
*Her bir.*

Şaḥn-ı şaḥrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir ḥār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

182. **her:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 24  
*Her bir.*

Şaḥn-ı şaḥrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir ḥār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

183. **her:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 30  
*Her bir.*

Şaḥn-ı şaḥrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir ḥār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

184. **her:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 34  
*Her bir.*

Zulmet-i ġamda ḳomaḳ beni  
māhum neyiki  
Her gün āh eylemeden ġayrı  
günāhum neyiki

**her bār:**

1. **her bār:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 74  
Kelime Tipi: -  
*Her seferinde, sürekli.*

Şems-i Pervīn ü ḳamer-veş  
dönüp üstine felek  
Çü ḳamer şems-i murādı ola  
ṭālī her bār

**her bir:**1. **her bir:****Gazel 38**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hepsi, tüm.*

Cāy-ı neşāta göçmege her  
laḥza cām da  
Gül-gün otağ-ıdı Ceme her  
bir ḥabāb-ı sürḥ

2. **her bir:****Gazel 175**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hepsi, tüm.*

Nece ḥavf etmeyeyin ben o  
gözi cellāda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi ḥışm-ıla tıḡ

3. **her bir:****Gazel 13**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hepsi, tüm.*

Ḥātem-i la' üzre ḵonmuş bir  
dür-i şehvārdur  
Cām-ı gül-gün üzre kim  
peydā olur her bir ḥabāb

**her biri:**1. **her biri:****Gazel 307**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her biri.*

Efendi s̄neme yer yer elifler  
na' ller kesdün  
Bu ben abdāl-ı 'ıṣṣa her biri  
bir yādgār olsa

2. **her biri:****Gazel 315**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her biri.*

N'eyledüm n'etdüm eşigün  
itlerine bilmezem  
Vardugumca küyuña her biri  
dāmān almada

3. **her biri:****Lugaz 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her biri.*

Ol nedür kim iki nūrānī  
ḵamer  
Eylemiş her biri bir zāhrında  
yer

4. **her biri:****Lugaz 21**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her biri.*

Her biri 'aynek gibi açup  
gözün  
Rüy-ı dehre rüz u şeb eyler  
nazar

5. **her biri:****Gazel 328**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her biri.*

Bend olaldan zülfine yārūñ  
'Azīzī cān u dil  
Döndiler her biri zencīrin  
sürür şeydālara

**her birine:**1. **her birine:-n, -e****Tarih 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her biri.*

Nesi var-ise yandı ehl-i  
sūkuñ  
Erişdi her birine neçe ālām

**her birini:**1. **her birini:-n, -i****Gazel 296**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her biri.*

'Azīzī gūş-ı cāna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol ḥan ağzından

**her dem:**1. **her dem:****Gazel 153**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her zaman.*

Cān u gönül vefāñı eder her  
dem arzū  
Mücrim niteli luṭf-ı  
şehensāhı iltimās

2. **her dem:****Gazel 170**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her zaman.*

Bezm-i ḡamında yārūñ zār  
olduğum bu her dem  
Eyler o şāh-ı 'ālem gūş-ı  
rebābdan ḥaz

3. **her dem:****Gazel 194**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her zaman.*

Kārı her dem nāle etmekdür  
dil-i nālānumuñ  
İşi güci ağlamağdur dīde-i  
giryānumuñ

**her gāh:**1. **her gāh:****Gazel 259**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her zaman.*



Cevr edüp bendeñe her gâh  
benüm sultânüm  
Olma a' dâyla hem-râh  
benüm sultânüm

**her geh:**

1. **her geh:**

**Kaside 3**

Mısra: 63

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her zaman, her defa.*

Medh-i zātuñ etmege her geh  
ki ağâz eylesem  
Gün gibi bu ma'la'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

2. **her geh:**

**Kaside 3**

Mısra: 63

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her zaman.*

Medh-i zātuñ etmege her geh  
ki ağâz eylesem  
Gün gibi bu ma'la'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

**her gün:**

1. **her gün:**

**Kaside 5**

Mısra: 115

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her gün.*

Metâ'-ı hüsn-i hübânüñ yine  
seyrin eder her gün  
Oturup Taqyacı Hıvâce şadır-  
gâhında dükkânüñ

2. **her gün:**

**Gazel 134**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her gün, daima.*

Añup her gün o mâhı âh  
edersin ey gönül aydur  
Yağup ol âh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helâk etmez

3. **her gün:**

**Gazel 216**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her gün, daima.*

Olup her rüz kârüñ bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey 'aşık saña mı kıldı  
her gün bir güzel sevmek

4. **her gün:**

**Gazel 302**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her gün, daima.*

Her gün aḥşama degin  
küyuñı tolanmaz idi  
Olmasa mihrüñ eger mihr-i  
cihân-ârâda

5. **her gün:**

**Kaside 5**

Mısra: 119

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her gün, daima.*

Geçüp dil-süzlar ala-y-ile her  
gün Qalataya  
İçerler kahvesini İbn-i  
Sakḳâ-y-ile Mūsānuñ

6. **her gün:**

**Kaside 5**

Mısra: 97

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her gün, daima.*

Yine her gün varur yārān  
içerler kahvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnaḳ u  
hüsni Ḥasan Cānuñ

**her kaçan:**

1. **her kaçan:**

**Gazel 310**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne zaman.*

Gamzesi ḥançer çeker baña  
'Azîzî her kaçan  
Nâzır olsam ol şeh-i 'izzet-  
me'abuñ 'aynına

2. **her kaçan:**

**Kaside 3**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne zaman.*

Sîneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tîg-i hün-rîzûñ gılâfından  
çıkup 'uryān olur

**her kanda:**

1. **her kanda:**

**Gazel 342**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her nereye.*

Olup 'ıškuñ yolında baña  
yār-ı mihrbān sāye  
Olur her kanda gitsem bile  
yanumda revān sāye

**her kese:**

1. **her kese:-e**

**Gazel 390**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Herkes, bütün insanlar.*

Dil verüp her kese yanında o  
yārüñ eydüñ  
Çalmasun bulduğımı yoḥsa  
ḥaṭâlar kılcı

2. **her kese:-e**

**Lugaz 23**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Herkes, bütün insanlar.*

Erdüğine ḥüsni ü behcet  
gösterür  
Her kese bir dürlü şüret  
gösterür

## 3. her kese:-e

**Müseddes 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Herkes, bütün insanlar.*

Her kese bezl ü 'atâ etmek  
durur şânuñ senüñ  
Kâmrân olur cihânda  
bekleyen yanüñ senüñ

**her kesüñ:**

## 1. her kesüñ:-üñ

**Tesdis 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Herkes, bütün insanlar.*

Kârî 'ışk ehli gibi her kesüñ  
efğân ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryân ancak

**her kim:**

## 1. her kim:

**Gazel 119**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hangi kimse ki.*

Dil kaşuñla ağzuñı yâd etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu ğamlanur

## 2. her kim:

**Gazel 254**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hangi kimse ki.*

Rüzeyi sî-rûza ergürmezse  
her kim sa'y edüp  
Rüz-ı 'îde erüp olmasun  
'Azîzî şâd-kâm

## 3. her kim:

**Gazel 299**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hangi kimse ki.*

Göñlüm gözüm açilsun derse  
'Azîzî her kim  
Etsün nazar bu şî'r-i gevher-  
şî'âra karşı

## 4. her kim:

**Gazel 339**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hangi kimse ki.*

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyhâ  
Olmaz 'Azîzî mâlik ol  
Yüsuf-ı zamâne

## 5. her kim:

**Gazel 373**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hangi kimse ki.*

Her kim ki ruñı şem'ine dil  
verdi o mâhuñ  
Pervâne gibi âteş-i süzâna  
tolaşdı

## 6. her kim:

**Gazel 382**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hangi kimse ki.*

Dellâl-ı 'ışk eline verdi  
metâ'-ı 'aklı  
Bâzâr-ı 'ışk içinde her kim  
saña şataşdı

**her kim ki:**

## 1. her kim ki:

**Gazel 48**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Hangi kimse ki.*

Kendü eliyle başına derd ü  
belâ alur  
Her kim ki göñlin ey kad-i  
bâlâ saña verür

**her kime:**

## 1. her kime:-e

**Gazel 353**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kim olursa olsun.*

'Aqlını hayret alur her kime  
kim hecrüñde  
Söylesem kışsa-i pür-  
guşşamı şeyyâd gibi

## 2. her kime:-e

**Gazel 221**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hangi kimse ki.*

Hışma geldükçe o çeşm-i  
hübñâk  
Her kime kılsa nazar olur  
helâk

**her kimüñ:**

## 1. her kimüñ:-üñ

**Gazel 344**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her kim, kimse.*

Seyrini yıllarla ta'bir eden  
itmâm etmeye  
Her kimüñ girse o mâh-ı  
'âlem-ârâ seyrine

**her kişi:**

## 1. her kişi:

**Gazel 375**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Herkes.*

Her kişi bir serv-kâmet  
dilbere üftâdedür  
Ben 'Azîzî Añmed-i tûbâya  
verdüm göñlümi

## 2. her kişi:

**Lugaz 22**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Herkes.*

Bād-ı şarşar derdi her kişi  
aña  
Bād-ı şarşar olsa-y-ıdı çār-pā

**her ne:**

1. **her ne:**

**Gazel 132**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne, ne olursa olsun.*

Cām-ı pend-i mey-fürüşü  
tutaruz biñ cān ile  
Her ne derse biz o pīr-i hoş-  
likāya kâyilüz

2. **her ne:**

**Gazel 281**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne, ne olursa olsun.*

Şeh-i milk-i sühansın yok  
nazīrūñ ehl-i nazm içre  
‘Azīzī her ne söz kim  
söyleseñ şāhāne söylersin

3. **her ne:**

**Kaside 3**

Mısra: 59

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne, ne olursa olsun.*

Her ne şī‘r-i behcet-āşāruña  
İcād edesin  
Hüsni-i Yūsuf gibi ol  
‘ālemlere destān olur

4. **her ne:**

**Kaside 3**

Mısra: 59

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne, ne olursa olsun.*

Her ne şī‘r-i behcet-āşāruña  
İcād edesin  
Hüsni-i Yūsuf gibi ol  
‘ālemlere destān olur

5. **her ne:**

**Gazel 322**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne, neresi olursa  
olsun.*

Ol şehūñ cām-ı lebi yādına  
nüş eyler imiş  
Her ne yerde ki ‘Azīzī mey-i  
hamrā görse

6. **her ne:**

**Kaside 3**

Mısra: 51

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne, neresi olursa  
olsun.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luţfuñ ola cūr‘a-rīz  
La‘l ile yāķūt u mercāna o  
meclis kān olur

7. **her ne:**

**Kaside 4**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne, neresi olursa  
olsun.*

Her ne bezme sāye şalsañ ey  
nihāl-i bāğ-ı cūd  
Bezm olup gülşen döner  
berg-i gül-i handāna şem‘

8. **her ne:**

**Kaside 3**

Mısra: 69

Kelime Tipi: -

*Hangi.*

Her ne gün görmem yüzūñ  
ey Yūsuf-ı Mışr-ı cemāl  
Dār-ı dünyā başuma ol gün  
benüm zindān olur

9. **her ne:**

**Kaside 3**

Mısra: 51

Kelime Tipi: -

*Her ne, ne olursa olsun.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luţfuñ ola cūr‘a-rīz  
La‘l ile yāķūt u mercāna o  
meclis kān olur

10. **her ne:**

**Lugaz 2**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hangi.*

Her ne yere ‘azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

**her ne dem:**

1. **her ne dem:**

**Gazel 47**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne zaman.*

Telhdür bāde egerçi sākī  
la‘lūñ yādına  
Her ne dem nüş eylesem  
baña gelür ammā lezīz

2. **her ne dem:**

**Gazel 57**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Her ne zaman.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
kadd ü kaşuñ yād eylesem  
Eşküñ ey dürr-i girān-māye  
o dem ‘ummān olur

3. **her ne dem:**

**Gazel 69**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne zaman.*

‘Azīzī her ne dem zülfin  
añup āh etsem ol māhuñ  
Duĥān-ı āhumı gören şanur  
başumda perçemdür

4. **her ne dem:**

**Kaside 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne zaman.*

Her ne dem gülnār-ı la‘lūñ-  
çün gözüm giryān olur

Sürh-i eşkümden cihan pür-  
dâne-i rummân olur

**5. her ne dem:**

**Kaside 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*He ne zaman.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lûn-  
çün gözüm giryân olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-  
dâne-i rummân olur

**her ne deñlü:**

**1. her ne deñlü:**

**Gazel 28**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar.*

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azîzî o şehûn  
Luftî çoğ olsun bu ben gam-  
h'vâre kıldı 'âkıbet

**2. her ne deñlü:**

**Gazel 267**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruh baña  
Bülbül-âsâ ey gönül elden  
niyâzı kıma sen

**3. her ne deñlü:**

**Gazel 336**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar.*

Derd ile âh etmegi elden  
komaz 'ışkuñla dil  
Her ne deñlü haste-hâl olsa  
mecâli olmasa

**4. her ne deñlü:**

**Gazel 357**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar.*

Her ne deñlü terbiyet eylerse  
anı bâğbân  
Kaddüñe öykünmeye serv-i  
hıramânuñ biri

**her ne gün:**

**1. her ne gün:**

**Kaside 3**

Mısra: 69

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hangi gün.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

**her ne kadar:**

**1. her ne kadar:**

**Kıt'a 21**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar.*

Evlinüñ yoğ-ısa bir dirhem ü  
dînârı eger  
Ergenüñ mâl u menâlî çoğ-  
ısa her ne kadar

**her ne var ise:**

**1. her ne var ise:**

**Gazel 204**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tamamı; her ne varsa.*

Her ne emrûñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tıguñ kul  
senüñ fermân senüñ

**her ne yerde:**

**1. her ne yerde:-de**

**Gazel 89**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne yer II bütün  
yerler, mekanlar.*

Çarh-mânend olur 'Azîzî o  
yer  
Her ne yerde ki yâr-ı meh-  
veş olur

**her ne yere:**

**1. her ne yere:-e**

**Gazel 59**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne yer II bütün  
yerler, mekanlar.*

Her ne yere kim 'azm edesin  
bile yanuçca  
Reftâr ede ol serv-i dil-ârâ ne  
demekdür

**2. her ne yere:-e**

**Gazel 186**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne yer II bütün  
yerler, mekanlar.*

Server-i mülk-i gamem her  
ne yere 'azm etsem  
Düd-ı âhum çeker önümce  
duhânî sancağ

**her rüz:**

**1. her rüz:**

**Gazel 216**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her gün.*

Olup her rüz kârûñ bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey 'aşığ saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

**her vech ile:**

**1. her vech ile:**

**Müseddes 1**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her yönüyle.*

Kâmil-i ehl-i hünersin  
münşi-i menşürsin

Beyt-i ma'mūruñ gibi her  
vech ile ma'mürsın

**her zamān:**

1. **her zamān:**

**Gazel 137**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her daim, her zaman.*

Kişi mesrūr olup bāğ-ı  
cihānda her zamān gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçer  
'ömri hemān gülmez

2. **her zamān:**

**Gazel 150**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her daim, her zaman.*

Cām-ı mey alup ele Cem  
gibi şāhum her zamān  
'Ayš u nüş etmek düşer mi  
saña ben dil-dādesüz

3. **her zamān:**

**Muamma 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her daim, her zaman.*

Dil aña māyil olurdu her  
zamān  
Olsa la'lūñ gibi sākī meyde  
ān

**hergiz:**

1. **hergiz:**

**Gazel 70**

Mısra: 9

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

'Azīzī ermedüm hergiz vişāl-  
i yāre anuñçün  
Gözümde eşk-i bī-pāyān dil  
ü cānda melālüm var

2. **hergiz:**

**Gazel 141**

Mısra: 2

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Gerekmez gülşen-i dehri  
baña ey kebk-i cān sensüz  
Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bāğ-ı cihān sensüz

3. **hergiz:**

**Gazel 285**

Mısra: 1

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Hergiz ne seyr-i bāğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sīb eñekliü gönca-dehen  
dilber isterin

4. **hergiz:**

**Gazel 314**

Mısra: 10

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Naḥl-i kadd-i yāri görseydi  
'Azīzī bāğbān  
Bāğda bakmaz-ıdı hergiz  
nārvenden cānibe

5. **hergiz:**

**Gazel 333**

Mısra: 7

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Bulmaya neşv ü nemā hergiz  
nebātāt-ı zemīn  
Çuruya nehr-i revān u heft  
'ummān qālmaya

6. **hergiz:**

**Gazel 354**

Mısra: 5

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Çılmadı hem-ser nigāruñ  
zülfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tīz günde  
çarluñ çenberi

7. **hergiz:**

**Lugaz 2**

Mısra: 4

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Çararur çurur yanında  
ādemūñ  
Söylemez ammā ki hergiz  
ḥayr u şer

8. **hergiz:**

**Matla 39**

Mısra: 1

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Dürd-i mey vermez ḥabābuñ  
'aynına hergiz keder  
Gerçi sākī şakımlan göze  
derler çöp düşer

9. **hergiz:**

**Müseddes 2**

Mısra: 25

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Bu ne cevr olur buña hergiz  
nihāyet yok mıdır  
Tañrıdan kırılmaz mısın bu  
zulme gāyet yok mıdır

**her-giz:**

1. **her-giz:**

**Kıt'a 19**

Mısra: 4

*Asla, kat'a, hiçbir vakit,  
hiçbir veçhile.*

Alur dest-i ecel bir gün  
boğazuñ  
Demez her-giz bu ḥayrāndur  
bu ser-ḥoş

**herkes:**

1. **herkese:-e**

**Gazel 224**

Mısra: 9

*İnsanların tümü, cümle  
âlem.*

'Azīzī raḥm edüp ḥālüm  
ederdüñ herkese i'lām  
Eger ben andan ayru zār u  
ğam-ḥvār olduğum bilseñ

2. **herkes:**

**Gazel 292**

Mısra: 7

*İnsanların tümü, cümle  
âlem.*

Seni hoş gördüğü herkes bu kim  
‘âlemde ey nergis  
O yârûñ bir bakımda çeşm-i  
bîmârına beñzersin

3. **herkesûñ:-üñ**

**Lugaz 2**

Mısra: 6

*İnsanların tümü, cümle  
âlem.*

Meskenet ehli gibi yolda  
müdâm  
Herkesûñ ayağına yüzün  
sürer

4. **herkese:-e**

**Tesdis 3**

Mısra: 37

*İnsanların tümü, cümle  
âlem.*

Herkese eyler-iken  
pâdişehüm ihsânı  
Cevriñüñ yok mı ‘Azîzî  
kuluña oranı

**hevâ:**

1. **hevâsında:-sı, -n, -da**

**Gazel 93**

Mısra: 1

*Heves, ihtiras, istek.*

Gönül zülfüñ hevâsında uçar  
güyâ kebûterdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

2. **hevâsı:-sı**

**Gazel 162**

Mısra: 9

*Heves, ihtiras, istek.*

Halka-i zülf-i girih-gîrûñ  
hevâsı ‘âkıbet  
Eyledi şâhum ‘Azîzî kuluñı  
dîvâne-naqş

3. **hevâ:**

**Gazel 280**

Mısra: 10

*Heves, ihtiras, istek.*

Âteş-i âhî yanar dilde ‘Azîzî  
o mehûñ  
Dem-i hecrinde hevâ germ ü  
gerek serd olsun

4. **hevâya:-y, -a**

**Gazel 376**

Mısra: 7

*Heves, ihtiras, istek.*

Bî-çarâr olup hevâya böyle  
vermezdi özin  
Olmayaydı zülf-i dil-dârûñ  
hümâ ser-geştesi

5. **hevâlar:-lar**

**Tesdis 4**

Mısra: 7

*Hava ll gökyüzü.*

Şitâ gitdi hevâlar germ ü  
‘âlem nevbahâr oldı  
Şüküfeyle çemen şahını  
bezendi sebzezâr oldı

**hevâ-dâr:**

1. **hevâ-dâruz:-uz**

**Gazel 138**

Mısra: 10

*Istekli, meyilli, hevesli.*

*II can atan.*

Görse refârını hayretde  
kalurdi tûbâ  
Yine bir serv-i hevâ-bahşâ  
hevâ-dâruz biz

**hevâsı olmasa:**

1. **hevâsı olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 196**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Havası olmak II arzusu,  
isteği olmak.*

Zülfî hevâsı olmasa başında  
ol gülüñ  
Gezmezdi gökde serserî ebr-i  
külâle-reng

**hevâ-yı dâne-i hâl-i ruh-ı  
dil-dâra:**

1. **hevâ-yı dâne-i hâl-i ruh-ı  
dil-dâra:-a**

**Matla 33**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gönül sahibinin*

*(sevgilinin) yanağındaki  
benin tanesinin isteğine.*

Hevâ-yı dâne-i hâl-i ruh-ı  
dil-dâra mâyilsin  
Atañ âdemdür ey gönülüm  
anuñ-çün merd-i kâbilsin

**hevâ-yı devlet:**

1. **hevâ-yı devlet:**

**Gazel 23**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Mutluluk hevesi.*

Çoma sevdâ-yı ser-i zülfini  
elden o mehûñ  
Ey gönül var ise başuñda  
hevâ-yı devlet

**hevâ-yı ‘ışk-ıla:**

1. **hevâ-yı ‘ışk-ıla:-ıla**

**Gazel 160**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk arzusu.*

Terk eyleyen hevâ-yı ‘ışk-ıla  
ten libâsın  
Mecnûn gibi cihânda ‘uryân  
olur gidermiş

**hevâ-yı ‘ışkuñ:**

1. **hevâ-yı ‘ışkuñ:-uñ**

**Gazel 381**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk arzusu.*

Hevâ-yı ‘ışkuñ ile zerre-veş  
yoluñda ‘âşıklar  
Gubâr-ı tenlerin hâk ile  
yeksân eylesünler mi

**hevâ-yı kıdd-i yâr:**

1. **hevâ-yı kıdd-i yâr:**

**Gazel 119**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin boyunun  
arzusu.*

Kılmadıysa servi dīvāne  
hevā-yı kıdd-i yār  
Gülşen içre yā niçün başın  
şalup sersemleñür

**hevā-yı kıddüñ:**

1. **hevā-yı kıddüñ:-üñ**

**Gazel 111**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

(Sevgilinin) boyunun  
hevesi, arzusu.

Hevā-yı kıddüñ ile ey gül-i  
ter  
Delürdi tağlara düşdi  
şanavber

**hevā-yı kākül-i dil-dārdan:**

1. **hevā-yı kākül-i dil-  
dārdan:-dan**

**Gazel 148**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin yanaklarına  
doğru uzanan saçın arzusu.

Biz hevā-yı kākül-i dil-  
dārdan el çekmezüz  
Biz şafā-yı seyr-i küy-ı  
yārdan el çekmezüz

**hevā-yı naqş u şavtı:**

1. **hevā-yı naqş u şavtı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 107

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Süs ve ses arzusu.

Hevā-yı naqş u şavtı rüh-  
bağş-ı mürde-i ğamdur  
İrāk u İşfahānda mişli yok  
güyende İsanuñ

**hevā-yı şî' r-gülükdan:**

1. **hevā-yı şî' r-gülükdan:-  
dan-luğ, -dan**

**Kaside 5**

Mısra: 47

Kelime Tipi: -

Şîr söyleme havası.

Hevā-yı şî' r-gülükdan  
Ferāğınuñ ferāğı var  
Sühān-verlikde 'aynıdur  
Lisānī Tab'î Yahyānuñ

**hevā-yı zülf-i**

**müşkinünden:**

1. **hevā-yı zülf-i**

**müşkinünden:-üñ, -den**

**Gazel 219**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Misk kokusu olan saçın  
arzusuyla.

Ben hevā-yı zülf-i  
müşkinünden el çekmem  
senüñ

Sen beni Mañşür-veş  
'ömrüm gerekse dāra çek

**heves-i bāğ-ı cinān**

**eylemezüz:**

1. **heves-i bāğ-ı cinān**

**eylemezüz:-mez, -üz**

**Gazel 138**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Cennet bahçesine heves  
eylemek; cenneti arzulamak.

Heves-i bāğ-ı cinān  
eylemezüz şüfi-vār  
Şu gibi şāf-dilüz 'aşığ-ı  
dīdāruz biz

**heves-i kākül-i**

**müşkinünden:**

1. **heves-i kākül-i**

**müşkinünden:-üñ, -den**

**Gazel 239**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Misk kokulu kākülünün  
arzusu.

Heves-i kākül-i  
müşkinünden  
Eylemek kaç'-ı 'alāka müşkil

**hey:**

1. **hey:-üñ**

**Gazel 374**

Mısra: 5

Seslenme ünlemi.

Hey ne çok başludur ser-i  
zülfüñ  
Çekdi dolana kalb-i meyyālî

**hey ma 'azallāh:**

1. **hey ma 'azallāh:**

**Tesdis 2**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Hay Allah korusun!  
Allah esirgesin! anlamı  
taşıyan ünlem ifadesi.

Bāğ-ı dehrüñ baña añmañ  
gülşen-i zībāsını  
Hey ma 'azallāh gerekmez  
lāle-i hamrāsını

**hey meded:**

1. **hey meded:**

**Gazel 348**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Aman yardım!; ey  
imdad! manalarında lutf ve  
yardım istemekte kullanılan  
sesleniş.

Göñlini almağa üftāde  
'Azīzünüñ ele  
Hey meded eglendi ol şüh-ı  
cihānum gelmedi

**heybet-i hağdan:**

1. **heybet-i hağdan:-dan**

**Matla 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

Hakkın, Allah'ın  
azameti.

Zelzele şanmañ eden gāv-ı  
zemīni lertzān  
Heybet-i Hağdan aña 'arız  
olupdur hağakān

**hezār:**

## 1. hezār:

**Gazel 169**

Mısra: 1

*Pek çok, binlerce.*

Levh-i cihānda gördüm  
egerçi hezār haṭ  
Ḥaṭṭuñ mişāli görmedüm ey  
gül-‘izār haṭ

## 2. hezār:

**Gazel 384**

Mısra: 19

*Pek çok, binlerce.*

Hezār ağıyar olursa ger  
yanuñda  
Göñül terk eylemez sen gül-  
‘izārı

## 3. hezār:

**Kaside 1**

Mısra: 97

*Pek çok, binlerce.*

Gerçi vardur o gülüñ bülbül-i  
meddāhı hezār  
Līk yok ol güli ben bülbüli  
mānend öger

## 4. hezār:

**Matla 25**

Mısra: 2

*Pek çok, binlerce.*

Şebnem düşünce berg-i gül-i  
aḥmer üstine  
Dedi hezār aña yüzüñ güller  
üstine

## 5. hezār:

**Matla 73**

Mısra: 1

*Pek çok, binlerce.*

Bülbül hezār derd ile  
gülşende inledi  
Beñzi alındı şāhid-i verdüñ  
beliñledi

## 6. hezār:

**Terci-bend 1**

Mısra: 56

*Pek çok, binlerce.*

Gülşenüñ bu leṭāfetini görüp  
Geldi bezm-i çemende şevka  
hezār

## 7. hezāruñ:-uñ

**Gazel 335**

Mısra: 7

*Sayı olarak bin II**Bülbül, andelib.*

Degül gül nār-ı āhından  
hezāruñ  
Düşüpdür şahn-ı gülzāra  
şerāre

## 8. hezār:

**Gazel 10**

Mısra: 7

*Bülbül, andelib II aşık.*

Zārī zārī inler-isem ben n’ola  
hemçü hezār  
Döstüm oldum o yār-ı gül-  
‘izārumdan cüdā

## 9. hezārı:-ı

**Gazel 51**

Mısra: 2

*Bülbül, andelib II aşık.*

Gerçi biñ var o gülüñ ‘aşık-ı  
zārı geçinür  
Yokdur ammā ki benüm gibi  
hezārı geçinür

## 10. hezār:

**Gazel 53**

Mısra: 2

*Bülbül, andelib II aşık.*

Bir şeh̄er bāğı ma’an kılsa  
n’ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

## 11. hezār:

**Gazel 113**

Mısra: 5

*Bülbül, andelib II aşık.*

Güşına girmez gül-i mağrūr-ı  
hüşnüñ ey hezār  
Sen gerek gülşende biñ kez  
eyle āh u zārılar

## 12. hezār:

**Gazel 362**

Mısra: 2

*Bülbül, andelib II aşık.*

Çemen bezmine gül seyrāna  
geldi  
Hezār anı görüp efgāna geldi

## 13. hezār:

**Tarih 18**

Mısra: 8

*Bülbül, andelib II aşık.*

El çeküp bāğ-ı cihāndan  
‘ākıbet  
Uçdı cennetden yaña hem-  
çün hezār

**hiç:**

## 1. hiç:

**Gazel 10**

Mısra: 2

*Katiyen, asla.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryārumdan cüdā  
Olmaya rühüm velī hiç şeh̄r-i  
yārumdan cüdā

## 2. hiç:

**Gazel 82**

Mısra: 4

*Katiyen, asla.*

Sāye-veş yanında şalınmağ o  
servüñ ‘aşıkā  
Hiç naşīb ola mı ol bir devlet  
ü ikbāldür

## 3. hiç:

**Gazel 146**

Mısra: 4

*Katiyen, asla.*

Leb-i dilber gibi ni‘met var  
iken  
Ne yesem hiç baña tatlu  
gelmez

## 4. hiç:

**Gazel 252**

Mısra: 9

*Katiyen, asla.*

Ol şeh̄r-i ‘ālī-cenābuñ  
girmedi güşına hiç  
Gerçi küyında ‘Azīzī āh-ı  
bisyār eylerem

## 5. hiç:

**Gazel 356**



Mısra: 8  
Katiyen, asla.

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
bisyâr etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
hiç bilmeyen azı

6. **hiç:**

**Matla 40**  
Mısra: 2  
Katiyen, asla.

Terk edüp cevri baña raħm  
ede mi cânâne  
Hiç koyup küfri o kâfir gele  
mi İmâna

7. **hiç:**

**Tesdis 3**  
Mısra: 21  
Katiyen, asla.

Kimseye olmadı hiç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kân-ı kerem bâri  
günâhum bilem

8. **hiç:**

**Gazel 142**  
Mısra: 5  
*Olumsuz yargılı  
cümlelerde fülün anlamını  
pekiştiren bir söz.*

Ağyâra gül gibi taķılıp hiç  
revâ mıdur  
Hem-pâye-i pelîd ola serv-i  
bülendimiz

9. **hiç:**

**Gazel 11**  
Mısra: 10  
*Hiç, bir kere bile.*

Terk edip cevri ü cefâyı o  
meh-i bedr-i münîr  
Hiç ola mı ki 'Azîzîye ede  
mihr ü vefâ

**hiç bir:**

1. **hiç bir:**

**Gazel 368**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir addan önce*

*getirilerek o adın bildirdiği  
varlıktan bir tanesinin bile  
olmadığını anlatan bir söz.*

'Azîzî görmedi eşküm gibi  
hiç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

**hiç kes:**

1. **hiç kes:**

**Gazel 137**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hiç kimse.*

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta'accüb 'ışk-ı yâr-ıla  
Bu gülzâr-ı fenâda hiç kes  
olup şadmân gülmez

**hiç ola mı:**

1. **hiç ola mı:**

**Gazel 7**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hiç olur mu.*

Hâtır-ı vîrân-serâ-yı kavm-i  
a'dâyı koyup  
Hiç ola mı kim 'Azîzî  
bendesin ol mîr aña

**hiçab:**

1. **hiçab:**

**Gazel 66**  
Mısra: 10  
*Perde, örtü, engel.*

Ġonca-i nev-hîz-i gülşen zîr-  
i berginden çıkup  
Bülbüle açılmadığı bu hiçab  
altındadır

2. **hiçabı:-ı**

**Gazel 9**  
Mısra: 6  
*Utanma, ar.*

Büs-ı la'lin almağa dil yârüñ  
eylerse hiçab  
Bâde ver kim bâde ref` eyler  
hiçabı sâkiyâ

3. **hiçabuñ:-uñ**  
**Gazel 190**

Mısra: 8  
*Utanma, ar.*

Dedi kim yok mıdur elden  
hiçabuñ  
Dedüm fâş etdi sırr-ı 'ışkuñ  
âhum

**hiçab eylerse:**

1. **hiçab eylerse:-r, -se**

**Gazel 9**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Utanmak, ar etmek.*

Büs-ı la'lin almağa dil yârüñ  
eylerse hiçab  
Bâde ver kim bâde ref` eyler  
hiçabı sâkiyâ

**hiçab olmasa:**

1. **hiçab olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 13**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Perde olmak.*

Nâr-ı rüy-ı yârdan iħrâk  
ederdi âftâb  
Düd-ı âhum olmasa mânend-  
i ebr aña hiçab

**hiçab olmuş:**

1. **hiçab olmuş:-muş**

**Gazel 156**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Perde olmak.*

O mâhuñ zülfî kim ruhsârına  
müşgîn niķab olmuş  
Hemân ol ebre beñizer rüy-ı  
ħurşide hiçab olmuş

**hiçaz:**

1. **hiçaz:**

**Gazel 78**  
Mısra: 1

*Mekke ve Medine şehirlerinin bulunduğu coğrafya II Müsikimizde hicaz dörtlüsü ve rast beşlisinin birleşmesinden meydana gelen ve düğâh perdesinde karar kılan, çok yaygın basit makamlardan biri.*

Şüfî hicâz gerçi ki 'âlî maķâmdu  
Ehl-i şafâya meykede beytü'l-ħarâmdur

### hicâz-ı kûyuñ:

#### 1. hicâz-ı kûyuñ:-uñ

**Gazel 116**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Sevgilinin Hicaz mertebesinde değerli mahallesi II musikide bir makam adı.*

Hicâz-ı kûyuñ olaldan maķâmı 'uşşâķuñ  
'Irâķ-ı nâlesinüñ evci İsfahâne çıkar

### hiçbir:

#### 1. hiçbir:

**Gazel 266**

Mısra: 6

*Bir isimden önce getirilerek o ismin bildirdiği varlıktan bir tanesinin bile olmadığını anlatan bir söz.*

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol göz ü ol kaşı ben

#### 2. hiçbir:

**Gazel 266**

Mısra: 8

*Bir isimden önce getirilerek o ismin bildirdiği varlıktan bir tanesinin bile olmadığını anlatan bir söz.*

Kühl ile izi tozını bir görürmiş ol mehûñ

Görmedüm nergis gibi 'âlemde hiçbir şaşı ben

### hicrân:

#### 1. hicrân:

**Gazel 103**

Mısra: 9

*Ayrılık, ayrı kalma.*

Hicrân deminde cân-ı 'Azîzî ne çekdüğün  
Bîmâr-ı 'ışk olup neçe zahmet çeken bilür

#### 2. hicrân:

**Gazel 359**

Mısra: 1

*Ayrılık, ayrı kalma.*

Ne belâ çekdüğünü dünyede hicrân ehli  
Görse hayretde kalurdı anı zindân ehli

### hiddet:

#### 1. hiddet:

**Kıt'a 3**

Mısra: 1

*Kızmak, öfkelenmek.*

Hiddeti hüy edinme kim hiddet  
Çün hadîd oda yaķar insâni

#### 2. hiddeti:-i

**Kıt'a 3**

Mısra: 1

*Kızmak, öfkelenmek.*

Hiddeti hüy edinme kim hiddet  
Çün hadîd oda yaķar insâni

### hıdmet:

#### 1. hıdmet:

**Gazel 157**

Mısra: 11

*Hizmet, vazife, görev.*

Dûd-ı dildür kim taķıldı yanına hıdmet için  
Şanmañ ol maħbûb bir bir beline aşdı kayış

#### 2. hıdmete:-e

**Gazel 184**

Mısra: 4

*Hizmet, vazife, görev.*

Ķul olup eşiginde bir şahuñ Hıdmete kâbil olmaduk  
kalduk

#### 3. hıdmetler:-ler

**Gazel 193**

Mısra: 9

*Hizmet, vazife, görev.*

Hıdmetler eylesün dil ü cândan 'Azîziyi  
Gülzâr-ı kûyına ol şehûñ bāğbân tutuñ

#### 4. hıdmetidür:-i, -dür

**Gazel 259**

Mısra: 6

*Hizmet, vazife, görev.*

N'eyesün manşibını şâh-ı cihânuñ aña kim  
İşigüñ hıdmetidür câh benüm sulţânım

#### 5. hıdmet:

**Gazel 285**

Mısra: 8

*Hizmet, vazife, görev.*

El manşib u riyâset umar eşigüñde ben  
Siz şeh-r-yâra hıdmet için bir yer isterin

#### 6. hıdmetin:-in

**Gazel 297**

Mısra: 9

*Hizmet, vazife, görev.*

Āstânuñ hıdmetin görüp 'Azîziye maħal  
N'ola ihsân eyleseñ şâhum aña bir câh-ı nev

#### 7. hıdmetüñde:-üñ, -de

**Gazel 353**

Mısra: 2

*Hizmet, vazife, görev.*

Tek kabûl eyle beni kulluğa şimşâd gibi  
Hıdmetüñde yeleyin yûpüreyin bād gibi

8. **hıdmete:-e****Kaside 5**

Mısra: 71

*Hizmet, vazife, görev.*

Ƙoyup Ya'küb-zâde mü-  
miyânı hıdmete gitdi  
Eşigi kulluğundan el çeküp ol  
mâh-ı Ken'ânûñ

**hıdmet ederdüm:**1. **hıdmet ederdüm:-er, -dü, -m****Gazel 186**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hizmet etme, görevini  
yerine getirme.*

Yanaşup hıdmet ederdüm o  
şeh-i hübâna  
Nağd-i vaşlını bileydüm  
verecegin baña hağ

**hıdmet-i eyyüb'el-enşârî:**1. **hıdmet-i eyyüb'el-enşârî:****Tarih 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Eyyüb el-Ensari'nin  
hizmeti.*

Saña lâyığ verilse hıdmet-i  
Eyyüb'el-Enşârî  
Kim olmışdur o sultâna  
ezelde Ƙurbiyet hağğkuñ

**hıdmet-i pîr-i muğânî:**1. **hıdmet-i pîr-i muğânî:-ı****Gazel 332**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Meyhaneciler pirine  
hizmet etmek.*

Nuş u pendinden 'Azîzî  
şeyh-i dehrûñ el çeküp  
Hıdmet-i pîr-i muğânî ihtiyâr  
etmek nece

**hıfz eder:**1. **hıfz eder:-er****Gazel 323**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Korumak, muhafaza  
etmek.*

Sen ol şehsin ki şeh-i  
rif'atünde päsbanuñdur  
Felek kim şem'-i mâhı hıfz  
eder fânüs şeklinde

**hıfz iderler:**1. **hıfz iderler:-er, -ler****Gazel 113**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Korumak, muhafaza  
etmek.*

Nola dilde şaklasam cânâ  
hayâl-i hâlûñi  
Hoğka içre hıfz iderler  
nâfeyi 'attârlar

**hıfz u ezber:**1. **hıfz u ezber:****Kaside 2**

Mısra: 43

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hafızaya alma,  
ezberleme.*

Ƙamer ü şems mağar  
kılmağa hıfz u ezber  
Ƙameruñ levhine bu mağla'ı  
şems etdi niğâr

**hikâyet:**1. **hikâyet:****Gazel 29**

Mısra: 4

*Hikâye, anlatı.*

Düşnâm-ı telh-i la'lûñ yâd  
etdüğüm budur kim  
Olmaz efendi böyle şîrîn ü  
ter hikâyet

2. **hikâyetüñden:-üñ, -den****Gazel 261**

Mısra: 2

*Hikâye, anlatı.*

Verdüñ şudâ' hayli halka  
rivâyetüñden  
Ƙışsañ yeg idi vâ'iz böyle  
hikâyetüñden

3. **hikâyetüñde:-üm, -de****Gazel 316**

Mısra: 2

*Hikâye, anlatı.*

Tağsîn oğur işiden hüsnuñ  
rivâyetüñde  
Yokdur bahâne zîrâ vaşfuñ  
hikâyetüñde

**hikâyet eylesem:**1. **hikâyet eylesem:-se, -m****Gazel 81**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hikâye etmek,  
bahsetmek, ayrıntılarıyla  
anlatmak.*

Yâr için ağyâr ile cengüm  
hikâyet eylesem  
Seyyid-i Bağğâl Ğazî Ƙışsasın  
ibtâl eder

**hikmet:**1. **hikmetdür:-dür****Gazel 69**

Mısra: 11

*Sebeğ, neden.*

Elüñden cäm düşmezken  
benüm sâğî ne hikmetdür  
Yine bezm-i cihânda ehl-i  
'işret añılan Cemdür

2. **hikmeti:-i****Gazel 296**

Mısra: 1

*Hakikat sırrı, bilgelik.*

Şu kim güş etmek ister  
hikmeti Loğmân ağzından  
İşitsün ağzuma söğdüğüni  
cânân ağzından

3. **hikmet:****Muamma 15**

Mısra: 2  
*Hakikat sırrı, bilgelik.*

Gönül varduğça hâba fikr-i  
ruhsarıyla ol mâhuñ  
Girer rü'yâma gönülümde ne  
geçse hikmet Allâhuñ

**hikmet nedür ki:**

1. **hikmet nedür ki:**  
**Gazel 142**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne hikmettir ki.*

Hikmet nedür ki gevher  
olursa 'Azîziyâ  
Koymaz kulağına o şanem  
nuş u pendimüz

**hilâl:**

1. **hilâl:**  
**Gazel 106**  
Mısra: 7  
*Hilal. || İki büklüm.*

Gördi meger ki mâh-  
cemâlün degül hilâl  
Koyup benânın ağızına kaldı  
taña şehir

2. **hilâl:**  
**Gazel 6**  
Mısra: 1  
*Yeni ay II Sevgilinin  
kaşları.*

Hilâl ebrûlar içre gördüm ol  
mâhi çeker dün yâ  
Edinmiş havf-ı tîriñden anuñ  
çarhî siper dünyâ

3. **hilâl:**  
**Gazel 14**  
Mısra: 3  
*Yeni ay II Sevgilinin  
kaşları.*

Reng-i rüy-ı meh-veşün gül-  
gün şafak kaşuñ hilâl  
Sünbülün müşkîn-sehâb u  
ruğlarıñdur âftâb

4. **hilâlün:-iüñ**  
**Gazel 165**

Mısra: 1  
*Yeni ay II Sevgilinin  
kaşları.*

Hilâlün fikr-i ebrün ile gökde  
kaddi dâl olmuş  
Şarmış çehre-i zîbâsı  
mihrüñle hayâl olmuş

5. **hilâl:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 10  
*Yeni ay II Sevgilinin  
kaşları.*

Necm-i hüdâ mı gün yüzün  
üzre nedür o hâl  
Râ kaşlarıñ hayâlini görmüş  
degül hilâl

6. **hilâl:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 14  
*Yeni ay II Sevgilinin  
kaşları.*

Hüsünün çerâğı kevn ü  
mekâna verür ziyâ  
Gören hilâl kaşuñı taña kalur  
taña

7. **hilâl:**  
**Gazel 2**  
Mısra: 12  
*Yeni ay.*

'Azîzi tāk-ı 'arşa yazmağa  
evşâf-ı ebrün  
Hilâl etdi semâda bir zer-  
endüdi kalem peydâ

8. **hilâl:**  
**Gazel 229**  
Mısra: 8  
*Yeni ay.*

Āsmân-ı āstānuñda senün ey  
şehir-yâr  
İnce bellü şarı kaşlu bir  
gulāmuñdur hilâl

9. **hilâle:-e**  
**Lugaz 1**  
Mısra: 6  
*Yeni ay.*

Almı üstinde siyeh ebrûları  
Hüsün ile gökde hilâle harf  
atar

10. **hilâli:-i**  
**Muamma 44**  
Mısra: 2  
*Yeni ay.*

Alnuñ üzre kaşuña eden  
nazâr  
Burc-ı çarh üzre hilâli zann  
eder

11. **hilâli:-i**  
**Gazel 244**  
Mısra: 5  
*Ayn ilk günlerinde  
aldığı yay şekli, yeni ay.*

Eşigünde hilâli pādşehüm  
Bende-i zer-külâha  
beñzetedüm

**hilâl etdi:**

1. **hilâl etdi:-di**  
**Matla 68**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İki büklüm yapmak.*

Ruñuñ mihri felekde mâh-ı  
tâbânı hilâl etdi  
Kaşuñ fikri hilâl-i nâ-tüvânı  
bir hayâl etdi

**hilâl etdüm:**

1. **hilâl etdüm:-dü, -m**  
**Gazel 70**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İki büklüm yapmak.*

Bugün fikr-i leb ü ebrün-ıla  
kaddüm hilâl etdüm  
Gel ey mâhum temâşâ kıl  
yine rengin hayâlüm var

**hilâl olmuş:**

1. **hilâl olmuş:-mış**  
**Gazel 74**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hilal gibi olmak II  
bükülmek.*

Dil gam-ı hecrüfle şöyle  
derdnâk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cānā  
hilāl olmuş yatur

**hilāl ü mihr:**

1. **hilāl ü mihr:**  
**Gazel 12**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay ve güneş.*

Kaşuñla yüzün ü zülfün  
temâşası yeter baña  
Hilāl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrānuñ olsun hep

**hilāl-ebrü:**

1. **hilāl-ebrü:**  
**Gazel 30**  
Mısra: 4  
*Hilal kaşlı.*

Dest-büsün ellere ihsân eder  
olduqça 'îd  
Ol hilāl-ebrü şeh-i hübân  
elinden el-ğiyâş

**2. hilāl-ebrü:**

**Gazel 31**  
Mısra: 10  
*Hilal kaşlı.*

Çıkup ol meh görünmez  
ağşam olmayınca beñzer kim  
Hilāl-ebrü güzeller seyrine  
ağşam olur bâ'îş

**3. hilāl-ebrü:**

**Gazel 69**  
Mısra: 7  
*Hilal kaşlı.*

Sen ol burc-ı leţâfet mâhısın  
kim ey hilāl-ebrü  
Yüzün hürşiddin a'lâ  
dehānuñ zerreden kemdür

**4. hilāl-ebrü:**

**Gazel 381**

**Mısra: 5**

*Hilal kaşlı.*

Ümîd-i 'îd-i vaşluñ  
eyleyenler ey hilāl-ebrü  
Yoluñda güsfeñd-i cānı  
kurbân eylesünler mi

**5. hilāl-ebrü:**

**Muamma 38**  
Mısra: 2  
*Hilal kaşlı.*

Māhumuñ alup ayağın  
başına ursañ eger  
Ol hilāl-ebrü nigāruñ nāmını  
ifşā eder

**hilāl-i āsmāndur:**

1. **hilāl-i āsmāndur:-dur**  
**Gazel 198**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gökyüzünün hilali.*

Zer-niyām ile hilāl-i  
āsmāndur ya meger  
Tîğ-i Mirrîh-i felekden bir  
nişāndur hānçerüñ

**hilāl-i 'îddür:**

1. **hilāl-i 'îddür:-dür**  
**Gazel 91**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bayram hilali II  
sevğilinin kaşlı.*

Burc-ı hüsn-i meh-veşinde ol  
ham-ı ebrü-yı yār  
Bir hilāl-i 'îddür güyā ki  
olmuş aşkār

**hilāl-i 'îdüñ:**

1. **hilāl-i 'îdüñ:-üñ**  
**Gazel 265**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bayram hilali, ramazan  
ayının bitip bayramın  
geldiğini bildiren hilal.*

'Aynıdur kaşlarınıñ yāsı  
hilāl-i 'îdüñ  
Mihr-i rağşān-ı cihān mäh-  
likādur Ramazān

**hilāl-i kec-revi:**

1. **hilāl-i kec-revi:-i**  
**Gazel 363**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bükülmüş, çatuk ay.*

Ham-ı ebrüsına mı öykünür  
ol meh-'îzāruñ kim  
Hilāl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrdin sürdi

**hilāl-i nā-tüvānı:**

1. **hilāl-i nā-tüvānı:-ı**  
**Matla 68**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Düşkün, zayıf hilal.*

Ruñuñ mihr-i felekde mäh-i  
tābānı hilāl etdi  
Kaşuñ fikri hilāl-i nā-tüvānı  
bir hayāl etdi

**hil'at:**

1. **hil'atler:-ler**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 20  
*Eskiden, padişah veya  
vezir tarafından taktir edilen,  
beğenilen kimseye giydirilen  
süslü elbise, kaftan.*

Donandı nañl-i bālalar cihānı  
tutdı zinetler  
Geyüp zerrin kabālar zer  
benekli sebze hil'atler

**hilmî:**

1. **hilmî:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 61  
*Özel ad.*

Hasan-süret 'Alî Bālî bir  
āfetdür velî Hilmî

Geçer kanber gulâmı cân ile  
o şîr-i merdânuñ

**himmet:**

1. **himmeti:-i**

**Gazel 27**

Mısra: 10

*Lütuf, kerem, yardım.*

Bir şehûñ bendesi oldum ki  
'Azîzî bu felek  
Himmeti rahşına anuñ  
olmaz kemter raht

**himmet eyleyüp:**

1. **himmet eyleyüp:-y, -üp**

**Gazel 305**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütüfia bulunmak,  
yardım etmek.*

Tavâf-ı Ka'be-i küy-ı laṭîfüñ  
eyleyüp himmet  
Göñül âyînesini pür-şafâ kıl  
yâ Resûlallâh

**himmeti:**

1. **himmeti:**

**Kaside 1**

Mısra: 48

*Lütuf, kerem, yardım.*

Rif'ati gülşenine ṭâyir-i  
ḳudsî bülbül  
Himmeti bülbüline bâğ-ı  
İrem bir gül-i ter

**hindî:**

1. **hindî:**

**Gazel 154**

Mısra: 2

*Hintli. (Siyah renk  
bağlamında).*

Dil görüp hâlûñi çâh-ı  
zekanuñda maḥbûs  
Dedi zindâna neden düşdi bu  
Hindî cäsüs

**hınnâ-yı al:**

1. **hınnâ-yı al:**

**Lugaz 14**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı kına.*

Ol nedür kim duḥter-i  
pâkîze-veş  
Yaḳınur ayağına hınnâ-yı al

**hınzîr:**

1. **hınzîr:**

**Gazel 123**

Mısra: 8

*Domuz II rakip.*

Beni gördükçe ta'n eder  
düşmen  
Nitekim gördüğün çalar  
hınzîr

**hırâm:**

1. **hırâmı:-ı**

**Gazel 60**

Mısra: 8

*Salınış | naz ve edalı  
yürüyüş.*

Naḥl-i gülşen içre maḳbûl  
olmasun mı nârven  
Kim hırâmı ol nihâl-i nâz-  
perverden alur

**hırâm kılmağa:**

1. **hırâm kılmağa:-mağ, -a**

**Gazel 254**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınmak, salınarak  
yürümek.*

Mâh-rûlar başladı câmi'de  
kılmağa hırâm  
Rûz-ı 'îd oldu meger şâm-ı  
şıyâm-ı lâ-yünâm

**hırkaya baş çekmeyince:**

1. **hırkaya baş**

**çekmeyince:-me, -y, -ince**

**Gazel 166**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya ilişkisini,  
nimetlerini terk etmek,  
inzivâya çekilmek.*

Çekmeyince kişi baş hırkaya  
bu 'âlemde  
Ġam elinden edemez ṭavḳ-ı  
girîbânı ḥalâş

**hırmen:**

1. **hırmen:**

**Gazel 211**

Mısra: 8

*Biçildikten sonra tahıl  
demetlerinin üzerinden  
düven geçirilerek tanelerin  
başaklarından ayrılması  
işleminin yapıldığı yer,  
harman II gönül.*

Cevr-i dil-dâr ile kendümden  
osandum vaḳtidür  
Cismümi hırmen gibi ey âh  
berbâd eyleseñ

**hırmen-i dünyâ:**

1. **hırmen-i dünyâ:**

**Gazel 120**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya harmanı.*

Bir büt-i ra'nâdur ol meh  
kim ruḥında yalufuz  
Hırmen-i dünyâ deger bir  
dâne miskîn ḥâl var

**hırmen-i hüsn:**

1. **hırmen-i hüsn:**

**Gazel 275**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik harmanı.*

Vechi var derse 'Azîzî ol  
niğârum ḥâşılı  
Hırmen-i hüsn içre hâlüm  
gibi ben bir dâneyin

**hırmen-i kâhını:**

1. **hırmən-i kâhını:-l, -n, -ı****Gazel 8**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saman harmanı.*

Penbe tohumını şaçar mezra‘-ı  
hâk üzere yağod  
Hırmən-i kâhını verdi yele  
dihkân-ı şitâ

**hırmən-i ‘ömri:**1. **hırmən-i ‘ömri:-i****Gazel 209**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hayat harmanı.*

Hırmən-i ‘ömri ‘Azîzî  
eyleyüp ber-bâd-ı ‘ışk  
Kışt-zâr-ı milk-i fâniden  
güzâr etsem gerek

**hırz-ı cân:**1. **hırz-ı cân:****Kaside 3**

Mısra: 62

Kelime Tipi: -

*Can muskası.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzûmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
hırz-ı cân olur

**hırz-ı cân olur:**1. **hırz-ı cân olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 62

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Can muskası; can sığınağı olmak.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzûmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
hırz-ı cân olur

**hisâb:**1. **hisâbuñ:-uñ****Gazel 190****Mısra: 2***Sayı, hesap.*

Dedüm oldı figân-ı dil  
rebâbuñ  
Dedi kim çal çağır bellü  
hisâbuñ

**hisâba çekdüm:**1. **hisâba çekdüm:-dü, -m****Muamma 21**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim***Hesaplamak II bir*

*kişiden, bir kuruldan yaptığı  
işler için açıklama ve  
savunma istemek.*

Çekdüm üç kerre hisâba yâ  
kaşuñ ey meh-likâ  
İkisinde iki şıfr oldı hüveydâ  
çün sühâ

**hisâb-ı dirhem ü dînârı:**1. **hisâb-ı dirhem ü dînârı:-ı****Gazel 73**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinar ve dirhem hesabı.*

Gel ey dil naqd-i eşk-i çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi göster  
Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
dînârı görsünler

2. **hisâb-ı dirhem ü dînârı:-ı****Gazel 130**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinar ve dirhem hesabı.*

Gel ey dil naqd-i eşk ü çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi görsün  
Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
dînârı görsünler

**hisâb-ı sürh eyler:**1. **hisâb-ı sürh eyler:-r****Gazel 38**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kanın hesabını yapmak.*

Hünâb-ı eşk kaçtrelerin  
durmayup döker  
Dideñde merdümün meger  
eyler hisâb-ı sürh

**hisâbı yok:**1. **hisâbı yok:****Gazel 357**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sınırsızca II bir ölçüsü bulunmamak.*

Yok hisâbı eşigün  
derbânlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şâhum  
n’ola derbânuñ biri

**hişâr:**1. **hişârüñdur:-uñ, -dur****Gazel 189**

Mısra: 10

*Kale; sığımlacak yer.*

Rif atüñ şehrinde mânend-i  
Yedikülle şehâ  
Âsmân-ı heft-peyker bir  
hişârüñdur senüñ

2. **hişâr:****Kıt’a 1**

Mısra: 4

*Kale; sığımlacak yer.*

Çulle-i Heft-i âsmân-ı kadruñ  
Hem hişâr erlerine ser-  
neferem

3. **hişâr:****Kıt’a 17**

Mısra: 4

*Kale; sığımlacak yer.*

Ser-neferdür yedi aççayla  
velî  
O hişâr içre ‘Azîzî-i haķîr

4. **hişârı:-ı****Matla 36**

Mısra: 2

*Kale; sığımlacak yer.*

Bād-ı āhumdur veren kalb-i  
'adūya inkisār  
Darb-ı top ile olur düşmen  
hişārı tārūmār

5. **hişār:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 13

*Kale; sığımlacak yer.*

Bī-güher bir şadef idi bu  
hişār  
Oldı zātuñ aña dūr-i şehvār

**hişārī:**

1. **hişārī:**

**Kaside 5**

Mısra: 67

*Osmanlı sahası divan  
şairlerinden. (Kaynaklarda  
XV. ve XVI. yüzyılda yaşamış  
iki Hisārī'den bahsedilse de  
metinde hangisi kasedildiği  
tespit edilememiştir.).*

Hişārī Muşli-i sīmīn-beden  
ol top-ı ğabğabla  
Yıkar şabr u qarārı kal'asın  
'uşşāk-ı nālānuñ

**hişm:**

1. **hişm:**

**Gazel 33**

Mısra: 9

*Öfke, kızgınlık, gazap.*

Yā Rabbi dergehüñden hişm  
ile eyleyüp red  
Etme 'Azīzī kuluñ ğayr-i  
āstāna muhtāc

2. **hişm-ıla:-ıla**

**Gazel 64**

Mısra: 2

*Öfke, kızgınlık, gazap.*

Yāruñ cefāsı 'āşıka her dem  
vefā gelür  
Hişm-ıla yüze bakduğı 'ayn-ı  
şafā gelür

3. **hişm:**

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Öfke, kızgınlık, gazap.*

Luţf ile kılsañ nazār vīrāneye  
bulur şeref  
Hişm ile baksañ 'adū  
iķlimine vīrān olur

4. **hişm:**

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Öfke, kızgınlık, gazap.*

Luţf ile kılsañ nazār vīrāneye  
bulur şeref  
Hişm ile baksañ 'adū  
iķlimine vīrān olur

**hişm idüp:**

1. **hişm idüp:-iüp**

**Gazel 23**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kızmak, öfkelenmek.*

Hişm idüp şeşperini farkuma  
urduķca o şāh  
Şanuram kim başuma toğdı  
hümā-yı devlet

**hişm u kīnūñ:**

1. **hişm u kīnūñ:-iñ**

**Tesdis 3**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öfke ve kin.*

Hişm u kīnūñ sebebi  
bendeñe şāhum neyiki  
Cürmümüñ aşlı yağod zıll-ı  
İlāhum neyiki

**hişma geldükçe:**

1. **hişma geldükçe:-dükçe**

**Gazel 221**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sinirlenmek, kızmak.*

Hişma geldükçe o çeşm-i  
hübñāk  
Her kime kılsa nazār olur  
helāk

**hişm-ıla:**

1. **hişm-ıla:-ıla**

**Gazel 175**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öfke, kızgınlık, gazap.*

Nece ğavf etmeyeyin ben o  
gözi cellāda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi hişm-ıla tīg

**hişn:**

1. **hişn:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 16

*Sağlam sarp yer II*

*Kale.*

Getürüp kalbüñe ğubār o  
dem  
Hişn olupdur yerüm deyü  
yeme ğam

**hişn-ı ğam:**

1. **hişn-ı ğam:**

**Gazel 92**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam kalesi.*

Bende-i şehryār-ı 'ışk olana  
Hişn-ı ğam başka bir  
ađalıķdur

**hişn-ı ğimāyetümde:**

1. **hişn-ı ğimāyetümde:-üm,**  
*-de*

**Gazel 316**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Himayemdeki kale.*

Yeterdi bu sa'ādet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun 'Azīzī kulum hişn-ı  
ğimāyetümde

**hişır:**

1. **hişır:**

**Gazel 129**

Mısra: 1



*Âbıhayat içtiği için  
ölümsüzlüğe erdiğine,  
bereketi temsil ettiğine ve kul  
sıkıştığında imdâdına  
yetiştğine inanılan, bir  
görüşe göre peygamber, bir  
görüşe göre velî olan zat.*

Ey yüzi hürşiddin her vech  
ile a'lâ Hızır  
Müntehâ kıddi nihâl-i  
Sidreden bâlâ Hızır

## 2. hıızr:

### Gazel 129

Mısra: 2

*Âbıhayat içtiği için  
ölümsüzlüğe erdiğine,  
bereketi temsil ettiğine ve kul  
sıkıştığında imdâdına  
yetiştğine inanılan, bir  
görüşe göre peygamber, bir  
görüşe göre velî olan zat.*

Ey yüzi hürşiddin her vech  
ile a'lâ Hızır  
Müntehâ kıddi nihâl-i  
Sidreden bâlâ Hızır

## 3. hıızr:

### Gazel 129

Mısra: 4

*Âbıhayat içtiği için  
ölümsüzlüğe erdiğine,  
bereketi temsil ettiğine ve kul  
sıkıştığında imdâdına  
yetiştğine inanılan, bir  
görüşe göre peygamber, bir  
görüşe göre velî olan zat.*

Ey cemâl-i meh-veşi âyine-i  
âlem-nümâ  
Çeşme-i âb-ı hayât-ı la'l-i  
rûh-efzâ Hızır

## 4. hıızr:

### Gazel 129

Mısra: 6

*Âbıhayat içtiği için  
ölümsüzlüğe erdiğine,  
bereketi temsil ettiğine ve kul  
sıkıştığında imdâdına  
yetiştğine inanılan, bir  
görüşe göre peygamber, bir  
görüşe göre velî olan zat.*

Zulmet-i gamda Sikender-  
veş kalurdi cân u dil

Hıızr-ı hıızr-âsâ-yı la'lüñ  
ermese cânâ Hızır

## 5. hıızr:

### Gazel 129

Mısra: 10

*Âbıhayat içtiği için  
ölümsüzlüğe erdiğine,  
bereketi temsil ettiğine ve kul  
sıkıştığında imdâdına  
yetiştğine inanılan, bir  
görüşe göre peygamber, bir  
görüşe göre velî olan zat.*

Ğadre uğrardum 'Azîzî  
erişüp Hızra eger  
Kılsa ğam-hânem müşerref  
bir gece tenhâ Hızır

## hıızr:

## 1. hıızr:

### Gazel 100

Mısra: 6

*Âbıhayat içtiği için  
ölümsüzlüğe erdiğine,  
bereketi temsil ettiğine ve kul  
sıkıştığında imdâdına  
yetiştğine inanılan, bir  
görüşe göre peygamber, bir  
görüşe göre velî olan zat.*

Ehl-i diller göricek bir yerde  
hıızr u la'lüñi  
Hemdem olmuş Hızır ile 'İsî-i  
Meryem şandılar

## 2. hıızr:-a

### Gazel 129

Mısra: 9

*Âbıhayat içtiği için  
ölümsüzlüğe erdiğine,  
bereketi temsil ettiğine ve kul  
sıkıştığında imdâdına  
yetiştğine inanılan, bir  
görüşe göre peygamber, bir  
görüşe göre velî olan zat.*

Ğadre uğrardum 'Azîzî  
erişüp Hızra eger  
Kılsa ğam-hânem müşerref  
bir gece tenhâ Hızır

## 3. hıızr:-ı

### Gazel 187

Mısra: 3

*Âbıhayat içtiği için  
ölümsüzlüğe erdiğine,*

*bereketi temsil ettiğine ve kul  
sıkıştığında imdâdına  
yetiştğine inanılan, bir  
görüşe göre peygamber, bir  
görüşe göre velî olan zat.*

Nece zinde ola dil Hızır ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvânım yok

## hıızr-ı dil:

## 1. hıızr-ı dil:

### Tarih 11

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

## İfade

*Gönül Hızır'ı.*

Hızır-ı dil nüş edüp şafâ-y-ile  
Dedi târîh mişâl-i çeşme-i  
cân

## hıızr-ı hıızr:

## 1. hıızr-ı hıızr:-tı

### Matla 58

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin Hızır'a  
benzeyen ayva tüyleri.*

Var mı yok mı ağız yârüñ  
kimse bilmezdi 'ıyân  
Hızır-ı hıızr vermese ol  
çeşme-i cândan nişân

## hıızr-ı sâni:

## 1. hıızr-ı sâni:

### Gazel 79

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

## İfade

*İkinci Hızır.*

N'ola dersem o yâre Hızır-ı  
sâni kâhve-i nâbı  
Hayât âbı gibi mâ'-ı laţif ü  
rûh-perverdür

## hıızr-ı zamânım:

## 1. hıızr-ı zamânım:-um

### Gazel 279

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın Hızırı. ||  
Sevgili.*

Cāme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamānum gūyā  
Bir yeşil tonlu güzel tūti-i  
ḥadrāsın sen

**2. hıızr-ı zamānum:-um****Gazel 372**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Zamanın Hızırı. ||  
Sevgili.*

Ey sebz-i kabā-y-ile benüm  
Hızr-ı zamānum  
V'ey la'l-i lebi çeşme-i  
ḥayvān-ı 'Azīzī

**hıızr-veş:****1. hıızr-veş:****Gazel 175**

Mısra: 4

*İskender'le ab-ı hayatı  
arayan, kul sıkıştığında onun  
imdadına yetişen Hızır gibi.*

Meylūñ ey dil olalı āb-ı  
ḥayāta olsun  
Hızr-veş diler iseñ cāndan  
eger 'ömr-i belğ

**hod:****1. hod:****Kaside 3**

Mısra: 53

*Kendi.*

Saña ibdā'-ı nazımda ḥod  
nazır ancak hemān  
Yā Zāhır-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

**2. hod:****Mesnevi 1**

Mısra: 51

*Kendi.*

Bāb-ı revzenleri ḥod olsa  
küşād  
Vaqt-i deyde girerdi cāmi'e  
bād

**3. hod:****Kaside 3**

Mısra: 53

*Ancak.*

Saña ibdā'-ı nazımda ḥod  
nazır ancak hemān  
Yā Zāhır-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

**hod-bīn:****1. hod-bīn:****Gazel 176**

Mısra: 16

*Kendine düşünen,  
bencil.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n'ola ger  
Olsa āyine gibi ḥod-bīn  
çerāğ

**hod-bīnlik eyleme:****1. hod-bīnlik eyleme:-me****Gazel 208**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bencil olma, kendini  
beğenme.*

Gırre olma hüsnuñe kendüñ  
görüp āyinede  
Gel benüm mäh-ı cihānum  
eyleme ḥod-bīnlik

**hokka:****1. hokka:****Gazel 113**

Mısra: 8

*İlâç, mürekkep vesair  
mayiat koymaya mahsus içi  
oyuk kap.*

Nola dilde şaklasam cānā  
ḥayāl-i ḥālūñi  
Hoḳka içre hıfz iderler  
nāfeyi 'attārlar

**hokka-i dilde:****1. hokka-i dilde:-de****Matla 41**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Gönül hokkası.*

Hoḳka-i dilde olan rāzuñı  
söyletme şehā  
Kerem et ḳutunuñ açdurma  
ḳapağını baña

**hokka-i la'l-i lebin:****1. hokka-i la'l-i lebin:-in****Matla 42**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dudağın kırmızısının  
hokkası.*

Ḳanı ol şırın sözün şehd ü  
şeker şanduklarum  
Hoḳka-i la'l-i lebin dürc ü  
güher şanduklarum

**hokka-i la'lüñ:****1. hokka-i la'lüñ:-üñ****Gazel 301**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kırmızı hokka II  
sevgilinin dudağı.*

Hoḳka-i la'lüñ içre dendān  
mı  
Ya şadef içre dāne-i lülü

**hokka-i mercān:****1. hokka-i mercān:****Gazel 95**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kırmızı renkli hokka.*

Dişüñe dür lebüñe hoḳka-i  
mercān derler  
Genc-i hüsnuñde ser-i  
zülfüñe şu'bān derler

**hokka-i nazmuñ:****1. hokka-i nazmuñ:-uñ****Gazel 120**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazım hokkası.*

Şîr-i hürmâdan Azîzî  
tafludur şî' rûñ senûñ  
Hoĸka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

**hoĸka-i yâķûtdur:****1. hoĸka-i yâķûtdur:-dur**

**Gazel 21**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakut kutusu. ||  
Sevgilinin ağzı.*

Aĸzı yârûñ hoĸka-i yâķûtdur  
Hâl-i 'anber-bârı anda misk-i  
ħab

**hoĸka-i yâķût-ı aĸmerdür:****1. hoĸka-i yâķût-ı  
aĸmerdür:-dür**

**Gazel 93**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı yakuttan hokka  
İl sevgilinin ağzı.*

Ĥaţuñ pîrûze-i ter cevher-i  
nâ-yâb dendânuñ  
Dehân-ı la'l-günuñ hoĸka-i  
yâķût-ı aĸmerdür

**hôr:****1. hôr:**

**Gazel 74**

Mısra: 5

*Hakir, zelil, müptezel.*

Hôr baĸma her gubâr-ı pâyâ  
ey dil kim bilür  
Neçe serdârdur ki şimdi zîr-i  
ħâk olmuş yatur

**hor görme:****1. hor görme:-me**

**Gazel 138**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşığı görmek.*

Çehre-zerd olduĸ-ısa zer gibi  
ħor görme bizi  
Reh-i 'iřĸ içre begüm Mâlik-  
i Dînâruz biz

**hoş:****1. hoş:**

**Gazel 50**

Mısra: 10

*Hoş, güzel.*

Âh kim yanında biñ Ĥâr-ı  
belâ peydâ olur  
Her ne yerde kim ĸopar bir  
hoş nihâl-i gül-'izâr

**2. hoş:**

**Gazel 63**

Mısra: 4

*Hoş, güzel.*

Eşk-i sürĤ-âb ile rûy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecrüñde baña hoş  
'aceb reng etdiler

**3. hoşça:-ça**

**Gazel 70**

Mısra: 1

*Hoş, güzel.*

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
cânâ hoşça hâlüm var  
Şeh-i 'iřĸam Ĥazînemde neçe  
mâl ü menâlüm var

**4. hoş:**

**Gazel 143**

Mısra: 6

*Hoş, güzel.*

Cân şurâĤî ĸulĸulin dil şavt-ı  
nây özler müdâm  
Câm-veş rengin edâ vü hoş  
şadâyâ mâyilüz

**5. hoş:**

**Gazel 248**

Mısra: 1

*Hoş, güzel.*

Bitmedi ĸaddüñ gibi bir hoş  
nihâl ey serv-i sîm  
ĸopmadı zülfüñ gibi bir  
sünbül-i 'anber-şemîm

**6. hoş:**

**Kaside 4**

Mısra: 48

*Hoş, güzel.*

Her gece medĤüñ okurdu  
şevĸıla tâ şubĤa dek  
Nây-ı bezmüñ gibi ĸâdir olsa  
hoş elĤâna şem'

**7. hoş:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 58

*Hoş, güzel.*

Güle ĸarşu bu maţla'-ı Ĥûbı  
Dedi hoş şavt ile 'Azîzî-vâr

**hoş geçerüz:****1. hoş geçerüz:-er, -üz**

**Gazel 371**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel vakit geçirmek,  
eğlenmek.*

Umaruz hoş geçerüz sâye-i  
'adlinde anuñ  
Ma'delet bâĸına bir serv-i  
Ĥurâmân geldi

**hoş geldi vü şafâ geldi:****1. hoş geldi vü şafâ geldi:-di**

**Kit'a 6**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoş ve neşe geldi.*

Merve Ĥaĸĸı çün anı nüş  
etdüm

Dile hoş geldi vü şafâ geldi

**hoş gelür:****1. hoş gelür:-ür**

**Kit'a 9**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoşa gitmek | hoş  
görünmek, güzel gelmek.*

Şehlerüñ 'işret-i vişâlınden  
Hoş gelür baña nüş-ı câm-ı  
firâk

**hoş gördüğü:**

1. **hoş gördüğü:-düg, -i**  
**Gazel 292**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Iyiye yormak; hoşgörü  
ile karşılaşmak.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim 'âlemde ey nergis  
O yârüñ bir bakımda çeşm-i  
bîmârına beñzersin

**hoş görür:**

1. **hoş görür:-ür**  
**Gazel 141**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Iyiye yormak; hoşgörü  
ile karşılaşmak.*

Senüñle hoş görür gönülüm  
gözüm bu dâr-ı dünyâyı  
Gerekmez baña olursa cihân  
bâğ-ı cinân sensüz

**hoş tut:**

1. **hoş tut:**  
**Gazel 343**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Kedere , tasaya yer  
vermeden keyifli yaşamak.  
Değer vermek, kıymet  
bilmek.*

Ey gönül rûh-ı revânuñ gibi  
hoş tut yârüñ  
Şöyle kim derd ü gamı sîne-i  
süzâna gele

**hoş tutdı:**

1. **hoş tutdı:-dı**  
**Gazel 159**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kedere , tasaya yer  
vermeden keyifli yaşamak.*

*Değer vermek, kıymet  
bilmek.*

Kim ki cânân ile oldı bâde-  
nüş  
Meclis-i devrânda cânın tutdı  
hoş

**hoşâb:**

1. **hoşâbdan:-dan**  
**Gazel 170**  
Mısra: 6  
*Hoşaf.*

Gam yedüğümce la'lüñ yâd  
etdügüm budur kim  
Ba'de't-ı-tâ'âm rûhum eyler  
hoşâbdan haz

**hoş-bü:**

1. **hoş-bü:**  
**Gazel 146**  
Mısra: 8  
*Güzel koku.*

Gerçi sünbül de güzeldür  
ammâ  
Baña zülfüñ gibi hoş-bü  
gelmez

**hoş-elhân:**

1. **hoş-elhânuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 106  
*Güzel sesli. II Altuncu-  
zâde.*

Eder hÿvânendelik Altuncu-  
zâde encümenlerde  
Şadâ-yı dil-nevâzı cân-  
fezâdur o hoş-elhânuñ

**hoş-şemâvil:**

1. **hoş-şemâvil:**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 13  
*Güzel endamlı II  
sevgili.*

Görüp bu fâkâmı bir hoş-  
şemâvil  
Dedi rahm eyleyüp ben  
mübtelâyâ

**hoş u şifâhân:**

1. **hoş u şifâhân:**  
**Tarih 21**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hoy kenti ve İsfahan.*

Alınup Naçcivânuñla  
Revânuñ hemçü Şirvânuñ  
Kâtilur Arz-ı Rûma ser-be-  
ser Hoy u Şifâhân deñ

**hoş-ı nigâr:**

1. **hoş-ı nigâr:**  
**Gazel 102**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: -  
*Sevgilinin teri.*

Gül-i ter üzre dür-i jâle  
dizildi şanuram  
Ruhları üzre dizildikçe dilâ  
hoş-ı nigâr

**hüb:**

1. **hüblar:-lar**  
**Gazel 62**  
Mısra: 2  
*Güzel, hoş II sevgili.*

Yaşımız kâmetimiz çengine  
târ eylediler  
Hüblar kârimuzı ney gibi zâr  
eylediler

2. **hüblar:-lar**  
**Gazel 136**  
Mısra: 1  
*Güzel, hoş II sevgili.*

Hüblar 'ışkıyla pîr olup  
ağardı rişimüz  
Bir siyeh-rü 'âşiyüz yok  
Hakka yarar işimüz

3. **hüb:**  
**Gazel 285**  
Mısra: 10  
*Güzel, hoş II sevgili.*

Ölince kapusunda 'Azîzî kıl  
olmağa

Bir hüsni hüb u hülkî güzel  
server isterin

4. **hüblar:-lar**

**Gazel 344**

Mısra: 7

*Güzel, hoş II sevgili.*

Hüblar seyrini añañ baña  
kim ben o mehüñ  
Vermezün gün yüzüne  
bakmağı dünyâ seyrine

5. **hüb:**

**Gazel 356**

Mısra: 10

*Güzel, hoş II sevgili.*

Getürmezken ‘Azîzî ibrişîmi  
yâdına şimdi  
Çeker bâr-ı gam-ı cevrin  
sevüp bir hüb gazzâzı

6. **hüblaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 364**

Mısra: 10

*Güzel, hoş II sevgili.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyе meclisde  
İçürür şîve ile hüblaruñ  
ibrâmı

7. **hüblaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 366**

Mısra: 11

*Güzel, hoş II sevgili.*

Zıkr edüp la‘l-i lebin  
hüblaruñ meygedede  
Alsa rindân eline sübhâ-i  
mercânları

8. **hüblar:-lar**

**Gazel 389**

Mısra: 3

*Güzel, hoş II sevgili.*

Hüblar içre deñiz mâlikidir  
şanki o mâh  
Baħr-i hüsne iki kaşı iki  
garrâ mâhî

9. **hübdur:-dur**

**Matla 46**

Mısra: 1

*Güzel, hoş II sevgili.*

Bir mü‘eddeb hübdur ol  
gonca-leb  
Gülde yokdur andağı hüsni-  
edeb

10. **hübdur:-dur**

**Tahmis 1**

Mısra: 21

*Güzel, hoş, latif.*

Hübdur şî‘rûñ ‘Azîzî çün  
ھاڭ-ı Mîr-i ‘Alî  
Nazm-ı dil-cüy-ı şafâ-baħşuñ  
görenler der belî

**hüb ola:**

1. **hüb ola:-a**

**Gazel 320**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel olmak.*

Kim ola sevmeye ol naħl-i  
semen-sîmâyı  
Naķşı hüb ola vü egnine  
geye aķ sâde

**hübân:**

1. **hübân:**

**Gazel 45**

Mısra: 5

*Güzeller, dilberler.*

Таñ mı o mâha eylese hübân  
ser-fürü  
Kim âdeme sürüş u melek  
eyledi sücüd

2. **hübân-ıla:-ıla**

**Gazel 235**

Mısra: 10

*Güzeller, dilberler.*

‘Älemde ‘Azîzî nece ‘âķıl  
geçer ol kim  
Nüş etmeye hübân-ıla şahbâ-  
yı Sitanbul

3. **hübânuñ:-uñ**

**Gazel 357**

Mısra: 1

*Güzeller, dilberler.*

Тutdı mihr-i hüsni ile dünyâyı  
hübânuñ biri

Кul edindi ‘âlemi ser-cümle  
sulţânuñ biri

4. **hübânuñ:-uñ**

**Gazel 366**

Mısra: 9

*Güzeller, dilberler.*

Yeyüp esrârı ھاڭı şevkı-y-ıla  
hübânuñ  
Geçseler karşıısına vâlih ü  
hayrânları

5. **hübân:**

**Gazel 381**

Mısra: 14

*Güzeller, dilberler.*

Yine yarın ‘Azîzîyle edelüm  
deyü nüş-ı câm  
Bugün meclisde hübân ‘ahd  
ü peymân eylesünler mi

6. **hübân:**

**Müseddes 4**

Mısra: 2

*Güzeller, dilberler.*

Hüsni-ile mâh-ı ‘âlem ü şâh-ı  
dilîrsin  
Hübân içinde server-i şâhib-  
serîrsin

**hübân-ı ‘âlem:**

1. **hübân-ı ‘âlem:**

**Gazel 378**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Älemin güzelleri.*

‘Azîzî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulınmaz hüsni ile hübân-ı  
‘âlem içre akrânı

**hübân-ı dehr:**

1. **hübân-ı dehr:**

**Gazel 58**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın güzelleri.*

Hübân-ı dehr şimdi ‘Azîzî  
zamânede

‘Uşşāka cevri zulmi zārāfet edindiler

**hübān-ı zamāne:**

1. **hübān-ı zamāne:**  
**Gazel 98**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Devrin güzelleri.*

Ruḥ-ı zerdüm görüp baña nece meyl etmesün cānān  
 Ki hūbān-ı zamāne şimdi hep altuna mā‘ildür

**hübān-ı zamānuñ:**

1. **hübān-ı zamānuñ:-uñ**  
**Gazel 96**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zamanın, devrin güzelleri.*

‘Azīzī hātīruñ yaqduğına incinme dildāruñ  
 Ki hūbān-ı zamānuñ işi hep hātīr-şikenlikdür

**hüb-ı dil-küşā:**

1. **hüb-ı dil-küşā:**  
**Gazel 78**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönle ferahlık veren güzel II şarap.*

Cām-ı şarāb-ı nābı nece sevmesün kişi  
 Bir hūb-ı dil-küşā vü ruḥ-ı lāle-fāmdur

**hüb-rü:**

1. **hüb-rülar:-lar**  
**Gazel 63**  
 Mısra: 15  
*Güzel, hoş II sevgili.*

Hüb-rülar dün ‘Azīzī hüsn ile Yūsuf gibi  
 Keffe-i mīzān-ı gerdünda mehi deng etdiler

**huccāc-ı firāvān:**

1. **huccāc-ı firāvān:**  
**Gazel 180**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hacı kafilesi.*

Ṭolanur küyuñı ‘uşşāk-ı gārībān şaf şaf  
 Nitekim Ka‘beyi huccāc-ı firāvān şaf şaf

**hüccet:**

1. **hüccet:**  
**Gazel 58**  
 Mısra: 8  
*Delil, kanıt, belge.*

Bend-i gamuñdan olmağa ‘uşşāk-ı ter hālāş  
 Haṭṭ-ı ‘izār-ı alım hüccet edindiler

**hücre:**

1. **hüccesine:-si, -n, -e**  
**Gazel 29**  
 Mısra: 5  
*Küçük ev, küçük oda.*

Dayf-ı gamuñ bu gece dil hüccesine geldi  
 Hūn-ı cigerle kıldum ey meh anı ziyāfet

2. **hüccere:-y, -e**  
**Gazel 291**  
 Mısra: 1  
*Küçük ev, küçük oda.*

Bir gece ol şanemi hüccereye tenhā çekeyin  
 Şubḥa dek şevkına anuñ mey-i hamrā çekeyin

3. **hüccrede:-de**  
**Gazel 327**  
 Mısra: 7  
*Küçük ev, küçük oda.*

Neçe bir hüccrede şüfî yatağın bir haşır ola  
 Ölür gider misin yoksa be miskīn büriyā üzre

**hücre-i dilde:**

1. **hücre-i dilde:-de**  
**Gazel 240**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül hüccresi.*

Dem mi vardur ki hayāl-i ḥad ü la‘lūñ sākī  
 Hücre-i dilde gelüp etmeye bezm-i gül ü mül

**hücre-i hāşında:**

1. **hücre-i hāşında:-ı, -n, -da**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 28  
 Kelime Tipi: -  
*Özel oda.*

‘Arşa-i luṭfında gerdün üstür-i gerden-firāz  
 Hücre-i hāşında mihr ü meh iki şāhāne şem‘

**hudā:**

1. **hudā:**  
**Gazel 283**  
 Mısra: 8  
*Allah, Tanrı, Rabb.*

Şekl-i mehde yazmış ol hūrī-veşūñ taşvīrini  
 Naqş ederken nev‘-i insānuñ Hudā şüretlerin

2. **hudāya:-ya**  
**Muamma 22**  
 Mısra: 2  
*Allah, Tanrı, Rabb.*

Terahḥum kıl o zār u mübtelāya  
 Ki kaddūñ görse ḥamd eyler Hudāya

**hudā için:**

1. **hudā için:**  
**Tarih 10**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Allah için II Allah'ın rızasını kazanabilmek için.*

Ol Sinān Ağa-yı şāhib-ḥayr kim  
Kıldı bu 'aynı Ḥudā için sebīl

**ḥudā verdi:**

1. **ḥudā verdi:-di**  
**Kaside 5**  
Mısra: 96  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Allah vermek.*

Şarāb-ı Kevser-i la'lin bulalardı umarlardı  
Seni bize Ḥudā verdi deyü yārān-ı ṭübānuñ

**ḥudābende:**

1. **ḥudābende:**  
**Tarih 6**  
Mısra: 8  
*Allah'ın kulu.*

'Azīzī mevlidine dedi tāriḥ Faşīḥ ola Ḥudābende Meḥemmed

**ḥudā-yı lem-yezeli:**

1. **ḥudā-yı lem-yezeli:**  
**Tarih 20**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Baki olan, Zeval bulmayan Hüda.*

Mīr-i mīrānı olup Sultān Murāduñ 'an qarīb  
Vere maqşūduñ murād üzre Ḥudā-yı Lem-yezeli

**ḥükm:**

1. **ḥükmidür:-i, -dür**  
**Gazel 4**  
Mısra: 7  
*Hüküm, karar.*

Meger şāh-ı bahāruñ ḥükmidür dīvān-ı gülşende

Ṭutarlar gönçayı el üzre her şāḥ-ı gül-i ra'nā

**ḥükm-i şāh-ı cihān:**

1. **ḥükm-i şāh-ı cihān:**  
**Gazel 126**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cihan şahının hükmü.*

Ṭurmasun sögsün ağzuma la'lüñ  
Ḥükm-i şāh-ı cihān nigīn iledür

**ḥükm-i şāhidür:**

1. **ḥükm-i şāhidür:-dür**  
**Gazel 227**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Padişahın hükmü.*

Ḥükm-i şāhidür elinde gönca ṭomarı meger  
Oldı eşcār u şüküfe ḥayline serdār gül

**ḥulk:**

1. **ḥulkı:-ı**  
**Gazel 285**  
Mısra: 10  
*Ahlak, huy.*

Ölince kapusunda 'Azīzī kul olmağa  
Bir ḥüsni ḥüb u ḥulkı güzel server isterin

**ḥulkī:**

1. **ḥulkī:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 59  
*XVI. yüzyıl Osmanlı sahası divan şairlerindendir.*

Peyāmī deyü maḥlaş korsa tañ mı kendüye Ḥulkī  
Edüpdür bende-i muḥliş Meḥemmed ḥanı Bursanuñ

**ḥulk-ı ḥasenüñ:**

1. **ḥulk-ı ḥasenüñ:-üñ**  
**Gazel 177**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzel yaratılışlı.*

Muştafā olduğın ey māḥ saña nām-ı şerīf  
Ḥalka ḥulk-ı ḥasenüñ eyledi i'lām-ı şerīf

**ḥulle etdi:**

1. **ḥulle etdi:-di**  
**Kıt'a 25**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Hülle etmek (eskiden geçerli olan dinsel nikâh kurallarına göre, kocasının üç kez boşadığı bir kadının, eski kocasıyla bir kez daha evlenebilmesi için, yabancı bir erkeğe bir günlüğüne nikâh edilmesi ve bir gün sonra boşanması.).*

Gülüp nāz ile ol ḥür-i cennet Dedi Ḥaḫ rāzı olsun ḥulle etdi

**ḥulle-i sebz:**

1. **ḥulle-i sebz:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeşil cennet elbisesi.*

Nece meyl eylemesün cān-ı 'Azīzī saña kim  
Ḥulle-i sebz ile bir ḥür-i zībāsın sen

**ḥümā:**

1. **ḥümā:**  
**Gazel 117**  
Mısra: 2  
*Talih kuşu. II Sevgili.*

Kaçan o şāhid-i cānbāz rīsmāna çıkar  
Gören şanur ki ḥümā evc-i āsmāna çıkar

2. **hümā:****Gazel 276**

Mısra: 10

*Talih kuşu. II Sevgili.*

‘Azīzī bāz-ı dil olsa ‘aceb mi  
zār u ser-gerdān  
Raķīb-i zāga uydı yüz  
çevürdi ol hümā benden

3. **hümāyı:-y, -ı****Gazel 332**

Mısra: 6

*Talih kuşu. II Sevgili.*

Yāri kıddüm dām edüp  
küyında şayd etdüm yine  
Ol hümāyı gökden indürüp  
şikār etmek nece

4. **hümā:****Gazel 376**

Mısra: 8

*Talih kuşu. II Sevgili.*

Bī-ķarār olup hevāya böyle  
vermezdi özin  
Olmayaydı zülf-i dil-dāruñ  
hümā ser-geştesi

5. **hümādur:-dur****Gazel 54**

Mısra: 3

*Devlet kuşu, talih kuşu.*

*Kaf dağında, Okyanus  
adalarında veya Çin'de  
yaşadığına inanılan efsanevi  
bir kuş.*

Zülf-i hoş-büyü bir hümādur  
kim  
Farķ-ı dildāra sāye şalmışdur

6. **hümā:****Gazel 279**

Mısra: 8

*Devlet kuşu, talih kuşu.*

*Kaf dağında, Okyanus  
adalarında veya Çin'de  
yaşadığına inanılan efsanevi  
bir kuş.*

Yaraşur egniñe geysesñ yeşil  
atlas cānā  
Bir perī-çehre hümā şıvelü  
tersāsın sen

7. **hümāsi:-sı****Gazel 309**

Mısra: 1

*Devlet kuşu, talih kuşu.*

*Kaf dağında, Okyanus  
adalarında veya Çin'de  
yaşadığına inanılan efsanevi  
bir kuş.*

Zülf-i hümāsi ol mehūñ  
olduķça hātırā  
Āhum ‘ukābı hem-per olur  
nesr-i tāyire

8. **hümā:****Gazel 369**

Mısra: 5

*Devlet kuşu, talih kuşu.*

*Kaf dağında, Okyanus  
adalarında veya Çin'de  
yaşadığına inanılan efsanevi  
bir kuş.*

O melek-çehre hümā şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil cāme geyüp gāh  
geyer fersāyı

9. **hümā:****Müseddes 1**

Mısra: 16

*Devlet kuşu, talih kuşu.*

*Kaf dağında, Okyanus  
adalarında veya Çin'de  
yaşadığına inanılan efsanevi  
bir kuş.*

Melce‘-i ehl-i berāt olur  
eşigüñ dāyımā  
Dümm-i tāvüs-ı zer-efşānuñ  
gören şanur hümā

**hümā murğın:**1. **hümā murğın:-n****Gazel 367**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hüma kuşu, Osmanlı  
şiiirinde gölgesinin  
uğurluluğu, kanatları, çok  
yükseklerde uçması, Kaf  
dağında yaşaması gibi  
yönleriyle ele alınan masal  
kuşu.*

Ol tezerv-i hoş-ķırāmı neydi  
şayd etmek dilā  
Ger hümā murğın şikār  
etmek olaydı bāz işi

**hümā-yı devlet toğdı:**1. **hümā-yı devlet toğdı:-dı****Gazel 23**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim***Devlet kuşunun**doğması, konması.*

Ĥışm idüp şeşperini farkūma  
urduķca o şāh  
Şanuram kim başuma toğdı  
hümā-yı devlet

**humret-nümā:**1. **humret-nümā:****Matla 66**

Mısra: 2

*Kırmızı gösteren II**utangaçlık nedeniyle ortaya  
çıkan kırmızılık.*

Ĥadd-i rengīniyle rüy-ı dil-  
rübā

Bir gül-i beyzā durur  
humret-nümā

**hün oldı:**1. **hün oldı:-dı****Gazel 10**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kan dolmak.*

Nāfe-veş hün oldı bağrum  
guşsa-yile āh kim  
Düşeliden ben o zülf-i müşk-  
bārumdan cüdā

**hün-āb oldı:**1. **hün-āb oldı:-dı****Gazel 131**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kanlı su olmak II Kanlı**gözyaşı olmak.*



Hem-kağeğ olalı ađyār ile  
sīmīn-berimüz  
Oldı hūn-āb ile pūr kāse-i  
çeşm-i terimüz

**hūnāb-ı eşk:**

1. **hūnāb-ı eşk:**  
**Gazel 38**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözün kanlı yaşı.*

Hūnāb-ı eşk kađrelerin  
durmayup döker  
Dideñde merdümün meger  
eyler hisāb-ı sürđ

**hüner:**

1. **hüner:**  
**Kit'a 7**  
Mısra: 2  
*Maharet, marifet,  
ustalık.*

Etme nā-ehle şaķın ehl-i  
hüner  
Ki hüner kadrini nā-dān ne  
bilür

**hüner ehli:**

1. **hüner ehli:**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 26  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hüner sahibi.*

'Azīzī merdüm-i şāhib-  
kemālūñ rađbeti yođdur  
Hüner ehli gibi 'ālemde  
şimdi nekbeti yoğdur

**hüner ehline:**

1. **hüner ehline:-n, -e**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 15  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hüner sahibi.*

Hüner ehline her dūn u denī  
kaşd-ı ezā eyler

Felek kuţb-ı muradı üzre  
dönmekden ibā eyler

**hūn-feşān:**

1. **hūn-feşāndur:-dur**  
**Gazel 200**  
Mısra: 6  
*Kan saçıcı, kan dökücü.*

Kārbān-ı cān u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tığ-veş belde turur bir hūn-  
feşāndur hançerün

**hūn-hvāre:**

1. **hūn-hvāre:**  
**Gazel 219**  
Mısra: 2  
*Kan içen, kan dökücü,  
zalim II etkili bakışlı,  
merhametsiz sevgili;  
kırmızılık.*

Nağd-i eşk-i çeşmüñi 'izz ü  
hużūr-ı yāre çek  
Ey göñül genc-i revāndur ol  
anı hūn-hvāre çek

**hūnī:**

1. **hūnī:**  
**Gazel 3**  
Mısra: 7  
*Kanlı | zalim, gaddar.*

Yine hūnī gözün 'āşık mı  
öldürdi edüp mātem  
Siyehler geymiş ol gīsū-yı  
'anber-bār ser-tā-pā

2. **hūnī:**  
**Gazel 127**  
Mısra: 8  
*Kanlı | zalim, gaddar.*

Murđ-ı cānı sīneden var ise  
uçurmak diler  
Tığ-i ser-fızın o hūnī dem-  
be-dem zāđlar yürür

3. **hūnī:**  
**Gazel 163**  
Mısra: 2  
*Kanlı | zalim, gaddar.*

Gözün kan dökmeği ol  
đamze-i bī-dāddan görmiş  
Zihī hūnī ki merdüm-küşlüđi  
cellāddan görmiş

4. **hūnī:**  
**Gazel 288**  
Mısra: 2  
*Kanlı | zalim, gaddar.*

Māh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere kan  
Aldı hūnī hançerin destine  
cellād-ı cihān

5. **hūnī:**  
**Gazel 378**  
Mısra: 4  
*Kanlı | zalim, gaddar.*

Elinden düşmeğe bir dem  
n'ola şemşir-i müjgānı  
İki hūnī mođolçındur ol iki  
çeşm-i fettānı

6. **hūnīdür:-dür**  
**Gazel 388**  
Mısra: 3  
*Kanlı | zalim, gaddar.*

Şöyle hūnīdür ki çeşm-i  
đamze-kārı ol mehūñ  
Dem-be-dem kanlar döker  
durmaz hāramīler gibi

**hūn-ı a' dāñı:**

1. **hūn-ı a' dāñı:-ñı**  
**Kaside 4**  
Mısra: 40  
Kelime Tipi: -  
*Düşmanların kanı.*

Nīze-i sīmīn ile bağrın delüp  
pervāne-veş  
Hūn-ı a' dāñı içerdı bulsa  
kana kana şem'

**hūn-ı cigerle:**

1. **hūn-ı cigerle:-le**  
**Gazel 29**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yürek kanı.*

Dayf-ı gamuñ bu gece dil  
hücre sine geldi  
Hün-ı cigerle kıldum ey meh  
anı ziyâfet

2. **hün-ı cigerle:-le**

**Gazel 329**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yürek kanı, ciğer kanı.*

Ey gönül hün-ı cigerle  
beslemekdür çâresi  
Düşdi çün eşküm yetîmi  
dîdemüñ dâmânına

**hün-ı dili:**

1. **hün-ı dili:-i**

**Tesdis 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kanı.*

Dil-i mahzûnı belâ çekmege  
mu'tâd edeyin  
Cânuma gözden ağan hün-ı  
dili zâd edeyin

**hün-ı eşk-i dîde-i  
ferhâddur:**

1. **hün-ı eşk-i dîde-i  
ferhâddur:-dur**

**Gazel 113**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ferhat'ın kanlı göz yaştı.*

Kaatre kaatre hün-ı eşk-i dîde-i  
Ferhâddur  
Lâleler kıldı hüveydâ  
şanmañuz kuhsârlar

**hünkâr:**

1. **hünkâr:**

**Kaside 5**

Mısra: 86

*Sultan II Sevgili.*

Girîbânî güzel bir şâh-ı  
hübân-ı cihândur kim  
Yeñi hünkâr kulu paşasıdur  
ol pâk-dâmânüñ

2. **hünkâr:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 6

*Sultan II Sevgili.*

Basîť afyon eden her lahza  
iftâr  
Dem-i keyfinde olsa tañ mı  
hünkâr

**hün-rîze:**

1. **hün-rîze:**

**Gazel 104**

Mısra: 2

*Kan dökên.*

Tîg-i müjgânüñ yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hün-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

**hür:**

1. **hür:**

**Gazel 235**

Mısra: 5

*Cennet kıztı, huri II  
sevgili.*

Beñzer ki yine 'azm-i çemen  
eyledi ol hür  
Kim döndi cinân bâgına  
şahrâ-yı Sitanbul

2. **hürüñ:-uñ**

**Gazel 372**

Mısra: 9

*Cennet kıztı, huri II  
sevgili.*

'Āşık deme şol kimseye kim  
sevdügi hürüñ  
Yolına fedâ eylemeye cân-ı  
'Azîzi

**hürâ:**

1. **hürâ:**

**Gazel 322**

Mısra: 2

*Ahu gözülür, cennet  
kızları.*

Reşk ederdî kad-i mevzûnuñı  
tübâ görse

Meyl ederdî ruĥ-ı gül-günüñü  
hürâ görse

**hurd edüp:**

1. **hurd edüp:-üp**

**Gazel 325**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parçalamak, ufak veya  
kıvrıntı etmek.*

Tîşe-i merg ile Ferhâduñ  
edüp başını hurd  
Kıydı cellâd-ı felek göz göre  
ol üstâda

**hurd ider:**

1. **hurd ider:-er**

**Lugaz 21**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ufak parçalara  
ayırarak.*

Gâh olur kim şiddet-i bād  
anları  
Türdüğü yirde 'Azîzi hurd  
ider

**hurde-i mînâ:**

1. **hurde-i mînâ:**

**Gazel 277**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cam parçası.*

Gird-i pîrûze-veş ol ĥatt-ı  
'abîr-efşânüñ  
Rîze-i misk-i Ĥuten hurde-i  
mînâ şanurın

**hürî:**

1. **hürîler:-ler**

**Gazel 76**

Mısra: 6

*Cennette bulunduğuna  
inanılan kız.*

Saña beñzeyimezler gördiler  
kaçup ĥacâletden

Perîler bâğ u rāğa hūrîler  
uçmağa düşmişdür

2. **hūrî:**

**Gazel 263**

Mısra: 1

*Cennette bulunduğuna  
inanılan kız.*

Alsa ol hūrî destine fincân  
Şanuram elde gül çutar  
Rıdvân

3. **hūrîdür:-dür**

**Gazel 375**

Mısra: 5

*Cennet kıızı. II Sevgili.*

Gökden enmiş hūrîdür güyâ  
ki 'izz ü nâz ile  
Bir perî-peyker melek-  
sîmâyâ verdüm gönülümü

**hūr-ı cinândandur:**

1. **hūr-ı cinândandur:-dan,  
-dur**

**Gazel 112**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennet hurisi.*

Sever biñ cân ile bir kez  
cemâlûni gören âdem  
Meger kim ol perî-peyker  
melek hūr-ı cinândandur

**hūrî-i cennet:**

1. **hūrî-i cennet:**

**Kıt'a 25**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennet hurisi II hatun.*

Gülüp nâz ile ol hūrî-i cennet  
Dedi Hâk râzî olsun hulle  
etdi

2. **hūrî-i cennet:**

**Gazel 60**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennet hurisi II sevgili.*

Zülfî meyl etdükçe la'line  
'Azîzî şanuram  
Egilüp hūrî-i cennet âb-ı  
kevşerden alur

**hūrî-i zîbâsın:**

1. **hūrî-i zîbâsın:-sın**

**Gazel 279**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslü huri II sevgili.*

Nece meyl eylesün cân-ı  
'Azîzî saña kim  
Hulle-i sebz ile bir hūrî-i  
zîbâsın sen

**hūrî-veş:**

1. **hūrî-veşüñ:-üñ**

**Gazel 283**

Mısra: 7

*Huri gibi güzeller.*

Şekl-i mehde yazmış ol hūrî-  
veşüñ taşvîrini  
Nağş ederken nev'-i insânûñ  
Hudâ şüretlerin

**hurmâ:**

1. **hurmâ:**

**Gazel 47**

Mısra: 8

*Hurma, Bu ağacın tatlı  
meyvesi.*

Kim añardı nâminı bâğ-ı

cihân içre anuñ

Olmasa şeftâlû-yı la'lûñ gibi

hurmâ lezîz

**hürmet:**

1. **hürmeti:-i**

**Gazel 181**

Mısra: 4

*Saygınlık, saygı.*

Seg-i küyî gibi dâyim

bilesince ağyâr

Āstânında bir it deñlü bize

hürmeti yok

2. **hürmet:**

**Müseddes 3**

Mısra: 28

*Saygınlık, saygı.*

Elinde māl u mansıb  
olmayanûñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm miqdârı  
kadr ü kıymeti yokdur

3. **hürmeti:-i**

**Müseddes 3**

Mısra: 27

*Saygınlık, saygı.*

Elinde māl u mansıb  
olmayanûñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm miqdârı  
kadr ü kıymeti yokdur

4. **hürmetine:-i, -n, -e**

**Tarih 15**

Mısra: 2

*Hürmeti için, hatırına.*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemîne berg-i gül-şifâ  
Hâbîbi hürmetine Hâk aña  
vere neçe şevâb

**hürşîd:**

1. **hürşîd:**

**Gazel 42**

Mısra: 2

*Güneş.*

Cihân bâzârını geşt etse tañ  
mı serserî hürşîd  
Metâ'-ı mihrûñe ey mäh  
olupdur müşterî hürşîd

2. **hürşîd:**

**Gazel 42**

Mısra: 4

*Güneş.*

Meger iklim-i çarhuñ  
şehryâr-ı 'âli-şânıdur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tâc-ı zeri hürşîd

3. **hürşîd:**

**Gazel 42**

Mısra: 6

*Güneş.*

Nazar etsün cemâli mähını  
görsün deyü her dem

O şāha oldı bir āyīne-i  
İskenderī hūrşīd

4. **hūrşīd:**

**Gazel 42**

Mısra: 8

*Güneş.*

Görünmez çeşm-i 'ālem-  
bīnūme ey lāle-ḥad sensüz  
Cihān bāgīnuñ olsa her gül-i  
rengīn-teri hūrşīd

5. **hūrşīdden:-den**

**Gazel 69**

Mısra: 8

*Güneş.*

Sen ol burc-ı leṭāfet māhısın  
kim ey hilāl-eburū  
Yüzüñ hūrşīdden a'lā  
dehānuñ zerreden kemdür

6. **hūrşīdi:-i**

**Gazel 105**

Mısra: 4

*Güneş.*

Öykünürmiş rüyuña ey meh-  
cebīn  
Göreyin hūrşīdi gözsüz  
derbeder

7. **hūrşīdden:-den**

**Gazel 129**

Mısra: 1

*Güneş.*

Ey yüzi hūrşīdden her vech  
ile a'lā Hızır  
Müntehā ḳaddi nihāl-i  
Sidreden bālā Hızır

8. **hūrşīd:**

**Gazel 42**

Mısra: 1

*Güneş. II Sevgili.*

Cihān bāzārını geşt etse tañ  
mı serserī hūrşīd  
Metā'-ı mihrūñe ey māh  
olupdur müşterī hūrşīd

9. **hūrşīd:**

**Gazel 42**

Mısra: 10

*Hurşid u Feraḫşad*

*mesnevisinin erkek  
kahramanlarından biri.*

'Azīzī sen degül 'ālem  
Feraḫşadı geçer anuñ  
Meger etdi cihāna Ḥaḳ o  
māh-ı enveri Hūrşīd

**hūrşīd-ḥad:**

1. **hūrşīd-ḥad:**

**Gazel 211**

Mısra: 1

*Güneş yanaklı II sevgili.*

N'ola ey hūrşīd-ḥad bir gün  
beni yād eyleseñ  
Ḡamdan āzād eyleyüp beni  
ferah-şād eyleseñ

**hūrşīd-i cihān-ārā:**

1. **hūrşīd-i cihān-ārā:**

**Gazel 40**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyayı süsleyen*

*güneş.*

Felek naṭ'ında māhı māt  
edersin 'arz-ı ḥüsn etseñ  
Güzeller şāhı hūrşīd-i cihān-  
ārā midur ol ruḡ

**hūrşīd-i cihān-tāb:**

1. **hūrşīd-i cihān-tāb:**

**Kaside 3**

Mısra: 49

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alemi aydınlatan güneş.*

Rif atūñ bezminde hūrşīd-i  
cihān-tāb ile çarḡ  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

2. **hūrşīd-i cihān-tāb:**

**Kaside 3**

Mısra: 49

Kelime Tipi: -

*Alemi aydınlatan güneş.*

Rif atūñ bezminde hūrşīd-i  
cihān-tāb ile çarḡ

Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

**hūrşīd-i enver:**

1. **hūrşīd-i enver:**

**Gazel 331**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak güneş II sevgili.*

Sanuram burc-ı şafaḡ içre  
tulū' eyler ḳamer  
Allar geydükçe ol hūrşīd-i  
enver egnine

**hūrşīd-i enverden:**

1. **hūrşīd-i enverden:-den**

**Gazel 60**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak güneş.*

Reng-i rüyı gül ruḡ-ı zībā-yı  
dilberden alur  
Nitekim nūrı ḳamer hūrşīd-i  
enverden alur

**hūrşīd-i pür-envār:**

1. **hūrşīd-i pür-envār:**

**Gazel 199**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nur dolu güneş.*

Bize neyler cemālin 'arz  
edüp māh  
Ki biz hūrşīd-i pür-envār  
gördük

**hūrşīd-i rüyuñ:**

1. **hūrşīd-i rüyuñ:-uñ**

**Gazel 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzünün güneşi.*

Anı hūrşīd-i rüyuñ yakmadı  
çün kim şehāb-āsā  
Neden ḳarardı zülfüñ ey  
ḳamer-ruḫsār ser-tā-pā

**hurşid-i rüyuña:**

1. **hurşid-i rüyuña:-uñ, -a**

**Müseddes 4**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzünün güneşi.*

Mihr-i müniri ben nece  
beñzer deyem saña  
Hurşid-i rüyuña göre bir  
zerredür şehā

**hurşid-i semādan:**

1. **hurşid-i semādan:-dan**

**Gazel 215**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzünün güneşi.*

Ruḥuñ bir mäh-ı enverdür ki  
hurşid-i semādan yeg  
Boyuñ bir şāh-ı ‘ar‘ardur ki  
naḥl-i müntehādan yeg

**hurşid-‘izār:**

1. **hurşid-‘izārı:-ı**

**Gazel 51**

Mısra: 6

*Güneş yanak II**sevğilinin yanağı.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi kūyına varup  
Severin deyü o hurşid-‘izārı  
geçinür

**hurşid-vār:**

1. **hurşid-vār:**

**Kaside 4**

Mısra: 81

*Güneş gibi.*

Nür-baḥş olsun çerāğ-ı  
devletüñ hurşid-vār  
Meş‘al-i mäh olduğınca bu  
nühüm eyvāna şem‘

**hurüc ede:**

1. **hurüc ede:-e**

**Gazel 34**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dışarı çıkma;  
ayaklanma, isyan II ortaya  
çıkma.*

Zāhir olmasun ḥaṭ-ı rüyuñ  
tırāş et serverā  
Mülk-i Rüm içre Celālī  
koma kim ede ḥurüc

**hüseyn:**

1. **hüseyndür:-dür**

**Kaside 5**

Mısra: 36

*Özel isim.*

Mişālī şı‘rinüñ ḥüsn-i  
edāsinuñ mişālī yok  
Hüseyndür şāhid-i nazmı  
‘İzārī-i sūḥan-dānuñ

**hüseyni:**

1. **hüseyniye:-y, -e**

**Gazel 260**

Mısra: 5

*Hız. Hüseyin'e tabi*

*olanlar, onun yolundan  
gidenler II Türk müziğinin  
altı numaralı basit  
makamıdır; en eski  
makamlardandır.*

Āh u feryādi hüseyniye çıkar  
‘uşşākuñ  
Görse ağıyār-ı Yezīd  
olduğunu yār-ı Ḥasen

**hüsn:**

1. **hüsn:**

**Gazel 1**

Mısra: 5

*Güzellik.*

Sen bu ḥüsn ile şeh-i mülk-i  
melāḥat olduñ  
Elif-i kāmētüne dense n’ola  
sīm livā

2. **hüsn:**

**Gazel 63**

Mısra: 15

*Güzellik.*

Ḥüb-rūlar dün ‘Azīzī ḥüsn  
ile Yūsuf gibi  
Keffe-i mīzān-ı gerdūnda  
mehi deng etdiler

3. **hüsnüñi:-üñ, -i**

**Gazel 81**

Mısra: 7

*Güzellik.*

Ergürür āḥir zamān [kim]  
hüsnüñi pāyānına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti‘cāl eder

4. **hüsn:**

**Gazel 128**

Mısra: 14

*Güzellik.*

‘Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhā-yı felek  
Ḥüsn ile ol şeh ‘Azīzī mäh-ı  
Ken‘ān kendidür

5. **hüsn-ile:-ile**

**Gazel 164**

Mısra: 10

*Güzellik.*

Dün ‘Azīzī yine ol mihr-ı  
müniri gördüm  
Ḥüsn-ile māha dönüp āfet-i  
devrān olmış

6. **hüsn:-i**

**Gazel 206**

Mısra: 1

*Güzellik.*

Tırāş olduğça artar ḥüsn  
mäh-ı rüy-ı cānānuñ  
‘İzārı yoḥsa ebrī kāğıd-ı zībā  
mıdır anuñ

7. **hüsnüñe:-üñ, -e**

**Gazel 208**

Mısra: 5

*Güzellik.*

Gırre olma ḥüsnüñe kendüñ  
görüp āyinede  
Gel benüm mäh-ı cihānum  
eyleme ḥod-bīnlik

8. **hüsn:**

**Gazel 218**

Mısra: 9  
Güzellik.

Çü sen olduñ gül-i ra'nası  
hüsn ile varup ben de  
Olaym nâlelerle bülbül-i  
hoş-güyü Eyyübuñ

9. **hüsn:**  
**Gazel 235**  
Mısra: 7  
Güzellik.

Gülzâr-ı cinânüñ gülidür  
hüsn ile güyâ  
Her gönca-dehen dilber-i  
ra'nâ-yı Sitanbul

10. **hüsnüñe:-üñ, -e**  
**Gazel 258**  
Mısra: 8  
Güzellik.

Sen cevri ü cefâ eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen hüsnüñe tayan yürü ben  
'ışka tayıdum

11. **hüsnî:-i**  
**Gazel 285**  
Mısra: 10  
Güzellik.

Ölince kapusunda 'Azîzî kıl  
olmağa  
Bir hüsnî hûb u hûlkı güzel  
server isterin

12. **hüsn:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 10  
Güzellik.

'Azîzî naqd-i cân ile ne tañ  
olsa harîdaruñ  
Meh-i Ken'an gibi hüsn ile  
mümtâz-ı cihânsın sen

13. **hüsnüñ:-üñ**  
**Gazel 316**  
Mısra: 1  
Güzellik.

Taḥṣîn okur işiden hüsnüñ  
rivâyetümde  
Yokdur bahâne zîrâ vaşfuñ  
hikâyetümde

14. **hüsn:**  
**Gazel 359**  
Mısra: 4  
Güzellik.

Yüsufî geldi şanurlardı yine  
dünyâya  
Görselerdi seni bu hüsn ile  
Ken'an ehli

15. **hüsn:**  
**Gazel 372**  
Mısra: 3  
Güzellik.

Ey hüsn ile maḳbül-i  
Züleyhâ-yı zamâne  
V'ey Yüsuf-ı Ya'ḳûb-ı dil ü  
cân-ı 'Azîzî

16. **hüsn:**  
**Gazel 378**  
Mısra: 14  
Güzellik.

'Azîzî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulunmaz hüsn ile hûbân-ı  
'âlem içre akrânı

17. **hüsnüñe:-üñ, -e**  
**Gazel 380**  
Mısra: 7  
Güzellik.

Gül-i ter hüsnüñe bir câriye  
nâmı Gülşâh  
Şehd-i şîrîn-lebüñe bendedür  
adı Bâlî

18. **hüsn:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 47  
Güzellik.

Ḳameri hüsn ile mât eyler  
iken şems-i felek  
Naṭ'-ı gerdünda ḳamer  
eyledi şemsî ruḥ-ı yâr

19. **hüsn:**  
**Lugaz 1**  
Mısra: 6  
Güzellik.

Almı üstinde siyeh ebruları  
Hüsn ile gökde hilâle harf  
atar

20. **hüsn:**  
**Muamma 32**  
Mısra: 1  
Güzellik.

Olalı hüsn ile meşhûr o  
melek  
Kendüye anı biltür dil mîrek

21. **hüsnüñ:-üñ**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 13  
Güzellik.

Hüsnüñ çerâğı kevn ü  
mekâna verür ziyâ  
Gören hilâl ḳaşuñı taña ḳalır  
taña

22. **hüsnüñ:-üñ**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 31  
Güzellik.

Alur göz ile nâzır olan  
hüsnüñ ayına  
Etmez nigâh mâh-ı felek olsa  
âyîne

#### **hüsn âyetin:**

1. **hüsn âyetin:-n**  
**Gazel 7**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Güzellik ayeti.

Ḥaṭ belürdi şafḥa-i rüyında  
şanmañ ol mehüñ  
Kilk-i zülfi eyledi hüsn  
âyetin taḥrîr aña

#### **hüsn ü ân:**

1. **hüsn ü ân:**  
**Gazel 153**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Güzellik ve cazibe.

Mihr-i ruḥuñdan aḥz eder  
âyîne hüsn ü ân  
Nür u ziyâyı gündün eder  
mâh iktibâs

**hüsn ü âna:**1. **hüsn ü âna:-a****Kaside 4**Mısra: **30**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ve cazibe.*

Şâhid-i hulkı gibi olmaya  
halk içre 'azîz  
Mâh-ı Ken'ân gibi mâlik  
olsa hüsn ü âna şem'

**hüsn ü âni:**1. **hüsn ü âni:****Müseddes 4**Mısra: **7**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ve cazibe.*

Bu hüsn ü âni kim saña verdi  
o Zü'l-celâl  
Çeşm-i zamâne görmedi  
şâhum saña mişâl

**hüsn ü ânidur:**1. **hüsn ü ânidur:-ı, -dur****Gazel 17**Mısra: **10**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ve cazibe.*

Nece mâyil olmasun dil  
görmege anı müdâm  
'Ârız-ı rengin-i yarûn hüsn ü  
ânidur şarâb

**hüsn ü ayına:**1. **hüsn ü ayına:-ı, -n, -a****Müseddes 4**Mısra: **34**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ve ay.*

Yüz sürmek için ayağıña  
gökden ay ine  
Baş egdi mâh-ı nev kaşuñ  
hüsn ü ayına

**hüsn ü behcet:**1. **hüsn ü behcet:****Lugaz 23**Mısra: **3**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ve sevinç.*

Erdüğine hüsn ü behcet  
gösterür  
Her kese bir dürlü şüret  
gösterür

**hüsn ü behcetle:**1. **hüsn ü behcetle:-le****Gazel 265**Mısra: **1**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ve sevinç.*

Hüsn ü behcetle bugün şems-  
i duhâdur Ramazân  
Pertev-i şem'-i Hüdâ nür-ı  
Hüdâdur Ramazân

**hüsn ü edâda:**1. **hüsn ü edâda:-da****Gazel 260**Mısra: **9**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ve üslup.*

Yok nazîri Hasenüñ hüsn ü  
edâda ammâ  
Olmaz eş'âr-ı Azîzî gibi  
güftâr-ı hasen

**hüsn ü edâ-yı nağmeñe:**1. **hüsn ü edâ-yı nağmeñe:-****ñ, -e****Gazel 289**Mısra: **9**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Nağmenin edası ve  
güzelliği II şiirinin ritmi ve  
güzelliği.*

Hüsn ü edâ-yı nağmeñe söz  
yok 'Azîziyâ  
Olduñ bugün nezâket-i tab'-  
ıla sen Hasan

**hüsn ü hulk-ıla:**1. **hüsn ü hulk-ıla:-ıla****Kaside 5**Mısra: **129**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ve iyi ahlâk.*

Fedâyî Beg ki yokdur hüsn ü  
hulk-ıla aña mânend  
Sürür-ı sîne nür-ı dîdesidür  
nesl-i insânüñ

**hüsn-i cihân-süzüñ:**1. **hüsn-i cihân-süzüñ:-uñ****Gazel 94**Mısra: **9**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin dünyayı  
yakan güzelliği.*

Nece maqbül-i 'âlem  
olmasun hüsn-i cihân-süzüñ  
Cebinüñ âftâba ruhlarıñ  
mehtâba dönmişdür

**hüsn-i dil-efrüzüñ:**1. **hüsn-i dil-efrüzüñ:-uñ****Kaside 4**Mısra: **58**

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin gönle  
ferahlık veren, neşe veren  
güzelliği.*

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i âhenin  
Olmasa hüsn-i dil-efrüzüñ  
görüp dîvâne şem'

**hüsn-i edâda:**1. **hüsn-i edâda:-da****Kaside 3**Mısra: **56**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hoşnutluk.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revüñ hüsn-i edâda var  
ise Hassân olur

2. **hüsn-i edâda:-da****Kaside 3**

Mısra: **56**  
Kelime Tipi: -  
Güzel söyleyiş.

Hüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revün hüsni edâda var  
ise Hassân olur

#### hüsni edâsınuñ:

1. **hüsni edâsınuñ:**-sı, -nuñ  
**Kaside 5**  
Mısra: **35**  
Kelime Tipi: -  
Üslup güzelliği.

Mişâli şî'rinüñ hüsni  
edâsınuñ mişâli yok  
Hüseynür şâhid-i nazmı  
İzârî-i sühan-dânuñ

#### hüsni edeb:

1. **hüsni edeb:**  
**Matla 46**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: -  
Güzel edeb.

Bir mü'eddeb hûbdur ol  
gonca-leb  
Gülde yokdur andağı hüsni  
edeb

#### hüsni gül-rüyuñ:

1. **hüsni gül-rüyuñ:**-uñ  
**Gazel 349**  
Mısra: **11**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Güz yüzünün güzelliği.

Bozuldi hüsni gül-rüyuñ  
hatuñ gelmege az kaldı  
Bahâruñ mevsimi geçdi  
hazân olmağa yaklaştı

#### hüsni haţ-ı müşk-bâruñ:

1. **hüsni haţ-ı müşk-  
bâruñ:**-uñ, -ı  
**Gazel 169**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Misk kokulu ayva  
tüylerinin güzelliği.*

Görsün yüzünde hüsni haţ-ı  
müşk-bâruñ  
Görmek diler cihânda şu kim  
yâdgâr haţ

#### hüsni hulkı:

1. **hüsni hulkı:-ı**  
**Kaside 1**  
Mısra: **54**  
Kelime Tipi: -  
Yaradılış, huy ve ahlak  
güzelliği.

Gül-i ruhsârınuñ âlüftesi  
bülbül gibi halk  
Hüsni hulkı gülünün  
bülbüldür nev'-i beşer

#### hüsni yüsuf:

1. **hüsni yüsuf:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **60**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Hz. Yusuf'un güzelliği.

Her ne şî'r-i behcet-âşâruña  
İcâd edesin  
Hüsni Yüsuf gibi ol  
âlemlere destân olur

#### 2. **hüsni yüsuf:**

**Kaside 3**  
Mısra: **60**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Hz. Yusuf'un güzelliği.

Her ne şî'r-i behcet-âşâruña  
İcâd edesin  
Hüsni Yüsuf gibi ol  
âlemlere destân olur

#### hüsni yüsuf-veş:

1. **hüsni yüsuf-veş:**  
**Gazel 39**  
Mısra: **9**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Yusuf gibi güzel II  
Manastırlı Celal'in sevgilinin  
güzellik unsurları hakkında

*yazdığı gazellerden oluşan  
eserinin adıdır.*

Hüsni Yüsuf-veş Azîzî şî'r-i  
mevzün-ı hasen  
Mısr-ı nazma hüsrev-i şîrin-  
zebândur lâle-ruh

#### hüsni-ile:

1. **hüsni-ile:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: **1**  
Güzellik bakımından.

Hüsni-ile mâh-ı 'âlem ü şâh-ı  
dilîrsin  
Hübân içinde server-i şâhib-  
serîrsin

#### hüsrev:

1. **hüsrev:**  
**Gazel 359**  
Mısra: **9**  
Ebü'l-Hasen Emîr  
Hüsrev b. Emîr Seyfiddîn  
Mahmûd-ı Dihlevî (ö.  
725/1325). Hindistan'da  
yaşayan Türk asıllı şair,  
tarihçi ve mutasavvıf.

Şî'r-i şâhânemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmege Rûma 'Azîzî gibi  
dîvân ehli

#### hüsrev ü şâhî:

1. **hüsrev ü şâhî:**  
**Gazel 304**  
Mısra: **10**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Hüsrev ve Şâhî (Ünlü  
İranlı iki şairdir.).

Bârekallâh ey 'Azîzî yokdur  
emşâlün bugün  
Hüsrev ü Şâhî gibi tezyîn-i  
dîvân etmede

#### hüsrevâ:

1. **hüsrevâ:**  
**Gazel 43**  
Mısra: **9**



*Ey hüsrev, ey padişah II*  
*Ey sevgili.*

Hüsrevâ bu 'Azîzî çâkerüñi  
La'l-i şîrînüñ eyledi Ferhâd

**2. hüsrevâ:**

**Gazel 96**

Mısra: 6

*Ey hüsrev, ey padişah II*  
*Ey sevgili.*

Kazarsam tîşe-i âh ile tañ mı  
sîne kühsârın  
İşi Ferhâd-ı 'ışkuñ Hüsrevâ  
çün küh-kenlikdür

**3. hüsrevâ:**

**Gazel 118**

Mısra: 1

*Ey sevgili II Hüsrev ü*  
*Şirin öyküsünün erkek*  
*kahramanı olan hükümdar,*  
*İran şahlarından birkaçı*  
*aynı adla anılırsa da*  
*içlerinde en meşhuru budur.*

Ne gön'lüm gibi saña  
Hüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânım gibi şîrîn la'lüñe  
dil-dâde gelmişdür

**hüsrev-i devrân:**

**1. hüsrev-i devrân:**

**Gazel 204**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın padişahı II*  
*Zamanın Husrev'i (11.*  
*yüzyılda yaşamış İran'ın*  
*büyük şairlerinden biri;*  
*yahut Şehname'de*  
*zikredilmiş bu isimle anılan*  
*İran şahlarından biri).*

Çomaz elden ayağın ol  
Hüsrev-i devrân senün  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ârâ  
yürü meydân senün

**hüsrev-i hurşîd-efser:**

**1. hüsrev-i hurşîd-efser:**

**Kaside 1**

Mısra: 44

Kelime Tipi: -  
*Güneş taçlı Hüsrev.*

Gülbün-i bağ-ı kerem  
bülbül-i gülzâr-ı şiyem  
Gül-i bülbül-ğadem ü  
Hüsrev-i hurşîd-efser

**hüsrev-i 'ışkam:**

**1. hüsrev-i 'ışkam:-am**

**Gazel 251**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk hükümdarı.*

Sinem üzre görinen şanma  
'Azîzî kanlu dağ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otağumdur benim

**hüsrev-i milk-i melâhatsın:**

**1. hüsrev-i milk-i**

**melâhatsın:-sın**

**Gazel 211**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik mülkünün*  
*padişahı.*

Hüsrev-i milk-i melâhatsın  
kimün ne sözi var  
La'l-i şîrînüñi verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

**hüsrev-i mülk-i sühansın:**

**1. hüsrev-i mülk-i**

**sühansın:-sın**

**Kaside 3**

Mısra: 55

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel söz söyleme*  
*mülkünün padişahı.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revün hüsni-edâda var  
ise Hassân olur

**2. hüsrev-i mülk-i**

**sühansın:-sın**

**Kaside 3**

Mısra: 55

Kelime Tipi: -  
*Güzel söz söyleme*  
*mülkünün padişahı.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revün hüsni-edâda var  
ise Hassân olur

**hüsrev-i rüm:**

**1. hüsrev-i rüm:**

**Gazel 301**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ünlü İranlı şair Emir*  
*Hüsrev-i Dehlevi ( Ö. 1325 )*  
*II Anadolu'nun padişahı.*

Hüsrev-i Rüm okurdu  
nâmun eger  
Görse şî'rüm 'Azîziyâ  
Hvâcû

**hüsrev-i şahib-kemâli:**

**1. hüsrev-i şahib-kemâli:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 124

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olgunluk sahibi*  
*hükümdar.*

Ola 'ömri ziyâde Emrî-i mîr-  
i kelâmuñ hem  
Kim oldur Hüsrev-i şahib-  
kemâli ehl-i dîvânüñ

**hüsrev-i şîrîn-dehen:**

**1. hüsrev-i şîrîn-dehen:**

**Gazel 163**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tatlı ağızlı padişah II*  
*Tatlı sözlü Hüsrev (Hüsrev ü*  
*Şirin öyküsünün erkek*  
*kahramanı olan hükümdar,*  
*İran şahlarından birkaçı*  
*aynı adla anılırsa da*  
*içlerinde en meşhuru budur.*  
*Ayrıca kelime padişah*  
*anlamında da kullanılır.*  
*Şirin sözcüğü de bu*  
*hikâyenin kadın kahramanını*

tevriyeli olarak çağrıştıracak şekilde kullanılmıştır.) II sevgili.

Yine bir Hüsrev-i şîrîn-dehen yolına cân vermiş  
'Azîzî kâr-ı 'ışkı var-ise  
Ferhâddan görmüş

### hüsrev-i şîrîn-dehenüm:

#### 1. hüsrev-i şîrîn-dehenüm:- üm

**Gazel 353**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Tatlı ağızlı padişah II  
Tatlı sözlü Hüsrev (Hüsrev ü  
Şirin öyküsünün erkek  
kahramanı olan hükümdar,  
İran şahlarından birkaçı  
aynı adla anılırsa da  
içlerinde en meşhuru budur.  
Ayrıca kelime padişah  
anlamında da kullanılır.  
Şirin sözcüğü de bu  
hikâyenin kadın kahramanını  
tevriyeli olarak çağrıştıracak  
şekilde kullanılmıştır.) II  
sevgili.*

Gel e ey Hüsrev-i şîrîn-  
dehenüm lûf eyle  
Bî-sütün-ı ğama şalma beni  
Ferhâd gibi

### hüsrev-i şîrîn-zebândur:

#### 1. hüsrev-i şîrîn-zebândur:- dur

**Gazel 39**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Tatlı dilli hükümdar.*

Hüsni-i Yûsuf-veş Azîzî şî'r-i  
mevzûn-ı hasen  
Mısr-ı nazma hüsrev-i şîrîn-  
zebândur lâle-ruh

### husûf erdi:

#### 1. husûf erdi:-di

**Gazel 28**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Ay tutulmasının  
gerçekleşmesi.*

Da'vi-i hüsn eyler-iken yâr  
ile erdi husûf  
Ol hacâlet rüy-ı mâhî kara  
kıldı 'âkıbet

### hüsün:

#### 1. hüsün:

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Güzellik.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün nâf'ında  
Eyledüñ mihr-i münîri meh-i  
bedr ile kamer

#### 2. hüsün:

**Gazel 56**

Mısra: 5

*Güzellik.*

Şeb-i haţţına hüsün haddi  
verür ol mâhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafâ şem'-i  
fûrûzân iledür

### huşuşâ:

#### 1. huşuşâ:

**Muamma 28**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Özellikle.*

Severler dilber-i pür-hâli  
dünyâ  
Şu dilberde ki zülf ola  
huşuşâ

### hüt:

#### 1. hüt:-i

**Gazel 358**

Mısra: 8

*Balık. II Dünyayı  
üzerinde taşıdığına inanılan  
müekkel meleklerden biri.*

Görinen şanma şafağ âteş-i  
âhum seherî  
Tâbe-i çarha koyup eyledi  
biryân hütî

### huten:

#### 1. huten:

**Gazel 247**

Mısra: 10

*Doğu Türkistan'da misk  
ceylanları ile ünlü bir yer  
adı.*

Özin beñzetmesün haţţuña  
yoğsa  
Huten miski haţâlar Muşli  
şâhum

#### 2. hutenden:-den

**Gazel 314**

Mısra: 4

*Doğu Türkistan'da misk  
ceylanları ile ünlü bir yer  
adı.*

Hâl-i 'anber-bârına  
öykünmesün de nâfeye  
Ey şabâ yoluñ-çün uğrarsañ  
Hutenden cânibe

### huţür etmez:

#### 1. huţür etmez:-mez

**Gazel 243**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Hatıra gelmek, zihne  
vârid olmak.*

Dilde hayâl-i la'l-i lebûñ var  
iken senüñ  
Etmez huţür hâtüruma câm-ı  
Cem benüm

### hüveydâ:

#### 1. hüveydâ:

**Gazel 113**

Mısra: 4

*Belli, apaçık, âşikâr,  
zâhir.*

Kaţre kaţre hün-ı eşk-i dîde-i  
Ferhâddur  
Lâleler kıldı hüveydâ  
şanmañuz kuhsârlar

#### 2. hüveydâ:

**Muamma 21**

Mısra: 2

*Belli, apaçık, âşikâr,  
zâhir.*

Çekdüm üç kerre hisâba yâ  
kaşuñ ey meh-likâ  
İkisinde iki şıfır oldı hüveydâ  
çün sühâ

**hüveydâ kıl:**

1. **hüveydâ kıl:**  
**Gazel 232**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açıklamak, belli kılmak.*

Dilâ demdür yine âh u fiğânı  
tırma peydâ kıl  
Belâ-yı 'ışka düş olduğumu  
halka hüveydâ kıl

**hüveydâ oldı:**

1. **hüveydâ oldı:-dı**  
**Tarih 4**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ortaya çıkmak, belli  
olmak, görülmek.*

Dedüm târihini burc-ı  
şerefde  
Hüveydâ oldı bir şems-i  
münevver

**hüveydâ olur:**

1. **hüveydâ olur:-ur**  
**Gazel 37**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ortaya çıkmak,  
belirmek, belli olmak.*

Nür-ı hüsninden 'Azîzî ol  
mehûñ bir lem'adur  
Mihr-i 'âlem-tâb kim olur  
hüveydâ her şabâh

2. **hüveydâ olur:-ur**  
**Muamma 30**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ortaya çıkmak,  
belirmek, belli olmak.*

Olur bî-had 'alev ey dil  
hüveydâ  
Derünümünden ki ola âh peydâ

**hüy:**

1. **hüy:-ı**  
**Gazel 218**  
Mısra: 8  
*Huy, tabiat.*

Ne deñlü var ise cevruñ  
taħammül eylerem cânâ  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hüyü Eyyübuñ

**hüy edinme:**

1. **hüy edinme:-me**  
**Kıt'a 3**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alışkanlık durumuna  
getirmek.*

Hiddeti hüy edinme kim  
hiddet  
Çün hadîd oda yaķar insânı

**hüy u hâya:**

1. **hüy u hâya:-a**  
**Gazel 143**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gürültü, boş lakırdı,  
dedikodu.*

Na'ralar urduğumuz küyünda  
cânânuñ bu kim  
Mest-i bî-pervâ-yı 'ışkuz hüy  
u hâya mâyilüz

**hüzün ü ğamı:**

1. **hüzün ü ğamı:-ı**  
**Matla 31**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hüzün ve keder.*

Bezm-i dilden ref' edüp hüzün  
ü ğamı  
Oynadur berş ü rahîķı âdemi

**hüzür-ı hâķķa varduķda:**

1. **hüzür-ı hâķķa  
varduķda:-duķda**  
**Gazel 317**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Allah'ın huzuruna  
varmak.*

Cürm ü 'ișyân ile varduķda  
hüzür-ı Hâķķa  
Umaruz ede yarın bize  
sefâ'at rüze

**hVâb:**

1. **hVâbda:-de**  
**Gazel 337**  
Mısra: 8  
*Uyku II rüya, düş.*

Almasun bâĝ-ı cihânda seni  
ĝaflet uyķusu  
Gözün aç nergis gibi 'ömrün  
geçürme hVâbda

**hVâb almış:**

1. **hVâb almış:-miş**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Birden uyku  
bastırmak, oracıkta uykuya  
dalmak.*

Seyre vardum dün ser-i  
küyuñda hVâb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü'l-Me'vâ-yımış

**hVâb-ı ĝafletden:**

1. **hVâb-ı ĝafletden:-den**  
**Gazel 147**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*ĝaflet uykusu.*

Ḥamdülillāh kim ḥabībüm  
ḥvāb-ı gâfletden bugün  
'İşkuñ oyardı bizi yoḥsa daḥı  
uyurmuşuz

**ḥVāce:**

1. **ḥVāce:**

**Gazel 315**

Mısra: 2

*Hoca. II Tüccar.*

Dil şafā kesb etdi būs-ı la'l-i  
cānān almada  
Söylesün ne aşşı etdi ḥVāce  
mercān almada

2. **ḥVāce:**

**Gazel 6**

Mısra: 4

*Hoca, öğretmen,  
muallim, müderris; tüccar II  
sevgili.*

Göreydüñ zevkın etmek nece  
olurdu bezm-i devrānuñ  
Baña sencileyin ey ḥVāce el  
verseydi ger dünyā

**ḥVāce selmānuñ:**

1. **ḥVāce selmānuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 34

Kelime Tipi: -

*Hoca Selman.*

Ma'ānī gevheri kim Ḥātemī  
Begden zuhūr eyler  
Dür-i eş'ārını oḥşar Zāhīr ü  
ḤVāce Selmānuñ

**ḥVāce-i cānuñ:**

1. **ḥVāce-i cānuñ:-uñ**

**Gazel 206**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can üstadı.*

Dükān-ı ḥüsne konmuş āb-  
gün kālā durur yaḥod  
'İzār-ı nev-tırāşı var ise ol  
ḥVāce-i cānuñ

**ḥVāce-i dehr:**

1. **ḥVāce-i dehr:**

**Gazel 372**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Devrin hocası.*

Ey ḥVāce-i dehr eyle temāşā  
yine taşdı  
Çün Nıl-i revān eşk-i  
firāvān-ı 'Azizī

**ḥVācū:**

1. **ḥVācū:**

**Gazel 301**

Mısra: 10

*Hācū-yı Kirmānī, İnan  
şairi Ebü'l-Atā Kemālüddīn  
Mahmūd b. Alī b. Mahmūd  
Mürşidi-yi Kirmānī.*

Ḥüsrev-i Rüm okurdu  
nāmum eger  
Görse şî'rüm 'Aziziyā  
ḤVācū

**ḥVān olmuş:**

1. **ḥVān olmuş:-muş**

**Gazel 164**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sofra olmak.*

Meges-i cāna ki la'li o şehūñ  
ḥVān olmuş  
Ḥam-ı zülfi düm-i tāvūs-ı  
mekes-rān olmuş

**ḥVānendelik eder:**

1. **ḥVānendelik eder:-er**

**Kaside 5**

Mısra: 105

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarkıcılık yapmak.*

Eder ḥVānendelik Altuncı-  
zāde encümenlerde  
Şadā-yı dil-nevāzı cān-  
fezādur o ḥoş-elḥānuñ

**ḥVān-ı ḡam:**

1. **ḥVān-ı ḡam:**

**Gazel 249**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam sofrası.*

Devlet-i 'işkuñda yokdur  
ihtiyācum ni'mete  
Maḥbaḥ-ı sinem Ḥalilüm  
toḥtoludur ḥVān-ı ḡam

**ḥVān-ı iḥsān-ıla:**

1. **ḥVān-ı iḥsān-ıla:**

**Kaside 1**

Mısra: 46

Kelime Tipi: -

*Cömert sofrası ile.*

Ḥān Murād İbn-i Selīm-i  
gül-i bülbül-dem kim  
ḤVān-ı iḥsān-ıla oldur gül-i  
bülbül-perver

**ḥVān-ı luḥf-ıla:**

1. **ḥVān-ı luḥf-ıla:-ıla**

**Gazel 317**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf, yardım sofrası II  
çok cömert gönül;  
yardımseverlik.*

Pür edüp māh-ı nevūñ her  
gece zer kāsesini  
ḤVān-ı luḥf-ıla eder ḥalkā  
ziyāfet rüze

**ḥVān-ı luḥfuñdan:**

1. **ḥVān-ı luḥfuñdan:-uñ, -  
dan**

**Kaside 3**

Mısra: 71

Kelime Tipi: -

*Lütuf, ihsan sofrası.*

ḤVān-ı luḥfuñdan Ḥalilüm  
yıḡma anı kim senüñ  
Rāh-ı 'işkuñ içre İsmā'ıl-veş  
kurbān olur

2. **ḥVān-ı luḥfuñdan:-uñ, -  
dan**

**Kaside 3**

Mısra: 71

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Lütuf, yardım sofrası II  
çok cömert gönül;  
yardımseverlik.*

Ḥvān-ı lutfūndan Ḥālilüm  
yığma anı kim senüñ  
Rāh-ı 'ışkuñ içre İsmā'ıl-veş  
kurbān olur

**ḥvān-ı vaşluñla:**1. **ḥvān-ı vaşluñla:**-uñ, -la**Gazel 43**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kavuşma sofrası.*

Ḥvān-ı vaşluñla etmedüñ  
beni yād  
Dād elünden eyā şeh-i bī-dād

**ḥvān-ı vişāl-i yār:**1. **ḥvān-ı vişāl-i yār:****Gazel 20**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin kavuşma  
sofrası.*

Ġam yedigüm bu maṭbah-ı  
dehr içre kim benüm  
Ḥvān-ı vişāl-i yār baña  
olmadı naşīb

**ḥvār:**1. **ḥvār:****Gazel 334**

Mısra: 5

*Aşğılık.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muhtāc u zelīl ü ḥvār  
Edānī cāy-ı a'lālarda 'ālemde  
şafālarda

**ḥvāre geçirür:**1. **ḥvāre geçirür:**-e ür**Gazel 6**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Zelil, hakir etme.*

Neçe merdümleri ḥvāre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehā-  
yı heft-ser dünyā

**ḥakķıçun:**1. **ḥakķıçun:****Gazel 211**

Mısra: 9

*Kutsal şeyleri anlatan  
kelimelerden sonra  
getirilerek ant içmek için  
söylenen bir söz. "hakkı  
için".*

Merve ḥakķıçun bulurdun  
Ka'be yapmışça şevāb  
Ger 'Azīzīñ dil-i vīrānın  
ābād eyleseñ

**hasan:**1. **hasan:****Gazel 289**

Mısra: 6

*Hız. Peygamber'in  
torunu Hız. Hasan.*

'Ar'ar-ḥırām-ı serv-i gül-  
endām-ı bāğ-ı nāz  
Gül-rüy u nārven-ḳad ü  
beste-dehen Ḥasan

2. **hasan:****Gazel 289**

Mısra: 8

*Hız. Peygamber'in  
torunu Hız. Hasan.*

Çeşm-i ḥumārī āhū-yı  
merdüm-şikār-ı Çīn  
Ḥāl-i 'izārı nāfe-i misk-i  
Ḥuten Ḥasan

3. **hasan:****Gazel 289**

Mısra: 10

*Hız. Peygamber'in  
torunu Hız. Hasan.*

Ḥüsñ ü edā-yı nağmeñe söz  
yoğ 'Azīziyā  
Olduñ bugün nezāket-i ṭab'-  
ıla sen Ḥasan

**I****ılduz:**1. **ılduz:**-ı**Gazel 181**

Mısra: 6

*Yıldız (gözyaşı  
bağlamında).*

Ol mehūñ menziline ermek  
olurdu lākin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün  
başumuñ devleti yoğ

**ırak:**1. **ırakdan:**-dan**Kıt'a 9**

Mısra: 4

*Uzak.*

Olmadansa yakın olup  
güstāḥ  
Yegdür olmak ırakdan  
müştāk

**ırmağ:**1. **ırmağlaruñ:**-lar, -uñ**Gazel 195**

Mısra: 6

*Irmak.*

Göricek gül yüzüñi cüş eder  
eşküñ nitekim  
Boşanur bendi bahār olıcağ  
ırmağlaruñ

2. **ırmağa:**-a**Gazel 76**

Mısra: 4

*Irmak. II Gözyaşı.*

Ḥayāl-i ḳadd-i mevzūñuñ  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanurlar sāye-i serv-i revān  
ırmağa düşmişdür

3. **ırmağ:****Gazel 87**

Mısra: 3

*Irmak. II Gözyaşı.*

Cüy-ı dil-cular çemen mi  
selsebil ırmağ mı

Şahn-ı gülşen bāğ-ı cennet  
servler tūbā midur

**irmağ oldu:**

1. **irmağ oldu:-dı**

**Gazel 186**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İrmak olmak.*

Beni irmağ dileyelden reh-i  
kūyından o meh  
Ġam-ile oldı gözüm yaşı  
‘Azīzī irmağ

**ısrır:**

1. **ısrırışsın:-mış, -sın**

**Gazel 192**

Mısra: 7

*İsirmak, dişlemek.*

Būs edüp la‘lin ısrırışsın  
nigārī ey rakīb  
Kurusun ağzuñ dökülsün  
göreysin dendānlaruñ

**‘ışk āteşine:**

1. **‘ışk āteşine:-n, -e**

**Gazel 370**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşık olmak, aşk için  
varlığından vazgeçmek,  
varlığını yok etmek.*

Yandı nār-ı ğamla dil  
hākister oldı ten dağı  
Düşmesün ‘ışk āteşine  
dostlar düşmen dağı

**‘ışk ehli:**

1. **‘ışk ehli:**

**Tedis 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk erbabı. II Âşıklar.*

Kārı ‘ışk ehli gibi her kesün  
efġān ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryān ancak

**‘ışk eylemezsın:**

1. **‘ışk eylemezsın:-mez, -sin**

**Gazel 256**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşık olmak, aşk eylemek  
II sevişmek II tokat, şamar  
vb. için hızla ve kuvvetle  
vurmak.*

Verürsın ihtimām ile selām  
yollarda aġyāre  
Niçün ‘ışk eylemezsın  
bendeñi gördükçe sultānum

**‘ışk u hevā:**

1. **‘ışk u hevā:**

**Gazel 376**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk ve arzu.*

Bir nigār-ı meh-veşüñ olup  
dilā ser-geştesi  
Gün gibi oldum yine ‘ışk u  
hevā ser-geştesi

**‘ışk verince:**

1. **‘ışk verince:-ince**

**Gazel 148**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk vermek  
(kıvıldatmak, coşkuya  
getirmek, titretmek, hareket  
ettirmek bağlamında  
kullanılmıştır).*

‘Ömrümüz berg-i çenār-āsā  
verince bāda ‘ışk  
Ol nihāl-i serv-i hoş-  
reftārdan el çekmezüz

**‘ışka düşdüñ:**

1. **‘ışka düşdüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 191**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşka tutulmak, ansızın  
âşık olmak.*

Çünkü ‘ışka düşdüñ ey dil  
derd-nāk olsañ gerek  
Derd-nāk olmak degül belki  
helāk olsañ gerek

**‘ışk-ı cānānı:**

1. **‘ışk-ı cānānı:-ı**

**Gazel 93**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşkı.*

‘Azīzī ‘ışk-ı cānānı ele fāş  
eyledün deyü  
Dil-i nālānuma bu çeşm-i  
giryānum dağı terdür

**‘ışk-ı yār-ıla:**

1. **‘ışk-ı yār-ıla:-ıla**

**Gazel 137**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşkı.*

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta‘accüb ‘ışk-ı yār-ıla  
Bu gülzār-ı fenāda hiç kes  
olup şādmān gülmez

**‘ışk-ı yārümdür:**

1. **‘ışk-ı yārümdür:-üm, -  
dür**

**Gazel 55**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşkı.*

Benüm ol zeyl-i pākine  
teşebbüs etdüğüm pīrüm  
Bu ‘ālem tekyegāhında  
‘Azīzī ‘ışk-ı yārümdür

**‘ışk-ı yāruñı:**

1. **‘ışk-ı yāruñı:-uñ, -ı**

**Gazel 228**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Sevgilinin aşkı.*

Hecr-ile cān verüp gehī vaşl-  
ile bul hayāt  
Fāş etme 'ışk-ı yāruñı ağıyāre  
öl diril

**'ışkına düşersin:**

1. **'ışkına düşersin:-i, -n, -a,  
-er, -sin**

**Gazel 271**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim***Aşka tutulmak, ansızın**âşık olmak.*

Düşersin 'ışkına ol bî-  
vefānuñ ey göñül ammā  
Ġam-ı 'ışkıyla şoñra  
n'olacağıñ hālūñ añmazsın

**'ısyān:**1. **'ısyān:****Gazel 136**

Mısra: 9

*Emre uymama, itaat**etmeme, itaatsizlik etme,  
başkaldırma.*

N'ola bu 'ısyān ile yarın  
'Azizî hālīmüz  
Raħmet olmazsa eger  
Ġaħdan bizüm baħşışimüz

**'ıyān:**1. **'ıyān:****Matla 58**

Mısra: 1

*Açıkça, belli bir şekilde.*

Var mı yok mı ağızı yāruñ  
kimse bilmezdi 'ıyān  
Ġızr-ı ħaṭṭı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişān

2. **'ıyān:****Muamma 37**

Mısra: 2

*Açıkça, belli bir şekilde.*

Bir letāfet var ki dendānında  
ol gonca-dehān  
Ġande etdükçe görünür  
çehrem içinde 'ıyān

**'ıyān ederse:**1. **'ıyān ederse:-er, -se****Gazel 106**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya koymak, sermek.*

Bir yüzi ağ u alnı açuğ  
'aşıkuñ durur  
Mihrin 'ıyān ederse 'aceb mi  
saña seher

**'ıyān etse:**1. **'ıyān etse:-se****Muamma 39**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya koymak, sermek.*

Ġam-ı zülfeyni işüm āh u  
fiğān etse n'ola  
Mihrini ol iki māh içre 'ıyān  
etse n'ola

**'ıyān eyler:**1. **'ıyān eyler:-r****Gazel 104**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya koymak, sermek.*

Āftābuñ çarḥına āhum nece  
toğunmasun  
Kim o māha her seher mihrin  
'ıyān eyler yürür

**'ıyān oldı:**1. **'ıyān oldı:-dı****Gazel 141**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Açık, aşikar, zahir**olmak.*

Seni sevdüğümi ḥalka  
tuyurdu nāle vü zārum  
Yetiş gel kıdasın oldı kamu  
sırrum 'ıyān sensüz

**'ıyān olmağa:**1. **'ıyān olmağa:-mağ, -a****Gazel 349**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Açık, aşikar, zahir  
olmak.*

Ġamuñla şol kıdar ağıdı  
gözümünden kanlı yaşlar kim  
Cihāna rāz-ı pinhānum 'ıyān  
olmağa yaklaştı

2. **'ıyān olmağa:-mağ, -a****Gazel 349**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Açık, aşikar, zahir  
olmak.*

'İzāruñda ḥaṭuñ yer yer 'ıyān  
olmağa yüz tıtdı  
Mehūñ ebr-i siyāh içre nihān  
olmağa yaklaştı

**'ıyān olsa:**1. **'ıyān olsa:-sa****Muamma 35**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Açık, aşikar, zahir  
olmak.*

Çāk edüp zeyli ucın farkına  
alduğça Sühā  
Sāki üzre dāğ-ı şeb-gūni  
'ıyān olsa n'ola

**İ****ibā eyler:**1. **ibā eyler:-r****Müseddes 3**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bıkmak.*

Hüner ehline her dün u deni  
kaşd-ı ezā eyler

Felek kuṭb-ı muradı üzere  
dönmekten ibā eyler

**‘ibād:**

1. **‘ibādın:-ın**  
**Gazel 270**  
Mısra: 6  
(Allah'a göre) kullar II  
bir kimsenin hizmetinde  
bulunan kimseler.

Eline tūgin almış yine ol şāh  
Meger kırmak diler bir bir  
‘ibādın

**ibdā‘-ı nazımda:**

1. **ibdā‘-ı nazımda:-da**  
**Kaside 3**  
Mısra: 53  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Daha önce meydana  
getirilmemiş nazım II Bıkr-i  
ma'na, zemîn-i taze olan şiiir.

Saña ibdā‘-ı nazımda ḥod  
nazîr ancak hemân  
Yâ Zâhîr-i Fâryâbî yâ meger  
Selmân olur

2. **ibdā‘-ı nazımda:-da**  
**Kaside 3**  
Mısra: 53  
Kelime Tipi: -  
Daha önce meydana  
getirilmemiş nazım II Bıkr-i  
ma'na, zemîn-i taze olan şiiir.

Saña ibdā‘-ı nazımda ḥod  
nazîr ancak hemân  
Yâ Zâhîr-i Fâryâbî yâ meger  
Selmân olur

**ibn-i fülānuñ:**

1. **ibn-i fülānuñ:-uñ**  
**Kit'a 25**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Falanca oğul(lar).

Dedüm ḥatunına ibn-i  
fülānuñ  
O bir kişi seni aldıkda n’etdi

**ibn-i ‘osmānuñ:**

1. **ibn-i ‘osmānuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 64  
Kelime Tipi: -  
Osman'ın oğlu (Osman  
Gazi'nin oğulları/soyu  
bağlamında).

Der-i devlet-me‘ābında  
olupdur bendesi ‘ālem  
Hemân bir sen degülsin ḫalı  
ancak İbn-i ‘Osmānuñ

**ibn-i sakkā-y-ile:**

1. **ibn-i sakkā-y-ile:-y, -ile**  
**Kaside 5**  
Mısra: 120  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Özel ad.

Geçüp dil-süzlar ala-y-ile her  
gün Ḳalataya  
İçerler ḳahvesini İbn-i  
Sakkā-y-ile Mūsānuñ

**ibrāhîm:**

1. **ibrāhîm:**  
**Tarih 26**  
Mısra: 3  
İbrahim (özel isim).

Olalı saña bugün nām-ı şerîf  
İbrāhîm  
Berḳ urur āzer-i meh gibi  
semāda baḫtuñ

**ibrāhîm beg:**

1. **ibrāhîm beg:**  
**Tarih 20**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
İbrahim Bey (özel isim)  
II Seksar beylerbeyi.

Bir ziyād ile bu cāhuñ dil  
dedi târîhini  
Olduñ İbrāhîm Beg Seksāra  
mîr-i bî-bedel

**ibrām:**

1. **ibrāmı:-ı**

- Gazel 364**  
Mısra: 10  
Bıktıracak derecede  
ricada ısrar etme.

Mey degül sem de olursa  
kişiye meclisde  
İçürür şive ile ḫüblaruñ  
ibrāmı

**‘ibret almayup:**

1. **‘ibret almayup:-ma, -y, -up**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 22  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
İbret, ders almak,  
çıkarmada bulunmak.

Cihānuñ mañşib u cāhın  
edānî eyleyüp yağmā  
Yığarlar mâlî ‘ibret almayup  
Ḳārūndan aşlā

**‘ibret alsunlar:**

1. **‘ibret alsunlar:-sun, -lar**  
**Gazel 276**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
İbret, ders almak,  
çıkarmada bulunmak.

Beni cevri ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler ‘ibret alsunlar  
cihān içre şehā benden

**ibrişîm:**

1. **ibrişîmi:-i**  
**Gazel 356**  
Mısra: 9  
Kalınca bükülmüş ipek  
iplik.

Getürmezken ‘Azîzî ibrişîmi  
yādına şimdi  
Çeker bār-ı ğam-ı cevri  
sevüp bir ḫüb ğazzāzı

**ibtāl eder:**



1. **ibtāl eder:-er****Gazel 81**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İptal etmek, ortadan kaldırmak.*

Yār için ağyār ile cengüm  
hikāyet eylesen  
Seyyid-i Battāl Gāzī kıışsım  
ibtāl eder

**İç:-**1. **İçürür:-ür, -ür****Gazel 364**

Mısra: 10

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyе meclisde  
İçürür şive ile hūblaruñ  
ibrāmı

**İç:**1. **İçmeyenler:-me, -y, -en, -ler****Gazel 87**

Mısra: 10

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Ġonca-leblerle ‘Azīzī  
şohbet-i mül eyleyüp  
Devr-i gülde içmeyenler  
‘āqıl u dānā mıdur

2. **İçersem:-er, -se, -m****Gazel 141**

Mısra: 4

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Elüme lāle-veş cām-ı mey  
alup bezm-i miñnetde  
İçersem gözüme gelstün  
şarāb-ı ergāvān sensüz

3. **İçen:-en****Gazel 146**

Mısra: 10

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Lebüñ añduqça ‘Azīzī şen  
olur  
Mey için kişiyе kayġu  
gelmez

4. **İçmek:-mek****Gazel 255**

Mısra: 8

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Şu deñlü bādeye düşdi lebüñ  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyġuyı ħarām  
İçmek diler göñlüm

5. **İçmek:-mek****Gazel 255**

Mısra: 10

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

‘Azīzī Cem gibi elden  
ķomayup cām-ı gül-günü  
Zamān-ı ‘ömrüm olunca  
tamām içmek diler göñlüm

6. **İçmedük:-me, -dük****Gazel 333**

Mısra: 1

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Cām-ı mihrüñ içmedük  
‘ālemde insān kıalmaya  
Nece insān bu cihān  
bezminde bir cān kıalmaya

7. **İçerdi:-er, -di****Kaside 4**

Mısra: 40

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Nīze-i sīmīn ile baġrın delüp  
pervāne-veş  
Ĥün-ı a‘dāñı içerdi bulsa  
ķana ķana şem‘

8. **İçerler:-er, -ler****Kaside 5**

Mısra: 97

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Yine her gün varur yārān  
İçerler kıahvesin ammā

Degül evvelki gibi revnaķ u  
ĥüsni Ĥasan Cānuñ

9. **İçerler:-er, -ler****Kaside 5**

Mısra: 120

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Geçüp dil-süzlar ala-y-ile her  
gün Kıalataya  
İçerler kıahvesini İbn-i  
Saķķā-y-ile Mūsānuñ

10. **İçen:-en****Kıt'a 15**

Mısra: 14

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Eline cām alan kıızıl delüdür  
Üzüm şuyunu için aşmaludur

11. **İçmez:-mez****Kıt'a 15**

Mısra: 16

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Ki zīrā bā‘İş-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen ādem

12. **İçelüm:-e, -lüm****Matla 23**

Mısra: 2

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

Neķeye dek yeyelüm zehr-i  
ġam-ı dünyāyı  
Sāķiyā şun içelüm cām-ı  
sürür-efzāyı

13. **İçinde:-i, -n, -de****Gazel 156**

Mısra: 8

*İçinde, arasında.*

Gözüm ‘ayn-ı şadefdür ‘aķs-  
i dendāñıyla ol māhuñ  
İçinde eşķümüñ her kıatresi  
bir dürr-i nāb olmış

14. **İçine:-i, -n, -e****Gazel 194**

Mısra: 5

*İçinde, arasında.*

Bulsa girerdi içine gördüğü  
yere hemân  
Çâlib-i fersüdesidür tüt ki  
şâ'ir cânumuñ

15. **îçinde:-i, -n, -de**

**Gazel 227**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Dâne dâne görinen içinde  
şanmañ tohm-ı zerd  
Seyr-i bâğ etdükçe yâre  
gösterür dînâr gül

16. **îçinde:-i, -n, -de**

**Matla 77**

Mısra: 2

*İçinde, arasında.*

Hañtuñ içre o gönca-fem  
cânâ  
Çemen içinde mîmdür güyâ

17. **îçin:-in**

**Gazel 262**

Mısra: 4

*Oyuk şeylerin boşluğu.*

Hasret-i la'l-i lebüñle kanlu  
yaşumdur benüm  
Çeşmümüñ için taşın la'l-i  
Bedaşşân eyleyen

18. **îçinde:-i, -n, -de**

**Gazel 351**

Mısra: 12

*Oyuk şeylerin boşluğu.*

Gözüm bir cām-ı mînâ-fām-ı  
bezm-i ğamdur ey gül-ruñ  
İçinde eşk-i hününüm şarâb-ı  
erġavân oldı

19. **îçinde:-i, -n, -de**

**Gazel 2**

Mısra: 10

*Bir şeyin kendi sınırları  
arasında kalan kısmı, dâhil.*

Leb-i cân-başş ile anı gören  
şanur Mesîhâdur  
Yine deyr-i cihân içinde oldı  
bir şanem peydâ

20. **îçinde:-i, -n, -de**

**Gazel 120**

Mısra: 12

*Bir şeyin kendi sınırları  
arasında kalan kısmı, dâhil.*

Şîr-i hürmâdan Azîzî  
tañludur şî'rüñ senüñ  
Hokka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

21. **îçinde:-i, -n, -de**

**Gazel 248**

Mısra: 8

*Bir şeyin kendi sınırları  
arasında kalan kısmı, dâhil.*

Eşkümüñ deryâsı içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetîm

22. **îçinde:-in, -de**

**Muamma 25**

Mısra: 1

*Bir şeyin kendi sınırları  
arasında kalan kısmı, dâhil.*

Zulm ile yakup cânumuzu  
âzer içinde  
Âhîr kuduñ ey meh bizi  
hâkister içinde

23. **îçinde:-i, -n, -de**

**Muamma 25**

Mısra: 2

*Bir şeyin kendi sınırları  
arasında kalan kısmı, dâhil.*

Zulm ile yakup cânumuzu  
âzer içinde  
Âhîr kuduñ ey meh bizi  
hâkister içinde

24. **îçinde:-i, -n, -de**

**Gazel 14**

Mısra: 2

*Herhangi bir durumun,  
cismın veya alanın sınırları  
arasında bulunan bir yer,  
dâhil, dış karşıtı.*

Gül yüzüñ hecriyle çeşmüm  
ġam degül olsa pür-âb  
Şîşe içinde turur 'adedtdür ey  
gonca gülâb

25. **îçinde:-i, -n, -de**

**Gazel 223**

Mısra: 8

*Herhangi bir durumun,*

*cismın veya alanın sınırları  
arasında bulunan bir yer,  
dâhil, dış karşıtı.*

Dîde fincân-ı münakkaş âb  
kahve eşk sürñ  
Dâne-i bezrdür içinde 'aqs-i  
hâli naqşınıñ

26. **îçinde:-i, -n, -de**

**Lugaz 19**

Mısra: 4

*Herhangi bir durumun,  
cismın veya alanın sınırları  
arasında bulunan bir yer,  
dâhil, dış karşıtı.*

Hâlelerdür ol dü halka  
güyiyâ

Var içinde iki mâh-ı pür-ziyâ

27. **îçi:-i**

**Mesnevi 1**

Mısra: 42

*Herhangi bir durumun,  
cismın veya alanın sınırları  
arasında bulunan bir yer,  
dâhil, dış karşıtı.*

Hâl-i cāmî' mükedder olmuş  
idi  
İçi eskiler ile tolmış idi

28. **îçinde:-i, -n, -de**

**Muamma 37**

Mısra: 2

*Herhangi bir durumun,  
cismın veya alanın sınırları  
arasında bulunan bir yer,  
dâhil, dış karşıtı.*

Bir letâfet var ki dendânında  
ol gönca-dehân  
Hande etdükçe görünür  
çehrem içinde 'iyân

29. **îçmek:-mek**

**Gazel 255**

Mısra: 6

*Yudumlamak II Öpmek.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehri a'lâda  
Olup bir şâh-ı hübâna ġulâm  
îçmek diler ġöñlüm

30. **îçinde:-i, -n, -de**

**Müseddes 4**

Mısra: 2  
Bir topluluğun arası.

Hüsn-ile mäh-i 'âlem ü şâh-ı dilîrsin  
Hübân içinde server-i şâhib-serîrsin

31. **îçen:-en**  
**Gazel 155**  
Mısra: 1  
Bir sıvıyı ağza alıp  
yutmak II tatmak, yaşamak.

'İşk cāmını içen tâc u  
kâbâdan geçmiş  
Raht u bahtı dağıdup taht-ı  
nevâdan geçmiş

32. **îçermiş:-er, -miş**  
**Gazel 280**  
Mısra: 2  
İçmek II birlikte  
eğlenmek.

Göreyin rüyî rakîbüñ gam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

33. **îçine:-i, -n, -e**  
**Gazel 280**  
Mısra: 2  
Kişinin iç kısmı II kendi  
özü.

Göreyin rüyî rakîbüñ gam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

**icâd edesin:**

1. **icâd edesin:-e, -sin**  
**Kaside 3**  
Mısra: 59  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Var etme, yoktan  
yaratma.

Her ne şî'r-i behcet-âşâruña  
icâd edesin  
Hüsn-i Yûsuf gibi ol  
'âlemlere destân olur

2. **icâd edesin:-e, -sin**  
**Kaside 3**

Mısra: 59  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Yeni şey vücuda  
getirmek, icat etmek.

Her ne şî'r-i behcet-âşâruña  
icâd edesin  
Hüsn-i Yûsuf gibi ol  
'âlemlere destân olur

**îçen:**

1. **îçenler:-ler**  
**Gazel 17**  
Mısra: 3  
İçme eylemini yapan  
(kişi).

Guşsa vü gam neydügin  
bilmez içenler hak bu kim  
Bâ'is-i bezm-i neşât u  
şadmânîdür şarâb

2. **îçenler:-ler**  
**Gazel 345**  
Mısra: 5  
İçme eylemini yapan  
(kişi).

Yitürür 'aklın içenler cāmüñ  
Ey gül efsün mî edersin  
mülûne

**îçinde:**

1. **îçinde:**  
**Gazel 234**  
Mısra: 6  
İçinde, ortamında.

Baňa sensüz cihân gülzârı  
oldı bir kafes cānâ  
Şadâ-yı nâlem içinde 'aceb  
mî olsa ger bülbül

2. **îçinde:**  
**Gazel 259**  
Mısra: 7  
İçinde, ortamında.

Şehr içinde bu kadar bulmaz  
idi kâdr ü şeref  
Sürmese pâyüña yüz mäh  
benüm sultânüm

3. **îçinde:**  
**Gazel 297**

Mısra: 8  
İçinde, ortamında.

Ol boyı servüñ zenehdâni  
hayâliyle göñül  
Beñzer ol bostâna kim içinde  
ola çâh-ı nev

4. **îçinde:**  
**Gazel 382**  
Mısra: 4  
İçinde, ortamında.

Dellâl-ı 'ışk eline verdi  
metâ'-ı 'aklı  
Bâzâr-ı 'ışk içinde her kim  
saña şataşdı

5. **îçinde:**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 8  
İçinde, ortamında.

'İlm-i erķâm u nazm u  
inşâda  
Hayli akrân içinde  
mu'teberem

6. **îçinde:**  
**Gazel 49**  
Mısra: 4  
İçinde, arasında.

Ben çekdügüm kemân-ı  
gamı cām-ı guşşayı  
Meydân-ı 'ışk içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

7. **îçinde:**  
**Gazel 50**  
Mısra: 8  
İçinde, arasında.

Naqd-i cân ile metâ'-ı  
vaşluñı bâzâr eden  
Çârsü-yı dehr içinde hak bu  
kim aldı şikâr

8. **îçinde:**  
**Gazel 68**  
Mısra: 1  
İçinde, arasında.

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pādşâ vardır  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedâ vardır

## 9. içinde:

**Gazel 244**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Eşk-i çeşmüm içinde her  
müjemi  
Şuya düşmüş giyâha  
beñzetdüm

## 10. içinde:

**Kaside 5**

Mısra: 114

*İçinde, arasında.*

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Koca Melküh  
Günâhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmänuñ

## 11. içinde:

**Mesnevi 1**

Mısra: 4

*İçinde, arasında.*

Menba'-ı luṭf u ma'den-i  
ihşân  
Mîr-i mîrân içinde bî-akrân

## 12. içinde:

**Gazel 6**

Mısra: 7

*Süresinde.*

Neçe merdümleri hıvâre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehâ-  
yı heft-ser dünyâ

## 13. içinde:

**Gazel 79**

Mısra: 2

*İçindeki.*

O fincân-ı zer-endüdü ki bir  
mâh-ı münevverdür  
İçinde kahve-i nâb-ı  
mubahhar âb-ı kevserdür

**İçre:**

## 1. içre:

**Gazel 6**

Mısra: 1

*İçinde, arasında.*

Hilâl ebrûlar içre gördüm ol  
mâhi çeker dün yâ

Edinmiş havf-ı tîriñden anuñ  
çarḫî siper dünyâ

## 2. içre:

**Gazel 15**

Mısra: 4

*İçinde, arasında.*

Sînemi gel tîguñ ile çalma  
şâhum kılmasun  
'Aşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânûn olup

## 3. içre:

**Gazel 17**

Mısra: 12

*İçinde, arasında.*

Oldı çün aña gül-i ruhsârı  
yârûñ mün'akıs  
Yâ niçün câm içre böyle  
ergavânîdür şarâb

## 4. içre:

**Gazel 18**

Mısra: 5

*İçinde, arasında.*

Felek eyvân-ı 'ışkuñ içre bir  
havz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sîmîn olupdur  
ey kamer kevkeb

## 5. içre:

**Gazel 20**

Mısra: 7

*İçinde, arasında.*

Gam yedigüm bu maṭbah-ı  
dehr içre kim benüm  
Hıvân-ı vişâl-i yâr baña  
olmadı naşîb

## 6. içre:

**Gazel 32**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Leblerüñ bâzâr-ı hüsn içre ne  
şîrîn-kâr olur  
Kim gehî helvâ vü pâlûde  
satar gâhî gülâc

## 7. içre:

**Gazel 34**

Mısra: 4

*İçinde, arasında.*

Zâhir olmasun haṭ-ı rüyuñ  
tırâş et serverâ  
Mülk-i Rûm içre Celâlî  
koma kim ede hürüc

## 8. içre:

**Gazel 47**

Mısra: 7

*İçinde, arasında.*

Kim añardı nâmını bâğ-ı  
cihân içre anuñ  
Olmasa şeftâlû-yı la'lûñ gibi  
hürmâ lezîz

## 9. içre:

**Gazel 50**

Mısra: 14

*İçinde, arasında.*

Şi'r-i dür-bârûñ 'Azîzî güş  
edüp dilber dedi  
Degme bahr içre bulunmaz  
böyle dürr-i şâh-vâr

## 10. içre:

**Gazel 54**

Mısra: 5

*İçinde, arasında.*

'Aşık oldur ki râh-ı 'ışk içre  
Şîşe-i 'ârî taşa çalmışdur

## 11. içre:

**Gazel 60**

Mısra: 7

*İçinde, arasında.*

Naḫl-i gülşen içre maḫbûl  
olmasun mı nârven  
Kim hürâmı ol nihâl-i nâz-  
perverden alur

## 12. içre:

**Gazel 68**

Mısra: 2

*İçinde, arasında.*

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pādşâ vardur  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedâ vardur

## 13. içre:

**Gazel 73**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Dilā cām içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde 'aks-i meygün-ı  
leb-i dildârı görsünler

14. içre:

**Gazel 75**

Mısra: 8

*İçinde, arasında.*

Pür-hûn gözümde 'aks-i  
la'lûñ gören şanur kim  
Gül-günî şîşe içre nûş edecek  
mülümdür

15. içre:

**Gazel 83**

Mısra: 5

*İçinde, arasında.*

Küy-ı 'ışkuñ içre cānā 'āşık-ı  
dīvāneler  
Rüz u şeb 'uryān gezer  
'uryān тұrur 'uryān yatur

16. içre:

**Gazel 94**

Mısra: 1

*İçinde, arasında.*

Yaşum bostān-ı 'ışkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylāba dönmişdür

17. içre:

**Gazel 100**

Mısra: 2

*İçinde, arasında.*

Mülk-i ğamda cūy-ı eşk-i  
çeşmümi yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mālikīyem şandılar

18. içre:

**Gazel 113**

Mısra: 8

*İçinde, arasında.*

Nola dilde şaklasam cānā  
hayāl-i hālūñi  
Hokka içre hıfz iderler  
nāfeyi 'attārlar

19. içre:

**Gazel 119**

Mısra: 6

*İçinde, arasında.*

Kılmadıysa servi dīvāne  
hevā-yı kadd-i yār  
Gülşen içre yā niçün başın  
şalup sersemleñür

20. içre:

**Gazel 124**

Mısra: 2

*İçinde, arasında.*

Egerçi yolına cān vermelü  
cānāneler vardur  
Velī dil-dāde 'uşşāk içre de  
cānā neler vardur

21. içre:

**Gazel 124**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Figānum çarhı gümletse  
'aceb mi küy-ı 'ışk içre  
Yağar bir na'ra ile 'ālemi  
mestāneler vardur

22. içre:

**Gazel 128**

Mısra: 5

*İçinde, arasında.*

Baħr-i eşk-i çeşmüm içre  
görinen kanlu müjem  
Lüce-i 'ummānda bitmiş  
şāh-ı mercān kendidür

23. içre:

**Gazel 130**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Dilā cām içre görmek  
dileyenler bâde-i rengîn  
Gözümde 'aks-i mey-gün-ı  
leb-i dildârı görsünler

24. içre:

**Gazel 131**

Mısra: 14

*İçinde, arasında.*

Tuyulup 'ışk-ıla 'ālemlere  
rüsivā olduk  
Kalmadı halk-ı cihān içre  
'Azizī yerimüz

25. içre:

**Gazel 138**

Mısra: 12

*İçinde, arasında.*

Çehre-zerd olduĝ-ısa zer gibi  
hor görme bizi  
Reh-i 'ışk içre begüm Mālik-  
i Dīnāruz biz

26. içre:

**Gazel 143**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Meclis içre ayaĝuñ  
öpdüğümüz ma'zür tut  
Kim bilürsin sākīyā biz būs-ı  
pāya māyilüz

27. içre:

**Gazel 162**

Mısra: 8

*İçinde, arasında.*

Fikr-i haţtuñla mūnaqqaş  
oldı kaşr-ı dil yine  
Şehr-i 'ışkuñ içre oldı bir  
yeñi ğam-hāne naşş

28. içre:

**Gazel 179**

Mısra: 7

*İçinde, arasında.*

Meclis içre tolular içmek  
nic'olur göresin  
Gelsün ey sākī hele meydāna  
çeng ü nāy u def

29. içre:

**Gazel 185**

Mısra: 6

*İçinde, arasında.*

Ķoma küyuñda kara yüzlü  
rakībi zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

30. içre:

**Gazel 191**

Mısra: 12

*İçinde, arasında.*

Ol lebi mül yüzi gül hecriyle  
zerd ü zār olup

Bâğ-ı derd içre 'Azîzî berg-nâk olsañ gerek

31. içre:

**Gazel 201**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

La'lüne öykünmeyeydi  
gülşen içre her şeh  
Jäleler yağdırmaz idi  
goncanuñ başına seng

32. içre:

**Gazel 201**

Mısra: 9

*İçinde, arasında.*

Kâh-ı sînem içre cânâ dil  
nece taralmasun  
Eyledi hecr-i dehânuñ başına  
ol dâri teng

33. içre:

**Gazel 211**

Mısra: 6

*İçinde, arasında.*

Gösterüp baña elif kıddüñle  
dâl-ı zülfüñi  
'Âlem içre n'ola şâhum sen  
de bir ad eyleseñ

34. içre:

**Gazel 221**

Mısra: 4

*İçinde, arasında.*

Kimse toz kıunduramaz  
dâmânuña  
Pâksın sen âb-rûlar içre pâk

35. içre:

**Gazel 222**

Mısra: 8

*İçinde, arasında.*

Ten-i zer-günümü gencîne mi  
şanur 'aceb gerdün  
Diler hâk-i siyâh içre beni  
her dem nihân etmek

36. içre:

**Gazel 228**

Mısra: 9

*İçinde, arasında.*

Sâye-mişâl pîrehenüm içre  
cism-i zâr  
Oldı gamuñla şâm-ı belâda  
hayâl-i zıl

37. içre:

**Gazel 230**

Mısra: 4

*İçinde, arasında.*

Biñ 'işve vü nâz ile eyâ serv-  
i sehî-kad  
Gülzâr-ı cihân içre yürü  
cilve-künân ol

38. içre:

**Gazel 236**

Mısra: 8

*İçinde, arasında.*

Başumı tîg-i cefâ-y-ile kesüp  
mânend-i top  
Rezmgâh-ı 'ışkuñ içre hâke  
ğaltân etmegil

39. içre:

**Gazel 238**

Mısra: 6

*İçinde, arasında.*

Ğabgabunñ âb-ı mu'allak  
dehenün dürç-i şadef  
O şadef içre dişün dâne-i  
lülû mı degül

40. içre:

**Gazel 244**

Mısra: 7

*İçinde, arasında.*

Gülşen içre nihâl-i serv-i güli  
Göricek şekl-i âha  
beñzetdüm

41. içre:

**Gazel 248**

Mısra: 7

*İçinde, arasında.*

Eşkümün deryâsı içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetim

42. içre:

**Gazel 249**

Mısra: 4

*İçinde, arasında.*

Ol büt-i sengîn-dilün gördi  
meger taşvîrini  
Hayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

43. içre:

**Gazel 254**

Mısra: 6

*İçinde, arasında.*

Şevk-ı rüyı olmasa kâlbende  
ol mey-gün-lebüñ  
Câmi' içre aşılıp tûrmaz idi  
kandil-i câm

44. içre:

**Gazel 256**

Mısra: 10

*İçinde, arasında.*

Sadâ-yı nağme-i şî'rüm  
'aceb mi tutsa âfâkı  
'Azîzî bezm-i nazm içre  
bugün ben bir gazel-h'ânüm

45. içre:

**Gazel 257**

Mısra: 7

*İçinde, arasında.*

Şoyunup hânkah-ı 'ışkuñ  
içre  
N'ola 'uryân yürüsem  
abdâlem

46. içre:

**Gazel 274**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Gece gündüz belânı  
çekmeden bâğ-ı cihân içre  
Murâdum bu ki la'lüñün  
balını ben yeyem bir gün

47. içre:

**Gazel 275**

Mısra: 10

*İçinde, arasında.*

Vechi var derse 'Azîzî ol  
niğârum hâşılı  
Hırmen-i hüsn içre hâlüm  
gibi ben bir dâneyin

48. içre:

**Gazel 276**

Mısra: 8  
İçinde, arasında.

Beni cevr ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler 'ibret alsunlar  
cihân içre şehâ benden

49. içre:  
**Gazel 279**  
Mısra: 2  
İçinde, arasında.

Çemenî câme ile serv-i dil-  
ārāsın sen  
Berg-i sebz içre yahod bir  
gül-i ra'nāsın sen

50. içre:  
**Gazel 280**  
Mısra: 6  
İçinde, arasında.

Bülbül-āsâ nece olur na'ralar  
urmak göreyin  
Bâg-ı bezm içre kadeh-i sâkî  
hele verd olsun

51. içre:  
**Gazel 281**  
Mısra: 9  
İçinde, arasında.

Şeh-i milk-i sühansın yok  
nazîrûñ ehl-i nazm içre  
'Azîzî her ne söz kim  
söyleseñ şâhâne söylersin

52. içre:  
**Gazel 292**  
Mısra: 12  
İçinde, arasında.

Elüñden Zü'l-fikâr-ı hâme  
düşmez oldı bir lahza  
'Azîzî kişver-i nazm içre sen  
beñzer ki Haydersin

53. içre:  
**Gazel 301**  
Mısra: 3  
İçinde, arasında.

Hokka-i la'lûñ içre dendân  
mı  
Ya şadef içre dâne-i lülû

54. içre:  
**Gazel 301**  
Mısra: 4  
İçinde, arasında.

Hokka-i la'lûñ içre dendân  
mı  
Ya şadef içre dâne-i lülû

55. içre:  
**Gazel 313**  
Mısra: 7  
İçinde, arasında.

Müşebbek sînem içre dil  
midür efgân eden yâ Rab  
Giriftâr-ı kafes bir bülbül-i  
güyâ midur yoħsa

56. içre:  
**Gazel 324**  
Mısra: 3  
İçinde, arasında.

Urmasun meydân-ı 'ışk içre  
maħabbet lâfını  
Ol şehûñ baş egmeyenler tîg-  
i hûn-âşâmına

57. içre:  
**Gazel 327**  
Mısra: 9  
İçinde, arasında.

'Azîzî miħnet-âbâd-ı cihân  
içre gün olmaz kim  
Felek bir câme-i ğam  
biçmeye ben mübtelâ üzre

58. içre:  
**Gazel 331**  
Mısra: 3  
İçinde, arasında.

Şanuram burc-ı şafağ içre  
tulû' eyler kâmer  
Allar geydükçe ol ħurşîd-i  
enver egnine

59. içre:  
**Gazel 333**  
Mısra: 3  
İçinde, arasında.

Şarşar-ı kahr ile 'âlem içre  
vîrân olmaduk  
Şehr ü sür u ħân mân u kaşr u  
eyvân kalmaya

60. içre:  
**Gazel 341**  
Mısra: 3  
İçinde, arasında.

Sîne-i pür-müyum içre dâg-ı  
meh-rüyum görüp  
Bir muşaffâ âyine çekdüm  
şanur peşmîneye

61. içre:  
**Gazel 342**  
Mısra: 7  
İçinde, arasında.

Güneş ebr-i sefid içre nihân  
oldı şanur 'âlem  
Ne gün kim egnüñe geysesñ  
sen ey mihr-i cihân-sâye

62. içre:  
**Gazel 349**  
Mısra: 8  
İçinde, arasında.

'İzârûnda ħatûñ yer yer 'iyân  
olmağa yüz tütüdü  
Mehûñ ebr-i siyâh içre nihân  
olmağa yaklaştı

63. içre:  
**Gazel 360**  
Mısra: 7  
İçinde, arasında.

Nihâl-i ergavân ya naħl-i  
güldür bâg-ı ħüsn içre  
O serv-kâmetüñ al câme ile  
kadd-i mevzûni

64. içre:  
**Gazel 369**  
Mısra: 3  
İçinde, arasında.

Bâg-ı ħüsn içre şanur bitdi  
Buħûr-ı Meryem  
Deyr-i rüyunda gören zülf-i  
'abîr-âşâyı

65. içre:  
**Gazel 376**  
Mısra: 3  
İçinde, arasında.

Olmadı meydân-ı 'ışk içre  
bugün şâbit-kâdem

Olmayan Manşür-veş dâr-ı  
fenâ ser-geştesi

66. **îçre:**

**Gazel 376**

Mısra: 9

*İçinde, arasında.*

Küy-ı 'ışk içre 'Azizî serserî  
gördüm gezer  
Bir mehûn oldu meger ol  
mübtelâ ser-geştesi

67. **îçre:**

**Gazel 378**

Mısra: 11

*İçinde, arasında.*

Şamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayru çahve-  
y-ile tolu fincânı

68. **îçre:**

**Gazel 378**

Mısra: 14

*İçinde, arasında.*

'Azizî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulunmaz hüsn ile hûbân-ı  
'âlem içre akrânı

69. **îçre:**

**Gazel 382**

Mısra: 5

*İçinde, arasında.*

Nehr-i 'izâruñ içre zülfüñ  
nehengini dil  
Nâ-geh görünce 'aqlın  
başdan yitürdü şaşdı

70. **îçre:**

**Gazel 389**

Mısra: 3

*İçinde, arasında.*

Hüblar içre deñiz mâlikidir  
şanki o mâh  
Baħr-i hüsne iki kaşı iki  
ğarrâ mâhî

71. **îçre:**

**Kaside 3**

Mısra: 72

*İçinde, arasında.*

Hvân-ı luţfuñdan Halîlüm  
yığma anı kim senüñ  
Râh-ı 'ışkuñ içre İsmâ'îl-veş  
kurbân olur

72. **îçre:**

**Kaside 3**

Mısra: 72

*İçinde, arasında.*

Hvân-ı luţfuñdan Halîlüm  
yığma anı kim senüñ  
Râh-ı 'ışkuñ içre İsmâ'îl-veş  
kurbân olur

73. **îçre:**

**Kaside 4**

Mısra: 10

*İçinde, arasında.*

Od mı bulundu gece destinde  
kim kândîl-veş  
Çârsü içre aşıldı küşe-i  
dükkâna şem'

74. **îçre:**

**Kaside 4**

Mısra: 29

*İçinde, arasında.*

Şâhid-i hulķı gibi olmaya  
halk içre 'azîz  
Mâh-ı Ken'ân gibi mâlik  
olsa hüsn ü âna şem'

75. **îçre:**

**Kaside 4**

Mısra: 55

*İçinde, arasında.*

Eşk-i çeşmüm içre sîmîn  
barmağuş 'ağsin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lucce-i 'ummâna şem'

76. **îçre:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 12

*İçinde, arasında.*

Sözlerüm güş eden pesend  
eyler  
Ma'rifet kânı içre bir  
güherem

77. **îçre:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 17

*İçinde, arasında.*

Cennet-i küyuñ içre Âdem  
olup  
Umaram mîve-i murâda  
erem

78. **îçre:**

**Kıt'a 17**

Mısra: 4

*İçinde, arasında.*

Ser-neferdür yedi akçayla  
velî  
O hişâr içre 'Azizî-i haķîr

79. **îçre:**

**Matla 77**

Mısra: 1

*İçinde, arasında.*

Haţtuñ içre o gönca-fem  
cânâ

Çemen içinde mîmdür güyâ

80. **îçre:**

**Muamma 4**

Mısra: 2

*İçinde, arasında.*

Görmedüm yüzüñ bir ay oldu  
tamâm dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tâb  
içre gösterdi baña

81. **îçre:**

**Muamma 39**

Mısra: 2

*İçinde, arasında.*

Ėam-ı zülfeyni işüm âh u  
fiğân etse n'ola  
Mihriñi ol iki mâh içre 'ıyân  
etse n'ola

82. **îçre:**

**Müseddes 1**

Mısra: 13

*İçinde, arasında.*

Eyleyüp nâmuñ cihân içre  
Nişânî Beg şehâ  
Şâhib-i seyf ü kalem kıldı  
seni zıll-i Hudâ

83. **îçre:**

**Müseddes 1**



Mısra: 32  
İçinde, arasında.

Mihr ü meh gibi cihānda bir  
musavver nürsün  
Halk-ı 'ālem içre 'ilm ü hilm  
ile meşhürsün

84. içre:  
**Müseddes 2**  
Mısra: 19  
İçinde, arasında.

Şehr-i 'ışkuñ içre ben bir  
'āşık-ı āvāreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduk bī-çāreyin

85. içre:  
**Tahmis 1**  
Mısra: 19  
İçinde, arasında.

Ey fenā bāzārı içre cān verüp  
derd almayan  
'Ömrüñüñ sermāyesi bī-sūd  
bir sevdā-yımış

86. içre:  
**Tarih 6**  
Mısra: 4  
İçinde, arasında.

Mübārek mäh-ı zi'l-ka'de  
onında  
Tulū' etdi dün içre ol semen-  
had

87. içre:  
**Tedis 1**  
Mısra: 21  
İçinde, arasında.

Mihnet-ābād-ı cihān içre  
nitekim Ferhād  
Ġam u endüh u belā  
çekmege oldum mu'tād

88. içre:  
**Tedis 1**  
Mısra: 27  
İçinde, arasında.

Bülbül-āsā bu cihān içre  
'Azīzī bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme ğam

### ictināb eyleyüp:

1. **ictināb eyleyüp:-y, -üp**  
**Gazel 191**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kaçınmak, uzak  
durmak, sakinmak.*

Eyleyüp ālāyiş-i sevb-i  
cihāndan ictināb  
Āb-ı istiġfār ile ey kalb pāk  
olsañ gerek

### içün:

1. **içün:**  
**Gazel 18**  
Mısra: 10  
İçin.

Meger bir rind-i şāhid-bāz-ı  
'ālemdür 'Azīzī-veş  
Kenāre çekmek için gösterür  
ol māha zer kevkēb

2. **içün:**  
**Gazel 24**  
Mısra: 7  
İçin.

Rām olup sīm ü zer için  
düşmene  
Hāşe lillāh kim ola maġlūb  
dost

3. **içün:**  
**Gazel 71**  
Mısra: 6  
İçin.

Ṭarf-ı sehbāndan şanuram  
mihr eder tulū'  
'Arz-ı 'izār için kaçan ol  
meh niķāb açar

4. **içün:**  
**Gazel 79**  
Mısra: 5  
İçin.

Müşerref olmağ için dest-  
büsüyle yaħod anuñ  
Nüzül etmiş semādan  
ayasıyla mihr-i enverdür

5. **içün:**  
**Gazel 81**  
Mısra: 2  
İçin.

Cāmesin ol ğonca kim geh  
sürh ğāhī al eder  
'Aklını almağ için dil  
bülbülinüñ al eder

6. **içün:**  
**Gazel 87**  
Mısra: 5  
İçin.

Devr-i ğülde 'ayş için bezm-  
i müheyyā-yı çemen  
Lāle-i sürh anda cām-ı bāde-i  
hamrā midür

7. **içün:**  
**Gazel 114**  
Mısra: 6  
İçin.

Yüzüñde hāl-i semen-bū o  
tıfla beñzer kim  
Şükūfe dermek için şahn-ı  
gül-sitāna çıkar

8. **içün:**  
**Gazel 121**  
Mısra: 1  
İçin.

Haste dil la'lüñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilüñ o hālını kim görse  
şanur cān çekişür

9. **içün:**  
**Gazel 121**  
Mısra: 3  
İçin.

Çekişürse n'ola cām-ı lebüñ  
içün dil ü cān  
Dem olur biri biriyle iki  
yārān çekişür

10. **içün:**  
**Gazel 157**  
Mısra: 11  
İçin.

Düd-ı dildür kim taķıldı  
yanına hıdmet için

Şanmañ ol mañbüb bir bir  
beline aşdı kayış

11. için:

**Gazel 252**

Mısra: 2

*İçin.*

Dün reh-i 'ışka revân olmağı  
efkâr eylerem  
Nağd-i cânı anda t̄sar için  
ihzâr eylerem

12. için:

**Gazel 285**

Mısra: 8

*İçin.*

El mansıb u riyâset umar  
eşigüñde ben  
Siz şeh-r-yâra hıdmet için bir  
yer isterin

13. için:

**Gazel 286**

Mısra: 7

*İçin.*

Akçasın almağ için halk-ı  
cihânuñ şimdi  
Kahve deyü qaralar kaynadur  
a' râb-ı zamân

14. için:

**Gazel 288**

Mısra: 1

*İçin.*

Mâh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere kan  
Aldı hünî hañcerin destine  
cellâd-ı cihân

15. için:

**Gazel 288**

Mısra: 3

*İçin.*

Hâşıl-ı 'ömrini halkuñ  
biçmek için ya meger  
Aldı bir dâs-ı ecel destine  
cellâd-ı cihân

16. için:

**Gazel 288**

Mısra: 9

*İçin.*

Ya meger yağdırmağ için  
dehre seng-i hâdişât  
Yapdı murğân-ı kazâ kaşr-ı  
felekde âşyân

17. için:

**Gazel 297**

Mısra: 4

*İçin.*

Her elif kim sîneme çekdüm  
nigârâ 'ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
kalbüme bir râh-ı nev

18. için:

**Gazel 309**

Mısra: 6

*İçin.*

Devr-i kamerde zâhir olan  
hâle şanmañuz  
Teshîr için o mâhı felek  
çizdi dâyire

19. için:

**Gazel 312**

Mısra: 5

*İçin.*

Bülbüle 'arz-ı cemâl etmek  
içün gülşende  
Kıldı gül-günî ile al yañağın  
lâle

20. için:

**Gazel 339**

Mısra: 3

*İçin.*

Küşteñ mezârına gel dikme  
nişân için seng  
Rûhum şehîd-i 'ışka lâzım  
degül nişâne

21. için:

**Gazel 359**

Mısra: 6

*İçin.*

Şafha-i rüyuñı öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper 'izzet için muşhafı  
Kur'ân ehli

22. için:

**Gazel 360**

Mısra: 1

*İçin.*

Beni öldürmek için yâr  
geyse n'ola gül-günü  
Geyer vakt-i ğazabda al  
'âdetdür şeh-i hünî

23. için:

**Kaside 3**

Mısra: 45

*İçin.*

Rezm için alsañ ele t̄ğ-i  
zafer-pâyeñ ne dem  
Havfdan berg-i hazân gibi  
'adü lerzân olur

24. için:

**Kaside 5**

Mısra: 117

*İçin.*

Yanınca gezdirüp halka cebe  
satmağ için dâyim  
Etegin kıomaz elden gör  
Cebeci Kâra oğlanuñ

25. için:

**Lugaz 10**

Mısra: 3

*İçin.*

Olmağ için sür-ı hübâna  
elek  
Eylemişdür kolum çenber  
felek

26. için:

**Tarih 19**

Mısra: 5

*İçin.*

O merhümuñ muñahhar rûhı  
içün  
Binâ olundu bu hammâm-ı  
zîbâ

27. için:

**Kaside 1**

Mısra: 25

*Amaç, neden, özgülük,  
görelilik, karşılık bildiren  
hakkında, nedeniyle,  
yüzünden, maksadıyla  
anlamalarını karşılayan edat.*

Kārzār etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hār  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tîg u hançer

28. için:

**Kaside 1**

Mısra: 40

*Amaç, neden, özgünlük,  
görelilik, karşılık bildiren  
hakkında, nedeniyle,  
yüzünden, maksadıyla  
anlamalarını karşılayan edat.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

29. için:

**Kaside 1**

Mısra: 67

*Amaç, neden, özgünlük,  
görelilik, karşılık bildiren  
hakkında, nedeniyle,  
yüzünden, maksadıyla  
anlamalarını karşılayan edat.*

Bülbül evrāk-ı güle yazmağ  
içün in'âmın  
Bülbüle oldı gülün her varakı  
bir defter

30. için:

**Kaside 2**

Mısra: 13

*Amaç, neden, özgünlük,  
görelilik, karşılık bildiren  
hakkında, nedeniyle,  
yüzünden, maksadıyla  
anlamalarını karşılayan edat.*

Seyr için şems ü kamer-  
ruhları pîr-i eflāk  
Tutunur gözine şems ü  
kameri 'aynek-vār

31. için:

**Kaside 3**

Mısra: 45

*Amaç, neden, özgünlük,  
görelilik, karşılık bildiren  
hakkında, nedeniyle,  
yüzünden, maksadıyla  
anlamalarını karşılayan edat.*

Rezm için alsañ ele tîg-i  
zafer-päyeñ ne dem

Havfdan berg-i hāzān gibi  
'adū lerzān olur

32. için:

**Kaside 4**

Mısra: 15

*Amaç, neden, özgünlük,  
görelilik, karşılık bildiren  
hakkında, nedeniyle,  
yüzünden, maksadıyla  
anlamalarını karşılayan edat.*

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyîn için  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şāne şem'

33. için:

**Matla 22**

Mısra: 1

*Amaç, neden, özgünlük,  
görelilik, karşılık bildiren  
hakkında, nedeniyle,  
yüzünden, maksadıyla  
anlamalarını karşılayan edat.*

N'ola ekl-i berş edersem def  
içün dilden gamı  
Pādişāh-ı 'ālem eyler bir  
yeyim berş ādemi

34. için:

**Müseddes 2**

Mısra: 10

*Amaç, neden, özgünlük,  
görelilik, karşılık bildiren  
hakkında, nedeniyle,  
yüzünden, maksadıyla  
anlamalarını karşılayan edat.*

Ayak üzre tırmağa bir lahza  
tākat kalmadı  
Da'vet için kūyuña varmağa  
kudret kalmadı

35. için:

**Gazel 36**

Mısra: 5

*Amacıyla, maksadıyla.*

Gün toğar şanmañ şabūhı  
itmek için her seher  
Sākī-i gerdūn eline aldı bir  
altun kadeh

36. için:

**Gazel 36**

Mısra: 12

*Amacıyla, maksadıyla.*

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
bezm-i çemen

Aldı 'ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeh

37. için:

**Gazel 115**

Mısra: 5

*Amacıyla, maksadıyla.*

İzün tozını koyup gözlerine  
sürme için  
Başiret ehli degül ol ki  
İşfahāne çıkar

38. için:

**Gazel 133**

Mısra: 7

*Amacıyla, maksadıyla.*

'Arz-ı hāl etmek için şāh-ı  
güle gülşende  
Bülbüle gonca-i zanbağ gibi  
tōmār olmaz

39. için:

**Gazel 167**

Mısra: 7

*Amacıyla, maksadıyla.*

Hārdan şekvā için şāh-ı  
bahāra şunmağa  
Gonca tūmārı olupdur  
bülbül-i nālāna 'arz

40. için:

**Gazel 256**

Mısra: 5

*Amacıyla, maksadıyla.*

Hayālün şāhı geldükçe  
ayağına nişār için  
Pür eyler dāmenin la'l ü  
güherle çeşm-i giryānum

41. için:

**Kıt'a 2**

Mısra: 25

*Amacıyla, maksadıyla.*

Sa'ādetlü mu'azzez başuñ  
içün  
Elüm al koma ayakda çü  
sāye

## 42. için:

**Muamma 31**

Mısra: 1

*Amacıyla, maksadıyla.*

Beni öldürmek için derd-i  
dil-gîr  
Ġam-ı hem-zādum ile etdi el  
bir

## 43. için:

**Müseddes 4**

Mısra: 33

*Amacıyla, maksadıyla.*

Yüz sürmek için ayağına  
gökden ay ine  
Baş egdi mäh-ı nev kaşuñuñ  
hüsn ü ayına

## 44. için:

**Tarih 5**

Mısra: 6

*Amacıyla, maksadıyla.*

Murg-ı rühı kafes-i tenden  
uçup  
Cennete girmek için yol  
buldı

## 45. için:

**Gazel 81**

Mısra: 5

*Uğruna, yoluna.*

Yâr için ağıyar ile cengüm  
hikâyet eylesem  
Seyyid-i Battâl Ġazî kışşasın  
ibtâl eder

## 46. için:

**Gazel 139**

Mısra: 8

*Sebebiyle.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü âhum düdı

**id:**

## 1. idüġini: -üġ, -i, -n, -i

**Kaside 5**

Mısra: 94

*Etmek, eylemek.*

Sipāhice Ġasan Şāha ne  
lāzım biz demek anı  
Bilür nece Yezîd idüġini ol  
Ġacı Mervānuñ

**id oldukça:**

## 1. id oldukça: -duk, -ça

**Gazel 30**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bayram olmak, gelmek;  
neşe, sevinç (zamanı)  
gelmek.*

Dest-būsın ellere ihsān eder  
oldukça id  
Ol hilāl-ebrü şeh-i hūbān  
elinden el-ġıyāş

**ide:**

## 1. ide:

**Gazel 145**

Mısra: 7

*Etmek, eylemek.*

Neçe bir dil fülkini ide ġarık-  
i baħr-i ġam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamāne kıaramuz

**id-geħ:**

## 1. id-geħde: -de

**Gazel 366**

Mısra: 16

*Bayram yeri.*

Rüz-ı id olsa 'Aziz yine  
seyrān etsek  
id-geħde şalınan serv-i  
hıramānları

**[idi]:**

## 1. [idi]:

**Gazel 246**

Mısra: 10

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Tācı terk edüp düşerdi  
ayağına şüfi ger  
Görse [idi] pır-i deyr yanında  
[olan] izzetüm

**idi:**

## 1. idi:

**Gazel 25**

Mısra: 3

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Şararup geçmez idi gün  
yüzüñe  
Ġasret olmasa ey kıamer-  
tal'at

## 2. idi:

**Gazel 47**

Mısra: 3

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Cān yedürmek olur idi aña  
şekker yerine  
Söylese la'lün gibi ger tütü-i  
güyā leziz

## 3. idi:

**Gazel 106**

Mısra: 6

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tābān her gece  
Dolanmaz idi küyuñi olunca  
tā şeher

## 4. idi:

**Gazel 110**

Mısra: 7

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Karalar geymez idi egnine  
olmasa eger  
Zülf-i miskīnünün aşuftesi  
miskīn anber

## 5. idi:

**Gazel 110**

Mısra: 9

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Neydüġin bilmez idi Kıays ile  
Ferhād ebced  
Muşhaf-ı işkı 'Aziz ben  
oķurken ezber

## 6. idi:

**Gazel 152**

Mısra: 8

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Pāsbān-ı şehir-i 'ışkuñ  
olmasa mäh-ı felek  
Her gece küyuñ tolanmaz idi  
mānend-i 'ases

## 7. idi:

**Gazel 176**

Mısra: 2

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Olmasa ger 'āşık-ı gam-gīn  
çerāğ  
Dökmez idi böyle göz yaşın  
çerāğ

## 8. idi:

**Gazel 194**

Mısra: 7

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Ṭāk-ı ebrūñı temāşā eyler idi  
çeşm-i cān  
Revzenı açılmadın bu dīde-i  
giryānumuñ

## 9. idüm:-üm

**Gazel 194**

Mısra: 3

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Çokdan iḥrāk eyler idüm  
cānumı çeşm-i terüm  
Üstine şu sepmeseydi sine-i  
süzānumuñ

## 10. idi:

**Gazel 196**

Mısra: 7

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Yanmamış idi lāle ruḥuñ  
alına gönül  
Verilmedin şahīfe-i gül-berg-  
i ala reng

## 11. idi:

**Gazel 201**

Mısra: 4

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

La' lüñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her seher  
Jāleler yağdırmaz idi  
goncanuñ başına seng

## 12. idi:

**Gazel 207**

Mısra: 6

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Olmasa ey kaşı yā dilde  
nişān-ı devlet  
Ṭoğrulup gelmez idi gamze-i  
nāvek-fikenüñ

## 13. idi:

**Gazel 210**

Mısra: 8

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Olmasa sīb-i zeneḥdānuñuñ  
āşüftesi ger  
Böyle beñzi şararup geçmez  
idi ayvanuñ

## 14. idüm:-üm

**Gazel 210**

Mısra: 1

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Mihr ruḥsārına beñzer der  
idüm cānānuñ  
Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

## 15. idi:

**Gazel 254**

Mısra: 6

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Şevḳ-ı rüyı olmasa ḳalbinde  
ol mey-gün-lebüñ  
Cāmi' içre aşılıp ṭuramaz idi  
ḳandīl-i cām

## 16. idi:

**Gazel 259**

Mısra: 7

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Şehir içinde bu kadar bulmaz  
idi ḳadr ü şeref  
Sürmese pāyuña yüz mäh  
benüm sulṭānum

## 17. idi:

**Gazel 263**

Mısra: 12

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Düşme ayrı nev-  
bahārından  
Şararup geçmez idi berg-i  
ḥazān

## 18. idi:

**Gazel 267**

Mısra: 3

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Cilvegāh-ı bāğda şalınmaz  
idi nāz-ıla  
Şīve-i reftāruñı görse nihāl-i  
nārven

## 19. idi:

**Gazel 294**

Mısra: 8

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Ebr-veş olmasa ter rüy-ı  
'araḳ-rīzūñden  
Güneşe sürmez idi zülf-i  
hevādār etegin

## 20. idi:

**Gazel 302**

Mısra: 7

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Her gün aḥşama degin  
küyuñı tolanmaz idi  
Olmasa mihrüñ eger mihr-i  
cihān-ārāda

## 21. idi:

**Gazel 319**

Mısra: 4

*Basit fiilleri bileşik fiil yapan çekim eki.*

Uğurlamasa büy-ı 'abīr ü ḥaṭ  
u ḥālūñ

Gizlenmez idi müşk-i Hüten  
nāfe-i Çine

22. **idi:**

**Gazel 322**

Mısra: 7

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Kimsenüñ etmez idi 'aybına  
bir dağı nazar  
Kendü 'aybını eger dīde-i  
bīnā görse

23. **idi:**

**Gazel 325**

Mısra: 7

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Mey-i 'ışk-ıla gönül olmuş  
idi mest ü harāb  
Neydügin bilmez idi Cem  
dağı cām u bāde

24. **idi:**

**Gazel 325**

Mısra: 8

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Mey-i 'ışk-ıla gönül olmuş  
idi mest ü harāb  
Neydügin bilmez idi Cem  
dağı cām u bāde

25. **idi:**

**Gazel 350**

Mısra: 9

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Eyleyüp kaṭ' -ı nazar geçmez  
idi benden o yār  
Geçmese yāra 'Azīzī eger  
ağyār beni

26. **idi:**

**Gazel 358**

Mısra: 5

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Da'vi-i hüsn eder idi meh-i  
deyr-i eflāk  
Göricek gün yüzünü şındı  
ḫalīlüm putı

27. **idi:**

**Gazel 359**

Mısra: 9

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Şi'r-i şāhānemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rūma 'Azīzī gibi  
dīvān ehli

28. **idi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 41

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Hāl-i cāmi' mükedder olmuş  
idi  
İçi eskiler ile tölmiş idi

29. **idi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 42

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Hāl-i cāmi' mükedder olmuş  
idi  
İçi eskiler ile tölmiş idi

30. **idi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 50

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Görse bu ḳālīyı eger Mānī  
Naḳşınıñ olur idi ḫayrānı

31. **idi:**

**Tesdis 4**

Mısra: 27

*Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

Hayātında muḫaşşal yummuş  
idi dīde-i cāni  
Nümāyān oldı ṭālī' ṭıtdı yüz  
mir'āt-ı rūḫānī

32. **idi:**

**Gazel 261**

Mısra: 2

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Verdün şudā' ḫayli ḫalka  
rivāyetünden  
Ḳışşāñ yeg idi vā'iz böyle  
ḫikāyetünden

33. **idi:**

**Gazel 293**

Mısra: 9

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Bir dürr-i girān-māye idi  
eşk-i 'Azīzī  
Ol şāh nigāh etmeyeli düşdi  
nazardan

34. **idi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 11

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Rūḫı yok bir beden idi ammā  
Maḳdemün ḳıldı ḳal'ayı ihyā

35. **idi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 13

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Bī-güher bir şadef idi bu  
ḫişār  
Oldı zātuñ aña dür-i şehvār

**'İd-i ekberdür:**

1. **'İd-i ekberdür:-dür**

**Gazel 79**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Büyük bayramdır.*

N'ola nām-ı şerīfi olsa ol  
māh-ı nevūñ Şa'bān  
Ki ḳaşı gurre-i ḡarrā cemālī  
'İd-i ekberdür

**'İd-i vaşlına:**

1. **‘id-i vaşlma:-i, -n, -a**

**Gazel 91**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma bayramı; aşık ile maşukun bir araya geleceği zaman.*

Cānum ol şükraneye kırbān verürdüm Hâk bilür  
‘İd-i vaşlma ‘Azîzî ger beni ergürse yār

**idü:**

1. **idüñ:-ñ**

**Matla 19**

Mısra: 1

*İsim soylu kelimelerin cümlede yüklem olarak kullanılmasını sağlayan yardımcı fiil, ekfiil.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey gam u firğat  
Cān naqdini sīnemde koduñ gibi emānet

**idüm:**

1. **idüm:**

**Gazel 52**

Mısra: 2

*İsim soylu kelimelerin cümlede yüklem olarak kullanılmasını sağlayan yardımcı fiil, ekfiil.*

Sen semen-çehre gibi zerre-dehān olsa eger  
Der idüm gül yüzüne şems-i münire beñzer

**ifşā eder:**

1. **ifşā eder:-er**

**Muamma 38**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Duyurmak, meydana çıkarmak.*

Māhumuñ alup ayağın başına ursañ eger  
Ol hilāl-ebrü nigāruñ nāmını ifşā eder

**iftār eden:**

1. **iftār eden:-en**

**Kıt'a 15**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Oruç açmak.*

Basit afyon eden her lahza iftār  
Dem-i keyfinde olsa tañ mı hünkār

**ihāta eylemiş:**

1. **ihāta eylemiş:-miş**

**Gazel 40**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kuşatmak, sarmak, içine almak.*

İhāta eylemiş mēnend-i hāle haṭṭ-ı şeb-rengüñ  
Melāḥat āsmānına meh-i garrā midur ol ruḥ

**ihāta kıldı:**

1. **ihāta kıldı:-dı**

**Gazel 169**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Etrafını sarmak, çevrelemek, kuşatmak; sevgilinin çevresini sarmak.*

Ṭañ mı dökülse kaṭre-i bārān-vār yaşum  
Kıldı ihāta gün yüzüñi ebr-vār ḥaṭ

2. **ihāta kıldı:-dı**

**Gazel 174**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Etrafını sarmak, çevrelemek, kuşatmak; sevgilinin çevresini sarmak.*

Kıldı ihāta haṭṭ-ı siyeh känd-i la'lüñi

Oldı ‘izārı mūr o teng-i şeker dirēg

**ihāta kılmışdur:**

1. **ihāta kılmışdur:-miş, -dur**

**Gazel 158**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Etrafını sarmak, çevrelemek, kuşatmak; sevgilinin çevresini sarmak.*

Ten-i zārüm ki kılmışdur ihāta kalb-i vīrānı  
Örümcek tārıdur şankim yıkılmış dāra şarmaşmış

**ihrāc edüp:**

1. **ihrāc edüp:-üp**

**Tarih 21**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çıkarmak.*

Seni ihrāc edüp mülküñden alur tāt ile taḥtuñ  
Olur ālān u talan şehri-i Tebriz ü Ḥorasan deñ

**ihrāk eder:**

1. **ihrāk eder:**

**Gazel 128**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakmak.*

Dūd-ı āhı ‘āşikuñ bir nār-ı sūzān kendidür  
Eyle āhumdan ḥazer kim ‘ālemi ihrāk eder

2. **ihrāk eder:-er**

**Gazel 128**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakmak.*

Dūd-ı āhı ‘āşikuñ bir nār-ı sūzān kendidür

Eyle āhumdan hāzer kim  
‘ālemi iḥrāk eder

**iḥrāk ederdi:**

1. **iḥrāk ederdi:**-er, -di

**Gazel 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakmak.*

Nār-ı rüy-ı yārdan iḥrāk  
ederdi āftāb  
Dūd-ı āhum olmasa mānend-  
i ebr aña hicāb

**iḥrāk eyler:**

1. **iḥrāk eyler:**-r

**Gazel 194**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakmak.*

Çokdan iḥrāk eyler idüm  
cānumı çeşm-i terüm  
Üstine şu sepmeseydi sīne-i  
süzānumuñ

**iḥsān:**

1. **iḥsānuñda:**-uñ, -da

**Gazel 340**

Mısra: 1

*Cömertlik, lutuflı bağış,  
hediye.*

Bir görürsin beni ağıyar ile  
iḥsānuñda  
Eyü yatlu bir imiş pādşehüm  
yanuñda

2. **iḥsāna:**-a

**Kaside 4**

Mısra: 34

*Cömertlik, lutuflı bağış,  
hediye.*

Pür-ziyā eylerdi rüy-ı ‘ālemi  
mānend-i māh  
Düşse mazhar nūr-ı elṭāfuñ  
gibi iḥsāna şem‘

3. **iḥsāndur:**-dur

**Kıt'a 2**

Mısra: 20

*Cömertlik, lutuflı bağış,  
hediye.*

Seni göndermez ol maḥrüm  
u mağmüm  
Anuñ iḥsāndur işi her gedāya

**iḥsān ede:**

1. **iḥsān ede:**-e

**Tarih 11**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağıştta bulunmak,  
bağışlamak.*

Ḥayrını Ḥaḫ kabül edüp  
anuñ

Ede Kevşer şuyın aña iḥsān

**iḥsān eder:**

1. **iḥsān eder:**-er

**Gazel 30**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağıştta bulunmak,  
bağışlamak.*

Dest-būsın ellere iḥsān eder  
olduḫça ‘ıd  
Ol hilāl-eburū şeh-i ḥübān  
elinden el-ğiyāş

**iḥsān edün:**

1. **iḥsān edün:**-ün

**Gazel 273**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağıştta bulunmak,  
bağışlamak.*

Ḥātır-ı nā-şādumı alsun ele  
luṭf eylesün  
Dostlar iḥsān edün ol ḥana  
söyleñ söylesün

**iḥsān eyle:**

1. **iḥsān eyle:**

**Gazel 286**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağışlamak, armağan  
etmek, vermek, bahşetmek.*

Der iseñ cān-ı ‘Azīzī ola şād  
u ḥurrem  
Eyle ol ḫan olacağı yine  
şāhum iḥsān

2. **iḥsān eyle:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağışlamak, armağan  
etmek, vermek, bahşetmek.*

Mürüvvet ma‘denisin eyle  
iḥsān  
‘Azīzī derd-mend ü bī-  
nevāya

3. **iḥsān eyle:**

**Kıt'a 8**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağışlamak, armağan  
etmek, vermek, bahşetmek.*

Demidür eyle bendeñe iḥsān  
Cisr ta‘mīrinuñ kitābetini

**iḥsān eyler:**

1. **iḥsān eyler:**-r

**Gazel 263**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağışlamak, armağan  
etmek, vermek, bahşetmek.*

Dād elinden ‘Azīzīyā o  
şehüñ

Baña zulm eyler ellere iḥsān

**iḥsān eyleseñ:**

1. **iḥsān eyleseñ:**-se, -ñ

**Gazel 297**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağışlamak, armağan  
etmek, vermek, bahşetmek.*

Āstānuñ ḫıdmetin görüp  
‘Azīzīye maḫal



N'ola ihsân eyleseñ şâhum  
aña bir câh-ı nev

### ihsân eyleyüp:

1. **ihsân eyleyüp:-y, -üp**

**Gazel 219**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Bağışlamak, armağan  
etmek, vermek, bahşetmek.*

Bâr-ı lutfın gayre ihsân  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bâr-ı cevri ey dil-  
i gam-hvâre çek

### ihsân olur:

1. **ihsân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 84

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Bağışlamak, bahşetmek,  
lutfetmek.*

Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı lutfuñ aña  
kim ihsân olur

2. **ihsân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 84

Kelime Tipi: -

*Bağış olarak verilmek,  
ihsan edilmek.*

Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı lutfuñ aña  
kim ihsân olur

### ihsân u mürüvvet:

1. **ihsân u mürüvvet:**

**Gazel 237**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Yardım, yiğitlik.*

Çanı ihsân u mürüvvet çanı  
lutf u merhamet  
Tutalum şâhum 'Azîzîde  
günâh eksük degül

### ihsân-ı bî-had eyleyüp:

1. **ihsân-ı bî-had eyleyüp:-y, -üp**

**Tarih 6**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Sınırsız iyilik, cömertlik  
eylemek.*

Mehemmed bendesin kim  
Hağ vücûda  
Getürdi eyleyüp ihsân-ı bî-  
had

### ihsânı eyler-iken:

1. **ihsânı eyler-iken:-ı**

**Tesdis 3**

Mısra: 37

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Ihsan eylemek, bağışta  
bulunmak.*

Herkese eyler-iken  
pâdişehüm ihsânı  
Cevriñüñ yok mı 'Azîzî  
kuluña oranı

### ihsân-ı vefâ eyleyesin:

1. **ihsân-ı vefâ eyleyesin:-y, -e, -sin**

**Gazel 52**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Vefa himmeti eylemek.*

Gayre ihsân-ı vefâ eyleyesin  
lâyık mı  
Düşmeye lutfuña bî-çâre  
'Azîzî mazhar

### ihtimâm:

1. **ihtimâm:**

**Gazel 256**

Mısra: 3

*Dikkat, özen.*

Verürsin ihtimâm ile selâm  
yollarda agyâre  
Niçün 'ışk eylemezsın  
bendeñi gördükçe sultânım

### ihtiyâc:

1. **ihtiyâcum:-um**

**Gazel 249**

Mısra: 7

*Ihtiyaç, gereksinim.*

Devlet-i 'ışkuñda yokdur  
ihtiyâcum ni'mete  
Mağbah-ı sinem Hâlîlüm  
toptoludur hvân-ı gam

### ihtiyâr etmek:

1. **ihtiyâr etmek:-mek**

**Gazel 332**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Seçmek, tercih etmek.*

Nuş u pendinden 'Azîzî  
şeyh-i dehrüñ el çeküp  
Hîdmet-i pîr-i muğânı ihtiyâr  
etmek nece

### ihevân:

1. **ihevânüñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 136

*Candan dostlar, samîmî  
arkadaşlar.*

'Azîzî-i du'â-güyuñ ki Mısr-ı  
nazma mâlikdür  
Olupdur Yûsuf-ı ma'nîleri  
mağbûli ihevânüñ

### ihevân-ı vefâ:

1. **ihevân-ı vefâ:**

**Gazel 68**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Sadık dostlar.*

Ölürsem dâr-ı ğurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yârân-ı şafâ vardur ne  
ihevân-ı vefâ vardur

### ihyâ edüp:

1. **ihyâ edüp:-üp**

**Gazel 214**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeniden canlandırmak,  
diriltmek.*

Edüp bir cām ile meclisde  
mürde-dilleri ihyā  
N'ola ey sākī-i 'İsī-nefes  
mevtāyı söyletseñ

**ihyā etmede:**

1. **ihyā etmede:**-me, -de  
**Gazel 313**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yeniden canlandırmak,  
diriltmek.*

Dil-i pejmürdeye enfās-ı  
la 'lūñ tāze cān verdi  
Lebūñ ölmüşler ihyā etmede  
'İsā mıdur yoħsa

2. **ihyā etmede:**-me, -de  
**Müseddes 2**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yeniden canlandırmak,  
diriltmek.*

Ĥalk-ı 'ālem gün yüzūñ  
şevkıyla şeydādur bugün  
Mürde ihyā etmede la 'lūñ  
Mesihādur bugün

**ihyā eyledi:**

1. **ihyā eyledi:**-di  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 39  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Yeniden canlandırmak,  
diriltmek.*

Çemen emvātın eyledi ihyā  
Dem-i 'İsā gibi nesīm-i seher

**ihyā kıldı:**

1. **ihyā kıldı:**-dı  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Yeniden canlandırmak,  
diriltmek; tazelik vermek;*

*mutlu etmek, arzularına  
kavuşturmak.*

Rūhı yoħ bir beden idi ammā  
Mağdemūñ kıldı ƙal'ayı ihyā

**ihzār eylerem:**

1. **ihzār eylerem:**-r, -em  
**Gazel 252**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hazırlamak.*

Dün reh-i 'ışka revān olmağı  
efkār eylerem  
Nağd-i cānı anda iğār için  
ihzār eylerem

**i'ilām eylese:**

1. **i'ilām eylese:**-se  
**Gazel 81**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yazılı bir şekilde  
duyurmak.*

N'ola aħvālin 'Azizī yāre  
i'ilām eylese  
Gāh olur kim bir gedā  
sultāna 'arz-ı hāl eder

**ikbāl ü devlet:**

1. **ikbāl ü devlet:**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mutluluk ve itibar.*

Ne deñlü var ise ikbāl ü  
devlet 'izzet ü rif'at  
Alupdur ƙabz u başına edāñı  
anı bī-zahmet

**ikdām eylemez:**

1. **ikdām eylemez:**-mez  
**Gazel 385**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gayret etmek, sebat  
etmek.*

Tılısm-ı vaşlınuñ fethine  
ikdām eylemez olduñ  
'Azizī yoħsa ol genc-i  
nihānuñdan uşanduñ mı

**iken:**

1. **iken:**  
**Gazel 19**  
Mısra: 7  
*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Aşmaz iken terkiye ol şāh  
degme 'aşığı  
Şimdi ƙanğı bendesine seher-  
yār oldu 'aceb

2. **iken:**  
**Gazel 49**  
Mısra: 7  
*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Rūyuñ mişāl-i şafha-i defter  
beyāz iken  
Hayfā ki hağ gelüp ana bir  
gün raƙam çeker

3. **iken:**  
**Gazel 131**  
Mısra: 12  
*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Almazuz ağzımuza nāmını  
şehd ü şekerüñ  
Dilimizde var iken vaşf-ı  
leb-i dilberimiz

4. **iken:**  
**Gazel 133**  
Mısra: 3  
*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Cān ile vaşlı ƙabağın göñül  
alsam der iken  
Duyup ol şūh dedi ƙalb ile  
bāzār olmaz

## 5. iken:

**Gazel 183**

Mısra: 7

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Hâne-i dil seng-i cevri-yâr  
ile ma'mûr iken  
Erişüp bâr-ı gamıyla kıldı  
vîrân ayrılık

## 6. iken:

**Gazel 232**

Mısra: 8

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Gözüm merdümünün dem-  
be-dem yaşadığı bu kim  
Hayâl-i mü-miyânun eyler  
iken düşdi cânâ kı

## 7. iken:

**Gazel 243**

Mısra: 9

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Dilde hayâl-i la'l-i lebûn var  
iken senün  
Etmaz huşûr hâtıruma câm-ı  
Cem benüm

## 8. iken:

**Gazel 286**

Mısra: 10

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Neçe bir nüş edelüm kahve  
deyü kara şuyı  
Var iken bâde-i gül-reng gibi  
âb-ı revân

## 9. iken:

**Gazel 354**

Mısra: 9

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak*

*kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Çand-i la'lûn var iken ey  
Yûsuf-ı Mısr-ı hüsün  
Hâşe lillâh kim 'Azîzî aña  
nâm-ı sükkeri

## 10. iken:

**Kaside 1**

Mısra: 63

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
sûhan u gönca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bāg-ı  
cihânda n'eyler

## 11. iken:

**Kaside 2**

Mısra: 47

*İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.*

Çameri hüsn ile mât eyler  
iken şems-i felek  
Naç'-ı gerdünda çamer  
eyledi şemsi ruh-ı yâr

**iki:**

## 1. iki:

**Gazel 79**

Mısra: 10

*İki, sayı sıfatı.*

'Azîzî yine bir şâh-ı cihâna  
bende oldı kim  
Der-i devlet-me'âbında meh  
ü mihr iki çâkerdür

## 2. iki:

**Gazel 121**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Çekişürse n'ola câm-ı lebûn  
içün dil ü cân  
Dem olur biri biriyle iki  
yârân çekişür

## 3. iki:

**Gazel 121**

Mısra: 8

*İki, sayı sıfatı.*

Biri birine tolaşduçça ser-i  
zülfeynün  
Şanuram bir yere gelmiş iki  
su'bân çekişür

## 4. iki:

**Gazel 122**

Mısra: 5

*İki, sayı sıfatı.*

Câmi'-i mihründe süzân iki  
zer çandıldür  
Çubbe-i çarhuñ ki câm-ı  
mihr ü mâh altındadır

## 5. iki:

**Gazel 186**

Mısra: 7

*İki, sayı sıfatı.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh câma  
degürdüke dudak

## 6. iki:

**Gazel 189**

Mısra: 12

*İki, sayı sıfatı.*

Ey şeh-i 'âlî sarâ-yı  
'işretünde devr eder  
Mihr ile meh iki câm-ı zer-  
nigârundur senün

## 7. iki:

**Gazel 238**

Mısra: 7

*İki, sayı sıfatı.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
câdü mî degül

## 8. iki:

**Gazel 238**

Mısra: 7

*İki, sayı sıfatı.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
câdü mî degül

## 9. iki:

**Gazel 238**

Mısra: 7

*İki, sayı sıfatı.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
cādū mı degül

## 10. iki:

**Gazel 238**

Mısra: 7

*İki, sayı sıfatı.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
cādū mı degül

## 11. iki:

**Gazel 238**

Mısra: 8

*İki, sayı sıfatı.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
cādū mı degül

## 12. iki:

**Gazel 238**

Mısra: 8

*İki, sayı sıfatı.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
cādū mı degül

## 13. iki:

**Gazel 239**

Mısra: 10

*İki, sayı sıfatı.*

Haṭṭ-ı dil-dāra 'Azīzī hāme  
Harf atarmış dilin anuñ iki  
dil

## 14. iki:

**Gazel 251**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Server-i 'ışkam felek  
bezmünde dāyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrīn  
ayağumdur benüm

## 15. iki:

**Gazel 251**

Mısra: 5

*İki, sayı sıfatı.*

Büstān-ı 'ışkdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Āb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

## 16. iki:

**Gazel 310**

Mısra: 7

*İki, sayı sıfatı.*

Çeşme-i hürşid-i rüyuñ seyr  
eder iki gözi  
Nūr u fer verür cihānda şeyh  
u şābuñ 'aynına

## 17. iki:

**Gazel 340**

Mısra: 5

*İki, sayı sıfatı.*

Şan iki pāre bulutdur meh-i  
nev gülşende  
Ebruvān-ı siyehüñ cebhe-i  
tābānuñda

## 18. iki:

**Gazel 346**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Berş ü afyonı şanup amma  
şifā-sāz-ı kulüb  
Günde iki kez edinme  
yemeği kânün dede

## 19. iki:

**Gazel 357**

Mısra: 12

*İki, sayı sıfatı.*

Cām-ı mey kim geh şurāhī  
geh sebū la 'lin emer  
Tıfldur düşmez feminden iki  
pistānuñ bir

## 20. iki:

**Gazel 378**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Elinden düşmese bir dem  
n'ola şemşir-i müjgānı

İki hūnī moğolçındır ol iki  
çeşm-i fettānı

## 21. iki:

**Gazel 378**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Elinden düşmese bir dem  
n'ola şemşir-i müjgānı  
İki hūnī moğolçındır ol iki  
çeşm-i fettānı

## 22. iki:

**Gazel 387**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarh-ı felek  
Mihir ile mäh oldu güyā iki  
sā'at şīşesi

## 23. iki:

**Gazel 389**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Hūblar içre deñiz mālīkidir  
şanki o mäh  
Baħr-i hüsne iki kaşı iki  
garrā mähī

## 24. iki:

**Gazel 389**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Hūblar içre deñiz mālīkidir  
şanki o mäh  
Baħr-i hüsne iki kaşı iki  
garrā mähī

## 25. iki:

**Kaside 2**

Mısra: 36

*İki, sayı sıfatı.*

Gülşen-i rif'ati reşk-i felek-i  
şems ü kamer  
'İzzeti bāğına şems ü kamer  
iki gülnār

## 26. iki:

**Kaside 3**

Mısra: 74

*İki, sayı sıfatı.*

Hemdem-i ağıyar olup aqıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoħsa bir gün ara yerde iki  
gözüm qan olur

27. **iki:**

**Kaside 3**

Mısra: 74

*İki, sayı sıfatı.*

Hemdem-i ağıyar olup aqıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoħsa bir gün ara yerde iki  
gözüm qan olur

28. **iki:**

**Kaside 4**

Mısra: 28

*İki, sayı sıfatı.*

'Arşa-i luftında gerdün  
üştür-i gerden-firāz  
Hücre-i hāşında mihr ü meh  
iki şāhāne şem'

29. **iki:**

**Kaside 5**

Mısra: 79

*İki, sayı sıfatı.*

İki gün bir dil-i bīmāruñ  
olmaz hemdemi Yārī  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yār-ı dil-ārānuñ

30. **iki:**

**Lugaz 1**

Mısra: 1

*İki, sayı sıfatı.*

Ol nedür kim iki nūrānī  
kamer  
Eylemiş her biri bir zahrında  
yer

31. **iki:**

**Lugaz 5**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Eski ziftli keştüdür güyā teni  
Var başı ucında iki yelkeni

32. **iki:**

**Lugaz 19**

Mısra: 2

*İki, sayı sıfatı.*

Ol nedür kim qavse beñzer  
arqası  
Var iki ucında iki hālkası

33. **iki:**

**Lugaz 19**

Mısra: 2

*İki, sayı sıfatı.*

Ol nedür kim qavse beñzer  
arqası  
Var iki ucında iki hālkası

34. **iki:**

**Lugaz 19**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

Hālelerdür ol dü hālkā  
güyyā  
Var içinde iki māh-ı pür-ziyā

35. **iki:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 83

*İki, sayı sıfatı.*

İşbu cāmi'de olup iki çerāğ  
Şem'-i mehden fūrūğı varsa  
ferāğ

36. **iki:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 85

*İki, sayı sıfatı.*

Yanup iki yanında mihrābuñ  
Etse şevqın ziyāde aşhābuñ

37. **iki:**

**Muamma 16**

Mısra: 2

*İki, sayı sıfatı.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre hāk  
Ol güne qarşu yaqasın serv  
iki kez etdi çāk

38. **iki:**

**Muamma 21**

Mısra: 2

*İki, sayı sıfatı.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
kaşuñ ey meh-liqā  
İkisinde iki sıfır oldu hüveydā  
çün sühā

39. **ikisinde:-si, -n, -de**

**Muamma 21**

Mısra: 2

*İki, sayı sıfatı.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
kaşuñ ey meh-liqā  
İkisinde iki sıfır oldu hüveydā  
çün sühā

40. **iki:**

**Muamma 36**

Mısra: 2

*İki, sayı sıfatı.*

Nokta-i eşkin ederken cīm-i  
çeşminden 'adem  
Düşdi iki yüzi üzre  
cemrenüñ bir qatre nem

41. **iki:**

**Muamma 39**

Mısra: 2

*İki, sayı sıfatı.*

Gam-ı zülfeyni işüm āh u  
fiğān etse n'ola  
Mihriñi ol iki māh içre 'iyān  
etse n'ola

**iki 'ālemde:**

1. **iki 'ālemde:-de**

**Gazel 92**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İki dünya; dünya ve  
ahiret.*

'Aşık ol kim 'Azīzī 'aşıklık  
İki 'ālemde pādşālıkdur

**iki bükülmüş:**

1. **iki bükülmüş:-miş**

**Gazel 302**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İki büküm olma,  
eğilme.*

Şöyle beñzer ham-ı ebrüñi  
güñiler meh-i nev  
Reşkden iki bükülmüş felek-i  
mīnāda

**iki gözüm:**1. **iki gözüm:****Kaside 3**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İki göz kadar kıymetli ve sakınılan kişi.*

Tütyâ-yı ‘ayn-ı ‘izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i hâk-i dergehûn kim  
didede pinhân olur

2. **iki gözüm:****Kaside 3**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Deyim***İki gözüm, gözlerim II  
iki göz kadar kıymetli ve  
sakınılan kişi; sevgili.*

Tütyâ-yı ‘ayn-ı ‘izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i hâk-i dergehûn kim  
didede pinhân olur

**iklîl-i âftâba:**1. **iklîl-i âftâba:-a****Mesnevi 1**

Mısra: 32

Kelime Tipi: -

*Güneşin tacı.*

Gün gibi evc-i rif‘at ola  
yerûn  
Ere iklîl-i âftâba serûn

**iklîm:**1. **iklîmine:-i, -n, -e****Kaside 3**

Mısra: 40

*Ülke, diyar: iklîm-i  
arab, iklîm-i irâk.*

Luft ile kılsañ nazâr vîrâneye  
bulur şeref  
Hıışm ile baksañ ‘adû  
iklîmine vîrân olur

2. **iklîmine:-i, -n, -e****Gazel 237**

Mısra: 3

*Ülke, memleket, diyar.*

Tek sen ey gönüm cünün  
iklîmine şah olğör  
Saña hayl-i derd ü gam gibi  
sipâh eksük degül

3. **iklîmine:-i, -n, -e****Kaside 3**

Mısra: 40

*Ülke, memleket, diyar.*

Luft ile kılsañ nazâr vîrâneye  
bulur şeref  
Hıışm ile baksañ ‘adû  
iklîmine vîrân olur

**iklîm-i çarhuñ:**1. **iklîm-i çarhuñ:-uñ****Gazel 42**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Felek ülkesi.*

Meger iklîm-i çarhuñ  
şehryâr-ı ‘âli-şânidur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tâc-ı zeri hürşid

**iktibâs eder:**1. **iktibâs eder:-er****Gazel 153**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Almak.*

Mihr-i ruhuñdan ahz eder  
âyine hüsn ü ân  
Nûr u ziyâyı günden eder  
mâh iktibâs

**iktirân etse:**1. **iktirân etse:-se****Kaside 2**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yaklaşma, yanına  
gelme, yakın olma.*

İktirân etse felekde n’ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsün  
kamer ile her bâr

**il:**1. **il:****Gazel 239**

Mısra: 8

*Yabancılar, başkaları,  
herkes.*

Süzen-i gamze-i dil-düzuñla  
Duydılar bağrumı dildügüñi  
il

2. **ilüp:-üp****Gazel 352**

Mısra: 3

*Dokunmak, ilişmek,  
takılmak.*

Zülfün ilüp çekmege kaçd  
etmeseydi ey perî  
Pâre pâre eylemezdi erre  
cism-i şaneyi

**ilâc:**1. **‘ilâc:****Gazel 16**

Mısra: 10

*Deva, şifa.*

Bir derde uğradum ki gam-ı  
‘ışk-ı yâr ile  
Loğmân olursa aña ‘ilâc  
edemez tabîb

2. **‘ilâc:****Gazel 32**

Mısra: 2

*Bir hastalığı iyi etmek  
veya önlemek için türlü  
yollarla kullanılan madde;  
çare, derman.(önceki ilaç  
kelimesini pekiştirmek için  
kullanılmıştır).*

Derd-i hecrünle be-gâyet  
muhtelif oldu mizâc  
Gel tabîbüm vahtidür baña  
‘ilâc eyle ‘ilâc

**‘ilâc eyle:**1. **‘ilâc eyle:****Gazel 32**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çare bulmak, şifa vermek.*

Derd-i hecrüñle be-gâyet muhtelif oldı mizâc  
Gel tabîbüm vaqtidür baña  
‘ilâc eyle ‘ilâc

**i’lâm ederdün:**

1. i’lâm ederdün:-er, -dü, -ñ

**Gazel 224**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bildirmek, anlatmak.*

‘Azîzî rahm edüp hâlüm ederdün herkese i’lâm  
Eger ben andan ayru zâr u gam-ı hıvâr olduğum bilseñ

**i’lâm-ı şerîf eyledi:**

1. i’lâm-ı şerîf eyledi:-di

**Gazel 177**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli duyuru eylemek.*

Muştafâ olduğın ey mâh saña nâm-ı şerîf  
Halka hulk-ı hasenüñ eyledi i’lâm-ı şerîf

**ilden ile:**

1. ilden ile:

**Lugaz 22**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elden ele, o yerden o yere.*

İlden ile gitmege halk-ı cihân  
Olur anuñla revân-ı hem-‘inân

**ile:**

1. ile:

**Gazel 1**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç,*

*sebeb veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Çeşm-i pür-ıhşmuñ ile zülfüñi kim gördi dedi  
Birisi ‘ayn-ı ‘anâdur birisi cîm-i cefâ

2. ile:

**Gazel 1**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Sen bu hüsn ile şeh-i mülk-i melâhat olduñ  
Elif-i kâmetüñe dense n’ola sîm livâ

3. ile:

**Gazel 2**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Leb-i cân-bağş ile anı gören şanur Mesîhâdur  
Yine deyr-i cihân içinde oldı bir şanem peydâ

4. ile:

**Gazel 4**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür oldı şahn-ı şahrâ kim  
Nücüm ile müzeyyen çarha döndi ‘arşa-i gâbrâ

5. ile:

**Gazel 8**

Mısra: 6

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Yağ degül bâm kenârında olupdur tezyîn  
Gümüñ âvîze ile küngür-i eyvân-ı şitâ

6. ile:

**Gazel 14**

Mısra: 8

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Bî-hisâb etme cefâyı baña yoğsa ey melek  
Söyleşürüz senüñ ile olıcak rüz-ı hisâb

7. ile:

**Gazel 15**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Ârzü-yı büse-i la’lün ile ey pürüze-ğat  
Gözlerüm döndi ‘aķıka giryeden pür-hün olup

8. ile:

**Gazel 23**

Mısra: 13

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Câme-i fakr ile fahr eyle Azîzî yürü var  
Eyleme ‘âķıl-iseñ meyl-i kabâ-yı devlet

9. ile:

**Gazel 27**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Ġam-ı Şîrîn ile cân verdüğine Ferhâduñ

Nazar etseñ yüce tağlarda  
kayalar dahı saht

10. ile:

**Gazel 27**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

N'ola sultān-ı ğamuñ devlet  
ile etse cülüs  
Sīne-i zerdüm olupdur aña  
bir zerrīn taht

11. ile:

**Gazel 28**

Mısra: 7

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Da'vi-i hüsñ eyler-iken yār  
ile erdi hüsñf  
Ol hacālet rüy-ı mähı kara  
kıldı 'ākıbet

12. ile:

**Gazel 33**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Yā Rabbi dergehüñden hışm  
ile eyleyüp red  
Etme 'Azīzī kuluñ ğayr-i  
āstāna muhtāc

13. ile:

**Gazel 35**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Hecr-i dildār ile zār olsam  
ta'accüb eylemeñ  
Firkat-i dildār güçdür firkat-i  
dildār güç

14. ile:

**Gazel 41**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Nece kādī nece müftī nece  
'ābid zāhid  
Seni biñ cān ile sevdüğüme  
Tañrı şahid

15. ile:

**Gazel 50**

Mısra: 11

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir āh eyleyüp  
Çıkdı ol āh ile yerden göge  
bir iki şerār

16. ile:

**Gazel 129**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ey yüzi hürşiddin her vech  
ile a'lā Hızır  
Müntehā kaddi nihāl-i  
Sidreden bālā Hızır

17. ile:

**Gazel 131**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Hem-kadeh olalı ağıyār ile  
sīmīn-berimüz  
Oldı hün-āb ile pür kāse-i  
çeşm-i terimüz

18. ile:

**Gazel 132**

Mısra: 13

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ölse cevri ile 'Azīzī sinine  
sögsem demiş  
Dostlar āmīn deñüz biz bu  
du'āya kāyilüz

19. ile:

**Gazel 136**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

N'ola bu 'işyān ile yarın  
'Azīzī hālīmüz  
Raħmet olmazsa eger  
Hağdan bizüm bahşışimüz

20. ile:

**Gazel 198**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Zer-niyām ile hilāl-i  
āsmāndur ya meger  
Tığ-i Mirrīh-i felekden bir  
nişāndur hañçerüñ

21. ile:

**Gazel 212**

Mısra: 7

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Pür-nür olurdu hāne-i kalbüm  
sürür ile  
Bir gün olaydı rüz-ı vişāli  
Meħemmedüñ

22. ile:

**Gazel 224**



**Mısra: 1**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ne ğam bir dem belâ-yı 'ışk  
ile yâr olduğum bilseñ  
Ne aĝlardum ya saña 'aşık-ı  
zâr olduğum bilseñ

**23. ile:****Gazel 235****Mısra: 7**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Gülzâr-ı cinânuñ gülidür  
hüşn ile güyâ  
Her gonca-dehen dilber-i  
ra'nâ-yı Sitanbul

**24. ile:****Gazel 236****Mısra: 6**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ƙaddümi derd ü belâ çengine  
evtâr eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm âh ile  
efĝân etmegil

**25. ile:****Gazel 245****Mısra: 3**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna  
Dağı meyl etme misin baña  
eyâ sîm-tenüm

**26. ile:****Gazel 253****Mısra: 1***Kelimenin sonuna*

*geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ben ki rüy-ı zerd ile küh-ı  
belâ arslanıyam  
Ƙara Ƙara daĝlarla deşt-i  
ĝam Ƙaplanıyam

**27. ile:****Gazel 256****Mısra: 3**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Verürsin ihtimâm ile selâm  
yollarda aĝyâre  
Niçün 'ışk eylemezsın  
bendeñi gördükçe sultânım

**28. ile:****Gazel 265****Mısra: 10**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

N'ola geh dil gehî cân olsa  
'Azîzî aña câ  
Ruĝ-ı tâbân ile bir bedr-i  
dücâdur Ramazân

**29. ile:****Gazel 266****Mısra: 7**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Kühî ile izi tozını bir  
görürmiş ol mehûñ  
Görmedüm nergis gibi  
'âlemde hiçbir şaşu ben

**30. ile:****Gazel 267****Mısra: 11**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,*

*sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Zeyn olup etrâf-ı gülşen  
nergis-i şehlä ile  
Nev-bahâr oldu açıldı dîde-i  
baĝt-ı çemen

**31. ile:****Gazel 268****Mısra: 2**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Dîde giryân sine biryân oldu  
cismüm nâ-tüvân  
'İşk-ı yâr ile işüm Allâha  
kalmışdur hemân

**32. ile:****Gazel 271****Mısra: 5**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Derünüm daĝ-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Maĝabbet hânĝahında bu  
ben abdâluñ añmazsın

**33. ile:****Gazel 277****Mısra: 14**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ğonça-i lâle-i gül-rengi  
çemen bezminde  
Mey-i sürh ile tolu câm-ı  
muşaffâ şanurın

**34. ile:****Gazel 278****Mısra: 5**

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sitem-i cevruñ ile ölmez  
isem  
Baña dağı neler eylersin sen

35. ile:

**Gazel 279**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Çemenī cāme ile serv-i dil-  
ārāsın sen  
Berg-i sebz içre yahod bir  
gül-i ra'nāsın sen

36. ile:

**Gazel 279**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Cāme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamānum gūyā  
Bir yeşil tonlu güzel tūti-i  
hadrāsın sen

37. ile:

**Gazel 279**

Mısra: 10

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Nece meyl eylemesün cān-ı  
'Azīzī saña kim  
Hulle-i sebz ile bir hūrī-i  
zībāsın sen

38. ile:

**Gazel 280**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Felek-i merd-küşüñ yūzi  
gözi gerd olsun

Şöyle bāda vereyin hāk-i  
tenüm āh ile kim

39. ile:

**Gazel 284**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Şoĥbet-i cām-ı şafādan  
çekilüp 'ışkuñ ile  
'Aş u nüş eylemeden cümle  
berī oldum ben

40. ile:

**Gazel 287**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Āteş-i 'ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervāne-veş hālüm  
o şem'a yanayın

41. ile:

**Gazel 293**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sevdā-yı ğam-ı zūlfūñ ile  
tīg-i firākuñ  
Çıkardı neçe 'aşık-ı üftādeyi  
serden

42. ile:

**Gazel 295**

Mısra: 10

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

'Azīzī naqd-i cān ile ne tañ  
olsa ĥarīdāruñ  
Meh-i Ken'an gibi ĥüsn ile  
mümtāz-ı cihānsın sen

43. ile:

**Gazel 302**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ğam-ı zūlfeynūñ ile oldı  
yaşum üftāde  
Der gören kalmış ayaklarda  
bu merdümzāde

44. ile:

**Gazel 305**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Yolın bilmezlik ile güm  
kalan mücrimlere yarın  
Cemālūñ nūrını şem'-i hüdā  
kıl yā Resūlallāh

45. ile:

**Gazel 305**

Mısra: 11

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Biñ ayak bir ayağ üzre  
gelicek emr-i Hākķ ile  
'Azīzī düşküne luftūñ 'aşā  
kıl yā Resūlallāh

46. ile:

**Gazel 307**

Mısra: 6

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Geyüp aķ sādeler egnine ol  
gül bāğ-ı 'ālemde  
Şalınsa nāz ile yanumca  
serv-i sāyedār olsa

## 47. ile:

**Gazel 317**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Cürm ü 'işyân ile varduğda  
huzür-ı Hağğa  
Umaruz ede yarın bize  
şefâ'at rüze

## 48. ile:

**Gazel 319**

Mısra: 7

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Derd-i dilümi şerha zebân ile  
dehândur  
Bir bir görinen dâğ ile her  
şerha-i sîne

## 49. ile:

**Gazel 319**

Mısra: 8

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Derd-i dilümi şerha zebân ile  
dehândur  
Bir bir görinen dâğ ile her  
şerha-i sîne

## 50. ile:

**Gazel 325**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sürh-i eşk ile edüp çihre-i  
zerdüm rengin  
Nağş-ı şüret nece olur  
göstereyin Bihzâda

## 51. ile:

**Gazel 326**

## Mısra: 9

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Yıkılıpdur gam-ı hecr ile  
'Azîzî gönüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
hübân gelse

## 52. ile:

**Gazel 328**

Mısra: 4

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Tğ-i müjgânun gamıyla dil  
şadef-veş hâk olup  
Dür dişün fikri ile döndi  
yaşum deryâlara

## 53. ile:

**Gazel 329**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Çatre çatre eşk-i hünâbı  
dizüp müjgânına  
Döndi çeşmüm la'l ile bir  
cevherî dükkânına

## 54. ile:

**Gazel 330**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Nev-bahâr oldı çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etrâf yine na'ra-i  
bülbüller ile

## 55. ile:

**Gazel 330**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna*

*geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Nev-bahâr oldı çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etrâf yine na'ra-i  
bülbüller ile

## 56. ile:

**Gazel 330**

Mısra: 4

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Yine bir lâle-ruhuñ 'arızı  
şevkıyla gönül  
Demidür sîneñi tezyîn edesin  
güller ile

## 57. ile:

**Gazel 330**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Nev-bahâr-ı ruğ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bâğa ki zeyn ola  
karanfüller ile

## 58. ile:

**Gazel 330**

Mısra: 6

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Nev-bahâr-ı ruğ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bâğa ki zeyn ola  
karanfüller ile

## 59. ile:

**Gazel 330**

Mısra: 8

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,*

*sebeb veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Devr-i güldür gelüñüz 'ayş edelüm gülşende  
Lebleri müller ile saçları sünbüller ile

60. ile:

**Gazel 330**

Mısra: 8

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Devr-i güldür gelüñüz 'ayş edelüm gülşende  
Lebleri müller ile saçları sünbüller ile

61. ile:

**Gazel 330**

Mısra: 10

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Şahñ-ı gülzāra 'Azīzī nitekim sünbül-i ter Şaldı pīrāye bu dil bāğına kāküller ile

62. ile:

**Gazel 333**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Şarşar-ı kahr ile 'ālem içre vīrān olmaduğ Şehr ü sür u ħānmān u kaşr u eyvān kalmaya

63. ile:

**Gazel 334**

Mısra: 7

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

O sidre-kāmetüñ ħaqqā bu kim nāz ile refťarı  
Bulunmaz serv-i bālālarda naħl-i müntehālarda

64. ile:

**Gazel 336**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Derd ile āh etmegi elden kōmaz 'işkuñla dil Her ne deñlü ħaste-ħāl olsa mecālī olmasa

65. ile:

**Gazel 340**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Bir görürsin beni agyār ile iħsānuñda Eyü yatlu bir imiş pādşehüm yanuñda

66. ile:

**Gazel 344**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Gelse 'izz ü nāz ile ol büt kelīsā seyrine Çārĥ-ı çārümden ine anuñ Mesīħā seyrine

67. ile:

**Gazel 345**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Ġam-ı hecr ile 'Azīzī ölseñ Gelmez ol rūĥ-ı revānuñ ölüñe

68. ile:

**Gazel 348**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

İntizār ile ben öldüm dil-sitānum gelmedi Ya'ni mürde cisme ol rūĥ-ı revānum gelmedi

69. ile:

**Gazel 350**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Neçe bir cāndan edüp cevri ile bīzār beni Neçe bir eyleyesin zār u dil-efgār beni

70. ile:

**Gazel 357**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Tutdı mihr-i ħüsn ile dünyāyı ħübānuñ biri Ķul edindi 'ālemi ser-cümle sulťānuñ biri

71. ile:

**Gazel 359**

Mısra: 4

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Yūsufi geldi şanurlardı yine dünyāya

Görselerdi seni bu hüsn ile  
Ken 'ân ehli

72. ile:

**Gazel 359**

Mısra: 7

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Deşt ü vādī komadı 'ışk ile  
geşt eylemedük  
Kanı bir Kays gibi rāh-ı  
beyābān ehli

73. ile:

**Gazel 360**

Mısra: 8

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Nihāl-i ergāvān ya naḥl-i  
güldür bāg-ı hüsn içre  
O serv-kāmetüñ al cāme ile  
kadd-i mevzünü

74. ile:

**Gazel 360**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Şafaq-gün atlas ile pençe-i  
hürşid-veş ol şāh  
Alupdur zīr-i destine 'Azīzī  
rub'-ı meskünü

75. ile:

**Gazel 361**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Dün seni ağıyar ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tābān günü

76. ile:

**Gazel 361**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

'Arz-ı hüsn etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

77. ile:

**Gazel 363**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Gözün kim gamzeñi olmuşdur  
aña bir ḥancer-i gürdī  
Meded ol Türk-i ser-ḥoş  
deşne ile bizi öldürdi

78. ile:

**Gazel 364**

Mısra: 10

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyi meclisde  
İçürür şīve ile ḥūblaruñ  
ibrāmı

79. ile:

**Gazel 365**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Mülk-i 'ışkuñ pādşāhiyam  
sipāh-ı eşk ile  
'Ālem-i tutsa 'aceb mi āh u  
efgānum gibi

80. ile:

**Gazel 366**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Gelseler nāz ile bayram  
yerine meh-rūlar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
dıraḥşānları

81. ile:

**Gazel 368**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

O meh-rū baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'aḳsi ile  
çeşmümde nem gördi

82. ile:

**Gazel 372**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ey hüsn ile maḳbūl-i  
Züleyhā-yı zamāne  
V'ey Yūsuf-ı Ya'kūb-ı dil ü  
cān-ı 'Azīzī

83. ile:

**Gazel 373**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

La'l-i lebūñūñ şevḳi ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarābuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

84. ile:

**Gazel 375**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Gökden enmiş hürîdür güyâ  
ki 'izz ü nâz ile  
Bir perî-peyker melek-  
sîmâya verdüm gönlümi

85. ile:

**Gazel 378**

Mısra: 14

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

'Azîzî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulınmaz hüsn ile hübân-ı  
'âlem içre akrânı

86. ile:

**Gazel 381**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Hevâ-yı 'ışkuñ ile zerre-veş  
yoluñda 'âşıklar  
Gübâr-ı tenlerin hâk ile  
yeksân eylesünler mi

87. ile:

**Gazel 388**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Şoĥbet-i hâş etmege sa'y et  
'Azîzî yâr ile  
Tut sözüm olma cihân  
bezminde 'âmîler gibi

88. ile:

**Kaside 1**

Mısra: 76

*Kelimenin sonuna*

*geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
çemen mevsimidür  
Eyleseñ bülbülüñ ile n'ola  
gülzâra güzer

89. ile:

**Kaside 2**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

İktirân etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsün  
kamer ile her bâr

90. ile:

**Kaside 2**

Mısra: 4

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

İktirân etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsün  
kamer ile her bâr

91. ile:

**Kaside 2**

Mısra: 38

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Kamer öykündi meger şems-  
i ruĥ-ı baĥtına kim  
Kamerüñ yüzini zer tîĝ ile  
şems etdi figâr

92. ile:

**Kaside 2**

Mısra: 47

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,*

*sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Kameri hüsn ile mât eyler  
iken şems-i felek  
Naĥ'-ı gerdünda kamer  
eyledi şemsî ruĥ-ı yâr

93. ile:

**Kaside 2**

Mısra: 62

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Şanuram şems ü kamer  
ayasın edindi maĥar  
Kamer-i sîm ile şems-i zerin  
etdikçe şumâr

94. ile:

**Kaside 2**

Mısra: 63

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşidem beñzer  
Şu burûca kim ede şems ü  
kamer anı medâr

95. ile:

**Kaside 3**

Mısra: 38

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ebr-i cüduñdan ki baĥre  
tañlasa bir kaçre nem  
Ol nem ile baĥr o dem bir  
lülü-yı raĥşân olur

96. ile:

**Kaside 3**

Mısra: 39

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Luṭf ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hıışm ile baksañ 'adū  
iḳlîmine vîrân olur

97. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Luṭf ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hıışm ile baksañ 'adū  
iḳlîmine vîrân olur

98. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 49

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Rif' atüñ bezminde hürşîd-i  
cihân-tâb ile çarḫ  
Bir müzehheb câmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

99. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 55

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Ḥasan  
Pey-revüñ ḥüsn-i edâda var  
ise Ḥassân olur

100. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 66

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Vaşf-ı ḥaṭṭuñ kim berât-ı  
nazmuma 'unvân olur

Nazmum ol 'unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

101. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 77

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Faḳr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar ḥâlûme düşmen  
bakup ḥandân olur

102. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 38

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ebr-i cüduñdan ki baḫre  
taḡmlasa bir kaṭre nem  
Ol nem ile baḫr o dem bir  
lülü-yı raḫşân olur

103. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 39

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Luṭf ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hıışm ile baksañ 'adū  
iḳlîmine vîrân olur

104. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Luṭf ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hıışm ile baksañ 'adū  
iḳlîmine vîrân olur

105. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Her ne meclisde ki câm-ı  
luṭfuñ ola cür' a-rîz  
La' l ile yâḳût u mercâna o  
meclis kân olur

106. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 66

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Vaşf-ı ḥaṭṭuñ kim berât-ı  
nazmuma 'unvân olur  
Nazmum ol 'unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

107. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: 77

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Faḳr ile bir hâlete ergürdi  
kim devrân beni  
Dost ağlar ḥâlûme düşmen  
bakup ḥandân olur

108. **ile:**

**Kaside 4**

Mısra: 39

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeb veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Nîze-i sîmîn ile baḡrın delüp  
pervâne-veş  
Ḥün-ı a' dâñı içerdî bulsa  
kana kana şem'

109. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: 9

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Edüp zevraklar ile dil-rübâlar  
'azm-i Tophâne  
Deñiz mâlikleriyle her gün  
olur seyri deryânuñ

110. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: 51

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Şıyâmî nâliš ile Gülşeniden  
dem urup dâyim  
Geçinürler mürîd-i pâki ol  
sultân-ı 'irfânuñ

111. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: 62

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Hasan-süret 'Alî Bâlî bir  
âfetdür velî Hilmî  
Geçer kanber gulâmı cân ile  
o şîr-i merdânuñ

112. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: 90

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Cüvân olduğ deyü şimdi  
kenâr olmazlar 'uşşâka  
Mutâb-zâde ile Tâcir 'Alî  
Balisi ortanuñ

113. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: 104

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Güzeldür nerdibânı  
Muşlinüñ haqqâ bu kim  
Naqşî  
Sürüd etse o şeh nâz ile  
'aqlın alur insânuñ

114. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: 110

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Edenler ser-güzeşt-i Kâsımı  
La 'lîn-Kabâdan güş  
Enüşirvân ile cengin añar mı  
şâh-ı merdânuñ

115. **ile:**

**Kıt'a 18**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Çâr dîvâr ile saqfı kaldı lîk  
Kim tamâm olmağa ol  
dârü'l-emân

116. **ile:**

**Lugaz 1**

Mısra: 6

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Alnı üstinde siyeh ebrûları  
Hüsni ile gökde hilâle harf  
atar

117. **ile:**

**Matla 16**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,*

*işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ruğhlaruñ fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
Şîşedür kim âb-ı gül-gün ile  
mâl-Â-mâldır

118. **ile:**

**Matla 21**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Rüz u şeb düşmez elüñden  
bâde ile meşrebe  
Böyle mey-hor olmak ey  
sâkî düşer mi meşrebe

119. **ile:**

**Matla 24**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Dil-i mañzûnumı vaşluñla  
mesrür etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma' mür etseñ olmaz mı

120. **ile:**

**Matla 36**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Bâd-ı âhumdur veren kalb-i  
'adüya inkisâr  
Darb-ı top ile olur düşmen  
hişârî târumâr

121. **ile:**

**Matla 44**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,*



*sebeup veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Ruḥ-ı yâr ile baḥş-i ḥüsne  
yüz yumadüğün gördi  
Seḥer gülşende şebnemle  
gülün yüzine tükürdi

122. **ile:**

**Matla 48**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Egerçi kim leb-i la'lüñ  
bizümle tatlu balludur  
Dil ü cân ile müjgānuñ velî  
kanlu bıçaqludur

123. **ile:**

**Matla 61**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Yıka bu 'ālemi yaқа felegün  
küngüresin  
Şeb-i hecründe yaşum āh ile  
bir gün göresin

124. **ile:**

**Matla 73**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Bülbül hezār derd ile  
gülşende iñledi  
Beñzi alındı şāhid-i verdün  
beliñledi

125. **ile:**

**Matla 76**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Şol şubḥ-dem ki yuya yüzün  
ol gül āb ile  
Gülzār-ı dehri pür ede bÿy-ı  
gülāb ile

126. **ile:**

**Matla 76**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Şol şubḥ-dem ki yuya yüzün  
ol gül āb ile  
Gülzār-ı dehri pür ede bÿy-ı  
gülāb ile

127. **ile:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 42

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Hāl-i cāmi' mükedder olmuş  
idi  
İçi eskiler ile tölmiş idi

128. **ile:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 90

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ḳalb-i mü'min gibi olup pür-  
nür  
Ola cāmi' çerāğ ile ma'mür

129. **ile:**

**Muamma 1**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Erişdi mevsim-i gül töldi  
'ālem şevḳ u tāb ile  
Göñül bî-ḥad şarāb içmek  
diler ol āftāb ile

130. **ile:**

**Muamma 14**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ruḥların gül-güne ile lāle-  
veş al eylemiş  
Ol nigār-ı seng-dil mihrini  
pür-ḥāl eylemiş

131. **ile:**

**Muamma 16**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre ḥāk  
Ol güne karşı yaқasın serv  
iki kez etdi çāk

132. **ile:**

**Muamma 25**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Zulm ile yaқup cānumuzı  
āzer içinde  
Āḥir ḳoduñ ey meh bizi  
ḥākister içinde

133. **ile:**

**Muamma 31**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Beni öldürmek için derd-i  
dil-gir  
Gam-ı hem-zādum ile etdi el  
bir

134. **ile:**

**Muamma 32**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Olalı hüsn ile meşhür o  
melek  
Kendüye anı bilür dil mîrek

135. **ile:**

**Müseddes 1**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Ey kemâl ü fazl ile ‘âlemde  
mümtâz u ferîd  
Saña bende olmayan biñ cân  
ile olsun yezîd

136. **ile:**

**Müseddes 1**

Mısra: 32

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Mihr ü meh gibi cihânda bir  
musavver nürsîn  
Halk-ı ‘âlem içre ‘ilm ü hilm  
ile meşhürsîn

137. **ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Hakkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

138. **ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 11

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Hakkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

139. **ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 17

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Hakkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

140. **ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 23

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Hakkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

141. **ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 29

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Hakkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

142. **ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 31

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,*

*işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Alur göz ile nâzır olan  
hüsnüñ ayına  
Etmez nigâh mâh-ı felek olsa  
âyîne

143. **ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 35

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Hakkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

144. **ile:**

**Müseddes 4**

Mısra: 41

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Sen bu kemâl-i hüsn ile  
bedr-i münîrsin  
Hakkâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

145. **ile:**

**Tahmis 1**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebeup veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

Rüy-ı mehden ‘arîzuñ her  
vech ile zîbâ-yımış  
Müntehâ kaddüñ nihâl-i  
sidreden bâlâ-yımış

146. **ile:**

**Tahmis 1**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna  
geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,*

*sebeb veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Eşigün her bāb ile  
Firdevsden a'lā-yımış  
Görmek istersem 'aceb mi  
ārzū edüp seni

147. **ile:**

**Tarih 22**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Nām ile Muştafādur ol server  
Fi'li fi'l-i şāhābe-i Aḥmed

148. **ile:**

**Tarih 22**

Mısra: 16

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

İşidince bu hāli Şāh dahı  
Bīm-i cān ile kıldı terk-i  
beled

149. **ile:**

**Tarih 27**

Mısra: 1

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Erişüp taqdīr-i Rabbānī ile  
tīg-i kazā  
Sīne-i bī-kīne-i paşayı kıldı  
zaḥm-nāk

150. **ile:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 5

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Berg-i sebz ile her dıraḥt-ı  
büleñd  
Bir yeşil çetr-i sāye-dār oldu

151. **ile:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 16

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Gül-i ter nāfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

152. **ile:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 27

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Kıldı pür gevher ile gūş-ı  
gülü  
Katarāt-ı sirişki emtāruñ

153. **ile:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 49

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Berg-i sebz ile zeyn olup  
eşcār  
Şaldı naṭ'-ı zemine sāye  
çenār

154. **ile:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 58

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Güle karşı bu maṭla'-ı hūbı  
Dedi hoş şavt ile 'Azīzī-vār

155. **ile:**

**Tesdis 1**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Kārı 'ışk ehli gibi her kesūñ  
efgān ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryān ancak

156. **ile:**

**Tesdis 1**

Mısra: 26

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Kimi dünyāda olup gül gibi  
şād u ḥurrem  
Kiminūñ girye vü efgān ile  
çeşmi pür-nem

157. **ile:**

**Tesdis 2**

Mısra: 26

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Vādi-i firkatde çeşmüm nece  
giryān olmasun  
Gonca-veş derd ile bağrum  
ya nece kan olmasun

158. **ile:**

**Tesdis 3**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Dünyede gördüğüm ālāmı  
yine yād edeyin  
Şarşar-ı āhum ile 'ālemi  
berbād edeyin

159. **ile:**

**Tesdis 4**

Mısra: 26

*Kelimenin sonuna*

*geldiğinde birliktelik,  
işteşlik, beraberlik, araç,  
sebepe veya durum anlatan  
cümleler yapmaya yarar.*

‘Azizînüñ şikest olmuşdı bu  
kalb-i perîşânı  
Çekerdi ta’ne-i ağıyâr ile  
teşnî’-i nâdânı

160. **ile:**  
**Gazel 12**  
Mısra: 6  
*Birlikte.*

Kaşuñla yüzüñ ü zülfüñ  
temâşası yeter baña  
Hilâl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrânüñ olsun hep

161. **ile:**  
**Gazel 12**  
Mısra: 8  
*Birlikte.*

Yeter seyr-i had ü kadd ü  
hañ ü ‘âşıklara cānā  
Gül ü serv-i revān ile çemen  
bostānuñ olsun hep

162. **ile:**  
**Gazel 15**  
Mısra: 3  
*Birlikte.*

Sinemi gel tiguñ ile çalma  
şāhum kalmāsın  
‘Āşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânün olup

163. **ile:**  
**Gazel 15**  
Mısra: 7  
*Birlikte.*

Süz-ı sinemden yanardı mihr  
ü māh ile nücüm  
Ebr-i āhum tırmayaydı  
hāyil-i gerdün olup

164. **ile:**  
**Gazel 19**  
Mısra: 3  
*Birlikte.*

Gül gibi gülzār-ı dehri kimüñ  
ile geşt eder

Ol nihāl-i serv-kağ kime  
kenār oldu ‘aceb

165. **ile:**  
**Gazel 29**  
Mısra: 2  
*Birlikte.*

Ey serv olaydı hadd-i  
zātuñda istikāmet  
Gülşende eylemezdüñ yār ile  
bahş-i kāmēt

166. **ile:**  
**Gazel 50**  
Mısra: 12  
*Birlikte.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir āh eyleyüp  
Çıkdı ol āh ile yerden göge  
bir iki şerār

167. **ile:**  
**Gazel 53**  
Mısra: 2  
*Birlikte.*

Bir seher bāğı ma’an kılssa  
n’ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

168. **ile:**  
**Gazel 59**  
Mısra: 1  
*Birlikte.*

‘Aş eylemek ol yār ile  
tenhā ne demekdür  
Nüş etmek anuñla mey-i  
hamrā ne demekdür

169. **ile:**  
**Gazel 81**  
Mısra: 5  
*Birlikte.*

Yār için ağıyār ile cengüm  
hikāyet eylesem  
Seyyid-i Battāl Ğāzī kışşasın  
ibtāl eder

170. **ile:**  
**Gazel 100**  
Mısra: 6  
*Birlikte.*

Ehl-i diller göricek bir yerde  
hañ u la’lūñı  
Hemdem olmuş Hızr ile ‘İst-i  
Meryem şandılar

171. **ile:**  
**Gazel 114**  
Mısra: 1  
*Birlikte.*

Duñān-ı āh ile dilden ki her  
zebāne çıkar  
Döne döne meh-i tībāna  
keh-keşāna çıkar

172. **ile:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 9  
*Birlikte.*

‘Azizî dām-ı zülf ü dāne-i  
hāl ile dil murğın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

173. **ile:**  
**Gazel 121**  
Mısra: 1  
*Birlikte.*

Haste dil la’lūñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilüñ o hālını kim görse  
şanur cān çekişür

174. **ile:**  
**Gazel 131**  
Mısra: 1  
*Birlikte.*

Hem-kađeñ olalı ağıyār ile  
sīmīn-berimüz  
Oldı hūn-āb ile pür kāse-i  
çeşm-i terimüz

175. **ile:**  
**Gazel 147**  
Mısra: 6  
*Birlikte.*

Zü’l-fiğār-ı gamze-y-ile sen  
ki Haydarsın velī  
Biz de neçe şir-i merd ile  
oturmuş tırmışuz

176. **ile:**  
**Gazel 159**

Mısra: 1  
*Birlikte.*

Kim ki cānān ile oldu bāde-  
nūş  
Meclis-i devrānda cānın tutdı  
hoş

177. **ile:**  
**Gazel 205**  
Mısra: 8  
*Birlikte.*

Yollarda şatup bende-i  
dīrīneñi şāhum  
Ağyār-ı dil-āzār ile bāzār  
eder olduñ

178. **ile:**  
**Gazel 227**  
Mısra: 8  
*Birlikte.*

Şāhsār-ı gāmda nālān  
olmasun mı ‘andelīb  
Kim çemende hār ile her  
dem güler oynar gül

179. **ile:**  
**Gazel 235**  
Mısra: 1  
*Birlikte.*

Ey şevket ü dārā ile dārā-yı  
Sitanbul  
Sultān-ı ‘atā-bahş-ı re‘āyā-yı  
Sitanbul

180. **ile:**  
**Gazel 236**  
Mısra: 3  
*Birlikte.*

Hār ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülñ  
Hātırın sünbül şaçun gibi  
perīşān etmegil

181. **ile:**  
**Gazel 242**  
Mısra: 3  
*Birlikte.*

Tutdum sipāh-ı āhum ile rüy-  
ı ‘ālemi  
Şimdi benem zamānede şāh-ı  
serīr-i gām

182. **ile:**  
**Gazel 252**  
Mısra: 8  
*Birlikte.*

Ey elif-kağ boyı ‘ar‘arlar  
arasında seni  
Dün ‘adū-yı hār ile gördüm  
katı ‘ār eylerem

183. **ile:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 3  
*Birlikte.*

Dün seni ağyār ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tābān günü

184. **ile:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 9  
*Birlikte.*

‘Arz-ı hūsn etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey ‘Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

185. **ile:**  
**Gazel 298**  
Mısra: 3  
*Birlikte.*

Gözüm cūy-ı sirişk ile kenār-  
ı çeşme-i gāmda  
Hemān ol küzeye beñzer kim  
ola āb ile memlū

186. **ile:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 10  
*Birlikte.*

Ruññ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu‘tekif anda  
Siyeh jend ile zülfuñ kāfiri  
sālūs şeklinde

187. **ile:**  
**Gazel 366**  
Mısra: 14  
*Birlikte.*

Tıtsa āfākı yine na‘raları  
mestānuñ

Dāmen ile bir olup çāk-i  
girībānları

188. **ile:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 49  
*Birlikte.*

Rif‘atūn bezminde hūrşid-i  
cihān-tāb ile çarḥ  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

189. **ile:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 55  
*Birlikte.*

Hūsrev-i mülk-i sūhānsın yā  
Kemāl ile Ḥasan  
Pey-revūñ hūsn-i edāda var  
ise Ḥassān olur

190. **ile:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 43  
*Birlikte.*

Güzīn-i āl-i Aḥmeddür Emīrī  
ile Muḥtārī  
Geçinürlerse eşrāfı ‘aceb mi  
şi‘r-güyānuñ

191. **ile:**  
**Kıt‘a 10**  
Mısra: 3  
*Birlikte.*

Lebūñ ağyār ile ‘ayş  
eyleyicek kōrkum odur  
Duḥter-i rez gibi aduñ  
çekilür sultānum

192. **ile:**  
**Matla 74**  
Mısra: 1  
*Birlikte.*

Görüp āh etdi deyü tīrūñ ile  
zıhgīrūñ  
Bulsa dilim dilim eylerdi  
dilim şemşīrūñ

193. **ile:**  
**Muamma 1**  
Mısra: 2  
*Birlikte.*

Erişdi mevsim-i gül tıldı  
‘âlem şevk u tâb ile  
Gönül bî-had şarâb içmek  
diler ol âftâb ile

194. **ile:**

**Tarih 20**  
Mısra: 7  
*Birlikte.*

Bir ziyâd ile bu cāhuñ dil  
dedi târîhini  
Olduñ İbrâhîm Beg Seksâra  
mîr-i bî-bedel

195. **ile:**

**Tarih 21**  
Mısra: 11  
*Birlikte.*

Yara bir şâh-ı merd ile o  
mülhid Toğmaquñ başın  
Öküz boynızına girerse  
kırtulmaz Kara Han deñ

196. **ile:**

**Tarih 22**  
Mısra: 7  
*Birlikte.*

Erdi çün leşker ile Şirvâna  
Girdi cünd-i ‘adūya hem-çü  
esed

197. **ile:**

**Tesdis 1**  
Mısra: 8  
*Birlikte.*

Goncanuñ hānde olup bâğ-ı  
cihānda kārı  
Bülbülüñ girye ile kārı figān  
u zārı

198. **ile:**

**Kıt'a 25**  
Mısra: 3  
*Bazı soyut isimlerden  
sonra getirilince durum  
bildiren zarflar oluşturur.*

Gülüp nâz ile ol hūrî-i cennet  
Dedi Hâk rāzı olsun hulle  
etdi

199. **ile:**

**Gazel 4**  
Mısra: 6

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür  
oldı şahñ-ı şahrâ kim  
Nücüm ile müzeyyen çarha  
döndi ‘arşa-i gābrâ

200. **ile:**

**Gazel 16**  
Mısra: 9  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Bir derde uğradum ki ğam-ı  
‘ışk-ı yār ile  
Loqmān olursa aña ‘ilāc  
edemez tabīb

201. **ile:**

**Gazel 34**  
Mısra: 2  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Āstānuñ olmayaydı hemser-i  
zātü’l-bürüc  
Nālem etmezdi kemend-i āh  
ile aña ‘urüc

202. **ile:**

**Gazel 34**  
Mısra: 9  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Cevr ile kıddüñ kemer edüp  
‘Azîzî çün senüñ  
Furşat el verürse ol nāzük-  
miyānı sen de kuç

203. **ile:**

**Gazel 37**  
Mısra: 7  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Neş‘e-i cām-ı şabūh ile olur  
ol gonca şen  
Tāb-ı mihriyle açılır verd-i  
ra‘nā her şabāh

204. **ile:**

**Gazel 50**  
Mısra: 7  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Naqd-i cān ile metā‘-ı  
vaşluñı bāzār eden  
Çārsū-yı dehr içinde hâk bu  
kim aldı şikār

205. **ile:**

**Gazel 52**  
Mısra: 8  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün fīat‘ında  
Eyledüñ mihr-i münîri meh-i  
bedr ile kâmer

206. **ile:**

**Gazel 55**  
Mısra: 3  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Şeh-i ‘ışkam nücüm ile  
müzeyyen hayme-i gerdün  
Başum üzre kurulmuş  
sāyebān-ı zer-nigārumdur

207. **ile:**

**Gazel 56**  
Mısra: 7  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

İmtizāc etmez olursa feraḥ u  
şādî ile  
Hasta gönlüm ki ğam u  
guşşa-i cānān iledür

208. **ile:**

**Gazel 62**  
Mısra: 3  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Dilimüz hançer-i cevri ile  
delüp dilberler  
Sīnemüz tīg-i cefālarla figār  
eylediler

209. **ile:**

**Gazel 62**  
Mısra: 9  
*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

‘İzz ü nāz ile ‘Azîzî o gözi  
şāhinler

Yine murğ-ı dil-i nālānı şikār  
eylediler

210. **ile:**

**Gazel 63**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Eşk-i sürh-âb ile rüy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecrüñde baña hoş  
'aceb reng etdiler

211. **ile:**

**Gazel 63**

Mısra: 7

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Gün yüzüñde hañ görüp  
'uşşāk dūd-ı âh ile  
Mihr ü meh âyînesin  
göklerde pür-jeng etdiler

212. **ile:**

**Gazel 63**

Mısra: 15

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Hüb-rûlar dün 'Azîzî hüsn  
ile Yüsuf gibi  
Keffe-i mîzân-ı gerdünda  
mehi deng etdiler

213. **ile:**

**Gazel 64**

Mısra: 8

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Şol dem şabâ ki zülfüñe  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'âlem tola gelür

214. **ile:**

**Gazel 76**

Mısra: 1

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Ruñuñ şevkı ile lāle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdāsı ile sünbül-i ter  
bāğa düşmişdür

215. **ile:**

**Gazel 76**

Mısra: 2

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Ruñuñ şevkı ile lāle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdāsı ile sünbül-i ter  
bāğa düşmişdür

216. **ile:**

**Gazel 87**

Mısra: 2

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Berg-i gül la' lîn-şadef jāle  
dür-i yektā mıdur  
Mevc urur bād-ı bahār ile  
çemen deryā mıdur

217. **ile:**

**Gazel 95**

Mısra: 6

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Derledükçe ruñı ol gönca-  
dehānuñ bezedi  
Kendözin jāle ile bir gül-i  
handān derler

218. **ile:**

**Gazel 96**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Çazarsam tîşe-i âh ile tañ mı  
sîne kühsārın  
İşi Ferhād-ı 'ışkuñ Hüsrevā  
çün küh-kenlikdür

219. **ile:**

**Gazel 98**

Mısra: 7

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Çalup bir tîğ ile kânün-ı  
sînem ol şeh-i hübân  
Dedi sultān-ı mülk-i hüsn  
olan kânūna mā'ildür

220. **ile:**

**Gazel 104**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Hayret alur nañl-i bāğı her  
kaçan kim nāz ile  
Dāmenin ol serv-kāmet der-  
miyān eyler yürür

221. **ile:**

**Gazel 107**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Şanma nücüm ile māh gece  
şerār-ı āhum  
Çekdi sarāy-ı çarha altun  
beneklü bir zār

222. **ile:**

**Gazel 111**

Mısra: 1

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Hevā-yı kıddüñ ile ey gül-i  
ter  
Delürdi tağlara düşdi  
şanavber

223. **ile:**

**Gazel 115**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Efendi zulm ile ağlatma  
'āşkuñ yoħsa  
Şikāyet etmege senden  
Murād Hāne çıkar

224. **ile:**

**Gazel 116**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Mey-i hevā ile şüfî-i mest-i  
nāka-dili  
Eger ki söyledesin Şālih-i  
zamāne çıkar

225. **ile:**

**Gazel 124**

Mısra: 4

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Fiğānum çarhı gümletse  
‘aceb mi kūy-ı ‘ışk içre  
Yağar bir na‘ra ile ‘ālemi  
mestāneler vardır

226. **ile:**

**Gazel 125**

Mısra: 4

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferağ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

227. **iledür:-dür**

**Gazel 126**

Mısra: 1

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Revnağ-ı bezm o meh-cebîn  
iledür  
Şeref-i her mekân mekîn  
iledür

228. **iledür:-dür**

**Gazel 126**

Mısra: 2

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Revnağ-ı bezm o meh-cebîn  
iledür  
Şeref-i her mekân mekîn  
iledür

229. **iledür:-dür**

**Gazel 126**

Mısra: 4

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Behcet ü hüsni dilber-i meh-  
veş  
Hatt-ı hoş-büy-ı ‘anberîn  
iledür

230. **iledür:-dür**

**Gazel 126**

Mısra: 6

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Turnasun sögsün ağzuma  
la‘lûñ

Hük-m-i şâh-ı cihân nigîn  
iledür

231. **iledür:-dür**

**Gazel 126**

Mısra: 8

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

N’ola fer verse hâlûñe zülfün  
Rağbet-i nâfe müşk-i Çîn  
iledür

232. **iledür:-dür**

**Gazel 126**

Mısra: 10

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Meclis-i gamda neçe demdür  
dil  
Ney gibi nâle vü enîn iledür

233. **iledür:-dür**

**Gazel 126**

Mısra: 12

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Hak bu kim her zamân  
‘Azîzînüñ  
Şöhreti şî‘r-i nev-zemîn  
iledür

234. **ile:**

**Gazel 127**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Gül gül edüp şevk-ı rüy-ı yâr  
ile dil sînesin  
Lâle gibi nâr-ı gamla bağrını  
dağlar yürür

235. **ile:**

**Gazel 127**

Mısra: 9

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

‘İşk-ı yâr ile ‘Azîzî erdi bir  
vādîye kim  
Geh güler mecnûn-ı şeydâ  
gibi gâh ağlar yürür

236. **ile:**

**Gazel 128**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Kâmet-i ‘ar‘ar-hürâm ile o  
nahl-i bâğ-ı nâz  
Gülşen-i ‘âlemde bir serv-i  
hürâmân kendidür

237. **ile:**

**Gazel 128**

Mısra: 14

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

‘Arz-ı mîhr etse ne tañ aña  
Züleyhâ-yı felek  
Hüsni ile ol şeh ‘Azîzî mâh-ı  
Ken‘ân kendidür

238. **ile:**

**Gazel 132**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Başımız ger tîğ-i cevri ile  
keserse râzîyuz  
Kuluyuz neylerse biz ol  
pâdsâha kâyilüz

239. **ile:**

**Gazel 133**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Cân ile vaşlı kabağın göñül  
alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile  
bâzâr olmaz

240. **ile:**

**Gazel 133**

Mısra: 4

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*

Cân ile vaşlı kabağın göñül  
alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile  
bâzâr olmaz

241. **ile:**

**Gazel 135**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan*

*bağlama edatı.*



Hāk-i ḥarīm-i yārüm ile  
örtünüz beni  
Küyünda ölice ki tenüm  
yere karasuz

242. **ile:**

**Gazel 142**

Mısra: 2

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Olmazsa rāzı kullugumuzdan  
efendimüz  
Tığ-i gam ile öldürürüz  
kendü kendimüz

243. **ile:**

**Gazel 147**

Mısra: 9

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Ḳaddümüz yā eyleyüp āh-ı  
ḥadeng-endāz ile  
Sevr-i gerdūna ‘Azizī neçe  
kez zaḥm urmuşuz

244. **ile:**

**Gazel 148**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çeşmümüz baḥr eylesün  
Biz şadef-vār ol dür-i  
şehvārdan el çekmezüz

245. **ile:**

**Gazel 155**

Mısra: 9

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Kimi gördise gözüñ gamze  
ile öldürmiş  
Yine çok kimse bugün tır-i  
cefādan geçmiş

246. **ile:**

**Gazel 160**

Mısra: 2

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Āḥir bu dār-ı pür-gam vīrān  
olur gidermiş

Hāk ile cümle ‘ālem yeksān  
olur gidermiş

247. **ile:**

**Gazel 161**

Mısra: 11

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Tagassül eden āb-ı tevbe ile  
Gidüp çirk-i günāḥı tāḥir  
olmuş

248. **ile:**

**Gazel 178**

Mısra: 2

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Nev-bahār oldı yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murğān-ı nevā-sāz ile  
toldı her taraf

249. **ile:**

**Gazel 183**

Mısra: 7

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Hāne-i dil seng-i cevri yār  
ile ma‘mūr iken  
Erişüp bār-ı gamıyla kıldı  
vīrān ayrılık

250. **ile:**

**Gazel 187**

Mısra: 1

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Nece āh eylemeyem derd ile  
cānānum yok  
Nece kan ağlamayam bir  
gül-i ḥandānum yok

251. **ile:**

**Gazel 189**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

‘İzz ü nāz ile görelen şīve-i  
reftāruñı  
Servler şahn-ı çemende  
ḥāksāruñdur senüñ

252. **ile:**

**Gazel 191**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Ḥançer-i ser-tiz-i ‘ışk-ı yār  
ile ey sīne sen  
Pāre pāre rīze rīze çāk çāk  
olsaḥn gerek

253. **ile:**

**Gazel 191**

Mısra: 10

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Eyleyüp ālāyiş-i şevb-i  
cihāndan ictināb  
Āb-ı istiğfār ile ey ḳalb pāk  
olsaḥn gerek

254. **ile:**

**Gazel 197**

Mısra: 6

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Keşti-i cismi şalup baḥr-i  
belā-yı ‘ışka  
Gözümüz yaşı ile ‘ālemi  
tūfān etdük

255. **ile:**

**Gazel 197**

Mısra: 8

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Şanma encüm şeb-i hecrüñde  
felek şafḥasını  
Şerer-i āteş-i āh ile zer-efşān  
etdük

256. **ile:**

**Gazel 202**

Mısra: 6

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Bulsa bir demde kırardı  
‘ālemi  
Ḥançer-i müjgān ile ḳanlı  
gözüñ

257. **ile:**

**Gazel 202**

Mısra: 10

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

‘Arz-ı dil-dāra olam derseñ  
maḥal  
Āb-ı eşk ile ‘Azīzī yu gözün

258. **ile:**

**Gazel 208**

Mısra: 7

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Görinen gül gül degül encüm  
şerār-ı āh ile  
Şahñ-ı gerdünı ser-Ā-ser  
eyledüm nesrīnlik

259. **ile:**

**Gazel 211**

Mısra: 7

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Cevr-i dil-dār ile kendümden  
osandum vaḫtidür  
Cismümi hırmen gibi ey āh  
berbād eyleseñ

260. **ile:**

**Gazel 213**

Mısra: 1

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Cihānda vuşlat-ı yār ile  
şādān olmaduñ gitdün  
Dilā ‘ömrün ğam-ıla geçdi  
ḫandān olmaduñ gitdün

261. **ile:**

**Gazel 214**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Edüp bir cām ile meclisde  
mürde-dilleri iḫyā  
N’ola ey sākī-i ‘İşī-neses  
mevtāyī söyletseñ

262. **ile:**

**Gazel 218**

Mısra: 9

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Çü sen olduñ gül-i ra’nāsı  
ḫüsn ile varup ben de  
Olayın nālelerle bülbül-i  
ḫoş-güyü Eyyübuñ

263. **ile:**

**Gazel 224**

Mısra: 6

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Metā’-ı vaşluñı aġyāre ‘arz  
etmezduñ ey meh-rū  
Aña ben naqd-i cān ile  
ḫarīdār olduğum bilsen

264. **ile:**

**Gazel 225**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Tek cefā vü cevruñ ile  
döstüm öldür beni  
Düşmen ol ḫālī görüp şādān  
olursa ğam degül

265. **ile:**

**Gazel 225**

Mısra: 10

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Etmesün zulmin ‘Azīzī tek o  
şeh benden dirġ  
Milk-i dil ol zulm ile vīrān  
olursa ğam degül

266. **ile:**

**Gazel 230**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Biñ ‘işve vü nāz ile eyā serv-  
i sehī-ḫad  
Gülzār-ı cihān içre yürü  
cilve-künān ol

267. **ile:**

**Gazel 231**

Mısra: 4

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Bir işāretle yoluña vermez  
isem baş u cān

Bağrumı biñ pāre tġ-i ḫışm  
ile ura da dil

268. **ile:**

**Gazel 231**

Mısra: 7

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Tġ-i cevri ile ‘Azīzī öldürür  
vermez amān  
Vermesün ‘ālemde kimse ol  
şeh-i bī-dāda dil

269. **ile:**

**Gazel 233**

Mısra: 2

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Düşeli ḫalka-i zülf-i ruḫ-ı  
cānāna gönül  
Oldı zencīr ile bağlamalı  
dīvāne gönül

270. **ile:**

**Gazel 245**

Mısra: 2

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Vaşf-ı la’lün olalı ey büt-i  
şīrīn sūḫanum  
Oldı pür gevher-i nā-yāb ile  
dürç-i dehenüm

271. **ile:**

**Gazel 258**

Mısra: 1

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Derdā n’edeyin āteş-i hicrān  
ile yandum  
Göz yaşlarını aқıduban ḫana  
boyandum

272. **ile:**

**Gazel 272**

Mısra: 8

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Aқmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümde taşra  
Kırpıgüm kürek ile қomaz  
anı kürümesün

273. **ile:**

**Gazel 276**

Mısra: 7

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Beni cevr ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler ‘ibret alsunlar  
cihân içre şehâ benden

274. **ile:**

**Gazel 282**

Mısra: 1

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Ƙo sîneñ tîg-i hecr-i yâr ile  
ey dil figâr olsun  
‘Adem iklîmine cân gitmege  
bir reh-güzâr olsun

275. **ile:**

**Gazel 294**

Mısra: 10

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

O şehûñ olmadı manzûri  
‘Azîzi gerçi  
Ƙıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bâr etegin

276. **ile:**

**Gazel 295**

Mısra: 8

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Saña Ƙul olmağa cânlar verür  
ins ü perî hanum  
Niğîn-i la‘l ile beñzer  
Süleymân-ı zamânsın sen

277. **ile:**

**Gazel 295**

Mısra: 9

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

‘Azîzi nağd-i cân ile ne tañ  
olsa ħarîdârûñ  
Meh-i Ken‘ân gibi ħüsn ile  
mümtâz-ı cihânsın sen

278. **ile:**

**Gazel 298**

Mısra: 4

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Gözüm cüy-yı sirişk ile kenâr-  
ı çeşme-i ħamda  
Hemân ol küzeye beñzer kim  
ola âb ile memlû

279. **ile:**

**Gazel 298**

Mısra: 10

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

‘Azîzi nağd-i eşk-i çeşmüñ  
İşâr edegör yoħsa  
Şikâr olmaz kemend-i âh ile  
ol gözleri âhû

280. **ile:**

**Gazel 303**

Mısra: 4

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Demidür ħâne-i cânâ açılısun  
bâb-ı rahmetler  
Efendi tîgüñ ile sînemi yer  
yer figâr eyle

281. **ile:**

**Gazel 312**

Mısra: 6

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Bülbüle ‘arz-ı cemâl etmek  
içün gülşende  
Ƙıldı gül-günî ile al yañağın  
lâle

282. **ile:**

**Gazel 312**

Mısra: 9

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Süzen-i ħâr ile güşımı delüp  
duħter-i gül  
Ƙıldı pür gevher-i jâleyle  
Ƙulağın lâle

283. **ile:**

**Gazel 322**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Çeşm ü cânım pür olur nür-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzüñi ey  
meh-i ħarrâ görse

284. **ile:**

**Gazel 325**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Tîşe-i merg ile Ferhâduñ  
edüp başını ħurd  
Ƙıydı cellâd-ı felek göz göre  
ol üstâda

285. **ile:**

**Gazel 329**

Mısra: 3

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Öldürürsin tîr-i müjgân ile  
‘uşşâkı vü hem  
Uğramazsın öliceğ bir kez  
Ƙubûrı yanına

286. **ile:**

**Gazel 364**

Mısra: 6

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Oldı pür âteş ile kâħ-ı  
sipihrûñ bâmı  
Şol kadar çıkdı göge kim  
gece âhum şereri

287. **ile:**

**Tarih 21**

Mısra: 7

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Ğuzât-ı müslimînüñ tîgi ile  
dökülen Ƙanlar  
Eder şahrâ-yı Kâşân yolların  
la‘l-i Bedaħşân deñ

288. **ile:**

**Tarih 21**

Mısra: 10

*Araç anlamı katan  
bağlama edatı.*

Ƙarabâguñ ser-Ā-ser ħarħ-ı  
ħün-ı sürħ-reng olup

Süyüf-ı miḥnet ile verdiler  
cân kavm-i Tercân deñ

289. **ile:**

**Tarih 21**

Mısra: 17

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Ser-i a 'dāya gāzīler kesüp tīg  
ile şirvānī  
Elüñden aldılar Şirvānī edüp  
tūr-i bārān deñ

290. **ile:**

**Tarih 23**

Mısra: 1

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Hamdülillāh ki aldı tīgi ile  
Şeh-i 'ālī-nijād Şirvānī

291. **ile:**

**Tarih 23**

Mısra: 5

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Tīg-i bürrānlar ile sürḥ-sere  
Kesdi ehl-i cihād Şirvānī

292. **ile:**

**Tarih 27**

Mısra: 4

*Araç anlamı katan  
bağlama edati.*

Ya 'ni bir dīvāne dīvānında  
merhūmuñ bugün  
Ḥançer ile deldi levḥ-i  
şadrını bī-vehm ü bāk

293. **ile:**

**Gazel 231**

Mısra: 1

*Etkisiyle.*

'İşkuñ ile gözyaşın baḥr  
etmeyen üftāde-dil  
Ḳurtulup girdāb-ı ğamdan  
olmasun āzāde-dil

294. **iledür:-dür**

**Gazel 56**

Mısra: 1

*Sebebiyle.*

Zīver-i dergeh-i yār eşk-i  
firāvān iledür  
Zīnet-i evc-i semā encüm-i  
raḥşān iledür

295. **iledür:-dür**

**Gazel 56**

Mısra: 2

*Sebebiyle.*

Zīver-i dergeh-i yār eşk-i  
firāvān iledür  
Zīnet-i evc-i semā encüm-i  
raḥşān iledür

296. **iledür:-dür**

**Gazel 56**

Mısra: 4

*Sebebiyle.*

Revnaḳ-ı bāğ-ı cihān olsa  
n'ola gün gibi yār  
Behcet-i gülşen-i 'ālem gül-i  
ḥandān iledür

297. **iledür:-dür**

**Gazel 56**

Mısra: 6

*Sebebiyle.*

Şeb-i ḥaṭṭına ḥüsün ḥaddi  
verür ol māhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafā şem'-i  
fürüzān iledür

298. **iledür:-dür**

**Gazel 56**

Mısra: 8

*Sebebiyle.*

İmtizāc etmez olursa feraḥ u  
şādī ile  
Ḥasta göñlüm ki ğam u  
ġuşşa-i cānān iledür

299. **iledür:-dür**

**Gazel 56**

Mısra: 10

*Sebebiyle.*

Fer veren dehre 'Azīzī o  
meh-i 'ālemdür  
Nitekim Mışra şeref Yūsuf-ı  
Ken'an iledür

300. **ile:**

**Gazel 133**

Mısra: 9

*Sebebiyle.*

Ĝam ile öleceğüñ bilse  
'Azīzī cānān  
Saña ol ḥāṭır-ı aġyārı koyup  
yār olmaz

301. **ile:**

**Gazel 138**

Mısra: 3

*Sebebiyle.*

İñleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zār  
Ḳafes-i derd ü ğam-ı 'işka  
giriñtāruz biz

302. **ile:**

**Gazel 160**

Mısra: 5

*Sebebiyle.*

Nār-ı maḥabbet ile ğam  
tābesinde 'aşık  
Mānend-i murğ-ı bismil  
biryān olur gidermiş

303. **ile:**

**Gazel 165**

Mısra: 1

*Sebebiyle.*

Hilālūñ fikr-i ebrūñ ile gökde  
kaddi dāl olmuş  
Şarmış çehre-i zībāsı  
mihrūñle ḥayāl olmuş

304. **ile:**

**Gazel 233**

Mısra: 8

*Sebebiyle.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çāre  
Neçe bir tāb-ı teb-i hecrūñ ile  
yana göñül

305. **ile:**

**Gazel 233**

Mısra: 10

*Sebebiyle.*

Gülsitān-ı ser-i küyında  
'Azīzī yārūñ  
Döndi eġġān ile bir bülbül-i  
nālāna göñül

306. **ile:**

**Gazel 197**

Mısra: 4

*İle edatı, "sonucunda, neticesinde" anlamındadır.*

İncinürsün bize meclisde  
niğārā tūt kim  
Mey-i la'l-i lebūñi emmek  
ile kan etdük

**ilet:**

1. **iletmek:-mek**

**Gazel 118**

Mısra: 4

*Götürmek, ulaştırmak.*

Ne bilsün kār-ı 'ışkı  
neydüğün Kays-ı beyābāñi  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhāda gelmişdür

**ilik:**

1. **ilik:**

**Kıt'a 14**

Mısra: 4

*Kemiklerin iç  
boşluklarını dolduran ve kan  
hücrelerinin yapımını  
sağlayan doku.*

Keremsizden kerem  
ümmîdin etmek  
İlik ummak gibidür kîr-i  
segden

**ilk uran okçudur:**

1. **ilk uran okçudur:**

**Matla 51**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Atasözü**

*İlk vuran okçudur.*

Kirpigün gamzeñden õñ urur  
oķın cāna her ān  
Bu meşeldür ilk uran okçudur  
ey kaşı kemān

**'ilm ü hilm:**

1. **'ilm ü hilm:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yumuşak huy ve bilgi.*

'İlm ü hilm ü 'amelde hemçü  
velī  
BezI-i cūd u keremde 'ayn-ı  
'Alī

2. **'ilm ü hilm:**

**Müseddes 1**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yumuşak huy ve bilgi.*

Mihr ü meh gibi cihānda bir  
musavver nürsın  
Halk-ı 'ālem içre 'ilm ü hilm  
ile meşhürsın

**'ilm-i ahfāda:**

1. **'ilm-i ahfāda:-da**

**Lugaz 4**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Gizli ilimler.*

'İlm-i ahfāda eli vardur  
meger  
Kimse görmez anı ol maħfī  
gezer

**'ilm-i erķām u nazm u  
inşāda:**

1. **'ilm-i erķām u nazm u  
inşāda:-da**

**Kıt'a 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rakamlar, şiir ve düz  
yazı ilmi.*

'İlm-i erķām u nazm u  
inşāda  
Hayli akrān içinde  
mu'teberem

**'ilm-i gāzī:**

1. **'ilm-i gāzī:**

**Kaside 5**

Mısra: 45

Kelime Tipi: -

*Özel ad.*

Olup kūşe-nişīn-i kahve-  
hāne 'İlm-i gāzī  
Yine evşāfın eyler dilberān-ı  
kāse-gerdānuñ

**'ilm-i nāzük:**

1. **'ilm-i nāzük:**

**Kaside 5**

Mısra: 37

Kelime Tipi: -

*Edirne'de doğdu. Asıl  
adı Ahmed'dir. İlm-i Nāzük  
saniyla tanındı. Lütfi Çelebi  
adında bir kadının oğludur.  
Öğrenimini tamamladıktan  
sonra Abdurrahman  
Efendi'den mülahazme  
Riyāzī'ye göreyye Kınaltı-  
zāde Ali Efendi'den mülahazım  
oldu (Riyāzī vr. 78a). Bazı  
yerlerde kadılık yaptı.  
1008/1600 yılında Kıbrıs'ta  
Baf kadısı iken vefat etti  
(Kaf-zāde Fā'izī vr. 130b,  
Kazancıgil 1996: 141,  
Akbayar 1998: 794). Ölüm  
tarihini Riyāzī 1000/1592  
civarı olarak gösterirken  
(Riyāzī vr. 78a), Rıza ise  
İlmî'nin 1000/1592 yılında  
Edirne'de öldüğünü  
belirtmektedir (Zavotçu  
2009: 125). İlmî'nin  
herhangi bir eserinin olup  
olmadığı hakkında  
kaynaklarda bilgi  
bulunmamaktadır. Ancak  
çeşitli mecmualarda şaire ait  
şürlere rastlanmaktadır.  
Kaynaklar, İlmî'nin  
şairliğinden övgüyle  
bahsetmişlerdir. Hasan  
Çelebi, İlmî'nin nazik  
şürlerinin ve ustaca  
söylenmiş sözlerinin  
bulduğunu, şürlerinin  
sade, aşıkane ve yakıcı  
olduğunu belirtir (Eyduvan  
2009: 69).*

Oķur nāzük gāzeller  
gördüğüne 'İlm-i nāzük  
Nezāketden degüldür hālī  
tab'-ı nāzūki anuñ

**iltifat:**

1. **iltifât:-ı****Kaside 5**

Mısra: 26

*Teveccüh, ilgi, güler*

yüz.

Eder ehl-i kemâle her kişi  
rağbet bi-ḥamdillâh  
Ki vardır iltifâtı zümre-i  
erbâb-ı 'irfânûñ

**iltifât u i 'tibârûñdur:**1. **iltifât u i 'tibârûñdur:-uñ, -dur****Gazel 189**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İltifat ve itibar.*

Kâ'il-i ebyât u eş'âr eyleyen  
her bî-dili  
Ehl-i nazma iltifât u  
i 'tibârûñdur senüñ

**iltimâs:**1. **iltimâs:****Gazel 153**

Mısra: 6

*Talep, rica.*

Cân u gönül vefâñı eder her  
dem arzû  
Mücrim niteki luṭf-ı  
şehenşâhı iltimâs

**imâm-ı 'ışkına:**1. **imâm-ı 'ışkına:-ı, -n, -a****Kaside 5**

Mısra: 84

Kelime Tipi: -

*Aşk imamı.*

Mü'ezzin-zâde kim bir  
dilber-i mevzûn-ḳametdür  
İmâm-ı 'ışkına uydı cihân ol  
mâh-ı ğarrânûñ

**imâm-zâde:**1. **imâm-zâdeyle:-yle****Kaside 5**

Mısra: 78

*İmamın oğlu II özel ad.*

Der-i meyhânesini küşe-i  
mihrâba vermezler  
İmâm-zâdeyle Câmcı-zâde ol  
maḥbûb-ı tersânûñ

**imân:**1. **imân-ıla:-ıla****Gazel 311**

Mısra: 2

*İnanmak, kalben itikat  
ve lisanen ikrar etmek.*

Cânı teslîm edegör mihr-i  
ruḥ-ı cânân-ıla  
Ey gönül gitmek dilerseñ  
dünyeden imân-ıla

2. **imâni:-ı****Kit'a 3**

Mısra: 4

*Din. Allah'ın birliğini,  
melekleri, mukaddes  
kitapları, peygamberleri,  
kıyâmet gününü, kaderi,  
ölümünden sonra dirilmeyi  
kalp ile tasdik ve dil ile ikrar  
etme, kalben inanma ve dil  
ile söyleme.*

Ğaḳab ehlinden olmağı terk  
et  
Ki ğaḳab fâsid eyler imâni

**imâna geldi:**1. **imâna geldi:-di****Gazel 362**

Mısra: 6

*Kelime Tipi: Deyim  
Müslümanlığı kabul  
etmek; en sonunda doğruyu  
söylemek; sonradan bir şeyi  
kabul edip uymak.II  
Merhamete gelmek.*

Cemâlûñ nürünü gördi meger  
şem'  
Götürüp barmağın imâna  
geldi

2. **imâna geldi:-di****Kaside 4**

Mısra: 46

*Kelime Tipi: Deyim  
Müslümanlığı kabul  
etmek; en sonunda doğruyu  
söylemek; sonradan bir şeyi**kabul edip uymak.II  
Merhamete gelmek.*

Nür-ı ḥüsn-i meh-veşûñ  
bezmünde görmüştür meger  
Barmağın götürdü geldi  
şevkıla imâna şem'

**imâna gele:**1. **imâna gele:-e****Gazel 343**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Müslümanlığı kabul**etmek; en sonunda doğruyu  
söylemek; sonradan bir şeyi  
kabul edip uymak.II  
Merhamete gelmek.*

Ḥaṭ-ı miskîn ruḥ-ı dilber-i  
fettâna gele  
Beñzer ol kâfir-i bî-dîne ki  
imâna gele

2. **imâna gele:-e****Matla 40**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Müslümanlığı kabul**etmek; en sonunda doğruyu  
söylemek; sonradan bir şeyi  
kabul edip uymak.II  
Merhamete gelmek.*

Terk edüp cevri baña raḥm  
ede mi cânâne  
Hiç koyup küfri o kâfir gele  
mi imâna

**'imâret:**1. **'imâretdür:-dür****Gazel 161**

Mısra: 5

*Bulunduğu yeri**bayındır duruma getiren  
câmi, medrese, hastahâne,  
misâfirhâne, hankah, türbe,  
kale vb. eser.*

'İmâretdür ribât-ı sîne güyâ  
Ḥayâl-i sîne anda nâzır olmuş

**imiş:**1. **imiş:****Gazel 322**

Mısra: 11  
Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.

Ol şehūn cām-ı lebi yādına  
nūş eyler imiş  
Her ne yerde ki ‘Azīzī mey-i  
hamrā görse

2. imiş:

**Gazel 358**  
Mısra: 9  
Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.

Çalınadı bāde sürüldi der  
işmiş pīr-i muḡān  
Sözün azıtdı ‘Azīzī gör e şol  
fertüti

3. imiş:

**Gazel 364**  
Mısra: 8  
Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.

N’ola bir yerde ḡamuñla  
yoḡ-ısa ārāmum  
Ehl-i ‘ışkuñ güzelüm olmaz  
işmiş ārāmı

4. imiş:

**Matla 62**  
Mısra: 1  
Basit fiilleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.

‘Aşk-ı Leylā-y-ile geşt eyler  
işmiş hāmūnı  
Ne ‘aceb vādīye düşmiş  
görünüz Mecnūnı

5. imiş:

**Gazel 44**  
Mısra: 10  
İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.

Nihāl-i kāmetine beñzesün  
mi andan ol servūñ  
‘Azīzī ūtulum maḡbūl imiş  
eşcārda şimşād

6. imiş:

**Gazel 102**  
Mısra: 4

İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.

Müje tīḡini çeküp dil komadı  
dilmēdük āh  
Ne ‘aceb āfet imiş ḡamze-i  
bed-hūy-ı nigār

7. imiş:

**Gazel 233**  
Mısra: 6  
İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.

Elüm alup beni deyr-i ḡama  
şaldı āhir  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettāna göñül

8. imiş:

**Gazel 340**  
Mısra: 2  
İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.

Bir görürsin beni aḡyār ile  
ihsānuñda  
Eyü yatlu bir imiş pādşehüm  
yanuñda

9. imiş:

**Gazel 347**  
Mısra: 1  
İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.

‘Āşık-ı ḡaste-dilūñ vuşlat  
işmiş dermānı  
Bari bir kez ḡuçabilsem o  
tabīb-i cānı

10. imiş:

**Gazel 389**  
Mısra: 2  
İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.

Dün gece Ka‘be-i kūyuñda  
görenler māhı  
Dedi Bū-Ṭālib imiş görmeḡe  
‘Abdullāhı

11. imiş:

**Matla 3**  
Mısra: 1  
İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.

Kelle-i Ḳays belā murḡına  
ser-menzil imiş  
Ceres-i üştür-i Leylāya  
fiḡānı dilemiş

imren:

1. imrendüğinden:-dū, -gin,  
-den

**Gazel 109**  
Mısra: 4  
Gipta etmek, hoşa giden  
bir şeyi arzu etmek, aşırı  
derecede arzu etmek.

Yaş degüldür dökülen  
gördükçe la‘lūñ mīvesin  
Çeşmümūñ imrendüğinden  
aḡzınuñ şuyı aḡar

2. imrenür:-ür

**Gazel 190**  
Mısra: 5  
Gipta etmek, hoşa giden  
bir şeyi arzu etmek, aşırı  
derecede arzu etmek.

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la‘lūñ  
Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

imtizāc etmez:

1. imtizāc etmez:-mez

**Gazel 32**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: Kalp  
İfade

Karışabilme, birden  
fazla cismin karışıp bir cisim  
oluşturması, iyi geçinme,  
uyuşma, kaynaşma, geçinme.

O melek-sīmā Azīzī nece yār  
olsun saña  
Kim perī insān-ile etmez  
bilürsin imtizāc

2. **imtizāc etmez:-mez**

**Gazel 56**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Karışabilme, birden  
fazla cismin karışıp bir cisim  
oluşturması, iyi geçinme,  
uyuşma, kaynaşma, geçinme.*

İmtizāc etmez olursa feraḥ u  
şādī ile  
Ḥasta göñlüm ki ğam u  
ğuşsa-i cānān iledür

**in:**

1. **ine:-e**

**Müseddes 4**

Mısra: 33

*Yukarıdan aşağıya*

*doğru gelmek, inmek.*

Yüz sürmek için ayağıña  
gökden ay ine  
Baş egdi mäh-ı nev kaşuñuñ  
hüsñ ü ayına

2. **inüpdür:-üp, -dür**

**Gazel 298**

Mısra: 8

*Yukarıdan aşağıya*

*doğru inmek II akmak.*

Gül-i rüyuñ añup bezm-i  
çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestüñ  
gözine jāleden aq şu

**in-:**

1. **inmiş:-miş**

**Gazel 323**

Mısra: 2

*Yukarıdan aşağıya*

*doğru gelmek, inmek.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvūs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güiyā nāmūs şeklinde

2. **ine:-e**

**Gazel 344**

Mısra: 2

*Yukarıdan aşağıya*

*doğru gelmek, inmek.*

Gelse ‘izz ü nāz ile ol büt  
kelisā seyrine  
Çarḥ-ı çärümden ine anuñ  
Mesihā seyrine

**‘inād:**

1. **‘inādın:-ın**

**Gazel 270**

Mısra: 8

*Bir konuda direnme,*

*ayak direme; karşı çıkma,  
karşı düşünce ileri sürme.*

Ṭarīk-ı ‘ışka şüfi kāyil olmaz  
Mu‘ānid ölse terk etmez  
‘inādın

**in ‘ām:**

1. **in ‘āmın:-ın**

**Kaside 1**

Mısra: 67

*Lütuf, ihsan.*

Bülbül evrāk-ı güle yazmağ  
içün in ‘āmın  
Bülbüle oldı gülün her varağı  
bir defter

**in ‘ām-ı şerif etseñ:**

1. **in ‘ām-ı şerif etseñ:-se, -ñ**

**Gazel 177**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli lütuf etmek.*

Neçe demdür çekerüz rüze-i  
hecrüñ şāhum  
Ni‘ām-ı vaşluñı etseñ n’ola  
in ‘ām-ı şerif

**inan:**

1. **inanmazsañ:-maz, -sa, -ñ**

**Gazel 380**

Mısra: 2

*İnanmak, inanma işi.*

Sen güneş yüzlünüñ  
olduğına çarḥ abdālī  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dāli

2. **inanmayan:-ma, -y, -an**

**Gazel 70**

Mısra: 3

*Doğru olarak kabul*

*etmek.*

Benüm abdāl-ı ‘ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Biḥamdillāh ki sīnem  
tekyesinde neçe dālüm var

**‘ināyet:**

1. **‘ināyetle:-le**

**Müseddes 1**

Mısra: 43

*Lütuf, ihsan, iyilik.*

Her faḳrūñ ḥāline edüp  
‘ināyetle nazar  
Keff-i cüduñdan aña İṣār  
edersin sīm ü zer

2. **‘ināyet:**

**Müseddes 2**

Mısra: 27

*Lütuf, ihsan, iyilik.*

Dermendüñ olsa bu ḥaste  
‘ināyet yok midur  
Yā ‘Azīzī kuluña luṭf u  
ḥimāyet yok midur

**‘ināyet ola:**

1. **‘ināyet ola:-a**

**Kıt'a 18**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyilik, yardım etmek.*

Bir iki bennā ‘ināyet ola ger  
Yapılır göñlüm gibi şāhum  
hemān

**ince:**

1. **ince:**

**Gazel 226**

Mısra: 10

*İnce, zarif.*



Ķīl ü kâli ko yürü ol mû-  
miyâna kıll nazar  
Görmek isterseñ 'Azîzî ince  
bellü bir güzel

2. **ince:**

**Gazel 229**

Mısra: 8

*İnce, zarîf.*

Āsmân-ı āstānuñda senüñ ey  
şehr-yâr  
İnce bellü şarı kaşlu bir  
gülāmuñdur hilâl

**ince belini:**

1. **ince belini:-i, -n, -i**

**Gazel 285**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnce, zayıf bel.*

İnce belini kuçmağa  
mānend-i zer-kemer  
Deyr-i cihānda bir büt-i  
sīmīn-ber isterin

**ince ince:**

1. **ince ince:**

**Gazel 86**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnce ince (ince bir  
şekilde yazı yazmak  
bağlamında).*

Vaş edüp zülf ü miyānuñ  
saña yazsam nāmeler  
Başlar ince tahrîre şarîr-  
i hāmeler

**incid:**

1. **incidüp:-üp**

**Mesnevi 1**

Mısra: 53

*Kırmak.*

İncidüp şeyh u şâbı şiddetle  
Halka zahmet verürdi gâyetle

**incil-i haţţın:**

1. **incil-i haţţın:-ın**

**Gazel 208**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzündeki İncil sakalı.*

Deyr-i rüyında edüp İncil-i  
haţţın pāymāl  
Zülf-i kâfir-kîşi yārūñ eyledi  
bî-dñlik

**incin:**

1. **incinme:-me**

**Gazel 96**

Mısra: 9

*Gücenmek, gönül  
koymak, gücüne gitmek.*

'Azîzî hâţırūñ yakduğına  
incinme dildârūñ  
Ki hûbân-ı zamānuñ işi hep  
hâţır-şikenlikdür

2. **incinmesi:-me, -si**

**Gazel 112**

Mısra: 7

*Gücenmek, gönül  
koymak, gücüne gitmek.*

Maħalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup küyuñda her şeb  
etdüğüm āh u fiğāndandır

3. **incinmezüz:-mez, -üz**

**Gazel 144**

Mısra: 5

*Gücenmek, gönül  
koymak, gücüne gitmek.*

Acı acı sögdüğine kimsenüñ  
incinmezüz  
Biz zehirler nüş eder bir  
'arîf-i deryâ-dilüz

4. **incinme:-me**

**Gazel 151**

Mısra: 3

*Gücenmek, gönül  
koymak, gücüne gitmek.*

İncinme dilâ ol yâr olmaz ise  
bî-agyâr  
'Ālemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

5. **incinürsin:-ür, -sin**

**Gazel 197**

Mısra: 3

*Gücenmek, gönül  
koymak, gücüne gitmek.*

İncinürsin bize meclisde  
niğārâ tüt kim  
Mey-i la' l-i lebüñi emmek  
ile kan etdüğ

6. **incinür:-ür**

**Gazel 300**

Mısra: 2

*Gücenmek, gönül  
koymak, gücüne gitmek.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kâyildür deyü  
İncinür ammâ beni kuçmağa  
kâyildür deyü

7. **incinme:-me**

**Gazel 359**

Mısra: 5

*Gücenmek, gönül  
koymak, gücüne gitmek.*

Şafha-i rüyūñı öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper 'izzet için muşhafi  
Kur'an ehli

8. **incinmiş:-miş**

**Gazel 368**

Mısra: 1

*Gücenmek, gönül  
koymak, gücüne gitmek.*

O meh-rü baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'akşi ile  
çeşmümde nem gördi

**indür:**

1. **indürüp:-üp**

**Gazel 332**

Mısra: 6

*(Yukarıdan aşağıya  
doğru) Gelmesini, inmesini  
sağlamak.*

Yâri kaddüm dām edüp  
küyuñda şayd etdüm yine  
Ol hümâyı gökden indürüp  
şikâr etmek nece

**iñen:**1. **iñende:-de****Gazel 191**

Mısra: 5

*Çok, pek, fazla.*

Gel iñende kaçma lutf et  
sîne-i 'uşşâkdan  
'Âkıbet rûh-ı revânüm sen de  
hâk olsañ gerek

**iñende:**1. **iñende:****Gazel 93**

Mısra: 7

*Çok, pek, fazla.*

Çenâri kâmet-i yâra iñende  
etmeñüz teşbîh  
O yabanda ulalmış bu nihâl-i  
nâz-perverdür

2. **iñende:****Gazel 356**

Mısra: 6

*Çok, pek, fazla.*

Kişiyyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñende etmesüñ 'uşşâkına  
eydüñ o şeh nâzı

**iñil:**1. **iñiler:-er****Kaside 1**

Mısra: 7

*Ah etmek, sızlanmak;*  
*aşk acısıyla içli içli sesler*  
*çıkarmak.*

Güle karşı iñiler bülbül-i bî-  
dil tırmaz  
Hârhâr-ı ğam-ı gül bülbüle  
kâr etdi meger

**iñildi:**1. **iñildimüz:-müz****Gazel 45**

Mısra: 7

*Inleme sesi.*

Bezm-i cihânı tıtsa 'aceb mi  
iñildimüz

Ney gibi deldi bağırmuzu  
ta'ne-i hasûd

**inkâr:**1. **inkâr:****Gazel 294**

Mısra: 6

*Reddetmek, kabul*  
*etmemek.*

Ger bilem dest-i miñen çâk  
ede şabrum yakasın  
Demezin sevdiğüm elden  
koyup inkâr etegin

**inkisâr verdi:**1. **inkisâr verdi:-di****Tarih 18**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kırılma, incinme,*  
*gücenme vermek.*

Nâgehânî erişüp bād-ı ecel  
Verdi ol nev-res nihâle  
inkisâr

**inkisâr veren:**1. **inkisâr veren:-en****Matla 36**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kırılma, incinme,*  
*gücenme vermek.*

Bād-ı âhumdur veren kalb-i  
'adüya inkisâr  
Darb-ı top ile olur düşmen  
hişârı târumâr

**iñle:**1. **iñler-isem:-r, -i, -se, -m****Gazel 10**

Mısra: 7

*Ah etmek, sızlanmak;*  
*aşk acısıyla içli içli sesler*  
*çıkarmak.*

Zârî zârî iñler-isem ben n'ola  
hemçü hezâr  
Döstüm oldum o yâr-ı gül-  
'izârumdan cüdâ

2. **iñler:-r****Gazel 85**

Mısra: 8

*Ah etmek, sızlanmak;*  
*aşk acısıyla içli içli sesler*  
*çıkarmak.*

Hemân bir sen degülsin  
iñleyen 'ışk-ıla ey göñlüm  
Elinden tişe-i Ferhâd-ı 'ışkuñ  
tağ u taş iñler

3. **iñleyen:-y, -en****Gazel 85**

Mısra: 7

*Ah etmek, sızlanmak;*  
*aşk acısıyla içli içli sesler*  
*çıkarmak.*

Hemân bir sen degülsin  
iñleyen 'ışk-ıla ey göñlüm  
Elinden tişe-i Ferhâd-ı 'ışkuñ  
tağ u taş iñler

4. **iñlersem:-r, -se, -m****Gazel 99**

Mısra: 10

*Ah etmek, sızlanmak;*  
*aşk acısıyla içli içli sesler*  
*çıkarmak.*

Şeşder-i firqatde kâldum  
çâresüz  
N'ola iñlersem 'Azîzî zâr zâr

5. **iñler:-r****Gazel 120**

Mısra: 1

*Ah etmek, sızlanmak;*  
*aşk acısıyla içli içli sesler*  
*çıkarmak.*

Dem-be-dem iñler yürürsin  
ey göñül kavvâl-vâr  
Ney gibi beñzer derûnuñda  
sentüñ bir hâl var

6. **iñleseñ:-se, -ñ****Gazel 138**

Mısra: 3

*Ah etmek, sızlanmak;*  
*aşk acısıyla içli içli sesler*  
*çıkarmak.*

İñleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zâr

Çafes-i derd ü çam-ı 'ışka  
giriftâruz biz

7. **înlemezdi:-mez, -di**

**Gazel 179**

Mısra: 10

*Ah etmek, sızlanmak;  
aşk acısıyla içli içli sesler  
çıkarmak.*

Düşmeyeydi âteş-i 'ışka  
'Azîzî 'ûd-veş  
Înlemezdi böyle yana yana  
çeng ü nây u def

8. **înler:-r**

**Gazel 275**

Mısra: 2

*Ah etmek, sızlanmak;  
aşk acısıyla içli içli sesler  
çıkarmak.*

Ben maħabbet şem 'ine  
yanmağda bir pervaneyin  
Bezm-i çamda îñler isem  
n'ola bî-pervâ neyin

9. **înlesem:-se, -m**

**Gazel 287**

Mısra: 3

*Ah etmek, sızlanmak;  
aşk acısıyla içli içli sesler  
çıkarmak.*

Yana yana süz-ı dilden  
înlesem âvâzumı  
Güş eden şanur belâ  
bezminde çeng ü ya neyin

10. **înledi:-di**

**Matla 73**

Mısra: 1

*Ah etmek, sızlanmak;  
aşk acısıyla içli içli sesler  
çıkarmak.*

Bülbül hezâr derd ile  
gülşende îñledi  
Beñzi alındı şâhid-i verdüñ  
beliñledi

**ins ü perî:**

1. **ins ü perî:**

**Gazel 295**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnsanlar ve periler |  
bütün varlıklar.*

Saňa kul olmağa cânlar verür  
ins ü perî hanum  
Nigîn-i la'1 ile beñzer  
Süleymân-ı zamânsın sen

**inşâf ede:**

1. **inşâf ede:-e**

**Gazel 260**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hakça davranmak,  
adâlet göstermek, acıyıp  
merhamet etmek.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu tarâvetle  
bu etvâr-ı ğasen

**inşâf edicek:**

1. **inşâf edicek:-i, -cek-icek**

**Gazel 59**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hakça davranmak,  
adâlet göstermek, acıyıp  
merhamet etmek.*

Înşâf edicek şüfî şafâ-y-ile o  
mâhuñ  
Bağmak yüzine âyîne-âsâ ne  
demekdür

**insân:**

1. **insân-ile:-ile**

**Gazel 32**

Mısra: 10

*Kişi, şahıs, ademoğlu.*

O melek-sîmâ Azîzî nece yâr  
olsun saňa

Kim perî insân-ile etmez  
bilürsin imtizâc

2. **insâna:-a**

**Gazel 154**

Mısra: 6

*Kişi, şahıs, ademoğlu.*

Dîdeden zülfi ğayâli o  
mehûñ dür olmaz  
Derler insâna perî olmaz  
egerçi me'nûs

3. **insân:**

**Gazel 226**

Mısra: 8

*Kişi, şahıs, ademoğlu.*

Tîğ-i ğün-rîzi kemer-  
bendinde anuñ ğüyyiâ  
Bir ğarâmîdür ki bekler insân  
öldürmege bel

4. **insân:**

**Gazel 333**

Mısra: 1

*Kişi, şahıs, ademoğlu.*

Çâm-ı mihrûñ içmedük  
'âlemde insân çalmaya  
Nece insân bu cihân  
bezminde bir cân çalmaya

5. **insân:**

**Gazel 333**

Mısra: 2

*Kişi, şahıs, ademoğlu.*

Çâm-ı mihrûñ içmedük  
'âlemde insân çalmaya  
Nece insân bu cihân  
bezminde bir cân çalmaya

6. **insânûñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 104

*Kişi, şahıs, ademoğlu.*

Güzeldür nerdibânı  
Muşlinûñ ğağğâ bu kim  
Nağşî  
Sürüd etse o şeh nâz ile  
'ağlın alur insânûñ

7. **insânı:-ı**

**Kıt'a 3**

Mısra: 2

*Kişi, şahıs, ademoğlu.*

Ħiddeti ğüy edinme kim  
Ħiddet  
Çün Ħadîd oda yağar insânı

**insân olana:**

1. **insân olana:**-a, -n, -a

**Gazel 322**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnsan olmak, adam olmak, yaratılmışların en üstünü olmak.*

Budur insân olana lâıyık olan dünyâda  
‘Ayn-ı ‘ibretle nazar eyleye a‘mâ görse

**insân-ı za‘İfe:**

1. **insân-ı za‘İfe:-e**

**Lugaz 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zayıf insan.*

Ol ne şahş olur ki endâmı anuñ  
Beñzer insân-ı za‘İfe ser-be-ser

**intisâb:**

1. **intisâbı:-ı**

**Gazel 9**

Mısra: 10

*Bir yere, bir kimseye mensub olmak. Mâiyyetine girmek. Bağlanmak.*

Bir gün ayak yürimez oldı  
‘Azîzî olalı  
Âstân-ı mîr-i deyre intisâbı sâkıyâ

**intisâb eden:**

1. **intisâb eden:-en**

**Kaside 3**

Mısra: 35

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağlanmak.*

Eşigüñe intisâb eden erişür rif‘ate  
Dergehüñe yüz süren gün gibi ‘âlî-şân olur

2. **intisâb eden:-en**

**Kaside 3**

Mısra: 35

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağlanmak.*

Eşigüñe intisâb eden erişür rif‘ate  
Dergehüñe yüz süren gün gibi ‘âlî-şân olur

**intizâr:**

1. **intizâr:**

**Gazel 348**

Mısra: 1

*Beklemek, beklenilmek.*

İntizâr ile ben öldüm dil-sitânum gelmedi  
Ya‘ni mürde cisme ol rûh-ı revânum gelmedi

**ir:**

1. **irdüğine:-dü, -gi, -n, -e**

**Gazel 128**

Mısra: 11

*Ulaşmak, vâsıl olmak.*

İrdüğine zaħm urup cismin serâser çana yur  
Gamze-i ħun-rîzi yârüñ tîg-i bürrân kendidür

2. **ırmağ:-mağ**

**Gazel 186**

Mısra: 13

*Uzaklaşmak.*

Beni ırmağ dileyelden reh-i küyından o meh  
Gam-ile oldı gözüm yaşı  
‘Azîzî ırmağ

**‘irāk u işfahānda:**

1. **‘irāk u işfahānda:-da**

**Kaside 5**

Mısra: 108

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Irak ve İsfahan.*

Hevâ-yı nağş u şavtı rûh-bağş-ı mürde-i gamdur  
‘Irāk u İşfahānda mişli yok güyende ‘İsānuñ

**‘irāk-ı nâlesinüñ:**

1. **‘irāk-ı nâlesinüñ:-si, -nüñ**

**Gazel 116**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inleyişinin Irak makamı (Irak makamı, Türk müziğinin en eski mürekkep makamlarındandır.).*

Ĥicâz-ı küyuñ olaldan makâmı ‘uşşâkuñ  
‘Irāk-ı nâlesinüñ evci İşfahâne çıkar

**irân:**

1. **irânı:-ı**

**Tarih 21**

Mısra: 4

*İran ülkesi.*

Edüp şark ellerin pāmâl esb-i bād-pâlarla  
Eder cünd-i zafer-rehberle ol İrânı vîrân deñ

**irân u türânı:**

1. **irân u türânı:-ı**

**Gazel 378**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Acem ve Türk diyarı.*

Şalar bir demde biñ âşüb u gâvğâ gamzesi dehre  
Moğolçin gözleri tārâc edüp İrân u Türânı

**irem bāğında:**

1. **irem bāğında:-n, -da**

**Gazel 50**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âd‘ın oğlu Şeddad‘ın yaptırıldığı yalancı cennet olup Osmanlı şiirinde güzel ve bakımlı bahçeler için de kullanılır. II Cennet.*

Murg-ı dil şūfî İrem bāğında  
ārām eylemez  
Bağlasañ tırmaz cinānda  
‘āşık-ı dīdār-ı yār

**irtihāl:**

1. irtihālī:-i

**Gazel 336**

Mısra: 10

*Dünyadan ahirete  
göçme, ölme.*

El çeküp cām-ı hayātından  
‘Azīzī ‘ākıbet  
Ādemūñ bezm-i cihāndan  
irtihālī olmasa

**iş:**

1. iş:

**Gazel 53**

Mısra: 3

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Gördi bitmez akçasuz iş  
duhter-i verdūñ hemān  
Başdı naqd-i jāleyi ucına  
ebr-i nev-bahār

2. işi:-i

**Gazel 96**

Mısra: 6

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Qazarsam tīşe-i āh ile tañ mı  
sīne kühsārın  
İşi Ferhād-ı ‘ışkuñ Hüsrevā  
çün küh-kenlikdür

3. işi:-i

**Gazel 96**

Mısra: 10

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

‘Azīzī hātīruñ yakduğına  
incinme dildāruñ  
Ki hūbān-ı zamānuñ işi hep  
hātır-şikenlikdür

4. işi:-i

**Gazel 118**

Mısra: 4

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Ne bilsün kār-ı ‘ışkı  
neydügin Qays-ı beyābānī  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhāda gelmişdür

5. işimüz:-imüz

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Hūblar ‘ışkıyla pīr olup  
ağardı rīşimüz  
Bir siyeh-rū ‘āşiyüz yok  
Hākka yarar işimüz

6. iş:

**Gazel 157**

Mısra: 4

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Zahm-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey kaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş

7. işin:-i, -n

**Gazel 161**

Mısra: 4

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Cefālar kılmada ‘uşşāka  
zūlfūñ  
İşin başa iletmış māhir olmuş

8. işüm:-üm

**Gazel 183**

Mısra: 4

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Bezm-i ğamda nālemi  
kānūna āheng eyleyüp  
Kıldı ney gibi işüm feryād u  
efgān ayrulıq

9. iş:

**Gazel 216**

Mısra: 7

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Niçün ‘uşşāka ta’n eylersin  
iş sevmez deyü zāhid  
Düşer mi ehl-i ‘irfāna behey  
bātil ‘amel sevmek

10. işüm:-üm

**Gazel 236**

Mısra: 6

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Qaddümi derd ü belā çengine  
evtār eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm āh ile  
efgān etmegil

11. işi:-i

**Gazel 367**

Mısra: 1

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Şan‘at olaldan saña cevır ü  
cefā vü nāz işi  
Oldı ‘uşşākuñ tamām ey  
dilber-i şannāz işi

12. işi:-i

**Gazel 367**

Mısra: 4

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Ol tezerv-i hoş-hıramı neydi  
şayd etmek dilā  
Ger hümā murğın şikār  
etmek olaydı bāz işi

13. işi:-i

**Gazel 367**

Mısra: 6

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Bendeñe bī-hād vefālar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefā-pīşe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

14. işi:-i

**Gazel 367**

Mısra: 8

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Cān gibi maħfī gerekdür  
derken oldı rāz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum rāz-ı  
‘ışk-ı yāri āh

15. işi:-i

**Gazel 367**

Mısra: 10

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

‘Akl u fikrin târ u mâr edüp  
‘Azîzî hâk bu kim  
Âdemi divâne eyler ol  
perînüñ nâz işi

16. işi:-i

**Kit'a 2**

Mısra: 20

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Seni göndermez ol maħrûm  
u mağmûm  
Anuñ ihsândur işi her gedâya

17. işüm:-üm

**Muamma 39**

Mısra: 1

*Bir maksatla yapılan  
faâliyet, çalışma, amel.*

Ġam-ı zülfeyni işüm âh u  
fiğân etse n'ola  
Mihrini ol iki mâh içre 'iyân  
etse n'ola

**İsâ:**

1. 'İsânuñ:-nuñ

**Gazel 203**

Mısra: 12

*Hz. İsa: Kendisine kitap  
verilen dört peygamberden  
biridir. Hz. İsa, Annesi Hz.  
Meryem, Allah'ın emri ve  
hikmeti ile Cebrail'in bir  
üfürmesiyle gebe kaldığı için  
babasız dünyaya gelmiştir.  
Hz. İsa 'ya-vahiy yoluyla-  
İncil nazil olmuştur. Hz. İsa,  
ölüleri nefesiyle diriltir,  
körlerin gözlerini açar ve el-  
aşâ hastalıkları giderirdi.  
Mesih, Rûhullah, İbn-i  
Meryem de unvanlarıdır.  
Cibril'in nefhi, İsa'nın  
diriltme mucizesi şark  
edebiyatının başlıca mazmun  
mevzularındandır.*

Femüñle sâ'idüñ de hâk bu  
kim cânâ müşâbihdür  
Dem-i cân-bahşî 'İsânuñ  
yed-i beyzâsı Mûsânuñ

2. 'İsâ:

**Gazel 313**

Mısra: 4

*Hz. İsa: Kendisine kitap  
verilen dört peygamberden  
biridir. Hz. İsa, Annesi Hz.  
Meryem, Allah'ın emri ve  
hikmeti ile Cebrail'in bir  
üfürmesiyle gebe kaldığı için  
babasız dünyaya gelmiştir.  
Hz. İsa 'ya-vahiy yoluyla-  
İncil nazil olmuştur. Hz. İsa,  
ölüleri nefesiyle diriltir,  
körlerin gözlerini açar ve el-  
aşâ hastalıkları giderirdi.  
Mesih, Rûhullah, İbn-i  
Meryem de unvanlarıdır.  
Cibril'in nefhi, İsa'nın  
diriltme mucizesi şark  
edebiyatının başlıca mazmun  
mevzularındandır.*

Dil-i pejmürdeye enfâs-ı  
la'lûñ tâze cân verdi  
Lebûñ ölmüşler ihyâ etmede  
'İsâ mîdur yoħsa

3. 'İsâyi:-y, -ı

**Gazel 369**

Mısra: 2

*Hz. İsa: Kendisine kitap  
verilen dört peygamberden  
biridir. Hz. İsa, Annesi Hz.  
Meryem, Allah'ın emri ve  
hikmeti ile Cebrail'in bir  
üfürmesiyle gebe kaldığı için  
babasız dünyaya gelmiştir.  
Hz. İsa 'ya-vahiy yoluyla-  
İncil nazil olmuştur. Hz. İsa,  
ölüleri nefesiyle diriltir,  
körlerin gözlerini açar ve el-  
aşâ hastalıkları giderirdi.  
Mesih, Rûhullah, İbn-i  
Meryem de unvanlarıdır.  
Cibril'in nefhi, İsa'nın  
diriltme mucizesi şark  
edebiyatının başlıca mazmun  
mevzularındandır.*

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersâyi  
Leb-i cân-bahş-ıla añdurdı  
bugün 'İsâyi

4. 'İsânuñ:-n, -uñ

**Kaside 5**

Mısra: 108

*Hz. İsa: Kendisine kitap  
verilen dört peygamberden  
biridir. Hz. İsa, Annesi Hz.  
Meryem, Allah'ın emri ve  
hikmeti ile Cebrail'in bir  
üfürmesiyle gebe kaldığı için  
babasız dünyaya gelmiştir.  
Hz. İsa 'ya-vahiy yoluyla-  
İncil nazil olmuştur. Hz. İsa,  
ölüleri nefesiyle diriltir,  
körlerin gözlerini açar ve el-  
aşâ hastalıkları giderirdi.  
Mesih, Rûhullah, İbn-i  
Meryem de unvanlarıdır.  
Cibril'in nefhi, İsa'nın  
diriltme mucizesi şark  
edebiyatının başlıca mazmun  
mevzularındandır.*

Hevâ-yı nakş u şavtı rûh-  
bahş-ı mürde-i ğamdur  
'Irâk u İşfahânda misli yok  
güyende 'İsânuñ

**İşâl edersin:**

1. İşâl edersin:-er, -sin

**Gazel 281**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Kavuşturmak,  
ulaştırmak.*

Yaşum seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem İşâl  
Meger kim mâcerâ-yı 'ışkuñı  
'ummâna söylersin

**İşâl eylesem:**

1. İşâl eylesem:-se, -m

**Gazel 314**

Mısra: 7

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Vardırmak, ulaştırmak.*

Dür saçardı okuyan üstine  
İşâl eylesem  
Vaşf-ı dendânuñla bu şî'rüm  
'Adenden cânibe

**İsâr:**

1. İsar:

**Gazel 252**

Mısra: 2  
Serpme, dökmek.

Dün reh-i 'ışka revân olmağı  
efkâr eylerem  
Naqd-i cānı anda işār için  
ihzār eylerem

**İsār edegör:**

1. **İsār edegör:**  
**Gazel 298**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Serpme, dökmek.

'Azizî naqd-i eşk-i çeşmüñ  
İsār edegör yoħsa  
Şikâr olmaz kemend-i âh ile  
ol gözleri âhü

**İsār edersin:**

1. **İsār edersin:-er, -sin**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 44  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Serpme, dökmek.

Her fakîrûñ hâline edüp  
'inâyetle nazâr  
Keff-i cüduñdan aña işār  
edersin sîm ü zer

**İş'âr etmek:**

1. **İş'âr etmek:-mek**  
**Gazel 35**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Yazı ile bildirme, haber  
etme.

Gerçi şâhum söylemek eş'ârı  
âsândur velî  
Etmek ol eş'âr-ı dür-bârı  
saña iş'âr güç

**İsār etmese:**

1. **İsār etmese:-me, -se**  
**Gazel 227**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Serpme, dökmek.

Jâleden kılmazdı destin pür-  
dür-i şehvâr gül  
Etmese pâyına ol servüñ anı  
İsār gül

**İş'âr etse:**

1. **İş'âr etse:-se**  
**Kaside 2**  
Mısra: 30  
Kelime Tipi: -  
Yazı ile bildirme, haber  
etme.

Şafha-i şemse kamer kilik-i  
'Utâridle yazar  
Etse eş'ârın o şems-i kamer-  
âşâr iş'âr

**İşâret:**

1. **İşâretle:-le**  
**Gazel 231**  
Mısra: 3  
Tek bir işâret, emâre.

Bir işâretle yoluña vermez  
isem baş u cân  
Bağrumı biñ päre tîğ-i hışm  
ile ura da dil

2. **İşâretle:-le**  
**Kaside 3**  
Mısra: 34  
Tek bir işâret, emâre.

Bir işâretle yoluña cümlesi  
kurbân olur  
Tîğ-i tîzûñ korkusından rûz u  
şeb lerzân olur

3. **İşâretle:-le**  
**Kaside 3**  
Mısra: 34  
Alamet, belirti,  
gösterge.

Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemînüñ halkı kim  
Bir işâretle yoluña cümlesi  
kurbân olur

**İşbu:**

1. **İşbu:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 83

*Bu işâret sıfatının  
yazıda kullanılan eski bir  
şekli, işte bu.*

İşbu cāmi 'de olup iki çerāğ  
Şem '-i mehden fūrūğı varsa  
ferāğ

2. **İşbu:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 40  
*Bu işâret sıfatının  
yazıda kullanılan eski bir  
şekli, işte bu.*

Keşer-i cüduñ cihân  
gülzârını kıldı behişt  
Pâydar oldukça işbu çâr-  
dîvâr-ı künişt

**İse:**

1. **İse:**  
**Gazel 3**  
Mısra: 14  
*Eklendiği cümleye koşul  
anlamı veren ek.*

Şerâr-ı nâr-ı âhumdan 'Azizî  
'âkıbet bir gün  
'Acebdür yanmaz ise çarh-ı  
kec-refâr ser-tâ-pâ

2. **İse:**  
**Gazel 12**  
Mısra: 4  
*Eklendiği cümleye koşul  
anlamı veren ek.*

Baña la 'l-i güher-bâriyla  
dendâni yeter yârüñ  
Ne deñlü var ise mercân ü  
dür 'ummânuñ olsun hep

3. **İsem:-m**  
**Gazel 12**  
Mısra: 2  
*Eklendiği cümleye koşul  
anlamı veren ek.*

Nukûd-ı cānum u 'ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep  
Neye mâlik isem dünyâda ol  
sulţānuñ olsun hep

## 4. ise:

**Gazel 15**

Mısra: 9

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Ehl-i hissetden firar eyler  
 ‘Azizî var ise  
 Oldılar yer yer nihân  
 gencîneler medfün olup

## 5. ise:

**Gazel 23**

Mısra: 6

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Çoma sevdâ-yı ser-i zülfini  
 elden o mehûn  
 Ey gönül var ise başuñda  
 hevâ-yı devlet

## 6. ise:

**Gazel 28**

Mısra: 9

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Her ne deñlü var ise cevri  
 ‘Azizî o şehûn  
 Luñfi çoğ olsun bu ben ğam-  
 hıvâre kıldı ‘âkıbet

## 7. iseñ:-ñ

**Gazel 32**

Mısra: 8

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
 ğarğ eylerse de  
 Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
 ‘arz-ı ihtiyâc

## 8. iseñ:-ñ

**Gazel 48**

Mısra: 7

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Akıtmaya yaşımı der iseñ  
 gelmeye hañuñ  
 Bārān ki yağa sebzeye neşv  
 ü nemâ verür

## 9. ise:

**Gazel 67**

Mısra: 4

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Yüzini sâye-veş yerden  
 götürmez pertev-i ħurşid  
 Meger var ise ol servüñ  
 fütâde ħāk-i rāhıdur

## 10. ise:

**Gazel 68**

Mısra: 3

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Dedüm misk-i ħıñdūr var  
 ise bu zülf-i pür-çinüñ  
 Dedi böyle deme bir dañı bu  
 sözde hañâ vardur

## 11. ise:

**Gazel 72**

Mısra: 8

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Kemerüñle miyānuñ arasına  
 Şokulur kanda ise ol ħançer

## 12. ise:

**Gazel 151**

Mısra: 3

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

İncinme dilâ ol yār olmaz ise  
 bî-agyār  
 ‘Alemdede gül olmaz çün  
 yanında diken bitmez

## 13. iseñ:-ñ

**Gazel 175**

Mısra: 4

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Meylün ey dil olalı āb-ı  
 ħayâta olsun  
 ħızr-veş diler iseñ cāndan  
 eger ‘omr-i belīg

## 14. ise:

**Gazel 206**

Mısra: 8

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Dükān-ı ħüsne ħonmıñ āb-  
 gün kālâ durur yañod

‘İzār-ı nev-tırāşı var ise ol  
 ħıvâce-i cānuñ

## 15. iseñ:-ñ

**Gazel 210**

Mısra: 5

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Merd iseñ ey dil-i pākize  
 eger ‘alemdede  
 Şekl-i murdārına bañma bu  
 zen-i dünyānuñ

## 16. ise:

**Gazel 218**

Mısra: 7

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Ne deñlü var ise cevriñ  
 taħammül eylerem cānā  
 Nitekim derde şabr etmek  
 olupdur ħıyū Eyyūbuñ

## 17. isem:-m

**Gazel 231**

Mısra: 3

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Bir işâretle yoluña vermez  
 isem baş u cān  
 Bağrumı biñ päre tīg-i ħıñm  
 ile ura da dil

## 18. ise:

**Gazel 259**

Mısra: 3

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Umaram vaşluña ermek ne  
 kadar müşkil ise  
 Umarın ergüre Allāh benüm  
 sulñānum

## 19. isek:-k

**Gazel 272**

Mısra: 3

*Eklendiği cümleye koşul anlamı veren ek.*

Ġam degül görmez isek  
 māh-cemāl-i yāri  
 Tek Celālî gibi rüyında ħañı  
 dūrümesün



20. **isem:-m**  
**Gazel 275**  
 Mısra: 2  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Ben maḥabbet şem'ine  
 yanmakta bir pervaneyin  
 Bezm-i ğamda inler isem  
 n'ola bî-pervā neyin

21. **isem:-m**  
**Gazel 278**  
 Mısra: 5  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Sitem-i cevruñ ile ölmez  
 isem  
 Baña daḥı neler eylersin sen

22. **iseñ:-ñ**  
**Gazel 286**  
 Mısra: 11  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Der iseñ cān-ı 'Azīzī ola şād  
 u ḥurrem  
 Eyle ol kan olacağı yine  
 şāhum iḥsān

23. **ise:**  
**Gazel 308**  
 Mısra: 11  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

O mehūñ olduñ ise meddāḥı  
 Medḥin eyle 'Azīzī her yerde

24. **iseñ:-ñ**  
**Gazel 311**  
 Mısra: 9  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

N'ola sen Yūsuf gibi sultān-ı  
 Mısr-ı ḥüsn iseñ  
 Baña da şāhum 'Azīzī derler  
 ad u şan-ıla

25. **ise:**  
**Gazel 321**  
 Mısra: 6  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Ṭutup kanlu gibi sākī  
 boğazın aldı meclisde  
 Boyun çekdi şurāḥī var ise ol  
 gözleri meste

26. **isem:-m**  
**Gazel 325**  
 Mısra: 2  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Bağladum rişte-i cānı o boyı  
 şimşāda  
 Bülbül-āsā n'ola dil bağlar  
 isem feryāda

27. **ise:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 13  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Var ise her şeb-çerāġı mihr-i  
 rüyūndan bakar  
 Meş'al-i māh-ı felek kim  
 şem'-veş tābān olur

28. **ise:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 75  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Ḳanda bir derd ü belā vü  
 ġuşşa vü ğam var ise  
 Miḥnet-ābād-ı cihānda hep  
 baña yārān olur

29. **ise:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 75  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Ḳanda bir derd ü belā vü  
 ġuşşa vü ğam var ise  
 Miḥnet-ābād-ı cihānda hep  
 baña yārān olur

30. **ise:**  
**Kıt'a 24**  
 Mısra: 2  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Oldı çün kahve-ḥāne der-  
 beste  
 Ḳahvesüz olmadan ise ḥaste

31. **ise:**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 9  
*Eklendiği cümleye koşul  
 anlamı veren ek.*

Ne deñlü var ise iḳbāl ü  
 devlet 'izzet ü rif'at  
 Alupdur ḳabz u başına edānı  
 anı bî-zaḥmet

### ışfahān:

1. **ışfahāne:-e**  
**Gazel 115**  
 Mısra: 6  
*İran'da Şiraz'la Tahran  
 arasında nüfusu kalabalık  
 sürmesi ile meşhur bir  
 şehirdir.*

İzūñ tozını ḳoyup gözlerine  
 sürme için  
 Başiret ehli degül ol ki  
 İşfahāne çıkar

### ışfahāne:

1. **ışfahāne:**  
**Gazel 116**  
 Mısra: 4  
*Mūsikîmizin, XIII.  
 yüzyılda meydana getirilen  
 en eski birleşik  
 makamlarından biri. II  
 İkizler burcu. II İran'da  
 Şiraz'la Tahran arasında  
 nüfusu kalabalık sürmesi ile  
 meşhur bir şehirdir.*

Ḥicāz-ı kūyuñ olaldan  
 makāmı 'uşşākuñ  
 'Irāḳ-ı nālesinūñ evci  
 İşfahāne çıkar

### 'isī:

1. **'isī:**  
**Gazel 354**  
 Mısra: 7  
*Kendisine İncil'in  
 indirilen Hıristiyanlık  
 dininin peygamberi. İlk  
 mucizesini daha süttün  
 kesilmemiş bir bebek iken  
 göstermiş, annesini  
 (Meryem) babasız bir çocuk*

*dünyaya getirdiği için suçlayan Yahudilere dile gelerek cevap vermiştir. Nefesiyle hastaları iyileştirmesi ve ölüleri diriltmesi, diğer mucizeleridir.*

İ'tikādum bu ki 'İsī gibi ölmez haşre dek Deyr-i 'ālemde kuçan ol kâfir-i sīmīn-beri

### İşi güci:

1. **İşi güci:**  
**Gazel 194**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yapılan edilen, meşguliyet.*

Kārī her dem nāle etmekdür dil-i nālānumuñ İşi güci ağlamağdur dīde-i giryānumuñ

### İşi tamām oldı:

1. **İşi tamām oldı:-dı**  
**Gazel 367**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İşi bitmek, canı tükenmek.*

Şan'at olaldan saña cevr ü cefā vü nāz İşi Oldı 'uşşākuñ tamām ey dilber-i ṭannāz İşi

### İşid:

1. **İşiden:-en**  
**Gazel 316**  
Mısra: 1  
*Duyamak, haber almak.*

Taḥsīn okur işiden ḥüsnüñ rivāyetümde Yoğdur bahāne zīrā vaşfuñ ḥikāyetümde

2. **İşidilmez:-il, -mez**  
**Gazel 340**

Mısra: 4  
*Duyamak, haber almak.*

Çārtāk-ı felege çıkdı fiğānum gerçi İşidilmez senüñ ey meh der-i divānuñda

3. **İşidüp:-üp**  
**Muamma 10**  
Mısra: 1  
*Duyamak, haber almak.*

Yār işidüp rahm ede şāyed saña Āh u fiğān eyle peyāpey de lā

4. **İşidenler:-en, -ler**  
**Tarih 20**  
Mısra: 2  
*Duyamak, haber almak.*

Ṭālī' u baht-ı sa'ādet yār olup mīr olduğı Dedi görenler işidenler sezāvār-ı maḥal

5. **İşidince:-ince**  
**Tarih 22**  
Mısra: 15  
*Duyamak, haber almak.*

İşidince bu ḥālī Şāh daḥı Bīm-i cān ile kıldı terk-i beled

### İşid-:

1. **İşidüp:-üp**  
**Gazel 192**  
Mısra: 10  
*Duyamak, haber almak.*

Gülsitān-ı küy-ı dilberde 'Azīzī bülbülüñ Şıklığı diñdi işidüp nāle vü efgānlaruñ

### 'İsī-dem:

1. **'İsī-dem:**  
**Gazel 343**  
Mısra: 5  
*İsa nefesli II can veren sevgili.*

Leb-i mey-günüñü ver ağzuma ey 'İsī-dem Dil-i pejmürdemi derseñ ki eger cāna gele

### İşig:

1. **İşigüñ:-üñ**  
**Gazel 259**  
Mısra: 6  
*Eşik II Huzur, makam.*

N'eylesün manşıbını şāh-ı cihānuñ aña kim İşigüñ ḥıdmetidür cāh benüm sulṭānum

### 'İsī-i meryem:

1. **'İsī-i meryem:**  
**Gazel 100**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Meryem'in İsası. Hz. İsa Peygamber. (dirilme ve hayat bulma bağlamı kastedilmektedir.).*

Ehl-i diller göricek bir yerde ḥaṭṭ u la'lüñi Hemdem olmuş Hızır ile 'İsī-i Meryem şandılar

### 'İsī-i zamāne:

1. **'İsī-i zamāne:-a**  
**Gazel 115**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zamanın İsa'sı. (Ölülere can verme bağlamında).*

'Azīzī la'l-i leb-i yāri söyledür olsañ Ölüyi zinde kılar 'İsī-i zamāne çıkar

### İşit:

1. **İşitdük:-dük**  
**Gazel 199**  
Mısra: 7  
*Duyamak, haber almak.*

Ne güftāruñ gibi güftār işitdük

Ne reftāruñ gibi reftār  
gördük

2. **işitmek:-mek**

**Gazel 256**

Mısra: 2

*Duymak, haber almak.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n'ola hanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zīrā benüm cānum

3. **işitmiş:-miş**

**Gazel 276**

Mısra: 5

*Duymak, haber almak.*

Düşüp pâyına yüz sürsem  
dedügümü işitmiş yār  
Cüdā olmadı bir lahza gam u  
derd ü belā benden

4. **işitsün:-sün**

**Gazel 296**

Mısra: 2

*Duymak, haber almak.*

Şu kim güş etmek ister  
hikmeti Loqmān ağzından  
İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānān ağzından

5. **işitdük:-dü, -k**

**Kaside 5**

Mısra: 125

*Duymak, haber almak.*

İşitdük kim 'Ubeydī rāh-ı  
'uqbāya revān olmuş  
Umaruz lāyık-ı rahmet ola ol  
'abdi Raḥmānuñ

6. **işitdün:-dü, -ñ**

**Tesdis 3**

Mısra: 5

*Duymak, haber almak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

7. **işitdün:-dü, -ñ**

**Tesdis 3**

Mısra: 11

*Duymak, haber almak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

8. **işitdün:-dün**

**Tesdis 3**

Mısra: 17

*Duymak, haber almak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

9. **işitdün:-dü, -ñ**

**Tesdis 3**

Mısra: 23

*Duymak, haber almak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

10. **işitdün:-dü, -ñ**

**Tesdis 3**

Mısra: 29

*Duymak, haber almak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

11. **işitdün:-dü, -ñ**

**Tesdis 3**

Mısra: 41

*Duymak, haber almak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

**ışitd:**

1. **ışitdün:-ün**

**Tesdis 3**

Mısra: 35

*Duymak, haber almak.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

**ışk:**

1. **ışk:**

**Gazel 58**

Mısra: 2

*Aşırı sevgi ve bağlılık  
duygusu.*

Halk-ı zamāne ğıybeti 'ādet  
edindiler  
'ışk ehlini mezemmeti şan'at  
edindiler

2. **ışka:-a**

**Gazel 63**

Mısra: 2

*Aşırı sevgi ve bağlılık  
duygusu.*

Kadlerin 'uşşāk kim bezm-i  
ğama çeng etdiler  
Nālelerle şavt-ı nāyı 'ışka  
āheng etdiler

3. **ışk:**

**Gazel 77**

Mısra: 2

*Aşırı sevgi ve bağlılık  
duygusu.*

Vücūd-ı 'aşığı çün kim o  
meh yolında hāk ister  
Yanup 'ışk āteşine ey gönül  
ol sen de hākister

4. **ışkuñ:-uñ**

**Gazel 83**

Mısra: 1

*Aşırı sevgi ve bağlılık  
duygusu.*

Şol gönül kim 'ışkuñ anda ey  
şeh-i hūbān yatur  
Beñzer ol vīrāneye kim  
genc-i bī-pāyān yatur

5. **ışk-ıla:-ıla**

**Gazel 85**

Mısra: 7

*Aşırı sevgi ve bağlılık  
duygusu.*

Hemān bir sen degülsin  
iñleyen 'ışk-ıla ey gönlüm  
Elinden tīşe-i Ferhād-ı 'ışkuñ  
tağ u taş iñler

6. **ışk-ıla:-ıla**

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Gâh hândânsın gehî  
giryânsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

7. **'ışk-ıla:-ıla**  
**Gazel 103**  
Mısra: 3  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Keyfiyyetini 'ışk-ıla bî-hüş  
olanlaruñ  
Bezm-i ezelde cām-ı  
maḥabbet çeken bilür

8. **'ışk-ıla:-ıla**  
**Gazel 103**  
Mısra: 5  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Kühsâr-ı gamda 'ışk-ıla Şîrîn  
belâların  
Ferhâd gibi bâr-ı meşakkat  
çeken bilür

9. **'ışk-ıla:-ıla**  
**Gazel 129**  
Mısra: 8  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Bir yeşil şancaç çeküp düd-ı  
kebud-ı âhdan  
Baḥr ü berde çağırıp dil  
'ışk-ıla der yâ Hızır

10. **'ışk-ıla:-ıla**  
**Gazel 131**  
Mısra: 13  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Tuyulup 'ışk-ıla 'âlemlere  
rüsâ olduk  
Kalmadı ḥalk-ı cihân içre  
'Azîzî yerimüz

11. **'ışk-ıla:-ıla**  
**Gazel 135**  
Mısra: 9  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Çokdur 'Azîzî 'ışk-ıla bî-  
çâre gerçi kim  
Yokdur evet senüñ gibi  
başına çâresüz

12. **'ışkuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 135**  
Mısra: 7  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

'İşkuñda âh edüp dögeyin  
sîne ḫablını  
Olmaz çü şâh olan kişi tûğ u  
naḳâresüz

13. **'ışkıyla:-ı, -yla**  
**Gazel 136**  
Mısra: 1  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Hüblar 'ışkıyla pîr olup  
ağardı rîşimüz  
Bir siyeh-rû 'âşiyüz yok  
Ḥaḳka yarar işimüz

14. **'ışkuñ:-uñ**  
**Gazel 147**  
Mısra: 8  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Ḥamdülillâh kim ḫabîbüm  
ḫVâb-ı gaflerden bugün  
'İşkuñ oyardı bizi yoḫsa daḫı  
uyurmuşuz

15. **'ışkına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 160**  
Mısra: 9  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Ol şâh-ı bî-naẓîrûñ 'ışkına  
kul olanlar  
'Âlemlere 'Azîzî destân olur  
gidermiş

16. **'ışk-ıla:-ıla**  
**Gazel 161**  
Mısra: 13  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Olup 'ışk-ıla bed-nâm u  
melâmet  
'Azîzî altun aduñ bakır olmuş

17. **'ışkuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 173**  
Mısra: 7  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Tutalum 'ışkuñda öykünmiş  
baña aḡyâr-ı toy  
Bülbül ü tûtiyle andan bir  
midür zâğ u kelâğ

18. **'ışk-ıla:-ıla**  
**Gazel 220**  
Mısra: 12  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Cismümi ḫâke şalup râh-ı  
ser-i küyında  
Olayın 'ışk-ıla pâmâli  
Meḫmed Şâhuñ

19. **'ışkuñ:-uñ**  
**Gazel 231**  
Mısra: 1  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

'İşkuñ ile gözyaşın baḫr  
etmeyen üftâde-dil  
Kurtulup girdâb-ı gamdan  
olmasun âzâde-dil

20. **'ışkuñ:-uñ, -ı**  
**Gazel 244**  
Mısra: 2  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Dili bir taḫt-gâha beñzetdüm  
'İşkuñı anda şâha beñzetdüm

21. **'ışka:-a**  
**Gazel 258**  
Mısra: 8  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Sen cevr ü cefâ eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen ḫüsnüñe ḫayan yürü ben  
'ışka ḫayandum

22. **'ışk-ıla:-ıla**  
**Gazel 261**  
Mısra: 3

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

‘İşk-ıla çârem ancak kaldı  
aña ki şâhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilâyetüñden

23. **‘ışkında:-i, -n, -da**

**Gazel 284**

Mısra: 3

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur ‘ışkında  
Bîşe-i derd ü gamuñ şîr-i  
neri oldum ben

24. **‘ışkuñ:-uñ**

**Gazel 284**

Mısra: 9

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Şohbet-i cām-ı şafâdan  
çekilüp ‘ışkuñ ile  
‘Ays u nüş eylemeden cümle  
berî oldum ben

25. **‘ışkına:-i, -n, -a**

**Gazel 292**

Mısra: 3

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Yanar oda girersin ‘ışkına ol  
şem ‘-ruhsâruñ  
Sen ey gönlüm ya pervâne  
ya hod murğ-ı semendersin

26. **‘ışkuñda:-uñ, -da**

**Gazel 293**

Mısra: 2

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Her kaçre-i eşküm ki çıkar  
dîde-i terden  
‘İşkuñda baña yeg gelür ol  
dürr ü güherden

27. **‘ışkuña:-uñ, -a**

**Gazel 297**

Mısra: 3

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Her elif kim sîneme çekdüm  
nigârâ ‘ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
kalbüme bir rāh-ı nev

28. **‘ışk:**

**Gazel 316**

Mısra: 3

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

‘İşk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilâyetümde

29. **‘ışkuñ:-uñ**

**Gazel 318**

Mısra: 8

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Olaldan şeşder-i gam sîne  
pullar dâğlar cānâ  
Oyunlar oynadı ‘ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zāra

30. **‘ışkı:-ı**

**Gazel 320**

Mısra: 9

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Bend olur ‘ışkı duzağına  
‘Azîzî ol kim  
Dil ü cān nakdini şaydı o  
gözi şayyāde

31. **‘ışkuñla:-uñ, -la**

**Gazel 336**

Mısra: 3

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Derd ile āh etmegi elden  
komaz ‘ışkuñla dil  
Her ne deñlü haste-ñāl olsa  
mecālî olmasa

32. **‘ışkuñ:-uñ**

**Gazel 342**

Mısra: 1

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Olup ‘ışkuñ yolında baña  
yār-ı mihrbān sāye

Olur her kanda gitsem bile  
yanumda revān sāye

33. **‘ışk-ıla:-ıla**

**Gazel 357**

Mısra: 17

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

‘İşk-ıla pîr-i za ‘îf olduñ  
‘Azîzî gerçi kim  
Eksük olmaz yine yanuñdan  
cüvānānuñ biri

34. **‘ışk:**

**Gazel 359**

Mısra: 7

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Deşt ü vādî komadı ‘ışk ile  
geşt eylemedük  
Kanı bir Kays gibi rāh-ı  
beyābān ehli

35. **‘ışkına:-i, -n, -a**

**Gazel 365**

Mısra: 2

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Görmedüm bir cāna cevri  
edici cānānum gibi  
Düşmesün ‘ışkına anuñ  
kimseler cānum gibi

36. **‘ışkına:-i, -n, -a**

**Gazel 368**

Mısra: 8

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Göñül havf etmez olduñ guşsa-  
i hecrinden ol yārüñ  
Giriftār olalı ‘ışkına zîrâ  
neçe gam gördi

37. **‘ışkıyla:-i, -yla**

**Gazel 376**

Mısra: 5

*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Bir meh-i Leylî-veşüñ  
‘ışkıyla ser-gerdān olup  
Kays-vār oldum yine deşt-i  
belâ ser-geştisi

38. **‘iřkuñ:-uñ**  
**Gazel 382**  
 Mısra: 1  
*Aşırı sevgi ve bağlılık duygusu.*

Esdükçe bād-ı āhum ‘iřkuñ deñizi taşdı  
 Emvāc-ı baħr-i eşküm cānā başumdan aşdı

39. **‘işk-ıla:-ıla**  
**Gazel 155**  
 Mısra: 3  
*Candan, kendinden geçmiş bir şekilde.*

Terk edüp ‘iřk-ıla Bađdād-ı vüçüdın Manřūr  
 Mülk-i bākīye erüp cısr-i fenādan geçmiş

**‘işk cāmını:**

1. **‘işk cāmını:-n, -ı**  
**Gazel 155**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk kadehi.*

‘iřk cāmını ićen tāc u řabādan geçmiş  
 Raħt u baħtı dağıdup taħt-ı nevādan geçmiş

**‘işk ellerinde:**

1. **‘işk ellerinde:-n, -de**  
**Gazel 242**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yüzünden.*

‘işk ellerinde olalı gōñlüm eřr-i ğam  
 Miħnet serfirine geçüp oldum emir-i ğam

**‘işk řāhınıñ:**

1. **‘işk řāhınıñ:-nuñ**  
**Gazel 253**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk padişahu II sevgili.*

‘Ālemüñ sultānlığın ger verseler etmem řabūl  
 ‘işk řāhınıñ evet bir bende-i fermānyam

**‘işk yolın:**

1. **‘işk yolın:-n**  
**Gazel 154**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yoluna.*

Terk-i ‘ār eyler-istem ‘āřık olup ‘ayb etmeñ  
 ‘iřk yolın varamaz řāhib-i ‘ār u nāmūs

**‘işka düşüp:**

1. **‘işka düşüp:-üp**  
**Gazel 250**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşka tutulmak, anstızın āřık olmak.*

‘işka düşüp yakılduğum kaddüm büküp yā kılduğum  
 Bu yanduğum yakılduğum bilsem nedendür bilmezem

**iskender-i devr-i zamāndur:**

1. **iskender-i devr-i zamāndur:-dur**

**Gazel 68**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*İskender devrinin zamanı.*

Nece İskender-i devr-i zamāndur demeyem sākī  
 Elinde cām-veş āyīne-i ‘ālem-nümā vardur

**‘işk-ı dildārdan:**

1. **‘işk-ı dildārdan:-dan**  
**Gazel 182**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşkı.*

Öldürürse ‘Azizī ğuşşa beni  
 ‘işk-ı dildārdan ferāđat yok

**‘işk-ı yār:**

1. **‘işk-ı yār:**  
**Gazel 127**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşkı.*

‘işk-ı yār ile ‘Azizī erdi bir vādīye kim  
 Geh güler mecnūn-ı řeydā gibi ğāħ ađlar yürür

2. **‘işk-ı yār:**  
**Gazel 268**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşkı.*

Dīde giryān sīne biryān oldı cismüm nā-tüvān  
 ‘işk-ı yār ile işüm Allāha şalmışdur hemān

**işler:**

1. **işleri:-i**  
**Gazel 149**  
 Mısra: 8  
*İş, uğraş.*

Yāri çomaz gelmeğe baña raķīb-i kāfirün  
 İşleri vardur hele řeytāna beñzer beñzemez

**ismā‘il-veş:**

1. **ismā‘il-veş:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 72  
*İsmail gibi.*

Ĥvān-ı luťfuñdan Ĥalilüm yıđma anı kim senüñ  
 Rāh-ı ‘iřkuñ içre İsmā‘il-veş kırbān olur

2. **ismā‘il-veş:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 72  
*İsmail gibi.*

Ḥvān-ı luṭfuñdan Ḥalīlüm  
yığma anı kim senüñ  
Rāh-ı 'ışkuñ içre İsmā'il-veş  
kurbān olur

**'işmet:**

1. **'işmetüñ:-üñ**  
**Gazel 101**  
Mısra: 8  
*İffetlik. temizlik.*

Saña düşer mi bu kim  
gördüğüne māyil olup  
'İşmetüñ dāmenini elleye her  
ān eller

**ism-i a'zamdur:**

1. **ism-i a'zamdur:-dur**  
**Gazel 69**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
I. *En büyük isim, ulu ad.*  
II. *Allah'ın tüm isimlerini*  
*içine alan isim.*

O yüzi muşhafın nām-ı  
şerīfin vird edüp her dem  
'Aceb mi düşmene karşı  
okursam ism-i a'zamdur

**'işret eyleye:**

1. **'işret eyleye:-y, -e**  
**Matla 54**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Eğlenmek, hoşça vakit*  
*geçirmek, yiyip içmek.*

Anuñ için böyle tekye kıldı  
peydā lāgerī  
Tā ki 'işret eyleye bunda  
gelen her lāğ eri

**'işret-i vişälinden:**

1. **'işret-i vişälinden:-i, -n, -den**  
**Kıt'a 9**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kavuşma eğlencesi.*

Şehlerüñ 'işret-i vişälinden  
Hoş gelür baña nüş-ı cām-ı  
firāk

**iste:**

1. **isterseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 26**  
Mısra: 4  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

Ḳoma elden zevraḳ-ı cāmı  
müdām  
Baḥr-i ḡamdan bulmağ  
isterseñ necat

2. **isterseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 53**  
Mısra: 9  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

Sürmek isterseñ 'Azizī bağ-ı  
'ālemde şafā  
Cüy-veş bir serv-i bālāyı  
edegör der-kenār

3. **ister:-r**  
**Gazel 77**  
Mısra: 1  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

Vücüd-ı 'āşıkı çün kim o  
meh yolında ḡāk ister  
Yanup 'ışk āteşine ey gönül  
ol sen de ḡākister

4. **isterseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 85**  
Mısra: 10  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

O ḡalka ḡalka zülf-i mār-ı  
müşk-āsāyı seyr eyle  
'Azizī görmek isterseñ eger  
biñ başlu bir ejder

5. **ister:-r**  
**Gazel 143**  
Mısra: 9  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

Bulduğumuzu 'Azizī sevmek  
ister gönlümüz

Ḥāk budur kim gördüğümüz  
dil-rübāya māyilüz

6. **isterseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 215**  
Mısra: 5  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

O māhuñ rüyı ayına naḡar kıł  
görmek isterseñ  
Dilā bir āyine āyine-i 'ālem-  
nümādan yeg

7. **isterseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 226**  
Mısra: 10  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

Ḳıl ü ḡālī ḡo yürü ol mū-  
miyāna kıł naḡar  
Görmek isterseñ 'Azizī ince  
bellü bir güzel

8. **ister:-r**  
**Gazel 252**  
Mısra: 3  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

Künc-i firḡatde beni  
öldürmek ister ḡam deydü  
Na'ra-i āhumla dünyāyı  
ḡaberdār eyleyem

9. **ister:-r**  
**Gazel 296**  
Mısra: 1  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

Şu kim güş etmek ister  
ḡikmeti Loḡmān ağzından  
İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānān ağzından

10. **isterseñ:-r, -se, -ñ**  
**Gazel 346**  
Mısra: 5  
*Arzu etmek, dilemek,*  
*talep etmek.*

Dilberān-ı ḡahve-nüşān  
seyrin isterseñ eger  
Olma ḡahvehāneden gel bir  
ḡadem bürün dede

11. **istersen:-r, -se, -n****Gazel 380**

Mısra: 10

*Arzu etmek, dilemek, talep etmek.*Mihr-i ruhsârını seyr eyle  
‘Azîzî o mehûñEtmek istersen eger dünyede  
seyr-i ‘âlî12. **ister:-r****Kaside 4**

Mısra: 21

*Arzu etmek, dilemek, talep etmek.*Hâl-i dil-sûzın aña yanmak  
mı ister kim ‘aceb  
Gece oldukça arar ol mâhî  
hâne hâne şem‘13. **ister:-r****Mesnevi 1**

Mısra: 95

*Arzu etmek, dilemek, talep etmek.*Hağdan ister ‘Azîzî kim her  
bâr  
Ola bahtuñ çerâğî pür-envâr14. **istersem:-r, -se, -m****Tahmis 1**

Mısra: 6

*Arzu etmek, dilemek, talep etmek.*Eşigüñ her bâb ile  
Firdevsden a‘lâ-yımıñ  
Görmek istersem ‘aceb mi  
ârzü edüp seni15. **işte:****Gazel 204**

Mısra: 6

*İşte, bir kimse, şey veya durumu işâret etmek için kullanılır.*Her ne emrûñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tîguñ kûl  
senüñ fermân senüñ16. **işte:****Gazel 204**

Mısra: 6

*Bir kimse, şey veya durumu işâret etmek için kullanılır.*Her ne emrûñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tîguñ kûl  
senüñ fermân senüñ**isterin:**1. **isterin:-rin****Gazel 285**

Mısra: 1

*Istek duymak, arzulamak; dilemek.*Hergiz ne seyr-i bâğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sîb eñeklü gönca-dehen  
dilber isterin2. **isterin:-rin****Gazel 285**

Mısra: 2

*Istek duymak, arzulamak; dilemek.*Hergiz ne seyr-i bâğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sîb eñeklü gönca-dehen  
dilber isterin3. **isterin:-rin****Gazel 285**

Mısra: 4

*Istek duymak, arzulamak; dilemek.*İnce belini kuçmağâ  
mânend-i zer-kemer  
Deyr-i cihânda bir büt-i  
sîmîn-ber isterin4. **isterin:-rin****Gazel 285**

Mısra: 6

*Istek duymak, arzulamak; dilemek.*Bez-m-i gamuñda la‘lûñe  
meyl etdügüm bu kim  
‘Ayş-ı müdâm eylemege  
sâğar isterin5. **isterin:-rin****Gazel 285**

Mısra: 8

*Istek duymak, arzulamak; dilemek.*El manşıb u riyâset umar  
eşigüñde ben  
Siz şehr-yâra hıdmet için bir  
yer isterin6. **isterin:-rin****Gazel 285**

Mısra: 10

*Istek duymak, arzulamak; dilemek.*Ölince kapusunda ‘Azîzî kûl  
olmağâ  
Bir hüsni hûb u hulkı güzel  
server isterin**isti‘câl eder:**1. **isti‘câl eder:-er****Gazel 81**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Acele etmek.*Ergürür âhîr zamân [kim]  
hüsnuñi pâyânına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti‘câl eder**istikâmet olaydı:**1. **istikâmet olaydı:-a, -y, -dı****Gazel 29**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Doğruluk, doğru gidiş, istikamet üzere olma.*Ey serv olaydı hadd-i  
zâtuñda istikâmet  
Gülşende eylemezdüñ yâr ile  
bahş-i kâmet**istikbâl edelüm:**1. **istikbâl edelüm:-e, -lüm****Gazel 371**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karşılama.*



Gel du 'ā-y-ile 'Azīzī edelüm  
istikbāl  
Şehre çün devlet-ile sāye-i  
Raḥmān geldi

**istimā' eylemezdi:**

1. **istimā' eylemezdi:**-mez, -  
di

**Gazel 223**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Duyamak, işitmek, kulak  
vermek.*

Şavt-ı murğ-ı hoş-nevāyı  
eylemezdi istimā'  
Erse gūşına gülūñ şīrīn-  
maḳālī naḳşımuñ

**iştirā-yı mey-i 'işkuñ:**

1. **iştirā-yı mey-i 'işkuñ:**-uñ

**Gazel 155**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk meyini satın almak.*

İştirā-yı mey-i 'işkuñ eden  
āvārelerūñ  
Sūḳ-ı dehri unudup bey' u  
şīrādan geçmiş

**işüm allāha ḳalmışdur:**

1. **işüm allāha ḳalmışdur:**-  
üm, -miş, -dur

**Gazel 268**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İşi Allah'a kalmak  
bağlamında kullanılan kalıp  
söz.*

Dīde giryān sīne biryān oldı  
cismüm nā-tüvān  
'İşk-ı yār ile işüm Allāha  
ḳalmışdur hemān

**'işve vü nāz:**

1. **'işve vü nāz:**

**Gazel 230**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İşve ve naz.*

Biñ 'işve vü nāz ile eyā serv-  
i sehī-ḳad  
Gülzār-ı cihān içre yürü  
cilve-künān ol

**'işve-ger:**

1. **'işve-ger:**

**Gazel 355**

Mısra: 1

*İşveli II sevgili.*

Yüzinden burḳa'ın gülşende  
kim ol 'işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jāle  
seyre çeşm-i ter açdı

**it:**

1. **itleriyle:**-ler, -i, -yle

**Gazel 55**

Mısra: 5

*Köpek | rakip.*

Eşiği itleriyle her gece tā  
şubḫa dek yārūñ  
Cihānuñ ḫalkını uyutmayan  
feryād u zārumdur

2. **ite:**-e

**Gazel 159**

Mısra: 10

*Köpek | rakip.*

Ṭolanurmuş küyuñı kāfir  
rakīb  
Uş neler edem ol ite oş oş

3. **it:**

**Gazel 181**

Mısra: 4

*Köpek | rakip.*

Seg-i küyü gibi dāyim  
bilesince aḡyār  
Āstānında bir it deñlü bize  
ḫürmeti yok

4. **it:**

**Gazel 209**

Mısra: 6

*Köpek | rakip.*

İt gibi a'dāyı bir bir seng-sār  
etsem gerek

Furşat el verür ise āh küy-ı  
dilberde bugün

5. **it:**

**Gazel 236**

Mısra: 10

*Köpek | rakip.*

Rāh-ı küyuñdan sürüp şāhum  
'Azīzī bendeñi  
İt rakībı āstānuñda nigeḫbān  
etmegil

6. **itlerine:**-ler, -i, -n, -e

**Gazel 315**

Mısra: 5

*Köpek | rakip.*

N'eyledüm n'etdüm eşigüñ  
itlerine bilmezem  
Varduğumca küyuña her biri  
dāmān almada

7. **iti:**-i

**Gazel 316**

Mısra: 5

*Köpek | rakip.*

Küyun iti yanumdan  
ayrulmasa 'aceb mi  
Yokdur ḳuşūr bilür aña  
ri'āyetümde

8. **itmek:**-mek

**Gazel 36**

Mısra: 5

*Etmek, eylemek.*

Gün toḡar şanmañ şabūḫı  
itmek için her seḫer  
Sāḳī-i gerdün eline aldı bir  
altun ḳadeḫ

**'itāb ederseñ:**

1. **'itāb ederseñ:**-er, -se, -ñ

**Gazel 170**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azarlamak, paylamak.*

Gel aña eyle nāz u eger 'itāb  
ederseñ  
Eyler 'Azīzi şāhum nāz u  
'itābdan ḫaz

**iti:**

1. **iti:****Gazel 166**

Mısra: 3

*Kesin, sert şiddetli, hızlı  
II köpek.*

Şöyle iti derilürler ki segân-ı  
küyuñ  
Ellerinden kim ola kim ede  
dāmānı hālāş

**i'tikād:**1. **i'tikādum:-um****Gazel 354**

Mısra: 7

*Inanılan düşünce,  
inanç.*

İ'tikādum bu ki 'İsī gibi  
ölmez haşre dek  
Deyr-i 'ālemde kuçan ol  
kāfir-i sīmīn-beri

**itmām etmeye:**1. **itmām etmeye:-me, -y, -e****Gazel 344**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Tamamlamak.*

Seyrini yıllarla ta'bīr eden  
itmām etmeye  
Her kimūñ girse o māh-ı  
'ālem-ārā seyrine

**ittihād etmek:**1. **ittihād etmek:-mek****Gazel 311**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Birlik olmak, birleşmek.*

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilāb-ı küy-ı yār  
Kişi böyle ittihād etmek  
gerek yārān-ıla

**iz:**1. **izi:-i****Gazel 266**

Mısra: 7

*İz, işaret.*

Kühl ile izi tozını bir  
görürmüş ol mehūñ  
Görmedüm nergis gibi  
'ālemde hiçbir şaşı ben

2. **izūñ:-üñ****Gazel 115**

Mısra: 5

*Yol.*

İzūñ tozını koyup gözlerine  
sürme için  
Başret ehli degül ol ki  
İşfahāne çıkar

**'izār:**1. **'izāruñda:-uñ, -da****Gazel 111**

Mısra: 7

*Yüz, yanak.*

'İzāruñda siyeh zūlfūñ gören  
der  
Gülistān seyrine gelmiş gül-i  
ter

2. **'izāruñ:-uñ****Gazel 164**

Mısra: 3

*Yüz, yanak.*

Beñzer ol cüy-ı şafā-bahşā  
'izāruñ kim anuñ  
Çevre yanında hātuñ sünbül  
ü reyhan olmuş

3. **'izārı:-ı****Gazel 174**

Mısra: 6

*Yüz, yanak.*

Kıldı ihāta hātt-ı siyeh känd-i  
la'lūñi  
Oldı 'izārı mūr o teng-i şeker  
dirig

4. **'izārı:-ı****Gazel 206**

Mısra: 2

*Yüz, yanak.*

Tırāş oldukça artar hüsni  
māh-ı rüy-ı cānānuñ  
'İzārı yoħsa ebrī kāgıd-ı zībā  
mıdur anuñ

5. **'izārı:-ı****Gazel 206**

Mısra: 10

*Yüz, yanak.*

'Azīzī Nīl-i Mısr-ı hüsni ü  
behcet eyledi tuğyān  
Tırāş oldı 'izārı şanmañuz ol  
māh-ı Ken'ānuñ

6. **'izāruñda:-uñ, -da****Gazel 349**

Mısra: 7

*Yüz, yanak.*

'İzāruñda hātuñ yer yer 'iyān  
olmağa yüz tutdı  
Mehūñ ebr-i siyāh içre nihān  
olmağa yaklaştı

7. **'izārı:-ı****Kaside 5**

Mısra: 6

*Yüz, yanak.*

Ser-i bāmında ol meşdüd  
olan zer mehçenūñ 'aķsi  
Bir altun hāldür konmuş  
'izārı üzre 'ummānuñ

**'izār-ı lāle-günin:**1. **'izār-ı lāle-günin:-ın****Gazel 206**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Lale renkli yanak.*

'İzār-ı lāle-günin tāze vü ter  
tutmağa yaħod  
Şalupdur sāye üstine siyeh  
zūlfı o fettānuñ

**'izār-ı nev-tırāşı:**1. **'izār-ı nev-tırāşı:-ı****Gazel 206**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeni tıraş olmuş yanak.*

Dükān-ı hüsne konmuş āb-  
gün kālā durur yaħod  
'İzār-ı nev-tırāşı var ise ol  
hıvāce-i cānuñ

**‘izārī-i sühan-dānuñ:**

1. **‘izārī-i sühan-dānuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 36  
 Kelime Tipi: -  
*Söz söyleyenin yanağı.*

Miṣālī şî‘rinüñ hüsn-i  
 edâsinuñ miṣālî yok  
 Hüseyndür şâhid-i nazmı  
 ‘İzārī-i sühan-dānuñ

**izhâr eder:**

1. **izhâr eder:-er**  
**Gazel 172**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Meydana çıkarmak,  
 göstermek.*

Neçe ma‘nâ gevherin izhâr  
 eder  
 Taşsa ger cüş eyleyüp  
 Ceyhün-ṭab‘

2. **izhâr eder:-er**  
**Gazel 205**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Meydana çıkarmak,  
 göstermek.*

Bî-çâre ‘Azîzîyi şalup şâm-ı  
 firâka  
 Bî-mihr idügün gün gibi  
 izhâr eder olduñ

**izhâr etmedi:**

1. **izhâr etmedi:-me, -di**  
**Kaside 2**  
 Mısra: 66  
 Kelime Tipi: -  
*Meydana çıkarmak,  
 göstermek.*

Gerçi çok şems ü kamer  
 zâhir olupdur ammâ  
 Böyle bir şems ü kamer  
 etmedi gerdün izhâr

**izhâr eyle:**

1. **izhâr eyle:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 53  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ortaya çıkarmak,  
 görünmesini sağlamak.*

Hatı-ı şeb-günüñdan izhâr  
 eyle rüy-ı meh-veşün  
 Kim oyarur şâm-ı deycür  
 erse ehl-i hâne şem‘

**‘izz ü devletde:**

1. **‘izz ü devletde:-de**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yücelik ve makam.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 ‘izz ü devletde  
 E‘ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif‘atde

2. **‘izz ü devletde:-de**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yücelik ve makam.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 ‘izz ü devletde  
 E‘ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif‘atde

3. **‘izz ü devletde:-de**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 17  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yücelik ve makam.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 ‘izz ü devletde  
 E‘ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif‘atde

4. **‘izz ü devletde:-de**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 29  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yücelik ve makam.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 ‘izz ü devletde  
 E‘ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif‘atde

5. **‘izz ü devletde:-de**  
**Müseddes 3**  
 Mısra: 23  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yücelik ve makam.*

Ahālî derd ü miñnetde erâzil  
 ‘izz ü devletde  
 E‘ālî hâk-i zilletde esâfil  
 evc-i rif‘atde

**‘izz ü hużür-ı yâre:**

1. **‘izz ü hużür-ı yâre:-e**  
**Gazel 219**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin mertebesi,  
 huzuru.*

Nağd-i eşk-i çeşmüñi ‘izz ü  
 hużür-ı yâre çek  
 Ey gönül genc-i revândur ol  
 anı hün-hvâre çek

**‘izz ü hużürüñ:**

1. **‘izz ü hużürüñ:-uñ**  
**Gazel 103**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yücelik ve huzur.*

Dâr-ı cihânda ‘izz ü hużürüñ  
 sürürmü  
 Derd ü gam-ıla fakr ü felâket  
 çeken bilür

**‘izz ü nâz:**

1. **‘izz ü nâz:**  
**Gazel 62**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kudret ve naz.*

‘İzz ü nâz ile ‘Azîzî o gözi  
 şâhinler

Yine murğ-ı dil-i nālānı şikār  
eylediler

2. 'izz ü nāz:

**Gazel 189**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kudret ve naz.*

'İzz ü nāz ile görelden şive-i  
reftāruñı  
Servler şahñ-ı çemende  
hāksāruñdur senüñ

3. 'izz ü nāz:

**Gazel 311**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kudret ve naz.*

Geh cefā vü cev edersin  
baña gāhī 'izz ü nāz  
Sevdüğüm midür suçum  
yoħsa seni biñ cān-ıla

4. 'izz ü nāz:

**Gazel 344**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kudret ve naz.*

Gelse 'izz ü nāz ile ol büt  
kelisā seyrine  
Çārñ-ı çārümden ine anuñ  
Mesihā seyrine

5. 'izz ü nāz:

**Gazel 375**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kudret ve naz.*

Gökden enmiş hürüdür güyā  
ki 'izz ü nāz ile  
Bir perī-peyker melek-  
sīmāya verdüm gönümü

**'izzet:**

1. 'izzetüm:-üm

**Gazel 246**

Mısra: 10

*Değer, ululuk, yücelik.*

Tācı terk edüp düşerdi  
ayağına şūfī ger  
Görse [idi] pīr-i deyr yanında  
[olan] 'izzetüm

2. 'izzet:

**Gazel 359**

Mısra: 6

*Değer, ululuk, yücelik.*

Şafha-i rüyuñı öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper 'izzet için muşhafı  
Kur'an ehli

3. 'izzeti:-i

**Kaside 2**

Mısra: 36

*Değer, ululuk, yücelik.*

Gülşen-i rif'ati reşk-i felek-i  
şems ü kamer  
'İzzeti bağına şems ü kamer  
iki gülnār

4. 'izzet:

**Kaside 3**

Mısra: 42

*Değer, ululuk, yücelik.*

Devlet anuñ kim kapuñda ola  
'abd-i kemterin  
'İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermān olur

**'izzet:**

1. izzet:

**Kaside 3**

Mısra: 42

*Değer, ululuk, yücelik.*

Devlet anuñ kim kapuñda ola  
'abd-i kemterin  
'İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermān olur

**'izzet eder:**

1. 'izzet eder:-er

**Gazel 159**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıymetlendirmek.*

Ayağ üstine çurup 'izzet eder  
Deyrine varsam 'Aziz mey-  
fürüş

**'izzet edüp:**

1. 'izzet edüp:-üp

**Tarih 6**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıymetlendirmek.*

'Aziz-i Mısr 'izzet edüp aña  
Müyesser ede Mālik 'ömr-i  
sermed

**'izzet etmedüñ:**

1. 'izzet etmedüñ:-me, -dün

**Gazel 5**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Değerini yüceltme.*

Seg-i küyum deyü bir gün  
kuluña etmedüñ 'izzet  
'Aziz gibi yıllardur kapuñ  
derbāniyuz cānā

**'izzet ü devlet:**

1. 'izzet ü devlet:

**Mesnevi 1**

Mısra: 33

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kerem ve talih.*

El verüp yine 'izzet ü devlet  
Kurtulup gamdan olasın  
rāhat

**'izzet ü rif'at:**

1. 'izzet ü rif'at:

**Müseddes 3**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ululuk ve yücelik.*

Ne deñlü var ise ikbāl ü  
devlet 'izzet ü rif'at  
Alupdur kabz u başına edānı  
anı bī-zahmet

**J****jäle:****1. jäle:****Gazel 72**

Mısra: 9

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Görünen jäle şanmañuz  
gonca  
Şunar ağziyla 'andelibe  
şeker

**2. jäle:****Gazel 87**

Mısra: 1

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Berg-i gül la'lin-şadef jäle  
dür-i yektâ mıdır  
Mevc urur bād-ı bahār ile  
çemen deryâ mıdır

**3. jäle:****Gazel 88**

Mısra: 3

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Şöyle zeyn etdi ser-i lāleyi  
jäle şanasın  
Lālenüñ jäle geyürdi başına  
sīm efser

**4. jäle:****Gazel 88**

Mısra: 4

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Şöyle zeyn etdi ser-i lāleyi  
jäle şanasın  
Lālenüñ jäle geyürdi başına  
sīm efser

**5. jäle:****Gazel 155**

Mısra: 11

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Jäle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lāle-ruñuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
hayādan geçmiş

**6. jäleler:-ler****Gazel 201**

Mısra: 4

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

La' lüñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her seher  
Jäleler yağdırmaz idi  
goncanuñ başına seng

**7. jaleden:-den****Gazel 227**

Mısra: 1

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Jaleden kılmazdı destin pür-  
dür-i şehvār gül  
Etmese pâyına ol servüñ anı  
İsār gül

**8. jaleden:-den****Gazel 298**

Mısra: 8

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Gül-i rüyuñ añup bezm-i  
çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestüñ  
gözine jaleden aq şu

**9. jälelerdür:-ler, -dür****Gazel 337**

Mısra: 3

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Kaatre kaatre jälelerdür sünbül  
üzre güyiyā  
Her 'arāk kim görünür ol  
kākül-i pür-tābda

**10. jäle:****Müseddes 4**

Mısra: 21

Çiy, şebnem; sabah

vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Der mi ruñuñda jäle mi yā  
kaatre-i gülāb  
Yağdı cihānı āteş-i hüsnüñ  
ey āftāb

**11. jäle:****Terci-bend 1**

Mısra: 14

Çiy, şebnem; sabah  
vakti yaprak ve çimenlerde  
oluşan su damlacıkları.

Kızaruñ lāle çün 'aqtıq-i  
Yemen  
Üstine jäle saçdı dürr-i  
'Aden

**12. jäleyle:-yle****Gazel 88**

Mısra: 8

Çiy tanesi. II Aşığın göz  
yaşı.

Oldı her lāle-i pür-jäle  
muraşşa' bir cām  
Lāle jäleyle çemen bezmine  
verdi zīver

**13. jäle:****Gazel 95**

Mısra: 6

Çiy tanesi II sevgilinin  
teri.

Derledükçe ruñı ol gonca-  
dehānuñ bezedi  
Kendözün jäle ile bir gül-i  
handān derler

**jäle kıldı:****1. jäle kıldı:-dı****Gazel 88**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Jale kılmak.

Kıldı pür-lāle kefin jäle  
'Azizī güyā  
Şadef-i lāleye oldı güher-i  
jäle dürer

**jäle vü tohmı:**

1. **jäle vü tohmı:-ı****Gazel 234**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çiy tanesi ve tohum.*

Degüldür jäle vü tohmı  
gülün gördükçe ruhsarın  
Sevincinden şaçar üstine  
neçe sım ü zer bülbül

**jend:**1. **jend:****Gazel 323**

Mısra: 10

*Eski, eski püskü,**yamalı, hırka.*

Ruhuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmış mu tekif anda  
Siyeh jend ile zülfün kâfiri  
sâlûs şeklinde

**jeng-i elem:**1. **jeng-i elem:****Gazel 150**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Elem kiri II dert izi.*

Mañv olup naşş-ı ğam u  
ğuşşa gide jeng-i elem  
Kalb mir'atı açılmaz seyr-i  
rüy-ı sâdesüz

2. **jeng-i elem:****Tesdis 4**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Elem kiri II dert izi.*

Ser-Ā-ser zeyn olup gülşen  
cihân naşş-ı nigâr oldu  
Gidüp jeng-i elem mir'at-ı  
hâtır pür-ğubâr oldu

**jeng-i hañt-ı rüyı:**1. **jeng-i hañt-ı rüyı:-ı****Gazel 206**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yanağın tüylerindeki  
kir.*

Tırâş oldukça jeng-i hañt-ı  
rüyı bu ne 'âlemdür  
Ruñı âyînesin kıldı mücellâ  
ol dil-ârânuñ

**K****kabâ:**1. **kabâya:-y, -a****Gazel 132**

Mısra: 10

*Üste giyilen elbise, önü  
daima açık duran kaftan,  
cübbe.*

Geymezüz fâhir libâsı  
verseler aylık eger  
Biz fenâyî 'aşıkuz köhne  
kabâya kıyılüz

2. **kabâ-y-ile:-y, -ile****Gazel 292**

Mısra: 10

*Üste giyilen elbise, önü  
daima açık duran kaftan,  
cübbe.*

Gözinden her ağan nem rüd  
olan müştâk-ı dîdârûñ  
Halîlüm yakmağa gül-gün  
kabâ-y-ile bir Āzersin

3. **kabâ:****Gazel 383**

Mısra: 3

*Üste giyilen elbise, önü  
daima açık duran kaftan,  
cübbe.*

Kañlu yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün kabâ  
Ġonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh âl gey

4. **kabâsını:-sı, -n, -ı****Terci-bend 1**

Mısra: 20

*Üste giyilen elbise, önü  
daima açık duran kaftan,  
cübbe.*

Urunup zer külâhını nergis  
Geydi mâ'î kabâsını süsen

5. **kabâlar:-lar****Tesdis 4**

Mısra: 20

*Üste giyilen elbise, önü  
daima açık duran kaftan,  
cübbe.*

Donandı nañl-i bālâlar cihânı  
tutdı zînetler  
Geyüp zerrîn kabâlar zer  
benekli sebze hil'atler

**kabağ:**1. **kabağın:-ın****Gazel 133**

Mısra: 3

*Kadeh, içki kabı.*

Cân ile vaşlı kabağın göñül  
alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile  
bâzâr olmaz

**kabâ-yı işkuñı:**1. **kabâ-yı işkuñı:-uñ, -ı****Gazel 114**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk elbisesi.*

Kabâ-yı işkuñı cânım  
çıkarmaz egninden  
Beden libâsın ecel  
..... câna çıkar ?

**ka'be:**1. **ka'be:****Gazel 177**

Mısra: 4

*Bütün müslümanların  
kiblesi ve ziyâret yeri olan  
Mekke şehrindeki mukaddes  
binâ, beytullah.*

Mısr-ı haddünle sevâd-ı  
hañt-ı seyr edenün  
Görünür mi gözine Ka'be  
yañod Şâm-ı şerif

2. **ka'beyi:-y, -ı****Gazel 180**

Mısra: 2

*Bütün müslümanların  
kiblesi ve ziyâret yeri olan*

*Mekke şehrindeki mukaddes binâ, beytullah.*

Ȧolanur küyuñı ‘uşşâķ-ı  
ġarîbân şaf şaf  
Nitekim Ka‘beyi huccâc-ı  
firâvân şaf şaf

3. ka‘beden:-den

**Gazel 289**

Mısra: 2

*Bütün müslümanların  
kıblesi ve ziyâret yeri olan  
Mekke şehrindeki mukaddes  
binâ, beytullah.*

Şol cây-ı pür-şafâ ki ola saña  
vağan Hasan

Yokdur yanumda farkı anuñ  
Ka‘beden Hasan

4. ka‘beyi:-yi

**Matla 47**

Mısra: 2

*Bütün müslümanların  
kıblesi ve ziyâret yeri olan  
Mekke şehrindeki mukaddes  
binâ, beytullah.*

Leblerüñden şorsa dil küyuñ  
‘aceb mi dâyimâ  
Kim bulurlar şora şora  
Ka‘beyi ey meh-likâ

5. ka‘be:

**Gazel 64**

Mısra: 3

*Müslümanlarca kutsal  
kabul edilen Mekke‘de  
bulunan bina II sevgilinin  
yüzü.*

Ka‘be yüzüñi ey şanem  
etdüķçe baña ‘arz  
Merve hâķı bu cânuma biñ  
biñ şafâ gelür

6. ka‘beye:-y, -e

**Gazel 89**

Mısra: 10

*Kabe II sevgilinin  
bulunduğu yer.*

Sâkin-i küy-ı yâre varmağ-  
ıla  
Ka‘beye şanma hâcî beñdeş  
olur

**ka‘be örtüsü:**

1. ka‘be örtüsü:

**Gazel 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kabe‘nin (siyah) örtüsü.*

Setr eder rüyuñı dâmânı-yıla  
göstermez  
Ka‘be örtüsü durur zülf-i  
siyâhuñ güyâ

**ka‘be yapmışça sevâb**

**bulurdun:**

1. ka‘be yapmışça sevâb

**bulurdun:-ur, -du, -n**

**Gazel 211**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ka‘be‘yi yapmış gibi  
sevap kazanmak II çok sevap  
kazanmak.*

Merve hâķķiçün bulurdun  
Ka‘be yapmışça sevâb  
Ger ‘Azîzîñüñ dil-i vîrânın  
âbâd eyleseñ

**ka‘be-i cân u dile:**

1. ka‘be-i cân u dile:-e

**Gazel 220**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve can Ka‘be‘si.*

Râyet-i kıddi hayâlidür olan  
şâm u seher  
Ka‘be-i cân u dile vâli  
Meħemmed Şâhuñ

**ka‘be-i cânâ:**

1. ka‘be-i cânâ:-a

**Gazel 303**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can Kabe‘si. II Hz.  
Muħammed‘in yanağı.*

Dilâ ser-hayl-i aşhâb-ı şafâ  
ol Ka‘be-i cânâ  
ġam u derd ü belâ vü ‘ışķ-ı  
yârî çâr-yâr eyle

**ka‘be-i ehl-i şafâ:**

1. ka‘be-i ehl-i şafâ:

**Gazel 265**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Safa ehlinin Ka‘besi.*

Zemzem-i la‘l-i lebi çeşme-i  
âb-ı kevşer  
Ka‘be-i ehl-i şafâ kân-ı  
vefâdur Ramazân

2. ka‘be-i ehl-i şafâ:

**Gazel 69**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saha ehlinin Kabe‘si.*

Eşigüñde gözüm yaşı olur  
her dem revân kıblem  
Meger ol Ka‘be-i ehl-i şafâ  
bu ‘ayn-ı zemzemdür

**ka‘be-i hüsne:**

1. ka‘be-i hüsne:-e

**Gazel 220**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik Ka‘be‘si;  
sevgilinin güzelliği, güzel  
olan bütün vücudu.*

Ka‘be-i hüsne ‘Azîzî  
Hacerü‘l-esveddür  
Meh yüzinde o siyeh hâli  
Meħemmed Şâhuñ

**ka‘be-i küy-ı şafâ:**

1. ka‘be-i küy-ı şafâ:

**Gazel 67**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Safa köyünün Ka‘besi.*

Olaldan âstânüñ Ka‘be-i  
küy-ı şafâ kıblem

Na'alceñ naqşı anda ehl-i  
diller secdegâhıdır

**ka'be-i küyuñda:**

1. **ka'be-i küyuñda:-uñ, -da**

**Gazel 247**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

(Sevgilinin) Kabe'ye  
benzetilen mahallesi,  
bulunduğu yer.

Görenler Ka'be-i küyuñda  
rüyüñ

Eder kesb-i şafâlar Muşlı  
şâhum

2. **ka'be-i küyuñda:-uñ, -da**

**Gazel 389**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

(Sevgilinin) Kabe'ye  
benzetilen mahallesi,  
bulunduğu yer.

Dün gece Ka'be-i küyuñda  
görenler mâhı

Dedi Bū-Ṭâlib imiş görmege  
'Abdullâhı

**ka'be-i 'ulyâ:**

1. **ka'be-i 'ulyâ:**

**Gazel 313**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüce Kabe.*

Ser-i küyuñ tavâf etsem

şafâlar kesb eder cânım

Eşiğüñ kıble mi anda Ka'be-i  
'ulyâ mıdır yoğsa

**ka'be-i 'ulyâya:**

1. **ka'be-i 'ulyâya:-y, -a**

**Gazel 375**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüce Ka'be II sevgilinin  
mahallesi.*

Seyr eden mir'ât-ı ruhsârın  
şafâlar kesb eder  
Bir eşiği Ka'be-i 'ulyâya  
verdüm gönülümü

**ka'be-vâr:**

1. **ka'be-vâr:**

**Gazel 58**

Mısra: 5

*Kabe gibi.*

Yârüñ harîm-i gülşen-i  
küyümü Ka'be-vâr  
Erbâb-ı 'ışk kıble-i hâcet  
edindiler

**kâbil:**

1. **kâbil:**

**Gazel 184**

Mısra: 4

*Mümkün, uygun olan.*

Ḳul olup eşiğinde bir şâhuñ  
Ḳıdmete kâbil olmaduk  
Ḳalduk

**kabr:**

1. **kabrüm:-üm**

**Gazel 64**

Mısra: 10

*Kabir, mezar.*

Şol bî-kesem ki dünyede  
ölsüm 'Azîziyâ  
Ḳabrüm ziyâret etmege  
ancaḳ şabâ gelür

**kabül edüp:**

1. **kabül edüp:-üp**

**Tarih 11**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kabul etmek.*

Ḳayrımı Ḳaḳ kabül edüp

anuñ

Ede Kevşer şuyın aña iḥsân

**kabül etmem:**

1. **kabül etmem:-me, -m**

**Gazel 253**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kabul etmek.*

'Âlemüñ sultânlığın ger  
verseler etmem kabül

'İşk şâhınuñ evet bir bende-i  
fermânyam

**kabül eyle:**

1. **kabül eyle:**

**Gazel 353**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kabul etmek, razı  
olmak.*

Tek kabül eyle beni ḳulluğa  
şimşâd gibi  
Ḳıdmetüñde yeleyin  
yüpüreyin bād gibi

**kâbüs:**

1. **kâbüs:**

**Gazel 323**

Mısra: 6

*Uykuda basan sıkıntılı  
ağırılığa maruz kalmak.*

Nece görşün gözüm uyḡu  
yüzün miḡnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni ḡam  
başmaya kâbüs şeklinde

2. **kâbüs:**

**Gazel 323**

Mısra: 14

*Arapça bir sözlük ismi.*

Dür-i ma'nâları levḡ-i dile  
şol deñlü yazdum kim

'Azîzî bir kitâb etdüm anı  
Ḳâbüs şeklinde

**kabz u başına alupdur:**

1. **kabz u başına alupdur:-**

*up, -dur*

**Müseddes 3**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eline almak, elinde  
bulundurmak, elde etmek.*



Ne deñlü var ise ikbâl ü  
devlet 'izzet ü rif' at  
Alupdur kabz u başına edânî  
anı bî-zahmet

**kabza-i dilâverde:**

1. **kabza-i dilâverde:-de**

**Gazel 308**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yiğidin kabzası, kını.*

Müje-i hün-feşânî çeşminde  
Tıgdür kabza-i dilâverde

**kaç:**

1. **kaçup:-up**

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Çekinmek, uzak  
durmak.*

Saňa beñzeyimezler gördiler  
kaçup hacâletden  
Perîler bâğ u rāğa hürîler  
uçmağa düşmişdür

**kaç-:**

1. **kaçma:-ma**

**Gazel 191**

Mısra: 5

*Çekinmek, uzak  
durmak.*

Gel inende kaçma lutf et  
sîne-i 'uşşâkdan  
'Âkıbet rûh-ı revânüm sen de  
hâk olsañ gerek

**kaçan:**

1. **kaçan:**

**Kaside 3**

Mısra: 17

*Ne zaman.*

Sîneye çekmek diler cânüm  
gibi dil her kaçan  
Tıg-i hün-rîzûñ gılâfından  
çıkup 'uryân olur

2. **kaçan:**

**Gazel 11**

Mısra: 1

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Revzen-i kalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yâ  
Görmedüm nâvek-i müjgân  
gibi bir kalb-küşâ

3. **kaçan:**

**Gazel 71**

Mısra: 4

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Revzenleri bu gözlerümüñ  
açalı düşer  
Nîzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me'âb açar

4. **kaçan:**

**Gazel 71**

Mısra: 6

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Tarf-ı şehâbdan şanuram  
mihr eder tülû'  
'Arz-ı 'izâr için kaçan ol  
meh niķâb açar

5. **kaçan:**

**Gazel 83**

Mısra: 8

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Maħv olup aşüb u ğavġâ  
fitne-i 'âlem uyur  
Mest-i hvâb olup kaçan kim  
ol büt-i fettân yatur

6. **kaçan:**

**Gazel 104**

Mısra: 5

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Hayret alur naħl-i bâğı her  
kaçan kim nâz ile  
Dâmenin ol serv-kâmet der-  
miyân eyler yürür

7. **kaçan:**

**Gazel 109**

Mısra: 7

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yârûñ kûyına  
Toğrulup varsam raķib-i ħar  
baña egri baķar

8. **kaçan:**

**Gazel 115**

Mısra: 8

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Yüzi gülün güler ü kalbi  
ġoncanuñ açılır  
Kaķan o serv çemen şahnına  
çemâne çıkar

9. **kaçan:**

**Gazel 116**

Mısra: 1

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Kaçan serfirine ol server-i  
yegâne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
âsmâne çıkar

10. **kaçan:**

**Gazel 117**

Mısra: 1

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Kaçan o şâhid-i cânbâz  
rîsmâna çıkar  
Gören şanur ki hümâ evc-i  
âsmâna çıkar

11. **kaçan:**

**Gazel 322**

Mısra: 3

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

Çeşm ü cânüm pür olur nür-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzünü ey  
meh-i ġarrâ görse

12. **kaçan:**

**Kaside 4**

Mısra: 66

*Ne zaman ki, her ne  
zaman, ne vakit.*

N'ola ħâlin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamîr

Kim yanar aḥvālını görse  
kaçan pervâne şem‘

**kaçkın:**

1. **kaçkın:**

**Gazel 386**

Mısra: 8

*Kaçak, firari.*

Ƨutup Şām ehli urmazdı  
ayağına anuñ āhen  
O şāhuñ olmasa kaçkın Ƨulı  
şem‘-i şebistānī

**kad:**

1. **kadlerin:-ler, -in**

**Gazel 63**

Mısra: 1

*Boy, endam.*

Ƨadlerin ‘uşşāk kim bezm-i  
ğama çeng etdiler  
Nālelerle şavt-ı nāyı ‘ışka  
āheng etdiler

2. **kad:**

**Gazel 368**

Mısra: 3

*Boy, endam.*

Ƨad ü zülf ü dehanına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyīnesinde ḥaste gönül  
çok elem gördi

**qadar:**

1. **qadar:**

**Gazel 280**

Mısra: 7

*Ölçüsünde,*

*derecesinde, gibi, dek,  
miktarında.*

Meyl edüp ‘ariyet-i zīnetüñe  
zerre qadar  
Dil veren ey zen-i gerdün  
saña nā-merd olsun

**qadd:**

1. **qaddüñe:-ü, -ñ, -e**

**Kaside 1**

Mısra: 77

*Boy, kâmet | endam*

*(Sevgili bağlamında).*

Naḥl-i gül qaddüñe bülbül  
dilüñe dil-dāde  
Dil ü cān bülbülü gül-rūyuña  
ālufte geçer

2. **qaddi:-i**

**Gazel 23**

Mısra: 12

*Boy, endam.*

Kişver-i ḥüsn ü melāḥat  
şehidür yār meger  
Ƨanda ‘azm etse çeker qaddi  
livā-yı devlet

3. **qaddüñ:-üñ**

**Gazel 34**

Mısra: 9

*Boy, endam.*

Cevr ile qaddüñ kemer edüp  
‘Azizî çün senüñ  
Furşat el verirse ol nāzük-  
miyānı sen de Ƨuç

4. **qaddüm:-üm**

**Gazel 70**

Mısra: 5

*Boy, endam.*

Bugün fikr-i leb ü ebrün-ıla  
qaddüm hilāl etdüm  
Gel ey māhum temāşā kıl  
yine rengin ḥayālüm var

5. **qaddüm:-üm**

**Gazel 105**

Mısra: 6

*Boy, endam.*

Dil verelden Ƨaşr-ı ḥüsnüñ  
tākına  
Oldı qaddüm māh-ı nev gibi  
kemer

6. **qaddüm:-üm**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Boy, endam.*

Gerçi qaddüm kemān gibi  
kecdür  
Lik yoluñda toğruyam çün tır

7. **qaddi:-i**

**Gazel 129**

Mısra: 2

*Boy, endam.*

Ey yüzi ḥurşiddin her vech  
ile a‘lā Hızır  
Müntehā qaddi nihāl-i  
Sidreden bālā Hızır

8. **qaddümüz:-üm, -üz**

**Gazel 147**

Mısra: 9

*Boy, endam.*

Ƨaddümüz yā eyleyüp āh-ı  
ḥadeng-endāz ile  
Sevr-i gerdüna ‘Azizî neçe  
kez zaḥm urmışuz

9. **qaddi:-i**

**Gazel 165**

Mısra: 1

*Boy, endam.*

Hilālün fikr-i ebrün ile gökde  
qaddi dāl olmış  
Şararmış çehre-i zībāsı  
mihrüñle ḥayāl olmış

10. **qaddüñ:-üñ**

**Gazel 176**

Mısra: 8

*Boy, endam.*

Olmaya ḥaddüñ gibi rengin  
şem‘  
Olmaya qaddüñ gibi sīmın  
çerāğ

11. **qaddi:-i**

**Gazel 200**

Mısra: 8

*Boy, endam.*

Tır-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mi çekdi nece dem  
Ƨaşlaruñ gibi niçün qaddi  
kemāndur ḥançerüñ

12. **qaddüñle:-üñ, -le**

**Gazel 211**

Mısra: 5

*Boy, endam.*

Gösterüp baña elif qaddüñle  
dāl-ı zülfüñi  
‘Ālem içre n’ola şāhum sen  
de bir ad eyleseñ

13. **qaddi:-i**

**Gazel 212**

Mısra: 6  
Boy, endam.

Halk-ı cihānı sāye-veş üftāde  
eyledi  
Sidre mişāli kıddi nihāli  
Meḥammedūñ

14. **kıddi:-i**  
**Gazel 223**  
Mısra: 1  
Boy, endam.

Bir ser-āmed servdür kıddi  
nihāli naqşınıñ  
Sāye-veş olsam ‘aceb mi  
pāymāli naqşınıñ

15. **kıddümi:-üm, -i**  
**Gazel 236**  
Mısra: 5  
Boy, endam.

Ƙaddümi derd ü belā çengine  
evtār eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm āh ile  
efğān etmegil

16. **kıddüñ:-üñ**  
**Gazel 248**  
Mısra: 1  
Boy, endam.

Bitmedi kıddüñ gibi bir hoş  
nihāl ey serv-i şim  
Ƙopmadı zülfüñ gibi bir  
sünbül-i ‘anber-şemīm

17. **kıddüñ:-üñ**  
**Gazel 248**  
Mısra: 3  
Boy, endam.

Ƙaddüñ üzre ‘anberīn qaşun  
nihāl üstinde nūn  
Haddüñ üzre zülf-i müşkīn  
cüybār üstinde cīm

18. **kıddüm:-üm**  
**Gazel 351**  
Mısra: 17  
Boy, endam.

‘Azīzī yā gibi kıddüm  
büküldi ‘arşa-i ğamda  
Hādeng-i ‘ışka tā kim sīnede  
cānum nişān oldı

19. **kıddüñe:-üñ, -e**  
**Gazel 357**  
Mısra: 6  
Boy, endam.

Her ne deñlü terbiyet eylerse  
anı bağbān  
Ƙaddüñe öykünmeye serv-i  
hūrāmānuñ biri

20. **kıddüñ:-üñ**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 2  
Boy, endam.

Rüy-ı mehden ‘ārızuñ her  
vech ile zībā-yımıñ  
Müntehā kıddüñ nihāl-i  
sidreden bālā-yımıñ

21. **kıddüm:-üm**  
**Gazel 250**  
Mısra: 5  
Boy, endam II aşğın  
boyu.

‘İşka düşüp yakıldığum  
kıddüm büküüp yā kıldığum  
Bu yandüğüm yakıldığum  
bilsem nedendür bilmezem

22. **kıddümi:-üm, -i**  
**Gazel 268**  
Mısra: 5  
Boy, endam II aşğın  
boyu.

Ƙaddümi çevgān edüp  
meydān-ı ğamda eyledüñ  
Dūd-ı āh-ı pür-şerārüm aña  
güy-ı zer-nişān

23. **kıddüm:-üm**  
**Gazel 332**  
Mısra: 5  
Boy, endam II aşğın  
boyu.

Yāri kıddüm dām edüp  
küyında şayd etdüm yine  
Ol hümāyı gökden indürüp  
şikār etmek nece

24. **kıddüm:-üm**  
**Gazel 349**  
Mısra: 1  
Boy, endam II aşğın  
boyu.

Ecel tomarına kıddüm  
kemān olmağa yaklaştı  
Bu menzilden göçüp dil bī-  
nişān olmağa yaklaştı

25. **kıddüñ:-üñ**  
**Muamma 22**  
Mısra: 2  
Boy, kamet. II sevgilinin  
boyu.

Terahḥum kıl o zār u  
mübtelāya  
Ki kıddüñ görse ḥamd eyler  
Hudāya

### **Ƙadd-i ḥamīdedür:**

1. **Ƙadd-i ḥamīdedür:-dür**  
**Gazel 140**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Eğrilmiş, bükülmüş,  
kambur boyu.

Ƙadd-i ḥamīdedür bizüm  
elde kemānımız  
Āh oklarını atmağa meydān-ı  
‘ışkda

### **Ƙadd-i ḥamīdemi:**

1. **Ƙadd-i ḥamīdemi:-m, -i**  
**Gazel 193**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Eğrilmiş, bükülmüş,  
kambur boyu.

Meydān-ı ğamda başımı  
güy-ı belā bilüñ  
Ƙadd-i ḥamīdemi aña bir  
şavlecān tutuñ

### **Ƙadd-i mevzünü:**

1. **Ƙadd-i mevzünü:-i**  
**Gazel 360**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
O biçimli, düzgün boy II  
Endamlı sevgili.

Nihāl-i ergavān ya naḥl-i  
güldür bağ-ı ḥüsün içre

O serv-kāmetūñ al cāme ile  
kadd-i mevzūnı

**kadd-i mevzūnuñ:**

1. **kadd-i mevzūnuñ:-uñ**

**Gazel 249**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O biçimli, düzgün boy II  
Endamlı sevgili.*

Ğadd-i mevzūnuñ gümüñden  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kākül-i müşkīnūñe derlerse  
şāhum ser-'alem

**kadd-i nigār:**

1. **kadd-i nigār:**

**Gazel 50**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin boyu.*

Naħl-i gülzār-ı melāhatdür  
meger kadd-i nigār  
Dürlü dürlü şīvelerden  
bitmiş anda berg ü bār

**kadeh:**

1. **kadeh:**

**Gazel 36**

Mısra: 4

*Su ve benzeri içkileri  
içmeye yarayan bardak II  
Şarap.*

Derd ü ğam bīmārına dāyim  
şifā-sāz olmağa  
Bezm-i meyde eylemişdür  
başka bir kânün kadeh

2. **kadeh:**

**Gazel 36**

Mısra: 6

*Su ve benzeri içkileri  
içmeye yarayan bardak II  
Şarap.*

Gün toĝar şanmañ şabūhı  
itmek için her seher  
Sākī-i gerdün eline aldı bir  
altun kadeh

3. **kadeh:**

**Gazel 36**

Mısra: 8

*Su ve benzeri içkileri  
içmeye yarayan bardak II  
Şarap.*

Biz o rindān-ı kadeh-  
peymālaruz kim reşk eder  
Bezmimizde olmağa bu  
kāse-i gerdün kadeh

4. **kadeh:**

**Gazel 36**

Mısra: 10

*Su ve benzeri içkileri  
içmeye yarayan bardak II  
Şarap.*

Meclisinde her kesūñ bezl-i  
şarāb-ı sürh eder  
Sākīyā buldı meger gencīne-i  
Ğarūn kadeh

5. **kadeh:**

**Gazel 36**

Mısra: 1

*Su ve benzeri içkileri  
içmeye yarayan bardak II  
Şarap.*

Leblerüñden öğrenür ey yüzi  
gül efsün kadeh  
Ehl-i bezmüñ 'aqlını alup  
eyledi mecnün kadeh

6. **kadeh:**

**Gazel 36**

Mısra: 2

*Su ve benzeri içkileri  
içmeye yarayan bardak II  
Şarap.*

Leblerüñden öğrenür ey yüzi  
gül efsün kadeh  
Ehl-i bezmüñ 'aqlını alup  
eyledi mecnün kadeh

7. **kadeh:**

**Gazel 269**

Mısra: 6

*Su ve benzeri içkileri  
içmeye yarayan bardak II  
Şarap.*

Ğarābāt ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zāhid

Ki yegdür bir kadeh mey  
anlara biñ tāt-ı Edhemden

**kadeh aldı:**

1. **kadeh aldı:-dı**

**Gazel 36**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kadeh almak II şarap  
almak.*

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
bezm-i çemen  
Aldı 'ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeh

**kadeh olupdur:**

1. **kadeh olupdur:-up, -dur**

**Gazel 36**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kadeh olmak.*

Bülbül olur her gören anı  
Azīzī güyiyā  
Gülşen-i bezme olupdur  
gonca-i mevzūn kadeh

**kadeh-i sākī:**

1. **kadeh-i sākī:**

**Gazel 280**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sakinin kadehi.*

Bülbül-āsā nece olur na'ralar  
urmak göreyin  
Bāĝ-ı bezm içre kadeh-i sākī  
hele verd olsun

**kadem:**

1. **kadem:**

**Gazel 346**

Mısra: 6

*Adım, ayak.*

Dilberān-ı kähve-nüşān  
seyrin isterseñ eger  
Olma kähvehāneden gel bir  
kadem bürün dede

**kadem başdukdā:**

1. **ḳadem başdukdā:**-duk, -da

**Muamma 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adım atmak || teşrif etmek, gelmek.*

Bir gürüh olup muhīt-i 'ışka başdukdā ḳadem  
Ol gürühuñ nişfin āḫir yem başup ḳıldı 'adem

**ḳadem başduñ:**

1. **ḳadem başduñ:**-du, -ñ

**Tarih 4**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adım atmak || teşrif etmek, gelmek.*

Ḳadem başduñ bu 'ālī manşıba çün  
Düşüp zıll-i Ḥudā lutfına mazhar

**ḳādī:**

1. **ḳādī:**

**Gazel 41**

Mısra: 1

*Hakim.*

Nece ḳādī nece müftī nece  
'ābid zāhid  
Seni biñ cān ile sevdüğüme  
Tañrı şāhid

2. **ḳādī:**

**Gazel 159**

Mısra: 3

*Boy,kamet.*

Bir ḳādī bālāya meyl etdi  
göñül  
Yine bir büyük belāya oldu  
duş

**ḳad-i bālā:**

1. **ḳad-i bālā:**

**Gazel 48**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüce boy. II Sevgilinin düzgün boyu.*

Kendü eliyle başına derd ü belā alur  
Her kim ki göñlin ey ḳad-i bālā saña verür

**ḳadi bālalara:**

1. **ḳadi bālalara:**-lar, -a

**Gazel 328**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uzun boy II sevgili.*

Göreyin göñlüm belälardan  
benüm ḳurtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür ḳadi bālalara

**ḳad-i mevzūna:**

1. **ḳad-i mevzūna:**-a

**Gazel 98**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düzgün, ölçülü boy II sevgilinin boyu.*

Görinür mi gözine gülşenüñ  
serv-i hırāmāni  
Şu kim bāğ-ı cihānda ol ḳad-i mevzūna mā'ildür

**ḳad-i mevzūnuñı:**

1. **ḳad-i mevzūnuñı:**-uñ, -ı

**Gazel 322**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düzgün, ölçülü boy II sevgilinin boyu.*

Reşk ederdı ḳad-i mevzūnuñı  
tübā görse  
Meyl ederdı ruḡ-ı gül-günuñı  
hürā görse

**ḳādī olup:**

1. **ḳādī olup:**-up

**Gazel 333**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kadı olmak, hakim olmak.*

Rüz-ı maşşerde 'Azīzī ḳādī olup Kirdgār  
Ḳullarından şormaduk bir cürm ü 'iştān ḳalmaya

**ḳadid olduğımı:**

1. **ḳadid olduğımı:**-duğ, -um, -ı

**Gazel 368**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pek zayıf, kuru ve çelimsiz olmak.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yoğdur dedi nā-geh  
Ḳadid olduğımı deyr-i ḡamında ol şanem gördi

**ḳadīmī:**

1. **ḳadīmī:**

**Gazel 17**

Mısra: 8

*Eskiden beri var olan, eski.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıḳar  
'Arşa-i bezmüñ ḳadīmī  
pehlevānidur şarāb

2. **ḳadīmī:**

**Gazel 55**

Mısra: 8

*Eskiden beri var olan, eski.*

'Aceb midür bile girse  
benümle ölicecek sine  
Ki derd-i 'ışk-ı dildārum  
ḳadīmī yār-ı ḡarumdur

**ḳadīr eyledi:**

1. **ḳadīr eyledi:**-di

**Tarih 23**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kudret sahibi eylemek.*

Olmayup cenge kâdir eyledi terk  
Düşmen-i bed-nihâd Şîrvânî

**kâdir olsa:**

1. **kâdir olsa:-sa**  
**Kaside 4**  
Mısra: **48**  
Kelime Tipi: -  
*Muktedir olmak.*

Her gece medhûñ oğurdu  
şevkîla tâ şubha dek  
Nây-ı bezmûñ gibi kâdir olsa  
hoş elhâna şem‘

2. **kâdir olsa:-sa**  
**Gazel 318**  
Mısra: **4**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gücü yetmek, muktedir olmak.*

Dehân-ı yâra beñzetmek  
olurdu gonca-i bâğı  
Zebâna gelse bülbül gibi  
kâdir olsa güftâra

**kadir-şinâs:**

1. **kadir-şinâs:**  
**Gazel 153**  
Mısra: **10**  
*Değerli kimselere lâyük  
oldukları kıymeti veren,  
kıymetlerini bilen, ona göre  
muâmele eden, kadir bilir  
(kimse).*

Halk-ı zamâne kâdrüñi  
bilmezse gam degül  
Yokdur ‘Azîzî şimdî cihânda  
kâdir-şinâs

**kadr:**

1. **kadrini:-i, -n, -i**  
**Kıt'a 7**  
Mısra: **2**  
*Değer, itibar, haysiyet.*

Etme nâ-ehle şaķın ehl-i  
hüner  
Ki hüner kâdrini nâ-dân ne  
bilür

2. **kâdrüñ:-üñ**  
**Tarih 4**  
Mısra: **1**  
*Değer, itibar, haysiyet.*

Sen ol şâhib-sa‘âdetsin ki  
kâdrüñ  
Olupdur gün gibi eflâke  
hem-ser

**kadr ü berât:**

1. **kadr ü berât:**  
**Matla 52**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kadir (gecesi) (Kur'an-ı  
Kerim'in indirilmeye  
başlandığı gece) ve Berat  
(gecesi) (Hz. Muhammed'e  
peygamberliğin bildirildiği  
gece) (Mübarek olması  
bağlamında dua  
mahiyetinde).*

Her kimüñ kim hemdemi  
Bayram-ı sîm-endâm ola  
Her şebi kâdr ü berât u her  
günü bayram ola

**kadr ü kıymeti:**

1. **kadr ü kıymeti:-i**  
**Müseddes 3**  
Mısra: **28**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Değer ve kıymet.*

Elinde mâl u manşib  
olmayanüñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm miqdârı  
kâdr ü kıymeti yokdur

**kadr ü şeref bulmaz:**

1. **kadr ü şeref bulmaz:-  
maz**  
**Gazel 259**  
Mısra: **7**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıymet ve şeref bulmak.*

Şehr içinde bu kâdar bulmaz  
idi kâdr ü şeref  
Sürmese pâyüña yüz mâh  
benüm sulţânüm

**kadre uğrardum:**

1. **kadre uğrardum:-r, -du,  
-m**  
**Gazel 129**  
Mısra: **9**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref bulmak, itibar  
sahibi olmak.*

Kadre uğrardum ‘Azîzî  
erişüp Hızra eger  
Kılsa gam-hânem müşerref  
bir gece tenhâ Hızır

**kadri olup:**

1. **kadri olup:-up**  
**Gazel 220**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıymeti olmak.*

Gün gibi kadri olup ‘âlî  
Meħemmed Şâhuñ  
Geçe devletle meh ü sâli  
Meħemmed Şâhuñ

**kadriñ bilür:**

1. **kadriñ bilür:-ür**  
**Kaside 5**  
Mısra: **56**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıymet, değer bilmek.*

Oğuyup yazmadan Vâlî  
‘aceb mi olsa ger hâlî  
Ki yok kadriñ bilür ‘âlemde  
ehl-i nazm u inşânüñ

**kâdrüñi bilmezse:**

1. **kâdrüñi bilmezse:-mez, -  
se-üñ, -i, -mez, -se**  
**Gazel 153**  
Mısra: **9**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıymet, değer bilmek.*

Halk-ı zamâne kadrünü  
bilmezse gam degül  
Yokdur 'Azîzî şimdi cihânda  
kadir-şinâs

**kafâ-dâr:**

1. **kafâ-dâr:**

**Gazel 133**

Mısra: 2

*Kafa dengi, arkadaşı.*

Dile derd ü elem-i 'ışk gibi  
yâr olmaz  
Kaysa murğân-ı fezâ gibi  
kafâ-dâr olmaz

**kafes:**

1. **kafesde:-de**

**Gazel 16**

Mısra: 8

*Hayvanlar için aralıklı  
tel, metal veya ağaç  
çubuklardan yapılmış  
taşınabilir bölme.*

Geldi figâna sîne-i şad-çâkde  
gönül  
Ey gül kafesde nâle eden  
şanma 'andelîb

2. **kafesdür:-dür**

**Tesdis 2**

Mısra: 3

*Kafes II sıkıntı çekilen  
yer.*

Bir kafesdür bülbül-i câna  
cihân dildârsuz  
'Aynuma gelmez benüm  
dünyâ o gül-ruhsârsuz

**kafes oldı:**

1. **kafes oldı:-dı**

**Gazel 234**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kafes olmak.*

Baňa sensüz cihân gülzârı  
oldı bir kafes cânâ

Şadâ-yı nâlem içinde 'aceb  
mi olsa ger bülbül

**kafes-i derd:**

1. **kafes-i derd:**

**Gazel 138**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert kafesi.*

İnleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zâr  
Kafes-i derd ü gam-ı 'ışka  
giriftâruz biz

**kafes-i tende:**

1. **kafes-i tende:-de**

**Gazel 166**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ten kafesi.*

Murğ-ı cānum kafes-i tende  
ki olmışdur esîr  
Gelüp ey kaşı kemân kıldı  
okuñ anı hâlâş

**kafes-i tenden:**

1. **kafes-i tenden:-den**

**Tarih 5**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ten kafesi II beden.*

Murğ-ı rûhı kafes-i tenden  
uçup  
Cennete girmek için yol  
buldı

**kâf-ı küyü:**

1. **kâf-ı küyü:-ı**

**Gazel 96**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mahallesinin kaf dağı.*

Edinmişler vağan küyün  
rakîb-i dîv-siretler  
Meger kim ol perînuñ kâf-ı  
küyü Ehremenlikdür

**kâfir:**

1. **kâfir:**

**Gazel 22**

Mısra: 7

*Allah'ın varlığını inkar  
eden. II Sevgili.*

Sâye-veş yoluñda ben hâk  
olduğum kâfir 'adü  
Gördi reşkenden dedi yâ  
leytenî küntü türâb

2. **kâfir:**

**Gazel 213**

Mısra: 4

*Allah'ın varlığını inkar  
eden. II Sevgili.*

Cefâ zünnârını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zâlim behey kâfir  
müselmân olmaduñ gitdüñ

3. **kâfir:**

**Matla 40**

Mısra: 2

*Allah'ın varlığını inkar  
eden. II Sevgili.*

Terk edüp cevri baña rahm  
ede mi cânâne  
Hiç koyup küfri o kâfir gele  
mi imâna

4. **kâfirligine:-lig, -i, -n, -e**

**Gazel 16**

Mısra: 5

*Allah'ın yasaklamasına  
rağmen eziyet eden, ceфа  
gösteren.*

Kâfirligine dâl bu yetmez mi  
zülfüñüñ  
Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalîb

5. **kâfirden:-den**

**Gazel 32**

Mısra: 6

*Allah'ın varlığını inkar  
eden. II rakip.*

Çekdüm aldum yârı ağıyârüñ  
elinden darb-ı dest  
Şanki şâh-ı 'âlemem aldum o  
kâfirden hârac

**6. kâfir:****Gazel 159**

Mısra: 9

*Allah'ın varlığını inkar eden. II rakip.*

Țolanurmuş küyüñi kâfir  
rakîb  
Uş neler edem ol ite oş oş

**7. kâfiri:-i****Gazel 323**

Mısra: 10

*Allah'ın varlığını inkar eden. II rakip.*

Ruñuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmış mu'tekif anda  
Siyeh jend ile zülfüñ kâfiri  
sâlûs şeklinde

**kâfir-i bî-dîn:****1. kâfir-i bî-dîn:****Gazel 176**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinsiz kafir.*

Öykünürmüş ol bütüñ  
dîdârına  
Göre billâh kâfir-i bî-dîn  
çerâğ

**kâfir-i bî-dîne:****1. kâfir-i bî-dîne:-e****Gazel 343**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dinsiz kafir.*

Ĥaţ-ı miskîn ruñ-ı dilber-i  
fettâna gele  
Beñzer ol kâfir-i bî-dîne ki  
îmâna gele

**kâfir-i sîmîn-beri:****1. kâfir-i sîmîn-beri:-i****Gazel 354**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gümüş gerdanlı kâfir II  
sevgili.*

İ'tikâdum bu ki 'İsî gibi  
ölmez haşre dek  
Deyr-i 'âlemde kuçan ol  
kâfir-i sîmîn-beri

**kâğıd:****1. kâğıda:-a****Gazel 71**

Mısra: 10

*Maruf üzerine yazı  
yazılan sahife.*

Levh-i 'izâr-ı dilbere ĥaţ  
gelse yaraşur  
Al kâğıda yazılса ĥaţ-ı misk-  
i nâb açar

**kâğıd uçurdu:****1. kâğıd uçurdu:-dı****Gazel 41**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim***Haber göndermek II  
mektup göndermek.*

Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bâd-ı âhumla seher göge  
uçurdu kâğıd

**kâğıd-ı zîbâ:****1. kâğıd-ı zîbâ:****Gazel 206**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süslü kağıt.*

Tırâş oldukça artar ĥüsni  
mâh-ı rüy-ı cânânuñ  
'İzârı yoħsa ebrî kâğıd-ı zîbâ  
mîdur anuñ

**kâh:****1. kâh:****Tarih 1**

Mısra: 5

*Köşk, kasır.*

Țañ degül şöhre-i şehri olsa o  
kâh  
Oldı mâhîçe aña mâh-ı cedîd

**kâh-ı çarĥuñ:****1. kâh-ı çarĥuñ:-uñ****Gazel 349**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Felek köşkü.*

Şu deñlü çıkdı eflâke bu  
gece dūd-ı âhum kim  
Derüñi kâh-ı çarĥuñ pür-  
duĥân olmağa yaklaştı

**kâh-ı cemşîd:****1. kâh-ı cemşîd:****Tarih 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cemşid'in sarayı II  
Ebced hesabıyla H. 978  
tarihine denk gelen Farsça  
tamlama.*

Göricek bu yüce eyvânuñı  
mâh  
Didi târîĥini kâh-ı Cemşîd

**kâh-ı sînem:****1. kâh-ı sînem:-m****Gazel 201**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bağır köşkü.*

Kâh-ı sînem içre cânâ dil  
nece țaralmasıñ  
Eyledi hecr-i dehânuñ başına  
ol dârı teng

**kâh-ı sipihrüñ:****1. kâh-ı sipihrüñ:-üñ****Gazel 364**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzü köşkü.*



Oldı pür âteş ile kâh-ı  
sipihrûn bâmı  
Şol kadar çıkdı göge kim  
gece âhum şereri

**kâh-ı ten:**

1. **kâh-ı ten:**

**Gazel 61**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Ten, beden köşkü.*

Dağme-i Kârûn-veş hâk  
olmayınca kâh-ı ten  
Genc-i mihrûn şanma kim bu  
kalb-i vîrândan çıkar

**kâh-ı tenüñ:**

1. **kâh-ı tenüñ:-üñ**

**Gazel 100**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ten, beden köşkü.*

‘Âkıll olanlar fenâsın añladı  
kâh-ı tenüñ  
Câhil olanlar binâ-yı ‘ömri  
muhkem şandılar

**kahramân:**

1. **kahramânı:-ı**

**Gazel 351**

Mısra: 10

*Küçük yaşlarda devler  
tarafından kaçırılarak  
yetiştirilen ve bir gün suda  
aksini görerek kendisinin  
devler gibi olmadığını  
farkederek onların yanından  
kaçıp şehre gelen ve orada  
pek çok kimseyi  
öldürmesinden dolayı  
Kahraman-ı Kâtil diye  
bilinen mitolojik karakterdir.  
Rüstem tarafından öldürülür.*

Cihân halkını hep kırdı  
geçürdi tîğ-i gâmzeyle  
Meger kim Kahramânı  
gözlerûn şâhib-ı kırân oldı

**kahve:**

1. **kahveyle:-yle**

**Gazel 79**

Mısra: 3

*Maruf tohum ki  
kavrulup tahn olunduktan  
sonra kaynatılıp içilir. Bu  
tohumun şerbetine de kahve  
denilir.*

Yağod dest-i laţfînde o  
kahveyle tolu fincân  
Letâfet gülsitânında açılmış  
verd-i ahmerdür

2. **kahve:**

**Gazel 223**

Mısra: 7

*Maruf tohum ki  
kavrulup tahn olunduktan  
sonra kaynatılıp içilir. Bu  
tohumun şerbetine de kahve  
denilir.*

Dîde fincân-ı münakkaş âb  
kahve eşk sürh  
Dâne-i bezrdür içinde ‘aks-i  
hâli nakşınıñ

3. **kahve:**

**Gazel 286**

Mısra: 2

*Maruf tohum ki  
kavrulup tahn olunduktan  
sonra kaynatılıp içilir. Bu  
tohumun şerbetine de kahve  
denilir.*

Devr-i ‘adlûnde revâ mîdur  
eyâ şâh-ı cihân  
Mey ele girmeye kahve geze  
dükkân dükkân

4. **kahve:**

**Gazel 286**

Mısra: 8

*Maruf tohum ki  
kavrulup tahn olunduktan  
sonra kaynatılıp içilir. Bu  
tohumun şerbetine de kahve  
denilir.*

Akçasın almağ için halk-ı  
cihânuñ şimdi  
Kahve deyü karalar kaynadur  
a‘râb-ı zamân

5. **kahve:**

**Gazel 286**

Mısra: 9

*Maruf tohum ki  
kavrulup tahn olunduktan  
sonra kaynatılıp içilir. Bu  
tohumun şerbetine de kahve  
denilir.*

Neçe bir nüş edelüm kahve  
deyü kara suyu  
Var iken bâde-i gül-reng gibi  
âb-ı revân

6. **kahve-y-ile:-y, -ile**

**Gazel 378**

Mısra: 12

*Maruf tohum ki  
kavrulup tahn olunduktan  
sonra kaynatılıp içilir. Bu  
tohumun şerbetine de kahve  
denilir.*

Kamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayru kahve-  
y-ile tolu fincânı

7. **kahvesin:-si, -n**

**Kaside 5**

Mısra: 97

*Maruf tohum ki  
kavrulup tahn olunduktan  
sonra kaynatılıp içilir. Bu  
tohumun şerbetine de kahve  
denilir.*

Yine her gün varur yârân  
içerler kahvesin ammâ  
Degül evvelki gibi revnağ u  
hüşni Hasan Cânûñ

8. **kahvesini:-si, -n, -i**

**Kaside 5**

Mısra: 120

*Maruf tohum ki  
kavrulup tahn olunduktan  
sonra kaynatılıp içilir. Bu  
tohumun şerbetine de kahve  
denilir.*

Geçüp dil-süzlar ala-y-ile her  
gün Kâlataya  
İçerler kahvesini İbn-i  
Sakka-y-ile Mûsânuñ

9. **kahvesüz:-süz**

**Kıt'a 24**

Mısra: 2

*Maruf tohum ki*

*kavrulup tahn olunduktan sonra kaynatılıp içilir. Bu tohumun şerbetine de kahve denilir.*

Oldı çün kahve-hâne der-  
beste  
Kahvesüz olmadan ise haste

**kahve-hâne:**

1. **kahve-hâne:**

**Kıt'a 24**

Mısra: 1

*Para ile oturup kahve içilen yer.*

Oldı çün kahve-hâne der-  
beste  
Kahvesüz olmadan ise haste

**kahvehâne:**

1. **kahvehânedi:-den**

**Gazel 346**

Mısra: 6

*Para ile kahve, çay vb. şeyler içilen ve oturulup konuşulan, vakit geçirilen dükkân, kahve (Esrar kahvehanesi bağlamında).*

Dilberân-ı kahve-nüşân  
seyrin isterseñ eger  
Olma kahvehânedi gel bir  
kadem birün dede

**kahve-i nâbi:**

1. **kahve-i nâbi:-ı**

**Gazel 79**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saf kahve.*

N'ola dersem o yâre Hızr-ı  
şânî kahve-i nâbı  
Hayât âbı gibi mâ'-ı laţif ü  
rüh-perverdür

**kahve-i nâb-ı mubaḥḥar:**

1. **kahve-i nâb-ı mubaḥḥar:**

**Gazel 79**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Buhar haline gelmiş saf kahve II tütsülenmiş saf kahve.*

O fincân-ı zer-endüdü ki bir  
mâh-ı münevverdür  
İçinde kahve-i nâb-ı  
mubaḥḥar âb-ı kevşerdür

**kâ'il-i ebyât u eş'âr  
eyleyen:**

1. **kâ'il-i ebyât u eş'âr  
eyleyen:-y, -en**

**Gazel 189**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beytler ve şiirlere rıza gösteren.*

Kâ'il-i ebyât u eş'âr eyleyen  
her bî-dili  
Ehl-i nazma iltifât u  
i'tibârûndur senüñ

**kâkül:**

1. **kâkülün:-üñ**

**Gazel 123**

Mısra: 1

*Yüzün iki yanına sarkan saç, perçem; saç.*

Kâkülün boynuma taḥup  
zencir  
Kıldı âhü gözün beni naḥcır

2. **kâkülündür:-üñ, -dür**

**Gazel 262**

Mısra: 6

*Yüzün iki yanına sarkan saç, perçem; saç.*

Mihr-i hüsnüdü felekde  
mâhı yaḥup yanduran  
Kâkülündür hâlini ebrüñ  
perişân eyleyen

3. **kâküller:-ler**

**Gazel 330**

Mısra: 10

*Yüzün iki yanına sarkan saç, perçem; saç.*

Şahn-ı gülzâra 'Azîzi  
nitekim sünbül-i ter

Şaldı pîrâye bu dil bâğına  
kâküller ile

**kâkül-i hoş-büy-ı nigâr:**

1. **kâkül-i hoş-büy-ı nigâr:**

**Gazel 102**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin hoş kokulu kakülü.*

Beni âşüfte kırup kâkül-i  
hoş-büy-ı nigâr  
'Aḥlumı aldı başumdan gam-  
ı gîsü-yı nigâr

**kâkül-i müşkînüñe:**

1. **kâkül-i müşkînüñe:-üñ, -e**

**Gazel 249**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Misk kokulu saç.*

Kâd-i mevzüñüñ gümişden  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kâkül-i müşkînüñe derlerse  
şâhum ser-'alem

2. **kâkül-i müşkînüñe:-üñ, -e**

**Gazel 354**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Misk kokulu saç.*

Kâkül-i müşkînüñe öyküñdi  
beñzer döstüm  
Rü-siyâh eden cihânda bu  
günehdür 'anberi

**kâkül-i pür-tâbda:**

1. **kâkül-i pür-tâbda:-da**

**Gazel 337**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bol ışıklı kakül.*

Kaṭre kaṭre jâlelerdür sünbül  
üzre güyiyâ

Her 'arâk kim görinür ol  
kâkül-i pür-tâbda

**kal:**

1. **kalmasun:-ma, -sun**

**Gazel 15**

Mısra: 3

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

SİNemi gel tîguñ ile çalma  
şâhum kalmasun  
'Âşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânün olup

2. **kaldı:-dı**

**Gazel 16**

Mısra: 3

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Haṭṭı gelince kaldı hadinde  
dil ol mehûñ  
Niteki ahşam olduğı yerde  
döner garîb

3. **kalmişdur:-mış, -dur**

**Gazel 84**

Mısra: 1

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Dil-i bî-çâre kim düşmiş  
zenehdânuñda kalmişdur  
Esîr-i dermendüñdür ki  
zindânuñda kalmişdur

4. **kalmişdur:-mış, -dur**

**Gazel 84**

Mısra: 2

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Dil-i bî-çâre kim düşmiş  
zenehdânuñda kalmişdur  
Esîr-i dermendüñdür ki  
zindânuñda kalmişdur

5. **kalmişdur:-mış, -dur**

**Gazel 84**

Mısra: 4

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Degül zer noktalar  
pîrâhenüñde âh-ı pür-süzum  
Şerârıdur ki naş olmuş  
gîrbânuñda kalmişdur

6. **kalmişdur:-mış, -dur**

**Gazel 84**

Mısra: 6

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Görinen kan degül firûñ  
çeküp alduğda sinemden  
Cigerümden kopup bir pâre  
peykânuñda kalmişdur

7. **kalmişdur:-mış, -dur**

**Gazel 84**

Mısra: 8

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Dil-i 'âşıkdur ol hâl-i siyeh  
beñzer çü pervâne  
Göyünmüş perr ü bâli şem '-i  
gerdânuñda kalmişdur

8. **kalmişdur:-mış, -dur**

**Gazel 84**

Mısra: 10

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Neçe yıldur ki ey meh  
Yūsuf-ı cāni 'Azîzîñüñ  
Şaçuñda bend olup çâh-ı  
zenehdânuñda kalmişdur

9. **kalıdum:-du, -m**

**Gazel 98**

Mısra: 9

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam*

*etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

'Azîzî ğam yeme kalıdum  
deyü hâk-i mezelletde  
Ki ehlüñ tâli 'i yokdur  
zamâne dūna mâ 'ıldür

10. **kalıdum:-du, -m**

**Gazel 99**

Mısra: 9

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Şeşder-i firqatde kalıdum  
çâresüz

N'ola inlersem 'Azîzî zâr zâr

11. **kalıdı:-dı**

**Gazel 107**

Mısra: 1

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Mismâr-veş kapuñda şancıldı  
kalıdı ağıyâr  
Ol derde miñhladı şan anı  
Hâbîb-i Neccâr

12. **kalımaz:-ı, -maz**

**Gazel 107**

Mısra: 7

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Seyl-âb-ı eşk-i çeşmüm  
tonup kalımaz oldu  
Gönlüm gözümlü kapaldan  
mânend-i keh-rübâ yâr

13. **kalurdı:-ur, -dı**

**Gazel 129**

Mısra: 5

*Durumunu korumak, bir  
halde bulunmaya devam  
etmek, sürmek II Olduğu  
yerde durmak.*

Zulmet-i ğamda Sikender-  
veş kalurdı cān u dil  
Haṭṭ-ı hîzr-âsâ-yı la 'lûñ  
ermese cānâ Hîzr

14. **kaldu:-dı**  
**Gazel 145**  
 Mısra: 2  
*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek II Olduğu yerde durmak.*

Zahm-ı hecr-i yârdan  
 kırtulmağa yok çâremüz  
 Âh kim kaldı oñulmadı  
 yürekde yaramuz

15. **kaldu:-dı**  
**Gazel 145**  
 Mısra: 6  
*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek II Olduğu yerde durmak.*

Devr-i hüsnünde senüñ ey  
 mâh bir gün şâd olup  
 Ğuşşadan kırtulmadı kaldı  
 dil-i gam-hvâremüz

16. **kaldu:-dı**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 4  
*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek II Olduğu yerde durmak.*

Âhum odıyla dâmen-i  
 cismüm yaşam benüm  
 Kaldı alınmadı gam elinden  
 yaşam benüm

17. **kaldu:-dı**  
**Gazel 249**  
 Mısra: 4  
*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek II Olduğu yerde durmak.*

Ol büt-i sengin-dilün gördi  
 meger taşvîrini  
 Hayrete varup tayandı kaldı  
 dehr içre şanem

18. **kalur:-ur**  
**Gazel 389**  
 Mısra: 7  
*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam*

*etmek, sürmek II Olduğu yerde durmak.*

Reh-i küyuñda kalur Cenneti  
 añmazdı Sürüş  
 Küyuña uğrasa Firdevse  
 giderken râhı

19. **kalmişdur:-muş, -dur**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 81  
*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek II Olduğu yerde durmak.*

Lik bir hayr dağı kalmişdur  
 Beni fikri o hayruñ almışdur

20. **kalmağı:-ma, -dı**  
**Gazel 131**  
 Mısra: 14  
*Elde bulunmak.*

Tuyulup 'işk-ıla 'âlemlere  
 rüsvâ olduk  
 Kalmağı halk-ı cihân içre  
 'Azîzî yerimüz

21. **kalmağı:-ma, -dı**  
**Gazel 135**  
 Mısra: 4  
*Elde bulunmak.*

Şol deñlü kesdi sîneme ol  
 mâh yâre kim  
 Bir yâre deñlü kalmağı yer  
 anda yâresüz

22. **kalmağı:-ma, -dı**  
**Gazel 136**  
 Mısra: 6  
*Elde bulunmak.*

Her cüvânuñ bûs-ı la'lin  
 almağa diş bilerüz  
 Pîr olup kalmağı gerçi  
 ağızımızda dişimüz

23. **kaldu:-dı**  
**Gazel 140**  
 Mısra: 10  
*Elde bulunmak.*

Müy-ı miyân-ı yâri kemer-  
 veş kuçam deyü  
 Kaldı 'Azîzî çıkmağa bir  
 kılcâ cânımız

24. **kaldu:-dı**  
**Gazel 261**  
 Mısra: 3  
*Elde bulunmak.*

'işk-ıla çârem ancak kaldı  
 aña ki şâhum  
 Gün gibi başum alup gidem  
 vilâyetüñden

25. **kalmağı:-ma, -dı**  
**Gazel 358**  
 Mısra: 9  
*Elde bulunmak.*

Kalmağı bâde sürüldi der  
 imiş pîr-i muğân  
 Sözin azıtdı 'Azîzî gör e şol  
 fertütü

26. **kala:-a**  
**Gazel 377**  
 Mısra: 4  
*Elde bulunmak.*

Nesine ğurre olursın be  
 gönül dünyânuñ  
 Kime kaldı ki saña kala bu  
 milket bâkî

27. **kaldu:-dı**  
**Gazel 377**  
 Mısra: 4  
*Elde bulunmak.*

Nesine ğurre olursın be  
 gönül dünyânuñ  
 Kime kaldı ki saña kala bu  
 milket bâkî

28. **kalmağı:-ma, -dı**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 7  
*Elde bulunmak.*

Ėaste-i hecrüñ olalı cânda  
 râhat kalmağı  
 Dil za'if oldu ten-i zârumda  
 kuvvet kalmağı

29. **kalmağı:-ma, -dı**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 8  
*Elde bulunmak.*

Ėaste-i hecrüñ olalı cânda  
 râhat kalmağı

Dil za'if oldu ten-i zārumda  
kuvvet kalmadı

30. **kal'dı:-dı**

**Kıt'a 18**

Mısra: 5

*Bir bütünden artmak,  
geriye kalmak, eksik olmak.*

Çār dīvār ile saḳfi kal'dı lık  
Kim tamām olmağa ol  
dārü'l-emân

31. **kal'dı:-dı**

**Gazel 216**

Mısra: 2

*(Bir iş bir şeye veya  
kimseye) Görev olarak  
düşmek.*

Olup her rüz kāruñ bir  
cevān-ı bī-bedel sevmek  
Behey 'aşık saña mı kal'dı  
her gün bir güzel sevmek

32. **kal'dı:-dı**

**Gazel 377**

Mısra: 6

*Vakit geçirmek,  
eğleşmek; birinden diğerine  
geçmek, miras olarak  
geçmek.*

Meger ey Leylî-veşüm var  
ise ehl-i 'işka  
Ḳaysdan kal'dı ğam u derd ü  
meşakḳat bākī

33. **qalmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 333**

Mısra: 1

*Kalmak, olmak.*

Cām-ı mihrüñ içmedük  
'ālemde insān qalmaya  
Nece insān bu cihān  
bezminde bir cān qalmaya

34. **qalmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 333**

Mısra: 2

*Kalmak, olmak.*

Cām-ı mihrüñ içmedük  
'ālemde insān qalmaya  
Nece insān bu cihān  
bezminde bir cān qalmaya

35. **qalmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 333**

Mısra: 4

*Kalmak, olmak.*

Şarşar-ı ḳahr ile 'ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sür u ḥānmān u ḳaşr u  
eyvān qalmaya

36. **qalmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 333**

Mısra: 6

*Kalmak, olmak.*

Ḳatre-i bārān gibi hep yer  
yüzine döküle  
Mihr ü mäh-ı āsmān u necm-  
i raḫşān qalmaya

37. **qalmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 333**

Mısra: 8

*Kalmak, olmak.*

Bulmaya neşv ü nemā hergiz  
nebātāt-ı zemīn  
Ḳuruya nehr-i revān u heft  
'ummān qalmaya

38. **qalmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 333**

Mısra: 10

*Kalmak, olmak.*

Rüz-ı maḫşerde 'Azīzī ḳādī  
olup Kirdgār  
Ḳullarından şormaduk bir  
cürm ü 'işyān qalmaya

**kālā:**

1. **kālā:**

**Gazel 206**

Mısra: 7

*Kumaş.*

Dükān-ı ḫüsne ḳonmuş āb-  
gün kālā durur yaḫod  
'İzār-ı nev-tıraşı var ise ol  
ḫVāce-i cānuñ

**kal'a:**

1. **kal'asını:-sı, -n, -ı**

**Gazel 314**

Mısra: 5

*Kale.*

'Aḳl u fikrūñ kal'asını  
tārmār eyler şaḳın  
Varma zinhār ey dil ol ṭop-ı  
zeḳandan cānibe

2. **kal'asını:-sı, -n**

**Kaside 5**

Mısra: 68

*Kale.*

Hişārī Muşlī-i sīmīn-beden  
ol ṭop-ı ğabğabla  
Yıḳar şabr u ḳararı kal'asını  
'uşşāḳ-ı nālānuñ

3. **kal'ayı:-yı**

**Mesnevi 1**

Mısra: 12

*Kale.*

Rūḫı yok bir beden idi ammā  
Maḳdemūñ ḳıldı kal'ayı iḫyā

**kal'a-i āhen:**

1. **kal'a-i āhen:**

**Gazel 245**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Demir kale.*

Şöyle zeyn oldu tenüm oḳları  
peykānında  
Kı gören kal'a-i āhen şanur  
oldı bedenüm

2. **kal'a-i āhen:**

**Gazel 384**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Demir kale.*

Yıḳılır kal'a-i āhen olursa  
Ecel ṭopına döymez ten  
hişārı

**kalatā:**

1. **kalatānuñ:-nuñ**

**Kaside 5**

Mısra: 8

*Galata, İstanbul'un  
maruf semti. Divan şiirinde  
güzelleri ve meyhaneleri  
dolayısıyla sıkça kullanılmış  
bir yer isimdir.*

Olup halk-ı cihân âsüde vü  
hoş-hâl devrinde  
Yine güzelliği vardır  
Sitanbul u Kâlatânûñ

2. **kalataya:-y, -a**

**Kaside 5**

Mısra: 119

*Galata, İstanbul'un  
maruf semti. Divan şiirinde  
güzelleri ve meyhaneleri  
dolayısıyla sıkça kullanılmış  
bir yer ismidir.*

Geçüp dil-sûzlar ala-y-ile her  
gün Kâlataya  
İçerler kahvesini İbn-i  
Sakḳâ-y-ile Mûsânûñ

**kalb:**

1. **kalbüñ:-üñ**

**Gazel 7**

Mısra: 3

*Yürek, gönül.*

Bilmezem taşdan mı  
âhenden midür kalbüñ senüñ  
Etmez âhum âteşi ey seng-dil  
te'sîr aña

2. **kalbe:-e**

**Gazel 37**

Mısra: 5

*Yürek, gönül.*

Gelse ol meh karşıma kalbe  
verür şevḳ u sürür  
Nitekim rüşen olur gün toḡsa  
zîrâ her şabâh

3. **kalbüm:-üm**

**Gazel 48**

Mısra: 2

*Yürek, gönül.*

Mihr-i ruḫuñ ki 'âleme nür u  
ziyâ verür  
Baḳduḳça kalbüm âyinesine  
şafâ verür

4. **kalbini:-i, -n, -i**

**Gazel 71**

Mısra: 14

*Yürek, gönül.*

Gördükçe tîḡ-i yâri 'Azîzî  
şafâ sürer

Niteki kalbini kişinüñ seyr-i  
âb açar

5. **kalbi:-i**

**Gazel 115**

Mısra: 7

*Yürek, gönül.*

Yüzi gülüñ güler ü kalbi  
göncanüñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahnına  
çemâne çıkar

6. **kalb:**

**Gazel 191**

Mısra: 10

*Yürek, gönül.*

Eyleyüp âläyiş-i şevb-i  
cihândan ictinâb  
Âb-ı istîḡfâr ile ey kalb pâk  
olsañ gerek

7. **kalbinde:-i, -n, -de**

**Gazel 254**

Mısra: 5

*Yürek, gönül.*

Şevḳ-ı rüyı olmasa kalbinde  
ol mey-gün-lebüñ  
Câmi' içre aşılıp тұrmaz idi  
kandîl-i cām

8. **kalbüme:-üm, -e**

**Gazel 297**

Mısra: 4

*Yürek, gönül.*

Her elif kim sîneme çekdüm  
nigârâ 'ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
kalbüme bir rāh-ı nev

9. **kalbüm:-üm**

**Gazel 305**

Mısra: 2

*Yürek, gönül.*

Yed-i mihrüñle çeşmüm  
rüşenâ kıl yâ Resûlallāh  
Yem-i işkuñla kalbüm âšnâ  
kıl yâ Resûlallāh

10. **kalbinde:-i, -n, -de**

**Gazel 388**

Mısra: 5

*Yürek, gönül.*

Şevḳ-ı mihrüñ olmasa  
kalbinde mâh-ile nücüm  
Cennet-i küyuñ tavâf  
etmezdi Şamîler gibi

11. **kalbüñe:-üñ, -e**

**Mesnevi 1**

Mısra: 15

*Yürek, gönül.*

Getürüp kalbüñe ḡubâr o  
dem  
Hısn olupdur yerüm deyü  
yeme ḡam

12. **kalbe:-e**

**Muamma 3**

Mısra: 2

*Yürek, gönül.*

Kaşın gözin göricek rüyın  
eyleşem efkâr  
Gelür bu kalbe o demde  
şemîm-i zülf-i nigâr

13. **kalb:**

**Gazel 133**

Mısra: 4

*Ayarı bozuk para.*

Cân ile vaşlı kabaḡın göñül  
alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile  
bâzâr olmaz

**kalb mir'atı açılmaz:**

1. **kalb mir'atı açılmaz:-ıl, -maz-maz**

**Gazel 150**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Kalp aynası açılmak II  
kalp gözü açılmak, basiret  
sahibi olmak.*

Maḫv olup naḳş-ı ḡam u  
ḡuşsa gide jeng-i elem  
Kalb mir'atı açılmaz seyr-i  
rüy-ı sâdesüz

**kalb-i 'adüya:**

1. **kalb-i 'adüya:-ya**

**Matla 36**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -  
*Düşmanın kalbi.*

Bād-ı āhumdur veren kalb-i  
'adūya inkisār  
Darb-ı top ile olur düşmen  
hişārı tārūmār

**kalb-i meyyālî:**

1. **kalb-i meyyālî:-i**

**Gazel 374**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyleden, tutkulu kalp.*

Hey ne çok başludur ser-i  
zülfüñ  
Çekdi dolana kalb-i meyyālî

**kalb-i mü'min:**

1. **kalb-i mü'min:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 89

Kelime Tipi: -

*İman edenin gönlü*

*("Ben ne göklere ne yerler  
sığdım, ancak mümin  
kulumun kalbine sığdım"  
hadis-i kudsisine atfen).*

Kalb-i mü'min gibi olup pür-  
nür  
Ola cāmî' çerāğ ile ma'mūr

**kalbi pāk etmez:**

1. **kalbi pāk etmez:-mez**

**Gazel 134**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalbi, gönlü  
temizlemek. II gönlü kötü  
düşüncelerden, dünya  
malından uzaklaştırmak.*

Şu kim ālāyiş-i sevb-i  
cihāndan kalbi pāk etmez  
Derūn-ı sīnesin mihr ü  
maḥabbet tāb-nāk etmez

**kalb-i perişānî:**

1. **kalb-i perişānî:-i**

**Tesdis 4**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Perişān; üzgün, kırık  
kalp.*

'Azīzīnūñ şikest olmuşdı bu  
kalb-i perişānı  
Çekerdi ta'ne-i ağıār ile  
teşnī'-i nādānı

**kalb-i pür-teşvīşimüz:**

1. **kalb-i pür-teşvīşimüz:-**

*imüz*

**Gazel 136**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Karmakarışık kalp.*

'Ömrümüz buldı nihāyet pīr  
olup ammā yine  
Zülf-i ḥübāna muḳayyed  
kalb-i pür-teşvīşimüz

**kalb-i vīrāndan:**

1. **kalb-i vīrāndan:-dan**

**Gazel 61**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıkık, dökük, harap  
kalp.*

Daḫme-i Qārūn-veş ḥāk  
olmayınca kāḫ-ı ten  
Genc-i mihrūñ şanma kim bu  
kalb-i vīrāndan çıkar

**kalb-i vīrānî:**

1. **kalb-i vīrānî:-i**

**Gazel 158**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıkık, dökük, harap  
kalp.*

Ten-i zārūm ki kılmışdur  
ihāta kalb-i vīrānı  
Örümcek tārıdur şankim  
yıkılmış dāra şarmaşmış

**kalb-küşā:**

1. **kalb-küşā:**

**Gazel 11**

Mısra: 2

*Kalp açan.*

Revzen-i kalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yā  
Görmedüm nāvek-i müjgān  
gibi bir kalb-küşā

**kāleb:**

1. **kālebi:-i**

**Lugaz 20**

Mısra: 1

*Kalp, beden.*

Ol nedür kim kūha beñzer  
kālebi  
Yürüdükçe bir karış şarḳar  
lebi

**kalem:**

1. **kalem:**

**Gazel 2**

Mısra: 12

*Bir çeşit siyahımsı ve  
sert kamışın yazı yazmak  
üzere özel bir biçimde  
yontulup açılmışı; her çeşit  
yazı yazan alet, kamış.*

'Azīzī tāḳ-ı 'arşa yazmağa  
evşāf-ı ebrūñı  
Hilāl etdi semāda bir zer-  
endüdi kalem peydā

2. **kalem:**

**Gazel 243**

Mısra: 16

*Bir çeşit siyahımsı ve  
sert kamışın yazı yazmak  
üzere özel bir biçimde  
yontulup açılmışı; her çeşit  
yazı yazan alet, kamış.*

Kara şu indi gözlerine ser-  
fūrū edüp  
Derd-i derūnumı yaza yaza  
kalem benüm

3. **kalem:**

**Gazel 249**

Mısra: 2

*Bir çeşit siyahımsı ve  
sert kamışın yazı yazmak  
üzere özel bir biçimde*

*yontulup açılmışı; her çeşit yazı yazan alet, kamaş.*

Defter-i 'uşşâka bendeñ etseñ olmaz mı raqam Dedüm ol serv dedi kim dīvāneye yokdur qalem

**kalender:**

1. **kalender:**  
**Matla 37**  
Mısra: 2  
*Derviş.*

Muşhaf-ı hüsnüñ okur dil taqınup tavk-ı belâ Sīnemüz hāfiz qalender tekyesidür güyiyâ

**kalender olmadı:**

1. **kalender olmadı:-ma, -dı**  
**Gazel 109**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünya malına önem vermeyen, müsâmahakâr, yumuşak huylu, alçak gönüllü, olur olmaz şeyin üstünde durmayan kimse olmak II derviş olmak.*

Çünkü mihrüñle 'Azizî-veş qalender olmadı Mâh tavk-ı hâleyi gerdânına niçün taqar

**kāl:**

1. **qālilar:-lar**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 38  
*Tasavvufta "hâl" karşıtı. II Söz,lâf.*

Reng-i rüyında qalmayup hâlet Köhne olmuşdı qālilar gâyet

2. **qālîyî:-y, -ı**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 49  
*Hal.*

Görse bu qālîyî eger Mânî Naqşınıñ olur idi hayrânı

**kālib-i fersüde-i ten-râ:**

1. **qālib-i fersüde-i ten-râ:**  
**Matla 32**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: -  
*Yıpranmış ten kalıbı.*

Her sūhan k'ez la'l-i meygün-ı bütân peygām dehed Qālib-i fersüde-i ten-râ zi-cân peygām dehed

**kālib-i fersüdesidür:**

1. **qālib-i fersüdesidür:-sî, -dür**  
**Gazel 194**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yıpranmış beden.*

Bulsa girerdi içine gördüğü yere hemân Qālib-i fersüdesidür tut ki şâ'ir cānumuñ

**kālın:**

1. **qālınıñ:-uñ**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 40  
*Kalınlık.*

Büriyâ nakşî eyleyüp te'sîr Şeklin etmişdi qālınıñ tagyîr

**kalyon:**

1. **qalyona:-a**  
**Lugaz 5**  
Mısra: 6  
*İki veya üç ambarlı ahşap savaş gemisi.*

Sāhil-i deryâ-yı Hindi hep bilür Cüssede qalyona yan başı gelür

**kām:**

1. **kāmına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 324**  
Mısra: 2  
*Arzu, meram, maksat.*

Ey gönül tolaşma yârüñ zülfi 'anber-fāmına Hây miskîn yoħsa düşdüñ ejdehâlar kāmına

**kamaş:**

1. **qamaşdı:-dı**  
**Gazel 382**  
Mısra: 8  
*Ekşi yemekten uyuşmak.*

Meyhoşî mîve midür sākî lebüñ kim anı Bezm ehli yâd edince ağzı dili qamaşdı

**kamer:**

1. **qamer:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 5  
*Ay II Sevgilinin yüzü.*

Ya meleksin ya kamer taq-ı zebercetde ya ğod Yem-i aħdarda nihân bir dür-i yektâsin sen

2. **qamer:**  
**Gazel 355**  
Mısra: 10  
*Ay II Sevgilinin yüzü.*

'Azizî matla'ından mihri şandum 'arz-ı hüsn eyler Der-i 'izzet-me'âbin şubħ-dem kim ol kamer açdı

3. **qamerdür:-dür**  
**Gazel 378**  
Mısra: 11  
*Ay II Sevgilinin yüzü.*

Qamerdür münħasif olmuş şanur bezm içre kim görse O meh destinden ayru qahvey-ile tolu fincânı

4. **qamer:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: -  
*Ay II Sevgilinin yüzü.*

Şems-i hâverden olup rüy-ı kamer pür-envâr



Şems-i gerdüna kamer eyledi  
'arż-ı dîdâr

5. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 37

*Ay II Sevgilinin yüzü.*

Kamer öykündi meger şems-  
i ruḥ-ı bahtına kim  
Kamerüñ yüzini zer tîğ ile  
şems etdi figâr

6. **kamerüñ:-üñ**

**Kaside 2**

Mısra: 45

*Ay, mah; sevgilinin  
parlak alnı.*

Ol yüzü şems ü cebîni  
kamerüñ âhir-i kâr  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zâr

7. **kamer:**

**Gazel 18**

Mısra: 6

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Felek eyvân-ı 'ışkuñ içre bir  
ḥavz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sîmîn olupdur  
ey kamer kevkeb

8. **kamer:**

**Gazel 60**

Mısra: 2

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Reng-i rüyı gül ruḥ-ı zîbâ-yı  
dilberden alur  
Nitekim nûrı kamer ḥurşîd-i  
enverden alur

9. **kamer:**

**Gazel 323**

Mısra: 4

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Meger mihr-i cemâlinden  
ḥaber almaḡ diler yârüñ  
Ki her şeb ṭolanur küyın  
kamer cäsüs şeklinde

10. **kamer:**

**Gazel 331**

Mısra: 3

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Şanuram burc-ı şafaḡ içre  
tulü' eyler kamer  
Allar geydükçe ol ḥurşîd-i  
enver egnine

11. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 3

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

İktirân etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsüñ  
kamer ile her bâr

12. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 4

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

İktirân etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsüñ  
kamer ile her bâr

13. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 7

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Şems-i devrâna kamer ya  
meger oldı pey-rev  
Dolanur reh-güzer-i şemsi  
kamer leyl ü nehâr

14. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 8

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Şems-i devrâna kamer ya  
meger oldı pey-rev  
Dolanur reh-güzer-i şemsi  
kamer leyl ü nehâr

15. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 11

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Saḡf-ı gerdüna kamer şemse-  
i zerdür ya meger  
Oldı bağ-ı felege nûr-ı kamer  
şems-i bahâr

16. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 15

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Ḥâce-i çarḡ kamer tıflına  
ve's-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsi destâr

17. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 16

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Ḥâce-i çarḡ kamer tıflına  
ve's-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsi destâr

18. **kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 29

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile*

*geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Şafha-i şemse kamer kilik-i  
'Utâridle yazar  
Etse eş'ârın o şems-i kamer-  
âşâr iş'âr

**19. kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 40

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Kılmağa şems ü kamer  
bezm-i laţifinde buhûr  
Şems bir micmer-i zer-kâr u  
kamer 'üd-ı Kamâr

**20. kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 42

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Kamer-i bahtı ruhı şemsine  
kılmağa nazar  
Kamer âyine-veş oldı aña  
âyine-dâr

**21. kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 49

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Şems-i rahşândan alur nûrı  
kamer ilk o mehûñ  
Kamer-i hüsnî verür şems-i  
cihâna envâr

**22. kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 71

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Şubhı şems ü şeb-i deycürü  
kamer rüşen edüp

Dün ü gün şems ü kamer  
k'ola felekde seyyâr

**23. kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 74

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Şems-i Pervîn ü kamer-veş  
dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murâdı ola  
tâli' her bâr

**24. kameri:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 9

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Mihri şemsün kameri eyledi  
rakqâş yahod  
Çarh urur şevkına şemsün  
kamer-encüm-kirdâr

**25. kameri:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 47

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Kameri hüsn ile mât eyler  
iken şems-i felek  
Naţ'-ı gerdünda kamer  
eyledi şemsi ruh-ı yâr

**26. kameri:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 56

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Reşk-i mâh-ı nevi ol şems-i  
kamer-ruhsâruñ  
Şems-vâr eyledi gökde  
kameri zerd ü nizâr

**27. kamerüñ:-iñ**

**Kaside 2**

Mısra: 38

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Kamer öykündi meger şems-  
i ruh-ı bahtına kim  
Kamerüñ yüzini zer tığ ile  
şems etdi figâr

**28. kamerüñ:-iñ**

**Kaside 2**

Mısra: 44

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Kamer ü şems maqar  
kılmağa hıfz u ezber  
Kamerüñ levhine bu matla'ı  
şems etdi nigâr

**29. kamer:**

**Lugaz 1**

Mısra: 1

*Parlaklığını güneşten  
alan ve parlaklığı ile  
geceleri dünyaya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Ol nedür kim iki nürânî  
kamer  
Eylemiş her biri bir zâhrında  
yer

**kamer eyledi:**

**1. kamer eyledi:-di**

**Kaside 2**

Mısra: 48

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yenmek, alt etmek, mars  
etmek.*

Kameri hüsn ile mât eyler  
iken şems-i felek  
Naţ'-ı gerdünda kamer  
eyledi şemsi ruh-ı yâr

**kamer eyledüñ:**

**1. kamer eyledüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 52**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yenmek, alt etmek, mars etmek.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün ñat'ında  
Eyledüñ mihr-i münîri meh-i  
bedr ile kamer

**kamer ü şems:**

1. **kamer ü şems:**

**Kaside 2**

Mısra: 43

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Ay ve güneş.*

Ƙamer ü şems maƘar  
kılmağa hıfz u ezber  
Ƙamerüñ levhine bu matla'ı  
şems etdi nigâr

**kamer-encüm-kirdâr:**

1. **kamer-encüm-kirdâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 10

*Yıldız tabiatlı ay.*

Mihri şemsüñ kameri eyledi  
rakķaş yahod  
Çarh urur şevķına şemsüñ  
kamer-encüm-kirdâr

**kamer-i bahtı:**

1. **kamer-i bahtı:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 41

Kelime Tipi: -

*Bahtı ay.*

Ƙamer-i bahtı ruħı şemsine  
kılmağa nazar  
Ƙamer âyine-veş oldu aña  
âyine-dâr

**kamer-i burc-ı 'atâ:**

1. **kamer-i burc-ı 'atâ:**

**Kaside 2**

Mısra: 17

Kelime Tipi: -

*İhsan burcu olan ay.*

Ƙamer-i burc-ı 'atâ Hzret-i  
Şemsi Paşa

Ki sürer pâyına yüz şems ü  
kamer leyl ü nehâr

**kamer-i evc-i vekâr:**

1. **kamer-i evc-i vekâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 20

Kelime Tipi: -

*Ağırbaşlılığın doruğu*

*ay.*

Ƙamer-i zâtı sa'âdet göğine  
şems-i duħâ  
Şems-i tâbân-ı vücudı  
kamer-i evc-i vekâr

**kamer-i gül-ruhsâr:**

1. **kamer-i gül-ruhsâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Gül yüzlü ay.*

Şems mihr-i kamerüñ yolına  
dönse tañ mı  
Hem-ser-i şems-i felekdür  
kamer-i gül-ruhsâr

**kamer-i hilm-ile:**

1. **kamer-i hilm-ile:**

**Kaside 2**

Mısra: 28

Kelime Tipi: -

*Yumuşaklığının ayı.*

Şems-i hüsn ü kamer-i luţf-  
ıla maķbül-i cihân  
Şems-i 'ilm ü kamer-i hilm-  
ile meşhür-ı diyâr

**kamer-i hüsnî:**

1. **kamer-i hüsnî:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 50

Kelime Tipi: -

*Güzellik ayı.*

Şems-i rahşândan alur nürü  
kamer lik o mehüñ  
Ƙamer-i hüsnî verür şems-i  
cihâna envâr

**kamer-i luţfi:**

1. **kamer-i luţfi:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 25

Kelime Tipi: -

*Luţfu ay.*

Şems-i cüdü kamer-i luţfi  
verür dehre şeref  
Şems-i maşrıķ kamer-i  
mağribüñ ancak adı var

**kamer-i luţf-ıla:**

1. **kamer-i luţf-ıla:**

**Kaside 2**

Mısra: 27

Kelime Tipi: -

*Luţfunun ayı ile.*

Şems-i hüsn ü kamer-i luţf-  
ıla maķbül-i cihân  
Şems-i 'ilm ü kamer-i hilm-  
ile meşhür-ı diyâr

**kamer-i mağribüñ:**

1. **kamer-i mağribüñ:-üñ**

**Kaside 2**

Mısra: 26

Kelime Tipi: -

*Ayn battığı yer.*

Şems-i cüdü kamer-i luţfi  
verür dehre şeref  
Şems-i maşrıķ kamer-i  
mağribüñ ancak adı var

**kamer-i medhîn:**

1. **kamer-i medhîn:-in**

**Kaside 2**

Mısra: 69

Kelime Tipi: -

*Övülen ay II Sevgili II*

*Şemsi Paşa.*

Ƙamer-i medhîn o şemsüñ  
edüp âhir ey dil  
Eyle çün şems ü kamer nür  
du'âsın tekrâr

**kamer-i rüy-ı nigâr:**

1. **kamer-i rüy-ı nigâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 52

Kelime Tipi: -

*Resim gibi güzel yüzlü  
ay II Sevgili.*

Şems-veş garka-i nür etmede  
cirm-i kameri  
'Aynıdur şems-i münirün  
kamer-i rüy-i nigâr

**kamer-i sîm:**

1. **kamer-i sîm:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 62  
Kelime Tipi: -  
*Gümüş ay.*

Şanuram şems ü kamer  
ayasın edindi maşar  
Kamer-i sîm ile şems-i zerin  
etdikçe şumar

**kamer-i zâtı:**

1. **kamer-i zâtı:-ı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 19  
Kelime Tipi: -  
*Özü ay olan II Sevgili.*

Kamer-i zâtı sa'âdet gögine  
şems-i duhâ  
Şems-i tâbân-ı vücûdı  
kamer-i evc-i veğâr

**kamer-ruhsâr:**

1. **kamer-ruhsâr:**  
**Gazel 3**  
Mısra: 4  
*Ay yanaklı II sevgili.*

Anı hürşîd-i rüyüñ yakmadı  
çün kim şehâb-âsâ  
Neden kararlı zülfüñ ey  
kamer-ruhsâr ser-tâ-pâ

**kamer-çal'at:**

1. **kamer-çal'at:**  
**Gazel 25**  
Mısra: 4  
*Ay yüzlü II. Sevgili.*

Şararup geçmez idi gün  
yüzüne  
Hâsret olmasa ey kamer-  
çal'at

**kamer-ves:**

1. **kamer-ves:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 73  
*Ay gibi, aya benzeyen.*

Şems-i Pervîn ü kamer-ves  
dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murâdı ola  
tâli' her bâr

**kâmet:**

1. **kâmetimüz:-imüz**  
**Gazel 62**  
Mısra: 1  
*Boy, endam.*

Yaşımız kâmetimüz çengine  
târ eylediler  
Hüblar kârımızı ney gibi zâr  
eylediler

2. **kâmeti:-i**  
**Gazel 78**  
Mısra: 10  
*Boy, endam.*

Bâğ-ı cihânda hâşıl-ı  
'ömrüm 'Azîziyâ  
Bir haţtı sebz ü kâmeti serv-i  
hîrâmdur

3. **kâmetümi:-üm, -i**  
**Gazel 181**  
Mısra: 7  
*Boy, endam.*

Ham edüp kâmetümi bâr-ı  
belâ-yı gam-ı yâr  
Döndüm ol pîr-i za'tfe kim  
anuñ tākati yok

4. **kâmetümi:-üm, -i**  
**Gazel 185**  
Mısra: 4  
*Boy, endam.*

Reh-i 'ışkuñda elif gibi  
senüñ toğru-y-iken  
Eyledi bâr-ı gamuñ  
kâmetümi dâl Budak

5. **kâmetüm:-üm**  
**Gazel 243**

Mısra: 12  
*Boy, endam.*

Oğ gibi doğruyam reh-i  
'ışkuñda ey şanem  
Yay gibi kâmetüm n'ola  
oldısa ham benüm

6. **kâmetün:-ün**  
**Gazel 313**  
Mısra: 11  
*Boy, endam.*

'Azîzî kâmetün şekl-i çelîpâ  
gibi ham olmış  
Esîr-i bend-i zülfî olduğün  
tersâ mıdur yoğsa

7. **kâmeti:-i**  
**Lugaz 6**  
Mısra: 1  
*Boy, endam.*

Ol ne pîr olur ki hamdur  
kâmeti  
Zârî zârî ağlamakdur 'âdeti

8. **kâmeti:-i**  
**Matla 5**  
Mısra: 2  
*Boy, endam.*

Mü-miyân-ı serv-kad kim  
halk aña üftâdedür  
Sür-ı hüsne kâmeti nağl-i  
Celâyir-zâdedür

9. **kâmeti:-i**  
**Matla 12**  
Mısra: 2  
*Boy, endam.*

Egerçi nağl-i kadd-i lâle-ruğ  
bir serv-i bâlâdur  
Dili nâzük mi nâzük kâmeti  
a'lâdan a'lâdur

10. **kâmetüm:-üm**  
**Matla 55**  
Mısra: 1  
*Boy, endam.*

Yâre mihrüm kâmetüm çeng  
olduğundan tıydı el  
Sâz-ı 'ışkı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

**kâmet ü zülf ü dehānuñ:**

1. **kāmet ü zülf ü dehānuñ:-uñ**

**Gazel 248**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin boyu, saçı ve ağzı.*

Muşhaf-ı hüsnünde güyā  
kaşlaruñ yāsindür  
Kāmet ü zülf ü dehānuñ  
şekl-i elf ü lām ü mīm

**kāmet-i 'ar'ar-hırām:**

1. **kāmet-i 'ar'ar-hırām:**

**Gazel 128**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salman servinin boyu II  
sevgilinin boyu.*

Kāmet-i 'ar'ar-hırām ile o  
naḥl-i bāğ-ı nāz  
Gülşen-i 'ālemd e bir serv-i  
hırāmān kendidür

**kāmet-i dil-cū-y-ile:**

1. **kāmet-i dil-cū-y-ile:-y, -ile**

**Gazel 295**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül çeken boy.*

Bugün bu kāmet-i dil-cū-y-ile  
naḥl-i revānsın sen  
Nece naḥl-i revān bir  
gülbün-i bāğ-ı cinānsın sen

**kāmeti servüñ:**

1. **kāmeti servüñ:-üñ**

**Gazel 284**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Servi boylu güzel.*

Yine bir kāmeti servüñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginüñ derd-i  
seri oldum ben

**kāmet-i yāra:**

1. **kāmet-i yāra:-a**

**Gazel 93**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin boyu,  
endamı.*

Çenāri kāmet-i yāra iñende  
etmeñüz teşbīh  
O yabanda ulalmış bu nihāl-i  
nāz-perverdür

**kāmi:**

1. **kāmi:**

**Tarih 7**

Mısra: 4

*16. yüzyıl Anadolu*

*Osmanlı şairlerinden  
Edirneli Kāmî.*

O merḥūmuñ vefātına de  
tārīḥ  
Dilā yüz kodı ḥāke Kāmi nā-  
kām

**kāmī-i kāmīl-vücūdi:**

1. **kāmī-i kāmīl-vücūdi:-ı**

**Tarih 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Varlığı olgun Kāmī (ö.  
987, Edirneli Kāmî).*

Diriğā Kāmī-i kāmīl-vücūdi  
Geçürdi ḥāke çarḥ-ı ejdehā-  
kām

**kāmīl:**

1. **kāmīl:**

**Gazel 184**

Mısra: 6

*İlim, fazilet ve hüner  
sāhibi, mânevî meziyetleri  
bakımından belli bir  
olgunluğa erişmiş (kimse).*

Bir kemāl ehline olup  
hemdem  
Meh gibi kāmīl olmaduk  
kalduḡ

**kāmīl-i ehl-i hünersin:**

1. **kāmīl-i ehl-i hünersin:-sin**

**Müseddes 1**

Mısra: 33

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hüner sahibi olgun kişi.*

Kāmīl-i ehl-i hünersin  
münşi-i menşürsın  
Beyt-i ma' mürüñ gibi her  
vech ile ma' mürsın

**kāmırān olur:**

1. **kāmırān olur:-ur**

**Müseddes 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arzusuna nail olmak,  
mesud bahtiyar olmak.*

Her kese bezl ü 'atā etmek  
durur şānuñ senüñ  
Kāmırān olur cihānda  
bekleyen yanuñ senüñ

**ķamu:**

1. **ķamu:**

**Gazel 27**

Mısra: 2

*Hep, bütün.*

Eyledi faşl-ı şitā rüy-ı cihānı  
yine saḥt  
Ruḥ-ı 'āşık gibi şarardı ķamu  
berg-i dirāḥt

2. **ķamu:**

**Gazel 141**

Mısra: 8

*Hep, bütün.*

Seni sevdüğümü ḥalkā  
tuyurdu nāle vü zārüm  
Yetiş gel ķandasın oldı ķamu  
sırrum 'ıyān sensüz

3. **ķamu:**

**Tarih 2**

Mısra: 11

*Tamamen.*

Bozulup erkân-ı dīvânı kamu  
Mâl ü mülki cümleden oldu  
hebâ

**kām-yâb:**

1. **kām-yâb:**

**Gazel 66**

Mısra: 12

*İsteğine kavuşmuş,  
muradına ermiş olan.*

Zevrak-ı sîmîn kim almış o  
mâhî üstine  
Rağş-ı âbîdür ki şâhâ kām-  
yâb altındadır

**kan:**

1. **kânî:-ı**

**Kit'a 1**

Mısra: 12

Maden.

Sözlerüm güş eden pesend  
eyler  
Ma'rifet kânî içre bir  
güherem

2. **ķandaysa:-da, -y, -sa**

**Gazel 31**

Mısra: 8

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,  
plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

Veren bezm-i cihânî hây u  
hûya şevk-ı la'lüñdür  
Belî ķandaysa ğavğāya mey-  
i gül-fâm olur bâ'is

3. **ķanı:-ı**

**Gazel 57**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,  
plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

Şöyle kan ağlar gözüm ğâhî  
ġam-ı la'lüñle kim

Silmeden ol ķanı destüm  
pençe-i mercân olur

4. **ķandan:-dan**

**Gazel 61**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,  
plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

Girye etdükçe dem-i  
hecrüñde seyl olup aķar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmüñüñ ķandan çıkar

5. **ķan:**

**Gazel 69**

Mısra: 14

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,  
plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

Göñül âh eylegil hecrinde  
yârüñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

6. **ķan:**

**Gazel 84**

Mısra: 5

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,  
plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

Görünen kan degül tırüñ  
çeküp alduķda sînemden  
Cigerüñden kopup bir päre  
peykânüñda ķalmışdur

7. **ķanı:-ı**

**Gazel 97**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,*

*plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

Nece demdür ġam-ı la'lüñ  
dil-i nālānda gezer  
Nitekim yüregüñüñ ķanı  
reg-i cānda gezer

8. **ķanlı:-lu**

**Gazel 97**

Mısra: 9

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,  
plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

Gözümün ķanlı yaşı 'ālemi  
seyle vereyor  
Meded ol yâri 'Azîzî  
görüñüz ķanda gezer

9. **ķana:-a**

**Gazel 128**

Mısra: 11

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,  
plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

İrdüġine zaħm urup cismin  
serāser ķana yur  
ġamze-i ħun-rîzi yârüñ tîġ-i  
bürrān kendidür

10. **ķanlı:-lu**

**Gazel 128**

Mısra: 5

*İnsan ve hayvanların  
damarlarında dolaşan,  
böylece hücreleri besleyerek  
hayatın devamını sağlayan,  
plazma ve yuvarlardan  
meydana gelen kırmızı sıvı,  
dem, hûn.*

Baħr-i eşk-i çeşmüm içre  
görünen ķanlı müjem  
Lüce-i 'ummānda bitmiş  
şâġ-ı mercân kendidür

11. **kanımı:-um, -ı****Gazel 157**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Tîğ-i müjgâni nigârûñ cânım almağ dilemiş  
La'l-i nâbı kanımı nüş etmege diş bilemiş

12. **kanlı:-lu****Gazel 173**

Mısra: 10

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Gülşen-i gamda açılmış lâle-i gül-gündür  
Bâğ-ı sinemde 'Azîzî görinen her kanlı dağ

13. **kanımı:-um, -ı****Gazel 202**

Mısra: 3

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Kanımı nüş etmeyince şü gibi  
Görmedi şihhat yüzün şayru gözün

14. **kanlı:-lu****Gazel 241**

Mısra: 5

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Kanlı yaşumdur demâdem firkatünde hemdemüm  
Guşsa vü gamdur belâ râhında hem-râhum benüm

15. **kanlı:-lu****Gazel 251**

Mısra: 9

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Sinem üzre görinen şanma 'Azîzî kanlı dağ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-gün otağumdur benüm

16. **kan:****Gazel 256**

Mısra: 7

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey kaşı kemânum ya  
Gelüp nüş etmediyse tîr-i dil-düzuñ eger kanum

17. **kanım:-um****Gazel 256**

Mısra: 8

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey kaşı kemânum ya  
Gelüp nüş etmediyse tîr-i dil-düzuñ eger kanum

18. **kana:-a****Gazel 258**

Mısra: 2

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan,*

*böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Derdâ n'edeyin âteş-i hicrân ile yandım  
Göz yaşlarını ağıduban kana boyandım

19. **kanlara:-lar, -a****Gazel 380**

Mısra: 4

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Girye eyler deyü gördükçe ruğ-ı rengînuñ  
Yüzini kanlara yur görenüñ eşk-i ali

20. **kana:-a****Kaside 1**

Mısra: 103

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Ser-i haşmın yumağa gül gibi bülbül kana  
Ola her gonca-i gül bülbüle la'îñ şeşper

21. **kan:****Kaside 3**

Mısra: 7

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Tîr-i gamzeñ yâd edüp yaş yerine kan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir la'lden peykân olur

22. **kanlu:-lu**  
**Matla 80**  
 Mısra: 1  
*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Serümde lâle gibi kanlu dâğımı görüñüz  
 Başum berâberi yanar çerâğımı görüñüz

23. **kanlar:-lar**  
**Tarih 21**  
 Mısra: 7  
*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

Guzât-ı müslimînüñ tîgi ile dökülen kanlar  
 Eder şahrâ-yı Kâşân yolların la'î-i Bedağşân deñ

24. **qandum:-du, -m**  
**Gazel 258**  
 Mısra: 4  
*Inanmak II doymak.*

Ten cür'asını hâke şalup bezm-i cihânda  
 Bir mest-i harâbem ki ecel cāmına qandum

#### **kan ağlamasın:**

1. **kan ağlamasın:-ma, -sın**  
**Gazel 101**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kanlı gözyaşı dökmek | çok üzölmek.*

Ey lebi gonca 'Azîzî nece kan ağlamasın  
 Vuşlatuñ gülşenine oldı nıgehbân eller

#### **kan ağlamasun:**

1. **kan ağlamasun:-ma, -sın**  
**Gazel 131**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kanlı gözyaşı dökmek | çok üzölmek.*

Nece kan ağlamasun dîde-i gam-dîdelerüm  
 Nece demdür ki görünmez o perî-peykerimüz

#### **kan ağlamayam:**

1. **kan ağlamayam:-ma, -y, -am-ma, -yam**  
**Gazel 187**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kanlı gözyaşı dökmek | çok üzölmek.*

Nece âh eylemeyem derd ile cānānum yok  
 Nece kan ağlamayam bir gül-i hāndānum yok

#### **kan ağlar:**

1. **kan ağlar:-r**  
**Gazel 57**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kanlı gözyaşı dökmek | çok üzölmek.*

Şöyle kan ağlar gözüm gāhî gam-ı la'lüñle kim  
 Silmeden ol kanı destüm pençe-i mercān olur

2. **kan ağlar:-r**  
**Gazel 125**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kanlı gözyaşı dökmek | çok üzölmek.*

Ne hikmetdür bu kim bunda kişi bir gün ferağ olsa  
 Neçe günler yine yaş yerine derd ile kan ağlar

#### **kan ağlasam:**

1. **kan ağlasam:-sa, -m**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kanlı gözyaşı dökmek | çok üzölmek.*

Tîr-i gamzeñ yād edüp yaş yerine kan ağlasam  
 Dîdede her kirpigüm bir la'lden peykān olur

#### **kan almada:**

1. **kan almada:-ma, -da**  
**Gazel 315**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Öldürmek, cana kastetmek.*

Gerçi sîne delmede gamzeñ oğı māhir geçür  
 Andan âfetdür velî tîğ-i müjeñ kan almada

#### **kan döke:**

1. **kan döke:-e**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 15  
 Kelime Tipi: **Kalıp ifade**  
*Kanlı gözyaşları dökmek | çok üzölmek.*

Kan döke yaş yerine dîde-i ter lâyıq mı  
 Hālîme etmeyesin gāhî nazar lâyıq mı

#### **kan dökmegi:**

1. **kan dökmegi:-meg, -i**  
**Gazel 163**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölüme yol açmak, cana kıymak II kanlı gözyaşları dökmek.*

Gözün kan dökmegi ol gamze-i bî-dāddan görmiş  
 Zihî hūñî ki merdüm-küşlügi cellāddan görmiş

#### **kan dökmek:**

1. **kan dökmek:-mek**  
**Gazel 288**  
 Mısra: 1



Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ölüme yol açmak, cana kıymak II kanlı gözyaşları dökmek.*

Māh-ı nev şanmañ görinen  
 dökmek için yere kan  
 Aldı hūnī hañçerin destine  
 cellād-ı cihān

**kan etdük:**

1. **kan etdük:-dük**  
**Gazel 197**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kan etmek , öldürmek.*

İncinürsin bize meclisde  
 nigārā tūt kim  
 Mey-i la'l-i lebūñi emmek  
 ile kan etdük

**kan etmede:**

1. **kan etmede:-me, -de**  
**Gazel 304**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kanatmak, öldürmek.*

Ğamzeñ ādemler helāk eyler  
 şaçuñ yollar başar  
 Gözlerüñ her dem harāmiler  
 gibi kan etmede

**kan etmediyse:**

1. **kan etmediyse:-me, -di, -y, -se**  
**Gazel 200**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kanatmak, öldürmek.*

Öldürüp şāhum ‘Azīzī  
 bendeñ etmediyse kan  
 Ya niçün her dem  
 niyāmuñda nihāndur  
 hañçerüñ

**kan etmek:**

1. **kan etmek:-mek**  
**Gazel 222**

Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kanatmak, öldürmek.*

Müjeñ tıgıyla bir bir öldürüp  
 merdümleri ğamzeñ  
 Düşer mi ey gözi cellād aña  
 her lahza kan etmek

**kan eyler:**

1. **kan eyler:-r**  
**Gazel 104**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Yaralamak, kanatmak II*  
*Cinayet işlemek, adam öldürmek; keder, ızdırıp vermek.*

Tıg-i müjgānuñ yaşum  
 gözden revān eyler yürür  
 Beñzer ol hūn-rīze kim her  
 demde kan eyler yürür

**kan eylesünler:**

1. **kan eylesünler:-sün, -ler**  
**Gazel 381**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Yaralamak, kanatmak II*  
*Cinayet işlemek, adam öldürmek; keder, ızdırıp vermek.*

Mey-i la'l-i lebūñ-çün  
 öldürüp birbirini ‘uşşāk  
 Cihān bezminde sākī yoğ  
 yere kan eylesünler mi

**kan olacağı:**

1. **kan olacağı:-ı**  
**Gazel 286**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kan olası: kadeh bağlamında şarap, şaraba bulanası. II kan olası, canı çıkası. (Tanyeri, 1999:160).*

Der iseñ cān-ı ‘Azīzī ola şād  
 u hurrem  
 Eyle ol kan olacağı yine  
 şāhum ihsān

**kan olmasun:**

1. **kan olmasun:-ma, -sun**  
**Tesdis 2**  
 Mısra: 26  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kan dolmak.*

Vādi-i firqatde çeşmüm nece  
 giryān olmasun  
 Gonca-veş derd ile bağrum  
 ya nece kan olmasun

**kān olur:**

1. **kān olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 52  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kan dolmak.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
 luţfuñ ola cür‘a-rīz  
 La‘l ile yākūt u mercāna o  
 meclis kān olur

2. **kan olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 74  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kan dolmak.*

Hemdem-i agyār olup aqıtma  
 yaşum dem-be-dem  
 Yoğsa bir gün ara yerde iki  
 gözüm kan olur

3. **kān olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 52  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kan dolmak.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
 luţfuñ ola cür‘a-rīz  
 La‘l ile yākūt u mercāna o  
 meclis kān olur

4. **kan olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 74  
 Kelime Tipi: **Deyim**

*Kan olmak, kanla dolmak.*

Hemdem-i ağıyar olup akitma  
yaşum dem-be-dem  
Yoħsa bir gün ara yerde iki  
gözüm kan olur

**kan oturdı:**

1. **kan oturdı:-dı**  
**Gazel 310**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir damarın  
çatlamasıyla sızan kan,  
dokular arasına akıp kalmak.*

Hecr-i la' lüñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Kan oturdı 'aķıbet cām-ı  
şarābuñ 'aynına

**kan yutmağı:**

1. **kan yutmağı:-mağ, -ı**  
**Gazel 163**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Acıya ve eziyete  
dayanmak, tahammül etmek;  
bir sebeple çok acı ve eziyet  
çekmek.*

Şurāhī derd-ile kan yutmağı  
peymāne-veş sākī  
Belā bezminde beñzer bu dil-  
i nā-şāddan görmiş

**kana boyandı:**

1. **kana boyandı:-dı**  
**Matla 63**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kan içinde bırakmak,  
kanla doldurmak.*

Odlara yandı bu cān sīne-i  
süzānumdan  
Kana boyandı cihān dīde-i  
giryānumdan

**kana girdi:**

1. **kana girdi:-dı**  
**Kaside 4**  
Mısra: 14

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Öldürmek, birinin  
kanını dökmek, elini kana  
bulamak.*

Rūgan-ı sürħa çeküpdür  
şem'-ger anı ya ħod  
Öldürüp pervānesin girdi  
boyınca kana şem'

**kana girdüğine:**

1. **kana girdüğine:-düğ, -i, -n, -e**  
**Gazel 360**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Öldürmek, birinin  
kanını dökmek, elini kana  
bulamak.*

Boyunca kana girdüğine  
yetmez mi bu şahid kim  
O şahuñ gül gibi al cāme  
geymek oldu kånūnı

**kana kana:**

1. **kana kana:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 40  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kanıncaya kadar, doya  
doya.*

Nīze-i sīmīn ile bağrın delüp  
pervāne-veş  
Ĥūn-ı a' dāñı içerdi bulsa  
kana kana şem'

**kanadın açdı:**

1. **kanadın açdı:-dı**  
**Gazel 270**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kanat açmak.*

Değül alnumda kaçum murğ-  
ı devlet  
Başumdan gitmege açdı  
kanadın

**kanat:**

1. **kanatlı:-lu**  
**Matla 34**  
Mısra: 2  
*Uçmaya yarayan organ.*

Şem'-i bezm oldu meger  
cām-ı şarāb-ı la'l-i nāb  
Al kanatlı bir gümüş  
pervāneye döndi ħabāb

**kanber:**

1. **kanber:-er**  
**Kaside 5**  
Mısra: 62  
*Hazret-i Ali*  
*Keremullāhu vech efendimiz  
hazretlerinin kölesidir.*

Ĥasan-süret 'Alī Bālī bir  
āfetdür velī Ĥilmī  
Geçer kanber gulāmı cān ile  
o şīr-i merdānuñ

**kand:**

1. **kandımız:-imüz**  
**Gazel 142**  
Mısra: 8  
*Şeker.*

Güftārimuz şekerden olurdu  
leżīz eger  
Tūñi-veş ağızımızda lebüñ  
olsa kandımız

**kanda:**

1. **kanda:**  
**Gazel 72**  
Mısra: 8  
*Nerede.*

Kemerüñle miyānuñ arasına  
Şokulur kanda ise ol ħançer

2. **kanda:**  
**Gazel 97**  
Mısra: 10  
*Nerede.*

Gözümüñ kanlu yaşı 'ālemi  
seyle vereyor  
Meded ol yāri 'Azīzī  
görünüñüz kanda gezer

3. **kandasın:-sın**  
**Gazel 141**

Mısra: 8  
Nerede.

Seni sevdüğümü halka  
tuyurdu nâle vü zârum  
Yetiş gel kandasın oldı kamu  
sırrum 'ıyân sensüz

4. **ķanda:**  
**Gazel 229**  
Mısra: 10  
Nerede.

Zevķ-ı 'işret neydüğün  
derseñ 'Azîzî duymasun  
Ķanda bulursañ elinden  
zâhidüñ ayağın al

5. **ķanda:**  
**Gazel 237**  
Mısra: 2  
Nerede.

Dilde şevķ-ı 'ârîzuñla âh u  
vâh eksük degül  
Ķanda kim âteş ola dūd-ı  
siyâh eksük degül

6. **ķandasın:-sın**  
**Gazel 268**  
Mısra: 3  
Nerede.

Ķandasın ey şâh-ı hûbân-ı  
cihânüm gel yetiş  
'Âlemi verdi ħarâba leşker-i  
eşk-i revân

7. **ķanda:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 75  
Nerede.

Ķanda bir derd ü belâ vü  
ğuşsa vü ğam var ise  
Miñnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yârân olur

8. **ķanda:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 75  
Nerede.

Ķanda bir derd ü belâ vü  
ğuşsa vü ğam var ise  
Miñnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yârân olur

9. **ķanda:**  
**Gazel 23**  
Mısra: 12  
Nereye.

Kişver-i hüsñ ü melâhat  
şehidür yâr meger  
Ķanda 'azm etse çeker ħaddi  
livâ-yı devlet

10. **ķanda:**  
**Gazel 200**  
Mısra: 4  
Nereye.

Egrinüñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün  
Ķanda gitsek mü-miyânüm  
der-miyândur ħançerüñ

**ķ'anda:**

1. **ķ'anda:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 4  
Ki orada.

Ĥâne-i dil kim ğam-ı  
'işkuñla mâl-Â-mâldür  
Beñzer ol vîrân sarâya  
ķ'anda medfün mâl var

2. **ķ'anda:**  
**Gazel 198**  
Mısra: 1  
Ki onda.

Ol niyâm-ı tîre-dil ķ'anda  
nihândur ħançerüñ  
Ya ğümüñ mâhî ya bir âbî  
yılandur ħançerüñ

**ķand-i la 'lûñ:**

1. **ķand-i la 'lûñ:-üñ**  
**Gazel 354**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Sevgilinin şeker dudağı.

Ķand-i la 'lûñ var iken ey  
Yūsuf-ı Mısr-ı hüsün  
Ĥâşe lillâh kim 'Azîzî aña  
nâm-ı sükkeri

**ķand-i la 'lûñi:**

1. **ķand-i la 'lûñi:-üñ, -i**  
**Gazel 174**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Sevgilinin şeker dudağı.

Ķıldı ihâta ħatı-ı siyeh ķand-i  
la 'lûñi  
Oldı 'izârı mür o teng-i şeker  
dirğ

**ķand-i mükerrer:**

1. **ķand-i mükerrer:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 54  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Tekrar tekrar  
kaynatılarak özenle yapılmış  
şeker, tatlı.

Lebîbînüñ yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi ķand-i mükerrer gibi  
şîrîndür o ğüyânuñ

**ķandil:**

1. **ķandile:-e**  
**Gazel 180**  
Mısra: 6

Menzil oklarının  
bozulmadan taşınabilmesi  
için özel olarak yapılmış,  
içinde deliklerine okların  
geçirileceği bir kafes  
bulunan, üstü geniş, altı dar  
ağaç kutu, okluk, tirdan,  
kubur.

Saldı kirpükleri peykânı  
ĥayâlin dile yâr  
Dizdi şan okları ķandile o  
fettân şaf şaf

2. **ķandildür:-dür**  
**Gazel 122**  
Mısra: 5

Kandil, sıvı halindeki  
yağa batırılmış bir fitilin  
yanması suretiyle ışık veren  
aydınlatma aletidir.  
Camilerin aydınlatılmasında  
kullanılır.

Cāmi' -i mihründe sūzān iki  
zer kandıldür  
Kubbe-i çarhuñ ki cām-ı  
mihr ü māh altındadır

**kandil-i cām:**

1. **kandil-i cām:**

**Gazel 254**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cam kandil, cami içinde  
tavanda asılı duran,  
aydınlama aracı.*

Şevk-ı rüyı olmasa kalbinde  
ol mey-gün-lebüñ  
Cāmi' içre aşıluş turmaz idi  
kandil-i cām

**kandil-veş:**

1. **kandil-veş:**

**Gazel 242**

Mısra: 5

*Kandil gibi.*

Kandil-veş delük delük oldı  
bu bağrumuz  
Dil çarbin urmadın aña  
peykān-ı tır-i ğam

2. **kandil-veş:**

**Kaside 4**

Mısra: 9

*Kandil gibi.*

Od mı bulundı gece destinde  
kim kandil-veş  
Çārsü içre aşıldı küşe-i  
dükkāna şem'

**kañı:**

1. **kañı:**

**Gazel 19**

Mısra: 8

*Hangi.*

Aşmaz iken terkiye ol şāh  
degme 'āşıkı  
Şimdi kañı bendesine şeh-  
yār oldı 'aceb

**kānı:**

1. **kañı:**

**Gazel 163**

Mısra: 4

*Hani, nerede.*

Maħabbet āteşine yanmağı  
pervāneden almış  
Kañı gönlüm gibi bir şan'atı  
üstāddan görmüş

2. **kañı:**

**Gazel 177**

Mısra: 9

*Hani, nerede.*

Kañı ol gün ki 'Azīzī kuluña  
cāmi'de  
Deyesin cum'a namāzın  
kılup eyyām-ı şerif

3. **kañı:**

**Gazel 180**

Mısra: 3

*Hani, nerede.*

Kañı ol dem ki mey-i la'l-i  
lebüñ şevkiyle  
Çekilürdi der-i meyhāneye  
rindān şaf şaf

4. **kañı:**

**Gazel 237**

Mısra: 9

*Hani, nerede.*

Kañı ihsān u mürüvvet kañı  
luḫf u merħamet  
Ṭotalum şāhum 'Azīzīde  
günāh eksük degül

5. **kañı:**

**Gazel 237**

Mısra: 9

*Hani, nerede.*

Kañı ihsān u mürüvvet kañı  
luḫf u merħamet  
Ṭotalum şāhum 'Azīzīde  
günāh eksük degül

6. **kañı:**

**Gazel 359**

Mısra: 8

*Hani, nerede.*

Deşt ü vādī komadı 'ışk ile  
geşt eylemedük

Kañı bir Kaşys gibi rāh-ı  
beyābān ehli

7. **kañı:**

**Matla 42**

Mısra: 1

*Hani, nerede.*

Kañı ol şīrīn sözin şehd ü  
şeker şanduklarum  
Hoḫka-i la'l-i lebin dürc ü  
güher şanduklarum

8. **kānı:**

**Müseddes 1**

Mısra: 19

*Hani, nerede.*

Ey kerem kānı mürüvvet  
ma'deni 'ālī-nijād  
Şüretā bir beğsin amma  
sīretā dervīş-nihād

9. **kañı:**

**Tesdis 3**

Mısra: 40

*Hani, nerede.*

Kul beşerdür ne 'aceb olsa  
eger nokşānı  
N'ola cürmüm çoğ-ise 'afv-ı  
şehenşeh kañı

**k'anı:**

1. **k'anı:**

**Lugaz 24**

Mısra: 1

*Ki onu.*

Ol ne gevherdür k'anı bay u  
gedā  
Güşına mengüş edinürse  
revā

**kān-ı kerem:**

1. **kān-ı kerem:**

**Tesdis 3**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kerem, bağış kaynağı II  
sevgili.*

Kimseye olmadı hiç baña  
olan zulm ü sitem

Nedür ey kân-ı kerem bâri  
günâhum bilem

**kân-ı şehâvetsin:**

1. **kân-ı şehâvetsin:-sin**

**Müseddes 1**

Mısra: 45

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cömertlik madeni,  
kaynağı.*

Hâtem-i Tâyy gibi sen kân-ı  
shehâvetsin meger  
Görmedi mişlûn cihânı geşt  
edenler ser-te-ser

**kân-ı şehâya:**

1. **kân-ı şehâya:-y, -a**

**Kıt'a 2**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cömertlik menbaı,  
kaynağı.*

K'anuñ nâm-ı şerîfidür  
Meħemmed  
De hâlûñ bir bir ol kân-ı  
shehâya

**kân-ı vefâdur:**

1. **kân-ı vefâdur:-dur**

**Gazel 265**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vefa kaynağı.*

Zemzem-i la'l-i lebi çeşme-i  
âb-ı kevşer  
Ka'be-i ehl-i şafâ kân-ı  
vefâdur Ramazân

**kanın dökem:**

1. **kanın dökem:-in, -em**

**Gazel 274**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kan dökmek, canına  
kıymak, öldürmek.*

Dem-Â-dem tîğ-i âhı çarħa  
tutmağdan ğaraž bu kim

'Adû-yı kâfirûñ başın kesüp  
kanın dökem bir gün

**kanına şuşamışdur:**

1. **kanına şuşamışdur:-miş,  
-dur**

**Gazel 329**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kanına susamak (Kan  
gibi kırmızı olan şarap içmek  
istemek bağlamında) II  
kendisinin öldürülmesine yol  
açacak aşırı davranışta  
bulunmak; belasını aramak.*

La'lûñi öpmek diler  
meclisde ey sâkî müdâñ  
Şuşamışdur sâğar u şahbâ  
meger kim kanına

**kanlar ağlar:**

1. **kanlar ağlar:-lar, -r**

**Gazel 357**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kanlı gözyaşları  
çok üzölmek.*

Yaş döküp la'lûñ hayâliyle  
gözümün birisi  
Yaş yerine kanlar ağlar  
çeşm-i giryânuñ biri

**kanlar döker:**

1. **kanlar döker:-lar, -er**

**Gazel 388**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kanlı gözyaşları  
dökmek | çok üzölmek.*

Şöyle hünîdür ki çeşm-i  
ğamze-kârı ol mehûñ  
Dem-be-dem kanlar döker  
durmaz ğarâmîler gibi

**kanlara boyanayın:**

1. **kanlara boyanayın:-lar,  
-a, -yın**

**Gazel 287**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kan içinde bırakmak,  
kanla doldurmak.*

Nâr-ı 'ışkıyla boyanan  
çeşmüme etmez nazâr  
Ben gerekse gözyaşından  
kanlara boyanayın

**kanlu:**

1. **kanlu:**

**Gazel 154**

Mısra: 8

*Kana bulanmış, kanla  
dolu olan.*

Çıldı mıkrâz-ı ğamuñ şem'-i  
şeb-efrûzı şehîd  
Kanlu pîrahenîdür perde-i âl-  
i fânûs

2. **kanlu:**

**Gazel 262**

Mısra: 3

*Kana bulanmış, kanla  
dolu olan.*

Ħasret-i la'l-i lebûñle kanlu  
yaşumdur benüm  
Çeşmümün için taşın la'l-i  
Bedaħşân eyleyen

3. **kanlu:**

**Gazel 267**

Mısra: 6

*Kana bulanmış, kanla  
dolu olan.*

Küşte-i mihr-i 'izâruñ  
olmasa gülşende gül  
Bâd-ı Ħızr egnine şarmazdı  
anuñ kanlu kefen

4. **kanlu:**

**Gazel 275**

Mısra: 3

*Kana bulanmış, kanla  
dolu olan.*

Kanlı yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldu sürh-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıp kızıl dîvâneyin

5. **kanlu:**

**Gazel 298**

Mısra: 6

*Kana bulanmış, kanla dolu olan.*

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Önünde ol şeh-i hüsnüñ  
çıkarı eşkümi kanlu

**6. kanlu:**

**Gazel 349**

Mısra: 9

*Kana bulanmış, kanla dolu olan.*

Ğamuñla şol kadar aqdı  
gözümde kanlu yaşlar kim  
Cihāna rāz-ı pinhānum 'ıyān  
olmağa yaklaştı

**7. kanlu:**

**Gazel 383**

Mısra: 3

*Kana bulanmış, kanla dolu olan.*

Kanlu yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün kabā  
Gonca-i mevzūn gibi sen geh  
yaşıl geh āl gey

**8. kanlu:**

**Kaside 3**

Mısra: 3

*Kana bulanmış, kanla dolu olan.*

Gül yüzüñ hecriyle aqduqça  
gözümde kanlu yaş  
Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu'mān olur

**9. kanlu:**

**Kaside 3**

Mısra: 3

*Kana bulanmış, kanla dolu olan.*

Gül yüzüñ hecriyle aqduqça  
gözümde kanlu yaş  
Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu'mān olur

**10. kanlu:**

**Gazel 321**

Mısra: 5

*Aralarında kan dāvâsı*

*bulunanlardan her biri.||  
Katil.*

Țutup kanlu gibi sākī  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāhī var ise ol  
gözleri meste

**11. kanlu:**

**Gazel 202**

Mısra: 6

*Kan dökücü II katil.*

Bulsa bir demde kırardı  
'ālemi  
Hānçer-i müjgān ile kanlu  
gözüñ

**kanlu bıçaqludur:**

**1. kanlu bıçaqludur:-dur**

**Matla 48**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Aralarında büyük bir  
kan davası olmak, birbirini  
öldürecek kadar düşman  
olmak.*

Egerçi kim leb-i la'lüñ  
bizümle tatlu balludur  
Dil ü cān ile müjgānuñ velī  
kanlu bıçaqludur

**kanlu dāğum:**

**1. kanlu dāğum:-um**

**Gazel 176**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanlı yara.*

Kanlu dāğum şanma

oyardum yine

Tekye-i sīnemde bir zerrīn  
çerāğ

**kanlu kanlu:**

**1. kanlu kanlu:**

**Gazel 209**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanlı kanlı.*

Kanlu kanlu dāğlarla ey gül-i  
ra'nā yine  
Sīne şahrāsın serāser lāle-zār  
etsen gerek

**kanlu yaşı:**

**1. kanlu yaşı:-ı**

**Gazel 127**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanlı gözyaşı.*

Vādi-i 'ışka düşen mānend-i  
ebr ağlar yürür  
Gözlerinüñ kanlu yaşı seyl  
olup çağlar yürür

**2. kanlu yaşı:-ı**

**Gazel 266**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanlı gözyaşı.*

Akıdup gözden lebüñ  
hecriyle kanlu yaşı ben  
La'l-gün etdüm reh-i  
küyuñdaki her taş ben

**kanlu yaşum:**

**1. kanlu yaşum:-um**

**Tesdis 2**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanlı gözyaşı.*

Gözlerüm dem dem fezā-yı  
ğamda tırmaz ağlar  
Kanlu yaşum her yañadan  
yollarımı bağlar

**k'anuñ:**

**1. k'anuñ:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 17

*Ki onun.*

K'anuñ nām-ı şerīfidür  
Meħemmed  
De hālūñ bir bir ol kân-ı  
şeħāya

**kānün:**

1. **ķānūna:-a**  
**Gazel 98**  
 Mısra: 8  
*Emir, hūķim | kanun enstrūmanı.*

Çalup bir tīĝ ile ķānūn-ı  
 sīnem ol ŗeh-i hūbān  
 Dedi sultān-ı mülk-i hūsn  
 olan ķānūna mā'ildür

2. **ķānūn:**  
**Gazel 15**  
 Mısra: 4  
*Yasa, emir, hūķim.*  
*Geçerli olan kural.*

Sīnemi gel tīĝuñ ile çalma  
 ŗāhum ķalmasun  
 'Aŗıķın çalmak güzeller içre  
 bir ķānūn olup

3. **ķānūna:-a**  
**Gazel 183**  
 Mısra: 3  
*Dikdörtgen biçiminde,*  
*bir ķoŗesi kesik, yassı bir*  
*sandık üzerine gerilmiş*  
*tellerden oluşān, tırnak adı*  
*verilen çalgıçlarla çalınan*  
*ince saz çalgısı. II Aŗıĝın*  
*bedeni.*

Bez-m-i ĝamda nālemi  
 ķānūna āheng eyleyüp  
 Kıldı ney gibi iŗüm feryād u  
 eĝān ayrılıķ

4. **ķānūn:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 111  
*Dikdörtgen biçiminde,*  
*bir ķoŗesi kesik, yassı bir*  
*sandık üzerine gerilmiş*  
*tellerden oluşān, tırnak adı*  
*verilen çalgıçlarla çalınan*  
*ince saz çalgısı.*

Kimi tanbūr u çeng ü ney  
 kimi ķānūn sever ammā  
 Yaŗıl Beg bir kılm dünyāya  
 vermez rūḥ-eĝzānuñ

**ķānūn edinme:**

1. **ķānūn edinme:-me**  
**Gazel 346**  
 Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alıŗkanlık haline*  
*getirmek.*

Berŗ ü afyonu ŗanup ammā  
 ŗifā-sāz-ı ķulūb  
 Günde iki kez edinme  
 yemegi ķānūn dede

**ķānūn eylemiŗdür:**

1. **ķānūn eylemiŗdür:-miŗ, -**  
**dür**

**Gazel 36**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Süreklili hale getirmek,*  
*deĝiŗmez kural yapmak.*

Derd ü ĝam bīmārına dāyim  
 ŗifā-sāz olmaĝa  
 Bez-m-i meyde eylemiŗdür  
 baŗka bir ķānūn ķadeḥ

**ķānūni oldı:**

1. **ķānūni oldı:-ı, -dı**

**Gazel 360**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Geçerli olmak, ŗart*  
*olmak II alıŗkanlık hāline*  
*getirmek, ādetleşmek.*

Boyunca ķana girdüĝine  
 yetmez mi bu ŗāhid kim  
 O ŗāhuñ gül gibi al cāme  
 geymek oldı ķānūni

**ķānūn-ı sīnem:**

1. **ķānūn-ı sīnem:-m**

**Gazel 98**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Dikdörtgen biçiminde,*  
*bir ķoŗesi kesik, yassı bir*  
*sandık üzerine gerilmiş*  
*tellerden oluşān, tırnak adı*  
*verilen çalgıçlarla çalınan*  
*ince saz çalgısı. II Aŗıĝın*  
*bedeni, ĝoĝsü.*

Çalup bir tīĝ ile ķānūn-ı  
 sīnem ol ŗeh-i hūbān  
 Dedi sultān-ı mülk-i hūsn  
 olan ķānūna mā'ildür

**ķap:**

1. **ķapaldan:-al, -dan**

**Gazel 107**

Mısra: 8

*Birdenbire çekip almak,*  
*yakalayıp tutmak.*

Seyl-āb-ı eŗk-i çeŗmüm  
 tonup ķalılmaz oldı  
 Gōnlüm gözüm ķapaldan  
 mānend-i keh-rübā yār

**ķapaĝ:**

1. **ķapaĝını:-ı, -n, -ı**

**Matla 41**

Mısra: 2

*Her türlü kabın üstünü*  
*örtmeye veya bir deliĝi*  
*ķapamaya yarayan nesne II*  
*Dudak.*

Hokķa-i dilde olan rāzuñı  
 söyletme ŗehā  
 Kerem et ķutunuñ açdurma  
 ķapaĝını baña

**ķaplan:**

1. **ķaplanıyam:-ı, -y, -am**

**Gazel 253**

Mısra: 2

*Kedigillerden çevik ve*  
*yurtıcı bir hayvan.*

Ben ki rüy-ı zerd ile kūh-ı  
 belā arslanıyam  
 Kara kara daĝlarla deŗt-i  
 ĝam ķaplanıyam

**ķapu:**

1. **ķapuñda:-ñ, -da**

**Kaside 3**

Mısra: 41

*Kapı II Makam, huzur.*

Devlet anuñ kim ķapuñda ola  
 'abd-i kemterin  
 'İzzet anuñ kim ŗapuñda  
 bende-i fermān olur

2. **ķapuñ:-ñ**  
**Gazel 5**  
Mısra: 10  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Seg-i kūyum deyü bir gün  
ķuluña etmedüñ 'izzet  
'Azizî gibi yıllardur ķapuñ  
derbāniyuz cānā
3. **ķapuñda:-ñ, -da**  
**Gazel 77**  
Mısra: 3  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Olurdu zerre-veş ķapuñda  
neçe yıllar üftādeñ  
Göreydi māh-rūyuñ bir nazar  
mihr-i ziyā-güster
4. **ķapuñda:-ñ, -da**  
**Gazel 107**  
Mısra: 1  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Mismār-veş ķapuñda şancıldı  
ķaldı ağıār  
Ol derde mihladi şan anı  
Ĥabīb-i Neccār
5. **ķapusında:-sı, -n, -da**  
**Gazel 285**  
Mısra: 9  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Ölince ķapusında 'Azizî ķul  
olmağa  
Bir hüsni ĥüb u ĥulķı güzel  
server isterin
6. **ķapusında:-sı, -n, -da**  
**Gazel 356**  
Mısra: 2  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Olam derseñ sa'ādet  
mülkinüñ serdār u mümtāzı  
Ölince ķapusında ol dilā  
Maĥmūduñ Ayāzı
7. **ķapuñda:-ñ, -da**  
**Kaside 3**  
Mısra: 41

- Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Devlet anuñ kim ķapuñda ola  
'abd-i kemterin  
İzzet anuñ kim ķapuñda  
bende-i fermān olur
8. **ķapuña:-ñ, -a**  
**Kıt'a 13**  
Mısra: 1  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Yüz sürüp geldügi bu ķapuña  
kim  
Luĥfuñ eyler recā bu 'abd-i  
faķir
9. **ķapuña:-ñ, -a**  
**Kıt'a 22**  
Mısra: 5  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Gözi yaşlu ķapuña geldügi  
bu  
Kim ede 'arz-ı mācerā  
muşluk
10. **ķapuñda:-ñ, -da**  
**Kıt'a 22**  
Mısra: 8  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Āb-ı luĥfuñ recāsını eyler  
N'ola ĥutsa ķapuñda cā  
muşluk
11. **ķapuñda:-ñ, -da**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 40  
*Kapı II sevgilinin huzuru.*
- Olsa lebüñ yanında ol añmaz  
adın mülün  
Zirā ķapuñda oldu o biñ cān  
ile ķuluñ
- ķar:**
1. **ķarı:-ı**  
**Gazel 194**  
Mısra: 1  
*Fayda, kazanç.*

- Kārı her dem nāle etmektür  
dil-i nālānumuñ  
İşi güci ağlamaķdur dīde-i  
giryānumuñ
2. **ķarı:-ı**  
**Gazel 259**  
Mısra: 10  
*Fayda, kazanç.*
- Devr-i ĥüsnuñde 'Azizî  
ķuluñuñ lāyık mı  
Rüz u şeb ķarı ola āh benüm  
sulţānum
3. **ķarasuz:-a, -suz**  
**Gazel 135**  
Mısra: 6  
*Karmak, karıştırmak.*
- Ĥāk-i ĥarīm-i yārüm ile  
örtüñüz beni  
Kūyında öliceķ ki tenüm  
yere ķarasuz
4. **ķar:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 65  
*Kar.*
- Girmesün deyü cāmi'e ol ķar  
Çekduk etrāf-ı şuffaya bir  
zār
5. **ķarımız:-ımız**  
**Gazel 62**  
Mısra: 2  
*Uğraş, iş, meşgale.*
- Yaşımız ķāmetimiz çengine  
tār eylediler  
Ĥüblar ķarımızı ney gibi zār  
eylediler
6. **ķarı:-ı**  
**Gazel 92**  
Mısra: 2  
*Uğraş, iş, meşgale.*
- Dilberüñ şāmı dil-rübālıķdur  
Kārı 'uşşāķa bī-vefālıķdur
7. **ķaruñ:-uñ**  
**Gazel 216**  
Mısra: 1  
*Uğraş, iş, meşgale.*



Olup her rûz kârûn bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey 'âşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

8. **kârı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 122

*Uğraş, iş, meşgale.*

Alup her gördüğü oğlanı  
yanına köçek-vârî  
Babalanmak durur kârî aña  
Müştaş Babanuñ

9. **kârı:-ı**

**Lugaz 7**

Mısra: 4

*Uğraş, iş, meşgale.*

Cismi sâz-ı büriyâ gibi nizâr  
Hemdemî ehl-i hevâdur kârî  
zâr

10. **kârı:-ı**

**Tesdis 1**

Mısra: 1

*Uğraş, iş, meşgale.*

Kârî 'ışık ehlî gibi her kesûn  
efgân ancak  
Elem ü mihnet ile gözleri  
giryân ancak

11. **kârı:-ı**

**Tesdis 1**

Mısra: 7

*Uğraş, iş, meşgale.*

Goncanuñ hânde olup bâğ-ı  
cihânda kârî  
Bülbülüñ girye ile kârî figân  
u zârî

12. **kârı:-ı**

**Tesdis 1**

Mısra: 8

*Uğraş, iş, meşgale.*

Goncanuñ hânde olup bâğ-ı  
cihânda kârî  
Bülbülüñ girye ile kârî figân  
u zârî

13. **kârûm:-um**

**Tesdis 2**

Mısra: 28

*Uğraş, iş, meşgale.*

Yâ nece sünbül gibi hâlûm  
perîşân olmasun  
Yâ nece kârûm 'Azîzî âh u  
efgân olmasun

14. **kârûm:-um**

**Gazel 351**

Mısra: 2

*İçmek, uğraşı, meşgale.*

*II kazanç.*

Gül-i ruhsâr-ı yâri  
görmeyelden çok zamân oldu  
Anuñ-çün bülbül-i şürîde-veş  
kârûm figân oldu

**kâr edüp:**

1. **kâr edüp:-üp**

**Kıt'a 2**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Etkileme, tesir etme.*

Edüp faqr u felâket cânuma  
kâr  
Figânüm 'âlemi verdi figâna

**kâr etdi:**

1. **kâr etdi:-di**

**Kaside 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Kazanç elde etmek,*

*yarar sağlamak; etki  
yapmak.*

Güle karşı iniler bülbül-i bî-  
dil tûrmaz  
Hârâr-ı gam-ı gül bülbüle  
kâr etdi meger

**kara:**

1. **çara:**

**Gazel 43**

Mısra: 5

*Kara, siyah.*

Çara zülfiyle şayd eder  
gönlüm  
Nitekim murğî ağ-ıla şayyâd

2. **çara:**

**Lugaz 2**

Mısra: 7

*Kara, siyah.*

Çara yüzlüdür velî  
miskîndür  
Kim anı çignerse ol pâyin  
öper

3. **çaradur:-dur**

**Lugaz 5**

Mısra: 2

*Kara, siyah.*

Ol nedür kim gevdesi yek  
pâredür  
Bağr-i Çulzüm gibi rengi  
çaradur

4. **çara:**

**Tahmis 1**

Mısra: 24

*Kara, siyah.*

Ebr-i nîsân-veş dür ü gevher  
şaçar tab' uñ eli  
Ey Uşûlî sen çara toprağdan  
alçaksın velî

5. **çaralar:-lar**

**Gazel 286**

Mısra: 8

*Kara, siyah. II toprak.*

Ağçasın almağ için halk-ı  
cihânuñ şimdi  
Çahve deyü çaralar çaynadur  
a' râb-ı zamân

6. **çaramuz:-muz**

**Gazel 145**

Mısra: 8

*Yeryüzünün denizlerin  
dışında kalan kısmı, toprak  
II bahtsızlık.*

Neçe bir dil fülkini ide garîk-  
i bağr-i gam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamâne çaramuz

**çara bulutlar:**

1. **çara bulutlar:-lar**

**Gazel 180**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyah renkli bulut.*

Görinen kara bulutlar degül  
ejder-mänend  
Çekilür göklere düd-ı dil-i  
nālān şaf şaf

**kara han:**

1. **qara han:**  
Tarih 21  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kara Han, Safevî  
kumandanlarındandır.*

Yara bir şāh-ı merd ile o  
mülhid Toqmaquñ başın  
Öküz boynızına girerse  
kırtulmaz Qara Han deñ

**kara qara:**

1. **qara qara:**  
Gazel 201  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Siyah siyah.*

Qara qara daqlardur  
gevdesinde her benek  
Ey gözi āhū gamuñdan oldı  
abdāluñ peleng

2. **qara qara:**  
Gazel 253  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Siyah siyah.*

Ben ki rüy-ı zerd ile küh-ı  
belā arslanıyam  
Qara qara daqlarla deşt-i  
gam kaplanıyam

**kara kıldı:**

1. **qara kıldı:-dı**  
Gazel 28  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Karartmak, karalık,  
siyahlık kaplamak, karanlık  
duruma getirmek.*

Da 'vi-i hüsn eyler-iken yār  
ile erdi hüşüf  
Ol hacālet rüy-ı mähı qara  
kıldı 'ākıbet

**kara şuyı:**

1. **qara şuyı:-y, -ı**  
Gazel 286  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kara su II kahve.*

Neçe bir nüş edelüm qahve  
deyü qara şuyı  
Var iken bāde-i gül-reng gibi  
āb-ı revān

**kara yere girmez:**

1. **qara yere girmez:-mez**  
Gazel 309  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kara yere girmek II  
toprağa girmek II yanmış  
gönle girmek bağlamında.*

Gelmez o mäh sine-i 'uşşāka  
ey 'aceb  
Girmez mi yoħsa sım-  
bedenler qara yere

**kara yüzlü:**

1. **qara yüzlü:**  
Gazel 185  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kötü karakterli,  
günahkar kimse; aşık için  
rakibin tasviri.*

Qoma küyuñda qara yüzlü  
raqıbi zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

**karabāğ:**

1. **karabāğın:-uñ**  
Tarih 21  
Mısra: 9  
*Karabağ bölgesi.*

Qarabāğın ser-Ā-ser garq-ı  
hün-ı sürh-reng olup  
Süyüf-ı miñnet ile verdiler  
cān qavm-i Tercān deñ

**karalar geymeز:**

1. **karalar geymeز:-mez**  
Gazel 110  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir felāket dolayısıyla  
siyah örtü bağlanmak, siyah  
elbise giymek II çok,  
üzülmek, büyük acısı olmak,  
yas tutmak. (Tanyeri,  
1999:167).*

Qaralar geymeز idi egnine  
olmasa eger  
Zülf-i miskīnünün āşuftesi  
miskīn 'anber

**karaman:**

1. **qaramandaki:-da, -ki**  
Gazel 366  
Mısra: 5  
*Güzeller II Sevgilinin  
atalarının bulunduğu yerdir.*

Rüz-ı 'ıd olsa Qaramandaki  
ħaffāflaruñ  
Yine zeyn olsa cüvānān-ıla  
dükkānları

2. **qaramanuñ:-uñ**  
Kaside 5  
Mısra: 22  
*Osmanlı'da bir eyalet  
merkezi.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı hūbān  
Revādur seyri añılsa  
Alamanda Qaramanuñ

**karanfül:**

1. **karanfülümdür:-üm, -dür**  
Gazel 75  
Mısra: 6  
*Karanfilgillerden,  
karşılıklı biçimde ensiz sivri  
yapraklı, boğumlu ince saplı,  
hoş kokulu ya da kokusuz,  
beyaz, pembe, kırmızı renkli  
güzel çiçekler açan, birçok*

türü bulunan otsu bir süs  
bitkisi.

Deşt-i 'anâda sînem bir bâğ-ı  
pür-belâdur  
Dâğ üzre dâğum anda katmer  
karanfûlümdür

**2. karanfül:**

**Gazel 82**

Mısra: 2

*Karanfîlgillerden,  
karşılıklı biçimde ensiz sivri  
yapraklı, boğumlu ince saplı,  
hoş kokulu ya da kokusuz,  
beyaz, pembe, kırmızı renkli  
güzel çiçekler açan, birçok  
türü bulunan otsu bir süs  
bitkisi. II sevgilinin beni.*

Nev-'arûs oldı çemen gül  
aña rüy-ı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfül hâldür

**3. karanfüller:-ler**

**Gazel 330**

Mısra: 6

*Karanfîlgillerden,  
karşılıklı biçimde ensiz sivri  
yapraklı, boğumlu ince saplı,  
hoş kokulu ya da kokusuz,  
beyaz, pembe, kırmızı renkli  
güzel çiçekler açan, birçok  
türü bulunan otsu bir süs  
bitkisi. II sevgilinin beni.*

Nev-bahâr-ı ruğ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bâğa ki zeyn ola  
karanfüller ile

**karañuluk:**

**1. karañulukda:-da**

**Gazel 95**

Mısra: 4

*Karanlık. || Karanlıklar  
ülkesi.*

Şeb-i hecründe gönül bûs-ı  
lebûñ umsa ne tañ  
Karañulukda olur çeşme-i  
hayvân derler

**2. karañuluk:**

**Gazel 351**

Mısra: 6

*Karanlık.*

Duñân-ı nâr-ı âhumla zemîn  
ü âsmân töldi  
Karañuluk başup dünyâyı  
güyâ kim duman oldı

**karar:**

**1. kararđ:-dı**

**Gazel 3**

Mısra: 4

*Kararmak,  
siyahlaşmak.*

Anı hürşid-i rüyüñ yakmadı  
çün kim şehâb-âsâ  
Neden kararđ zülfüñ ey  
kamer-ruhsâr ser-tâ-pâ

**2. kararđ:-dı**

**Gazel 25**

Mısra: 5

*Kararmak,  
siyahlaşmak.*

Neye kararđ gevdesi mâhuñ  
Gece küyuñda yemedi çün  
let

**3. kararmağa:-mağ, -a**

**Gazel 38**

Mısra: 5

*Kararmak,  
siyahlaşmak.*

La 'l-i lebûñde başladı hañtuñ  
kararmağa  
Çeşmüm devâtı olsa 'aceb  
mi pür âb-ı sürh

**4. kararur:-ur**

**Lugaz 2**

Mısra: 3

*Kararmak,  
siyahlaşmak.*

Kararur turur yanında  
âdemüñ  
Söylemez ammâ ki hergiz  
hayr u şer

**karar-:**

**1. kararmış:-mış**

**Gazel 355**

Mısra: 5

*Kararmak,  
siyahlaşmak.*

Görenler düd-ı âhumdan  
kararmış kaçum alnumda  
Şanurlar murğ-ı cânüm  
küyuña uçmağa per açdı

**karâr eylediler:**

**1. karâr eylediler:-dı, -ler**

**Gazel 62**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sabit durmak, kalmak,  
yerleşmek.*

El çeküp cân u gönül benden  
o tûbâ-kaddüñ  
Vardılar cennet-i küyünda  
karâr eylediler

**karâr eyler:**

**1. karâr eyler:-r**

**Lugaz 9**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sabit durmak, kalmak,  
yerleşmek.*

Bir tîfil yanında ol pîrûñ velî  
Gâh rağş urur gehî eyler  
karâr

**karâr tütmişdi:**

**1. karâr tütmişdi:-mış, -dı**

**Tarih 18**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir yerde sürekli  
kalmak II yerleşmek.*

Seyr-i ruhsârı sürür-ı dil olup  
Bâğ-ı cânda mihrî tütmişdi  
karâr

**kârbân-ı cân u dil:**

**1. kârbân-ı cân u dil:**

**Gazel 200**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can ve gönül kervanı.*

Kārbān-ı cān u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tîg-veş belde turur bir hūn-  
feşāndur hañçerūñ

**karı:**1. **karı:**

**Kaside 5**  
Mısra: 74  
*Yaşlı.*

N'ola artursa nāz u şıveyi  
gitdükke Çız Muşlı  
Kim oldur nāzenin mañbūbı  
şimdi karı dünyānuñ

**ka 'r-ı çāh-ı ken 'āna:**1. **ka 'r-ı çāh-ı ken 'āna:-a**

**Mesnevi 1**  
Mısra: 25  
Kelime Tipi: -  
*Ken'an'ın kuyusunun  
dibi II Hz. Yusuf'un  
kardeşleri tarafından atıldığı  
kuyu bağlamında.*

Geh düşüp ka 'r-ı çāh-ı  
Ken 'āna  
Gāh girdi Mışırda zindāna

**ka 'r-ı deryāda:**1. **ka 'r-ı deryāda:-da**

**Gazel 201**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Denizin dibi.*

Ejder-i seylāb-ı eşkümnden  
benüm havf eyleyüp  
Siñecek yerler bulmaz ka 'r-ı  
deryāda neheng

2. **ka 'r-ı deryāda:-da**

**Gazel 363**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Denizin dibi II ma'na  
yuvası bağlamında.*

Şafā-yı nazm-ı dūr-bārum  
çoyaldan gūşına cūlar  
'Azīzī ka 'r-ı deryāda şadefler  
defterin dürdi

**kār-ı gāmzesi:**1. **kār-ı gāmzesi:-si**

**Gazel 96**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: -  
*Gamzesinin işi.*

Olaldan ol mehūñ āyīn-i  
ebrūsı kemān-keşlik  
Dil-i 'uşşāka kār-ı gāmzesi  
nāvek-fikenlikdir

**kār-ı 'ışkı:**1. **kār-ı 'ışkı:-ı**

**Gazel 118**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk işi.*

Ne bilsün kār-ı 'ışkı  
neydügin Kays-ı beyābānī  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhāda gelmişdür

2. **kār-ı 'ışkı:-ı**

**Gazel 163**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk işi.*

Yine bir Hüsrev-i şīrīn-  
dehen yolına cān vermiş  
'Azīzī kār-ı 'ışkı var-ise  
Ferhāddan görmüş

**kār-ı nīkūyı:**1. **kār-ı nīkūyı:-y, -ı**

**Kıt'a 12**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi kazanç.*

Kār-ı nīkūyı koyup bed-fi'l  
olan  
Bid'atīdür bid'atīdür bid'atī

**kārı olur:**1. **kārı olur:-ur**

**Gazel 208**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İşi olmak.*

N'ola bī-gām olmasa cān-ı  
'Azīzī bir nefes  
'Aşık-ı dil-hastenūñ kārı olur  
gam-ginlik

**ka 'r-ı zeminden:**1. **ka 'r-ı zeminden:-den**

**Lugaz 3**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeryüzünün dibi ,  
derinliği.*

Çarḥ-ı kec-reftāra beizer  
vaşfi hep  
Şu alur ka 'r-ı zeminden rüz u  
şeb

**karīb:**1. **karīb:**

**Tarih 20**  
Mısra: 3  
*Yakın.*

Mīr-i mīrānı olup Sultān  
Murāduñ 'an karīb  
Vere maşşūduñ murād üzre  
Hudā-yı Lem-yezel

**karınca:**1. **karınca:**

**Gazel 117**  
Mısra: 3

*Zar kanatlılardan,  
yaklaşık beş bin türü  
bulunan böceklerin genel  
adı. Neml, mür.*

Karınca mühr-i Süleymānı  
būs eder şanurın  
Haṭ-ı siyeh ki o la'l-i güher-  
feşāna çıkar

**karış:**1. **karış:**

**Lugaz 20**

Mısra: 2  
183 cme denk gelen  
uzunluk birimi (biraz  
bağlamında kullanılmıştır).

Ol nedür kim kûha beñzer  
kâlebi  
Yürüdükçe bir qarış şarkar  
lebi

**karşu:**

**1. karşu:**

**Gazel 161**

Mısra: 7

-e doğru.

Revân olmağa rûy-ı yâre  
karşu  
Gözümde cûy-ı eşküm hâzır  
olmuş

**2. karşu:**

**Gazel 192**

Mısra: 3

-e doğru.

Ellere karşu ayağın öpmege  
şarkar turur  
Der-miyân eyle hemân ey  
serv-ğad dāmānlaruñ

**3. karşu:**

**Gazel 203**

Mısra: 7

-e doğru.

Çemende bülbüle karşu  
niçün gelmez ki reftāra  
Ayağına diken mi batdı şāh-ı  
verd-i ra'nānuñ

**4. karşu:**

**Gazel 273**

Mısra: 7

-e doğru.

Ol mehûñ mir'āt-ı ruhsārına  
karşu turmasun  
Tûti-i güyā-yı Hindistāna  
söyleñ söylesün

**5. karşu:**

**Gazel 296**

Mısra: 3

-e doğru.

Dehān-ı tûti gibi 'andelibe  
karşu gülşende  
Nebāt-ı jāle gitmez gonca-i  
hāndān ağzından

**6. karşu:**

**Gazel 299**

Mısra: 1

-e doğru.

Cān verdüğüm benüm bu  
hañt-ı nigāra karşu  
Olur leziz uyhu evvel bahāra  
karşu

**7. karşu:**

**Gazel 299**

Mısra: 2

-e doğru.

Cān verdüğüm benüm bu  
hañt-ı nigāra karşu  
Olur leziz uyhu evvel bahāra  
karşu

**8. karşu:**

**Gazel 299**

Mısra: 4

-e doğru.

Gül gibi 'arz-ı didār etme  
'adūya zinhār  
Ey gonca gel açılma luñf eyle  
hāra karşu

**9. karşu:**

**Gazel 299**

Mısra: 6

-e doğru.

Bu beyt-i hasb-i hāli vird-i  
zebān ederdi  
Raşş eyleyüp giderken  
Manşür dāra karşu

**10. karşu:**

**Gazel 299**

Mısra: 8

-e doğru.

Dār-ı cihānda gerçek 'aşığ  
odur ki bī-bāk  
Kim vere tatlu cānın sevdüğü  
yāre karşu

**11. karşu:**

**Gazel 299**

Mısra: 10

-e doğru.

Göñlüm gözüm açılsun derse  
'Aziz her kim  
Etsün nazar bu şî'r-i gevher-  
şî'āra karşu

**12. karşu:**

**Muamma 16**

Mısra: 2

-e doğru.

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre hāk  
Ol güne karşu yaqasın serv  
iki kez etdi çāk

**13. karşu:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 57

-e doğru.

Güle karşu bu mañla'-ı hūbi  
Dedi hoş şavt ile 'Aziz-vār

**14. karşuma:-m, -a**

**Gazel 37**

Mısra: 5

*Bir şey, yer veya*

*kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

Gelse ol meh karşuma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rüşen olur gün toğsa  
zīrā her şabāh

**15. karşu:**

**Gazel 49**

Mısra: 2

*Bir şey, yer veya*

*kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

Fıkr-i hañtuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i gam çeker  
Dil dūd-ı āhdan aña karşu  
'alem çeker

**16. karşu:**

**Gazel 69**

Mısra: 4

*Bir şey, yer veya*

*kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

O yüzi muşhafın nām-ı  
şerifin vird edüp her dem  
'Aceb mi düşmene karşu  
okursam ism-i a'zamdur

17. **karşuña:-ñ, -a****Gazel 218**

Mısra: 14

*Bir şey, yer veya**kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

‘Azîzîniñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsâr  
Demâdem karşuña çağlar  
açar mı şuyı Eyyübuñ

18. **karşuma:-m, -a****Gazel 326**

Mısra: 6

*Bir şey, yer veya**kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

Açılıp gönca-i kalbüm şen  
olurdu cânım  
Karşuma güle ol gül-i  
handân gelse

19. **karşusına:-sı, -n, -a****Gazel 366**

Mısra: 10

*Bir şey, yer veya**kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

Yeyüp esrârî hañı şevkı-y-ıla  
hübânuñ  
Geçseler karşusına vâlih ü  
hayrânları

20. **karşu:****Kaside 1**

Mısra: 7

*Bir şey, yer veya**kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

Güle karşı iniler bülbül-i bî-  
dil тұrmaz  
Hârñâr-ı gam-ı gül bülbüle  
kâr etdi meger

21. **karşu:****Kaside 1**

Mısra: 30

*Bir şey, yer veya**kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
kızardığı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
tұrmaz ‘abher

22. **karşu:****Kaside 1**

Mısra: 70

*Bir şey, yer veya**kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülüñ evşâfi  
Bülbül okurdu güle karşı bu  
şi‘ri ezber

23. **karşuña:-ñ, -a****Müseddes 2**

Mısra: 22

*Bir şey, yer veya**kimsenin yüz tarafının ilerisi.*

Ağlayu ağlayu küyuña neçe  
bir varayın  
Boynum egüp karşuña ya  
neçe bir yalvarayın

**karşu çıksun:**1. **karşu çıksun:****Gazel 306**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karşısına çıksın.*

Hânene teşrîf eder ey dil bu  
şeb mâhuñ yine  
Şem‘lerle karşı çıksun şu‘le-  
i âhuñ yine

2. **karşu çıksun:-sun****Matla 81**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Karşısına çıksın.*

Hâneñi ey dil bu şeb teşrîf  
eder şahuñ yine  
Şem‘lerle karşı çıksun şu‘le-  
i âhuñ yine

**kârün:**1. **kârün:****Gazel 6**

Mısra: 10

*Kur‘ân‘da adı Firavun  
ve Hâmân‘la birlikte anılan,  
Mûsâ Peygamber zamanında  
yaşamış, zenginliği,  
cimriliği, Allah‘a olan  
isyanıyla ünlenip sonunda  
malı ve mülküyle birlikte*

*yere geçmiş**İsrailoğullarından biridir.*

Şaķın meyl etme dünyânuñ  
‘Azîzî māl u cāhına  
Demēsünler saña Kârün gibi  
tā kim sever dünyā

2. **kârünüñ:-uñ****Matla 29**

Mısra: 1

*Kur‘ân‘da adı Firavun  
ve Hâmân‘la birlikte anılan,  
Mûsâ Peygamber zamanında  
yaşamış, zenginliği,  
cimriliği, Allah‘a olan  
isyanıyla ünlenip sonunda  
malı ve mülküyle birlikte  
yere geçmiş  
İsrailoğullarından biridir.*

Gireydi destüme gencîne-i  
medfûni Kârünüñ  
Şu gibi hârcanurdum yolına  
bir serv-i mevzünüñ

3. **kâründan:-dan****Müseddes 3**

Mısra: 22

*Kur‘ân‘da adı Firavun  
ve Hâmân‘la birlikte anılan,  
Mûsâ Peygamber zamanında  
yaşamış, zenginliği,  
cimriliği, Allah‘a olan  
isyanıyla ünlenip sonunda  
malı ve mülküyle birlikte  
yere geçmiş  
İsrailoğullarından biridir.*

Cihānuñ manşıb u cāhın  
edāñi eyleyüp yağmā  
Yığarlar mālî ‘ibret almayup  
Kâründan aşlā

**kârün-tab‘ olma:**1. **kârün-tab‘ olma:-ma****Gazel 172**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karun yaratılışlı olmak.*

Gencine meyl etme bu  
vîrānenüñ  
Tut sözüm olma dilā Kârün-  
tab‘

**kar̄ye-i mezbūri:**1. **kar̄ye-i mezbūri:-ı****Kit'a 16**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahsedilen köy II  
Sevindük.*Göricek kar̄ye-i mezbūri nā-  
gāhŞan erdük rāh-ı maqşūda  
sevindük**kārzār etmek:**1. **kārzār etmek:-mek****Kaside 1**

Mısra: 25

Kelime Tipi: -

*Savaşmak, cenge  
tutuşmak.*Kārzār etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hār  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tığ u hançer**kaş:**1. **kaşları:-lar, -ı****Gazel 1**

Mısra: 9

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Kaşları yayı ğamın çekmedi  
çün yā o mehūñ  
Neye büküldi beli böyle  
'Azīzī gibi yā2. **kaşı:-ı****Gazel 11**

Mısra: 1

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Revzen-i kalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yā  
Görmedüm nāvek-i müjgān  
gibi bir kalb-küşā3. **kaşuñla:-uñ, -la****Gazel 12**

Mısra: 5

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Kaşuñla yüzüñ ü zülfüñ  
temāşası yeter baña  
Hilāl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrānuñ olsun hep4. **kaşuñ:-uñ****Gazel 14**

Mısra: 3

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Reng-i rüy-ı meh-veşüñ gül-  
gün şafak kaşuñ hilāl  
Sünbülüñ müşkīn-sehāb u  
ruhlarıñdur āftāb5. **kaşı:-ı****Gazel 79**

Mısra: 12

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*N'ola nām-ı şerīfi olsa ol  
māh-ı nevūñ Şa'bān  
Ki kaşı ğurre-i ğarrā cemāli  
'İd-i ekberdür6. **kaş:****Gazel 80**

Mısra: 3

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Kaş mı ol ya dilāver-i  
çeşmüñ  
Taķınur farkına siyeh teller7. **kaşuñla:-uñ, -la****Gazel 119**

Mısra: 1

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu ğamlanur8. **kaşı:-ı****Gazel 157**

Mısra: 4

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Zahm-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey kaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş9. **kaşuñ:-uñ****Gazel 195**

Mısra: 7

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Halka halka o siyeh zülfüñ  
arasında kaşuñ  
Māhidür tüt ki ğirüpdür  
gözine ağlarıñ10. **kaşlarıñ:-lar, -uñ****Gazel 200**

Mısra: 8

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Tır-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mi çekdi nece dem  
Kaşlarıñ gibi niçün kaddi  
kemāndur hançerüñ11. **kaşlu:-lu****Gazel 229**

Mısra: 8

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*Āsmān-ı āstānuñda senüñ ey  
şehr-yār  
İnce bellü şarı kaşlu bir  
gülāmuñdur hilāl

12. **kaşlaruñ:-lar, -uñ**  
**Gazel 248**

Mısra: 5

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Muşhaf-ı hüsnünde güyā  
kaşlaruñ yāsındur  
Kāmet ü zülf ü dehānuñ  
şekl-i elf ü lām ü mīm

13. **kaşun:-un**  
**Gazel 248**

Mısra: 3

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Ƙaddūñ üzre ‘anberīn kaşun  
nihāl üstinde nūn  
Haddūñ üzre zülf-i müşkīn  
cūybār üstinde cīm

14. **kaşlarınuñ:-lar, -ı, -n, -uñ**

**Gazel 265**

Mısra: 3

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

‘Aynıdur kaşlarınuñ yāsı  
hilāl-i ‘ıdüñ  
Mıhr-i raşşān-ı cihān mäh-  
likādur Ramazān

15. **kaşı:-ı**

**Gazel 266**

Mısra: 6

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Çeşm ü ebrūsı güzel neçe  
güzel gördüm velī  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

16. **kaşum:-um**

**Gazel 270**

Mısra: 3

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri*

*kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Degül alnumda kaşum murğ-  
ı devlet  
Başumdan gitmege açdı  
kanadın

17. **kaşuñ:-uñ**

**Gazel 313**

Mısra: 9

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Berāt-ı hüsnüñe alnuñda  
etmiş ser-fürü kaşuñ  
Hām-ı zülf-i hümâyüñüñ aña  
tuğrā midur yoğsa

18. **kaşı:-ı**

**Gazel 368**

Mısra: 2

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

O meh-rū baña incinmiş  
‘aceb bilsem ki ne’ m gördi  
Meger kaşı femi ‘aksı ile  
çeşmümde nem gördi

19. **kaşı:-ı**

**Gazel 389**

Mısra: 4

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Hūblar içre deñiz mālکیدir  
şanki o mäh  
Baħr-i hūsne iki kaşı iki  
ğarrā mähī

20. **kaşlaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 390**

Mısra: 9

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Kaşlaruñ gamzeñ oħı el bir  
edüp lāyık mı

Göz göre cān-ı ‘Azīzīye  
ezālar kılcı

21. **kaşuñ:-uñ**

**Matla 68**

Mısra: 2

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Ruħuñ mihri felekde mäh-ı  
tābāni hilāl etdi  
Kaşuñ fikri hilāl-i nā-tüvāni  
bir hayāl etdi

22. **kaşı:-ı**

**Matla 70**

Mısra: 2

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Destārı ebr gibi turup başı  
üstine  
Etmiş tülü’ alnı mehi kaşı  
üstine

23. **kaşuñ:-uñ**

**Muamma 5**

Mısra: 2

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Olur serden geçüp teslim  
rūħum saña üftāde  
Hıa-ı bī-haddüñe dil verse  
cān kaşuñ gelür yāde

24. **kaşı:-ı**

**Muamma 19**

Mısra: 1

*Göz çukuru üzerinde bir  
yay gibi uzanan, üzeri  
kollarla kaplı çıkıntı II  
sevgilinin kaşı.*

Kaşı yī şad cevr eder deyü şu  
kim olur hāzīn  
Bī-ser olsun göreyin çıkınca  
hamsīn erba‘īn

25. **kaşuñ:-uñ**

**Muamma 21**

Mısra: 1



*Göz çukuru üzerinde bir yay gibi uzanan, üzeri kıllarla kaplı çıkıntı II sevgilinin kaşu.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
kaşuñ ey meh-likā  
İkisinde iki şıftı oldu hüveydā  
çün sühā

26. **kaşuñu:**-uñ, -a  
**Muamma 44**

Mısra: 1

*Göz çukuru üzerinde bir yay gibi uzanan, üzeri kıllarla kaplı çıkıntı II sevgilinin kaşu.*

Alnuñ üzre kaşuñā eden  
nazar  
Burc-ı çarh üzre hilālī zann  
eder

27. **kaşlaruñ:**-lar, -uñ  
**Müseddes 4**

Mısra: 10

*Göz çukuru üzerinde bir yay gibi uzanan, üzeri kıllarla kaplı çıkıntı II sevgilinin kaşu.*

Necm-i hüda mı gün yüzüñ  
üzre nedür o hāl  
Rā kaşlaruñ hayālını görmüş  
degül hilāl

28. **kaşuñi:**-uñ, -ı  
**Müseddes 4**

Mısra: 14

*Göz çukuru üzerinde bir yay gibi uzanan, üzeri kıllarla kaplı çıkıntı II sevgilinin kaşu.*

Hüsnuñ çerāğı kevn ü  
mekāna verür ziyā  
Gören hilāl kaşuñı taña çalır  
taña

29. **kaşuñuñ:**-u, -ñuñ  
**Müseddes 4**

Mısra: 34

*Göz çukuru üzerinde bir yay gibi uzanan, üzeri kıllarla kaplı çıkıntı II sevgilinin kaşu.*

Yüz sürmek için ayağıña  
gökden ay ine  
Baş egdi mäh-ı nev kaşuñuñ  
hüsñ ü ayına

**kaşāne:**

1. **kaşāneñ:**-ñ

**Tarih 12**

Mısra: 2

*Köşk, saray.*

Mehçe-i mäh gibi verdi  
cihāna revnaç  
Sāhil-i bahruñ olup yüzi şuyı  
kaşāneñ

**kaşāvet:**

1. **kaşāvetüñ:**-üñ

**Gazel 71**

Mısra: 12

*Üzüntü, gam, keder,  
tasa.*

Götür ayağı var der-i  
meyhāneye gönül  
Zirā kaşāvetüñ senüñ ancaç  
o bāb açar

2. **kaşāvetini:**-i, -n, -i

**Kıt'a 8**

Mısra: 2

*Üzüntü, gam, keder,  
tasa.*

Rağam-ı eşkümi silüp  
gözden  
N'ola yazsañ gönül  
kaşāvetini

**kaşd etmeseydi:**

1. **kaşd etmeseydi:**-me, -se,  
-ydi

**Gazel 352**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir amaç güderek bir işe girişmek, niyet etmek.*

Zülfüñ ilüp çekmege kaşd  
etmeseydi ey perī  
Pāre pāre eylemezdi erre  
cism-i şāneyi

**kaşd-ı ezā eyler:**

1. **kaşd-ı ezā eyler:**-r

**Müseddes 3**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet amaçlamak.*

Hüner ehline her dün u denī  
kaşd-ı ezā eyler  
Felek kuṭb-ı muradı üzre  
dönmekden ibā eyler

**kaşd-ı şebihün eyleseñ:**

1. **kaşd-ı şebihün eyleseñ:**-  
se, -ñ-ün eyleseñse, -ñ

**Kaside 4**

Mısra: 43

Kelime Tipi: -

*Gece baskını yapmak.*

Düşmene kaşd-ı şebihün  
eyleseñ Behrām-vār  
Kıomaz elden tığ-i āteş-tābını  
merdane şem'

**kaşd-ı şikār-ı murğ-ı cān  
ede:**

1. **kaşd-ı şikār-ı murğ-ı cān  
ede:**-e

**Gazel 288**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşunu avlamayı  
kasetmek, amaçlamak,  
niyetlenmek.*

Ya meger pervāz edüp  
'uḳkāb-ı çarh-ı bed-fi 'āl  
Açdı minḳārın ki ede kaşd-ı  
şikār-ı murğ-ı cān

**kāse:**

1. **kāsesini:**-si, -n, -i

**Gazel 317**

Mısra: 7

*Tas. II kadeh.*

Pür edüp mäh-ı nevüñ her  
gece zer kāsesini  
Hvān-ı luṭf-ıla eder ḫalkā  
ziyāfet rüze

**kāse-i çarhuñ:**

1. **kāse-i çarhuñ:-uñ****Gazel 384**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin kasesi, çanağı.*

Meh-i nev şanmañuz seng-i  
 kazādan  
 Gedildi kase-i çarhuñ kenarı

**kāse-i çeşm-i terimüz:**1. **kāse-i çeşm-i terimüz:-imüz****Gazel 131**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözyaşı kasesi.*

Hem-kadeh olalı ağıyar ile  
 simin-berimüz  
 Oldı hün-āb ile pür kase-i  
 çeşm-i terimüz

**kāse-i fincān:**1. **kāse-i fincān:****Gazel 346**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fincan kasesi.*

Ƙoma nüş-ı kahveyi elden  
 'Azizi-veş yürü  
 Kāse-i fincān gibi döndükçe  
 bu gerdün dede

**kāse-i gerdün:**1. **kāse-i gerdün:****Gazel 36**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin kasesi.*

Biz o rindān-ı kadeh-  
 peymālaruz kim reşk eder  
 Bezmimüzde olmağa bu  
 kase-i gerdün kadeh

**kaşı kemān:**1. **kaşı kemān:****Gazel 166**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kaşı yay gibi kavisli olan. || Sevgili.*

Murg-ı cānum kafes-i tende  
 ki olmışdur esir  
 Gelüp ey kaşı kemān kıldı  
 okuñ anı hālās

2. **kaşı kemān:****Gazel 217**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kaşı yay gibi kavisli olan. || Sevgili.*

Zahm-ı sīnem görüp ey kaşı  
 kemān zih-gürüñ  
 Ƙaldı hayrān koyup ağızına  
 benān-ı türüñ

3. **kaşı kemān:****Matla 51**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Kaşı yay gibi kavisli olan. || Sevgili.*

Kirpigüñ gamzeñden ön urur  
 okın cāna her ān  
 Bu meşeldür ilk uran okçıdur  
 ey kaşı kemān

**kaşı kemānum:**1. **kaşı kemānum:-um****Gazel 216**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kaşı yay gibi kavisli olan. || Sevgili.*

Gelüp zahm urduğıçün sīne-i  
 mecrūhuma türüñ  
 Geçür dilden anı kaşı  
 kemānum mā-ħaşal sevmek

2. **kaşı kemānum:-um****Gazel 256**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kaşı yay gibi kavisli olan. || Sevgili.*

Neden bulaşdı kan ağızına ey  
 kaşı kemānum ya  
 Gelüp nüş etmediyse tür-i dil-  
 düzuñ eger Ƙanum

**kaşı yā:**1. **kaşı yā:****Gazel 116**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yay kaşlı II sevgili.*

Ƙo zulmi ey kaşı yā yoħsa  
 āhı mazlūmuñ  
 Mişāl-i tür-i du'ā 'arş-ı  
 Müste'āne çıkar

2. **kaşı yā:****Gazel 191**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yay kaşlı II sevgili.*

Ol kaşı yā türine sīneñ siper  
 edüp dilā  
 Rezm-gāh-ı 'ışkda bī-vehm ü  
 bāk olsañ gerek

3. **kaşı yā:****Gazel 207**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yay kaşlı II sevgili.*

Olmasa ey kaşı yā dilde  
 nişān-ı devlet  
 Toğrulup gelmez idi gamze-i  
 nāvek-fikenüñ

4. **kaşı yā:****Gazel 388**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yay kaşlı II sevgili.*

Öykünürmiş gamze-i dil-  
 düzuña ey kaşı yā  
 Bulsam atardum okuñ  
 yabana rāmiler gibi

**kaşı yānuñ:**

1. **kaşî yānuñ:-nuñ****Gazel 231**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yay kaşlı II sevgili.*

Ol kaşî yānuñ meger  
öykündi katı göflüñe  
Kim verir peykān-ı tır āyīne-  
i pūlāda dil

**kaşide:**1. **kaşīdem:-m****Kaside 1**

Mısra: 91

*Beyit sayısı 15'den az  
olmayan, belli bir maksatla  
ve bilhassa birini veya bir  
şeyi övmek için aruz vezniyle  
yazılmış, bütün beyitlerinin  
ikinci mısrası ilk beyitle  
kāfiyeli manzume.*

Bu kaşīdem ki pūr evşāf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bāğa tuta bülbül ü  
gül anda maķar

2. **kaşīdem:-m****Kaside 2**

Mısra: 63

*Beyit sayısı 15'den az  
olmayan, belli bir maksatla  
ve bilhassa birini veya bir  
şeyi övmek için aruz vezniyle  
yazılmış, bütün beyitlerinin  
ikinci mısrası ilk beyitle  
kāfiyeli manzume.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşīdem beñzer  
Şu burūca kim ede şems ü  
kamer anı medār

3. **kaşīdem:-m****Kaside 4**

Mısra: 73

*Beyit sayısı 15'den az  
olmayan, belli bir maksatla  
ve bilhassa birini veya bir  
şeyi övmek için aruz vezniyle  
yazılmış, bütün beyitlerinin  
ikinci mısrası ilk beyitle  
kāfiyeli manzume.*

Beñzer ol naħl-i bülende bu  
kaşīdem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bī-  
bedel şāhāne şem'

**kāşif ü yükrügi:**1. **kāşif ü yükrügi:-i****Kaside 5**

Mısra: 100

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keşfeden ve hızlı giden.*

Esīr-i esb-i tāzī-i mu'allem  
Kebecizāde  
Kim oldur kāşif ü yükrügi  
şimdi yine meydānuñ

**kaşın gözin:**1. **kaşın gözin:****Muamma 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kaş gözü kastetmekle  
birlikte sevgilinin güzellik  
unsurlarını içine alan bir  
bağlamda kullanılmıştır. II  
kaş ve göz organları.*

Kaşın gözin göricek rüyın  
eyleşem efkār  
Gelür bu kalbe o demde  
şemīm-i zülf-i nigār

**kasr:**1. **kaşr:****Gazel 333**

Mısra: 4

*Köşk, kâşāne, saray.*

Şarşar-ı kahr ile 'ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sūr u hānmān u kaşr u  
eyvān qalmaya

**kaşr-ı dil:**1. **kaşr-ı dil:****Gazel 162**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül köşkü.*

Fikr-i haţtuñla münakkaş  
oldı kaşr-ı dil yine  
Şehr-i 'işkuñ içre oldı bir  
yeñi gam-hāne naķş

**kaşr-ı felekde:**1. **kaşr-ı felekde:-de****Gazel 288**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Felek köşkü II dünya.*

Ya meger yağdıрмаğ içün  
dehre seng-i hādişāt  
Yapdı murğān-ı każā kaşr-ı  
felekde āşyān

**kaşr-ı hüsnün:**1. **kaşr-ı hüsnün:-üñ****Gazel 105**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik köşkü.*

Dil verelden kaşr-ı hüsnün  
tākına  
Oldı qaddüm māh-ı nev gibi  
kemer

**kaşr-ı semā-sā:**1. **kaşr-ı semā-sā:****Tarih 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzü gibi köşk.*

Yapdı bir kaşr-ı semā-sā kim  
anuñ  
Mişlini görmedi çeşm-i  
hurşīd

**kaşr-ı vişāle erişüp:**1. **kaşr-ı vişāle erişüp:-iş, -  
üp****Tedis 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kavuşma köşküne  
varmak.*

Künc-i miñnetde edersem  
n'ola āh u feryād  
Erişüp qaşr-ı vişāle dil ü cān  
olmadı şād

**kaşum:**

1. **kaşum:--um**  
**Gazel 355**  
Mısra: 5  
*Gözün üzerindeki siyah  
ve kalın kemerli kıllar.*

Görenler dūd-ı āhumdan  
qararmış kaşum alnumda  
Şanurlar murğ-ı cānum  
kūyuña uçmağa per açdı

**kat:**

1. **katılır:--il, -ur**  
**Tarih 21**  
Mısra: 6  
*Dahil olmak, katmak.*

Alınup Nañcivānuñla  
Revānuñ hemçü Şirvānuñ  
Katılır Arz-ı Rūma ser-be-  
ser Hoy u Şifāhān deñ

**kat kat:**

1. **kat kat:**  
**Gazel 86**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Üst üste.*

Bülbül-i şeydā 'aceb mi olsa  
ger peşmine-püş  
Gonca-i zibā geyer egnine  
kat kat cāmeler

2. **kat kat:**  
**Gazel 25**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Çok, pek çok II Üst  
üste.*

Tokunur çarhuña şaқın āhum  
Baña cevri etme ey felek kat  
kat

3. **kat kat:**  
**Gazel 26**

Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok, pek çok II Üst  
üste.*

Ey gönül baña bu çarh-ı bī-  
sebāt  
Cevri edüpdür döne döne kat  
kat

**kaţarāt-ı sirişki:**

1. **kaţarāt-ı sirişki:--i**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 28  
Kelime Tipi: -  
*Göz yaşı zerreleri.*

Қıldı pür gevher ile güş-ı  
güli  
Kaţarāt-ı sirişki emţaruñ

**katı:**

1. **katı:**  
**Gazel 97**  
Mısra: 6  
*Aşırı derecede.*

Meded ol Yūsuf-ı şānī katı  
yabanda gezer  
Қorқarın gürg-i haşūduñ gire  
nāğāh eline

2. **katı:**  
**Gazel 199**  
Mısra: 6  
*Aşırı derecede.*

Gözün efkārına mı düşdi  
nergis  
Ki güleşende katı bīmār  
gördük

3. **katı:**  
**Gazel 231**  
Mısra: 5  
*Aşırı derecede.*

Ol qaşı yānuñ meger  
öyküñdi katı göñlüñe  
Kim verür peykān-ı tīr āyīne-  
i pülāda dil

4. **katı:**  
**Gazel 252**

Mısra: 8  
*Aşırı derecede.*

Ey elif-kağ boyı 'ar'arlar  
arasında seni  
Dün 'adū-yı hār ile gördüm  
katı 'ār eylerem

5. **katı:**  
**Gazel 356**  
Mısra: 5  
*Aşırı derecede.*

Kişiyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nāz  
İñende etmesün 'uşşāқına  
eydüñ o şeh nāzı

**kaţ'-ı 'alāқа eylemek:**

1. **kaţ'-ı 'alāқа eylemek:--  
mek**

**Gazel 239**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alakayı, ilgiyi kesmek.*

Heves-i kākül-i  
müşkününden  
Eylemek kaţ'-ı 'alāқа müşkil

**kaţ'-ı nazār eyledi:**

1. **kaţ'-ı nazār eyledi:--di**  
**Gazel 174**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Bakmamak II  
ilgilenmemek bağlamında  
kullanılmıştır.*

'Ayn-ı 'ināyet-ile raқіbe  
edüp nigāh  
Benden o māh eyledi kaţ'-ı  
nazār dirīğ

**kaţ'-ı nazār eylemez:**

1. **kaţ'-ı nazār eylemez:--  
mez**

**Gazel 52**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmamak II*

*ilgilenmemek bağlamında kullanılmıştır.*

Vechüh ayına nazardan nece geçsün 'uşşāk  
Eylemez āyineden ehl-i şafā  
kaṭ'-ı nazar

**kaṭ'-ı nazar eyleyüp:**

1. **kaṭ'-ı nazar eyleyüp:-y, -üp**

**Gazel 350**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmamak II  
ilgilenmemek bağlamında kullanılmıştır.*

Eyleyüp kaṭ'-ı nazar geçmez  
idi benden o yār  
Geçmese yāra 'Azīzī eger  
ağyār beni

**kātib olmak:**

1. **kātib olmak:-maḵ**

**Kıt'a 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yazıcı olmak.*

Bağçe-i hāşşuña velī şimdi  
Kātib olmak recāsını ederem

**kātib-i kılār-ı sultān  
bāyezīd:**

1. **kātib-i kılār-ı sultān  
bāyezīd:**

**Tarih 17**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sultan Bayezid'in kiler  
kātibi.*

Kātib-i kılār-ı Sultān  
Bāyezīd a'nī 'Alī  
Kim bekā iklīmine cāndan  
geçüp oldı revān

**katmer:**

1. **katmer:**

**Gazel 75**

Mısra: 6

*Bir şeyin kendi üstünde  
yaptığı kat, kat kat olan  
yaprak, çiçek.*

Deşt-i 'anāda sīnem bir bāğ-ı  
pür-belādūr  
Dāğ üzere dāğum anda katmer  
karanfūlümdür

**katre:**

1. **katre:**

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Damla.*

Ebr-i cūduñdan ki baħre  
taṃlasa bir kaṭre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lūlü-yı raħşān olur

2. **kaṭresi:-si**

**Kaside 3**

Mısra: 6

*Damla.*

Çeşm-i hūn-ālūduma  
olduḵça la'lūñ mūn'akis  
Eşküñmūñ her kaṭresi bir  
sūbħa-i mercān olur

3. **kaṭre:**

**Gazel 2**

Mısra: 2

*Damla.*

Gönülde guşsa-i zūlf ü  
femūñ olduḡı dem peydā  
Olur bu çeşm-i giryānumda  
kaṭre dem-be-dem peydā

4. **kaṭrelerin:-ler, -i, -n**

**Gazel 38**

Mısra: 7

*Damla.*

Hūnāb-ı eşk kaṭrelerin  
durmayup döker  
Dīdeñde merdūmūñ meger  
eyler hisāb-ı sürh

5. **kaṭresi:-si**

**Gazel 156**

Mısra: 8

*Damla.*

Gözüm 'ayn-ı şadefdür 'aḵs-  
i dendāniyla ol māhuñ  
İçinde eşküñmūñ her kaṭresi  
bir dürr-i nāb olmış

6. **kaṭre:**

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Damla.*

Ebr-i cūduñdan ki baħre  
taṃlasa bir kaṭre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lūlü-yı raħşān olur

7. **kaṭresi:-si**

**Kaside 3**

Mısra: 6

*Damla.*

Çeşm-i hūn-ālūduma  
olduḵça la'lūñ mūn'akis  
Eşküñmūñ her kaṭresi bir  
sūbħa-i mercān olur

8. **kaṭre:**

**Muamma 36**

Mısra: 2

*Damla.*

Noḵta-i eşkin ederken cīm-i  
çeşminden 'adem  
Düşdi iki yūzi üzre  
cemrenūñ bir kaṭre nem

**kaṭre kaṭre:**

1. **kaṭre kaṭre:**

**Gazel 113**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Damla damla.*

Kaṭre kaṭre hūn-ı eşk-i dīde-i  
Ferhāddur  
Lāleler kıldı hüveydā  
şanmañuz kuhsārlar

2. **kaṭre kaṭre:**

**Gazel 329**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Damla damla.*

Kaṭre kaṭre eşk-i hūnābı  
dizüp müjgānına

Döndi çeşmüm la'l ile bir  
cevheri dükkânına

3. **kaṭre kaṭre:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Damla damla.*

Kaṭre kaṭre jâlelerdür sünbül  
üzre gūyiyâ  
Her 'arâk kim görünür ol  
kâkül-i pür-tâbda

**kaṭre-i bārân:**

1. **kaṭre-i bārân:**  
**Gazel 333**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yağmur damlası.*

Kaṭre-i bārân gibi hep yer  
yüzine döküle  
Mihr ü mâh-ı âsmân u necm-  
i rahşân kalmaya

**kaṭre-i bārân-vâr:**

1. **kaṭre-i bārân-vâr:**  
**Gazel 169**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yağmur damlası misali.*

Taň mı dökülse kaṭre-i  
bārân-vâr yaşum  
Kıldı ihâta gün yüzünü ebr-  
vâr haṭ

**kaṭre-i eşküm:**

1. **kaṭre-i eşküm:-iim**  
**Gazel 293**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Göz yaşı damlası.*

Her kaṭre-i eşküm ki çıkar  
dîde-i terden  
'İşkuñda baña yeg gelür ol  
dürr ü güherden

**kaṭre-i gülâb:**

1. **kaṭre-i gülâb:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 21  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gül suyu zerresi.*

Der mi ruhuñda jâle mi yâ  
kaṭre-i gülâb  
Yağdı cihânı âteş-i hüsnüñ  
ey âftâb

**kaṭre-i jâle:**

1. **kaṭre-i jâle:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Çiy damlası.*

Gök çemen lâle şafaḫ kaṭre-i  
jâle dürrü  
Lâle-gün gonca-i pür-jâle  
olupdur Ülker

**kaṭre-i şebnem:**

1. **kaṭre-i şebnem:**  
**Gazel 156**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Çiğ damlası.*

Ruhuñ mihrini gülşende  
göricek şubh-dem mâhum  
Hayâdan eriyüp her kaṭre-i  
şebnem gülâb olmuş

**kaṭre-i a 'dâ-y-ıla:**

1. **kaṭre-i a 'dâ-y-ıla:-y, -ıla**  
**Gazel 86**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Düşman kavmi.*

Küy-ı dilberde 'Azîzî sana  
mı kaldı hemân  
Kaṭre-i a 'dâ-y-ıla dâyim  
eylemek hengâmeler

**kaṭre-i fas:**

1. **kaṭre-i fas:**  
**Kaside 3**

Mısra: 31  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Fas kavmi.*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen kavm-i Fas  
Tîğ-i tîzûñ korqusından rüz u  
şeb lerzân olur

2. **kaṭre-i fas:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 31  
Kelime Tipi: -  
*Fas kavmi.*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen kavm-i Fas

**kaṭre-i mesih:**

1. **kaṭre-i mesih:**  
**Gazel 20**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Mesih'in kavmi II*  
*Hıristiyanlar.*

Etmezdi ser-fürü aña kavm-i  
Mesih eger  
Öykünmeyeydi ol şanemüñ  
zülfine şalıb

**kaṭre-i reyyân:**

1. **kaṭre-i reyyân:**  
**Gazel 186**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Reyyan kavmi (Reyyan,  
Mısır hükümdarı, Yusuf  
peygamberi ülkesindeki  
bütün hazinelerin başına  
maliye nazırı olarak tayin  
eden ve ona inanan zat.).*

Kavm-i Reyyân mı benefşe  
ki geyer nîlî küleh  
Şeh-i Ken 'ân mı gül-i Mısrî  
şarar başına aḫ

**kaṭre-i tercân:**

1. **kaṭre-i tercân:**  
**Tarih 21**  
Mısra: 10

Kelime Tipi: -  
Tercan kavmi.

Ḳarabāguñ ser-Ā-ser ğarḳ-ı  
ḥūn-ı sūrḥ-reng olup  
Süyüf-ı miñnet ile verdiler  
cān ḳavm-i Tercān deñ

**ḳavs:**

1. **ḳavse:-e**

**Lugaz 19**

Mısra: 1

Yay.

Ol nedür kim ḳavse beñzer  
arḳası  
Var iki ucında iki ḥalkası

**ḳavs-i gerdünuñ:**

1. **ḳavs-i gerdünuñ:-uñ**

**Gazel 338**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek yayı.*

Atılır üstine varsa küyuña  
dīv-i 'adū  
Her şihābı ḳavs-i gerdünuñ  
bir oḳdur var ise

**ḳavs-i ḳuzah:**

1. **ḳavs-i ḳuzah:**

**Lugaz 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzünün yayı,  
gökkuşağı.*

Bend olup ḳavs-i ḳuzah  
gerdānına  
Zīnet olmuş 'ālemüñ  
bostānına

2. **ḳavs-i ḳuzah:**

**Lugaz 22**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzünün yayı,  
gökkuşağı.*

Gerdeni ḳavs-i ḳuzah gibi  
meğer

Eylemiş bir mäh-ı nev  
zahrında yer

**ḳavvāl:**

1. **ḳavvāl-vār:**

**Gazel 120**

Mısra: 1

*Sözü bol adam, ahvāli  
dile getirecek sözcü gibi II  
arz-ı hālını söylemek isteyen  
kimse: âşık. gibi.*

Dem-be-dem iñler yürürsin  
ey gönül ḳavvāl-vār  
Ney gibi beñzer derünuña  
senüñ bir hāl var

**ḳaya:**

1. **ḳayalar:-lar**

**Gazel 27**

Mısra: 4

*Kimyasal veya fiziksel  
durumu değişiklikler  
gösteren, rengini içindeki  
maden, tuz ve oksitlerden  
alan sert ve katı madde.*

Ğam-ı Şīrīn ile cān  
verdüğine Ferhāduñ  
Nazar etseñ yüce tağlarda  
ḳayalar daḥı saḥt

**ḳayḡu:**

1. **ḳayḡusunuñ:-sı, -nuñ**

**Gazel 31**

Mısra: 12

*Kayḡı, endişe.*

Cem ü Cemşīd-veş elden  
ḳoma cām-ı meyi bir dem  
Ki dil ḳayḡusunuñ def ine  
nüş-ı cām olur bā'ış

2. **ḳayḡu:**

**Gazel 146**

Mısra: 10

*Kayḡı, endişe.*

Lebüñ añduḳça 'Azīzī şen  
olur  
Mey içen kişiye ḳayḡu  
gelmez

3. **ḳayḡu:**

**Gazel 301**

Mısra: 8  
*Kayḡı, endişe.*

Yād-ı la'lüñ eder dili  
mağmüm  
Nüş-ı mey kişide ḳomaz  
ḳayḡu

**ḳāyil:**

1. **ḳāyilüz:-üz**

**Gazel 132**

Mısra: 1

*Razı olma, ikna olma.*

Yār tutarsa bizi seng-i cefāya  
ḳāyilüz  
Dönmezüz andan gelen derd  
ü belāya ḳāyilüz

2. **ḳāyilüz:-üz**

**Gazel 132**

Mısra: 2

*Razı olma, ikna olma.*

Yār tutarsa bizi seng-i cefāya  
ḳāyilüz  
Dönmezüz andan gelen derd  
ü belāya ḳāyilüz

3. **ḳāyilüz:-üz**

**Gazel 132**

Mısra: 4

*Razı olma, ikna olma.*

Cān derse büse-i la'line ger  
cānān bahā  
Yok demezüz cān ile biz ol  
bahāya ḳāyilüz

4. **ḳāyilüz:-üz**

**Gazel 132**

Mısra: 6

*Razı olma, ikna olma.*

Başımız ger tīg-i cevr ile  
keserse rāziyuz  
Ḳuluyuz neylerse biz ol  
pādşāha ḳāyilüz

5. **ḳāyilüz:-üz**

**Gazel 132**

Mısra: 8

*Razı olma, ikna olma.*

Cām-ı pend-i mey-fürüşü  
tutaruz biñ cān ile

Her ne derse biz o pîr-i hoş-  
likâya kâyilüz

6. **kâyilüz:-üz**

**Gazel 132**

Mısra: 10

*Razı olma, ikna olma.*

Geymezüz fâhîr libâsı  
verseler aylık eger  
Biz fenâyî 'aşıkuz köhne  
kâbâya kâyilüz

7. **kâyilüz:-üz**

**Gazel 132**

Mısra: 12

*Razı olma, ikna olma.*

Râzî olmazsa ayağın öpmege  
meclisde yâr  
Sâkiyâ bir el ucıyla  
merhabâya kâyilüz

8. **kâyilüz:-üz**

**Gazel 132**

Mısra: 14

*Razı olma, ikna olma.*

Ölse cevri ile 'Azîzî sinine  
sögsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu  
du'âya kâyilüz

9. **kâyil:**

**Gazel 184**

Mısra: 8

*Razı olma, ikna olma.*

Şüfî-i münkir ü mürâyînüñ  
Fi'line kâyil olmaduk çalduk

10. **kâyildür:-dür**

**Gazel 300**

Mısra: 1

*Razı olma, ikna olma.*

Cevri eder ol meh ne etsem  
aña kâyildür deyü  
İncinür ammâ beni kuçmağa  
kâyildür deyü

11. **kâyildür:-dür**

**Gazel 300**

Mısra: 2

*Razı olma, ikna olma.*

Cevri eder ol meh ne etsem  
aña kâyildür deyü

İncinür ammâ beni kuçmağa  
kâyildür deyü

**kâyil olan:**

1. **kâyil olan:-an**

**Gazel 314**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rıza göstermek.*

Haddüñe mâyil olan bakmaz  
semenden cânibe  
Hañtuña kâyil olan varmaz  
çemenden cânibe

**kâyil olmaz:**

1. **kâyil olmaz:-maz**

**Gazel 270**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rıza göstermek.*

Tarîk-ı 'işka şüfî kâyil olmaz  
Mu'ânid ölse terk etmez  
'inâdin

**kâyil olur:**

1. **kâyil olur:-ur**

**Gazel 101**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rıza göstermek.*

A benüm rûh-ı revânum  
buña kim kâyil olur  
Ki lebün câmını nüş eyleye  
pinhân eller

**kâyinât:**

1. **kâyinât:**

**Gazel 26**

Mısra: 10

*Yaratılmış şeylerin  
hepsi, yer gök bütün  
varlıklar ve bütün mahlûkat,  
âlem, evren.*

Nâr-ı âhumdan 'Azîzî

'âkıbet

Oda yanmazsa 'acebdür

kâyinât

**kayış:**

1. **kayış:**

**Gazel 157**

Mısra: 12

*Bağlamak, tutmak veya  
sıkmak amacıyla kullanılan,  
dar ve uzun kösele dilimi.*

Düd-ı dildür kim taşıldı  
yanına hıdmet için  
Şanmañ ol mañbüb bir bir  
beline aşdı kayış

**kayna:**

1. **kaynadur:-d, -ur**

**Gazel 286**

Mısra: 8

*Kaynamak. Bir sıvı,  
sıcaklığı belli bir dereceyi  
bulduğunda buhar durumuna  
geçerek fokurdamak.*

Akçasın almağ için halk-ı  
cihânuñ şimdi  
Kahve deyü qaralar kaynadur  
a'râb-ı zamân

2. **kaynaduğ:-duğ, -ı**

**Mesnevi 1**

Mısra: 77

*Kaynamak: Coşmak,  
heyecanlanmak.*

Mağzlar kaynaduğ dem  
serde  
Sâye-bân ola saña bu perde

**kays:**

1. **kaysuñ:-uñ**

**Gazel 11**

Mısra: 5

*Leyla ve Mecnun  
hikayesinin erkek kahramanı  
Mecnun.*

Lâlelerdür kızaran şanma  
çemende Kaysuñ  
Şerer-i âteş-i âhiyla tutuşdı  
şahrâ

2. **kaysa:-a**

**Gazel 133**

Mısra: 2

*Leyla ve Mecnun*



*hikayesinin erkek kahramanı  
Mecnun.*

Dile derd ü elem-i 'ışk gibi  
yâr olmaz  
Kaysa murğân-ı fezâ gibi  
kafâ-dâr olmaz

3. **ğays:**

**Gazel 215**

Mısra: 7

*Leyla ve Mecnun*

*hikayesinin erkek kahramanı  
Mecnun.*

Ṭarîğ-ı fenn-i 'ışkı Kays  
gelsün benden öğrensün  
Ki yok ol şan'atun yolın  
bulur ben mübtelâdan yeg

4. **ğaysı:-ı**

**Gazel 263**

Mısra: 10

*Leyla ve Mecnun*

*hikayesinin erkek kahramanı  
Mecnun.*

Zülfidür hep beni bürehne  
eden  
Leylidür Kaysı eyleyen  
'uryân

5. **ğays:**

**Gazel 359**

Mısra: 8

*Leyla ve Mecnun*

*hikayesinin erkek kahramanı  
Mecnun.*

Deşt ü vâdî komadı 'ışk ile  
geşt eylemedük  
Kanı bir Kays gibi râh-ı  
beyâbân ehli

6. **ğaysdan:-dan**

**Gazel 377**

Mısra: 6

*Leyla ve Mecnun*

*hikayesinin erkek kahramanı  
Mecnun.*

Meger ey Leylî-veşüm var  
ise ehl-i 'ışka  
Kaysdan kaldı gam u derd ü  
meşakkât bâkî

7. **ğays:**

**Gazel 339**

Mısra: 9

*Leyla ve Mecnun*

*hikayesinin erkek  
kahramanı, Mecnûn II âşık.*

Sultân-ı 'ışk olup Kays  
urundi başına tâc  
Şanmañ ki yapıdı kuşlar  
farkında âşyâne

**ğays ile ferhâd:**

1. **ğays ile ferhâd:**

**Gazel 110**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mecnun (Leyla ve  
Mecnun anlatısının erkek  
kahramanı) ve Ferhad  
(Hüsrev ü Şirin anlatısının  
erkek kahramanı).*

Neydüğün bilmez idi Kays ile  
Ferhâd ebced  
Muşhaf-ı 'ışkı 'Azîzî ben  
okurken ezber

**ğays-ı beyâbânî:**

1. **ğays-ı beyâbânî:**

**Gazel 118**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Çölün Kays'ı.*

Ne bilsün kâr-ı 'ışkı  
neydüğün Kays-ı beyâbânî  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhâda gelmişdür

**ğaysıvârî:**

1. **ğaysıvârî:**

**Gazel 384**

Mısra: 18

*Kaysımsı, kayısıya  
benzer.*

O zülfi Leylinüñ bulsam  
emerdüm  
Lebi seftâlüsını kaysıvârî

**ğays-vâr:**

1. **ğays-vâr:**

**Gazel 253**

Mısra: 7

*Kays, Mecnun gibi.*

Merğadüm deşt-i belâ olsa  
'aceb mi Kays-vâr  
Bir gözi âhû nigârûñ küşte-i  
müjgânyam

2. **ğays-vâr:**

**Gazel 376**

Mısra: 6

*Kays, Mecnun gibi.*

Bir meh-i Leylî-veşün  
'ışkıyla ser-gerdân olup  
Kays-vâr oldum yine deşt-i  
belâ ser-geştesi

**ğays-veş:**

1. **ğays-veş:**

**Gazel 281**

Mısra: 5

*Leyla ve Mecnun*

*hikayesinin erkek kahramanı  
Mecnun gibi.*

Edersin ser-güzeştin küh u  
deşte Kays-veş takrîr  
'Aceb dîvânesin ey küh-ken  
yabana söylersin

**ğaz:**

1. **ğazarsam:-ar, -sa, -m**

**Gazel 96**

Mısra: 5

*Toprağı bir araç  
vasıtasıyla eşelemek.*

Ğazarsam tîşe-i âh ile tañ mı  
sîne kühsârın  
İşi Ferhâd-ı 'ışkuñ Hüsrevâ  
çün küh-kenlikdür

2. **ğazdı:-dı**

**Gazel 208**

Mısra: 10

*Toprağı bir araç  
vasıtasıyla eşelemek.*

Olmadın yârına vâşıl levh-i  
kûha gerçi kim  
Hâme-i tîşeyle ğazdı küh-  
ken şîrînlük

3. **ğazarken:-ar, -ken**

**Gazel 387**

Mısra: 7  
Toprağı bir araç  
vasıtasıyla eşelemek.

Mâh-ı nev şanmañ kazarken  
Bî-sütünü Kûh-ken  
Mün 'akis oldu sipih-r-i nîl-  
gûna tîşesi

**każā vü kader erüp:**

1. **każā vü kader erüp:-üp**

**Mesnevi 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaza ve kaderin  
tahakkuk etmesi, gelmesi.*

Çün erüp nâgehân każā vü  
kader  
Kulle-i heft saña oldu maķar

**każı:**

1. **każımış:-mış**

**Gazel 80**

Mısra: 12

*(Sakal, bıyık, saç, tüy  
vb. için) Kökünden kesmek,  
turaş etmek.*

Każına 'ömri defteri göreyin  
Każımış haţt-ı rüyuñı berber

**kazın:**

1. **każına:-a**

**Gazel 80**

Mısra: 11

*Kazınmak, heba olsun  
bağlamında bir ilenç,  
beddua sözü.*

Każına 'ömri defteri göreyin  
Każımış haţt-ı rüyuñı berber

**kebāb:**

1. **kebāba:-a**

**Gazel 170**

Mısra: 3

*Ateşe karşı kızartılmış  
et, büryân.*

Yandı ğamuñla bağrum  
döndi kebāba 'ömrüm

Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebābdan haż

2. **kebābdan:-dan**

**Gazel 170**

Mısra: 4

*Ateşe karşı kızartılmış  
et, büryân.*

Yandı ğamuñla bağrum  
döndi kebāba 'ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebābdan haż

3. **kebāb:**

**Gazel 13**

Mısra: 6

*Ateşe karşı kızartılmış  
et. II Gönül.*

Bağrını sūrāh sūrāh  
eylemişdür sîh-i ğam  
N'ola ehl-i bezme hâlin  
yansa yakılsa kebāb

**kebecizāde:**

1. **kebecizāde:**

**Kaside 5**

Mısra: 99

*Kebeci oğlu II özel ad  
(Kebe, kilim gibi yere  
serilen, hayvan örtüsü veya  
çoban kepeneği yapılan çok  
kalın keçe).*

Esîr-i esb-i tâzî-i mu 'allem  
Kebecizāde  
Kim oldur kâşif ü yükrügi  
şimdi yine meydānuñ

**kebkēb:**

1. **kebkēbūñ:-üñ**

**Gazel 18**

Mısra: 1

*Ayakkabının altına  
çakılan çivi.*

Meger kim kebkēbūñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkēb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her ğāh atar kevkēb

**kebkēb-i keşşine:**

1. **kebkēb-i keşşine:-i, -n, -e**

**Gazel 108**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pabuçun kebkēbi  
(kebkēb, kösele ayakkabının  
köselesi eskimemesi için  
altına çakılan çivilere  
verilen ad. Ayakkabının  
tabanı siyah, çivilerin beyaz  
olması sebebiyle taban gece,  
çiviler ise yıldızlara teşbih  
edilir.).*

O mâhuñ kebkēb-i keşşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup āhum şerārı āsmānuñ  
kevkēbin oħşar

**kebk-i cân:**

1. **kebk-i cân:**

**Gazel 141**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can keklığı.*

Gerekmez gülşen-i dehri  
baña ey kebk-i cân sensüz  
Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bağ-ı cihān sensüz

**kebk-i hoş-reftırsuz:**

1. **kebk-i hoş-reftırsuz:-suz**

**Tesdis 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel yürüyüşlü keklık  
II sevgili.*

N'ola bir ān olmasam feryād  
ü āh u zārsuz  
Deşt-i ğam oldu yerüm ol  
kebk-i hoş-reftırsuz

**kebk-i hümā-pervāzuñ:**

1. **kebk-i hümā-pervāzuñ:-  
uñ**

**Gazel 154**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hüma kuşunun keklığı.*

Görse ref'tarını ol kebk-i  
hümā-pervāzuñ  
Cevlāndan güzer eylerdi  
'Azīzī tāvūs

**kebūd geydi:**

1. **kebūd geydi:-di**

**Gazel 45**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mavi giyinmek (mavi,  
Türkler arasında matem  
rengi olarak bilinmektedir).*

Bir meh-liqādan ayru  
düşüpdür meger ki çarh  
Geydi 'Azīzī mātem edüp  
egnine kebūd

**kebūdi:**

1. **kebūdi:**

**Gazel 158**

Mısra: 8

*Lacivert, mor.*

Tenümde ham-be-ham olmuş  
tamarlar dāğ u mūlarla  
Kebūdi riştelerdür kim gül-i  
pür-hāra şarmaşmış

**kebüter:**

1. **kebüterdür:-dür**

**Gazel 93**

Mısra: 1

*Güvercin. II dil*

*bağlamında gönül kuşu.*

Gönül zülfüñ hevāsında uçar  
güyā kebüterdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

2. **kebüter:**

**Gazel 222**

Mısra: 4

*Güvercin. II dil*

*bağlamında gönül kuşu.*

Der-i devlet-me'ābuñda  
olurdı dil mekān etmek  
Felekde mümkin olaydı  
kebüter aşyān etmek

**kec:**

1. **kecdür:-dür**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Kıvrık, eğri.*

Gerçi kıddüm kemān gibi  
kecdür

Lik yoluñda toğruyam çün tır

**keder:**

1. **keder:**

**Tesdis 3**

Mısra: 14

*Gam, ısırap, elem,  
hüzün.*

Bād-ı āhum duta göklerde  
maķar lāyık mı  
Vere gam āyine-i kalbe  
keder lāyık mı

**keder kımaz:**

1. **keder kımaz:-maz**

**Muamma 9**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kederlendirmek.*

Zerrece kımaz keder cān u  
dil-i nā-şādda  
Özge hālet var 'Azīzī bāde-i  
ber-bādda

**keder vermez:**

1. **keder vermez:-mez**

**Gazel 363**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kederlendirmek.*

Leb-i mey-günüña hatt-ı  
ğubāruñdan hālet ermez  
Bu rüşendür şarāba sākīyā  
vermez keder dürdi

2. **keder vermez:-mez**

**Matla 39**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kederlendirmek.*

Dürd-i mey vermez hābābuñ  
'aynına hergiz keder  
Gerçi sākī şakınılan göze  
derler çöp düşer

**kef:**

1. **kef:**

**Gazel 178**

Mısra: 6

*El ( Cömertlik eli*

*bağlamında).*

Dür nişār eyler deyü gülzāra  
ebr-i nevbahār  
Kıol uzadup şāh-ı 'ar'ar lāle  
vü gül açdı kef

**kefen:**

1. **kefen:**

**Gazel 267**

Mısra: 6

*Ölüye sarılan bez.*

Küşte-i mihr-i 'izāruñ  
olmasa gülşende gül  
Bād-ı Hızır egnine şarmazdı  
anuñ kıanlı kefen

**kefenüm şara:**

1. **kefenüm şara:-üm, -a**

**Gazel 245**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kefene sarmak,  
kefenlemek.*

Beni ol Yūsuf-ı gül-çehre  
kıodı gönülsüz  
Meger eller şara öldükde  
'Azīzī kefenüm

**keff:**

1. **keffüñe:-üñ, -e**

**Kaside 3**

Mısra: 43

*El ayası, avuç. II*

*Kişinin makamı, konumu.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bāğ-ı kerem  
Cüybār-ı luţfuñ andan  
'āleme ceryān olur

2. **keffüñe**: -üñ, -e

**Kaside 3**

Mısra: 43

*El ayası, avuç. II*

*Kişinin makamı, konumu.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bāğ-ı kerem  
Cüybār-ı luṭfuñ andan  
‘āleme ceryān olur

**keffe-i mizān-ı gerdünda:**

1. **keffe-i mizān-ı gerdünda**: -da

**Gazel 63**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek terazisinin kefesi.*

Hüb-rûlar dün ‘Azîzî hüsn  
ile Yûsuf gibi  
Keffe-i mizān-ı gerdünda  
mehi deng etdiler

**keff-i cüduñdan:**

1. **keff-i cüduñdan**: -uñ, -dan

**Müseddes 1**

Mısra: 44

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cömert el, avuç.*

Her faḳîrûñ ḫāline edüp  
‘ināyetle nazār  
Keff-i cüduñdan aña ṭṣār  
edersin sîm ü zer

**kef-i gül:**

1. **kef-i gül:**

**Gazel 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülün eli. || Gülün içi.*

Bezî-i sîm etse n'ola ‘āleme  
sultān-ı şitā  
Kef-i gül gibi açuḳdur yed-i  
ihşān-ı şitā

2. **kef-i gül:**

**Gazel 178**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülün eli. || Gülün içi.*

Mevc urup deryā-yı aḫḫar  
gibi şahn-ı sebzezār  
Oldı pür-lülü-yı jāle her kef-i  
gül çün şadef

**kef-i ihşānı:**

1. **kef-i ihşānı**: --i-ı

**Kaside 1**

Mısra: 51

Kelime Tipi: -

*Eli açıklık, cömertlik.*

Kef-i ihşānı gül ü nuṭḳ-ı  
lisānı bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bāğ-ı  
cihāna zîver

**kefin:**

1. **kefin:**

**Gazel 88**

Mısra: 9

*El içi, el ayası, avuç.*

Ḳıldı pür-lāle kefin jāle  
‘Azîzî güyā  
Şadef-i lāleye oldı güher-i  
jāle dürer

**keh-keşān:**

1. **keh-keşāna**: -a

**Gazel 114**

Mısra: 2

*Samanyolu; berrak  
gecelerde gökyüzünde bir yol  
gibi boydan boya uzanan,  
milyarlarca yıldızdan  
meydana gelen yıldız  
topluluğu.*

Duḫān-ı āh ile dilden ki her  
zebāne çıkar  
Döne döne meh-i tābāna  
keh-keşāna çıkar

**kelb:**

1. **kelb:**

**Gazel 327**

Mısra: 6

*Köpek II rakip.*

Beni düşmen görüp kūyuñda  
düşnām eylemez zîrā  
Ne deñlü müzî kelb olursa  
ürmez āşnā üzre

**kelisā:**

1. **kelisā:**

**Gazel 344**

Mısra: 1

*Kilise, Hristiyan*

*mabedi.*

Gelse ‘izz ü nāz ile ol büt  
kelisā seyrine  
Çārḫ-ı çārümden ine anuñ  
Mesîḫā seyrine

**kelle şağ olsun cihānda bir  
külāh eksük degül:**

1. **kelle şağ olsun cihānda  
bir külāh eksük degül:**

**Gazel 237**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Atasözü**

*Baş, can sağ olsun,  
dünyada bir külāh eksiklik  
değil II ekinin başağı var  
olduḳça çiçek kısmının yok  
olmasından bir şey olmaz;  
arg. kalça sağlam olsun,  
dünyada hile, düzen çok;  
"Kişi yaşasın da elbet bir iş  
sahibi olur." anlamında söz.*

Tācını şundi şarāba verdi  
zāhid ben dedüm  
Kelle şağ olsun cihānda bir  
külāh eksük degül

**kelle-i bî-devletüm:**

1. **kelle-i bî-devletüm**: -üm

**Gazel 122**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Talihsiz baş.*

Kelle-i bî-devletüm kim düd-  
ı āh altındadır  
Pür-hevā bir ḳulledür ebr-i  
siyāh altındadır

2. **kelle-i bî-devletüm**: -üm

**Gazel 225**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Talihsiz baş.*

Şavlecân-ı zülfi sevdâsıyla  
yârûñ güy-veş  
Kelle-i bî-devletüm gâltân  
olursa gam degül

**kelle-i kıys:**

1. **kelle-i kıys:**

**Gazel 72**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kays'ın başı.*

Yuvalanmağdadur çü kelle-i  
Kays  
Güy olup şavlecân-ı 'ışkuña  
ser

2. **kelle-i kıys:**

**Matla 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Kays'ın başı.*

Kelle-i Kıys belâ murğına  
ser-menzil imiş  
Ceres-i üştür-i Leylâya  
figânı dilemiş

**kelle-i 'uşşâk:**

1. **kelle-i 'uşşâk:**

**Kaside 3**

Mısra: 22

Kelime Tipi: -

*Aşıkların başı.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk öñince dem-  
be-dem gâltân olur

2. **kelle-i 'uşşâk:**

**Kaside 3**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşıkların başı.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk öñince dem-  
be-dem gâltân olur

**kellesin verdi:**

1. **kellesin verdi:-di**

**Gazel 379**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kellesini vermek, bir  
şey veya bir kişi uğruna  
ölmek.*

Ėam-ı 'ışkıyla Mecnûn verdi  
şanma kellesin ancak  
O meydân-ı mağabette  
'Azîzî neçe ser düşdi

**kem:**

1. **kemdür:-dür**

**Gazel 69**

Mısra: 8

*Nicelik, nitelik, güç,  
süre, sayı bakımından eksik,  
çok karşıtı.*

Sen ol burc-ı leţâfet mâhısın  
kim ey hilâl-ebürü  
Yüzüñ hürşiddin a'lä  
dehânuñ zerreden kemdür

**kem er:**

1. **kem er:**

**Gazel 80**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kötü kişi II rakip.*

Alup ağuşına rakîb seni  
Belüñi kuçmasun şaşkın o  
kem er

**kemâl:**

1. **kemâl:**

**Kaside 3**

Mısra: 55

*Kemaleddin İsfahani.  
İranlı bir şair.*

Ėüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revüñ hüsn-i edâda var  
ise Ėassân olur

2. **kemâl:**

**Kaside 3**

Mısra: 55

*Kemal. (Dîvân*

*şâirlerimizin etkilendiği  
Kemâl isminde iki tane İran  
Şâiri vardır. Biri Hucend'de  
doğan ve 1390'da ölen  
Kemâl Hucendî, İkincisi  
Hallak-ül Mâânî (mânâlar  
yaratıcı) lakabı ile de anılan  
Kemâl İsfehânî (Ölm. 1237)  
dir.*

Ėüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revüñ hüsn-i edâda var  
ise Ėassân olur

**kemâl ehli:**

1. **kemâl ehli:**

**Müseddes 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlim irfan sahibi, olgun  
insan.*

Elinde eşhiyânuñ nesne yok  
hep ehl-i hissetde  
Kemâl ehli mezelletde edânî  
câh-ı 'izzetde

**kemâl ehline:**

1. **kemâl ehline:-n, -e**

**Gazel 184**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlim irfan sahibi, olgun  
insan.*

Bir kemâl ehline olup

hemdem

Meh gibi kâmil olmaduk  
kalduk

**kemâl ü fazl:**

1. **kemâl ü fazl:**

**Müseddes 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olgunluk ve fazilet.*

Ey kemâl ü fazl ile 'âlemde  
mümtâz u ferîd

Saňa bende olmayan biñ cān  
ile olsun yezīd

**kemal ü ma‘rifetden:**

1. **kemal ü ma‘rifetden:-**  
*den*

**Müseddes 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olgunluk ve kültür.*

Kemal ü ma‘rifetden dem  
uran şimdi haṭā eyler  
Ki zīrā gūş eder yoğ cānına  
ancak cefā eyler

**kemāl-i hüsn:**

1. **kemāl-i hüsn:**

**Müseddes 4**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğın  
mükemmelliği.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

2. **kemāl-i hüsn:**

**Müseddes 4**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğın  
mükemmelliği.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

3. **kemāl-i hüsn:**

**Müseddes 4**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğın  
mükemmelliği.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

4. **kemāl-i hüsn:**

**Müseddes 4**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğın  
mükemmelliği.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

5. **kemāl-i hüsn:**

**Müseddes 4**

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğın  
mükemmelliği.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

6. **kemāl-i hüsn:**

**Müseddes 4**

Mısra: 35

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğın  
mükemmelliği.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

7. **kemāl-i hüsn:**

**Müseddes 4**

Mısra: 41

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğın  
mükemmelliği.*

Sen bu kemāl-i hüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaqqā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

**kemān:**

1. **kemān:**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Yay.*

Gerçi ḳaddüm kemān gibi  
kecdür  
Līk yoluñda ṭoğruyam çün fīr

2. **kemānımız:-ımız**

**Gazel 140**

Mısra: 8

*Yay.*

Ḳadd-i ḥamīdedür bizüm  
elde kemānımız  
Āh oklarını atmağa meydān-ı  
‘ışḳda

3. **kemāndur:-dur**

**Gazel 200**

Mısra: 8

*Yay II Sevgilinin kaşı.*

Tīr-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mi çekdi nece dem  
Ḳaşlaruñ gibi niçün ḳaddi  
kemāndur ḥançerüñ

4. **kemān:**

**Gazel 290**

Mısra: 7

*Çene altına dayanıp sol  
kol üzerine yatırılarak sağ  
eldeki yayla çalınan dört telli  
çalgi.*

Kemān gibi yanın bekle o  
şāhuñ  
Ḥadeng-āsā yabanda ne  
gezersin

**kemān olmağa:**

1. **kemān olmağa:-mağ, -a**

**Gazel 349**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boyu bükülmek II  
Kambur olmak.*

Ecel ṭomarına ḳaddüm  
kemān olmağa yaklaştı  
Bu menzilden göçüp dil bī-  
nişān olmağa yaklaştı

**kemān-ebrü:**

1. **kemān-ebrū:****Gazel 7**

Mısra: 6

*Yay kaşlı II sevgili.*

Sen cefā nāveklerin tek  
sıneme gönder hemān  
Ey kemān-ebrū edeyin  
cānum üzre yer aña

**kemān-ı ğamı:**1. **kemān-ı ğamı:-ı****Gazel 49**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gam yayı II sevgilinin  
kaşlı.*

Ben çekdüğüm kemān-ı  
ġamı cām-ı ğuşşayı  
Meydān-ı 'ışk içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

**kemān-ı rüstem olursa:**1. **kemān-ı rüstem olursa:-  
ur, -sa****Gazel 291**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Rüstem'in (Şehname'de  
adı geçen İranlı efsanevi  
yiğit kahraman) yayı olmak.*

Derd-i 'ışkuñ eger olursa  
kemān-ı Rüstem  
Getürüp kuvveti bāzūya  
niġārā çekeyin

**kemān-keş:**1. **kemān-keşlik:-lik****Gazel 96**

Mısra: 3

*Okçu, ok atmakta mahir  
adam.*

Olaldan ol mehūñ āyīn-i  
ebrūsı kemān-keşlik  
Dil-i 'uşşāka kār-ı ġamzesi  
nāvek-fikenlikdir

**kemān-veş:**1. **kemān-veş:****Gazel 94**

Mısra: 3

*Yay gibi.*

'Aceb midür çekilse dil  
kemān-veş zülfine yārūñ  
Kim anuñ her ħamı bir  
ħalka-i kullāba dönmişdür

**kemend:**1. **kemendimüz:-imüz****Gazel 142**

Mısra: 4

*Bir cismi çekmek  
amacıyla atılan kalın ip. II  
Sevgilinin kıvrımlı saçı.*

Sūr-ı semāya çıkağ olurdu  
şeħāb-veş  
Zülfi olaydı ol mehūñ elde  
kemendimüz

2. **kemendin:-in****Gazel 306**

Mısra: 8

*Bir cismi çekmek  
amacıyla atılan kalın ip. II  
Sevgilinin kıvrımlı saçı.*

Maħbes-i ġamdan ħalāş  
olmağ diler beñzer gönül  
Destine almış kemendin āh  
ile vāhuñ yine

**kemend-i āh:**1. **kemend-i āh:****Gazel 34**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşğın ahının kemendi.  
Kement (ucu ilmekli uzun  
ip).*

Āstānuñ olmayaydı hemser-i  
zātü'l-bürüc

Nālem etmezdi kemend-i āh  
ile aña 'urüc

2. **kemend-i āh:****Gazel 298**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşğın ahının kemendi.*

*Kement (ucu ilmekli uzun  
ip).*

'Azīzī nağd-i eşk-i çeşmūñ  
İşār edegör yoħsa  
Şikār olmaz kemend-i āh ile  
ol gözleri āhū

**kemend-i nāle vü āhum:**1. **kemend-i nāle vü āhum:-  
um****Gazel 321**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ah ve inleme ipi.*

Olaldan rīsmān-ı kākül-i  
dildāre dil beste  
Kemend-i nāle vü āhum  
olupdur ebre peyveste

**kemer:**1. **kemer:****Gazel 34**

Mısra: 9

*Bele bir kere*

*dolandıktan sonra bağlanan  
veya tokalanan bel bağı.*

Cevr ile ħaddūñ kemer edüp  
'Azīzī çün senūñ  
Furşat el verürse ol nāzük-  
miyāni sen de kuç

2. **kemerüñle:-üñ, -le****Gazel 72**

Mısra: 7

*Bele bir kere*

*dolandıktan sonra bağlanan  
veya tokalanan bel bağı.*

Kemerüñle miyānuñ arasına  
Şokulur ħanda ise ol ħançer

3. **kemerden:-den****Gazel 293**

Mısra: 8

*Bele bir kere*

*dolandıktan sonra bağlanan  
veya tokalanan bel bağı.*

Dāyim gözüme ħarşu kuçar  
müy-ı miyānuñ  
Vardur gilemüz ħāşılı ey  
meh o kemerden

**kemer oldu:**1. **kemer oldu:-dı****Gazel 105**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kemer gibi olma, kemer şeklini alma.*

Dil verelden kaşr-ı hüsnüñ  
tākına  
Oldı kıddüm mäh-ı nev gibi  
kemer

**kemer-bend:**1. **kemer-bendüñde:-üñ, -de****Gazel 198**

Mısra: 7

*Kemer bağı.*

Āb-ı zerle yazılır rādur  
kemer-bendüñde ya  
Süsen-i zer-gün-ı bağ-ı dil-  
sitāndur hañcerüñ

2. **kemer-bendinde:-i, -n, -de****Gazel 226**

Mısra: 7

*Kemer bağı.*

Tīg-i hün-rīzi kemer-  
bendinde anuñ güyiyā  
Bir harāmīdür ki bekler insān  
öldürmege bel

**kemer-veş:**1. **kemer-veş:****Gazel 140**

Mısra: 9

*Kemer gibi.*

Müy-ı miyān-ı yāri kemer-  
veş kuçam deyü  
Kaldı 'Azīzī çıkmāğa bir  
kılca cānımız

**kemhā:**1. **kemhānuñ:-nuñ****Kaside 5**

Mısra: 24

*Far. Bir nevi ipek**kumaş: bister-i kemhā.*

Döşendiler kumāş esbāba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhānuñ

**kemter:**1. **kemter:****Gazel 27**

Mısra: 10

*Küçük, değersiz.*

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
'Azīzī bu felek  
Himmeti rahşına anuñ  
olmaz kemter raht

**ken'an:**1. **ken'an:****Gazel 359**

Mısra: 4

*Kenan şehri. Hz.  
Yakub'un memleketi.*

Yūsufi geldi şanurlardı yine  
dünyāya  
Görselerdi seni bu hüsn ile  
Ken'an ehli

**kenār:**1. **kenārı:-ı****Gazel 384**

Mısra: 12

*Bir şeyin, bir yerin bitiş  
kısmı veya yakını, kıyı, yaka.*

Meh-i nev şanmañuz seng-i  
kazādan  
Gedildi kāse-i çarhuñ kenārı

2. **kenāre:-e****Gazel 335**

Mısra: 10

*Kıyı, sahil.*

'Azīzī eşk-i çeşmüñ cüya  
dönmiş  
O servi çekmedüñ gibi  
kenāre

3. **kenārında:-ı, -n, -da****Kaside 5**

Mısra: 15

*Kıyı, sahil.*

Yine deryā kenārında öter  
meyhāneler güm güm  
Çıkup şevk-ı mey-ile na'rası  
eflāke mestānuñ

4. **kenārında:-ı, -n, -da****Gazel 8**

Mısra: 5

*Kenar, köşe.*

Yağ degül bām kenārında  
olupdur tezyīn  
Gümüñ avīze ile küngür-i  
eyvān-ı şitā

**kenār oldu:**1. **kenār oldu:-dı****Gazel 19**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kucak olmak.*

Gül gibi gülzār-ı dehri kimüñ  
ile geşt eder  
Ol nihāl-i serv-kağ kime  
kenār oldu 'aceb

**kenār olmazlar:**1. **kenār olmazlar:-maz, -lar****Kaside 5**

Mısra: 89

Kelime Tipi: **Deyim***Kucaklanmak.*

Cüvān olduğ deyü şimdi  
kenār olmazlar 'uşşāka  
Mutāb-zāde ile Tācir 'Alī  
Balisi ortanuñ

**kenāre çekmek:**1. **kenāre çekmek:-mek****Gazel 18**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Köşeye çekme.*

Meger bir rind-i şahid-bāz-ı  
'ālemdür 'Azīzī-veş  
Kenāre çekmek için gösterür  
ol māha zer kevkēb

**kenār-ı ābda:**



## 1. kenār-ı ābda:-da

**Gazel 337**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Su kenarı.*

Haṭṭ-ı müşkîn-i semen-büyuñ  
o la'l-i nâbda  
Berg-i sünbüldür zühür etmiş  
kenār-ı ābda

**kenār-ı āsmānda:**

## 1. kenār-ı āsmānda:-da

**Gazel 297**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzünün civarı,  
kıyısı.*

Zāhir oldukça kenār-ı  
āsmānda mäh-ı nev  
Şanuram kim şehri-i Şāmı  
seyr eder bir mäh-ı nev

**kenār-ı bāğ u rāğa:**

## 1. kenār-ı bāğ u rāğa:-a

**Tesdis 4**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahçe ve çimenliğin  
kıyısı.*

Şalındılar kenār-ı bāğ u rāğa  
serv-kāmetler  
Şafā hengāmı geldi gitdi  
encām-ı küdüretler

**kenār-ı bahrūñ:**

## 1. kenār-ı bahrūñ:-iñ

**Kaside 5**

Mısra: 14

Kelime Tipi: -

*Deniz kenarı.*

Verür mäh-ı felek gibi kıbābı  
‘āleme revnağ  
Kenār-ı bahrūñ āb-ı rüyıdur  
hammāmı Monlānuñ

**kenār-ı çeşme-i ğamda:**1. kenār-ı çeşme-i ğamda:-  
da**Gazel 298**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam ırmağının kenarı.*

Gözüm cüy-ı sirişk ile kenār-ı  
çeşme-i ğamda  
Hemān ol küzeye beñzer kim  
ola āb ile memlū

**kendi:**

## 1. kendi:

**Gazel 357**

Mısra: 13

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Söyleyübildükçe kendi  
lāyıkını söylemiş  
Eyleyüp haylī mezemmet  
bizi nā-dānuñ biri

## 2. kendidür:-dür

**Gazel 128**

Mısra: 1

*Kendi (sevgili  
bağlamında).*

Bezm-i dilber güyiyā şahñ-ı  
gülüstān kendidür  
Sāğar-ı mey āşyāñ-ı bülbül-i  
cān kendidür

## 3. kendidür:-dür

**Gazel 128**

Mısra: 2

*Kendi (sevgili  
bağlamında).*

Bezm-i dilber güyiyā şahñ-ı  
gülüstān kendidür  
Sāğar-ı mey āşyāñ-ı bülbül-i  
cān kendidür

## 4. kendidür:-dür

**Gazel 128**

Mısra: 4

*Kendi (sevgili  
bağlamında).*

Kāmet-i ‘ar‘ar-ı hırām ile o  
naḥl-i bāğ-ı nāz  
Gülşen-i ‘ālemdede bir serv-i  
hırāmān kendidür

## 5. kendidür:-dür

**Gazel 128**

Mısra: 6

*Kendi (sevgili  
bağlamında).*

Bahr-i eşk-i çeşmüm içre  
görünen kanlu müjem  
Lücce-i ‘ummānda bitmiş  
şāḥ-ı mercān kendidür

## 6. kendidür:-dür

**Gazel 128**

Mısra: 8

*Kendi (sevgili  
bağlamında).*

Çigzinür etrāfını seyyāreler  
pervāne-vār  
Meş‘al-i mäh-ı felek şem‘-i  
şebistān kendidür

## 7. kendidür:-dür

**Gazel 128**

Mısra: 10

*Kendi (sevgili  
bağlamında).*

Dūd-ı āhı ‘āşikuñ bir nār-ı  
süzān kendidür  
Eyle āhumdan hāzer kim  
‘ālemi iḥrāk eder

## 8. kendidür:-dür

**Gazel 128**

Mısra: 12

*Kendi (özneleri  
vasıflandırmak, pekiştirmek  
amacıyla kullanılmıştır).*

İrdüğine zaḥm urup cismin  
serāser kana yur  
Gamze-i ḥun-rīzi yārūñ tīg-i  
bürrān kendidür

## 9. kendidür:-dür

**Gazel 128**

Mısra: 14

*Kendi (özneleri  
vasıflandırmak, pekiştirmek  
amacıyla kullanılmıştır).*

‘Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhā-yı felek  
Hüsn ile ol şeh ‘Azizī mäh-ı  
Ken‘ān kendidür

**kendöz:**1. **kendözin:-in****Gazel 65**

Mısra: 2

*Kendisi, kendi özü.*

Cām-ı 'ışığı şu ki şevk-ıla  
çeküp nüş eyler  
Haşre dek kendözin ol kimse  
ferâmüş eyler

**kendözi:**1. **kendözin:-n****Gazel 95**

Mısra: 6

*Kendisi, kendi özü.*

Derledükçe ruhu ol gönca-  
dehānuñ bezedi  
Kendözin jāle ile bir gül-i  
handān derler

**kend'özi:**1. **kend'özini:-n, -i****Mesnevi 1**

Mısra: 76

*Kendisi, kendi özü.*

Buñalup her kişi harāretten  
Unudup kend'özini  
hayretten

**kend'özin:**1. **kend'özin:****Terci-bend 1**

Mısra: 17

*Kendisi, kendi özü.*

Kıldı pertāb kend'özin cūya  
Çıkarup gönleğin çemende  
semen

**kend'özü:**1. **kend'özünde:-n, -de****Gazel 16**

Mısra: 6

*Kendisi, kendi özü.*

Kāfirliğine dāl bu yetmez mi  
zülfüññ

Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalıb

**kend'özüm:**1. **kend'özüm:-e****Muamma 40**

Mısra: 1

*Kendisi, kendi özü.*

Ben nece ağlamayam  
kend'özüm  
Görinen dāyim elemdür  
gözüm

**kendü:**1. **kendüyi:-y, -i****Gazel 18**

Mısra: 2

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Meger kim kekbübün  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gāh atar kevkeb

2. **kendümi:-m, -i****Gazel 102**

Mısra: 9

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Yitirüp kendümi bî-hod  
olurun nece zamān  
Düşegeldükçe 'Azīzī öñüme  
küy-ı nigār

3. **kendüyi:-y, -i****Gazel 119**

Mısra: 7

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Kendüyi şeytān gibi görmüş  
rakīb-i bed-liķā  
Cennet-i küyında şüfiye göre  
ādemlenür

4. **kendümüzden:-müz, -den****Gazel 138**

Mısra: 2

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Şeşder-i ğamda ki hecrüñle  
senüñ zāruz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bīzāruz biz

5. **kendüñ:-ñ****Gazel 208**

Mısra: 5

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Ġirre olma hüsñüñe kendüñ  
görüp āyinede  
Gel benüm māh-ı cihānum  
eyleme hod-bīnlik

6. **kendümden:-m, -den****Gazel 211**

Mısra: 7

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Cevr-i dil-dār ile kendümden  
osandum vaqtidür  
Cismümi hırmen gibi ey āh  
berbād eyleseñ

7. **kendüye:-y, -e****Gazel 212**

Mısra: 3

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri  
Bāğ-ı ruñında la'li zülālī  
Meħemmedüñ

8. **kendü:****Gazel 216**

Mısra: 3

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdiği yāri  
Belāyı gör ki ol şāhi diler  
gördükçe el sevmek

9. **kendüñ:-ñ****Gazel 239**

Mısra: 2

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Çün ki verdüñ dehen-i  
dilbere dil

Kendüñ ey 'aşık-ı bî-dil yok  
bil

10.  **kendü:**

**Gazel 245**

Mısra: 7

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Kendü derdin unudurdu  
güzelüm hecründe  
Çekdiğüm derdi göreydi  
eger Eyyüb benüm

11.  **kendü:**

**Gazel 316**

Mısra: 4

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

'İşk ellerin şu deflü geşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilâyetümde

12.  **kendü:**

**Gazel 322**

Mısra: 8

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Kimsenüñ etmez idi 'aybına  
bir dağı nazır  
Kendü 'aybını eger dîde-i  
bînâ görse

13.  **kendüden:-den**

**Gazel 356**

Mısra: 5

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Kişiye kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñende etmesüñ 'uşşâkına  
eydüñ o şeh nâzi

14.  **kendüye:-y, -e**

**Kaside 5**

Mısra: 59

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Peyâmî deyü maḥlaş korsa  
tañ mı kendüye Ḥulkî  
Edüpdür bende-i muḥliş  
Meḥammed ḥanı Bursanuñ

15.  **kendüsine:-si, -n, -e**

**Lugaz 23**

Mısra: 6

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Aña muḥtâc olduğı bu merd  
ü zen  
Kendüsine verür anuñla  
düzen

16.  **kendüye:-ye**

**Muamma 32**

Mısra: 2

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Olalı ḥüsn ile meşhür o  
melek  
Kendüye anı bilür dil mîrek

17.  **kendüyi:-yi**

**Terci-bend 1**

Mısra: 44

*Kendi, dönüşlülük  
zamiri.*

Gül-i ter şevkına gülistânda  
Kendüyi şuya atdı nîlüfer

**kendü eliyle:**

1.  **kendü eliyle:-yle**

**Gazel 48**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kendi irademle, kendi  
isteğimle, başkasının  
etkisinde kalmadan  
anlamında kullanılmıştır.*

Kendü eliyle başına derd ü  
belâ alur  
Her kim ki gönlin ey kad-i  
bâlâ saña verür

**kendü kendimüz  
 öldürürüz:**

1.  **kendü kendimüz**

**öldürürüz:-ür, -üz**

**Gazel 142**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kendi kendini öldürmek  
II intihar etmek.*

Olmazsa râzî kulluğumuzdan  
efendimüz  
Tığ-i gam ile öldürürüz  
kendü kendimüz

**kendüden geçer:**

1.  **kendüden geçer:-er**

**Gazel 180**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kendini kaybetmek,  
kendinden geçmek.*

Yitirüp 'aqlını bî-çâre 'Azîzî  
dem olur  
Beng-i 'ışk-ıla geçer  
kendüden ey cân şaf şaf

**kendümüzi bileli:**

1.  **kendümüzi bileli:-müz, -  
i-üz, -i**

**Gazel 138**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kendi varlığının farkına  
vardığı andan beri.*

Men 'aref sırrını öğretme  
'Azîzî bize sen  
Kendümüzi bileli vâkıf-ı  
esrâruz biz

**ker:**

1.  **ker:**

**Kaside 1**

Mısra: 60

*Far. Sağır, asamm.*

Esb-i gülgün-ı Süheylî ki  
dem-i bülbüldür  
Na'ra urduḫça eder güş-ı gül  
ü bülbülü ker

**kerem:**

1.  **kerem:**

**Gazel 390**

Mısra: 3

*Cömertlik, lütuf, iyilik.*

Çılcı baña sitem eyleyici  
gayre kerem

Baňa cevr edici ağıyäre  
vefâlar kılıcı

2. **keremin:-in**

**Kaside 1**

Mısra: 55

*Cömertlik, lütuf, iyilik.*

Gele yād eyleye bülbül o  
Halîlün keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-âzer

3. **kerem:**

**Kıt'a 14**

Mısra: 3

*Cömertlik, lütuf, iyilik.*

Keremsizden kerem  
ümmîdin etmek  
İlik ummağ gibidür kîr-i  
segden

4. **keremsizden:-siz, -den**

**Kıt'a 14**

Mısra: 3

*Cömertlik, lütuf, iyilik.*

Keremsizden kerem  
ümmîdin etmek  
İlik ummağ gibidür kîr-i  
segden

5. **keremde:-de**

**Mesnevi 1**

Mısra: 6

*Cömertlik, lütuf, iyilik.*

‘İlm ü hîlm ü ‘amelde hemçü  
velî  
Bezl-i cüd u keremde ‘ayn-ı  
‘Alî

6. **keremle:-le**

**Muamma 45**

Mısra: 1

*Cömertlik, lütuf, iyilik.*

Alurken destin ağıyârûñ  
keremle  
Helâk etdi beni ol meh  
sitemle

7. **kerem:**

**Müseddes 1**

Mısra: 19

*Cömertlik, lütuf, iyilik.*

Ey kerem kâmi mürüvvet  
ma ‘deni ‘âlî-nijâd  
Şüretâ bir begsin amma  
sîretâ dervîş-nihâd

**kerem et:**

1. **kerem et:**

**Gazel 353**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İhsanda, iyilikte  
bulunmak.*

Kıl nazâr hâl-i ‘Azîzî-i  
ğarîbe gâhî  
Aşinâyı kerem et görme  
begüm yād gibi

2. **kerem et:**

**Matla 41**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İhsanda, iyilikte  
bulunmak.*

Hokka-i dilde olan râzuñı  
söyletme şehâ  
Kerem et kutunuñ açdurma  
kağasını baňa

**kerem kıl:**

1. **kerem kıl:**

**Kıt'a 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lutfet, cömertlik göster.*

Kerem kıl ey ridâ var yüri  
benden  
Elini öp verürse şâh destür

**kerh etme:**

1. **kerh etme:-me**

**Gazel 269**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İğrenme, utanç duyma.*

Harâbât ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zâhid

Ki yegdür bir kadeh mey  
anlara biñ tâc-ı Edhemden

**kerîmü’ş-şân:**

1. **kerîmü’ş-şâna:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 24

*Muhterem(saygıdeğer)  
şanı büyük (kimse). II sevgili.*

Nâr-ı kahr-ı dehr bağrın  
yağdı yandurdu yağod  
Zulmin ağlar ol Kerîmü’ş-  
şâna yana yana şem’

**kerre:**

1. **kerre:**

**Gazel 193**

Mısra: 8

*Defa, kez.*

Girmez sözi kulağımuza  
pârsâlaruñ  
Bin kerre derse pendimize  
güş-ı cân tutuñ

2. **kerre:**

**Kaside 1**

Mısra: 90

*Defa, kez.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrîn ü  
figânum bülbül  
N’ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazâr

3. **kerre:**

**Muamma 21**

Mısra: 1

*Defa, kez.*

Çekdüm üç kerre hisâba yâ  
kaşuñ ey meh-liqâ  
İkisinde iki şıfr oldu hüveydâ  
çün sühâ

**kes:**

1. **kesüñ:-üñ**

**Gazel 36**

Mısra: 9

*Kimse kişi, herkes.*

Meclisinde her kesüñ bezl-i  
şarâb-ı sürh eder

Sākīyā buldı meger gencīne-i  
Kārūn kaḏeḥ

2. **kesüp:-üip**

**Gazel 213**

Mısra: 3

*Kesmek, koparmak.*

Cefā zünnārını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zālīm behey kāfir  
müselmān olmaduñ gıtdüñ

3. **kesüp:-üip**

**Gazel 236**

Mısra: 7

*Kesmek, koparmak.*

Başumı tīg-i cefā-y-ile kesüp  
mānend-i top  
Rezmgāh-ı 'ışkuñ içre ḥāke  
ğaltān etmegil

4. **kesüp:-üip**

**Gazel 274**

Mısra: 8

*Kesmek, koparmak.*

Dem-Ā-dem tīg-i āhı çarḥa  
tutmaḡdan ġarāz bu kim  
'Adū-yı kāfirūñ başın kesüp  
kanın dökem bir ġün

5. **kesdüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 307**

Mısra: 7

*Kesmek, koparmak.*

Efendi sīneme yer yer elifler  
na' ller kesdüñ  
Bu ben abdāl-ı 'ışka her biri  
bir yādgār olsa

6. **kesüp:-üip**

**Tarih 21**

Mısra: 17

*Kesmek, koparmak.*

Ser-i a' dāya ġāzīler kesüp tīg  
ile şirvānī  
Elüñden aldılar Şirvānı edüp  
tūr-i bārān deñ

7. **kesdi:-di**

**Tarih 22**

Mısra: 12

*Kesmek, koparmak.*

Geçürüp tīgden Kızılbaşı  
Kesdi her ġāzī bī- 'aded  
mürted

8. **kesdi:-di**

**Tarih 23**

Mısra: 6

*Kesmek, koparmak.*

Tīg-i bürrānlar ile sürḥ-sere  
Kesdi ehl-i cihād Şirvānı

9. **kesdi:-di**

**Tarih 24**

Mısra: 4

*Kesmek, koparmak.*

Tīg-i ser-tüz-i 'asker-i İslām  
Ser-i a' dāya kesdi Şirvānı

**kesb eder:**

1. **kesb eder:-er**

**Gazel 313**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kazanç elde etmek,  
kazanmak.*

Ser-i küyuñ tavāf etsem  
şafālar kesb eder cānum  
Eşigüñ kıble mi anda Ka'be-i  
'ulyā mıdur yoḡsa

2. **kesb eder:-er**

**Gazel 375**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kazanç elde etmek,  
kazanmak.*

Seyr eden mir'āt-ı ruḡsārın  
şafālar kesb eder  
Bir eşigi Ka'be-i 'ulyāya  
verdüm gönlümü

3. **kesb eder:-er**

**Lugaz 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kazanç elde etmek,  
kazanmak.*

Maḡdeminden kesb eder  
'ālem şafā

Gülşen anuñla esendür  
dāyimā

4. **kesb eder:-er**

**Gazel 208**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kazanç elde etmek,  
kazanmak.*

Berg-i gül mihr-i ruḡuñdan  
aḡz eder rengīnlık  
Cām-ı mül 'aḡs-i lebüñden  
kesb eder la' līnlık

**kesb etdi:**

1. **kesb etdi:-di**

**Gazel 315**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çalışıp kazanmak.*

Dil şafā kesb etdi būs-ı la' l-i  
cānān almada  
Söylesün ne aşşı etdi ḥvāce  
mercān almada

**kesb-i şafā:**

1. **kesb-i şafā:**

**Gazel 46**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eğlence kazancı.*

Kılsun tavāf-ı Ka'be-i küyın  
o meh-veşüñ  
Eyler şu kim zamānede kesb-  
i şafā ümīd

**kesb-i şafā edem:**

1. **kesb-i şafā edem:-em**

**Gazel 348**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutluluk kazanmak,  
zevk almak.*

Ben nece kesb-i şafā edem  
cihān bāğında kim  
Yār-ı müsteḡnām olan naḡl-i  
cinānum gelmedi

**kesb-i şafâ eder:****1. kesb-i şafâ eder:-er****Mesnevi 1**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutluluk kazanmak, zevk almak.*

Câmi '-i kal 'a kim mişâl-i  
Harem  
Görse kesb-i şafâ eder âdem

**kesb-i şafâ vü zevk eder:****1. kesb-i şafâ vü zevk eder:-er****Gazel 20**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sefa ve zevk kazanmak.*

Kesb-i şafâ vü zevk eder anı  
tavâf eden  
Güya harîm-i Ka'be durur  
dergeh-i habîb

**kesb-i şafâlar eder:****1. kesb-i şafâlar eder:-lar, -er****Gazel 247**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutluluk kazanmak, zevk almak.*

Görenler Ka'be-i küyünda  
rüyüñ  
Eder kesb-i şafâlar Muşli  
şâhum

**kesil:****1. kesil:****Gazel 228**

Mısra: 8

*Ayrılmak, uzaklaşmak, ilgiyi kesmek, vazgeçmek.*

Başuñ gerekse saña eyâ zülf-i  
rû-siyeh  
Tolaşma zülf-i yâre gel  
andan üzül kesil

**keşti-i baħr-i belâdur:****1. keşti-i baħr-i belâdur:-dur****Gazel 111**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bela denizinin gemisi.*

Gönül bir keşti-i baħr-i  
belâdur  
Aña zülfüñ hayâli oldu lenger

**keşti-i baħr-i ğama:****1. keşti-i baħr-i ğama:-a****Gazel 338**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam denizinin gemisi.*

Keşti-i baħr-i ğama çeşmüm  
şulukdur var ise  
Cüy-ı eşküm akmağa ya bir  
olukdur var ise

**keşti-i cismi:****1. keşti-i cismi:-i****Gazel 197**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Beden gemisi.*

Keşti-i cismi şalup baħr-i  
belâ-yı 'ışka  
Gözümüz yaşı ile 'âlemi  
tûfân etdük

**keşti-i rahmet:****1. keşti-i rahmet:****Mesnevi 1**

Mısra: 69

Kelime Tipi: -

*Rahmet gemisi (cami bağlamında).*

Keşti-i rahmet oldu câmi ' şan  
Aña bu perde oldu bir yelken

**kevkeb:****1. kevkeb:****Gazel 18**

Mısra: 6

*Yıldız.*

Felek eyvân-ı 'ışkuñ içre bir  
havz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sîmîn olupdur  
ey kamer kevkeb

**2. kevkeb:****Gazel 18**

Mısra: 8

*Yıldız.*

' Aceb bu merdüm-i çeşmüm  
nece burc-ı sa'âdetdür  
Aña 'aks-i 'arak-rîz-i  
cemâlünden toğar kevkeb

**3. kevkeb:****Gazel 18**

Mısra: 10

*Yıldız.*

Meger bir rind-i şâhid-bâz-ı  
'âlemdür 'Azîzî-veş  
Kenâre çekmek için gösterür  
ol mâha zer kevkeb

**4. kevkeb:****Gazel 18**

Mısra: 1

*Yıldız.*

Meger kim kebkebüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gâh atar kevkeb

**5. kevkeb:****Gazel 18**

Mısra: 2

*Yıldız.*

Meger kim kebkebüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gâh atar kevkeb

**6. kevkeb:****Gazel 18**

Mısra: 4

*Yıldız.*

Zamane halkını taşta tutar  
çarh-ı 'adū her şeb  
Bu hāle olmayan vākıf şanur  
gökden düşer kevkebe

7. **kevkebin:-in**

**Gazel 108**

Mısra: 4

*Yıldız.*

O māhuñ kebkebe-i keşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkuş āhum şerārī āsmānuñ  
kevkebin oħşar

8. **kevkebi:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 4

*Yıldız.*

İktirān etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsüñ  
kamer ile her bār

**kevkebi-i 'ālī-miğdār:**

1. **kevkebi-i 'ālī-miğdār:**

**Kaside 2**

Mısra: 32

Kelime Tipi: -

*Yüce değerde yıldız.*

Oldur ol şems ü kamer-  
kevkebe kim aña bedel  
Toğmadı şems ü kamer  
kevkebi-i 'ālī-miğdār

**kevn ü mekāna:**

1. **kevn ü mekāna:-a**

**Müseddes 4**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Varlık, kâinat,  
mevcudiyet.*

Ĥüsnuñ çerāğı kevn ü  
mekāna verür ziyā  
Gören hilāl kaşuñı taña çalır  
taña

**kevser:**

1. **kevser:**

**Tarih 11**

Mısra: 4

*Cennette bir nehir ismi.*

Ĥayrını Ĥağ kabül edüp  
anuñ

Ede Kevşer şuyın aña ihsān

2. **kevseri:-i**

**Tahmis 1**

Mısra: 3

*Cennette bir nehir  
ismi. II Sevğilinin dudağı.*

La 'l-i nābuñ kevseri bī-miğl  
ü bī-hemtā-yımış

Ayağūñ toprağı nūr-ı dīde-i  
ħūrā-yımış

**kevser-i bū-türāba:**

1. **kevser-i bū-türāba:-a**

**Gazel 188**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kokusu toprak olan  
Kevser suyu.*

Selsebīl-i lebuñ diler cānum

Kevşer-i bū-türāba meylüm

yok

**kevser-i cūduñ:**

1. **kevser-i cūduñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cömertliğinin kevseri  
(kevser suyu).*

Kevşer-i cūduñ cihān

gülrārını kıldı behişt

Pāydār oldukça işbu çār-  
dīvār-ı künişt

**keyfiyyet:**

1. **keyfiyyetini:-i, -n, -i**

**Gazel 103**

Mısra: 3

*Bir şeyin nasıl olduğu,  
niteliği.*

Keyfiyyetini 'ışk-ıla bī-ħüş  
olanlaruñ

Bezm-i ezelde cām-ı  
maħabbet çeken bilür

**k'ez:**

1. **k'ez:**

**Matla 32**

Mısra: 1

*Ki ez:Ki...den/dan.*

Her süħan k'ez la 'l-i mey-  
gün-ı bütān peygām dehed  
Ĥālīb-i fersüde-i ten-rā zi-  
cān peygām dehed

**kez:**

1. **kez:**

**Gazel 346**

Mısra: 4

*Defa, kere.*

Berş ü afyonı şanup ammā  
şifā-sāz-ı ħulüb  
Günde iki kez edinme  
yemegi ħānūn dede

2. **kez:**

**Gazel 347**

Mısra: 2

*Defa, kere.*

'Aşık-ı ĥaste-dilūñ vuşlat  
imiş dermānı  
Bari bir kez ħuçabilsem o  
tabīb-i cānı

3. **kez:**

**Gazel 390**

Mısra: 5

*Defa, kere.*

Ėamzeñ oğı dile toğundi  
nece kez ammā  
Görmedüm cāna müjeñ gibi  
cefālar ħılıcı

4. **kez:**

**Muamma 16**

Mısra: 2

*Defa, kere.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre ĥāk  
Ol güne karşı yaķasın serv  
iki kez etdi çāk

**ki:**

1. ki:

**Gazel 1**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Sirişkümle dilā beñzer ki  
ceng itmek diler deryā  
Ki mähilerden almış bir nice  
tîg u siper deryā

2. ki:

**Gazel 4**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultānī  
Ki kurdı şahn-ı bāğa her  
şecer bir hayme-i hadrā

3. ki:

**Gazel 11**

Mısra: 10

*Ki bağlacı.*

Terk edip cevr ü cefāyı o  
meh-i bedr-i münīr  
Hîç ola mı ki 'Azīzīye ede  
mihr ü vefā

4. ki:

**Gazel 16**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Bir derde uğradum ki gam-ı  
'ışk-ı yār ile  
Loqmān olursa aña 'ilāc  
edemez tabīb

5. ki:

**Gazel 19**

Mısra: 5

*Ki bağlacı.*

Kimde aḥşamlar ki āyā gece  
oldukça o mäh  
Kimlerüñ bezmine şem'-i  
şu'le-dār oldu 'aceb

6. ki:

**Gazel 21**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Etdügin baña 'adū-yı Bū-  
Leheb

Dilerin Hāğdan ki bir bir  
bula hep

7. ki:

**Gazel 27**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
'Azīzī bu felek  
Himmeti raḥsına anuñ  
olımaz kemter raḥt

8. ki:

**Gazel 31**

Mısra: 12

*Ki bağlacı.*

Cem ü Cemşid-veş elden  
koma cām-ı meyi bir dem  
Ki dil kaygusunuñ def'ine  
nüş-ı cām olur bā'is

9. ki:

**Gazel 38**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Āhum şu'a'idur ki gezer  
sürh-i bāde-veş  
Şanma 'Azīzī gökde görinen  
şehāb-ı sürh

10. ki:

**Gazel 44**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzārda şimşād  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemān reftrāda şimşād

11. ki:

**Gazel 45**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Bir meh-liqādan ayru  
düşüpdür meger ki çarḥ  
Geydi 'Azīzī mātem edüp  
egnine kebūd

12. ki:

**Gazel 46**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Demler durur ki cān-ı 'azīzi  
Azīzīnüñ  
Būs-ı nigīn-i la'lüñ eder  
serverā ümīd

13. ki:

**Gazel 48**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Mihr-i ruḥuñ ki 'āleme nūr u  
ziyā verür  
Bağduqça kalbüm āyinesine  
safā verür

14. ki:

**Gazel 48**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Akıtma yaşımı der iseñ  
gelmeye ḥaṭuñ  
Bārān ki yağa sebzeze neşv  
ü nemā verür

15. ki:

**Gazel 49**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Fıkr-i ḥaṭuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i gam çeker  
Dil dūd-ı āhdan aña qarşu  
'alem çeker

16. ki:

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Ki bağlacı.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
ḥüsün nāṭ'ında  
Eyledüñ mihr-i münīri meh-i  
bedr ile kamer

17. ki:

**Gazel 54**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Mihr-i ḥüsünüñ ki gönülüm  
almışdur  
Murğ-ı cān baḥr-i 'ışka  
talmışdur

18. ki:

**Gazel 54**



Mısra: 5  
Ki bağlacı.

‘Aşık oldur ki rāh-ı ‘ışk içre  
Şişe-i ‘arı taşta çalmışdur

19. ki:

**Gazel 55**  
Mısra: 8  
Ki bağlacı.

‘Aceb midür bile girse  
benümle ölicecek sine  
Ki derd-i ‘ışk-ı dildārum  
kadīmī yār-ı ğārumdur

20. ki:

**Gazel 56**  
Mısra: 8  
Ki bağlacı.

İmtizāc etmez olursa feraḥ u  
şādī ile  
Ḥasta gönlüm ki ğam u  
ġuşşa-i cānān iledür

21. ki:

**Gazel 57**  
Mısra: 7  
Ki bağlacı.

Sen o mäh-ı burc-ı ‘izzetsin  
ki ey pürüze-ḥaṭ  
Ḥak-ı pāyuñ gevheri tēc-ı  
ser-i ḥaḫan olur

22. ki:

**Gazel 57**  
Mısra: 9  
Ki bağlacı.

Eyle zībādūr ki farkuñda  
muraşşa‘ efserüñ  
Şeb-çerāġ-ı meh şu‘ā‘ından  
anuñ tábān olur

23. ki:

**Gazel 58**  
Mısra: 3  
Ki bağlacı.

Dehrüñ şular ki zīnetine  
māyil oldılar  
Dünyāda kim cehennemi  
cennet edindiler

24. ki:

**Gazel 61**

Mısra: 2  
Ki bağlacı.

Sebz-i ḥaṭ kim la‘l-i rūḥ-  
efzā-yı cānāndan çıkar  
Berg-i sünbüldür ki rāh-ı  
çeşme-i cāndan çıkar

25. ki:

**Gazel 61**  
Mısra: 4  
Ki bağlacı.

Her şerer kim düd-ı āhum  
‘arşa-i ğamda şaçar  
Güyyā bir güy-ı zerrindür ki  
çevgāndan çıkar

26. ki:

**Gazel 63**  
Mısra: 6  
Ki bağlacı.

Ergürürler menzil-i maḫşūda  
āḫir yolların  
Nālesin anlar ki peyk-i  
cānına zeng etdiler

27. ki:

**Gazel 64**  
Mısra: 7  
Ki bağlacı.

Şol dem şabā ki zülfüne  
‘ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
‘ālem ṭola gelür

28. ki:

**Gazel 64**  
Mısra: 9  
Ki bağlacı.

Şol bī-kesem ki dünyede  
ölsün ‘Azīziyā  
Ḳabrüm ziyāret etmege  
ancaḫ şabā gelür

29. ki:

**Gazel 65**  
Mısra: 1  
Ki bağlacı.

Cām-ı ‘ışk şı ki şevḫ-ıla  
çeküp nüş eyler  
Ḥaşre dek kendözin ol kimse  
ferāmüş eyler

30. ki:

**Gazel 66**  
Mısra: 2  
Ki bağlacı.

Ḥāl-i rüyuñ kim o zülf-i piç  
ü táb altındadır  
Rüm şahıdur ki çetr-i müşk-i  
nāb altındadır

31. ki:

**Gazel 66**  
Mısra: 5  
Ki bağlacı.

Bād-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra‘nā götürür  
Şol feres kim ol şeh-i ‘ālī-  
cenāb altındadır

32. ki:

**Gazel 66**  
Mısra: 12  
Ki bağlacı.

Zevrak-ı sīmīn kim almış o  
māhı üstine  
Raḫş-ı ābīdür ki şāhā kām-  
yāb altındadır

33. ki:

**Gazel 68**  
Mısra: 9  
Ki bağlacı.

Ölürsem dār-ı ğurbette beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yārān-ı şafā vardur ne  
ihvān-ı vefā vardur

34. ki:

**Gazel 69**  
Mısra: 10  
Ki bağlacı.

Demādem ehl-i ‘ışka ṭa‘n  
eder yürürsin ey vā‘iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çaḫ böyle elzemdür

35. ki:

**Gazel 70**  
Mısra: 4  
Ki bağlacı.

Benüm abdāl-ı ‘ışk  
olduğuma kimdür inanmayan

Bihamdillāh ki sīnem  
tekyesinde neçe dālüm var

36. ki:

**Gazel 74**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Ola kim mihmān ola deyü  
hayālün bir gece  
Hāne-i dil neçe günlerdür ki  
pāk olmuş yatur

37. ki:

**Gazel 74**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Hör bakma her gubār-ı pāya  
ey dil kim bilür  
Neçe serdardur ki şimdi zīr-i  
hāk olmuş yatur

38. ki:

**Gazel 78**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Şüfî hicāz gerçi ki 'ālī  
maķāmdur  
Ehl-i şafāya meykede  
beytü'l-harāmdur

39. ki:

**Gazel 78**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Dedüm rakīb-i seg eşigüñden  
cüdā mıdır  
Ol cān tabībi dedi ki çokdan  
cüdāmdur

40. ki:

**Gazel 79**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

O fincān-ı zer-endüdi ki bir  
māh-ı münevverdür  
İçinde kahve-i nāb-ı  
mubaḥḥar āb-ı kevgerdür

41. ki:

**Gazel 79**

Mısra: 12

*Ki bağlacı.*

N'ola nām-ı şerīfi olsa ol  
māh-ı nevün Şa'bān  
Ki kaşı ğurre-i ğarrā cemāli  
'İd-i ekberdür

42. ki:

**Gazel 84**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Dil-i bī-çāre kim düşmiş  
zeneḥdānuñda qalmışdur  
Esīr-i dermendüñdür ki  
zindānuñda qalmışdur

43. ki:

**Gazel 84**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Degül zer noktalar  
pīrāhenüñde āh-ı pūr-süzum  
Şerārıdır ki naqş olmuş  
gırbānuñda qalmışdur

44. ki:

**Gazel 84**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Neçe yıldur ki ey meh  
Yūsuf-ı cānī 'Azīzünñ  
Şaçuñda bend olup çāh-ı  
zeneḥdānuñda qalmışdur

45. ki:

**Gazel 89**

Mısra: 12

*Ki bağlacı.*

Çarḥ-mānend olur 'Azīzī o  
yer  
Her ne yerde ki yār-ı meh-  
veş olur

46. ki:

**Gazel 90**

Mısra: 5

*Ki bağlacı.*

Göñlüm ki ğam vilāyetinüñ  
şehsüvārıdır  
Destinde düd-ı āhum anuñ  
tāziyānedür

47. ki:

**Gazel 90**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Düşse 'aceb mi dillere  
mānend-i kūh-ken  
Meyli kimün ki bir büt-i  
şīrīn-zebānedür

48. ki:

**Gazel 90**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Her zaḥmı sīnemün ki  
görünür 'Azīziyā  
Şemşīr-i 'ışka düşdügüme  
bir nişānedür

49. ki:

**Gazel 91**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Burc-ı hüsn-i meh-veşinde ol  
ḥam-ı ebrü-yı yār  
Bir hilāl-i 'İddür güyā ki  
olmuş āşkār

50. ki:

**Gazel 96**

Mısra: 10

*Ki bağlacı.*

'Azīzī ḥātırūñ yaķduğına  
incinme dildārūñ  
Ki ḥübān-ı zamānuñ işi hep  
ḥātır-şikenlikdür

51. ki:

**Gazel 97**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Yüzün üstindeki ol ḥāl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Ḥabeşdür ki  
gülüstānda gezer

52. ki:

**Gazel 98**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Ruḥ-ı zerdüm görüp baña  
nece meyl etmesün cānān  
Ki ḥübān-ı zamāne şimdi hep  
altuna mā'ıldür

53. ki:

**Gazel 98**

Mısra: 10

*Ki bağlacı.*

‘Azîzî ğam yeme kaldum  
deyü hâk-i mezelletde  
Ki ehlün tâli‘i yokdur  
zamâne dūna mâ‘ildür

54. ki:

**Gazel 101**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Şayd edüp ey gözi âhü seni  
her ân eller  
Ne revâdur ki çeke sîneye  
‘uryân eller

55. ki:

**Gazel 101**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

A benüm rûh-ı revânım  
buña kim kâyil olur  
Ki lebün câmını nûş eyleye  
pinhân eller

56. ki:

**Gazel 106**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Şevkuñla çâk edüp yaqasın  
dâyimâ seher  
Beñzer ki oldı gün yüzüñe  
mübtelâ seher

57. ki:

**Gazel 106**

Mısra: 7

*Ki bağlacı.*

Gördi meger ki mâh-  
cemâlün degül hilâl  
Koyup benânın ağızına kaldı  
taña seher

58. ki:

**Gazel 108**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Nece şâd olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dîdem

Ki her dem ol şehün yollarda  
nağş-ı kebkebin oğşar

59. ki:

**Gazel 109**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Lezzetinden büseñün cânâ  
tıdaqlar yarılır  
Eyle tatludur lebün şehdi ki  
yürekler yaqar

60. ki:

**Gazel 112**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Ğam-ı la‘lün ki rûhum mâye-  
i genc-i revândandır  
Anı dilde nihân etdügüm ol  
kim mâl cândandır

61. ki:

**Gazel 114**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Duğân-ı âh ile dilden ki her  
zebâne çıkar  
Döne döne meh-i tâbâna  
keh-keşâna çıkar

62. ki:

**Gazel 115**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Başumdan âteş-i âhum ki  
yane yane çıkar  
‘Alev olup şereri fark-ı  
ferkadâne çıkar

63. ki:

**Gazel 115**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

İzün tozını koyup gözlerine  
sürme için  
Başiret ehli degül ol ki  
İşfâhâne çıkar

64. ki:

**Gazel 116**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Mey-i hevâ ile şüfî-i mest-i  
nâka-dili  
Eger ki söyledesin Şâlih-i  
zamâne çıkar

65. ki:

**Gazel 116**

Mısra: 10

*Ki bağlacı.*

‘Azîzî pây-e-i mağşûda  
ermege sa‘y et  
Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibâne çıkar

66. ki:

**Gazel 117**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Kaçan o şâhid-i cânbâz  
rîsmâna çıkar  
Gören şanur ki hümâ evc-i  
âsmâna çıkar

67. ki:

**Gazel 117**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Karınca mühr-i Süleymânı  
büs eder şanurım  
Hağ-ı siyeh ki o la‘l-i güher-  
feşâna çıkar

68. ki:

**Gazel 117**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Şerer saçup çekilür göge  
ejdehâ-kirdâr  
Zemîn-i sîneden âhum ki  
yana yana çıkar

69. ki:

**Gazel 121**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Luğf edüp yine anuñla  
barışur mı ki ‘aceb  
Dün ‘Azîziyle turup gördüm  
o fettân çekişür

70. ki:

**Gazel 122**

Mısra: 4  
*Ki bağlacı.*

Mâh-ı nevdür kim alupdur  
zîr-i pâyına sehâb  
Ol ham-ı ebrû ki taraf-ı şeb-  
külâh altındadır

71. ki:  
**Gazel 122**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Câmi' -i mihründe sūzân iki  
zer kandıldür  
Kubbe-i çarhuñ ki cām-ı  
mıhr ü mâh altındadır

72. ki:  
**Gazel 125**  
Mısra: 8  
*Ki bağlacı.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kühsāra  
Ki yaşın cūy edüp kühsārda  
âb-ı revân ağlar

73. ki:  
**Gazel 131**  
Mısra: 4  
*Ki bağlacı.*

Nece kan ağlamasun dīde-i  
gam-dīdelerüm  
Nece demdür ki görünmez o  
perī-peykerimüz

74. ki:  
**Gazel 131**  
Mısra: 7  
*Ki bağlacı.*

Bizüz ol pādşeh-i mülk-i  
maḥabbet ki bizüm  
Mihnet ü derd ü gam u guşşa  
durur askerimüz

75. ki:  
**Gazel 135**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Hāk-i harīm-i yārüm ile  
örtüñüz beni  
Küyında ölicecek ki tenüm  
yere karasuz

76. ki:  
**Gazel 137**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Açıl mānend-i gönca gül şen  
ol dehrüñ yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihān gülmez

77. ki:  
**Gazel 137**  
Mısra: 10  
*Ki bağlacı.*

'Azizīye bugün gül yüzini  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzi gözi ağlar ey  
rüh-ı revân gülmez

78. ki:  
**Gazel 138**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Şeşder-i gamda ki hecrüñle  
senüñ zārüz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bīzārüz biz

79. ki:  
**Gazel 138**  
Mısra: 2  
*Ki bağlacı.*

Şeşder-i gamda ki hecrüñle  
senüñ zārüz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bīzārüz biz

80. ki:  
**Gazel 139**  
Mısra: 2  
*Ki bağlacı.*

Hançer-i 'ışkı o yārüñ deme  
sīnem yaramaz  
Yarar ammā ki dilā yāre  
olursın yaramaz

81. ki:  
**Gazel 139**  
Mısra: 4  
*Ki bağlacı.*

Dolaşursın dil-i 'uşşāka deyü  
alup ele

Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup şaramaz

82. ki:  
**Gazel 139**  
Mısra: 7  
*Ki bağlacı.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü āhum düdi

83. ki:  
**Gazel 139**  
Mısra: 10  
*Ki bağlacı.*

Āstānına 'Azizī nece varsun  
o şehüñ  
Ki gedā şāh-ı cihān olduğı  
yere varamaz

84. ki:  
**Gazel 143**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Biz ki sākī būs-ı la'l-i cān-  
fezāya māyilüz  
Ehl-i zevkuz nüş-ı cām-ı dil-  
küşāya māyilüz

85. ki:  
**Gazel 147**  
Mısra: 5  
*Ki bağlacı.*

Zü'l-fiķār-ı gamze-y-ile sen  
ki Ḥaydarsın velī  
Biz de neçe şir-i merd ile  
oçurmuş çurmuşuz

86. ki:  
**Gazel 151**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Göñlüñde vefā sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gönca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

87. ki:  
**Gazel 158**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

O zülf-i mār misk-āsā ki rüy-  
ı yāra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencine-i  
ruhsāra şarmaşmış

88. ki:

**Gazel 158**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Ten-i zārüm ki kılmışdur  
ihāta kalb-i vīrānı  
Örümcek tārıdur şankim  
yıkılmış dāra şarmaşmış

89. ki:

**Gazel 158**

Mısra: 5

*Ki bağlacı.*

Haṭ u haddūñ gamıyla dün  
bir āh etdüm ki aǧzumdan  
Dütünler oldı peydā pāre  
pāre nāra şarmaşmış

90. ki:

**Gazel 159**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Kim ki cānān ile oldı bāde-  
nūş  
Meclis-i devrānda cānın tutdı  
hoş

91. ki:

**Gazel 163**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Gözün kan dökmeği ol  
gamze-i bī-dāddan görmiş  
Zihī hūnī ki merdüm-küşlüği  
cellāddan görmiş

92. ki:

**Gazel 164**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Meges-i cāna ki la‘li o şehūñ  
hūvān olmuş  
Ḥam-ı zülf-i düm-i ṭāvūs-ı  
mekes-rān olmuş

93. ki:

**Gazel 164**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

‘Aks-i berg-i gül ü nesrīn-ile  
her cüy-ı çemen  
Bir gümüş mā‘i varaǧdur ki  
zer-efşān olmuş

94. ki:

**Gazel 166**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Şöyle iti derilürler ki segān-ı  
kūyuñ  
Ellerinden kim ola kim ede  
dāmānı ḥalāş

95. ki:

**Gazel 166**

Mısra: 5

*Ki bağlacı.*

Murǧ-ı cānum kafes-i tende  
ki olmuşdur esīr  
Gelüp ey kaşı kemān kıldı  
okuñ anı ḥalāş

96. ki:

**Gazel 168**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Şanuram gülşen-i kūyuñda  
gül-i sürh açılır  
Tāb-ı mülden ki bulur reng ü  
leṭāfet ‘arız

97. ki:

**Gazel 168**

Mısra: 10

*Ki bağlacı.*

‘Aks-i rüyūñla bulur āyīne-i  
hūsñ şuret  
Ki meh-i gökden olur nūr u  
melāḥat ‘arız

98. ki:

**Gazel 169**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Şöyle gubārdur ki ḥat-ı la‘li  
ol mehūñ  
Yākūt daḥı yazmadı böyle  
gubār ḥat

99. ki:

**Gazel 174**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Ḥāk et yolında eşküñ ü  
rüyūñ ki yārdan  
Etmez ‘Azīzī ‘aşık olan sīm  
ü zer dirīğ

100. ki:

**Gazel 175**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Nece ḥavf etmeyeyin ben o  
gözi cellāda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi ḥışm-ıla tīğ

101. ki:

**Gazel 177**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Ḳanı ol gün ki ‘Azīzī ḳuluña  
cāmi‘de  
Deyesin cum‘a namāzın  
ḳılup eyyām-ı şerīf

102. ki:

**Gazel 185**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Ḳoma kūyuñda ḳara yüzlü  
raḳṭbi zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

103. ki:

**Gazel 186**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

‘Ades-i ḥāl-i ‘izāruñ bulur ey  
meh revnak  
Tāb-ı mülden ki ruḥūñ  
derlese burçaḳ burçaḳ

104. ki:

**Gazel 186**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Ḳavm-i Reyyan mı benefşe  
ki geyer nīlī küleh

Şeh-i Ken'ân mı gül-i Mısrî  
şarar başına ak

105. ki:

**Gazel 186**

Mısra: 12

*Ki bağlacı.*

Naqd-i cāna alurın 'ālem-i  
vaşl-ı yārı  
Verseler almazın ammā ki  
cihānı aylak

106. ki:

**Gazel 187**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Nece zinde ola dil Hızırı ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvānum yok

107. ki:

**Gazel 199**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Bize neyler cemālin 'arz  
edüp māh  
Ki biz hürşid-i pür-envār  
gördük

108. ki:

**Gazel 199**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Gözün efkārına mı düşdi  
nergis  
Ki gülşende katı bīmār  
gördük

109. ki:

**Gazel 203**

Mısra: 7

*Ki bağlacı.*

Çemende bülbüle karşı  
niçün gelmez ki reftāra  
Ayağına diken mi batdı şāh-ı  
verd-i ra'nānuñ

110. ki:

**Gazel 207**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Bir gün ola ki 'Azizî erişüp  
top-ı ecel  
Sāye-veş hāke berāber ede  
burc-ı bedenüñ

111. ki:

**Gazel 208**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Bir letāfet var ki ey gül-ruḥ  
görünse nāgehān  
Ādemüñ 'aqlın alur  
sīneñdeki sīmīnlik

112. ki:

**Gazel 215**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Ruḥüñ bir māh-ı enverdür ki  
hürşid-i semādan yeg  
Boyuñ bir şāh-ı 'ar'ardur ki  
naḥl-i müntehādan yeg

113. ki:

**Gazel 215**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Ruḥüñ bir māh-ı enverdür ki  
hürşid-i semādan yeg  
Boyuñ bir şāh-ı 'ar'ardur ki  
naḥl-i müntehādan yeg

114. ki:

**Gazel 215**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Ṭarīḳ-ı fenn-i 'ışkı Ḳays  
gelsün benden öğrensün  
Ki yok ol şan'atuñ yolın  
bulur ben mübtelādan yeg

115. ki:

**Gazel 220**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Şeh-per-i Rūḥü'l-emīndür ki  
verür rüyına zīb  
Zülf-i müşkīn-i hümā-bāli  
Meḥemmed Şāhuñ

116. ki:

**Gazel 226**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Tiğ-i ḥün-rizi kemer-  
bendinde anuñ güyiyā  
Bir ḥarāmīdür ki bekler insān  
öldürmege bel

117. ki:

**Gazel 234**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Yanarsañ şem'-veş  
pervāneye yan ḥālūñi ey dil  
Şaḳın bülbüle tıyurma ki  
bulduğm öter bülbül

118. ki:

**Gazel 235**

Mısra: 5

*Ki bağlacı.*

Beñzer ki yine 'azm-i çemen  
eyledi ol ḥür  
Kim döndi cinān bāğma  
şahrā-yı Sitanbul

119. ki:

**Gazel 239**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Çün ki verdüñ dehen-i  
dilbere dil  
Kendüñ ey 'aşıḳ-ı bī-dil yok  
bil

120. ki:

**Gazel 240**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Dem mi vardur ki ḥayāl-i  
ḥad ü la'lüñ sākī  
Ḥücre-i dilde gelüp etmeye  
bezm-i gül ü mül

121. ki:

**Gazel 245**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Şöyle zeyn oldı tenüm oḳları  
peykānında  
Ki gören ḳal'a-i āhen şanur  
oldı bedenüm

122. ki:

**Gazel 247**  
Mısra: 13  
*Ki bağlacı.*

‘Azīziye vefālar kıl ki dā’im  
Saña etsün du‘ālar Muşli  
şāhum

123. ki:

**Gazel 253**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Ben ki rüy-ı zerd ile küh-ı  
belā arslanıyam  
Kara kara dağlarla deşt-i  
gam kaplanıyam

124. ki:

**Gazel 257**  
Mısra: 9  
*Ki bağlacı.*

Çok zamāndur ki ‘Azīzī  
yārūñ  
Gam-ı zülfiyle perīşān-hālem

125. ki:

**Gazel 258**  
Mısra: 4  
*Ki bağlacı.*

Ten cür‘asını hāke şalup  
bezm-i cihānda  
Bir mest-i harābem ki ecel  
cāmına kandum

126. ki:

**Gazel 261**  
Mısra: 3  
*Ki bağlacı.*

‘Işk-ıla çārem ancak kaldı  
aña ki şāhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilāyetūñden

127. ki:

**Gazel 261**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Gördi ki dīvāne kıldı ‘arız-ı  
cānān günü  
Şa‘şa’a zencirine bend eyledi  
devrān günü

128. ki:

**Gazel 269**  
Mısra: 5  
*Ki bağlacı.*

Harābāt ehlinūñ yanında  
kerh etme ki ey zāhid  
Ki yegdür bir kadeh mey  
anlara biñ tāt-ı Edhemden

129. ki:

**Gazel 269**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Harābāt ehlinūñ yanında  
kerh etme ki ey zāhid  
Ki yegdür bir kadeh mey  
anlara biñ tāt-ı Edhemden

130. ki:

**Gazel 278**  
Mısra: 10  
*Ki bağlacı.*

Zen-i dünyāya ‘Azīzī gönülūñ  
Şöyle ki vermeyesin ersin  
sen

131. ki:

**Gazel 282**  
Mısra: 3  
*Ki bağlacı.*

Ruḥ-ı rengīnūñi ‘arz et ki  
‘aqsinden anuñ ey büt  
Der ü dīvār-ı deyr-i dīde pür-  
naş-ı nigār olsun

132. ki:

**Gazel 282**  
Mısra: 10  
*Ki bağlacı.*

‘Azīzī lebleri şeftālūsın vaşf  
eyle o servūñ  
Eger derseñ ki eş‘arum lezīz  
ü ābdār olsun

133. ki:

**Gazel 288**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Ya meger pervāz edüp  
‘uqqāb-ı çarḥ-ı bed-fi‘āl  
Açdı minķārın ki ede kaçd-ı  
şikār-ı murğ-ı cān

134. ki:

**Gazel 288**  
Mısra: 8  
*Ki bağlacı.*

Pire Zāl-i dehr olupdur ya  
meger mātem-zede  
Ki eyledi vech-i ‘abūsı üzre  
nāhunla nişān

135. ki:

**Gazel 289**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Şol cāy-ı pür-şafā ki ola saña  
vañan Ḥasan  
Yokdur yanumda farkı anuñ  
Ka‘beden Ḥasan

136. ki:

**Gazel 291**  
Mısra: 9  
*Ki bağlacı.*

Mey-fürüşūñ ki ciger-  
küşesidür duḥter-i rez  
Bulduğum yerde ‘Azīzī anı  
ra‘nā çekeyin

137. ki:

**Gazel 292**  
Mısra: 12  
*Ki bağlacı.*

Elūñden Zū‘l-fiķār-ı hāme  
düşmez oldı bir laḥza  
‘Azīzī kişver-i nazm içre sen  
beñzer ki Ḥaydersin

138. ki:

**Gazel 293**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Her kaçtre-i eşküm ki çıkar  
dīde-i terden  
‘Işkuñda baña yeg gelür ol  
dürr ü güherden

139. ki:

**Gazel 294**  
Mısra: 4  
*Ki bağlacı.*

Ne gam ol ‘aşıka ma‘şukı  
vefādār olıcağ

Ġam añadur ki tuta yār-ı  
cefākār etegin

140. **ki:**  
**Gazel 296**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Gören şanur ki âteşler şaçar  
şu ‘bân ağzından  
Şerer-efşân olup âhum  
çekilelden göge mâhum

141. **ki:**  
**Gazel 297**  
Mısra: 5  
*Ki bağlacı.*

Ben o şâh-ı kişver-i ‘ışkâm  
ki bî-hayl ü haşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen hargâh-ı nev

142. **ki:**  
**Gazel 301**  
Mısra: 5  
*Ki bağlacı.*

Ne revâdur ki ey şeh-i hûbân  
Ki tolar boynuña kolın gîsü

143. **ki:**  
**Gazel 301**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Ne revâdur ki ey şeh-i hûbân  
Ki tolar boynuña kolın gîsü

144. **ki:**  
**Gazel 316**  
Mısra: 3  
*Ki bağlacı.*

‘İşk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilâyetümde

145. **ki:**  
**Gazel 317**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Ġamdülillâh ki edüp luţf u  
‘inâyet rûze  
Eyledi halkı yine ehl-i  
sa‘âdet rûze

146. **ki:**  
**Gazel 318**  
Mısra: 8  
*Ki bağlacı.*

Olaldan şeşder-i ğam sîne  
pullar dâğlar cânâ  
Oyunlar oynadı ‘ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zâra

147. **ki:**  
**Gazel 322**  
Mısra: 12  
*Ki bağlacı.*

Ol şehûñ câm-ı lebi yâdına  
nüş eyler imiş  
Her ne yerde ki ‘Azîzî mey-i  
hamrâ görse

148. **ki:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 4  
*Ki bağlacı.*

Meger mihr-i cemâlınden  
haber almağ diler yârûñ  
Ki her şeb tolanur küyün  
kamer cäsüs şeklinde

149. **ki:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 7  
*Ki bağlacı.*

Sen ol şehsin ki şeh-r-i  
rif‘atüñde päsbanuñdur  
Felek kim şem‘-i mâhî hıfz  
eder fânüs şeklinde

150. **ki:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 9  
*Ki bağlacı.*

Ruġuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu‘tekif anda  
Siyeh jend ile zülfüñ kâfiri  
sâlüs şeklinde

151. **ki:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 12  
*Ki bağlacı.*

‘Adü-yı ħar-mizâcuñ sırtına  
ur derd ü ğam bârin

Ki ol dünyâyı ursañ götürür  
câmüs şeklinde

152. **ki:**  
**Gazel 330**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Nev-bahâr-ı ruġ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bâğa ki zeyn ola  
karanfüller ile

153. **ki:**  
**Gazel 334**  
Mısra: 4  
*Ki bağlacı.*

Meger nâm-ı maĥabbet  
defter-i ħübândan oldu ħak  
Ki yok mihr ü vefânuñ adın  
añar meh-liĳâlarda

154. **ki:**  
**Gazel 334**  
Mısra: 9  
*Ki bağlacı.*

‘Azîzî ol tabîbüñ şöyle bî-  
ĥaddür ki bîmârı  
Yaturlar bir biri üzre der-i  
dârü’ş-şifâlarda

155. **ki:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 5  
*Ki bağlacı.*

Ben o şâh-ı kişver-i ‘ışkâm  
ki çeşm-i rûzgâr  
Görmedi dârâtumı Dârâda vü  
Dârâbda

156. **ki:**  
**Gazel 339**  
Mısra: 10  
*Ki bağlacı.*

Sultân-ı ‘ışk olup Ķays  
urundı başına tâc  
Şanmañ ki yapıdı kuşlar  
farĳında âşyâne

157. **ki:**  
**Gazel 340**  
Mısra: 8  
*Ki bağlacı.*



‘Ömri oldukça hālâş  
olacağın añlamazın  
Dil ki bend oldı senüñ zülf-i  
perîşānuñda

158. ki:

**Gazel 340**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Neçe demdür ki ‘Azizî  
ağıdup gözi yaşın  
Cüy-veş nāle eder vādi-i  
hicrānuñda

159. ki:

**Gazel 343**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Haṭ-ı miskîn ruḥ-ı dilber-i  
fettāna gele  
Beñzer ol kâfir-i bî-dîne ki  
îmāna gele

160. ki:

**Gazel 343**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Leb-i mey-günüñü ver  
ağzuma ey ‘İsî-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger cāna gele

161. ki:

**Gazel 343**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Erdi bir dem ki ‘Azizî yine  
güller açılıp  
Bülbül-i na’ra-zenān-ı çemen  
efğāna gele

162. ki:

**Gazel 355**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Gidüp ‘aklı başından pāy-ı  
murgāna yuvalandı  
Ne dem meydān-ı ‘ışka  
girmege Mecnūn ki ser açdı

163. ki:

**Gazel 356**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

‘Aceb bir murğ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrāzuñ  
Cihān bāğında olmaya şikār-  
ı çeşm-i şehbāzı

164. ki:

**Gazel 361**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Gördi ki dīvāne kıldı ‘arız-ı  
cānān günü  
Şa‘şa‘a zencîrine bend eyledi  
devrān günü

165. ki:

**Gazel 363**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Gece küyuñda yaturken  
‘aceb ne gördi ‘aşıklar  
Ki āh u nāle-i şeb-gîri bām-ı  
çarḥa ergürdi

166. ki:

**Gazel 364**

Mısra: 13

*Ki bağlacı.*

Beñzer ol şırça sarāya ki  
‘Azizî göñlüm  
Kim anuñ şınmış ola seng-i  
kazādan cāmı

167. ki:

**Gazel 368**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

O meh-rū baña incinmiş  
‘aceb bilsem ki ne’ m gördi  
Meger kaşı femi ‘akşı ile  
çeşmümde nem gördi

168. ki:

**Gazel 373**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Haṭtı ki gelüp ‘arız-ı cānāna  
tolaşdı  
Āhum dütünü mihr-i  
diraḥşāna tolaşdı

169. ki:

**Gazel 373**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Her kim ki ruḥı şem‘ine dil  
verdi o māhuñ  
Pervāne gibi āteş-i sūzāna  
tolaşdı

170. ki:

**Gazel 375**

Mısra: 5

*Ki bağlacı.*

Gökden enmiş ḥürîdür güyā  
ki ‘izz ü nāz ile  
Bir perî-peyker melek-  
sîmāya verdüm göñlümi

171. ki:

**Gazel 377**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Nesine gurre olursın be  
göñül dünyānuñ  
Kime kaldı ki saña kıla bu  
milket bākî

172. ki:

**Gazel 378**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

Meger bir ebr-i miskîndür o  
şāhuñ tāt-ı semmürü  
Ki almış zîr-i pāyına ser-i  
ḥurşîd-i raḥşānı

173. ki:

**Gazel 382**

Mısra: 10

*Ki bağlacı.*

Gören beni yanında yārūñ  
‘Azizî yolda  
Şanur ki Lāla Paşa  
şehzādeye yanaşdı

174. ki:

**Gazel 388**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Şöyle ḥünîdür ki çeşm-i  
gamze-kārı ol mehūñ

Dem-be-dem kanlar döker  
durmaz harāmiler gibi

175. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 10

*Ki bağlaci.*

Eşer-i bü-yı vefâ görmedi  
gül den bülbül  
Gül-i ra'nâyı dil-i bülbül  
egerçi ki sever

176. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 59

*Ki bağlaci.*

Esb-i gülgün-ı Süheylî ki  
dem-i bülbüldür  
Na'ra urduqça eder güş-ı gül  
ü bülbüli ker

177. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 65

*Ki bağlaci.*

Câm-ı kaşrı ki anuñ bir gül-i  
bî-bülbüldür  
Reşk eder ol gül-i bî-bülbüle  
mihri enver

178. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 91

*Ki bağlaci.*

Bu kaşdem ki pür evşâf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bâga tuta bülbül ü  
gül anda maķar

179. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 96

*Ki bağlaci.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağız gelse söze  
Bülbül-i tab'-ı latifüm ki o  
gül vaşfin eder

180. ki:

**Kaside 2**

Mısra: 18

*Ki bağlaci.*

Ķamer-i burc-ı 'atâ Ķazret-i  
Şemsî Paşa  
Ki sürer pâyına yüz şems ü  
kamer leyl ü nehâr

181. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Ki bağlaci.*

Ebr-i cüduñdan ki baħre  
tañlasa bir kaçre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lülü-yı raħşân olur

182. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 48

*Ki bağlaci.*

Bir ecel şehbâzıdır kim  
murg-ı cân eyler şikâr  
Tir-i dil-düzuñ ki a'dâ üstine  
perrân olur

183. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 51

*Ki bağlaci.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luñfuñ ola cür'a-rîz  
La'l ile yâķüt u mercāna o  
meclis kân olur

184. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 58

*Ki bağlaci.*

Mañla'u'l-envârdur yâ  
Mañzenü'l-Esrârdur  
Tab'-ı vaķķâduñ ki eş'aruñ  
gören Ķayrân olur

185. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 63

*Ki bağlaci.*

MedĶ-i zâtuñ etmege her geh  
ki ağâz eylesem  
Gün gibi bu mañla'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

186. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Ki bağlaci.*

Eyle der-faķram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sâ'il-i eşk-i revânım  
dideden ceryân olur

187. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Ki bağlaci.*

Ebr-i cüduñdan ki baħre  
tañlasa bir kaçre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lülü-yı raħşân olur

188. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 48

*Ki bağlaci.*

Bir ecel şehbâzıdır kim  
murg-ı cân eyler şikâr  
Tir-i dil-düzuñ ki a'dâ üstine  
perrân olur

189. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 51

*Ki bağlaci.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luñfuñ ola cür'a-rîz  
La'l ile yâķüt u mercāna o  
meclis kân olur

190. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 58

*Ki bağlaci.*

Mañla'u'l-envârdur yâ  
Mañzenü'l-Esrârdur  
Tab'-ı vaķķâduñ ki eş'aruñ  
gören Ķayrân olur

191. ki:

**Kaside 3**

Mısra: 63

*Ki bağlaci.*

MedĶ-i zâtuñ etmege her geh  
ki ağâz eylesem  
Gün gibi bu mañla'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

192. **ki:****Kaside 3**

Mısra: 79

*Ki bağlacı.*

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dīdeden ceryān olur

193. **ki:****Kaside 4**

Mısra: 20

*Ki bağlacı.*

Her gece tā şubh olunca  
başına odlar yaçar  
N'eyledi āyā ki bilsem  
gerdiş-i gerdāna şem'

194. **ki:****Kaside 5**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Şeh-i devr-i zamān Sultān  
Selīm han-ı felek-ıqadrūñ  
Ki hāk-i dergehīdūr cümle  
başı tācı şāhānuñ

195. **ki:****Kaside 5**

Mısra: 26

*Ki bağlacı.*

Eder ehl-i kemāle her kişi  
rağbet bi-hamdillāh  
Ki vardur iltifātı zümre-i  
erbāb-ı 'irfānuñ

196. **ki:****Kaside 5**

Mısra: 30

*Ki bağlacı.*

N'ola maqbūl-i halk-ı 'ālem  
olsa ş'i'ri Nev'inūñ  
Ki yok nev'-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o hanuñ

197. **ki:****Kaside 5**

Mısra: 40

*Ki bağlacı.*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ  
delīri n'ola Şānī Beg

Ki yokdur bahş-i ş'i're cür'eti  
anuñla bir cānuñ

198. **ki:****Kaside 5**

Mısra: 56

*Ki bağlacı.*

Oқuyup yazmadan Vālī  
'aceb mi olsa ger hālī  
Ki yok qādrin bilūr 'ālemde  
ehl-i nazm u inşānuñ

199. **ki:****Kaside 5**

Mısra: 129

*Ki bağlacı.*

Fedāyī Beg ki yokdur hüsñ ü  
hulk-ıla aña mānend  
Sürür-ı sine nür-ı dīdesidür  
nesl-i insānuñ

200. **ki:****Kaside 5**

Mısra: 135

*Ki bağlacı.*

'Azīzī-i du'ā-güyuñ ki Mısr-ı  
nazma mālīkdür  
Olupdur Yūsuf-ı ma'nileri  
maqbūli ihvānuñ

201. **ki:****Kaside 5**

Mısra: 140

*Ki bağlacı.*

Görüp nazm-ı şeker-rīzüm  
umaram meyl ede yārān  
Ki zīrā sükkeredür meyli her  
tūfī-i güyānuñ

202. **ki:****Kıt'a 1**

Mısra: 20

*Ki bağlacı.*

Zer eder hāki kīmyā nazaruñ  
Baña da kııl nazar ki hāk-i  
derem

203. **ki:****Kıt'a 2**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

Degülem hābbeye mālīk ki  
deynüm  
Edā edüp erem rāhat-serāya

204. **ki:****Kıt'a 2**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Ne müşkil derd olurmuş  
aқçasızlık  
Ki uğratdı beni renc ü 'anāya

205. **ki:****Kıt'a 3**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Ğağab ehlinden olmağı terk  
et  
Ki ğağab fāsīd eyler imāni

206. **ki:****Kıt'a 7**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Etme nā-ehle şaқın ehl-i  
hüner  
Ki hüner qādrini nā-dān ne  
bilür

207. **ki:****Kıt'a 15**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Qomaz dilde ğubār ammā ki  
esrār  
Ye anı tuymasun esrāruñ  
ağyār

208. **ki:****Kıt'a 15**

Mısra: 15

*Ki bağlacı.*

Ki zīrā bā'is-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen ādem

209. **ki:****Kıt'a 22**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Reşk-i māh olmasun mı şām  
u şeh

Ki döker dest ü pāya mā  
muşluk

210. **ki:**

**Lugaz 2**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Ol ne şaḥş olur ki endāmı  
anuñ  
Beñzer insān-ı za'ife ser-be-  
ser

211. **ki:**

**Lugaz 2**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Qararur tırur yanında  
ādemüñ  
Söylemez ammā ki hergiz  
ḥayr u şer

212. **ki:**

**Lugaz 3**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Ol ne çarḥ olur ki dāyım  
devr eder  
Zārīḡi neçe fersaḥ yer gider

213. **ki:**

**Lugaz 6**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Ol ne pīr olur ki ḥamdur  
ḳāmeti  
Zārī zārī aḡlamaḳdur 'ādeti

214. **ki:**

**Lugaz 8**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Ol ne murḡ olur ki bāl ü per  
açup  
Gāḥ cevlan u gehī ṭayrān  
eder

215. **ki:**

**Lugaz 17**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Ol nedür kim dāne-i yāḳūt-  
vār  
La'ldür ammā ki la'l-i ābdār

216. **ki:**

**Matla 7**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālūñ 'āşık-ı dil-rīş  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zikru'l-'ayş nişfu'l-'ayş

217. **ki:**

**Matla 17**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Uydurup yanına her ḥār u  
ḥes ü ḥāşāki  
'Azm-i gül-geşt-i çemen ede  
o gül ḥāşā ki

218. **ki:**

**Matla 18**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aḥmer demiş  
Yāsemen-veş yüzi aḡ olsun  
ki rengin yer demiş

219. **ki:**

**Matla 18**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aḥmer demiş  
Yāsemen-veş yüzi aḡ olsun  
ki rengin yer demiş

220. **ki:**

**Matla 30**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Dünyede ben çekdügüm bār-  
ı belā vü miḥneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
ṭāḳ olurdu ṭāḳati

221. **ki:**

**Matla 67**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Ḥām olma gözüñ aç destüñe  
alsañ ḥāme  
Nām-ı Sübhānı yaz evvel ki  
ola ser-nāme

222. **ki:**

**Matla 76**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

Şol şubḥ-dem ki yuya yüzün  
ol gül āb ile  
Gülzār-ı dehri pür ede büy-ı  
gülāb ile

223. **ki:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Nece kulle ki çarḥa hem-  
serdür  
Āb-ı rüy-ı ḳilā'-ı kişverdür

224. **ki:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 55

*Ki bağlacı.*

Ḥamdülillāḥ ki şimdi her  
revzen  
Geydi aḳ sādeler  
muşamma'dan

225. **ki:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 74

*Ki bağlacı.*

Rüz-ı maḥşerde mihr-i nūr-  
eşşān  
Ki ola mānend-i āteş-i süzān

226. **ki:**

**Muamma 22**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Terahḥum ḳıl o zār u  
mübtelāya  
Ki ḳaddüñ görse ḥamd eyler  
Ḥudāya

227. **ki:**

**Muamma 28**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Severler dilber-i pür-ḥālî  
dünyâ  
Şu dilberde ki zülf ola  
ḥuşûşâ

228. **ki:**  
**Muamma 29**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāğa mihr-i nūr-eşân  
Gül-i bî-ḥad arasında o meh-  
veş kim ede cevlan

229. **ki:**  
**Muamma 30**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Olur bî-ḥad 'alev ey dil  
hüveydâ  
Derünümünden ki ola âh peydâ

230. **ki:**  
**Muamma 37**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Bir letâfet var ki dendânında  
ol gönca-dehân  
Ḥande etdükçe görünür  
çehrem içinde 'iyân

231. **ki:**  
**Muamma 43**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Ben ki bîmâr-ı 'ışq-ı dil-  
dâram  
Hemdem-i âh u nâle vü  
zâram

232. **ki:**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 20  
*Ki bağlacı.*

Beni gördükçe şâhib-ma'rifet  
mi zanneder âyâ  
Ki râm olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyâ

233. **ki:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 12  
*Ki bağlacı.*

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

234. **ki:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 18  
*Ki bağlacı.*

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

235. **ki:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 24  
*Ki bağlacı.*

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

236. **ki:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 30  
*Ki bağlacı.*

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

237. **ki:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 36  
*Ki bağlacı.*

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

238. **ki:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 42  
*Ki bağlacı.*

Sen bu kemâl-i ḥüsni ile  
bedr-i münîrsin  
Ḥaqqâ budur ki bî-bedel ü  
bî-nazîrsin

239. **ki:**  
**Tarih 1**

Mısra: 2  
*Ki bağlacı.*

Ḥazret-i şâh Selîm ḥân-ı  
zamân  
Ki odur sâye-i Rahmân-ı  
mecîd

240. **ki:**  
**Tarih 4**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Sen ol şâhib-sa'âdetin ki  
kadrüñ  
Olupdur gün gibi eflâke  
hem-ser

241. **ki:**  
**Tarih 14**  
Mısra: 2  
*Ki bağlacı.*

Figân Aḥmed şubaşınıñ  
elinden  
Ki döymez zulmine anuñ  
mezâlim

242. **ki:**  
**Tarih 19**  
Mısra: 2  
*Ki bağlacı.*

O Ḥaydar-nâm u Âşaf-rây-ı  
'âlem  
Ki olmışdı Süleymân Ḥana  
paşa

243. **ki:**  
**Tarih 22**  
Mısra: 13  
*Ki bağlacı.*

Şol kadar kırdılar ki a'dâyı  
Edemez küştesin şumar eḥad

244. **ki:**  
**Tarih 23**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

Ḥamdülillâh ki aldı tîgi ile  
Şeh-i 'âlî-nijâd Şirvânı

245. **ki:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

246. **ki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 12

*Ki bağlacı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

247. **ki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 18

*Ki bağlacı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

248. **ki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 24

*Ki bağlacı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

249. **ki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 30

*Ki bağlacı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

250. **ki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 36

*Ki bağlacı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

251. **ki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 42

*Ki bağlacı.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

252. **ki:**

**Gazel 3**

Mısra: 10

*Böylece, bu sayede.*

Gel ey meh gül yüzünü şubh-  
dem gün gibi 'arz eyle  
Ki olsun bāğ-ı 'ālem ğarğa-i  
envār ser-tā-pā

**ki zīrā:**

1. **ki zīrā:**

**Müseddes 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çünkü, zaten.*

Kemal ü ma'rifetden dem  
uran şimdi haṭā eyler  
Ki zīrā gūş eder yok cānına  
ancak cefā eyler

**ķıbāb:**

1. **ķıbābı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 13

*Kubbeler.*

Verür māh-ı felek gibi ķıbābı  
'āleme revnaķ  
Kenār-ı baħrūñ āb-ı rūyudur  
ħammāmı Monlānuñ

**ķible:**

1. **ķible:-m**

**Gazel 67**

Mısra: 7

*Müslümanların  
namazda yöneldikleri taraf,  
Kâbe II herkesin teveccüh  
ederek başvurduğu yer;  
sevgilinin bulunduğu yer.*

Olaldan āstānuñ Ka'be-i  
küy-ı şafā ķiblem

Na'alceñ nakşı anda ehl-i  
diller secdegāhıdur

2. **ķiblem:-m**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Müslümanların  
namazda yöneldikleri taraf,  
Kâbe II herkesin teveccüh  
ederek başvurduğu yer;  
sevgilinin bulunduğu yer.*

Ṭavāf-ı Ka'benüñ ħazzı  
egerçi yok degül ammā  
Senüñ küyuñ ṭavāfında  
benüm ķiblem şafā vardur

3. **ķiblem:-m**

**Gazel 69**

Mısra: 5

*Müslümanların  
namazda yöneldikleri taraf,  
Kâbe II herkesin teveccüh  
ederek başvurduğu yer;  
sevgilinin bulunduğu yer.*

Eşigüñde gözüm yaşı olur  
her dem revān ķiblem  
Meger ol Ka'be-i ehl-i şafā  
bu 'ayn-ı zemzemdür

4. **ķiblem:-m**

**Gazel 78**

Mısra: 5

*Müslümanların  
namazda yöneldikleri taraf,  
Kâbe II herkesin teveccüh  
ederek başvurduğu yer;  
sevgilinin bulunduğu yer.*

Ķiblem yüzüñde haṭṭ-ı  
siyāhuñ gören şanur  
Gelmiş ṭavāf-ı Ka'be eder  
ehl-i Şāmdur

5. **ķible:**

**Gazel 313**

Mısra: 6

*Müslümanların  
namazda yöneldikleri taraf,  
Kâbe II herkesin teveccüh  
ederek başvurduğu yer;  
sevgilinin bulunduğu yer.*

Ser-i küyuñ ṭavāf etsem  
şafālar kesb eder cānum  
Eşigüñ ķible mi anda Ka'be-i  
'ulyā midur yoħsa

6. **kıblem:-m****Gazel 269**

Mısra: 3

Namaz kılariken

yönelinen kutsal yön; kible.

Lebüñ ser-çeşmesi üzre  
görenler hañtũñı kıblem  
Vuñũ eyler şanurlar ehl-i  
Mekke âb-ı zemzemden

**kible-i hâcet:**1. **kible-i hâcet:****Gazel 58**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

İsteklerin gerçekleşmesi  
için başvurulmuş makam.

Yârũñ harĩm-i gülşen-i  
kũyını Ka'be-vâr  
Erbâb-ı 'işk kible-i hâcet  
edindiler

**kıl:**1. **kılca:-ca****Gazel 140**

Mısra: 10

Saç teli.

Mũy-ı miyân-ı yâri kemer-  
veş kuçam deyũ  
Kaldı 'Azĩzi çıkmaga bir  
kılca cânımız

2. **kıldan:-dan****Gazel 251**

Mısra: 8

Saç teli.

Yâre zũlfeynin görüp dedũm  
nedũr bu dedi kim  
Murğ-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur benim

3. **kılsun:-sun****Gazel 46**

Mısra: 7

Yapmak, etmek,

eylemek, işlemek. Yardımcı  
fiil olarak kullanılır. .

Kılsun tavâf-ı Ka'be-i küyün  
o meh-veşũñ

Eyler şũ kim zamâne de kesb-  
i şafâ ümĩd

4. **kıldı:-dı****Gazel 113**

Mısra: 4

Yapmak, etmek,

eylemek, işlemek. Yardımcı  
fiil olarak kullanılır. .

Kañre kañre hũn-ı eşk-i dide-i  
Ferhâddur

Lâleler kıldı hüveydâ  
şanmañuz kuhsârlar

5. **kılmazdı:-maz, -dı****Gazel 227**

Mısra: 1

Yapmak, etmek,

eylemek, işlemek. Yardımcı  
fiil olarak kullanılır. .

Jâleden kılmazdı destin pür-  
dür-i şehvâr gül  
Etmese pâyına ol servũñ anı  
İsâr gül

6. **kıldı:-dı****Matla 54**

Mısra: 1

Yapmak, etmek,

eylemek, işlemek. Yardımcı  
fiil olarak kullanılır. .

Anuñ için böyle tek ye kıldı  
peydâ lâgerĩ  
Tâ ki 'iştret eyleye bunda  
gelen her lâğ eri

7. **kılın:-ın****Kaside 5**

Mısra: 112

Saz teli II Bazı

hayvanların derisinde, insan  
vücudunun belli yerlerinde  
çıkan, üst deri ürünü olan  
ipliksi uzantı, kıl.

Kimi tañbũr u çeng ü ney  
kimi kânũn sever ammâ  
Yaşıl Beg bir kılın dünyâya  
vermez rũh-efzânuñ

**kıl ü kâl olmuş:**1. **kıl ü kâl olmuş:-mış****Gazel 165**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Konuşulmak,  
dedikodusu yapılmak.

Dediler müya beñzer 'âkıbet  
ey meh miyânuñ-çũn  
Dũn ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kâl olmuş

**kıl ü kâli:**1. **kıl ü kâli:-i****Gazel 226**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Dedikodu.

Kıl ü kâli ko yürũ ol mũ-  
miyâna kıl nazâr  
Görmek isterseñ 'Azĩzi ince  
bellũ bir güzel

**kilâb:**1. **kilâb:****Gazel 22**

Mısra: 6

Köpekler II Rakipler.

N'ola küyuñda görüp  
düşnâm ede a'dâ baña  
Yâd kimse görse lâ-bũd  
ürmesin qomaz kilâb

**kilâb-ı küy-ı yâr:**1. **kilâb-ı küy-ı yâr:****Gazel 311**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Sevgilinin mahallesinin  
köpekleri II rakipler.

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilâb-ı küy-ı yâr  
Kişi böyle ittiñad etmek  
gerek yârân-ıla

**kıl-be-kıl oldu:**1. **kıl-be-kıl oldu:-dı****Gazel 228**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ince ince, kıl kıl olmak  
II şiirin ince ince işlenerek  
yazılması bağlamında.*

Esrâr-ı haţ-ı la'lüni ögsek de  
mû-be-mû  
Şi'rüm Ğubâri şi'ri-y-ile oldu  
kıl-be-kıl

**kılıc:**

1. **ķılıcuñdan:-uñ, -dan**  
**Gazel 110**  
Mısra: 1  
*Kın içine konup bir  
kayışla bele takılan, çelikten  
yapılmış, eğri veya düz, uzun  
kesici silâh.*

Ķılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mânend-i siper  
Ğoreyin tîĝ-i nedâmetle teni  
ola si per

2. **ķılıc:-ı**  
**Gazel 390**  
Mısra: 3  
*Kın içine konup bir  
kayışla bele takılan, çelikten  
yapılmış, eğri veya düz, uzun  
kesici silâh.*

Ķılıc-ı baña sitem eyleyici  
ĝayre kerem  
Baña cevr edici aĝyâre  
vefâlar ķılıc-ı

3. **ķılıc-ıla:-ıla**  
**Matla 56**  
Mısra: 2  
*Kın içine konup bir  
kayışla bele takılan, çelikten  
yapılmış, eğri veya düz, uzun  
kesici silâh.*

Aldum âhumla belâ milkini  
ser-bâzam ben  
Ķılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
efrâzam ben

**ķılıc:**

1. **ķılıc:**  
**Gazel 390**  
Mısra: 1  
*Yapan, eden, kılan II  
sevgili.*

Ey baña cevr ü cefâ cebr-i  
'anâlar ķılıc-ı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belâlar ķılıc-ı

2. **ķılıc:**  
**Gazel 390**  
Mısra: 2  
*Yapan, eden, kılan II  
sevgili.*

Ey baña cevr ü cefâ cebr-i  
'anâlar ķılıc-ı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belâlar ķılıc-ı

3. **ķılıc:**  
**Gazel 390**  
Mısra: 4  
*Yapan, eden, kılan II  
sevgili.*

Ķılıc-ı baña sitem eyleyici  
ĝayre kerem  
Baña cevr edici aĝyâre  
vefâlar ķılıc-ı

4. **ķılıc:**  
**Gazel 390**  
Mısra: 6  
*Yapan, eden, kılan II  
sevgili.*

Ğamzeñ okı dile tokundu  
nece kez ammâ  
Ğörmedüm câna müjeñ gibi  
cefâlar ķılıc-ı

5. **ķılıc:**  
**Gazel 390**  
Mısra: 8  
*Yapan, eden, kılan II  
sevgili.*

Dil verüp her kese yanında o  
yârüñ eydün  
Çalmasun bulduĝını yohsa  
haţâlar ķılıc-ı

6. **ķılıc:**  
**Gazel 390**  
Mısra: 10  
*Yapan, eden, kılan II  
sevgili.*

Kaşlaruñ ĝamzeñ oĝı el bir  
edüp lâyık mı

Göz göre cân-ı 'Azîziye  
ezâlar ķılıc-ı

**ķilk-i 'utârid:**

1. **ķilk-i 'utârid:-le**  
**Kaside 2**  
Mısra: 29  
Kelime Tipi: -  
*Utarid'in kalemi.*  
*Utarid: Feleĝin katibi sayılıp  
güzel söz ve yazı ile  
sanatkarlığın sembolüdür.*

Şafha-i şemse kamer ķilk-i  
'Utâridle yazar  
Etse eş'ârın o şems-i kamer-  
âsar iş'âr

**ķilk-i zülfi:**

1. **ķilk-i zülfi:-ı**  
**Gazel 7**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaç kalemi.*

Haţ belürdi şafha-i rüyında  
şanmañ ol mehüñ  
Ķilk-i zülfi eyledi hüsn  
âyetin taħrîr aña

**ķılmaĝ:**

1. **ķılmaĝa:-a**  
**Kaside 2**  
Mısra: 39  
*Yapmak, etmek, ...  
haline getirmek.*

Ķılmaĝa şems ü kamer  
bezm-i laţîfnde buhür  
Şems bir micmer-i zer-kâr u  
kamer 'üd-ı Ķamâr

**ķim:**

1. **ķim:**  
**Gazel 1**  
Mısra: 2  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
baĝlaç.*

Ğam-ı ebrüñ ruĝuñ üzre  
ĝören der cânâ  
Ğarf-i râdur kim anı üstine  
almış ra'nâ



**2. kim:****Gazel 1**

Mısra: 3

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Çeşm-i pür-hışmuñ ile  
zülfüñi kim gördi dedi  
Birisi 'ayn-ı 'anâdur birisi  
cîm-i cefâ

**3. kim:****Gazel 3**

Mısra: 3

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Anı hürşid-i rüyuñ yakmadı  
çün kim şehâb-âsâ  
Neden kararadı zülfüñ ey  
kâmer-ruhsâr ser-tâ-pâ

**4. kim:****Gazel 4**

Mısra: 5

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür  
oldı şahn-ı şahrâ kim  
Nücüm ile müzeyyen çarha  
döndi 'arşa-i gâbrâ

**5. kim:****Gazel 4**

Mısra: 11

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

'Azîzî bir dem erdi kim yine  
mecnû 'a-i gülden  
Oğur şâh-ı bahârûñ medhîni  
her bülbül-i güyâ

**6. kim:****Gazel 6**

Mısra: 10

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Şağın meyl etme dünyânuñ  
'Azîzî mâl u câhına  
Demesünler saña Kârûn gibi  
tâ kim sever dünyâ

**7. kim:****Gazel 7****Mısra: 1***"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Kühsâr-ı 'ışk kim göñlüm  
olupdur şîr aña  
Halka halka dūd-ı âhumdan  
demür zencîr aña

**8. kim:****Gazel 7**

Mısra: 10

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Hâtîr-ı vîrân-serâ-yı kavm-i  
a 'dâyı koyup  
Hîç ola mı kim 'Azîzî  
bendesin ol mîr aña

**9. kim:****Gazel 9**

Mısra: 4

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Turmasun devr eylesün câm-  
ı şabûhî bezmimiz  
Kim sipîhr-i 'ışkuñ oldur  
âftâbî sâkiyâ

**10. kim:****Gazel 9**

Mısra: 6

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Bûs-ı la'lin almağa dil yârûñ  
eylerse hicâb  
Bâde ver kim bâde ref' eyler  
hicâbî sâkiyâ

**11. kim:****Gazel 13**

Mısra: 4

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Hâtem-i la'l üzre konomuş bir  
dür-i şehvârdur  
Câm-ı gül-gün üzre kim  
peydâ olur her bir habâb

**12. kim:****Gazel 16**

Mısra: 6

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Kâfirliğine dâl bu yetmez mi  
zülfüñüñ  
Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalîb

**13. kim:****Gazel 16**

Mısra: 12

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Müşkil belâ degül mi 'Azîzî  
bu 'âşîka  
Kim dâyimâ habîbi ola  
hemdem-i rakîb

**14. kim:****Gazel 18**

Mısra: 1

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Meger kim kekbübüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkab  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gâh atar kevkab

**15. kim:****Gazel 20**

Mısra: 7

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gam yedigüm bu maṭbah-ı  
dehr içre kim benüm  
Hvân-ı vişâl-i yâr baña  
olmadı naşîb

**16. kim:****Gazel 22**

Mısra: 2

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Hâne-i 'aqlum fenâya verdi  
seylâb-ı şarâb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi harâb

**17. kim:****Gazel 23**

Mısra: 10

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Hışm idüp şeşperini farquma  
urduğca o şâh

Şanuram kim başuma toğdı  
hümā-yı devlet

18. kim:

**Gazel 24**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Rām olup sīm ü zer için  
düşmene  
Hāşe lillāh kim ola mağlūb  
dost

19. kim:

**Gazel 29**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Düşnām-ı telh-i la' lūn yād  
etdügüm budur kim  
Olmaz efendi böyle şīrīn ü  
ter hikāyet

20. kim:

**Gazel 29**

Mısra: 12

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Muşhaf okursa tañ mı şahf-ı  
cemālūñi dil  
Kim sende hatm olupdur ey  
māh-rū melāhat

21. kim:

**Gazel 31**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Çıkuş ol meh görünmez  
ağşam olmayınca beñzer kim  
Hilāl-ebrū güzeller seyrine  
ağşam olur bā'is

22. kim:

**Gazel 32**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Leblerūñ bāzār-ı hūsn içre ne  
şīrīn-kār olur  
Kim gehī helvā vü pālūde  
şatar gāhī gülāc

23. kim:

**Gazel 32**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

O melek-sīmā Azīzī nece yār  
olsun saña  
Kim perī insān-ile etmez  
bilürsin imtizāc

24. kim:

**Gazel 34**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Zāhir olmasun haṭ-ı rūyuñ  
tırāş et serverā  
Mülk-i Rūm içre Celālī  
koma kim ede hürüc

25. kim:

**Gazel 36**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Biz o rindān-ı kadeh-  
peymālaruz kim reşk eder  
Bezmimüzde olmağa bu  
kāse-i gerdün kadeh

26. kim:

**Gazel 37**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

'Arz-ı hūsn etseñ n'ola  
'uşşāka cānā her şabāh  
Kim eder mihr-i cihān-ārā  
tecellā her şabāh

27. kim:

**Gazel 37**

Mısra: 14

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Nūr-ı hūsninden 'Azīzī ol  
mehūñ bir lem'adur  
Mihr-i 'ālem-tāb kim olur  
hüveydā her şabāh

28. kim:

**Gazel 45**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ey ma'den-i mürüvvet ü  
ihsān u luṭf u cūd  
'Ahd-i kerīmūñüz demidür  
kim bula vücūd

29. kim:

**Gazel 45**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Tañ mı o māha eylese hūbān  
ser-fürū  
Kim ādeme sürüş u melek  
eyledi sücūd

30. kim:

**Gazel 46**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Kılsun tavāf-ı Ka'be-i kūyin  
o meh-veşūñ  
Eyler şu kim zamānede kesb-  
i şafā ümīd

31. kim:

**Gazel 48**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

'Aşık geçer saña çok evet  
kim 'Azīzī var  
Bār-ı belāñı çekmege cāndan  
rızā verür

32. kim:

**Gazel 49**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Merd-i şarāb-hvāre odur kim  
'Azīziyā  
Rez duḡterini şevk-ıla  
bulduğı dem çeker

33. kim:

**Gazel 50**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Åh kim yanında biñ hār-ı  
belā peydā olur  
Her ne yerde kim qopar bir  
hoş nihāl-i gül-‘izār

34. kim:

**Gazel 51**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Eksük olsun göreyin kim  
mehi kūyına varup  
Severin deyü o hūrşīd-‘izārı  
geçinür

35. kim:

**Gazel 53**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Nece varsun bāğa gül seyrine  
būlbūl kim anuñ  
Üstine hançer çeker  
gördükçe süsen gibi hār

36. kim:

**Gazel 53**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Lūlū-yı jāleyle pür la‘līn  
taḃakdur gūyiyā  
Verd-i hamrā kim olur bezm-  
i çemende āşkār

37. kim:

**Gazel 54**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Zūlf-i hoş-būyı bir hümādur  
kim  
Farq-ı dildāra sāye şalmışdur

38. kim:

**Gazel 54**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Nece şerh ede miñnet-i ‘iškı  
Kim ‘Azīzīyi hayret  
almışdur

39. kim:

**Gazel 57**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Girye etdükçe nigīn-i dīde  
kim pür-kan olur  
‘Aks-i la‘lūñ ol nigīne  
gevher-i raḃşān olur

40. kim:

**Gazel 57**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Şöyle kan aqlar gözüm gāhī  
gam-ı la‘lūñle kim  
Silmeden ol qanı destüm  
pençe-i mercān olur

41. kim:

**Gazel 57**

Mısra: 12

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Rif atūñ bezminde gerdūn ey  
şeh-i ‘ālī-güher  
Bir zümürürd cāmdur kim  
rüz u şeb gerdān olur

42. kim:

**Gazel 57**

Mısra: 14

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol şehūñ dendānı vaşında  
‘Azīzī her sözüüm  
Bir dūr-i yek-dānedür kim  
güş eden ḃayrān olur

43. kim:

**Gazel 58**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dehrūñ şular ki zīnetine  
māyil oldılar  
Dünyāda kim cehennemi  
cennet edindiler

44. kim:

**Gazel 59**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Her ne yere kim ‘azm edesin  
bile yanuñca  
Reftār ede ol serv-i dil-ārā ne  
demekdür

45. kim:

**Gazel 60**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sürme-i ḃāk-i rehūñ gözden  
siler cūy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komaduğı yerden alur

46. kim:

**Gazel 60**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Naḃl-i gülşen içre maḃbūl  
olmasun mı nārven  
Kim ḃırāmı ol nihāl-i nāz-  
perverden alur

47. kim:

**Gazel 61**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sebz-i ḃat kim la‘l-i rūḃ-  
efzā-yı cānāndan çıkar  
Berg-i sünbüldür ki rāh-ı  
çeşme-i cāndan çıkar

48. kim:

**Gazel 61**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Her şerer kim dūd-ı āhum  
‘arşa-i gamda şaçar  
Gūyiyā bir gūy-ı zerrīndür ki  
çevgāndan çıkar

49. kim:

**Gazel 61**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dağme-i Kārūn-veş hāk  
olmayınca kâh-ı ten  
Genc-i mihrūn şanma kim bu  
kalb-i vīrāndan çıkar

50. kim:

**Gazel 61**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Maṭla'-ı hūrşiddür dersem  
'Azīzī tañ degül  
Ol der-i devlet-me'āba kim o  
meh andan çıkar

51. kim:

**Gazel 63**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Qadlerin 'uşşāk kim bezm-i  
ğama çeng etdiler  
Nālelerle şavt-ı nāyī 'ışka  
āheng etdiler

52. kim:

**Gazel 65**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Vāz gel āh u fiğān  
eylemeden ey bülbül  
Şanma kim āh u fiğānuñ gül-  
i ter gūş eyler

53. kim:

**Gazel 65**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Tañ degül varsa 'Azīzī bu  
zen-i dehre talāk  
Duḡter-i rezle şular kim  
başını hoş eyler

54. kim:

**Gazel 66**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Hāl-i rüyuñ kim o zülf-i pīç  
ü tāb altındadır

Rūm şāhıdır ki çetr-i müşk-i  
nāb altındadır

55. kim:

**Gazel 66**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Hañcer-i fiğūñ hayāli dilde  
yer etse n'ola  
Kim mekānı her reg-i cüyuñ  
türāb altındadır

56. kim:

**Gazel 66**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bād-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra'nā götürür  
Şol feres kim ol şeh-i 'ālī-  
cenāb altındadır

57. kim:

**Gazel 66**

Mısra: 11

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Zevrak-ı sīmīn kim almiş o  
māhı üstine  
Raḡş-ı ābīdür ki şāhā kām-  
yāb altındadır

58. kim:

**Gazel 66**

Mısra: 14

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Rūy-ı maqşūdın 'Azīzī göre  
düşinde meger  
Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
dest-i h'vāb altındadır

59. kim:

**Gazel 67**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Maḡabbet bahri kim fülk-i  
felek emvācına döymez  
Anı cūş etdüren bu ben  
gedānuñ bād-ı āhıdır

60. kim:

**Gazel 69**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ser-i bī-mağz-ı 'āşık kim  
sifāl-i miḡnet ü ğamdur  
Duḡān-ı āhı kim andan zuḡūr  
eyler siper-ğamdur

61. kim:

**Gazel 69**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ser-i bī-mağz-ı 'āşık kim  
sifāl-i miḡnet ü ğamdur  
Duḡān-ı āhı kim andan zuḡūr  
eyler siper-ğamdur

62. kim:

**Gazel 69**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sen ol burc-ı leṭāfet māhısın  
kim ey hilāl-ebrū  
Yüzüñ hūrşiddin a'lā  
dehānuñ zerreden kemdür

63. kim:

**Gazel 70**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Gönülde nīze-i āhı müheyyā  
etdüğüm ol kim  
Şehā gökde sitāremle bu şeb  
ceng ü cidālüm var

64. kim:

**Gazel 74**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dil ğam-ı hecrūñle şöyle  
derdnāk olmiş yatur  
Kim anı gören şanur cānā  
hilāl olmiş yatur

65. kim:

**Gazel 74**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ola kim mihmān ola deyü  
hayālūñ bir gece  
Hāne-i dil neçe günlerdür ki  
pāk olmuş yatur

66. kim:

**Gazel 75**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Pür-hūn gözümde 'aqs-i  
la'lūñ gören şanur kim  
Gül-gūñi şīşe içre nūş edecek  
mülümdür

67. kim:

**Gazel 79**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

'Azīzī yine bir şāh-ı cihāna  
bende oldu kim  
Der-i devlet-me'ābında meh  
ü mihr iki çākerdür

68. kim:

**Gazel 80**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Beñzer ol la'l-i dūrce kim  
dehenūñ  
Münderic olmuş anda dürr ü  
güher

69. kim:

**Gazel 81**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Cāmesin ol gonca kim geh  
sürh gāhī al eder  
'Aqlını almak için dil  
bülbulinūñ al eder

70. kim:

**Gazel 81**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ergürür āhīr zamān [kim]  
hüsnuñi pāyānına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti'cāl eder

71. kim:

**Gazel 81**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

N'ola aḥvālin 'Azīzī yāre  
i'ilām eylese  
Gāh olur kim bir gedā  
sultāna 'arz-ı ḥāl eder

72. kim:

**Gazel 82**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Dil dehān ü kāmēt ü zūlfūñ  
hayāliyle şehā  
Beñzer ol vīrāneye kim māl  
māl-Ā-māldür

73. kim:

**Gazel 82**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Nece meyl etsün 'Azīzī pīre-  
zen dünyāya kim  
Pür-ḥiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

74. kim:

**Gazel 83**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Şol gönül kim 'işkuñ anda ey  
şeh-i ḥübān yatur  
Beñzer ol vīrāneye kim  
genc-i bī-pāyān yatur

75. kim:

**Gazel 83**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Şol gönül kim 'işkuñ anda ey  
şeh-i ḥübān yatur

Beñzer ol vīrāneye kim  
genc-i bī-pāyān yatur

76. kim:

**Gazel 83**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Eşigūñ dārū'ş-şifāsından  
cüdā bīmār-ı dil  
Ḥayli demdür kim ṭabībūm  
şöyle bī-dermān yatur

77. kim:

**Gazel 83**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Maḥv olup āşūb ü gavgā  
fitne-i 'ālem uyur  
Mest-i ḥvāb olup kaçan kim  
ol büt-i fettān yatur

78. kim:

**Gazel 83**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Nece büyüklenmesün pīr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir āfet-  
i devrān yatur

79. kim:

**Gazel 83**

Mısra: 13

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Derd ü hecrūñle 'Azīzī şöyle  
bīmār oldu kim  
Pister-i gāmda dil ağız  
vermeyüp el'ān yatur

80. kim:

**Gazel 84**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Dil-i bī-çāre kim düşmiş  
zeneḥdānuñda kalmışdur  
Esīr-i dermendūñdür ki  
zindānuñda kalmışdur

## 81. kim:

**Gazel 92**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Aşık ol kim ‘Azîzî ‘aşıklık  
İki ‘âlemde pādşâlıkdur

## 82. kim:

**Gazel 94**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Aceb midür çekilse dil  
kemân-veş zülfine yârûñ  
Kim anuñ her hâmi bir  
halka-i kullâba dönmişdür

## 83. kim:

**Gazel 94**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Sen ol Cemşîd-i Cem-‘işret  
şeh-i devr-i zamânsın kim  
Felek bezmünde bir câm-ı  
şarâb-ı nâba dönmişdür

## 84. kim:

**Gazel 94**

Mısra: 11

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Azîzî ol boyı servüñ  
öğerseñ zülfini öğ kim  
Cemâli gülşeninde sünbül-i  
pür-tâba dönmişdür

## 85. kim:

**Gazel 96**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Edinmişler vağan küyün  
rakîb-i dîv-sîretler  
Meger kim ol perîñüñ kâf-ı  
küyü Ehremenlikdür

## 86. kim:

**Gazel 97**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Dil-i âvâre muhîti-î gam-ı  
hicrânuñda  
Beñzer ol bahriye kim lücce-  
i ‘ummânda gezer

## 87. kim:

**Gazel 101**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Saña düşer mi bu kim  
gördüğüne mâyil olup  
‘İşmetüñ dâmenini elleye her  
ân eller

## 88. kim:

**Gazel 104**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Tîğ-i müjgânuñ yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hün-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

## 89. kim:

**Gazel 104**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Hayret alur nahl-i bâğı her  
kaçan kim nâz ile  
Dâmenin ol serv-kâmet der-  
miyân eyler yürür

## 90. kim:

**Gazel 104**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Āftâbuñ çarhına âhum nece  
toğunmasun  
Kim o mâha her şehir mihrin  
‘iyân eyler yürür

## 91. kim:

**Gazel 107**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Çekme ‘Azîzî bār-ı cevrin o  
dilberüñ kim

El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihânda her bār

## 92. kim:

**Gazel 110**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Dil reh-i küyuña ‘azm  
eyledügin dedi gören  
Kim bedî’ başın alup küy-ı  
semâvâta atar?

## 93. kim:

**Gazel 110**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Pây-büsü ola kim el vere  
deyü yârûñ  
Dirhem-i eşki nişâr  
etmededür dîde-i ter

## 94. kim:

**Gazel 111**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Azîzî yâre ‘arz et şî’rûñi  
kim  
O sultâna münâsibdür bu  
gevher

## 95. kim:

**Gazel 112**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ġamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bāğ-ı ‘âlemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hâzândandur

## 96. kim:

**Gazel 112**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Sever biñ cân ile bir kez  
cemâlüñi gören âdem  
Meger kim ol perî-pekter  
melek hür-ı cinândandur

## 97. kim:

**Gazel 113**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Yâri ağıyar-ile gördükçe  
‘Azîzî bâğda  
Şanuram kim hem-dem  
olmuşdur gül-ile hârlar

## 98. kim:

**Gazel 114**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ola kim erişe sem‘ine ol  
mehûñ ey dil  
Fiğân u nâle vü feryâduñ  
âsmâna çıkar

## 99. kim:

**Gazel 114**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Yüzünde hâl-i semen-bü o  
tıfla beñzer kim  
Şükûfe dermek için şahn-ı  
gül-sitâna çıkar

## 100. kim:

**Gazel 117**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ne tîğ-i ğamzesi kim sîneme  
urur yârûñ  
O tîğûñ uci ‘Azîzî miyân-ı  
câna çıkar

## 101. kim:

**Gazel 118**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

‘Aceb mi zâhidâ el çekseler  
bâr-ı ta‘alluğdan  
Şular kim bâğ-ı dehre serv-  
veş âzâde gelmişdür

## 102. kim:

**Gazel 119**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Geçmez ol sîmîn-tenüñ  
yanında fûls-i aħmere  
Dîde hemyânında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

## 103. kim:

**Gazel 120**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Hâne-i dil kim ğam-ı  
‘işkuñla mâl-Ā-mâldür  
Beñzer ol vîrân sarāya  
k’anda medfûn mâl var

## 104. kim:

**Gazel 120**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bir büt-i ra‘nâdur ol meh  
kim ruħında yaluñuz  
Hırmen-i dünyâ deger bir  
dâne miskîn hâl var

## 105. kim:

**Gazel 122**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Kelle-i bî-devletüm kim dūd-  
ı âh altındadır  
Pür-hevâ bir küledür ebr-i  
siyâh altındadır

## 106. kim:

**Gazel 122**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Mâh-ı nevdür kim alupdur  
zîr-i pâyına şehâb  
Ol ğam-ı ebrü ki taraf-ı şeb-  
külâh altındadır

## 107. kim:

**Gazel 124**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Esîr-i zülfi ancak sen  
degülsin ey göñül yârûñ  
Kim ol zencîre bend olmuş  
neçe dîvâneler vardur

## 108. kim:

**Gazel 125**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Şu deñlü yakdı kim tâb-ı teb-  
i firkat ‘Azîzîyi  
Görenler pister-i ğamda o  
bîmârı hemân ağlar

## 109. kim:

**Gazel 127**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

‘İşk-ı yâr ile ‘Azîzî erdi bir  
vâdiye kim  
Geh güler mecnûn-ı şeydâ  
gibi ğâh ağlar yürür

## 110. kim:

**Gazel 128**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dūd-ı âhı ‘âşkuñ bir nâr-ı  
süzân kendidür  
Eyle âhumdan hâzer kim  
‘âlemi iħrâk eder

## 111. kim:

**Gazel 131**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Vâ‘izüñ pendî meded  
başımuza verdi şudâ‘  
Sâki mey sür ola kim def‘  
ola derd-i serimüz

## 112. kim:

**Gazel 134**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Saña ‘âşık geçinüp n’eyler ol  
kim dest-i ‘işkuñla

Çeküp nāmūs u ‘arı cāmesini  
çāk çāk etmez

113. **kim:**

**Gazel 134**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

‘Azizī pāy-būsına erişmez ol  
boyı servūñ  
Vücūdın sāye-veş ol kim  
reh-i kūyında hāk etmez

114. **kim:**

**Gazel 135**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Şol deñlü kesdi sīneme ol  
māh yāre kim  
Bir yāre deñlü ħalmadı yer  
anda yārestüz

115. **kim:**

**Gazel 135**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Çoğdur ‘Azizī ‘ışk-ıla bī-  
çāre gerçi kim  
Yokdur evet senūñ gibi  
başına çāresüz

116. **kim:**

**Gazel 143**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Meclis içre ayağūñ  
öpdüğümüz ma‘zūr tut  
Kim bilürsin sākiyā biz būs-ı  
pāya māyilüz

117. **kim:**

**Gazel 147**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ħamdülillāh kim ħabībüm  
ħvāb-ı ħafletden bugün  
‘İşkuñ oyardı bizi yoħsa daħı  
uyurmuşuz

118. **kim:**

**Gazel 149**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ebr-i zūlfūñ ħşaretinden  
dīde-i ter dem-be-dem  
Yaş döker kim rişte-i bārāna  
beñzer beñzemez

119. **kim:**

**Gazel 150**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sāye-veş ey cān u dil ol  
serve kim üftādesüz  
Sezmezem kim bāğ-ı  
ğamdan olasuz āzādesüz

120. **kim:**

**Gazel 150**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sāye-veş ey cān u dil ol  
serve kim üftādesüz  
Sezmezem kim bāğ-ı  
ğamdan olasuz āzādesüz

121. **kim:**

**Gazel 155**

Mısra: 13

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dün ‘Azizī görüp ol māhı bir  
āh etmiş kim  
Tir-i āhı siper-i çarħ-ı dü-  
tādan geçmiş

122. **kim:**

**Gazel 156**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

O māhuñ zūlfı kim ruħsārına  
müştğın niķāb olmuş  
Hemān ol ebre beñzer rüy-ı  
ħurşide ħicāb olmuş

123. **kim:**

**Gazel 157**

Mısra: 11

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dūd-ı dildür kim tākıldı  
yanına ħıdmet içün  
Şanmañ ol maħbūb bir bir  
beline aşdı kayış

124. **kim:**

**Gazel 158**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Tenümde ħam-be-ħam olmuş  
tamarlar dāğ u mūlarla  
Kebūdī riştelerdür kim gül-i  
pür-ħāra şarmaşmış

125. **kim:**

**Gazel 159**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Verd ü serv saña nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

126. **kim:**

**Gazel 164**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Beñzer ol cūy-ı şafā-baħşa  
‘izāruñ kim anuñ  
Çevre yanında ħaţuñ sünbül  
ü reyħān olmuş

127. **kim:**

**Gazel 165**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Deħān u kāmēt ü zūlfūñ  
temāşā eyleyen der kim  
Ne bu sīmīn-beden başdan  
ayağa ‘ayn-ı māl olmuş

128. **kim:**

**Gazel 166**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.



Şöyle iti derilürler ki segân-ı  
kūyuñ  
Ellerinden kim ola kim ede  
dāmānı hālās

129. **kim:**  
**Gazel 167**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Eylesem nāmeyle aḥvālüm  
n'ola cānāna 'arz  
Kim gedā mektüb-ıla hālın  
eder sultāna 'arz

130. **kim:**  
**Gazel 167**  
Mısra: 9  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Şi'r-i dūr-bāruñ 'Azizī  
oquma nā-ehle kim  
Ol ma 'arif gencidür itme anı  
nādāna 'arz

131. **kim:**  
**Gazel 168**  
Mısra: 3  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Etme 'uşşāka cefā kim  
gelicek ḥaṭṭ-ı ruḥuñ  
Şaḳın ey māh olur saña  
ḥacālet 'ārız

132. **kim:**  
**Gazel 176**  
Mısra: 14  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dedi çeşmümde gören 'aḳs-i  
ruḥuñ  
Kim ḳomış bir cāmi'e la'īn  
çerāğ

133. **kim:**  
**Gazel 179**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

N'ola gelse meclis-i rindāna  
çeng ü nāy u def

Kim verür bezme şeref  
peymāne çeng ü nāy u def

134. **kim:**  
**Gazel 181**  
Mısra: 8  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ḥam edüp ḳāmettimi bār-ı  
belā-yı ḡam-ı yār  
Döndüm ol pīr-i za'ife kim  
anuñ ṭāḳati yok

135. **kim:**  
**Gazel 182**  
Mısra: 6  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Şevḳ-ı mihruñ olan  
gönüllerden  
Şanma kim mihr-veş ḥarāret  
yok

136. **kim:**  
**Gazel 182**  
Mısra: 7  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim  
Gülde sende olan melāḥat  
yok

137. **kim:**  
**Gazel 188**  
Mısra: 11  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ben o dervīş-i kūy-ı 'aşḳam  
kim  
Şeh-i 'ālī-cenāba meylüm  
yok

138. **kim:**  
**Gazel 189**  
Mısra: 7  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sensin ol şāhin baḳışlu  
şāhbāz-ı dehr kim  
Murğ-ı devlet pāyuña gelmiş  
şikāruñdur senüñ

139. **kim:**  
**Gazel 190**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dedüm oldı fiḡān-ı dil  
rebābuñ  
Dedi kim çal çağır bellü  
hisābuñ

140. **kim:**  
**Gazel 190**  
Mısra: 6  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la'lüñ  
Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

141. **kim:**  
**Gazel 190**  
Mısra: 8  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dedi kim yok mıdur elden  
hicābuñ  
Dedüm fāş etdi sırr-ı 'işḳuñ  
āhum

142. **kim:**  
**Gazel 196**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

'Aḳs-i lebüñle çeşm-i dem-  
ālūd-ı lāle-reng  
Döndü o cāma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

143. **kim:**  
**Gazel 198**  
Mısra: 6  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Nār-ı behcetdür yanuñda ol  
ḡılāf-ı zer yaḥod  
Kim ol āteşden çıkar mā'ī  
duḥāndur ḥançerüñ

144. **kim:**  
**Gazel 201**  
Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Eşk-i hünin etmesün mi rüy-ı zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile gönüm baña ol gül verdi reng

145. kim:

**Gazel 203**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Dür-i dendânına teşbîh eder gördi o cânânuñ  
Şabâ bir sille urdı kim gögerdi rüyü deryânuñ

146. kim:

**Gazel 223**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Andelîb-i dil görüp alınmasun mı aña kim  
Çırmızı gül bergidür ruhsâr-ı alı nakşınıñ

147. kim:

**Gazel 227**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Şâhsâr-ı gamda nâlân olmasun mı ‘andelîb  
Kim çemende hâr ile her dem güler oynar gül

148. kim:

**Gazel 229**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Zülf-i müşkînuñ ruhuñda ey şeh-i ferhunde-fâl  
Beñzer ol cîme kim almış üstine anı cemâl

149. kim:

**Gazel 230**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ser-menzil-i derd olsa yeridür yerüñ ey dil  
Kim dedi saña tîr-i gam-ı ‘ışka nişân ol

150. kim:

**Gazel 231**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ol kaşı yânuñ meger öykündi katı gönülüne  
Kim verür peykân-ı tîr âyîne-i pülâda dil

151. kim:

**Gazel 232**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Gözüm merdümleñin dembe-dem yaşadığı bu kim  
Hayâl-i mü-miyânuñ eyler iken düşdi cânâ kıl

152. kim:

**Gazel 232**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Azîzî vâ ‘izüñ efsânesini diñlemez ‘arif  
Olur olmaz sözi güş eylemez ol kim ola ‘âkıl

153. kim:

**Gazel 235**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Beñzer ki yine ‘azm-i çemen eyledi ol hür  
Kim döndi cinân bāğına şahrâ-yı Sitanbul

154. kim:

**Gazel 235**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Älemde ‘Azîzî nece ‘âkıl geçer ol kim

Nüş etmeye hûbân-ıla şahbâ-yı Sitanbul

155. kim:

**Gazel 237**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Dilde şevk-ı ‘arîzuñla âh u vâh eksük degül  
Çanda kim âteş ola düd-ı siyâh eksük degül

156. kim:

**Gazel 241**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Göklere erişse tañ mı nâle vü âhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez ol yüzi mâhum benüm

157. kim:

**Gazel 241**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ästân-ı yâre ermez ey dirîgâ gerçi kim  
Çarha erdi nâle vü âh-ı seher-gâhum benüm

158. kim:

**Gazel 247**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Dil ü cân nakdini ol ala gözler  
Dilerler kim alalar Muşli şâhum

159. kim:

**Gazel 249**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Defter-i ‘uşşâka bendeñ etseñ olmaz mı raqam  
Dedüm ol serv dedi kim dîvâneye yokdur kalem

160. **kim:**  
**Gazel 251**  
 Mısra: 7  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Yäre zülfeynin görüp dedüm  
 nedür bu dedi kim  
 Murğ-ı dil şayd edici kıldan  
 duzağumdur benüm

161. **kim:**  
**Gazel 253**  
 Mısra: 5  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Nece açılsun benüm gönlüm  
 gözüm kim ol mehûñ  
 Neçe demdür mübtelâ-yı  
 ğuşsa-i hicrâniyam

162. **kim:**  
**Gazel 257**  
 Mısra: 6  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gördüğüm dilbere meyl  
 etdügime  
 Şüfî ta'n eyleme kim  
 meyyâlem

163. **kim:**  
**Gazel 259**  
 Mısra: 5  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

N'eylesün manşıbını şâh-ı  
 cihânuñ aña kim  
 İşigüñ hıdmetidür câh benüm  
 sultânüm

164. **kim:**  
**Gazel 260**  
 Mısra: 8  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
 kim sevmez  
 Sende kim var bu tarâvetle  
 bu etvâr-ı hasen

165. **kim:**  
**Gazel 269**  
 Mısra: 1

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Haç-ı mühr-i lebûñ yeg  
 görmez ol kim nakş-ı  
 hâtemden  
 Tılsım-ı nâmi hakk olsun  
 göreyin levh-i 'âlemden

166. **kim:**  
**Gazel 275**  
 Mısra: 4  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Çanlu yaşumdan bu çeşmüm  
 şöyle oldı sürh-reng  
 Kim beni şanur görenler  
 kıpkızıl dîvâneysin

167. **kim:**  
**Gazel 276**  
 Mısra: 7  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Beni cevri ile öldürmek  
 dilerseñ şöyle öldür kim  
 Görenler 'ibret alsunlar  
 cihân içre şehâ benden

168. **kim:**  
**Gazel 279**  
 Mısra: 9  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Nece meyl eylesün cân-ı  
 'Azîzî saña kim  
 Hülle-i sebz ile bir hürî-i  
 zîbâsın sen

169. **kim:**  
**Gazel 280**  
 Mısra: 3  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Felek-i merd-küşüñ yüzi  
 gözi gerd olsun  
 Şöyle bâda vereyin hâk-i  
 tenüm âh ile kim

170. **kim:**  
**Gazel 281**  
 Mısra: 4  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Yaşum seylin edersin bahre  
 ey dil dem-be-dem işâl  
 Meger kim mâcerâ-yı 'ışkuñı  
 'ummâna söylersin

171. **kim:**  
**Gazel 281**  
 Mısra: 10  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Şeh-i milk-i sühansın yok  
 nazîrûñ ehl-i nazm içre  
 'Azîzî her ne söz kim  
 söyleseñ şâhâne söylersin

172. **kim:**  
**Gazel 283**  
 Mısra: 3  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Âyîne mazhar mı düşdi  
 ruhlaruñ ayına kim  
 Erdüğine gösterür zevk u  
 safâ şüretlerin

173. **kim:**  
**Gazel 288**  
 Mısra: 11  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ya meger kim meş'al-i  
 hürşid-i 'âlem-tâbdan  
 Bâm-ı çarh üzre dökülmiş bir  
 'alevdür bî-duhân

174. **kim:**  
**Gazel 290**  
 Mısra: 5  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Cihân kim bir yalancı kaħbe  
 zendür  
 Dilâ meyl eylemezseñ gerçek  
 ersin

175. **kim:**  
**Gazel 296**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Şu kim güş etmek ister  
 hikmeti Loğmân ağzından

İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānān ağzından

176. **kim:**

**Gazel 296**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

‘Azīzī gūş-ı cāna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol ḥan ağzından

177. **kim:**

**Gazel 297**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Zāhir oldukça kenār-ı  
āsmānda māh-ı nev  
Şanuram kim şehir-i Şāmı  
seyr eder bir māh-ı nev

178. **kim:**

**Gazel 297**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Her elif kim sīneme çekdüm  
niğārā ‘ışkuña  
Oldı mihrūñ gelmek için  
ḳalbūme bir rāh-ı nev

179. **kim:**

**Gazel 297**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ben o şāh-ı kişver-i ‘ışkam  
ki bī-ḥayl ü ḥaşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen ḥargāh-ı nev

180. **kim:**

**Gazel 297**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol boyı servūñ zeneḥdānı  
ḥayāliyle göñül  
Beñzer ol bostāna kim içinde  
ola çāh-ı nev

181. **kim:**

**Gazel 298**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Gözüm cūy-ı sirişk ile kenār-  
ı çeşme-i ğamda  
Hemān ol küzeye beñzer kim  
ola āb ile memlü

182. **kim:**

**Gazel 298**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Öñinde ol şeh-i ḥüsnūñ  
çıkardı eşkümi ḳanlu

183. **kim:**

**Gazel 299**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Dār-ı cihānda gerçek ‘āşık  
odur ki bī-bāk  
Kim vere ḫatlu cānın sevdüğü  
yāre ḳarşu

184. **kim:**

**Gazel 305**

Mısra: 13

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ebū Bekr ü ‘Ömer ‘Osmān  
‘Alī kim çār yāruñdur  
Baña ol çārı yarın reh-nümā  
ḳıl yā Resūlallāh

185. **kim:**

**Gazel 308**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sende kim var bu nāz u bu  
‘işve  
Ne şanavberde var ne  
‘ar’arda

186. **kim:**

**Gazel 310**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Hecr-i la’lūñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Ḳan oturdu ‘āḳıbet cām-ı  
şarābuñ ‘aynına

187. **kim:**

**Gazel 315**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ben nece bulam ‘Azīzī gūşşā  
vü ğamdan ḥalāş  
Kim girībānum dem-Ā-dem  
dest-i hicrān almada

188. **kim:**

**Gazel 320**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bend olur ‘ışkı duzağına  
‘Azīzī ol kim  
Dil ü cān naḳdini şaydı o  
gözi şayyāde

189. **kim:**

**Gazel 321**

Mısra: 4

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Göñül murğın ele alsañ n’ola  
ey server-i ḥūbān  
Geh olur kim alur şehbāzını  
şāh-ı cihān deste

190. **kim:**

**Gazel 323**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

O meh kim cilveler eyler  
yürür ḫāvūs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyiyā nāmūs şeklinde

191. **kim:**

**Gazel 323**

Mısra: 8

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sen ol şehsin ki şeh-i  
rif'atünde pāsbānuñdur  
Felek kim şem'-i māhı hıfz  
eder fānūs şeklinde

192. **kim:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 13  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Dür-i ma'naları levh-i dile  
şol deñlü yazdum kim  
'Azīzī bir kitāb etdüm anı  
Kābūs şeklinde

193. **kim:**  
**Gazel 328**  
Mısra: 6  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Göreyin göñlüm belälardan  
benüm kırtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür qadi bālälara

194. **kim:**  
**Gazel 329**  
Mısra: 6  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

La'lüñi öpmek diler  
meclisde ey sākī müdām  
Şuşamışdur sāğar u şahbā  
meger kim qanına

195. **kim:**  
**Gazel 331**  
Mısra: 8  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cān-ı zārumuñ  
Kim geyürdi şāh-ı ğam bir  
cāme-i zer egnine

196. **kim:**  
**Gazel 337**  
Mısra: 4  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Kaṭre kaṭre jālelerdür sünbül  
üzre güyiyā

Her 'araḳ kim görünür ol  
kākül-i pür-tābda

197. **kim:**  
**Gazel 342**  
Mısra: 5  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Şu deñlü mihr-i vardur saña  
kim ey şems-i 'ālem-tāb  
Ne yere ayağuñ başsañ tutar  
anda mekān sāye

198. **kim:**  
**Gazel 342**  
Mısra: 8  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Güneş ebr-i sefid içre nihān  
oldı şanur 'ālem  
Ne gün kim egnüñe geysen  
sen ey mihr-i cihān-sāye

199. **kim:**  
**Gazel 343**  
Mısra: 4  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Ey göñül rüh-ı revānuñ gibi  
hoş tut yāruñ  
Şöyle kim derd ü ğamı sīne-i  
süzāna gele

200. **kim:**  
**Gazel 344**  
Mısra: 7  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Hūblar seyrini añañ baña  
kim ben o mehüñ  
Vermezün gün yüzine  
bakmağı dünyā seyrine

201. **kim:**  
**Gazel 347**  
Mısra: 6  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Ḳurş-ı dāğum göricek  
sīnemüñ üstinde o şāh  
Dedi gör öksüzi kim qoynına  
qoymış nāni

202. **kim:**  
**Gazel 348**  
Mısra: 5  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Ben nece kesb-i şafā edem  
cihān bāğında kim  
Yār-ı müsteşnām olan naḥl-i  
cinānum gelmedi

203. **kim:**  
**Gazel 349**  
Mısra: 3  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Şu deñlü çıkdı eflāke bu  
gece dūd-ı āhum kim  
Derüñi kāh-ı çarḥuñ pür-  
duḥān olmağa yaklaştı

204. **kim:**  
**Gazel 349**  
Mısra: 6  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

O servüñ bāğ-ı küyün seyr  
ederken gözlerüm yaşı  
Şu deñlü aqdı kim cüy-ı  
revān olmağa yaklaştı

205. **kim:**  
**Gazel 349**  
Mısra: 9  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Ğamuñla şol kadar aqdı  
gözümden qanlı yaşlar kim  
Cihāna rāz-ı pinhānum 'ıyān  
olmağa yaklaştı

206. **kim:**  
**Gazel 351**  
Mısra: 6  
*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Duḥān-ı nār-ı āhumla zemīn  
ü āsmān taldı  
Ḳarañuluḳ başup dünyāyı  
güyā kim duman oldı

207. **kim:**  
**Gazel 352**  
Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ġarķ-ı hūn-ı bāde olsun  
göreyin peymāneyi  
Kim demādem būs eder la'l-i  
leb-i cānāneyi

208. kim:

**Gazel 353**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Aķlını ħayret alur her kime  
kim hecrūñde  
Söylesem kışsa-i pūr-  
guşşamı şeyyād gibi

209. kim:

**Gazel 354**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ġılmadı hem-ser nigāruñ  
zūlfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tīz günde  
çarĥuñ çenberi

210. kim:

**Gazel 354**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ġand-i la'lūñ var iken ey  
Yūsuf-ı Mısr-ı ħüsün  
Ġāşe lillāh kim ‘Azīzī aña  
nām-ı sükkeri

211. kim:

**Gazel 355**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Yüzinden burķa ‘in gülşende  
kim ol ‘işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pūr-jāle  
seyre çeşm-i ter açdı

212. kim:

**Gazel 355**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Azīzī maṭla‘ından mihri  
şandum ‘arz-ı ħüsñ eyler  
Der-i ‘izzet-me‘ābın şubĥ-  
dem kim ol ķamer açdı

213. kim:

**Gazel 357**

Mısra: 11

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Cām-ı mey kim geh şurāĥī  
geh sebū la‘lin emer  
Ĥıfldur düşmez feminden iki  
pistānuñ biri

214. kim:

**Gazel 357**

Mısra: 17

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

‘Işķ-ıla pīr-i za‘īf olduñ  
‘Azīzī gerçi kim  
Eksük olmaz yine yanuñdan  
cūvānānuñ biri

215. kim:

**Gazel 359**

Mısra: 6

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Şafĥa-i rūyuñı öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper ‘izzet için muşĥafı  
Ġur‘ān ehli

216. kim:

**Gazel 360**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Boyunca ķana girdüğine  
yetmez mi bu şāhid kim  
O şāhuñ gül gibi al cāme  
geymek oldu ķānūnı

217. kim:

**Gazel 363**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Gözūñ kim ġamzeñ olmuşdur  
aña bir ħancer-i ġurdī

Meded ol Türk-i ser-ĥoş  
deşne ile bizi öldürdi

218. kim:

**Gazel 363**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ĥam-ı ebrūsına mı öyküntür  
ol meh-‘īzāruñ kim  
Hilāl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehirden sürdi

219. kim:

**Gazel 364**

Mısra: 5

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Oldı pūr āteş ile kāĥ-ı  
sipihruñ bāmı  
Şol ķadar çıķdı göge kim  
gece āhum şereri

220. kim:

**Gazel 364**

Mısra: 14

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Beñzer ol sırça sarāya ki  
‘Azīzī göñlüm  
Kim anuñ sınımış ola seng-i  
ķazādan cāmı

221. kim:

**Gazel 365**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ben nece seyr-i gülistān  
edeyüm kim her nihāl  
Dik gelür oldu baña serv-i  
ĥırāmānum gibi

222. kim:

**Gazel 370**

Mısra: 3

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Şöyle mest etdi beni cām-ı  
şarāb-ı ‘ışķ kim  
Böyle serĥoş olduğum  
bilmem cihānda ben daĥı

223. **kim:**  
**Gazel 372**  
Mısra: 9  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

‘Āşık deme şol kimseye kim sevdüğü hürüñ  
Yolına fedâ eylemeye cân-ı  
‘Azîzi

224. **kim:**  
**Gazel 373**  
Mısra: 10  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Cismümde ‘Azîzî görinen  
her reg-i bî-cân  
Ġam riştesidür kim ten-i bî-  
câna tolaşdı

225. **kim:**  
**Gazel 378**  
Mısra: 9  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Nişân-ı taraf-ı rüyında ne  
hâlet var o servüñ kim  
Görenler âbda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

226. **kim:**  
**Gazel 378**  
Mısra: 13  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

‘Azîzî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulunmaz hüsn ile hûbân-ı  
‘âlem içre akrânı

227. **kim:**  
**Gazel 382**  
Mısra: 7  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Meyhoşi mîve midür sâkî  
lebüñ kim anı  
Bezm ehli yâd edince ağzı  
dili kamaşdı

228. **kim:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 15

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gül-i ter bülbül-i bâğa nece  
açılsun kim  
Türmaz esrâr-ı güli  
bulduğına bülbül öter

229. **kim:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 45  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Hân Murâd İbn-i Selîm-i  
gül-i bülbül-dem kim  
Hvân-ı ihsân-ıla oldur gül-i  
bülbül-perver

230. **kim:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 57  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-  
demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şâh-ı  
‘Acem olsa nöker

231. **kim:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 84  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Bülbül-i nağme-güzâr-ı gül-i  
ruhsârüñdur  
Bülbül-i dil kim aña oldı  
hayâlün gül-i ter

232. **kim:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 37  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ġamer öykündi meger şems-  
i ruh-ı bahtına kim  
Ġamerüñ yüzini zer tîğ ile  
şems etdi figâr

233. **kim:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 64  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşîdem beñzer  
Şu burûca kim ede şems ü  
kamer anı medâr

234. **kim:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 31  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Oldur ol şems ü kamer-  
kevkebe kim aña bedel  
Toğmadı şems ü kamer  
kevkebe-i ‘âlî-miğdâr

235. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 26  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Dest-gîr ol çoma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sâye-veş yoluñda ol kim hâk  
ile yeksân olur

236. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 27  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Sen o mâh-ı burc-ı ‘izzetsin  
bugün dünyâda kim  
Hâk-i pâyuñ tütyâ-yı dîde-i  
a‘yân olur

237. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 33  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemîñüñ halkı kim  
Bir işâretle yoluña cümlesi  
kurbân olur

238. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 41  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Devlet anuñ kim çapuñda ola  
‘abd-i kemterin

‘İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermān olur

239. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 42

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Devlet anuñ kim kapuñda ola  
‘abd-i kemterīn  
‘İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermān olur

240. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 47

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tır-i dil-dūzuñ ki a’ dā üstine  
perrān olur

241. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 50

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Rif’atūñ bezminde hürşīd-i  
cihān-tāb ile çarh  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

242. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 65

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Vaşf-ı haṭṭuñ kim berāt-ı  
nazmuma ‘unvān olur  
Nazmum ol ‘unvān ile ser-  
defter-i dīvān olur

243. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 71

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Hvān-ı luṭfuñdan Ḥalīlüm  
yıgma anı kim senūñ  
Rāh-ı ‘ışkuñ içre Ismā‘īl-veş  
ḳurbān olur

244. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 77

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Fakr ile bir hālete ergürdi  
kim devrān beni  
Dost ağlar hālūme düşmen  
bakup ḥandān olur

245. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 84

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ya’ ni derd-i fākadan bulur  
‘Azīzī-veş rehā  
Şerbet-i dīnār-ı luṭfuñ aña  
kim iḥsān olur

246. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 86

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Vaşf-ı cūduñ etmege var  
‘aczi ṭab’-ı pākümüñ  
Gerçi kim maḥbūb ögmek  
şā‘ire āsān olur

247. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 88

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ḳoyup evşāfuñ du’ā etsem  
n’ola şimden gerü  
Kim du’ā-yı devletüñle ol  
senūñ şādān olur

248. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 10

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Genc-i ruḥsāruñda zūlfüñ  
bilmezsin ne siḥr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu’bān olur

249. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 12

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Şafḥa-i şem’-i ruḥuñ üzre  
gelüp ḥaṭṭ-ı ḡubār  
Bir mücerreb nüṣḥa yazdı  
kim gören ḥayrān olur

250. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 14

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Var ise her şeb-çerāḡı mihr-i  
rūyuñdan baḳar  
Meş‘al-i māh-ı felek kim  
şem’-veş tābān olur

251. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 16

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bir ten-i fersüdedür  
hecrüñde ḡüyā mürde-dil  
Kim anuñ zūlf ü ḳad ü ḳaşı  
ḥayālī cān olur

252. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 20

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Tütüya-yı ‘ayn-ı ‘izzetdür  
baña iki gözüñ  
Gerd-i ḥāk-i dergehüñ kim  
dīdede pinḥān olur

253. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 21

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tīḡuñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i ‘uşşāk öñince dem-  
be-dem ḡaltān olur

254. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 26

"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.



Dest-gîr ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim hāk  
ile yeksān olur

255. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 27  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Sen o mäh-ı burc-ı 'izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Hāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
a'yān olur

256. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 41  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Devlet anuñ kim kapuñda ola  
'abd-i kemterīn  
İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermān olur

257. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 42  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Devlet anuñ kim kapuñda ola  
'abd-i kemterīn  
İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermān olur

258. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 47  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tīr-i dil-dūzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

259. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 50  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Rif'atūñ bezminde hürşīd-i  
cihān-tāb ile çarḫ

Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

260. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 65  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Vaşf-ı hatṭuñ kim berāt-ı  
nazmuma 'unvān olur  
Nazmum ol 'unvān ile ser-  
defter-i dīvān olur

261. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 71  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Hvān-ı luṭfuñdan Ḥālīlüm  
yığma anı kim senūñ  
Rāh-ı 'iṣkuñ içre İsmā'īl-veş  
kurbān olur

262. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 77  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Fakr ile bir hālete ergürdi  
kim devrān beni  
Dost ağlar hālīme düşmen  
bakup ḥandān olur

263. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 84  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ya'ni derd-i fākadan bulur  
'Azīzī-veş rehā  
Şerbet-i dīnār-ı luṭfuñ aña  
kim ihsān olur

264. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 86  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Vaşf-ı cūduñ etmege var  
'aczi ṭab'-ı pākümüñ  
Gerçi kim maḥbūb ögmek  
şā'ire āsān olur

265. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 88  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Çoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senūñ şādān olur

266. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 10  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Genc-i ruḥsāruñda zūlfūñ  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her tāri mār u mārı  
bir şū'bān olur

267. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 12  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Şafḥa-i şem'-i ruḥuñ üzre  
gelüp ḥatṭ-ı ğubār  
Bir mücerreb nüṣḥa yazdı  
kim gören ḥayrān olur

268. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 14  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Var ise her şeb-çerāğı mihr-i  
rüyūñdan bakār  
Meş'al-i mäh-ı felek kim  
şem'-veş tābān olur

269. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 16  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bir ten-i fersüdedür  
hecrūñde ğüyā mürde-dil  
Kim anuñ zūlf ü ḳad ü ḳaşı  
ḥayālī cān olur

270. **kim:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 20

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Tütyâ-yı 'ayn-ı 'izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i hâk-i dergehün kim  
didede pinhân olur

271. kim:

**Kaside 3**

Mısra: 21

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tüğün ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk önince dem-  
be-dem gâltân olur

272. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 12

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Var ise pervânesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lâne şem'

273. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 18

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Bir melek yüzlü mecûsî  
dilberidür gūyiyâ  
Kim tıpar gördüğü yerde  
âteş-i sūzâna şem'

274. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 21

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ĥâl-i dil-sūzın aña yanmak  
mı ister kim 'aceb  
Gece oldukça arar ol mâhı  
hâne hâne şem'

275. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 25

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Mîr-i mîrân-ı mükerrerem  
Veys-i şânî kim anuñ  
Bâm-ı kadrinde yanar mâh-ı  
felek bir dâne şem'

276. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 37

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Bâğ-ı bezme kim çerâğ-ı  
luţfuñ ola nûr-bağş  
Tuta nergis gibi elde âteşin  
peymâne şem'

277. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 54

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ĥatt-ı şeb-günüñdan izhâr  
eyle rüy-ı meh-veşüñ  
Kim oyarur şâm-ı deycür  
erse ehl-i hâne şem'

278. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 56

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Eşk-i çeşmüm içre sîmîn  
barmağüñ 'ağsin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lucce-i 'ummâna şem'

279. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 66

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

N'ola hâlin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamîr  
Kim yanar aĥvâlini görse  
kaçan pervâne şem'

280. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 73

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Beñzer ol naĥl-i bülende bu  
kaşîdem kim anuñ

Bağlanupdur ucına bir bî-  
bedel şâhâne şem'

281. kim:

**Kaside 4**

Mısra: 9

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Od mı bulundu gece destinde  
kim kandil-veş  
Çârsü içre aşıldı küşe-i  
dükkâna şem'

282. kim:

**Kaside 5**

Mısra: 23

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Döşendiler kumâş esbâba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhânuñ

283. kim:

**Kaside 5**

Mısra: 33

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ma'anî gevheri kim Ĥâtemî  
Begden zühür eyler  
Dür-i eş'ârını oğşar Zâhîr ü  
Ĥvâce Selmânuñ

284. kim:

**Kaside 5**

Mısra: 74

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

N'ola artursa nâz u şiveyi  
gütdükçe Kız Muşli  
Kim oldur nâzenîn maĥbûbı  
şimdi karı dünyânuñ

285. kim:

**Kaside 5**

Mısra: 83

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Mü'ezzin-zâde kim bir  
dilber-i mevzün-çametdür  
İmâm-ı 'ışkına uydı cihân ol  
mâh-ı ġarrânuñ

286. **kim:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **85**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Girībānī güzel bir şāh-ı  
hübān-ı cihāndur kim  
Yeñi hünkār kulı paşasıdur  
ol pāk-dāmānuñ

287. **kim:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **100**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Esīr-i esb-i tāzī-i mu' allem  
Kebecizāde  
Kim öldür kâşif ü yükrügi  
şimdi yine meydānuñ

288. **kim:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **124**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ola 'ömri ziyāde Emrī-i mīr-  
i kelāmuñ hem  
Kim öldür Hüsrev-i şāhib-  
kemālī ehl-i dīvānuñ

289. **kim:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **125**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

İşitdük kim 'Ubeydī rāh-ı  
'uqbāya revān olmuş  
Umaruz lāyık-ı rahmet ola ol  
'abdi Raḥmānuñ

290. **kim:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **128**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

N'ola neşv ü nemā balsa  
nihāl-i nazm-ı Şādık Beg  
Kim öldür naḥl-i ma'nī-  
perveri gülzār-ı ebyātuñ

291. **kim:**  
**Kıt'a 3**  
Mısra: **1**

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Hıddeti hūy edinme kim  
hıddet  
Çün ḥadīd oda yaqar insānı

292. **kim:**  
**Kıt'a 6**  
Mısra: **2**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Bezme çün meyle pür-şafā  
geldi  
Dedi bezm ehli kim şafā  
geldi

293. **kim:**  
**Kıt'a 13**  
Mısra: **1**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Yüz sürüp geldügi bu қаpuña  
kim  
Luḥfuñ eyler recā bu 'abd-i  
faḳīr

294. **kim:**  
**Kıt'a 15**  
Mısra: **1**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Raḥīḳ u berş kim rūḥa  
gıdādur  
Dil ü cān ol gıdāya  
mübtelādur

295. **kim:**  
**Kıt'a 15**  
Mısra: **4**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

N'ola ekl etse yārān her dem  
anı  
Kim öldür ehl-i keyfüñ yār-ı  
cānı

296. **kim:**  
**Kıt'a 17**  
Mısra: **1**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ḳulle-i Heft-i sipihr-āsā kim  
Mehçe-i zerdür aña mihr-i  
münīr

297. **kim:**  
**Kıt'a 18**  
Mısra: **6**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Çār dīvār ile saḳfı ḳaldı līk  
Kim tamām olmağa ol  
dāru'l-emān

298. **kim:**  
**Kıt'a 20**  
Mısra: **3**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

De kim bī-çāre döndi bir  
ḥayāle  
Olalı naḳş-ı ḥüsnüñden  
senüñ dūr

299. **kim:**  
**Kıt'a 22**  
Mısra: **6**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gözi yaşlu қаpuña geldügi  
bu  
Kim ede 'arz-ı mācerā  
muşluḳ

300. **kim:**  
**Kıt'a 23**  
Mısra: **2**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gülistān-ı cemālini Ḥalīlūñ  
Görüp sevmez şu kim  
Nemrūd olsun

301. **kim:**  
**Lugaz 1**  
Mısra: **1**  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim iki nūrānı  
kamer  
Eylemiş her biri bir zāhrında  
yer

302. **kim:**  
**Lugaz 1**  
 Mısra: 10  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Bülbül-i güyâ olur bî-ihtiyâr  
 Ol gül-i şad-berge kim kılsa nazâr

303. **kim:**  
**Lugaz 3**  
 Mısra: 3  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gözlerinüñ yaşı kim ceryân olur  
 Başduğı yer sünbül ü reyhân olur

304. **kim:**  
**Lugaz 4**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim pürdür anuñla cihân  
 Tâze vü terdür deminden gülsitân

305. **kim:**  
**Lugaz 5**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim gevdesi yek pâredür  
 Bañr-i Kûlzüm gibi rengi qaradur

306. **kim:**  
**Lugaz 7**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim bir kulaç var uzunu  
 Ney-şekerden tatludur ammâ unı

307. **kim:**  
**Lugaz 8**  
 Mısra: 3

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gâh olur kim neçe yüz biñ beyzayı  
 Zîr-i bâline alup pinhân eder

308. **kim:**  
**Lugaz 9**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol ne pîr-i lâğar olur kim anuñ  
 Var başında müy-yı ebyaz bî-şumâr

309. **kim:**  
**Lugaz 9**  
 Mısra: 5  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gâh olur kim eyleyüp güstâhlık  
 Şaçlarını başınuñ tel tel yolar

310. **kim:**  
**Lugaz 10**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim mâha beñzer şüreti  
 Göksini dögdürmek olmuş 'âdeti

311. **kim:**  
**Lugaz 11**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim nâle edüp ağlar  
 Gözlerinüñ yaşı yollar bağlar

312. **kim:**  
**Lugaz 12**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim sîm-ten mañbüb-vâr  
 Her gece başına tâc-ı zer geyer

313. **kim:**  
**Lugaz 13**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim mâh-peykerdür kim ol  
 Muşt-ı insân-veş ter ü mevzündür

314. **kim:**  
**Lugaz 13**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim mâh-peykerdür kim ol  
 Muşt-ı insân-veş ter ü mevzündür

315. **kim:**  
**Lugaz 13**  
 Mısra: 4  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Gevdesi aқdur gümüş gibi velî  
 Kim derünü bir şaru altundur

316. **kim:**  
**Lugaz 14**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim duñter-i pâkîze-veş  
 Yakınur ayağına hınnâ-yı al

317. **kim:**  
**Lugaz 15**  
 Mısra: 1  
*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

Ol nedür kim cismi pâre pâredür  
 Rüyı zerd ü sînesi pür-yaradur

318. **kim:**  
**Lugaz 16**  
 Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ol nedür kim bî-ķarār olup  
gezer  
Dāyimā evc-i hevāda geşt  
eder

319. **kim:**  
**Lugaz 17**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol nedür kim dāne-i yāķūt-  
vār  
La'ldür ammā ki la'l-i ābdār

320. **kim:**  
**Lugaz 18**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol nedür kim ğonca-i  
zanbaķ-miŝāl  
Anı baş üzre tutar bay u gedā

321. **kim:**  
**Lugaz 19**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol nedür kim ķavse beñzer  
arķası  
Var iki ucında iki ħalkası

322. **kim:**  
**Lugaz 20**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol nedür kim kūha beñzer  
ķālebi  
Yürüdükçe bir ķarıŝ ŝarķar  
lebi

323. **kim:**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
ķamer

Cem' olup bir yere tutmuşlar  
maķar

324. **kim:**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 9  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Gāh olur kim şiddet-i bād  
anları  
Tırduĝı yirde 'Azīzī ħurd  
ider

325. **kim:**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol nedür kim ħayli tiz-  
reftārdur  
Berg-i ney şeklinde ğuşı  
vardur

326. **kim:**  
**Lugaz 23**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ol nedür kim māh-tābuñ  
'aynidur  
Reng-i rüyü ŝāf ayuñ  
'aynidur

327. **kim:**  
**Matla 4**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Bir ŝevķ verdi cām-ı lebuñ  
kim fütādeye  
Düşdi o ŝevķ-ıla dil-i āvāre  
bādeye

328. **kim:**  
**Matla 5**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Mū-miyān-ı serv-ķad kim  
ħalk aña üftādedür  
Sūr-ı ħüsne ķāmeti naħl-i  
Celāyir-zādedür

329. **kim:**  
**Matla 10**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Māh-ı ruĝsārın baña 'arz  
etmese cānān bir ay  
şanuram kim toĝmadı ğökde  
meh-i tābān bir ay

330. **kim:**  
**Matla 16**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ruĝlarıñ fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
şişedür kim āb-ı ğül-ĝün ile  
māl-Ā-māldır

331. **kim:**  
**Matla 16**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Ruĝlarıñ fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
şişedür kim āb-ı ğül-ĝün ile  
māl-Ā-māldır

332. **kim:**  
**Matla 47**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Leblerüñden ŝorsa dil kūyuñ  
'aceb mi dāyimā  
Kim bulurlar şora şora  
Ka'beyi ey meh-likā

333. **kim:**  
**Matla 48**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.

Egerçi kim leb-i la'lüñ  
bizümle çatlu balludur  
Dil ü cān ile müjĝānuñ veli  
ķanlı bıçaķludur

334. **kim:**  
**Matla 50**  
Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Āhum şadāsı gūşına girse  
baña söger  
Beñzer ḥasūd ol sege kim  
yanķuya ürer

335. **kim:**  
**Matla 52**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Her kimūñ kim hemdemi  
Bayram-ı sīm-endām ola  
Her şebi ḳadr ü berāt u her  
güni bayram ola

336. **kim:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 35  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Cāmi 'i ḳal 'a kim mişāl-i  
Ḥarem  
Görse kesb-i şafā eder ādem

337. **kim:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 64  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Gökden olduğça berķ-ı ter  
nāzil  
Rūy-ı ḥāk üzre kim eder  
menzil

338. **kim:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 95  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ḥaḳdan ister 'Azizī kim her  
bār  
Ola baḥtuñ çerāğı pür-envār

339. **kim:**  
**Muamma 2**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ḥayāl-i ḳadd-i yāre kim  
gözüm üzre mekān etdüm

Seḥāba ergürüp āhı yaşum  
baḥr-i revān etdüm

340. **kim:**  
**Muamma 29**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāğa mihr-i nūr-efşān  
Gül-i bī-ḥad arasında o meh-  
veş kim ede cevlān

341. **kim:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 52  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Luḫ edüp ol bī-kese bugün  
olursañ dest-gīr  
Dilegüm Ḥaḳdan budur kim  
ey meh-i rūşen-zamīr

342. **kim:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 13  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ola kim görem cemālūñ  
deyü çeşm-i eşk-bār  
Ḥalka-i der gibi yollar  
gözedür leyl ü nehār

343. **kim:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 7  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Bu ḥüsñ ü ānı kim saña verdi  
o Zü'l-celāl  
Çeşm-i zamāne görmedi  
şāhum saña mişāl

344. **kim:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 14  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

N'ola oldumsa ḥaḳīr ü bī-  
nevā vü derbeder  
'Ar ḳılma ben gedādan kim  
nihāyet diyeler

345. **kim:**  
**Tarih 1**  
Mısra: 3  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Yapdı bir ḳaşr-ı semā-sā kim  
anuñ  
Mişlini görmedi çeşm-i  
ḥurşīd

346. **kim:**  
**Tarih 6**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Meḥemmed bendesin kim  
Ḥaḳ vücūda  
Getürdi eyleyüp iḥsān-ı bī-  
ḥad

347. **kim:**  
**Tarih 9**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

'Alī Bālīyi kim şehir-i  
'ademde  
Getürdi 'āleme Ḥayy u  
'Alīmī

348. **kim:**  
**Tarih 10**  
Mısra: 1  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ol Sinān Ağa-yı şāhib-ḥayr  
kim  
Ḳıldı bu 'aynı Ḥudā için  
sebīl

349. **kim:**  
**Tarih 13**  
Mısra: 2  
"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Saña lāyık verilse ḥıdmet-i  
Eyyüb 'el-Enşārī  
Kim olmışdur o sulṫāna  
ezelde ḳurbiyet ḥaḳḳuñ

350. **kim:**  
**Tarih 17**  
Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Kātib-i kılār-ı Sultān  
Bāyezīd a'nī 'Alī  
Kim bekā iklimine cāndan  
geçüp oldı revān

351. **kim:**

**Tarih 18**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Ol gözüm nūrı ciger-küşem  
'Alī  
Kim anuñla eglenürdi cān-ı  
zār

352. **kim:**

**Tarih 22**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Hāzret-i Han Murād-ı 'ādil  
kim  
Verdi Hāq aña devlet-i  
sermed

353. **kim:**

**Tarih 25**

Mısra: 2

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Şeyh-i güzīn-i vā'iz Hācī  
Hasan Efendī  
Kim oldur ehl-i fazl u rüşen-  
zamīr ü zāhid

354. **kim:**

**Tarih 26**

Mısra: 1

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Sen ol ağa-yı güzīn-i der-i  
devletsin kim  
Pertev-i mihri başār nūr u  
ziyāda bahtuñ

355. **kim:**

**Tarih 27**

Mısra: 7

"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.

Gördiler kim geçdi zaḥm-ı  
deşne cānına o dem  
Dediler tārīhin eyvāh eyledi  
ḥançer helāk

356. **kim:**

**Gazel 34**

Mısra: 5

*Soru zamiri.*

Kim bilürdi göñlümi ḥāl-i  
siyāhuñ aldugın  
Ḥaddüñüñ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfüñ uç

357. **kim:**

**Gazel 47**

Mısra: 7

*Soru zamiri.*

Kim añardı nāmını bāğ-ı  
cihān içre anuñ  
Olmasa şeftālū-yı la'lüñ gibi  
ḥurmā lezīz

358. **kimdür:-dür**

**Gazel 70**

Mısra: 3

*Soru zamiri.*

Benüm abdāl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Biḥamdillāh ki sīnem  
tekyesinde neçe dālüm var

359. **kim:**

**Gazel 74**

Mısra: 5

*Soru zamiri.*

Ḥör bakma her gubār-ı pāya  
ey dil kim bilür  
Neçe serdārdur ki şimdi zīr-i  
ḥāk olmuş yatur

360. **kimüñ:-üñ**

**Gazel 90**

Mısra: 8

*Soru zamiri.*

Düşse 'aceb mi dillere  
mānend-i küh-ken  
Meyli kimüñ ki bir büt-i  
şīrīn-zebānedür

361. **kim:**

**Gazel 101**

Mısra: 5

*Soru zamiri.*

A benüm rüh-ı revānum  
buña kim kıyıl olur  
Ki lebüñ cāmını nüş eyleye  
pinhān eller

362. **kimüñ:-üñ**

**Gazel 211**

Mısra: 3

*Soru zamiri.*

Ḥüsrev-i milk-i melāḥatsın  
kimüñ ne sözi var  
La'l-i şīrīnüñi verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

363. **kim:**

**Gazel 260**

Mısra: 7

*Soru zamiri.*

Gele inşāf ede billāhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu ṭarāvetle  
bu eṭvār-ı ḥasen

364. **kim:**

**Gazel 264**

Mısra: 8

*Soru zamiri.*

Ḥaṭṭ-ı rüyüñ gibi olmuş  
ṭatalum müşkī kumāş  
Zülfüñe kim dedi şahn-ı ruh-  
ı zībāya döşen

365. **kim:**

**Gazel 341**

Mısra: 5

*Soru zamiri.*

Kim niğāh eylerdi vechine  
şafā-yile anuñ  
'Aks-i rüy-ı yār şüret  
vermese āyīneye

366. **kime:-e**

**Gazel 377**

Mısra: 4

*Soru zamiri.*

Nesine gurre olursın be  
göñül dünyānuñ  
Kime kaldı ki saña kıla bu  
milket bākī

367. **kim:**

**Gazel 44**

Mısra: 5

*Her kim.*

O yâr-i serv-kağ geldi şanur  
reftâra kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhârda şimşâd

368. **kim:**

**Gazel 121**

Mısra: 2

*Her kim.*

Haste dil la'lûn için cân ile  
her ân çekişür  
Dilûn o hâlini kim görse  
şanur cân çekişür

369. **kim:**

**Gazel 125**

Mısra: 1

*Her kim.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılup  
neçe zamân ağlar

370. **kim:**

**Gazel 159**

Mısra: 1

*Her kim.*

Kim ki cânân ile oldı bâde-  
nüş  
Meclis-i devrânda cânın tutdı  
hoş

371. **kim:**

**Gazel 210**

Mısra: 3

*Her kim.*

Nev-cevânum beni pîr oldı  
şanur kim görse  
Şöyle bükdi belümi dest-i  
gam-ı hicrânûñ

372. **kim:**

**Gazel 266**

Mısra: 9

*Her kim.*

Kim görürse naqşını  
ebyâtumuñ resmin ölür

Kişver-i nazmuñ 'Azîzî olalı  
naqqâşî ben

373. **kim:**

**Gazel 284**

Mısra: 3

*Her kim.*

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur 'ışkında  
Bîşe-i derd ü gamuñ şîr-i  
neri oldum ben

374. **kim:**

**Gazel 284**

Mısra: 13

*Her kim.*

Dür-i eş'arımı kim görse  
'Azîzî begenür  
Bağr-i nazmuñ şadef-i pür-  
güheri oldum ben

375. **kim:**

**Gazel 320**

Mısra: 7

*Her kim.*

Kim ola sevmeye ol nağl-i  
semen-sîmâyî  
Naqşî hûb ola vü egnine  
geye aq sâde

376. **kim:**

**Gazel 378**

Mısra: 11

*Her kim.*

Çamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayrı çahve-  
y-ile tolu fîncânî

377. **kime:-e**

**Kit'a 13**

Mısra: 4

*Her kim.*

Gün gibi bâ'îş-i zuhûrî olur  
Kime luţfuñ k'ola mu'tn ü  
zahîr

378. **kim:**

**Lugaz 2**

Mısra: 8

*Her kim.*

Çara yüzlüdür velî  
miskîndür  
Kim anı çignerse ol pâyın  
öper

379. **kim:**

**Matla 6**

Mısra: 1

*Her kim.*

Gün yüzüñ muşhaf okur  
küyüñda kim görse şehâ  
Hâk demişler tenzilü'l-  
esmâ'î min şavbi's-semâ

380. **kim:**

**Matla 18**

Mısra: 1

*Her kim.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aħmer demiş  
Yâsemen-veş yüzi ağ olsun  
ki rengin yer demiş

381. **kim:**

**Gazel 54**

Mısra: 8

*"Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*

Dil zen-i dehre nece meyl  
etsün  
Kim nece erden arta  
kalmışdur

382. **kimüñ:-üñ**

**Gazel 290**

Mısra: 2

*"Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*

Şabâ gibi 'aceb çürmaz  
yellersin  
Yine şüfî kimüñ oğlın  
seversin

383. **kime:-e**

**Tesdis 3**

Mısra: 6

*"Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*



Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

384. **kime:-e**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 12  
*Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

385. **kime:-e**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 18  
*Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

386. **kime:-e**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 24  
*Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

387. **kime:-e**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 30  
*Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

388. **kime:-e**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 36  
*Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

389. **kime:-e**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 42  
*Hangi kişi?" anlamında  
cümlede, özne, tümleç,  
nesne, yüklem görevinde  
kullanılan bir söz.*

Bunca feryādum işitdün  
demedün dād edeyin  
Sen ki dād etmeyesin ben  
kime feryād edeyin

390. **kimde:-de**  
**Gazel 19**  
Mısra: 5  
*Kim, kimse.*

Kimde aḥşamlar ki āyā gece  
olduḡa o māh  
Kimlerün bezmine şem'-i  
şu'le-dār oldu 'aceb

391. **kime:-e**  
**Gazel 19**  
Mısra: 1  
*Kim, kimse.*

Ol tezerv-i hoş-ḥırāmum  
kime yār oldu 'aceb  
Kimün aḡına düşüp kime  
şikār oldu 'aceb

392. **kime:-e**  
**Gazel 19**  
Mısra: 2  
*Kim, kimse.*

Ol tezerv-i hoş-ḥırāmum  
kime yār oldu 'aceb  
Kimün aḡına düşüp kime  
şikār oldu 'aceb

393. **kime:-e**  
**Gazel 19**

Mısra: 4  
*Kim, kimse.*

Gül gibi gülzār-ı dehri kimün  
ile geşt eder  
Ol nihāl-i serv-ḡad kime  
kenār oldu 'aceb

394. **kimler:-ler**  
**Gazel 19**  
Mısra: 10  
*Kim, kimse.*

Ol yolında öldiḡüm yārün  
'Azīzī şimdi āh  
Cān verüp kūyında kimler  
ḡāksār oldu 'aceb

395. **kimlerün:-ler, -ün**  
**Gazel 19**  
Mısra: 6  
*Kim, kimse.*

Kimde aḥşamlar ki āyā gece  
olduḡa o māh  
Kimlerün bezmine şem'-i  
şu'le-dār oldu 'aceb

396. **kimün:-ün**  
**Gazel 19**  
Mısra: 2  
*Kim, kimse.*

Ol tezerv-i hoş-ḥırāmum  
kime yār oldu 'aceb  
Kimün aḡına düşüp kime  
şikār oldu 'aceb

397. **kimün:-ün**  
**Gazel 19**  
Mısra: 3  
*Kim, kimse.*

Gül gibi gülzār-ı dehri kimün  
ile geşt eder  
Ol nihāl-i serv-ḡad kime  
kenār oldu 'aceb

398. **kimi:-i**  
**Gazel 21**  
Mısra: 10  
*Kim, kimse.*

Vaşf-ı rüy u ḡaḡ-ı müşkīnün  
eder  
Her kimi görse 'Azīzī rüz u  
şeb

399. **kimün:**-ün

**Matla 52**

Mısra: 1

*Kim, kimse.*

Her kimün kim hemdemi  
Bayram-ı sım-endām ola  
Her şebi qadr ü berāt u her  
günü bayram ola

400. **kim:**

**Gazel 157**

Mısra: 9

*Çünkü.*

Şādmān ol ey dil-i ferzāne  
kim ol şāh-ruḥ ruḥ  
Dedi naṭ'-ı bāg-ı kūyında  
raḳīb-i zāga kiş

401. **kim:**

**Gazel 122**

Mısra: 10

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç II soru zamiri.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azizīye şehā  
Kim senūñle rüz u şeb bir  
bārgāh altındadır

**[kim]:**

1. **[kim]:**

**Gazel 81**

Mısra: 7

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Ergürür āḥir zamān [kim]  
ḥüsnüñi pāyānına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti'cāl eder

**kim bilür:**

1. **kim bilür:**

**Gazel 167**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kim bilir.*

Bundan artuḳ nece olur daḥı  
velāyet kim bilür  
Etmedin ḥāl-i dili ol pır olası  
cāna 'arz

**kim ellerinden dāmānı**

**ḥalāş ede:**

1. **kim ellerinden dāmānı**

**ḥalāş ede:-a-e**

**Gazel 166**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kim elinden eteğini  
kurtarabilir? (kimse onun  
eteğinden kurtulamaz  
bağlamında kullanılmıştır).*

Şöyle iti derilürler ki segān-ı  
kūyuñ  
Ellerinden kim ola kim ede  
dāmānı ḥalāş

**kimesne:**

1. **kimesne:**

**Gazel 351**

Mısra: 13

*Kimse, belgisiz zamir.*

Kimesne girmesün gülzāra  
deyü bed-nazarlardan  
Çemen nergisleri etraf-ı bāga  
dīdebān oldı

**kimi:**

1. **kimi:**

**Gazel 155**

Mısra: 9

*Bazısı.*

Kimi gördise gözün gamze  
ile öldürmiş  
Yine çok kimse bugün tır-i  
cefādan geçmiş

2. **kimisi:-si**

**Gazel 156**

Mısra: 4

*Bazısı.*

Kimisi āftāb olmuş kimisi  
māh-tāb olmuş  
Ruḥuñ mihriyle eflāke çıkan  
āhum şerārınuñ

3. **kimisi:-si**

**Gazel 156**

Mısra: 4

*Bazısı.*

Kimisi āftāb olmuş kimisi  
māh-tāb olmuş  
Ruḥuñ mihriyle eflāke çıkan  
āhum şerārınuñ

4. **kiminün:-nüñ**

**Lugaz 21**

Mısra: 5

*Bazısı.*

Reng-i ruḥsāri kiminün āb-  
gün  
Kiminün mānend-i ebyaz  
verd-i ter

5. **kiminün:-nüñ**

**Lugaz 21**

Mısra: 6

*Bazısı.*

Reng-i ruḥsāri kiminün āb-  
gün  
Kiminün mānend-i ebyaz  
verd-i ter

6. **kimi:**

**Tesdis 1**

Mısra: 25

*Bazısı.*

Kimi dünyāda olup gül gibi  
şād u ḥurrem  
Kiminün girye vü efgān ile  
çeşmi pür-nem

7. **kimini:-n, -i**

**Tesdis 1**

Mısra: 9

*Bazısı.*

Güldürür kimini gerçi bu  
fenā gülzārı  
Ağladup kiminün eyler gözi  
yaşın cārī

8. **kiminün:-nüñ**

**Tesdis 1**

Mısra: 10

*Bazısı.*

Güldürür kimini gerçi bu  
fenā gülzārı  
Ağladup kiminün eyler gözi  
yaşın cārī

9. **kiminün:-nüñ**

**Tesdis 1**

Mısra: 26  
Bazısı.

Kimi dünyâda olup gül gibi  
şâd u hurrem  
Kiminüñ girye vü efgân ile  
çeşmi pür-nem

**kimi kimi:**

1. **kimi kimi:**  
**Gazel 98**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Belgisizlik anlamında  
kullanılan ikileme.*

Kimi esrâra bu halkuñ kimi  
afyona mâ'ıldür  
Benüm gönülüm o haṭṭ u ḫâl-i  
'anber-güna mâ'ıldür

2. **kimi kimi:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 111  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Belgisizlik anlamında  
kullanılan ikileme.*

Kimi ṭanbür u çeng ü ney  
kimi kânün sever ammâ  
Yaşıl Beg bir kıln dünyâya  
vermez rûḥ-efzânüñ

3. **kimi kimi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Belgisizlik anlamında  
kullanılan ikileme.*

Kimi vuşlatda kimisi elem-i  
firḳatde  
Kimi râḫatda kimi derd ü  
ḡam u miḫnetde

**kimi kimi kimi:**

1. **kimi kimi kimi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 30  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kimi ... kimi ... kimi ...*

*bağlamında kullanılan  
belgisiz ikileme.*

Ḫâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi ḫandân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

2. **kimi kimi kimi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kimi ... kimi ... kimi ...*  
*bağlamında kullanılan  
belgisiz ikileme.*

Ḫâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi ḫandân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

3. **kimi kimi kimi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 18  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kimi ... kimi ... kimi ...*  
*bağlamında kullanılan  
belgisiz ikileme.*

Ḫâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi ḫandân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

4. **kimi kimi kimi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 24  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kimi ... kimi ... kimi ...*  
*bağlamında kullanılan  
belgisiz ikileme.*

Ḫâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi ḫandân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

5. **kimi kimi kimi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kimi ... kimi ... kimi ...*  
*bağlamında belgisiz ikileme.*

Ḫâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi ḫandân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

**kimi kimisi:**

1. **kimi kimisi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kimi...kimisi.*

Kimi devletde bu halkuñ  
kimisi rif'atde  
Kimisi faḡr u felâketde kimi  
zilletde

2. **kimi kimisi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 15  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kimi...kimisi.*

Kimi vuşlatda kimisi elem-i  
firḳatde  
Kimi râḫatda kimi derd ü  
ḡam u miḫnetde

**kimisi kimi:**

1. **kimisi kimi:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Bazısı ... bazısı. II*  
*Bahsedilen kimse veya*  
*şeylerden yalnız bir kısmını*  
*kastetmek için tekrar*  
*edilerek kullanılır.*

Kimi devletde bu halkuñ  
kimisi rif'atde  
Kimisi faḡr u felâketde kimi  
zilletde

**kimisi kimisi:**

1. **kimisi kimisi:-si, -si**  
**Kaside 3**  
Mısra: 62  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Belgisizlik anlamında  
kullanılan ikileme.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzûmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
hırz-ı cân olur

2. **kimisi kimisi:**

**Kaside 3**

Mısra: 62

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bazısı ... bazısı  
anlamında kullanılan  
bağlaç.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzûmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
hırz-ı cân olur

**kimse:**

1. **kimse:**

**Gazel 22**

Mısra: 6

*Kim, kimse.*

N'ola küyuñda görüp  
düşnâm ede a'dâ baña  
Yâd kimse görse lâ-büd  
ürmesin komaz kilâb

2. **kimse:**

**Gazel 68**

Mısra: 11

*Hiç kimse.*

'Azîzî-veş getirmez kimse  
tâkat râh-ı 'ışkuñda  
Neçe derd ü belâ vardır neçe  
renc ü 'anâ vardır

3. **kimse:**

**Gazel 170**

Mısra: 4

*Hiç kimse.*

Yandı gamuñla bağrum  
döndi kebâba 'ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebâbdan hâz

4. **kimse:**

**Gazel 221**

Mısra: 3

*Hiç kimse.*

Kimse toz konduramaz  
dâmânuña  
Pâksın sen âb-rûlar içre pâk

5. **kimse:**

**Gazel 231**

Mısra: 8

*Hiç kimse.*

Tîg-i cevr ile 'Azîzî öldürür  
vermez amân  
Vermesün 'âlemde kimse ol  
şeh-i bî-dâda dil

6. **kimseler:-ler**

**Gazel 365**

Mısra: 2

*Hiç kimse.*

Görmedüm bir câna cevr  
edici cânânum gibi  
Düşmesün 'ışkına anuñ  
kimseler cânım gibi

7. **kimse:**

**Gazel 65**

Mısra: 2

*Kişi, birey, şahıs*

*anlamlarında belgesiz zamir.*

Câm-ı 'ışkı şu ki şevk-ıla  
çeküp nüş eyler  
Hâşre dek kendözin ol kimse  
ferâmüş eyler

8. **kimsenüñ:-nüñ**

**Gazel 144**

Mısra: 5

*Kişi, birey, şahıs*

*anlamlarında belgesiz zamir.*

Acı acı sögdüğine kimsenüñ  
incinmezüz  
Biz zehirler nüş eder bir  
'ârif-i deryâ-dilüz

9. **kimse:**

**Gazel 155**

Mısra: 10

*Kişi, birey, şahıs*

*anlamlarında belgesiz zamir.*

Kimi gördise gözün gamze  
ile öldürmüş  
Yine çok kimse bugün tîr-i  
cefâdan geçmiş

10. **kimseye:-y, -e**

**Gazel 187**

Mısra: 6

*Kişi, birey, şahıs*

*anlamlarında belgesiz zamir.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za'îf eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermânım yok

11. **kimsenüñ:-nüñ**

**Gazel 322**

Mısra: 7

*Kişi, birey, şahıs*

*anlamlarında belgesiz zamir.*

Kimsenüñ etmez idi 'aybına  
bir dağı nazar  
Kendü 'aybını eger dîde-i  
bînâ görse

12. **kimseye:-y, -e**

**Gazel 372**

Mısra: 9

*Kişi, birey, şahıs*

*anlamlarında belgesiz zamir.*

'Âşık deme şol kimseye kim  
sevdüğü hûruñ  
Yolına fedâ eylemeye cân-ı  
'Azîzî

13. **kimseyle:-yle**

**Kaside 5**

Mısra: 80

*Kişi, birey, şahıs*

*anlamlarında belgesiz zamir.*

İki gün bir dil-i bîmâruñ  
olmaz hemdemi Yârî  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yâr-ı dil-ârânuñ

14. **kimse:**

**Lugaz 4**

Mısra: 8

*Kişi, birey, şahıs*

*anlamlarında belgesiz zamir.*

'İlm-i ahfâda eli vardır  
meger  
Kimse görmez anı ol mañfî  
gezer

15. **kimse:**

**Matla 58**

Mısra: 1

*Kişi, birey, şahıs  
anlamlarında belgesiz zamir.*

Var mı yok mı ağız yārūñ  
kimse bilmezdi ‘iyān  
Hızır-ı haṭṭı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişān

16. **kimsenūñ:-nüñ**

**Matla 65**

Mısra: 2

*Kişi, birey, şahıs  
anlamlarında belgesiz zamir.*

Dostum gördi görelden  
çeşm-i giryānum seni  
Kimsenūñ gördüğine rāzī  
degül cānum seni

17. **kimseye:-y, -e**

**Tedis 3**

Mısra: 21

*Kişi, birey, şahıs  
anlamlarında belgesiz zamir.*

Kimseye olmadı hīç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kân-ı kerem bāri  
günāhum bilem

**kīmyā:**

1. **kīmyā:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 19

*Bakır, kurşun vb. âdi  
mâdenleri iksir denilen  
maddeyi ilâve ederek gümüş  
veya altına dönüştürme ilmi,  
simyâ.*

Zer eder ḥâki kīmyā nazaruñ  
Baña da kıl nazar ki ḥâk-i  
derem

**kīn:**

1. **kīn:**

**Gazel 176**

Mısra: 10

*Düşmanlık.*

Şaķın ey pervāne varma  
yanına  
Saña muḥkem eylemişdür  
kīn çerāğ

**kıpkızıl:**

1. **kıpkızıl:**

**Gazel 275**

Mısra: 4

*Çok kızıl, tamamen  
kızıl.*

Çanlu yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldu sürḥ-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıpkızıl dīvāneyin

**kır:**

1. **kırdılar:-dı, -lar**

**Tarih 22**

Mısra: 13

*Kırmak, parçalara  
ayırarak II çalmak; yok  
etmek, öldürmek.*

Şol kadar kırdılar ki a‘dāyı  
Edemez küştesin şumār eḥād

2. **kırmağ:-mağ**

**Gazel 270**

Mısra: 6

*Yok etmek, bitirmek.*

Eline tīğın almış yine ol şāh  
Meger kırmağ diler bir bir  
‘ibādın

**kirdgār:**

1. **kirdgār:**

**Gazel 333**

Mısra: 9

*Allah, Tanrı.*

Rüz-ı maḥşerde ‘Azīzī kādī  
olup Kirdgār  
Çullarından şormaduk bir  
cürm ü ‘işyān ḳalmaya

**kırdı geçürdi:**

1. **kırdı geçürdi:**

**Gazel 351**

Mısra: 9

*Kelime Tipi: Deyim  
Yakıp yıkarak,  
öldürerek, baskı veya etki  
yaparak büyük zarar vermek.*

Cihān ḥalkını hep kırdı  
geçürdi tīğ-i gamzeyle  
Meger kim Ḳahramānı  
gözlerüñ şāhib-ḳırān oldu

**kır-i segden:**

1. **kır-i segden:-den**

**Kıt'a 14**

Mısra: 4

**Kelime Tipi: Kalıp  
İfade**

*Köpeğin kırı.*

Keremsizden kerem  
ümmīdin etmek  
İlik ummak gibidür kır-i  
segden

**kırmızı:**

1. **kırmızı:**

**Gazel 8**

Mısra: 9

*Al, kızıl renk.*

Görinür gözüme her aḥkeri  
bir kırmızı gül  
Nār-ı sūzāna desem tañ mı  
gülüstān-ı şitā

2. **kırmızı:**

**Gazel 223**

Mısra: 4

*Al, kızıl renk.*

‘Andelīb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Kırmızı gül bergidür ruḥsār-ı  
alı naḳşinuñ

**kirpig:**

1. **kirpigüm:-üm**

**Gazel 272**

Mısra: 8

*Kirpik.*

Aḳmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümde taşra  
Kirpigüm kürek ile ḳomaz  
anı kürümesün

2. **kirpigüm:-üm**

**Kaside 3**

Mısra: 8

*Kirpik.*

Tır-i ḡamzeñ yād edüp yaş  
yerine ḳan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir  
la‘lden peykān olur

3. **kirpigüm:-üm****Kaside 3**

Mısra: 8

*Kirpik.*

Tır-i ğamzeñ yād edüp yaş  
yerine kan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir  
la'lden peykān olur

4. **kirpigün:-ün****Matla 51**

Mısra: 1

*Kirpik.*

Kirpigün ğamzeñden ön urur  
oķın cāna her ān  
Bu meşeldür ilk uran oķçıdur  
ey kaşı kemān

**kirpük:**1. **kirpükleri:-ler, -i****Gazel 180**

Mısra: 5

*Kirpik.*

Şaldı kirpükleri peykānı  
hayālin dile yār  
Dizdi şan okları kändile o  
fettān şaf şaf

**kiş dedi:**1. **kiş dedi:-di****Gazel 157**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Satranç terimi olarak  
rakipten uzaklaşmak için  
hamle yapmak II bazı  
hayvanları uzaklaştırmak,  
kaçırmak için söylenen söz.*

Şādmān ol ey dil-i ferzāne  
kim ol şāh-ruḥ ruḥ  
Dedi naṭ'-ı bāğ-ı kūyında  
rakıṭb-i zāğa kiş

**kīse-i çeşmünde:**1. **kīse-i çeşmünde:-ün, -de****Gazel 41**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Göz kesesi.*

Dirhem-i eşki o servün  
yolına ḥarc edegör  
Ne тұrur kīse-i çeşmünde  
'Azīzī zāyid

**kişi:**1. **kişi:****Gazel 31**

Mısra: 14

*Adam, insan, kimse.*

Azīzī yād olam derseñ bir  
eyü nām kıl taḥşıl  
Kişi ḥayr-ile yād olmağa  
nīkū-nām olur bā'is

2. **kişiy:-y, -e****Gazel 35**

Mısra: 8

*Adam, insan, kimse.*

Ermedi şem'-i murādına  
'Azīzī neylesün  
Kişiy yār olmayıcaḥ baḥt-ı  
nā-hemvār güç

3. **kişinün:-nün****Gazel 71**

Mısra: 14

*Adam, insan, kimse.*

Gördükçe tīg-i yāri 'Azīzī  
şafā sürer  
Niteki kalbini kişinün seyr-i  
āb açar

4. **kişi:****Gazel 78**

Mısra: 3

*Adam, insan, kimse.*

Cām-ı şarāb-ı nābı nece  
sevmesün kişi  
Bir ḥüb-ı dil-küşā vü ruḥ-ı  
lāle-fāmdur

5. **kişi:****Gazel 116**

Mısra: 10

*Adam, insan, kimse.*

'Azīzī pāye-i maḥşūda  
ermege sa'y et

Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibāne çıkar

6. **kişi:****Gazel 119**

Mısra: 10

*Adam, insan, kimse.*

Ḥāne-i dünyā 'Azīzī çün  
degül dārü'l-ferāḥ  
Bunda şād olmaduğına kişi  
yā ne ğamlanur

7. **kişi:****Gazel 125**

Mısra: 3

*Adam, insan, kimse.*

Ne ḥikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferāḥ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

8. **kişi:****Gazel 135**

Mısra: 8

*Adam, insan, kimse.*

'Işkuñda āḥ edüp dögeyin  
sīne taḥlını  
Olmaz çü şāḥ olan kişi tūğ u  
naḳāresüz

9. **kişi:****Gazel 137**

Mısra: 1

*Adam, insan, kimse.*

Kişi mesrūr olup bāğ-ı  
cihānda her zamān gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçer  
'ömri hemān gülmez

10. **kişiy:-y, -e****Gazel 146**

Mısra: 10

*Adam, insan, kimse.*

Lebün añduḳça 'Azīzī şen  
olur  
Mey iken kişiy kayğu  
gelmez

11. **kişi:****Gazel 166**

Mısra: 7

*Adam, insan, kimse.*

Çekmeyince kişi baş hırkaya  
bu 'âlemde  
Çam elinden edemez tavk-ı  
girîbânî hâlâş

12. **kişi:**

**Gazel 216**

Mısra: 3

*Adam, insan, kimse.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdiği yâri  
Belâyı gör ki ol şâhı diler  
gördükçe el sevmek

13. **kişide:-de**

**Gazel 301**

Mısra: 8

*Adam, insan, kimse.*

Yâd-ı la 'lûn eder dili  
mağmûm  
Nûş-ı mey kişide çomaz  
kayğu

14. **kişi:**

**Gazel 311**

Mısra: 4

*Adam, insan, kimse.*

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilâb-ı küy-ı yâr  
Kişi böyle ittihâd etmek  
gerek yârân-ıla

15. **kişiy:-y, -e**

**Gazel 336**

Mısra: 1

*Adam, insan, kimse.*

Dilberûn her kişiy 'arz-ı  
cemâli olmasa  
'Âşık-ı dîdârına rûy-ı celâli  
olmasa

16. **kişiy:-y, -i**

**Gazel 356**

Mısra: 5

*Adam, insan, kimse.*

Kişiyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñende etmesûn 'uşşâkına  
eydûn o şeh nâzi

17. **kişiy:-y, -e**

**Gazel 364**

Mısra: 9

*Adam, insan, kimse.*

Mey degül sem de olursa  
kişiy meclisde  
İçürür şîve ile hûblaruñ  
ibrâmı

18. **kişiy:-y, -i**

**Gazel 368**

Mısra: 5

*Adam, insan, kimse.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yoğdur dedi nâ-geh  
Kadîd olduğumı deyr-i  
ğamında ol şanem gördi

19. **kişi:**

**Kaside 5**

Mısra: 25

*Adam, insan, kimse.*

Eder ehl-i kemâle her kişi  
rağbet bi-ğamdillâh  
Ki vardur iltifâtı zümre-i  
erbâb-ı 'irfânûñ

20. **kişinûn:-nûñ**

**Kıt'a 4**

Mısra: 2

*Adam, insan, kimse.*

Götürüp bezm-i cihândan  
ayağı  
Çün olur her kişinûñ menzili  
gür

21. **kişi:**

**Kıt'a 7**

Mısra: 4

*Adam, insan, kimse.*

Ya'ni söz gevherinûñ  
kıymetini  
Olcağ bir kişi hayvân ne  
bilür

22. **kişilerle:-ler, -le**

**Kıt'a 10**

Mısra: 1

*Adam, insan, kimse.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yoğdur ğarazum sen de  
bilürsin hanum

23. **kişiy:-y, -e**

**Kıt'a 12**

Mısra: 1

*Adam, insan, kimse.*

Ehl-i fakr ol yoğsa devlet  
kişiy  
Devletîdür devletîdür devletî

24. **kişi:**

**Kıt'a 25**

Mısra: 2

*Adam, insan, kimse.*

Dedüm hatunına ibn-i  
fûlânûñ  
O bir kişi seni alduğda n'etdi

25. **kişi:**

**Lugaz 2**

Mısra: 9

*Adam, insan, kimse.*

Her ne yere 'azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

26. **kişi:**

**Matla 2**

Mısra: 2

*Adam, insan, kimse.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
giryeye dem-be-dem  
Her kişi ğarcından ağlar bir  
'aceb demdür bu dem

27. **kişi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 75

*Adam, insan, kimse.*

Buñalup her kişi ğarâretten  
Unudup kend'özini  
hayretten

28. **kişi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 87

*Adam, insan, kimse.*

O çerâğı gören kişi nâ-gâh  
Câmi'e girdi şana mihr ile  
mâh

**kişi etgüğini bulur:**

1. **kişi etgüğünü bulur:****Gazel 269**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Atasözü**

*Kişi ettiğini bulur II ne yaparsa karşılığında onu görür bağlamında kullanılan atasözü.*

‘Azizî bir cefâ-hüyı bulup  
sevmiş yine ol yâr  
Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mâ-takaddemden

**kışkan:**1. **kışkanurken:-ur, -ken****Gazel 216**

Mısra: 3

*Kışkanmak.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdiği yâri  
Belâyı gör ki ol şahı diler  
gördükçe el sevmek

**kışsa:**1. **kışsañ:-ñ****Gazel 261**

Mısra: 2

*Kısa hikâye, ibretli  
hikâye, fikra, rivâyet.*

Verdün şudâ hayli halka  
rivâyetünden  
Kışsañ yeg idi vâ iz böyle  
hikâyetünden

**kışsa-hvân:**1. **kışsa-hvân:****Gazel 104**

Mısra: 10

*Kıssa söyleyen, hikâye  
anlatan kimse.*

Derd-i ‘ışkı bir kitâb etmiş  
‘Azizî nazm edüp  
Kışsa-hvân gibi cihâna  
dâstân eyler yürür

**kışsa-i pür-ğuşsamı:**1. **kışsa-i pür-ğuşsamı:-m, -****i****Gazel 353**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gam ve keder dolu  
hikâye.*

‘Aqlını hayret alur her kime  
kim hecründe  
Söylesem kışsa-i pür-  
ğuşsamı şeyyâd gibi

**kışsa-i yüsuf:**1. **kışsa-i yüsuf:****Gazel 268**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hz. Yusuf’un hikayesi.*

Ço yayılsun gün gibi  
nazmuñ ‘Azizî ‘äleme  
Kışsa-i Yüsuf gibi dillerde  
olsun dâstân

**kiştzâr-ı dehrde:**1. **kiştzâr-ı dehrde:-de****Gazel 144**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dünya tarlası.*

Hâşıl olmadı murâdum  
tohmı âb-ı sa y-ile  
Hâşılı bu kiştzâr-ı dehrde bî-  
hâşılız

**kişt-zâr-ı milk-i fâniden:**1. **kişt-zâr-ı milk-i****fâniden:-den****Gazel 209**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Fâni mülk tarlası II  
dünya.*

Hırmen-i ‘ömrî ‘Azizî  
eyleyüp ber-bâd-ı ‘ışk  
Kişt-zâr-ı milk-i fâniden  
güzâr etsem gerek

**kişver:**1. **kişverin:-in****Gazel 381**

Mısra: 8

*Memleket, ülke.*

Hayâl-i çeşm-i Tataruñla  
müjgânuñ güzel cânım  
Dil ü cân kişverin âlân u  
tâlân eylesünler mi

**kişver-i hüsn ü melâhat:**1. **kişver-i hüsn ü melâhat:****Gazel 23**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellik ülkesi.*

Kişver-i hüsn ü melâhat  
şehidür yâr meger  
Çanda ‘azm etse çeker qaddi  
livâ-yı devlet

**kişver-i nazm:**1. **kişver-i nazm:****Gazel 292**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şiir iklimi, ülkesi.*

Elünden Zü’l-fikâr-ı hâme  
düşmez oldı bir lahza  
‘Azizî kişver-i nazm içre sen  
beñzer ki Haydersin

**kişver-i nazmuñ:**1. **kişver-i nazmuñ:-uñ****Gazel 266**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şiir iklimi, ülkesi.*

Kim görürse naqşını  
ebyâtumuñ resmin ölür  
Kişver-i nazmuñ ‘Azizî olalı  
naqkaşı ben

**kişver-i rüyuñdaki:**1. **kişver-i rüyuñdaki:-uñ, -****da, -ki****Gazel 240**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Yüzünün memleketi.*

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
hâl-i müşkîn  
Rûmda derler-ise bitmez  
efendi fülful

**kitâb:****1. kitâb:**

**Gazel 71**

Mısra: 8

*Yazılmış ve basılmış  
eser.*

Şerh eyle deyü mes'ele-i  
'ışkı bâb bâb  
Faşl-ı bahâr bülbüle gülden  
kitâb açar

**2. kitâb:**

**Gazel 104**

Mısra: 9

*Yazılmış ve basılmış  
eser.*

Derd-i 'ışkı bir kitâb etmiş  
'Azîzî nazm edüp  
Kıssa-hvân gibi cihâna  
dâstân eyler yürür

**kitâb etdüm:****1. kitâb etdüm:-dü, -m**

**Gazel 323**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kitap haline getirmek.*

Dür-i ma'naları levh-i dile  
şol deñlü yazdum kim  
'Azîzî bir kitâb etdüm anı  
Kâbüs şeklinde

**kitâb olur:****1. kitâb olur:-ur**

**Gazel 14**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kitap olmak, bir kitap  
oluşturacak kadar fazla  
anlamında.*

Hâme-i müşkîn-mişâl edüp  
'Azîzî ser-fürü  
Vaşf-ı hatt-ı rüy-ı yâri  
yazsam olur bir kitâb

**kitâbet:****1. kitâbetini:-i, -n, -i**

**Kıt'a 8**

Mısra: 4

*Kompozisyon, tahrir.*

Demidür eyle bendeñe ihsân  
Cısr ta' mîrinüñ kitâbetini

**kitâb-ı gülsitân:****1. kitâb-ı gülsitân:**

**Gazel 40**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülîstan kitabı; Şeyh  
Sadî'nin dünyaca ünlü eseri.*

Kitâb-ı Gülsitân mı yâ  
Bahâristân mıdur rüyuñ  
Aña bir levha-i sîm-i semen-  
sîmâ mıdur ol ruñ

**kitâb-ı nezâyire:****1. kitâb-ı nezâyire:-e**

**Gazel 309**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*XVI. yüzyıl şairlerinden  
Edirneli Nazmî'ye ait olan  
eser.*

Bu nazm-ı bî-nazîrünü görse  
'Azîziyâ  
Fihrist ederdî Nazmî Kitâb-ı  
Nezâyire

**kıy:****1. kıydı:-dı**

**Gazel 325**

Mısra: 6

*Acımayıp öldürmek.*

Tişe-i merg ile Ferhâduñ  
edüp başını hürd  
Kıydı cellâd-ı felek göz göre  
ol üstâda

**kıymet:****1. kıymeti:-i**

**Gazel 181**

Mısra: 2

*Değer, kıymet, paha.*

Göz yaşın dökme nigârünü  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

**2. kıymetini:-i, -n, -i**

**Kıt'a 7**

Mısra: 3

*Değer, kıymet, paha.*

Ya'ni söz gevherinüñ  
kıymetini  
Olcağ bir kişi hayvân ne  
bilür

**kız muşli:****1. kız muşli:**

**Kaside 5**

Mısra: 73

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel ad.*

N'ola artursa nâz u şiveyi  
gütdükçe Kız Muşli  
Kim oldur nâzenin mañbübi  
şimdi çarı dünyânuñ

**kızar:****1. kızaran:-an**

**Gazel 11**

Mısra: 5

*Rengi kırmızıya dönmek*

*II utancından kızarmak.*

Lâlelerdür kızaran şanma  
çemende Kaysuñ  
Şerer-i âteş-i âhiyla tutuşdı  
şahrâ

**2. kızarup:-up**

**Gazel 89**

Mısra: 8

*Rengi kırmızıya dönmek*

*II utancından kızarmak.*

Gördügince çemende bülbüli  
gül

Ƙızarup lâle-veş pür-âteş  
olur

3. **Ƙızarmış:-mış**

**Gazel 165**

Mısra: 10

*Rengi kırmızıya dönmek  
II utancından kızarmak.*

Seherden açmış ol gönca  
'Azîzî bülbüle dönmiş  
Ƙızarmış tâb-ı mülden 'ârızı  
gül gibi âl olmuş

4. **Ƙızardığı:-duğı**

**Kaside 1**

Mısra: 29

*Rengi kırmızıya dönmek  
II utancından kızarmak.*

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
Ƙızardığı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
türmaz 'abher

5. **Ƙızarup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 13

*Rengi kırmızıya dönmek  
II utancından kızarmak.*

Ƙızarup lâle çün 'aĳĳĳ-i  
Yemen  
Üstine jâle şaçdı dürr-i  
'Aden

**Ƙızıl:**

1. **Ƙızıl:**

**Gazel 195**

Mısra: 1

*Parlak kırmızı renk.*

Ol gül oyardığı sineñde Ƙızıl  
dâğlaruñ  
Revnaĳ-ı lâlelerin bozdı dilâ  
bağlaruñ

**Ƙızıl delüdü:**

1. **Ƙızıl delüdü:-dür**

**Ƙıt'a 15**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ƙızılın delisi II şarap  
tutkunu.*

Eline cām alan Ƙızıl delüdü  
Üzüm şuyunu içen aşmaludur

**Ƙızılbaş:**

1. **Ƙızılbaş:-a**

**Tarih 21**

Mısra: 2

*Ƙızılbaşlar. II Safevi  
Devleti.*

Yine Sultān Murāduñ bir  
vezîr-i nām-dārıyla  
Ƙızılbaşa geliyor üstüne  
ceyş-i firāvān deñ

2. **Ƙızılbaş:-ı**

**Tarih 22**

Mısra: 11

*Ƙızılbaşlar. II Safevi  
Devleti.*

Geçürüp tığden Ƙızılbaşı  
Kesdi her gāzî bî-'aded  
mürted

**Ƙo:**

1. **Ƙoyup:-y, -up**

**Gazel 7**

Mısra: 9

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek.*

Hâtır-ı vîrān-serā-yı kavm-i  
a'dāyı koyup  
Hiç ola mı kim 'Azîzî  
bendesin ol mîr aña

2. **Ƙomaz:-maz**

**Gazel 22**

Mısra: 6

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek.*

N'ola küyüñde görüp  
düşnām ede a'dā baña  
Yād kimse görse lâ-büd  
ürmesin Ƙomaz kilāb

3. **Ƙo:**

**Gazel 116**

Mısra: 7

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek.*

Ƙo zulmi ey Ƙaşı yā yohsa  
āhı mazlumuñ

Mişāl-i tîr-i du'ā 'arş-ı  
Müste'âne Ƙıĳar

4. **Ƙoma:-ma**

**Gazel 267**

Mısra: 8

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek.*

Her ne deñlü nāz ederse  
etsün ol gül-ruĳ baña  
Bülbül-āsā ey gönül elden  
niyāzı Ƙoma sen

5. **Ƙomaz:-maz**

**Gazel 272**

Mısra: 8

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek.*

Aĳmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümdeñ taşra  
Ƙirpigüm kürek ile Ƙomaz  
anı kürümesün

6. **Ƙoyup:-y, -up**

**Gazel 281**

Mısra: 7

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek.*

Ƙoyup la'l-i leb-i dildārı  
vaşf-ı kevşer eylersin  
Be şüfî yok mıdur 'aĳluñ  
niçün efsāne söylersin

7. **Ƙo:**

**Kaside 1**

Mısra: 99

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek.*

Bülbül-āsā gül-i ter vasfını  
ey dil Ƙo yüri  
O güle eyle du'ā bülbüle zîrā  
o düşer

8. **Ƙoyup:-y, -up**

**Ƙıt'a 12**

Mısra: 3

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek.*

Ƙār-ı nîküyü Ƙoyup bed-fi'l  
olan  
Bid'at'dür bid'at'dür bid'at'

9. **ko:****Matla 72**

Mısra: 2

*Bırakmak, vazgeçmek, terketmek.*

Dilerseñ olasin ehl-i  
 harâbâtuñ ayakdaşı  
 Ko zühdi gel der-i  
 meyhâneye zâhid ayak taşı

10. **komak:-mak****Tesdis 3**

Mısra: 33

*Bırakmak, vazgeçmek, terketmek.*

Zulmet-i gamda komak beni  
 mâhum neyiki  
 Her gün âh eylemeden gayrı  
 günâhum neyiki

11. **komma:-ma****Gazel 34**

Mısra: 4

*Komak, bırakmak.*

Zâhir olmasun haṭ-ı rüyuñ  
 tırâş et serverâ  
 Mülk-i Rûm içre Celâlî  
 komma kim ede ḥurûc

12. **konmuş:-n, -miş****Gazel 40**

Mısra: 1

*Komak, bırakmak.*

Letâfet âbına konmuş gül-i  
 ra'nâ midur ol ruḥ  
 Yaḥod tâze açılmış lâle-i  
 ḥamrâ midur ol ruḥ

13. **konmuş:-n, -miş****Gazel 52**

Mısra: 6

*Komak, bırakmak.*

Dilde fikr-i haṭ-ı rüyuñ şuda  
 bitmiş sünbül  
 Dîdede 'aks-i ruḥuñ kûzeye  
 konmuş gül-i ter

14. **komadıḡı:-ma, -du, -ḡı****Gazel 60**

Mısra: 4

*Komak, bırakmak.*

Sürme-i hâk-i rehûñ gözden  
 siler cûy-ı sirişk  
 Beñzer ol uğruya kim  
 komadıḡı yerden alur

15. **koñ:-ñ****Gazel 75**

Mısra: 9

*Komak, bırakmak.*

Heccinde ol nigâruñ ölsün  
 'Azîzîyi koñ  
 Mi'râcî derdmendüñ çün  
 'âkıbet ölümdür

16. **komadı:-ma, -dı****Gazel 102**

Mısra: 3

*Komak, bırakmak.*

Müje tîḡını çeküp dil komadı  
 dilmedük âh  
 Ne 'aceb âfet imiş gamze-i  
 bed-ḥûy-ı nigâr

17. **koyp:-y, -up****Gazel 115**

Mısra: 5

*Komak, bırakmak.*

İzûñ tozını koyp gözlerine  
 sürme içün  
 Başîret ehli degül ol ki  
 İşfahâne çıkar

18. **koyp:-y, -up****Gazel 133**

Mısra: 10

*Komak, bırakmak.*

Ġam ile öleceḡüñ bilse  
 'Azîzî cânân  
 Saña ol ḥâtır-ı aḡyârı koyp  
 yâr olmaz

19. **ko:****Gazel 152**

Mısra: 9

*Komak, bırakmak.*

Erre-i gamla ko cismüñ  
 pârelensün şâne-veş  
 Zülf-i dil-dâra bulam derseñ  
 'Azîzî dest-res

20. **komaya:-ma, -y, -a****Gazel 166**

Mısra: 9

*Komak, bırakmak.*

Sicn-i firḡatde 'Azîzîyi  
 umarın komaya  
 Çeh-i miḡnetden eden  
 Yûsuf-ı Ken'ânî ḡalâş

21. **komış:-miş****Gazel 176**

Mısra: 14

*Komak, bırakmak.*

Dedi çeşmümde gören 'aks-i  
 ruḥuñ  
 Kim komış bir câmi'e la'lîn  
 çerâḡ

22. **ko:****Gazel 226**

Mısra: 9

*Komak, bırakmak.*

Ġîl ü ḡâlî ko yürü ol mü-  
 miyâna ḡıl nazâr  
 Görmek isterseñ 'Azîzî ince  
 bellü bir güzel

23. **kodı:-dı****Gazel 245**

Mısra: 9

*Komak, bırakmak.*

Beni ol Yûsuf-ı gül-çehre  
 kodı gönülsüz  
 Meger eller şara öldükde  
 'Azîzî kefenüm

24. **ko:****Gazel 268**

Mısra: 9

*Komak, bırakmak.*

Ko yayılsun gün gibi  
 nazmuñ 'Azîzî 'âleme  
 Ġışşa-i Yûsuf gibi dillerde  
 olsun dâstân

25. **ko:****Gazel 282**

Mısra: 1

*Komak, bırakmak.*

Ko sineñ tîḡ-i hecr-i yâr ile  
 ey dil figâr olsun  
 'Adem iḡlîmine cân gitmeḡe  
 bir reh-güzâr olsun

26. **komaz:-maz**

**Gazel 301**

Mısra: 8

*Komak, bırakmak.*

Yād-ı la'lüñ eder dili  
mağmüm  
Nüş-ı mey kişide komaz  
kayğu

27. **komaz:-maz**

**Gazel 346**

Mısra: 1

*Komak, bırakmak.*

Gerçi dilde gam komaz cām-ı  
mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammā nüş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

28. **koyp:-y, -up**

**Gazel 358**

Mısra: 8

*Komak, bırakmak.*

Görinen şanma şafağ âteş-i  
âhum seheri  
Tâbe-i çarha koyp eyledi  
biryân hütü

29. **koyp:-y, -up**

**Gazel 386**

Mısra: 5

*Komak, bırakmak.*

Koyp ezkârı bir gün şüfi  
gelseñ bezm-i rindāna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbîh-i mercāni

30. **koyp:-yup**

**Kaside 3**

Mısra: 87

*Komak, bırakmak.*

Koyp evşafuñ du 'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du 'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

31. **korşa:-r, -sa**

**Kaside 5**

Mısra: 59

*Komak, bırakmak.*

Peyāmī deyü mağlaş korşa  
tañ mı kendüye Hülkī

Edüpdür bende-i muhliş  
Mehemmed hanı Bursanuñ

32. **komaz:-maz**

**Kıt'a 15**

Mısra: 9

*Komak, bırakmak.*

Komaz dilde gubâr ammā ki  
esrâr  
Ye anı tuymasun esrârüñ  
ağyâr

33. **kođuñ:-du, -ñ**

**Matla 19**

Mısra: 2

*Komak, bırakmak.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey  
gam u firçat  
Cân nakdini sînemde kođuñ  
gibi emânet

34. **kođuñ:-du, -ñ**

**Muamma 25**

Mısra: 2

*Komak, bırakmak.*

Zulm ile yakup cânumuzı  
âzer içinde  
Âhir kođuñ ey meh bizi  
hâkister içinde

35. **komayup:-ma, -y, -up**

**Müseddes 1**

Mısra: 22

*Komak, bırakmak.*

Her fakîr-i zâra olur dergeh-i  
luţfuñ küşâd  
Nerd-i gamda komayup  
eylersin anı ber-murâd

36. **komaz:-maz**

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Bırakmak, izin vermek.*

Yâri komaz gelmege baña  
rakîb-i kâfirün  
İşleri vardur hele şeytâna  
beñzer beñzemez

37. **komadı:-ma, -dı**

**Gazel 359**

Mısra: 7

*Geriye bırakmamak II  
kalmamak.*

Deşt ü vâdi komadı 'ışk ile  
geşt eylemedük  
Kanı bir Kays gibi rāh-ı  
beyābān ehli

38. **ko:**

**Gazel 73**

Mısra: 6

*Bırak, izin ver  
anlamlarında emir sözü.*

Gel ey dil nakd-i eşk-i çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi göster  
Ekâbir ko hisâb-ı dirhem ü  
dînârı görsünler

39. **koyp:-y, -up**

**Tarih 5**

Mısra: 1

*Bırakmak, vazgeçmek,  
terketmek II ölmek.*

Dâr-ı dünyâyı koyp Kırd  
Çelebi  
'Azmi çün milket-i 'uqbâ  
oldı

40. **ko:**

**Gazel 227**

Mısra: 12

*"Bırak! dursun!  
değme!" anlamlarında  
seslenme ifade eder.*

Bülbüle çün ağlamak oldı  
güle gülmek naşib  
Ko 'Azizî ağlasun hecrüñle  
sen ey yâr gül

**ko-:**

1. **komaz:-ma**

**Gazel 185**

Mısra: 5

*Komak, bırakmak.*

Koma küyuñda kara yüzlü  
rakîbi zinhâr  
Gülsitân içre yaraşmaz ki ola  
dâl Budak

**koça melküh:**

1. **koça melküh:**

**Kaside 5**

Mısra: 113

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Özel ad.*

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Koca Melkūh  
Günāhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmānuñ

**köçek-vārī:****1. köçek-vārī:****Kaside 5**

Mısra: 121

*Köçek gibi.*

Alup her gördüğü oğlanı  
yanına köçek-vārī  
Babalanmak durur kārī aña  
Müşāk Babanuñ

**köhne:****1. köhne:****Gazel 132**

Mısra: 10

*Yıpranmış, eskimiş.*

Geymezüz fāhīr libāsı  
verseler aylık eger  
Biz fenāyī ‘āşıkuz köhne  
kabāya kāyilüz

**köhne olmışdı:****1. köhne olmışdı:-mış, -dı****Mesnevi 1**

Mısra: 38

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eskimek.*

Reng-i rüyında kalmayup  
hālet  
Köhne olmışdı kālılar gāyet

**kol:****1. kolın:-ı, -n****Terci-bend 1**

Mısra: 46

*Kol II dal.*

Gelüñüz seyr-i bāğ u rāga  
deyü  
Gördüğüne kolın şalar ‘ar‘ar

**2. kolını:-ı, -n, -ı****Lugaz 10****Mısra: 4**

*Vücutun elden başlayıp  
omza kadar devam eden  
bölümü.*

Olmağ için sür-ı hūbāna  
elek  
Eylemişdür kolını çenber  
felek

**kol kol:****1. kol kol:****Gazel 180**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bölük bölük.*

Şeh-i gül ‘askeridür bāğda  
‘ar‘ar kol kol  
Aña boy begleridür serv-i  
hīrāmān şaf şaf

**kol uzadup:****1. kol uzadup:-up****Gazel 178**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kol uzatmak.*

Dür nişār eyler deyü gülzāra  
ebr-i nevbahār  
Kol uzadup şāh-ı ‘ar‘ar lāle  
vü gül açdı kef

**k’ola:****1. k’ola:****Gazel 261**

Mısra: 9

*Ki ola, ki olsun.*

Rüz-ı cezāda luţfuñ k’ola  
‘uşāta mebzül  
Etme ‘Azīziyi dūr Yā Rab  
‘ināyetünden

**2. k’ola:****Kaside 2**

Mısra: 34

*Ki ola, ki olsun.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer

Ne gün ol şems-i kamer-ruh  
k’ola raşşına süvār

**3. k’ola:****Kaside 2**

Mısra: 72

*Ki ola, ki olsun.*

Şubhı şems ü şeb-i deycūrı  
kamer rüşen edüp  
Dün ü gün şems ü kamer  
k’ola felekde seyyār

**4. k’ola:****Kıt’a 13**

Mısra: 4

*Ki olur.*

Gün gibi bā‘ış-i zuhūrı olur  
Kime luţfuñ k’ola mu‘in ü  
zahīr

**k’oldı:****1. k’oldı:****Tarih 28**

Mısra: 3

*Ki oldu.*

Ceyş-i şühedā k’oldı a‘dādda  
bir artuk  
Hātif dedi tārīhin taḥkīk  
şehīd oldı

**kolın tolar:****1. kolın tolar:-r****Gazel 301**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kolunu dolamak. ||**Sarılmak, kucaklamak.*

Ne revādur ki ey şeh-i hūbān  
Ki tolar boynuña kolın gīsü

**koltuğuna gire:****1. koltuğuna gire:-e****Lugaz 6**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Koluna girmek,**koltuğundan tutmak.*

Ḳudreti yok gelmege bezme  
meger  
Ḳoltuđına gire bir zībā püser

**ḳomaz elden:**

1. **ḳomaz elden:-den**  
**Kaside 4**  
Mısra: 44  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Elden bırakmaz,  
düşürmez.*

Düşmene ḳaşd-ı şebḫūn  
eyleseñ Behrām-vār  
Ḳomaz elden tīg-i āteş-tābını  
merdane şem‘

**kon-:**

1. **ḳonmuş:-mış**  
**Gazel 165**  
Mısra: 5  
*Konmak (kuş ve sinek  
bağlamında).*

Nihāl-i ḳaddūne ḳonmuş  
gözün şebḫāzdur aña  
Ḳam-ı ebrūlaruñ misk-i  
siyehden perr ü bāl olmuş

**kon:**

1. **ḳondı:-dı**  
**Gazel 14**  
Mısra: 6  
*Konmak (kuş ve sinek  
bağlamında).*

La‘l-i mey-gūnuñda ḫālūñ  
gördüğümce şanuram  
Ḳondı cām-ı bāde-i nāb üzre  
bir müşkīn zübāb

2. **ḳonmuş:-mış**  
**Gazel 206**  
Mısra: 7  
*Koymak, bırakmak.*

Dükān-ı ḫüsne ḳonmuş āb-  
gūn kālā durur yaḫod  
‘İzār-ı nev-tırāşı var ise ol  
ḫvāce-i cānuñ

3. **ḳonmuş:-mış**  
**Gazel 13**

Mısra: 3  
*Yerleşmek, oturmak.*

Ḳātem-i la‘l üzre ḳonmuş bir  
dür-i şehvārdur  
Cām-ı gül-gūn üzre kim  
peydā olur her bir ḫabāb

4. **ḳonmaz:-maz**  
**Gazel 51**  
Mısra: 10  
*Yerleşmek, oturmak.*

Māyil olmaz zen-i dünyāya  
‘Azīzī dil-i pāk  
Çü mekes cıfeye ḳonmaz şu  
ki arı geçinür

5. **ḳonmuş:-mış**  
**Kaside 5**  
Mısra: 6  
*Yerleşmek, oturmak.*

Ser-i bāmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ ‘aḳsi  
Bir altun ḫāldür ḳonmuş  
‘izārı üzre ‘ummānuñ

**ḳonaḳ edindiler:**

1. **ḳonaḳ edindiler:-di, -ler**  
**Kaside 5**  
Mısra: 101  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Konaḳ edinmek (mesken  
bellemek bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Ḳonaḳ edindiler dükkānını  
Remmāl Çeşmīnūñ  
Görenler ḡamze-i Tātārını  
yanındaki ođlanuñ

**ḳop:**

1. **ḳopar:-ar**  
**Gazel 50**  
Mısra: 10  
*Bağlı bulunduğu yerden  
ayırmak.*

Āḫ kim yanında biñ ḫār-ı  
belā peydā olur  
Her ne yerde kim ḳopar bir  
ḫoş nihāl-i gül-‘izār

2. **ḳopup:-up**  
**Gazel 84**  
Mısra: 6  
*Bağlı bulunduğu yerden  
ayırmak.*

Görinen ḳan degül tırūñ  
çeküp alduḳda sīnemden  
Cigerümden ḳopup bir pāre  
peykānuñda ḳalmışdur

3. **ḳopmadı:-ma, -dı**  
**Gazel 248**  
Mısra: 2  
*Ortaya çıkmak,  
yetişmek, neş‘et etmek.*

Bitmedi ḳaddūñ gibi bir ḫoş  
nihāl ey serv-i sīm  
Ḳopmadı zülfiñ gibi bir  
sünbül-i ‘anber-şemīm

4. **ḳopmaduḳ:-ma, -duḳ**  
**Gazel 292**  
Mısra: 1  
*Ortaya çıkmak,  
yetişmek, neş‘et etmek.*

Cihān bāğında mişli  
ḳopmaduḳ şāḫ-ı gül-i tersin  
Daḫı açılmaduḳ bir ḡonca-i  
mevzūn dilbersin

5. **ḳopmadı:-ma, -dı**  
**Kaside 1**  
Mısra: 73  
*Ortaya çıkmak,  
yetişmek, neş‘et etmek.*

Gül ü bülbül biteli ḳopmadı  
bir sencileyin  
Gül gibi bülbüli çok serv-i  
semen-bü dilber

6. **ḳopmaz:-maz**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 28  
*Ortaya çıkmak,  
yetişmek, neş‘et etmek.*

Bitmez nihāl-i serv-i  
ḫırāmān senüñ gibi  
Ḳopmaz cihānda bir gül-i  
ḫandān senüñ gibi

**ḳork:**

1. **korqarın:-ar, -ın****Gazel 31**

Mısra: 3

*Herhangi bir kötülük gelmesi ihtimalinin yarattığı tedirginlik, kaygı, üzüntü, endişe.*

Beni öldürmege o tîg-i hün-  
âşâm olur bâ'ış  
Dile tîg-i müjeñ efkârı düşdi  
korqarın ammâ

2. **korqarın:-ar, -ın****Gazel 97**

Mısra: 5

*Herhangi bir kötülük gelmesi ihtimalinin yarattığı tedirginlik, kaygı, üzüntü, endişe.*

Meded ol Yûsuf-ı şânî katı  
yabanda gezer  
Korqarın gürg-i hasûduñ gire  
nâgâh eline

**korqu:**1. **korqusından:-sı, -n, -dan****Kaside 3**

Mısra: 33

*Herhangi bir kötülük gelmesi ihtimalinin yarattığı tedirginlik, kaygı, üzüntü, endişe.*

Bir işâretle yoluña cümlesi  
kurbân olur  
Tîg-i tîzüñ korqusından rûz u  
şeb lerzân olur

2. **korqusından:-sı, -n, -dan****Kaside 3**

Mısra: 32

*Herhangi bir kötülük gelmesi ihtimalinin oluşturduğu tedirginlik, kaygı, üzüntü, endişe.*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen kavm-i Fas  
Tîg-i tîzüñ korqusından rûz u  
şeb lerzân olur

3. **korqum:-m****Gazel 274**

Mısra: 9

Korku, kaygı.

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı korqum oldur kim  
'Azîzî üstühvâna erişür tîg-i  
elem bir gün

4. **korqum:-m****Kit'a 10**

Mısra: 3

Korku, kaygı.

Lebüñ agyâr ile 'ayş  
eyleyicek korqum odur  
Duhter-i rez gibi aduñ  
çekilür sultânım

**korqum oldur:**1. **korqum oldur:****Gazel 25**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Korkum odur  
bağlamında kalıplaşmış bir  
sözdür.*

Korqum oldur 'Azîziyâ

ğamla

Seni bir gün helâk eder firqat

**koy:**1. **koyup:-up****Gazel 109**

Mısra: 7

Koymak, bırakmak.

Her kaçan dil koyup ala

gözlü yârüñ küyina

Togrulup varsam rakîb-i hâr  
baña egri baqar2. **koyup:-up****Gazel 205**

Mısra: 5

Koymak, bırakmak.

Ben haste-i gam-hârı koyup

küy-i belâda

Bîmâr-dil-i gayriye tîmâr

eder olduñ

3. **koymuş:-mış****Gazel 347**

Mısra: 6

Koymak, bırakmak.

Kurş-ı dâğum göricek  
sînemüñ üstinde o şâh  
Dedi gör öksüzi kim koyunına  
koymuş nânı

4. **koyup:-up****Gazel 351**

Mısra: 3

Koymak, bırakmak.

Beni firqat diyârında koyup  
gıtdi neçe gündür  
Dirîgâ gıtdüğince ol perî nâ-  
mihribân oldu

5. **koyup:-up****Kaside 3**

Mısra: 87

Koymak, bırakmak.

Koyup evşâfuñ du'â etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'â-yı devletüñle ol  
senüñ şadân olur

6. **koyup:-up****Kaside 5**

Mısra: 71

Koymak, bırakmak.

Koyup Ya'küb-zâde mü-  
miyânı hîdmete gıtdi  
Eşigi kulluğundan el çeküp ol  
mâh-ı Ken'ânüñ

7. **koyup:-up****Muamma 16**

Mısra: 1

Koymak, bırakmak.

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre hâk  
Ol güne karşı yaqasın serv  
iki kez etdi çâk

**koyın:**1. **koyunum:-um, -ı****Gazel 311**

Mısra: 6

Koyun, kucak, bağır.

Lâle-haddüñ yâdına sînem  
pür edüp dâğ-ıla  
Toldurayın koyunumı berg-i  
gül-i handân-ıla

2. **koynına:-ı, -n, -a**

**Gazel 347**

Mısra: 6

*Koyun, kucak, bağır.*

Kurş-ı dāğum göricek  
sīnemüñ üstinde o şāh  
Dedi gör öksüzi kim koynına  
koymış nāni

**koynına koymazdı:**

1. **koynına koymazdı:-maz, -dı**

**Gazel 319**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Koynuna koymak.*

Germābe şoyup koynına  
koymazdı o şāhi  
Hālvette aña eylemese ‘arz-ı  
hāzīne

**kubbe-i çarhuñ:**

1. **kubbe-i çarhuñ:-uñ**

**Gazel 122**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek kubbesi.*

Cāmi‘-i mihrüñde sūzān iki  
zer kandıldür  
Kubbe-i çarhuñ ki cām-ı  
mihr ü māh altındadır

**kubür:**

1. **kubüri:-ı**

**Gazel 329**

Mısra: 4

*Mezarlar.*

Öldürürsün tīr-i müjgān ile  
‘uşşākı vü hem  
Ugramazsın ölicecek bir kez  
kubürü yanına

**kuc:-**

1. **kuçan:-an**

**Gazel 354**

Mısra: 8

*Sarmak, kucaklamak.*

İ‘tikādum bu ki ‘İsī gibi  
ölmez haşre dek  
Deyr-i ‘ālemdede kuçan ol  
kāfir-i sīmīn-beri

**kuç:**

1. **kuç:**

**Gazel 34**

Mısra: 10

*Sarmak, kucaklamak.*

Cevr ile kaddüñ kemer edüp  
‘Azīzī çün sentüñ  
Furşat el verürse ol nāzük-  
miyāni sen de kuç

2. **kuçmasun:-ma, -sun**

**Gazel 80**

Mısra: 10

*Sarmak, kucaklamak.*

Alup āğūşına rakīb seni  
Belüñi kuçmasun şaşın o  
kem er

3. **kuçduğıçün:-duğ, -ı, -çün**

**Gazel 207**

Mısra: 1

*Sarmak, kucaklamak.*

Berk tutup kuçduğıçün şol  
gül-i nāzük-bedenüñ  
Çāk ederdüm elüme girse-y-  
idi pīrehenüñ

4. **kuçmağa:-mağ, -a**

**Gazel 285**

Mısra: 3

*Sarmak, kucaklamak.*

İnce belini kuçmağa  
mānend-i zer-kemer  
Deyr-i cihānda bir büt-i  
sīmīn-ber isterin

5. **kuçar:-ar**

**Gazel 293**

Mısra: 7

*Sarmak, kucaklamak.*

Dāyim gözüme karşı kuçar  
müy-ı miyānuñ  
Vardur gilemüz hāşılı ey  
meh o kemerden

6. **kuçmağa:-mağ, -a**

**Gazel 300**

Mısra: 2

*Sarmak, kucaklamak.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kāyıldür deyü  
İncinür ammā beni kuçmağa  
kāyıldür deyü

7. **kuçabilsem:-a, -bil, -se, -m**

**Gazel 347**

Mısra: 2

*Sarmak, kucaklamak.*

‘Āşık-ı hāste-dilüñ vuşlat  
imiş dermāni  
Bari bir kez kuçabilsem o  
tabīb-i cāni

**kuçam:**

1. **kuçam:**

**Gazel 140**

Mısra: 9

*Belini sarmak,  
kucaklamak.*

Müy-ı miyān-ı yāri kemer-  
veş kuçam deyü  
Kaldı ‘Azīzī çıkağa bir  
kılca cānimuz

**kudret:**

1. **kudreti:-i**

**Terci-bend 1**

Mısra: 34

*Allahın ezeli gücü.*

Gül-i pejmürdeler hayāt  
bulup  
Kudreti zāhir oldı Settāruñ

2. **kudreti:-i**

**Lugaz 6**

Mısra: 5

*Güç, kuvvet, takat.*

Kudreti yok gelmege bezme  
meger  
Koltuğına gire bir zībā püser

**kudret kalmadı:**

1. **kudret kalmadı:-ma, -dı**

**Müseddes 2**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Gücü kalmamak.*

Ayak üzere tırmağa bir lahza  
tâkât kalmadı  
Da'vet için küyüña varmağa  
kudret kalmadı

**kudret ü kuvvetde:****1. kudret ü kuvvetde:-de**

**Gazel 370**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güç ve kuvvet.*

'Âkıbet Zâl-i felek eyler seni  
zâr u zebûn  
Kudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen dağı

**kudüm:****1. kudüminden:-in, -den**

**Gazel 4**

Mısra: 10

*Uzak bir yerden, uzun  
bir yoldan gelme, bir yere  
ayak basma.*

Yine şahn-ı çemende nev-  
bahâr-ı mu'ciz-âsârûñ  
Kudüminden küşâde oldu  
çeşm-i nergis-i şehlä

**küdüret:****1. küdüret:**

**Tesdis 4**

Mısra: 16

*Gam, keder; bulanıklık,  
donukluk.*

Aküp cûlar gibi dîvâne  
göñlüm bir yaña gitdi  
Bihamdillâh cihân güldi  
küdüret câ-be-câ gitdi

**küfr:****1. küfri:-i**

**Gazel 157**

Mısra: 6

*Allah'ın varlığını,  
birliğini, peygamberlerini,  
vahyettiği esasları inkâr  
etme.*

Ol büt-i İncil-i hüsnüñ deyr-i  
küymda beni  
Gördügince küfri ezber okur  
âgyâr-ı keşîş

**küfri koyup:****1. küfri koyup:-y, -up**

**Matla 40**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Küfri bırakıp.*

Terk edüp cevri baña rahm  
ede mi cânâne  
Hiç koyup küfri o kâfir gele  
mi imâna

**küh:****1. küh:-a**

**Lugaz 20**

Mısra: 1

*Dağ.*

Ol nedür kim küh beñzer  
kâlebi  
Yürüdükçe bir qarış şarkar  
lebi

**küh u deşte:****1. küh u deşte:-e**

**Gazel 281**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağ ve çöl II tüm  
yeryüzü, dünya.*

Edersin ser-güzeştin küh u  
deşte Qays-veş takrîr  
'Aceb dîvânesin ey küh-ken  
yabana söylersin

**küh u deşti:****1. küh u deşti:-i**

**Lugaz 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağ ve çöl II tüm  
yeryüzü, dünya.*

Țoludur şît u şadâsı her diyâr  
Küh u deşti geşt eder leyl ü  
nehâr

**küh-ı belâ:****1. küh-ı belâ:**

**Gazel 253**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bela dağı.*

Ben ki rüy-ı zerd ile küh-ı  
belâ arslanıyam  
Qara qara dağlarla deşt-i  
gam kaplanıyam

**küh-ken:****1. küh-kenlikdür:-lik, -dür**

**Gazel 96**

Mısra: 6

*Dağı delen, dağ kazan.*

Qazarsam tîşe-i âh ile tañ mı  
sîne kühsârın  
İşi Ferhâd-ı 'ışkuñ Hüsrevâ  
çün küh-kenlikdür

**2. küh-ken:**

**Gazel 208**

Mısra: 10

*Dağ kazan, dağı delen  
II Ferhat ile Şîrîn  
hikayesindeki Ferhat.*

Olmadın yârına vâşıl levh-i  
küh gerçi kim  
Hâme-i tîşeyle qazdı küh-  
ken şîrînlük

**3. küh-ken:**

**Gazel 281**

Mısra: 6

*Dağ kazan, dağı delen  
II Ferhat ile Şîrîn  
hikayesindeki Ferhat.*

Edersin ser-güzeştin küh u  
deşte Qays-veş takrîr  
'Aceb dîvânesin ey küh-ken  
yabana söylersin

**4. küh-ken:**

**Gazel 387**

Mısra: 7

*Dağ kazan, dağı delen  
II Ferhat ile Şîrîn  
hikayesindeki Ferhat.*

Māh-ı nev şanmañ kazarken  
Bî-sütünü Kûh-ken  
Mün 'akıs oldı sipihr-i nîl-  
gûna tîşesi

**kûhl:**

1. **kûhl:**

**Gazel 266**

Mısra: 7

*Göz ilacı, sürme.*

Kûhl ile izi tozını bir  
görümiş ol mehûñ  
Görmedüm nergis gibi  
'âlemde hiçbir şaş ben

**kuhl-i başar:**

1. **kuhl-i başar:**

**Gazel 174**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göze çekilen sürme.*

Urdu getürdi hâk-i reh-i  
kūyuñı şabâ  
Göz göre gitdi elden o kuhl-i  
başar dirîğ

**kûhl-i cilâ:**

1. **kûhl-i cilâ:**

**Gazel 189**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz sürmesi.*

Sürmedân-ı dîde-i ehl-i dile  
kûhl-i cilâ  
Hâk-i pâyüñla gubâr-ı  
rehgüzâruñdur senüñ

**kuhsâr:**

1. **kuhsâr:**

**Gazel 3**

Mısra: 6

*Dağ tepesi.*

Açıldı dâğ-ı pür-hûnı ser-Ā-  
ser cism-i Ferhâduñ  
Donandı lâlelerle şanmañuz  
kuhsâr ser-tâ-pâ

2. **kuhsârda:-da**

**Gazel 44**

Mısra: 4

*Dağ tepesi.*

Nihâl-i kâmet-i yâri görüp  
olmasa dîvâne  
Şanavber-vâr tûtmazdı vañan  
kuhsârda şimşâd

3. **kuhsârın:-ın**

**Gazel 96**

Mısra: 5

*Dağ tepesi.*

Qazarsam tîşe-i âh ile tañ mı  
sîne kuhsârın  
İşi Ferhâd-ı 'ışkuñ Hüsrevâ  
çün kûh-kenlikdür

4. **kuhsârlar:-lar**

**Gazel 113**

Mısra: 4

*Dağ tepesi.*

Qatre qatre hûn-ı eşk-i dîde-i  
Ferhâddur  
Lâleler kıldı hüveydâ  
şanmañuz kuhsârlar

5. **kuhsâra:-a**

**Gazel 125**

Mısra: 7

*Dağ tepesi.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kuhsâra  
Ki yaşın cüy edüp kuhsârda  
âb-ı revân ağlar

6. **kuhsârda:-da**

**Gazel 125**

Mısra: 8

*Dağ tepesi.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kuhsâra  
Ki yaşın cüy edüp kuhsârda  
âb-ı revân ağlar

7. **kuhsârüñ:-uñ**

**Terci-bend 1**

Mısra: 30

*Dağ tepesi.*

Yüz bulup ebr-i nev-bahâr  
gibi  
Farqına çıkdı lâle kuhsârüñ

**kuhsâr-ı 'âlemüñ:**

1. **kuhsâr-ı 'âlemüñ:-üñ**

**Gazel 387**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âlemin dağı.*

Ben o pîr-i kulle-i 'ışkam  
yanumda peşşedür  
Kûhsâr-ı 'âlemüñ şîr-i jiyân-ı  
bîşesi

**kuhsâr-ı gamda:**

1. **kuhsâr-ı gamda:-da**

**Gazel 103**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam dağı.*

Kûhsâr-ı gamda 'ışk-ıla Şîrîn  
belâların  
Ferhâd gibi bâr-ı meşakkat  
çeken bilür

**kuhsâr-ı 'ışk:**

1. **kuhsâr-ı 'ışk:**

**Gazel 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk dağı.*

Kûhsâr-ı 'ışk kim göñlüm  
olupdur şîr aña  
Halka halka dūd-ı âhumdan  
demür zencîr aña

**kul:**

1. **kuşlarından:-lar, -ı, -n, -dan**

**Gazel 333**

Mısra: 10

*Tanrı'ya göre insan.*

Rüz-ı maşşerde 'Azîzî kâdî  
olup Kirdgâr  
Kuşlarından şormaduk bir  
cürm ü 'işyân qalmaya

2. **kuşna:-ı, -n, -a**

**Tarih 8**

Mısra: 2  
*Tanrı'ya göre insan.*

Dest-i kudretle edüp ebvâb-ı  
elâfın küşâd  
Bir oğul kıldı 'atâ ben kulına  
Rabb-i cemil

3. **ķuluña:-uñ, -a**

**Gazel 5**  
Mısra: 9  
*Köle, esir. II âşık.*

Seg-i kūyum deyü bir gün  
ķuluña etmedüñ 'izzet  
'Azizî gibi yıllardur ķapuñ  
derbānyuz cānā

4. **ķuluñ:-uñ**

**Gazel 33**  
Mısra: 10  
*Köle, esir. II âşık.*

Yā Rabbi dergehüñden hışm  
ile eyleyüp red  
Etme 'Azizî ķuluñ ğayr-i  
āstāna muhtāc

5. **ķuluñ:-uñ, -ı**

**Gazel 77**  
Mısra: 10  
*Köle, esir. II âşık.*

Eger 'âşıkıların bir yere  
yazup defter eylerseñ  
'Azizî ķuluñı luţf eyle şāhum  
eyle ser-defter

6. **ķuluyuz:-u, -y, -uz**

**Gazel 132**  
Mısra: 6  
*Köle, esir. II âşık.*

Başımız ger tîğ-i cevri ile  
keserse rāziyuz  
Ķuluyuz neylerse biz ol  
pādşāha ķāyilüz

7. **ķulluğumuzdan:-luğ, -  
umuz, -dan**

**Gazel 142**  
Mısra: 1  
*Köle, esir. II âşık.*

Olmazsa rāzi ķulluğumuzdan  
efendimüz  
Tîğ-i ğam ile öldürürüz  
kendü kendimüz

8. **ķul:**

**Gazel 160**  
Mısra: 9  
*Köle, esir. II âşık.*

Ol şāh-ı bī-nazirüñ 'ışkına  
ķul olanlar  
'Alemlere 'Azizî destān olur  
gidermiş

9. **ķuluñ:-uñ, -ı**

**Gazel 162**  
Mısra: 10  
*Köle, esir. II âşık.*

Halkā-i zülf-i girih-girüñ  
hevāsi 'ākıbet  
Eyledi şāhum 'Azizî ķuluñı  
divāne-naķş

10. **ķuluña:-uñ, -a**

**Gazel 172**  
Mısra: 3  
*Köle, esir. II âşık.*

Ħayfdur bu ķuluña etme  
sitem  
Ey şeh-i 'ālî olup gerdün-  
tab'

11. **ķuluña:-uñ, -a**

**Gazel 177**  
Mısra: 9  
*Köle, esir. II âşık.*

Ķanı ol gün ki 'Azizî ķuluña  
cāmi'de  
Deyesin cum'a namāzın  
ķılup eyyām-ı şerif

12. **ķuluñ:-uñ, -ı**

**Gazel 185**  
Mısra: 9  
*Köle, esir. II âşık.*

Dest-i cevriñle 'Azizî ķuluñı  
hāke şalup  
Etmegil sāye-i kaddüñ gibi  
pāmāl Budāķ

13. **ķul:**

**Gazel 204**  
Mısra: 6  
*Köle, esir. II âşık.*

Her ne emrüñ var ise eyle  
nazardan ğitmegil

İşte başum işte tîğüñ ķul  
senüñ fermān senüñ

14. **ķuluñuñ:-uñuñ**

**Gazel 259**  
Mısra: 9  
*Köle, esir. II âşık.*

Devr-i ħisnünde 'Azizî  
ķuluñuñ lāyık mı  
Rüz u şeb kārî ola āh benüm  
sultānum

15. **ķulina:-ı, -n, -a**

**Gazel 273**  
Mısra: 2  
*Köle, esir. II âşık.*

Baña niçün söylemez cānāne  
söyleñ söylesün  
Ķulma rahm eylesün sultāna  
söyleñ söylesün

16. **ķuluñ:-uñ, -ı**

**Gazel 320**  
Mısra: 6  
*Köle, esir. II âşık.*

Dostluk ħaķkı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben ķuluñı yādı  
getürme yāde

17. **ķullarına:-lar, -ı, -n, -a**

**Gazel 338**  
Mısra: 10  
*Köle, esir. II âşık.*

'Azm eder kūyına 'âşıklar o  
şāhuñ dāyimā  
Ķullarına bāb-ı iĥsānı  
açukdur var ise

18. **ķulı:-ı**

**Gazel 386**  
Mısra: 8  
*Köle, esir. II âşık.*

Tutup Şām ehli urmazdı  
ayağına anuñ āhen  
O şāhuñ olmasa kaçkın ķulı  
şem'-i şebistānı

19. **ķulı:-ı**

**Kaside 5**  
Mısra: 64  
*Köle, esir. II âşık.*

Der-i devlet-me'âbında  
olupdur bendesi 'âlem  
Hemân bir sen degülsin kılı  
ancağ İbn-i 'Osmânuñ

20. **kulu:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: **82**

*Köle, esir. II âşık.*

Güzeldür hağ bu kim Targal  
Meħemmed şâhı Bayramuñ  
Kılı kurbânıdır hağ-ı cihân  
ol mâh-ı tâbânuñ

21. **kulu:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: **86**

*Köle, esir. II âşık.*

Girbânî güzel bir şâh-ı  
hübân-ı cihândur kim  
Yeñi hünkâr kılı paşasıdır  
ol pâk-dâmânuñ

22. **kuluña:-uñ, -a**

**Müseddes 2**

Mısra: **28**

*Köle, esir. II âşık.*

Dermendüñ olsa bu ħaste  
'inâyet yok mıdur  
Yâ 'Azîzî kuluña luğ u  
ħimâyet yok mıdur

23. **kuluñ:-uñ**

**Müseddes 4**

Mısra: **40**

*Köle, esir. II âşık.*

Olsa lebüñ yanında ol añmaz  
adın mülüñ  
Zirâ kapuñda oldu o biñ cân  
ile kuluñ

24. **kulu:-ı**

**Tahmis 1**

Mısra: **15**

*Köle, esir. II âşık.*

Bir şeh-i 'âlî-cenâbuñ kılı  
bir ednâ-yımış  
Ey vücûdı zevrağın girdâb-ı  
'ışka şalmayan

25. **kul:**

**Tesdis 3**

Mısra: **39**

*Köle, esir. II âşık.*

Kul beşerdür ne 'aceb olsa  
eger noğşanı  
N'ola cürmüm çoğ-ise 'afv-ı  
şehşeh kıanı

26. **kuluña:-u, -ñ, -a**

**Tesdis 3**

Mısra: **38**

*Köle, esir. II âşık.*

Herkese eyler-iken  
pâdişehüm ihsânı  
Cevriñüñ yok mı 'Azîzî  
kuluña oranı

**kul edindi:**

1. **kul edindi:-in, -di**

**Gazel 357**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kul etmek.*

Ťutdı mihr-i ħüsni ile dünyâyı  
hübânuñ biri  
Kul edindi 'âlemi ser-cümle  
sulñanuñ biri

**kul etmege:**

1. **kul etmege:-meg, -e**

**Gazel 31**

Mısra: **6**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kul etmek.*

Figân u dâd elinden  
göñlümüñ her gördüğü şâha  
Beni cân-ile kul etmege ol  
nâ-kâm olur bâ'ış

**kül eyledi:**

1. **kül eyledi:-di**

**Gazel 240**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kül etmek II yok etmek.*

Bâd-ı âhumla 'Azîzî varağ-ı  
köhne-mişâl

Yakup eczâ'-i vücûdum ħam  
odi eyledi kül

**kul olmağa:**

1. **kul olmağa:-mağ, -a**

**Gazel 63**

Mısra: **12**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükmüne girmek,  
bağlanmak | kulluk yapmak |  
hizmette bulunmak.*

Şâh-ı 'ışka bende-i fermân  
olan abdâllar  
Pâdşâh-ı 'âleme kul olmağa  
neng etdiler

2. **kul olmağa:-mağ, -a**

**Gazel 226**

Mısra: **5**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükmüne girmek,  
bağlanmak | kulluk yapmak |  
hizmette bulunmak.*

N'ola cân-ıla aña kul olmağa  
bel bağlayam  
Mü-miyân bir belli dilberdür  
o şâh-ı bî-bedel

3. **kul olmağa:-mağ, -a**

**Gazel 295**

Mısra: **7**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükmüne girmek,  
bağlanmak | kulluk yapmak |  
hizmette bulunmak.*

Saña kul olmağa cânlar verür  
ins ü perî ħanum  
Nigîn-i la'l ile beñzer  
Süleymân-ı zamânsın sen

4. **kul olmağa:-mağ, -a**

**Gazel 285**

Mısra: **9**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kul köle olmak.*

Ölince ħapusunda 'Azîzî kul  
olmağa  
Bir ħüsni ħüb u ħulğı güzel  
server isterin

**kul olup:**

1. **kul olup:-up**  
**Gazel 184**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hükmüne girmek,  
 bağlanmak || kulluk yapmak ||  
 hizmette bulunmak.*

Ƙul olup eşiğinde bir şâhuñ  
 Hıdmete kâbil olmaduk  
 kalduk

**kulaç:**

1. **kulaç:**  
**Lugaz 7**  
 Mısra: 1  
*183 cm'e denk gelen  
 uzunluk birimi.*

Ol nedür kim bir kulaç var  
 uzunu  
 Ney-şekerden tatlıdur ammâ  
 unı

**kulağ:**

1. **kulağın:-ın**  
**Gazel 312**  
 Mısra: 10  
*Kulak II çiçeğın taç  
 yaprakları bağlamında  
 kullanılmıştır.*

Süzen-i hâr ile güşını delüp  
 duhter-i gül  
 Ƙıldı pür gevher-i jâyleyle  
 kulağın lâle

**kulağına koymaz:**

1. **kulağına koymaz:-maz**  
**Gazel 142**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dinlemek, önemsemek.*

Hikmet nedür ki gevher  
 olursa 'Azîziyâ  
 Ƙoymaz kulağına o şanem  
 nuş u pendimüz

**külâh:**

1. **külâhıdur:-ı, -dur**  
**Gazel 67**  
 Mısra: 2  
*Başa giyilen şapka.*

Serîr-i milk-i şâhuñ şem' -i  
 güyâ pâdsâhıdur  
 Başında şu 'le-i pür-nür anuñ  
 zerrîn külâhıdur

2. **külâhını:-ı, -n, -ı**  
**Terci-bend 1**  
 Mısra: 19  
*Taç.*

Urunup zer külâhını nergis  
 Geydi mâ'î kâbâsını süsen

**kulağdan:**

1. **kulağdan:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 134  
*Sadece duyarak, işitme  
 yoluyla.*

Umaruz diñlemek ola  
 müyesser bize de anı  
 Ƙulağdan 'âşık olduk  
 nakline Arslan-ı hoş-hvânuñ

**külâle:**

1. **külâleñ:-ñ**  
**Gazel 75**  
 Mısra: 3  
*Kıvrıcık saç.*

Ey meh senüñ külâleñ varsa  
 n'ola benüm de  
 Dûd-ı kebûd-ı âhum  
 başumda sünbülumdür

**külçe-i sîm:**

1. **külçe-i sîm:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 27  
 Kelime Tipi: -  
*Gümüştten eritilerek  
 kalıba dökülmüş yekpare  
 maden.*

Gül-i beyzâ-yı çemen  
 bülbüle bir külçe-i sîm  
 Güle âhi şereri bülbül-i  
 gülzâruñ zer

**küleğ:**

1. **küleğ:**  
**Gazel 186**  
 Mısra: 9  
*Keçeden yapılan ve  
 başa konan hafif şey, kalpak.  
 Pek çok çeşidi olmakla  
 birlikte külâhın temel özelliği  
 dikişsiz ve tek parça keçeden  
 yapılmasıdır II hükümdarlık  
 alameti, padişah külâhı.*

Ƙavm-i Reyyân mı benefşe  
 ki geyer nîlî külêh  
 Şeh-i Ken'ân mı gül-i Mısrî  
 şarar başına ağ

**kuılı kurbâniyuz:**

1. **kuılı kurbâniyuz:-ı, -yuz**  
**Gazel 5**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kulu kurbanı (kulu  
 kölesi olmak bağlamında).*

Siyeh zülfüñ gibi tîğ-i  
 müjeñden etmezüz tesrîh  
 Bu gün cân ile sen şâhuñ kuılı  
 kurbâniyuz cânâ

**kulkul:**

1. **kulkulin:-in**  
**Gazel 143**  
 Mısra: 5  
*Ağzı dar sürahi veya  
 kabaktan dökülürken çıkan  
 ses.*

Cân şurâhî kulkulin dil şavt-ı  
 nây özler müdâm  
 Câm-veş rengin edâ vü hoş  
 sadâya mâyilüz

**kulle:**

1. **kulledür:-dür**  
**Gazel 122**  
 Mısra: 2  
*Kule, kubbe.*

Kelle-i bî-devletüm kim dūd-ı  
 âh altındadır

Pür-hevā bir kulle'dür ebr-i  
siyāh altındadır

**2. kulle:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 9

*Kule, kubbe.*

Nece kulle ki çarha hem-  
serdür  
Âb-ı rüy-ı kıla'-ı kişverdür

**kulle cāmi'ine:**

**1. kulle cāmi'ine:-n, -e**

**Tarih 25**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kule cami.*

Çün kulle cāmi'ine devletle  
oldı nāşih  
Dedi 'Azizî aña târih şeyh-i  
'âbid

**kulle-i heft:**

**1. kulle-i heft:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yedi tepe II Yedi Kule.*

Çün erüp nāgehān kazā vü  
kader  
Kulle-i heft saña oldı maçar

**kulle-i heft-i āsmān-  
kadrüñ:**

**1. kulle-i heft-i āsmān-  
kadrüñ:-üñ**

**Kıt'a 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü derecesindeki  
Yedi Kule.*

Kulle-i Heft-i āsmān-kadrüñ  
Hem hişār erlerine ser-  
neferem

**kulle-i heft-i sipihr-āsā:**

**1. kulle-i heft-i sipihr-āsā:**

**Kıt'a 17**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin Yedi Kule'si.*

Kulle-i Heft-i sipihr-āsā kim  
Mehçe-i zerdür aña mihr-i  
münir

**kulle-i kâf:**

**1. kulle-i kâf:**

**Gazel 328**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kâf'ın zirvesi (Kâf:  
Ankâ kuşunun yaşadığı ve  
yeryüzünü çepçevre kuşattığı  
kabul edilen efsānevî dağ).*

Şāhbāz-ı evc-i istignā ol ey  
dil egme baş  
Kulle-i kâf üzre pervāz  
eyleyen 'ankālara

**kulle-i kâf-ı ğam-ı 'ışkuñ:**

**1. kulle-i kâf-ı ğam-ı**

**'ışkuñ:-uñ**

**Gazel 214**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gamlı aşkın kaf kulesi.*

Olaldan cilvegāhum kulle-i  
kâf-ı ğam-ı 'ışkuñ  
Neler gördi Süleymānum dil-  
i 'ankāyı söyletseñ

**kulluğ:**

**1. kulluğa:-a**

**Gazel 353**

Mısra: 1

*Kul olma durumu,  
ubudiyet.*

Tek kabül eyle beni kulluğa  
şimşād gibi  
Hıdmetünde yeleyin  
yüpüreyin bād gibi

**2. kulluğından:-ı, -n, -dan**

**Kaside 5**

Mısra: 72

*Saygıyla hizmetinde  
olma.*

Çoyup Ya' kûb-zāde mü-  
miyānı hıdmete gitdi  
Eşigi kulluğundan el çeküp ol  
māh-ı Ken'ānuñ

**kulum olsun:**

**1. kulum olsun:-um, -sun**

**Gazel 316**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükmüne girmek,  
bağlanmak | kulluk yapmak |  
hizmette bulunmak.*

Yeterdi bu sa'ādet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun 'Azizî kulum hısn-ı  
hımāyetümde

**kumāş:**

**1. kumāş:**

**Gazel 264**

Mısra: 7

*İpek, yün, keten  
vesaireden yapılan ağır  
dokuma.*

Haft-ı rüyüñ gibi olmuş  
tatalum müşkî kumāş  
Zülfüne kim dedi şahn-ı ruh-  
ı zībāya döşen

**2. kumāş:**

**Kaside 5**

Mısra: 23

*İpek, yün, keten  
vesaireden yapılan ağır  
dokuma.*

Döşendiler kumāş esbāba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhānuñ

**künc-i firkatde:**

**1. künc-i firkatde:-de**

**Gazel 252**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık köşesi.*

Künc-i firkatde beni  
öldürmek ister gam deyü  
Na'ra-i ahumla dünyâyı  
haberâr eylerem

**künc-i gam-ı 'ışkuñda:**

1. **künc-i gam-ı 'ışkuñda:-**  
*uñ, -da*

**Gazel 224**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın gam köşesi.*

Ederdüñ şerbet-i la'l-i  
lebüñle derdüme tîmâr  
Yatup künc-i gam-ı 'ışkuñda  
bîmâr olduğum bilseñ

**künc-i miñnetde:**

1. **künc-i miñnetde:-de**

**Tesdis 1**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mihnetler köşesi.*

Künc-i miñnetde edersem  
n'ola ah u feryād  
Erişüp kaşr-ı vişāle dil ü cān  
olmadı şād

**küngür-i eyvān-ı****keyvānuñ:**

1. **küngür-i eyvān-ı**

**keyvānuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Keyvan'ın çardağının  
tepesi, Satürn eyvânının  
tepesi.*

Sarā-yı hāşşınuñ tāk-ı  
bülendi çarha ermişdür  
Yer edüp farkı üzre küngür-i  
eyvān-ı Keyvānuñ

**küngür-i eyvān-ı şitā:**

1. **küngür-i eyvān-ı şitā:**

**Gazel 8**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kış köşkün tepesi.*

Yağ degül bām kenārında  
olupdur tezyîn  
Gümiş āvîze ile küngür-i  
eyvān-ı şitā

**kur:**

1. **kurulmuş:-ul, -mış**

**Gazel 55**

Mısra: 4

*Tesis etmek, parçaları  
bir araya getirmek.*

Şeh-i 'ışkam nücüm ile  
müzeyyen hayme-i gerdün  
Başum üzre kurulmuş  
sāyebān-ı zer-nigārumdur

2. **kurdu:-dı**

**Gazel 4**

Mısra: 4

*İnşa etmek.*

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultānī  
Ki kurdu şahn-ı bāğa her  
şecer bir hayme-i hadrā

3. **kuruldu:-ul, -dı**

**Gazel 44**

Mısra: 7

*İnşa etmek.*

Kuruldu bir yeşil altunlu  
hayme şanuram bāğa  
Göröldükçe şu 'ā'-ı mihr-ile  
eshārda şimşād

4. **kurdu:-dı**

**Gazel 312**

Mısra: 4

*İnşa etmek.*

Çekdi gönleklerini gök  
yüzine ebr-i bahār  
Kurdu şahrālara gül-günī  
otağın lāle

**kur'an:**

1. **kur'an:**

**Gazel 359**

Mısra: 6

*Allah tarafından Hz.  
Muhammed'e vahyedilen  
kutsal kitap, İslam dininin  
temel kitabı, kelim-ı kadim,  
Kur'an-ı Kerim.*

Şafha-i rüyuñı öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper 'izzet için muşhafı  
Kur'an ehli

**qurbān:**

1. **qurbān:**

**Kaside 3**

Mısra: 72

*Bir uğurda feda olma.*

Ḥvān-ı luţfuñdan Ḥalilüm  
yığma anı kim senüñ  
Rāh-ı 'ışkuñ içre İsmā'îl-veş  
qurbān olur

2. **qurbānidur:-ı, -dur**

**Kaside 5**

Mısra: 82

*Bir uğurda feda olma.*

Güzeldür hağ bu kim Tarğal  
Meḥemmed şāhı Bayramuñ  
Kulı qurbānidur halk-ı cihān  
ol mäh-ı tābānuñ

**qurbān eylesünler:**

1. **qurbān eylesünler:-sün, -**  
*ler*

**Gazel 381**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Canını feda etmek.*

Ümîd-i 'îd-i vaşluñ  
eyleyenler ey hilāl-ebürü  
Yoluñda güsfeñd-i cānı  
qurbān eylesünler mi

**qurbān olur:**

1. **qurbān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir kimse ya da bir şey  
için kendini feda etmek,  
canından vazgeçmek.*

Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemīnūñ halkı kim  
Bir işāretle yoluña cümlesi  
kurbān olur

2. **kurbān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 72

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir kimse ya da bir şey  
için kendini feda etmek,  
canından vazgeçmek.*

Ḥvān-ı luṭfuñdan Ḥalīlüm  
yığma anı kim senüñ  
Rāh-ı 'işkuñ içre İsmā'īl-veş  
kurbān olur

3. **kurbān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir kimse ya da bir şey  
için kendini feda etmek,  
canından vazgeçmek.*

Bir işāretle yoluña cümlesi  
kurbān olur  
Tīg-i tüzün korkusından rüz u  
şeb lerzān olur

**kurbān verüdüüm:**

1. **kurbān verüdüüm:-ür, -  
dü, -m**

**Gazel 91**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feda etmek.*

Cānum ol şükrāneye kurbān  
verüdüüm Ḥaḳ bilür  
'İd-i vaşlına 'Azīzī ger beni  
ergürse yār

**kurbiyet:**

1. **kurbiyet:**

**Tarih 13**

Mısra: 2

*Yakınlık.*

Saña lāyık verilse ḥıdmet-i  
Eyyüb'el-Enşārī  
Kim olmışdur o sultāna  
ezelde kurbiyet ḥaḳkuñ

**kurd çebebi:**

1. **kurd çebebi:**

**Tarih 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurt Çelebi (Şehir  
emini Ali Bey'in oğlu).*

Dār-ı dünyāyı koyup Kurd  
Çelebi  
'Azmi çün milket-i 'uqbā  
oldı

**kürek:**

1. **kürek:**

**Gazel 272**

Mısra: 8

*Küçük deniz teknelerini  
yürütmeye yarayan, bir ucu  
yassı, uzun ağaç.*

Aḳmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümdeñ taşra  
Kirpigüm kürek ile ḳomaz  
anı kürümesün

**kurş-ı dāğum:**

1. **kurş-ı dāğum:-um**

**Gazel 347**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaranın görünen yüzü.*

Ḳurş-ı dāğum göricek  
sīnemüñ üstinde o şāh  
Dedi gör öksüzi kim ḳoynına  
ḳoymış nāni

**kurtar:**

1. **kurtar:**

**Gazel 350**

Mısra: 6

*Bir canlıyı bir  
felaketten, tehlikeden veya  
zor durumdan uzaklaştırmak.*

Eyledüñ çün beni hecrüñle  
giriiftār-ı belā  
Demidür gel bu belādan yine  
kurtar beni

**kurtul:**

1. **kurtulmasun:-ma, -sun**

**Gazel 328**

Mısra: 5

*Sıkıntılı ve müşkül  
durumdan sıyrılmak, çıkmak.*

Göreyin gönüm belālardan  
benüm kurtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür ḳadi bālālara

2. **kurtulmadı:-ma, -dı**

**Gazel 145**

Mısra: 6

*Istenmeyen bir  
durumdan, uzaklaşmak,  
sıyrılmak.*

Devr-i ḥüsnuñde senüñ ey  
māh bir gün şād olup  
Ḡuşşadan kurtulmadı ḳaldı  
dil-i ḡam-ḥvāremüz

3. **kurtulmağa:-mağ, -a**

**Gazel 145**

Mısra: 1

*Istenmeyen bir  
durumdan, uzaklaşmak,  
sıyrılmak.*

Zaḥm-ı hecr-i yārdan  
kurtulmağa yok çāremüz  
Āh kim ḳaldı oñulmadı  
yürekde yaramuz

4. **kurtulup:-up**

**Gazel 231**

Mısra: 2

*Istenmeyen bir  
durumdan, uzaklaşmak,  
sıyrılmak.*

'İşkuñ ile gözyaşın bahır  
etmeyen üftāde-dil  
Ḳurtulup girdāb-ı ḡamdan  
olmasun āzāde-dil

5. **kurtulurdu:-ur, -dı**

**Gazel 326**

Mısra: 3

*Istenmeyen bir  
durumdan, uzaklaşmak,  
sıyrılmak.*



Ḳurtulurdu dil-i dīvāne  
perīşānlıktan  
Ger nihāni baña ol yār-ı perī-  
şān gelse

6. **kurtulup:-up**

**Mesnevi 1**

Mısra: 34

*Istenmeyen bir  
durumdan, uzaklaşmak,  
sıyrılmak.*

El verüp yine ‘izzet ü devlet  
Kurtulup gamdan olasın  
rāhat

7. **kurtulmaz:-maz**

**Tarih 21**

Mısra: 12

*Istenmeyen bir  
durumdan, uzaklaşmak,  
sıyrılmak.*

Yara bir şāh-ı merd ile o  
mülhid Toḳmaḳuñ başın  
Öküz boynuzına girerse  
Ḳurtulmaz Ḳara Ḳan deñ

**kürü:**

1. **ḳuruya:-y, -a**

**Gazel 333**

Mısra: 8

*Islaklığını, nemini  
yitirerek kuru duruma  
gelmek.*

Bulmaya neşv ü nemā hergiz  
nebātāt-ı zemīn  
Ḳuruya nehr-i revān u heft  
‘ummān ḳalmaya

2. **kürümesün:-me, -sün**

**Gazel 272**

Mısra: 8

*Küremek.*

Aḳmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümde taşra  
Kirpigüm kürek ile ḳomaz  
anı kürümesün

**ḳuş:**

1. **ḳuşlar:-lar**

**Gazel 339**

Mısra: 10

*Kuş.*

Sultān-ı ‘ışık olup Ḳays  
urundu başına tāc  
Şanmañ ki yaptı ḳuşlar  
farkında āşyāne

2. **ḳuşdur:-dur**

**Gazel 145**

Mısra: 4

*Yumurtlayan*

*omurgalılarından, akciğerli,  
sıcakkanlı, vücudu tüylerle  
örtülü, gagalı, iki ayaklı, iki  
kanatlı uçucu hayvanların  
ortak adı. II âşiğin gönlü.*

Āsitān-ı yārdan ḡayrı yere  
itmez nüzül

Ḳaylice yüksek uçar ḳuşdur  
dil-i āvāremüz

**küşād:**

1. **küşād:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 51

*Açık, ferah.*

Bāb-ı revzenleri ḡod olsa

küşād

Vaḳt-i deyde girerdi cāmī’e  
bād

**küşād edüp:**

1. **küşād edüp:-üp**

**Tarih 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açma, açılış.*

Dest-i ḳudretle edüp ebvāb-ı

eltāfin küşād

Bir oḡul ḳıldı ‘aḡā ben ḳulma

Rabb-i cemīl

**küşād olur:**

1. **küşād olur:-ur**

**Müseddes 1**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açma, açılma.*

Her faḳīr-i zāra olur dergeh-i  
luḡfuñ küşād

Nerd-i ḡamda ḳomayup  
eylersin anı ber-murād

**küşāde oldı:**

1. **küşāde oldı:-dı**

**Gazel 4**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şen olmak, ferahlamak.*

Yine şāh-ı çemende nev-  
bahār-ı mu ‘ciz-āşāruñ  
Ḳudüminden küşāde oldı  
çeşm-i nergis-i şeḡlā

**ḳuşan:**

1. **ḳuşanup:-up**

**Gazel 369**

Mısra: 9

*Ḳuşanmak, giyinmek.*

Şeyḡ-i Şan ‘ān gibi zünnār-ı  
maḡabbet ḳuşanup  
Sevdi cān ile ‘Azīzī yine bir  
tersāyı

**küşe:**

1. **küşesinde:-si, -n, -de**

**Gazel 34**

Mısra: 6

*Köşe. || Yer.*

Kim bilürdi gönlümi ḡāl-i  
siyāhuñ aldugın  
Ḳaddüñüñ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfüñ uç

2. **küşesin:-si, -n**

**Gazel 91**

Mısra: 8

*Köşe. || Yer.*

Bir muşallī māhuñ olmasa  
mināre ‘āşığı  
Beklemezdi böyle cāmī’  
küşesin leyl ü nehār

**küşe-i dükkāna:**

1. **küşe-i dükkāna:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Dükkan köşesi.*

Od mı bulundı gece destinde  
kim qandil-veş  
Çarsū içre aşıldı küşe-i  
dükkāna şem‘

**küşe-i ğamda:**

1. **küşe-i ğamda:-da**  
**Gazel 326**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dert köşesi.*

Küşe-i ğamda beni görmege  
cānān gelse  
Dil-i mahzūnumı şād eylese  
bir ān gelse

**küşe-i meyhānede:**

1. **küşe-i meyhānede:-de**  
**Kaside 5**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: -  
*Meyhane köşesi.*

Çeküp rez duhterini küşe-i  
meyhānede rindān  
Ederler döne döne zevkını  
cām-ı muşaffānuñ

**küşe-i meyhānelerdür:**

1. **küşe-i meyhānelerdür:-**  
**ler, -dür**  
**Gazel 246**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Meyhane köşesi.*

Şāh-ı ‘ışkam küşe-i  
meyhānelerdür milketüm  
Cām-ı meydür sākıyā  
başumda tāc-ı devletüm

**küşe-i mihrāba:**

1. **küşe-i mihrāba:-a**  
**Kaside 5**  
Mısra: 77  
Kelime Tipi: -  
*Mihrap köşesi.*

Der-i meyhānesini küşe-i  
mihrāba vermezler

İmām-zādeyle Cāmcı-zāde ol  
maḥbūb-ı tersānuñ

**küşe-nişin-i qahve-hāne:**

1. **küşe-nişin-i qahve-hāne:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 45  
Kelime Tipi: -  
*Kahvehanenin  
köşesindeki oturmak.*

Olup küşe-nişin-i qahve-  
hāne ‘ilmī-i ğāzī  
Yine evşāfin eyler dilberān-ı  
kāse-gerdānuñ

**küşte:**

1. **küşteñ:-ñ**  
**Gazel 339**  
Mısra: 3  
*Ödürülmüş, maktul.*

Küşteñ mezārına gel dikme  
nişān için seng  
Rūḥum şehīd-i ‘ışka lāzım  
degül nişāne

2. **küştesin:-sin**  
**Tarih 22**  
Mısra: 14  
*Ödürülmüş, maktul.*

Şol kadar kırdılar ki a‘dāyı  
Edemez küştesin şumār eḫad

**küşte-i mihr-i ‘izāruñ:**

1. **küşte-i mihr-i ‘izāruñ:-**  
**uñ**  
**Gazel 267**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yanağının ölü güneşi.*

Küşte-i mihr-i ‘izāruñ  
olmasa gülşende gül  
Bād-ı Hızr egnine şarmazdı  
anuñ kanlu kefen

**küşte-i müjgānyam:**

1. **küşte-i müjgānyam:-ı, -**  
**y, -am**  
**Gazel 253**  
Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin kirpiklerinin  
maktulü.*

Merqādüm deşt-i belā olsa  
‘aceb mi Qays-vār  
Bir gözi āhū nigāruñ küşte-i  
müjgānyam

**kuşür:**

1. **kuşür:**  
**Gazel 316**  
Mısra: 6  
*Kusur, eksik, noksan.*

Kūyun iti yanumdan  
ayrulmasa ‘aceb mi  
Yokdur kuşür bilür aña  
ri‘āyetümde

**kuṭb-ı muradı:**

1. **kuṭb-ı muradı:-ı**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İstek ekseni.*

Hüner ehline her dūn u denī  
kaşd-ı ezā eyler  
Felek kuṭb-ı muradı üzre  
dönmekden ibā eyler

**kuṭu:**

1. **kuṭunuñ:-nuñ**  
**Matla 41**  
Mısra: 2  
*Çeşitli malzemededen  
yapılmış, genellikle kapaklı,  
taşınabilir kap.II Ağız.*

Hoḫka-i dilde olan rāzuñı  
söyletme şehā  
Kerem et kuṭunuñ açdurma  
kaḫağını baña

**kuvvet:**

1. **kuvvet:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 8  
*Kuvvet, güç.*

Haste-i hecrüñ olalı cānda  
rāhat qalması  
Dil za'if oldu ten-i zārumda  
kuvvet qalması

**kuvveti bāzūya getirüp:**

**1. kuvveti bāzūya getirüp:-  
üp**

**Gazel 291**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kuvveti pazıya  
getirmek: Gücünü, kuvvetini  
göstermek, ortaya koymak.*

Derd-i 'ışkuñ eger olursa  
kemān-ı Rüstem  
Getürüp kuvveti bāzūya  
nigārā çekeyin

**küy:**

**1. küyünda:-ı, -n, -da**

**Gazel 19**

Mısra: 10

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ol yolında öldüğüm yārūñ  
'Azizī şimdi āh  
Cān verüp küyünda kimler  
hāksār oldu 'aceb

**2. küyünda:-ı, -n, -da**

**Gazel 20**

Mısra: 1

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Gözi çıkınca ağladı küyünda  
dün rakīb  
Görünmedi çıkup aña ol  
māh-ı dil-fırīb

**3. küyünda:-uñ, -da**

**Gazel 22**

Mısra: 5

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

N'ola küyünda görüp  
düşnām ede a'dā baña  
Yād kimse görse lā-büd  
ürmesin qomaz kilāb

**4. küyünda:-uñ, -da**

**Gazel 25**

Mısra: 6

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Neye kararlı gevdesi māhuñ  
Gece küyünda yemedi çün  
let

**5. küyünda:-ı, -n, -a**

**Gazel 51**

Mısra: 5

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi küyüna varup  
Severin deyü o hürşid-'izārı  
geçinür

**6. küyüñ:-uñ**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ṭavāf-ı Ka'benüñ hazzı  
egerçi yok degül ammā  
Senüñ küyüñ ṭavāfında  
benüm kıblem şafā vardur

**7. küyüñ:-ın**

**Gazel 96**

Mısra: 7

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Edinmişler vaṭan küyün  
rakīb-i dīv-siretler  
Meger kim ol perñüñ káf-ı  
küyü Ehremenlikdür

**8. küyüñ:-uñ, -ı**

**Gazel 106**

Mısra: 6

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tābān her gece  
Dolanmaz idi küyüñü olınca  
tā şehir

**9. küyünda:-ı, -n, -a**

**Gazel 109**

Mısra: 7

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yārūñ küyüna  
Toğrulup varsam rakīb-i hār  
baña egri baqar

**10. küyünda:-uñ, -da**

**Gazel 112**

Mısra: 8

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Maḥalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup küyünda her şeb  
etdüğüm āh u figāndandur

**11. küyünda:-ı, -n, -da**

**Gazel 135**

Mısra: 6

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Hāk-i hārīm-i yārüm ile  
örtüñüz beni  
Küyünda ölice ki tenüm  
yere qarasz

**12. küyünda:-ı, -n, -da**

**Gazel 143**

Mısra: 7

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Na'ralar urduğumuz küyünda  
cānānuñ bu kim  
Mest-i bī-pervā-yı 'ışkuz hüy  
u hāya māyilüz

**13. küyünda:-um, -a**

**Gazel 146**

Mısra: 6

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Hazer eyle yaşumuñ  
seylinden  
Küyünda deme benüm şu  
gelmez

**14. küyüñ:-uñ**

**Gazel 152**

Mısra: 8

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Pāsbān-ı şehri-ı 'ışkuñ  
olmasa mäh-ı felek  
Her gece küyuñ tolanmaz idi  
mānend-i 'ases

15. **küyuña:-uñ, -a**

**Gazel 155**

Mısra: 7

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Nehr-i eşkini geçüp küyuña  
varmış 'āşık  
Hak bu kim haylice girdāb-ı  
belādan geçmiş

16. **küyuñ:-uñ, -ı**

**Gazel 159**

Mısra: 9

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ṭolanurmuş küyuñı kāfir  
rakīb  
Uş neler edem ol ite oş oş

17. **küyuñda:-ı, -n, -da**

**Gazel 164**

Mısra: 6

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Şubha dek girmemiş uyhu  
gözine şevkından  
Mäh küyuñda o yārūñ gece  
mihmān olmuş

18. **küyuñ:-uñ, -ı**

**Gazel 180**

Mısra: 1

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ṭolanur küyuñı 'uşşāk-ı  
ğarībān şaf şaf  
Nitekim Ka'beyi huccāc-ı  
firāvān şaf şaf

19. **küyuñda:-uñ, -da**

**Gazel 185**

Mısra: 5

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ḳoma küyuñda kara yüzlü  
rakībı zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

20. **küyuñda:-uñ, -da**

**Gazel 190**

Mısra: 9

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Dedüm küyuñda hāk oldı  
'Azīzī

Dedi çekmiş seni anda  
türābuñ

21. **küyuñ:-ı**

**Gazel 218**

Mısra: 1

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Olaldan ol şeh-i hüsnuñ  
mekānı küyü Eyyübuñ  
Ziyāretgāhum olmuşdur  
benüm her süyü Eyyübuñ

22. **küyuñ:-ı**

**Gazel 218**

Mısra: 4

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Caḥīm-i firkatüñde ben  
yanayın nār-ı āhumla  
Yürü dārü's-selām olsun  
saña her küyü Eyyübuñ

23. **küyuñda:-ı, -n, -da**

**Gazel 234**

Mısra: 9

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

'Azīzī güş edüp küyuñda  
efgānum dedi ol gül  
Gülistān seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

24. **küyuñda:-uñ, -da**

**Gazel 234**

Mısra: 2

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Görüp gül yüzüñi āşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efgān  
eylemezdi her seher bülbül

25. **küyuñda:-ı, -n, -da**

**Gazel 252**

Mısra: 10

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ol şeh-i 'ālī-cenābuñ  
girmedi güşına hıç  
Gerçi küyuñda 'Azīzī āh-ı  
bisyār eyleyem

26. **küyuñ:-uñ, -ı**

**Gazel 302**

Mısra: 7

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Her gün aḥşama degin  
küyuñı tolanmaz idi  
Olmasa mihrüñ eger mihr-i  
cihān-ārāda

27. **küyuña:-uñ, -a**

**Gazel 315**

Mısra: 6

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

N'eyledüm n'etdüm eşigüñ  
itlerine bilmezem  
Vardugumca küyuña her biri  
dāmān almada

28. **küyun:-un**

**Gazel 316**

Mısra: 5

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Küyun iti yanumdan  
ayrulmasa 'aceb mi  
Yokdur kuşūr bilür aña  
ri'āyetümde

29. **küyun:-ın**

**Gazel 323**

Mısra: 4

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Meger mihr-i cemālinden  
haber almak diler yārūñ  
Ki her şeb tolanur küyün  
kamer cāsūs şeklinde

30. **küyuña:-ı, -n, -a**

**Gazel 327**

Mısra: 3

*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

‘Aceb midür akıtsam göz  
yaşın küyına ol yârûñ  
Akıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Kaydefâ üzere

31. **küyuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 327**  
Mısra: 5  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Beni düşmen görüp küyuñda  
düşnâm eylemez zîrâ  
Ne deñlü müzî kelb olursa  
ürmez âşnâ üzere

32. **küymda:-ı, -n, -da**  
**Gazel 332**  
Mısra: 5  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Yâri kıddüm dâm edüp  
küyında şayd etdüm yine  
Ol hümâyı gökden indürüp  
şikâr etmek nece

33. **küyma:-ı, -n, -a**  
**Gazel 338**  
Mısra: 9  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

‘Azm eder küyına ‘aşıklar o  
şâhuñ dâymâ  
Kullarına báb-ı ihsânı  
açukdur var ise

34. **küyuña:-uñ, -a**  
**Gazel 338**  
Mısra: 7  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Atılur üstine varsa küyuña  
dîv-i ‘adû  
Her şihâbı kıavs-i gerdüñüñ  
bir oğdur var ise

35. **küyuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 342**  
Mısra: 4  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Eger yoğ-ısa zevkî benden  
ey mâh-ı perî-şânım

Gece oldukça küyuñda niçün  
olur nihân sâye

36. **küyuña:-uñ, -a**  
**Gazel 355**  
Mısra: 6  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Görenler düd-ı âhumdan  
kârarmış kaşum alnumda  
Şanurlar murğ-ı cânım  
küyuña uçmağa per açdı

37. **küyuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 363**  
Mısra: 7  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Gece küyuñda yaturken  
‘aceb ne gördi ‘aşıklar  
Ki âh u nâle-i şeb-gîri bâm-ı  
çarha ergürdi

38. **küymda:-ı, -n, -da**  
**Gazel 385**  
Mısra: 3  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Niçün bülbül gibi küyında  
yârûñ nâle etmezsin  
O gül yüzlü nigâr-ı dil-  
sitânüñdan uşandüñ mı

39. **küyuña:-uñ, -a**  
**Gazel 389**  
Mısra: 8  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Reh-i küyuñda kalur Cenneti  
añmazdı Sürüş  
Küyuña uğrasa Firdevse  
giderken râhı

40. **küyuñda:-u, -ñ, -da**  
**Matla 6**  
Mısra: 1  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Gün yüzüñ muşaf okur  
küyuñda kim görse şehâ  
Haq demişler tenzilü’l-  
esmâ’i min şavbi’s-semâ

41. **küyuñ:-uñ**  
**Matla 47**  
Mısra: 1  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Leblerüñden sorsa dil küyuñ  
‘aceb mi dâymâ  
Kim bulurlar şora şora  
Ka’beyi ey meh-likâ

42. **küyuña:-uñ, -a**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 10  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ayak üzere turmağa bir lahza  
tâkat kalmadı  
Da’vet için küyuña varmağa  
kudret kalmadı

43. **küyuña:-uñ, -a**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 21  
*Sevgilinin köyü,  
mahallesi.*

Ağlayu ağlayu küyuña neçe  
bir varayın  
Boynum egüp karşıña ya  
neçe bir yalvarayın

#### **küy-ı belâda:**

1. **küy-ı belâda:-da**  
**Gazel 205**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Belâ yeri.*

Ben haste-i gam-hârı koyup  
küy-ı belâda  
Bîmâr-dil-i gayriye tîmâr  
eder olduñ

#### **küy-ı derd-i ‘ışk:**

1. **küy-ı derd-i ‘ışk:**  
**Gazel 68**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk derdinin köyü.*

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pādşâ vardur

Ne kŭy-ı derd-i 'ışk içre  
benŭm gibi gedā vardur

**kŭy-ı dilberde:**

1. **kŭy-ı dilberde:-de**  
**Gazel 86**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin kŭyü,  
mahallesi.*

Kŭy-ı dilberde 'Azizī sana  
mı ıaldı hemān  
ıavm-i a'dā-y-ıla dāyım  
eylemek hengāmeler

2. **kŭy-ı dilberde:**  
**Gazel 209**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin kŭyü,  
mahallesi.*

İt gibi a'dāyı bir bir seng-sār  
etsem gerek  
Furşat el verŭr ise āh kŭy-ı  
dilberde bugŭn

3. **kŭy-ı dilberde:-de**  
**Gazel 209**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin kŭyü,  
mahallesi.*

İt gibi a'dāyı bir bir seng-sār  
etsem gerek  
Furşat el verŭr ise āh kŭy-ı  
dilberde bugŭn

**kŭy-ı 'ışk:**

1. **kŭy-ı 'ışk:**  
**Gazel 124**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk mahallesi, kŭyü.*

Fiġānum arhı gŭmletse  
'aceb mi kŭy-ı 'ışk içre  
Yaıar bir na'ra ile 'ālemi  
mestāneler vardur

2. **kŭy-ı 'ışk:**  
**Gazel 376**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk mahallesi, kŭyü.*

Kŭy-ı 'ışk içre 'Azizī serserī  
gŭrdŭm gezer  
Bir mehŭn oldu meger ol  
mŭbtelā ser-geştesi

**kŭy-ı 'ıřkuŭ:**

1. **kŭy-ı 'ıřkuŭ:-uŭ**  
**Gazel 83**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk mahallesi, kŭyü.*

Kŭy-ı 'ıřkuŭ içre cānā 'āřık-ı  
dīvāneler  
Rŭz u şeb 'uryān gezer  
'uryān çurur 'uryān yatur

**kŭy-ı nigār:**

1. **kŭy-ı nigār:**  
**Gazel 102**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin kŭyü,  
mahallesi.*

Yitirŭp kendŭmi bī-ıod  
olurun nece zamān  
Dŭřegeldŭke 'Azizī ōnŭme  
kŭy-ı nigār

**kŭy-ı semāvāta:**

1. **kŭy-ı semāvāta:-a**  
**Gazel 110**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gŭklerin kŭyŭne II  
felek.*

Dil reh-i kŭyŭna 'azm  
eyledŭgin dedi gŭren  
Kim bedī' başın alup kŭy-ı  
semāvāta atar?

**kŭy-ı yāruŭ:**

1. **kŭy-ı yāruŭ:-uŭ**  
**Gazel 344**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yanı.*

Hāřılı zevk edeyin derseŭ  
'Azizī bād-veş  
Kŭy-ı yāruŭ her seşer 'azm  
eyle tenhā seyrine

**kŭyına varup:**

1. **kŭyına varup:-up**  
**Gazel 59**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin bulunduġu  
yere gitmek.*

Kŭyına varup cŭy-ı siriřkŭm  
gibi her dem  
Etmek o boyı servi temāřā  
ne demekdŭr

**kŭze:**

1. **kŭze:-y, -e**  
**Gazel 298**  
Mısra: 4  
*Su içmeye yarayan  
ŭmlek, testi.*

Gŭzŭm cŭy-ı sirişk ile kenār-ı  
eşme-i ġamda  
Hemān ol kŭzeye beşzer kim  
ola āb ile memlŭ

2. **kŭze:-y, -e**  
**Gazel 52**  
Mısra: 6  
*Testi, su testisi II kalp,  
gŭnŭl.*

Dilde fıkr-i haı-ı rŭyŭn şuda  
bitmiş sŭnbŭl  
Dīdede 'aış-i ruıuı kŭzeye  
konmiş gŭl-i ter

**kŭze-i dolab-ı pŭr-seylāba:**

1. **kŭze-i dolab-ı pŭr-  
seylāba:-a**  
**Gazel 94**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sel suyu dolu dolap testisi.*

Yaşum bostân-ı 'ışkuñ içre bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı pür-seylâba dönmişdür

**küze-i sîmîn:****1. küze-i sîmîn:****Gazel 18**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gümüş su testisi.*

Felek eyvân-ı 'ışkuñ içre bir havz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sîmîn olupdur ey kamer kevkeb

**L****lâ:****1. lâ:****Muamma 10**

Mısra: 2

*Hayır! olmaz!.*

Yâr işidüp rahm ede şâyed saña  
Âh u figân eyle peyâpey de lâ

**lâ-büd:****1. lâ-büd:****Gazel 22**

Mısra: 6

*Elbette, mutlaka, şüphesiz.*

N'ola küyuñda görüp düşünâm ede a'dâ baña  
Yâd kimse görse lâ-büd ürmesin çomaz kilâb

**lâfını urmasun:**

**1. lâfını urmasun:** -i, -n, -i-i, -n, -i, -ma, -sun

**Gazel 324**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Üstü kapalı bir biçimde karşısındakine bir şeyler ima etmek; yüksekte atıp tutmak, böbürlenmek.*

Urmasun meydân-ı 'ışk içre mağabbet lâfını  
Ol şehûñ baş egmeyenler tîğ-i hün-âşâmına

**lâğ:****1. lâğ:****Matla 54**

Mısra: 2

*Şaka, lâtife.*

Anuñ için böyle tekye kıldı peydâ lâğeri  
Tâ ki 'işret eyleye bunda gelen her lâğ eri

**lâğeri:****1. lâğeri:****Matla 54**

Mısra: 1

*Zayıflık, arıklık, cılızlık.*

Anuñ için böyle tekye kıldı peydâ lâğeri  
Tâ ki 'işret eyleye bunda gelen her lâğ eri

**lahza:****1. lahza:****Gazel 38**

Mısra: 3

*Bakacak kadar zaman, an.*

Cây-ı neşâta göçmege her lahza câm da  
Gül-gün otağ-ıdı Ceme her bir habâb-ı sürh

**2. lahza:****Gazel 222**

Mısra: 6

*Bakacak kadar zaman, an.*

Müjeñ tîğıyla bir bir öldürüp merdümleri gamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellâd aña her lahza kan etmek

**3. lahza:****Gazel 276**

Mısra: 6

*Bakacak kadar zaman, an.*

Düşüp pâyına yüz sürsem dedüğümi iştmiş yâr  
Cüdâ olmadı bir lahza gam u derd ü belâ benden

**4. lahza:****Gazel 302**

Mısra: 9

*Bakacak kadar zaman, an.*

Bâde-nüş ol yürü her lahza edüp 'ayş-ı müdâm  
Vermedin çarh-ı felek 'ömr-i 'Azîzi bâda

**5. lahza:****Kıt'a 15**

Mısra: 5

*Bakacak kadar zaman, an.*

Basît afyon eden her lahza iftâr  
Dem-i keyfînde olsa tañ mı hünkâr

**lâkin:****1. lâkin:****Gazel 181**

Mısra: 5

*Ama, ancak, fakat.*

Ol mehûñ menziline ermek olurdu lâkin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün başumuñ devleti yok

**la'l:****1. la'lüñ:-üñ****Gazel 47**

Mısra: 4

*La'l (kırmızı ve değerli) dudak || Sevgili dudağı.*

Cân yedürmek olur idi aña şekker yerine  
Söylese la'lüñ gibi ger tûti-i güyâ lezîz

2. **la' lüñ:-üñ****Gazel 47**

Mısra: 5

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Telhdür bāde egerçi sākī  
la' lüñ yādına  
Her ne dem nūş eylesem  
baña gelür ammā lezīz

3. **la' line:-i, -n, -e****Gazel 60**

Mısra: 9

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Zülfī meyl etdüğe la' line  
'Azīzī şanuram  
Egilüp hür-i cennet āb-ı  
kevşerden alır

4. **la' line:-i, -n, -e****Gazel 63**

Mısra: 9

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Ol gülün la' line mi öyküdi  
bülbüller üşüp  
Goncanuñ başına bāğ-ı  
'ālemi teng etdiler

5. **la' lüñüñ:-üñ, -üñ****Gazel 104**

Mısra: 3

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Ṭıfl-ı dil hālın şorarsañ  
hasretinden la' lüñüñ  
Mehd-i ğamda ṭurmayup āh  
u fiğān eyler yürür

6. **la' lüñ:-üñ****Gazel 109**

Mısra: 3

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Yaş degüldür dökülen  
gördükçe la' lüñ mīvesin  
Çeşmümüñ imrendüğinden  
ağzınuñ şuyı akar

7. **la' lüñe:-üñ, -e****Gazel 118**

Mısra: 2

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Ne gönlüm gibi saña  
Hüsrevā üftāde gelmişdür  
Ne cānum gibi şīrīn la' lüñe  
dil-dāde gelmişdür

8. **la' lüñ:-üñ****Gazel 121**

Mısra: 1

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Haste dil la' lüñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilüñ o hālını kim görse  
şanur cān çekişür

9. **la' lüñ:-üñ****Gazel 126**

Mısra: 5

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Ṭurmasun sögsün ağzuma  
la' lüñ  
Hük-m-i şāh-ı cihān nigīn  
iledür

10. **la' lüñe:-üñ, -e****Gazel 140**

Mısra: 2

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

'Ālemde yoğ-iken dağı nām  
ü nişānımız  
Ālüfte-y-idi la' lüñe rūḥ-ı  
revānımız

11. **la' li:-i****Gazel 164**

Mısra: 1

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Meges-i cāna ki la' li o şehüñ  
hıvān olmuş  
Ḥam-ı zülfi düm-i ṭāvūs-ı  
mekes-rān olmuş

12. **la' lüñ:-üñ****Gazel 170**

Mısra: 5

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Ġam yedüğümce la' lüñ yād  
etdüğüm budur kim  
Ba' de' ṭ-ṭa' ām rūḥum eyler  
hoşābdan ḥaz

13. **la' lüñ:-üñ****Gazel 190**

Mısra: 5

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la' lüñ  
Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

14. **la' lin:-in****Gazel 192**

Mısra: 7

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Büs edüp la' lin ışırmışın  
nigārī ey raḳīb  
Kurusun ağzuñ dökülsün  
göreyin dendānlaruñ

15. **la' lüñe:-üñ, -e****Gazel 201**

Mısra: 3

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

La' lüñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her şehir  
Jāleler yağdırmaz idi  
goncanuñ başına seng

16. **la' li:-i****Gazel 212**

Mısra: 4

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri  
Bāğ-ı ruḥında la' li zülālī  
Meḥmedüñ

17. **la' lüñüñ:-üñ, -üñ****Gazel 274**

Mısra: 4

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Gece gündüz belāñı  
çekmeden bāğ-ı cihān içre



Murādum bu ki la' lūñūñ  
balını ben yeyem bir gün

18. **la' lūñe:-üñ, -e**

**Gazel 285**

Mısra: 5

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Bezm-i gamuñda la' lūñe  
meyl etdügüm bu kim  
'Aş-ı müdām eylemege  
sāğar isterin

19. **la' lūñ:-üñ**

**Gazel 324**

Mısra: 6

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Bulduğı yerde ele almazdı  
erbāb-ı şafā  
Gezmeseydi rez kıızı  
meydānda la' lūñ nāmına

20. **la' lūñi:-üñ, -i**

**Gazel 329**

Mısra: 5

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

La' lūñi öpmek diler  
meclisde ey sākī müdām  
Şuşamışdur sāğar u şahbā  
meğer kim qanıma

21. **la' li:-i**

**Gazel 338**

Mısra: 6

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Gonca tıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabā  
La' li üzre görinen şebnem  
uçukdur var ise

22. **la' lin:-in**

**Gazel 341**

Mısra: 7

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Zülfü yārūñ la' lin özlerse haṭı  
ḥālın n'ola  
Meyli māruñ şiredür mūruñ  
hemīşe çineye

23. **la' lin:-i, -n**

**Gazel 357**

Mısra: 11

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Cām-ı mey kim geh şurāḥī  
geh sebū la' lin emer  
Tıflıdır düşmez feminden iki  
pistānuñ biri

24. **la' lūñ:-üñ**

**Gazel 357**

Mısra: 3

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Yaş döküp la' lūñ ḥayāliyle  
gözümün birisi  
Yaş yerine kanlar ağlar  
çeşm-i giryānuñ biri

25. **la' lūñ:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 5

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Çeşm-i ḥün-ālūduma  
oldukça la' lūñ mün'akis  
Eşkümün her kaṭresi bir  
sübḥa-i mercān olur

26. **la' lūñ:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 5

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Çeşm-i ḥün-ālūduma  
oldukça la' lūñ mün'akis  
Eşkümün her kaṭresi bir  
sübḥa-i mercān olur

27. **la' lūñ:-üñ**

**Muamma 6**

Mısra: 2

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Dil aña māyil olurdu her  
zamān  
Olsa la' lūñ gibi sākī meyde  
ān

28. **la' lūñ:-üñ**

**Muamma 12**

Mısra: 2

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Rūy-ı renginün olaldan gül  
baña  
Oldı la' lūñ ey yüzi gül mül  
baña

29. **la' lūñ:-üñ**

**Müseddes 2**

Mısra: 4

*La'l (kırmızı ve değerli)*  
dudak | Sevgili dudağı.

Ḥalk-ı 'ālem gün yüzün  
şevkıyla şeydādur bugün  
Mürde iḥyā etmede la' lūñ  
Mesīḥādur bugün

30. **la' l:**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Yakut taşı.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luṭfuñ ola cür'a-rız  
La' l ile yākūt u mercāna o  
meclis kân olur

31. **la' lden:-den**

**Kaside 3**

Mısra: 8

*Yakut taşı.*

Tir-i gamzeñ yād edüp yaş  
yerine kan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir  
la' lden peykān olur

32. **la' l:**

**Gazel 329**

Mısra: 2

*Yakut taşı II Kan.*

Kaṭre kaṭre eşk-i ḥünābı  
dizüp müjgānına  
Döndi çeşmüm la' l ile bir  
cevheri dükkānına

33. **la' lden:-den**

**Kaside 3**

Mısra: 8

*Yakut taşı II Kan.*

Tir-i gamzeñ yād edüp yaş  
yerine kan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir  
la' lden peykān olur

34. **la'ldür:-dür****Lugaz 17**

Mısra: 2

*Yakut taşı II kırmızı.*

Ol nedür kim dâne-i yâkût-  
vâr  
La'ldür ammâ ki la'l-i âbdâr

35. **la'lin:-în****Lugaz 17**

Mısra: 4

*Yakut taşı II kırmızı  
(kiraz bağlamında  
kullanılmıştır).*

Buldığınca anı etfâl-i şığâr  
Edinür güşına la'lin güş-vâr

**la'l ile yâkût:**1. **la'l ile yâkût:****Kaside 3**

Mısra: 52

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lal ile yakut taşı.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luţfuñ ola cür'a-rîz  
La'l ile yâkût u mercāna o  
meclis kân olur

**la'l ü güherle:**1. **la'l ü güherle:-le****Gazel 256**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lal taşı ve cevher (Çok kıymetli bağlamında).*

Hayâlün şâhı geldükçe  
ayağına nişâr için  
Pür eyler dâmenin la'l ü  
güherle çeşm-i giryânüm

**lâla paşa:**1. **lâla paşa:****Gazel 382**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yavuz Sultan Selim zamanında (1512-1520)*

*kard şî Deli Hüsrev Paşa vasıtasıyla saraya alındığı, bir sü- re Kanuni Sultan Süleyman'ın berberbaşılığında bulunduğu belirtilir. Daha sonra sipahi oğlanları zümresine giren Mustafa Ağa çarşnigirlik ve küçük m'irahurluk yaptı. Rüstem Paşa'nın vez'iriazamlığı sırasında (95 İll 544) yeniden çarşnig'irliğe getirildi ve Safed sancak beyliği verilerek İstanbul'dan uzaklaştırıldı. Ardından 5 Şaban 964'te (3 Haziran 1557) Şehzade Selim'e lala oldu (BA, A.RSK, nr. 1457). Şehzade Selim ile Bayezid'in taht kavgasında etkili rol oynadı. İki kardeş arasındaki gerilimi tu mandırdı ve Selim'e avantaj sağladı.*

Gören beni yanında yârün  
'Azîzî yolda  
Şanur ki Lâla Paşa  
şehzâdeye yanaşdı

**lâle:**1. **lâle:****Gazel 151**

Mısra: 5

*Maruf çiçek, yanak. II Sevgilinin yanağı.*

Lâle ruhuña beñzer gülşende  
gül açılmaz  
Serv-i kadüñe beñzer bir  
nahl-i semen bitmez

2. **lâle:****Gazel 312**

Mısra: 8

*Maruf çiçek, yanak. II Sevgilinin yanağı.*

Genc-i vaşl-ı güle tâlib mi  
geçinür ki 'aceb  
Cüst ü cü etmedür bâğ  
bucagin lâle

3. **lâle:****Gazel 312**

Mısra: 14

*Maruf çiçek, yanak. II Sevgilinin yanağı.*

Beñzeyelden ruh-ı alına  
'Azîzî o gülün  
Gülşenün verdi baña seyri  
ferâğın lâle

4. **lâle:****Terci-bend 1**

Mısra: 13

*Maruf çiçek, yanak. II Sevgilinin yanağı.*

Kızarup lâle çün 'aķîk-i  
Yemen  
Üstine jâle şaçdı dürr-i  
'Aden

5. **lâle:****Gazel 88**

Mısra: 2

*Lale II Kadeh.*

Kıldı pür lâle-i bezm-i  
çemeni jâle-i ter  
Lâle cām-ı 'araķ-ı jâle  
olupdur beñzer

6. **lâle:****Gazel 88**

Mısra: 5

*Lale II Kadeh.*

Gök çemen lâle şafak kaķre-i  
jâle dürrü  
Lâle-gün gonca-i pür-jâle  
olupdur Ülker

7. **lâle:****Gazel 88**

Mısra: 8

*Lale II Kadeh.*

Oldı her lâle-i pür-jâle  
muraşsa' bir cām  
Lâle jâleyle çemen bezmine  
verdi zîver

8. **lâle:****Gazel 312**

Mısra: 12

*Lale II Kadeh.*

Gül ü mül şöhetinün erdi  
zamānı beñzer  
Geldi bezm-i çemene başdı  
ayağın lâle

## 9. l lelerd r:-ler, -d r

**Gazel 11**

Mısra: 5

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Klâsik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

L lelerd r kızaran şanma  
cemende Kaysuñ  
Şerer-i âteş-i âhıyla tutuşdı  
şahr 

## 10. l le:

**Gazel 76**

Mısra: 1

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Klâsik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

Ruħuñ şevkı ile l le delürmiş  
tağ a düşmişdür  
Şaçuñ sevdası ile sünbül-i ter  
b ga düşmişdür

## 11. l len n:-n n

**Gazel 88**

Mısra: 4

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Klâsik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

Şoyle zeyn etdi ser-i l leyi  
j le şanasın  
L len n j le geyürdi başına  
s m efser

## 12. l leler:-ler

**Gazel 113**

Mısra: 4

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.

Kl sik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

Kaatre kaatre h n-ı eşk-i d de-i  
Ferh ddur

L leler kıldı h veyd   
şanmañuz kuhs rlar

## 13. l le:

**Gazel 127**

Mısra: 4

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Kl sik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

G l g l edüp şevk-ı r y-ı y r  
ile dil sinesin  
L le gibi n r-ı g mla bağrını  
dağlar yürür

## 14. l le:

**Gazel 312**

Mısra: 1

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Kl sik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

G l gibi t zeley p sinesini  
d ğın l le  
G lşen  tekyesin n yaqdı  
çer ğın l le

## 15. l le:

**Gazel 312**

Mısra: 4

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Kl sik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

Çekdi gönleklerini gök  
yüzine ebr-i bah r  
Kurdi şahr lara g l-g n   
otağın l le

## 16. l le:

**Gazel 312**

Mısra: 10

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Kl sik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

S zen-i h r ile güşını delüp  
duħter-i gül  
Kıldı p r gevher-i j leyile  
kulağın l le

## 17. l le:

**Matla 80**

Mısra: 1

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Kl sik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

Serümde l le gibi kanlı  
d ğımı görünüz  
Başum ber beri yanar  
çer ğımı görünüz

## 18. l le:

**Tarih 27**

Mısra: 6

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Kl sik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

Garğ-ı h n olup lib s-ı cismi  
berg-i gül-miş l  
Urdı yüz h k-i siy ha l le  
gibi s ne-ç k

## 19. l le:

**Terci-bend 1**

Mısra: 30

Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Kl sik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.

Yüz bulup ebr-i nev-bahār  
gibi  
Farkına çıktı lāle kuhsāruñ

20. **lāle:**

**Tesdis 2**

Mısra: 9

*Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Klâsik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.*

Lāle gibi sînemî nār-ı  
maḥabbet dağlar  
Ḥaste-i 'ışk olanuñ ḥâlin ne  
bilsün şağlar

21. **lālelerle:-ler, -le**

**Gazel 3**

Mısra: 6

*Zambak türlerinden  
soğandan yetişen bir çiçek.  
Lâlenin ortasında kırmızı  
yaprakların çevrelediği siyah  
noktalar bulunmaktadır.  
Klâsik şiirde bu noktalar,  
dağ yarasına benzetilir.*

Açıldı dağ-ı pür-ḥünü ser-Ā-  
ser cism-i Ferhāduñ  
Donandı lālelerle şanmañuz  
kuhsār ser-tā-pā

**lāle çerāğın:**

1. **lāle çerāğın:-ın**

**Gazel 312**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lale biçimindeki kandil.*

Gül gibi tâzeleyüp sinesi  
dağın lāle  
Gülşenî tekyesinüñ yaqdı  
çerāğın lāle

**lāle ruḥuñ:**

1. **lāle ruḥuñ:-uñ**

**Gazel 196**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lale yanak II sevgilinin  
yanağı.*

Yanmamış idi lāle ruḥuñ  
alına gönül  
Verilmedin şaḥîfe-i gül-berg-  
i ala reng

**lāle vü gül:**

1. **lāle vü gül:**

**Gazel 178**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lale ve gül.*

Dür nişār eyler deyü gülzāra  
ebr-i nevbahār  
K̄ol uzadup şāḥ-ı 'ar'ar lāle  
vü gül açdı kef

**lāle yañağın:**

1. **lāle yañağın:-ın**

**Gazel 312**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Laleye benzeyen yanak  
II sevgilinin yanağı.*

Bülbüle 'arz-ı cemāl etmek  
içün gülşende  
Kıldı gül-günî ile al yañağın  
lāle

**lāle-gün:**

1. **lāle-gün:**

**Gazel 88**

Mısra: 6

*Lale rengi II beyaz.*

Gök çemen lāle şafağ katre-i  
jāle dürri  
Lāle-gün gonca-i pür-jāle  
olupdur Ülker

**lāle-ḥad:**

1. **lāle-ḥad:**

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Lale yanaklı. II Sevgili.*

Görünmez çeşm-i 'ālem-  
binüme ey lāle-ḥad sensüz

Cihān bāğınuñ olsa her gül-i  
rengin-teri ḥurşid

**lāle-ḥadd:**

1. **lāle-ḥaddüñ:-üñ**

**Gazel 311**

Mısra: 5

*Lale yanaklı. II Sevgili.*

Lāle-ḥaddüñ yādına sînem  
pür edüp dāğ-ıla  
Toldurayın koynumu berg-i  
gül-i ḥandān-ıla

**lāle-i bezm-i çemen:**

1. **lāle-i bezm-i çemen:**

**Gazel 36**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimen meclisinin lalesi.*

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
bezm-i çemen  
Aldı 'ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeḥ

**lāle-i bezm-i çemeni:**

1. **lāle-i bezm-i çemeni:-i**

**Gazel 88**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çimen meclisinin lalesi.*

Kıldı pür lāle-i bezm-i  
çemeni jāle-i ter  
Lāle cām-ı 'arağ-ı jāle  
olupdur beñzer

**lāle-i gül-gündur:**

1. **lāle-i gül-gündur:-dur**

**Gazel 173**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül renkli lale II kırmızı  
lale.*

Gülşen-i gamda açılmış lāle-  
i gül-gündur  
Bāğ-ı sînemde 'Azîzî  
görünen her kılanlı dağ

**lāle-i hamrā:**1. **lāle-i hamrā:****Gazel 40**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı lale.*

Leṭāfet ābına konmuş gül-i  
ra' nā mıdır ol ruḥ  
Yaḥod tāze açılmış lāle-i  
hamrā mıdır ol ruḥ

2. **lāle-i hamrā:****Gazel 313**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı lale.*

Boyuñ naḥl-i semen mi  
'ar'ar-ı bālā mıdır yoḥsa  
Yüzüñ gülberg-i ter mi lāle-i  
hamrā mıdır yoḥsa

**lāle-i hamrāsını:**1. **lāle-i hamrāsını:-sı, -n, -ı****Gazel 203**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı lale.*

Gül-i ruḥsārına beñzer  
benüm ol Leylīmüñ dermiş  
Dererken lāle-i hamrāsını  
Mecnün şahrānuñ

2. **lāle-i hamrāsını:-sı, -n, -ı****Tesdis 2**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı lale.*

Bāğ-ı dehrüñ baña añañ  
gülşen-i zibāsını  
Hey ma'āzallāh gerekmez  
lāle-i hamrāsını

**lāle-i nu' mān:**1. **lāle-i nu' mān:****Kaside 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gelincik çiçeği, yazları  
kırlarda yetişen, kırmızı  
bitki.*

Gül yüzüñ hecriyle aḥduḳça  
gözümden ḳanlı yaş  
Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu' mān olur

**lāle-i nu' mān olur:**1. **lāle-i nu' mān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gelincik çiçeği ile  
dolmak.*

Gül yüzüñ hecriyle aḥduḳça  
gözümden ḳanlı yaş  
Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu' mān olur

**lāle-i nu' māna:**1. **lāle-i nu' māna:-a****Kaside 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gelincik çiçeği, yazları  
kırlarda yetişen, kırmızı  
bitki.*

Gülşen-i dehre çerāğ-ı gül  
gibi revnaḳ verüp  
Ḳomadı rağbet çemende lāle-  
i nu' māna şem'

**lāle-i pür-jāle:**1. **lāle-i pür-jāle:****Gazel 88**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çiy dolu lale.*

Oldı her lāle-i pür-jāle  
muraşşā' bir cām  
Lāle jāleyle çemen bezmine  
verdi ziver

**lāle-i ruḥsār-ı ḥasen:**1. **lāle-i ruḥsār-ı ḥasen:-üñ****Gazel 260**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzel yüzünün lalesi.*

Sineme āteş olup lāle-i  
ruḥsār-ı Ḥasen  
Dağlar yaḳdı dile ḥāl-i siyeh-  
kār-ı Ḥasen

**lāle-i sürh:**1. **lāle-i sürh:****Gazel 87**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kırmızı lale II şarap  
kadehi.*

Devr-i gülde 'ayş için bezm-  
i müheyyā-yı çemen  
Lāle-i sürḥ anda cām-ı bāde-i  
hamrā mıdır

**lāle-reng:**1. **lāle-reng:****Gazel 162**

Mısra: 5

*Lale renkli. || Kırmızı.*

Şafḥa-i şahn-ı çemende aldı  
ey gül lāle-reng  
Dāğ-ı mihrüñ eyleyelden  
sīne-i sūzāna naḳş

2. **lāle-reng:****Gazel 196**

Mısra: 10

*Lale renkli. || Kırmızı.*

Mihr-i ruḥıyla oldı gözüm  
yaşı la'l-gün  
Vermez egerçi mihr 'Azīzī  
lāle-reng

**lāle-ruḥ:**1. **lāle-ruḥ:****Gazel 39**

Mısra: 1

*Lale yanaklı II Sevgili.*

Bir gül-i ḥandān-ı gülzār-ı  
cenāndur lāle-ruḥ

Bir nihāl-i serv-i bostān-ı  
cenāndur lāle-ruḥ

2. **lāle-ruḥ:**

**Gazel 39**

Mısra: 2

*Lale yanaklı II Sevgili.*

Bir gül-i ḥandān-ı gülzār-ı  
cenāndur lāle-ruḥ  
Bir nihāl-i serv-i bostān-ı  
cenāndur lāle-ruḥ

3. **lāle-ruḥ:**

**Gazel 39**

Mısra: 4

*Lale yanaklı II Sevgili.*

Bāğ-ı ḥüsne tūğ-ı şāhīdür  
nihāl-i kāmēti  
Server-i ḥübān-ı ‘ālem bir  
cevāndur lāle-ruḥ

4. **lāle-ruḥ:**

**Gazel 39**

Mısra: 6

*Lale yanaklı II Sevgili.*

Gül gül etsem dāğ-ı ‘ışıkıla  
‘aceb mi sīnemi  
Berg-i nāz-ile pūr olmuş  
naḥl-i cāndur lāle-ruḥ

5. **lāle-ruḥ:**

**Gazel 39**

Mısra: 8

*Lale yanaklı II Sevgili.*

N’ola geysel gāh sebz ü gāh  
sürḥ ü gāh zerd  
Gülşen-i ‘ālemde mīr-i  
‘āşıkāndur lāle-ruḥ

6. **lāle-ruḥ:**

**Gazel 39**

Mısra: 10

*Lale yanaklı II Sevgili.*

Ḥüsni-i Yūsuf-veş Azīzī şī‘r-i  
mevzūn-ı ḥāsen  
Mısr-ı nazma ḥüsrev-i şīrīn-  
zebāndur lāle-ruḥ

7. **lāle-ruḥuñ:-uñ**

**Gazel 155**

Mısra: 11

*Lale yanaklı II Sevgili.*

Jāle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lāle-ruḥuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
ḥayādan geçmiş

8. **lāle-ruḥuñ:-uñ**

**Gazel 330**

Mısra: 3

*Lale yanaklı II Sevgili.*

Yine bir lāle-ruḥuñ ‘arızı  
şevkıyla göñül  
Demidür sīneñi tezyīn edesin  
güller ile

**lāle-ruḥsār:**

1. **lāle-ruḥsāruña:-uñ, -a**

**Gazel 207**

Mısra: 7

*Lale yanaklı. II Sevgili.*

Lāle-ruḥsāruña  
öykündüğüçün gülşende  
Ḥār ḥançer çeker üstine gül-i  
nesrīnūñ

**lāle-veş:**

1. **lāle-veş:**

**Gazel 89**

Mısra: 8

*Lale gibi.*

Gördüğünce çemende bülbülü  
gül  
Çızarup lāle-veş pūr-āteş  
olur

2. **lāle-veş:**

**Gazel 141**

Mısra: 3

*Lale gibi.*

Elüme lāle-veş cām-ı mey  
alup bezm-i miḥnetde  
İçersem gözüme gelsün  
şarāb-ı ergāvān sensüz

3. **lāle-veş:**

**Matla 49**

Mısra: 1

*Lale gibi.*

Şehr-i bāga şāh olup çün  
lāle-veş urundi tāc  
Nergis-i meste dedi gül  
begligüñ var gözüñ aç

4. **lāle-veş:**

**Muamma 14**

Mısra: 1

*Lale gibi.*

Ruḥların gül-güne ile lāle-  
veş al eylemiş  
Ol nigār-ı seng-dil mihrini  
pūr-ḥāl eylemiş

**lāle-zār etsem gerek:**

1. **lāle-zār etsem gerek:**

**Gazel 209**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lale bahçesi yapmalı.*

Çanlu çanlı dāğlarla ey gül-i  
ra’nā yine  
Sīne şahrāsın serāser lāle-zār  
etsem gerek

**la’l-gün etdüm:**

1. **la’l-gün etdüm:-dü, -m**

**Gazel 266**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lale rengi etmek II  
kırmızıya döndürmek.*

Akıdup gözden lebūñ  
hecriyle çanlı yaşı ben  
La’l-gün etdüm reh-i  
küyuñdaki her taşı ben

**la’l-gün oldı:**

1. **la’l-gün oldı:-dı**

**Gazel 196**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı renkli, al  
olmak.*

Mihr-i ruḥıyla oldı gözüm  
yaşı la’l-gün  
Vermez egerçi mihr ‘Azīzī  
lāle-reng

**la’l-i ābdār:**

1. **la' l-i âbdâr:**  
**Lugaz 17**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Suya sahip yakut*  
*(kirazın içerisinde su olması bağlamında).*

Ol nedür kim dâne-i yâkût-  
 vār  
 La'ldür ammā ki la' l-i âbdār

**la' l-i âb-dâruñdur:**

1. **la' l-i âb-dâruñdur:-uñ, -  
 dur**

**Gazel 189**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Parıltılı, ışıltılı inci,*  
*dudak.*

Sünbül-i pür-tâb zülf-i müşk-  
 bâruñdur senüñ  
 Gonca-i sırâb la' l-i âb-  
 dâruñdur senüñ

**la' l-i bedahşân eder:**

1. **la' l-i bedahşân eder:-er**  
**Tarih 21**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Bedahşan yakutu*  
*eylemek. (Bedahşan, Yarkent*  
*ile Kabil arasında kalan*  
*bölgenin ismi olup değerli*  
*taşlarıyla ünlüdür.).*

Ğuzât-ı müslimînüñ tîgi ile  
 dökülen kanlar  
 Eder şahrâ-yı Kâşân yolların  
 la' l-i Bedahşân deñ

**la' l-i bedahşân eyleyen:**

1. **la' l-i bedahşân eyleyen:-  
 ye, -n**

**Gazel 262**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Bedahşan yakutu*  
*eylemek. (Bedahşan, Yarkent*  
*ile Kabil arasında kalan*

*bölgenin ismi olup değerli*  
*taşlarıyla ünlüdür.).*

Hasret-i la' l-i lebüñle kanlu  
 yaşumdur benüm  
 Çeşmümün için taşın la' l-i  
 Bedahşân eyleyen

**la' l-i dilberi:**

1. **la' l-i dilberi:-i**  
**Gazel 354**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sevgilinin dudağı.*

Al-ıla tırmaz öpersin deyü  
 la' l-i dilberi  
 Pâymañ etdi şurâhî bade-y-ile  
 sāgeri

**la' l-i dürce:**

1. **la' l-i dürce:**  
**Gazel 80**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kırmızı mücevher*  
*kutusu.*

Beñzer ol la' l-i dürce kim  
 dehenüñ  
 Münderic olmuş anda dürr ü  
 güher

**la' l-i güher-barıyla:**

1. **la' l-i güher-barıyla:-ı, -  
 yla**

**Gazel 12**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sevgilinin cevherler*  
*saçan la'l renkli dudağı.*

Baña la' l-i güher-barıyla  
 dendanı yeter yârüñ  
 Ne deñlü var ise mercân ü  
 dür 'ummānuñ olsun hep

**la' l-i güher-feşâna:**

1. **la' l-i güher-feşâna:-a**  
**Gazel 117**  
 Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Cevher lal dağıtan II*  
*sevgilinin dudağı*  
*bağlamında.*

Çarınca mühr-i Süleymānı  
 būs eder şanurın  
 Hâf-ı siyeh ki o la' l-i güher-  
 feşâna çıkar

**la' l-i lebi:**

1. **la' l-i lebi:-i**  
**Gazel 372**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Dudağının kırmızılığı.*

Ey sebz-i kabā-y-ile benüm  
 Hızr-ı zamānum  
 V'ey la' l-i lebi çeşme-i  
 hayvān-ı 'Azîzî

**la' l-i lebi-cânāneyi:**

1. **la' l-i lebi-cânāneyi:-y, -i**  
**Gazel 352**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sevgilinin kırmızı*  
*dudağı.*

Çarğ-ı hün-ı bade olsun  
 göreyin peymāneyi  
 Kim demādem būs eder la' l-i  
 lebi-cânāneyi

**la' l-i lebi-dildârı:**

1. **la' l-i lebi-dildârı:-ı**  
**Gazel 281**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sevgilinin dudağının*  
*kırmızısı.*

Çoyup la' l-i lebi-dildârı  
 vaşf-ı kevşer eylersin  
 Be şüfî yok mıdır 'akluñ  
 niçün efsāne söylersin

**la' l-i lebi-handāna:**

1. **la' l-i leb-i ĥandāna:-a****Gazel 149**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***(Sevgilinin) gülen  
dudağının kırmızılığı.*

Bāğda güller ruĥ-ı cānāne  
beñzer beñzemez  
Ġoncalar la' l-i leb-i ĥandāna  
beñzer beñzemez

**la' l-i leb-i yāri:**1. **la' l-i leb-i yāri:-i****Gazel 115**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin lal gibi  
kırmızı dudağı.*

'Azizī la' l-i leb-i yāri  
söyledür olsañ  
Ölüyi zinde kılar 'İsi-i  
zamāne çıkar

**la' l-i lebin:**1. **la' l-i lebin:-in****Gazel 366**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dudağının kırmızılığı.*

Zıkr edüp la' l-i lebin  
ĥüblaruñ meygedede  
Alsa rindān eline sübĥa-i  
mercānları

**la' l-i lebinden:**1. **la' l-i lebinden:-i, -n, -den****Gazel 147**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lal dudak II sevgilinin  
dudağı.*

Zulmet-i İskenderi ĥaĥt-ı  
siyāhından bilüp  
Āb-ı ĥayvān yolların la' l-i  
lebinden şormışuz

**la' l-i lebün:**1. **la' l-i lebün:-üñ****Matla 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Dudağının kırmızılığı.*

Yād edüp la' l-i lebün  
ağlamadan cām-ı şarāb  
Düşdi aĥ gözine şanmañ  
görinen anda ĥabāb

**la' l-i lebününde:**1. **la' l-i lebününde:-üñ, -den****Gazel 38**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dudağının kırmızılığı.*

La' l-i lebününde başladı ĥaĥtuñ  
karamağa  
Çeşmüm devāti olsa 'aceb  
mi pür āb-ı sürĥ

**la' l-i lebüne:**1. **la' l-i lebüne:-üñ, -e****Gazel 151**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dudağının kırmızılığı.*

La' l-i lebüne yāĥūt dersem  
olur ammā kim  
Dendānlaruña mānend bir  
dürr-i 'Aden bitmez

**la' l-i lebünün:**1. **la' l-i lebünün:-üñ, -üñ****Gazel 373**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dudağının kırmızılığı.*

La' l-i lebünün şevĥi ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarābuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

**la' li mercānuñ:**1. **la' li mercānuñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 58

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mercan dudak.*

Müzellef bir cevāndur La' l-i  
şīrīn-sūĥan gerçi  
Zenānedür velī her cünbişi ol  
la' li mercānuñ

**la' l-i mey-gün-ı bütān:**1. **la' l-i mey-gün-ı bütān:****Matla 32**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Put gibi güzel olan  
sevgilinin şarap renkli  
dudağı.*

Her sūĥan k'ez la' l-i mey-  
gün-ı bütān peygām dehed  
Ķālib-i fersüde-i ten-rā zi-  
cān peygām dehed

**la' l-i mey-günuñda:**1. **la' l-i mey-günuñda:-uñ, -da****Gazel 14**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şarap renkli kırmızı  
dudak.*

La' l-i mey-günuñda ĥālūñ  
gördigümce şanuram  
Ķondı cām-ı bāde-i nāb üzre  
bir müşĥīn zübāb

**la' l-i müzāb:**1. **la' l-i müzāb:****Gazel 358**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Erimiş lal II kan.*

N'ola akıtsa gözüm yaş  
yerine la' l-i müzāb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yāĥūti

**la' l-i nābda:**1. **la' l-i nābda:-da****Gazel 337**



Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saf kırmızı dudak II*  
*sevgilinin dudağı.*

Haft-ı müşkîn-i semen-büyuñ  
o la'l-i nâbda  
Berg-i sünbüldür zühür etmiş  
kenâr-ı âbda

**la'l-i nâbı:**

1. **la'l-i nâbı:-ı**  
**Gazel 157**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saf kırmızı dudak II*  
*sevgilinin dudağı.*

Tîg-i müjgâni nigârûñ cānum  
almağ dilemiş  
La'l-i nâbı kanımı nüş  
etmege diş bilemiş

**la'l-i nâb-ı dilberde:**

1. **la'l-i nâb-ı dilberde:-de**  
**Gazel 308**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül alıcının saf*  
*kırmızı dudağı II sevgilinin*  
*dudağı.*

Hâller la'l-i nâb-ı dilberde  
Noğtalar dur şarâb-ı kevşerde

**la'l-i nâbuñ:**

1. **la'l-i nâbuñ:-uñ**  
**Gazel 310**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saf kırmızı dudak II*  
*sevgilinin dudağı.*

Âb-ı hayvân öykünürmiş  
la'l-i nâbuñ 'aynına  
Göreyin seng-i fenâ ersün ol  
ayuñ 'aynına

2. **la'l-i nâbuñ:-uñ**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saf kırmızı dudak II*  
*sevgilinin dudağı.*

La'l-i nâbuñ kevşeri bî-mişl  
ü bî-hemtâ-yımış  
Ayağûñ toprağı nûr-ı dîde-i  
hürâ-yımış

**la'l-i rûh-efzâ-yı cānāndan:**

1. **la'l-i rûh-efzâ-yı**  
**cānāndan:-dan**  
**Gazel 61**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin can katan*  
*dudağı.*

Sebz-i hağ kim la'l-i rûh-  
efzâ-yı cānāndan çıkar  
Berg-i sünbüldür ki rāh-ı  
çeşme-i cāndan çıkar

**la'l-i şîrîn-cevābdan:**

1. **la'l-i şîrîn-cevābdan:-dan**  
**Gazel 170**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hoş cevaplı lal dudaklı*  
*II sevgili.*

Rûhum eder o la'l-i şîrîn-  
cevābdan hağ  
Dil-teşneler nitekim nüş-ı  
cülābdan hağ

**la'l-i şîrînüñ:**

1. **la'l-i şîrînüñ:-üñ**  
**Gazel 43**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tatlı dudak.*

Hüsrevâ bu 'Azîzî çâkerüñi  
La'l-i şîrînüñ eyledi Ferhâd

**la'l-i şîrînüñi:**

1. **la'l-i şîrînüñi:-üñ, -i**  
**Gazel 211**  
Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tatlı dudak.*

Hüsrev-i milk-i melâhatsın  
kimüñ ne sözi var  
La'l-i şîrînüñi verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

**la'l-i şîrîn-sühan:**

1. **la'l-i şîrîn-sühan:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 57  
Kelime Tipi: -  
*Şirin sözler söyleyen*  
*La'li. La'li XVI. yüzyıl*  
*Osmanlı sahası divan*  
*şairlerindedir.*

Müzellef bir cevāndur La'l-i  
şîrîn-sühan gerçi  
Zenānedür velî her cünbişi ol  
la'li mercānuñ

**la'lîn:**

1. **la'lîn:**  
**Gazel 53**  
Mısra: 7  
*Kırmızı.*

Lülû-yı jâleyle pür la'lîn  
tabakdur güyiyâ  
Verd-i hamrâ kim olur bezm-  
i çemende aşkâr

2. **la'lîn:**  
**Gazel 176**  
Mısra: 14  
*Kırmızı.*

Dedi çeşmümde gören 'aks-i  
ruhuñ  
Kim komış bir cāmî'e la'lîn  
çerâğ

3. **la'lînlik:-lik**  
**Gazel 208**  
Mısra: 2  
*Kırmızı.*

Berg-i gül mihr-i ruhuñdan  
ağz eder rengînlik  
Cām-ı mül 'aks-i lebüñden  
kesb eder la'lînlik

## 4. la' lîn:

**Kaside 1**

Mısra: 104

*Kırmızı.*

Ser-i haşmın yumağa gül  
gibi bülbül kana  
Ola her gonca-i gül bülbüle  
la' lîn şeşper

**la' lîn-ķabā:**

## 1. la' lîn-ķabādan:-dan

**Kaside 5**

Mısra: 109

*Özel ad.*

Edenler ser-güzeşt-i Ķāsımı  
La' lîn-Ķabādan güş  
Enüşirvān ile cengin añar mı  
şāh-ı merdānuñ

**la' lîn-şadef:**

## 1. la' lîn-şadef:

**Gazel 87**

Mısra: 1

*Kırmızı sedef.*

Berg-i gül la' lîn-şadef jāle  
dür-i yektā mıdur  
Mevc urur bād-ı bahār ile  
çemen deryā mıdur

**lā-mekān:**

## 1. lā-mekān:

**Kit'a 18**

Mısra: 2

*Mekansızlık, yurtsuzluk.*

Neçeye dek olayın 'anķā gibi  
Miñnet-ābād-ı cihānda lā-  
mekān

**lāne yapar:**

## 1. lāne yapar:-ar

**Kaside 4**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yuva yapmak.*

Var ise pervānesin murġ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lāne şem'

**lāne-i la' l:**

## 1. lāne-i la' l:

**Kaside 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Yakut yuvası.*

Bülbüle lāne-i la' l oldu  
meger gonca-i gül  
Tıtdı bülbül ser-i şāh-ı gül-i  
şūh üzre maķar

**la' net okumaķ:**

## 1. la' net okumaķ:-maķ

**Kit'a 26**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Beddua etmek ilenmek.*

Demādem cānuña la' net  
okumaķ  
Olupdur yetmiş iki millete  
farz

**lāyık:**

## 1. lāyık:

**Gazel 259**

Mısra: 9

*Yakışır, münasip,**şâyân.*

Devr-i hüsnünde 'Azizī

ķuluñuñ lāyık mı

Rüz u şeb ķarı ola āh benüm

sulţānum

## 2. lāyıkını:-ı, -n, -ı

**Gazel 357**

Mısra: 13

*Yakışır, münasip,**şâyân.*

Söyleyübildükçe kendi  
lāyıkını söylemiş  
Eyleyüp hayli mezemmet  
bizi nā-dānuñ biri

## 3. lāyık:

**Tarih 13**

Mısra: 1

*Yakışır, münasip,**şâyân.*

Saña lāyık verilse hıdmet-i  
Eyyüb'el-Enşārī  
Kim olmuşdur o sulţāna  
ezelde ķurbiyet haķķuñ

**lāyık mı:**

## 1. lāyık mı:

**Tesdis 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hak mıdır? Reva mı?.*

Bād-ı āhum duta göklerde

maķar lāyık mı

Vere ġam āyine-i ķalbe

keder lāyık mı

## 2. lāyık mı:

**Tesdis 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hak mıdır? Reva mı?.*

Bād-ı āhum duta göklerde

maķar lāyık mı

Vere ġam āyine-i ķalbe

keder lāyık mı

## 3. lāyık mı:

**Tesdis 3**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hak mıdır? Reva mı?.*

Ķan dōke yaş yerine dīde-i

ter lāyık mı

Ĥālūme etmeyesin ġāhī

nazar lāyık mı

## 4. lāyık mı:

**Tesdis 3**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hak mıdır? Reva mı?.*

Ķan dōke yaş yerine dīde-i

ter lāyık mı

Ĥālūme etmeyesin ġāhī

nazar lāyık mı

## 5. lāyık mı:

**Kaside 4**

Mısra: 63

Kelime Tipi: **Kalıp İfade**

*Yakışır mı, uygun mu, münasip mi? (Sözde soru ifadesi, layık değil anlamı taşır).*

Sen çerâğ-ı bezm olup  
ağyâre lâyıķ mı benüm  
Her gece âhum şerârından  
felekde yana şem ‘

6. **lâyıķ mı:**

**Gazel 52**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hak mıdır? Reva mı?.*

Ġayre ihsân-ı vefâ eylesesin  
lâyık mı

Düşmeye lutfuña bî-çâre  
‘Azîzî mazhar

7. **lâyıķ mı:**

**Gazel 101**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hak mıdır? Reva mı?.*

Gün yüzüñ görmege ben  
hasret olam lâyıķ mı  
Der-kenâr ede seni ey meh-i  
tâbân eller

8. **lâyıķ mı:**

**Gazel 390**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hak mıdır? Reva mı?.*

Kaşlarıñ gamzeñ oñı el bir  
edüp lâyıķ mı  
Göz göre cân-ı ‘Azîzîye  
ezâlar kılcı

**lâyık olan:**

1. **lâyık olan:-an**

**Gazel 322**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Layık olmak, yaratmak.*

Budur insân olana lâyıķ olan  
dünyâda  
‘Ayn-ı ‘ibretle nazar eyleye  
a ‘mâ görse

**lâyık-ı rahmet ola:**

1. **lâyık-ı rahmet ola:-a**

**Kaside 5**

Mısra: 126

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah'ın layığı olmak.*

İşitdük kim ‘Ubeydî rāh-ı  
‘uķbāya revān olmış  
Umaruz lâyıķ-ı rahmet ola ol  
‘abdi Rahmānuñ

**lâzım:**

1. **lâzım:**

**Gazel 339**

Mısra: 4

*Gerek, gerekli.*

Küşteñ mezârına gel dikme  
nişân için seng  
Rûhum şehîd-i ‘işka lâzım  
degül nişâne

**leb:**

1. **lebüñ:-ün**

**Gazel 26**

Mısra: 5

*Dudak.*

Bir içim şudur lebüñ ammâ  
añ  
Öykünimez çeşme-i âb-ı  
hayât

2. **leblerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 32**

Mısra: 3

*Dudak.*

Leblerüñ bāzâr-ı ħusn içre ne  
şîrîn-kâr olur  
Kim gehî helvâ vü pâlûde  
şatar gāhî gülâc

3. **leblerüñden:-ler, -üñ, -den**

**Gazel 36**

Mısra: 1

*Dudak.*

Leblerüñden öğrenür ey yüzü  
gül efsün kadeĥ  
Ehl-i bezmüñ ‘aķlını alup  
eyledi mecnün kadeĥ

4. **lebüñe:-üñ, -e**

**Gazel 95**

Mısra: 1

*Dudak.*

Dişüñe dür lebüñe ĥoķķa-i  
mercân derler  
Genc-i ĥüsünüñde ser-i  
zülfüñe şü ‘bân derler

5. **lebüñ:-üñ**

**Gazel 101**

Mısra: 6

*Dudak.*

A benüm rûĥ-ı revānum  
buña kim ķâyil olur  
Ki lebüñ cāmını nüş eyleye  
pinhân eller

6. **lebüñ:-üñ**

**Gazel 109**

Mısra: 6

*Dudak.*

Lezzetinden büseñüñ cānā  
tudaķlar yarılır  
Eyle tatludur lebüñ şehdi ki  
yürekler yaķar

7. **lebüñ:-üñ**

**Gazel 118**

Mısra: 5

*Dudak.*

Lebüñ yādına nüş-ı cām  
edüp mest-i müdām olmak  
Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
nāşāda gelmişdür

8. **lebüñ:-üñ**

**Gazel 142**

Mısra: 8

*Dudak.*

Güftārımız şekerden olurdu  
lezîz eger  
Tüñ-veş ağzımızda lebüñ  
olsa ķandimüz

9. **lebi:-i**

**Gazel 144**

Mısra: 4  
Dudak.

Ṭāk-ı hüsne ol şehūn zūlfı  
aşup zencîr-i 'adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı  
revân-ı 'ādilüz

10. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 146**  
Mısra: 9  
Dudak.

Lebūn añduqça 'Azîzî şen  
olur  
Mey içen kişiye kayğu  
gelmez

11. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 152**  
Mısra: 5  
Dudak.

Mısr-ı hüsünüde lebūn teng-i  
şekerdür güyiyā  
Ḥālūn ol teng-i şeker üstinde  
bir miskîn mekes

12. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 196**  
Mısra: 3  
Dudak.

Rengîn ü ter lebūn neden  
oldı 'aķık-veş  
Meclisde vermedise aña  
meyle piyāle reng

13. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 255**  
Mısra: 7  
Dudak.

Şu deñlü bādeye düşdi lebūn  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyhuyı harām  
içmek diler göñlüm

14. **lebūn:-ün**  
**Gazel 266**  
Mısra: 1  
Dudak.

Akıdup gözden lebūn  
hecriyle kanlu yaşı ben  
La'l-gün etdüm reh-i  
küyüñdaki her taş ben

15. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 269**  
Mısra: 3  
Dudak.

Lebūn ser-çeşmesi üzre  
görenler haţtuñı kıblem  
Vuzū' eyler şanurlar ehl-i  
Mekke āb-ı zemzemden

16. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 277**  
Mısra: 2  
Dudak.

Ḥande kılduqça femūn  
gonca-i zībā şanurın  
Söze geldükçe lebūn bülbül-i  
güyā şanurın

17. **lebleri:-ler, -i**  
**Gazel 282**  
Mısra: 9  
Dudak.

'Azîzî lebleri şeftālūsın vaşf  
eyle o servūn  
Eger derseñ ki eş'arum lezîz  
ü ābdār olsun

18. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 313**  
Mısra: 4  
Dudak.

Dil-i pejmürdeye enfās-ı  
la'lūn taze cān verdi  
Lebūn ölmüşler ihyā etmede  
'İsā mıdur yoħsa

19. **lebler:-ler**  
**Gazel 347**  
Mısra: 7  
Dudak.

Gerçi ma'cūn-ı müferrihdür  
o lebler ammā  
Lebūn esrārıñıñ oldı bu  
göñül hayrānı

20. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 347**  
Mısra: 8  
Dudak.

Gerçi ma'cūn-ı müferrihdür  
o lebler ammā

Lebūn esrārıñıñ oldı bu  
göñül hayrānı

21. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 362**  
Mısra: 3  
Dudak.

Lebūn şevkı-y-ıla meclisde  
bāde  
Ayağ üzre turup cevlanā  
geldi

22. **leblerin:-ler, -in**  
**Gazel 374**  
Mısra: 1  
Dudak.

Leblerin sevdüğüm Ḥasan  
Bālī  
Göñlümi aldı ruħlaruñ alı

23. **lebūn:-üñ**  
**Gazel 382**  
Mısra: 7  
Dudak.

Meyhoşi mīve midür sākī  
lebūn kim anı  
Bezm ehli yād edince ağzı  
dili kamaşdı

24. **lebi:-i**  
**Gazel 384**  
Mısra: 18  
Dudak.

O zūlfı Leylinūñ bulsam  
emerdüm  
Lebi şeftālūsını kıaysıvārī

25. **lebi:-i**  
**Kaside 5**  
Mısra: 50  
Dudak.

Yine ol rind-i 'işret-sāz-ı  
'ālem Sırrī-i Kātib  
Geçer āvāresi her bir lebi  
mül haţtı reyħānuñ

26. **lebi:-i**  
**Kaside 5**  
Mısra: 53  
Dudak.

Lebībīñüñ yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli

Sözi kand-i mükerrer gibi  
şrindür o güyânuñ

27. **lebüh:-ün**

**Kıt'a 10**

Mısra: 3

*Dudak.*

Lebüh agyār ile 'ayş  
eyleyicek qorqum odur  
Duhter-i rez gibi aduñ  
çekilür sulţānum

28. **lebi:-i**

**Lugaz 20**

Mısra: 2

*Dudak.*

Ol nedür kim kûha beñzer  
kâlebi  
Yürüdükçe bir qarış şarkar  
lebi

29. **lebi:-i**

**Matla 7**

Mısra: 2

*Dudak.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālūñ 'āşık-ı dil-rîş  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zikru'l-'ayş nişfu'l-'ayş

30. **leb:**

**Matla 45**

Mısra: 1

*Dudak.*

Birbirine koydı 'uşşâkı o leb  
Bā 'iş-i gāvğā-y-ımış āb-ı  
'ineb

31. **leblerüñden:-ler, -üñ, -  
den**

**Matla 47**

Mısra: 1

*Dudak.*

Leblerüñden şorsa dil küyuñ  
'aceb mi dāyimā  
Kim bulurlar şora şora  
Ka'beyi ey meh-liqā

32. **lebüh:-ün**

**Müseddes 4**

Mısra: 39

*Dudak.*

Olsa lebüh yanında ol añmaz  
adın mülūñ  
Zirā kapuñda oldı o biñ cān  
ile kuluñ

**leb-be-leb olup:**

1. **leb-be-leb olup:-up**

**Gazel 186**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudak dudağa olmak.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh cāma  
degürdükçe dudak

**leb-i cān-bahş:**

1. **leb-i cān-bahş:**

**Gazel 2**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can bağışlayan dudak.*

Leb-i cān-bahş ile anı gören  
şanur Mesihādur  
Yine deyr-i cihān içinde oldı  
bir şanem peydā

**leb-i cān-bahş-ıla:**

1. **leb-i cān-bahş-ıla:-ıla**

**Gazel 369**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can bağışlayan dudak.*

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersāyı  
Leb-i cān-bahş-ıla añdurdı  
bugün 'İşāyı

**leb-i cān-bahşuña:**

1. **leb-i cān-bahşuña:-uñ, -a**

**Gazel 77**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can bağışlayan dudak.*

Hayāt ābı gibi gözden nihān  
olmazdı 'ālemde

Leb-i cān-bahşuña  
öykünmeyeydi çeşme-i  
kevşer

**leb-i dilber:**

1. **leb-i dilber:**

**Gazel 72**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağı. II  
dilber dudağı adı verilen bir  
çeşit tath.*

Leb-i dilber bize 'aķide yeter  
Sükkerī 'aķd-i kand edüp  
n'eyler

2. **leb-i dilber:**

**Gazel 146**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağı. II  
dilber dudağı adı verilen bir  
çeşit tath.*

Leb-i dilber gibi ni'met var  
iken  
Ne yeşem hiç baña tatlu  
gelmez

3. **leb-i dilber:**

**Gazel 187**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağı. II  
dilber dudağı adı verilen bir  
çeşit tath.*

Nece zinde ola dil Hızır ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvānum yok

**lebi gonca:**

1. **lebi gonca:**

**Gazel 101**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gonca ağızlı. || Sevgili.*

Ey lebi gonca 'Azizī nece  
kan ağlamasın

Vuşlatuñ gülşenine oldı  
nigehbān eller

**2. lebi gonca:**

**Gazel 278**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gonca ağızlı. || Sevgili.*

Bir lebi gonca gül-i tersin  
sen  
Bir beli ince semendersin sen

**leb-i handānuñ:**

**1. lebi-i handānuñ:-uñ**

**Gazel 277**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülen ağız.*

Gördüğümce haṭ-ı ser-sebz ü  
leb-i handānuñ  
Bir güzel sürh-dehen tūṭi-i  
ḥadrā şanurın

**leb-i la'liyle:**

**1. lebi-i la'liyle:-i, -yle**

**Matla 79**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakut renkli kırmızı  
dudak.*

Leb-i la'liyle ḥāl-i müşk-i  
nābı  
Gülāb-āmız bir vişne hoşābı

**leb-i la'lüñ:**

**1. lebi-i la'lüñ:-üñ**

**Matla 48**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakut renkli kırmızı  
dudak.*

Egerçi kim lebi-i la'lüñ  
bizümle ṭatlu balludur  
Dil ü cān ile müjgānuñ velī  
kanlu bıçaqludur

**leb-i mey-gūnuña:**

**1. lebi-i mey-gūnuña:-uñ, -a**

**Gazel 296**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap renginde kırmızı  
dudak.*

Leb-i mey-gūnuña sākī  
müşābihdür deyü bir dem  
Düşürmez oldı cām-ı bādeyi  
rindān ağzından

**2. lebi-i mey-gūnuña:-uñ, -a**

**Gazel 363**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap renginde kırmızı  
dudak.*

Leb-i mey-gūnuña ḥaṭṭ-ı  
gubāruñdan ḥalel ermez  
Bu rüşendür şarāba sākıyā  
vermez keder dürdi

**leb-i mey-gūnuñi:**

**1. lebi-i mey-gūnuñi:-uñ, -ı**

**Gazel 343**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap renginde kırmızı  
dudak.*

Leb-i mey-gūnuñi ver  
ağzuma ey 'İsī-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger cāna gele

**lebi mül:**

**1. lebi mül:**

**Gazel 191**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağı şarap II dudağı  
mest edici sevgili  
bağlamında.*

Ol lebi mül yüzi gül hecriyle  
zerd ü zār olup  
Bāğ-ı derd içre 'Azīzī berg-  
nāk olsañ gerek

**leb-i şirīnūñe:**

**1. lebi-i şirīnūñe:-üñ, -e**

**Gazel 217**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tatlı dudak.*

Leb-i şirīnūñe beñzer deyü  
eṭfāl-i zamān  
Şekerini çıkarur gördügi  
yerde şirūñ

**lebi yākūti:**

**1. lebi yākūti:-ı**

**Gazel 358**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağı yakut II sevgili.*

N'ola akıtsa gözüm yaş  
yerine la'l-i müzāb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yākūti

**lebibī:**

**1. lebibīnūñ:-nūñ**

**Kaside 5**

Mısra: 53

*Kaynaklarda adı*

*anılmamasına karşın bazı  
şir mecmualardan hareketle  
XVI. yüzyıl şuarasından  
olduğu tahmin edilen, Eyüp  
Şehrengizi isimli eseri olan  
şair. II akıllı kişi.*

Lebibīnūñ yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi ḳand-i mükerrer gibi  
şirīndür o güyānuñ

**lebleri müller:**

**1. lebleri müller:-ler-ler, -i**

**Gazel 330**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudakları şarap II  
sevgili.*

Devr-i güldür gelüñüz 'aış  
edelüm gülşende  
Lebleri müller ile saçları  
sünbüller ile

**lem'a:**1. **lem'adur:-dur****Gazel 37**

Mısra: 13

*Parıltı, parlaklık.*

Nür-ı hüsninden 'Azîzî ol  
mehûn bir lem'adur  
Mihr-i 'âlem-tâb kim olur  
hüveydâ her şabâh

**lem'an olur:**1. **lem'an olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 64

Kelime Tipi: -

*Parlama, parıldama.*

Medh-i zâtuñ etmege her geh  
ki âgâz eylesem  
Gün gibi bu maṭla'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

2. **lem'an olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 64

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlama, parıldama.*

Medh-i zâtuñ etmege her geh  
ki âgâz eylesem  
Gün gibi bu maṭla'-ı meh-  
veş dile lem'an olur

**lenger:**1. **lenger:****Gazel 111**

Mısra: 6

*Gemî demiri, çapa.*

Göñül bir keşti-i baḫr-i  
belâdur  
Aña zülfüñ ḫayâli oldı lenger

**lerzân eden:**1. **lerzân eden:****Matla 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Titreten, sarsıntıya**sebeb olan.*

Zelzele şanmañ eden gâv-ı  
zemîni lertzân  
Heybet-i Ḥaḫdan aña 'arız  
olupdur ḫafaḫân

**lerzân olur:**1. **lerzân olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Titremek ( Korkudan dolayı).*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen ḫavm-i Fas  
Tîg-i tîzûñ ḫorḫusından rûz u  
şeb lertzân olur

2. **lerzân olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Titremek ( Korkudan dolayı).*

Bir işâretle yoluña cümlesi  
ḫurbân olur  
Tîg-i tîzûñ ḫorḫusından rûz u  
şeb lertzân olur

3. **lerzân olur:****Kaside 3**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Titremek ( Korkudan dolayı).*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen ḫavm-i Fas

4. **lerzân olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 46

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Titremek ( Korkudan dolayı).*

Rezm için alsañ ele tîg-i  
zafer-pâyeñ ne dem  
Ḥavfdan berg-i ḫazân gibi  
'adü lertzân olur

5. **lerzân olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 46

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Korku, sinir vb.  
sebeplerle heyecanlanmak,  
paniklemek.*

Rezm için alsañ ele tîg-i  
zafer-pâyeñ ne dem  
Ḥavfdan berg-i ḫazân gibi  
'adü lertzân olur

**leşker:**1. **leşker:****Tarih 22**

Mısra: 7

*Asker || Ordu.*

Erdi çün leşker ile Şîrvâna  
Girdi cünd-i 'adüya hem-çü  
esed

**leşker-i eşk-i revân:**1. **leşker-i eşk-i revân:****Gazel 268**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akan gözyaşı askerleri.*

Ḳandasın ey şâh-ı ḫübân-ı  
cihânum gel yetiş  
'Âlemi verdi ḫarâba leşker-i  
eşk-i revân

**let yemedi:**1. **let yemedi:-me, -di****Gazel 25**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dayak yemek,  
dövülmek.*

Neye ḫarardı gevdesi mâhuñ  
Gece küyuñda yemedi çün  
let

**letâfet:**1. **letâfet:****Gazel 40**

Mısra: 1  
*Latiflik, hoşluk.*

Letâfet âbına konmuş gül-i  
ra'nâ midur ol ruḥ  
Yaḥod tâze açılmış lâle-i  
ḥamrâ midur ol ruḥ

2. **leṭâfet:**  
**Gazel 79**  
Mısra: 4  
*Latiflik, hoşluk.*

Yaḥod dest-i laṭifinde o  
ḳahveyle ṭolu fincân  
Letâfet gülsitânında açılmış  
verd-i aḥmerdür

3. **leṭâfet:**  
**Gazel 208**  
Mısra: 3  
*Latiflik, hoşluk.*

Bir leṭâfet var ki ey gül-ruḥ  
görünse nâgehân  
Âdemüñ 'aqlın alur  
sîneñdeki sîmînlük

4. **leṭâfetde:-de**  
**Gazel 307**  
Mısra: 9  
*Latiflik, hoşluk.*

'Azîzî her sözüñ âb-ı  
muşaffâdur leṭâfetde  
Yaraşur bâğ-ı nazma cüy-ı  
ṭab' uñ çeşme-sâr olsa

5. **leṭâfet:**  
**Muamma 37**  
Mısra: 1  
*Latiflik, hoşluk.*

Bir leṭâfet var ki dendânında  
ol gönca-dehân  
Ḥande etdükçe görünür  
çehrem içinde 'ıyân

6. **leṭâfetini:-i, -n, -i**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 55  
*Latiflik, hoşluk.*

Gülşenüñ bu leṭâfetini görüp  
Geldi bezm-i çemende şevḳa  
hezâr

**levḥ:**

1. **levḥine:-i, -n, -e**  
**Kaside 5**  
Mısra: 142  
*Allah tarafından takdir  
edilen kutsal yazgı belgesi.*

Meh-i nevdan alup bir ḥâme-  
i zer-gün ele gerdün  
Revâdur yazsa nâmem  
levḥine mihr-i dirâḥşânüñ

2. **levḥine:-i, -n, -e**  
**Kaside 2**  
Mısra: 44  
*Yazı tahtası, tahta gibi  
musatta şeyler: levhü'l-  
garam, levh-i sine. levh-i  
mahfuz II Yedinci göğün  
fevkinde olmuş ve olacak  
şeyler üzerinde muharrer  
bulunan levh-i ilâhî. II  
Göğüs tahtası: sade levh.*

Ḳamer ü şems maḳar  
ḳılmağa hıfz u ezber  
Ḳamerüñ levḥine bu maṭla 'ı  
şems etdi nigâr

**levḥa-i sîm-i semen-sîmâ:**

1. **levḥa-i sîm-i semen-  
sîmâ:**  
**Gazel 40**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yasemin çehreli gümüş  
levha.*

Kitâb-ı Gülsitân mı yâ  
Bahâristân midur rüyüñ  
Aña bir levḥa-i sîm-i semen-  
sîmâ midur ol ruḥ

**levḥ-i 'âlemden:**

1. **levḥ-i 'âlemden:-den**  
**Gazel 269**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünyanın üzeri.*

Ḥaṭ-ı mühr-i lebüñ yeg  
görmez ol kim naḳş-ı  
ḥâtemden  
Ṭılısm-ı nâmi ḥakk olsun  
göreyin levḥ-i 'âlemden

**levḥ-i cānumda:**

1. **levḥ-i cānumda:-um, -da**  
**Gazel 102**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can levhası II Gönül  
sayfası.*

Yed-i ḳudretle yazılmış bir  
elifdür mevzün  
Levḥ-i cānumda ḥayâl-i ḳad-  
i dil-cüy-ı nigâr

**levḥ-i cihānda:**

1. **levḥ-i cihānda:-da**  
**Gazel 169**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünya üzerinde.*

Levḥ-i cihānda gördüm  
egerçi hezâr ḥaṭ  
Ḥaṭtuñ mişâli görmedüm ey  
gül-'izâr ḥaṭ

**levḥ-i dilde:**

1. **levḥ-i dilde:-de**  
**Gazel 162**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül levhası, gönül  
sayfası.*

Levḥ-i dilde mihrüñi  
yazmışdı Naḳḳâş-ı ezel  
Şemse-i mihr olmadın bu nîl-  
gün eyvâna naḳş

**levḥ-i dile:**

1. **levḥ-i dile:-e**  
**Gazel 323**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül levhası, gönül  
sayfası.*

Dür-i ma'naları levḥ-i dile  
sol deñlü yazdum kim



‘Azîzî bir kitâb etdüm anı  
Kâbüs şeklinde

**levh-i dünyâdan:**

1. **levh-i dünyâdan:-dan**

**Tarih 17**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya sayfası.*

Levh-i dünyâdan vücüdün  
hakk edüp dest-i ecel  
Defter-i ‘ömrini dürdi  
‘âkıbet devr-i zamân

**levh-i ‘izâr-ı dilbere:**

1. **levh-i ‘izâr-ı dilbere:-e**

**Gazel 71**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ahcının  
yanağının levhası.*

Levh-i ‘izâr-ı dilbere hat  
gelse yaraşur  
Al kâğıda yazılsa hat-ı misk-  
i nâb açar

**levh-i kûha:**

1. **levh-i kûha:-a**

**Gazel 208**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağ levhası II Ferhat'ın  
deldiği Bisutun dağı.*

Olmadın yârına vâsıl levh-i  
kûha gerçi kim  
Hâme-i tîşeyle kazdı küh-  
ken şîrînlük

**levh-i mâha:**

1. **levh-i mâha:-a**

**Gazel 238**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayın kitabesine  
(yüzeyine bağlamında).*

Gül yüzünde görinen ol hat-ı  
müşkîn-i ruhuñ  
Levh-i mâha yazılır hat-ı  
siyeh-rû mı degül

**levh-i mermerde:**

1. **levh-i mermerde:-de**

**Gazel 308**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mermer sayfası II  
sevgilinin taş gönü.*

Yüz süren göksine o seng-  
dilüñ  
Sikkeyi kazdı levh-i  
mermerde

**levh-i ruhuñda:**

1. **levh-i ruhuñda:-uñ, -da**

**Gazel 169**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanak levhası II  
sevgilinin yanağı.*

Yazımaz oldı gönüli kitâbı  
‘Azîzinüñ  
Levh-i ruhuñda gördi meger  
bî-şumâr hat

**levh-i rüyından:**

1. **levh-i rüyından:-ı, -n, -  
dan**

**Gazel 300**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz sayfası.*

Levh-i rüyından hatı ol meh  
tırâş etmiş yine  
Seyr-i hüsnüm etmege  
‘uşşâka hâyildür deyü

**levh-i şadrını:**

1. **levh-i şadrını:-ı, -n, -ı**

**Tarih 27**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göğüs sayfasını II  
sadrazamın göğüsü.*

Ya’ni bir dîvâne dîvânında  
merhûmuñ bugün  
Hañçer ile deldi levh-i  
şadrını bî-vehm ü bāk

**leyl ü nehâr:**

1. **leyl ü nehâr:**

**Gazel 91**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,  
sürekli.*

Bir muşallî mâhuñ olmasa  
minâre ‘aşıkı  
Beklemezdi böyle câmi‘  
küşesin leyl ü nehâr

2. **leyl ü nehâr:**

**Gazel 209**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,  
sürekli.*

Büstân-ı küyuñı şuvarmağa  
leyl ü nehâr  
Eşigüñde gözlerüm yaşın  
bînar etsem gerek

3. **leyl ü nehâr:**

**Gazel 284**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,  
sürekli.*

Yağdırur üstüme cevri  
oğklarını leyl ü nehâr  
Şanasın Gîv-i sipihrüñ siperi  
oldum ben

4. **leyl ü nehâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece ve gündüz,  
sürekli.*

Ƙamer-i burc-ı ‘atâ Hzret-i  
Şemsî Paşa  
Ki sürer pâyına yüz şems ü  
kamer leyl ü nehâr

5. leyl ü nehâr:  
**Lugaz 4**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gece ve gündüz,  
süreklı.*

Ʀoludur şît u şadâsı her diyâr  
Kûh u deşti geşt eder leyl ü  
nehâr

6. leyl ü nehâr:  
**Müseddes 2**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gece ve gündüz,  
süreklı.*

Ola kim görem cemâlûñ  
deyü çeşm-i eşk-bâr  
Halka-i der gibi yollar  
gözedür leyl ü nehâr

7. leyl ü nehâr:  
**Kaside 2**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gece gündüz, süreklı.*

Şems-i devrâna kamer ya  
meger oldı pey-rev  
Dolanur reh-güzer-i şemsi  
kamer leyl ü nehâr

#### **leyl ü nehârî:**

1. leyl ü nehârî:-ı  
**Gazel 384**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gece ve gündüz.*

Hat-ı şeb-gün u şubh-ı  
‘arîzuñdur  
Dil-i mecnûnumuñ leyl ü  
nehârî

#### **leylî:**

1. leylidür:-dür  
**Gazel 263**  
Mısra: 10  
*Leyla ve Mecnun*  
*hikayesinin kadın*  
*kahramanı.*

Zülfidür hep beni bürehne  
eden  
Leylidür Ƙaysı eyleyen  
‘uryân

2. leylî:  
**Kaside 5**  
Mısra: 42  
*Leyla ve Mecnun*  
*hikayesinin kadın*  
*kahramanı.*

Esîr-i nâme-i ‘ışkı hemân  
‘Ulvî degül ancak  
Neçe Mecnûnı var Leylî gibi  
Şâlih dil-ârânuñ

3. leylî:  
**Gazel 10**  
Mısra: 3  
*Leylâ vü Mecnun*  
*hikâyesindeki kadın*  
*kahraman II siyah, kara.*

Senden ayru cân verürsem ey  
şaçı Leylî nigâr  
Rûh-ı Mecnûn olmaya bir  
gün mezârumdan cüdâ

4. leylîmüñ:-m, -üñ  
**Gazel 203**  
Mısra: 9  
*Leylâ vü Mecnun*  
*hikâyesindeki kadın*  
*kahraman II siyah, kara.*

Gül-i ruhsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken lâle-i hamrâsını  
Mecnûn şahrânuñ

#### **leylî-hırâm:**

1. leylî-hırâmum:-um  
**Gazel 232**  
Mısra: 5  
*Ey Leyla gibi salına*  
*salına yürüyen sevgili.*

Geçüp vâdî-i istîgnâdan ey  
Leylî-hırâmum gel

Beni hâmûn-ı ‘ışkuñda yeter  
Mecnûn-ı şeydâ kıł

#### **leylî-i zülfüñ:**

1. leylî-i zülfüñ:-üñ  
**Gazel 172**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saçın siyahlığı II Leyla*  
*saçlı.*

Leylî-i zülfüñ gören  
mahzûn-tab‘  
Olur âşüfte olup Mecnûn-  
tab‘

#### **leylî-‘izâr:**

1. leylî-‘izârumdur:-um, -  
dur  
**Gazel 55**  
Mısra: 2  
*Leyla yanaklı II sevgili.*

Beni âşüfte vü şeydâ kılan  
zülf-i nigârumdur  
Beni Mecnûn-ı ser-gerdân  
eden Leylî-‘izârumdur

#### **leylî-ves:**

1. leylî-vesüm:-üm  
**Gazel 377**  
Mısra: 5  
*Leylâ gibi.*

Meger ey Leylî-vesüm var  
ise ehl-i ‘ışka  
Ƙaysdan kaldı gam u derd ü  
meşakkat bâķî

#### **leymünî:**

1. leymünî:  
**Gazel 108**  
Mısra: 9  
*Limon rengi, sarı.*

Yüzüm leymünî reng olsa  
‘aceb mi gamdan ol servûñ  
‘Azîzî el urup eller turunc-ı  
ğabğabın oħşar

#### **lezîz gelmezdi:**

1. **leziz gelmezdi:-mez, -di****Gazel 47**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lezzetli gelmek II lezzet almak. Hoşlanmak.*

Olmasa şehd-i lebün şeker  
gibi cānā leziz  
Telh düşünāmuñ baña  
gelmezdi çün helvā leziz

**leziz gelür:**1. **leziz gelür:-ür****Gazel 47**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lezzetli gelmek II lezzet almak. Hoşlanmak.*

Telhür bāde egerçi sākī  
la lūñ yādına  
Her ne dem nūş eylesem  
baña gelür ammā leziz

2. **leziz gelür:-ür****Gazel 47**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lezzetli gelmek II lezzet almak. Hoşlanmak.*

Bāğ-ı kūyuñda ‘Azizī nece  
eyvā demesün  
‘Aşık-ı dil-ħasteye her dem  
gelür eyvā leziz

**leziz olmasa:**1. **leziz olmasa:-ma, -sa****Gazel 47**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tatlı, lezzetli olmak II Zevk vermek.*

Olmasa şehd-i lebün şeker  
gibi cānā leziz  
Telh düşünāmuñ baña  
gelmezdi çün helvā leziz

2. **leziz olmasa:-ma, -sa****Gazel 47**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tatlı, lezzetli olmak II Zevk vermek.*

Kim añardı nāmını bāğ-ı  
cihān içre anuñ  
Olmasa şeftālū-yı la lūñ gibi  
ħurmā leziz

**leziz olur:**1. **leziz olur:-ur****Gazel 299**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tatlı, lezzetli olmak II Zevk vermek.*

Cān verdüğüm benüm bu  
ħatt-ı nigāra karşı  
Olur leziz uyhu evvel bahāra  
karşı

**leziz olurdu:**1. **leziz olurdu:-ur, -di****Gazel 142**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tatlı, lezzetli olmak II Zevk vermek.*

Güftārimuz şekerden olurdu  
leziz eger  
Tūñ-veş ağzımızda lebün  
olsa ħandimüz

**leziz söylese:**1. **leziz söylese:-se****Gazel 47**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tatlı bir ifade ile söylemek.*

Cān yedürmek olur idi aña  
şeker yerine  
Söylese la lūñ gibi ger tūñ-i  
güyā leziz

**leziz ü ābdār olsun:**1. **leziz ü ābdār olsun:-sun****Gazel 282**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sulu ve lezzetli olmak.*

‘Azizī lebleri şeftālūsın vaşf  
eyle o servün  
Eger derseñ ki eş ‘arum leziz  
ü ābdār olsun

**lezzet:**1. **lezzetinden:-i, -n, -den****Gazel 109**

Mısra: 5

*Herhangi bir şeyden alınan zevk, haz, safa.*

Lezzetinden büseñün cānā  
tudağlar yarılar  
Eyle tatludur lebün şehdi ki  
yürekler yaçar

**lezzet bulmasun:**1. **lezzet bulmasun:-ma, -sun****Gazel 25**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Tat almak II hoşlanmak.*

Öykünürmiş tudağña şerbet  
Göreyin bulmasun anı lezzet

**lezzet-i vuşlat:**1. **lezzet-i vuşlat:****Gazel 250**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kavuşma zevki.*

Bu lezzet-i vuşlat dilā bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zaħmet-i firħat baña  
bilsem nedendür bilmezem

**libās:**1. **libāsın:-ın****Gazel 114**

Mısra: 8

*Elbise, giysi.*

Ḳabā-yı ışkuñı cānum  
çıkmaz egninden  
Beden libāsın ecel  
..... cāna çıkar ?

**2. libās:**

**Gazel 153**

Mısra: 2

*Elbise, giysi.*

Geçsem ‘aceb mi cāme-i  
nevden geyüp pelās  
Düşmez gedā-yı ‘ışkuña ey  
māh-ı nev libās

**libās-ı al:**

**1. libās-ı al:**

**Gazel 383**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı kaftan.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

**libās-ı al-günüyla:**

**1. libās-ı al-günüyla:-ı, -yla**

**Gazel 360**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı renkli elbise.*

Libās-ı al-günüyla bir āteş-  
pāredür ya ḥod  
Yaşup yandıрмаğ-ıçün dem-  
be-dem bu cān-ı maḥzūnı

**libās-ı cismi:**

**1. libās-ı cismi:-i**

**Tarih 27**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beden elbisesi.*

Ġarḳ-ı ḥūn olup libās-ı cismi  
berg-i gül-miḡāl  
Urdu yüz ḥāk-i siyāha lāle  
gibi sīne-çāk

**libās-ı faḳr-ile:**

**1. libās-ı faḳr-ile:-ile**

**Gazel 383**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fakirlik elbisesi.*

Çün libās-ı faḳr-ile faḳr  
eyledi Āl-i ‘Abā  
Sen de anlar ‘aşkına dāyim  
‘Azīzī şāl gey

**lık:**

**1.lık:**

**Kaside 1**

Mısra: 98

*Lâkin, ancak, ama.*

Gerçi vardur o gülün bülbül-i  
meddāhı hezār  
Lık yok ol güli ben bülbülü  
mānend öger

**2.lık:**

**Kaside 2**

Mısra: 49

*Lâkin, ancak, ama.*

Şems-i raḡşāndan alur nūri  
kamerlık o mehūñ  
Ḳamer-i ḥüsnı verür şems-i  
cihāna envār

**3.lık:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 13

*Lâkin, ancak, ama.*

Lık şāhum zāḥīrüm  
olmamağın  
Yok zuhūrum gedā-yı der-  
be-derem

**4.lık:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 81

*Lâkin, ancak, ama.*

Lık bir ḥayr daḡı ḳalmışdur  
Beni fikri o ḥayruñ almışdur

**5.lık:**

**Gazel 123**

Mısra: 6

*Lakin, ancak, ama.*

Gerçi ḳaddüm kemān gibi  
kecdür  
Lık yoluñda toğruyam çün tūr

**6.lık:**

**Kıt'a 18**

Mısra: 5

*Lakin, ancak, ama.*

Çār dīvār ile saḳfı ḳaldılık  
Kim tamām olmağā ol  
dāru'l-emān

**7.lık:**

**Lugaz 16**

Mısra: 4

*Lakin, ancak, ama.*

Bāl ü perdür gevdesi ancak  
hemān  
Lık olmışdur ḡudāsı üstüḡvān

**lillāh:**

**1. lillāh:**

**Gazel 189**

Mısra: 15

*Allah için, Allah aşkına.*

Ḥāşe lillāh düşmese mazhar  
‘Azīzī luḡfuña  
Ḥayliden meddāh-ı luḡf-ı bī-  
şumāruñdur sentūñ

**lisānı:**

**1. lisānı:**

**Kaside 5**

Mısra: 48

*Özel ad.*

Hevā-yı şı‘r-gülüḳdan  
Ferāğnūñ ferāğı var  
Sūḡan-verlikde ‘aynıdur  
Lisānı Ṭab‘ī Yaḡyānuñ

**livā:**

**1. livā:**

**Gazel 1**

Mısra: 6

*Sancak, bayrak.*

Sen bu ḥüsn ile şeh-i mülk-i  
melāḡat olduñ  
Elif-i ḳāmetüñe dense n’ola  
sīm livā

**livā-yı devlet çeker:****1. livā-yı devlet çeker:****Gazel 23**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Baht sancağını çekmek.*

Kişver-i hüsn ü melâhat  
şehidür yâr meger  
Kanda 'azm etse çeker kıddi  
livā-yı devlet

**livā-yı kıdd-i mevzûnı:****1. livā-yı kıdd-i mevzûnı:-ı****Kaside 5**

Mısra: 65

Kelime Tipi: -

*Düzgün biçimli sancak.*

Livā-yı kıdd-i mevzûnı anuñ  
bir tuğ-ı şâhîdür  
N'ola şorğucu olsa başı tâci  
mîr-i mîrānuñ

**lokmân:****1. loqmân:****Gazel 16**

Mısra: 10

*Hikmetli sözleri ve  
hikayeleri ile efsaneleşip her  
derdin devasını bildiği  
rivayet edilen hekim.*

Bir derde uğradum ki gam-ı  
'ışk-ı yâr ile  
Loqmân olursa aña 'ilâc  
edemez tabîb

**2. loqmân:****Gazel 296**

Mısra: 1

*Hikmetli sözleri ve  
hikayeleri ile efsaneleşip her  
derdin devasını bildiği  
rivayet edilen hekim.*

Şu kim güş etmek ister  
hikmeti Loqmân ağzından  
İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cânân ağzından

**lu'b:****1. lu'b-ile:-ile****Gazel 60**

Mısra: 6

*Hile.*

Şâh-ı 'âlem de olursañ  
'âkıbet 'ayyâr-ı çarh  
Efser-i zerrînuñi bir lu'b-ile  
serden alur

**lucce-i 'ummâna:****1. lucce-i 'ummâna:-a****Kaside 4**

Mısra: 56

Kelime Tipi: -

*Engin sular.*

Eşk-i çeşmüm içre sîmîn  
barmağun 'âksin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lucce-i 'ummâna şem'

**lucce-i 'ummânda:****1. lucce-i 'ummânda:-da****Gazel 97**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Engin sular.*

Dil-i âvâre muhîti-gam-ı  
hicrânuñda  
Beñzer ol bahriye kim lucce-  
i 'ummânda gezer

**2. lucce-i 'ummânda:-da****Gazel 128**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Engin sular.*

Bahr-i eşk-i çeşmüm içre  
görünen kanlu müjem  
Lucce-i 'ummânda bitmiş  
şâh-ı mercân kendidür

**lülû:****1. lülû:****Matla 20**

Mısra: 2

*İnci.*

Gam-ı dendânuñ-ıla  
ağlamadan ey meh-rû

Şadefûñ gözine aķ düşdi  
degüldür lülû

**lülû-yı jâleyle:****1. lülû-yı jâleyle:-yle****Gazel 53**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Jale incisi.*

Lülû-yı jâleyle pür la'lin  
tabâkdur güyyiâ  
Verd-i hamrâ kim olur bezm-  
i çemende âşkâr

**lülû-yı rahşân:****1. lülû-yı rahşân:****Kaside 3**

Mısra: 38

Kelime Tipi: -

*Parlak inci.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
tımlasa bir kaçre nem  
Ol nem ile bahr o dem bir  
lülû-yı rahşân olur

**lülû-yı rahşân olur:****1. lülû-yı rahşân olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 38

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak lüle taşı olmak.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
tımlasa bir kaçre nem  
Ol nem ile bahr o dem bir  
lülû-yı rahşân olur

**luft:****1. lufti:-ı****Gazel 28**

Mısra: 10

*Yardım, inayet, ihsan.*

Her ne deflü var ise cevri  
'Azîzî o şehûñ  
Lufti çoğ olsun bu ben gam-  
h'vâre kıldı 'âkıbet

**2. luftuñ:-uñ****Gazel 46**

Mısra: 1  
Yardım, inayet, ihsan.

Dil cān verince luṭfuñ eder  
dilberā ümīd  
Bīmār oñunca nitekim eyler  
devā ümīd

3. **luṭfūna:-uñ, -a**

**Gazel 52**  
Mısra: 10  
Yardım, inayet, ihsan.

Ġayre ihsān-ı vefā eyleyesin  
lāyık mı  
Düşmeye luṭfūna bī-çāre  
‘Azīzī mazhar

4. **luṭfina:-ı, -n, -a**

**Gazel 112**  
Mısra: 9  
Yardım, inayet, ihsan.

O şahuñ luṭfina bir kerre  
mazhar düşmedi gerçi  
‘Azīzī bendegān-ı şeh  
Süleymān-ı zamāndandır

5. **luṭfuñ:-uñ**

**Gazel 248**  
Mısra: 9  
Yardım, inayet, ihsan.

Luṭfuñ eylerse recā n’ola  
‘Azīzī-i gedā  
Bende-i muḥliş du‘ā-  
güyuñdur ey şāh-ı kerīm

6. **luṭfuñ:-uñ**

**Gazel 261**  
Mısra: 9  
Yardım, inayet, ihsan.

Rüz-ı cezāda luṭfuñ k’ola  
‘uşāta mebzül  
Etme ‘Azīziyi dūr Yā Rab  
‘ināyetüñden

7. **luṭf-ıla:-ıla**

**Gazel 300**  
Mısra: 4  
Yardım, inayet, ihsan.

Eşk-i çeşmüm rāh-ı küyında  
sürinür gördi yār  
Luṭf-ıla kıldı nazar bī-çāre  
sāyıldür deyü

8. **luṭfuñ:-uñ**

**Gazel 305**  
Mısra: 12  
Yardım, inayet, ihsan.

Biñ ayak bir ayağ üzere  
gelicek emr-i Ḥaḳḳ ile  
‘Azīzī düşküne luṭfuñ ‘aşā  
kıl yā Resülallāh

9. **luṭfina:-ı, -n, -a**

**Kaside 1**  
Mısra: 2  
Yardım, inayet, ihsan.

‘Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzāre seher  
Şeh-i gül luṭfina bülbül yine  
düşdi mazhar

10. **luṭf:**

**Kaside 3**  
Mısra: 39  
Yardım, inayet, ihsan.

Luṭf ile kılsañ nazar vīrāneye  
bulur şeref  
Ḥışm ile baksañ ‘adū  
iḳlīmüne vīrān olur

11. **luṭf:**

**Kaside 3**  
Mısra: 39  
Yardım, inayet, ihsan.

Luṭf ile kılsañ nazar vīrāneye  
bulur şeref  
Ḥışm ile baksañ ‘adū  
iḳlīmüne vīrān olur

12. **luṭfuñ:-uñ**

**Kıt’a 13**  
Mısra: 2  
Yardım, inayet, ihsan.

Yüz sürüp geldüğü bu kapuña  
kim  
Luṭfuñ eyler recā bu ‘abd-i  
faḳīr

13. **luṭfuñ:-uñ**

**Kıt’a 13**  
Mısra: 4  
Yardım, inayet, ihsan.

Gün gibi bā’iş-i zuhūri olur  
Kime luṭfuñ k’ola mu‘īn ü  
zahīr

14. **luṭfina:-ı, -n, -a**

**Tarih 4**  
Mısra: 6  
Yardım, inayet, ihsan.

Ġadem başduñ bu ‘ālī  
manşıba çün  
Düşüp zıll-i Ḥudā luṭfina  
mazhar

15. **luṭfina:-ı, -n, -a**

**Terci-bend 1**  
Mısra: 42  
Yardım, inayet, ihsan.

Yine güllerle zeyn olup  
gülşen  
Düşdi luṭfina Ḥāliḳuñ  
mazhar

**luṭf edüñ:**

1. **luṭf edüñ:-üñ**

**Matla 14**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Defterine ol şeh-i ḥüsnüñ

beni çāker yazuñ  
Luṭf edüñ ammā raḳībi ḥāric  
ez-defter yazuñ

**luṭf edüp:**

1. **luṭf edüp:-üp**

**Gazel 121**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Luṭf edüp yine anuñla

barışur mı ki ‘aceb  
Dün ‘Azīziyle ṭurup gördüm  
o fettān çekişir

2. **luṭf edüp:-üp**

**Gazel 326**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Gün gibi hâne-i tārīküm  
ederdi rüşen  
Luṭf edüp bir gece ger o  
meh-i tābān gelse

3. **luṭf edüp:-üip**

**Kaside 4**

Mısra: 69

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Luṭf edüp oyar ‘Azīzīnün  
murādi şem‘ini  
Bezm-i ‘ālemde oyarduñ  
eyle tūt bir dāne şem‘

4. **luṭf edüp:-üip**

**Müseddes 1**

Mısra: 51

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Luṭf edüp ol bī-kese bugün  
olursañ dest-gır  
Dilegüm Hāḳdan budur kim  
ey meh-i rüşen-zamīr

5. **luṭf edüp:-üip**

**Müseddes 2**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

6. **luṭf edüp:-üip**

**Müseddes 2**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

7. **luṭf edüp:-üip**

**Müseddes 2**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

8. **luṭf edüp:-üip**

**Müseddes 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

9. **luṭf edüp:-üip**

**Müseddes 2**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lütuf göstermek, alçak  
gönüllülük göstermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

**luṭf et:**

1. **luṭf et:**

**Gazel 191**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vermek, ihsan etmek,  
bağışlamak.*

Gel ifinde kaçma luṭf et  
sīne-i ‘uşşāḳdan  
‘Āḳıbet rūḥ-ı revānum sen de  
hāk olsañ gerek

2. **luṭf et:**

**Gazel 305**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vermek, ihsan etmek,  
bağışlamak.*

Ġarīḳ-ı baḥr-i ‘işyān bir  
bölük ‘aşilerüz luṭf et  
Bizi girdāb-ı düzaḥdan rehā  
kıl yā Resūlallāh

**luṭf eyle:**

1. **luṭf eyle:**

**Gazel 77**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi davranmak, hoş  
muāmele etmek, iyilikte  
bulunmak.*

Eger ‘aşıklarūñ bir yere  
yazup defter eylerseñ  
‘Azīzī kuluñı luṭf eyle şāhum  
eyle ser-defter

2. **luṭf eyle:**

**Gazel 353**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi davranmak, hoş  
muāmele etmek, iyilikte  
bulunmak.*

Gel e ey Hüsrev-i şīrīn-  
dehenüm luṭf eyle  
Bī-sütün-ı gama şalma beni  
Ferhād gibi

3. **luṭf eyle:**

**Kaside 1**

Mısra: 87

Kelime Tipi: -

*İyi davranmak, hoş  
muāmele etmek, iyilikte  
bulunmak.*

Ey ruḥı berg-i gül-i bülbül-i  
cān luṭf eyle  
Gül gibi bülbülüñe gel yeter  
et cevri yeter

4. **luṭf eyle:**

**Tesdis 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi davranmak, hoş*

*muâmele etmek, iyilikte bulunmak.*

Şafâ ver bezme luţf eyle  
yürüt câm-ı musaffâyı  
Ayaklandur ele al sâğar-ı  
billür-ı mînâyı

**5. luţf eyle:**

**Gazel 299**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi davranmak, hoş muâmele etmek, iyilikte bulunmak.*

Gül gibi 'arz-ı dîdâr etme  
'adüya zinhâr  
Ey gonca gel açılma luţf eyle  
hâra karşı

**luţf eylesün:**

**1. luţf eylesün:-sün**

**Gazel 273**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi davranmak, hoş muâmele etmek, iyilikte bulunmak.*

Hâtır-ı nâ-şadımı alsun ele  
luţf eylesün  
Dostlar ihsân edün ol hana  
söyleñ söylesün

**luţf u cevri ü qahruña:**

**1. luţf u cevri ü qahruña:-uñ, -a**

**Kaside 3**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) lutfu, cefası ve kahri.*

Luţf u cevri ü qahruña  
mazhar düşen üftâde-dil  
Gâh hândân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

**2. luţf u cevri ü qahruña:-u, -ñ, -a**

**Kaside 3**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) lutfu, cefası ve kahri.*

Luţf u cevri ü qahruña  
mazhar düşen üftâde-dil  
Gâh hândân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

**luţf u himâyet:**

**1. luţf u himâyet:**

**Müseddes 2**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İhsan ve koruma.*

Dermendüñ olsa bu hâste  
'inâyet yok mıdır  
Yâ 'Azizî kuluña luţf u  
himâyet yok mıdır

**luţf u ihsân etmede:**

**1. luţf u ihsân etmede:-me, -de**

**Kaside 3**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi ve cömert davranmak.*

Ey Mehemmed-nâm u  
Ahmed-hulq u Haydar-  
mevhibet  
Luţf u ihsân etmede yokdur  
saña akrân olur

**2. luţf u ihsân etmede:-de**

**Kaside 3**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi ve cömert davranmak.*

Ey Mehemmed-nâm u  
Ahmed-hulq u Haydar-  
mevhibet  
Luţf u ihsân etmede yokdur  
saña akrân olur

**luţf u ihsân eyleyüp:**

**1. luţf u ihsân eyleyüp:-y, -üp**

**Gazel 352**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyi ve cömert davranmak.*

Luţf u ihsân eyleyüp ey mâh-  
ı bedr-i pür-kemâl  
Bir gece kılsañ müşerref  
n'ola bende-hâneyi

**luţf u 'inâyet edüp:**

**1. luţf u 'inâyet edüp:-üp**

**Gazel 317**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lutuf ve himmet göstermek.*

Hamdülillâh ki edüp luţf u  
'inâyet rûze  
Eyledi halkı yine ehl-i  
sa'âdet rûze

**luţf u kerem eyle:**

**1. luţf u kerem eyle:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyili ve cömertlik yapmak.*

Pâdsâhum zamâne turduqça  
Turuban halka eyle luţf u  
kerem

**luţf u merhamet:**

**1. luţf u merhamet:**

**Gazel 237**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cömertlik ve yardım.*

Qanı ihsân u mürüvvet qanı  
luţf u merhamet  
Tutalum şâhum 'Azizîde  
günâh eksük degül

**luţf-ı hak:**



**1. luṭf-ı ḥaḳ:****Gazel 91**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Allah'ın lutfu.*

Ḥamdülillāh yine luṭf-ı Ḥaḳ  
gibi māh-ı şıyām  
Rūze-dārān-ı cihāna eyledi  
'arz-ı 'izār

**luṭf-ı şehenşāhı:****1. luṭf-ı şehenşāhı:-ı****Gazel 153**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Padişahlar padişahının  
ihسانی, yardımı.*

Cān u gönül vefānı eder her  
dem ārzū  
Mücrim niteki luṭf-ı  
şehenşāhı iltimās

**luṭfuña mazhar düşdiler:****1. luṭfuña mazhar****düşdiler:-di, -ler****Mesnevi 1**

Mısra: 57

Kelime Tipi: -

*Lütfuna nail olmak.*

Düşdiler çünkü luṭfuña  
mazhar  
Oldılar cāme-püş revzenler

**luṭfuña mazhar düşmese:****1. luṭfuña mazhar****düşmese:-me, -se****Gazel 189**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lütfuna nail olmak.*

Ḥāşe lillāh düşmese mazhar  
'Azīzī luṭfuña  
Ḥayliden meddāh-ı luṭf-ı bī-  
şumāruñdur senüñ

**M****mā döker:****1. mā döker:-er****Kıt'a 22**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Su dökmek.*

Reşk-i māh olmasun mı şām  
u seher  
Ki döker dest ü pāya mā  
muşluk

**ma'an:****1. ma'an:****Gazel 53**

Mısra: 1

*Berber, birlikte.*

Bir seher bāğı ma'an kılsa  
n'ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

**ma'anī:****1. ma'anī:****Kaside 5**

Mısra: 33

*Manalar.*

Ma'anī gevheri kim Ḥātemī  
Begden zühür eyler  
Dür-i eş'arımı oğşar Zāhīr ü  
ḤVāce Selmānuñ

**ma'arif:****1. ma'arif:****Gazel 167**

Mısra: 10

*Bilgi, kültür.*

Şi'r-i dür-bāruñ 'Azīzī  
okuma nā-ehle kim  
Ol ma'arif gencidür itme anı  
nādāna 'arz

**mācerā-yı 'ışkuñı:****1. mācerā-yı 'ışkuñı:-uñ, -ı****Gazel 281**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk macerası.*

Yaşum seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem işāl  
Meger kim mācerā-yı 'ışkuñı  
'ummāna söylersin

**ma'cün:****1. ma'cün:****Gazel 346**

Mısra: 8

*Şekerleme, şeker işi |  
deva, ecza, bkz. TULUM, s.  
1176; 'Afyon, beng, haşhaş  
gibi müskir mevād veyahut  
eczā-yı devāiye baharat ile  
tertip olunarak kaynatılan  
kıvamlı tatlı' krş. SALĀHĪ, s.  
ayrıca Ahmet Talat Onay,  
'leb-i dil-ber' (dilber dudağı  
tatlısı) macunu olabileceğini  
belirtir. bkz. ONAY; s. 315. |  
'gubār' (esrar anlamı  
çağrışımı) ve 'bāde-i gül-  
gün' paralelliğinde.*

Māyil-i esrār-ı ḥaṭṭ-ı la'l-i  
nāb-ı dilber ol  
Göresen de nece olur dilber  
lebi ma'cün dede

**ma'cün-ı müferrihdür:****1. ma'cün-ı müferrihdür:-  
dür****Gazel 347**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ferahlık veren macun  
(Mesir macunu kastedilerek).*

Gerçi ma'cün-ı müferrihdür  
o lebler ammā  
Lebüñ esrārınıñ oldı bu  
gönül ḥayrānı

**ma'delet:****1. ma'delet:****Gazel 371**

Mısra: 8

*Adalet.*

Umaruz hoş geçerüz sāye-i  
'adlinde anuñ  
Ma'delet bāğına bir serv-i  
ḥurāmān geldi

**ma'den:**1. **ma'denisin:-i, -sin****Kıt'a 2**

Mısra: 23

*Maden, kaynak.*Mürüvvet ma'deninin eyle  
ihsân'Azîzî derd-mend ü bî-  
nevâya2. **ma'deni:-i****Müseddes 1**

Mısra: 19

*Maden, kaynak.*Ey kerem kâni mürüvvet  
ma'deni 'âlî-nijâd  
Şüretâ bir beğsin amma  
siretâ dervîş-nihâd**ma'den-i ihsân:**1. **ma'den-i ihsân:****Mesnevi 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*İhsan, bağış madeni.*Menba'-ı lutf u ma'den-i  
ihsân

Mîr-i mîrân içinde bî-akrân

**ma'den-i mürüvvet ü ihsân  
u lutf u cüd:**1. **ma'den-i mürüvvet ü  
ihsân u lutf u cüd:****Gazel 45**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mürüvvet, ihsan, lütuf  
ve cömertlik madeni II  
sevgili.*Ey ma'den-i mürüvvet ü  
ihsân u lutf u cüd  
'Ahd-i kerîmüñüz demidür  
kim bula vücüd**mâder-i çarh:**1. **mâder-i çarh:****Gazel 65**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin annesi II güneş.*Görünen hâle degül mâder-i  
çarh altundan  
Nev-'arûs-ı kamerûñ gûşına  
mengüş eyler**mağlûb:**1. **mağlûbıdur:-i, -dur****Kıt'a 15**

Mısra: 8

*Yenilmiş, kaybetmiş,  
mağlup.*Odur sultân-ı keyfiyyât-ı  
'âlem  
Anuñ mağlûbıdur ebna-yı  
âdem**mağlûb ola:**1. **mağlûb ola:-a****Gazel 24**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galebe edilmiş,  
kendisine üstün gelinmiş,  
yenilmiş, yenilen (kimse).*Râm olup sîm ü zer için  
düşmene  
Hâşe lillâh kim ola mağlûb  
dost**mağmûm eder:**1. **mağmûm eder:-er****Gazel 301**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gamlı, kederli etmek.*Yâd-ı la'lûñ eder dili  
mağmûm  
Nüş-ı mey kişide çomaz  
kayğu**mağribî:**1. **mağribîler:-ler****Gazel 341**

Mısra: 2

*Magribe mensup,  
Magrip Arapları.*N'ola mâyil olsa mihr ü mäh  
o sîmîn-sîneye  
Mağribîler tâlib ü râğib olur  
gencîneye**mağrib-zemîn:**1. **mağrib-zemînüñ:-üñ****Kaside 3**

Mısra: 33

*Afrika'nın kuzeyinde  
kalan bölge.*Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemînüñ halkı kim  
Bir işâretle yoluña cümlesi  
kurbân olur**mağrûr olma:**1. **mağrûr olma:-ma****Gazel 221**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Böbürlenmek,  
gururlanmak.*Rif'at-i dünyâya mağrûr  
olma gel  
'Akıbet şâhum olursın zîr-i  
hâk**mağz:**1. **mağzlar:-lar****Mesnevi 1**

Mısra: 77

*Beyin, dimağ.*Mağzlar kaynaduğı dem  
serde  
Sâye-bân ola saña bu perde**mäh:**1. **mähüñ:-üñ****Gazel 25**

Mısra: 5

*Ay, kamer.*Neye kararlı gevdesi mähüñ  
Gece küyuñda yemedi çün  
let

2. **māhı:-ı****Gazel 40**

Mısra: 5

*Ay, kamer.*

Felek naḫ'ında māhı māt  
edersin 'arz-ı ḥüsn etseñ  
Güzeller şāhı ḥurşid-i cihān-  
ārā midur ol ruḥ

3. **māh:****Gazel 107**

Mısra: 5

*Ay, kamer.*

Şanma nücum ile māh gece  
şerār-ı āhum  
Çekdi sarāy-ı çarḫa altun  
beneklü bir zār

4. **māh:****Gazel 109**

Mısra: 10

*Ay, kamer.*

Çünkü mihrüñle 'Azizî-veş  
kalender olmadı  
Māh tavḫ-ı hāleyi gerdānına  
niçün taḫar

5. **māh:****Gazel 153**

Mısra: 8

*Ay, kamer.*

Ol āftāb yumağa her şubḫ  
ayasın  
Mihr āftābe-i zer ü māh oldı  
sīm ḫās

6. **māh:****Gazel 164**

Mısra: 6

*Ay, kamer.*

Şubḫa dek girmemiş uyḫu  
gözine şevḫından  
Māh kūyında o yārūñ gece  
mihmān olmuş

7. **māha:-a****Gazel 164**

Mısra: 10

*Ay, kamer.*

Dün 'Azizî yine ol mihr-i  
müniri gördüm

Ḥüsn-ile māha dönüp āfet-i  
devrān olmuş

8. **māh:****Gazel 176**

Mısra: 6

*Ay, kamer.*

Meclisünde cām-ı meydür  
āftāb  
Ḥāñ mı olsa māh bir zerrin  
çerāğ

9. **māhı:-ı****Gazel 262**

Mısra: 5

*Ay, kamer.*

Mihr-i ḥüsünüdür felekde  
māhı yaḫup yanduran  
Kākülündür ḫālini ebrūñ  
perişān eyleyen

10. **māh:****Gazel 277**

Mısra: 6

*Ay, kamer.*

Görsem āyineyi 'aḫs-i ruḫ-ı  
tābānuñla  
Birini māh u birin mihr-i  
mücellā şanurın

11. **māhı:-ı****Gazel 309**

Mısra: 6

*Ay, kamer.*

Devr-i kamerde zāhir olan  
hāle şanmañuz  
Teşḫir için o māhı felek  
çizdi dāyire

12. **māha:-a****Lugaz 10**

Mısra: 1

*Ay, kamer.*

Ol nedür kim māha beñzer  
şüreti  
Göksini dögdürmek olmuş  
'ādeti

13. **māh:****Tarih 1**

Mısra: 9

*Ay, kamer.*

Göricek bu yüce eyvānuñı  
māh  
Didi tārḫini kāḫ-ı Cemşid

14. **māhı:-ı****Gazel 6**

Mısra: 1

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Hilāl ebrūlar içre gördüm ol  
māhı çeker dün yā  
Edinmiş ḫavf-ı tiriñden anuñ  
çarḫı siper dünyā

15. **māhı:-ı****Gazel 11**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Ayırup benden o māhı ğarañı  
neyki 'aceb  
Döne döne baña cevri  
eylemeden çarḫ-ı dü-tā

16. **māha:-a****Gazel 18**

Mısra: 10

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Meger bir rind-i şāhid-bāz-ı  
'ālemdür 'Azizî-veş  
Kenāre çekmek için gösterür  
ol māha zer kevkab

17. **māh:****Gazel 19**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Kimde aḫşamlar ki āyā gece  
olduḫça o māh  
Kimlerüñ bezmine şem'-i  
şu 'le-dār oldı 'aceb

18. **māh:****Gazel 42**

Mısra: 2

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Cihān bāzārını geşt etse ḫāñ  
mı serseri ḫurşid  
Metā'-ı mihrüñe ey māh  
olupdur müşteri ḫurşid

19. **māhını:-ı, -n, -ı****Gazel 42**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Nazar etsün cemâli mâhını  
görsün deyü her dem  
O şâha oldı bir âyîne-i  
İskenderî hürşid

20. **mâha:-a**

**Gazel 45**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Taň mı o mâha eylese hübân  
ser-fürü  
Kim âdeme sürüş u melek  
eyledi sücüd

21. **mâhi:-ı**

**Gazel 50**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Ebr şanmañ görinen ol mâhi  
yakmasun deyü  
Mihr-i 'âlem-tâba düd-ı  
âhum oldı perde-dâr

22. **mâhuñ:-uñ**

**Gazel 56**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Şeb-i haţtına hüsün haddi  
verür ol mâhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafâ şem'-i  
fürüzân iledür

23. **mâhuñ:-uñ**

**Gazel 59**

Mısra: 7

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

İnşâf edicek şüfî şafâ-y-ile o  
mâhuñ  
Bağmağ yüzine âyîne-âsâ ne  
demekdür

24. **mâhi:-ı**

**Gazel 66**

Mısra: 11

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Zevrağ-ı sîmîn kim almış o  
mâhi üstine  
Rağş-ı âbîdür ki şâhâ kâm-  
yâb altındadır

25. **mâhısın:-ı, -sın**

**Gazel 69**

Mısra: 7

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Sen ol burc-ı letâfet mâhısın  
kim ey hilâl-ebürü  
Yüzüñ hürşiddin a'lâ  
dehânuñ zerreden kemdür

26. **mâhuñ:-uñ**

**Gazel 69**

Mısra: 15

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

'Azîzî her ne dem zülfîn  
añup âh etsem ol mâhuñ  
Duğân-ı âhumı gören şanur  
başumda perçemdür

27. **mâhum:-um**

**Gazel 70**

Mısra: 6

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Bugün fikr-i leb ü ebrün-ıla  
kaddüm hilâl etdüm  
Gel ey mâhum temâşâ kıl  
yine rengîn hayâlüm var

28. **mâhuñ:-uñ**

**Gazel 85**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Metâ'-ı mihrine dil müşterî  
olaldan ol mâhuñ  
Olupdur atlas-ı çarğa şerârı  
âhumuñ Ülker

29. **mâhuñ:-uñ**

**Gazel 91**

Mısra: 7

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Bir muşallî mâhuñ olmasa  
minâre 'aşığı  
Beklemezdi böyle câmi'  
küşesin leyl ü nehâr

30. **mâha:-a**

**Gazel 104**

Mısra: 8

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Âftâbuñ çarğına âhum nece  
toğunmasun  
Kim o mâha her seher mihrin  
'ıyân eyler yürür

31. **mâhuñ:-uñ**

**Gazel 108**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

O mâhuñ kebkeb-i kefşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup âhum şerârı âsmânuñ  
kevkebin oğşar

32. **mâhi:-ı**

**Gazel 134**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Añup her gün o mâhi âh  
edersin ey gönül aydur  
Yakup ol âh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helâk etmez

33. **mâh:**

**Gazel 135**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Şol deñlü kesdi sîneme ol  
mâh yâre kim  
Bir yâre deñlü kalmadı yer  
anda yâresüz

34. **mâh:**

**Gazel 145**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Devr-i hüsnuñde senüñ ey  
mâh bir gün şâd olup  
Guşşadan kırtulmadı kaldı  
dil-i gam-ğvâremüz

35. **mâh:**

**Gazel 153**

Mısra: 4

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Mihr-i ruhuñdan ağız eder  
âyîne hüsn ü ân  
Nür u ziyâyı gündend eder  
mâh iktibâs

36. **mâhi:-ı**

**Gazel 155**

Mısra: 13

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Dün 'Azîzî görüp ol mâhi bir  
âh etmiş kim

Tır-i āhı siper-i çarh-ı dü-  
tādan geçmiş

37. **māhum:-(u)m**

**Gazel 156**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Ruḥuñ mihrini gülşende  
göricek şubḥ-dem māhum  
Ḥayādan eriyüp her kaṭre-i  
şebnem gülāb olmuş

38. **māhuñ:-uñ**

**Gazel 156**

Mısra: 1

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

O māhuñ zülfi kim ruḥsārına  
müştğın niḳāb olmuş  
Hemān ol ebre beñzer rüy-ı  
ḥurşide ḥicāb olmuş

39. **māhuñ:-uñ**

**Gazel 156**

Mısra: 7

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Gözüm ‘ayn-ı şadefdür ‘aḳs-  
i dendānıyla ol māhuñ  
İçinde eşkümuñ her kaṭresi  
bir dürr-i nāb olmuş

40. **māh:**

**Gazel 168**

Mısra: 4

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Etme ‘uşşāka cefā kim  
gelicek ḥaṭṭ-ı ruḥuñ  
Şaḳın ey māh olur saña  
ḥacālet ‘arız

41. **māhuñ:-uñ**

**Gazel 171**

Mısra: 9

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
‘Azīzī derdmendüñ başına  
dar eyleyen ṭālī‘

42. **māh:**

**Gazel 174**

Mısra: 8

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

‘Ayn-ı ‘ināyet-ile raḳībe  
edüp niḡāh  
Benden o māh eyledi kaṭ‘-ı  
nazar dirēḡ

43. **māh:**

**Gazel 177**

Mısra: 1

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Muştafā olduğın ey māh saña  
nām-ı şerīf  
Ḥalka ḥulḳ-ı ḥasenüñ eyledi  
i‘lām-ı şerīf

44. **māh:**

**Gazel 193**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Burc-ı cefāyı menzil edindi o  
māh çün  
Ey āh u nāle siz de reh-i  
āsmān ṭutuñ

45. **māh:**

**Gazel 199**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Bize neyler cemālin ‘arz  
edüp māh  
Ki biz ḥurşid-i pür-envār  
gördük

46. **māhuñ:-uñ**

**Gazel 202**

Mısra: 7

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Ḥaṭṭı sevdāsıyla ol māhuñ  
dilā  
Görmez oldu geceler uyḡu  
gözüñ

47. **māhuñ:-uñ**

**Gazel 215**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

O māhuñ rüyı ayına nazar kıl  
görmek isterseñ  
Dilā bir āyīne āyīne-i ‘ālem-  
nümādan yeg

48. **māha:-a**

**Gazel 244**

Mısra: 10

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Ey ‘Azīzī ḥayāl-i cānānı  
‘Ālem-i dilde māha  
beñzetdüm

49. **māh:**

**Gazel 259**

Mısra: 8

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Şehr içinde bu kadar bulmaz  
idi kaḍr ü şeref  
Sürmese pāyuña yüz māh  
benüm sulṭānum

50. **māh:**

**Gazel 262**

Mısra: 8

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Āsmān üstinde mihr-i ‘ālem-  
ārādur şanur  
Āstānuñda seni ey māh  
seyrān eyleyen

51. **māhum:-um**

**Gazel 296**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Gören şanur ki āteşler şaçar  
su‘bān ağzından  
Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

52. **māhuñ:-uñ**

**Gazel 306**

Mısra: 1

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Ḥānene teşrīf eder ey dil bu  
şeb māhuñ yine  
Şem‘lerle karşı çıksun şu‘le-  
i āhuñ yine

53. **māhuñ:-uñ**

**Gazel 306**

Mısra: 10

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Öldürürlerse beni demem  
‘Azīzī nāmını  
Bende-i maḳbūli oldum bir  
güzel māhuñ yine

54. **māh:****Gazel 308**

Mısra: 6

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Beñzedürdüm o mihr-ruhsāra  
Māh eger olmasa siyeh-çerde

55. **māh:****Gazel 309**

Mısra: 7

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Gelmez o māh sīne-i 'uşşāka  
ey 'aceb  
Girmez mi yoḥsa sīm-  
bedenler qara yere

56. **māh:****Gazel 317**

Mısra: 9

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Gelmedi mescide ol māh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i 'ömr-i 'Azīzī gibi  
gāyet rüze

57. **māhum:-um****Gazel 332**

Mısra: 2

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Nār-ı āhumdan cihānı pür-  
şerār etmek nece  
Mihruñi gün gibi māhum  
āşkār etmek nece

58. **māhuñ:-uñ****Gazel 368**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Qad ü zülf ü dehānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyinesinde ḥaste gönül  
çok elem gördi

59. **māhuñ:-uñ****Gazel 373**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Her kim ki ruḥı şem'ine dil  
verdi o māhuñ  
Pervāne gibi āteş-i sūzāna  
tolaşdı

60. **māhuñ:-uñ****Gazel 379**

Mısra: 7

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol māhuñ  
Duḥān-ı nār-ı āhumdan göge  
yine şerer düşdi

61. **māhum:-um****Gazel 384**

Mısra: 9

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Degül encüm şeb-i hecründe  
māhum  
Çıkpudur göklere āhum  
şerārı

62. **māh-ile:-ile****Gazel 388**

Mısra: 5

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Şevk-ı mihrüñ olmasa  
kalbinde māh-ile nücüm  
Cennet-i küyuñ tavāf  
etmezdi Şāmiler gibi

63. **māh:****Gazel 389**

Mısra: 3

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Hüblar içre deñiz mālکیدir  
şanki o māh  
Baḥr-i ḥüsne iki qaşı iki  
garrā māhī

64. **māh:-ı****Gazel 389**

Mısra: 1

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Dün gece Ka'be-i küyuñda  
görenler māhı  
Dedi Bū-Ṭālib imiş görmege  
'Abdullāhı

65. **māh:****Kaside 1**

Mısra: 21

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Gök çemen māh gül ü ra'd  
fiğān-ı bülbül

Gonca-i naḥl-i gül ü bülbül-i  
gülşen aḥter

66. **māh:-ı****Kaside 4**

Mısra: 22

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Hāl-i dil-süzün aña yanmak  
mı ister kim 'aceb  
Gece oldukça arar ol māhı  
ḥāne ḥāne şem'

67. **māhuñ:-uñ****Muamma 15**

Mısra: 1

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Gönül varduḫça ḥāba fikr-i  
ruḥsāriyla ol māhuñ  
Girer rü'yāma gönülünden ne  
geçse ḥikmet Allāhuñ

68. **māhumuñ:-um, -uñ****Muamma 38**

Mısra: 1

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Māhumuñ alup ayağın  
başına ursañ eger  
Ol hilāl-ebrü nigāruñ nāmını  
ifşā eder

69. **māhum:-um****Muamma 42**

Mısra: 2

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Baḥa cevretmesün gün  
yüzlü māhum  
Eger derse göge ermesün  
āhum

70. **māhum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 33

*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Zulmet-i gamda qomaḫ beni  
māhum neyiki  
Her gün āh eylemeden gayrı  
günāhum neyiki

71. **māh:****Muamma 39**

Mısra: 2

*Ay (sevgilinin yanağı bağlamında).*

Ġam-ı zülfeyni işüm āh u  
fiġān etse n'ola  
Mihriini ol iki māh içre 'ıyān  
etse n'ola

**maħabbet:**

1. **maħabbet:**

**Gazel 5**

Mısra: 4

*Aşk, sevgi, muħabbet.*

'Aceb mi gül yüzüñ yādına  
āh u nāleler etsek  
Maħabbet gülřeninüñ bülbül-  
i nālānyuz cānā

2. **maħabbet:**

**Gazel 67**

Mısra: 5

*Aşk, sevgi, muħabbet.*

Maħabbet baħrı kim fülk-i  
felek emvācına döymez  
Anı cūř etdüren bu ben  
gedānuñ bād-ı āhıdur

3. **maħabbet:**

**Gazel 73**

Mısra: 1

*Aşk, sevgi, muħabbet.*

Maħabbet ehline 'arz et o  
gül-ruħsārı görsünler  
Cihān bāġında bülbüller  
fiġān u zārı görsünler

4. **maħabbet:**

**Gazel 130**

Mısra: 1

*Aşk, sevgi, muħabbet.*

Maħabbet ehline 'arz et o  
gül-ruħsārı görsünler  
Cihān bāġında bülbüller  
fiġān u zārı görsünler

5. **maħabbet:**

**Gazel 163**

Mısra: 3

*Aşk, sevgi, muħabbet.*

Maħabbet āteřine yanmaġı  
pervāneden almış  
Kanı göñlüm gibi bir şan'atı  
üstāddan görmış

6. **maħabbet:**

**Gazel 271**

Mısra: 6

*Aşk, sevgi, muħabbet.*

Derünüm dāġ-ı derd ile pür  
olmışdur neçe demdür  
Maħabbet hāñkāhında bu  
ben abdāluñ añmazsın

7. **maħabbet:**

**Gazel 275**

Mısra: 1

*Aşk, sevgi, muħabbet.*

Ben maħabbet şem'ine  
yanmaġda bir pervāneyin  
Bezm-i ġamda iñler isem  
n'ola bī-pervā neyin

8. **maħabbet:**

**Gazel 324**

Mısra: 3

*Aşk, sevgi, muħabbet.*

Urmasun meydān-ı 'ışk içre  
maħabbet lāfinı  
Ol řehün bař egmeyenler tūġ-  
i hün-āřāmına

**maħal:**

1. **maħal:**

**Gazel 216**

Mısra: 10

*Yeridir, uygundur.*

'Azīzī nev-resīde bir nihāl-i  
bī-bedel sevmek  
Görenler ol niġāruñ naşşını  
deye maħal sevmek

2. **maħal:**

**Gazel 226**

Mısra: 2

*Yer, mekan.*

Etme yanuñdan fütādeñ mū-  
miyānum dūr gel  
Tırmaġa pervāneye çün  
müm yanıdur maħal

**maħal görüp:**

1. **maħal görüp:-üp**

**Gazel 297**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**ıfade**

*Uygun görmek,  
münasip bulmak.*

Āstānuñ hıdmetin görüp  
'Azīzīye maħal  
N'ola iħsān eyleseñ řāhum  
aña bir cāh-ı nev

**maħal olam:**

1. **maħal olam:-am**

**Gazel 202**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**ıfade**

*Yer, mekân olmak.*

'Arz-ı dil-dāra olam derseñ  
maħal  
Āb-ı eşk ile 'Azīzī yu gözün

**maħalle:**

1. **maħalleñ:-ñ**

**Gazel 112**

Mısra: 7

*Bir yerleşim biriminin  
bölündüğü her bir kısım.*

Maħalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup küyuñda her şeb  
etdüğüm āh u fiġāndandır

**mā-ħaşal:**

1. **mā-ħaşal:**

**Gazel 216**

Mısra: 6

*Sonuç olarak.*

Gelüp zaħm urduġıçün sīne-i  
mecrūħuma tırūñ  
Geçür dilden anı kaşı  
kemānum mā-ħaşal sevmek

**maħbes-i ġamdan:**

1. **maħbes-i ġamdan:-dan**

**Gazel 306**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**ıfade**

*Keder hapishanesi.*

Maħbes-i ġamdan ħalāř  
olmaġ diler beñzer göñül

Destine almış kemendin āh  
ile vāhuñ yine

**maħbūb:**

1. **maħbūb:**

**Kaside 3**

Mısra: 86

*Sevilen, sevgili.*

Vaşf-ı cūduñ etmege var  
‘aczi ṭab’-ı pākümüñ  
Gerçi kim maħbūb ögmek  
şā‘ire āsān olur

2. **maħbūb:**

**Gazel 24**

Mısra: 2

*Sevgili, güzel.*

Ben nece olmayayın  
maħbūb-dost  
Hemdemümdür her dem ol  
maħbūb dost

3. **maħbūb:**

**Gazel 24**

Mısra: 6

*Sevgili, güzel.*

Seyre bī-burqa‘ niçün gitmez  
demeñ  
Dostlar maħbūbdur maħbūb  
dost

4. **maħbūbdur:-dur**

**Gazel 24**

Mısra: 6

*Sevgili, güzel.*

Seyre bī-burqa‘ niçün gitmez  
demeñ  
Dostlar maħbūbdur maħbūb  
dost

5. **maħbūb:**

**Gazel 157**

Mısra: 12

*Sevgili, güzel.*

Dūd-ı dildür kim taķıldı  
yanına ĥidmet için  
Şanmañ ol maħbūb bir bir  
beline aşdı kayış

6. **maħbūb:**

**Kaside 3**

Mısra: 86

*Sevgili, güzel.*

Vaşf-ı cūduñ etmege var  
‘aczi ṭab’-ı pākümüñ  
Gerçi kim maħbūb ögmek  
şā‘ire āsān olur

7. **maħbūb:**

**Kaside 5**

Mısra: 76

*Sevgili, güzel.*

Eşigi taşını bāliş edinüp  
yaşdanur ‘uşşāk  
Döşeklügi güzel maħbūb  
Yorğancı Süleymānuñ

8. **maħbūb:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 74

*Sevgili, güzel.*

N’ola artursa nāz u şiveyi  
gitdükçe Kız Muşli  
Kim oldur nāzenin maħbūbı  
şimdi qarı dünyānuñ

**maħbūb-dost:**

1. **maħbūb-dost:**

**Gazel 24**

Mısra: 1

*Sevgiliye dost.*

Ben nece olmayayın

maħbūb-dost

Hemdemümdür her dem ol

maħbūb dost

**maħbūb-ı tersānuñ:**

1. **maħbūb-ı tersānuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 78

Kelime Tipi: -

*Ūrkek sevgili.*

Der-i meyhānesini küşe-i  
mihrāba vermezler  
İmām-zādeyle Cāmcı-zāde ol  
maħbūb-ı tersānuñ

**maħbūb-vār:**

1. **maħbūb-vār:**

**Lugaz 12**

Mısra: 1

*Sevgili gibi.*

Ol nedür kim sīm-ten  
maħbūb-vār  
Her gece başına tāc-ı zer  
geyer

**maħbūs:**

1. **maħbūs:**

**Gazel 154**

Mısra: 1

*Kapatılmış,  
hapsedilmiş.*

Dil görüp ĥālūñi çāh-ı  
zeķanuñda maħbūs  
Dedi zindāna neden düşdi bu  
Hindī cāsūs

**māh-cemāl:**

1. **māh-cemālūñ:-ūñ**

**Gazel 106**

Mısra: 7

*Ay yüzlü II sevgili.*

Gördi meger ki māh-  
cemālūñ degül hilāl  
Koyup benānin ağzına qaldı  
taña seher

2. **māh-cemāli:-ı**

**Gazel 212**

Mısra: 1

*Ay yüzlü II sevgili.*

Rūşen olalı māh-cemāli

Meħmedüñ

Mihri gönülden olmadı ĥālī

Meħmedüñ

**māh-cemāl-i yāri:**

1. **māh-cemāl-i yāri:-ı**

**Gazel 272**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin ay yüzü.*

Gam degül görmez isek

māh-cemāl-i yāri

Tek Celālī gibi rüyında ĥaṭı

dürümesün

**maħfi:**



1. **maḥfî:****Lugaz 4**

Mısra: 8

*Gizlenilmiş, gizli, saklı.  
mahfiyyen mahfî olarak.*‘İlm-i ahfâda eli vardur  
megerKimse görmez anı ol maḥfî  
gezer2. **maḥfî:****Gazel 367**

Mısra: 8

*Gizli, saklı.*Cân gibi maḥfî gerekdür  
derken oldı râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
‘ışk-ı yâri âh**mâhi:**1. **mâhidür:-dür****Gazel 195**

Mısra: 8

*Balık.*Halka halka o siyeh zülfün  
arasında kaşuñ  
Mâhidür tüt ki girüpdür  
gözine ağlaruñ2. **mâhi:****Gazel 198**

Mısra: 2

*Balık.*Ol niyâm-ı türe-dil k’anda  
nihândur hançerüñ  
Ya gümiş mâhî ya bir âbî  
yılındur hançerüñ3. **mâhileri:-ler, -i****Gazel 302**

Mısra: 4

*Balık.*‘Aks-i ebrûlaruñı dîde-i pür-  
nemde gören  
Dedi mâhileri gör nece gezer  
deryâda4. **mâhi:****Gazel 389**

Mısra: 4

*Balık.*Hûblar içre deñiz mâlikidir  
şanki o mâh  
Baḥr-i hüsne iki kaşı iki  
ğarrâ mâhî**mâh-ı ‘âlem:**1. **mâh-ı ‘âlem:****Müseddes 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyanın ayı II sevgili.*Hüsni-ile mâh-ı ‘âlem ü şâh-ı  
dilîrsin  
Hübân içinde server-i şâhib-  
serîrsin**mâh-ı ‘âlem-ârâ:**1. **mâh-ı ‘âlem-ârâ:****Gazel 344**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihanı süsleyen ay II  
sevgili.*Seyrini yıllarla ta‘bîr eden  
itmâm etmeye  
Her kimüñ girse o mâh-ı  
‘âlem-ârâ seyrine**mâh-ı ‘âlem-ârânuñ:**1. **mâh-ı ‘âlem-ârânuñ:-nuñ****Gazel 171**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihanı süsleyen ay II  
sevgili.*Yürü ey râh-ı küyında o  
mâh-ı ‘âlem-ârânuñ  
Şerâr-ı düd-ı âhumdan  
yerüm nâr eyleyen tâlî‘**mâh-ı bedr-i pür-kemâl:**1. **mâh-ı bedr-i pür-kemâl:****Gazel 352**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Olgunluk dolu parlak  
ay II sevgili.*Luṭf u ihsân eyleyüp ey mâh-  
ı bedr-i pür-kemâl  
Bir gece kılsañ müşerref  
n’ola bende-ḥaneyi**mâh-ı burc-ı ‘izzetsin:**1. **mâh-ı burc-ı ‘izzetsin:-  
sin****Gazel 57**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İzzet burcu olan ay.*Sen o mâh-ı burc-ı ‘izzetsin  
ki ey pîrûze-ḥaṭ  
Ḥâk-i pâyüñ gevheri tâc-ı  
ser-i ḥâkan olur2. **mâh-ı burc-ı ‘izzetsin:-  
sin****Kaside 3**

Mısra: 27

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İzzet burcu olan ay.*Sen o mâh-ı burc-ı ‘izzetsin  
bugün dünyâda kim  
Ḥâk-i pâyüñ tütüya-yı dîde-i  
a‘yân olur3. **mâh-ı burc-ı ‘izzetsin:-  
sin****Kaside 3**

Mısra: 27

Kelime Tipi: -

*İzzet burcu olan ay.*Sen o mâh-ı burc-ı ‘izzetsin  
bugün dünyâda kim  
Ḥâk-i pâyüñ tütüya-yı dîde-i  
a‘yân olur**mâh-ı cedid:**1. **mâh-ı cedid:****Tarih 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeni ay.*Tañ degül şöhre-i şehri olsa o  
kâḥ  
Oldı mâhîçe aña mâh-ı cedid

**māh-ı cemālin:**1. **māh-ı cemālin:-in****Gazel 317**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin aya benzeyen yüzü.*

‘Arz edüp māh-ı cemālin  
yine şeyh ü şābuñ  
Verdi āyīne-i ḳālbine şafāvet  
rūze

**māh-ı cihānum:**1. **māh-ı cihānum:-um****Gazel 41**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihanın ayı II sevgili.*

Baḩa cevır edüp ele mihr ü  
vefā eylemeden  
N’olur ey māh-ı cihānum  
saḩa bilsem ‘āyid

2. **māh-ı cihānum:-um****Gazel 208**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihanın ayı II sevgili.*

Ğırre olma ḩüsnüñe kendüñ  
görüp āyīnede  
Gel benüm māh-ı cihānum  
eyleme ḩod-bīnlik

**māh-ı dil-firīb:**1. **māh-ı dil-firīb:****Gazel 16**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül aldatan ay II sevgili.*

Her şubḩ eşiğüñe varur ey  
māh-ı dil-firīb  
Mihr-i münirüñ oldı zevāli  
meger ğarīb

2. **māh-ı dil-firīb:****Gazel 20**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül aldatan ay II sevgili.*

Gözi çıkınca ağladı küyünda  
dün raḩīb  
Görünmedi çıkup aña ol  
māh-ı dil-firīb

**māh-ı enverdür:**1. **māh-ı enverdür:-dür****Gazel 215**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay.*

Ruḩuñ bir māh-ı enverdür ki  
ḩurşid-i semādan yeg  
Boyuñ bir şāḩ-ı ‘ar‘ardur ki  
naḩl-i müntehādan yeg

**māh-ı enveri:**1. **māh-ı enveri:-i****Gazel 42**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay.*

‘Azīzi sen degül ‘ālem  
Feraḩşadı geçer anuñ  
Meger etdi cihāna ḩaḩ o  
māh-ı enveri ḩurşid

**māh-ı felek:**1. **māh-ı felek:****Gazel 152**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzünün ayı.*

Pāsbān-ı şehir-i ‘iḩkuñ  
olmasa māh-ı felek  
Her gece küyuñ tolanmaz idi  
mānend-i ‘ases

2. **māh-ı felek:****Kaside 4**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzünün ayı.*

Mīr-i mīrān-ı mükerrem  
Veys-i şānī kim anuñ  
Bām-ı ḩadrinde yanar māh-ı  
felek bir dāne şem‘

3. **māh-ı felek:****Kaside 5**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzünün ayı.*

Verür māh-ı felek gibi ḩıbabı  
‘āleme revnaḩ  
Kenār-ı baḩrūñ āb-ı rüyıdur  
ḩammāmı Monlānuñ

4. **māh-ı felek:****Muamma 18**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzünün ayı.*

Tār-ı zülf-i dilbere üftādedür  
māh-ı felek  
Mihr-i bī-pāyānına üftādedür  
gökde melek

5. **māh-ı felek:****Müseddes 4**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzünün ayı.*

Alur göz ile nāzır olan  
ḩüsnüñ ayına  
Etmez nigāḩ māh-ı felek olsa  
āyīne

**māh-ı ğarrānuñ:**1. **māh-ı ğarrānuñ:-nuñ****Kaside 5**

Mısra: 84

Kelime Tipi: -

*Parlak ay II Sevgilinin parlak yüzü.*

Mü‘ezzin-zāde kim bir  
dilber-i mevzūn-ḩametdür  
İmām-ı ‘iḩkına uydı cihān ol  
māh-ı ğarrānuñ

**māh-ı ken'ān:**1. **māh-ı ken'ān:****Gazel 128**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ken'an ilinin ayı II Hz. Yusuf.*

'Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhā-yı felek  
Hüsn ile ol şeh 'Azīzī māh-ı  
Ken'ān kendidür

2. **māh-ı ken'ān:****Kaside 4**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ken'an ilinin ayı II Hz. Yusuf.*

Şāhid-i hūlkı gibi olmaya  
halk içre 'azīz  
Māh-ı Ken'ān gibi mālīk  
olsa hüsn ü āna şem'

**māh-ı ken'ānuñ:**1. **māh-ı ken'ānuñ:-uñ****Gazel 206**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ken'an ilinin ayı II Hz. Yusuf.*

'Azīzī Nīl-i Mısr-ı hüsn ü  
behcet eyledi tuğyān  
Tırāş oldu 'izārı şanmañuz ol  
māh-ı Ken'ānuñ

2. **māh-ı ken'ānuñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 72

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ken'an ilinin ayı II Hz. Yusuf.*

Qoyup Ya'kūb-zāde mü-  
miyānı hıdmete gitdi  
Eşiği kulluğundan el çeküp ol  
māh-ı Ken'ānuñ

**māh-ı melek-manzar:**1. **māh-ı melek-manzar:****Gazel 93**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Melek manzaralı ay.*

Sen ol şāh-ı felek-rif'atsın ey  
māh-ı melek-manzar  
Serīr-i āsmāna āstānuñ baş  
berāberdür

**māh-ı mihr-tal'at:**1. **māh-ı mihr-tal'at:****Muamma 33**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik güneşinin ayı II sevgili.*

Göründükçe o māh-ı mihr-  
tal'at  
Alur görenlerüñ 'aqlını  
hayret

**māh-ı münevverdür:**1. **māh-ı münevverdür:-dür****Gazel 79**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay.*

O fincān-ı zer-endüdi ki bir  
māh-ı münevverdür  
İçinde kahve-i nāb-ı  
mubāhhar āb-ı keşserdür

**māh-ı nev:**1. **māh-ı nev:****Gazel 33**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilâl, yeni ay.*

Etme hāsīs ü dūna dünyāda  
'arz-ı fāka  
Çün māh-ı nev olursañ bir  
pāre nāna muhtāc

2. **māh-ı nev:****Gazel 81**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilâl, yeni ay.*

Māh-ı nev na'li yeri encüm  
nişān-ı mihıdur  
Her gece Şebdīz-i āhum gök  
yüzün pāmāl eder

3. **māh-ı nev:****Gazel 105**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilâl, yeni ay.*

Dil verelden kaşr-ı hüsnüñ  
tākına  
Oldı kaddüm māh-ı nev gibi  
kemer

4. **māh-ı nev:****Gazel 288**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilâl, yeni ay.*

Māh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere kan  
Aldı hūnī hañçerin destine  
cellād-ı cihān

5. **māh-ı nev:****Gazel 297**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilâl, yeni ay.*

Zāhir oldukça kenār-ı  
āsmānda māh-ı nev  
Şanuram kim şeh-r-i Şāmı  
seyr eder bir māh-ı nev

6. **māh-ı nev:****Gazel 365**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeni ay, hilal.*

Māh-ı nev şanma bu çarhuñ  
dest-i āhum ey melek  
Çekdi çāk etdi yaqasını  
gırbānum gibi

7. **māh-ı nev:****Gazel 387**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeni ay, hilal.*

Māh-ı nev şanmañ qazarken  
Bī-sütünü Kūh-ken  
Mūn 'akis oldı sipih-r-i nīl-  
gūna tışesi

8. **māh-ı nev:****Lugaz 22**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hilâl, yeni ay (atın  
hilale benzeyen sırtı  
bağlamında kullanılmıştır).*

Gerdeni qavs-i kızah gibi  
meger  
Eylemiş bir māh-ı nev  
zahrında yer

9. **māh-ı nev:****Gazel 297**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeni ay, hilal II parlak,  
güzel yüz.*

Zāhir oldukça kenār-ı  
āsmānda māh-ı nev  
Şanuram kim şehir-i Şāmı  
seyr eder bir māh-ı nev

10. **māh-ı nev:****Müseddes 4**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeni ay II sevgilinin  
kaşları.*

Yüz sürmek için ayağıña  
gökden ay ine  
Baş egdi māh-ı nev qaşuññ  
hüsñ ü ayına

11. **māh-ı nev:****Gazel 153**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilal, yeni ay II sevgili.*

Geçsem 'aceb mi cāme-i  
nevden geyüp pelās  
Düşmez gedā-yı 'ışkuña ey  
māh-ı nev libās

**māh-ı nevdür:**1. **māh-ı nevdür:-dür****Gazel 2**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilâl, yeni ay.*

Görinen māh-ı nevdür şanma  
şāhum sūr-ı çarh üzre  
Şu 'ā '-ı nār-ı āhum eyledi bir  
zer 'alem peydā

2. **māh-ı nevdür:-dür****Gazel 122**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilâl, yeni ay.*

Māh-ı nevdür kim alupdur  
zīr-i pāyına şehāb  
Ol ham-ı ebrū ki tarf-ı şeb-  
külāh altındadır

**māh-ı nev-i ğarrā:**1. **māh-ı nev-i ğarrā:****Lugaz 21**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Parlak, gösterişli yeni  
ay.*

Bir neçe māh-ı nev-i ğarrā  
dağı  
Tutmuş ol şems ü kamer  
yanında yer

**māh-ı nevüñ:**1. **māh-ı nevüñ:-üñ****Gazel 317**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilal, yeni ay II sevgili.*

Pür edüp māh-ı nevüñ her  
gece zer kâsesini

Ĥvān-ı luţf-ıla eder halka  
ziyāfet rüze

2. **māh-ı nevüñ:-üñ****Gazel 79**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hilal, yeni ay II sevgili.*

N'ola nām-ı şerîfi olsa ol  
māh-ı nevüñ Şa 'bān  
Ki kaşı ğurre-i ğarrā cemāli  
'İd-i ekberdür

**māh-ı perî-şanum:**1. **māh-ı perî-şanum:-um****Gazel 342**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Peri şöhretli || güzelliği  
perî kadar gösterişli olan:  
Sevgili.*

Eger yoğ-ısa zevkı benden  
ey māh-ı perî-şanum  
Gece oldukça küyuñda niçün  
olur nihān sāye

**māh-ı pür-ziyā:**1. **māh-ı pür-ziyā:****Lugaz 19**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Işık dolu ay.*

Hālelerdür ol dü halka  
güyyiā  
Var içinde iki māh-ı pür-ziyā

**māh-ı ruh-ı yāri:**1. **māh-ı ruh-ı yāri:-i****Gazel 175**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin ay yanağı.*

Tutdı māh-ı ruh-ı yāri haţ-ı  
müşkīn dirġ  
Bürüdi mihr-i cihānuñ yüzini  
zulmet dirġ

**māh-ı ruhsārın:**1. **māh-ı ruhsārın:-ın****Matla 10**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin aya benzeyen yanakları.*

Māh-ı ruhsārın baña 'arz etmese cānān bir ay Şanuram kim toğmadı gökde meh-i tābān bir ay

**māh-ı rüy-ı cānānuñ:**1. **māh-ı rüy-ı cānānuñ:-uñ****Gazel 206**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin ay yüzü.*

Tırāş oldukça artar hüsni māh-ı rüy-ı cānānuñ 'İzārı yoğsa ebrī kāğıd-ı zībā mıdur anuñ

**māh-ı şıyām:**1. **māh-ı şıyām:****Gazel 91**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Oruç ayı II ramazan.*

Hamdülillāh yine luṭf-ı Hāk gibi māh-ı şıyām Rūze-dārān-ı cihāna eyledi 'arz-ı 'izār

**māh-ı tābānı:**1. **māh-ı tābānı:-ı****Matla 68**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay, dolunay II sevgili, sevgilinin yüzü.*

Ruḥuñ mihri felekde māh-ı tābānı hilāl etdi Қаsuñ fikri hilāl-i nā-tüvānı bir ḥayāl etdi

**māh-ı tābānuñ:**1. **māh-ı tābānuñ:-uñ****Gazel 357**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ay II sevgili.*

'Āşık-ı bī-dilleruñ ḥālinden olurduñ ḥabīr Göñlüñ alaydı senüñ de māh-ı tābānuñ biri

2. **māh-ı tābānuñ:-nuñ****Kaside 5**

Mısra: 82

Kelime Tipi: -

*Parlak ay II sevgili.*

Güzeldür ḥāk bu kim Targal Meḥemmed şāhı Bayramuñ Qulı qurbānidur ḥalk-ı cihān ol māh-ı tābānuñ

**māh-ı zi'l-ka'de:**1. **māh-ı zi'l-ka'de:****Tarih 6**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zilkade ayı (Hicri takvimde on birinci ay).*

Mübārek māh-ı zi'l-ka'de onında Tūlū' etdi dün içre ol semen-ḥad

**māhıçe:**1. **māhıçe:****Tarih 1**

Mısra: 6

*Küçük hilal.*

Tañ degül şöhre-i şehri olsa o kāk Oldı māhıçe aña māh-ı cedīd

**māhir geçer:**1. **māhir geçer:-er****Gazel 315**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yetenekli olmak, üstün gelmek.*

Gerçi sīne delmede ğamzeñ okı māhir geçer Andan āfetdür velī tīg-i müjeñ kan almada

**māhir olmuş:**1. **māhir olmuş:-muş****Gazel 161**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ustalaşmak, maharetli hale gelmek.*

Cefālar kılmada 'uşşāka zūlfuñ İşin başa iletmiş māhir olmuş

**maḥlaş:**1. **maḥlaş:****Kaside 5**

Mısra: 59

*Şâirlerin manzum**eserlerinde kullandıkları takma ad.*

Peyāmī deyü maḥlaş korsa tañ mı kendüye Hūlkī Edüpdür bende-i muḥliş Meḥemmed ḥanı Bursanuñ

**māh-liqā:**1. **māh-liqādur:-dur****Gazel 265**

Mısra: 4

*Ay yüzlü II sevgili.*

'Aynıdur qaşlarınıñ yāsı hilāl-i 'ıdüñ Mihr-i raḥşān-ı cihān māh-liqādur Ramazān

2. **māh-liqā:****Matla 11**

Mısra: 1

*Ay yüzlü II sevgili.*

Bezme āyā bugün ol māh-liqā gelmez mi Öyle yaklaştı daḥı şems-i duḥā gelmez mi

**maḥmūd:**

1. **maḥmūduñ:-uñ**  
**Gazel 356**  
 Mısra: 2  
*Gazneli Mahmut. İslam dinini kabul eden ilk Türk imparatoru.*

Olam derseñ sa'âdet  
 mülkinüñ serdâr u mümtâzi  
 Ölince kapusunda ol dilâ  
 Maḥmūduñ Ayâzi

**māh-pāre:**

1. **māh-pāresüz:-süz**  
**Gazel 135**  
 Mısra: 1  
*Ay parçası II Ay gibi güzel, beyaz tenli sevgili.*

Eşküm dükendi giryeden ol  
 māh-pāresüz  
 Yoğdur felekde bencileyin  
 bir sitāresüz

**māh-peyker:**

1. **māh-peykerdür:-dür**  
**Lugaz 13**  
 Mısra: 1  
*Yüzü ay gibi parlak ve güzel olan, ay yüzlü.*

Ol nedür kim māh-peykerdür  
 kim ol  
 Muşt-ı insān-veş ter ü  
 mevzündür

**māh-rū:**

1. **māh-rū:**  
**Gazel 29**  
 Mısra: 12  
*Ay yüzlü. II Sevgili.*

Muşhaf okursa tañ mı şahf-ı  
 cemālünü dil  
 Kim sende ḥatm olupdur ey  
 māh-rū melāhat

2. **māh-rūyuñ:-y, -uñ**  
**Gazel 77**  
 Mısra: 4  
*Ay yüzlü. II Sevgili.*

Olurdu zerre-veş kapuñda  
 neçe yıllar üftādeñ  
 Göreydi māh-rūyuñ bir nazar  
 mihr-i ziyā-güster

3. **māh-rūlar:-lar**  
**Gazel 254**  
 Mısra: 1  
*Ay yüzlü. II Sevgili.*

Māh-rūlar başladı cāmi'de  
 kılmāğa ḥıram  
 Rūz-ı 'īd oldı meger şām-ı  
 şıyām-ı lā-yünām

4. **māh-rū:**  
**Gazel 261**  
 Mısra: 7  
*Ay yüzlü. II Sevgili.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
 çarḥda ey māh-rū  
 Kıldı mihrüñ bādesi ser-mest  
 ü ser-gerdān günü

5. **māh-rūya:-y, -a**  
**Gazel 310**  
 Mısra: 5  
*Ay yüzlü. II Sevgili.*

Göz göre ol māh-rūya niçün  
 öykündüñ deyi  
 Zerreler toprak şaçarlar  
 āftābuñ 'aynına

6. **māh-rūlarla:-lar, -la**  
**Gazel 347**  
 Mısra: 10  
*Ay yüzlü. II Sevgili.*

Ḳoma cām-ı meyi elden bu  
 cihān bezminde  
 Māh-rūlarla 'Azīzī süregör  
 devrānı

7. **māh-rū:**  
**Gazel 361**  
 Mısra: 7  
*Ay yüzlü. II Sevgili.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
 çarḥda ey māh-rū  
 Kıldı mihrüñ bādesi ser-mest  
 ü ser-gerdān günü

**māh-ruh:**

1. **māh-ruḥuñ:-uñ**  
**Gazel 233**  
 Mısra: 3  
*Ay yanaklı II sevgili.*

Āteş-i 'ışkına ol māh-ruḥuñ  
 şem' gibi  
 Mümdür bāl ü peri yakmağa  
 pervāne gönül

**māh-ruḥsār:**

1. **māh-ruḥsārı:-ı**  
**Muamma 8**  
 Mısra: 1  
*Sevgilinin ay yüzü.*

O mihrüñ māh-ruḥsārı  
 temāşāsın ederken yād  
 Muraḳka' burka'ın dil bī-  
 güher görse eder feryād

**maḥrūm ola:**

1. **maḥrūm ola:-a**  
**Gazel 261**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bir şeyden nasibini alamamak, istediğini elde edememek.*

'Uşşākuñı vefādan  
 añmayasın revā mı  
 Maḥrūm ola ra'ıyyet şāhum  
 ri'āyetüñden

**maḥrūm u mağmūm:**

1. **maḥrūm u mağmūm:**  
**Kıt'a 2**  
 Mısra: 19  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mahrūm ve gamlı.*

Seni göndermez ol maḥrūm  
 u mağmūm  
 Anuñ iḥsāndur işi her gedāya

**maḥşer güninde:**

1. **maḥşer güninde:-n, -de**  
**Gazel 316**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Ahret hayatında bütün insanların, dünyada yaptıklarının hesabını Allah huzurunda vermek üzere tekrar dirilip toplanacaklarına inanılan gün.*

Setr eyleyüp 'uyubum maşer güninde ya Rab  
'Afv edesin umaram cürm ü cinâyetümde

### mâh-tâb:

1. **mâh-tâbuñ:-uñ**  
**Lugaz 23**  
Mısra: 1  
*Ay ışığı, ay aydınlığı, dolunay.*

Ol nedür kim mâh-tâbuñ  
'aynidur  
Reng-i rüyî şâf ayuñ  
'aynidur

### mâh-tâb olmuş:

1. **mâh-tâb olmuş:-miş**  
**Gazel 156**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Ay ışığı olmak.*

Kimisi âftâb olmuş kimisi  
mâh-tâb olmuş  
Ruñuñ mihrîyle eflâke çıkan  
âhum şerârınıñ

### mahv olup:

1. **mahv olup:-up**  
**Gazel 83**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Yok olmak.*

Mañv olup âşüb u gavgâ  
fitne-i 'âlem uyur  
Mest-i hÿvâb olup kaçan kim  
ol büt-i fettân yatur

2. **mahv olup:-up**  
**Gazel 150**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

*Yok olmak.*

Mañv olup nağş-ı ğam u  
ğuşşâ gide jeng-i elem  
Kalb mir'âtı açılmaz seyr-i  
rüy-ı sâdesüz

### mâh-veş:

1. **mâh-veşüñ:-üñ**  
**Gazel 8**  
Mısra: 7  
*Ay gibi II sevgili.*

Bürüdi gün yüzini ebr-i hağ  
ol mâh-veşüñ  
Tañ mı diñmezse gözüm yaşı  
çü bārân-ı şitâ

### mañzenü'l-esrâr:

1. **mañzenü'l-esrârdur:-dur**  
**Kaside 3**  
Mısra: 57  
*Sırlar mahzeni I*  
*Nizami'nin aynı addaki mesnevisi.*

Mañla 'u'l-envârdur yâ  
Mañzenü'l-Esrârdur  
Tağ'-ı vağğâduñ ki eş'aruñ  
gören hayrân olur

2. **mañzenü'l-esrârdur:-dur**  
**Kaside 3**  
Mısra: 57  
*Sırlar hazinesi I*  
*Nizami'nin eseri ('mañla 'u'l-envâr' paralelliğinde).*

Mañla 'u'l-envârdur yâ  
Mañzenü'l-Esrârdur  
Tağ'-ı vağğâduñ ki eş'aruñ  
gören hayrân olur

### mañzün-ğab':

1. **mañzün-ğab':**  
**Gazel 172**  
Mısra: 1  
*Hüzün tabiatlı.*

Leylî-i zülfüñ gören  
mañzün-ğab'  
Olur âşüfte olup Mecnün-ğab'

### mâ'i:

1. **mâ'i:**  
**Gazel 164**  
Mısra: 8  
*Su rengi, mavi.*

'Ağs-i berg-i gül ü nesrîn-ile  
her cüy-i çemen  
Bir gümüş mâ'i varağdur ki  
zer-eğşân olmuş

2. **mâ'i:**  
**Gazel 198**  
Mısra: 6  
*Su rengi, mavi.*

Nâr-ı behcetdür yanuñda ol  
ğılâf-ı zer yağod  
Kim ol âteşden çıkar mâ'i  
duğândur hañçerüñ

3. **mâ'i:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 20  
*Su rengi, mavi.*

Urunup zer külâhını nergis  
Geydi mâ'i kabâsını süsen

### mâ'-i cârî:

1. **mâ'-i cârî:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 22  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Akar su.*

Boyu servüm 'Azîzî  
görmeyelden  
Ağar yaşum nitelim mâ'-i  
cârî

### mâ'-i cârîde:

1. **mâ'-i cârîde:-de**  
**Gazel 29**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Akar su.*

Şi'r-i selîs ü nazm-ı dil-  
cüyüñi gören der  
Yokdur 'Azîzî mâ'-i cârîde  
bu selâset

**mā'-ı laṭîf:**1. **mā'-ı laṭîf:****Gazel 79**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Latîf, hoş, güzel su.*

N'ola dersem o yâre Hızır-ı  
şânî kahve-i nâbı  
Hayât âbı gibi mā'-ı laṭîf ü  
rûḥ-perverdür

**mā'-i şâfi:**1. **mā'-i şâfi:****Tarih 10**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saf su.*

Dedi bir 'arîf o dem târîhini  
Mā'-i şâfi mişl-i âb-ı selsebil

**mā'il:**1. **mā'ilin:-in****Gazel 90**

Mısra: 3

*Meyilli, istekli, hevesli.*

Ben saña mā'ilin dil ü  
cândan evet senüñ  
Meylüñ hemîşe ey gözi âhü  
yabânedür

2. **mā'ildür:-dür****Gazel 98**

Mısra: 1

*Meyilli, istekli, hevesli.*

Kimi esrâra bu halkuñ kimi  
afyona mā'ildür  
Benüm gönlüm o ḥaṭṭ u ḥâl-i  
'anber-güna mā'ildür

3. **mā'ildür:-dür****Gazel 98**

Mısra: 2

*Meyilli, istekli, hevesli.*

Kimi esrâra bu halkuñ kimi  
afyona mā'ildür  
Benüm gönlüm o ḥaṭṭ u ḥâl-i  
'anber-güna mā'ildür

4. **mā'ildür:-dür****Gazel 98**

Mısra: 4

*Meyilli, istekli, hevesli.*

Görinür mi gözine gülşenüñ  
serv-i ḥıramâni  
Şu kim bâg-ı cihânda ol kad-  
i mevzûna mā'ildür

5. **mā'ildür:-dür****Gazel 98**

Mısra: 6

*Meyilli, istekli, hevesli.*

Ruḥ-ı zerdüm görüp baña  
nece meyl etmesün cânân  
Ki ḥübân-ı zamâne şimdi hep  
altuna mā'ildür

6. **mā'ildür:-dür****Gazel 98**

Mısra: 8

*Meyilli, istekli, hevesli.*

Çalup bir tîg ile kânün-ı  
sînem ol şeh-i ḥübân  
Dedi sultân-ı mülk-i ḥüsn  
olan kânûna mā'ildür

7. **mā'ildür:-dür****Gazel 98**

Mısra: 10

*Meyilli, istekli, hevesli.*

'Azîzî gam yeme kaldum  
deyü ḥâk-i mezelletde  
Ki ehlüñ ṭâlî'i yokdur  
zamâne dūna mā'ildür

8. **mā'ilüz:-üz****Gazel 144**

Mısra: 1

*Meyilli, istekli, hevesli.*

Biz o yârüñ dâne-i ḥâl-i  
ruḥına mā'ilüz  
Âdemüñ şulb oğlıyuz ḥaylice  
merd-i kâyilüz

**makâm:**1. **makâmı:-ı****Gazel 116**

Mısra: 3

*Mekan, yer II**Durulacak yer, durak;*

*mertebe, derece; Klasik Türk  
musikisinde bir müzik  
parçası veya şarkının işleniş  
biçimi.*

Hicâz-ı küyuñ olaldan  
makâmı 'uşşâkuñ  
'Irâk-ı nâlesinüñ evci  
İşfahâne çıkar

**maḳar duta:**1. **maḳar duta:-a****Tesdis 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yer bulmak, yer  
edinmek, mesken tutmak.*

Bâd-ı âhum duta göklerde  
maḳar lâyıḳ mı  
Vere gam âyine-i ḳalbe  
keder lâyıḳ mı

**maḳar edindi:**1. **maḳar edindi:-di****Kaside 2**

Mısra: 61

Kelime Tipi: -

*Yurt, mesken edinmek,  
yerleşmek.*

Şanuram şems ü kamer  
ayasın edindi maḳar  
Kamer-i sîm ile şems-i zerin  
etdikçe şumar

**maḳar kıлмаğa:**1. **maḳar kıлмаğa:-mağ, -a****Kaside 2**

Mısra: 43

Kelime Tipi: -

*Yer tutumak, mesken  
edinmek.*

Kamer ü şems maḳar  
kıлмаğa ḥıfz u ezber  
Kamerüñ levḫine bu maṭla'ı  
şems etdi nigâr

**maḳar oldı:**1. **maḳar oldı:-dı****Mesnevi 1**

Mısra: 8



Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Karar kılınan yer,  
uğrak yeri.*

Çün erüp nāgehān kaẓā vü  
kader  
Kulle-i heft saña oldı maqar

**maqar olduğça:**

1. **maqar olduğça:-duqça**

**Gazel 109**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Karar kılınan yer,  
uğrak yeri.*

Gülşen-i küy-ı nigārum baña  
olduqça maqar  
Ey raqīb-i ħar senüñ olsun  
yerüñ dār-ı saqar

**maqar tuta:**

1. **maqar tuta:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 92

Kelime Tipi: -

*Yer tutumak, mesken  
edinmek.*

Bu kaşidem ki pür evşāf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bāga tuta bülbül ü  
gül anda maqar

**maqar tutdı:**

1. **maqar tutdı:-dı**

**Gazel 72**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer tutmak, yer  
edinmek.*

Biri tahte's-serāyı mesken  
edüp  
Biri fevka'l-'alāda tutdı  
maqar

2. **maqar tutdı:-dı**

**Kaside 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer tutmak, yer  
edinmek.*

Bülbüle lāne-i la'l oldı  
meger gonca-i gül  
Tutdı bülbül ser-i şāh-ı gül-i  
şüh üzre maqar

**maqar tutmuşlar:**

1. **maqar tutmuşlar:-mış, -  
lar**

**Lugaz 21**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer tutmak, yer  
edinmek.*

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
kamer  
Cem' olup bir yere tutmuşlar  
maqar

**maqbul:**

1. **maqbul:**

**Gazel 44**

Mısra: 10

*Kabul olunmuş.*

Nihāl-i kāmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
'Azizî tütalum maqbül imiş  
eşcārda şimşād

2. **maqbuli:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 136

*Kabul olunmuş.*

'Azizî-i du'ā-güyuñ ki Mısr-ı  
nazma mālīkdür  
Olupdur Yūsuf-ı ma'nileri  
maqbuli ihvānuñ

**maqbul olmasun:**

1. **maqbul olmasun:-ma, -  
sun**

**Gazel 60**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beğenilip takdir  
edilmek.*

Naḥl-i gülşen içre maqbül  
olmasun mı nārven  
Kim ħıramı ol nihāl-i nāz-  
perverden alur

**maqbul-i 'ālem olmasun:**

1. **maqbul-i 'ālem**

**olmasun:-ma, -sun**

**Gazel 94**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyada kabul görmek.*

Nece maqbül-i 'ālem  
olmasun ħüsn-i cihān-süzüñ  
Cebmüñ āftāba ruḥlaruñ  
mehtāba dönmişdür

**maqbul-i cihān:**

1. **maqbul-i cihān:**

**Kaside 2**

Mısra: 27

Kelime Tipi: -

*Bütün herkesin sevmesi,  
itibar etmesi.*

Şems-i ħüsn ü kamer-i luḥf-  
ıla maqbül-i cihān  
Şems-i 'ilm ü kamer-i ħilm-  
ile meşhür-ı diyār

**maqbul-i halk-ı 'ālem:**

1. **maqbul-i halk-ı 'ālem:**

**Kaside 5**

Mısra: 29

Kelime Tipi: -

*Älemdeki insanlar  
tarafından kabul görülmek.*

N'ola maqbül-i halk-ı 'ālem  
olsa ş'i'ri Nev'inüñ  
Ki yok nev'-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o ħanuñ

**maqbul-i züleyhā-yı  
zamāne:**

1. **maqbul-i züleyhā-yı  
zamāne:**

**Gazel 372**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın kabul edilmiş  
Züleyha'sı.*

Ey hüsn ile maqbül-i  
Züleyhâ-yı zamâne  
V'ey Yüsuf-ı Ya'küb-ı dil ü  
cân-ı 'Azîzî

**mağdem:**

1. **mağdemüñ:-üñ**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 12  
*Gelme, Ayak basma.*

Rûhı yok bir beden idi ammâ  
Mağdemüñ kıldı kal'ayı ihyâ

2. **mağdeminden:-i, -n, -den**  
**Lugaz 4**  
Mısra: 3  
*Gelme, geliş.*

Mağdeminden kesb eder  
'âlem şafâ  
Gülşen anuñla esendür  
dâyimâ

**mağsüd:**

1. **mağsüdüñ:-uñ**  
**Tarih 20**  
Mısra: 4  
*Istenilen şey, istek.*

Mîr-i mîrânı olup Sultân  
Murâduñ 'an karîb  
Vere mağsüdüñ murâd üzre  
Hudâ-yı Lem-yezel

**mâl:**

1. **mâl:**  
**Gazel 82**  
Mısra: 6  
*Mal, mülk, varlık.*

Dil dehân u kâmet ü zülfüñ  
hayâliyle şehâ  
Beñzer ol vîrâneye kim mâl  
mâl-Â-mâldür

2. **mâl:**  
**Gazel 112**  
Mısra: 2  
*Mal, mülk, varlık.*

Gam-ı la'lüñ ki rûhum mâye-  
i genc-i revândandur  
Anı dilde nihân etdüğüm ol  
kim mâl cândandur

3. **mâl:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 4  
*Mal, mülk, varlık.*

Hâne-i dil kim gam-ı  
'işkuñla mâl-Â-mâldür  
Beñzer ol vîrân sarâya  
k'anda medfün mâl var

4. **mâl:-ı**  
**Gazel 220**  
Mısra: 6  
*Mal, mülk, varlık.*

'Aşikuñ göz yaşıdır mâl ü  
menâli çün kim  
Dökeyin yolına ol mâli  
Mehemmed Şâhuñ

5. **mâl:-ı**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 22  
*Mal, mülk, varlık.*

Cihânuñ manşıb u câhın  
edânî eyleyüp yağmâ  
Yıgarlar mâli 'ibret almayup  
Kâründan aşlâ

**mâl u câhına:**

1. **mâl u câhına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 6**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mal ve makam.*

Şakın meyl etme dünyânuñ  
'Azîzî mâl u câhına  
Demesünler saña Kârün gibi  
tâ kim sever dünyâ

**mâl u manşıb:**

1. **mâl u manşıb:**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 27  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mülk ve makam.*

Elinde mâl u manşıb  
olmayanüñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm miqdârı  
kadr ü kıymeti yokdur

**mâl u menâli:**

1. **mâl ü menâli:-i**  
**Gazel 220**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bir kimsenin sâhip  
olduğu her şey, mal mülk,  
servet.*

'Aşikuñ göz yaşıdır mâl ü  
menâli çün kim  
Dökeyin yolına ol mâli  
Mehemmed Şâhuñ

2. **mâl u menâli:-ı**  
**Kıt'a 21**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bir kimsenin sâhip  
olduğu her şey, mal mülk,  
servet.*

Evlînuñ yoğ-ısa bir dirhem ü  
dînârı eger  
Ergenüñ mâl u menâli çoğ-  
ısa her ne kadar

**mâl ü menâlüm:**

1. **mâl ü menâlüm:-üm**  
**Gazel 70**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bir kimsenin sâhip  
olduğu her şey, mal mülk,  
servet.*

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
cânâ hoşça hâlüm var  
Şeh-i 'işkam hazînemde neç  
mâl ü menâlüm var

**mâl ü mülki:**

1. **mâl ü mülki:-i**  
**Tarih 2**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mal mülk il dünyalıklar.*

Bozulup erkân-ı dīvânı kamu  
Mâl ü mülki cümleden oldu  
hebâ

**mâl-â-mâl:****1. mâl-â-mâldür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: 6

*Dopdolu, çok dolu,  
lebâleb, ağzına kadar dolu.*

Dil dehân u kâmet ü zülfüñ  
hayâliyle şehâ  
Beñzer ol vîrâneye kim mâl  
mâl-Â-mâldür

**2. mâl-â-mâldür:-dür**

**Gazel 120**

Mısra: 3

*Dopdolu, çok dolu,  
lebâleb, ağzına kadar dolu.*

Hâne-i dil kim gam-ı  
'ışkuñla mâl-Â-mâldür  
Beñzer ol vîrân sarāya  
k'anda medfün mâl var

**3. mâl-â-mâldür:-dür**

**Matla 16**

Mısra: 2

*Dopdolu, çok dolu,  
lebâleb, ağzına kadar dolu.*

Ruḥlaruñ fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
Şîşedür kim âb-ı gül-gün ile  
mâl-Â-mâldür

**mâlik:****1. mâlikdür:-dür**

**Kaside 5**

Mısra: 135

*Padişah, hükümdar.*

'Azîzi-i du 'â-güyuñ ki Mısr-ı  
nazma mâlikdür  
Olupdur Yûsuf-ı ma'nîleri  
maḳbûli ihvânuñ

**2. mâlik:**

**Gazel 12**

Mısra: 2

*Bir şeye sahip olan  
kimse, sahip.*

Nuḳûd-ı cânüm u 'ömrüm  
benüm cânânuñ olsun hep  
Neye mâlik isem dünyâda ol  
sultânuñ olsun hep

**3. mâlik:**

**Gazel 215**

Mısra: 9

*Bir şeye sahip olan  
kimse, sahip.*

Melâḫat Mısrına mâlik  
güzeller çok durur ammâ  
'Azîzi görmedüm ben ol şeh-  
i Yûsuf-likâdan yeg

**4. mâlik:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 3

*Bir şeye sahip olan  
kimse, sahip.*

Degülem ḫabbeye mâlik ki  
deynüm  
Edâ edüp erem râḫat-serāya

**5. mâlik:**

**Tarih 6**

Mısra: 6

*Mülkün sahibi II Allah.*

'Azîz-i Mısr 'izzet edüp âña  
Müyesser ede Mâlik 'ömr-i  
sermed

**mâlik olmaz:****1. mâlik olmaz:-maz**

**Gazel 339**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sahip olmak II*

*kavuşmak, erişmek.*

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyḫâ  
Olmaz 'Azîzi mâlik ol  
Yûsuf-ı zamâne

**mâlik olsa:****1. mâlik olsa:-sa**

**Kaside 4**

Mısra: 30

Kelime Tipi: -  
*Sahip olmak.*

Şâhid-i ḫulḳı gibi olmaya  
ḫalk içre 'azîz  
Mâh-ı Ken'ân gibi mâlik  
olsa ḫüsn ü âna şem'

**mâlikî:****1. mâlikîyem:-y, -em**

**Gazel 100**

Mısra: 2

*Sahib II Maliki*

*mezhebine mensup olanlar.*

Mülk-i gamda cüy-ı eşk-i  
çeşmümi yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mâlikîyem şandılar

**mâlik-i dînâruz:****1. mâlik-i dînâruz:-uz**

**Gazel 138**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Basralı velilerden Ebû*

*Yahyâ Malik b. Dinar.*

*Gençliğini zenginlikle*

*geçirdikten sonra bütün*

*malını terk edip ömrünü*

*Allah yolunda geçirmiştir. II.*

*para sahibi.*

Çehre-zerd olduḡ-ısa zer gibi  
ḫor görme bizi  
Reh-i 'ışk içre begüm Mâlik-  
i Dînâruz biz

**mâlik-i milk-i belâyam:****1. mâlik-i milk-i belâyam:-y, -am**

*y, -am*

**Gazel 246**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bela mülkünün sahibi.*

Mâlik-i milk-i belâyam olsa  
ey şeh yaraşur  
Şu'le-i süz-ı dilüm egnümde  
zerrîn-ḫil'atüm

**mâlik-i milk-i süleymân:**

1. **mālik-i milk-i süleymān:****Gazel 217**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süleyman mülkünün sahibi.*

Mālik-i milk-i Süleymān da  
olursañ şāhum  
Mūr-veş taht-ı şerādur yine  
āhır yerüñ

**ma'mūr:**1. **ma'mūr:****Gazel 183**

Mısra: 7

*Bayındır, imar edilmiş.*

Hāne-i dil seng-i cevri-yār  
ile ma'mūr iken  
Erişüp bār-ı ğamıyla kıldı  
vīrān ayrılık

2. **ma'mürsın:-sın****Müseddes 1**

Mısra: 34

*Bayındır, imar edilmiş.*

Kāmil-i ehl-i hünersin  
münşi-i menşürsın  
Beyt-i ma'mūruñ gibi her  
vech ile ma'mürsın

**ma'mūr etseñ:**1. **ma'mūr etseñ:-se, -ñ****Matla 24**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gelişip güzelleşmiş,  
bayındır duruma gelmiş II  
şenlikli hāle gelmiş.*

Dil-i mahzūnumı vaşluñla  
mesrūr etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma'mūr etseñ olmaz mı

**ma'mūr ola:**1. **ma'mūr ola:-a****Mesnevi 1**

Mısra: 90

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gelişip güzelleşmek.*

Kalb-i mü'min gibi olup pür-  
nūr

Ola cāmī' çerāğ ile ma'mūr

**ma'nā:**1. **ma'nā:****Gazel 172**

Mısra: 7

*Kelimenin, kelâmın  
delâlet ettiği şey, meş'ar  
olduğu sûret-i zihniyye: Bu  
beytin manası pek vazıhtır.  
Anlam.*

Neçe ma'nā gevherin izhār  
eder

Taşsa ger cüş eyleyüp  
Ceyhün-tab'

**mānend:**1. **mānend:****Gazel 151**

Mısra: 8

*Benzer.*

La'l-i lebüne yākūt dersem  
olur ammā kim  
Dendānlaruña mānend bir  
dürr-i 'Aden bitmez

2. **mānend:****Kaside 1**

Mısra: 98

*Benzer.*

Gerçi vardur o gülüñ bülbül-i  
meddāhı hezār  
LİK yok ol güli ben bülbüli  
mānend öger

3. **mānend:****Kaside 5**

Mısra: 129

*Benzer.*

Fedāyī Beg ki yokdur hūsn ü  
hulk-ıla aña mānend  
Sürür-ı sīne nūr-ı dīdesidür  
nesl-i insānuñ

**mānend-i 'ases:**1. **mānend-i 'ases:****Gazel 152**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gece bekçisinin  
benzeri.*

Pāsbān-ı şehir-i 'ışkuñ  
olmasa mäh-ı felek  
Her gece küyüñ tolanmaz idi  
mānend-i 'ases

**mānend-i āteş-i sūzān:**1. **mānend-i āteş-i sūzān:****Mesnevi 1**

Mısra: 74

Kelime Tipi: -

*Yakıcı ateş gibi.*

Rüz-ı mahşerde mihr-i nūr-  
eşşān  
Ki ola mānend-i āteş-i sūzān

**mānend-i deryā kıł:**1. **mānend-i deryā kıł:****Gazel 232**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Deniz gibi kılmak.*

O mūr-i baħr-i hūsn ey dil  
gele şāyed temāşāya  
Akıdıp seyl-i eşk-i çeşmüñi  
mānend-i deryā kıł

**mānend-i ebr:**1. **mānend-i ebr:****Gazel 13**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bulut gibi.*

Nār-ı rüy-ı yārdan ihrāk  
ederdi āftāb  
Dūd-ı āhum olmasa mānend-  
i ebr aña hiçāb

2. **mānend-i ebr:****Gazel 127**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Bulut gibi.*

Vādi-i 'ışka düşen mānend-i  
ebr ağlar yürür  
Gözleriniñ kanlu yaşı seyl  
olup çağlar yürür

**mānend-i ebyaz:****1. mānend-i ebyaz:****Lugaz 21**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bembeyaz gibi.*

Reng-i ruhsarı kiminüñ āb-  
gün  
Kiminüñ mānend-i ebyaz  
verd-i ter

**mānend-i eşk-i dide vü  
cür'a:****1. mānend-i eşk-i dide vü  
cür'a:****Gazel 228**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şarabın son yudumu ve  
gözdeki gözyaşı gibi.*

Bezm-i vişāl-i yāre erem  
derseñ ey göñül  
Mānend-i eşk-i dide vü cür'a  
dökül şaçıl

**mānend-i gönca:****1. mānend-i gönca:****Gazel 137**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gonca gibi.*

Açıl mānend-i gönca gül şen  
ol dehrüñ yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihān gülmez

**mānend-i hāle:****1. mānend-i hāle:****Gazel 40**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Ay ağılı gibi.*

İhāta eylemiş mānend-i hāle  
hatt-ı şeb-rengüñ  
Melāhat āsmānına meh-i  
ğarrā mıdır ol ruñ

**mānend-i kıays:****1. mānend-i kıays:****Gazel 29**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kays gibi, Mecnûn gibi  
(Leylâ vü Mecnûn  
hikâyesinin erkek kahramanı  
olan Mecnûn-ı Amiri'nin asıl  
adı).*

Rāz-ı nihān-ı 'ışkuñ fāş  
eyleyüp cihāna  
Mānend-i Kıays ey dil gel  
eyleme sefāhet

**mānend-i keh-rübā:****1. mānend-i keh-rübā:****Gazel 107**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Kehrûba gibi.*

Seyl-āb-ı eşk-i çeşmüm  
tonup qalılmaz oldı  
Gönlüm gözüm kapaldan  
mānend-i keh-rübā yār

**mānend-i küh-ken:****1. mānend-i küh-ken:****Gazel 90**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Dağı kazan, delen gibi  
II Ferhat gibi.*

Düşse 'aceb mi dillere  
mānend-i küh-ken  
Meyli kimüñ ki bir büt-i  
şîrin-zebānedür

**mānend-i mäh:****1. mānend-i mäh:****Kaside 4**

Mısra: 33

Kelime Tipi: -

*Ay gibi.*

Pür-ziyā eylerdi rüy-ı 'ālemi  
mānend-i mäh  
Düşse mazhar nür-ı eltäfuñ  
gibi ihsāna şem'

**mānend-i murğ-ı bismil:****1. mānend-i murğ-ı bismil:****Gazel 160**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Boğazı kesilmiş kuş  
gibi.*

Nār-ı mahabbet ile gam  
tābesinde 'aşık  
Mānend-i murğ-ı bismil  
biryān olur gidermiş

**mānend-i serv:****1. mānend-i serv:****Gazel 274**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Servi gibi.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-ı āhumla anı ey  
dil egem bir gün

**mānend-i siper:****1. mānend-i siper:****Gazel 110**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Kalkana benzer.*

Qılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mānend-i siper  
'Göreyin tığ-i nedāmetle teni  
ola si per

**mānend-i top:****1. mānend-i top:****Gazel 236**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Top gibi.*

Başımı tîğ-i cefâ-y-ile kesüp  
mânend-i top  
Rezmgâh-ı 'ışkuñ içre hâke  
galtân etmegil

**mânend-i tûc:**

1. **mânend-i tûc:**

**Gazel 34**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tunç madeni gibi.*

Reg degüldür görinen bir bir  
çıkâr düd-ı kebûd  
Cism-i zerdüm nâr-ı gamla  
eriyüp mânend-i tûc

**mânend-i tûfân edüp:**

1. **mânend-i tûfân edüp:-üp**

**Gazel 183**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tufan gibi etmek.*

Gözlerüm yaşın edüp  
mânend-i tûfân ayrılık  
Kıldı dil murğın tenür-ı  
tende biryân ayrılık

**mânend-i yediķulle:**

1. **mânend-i yediķulle:**

**Gazel 189**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yedikule gibi.*

Rif'atüñ şehrinde mânend-i  
Yediķulle şehâ  
Âsmân-ı heft-peyker bir  
hişâruñdur senüñ

**mânend-i zer-kemer:**

1. **mânend-i zer-kemer:**

**Gazel 285**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın kemer gibi.*

İnce belini kuçmağa  
mânend-i zer-kemer

Deyr-i cihânda bir büt-i  
sîmîn-ber isterin

**mânî:**

1. **mânî:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 49

*Meşhur Çinli nakkaşın  
adıdır. Behram Şâpûr  
zamanında İran'a gelip  
Zerdüşt ve İsâ dinleri  
halitası olan batıl mezhebini  
neşre başlamış olduğundan  
idam olunmuştur. "Erteng",  
Erjeng" adlı eserleri  
meşhurdur.*

Görse bu kâlıyı eger Mânî  
Naķşınıñ olur idi hayrânı

**ma'ni-i eş'âr-ı renginüñ:**

1. **ma'ni-i eş'âr-ı**

**renginüñ:-üñ**

**Gazel 223**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Renkli şiirinin manası II  
akıcı şiirinin manası.*

Ma'ni-i eş'âr-ı renginüñ  
'Azîzî der gören  
Nazm-ı sâdeñ 'aynıdır şi'r-i  
Hayâlî naķşınıñ

**manşib:**

1. **manşibını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 259**

Mısra: 5

*Makam, rütbe, derece.*

N'eylesün manşibını şâh-ı  
cihânuñ aña kim  
İşigün hıdmetidür câh benüm  
sulţânım

2. **manşiba:-a**

**Tarih 4**

Mısra: 5

*Makam, rütbe, derece.*

Ķadem başduñ bu 'âlî  
manşiba çün  
Düşüp zıll-i Ķudâ luţfına  
mażhar

**manşib oldu:**

1. **manşib oldu:-dı**

**Tarih 13**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Derece, rütbe, makam  
olmak.*

Bu manşib oldu çün saña  
efendi cânib-i Ķaķdan  
Bir eksükli dedi târiħ câh-ı  
tevlıyet Ķaķkuñ

**manşib u câhın:**

1. **manşib u câhın:-ın**

**Müseddes 3**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Makam mevki.*

Cihânuñ manşib u câhın  
edânî eyleyüp yağmâ  
Yıgarlar mâlı 'ibret almayup  
Ķârûndan aşlâ

**manşib u rıyâset:**

1. **manşib u rıyâset:**

**Gazel 285**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Makam ve reislik.*

El manşib u rıyâset umar  
eşigünde ben  
Siz şeh-r-yâra hıdmet için bir  
yer isterin

**manşib-ı 'âlîye:**

1. **manşib-ı 'âlîye:-y, -e**

**Tarih 26**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüksek makam.*

Dedi bu manşib-ı 'âlîye  
'Azîzî târiħ  
Ayuñ on dördü gibi oldu  
ziyâde baħtuñ

**mansür:****1. mansür:****Gazel 35**

Mısra: 5

*Mansur İran'ın Tûr kasabasında doğdu (M. 857). Genç yaşta tasavvuf yoluna intisap etti. Civar coğrafyalarda İslam'ı yaymaya çalıştı. Hallac lakabı ona, bir dostunun hallâc dükkanındaki işleri bir parmak hareketiyle düzenlemesi neticesinde verilir. Tasavvuf yolunda katettiği mesafeler sonrası fenaî 'llaha ulaştı ve "Ene'l-Hak" (ben Hakk'im) demeye başladı. Bu sözünden dolayı hapse atıldı ve sekiz yıl zindan hayatı yaşadı. Sekiz yıl sonra katline hüküm verildi ve darağacına çekilerek idam edildi. Ölümünden günümüze kadar Hallac-ı Mansur ile ilgili pek çok menkıbe üretilir. Özellikle tasavvuf çevrelerinde Hallac-ı Mansur, Allah aşkı ve inancı uğruna ölümü göze alabilme kararlılığını sembolize etmektedir. Şiirlerde çoğunlukla darağacı ve ene'l-hak kelimeleri ile beraber kullanılır. Yer yer Hallac-ı Mansur ile ilgili oluşturulan menkıbelere göndermede bulunulur.*

Sırr-ı 'ışkı hâlka fâş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrâr-ı ışkı şaklamak  
her bâr güç

**2. mansür:****Gazel 155**

Mısra: 3

*Mansur İran'ın Tûr kasabasında doğdu (M. 857). Genç yaşta tasavvuf yoluna intisap etti. Civar coğrafyalarda İslam'ı yaymaya çalıştı. Hallac lakabı ona, bir dostunun hallâc dükkanındaki işleri*

*bir parmak hareketiyle düzenlemesi neticesinde verilir. Tasavvuf yolunda katettiği mesafeler sonrası fenaî 'llaha ulaştı ve "Ene'l-Hak" (ben Hakk'im) demeye başladı. Bu sözünden dolayı hapse atıldı ve sekiz yıl zindan hayatı yaşadı. Sekiz yıl sonra katline hüküm verildi ve darağacına çekilerek idam edildi. Ölümünden günümüze kadar Hallac-ı Mansur ile ilgili pek çok menkıbe üretilir. Özellikle tasavvuf çevrelerinde Hallac-ı Mansur, Allah aşkı ve inancı uğruna ölümü göze alabilme kararlılığını sembolize etmektedir. Şiirlerde çoğunlukla darağacı ve ene'l-hak kelimeleri ile beraber kullanılır. Yer yer Hallac-ı Mansur ile ilgili oluşturulan menkıbelere göndermede bulunulur.*

Terk edüp 'ışk-ıla Bağdâd-ı  
vücüdün Manşür  
Mülk-i bâkiye erüp cîsr-i  
fenâdan geçmiş

**3. mansür:****Gazel 299**

Mısra: 6

*Mansur İran'ın Tûr kasabasında doğdu (M. 857). Genç yaşta tasavvuf yoluna intisap etti. Civar coğrafyalarda İslam'ı yaymaya çalıştı. Hallac lakabı ona, bir dostunun hallâc dükkanındaki işleri bir parmak hareketiyle düzenlemesi neticesinde verilir. Tasavvuf yolunda katettiği mesafeler sonrası fenaî 'llaha ulaştı ve "Ene'l-Hak" (ben Hakk'im) demeye başladı. Bu sözünden dolayı hapse atıldı ve sekiz yıl zindan hayatı yaşadı. Sekiz yıl sonra katline hüküm verildi ve darağacına çekilerek idam edildi. Ölümünden günümüze kadar Hallac-ı Mansur ile ilgili pek*

*çok menkıbe üretilir. Özellikle tasavvuf çevrelerinde Hallac-ı Mansur, Allah aşkı ve inancı uğruna ölümü göze alabilme kararlılığını sembolize etmektedir. Şiirlerde çoğunlukla darağacı ve ene'l-hak kelimeleri ile beraber kullanılır. Yer yer Hallac-ı Mansur ile ilgili oluşturulan menkıbelere göndermede bulunulur.*

Bu beyt-i hasb-i hâli vird-i  
zebân ederdi  
Rakş eyleyüp giderken  
Manşür dâra karşı

**mansür-ı dil:****1. mansür-ı dil:****Gazel 318**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Gönül Mansur'u.

Şeb erüp el-vedâ' etdükcü  
seyr-i küy-ı dildâra  
Aşılmağa gider gibi gider  
Manşür-ı dil dâra

**mansür-veş:****1. mansür-veş:****Gazel 219**

Mısra: 8

Mansur gibi.

Ben hevâ-yı zülf-i  
müşkînüñden el çekmem  
senüñ  
Sen beni Manşür-veş  
'ömrüm gerekse dâra çek

**2. mansür-veş:****Gazel 376**

Mısra: 4

Mansur gibi.

Olmadı meydân-ı 'ışk içre  
bugün sâbit-kadem  
Olmayan Manşür-veş dâr-ı  
fenâ ser-geştesi

**mañtıkü't-tayr:**

1. **mañtıkı'ı-tayr:-ı-in****Kaside 1**

Mısra: 31

*Feridüddin-i Attar'ın meşhur mesnevisi | Kuş dili.*

Mañtıkı'ı-tayr oğur bülbüle  
gül 'Attārı  
Bülbüle tabla-i pür-ıtrın  
açup gül yer yer

**manzür:**1. **manzürı:-ı****Gazel 294**

Mısra: 9

*Gözde olan, görülen.*

O şehüñ olmadı manzürı  
'Azizî gerçi  
Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bār etegin

**mār:**1. **māruñ:-uñ****Gazel 341**

Mısra: 8

*Yılan.*

Zülfî yāruñ la'lin özlerse haçı  
hālın n'ola  
Meyli māruñ şiredür mūruñ  
hemşe çineye

2. **mār:****Kaside 3**

Mısra: 10

*Yılan.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmezın ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu'bān olur

3. **mārı:-ı****Kaside 3**

Mısra: 10

*Yılan.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmezın ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu'bān olur

4. **mārı:-ı****Kaside 3**

Mısra: 10

*Yılan.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmezın ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu'bān olur

**ma'rifet:**1. **ma'rifet:****Kıt'a 1**

Mısra: 12

*Marifet, hüner.*

Sözlerüm güş eden pesend  
eyler  
Ma'rifet kāmı içre bir  
güherem

2. **ma'rifet:****Müseddes 1**

Mısra: 26

*Marifet, hüner.*

Gelmedi zātuñ gibi dünyāya  
bir şāhib-kemāl  
Ma'rifet bābında bī-  
mānendsin ey nīkū-ıışāl

**ma'rifet ehli:**1. **ma'rifet ehli:****Müseddes 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Marifet sahibi.*

Cihānda ma'rifet ehli olanlar  
bulmayup vüs'at  
Çeker bār-ı belā-yile neçe  
dürlü gam-ı kıllit

**mariz-i 'ışk-ı yāram:**1. **mariz-i 'ışk-ı yāram:-am****Gazel 304**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin aşk hastası II**âşık.*

Ben mariz-i 'ışk-ı yāram çek  
elüñ benden tabīb  
Yoğ durur emüñ senüñ bu  
derde dermān etmede

**mār-peyker:**1. **mār-peyker:****Gazel 83**

Mısra: 11

*Yılan görünüşlü.*

Mār-peyker zülfüñi  
haddünde cānā der gören  
Bāliş-i gül-berg-i rengin üzre  
bir şu'bān yatur

**ma'ruf:**1. **ma'ruf:****Gazel 72**

Mısra: 5

*Bilinen, belli, mālüm.*

Cām-ı la'lüñ ölümlüsi  
ma'ruf  
Bezm-i 'ālemde yoğ gibi sağ  
er

**māruti:**1. **māruti:****Gazel 358**

Mısra: 2

*Arkadaşı Harut ile  
birlikte sihir yaptığı için  
Babil'de bir kuyuya  
hapsedilen ve kıyamete  
kadar orada kalacak olan  
melek.*

Zülf-i ruhsārı çeküp bende  
neçe Hāruti  
Şaldı çāh-ı gama hāl-i zeçanı  
Māruti

**ma'sük:**1. **ma'sükı:-ı****Gazel 294**

Mısra: 3

*Sevilen II sevgili.*

Ne gam ol 'āşıka ma'sükı  
vefādār olıcak  
Gam añadur ki tuta yār-ı  
cefākār etegin

**māt edersin:**1. **māt edersin:-er, -sin****Gazel 40**



Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yenmek, mağlup etmek  
II satranç oyununda yenmek.*

Felek naʿında mâhı mât  
edersin ‘arz-ı hüsn etseñ  
Güzeller şâhı hürşîd-i cihân-  
ârâ midur ol ruḥ

**mât eyler:**

1. **mât eyler:-r**

**Kaside 2**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yenmek, mağlup etmek;  
kendine aşık etmek.*

Ḳameri hüsn ile mât eyler  
iken şems-i felek  
Naʿ-ı gerdünda ḳamer  
eyledi şemsi ruḥ-ı yâr

**mâ-takaddem:**

1. **mâ-takaddemden:-den**

**Gazel 269**

Mısra: 10

*Geçmiş zaman,*

*önceleri.*

‘Azîzî bir cefâ-hüyı bulup  
sevmiş yine ol yâr  
Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mâ-takaddemden

**maṭbah:**

1. **maṭbahına:-ı, -n, -a**

**Kıt'a 22**

Mısra: 1

*Mutfak.*

Rif'atüñ maṭbahına mihr-i  
felek  
Yaraşur olsa pür-şafâ muşluk

**maṭbah-ı dehr:**

1. **maṭbah-ı dehr:**

**Gazel 20**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya mutfağı.*

Gam yedigüm bu maṭbah-ı  
dehr içre kim benüm  
Ḥvân-ı vişâl-i yâr baña  
olmadı naşîb

**maṭbah-ı sînem:**

1. **maṭbah-ı sînem:-m**

**Gazel 249**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sine mutfağı II gönül.*

Devlet-i ‘ışkuñda yokdur  
ihtiyâcum ni‘mete  
Maṭbah-ı sînem Ḥalîlüm  
toṭoludur ḥvân-ı gam

**mâtem edüp:**

1. **mâtem edüp:-üp**

**Gazel 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yas tutmak.*

Yine hünî gözün ‘aşık mı  
öldürdi edüp mâtem  
Siyehler geymiş ol gîsü-yı  
‘anber-bâr ser-tâ-pâ

2. **mâtem edüp:-üp**

**Gazel 45**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yas tutmak.*

Bir meh-likâdan ayru  
düşüpdür meger ki çarḥ  
Geydi ‘Azîzî mâtem edüp  
egnine kebüd

**mâtem-serâ:**

1. **mâtem-serâdur:-dur**

**Gazel 125**

Mısra: 1

*Matem terennüm eden,  
matem söyleyen.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılıp  
neçe zamân ağlar

**mâtem-zede olupdur:**

1. **mâtem-zede olupdur:-up,  
-dur**

**Gazel 288**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaslı, yasa tutulmuş  
olmak.*

Pîre Zâl-i dehr olupdur ya  
meger mâtem-zede  
Ki eyledi vech-i ‘abûsî üzre  
nâḥunla nişân

**maṭla’:**

1. **maṭla’ından:-ı, -n, -dan**

**Gazel 355**

Mısra: 9

*Doğuş yeri II Şüirin  
(gazel, kaside gibi) ilk beyiti.*

‘Azîzî maṭla’ından mihrî  
şandum ‘arz-ı hüsn eyler  
Der-i ‘izzet-me‘âbın şubḥ-  
dem kim ol ḳamer açdı

**maṭla’-ı hûbı:**

1. **maṭla’-ı hûbı:-ı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 57

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel matla ve dikkat  
çekici mazmun.*

Güle karşı bu maṭla’-ı hûbı  
Dedi hoş şavt ile ‘Azîzî-vâr

**maṭla’-ı hürşiddür:**

1. **maṭla’-ı hürşiddür:-dür**

**Gazel 61**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneşin doğuşu.*

Maṭla’-ı hürşiddür dersem  
‘Azîzî tañ degül  
Ol der-i devlet-me‘âba kim o  
meh andan çıkar

**maṭla’-ı meh-veş:**

1. **maṭla´-ı meh-veş:****Kaside 3**

Mısra: 64

Kelime Tipi: -

*Ay gibi doğan.*

Medḥ-i zātuñ etmege her geh  
ki ağāz eylesem  
Gün gibi bu maṭla´-ı meh-  
veş dile lem´ān olur

2. **maṭla´-ı meh-veş:****Kaside 3**

Mısra: 64

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ay gibi doğan.*

Medḥ-i zātuñ etmege her geh  
ki ağāz eylesem  
Gün gibi bu maṭla´-ı meh-  
veş dile lem´ān olur

**maṭla´-ı pür-sūzi:**1. **maṭla´-ı pür-sūzi:-ı****Kaside 4**

Mısra: 50

Kelime Tipi: -

*Çok yanık (etkileyici)  
giriş beyiti.*

Zerle bir tūmār-ı sīmīn üzre  
taḥrīr eyleyüp  
Okudu bu maṭla´-ı pür-sūzi  
yana yana şem´

**maṭla´ı şems:**1. **maṭla´ı şems:****Kaside 2**

Mısra: 44

Kelime Tipi: -

*Güneş gibi aydınlık  
matla II Güneşin doğuş yeri.*

Ḳamer ü şems maḳar  
kılmağa ḥıfz u ezber  
Ḳamerūñ levḥine bu maṭla´ı  
şems etdi nigār

**maṭla´u´l-envār:**1. **maṭla´u´l-envārdur:-dur****Kaside 3**

Mısra: 57

*Nurların ortaya*

*çıkması. Hüsrev-i  
Dihlevi'nin eseri.*

Maṭla´u´l-envārdur yā  
Maḥzenü´l-Esrārdur  
Ṭab´-ı vaḳḳāduñ ki eş´aruñ  
gören ḥayrān olur

**maṭla´u´l-envārdur:**1. **maṭla´u´l-envārdur:****Kaside 3**

Mısra: 57

*Nurun doğuşu. Hüsrev-i  
Dihlevi'nin eseri.*

Maṭla´u´l-envārdur yā  
Maḥzenü´l-Esrārdur  
Ṭab´-ı vaḳḳāduñ ki eş´aruñ  
gören ḥayrān olur

**maṭlūbı:**1. **maṭlūbı:****Kaside 1**

Mısra: 38

*Talep olunan, istenilen  
şey, maksut.*

Bülbül olmazdı gülüñ  
vaşlıña t̄alib rāğib  
Bülbülün olmasa maṭlūbı  
gül-i meh-peyker

**māye-i genc-i  
revāndandur:**1. **māye-i genc-i****revāndandur:-dan, -dur****Gazel 112**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Giden hazinenin  
cevheri.*

Ġam-ı la´lūñ ki rūḥum māye-  
i genc-i revāndandur  
Anı dilde nihān etdügüm ol  
kim māl cāndandur

**māyil:**1. **māyil:****Gazel 73**

Mısra: 9

*Meyl eden.*

Yine bir şî´re māyil dil-rübā  
sevdüm ´Azizî-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş´arı görsünler

2. **māyil:****Gazel 130**

Mısra: 9

*Meyl eden.*

Yine bir şî´re māyil dilberî  
sevdüm ´Azizî-veş  
Nic´olur söylemek  
şimdengerü eş´arı görsünler

3. **māyilüz:-üz****Gazel 143**

Mısra: 1

*Meyl eden.*

Biz ki sākī būs-ı la´l-i cān-  
fezāya māyilüz  
Ehl-i zevḳuz nūş-ı cām-ı dil-  
küşāya māyilüz

4. **māyilüz:-üz****Gazel 143**

Mısra: 2

*Meyl eden.*

Biz ki sākī būs-ı la´l-i cān-  
fezāya māyilüz  
Ehl-i zevḳuz nūş-ı cām-ı dil-  
küşāya māyilüz

5. **māyilüz:-üz****Gazel 143**

Mısra: 4

*Meyl eden.*

Meclis içre ayağūñ  
öpdügümüz ma´zūr tūt  
Kim bilürsin sākīyā biz būs-ı  
pāya māyilüz

6. **māyilüz:-üz****Gazel 143**

Mısra: 6

*Meyl eden.*

Cān şurāḥī ḳulḳulın dil şavt-ı  
nāy özler müdām  
Cām-veş rengin edā vü ḥoş  
şadāya māyilüz

7. **māyilüz:-üz****Gazel 143**

Mısra: 8  
Meyl eden.

Na'ralar urduğumuz küyünda  
cânānuñ bu kim  
Mest-i bî-pervā-yı 'ışkuz hūy  
u hāya māyilüz

8. **māyilüz:-üz**  
**Gazel 143**  
Mısra: 10  
Meyl eden.

Bulduğumuzu 'Azīzī sevmek  
ister göñlümüz  
Haq budur kim gördüğümüz  
dil-rübāya māyilüz

9. **māyilsin:-sin**  
**Matla 33**  
Mısra: 1  
Meyl eden.

Hevā-yı dāne-i hāl-i ruḥ-ı  
dil-dāra māyilsin  
Atañ ādemdür ey göñlüm  
anuñ-çün merd-i kâbilsin

**māyil olan:**

1. **māyil olan:-an**  
**Gazel 314**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Meyletmek.

Haddüñe māyil olan baqmaz  
semenden cānibe  
Ḥaṭṭuña kāyil olan varmaz  
çemenden cānibe

**māyil oldılar:**

1. **māyil oldılar:-dı, -lar**  
**Gazel 58**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Meyletmek.

Dehrüñ şular ki zinetine  
māyil oldılar  
Dünyāda kim cehennemi  
cennet edindiler

**māyil olmasun:**

1. **māyil olmasun:-ma, -sun**  
**Gazel 17**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Meyletmek.

Nece māyil olmasun dil  
görmege anı müdām  
'Arız-ı rengin-i yarüñ hüsün ü  
ānidur şarāb

**māyil olmaz:**

1. **māyil olmaz:-maz**  
**Gazel 51**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Meyletmek.

Māyil olmaz zen-i dünyāya  
'Azīzī dil-i pāk  
Çü mekes cıfeye qonmaz şu  
ki arı geçinür

**māyil olsa:**

1. **māyil olsa:-sa**  
**Gazel 341**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Meyletmek.

N'ola māyil olsa mihr ü mäh  
o sīmīn-sīneye  
Mağribiler ṭālib ü rāğīb olur  
gencineye

**māyil olup:**

1. **māyil olup:-up**  
**Gazel 101**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Meyletmek.

Saña düşer mi bu kim  
gördüğüñe māyil olup  
'İşmetüñ dāmenini elleye her  
ān eller

**māyil olurdu:**

1. **māyil olurdu:-ur, -dı**  
**Muamma 6**

Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Meyletmek.

Dil aña māyil olurdu her  
zamān  
Olsa la'lün gibi sākī meyde  
ān

**māyil-i esrār-ı ḥaṭṭ-ı la'l-i**  
**nāb-ı dilber ol:**

1. **māyil-i esrār-ı ḥaṭṭ-ı la'l-i**  
**i nāb-ı dilber ol:**  
**Gazel 346**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

Sevgilinin şarap  
dudaklarının ayva tüyündeki  
sırlara meyilli olmak II  
sevgilinin şarap  
dudaklarının ayva tüyündeki  
afyona meyilli olmak.

Māyil-i esrār-ı ḥaṭṭ-ı la'l-i  
nāb-ı dilber ol  
Göresen de nece olur dilber  
lebi ma'cün dede

**māyil-i seyr-i sebzezār:**

1. **māyil-i seyr-i sebzezār:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: -  
Yeşilliğin seyretmenin  
meyil edicisi.

Serv-quadler mişāl-i cüy-ı  
revān  
Māyil-i seyr-i sebzezār oldu

**mazhar:**

1. **mazhar:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 2  
Ulaşan, erişen, nâil  
olan.

'Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzāre seher  
Şeh-i gül luṭfına bülbül yine  
düşdi mazhar

**mazhar düşdi:**

1. **maẓhar düşdi:-di**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: **42**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nail olmak,  
şereflemek.*

Yine güllerle zeyn olup  
gölşen  
Düşdi luṭfına Ḥālīkuñ  
maẓhar

2. **maẓhar düşdi:-di**  
**Gazel 283**  
Mısra: **3**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nail olmak,  
şereflemek.*

Āyīne maẓhar mı düşdi  
ruḥlarıñ ayına kim  
Erdüğine gösterür zevk u  
şafâ şüretlerin

**maẓhar düşen:**

1. **maẓhar düşen:-en**  
**Kaside 3**  
Mısra: **23**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nail olmak,  
şereflemek.*

Luṭf u cevr ü ḳahruña  
maẓhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

2. **maẓhar düşen:-en**  
**Kaside 3**  
Mısra: **23**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nail olmak,  
şereflemek.*

Luṭf u cevr ü ḳahruña  
maẓhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

**maẓhar düşmedi:**

1. **maẓhar düşmedi:-me, -di**  
**Gazel 112**

- Mısra: **9**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nail olmak,  
şereflemek.*

O şāhuñ luṭfına bir kerre  
maẓhar düşmedi gerçi  
'Azīzī bendegān-ı şeh  
Süleymān-ı zamāndandur

**maẓhar düşmeye:**

1. **maẓhar düşmeye:-me, -y,  
-e**

**Gazel 52**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Deyim**

*Nail olmak,  
şereflemek.*

Gayre iḥsān-ı vefā eylesin  
lāyık mı  
Düşmeye luṭfına bī-çäre  
'Azīzī maẓhar

**maẓhar düşse:**

1. **maẓhar düşse:-se**  
**Kaside 4**  
Mısra: **34**  
Kelime Tipi: -  
*Nail olmak,  
şereflemek.*

Pür-ziyā eylerdi rüy-ı 'ālemi  
mānend-i māh  
Düşse maẓhar nūr-ı elṭāfuñ  
gibi iḥsāna şem'

**maẓhar düşüp:**

1. **maẓhar düşüp:-üp**  
**Tarih 4**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Nail olmak,  
şereflemek.*

Ḳadem başduñ bu 'ālī  
manşıba çün  
Düşüp zıll-i Ḥudā luṭfına  
maẓhar

**maẓlüm:**

1. **maẓlümüñ:-uñ**  
**Gazel 116**

- Mısra: **7**

*Zulüm görmüş, zulme  
uğramış.*

Ḳo zulmi ey ḳaşı yā yoḥsa  
āhı maẓlümüñ  
Mişāl-i tūr-i du'ā 'arş-ı  
Müste'āne çıkar

**ma'zür tüt:**

1. **ma'zür tüt:**  
**Gazel 143**  
Mısra: **3**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoş görmek, kusûruna  
bakmamak, affetmek,  
mâzeretini kabul etmek.*

Meclis içre ayağuß  
öpdüğüñüz ma'zür tüt  
Kim bilürsin sāḳiyā biz büs-ı  
pāya māyilüz

**mebzül:**

1. **mebzül:**  
**Gazel 261**  
Mısra: **9**  
*Çok, katı.*

Rüz-ı cezāda luṭfuñ k'ola  
'uşāta mebzül  
Etme 'Azīzīyi dūr Yā Rab  
'ināyetüñden

**mecāl:**

1. **mecālī:-i**  
**Gazel 336**  
Mısra: **4**  
*Derman, dayanma.*

Derd ile āh etmegi elden  
ḳomaz 'ıḣḳuñla dil  
Her ne deñlü ḥaste-ḥāl olsa  
mecālī olmasa

**meclis:**

1. **meclisinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 36**  
Mısra: **9**  
*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.*

*Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Meclisinde her kesûñ bezl-i şarâb-ı sürh eder Sâkiyâ buldı meger gencîne-i Kârûn kadeh

2. **meclisde:-de**

**Gazel 132**

Mısra: 11

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Râzi olmazsa ayağın öpmege meclisde yâr Sâkiyâ bir el ucıyla merhabâya kâyilüz

3. **meclis:**

**Gazel 143**

Mısra: 3

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Meclis içre ayağñ öpdüğümüz ma'zür tut Kim bilürsin sâkiyâ biz bûs-ı pâyâ mâyilüz

4. **meclisde:-de**

**Gazel 158**

Mısra: 10

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Nece çâk-i girîbân etmeyem ben dest-i gayretle

‘Azîzî mest olup meclisde yâr ağıyâra şarmaşmış

5. **meclisünde:-üñ, -de**

**Gazel 176**

Mısra: 5

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Meclisünde cām-ı meydür âftâb Tañ mı olsa mâh bir zerrîn çerâğ

6. **meclis:**

**Gazel 179**

Mısra: 7

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Meclis içre tolular içmek nic’ olur göresin Gelsün ey sâkî hele meydâna çeng ü nây u def

7. **meclisde:-de**

**Gazel 196**

Mısra: 4

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Rengîn ü ter lebûñ neden oldu ‘aķık-veş Meclisde vermedise aña meyle piyâle reng

8. **meclisde:-de**

**Gazel 197**

Mısra: 3

*Konuşmak veya bir işi*

*müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

İncinürsin bize meclisde nigārâ tut kim Mey-i la’l-i lebûñi emmek ile kan etdük

9. **meclisde:-de**

**Gazel 214**

Mısra: 3

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Edüp bir cām ile meclisde mürde-dilleri ihyâ N’ola ey sâkî-i ‘İsî-nefes mevtâyı söyletseñ

10. **meclisde:-de**

**Gazel 310**

Mısra: 3

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Hecr-i la’lûñle şu deñlü ağladı meclisde kim Kan oturdı ‘âķîbet cām-ı şarâbuñ ‘aynına

11. **meclisde:-de**

**Gazel 321**

Mısra: 5

*Konuşmak veya bir işi müzakere etmek için bir araya gelmiş kişilerin tamamı, cemiyet, encümen. Bu kimselerin yaptığı toplantının yeri, şura. Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

Ƨutup kanlu gibi sākī  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāhī var ise ol  
gözleri meste

12. **meclisde:-de**

**Gazel 329**

Mısra: 5

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

La'lüni öpmek diler  
meclisde ey sākī müdām  
Şuşamışdur sağar u şahbā  
meğer kim kanına

13. **meclisde:-de**

**Gazel 362**

Mısra: 3

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

Lebüñ şevkı-y-ıla meclisde  
bāde  
Ayağ üzre Ƨurup cevłāna  
geldi

14. **meclisde:-de**

**Gazel 364**

Mısra: 9

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyeye meclisde  
İçürür şīve ile hüblaruñ  
ibrāmı

15. **meclisde:-de**

**Gazel 373**

Mısra: 6

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

La'l-i lebüñüñ şevkı ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarābuñ ayağı ya  
ne Ƨolaşdı

16. **meclisde:-de**

**Gazel 381**

Mısra: 11

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

Gelüp şürb-i şarāb-ı lāle-  
gündan şevka meclisde  
Güzeller gül gibi çāk-i  
giriñbān eylesünler mi

17. **meclisde:-de**

**Gazel 381**

Mısra: 14

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

Yine yarın 'Azīȳyle edelüm  
deyü nüş-ı cām  
Bugün meclisde hüñbān 'ahd  
ü peymān eylesünler mi

18. **meclis:**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.*

*Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luñfuñ ola cür'a-rīz  
La'l ile yāküt u mercāna o  
meclis kām olur

19. **meclis:**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luñfuñ ola cür'a-rīz  
La'l ile yāküt u mercāna o  
meclis kām olur

20. **meclisde:-de**

**Kaside 3**

Mısra: 51

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luñfuñ ola cür'a-rīz  
La'l ile yāküt u mercāna o  
meclis kām olur

21. **meclisde:-de**

**Kaside 3**

Mısra: 51

*Konuşmak veya bir işi  
müzakere etmek için bir  
araya gelmiş kişilerin  
tamamı, cemiyet, encümen.  
Bu kimselerin yaptığı  
toplantının yeri, şura.  
Eğlence yeri, zevk ve safa  
toplantısı.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luñfuñ ola cür'a-rīz  
La'l ile yāküt u mercāna o  
meclis kām olur

**meclis-i ‘ālī edüp:**1. **meclis-i ‘ālī edüp:-üip****Gazel 255**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüce, büyük meclis tertip etmek.*

Alup şa‘riyye vü halka cebe  
şatmağ-içün halka  
Edüp bir meclis-i ‘ālī müdām  
içmek diler gönülüm

**meclis-i devrānda:**1. **meclis-i devrānda:-da****Gazel 159**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Felek meclisi, dünya meclisi.*

Kim ki cānān ile oldı bāde-  
nüş  
Meclis-i devrānda cānın tutdı  
hoş

**meclis-i ğamda:**1. **meclis-i ğamda:-da****Gazel 126**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam, keder meclisi.*

Meclis-i ğamda neçe demdür  
dil  
Ney gibi nāle vü enīn iledür

**meclis-i hūbānda:**1. **meclis-i hūbānda:-da****Gazel 100**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzeller meclisi.*

Meclis-i hūbānda şem‘i  
bende-i sīmīn-beden  
Şu‘lesin başında zerrīn  
perçem şandılar

**meclis-i ‘ışkuñda:**1. **meclis-i ‘ışkuñda:-uñ, -da****Gazel 133**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk meclisi.*

Ney gibi meclis-i ‘ışkuñda  
fiğān etmege  
Cism-i zārum gibi çeng-i  
ğama evtār olmaz

**meclis-i meyde:**1. **meclis-i meyde:-de****Gazel 186**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şarap, içki meclisi.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh cāma  
degürdükke dudak

**meclis-i rindāna:**1. **meclis-i rindāna:-a****Gazel 179**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya işlerini önemsemeyen rintlerin meclisi, toplantısı.*

N’ola gelse meclis-i rindāna  
çeng ü nāy u def  
Kim verür bezme şeref  
peymāne çeng ü nāy u def

**meclis-i şāhāne:**1. **meclis-i şāhāne:****Kaside 4**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Padişaha yakışır surette olan sofra.*

Rişte-i dūd-ı siyāhından  
edüp miskīn tınāb  
Çurdi bir gül-nārī hayme  
meclis-i şāhāne şem‘

**mecma ‘-ı hūbān:**1. **mecma ‘-ı hūbān:****Kaside 5**

Mısra: 21

Kelime Tipi: -

*Sevgililerin toplandığı yer.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma ‘-ı hūbān  
Revādur seyri añılsa  
Alamanda Çaramanūñ

**mecmū ‘a-i gülden:**1. **mecmū ‘a-i gülden:-den****Gazel 4**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yaprakları II sevgilinin yanağı.*

‘Azīzī bir dem erdi kim yine  
mecmū ‘a-i gülden  
Oğur şāh-ı bahāruñ medhīni  
her bülbül-i güyā

**mecnūn:**1. **mecnūn:****Gazel 160**

Mısra: 4

*Leylā ile Mecnūn hikāyesinin erkek kahramanı, Kays:[tas.]ilahi aşk ile kendinden geçen ve akli dengesini yitiren Hak aşığı. Sözcüğün lügat manası “çıldırılmış, divane”dir. Leylā’ya duyduğu aşktan ötürü çıldırın Kays’a bu sözcük lâkap olur.*

Terk eyleyen hevā-yı ‘ışk-ıla  
ten libāsın  
Mecnūn gibi cihānda ‘uryān  
olur gidermiş

2. **mecnūn:****Gazel 203**

Mısra: 10

*Leylā ile Mecnūn hikāyesinin erkek kahramanı, Kays:[tas.]ilahi aşk ile kendinden geçen ve*

*akli dengesini yitiren Hak âşığı. Sözcüğün lügat manası "çıldırılmış, divane"dir. Leylâ'ya duyduğu aşktan ötürü çıldırın Kays'a bu sözcük lâkap olur.*

Gül-i ruhsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken lâle-i hamrâsını  
Mecnûn şahrânuñ

### 3. mecnûn:

#### Gazel 281

Mısra: 2

*Leylâ ile Mecnûn*

*hikâyesinin erkek kahramanı, Kays;[tas.]ilahi aşk ile kendinden geçen ve akli dengesini yitiren Hak âşığı. Sözcüğün lügat manası "çıldırılmış, divane"dir. Leylâ'ya duyduğu aşktan ötürü çıldırın Kays'a bu sözcük lâkap olur.*

Niçün esrâr-ı la'l-i yârı tıfl-ı  
câna söylersin  
Dilâ mecnûn mı olduñ râzuñı  
oğlana söylersin

### 4. mecnûn:

#### Gazel 355

Mısra: 8

*Leylâ ile Mecnûn*

*hikâyesinin erkek kahramanı, Kays;[tas.]ilahi aşk ile kendinden geçen ve akli dengesini yitiren Hak âşığı. Sözcüğün lügat manası "çıldırılmış, divane"dir. Leylâ'ya duyduğu aşktan ötürü çıldırın Kays'a bu sözcük lâkap olur.*

Gidüp 'aklı başından pây-ı  
murğâna yuvalandı  
Ne dem meydân-ı 'ışka  
girmege Mecnûn ki ser açdı

### 5. mecnûn:

#### Gazel 379

Mısra: 9

*Leylâ ile Mecnûn*

*hikâyesinin erkek kahramanı, Kays;[tas.]ilahi aşk ile kendinden geçen ve akli dengesini yitiren Hak*

*âşığı. Sözcüğün lügat manası "çıldırılmış, divane"dir. Leylâ'ya duyduğu aşktan ötürü çıldırın Kays'a bu sözcük lâkap olur.*

Ğam-ı 'ışkıyla Mecnûn verdi  
şanma kellesin ancak  
O meydân-ı maħabbetde  
'Azîzî neçe ser düşdi

### 6. mecnûn:-ı

#### Kaside 5

Mısra: 42

*Leylâ ile Mecnûn*

*hikâyesinin erkek kahramanı, Kays;[tas.]ilahi aşk ile kendinden geçen ve akli dengesini yitiren Hak âşığı. Sözcüğün lügat manası "çıldırılmış, divane"dir. Leylâ'ya duyduğu aşktan ötürü çıldırın Kays'a bu sözcük lâkap olur.*

Esîr-i nâme-i 'ışkı hemân  
'Ulvî degül ancak  
Neçe Mecnûnı var Leylî gibi  
Şâlih dil-ârânuñ

### 7. mecnûn:-ı

#### Matla 62

Mısra: 2

*Leylâ ile Mecnûn*

*hikâyesinin erkek kahramanı, Kays;[tas.]ilahi aşk ile kendinden geçen ve akli dengesini yitiren Hak âşığı. Sözcüğün lügat manası "çıldırılmış, divane"dir. Leylâ'ya duyduğu aşktan ötürü çıldırın Kays'a bu sözcük lâkap olur.*

'Aşk-ı Leylâ-y-ile geşt eyler  
imiş hāmūnı  
Ne 'aceb vādîye düşmiş  
görünüñ Mecnūnı

### mecnûn eyledi:

#### 1. mecnûn eyledi:-di

#### Gazel 36

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

#### İfade

*Delirtmek. || Mecnun gibi deli divane etmek.*

Lebleründen öğrenür ey yüzi  
gül efsün kadeh  
Ehl-i bezmün 'aqlını alup  
eyledi mecnûn kadeh

### mecnûn olup:

#### 1. mecnûn olup:-up

#### Gazel 15

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

#### İfade

*Mecnun gibi olmak. || Delirmek.*

Bir meh-i Leylî- 'izâruñ  
zülfine meftûn olup  
Düşdi zencîr-i belâya dil  
yine mecnûn olup

### mecnûn-ı ser-gerdân eden:

#### 1. mecnûn-ı ser-gerdân eden:-en

#### Gazel 55

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

#### İfade

*Başı dönmüş Mecnun etmek.*

Beni âşüfte vü şeydâ kılan  
zülfi-nigârumdur  
Beni Mecnûn-ı ser-gerdân  
eden Leylî- 'izârumdur

### mecnûn-ı şeydâ:

#### 1. mecnûn-ı şeydâ:

#### Gazel 127

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

#### İfade

*Deli Mecnun.*

'İşk-ı yâr ile 'Azîzî erdi bir  
vādîye kim  
Geh güler mecnûn-ı şeydâ  
gibi gâh ağlar yürür

### mecnûn-ı şeydâ kıl:

#### 1. mecnûn-ı şeydâ kıl:

#### Gazel 232

Mısra: 6

Kelime Tipi: Kalıp

#### İfade

*Deli Mecnun yapmak II*



*Kendini bilmez aşık haline getirmek.*

Geçüp vādī-i istiğnādan ey  
Leylī-hırāmum gel  
Beni hāmūn-ı 'ıŝkuñda yeter  
Mecnūn-ı ŝeydā kıl

**mecnūn-misāl:**

1. **mecnūn-miŝāl:**

**Gazel 229**

Mısra: 3

*Mecnun gibi.*

Āŝık-ı dīdāruñ olmışdur  
meger Mecnūn-miŝāl  
Başın alup tağlara düşmiş  
gezer āb-ı zülāl

**mecnūn-ŝıfat:**

1. **mecnūn-ŝıfat:**

**Gazel 168**

Mısra: 8

*Mecnun misali.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnūn-ŝıfat saña  
sefāhet 'arız

**mecnūn-ṭab' olup:**

1. **mecnūn-ṭab' olup:-up**

**Gazel 172**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mecnun yaratılışlı  
olmak II deli yaratılışlı  
olmak.*

Leylī-i zülfüñ gören  
maḥzūn-ṭab'  
Olur āŝufte olup Mecnūn-  
ṭab'

**mecūsī:**

1. **mecūsī:**

**Kaside 4**

Mısra: 17

*Ateşe tapan.*

Bir melek yüzlü mecūsī  
dilberidür güyiyā

Kim ṭapar gördüğü yerde  
āteş-i sūzāna ŝem'

**medār ede:**

1. **medār ede:-e**

**Kaside 2**

Mısra: 64

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yörünge etmek,  
dayanak noktası etmek.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşidem beñzer  
Şu burūca kim ede ŝems ü  
kamer anı medār

**meddāh:**

1. **meddāhı:-ı**

**Gazel 308**

Mısra: 11

*Çok medh edici, eden.*

O meḥūñ olduñ ise meddāhı  
Medḥin eyle 'Azīzī her yerde

**meddāh-ı luṭf-ı bī-  
şumāruñdur:**

1. **meddāh-ı luṭf-ı bī-  
şumāruñdur:-uñ, -dur**

**Gazel 189**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sayırsız lutf övücü,  
meddahı.*

Hāşe lillāh düşmese mazhar  
'Azīzī luṭfuña  
Ḥayliden meddāh-ı luṭf-ı bī-  
şumāruñdur senüñ

**meded:**

1. **meded:**

**Gazel 97**

Mısra: 6

*Lutf ve yardım istemek  
için kullanılan sesleniş.*

Meded ol Yūsuf-ı ŝānī ḳatı  
yabanda gezer  
Korḳarın gürg-i ḥasūduñ gire  
nāgāh eline

2. **meded:**

**Gazel 97**

Mısra: 10

*Lutf ve yardım istemek  
için kullanılan sesleniş.*

Gözümün kanlı yaşı 'ālemi  
seyle veriyor  
Meded ol yāri 'Azīzī  
görünüñz ḳanda gezer

3. **meded:**

**Gazel 131**

Mısra: 9

*Lutf ve yardım istemek  
için kullanılan sesleniş.*

Vā'izüñ pendi meded  
başımıza verdi şudā'  
Sāḳi mey sür ola kim def'  
ola derd-i serimüz

4. **meded:**

**Gazel 363**

Mısra: 2

*Lutf ve yardım istemek  
için kullanılan sesleniş.*

Gözün kim ḡamzeñ olmışdur  
aña bir ḡancer-i gürdi  
Meded ol Türk-i ser-ḡoş  
deşne ile bizi öldürdi

**medfün:**

1. **medfün:**

**Gazel 120**

Mısra: 4

*Topraḡa gömülmüş,  
defnedilmiş.*

Hāne-i dil kim ḡam-ı  
'ıŝkuñla māl-Ā-māldür  
Beñzer ol vīrān sarāya  
k'anda medfün māl var

**medfün olup:**

1. **medfün olup:-up**

**Gazel 15**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Defnedilmek,  
gömülmek.*

Ehl-i ḡissetden firar eyler  
'Azīzī var ise

Oldılar yer yer nihān  
gencīneler medfūn olup

**medh:**

1. **medhīni:-i, -n, -i**

**Gazel 4**

Mısra: 12

*Övme, övgü.*

‘Azīzī bir dem erdi kim yine  
mecnū‘a-i gülden  
Oğur şāh-i bahāruñ medhīni  
her bülbül-i güyā

2. **medhīn:-i, -n**

**Kaside 2**

Mısra: 67

*Övme, övgü.*

Görse bu şems ü kamer  
medhīn anuñ gökde Zūhal  
Yüzine şems-i kamer-rüyüñ  
ede bakmağa ‘ār

3. **medhūñ:-iñ**

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Övme, övgü.*

Her gece medhūñ oğurdu  
şevkıla tā şubha dek  
Nāy-ı bezmūñ gibi kadir olsa  
hoş elhāna şem‘

**medh-i zātuñ etmege:**

1. **medh-i zātuñ etmege:-  
meg, -e**

**Kaside 3**

Mısra: 63

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zatını övmek.*

Medh-i zātuñ etmege her geh  
ki āgāz eylesem  
Gün gibi bu maṭla‘-ı meh-  
veş dile lem‘ān olur

2. **medh-i zātuñ etmege:-e-  
uñ**

**Kaside 3**

Mısra: 63

Kelime Tipi: -

*Zatını övmek.*

Medh-i zātuñ etmege her geh  
ki āgāz eylesem  
Gün gibi bu maṭla‘-ı meh-  
veş dile lem‘ān olur

**medhīn eyle:**

1. **medhīn eyle:-in**

**Gazel 308**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öv! övmek, övgü.*

O mehūñ olduñ ise meddāhı  
Medhīn eyle ‘Azīzī her yerde

**medyūn edüp:**

1. **medyūn edüp:-üp**

**Kıt'a 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Borçlu kılmak.*

Beni medyūn edüp bir  
Yūsuf-ı hūsn  
Giriftār eyledi sicn-i belāya

**mefṭūn olup:**

1. **mefṭūn olup:-up**

**Gazel 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül vermek,  
vurulmak, tutulmak.*

Bir meh-i Leylī-‘izāruñ  
zūlfine meṭṭūn olup  
Düşdü zencīr-i belāya dil  
yine mecnūn olup

**meger:**

1. **meger:**

**Gazel 66**

Mısra: 13

*Meger, ancak.*

Rüy-ı maḫşūdın ‘Azīzī göre  
düşinde meger  
Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
dest-i hūvāb altındadır

2. **meger:**

**Gazel 105**

Mısra: 10

*Meger, ancak.*

Ey ṭabībüm bu ‘Azīzī  
derdine  
Şerbet-i la‘lūñ ola dermān  
meger

3. **meger:**

**Kaside 1**

Mısra: 3

*Meger, ancak.*

Bülbüle lāne-i la‘l oldı  
meger gonca-i gül  
Tutdı bülbül ser-i şāh-ı gül-i  
şūh üzre maḫar

4. **meger:**

**Kaside 1**

Mısra: 23

*Meger, ancak.*

Nev-‘arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i sūrīnūñ alup yanını  
bülbül bekler

5. **meger:**

**Kaside 2**

Mısra: 7

*Meger, ancak.*

Şems-i devrāna kamer ya  
meger oldı pey-rev  
Dolanur reh-güzer-i şemsi  
kamer leyl ü nehār

6. **meger:**

**Kaside 3**

Mısra: 54

*Meger, ancak.*

Saṅa ibdā‘-ı nazımda ḥod  
nazīr ancak hemān  
Yā Zāhīr-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

7. **meger:**

**Gazel 178**

Mısra: 7

*Açıkça, aslında, eger.*

‘Azm-i gül-geşt-i çemen  
eyler meger ol serv-ḳad

Bağladı şahñ-ı çemende  
‘ar‘ar u şafşaf şaf

8. meger:

**Kaside 4**

Mısra: 45

*Açıkça, aslında, eger.*

Nür-ı hüsn-i meh-veşün  
bezmünde görmüştür meger  
Barmağın götürdi geldi  
şevkıla imāna şem‘

9. meger:

**Gazel 42**

Mısra: 10

*Meğer, oysa, oysaki.*

‘Azizî sen degül ‘alem  
Ferahşadı geçer anuñ  
Meger etdi cihāna Haq o  
māh-ı enveri Hürşid

10. meger:

**Gazel 69**

Mısra: 6

*Meğer, oysa, oysaki.*

Eşiğünde gözüm yaşı olur  
her dem revān kıblem  
Meger ol Ka‘be-i ehl-i şafā  
bu ‘ayn-ı zemzemdür

11. meger:

**Gazel 106**

Mısra: 7

*Meğer, oysa, oysaki.*

Gördi meger ki māh-  
cemālūñ degül hilāl  
Koyup benānın ağzına kaldı  
taña şehir

12. meger:

**Gazel 112**

Mısra: 6

*Meğer, oysa, oysaki.*

Sever biñ cān ile bir kez  
cemālūñi gören ādem  
Meger kim ol perī-peyker  
melek hür-ı cināndandır

13. meger:

**Gazel 169**

Mısra: 10

*Meğer, oysa, oysaki.*

Yazılmaz oldu gönli kitabı  
‘Azizinūñ  
Levh-i ruhuñda gördi meger  
bī-şumār haq

14. meger:

**Kaside 1**

Mısra: 8

*Meğer, oysa, oysaki.*

Güle karşı iniler bülbül-i bī-  
dil tırmaz  
Hārḥār-ı gam-ı gül bülbüle  
kār etdi meger

15. meger:

**Kaside 2**

Mısra: 37

*Meğer, oysa, oysaki.*

Kamer öykündi meger şems-  
i ruḥ-ı bahtına kim  
Kameruñ yüzini zer tīg ile  
şems etdi figār

16. meger:

**Kaside 2**

Mısra: 60

*Meğer, oysa, oysaki.*

Birbirinden güniler oldu anı  
şems ü kamer  
Oldı şems ile kamer aña  
meger ‘aşık-ı zār

17. meger:

**Lugaz 4**

Mısra: 7

*Meğer, oysa, oysaki.*

‘İlm-i aḥfāda eli vardur  
meger  
Kimse görmez anı ol maḥfī  
gezer

18. meger:

**Lugaz 6**

Mısra: 5

*Meğer, oysa, oysaki.*

Ḳudreti yok gelmege bezme  
meger  
Ḳoltuğına gire bir zībā püser

19. meger:

**Müseddes 1**

Mısra: 45

*Meğer, oysa, oysaki.*

Hātem-i Tāy gibi sen kān-ı  
sehāvetsin meger  
Görmedi mişlūñ cihāni geşt  
edenler ser-te-ser

20. meger:

**Gazel 18**

Mısra: 1

*Meğer, aslında.*

Meger kim kebkübüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkēb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gāh atar kevkēb

21. meger:

**Gazel 18**

Mısra: 9

*Meğer, aslında.*

Meger bir rind-i şahid-bāz-ı  
‘ālemdür ‘Azizî-veş  
Kenāre çekmek için gösterür  
ol māha zer kevkēb

22. meger:

**Gazel 23**

Mısra: 11

*Meğer, aslında.*

Kişver-i hüsn ü melāḥat  
şehidür yār meger  
Kanda ‘azm etse çeker ḳaddi  
livā-yı devlet

23. meger:

**Gazel 29**

Mısra: 10

*Meğer, aslında.*

‘Arz etmedin muḥibbūñ  
aḥvālını bilürsin  
Ey pīr olası sende vardur  
meger velāyet

24. meger:

**Gazel 36**

Mısra: 10

*Meğer, aslında.*

Meclisinde her keşüñ bezl-i  
şarāb-ı sürḥ eder  
Sākiyā buldı meger gencīne-i  
Ḳārūñ ḳadeḥ

25. meger:

**Gazel 38**

Mısra: 8  
*Meğer, aslında.*

Hünâb-ı eşk kahtrelerin  
durmayup döker  
Dideñde merdümüñ meger  
eyler hisâb-ı sürh

26. meger:  
**Gazel 42**  
Mısra: 3  
*Meğer, aslında.*

Meger iklîm-i çarhuñ  
şehryâr-ı ‘âli-şânıdur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tâc-ı zeri hırşîd

27. meger:  
**Gazel 45**  
Mısra: 9  
*Meğer, aslında.*

Bir meh-liqâdan ayru  
düşüpdür meger ki çarh  
Geydi ‘Azîzî mâtem edüp  
egnine kebüd

28. meger:  
**Gazel 50**  
Mısra: 1  
*Meğer, aslında.*

Nañl-i gülzâr-ı melâhatdür  
meger kadd-i nigâr  
Dürlü dürlü şîvelerden  
bitmiş anda berg ü bâr

29. meger:  
**Gazel 67**  
Mısra: 4  
*Meğer, aslında.*

Yüzini sâye-veş yerden  
götürmez pertev-i hırşîd  
Meger var ise ol servüñ  
fütâde hâk-i râhıdur

30. meger:  
**Gazel 96**  
Mısra: 8  
*Meğer, aslında.*

Edinmişler vañan küyün  
rakîb-i div-sîretler  
Meger kim ol perinüñ kâf-ı  
küyü Ehremenlikdür

31. meger:  
**Gazel 125**  
Mısra: 7  
*Meğer, aslında.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kühsâra  
Ki yaşın cüy edüp kühsârda  
âb-ı revân ağlar

32. meger:  
**Gazel 227**  
Mısra: 5  
*Meğer, aslında.*

Hük-m-i şâhidür elinde gonca  
tömârı meger  
Oldı eşcâr u şüküfe hayline  
serdâr gül

33. meger:  
**Gazel 229**  
Mısra: 3  
*Meğer, aslında.*

Āşık-ı dîdâruñ olmışdur  
meger Mecnûn-mişâl  
Başın alup tağlara düşmiş  
gezer âb-ı zülâl

34. meger:  
**Gazel 231**  
Mısra: 5  
*Meğer, aslında.*

Ol kaşı yânuñ meger  
öyküñdi katı gönüluñe  
Kim verür peykân-ı tîr âyîne-  
i pülâda dil

35. meger:  
**Gazel 245**  
Mısra: 10  
*Meğer, aslında.*

Beni ol Yûsuf-ı gül-çehre  
kodı gönülsüz  
Meger eller şara öldükde  
‘Azîzî kefenüm

36. meger:  
**Gazel 270**  
Mısra: 6  
*Meğer, aslında.*

Eline tîgin almış yine ol şâh  
Meger kıрмаğ diler bir bir  
‘ibâdın

37. meger:  
**Gazel 281**  
Mısra: 4  
*Meğer, aslında.*

Yaşum seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem işâl  
Meger kim mâcerâ-yı ‘ışkuñı  
‘ummâna söylersin

38. meger:  
**Gazel 317**  
Mısra: 9  
*Meğer, aslında.*

Gelmedi mescide ol mâh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i ‘ömr-i ‘Azîzî gibi  
gâyet rûze

39. meger:  
**Gazel 323**  
Mısra: 3  
*Meğer, aslında.*

Meger mihr-i cemâlinden  
haber almak diler yârüñ  
Ki her şeb tolanur küyün  
kamer cäsüs şeklinde

40. meger:  
**Gazel 329**  
Mısra: 6  
*Meğer, aslında.*

La ‘lüñi öpmek diler  
meclisde ey sâkî müdâm  
Şuşamışdur sâğar u şahbâ  
meger kim çanına

41. meger:  
**Gazel 334**  
Mısra: 3  
*Meğer, aslında.*

Meger nâm-ı mañabbet  
defter-i hûbândan oldı hâk  
Ki yok mihr ü vefânuñ adın  
añar meh-liqâlarda

42. meger:  
**Gazel 335**  
Mısra: 5  
*Meğer, aslında.*

Meger gül câmi ‘idür şahn-ı  
gülşen

Nihāl-i serv aña olmuş  
mināre

43. **meger:**

**Gazel 362**

Mısra: 5

*Meğer, aslında.*

Cemālūn nūrını gördi meger  
şem'  
Götürüp barmağın ĩmāna  
geldi

44. **meger:**

**Gazel 368**

Mısra: 2

*Meğer, aslında.*

O meh-rū baña incinmiş  
‘aceb bilsem ki ne’ m gördi  
Meger kaşı femi ‘aksi ile  
çeşmümde nem gördi

45. **meger:**

**Gazel 373**

Mısra: 7

*Meğer, aslında.*

Öykündi meger sünbüle-i  
zülf-i nigāra  
Gülşende şabā sünbül ü  
reyhāna tolaşdı

46. **meger:**

**Gazel 376**

Mısra: 10

*Meğer, aslında.*

Kūy-ı ‘ışk içre ‘Azīzī serserī  
gördüm gezer  
Bir mehūn oldı meger ol  
mübtelā ser-geştesi

47. **meger:**

**Gazel 377**

Mısra: 5

*Meğer, aslında.*

Meger ey Leylī-veşüm var  
ise ehl-i ‘ışka  
Kaysdan kaldı gam u derd ü  
meşakkat bākī

48. **meger:**

**Gazel 378**

Mısra: 7

*Meğer, aslında.*

Meger bir ebr-i miskİndür o  
şāhuñ tāj-ı semmūri  
Ki almış zīr-i pāyına ser-i  
hürşīd-i raşşāni

49. **meger:**

**Lugaz 22**

Mısra: 3

*Meğer, aslında.*

Gerdeni kavş-i kuzah gibi  
meger  
Eylemiş bir mäh-ı nev  
zahrında yer

50. **meger:**

**Matla 34**

Mısra: 1

*Meğer, aslında.*

Şem ‘-i bezm oldı meger  
cām-ı şarāb-ı la ‘l-i nāb  
Al kanatlu bir gümüñ  
pervāneye döndi habāb

51. **meger:**

**Kaside 3**

Mısra: 54

*Bir tek, yalnızca.*

Saña ibdā ‘-ı nazımda hōd  
nazīr ancak hemān  
Yā Zahir-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

52. **meger:**

**Gazel 198**

Mısra: 3

*Her halde.*

Zer-niyām ile hilāl-i  
āsmāndur ya meger  
Tiğ-i Mirrih-i felekden bir  
nişāndur hānçerūñ

53. **meger:**

**Gazel 249**

Mısra: 3

*Her halde.*

Ol büt-i sengīn-dilūñ gördi  
meger taşvīrini  
Hayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

54. **meger:**

**Gazel 254**

Mısra: 2

*Her halde.*

Mäh-rūlar başladı cāmi ‘de  
kılmağa hīrām  
Rūz-ı ‘īd oldı meger şām-ı  
şiyām-ı lā-yünām

55. **meger:**

**Gazel 351**

Mısra: 16

*Her halde.*

Şarardı rüyı ayvanuñ alındı  
rengi almanuñ  
Bozuldı beñzi bostānuñ  
meger faşl-ı hāzān oldı

56. **meger:**

**Gazel 16**

Mısra: 2

*Açıkça.*

Her şubh eşigūñe varur ey  
mäh-ı dil-firīb  
Mihir-i münīrūñ oldı zevālī  
meger garīb

57. **meger:**

**Gazel 4**

Mısra: 3

*Sanki.*

Şükūfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultānı  
Ki kurdı şahn-ı bāğa her  
secer bir hayme-i hādrā

58. **meger:**

**Gazel 4**

Mısra: 7

*Sanki.*

Meger şāh-ı bahāruñ  
hükmidür dīvān-ı gülşende  
Tutarlar gönçayı el üzre her  
şāh-ı gül-i ra ‘nā

59. **meger:**

**Gazel 290**

Mısra: 12

*Dışında, ancak.*

Yüzi muşhaflaruñ  
dendānesine  
‘Azīzī nesne öykünmez  
meger sin

**meger kim:**

1. **meger kim:**  
**Gazel 351**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sanki.*

Cihān halkını hep kırdı  
 geçürdi tîg-i ğamzeyle  
 Meger kim Qahramāni  
 gözlerün şāhib-kırān oldı

**mege-i cāna:**

1. **mege-i cāna:-a**  
**Gazel 164**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can sineği.*

Meges-i cāna ki la'li o şehūñ  
 hūvān olmış  
 Hām-ı zūlfı düm-i tāvūs-ı  
 mekes-rān olmış

**meh:**

1. **mehūñ:-üñ**  
**Gazel 1**  
 Mısra: 9  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Qaşları yayı ğamın çekmedi  
 çün yā o mehūñ  
 Neye büküldi beli böyle  
 'Azīzī gibi yā

2. **meh:**  
**Gazel 3**  
 Mısra: 9  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Gel ey meh gül yüzüñi şubh-  
 dem gün gibi 'arz eyle  
 Ki olsun bāğ-ı 'ālem ğarqa-i  
 envār ser-tā-pā

3. **mehūñ:-üñ**  
**Gazel 7**  
 Mısra: 7  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Hat belürdi şafha-i rüyında  
 şanmañ ol mehūñ

Kilk-i zūlfı eyledi hüsñ  
 āyetin tahtır aña

4. **mehūñ:-üñ**  
**Gazel 16**  
 Mısra: 3  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Hatı gelince kaldı hadinde  
 dil ol mehūñ  
 Niteki aḥşam olduğı yerde  
 döner ğarīb

5. **mehūñ:-üñ**  
**Gazel 23**  
 Mısra: 5  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Qoma sevdā-yı ser-i zūlfını  
 elden o mehūñ  
 Ey gönül var ise başuñda  
 hevā-yı devlet

6. **meh:-e**  
**Gazel 27**  
 Mısra: 7  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Çarḥdan etme fiğān ol mehe  
 ermezse elūñ  
 Çarḥ n'etsün saña yār  
 olmayıcağ tālī' u baht

7. **meh:**  
**Gazel 29**  
 Mısra: 6  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Ḍayf-ı ğamuñ bu gece dil  
 hücresine geldi  
 Hūñ-ı ciğerle kıldum ey meh  
 anı ziyāfet

8. **meh:**  
**Gazel 31**  
 Mısra: 9  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Çıkup ol meh görünmez  
 aḥşam olmayınca beñzer kim  
 Hilāl-ebür güzeller seyrine  
 aḥşam olur bā'is

9. **meh:**  
**Gazel 37**  
 Mısra: 5  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Gelse ol meh karşıma kalbe  
 verür şevk u sürür  
 Nitekim rüşen olur gün toğsa  
 zīrā her şabāh

10. **mehūñ:-üñ**  
**Gazel 37**  
 Mısra: 13  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Nūr-ı hüsñinden 'Azīzī ol  
 mehūñ bir lem'adur  
 Mihr-i 'ālem-tāb kim olur  
 hüveydā her şabāh

11. **mehi:-i**  
**Gazel 51**  
 Mısra: 5  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Eksük olsun göreyin kim  
 mehi küyına varup  
 Severin deyü o hürşid-'izārı  
 geçinür

12. **meh:**  
**Gazel 52**  
 Mısra: 7  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
 hüsün ñat'ında  
 Eyledūñ mihr-i münri meh-i  
 bedr ile qamer

13. **meh:**  
**Gazel 61**  
 Mısra: 10  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Maṭla'-ı hürşiddür dersem  
 'Azīzī tañ degül  
 Ol der-i devlet-me'āba kim o  
 meh andan çıkar

14. **meh:**  
**Gazel 71**  
 Mısra: 6  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Tarf-ı şehābdan şanuram  
 mihr eder tülü'  
 'Arz-ı 'izār için kaçan ol  
 meh niqāb açar

15. **meh:**  
**Gazel 75**

Mısra: 3  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Ey meh senüñ külâleñ varsa  
n'ola benüm de  
Düd-ı kebüd-ı āhum  
başumda sünbülümdür

16. **meh:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 1  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Vücüd-ı 'āşıkı çün kim o  
meh yolında hāk ister  
Yanup 'ışk āteşine ey gönül  
ol sen de hākister

17. **meh:**  
**Gazel 84**  
Mısra: 9  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Neçe yıldır ki ey meh  
Yūsuf-ı cānı 'Azīzīnūñ  
Şaçuñda bend olup çāh-ı  
zenehdānuñda qalmışdır

18. **mehüñ:-üñ**  
**Gazel 96**  
Mısra: 3  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Olaldan ol mehüñ āyīn-i  
ebrūsı kemān-keşlik  
Dil-i 'uşşāka kār-ı gānzesi  
nāvek-fikenlikdir

19. **meh:**  
**Gazel 112**  
Mısra: 7  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Maħalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup küyuñda her şeb  
etdügüm āh u figāndandır

20. **meh:-e**  
**Gazel 114**  
Mısra: 10  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Dem-Ā-dem āh ederek  
oķusun anı 'ālem  
'Azīzī ol mehe bir şı'r-i  
'āşıkāne çıkar

21. **mehüñ:-üñ**  
**Gazel 114**  
Mısra: 3  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Ola kim erişe sem'ine ol  
mehüñ ey dil  
Figān u nāle vü feryāduñ  
āsmāna çıkar

22. **mehi:-i**  
**Gazel 116**  
Mısra: 2  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Kaçan seririne ol server-i  
yegāne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
āsmāne çıkar

23. **meh:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 7  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Bir büt-i ra'nādur ol meh  
kim ruħında yaluñuz  
Hırmen-i dünyā deger bir  
dāne miskīn hāl var

24. **meh:**  
**Gazel 139**  
Mısra: 4  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Dolaşursın dil-i 'uşşāka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup şaramaz

25. **mehi:-i**  
**Gazel 139**  
Mısra: 8  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü āhum düdi

26. **mehüñ:-üñ**  
**Gazel 140**  
Mısra: 3  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Hecrinde ol mehüñ yine dün  
gece ra'd-vār

Şaldı cihānda velvele āh u  
figānımız

27. **mehüñ:-üñ**  
**Gazel 142**  
Mısra: 4  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Sür-ı semāya çıkmag olurdu  
sehāb-veş  
Zülfi olaydı ol mehüñ elde  
kemendimüz

28. **mehüñ:-üñ**  
**Gazel 147**  
Mısra: 1  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Neçe neçe ol mehüñ mihr ü  
vefāsın görmüşüz  
Döne döne 'ālemüñ zevk u  
şafāsın sürmüşüz

29. **meh:**  
**Gazel 154**  
Mısra: 4  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Nazar et āyīnede 'aks-i ham-ı  
ebrūna  
Nice tahırır olur ey meh göre  
yāy-ı ma'kūs

30. **mehüñ:-üñ**  
**Gazel 154**  
Mısra: 5  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Dīdeden zülfi hayāli o  
mehüñ dūr olmaz  
Derler insāna perī olmaz  
egerçi me'nūs

31. **meh:**  
**Gazel 165**  
Mısra: 7  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Dediler müya beñzer 'āķıbet  
ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kāl olmış

32. **mehüñ:-üñ**  
**Gazel 169**  
Mısra: 3  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Şöyle gubârdur ki hat-ı la'li  
ol mehûñ  
Yâkût dağı yazmadı böyle  
gubâr hat

33. **meh:**

**Gazel 173**

Mısra: 4

*Ay II Sevgili, dilber.*

Murg-ı cân şayd etmede ser-  
bâz-ı 'âlemdür bugün  
Şebgeh-i zülf-i siyâhuñ olsun  
ey meh yüzi ağ

34. **meh:**

**Gazel 176**

Mısra: 3

*Ay II Sevgili, dilber.*

Şevk-ı ruhsârûñla ey meh  
şubha dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskîn  
çerâğ

35. **mehûñ:-üñ**

**Gazel 181**

Mısra: 5

*Ay II Sevgili, dilber.*

Ol mehûñ menziline ermek  
olurdu lâkin  
Yaşumuñ ilduzı düşkün  
başumuñ devleti yok

36. **meh:**

**Gazel 184**

Mısra: 6

*Ay II Sevgili, dilber.*

Bir kemâl ehline olup  
hemdem  
Meh gibi kâmil olmaduk  
kalduk

37. **meh:**

**Gazel 186**

Mısra: 1

*Ay II Sevgili, dilber.*

'Ades-i hâl-i 'izârûñ bulur ey  
meh revnağ  
Tâb-ı mülden ki ruhuñ  
derlese burçağ burçağ

38. **meh:**

**Gazel 186**

Mısra: 8

*Ay II Sevgili, dilber.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh câma  
degürdükçe dudak

39. **meh:**

**Gazel 186**

Mısra: 13

*Ay II Sevgili, dilber.*

Beni ırmağ dileyelden reh-i  
küymandan o meh  
Çam-ile oldı gözüm yaşı  
'Azîzî ırmağ

40. **meh:**

**Gazel 213**

Mısra: 5

*Ay II Sevgili, dilber.*

Teraħhüm eyleyüp üftâdeñe  
ey meh sa'âdetle  
Gelüp bir gece gam-  
hânemde mihmân olmaduñ  
gıtdüñ

41. **mehûñ:-üñ**

**Gazel 253**

Mısra: 5

*Ay II Sevgili, dilber.*

Nece açılun benim göñlüm  
gözüm kim ol mehûñ  
Neçe demdür mübtelâ-yı  
guşşa-i hicrânıyam

42. **mehûñ:-üñ**

**Gazel 266**

Mısra: 7

*Ay II Sevgili, dilber.*

Kühl ile izi tozını bir  
görürmiş ol mehûñ  
Görmedüm nergis gibi  
'âlemde hiçbir şaşî ben

43. **mehûñ:-üñ**

**Gazel 273**

Mısra: 7

*Ay II Sevgili, dilber.*

Ol mehûñ mir'ât-ı ruhsârına  
karşu turmasun  
Tûti-i güyâ-yı Hindistâna  
şöyleñ şöylesün

44. **mehûñ:-üñ**

**Gazel 280**

Mısra: 9

*Ay II Sevgili, dilber.*

Âteş-i âhı yanar dilde 'Azîzî  
o mehûñ  
Dem-i hecrinde hevâ germ ü  
gerek serd olsun

45. **meh:**

**Gazel 292**

Mısra: 5

*Ay II Sevgili, dilber.*

Baňa ol meh gibi cevr ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hazer kıl yoħsa bir gün sille-  
i âhum benim yersin

46. **meh:**

**Gazel 293**

Mısra: 8

*Ay II Sevgili, dilber.*

Dâyim gözüme karşı kuçar  
müy-yı miyânuñ  
Vardur gilemüz hâşılı ey  
meh o kemerden

47. **meh:**

**Gazel 300**

Mısra: 1

*Ay II Sevgili, dilber.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aňa kâyıldür deyü  
İncinür ammâ beni kuçmağa  
kâyıldür deyü

48. **meh:**

**Gazel 300**

Mısra: 7

*Ay II Sevgili, dilber.*

Levh-i rüyundan hatı ol meh  
tırâş etmiş yine  
Seyr-i hüsnüm etmege  
'uşşâka hâyıldür deyü

49. **mehûñ:-üñ**

**Gazel 308**

Mısra: 11

*Ay II Sevgili, dilber.*

O mehûñ olduñ ise meddâhı  
Medhîn eyle 'Azîzî her yerde



50. **mehûn:-üñ**  
**Gazel 309**  
Mısra: 1  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Zülfî hümâsı ol mehûñ  
oldukça hâtırâ  
Âhum 'ukâbı hem-per olur  
nesr-i fâyire
51. **mehûn:-üñ**  
**Gazel 319**  
Mısra: 9  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Başını alup oldu revân çarh-ı  
berîne  
Hecrinde 'Azîzî o mehûñ  
dün gece âhum
52. **meh:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 1  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- O meh kim cilveler eyler  
yürür tâvûs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyâ nâmûs şeklinde
53. **meh:**  
**Gazel 340**  
Mısra: 4  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Çartâk-ı felege çıktı  
figânum gerçi  
İşidilmez senûñ ey meh der-i  
dîvânuñda
54. **mehûn:-üñ**  
**Gazel 344**  
Mısra: 7  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Hüblar seyrini añañ baña  
kim ben o mehûñ  
Vermezün gün yüzine  
bakmağı dünyâ seyrine
55. **mehûn:-üñ**  
**Gazel 349**  
Mısra: 8  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- 'Îzârûnda hañañ yer yer 'ıyân  
olmağa yüz tütüdi

- Mehûñ ebr-i siyâh içre nihân  
olmağa yaklaşıdı
56. **meh:**  
**Gazel 350**  
Mısra: 7  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayrıaldan berü bu çarh-ı  
sitem-kâr beni
57. **mehûn:-üñ**  
**Gazel 376**  
Mısra: 10  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Küy-ı 'ışk içre 'Azîzî serserî  
gördüm gezer  
Bir mehûñ oldu meger ol  
mübtelâ ser-geştesi
58. **meh:**  
**Gazel 378**  
Mısra: 12  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Çamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayrı çahve-  
y-ile tolu fîncânı
59. **meh:**  
**Gazel 378**  
Mısra: 13  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- 'Azîzî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulunmaz hüsni ile hûbân-ı  
'âlem içre akrânı
60. **meh:**  
**Gazel 379**  
Mısra: 3  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Hayâl-i ruhlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cüybâra 'aks-i  
hürşîd ü kamer düşüdi
61. **mehûn:-üñ**  
**Gazel 380**  
Mısra: 9  
*Ay II Sevgili, dilber.*

- Mihr-i ruhsârını seyr eyle  
'Azîzî o mehûñ  
Etmek istersen eger dünyede  
seyr-i 'âlî
62. **mehûn:-üñ**  
**Gazel 388**  
Mısra: 3  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Şöyle hünîdür ki çeşm-i  
gamze-kârı ol mehûñ  
Dem-be-dem kanlar döker  
durmaz harâmiler gibi
63. **mehûn:-üñ**  
**Kaside 2**  
Mısra: 49  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Şems-i rahşândan alur nürü  
kamer lîk o mehûñ  
Çamer-i hüsni verür şems-i  
cihâna envâr
64. **mehûn:-üñ**  
**Kaside 2**  
Mısra: 57  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Süre-i şems ü kamer haqqı  
'Azîzî o mehûñ  
Yegdür alnı vü ruhu şems ü  
kamerden şad-bâr
65. **meh:**  
**Muamma 17**  
Mısra: 2  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Mühre-i dâg-ı siyâhın ref'  
edüp serden zamân  
Dâmen-i 'ırzı o meh yolına  
kıldı der-miyân
66. **meh:**  
**Muamma 25**  
Mısra: 2  
*Ay II Sevgili, dilber.*
- Zulm ile yakup cânumuzı  
âzer içinde  
Âhîr koduñ ey meh bizi  
hâkister içinde
67. **meh:**  
**Muamma 45**

Mısra: 2  
*Ay II Sevgili, dilber.*

Alurken destin ağıyaruñ  
keremle  
Helāk etdi beni ol meh  
sitemle

68. **meh:**  
**Gazel 41**  
Mısra: 5  
*Ay, kamer.*

Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bād-ı āhumla seher göge  
uçurdi kâgîd

69. **mehi:-i**  
**Gazel 63**  
Mısra: 16  
*Ay, kamer.*

Ĥüb-rûlar dün ‘Azîzî ĥüsn  
ile Yûsuf gibi  
Keffe-i mîzân-ı gerdünda  
mehi deng etdiler

70. **meh:**  
**Gazel 83**  
Mısra: 10  
*Ay, kamer.*

Nece büyükenmesün pîr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir âfet-  
i devrân yatur

71. **mehden:-den**  
**Kaside 1**  
Mısra: 5  
*Ay, kamer.*

Mehden eylerse ‘aceb mi  
gülü bülbül tercîh  
Görinür çehre-i gül bülbüle  
şems-i ĥâver

72. **meh:**  
**Muamma 23**  
Mısra: 2  
*Ay, kamer.*

Nûr-ı ĥüsninden bulur ‘âlem  
ziyâ  
Meh yüzini mihre ‘arz etse  
n’ola

73. **meh:**  
**Muamma 24**  
Mısra: 1  
*Ay, kamer.*

Ser-i zülfin meh edinüp efser  
Verse mihr efser-i mâha  
n’ola ser

74. **mehi:-i**  
**Matla 70**  
Mısra: 2  
*Ay II sevgilinin alını.*

Destârı ebr gibi tırup başı  
üstine  
Etmiş tülû’ alını mehi kaşı  
üstine

**meh ü mihr:**

1. **meh ü mihr:**  
**Gazel 79**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ay ve güneş.*

‘Azîzî yine bir şâh-ı cihâna  
bende oldu kim  
Der-i devlet-me’âbında meh  
ü mihr iki çâkerdür

**meh ü sâli:**

1. **meh ü sâli:-i**  
**Gazel 220**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sürekli.*

Gün gibi kadri olup ‘âlî  
Meĥemmed Şâhuñ  
Geçe devletle meh ü sâli  
Meĥemmed Şâhuñ

**meh yüzinde:**

1. **meh yüzinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 220**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ay yüz.*

Ka’be-i ĥüсне ‘Azîzî  
Ĥacerü’l-esveddür

Meh yüzinde o siyeh ĥâlî  
Meĥemmed Şâhuñ

**mehçe:**

1. **mehçenüñ:-nüñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 5  
*Küçük ay, hilal.*

Ser-i bâmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ ‘aķsi  
Bir altun ĥâldür konmuş  
‘izârî üzre ‘ummânüñ

**meh-cebîn:**

1. **meh-cebîn:**  
**Gazel 105**  
Mısra: 3  
*Ay alınlı, ay gibi parlak  
olan || Sevgili.*

Öykünürmiş rüyuña ey meh-  
cebîn  
Göreyin ĥurşîdi gözsüz  
derbeder

2. **meh-cebîn:**  
**Gazel 126**  
Mısra: 1  
*Ay alınlı, ay gibi parlak  
olan || Sevgili.*

Revnaķ-ı bezm o meh-cebîn  
iledür  
Şeref-i her mekân mekîn  
iledür

3. **meh-cebîn:**  
**Matla 1**  
Mısra: 1  
*Ay alınlı, ay gibi parlak  
olan || Sevgili.*

Gül-sitân-ı rüyuña verdi  
şeref ey meh-cebîn  
Sünbül-i Sa’dî midür yoĥsa  
bu zülf-i ‘anberîn

**mehçe-i mâh:**

1. **mehçe-i mâh:**  
**Tarih 12**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayın yeni ayı II hilal.*

Mehçe-i mäh gibi verdi  
cihāna revnağ  
Sāhil-i bahruñ olup yüzi şuyı  
kāşāneñ

**mehçe-i zerdür:**

1. **mehçe-i zerdür:-dür**  
**Kıt'a 17**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sarı küçük hilal.*

Kulle-i Heft-i sipih-r-āsā kim  
Mehçe-i zerdür aña mihr-i  
münir

**mehd-i ğamda:**

1. **mehd-i ğamda:-da**  
**Gazel 80**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam beşiği.*

Dād elinden 'Azīzī tıfl-ı  
dilüñ  
Tırmayup mehd-i ğamda  
näle eder

2. **mehd-i ğamda:-da**  
**Gazel 104**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam beşiği.*

Tıfl-ı dil hālin şorarsañ  
ħasretinden la'lüññ  
Mehd-i ğamda tırmayup āh  
u fiġān eyler yürür

**mehd-i gülşende:**

1. **mehd-i gülşende:-de**  
**Gazel 338**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gülbahçenin beşiği.*

Ġonca tıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabā  
La'li üzre görinen şebnem  
uçukdur var ise

**mehd-i ħākten:**

1. **mehd-i ħākten:-den**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 52  
Kelime Tipi: -  
*Toprak beşik.*

Geldi bāġ-ı vücūda tıfl-ı  
çemen  
'Arz edüp mehd-i ħākten  
dīdār

**mehemmed:**

1. **mehemmed:**  
**Tarih 6**  
Mısra: 1  
*Özel isim.*

Mehemmed bendesin kim  
Hağ vücūda  
Getürdi eyleyüp iħsān-ı bī-  
ħad

2. **mehemmed:**  
**Tarih 6**  
Mısra: 8  
*Özel isim.*

'Azīzī mevlidine dedi tārīħ  
Faşīħ ola Ĥudābende  
Mehemmed

3. **mehemmed:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 60  
*II Mehmed. Osmanlı  
devletinin yedinci  
hükümdarı.*

Peyāmī deyü maħlaş korsa  
tañ mı kendüye Ĥulkī  
Edüpdür bende-i muħliş  
Mehemmed ħanı Bursanuñ

4. **mehemmedüñ:-üñ**  
**Gazel 212**  
Mısra: 1  
*Hz. Muhammed.*

Rüşen olalı mäh-cemāli  
Mehemmedüñ  
Mihri gönülden olmadı ħālī  
Mehemmedüñ

5. **mehemmedüñ:-üñ**  
**Gazel 212**  
Mısra: 2  
*Hz. Muhammed.*

Rüşen olalı mäh-cemāli  
Mehemmedüñ  
Mihri gönülden olmadı ħālī  
Mehemmedüñ

6. **mehemmedüñ:-üñ**  
**Gazel 212**  
Mısra: 4  
*Hz. Muhammed.*

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri  
Bāġ-ı ruħında la'li zülāli  
Mehemmedüñ

7. **mehemmedüñ:-üñ**  
**Gazel 212**  
Mısra: 6  
*Hz. Muhammed.*

Ĥalk-ı cihānı sāye-veş üftāde  
eyledi  
Sidre mişāli kaddi nihāli  
Mehemmedüñ

8. **mehemmedüñ:-üñ**  
**Gazel 212**  
Mısra: 8  
*Hz. Muhammed.*

Pür-nür olurdu ħāne-i ħalbüm  
sürür ile  
Bir gün olaydı rüz-ı vişāli  
Mehemmedüñ

9. **mehemmedüñ:-üñ**  
**Gazel 212**  
Mısra: 10  
*Hz. Muhammed.*

Bāġ-ı cihānda gönümi gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azīzī ruħları alı  
Mehemmedüñ

10. **mehemmed:**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 17  
*Hz. Muhammed.*

K'anuñ nām-ı şerīfidür  
Mehemmed

De hālũñ bir bir ol kân-ı  
sehāya

**mehemmed şāhuñ:**

1. **mehemmed şāhuñ:-e-uñ**

**Gazel 220**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mehemmed Şah (özel isim).*

Gün gibi kadri olup 'ālī  
Mehemmed Şāhuñ  
Geçe devletle meh ü sālī  
Mehemmed Şāhuñ

2. **mehemmed şāhuñ:-uñ**

**Gazel 220**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mehemmed Şah (özel isim).*

Gün gibi kadri olup 'ālī  
Mehemmed Şāhuñ  
Geçe devletle meh ü sālī  
Mehemmed Şāhuñ

3. **mehemmed şāhuñ:-uñ**

**Gazel 220**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mehemmed Şah (özel isim).*

Nazar etdükçe alur 'aqlını  
aşhāb-ı dilũñ  
Nedür ol ruħlarınıñ alı  
Mehemmed Şāhuñ

4. **mehemmed şāhuñ:-uñ**

**Gazel 220**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mehemmed Şah (özel isim).*

'Āşıkuñ göz yaşıdır māl ü  
menālī çün kim  
Dökeyin yolına ol mālī  
Mehemmed Şāhuñ

5. **mehemmed şāhuñ:-uñ**

**Gazel 220**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mehemmed Şah (özel isim).*

Rāyet-i kaddi hayālidür olan  
şām u seher  
Ka'be-i cān u dile vālī  
Mehemmed Şāhuñ

6. **mehemmed şāhuñ:-uñ**

**Gazel 220**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mehemmed Şah (özel isim).*

Şeh-per-i Rūhü'l-emīndür ki  
verür rüyına zīb  
Zülf-i müşkīn-i hümā-bālī  
Mehemmed Şāhuñ

7. **mehemmed şāhuñ:-uñ**

**Gazel 220**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mehemmed Şah (özel isim).*

Cismümi hāke şalup rāh-ı  
ser-i küyında  
Olayın 'ışk-ıla pāmālī  
Mehemmed Şāhuñ

8. **mehemmed şāhuñ:-uñ**

**Gazel 220**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mehemmed Şah (özel isim).*

Ka'be-i hüsne 'Azīzī  
Hacerü'l-esveddür  
Meh yüzinde o siyeh hālī  
Mehemmed Şāhuñ

**mehemmed-nām:**

1. **mehemmed-nām:**

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Mehmed namli.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aħmed-hulķ u Ĥaydar-  
mevhibet  
Luťf u iħsān etmede yokdur  
saña akrān olur

2. **mehemmed-nām:**

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Mehmed namli.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aħmed-hulķ u Ĥaydar-  
mevhibet  
Luťf u iħsān etmede yokdur  
saña akrān olur

**meh-i 'ālemdür:**

1. **meh-i 'ālemdür:-dür**

**Gazel 56**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alemin ayı II sevgili.*

Fer veren dehre 'Azīzī o  
meh-i 'ālemdür  
Nitekim Mısra şeref Yūsuf-ı  
Ken'an iledür

**meh-i bedr:**

1. **meh-i bedr:**

**Gazel 52**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolunay.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün ñať'ında  
Eyledüñ mihr-i münīri meh-i  
bedr ile qamer

**meh-i bedr-i münīr:**

1. **meh-i bedr-i münīr:**

**Gazel 11**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlayan dolunay II sevgili.*

Terk edip cevri ü cefāyı o  
meh-i bedr-i münīr

Hîç ola mı ki 'Azîzîye ede  
mihr ü vefâ

**meh-i burc-ı hüsün:**

1. **meh-i burc-ı hüsün:**

**Gazel 389**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik burcunun ayı.*

Reşk-i çarh-ı felek-i çârüm  
ola hanum eger  
O meh-i burc-ı hüsün edine  
menzil-gâhı

**meh-i deyr-i eflâk:**

1. **meh-i deyr-i eflâk:**

**Gazel 358**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek kilisesinin ayı II  
sevgili.*

Da'vi-i hüsn eder idi meh-i  
deyr-i eflâk  
Göricek gün yüzüni şındı  
halilüm putı

**meh-i garrâ:**

1. **meh-i garrâ:**

**Gazel 40**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aydınlık, parlak ay.*

İhâta eylemiş mænend-i hâle  
haft-ı şeb-rengüñ  
Melâhat âsmânına meh-i  
garrâ mıdur ol ruḥ

2. **meh-i garrâ:**

**Gazel 322**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aydınlık, parlak ay. II  
sevgili.*

Çeşm ü cânım pür olur nür-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzüni ey  
meh-i garrâ görse

**meh-i garrâdur:**

1. **meh-i garrâdur:-dur**

**Müseddes 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aydınlık, parlak ay.*

Âsmân-ı hüsnüñe alnuñ  
meh-i garrâdur bugün  
Ruḥlaruñ âyine-i mihr-i  
mücellâdur bugün

**meh-i gökden:**

1. **meh-i gökden:-den**

**Gazel 168**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü ayı.*

'Aks-i rüyuñla bulur âyine-i  
hüsn şüret  
Ki meh-i gökden olur nür u  
melâhat 'arız

**meh-i ken'an:**

1. **meh-i ken'an:**

**Gazel 295**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kenan şehrinin ayı II  
Hz. Yusuf.*

'Azîzî naqd-i cân ile ne tañ  
olsa harîdârüñ  
Meh-i Ken'an gibi hüsn ile  
mümtâz-ı cihânsın sen

**meh-i leylî-'izâruñ:**

1. **meh-i leylî-'izâruñ:-uñ**

**Gazel 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Leyla yanaklı ay II  
sevgili.*

Bir meh-i Leylî-'izâruñ  
zülfine meftün olup  
Düşdü zencîr-i belâya dil  
yine mecnün olup

**meh-i leylî-veşüñ:**

1. **meh-i leylî-veşüñ:-üñ**

**Gazel 376**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Leyla gibi ay yüzlü.*

Bir meh-i Leylî-veşüñ  
'ışkıyla ser-gerdân olup  
Kays-vâr oldum yine deşt-i  
belâ ser-geştesi

**meh-i nâ-mihribânı:**

1. **meh-i nâ-mihribânı:-ı**

**Gazel 306**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Acımasız ay II sevgili.*

Ol meh-i nâ-mihribânı elden  
aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil  
vermek Allâhuñ yine

**meh-i nev:**

1. **meh-i nev:**

**Gazel 203**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay, hilal.*

Meh-i nev şanmañuz gäv-i  
zemînuñ çıkdı bir şâhı  
Getürdü bād-ı âhum altını  
üstine dünyânuñ

2. **meh-i nev:**

**Gazel 263**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay, hilal.*

Ol şeh-i hüsn mihr olup zer  
top  
Meh-i nev oldı bir gümiş  
çevgân

3. **meh-i nev:**

**Gazel 318**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay, hilal.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol tıfl-ı nūrānı  
Aña ĥarrāt-ı gerdün etdi bir  
zerrin gehväre

4. **meh-i nev:**

**Gazel 384**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay, hilal.*

Meh-i nev şanmañuz seng-i  
każādan  
Gedildi kase-i çarĥuñ kenarı

5. **meh-i nev:**

**Gazel 302**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay, hilal II*

*sevgilinin kaşı.*

Şöyle beñzer ĥam-ı ebrūñı  
güñiler meh-i nev  
Reşkten iki bükülmüş felek-i  
mīnāda

6. **meh-i nev:**

**Gazel 340**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay, hilal II*

*sevgilinin kaşı.*

Şan iki pāre bulutdur meh-i  
nev gülşende  
Ebruvān-ı siyehūñ cebhe-i  
tābānuñda

**meh-i nevdin:**

1. **meh-i nevdin:-den**

**Kaside 5**

Mısra: 141

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay, hilal.*

Meh-i nevdin alup bir ĥame-  
i zer-gün ele gerdün

Revādur yazsa nāmem  
levĥine mihr-i dıraĥşānuñ

**meh-i nevdür:**

1. **meh-i nevdür:-dür**

**Gazel 380**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni ay, hilal.*

Sen güneş yüzünüñ  
olduğına çarĥ abdālı  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dāli

**meh-i ruĥsār-ı ziyā-  
baĥşuñı:**

1. **meh-i ruĥsār-ı ziyā-  
baĥşuñı:-uñ, -ı**

**Gazel 277**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Işık bahşeden yanağının  
ayı.*

Meh-i ruĥsār-ı ziyā-baĥşuñı  
mihr-i ‘ālem  
Ĥam-ı ebrūlaruñı ĥurre-i  
ğarrā şanurın

**meh-i rüşen-zamir:**

1. **meh-i rüşen-zamir:**

**Müseddes 1**

Mısra: 52

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Varlığı nurlu ay II*  
*Nişani Beg.*

Luţf edüp ol bī-kese bugün  
olursañ dest-gır  
Dilegüm Ĥaĥdan budur kim  
ey meh-i rüşen-zamir

**meh-i simin-beruñ:**

1. **meh-i simin-beruñ:-üñ**

**Gazel 120**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gümüş gibi beyaz*  
*göğüslü ay II sevgili.*

Gerden-i māñı der-āğüş etdi  
hāle şanmañuz  
Ol meh-i simin-beruñ  
boynında zer ĥalĥāl var

**meh-i taban:**

1. **meh-i taban:**

**Matla 10**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak ay.*

Māñ-ı ruĥsārın baña ‘arz  
etmese cānān bir ay  
Şanuram kim toğmadı gökde  
meh-i taban bir ay

2. **meh-i taban:**

**Gazel 101**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak ay | sevgili.*

Gün yüzüñ görmege ben  
ĥasret olam lāyık mı  
Der-kenār ede seni ey meh-i  
taban eller

3. **meh-i taban:**

**Gazel 261**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak ay | sevgili.*

Dün seni ađyār ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i taban günü

4. **meh-i taban:**

**Gazel 326**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak ay | sevgili.*

Gün gibi hāne-i tārıküm  
ederdi rüşen  
Luţf edüp bir gece ger o  
meh-i taban gelse

5. **meh-i taban:**

**Gazel 361**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlak ay | sevgili.*

Dün seni ağıyar ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-ğâyet ey  
meh-i tâbân günü

6. **meh-i tâbân:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: **25**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlak ay | sevgili.*

Toğmaz felekde bir meh-i  
tâbân senüñ gibi  
Etmez zühür mihr-i dirahşân  
senüñ gibi

7. **meh-i tâbân:**  
**Gazel 371**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlak ay II Kanunî  
Sultan Süleyman bağlamında  
kullanılmıştır.*

Şeh Süleymân n'ola gitdiyse  
Selîm han geldi  
Meh-i tâbân yerine mihr-i  
dirahşân geldi

**meh-i tâbân olmasa:**

1. **meh-i tâbân olmasa:-ma,  
-sa**

**Gazel 106**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlak ay olmak.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tâbân her gece  
Dolanmaz idi küyüñü olınca  
tâ şehir

**meh-i tâbâna:**

1. **meh-i tâbâna:-a**  
**Gazel 114**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlak ay.*

Duñân-ı âh ile dilden ki her  
zebâne çıkar  
Döne döne meh-i tâbâna  
keh-keşâna çıkar

2. **meh-i tâbâna:-a**  
**Kaside 4**  
Mısra: **36**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlak ay.*

Her gece halvet-serâ-yı  
hâneñe eyler dühül  
Ta'n ederse yeridür gökde  
meh-i tâbâna şem'

**meh-i zerrîn-çerâğ:**

1. **meh-i zerrîn-çerâğ:**  
**Gazel 173**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Altın, sarı çıra ay.*

Nâr-ı mihrüñle fetil-i dil  
yanardı şem'-veş  
Yanmadın bezm-i felek üzre  
meh-i zerrîn-çerâğ

**meh-'îzâr:**

1. **meh-'îzârüñ:-uñ**  
**Gazel 363**  
Mısra: **5**  
*Ay yanak II sevgilinin  
aya benzeyen yanağı.*

Ham-ı ebrûsına mı öykünür  
ol meh-'îzârüñ kim  
Hilâl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrden sürdi

**meh-likâ:**

1. **meh-likâdan:-dan**  
**Gazel 45**  
Mısra: **9**  
*Ay yüzlü güzel II  
sevgili.*

Bir meh-likâdan ayru  
düşüpdür meger ki çarh  
Geydi 'Azîzî mâtem edüp  
egnine kebüd

2. **meh-likâ:**  
**Gazel 64**  
Mısra: **5**  
*Ay yüzlü güzel II  
sevgili.*

'Alemden ne senüñ gibi bir  
meh-likâ doğar  
Dünyâya ne benüm gibi bir  
mübtelâ gelür

3. **meh-likâ:**  
**Gazel 106**  
Mısra: **10**  
*Ay yüzlü güzel II  
sevgili.*

Çam-hâne-i 'Azîziye çün  
gece gelmedüñ  
Gün gibi bâri gel aña ey  
meh-likâ şehir

4. **meh-likâ:**  
**Gazel 283**  
Mısra: **6**  
*Ay yüzlü güzel II  
sevgili.*

Saña öykünmiş şanemler  
yazılı dîvârda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likâ şüretlerin

5. **meh-likâlarda:-lar, -da**  
**Gazel 334**  
Mısra: **4**  
*Ay yüzlü güzel II  
sevgili.*

Meger nâm-ı mağabbet  
defter-i hûbândan oldu hak  
Ki yok mihr ü vefânuñ adın  
añar meh-likâlarda

6. **meh-likâ:**  
**Matla 47**  
Mısra: **2**  
*Ay yüzlü güzel II  
sevgili.*

Leblerüñden şorsa dil küyüñ  
'aceb mi dâyimâ  
Kim bulurlar şora şora  
Ka'beyi ey meh-likâ

7. **meh-likâ:**  
**Muamma 21**  
Mısra: **1**

*Ay yüzlü güzel II  
sevgili.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
kaşuñ ey meh-likā  
İkisinde iki şıfır oldı hüveydā  
çün sühā

**meh-rü:**

1. **meh-rünuñ:-nuñ**

**Gazel 3**

Mısra: 11

*Ay yüzlü ll sevgili.*

O meh-rünuñ siyeh zülfini  
yād edüp döğünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
āsmān-girdār ser-tā-pā

2. **meh-rü:**

**Gazel 77**

Mısra: 7

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrüñde ey meh-rü  
Delindi nāvek-i āhumla  
çarhuñ sinesi yer yer

3. **meh-rünuñ:-nuñ**

**Gazel 171**

Mısra: 7

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
gayre o meh-rünuñ  
Beni hecrinde bīmār u dil-  
efgār eyleyen tāli'

4. **meh-rünuñ:-nuñ**

**Gazel 203**

Mısra: 5

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Ruḥ-ı pür-nürına 'āşık mıdur  
yoḥsa o meh-rünuñ  
Şararmış beñzini gördüm  
gece şem'-i şeb-ārānuñ

5. **meh-rü:**

**Gazel 224**

Mısra: 5

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Metā'-ı vaşluñı agyāre 'arz  
etmezdüñ ey meh-rü

Aña ben naqd-i cān ile  
ḥarīdār olduğum bilseñ

6. **meh-rülarla:-lar, -la**

**Gazel 254**

Mısra: 4

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Şavt-ı tesbīḥ erişüp gökde  
melā'ik sem'ine  
Şahn-ı cāmī' oldı meh-  
rularla bir dārü's-selām

7. **meh-rü:**

**Gazel 272**

Mısra: 5

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Uydurup yanına a'dāyı o  
meh-rü eydüñ  
Sāye-veş aşığı yukarı bile  
sürümesün

8. **meh-rülaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 283**

Mısra: 9

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Bağlayaldan zülfü zencirine  
dil meh-rülaruñ  
Bağlamış gördüm 'Azizī  
mübtelā şüretlerin

9. **meh-rü:**

**Gazel 301**

Mısra: 1

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Mihr-i enver mi ḥaddüñ ey  
meh-rü  
Ebr-i müşkīn mi ol siyeh-  
ebrü

10. **meh-rü:**

**Gazel 327**

Mısra: 1

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Süvār olduqça ol meh-rü  
semend-i bād-pā üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur raḥş-ı şabā üzre

11. **meh-rülar:-lar**

**Gazel 366**

Mısra: 3

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Gelseler nāz ile bayram  
yerine meh-rülar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
dıraḥşānları

12. **meh-rü:**

**Gazel 368**

Mısra: 1

*Ay yüzlü ll sevgili.*

O meh-rü baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'aḫsi ile  
çeşmümde nem gördi

13. **meh-rü:**

**Matla 20**

Mısra: 1

*Ay yüzlü ll sevgili.*

Ġam-ı dendānuñ-ıla  
ağlamadan ey meh-rü  
Şadefüñ gözine aḫ düşdi  
degüldür lülü

**meh-ruhsār:**

1. **meh-ruhsār-ile:-ile**

**Gazel 163**

Mısra: 5

*Ay yanaklı ll sevgili.*

O meh-ruhsār-ile ben  
āşinādan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir'āt-ı  
felekde yārdan görmiş

**mehtāb:**

1. **mehtāba:-a**

**Gazel 94**

Mısra: 10

*Ay aydınlığı, ay ışığı.*

Nece maḳbül-i 'ālem  
olmasun ḥüsn-i cihān-süzüñ  
Cebīnünñ āftāba ruḥlaruñ  
mehtāba dönmişdür

**meh-tāb:**

1. **meh-tāb:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 61

*Ay aydınlığı, ay ışığı.*

Girüp ebr-i sefide çün meh-  
tāb



Revzen-i cāmi' oldı ehl-i  
hicāb

2. **meh-tāb:**

**Muamma 4**

Mısra: 2

*Ay ışığı II sevgilinin ay  
gibi parlak yüzü.*

Görmedüm yüzün bir ay oldı  
tamām dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tāb  
içre gösterdi baña

**meh-veş:**

1. **meh-veşüñ:-üñ**

**Gazel 46**

Mısra: 7

*Ay yüzlü sevgili.*

Çılsun şavāf-ı Ka'be-i kūyin  
o meh-veşüñ  
Eyler şu kim zamānede kesb-  
i şafā ümīd

2. **meh-veş:**

**Muamma 29**

Mısra: 2

*Ay yüzlü sevgili.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāğa mihr-i nūr-efşān  
Gül-i bī-ḥād arasında o meh-  
veş kim ede cevlan

**mekān:**

1. **mekānı:-ı**

**Gazel 66**

Mısra: 4

*Yurt, vatan.*

Ḥançer-i tıḡuñ ḡayāli dilde  
yer etse n'ola  
Kim mekānı her reg-i cūyuñ  
türāb altındadır

2. **mekānı:-ı**

**Gazel 218**

Mısra: 1

*Yurt, vatan.*

Olaldan ol şeh-i ḡüsnüñ  
mekānı kūyı Eyyübuñ  
Ziyāretḡāhum olmışdur  
benüm her süyü Eyyübuñ

**mekān etdüm:**

1. **mekān etdüm:-dü, -m**

**Muamma 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer tutmak, barınmak.*

Ḥayāl-i ḡadd-i yāre kim  
gözüm üzre mekān etdüm  
Şehāba ergürüp āhı yaşum  
baḡr-i revān etdüm

**mekān etmek:**

1. **mekān etmek:-mek**

**Gazel 222**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer tutmak, barınmak.*

Der-i devlet-me'ābuñda  
olurdı dil mekān etmek  
Felekde mümkin olaydı  
kebüter āşyān etmek

**mekān tutar:**

1. **mekān tutar:-ar**

**Gazel 342**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yerleşmek, yer  
edinmek; kulu, köpeği olmak,  
birinin hizmetine, emrine  
girmek.*

Şu deñlü mihr-i vardur saña  
kim ey şems-i 'ālem-tāb  
Ne yere ayaḡuñ başsañ tutar  
anda mekān sāye

**mekān tutuñ:**

1. **mekān tutuñ:-uñ**

**Gazel 193**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yerleşmek, yer  
edinmek; kulu, köpeği olmak,  
birinin hizmetine, emrine  
girmek.*

Rif'at dilerseñüz sözüñ ey  
dōstān tutuñ  
Ol şeh-r-yār-ı ḡüsn eşiginde  
mekān tutuñ

**mekes:**

1. **mekes:**

**Gazel 51**

Mısra: 10

*Sinek.*

Māyil olmaz zen-i dünyāya  
'Azīzī dil-i pāk  
Çü mekes cīfeye ḡonmaz şu  
ki arı ḡeçinür

2. **mekes:**

**Gazel 152**

Mısra: 6

*Sinek.*

Mısr-ı ḡüsnüñde lebüñ teng-i  
şekerdür ḡüyiyā  
Ḥālūñ ol teng-i şeker üstinde  
bir miskīn mekes

**mekīn:**

1. **mekīn:**

**Gazel 126**

Mısra: 2

*Oturana, yerleşen.*

Revnaḡ-ı bezm o meh-cebīn  
iledür  
Şeref-i her mekān mekīn  
iledür

**mekteb-i 'ışkında:**

1. **mekteb-i 'ışkında:-ı, -n, -da**

**Muamma 34**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk mektebi.*

Mekteb-i 'ışkında yārūñ  
eyleyüp 'ömrini şarf  
Āyet-i dīdārını tefsīr ider dil  
ḡarf ḡarf

**mektüb:**

1. **mektüb:**

**Gazel 24**

Mısra: 4

*Bir şey haber vermek,  
sormak, istemek veya  
duyguları bildirmek için  
birine çoğunlukla posta  
yoluyla gönderilen, zarfa  
konulmuş yazılı kağıt, name.*

Hağ bu kim tîr-i belâdur  
düşmene  
Dostına gönderdiği mektûb  
dost

2. mektûb-ıla:-ıla

**Gazel 167**

Mısra: 2

*Bir şey haber vermek,  
sormak, istemek veya  
duyguları bildirmek için  
birine çoğunlukla posta  
yoluyla gönderilen, zarfa  
konulmuş yazılı kağıt, name.*

Eylesem nâmeyle ahvâlüm  
n'ola cânâna 'arz  
Kim gedâ mektûb-ıla hâlin  
eder sultâna 'arz

**melâhat:**

1. melâhat:

**Gazel 29**

Mısra: 12

*Yüz güzelliği, cemel.*

Muşhaf okursa tañ mı şahf-ı  
cemâlûni dil  
Kim sende hatm olupdur ey  
mâh-rû melâhat

2. melâhat:

**Gazel 40**

Mısra: 8

*Yüz güzelliği, cemel.*

İhâta eylemiş mânend-i hâle  
hağ-ı şeb-rengüñ  
Melâhat âsmânına meh-i  
ğarrâ mıdur ol ruğ

3. melâhat:

**Gazel 182**

Mısra: 8

*Yüz güzelliği, cemel.*

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim

Gülde sende olan melâhat  
yok

4. melâhat:

**Gazel 215**

Mısra: 9

*Yüz güzelliği, cemel.*

Melâhat Mısrına mâlik  
güzeller çok durur ammâ  
'Azîzî görmedüm ben ol şeh-  
i Yûsuf-liğâdan yeg

5. melâhat:

**Gazel 362**

Mısra: 7

*Yüz güzelliği, cemel.*

Be-hağk-ı süre-i Yûsuf  
melâhat  
Cihânda sen şeh-i hûbâna  
geldi

**melâ'ik:**

1. melâ'ik:

**Gazel 254**

Mısra: 3

*Allah katında bulunan  
ve nur olarak yaratılan  
varlıkların her biri.*

Şavt-ı tesbîh erişüp gökde  
melâ'ik sem'ine  
Şah-ı câmi' oldı meh-  
rûlarla bir dârü's-selâm

**melâl:**

1. melâlüm:-üm

**Gazel 70**

Mısra: 10

*Sıkıntı, keder.*

'Azîzî ermedüm hergiz vişâl-  
i yâre anuñçün  
Gözümde eşk-i bî-pâyân dil  
ü cânda melâlüm var

**melce'-i ehl-i berât olur:**

1. melce'-i ehl-i berât olur:-  
ur

**Müseddes 1**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azat edilenin sığınağı  
olmak.*

Melce'-i ehl-i berât olur  
eşigüñ dâyimâ  
Dümm-i tâvûs-ı zer-efşânûñ  
gören şanur hümâ

**melek:**

1. melek:

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Allah katında bulunan  
ve nur olarak yaratılan  
varlıkların her biri.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün ñağ'ında  
Eyledüñ mihr-i münîri meh-i  
bedr ile kâmer

2. melek:

**Gazel 14**

Mısra: 7

*Allah katında bulunan  
ve nur olarak yaratılan  
varlıkların her biri. II  
sevgili.*

Bî-hisâb etme cefâyı baña  
yoğsa ey melek  
Söyleşürüz senüñ ile olıcağ  
rüz-ı hisâb

3. melek:

**Gazel 112**

Mısra: 6

*Allah katında bulunan  
ve nur olarak yaratılan  
varlıkların her biri. II  
sevgili.*

Sever biñ cân ile bir kez  
cemâlûni gören âdem  
Meger kim ol perî-peyker  
melek hür-ı cinândandur

4. meleksin:-sin

**Gazel 279**

Mısra: 5

*Allah katında bulunan  
ve nur olarak yaratılan  
varlıkların her biri. II  
sevgili.*

Ya meleksin ya kâmer tâğ-ı  
zebercetde ya hod

Yem-i ah'darda nihān bir dūr-  
i yektāsın sen

5. **melekdür:-dūr**

**Gazel 323**

Mısra: 2

*Allah katında bulunan  
ve nur olarak yaratılan  
varlıkların her biri. II  
sevgili.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvūs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
gūyiyā nāmūs şeklinde

6. **melek:**

**Gazel 365**

Mısra: 7

*Allah katında bulunan  
ve nur olarak yaratılan  
varlıkların her biri. II  
sevgili.*

Māh-ı nev şanma bu çarḥuñ  
dest-i āhum ey melek  
Çekdi çāk etdi yaqasını  
girībānum gibi

7. **melek:**

**Muamma 32**

Mısra: 1

*Allah katında bulunan  
ve nur olarak yaratılan  
varlıkların her biri. II  
sevgili.*

Olalı ḥüsn ile meşhūr o  
melek  
Kendüye anı bilür dil mīrek

**melek yüzlü:**

1. **melek yüzlü:**

**Kaside 4**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Melek yüzlü.*

Bir melek yüzlü mecūsī  
dilberidür gūyiyā  
Kim tıpar gördüğü yerde  
āteş-i sūzāna şem'

**melek-çehre:**

1. **melek-çehre:**

**Gazel 369**

Mısra: 5

*Melek yüzlü II sevgili.*

O melek-çehre ḥümā şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil cāme geyüp gāh  
geyer fersāyı

**melek-manzar:**

1. **melek-manzardur:-dur**

**Gazel 378**

Mısra: 13

*Melek görünüşlü II  
güzel yüzlü, iyi huylu sevgili.*

'Azīzī bir perī-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulınmaz ḥüsn ile ḥübān-ı  
'ālem içre akrānı

**melek-simā:**

1. **melek-simā:**

**Gazel 32**

Mısra: 9

*Melek yüzlü. || Sevgili.*

O melek-simā Azīzī nece yār  
olsun saña  
Kim perī insān-ile etmez  
bilürsin imtizāc

2. **melek-simāya:-y, -a**

**Gazel 375**

Mısra: 6

*Melek yüzlü. || Sevgili.*

Gökden enmiş ḥūrīdür gūyā  
ki 'izz ü nāz ile  
Bir perī-peyker melek-  
simāya verdüm göñlümi

**memlū ola:**

1. **memlū ola:-a**

**Gazel 298**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak.*

Gözüm cūy-ı sirişk ile kenār-  
ı çeşme-i ğamda  
Hemān ol küzeye beñzer kim  
ola āb ile memlū

**men 'aref:**

1. **men 'aref:**

**Gazel 138**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Hadis**

*"Nefsini bilen Rabbini  
bilir." hadisinden iktibastır.*

Men 'aref sırrını öğretme  
'Azīzī bize sen  
Kendümüzi bileli vākıf-ı  
esrāruz biz

**menba -ı lutf:**

1. **menba -ı lutf:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -  
*Lutuf kaynağı.*

Menba -ı lutf u ma 'den-i  
ihsān  
Mīr-i mīrān içinde bī-akrān

**mengüş:**

1. **mengüş:**

**Gazel 65**

Mısra: 8

*Küpe.*

Görinen hāle degül māder-i  
çarḥ altundan  
Nev- 'arūs-ı kameran gūşına  
mengüş eyler

**me 'nūs:**

1. **me 'nūs:**

**Gazel 154**

Mısra: 6

*Alışkın, alışık.*

Dīdeden zülfi ḥayāli o  
mehūñ dūr olmaz  
Derler insāna perī olmaz  
egerçi me 'nūs

**menzil:**

1. **menzilūñ:-üñ**

**Tarih 20**

Mısra: 6

*Yer, mekân.*

Āftāb-ı devletūn günden  
güne olup ziyād  
Ola ednā menzilūn burc-ı  
hamel evc-i Zūhal

2. **menzil:**

**Tesdis 3**

Mısra: 27

*Yurt, mesken | makam.*

Dergeh-i Hākka mu 'ādil  
yüce menzil yoğ-iken  
Āh-ı mazlūm aña varmağa  
hāyil yoğ-iken

3. **menziline:-in, -e**

**Gazel 181**

Mısra: 5

*Varılacak yer, mesafe.*

Ol mehūn menziline ermek  
olurdu lākin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün  
başumuñ devleti yok

4. **menzili:-i**

**Kıt'a 4**

Mısra: 2

*Varılacak yer, mesafe.*

Götürüp bezm-i cihāndan  
ayağı  
Çün olur her kişinūn menzili  
gür

5. **menzilin:-in**

**Matla 27**

Mısra: 1

*Varılacak yer, mesafe.*

Dūd-ı āhum menzilin gördi  
yüce eflākde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
'aceb mi hākde

6. **menzilden:-den**

**Gazel 349**

Mısra: 2

*Varılacak yer,*

*yolcuların konakladıkları  
yer, konak yeri, konak. II  
mesafe II dünya.*

Ecel tomarına kaddüm  
kemān olmağa yaklaştı  
Bu menzilden göçüp dil bī-  
nişān olmağa yaklaştı

**menzil eder:**

1. **menzil eder:-er**

**Mesnevi 1**

Mısra: 64

Kelime Tipi: -

*Yer edinme, barınma.*

Gökden oldukça berç-ı ter  
nāzil  
Rüy-ı hāk üzre kim eder  
menzil

**menzil edindi:**

1. **menzil edindi:-di**

**Gazel 193**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer edinme, barınma.*

Burc-ı cefāyı menzil edindi o  
māh çün  
Ey āh u nāle siz de reh-i  
āsmān tutuñ

**menzil-gāhı edine:**

1. **menzil-gāhı edine:-i, -e**

**Gazel 389**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Konak yeri yapmak.*

Reşk-i çarç-ı felek-i çārüm  
ola hanum eger  
O meh-i burc-ı hüsün edine  
menzil-gāhı

**menzil-i maqşūda:**

1. **menzil-i maqşūda:-a**

**Gazel 63**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Varılmak istenen  
menzil, varılmak istenen yer.*

Ergürürler menzil-i maqşūda  
āhır yolların  
Nālesin anlar ki peyk-i  
cānına zeng etdiler

**mercān:**

1. **mercān:**

**Gazel 315**

Mısra: 2

*Denizden çıkan maruf  
kırmızı cevher. II Sevgilinin  
dudağı. (Renk bağlamında).*

Dil şafā kesb etdi būs-ı la'l-i  
cānān almada  
Söylesün ne aşşı etdi hūvāce  
mercān almada

2. **mercāna:-a**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Denizden çıkan maruf  
kırmızı cevher. II Sevgilinin  
dudağı. (Renk bağlamında).*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luṭfuñ ola cūr'a-rız  
La'l ile yāķūt u mercāna o  
meclis kān olur

3. **mercāna:-a**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Denizden çıkan maruf  
kırmızı cevher.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luṭfuñ ola cūr'a-rız  
La'l ile yāķūt u mercāna o  
meclis kān olur

**mercān ü dür:**

1. **mercān ü dür:**

**Gazel 12**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mercan ve inci.*

Baña la'l-i güher-bāryıla  
dendānı yeter yārūñ  
Ne deñlü var ise mercān ü  
dür 'ummānuñ olsun hep

**merd:**

1. **merd:**

**Gazel 32**

Mısra: 8

*Cesur, yiğit, sözüne  
sadık.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
ğarķ eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
'arz-ı ihtiyâc

2. **merd:**

**Gazel 210**

Mısra: 5

*Cesur, yiğit, sözüne  
sadık.*

Merd iseñ ey dil-i pākīze  
eger 'ālemde  
Şekl-i murdārına bakma bu  
zen-i dünyānuñ

**merd ü zen:**

1. **merd ü zen:**

**Lugaz 23**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Kadın ve erkek.*

Aña muhtâc olduğı bu merd  
ü zen  
Kendüsine verür anuñla  
düzen

**merdane:**

1. **merdāneyin:-yin**

**Gazel 275**

Mısra: 6

*Mertçe, yigitçe.*

Pire-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velī  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

2. **merdane:**

**Kaside 4**

Mısra: 44

*Mertçe, yigitçe.*

Düşmene kaşd-ı şebthün  
eyleseñ Behrām-vār  
Kıomaz elden tīg-i āteş-tābını  
merdane şem'

**merd-i kâbilsin:**

1. **merd-i kâbilsin:-sin**

**Matla 33**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Bu türden kişisin.*

Hevā-yı dāne-i hāl-i ruħ-ı  
dil-dāra māyilsin  
Atañ ādemdür ey gönülüm  
anuñ-çün merd-i kâbilsin

**merd-i kâyilüz:**

1. **merd-i kâyilüz:-üz**

**Gazel 144**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Razı kişi II âşık.*

Biz o yārūñ dāne-i hāl-i  
ruħına mā' ilüz  
Ādemūñ şulb oğlıyuz haylice  
merd-i kâyilüz

**merd-i şarāb-hvāre:**

1. **merd-i şarāb-hvāre:-e**

**Gazel 49**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Şarap içen kişi.*

Merd-i şarāb-hvāre odur kim  
'Azīziyā  
Rez duħterini şevķ-ıla  
bulduğı dem çeker

**merd-i ser-efrāzam:**

1. **merd-i ser-efrāzam:-am**

**Matla 56**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Yüce bir kişi.*

Aldum āhumla belā milkini  
ser-bāzam ben  
Kılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
efrāzam ben

**merdüm:**

1. **merdümūñ:-üñ**

**Gazel 38**

Mısra: 8

*Göz bebeğı.*

Ĥünāb-ı eşk kaçrelerin  
durmayup döker

Dīdeñde merdümūñ meger  
eyler ĥisāb-ı sürħ

2. **merdüm:**

**Gazel 85**

Mısra: 5

*Göz bebeğı.*

Degül merdüm görinen dīde-  
i ġam-dīdem üstinde  
Ĥayāl-i hāl-i ruħsārūñ  
gözüm nürü edüpdür yer

3. **merdümleñinūñ:-ler, -i, -  
nūñ**

**Gazel 232**

Mısra: 7

*Göz bebeğı.*

Gözüm merdümleñinūñ dem-  
be-dem yaşarduğı bu kim  
Ĥayāl-i mü-miyānuñ eyler  
iken düşdi cānā ĥıl

4. **merdümleñi:-ler, -i**

**Gazel 6**

Mısra: 7

*Göz bebeğı II kişi,*

*insan.*

Neçe merdümleñi hvāre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehā-  
yı heft-ser dünyā

5. **merdümleñi:-ler, -i**

**Gazel 222**

Mısra: 5

*Göz bebeğı II kişi,*

*insan.*

Müjeñ tīgıyla bir bir öldürüp  
merdümleñi ġamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellād aña  
her laħza ħan etmek

**merdüm-i çeşmi:**

1. **merdüm-i çeşmi:-i**

**Gazel 66**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Göz bebeğı.*

Rüy-ı maķşūdın 'Azīzī göre  
düşinde meger

Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
dest-i hıvâb altındadır

**merdüm-i çeşmüm:**

1. **merdüm-i çeşmüm:-üm**

**Gazel 18**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz bebeği.*

‘Aceb bu merdüm-i çeşmüm  
nece burc-ı sa’âdetdür  
Aña ‘aqs-i ‘araķ-rîz-i  
cemâlünden toĝar kevkeb

**merdüm-i dîdem:**

1. **merdüm-i dîdem:-m**

**Gazel 11**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözbebeği.*

Yaşlusın merdüm-i dîdem  
gibi ammâ n’edeyin  
Baħr-i eşküm gibi gömgök  
delüsin ey deryâ

**merdüm-i şâhib-kemâlün:**

1. **merdüm-i şâhib-**

**kemâlün:-üñ**

**Müseddes 3**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fazilet, olgunluk sahibi  
kişi. || Hz. Muhammed.*

‘Azîzî merdüm-i şâhib-  
kemâlün raĝbeti yokdur  
Hüner ehli gibi ‘âlemde  
şimdi nekbeti yokdur

**merdüm-küş:**

1. **merdüm-küşlügi:-lüg, -i**

**Gazel 163**

Mısra: 2

*Adam öldüren II Katil.*

Gözün kan dökmegi ol  
gamze-i bî-dâddan görmiş  
Zihî hünî ki merdüm-küşlügi  
cellâddan görmiş

**merdümzâde:**

1. **merdümzâde:**

**Gazel 302**

Mısra: 2

*Göz bebeğinin oĝlu II  
gözyaşı.*

Ğam-ı zülfeynüñ ile oldı  
yaşum üftâde  
Der gören ħalmış ayaklarda  
bu merdümzâde

**merdüm-zâde:**

1. **merdüm-zâdesüz:-süz**

**Gazel 150**

Mısra: 8

*Göz bebeğinin oĝlu II  
gözyaşı.*

Yüz sürersüz pâyına yolda o  
şâhı görseñüz  
Ħaķ bu kim ey tıfl-ı eşk-i  
dîde merdüm-zâdesüz

**merĝüb olur:**

1. **merĝüb olur:-ur**

**Gazel 177**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Raĝbet edilmiş olmak,  
beĝenilmek.*

Şeh-per-i zülfün-ile bulsa  
şeref n’ola ħadüñ  
Düm-i ħâvüs-ile merĝüb olur  
aħkâm-ı şerif

**merĥabâ:**

1. **merĥabâya:-y, -a**

**Gazel 132**

Mısra: 12

*Hoş geldin.*

Râzî olmazsa ayağın öpmege  
meclisde yâr  
Sâķiyâ bir el ucıyla  
merĥabâya ķâyilüz

**merhem edüp:**

1. **merhem edüp:-üp**

**Gazel 224**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Merhem olmak. Bir  
derde çare olmak.*

Ten-i mecrûhuma vaşluñ  
edüp merhem benüm rûĥum  
Acırduñ tîĝ-i hecrüñle dil-  
efĝar olduĝum bilseñ

**merĥüm:**

1. **merĥümüñ:-uñ**

**Tarih 7**

Mısra: 3

*Rahmetli, rahmet-i  
Ħakk'a vâsil olmuş.*

O merĥümüñ vefâtına de  
târîĥ  
Dilâ yüz ħodı ħâke Kâmi nâ-  
kâm

2. **merĥümüñ:-uñ**

**Tarih 19**

Mısra: 5

*Rahmetli, rahmet-i  
Ħakk'a vâsil olmuş.*

O merĥümüñ muṭahhar rûĥı  
içün  
Binâ olundu bu ħammâm-ı  
zîbâ

3. **merĥümüñ:-uñ**

**Tarih 27**

Mısra: 3

*Rahmetli, rahmet-i  
Ħakk'a vâsil olmuş.*

Ya’ni bir dîvâne dîvânında  
merĥümüñ bugün  
Ħançer ile deldi levĥ-i  
şadrını bî-vehm ü bāk

**merķad:**

1. **merķadüm:-üm**

**Gazel 253**

Mısra: 7

*Mezar, kabir.*

Merķadüm deşt-i belâ olsa  
‘aceb mi Ķays-vâr  
Bir gözi âhü nigârüñ küşte-i  
müĝânyam

**mermer:**1. **mermerde:-de****Gazel 151**

Mısra: 2

*Mermer, mermer gibi katı. İl kalp bağlamında "taş kalpli" deyimine bağlı olarak sevgi ve merhametten, duygusallıktan uzak.*

Gönlünde vefâ sebzi dedüm ki neden bitmez  
Ol gönca-dehen dedi mermerde çemen bitmez

**merve:**1. **merve:****Gazel 64**

Mısra: 4

*Merve: Mekke'de bir dağın adı olup, hacılar bununla Safa ovasında sa'y ederler, yani yedi defa gidip gelirler ki, hac farızasının rükünlerindedir.*

Ka'be yüzünü ey şanem etdükçe baña 'arz  
Merve haqqı bu cānuma biñ biñ şafâ gelür

2. **merve:****Gazel 211**

Mısra: 9

*Merve: Mekke'de bir dağın adı olup, hacılar bununla Safa ovasında sa'y ederler, yani yedi defa gidip gelirler ki, hac farızasının rükünlerindedir.*

Merve haqqıçün bulurdun Ka'be yapmışça şevâb  
Ger 'Azîzîniñ dil-i vîrânın âbâd eyleseñ

3. **merve:****Kıt'a 6**

Mısra: 3

*Merve: Mekke'de bir dağın adı olup, hacılar bununla Safa ovasında sa'y ederler, yani yedi defa gidip gelirler ki, hac farızasının rükünlerindedir.*

Merve haqqı çün anı nüş etdüm  
Dile hoş geldi vü şafâ geldi

**meşakkat:**1. **meşakkat:****Gazel 377**

Mısra: 6

*Zahmet, sıkıntı.*

Meger ey Leylî-veşüm var ise ehl-i 'ışka  
Çaysdan qaldı gam u derd ü meşakkat bākī

2. **meşakkatden:-den****Mesnevi 1**

Mısra: 28

*Zahmet, sıkıntı.*

Yine olup halâş o miñnetden Erdiler rif'ate meşakkatden

**meş'al-i hürşid-i 'âlem-tâbdan:**1. **meş'al-i hürşid-i 'âlem-tâbdan:-dan****Gazel 288**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dünyayı aydınlatan güneşin meşalesi.*

Ya meger kim meş'al-i hürşid-i 'âlem-tâbdan  
Bâm-ı çarh'üzre dökülmüş bir 'alevdür bî-duhân

**meş'al-i mâh:**1. **meş'al-i mâh:****Kaside 4**

Mısra: 82

Kelime Tipi: -

*Ay meşalesi.*

Nür-bağş olsun çerâğ-ı devletün hürşid-vâr  
Meş'al-i mâh olduğınca bu nühüm evvâna şem'

**meş'al-i mâh-ı felek:**1. **meş'al-i mâh-ı felek:****Gazel 128**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Felekteki ayın meşalesi, ışığı.*

Çigzinür etrâfını seyyâreler pervâne-vâr  
Meş'al-i mâh-ı felek şem'-i şebistân kendidür

2. **meş'al-i mâh-ı felek:****Kaside 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: -

*Felekteki ayın meşalesi, ışığı.*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i rüyuñdan baçar  
Meş'al-i mâh-ı felek kim şem'-veş tâbân olur

3. **meş'al-i mâh-ı felek:****Kaside 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Felekteki ayın meşalesi, ışığı.*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i rüyuñdan baçar  
Meş'al-i mâh-ı felek kim şem'-veş tâbân olur

**mescid:**1. **mescide:-e****Gazel 317**

Mısra: 9

*Mescit, Müslümanların vakit namazlarını kılmaları ve ibâdetlerini yerine getirmeleri için yapılan, içinde cuma ve bayram namazları kılınmayan minâresiz, minbersiz küçük câmi.*

Gelmedi mescide ol mâh bu şeb buldı meger  
Müddet-i 'ömr-i 'Azîzî gibi gâyet rûze

2. **mescid:****Gazel 320**

Mısra: 2

*Mescit, Müslümanların vakit namazlarını kılmaları ve ibâdetlerini yerine getirmeleri için yapılan, içinde cuma ve bayram namazları kılınmayan minâresiz, minbersiz küçük câmi.*

Sâkî meyhâneyi vaşf etme şağın zühhâda  
Yoğsa mescid gibi anda  
bırağur seccâde

#### **meşdûd:**

##### 1. **meşdûd:**

###### **Kaside 5**

Mısra: 5

*Şeddolunmuş,  
bağlanmış.*

Ser-i bâmında ol meşdûd  
olan zer mehçenûñ 'aksî  
Bir altun hâldür konmuş  
'izârî üzre 'ummânuñ

#### **mesel:**

##### 1. **meşeldür:-dür**

###### **Gazel 105**

Mısra: 8

*Atasözü, darb-ı mesel.*

Ağladuğum görse ol gül şâd  
olur  
Bu meşeldür bülbül ağlar gül  
güler

##### 2. **meşeldür:-dür**

###### **Gazel 264**

Mısra: 10

*Atasözü, darb-ı mesel.*

Müjeñ özler yem-i hecrüñde  
'Azîzî her dem  
Bu meşeldür yapışur kılıca  
deryâya düşen

##### 3. **meşeldür:-dür**

###### **Gazel 269**

Mısra: 10

*Atasözü, darb-ı mesel.*

'Azîzî bir cefâ-hüyî bulup  
sevmiş yine ol yâr  
Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mâ-takaddemden

##### 4. **meşeldür:-dür**

###### **Matla 51**

Mısra: 2

*Atasözü, darb-ı mesel.*

Kirpigün gamzeñden ön urur  
oğın câna her ân  
Bu meşeldür ilk uran oğçudur  
ey kaşı kemân

##### 5. **mesel:**

###### **Matla 53**

Mısra: 2

*Atasözü, darb-ı mesel.*

Rûgan-ı cismi eridüp dil o  
şem'î râm eder  
Bu mesel meşhürdür yağı  
olan bayram eder

#### **mes'ele-i 'ışkı:**

##### 1. **mes'ele-i 'ışkı:-ı**

###### **Gazel 71**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Aşk meselesi.*

Şerh eyle deyü mes'ele-i  
'ışkı bâb bâb  
Faşl-ı bahâr bülbüle gülden  
kitâb açar

#### **meşhür:**

##### 1. **meşhürdur:-dur**

###### **Matla 53**

Mısra: 2

*Herkeşçe bilinen, adı  
sanı her tarafa yayılmış,  
ünlü, şöhretli.*

Rûgan-ı cismi eridüp dil o  
şem'î râm eder  
Bu mesel meşhürdür yağı  
olan bayram eder

##### 2. **meşhürsın:-sın**

###### **Müseddes 1**

Mısra: 32

*Herkeşçe bilinen, adı  
sanı her tarafa yayılmış,  
ünlü, şöhretli.*

Mihr ü meh gibi cihânda bir  
musavver nürsün

Halk-ı 'âlem içre 'ilm ü hilm  
ile meşhürsün

#### **meşhür olalı:**

##### 1. **meşhür olalı:-a, -lı**

###### **Muamma 32**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Bilinmek, tanınmak, ün  
salmak.*

Olalı hüsñ ile meşhür o  
melek

Kendüye anı bilür dil mîrek

#### **meşhür-ı diyâr:**

##### 1. **meşhür-ı diyâr:**

###### **Kaside 2**

Mısra: 28

Kelime Tipi: -

*Bilinen memleket.*

Şems-i hüsñ ü kamer-i luğf-  
ıla maqbül-i cihân  
Şems-i 'ilm ü kamer-i hilm-  
ile meşhür-ı diyâr

#### **mesihâ:**

##### 1. **mesihâdur:-dur**

###### **Gazel 2**

Mısra: 9

*Ölüleri canlandırma  
özelliğine sahip Hz.İsa.*

Leb-i cân-bağş ile anı gören  
şanur Mesihâdur  
Yine deyr-i cihân içinde oldı  
bir şanem peydâ

##### 2. **mesihâ:**

###### **Gazel 344**

Mısra: 2

*Ölüleri canlandırma  
özelliğine sahip Hz.İsa.*

Gelse 'izz ü nâz ile ol büt  
kelisâ seyrine  
Çârğ-ı çârümden ine anuñ  
Mesihâ seyrine

##### 3. **mesihâdur:-dur**

###### **Müseddes 2**

Mısra: 4



*Ölüleri canlandırma  
özelliğine sahip Hz.İsa.*

Halk-ı 'âlem gün yüzün  
şevkıyla şeydâdur bugün  
Mürde ihyâ etmede la'lüñ  
Mesîhâdur bugün

**mesîhâ-dem:**

1. **mesîhâ-dem:**

**Gazel 214**

Mısra: 10

*Mesîha nefesli. Hz İsa  
gibi ölülere nefesiyle can  
veren.*

Bulur deyr-i cihânda güş  
eden mürde hayât-ı nev  
'Azîzî ol Mesîhâ-dem büt-i  
tersâyı söyletseñ

**mesken edüp:**

1. **mesken edüp:-üp**

**Gazel 72**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer etmek, sürekli  
olarak orada bulunmak.*

Biri tahte's-şerâyı mesken  
edüp  
Biri fevka'l-'alâda tutdı  
mağar

**meskenet:**

1. **meskenet:**

**Lugaz 2**

Mısra: 5

*Allah karşısında aczini,  
yokluğunu bilme, gerçek  
zengin Allah olduğunun ve  
kulun O'na karşı mutlak bir  
ihtiyaç içinde bulunduğunun  
şuurunda olma.*

Meskenet ehli gibi yolda  
müdâm  
Herkesün ayağına yüzün  
sürer

2. **meskenetle:-le**

**Tarih 15**

Mısra: 1

*Allah karşısında aczini,*

*yokluğunu bilme, gerçek  
zengin Allah olduğunun ve  
kulun O'na karşı mutlak bir  
ihtiyaç içinde bulunduğunun  
şuurunda olma.*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemîne berg-i gül-şifat  
Habîbi hürmetine Hâk aña  
vere neçe sevâb

**mesmü'um:**

1. **mesmü'um:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 21

*Zehirlenmiş.*

Bu söz oldı çü mesmü'um  
hemâdem  
Yüzüm sürünü geldüm hâk-i  
pâya

**meşreb:**

1. **meşrebin:-in**

**Gazel 108**

Mısra: 8

*Yaratılış, huy, tabiat.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
görenler oldılar sermest  
Dilâ tab'-ı şafâ-bağşuñ senüñ  
Cem meşrebin oğşar

**meşrebe:**

1. **meşrebe:**

**Matla 21**

Mısra: 1

*Maşrapa; gümüş, çinko,  
teneke, toprak vb.nden  
yapılmış kulplu su kabı.*

Rüz u şeb düşmez elüñden  
bâde ile meşrebe  
Böyle mey-hor olmak ey  
sâkî düşer mi meşrebe

**meşrebe düşer:**

1. **meşrebe düşer:-er**

**Matla 21**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*İçki içilecek yer,  
meyhaneye yolu düşmesi  
bağlamında.*

Rüz u şeb düşmez elüñden  
bâde ile meşrebe  
Böyle mey-hor olmak ey  
sâkî düşer mi meşrebe

**mesrür etseñ:**

1. **mesrür etseñ:-se, -ñ**

**Matla 24**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevindirmek.*

Dil-i mağzünümü vaşluñla  
mesrür etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma'mür etseñ olmaz mı

**mesrür olup:**

1. **mesrür olup:-up**

**Gazel 137**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinmek, şad olmak.*

Kişi mesrür olup bāg-ı  
cihânda her zamân gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçer  
'ömri hemân gülmez

**mesrür-ı hâtır eder:**

1. **mesrür-ı hâtır eder:-er**

**Kıt'a 15**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönlü şen etmek.*

Silüp âyîne-i dilden gubârı  
Eder mesrür-ı hâtır cân-ı zârı

**mest:**

1. **mestüz:-üz**

**Gazel 150**

Mısra: 10

*Sarhoş, kendinden*

*geçmek.*

Ey 'Azîziye deyenler yeter  
olduñ bâde-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bâdesüz

2. **mest:****Matla 15**

Mısra: 2

*Sarhoş, kendinden geçmek.*

Nece feryād u fiğān  
eylemesün bülbül-i zār  
Gonca tomrıkda yatur mest  
alup yanını hār

**mest etdi:**1. **mest etdi:-di****Gazel 370**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kendinden geçirmek II sarhoş etmek.*

Şöyle mest etdi beni cām-ı  
şarāb-ı 'ışk kim  
Böyle serhoş olduğum  
bilmem cihānda ben dağı

**mest eyledi:**1. **mest eyledi:-di****Kaside 5**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kendinden geçirmek I hayran bırakmak.*

Şorarsañ şî'r-i hālet-bahşını  
Bāķī Efendinüñ  
Bizi mest eyledi eş'arı ol  
Cāmī-i devrānūñ

**mest olmadı:**1. **mest olmadı:-ma, -dı****Gazel 373**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kendinden geçmek, sarhoş olmak.*

La'l-i lebüñüñ şevķi ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarābuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

**mest olup:**1. **mest olup:-up****Gazel 158**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kendinden geçmek, sarhoş olmak.*

Nece çāk-i girībān etmeyem  
ben dest-i gayretle  
'Azīzī mest olup meclisde  
yār ağıyara şarmaşmış

**mest ü harāb olmuş:**1. **mest ü harāb olmuş:-muş****Gazel 325**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kendinden geçip viran olmak.*

Mey-i 'ışk-ıla gönül olmuş  
idi mest ü harāb  
Neydügin bilmez idi Cem  
dağı cām u bāde

**mestān:**1. **mestānūñ:-uñ****Gazel 366**

Mısra: 13

*Sarhoş.*

Ŧutsa āfāķı yine na'raları  
mestānūñ  
Dāmen ile bir olup çāk-i  
girībānları

2. **mestānūñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 16

*Sarhoş.*

Yine deryā kenārında öter  
meyhāneler güm güm  
Çıkup şevķ-ı mey-ile na'rası  
eflāke mestānūñ

**mestāne:**1. **mestāneler:-ler****Gazel 124**

Mısra: 4

*Aşk sarhoşu II**kendinden geçmiş II âşık.*

Fiğānum çarķı gümlitse  
'aceb mi kūy-ı 'ışk içre  
Yaķar bir na'ra ile 'ālemi  
mestāneler vardır

**mest-i bī-pervā-yı 'ışkuz:**1. **mest-i bī-pervā-yı****'ışkuz:-uz****Gazel 143**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Pervasız aşkın sarhoşu.*

Na'ralar urduğumuz kūyında  
cānānuñ bu kim  
Mest-i bī-pervā-yı 'ışkuz hüy  
u hāya māyilüz

**mest-i harāb olmuş:**1. **mest-i harāb olmuş:-muş****Gazel 156**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaraptan bitkin bir hale gelmek, körkütük sarhoş olmak.*

'Azīzī dest-i mihrüñle  
yaķasın çāk çāk etmiş  
Şarāb-ı 'ışkuñı nüş eylemiş  
mest-i harāb olmuş

**mest-i harābem:**1. **mest-i harābem:-em****Gazel 258**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşkla kendinden geçmiş, aşk sarhoşu.*

Ten cür'asını hāke şalup  
bezm-i cihānda  
Bir mest-i harābem ki ecel  
cāmına ķandum

**mest-i hıvāb olup:**1. **mest-i hıvāb olup:-up****Gazel 83**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Uyku sarhoşu olmak,  
uykuya dalmak.*

Maḥv olup aṣūb u ḡavḡā  
fitne-i 'ālem uyur  
Mest-i ḥvāb olup kaçan kim  
ol büt-i fettān yatur

**mest-i müdām olmak:**

1. **mest-i müdām olmak:-  
mağ**

**Gazel 118**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Daima sarhoş olmak.*

Lebüñ yādına nūş-ı cām  
edüp mest-i müdām olmak  
Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
nāşāda gelmiştir

**mest-i müdāmiler:**

1. **mest-i müdāmiler:-ler**

**Gazel 388**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Durmadan şarap içen.*

Bāde-i 'ışkı çeküp şevk-ıla  
cāmiler gibi  
Na'ralar ur ey gönül mest-i  
müdāmiler gibi

**mest-i ser-gerdānyuz:**

1. **mest-i ser-gerdānyuz:-i,  
-yuz**

**Gazel 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Perişan aşk sarhoşu.*

Şarāb-ı cām-ı la'lüñ mest-i  
ser-gerdānyuz cānā  
Ġubār-ı sebz-i ḡatṭuñ vālih ü  
ḡayrānyuz cānā

**metā':**

1. **metā'ın:-ın**

**Gazel 257**

Mısra: 2

*Mal, eşya.*

Ṭutsa āfākı 'aceb mi nālem  
Ġam metā'ın şatıcı dellālem

**metā'-ı 'aklı:**

1. **metā'-ı 'aklı:-ı**

**Gazel 382**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aklın malı.*

Dellāl-ı 'ışk eline verdi  
metā'-ı 'aklı  
Bāzār-ı 'ışk içinde her kim  
saña şataşdı

**metā'-ı ḡüsn-i ḡübānuñ:**

1. **metā'-ı ḡüsn-i ḡübānuñ:-  
uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 115

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellerin güzellik  
sermayesi.*

Metā'-ı ḡüsn-i ḡübānuñ yine  
seyrin eder her gün  
Oturup Takıyacı ḡvāce şadır-  
ḡāhında dükkānuñ

**metā'-ı mihrine:**

1. **metā'-ı mihrine:-i, -n, -e**

**Gazel 85**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi malı.*

Metā'-ı mihrine dil müşteri  
olaldan ol māhuñ  
Olupdur aḡlas-ı çarḡa şerārı  
āhumuñ Ülker

**metā'-ı mihrüñe:**

1. **metā'-ı mihrüñe:-üñ, -e**

**Gazel 42**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi malı.*

Cihān bāzārını geşt etse ṭañ  
mı serseri ḡurşid

Metā'-ı mihrüñe ey māh  
olupdur müşteri ḡurşid

**metā'-ı nāz u şive:**

1. **metā'-ı nāz u şive:**

**Gazel 315**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Naz ve cilve metai.*

Sen ele her dem metā'-ı nāz  
u şive şatmada  
ḡasta dil vaşluñ ḡamıyla cān  
verüp cān almada

**metā'-ı vaşluñı:**

1. **metā'-ı vaşluñı:-uñ, -ı**

**Gazel 50**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma sermayesi,  
malı.*

Naḡd-i cān ile metā'-ı  
vaşluñı bāzār eden  
Çārsü-yı dehr içinde ḡaḡ bu  
kim aldı şikār

2. **metā'-ı vaşluñı:-uñ, -ı**

**Gazel 224**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma sermayesi,  
malı.*

Metā'-ı vaşluñı aḡyāre 'arż  
etmezdüñ ey meh-rü  
Aña ben naḡd-i cān ile  
ḡarīdār olduḡum bilseñ

**mevc urup:**

1. **mevc urup:-up**

**Gazel 178**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dalgalanmak.*

Mevc urup deryā-yı aḡdar  
gibi şaḡn-ı sebzēzār  
Oldı pür-lülü-yı jāle her kefi  
gül çün şadef

**mevc urur:**

1. **mevc urur:-ur**  
**Gazel 87**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dalgalanmak.*

Berg-i gül la'lin-şadef jāle  
 dūr-i yektā midur  
 Mevc urur bād-ı bahār ile  
 çemen deryā midur

**mevlā:**

1. **mevlā:**  
**Tarih 1**  
 Mısra: 7  
*Allah.*

Haşre dek bād-ı hālelden  
 Mevlā  
 Eyleye hāk-i esāsın ba'īd

**mevlid:**

1. **mevlidine:-i, -n, -e**  
**Tarih 6**  
 Mısra: 7  
*Doğum.*

'Azīzī mevlidine dedi tārīh  
 Faşīh ola Hūdābende  
 Mehemmed

**mevsim:**

1. **mevsimi:-i**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 12  
*Senenin dört kısmından  
 biri II Vakıt, zaman.*

Bozuldu hūsn-i gül-rūyuñ  
 hatuñ gelmege az kaldı  
 Bahāruñ mevsimi geçdi  
 hazān olmağa yaklaştı

2. **mevsimidür:-i, -dür**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 75  
*Senenin dört kısmından  
 biri II Vakıt, zaman.*

Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
 çemen mevsimidür

Eyleseñ bülbülün ile n'ola  
 gülzāra güzer

**mevsim-i ezhārda:**

1. **mevsim-i ezhārda:-da**  
**Gazel 44**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çiçeklerin, ağaçların  
 mevsimi II ilkbahar.*

O yār-i serv-kağ geldi şanur  
 reftāra kim görse  
 Çemen seyrine gelse  
 mevsim-i ezhārda şimşād

**mevsim-i gül erişdi:**

1. **mevsim-i gül erişdi:-iş, -  
 di**

**Muamma 1**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül mevsiminin gelmesi  
 II ilkbahar vaktinin gelmesi.*

Erişdi mevsim-i gül tōldı  
 'ālem şevk u tāb ile  
 Gōñül bī-hād şarāb içmek  
 diler ol āftāb ile

**mevt:**

1. **mevtiden:-den**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 16  
*Ölüm, ecel.*

Yüz urup hāke reh-i kūyuñda  
 āhīr sāye-vār  
 Mevtiden derler eşedd olur  
 belā-yı intizār

**mevtā:**

1. **mevtāy:-y, -ı**  
**Gazel 214**  
 Mısra: 4  
*Ötüler.*

Edüp bir cām ile meclisde  
 mürde-dilleri ihyā  
 N'ola ey sākī-i 'İsī-nefes  
 mevtāyı söyletseñ

**mevzün:**

1. **mevzün:**  
**Gazel 102**  
 Mısra: 5  
*Oranlı, uyumlu, düzgün.*

Yed-i kudretle yazılmış bir  
 elifdür mevzün  
 Levh-i cānumda hayāl-i kağ-  
 i dil-cüy-ı nigār

**mevzün-tab' olıcağ:**

1. **mevzün-tab' olıcağ:-ı, -  
 cağ**

**Gazel 172**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Düzgün, vezinli  
 yaratılışlı olmak.*

Yūsuf-ı nazmum gibi olmağ  
 gerek  
 Ey 'Azīzī olıcağ mevzün-  
 tab'

**mey:**

1. **mey:**  
**Gazel 146**  
 Mısra: 10  
*İçki, şarap.*

Lebüñ añduqça 'Azīzī şen  
 olur  
 Mey içen kişiye kayğu  
 gelmez

2. **mey:**  
**Gazel 269**  
 Mısra: 6  
*İçki, şarap.*

Hārābāt ehlinüñ yanında  
 kerh etme ki ey zāhid  
 Ki yegdür bir kağeh mey  
 anlara biñ tēc-ı Edhemden

3. **mey:**  
**Gazel 286**  
 Mısra: 2  
*İçki, şarap.*

Devr-i 'adlünde revā midur  
 eyā şāh-ı cihān

Mey ele girmeye ahve geze  
dükkan dükkan

4. **mey:**

**Gazel 364**

Mısra: 9

*İki, arap.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyeye meclisde  
İürür ıve ile hûblaruñ  
ibrâmı

5. **meyle:-le**

**Kıt'a 6**

Mısra: 1

*İki, arap.*

Bezme çün meyle pür-şafâ  
geldi  
Dedi bezm ehli kim şafâ  
geldi

6. **mejde:-de**

**Muamma 6**

Mısra: 2

*İki, arap.*

Dil aña mâyil olurdu her  
zamân  
Olsa la'lüñ gibi sâı mejde  
ân

**mey sür:**

1. **mey sür:**

**Gazel 131**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İki sunmak, daıtmak.*

Vâ' izüñ pendı meded  
başımuzaya verdi şudâ'  
Sâı mey sür ola kim def'  
ola derd-i serimüz

**meydân:**

1. **meydâna:-a**

**Gazel 179**

Mısra: 8

*Geniş yer, açıklık, saha.*

Meclis içre olular içmek  
nic'olur göresin  
Gelsün ey sâı hele meydâna  
çeng ü nây u def

2. **meydânda:-da**

**Gazel 324**

Mısra: 6

*Geniş yer, açıklık, saha.*

Bulduğı yerde ele almazdı  
erbâb-ı şafâ  
Gezmeseydi rez kıızı  
meydânda la'lüñ nâmına

3. **meydân:**

**Gazel 204**

Mısra: 2

*Meydan | dünya.*

omaz elden ayağıñ ol  
Hüsrev-i devrân senüñ  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ârâ  
yürü meydân senüñ

4. **meydânda:-da**

**Gazel 275**

Mısra: 6

*Meydan | dünya.*

Pire-zen dünyâya meyl  
etmez erenler çün velî  
Ben de anlar gibi bu  
meydânda bir merdâneyin

5. **meydânuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 100

*Meydan | dünya.*

Esîr-i esb-i tâzî-i mu'allem  
Kebecizâde  
Kim oldur kâşif ü yükrüğü  
şimdi yine meydânuñ

6. **meydâna:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 8

*Ortalık yer | herkesin  
ortası (Çimen bahçesi  
baqlamında).*

Süziş-i mihr ü maabbetden  
edüp baqlş ü cedel  
utuşur pervânesiyle gelse  
ger meydâna şem'

**meydân-ı amda:**

1. **meydân-ı amda:-da**

**Gazel 193**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert meydanı.*

Meydân-ı amda başımı  
güy-ı belâ bilüñ  
add-i hamîdemi aña bir  
şavlecân tutuñ

2. **meydân-ı amda:-da**

**Gazel 268**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert meydanı.*

addümi çevgân edüp  
meydân-ı amda eyledüñ  
Düd-ı âh-ı pür-şerârum aña  
güy-ı zer-nişân

3. **meydân-ı amda:-da**

**Gazel 339**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert meydanı.*

Meydân-ı amda başım olsa  
'aceb mi altân  
Döndürdü zülfüñ anı bir güy-  
ı şavlecâne

**meydân-ı hüsnuñi:**

1. **meydân-ı hüsnuñi:-üñ, -i**

**Gazel 374**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğinin meydanı.*

N'ola yükrüklük eylese

hâlüñ

Buldı meydân-ı hüsnuñi hâlî

**meydân-ı ış:**

1. **meydân-ı ış:**

**Gazel 324**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aş meydanı.*

Urmasun meydân-ı ış içre  
maabbet lâfını

Ol şehūn baş egmeyenler tīg-  
i hūn-āşāmına

2. **meydān-ı 'ışk:**

**Gazel 376**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk meydanı.*

Olmadı meydān-ı 'ışk içre  
bugün şābit-kadem  
Olmayan Manşūr-veş dār-ı  
fenā ser-geştesi

3. **meydān-ı 'ışk:**

**Gazel 49**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk meydanı.*

Ben çekdügüm kemān-ı  
ğamı cām-ı gūşşayı  
Meydān-ı 'ışk içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

**meydān-ı 'ışka:**

1. **meydān-ı 'ışka:-a**

**Gazel 355**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk meydanı.*

Gidüp 'aklı başından pāy-ı  
murğāna yuvalandı  
Ne dem meydān-ı 'ışka  
girmege Mecnūn ki ser açdı

**meydān-ı 'ışkda:**

1. **meydān-ı 'ışkda:-da**

**Gazel 140**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk meydanı.*

Ḳadd-i ḥamīdedür bizüm  
elde kemānımız  
Āh oklarını atmağa meydān-ı  
'ışkda

2. **meydān-ı 'ışkda:**

**Gazel 140**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk meydanı.*

Ḳadd-i ḥamīdedür bizüm  
elde kemānımız  
Āh oklarını atmağa meydān-ı  
'ışkda

**meydān-ı maḥabbetde:**

1. **meydān-ı maḥabbetde:-  
de**

**Gazel 379**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk meydanı.*

Ġam-ı 'ışkıyla Mecnūn verdi  
şanma kellesin ancak  
O meydān-ı maḥabbetde  
'Azīzī neçe ser düşdi

**mey-fürüş:**

1. **mey-fürüş:**

**Gazel 159**

Mısra: 12

*Şarap satan,  
meyhaneci.*

Ayağ üstine tırup 'izzet eder  
Deyrine varsam 'Azīzī mey-  
fürüş

2. **mey-fürüş:**

**Gazel 231**

Mısra: 9

*Şarap satan,  
meyhaneci.*

'Ālemi aldum ayağum altına  
ey mey-fürüş  
Görmedüm cāmuñ gibi bir  
şāf-meşreb sāde-dil

3. **mey-fürüşüñ:-uñ**

**Gazel 291**

Mısra: 9

*Şarap satan,  
meyhaneci.*

Mey-fürüşüñ ki ciger-  
kūşesidür duḥter-i rez  
Bulduğum yerde 'Azīzī anı  
ra'nā çekeyin

**meygede:**

1. **meygedede:-de**

**Gazel 366**

Mısra: 11

*İçki içilen yer.*

Zıkr edüp la'l-i lebin  
hūblaruñ meygedede  
Alsa rindān eline sübḥa-i  
mercānları

**mey-gün:**

1. **mey-gün:**

**Matla 7**

Mısra: 2

*Şarap renkli \ kırmızı.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālūñ 'āşık-ı dil-rış  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zikru'l-'ayş nişfu'l-'ayş

**mey-gün oldu:**

1. **mey-gün oldu:-dı**

**Gazel 190**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki rengi olmak.*

Dedüm hecrūñde yaşum oldu  
mey-gün  
Dedi nüş et senūñ oldur  
şarābuñ

**mey-gün-leb:**

1. **mey-gün-lebüñ:-üñ**

**Gazel 254**

Mısra: 5

*Şarap dudaklı II sevgili.*

Şevḳ-ı rüyı olmasa kalbinde  
ol mey-gün-lebüñ  
Cāmi ' içre aşılp tırılmaz idi  
kandil-i cām

**meyḥāne:**

1. **meyḥānede:-de**

**Gazel 100**

Mısra: 14

*İçki içilen yer.*

Ey 'Azîzî gördiler düşmez  
elûnden cām-ı mey  
Ḥayl-i rindâne seni  
meyhânedede Cem şandılar

2. **meyhâne:**

**Gazel 255**

Mısra: 2

*İçki içilen yer.*

Geçüp şehri-î Kâlataya  
müdâm içmek diler gönlüm  
Gezüp meyhâne mey-hâne  
müdâm içmek diler gönlüm

3. **meyhâneyi:-y, -i**

**Gazel 320**

Mısra: 1

*İçki içilen yer.*

Sâkî meyhâneyi vaşf etme  
şakın zühhâda  
Yoğsa mescid gibi anda  
bırağur seccâde

4. **meyhâneler:-ler**

**Kaside 5**

Mısra: 15

*İçki içilen yer.*

Yine deryâ kenârında öter  
meyhâneler güm güm  
Çıkup şevk-ı mey-ile na'rası  
eflâke mestânûñ

**mey-hâne:**

1. **mey-hâne:**

**Gazel 255**

Mısra: 2

*İçki içilen yer.*

Geçüp şehri-î Kâlataya  
müdâm içmek diler gönlüm  
Gezüp meyhâne mey-hâne  
müdâm içmek diler gönlüm

**mey-ḥor olmağ:**

1. **mey-ḥor olmağ:-mağ**

**Matla 21**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Kendinden geçmek.*

Rûz u şeb düşmez elûnden  
bâde ile meşrebe

Böyle mey-ḥor olmağ ey  
sâkî düşer mi meşrebe

**meyhoşi:**

1. **meyhoşi:**

**Gazel 382**

Mısra: 7

*Mayhoş, ekşimsi.*

Meyhoşi mîve midür sâkî  
lebûñ kim anı  
Bezm ehli yâd edince ağzı  
dili kamaşdı

**mey-i eşk-ile:**

1. **mey-i eşk-ile:-ile**

**Gazel 320**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Göz yaşı şarabı.*

Vaşl-ı yâre mey-i eşk-ile  
erişsem tañ mı  
Hem olur zevk u şafâ  
bezmine bādî bâde

**mey-i gül-fâm:**

1. **mey-i gül-fâm:**

**Gazel 31**

Mısra: 8

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gül renkli şarap.*

Veren bezm-i cihâni hây u  
hûya şevk-ı la'lüñdür  
Belî kıandaysa ğavğâya mey-  
i gül-fâm olur bâ'is

**mey-i gül-gündan:**

1. **mey-i gül-gündan:-dan**

**Gazel 196**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gül renkli şarap.*

'Aks-i lebûñle çeşm-i dem-  
âlûd-ı lâle-reng  
Döndi o câma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

**mey-i gül-gün-ı bezm-ârâ:**

1. **mey-i gül-gün-ı bezm-ârâ:**

**Gazel 204**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Meclisi süsleyen gül  
renkli şarap.*

Komaz elden ayağñ ol  
Ḥüsrev-i devrân senûñ  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ârâ  
yürü meydân senûñ

**mey-i gül-reng:**

1. **mey-i gül-reng:**

**Gazel 80**

Mısra: 8

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gül renkli şarap.*

Büs-ı la'l-i lebûñsüz etmem  
nüş  
Mey-i gül-reng olursa cân-  
perver

**mey-i hamrâ:**

1. **mey-i hamrâ:**

**Gazel 59**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Kırmızı şarap.*

'Ayş eylemek ol yâr ile  
tenhâ ne demekdür  
Nüş etmek anuñla mey-i  
hamrâ ne demekdür

2. **mey-i hamrâ:**

**Gazel 291**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Kırmızı şarap.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhâ çekeyin  
Şubḥa dek şevkına anuñ  
mey-i hamrâ çekeyin

3. **mey-i hamrâ:**

**Gazel 322**

Mısra: 12

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Kırmızı şarap.*

Ol şehūñ cām-ı lebi yādına  
nūş eyler imiş  
Her ne yerde ki ‘Azīzī mey-i  
hamrā görse

**mey-i hevā:****1. mey-i hevā:**

**Gazel 116**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arzu şarabı.*

Mey-i hevā ile şūfī-i mest-i  
nāka-dili  
Eger ki söyledesin Şālih-i  
zamāne çıkar

**mey-i ‘ışk-ıla:****1. mey-i ‘ışk-ıla:-ıla**

**Gazel 325**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk şarabı.*

Mey-i ‘ışk-ıla gönül olmuş  
idi mest ü harāb  
Neydügin bilmez idi Cem  
dahı cām u bāde

**mey-i la ‘l-i lebūñ:****1. mey-i la ‘l-i lebūñ:-üñ**

**Gazel 180**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağının  
kırmızı şarabı.*

Çanı ol dem ki mey-i la ‘l-i  
lebūñ şevkıyla  
Çekilürdi der-i meyhāneye  
rindān şaf şaf

**mey-i la ‘l-i lebūñ-çün:****1. mey-i la ‘l-i lebūñ-çün:-  
üñ, -çün**

**Gazel 381**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) kırmızı  
şaraba benzeyen dudakları.*

Mey-i la ‘l-i lebūñ-çün  
öldürüp birbirini ‘uşşāk  
Cihān bezminde sākī yok  
yere kan eylesünler mi

**mey-i la ‘l-i lebūñi:****1. mey-i la ‘l-i lebūñi:-üñ, -i**

**Gazel 95**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) kırmızı  
şaraba benzeyen dudakları.*

Haṭuñ esrārını yād etse  
‘Azīzī yārān  
Mey-i la ‘l-i lebūñi emmede  
ḥayrān derler

**2. mey-i la ‘l-i lebūñi:-üñ, -i**

**Gazel 197**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) kırmızı  
şaraba benzeyen dudakları.*

İncinürsin bize meclisde  
niğārā ṭut kim  
Mey-i la ‘l-i lebūñi emmek  
ile kan etdük

**mey-i nāba:****1. mey-i nāba:-a**

**Gazel 188**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Halis, arı duru, saf  
şarap.*

Teşne-i la ‘lūñ olalı gönülüm  
Mey-i nāba cülāba meylüm  
yok

**mey-i nābuñ:****1. mey-i nābuñ:-uñ**

**Gazel 286**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Halis, arı duru, saf  
şarap.*

Mey-i nābuñ ne-y-idi suçı  
şehirden sürdüñ  
Eyledüñ şenliğini pīr-i  
muğānuñ vīrān

**mey-i sürḥ:****1. mey-i sürḥ:**

**Gazel 277**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı şarap.*

Gonça-i lāle-i gül-rengi  
çemen bezminde  
Mey-i sürḥ ile tolu cām-ı  
muşaffā şanurın

**meykede:****1. meykede:**

**Gazel 78**

Mısra: 2

*Meyhane, içki içilen*

**yer.**

Şūfī ḥicāz gerçi ki ‘ālī  
makāmdur  
Ehl-i şafāya meykede  
beytū’l-ḥarāmdur

**meyli:****1. meyli:-i**

**Gazel 90**

Mısra: 8

*Eğilim, temayül.*

Düşse ‘aceb mi dillere  
mānend-i kūh-ken  
Meyli kimūñ ki bir büt-i  
şīrīn-zebānedür

**2. meylūñ:-üñ**

**Gazel 90**

Mısra: 4

*Eğilim, temayül.*

Ben saña mā’ilin dil ü  
cāndan evet senüñ  
Meylūñ hemīşe ey gözi āhū  
yabānedür



3. **meylün:-üñ**  
**Gazel 175**  
 Mısra: 3  
*Eğilim, temayül.*

Meylün ey dil olalı āb-ı  
 hayāta olsun  
 Hızr-veş diler iseñ cāndan  
 eger ‘ömr-i belġ

4. **meylüm:-üm**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 1  
*Eğilim, temayül.*

Büse-i la‘l-i nāba meylüm  
 yok  
 Nüş-ı cām-ı şarāba meylüm  
 yok

5. **meylüm:-üm**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 2  
*Eğilim, temayül.*

Büse-i la‘l-i nāba meylüm  
 yok  
 Nüş-ı cām-ı şarāba meylüm  
 yok

6. **meylüm:-üm**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 4  
*Eğilim, temayül.*

Hañcer-i ābdāruñ özler dil  
 Andan özge bir āba meylüm  
 yok

7. **meylüm:-üm**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 6  
*Eğilim, temayül.*

Teşne-i la‘lün olalı gönülüm  
 Mey-i nāba cülāba meylüm  
 yok

8. **meylüm:-üm**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 8  
*Eğilim, temayül.*

Selsebīl-i lebün diler cānum  
 Kevşer-i bū-türāba meylüm  
 yok

9. **meylüm:-üm**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 10  
*Eğilim, temayül.*

Ham-ı zülf-i nigāra beste-  
 dilem  
 Sünbül-i pıç ü tāba meylüm  
 yok

10. **meylüm:-üm**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 12  
*Eğilim, temayül.*

Ben o dervīş-i kūy-ı ‘aşkam  
 kim  
 Şeh-i ‘ālī-cenāba meylüm  
 yok

11. **meylüm:-üm**  
**Gazel 188**  
 Mısra: 14  
*Eğilim, temayül.*

Yıkılırsa ‘Azīzī gam  
 yemez  
 Felek-i nüh-ķıbāba meylüm  
 yok

12. **meyle:-e**  
**Gazel 196**  
 Mısra: 4  
*Eğilim, temayül.*

Rengīn ü ter lebün neden  
 oldı ‘aķık-veş  
 Meclisde vermedise aña  
 meyle piyāle reng

13. **meyli:-i**  
**Gazel 341**  
 Mısra: 8  
*Eğilim, temayül.*

Zülf-i yārūñ la‘lin özlerse haťı  
 hālīn n’ola  
 Meyli māruñ şiredür mürūñ  
 hemīşe çineye

14. **meyli:-i**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 140  
*Eğilim, temayül.*

Görüp nazm-ı şeker-rīzüm  
 umaram meyl ede yārān

Ki zīrā sükkeredür meyli her  
 tūťı-i güyānuñ

15. **meyli:-i**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 53  
*Meyl kelimesi II*  
*Meyletme, yönelme.*

Lebībünün yine dilber lebi  
 vaşfınadur meyli  
 Sözi kand-i mükerrer gibi  
 şīrīndür o güyānuñ

#### meyl ede:

1. **meyl ede:-e**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 139  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Meyletmek, gönül*  
*vermek, yönelmek.*

Görüp nazm-ı şeker-rīzüm  
 umaram meyl ede yārān  
 Ki zīrā sükkeredür meyli her  
 tūťı-i güyānuñ

#### meyl eder:

1. **meyl eder:-er**  
**Gazel 328**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül vermek,*  
*yönelmek.*

Göreyin gönülüm belālardan  
 benüm kırtulmasun  
 Kim demādem meyl eder  
 yürür kadī bālālara

#### meyl ederdi:

1. **meyl ederdi:-er, -di**  
**Gazel 322**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül vermek,*  
*yönelmek.*

Reşk ederdi kad-i mevzūnuñı  
 tūbā görse  
 Meyl ederdi ruħ-ı gül-gūnuñı  
 hūrā görse

**meyl edüp:**1. **meyl edüp:-üp****Gazel 280**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Meyl edüp 'arıyet-i zînetüñe  
zerre kadar  
Dil veren ey zen-i gerdün  
saña nâ-merd olsun

**meyl etdi:**1. **meyl etdi:-di****Gazel 159**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Bir qadı bälâyâ meyl etdi  
gönül  
Yine bir büyük belâyâ oldu  
duş

**meyl etdügime:**1. **meyl etdügime:-düg, -im,  
-e****Gazel 257**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Gördüğüm dilbere meyl  
etdügime  
Şüfî ta'n eyleme kim  
meyyâlem

**meyl etdügüm:**1. **meyl etdügüm:-düg, -üm****Gazel 285**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Bezm-i gamuñda la'lüñe  
meyl etdügüm bu kim  
'Aş-ı müdâm eylemege  
sâgar isterin

**meyl etdükçe:**1. **meyl etdükçe:-dükçe****Gazel 60**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Zülfî meyl etdükçe la'line  
'Azîzî şanuram  
Egilüp hürî-i cennet âb-ı  
kevşerden alur

**meyl etme:**1. **meyl etme:-me****Gazel 6**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Şakın meyl etme dünyānuñ  
'Azîzî māl u cāhına  
Demesünler saña Qārün gibi  
tā kim sever dünyā

2. **meyl etme:-me****Gazel 172**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Gencine meyl etme bu  
vîrānenüñ  
Tut sözüm olma dilā Qārün-  
tab'

3. **meyl etme:-me****Gazel 245**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna

Dağı meyl etme misin baña  
eyā sîm-tenüm

**meyl etmesün:**1. **meyl etmesün:-me, -sün****Gazel 98**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Ruḥ-ı zerdüm görüp baña  
nece meyl etmesün cānān  
Ki hūbān-ı zamāne şimdi hep  
altuna mā'ıldür

**meyl etmez:**1. **meyl etmez:-mez****Gazel 275**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Pîre-zen dünyāya meyl  
etmez erenler çün velî  
Ben de anlar gibi bu  
meydānda bir merdāneyin

**meyl etse:**1. **meyl etse:-se****Matla 57**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Meyl etse naqd-i eşküme ol  
sîm-ten n'ola  
Sa'yi zamāne dilberinüñ  
aқçadan yaña

**meyl etsün:**1. **meyl etsün:-sün****Gazel 54**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül vermek,  
yönelmek.*

Dil zen-i dehre nece meyl  
etsün  
Kim nece erden arta  
kalmışdır

2. **meyl etsün:-sün**

**Gazel 82**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül vermek,  
yönelmek.*

Nece meyl etsün 'Azizî pîre-  
zen dünyāya kim  
Pür-hiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

**meyl eylesün:**

1. **meyl eylesün:-me, -  
sün**

**Gazel 279**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yönelmek, eğilimli  
olmak; gönül vermek, alaka  
göstermek.*

Nece meyl eylesün cān-ı  
'Azizî saña kim  
Hulle-i sebz ile bir hūr-i  
zībāsın sen

**meyl eylemezseñ:**

1. **meyl eylemezseñ:-mez, -  
se, -ñ**

**Gazel 290**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yönelmek, eğilimli  
olmak; gönül vermek, alaka  
göstermek.*

Cihān kim bir yalancı qaḥbe  
zendür  
Dilā meyl eylemezseñ gerçek  
ersin

**meyl-i cūybār etmez:**

1. **meyl-i cūybār etmez:-  
mez**

**Tesdis 2**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Akarsuya, ırmağa  
meyletmek.*

Teşne-leb cān verse meyl-i  
cūybār etmez gönül  
Bir nefes bir yerde ārām u  
karār etmez gönül

**meyl-i kabā-yı devlet  
eyleme:**

1. **meyl-i kabā-yı devlet  
eyleme:-me**

**Gazel 23**

Mısra: 14

Kelime Tipi: -

*Devlet kaftanına meyl  
etmek II makam ve mevkiye  
meyil etmek.*

Cāme-i faḫr ile faḫr eyle  
Azizî yürü var  
Eyleme 'ākıl-iseñ meyl-i  
kabā-yı devlet

**meylün olmazdı:**

1. **meylün olmazdı:-üñ, -  
maz, -dı**

**Gazel 344**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meyl etmek, yönelmek.*

Gülşen-i küyında zāhid  
görseñ ol serv-ḳaddümi  
Meylün olmazdı cinānda  
naḥl-i tūbā seyrine

**meyyāl:**

1. **meyyālem:-em**

**Gazel 257**

Mısra: 6

*Ziyade meyl edici, eden.*

Gördüğüm dilbere meyl  
etdügime  
Şūfi ta'n eyleme kim  
meyyālem

**mezālim:**

1. **mezālim:**

**Tarih 14**

Mısra: 2  
*Zulme uğrayan.*

Figān Aḫmed şubaşınuñ  
elinden  
Ki döymez zulmine anuñ  
mezālim

**mezār:**

1. **mezārundan:-um, -dan**

**Gazel 10**

Mısra: 4

*Bir kimsenin öldükten  
sonra gömüldüğü yer, kabir.*

Senden ayru cān verürsem ey  
saçı Leylī nigār  
Rūḥ-ı Mecnūn olmaya bir  
gün mezārundan cüdā

2. **mezārına:-ı, -n, -a**

**Gazel 339**

Mısra: 3

*Bir kimsenin öldükten  
sonra gömüldüğü yer, kabir.*

Küşteñ mezārına gel dikme  
nişān için seng  
Rūḥum şehīd-i 'ışka lāzım  
degül nişāne

**mezellet:**

1. **mezelletde:-de**

**Müseddes 3**

Mısra: 4

*Alçaklıkta, düşmüş  
vaziyette, zillet durumunda.*

Elinde eşhiyānuñ nesne yok  
hep ehl-i hissetde  
Kemāl ehli mezelletde edānī  
cāh-ı 'izzetde

**mezemmet:**

1. **mezemmeti:-i**

**Gazel 58**

Mısra: 2

*Kınama, çekiştirme,  
zemmetme.*

Ḥalk-ı zamāne ğıybeti 'ādet  
edindiler  
'İşk ehlini mezemmeti şan'at  
edindiler

**mezemmet eyleyüp:**

1. **mezemmet eyleyüp:**-y, -  
üp

**Gazel 357**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zemmetmek, kınamak.*

Söyleyübildükçe kendi  
lâyıkını söylemiş  
Eyleyüp haylî mezemmet  
bizi nâ-dānuñ biri

**mezîd:**

1. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 6

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

2. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 12

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

3. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 18

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd

Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

4. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 24

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

5. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 30

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

6. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 36

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

7. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 42

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

8. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 48

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

9. **mezîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 54

*Uzun olmak (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

**mezîd oldı:**

1. **mezîd oldı:-dı**

**Tarih 28**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Artmak, çoğalmak.*

'Azm eyledi paşa çün  
'uqbāya şehâdetle  
Ser-hayl-i şehîdānuñ alayı  
mezîd oldı

**mezra '-ı ḥāk:**

1. **mezra '-ı ḥāk:**

**Gazel 8**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Toprak saha.*

Penbe toḥmını şaçar mezra '-ı  
ḥāk üzre yaḥod  
Ḥırmen-i kâhını verdi yele  
dihkân-ı şitâ

**mi:**

1. **mi:****Gazel 3**

Mısra: 7

*Soru edati.*

Yine hūnī gözün 'aşık mı  
öldürdi edüp mâtem  
Siyehler geymiş ol gīsū-yı  
'anber-bār ser-tā-pā

2. **mi:****Gazel 7**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Bilmezem taşdan mı  
āhenden midür qalbūñ senūñ  
Etmez āhum āteşi ey seng-dil  
te'sīr aña

3. **midür:-dür****Gazel 7**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Bilmezem taşdan mı  
āhenden midür qalbūñ senūñ  
Etmez āhum āteşi ey seng-dil  
te'sīr aña

4. **mi:****Gazel 10**

Mısra: 9

*Soru edati.*

Sīne-ber-sīne görem mi yāri  
bir dağı 'aceb  
Cān-ı zārum olmadın çeşm-i  
nizārumdan cüdā

5. **mi:****Gazel 10**

Mısra: 11

*Soru edati.*

Olmasun mı cüy-ı eşk-i  
çeşm-i giryānum revān  
Ey 'Azīzī olmuşam ol  
nevbahārumdan cüdā

6. **mi:****Gazel 11**

Mısra: 10

*Soru edati.*

Terk edip cevri ü cefāyı o  
meh-i bedr-i münir

Hıç ola mı ki 'Azīzīye ede  
mihr ü vefā

7. **mi:****Gazel 16**

Mısra: 5

*Soru edati.*

Kāfirligine dāl bu yetmez mi  
zūlfūññ  
Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalīb

8. **mi:****Gazel 16**

Mısra: 11

*Soru edati.*

Müşkil belā degül mi 'Azīzī  
bu 'aşıka  
Kim dāyimā habībi ola  
hemdem-i raḫīb

9. **mi:****Gazel 23**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Ḥam-ı zūlfūñ mi yaḫod  
şafha-i ruḫsāruñda  
Yazdı ḫattāt-ı ezel dāl-i du'ā-  
yı devlet

10. **mi:****Gazel 40**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdur rüyūñ  
Aña bir levḫa-i sīm-i semen-  
sīmā mıdur ol ruḫ

11. **midür:-dur****Gazel 40**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Leṭāfet ābına konmuş gül-i  
ra'nā mıdur ol ruḫ  
Yaḫod tāze açılmış lāle-i  
ḫamrā mıdur ol ruḫ

12. **midür:-dur****Gazel 40**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Leṭāfet ābına konmuş gül-i  
ra'nā mıdur ol ruḫ  
Yaḫod tāze açılmış lāle-i  
ḫamrā mıdur ol ruḫ

13. **midür:-dur****Gazel 40**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdur rüyūñ  
Aña bir levḫa-i sīm-i semen-  
sīmā mıdur ol ruḫ

14. **midür:-dur****Gazel 40**

Mısra: 4

*Soru edati.*

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdur rüyūñ  
Aña bir levḫa-i sīm-i semen-  
sīmā mıdur ol ruḫ

15. **midür:-dur****Gazel 40**

Mısra: 6

*Soru edati.*

Felek naṭ'ında māhı māt  
edersin 'arz-ı ḫüsn etseñ  
Güzeller şāhı ḫurşid-i cihān-  
ārā mıdur ol ruḫ

16. **midür:-dur****Gazel 40**

Mısra: 8

*Soru edati.*

İḫāta eylemiş mānend-i hāle  
ḫaṭṭ-ı şeb-rengüñ  
Melāḫat āsmānına meh-i  
ḡarrā mıdur ol ruḫ

17. **midür:-dur****Gazel 40**

Mısra: 10

*Soru edati.*

'Azīzī-veş nigāh edenlerüñ  
artar gözi nūrı  
Nazar ehline bir āyīne-i zibā  
mıdur ol ruḫ

18. **midür:-dur****Gazel 41**

Mısra: 8  
Soru edati.

Ehl-i bezmün göricek gözi  
kamaşdı yoħsa  
Yed-i beyzā mıdur ey sākī o  
sımīn-sā'id

19. **mi:**  
**Gazel 44**  
Mısra: 9  
Soru edati.

Nihāl-i kāmetine beñzesün  
mi andan ol servün  
'Azīzī tūalum maqbūl imiş  
eşçarda şımşād

20. **mi:**  
**Gazel 60**  
Mısra: 7  
Soru edati.

Naħl-i gülşen içre maqbūl  
olmasun mı nārven  
Kim hırāmī ol nihāl-i nāz-  
perverden alur

21. **mi:**  
**Gazel 63**  
Mısra: 9  
Soru edati.

Ol gülün la'line mi öyküdi  
būlbüller üşüp  
Goncanuñ başına bāğ-ı  
'ālemi teng etdiler

22. **mıdur:-dur**  
**Gazel 78**  
Mısra: 7  
Soru edati.

Dedüm rakīb-i seg eşigüñden  
cüdā mıdur  
Ol cān tabībi dedi ki çokdan  
cüdāmdur

23. **mi:**  
**Gazel 80**  
Mısra: 3  
Soru edati.

Kaş mı ol ya dilāver-i  
çeşmün  
Taķınur farkına siyeh teller

24. **mi:**  
**Gazel 82**  
Mısra: 4  
Soru edati.

Sāye-veş yanında şalınmağ o  
servün 'aşıka  
Hiç naşīb ola mı ol bir devlet  
ü iķbāldür

25. **mi:**  
**Gazel 87**  
Mısra: 3  
Soru edati.

Cüy-ı dil-cūlar çemen mi  
selsebīl ırmağ mı  
Şahn-ı gülşen bāğ-ı cennet  
servler tūbā mıdur

26. **mi:**  
**Gazel 87**  
Mısra: 3  
Soru edati.

Cüy-ı dil-cūlar çemen mi  
selsebīl ırmağ mı  
Şahn-ı gülşen bāğ-ı cennet  
servler tūbā mıdur

27. **mıdur:-dur**  
**Gazel 87**  
Mısra: 1  
Soru edati.

Berg-i gül la'līn-şadef jāle  
dür-i yektā mıdur  
Mevc urur bād-ı bahār ile  
çemen deryā mıdur

28. **mıdur:-dur**  
**Gazel 87**  
Mısra: 2  
Soru edati.

Berg-i gül la'līn-şadef jāle  
dür-i yektā mıdur  
Mevc urur bād-ı bahār ile  
çemen deryā mıdur

29. **mıdur:-dur**  
**Gazel 87**  
Mısra: 4  
Soru edati.

Cüy-ı dil-cūlar çemen mi  
selsebīl ırmağ mı

Şahn-ı gülşen bāğ-ı cennet  
servler tūbā mıdur

30. **mıdur:-dur**  
**Gazel 87**  
Mısra: 6  
Soru edati.

Devr-i gülde 'ayş için bezm-  
i müheyyā-yı çemen  
Lāle-i sürh anda cām-ı bāde-i  
ħamrā mıdur

31. **mıdur:-dur**  
**Gazel 87**  
Mısra: 8  
Soru edati.

Būlbül-i güyā olur anı  
görenler cāmda  
Her ħabāb-ı bāde yoħsa bir  
gül-i beyzā mıdur

32. **mıdur:-dur**  
**Gazel 87**  
Mısra: 10  
Soru edati.

Gonca-leblerle 'Azīzī  
şoħbet-i mül eyleyüp  
Devr-i gülde içmeyenler  
'aķıl u dānā mıdur

33. **mi:**  
**Gazel 98**  
Mısra: 3  
Soru edati.

Görinür mi gözine gülşenün  
serv-i hırāmānı  
Şu kim bāğ-ı cihānda ol ħad-  
i mevzūna mā'ıldür

34. **mi:**  
**Gazel 121**  
Mısra: 9  
Soru edati.

Luţf edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azīziyle ħurup gördüm  
o fettān çekişür

35. **mi:**  
**Gazel 122**  
Mısra: 9  
Soru edati.

Dünyede yetmez mi bu devlet  
‘Azîzîye şehâ  
Kim senüñle rüz u şeb bir  
bârgâh altındadır

36. **mi:**

**Gazel 150**

Mısra: 4

*Soru edati.*

Câm-ı mey alup ele Cem  
gibi şâhum her zamân  
‘Ayş u nüş etmek düşer mi  
saña ben dil-dâdesüz

37. **mi:**

**Gazel 186**

Mısra: 9

*Soru edati.*

Qavm-i Reyyân mı benefşe  
ki geyer nîlî küleh  
Şeh-i Ken‘ân mı gül-i Mışrî  
şarar başına ak

38. **mi:**

**Gazel 186**

Mısra: 10

*Soru edati.*

Qavm-i Reyyân mı benefşe  
ki geyer nîlî küleh  
Şeh-i Ken‘ân mı gül-i Mışrî  
şarar başına ak

39. **mıdur:-dur**

**Gazel 190**

Mısra: 8

*Soru edati.*

Dedi kim yok mıdur elden  
hicâbuñ  
Dedüm fâş etdi sırr-ı ‘ışkuñ  
âhum

40. **mi:**

**Gazel 199**

Mısra: 5

*Soru edati.*

Gözün efkârına mı düşdi  
nergis  
Ki gülşende katı bîmâr  
gördük

41. **mi:**

**Gazel 200**

Mısra: 7

*Soru edati.*

Tîr-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mi çekdi nece dem  
Qaşlaruñ gibi niçün kıddi  
kemândur hançerüñ

42. **mi:**

**Gazel 200**

Mısra: 5

*Soru edati.*

Kârbân-ı cân u dil urulmasun  
mi dem-be-dem  
Tîğ-veş belde turur bir hün-  
feşândur hançerüñ

43. **mi:**

**Gazel 201**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Eşk-i hünîn etmesün mi rüy-ı  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile göñlüm baña  
ol gül verdi reng

44. **mi:**

**Gazel 203**

Mısra: 8

*Soru edati.*

Çemende bülbüle qarşu  
niçün gelmez ki reftâra  
Ayâğına diken mi batdı şâh-ı  
verd-i ra‘nânüñ

45. **mıdur:-dur**

**Gazel 203**

Mısra: 5

*Soru edati.*

Ruğ-ı pür-nürına ‘aşıq mıdur  
yoğsa o meh-rünüñ  
Şararmış beñzini gördüm  
gece şem‘-i şeb-ârânuñ

46. **mıdur:-dur**

**Gazel 206**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Tırâş oldukça artar hüsni  
mâh-ı rüy-ı cânânuñ  
‘İzârı yoğsa ebrî kâğıd-ı zîbâ  
mıdur anuñ

47. **mi:**

**Gazel 216**

Mısra: 8

*Soru edati.*

Niçün ‘uşşâka ta‘n eylersin  
iş sevmez deyü zâhid  
Düşer mi ehl-i ‘irfâna behey  
bâtil ‘amel sevmek

48. **mi:**

**Gazel 216**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Olup her rüz kârüñ bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey ‘aşıq saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

49. **mi:**

**Gazel 218**

Mısra: 14

*Soru edati.*

‘Azîzînüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsâr  
Demâdem qarşuña çağlar  
açar mı şuyı Eyyübuñ

50. **mi:**

**Gazel 222**

Mısra: 7

*Soru edati.*

Ten-i zer-günümü gencîne mi  
şanur ‘aceb gerdün  
Diler hâk-i siyâh içre beni  
her dem nihân etmek

51. **mi:**

**Gazel 223**

Mısra: 3

*Soru edati.*

‘Andelîb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Qırmızı gül bergidür ruhsâr-ı  
alı naqşınıñ

52. **mi:**

**Gazel 227**

Mısra: 7

*Soru edati.*

Şâhsâr-ı gamda nâlân  
olmasun mı ‘andelîb

Kim çemende hār ile her  
dem güler oynar gül

53. **mi:**

**Gazel 233**

Mısra: 7

*Soru edati.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çāre  
Neçe bir táb-ı teb-i hecrüñ ile  
yana gönül

54. **mi:**

**Gazel 240**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Dem mi vardur ki hayāl-i  
had ü la'lüñ sākī  
Hücre-i dilde gelüp etmeye  
bezm-i gül ü mül

55. **misin:-sin**

**Gazel 245**

Mısra: 4

*Soru edati.*

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna  
Dağı meyl etme misin baña  
eyā sīm-tenüm

56. **midur:-dur**

**Gazel 246**

Mısra: 6

*Soru edati.*

Ben niçün zencīr-i zülf-i  
dilbere dil vermeyem  
Yok midur 'ālemde bir  
dīvāne deñlü gayretüm

57. **mi:**

**Gazel 249**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Defter-i 'uşşāka bendeñ  
etseñ olmaz mı raqam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dīvāneye yokdur kalem

58. **mi:**

**Gazel 259**

Mısra: 9

*Soru edati.*

Devr-i hüsnünde 'Azīzī  
kuluñuñ lāyık mı  
Rüz u şeb kārī ola āh benüm  
sultānum

59. **mi:**

**Gazel 261**

Mısra: 5

*Soru edati.*

'Uşşākuñı vefādan  
añmayasın revā mı  
Mañrüm ola ra'iyet şāhum  
ri'āyetüñden

60. **mi:**

**Gazel 272**

Mısra: 7

*Soru edati.*

Akmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümdeñ taşra  
Kirpigüm kürek ile kıomaz  
anı kürümesün

61. **mi:**

**Gazel 273**

Mısra: 10

*Soru edati.*

Ölmedin ğamla 'Azīzī  
vaşlına ermegüme  
Çāre var mı ol tabīb-i cāna  
söyleñ söylesün

62. **mi:**

**Gazel 281**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Niçün esrār-ı la'l-i yārı tıfl-ı  
cāna söylersin  
Dilā mecnün mı olduñ rāzuñı  
oğlana söylersin

63. **midur:-dur**

**Gazel 281**

Mısra: 8

*Soru edati.*

Qoyup la'l-i leb-i dildārı  
vaşf-ı keşger eylersin  
Be şüfī yok midur 'aqluñ  
niçün efsāne söylersin

64. **mi:**

**Gazel 283**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Āyīne mazhar mı düşdi  
ruñlarıñ ayına kim  
Erdüğine gösterür zevk u  
şafā şüretlerin

65. **midur:-dur**

**Gazel 286**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Devr-i 'adlünde revā midur  
eyā şāh-ı cihān  
Mey ele girmeye qahve geze  
dükkān dükkān

66. **mi:**

**Gazel 301**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Mihr-i enver mi haddüñ ey  
meh-rü  
Ebr-i müşkīn mi ol siyeh-  
ebrü

67. **mi:**

**Gazel 301**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Mihr-i enver mi haddüñ ey  
meh-rü  
Ebr-i müşkīn mi ol siyeh-  
ebrü

68. **mi:**

**Gazel 301**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Hoqka-i la'lüñ içre dendān  
mı  
Ya şadef içre dāne-i lülü

69. **mi:**

**Gazel 309**

Mısra: 8

*Soru edati.*

Gelmez o mäh sīne-i 'uşşāka  
ey 'aceb  
Girmez mi yoşsa sīm-  
bedenler qara yere



70. **midür:-dür**  
**Gazel 311**  
 Mısra: 8  
*Soru edati.*

Geh cefâ vü cevri edersin  
 baña gâhî 'izz ü nâz  
 Sevdüğüm midür şuçum  
 yoğsa seni biñ cân-ıla

71. **mi:**  
**Gazel 312**  
 Mısra: 7  
*Soru edati.*

Genc-i vaşl-ı güle t̄alib mi  
 geçinür ki 'aceb  
 Cüst ü cü etmedür bāğ  
 bucağın lāle

72. **midür:-dür**  
**Gazel 313**  
 Mısra: 7  
*Soru edati.*

Müşebbek s̄inem içre dil  
 midür efḡân eden yâ Rab  
 Giriftâr-ı kafes bir bülbül-i  
 gūyâ midür yoğsa

73. **midür:-dur**  
**Gazel 313**  
 Mısra: 4  
*Soru edati.*

Dil-i pejmürdeye enfâs-ı  
 la'lûn tâze cân verdi  
 Lebûñ ölmüşler ihyâ etmede  
 'İsâ midür yoğsa

74. **midür:-dur**  
**Gazel 313**  
 Mısra: 8  
*Soru edati.*

Müşebbek s̄inem içre dil  
 midür efḡân eden yâ Rab  
 Giriftâr-ı kafes bir bülbül-i  
 gūyâ midür yoğsa

75. **midür:-dur**  
**Gazel 313**  
 Mısra: 10  
*Soru edati.*

Berât-ı hüsnüñe alnuñda  
 etmiş ser-fürü kaşuñ

Ḥam-ı zülf-i hümâyüñüñ aña  
 tuğrâ midür yoğsa

76. **midür:-dur**  
**Gazel 313**  
 Mısra: 12  
*Soru edati.*

'Azîzî kâmetüñ şekl-i çelîpâ  
 gibi ḥam olmış  
 Esîr-i bend-i zülfî olduğñ  
 tersâ midür yoğsa

77. **mi:**  
**Gazel 321**  
 Mısra: 9  
*Soru edati.*

Göre bir gün göre geldüñ mi  
 cânâ neçe demlerdür  
 'Azîzî bister-i gamda yatur  
 hecrüñle dil-ḥaste

78. **misin:-sin**  
**Gazel 327**  
 Mısra: 8  
*Soru edati.*

Neçe bir hücrede şüfî  
 yatağñ bir ḥaşîr ola  
 Ölür gider misin yoğsa be  
 miskîn büriyâ üzre

79. **mı:**  
**Gazel 345**  
 Mısra: 6  
*Soru edati.*

Yitürür 'aqlın içenler cāmuñ  
 Ey gül efsün mı edersin  
 mülüñe

80. **mı:**  
**Gazel 356**  
 Mısra: 3  
*Soru edati.*

'Aceb bir murğ-ı dil var mı  
 ki ol serv-i ser-efrāzüñ  
 Cihân bāğında olmaya şikâr-  
 ı çeşm-i şehbāzı

81. **mı:**  
**Gazel 356**  
 Mısra: 7  
*Soru edati.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
 bisyâr etseñ olmaz mı  
 Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
 hîç bilmeyen azı

82. **mi:**  
**Gazel 360**  
 Mısra: 3  
*Soru edati.*

Boyunca kına girdüğine  
 yetmez mi bu şahid kim  
 O şahuñ gül gibi al cāme  
 geymek oldı kıñuñı

83. **mı:**  
**Gazel 363**  
 Mısra: 5  
*Soru edati.*

Ḥam-ı ebrüsina mı öykünür  
 ol meh-'İzāruñ kim  
 Hilâl-i kec-revi gerdün bu  
 gece şehirden sürdi

84. **mı:**  
**Gazel 367**  
 Mısra: 5  
*Soru edati.*

Bendeñe bî-ḥad vefâlar etseñ  
 olmaz mı dedüm  
 Ol cefâ-pîşe dedi çoğ etmek  
 olmaz az işi

85. **mi:**  
**Gazel 369**  
 Mısra: 5  
*Soru edati.*

O melek-çehre hümâ şekline  
 girmek mı diler  
 Geh yeşil cāme geyüp gâh  
 geyer fersâyı

86. **mi:**  
**Gazel 381**  
 Mısra: 1  
*Soru edati.*

Ġamuñla cân u dil feryâd u  
 efḡân eylesünler mi  
 Cihân ḥalkına rāz-ı 'ışkı  
 destân eylesünler mi

87. **mi:**  
**Gazel 381**

Mısra: 2  
Soru edati.

Ġamuñla cān u dil feryād u  
efġān eylesünler mi  
Cihān halkına rāz-ı 'ışkı  
destān eylesünler mi

88. **mi:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 4  
Soru edati.

Hevā-yı 'ışkuñ ile zerre-veş  
yoluñda 'aşıklar  
Ġubār-ı tenlerin hāk ile  
yeksān eylesünler mi

89. **mi:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 6  
Soru edati.

Ümīd-i 'īd-i vaşluñ  
eyleyenler ey hilāl-ebur  
Yoluñda gūsfend-i cāmı  
kurbān eylesünler mi

90. **mi:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 8  
Soru edati.

Ġayāl-i çeşm-i Tataruñla  
müjgānuñ güzel cānum  
Dil ü cān kişverin ālān u  
tālān eylesünler mi

91. **mi:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 10  
Soru edati.

Mey-i la'l-i lebūñ-çün  
öldürüp birbirini 'uşşāk  
Cihān bezminde sākī yok  
yere kan eylesünler mi

92. **mi:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 12  
Soru edati.

Gelüp şüreb-i şarāb-ı lāle-  
gūndan şevka meclisde  
Güzeller gül gibi çāk-i  
gırībān eylesünler mi

93. **mi:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 14  
Soru edati.

Yine yarın 'Azīzīyle edelüm  
deyü nūş-ı cām  
Bugün meclisde hūbān 'ahd  
ü peymān eylesünler mi

94. **midür:-dür**  
**Gazel 382**  
Mısra: 7  
Soru edati.

Meyhoşi mīve midür sākī  
lebūñ kim anı  
Bezmi ehli yād edince ağzı  
dili kamaşdı

95. **mi:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 3  
Soru edati.

Nihāl-i kaddūñe mi beñzedür  
āb  
Çemende būs eder pāy-ı  
çenārı

96. **mi:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 2  
Soru edati.

Gönül tıflı görüp ebrū-yı yārı  
Dedi yā rab bu harf-i nūn mı  
yā rī

97. **mi:**  
**Gazel 385**  
Mısra: 1  
Soru edati.

Dilā el çekdüñ ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı  
Ferāgat eyledüñ gonca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

98. **mi:**  
**Gazel 385**  
Mısra: 2  
Soru edati.

Dilā el çekdüñ ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı  
Ferāgat eyledüñ gonca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

99. **mı:**  
**Gazel 385**  
Mısra: 4  
Soru edati.

Niçün bülbül gibi küyünda  
yārūñ nāle etmezsin  
O gül yüzlü nigār-ı dil-  
sitānuñdan uşanduñ mı

100. **mı:**  
**Gazel 385**  
Mısra: 6  
Soru edati.

Belā-yı yār cevriñ çekmege  
yok tākātüm deyü  
Dağı pīr olmadın ol nev-  
cūvānuñdan uşanduñ mı

101. **mı:**  
**Gazel 385**  
Mısra: 8  
Soru edati.

Olup pīçīde-hātır eşiginde  
tan-ı a' dādan  
O şāh-ı kām-rān u 'ālī-  
şānuñdan uşanduñ mı

102. **mı:**  
**Gazel 385**  
Mısra: 10  
Soru edati.

Tılısm-ı vaşlınuñ fethine  
içdām eylemez olduñ  
'Azīzī yoħsa ol genc-i  
nihānuñdan uşanduñ mı

103. **mı:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 9  
Soru edati.

Od mı bulundu gece destinde  
kim kandil-veş  
Çārsü içre aşıldı küşe-i  
dükkāna şem'

104. **mı:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 21  
Soru edati.

Hāl-i dil-süzün aña yanmak  
mı ister kim 'aceb

Gece oldukça arar ol mâhı  
hâne hâne şem'

105. **mi:**

**Kaside 5**

Mısra: 113

*Soru edati.*

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Koca Melküh  
Günâhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmânüñ

106. **mi:**

**Kaside 5**

Mısra: 110

*Soru edati.*

Edenler ser-güzeşt-i Kāsımı  
La'lin-Kabādan güş  
Enüşirvân ile cengin añar mı  
şâh-ı merdânüñ

107. **mi:**

**Kıt'a 11**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Tengnâ-yı sipihr-i bed-  
mihrüñ  
Dest-i zulminden etmeyin mi  
figân

108. **mi:**

**Kıt'a 22**

Mısra: 3

*Soru edati.*

Reşk-i mâh olmasun mı şâm  
u seher  
Ki döker dest ü pāya mā  
muşluk

109. **mısın:-sın**

**Kıt'a 26**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Nedür ey gāv-şikem Sānī o  
cüşse  
Har-ı Deccāl misin ya  
Dābbetü'l-arz

110. **midür:-dür**

**Matla 1**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Gül-sitân-ı rüyuña verdi  
şeref ey meh-cebîn  
Sünbül-i Sa'dī midür yoħsa  
bu zülf-i 'anberîn

111. **mi:**

**Matla 11**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Bezme āyā bugün ol mäh-  
likā gelmez mi  
Öyle yaklaştı daħı şems-i  
duħā gelmez mi

112. **mi:**

**Matla 11**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Bezme āyā bugün ol mäh-  
likā gelmez mi  
Öyle yaklaştı daħı şems-i  
duħā gelmez mi

113. **mi:**

**Matla 21**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Rüz u şeb düşmez elüñden  
bāde ile meşrebe  
Böyle mey-ħor olmak ey  
sākī düşer mi meşrebe

114. **mi:**

**Matla 38**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Zülf ü haṭ u hālūñ mi veren  
rüyuña zinet  
Geldi mi yaħod bir yere  
yetmiş iki millet

115. **mi:**

**Matla 38**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Zülf ü haṭ u hālūñ mi veren  
rüyuña zinet  
Geldi mi yaħod bir yere  
yetmiş iki millet

116. **mi:**

**Matla 40**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Terk edüp cevri baña raħm  
ede mi cānāne  
Hiç koyup küfri o kâfir gele  
mi imāna

117. **mi:**

**Matla 40**

Mısra: 2

*Soru edati.*

Terk edüp cevri baña raħm  
ede mi cānāne  
Hiç koyup küfri o kâfir gele  
mi imāna

118. **mi:**

**Matla 58**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Var mı yok mı ağızı yārūñ  
kimse bilmezdi 'ıyān  
Hızr-ı haṭtı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişān

119. **mi:**

**Matla 58**

Mısra: 1

*Soru edati.*

Var mı yok mı ağızı yārūñ  
kimse bilmezdi 'ıyān  
Hızr-ı haṭtı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişān

120. **mısın:-sın**

**Müseddes 2**

Mısra: 26

*Soru edati.*

Bu ne cevr olur buña hergiz  
nihāyet yok mıdur  
Tañrıdan korkmaz mısın bu  
zulme gāyet yok mıdur

121. **mi:**

**Müseddes 3**

Mısra: 19

*Soru edati.*

Beni gördükçe şāhib-ma'rifet  
mi zāneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyā

122. **mi:****Müseddes 4**

Mısra: 19

*Soru edati.*

Sünbül mi tırta mı yaḥod ol  
 ‘anberīn-seḥāb  
 Reyḥān mı yā benefşe mi ol  
 ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb

123. **mi:****Müseddes 4**

Mısra: 20

*Soru edati.*

Sünbül mi tırta mı yaḥod ol  
 ‘anberīn-seḥāb  
 Reyḥān mı yā benefşe mi ol  
 ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb

124. **mi:****Müseddes 4**

Mısra: 21

*Soru edati.*

Der mi ruḥūnda jāle mi yā  
 ḳaṭre-i gülāb  
 Yaḳdı cihānı āteş-i ḥüsnüñ  
 ey āftāb

125. **mi:****Müseddes 4**

Mısra: 21

*Soru edati.*

Der mi ruḥūnda jāle mi yā  
 ḳaṭre-i gülāb  
 Yaḳdı cihānı āteş-i ḥüsnüñ  
 ey āftāb

126. **mı:****Müseddes 4**

Mısra: 9

*Soru edati.*

Necm-i hüdā mı gün yüzüñ  
 üzre nedür o ḥāl  
 Rā ḳaşlaruñ ḥayālını görmiş  
 degül hilāl

127. **mı:****Müseddes 4**

Mısra: 19

*Soru edati.*

Sünbül mi tırta mı yaḥod ol  
 ‘anberīn-seḥāb

Reyḥān mı yā benefşe mi ol  
 ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb

128. **mı:****Müseddes 4**

Mısra: 20

*Soru edati.*

Sünbül mi tırta mı yaḥod ol  
 ‘anberīn-seḥāb  
 Reyḥān mı yā benefşe mi ol  
 ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb

129. **mı:****Tesdis 3**

Mısra: 38

*Soru edati.*

Herkese eyler-iken  
 pädişehüm iḥsānı  
 Cevriñüñ yoḳ mı ‘Azīzī  
 ḳuluña oranı

**mı degül:**1. **mı degül:****Gazel 238**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Degil mi.*

Dehenüñ ḡonca yañaḡuñ gül-  
 i ḥod-rü mı degül  
 Zülf-i ‘anber-şikenüñ  
 sünbül-i ḥoş-bü mı degül

2. **mı degül:****Gazel 238**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Degil mi.*

Dehenüñ ḡonca yañaḡuñ gül-  
 i ḥod-rü mı degül  
 Zülf-i ‘anber-şikenüñ  
 sünbül-i ḥoş-bü mı degül

3. **mı degül:****Gazel 238**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Degil mi.*

Gül yüzünde görinen ol ḥaṭ-ı  
 müşkīn-i ruḥuñ

Levh-i māha yazılır ḥaṭṭ-ı  
 siyeh-rü mı degül

4. **mı degül:****Gazel 238**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Degil mi.*

Ġabḡabuñ āb-ı mu ‘allaḳ  
 dehenüñ dürc-i şadef  
 O şadef içre dişüñ dāne-i  
 lülü mı degül

5. **mı degül:****Gazel 238**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Degil mi.*

İki zülfün iki sünbül iki  
 ḥaddüñ iki gül  
 Ol iki nergis-i çeşmüñ iki  
 cādü mı degül

6. **mı degül:****Gazel 238**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Degil mi.*

O boyı serv-i revānuñ deheni  
 vaşında  
 Nazm-ı dil-cüy-ı ‘Azīzī bir  
 içim şu mı degül

**mı mıdur:**1. **mı mıdur:****Gazel 313**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***...mi...midir.*

Boyuñ naḥl-i semen mi  
 ‘ar‘ar-ı bālā mıdur yoḥsa  
 Yüzüñ gülberg-i ter mi lāle-i  
 ḥamrā mıdur yoḥsa

2. **mı mıdur:****Gazel 313**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

...mi...midir.

Boyuñ nañl-i semen mi  
'ar'ar-ı bālā midur yoñsa  
Yüzüñ gülberg-i ter mi lāle-i  
ñamrā midur yoñsa

**3. mi midur:**

**Gazel 313**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

...mi...midir.

Ser-i küyuñ ÷avāf etsem  
şafālar kesb eder cānum  
Eşiğüñ kıble mi anda Ka'be-i  
'ulyā midur yoñsa

**micmer-i zer-kār:****1. micmer-i zer-kār:**

**Kaside 2**

Mısra: 40

Kelime Tipi: -

*Altın işlemeli*

*buhurdanlık.*

Qılmağa şems ü kamer  
bezm-i lañfide buñur  
Şems bir micmer-i zer-kār u  
kamer 'ūd-ı Kamār

**miğfer:****1. miğfer:**

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Demir başlık, tulga,*

*demir külah, zirh külah.*

Şu'leden başına zer miğfer  
geyüp mīrāne şem'  
Oldı şehr-i şāmda ser-'asker-  
i pervāne şem'

**miğfer geyer:****1. miğfer geyer:-er**

**Lugaz 12**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Miğfer takınmak,  
kuşanmak.*

Şubñ erince çıkarur tāt-ı  
zerin  
Yerine anuñ siyeh miğfer  
geyer

**miñla:****1. miñladı:-dı**

**Gazel 107**

Mısra: 2

*Çivilemek.*

Mismār-veş çapuñda şancıldı  
qaldı ağıyār  
Ol derde miñladı şan anı  
Hābīb-i Neccār

**mihmān:****1. mihmān:**

**Gazel 213**

Mısra: 6

*Konuk, misafir.*

Teraññum eyleyüp üftādeñe  
ey meh sa'ādetle  
Gelüp bir gece ğam-  
ñānemde mihmān olmaduñ  
gıtdüñ

**mihmān ola:****1. mihmān ola:-a**

**Gazel 74**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Misafir olmak.*

Ola kim mihmān ola deyü  
ñayālüñ bir gece  
Hāne-i dil neçe günlördür ki  
pāk olmış yatur

**mihmān olmuş:****1. mihmān olmuş:-mış**

**Gazel 164**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Misafir olmak.*

Şubña dek girmemiş uyñu  
gözine şevkından  
Māh küyında o yārüñ gece  
mihmān olmuş

**miñnet:****1. miñnet:**

**Gazel 12**

Mısra: 9

*Gam, keder, elem.*

Ğam u derd ü belā miñnet  
'Azīzī tek benüm olsun  
Neşāt u 'ālem ü zevk u şafā  
yārānuñ olsun hep

**2. miñnet:**

**Gazel 242**

Mısra: 2

*Gam, keder, elem.*

'Işk ellerinde olalı göñlüm  
esīr-i ğam  
Miñnet serīrine geçüp oldum  
emīr-i ğam

**3. miñnet:**

**Gazel 323**

Mısra: 5

*Gam, keder, elem.*

Nece görsün gözüm uyñu  
yüzün miñnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni ğam  
başmaya kábüs şeklinde

**4. miñnet:**

**Gazel 324**

Mısra: 10

*Gam, keder, elem.*

Baş қоşaldan zülfine yārüñ  
'Azīzī āh kim  
Cān u dil murğı giriftār oldı  
miñnet dāmına

**5. miñnetden:-den**

**Mesnevi 1**

Mısra: 27

*Gam, keder, elem.*

Yine olup halāş o miñnetden  
Erdiler rif'ate meşakqatden

**miñnet ü derd:****1. miñnet ü derd:**

**Gazel 276**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sıkıntı ve dert.*

Düşelden miḥnet ü derd ü belâ-yı 'ışkına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelâ benden

**miḥnet ü derd ü ğam u ğuşşa:****1. miḥnet ü derd ü ğam u ğuşşa:**

**Gazel 131**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mihnet, dert, gam ve sıkıntı.*

Bizüz ol pādşeh-i mülk-i  
maḥabbet ki bizüm  
Miḥnet ü derd ü ğam u ğuşşa  
durur 'askerimüz

**miḥnet-âbâd-ı cihân:****1. miḥnet-âbâd-ı cihân:**

**Gazel 327**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder, miḥnet ve gam dolu olan yer II Dünya.*

'Azizî miḥnet-âbâd-ı cihân  
içre gün olmaz kim  
Felek bir câme-i ğam  
biçmeye ben mübtelâ üzre

**2. miḥnet-âbâd-ı cihân:**

**Tesdis 1**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder, miḥnet ve gam dolu olan yer II Dünya.*

Miḥnet-âbâd-ı cihân içre  
nitekim Ferhâd  
Ĝam u endüh u belâ  
çekmege oldum mu 'tâd

**miḥnet-âbâd-ı cihânda:****1. miḥnet-âbâd-ı cihânda:-  
da**

**Kaside 3**

Mısra: 76

Kelime Tipi: -

*Keder, miḥnet ve gam dolu olan yer II Dünya.*

Ķanda bir derd ü belâ vü  
ĝuşşa vü ğam var ise  
Miḥnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yārân olur

**2. miḥnet-âbâd-ı cihânda:-  
da**

**Kaside 3**

Mısra: 76

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder, miḥnet ve gam dolu olan yer II Dünya.*

Ķanda bir derd ü belâ vü  
ĝuşşa vü ğam var ise  
Miḥnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yārân olur

**3. miḥnet-âbâd-ı cihânda:-  
da**

**Kıt'a 18**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keder, miḥnet ve gam dolu olan yer II Dünya.*

Neçeye dek olayın 'ankâ gibi  
Miḥnet-âbâd-ı cihânda lâ-  
mekân

**miḥnet-i devrân:****1. miḥnet-i devrân:**

**Gazel 74**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın sıkıntısı.*

Görinen vâdî durur şanmañ  
bu deşt ü kühsâr  
Miḥnet-i devrân elinden  
sîne-çâk olmuş yatur

**miḥnet-i firkat:****1. miḥnet-i firkat:**

**Gazel 377**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık acısı.*

N'ola olmazsa dilâ devlet ü  
vuşlat bâķī  
Ĝam u endüh u belâ miḥnet-i  
firkat bâķī

**miḥnet-i hecrüñle:****1. miḥnet-i hecrüñle:-üñ, -  
le**

**Gazel 377**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık acısı.*

Verdi cân miḥnet-i hecrüñle  
'Azizî-i ĝarīb  
Sen ol ey Yūsuf-ı Ken'an-ı  
melâḥat bâķī

**miḥnet-i 'ışkı:****1. miḥnet-i 'ışkı:-ı**

**Gazel 54**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk derdi, sıkıntısı.*

Nece şerḥ ede miḥnet-i 'ışkı  
Kim 'Aziziyi ḥayret  
almışdur

**miḥnet-i 'ışk-ı yâre:****1. miḥnet-i 'ışk-ı yâre:-e**

**Gazel 182**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşk ıstırabı.*

Miḥnet-i 'ışk-ı yâre ĝâyet  
yok  
Elem ü ĝuşşaya nihâyet yok

**mihr:****1. mihr:**

**Gazel 41**

Mısra: 5

*Güneş, şems, âfitâb.*

Görünen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr

Bād-ı āhumla seher göge  
uçurdu kâgîd

2. **mihri:**

**Gazel 71**

Mısra: 5

*Güneş, şems, âfitâb.*

Tarf-ı şehâbdan şanuram  
mihri eder tülû'  
'Arz-ı 'izâr için kaçan ol  
meh niķâb açar

3. **mihrin:-in**

**Gazel 104**

Mısra: 8

*Güneş, şems, âfitâb.*

Āftâbuñ çarhına āhum nece  
toķunmasun  
Kim o mâha her seher mihrin  
'iyân eyler yürür

4. **mihrin:-in**

**Gazel 106**

Mısra: 4

*Güneş, şems, âfitâb.*

Bir yüzi ağ u alnı açuķ  
'âşıķuñ durur  
Mihrin 'iyân ederse 'aceb mi  
saña seher

5. **mihri:**

**Gazel 153**

Mısra: 8

*Güneş, şems, âfitâb.*

Ol âftâb yumağa her şubh  
ayasın  
Mihri âftâbe-i zer ü mâh oldı  
sîm tās

6. **mihriñle:-üñ, -le**

**Gazel 165**

Mısra: 2

*Güneş, şems, âfitâb.*

Hilâlün fikr-i ebrün ile gökde  
ķaddi dâl olmış  
Şararmış çehre-i zîbāsı  
mihriñle hayâl olmış

7. **mihri:**

**Gazel 210**

Mısra: 1

*Güneş, şems, âfitâb.*

Mihri ruhsârına beñzer der  
idüm cānānuñ  
Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

8. **mihri:**

**Gazel 263**

Mısra: 3

*Güneş, şems, âfitâb.*

Ol şeh-i hüsne mihri olup zer  
top  
Meh-i nev oldı bir gümiş  
çevgān

9. **mihri:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 9

*Güneş, şems, âfitâb.*

Mihri şemsün kameri eyledi  
raķķaş yaħod  
Çarh urur şevķına şemsün  
kamer-encüm-kirdār

10. **mihri:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 46

*Güneş, şems, âfitâb.*

Ol yüzi şems ü cebîni  
kamerün āhir-i kār  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zār

11. **mihriñle:-üm**

**Matla 55**

Mısra: 1

*Güneş, şems, âfitâb.*

Yäre mihriñle ķāmetüm çeng  
olduğundan tıydı el  
Sāz-ı 'ışķı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

12. **mihri:-i**

**Matla 68**

Mısra: 1

*Güneş, şems, âfitâb.*

Ruħuñ mihri felekte mâh-ı  
tābānı hilāl etdi  
Çaşuñ fikri hilāl-i nā-tüvānı  
bir hayâl etdi

13. **mihri:-e**

**Muamma 23**

Mısra: 2

*Güneş, şems, âfitâb.*

Nür-ı hüsünden bulur 'ālem  
ziyā  
Meh yüzini mihri 'arz etse  
n'ola

14. **mihri:**

**Muamma 24**

Mısra: 2

*Güneş, şems, âfitâb.*

Ser-i zülfün meh edinüp efser  
Verse mihri efser-i mâha  
n'ola ser

15. **mihri:-i**

**Tarih 18**

Mısra: 4

*Güneş, şems, âfitâb.*

Seyr-i ruhsârı sürür-ı dil olup  
Bāğ-ı cānda mihri tıtmışdı  
ķarār

16. **mihriyle:-i, -yle**

**Gazel 156**

Mısra: 3

*Dostluk, vedād,  
muhabbet, şefkat.*

Kimisi âftâb olmış kimisi  
māh-tāb olmış  
Ruħuñ mihriyle eflāke çıkan  
āhum şerārnuñ

17. **mihriñle:-üñ, -le**

**Gazel 109**

Mısra: 9

*Sevgi, muhabbet, aşk.*

Çünkü mihriñle 'Azizî-veş  
ķalender olmadı  
Māh tavķ-ı hāleyi gerdānına  
niçün taķar

18. **mihriñle:-i, -n, -i**

**Gazel 156**

Mısra: 5

*Sevgi, muhabbet, aşk.*

Ruħuñ mihriñle gülşende  
göricek şubh-dem māhum  
Hayādan eriyüp her ķatre-i  
şebnem gülāb olmış

19. **mihrüni:-üñ, -i**

**Gazel 162**

Mısra: 3

*Sevgi, muhabbet, aşk.*

Levh-i dilde mihrüñi  
yazmışdı Nakkâş-ı ezel  
Şemse-i mihr olmadın bu nîl-  
gün evvâna nakş

20. **mihri:-i**

**Gazel 212**

Mısra: 2

*Sevgi, muhabbet, aşk.*

Rüşen olalı mâh-cemâli  
Meḥmedüñ  
Mihri göñülden olmadı ḥâlî  
Meḥmedüñ

21. **mihrüni:-üñ, -i**

**Gazel 332**

Mısra: 2

*Sevgi, muhabbet, aşk.*

Nâr-ı âhumdan cihâni pür-  
şerâr etmek nece  
Mihrüñi gün gibi mâhum  
âşkâr etmek nece

22. **mihri:-i**

**Gazel 342**

Mısra: 5

*Sevgi, muhabbet, aşk.*

Şu deñlü mihri vardur saña  
kim ey şems-i 'âlem-tâb  
Ne yere ayağın başsañ tutar  
anda mekân sāye

23. **mihrüñle:-üñ, -le**

**Gazel 342**

Mısra: 9

*Sevgi, muhabbet, aşk.*

'Azîzî gülşen-i küyuñda öldi  
gıtdi mihrüñle  
O ḥâk üstine bir gün  
şalmaduñ ey naḥl-i cân sāye

24. **mihrüñ:-üñ**

**Gazel 361**

Mısra: 8

*Sevgi, muhabbet, aşk.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarḥda ey mâh-rû

Ḳıldı mihrüñ bâdesi ser-mest  
ü ser-gerdân günü

25. **mihrüñ:-üñ**

**Gazel 261**

Mısra: 8

*Güneş II sevgilinin  
yüzü.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarḥda ey mâh-rû  
Ḳıldı mihrüñ bâdesi ser-mest  
ü ser-gerdân günü

26. **mihrüñ:-üñ**

**Gazel 297**

Mısra: 4

*Güneş II sevgilinin  
yüzü.*

Her elif kim sîneme çekdüm  
nigârâ 'ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
ḳalbüme bir rāh-ı nev

27. **mihrüñ:-üñ**

**Gazel 302**

Mısra: 8

*Güneş II sevgilinin  
yüzü.*

Her gün aḥşama degin  
küyuñı tolanmaz idi  
Olmasa mihrüñ eger mihr-i  
cihân-ârada

28. **mihri:-i**

**Gazel 355**

Mısra: 9

*Güneş II sevgilinin  
yüzü.*

'Azîzî maṭla'ından mihri  
şandum 'arz-ı ḥüsn eyler  
Der-i 'izzet-me'âbın şubḥ-  
dem kim ol ḳamer açdı

29. **mihrüñ:-üñ**

**Muamma 8**

Mısra: 1

*Güneş II sevgilinin  
yüzü.*

O mihrüñ mâh-ruḥsârı  
temâşâsın ederken yād  
Muraḳḳa' burḳa'ın dil bî-  
güher görse eder feryād

30. **mihri:-i, -n, -i**

**Muamma 14**

Mısra: 2

*Güneş II sevgilinin  
yüzü.*

Ruḥların gül-güne ile lâle-  
veş al eylemiş  
Ol nigâr-ı seng-dil mihrini  
pür-ḥâl eylemiş

31. **mihri:-i, -n, -i**

**Muamma 39**

Mısra: 2

*Güneş II sevgilinin  
yüzü.*

Ġam-ı zülfeyni işüm âh u  
fiğân etse n'ola  
Mihri ol iki mâh içre 'ıyân  
etse n'ola

**mihir ile mâh:**

1. **mihir ile mâh:**

**Gazel 387**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarḥ-ı felek  
Mihir ile mâh oldı güyâ iki  
sâ'at şîşesi

2. **mihir ile mâh:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 88

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

O çerâğı gören kişi nâ-gâh  
Câmi'e girdi şana mihr ile  
mâh

**mihir ile meh:**

1. **mihir ile meh:**

**Gazel 189**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Güneş ile ay.*

Ey şeh-i 'âlî sarâ-yı  
'işretüñde devr eder



Mihr ile meh iki cām-ı zer-nigāruñdur senüñ

**mihr ü mäh:**

1. **mihr ü mäh:**

**Gazel 341**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve Ay.*

N'ola mähil olsa mihr ü mäh  
o sīmīn-sīneye  
Mağribiler t̄alīb ü rāğīb olur  
gencineye

2. **mihr ü mäh:**

**Gazel 15**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Süz-ı sīnemden yanardı mihr  
ü mäh ile nücüm  
Ebr-i āhum t̄urmayaydı  
hāyil-i gerdün olup

**mihr ü maḥabbet:**

1. **mihr ü maḥabbet:**

**Gazel 134**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi ve muhabbet.*

Şu kim ālāyış-i sevb-i  
cihāndan kalbi pāk etmez  
Derün-ı sīnesin mihr ü  
maḥabbet t̄ab-nāk etmez

2. **mihr ü maḥabbet:**

**Gazel 258**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi ve muhabbet.*

Ben anı baña ḥaşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maḥabbet öliccek āh

3. **mihr ü maḥabbet:**

**Gazel 258**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi ve muhabbet.*

Ben anı baña ḥaşre degin yār  
ola şandum

Terk etdi beni mihr ü  
maḥabbet öliccek āh

**mihr ü mäh-ı āsmān:**

1. **mihr ü mäh-ı āsmān:**

**Gazel 333**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzünün ayı ve güneşi.*

Ḳatre-i bārān gibi hep yer  
yüzine döküle  
Mihr ü mäh-ı āsmān u necm-  
i raḥşān ḳalmaya

**mihr ü meh:**

1. **mihr ü meh:**

**Gazel 32**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
ğarḳ eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
'arz-ı iḥtiyāc

2. **mihr ü meh:**

**Kaside 4**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

'Arşa-i luḫfında gerdün  
üştür-i gerdēn-firāz  
Hücre-i ḥāşında mihr ü meh  
iki şāhāne şem'

3. **mihr ü meh:**

**Müseddes 1**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Mihr ü meh gibi cihānda bir  
musavver nürsın  
Ḥalk-ı 'ālem içre 'ilm ü ḥilm  
ile meşhürsın

4. **mihr ü meh:**

**Gazel 63**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay. II*

*Sevgilinin yüzü.*

Gün yüzünde ḥaḫ görüp  
'uşşāḳ dūd-ı āh ile  
Mihr ü meh āyinesin  
göklerde pür-jeng etdiler

5. **mihr ü meh:**

**Gazel 149**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay. II*

*Sevgilinin yüzü.*

Ol gülün şevḳ-ı ruḫıyla  
yanmada yakılmada  
Mihr ü meh dāğ-ı dil-i  
suzāna beñzer beñzemez

**mihr ü mehdür:**

1. **mihr ü mehdür:-dür**

**Gazel 50**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir āh eyleyüp  
Çıkdı ol āh ile yerden göge  
bir iki şerār

**mihr ü vefā:**

1. **mihr ü vefā:**

**Gazel 283**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi ve dostluk.*

Gösterürken ellere mihr ü  
vefā şüretlerin  
Baña göstermek neden cevır  
ü cefā şüretlerin

**mıhr ü vefâ ede:**1. **mıhr ü vefâ ede:-e****Gazel 11**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Vefa gösterip aydınlatmak.*

Terk edip cevri ü cefâyı o  
meh-i bedr-i münîr  
Hîç ola mı ki 'Azîzîye ede  
mıhr ü vefâ

**mıhr ü vefâ eylemeden:**1. **mıhr ü vefâ eylemeden:-  
me, -den****Gazel 41**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi ve dostluk göstermek.*

Baňa cevri edüp ele mıhr ü  
vefâ eylemeden  
N'olur ey mâh-ı cihânum  
saňa bilsem 'âyid

**mıhr ü vefâdan:**1. **mıhr ü vefâdan:-dan****Gazel 215**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi ve dostluk.*

Cefâ vü cevri cânum görür  
mıhr ü vefâdan yeg  
Dil-i bîmâruma derdüñ gelür  
rûhüm devâdan yeg

**mıhr ü vefâñı:**1. **mıhr ü vefâñı:-ñ, -ı****Gazel 46**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi ve dostluk.*

Şabr u taħammül eyledigüm  
cevrüñe bu kim

Mıhr ü vefâñı eylerem ey bî-  
vefâ ümîd

**mıhr ü vefânuñ:**1. **mıhr ü vefânuñ:-nuñ****Gazel 334**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi ve dostluk.*

Meger nâm-ı maħabbet  
defter-i hûbândan oldu ħak  
Ki yok mıhr ü vefânuñ adın  
aňar meh-liķâlarda

**mıhr ü vefâsın:**1. **mıhr ü vefâsın:-sı, -n****Gazel 147**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi ve dostluk.*

Neçe neçe ol mehüñ mıhr ü  
vefâsın görmüşüz  
Döne döne 'âlemüñ zevķ u  
şafâsın sürmüşüz

**mıhr ü vefâyı:**1. **mıhr ü vefâyı:-y, -ı****Gazel 356**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi ve dostluk.*

Dedüm mıhr ü vefâyı baňa  
bisyâr etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
hîç bilmeyen azı

**mıhr umarsın:**1. **mıhr umarsın:-ar, -sın****Gazel 168**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi beklemek.*

Mıhr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnûn-şıfat saňa  
sefâhet 'ârız

**mıhr vermez:**1. **mıhr vermez:-mez****Gazel 196**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yardım vermek, yardım etmek. II sevgi, dostluk göstermek.*

Mıhr-i ruħıyla oldu gözüm  
yaşı la'l-gün  
Vermez egerçi mıhr 'Azîzî  
lâle-reng

**mıhrâb:**1. **mıhrâbda:-da****Gazel 337**

Mısra: 10

*Cami ve mescitlerin kible tarafındaki duvarına açılan oyuk, imamın durduğı yer. II Sevgilinin kaşları.*

Zîr-i ebrûsında ol yârüñ  
'Azîzî ğamzesi  
Güyyâ bir Türk-i ser-ħoşdur  
yatur mıhrâbda

2. **mıhrâbuñ:-uñ****Mesnevi 1**

Mısra: 85

*Cami ve mescitlerin kible tarafındaki duvarına açılan oyuk, imamın durduğı yer.*

Yanup iki yanında mıhrâbuñ  
Etse şevķın ziyâde aşħabuñ

**mıhr-i 'âlem:**1. **mıhr-i 'âlem:****Gazel 277**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyanın güneşi.*

Meh-i ruħsâr-ı ziyâ-baħşuñı  
mıhr-i 'âlem  
Ĥam-ı ebrûlaruñı ğurre-i  
ĝarrâ şanurın

**mıhr-i 'âlem-ârâdur:**

1. **mihr-i 'ālem-ārādur:-dur****Gazel 262**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyayı süsleyen güneş.*

Āsmān üstinde mihr-i 'ālem-ārādur şanur  
 Āstānuñda seni ey mäh seyrān eyleyen

**mihr-i 'ālem-tāb:**1. **mihr-i 'ālem-tāb:****Gazel 37**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Alemi aydınlatan güneş.*

Nūr-ı hüsninden 'Azīzī ol mehūñ bir lem'adur  
 Mihr-i 'ālem-tāb kim olur hüveydā her şabāh

**mihr-i 'ālem-tāba:**1. **mihr-i 'ālem-tāba:-a****Gazel 50**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Alemi aydınlatan güneş.*

Ebr şanmañ görinen ol mähı yakmasun deyu  
 Mihr-i 'ālem-tāba dūd-ı āhum oldu perde-dār

**mihr-i bī-pāyānma:**1. **mihr-i bī-pāyānma:-i, -n, -a****Muamma 18**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Sonsuz güneş II**sevgilinin yüzü.*

Tār-ı zülf-i dilbere üftādedür mäh-ı felek  
 Mihr-i bī-pāyānma üftādedür gökde melek

**mihr-i cemālinden:**1. **mihr-i cemālinden:-i, -n, -den****Gazel 323**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzelliğın güneşi.*

Meger mihr-i cemālinden haber almağ diler yārūñ  
 Ki her şeb tolanur küyın kamer cāsūs şeklinde

**mihr-i cihān-ārā:**1. **mihr-i cihān-ārā:****Gazel 37**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihanı süsleyen güneş.*

'Arz-ı hüsn etseñ n'ola uşşāka cānā her şabāh  
 Kim eder mihr-i cihān-ārā tecellā her şabāh

**mihr-i cihān-ārāda:**1. **mihr-i cihān-ārāda:-da****Gazel 302**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihanı süsleyen güneş.*

Her gün aḥşama degin kūyuñı tolanmaz idi  
 Olmasa mihrüñ eger mihr-i cihān-ārāda

**mihr-i cihān-ārāya:**1. **mihr-i cihān-ārāya:-y, -a****Gazel 375**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihanı süsleyen güneş.**II Sevgili.*

Zerre-veş olsam 'aceb mi zār u ser-gerdān-ı 'ışık  
 Bir yüzü mihr-i cihān-ārāya verdüm göñlümi

**mihr-i cihān-sāye:**1. **mihr-i cihān-sāye:****Gazel 342**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gölge dünyanın güneşi II sevgili.*

Güneş ebr-i sefid içre nihān oldu şanur 'ālem  
 Ne gün kim egnüñe geysen sen ey mihr-i cihān-sāye

**mihr-i cihānuñ:**1. **mihr-i cihānuñ:-uñ****Gazel 175**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihanın güneşi || Sevgili.*

Tutdı mäh-ı ruḥ-ı yāri ḥaṭ-ı müşkīn dirēğ  
 Bürüdi mihr-i cihānuñ yüzini zulmet dirēğ

**mihr-i dıraḥşān:**1. **mihr-i dıraḥşān:****Müseddes 4**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Toğmaz felekde bir meh-i tābān senüñ gibi  
 Etmez zühür mihr-i dıraḥşān senüñ gibi

2. **mihr-i dıraḥşān:****Gazel 371**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş II Yavuz Sultan Selim bağlamında kullanılmıştır.*

Şeh Süleymān n'ola gitdiyse Selīm ḥan geldi  
 Meh-i tābān yerine mihr-i dıraḥşān geldi

**mihr-i dıraḥşāna:**

1. **mihr-i dıraḥşāna:****Gazel 373**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Haṭṭı ki gelüp 'arız-ı cānāna  
tolaşdı  
Āhum dütünü mihr-i  
dıraḥşāna tolaşdı

2. **mihr-i dıraḥşāna:-a****Gazel 373**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Haṭṭı ki gelüp 'arız-ı cānāna  
tolaşdı  
Āhum dütünü mihr-i  
dıraḥşāna tolaşdı

**mihr-i dıraḥşānuñ:**1. **mihr-i dıraḥşānuñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 142

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Meh-i nevdan alup bir hāme-  
i zer-gün ele gerdün  
Revādur yazsa nāmem  
levhine mihr-i dıraḥşānuñ

**mihr-i enver:**1. **mihr-i enver:****Kaside 1**

Mısra: 66

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Cām-ı kaşrı ki anuñ bir gül-i  
bī-bülbüldür  
Reşk eder ol gül-i bī-bülbüle  
mihr-i enver

2. **mihr-i enver:****Gazel 301**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Parlak güneş. II*  
*Sevgilinin yüzü bağlamında.*

Mihr-i enver mi ḥaddūñ ey  
meh-rū  
Ebr-i müşkīñ mi ol siyeh-  
ebrū

**mihr-i enverdür:**1. **mihr-i enverdür:-dür****Gazel 79**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Parlak güneş. II*  
*Sevgilinin yüzü bağlamında.*

Müşerref olmağ için dest-  
büsiyla yaḥod anuñ  
Nüzül etmiş semādan  
ayasıyla mihr-i enverdür

**mihr-i felek:**1. **mihr-i felek:****Kıt'a 22**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin güneşi.*

Rif atuñ maḥbaḥına mihr-i  
felek  
Yaraşur olsa pür-şafā muşluk

**mihr-i ḥüsn:**1. **mihr-i ḥüsn:****Gazel 357**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellik güneşi,*  
*parlaklık (Sevgilinin*  
*güzelliği bağlamında).*

Ṭutdı mihr-i ḥüsn ile dünyāyı  
ḥübānuñ biri  
Ḳul edindi 'alemi ser-cümle  
sultānuñ biri

**mihr-i ḥüsnüñ:**1. **mihr-i ḥüsnüñ:-üñ****Gazel 54**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellik güneşi,*  
*parlaklık (Sevgilinin*  
*güzelliği bağlamında).*

Mihr-i ḥüsnüñ ki gönüm  
almışdur  
Murğ-ı cān baḥr-i 'ışka  
talmışdur

**mihr-i ḥüsnüñdür:**1. **mihr-i ḥüsnüñdür:-üñ, -dür****Gazel 262**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellik güneşi,*  
*parlaklık (Sevgilinin*  
*güzelliği bağlamında).*

Mihr-i ḥüsnüñdür felekde  
māhı yaḥup yanduran  
Kākülüñdür ḥālini ebrūñ  
perīşān eyleyen

**mihr-i kamerüñ:**1. **mihr-i kamerüñ:-üñ****Kaside 2**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ay yüzlü güneş.*

Şems mihr-i kamerüñ yolına  
dönse tañ mı  
Hem-ser-i şems-i felekdür  
kamer-i gül-ruḥşār

**mihr-i mücellā:**1. **mihr-i mücellā:****Gazel 277**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Görsem āyīneyi 'aḳs-i ruḥ-ı  
tābānuñla  
Birini māh u birin mihr-i  
mücellā şanurın

**mihr-i münir:**

1. **mihr-i münir:****Kıt'a 17**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Çulle-i Heft-i sipihr-āsā kim  
Mehçe-i zerdür aña mihr-i  
münir

**mihr-i müniri:**1. **mihr-i müniri:-i****Gazel 52**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün ñat'ında  
Eyledüñ mihr-i müniri meh-i  
bedr ile kamer

2. **mihr-i müniri:-i****Gazel 164**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş II sevgili.*

Dün 'Azizî yine ol mihr-i  
müniri gördüm  
Hüs-n-ile mâha dönüp âfet-i  
devrân olmış

3. **mihr-i müniri:-i****Müseddes 4**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş II sevgilinin yüzü.*

Mihr-i müniri ben nece  
beñzer deyem saña  
Hürşid-i rüyüña göre bir  
zerredür şehā

**mihr-i münir-i gam:**1. **mihr-i münir-i gam:-i****Gazel 242**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneşin gamı II sevgilinin gamı.*

Sinem benüm 'Azizî belā  
āsmānidur  
Üstinde dāğ-ı rüşeni mihr-i  
münir-i gam

**mihr-i münirüñ:**1. **mihr-i münirüñ:-üñ****Gazel 16**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

Her şubh eşigüñe varur ey  
māh-ı dil-firīb  
Mihr-i münirüñ oldı zevāli  
meğer garīb

**mihr-i nür-efşān:**1. **mihr-i nür-efşān:****Mesnevi 1**

Mısra: 73

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nurlar saçan güneş.*

Rüz-ı maşerde mihr-i nür-  
efşān  
Ki ola mānend-i āteş-i sūzān

2. **mihr-i nür-efşān:****Muamma 29**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nurlar saçan güneş II sevgili.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāga mihr-i nür-efşān  
Gül-i bī-ḥad arasında o meh-  
veş kim ede cevlan

**mihr-i nür-efşāna:**1. **mihr-i nür-efşāna:-a****Kaside 4**

Mısra: 78

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nurlar saçan güneş.*

Nitekim bezm-i cihānda şeb-  
çerāğ-ı māh-veş  
Şu'le verdükçe felekde mihr-  
i nür-efşāna şem'

**mihr-i rahşāni:**1. **mihr-i rahşāni:-ı****Gazel 386**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneş.*

O tıfl-ı meh-ruḥuñ dām üzre  
düşmiş topıdur şandum  
Göricek saḳf-ı gerdün üzre  
nā-geh mihr-i rahşāni

**mihr-i rahşān-ı cihān:**1. **mihr-i rahşān-ı cihān:****Gazel 265**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyanın parlak güneşi.*

'Aynıdur kaşlarınıñ yāsı  
hilāl-i 'idüñ  
Mihr-i rahşān-ı cihān māh-  
likādur Ramazān

**mihr-i ruḥ-ı cānān-ıla:**1. **mihr-i ruḥ-ı cānān-ıla:-  
ıla****Gazel 311**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin yanağının güneşi.*

Cānı teslīm edegör mihr-i  
ruḥ-ı cānān-ıla  
Ey gönül gitmek dilerseñ  
dünyeden imān-ıla

**mihr-i ruḥıyla:**1. **mihr-i ruḥıyla:-ı, -yla****Gazel 196**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yanak güneşi.*

Mihr-i ruḥıyla oldu gözüm  
yaşı la 'l-gün  
Vermez egerçi mihr 'Azîzî  
lâle-reng

**mihr-i ruḥsârını:**

1. **mihr-i ruḥsârını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 380**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağının güneşi.*

Mihr-i ruḥsârını seyr eyle  
'Azîzî o mehûn  
Etmek istersen eger dünyede  
seyr-i 'âlî

**mihr-i ruḥsârûn:**

1. **mihr-i ruḥsârûn:-uñ**

**Gazel 37**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağının güneşi.*

Gözine 'âlem görünmez  
'âşık-ı şeydâ-dilûn  
Etmeyince mihr-i ruḥsârûn  
temâşâ her şabâh

**mihr-i ruḥuñ:**

1. **mihr-i ruḥuñ:-uñ**

**Gazel 48**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yanağının  
güneşi, sevgilinin güneşe  
benzeyen yanağı.*

Mihr-i ruḥuñ ki 'âleme nûr u  
ziyâ verür  
Bağdukça kalbüm âyinesine  
şafâ verür

**mihr-i ruḥuñdan:**

1. **mihr-i ruḥuñdan:-uñ, -  
dan**

**Gazel 153**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yanağının*

*güneşi, sevgilinin güneşe  
benzeyen yanağı.*

Mihr-i ruḥuñdan aḥz eder  
âyine hüsn ü ân  
Nûr u ziyâyı gündend eder  
mâh iktibâs

2. **mihr-i ruḥuñdan:-uñ, -  
dan**

**Gazel 208**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yanağının  
güneşi, sevgilinin güneşe  
benzeyen yanağı.*

Berg-i gül mihr-i ruḥuñdan  
aḥz eder renginlik  
Câm-ı mül 'aks-i lebûnden  
kesb eder la 'linlik

**mihr-i rüyuñdan:**

1. **mihr-i rüyuñdan:-uñ, -  
dan**

**Kaside 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: -

*Yanağın nuru (  
Sevgilinin yüzünün  
güzelliği).*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyuñdan baqar  
Meş'al-i mâh-ı felek kim  
şem'-veş tâbân olur

2. **mihr-i rüyuñdan:-uñ, -  
dan**

**Kaside 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzün güneşi (Güneşin  
doğması bağlamında) II  
sevgilinin yüzünün  
parlaklığı, güzelliği.*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyuñdan baqar  
Meş'al-i mâh-ı felek kim  
şem'-veş tâbân olur

**mihr-i ziyâ-güster:**

1. **mihr-i ziyâ-güster:**

**Gazel 77**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Işık saçan güneş.*

Olurdu zerre-veş kapuñda  
neçe yıllar üftâdeñ  
Göreydi mâh-rüyuñ bir nazâr  
mihr-i ziyâ-güster

**mihr-ruḥsâr:**

1. **mihr-ruḥsâra:-a**

**Gazel 308**

Mısra: 5

*Sevgilinin güneş  
yanağı.*

Beñzedürdüm o mihr-ruḥsâra  
Mâh eger olmasa siyeh-çerde

**mihr-veş:**

1. **mihr-veş:**

**Gazel 182**

Mısra: 6

*Güneş gibi.*

Şevk-ı mihrüñ olan  
gönüllerden  
Şanma kim mihr-veş harâret  
yok

**mikdâr:**

1. **mikdârı:-ı**

**Müseddes 3**

Mısra: 28

*Bir şeyin ölçülebilin,  
sayılabilin veya azalıp  
çoğalabilin durumu, nicelik,  
derece.*

Elinde mâl u manşib  
olmayanüñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm mikdârı  
kadr ü kıymeti yokdur

**mikrâz-ı gamuñ:**

1. **mikrâz-ı gamuñ:-uñ**

**Gazel 154**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

(Sevgilinin) gam makası.

Çıldı mikrâz-ı gamuñ şem'î-i  
şeb-efrûzî şehîd  
Çanlı pîrâhenidür perde-i âl-  
î fânûs

**milki:**

1. **milkini:-i, -n, -i**

**Gazel 278**

Mısra: 7

*Mülk, ülke, memleket.*

Dil ü cân milkini vîrân edici  
Şeh-i cevvar u sitemgersin  
sen

**milket:**

1. **milketüm:-üm**

**Gazel 246**

Mısra: 1

*Mülk | ülke.*

Şâh-ı 'ışkam küşe-i  
meyhânelerdür milketüm  
Câm-ı meydür sâkiyâ  
başumda tâc-ı devletüm

2. **milket:**

**Gazel 377**

Mısra: 4

*Mülk | ülke.*

Nesine ğurre olursın be  
göñül dünyānuñ  
Kime çaldı ki saña çala bu  
milket bâķī

**milket-i 'uqbā:**

1. **milket-i 'uqbā:**

**Tarih 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ahret ülkesi.*

Dâr-ı dünyâyı koyup Kırd  
Çelebi  
'Azmi çün milket-i 'uqbā  
oldı

**milk-i dil:**

1. **milk-i dil:**

**Gazel 225**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ülkesi.*

Etmesün zulmin 'Azîzî tek o  
şeh benden dirîğ  
Milk-i dil ol zulm ile vîrân  
olursa gam degül

**milk-i hüsn:**

1. **milk-i hüsn:**

**Gazel 68**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik ülkesi.*

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pādşā vardur  
Ne kûy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedā vardur

**milk-i melâhatde:**

1. **milk-i melâhatde:-de**

**Gazel 372**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik ülkesi.*

Ey milk-i melâhatde bugün  
han-ı 'Azîzî  
V'ey şâh-ı cihân şahid-i  
Ken'ân-ı 'Azîzî

**milk-i mu'ammānuñ:**

1. **milk-i mu'ammānuñ:-  
nuñ**

**Kaside 5**

Mısra: 32

Kelime Tipi: -

*Muamma mülkü.*

Olup Mîr-i Hüseyini ehl-i  
nazmuñ Süzenîzâde  
Çıkardı nâm-ı fethinde  
bugün milk-i mu'ammānuñ

**mîm:**

1. **mîmdür:-dür**

**Matla 77**

Mısra: 2

*Arap alfabesinin yirmi  
dördüncü harfi II sevgilinin  
mim harfi gibi küçücük olan  
ağzı.*

Haţtuñ içre o gönca-fem  
cânâ  
Çemen içinde mîmdür güyâ

**minäre:**

1. **minäre:**

**Gazel 91**

Mısra: 7

*Camilerde müezzinin  
ezan okuduğu, sela verdiği,  
şerefesi olan, çoğunlukla  
taştan, yüksek ve ince yapı.*

Bir muşallî mâhuñ olmasa  
minäre 'aşığı  
Beklemezdi böyle câmi'  
küşesin leyl ü nehâr

2. **minäre:**

**Gazel 335**

Mısra: 6

*Camilerde müezzinin  
ezan okuduğu, sela verdiği,  
şerefesi olan, çoğunlukla  
taştan, yüksek ve ince yapı.*

Meger gül câmi'idür şâh-ı  
gülşen  
Nihâl-i serv aña olmuş  
minäre

**minķārın açdı:**

1. **minķārın açdı:-ın, -dı**

**Gazel 288**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Kuş) gaga açmak.*

Ya meger pervâz edüp  
'uķķâb-ı çarķ-ı bed-fi'âl  
Açdı minķārın ki ede kaçd-ı  
şikâr-ı murğ-ı cân

**minnet:**

1. **minnete:-e**

**Gazel 197**

Mısra: 9

*İyilik, lutuf.*

Geçmedi minnete yanında  
‘Azîzî yârûñ  
Gerçi yolında anuñ terk-i dil  
ü cân etdük

2. **minnet:**

**Matla 71**

Mısra: 2

*İyilik, lutuf.*

Dedüm ni‘am-ı derd ü  
gamuñ çok gibi gâyet  
Ol şüh-ı cefâ-pîşe dedi  
yeyene minnet

3. **minneti:-i**

**Gazel 181**

Mısra: 1

*Yapılan bir iyiliğe karşı  
kendini borçlu sayma, gönül  
borcu.*

Göz yaşın dökme nigârûñ  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

**minnete geçsün:**

1. **minnete geçsün:-sün**

**Gazel 222**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Makbule geçmek. II  
İyilik karşısında boçluluk  
duygusu yaşamak.*

Nedür yoluñda cân nağdin  
senüñ rûhum revân etmek  
Hemân tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cân etmek

**mîr:**

1. **mîr:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 17

*Emir, Komutan.*

Neçe mîr ü vezîr-i Āşaf-rāy  
Edinüpdür derûn-ı kal‘ayı  
cāy

2. **mîr:**

**Gazel 7**

Mısra: 10

*Emir, komutan;*

*padişah, hükümdar II  
Sevgili.*

Ĥâtır-ı vîrân-serâ-yı kavm-i  
a‘dāyı koyup

Hîç ola mı kim ‘Azîzî

bendesin ol mîr aña

3. **mîrsin:-sin**

**Müseddes 4**

Mısra: 4

*Emir, komutan. II  
padişah, hükümdar.*

Mümtâz u ser-firâz u şeh-i  
dil-pezîrsin

Begler saña esîr ü sen anlara

mîrsin

**mîr kaplanuñ:**

1. **mîr kaplanuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 132

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel ad.*

Fezâ-yı dehrûñ ol bir şîr-i  
merd-efgen delîridür  
Ĥalâş olmaz giren ser-  
pençesine Mîr Kaplanuñ

**mîr olduđuñ:**

1. **mîr olduđuñ:-du, -đuñ**

**Tarih 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Emir, yönetici olmak.*

Ṭālî‘ u baĥt-ı sa‘âdet yâr  
olup mîr olduđuñ

Dedi görenler işidenler

sezâvâr-ı maĥal

**mî‘râc:**

1. **mî‘râc:-ı**

**Gazel 75**

Mısra: 10

*Yükseliş, göğe çıkma |  
yücelme.*

Hecrinde ol nigârûñ ölsün  
‘Azîzîyi koñ

Mî‘râcî derdmendüñ çün  
‘âkıbet ölümdür

**mîrâne:**

1. **mîrâne:**

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Emir olana yakışacak  
surette.*

Şu‘leden başına zer miğfer  
geyüp mîrâne şem‘  
Oldı şeh-r-i şâmda ser-‘asker-  
i pervâne şem‘

**mir‘ât:**

1. **mir‘ât:**

**Gazel 247**

Mısra: 7

*Ayna.*

Olup abdâl-ı ĥüsnuñ hemçü  
mir‘ât  
N’ola geysen ‘abâlar Muşlı  
şâhum

**mir‘ât-ı felekde:**

1. **mir‘ât-ı felekde:-de**

**Gazel 163**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü aynası.*

O meh-ruĥsâr-ile ben  
âşinâdan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir‘ât-ı  
felekde yârdan görmiş

**mir‘ât-ı ĥâtır:**

1. **mir‘ât-ı ĥâtır:**

**Tesdis 4**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül aynası.*

Ser-Ā-ser zeyn olup gülşen  
cihân naqş-ı nigâr oldı  
Gidüp jeng-i elem mir‘ât-ı  
ĥâtır pür-gubâr oldı

**mir‘ât-ı mücellâ:**



1. **mir'ât-ı mücellâ:****Gazel 322**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ayna. II Manevi kirden arınmış kalp.*

'Aks-i ruhsârûnı bağına  
başardı cânâ  
Nazar etseñ seni mir'ât-ı  
mücellâ görse

**mir'ât-ı rûhânî:**1. **mir'ât-ı rûhânî:****Tesdis 4**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ruhani ayna.*

Hayâtında muhaşşal yummuş  
idi dîde-i cânî  
Nümâyân oldu tâlî' tıtdı yüz  
mir'ât-ı rûhânî

**mir'ât-ı ruhsârın:**1. **mir'ât-ı ruhsârın:-ın****Gazel 375**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yanak aynası.*

Seyr eden mir'ât-ı ruhsârın  
şafâlar kesb eder  
Bir eşiği Ka'be-i 'ulyâya  
verdüm gönülümü

**mir'ât-ı ruhsârına:**1. **mir'ât-ı ruhsârına:-ı, -n, -a****Gazel 273**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yanak, yüz aynası.*

Ol mehûñ mir'ât-ı ruhsârına  
karşu tırmasun  
Tûti-i güyâ-yı Hindistâna  
söyleñ söylesün

**mîrek:**1. **mîrek:****Muamma 32**

Mısra: 2

Ayna.

Olalı hüsn ile meşhûr o  
melek  
Kendüye anı bilür dil mîrek

**mîr-i 'âşıkândur:**1. **mîr-i 'âşıkândur:-dur****Gazel 39**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşıkların beyi, reisi.*

N'ola geysen gâh sebz ü gâh  
sürh ü gâh zerd  
Gülşen-i 'âlemde mîr-i  
'âşıkândur lâle-ruh

**mîr-i baħr-i hüsn:**1. **mîr-i baħr-i hüsn:****Gazel 232**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik denizinin  
komutanı II sevgili.*

O mîr-i baħr-i hüsn ey dil  
gele şâyed temâşâyâ  
Akıdup seyl-i eşk-i çeşmüñi  
mânend-i deryâ kıl

**mîr-i bî-bedel:**1. **mîr-i bî-bedel:****Tarih 20**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Benzeri olmayan bey.*

Bir ziyâd ile bu câhuñ dil  
dedi târihîni  
Olduñ İbrâhîm Beg Seksâra  
mîr-i bî-bedel

**mîr-i hüseyini:**1. **mîr-i hüseyini:-i****Kaside 5**

Mısra: 31

Kelime Tipi: -

*Mirzâ Sultan Hüseyin.  
Timur soyundan Mirza  
Mansur'un oğludur. Kendisi  
de âlim ve âdil bir hükümdar  
olan Baykara, âlimlerin  
dostu ve destekçisi olmuştur.  
Zamanında ilim ve sanat  
hayli ilerlemiş, Herat  
âlimlerin ve sanatkârların  
merkezi konumuna gelmiştir.  
Sazlı sözlü meclisleri  
meşhurdur. Eğlence ve  
şenlikleri bol olan devri  
ifade etmek için  
kullanılmıştır.*

Olup Mîr-i Hüseyini ehl-i  
nazmuñ Süzenîzâde  
Çıkardı nâm-ı fetihinde  
bugün milk-i mu'ammânüñ

**mîr-i mîrân:**1. **mîr-i mîrân:****Mesnevi 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Paşalığın ikinci*

*kademesindeki ferikliğe denk  
mülkî rütbe ve bu rütbede  
bulunan kimse, eyâlet vâlisi,  
beylerbeyi.*

Menba' -ı lıf u ma'den-i  
ihsân  
Mîr-i mîrân içinde bî-aħrân

**mîr-i mîrânı:**1. **mîr-i mîrânı:-ı****Tarih 20**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Paşalığın ikinci  
kademesindeki ferikliğe denk  
mülkî rütbe ve bu rütbede  
bulunan kimse, eyâlet vâlisi,  
beylerbeyi.*

Mîr-i mîrânı olup Sultân  
Murâduñ 'an karîb  
Vere maşşûduñ murâd üzre  
Hudâ-yı Lem-yezel

**mîr-i mîrân-ı cezâyir:**

1. **mîr-i mîrân-ı cezâyir:****Kaside 3**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Paşalığın ikinci kademesindeki ferikliğe denk mülkî rütbe ve bu rütbede bulunan kimse, eyâlet vâlisi, beylerbeyi II Cezayir'in beylerbeyi.*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı sen kavm-i Fas  
Tîğ-i tîzûñ korqusından rûz u şeb lerzân olur

2. **mîr-i mîrân-ı cezâyir:****Kaside 3**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Paşalığın ikinci kademesindeki ferikliğe denk mülkî rütbe ve bu rütbede bulunan kimse, eyâlet vâlisi, beylerbeyi II Cezayir'in beylerbeyi.*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı sen kavm-i Fas

**mîr-i mîrân-ı mükerrerem:**1. **mîr-i mîrân-ı mükerrerem:****Kaside 4**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yüce, aziz beylerbeyi (Paşalığın ikinci kademesindeki ferikliğe denk mülkî rütbe ve bu rütbede bulunan kimse, eyâlet vâlisi, beylerbeyi).*

Mîr-i mîrân-ı mükerrerem  
Veys-i şânî kim anuñ  
Bâm-ı kadrinde yanar mâh-ı felek bir dâne şem'

**mîr-i mîrân-ı:**1. **mîr-i mîrân-ı:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 66

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Paşalığın ikinci kademesindeki ferikliğe denk mülkî rütbe ve bu rütbede bulunan kimse, eyâlet vâlisi, beylerbeyi.*

Livâ-yı kıdd-i mevzûnı anuñ  
bir tuğ-ı şâhîdür  
N'ola şorgucu olsa başı tâcı  
mîr-i mîrân-ı

**misâl:**1. **mişâli:-i****Gazel 169**

Mısra: 2

Benzer; eş, denk.

Levh-i cihânda gördüm  
egerçi hezâr haţ  
Haţtuñ mişâli görmedüm ey  
gül-'izâr haţ

2. **mişâli:-i****Gazel 212**

Mısra: 6

Benzer; eş, denk.

Haţk-ı cihânı sâye-veş üftâde  
eyledi  
Sidre mişâli kıddi nihâli  
Meħemmedüñ

3. **mişâli:-î****Kaside 5**

Mısra: 35

Benzer; eş, denk.

Mişâli şî'rinüñ hüsni  
edâsınuñ mişâli yok  
Hüseyndür şâhid-i nazmı  
'İzârî-i süħan-dânuñ

4. **mişâli:-i****Kaside 5**

Mısra: 35

Benzer; eş, denk.

Mişâli şî'rinüñ hüsni  
edâsınuñ mişâli yok  
Hüseyndür şâhid-i nazmı  
'İzârî-i süħan-dânuñ

**misâl görmedi:**1. **mişâl görmedi:-me, -di****Müseddes 4**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Benzerine rast gelmemek, görmemek.*

Bu hüsni ü anı kim saña verdi  
o Zü'l-celâl  
Çeşm-i zamâne görmedi  
şahum saña mişâl

**misâl-i cennetdür:**1. **mişâl-i cennetdür:-dür****Mesnevi 1**

Mısra: 71

Kelime Tipi: -

Cennet benzeri.

Şahn-ı cämî' mişâl-i  
cennetdür  
Perdesi sâye-bân-ı rahmetdür

**misâl-i çeşme-i cân:**1. **mişâl-i çeşme-i cân:****Tarih 11**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Can çeşmesi misali II ebced hesabıyla H. 969 tarihi veren tamlama.*

Hızr-ı dil nüş edüp şafâ-y-ile  
Dedi târîh mişâl-i çeşme-i cân

**misâl-i cüy-ı revân:**1. **mişâl-i cüy-ı revân:****Tercî-bend 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Akarsu misali.

Serv-quadler mişâl-i cüy-ı  
revân  
Mâyil-i seyr-i sebzâr oldı

**misâl-i harem:**1. **mişâl-i harem:****Mesnevi 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

Harem misali.

Cāmi' -i kal'a kim mişāl-i  
Harem  
Görse kesb-i şafā eder ādem

**mişāl-i haydar-ı kerrār:**

1. **mişāl-i haydar-ı kerrār:**

**Tarih 19**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hız. Ali. (Kahramanca  
döne döne düşmana  
saldıran.) misali.*

Mişāl-i Haydar-ı Kerrār  
halka  
Ederdi dāyimā elṭāf u i'tā

**mişāl-i şafha-i defter:**

1. **mişāl-i şafha-i defter:**

**Gazel 49**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Defter sayfası misali.*

Rüyuñ mişāl-i şafha-i defter  
beyāz iken  
Hayfā ki haṭ gelüp ana bir  
gün raḡam çeker

**mişāl-i tır-i du'ā:**

1. **mişāl-i tır-i du'ā:**

**Gazel 116**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dua oku misali.*

Ço zulmi ey kaşı yā yoḡsa  
āhı mazlūmuñ  
Mişāl-i tır-i du'ā 'arş-ı  
Müste'āne çıkar

**mişbāh-ı devletüñ:**

1. **mişbāh-ı devletüñ:-üñ**

**Mesnevi 1**

Mısra: 98

Kelime Tipi: -

*Bahtının ışığı.*

Şem' -i māh olduğınca şu'le-  
fiken  
Ola mişbāh-ı devletüñ rüşen

**mısır:**

1. **mışırdā:-da**

**Mesnevi 1**

Mısra: 26

*Mısır ülkesi; Kahire II  
Hz. Yusuf'un köle olarak  
gidip valiliğini yaptığı ülke,  
şehir.*

Geh düşüp ka'r-ı çāh-ı  
Ken'āna  
Gāh girdi Mışırdā zindāna

**misk:**

1. **miski:-i**

**Gazel 247**

Mısra: 10

*Bir tür erkek ceylanın  
karın derisi altındaki bir  
bezden çıkarılan güzel  
kokulu madde; güzel koku.*

Özin beñzetmesün haṭṭuña  
yoḡsa  
Ḥuten miski haṭālar Muşli  
şāhum

**misk-āsā:**

1. **misk-āsā:**

**Gazel 158**

Mısra: 1

*Misk gibi.*

O zülf-i mār misk-āsā ki rüy-  
ı yāra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencine-i  
ruḡsāra şarmaşmış

**miskī:**

1. **miskīn:-n**

**Gazel 324**

Mısra: 2

*Ceylanın göbeğindeki  
urdan elde edilen güzel  
kokulu, siyah renkli bir  
madde.*

Ey gönül tolaşma yārūñ zülf-  
i 'anber-fāmına  
Hāy miskīn yoḡsa düşdüñ  
ejdehālar kāmına

**misk-i ḡab:**

1. **misk-i ḡab:**

**Gazel 21**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Misk kokulu ilaç, hap.*

Ağzı yārūñ hoḡka-i yākütdur  
Ḥāl-i 'anber-bāri anda misk-i  
ḡab

**misk-i ḡıṭādūr:**

1. **misk-i ḡıṭādūr:-dur**

**Gazel 68**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Huta miski.*

Dedüm misk-i ḡıṭādūr var  
ise bu zülf-i pür-çinüñ  
Dedi böyle deme bir daḡı bu  
sözde haṭā vardur

**misk-i siyehden:**

1. **misk-i siyehden:-den**

**Gazel 165**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyah misk.*

Nihāl-i ḡaddüñe ḡonmuş  
gözüñ şehbāzdur aña  
Ḥam-ı ebrūlaruñ misk-i  
siyehden perr ü bāl olmuş

**miskīn:**

1. **miskīndür:-dür**

**Lugaz 2**

Mısra: 7

*Hiçbir şeye sahip*

*olmayan.*

Çara yüzlüdür velī  
miskīndür  
Kim anı çignerse ol pāyın  
öper

2. **miskīn:**

**Gazel 120**

Mısra: 8

*Misk kokulu.*

Bir büt-i ra'nādūr ol meh  
kim ruḡında yaluñuz

Hırmen-i dünyā deger bir  
dāne miskīn hāl var

3. **miskīn:**

**Gazel 121**

Mısra: 5

*Misk kokulu.*

Ohşamak diledügince anı  
miskīn şāne  
Zülfün anınla niçün ey şeh-i  
hübān çekişür

4. **miskīn:**

**Gazel 176**

Mısra: 4

*Misk kokulu.*

Şevk-ı ruhsāruñla ey meh  
şubha dek  
Yandı yağıldı bu şeb miskīn  
çerāğ

5. **miskīn:**

**Matla 26**

Mısra: 2

*Misk kokulu.*

Yazılırsın deyü her dem  
hāmeye  
Rişteler tolaşdı miskīn  
nāmeye

6. **miskīn:**

**Gazel 110**

Mısra: 8

*Misk kokulu II Saç.*

Karalar geymes idi egnine  
olmasa eger  
Zülf-i miskīnünñ aşıftesi  
miskīn 'anber

7. **miskīn:**

**Gazel 152**

Mısra: 6

*Misk kokulu. II hiçbir  
şeye sahip olmayan.*

Mısr-ı hüsnünde lebün teng-i  
şekerdür güyiyā  
Hālün ol teng-i şeker üstinde  
bir miskīn mekes

8. **miskīn:**

**Gazel 327**

Mısra: 8

*Aciz, zavallı II âşık II  
misk kokulu.*

Neçe bir hücrede süfî  
yatağün bir haşır ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskīn büriyā üzre

**miskīn edüp:**

1. **miskīn edüp:-üp**

**Kaside 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Zavallı duruma getirme.*

Rište-i düd-ı siyāhından  
edüp miskīn tınāb  
Kurdu bir gül-nārī hayme  
meclis-i şāhāne şem'

**misli:**

1. **misli:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 30

*Benzer, eş, denk.*

N'ola maqbül-i halk-ı 'ālem  
olsa ş'i ri Nev'imün  
Ki yok nev'-i beşerde misli  
nazmı-y-ıla o hanuñ

2. **misliñ:-üñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 46

*Benzer, eş, denk.*

Hātem-i Tāy gibi sen kân-ı  
sehāvetsin meger  
Görmedi misliñ cihānı geşt  
edenler ser-te-ser

3. **mislini:-i, -n, -i**

**Tarih 1**

Mısra: 4

*Benzer, eş, denk.*

Yapdı bir kaşır-ı semā-sā kim  
anuñ  
Mislini görmedi çeşm-i  
hurşid

**misli:**

1. **misli:**

**Gazel 292**

Mısra: 1

*Benzer, eş, denk.*

Cihān bāğında misli  
kopmaduk şāh-ı gül-i tersin  
Dağı açılmaduk bir gonca-i  
mevzün dilbersin

2. **misli:**

**Kaside 5**

Mısra: 108

*Benzer, eş, denk.*

Hevā-yı naşş u şavtı rūh-  
başş-ı mürde-i gāmdur  
'Irāk u İsfahānda misli yok  
güyende 'İsānuñ

**misli-ı āb-ı selsebil:**

1. **misli-ı āb-ı selsebil:**

**Tarih 10**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çeşme suyu misali II  
içimi tatlı cennet suyu misali.*

Dedi bir 'ārif o dem tārīhini  
Mā'-i şāfī misli-ı āb-ı selsebil

**mismār-veş:**

1. **mismār-veş:**

**Gazel 107**

Mısra: 1

*Çivi gibi.*

Mismār-veş kapuñda şancıldı  
kaldı āgyār  
Ol derde miñladı şan anı  
Hātib-i Neccār

**mısr:**

1. **mısr:-a**

**Gazel 56**

Mısra: 10

*Afrika kıtasında yer  
alan ve Hz. Yusuf'un  
yaşadığı ülke.*

Fer veren dehre 'Azīzī o  
meh-i 'ālemdür  
Nitekim Mısrā şeref Yūsuf-ı  
Ken'an iledür

2. **mısrına:-ı, -n, -a****Gazel 215**

Mısra: 9

*Afrika kıtasında yer alan ve Hz. Yusuf'un yaşadığı ülke.*

Melâhat Mısrına mâlik güzeller çok durur ammâ 'Azîzî görmedüm ben ol şeh-i Yûsuf-likâdan yeg

**mısrâ':**1. **mısrâ'ı:-ı****Gazel 253**

Mısra: 9

Mısra, dize.

Şi'rümün her mısrâ'ı bir serv-i mevzûndur benüm Bâğ-ı nazmuñ ben 'Azîzî murğ-ı hoş-elhâniyam

**mısr-ı gâmindâ:**1. **mısr-ı gâmindâ:-ı, -n, -da****Gazel 49**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

Gam, keder Mısr'ı.

Mısr-ı gâmindâ ol şeh-i Yûsuf-nazîrümün Demler durur terâzu-yı çeşmüm direm çeker

**mısr-ı haddüñle:**1. **mısr-ı haddüñle:-üñ, -le****Gazel 177**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Yanağındaki tüylerin Mısr'ı II Hz. Yusuf yüzlü bağlamında kullanılmıştır.*

Mısr-ı haddüñle sevâd-ı hafluñ seyr edenün Görünür mi gözine Ka'be yahod Şâm-ı şerîf

**mısr-ı hüsninde:**1. **mısr-ı hüsninde:-ı, -n, -de****Gazel 364**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Güzellik ülkesi, güzellik Mısr'ı.*

Mısr-ı hüsninde sevâd-ı hafluñ yâri görsün Hârem-i Ka'bede görsem deyen ehl-i Şâmı

**mısr-ı hüsnünde:**1. **mısr-ı hüsnünde:-üñ, -de****Gazel 152**

Mısra: 5

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Güzellik ülkesi, güzellik Mısr'ı.*

Mısr-ı hüsnünde lebün teng-i şekerdür güyiyâ Hâlün ol teng-i şeker üstinde bir miskîn mekes

**mısr-ı hüsnünden:**1. **mısr-ı hüsnünden:-üñ, -den****Gazel 267**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Güzellik ülkesi, güzellik Mısr'ı.*

Mısr-ı hüsnünden cüdâ ey Yûsuf-ı gül-pîrehan Hâzret-i Ya'kûb-veş oldı yerüm beytül-hâzen

**mısr-ı melâhatde:**1. **mısr-ı melâhatde:-de****Gazel 378**

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Güzellik ülkesi.*

Şu kim görmek diler 'âlemde rûy-ı mâh-ı Ken'ânı Temâşâ eylesün Mısr-ı melâhatde Hâsan Cânı

**mısr-ı nazma:**1. **mısr-ı nazma:-a****Gazel 39**

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Şiir Mısr'ına II şiir ülkesine.*

Hüsn-i Yûsuf-veş Azîzî şî'r-i mevzûn-ı hasen Mısr-ı nazma hüsv-i şîrîn-zebândur lâle-ruh

2. **mısr-ı nazma:-a****Kaside 5**

Mısra: 135

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Şiir Mısr'ına II şiir ülkesine.*

'Azîzî-i du'â-güyuñ ki Mısr-ı nazma mâlikdür Olupdur Yûsuf-ı ma'nileri maqbûli ihvânunñ

**mîve:**1. **mîve:****Gazel 382**

Mısra: 7

Meyve, yemiş.

Meyhoşi mîve midür sâkî lebün kim anı Bezm ehli yâd edince ağzı dili kamaşdı

2. **mîvesin:-sı, -n****Gazel 109**

Mısra: 3

*Meyve II sevgilinin öpücüğü.*

Yaş degüldür dökülen gördükçe la'lün mîvesin Çeşmümün imrendüğünden ağzınun şuyı açar

**mîve-i murâda:**1. **mîve-i murâda:-a****Kıt'a 1**

Mısra: 18

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Arzu, istek meyvesi.*

Cennet-i küyuñ içre Ādem olup  
Umaram mīve-i murāda erem

**mīve-i vişālūñ:**

1. **mīve-i vişālūñ:-uñ**  
**Gazel 46**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Vuslat meyvesi.*

Dil seyr-i bāğ-ı hüsnuñ eder  
her dem arzū  
Cān mīve-i vişālūñ eder  
dāyimā ümīd

**miyān:**

1. **miyānuñ:-uñ**  
**Gazel 72**  
Mısra: 7  
*Bel.*

Kemerüñle miyānuñ arasına  
Şokulur kanda ise ol hañçer

**miyān-çün:**

1. **miyānuñ-çün:-uñ**  
**Gazel 165**  
Mısra: 7  
*Ince bel gibi.*

Dediler müya beñzer 'ākıbet  
ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kāl olmış

**miyān-ı cāna:**

1. **miyān-ı cāna:-a**  
**Gazel 117**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can beli.*

Ne tīg-i gamzesi kim sīneme  
urur yārūñ  
O tīgüñ ucı 'Azīzī miyān-ı  
cāna çıkar

**mizāc:**

1. **mizāc:**  
**Gazel 32**  
Mısra: 1  
*İnsan vücūdunu  
meydana getiren bütün  
unsurların tam bir uyum  
içinde görev yapması  
sebebiyle ortaya çıkan  
sağlıklı durum, sağlık,  
sihhat. II İlaç.*

Derd-i hecrüñle be-gāyet  
muhtelif oldu mizāc  
Gel tañbüm vañtidür baña  
'ilāc eyle 'ilāc

**mizān günü:**

1. **mizān günü:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mizan günü II kıyamet  
günü.*

'Arz-ı hüsñ etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mizān günü

2. **mizān günü:**  
**Gazel 361**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mizan günü II kıyamet  
günü.*

'Arz-ı hüsñ etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mizān günü

**moğolçin:**

1. **moğolçindür:-dür**  
**Gazel 378**  
Mısra: 4  
*Çekik gözliüdür; kara  
gözliüdür.*

Elinden düşmese bir dem  
n'ola şemşir-i müjgānı  
İki hūnī moğolçindür ol iki  
çeşm-i fettānı

**moğolçin gözleri:**

1. **moğolçin gözleri:-ler, -i**  
**Gazel 378**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çekik gözliüdür; kara  
gözliüdür.*

Şalar bir demde biñ aşüb u  
gavgā gamzesi dehre  
Moğolçin gözleri tārāc edüp  
İrān u Tūrānı

**monlā:**

1. **monlānuñ:-nuñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 14  
*Mevlānā.*

Verür mäh-ı felek gibi kıbabı  
'āleme revnağ  
Kenār-ı bahrūñ āb-ı rüyıdur  
hammāmı Monlānuñ

**mū:**

1. **mūlar:-lar**  
**Gazel 21**  
Mısra: 3  
*Saç.*

Hār-ı gamdur görinen mūlar  
degül  
Gülşen-i cismümdeki ey  
gonca-leb

2. **mūya:-y, -a**  
**Gazel 165**  
Mısra: 7  
*Saç.*

Dediler müya beñzer 'ākıbet  
ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kāl olmış

3. **mūlar:-lar**  
**Gazel 267**  
Mısra: 13  
*Saç.*

Görinen mūlar degül tīg-i  
gam-ı hecr-i nigār  
Pāre pāre eyledi cismüm  
'Azīzī cümleten

**mu'ādil:**

1. **mu'ādil:****Gazel 371**

Mısra: 4

*Denk, eşdeğer.*

Devr-i 'adli ne ğam erdiyse  
anuñ pâyāna  
Yine bir aña mu'ādil şeh-i  
devrān geldi

2. **mu'ādil:****Tesdis 3**

Mısra: 27

*Denk, eşdeğer.*

Dergeh-i Hakk'a mu'ādil  
yüce menzil yog-iken  
Āh-ı mazlūm aña varmağa  
hāyil yog-iken

**mu'ānid:**1. **mu'ānid:****Gazel 270**

Mısra: 8

*İnatlaşan, inatçı II**zorba.*

Ṭarīk-ı 'ışka şüfî kâyil olmaz  
Mu'ānid ölse terk etmez  
'inādın

**mu'azzez:**1. **mu'azzez:****Kıt'a 2**

Mısra: 25

*Ta'ziz edilmiş,**muhterem, kıymetli.*

Sa'ādetlü mu'azzez başuñ  
içün  
Elüm al koma ayakda çü  
sāye

**mübârek:**1. **mübârek:****Tarih 6**

Mısra: 3

*Hayırlı, uğurlu,**bereketli.*

Mübârek mâh-ı zi'l-ka'de  
onında  
Ṭulū' etdi dün içre ol semen-  
had

**mū-be-mū:**1. **mū-be-mū:****Gazel 228**

Mısra: 13

*Inceden inceye.*

Esrār-ı haṭṭ-ı la'lüni ögsek de  
mū-be-mū  
Şi'rüm Ğubāri şiri-y-ile oldı  
kıl-be-kıl

**müberrā:**1. **müberrādur:****Müseddes 2**

Mısra: 5

*Ayrılmış, sıyrılmış,**arınmış.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

2. **müberrādur:-dur****Müseddes 2**

Mısra: 11

*Ayrılmış, sıyrılmış,**arınmış.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

3. **müberrādur:-dur****Müseddes 2**

Mısra: 17

*Ayrılmış, sıyrılmış,**arınmış.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

4. **müberrādur:-dur****Müseddes 2**

Mısra: 23

*Ayrılmış, sıyrılmış,**arınmış.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

5. **müberrādur:-dur****Müseddes 2**

Mısra: 29

*Ayrılmış, sıyrılmış,**arınmış.*

Ğamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

**mübtelā:**1. **mübtelādur:-dur****Kıt'a 15**

Mısra: 2

*Düşkün; tutkun,**tutulmuş.*

Rahîk u berş kim rūḥa  
ğidādur  
Dil ü cān ol ğidāya  
mübtelādur

2. **mübtelā:****Gazel 64**

Mısra: 6

*Dert ve üzüntüye**tutulmuş, tutkun II âşık.*

'Alemden ne senüñ gibi bir  
meh-liķā doĝar  
Dünyāya ne benüm gibi bir  
mübtelā gelür

3. **mübtelāyı:-yı****Gazel 199**

Mısra: 9

*Dert ve üzüntüye**tutulmuş, tutkun II âşık.*

Yine bugün 'Aziz mübtelāyı  
Reh-i küymünde yārūñ zār  
gördük

4. **mübtelādan:-dan****Gazel 215**

Mısra: 8

*Dert ve üzüntüye**tutulmuş, tutkun II âşık.*

Ṭarīk-ı fenn-i 'ışkı Kaş  
gelsün benden ögrensün  
Ki yok ol şan'atūñ yolın  
bulur ben mübtelādan yeg

5. **mübtelâ:****Gazel 276**

Mısra: 4

*Dert ve üzüntüye  
tutulmuş, tutkun II âşık.*

Düşelden miñnet ü derd ü  
belâ-yı 'ışkına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelâ benden

6. **mübtelâ:****Gazel 283**

Mısra: 10

*Dert ve üzüntüye  
tutulmuş, tutkun II âşık.*

Bağlayaldan zülfi zencirine  
dil meh-rûlaruñ  
Bağlamış gördüm 'Azîzî  
mübtelâ şiretlerin

7. **mübtelâ:****Gazel 327**

Mısra: 10

*Dert ve üzüntüye  
tutulmuş, tutkun II âşık.*

'Azîzî miñnet-âbâd-ı cihân  
içre gün olmaz kim  
Felek bir câme-i gam  
biçmeye ben mübtelâ üzre

8. **mübtelâ:****Gazel 376**

Mısra: 10

*Dert ve üzüntüye  
tutulmuş, tutkun II âşık.*

Küy-ı 'ışk içre 'Azîzî serserî  
gördüm gezer  
Bir mehûñ oldu meger ol  
mübtelâ ser-geştesi

9. **mübtelâya:-y, -a****Kıt'a 2**

Mısra: 14

*Dert ve üzüntüye  
tutulmuş, tutkun II âşık.*

Görüp bu fâkamı bir hoş-  
şemâyil  
Dedi rahm eyleyüp ben  
mübtelâya

**mübtelâ oldı:**1. **mübtelâ oldı:-dı****Mesnevi 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âşık olmak, tutulmak.*

Dünyede bu belâya ey server  
Mübtelâ oldı neçe  
Mübtelâ oldı neçe  
peygamber

2. **mübtelâ oldı:-dı****Gazel 106**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âşık olmak, bağlanmak.*

Şevkuñla çäk edüp yakasın  
dâyimâ seher  
Beñzer ki oldı gün yüzüne  
mübtelâ seher

**mübtelâ-yı guşşa-i  
hicrâniyam:**1. **mübtelâ-yı guşşa-i****hicrâniyam:-ı, -y, -am****Gazel 253**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayrılık derdinin  
müptelası.*

Nece açılson benüm göñlüm  
gözüm kim ol mehûñ  
Neçe demdür mübtelâ-yı  
guşşa-i hicrâniyam

**mücellâ kıldı:**1. **mücellâ kıldı:-dı****Gazel 206**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlatmak, cilalamak.*

Tırâş oldukça jeng-i hañt-ı  
rüyü bu ne 'âlemdür  
Ruñı âyinesin kıldı mücellâ  
ol dil-ârânuñ

**mücerreb:**1. **mücerreb:****Kaside 3**

Mısra: 12

*Denenmiş, sınanmış,  
tecrübe edilmiş II etkili,  
güçlü.*

Şafha-i şem'-i ruñuñ üzre  
gelüp hañt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüşha yazdı  
kim gören hayrân olur

**mücerreb nüsha:**1. **mücerreb nüsha:****Kaside 3**

Mısra: 12

Kelime Tipi: -

*Tecrübe olunmuş,  
denenmiş nüsha.*

Şafha-i şem'-i ruñuñ üzre  
gelüp hañt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüşha yazdı  
kim gören hayrân olur

**mu 'cize-i müsâyi:**1. **mu 'cize-i müsâyi:-y, -ı****Gazel 369**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Musa peygamberin  
mucizesi.*

Oldı Fir'avn çerisi gibi garğ-  
âb-ı 'adem  
Göricek hañt-ı ruñuñ  
mu 'cize-i Müsâyı

**mücrim:**1. **mücrim:****Gazel 153**

Mısra: 6

*Suçlu, günahkar.*

Cân u göñül vefâñı eder her  
dem arzû  
Mücrim niteki luñf-ı  
şehensâhı iltimâs

2. **mücrimlere:-ler, -e****Gazel 305**

Mısra: 3

*Suçlu, günahkar.*

Yolın bilmezlik ile güm  
kalan mücrimlere yarın



Cemālūñ nūrını şem‘-i hüdā  
kıl yā Resūlallāh

**müdām:**

1. **müdām:**

**Gazel 17**

Mısra: 9

*Hiçbir zaman ‖ şarap.*

Nece mâyil olmasun dil  
görmege anı müdām  
‘Ārız-ı rengin-i yarūñ hüsñ ü  
ānidur şarāb

2. **müdām:**

**Gazel 143**

Mısra: 5

*Hiçbir zaman ‖ şarap.*

Cān şurāhī kulkulün dil şavt-ı  
nāy özler müdām  
Cām-veş rengin edā vü hoş  
şadāya mâyilüz

3. **müdām:**

**Gazel 329**

Mısra: 5

*Hiçbir zaman ‖ şarap.*

La‘lūñi öpmek diler  
meclisde ey sākī müdām  
Şuşamışdur sāgar u şahbā  
meger kim kanına

4. **müdām:**

**Kaside 2**

Mısra: 24

*Her zaman, daima,  
devamlı.*

Hem-reh-i şāh-ı kamer-ṭal‘at  
u şems-i ‘ālī  
Hem-ser-i şāh-ı kamer-aḥter-  
i gerdün müdām

5. **müdām:-da**

**Lugaz 2**

Mısra: 5

*Her zaman, daima,  
devamlı.*

Meskenet ehli gibi yolda  
müdām  
Herkesüñ ayağına yüzün  
sürer

6. **müdām:**

**Gazel 26**

Mısra: 3

*Hiçbir zaman.*

Ḳoma elden zevraḳ-ı cāmı  
müdām  
Baḥr-i gamdan bulmağ  
isterseñ necat

**müdām içmek:**

1. **müdām içmek:-mek**

**Gazel 255**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sürekli içmek.*

Geçüp şehri Ḳalaṭaya  
müdām içmek diler gönülüm  
Gezüp meyḥāne mey-ḥāne  
müdām içmek diler gönülüm

2. **müdām içmek:-mek**

**Gazel 255**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sürekli içmek.*

Geçüp şehri Ḳalaṭaya  
müdām içmek diler gönülüm  
Gezüp meyḥāne mey-ḥāne  
müdām içmek diler gönülüm

3. **müdām içmek:-mek**

**Gazel 255**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sürekli içmek.*

Alup şa‘riyye vü ḥalka cebe  
şatmağ-içün ḥalka  
Edüp bir meclis-i ‘ālī müdām  
içmek diler gönülüm

**müdāvā isterseñ:**

1. **müdāvā isterseñ:-r, -se, -  
ñ**

**Kıt‘a 2**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Deva, tedavi istemek.*

Eger bu derde isterseñ  
müdāvā  
Yüri ol eşigi dārü‘ş-şifāya

**müddet-i ‘ömr-i ‘azizi:**

1. **müddet-i ‘ömr-i ‘azizi:**

**Gazel 317**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azizi’nin ömrünün  
müddeti.*

Gelmedi mescide ol māh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i ‘ömr-i ‘Azizi gibi  
gāyet rüze

**mü‘eddeb:**

1. **mü‘eddeb:**

**Matla 46**

Mısra: 1

*Terbiyeli, edepli, uslu.*

Bir mü‘eddeb ḥübdur ol  
gonca-leb  
Gülde yokdur andağı ḥüsñ-i  
edeb

**mü‘ezzin-zāde:**

1. **mü‘ezzin-zāde:**

**Kaside 5**

Mısra: 83

*Müezzin (Namaz  
vakitlerini haber vermek için  
ezan okumakla görevli  
kimse) oğlu.*

Mü‘ezzin-zāde kim bir  
dilber-i mevzün-ḳametdür  
İmām-ı ‘ışkına uydı cihān ol  
māh-ı ḡarrānuñ

**müfti:**

1. **müfti:**

**Gazel 41**

Mısra: 1

*Fıkha dair mes‘elelerin  
şeriattaki hükümlerini beyan  
ve açıklamaya memur olan  
zat.*

Nece ḳādī nece müfti nece  
‘ābid zāhid

Seni biñ cān ile sevdüğüme  
Tañrı şāhid

**muhaşşal:**

1. **muhaşşal:**

**Tesdis 4**

Mısra: 27

*Hasılı, sözün kısası.*

Hayātında muhaşşal yummuş  
idi dīde-i cāni  
Nümāyān oldı tāli' tutdı yüz  
mir'āt-ı rūhānī

**mühdī mehemmed**  
**şāhımuñ:**

1. **mühdī mehemmed**

**şāhımuñ:-ım, -uñ**

**Tarih 8**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Mühdī Mehemmed Şāh*  
(özel isim) II Şairin oğlunun  
adı.

Göricek gün yüzünü anuñ  
dedüm tārīhini  
Eyleye Mühdī Mehemmed  
Şāhımuñ 'ömrin tavīl

**müheyyā etdügüm:**

1. **müheyyā etdügüm:-düg,**  
**-üm**

**Gazel 70**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hazırlamak, hazır  
etmek.*

Gönülde nīze-i āhı müheyyā  
etdügüm ol kim  
Şehā gökde sitāremle bu şeb  
ceng ü cidālüm var

**muhibb:**

1. **muhibbüñ:-üñ**

**Gazel 29**

Mısra: 9

*Muhabbet edici, eden,  
dost.*

'Arz etmedin muhibbüñ  
ahvālini bilürsin

Ey pīr olası sende vardur  
meger velāyet

**muñt-i ğam-ı hicrānuñda:**

1. **muñt-i ğam-ı**

**hicrānuñda:-uñ, -da**

**Gazel 97**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık gamının semti.*

Dil-i āvāre muñt-i ğam-ı  
hicrānuñda  
Beñzer ol bahriye kim lücce-  
i 'ummānda gezer

**muñt-i 'ışka:**

1. **muñt-i 'ışka:-a**

**Muamma 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın çevresi II elest  
meclisi.*

Bir gürüh olup muñt-i 'ışka  
başduğda ğadem  
Ol gürühuñ nişfin āñir yem  
başup kıldı 'adem

**muñkem:**

1. **muñkem:**

**Gazel 100**

Mısra: 12

*Sağlam, dayanıklı.*

'Ākıl olanlar fenāsın añladı  
kāñ-ı tenüñ  
Cāhil olanlar binā-yı 'ömri  
muñkem şandılar

**muñkem eylemişdür:**

1. **muñkem eylemişdür:-**  
**miş, -dür**

**Gazel 176**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sağlamlaştırmak.*

Şakın ey pervāne varma  
yanıma

Saña muñkem eylemişdür  
kīn çerāğ

**mühre-i dāğ-ı siyāhın:**

1. **mühre-i dāğ-ı siyāhın:-ın**

**Muamma 17**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Siyah yaranın  
yuvarlaklığı.*

Mühre-i dāğ-ı siyāhın ref'  
edüp serden zamān  
Dāmen-i 'ırzı o meh yolına  
kıldı der-miyān

**mühr-i süleymān:**

1. **mühr-i süleymān:**

**Gazel 113**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hz. Süleyman'ın  
yüzüğüne verilen addır. Bu  
yüzüğün üstünde İsm-i Āzām  
yazılı imiş. Hz. Süleyman  
bununla tüm varlıklara  
hükmedermiş.*

Gördüğünce rām olur aña  
perī-ruhsārlar  
Var-ise mühr-i Süleymān  
götürür dīnārlar

**mühr-i süleymānı:**

1. **mühr-i süleymānı:-ı**

**Gazel 117**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hz. Süleyman'ın  
yüzüğüne verilen addır. Bu  
yüzüğün üstünde İsm-i Āzām  
yazılı imiş. Hz. Süleyman  
bununla tüm varlıklara  
hükmedermiş.*

Çarınca mühr-i Süleymānı  
būs eder şanurın  
Hañ-ı siyeh ki o la'l-i güher-  
feşāna çıkar

**muñtāc:**

**1. muhtâc:****Gazel 334**

Mısra: 5

*Muhtaç, İhtiyacı olan.*

Ahālî nâ-murâd u aç u  
muhtâc u zelîl ü h̄vâr  
Edânî cây-ı a'lâlarda 'âlemde  
şafâlarda

**muhtâc etme:****1. muhtâc etme:-me****Gazel 33**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*İhtiyacı olan bir şeyi  
başka bir kimseden almaya  
mecbur etmek.*

Yâ Rabbi dergehûnden hışm  
ile eyleyüp red  
Etme 'Azîzî kuluñ gayr-i  
âstâna muhtâc

**muhtâc olduğu:****1. muhtâc olduğu:-duğ, -ı****Lugaz 23**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Muhtaç olmak,  
gereksinim duymak.*

Aña muhtâc olduğu bu merd  
ü zen  
Kendüsine verür anuñla  
düzen

**muhtâc olmasa:****1. muhtâc olmasa:-ma, -sa****Gazel 33**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Muhtaç olmak,  
gereksinim duymak.*

Cism-i nizârî böyle olmazdı  
pâre pâre  
Zülf-i gıdâ-yı yâre olmasa  
şâne muhtâc

**muhtâc olsa:****1. muhtâc olsa:-sa****Gazel 33**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Muhtaç olmak,  
gereksinim duymak.*

Gönlüm 'aceb mi olsa ol yâr-  
ı câna muhtâc  
Olur gedâ-yı müflis şâh-ı  
cihâna muhtâc

**muhtâc olur:****1. muhtâc olur:-ur****Gazel 33**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Muhtaç olmak,  
gereksinim duymak.*

Gönlüm 'aceb mi olsa ol yâr-  
ı câna muhtâc  
Olur gedâ-yı müflis şâh-ı  
cihâna muhtâc

**2. muhtâc olur:-ur****Gazel 33**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Muhtaç olmak,  
gereksinim duymak.*

Gelse hayâl-i kıddûñ cüy-ı  
dile 'aceb mi  
Olur nihâl-i tâze âb-ı revâna  
muhtâc

**muhtâc olursañ:****1. muhtâc olursañ:-ur, -sa, -ñ****Gazel 33**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Muhtaç olmak,  
gereksinim duymak.*

Etme hasîs ü dūna dünyâda  
'arz-ı fâқа  
Çün mâh-ı nev olursañ bir  
pâre nâna muhtâc

**muhtârî:****1. muhtârî:****Kaside 5**

Mısra: 43

XVI. yüzyıl divan

*şairlerinden. Biyografik  
kaynakların peygamber  
neslinden geldiği konusunda  
ittifak ettiği Muhtârî, Âlî'ye  
göre Edirneli, Ahdî ve  
Beyânî'ye göre  
İstanbullu'dur. Ahur Emîri  
diye tanınan Emir Hasan'ın  
torunu, şair Haşimî'nin  
oğludur. Ağabeyi olan Emîri  
(ö.988/1580)de şairdir  
(Kılıç: 2010, 794). Dönemin  
şairleri ve bilginlerinden  
belagat tahsil etti ve  
söylediği güzel şiirler ile  
genç yaşta ün kazandı.*

Güzîn-i âl-i Aħmeddür Emîri  
ile Muhtârî  
Geçinürlerse eşrafî 'aceb mi  
şi'r-güyânuñ

**muhtelif oldı:****1. muhtelif oldı:-dı****Gazel 32**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Farklı farklı olmak,  
ihtilaflı olmak.*

Derd-i hecrûñle be-gâyet  
muhtelif oldı mizâc  
Gel tabîbüm vaķtidür baña  
'ilâc eyle 'ilâc

**mu'in ü zahîr:****1. mu'in ü zahîr:****Kıt'a 13**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yardımcı olmak,  
yardımını hissettirmek.*

Gün gibi bâ'is-i zuhûrî olur  
Kime luţfuñ k'ola mu'in ü  
zahîr

**müje:**

1. **müje:**

**Gazel 102**  
Mısra: 3  
*Kirpik.*

Müje tiginini çeküp dil komadı  
dilmédük āh  
Ne ‘aceb āfet imiş gamze-i  
bed-hüy-ı nigār

2. **müjem:-m**

**Gazel 128**  
Mısra: 5  
*Kirpik.*

Bahr-i eşk-i çeşmüm içre  
görinen kanlu müjem  
Lüce-i ‘ummānda bitmiş  
şāh-ı mercān kendidür

3. **müjesi:-si**

**Gazel 175**  
Mısra: 6  
*Kirpik.*

Nece havf etmeyeyin ben o  
gözi cellāda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi hışm-ıla tığ

4. **müjeñ:-ñ**

**Gazel 222**  
Mısra: 5  
*Kirpik.*

Müjeñ tıgıyla bir bir öldürüp  
merdümleri gamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellād aña  
her laħza kan etmek

5. **müjemi:-m, -i**

**Gazel 244**  
Mısra: 3  
*Kirpik.*

Eşk-i çeşmüm içinde her  
müjemi  
Şuya düşmiş giyāha  
beñzetdüm

6. **müjeñ:-ñ**

**Gazel 264**  
Mısra: 9  
*Kirpik.*

Müjeñ özler yem-i hecrüñde  
‘Azizî her dem

Bu meşeldür yapışur kılıca  
deryāya düşen

7. **müjeñ:-ñ**

**Gazel 390**  
Mısra: 6  
*Kirpik.*

Ġamzeñ okı dile tokundu  
nece kez ammā  
Görmedüm cāna müjeñ gibi  
cefālar kılıcı

**müje-i hün-feşāni:**1. **müje-i hün-feşāni:-ı**

**Gazel 308**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kan saçan kirpik.*

Müje-i hün-feşāni çeşminde  
Tıgdür kabza-i dilāverde

**müjgān:**1. **müjgānına:-ı, -n, -a**

**Gazel 329**  
Mısra: 1  
*Kirpikler.*

Ġatre Ġatre eşk-i hünābı  
dizüp müjgānına  
Döndü çeşmüm la‘l ile bir  
cevheri dükkānına

2. **müjgānuñ:-uñ**

**Gazel 381**  
Mısra: 7  
*Kirpikler.*

Ġayāl-i çeşm-i Tataruñla  
müjgānuñ güzel cānum  
Dil ü cān kişverin ālān u  
tālān eylesünler mi

3. **müjgānuñ:-uñ**

**Matla 48**  
Mısra: 2  
*Kirpikler.*

Egerçi kim leb-i la‘lūñ  
bizümle tatlu balludur  
Dil ü cān ile müjgānuñ veli  
kanlu bıçaqludur

**mukarrer:**1. **mukarrerdür:-dür**

**Gazel 318**  
Mısra: 9  
*Kesin, süphesiz.*

‘Azizî derd-i hecrüñle helāk  
olmağ mukarrerdür  
Tabībüm şerbet-i vaşluñdan  
olmazsa aña çäre

**mukayyed:**1. **mukayyed:**

**Gazel 136**  
Mısra: 4  
*Bağlanmak.*

‘Ömrümüz buldı nihāyet pır  
olup ammā yine  
Zülf-i hūbāna mukayyed  
kalb-i pür-teşvīşimiz

**mükedder:**1. **mükedder:**

**Gazel 192**  
Mısra: 1  
*Kederli, üzgün.*

Giryeden hāl-i mükedder  
bülbül-i nālānlaruñ  
Gülmeden ağzı yumulmaz  
gonca-i hāndānlaruñ

**mükedder olmaş:**1. **mükedder olmaş:-mış**

**Mesnevi 1**  
Mısra: 41  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kederli olmak.*

Hāl-i cāmi‘ mükedder olmaş  
idi  
İçi eskiler ile tölmiş idi

**mül:**1. **mülüne:-üñ, -e**

**Gazel 345**  
Mısra: 6  
*Şarap.*

Yitürür ‘aklın içenler cāmuñ  
Ey gül efsün mı edersin  
mülüne

2. **mülûn:-üñ****Müseddes 4**

Mısra: 39

*Şarap.*

Olsa lebûñ yanında ol añmaz  
adın mülûñ  
Zîrâ çapuñda oldı o biñ cãn  
ile çuluñ

3. **mülümdür:-üm, -dür****Gazel 75**

Mısra: 8

*Şarap II sevgilinin  
dudaklarına atfen  
kullanılmıştır.*

Pür-hün gözümde 'aks-i  
la'lûñ gören şanur kim  
Gül-günî şîşe içre nüş edecek  
mülümdür

4. **mül:-si****Kaside 5**

Mısra: 50

*Şarap II sevgilinin  
dudaklarına atfen  
kullanılmıştır.*

Yine ol rind-i 'işret-sâz-ı  
'âlem Sırrî-i Kâtib  
Geçer âvâresi her bir lebi  
mül haţtı reyhânuñ

5. **mül:****Muamma 12**

Mısra: 2

*Şarap II sevgilinin  
dudaklarına atfen  
kullanılmıştır.*

Rüy-ı rengîñüñ olaldan gül  
baña  
Oldı la'lûñ ey yüzi gül mül  
baña

**mülhid:**1. **mülhid:****Tarih 21**

Mısra: 11

*Dinsiz, Allah'ı tanamaz.*

Yara bir şâh-ı merd ile o  
mülhid Toçmaquñ başın  
Öküz boynızına girerse  
kurtulmaz Kara Han deñ

**mülk:**1. **mülkinüñ:-i, -nüñ****Gazel 356**

Mısra: 1

*Memleket, ülke ||**Dünya.*

Olam derseñ sa'âdet  
mülkinüñ serdâr u mümtâzı  
Ölince kapusunda ol dilâ  
Maħmüduñ Ayâzı

2. **mülküñden:-üñ, -den****Tarih 21**

Mısra: 13

*Ülke II Saltanat II Bir  
padişahın yönetimi altında  
bulunan bölge.*

Seni ihrâc edüp mülküñden  
alır tâc ile tahtuñ  
Olur âlân u talan şehri-  
Tebrîz ü Horasan deñ

**mülk-i bâkıye erüp:**1. **mülk-i bâkıye erüp:-üp****Gazel 155**

Mısra: 4

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Ebedi mülke ermek II  
ahirete geçmek II ölmek.*

Terk edüp 'ışk-ıla Bağdâd-ı  
vücüdın Manşür  
Mülk-i bâkıye erüp cısri-  
fenâdan geçmiş

**mülk-i dile:**1. **mülk-i dile:-e****Gazel 49**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gönül ülkesi II âşığın  
gönlü.*

Fikr-i haţuñ ki mülk-i dile  
ceyş-i gam çeker  
Dil dūd-ı âhdan aña karşı  
'âlem çeker

**mülk-i dünyâdan:**1. **mülk-i dünyâdan:-dan****Tarih 2**

Mısra: 14

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Dünya malı.*

Dedi bu hâli gören târîhini  
Oldı Rüstem mülk-i  
dünyâdan cüdâ

**mülk-i fâniden:**1. **mülk-i fâniden:-den****Tarih 2**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Fani mülk | gelip geçici  
dünya.*

El çeküp bu mülk-i fâniden o  
dem  
'Âlem-i bâkıde varup tutdı  
câ

**mülk-i gamda:**1. **mülk-i gamda:-da****Gazel 100**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Gam diyarı.*

Mülk-i gamda cüy-ı eşk-i  
çeşmümi yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mâlikiyem şandılar

**mülk-i 'ışkuñ:**1. **mülk-i 'ışkuñ:-uñ****Gazel 365**

Mısra: 5

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Aşk ülkesi.*

Mülk-i 'ışkuñ pādşāhiyam  
sipāh-ı eşk ile  
'Âlem-i çutsa 'aceb mi āh u  
efgānum gibi

**mülk-i kaydefâ:**1. **mülk-i kaydefâ:****Gazel 327**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kraliçe Kaydefa'nın  
ülkesi (Marmara denizi).*

‘Aceb midür akıtsam göz  
yaşın küyüne ol yârün  
Akıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Kaydefâ üzere

**mülk-i rüm:**

1. **mülk-i rüm:**

**Gazel 34**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rum Ülkesi, Anadolu  
yurdu (Yüz Rüm mülküne  
benzetilmiştir. Yüzün Rüm'a  
benzetilmesi beyazlık  
yönündendir. Çünkü Rüm  
bevez tenli olanların  
ülkesidir. Rüm'un Arap  
ilinden başka ilden olan  
kimse ve Anadolu, Osmanlı  
anlamları vardır.).*

Zâhir olmasun haṭ-ı rüyuñ  
tırâş et serverâ  
Mülk-i Rüm içre Celâlî  
koma kim ede ḥürüc

**mülk-i şirvânı:**

1. **mülk-i şirvânı:-ı**

**Tarih 24**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şirvan toprakları.*

Ḥazret-i Gâzî Muştafâ Paşa  
Kıldı çün fetḥ mülk-i Şirvânı

**mülk-i sitanbuldan:**

1. **mülk-i sitanbuldan:-dan**

**Gazel 255**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İstanbul mülkü, şehri.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehri-i a'lâda

Olup bir şâh-ı ḥübâna gulâm  
içmek diler göñlüm

**müm:**

1. **müm:**

**Gazel 226**

Mısra: 2

*Bal mumu, erimiş iç  
yağı, parafin, stearik asit  
gibi maddelerden daha çok  
çubuk şeklinde dondurularak  
yapılan ve ışığından  
faydalanmak için ortasına  
yerleştirilmiş bir fitili üst  
kısmından yakmak sûretiyle  
kullanılan basit bir  
aydınlatma aracı, şem'.*

Etme yanuñdan fütâdeñ mû-  
miyânüm dür gel  
Ṭurmağa pervâneye çün  
müm yanıdır maḥal

2. **mümdür:-dur**

**Gazel 233**

Mısra: 4

*Aydınlatma aracı, mum.  
|| Mum gibi uysal ve  
yumuşak.*

Āteş-i 'ışkına ol mâh-ruḥuñ  
şem' gibi  
Mümdür bâl ü peri yakmağa  
pervâne göñül

**mû-miyân:**

1. **mû-miyân:**

**Matla 35**

Mısra: 2

*İnce belli.*

Beline dolaşduğum zülfî gibi  
bu her zamân  
Rište-i cân-ı 'azizümdür  
benüm ol mû-miyân

2. **mû-miyânüm:-um**

**Gazel 200**

Mısra: 4

*Beli kıl gibi denecek  
kadar ince olan, çok ince  
belli. II güzel, sevgili.*

Egrinüñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün

Ḳanda gitsek mû-miyânüm  
der-miyândur ḥançerüñ

3. **mû-miyân:**

**Gazel 226**

Mısra: 6

*Beli kıl gibi denecek  
kadar ince olan, çok ince  
belli. II güzel, sevgili.*

N'ola cân-ıla aña ḳul olmağa  
bel bağlayam  
Mû-miyân bir belli dilberdür  
o şâh-ı bî-bedel

4. **mû-miyâna:-a**

**Gazel 226**

Mısra: 9

*Beli kıl gibi denecek  
kadar ince olan, çok ince  
belli. II güzel, sevgili.*

Ḳîl ü ḳâlî ḳo yürü ol mû-  
miyâna ḳıl nazâr  
Görmek isterseñ 'Azizî ince  
bellü bir güzel

5. **mû-miyânüm:-um**

**Gazel 226**

Mısra: 1

*Beli kıl gibi denecek  
kadar ince olan, çok ince  
belli. II güzel, sevgili.*

Etme yanuñdan fütâdeñ mû-  
miyânüm dür gel  
Ṭurmağa pervâneye çün  
müm yanıdır maḥal

6. **mû-miyânı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 71

*Beli kıl gibi denecek  
kadar ince olan, çok ince  
belli. II güzel, sevgili.*

Ḳoyup Ya 'ḳüb-zâde mû-  
miyânı ḥıdmete gitti  
Eşigi ḳulluğundan el çeküp ol  
mâh-ı Ken 'ânüñ

**mû-miyân-ı serv-ḳad:**

1. **mû-miyân-ı serv-ḳad:**

**Matla 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Servi boylunun ince beli  
II Sevgilinin ince beli.*

Mü-miyân-ı serv-kağ kim  
halk aña üftâdedür  
Sür-ı hüsne kâmeti nağl-i  
Celâyir-zâdedür

**mümkün olaydı:**

1. **mümkün olaydı:-a, -ydi**

**Gazel 222**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olabilmek,  
yapılabilmek,  
gerçekleşebilmek.*

Der-i devlet-me'âbuñda  
olurđ dil mekân etmek  
Felekde mümkün olaydı  
kebüter âşyân etmek

**mümtâz:**

1. **mümtâzı:-ı**

**Gazel 356**

Mısra: 1

*Seçilmiş, seçkin,*

*imtiyazlı.*

Olam derseñ sa'âdet  
mülkinüñ serdâr u mümtâzı  
Ölince kâpusında ol dilâ  
Mañmüduñ Ayâzı

**mümtâz u ferîd:**

1. **mümtâz u ferîd:**

**Müseddes 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Seçilmiş ve eşi benzeri  
olmayan.*

Ey kemâl ü fazl ile 'âlemde  
mümtâz u ferîd  
Saña bende olmayan biñ cân  
ile olsun yezîd

**mümtâz u ser-firâz:**

1. **mümtâz u ser-firâz:**

**Müseddes 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İmtiyazlı ve seçkin.*

Mümtâz u ser-firâz u şeh-i  
dil-pezîrsin  
Begler saña esîr ü sen anlara  
mîrsin

**mümtâz-ı cihânsın:**

1. **mümtâz-ı cihânsın:-sın**

**Gazel 295**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya seçkini , çok özel  
II Sevgili.*

'Azîzî nağd-i cân ile ne tañ  
olsa harîdâruñ  
Meh-i Ken'ân gibi hüsne  
mümtâz-ı cihânsın sen

**mün 'akis olalı:**

1. **mün 'akis olalı:-alı**

**Gazel 309**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yansımak, aksetmek.*

Dendân-ı la'l-i yâr olalı aña  
mün 'akis  
Rağbet kâmadı gözde  
sirîşküm cevâhire

**mün 'akis oldı:**

1. **mün 'akis oldı:-dı**

**Gazel 17**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yansımak, aksetmek.*

Oldı çün aña gül-i ruhsârı  
yârüñ mün 'akis  
Yâ niçün câm içre böyle  
ergavânîdür şarâb

2. **mün 'akis oldı:-dı**

**Gazel 387**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yansımak, aksetmek.*

Mâh-ı nev şanmañ kâzarken  
Bî-sütünü Kûh-ken  
Mün 'akis oldı sipîhr-i nîl-  
gûna tîşesi

**mün 'akis olduĸa:**

1. **mün 'akis olduĸa:-duĸ, -  
ça**

**Kaside 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yansımak, aksetmek.*

Çeşm-i hün-âlüduma  
olduĸa la'lüñ mün 'akis  
Eşkümuñ her kaťresi bir  
sübha-i mercân olur

2. **mün 'akis olduĸa:-duĸça**

**Kaside 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yansımak, aksetmek.*

Çeşm-i hün-âlüduma  
olduĸa la'lüñ mün 'akis  
Eşkümuñ her kaťresi bir  
sübha-i mercân olur

**münakkaş oldı:**

1. **münakkaş oldı:-dı**

**Gazel 162**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nakışlı, nakşedilmiş  
olmak.*

Fikr-i haťtuñla münakkaş  
oldı kaşr-ı dil yine  
Şehr-i 'işkuñ içre oldı bir  
yeñi ĸam-hâne naĸş

**münakkaş olur:**

1. **münakkaş olur:-ur**

**Gazel 89**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nakışlı, nakşedilmiş  
olmak.*

Encüm-âyîn şerâr-ı âhumdan  
Her gece gök yüzi münâkkaş  
olur

**münāsib:**

1. **münāsibdür:-dür**  
**Gazel 111**  
Mısra: 10  
Yaraşır, uygun.

‘Azizî yâre ‘arz et şi‘rünü  
kim  
O sulţāna münāsibdür bu  
gevhər

**münderic olmuş:**

1. **münderic olmuş:-mış**  
**Gazel 80**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mevcut olmak,  
bulunmak, bir şeyin içinde  
yer almak.*

Beñzer ol la‘l-i dürce kim  
dehenüñ  
Münderic olmuş anda dürr ü  
güher

**münhasif olmuş:**

1. **münhasif olmuş:-mış**  
**Gazel 378**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sönük, ışığı kaybolan. II  
Ay tutulması.*

Çamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayrı çahve-  
y-ile tolu fincānı

**münhezim:**

1. **münhezim:**  
**Tarih 22**  
Mısra: 9  
*Hezimate uğrayan,  
bozguna uğrayan.*

Sürh-ser münhezim olup ol  
dem

Furşatı cünd-i Rūma verdi  
Şamed

**münkir:**

1. **münkir:**  
**Gazel 214**  
Mısra: 7  
*Inkâr eden, kabul  
etmeyen.*

Ne-y-idi cem‘-i dünyādan  
murādı görseñ ey münkir  
Elüñe girse bir gün t̄alib-i  
dünyâyı söyletseñ

**münkir-i haşr:**

1. **münkir-i haşr:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: -  
*Inkar edenlerin  
toplandığı yer.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

2. **münkir-i haşr:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 24  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inkar edenlerin  
toplandığı yer.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

3. **münkir-i haşr:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 36  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inkar edenlerin  
toplandığı yer.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

4. **münkir-i haşr:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 48  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inkar edenlerin  
toplandığı yer.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

5. **münkir-i haşr:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 60  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inkar edenlerin  
toplandığı yer.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

**münşe‘āt u şi‘r-i dür-  
bāruñ:**

1. **münşe‘āt u şi‘r-i dür-  
bāruñ:-uñ**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 27  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inci saçan nesir ve  
nazım.*

Münşe‘āt u şi‘r-i dür-bāruñ  
gören ehl-i maķāl  
Ağzımı açup şadef gibi olur  
hayrān u lāl

**münşi-i menşürsın:**

1. **münşi-i menşürsın:-sın**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 33  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ferman yazan II  
padişah.*

Kāmil-i ehl-i hünersin  
münşi-i menşürsın  
Beyt-i ma‘muruñ gibi her  
vech ile ma‘mürsın

**müntehā:**

1. **müntehā:**  
**Gazel 129**  
Mısra: 2  
*Uzun, upuzun.*

Ey yüzi hürşiddin her vech  
ile a‘lā Hızır  
Müntehā kaddi nihāl-i  
Sidreden bālā Hızır



2. **müntehā:****Tahmis 1**

Mısra: 2

*Uzun, upuzun.*

Rüy-ı mehden 'arızuñ her  
vech ile zībā-yımış  
Müntehā kıddüñ nihāl-i  
sidreden bālā-yımış

**mūr:**1. **mūruñ:-uñ****Gazel 341**

Mısra: 8

*Karınca.*

Zülfü yārüñ la'lin özlerse haṭı  
hālın n'ola  
Meyli mārūñ şıredür mūrūñ  
hemşe çıneye

**mūr oldı:**1. **mūr oldı:-dı****Gazel 174**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karınca olmak.*

Kıldı ihāta haṭı-ı siyeh känd-i  
la'lüñi  
Oldı 'izārı mūr o teng-i şeker  
dirig

**murād:**1. **murādum:-um****Gazel 144**

Mısra: 7

*Istek, dilek, arzu.*

Hāşıl olmadı murādum  
tohmı āb-ı sa'y-ile  
Hāşılı bu kıştzār-ı dehrde bī-  
hāşıluz

2. **murādı:-ı****Gazel 214**

Mısra: 7

*Istek, dilek, arzu.*

Ne-y-idi cem'-i dünyādan  
murādı görseñ ey münkir  
Elüñe girse bir gün tālib-i  
dünyāyı söyletseñ

3. **murādum:-um****Gazel 274**

Mısra: 4

*Istek, dilek, arzu.*

Gece gündüz belāñı  
çekmeden bāğ-ı cihān içre  
Murādum bu ki la'lüñüñ  
balını ben yeyem bir gün

4. **murādı:-ı****Kaside 4**

Mısra: 69

*Istek, dilek, arzu.*

Luṭf edüp oyar 'Azizün  
murādı şem'ini  
Bezm-i 'ālemde oyarduñ  
eyle tüt bir dāne şem'

5. **murād:****Tarih 20**

Mısra: 4

*Istek, dilek, arzu.*

Mīr-i mīrānı olup Sulṭān  
Murāduñ 'an karīb  
Vere maqşūduñ murād üzre  
Hudā-yı Lem-yezel

6. **murāda:-a****Tarih 21**

Mısra: 16

*Osmanlı hanedanından  
üçüncü Murad.*

Olup 'avn-i Hudā-yile  
müyesser fetḥ-i Gürcistān  
Begi cān ile oldı ḥan Murāda  
'abd-i fermān deñ

**murād hāne:**1. **murād hāne:-a-e****Gazel 115**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Osmanlı hanedanından  
sultan üçüncü Murad.*

Efendi zulm ile ağılatma  
'aşıkuñ yoḥsa  
Şikāyet etmege senden  
Murād Hāne çıkar

**murakka':**1. **murakka':****Muamma 8**

Mısra: 2

*Yamalı, yamanmış.*

O mihrüñ mäh-ruḥsarı  
temāşāsın ederken yād  
Murakka' burka'ın dil bī-  
güher görse eder feryād

**murassa':**1. **murassa':****Gazel 57**

Mısra: 9

*Kıymetli taşlarla  
bezenmiş.*

Eyle zībādur ki farkūñda  
muraşsa' efserüñ  
Şeb-çerāğ-ı meh şu'a'ından  
anuñ tābān olur

2. **murassa':****Gazel 88**

Mısra: 7

*Kıymetli taşlarla  
bezenmiş.*

Oldı her lāle-i pür-jāle  
muraşsa' bir cām  
Lāle jāleyle çemen bezmine  
verdi zīver

**mürde:**1. **mürde:****Gazel 214**

Mısra: 9

*Ölü, cansız. II ruhsuz.*

Bulur deyr-i cihānda güş  
eden mürde ḥayāt-ı nev  
'Aziz ol Mesihā-dem büt-i  
tersāyı söyletseñ

2. **mürde:****Müseddes 2**

Mısra: 4

*Ölü, cansız. II ruhsuz.*

Halk-ı 'ālem gün yüzüñ  
şevkıyla şeydādur bugün  
Mürde ihyā etmede la'lüñ  
Mesihādur bugün

**mürde cisme:**

1. **mürde cisme:-e****Gazel 348**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ölmüş vücut.*

İntizâr ile ben öldüm dil-  
sitânum gelmedi  
Ya'ni mürde cisme ol rûh-ı  
revânum gelmedi

**mürde-dil:**1. **mürde-dil:****Kaside 3**

Mısra: 15

*Gönlü ölü olan, hissiz,  
duygusuz (kimse).*

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe güyâ mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü kad ü kaşı  
hayâli cân olur

2. **mürde-dilleri:-ler, -i****Gazel 214**

Mısra: 3

*Ölü gönül II aşık.*

Edüp bir câm ile meclisde  
mürde-dilleri ihyâ  
N'ola ey sâkî-i 'İsî- nefes  
mevtâyî söyletseñ

3. **mürde-dil:****Kaside 3**

Mısra: 15

*Ölü gönül II aşık.*

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe güyâ mürde-dil  
Kim anuñ zülf ü kad ü kaşı  
hayâli cân olur

**mürde-i bî-cân olurım:**1. **mürde-i bî-cân olurım:-  
ur, -in****Gazel 263**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cansız beden olmak II  
ölü olmak.*

Görmesem zülf ü kadd ü  
ebrûñı  
Olurın gamla mürde-i bî-cân

**murğ:**1. **murğa:-a****Gazel 76**

Mısra: 10

*Kuş.*

'Azîzî bend olan zülf-i siyâh-  
ı rüy-ı dildâra  
Hemân ol murğa beñzer  
nâgehânî ağa düşmişdür

2. **murğın:-ı, -n****Gazel 352**

Mısra: 5

*Kuş.*

Var ise etmek diler şüfî riyâ  
murğın şikâr  
Dâma döndürmiş elinde  
sübha-i şad-dâneyi

3. **murğı:-ı****Gazel 324**

Mısra: 10

*Kuş II aşığın sevgilinin  
saçına dolanan gönlü.*

Baş koşaldan zülfine yârûñ  
'Azîzî âh kim  
Cân u dil murğı giriftâr oldı  
miñnet dâmına

4. **murğını:-ı, -n, -ı****Gazel 28**

Mısra: 4

*Kuş. II gönül kuşu.*

Bâz-ı 'ışk-ı cân-şikâruñ  
âşyân-ı sineden  
Uçurup dil murğımı âvâre  
kıldı 'âkıbet

5. **murğı:-ı****Gazel 43**

Mısra: 6

*Kuş. II gönül kuşu.*

Çara zülfüyle şayd eder  
göñlüm  
Nitekim murğı ağ-ıla şayyâd

6. **murğını:-ı, -n, -ı****Gazel 65**

Mısra: 4

*Kuş. II gönül kuşu.*

Nâle vü âh u fiğânum benüm  
ey serv-i revân  
Ey neçe şahñ-ı çemen  
murğımı hâmuş eyler

7. **murğın:-ın****Gazel 118**

Mısra: 9

*Kuş. II gönül kuşu.*

'Azîzî dâm-ı zülf ü dâne-i  
hâl ile dil murğın  
Şikâr etmek cihânda ol gözi  
şayyâde gelmişdür

**murğ olur:**1. **murğ olur:-ur****Lugaz 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kuş olmak, kuş gibi  
olmak.*

Ol ne murğ olur ki bâl ü per  
açup  
Gâh cevlan u gehî tayrân  
eder

**murğ u mâhî-veş:**1. **murğ u mâhî-veş:****Tahmis 1**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kuş ve balık gibi.*

Murğ u mâhî-veş belâ  
deryâlarına talmayan  
'Aşık olup şîşe-i nâmûsî taşâ  
çalmayan

**murğân-ı fezâ:**1. **murğân-ı fezâ:****Gazel 133**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzü kuşu II bülbül.*

Dile derd ü elem-i 'ışk gibi  
yâr olmaz

Ḳaysa murğān-ı fezā gibi  
ḳafā-dār olmaz

**murğān-ı ḳazā:**

1. **murğān-ı ḳazā:**

**Gazel 288**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaza kuşu.*

Ya meger yağdıрмаğ için  
dehre seng-i ḥādīṣāt  
Yapdı murğān-ı ḳazā ḳaşr-ı  
felekde aşıyan

**murğ-ı cān:**

1. **murğ-ı cān:**

**Gazel 54**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşu II gönül.*

Mihr-i ḥüsnüñ ki gönülüm  
almışdur  
Murğ-ı cān baħr-i 'ıṣḳa  
ḫalmışdur

2. **murğ-ı cān:**

**Gazel 173**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşu II gönül.*

Murğ-ı cān ṣayd etmede ser-  
bāz-ı 'ālemdür bugün  
Şebgeh-i zülf-i sıyāhuñ olsun  
ey meh yüzi ağ

3. **murğ-ı cān:**

**Kaside 3**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşu II gönül.*

Bir ecel şebbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tır-i dil-düzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

4. **murğ-ı cān:**

**Kaside 3**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşu II ruh.*

Bir ecel şebbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tır-i dil-düzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

**murğ-ı cānı:**

1. **murğ-ı cānı:-ı**

**Gazel 127**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşu II gönül.*

Murğ-ı cānı sīneden var ise  
uçurmak diler  
Tığ-i ser-fızın o ḥünī dem-  
be-dem zāğlar yürür

**murğ-ı cānum:**

1. **murğ-ı cānum:-um**

**Gazel 166**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşu II gönül.*

Murğ-ı cānum ḳafes-i tende  
ki olmışdur esīr  
Gelüp ey ḳaşı kemān ḳıldı  
oḳuñ anı ḫalās

2. **murğ-ı cānum:-um**

**Gazel 355**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşu II gönül.*

Görenler düd-ı āhumdan  
ḳararmış ḳaşum alnumda  
Şanurlar murğ-ı cānum  
küyuña uçmağa per açdı

3. **murğ-ı cānum:-um**

**Gazel 355**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuşu II gönül.*

Görenler düd-ı āhumdan  
ḳararmış ḳaşum alnumda

Şanurlar murğ-ı cānum  
küyuña uçmağa per açdı

**murğ-ı devlet:**

1. **murğ-ı devlet:**

**Gazel 189**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Devlet kuşu.*

Sensin ol şāhin baḳışlu  
şāhbāz-ı dehr kim  
Murğ-ı devlet pāyuña gelmiş  
şikāruñdur senüñ

2. **murğ-ı devlet:**

**Gazel 270**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Devlet kuşu.*

Degül alnumda ḳaşum murğ-  
ı devlet  
Başumdan gitmege açdı  
ḳanadın

**murğ-ı dil:**

1. **murğ-ı dil:**

**Gazel 50**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kuşu.*

Murğ-ı dil şūfī İrem bāğında  
ārām eylemez  
Bağlasañ ḫuramaz cinānda  
'āşık-ı dīdār-ı yār

2. **murğ-ı dil:**

**Gazel 251**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kuşu.*

Yāre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murğ-ı dil ṣayd edici ḳıldan  
duzağumdur benüm

3. **murğ-ı dil:**

**Gazel 356**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kuşu.*

‘Aceb bir murğ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrāzuñ  
Cihān bağında olmaya şikār-  
ı çeşm-i şehbāzı

**4. murğ-ı dil:**

**Kaside 3**

Mısra: **67**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kuşu.*

Erse hengām-ı vişālūñ murğ-  
ı dil eyler fiğān  
Gül zamāni gelse bülbül  
nitekim nālān olur

**5. murğ-ı dil:**

**Kaside 3**

Mısra: **67**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kuşu.*

Erse hengām-ı vişālūñ murğ-  
ı dil eyler fiğān  
Gül zamāni gelse bülbül  
nitekim nālān olur

**murğ-ı dil-i nālāni:**

**1. murğ-ı dil-i nālāni:-ı**

**Gazel 62**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleyen, acı çeken gönül  
kuşu.*

‘İzz ü nāz ile ‘Azīzī o gözi  
şāhinler  
Yine murğ-ı dil-i nālāni şikār  
eylediler

**murğ-ı hevā-yı ‘ışkuña:**

**1. murğ-ı hevā-yı ‘ışkuña:-  
uñ, -a**

**Gazel 90**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk arzusunun kuşu.*

Murğ-ı hevā-yı ‘ışkuña dil  
āşyānedür  
Eşk ü şerār-ı āhum aña āb u  
dānedür

**murğ-ı hoş-elhāniyam:**

**1. murğ-ı hoş-elhāniyam:-ı,  
-y, -am**

**Gazel 253**

Mısra: **10**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(ötüşü) hoş nağmeli kuş  
|| bülbül.*

Şi ‘rümūñ her mısra‘ı bir  
serv-i mevzūndur benüm  
Bāğ-ı nazmuñ ben ‘Azīzī  
murğ-ı hoş-elhāniyam

**murğ-ı kafes:**

**1. murğ-ı kafes:**

**Gazel 152**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kafes kuşu II gönül.*

Dil ğamuñla zār olur  
sīnemde diñmez bir nefes  
Nitekim feryāddan hālī degül  
murğ-ı kafes

**murğ-ı rühı:**

**1. murğ-ı rühı:-ı**

**Tarih 5**

Mısra: **5**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ruh kuşu II can.*

Murğ-ı rühı kafes-i tenden  
uçup  
Cennete girmek için yol  
buldı

**2. murğ-ı rühı:-ı**

**Tarih 17**

Mısra: **5**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ruh kuşu II can.*

Murğ-ı rühı ‘ālem-i ‘ulvīye  
pervāz edicek

Dedi tārīhin ‘Azīzī eyle ‘arşı  
āşyān

**murğ-ı semenderdür:**

**1. murğ-ı semenderdür:-  
dür**

**Kaside 4**

Mısra: **11**

Kelime Tipi: -

*Semender kuşu. Ateşte  
yanmayan bir çeşit efsanevi  
hayvandır. Denizatına  
benzeyen kuyruklu bir  
hayvan imiş. Kelime  
"santender"den muhaffeftir.  
Bu hayvanın ateşe girdiği  
zaman bir çeşit yağlı madde  
ifrāz ederek kendini  
koruduğu rivayet edilir.  
Başka bir rivayete göre  
semender yalnızca ateşte  
yaşar ve ateşten çıkınca  
ölürmüş. Bunun bir kuş  
olduğunu söyleyenler de  
vardır. Hindistan'daki  
mecusilerin devamlı  
yaktıkları ateşte ısının  
artmasıyla semender denilen  
kanatlı bir böcek hasil  
olurmuş. Ancak efsanevi  
semenderi gördüğünü  
söyleyen kimse yoktur.*

Var ise pervānesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lāne şem‘

**murğ-ı semendersin:**

**1. murğ-ı semendersin:-sin  
Gazel 292**

Mısra: **4**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Semender kuşu. Ateşte  
yanmayan bir çeşit efsanevi  
hayvandır. Denizatına  
benzeyen kuyruklu bir  
hayvan imiş. Kelime  
"santender"den muhaffeftir.  
Bu hayvanın ateşe girdiği  
zaman bir çeşit yağlı madde  
ifrāz ederek kendini  
koruduğu rivayet edilir.  
Başka bir rivayete göre  
semender yalnızca ateşte*

yaşar ve ateşten çıkınca  
ölürmüş. Bunun bir kuş  
olduğunu söyleyenler de  
vardır. Hindistan'daki  
mecusîlerin devamlı  
yaktıkları ateşte ısının  
artmasıyla semender denilen  
kanatlı bir böcek hasil  
olurmuş. Ancak efsanevi  
semenderi gördüğünü  
söyleyen kimse yoktur.

Yanar oda girersin 'ışkına ol  
şem' -ruhsârûn  
Sen ey gönülüm ya pervâne  
ya hüd murğ-ı semendersin

#### murğ-ı zârûndur:

1. **murğ-ı zârûndur:-uñ, -  
dur**

**Gazel 189**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*İnleyen, ağlayan kuş ||  
Aşık.*

Gül yüzün yâdına bülbül gibi  
eyler nâleler  
Bâğ-ı kuyuñda gönül bir  
murğ-ı zârûndur senüñ

#### mürîd olup:

1. **mürîd olup:-up**

**Gazel 383**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*İntisap etmek,  
bağlanmak.*

Pîr-i 'ışka çün mürîd olup  
urunduñ tâc-ı Key  
Dönme pîrûñden ölürsen gey  
şakın abdâl gey

#### mürîd-i pâki:

1. **mürîd-i pâki:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 52

Kelime Tipi: -

*Temiz mürid.*

Şıyâmî nâliš ile Gülşenîden  
dem urup dâyim

Geçinürler mürîd-i pâki ol  
sultân-ı 'irfânüñ

#### mürted:

1. **mürted:**

**Tarih 22**

Mısra: 12

*İslam dininden dönen.*

Geçürüp tîğden Kızılbaşı  
Kesdi her gâzî bî-'aded  
mürted

#### mürüvvet:

1. **mürüvvet:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 23

*Yiğitlik, mertlik,  
cömertlik.*

Mürüvvet ma'denisin eyle  
ihsân  
'Azîzî derd-mend ü bî-  
nevâya

2. **mürüvvet:**

**Müseddes 1**

Mısra: 19

*Yiğitlik, mertlik,  
cömertlik.*

Ey kerem kânı mürüvvet  
ma'deni 'âlî-nijâd  
Şüretâ bir beğsin amma  
sîretâ dervîş-nihâd

#### mür-veş:

1. **mür-veş:**

**Gazel 217**

Mısra: 8

*Karınca misali.*

Mâlik-i milk-i Süleymân da  
olursañ şâhum  
Mür-veş taht-ı şerâdur yine  
âhîr yerüñ

#### müsâ:

1. **müsânuñ:-nuñ**

**Gazel 203**

Mısra: 12

*İsrailoğullarına elçi  
olarak gönderilen  
peygamber; Hz. Musa.*

Femüñle sâ'idüñ de hağ bu  
kim cânâ müşâbihdür  
Dem-i cân-bağışı 'İsânüñ  
yed-i beyzâsı Mūsânüñ

2. **müsânuñ:-nuñ**

**Kaside 5**

Mısra: 120

*Özel ad.*

Geçüp dil-süzlar ala-y-ile her  
gün Kalataya  
İçerler çahvesini İbn-i  
Sakğâ-y-ile Mūsânüñ

#### müşâbih:

1. **müşâbihdür:-dür**

**Gazel 203**

Mısra: 11

*Benzer.*

Femüñle sâ'idüñ de hağ bu  
kim cânâ müşâbihdür  
Dem-i cân-bağışı 'İsânüñ  
yed-i beyzâsı Mūsânüñ

2. **müşâbihdür:-dür**

**Gazel 296**

Mısra: 7

*Benzer.*

Leb-i mey-güñüña sâkî  
müşâbihdür deyü bir dem  
Düşürmez oldı câm-ı bâdeyi  
rindân ağzından

#### müşâbih olmasaydı:

1. **müşâbih olmasaydı:-ma,  
-sa, -ydi**

**Gazel 335**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Benzemek.*

Müşâbih olmasaydı zülf-i  
yâra  
Çekilmezdi dil-i Manşür  
dâra

#### muşaffâ:

1. **muşaffâ:**

**Gazel 341**

Mısra: 4

*Tasfiye edilmiş, pak ve saf kılınmış.*

Sîne-i pür-müyüm içre dâğ-ı meh-rüyüm görüp  
Bir muşaffâ âyine çekdüm şanur peşmîneye

**muşallî:**

1. **muşallî:**

**Gazel 91**

Mısra: 7

*Beş vakit namazını kılan (kimse, Müslüman).*

Bir muşallî mâhuñ olmasa minâre 'aşıkı  
Beklemezdi böyle câmi' küşesin leyl ü nehâr

**muşamma' :**

1. **muşamma'dan:-dan**

**Mesnevi 1**

Mısra: 56

*Bir tarafına kauçuk veya yağlı boya sürülerek su geçirmeyecek duruma getirilen kalın bez.*

Hamdülillâh ki şimdi her revzen  
Geydi aq sâdeler muşamma'dan

**musavver:**

1. **musavver:**

**Müseddes 1**

Mısra: 31

*Tasvir edilmiş, suret verilmiş, bir surete konulmuş.*

Mihr ü meh gibi cihânda bir musavver nürsün  
Halk-ı 'âlem içre 'ilm ü hilm ile meşhürsün

**müşebbek:**

1. **müşebbek:**

**Gazel 313**

Mısra: 7

*Ağ ve kafes gibi örülmüş veya oyulmuş.*

Müşebbek sînem içre dil midür efğân eden yâ Rab  
Giriftâr-ı kafes bir bülbül-i güyâ midur yoħsa

**müselmân:**

1. **müselmân:**

**Gazel 213**

Mısra: 4

*Müslüman.*

Cefâ zünnârını belden kesüp terk etmedüñ cevri  
Behey zâlim behey kâfir müselmân olmaduñ gıtdüñ

2. **müselmânüñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 114

*Müslüman; İslam dininden olan kimse. II Koca Melkuh.*

Sever mi gördüğü yegencigi yine Koca Melküh  
Günâhı oldur ancak halk içinde ol müselmânüñ

**müşerref kılsa:**

1. **müşerref kılsa:-sa**

**Gazel 129**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefliendirmek.*

Kadre uğrardum 'Azîzî

erişüp Hızra eger  
Kılsa gam-hânem müşerref bir gece tenhâ Hızır

**müşerref kılsañ:**

1. **müşerref kılsañ:-sa, -ñ**

**Gazel 352**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefliendirmek.*

Luft u ihsân eyleyüp ey mâh-ı bedr-i pür-kemâl  
Bir gece kılsañ müşerref n'ola bende-hâneyi

**müşerref olmağ:**

1. **müşerref olmağ:-mağ**

**Gazel 79**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şereflenmek.*

Müşerref olmağ için dest-büsüyle yaħod anuñ  
Nüzül etmiş semâdan ayasıyla mihr-i enverdür

**müşevves olur:**

1. **müşevves olur:-ur**

**Gazel 89**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağınık, karışık, perişan olmak.*

Ehl-i 'ışkuñ hemîşe aħvâli  
Zülf-i dilber gibi müşevves olur

**müşgîn:**

1. **müşgîn:**

**Gazel 156**

Mısra: 1

*Misk kokulu.*

O mâhuñ zülfî kim ruhsârına müşgîn niķâb olmuş  
Hemân ol ebre beñzer rüy-ı ħurşide ħicâb olmuş

**muşhaf:**

1. **muşhafuñ:-uñ**

**Gazel 51**

Mısra: 7

*Kuran || Sevgilinin yüzü.*

O boyı serv ü yüzi muşhafuñ evşafını dil  
Şu gibi ezber oğur ħâfız-ı cârri geçinür

2. **muşhafıaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 290**

Mısra: 11

*Kuran || Sevgilinin yüzü.*

Yüzi muşhafıların  
dendānesine  
‘Azīzī nesne öykünmez  
meger sin

**3. muşhaf:**

**Gazel 336**

Mısra: 5

*Kuran || Sevgilinin*

*yüzü.*

Yüzüne muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perī  
Dāl okurdum zülf-i miskīnūñ  
vebāli olmasa

**4. muşhafı:-ı**

**Gazel 359**

Mısra: 6

*Kuran || Sevgilinin*

*yüzü.*

Şafha-i rüyuñı öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper ‘izzet için muşhafı  
Kur‘ān ehli

**muşhaf okur:**

**1. muşhaf okur:-r**

**Matla 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kur'an okumak.*

Gün yüzüñ muşhaf okur  
küyüñda kim görse şehā  
Hāq demişler tenzilü'l-  
esmā‘i min şavbi's-semā

**muşhaf okursa:**

**1. muşhaf okursa:-r, -sa**

**Gazel 29**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kur'an okumak II sayfa,  
kitap okumak.*

Muşhaf okursa tañ mı şahf-ı  
cemālūñi dil  
Kim sende hatm olupdur ey  
māh-rū melāhat

**muşhaf-ı hüsnüñ:**

**1. muşhaf-ı hüsnüñ:-üñ**

**Gazel 86**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik kitabı II  
sevgilinin yüzü Kur'an-ı  
Kerim'e benzetilmektedir.*

Muşhaf-ı hüsnüñ senüñ ben  
deñlü tefsir etmeye  
‘Ömrini şarf etseler ger ‘ākıl  
u ‘allāmeler

**2. muşhaf-ı hüsnüñ:-üñ**

**Matla 37**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik kitabı II  
sevgilinin yüzü Kur'an-ı  
Kerim'e benzetilmektedir.*

Muşhaf-ı hüsnüñ okur dil  
tañnup tavq-ı belā  
Sīnemüz hāfiz kalender  
tekyesidür güyiyā

**muşhaf-ı hüsnüñde:**

**1. muşhaf-ı hüsnüñde:-üñ, -  
de**

**Gazel 248**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik kitabı II  
sevgilinin yüzü Kur'an-ı  
Kerim'e benzetilmektedir.*

Muşhaf-ı hüsnüñde güyā  
kaşlarıñ yāsīndür  
Kāmet ü zülf ü dehānuñ  
şekl-i elf ü lām ü mīm

**muşhaf-ı ‘ışkı:**

**1. muşhaf-ı ‘ışkı:-ı**

**Gazel 110**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk kitabı.*

Neydügin bilmez idi Kays ile  
Ferhād ebced  
Muşhaf-ı ‘ışkı ‘Azīzī ben  
okurken ezber

**müsk-bār:**

**1. müsk-bārumdan:-um, -  
dan**

**Gazel 10**

Mısra: 6

*Misk yağdıran, misk  
kokulu.*

Nāfe-veş hūn oldı bağrum  
guşşa-yile āh kim  
Düşeliden ben o zülf-i müşk-  
bārumdan cüdā

**müskī:**

**1. müskī:**

**Gazel 264**

Mısra: 7

*Misk kokulu.*

Hatt-ı rüyuñ gibi olmuş  
tutalum müşkī kumāş  
Zülfüne kim dedi şahn-ı ruh-  
ı zībāya döşen

**müsk-i çin:**

**1. müsk-i çin:**

**Gazel 126**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çin miski.*

N’ola fer verse hālüne zülfüñ  
Rağbet-i nāfe müşk-i Çin  
iledür

**müsk-i ezfer:**

**1. müsk-i ezfer:**

**Kaside 1**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel kokulu misk.*

Dem-i bülbül gül-i gülzāra  
nesīm-i dil-cüy  
Gil-i gül-büy-ı çemen  
bülbüle müsk-i ezfer

**müsk-i hutun:**

**1. müsk-i hutun:**

**Gazel 319**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Huta ülkesinin miski.*

Uğurlamasa büy-ı ‘abır ü h̄aṭ  
u h̄ālūñ  
Gizlenmez idi müşk-i Ḥuten  
nāfe-i Ḥıne

**müşkil:**

1. **müşkil:**

**Gazel 16**

Mısra: 11

*Güç, zor, sıkıntılı.*

Müşkil belā degül mi ‘Azīzī  
bu ‘āşıka  
Kim dāyimā ḥabībi ola  
hemdem-i rakīb

2. **müşkil:**

**Gazel 239**

Mısra: 6

*Güç, zor, sıkıntılı.*

Heves-i kākül-i  
müşkīnūñden  
Eylemek kaṭ‘-ı ‘alāka müşkil

3. **müşkil:**

**Gazel 259**

Mısra: 3

*Güç, zor, sıkıntılı.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allāh benüm  
sultānum

4. **müşkil:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 5

*Güç, zor, sıkıntılı.*

Ne müşkil derd olurmuş  
ağçasızlık  
Ki uğratdı beni renc ü ‘anāya

**müşkil kalursa:**

1. **müşkil kalursa:**-ur, -sa

**Muamma 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zorda kalmak, zor  
durumun içerisinde olmak.*

‘Azīzī bī-ser ü bī-pā vü bī-dil  
Ḳalursa tāb-ı hicrānuñda  
müşkil

**müşkīn:**

1. **müşkīn:**

**Gazel 13**

Mısra: 10

*Misk kokulu.*

Ḥayme-i gerdün ‘Azīzī  
yıkıla nāgeh deyü  
Dūd-ı āhum bağladı yer yer  
aña müşkīn tınāb

2. **müşkīn:**

**Gazel 14**

Mısra: 6

*Misk kokulu.*

La ‘l-i mey-günüñda h̄ālūñ  
gördügümce şanuram  
Ḳondı cām-ı bāde-i nāb üzre  
bir müşkīn zübāb

**müşkīn-sehāb:**

1. **müşkīn-sehāb:**

**Gazel 14**

Mısra: 4

*Misk bulutlu.*

Reng-i rüy-ı meh-veşūñ gül-  
gün şafak kaşuñ hilāl  
Sünbülūñ müşkīn-sehāb u  
ruḥlaruñdur āftāb

**muşli:**

1. **muşli:**

**Gazel 247**

Mısra: 1

*Özel isim (Muslihü'd-  
dīn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).*

Edüp terk-i cefālar Muşli  
şāhum

N’ola etseñ vefālar Muşli  
şāhum

2. **muşli:**

**Gazel 247**

Mısra: 2

*Özel isim (Muslihü'd-  
dīn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).*

Edüp terk-i cefālar Muşli  
şāhum  
N’ola etseñ vefālar Muşli  
şāhum

3. **muşli:**

**Gazel 247**

Mısra: 4

*Özel isim (Muslihü'd-  
dīn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).*

Görenler Ka’be-i küyuñda  
rüyüñ  
Eder kesb-i şafālar Muşli  
şāhum

4. **muşli:**

**Gazel 247**

Mısra: 6

*Özel isim (Muslihü'd-  
dīn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).*

Dil ü cān naḳdini ol ala  
gözler  
Dilerler kim alalar Muşli  
şāhum

5. **muşli:**

**Gazel 247**

Mısra: 8

*Özel isim (Muslihü'd-  
dīn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).*

Oluş abdāl-ı ḥüsnuñ hemçü  
mir’āt  
N’ola geysem ‘abālar Muşli  
şāhum

6. **muşli:**

**Gazel 247**

Mısra: 10

*Özel isim (Muslihü'd-  
dīn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).*

Özin beñzetmesün ḥaṭṭuña  
yoḥsa  
Ḥuten miski ḥaṭālar Muşli  
şāhum



7. **muşli:****Gazel 247**

Mısra: 12

Özel isim (Muslihü'd-  
dîn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).

Baňa düşnâm-ı telh-i la'l-i  
nâbuñ  
Gelür şîrîn-edâlar Muşli  
şâhum

8. **muşli:****Gazel 247**

Mısra: 14

Özel isim (Muslihü'd-  
dîn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).

'Azîziye vefâlar kıl ki dâ'im  
Saña etsün du'âlar Muşli  
şâhum

9. **muşlinüñ:-nüñ****Kaside 5**

Mısra: 103

Özel isim (Muslihü'd-  
dîn isminin Türkçede  
kısaltılmış şekli).

Güzeldür nerdibâni  
Muşlinüñ haqqâ bu kim  
Naqşî  
Sürüd etse o şeh nâz ile  
'aqlın alur insânüñ

**muşli şâhı:**1. **muşli şâhı:-ı****Kaside 5**

Mısra: 91

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Özel ad.

Sever yine ser-âmed Muşli  
Şâhı Şubaşı-zâde  
Olup bağlamalı dîvânesi ol  
serv-i bâlânüñ

**muşli-i sîmîn-beden:**1. **muşli-i sîmîn-beden:****Kaside 5**

Mısra: 67

Kelime Tipi: -

Gümüş bedenli Musli.

Hişârî Muşli-i sîmîn-beden  
ol top-ı gâbgâbla  
Yıkar şabr u kararî kal'asın  
'uşşâk-ı nâlânüñ

**muşluk:**1. **muşluk:****Kıt'a 22**

Mısra: 2

Su, gaz vb. akıcı bir  
maddeyi istenildiği zaman  
akıtmak veya durdurmak  
amacıyla bir boru veya  
depoya takılan açılır kapanır  
âlet.

Rif'atüñ maţbahına mihr-i  
felek

Yaraşur olsa pür-şafâ muşluk

2. **muşluk:****Kıt'a 22**

Mısra: 4

Su, gaz vb. akıcı bir  
maddeyi istenildiği zaman  
akıtmak veya durdurmak  
amacıyla bir boru veya  
depoya takılan açılır kapanır  
âlet.

Reşk-i mâh olmasun mı şâm  
u seher  
Ki döker dest ü pâyâ mâ  
muşluk

3. **muşluk:****Kıt'a 22**

Mısra: 6

Su, gaz vb. akıcı bir  
maddeyi istenildiği zaman  
akıtmak veya durdurmak  
amacıyla bir boru veya  
depoya takılan açılır kapanır  
âlet.

Gözi yaşlu kapuña geldügi  
bu  
Kim ede 'arz-ı mâcerâ  
muşluk

4. **muşluk:****Kıt'a 22**

Mısra: 8

Su, gaz vb. akıcı bir  
maddeyi istenildiği zaman  
akıtmak veya durdurmak  
amacıyla bir boru veya

depoya takılan açılır kapanır  
âlet.

Âb-ı luţfuñ recâsını eyler  
N'ola tutsa kapuñda câ  
muşluk

**muştafâ:**1. **muştafâ:****Gazel 177**

Mısra: 1

Seçilmiş, güzide II Hz.

Muhammed (s.a.v.).

Muştafâ olduğın ey mâh saña  
nâm-ı şerîf  
Halka hulk-ı hasenüñ eyledi  
i'lâm-ı şerîf

2. **muştafâdur:-dur****Tarih 22**

Mısra: 5

Muştafâ (özel isim).II  
seçilmiş.

Nâm ile Muştafâdur ol server  
Fi'li fi'l-i şahâbe-i Ahmed

**müstağrak olam:**1. **müstağrak olam:-am****Gazel 260**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Gark olmak, batmak.

Umaram nür-ı tecellâyâ olam  
müstağrak  
Cüy-veş oldı gönül tâlib-i  
dîdâr-ı Hasan

**müştâk babanuñ:**1. **müştâk babanuñ:-nuñ****Kaside 5**

Mısra: 122

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Özel ad.

Alup her gördügi oğlanı  
yanına köçek-vârî  
Babalanmak durur kârî aña  
Müştâk Babanuñ

**müştâk olmak:**

1. **müştaş olmak:-mağ****Kıt'a 9**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İştıyaklı olmak.*

Olmadansa yakın olup  
güstâh  
Yegdür olmak ırakdan  
müştaş

**müştaş-ı dîdâruñ:**1. **müştaş-ı dîdâruñ:-uñ****Gazel 292**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzünü özleyen, arzu eden.*

Gözinden her akan nem rûd  
olan müştaş-ı dîdâruñ  
Halilüm yakmağa gül-gün  
kabâ-y-ile bir Âzersin

**müşteri:**1. **müşteri:-î****Muamma 27**

Mısra: 2

*Jüpiter gezegeni Güneş  
sisteminin en büyük ve en  
etkili gezegenidir, gücü  
temsil eder. II satın alan  
müşteri (âşık bağlamında).*

Dil-i 'uşşâkımlı ol şüh-ı  
devrân  
Eder çün müşteri bî-ğad  
perîşân

**müşteri olaldan:**1. **müşteri olaldan:-aldan****Gazel 85**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Alicı olmak, talip olmak  
II sevmek, bağlanmak,  
tutulmak.*

Metâ'-ı mihrine dil müşteri  
olaldan ol mâhuñ  
Olupdur atlas-ı çarha şerârı  
âhumuñ Ülker

**müşteri olupdur:**1. **müşteri olupdur:-up, -dur****Gazel 42**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Alicı olmak, talip  
olmak; sevmek, bağlanmak,  
tutulmak.*

Cihân bâzârını geşt etse tañ  
mı serserî hürşîd  
Metâ'-ı mihrüñe ey mâh  
olupdur müşteri hürşîd

**muşt-ı insân-veş:**1. **muşt-ı insân-veş:****Lugaz 13**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnsan avucu gibi.*

Ol nedür kim mâh-peykerdür  
kim ol  
Muşt-ı insân-veş ter ü  
mevzündür

**mutâb-zâde:**1. **mutâb-zâde:****Kaside 5**

Mısra: 90

*Özel ad.*

Cüvân olduğ deyü şimdi  
kenâr olmazlar 'uşşâka  
Mutâb-zâde ile Tâcir 'Alî  
Balisi ortanuñ

**mu'tâd:**1. **mu'tâd:****Gazel 353**

Mısra: 6

*Alışılmış, alışmış.*

Yükledürsin dile bâr-ı ğam-ı  
cevri her bâr  
O belâ-dîde ğamuñ çekmege  
mu'tâd gibi

**mu'tâd edeyin:**1. **mu'tâd edeyin:-e, -yin****Tesdis 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Alışmak.*

Dil-i mañzûnı belâ çekmege  
mu'tâd edeyin  
Cânuma gözden akan hün-ı  
dili zâd edeyin

**mu'tâd oldum:**1. **mu'tâd oldum:-du, -m****Tesdis 1**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Alışmış olmak.*

Mihnet-âbâd-ı cihân içre  
nitekim Ferhâd  
Ğam u endüh u belâ  
çekmege oldum mu'tâd

**mutahhar:**1. **mutahhar:****Tarih 19**

Mısra: 5

*Kutlu, mübarek, maddi  
ve manevi olarak  
temizlenmiş.*

O merhûmuñ mutahhar rûhı  
içün  
Binâ olundu bu ğammâm-ı  
zîbâ

**mu'teber:**1. **mu'teberem:-em****Kıt'a 1**

Mısra: 8

*İtibarlı, sayılır, hatırlı.*

'İlm-i erkâm u nazm u  
inşâda  
Ğayli akrân içinde  
mu'teberem

**mu'teber olursa:**1. **mu'teber olursa:-ur, -sa****Gazel 44**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İtibar görmek, değerli olmak.*

‘Aceb mi ger olursa  
mu‘teber gülzârda şimşâd  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemân refârdâ şimşâd

**mu‘tekif olmuş:**1. **mu‘tekif olmuş:-miş****Gazel 323**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bir ibadethaneye çekilip  
namaz, niyaz ve ibadetle  
meşgul olmak.*

Ruñuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu‘tekif anda  
Siyeh jend ile zülfuñ kâfiri  
sâlûs şeklinde

**muṭrib:**1. **muṭrib:****Tesdis 4**

Mısra: 1

*Çalgıcı, çalgı çalan.*

Serâgâz eyle muṭrib sâza  
uydur çeng ile nâyı  
Pür et peymâneyi şun bâde-i  
şâf u mücellâyı

**muṭribâ:**1. **muṭribâ:****Gazel 214**

Mısra: 1

*Ey çalgıcı.*

Dem-i zevk u şafâdur  
muṭribâ şeştâyı söyletseñ  
Getürseñ ehl-i bezmi cûşa  
çeng ü nâyı söyletseñ

**muttaşıl:**1. **muttaşıl:****Matla 28**

Mısra: 1

*Süreklî, aralıksız.*

Âhum şererleri çıkar eflâke  
muttaşıl

Yaşum güherleri dökilür  
hâke muttaşıl

2. **muttaşıl:****Matla 28**

Mısra: 2

*Süreklî, aralıksız.*

Âhum şererleri çıkar eflâke  
muttaşıl

Yaşum güherleri dökilür  
hâke muttaşıl

**müyesser ede:**1. **müyesser ede:-e****Tarih 6**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kolaylaştırmak, kolay  
hale getirmek.*

‘Azîz-i Mısr ‘izzet edüp aña  
Müyesser ede Mâlik ‘ömr-i  
sermed

**müyesser ola:**1. **müyesser ola:-a****Kaside 5**

Mısra: 133

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nasip olmak.*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Kulağdan ‘aşık olduk  
nağline Arslan-ı hoş-hvânûñ

**müyesser olmadı:**1. **müyesser olmadı:-ma, -dı****Tesdis 1**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kolay olmak.*

Bülbül-âsâ bu cihân içre  
‘Azîzî bir dem  
Gülmek olmadı müyesser  
deyü baña yeme ğam

2. **müyesser olmadı:-ma, -dı****Gazel 45**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kolaylıkla elde etmek II  
nasip olmak.*

Etmek müyesser olmadı ol  
servi der-kenâr  
Oldı egerçi gözlerümüñ yaşı  
‘ayn-ı rüd

3. **müyesser olmadı:-ma, -dı****Gazel 275**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kolaylıkla elde etmek II  
nasip olmak.*

Yanmağ olmadı müyesser  
çün o şem‘a hâlümü  
Tutuşup nâr-ı ğam-ı ‘ışk-ıla  
bârî yanayın

**müyesser olup:**1. **müyesser olup:-up****Tarih 21**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kolaylıkla elde etmek II  
nasip olmak.*

Olup ‘avn-i Hudâ-yile  
müyesser feth-i Gürcistân  
Begi cân ile oldı han Murâda  
‘abd-i fermân deñ

**müy-ı ebyaz:**1. **müy-ı ebyaz:****Lugaz 9**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bembeyaz saçlar, teller,  
ipler.*

Ol ne pîr-i lâgar olur kim  
anuß

Var başında müy-ı ebyaz bî-  
şumâr

**müy-ı miyân-ı yâri:**1. **müy-ı miyân-ı yâri:-i****Gazel 140**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Sevgilinin kıl gibi ince beli.*

Müy-ı miyân-ı yâri kemer-veş kuçam deyü  
 Kaldı 'Azîzî çıkmğa bir kılca cânımız

**müy-ı miyânüñ:**

1. **müy-ı miyânüñ:-uñ**  
**Gazel 293**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*İnce bel.*

Dâyim gözüme karşı kuçar müy-ı miyânüñ  
 Vardur gilemüz hâşılı ey meh o kemerden

**müzehheb:**

1. **müzehheb:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 50  
*Tezhip olunmuş, altınla yaldızlanmış.*

Rif'atüñ bezminde hürşîd-i cihân-tâb ile çarh  
 Bir müzehheb câmdur kim rüz u şeb gerdan olur

2. **müzehheb:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 50  
*Tezhip olunmuş, altınla yaldızlanmış.*

Rif'atüñ bezminde hürşîd-i cihân-tâb ile çarh  
 Bir müzehheb câmdur kim rüz u şeb gerdan olur

**müzellef:**

1. **müzellef:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 57  
*Sakal başları hafifçe kararan, yüzünde yeni yeni tüyler çıkan, yüzü tüylenen (genç).*

Müzellef bir cevândur La'lî-i şîrîn-sühan gerçi  
 Zenânedür velî her cünbişi ol la'li mercânuñ

**müzeyyen:**

1. **müzeyyen:**  
**Gazel 4**  
 Mısra: 6  
*Süslü, donatılmış.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür oldı şahn-ı şahrâ kim  
 Nücüm ile müzeyyen çarha döndi 'arşa-i gâbrâ

2. **müzeyyen:**  
**Gazel 55**  
 Mısra: 3  
*Süslü, donatılmış.*

Şeh-i 'ışkam nücüm ile müzeyyen hayme-i gerdün  
 Başum üzre kurulmuş säyebân-ı zer-nigârumdur

**müzî:**

1. **müzî:**  
**Gazel 327**  
 Mısra: 6  
*Zalim.*

Beni düşmen görüp küyuñda düşnâm eylemez zîrâ  
 Ne deñlü müzî kelb olursa ürmez âşnâ üzre

N

**na'alçe:**

1. **na'alçeñ:-ñ**  
**Gazel 67**  
 Mısra: 8  
*Daha fazla dayanması için ayakkabıların ökçesine çakılan demir. Küçük nal anlamına gelen "nalçe", halk ağzında nalça denilegelmiştir, çabuk aşınmaması için, kundura, yemeni, çizme ökçelerinin altına çakılırdı. Padişah ve vezir çizmelerine gümüş nalça çakılırdı; 19. yüzyılın başında, yeniçeriliğin son*

*devrinde aşırı süslenmeye meraklı her tabakadan İstanbul gençleri, hatta baldırı çıplak şehbazlar yalın ayaklarına geçirdikleri yemenilere gümüş nalçalar taktırırlardı.*

Olaldan âstânüñ Ka'be-i küy-ı şafâ kıblem  
 Na'alçeñ nakşı anda ehl-i diller secdegâhidur

**nâ-bedîd olsun:**

1. **nâ-bedîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Yitik olmak.*

Bağrını çäk eyleyüp tîg-i hased çün şâh-ı bîd  
 Düşmenân-ı devletüñ olsun cihanda nâ-bedîd

**nâ-dân:**

1. **nâ-dân:**  
**Kıt'a 7**  
 Mısra: 2  
*Cahil, bilgisiz.*

Etme nâ-ehle şakın ehl-i hüner  
 Ki hüner qadrini nâ-dân ne bilür

2. **nâ-dânüñ:-uñ**  
**Gazel 357**  
 Mısra: 14  
*Cahil, bilgisiz II rakip.*

Söyleyübildükçe kendi lâyıkmı söylemiş  
 Eyleyüp haylî mezemmet bizi nâ-dânüñ biri

**nâdân:**

1. **nâdâna:-a**  
**Gazel 167**  
 Mısra: 10  
*Cahil, bilgisiz.*

Şî'r-i dür-bârüñ 'Azîzî oğuma nâ-ehle kim

Ol ma'ārif gencidür itme anı  
nādāna 'arz

**nādān olup:**

1. **nādān olup:-up**

**Müseddes 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Chahil olmak ||  
Bilmezlikten gelmek.*

Ne hikmetdür bu kim nādān  
olup dāyim sa'ādetde  
Geçer erbāb-ı 'irfānuñ günü  
faḫr u felāketde

**nā-ehl:**

1. **nā-ehle:-e**

**Gazel 167**

Mısra: 9

*Bir işte ehil olmayan, o  
iş hakkıyla yapmayan kimse.*

Şi'r-i dūr-bāruñ 'Azīzī  
oḫuma nā-ehle kim  
Ol ma'ārif gencidür itme anı  
nādāna 'arz

**nā-ehle:**

1. **nā-ehle:**

**Kıt'a 7**

Mısra: 1

*Bir işte ehil olmayan, o  
iş hakkıyla yapmayan kimse.*

Etme nā-ehle şaḫnı ehl-i  
hüner  
Ki hüner ḫadrini nā-dān ne  
bilür

**nāf:**

1. **nāfını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 328**

Mısra: 1

*Göbek.*

Nāfını teşbīh edelden ḫāl-i  
müşk-āsālara  
Şıḡmaz oldı āhū-yı deşt-i  
Ḥuten şahrālara

**nāfe:**

1. **nāfeyi:-y, -ı**

**Gazel 113**

Mısra: 8

*Misk adı verilen  
hayvanın göbeğinden  
çıkarılan güzel koku.*

Nola dilde şaklasam cānā  
ḫayāl-i ḫālūñı  
Hoḫka içre ḫıfz iderler  
nāfeyi 'atḫarlar

2. **nāfeye:-y, -e**

**Gazel 314**

Mısra: 3

*Misk adı verilen  
hayvanın göbeğinden  
çıkarılan güzel koku.*

Ḥāl-i 'anber-bārına  
öykünmesün de nāfeye  
Ey şabā yoluñ-çün uğrarsañ  
Ḥutenden cānibe

3. **nāfesi:-si**

**Terci-bend 1**

Mısra: 15

*Misk adı verilen  
hayvanın göbeğinden  
çıkarılan güzel koku.*

Gül-i ter nāfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

**nāfe-i çine:**

1. **nāfe-i çine:-e**

**Gazel 319**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çin'de yaşayan,  
karnının altından misk  
kokusunu yayayan hayvanın  
miskinin kokusu.*

Uğurlaması büyü-ı 'abır ü ḫaḫ  
u ḫālūñ  
Gizlenmez idi müşk-i Ḥuten  
nāfe-i Çine

**nāfe-i misk-i huten:**

1. **nāfe-i misk-i huten:**

**Gazel 289**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hotan miski.*

Çeşm-i ḫumārı āhū-yı  
merdüm-şikār-ı Çin  
Ḥāl-i 'izārı nāfe-i misk-i  
Ḥuten Ḥasan

**nāfe-veş:**

1. **nāfe-veş:**

**Gazel 10**

Mısra: 5

*Far. Misk ahusu denilen  
hayvanın göbeği altından  
çıkarılan bir nevi misk.  
Teşbihen "zülf-i mahbûbe"  
manasında müstameldir.  
Türkçemizde bir nevi  
kıymetli kürke de nāfe denir  
ki derisinden kürk yapılan  
hayvanların karnı altındaki  
posttan yapılır.*

Nāfe-veş ḫün oldı baḡrum  
guşşa-yile āh kim  
Düşeliden ben o zülfi müşk-  
bārumdan cüdā

**nāgāh:**

1. **nāgāh:**

**Gazel 97**

Mısra: 5

*Ansızın, birdenbire.*

Meded ol Yūsuf-ı şānı ḫatı  
yabanda gezer  
Ḳorḫarın gürg-i ḫasūduñ gire  
nāgāh eline

**nā-gāh:**

1. **nā-gāh:**

**Kıt'a 16**

Mısra: 3

*Ansızın, birdenbire.*

Göricek ḫarye-i mezbūri nā-  
gāh  
Şan erdüḫ rāh-ı maḫşūda  
sevindük

2. **nā-gāh:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 87

*Ansızın, birdenbire.*

O çerâğı gören kişi nâ-gâh  
Câmi'e girdi şana mihr ile  
mâh

**nâ-geh:**

1. **nâ-geh:**

**Gazel 368**

Mısra: 5

*Ansızın, birdenbire.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yoğdur dedi nâ-geh  
Kadîd olduğumı deyr-i  
gamında ol şanem gördi

2. **nâ-geh:**

**Gazel 382**

Mısra: 6

*Ansızın, birdenbire.*

Nehr-i 'izâruñ içre zülfüñ  
nehgini dil  
Nâ-geh görünce 'aqlın  
başdan yitürdi şaşdı

3. **nâ-geh:**

**Gazel 386**

Mısra: 4

*Ansızın, birdenbire.*

O tıfl-ı meh-ruhuñ dâm üzre  
düşmiş topıdur şandım  
Göricek sakf-ı gerdün üzre  
nâ-geh mihr-i raşşanı

**nâgeh:**

1. **nâgeh:**

**Gazel 13**

Mısra: 9

*Ansızın, birdenbire.*

Hayme-i gerdün 'Azîzî  
yıkıla nâgeh deyü  
Düd-ı âhum bağladı yer yer  
aña müşkîn tınâb

**nâgehân:**

1. **nâgehân:**

**Gazel 208**

Mısra: 3

*Ansızın, birdendire.*

Bir letâfet var ki ey gül-ruh  
görünse nâgehân

Âdemüñ 'aqlın alur  
sîneñdeki sîmînlük

2. **nâgehân:**

**Gazel 361**

Mısra: 3

*Ansızın, birdendire.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

3. **nâgehân:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 7

*Ansızın, birdendire.*

Çün erüp nâgehân kazâ vü  
kâder  
Kulle-i heft saña oldu mağar

4. **nâgehân:**

**Gazel 261**

Mısra: 3

*Ansızın.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

**nâgehânî:**

1. **nâgehânî:**

**Gazel 76**

Mısra: 10

*Birdenbire ortaya  
çıkan, ansızın olan.*

'Azîzî bend olan zülf-i siyâh-  
ı rüy-ı dildâra  
Hemân ol murğa beñzer  
nâgehânî ağa düşmişdür

2. **nâgehânî:**

**Tarih 2**

Mısra: 7

*Birdenbire ortaya  
çıkan, ansızın olan.*

Nâgehânî ericek bebr-i ecel  
Peñçesinden bulmadı anun  
rehâ

3. **nâgehânî:**

**Tarih 18**

Mısra: 5

*Birdenbire ortaya  
çıkan, ansızın olan.*

Nâgehânî erişüp bād-ı ecel  
Verdi ol nev-res nihâle  
inkisâr

**nağme:**

1. **nağme:**

**Gazel 234**

Mısra: 10

*Kulağa hoş gelen  
âhenkli ses, ezgi. II sevgilinin  
sesi.*

'Azîzî güş edüp küyında  
efgânım dedi ol gül  
Gülistân seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

**nahcîr kıldı:**

1. **nahcîr kıldı:-dı**

**Gazel 123**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Av kılmak.*

Käkülün boynuma tağup  
zencîr

Kıldı âhü gözün beni nahcîr

**nahcivân:**

1. **nahcivânüñla:-uñ, -la**

**Tarih 21**

Mısra: 5

*Nahcivan (Nahcivan  
(Bugün Azerbaycan'a bağlı  
özerk bir cumhuriyettir.).*

Alınup Nahcivânüñla  
Revânüñ hemçü Şirvânüñ  
Kâtilur Arz-ı Rûma ser-be-  
ser Hoy u Şifâhân deñ

**nahl-i bâğı:**

1. **nahl-i bâğı:-ı**

**Gazel 104**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Bahçenin fidanı II  
sevgili.*

Hayret alur naḥl-i bāḡı her  
kaçan kim nāz ile  
Dāmenin ol serv-kāmet der-  
miyān eyler yürür

**naḥl-i bāḡ-ı 'izzetüñ:**

1. **naḥl-i bāḡ-ı 'izzetüñ:-üñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: **89**  
Kelime Tipi: -  
*İkram, izzet bağının  
fidanı.*

Naḥl-i bāḡ-ı 'izzetüñ olsun  
cihānda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'ālem  
bahāristān olur

2. **naḥl-i bāḡ-ı 'izzetüñ:-üñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: **89**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İkram, izzet bağının  
fidanı.*

Naḥl-i bāḡ-ı 'izzetüñ olsun  
cihānda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'ālem  
bahāristān olur

**naḥl-i bāḡ-ı nāz:**

1. **naḥl-i bāḡ-ı nāz:**  
**Gazel 128**  
Mısra: **3**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Naz bağının fidanı II  
sevgili.*

Kāmet-i 'ar'ar-ḥıram ile o  
naḥl-i bāḡ-ı nāz  
Gülşen-i 'ālemde bir serv-i  
ḥıramān kendidür

**naḥl-i bālālar:**

1. **naḥl-i bālālar:-lar**  
**Tedis 4**  
Mısra: **19**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Uzun fidanı.*

Donandı naḥl-i bālālar cihānı  
tuḍdı zīnetler

Geyüp zerrīn kabālar zer  
benekli sebze ḥil'atler

**naḥl-i bülende:**

1. **naḥl-i bülende:-e**  
**Kaside 4**  
Mısra: **73**  
Kelime Tipi: -  
*Uzun boylu fidanı.*

Beñzer ol naḥl-i bülende bu  
kaşidem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bī-  
bedel şāhāne şem'

**naḥl-i cān:**

1. **naḥl-i cān:**  
**Gazel 342**  
Mısra: **10**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can fidanı II sevgili.*

'Azīzī gülşen-i kūyuñda öldi  
gitdi mihrüñle  
O ḥāk üstine bir gün  
şalmaduñ ey naḥl-i cān sāye

**naḥl-i cāndur:**

1. **naḥl-i cāndur:-dur**  
**Gazel 39**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can fidanı II sevgili.*

Gül gül etsem dāḡ-ı 'ışkıla  
'aceb mi sīnemi  
Berg-i nāz-ile pür olmuş  
naḥl-i cāndur lāle-ruḥ

**naḥl-i celāyir-zādedür:**

1. **naḥl-i celāyir-zādedür:-  
dür**  
**Matla 5**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: -  
*Celāyirzāde'nin nahli.  
Nahl hurma ağacı demektir.  
Eski zamanda bal  
mumundan veya gümüştən  
hususen yapılarak gelinin  
önünde götürən meyve, çiçek  
ve zī-kıymet taşlarla*

*müzeyyen ağaca derlerdi.  
Celāyirzāde de muhtemelen  
o dönemin büyük ağaç  
süsleyicisi -nahlbend-didir.*

Mü-miyān-ı serv-kaḍ kim  
ḥalk aña üftādedür  
Sür-ı ḥüsne kāmeti naḥl-i  
Celāyir-zādedür

**naḥl-i cinānum:**

1. **naḥl-i cinānum:-um**  
**Gazel 348**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cennet fidanı II sevgili.*

Ben nece kesb-i şafā edem  
cihān bāḡında kim  
Yār-ı müsteşnām olan naḥl-i  
cinānum gelmedi

**naḥl-i dil-ārā:**

1. **naḥl-i dil-ārā:**  
**Gazel 277**  
Mısra: **12**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönülleri süsleyen  
fidanı. || Sevgili.*

Şahn-ı gülşende nihāl-i gül-i  
ra'nā görsem  
Geşt-i gülzār eder ol naḥl-i  
dil-ārā şanurın

**naḥl-i gül:**

1. **naḥl-i gül:**  
**Kaside 1**  
Mısra: **77**  
Kelime Tipi: -  
*Gül fidanı.*

Naḥl-i gül kaḍdüñe bülbül  
dilüñe dil-dāde  
Dil ü cān bülbülü gül-rüyuñā  
ālufte geçer

**naḥl-i güldür:**

1. **naḥl-i güldür:-dür**  
**Gazel 360**  
Mısra: **7**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Gül fidanı.*

Nihâl-i ergavân ya nahl-i  
güldür bāğ-ı hüsn içre  
O serv-kâmetüñ al câme ile  
kadd-i mevzünü

**nahl-i gülşen:****1. nahl-i gülşen:****Gazel 60**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül bahçesinin fidanı II sevgili.*

Nahl-i gülşen içre maqbül  
olmasun mı nârven  
Kim hırâmı ol nihâl-i nâz-  
perverden alur

**nahl-i gülzâr-ı çemen:****1. nahl-i gülzâr-ı çemen:****Kaside 1**

Mısra: 17

Kelime Tipi: -

*Gül bahçesi bağının fidanı.*

Nahl-i gülzâr-ı çemen  
bülbüle tûğ-ı şahî  
Şehriyâr-ı gül-i meh-peykere  
bülbül çâker

**nahl-i gülzâr-ı melâhatdür:****1. nahl-i gülzâr-ı melâhatdür:-dür****Gazel 50**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik gül bahçesinin fidanı II sevgili.*

Nahl-i gülzâr-ı melâhatdür  
meğer kadd-i nigâr  
Dürlü dürlü şîvelerden  
bitmiş anda berg ü bâr

**nahl-i 'izz ü devleti:****1. nahl-i 'izz ü devleti:-i****Gazel 178**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutluluk ve yücelik fidanı.*

Nahl-i 'izz ü devleti olup o  
şâhuñ ser-bülend  
Hâşıl-ı 'ömri 'Azîzî  
düşmenüñ olsun telef

**nahl-i kadd-i lâle-ruḥ:****1. nahl-i kadd-i lâle-ruḥ:****Matla 12**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Lale yanaklı boyu fidan II Sevgili.*

Egerçi nahl-i kadd-i lâle-ruḥ  
bir serv-i bälâdur  
Dili nâzük mi nâzük kâmeti  
a'lâdan a'lâdur

**nahl-i kadd-i yâri:****1. nahl-i kadd-i yâri:-i****Gazel 314**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin fidan boyu.*

Nahl-i kadd-i yâri görseydi  
'Azîzî bāğbân  
Bâğda bakmaz-ıdı hergiz  
nârvenden cânibe

**nahl-i ma'nî-perveri:****1. nahl-i ma'nî-perveri:-i****Kaside 5**

Mısra: 128

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mânâ yetiştiren, üreten fidan.*

N'ola neşv ü nemâ balsa  
nihâl-i nazm-ı Şâdık Beg  
Kim oldur nahl-i ma'nî-  
perveri gülzâr-ı ebyâtuñ

**nahl-i müntehâdan:****1. nahl-i müntehâdan:-dan****Gazel 215**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sonsuz dal II Sidretü'l münteha'nın dalı.*

Ruḥuñ bir mâh-ı enverdür ki  
hürşîd-i semâdan yeg  
Boyuñ bir şâḥ-ı 'ar'ardur ki  
nahl-i müntehâdan yeg

**nahl-i müntehâlarda:****1. nahl-i müntehâlarda:-lar, -da****Gazel 334**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sonsuz dal II Sidretü'l münteha'nın dalı.*

O sidre-kâmetüñ ḥakkâ bu  
kim nâz ile reftârı  
Bulunmaz serv-i bälâlarda  
nahl-i müntehâlarda

**nahl-i revân:****1. nahl-i revân:****Gazel 295**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Salınarak yürüyen fidan boyu II sevgili.*

Bugün bu kâmet-i dil-cü-y-  
ile nahl-i revânın sen  
Nece nahl-i revân bir  
gülbün-i bāğ-ı cinânın sen

**nahl-i revânsın:****1. nahl-i revânsın:-sın****Gazel 295**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Salınarak yürüyen fidan boyu II sevgili.*

Bugün bu kâmet-i dil-cü-y-  
ile nahl-i revânın sen  
Nece nahl-i revân bir  
gülbün-i bāğ-ı cinânın sen

**nahl-i şanavbersin:**



1. **naḥl-i şanavbersin:-sin****Gazel 278**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çam fıstığı ağacının fidanına benzeyen boy.*

Bir büt-i sîb-zekân beste-dehen

Bir boyı naḥl-i şanavbersin sen

**naḥl-i semen:**1. **naḥl-i semen:****Gazel 151**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yasemin fidanı.*

Lâle ruḥuḥa beñzer gülşende gül açılmaz

Serv-i kadûne beñzer bir naḥl-i semen bitmez

2. **naḥl-i semen:****Gazel 313**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yasemin fidanı.*

Boyuñ naḥl-i semen mi 'ar'ar-ı bālâ mıdır yoḥsa Yüzüñ gülberg-i ter mi lâle-i ḥamrâ mıdır yoḥsa

3. **naḥl-i semen:****Muamma 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yasemin fidanı.*

Şahn-ı gülşende çemân edince ol naḥl-i semen Ḥacletinden dâmenini başına çekdi çemen

**naḥl-i semen-sîmâyi:**1. **naḥl-i semen-sîmâyi:-y, -i****Gazel 320**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yasemin fidanlı yüz II sevgilinin yüzü.*

Kim ola sevmeye ol naḥl-i semen-sîmâyı

Naḥşı ḥûb ola vü egnine geye aḳ sâde

**naḥl-i tûbâ:**1. **naḥl-i tûbâ:****Gazel 344**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tûbâ ağacı. Cennette bulunduğu inanılan, kökü yukarıda, dalları aşağıda büyük bir ağaç.*

Gülşen-i küyında zâhid görseñ ol serv-ḳaddümi Meylûñ olmazdı cinânda naḥl-i tûbâ seyrine

**nâhun:**1. **nâhunla:-la****Gazel 288**

Mısra: 8

*Tırnak.*

Pîre Zâl-i dehr olupdur ya meger mâtem-zede Ki eyledi vech-i 'abûsi üzre nâhunla nişân

**nâ-kâm:**1. **nâ-kâm:****Gazel 31**

Mısra: 6

*Maksadına erişememiş; nasipsiz II zavallı.*

Fiğân u dâd elinden göñlümüñ her gördüğü şâha Beni cân-ile ḳul etmege ol nâ-kâm olur bâ'is

2. **nâ-kâm:****Tarih 7**

Mısra: 4

*Maksadına erişememiş; nasipsiz II zavallı.*

O merḥümüñ vefâtına de târiḥ

Dilâ yüz ḳodı ḥâke Kâmi nâ-kâm

**naḳd:**1. **naḳdini:-i, -n, -i****Gazel 247**

Mısra: 5

*Nakit, sermaye.*

Dil ü cân naḳdini ol ala gözler Dilerler kim alalar Muşli şâhum

2. **naḳdini:-i, -n, -i****Matla 19**

Mısra: 2

*Nakit, sermaye.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey gam u firḳat Cân naḳdini sînemde ḳoduñ gibi emânet

**naḳd-i cân:**1. **naḳd-i cân:****Gazel 50**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Can sermayesi.*

Naḳd-i cân ile metâ'-ı vaşluñı bâzâr eden Çârsü-yı dehr içinde ḥaḳ bu kim aldı şikâr

2. **naḳd-i cân:****Gazel 224**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Can sermayesi.*

Metâ'-ı vaşluñı aḡyâre 'arz etmezdüñ ey meh-rû Aña ben naḳd-i cân ile ḥarîdâr olduğum bilseñ

3. **naḳd-i cân:****Gazel 336**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Can sermayesi.*

Nağd-i cān verüp yolına  
gördüğü servüñ gönül  
‘Aşık-ı şūrīde-hāl ü pāymālī  
olmasa

4. **nağd-i cān:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can sermayesi.*

‘Azīzī nağd-i cān ile ne tañ  
olsa harīdāruñ  
Meh-i Ken‘ān gibi hüsn ile  
mümtāz-ı cihānsın sen

**nağd-i cāna:**

1. **nağd-i cāna:-a**  
**Gazel 186**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can sermayesi.*

Nağd-i cāna alurın ‘ālem-i  
vaşl-ı yarı  
Verseler almazın ammā ki  
cihānı aylak

**nağd-i cānı:**

1. **nağd-i cānı:-ı**  
**Gazel 252**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can sermayesi.*

Dün reh-i ‘ışka revān olmağı  
efkār eylerem  
Nağd-i cānı anda işār için  
ihzār eylerem

**nağd-i eşk ü çeşm:**

1. **nağd-i eşk ü çeşm:**  
**Gazel 130**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz ve gözyaşının  
sermayesi.*

Gel ey dil nağd-i eşk ü çeşm  
ü dāğ-ı sīneñi görsün

Ekābir ko hisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler

**nağd-i eşk-i çeşm:**

1. **nağd-i eşk-i çeşm:**  
**Gazel 73**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşının incisi.*

Gel ey dil nağd-i eşk-i çeşm  
ü dāğ-ı sīneñi göster  
Ekābir ko hisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler

**nağd-i eşk-i çeşmün:**

1. **nağd-i eşk-i çeşmün:-üñ**  
**Gazel 298**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşının incisi.*

‘Azīzī nağd-i eşk-i çeşmün  
İşār edegör yoħsa  
Şikār olmaz kemend-i āh ile  
ol gözleri āhū

**nağd-i eşk-i çeşmüñi:**

1. **nağd-i eşk-i çeşmüñi:-üñ,**  
**-i**  
**Gazel 219**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşı sermayesi.*

Nağd-i eşk-i çeşmüñi ‘izz ü  
huzūr-ı yāre çek  
Ey gönül genc-i revāndur ol  
anı hūn-hūvāre çek

**nağd-i eşküm:**

1. **nağd-i eşküm:-üm**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 28  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözyaşı sermayesi.*

Duyūnum on flori durur  
ammā

Gözümde nağd-i eşküm bī-  
nihāye

**nağd-i eşküme:**

1. **nağd-i eşküme:-üm, -e**  
**Matla 57**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Gözyaşı sermayesi.*

Meyl etse nağd-i eşküme ol  
sīm-ten n’ola  
Sa‘yi zamāne dilberinüñ  
aççadan yaña

**nağd-i jāleyi:**

1. **nağd-i jāleyi:-y, -i**  
**Gazel 53**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Jāle akçeleri; gümüşe  
benzeyen çiğ taneleri.*

Gördi bitmez akçasuz iş  
duħter-i verdüñ hemān  
Başdı nağd-i jāleyi ucına  
ebr-i nev-bahār

**nağd-i vaşlını:**

1. **nağd-i vaşlını:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 186**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kavuşmanın karşılığı.*

Yanaşup hıdmet ederdüm o  
şeh-i hūbāna  
Nağd-i vaşlını bileydüm  
verecegin baña hağ

**nağkâş:**

1. **nağkâşı:-ı**  
**Gazel 266**  
Mısra: 10  
*Nağşeden, süsleyen II  
şair bağlamında  
kullanılmıştır.*

Kim görürse nağşını  
ebyātumuñ resmin ölür  
Kişver-i nağmuñ ‘Azīzī olalı  
nağkâşı ben

**nakkâş-ı ezel:****1. nakkâş-ı ezel:****Gazel 162**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ezeli Nakkaş. Ezeli olup  
her şeyin nakşını yapan.  
Allah (C.C.).*

Levh-i dilde mihrüñi  
yazmışdı Nakkâş-ı ezel  
Şemse-i mihr olmadın bu nîl-  
gün evvâna nakş

**nakkâş-ı kudret:****1. nakkâş-ı kudret:****Gazel 267**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kudret nakkaşı II Allah.*

Bînî şanmañ deyr-i hüsn-i  
yâre şüret vermege  
Eyledi nakkâş-ı kudret anda  
bir sîmîn veşen

**nakl:****1. nakline:-i, -n, -e****Kaside 5**

Mısra: 134

*İştittiği haberi*

*başkalarına anlatan  
nakleden, rivâyet eden kimse  
veya şey.*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Kulağdan 'âşık olduk  
nakline Arslan-ı hoş-hvânuñ

**nakş:****1. nakşına:-i, -n, -a****Gazel 18**

Mısra: 1

*İşleme, nakış.*

Meger kim kekbübüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gâh atar kevkeb

**2. nakşı:-ı****Gazel 67**

Mısra: 8

*İşleme, nakış.*

Olaldan âstânuñ Ka'be-i  
küy-ı şafâ kıblem  
Na'alceñ nakşı anda ehl-i  
diller secdegâhidür

**3. nakşını:-ı, -n, -ı****Gazel 216**

Mısra: 10

*İşleme, nakış.*

'Azîzî nev-resîde bir nihâl-i  
bî-bedel sevmek  
Görenler ol nigâruñ nakşını  
deye maħal sevmek

**4. nakşınıñ:-ı, -nuñ****Gazel 223**

Mısra: 1

*İşleme, nakış.*

Bir ser-âmed servdür kaddi  
nihâli nakşınıñ  
Sâye-veş olsam 'aceb mi  
pâymalı nakşınıñ

**5. nakşınıñ:-ı, -nuñ****Gazel 223**

Mısra: 2

*İşleme, nakış.*

Bir ser-âmed servdür kaddi  
nihâli nakşınıñ  
Sâye-veş olsam 'aceb mi  
pâymalı nakşınıñ

**6. nakşınıñ:-ı, -nuñ****Gazel 223**

Mısra: 4

*İşleme, nakış.*

'Andelîb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Kırmızı gül bergidür ruhsâr-ı  
alı nakşınıñ

**7. nakşınıñ:-ı, -nuñ****Gazel 223**

Mısra: 6

*İşleme, nakış.*

Şavt-ı murğ-ı hoş-nevâyı  
eylemezdi istimâ'

Erse güşına gülüñ şîrîn-  
makâli nakşınıñ

**8. nakşınıñ:-ı, -nuñ****Gazel 223**

Mısra: 8

*İşleme, nakış.*

Dîde fincân-ı münakkaş âb  
kahve eşk sürh  
Dâne-i bezrdür içinde 'ağs-i  
hâli nakşınıñ

**9. nakşınıñ:-ı, -nuñ****Gazel 223**

Mısra: 10

*İşleme, nakış.*

Ma'ni-i eş'âr-ı rengînuñ  
'Azîzî der gören  
Nazm-ı sâdeñ 'aynidür şî'r-i  
Hayâlî nakşınıñ

**10. nakşınıñ:-ı, -n, -ı****Gazel 266**

Mısra: 9

*İşleme, nakış.*

Kim görürse nakşını  
ebyâtumuñ resmin ölür  
Kişver-i nazmuñ 'Azîzî olalı  
nakkâşı ben

**11. nakşı:-ı****Gazel 320**

Mısra: 8

*İşleme, nakış.*

Kim ola sevmeye ol naħl-i  
semen-sîmâyı  
Nakşı hûb ola vü egnine  
geye aq sâde

**12. nakşı:-ı****Mesnevi 1**

Mısra: 39

*İşleme, nakış.*

Büriyâ nakşı eyleyüp te'sîr  
Şeklin etmişdi kâlınuñ tağyîr

**13. nakşınıñ:-ın, -uñ****Mesnevi 1**

Mısra: 50

*İşleme, nakış.*

Görse bu kâlîyi eger Mânî  
Nakşınıñ olur idi hayrânı

**naķş ederken:**1. **naķş ederken:**-er, -ken**Gazel 283**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yazmak, süslemek.*

Şekl-i mehde yazmış ol hürî-  
veşûñ taşvîrini  
Naķş ederken nev'-i insānuñ  
Hudā şüretlerin

**naķş eylemişdüm:**1. **naķş eylemişdüm:**-miş, -  
düm**Gazel 162**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süslemek, bezemek,  
nakişla işlemek.*

Dest-i kudret urmamışdı  
tıynet-i insāna naķş  
Hâtem-i la'lûñ hayâlin  
eylemişdüm cāna naķş

**naķş eyleyelden:**1. **naķş eyleyelden:**-y, -el, -  
den**Gazel 162**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süslemek, bezemek,  
nakişla işlemek.*

Şafha-i şahñ-ı çemende aldı  
ey gül lâle-reng  
Dâğ-ı mihrûñ eyleyelden  
sîne-i süzāna naķş

**naķş oldı:**1. **naķş oldı:**-dı**Gazel 162**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İşlenmek, yazılmak.*

Fikr-i haţtuñla münakkaş  
oldı kaşr-ı dil yine

Şehr-i 'ışkuñ içre oldı bir  
yeñi gam-hāne naķş

**naķş olmadın:**1. **naķş olmadın:**-ma, -dı, -n**Gazel 162**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İşlenmek, yazılmak.*

Levh-i dilde mihrûñi  
yazmışdı Naķķāş-ı ezel  
Şemse-i mihr olmadın bu nîl-  
gün evvāna naķş

**naķş olmuş:**1. **naķş olmuş:**-miş**Gazel 84**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İşlenmek, yazılmak.*

Degül zer noktalar  
pîrāhenüñde āh-ı pür-süzum  
Şerārıdur ki naķş olmuş  
gîrîbānuñda kalmışdur

**naķş u şuver:**1. **naķş u şuver:****Lugaz 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İşleme ve şekiller.*

'Ārıż-ı hûbān gibi pür-hāl ü  
haţ  
Şafha-i ruhsārı pür naķş u  
şuver

**naķş urmamışdı:**1. **naķş urmamışdı:**-ma, -  
miş, -dı**Gazel 162**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Rengârenk nakiş, işleme  
, resim.*

Dest-i kudret urmamışdı  
tıynet-i insāna naķş

Hâtem-i la'lûñ hayâlin  
eylemişdüm cāna naķş

**naķşı:**1. **naķşı:****Kaside 5**

Mısra: 103

*Özel ad.*

Güzeldür nerdibānı  
Muşlinuñ haķķā bu kim  
Naķşı  
Sürüd etse o şeh nāz ile  
'aqlın alur insānuñ

**naķş-ı gam u guşsa:**1. **naķş-ı gam u guşsa:****Gazel 150**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam ve keder nakişı.*

Maḥv olup naķş-ı gam u  
guşsa gide jeng-i elem  
Kālb mir'atı açılmaz seyr-i  
rüy-ı sâdesüz

**naķş-ı hâtemden:**1. **naķş-ı hâtemden:**-den**Gazel 269**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mühür resmi.*

Haţ-ı mühr-i lebûñ yeg  
görmez ol kim naķş-ı  
hâtemden  
Tılısm-ı nāmı haķk olsun  
göreyin levh-i 'ālemden

**naķş-ı hüsnüñden:**1. **naķş-ı hüsnüñden:**-üñ, -  
den**Kıt'a 20**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik nakişı II yüz.*

De kim bî-çāre döndü bir  
hayāle

Olalı naqş-ı hüsünüden  
senüñ dūr

**naqş-ı kebkebin:**

1. **naqş-ı kebkebin:-in**  
**Gazel 108**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıldız şeklindeki çivi izi,  
çivi nakış.*

Nece şād olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dīdem  
Ki her dem ol şehüñ yollarda  
naqş-ı kebkebin oşşar

**naqş-ı memāti:**

1. **naqş-ı memāti:-ı**  
**Gazel 48**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ölüm nakış.*

Naqş-ı memāti ‘aşığa  
göstermege o şāh  
Āyīne-vār tūgine her dem cilā  
verür

**naqş-ı nigār oldı:**

1. **naqş-ı nigār oldı:-dı**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin sureti gibi  
olmak, güzelleşmek.*

Ser-Ā-ser zeyn olup gülşen  
cihān naqş-ı nigār oldı  
Gidüp jeng-i elem mir‘āt-ı  
hātır pür-gubār oldı

**naqş-ı şüret:**

1. **naqş-ı şüret:**  
**Gazel 325**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çehrenin süslemesi.*

Sürh-i eşk ile edüp çihre-i  
zerdüm rengin

Naqş-ı şüret nece olur  
göstereyin Bihzāda

**na‘l:**

1. **na‘ller:-ler**  
**Gazel 307**  
Mısra: 7  
*Nal Il nal şeklindeki  
yara.*

Efendi sīneme yer yer elifler  
na‘ller kesdūñ  
Bu ben abdāl-ı ‘ışka her biri  
bir yādğār olsa

2. **na‘li:-i**  
**Gazel 81**  
Mısra: 3  
*At, eşek gibi binek ve  
yük hayvanlarının  
tırnaklarının aşınmasını  
önlemek için ayaklarına  
çakılan demir parçası.*

Māh-i nev na‘li yeri encüm  
nişān-ı mīhıdur  
Her gece Şebdīz-i āhum gök  
yüzün pāmāl eder

**nālān:**

1. **nālān:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 24  
*Inleyen | acı çeken.*

Luṭf u cevr ü qāruña  
maẓhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

2. **nālān:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 24  
*Inleyen | acı çeken,  
üzgün.*

Luṭf u cevr ü qāruña  
maẓhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

3. **nālān:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 6  
*Inleyen | acı çeken,  
üzgün.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

4. **nālān:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 12  
*Inleyen | acı çeken,  
üzgün.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

5. **nālān:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 18  
*Inleyen | acı çeken,  
üzgün.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

6. **nālān:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 24  
*Inleyen | acı çeken,  
üzgün.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

7. **nālān:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 30  
*Inleyen | acı çeken,  
üzgün.*

Ḥāl-i ‘ālem ezeli böyle  
perīşān ancak  
Kimi ḥandān kimi giryān  
kimi nālān ancak

**nālān olduğum:**

1. **nālān olduğum:-duğ. -um**  
**Gazel 250**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İnlemek, sızlamak.*

Vaşluñla şādān olduğum  
hecrüñle nālān olduğum  
Ĥandān u giryān olduğum  
bilsem nedendür bilmezem

**nālān olmasun:**

1. **nālān olmasun:-ma, -sun**

**Gazel 227**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, sızlamak.*

Şāhsār-ı ğamda nālān  
olmasun mı ‘andelīb  
Kim çemende hār ile her  
dem güler oynar gül

**nālān olur:**

1. **nālān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 68

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek.*

Erse hengām-ı vişālūñ murğ-  
ı dil eyler fiğān  
Gül zamānı gelse bülbül  
nitekim nālān olur

2. **nālān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 68

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, sızlamak.*

Erse hengām-ı vişālūñ murğ-  
ı dil eyler fiğān  
Gül zamānı gelse bülbül  
nitekim nālān olur

**nālān olursa:**

1. **nālān olursa:-ur, -sa**

**Gazel 225**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, sızlamak.*

Gül yüzün şevkıyla dil nālān  
olursa ğam degül  
Bülbül-i cān hemdem-i efğān  
olursa ğam degül

**nālān u giryān olmasun:**

1. **nālān u giryān olmasun:-**

*ma, -sun*

**Gazel 348**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayıp inlemek.*

Bülbül-āsā dil nece nālān u  
giryān olmasun  
Ol gül-i ĥandānum ol ğonca-  
dehānum gelmedi

**nāle:**

1. **nālem:-m**

**Gazel 34**

Mısra: 2

*Inilti, feryat.*

Āstānuñ olmayaydı hemser-i  
zātü'l-bürüc  
Nālem etmezdi kemend-i āh  
ile aña ‘urüc

2. **nālelerle:-ler, -le**

**Gazel 63**

Mısra: 2

*Inilti, feryat.*

Ķadlerin ‘uşşāk kim bezm-i  
ğama çeng etdiler  
Nālelerle şavt-ı nāyı ‘ışka  
āheng etdiler

3. **nālesin:-sin**

**Gazel 63**

Mısra: 6

*Inilti, feryat.*

Ergürürler menzil-i maşşūda  
āhır yolların  
Nālesin anlar ki peyk-i  
cānına zeng etdiler

4. **nālemi:-m, -i**

**Gazel 183**

Mısra: 3

*Inilti, feryat.*

Bezm-i ğamda nālemi  
kānūna āheng eyleyüp  
Ķıldı ney gibi işüm feryād u  
efğān ayrılık

5. **nālelerle:-ler, -le**

**Gazel 218**

Mısra: 10

*Inilti, feryat.*

Çü sen olduñ gül-i ra‘nāsı  
ĥüsn ile varup ben de  
Olayın nālelerle bülbül-i  
hoş-ğüyü Eyyūbuñ

6. **nālem:-m**

**Gazel 257**

Mısra: 1

*Inilti, feryat.*

Ṭutsa āfākı ‘aceb mi nālem  
Ĝam metā‘ın şatıcı dellālem

**nāle eden:**

1. **nāle eden:-en**

**Gazel 16**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, sızlanmak.*

Geldi fiğāna sīne-i şad-çäkde  
göñül  
Ey gül kafesde nāle eden  
şanma ‘andelīb

**nāle eder:**

1. **nāle eder:-er**

**Gazel 80**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, sızlanmak.*

Dād elinden ‘Azīzī tıfl-ı  
dilūñ  
Ṭurmayup mehd-i ğamda  
nāle eder

2. **nāle eder:-er**

**Gazel 340**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnlemek, sızlanmak.*

Neçe demdür ki ‘Azīzī  
aķıdup gözi yaşın  
Cüy-veş nāle eder vādi-i  
hicrānuñda

**nāle edüp:**1. **nāle edüp:-üüp****Lugaz 11**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnlemek, sızlanmak.*

Ol nedür kim nāle edüp ağlar  
Gözlerinüñ yaşı yollar bağlar

**nāle etmekdür:**1. **nāle etmekdür:-mek, -dür****Gazel 194**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnlemek, sızlanmak.*

Kārī her dem nāle etmekdür  
dil-i nālānumuñ  
İşi güci ağlamakdur dīde-i  
giryānumuñ

**nāle etmezsin:**1. **nāle etmezsin:-mez, -sin****Gazel 385**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnlemek, sızlanmak.*

Niçün bülbül gibi küyında  
yārūñ nāle etmezsin  
O gül yüzlü nigār-ı dil-  
sitānuñdan uşandıñ mı

**nāle eyler:**1. **nāle eyler:-r****Gazel 20**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnlemek, sızlanmak.*

Eyler ‘Azīzi nāle yüzüñ  
görse nitekim  
Başlar fiğān u zāra bahār  
olsa ‘andelīb

**nāle vü āh u fiğānum:**1. **nāle vü āh u fiğānum:-  
um****Gazel 65**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ah, feryat ve inleyiş.*

Nāle vü āh u fiğānum benüm  
ey serv-i revān  
Ey neçe şahn-ı cemen  
murgını hāmüş eyler

**nāle vü āh-ı seher-gāhum:**1. **nāle vü āh-ı seher-  
gāhum:-um****Gazel 241**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Seher vakti çıkarılan ah  
ve inleyiş.*

Āstān-ı yāre ermez ey dirīgā  
gerçi kim  
Çarḫa erdi nāle vü āh-ı  
seher-gāhum benüm

**nāle vü āhum:**1. **nāle vü āhum:-um****Gazel 241**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnleyip ah çekme.*

Göklere erişse tañ mı nāle vü  
āhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez  
ol yüzi māhum benüm

**nāle vü efgāna geldi:**1. **nāle vü efgāna geldi:-di****Gazel 179**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Inleme ve figana  
başlamak.*

Derd-i mā-fi’l-bālını söyler  
zebān-ı ḫāl-ile  
Geldi şanmañ nāle vü efgāna  
çeng ü nāy u def

**nāle vü efgānlaruñ:**1. **nāle vü efgānlaruñ:-lar, -  
uñ****Gazel 192**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inlemek.*

Gülsitān-ı küy-ı dilberde  
‘Azīzī bülbülüñ  
Şıklığı diñdi işidüp nāle vü  
efgānlaruñ

**nāle vü enin:**1. **nāle vü enin:****Gazel 126**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlayıp inleme.*

Meclis-i gamda neçe demdür  
dil  
Ney gibi nāle vü enin iledür

**nāle vü zārum:**1. **nāle vü zārum:-um****Gazel 141**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ağlama ve inleme.*

Seni sevdüğümü ḫalka  
tuyurdu nāle vü zārum  
Yetiş gel қandasın oldı қamu  
sırrum ‘ıyān sensüz

**nāle-i bülbül:**1. **nāle-i bülbül:****Gazel 251**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bülbülün feryadı.*

Nāle-i bülbül fiğān u sīne  
bāğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tāze  
dağumdur benüm

**nāleler eyler:**

1. **nâleler eyler:-ler, -r**  
**Gazel 189**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inlemek.*

Gül yüzün yâdına bülbül gibi  
 eyler nâleler  
 Bâğ-ı kuyuñda gönül bir  
 murğ-ı zârûñdur senüñ

**nâliš:**

1. **nâliš:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 51  
*Inleme, inilti, fıgan.*

Şıyâmî nâliš ile Gülşeniden  
 dem urup dâyim  
 Geçinürler mürîd-i pâki ol  
 sulţân-ı 'irfânuñ

**nâm:**

1. **nâm:**  
**Gazel 31**  
 Mısra: 13  
*Ad II şan, şöhet.*

Azîzî yâd olam derseñ bir  
 eyü nâm kıl taşşıl  
 Kişi hayr-ile yâd olmağa  
 nikü-nâm olur bâ'ış

2. **nâmını:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 47**  
 Mısra: 7  
*Ad II şan, şöhet.*

Kim añardı nâmını bâğ-ı  
 cihân içre anuñ  
 Olmasa şeftâlû-yı la'lüñ gibi  
 ħurmâ lezîz

3. **nâmını:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 131**  
 Mısra: 11  
*Ad II şan, şöhet.*

Almazuz ağızımuza nâmını  
 şehd ü şekerüñ  
 Dilimüzde var iken vaşf-ı  
 leb-i dilberimüz

4. **nâmum:-um**  
**Gazel 301**

Mısra: 9  
*Ad II şan, şöhet.*

Ĥüsrev-i Rüm okurdu  
 nâmum eger  
 Görse şî'rüm 'Azîziyâ  
 Ĥvâcû

5. **nâmını:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 306**  
 Mısra: 9  
*Ad II şan, şöhet.*

Öldürürlerse beni demem  
 'Azîzî nâmını  
 Bende-i maqbûli oldum bir  
 güzel mâhuñ yine

6. **nâmına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 324**  
 Mısra: 6  
*Ad II şan, şöhet.*

Bulduğı yerde ele almazdı  
 erbâb-ı şafâ  
 Gezmeseydi rez kıızı  
 meydânda la'lüñ nâmına

7. **nâmem:-em**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 142  
*Ad II şan, şöhet.*

Meh-i nevden alup bir ħâme-  
 i zer-gün ele gerdün  
 Revâdur yazsa nâmem  
 levĥine mihr-i dirâşşanuñ

8. **nâmını:-ı, -n, -ı**  
**Muamma 38**  
 Mısra: 2  
*Ad II şan, şöhet.*

Mâhumuñ alup ayağın  
 başına ursañ eger  
 Ol hilâl-ebürü nigâruñ nâmını  
 ifşâ eder

9. **nâm:**  
**Tarih 22**  
 Mısra: 5  
*Ad II şan, şöhet.*

Nâm ile Muştâfadur ol server  
 Fi'li fi'l-i şahâbe-i Aĥmed

**nâm ü nişânımız:**

1. **nâm ü nişânımız:-ımız**  
**Gazel 140**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şöhet ve rütbe.*

'Âlemde yoğ-iken dağı nâm  
 ü nişânımız  
 Âlüfte-y-idi la'lüñe rûĥ-ı  
 revânımız

**nâme:**

1. **nâmeyle:-yle**  
**Gazel 167**  
 Mısra: 1  
*Mektup.*

Eylesem nâmeyle aĥvâlüm  
 n'ola cânâna 'arz  
 Kim gedâ mektûb-ıla ĥâlin  
 eder sulţâna 'arz

2. **nâmeyle:-ye**  
**Matla 26**  
 Mısra: 2  
*Mektup II Kağıt.*

Yazılırsın deyü her dem  
 ĥâmeye  
 Rişteler tolaşdı miskîn  
 nâmeyle

**nâmeler yazsam:**

1. **nâmeler yazsam:-ler, -sa,**  
**-m**

**Gazel 86**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Mektup yazmak II haber  
 göndermek; (Güzelliğini)  
 övmek, methetmek.*

Vaşf edüp zülf ü miyânuñ  
 saña yazsam nâmeler  
 Başlar ince ince taĥrîre şarîr-  
 i ĥâmeler

**nâ-merd olsun:**

1. **nâ-merd olsun:-sun**  
**Gazel 280**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Sözünün eri olmamak.*

Meyl edüp 'ariyet-i zînetüñe  
zerre kadar

Dil veren ey zen-i gerdün  
saña nâ-merd olsun

**nâmı:****1. nâmı:**

**Gazel 380**

Mısra: 7

*Ad II şan, şöhret.*

Gül-i ter hüsnuñe bir câriye  
nâmı Gülşâh  
Şehd-i şîrîn-lebüñe bendedür  
adı Bâlî

**nâm-ı fethinde:****1. nâm-ı fethinde:-in, -de**

**Kaside 5**

Mısra: 32

Kelime Tipi: -

*Fethin namı, şanı.*

Olup Mîr-i Hüseyini ehl-i  
nazmuñ Süzenîzâde  
Çıkardı nâm-ı fethinde  
bugün milk-i mu'ammānuñ

**nâm-ı maḥabbet:****1. nâm-ı maḥabbet:**

**Gazel 334**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi adı, namı.*

Meger nâm-ı maḥabbet  
defter-i hûbāndan oldı ḥak  
Ki yok mihr ü vefānuñ adın  
añar meh-liḳālarda

**nâm-ı şerif:****1. nâm-ı şerif:**

**Gazel 177**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli isim, mübarek*

*ad.*

Muştafâ olduğın ey mâh saña  
nâm-ı şerif  
Ḥalka ḥulḳ-ı ḥasenüñ eyledi  
i'lâm-ı şerif

**2. nâm-ı şerif:**

**Tarih 26**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli isim, mübarek*

*ad.*

Olalı saña bugün nâm-ı şerif  
İbrâhîm  
Berḳ urur âzer-i meh gibi  
semâda baḥtuñ

**nâm-ı şerifi:****1. nâm-ı şerifi:-i**

**Gazel 79**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli isim, mübarek*

*ad.*

N'ola nâm-ı şerifi olsa ol  
mâh-ı nevüñ Şa'bân  
Ki kaşı ḡurre-i ḡarrâ cemâli  
'îd-i ekberdür

**nâm-ı şerifidür:****1. nâm-ı şerifidür:-dür**

**Kıt'a 2**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli isim, mübarek*

*ad.*

K'anuñ nâm-ı şerifidür  
Meḥammed  
De ḥâlûñ bir bir ol kân-ı  
sehâya

**nâm-ı şerifin:****1. nâm-ı şerifin:-in**

**Gazel 69**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli isim, mübarek*

*ad.*

O yüzi muşhafın nâm-ı  
şerifin vird edüp her dem  
'Aceb mi düşmene karşı  
oḳursam ism-i a'zamdur

**nâm-ı şerifüñ:****1. nâm-ı şerifüñ:-üñ**

**Tarih 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefli isim, mübarek*

*ad.*

N'ola nâm-ı şerifüñ olsa  
Aḥmed  
Şeref burcında zâtuñ şemse  
beñzer

**nâm-ı sübhāni:****1. nâm-ı sübhāni:-ı**

**Matla 67**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sübhān'ın adı. "Her türlü kusurdan, noksandan, beşerî nitelik ve zaatlardan uzak olan" anlamında Allah'ın isimlerindedir.*

Ḥām olma gözüñ aç destüñe  
alsañ ḥāme  
Nâm-ı Sübhāni yaz evvel ki  
ola ser-nāme

**nâm-ı sükkeri:****1. nâm-ı sükkeri:-i**

**Gazel 354**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şekerin ismi.*

Ḳand-i la'lüñ var iken ey  
Yūsuf-ı Mısr-ı ḥüsün  
Ḥāşe lillāh kim 'Azîzî aña  
nâm-ı sükkeri

**nâ-mihribān oldı:****1. nâ-mihribān oldı:-dı**

**Gazel 351**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Merhametsiz, acımasız olmak.*

Beni firkat diyârında koyup  
gitdi neçe gündür  
Dirîgâ gitdügince ol perî nâ-  
mihribân oldı

**nâmuñ eyleyüp:**

1. **nâmuñ eyleyüp:**-uñ, -y, -  
üp

**Müseddes 1**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ün kazanmak, ad  
kazanmak.*

Eyleyüp nâmuñ cihân içre  
Nişânî Beg şehâ  
Şâhib-i seyf ü kalem kıldı  
seni zıll-i Hüdâ

**nâ-murâd:**

1. **nâ-murâd:**

**Gazel 334**

Mısra: 5

*Muradına erişmemiş,  
isteği yerine gelmemiş.*

Ahâlî nâ-murâd u aç u  
muhtâc u zelîl ü h̄vâr  
Edânî cây-ı a'lâlarda 'âlemde  
şafâlarda

**nâmūs:**

1. **nâmūs:**

**Gazel 323**

Mısra: 2

*Edep, haya II Cebrail'in  
bir ismi.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür t̄āvūs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyiâ nâmūs şeklinde

**nâmūs u 'arı:**

1. **nâmūs u 'arı:-ı**

**Gazel 134**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Namus ve utanma.*

Saña 'aşık geçinüp n'eyler ol  
kim dest-i 'ışkuñla  
Çeküp nâmūs u 'arı câmesini  
çâk çâk etmez

**nân:**

1. **nâna:-a**

**Gazel 33**

Mısra: 4

*Ekmek.*

Etme hasıs ü dūna dünyāda  
'arz-ı fâka  
Çün mäh-ı nev olursañ bir  
päre nâna muhtâc

2. **nânı:-ı**

**Gazel 347**

Mısra: 6

*Ekmek.*

Qurş-ı dâgum göricek  
s̄inemüñ üstinde o şâh  
Dedi gör öksüzi kim koynına  
koymış nânı

**nâr:**

1. **nârına:-ı, -n, -a**

**Gazel 107**

Mısra: 3

*Ateş, od.*

Erişme tırrasınüñ nârına  
yoħsa yârüñ  
Ey şâne âteş urgaç saña  
yanar o tarrâr

2. **nâra:-a**

**Gazel 158**

Mısra: 6

*Ateş, od.*

Hâṭ u haddün gamıyla dün  
bir âh etdüm ki ağzumdan  
Dütünler oldı peydâ päre  
päre nâra şarmaşmış

**nâr eyleyen:**

1. **nâr eyleyen:-y, -en**

**Gazel 171**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ateşe çevirmek.*

Yürü ey rāh-ı küyında o  
mäh-ı 'âlem-ârānuñ  
Şerār-ı dūd-ı āhumdan  
yerüm nâr eyleyen t̄ālî'

**na'ra:**

1. **na'ra:**

**Gazel 124**

Mısra: 4

*Haykırma, bağırma II  
Sarhoş veya külhanbeyi  
bağırması.*

Figānum çarḫı gümetse  
'aceb mi küy-ı 'ışk içre  
Yağar bir na'ra ile 'âlemi  
mestâneler vardur

2. **na'raları:-lar, -ı**

**Gazel 366**

Mısra: 13

*Haykırma, bağırma II  
Sarhoş veya külhanbeyi  
bağırması.*

Tutsa âfâkı yine na'raları  
mestānuñ  
Dâmen ile bir olup çâk-i  
gırbânları

3. **na'rası:-sı**

**Kaside 5**

Mısra: 16

*Haykırma, bağırma II  
Sarhoş veya külhanbeyi  
bağırması.*

Yine deryâ kenârında öter  
meyhâneler güm güm  
Çıkup şevk-ı mey-ile na'rası  
eflâke mestānuñ

**na'ra urduqça:**

1. **na'ra urduqça:-duk, -ça**

**Kaside 1**

Mısra: 60

Kelime Tipi: **Deyim**

*Haykırmak, bağırmaq;  
ötmek; yüksek sesle şiir  
söylemek.*

Esb-i gülgün-ı Süheylî ki  
dem-i bülbüldür

Na'ra urduqça eder gūş-ı gül  
ü bülbülü ker

**na'ra-i āhumla:**

1. na'ra-i āhumla:-um, -la

**Gazel 252**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah sesi.*

Künc-i firkatde beni  
öldürmek ister gam deyü  
Na'ra-i āhumla dünyāyı  
haber dār eylerem

**na'ra-i bülbüller:**

1. na'ra-i bülbüller:-ler

**Gazel 330**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bülbülün çığlığının sesi.*

Nev-bahār oldı çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etrāf yine na'ra-i  
bülbüller ile

**na'ralar ur:**

1. na'ralar ur:-lar

**Gazel 388**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haykırmak, bağırarak,  
inlemek.*

Bāde-i 'ışkı çeküp şevk-ıla  
cāmiler gibi  
Na'ralar ur ey gönül mest-i  
müdāmiler gibi

**na'ralar urduğumuz:**

1. na'ralar urduğumuz:-

lar, -duğ, -umuz

**Gazel 143**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haykırmak, bağırarak;  
nara atmak.*

Na'ralar urduğumuz küyında  
cānānuñ bu kim  
Mest-i bī-pervā-yı 'ışkuz hüy  
u hāya māyilüz

**na'ralar urmağ:**

1. na'ralar urmağ:-lar, -  
mağ

**Gazel 280**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haykırmak, bağırarak;  
nara atmak.*

Bülbül-āsā nece olur na'ralar  
urmağ göreyin  
Bāğ-ı bezm içre çadeh-i sākī  
hele verd olsun

**nār-ı āhından:**

1. nār-ı āhından:-ı, -n, -dan

**Gazel 335**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşi.*

Degül gül nār-ı āhından  
hezāruñ  
Düşüpdür şahn-ı gülzāra  
şerāre

**nār-ı āhumdan:**

1. nār-ı āhumdan:-um, -dan

**Gazel 26**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşi.*

Nār-ı āhumdan 'Azīzī  
'ākıbet  
Oda yanmazsa 'acebdür  
kāyināt

2. nār-ı āhumdan:-um, -dan

**Gazel 332**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşi.*

Nār-ı āhumdan cihānı pür-  
şerār etmek nece

Mihrüñi gün gibi māhum  
āşkār etmek nece

**nār-ı āhumla:**

1. nār-ı āhumla:-um, -la

**Gazel 218**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşi.*

Caħīm-i firkatüñde ben  
yanayın nār-ı āhumla  
Yürü dārü's-selām olsun  
saña her küyü Eyyübüñ

**nār-ı behcetdür:**

1. nār-ı behcetdür:-dür

**Gazel 198**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik ateşi.*

Nār-ı behcetdür yanuñda ol  
ğılāf-ı zer yaħod  
Kim ol āteşden çıkar mā'ī  
duħāndur ħançerüñ

**nār-ı ğam-ı hecrüñ:**

1. nār-ı ğam-ı hecrüñ:-üñ

**Matla 60**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hicran gamının ateşi.*

Yağdı nār-ı ğam-ı hecrüñ  
beni ay alnı günüm  
Görinen ebr degül göklere  
çıkdı dütünüm

**nār-ı ğam-ı 'ışk-ıla:**

1. nār-ı ğam-ı 'ışk-ıla:-ıla

**Gazel 275**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk derdinin ateşi.*

Yanmağ olmadı müyesser  
çün o şem'a ħālümü  
Tutuşup nār-ı ğam-ı 'ışk-ıla  
bārī yanayın

**nār-ı ğamla:**1. **nār-ı ğamla:-la****Gazel 34**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam ateşi II aşk derdi.*

Reg degüldür görinen bir bir  
çıkâr düd-ı kebûd  
Cism-i zerdüm nār-ı ğamla  
eriyüp mânend-i tûc

2. **nār-ı ğamla:-la****Gazel 127**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam ateşi II aşk derdi.*

Gül gül edüp şevk-ı rüy-ı yâr  
ile dil sînesin  
Lâle gibi nār-ı ğamla baĝrını  
daĝlar yürür

3. **nār-ı ğamla:-la****Gazel 370**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam ateşi II aşk derdi.*

Yandı nār-ı ğamla dil  
hâkister oldı ten daĝı  
Düşmesün 'ışk âtesine  
dostlar düşmen daĝı

**nār-ı 'ışka:**1. **nār-ı 'ışka:-a****Gazel 124**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk ateşi.*

O şem '-i bezm-i hüsnüñ tâb-ı  
şevk-ı mihr-i rüyıyla  
Vücüdün nār-ı 'ışka nür eder  
pervânele vardur

**nār-ı 'ışkıyla:**1. **nār-ı 'ışkıyla:-ıyla****Gazel 287**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk ateşi.*

Nār-ı 'ışkıyla boyanan  
çesümüme etmez nazar  
Ben gerekse gözyaşından  
kanlara boyanayın

**nār-ı qahr-ı dehr:**1. **nār-ı qahr-ı dehr:****Kaside 4**

Mısra: 23

Kelime Tipi: -

*Dünyanın kahır ateşi.*

Nār-ı qahr-ı dehr baĝrın  
yaĝdı yandurdu yaĝod  
Zulmin aĝlar ol Kerîmü'ş-  
şâna yana yana şem '

**nār-ı qahruñ:**1. **nār-ı qahruñ:-uñ****Kaside 4**

Mısra: 41

Kelime Tipi: -

*Kahır ateşi, mahv ateşi.*

Nār-ı qahruñ şu eder pülâd-ı  
kalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nîrâna şem '

**nār-ı maĝabbet:**1. **nār-ı maĝabbet:****Gazel 160**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi, muhabbet, aşk ateşi.*

Nār-ı maĝabbet ile ğam  
tâbesinde 'aşık  
Mânend-i murĝ-ı bismil  
biryân olur gidermiş

2. **nār-ı maĝabbet:****Tesdis 2**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgi, muhabbet, aşk ateşi.*

Lâle gibi sînemi nār-ı  
maĝabbet daĝlar  
Haste-i 'ışk olanuñ hâlin ne  
bilsün şaĝlar

**nār-ı mihrüñle:**1. **nār-ı mihrüñle:-üñ, -le****Gazel 91**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneşin sıcaklığı II  
Sevginin sıcaklığı.*

Nār-ı mihrüñle fetil-i dil  
yanaldan şem '-vâr  
Döndi fânüs-ı hayâle bu ten-i  
zâr u nizâr

2. **nār-ı mihrüñle:-üñ, -le****Gazel 173**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneşin sıcaklığı II  
Sevginin sıcaklığı.*

Nār-ı mihrüñle fetil-i dil  
yanardı şem '-veş  
Yanmadın bezm-i felek üzre  
meh-i zerrîn-çerâĝ

**nār-ı rüy-ı yârdan:**1. **nār-ı rüy-ı yârdan:-dan****Gazel 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin yüzünün nar  
çiçeĝi rengi, pembeleşmiş  
yanakları.*

Nār-ı rüy-ı yârdan iĝrâk  
ederdi âftâb  
Düd-ı âhum olmasa mânend-  
i ebr aña hiçâb

**nār-ı şevkuñla:**1. **nār-ı şevkuñla:-uñ, -la****Kaside 4**

Mısra: 61

Kelime Tipi: -

*Şevk ateşi.*

Nār-ı şevkuñla yanarsa ğam  
degül pervā ne dil  
Yana geldi yana gider āteş-i  
süzāna şem'

**nār-ı sūzān:**

1. **nār-ı sūzān:**

**Gazel 128**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakıcı ateş.*

Dūd-ı āhı 'āşıkuñ bir nār-ı  
sūzān kendidür  
Eyle āhumdan hāzer kim  
'ālemi iħrāk eder

**nār-ı sūzāna:**

1. **nār-ı sūzāna:-a**

**Gazel 8**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakıcı ateş.*

Görünür gözüme her aħkeri  
bir kırmızı gül  
Nār-ı sūzāna desem tañ mı  
gülüstān-ı şitā

**nārven:**

1. **nārven:**

**Gazel 60**

Mısra: 7

*Yüksek boyuyla bilinen*

*karaağaç.*

Naħl-i gülşen içre maqbūl  
olmasun mı nārven  
Kim hıramı ol nihāl-i nāz-  
perverden alur

2. **nārvenlikdür:-lik, -dür**

**Gazel 96**

Mısra: 1

*Yüksek boyuyla bilinen*

*karaağaç.*

Egerçi sāye-i kıddüñle her  
sū nārvenlikdür  
Velī sensüz cihān gülzārı  
baña bir dikenlikdür

3. **nārvenen:-den**

**Gazel 314**

Mısra: 10

*Yüksek boyuyla bilinen  
karaağaç.*

Naħl-i kıdd-i yāri görseydi  
'Azizī bāġbān  
Bāġda bakmaz-ıdı hergiz  
nārvenen cānibe

**nārven-kad:**

1. **nārven-kad:**

**Gazel 289**

Mısra: 6

*Kara ağaç boylu.*

'Ar'ar-hıram-ı serv-i gül-  
endām-ı bāġ-ı nāz  
Gül-rüy u nārven-kad ü  
beste-dehen Hasan

**naşib ola:**

1. **naşib ola:-a**

**Gazel 82**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kısmet olmak.*

Sāye-veş yanında şalınmak o  
servüñ 'āşıka  
Hiç naşib ola mı ol bir devlet  
ü iķbāldür

**naşib oldı:**

1. **naşib oldı:-dı**

**Gazel 227**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kısmet olmak.*

Bülbüle çün ağlamak oldı  
güle gülmek naşib  
Kıo 'Azizī ağlasun hecrüñle  
sen ey yār gül

**naşib olmadı:**

1. **naşib olmadı:-ma, -dı**

**Gazel 20**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kısmet olmak.*

Ğam yedigüm bu maḡbaħ-ı  
dehr içre kim benüm  
Hıvān-ı vişāl-i yār baña  
olmadı naşib

**naşib olmasun:**

1. **naşib olmasun:-ma, -sun**

**Gazel 266**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kısmet olmak.*

Olmasun çevgān-ı zülfüñ  
oħşamak baña naşib  
Güy-veş yoluñda ğaltān  
eylemezsem başı ben

**nāşih oldı:**

1. **nāşih oldı:-dı**

**Tarih 25**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasihah eden, öğüt  
veren olmak II vaiz olmak.*

Çün kulle cāmi'ine devletle  
oldı nāşih  
Dedi 'Azizī aña tāriħ şeyh-i  
'ābid

**ñat':**

1. **ñat'ında:-ı, -n, -da**

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Satranç.*

Bir melek çehresin ey meh ki  
hüsün ñat'ında  
Eyledüñ mihr-i müniri meh-i  
bedr ile kamer

**naḡ'ı:**

1. **naḡ'ında:-n, -da**

**Gazel 40**

Mısra: 5

*Satranç yeri.*

Felek naḡ'ında māhi māt  
edersin 'arz-ı hüsnetseñ

Güzeller şāhı hūrşīd-i cihān-  
ārā mīdur ol ruḥ

**naṭ' -ı bāğ-ı kūyında:**

1. **naṭ' -ı bāğ-ı kūyında:-ı, -  
n, -da**

**Gazel 157**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin bağının  
örtüsü.*

Şādmān ol ey dil-i ferzāne  
kim ol şāh-ruḥ ruḥ  
Dedi naṭ' -ı bāğ-ı kūyında  
rakīb-i zāğa kiş

**naṭ' -ı gerdūnda:**

1. **naṭ' -ı gerdūnda:-da**

**Kaside 2**

Mısra: 48

Kelime Tipi: -

*Feleğin satranç tahtası.*

Ḳameri hūsn ile māt eyler  
iken şems-i felek  
Naṭ' -ı gerdūnda ḳamer  
eyledi şemsi ruḥ-ı yār

**naṭ' -ı zemine:**

1. **naṭ' -ı zemine:-e**

**Terci-bend 1**

Mısra: 50

Kelime Tipi: -

*Yeryüzü.*

Berg-i sebz ile zeyn olup  
eşcār  
Şaldı naṭ' -ı zemine sāye  
çenār

**nā-tüvān:**

1. **nā-tüvān:**

**Gazel 268**

Mısra: 1

*Zayıf, güçsüz çaresiz.*

Dīde giryān sīne biryān oldı  
cismüm nā-tüvān  
'İşk-ı yār ile işüm Allāha  
kalmışdur hemān

**nāvek:**

1. **nāveklerin:-ler, -in**

**Gazel 7**

Mısra: 5

*Ok.*

Sen cefā nāveklerin tek  
sīneme gönder hemān  
Ey kemān-ebürü edeyin  
cānum üzre yer aña

**nāvek-fiken:**

1. **nāvek-fikenlikdir:-lik, -  
dir**

**Gazel 96**

Mısra: 4

*Ok saçan.*

Olaldan ol mehūn āyīn-i  
ebrūsı kemān-keşlik  
Dil-i 'uşşāka kār-ı ğamzesi  
nāvek-fikenlikdir

**nāvek-i āhumla:**

1. **nāvek-i āhumla:-um, -la**

**Gazel 77**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah oku.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecründe ey meh-rū  
Delindi nāvek-i āhumla  
çarḥuñ sīnesi yer yer

**nāvek-i müjgān:**

1. **nāvek-i müjgān:**

**Gazel 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kirpik okları.*

Revzen-i ḳalbüm açar erse  
kaçan ey ḳaşı yā  
Görmedüm nāvek-i müjgān  
gibi bir ḳalb-küşā

**nāy-ı bezmün:**

1. **nāy-ı bezmün:-üñ**

**Kaside 4**

Mısra: 48

Kelime Tipi: -

*İşret meclisinin neyi.*

Her gece medhūñ okurdu  
şevḳıla tā şubḥa dek  
Nāy-ı bezmün gibi ḳādir olsa  
hoş elhāna şem'

**nāz:**

1. **nāz:**

**Gazel 104**

Mısra: 5

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edālī  
tavır, cilve.*

Ḳayret alur naḥl-i bāğı her  
kaçan kim nāz ile  
Dāmenin ol serv-ḳāmet der-  
miyān eyler yürür

2. **nāz-ıla:--ıla**

**Gazel 267**

Mısra: 3

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edālī  
tavır, cilve.*

Cilvegāh-ı bāğda şalınmaz  
idi nāz-ıla  
Şīve-i reftāruñı görse nihāl-i  
nārven

3. **nāz:**

**Gazel 307**

Mısra: 6

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edālī  
tavır, cilve.*

Geyüp aḳ sādeler egnine ol  
gül bāğ-ı 'ālemde  
Şalınsa nāz ile yanumca  
serv-i sāyedār olsa

4. **nāzla:-la**

**Gazel 331**

Mısra: 1

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edālī  
tavır, cilve.*

Nāzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer cāme geymiş  
şāh-ı ḥāver egnine

5. **nāz:**

**Gazel 334**

Mısra: 7

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edâli  
tavır, cilve.*

O sidre-kâmetüñ haqqâ bu  
kim nâz ile reftârı  
Bulunmaz serv-i bälâlarda  
nahl-i müntehâlarda

**6. nâz:**

**Gazel 356**

Mısra: 5

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edâli  
tavır, cilve.*

Kişiyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñde etmesüñ 'uşşâkına  
eydüñ o şeh nâzi

**7. nâzi:-ı**

**Gazel 356**

Mısra: 6

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edâli  
tavır, cilve.*

Kişiyi kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñde etmesüñ 'uşşâkına  
eydüñ o şeh nâzi

**8. nâz:**

**Gazel 366**

Mısra: 3

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edâli  
tavır, cilve.*

Gelseler nâz ile bayram  
yerine meh-rûlar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
dıraşşânları

**9. nâz:**

**Gazel 367**

Mısra: 1

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edâli  
tavır, cilve.*

Şan'at olaldan saña cevr ü  
cefâ vü nâz işi  
Oldı 'uşşâkuñ tamâm ey  
dilber-i şannâz işi

**10. nâz:**

**Gazel 367**

Mısra: 10

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edâli  
tavır, cilve.*

'Aql u fikrin târ u mâr edüp  
'Azîzi haq bu kim  
Âdemi divâne eyler ol  
perînüñ nâz işi

**11. nâz:**

**Kıt'a 25**

Mısra: 3

*Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edâli  
tavır, cilve.*

Gülüp nâz ile ol hürî-i cennet  
Dedi Haq râzi olsun hülle  
etdi

**nâz ederse:**

**1. nâz ederse:-er, -se**

**Gazel 267**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Naz etmek.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruh baña  
Bülbül-âsâ ey gönül elden  
niyâzi kıoma sen

**nâz eyle:**

**1. nâz eyle:**

**Gazel 170**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazlanmak.*

Gel aña eyle nâz u eger 'itâb  
ederseñ  
Eyler 'Azîzi şâhum nâz u  
'itâbdan haq

**nâz u 'işve:**

**1. nâz u 'işve:**

**Gazel 308**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Naz ve cilve.*

Sende kim var bu nâz u bu  
'işve  
Ne şanavberde var ne  
'ar'arda

**nâz u 'itâbdan:**

**1. nâz u 'itâbdan:-dan**

**Gazel 170**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin işve ve  
azarlama eylemesi.*

Gel aña eyle nâz u eger 'itâb  
ederseñ  
Eyler 'Azîzi şâhum nâz u  
'itâbdan haq

**nâz u şiveyi:**

**1. nâz u şiveyi:-y, -i**

**Kaside 5**

Mısra: 73

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Naz ve cilve.*

N'ola artursa nâz u şiveyi  
güdüğe Kıy Muşli  
Kim oldur nâzenin mañbübi  
şimdi kıarı dünyânuñ

**nazar:**

**1. nazar:**

**Gazel 40**

Mısra: 10

*Bakiş, göz.*

'Azîzi-veş nigâh edenlerüñ  
artar gözi nûrı  
Nazar ehline bir âyine-i zibâ  
midur ol ruh

**2. nazardan:-dan**

**Gazel 204**

Mısra: 5

*Bakiş, göz.*

Her ne emrûñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tîguñ kul  
senüñ fermân senüñ

3. **nazaruñ:-uñ**  
**Kıt'a 1**  
 Mısra: 19  
*Bakış, göz.*

Zer eder hâki kîmyâ nazaruñ  
 Baña da kıl nazar ki hâk-i  
 derem

4. **nazardan:-dan**  
**Gazel 52**  
 Mısra: 3  
*Bakış. II Sevgilinin  
 öldürücü bakışı.*

Vechüñ ayına nazardan nece  
 geçsün 'uşşâk  
 Eylemez âyineden ehl-i şafâ  
 kať'-ı nazar

5. **nazar:**  
**Gazel 77**  
 Mısra: 4  
*Hak nuru ile bakış,  
 lutfkar ve keremli bakış,  
 teveccüh ile bakma.*

Olurdu zerre-veş kapuñda  
 neçe yıllar üftâdeñ  
 Göreydi mâh-rüyuñ bir nazar  
 mihr-i ziyâ-güster

6. **nazarumda:-um, -da**  
**Gazel 187**  
 Mısra: 10  
*Makam, huzur.*

Ťañ mıdur cüy-ı revân olsa  
 'Azîzî yaşum  
 Nazarumda şalınur serv-i  
 hırâmānum yok

**nazar eden:**

1. **nazar eden:-en**  
**Muamma 44**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Bakmak.*

Alnuñ üzre kaşuña eden  
 nazar  
 Burc-ı çarh üzre hilâli zann  
 eder

**nazar edüp:**

1. **nazar edüp:-üp**  
**Müseddes 1**  
 Mısra: 43  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Her faķrũñ hâline edüp  
 'inâyetle nazar  
 Keff-i cüduñdan aña işâr  
 edersin sîm ü zer

**nazar et:**

1. **nazar et:**  
**Gazel 154**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Nazar et âyinede 'aķs-i ĥam-  
 ı ebrũna  
 Nice taħrîr olur ey meh göre  
 yâ-y-ı ma'kũs

**nazar etdükçe:**

1. **nazar etdükçe:-dükçe**  
**Gazel 220**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Nazar etdükçe alur 'aķlını  
 aşhâb-ı dilũñ  
 Nedür ol ruħlarınuñ alı  
 Meħemmed Şâhuñ

**nazar etmeyesin:**

1. **nazar etmeyesin:-me, -y,  
 -e, -sîn**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 16  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Ķan döke yaş yerine dîde-i  
 ter lâyık mı  
 Ĥâlûme etmeyesin gâhî  
 nazar lâyık mı

**nazar etmez:**

1. **nazar etmez:-mez**  
**Gazel 6**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Nazar etmez göñül alur göz-  
 ile nev-'arũs-âsâ  
 Gerekse Şekl-i murdârına  
 versün zîb ü fer dünyâ

2. **nazar etmez:-mez**  
**Gazel 287**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Nâr-ı 'iřķıyla boyanan  
 çeşmüme etmez nazar  
 Ben gerekse gözyaşından  
 kanlara boyanayın

3. **nazar etmez:-mez**  
**Gazel 322**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Kimsenũñ etmez idi 'aybına  
 bir daħı nazar  
 Kendü 'aybını eger dîde-i  
 bînâ görse

4. **nazar etmez:-mez**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: -  
*Bakmak || Hissetmek.*

Gül den ırmaz gözini bülbül-i  
 ĥam-dîde velî  
 Gül-i ter bülbülüñ etmez  
 gözi yaşına nazar

**nazar etseñ:**

1. **nazar etseñ:-se, -ñ**  
**Gazel 27**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Ķam-ı Şîrîn ile cān  
 verdüğine Ferhâduñ



Nazar etseñ yüce tağlarda  
kayalar dağı saht

2. **nazar etseñ:-se, -ñ**

**Gazel 322**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

‘Aks-i ruhsāruñı bağrına  
başardı cānā  
Nazar etseñ seni mir‘āt-ı  
mücellā görse

3. **nazar etseñ:-se, -ñ**

**Kaside 1**

Mısra: 90

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrīn ü  
figānum bülbül  
N’ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazar

**nazar etsün:**

1. **nazar etsün:-sün**

**Gazel 42**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Nazar etsün cemāli mähını  
görsün deyü her dem  
O şāha oldı bir āyīne-i  
İskenderī hırşīd

2. **nazar etsün:-sün**

**Gazel 299**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak || Hissetmek.*

Gönlüm gözüm açılısun derse  
‘Azīzī her kim  
Etsün nazar bu şī‘r-i gevher-  
şī‘āra karşı

**nazar eyler:**

1. **nazar eyler:-r**

**Lugaz 21**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Her biri ‘aynek gibi açup  
gözün  
Rüy-ı dehre rüz u şeb eyler  
nazar

**nazar eyleye:**

1. **nazar eyleye:-ye**

**Gazel 322**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Budur insān olana lāyık olan  
dünyāda  
‘Ayn-ı ‘ibretle nazar eyleye  
a’ mā görse

**nazar kıl:**

1. **nazar kıl:**

**Gazel 215**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

O māhuñ rüyü ayına nazar kıl  
görmek isterseñ  
Dilā bir āyīne āyīne-i ‘ālem-  
nümādan yeg

2. **nazar kıl:**

**Gazel 226**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Ƙıl ü Ƙālī Ƙo yürü ol mū-  
miyāna Ƙıl nazar  
Görmek isterseñ ‘Azīzī ince  
bellü bir güzel

3. **nazar kıl:**

**Gazel 353**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Ƙıl nazar hāl-i ‘Azīzī-i  
ğarībe gāhī

Āşināyı kerem et görme  
begüm yād gibi

4. **nazar kıl:**

**Ƙıt’a 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Zer eder hāki kīmyā nazaruñ  
Baña da Ƙıl nazar ki hāƘ-i  
derem

**nazar kıldı:**

1. **nazar kıldı:-dı**

**Gazel 300**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Eşk-i çeşmüm rāh-ı kūyında  
sürinür gördi yār  
Luţf-ıla kıldı nazar bī-çāre  
sāyıldür deyü

**nazar Ƙılmağa:**

1. **nazar Ƙılmağa:-mağ, -a**

**Kaside 2**

Mısra: 41

Kelime Tipi: -

*Bakmak.*

Ƙamer-i bahtı ruħı şemsine  
Ƙılmağa nazar  
Ƙamer āyīne-veş oldı aña  
āyīne-dār

**nazar Ƙılsa:**

1. **nazar Ƙılsa:-sa**

**Gazel 221**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak.*

Ĥışma geldükçe o çeşm-i  
hūbnāk  
Her kime Ƙılsa nazar olur  
helāk

2. **nazar Ƙılsa:-sa**

**Lugaz 1**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Bülbül-i güyâ olur bî-ihtiyâr  
Ol gül-i şad-berge kim kılsa  
nazar

**nazar kılsañ:**

1. **nazar kılsañ:-sa, -ñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: **39**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Luft ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hışm ile baksañ 'adû  
içlimine vîrân olur

2. **nazar kılsañ:-sa, -ñ**  
**Gazel 149**  
Mısra: **9**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Çeşm-i dikkatle nazar kılsañ  
'Azîzî bâğda  
'Ayn-ı 'abher dîde-i hûbâna  
beñzer beñzemez

3. **nazar kılsañ:-sa, -ñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: **39**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bakmak.*

Luft ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hışm ile baksañ 'adû  
içlimine vîrân olur

**nazardan düşdi:**

1. **nazardan düşdi:-di**  
**Gazel 293**  
Mısra: **10**  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gözden düşmek II Daha  
önce kendisine değer  
verenlerin sevgi ve güvenini  
yitirmek.*

Bir dürr-i girân-māye idi  
eşk-i 'Azîzî  
Ol şâh nigâh etmeyeli düşdi  
nazardan

**nazarın dikse:**

1. **nazarın dikse:-se**  
**Kaside 1**  
Mısra: **40**  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Gözünü dikmek,  
dikkatle bakmak, gözünü  
ayırmadan bir yere veya bir  
kimseye bakmak.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

**nâzenîn:**

1. **nâzenîn:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **74**  
*Narin.*

N'ola artursa nâz u şîveyi  
gîtdükçe Kız Muşlı  
Kim oldur nâzenîn maḥbûbı  
şimdi çarı dünyânuñ

**nâzil olduğca:**

1. **nâzil olduğca:-duk, -ça**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: **63**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İnmek.*

Gökden olduğca berç-ı ter  
nâzil  
Rûy-ı hâk üzre kim eder  
menzil

**nażir:**

1. **nażir:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: **31**  
*Bakan, nazar eden.*

Alur göz ile nażır olan  
ḥüsnüñ ayına  
Etmez nigâh mâh-ı felek olsa  
âyine

2. **nażiri:-i**  
**Gazel 260**  
Mısra: **9**  
*Eş, benzer.*

Yok nażiri Ḥasenüñ ḥüsn ü  
edâda ammâ  
Olmaz eş 'âr-ı Azîzî gibi  
güftâr-ı ḥasen

3. **nażirüñ:-üñ**  
**Gazel 272**  
Mısra: **9**  
*Eş, benzer.*

Yok nażirüñ güzel ögmekde  
'Azîzî göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilüñ çürümesün

4. **nażirüñ:-üñ**  
**Gazel 281**  
Mısra: **9**  
*Eş, benzer.*

Şeh-i milk-i süḥansın yok  
nażirüñ ehl-i nazm içre  
'Azîzî her ne söz kim  
söyleseñ şâhâne söylersin

5. **nażir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **53**  
*Eş, benzer.*

Saña ibdâ'-ı nazımda ḥod  
nażir ancak hemân  
Yâ Zâhîr-i Fâryâbî yâ meger  
Selmân olur

6. **nażir:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **53**  
*Eş, benzer.*

Saña ibdâ'-ı nazımda ḥod  
nażir ancak hemân  
Yâ Zâhîr-i Fâryâbî yâ meger  
Selmân olur

**nażır olmuş:**

1. **nażır olmuş:-muş**  
**Gazel 161**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Bakmak.*

‘İmâretdür ribât-ı sîne güyâ  
Hayâl-i sîne anda nâzır olmuş

**nâzır olsam:**1. **nâzır olsam:-sa, -m****Gazel 310**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bakmak.*

Ėamzesi ĥançer çeker baña  
‘Azîzî her kaçan  
Nâzır olsam ol şeh-i ‘izzet-  
me‘âbuñ ‘aynına

**nazm:**1. **nazmum:-um****Kaside 3**

Mısra: 66

*Şiir, nazım.*

Vaşf-ı ĥatıñ kim berât-ı  
nazmuma ‘unvân olur  
Nazmum ol ‘unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

2. **nazmuñ:-uñ****Gazel 268**

Mısra: 9

*Vezinli ve kañiyeli söz,  
manzume, nesir karşıtı.*

Ėo yayılsun gün gibi  
nazmuñ ‘Azîzî ‘âleme  
Ėıřsa-i Yûsuf gibi dillerde  
olsun dâstân

3. **nazmum:-um****Kaside 3**

Mısra: 66

*Vezinli ve kañiyeli söz,  
manzume, nesir karşıtı.*

Vaşf-ı ĥatıñ kim berât-ı  
nazmuma ‘unvân olur  
Nazmum ol ‘unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

4. **nazmı-y-ıla:-ı, -yıla****Kaside 5**

Mısra: 30

*Vezinli ve kañiyeli söz,  
manzume, nesir karşıtı.*

N’ola maĥbûl-i ĥalk-ı ‘âlem  
olsa şi’ri Nev’îñ  
Ki yok nev’-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o ĥanuñ

**nazm edüp:**1. **nazm edüp:-üp****Gazel 104**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Nazım biçimine sokmak,  
nazım olarak  
düzenlemek.Sıralamak,  
tertiplenmek.*

Derd-i ‘ışkı bir kitâb etmiş  
‘Azîzî nazm edüp  
Ėıřsa-ĥvân gibi cihâna  
dâstân eyler yürür

**nazmî:**1. **nazmî:****Gazel 309**

Mısra: 10

*Edirneli Nazmî, XVI.  
yüzyıl meşhur şairlerinden  
Mecma’ü’n-Nezâir adlı  
kitabın sahibi.*

Bu nazm-ı bî-nazîrûñi görse  
‘Azîziyâ  
Fihrist ederdi Nazmî Kitâb-ı  
Nezâyire

**nazm-ı bî-nazîrûñi:**1. **nazm-ı bî-nazîrûñi:-üñ, -i****Gazel 309**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Benzersiz şiir.*

Bu nazm-ı bî-nazîrûñi görse  
‘Azîziyâ  
Fihrist ederdi Nazmî Kitâb-ı  
Nezâyire

**nazm-ı dil-cüy-ı ‘azîzî:**1. **nazm-ı dil-cüy-ı ‘azîzî:****Gazel 238**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Azîzî’nin gönül arayan  
şiiri II Azîzî’nin güzellik şiiri.*

O boyı serv-i revânuñ deheni  
vaşfinda  
Nazm-ı dil-cüy-ı ‘Azîzî bir  
içim şu mı degül

**nazm-ı dil-cüy-ı şafâ-  
bahşuñ:**1. **nazm-ı dil-cüy-ı şafâ-  
bahşuñ:-uñ****Tahmis 1**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Safa bahşeden güzellik  
nazmı.*

Ėübdur şi’rûñ ‘Azîzî çün  
ĥat-ı Mîr-i ‘Alî  
Nazm-ı dil-cüy-ı şafâ-bahşuñ  
görenler der belî

**nazm-ı dil-cüyüñi:**1. **nazm-ı dil-cüyüñi:-uñ, -ı****Gazel 29**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gönül arayan şiir II  
güzellik nazmı.*

Şi’r-i selîs ü nazm-ı dil-  
cüyüñi gören der  
Yokdur ‘Azîzî mâ’-i cârîde  
bu selâset

**nazm-ı sâdeñ:**1. **nazm-ı sâdeñ:-ñ****Gazel 223**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sade şiir.*

Ma’ni-i eş‘âr-ı rengîñüñ  
‘Azîzî der gören  
Nazm-ı sâdeñ ‘aynıdır şi’r-i  
Ėayâlî naĥşînuñ

**nazm-ı şeker-rîzüm:**

## 1. nazm-ı şeker-rizüm:-üm

**Kaside 5**

Mısra: 139

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şeker saçan şiir.*

Görüp nazm-ı şeker-rizüm  
umaram meyl ede yārān  
Ki zīrā sükkeredür meyli her  
tüṭi-i güyānuñ

**nāzük:**

## 1. nāzük:

**Kaside 5**

Mısra: 37

*İnce, zarif, ölçülü bir  
şekilde.*

Oğur nāzük gazeller  
gördüğüne ‘İlm-i nāzük  
Nezāketden degüldür ḥālī  
ṭab’-ı nāzūki anuñ

**nāzük mi nāzük:**

## 1. nāzük mi nāzük:

**Matla 12**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Nazik mi sorusuna evet  
nazik bağlamında  
kullanılmış, sözde soru  
cümlesiyle kurulmuş bir  
yapı.*

Egerçi naḥl-i ḳadd-i lāle-ruḥ  
bir serv-i bālādur  
Dili nāzük mi nāzük ḳāmeti  
a’lādan a’lādur

**nāzük-miyān:**

## 1. nāzük-miyān:-ı

**Gazel 34**

Mısra: 10

*Sevgilinin ince beli.*

Cevr ile ḳaddüñ kemer edüp  
‘Azīzī çün senüñ  
Furşat el verürse ol nāzük-  
miyānı sen de ḳuç

**ne:**

## 1. ne:

**Gazel 118**

Mısra: 3

*Nasıl.*

Ne bilsün ḳār-ı ‘ışkı  
neydüğün Ḳays-ı beyābānī  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhāda gelmişdür

## 2. ne:

**Gazel 206**

Mısra: 3

*Nasıl.*

Tırāş oldukça jeng-i ḥaṭṭ-ı  
rūyī bu ne ‘ālemdür  
Ruḥı āyīnesin ḳıldı mücellā  
ol dil-ārānuñ

## 3. ne:

**Gazel 295**

Mısra: 6

*Nasıl.*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yok  
Bu zülf ü ḳāmet ü ebrū-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

## 4. ne:

**Gazel 378**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Nişān-ı ṭarf-ı rūyında ne  
ḥālet var o servüñ kim  
Görenler ābda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

## 5. ne:

**Kaside 3**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Genc-i ruḥsāruñda zülfüñ  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu‘bān olur

## 6. ne:

**Kıt’a 2**

Mısra: 5

*Nasıl.*

Ne müşkil derd olurmuş  
aḳçasızlık  
Ki uğratdı beni renc ü ‘anāya

## 7. ne:

**Müseddes 2**

Mısra: 25

*Nasıl.*

Bu ne cevri olur buña hergiz  
nihāyet yok mıdır  
Tañrıdan ḳorḳmaz mısın bu  
zülme ḡāyet yok mıdır

## 8. ne:

**Gazel 32**

Mısra: 3

*Ne kadar, oldukça fazla  
anlamında.*

Leblerüñ bāzār-ı ḥüsn içre ne  
şīrīn-ḳār olur  
Kim geḥī ḥelwā vü pālūde  
satar ḡāḥi gülāc

## 9. ne:

**Gazel 359**

Mısra: 1

*Ne kadar, oldukça fazla  
anlamında.*

Ne belā çekdüğini dünyede  
hicrān ehli  
Görse ḥayrette ḳalurdı anı  
zindān ehli

## 10. ne:

**Gazel 374**

Mısra: 5

*Ne kadar, oldukça fazla  
anlamında.*

Hey ne çok başludur ser-i  
zülfüñ  
Çekdi dolana ḳalb-i meyyālī

## 11. ne:

**Gazel 69**

Mısra: 11

*Ne.*

Elümden cām düşmezken  
benüm sākī ne ḥikmetdür  
Yine bezm-i cihānda ehl-i  
‘işret añılan Cemdür

## 12. ne:

**Gazel 211**

Mısra: 3

*Ne.*

Hüsrev-i milk-i melâhatsın  
kimüñ ne sözi var  
La'l-i şîrînüñi verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

13. **ne-y-idi:-y, -idi**

**Gazel 214**

Mısra: 7

*Ne.*

Ne-y-idi cem'-i dünyâdan  
murâdı görseñ ey münkir  
Elüñe girse bir gün tâlib-i  
dünyâyı söyletseñ

14. **neler:-ler**

**Gazel 214**

Mısra: 6

*Ne.*

Olaldan cilvegâhum kulle-i  
kâf-ı gam-ı 'ışkuñ  
Neler gördi Süleymânum dil-  
i 'ankâyı söyletseñ

15. **ne:**

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Ne.*

Der-miyân edüp yoluñda  
hânmanum serverâ  
Ben saña dedüm belî baña ne  
derse destün el

16. **ne-y-idi:-y, -idi**

**Gazel 286**

Mısra: 3

*Ne.*

Mey-i nâbuñ ne-y-idi şuçı  
şehirden sürdüñ  
Eyledüñ şenliğini pîr-i  
muğânuñ vîrân

17. **neyin:-yin**

**Gazel 287**

Mısra: 6

*Ne.*

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'âşık-ımış  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

18. **ne:**

**Gazel 315**

Mısra: 2

*Ne.*

Dil şafâ kesb etdi būs-ı la'l-i  
cânân almada  
Söylesün ne aşşı etdi h̄vâce  
mercân almada

19. **ne:**

**Gazel 363**

Mısra: 7

*Ne.*

Gece küyuñda yaturken  
'aceb ne gördi 'âşıklar  
Ki âh u nâle-i şeb-gîri bâm-ı  
çarha ergürdi

20. **ne:**

**Gazel 373**

Mısra: 6

*Ne.*

La'l-i lebüñüñ şevkı ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarâbuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

21. **ne:**

**Gazel 6**

Mısra: 8

*Hangi.*

Neçe merdümleri h̄vâre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehâ-  
yı heft-ser dünyâ

22. **ne:**

**Gazel 224**

Mısra: 2

*Ne kadar, çok.*

Ne gam bir dem belâ-yı 'ışk  
ile yâr olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña 'âşık-ı  
zâr olduğum bilseñ

23. **ne:**

**Gazel 270**

Mısra: 9

*Bağlama unsuru.*

Ne hâlet 'arz-ı hâle bilür ol  
şâh  
'Azîzî bende-i dervîş-nihâdım

24. **ne:**

**Gazel 117**

Mısra: 9

*Öyle bir.*

Ne tîg-i gamzesi kim sîneme  
urur yârüñ  
O tîguñ ucu 'Azîzî miyân-ı  
câna çıkar

25. **ne:**

**Gazel 165**

Mısra: 4

*Öyle bir.*

Dehân u kâmet ü zülfüñ  
temâşâ eyleyen der kim  
Ne bu sîmîn-beden başdan  
ayağa 'ayn-ı mâl olmış

26. **ne:**

**Gazel 224**

Mısra: 1

*Öyle bir.*

Ne gam bir dem belâ-yı 'ışk  
ile yâr olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña 'âşık-ı  
zâr olduğum bilseñ

27. **ne:**

**Gazel 296**

Mısra: 10

*Öyle bir.*

'Azîzî güş-ı câna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol han ağzından

28. **ne:**

**Lugaz 2**

Mısra: 1

*Öyle bir.*

Ol ne şağş olur ki endâmı  
anuñ  
Beñizer insân-ı za'tfe ser-be-  
ser

29. **ne:**

**Lugaz 3**

Mısra: 1

*Öyle bir.*

Ol ne çarç olur ki dâyim  
devr eder  
Zârîlîğî neçe fersağ yer gider

30. **ne:**

**Lugaz 6**

Mısra: 1

*Öyle bir.*

Ol ne pîr olur ki h̄amdur  
k̄āmeti  
Zārī zārī ağlamağdur 'ādeti

31. **ne:**

**Lugaz 8**

Mısra: 1

*Öyle bir.*

Ol ne murğ olur ki bāl ü per  
açup  
Gāh cevln̄an u gehī tayrān  
eder

32. **ne:**

**Lugaz 9**

Mısra: 1

*Öyle bir.*

Ol ne pîr-i lāğar olur kim  
anuñ  
Var başında mūy-ı ebyaz bī-  
şumār

33. **ne:**

**Lugaz 24**

Mısra: 1

*Öyle bir.*

Ol ne gevherdür k'anı bay u  
gedā  
Gūşına mengūş edinürse  
revā

34. **nedür:-dür**

**Gazel 220**

Mısra: 4

*Nedir?.*

Nazar etdükçe alır 'aqlını  
aşhāb-ı dilüñ  
Nedür ol ruğlarınıñ alı  
Meħemmed Şāhuñ

35. **nedür:-dür**

**Gazel 240**

Mısra: 5

*Nedir?.*

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
hāl-i müşkīn

Rūmda derler-ise bitmez  
efendi fūlül

36. **nedür:-dür**

**Gazel 251**

Mısra: 7

*Nedir?.*

Yāre zūlfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murğ-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur benüm

37. **ne:**

**Kaside 4**

Mısra: 61

*Nedir?.*

Nār-ı şevkuñla yanarsa ğam  
degül pervā ne dil  
Yana geldi yana gider āteş-i  
süzāna şem'

38. **nedür:-dür**

**Kıt'a 26**

Mısra: 1

*Nedir?.*

Nedür ey gāv-şikem Şānī o  
cūsse  
Hār-ı Deccāl misin ya  
Dābbetü'l-arz

39. **nedür:-dür**

**Müseddes 4**

Mısra: 9

*Nedir?.*

Necm-i hüdā mı gün yüzüñ  
üzre nedür o hāl  
Rā kaşlaruñ hayālını görmüş  
degül hilāl

40. **nedür:-dür**

**Tesdis 3**

Mısra: 22

*Nedir?.*

Kimseye olmadı hīç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kān-ı kerem bāri  
günāhum bilem

41. **neye:-y, -e**

**Gazel 12**

Mısra: 2

*Hangi şey.*

Nukūd-ı cānum u 'ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep  
Neye mālīk isem dünyāda ol  
sultānuñ olsun hep

42. **ne:**

**Gazel 146**

Mısra: 4

*Hangi şey.*

Leb-i dilber gibi ni'met var  
iken  
Ne yesem hīç baña tatlu  
gelmez

43. **ne:**

**Gazel 64**

Mısra: 5

*"ne ... ne" bağlama  
edatı.*

'Älemde ne senüñ gibi bir  
meh-liķā doğar  
Dünyāya ne benüm gibi bir  
mübtelā gelür

44. **ne:**

**Gazel 64**

Mısra: 6

*"ne ... ne" bağlama  
edatı.*

'Älemde ne senüñ gibi bir  
meh-liķā doğar  
Dünyāya ne benüm gibi bir  
mübtelā gelür

45. **ne:**

**Gazel 68**

Mısra: 1

*"ne ... ne" bağlama  
edatı.*

Ne milk-i hūsn içinde saña  
beñzer pādşā vardur  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedā vardur

46. **ne:**

**Gazel 68**

Mısra: 2

*"ne ... ne" bağlama  
edatı.*

Ne milk-i hūsn içinde saña  
beñzer pādşā vardur  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedā vardur

47. **ne:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 1  
*"ne ... ne" bağlama edatı.*
- Ne gönlüm gibi saña  
Hüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânım gibi şîrîn la'lüñe  
dil-dâde gelmişdür
48. **ne:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 2  
*"ne ... ne" bağlama edatı.*
- Ne gönlüm gibi saña  
Hüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânım gibi şîrîn la'lüñe  
dil-dâde gelmişdür
49. **ne:**  
**Gazel 199**  
Mısra: 7  
*"ne ... ne" bağlama edatı.*
- Ne güftaruñ gibi güftâr  
işitdük  
Ne refțaruñ gibi refțâr  
gördük
50. **ne:**  
**Gazel 199**  
Mısra: 8  
*"ne ... ne" bağlama edatı.*
- Ne güftaruñ gibi güftâr  
işitdük  
Ne refțaruñ gibi refțâr  
gördük
51. **ne:**  
**Gazel 50**  
Mısra: 10  
*Hangi.*
- Âh kim yanında biñ hâr-ı  
belâ peydâ olur  
Her ne yerde kim kıpar bir  
hoş nihâl-i gül-'izâr
52. **ne:**  
**Kaside 3**

Mısra: 9  
*Hangi.*

Genc-i ruhsâruñda zülfüñ  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her târı mâr u mârı  
bir şu'bân olur

53. **ne:**  
**Gazel 119**  
Mısra: 10  
*Neden, niçin.*

Hâne-i dünyâ 'Azîzî çün  
degül dârü'l-ferah  
Bunda şâd olmaduğına kişi  
yâ ne ğamlanur

54. **ne:**  
**Gazel 290**  
Mısra: 8  
*Neden, niçin.*

Kemân gibi yanın bekle o  
şahuñ  
Hâdeng-âsâ yabanda ne  
gezersin

55. **ne:**  
**Gazel 103**  
Mısra: 9  
*Ne.*

Hicrân deminde cân-ı 'Azîzî  
ne çekdüğün  
Bîmâr-ı 'ışk olup neçe  
zahmet çeken bilir

56. **nesine:-si, -n, -e, -**  
**Gazel 377**  
Mısra: 3  
*Ne, soru zamiri.*

Nesine ğurre olursın be  
göñül dünyânuñ  
Kime ğaldı ki saña ğala bu  
milket bâķı

57. **neydi:-y, -di**  
**Gazel 367**  
Mısra: 3  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol tezerv-i hoş-hırâmı neydi  
şayd etmek dilâ  
Ger hümâ murğın şikâr  
etmek olaydı bâz işi

58. **nedür:-dür**  
**Lugaz 1**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim iki nürânî  
kamer  
Eylemiş her biri bir zâhrında  
yer

59. **nedür:-dür**  
**Lugaz 4**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim pürdür anuñla  
cihân  
Tâze vü terdür deminden  
gülsitân

60. **nedür:-dür**  
**Lugaz 7**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim bir kılaç var  
uzunu  
Ney-şekerden tatlıdur ammâ  
unı

61. **nedür:-dür**  
**Lugaz 10**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim mâha beñzer  
şüreti  
Göksini döğdürmek olmuş  
'âdeti

62. **nedür:-dür**  
**Lugaz 11**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim nâle edüp ağlar  
Gözlerinüñ yaşı yollar bağlar

63. **nedür:-dür**  
**Lugaz 12**  
Mısra: 1

*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim sîm-ten  
maḥbûb-vâr  
Her gece başına tâc-ı zer  
geyer

64. **nedür:-dür**  
**Lugaz 13**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim mäh-peykerdür  
kim ol  
Muşt-ı insân-veş ter ü  
mevzündür

65. **nedür:-dür**  
**Lugaz 14**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim duḥter-i  
pākîze-veş  
Yaşınur ayağına ḥinnâ-yı al

66. **nedür:-dür**  
**Lugaz 15**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim cismi pâre  
pâredür  
Rûyü zerd ü sînesi pür-  
yaradur

67. **nedür:-dür**  
**Lugaz 16**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim bî-ḳarâr olup  
gezer  
Dâyimâ evc-i hevâda geşt  
eder

68. **nedür:-dür**  
**Lugaz 17**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim dâne-i yâkût-  
vâr  
La'ldür ammâ ki la'l-i âbdâr

69. **nedür:-dür**  
**Lugaz 18**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim ḡonca-i  
zanbaḳ-mişâl  
Anı baş üzre tutar bay u gedâ

70. **nedür:-dür**  
**Lugaz 19**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim ḳavse beñzer  
arḳası  
Var iki ucında iki ḫalkası

71. **nedür:-dür**  
**Lugaz 20**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim kûha beñzer  
ḳâlebi  
Yürüdükçe bir ḳarış şarḳar  
lebi

72. **nedür:-dür**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
kâmer  
Cem' olup bir yere tutmuşlar  
maḳar

73. **nedür:-dür**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim ḫayli tîz-  
reftârdur  
Berg-i ney şeklinde ḡuşı  
vardur

74. **nedür:-dür**  
**Lugaz 23**  
Mısra: 1  
*Nedir, nasıldır, nasıl bir şeydir?.*

Ol nedür kim mäh-tābuñ  
'aynıdur  
Reng-i rûyü şâf ayuñ  
'aynıdur

#### **ne 'aceb:**

1. **ne 'aceb:**  
**Gazel 294**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Ne olmuş, şaşılacak ne var.*

Bülbül-i dil ne 'aceb tutsa  
eger zâr etegin  
Gitti elden ḳomadı ol yüzi  
gül ḫâr etegin

2. **ne 'aceb:**  
**Tesdis 3**  
Mısra: 39  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Ne olmuş, şaşılacak ne var.*

Ḳul beşerdür ne 'aceb olsa  
eger nokşanı  
N'ola cürmüm çoḡ-ise 'afv-ı  
şehenşeh ḳanı

3. **ne 'aceb:**  
**Gazel 102**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Ne acayip.*

Müje tîḡini çeküp dil ḳomadı  
dilmedük âh  
Ne 'aceb âfet imiş ḡamze-i  
bed-ḫüy-ı nigâr

4. **ne 'aceb:**  
**Matla 62**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Ne olmuş, şaşılacak ne var II nasıl, öyle bir.*



'Aşk-ı Leylâ-y-ile geşt eyler  
imîş hāmūnı  
Ne 'aceb vādīye dūşmîş  
görūñüz Mecnūnı

**ne bilsün:**

1. **ne bilsün:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne bilsin. || Bilmez.*

Lāle gibi sīnemi nār-ı  
maḥabbet dağlar  
Ḥaste-i 'ışk olanuñ ḥālin ne  
bilsün şağlar

**ne bilür:**

1. **ne bilür:**  
**Kit'a 7**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne bilir, nereden  
bilsin!.*

Etme nā-ehle şaқın ehl-i  
hüner  
Ki hüner қadrini nā-dān ne  
bilür

2. **ne bilür:**  
**Kit'a 7**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne bilir, nereden  
bilsin!.*

Ya'ni söz gevherinüñ  
kıymetini  
Olıcaқ bir kişi ḥayvān ne  
bilür

**ne cānı var ki:**

1. **ne cānı var ki:**  
**Gazel 242**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne canı var ki (canı yok  
bağlamında).*

Ne cānı var ki uğraya āhū-yı  
şādlık  
Dil bīşesin çü şayd-geh  
edindi şīr-i gam

**ne dem:**

1. **ne dem:**  
**Gazel 179**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Her ne zaman.*

Diñledür her sözini bezm  
ehline bī-iḥtiyār  
Gelse güftāra ne dem pīrāne  
çeng ü nāy u def

2. **ne dem:**  
**Gazel 355**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Her ne zaman.*

Gidüp 'aklı başından pāy-ı  
murğāna yuvalandı  
Ne dem meydān-ı 'ışқа  
girmege Mecnūn ki ser açdı

3. **ne dem:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 45  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Her ne zaman.*

Rezm için alsañ ele tīg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Ḥavfdan berg-i ḥazān gibi  
'adū lerzān olur

4. **ne dem:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 45  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Her ne zaman.*

Rezm için alsañ ele tīg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Ḥavfdan berg-i ḥazān gibi  
'adū lerzān olur

5. **ne dem:**  
**Lugaz 14**  
Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Her ne zaman.*

Bülbül olur her gören anı ne  
dem  
Eylese 'arz-ı cemāl ol gül-  
mişāl

**ne dem ki:**

1. **ne dem ki:**  
**Muamma 7**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne zaman ki.*

Ne dem ki āba gire yüze ol  
gül-i ḥandān  
Derün-ı māda gören yüzini  
olur ḥayrān

**ne demekdür:**

1. **ne demekdür:-dür**  
**Gazel 59**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne anlama gelir? II hiç  
mümkün mü?.*

'Ayş eylemek ol yār ile  
tenhā ne demekdür  
Nüş etmek anuñla mey-i  
ḥamrā ne demekdür

2. **ne demekdür:-dür**  
**Gazel 59**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne anlama gelir? II hiç  
mümkün mü?.*

'Ayş eylemek ol yār ile  
tenhā ne demekdür  
Nüş etmek anuñla mey-i  
ḥamrā ne demekdür

3. **ne demekdür:-dür**  
**Gazel 59**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne anlama gelir? II hiç  
mümkün mü?.*

Kūyına varup cūy-ı sirişküm  
gibi her dem  
Etmek o boyı servi temāşā  
ne demekdür

4. **ne demekdür:-dür**

**Gazel 59**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne anlama gelir? II hiç  
mümkün mü?*

Her ne yere kim 'azm edesin  
bile yanuñca  
Reftār ede ol serv-i dil-ārā ne  
demekdür

5. **ne demekdür:-dür**

**Gazel 59**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne anlama gelir? II hiç  
mümkün mü?*

İnşāf edicek şūfī şafā-y-ile o  
māhuñ  
Bağmaq yüzine āyine-āsā ne  
demekdür

6. **ne demekdür:-dür**

**Gazel 59**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne anlama gelir? II hiç  
mümkün mü?*

Eş'ār-ı dürer-bāruñ  
oķundukça 'Azīzī  
Güş ede anı ol gül-i ra'nā ne  
demekdür

**ne deñlü:**

1. **ne deñlü:**

**Gazel 12**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne kadar, ne ölçüde.*

Baña la'l-i güher-bārıyla  
dendānı yeter yārūñ  
Ne deñlü var ise mercān ü  
dür 'ummānuñ olsun hep

2. **ne deñlü:**

**Gazel 218**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne kadar, ne ölçüde.*

Ne deñlü var ise cevruñ  
taħammül eylerem cānā  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hūyı Eyyūbuñ

3. **ne deñlü:**

**Gazel 327**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne kadar, ne ölçüde.*

Beni düşmen görüp kūyuñda  
düşnām eylemez zīrā  
Ne deñlü müzī kelb olursa  
ürmez āšnā üzre

4. **ne deñlü:**

**Müseddes 3**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne kadar, ne ölçüde.*

Ne deñlü var ise ikbāl ü  
devlet 'izzet ü rif'at  
Alupdur kabz u başına edānī  
anı bī-zaħmet

5. **ne deñlü:**

**Gazel 137**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne denli, ne kadar.*

Ne deñlü bī-nevālīk etse  
būlbūl şahn-ı gülşende  
Be-gāyet ser-girāndur gönca-  
i mevzūn-dehān gülmez

**ne etsem:**

1. **ne etsem:-se, -m**

**Gazel 300**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne yapmak.*

Cevr eder ol meh ne etsem  
aña kāyıldür deyü  
İncinür ammā beni kuçmağa  
kāyıldür deyü

**ne ğam:**

1. **ne ğam:**

**Gazel 294**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam deĝil, kederlenme,  
üzülmeye gerek yok | boşver.*

Ne ğam ol 'aşıka ma'sūķı  
vefādār olıcaķ  
Ĝam añadur ki tuta yār-ı  
cefākār etegin

2. **ne ğam:**

**Gazel 371**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam deĝil, kederlenme,  
üzülmeye gerek yok | boşver.*

Devr-i 'adli ne ğam erdiyse  
anuñ pāyāna  
Yine bir aña mu'ādil şeh-i  
devrān geldi

**ne gün:**

1. **ne gün:**

**Gazel 342**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hangi gün II ne zaman.*

Güneş ebr-i sefid içre nihān  
oldı şanur 'ālem  
Ne gün kim egnūñe geysen  
sen ey mihr-i cihān-sāye

2. **ne gün:**

**Kaside 2**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hangi gün II ne zaman.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer  
Ne gün ol şems-i kamer-ruħ  
k'ola raħşına süvār

**ne kadar:****1. ne kadar:****Gazel 259**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her ne kadar.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allāh benüm  
sultānum

**ne kıyāmet:****1. ne kıyāmet:****Terci-bend 1**

Mısra: 11

Kelime Tipi: -

*Ne acayip II ne kadar  
güzel.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

**2. ne kıyāmet:****Terci-bend 1**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne acayip II ne kadar  
güzel.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

**3. ne kıyāmet:****Terci-bend 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne acayip II ne kadar  
güzel.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

**4. ne kıyāmet:****Terci-bend 1**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne acayip II ne kadar  
güzel.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

**5. ne kıyāmet:****Terci-bend 1**

Mısra: 59

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne acayip II ne kadar  
güzel.*

Ne kıyāmet güzel bahār oldu  
Münkir-i haşr şerm-sār oldu

**ne lāzım:****1. ne lāzım:****Gazel 5**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne gerek var.*

Seni ra'nā bilür 'aşıklararuñ  
şehr-i melāhatde  
Ne lāzım sen demek dehrüñ  
şeh-i hūbānyuz cānā

**2. ne lāzım:****Kaside 5**

Mısra: 93

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne gerek var.*

Sipāhice Ḥasan Şāha ne  
lāzım biz demek anı  
Bilür nece Yezīd idüğini ol  
Ḥācı Mervānuñ

**ne ne:****1. ne ne:****Gazel 49**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne ... ne bağlacı.*

Ben çekdügüm kemān-ı  
gamı cām-ı guşşayı  
Meydān-ı ışk içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

**2. ne ne:****Gazel 68**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne ... ne bağlacı.*

Ölürsem dār-ı ğurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yārān-ı şafā vardur ne  
ihvān-ı vefā vardur

**3. ne ne:****Gazel 285**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne ... ne bağlacı.*

Hergiz ne seyr-i bāğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sīb eñeklü ğonca-dehen  
dilber isterin

**4. ne ne:****Gazel 308**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne ... ne bağlacı.*

Sende kim var bu nāz u bu  
'işve  
Ne şānavberde var ne  
'ar'arda

**5. ne ne:****Gazel 350**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne ... ne bağlacı.*

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayrıldan berü bu çarḥ-ı  
sitem-kār beni

**ne revādur:****1. ne revādur:-dur****Gazel 101**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Reva mıdır, layık mıdır.*

Şayd edüp ey gözi āhū seni  
her ān eller  
Ne revādur ki çeke sīneye  
'uryān eller

2. **ne revādur:-dur****Gazel 301**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Reva mıdır, layık mıdır.*

Ne revādur ki ey şeh-i hūbān  
Ki tolar boynuña qolın gīsū

**ne tañ:**1. **ne tañ:****Gazel 95**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılır mı, tuhaf mı.*

Şeb-i hecrūnde gönül būs-ı  
lebūn umsa ne tañ  
Karañulukda olur çeşme-i  
hayvān derler

2. **ne tañ:****Gazel 128**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılır mı, tuhaf mı.*

‘Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhā-yı felek  
Hüsn ile ol şeh ‘Azīzī māh-ı  
Ken ‘ān kendidür

3. **ne tañ:****Gazel 295**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılır mı, tuhaf mı.*

‘Azīzī naqd-i cān ile ne tañ  
olsa harīdāruñ  
Meh-i Ken ‘ān gibi hüsn ile  
mümtāz-ı cihānsın sen

4. **ne tañ:****Gazel 348**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılır mı, tuhaf mı.*

‘Arşa-i ‘ālem gözüme teng ü  
tār olsa ne tañ

‘Turmayup ‘ahde o çeşmi  
‘Qahramānum gelmedi

**ne turur:**1. **ne turur:****Gazel 41**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne durur, neden bekler.*

Dirhem-i eşki o servūñ  
yolına harc edegör  
Ne turur kīse-i çeşmūñde  
‘Azīzī zāyid

**ne var:**1. **ne var:****Mesnevi 1**

Mısra: 92

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ne olur ki.*

Bilürin gerçi çok çerāguñ var  
Bunda da bir çerāguñ olsa ne  
var

**ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol başıl:**1. **ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol başıl:****Gazel 228**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Ne yavuz ol aşıl ne**yavaş ol başıl.*

Çün şem ‘-i ser-keş olma çü  
sāye fütāde-dil  
Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol  
dilā başıl

**ne yere:**1. **ne yere:****Gazel 342**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her ne yer II bütün**yerler, mekanlar.*

Şu deñlü mihrī vardur saña  
kim ey şems-i ‘ālem-tāb

Ne yere ayağūñ başsañ tutar  
anda mekān sāye

**nebātāt-ı zemīn:**1. **nebātāt-ı zemīn:****Gazel 333**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tabiat, doğa.*

Bulmaya neşv ü nemā hergiz  
nebātāt-ı zemīn  
Kuruya nehr-i revān u heft  
‘ummān qalmaya

**nebāt-ı jāle:**1. **nebāt-ı jāle:****Gazel 296**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çiy tanesine benzeyen şeker.*

Dehān-ı tūtī gibi ‘andelībe  
karşu gülşende  
Nebāt-ı jāle gitmez gonca-i  
handān ağzından

**necat:**1. **necat:****Gazel 26**

Mısra: 4

*Kurtuluş.*

Qoma elden zevraq-ı cāmı  
mūdām  
Baħr-i gamdan bulmağ  
isterseñ necat

**nece:**1. **nece:****Gazel 9**

Mısra: 1

*Nasıl.*

Ben nece sevmeyeyin cām-ı  
şarābı sākīyā  
Egleyen oldur dil-i mest-i  
harābı sākīyā

2. **nece:****Gazel 17**

Mısra: 5  
Nasıl.

Ehl-i diller şöhetinden neçe  
el çeksün anuñ  
Cām bir rûh-ı musavver rûh-ı  
şânîdür şarâb

3. nece:

**Gazel 17**  
Mısra: 9  
Nasıl.

Nece mâyil olmasun dil  
görmege anı müdâm  
‘Ârız-ı rengîn-i yarûñ hüsn ü  
ânıdur şarâb

4. nece:

**Gazel 18**  
Mısra: 7  
Nasıl.

‘Aceb bu merdüm-i çeşmüm  
nece burc-ı sa‘âdetdür  
Aña ‘aks-i ‘arağ-rîz-i  
cemâlünden toğar kevkeb

5. nece:

**Gazel 32**  
Mısra: 9  
Nasıl.

O melek-sîmâ Azîzî nece yâr  
olsun saña  
Kim perî insân-ile etmez  
bilürsin imtizâc

6. nece:

**Gazel 47**  
Mısra: 9  
Nasıl.

Bâğ-ı küyuñda ‘Azîzî nece  
eyvâ demesün  
‘Âşık-ı dil-ğasteye her dem  
gelür eyvâ lezîz

7. nece:

**Gazel 52**  
Mısra: 3  
Nasıl.

Vechüñ ayına nazardan nece  
geçsün ‘uşşâk  
Eylemez âyineden ehl-i şafâ  
kağ‘-ı nazar

8. nece:

**Gazel 53**  
Mısra: 5  
Nasıl.

Nece varsun bâğa gül seyrine  
bülbül kim anuñ  
Üstine hançer çeker  
gördükçe süsen gibi hâr

9. nece:

**Gazel 54**  
Mısra: 7  
Nasıl.

Dil zen-i dehre nece meyl  
etsün  
Kim nece erden arta  
kalmışdur

10. nece:

**Gazel 54**  
Mısra: 9  
Nasıl.

Nece şerh ede miñnet-i ‘ışkı  
Kim ‘Azîzîyi hayret  
almışdur

11. nece:

**Gazel 68**  
Mısra: 7  
Nasıl.

Nece İskender-i devr-i  
zamândur demeyem sâkî  
Elinde cām-veş âyîne-i  
‘âlem-nümâ vardur

12. nece:

**Gazel 73**  
Mısra: 10  
Nasıl.

Yine bir şî‘re mâyil dil-rübâ  
sevdüm ‘Azîzî-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş‘arı görünler

13. nece:

**Gazel 78**  
Mısra: 3  
Nasıl.

Cām-ı şarâb-ı nâbî nece  
sevmesün kişi  
Bir hûb-ı dil-küşâ vü ruh-ı  
läle-fâmdur

14. nece:

**Gazel 82**  
Mısra: 9  
Nasıl.

Nece meyl etsün ‘Azîzî pîre-  
zen dünyâya kim  
Pür-hiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

15. nece:

**Gazel 83**  
Mısra: 9  
Nasıl.

Nece büyüklenmesün pîr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir âfet-  
i devrân yatur

16. nece:

**Gazel 94**  
Mısra: 9  
Nasıl.

Nece maqbül-i ‘âlem  
olmasun hüsn-i cihân-süzüñ  
Cebînüñ âftâba ruhlaruñ  
mehtâba dönmişdür

17. nece:

**Gazel 98**  
Mısra: 5  
Nasıl.

Ruh-ı zerdüm görüp baña  
nece meyl etmesün cânân  
Ki hûbân-ı zamâne şimdi hep  
altuna mâ‘ildür

18. nece:

**Gazel 101**  
Mısra: 9  
Nasıl.

Ey lebi gonca ‘Azîzî nece  
қан ağlamasın  
Vuşlatuñ gülşenine oldı  
nigebân eller

19. nece:

**Gazel 104**  
Mısra: 7  
Nasıl.

Âftâbuñ çarhına âhum nece  
toğunmasun

Kim o māha her seher mihrin  
'ıyān eyler yürür

20. **nece:**

**Gazel 108**

Mısra: 5

*Nasıl.*

Nece şād olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dīdem  
Ki her dem ol şehūñ yollarda  
nakş-ı kebkebin oħşar

21. **nece:**

**Gazel 131**

Mısra: 3

*Nasıl.*

Nece kan ağlamasun dīde-i  
gam-dīdelerüm  
Nece demdür ki görünmez o  
perī-peykerimüz

22. **nece:**

**Gazel 139**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Āstānına 'Azīzī nece varsun  
o şehūñ  
Ki gedā şah-ı cihān olduğı  
yere varamaz

23. **nece:**

**Gazel 145**

Mısra: 7

*Nasıl.*

Nece bir dil fülkini ide ğarīķ-  
i baħr-i gam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamāne karamuz

24. **nece:**

**Gazel 158**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Nece çāk-i girībān etmeyem  
ben dest-i ğayretle  
'Azīzī mest olup meclisde  
yār ağyāra şarmaşmış

25. **nece:**

**Gazel 159**

Mısra: 7

*Nasıl.*

Verd ü serv safa nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

26. **neçe:**

**Gazel 172**

Mısra: 7

*Nasıl.*

Nece ma 'nā gevherin izhār  
eder  
Taşsa ger cūş eyleyüp  
Ceyhün-tab'

27. **nece:**

**Gazel 175**

Mısra: 5

*Nasıl.*

Nece havf etmeyeyin ben o  
gözi cellāda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi hışm-ıla tığ

28. **nece:**

**Gazel 181**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Nece şayd eylesün ol yāri  
'Azīzī-i ğarīb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs'ati yok

29. **nece:**

**Gazel 183**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Nece feryād etmesün şāhum  
'Azīzī derdmend  
Eyledi bī-çāreye zulm-i  
firāvān ayrulıķ

30. **nece:**

**Gazel 185**

Mısra: 7

*Nasıl.*

Ruħlaruñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse  
gül-i āl Budak

31. **nece:**

**Gazel 187**

Mısra: 2

*Nasıl.*

Nece āh eylemeyem derd ile  
cānānum yok  
Nece kan ağlamayam bir  
gül-i ħandānum yok

32. **nece:**

**Gazel 187**

Mısra: 3

*Nasıl.*

Nece zinde ola dil Hızrı ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvānum yok

33. **nece:**

**Gazel 187**

Mısra: 1

*Nasıl.*

Nece āh eylemeyem derd ile  
cānānum yok  
Nece kan ağlamayam bir  
gül-i ħandānum yok

34. **nece:**

**Gazel 201**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Kāħ-ı sinem içre cānā dil  
nece şaralmasun  
Eyledi hecr-i dehānuñ başına  
ol dāri teng

35. **nece:**

**Gazel 235**

Mısra: 9

*Nasıl.*

'Ālemde 'Azīzī nece 'āķıl  
geçer ol kim  
Nüş etmeye ħubān-ıla şahbā-  
yı Sitanbul

36. **nece:**

**Gazel 253**

Mısra: 5

*Nasıl.*

Nece açılsun benüm gönlüm  
gözüm kim ol mehūñ  
Nece demdür mübtelā-yı  
ğuşsa-i hicrāniyam

37. **nece:**

**Gazel 279**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Nece meyl eylesün cān-ı  
‘Azīzī saña kim  
Hulle-i sebz ile bir hūrī-i  
zībāsın sen

38. **neçe:**

**Gazel 286**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Neçe bir nūş edelüm kâhve  
deyü kara şuyı  
Var iken bâde-i gül-reng gibi  
âb-ı revân

39. **neçe:**

**Gazel 287**

Mısra: 1

*Nasıl.*

Âteş-i ‘ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervâne-veş hâlüm  
o şem’a yanayın

40. **nece:**

**Gazel 287**

Mısra: 10

*Nasıl.*

Bu dil-i pür-süzümüñ hâlin  
‘Azīzī bilmezsin  
Ol gâzabnâk âteşi dildâra  
nece yanayın

41. **neçe:**

**Gazel 293**

Mısra: 6

*Nasıl.*

Sevdâ-yı gam-ı zülfün ile  
tîg-i firâkuñ  
Çıkarıdı neçe ‘âşık-ı üftâdeyi  
serden

42. **nece:**

**Gazel 295**

Mısra: 2

*Nasıl.*

Bugün bu kâmet-i dil-cü-y-  
ile naḥl-i revânsın sen

Nece naḥl-i revân bir  
gülbün-i bâg-ı cinânsın sen

43. **nece:**

**Gazel 298**

Mısra: 5

*Nasıl.*

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Öñinde ol şeh-i hüsnüñ  
çıkarıdı eşkümi kanlı

44. **nece:**

**Gazel 302**

Mısra: 4

*Nasıl.*

‘Aks-i ebrûlaruñı dide-i pür-  
nemde gören  
Dedi mâhîleri gör nece gezer  
deryâda

45. **nece:**

**Gazel 315**

Mısra: 9

*Nasıl.*

Ben nece bulam ‘Azīzī guşşa  
vü gamdan hâlâş  
Kim girîbânım dem-Â-dem  
dest-i hicrân almada

46. **nece:**

**Gazel 323**

Mısra: 5

*Nasıl.*

Nece görsün gözüm uyḥu  
yüzün miḥnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni gam  
başmaya kâbûs şeklinde

47. **nece:**

**Gazel 332**

Mısra: 1

*Nasıl.*

Nâr-ı âhumdan cihâni pür-  
şerâr etmek nece  
Mihrüñi gün gibi mâhum  
âşkâr etmek nece

48. **nece:**

**Gazel 332**

Mısra: 2

*Nasıl.*

Nâr-ı âhumdan cihâni pür-  
şerâr etmek nece  
Mihrüñi gün gibi mâhum  
âşkâr etmek nece

49. **nece:**

**Gazel 332**

Mısra: 4

*Nasıl.*

Kesmege başın ‘adunuñ  
Ḥaydar-ı Kerrâr-vâr  
Tîg-i âh-ı tâb-dârum Zü’l-  
fikâr etmek nece

50. **nece:**

**Gazel 332**

Mısra: 6

*Nasıl.*

Yâri kaddüm dâm edüp  
küyında şayd etdüm yine  
Ol hümâyı gökden indürüp  
şikâr etmek nece

51. **nece:**

**Gazel 332**

Mısra: 8

*Nasıl.*

Bu ten-i zâr u nizârı çeng-i  
‘ışka târ edüp  
Bezm-i gamda ney gibi  
feryâd u zâr etmek nece

52. **nece:**

**Gazel 332**

Mısra: 10

*Nasıl.*

Nuş u pendinden ‘Azīzī  
şeyḥ-i dehrüñ el çeküp  
Ḥıdmet-i pîr-i muğâni ihtiyâr  
etmek nece

53. **nece:**

**Gazel 347**

Mısra: 3

*Nasıl.*

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
firâk-ı yâra  
Baña bir yılca gelür rûz-ı  
gamuñ bir âni

54. **nece:**

**Gazel 348**

Mısra: 3  
Nasıl.

Bülbül-āsā dil nece nālān u  
giryān olmasun  
Ol gül-i ḥandānum ol gonca-  
dehānum gelmedi

55. **nece:**  
**Gazel 348**  
Mısra: 5  
Nasıl.

Ben nece kesb-i şafā edem  
cihān bāğında kim  
Yār-ı müsteḥnām olan naḥl-i  
cinānum gelmedi

56. **nece:**  
**Gazel 365**  
Mısra: 3  
Nasıl.

Ben nece seyr-i gülistān  
edeyüm kim her nihāl  
Dik gelür oldı baña serv-i  
ḥirāmānum gibi

57. **nece:**  
**Gazel 369**  
Mısra: 1  
Nasıl.

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersāyı  
Leb-i cān-baḥş-ıla aḥdurdı  
bugün 'İsāyı

58. **nece:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 50  
Kelime Tipi: -  
Nasıl.

Salṭanat bāğına gül bāğ-ı  
cihāna bülbül  
Nece bülbül şeh-i gül-rüy-ı  
'adālet-güster

59. **nece:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 15  
Nasıl.

Gül-i ter bülbül-i bāga nece  
açılsun kim  
Ṭurmaz esrār-ı güli  
bulduğına bülbül öter

60. **nece:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 94  
Nasıl.

Sipāhice Ḥasan Şāha ne  
lāzım biz demek anı  
Bilür nece Yezīd idüğini ol  
Ḥācı Mervānuḥ

61. **nece:**  
**Matla 7**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
Nasıl.

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālūñ 'āşık-ı dil-rīş  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zıkru'l-'ayş nişfu'l-'ayş

62. **nece:**  
**Matla 15**  
Mısra: 1  
Nasıl.

Nece feryād u fiğān  
eylemesün bülbül-i zār  
Gonca ṭomrukda yatur mest  
alup yanını ḥār

63. **nece:**  
**Muamma 40**  
Mısra: 1  
Nasıl.

Ben nece ağlamayam  
kend'özüme  
Görinen dāyim elemdür  
gözüme

64. **neçe:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 21  
Nasıl.

Ağlayu ağlayu küyuña neçe  
bir varayın  
Boynum egüp karşuña ya  
neçe bir yalvarayın

65. **nece:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 15  
Nasıl.

Mihr-i münīri ben nece  
beñzer deyem saña  
Ḥurşīd-i rüyūña göre bir  
zerredür şehā

66. **nece:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 25  
Nasıl.

Vādi-i firḳatde çeşmüm nece  
giryān olmasun  
Gonca-veş derd ile bağrum  
ya nece ḳan olmasun

67. **nece:**  
**Gazel 182**  
Mısra: 7  
Öyle.

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim  
Gülde sende olan melāḥat  
yok

68. **neçe:**  
**Gazel 327**  
Mısra: 7  
Öyle.

Neçe bir hücrede şüfi  
yatağūñ bir ḥaşır ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskīn büriyā üzre

69. **neçe:**  
**Gazel 350**  
Mısra: 1  
Öyle.

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bīzār beni  
Neçe bir eyleyesin zār u dil-  
efgār beni

70. **neçe:**  
**Gazel 350**  
Mısra: 2  
Öyle.

Neçe bir cāndan edüp cevri  
ile bīzār beni  
Neçe bir eyleyesin zār u dil-  
efgār beni

71. **neçe:**  
**Gazel 350**



Mısra: 4  
Öyle.

Hârzâr-ı gam-ı hicrâna şalup  
bülbul-vâr  
Ya neçe bir edesin ey yüzi  
gül zâr beni

72. neçe:  
**Gazel 241**  
Mısra: 2  
*Ne kadar.*

Göklere erişse tañ mı nâle vü  
âhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez  
ol yüzi mâhum benüm

73. neçe:  
**Gazel 65**  
Mısra: 4  
*Nice.*

Nâle vü âh u figânum benüm  
ey serv-i revân  
Ey neçe şahn-ı çemen  
murğını hâmüş eyler

74. neçe:  
**Gazel 68**  
Mısra: 12  
*Nice.*

‘Azîzî-veş getürmez kimse  
tâkat râh-ı ‘ışkuñda  
Neçe derd ü belâ vardur neçe  
renc ü ‘anâ vardur

75. neçe:  
**Gazel 68**  
Mısra: 12  
*Nice.*

‘Azîzî-veş getürmez kimse  
tâkat râh-ı ‘ışkuñda  
Neçe derd ü belâ vardur neçe  
renc ü ‘anâ vardur

76. neçe:  
**Gazel 70**  
Mısra: 2  
*Nice.*

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
cânâ hoşça hâlüm var  
Şeh-i ‘ışkam hâzînemde neçe  
mâl ü menâlüm var

77. neçe:  
**Gazel 70**  
Mısra: 4  
*Nice.*

Benüm abdâl-ı ‘ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Bihamdillâh ki sînem  
tekyesinde neçe dâlüm var

78. neçe:  
**Gazel 74**  
Mısra: 6  
*Nice.*

Hôr bakma her gubâr-ı pâyâ  
ey dil kim bilür  
Neçe serdârdur ki şimdi zîr-i  
hâk olmuş yatur

79. neçe:  
**Gazel 76**  
Mısra: 7  
*Nice.*

Neçe âvâreler şevk-ı şarâb-ı  
la‘l-i nâbuñla  
Der-i meyhânelerde cür‘a-  
veş ayağa düşmişdür

80. neçe:  
**Gazel 77**  
Mısra: 3  
*Nice.*

Olurdı zerre-veş kapuñda  
neçe yıllar üftâdeñ  
Göreydi mâh-rüyuñ bir nazâr  
mihr-i zîyâ-güster

81. neçe:  
**Gazel 84**  
Mısra: 9  
*Nice.*

Neçe yıldur ki ey meh  
Yüsuf-ı cânı ‘Azîzînüñ  
Şaçuñda bend olup çâh-ı  
zenehdânuñda qalmışdür

82. neçe:  
**Gazel 97**  
Mısra: 1  
*Nice.*

Nece demdür gam-ı la‘lûñ  
dil-i nâlânda gezer

Nitekim yüregümüñ kanı  
reg-i cânda gezer

83. neçe:  
**Gazel 103**  
Mısra: 10  
*Nice.*

Hicrân deminde cân-ı ‘Azîzî  
ne çekdügin  
Bîmâr-ı ‘ışk olup neçe  
zahmet çeken bilür

84. neçe:  
**Gazel 124**  
Mısra: 6  
*Nice.*

Esîr-i zülfi ancak sen  
degülsin ey gönül yârûñ  
Kim ol zencîre bend olmuş  
neçe dîvâneler vardur

85. neçe:  
**Gazel 125**  
Mısra: 2  
*Nice.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılıp  
neçe zamân ağlar

86. neçe:  
**Gazel 125**  
Mısra: 4  
*Nice.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün ferağ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

87. neçe:  
**Gazel 126**  
Mısra: 9  
*Nice.*

Meclis-i gamda neçe demdür  
dil  
Ney gibi nâle vü enîn iledür

88. neçe:  
**Gazel 147**  
Mısra: 6  
*Nice.*

Zü'l-fikâr-ı gamze-y-ile sen  
ki Haydarsın velî  
Biz de neçe şîr-i merd ile  
oğurmuş tûrmuşuz

89. neçe:  
**Gazel 165**  
Mısra: 8  
Nice.

Dediler müya beñzer 'âkıbet  
ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kâl olmış

90. neçe:  
**Gazel 177**  
Mısra: 5  
Nice.

Neçe demdür çekertüz rûze-i  
hecrüñ şāhum  
Ni'am-ı vaşluñı etseñ n'ola  
in'am-ı şerîf

91. neçe:  
**Gazel 233**  
Mısra: 8  
Nice.

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çāre  
Neçe bir tâb-ı teb-i hecrüñ ile  
yana gönül

92. neçe:  
**Gazel 234**  
Mısra: 4  
Nice.

Degüldür jāle vü toħmı  
gülüñ gördükçe ruhsārın  
Sevincinden şaçar üstine  
neçe sîm ü zer bülbül

93. neçe:  
**Gazel 266**  
Mısra: 5  
Nice.

Çeşm ü ebrûsı güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

94. neçe:  
**Gazel 321**

Mısra: 9  
Nice.

Göre bir gün göre geldüñ mi  
cānā neçe demlerdür  
'Azîzî bister-i gamda yatur  
hecrüñle dil-ħaste

95. neçe:  
**Gazel 333**  
Mısra: 2  
Nice.

Cām-ı mihrüñ içmedük  
'ālemde insān qalmaya  
Nece insān bu cihān  
bezminde bir cān qalmaya

96. neçe:  
**Gazel 358**  
Mısra: 1  
Nice.

Zülf-i ruhsārı çeküp bende  
neçe Hārūtı  
Şaldı çāh-ı gama ħāl-i zekāmı  
Mārūtı

97. neçe:  
**Gazel 368**  
Mısra: 8  
Nice.

Gönül ħavf etmez oldu guşşa-  
i hecrinden ol yārüñ  
Giriftār olalı 'ışkına zîrā  
neçe gam gördi

98. neçe:  
**Gazel 368**  
Mısra: 10  
Nice.

'Azîzî görmedi eşküm gibi  
hîç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

99. neçe:  
**Gazel 368**  
Mısra: 10  
Nice.

'Azîzî görmedi eşküm gibi  
hîç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

100. neçe:  
**Gazel 379**  
Mısra: 10  
Nice.

Ġam-ı 'ışkıyla Mecnün verdi  
şanma kellesin ancak  
O meydān-ı maħabbetde  
'Azîzî neçe ser düşdi

101. neçe:  
**Gazel 390**  
Mısra: 5  
Nice.

Ġamzeñ okı dile toħundi  
nece kez ammā  
Görmedüm cāna müjeñ gibi  
cefālar kılıcı

102. neçe:  
**Kaside 1**  
Mısra: 93  
Nice.

Gülşen-i dehre neçe bülbül ü  
gül geldi velî  
Gelmedi bencileyin bülbül-i  
gülzār-ı hüner

103. neçe:  
**Kaside 5**  
Mısra: 42  
Nice.

Esîr-i nāme-i 'ışkı hemān  
'Ulvi degül ancak  
Neçe Mecnūmı var Leylî gibi  
Şālih dil-ārānuñ

104. neçe:  
**Lugaz 8**  
Mısra: 3  
Nice.

Gāh olur kim neçe yüz biñ  
beyzayı  
Zîr-i bāline alup pinhān eder

105. neçe:  
**Lugaz 21**  
Mısra: 1  
Nice.

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
kamer  
Cem' olup bir yere tûtmışlar  
maķar

106. neçe:

**Lugaz 21**

Mısra: 3

*Nice.*

Bir neçe mäh-i nev-i ğarrā  
dağı  
Tutmuş ol şems ü kamer  
yanında yer

107. neçe:

**Mesnevi 1**

Mısra: 9

*Nice.*

Nece kulle ki çarha hem-  
serdür  
Âb-ı rüy-ı kılâ'-ı kişverdür

108. neçe:

**Müseddes 3**

Mısra: 8

*Nice.*

Cihânda ma'rifet ehli olanlar  
bulmayup vüs'at  
Çeker bār-ı belâ-yile neçe  
dürlü ğam-ı kılet

109. neçe:

**Müseddes 3**

Mısra: 28

*Nice.*

Elinde māl u manşib  
olmayanüñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm miqdārı  
kadr ü kıymeti yokdur

110. neçe:

**Tarih 3**

Mısra: 4

*Nice.*

Nesi var-ise yandı ehl-i  
sūkuñ  
Erişdi her birine neçe ālām

111. neçe:

**Tarih 15**

Mısra: 2

*Nice.*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemîne berg-i gül-şıfat  
Hâbîbi hürmetine Hâk aña  
vere neçe şevâb

112. neçe:

**Gazel 6**

Mısra: 7

*Ne kadar, nice.*

Neçe merdümleri h̄vāre  
geçirür bir dem içinde  
Ne dem açsa dehanın ejdehā-  
yı heft-ser dünyā

113. neçe:

**Gazel 72**

Mısra: 11

*Ne kadar, nice.*

Eşk ü āhum 'Azīziyā neçe  
dem  
Eyleyüp bāğ-ı dehri geşt ü  
güzer

114. neçe:

**Gazel 74**

Mısra: 4

*Ne kadar, nice.*

Ola kim mihmān ola deyü  
hayālün bir gece  
Hāne-i dil neçe günlerdür ki  
pāk olmuş yatur

115. neçe:

**Gazel 102**

Mısra: 9

*Ne kadar, nice.*

Yitirüp kendümi bī-hod  
olurın nece zamān  
Düşegeldükçe 'Azīzī öñüme  
küy-ı nigār

116. neçe:

**Gazel 131**

Mısra: 4

*Ne kadar, nice.*

Nece kan ağlamasun dīde-i  
ğam-dīdelerüm  
Neçe demdür ki görünmez o  
perī-peykerimiz

117. neçe:

**Gazel 200**

Mısra: 7

*Ne kadar, nice.*

Tir-i dil-düz-ı müjeñ cevrin  
mi çekdi nece dem

Kaşlaruñ gibi niçün kıddi  
kemāndur hañçerüñ

118. neçe:

**Gazel 205**

Mısra: 3

*Ne kadar, nice.*

Ey çeşm ü kad ü kaşı güzel  
neçe zamāndur  
Yanumca şalınmağa benüm  
'ār eder olduñ

119. neçe:

**Gazel 253**

Mısra: 6

*Ne kadar, nice.*

Nece açılsun benüm gönüm  
gözüm kim ol mehüñ  
Neçe demdür mübtelā-yı  
ğuşşa-i hicrānyam

120. neçe:

**Gazel 271**

Mısra: 5

*Ne kadar, nice.*

Derünüm dāğ-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Maḥabbet hāñkāhında bu  
ben abdāluñ añmazsın

121. neçe:

**Gazel 340**

Mısra: 9

*Ne kadar, nice.*

Neçe demdür ki 'Azīzī  
ağıdup gözi yaşın  
Cüy-veş nāle eder vādi-i  
hicrānuñda

122. neçe:

**Lugaz 3**

Mısra: 2

*Ne kadar, nice.*

Ol ne çarḥ olur ki dāyim  
devr eder  
Zārīlğı neçe fersah yer gider

123. neçe:

**Gazel 41**

Mısra: 1

*Nice II pekçok.*

Nece kâdî nece müftî nece  
‘âbid zâhid  
Seni biñ cân ile sevdügüme  
Tañrı şâhid

124. **nece:**

**Gazel 41**

Mısra: 1

*Nice II pekçok.*

Nece kâdî nece müftî nece  
‘âbid zâhid  
Seni biñ cân ile sevdügüme  
Tañrı şâhid

125. **nece:**

**Gazel 41**

Mısra: 1

*Nice II pekçok.*

Nece kâdî nece müftî nece  
‘âbid zâhid  
Seni biñ cân ile sevdügüme  
Tañrı şâhid

126. **nece:**

**Gazel 54**

Mısra: 8

*Nice II pekçok.*

Dil zen-i dehre nece meyl  
etsün  
Kim nece erden arta  
kalmışdur

127. **neçe:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 17

*Nice II pekçok.*

Neçe mîr ü vezîr-i Âşaf-rây  
Edinüpdür derûn-ı kal’ayı  
cây

128. **neçe:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 20

*Nice II pekçok.*

Dünyede bu belâya ey server  
Mübtelâ oldu neçe  
peygamber

129. **neçe:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 22

*Nice II pekçok.*

Yünusa batn-ı hüt olup  
zindân  
Turdı deryâ dibinde neçe  
zaman

130. **nece:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 67

*Nice II pekçok.*

Nece zâr ol şehâb-veş perde  
Göksini gerdi germe vü  
serde

131. **neçe:**

**Gazel 274**

Mısra: 5

*Hep.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mânend-i serv ol yâr  
Umaram bād-ı ahumla anı ey  
dil egem bir gün

132. **neçe:**

**Gazel 351**

Mısra: 3

*Bir kaç.*

Beni firkat diyârında koyup  
gitti neçe gündür  
Dirîgâ gittüğünce ol perî nâ-  
mihribân oldu

**neçe bir:**

1. **neçe bir:**

**Gazel 343**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne zamana kadar.*

Eyle pervâneñe ey şem’-i  
şeb-ârâ şefkat  
Dil-i pür-süzünü saña neçe  
bir yana gele

2. **neçe bir:**

**Kıt’a 19**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne zamana kadar.*

Edüp yevmü’l-cezâ fikrin  
ferâmüş

Neçe bir edesin esrâr u mey  
nüş

**neçe kez:**

1. **neçe kez:**

**Gazel 147**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaç defa.*

Qaddümüz yâ eyleyüp âh-ı  
hadeng-endâz ile  
Sevr-i gerdüna ‘Azîzî neçe  
kez zağm urmuşuz

**neçe neçe:**

1. **neçe neçe:**

**Gazel 147**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nice nice (çok sayıda ve  
türlü türlü).*

Neçe neçe ol mehûñ mihr ü  
vefâsın görmişüz  
Döne döne ‘âlemûñ zevk u  
safâsın sürmüşüz

2. **neçe neçe:**

**Gazel 173**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nice nice (çok sayıda ve  
türlü türlü).*

Neçe gül-geşt-i çemen yâ  
neçe seyr-i bâğ u râğ  
Gözüme ‘âlem görünmez  
sensüz ey gülgün-yanağ

**nece olmayayın:**

1. **nece olmayayın:**-ma, -ya,  
-yın

**Gazel 24**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasıl olur?.*

Ben nece olmayayın  
mağbûb-dost

Hemdemümdür her dem ol  
maḥbûb dost

**nece olur:**

1. **nece olur:-ur**  
**Gazel 167**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasıl olur?.*

Bundan artuḳ nece olur daḫı  
velâyet kim bilür  
Etmedin ḫâl-i dili ol pîr olası  
câna ‘arz

2. **nece olur:-ur**  
**Gazel 280**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasıl olur?.*

Bülbül-âsâ nece olur na‘ralar  
urmak göreyin  
Bâġ-ı bezm içre ḳadeḫ-i sâḳî  
hele verd olsun

3. **nece olur:-ur**  
**Gazel 282**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasıl olur?.*

Gül ü mül şoḫbetin etmek  
çemende ġonca-leblerle  
Nece olur göresin şüfî hele  
evvel bahâr olsun

4. **nece olur:-ur**  
**Gazel 325**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasıl olur?.*

Sürḫ-i eṣk ile edüp çihre-i  
zerdüm rengîn  
Naḳş-ı şüret nece olur  
göstereyin Bihzâda

5. **nece olur:-ur**  
**Gazel 346**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasıl olur?.*

Mâyil-i esrâr-ı ḫaṭṭ-ı la‘l-i  
nâb-ı dilber ol  
Göresen de nece olur dilber  
lebi ma‘cûn dede

6. **nece olur:-ur**  
**Gazel 386**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasıl olur?.*

Ḳoyup ezḳârı bir gün şüfî  
gelseñ bezm-i rindâna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbîḫ-i mercânı

**nece olurdu:**

1. **nece olurdu:-ur, -dı**  
**Gazel 6**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasıl olur?.*

Göreydüñ zevḳın etmek nece  
olurdu bezm-i devrânuñ  
Baña sencileyin ey ḫüvâce el  
verseydi ger dünyâ

**neçeye dek:**

1. **neçeye dek:**  
**Kit’a 18**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne zamana kadar.*

Neçeye dek olayın ‘ankâ gibi  
Miḫnet-âbâd-ı cihânda lâ-  
mekân

2. **neçeye dek:**  
**Matla 23**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Ne zamana kadar.*

Neçeye dek yeyelüm zehr-i  
ġam-ı dünyâyı  
Sâḳiyâ şun içelüm câm-ı  
sürür-efzâyı

**necm-i hüdâ:**

1. **necm-i hüdâ:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hidayet yıldızı, kutup yıldızı.*

Necm-i hüdâ mı gün yüzüñ  
üzre nedür o ḫâl  
Râ ḳaşlaruñ ḫayâlini görmiş  
degül hilâl

**necm-i raḫşân:**

1. **necm-i raḫşân:**  
**Gazel 333**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlak yıldız.*

Ḳatre-i bārân gibi hep yer  
yüzine döküle  
Mihr ü mâh-ı âsmân u necm-  
i raḫşân ḳalmaya

**nedâmet:**

1. **nedâmet:**  
**Gazel 168**  
Mısra: 12  
*Pişmanlık.*

‘Arz-ı ḫüsn eylemez ol yâr  
‘Azîzîye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedâmet ‘ârîz

**neden:**

1. **neden:**  
**Gazel 3**  
Mısra: 4  
*Niçin, hangi sebepten.*

Anı ḫurşid-i rüyuñ yaḳmadı  
çün kim seḫâb-âsâ  
Neden ḳarardı zülfüñ ey  
kamer-ruḫsâr ser-tâ-pâ

2. **neden:**  
**Gazel 69**  
Mısra: 10  
*Niçin, hangi sebepten.*

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n  
eder yürürsin ey vâ'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çağ böyle elzemdür

3. **neden:**

**Gazel 151**

Mısra: 1

*Niçin, hangi sebepten.*

Gönlünde vefâ sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gönca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

4. **neden:**

**Gazel 154**

Mısra: 2

*Niçin, hangi sebepten.*

Dil görüp hâlûni çâh-ı  
zekanında maḥbûs  
Dedi zindâna neden düşdi bu  
Hindî cäsüs

5. **neden:**

**Gazel 196**

Mısra: 3

*Niçin, hangi sebepten.*

Rengîn ü ter lebûn neden  
oldı 'aḳîk-veş  
Meclisde vermedise aña  
meyle piyâle reng

6. **neden:**

**Gazel 256**

Mısra: 7

*Niçin, hangi sebepten.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey  
kaşı kemânum ya  
Gelüp nüş etmediyse tîr-i dil-  
düzuñ eger kanum

7. **neden:**

**Gazel 283**

Mısra: 2

*Niçin.*

Gösterürken ellere mihr ü  
vefâ şüretlerin  
Baña göstermek neden cevri  
ü cefâ şüretlerin

8. **nedendür:-dür**

**Gazel 250**

Mısra: 1

*Hangi sebepten, nerden,  
nasıl.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem

Bu zaḥmet-i firḳat baña  
bilsem nedendür bilmezem

9. **nedendür:-dür**

**Gazel 250**

Mısra: 2

*Hangi sebepten, nerden,  
nasıl.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem

Bu zaḥmet-i firḳat baña  
bilsem nedendür bilmezem

10. **nedendür:-dür**

**Gazel 250**

Mısra: 4

*Hangi sebepten, nerden,  
nasıl.*

Vaşluñla şādân olduğum  
hecrüñle nālân olduğum  
Ḥandân u giryân olduğum  
bilsem nedendür bilmezem

11. **nedendür:-dür**

**Gazel 250**

Mısra: 6

*Hangi sebepten, nerden,  
nasıl.*

'İşka düşüp yakıldığığum  
kaddüm büküp yâ kıldığığum  
Bu yandığığum yakıldığığum  
bilsem nedendür bilmezem

12. **nedendür:-dür**

**Gazel 250**

Mısra: 8

*Hangi sebepten, nerden,  
nasıl.*

Dâyim cefâlar çekdiğüm  
bâr-ı belâlar çekdiğüm  
Zecr ü 'anâlar çekdiğüm  
bilsem nedendür bilmezem

13. **nedendür:-dür**

**Gazel 250**

Mısra: 10

*Hangi sebepten, nerden,  
nasıl.*

Zîbâligi rüy-ı gülûñ şeydâligi  
hem bülbülûñ  
Ḥâli perîşân sünbülûñ bilsem  
nedendür bilmezem

14. **nedendür:-dür**

**Gazel 250**

Mısra: 12

*Hangi sebepten, nerden,  
nasıl.*

Ol dilber-i sürḥ-i liḳâ nüş  
etmede cām-ı şafâ  
'Âşık belâda dâyimâ bilsem  
nedendür bilmezem

15. **nedendür:-dür**

**Gazel 250**

Mısra: 14

*Hangi sebepten, nerden,  
nasıl.*

Dilde 'Azîzî dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevri ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

**n'edeyin:**

1. **n'edeyin:**

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Ne edeyim, ne yapayım.*

Yaşlusın merdüm-i dîdem  
gibi ammâ n'edeyin  
Baḥr-i eşküm gibi gömgök  
delüsin ey deryâ

2. **n'edeyin:**

**Gazel 258**

Mısra: 1

*Ne edeyim, ne yapayım.*

Derdâ n'edeyin âteş-i hicrân  
ile yandım  
Göz yaşlarını aḳıduban kana  
boyandım

**nedür:**

1. **nedür:**

**Lugaz 5**

Mısra: 1

*Nedir, nasıldır, nasıl bir  
şeydir?.*

Ol nedür kim gevdesi yek  
pâredür  
Baħr-i Kızlüm gibi rengi  
karadur

**2. nedür:**

**Gazel 222**

Mısra: 1

*Nedir ki II hiç bir  
zorluğu yoktur.*

Nedür yoluñda cân nağdin  
senüñ rûhum revân etmek  
Hemân tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cân etmek

**nef'in:**

**1. nef'in:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 79

*Fayda.*

Göresin nef'in anda bu  
hayruñ  
Sâye-i 'arş ola o dem seyrüñ

**neheng:**

**1. neheng:**

**Gazel 201**

Mısra: 6

*Timsah.*

Ejder-i seylâb-ı eşkümden  
benüm havf eyleyüp  
Siñecek yerler bulımaç ka'r-ı  
deryâda neheng

**nehengin:**

**1. nehegini:-i**

**Gazel 382**

Mısra: 5

*Timsah II sevgilinin  
saçı bağlamında.*

Nehr-i 'izâruñ içre zülfüñ  
nehengini dil  
Nâ-geh görünce 'aqlın  
başdan yitürdi şaşdı

**nehr-i eşkini:**

**1. nehr-i eşkini:-i, -n, -i**

**Gazel 155**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı nehri.*

Nehr-i eşkini geçüp küyuña  
varmış 'aşığ  
Hâk bu kim haylice girdâb-ı  
belâdan geçmiş

**nehr-i 'izâruñ:**

**1. nehr-i 'izâruñ:-uñ**

**Gazel 382**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz nehri.*

Nehr-i 'izâruñ içre zülfüñ  
nehengini dil  
Nâ-geh görünce 'aqlın  
başdan yitürdi şaşdı

**nehr-i revân:**

**1. nehr-i revân:**

**Gazel 333**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akan nehir.*

Bulmaya neşv ü nemâ hergiz  
nebâtât-ı zemîn  
Kuruya nehr-i revân u heft  
'ummân kalmaya

**nekbet:**

**1. nekbeti:-i**

**Müseddes 3**

Mısra: 26

*Bahtsız, tâlihi yüzüne  
gülmeyen(ler) | acınacak  
durumda olan kimse.*

'Azîzî merdüm-i şâhib-  
kemâlüñ rağbeti yokdur  
Hüner ehli gibi 'âlemde  
şimdi nekbeti yokdur

**neler:**

**1. neler:**

**Gazel 124**

Mısra: 2

*Neler neler II daha  
neler.*

Egerçi yolına cân vermeli  
cânâneler vardur  
Velî dil-dâde 'uşşâk içre de  
cânâ neler vardur

**neler edem:**

**1. neler edem:-em-ler, -em**

**Gazel 159**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne yapayım bağlamında  
soru ifadesi.*

Tolanurmuş küyuñı kâfir  
rakîb

Uş neler edem ol ite oş oş

**neler eylersin:**

**1. neler eylersin:-ler, -r, -sin**

**Gazel 278**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne yapmak.*

Sitem-i cevruñ ile ölmez  
isem

Baña daħı neler eylersin sen

**ne'm:**

**1. ne'm:**

**Gazel 368**

Mısra: 1

*Neyi II hangi suçu,  
hangi kusuru.*

O meh-rû baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'aķsi ile  
çeşmümde nem gördi

**nem:**

**1. nem:**

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Gözyaşı.*

Ebr-i cüduñdan ki baħre  
tañlasa bir kaħre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lülü-yı raħşân olur

## 2. nem:

**Kaside 3**

Mısra: 38

*Gözyaşı.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
 tamlasa bir kaṭre nem  
 Ol nem ile baḥr o dem bir  
 lülü-yı raḥşān olur

## 3. nem:

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Rutubet, jāle, çığ.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
 tamlasa bir kaṭre nem  
 Ol nem ile baḥr o dem bir  
 lülü-yı raḥşān olur

## 4. nem:

**Kaside 3**

Mısra: 38

*Rutubet, jāle, çığ.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
 tamlasa bir kaṭre nem  
 Ol nem ile baḥr o dem bir  
 lülü-yı raḥşān olur

## 5. nem:

**Muamma 36**

Mısra: 2

*Gözyaşı. (göz yaşı  
 tanesine benzer nokta  
 bağlamında kullanılmıştır.).*

Noḳta-i eşkin ederken cīm-i  
 çeşminden ‘adem  
 Düşdi iki yüzi üzre  
 cemrenüñ bir kaṭre nem

## 6. nemi:-i

**Gazel 119**

Mısra: 2

*Gözyaşı.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
 çeşmüm nemlenür  
 Ol nemi çeşmümde her kim  
 görse der bu ḡamlanur

## 7. nemlenür:-len, -ür

**Gazel 119**

Mısra: 1

*Gözyaşı.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
 çeşmüm nemlenür  
 Ol nemi çeşmümde her kim  
 görse der bu ḡamlanur

## 8. nem:

**Gazel 243**

Mısra: 5

*Gözyaşı.*

Hemdem olalı derd ü ḡam-ı  
 hecre nem degül  
 Çıkdı gözümde ağlayı  
 ağlayı dem benüm

## 9. nem:

**Gazel 292**

Mısra: 9

*Gözyaşı.*

Gözinden her akan nem rüd  
 olan müştāk-ı dīdāruñ  
 Ḥālilüm yakmaḡa gül-gün  
 kabā-y-ile bir Āzersin

## 10. nem:

**Gazel 368**

Mısra: 2

*Gözyaşı.*

O meh-rü baña incinmiş  
 ‘aceb bilsem ki ne’ m gördi  
 Meger kaşı femi ‘akşi ile  
 çeşmümde nem gördi

## 11. nem:

**Kıt'a 23**

Mısra: 4

*Gözyaşı.*

Büt-i Āzer-veş olup dil-  
 şikeste  
 Gözinden her akan nem rüd  
 olsun

**nemed:**

## 1. nemed:

**Gazel 370**

Mısra: 9

*Bazı tarikatlarda*

*dervişlerin gösteriştin ve  
 süsten kaçınmalarının ifadesi  
 olarak giydikleri kaba keçe;  
 yokluğu ve yoksunluğu temsil  
 eden elbise.*

Geymiş egnine ‘Azizî gibi  
 yününden bir nemed  
 Ol gülün abdalı olmış  
 bülbül-i gülşen daḡı

## 2. nemed:

**Gazel 383**

Mısra: 5

*Bazı tarikatlarda*

*dervişlerin gösteriştin ve  
 süsten kaçınmalarının ifadesi  
 olarak giydikleri kaba keçe;  
 yokluğu ve yoksunluğu temsil  
 eden elbise.*

Bir nemed geydüm şanasın  
 egnüme gey yaraşuk  
 Şöyle tezyin itdi cismüm  
 penbelerle dāl gey

**nemrüd olsun:**

## 1. nemrüd olsun:-sun

**Kıt'a 23**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Merhametsiz, acımasız  
 olmak II Nemrut (gibi)  
 olmak.*

Gülüstān-ı cemālini Ḥālilün  
 Görüp sevmez şu kim  
 Nemrüd olsun

**neng etdiler:**

## 1. neng etdiler:-di, -ler

**Gazel 63**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Utanmak.*

Şāh-ı ‘ışka bende-i fermān  
 olan abdallar  
 Pādşāh-ı ‘āleme ḡul olmaḡa  
 neng etdiler

**nerd-i ḡamda:**

## 1. nerd-i ḡamda:-da

**Müseddes 1**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam tavlası.*



Her fakîr-i zâra olur dergeh-i  
luţfuñ küşâd  
Nerd-i ğamda kımayup  
eylersin anı ber-murâd

**nerdibân:**

1. **nerdibâne:-e**

**Gazel 116**

Mısra: 10

*Merdiven.*

‘Azîzî pây-e-i maşşûda  
ermege sa’y et  
Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibâne çıkar

2. **nerdibânı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 103

*Merdiven.*

Güzeldür nerdibânı  
Muşlinüñ haqqâ bu kim  
Naşşî  
Sürüd etse o şeh nâz ile  
‘aqlın alur insânüñ

**nergis:**

1. **nergis:**

**Gazel 199**

Mısra: 5

*İri papatya biçiminde  
ortası yeşil veya sarı,  
yaprakları gri ve sarı bir  
çiçek. Suyu, uyuşturucudur.  
Mahmur bakışı andırır.*

Gözün efkârına mı düşdi  
nergis  
Ki gülşende katı bîmâr  
gördük

2. **nergis:**

**Kaside 4**

Mısra: 16

*İri papatya biçiminde  
ortası yeşil veya sarı,  
yaprakları gri ve sarı bir  
çiçek. Suyu, uyuşturucudur.  
Mahmur bakışı andırır.*

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyîn içün  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şâne şem’

3. **nergis:**

**Kaside 4**

Mısra: 38

*İri papatya biçiminde  
ortası yeşil veya sarı,  
yaprakları gri ve sarı bir  
çiçek. Suyu, uyuşturucudur.  
Mahmur bakışı andırır.*

Bâğ-ı bezme kim çerâğ-ı  
luţfuñ ola nūr-başş  
Tuta nergis gibi elde âteşin  
peymâne şem’

4. **nergis:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 19

*İri papatya biçiminde  
ortası yeşil veya sarı,  
yaprakları gri ve sarı bir  
çiçek. Suyu, uyuşturucudur.  
Mahmur bakışı andırır.*

Urunup zer külâhını nergis  
Geydi mâ ĩ kabâsını süsen

5. **nergisdür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: 2

*Nergisgillerden sarı  
çiçekli bir cins güzel çiçek II  
Sevgilinin mahmur bakışı.*

Nev-‘arūs oldı çemen gül  
aña rüy-ı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfül hâldür

6. **nergis:**

**Gazel 266**

Mısra: 8

*Nergisgillerden sarı  
çiçekli bir cins güzel çiçek II  
Sevgilinin mahmur bakışı.*

Kühl ile izi tozını bir  
görürmüş ol mehûñ  
Görmedüm nergis gibi  
‘âlemde hiçbir şaşî ben

7. **nergis:**

**Gazel 292**

Mısra: 7

*Nergisgillerden sarı  
çiçekli bir cins güzel çiçek II  
Sevgilinin mahmur bakışı.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim ‘âlemde ey nergis  
O yârün bir bakımda çeşm-i  
bîmârına beñzersin

8. **nergis:**

**Gazel 337**

Mısra: 8

*Nergisgillerden sarı  
çiçekli bir cins güzel çiçek II  
Sevgilinin mahmur bakışı.*

Almasun bâğ-ı cihânda seni  
ġaflet uyhuşu  
Gözün aç nergis gibi ‘ömrün  
geçürme hıvâbda

9. **nergisleri:-ler, -i**

**Gazel 351**

Mısra: 14

*Nergisgillerden sarı  
çiçekli bir cins güzel çiçek II  
Sevgilinin mahmur bakışı.*

Kimesne girmesün gülzâra  
deyü bed-nazarlardan  
Çemen nergisleri etrâf-ı bâğa  
dâdebân oldı

10. **nergis:**

**Gazel 386**

Mısra: 9

*Nergisgillerden sarı  
çiçekli bir cins güzel çiçek II  
Sevgilinin mahmur bakışı.*

Nihâl-i kâmet-i yâri görelden  
bâğda nergis  
Şalındurmaz ‘Azîzî gözine  
serv-i hıramâni

**nergis-i çeşmün:**

1. **nergis-i çeşmün:-ün**

**Gazel 238**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nergise benzeyen göz.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
câdū mı degül

**nergis-i mestânevi:**

1. **nergis-i mestāneyi**:-y, -i-  
yi

**Gazel 352**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şehlâ göz II güzel ve  
baygın bakışlı göz.*

Göz edermiş ol gül-i ra'nāya  
bezm-i bāğda  
Sürmelü olduk 'Azīzī nergis-  
i mestāneyi

**nergis-i meste:**

1. **nergis-i meste**:-e

**Matla 49**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarhoş nergis II  
Sevgilinin mest eden gözleri.*

Şehr-i bāğa şah olup çün  
lāle-veş urundı təc  
Nergis-i meste dedi gül  
begligün var gözün aç

**nergis-i mestün:**

1. **nergis-i mestün**:-üñ

**Gazel 298**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarhoş nergis II  
Sevgilinin mest eden gözleri.*

Gül-i rüyuñ añup bezm-i  
çemende girye etmekden  
İnüpdür nergis-i mestün  
gözine jāleden aq şu

**nergis-i pür-jāle:**

1. **nergis-i pür-jāle:**

**Gazel 355**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzeri çiy dolu nergis.*

Yüzinden burka'ın gülşende  
kim ol işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jāle  
seyre çeşm-i ter açdı

**nergis-i shehlâ:**

1. **nergis-i shehlâ:**

**Gazel 267**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şehlâ göz I güzel ve  
baygın bakışlı göz.*

Zeyn olup etraf-ı gülşen  
nergis-i shehlâ ile  
Nev-bahâr oldı açıldı dīde-i  
baht-ı çemen

**nergis-i shehlâsını:**

1. **nergis-i shehlâsını**:-sı, -n, -  
i

**Tesdis 2**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şehlâ göz I güzel ve  
baygın bakışlı göz.*

Görmesün gözüm çemende  
nergis-i shehlâsını  
Yâ n'edem berg-i gül-i  
ra'nâ-yı müsteşnâsını

**nergis-i zerd:**

1. **nergis-i zerd:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 37

Kelime Tipi: -

*Sarı nergis.*

Nergis-i zerd alup piyâle-i  
zer  
Gülşenüñ verdi bezmine  
zīver

**neşât:**

1. **neşât:**

**Kaside 1**

Mısra: 13

*Sevinçli, şen ve şad  
olma, keyif; yiyip içip  
eğlenme yoluyla hoş vakit  
geçirme.*

Gül neşât üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-gam

Gül-i handân güler ü bülbül-i  
nālân ağlar

**neşât u 'âlem ü zevk u şafâ:**

1. **neşât u 'âlem ü zevk u**

**şafâ:**

**Gazel 12**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinç, dünya, eğlence  
ve keyif.*

Gam u derd ü belâ miñnet

'Azīzī tek benüm olsun

Neşât u 'âlem ü zevk u şafâ

yārānuñ olsun hep

**neş'e-i bāde-i nāb:**

1. **neş'e-i bāde-i nāb:**

**Gazel 240**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı şarabın neşesi.*

Yād-ı la'lūñ getirür şevka

dili ey yüzi gül

Neş'e-i bāde-i nāb ādemi

eyler bülbül

**neş'e-i cām-ı şabūh:**

1. **neş'e-i cām-ı şabūh:**

**Gazel 37**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sabah kadehinin neşesi  
(sabuh, gece içilen içkinin  
ardından oluşan baş  
ağrısını gidermek için sabah  
içilen içkidir).*

Neş'e-i cām-ı şabūh ile olur

ol gonca şen

Tāb-ı mihiyle açılır verd-i

ra'nā her şabāh

**nesi:**

1. **nesi:**

**Tarih 3**

Mısra: 3

*Sahip olunan her ne.*

Nesi var-ise yandı ehl-i  
sūkuñ  
Erişdi her birine neçe ālām

**nesīm-i dil-cūy:**

1. **nesīm-i dil-cūy:**

**Kaside 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

*Rüzgar II Zaman.*

Dem-i bülbül gül-i gülzāra  
nesīm-i dil-cūy  
Gül-i gül-būy-ı çemen  
bülbüle müşk-i ezfer

**nesīm-i seher:**

1. **nesīm-i seher:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 40

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Seher esintisi.*

Çemen emvātın eyledi ihyā  
Dem-i 'İsā gibi nesīm-i seher

**nesīmī-vār:**

1. **nesīmī-vār:**

**Gazel 3**

Mısra: 2

*Nesimi gibi (İmadeddin Nesimî. Daha çok Seyyid Nesimî mahlası ile tanınan, 15. yüzyılda yaşamış Azeri ya da Türkmen Hurûfî divan şairi. Nesimî'nin coşkun bir propaganda şairi olarak, pervasız bir şekilde, çekinmeden inandığı gibi söylemesi fitneye yol açmış, kendisinin zındıklıkla ithamına sebep olmuş, derisi yüzülerek öldürülmüştür.).*

Cefā tîgiyle cismüm  
doğrayup ey yār ser-tā-pā  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesīmī-vār ser-tā-pā

**nesl-i insānuñ:**

1. **nesl-i insānuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 130

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*İnsan nesli.*

Fedāyī Beg ki yokdur hüsñ ü  
hulq-ıla aña mānend  
Sürür-ı sine nūr-ı dīdesidür  
nesl-i insānuñ

**nesne:**

1. **nesne:**

**Gazel 290**

Mısra: 12

*Belli bir ağırlığı,  
maddesi ve hacmi olan her  
türli cansız varlık, şey.*

Yüzi muşafıların

dendānesine

'Azīzī nesne öykünmez

meğer sin

2. **nesne:**

**Müseddes 3**

Mısra: 3

*Belli bir ağırlığı,  
maddesi ve hacmi olan her  
türli cansız varlık, şey.*

Elinde eşhiyānuñ nesne yok  
hep ehl-i hissetde  
Kemāl ehl-i mezelletde edānī  
cāh-ı 'izzetde

**nesr-i t̄ayire:**

1. **nesr-i t̄ayire:-e**

**Gazel 309**

Mısra: 2

*Kelime Tipi: **Kalıp***  
**İfade**  
*Nesir burcu, kartal  
takımyıldızı.*

Zülfi hümāsı ol mehūñ

oldukça hātırā

Āhum 'uqābı hem-per olur

nesr-i t̄ayire

2. **nesr-i t̄ayire:**

**Gazel 309**

Mısra: 2

*Kelime Tipi: **Kalıp***

**İfade**

*Feleğin batı yönünde  
görülen parlak yıldızı;  
Kartal burcunun T şeklindeki*

*yapısında iki hattın birleşme  
yerinde bulunan bu burcun  
en parlak yıldızı.*

Zülfi hümāsı ol mehūñ  
oldukça hātırā  
Āhum 'uqābı hem-per olur  
nesr-i t̄ayire

**nesrīnlik eyledüm:**

1. **nesrīnlik eyledüm:-dü, -m**

**Gazel 208**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel kokusu sebebiyle  
sevgilinin yüzündeki ayva  
tüylerine benzetilen  
yabangülü çiçeği bahçesi  
eylemek.*

Görinen gül gül degül encüm  
şerār-ı āh ile  
Şahn-ı gerdūm ser-Ā-ser  
eyledüm nesrīnlik

**neşv ü nemā bulmaya:**

1. **neşv ü nemā bulmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 333**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gelişip büyümek.*

Bulmaya neşv ü nemā hergiz  
nebātāt-ı zemīn  
Kuruya nehr-i revān u heft  
'ummān qālmaya

**neşv ü nemā bulsa:**

1. **neşv ü nemā bulsa:-sa**

**Kaside 5**

Mısra: 127

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gelişip büyümek.*

N'ola neşv ü nemā bulsa  
nihāl-i nazm-ı Şādık Beg  
Kim oldur naḥl-i ma'nī-  
perveri gülzār-ı ebyātuñ

**neşv ü nemā verür:**

## 1. neşv ü nemā verür:-ür

**Gazel 48**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Canlandırarak.*

Akıtma yaşımı der iseñ  
gelmeye hatuñ  
Bārān ki yağa sebze ye neşv  
ü nemā verür

**n'et:**

## 1. n'etdüm:-dü, -m

**Gazel 315**

Mısra: 5

*Ne yapısın?.*

N'eyledüm n'etdüm eşigüñ  
itlerine bilmezem  
Vardugumca küyuña her biri  
dāmān almada

## 2. n'etdi:-di

**Kıt'a 25**

Mısra: 2

*Ne yapısın?.*

Dedüm hatunına ibn-i  
fülänuñ  
O bir kişi seni aldıkda n'etdi

**netekim:**

## 1. netekim:

**Kaside 1**

Mısra: 101

*Nitekim.*

Netekim eyleye gül şive vü  
bülbül şiven  
Netekim çuta gül ü bülbüli  
gülbün ber-ser

## 2. netekim:

**Kaside 1**

Mısra: 102

*Nitekim.*

Netekim eyleye gül şive vü  
bülbül şiven  
Netekim çuta gül ü bülbüli  
gülbün ber-ser

**n'etsün:**

## 1. n'etsün:

**Gazel 27**

Mısra: 8

*Ne yapısın?.*

Çarlıdan etme fiğān ol mehe  
ermesse elüñ  
Çarlı n'etsün saña yār  
olmayıcak t̄ālī' u baht

**nevāht kılsañ:**

## 1. nevāht kılsañ:-sa, -ñ

**Lugaz 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çalmak, terennüm etmek.*

Destüñe alup anı kılsañ  
nevāht  
T̄üñ-veş uçmağa bāl ü per  
açar

**nev-'arūs oldı:**

## 1. nev-'arūs oldı:-dı

**Gazel 82**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeni gelin olmak.*

Nev-'arūs oldı çemen gül  
aña rüy-ı aldur  
Zülf süñbül çeşm nergisdür  
karanfül hāldür

**nev-'arūs-āsā:**

## 1. nev-'arūs-āsā:

**Gazel 6**

Mısra: 5

*Yeni gelin gibi.*

Nazar etmez gönül alur göz-  
ile nev-'arūs-āsā  
Gerekse şekl-i murdārına  
versün z̄ıb ü fer dünyā

**nev-'arūs-ı güle:**

## 1. nev-'arūs-ı güle:-e

**Kaside 1**

Mısra: 23

Kelime Tipi: -

*Gelin olmuş gül.*

Nev-'arūs-ı güle bülbül  
meger oldı dāmād  
Gül-i süñnüñ alup yanını  
bülbül bekler

**nev-'arūs-ı kamerüñ:**

## 1. nev-'arūs-ı kamerüñ:-üñ

**Gazel 65**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gelin ay (ayın etrafındaki haleler nedeniyle geline teşbih edilmiş).*

Görinen hāle degül māder-i  
çarlı altundan  
Nev-'arūs-ı kamerüñ güşına  
mengüş eyler

**nev-'arūs-ı lāle-i hamrā:**

## 1. nev-'arūs-ı lāle-i hamrā:

**Gazel 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı gelincik lalesi.*

Bahār oldı yine her nev-'arūs-  
ı lāle-i hamrā  
Bürüñdi al duvağın çün gül-i  
sür-ı çemen-ārā

**nevbahār:**

## 1. nevbahār:

**Gazel 261**

Mısra: 6

*İlkbahar.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

## 2. nevbahār:

**Gazel 361**

Mısra: 6

*İlkbahar.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

3. **nevbahārumdan:-um, -dan**

**Gazel 10**

Mısra: 12

*İlkbahar II gençlik.*

Olmasun mı cüy-ı eşk-i  
çeşm-i giryānum revān  
Ey 'Azīzī olmuşam ol  
nevbahārumdan cüdā

**nev-bahār:**

1. **nev-bahārından:-ı, -n, -dan**

**Gazel 263**

Mısra: 11

*İlkbahar II gençlik.*

Düşmese ayru nev-  
bahārından  
Şararup geçmez idi berg-i  
hazān

**nevbahār oldu:**

1. **nevbahār oldu:-dı**

**Tesdis 4**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbaharın gelmesi.*

Şitā gitdi hevālar germ ü  
'ālem nevbahār oldu  
Şüküfeyle çemen şahını  
bezendi sebzezār oldu

**nev-bahār oldu:**

1. **nev-bahār oldu:-dı**

**Gazel 267**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbaharın gelmesi.*

Zeyn olup etrāf-ı gülşen  
nergis-i şehlä ile  
Nev-bahār oldu açıldı dīde-i  
baht-ı çemen

2. **nev-bahār oldu:-dı**

**Gazel 178**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbaharın gelmesi.*

Nev-bahār oldu yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murğān-ı nevā-sāz ile  
toldı her taraf

3. **nev-bahār oldu:-dı**

**Gazel 330**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbaharın gelmesi.*

Nev-bahār oldu çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etrāf yine na'ra-i  
bülbüller ile

**nev-bahār olsa:**

1. **nev-bahār olsa:-sa**

**Gazel 307**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbaharın gelmesi.*

Açılsa gül figāna gelse  
bülbul nev-bahār olsa  
Semen-simā güzellerle yine  
seyr-i kenār olsa

**nev-bahār-ı mu'ciz-āsāruñ:**

1. **nev-bahār-ı mu'ciz-  
āsāruñ:-uñ**

**Gazel 4**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mucize ortaya koyan  
ilkbahar.*

Yine şahn-ı çemende nev-  
bahār-ı mu'ciz-āsāruñ  
Kudūminden küşāde oldu  
çeşm-i nergis-i şehlä

**nev-bahār-ı ruḥ-ı dilber:**

1. **nev-bahār-ı ruḥ-ı dilber:**

**Gazel 330**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağı ilkbahar sevgili.*

Nev-bahār-ı ruḥ-ı dilber o  
siyeh beñler ile

Beñzer ol bāga ki zeyn ola  
karanfüller ile

**nev-cevān:**

1. **nev-cevānum:-um**

**Gazel 210**

Mısra: 3

*Delikanlı. II Sevgili.*

Nev-cevānum beni pīr oldu  
şanur kim görse  
Şöyle bükdi belümi dest-i  
gam-ı hicrānuñ

2. **nev-cevānum:-um**

**Gazel 217**

Mısra: 9

*Delikanlı. II Sevgili.*

Nev-cevānum olayın derseñ  
eger ber-ḥordār  
Alıgör hayr du'āsını 'Azīzī  
pīruñ

3. **nev-cevānlar:-lar**

**Gazel 218**

Mısra: 5

*Delikanlı. II Sevgili.*

Egerçi pīr olası nev-cevānlar  
çok velī şāhum  
Bu reng ü rüyıla sensin  
yüzünüñ şuyı Eyyübuñ

**nev-cüvān:**

1. **nev-cüvānuñdan:-uñ, -dan**

**Gazel 385**

Mısra: 6

*Genç II genç sevgili.*

Belā-yı yār cevrin çekmege  
yok tākātüm deyü  
Daḥı pīr olmadın ol nev-  
cüvānuñdan uşanduñ mı

2. **nev-cüvānlarla:-lar, -la**

**Kaside 5**

Mısra: 19

*Genç II genç sevgili.*

Olur her cum'a seyri pīr  
olası nev-cüvānlarla  
Yeñikapudaki ol tekye-i tāk-ı  
felek-sānuñ

**nev'î:**1. **nev'inüñ:-nüñ****Kaside 5**

Mısra: 29

16. asır Divan şairi  
(Malkara d. 1534- İstanbul  
ö. 1599).

N'ola maqbül-i halk-ı 'âlem  
olsa şî'ri Nev'inüñ  
Ki yok nev'-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o hanuñ

**nev'-i beşer:**1. **nev'-i beşer:****Kaside 1**

Mısra: 54

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

İnsan soyu, insanlar,  
insanlık.

Gül-i ruhsârınuñ âlüftesi  
bülbül gibi halk  
Hüsn-i hulkı gülinüñ  
bülbülidür nev'-i beşer

**nev'-i beşerde:**1. **nev'-i beşerde:-de****Kaside 5**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

İnsan soyu, insanlar,  
insanlık.

N'ola maqbül-i halk-ı 'âlem  
olsa şî'ri Nev'inüñ  
Ki yok nev'-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o hanuñ

**nev'-i beşerden:**1. **nev'-i beşerden:-den****Gazel 293**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

İnsan soyu, insanlar,  
insanlık.

Derlerse perî-zâde revâdur  
saña zîrâ

Toğmadı sentüñ gibi güzel  
nev'-i beşerden

**nev'-i insânuñ:**1. **nev'-i insânuñ:-uñ****Gazel 283**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

İnsan türü, insanlık.

Şekl-i mehde yazmış ol hürî-  
veşüñ taşvîrini  
Naqş ederken nev'-i insânuñ  
Hudâ şüretlerin

**nev-res:**1. **nev-res:****Tarih 18**

Mısra: 6

Yeni yetişen, yeni biten,  
genç, taze.

Nâgehânî erişüp bād-ı ecel  
Verdi ol nev-res nihâle  
inkisâr

**nev-resîde:**1. **nev-resîde:****Gazel 216**

Mısra: 9

Yeni yetişmiş.

'Azîzî nev-resîde bir nihâl-i  
bî-bedel sevmek  
Görenler ol nigâruñ naqşını  
deye maħal sevmek

**nevrüz erüp:**1. **nevrüz erüp:-üp****Kaside 3**

Mısra: 90

Kelime Tipi: -

Baharın ilk gününün  
gelmesi.

Naħl-i bağ-ı 'izzetüñ olsun  
cihânda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'âlem  
bahâristân olur

2. **nevrüz erüp:-üp****Kaside 3**

Mısra: 90

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

Baharın ilk gününün  
gelmesi.

Naħl-i bağ-ı 'izzetüñ olsun  
cihânda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'âlem  
bahâristân olur

**nevrüz-ı sultânî:**1. **nevrüz-ı sultânî:****Gazel 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Celalüddin

Harzemşah'ın takvimindeki  
nevrüz, bahar ekinoksu (21  
Mart) II Sultana özgü  
nevrüz.

Şükûfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultânî  
Ki kurdı şahın-ı bâğa her  
şecer bir hayme-i hadrâ

**ney:**1. **ney:****Gazel 120**

Mısra: 10

Kamıştan yapılmış bir  
arşın uzunluğunda nefesli  
çalgi II Aşık.

Erganün âvâzınıñ da 'âlemi  
vardur evet  
Ney şadâsında bir özge  
'âlem ü bir hâl var

2. **ney:****Gazel 236**

Mısra: 6

Kamıştan yapılmış bir  
arşın uzunluğunda nefesli  
çalgi II Aşık.

Qaddümi derd ü belâ çengine  
evtâr eyleyüp  
Ney gibi her dem işüm âh ile  
efgân etmegil

3. **neyin:-in****Gazel 275**

Mısra: 2

Kamıştan yapılmış bir

*arşın uzunluğunda nefesli  
çalgı II Aşık.*

Ben mahabbet şem'ine  
yanmakta bir pervaneyin  
Bezm-i gamda iñler isem  
n'ola bî-pervā neyin

4. ney:

**Gazel 332**

Mısra: 8

*Kamıştan yapılmış bir  
arşın uzunluğunda nefesli  
çalgı II Aşık.*

Bu ten-i zār u nizārı çeng-i  
'ışka tār edüp  
Bezm-i gamda ney gibi  
feryād u zār etmek nece

5. ney:

**Gazel 45**

Mısra: 8

*Üzerinde delikleri ve alt  
tarafında bir dili bulunan,  
kamıştan yapılmış üflemeli  
bir çalgı. Üflendiğinde  
çıkardığı yanık ses divan  
şürinde özlem (hasret),  
ayrılık acısı, yürek ve ciğer  
yangısıyla inleyen insan  
sesine benzetilir.*

Bezm-i cihāni tutsa 'aceb mi  
iñildimüz  
Ney gibi deldi bağırmuzı  
ta'ne-i haşūd

6. ney:

**Gazel 62**

Mısra: 2

*Üzerinde delikleri ve alt  
tarafında bir dili bulunan,  
kamıştan yapılmış üflemeli  
bir çalgı. Üflendiğinde  
çıkardığı yanık ses divan  
şürinde özlem (hasret),  
ayrılık acısı, yürek ve ciğer  
yangısıyla inleyen insan  
sesine benzetilir.*

Yaşımız kâmetimüz çengine  
tār eylediler  
Hüblar kārımızı ney gibi zār  
eylediler

7. ney:

**Gazel 120**

Mısra: 2

*Üzerinde delikleri ve alt  
tarafında bir dili bulunan,  
kamıştan yapılmış üflemeli  
bir çalgı. Üflendiğinde  
çıkardığı yanık ses divan  
şürinde özlem (hasret),  
ayrılık acısı, yürek ve ciğer  
yangısıyla inleyen insan  
sesine benzetilir.*

Dem-be-dem iñler yürürsin  
ey gönül kavvāl-vār  
Ney gibi beñzer derünuñda  
senüñ bir hāl var

8. ney:

**Gazel 126**

Mısra: 10

*Üzerinde delikleri ve alt  
tarafında bir dili bulunan,  
kamıştan yapılmış üflemeli  
bir çalgı. Üflendiğinde  
çıkardığı yanık ses divan  
şürinde özlem (hasret),  
ayrılık acısı, yürek ve ciğer  
yangısıyla inleyen insan  
sesine benzetilir.*

Meclis-i gamda neçe demdür  
dil  
Ney gibi nāle vü enīn iledür

9. ney:

**Gazel 133**

Mısra: 5

*Üzerinde delikleri ve alt  
tarafında bir dili bulunan,  
kamıştan yapılmış üflemeli  
bir çalgı. Üflendiğinde  
çıkardığı yanık ses divan  
şürinde özlem (hasret),  
ayrılık acısı, yürek ve ciğer  
yangısıyla inleyen insan  
sesine benzetilir.*

Ney gibi meclis-i 'ışkuñda  
fiğān etmege  
Cism-i zārüm gibi çeng-i  
gama evtār olmaz

10. ney:

**Gazel 183**

Mısra: 4

*Üzerinde delikleri ve alt  
tarafında bir dili bulunan,  
kamıştan yapılmış üflemeli  
bir çalgı. Üflendiğinde*

*çıkardığı yanık ses divan  
şürinde özlem (hasret),  
ayrılık acısı, yürek ve ciğer  
yangısıyla inleyen insan  
sesine benzetilir.*

Bezm-i gamda nālemi  
kânūna āheng eyleyüp  
Kıldı ney gibi işüm feryād u  
efğān ayrılık

11. ney:

**Kaside 5**

Mısra: 111

*Üzerinde delikleri ve alt  
tarafında bir dili bulunan,  
kamıştan yapılmış üflemeli  
bir çalgı. Üflendiğinde  
çıkardığı yanık ses divan  
şürinde özlem (hasret),  
ayrılık acısı, yürek ve ciğer  
yangısıyla inleyen insan  
sesine benzetilir.*

Kimi tanbūr u çeng ü ney  
kimi kânūn sever ammā  
Yaşıl Beg bir kılın dünyāya  
vermez rüh-efzānuñ

**neydügi:**

1. neydügin:-n

**Gazel 110**

Mısra: 9

*Ne olduğu.*

Neydügin bilmez idi Kays ile  
Ferhād ebced  
Muşhaf-ı 'ışkı 'Azizī ben  
oçurken ezber

2. neydügin:-n

**Gazel 325**

Mısra: 8

*Ne olduğu.*

Mey-i 'ışk-ıla gönül olmuş  
idi mest ü harāb  
Neydügin bilmez idi Cem  
dahı cām u bāde

**ne'ydügin:**

1. ne'ydügin:

**Gazel 273**

Mısra: 5

*Ne olduğunu.*

Dilde olan sūz-ı 'ışk-ı cān-  
güdāzın ne'ydügin  
Bezm-i hūbānda ney-i nālāna  
söyleñ söylesün

**neydügin:**

1. **neydügin:**

**Gazel 17**

Mısra: 3

*Ne ettiğini.*

Ğuşsa vü ğam neydügin  
bilmez içenler hağ bu kim  
Bā'ış-i bezm-i neşāt u  
şādmānīdür şarāb

2. **neydügin:**

**Gazel 118**

Mısra: 3

*Ne ettiğini.*

Ne bilsün kār-ı 'ışk-ı  
neydügin Kaş-ı beyābānī  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhāda gelmişdür

3. **neydügin:**

**Gazel 229**

Mısra: 9

*Ne ettiğini.*

Zevk-ı 'işret neydügin  
derseñ 'Azīzī duymasun  
Kānda bulursañ elinden  
zāhidūñ ayağın al

**neye:**

1. **neye:**

**Gazel 1**

Mısra: 10

*Ne diye, niçin?.*

Kaşları yayı ğamın çekmedi  
çün yā o mehūñ  
Neye büküldi belı böyle  
'Azīzī gibi yā

2. **neye:**

**Gazel 25**

Mısra: 5

*Ne diye, niçin?.*

Neye kararadı gevdesi māhuñ  
Gece küyuñda yemedi çün  
let

**ney-i nālāna:**

1. **ney-i nālāna:-a**

**Gazel 273**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlayan ney.*

Dilde olan sūz-ı 'ışk-ı cān-  
güdāzın ne'ydügin  
Bezm-i hūbānda ney-i nālāna  
söyleñ söylesün

**neyiki:**

1. **neyiki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 31

*Neden, hangi sebepten.*

Hışm u kīnūñ sebebi  
bendeñe şāhum neyiki  
Cürmümūñ aşlı yağod zıll-i  
İlāhum neyiki

2. **neyiki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 32

*Neden, hangi sebepten.*

Hışm u kīnūñ sebebi  
bendeñe şāhum neyiki  
Cürmümūñ aşlı yağod zıll-i  
İlāhum neyiki

3. **neyiki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 33

*Neden, hangi sebepten.*

Zulmet-i ğamda kōmağ beni  
māhum neyiki  
Her gün āh eylemeden ğayrı  
günāhum neyiki

4. **neyiki:**

**Tesdis 3**

Mısra: 34

*Neden, hangi sebepten.*

Zulmet-i ğamda kōmağ beni  
māhum neyiki  
Her gün āh eylemeden ğayrı  
günāhum neyiki

**neyki:**

1. **neyki:**

**Gazel 11**

Mısra: 3

*Nedir ki!.*

Ayırup benden o māhı ğaraızı  
neyki 'aceb  
Döne döne baña cevır  
eylemeden çarğ-ı dü-tā

2. **neyki:**

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Nedir ki!.*

Gāh hāndānsın geñi  
giryānsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

**neyle:**

1. **neylesün:-sün**

**Gazel 35**

Mısra: 7

*Ne eylemek, ne yapmak.*

Ermedi şem'-i murādına  
'Azīzī neylesün  
Kişiye yār olmayıcağ bağt-ı  
nā-hemvār güç

2. **neyler:-r**

**Gazel 199**

Mısra: 3

*Ne eylemek, ne yapmak.*

Bize neyler cemālin 'arz  
edüp māh  
Ki biz hūrşīd-i pūr-envār  
gördük

**n'eyle:**

1. **n'eyle:-r**

**Gazel 72**

Mısra: 2

*Ne yapar, ne eder.*

Leb-i dilber bize 'ağīde yeter  
Sükkerī 'ağd-i känd edüp  
n'eyleyler

2. **n'eylesün:-sün**

**Gazel 259**

Mısra: 5

*Ne eylemek, ne yapmak.*



N'eylesün manşıbını şāh-ı  
cihānuñ aña kim  
İşigüñ hıdmetidür cāh benüm  
sultānum

3. n'eyledüm:-dü, -m

**Gazel 315**

Mısra: 5

*Ne eylemek, ne yapmak.*

N'eyledüm n'etdüm eşigüñ  
itlerine bilmezem  
Varduğumca küyuña her biri  
dāmān almada

4. n'eyledi:-di

**Kaside 4**

Mısra: 20

*Ne eylemek, ne yapmak.*

Her gece tā şubh olunca  
başına odlar yaqar  
N'eyledi āyā ki bilsem  
gerdiş-i gerdāna şem'

**neylediye eyledi:**

1. neylediyse eyledi:-di

**Gazel 145**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ne yaptıysa yaptı (ne  
yaptı ne etti sonucunda  
başardı bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Neylediyse eyledi yār-ile  
kesdi aramuz  
Āh elinden tīg-i hicrānuñ  
'Azīzī āh kim

**neyledümse:**

1. neyledümse:

**Kıt'a 18**

Mısra: 3

*Nasıl yaptıysam  
bağlamında kendine  
inanama durumunu ifade  
eden birleşik yapı.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
āsmān

**n'eyler:**

1. n'eyler:

**Gazel 134**

Mısra: 3

*Ne yapar, ne eder.*

Saña 'aşık geçinüp n'eyler ol  
kim dest-i 'işkuñla  
Çeküp nāmūs u 'arı cāmesini  
çāk çāk etmez

2. n'eyler:

**Gazel 134**

Mısra: 7

*Ne yapar, ne eder.*

Ümīd-i bāde-i vaşluñ edüp  
n'eyler şu kim cānā  
Şararup cism-i zārın bāğ-ı  
ğamda yük-nāk etmez

3. n'eyler:

**Kaside 1**

Mısra: 64

*Ne yapar, ne eder.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
sūhan u gonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bāğ-ı  
cihānda n'eyler

**neylerse:**

1. neylerse:

**Gazel 132**

Mısra: 6

*Ne yaparsa yaparın.*

Başımız ger tīg-i cevr ile  
keserse rāziyuz  
Çuluyuz neylerse biz ol  
pādşāha kāyilüz

**ney-şeker:**

1. ney-şekerden:-den

**Lugaz 7**

Mısra: 2

*Şeker kamışı.*

Ol nedür kim bir kulaç var  
uzunu  
Ney-şekerden tatlıdur ammā  
unı

**nezāket:**

1. nezāketden:-den

**Kaside 5**

Mısra: 38

*Naziklik, incelik,  
zariflik.*

Oqur nāzük gazeller  
gördüğüne 'İlmī-i nāzük  
Nezāketden degüldür hālī  
tab'-ı nāzükü anuñ

**nezāket-i tab'-ıla:**

1. nezāket-i tab'-ıla:-ıla

**Gazel 289**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaratılış nezaketi.*

Hüsñ ü edā-yı nağmeñe söz  
yok 'Azīziyā  
Olduñ bugün nezāket-i tab'-  
ıla sen Hasan

**ni'am-ı derd ü ğamuñ:**

1. ni'am-ı derd ü ğamuñ:-  
uñ

**Matla 71**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Dert ve gam nimetleri.*

Dedüm ni'am-ı derd ü  
ğamuñ çok gibi ğayet  
Ol şüh-ı cefā-pişe dedi  
yeyene minnet

**ni'am-ı vaşluñı:**

1. ni'am-ı vaşluñı:-uñ, -ı

**Gazel 177**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma nimeti.*

Neçe demdür çekerüz rüze-i  
hecrüñ şāhum  
Ni'am-ı vaşluñı etseñ n'ola  
in'am-ı şerif

**nice:**

1. nice:

**Gazel 154**

Mısra: 4

*Nasıl.*

Nazar et āyīnede ‘aqs-i ham-  
ı ebrūna  
Nice taḥrīr olur ey meh göre  
yāy-ı ma’kūs

**nic’ol:**

1. **nic’olur:-ur**  
**Gazel 130**  
Mısra: 10  
*Nasıl olmak.*

Yine bir şi’re māyil dilberi  
sevdüm ‘Azīzī-veş  
Nic’olur söylemek  
şimdengerü eş’arı görsünler

2. **nic’olur:-ur**  
**Gazel 179**  
Mısra: 7  
*Nasıl olmak.*

Meclis içre ṭolular içmek  
nic’olur göresin  
Gelsün ey sākī hele meydāna  
çeng ü nāy u def

**niçün:**

1. **niçün:**  
**Gazel 17**  
Mısra: 12  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Oldı çün aña gül-i ruḥsārı  
yārūn mün’akıs  
Yā niçün cām içre böyle  
ergavānīdür şarāb

2. **niçün:**  
**Gazel 24**  
Mısra: 5  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Seyre bī-burka’ niçün gitmez  
demeñ  
Dostlar maḥbūbdur maḥbūb  
dost

3. **niçün:**  
**Gazel 109**  
Mısra: 10  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Çünkü mihrūñle ‘Azīzī-veş  
kalender olmadı  
Māh ṭavḫ-ı hāleyi gerdānına  
niçün ṭakar

4. **niçün:**  
**Gazel 119**  
Mısra: 6  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Ḳılmadıysa servi dīvāne  
hevā-yı ḳadd-i yār  
Gülşen içre yā niçün başın  
şalup sersemleñür

5. **niçün:**  
**Gazel 121**  
Mısra: 6  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Oḫşamak diledügince anı  
miskīn şāne  
Zülfūñ anımla niçün ey şeh-i  
ḥūbān çekişür

6. **niçün:**  
**Gazel 200**  
Mısra: 8  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Tīr-i dil-düz-ı müjeñ cevvin  
mi çekdi nece dem  
Ḳaşlaruñ gibi niçün ḳaddi  
kemāndur ḥaçerüñ

7. **niçün:**  
**Gazel 200**  
Mısra: 10  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Öldürüp şāhum ‘Azīzī  
bendeñ etmediyse ḳan  
Ya niçün her dem  
niyāmuñda nihāndur  
ḥaçerüñ

8. **niçün:**  
**Gazel 203**  
Mısra: 7  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Çemende bülbüle ḳarşu  
niçün gelmez ki reftāra

Ayağına diken mi batdı şāḫ-ı  
verd-i ra’nānuñ

9. **niçün:**  
**Gazel 216**  
Mısra: 7  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Niçün ‘uşşāka ṭa’n eylersin  
iş sevmez deyü zāhid  
Düşer mi ehl-i ‘irfāna behey  
bāṭıl ‘amel sevmek

10. **niçün:**  
**Gazel 246**  
Mısra: 5  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Ben niçün zencīr-i zülf-i  
dilbere dil vermeyem  
Yok mıdır ‘ālemde bir  
dīvāne deñlü gayretüm

11. **niçün:**  
**Gazel 256**  
Mısra: 4  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Verürsin ihtimām ile selām  
yollarda aḡyāre  
Niçün ‘ışk eylemezsın  
bendeñi gördükçe sultānum

12. **niçün:**  
**Gazel 271**  
Mısra: 8  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

‘Adū-yı bed-nihādı yād  
edersin ey şeh-i ḥūbān  
Niçün ben dermdend üftāde-i  
pāmālūñ añmazsın

13. **niçün:**  
**Gazel 273**  
Mısra: 1  
*Neden, niçin, hangi  
sebeble.*

Baña niçün söylemez cānāne  
söyleñ söylesün  
Ḳulına raḥm eylesün sultāna  
söyleñ söylesün

## 14. niçün:

**Gazel 281**

Mısra: 1

*Neden, niçin, hangi sebeble.*

Niçün esrâr-ı la‘l-i yârı tıfl-ı cāna söylersin  
Dilâ mecnûn mı olduñ rāzuñı oğlana söylersin

## 15. niçün:

**Gazel 281**

Mısra: 8

*Neden, niçin, hangi sebeble.*

Ɔoyup la‘l-i leb-i dildârı vaşf-ı kevşer eylersin  
Be şüfî yok mıdır ‘akluñ niçün efsâne söylersin

## 16. niçün:

**Gazel 310**

Mısra: 5

*Neden, niçin, hangi sebeble.*

Göz göre ol mâh-rûya niçün öykündüñ deyü  
Zerreler toprak şaçarlar âftâbuñ ‘aynına

## 17. niçün:

**Gazel 342**

Mısra: 4

*Neden, niçin, hangi sebeble.*

Eger yoğ-ısa zevkî benden ey mâh-ı perî-şānum  
Gece oldukça küyuñda niçün olur nihān sāye

## 18. niçün:

**Gazel 385**

Mısra: 3

*Neden, niçin, hangi sebeble.*

Niçün bülbül gibi küyında yârüñ nāle etmezsin  
O gül yüzlü nigâr-ı dil-sitānuñdan uşandıñ mı

**nigāh edenlerüñ:**

## 1. nigāh edenlerüñ:-en, -ler, -üñ

**Gazel 40**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bakmak, ilgilenmek.*

‘Azîzî-veş nigāh edenlerüñ artar gözi nûri  
Nazar ehline bir āyîne-i zîbā mıdır ol ruğ

**nigāh edüp:**

## 1. nigāh edüp:-üp

**Gazel 174**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bakmak, ilgilenmek.*

‘Ayn-ı ‘ināyet-ile raq̄ıbe edüp nigāh  
Benden o mâh eyledi kaç‘-ı nazar dirîğ

**nigāh etmeyeli:**

## 1. nigāh etmeyeli:-me, -y, -eli

**Gazel 293**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bakmak, ilgilenmek.*

Bir dürr-i girān-māye idi eşk-i ‘Azîzî  
Ol şāh nigāh etmeyeli düşdi nazardan

**nigāh etmez:**

## 1. nigāh etmez:-mez

**Müseddes 4**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bakmak, ilgilenmek.*

Alur göz ile nāzır olan hüsñüñ ayına  
Etmez nigāh mâh-ı felek olsa āyîne

**nigāh eylerdi:**

## 1. nigāh eylerdi:-r, -di

**Gazel 341**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bakmak II ilgilenmek, uğraşmak.*

Kim nigāh eylerdi vechine şafā-yile anuñ  
‘Aks-i rüy-ı yār şüret vermese āyîneye

**nigār:**

## 1. nigār:

**Gazel 10**

Mısra: 3

*Güzel yüzlü sevgili.*

Senden ayru cān verürsem ey saçı Leylî nigār  
Rūh-ı Mecnûn olmaya bir gün mezārumdan cüdā

## 2. nigāruñ:-uñ

**Gazel 75**

Mısra: 9

*Güzel yüzlü sevgili.*

Hecrinde ol nigāruñ ölsün ‘Azîzîyi koñ  
Mî‘râcı derdmendüñ çün ‘akıbet ölümdür

## 3. nigāruñ:-uñ

**Gazel 157**

Mısra: 1

*Güzel yüzlü sevgili.*

Tîğ-i müjgānı nigāruñ cānum almağ dilemiş  
La‘l-i nābı qanımı nüş etmege diş bilemiş

## 4. nigāruñ:-uñ

**Gazel 181**

Mısra: 1

*Güzel yüzlü sevgili.*

Göz yaşın dökme nigāruñ yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında anuñ kıymeti yok

## 5. nigārı:-ı

**Gazel 192**

Mısra: 7  
Güzel yüzlü sevgili.

Būs edüp la'lin ışırmışsın  
niğarı ey rakīb  
Kurusun ağzuñ dökülsün  
göreyin dendānlaruñ

6. **niğāruñ:-uñ**  
**Gazel 216**  
Mısra: 10  
Güzel yüzlü sevgili.

'Azīzī nev-resīde bir nihāl-i  
bī-bedel sevmek  
Görenler ol niğāruñ naqşını  
deye maḥal sevmek

7. **niğāruñ:-uñ**  
**Gazel 253**  
Mısra: 8  
Güzel yüzlü sevgili.

Merḳādüm deşt-i belā olsa  
'aceb mi Kays-vār  
Bir gözi āhū niğāruñ küşte-i  
müjgāniyam

8. **niğārum:-um**  
**Gazel 275**  
Mısra: 9  
Güzel yüzlü sevgili.

Vechi var derse 'Azīzī ol  
niğārum ḥāşılı  
Hürmen-i ḥüsn içre ḥālüm  
gibi ben bir dāneyin

9. **niğāruñ:-uñ**  
**Gazel 290**  
Mısra: 3  
Güzel yüzlü sevgili.

Vişāline niğāruñ aş yerermiş  
Raḳībī göreyin Yā Rab  
gebersin

10. **niğāruñ:-uñ**  
**Gazel 354**  
Mısra: 5  
Güzel yüzlü sevgili.

Kılmadı hem-ser niğāruñ  
zülfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tiz günde  
çarḫuñ çenberi

11. **niğāruñ:-uñ**  
**Muamma 38**  
Mısra: 2  
Güzel yüzlü sevgili.

Māhumuñ alup ayağın  
başına ursañ eger  
Ol hilāl-eburū niğāruñ nāmını  
ifşā eder

**niğār etdi:**

1. **niğār etdi:-di**  
**Kaside 2**  
Mısra: 44  
Kelime Tipi: -  
Resmetmek.

Ḳamer ü şems maḳar  
kılmağa ḥıfz u ezber  
Ḳameruñ levḥine bu maṭla'ı  
şems etdi niğār

**niğārā:**

1. **niğārā:**  
**Gazel 197**  
Mısra: 3  
Ey sevgili!.

İncinürsün bize meclisde  
niğārā tüt kim  
Mey-i la'l-i lebuñi emmek  
ile ḳan etdük

2. **niğārā:**  
**Gazel 291**  
Mısra: 6  
Ey sevgili!.

Derd-i 'ıṣḳuñ eger olursa  
kemān-ı Rüstem  
Getürüp ḳuvveti bāzūya  
niğārā çekeyin

3. **niğārā:**  
**Gazel 297**  
Mısra: 3  
Ey sevgili!.

Her elif kim sīneme çekdüm  
niğārā 'ıṣḳuñ  
Oldı mihrüñ gelmek için  
ḳalbüme bir rāh-ı nev

**niğār-ı bī-vefā:**

1. **niğār-ı bī-vefā:**  
**Gazel 276**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Vefasız sevgili.

Uyup agyār-ı bed-ḥvāha o  
yār oldı cüdā benden  
Dirṡgā yüz çevürdi ol niğār-ı  
bī-vefā benden

**niğār-ı dil-sitānuñdan:**

1. **niğār-ı dil-sitānuñdan:-**  
**uñ, -dan**

**Gazel 385**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**  
Gönlü kendine meftūn  
eden sevgili.

Niçün bülbül gibi küyünda  
yārūñ nāle etmezsin  
O gül yüzlü niğār-ı dil-  
sitānuñdan uşanduñ mı

**niğār-ı gül-'izār:**

1. **niğār-ı gül-'izār:**  
**Gazel 307**  
Mısra: 4

Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
Gül yanaklı (resim gibi  
güzel) sevgili.

Gül ü mül şoḫbetin etsek  
varup şaḥn-ı gülüstāna  
Velī bir sākī bir ben bir  
niğār-ı gül-'izār olsa

**niğār-ı gül-'izārum:**

1. **niğār-ı gül-'izārum:-um**  
**Gazel 171**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**  
Gül yanaklı (resim gibi  
güzel) sevgili.

Yürü ey dil hezārın zār edüp  
gam ḥār-zārında  
Niğār-ı gül-'izārum yār-ı  
agyār eyleyen ṡālī'

**nigār-ı meh-veşûn:**1. **nigār-ı meh-veşûn:-üñ****Gazel 376**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ay gibi olan sevgili.*

Bir nigār-ı meh-veşûn olup  
dilâ ser-geştesi  
Gün gibi oldum yine 'ışk u  
hevâ ser-geştesi

**nigār-ı seng-dil:**1. **nigār-ı seng-dil:****Muamma 14**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Taş kalpli, acımasız  
sevgili.*

Ruğların gül-güne ile lüle-  
veş al eylemiş  
Ol nigār-ı seng-dil mihrini  
pür-hâl eylemiş

**nigeh-bân:**1. **nigeh-bân:****Gazel 213**

Mısra: 10

*Gözcü, bekçi.*

'Azizî ejder-i gamdan hâlâş  
edüp dil ü cânı  
Tılsım-ı vaşlma yârûñ nige-  
bân olmaduñ gıtdüñ

**nigehbân etmegil:**1. **nigehbân etmegil:-me, -  
gil****Gazel 236**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözcü, bekçi etmek.*

Râh-ı küyuñdan sürüp şâhum  
'Azizî bendeñi  
İt raķibi âstânuñda nige-  
hbân etmegil

**nigehbân oldı:**1. **nigehbân oldı:-dı****Gazel 101**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bekçi, gözcü olmak.*

Ey lebi ğonca 'Azizî nece  
kan ağlamasın  
Vuşlatuñ gülşenine oldı  
nigehbân eller

**nigîn:**1. **nigîne:-e****Gazel 57**

Mısra: 2

*Yüzük kaşı, mühür.*

Girye etdükke nigîn-i dîde  
kim pür-kan olur  
'Aks-i la'lüñ ol nigîne  
gevher-i raşşân olur

2. **nigîn:****Gazel 126**

Mısra: 6

*Yüzük kaşı, mühür.*

Turmasun söğsün ağzuma  
la'lüñ  
Hük-m-i şâh-ı cihân nigîn  
iledür

**nigîn-i dîde:**1. **nigîn-i dîde:****Gazel 57**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gözün yüzük kaşı. II  
Mühür şeklinde olan yüzük  
kaşı II gözyaşı.*

Girye etdükke nigîn-i dîde  
kim pür-kan olur  
'Aks-i la'lüñ ol nigîne  
gevher-i raşşân olur

**nigîn-i la'l:**1. **nigîn-i la'l:****Gazel 295**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lal taşından yapılmış**mühür II sevgilinin  
dudakları.*

Saňa kıl olmağa cânlar verir  
ins ü perî hanum  
Nigîn-i la'l ile beñzer  
Süleymân-ı zamânsın sen

**nihâl:**1. **nihâl:****Gazel 248**

Mısra: 1

*Fidan, güzeller.*

Bitmedi kıddüñ gibi bir hoş  
nihâl ey serv-i sîm  
Kıopmadı zülfüñ gibi bir  
sünbül-i 'anber-şemîm

2. **nihâl:****Gazel 159**

Mısra: 6

*Fidan | fidan boylu  
güzel.*

'Andelîbüñ zârını güş  
etmege  
Berg-i gülden her nihâl  
edindi güş

3. **nihâli:-i****Gazel 212**

Mısra: 6

*Fidan | fidan boylu  
güzel.*

Halk-ı cihânı sâye-veş üftâde  
eyledi  
Sidre mişâli kıddi nihâli  
Meħemmedüñ

4. **nihâli:-i****Gazel 223**

Mısra: 1

*Fidan | fidan boylu  
güzel.*

Bir ser-âmed servdür kıddi  
nihâli naķşınıñ  
Sâye-veş olsam 'aceb mi  
pây-mâli naķşınıñ

5. **nihâl:****Gazel 248**

Mısra: 3

*Fidan | fidan boylu  
güzel.*

Ḳaddūñ üzre ‘anberīn qaşun  
nihāl üstinde nūn  
Ḥaddūñ üzre zūlf-i müşkīn  
cūybār üstinde cīm

6. **niḥāl:**

**Gazel 365**

Mısra: 3

*Fidan \ fidan boylu  
güzel.*

Ben nece seyr-i gülistān  
edeyüm kim her niḥāl  
Dik gelür oldı baña serv-i  
ḥırāmānum gibi

7. **niḥāle:-e**

**Tarih 18**

Mısra: 6

*Fidan \ fidan boylu  
güzel.*

Nāgehānī erişüp bād-ı ecel  
Verdi ol nev-res niḥāle  
inkisār

**niḥāl-i bāğ-ı cūd:**

1. **niḥāl-i bāğ-ı cūd:**

**Kaside 4**

Mısra: 31

Kelime Tipi: -

*Cömertlik bağımın  
fidanı II Sevgili.*

Her ne bezme sāye şalsañ ey  
niḥāl-i bāğ-ı cūd  
Bezm olup gülşen döner  
berg-i gül-i ḥandāna şem‘

**niḥāl-i bī-bedel:**

1. **niḥāl-i bī-bedel:**

**Gazel 216**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eşsiz fidan II sevgili.*

‘Azizī nev-resīde bir niḥāl-i  
bī-bedel sevmek  
Görenler ol niğāruñ naqşını  
deye maḥal sevmek

**niḥāl-i ergāvān:**

1. **niḥāl-i ergāvān:**

**Gazel 360**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Erguvan fidanı.*

Nihāl-i ergāvān ya naḥl-i  
güldür bāğ-ı ḥüsn içre  
O serv-ḳāmetüñ al cāme ile  
ḳadd-i mevzūnı

**niḥāl-i gonca-fem:**

1. **niḥāl-i gonca-fem:**

**Gazel 249**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gonca ağızlı fidan II  
sevgili.*

Ser-be-ser gezdüm cihān  
bāğın ‘Azizī ḥaḳ bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir niḥāl-i gonca-fem

**niḥāl-i gül-i ra‘nā:**

1. **niḥāl-i gül-i ra‘nā:**

**Gazel 277**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel gül fidanı.*

Şaḥn-ı gülşende niḥāl-i gül-i  
ra‘nā görsem  
Geşt-i gülzār eder ol naḥl-i  
dil-ārā şanurın

**niḥāl-i gül-‘izār:**

1. **niḥāl-i gül-‘izār:**

**Gazel 50**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül fidanı.*

Āḥ kim yanında biñ ḥār-ı  
belā peydā olur  
Her ne yerde kim ḳopar bir  
ḥoş niḥāl-i gül-‘izār

**niḥāl-i ḳaddine:**

1. **niḥāl-i ḳaddine:-i, -n, -e**

**Gazel 290**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fidan boylu II sevgilinin  
boyu.*

Nihāl-i ḳaddine öykünme  
yārūñ  
Şaḳm ey serv yoḥsa balta  
yersin

**niḥāl-i ḳaddüne:**

1. **niḥāl-i ḳaddüne:-üñ, -e**

**Gazel 165**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fidan boylu II sevgilinin  
boyu.*

Nihāl-i ḳaddüne ḳonmuş  
gözüñ şehbāzdur aña  
Ḥam-ı ebrūlaruñ misk-i  
siyehden perr ü bāl olmuş

2. **niḥāl-i ḳaddüne:-üñ, -e**

**Gazel 384**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fidan boylu II sevgilinin  
boyu.*

Nihāl-i ḳaddüne mi beñzedür  
āb  
Çemende būs eder pāy-ı  
çenārı

**niḥāl-i ḳāmeti:**

1. **niḥāl-i ḳāmeti:-i**

**Gazel 39**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düzgün, güzel boy.*

Bāğ-ı ḥüsne tūğ-ı şāḥidür  
niḥāl-i ḳāmeti  
Server-i ḥübān-ı ‘ālem bir  
cevāndur lāle-ruḥ

**niḥāl-i ḳāmet-i yāri:**

1. **niḥāl-i ḳāmet-i yāri:-i**

**Gazel 44**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin fidan boyu.*

Nihāl-i kâmet-i yâri görüp  
olmasa dîvâne  
Şanavber-vâr tutmazdı vağan  
kühsârda şimşâd

2. **nihāl-i kâmet-i yâri:-i**

**Gazel 386**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin fidan boyu.*

Nihāl-i kâmet-i yâri görelden  
bâğda nergis  
Şalındurmaz ‘Azîzî gözine  
serv-i hırâmânı

**nihāl-i kâmetine:**1. **nihāl-i kâmetine:-i, -n, -e**

**Gazel 44**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boyunun fidanı II  
sevgilinin fidan boyu.*

Nihāl-i kâmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
‘Azîzî tütalum maqbül imiş  
eşçârda şimşâd

**nihāl-i kâmetüñe:**1. **nihāl-i kâmetüñe:-üñ, -e**

**Gazel 43**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boyunun fidanı II  
sevgilinin fidan boyu.*

Öykünürmiş nihāl-i  
kâmetüñe  
Oñmasun serv bitmesün  
şimşâd

**nihāl-i nârven:**1. **nihāl-i nârven:**

**Gazel 267**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kara ağaç.*

Cilvegâh-ı bâğda şalınmaz  
idi nâz-ıla  
Şive-i refîtaruñı görse nihāl-i  
nârven

**nihāl-i nazm-ı şâdık beg:**1. **nihāl-i nazm-ı şâdık beg:**

**Kaside 5**

Mısra: 127

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sadık Bey'in nazım  
fidanı II Sadık Bey'in şiirleri.*

N’ola neşv ü nemâ bulsa  
nihāl-i nazm-ı Şâdık Beg  
Kim oldur nañl-i ma’ nî-  
perveri gülzâr-ı ebyâtuñ

**nihāl-i nâz-perverden:**1. **nihāl-i nâz-perverden:-  
den**

**Gazel 60**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazlı taze fidan II  
sevgilinin boyu.*

Nañl-i güleşen içre maqbül  
olmasun mı nârven  
Kim hırâmı ol nihāl-i nâz-  
perverden alur

**nihāl-i nâz-perverdür:**1. **nihāl-i nâz-perverdür:-  
dür**

**Gazel 93**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazlı taze fidan II  
sevgilinin boyu.*

Çenârı kâmet-i yâra iñende  
etmeñüz teşbîh  
O yabanda ulalmış bu nihāl-i  
nâz-perverdür

**nihāl-i serv:**1. **nihāl-i serv:**

**Gazel 335**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Servi fidanı.*

Meger gül câmi ‘idür şahn-ı  
güleşen  
Nihāl-i serv aña olmuş  
minâre

**nihāl-i serv-i bostân-ı  
cenândur:**1. **nihāl-i serv-i bostân-ı  
cenândur:-dur**

**Gazel 39**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül bahçesinin servi  
fidanı.*

Bir gül-i ãandân-ı gülzâr-ı  
cenândur lâle-ruh  
Bir nihāl-i serv-i bostân-ı  
cenândur lâle-ruh

**nihāl-i serv-i güli:**1. **nihāl-i serv-i güli:-i**

**Gazel 244**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gülün servi, düz fidanı.*

Güleşen içre nihāl-i serv-i güli  
Göricek şekl-i âha  
beñzetdüm

**nihāl-i serv-i hırâmân:**1. **nihāl-i serv-i hırâmân:**

**Müseddes 4**

Mısra: 27

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınan servi ağacının  
fidanı.*

Bitmez nihāl-i serv-i  
hırâmân senüñ gibi  
Çopmaz cihânda bir gül-i  
ãandân senüñ gibi

**nihāl-i serv-i hoş-  
reftârdan:**1. **nihāl-i serv-i hoş-  
reftârdan:-dan**

**Gazel 148**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Endamla salınan servi  
dah II sevgili.*

‘Ömrümüz berg-i çenâr-âsâ  
verince bâda ‘ışk  
Ol nihâl-i serv-i hoş-  
reftârdan el çekmezüz

**nihâl-i serv-şad:**1. **nihâl-i serv-şad:****Gazel 19**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Boyu servi ağacı gibi  
olan taze fidan. II  
(sevgilinin) uzun, ince ve  
düzgün boyu bağlamında.*

Gül gibi gülzâr-ı dehri kimûn  
ile geşt eder  
Ol nihâl-i serv-şad kime  
kenâr oldu ‘aceb

**nihâl-i sidreden:**1. **nihâl-i sidreden:-den****Gazel 129**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sidre ağacı II  
varılabilecek erişilebilecek  
son nokta, son makam.*

Ey yüzi hürşidden her vech  
ile a‘lâ Hızır  
Müntehâ şaddi nihâl-i  
Sidreden bâlâ Hızır

2. **nihâl-i sidreden:-den****Tahmis 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sidre ağacı II  
varılabilecek erişilebilecek  
son nokta, son makam.*

Rüy-ı mehden ‘arîzuñ her  
vech ile zîbâ-yımış  
Müntehâ şaddiñ nihâl-i  
sidreden bâlâ-yımış

**nihâl-i tâze:**1. **nihâl-i tâze:****Gazel 33**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taze fidan.*

Gelse hayâl-i şaddiñ cüy-ı  
dile ‘aceb mi  
Olur nihâl-i tâze âb-ı revâna  
muhtâc

**nihân:**1. **nihândur:-dur****Gazel 198**

Mısra: 1

*Saklı, gizli.*

Ol niyâm-ı tîre-dil k’anda  
nihândur hançerüñ  
Ya gümüş mâhî ya bir âbî  
yılandur hançerüñ

2. **nihândur:-dur****Gazel 200**

Mısra: 10

*Saklı, gizli.*

Öldürüp şâhum ‘Azîzî  
bendeñ etmediyse şan  
Ya niçün her dem  
niyâmuñda nihândur  
hançerüñ

3. **nihân:****Gazel 279**

Mısra: 6

*Saklı, gizli.*

Ya meleksin ya kamer şâk-ı  
zebercetde ya şod  
Yem-i aştarda nihân bir dür-  
i yektâsin sen

**nihân etdüğüm:**1. **nihân etdüğüm:-düğ, -üm****Gazel 112**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gizlemek, saklamak.*

Şam-ı la‘lûñ ki rûhum mâye-  
i genc-i revândandur  
Anı dilde nihân etdüğüm ol  
kim mâl cândandur

**nihân etmek:**1. **nihân etmek:-mek****Gazel 222**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gizlemek, saklamak.*

Ten-i zer-günümü gencîne mi  
şanur ‘aceb gerdün  
Diler şâk-i siyâh içre beni  
her dem nihân etmek

**nihân oldu:**1. **nihân oldu:-dı****Gazel 342**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gizlenmek, saklanmak.*

Güneş ebr-i sefid içre nihân  
oldı şanur ‘âlem  
Ne gün kim egnüñe geysen  
sen ey mihr-i cihân-sâye

**nihân oldılar:**1. **nihân oldılar:-dı, -lar****Gazel 15**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gizlenmek, saklanmak.*

Ehl-i hissetden firar eyler  
‘Azîzî var ise  
Oldılar yer yer nihân  
gencîneler medfün olup

**nihân olmağa:**1. **nihân olmağa:-mağ, -a****Gazel 349**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gizlenmek, saklanmak.*

‘İzârüñda şatüñ yer yer ‘iyân  
olmağa yüz tütü



Mehûn ebr-i siyâh içre nihân olmağa yaklaşdı

**nihân olmazdı:**

1. **nihân olmazdı:**-maz, -dı

**Gazel 77**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gizlenmek, saklanmak.*

Hayât âbî gibi gözden nihân olmazdı 'âlemde  
Leb-i cân-bağşuña  
öykünmeyeydi çeşme-i kevsger

2. **nihân olmazdı:**-maz, -dı

**Gazel 319**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gizlenmek, saklanmak.*

Bezm-i meye şarf olacağı  
bilse defîne  
Olmazdı nihân böyle girüp  
zîr-i zemîne

**nihân olur:**

1. **nihân olur:**-ur

**Gazel 342**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gizlenmek, saklanmak.*

Eger yoğ-ısa zevkı benden  
ey mâh-ı perî-şânım  
Gece oldukça küyünda niçün  
olur nihân sâye

**nihânî:**

1. **nihânî:**

**Gazel 326**

Mısra: 4

*Gizlice.*

Kurtulurdu dil-i dîvâne  
perîşanlıktan  
Ger nihânî baña ol yâr-ı perî-  
şân gelse

**nihâyet:**

1. **nihâyet:**

**Müseddes 2**

Mısra: 25

*Ar. Evc, son, gayet.*

Bu ne cevri olur buña hergiz  
nihâyet yok midur  
Tañrıdan korkmaz mısın bu  
zulme gâyet yok midur

2. **nihâyet:**

**Gazel 182**

Mısra: 2

*Evc, son, gayet.*

Mihnet-i 'ışk-ı yâre gâyet  
yok  
Elem ü guşşaya nihâyet yok

**nihâyet buldı:**

1. **nihâyet buldı:**-dı

**Gazel 136**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Son bulmak, neticeye ulaşmak.*

'Ömrümüz buldı nihâyet pîr  
olup ammâ yine  
Zülf-i hûbâna muqayyed  
kalb-i pür-teşvîşimüz

**nihâyet diyeler:**

1. **nihâyet diyeler:**-y, -e, -ler

**Tahmis 1**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sonu geldi demek.*

N'ola oldumsa haķır ü bî-  
nevâ vü derbeder  
'Ar kıлма ben gedâdan kim  
nihâyet diyeler

**niķâb açar:**

1. **niķâb açar:**-ar

**Gazel 71**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz örtüsü, peçe açmak, kaldırmak.*

Tarf-ı şehâbdan şanuram  
mihr eder tulû'  
'Arz-ı 'izâr için kaçan ol  
meh niķâb açar

**niķâb olmuş:**

1. **niķâb olmuş:**-muş

**Gazel 156**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Perde olmak ||*

*Gizlemek.*

O mâhuñ zülfi kim ruhsârına  
müsgîn niķâb olmuş  
Hemân ol ebre beñzer rüy-ı  
hürşide hicâb olmuş

**nîkû-hışâl:**

1. **nîkû-hışâl:**

**Müseddes 1**

Mısra: 26

*Iyi huylu II Nişani Beg.*

Gelmedi zâtuñ gibi dünyâyâ  
bir şâhib-kemâl  
Ma 'rifet bâbında bî-  
mânendsin ey nîkû-hışâl

**nîkû-nâm:**

1. **nîkû-nâm:**

**Gazel 31**

Mısra: 14

*Adı güzel, iyi anılan, saygın.*

Azîzî yâd olam derseñ bir  
eyü nâm kııl taşşil  
Kişi hayr-ile yâd olmağa  
nîkû-nâm olur bâ'ış

**nîl-gün:**

1. **nîl-gün:**

**Gazel 162**

Mısra: 4

*Çivit rengi, mavi.*

Levh-i dilde mihrüñi  
yazmışdı Naķķâş-ı ezel  
Şemse-i mihr olmadın bu nîl-  
gün eyvâna naķş

**nîlî:**

## 1. nîlî:

**Gazel 186**

Mısra: 9

Çivit mavisi, gök.

Kavm-i Reyân mı benefşe  
ki geyer nîlî küleh  
Şeh-i Ken'ân mı gül-i Mısrî  
şarar başına ak

**nîl-i mısr-ı hüsn ü behcet:**1. nîl-i mısr-ı hüsn ü  
behcet:**Gazel 206**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevinç ve güzellik  
Mısır'ın Nil'i II sevgili.*

'Azîzî Nîl-i Mısr-ı hüsn ü  
behcet eyledi tuğyân  
Tırâş oldu 'izârı şanmañuz ol  
mâh-ı Ken'ânûñ

**nîl-i revân:**

## 1. nîl-i revân:

**Gazel 141**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Akan Nil, Nil nehri.*

Demidür bendeñe rahm  
eylegil ey Yûsuf-ı şânî  
'Azîzî-veş yeter oldu yaşum  
Nîl-i revân sensüz

## 2. nîl-i revân:

**Gazel 372**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Akan Nil, Nil nehri.*

Ey hıvâce-i dehr eyle temâşâ  
yine taşdı  
Çün Nîl-i revân eşk-i  
firâvân-ı 'Azîzî

**nîlüfer:**

## 1. nîlüfer:

**Terci-bend 1**

Mısra: 44

*Nilüfergiller*

*familyasından, durgun  
sular da ve havuzlarda  
yetişen, uzun saplı, yuvarlak  
ve geniş yaprakları su  
üzerinde yüzen, beyaz,  
pembe, mâvi ve sarı büyük  
çiçekli su bitkisi. II âşık.*

Gül-i ter şevkına gülistânda  
Kendüyi şuya atdı nîlüfer

**ni'met:**

## 1. ni'met:

**Gazel 146**

Mısra: 3

*Rızık. II ihsan, lütuf.*

Leb-i dilber gibi ni'met var  
iken  
Ne yesem hiç baña tatlu  
gelmez

## 2. ni'mete:-e

**Gazel 249**

Mısra: 7

*Rızık. II ihsan, lütuf.*

Devlet-i 'ışkuñda yokdur  
ihtiyâcum ni'mete  
Maḥbaḥ-ı sînem Ḥalîlüm  
toḥtoludur hıvân-ı gam

**nîrân:**

## 1. nîrâna:-a

**Kaside 4**

Mısra: 42

*Ateş.*

Nâr-ı kahrûñ şu eder pülâd-ı  
kalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nîrâna şem'

**nişân:**

## 1. nişândur:-dur

**Gazel 198**

Mısra: 4

*Iz, belirti, eser, alâmet.*

Zer-niyâm ile hilâl-i  
âsmândur ya meger  
Tîğ-i Mirrîḥ-i felekden bir  
nişândur ḥançerüñ

## 2. nişân:

**Gazel 339**

Mısra: 3

*Iz, belirti, eser, alâmet.*

Küşteñ mezârına gel dikme  
nişân için seng  
Rûhum şehîd-i 'ışka lâzım  
degül nişâne

## 3. nişânı:-ı

**Matla 9**

Mısra: 2

*Hedef.*

Zahm urdı gamzeñ okı dil-i  
zârûñ üstine  
Düşdi ölüm nişânı o bîmârûñ  
üstine

**nişân eyledi:**

## 1. nişân eyledi:-dı

**Gazel 288**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*İz bırakmak, işaret  
bırakmak.*

Pîre Zâl-i dehr olupdur ya  
meger mâtem-zede  
Ki eyledi vech-i 'abûsî üzre  
nâḥunla nişân

**nişân ol:**

## 1. nişân ol:

**Gazel 230**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ok nevinden öldürücü  
silahların atıldığı hedef  
olmak.*

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yerüñ ey dil  
Kim dedi saña fir-i gam-ı  
'ışka nişân ol

**nişân oldı:**

## 1. nişân oldı:-dı

**Gazel 351**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ok nevinden öldürücü  
silahların atıldığı hedef  
olmak.*

‘Azîzî yâ gibi kaddüm  
büküldü ‘arşa-i gamda  
Hadeng-i ‘ışka tâ kim sinede  
cânım nişân oldı

**nişân vermese:**

1. **nişân vermese:**-me, -se

**Matla 58**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(O şeyi) haber vermek  
veya hatırlatmak.*

Var mı yok mı ağzı yârûñ  
kimse bilmezdi ‘iyân  
Hızr-ı hañtı vermese ol  
çeşme-i cândan nişân

**nişân verür:**

1. **nişân verür:**-ür

**Gazel 269**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(O şeyi) haber vermek  
veya hatırlatmak.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
bisâta bezm-i gülşende  
Verür her câm-ı lâle bir  
nişân peymâne-i Cemden

**nişâne:**

1. **nişânedür:**-dür

**Gazel 90**

Mısra: 10

*İz, belirti, eser, alâmet.*

Her zañmı sînemün ki  
görinür ‘Azîziyâ  
Şemşîr-i ‘ışka düşdüğüme  
bir nişânedür

2. **nişâne:**

**Gazel 339**

Mısra: 4

*İz, işaret, belirti.*

Küşteñ mezârına gel dikme  
nişân için seng

Rûhum şehîd-i ‘ışka lâzım  
degül nişâne

**nişânî beg:**

1. **nişânî beg:**

**Müseddes 1**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Türk Edebiyatı İsimler  
Sözlüğü'nde üç Nişânî'den  
bahsedilmişse de hangisi  
olduğu tam olarak tespit  
edilememiştir.*

Eyleyüp nâmuñ cihân içre  
Nişânî Beg şehâ  
Şâhib-i seyf ü kalem kıldı  
seni zıll-i Hudâ

**nişân-ı devlet:**

1. **nişân-ı devlet:**

**Gazel 207**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Talih, baht nişanı II  
talih baht izi, belirtisi.*

Olmasa ey kaşı yâ dilde  
nişân-ı devlet  
Toğrulup gelmez idi gamze-i  
nâvek-fikenün

**nişân-ı mihîdur:**

1. **nişân-ı mihîdur:**-ı, -dur

**Gazel 81**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Çivi izi.*

Mâh-i nev na'li yeri encüm  
nişân-ı mihîdur  
Her gece Şebdîz-i âhum gök  
yüzün pâmâl eder

**nişân-ı taraf-ı rüyında:**

1. **nişân-ı taraf-ı rüyında:**-ı, -  
n, -da

**Gazel 378**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağın kenarındaki iz.*

Nişân-ı taraf-ı rüyında ne  
hâlet var o servün kim  
Görenler âbda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

**nisâr:**

1. **nisâr:**

**Gazel 256**

Mısra: 5

*Saçma, dağıtma.*

Hayâlün şâhı geldükçe  
ayağına nişâr için  
Pür eyler dâmenin la'l ü  
güherle çeşm-i giryânüm

**nisâr etmededür:**

1. **nisâr etmededür:**-me, -  
de, -dür

**Gazel 110**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saçmak, serpmek.*

Pây-büsü ola kim el vere  
deyü yârûñ  
Dirhem-i eşki nişâr  
etmededür dîde-i ter

**nisâr eylersin:**

1. **nisâr eylersin:**-r, -sin

**Gazel 338**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saçmak.*

Pâyına ol serv-i sîmün  
turmaz eylersin nişâr  
Dirhemün ey dîde-i nem-  
dîde çokdur var ise

**nisâr oldı:**

1. **nisâr oldı:**-dı

**Terci-bend 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saçılmak, serpilmek.*

Rahmet-i Hağ gibi gülistâna  
Güher-i jâleler nişâr oldı

**nısf:**

1. **nışfin:-ın**  
**Muamma 13**  
 Mısra: 2  
*Yarı, yarım.*

Bir gürüh olup muhîṭ-i 'ışka  
 başduğda kadem  
 Ol gürühuñ nışfin aḥir yem  
 başup kıldı 'adem

**niteki:**

1. **niteki:**  
**Gazel 16**  
 Mısra: 4  
*Nitekim, ne var ki.*

Ḥaṭṭı gelince kıldı ḥadinde  
 dil ol mehüñ  
 Niteki aḥşam olduğı yerde  
 döner ğarîb

2. **niteki:**  
**Gazel 71**  
 Mısra: 2  
*Nitekim, ne var ki.*

Göñlüm ḥayâl-i būs-ı leb-i  
 la'l-i nâb açar  
 Ğamgîn olanı niteki câm-ı  
 şarâb açar

3. **niteki:**  
**Gazel 71**  
 Mısra: 14  
*Nitekim, ne var ki.*

Gördükçe tîğ-i yâri 'Azîzî  
 şafâ sürer  
 Niteki ḳalbini kişinüñ seyr-i  
 âb açar

4. **niteki:**  
**Gazel 153**  
 Mısra: 6  
*Tıpkı.*

Cân u göñül vefâñı eder her  
 dem ârzü  
 Mücrim niteki luṭf-ı  
 şehenşâhı iltimâs

5. **niteki:**  
**Kaside 1**

Mısra: 34  
*Tıpkı.*

Şakınur gonca gülin yelden ü  
 günden bülbül  
 Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
 niteki peder

**nitekim:**

1. **nitekim:**  
**Gazel 123**  
 Mısra: 8  
*Nitekim, ne var ki.*

Beni gördükçe ṭa'n eder  
 düşmen  
 Nitekim gördüğün çalar  
 ḥinzîr

2. **nitekim:**  
**Gazel 152**  
 Mısra: 2  
*Nitekim, ne var ki.*

Dil ğamuñla zâr olur  
 sînemde diñmez bir nefes  
 Nitekim feryâddan ḥâlî degül  
 murğ-ı ḳafes

3. **nitekim:**  
**Gazel 180**  
 Mısra: 2  
*Gibi l olduğı gibi.*

Tolanur küyuñı 'uşşâḳ-ı  
 ğarîbân şaf şaf  
 Nitekim Ka'beyi ḥuccâc-ı  
 firâvân şaf şaf

4. **nitekim:**  
**Gazel 330**  
 Mısra: 9  
*Gibi l olduğı gibi.*

Şahn-ı gülzâra 'Azîzî  
 nitekim sünbül-i ter  
 Şaldı pîrâye bu dil bâğına  
 kâküller ile

5. **nitekim:**  
**Gazel 384**  
 Mısra: 22  
*Gibi l olduğı gibi.*

Boyı servüm 'Azîzî  
 görmeyelden

Aḳar yaşum nitekim mâ'-i  
 cârî

6. **nitekim:**  
**Gazel 37**  
 Mısra: 6  
*Sonuç olarak.*

Gelse ol meh ḳarşuma ḳalbe  
 verür şevḳ u sürür  
 Nitekim rüşen olur gün toğsa  
 zîrâ her şabâḥ

7. **nitekim:**  
**Gazel 46**  
 Mısra: 2  
*Sonuç olarak.*

Dil cân verince luṭfuñ eder  
 dilberâ ümîd  
 Bîmâr oñunca nitekim eyler  
 devâ ümîd

8. **nitekim:**  
**Gazel 99**  
 Mısra: 2  
*Sonuç olarak.*

Eşkümi eyler ziyâde rüy-ı  
 yâr  
 Nitekim artar şular olsa  
 bahâr

9. **nitekim:**  
**Tarih 2**  
 Mısra: 5  
*Sonuç olarak.*

Ḥazret-i Düstür-ı a'zam  
 nitekim  
 Tutmuş-ıdi 'âlemi başdan  
 başa

10. **nitekim:**  
**Gazel 56**  
 Mısra: 10  
*Nasıl ki.*

Fer veren dehre 'Azîzî o  
 meh-i 'âlemdür  
 Nitekim Mışra şeref Yūsuf-ı  
 Ken'ân iledür

11. **nitekim:**  
**Gazel 60**  
 Mısra: 2  
*Nasıl ki.*

Reng-i rüyî gül ruh-ı zîbâ-yı  
dilberden alur  
Nitekim nûrî kamer hürşîd-i  
enverden alur

12. **nitekim:**

**Gazel 97**

Mısra: 2

*Nasıl ki.*

Nece demdür gam-ı la'lüñ  
dil-i nâlânda gezer  
Nitekim yüregümüñ kanı  
reg-i cânda gezer

13. **nitekim:**

**Gazel 170**

Mısra: 2

*Nasıl ki.*

Rûhum eder o la'l-i şîrîn-  
cevâbdan haz  
Dil-teşneler nitekim nûş-ı  
cülâbdan haz

14. **nitekim:**

**Gazel 195**

Mısra: 5

*Nasıl ki.*

Göricek gül yüzüñi cüş eder  
eşküm nitekim  
Boşanur bendi bahâr olıcağ  
ırmağlaruñ

15. **nitekim:**

**Gazel 218**

Mısra: 8

*Nasıl ki.*

Ne deñlü var ise cevruñ  
taħammül eylerem cânâ  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hüyü Eyyübuñ

16. **nitekim:**

**Kaside 3**

Mısra: 68

*Nasıl ki.*

Erse hengâm-ı vişâlüñ murğ-  
ı dil eyler figân  
Gül zamâni gelse bülbül  
nitekim nâlân olur

17. **nitekim:**

**Gazel 20**

Mısra: 9

*Gerçekten, nasıl ki,  
hakikaten, gibi, benzeri,  
nasıl ki. Doğrulama için  
eklenen, kanıt olarak öne  
sürülen cümleyi önceki  
cümleye bağlar.*

Eyler 'Azîzi nâle yüzüñ  
görse nitekim  
Başlar figân u zâra bahâr  
olsa 'andelîb

18. **nitekim:**

**Gazel 43**

Mısra: 6

*Gerçekten, nasıl ki,  
hakikaten, gibi, benzeri,  
nasıl ki. Doğrulama için  
eklenen, kanıt olarak öne  
sürülen cümleyi önceki  
cümleye bağlar.*

Qara zülfüyle şayd eder  
göñlüm  
Nitekim murğı ağ-ıla şayyâd

19. **nitekim:**

**Kaside 3**

Mısra: 90

*Gerçekten, nasıl ki,  
hakikaten, gibi, benzeri,  
nasıl ki. Doğrulama için  
eklenen, kanıt olarak öne  
sürülen cümleyi önceki  
cümleye bağlar.*

Nağl-i bæg-ı 'izzetüñ olsun  
cihânda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'âlem  
bahâristân olur

20. **nitekim:**

**Kaside 4**

Mısra: 42

*Gerçekten, nasıl ki,  
hakikaten, gibi, benzeri,  
nasıl ki. Doğrulama için  
eklenen, kanıt olarak öne  
sürülen cümleyi önceki  
cümleye bağlar.*

Nâr-ı qahruñ şu eder pülâd-ı  
kalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nîrâna şem'

21. **nitekim:**

**Kaside 4**

Mısra: 76

*Gerçekten, nasıl ki,  
hakikaten, gibi, benzeri,  
nasıl ki. Doğrulama için  
eklenen, kanıt olarak öne  
sürülen cümleyi önceki  
cümleye bağlar.*

Vaşf-ı zātuñla bulur her  
beyt-i ma'mûrum şeref  
Rüşen olur nitekim yansa  
derün-ı hâne şem'

22. **nitekim:**

**Kaside 4**

Mısra: 77

*Gerçekten, nasıl ki,  
hakikaten, gibi, benzeri,  
nasıl ki. Doğrulama için  
eklenen, kanıt olarak öne  
sürülen cümleyi önceki  
cümleye bağlar.*

Nitekim bezm-i cihânda şeb-  
çerâğ-ı mâh-veş  
Şu'le verdükçe felekde mihr-  
i nûr-efşâna şem'

23. **nitekim:**

**Kaside 4**

Mısra: 79

*Gerçekten, nasıl ki,  
hakikaten, gibi, benzeri,  
nasıl ki. Doğrulama için  
eklenen, kanıt olarak öne  
sürülen cümleyi önceki  
cümleye bağlar.*

Nitekim düd-ı kebüdın halka  
halka eyleyüp  
Bend eder zencîr-i şevkîn  
gerden-i Keyvâna şem'

24. **nitekim:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 43

*Gerçekten, nasıl ki,  
hakikaten, gibi, benzeri,  
nasıl ki. Doğrulama için  
eklenen, kanıt olarak öne  
sürülen cümleyi önceki  
cümleye bağlar.*

Şahn-ı gülzâra nitekim gül-i  
ter  
Ferşine verdi câmi'uñ zîver

25. **nitekim:****Gazel 138**

Mısra: 3

*Zaten.*

İñleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zâr  
Kâfes-i derd ü gam-ı 'ışka  
giriftâruz biz

26. **nitekim:****Kaside 3**

Mısra: 68

*Gerçekten, hakikaten.*

Erse hengâm-ı vişâlün murğ-ı  
dil eyler figân  
Gül zamânı gelse bülbül  
nitekim nâlân olur

27. **nitekim:****Kaside 3**

Mısra: 90

*Benzer şekilde, bunun gibi.*

Naḥl-i bâğ-ı 'izzetün olsun  
cihânda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'âlem  
bahâristân olur

28. **nitekim:****Tesdis 1**

Mısra: 21

*Sanki, adeta.*

Mihnet-âbâd-ı cihân içre  
nitekim Ferhâd  
Gam u endüh u belâ  
çekmege oldum mu 'tâd

**niyâm:**1. **niyâmuñda:-uñ, -da****Gazel 200**

Mısra: 10

*Kılıç kını, kılıf.*

Öldürüp şâhum 'Azîzî  
bendeñ etmediyse kan  
Ya niçün her dem  
niyâmuñda nihândur  
hançerün

**niyâm-ı türe-dil:**1. **niyâm-ı türe-dil:****Gazel 198**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kara gönüllü kın.*

Ol niyâm-ı türe-dil k'anda  
nihândur hançerün  
Ya gümüş mâhî ya bir âbî  
yıldandur hançerün

**niyâz:**1. **niyâzı:-ı****Gazel 267**

Mısra: 8

*Yalvarma, rica, istirham.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruḥ baña  
Bülbül-âsâ ey gönül elden  
niyâzı kıoma sen

**nizâr:**1. **nizâr:****Lugaz 7**

Mısra: 3

*Zayıf, aciz, düşkün.*

Cismi sâz-ı büriyâ gibi nizâr  
Hemdemi ehl-i hevâdur kârı  
zâr

**nîze:**1. **nîzeñ:-ñ****Gazel 71**

Mısra: 4

*Mızrak. || Sevgilinin kirpikleri.*

Revzenleri bu gözlerümüñ  
açalı düşer  
Nîzeñ dile kaçan der-i  
devlet-me'âb açar

2. **nîzeñ:-ñ****Gazel 105**

Mısra: 2

*Mızrak. || Sevgilinin kirpikleri.*

Almağa derd-i derünümün  
haber  
Zahmumuñ ağzına nîzeñ dil  
şoḡar

**nîze-i âhı:**1. **nîze-i âhı:-ı****Gazel 70**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Ah mızrağı.*

Gönülde nîze-i âhı müheyyâ  
etdügüm ol kim  
Şehâ gökde sitâremle bu şeb  
ceng ü cidâlüm var

**nîze-i sîmîn:**1. **nîze-i sîmîn:-n****Kaside 4**

Mısra: 39

Kelime Tipi: -

*Gümüş mızrak II Kirpik.*

Nîze-i sîmîn ile bağrın delüp  
pervâne-veş  
Ḥün-ı a 'dâñı içerdî bulsa  
kana kana şem'

**nöker:**1. **nökəri:-i****Gazel 284**

Mısra: 1

*Köle, hizmetçi.*

Yine bir kâmeti servün  
nökəri oldum ben  
Yine bir boy beginün derd-i  
seri oldum ben

2. **nöker:****Kaside 1**

Mısra: 58

*Köle, hizmetçi.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-  
demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şâh-ı  
'Acem olsa nöker

**noḡşanı olsa:**1. **noḡşanı olsa:-sa****Tesdis 3**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eksiği olmak II hatalı olmak.*

Ƙul beşerdür ne ‘aceb olsa  
eger noƙşānı  
N’ola cürmüm çoğ-ise ‘afv-ı  
şehenşeh ƙanı

**nokta:**

1. **noƙtalar**dur:-lar, -dur  
**Gazel 308**

Mısra: 2  
Bazı harflerin üstüne,  
ortasına, altına konulan şu  
(.) işaret, mevzu, husus.

Hâller la‘l-i nâb-ı dilberde  
Noƙtalar dur şarâb-ı kevşerde

2. **noƙtalar**:-lar

**Gazel 84**

Mısra: 3  
Nokta (gömleğin nokta  
biçiminde altın işlemeli  
olması bağlamında).

Degül zer noƙtalar  
pîrâhenünde âh-ı pür-süzum  
Şerârıdır ki naƙş olmuş  
gîrîbânuña ƙalmış dur

**nokta-i eşkin:**

1. **noƙta-i eşkin**:-in  
**Muamma 36**

Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Gözün noktası II göz  
yaşı.

Noƙta-i eşkin ederken cîm-i  
çeşminden ‘adem  
Düşdi iki yüzi üzre  
cemrenüñ bir ƙatre nem

**n’ola:**

1. **n’ola:**

**Gazel 1**

Mısra: 6  
Nolsa, nolsa gerek.

Sen bu hüsn ile şeh-i mülk-i  
melâhat olduñ  
Elif-i ƙâmetüñe dense n’ola  
sîm livâ

2. **n’ola:**

**Gazel 10**

Mısra: 7

Nolsa, nolsa gerek.

Zâri zârî inler-isem ben n’ola  
hemçü hezâr

Döstüm oldum o yâr-ı gül-  
‘izârumdan cüdâ

3. **n’ola:**

**Gazel 13**

Mısra: 6  
Nolsa, nolsa gerek.

Bağrını sūrâh sūrâh  
eylemiştir sîh-i ğam  
N’ola ehl-i bezme hâlin  
yansa yakılsa kebâb

4. **n’ola:**

**Gazel 22**

Mısra: 5  
Nolsa, nolsa gerek.

N’ola küyuñda görüp  
düşnâm ede a‘dâ baña  
Yâd kimse görse lâ-büd  
ürmesin ƙomaz kilâb

5. **n’ola:**

**Gazel 27**

Mısra: 5  
Nolsa, nolsa gerek.

N’ola sulţân-ı ğamuñ devlet  
ile etse cülüs  
Sîne-i zerdüm olupdur aña  
bir zerrîn taht

6. **n’ola:**

**Gazel 37**

Mısra: 1  
Nolsa, nolsa gerek.

‘Arz-ı hüsn etseñ n’ola  
‘uşşâka cânâ her şabâh  
Kim eder mihr-i cihân-ârâ  
tecellâ her şabâh

7. **n’ola:**

**Gazel 39**

Mısra: 7  
Nolsa, nolsa gerek.

N’ola geysel gâh sebz ü gâh  
sürh ü gâh zerd  
Gülşen-i ‘âlemd mîr-i  
‘aşîkândur lâle-ruh

8. **n’ola:**

**Gazel 53**

Mısra: 1  
Nolsa, nolsa gerek.

Bir şehir bāğı ma‘an ƙılsa  
n’ola geşt ü güzâr  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezâr

9. **n’ola:**

**Gazel 56**

Mısra: 3  
Nolsa, nolsa gerek.

Revnağ-ı bāğ-ı cihân olsa  
n’ola gün gibi yâr  
Behcet-i gülşen-i ‘âlem gül-i  
handân iledür

10. **n’ola:**

**Gazel 66**

Mısra: 3  
Nolsa, nolsa gerek.

Hançer-i tîğün hayâli dilde  
yer etse n’ola  
Kim mekânı her reg-i cüyüñ  
türâb altındadır

11. **n’ola:**

**Gazel 75**

Mısra: 3  
Nolsa, nolsa gerek.

Ey meh senüñ külâleñ varsa  
n’ola benüm de  
Düd-ı kebüd-ı âhum  
başumda sünbülümdür

12. **n’ola:**

**Gazel 79**

Mısra: 7  
Nolsa, nolsa gerek.

N’ola dersem o yâre Hızr-ı  
şânî ƙahve-i nâbı  
Hayât âbı gibi mâ‘-ı laţîf ü  
rüh-perverdür

13. **n’ola:**

**Gazel 79**

Mısra: 11  
Nolsa, nolsa gerek.

N’ola nâm-ı şerîfî olsa ol  
mâh-ı nevün Şa‘bân

Ki kaşı ğurre-i ğarrā cemāli  
‘İd-i ekberdür

14. n’ola:

**Gazel 81**

Mısra: 9

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola aḥvālin ‘Azīzī yāre  
i’ilām eylese  
Gāh olur kim bir gedā  
sultāna ‘arz-ı ḥāl eder

15. n’ola:

**Gazel 99**

Mısra: 10

*Nolsa, nolsa gerek.*

Şeşder-i firkatde kıaldum  
çāresüz  
N’ola inlersem ‘Azīzī zār zār

16. n’ola:

**Gazel 121**

Mısra: 3

*Nolsa, nolsa gerek.*

Çekişürse n’ola cām-ı lebūñ  
içün dil ü cān  
Dem olur biri biriyle iki  
yārān çekişür

17. n’ola:

**Gazel 126**

Mısra: 7

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola fer verse ḥālūñe zülfūñ  
Raġbet-i nāfe müşk-i Çīn  
iledür

18. n’ola:

**Gazel 131**

Mısra: 5

*Nolsa, nolsa gerek.*

Şeh-i iklīm-i fenā vü ğam-ı  
‘ışkuz n’ola ger  
Ser-i bī-devletümüzde yoġ-  
ısa efserimiz

19. n’ola:

**Gazel 138**

Mısra: 7

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola yārān gibi görmese  
aġyār bizi

Çeşm-i aḥbāba gül a ‘dā  
gözine ḥāruz biz

20. n’ola:

**Gazel 167**

Mısra: 1

*Nolsa, nolsa gerek.*

Eylesem nāmeyle aḥvālüm  
n’ola cānāna ‘arz  
Kim gedā mektüb-ıla ḥālın  
eder sultāna ‘arz

21. n’ola:

**Gazel 176**

Mısra: 15

*Nolsa, nolsa gerek.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n’ola ger  
Olsa āyine gibi ḥod-bīn  
çerāġ

22. n’ola:

**Gazel 177**

Mısra: 6

*Nolsa, nolsa gerek.*

Neçe demdür çekerüz rüze-i  
hecrūñ şāhum  
Ni’am-ı vaşluñı etseñ n’ola  
in’am-ı şerīf

23. n’ola:

**Gazel 177**

Mısra: 7

*Nolsa, nolsa gerek.*

Şeh-per-i zülfūñ-ile bulsa  
şeref n’ola ḥadūñ  
Düm-i tāvūs-ile merġüb olur  
aḥkām-ı şerīf

24. n’ola:

**Gazel 179**

Mısra: 1

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola gelse meclis-i rindāna  
çeng ü nāy u def  
Kim verür bezme şeref  
peymāne çeng ü nāy u def

25. n’ola:

**Gazel 195**

Mısra: 10

*Nolsa, nolsa gerek.*

Öldi hecrūñle ‘Azīzī gibi çün  
ḥastelerūñ  
Ḥālleri n’ola taḥbībüm  
bakılan saġlaruñ

26. n’ola:

**Gazel 204**

Mısra: 9

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
‘Azīzīye revā  
Ḥayliden bīmār-ı hecrūñdür  
o bī-dermān senūñ

27. n’ola:

**Gazel 208**

Mısra: 13

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola bī-ġam olmasa cān-ı  
‘Azīzī bir nefes  
‘Aşık-ı dil-ḥastenūñ kārı olur  
ġam-ġinlik

28. n’ola:

**Gazel 211**

Mısra: 1

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola ey ḥurşid-ḥad bir ġün  
beni yād eyleseñ  
Ġamdan āzād eyleyüp beni  
ferāḥ-şād eyleseñ

29. n’ola:

**Gazel 211**

Mısra: 6

*Nolsa, nolsa gerek.*

Gösterüp baña elif kıaddūñle  
dāl-ı zülfūñı  
‘Alem içre n’ola şāhum sen  
de bir ad eyleseñ

30. n’ola:

**Gazel 214**

Mısra: 4

*Nolsa, nolsa gerek.*

Edüp bir cām ile meclisde  
mürde-dilleri ihyā  
N’ola ey sākī-i ‘İsī-nefes  
mevtāyı söyletseñ

31. n’ola:

**Gazel 226**



Mısra: 5  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola cān-ıla aña kıl olmağa  
bel bağlayam  
Mū-miyān bir belli dilberdür  
o şāh-ı bī-bedel

32. **n'ola:**  
**Gazel 243**  
Mısra: 12  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Oğ gibi doğruyam reh-i  
'ışkuñda ey şanem  
Yay gibi kāmētüm n'ola  
oldısa ham benüm

33. **n'ola:**  
**Gazel 247**  
Mısra: 2  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Edüp terk-i cefālar Muşli  
şāhum  
N'ola etseñ vefālar Muşli  
şāhum

34. **n'ola:**  
**Gazel 247**  
Mısra: 8  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Olup abdāl-ı hüsñüñ hemçü  
mir'āt  
N'ola geysen 'abālar Muşli  
şāhum

35. **n'ola:**  
**Gazel 248**  
Mısra: 9  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Luţfuñ eylerse recā n'ola  
'Azīzī-i gedā  
Bende-i muhliş du 'ā-  
gūyuñdur ey şāh-ı kerīm

36. **n'ola:**  
**Gazel 249**  
Mısra: 5  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Ḳadd-i mevzūnuñ gümişden  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kākül-i müşkīnüñe derlerse  
şāhum ser-'alem

37. **n'ola:**  
**Gazel 256**  
Mısra: 1  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n'ola hanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zirā benüm cānum

38. **n'ola:**  
**Gazel 257**  
Mısra: 8  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Şoyunup hanḳah-ı 'ışkuñ  
içre  
N'ola 'uryān yürüsem  
abdālem

39. **n'ola:**  
**Gazel 265**  
Mısra: 7  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola bayram-ı vişālünde  
şafālar sürsek  
Sūy-ı Ḥaḳdan bize bir ulu  
'atādur Ramazān

40. **n'ola:**  
**Gazel 265**  
Mısra: 9  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola geh dil gehī cān olsa  
'Azīzī aña cā  
Ruḥ-ı tābān ile bir bedr-i  
dücādur Ramazān

41. **n'ola:**  
**Gazel 275**  
Mısra: 2  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Ben maḥabbet şem'ine  
yanmaḳda bir pervāneyin  
Bezmi-gāmda iñler isem  
n'ola bī-pervā neyin

42. **n'ola:**  
**Gazel 297**  
Mısra: 10  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Āstānuñ ḥıdmetin görüp  
'Azīzīye maḥal

N'ola iḥsān eyleseñ şāhum  
aña bir cāh-ı nev

43. **n'ola:**  
**Gazel 300**  
Mısra: 9  
*Nolsa, nolsa gerek.*

'Āşık-ı dīvāneñ olmışdur  
'Azīzī n'ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfüñ  
selāsıldür deyü

44. **n'ola:**  
**Gazel 311**  
Mısra: 9  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola sen Yūsuf gibi sulṫān-ı  
Mısr-ı ḥüsñ iseñ  
Baña da şāhum 'Azīzī derler  
ad u şan-ıla

45. **n'ola:**  
**Gazel 321**  
Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Göñül murḡın ele alsañ n'ola  
ey server-i ḥübān  
Geh olur kim alur şebbāzını  
şāh-ı cihān deste

46. **n'ola:**  
**Gazel 325**  
Mısra: 2  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Baḡladum rişte-i cānı o boyı  
şimşāda  
Bülbül-āsā n'ola dil bağlar  
isem feryāda

47. **n'ola:**  
**Gazel 341**  
Mısra: 1  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola māyil olsa mihr ü māh  
o sīmīn-sīneye  
Maḡribīler tālib ü rāḡıb olur  
gencīneye

48. **n'ola:**  
**Gazel 341**  
Mısra: 7  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Zülfî yârûñ la‘lin özlerse haþı  
hâlin n’ola  
Meyli mâruñ şiredür müruñ  
hemîşe çineye

49. n’ola:

**Gazel 352**

Mısra: 8

*Nolsa, nolsa gerek.*

Luþ u ihsân eyleyüp ey mâh-  
ı bedr-i pür-kemâl  
Bir gece kılsañ müşerref  
n’ola bende-hâneyi

50. n’ola:

**Gazel 357**

Mısra: 10

*Nolsa, nolsa gerek.*

Yok hisâbı eşigün  
derbânlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şâhum  
n’ola derbânunñ biri

51. n’ola:

**Gazel 358**

Mısra: 3

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola akıtsa gözüm yaş  
yerine la‘l-i müzâb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yâküti

52. n’ola:

**Gazel 360**

Mısra: 1

*Nolsa, nolsa gerek.*

Beni öldürmek için yâr  
geyse n’ola gül-günü  
Geyer vaqt-i gâzabda al  
‘âdetdür şeh-i hünî

53. n’ola:

**Gazel 364**

Mısra: 7

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola bir yerde gamuñla  
yoğ-ısa ârâmum  
Ehl-i ‘ışkuñ güzelüm olmaz  
imiş ârâmı

54. n’ola:

**Gazel 371**

Mısra: 1

*Nolsa, nolsa gerek.*

Şeh Süleymân n’ola gitdiyse  
Selîm han geldi  
Meh-i tâbân yerine mihr-i  
diraþşan geldi

55. n’ola:

**Gazel 371**

Mısra: 5

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola gitdiyse ‘adem milkine  
ol şâh-ı ‘azîm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sultân geldi

56. n’ola:

**Gazel 374**

Mısra: 3

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola yükrüklük eylese  
hâlün  
Buldi meydân-ı hüsnuñi hâlî

57. n’ola:

**Gazel 374**

Mısra: 8

*Nolsa, nolsa gerek.*

Derd-i ‘ışkuñla ‘âkıbet  
bilmem  
N’ola ben derdmendün  
ahvâli

58. n’ola:

**Gazel 377**

Mısra: 1

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola olmazsa dilâ devlet ü  
vuşlat bâkî  
Gam u endüh u belâ miñnet-i  
firkat bâkî

59. n’ola:

**Gazel 378**

Mısra: 3

*Nolsa, nolsa gerek.*

Elinden düşmese bir dem  
n’ola şemşîr-i müjgânı  
İki hünî moğolçındür ol iki  
çeşm-i fettânı

60. n’ola:

**Gazel 383**

Mısra: 3

*Nolsa, nolsa gerek.*

Çanlu yaşumdan geyersen  
ben n’ola gül-gün kabâ  
Çonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh âl gey

61. n’ola:

**Gazel 384**

Mısra: 15

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola bârân-ı eşki aksa ebrün  
Girüpdür gözine âhum  
buğârı

62. n’ola:

**Gazel 387**

Mısra: 1

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola câm-ı la‘lün olsa  
‘aşkuñ endîşesi  
Nüş-ı şahbâdur dem-Â-dem  
ehl-i zevkuñ pîşesi

63. n’ola:

**Kaside 3**

Mısra: 43

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bâğ-ı kerem  
Cüybâr-ı luþfuñ andan  
‘âleme ceryân olur

64. n’ola:

**Kaside 3**

Mısra: 87

*Nolsa, nolsa gerek.*

Çoyup evşâfuñ du‘â etsem  
n’ola şimden gerü  
Kim du‘â-yı devletünle ol  
sentün şâdân olur

65. n’ola:

**Kaside 3**

Mısra: 43

*Nolsa, nolsa gerek.*

N’ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bâğ-ı kerem  
Cüybâr-ı luþfuñ andan  
‘âleme ceryân olur

66. **n'ola:**

**Kaside 3**

Mısra: **87**

*Nolsa, nolsa gerek.*

Ƙoyup evşāfuñ du 'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du 'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

67. **n'ola:**

**Kaside 5**

Mısra: **127**

*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola neşv ü nemā bulsa  
nihāl-i nazm-ı Şādık Beg  
Kim oldur naħl-i ma'nī-  
perveri gülzār-ı ebyātuñ

68. **n'ola:**

**Kit'a 8**

Mısra: **2**

*Nolsa, nolsa gerek.*

RaƘam-ı eşkümi silüp  
gözden  
N'ola yazsañ gönül  
kaşāvetini

69. **n'ola:**

**Kit'a 22**

Mısra: **8**

*Nolsa, nolsa gerek.*

Āb-ı luţfuñ recāsını eyler  
N'ola Ƙutsa Ƙapuñda cā  
muşluk

70. **n'ola:**

**Muamma 39**

Mısra: **1**

*Nolsa, nolsa gerek.*

Ġam-ı zülfeyni işüm āh u  
fiġān etse n'ola  
Mihrini ol iki māh içre 'ıyān  
etse n'ola

71. **n'ola:**

**Tedis 3**

Mısra: **40**

*Nolsa, nolsa gerek.*

Ƙul beşerdür ne 'aceb olsa  
eger noƘşānı

N'ola cürmüm çoġ-ise 'afv-ı  
şeheñşeh Ƙanı

72. **n'ola:**

**Kaside 4**

Mısra: **65**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

N'ola hālın yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamīr  
Kim yanar aħvālını görse  
Ƙaçan pervāne şem'

73. **n'ola:**

**Kaside 4**

Mısra: **71**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

N'ola görseñ bendeñe elyak  
çerāġ-ı luţfuñı  
'Ādet olmışdur verürler  
sā'il-i devrāna şem'

74. **n'ola:**

**Kaside 5**

Mısra: **29**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

N'ola maƘbül-i halk-ı 'ālem  
olsa şı'ri Nev'inüñ  
Ki yok nev'-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o ħanuñ

75. **n'ola:**

**Kaside 5**

Mısra: **39**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ  
deliri n'ola Şānī Beg  
Ki yokdur baħş-i şı're cür'eti  
anuñla bir cānuñ

76. **n'ola:**

**Kaside 5**

Mısra: **66**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Livā-yı Ƙadd-i mevzūnı anuñ  
bir tuġ-ı şāhīdür  
N'ola şorgucu olsa başı tācı  
mīr-i mīrānuñ

77. **n'ola:**

**Kaside 5**

Mısra: **73**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

N'ola artursa nāz u şiveyi  
gītdükçe Ƙız Muşli  
Kim oldur nāzenin maħbūbı  
şimdi Ƙarı dünyānuñ

78. **n'ola:**

**Matla 22**

Mısra: **1**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

N'ola ekl-i berş edersen def  
içün dilden ġamı  
Pādişāh-ı 'ālem eyler bir  
yeyim berş ādemi

79. **n'ola:**

**Matla 57**

Mısra: **1**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Meyl etse naƘd-i eşküme ol  
sīm-ten n'ola  
Sa'yi zamāne dilberinüñ  
aƘçadan yaña

80. **n'ola:**

**Matla 78**

Mısra: **1**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Derlese cām-ı la'l-i sākī  
n'ola  
'AraƘ olur şarābdan peydā

81. **n'ola:**

**Muamma 23**

Mısra: **2**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Nūr-ı hüsninden bulur 'ālem  
ziyā  
Meh yüzini mihre 'arz etse  
n'ola

82. **n'ola:**

**Muamma 24**

Mısra: **2**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Ser-i zülfin meh edinüp efser  
Verse mihr efser-i māha  
n'ola ser

83. **n'ola:**

**Muamma 35**

Mısra: **2**

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Çāk edüp zeyli ucın farkına  
aldukça Sühā  
Sāki üzre dāğ-ı şeb-günü  
‘iyān olsa n’ola

84. **n’ola:**

**Muamma 39**

Mısra: 2

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Ġam-ı zülfeyni işüm āh u  
fiġān etse n’ola  
Mihri ni ol iki māh içre ‘iyān  
etse n’ola

85. **n’ola:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 21

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

N’ola açıl sa goncalar bāğa  
Geldi vaqt-i şafā-yı seyr-i  
çemen

86. **n’ola:**

**Tesdis 1**

Mısra: 19

*Şaşılır mı? (Şaşılmaz).*

Künc-i mihnetde edersem  
n’ola āh u feryād  
Erişüp kaşr-ı vişāle dil ü cān  
olmadı şād

87. **n’ola:**

**Gazel 8**

Mısra: 1

*Nola, çok mu.*

Bezli-i sīm etse n’ola ‘āleme  
sultān-ı şitā  
Kef-i gül gibi açıkdur yed-i  
ihşān-ı şitā

88. **n’ola:**

**Gazel 136**

Mısra: 9

*Nola, çok mu.*

N’ola bu ‘işıyān ile yarın  
‘Azīzī hālīmüz  
Raḥmet olmazsa eger  
Ḥaḫdan bizüm baḫşişimüz

89. **n’olacağıın:-cağ, -in**

**Gazel 271**

Mısra: 4

*Nola, çok mu.*

Düşersin ‘ışkına ol bī-  
vefānuñ ey gönül ammā  
Ġam-ı ‘ışkıyla soñra  
n’olacağıın hālūñ añmazsın

90. **n’ola:**

**Kaside 1**

Mısra: 76

*Nola, çok mu.*

Bülbül ü gül gibi gülgeşt-i  
çemen mevsimidür  
Eyleseñ bülbülün ile n’ola  
gülzāra güzzer

91. **n’ola:**

**Kaside 1**

Mısra: 80

*Nola, çok mu.*

Pür edüp bülbüleyi şahn-ı  
gülüstānda gehī  
Bülbülünle gül ü mül  
şoḫbetin etsek n’ola ger

92. **n’ola:**

**Kaside 1**

Mısra: 90

*Nola, çok mu.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrīn ü  
fiġānum bülbül  
N’ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazār

93. **n’ola:**

**Kaside 2**

Mısra: 3

*Nola, çok mu.*

İktirān etse felekde n’ola  
şems ile kāmēr  
Alışur kevkēbi şemsün  
kāmēr ile her bār

94. **n’ola:**

**Kıt’a 15**

Mısra: 3

*Nola, çok mu.*

N’ola ekl etse yārān her dem  
anı  
Kim oldur ehl-i keyfün yār-ı  
cānı

95. **n’ola:**

**Tahmis 1**

Mısra: 13

*Nola, çok mu.*

N’ola oldumsa ḫaḫīr ü bī-  
nevā vü derbeder  
‘Ar kılma ben gedādan kim  
nihāyet diyeler

96. **n’ola:**

**Tarih 4**

Mısra: 3

*Nola, çok mu.*

N’ola nām-ı şerīfün olsa  
Aḫmed  
Şeref burcında zātuñ şemse  
beñzer

97. **n’ola:**

**Tesdis 2**

Mısra: 1

*Nola, çok mu.*

N’ola bir ān olmasam feryād  
ü āh u zārsuz  
Deşt-i ġam oldı yerüm ol  
kebk-i ḫoş-refitārsuz

**nola:**

1. **nola:**

**Gazel 113**

Mısra: 7

*Nolsa, nolsa gerek.*

Nola dilde şaklasam cānā  
ḫayāl-i hālūñi  
Ḥoḫka içre ḫıfz iderler  
nāfeyi ‘aḫḫārlar

**n’olur:**

1. **n’olur:**

**Gazel 41**

Mısra: 4

*Nola, çok mu.*

Baña cevredüp ele mihr ü  
vefā eylemeden  
N’olur ey māh-ı cihānum  
saña bilsem ‘āyid

**nücüm:**

1. **nücüm:**

**Gazel 4**

Mısra: 6

*Yıldızlar.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür  
oldı şahın-ı şahrâ kim  
Nücüm ile müzeyyen çarha  
döndi 'arşa-i gabrâ

2. **nücüm:**

**Gazel 15**  
Mısra: 7  
Yıldızlar.

Süz-ı sinemden yanardı mihr  
ü mâh ile nücüm  
Ebr-i âhum tırmaydı  
hâyil-i gerdün olup

3. **nücüm:**

**Gazel 55**  
Mısra: 3  
Yıldızlar.

Şeh-i 'ışkam nücüm ile  
müzeyyen hayme-i gerdün  
Başum üzre kurulmuş  
sâyebân-ı zer-nigârumdur

4. **nücüm:**

**Gazel 107**  
Mısra: 5  
Yıldızlar.

Şanma nücüm ile mâh gece  
şerâr-ı âhum  
Çekdi sarây-ı çarha altun  
beneklü bir zâr

5. **nücüm:**

**Gazel 388**  
Mısra: 5  
Yıldızlar.

Şevk-ı mihrüñ olmasa  
kalbinde mâh-ile nücüm  
Cennet-i küyuñ tavâf  
etmezdi Şâmiler gibi

**nüh kıbâbı:**

1. **nüh kıbâbı:-ı**

**Gazel 9**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Dokuz kubbe. || Dokuz felek.*

Bezm-i hecründe 'acebdür  
düd-ı âhum bir şehir

Bâda vermezse eger bu nüh  
kıbâbı sâkiyâ

**nühüm eyvâna:**

1. **nühüm eyvâna:-a**

**Kaside 4**  
Mısra: 82  
Kelime Tipi: -  
*Dokuzuncu köşk II*  
*Dokuzuncu felek.*

Nür-bahş olsun çerâğ-ı  
devletüñ hürşid-vâr  
Meş'al-i mâh olduğınca bu  
nühüm eyvâna şem'

**nukre-i eşk-ile:**

1. **nukre-i eşk-ile:-ile**

**Gazel 70**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gümüş taneciklere*  
*benzeyen gözyaşı.*

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
cânâ hoşça hâlüm var  
Şeh-i 'ışkam hazînemde neçe  
mâl ü menâlüm var

**nukûd-ı cânum u 'ömrüm:**

1. **nukûd-ı cânum u**

**'ömrüm:-um, -üm**  
**Gazel 12**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ve ömür nakdi.*

Nukûd-ı cânum u 'ömrüm  
benüm cânânuñ olsun hep  
Neye mâlik isem dünyâda ol  
sultânüñ olsun hep

**nümâyân oldı:**

1. **nümâyân oldı:-dı**

**Tesdis 4**  
Mısra: 28  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Görünmek, açığa*  
*çıkamak.*

Hayâtında muhaşşal yummuş  
idi dîde-i cânı  
Nümâyân oldı tâli' tutdı yüz  
mir'ât-ı rühânî

**nün:**

1. **nün:**

**Gazel 248**  
Mısra: 3  
*Arap alfabesinin yirmi*  
*sekizinci harfi II Sevgilinin*  
*kaşları.*

Çaddüñ üzre 'anberîn kaşun  
nihâl üstinde nün  
Haddüñ üzre zülf-i müşkîn  
cüybâr üstinde cım

**nür:**

1. **nürı:-ı**

**Gazel 60**  
Mısra: 2  
*Işık, ziya, aydınlık, nur.*

Reng-i rüyı gül ruh-ı zibâ-yı  
dilberden alur  
Nitekim nürı kamer hürşid-i  
enverden alur

2. **nürını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 305**  
Mısra: 4  
*Işık, ziya, aydınlık, nur.*

Yolın bilmezlik ile güm  
kalan mücrimlere yarın  
Cemâlüñ nürını şem'-i hüdâ  
kıl yâ Resûlallâh

3. **nürını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 362**  
Mısra: 5  
*Işık, ziya, aydınlık, nur.*

Cemâlüñ nürını gördi meger  
şem'  
Götürüp barmağın imâna  
geldi

4. **nürı:-ı**

**Kaside 2**  
Mısra: 49  
*Işık, ziya, aydınlık, nur.*

Şems-i raşşândan alur nürı  
kamer lik o mehüñ

Ƙamer-i hüsni verür şems-i  
cihâna envâr

5. **nürsın:-sın**  
**Müseddes 1**  
Mısra: **31**  
*Işık, ziya, aydınlık, nur.*

Mihr ü meh gibi cihânda bir  
musavver nürsın  
Halk-ı 'âlem içre 'ilm ü hilm  
ile meşhürsın

**nür du'âsın:**

1. **nür du'âsın:-sın**  
**Kaside 2**  
Mısra: **70**  
Kelime Tipi: -  
*Nur duası, Hz.*  
*Peygamber tarafından*  
*okunması tavsiye edilmiş*  
*dua.*

Ƙamer-i medh'in o şemsüñ  
edüp âhir ey dil  
Eyle çün şems ü Ƙamer nür  
du'âsın tekrâr

**nür eder:**

1. **nür eder:-er**  
**Gazel 124**  
Mısra: **8**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aydınlanmış,*  
*nurlanmış, parlayan bir hale*  
*getiren.*

O şem'-i bezm-i hüsnuñ tâb-ı  
şevk-ı mihr-i rüyıyla  
Vücüdün nâr-ı 'ışka nür eder  
pervâneler vardur

**nür u fer verür:**

1. **nür u fer verür:-ür**  
**Gazel 310**  
Mısra: **8**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nur ve ışık vermek.*

Çeşme-i hürşid-i rüyüñ seyr  
eder iki gözi  
Nür u fer verür cihânda şeyh  
u şabuñ 'aynına

**nür u melâhat:**

1. **nür u melâhat:**  
**Gazel 168**  
Mısra: **10**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Parlaklık ve güzellik.*

'Aks-i rüyüñla bulur âyine-i  
hüsñ şuret  
Ki meh-i gökden olur nür u  
melâhat 'arız

**nür u ziyâ verür:**

1. **nür u ziyâ verür:-ür**  
**Gazel 48**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nur ve ışık vermek.*

Mihr-i ruhuñ ki 'âleme nür u  
ziyâ verür  
Bağduqça Ƙalbüm âyinesine  
şafâ verür

**nür u ziyâda:**

1. **nür u ziyâda:-da**  
**Tarih 26**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nur ve ışık.*

Sen ol ağa-yı güzîn-i der-i  
devletsin kim  
Pertev-i mihr-i başar nür u  
ziyâda bahtuñ

**nür u ziyâyı:**

1. **nür u ziyâyı:-y, -ı**  
**Gazel 153**  
Mısra: **4**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nur ve ışık.*

Mihr-i ruhuñdan ahz eder  
âyine hüsñ ü ân  
Nür u ziyâyı gündend eder  
mâh iktibâs

**nürânî:**

1. **nürânî:**  
**Lugaz 1**  
Mısra: **1**  
*Işık, nurlu.*

Ol nedür kim iki nürânî  
Ƙamer  
Eylemiş her biri bir zâhrında  
yer

**nür-bahş:**

1. **nür-bahş:**  
**Kaside 4**  
Mısra: **37**  
*Etrafı aydınlatma, ışık*  
*saçma.*

Bâğ-ı bezme kim çerâğ-ı  
luftuñ ola nür-bahş  
Tuta nergis gibi elde âteşin  
peymâne şem'

**nür-bahş olsun:**

1. **nür-bahş olsun:-sun**  
**Kaside 4**  
Mısra: **81**  
Kelime Tipi: -  
*Nur saçan/aydınlık*  
*veren olmak.*

Nür-bahş olsun çerâğ-ı  
devletüñ hürşid-vâr  
Meş'al-i mâh olduğınca bu  
nühüm evvâna şem'

**nür-ı dide-i hürâ-yımış:**

1. **nür-ı dide-i hürâ-yımış:-**  
**y, -ımış**  
**Tahmis 1**  
Mısra: **4**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Beyazlığı fazla olan*  
*gözün nuru.*

La 'l-i nâbuñ kevşeri bî-mişl  
ü bî-hemtâ-yımış  
Ayağüñ toprağı nür-ı dide-i  
hürâ-yımış

**nür-ı didesidür:**

1. **nür-ı didesidür:-si, -dür**  
**Kaside 5**  
Mısra: **130**

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Göz nuru II sevgili.*

Fedāyī Beg ki yokdur hüsn ü  
hulk-ıla aña mānend  
Sürür-ı sīne nūr-ı dīdesidür  
nesl-i insānuñ

**nūr-ı elťāfuñ:**

1. **nūr-ı elťāfuñ:-uñ**

**Kaside 4**

Mısra: **34**

Kelime Tipi: -

*Lütufların nuru.*

Pür-ziyā eylerdi rüy-ı 'ālemi  
mānend-i māh  
Düşse mazhar nūr-ı elťāfuñ  
gibi ihsāna şem'

**nūr-ı hüdādur:**

1. **nūr-ı hüdādur:-dur**

**Gazel 265**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah'ın nuru.*

Hüsn ü behcetle bugün şems-  
i duhādur Ramazān  
Pertev-i şem'-i Hüdā nūr-ı  
Hüdādur Ramazān

**nūr-ı hüsn-i meh-veşüñ:**

1. **nūr-ı hüsn-i meh-veşüñ:-  
üñ**

**Kaside 4**

Mısra: **45**

Kelime Tipi: -

*Ay güzelliğinin nuru.*

Nūr-ı hüsn-i meh-veşüñ  
bezmüñde görmişdür meger  
Barmağın götürdi geldi  
şevkıla İmāna şem'

**nūr-ı hüsninden:**

1. **nūr-ı hüsninden:-i, -n, -  
den**

**Gazel 37**

Mısra: **13**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik nuru.*

Nūr-ı hüsninden 'Azīzī ol  
mehüñ bir lem'adur  
Mıhr-i 'ālem-tāb kim olur  
hüveydā her şabāh

2. **nūr-ı hüsninden:-i, -n, -  
den**

**Muamma 23**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik nuru.*

Nūr-ı hüsninden bulur 'ālem  
ziyā  
Meh yüzini mihre 'arz etse  
n'ola

**nūr-ı kamer:**

1. **nūr-ı kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: **12**

Kelime Tipi: -

*Ayın nuru, ayın ışığı.*

Sakf-ı gerdüna kamer şemse-  
i zerdür ya meger  
Oldı bağ-ı felege nūr-ı kamer  
şems-i bahār

**nūr-ı sürür:**

1. **nūr-ı sürür:**

**Gazel 322**

Mısra: **3**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinç nuru.*

Çeşm ü cānum pür olur nūr-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzüñi ey  
meh-i garrā görse

**nūr-ı tecellāya:**

1. **nūr-ı tecellāya:-y, -a**

**Gazel 260**

Mısra: **3**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tecelli nuru.*

Umaram nūr-ı tecellāya olam  
müstağrak  
Cüy-veş oldı gönül tālib-i  
dīdār-ı Hasen

**nüş edecek:**

1. **nüş edecek:-ecek**

**Gazel 75**

Mısra: **8**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Pür-hün gözümde 'aqs-i  
la'lüñ gören şanur kim  
Gül-günī şşe içre nüş edecek  
mülümdür

**nüş edelüm:**

1. **nüş edelüm:-e, -lüm**

**Gazel 286**

Mısra: **9**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Neçe bir nüş edelüm kahve  
deyü kara suyu  
Var iken bāde-i gül-reng gibi  
āb-ı revān

**nüş eder:**

1. **nüş eder:-er**

**Gazel 144**

Mısra: **6**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sıvı maddeyi  
yudumlamak.*

Acı acı sögdüğine kimsenüñ  
incinmezüz  
Biz zehirler nüş eder bir  
'ārif-i deryā-dilüz

**nüş edesin:**

1. **nüş edesin:-er, -sin**

**Kıt'a 19**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Edüp yevmü'l-cezā fikrin  
ferāmūş  
Neçe bir edesin esrār u mey  
nūş

**nūş edüp:**

1. **nūş edüp:-üip**  
**Tarih 11**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Hızır-ı dil nūş edüp şafā-y-ile  
Dedi tārīh mişāl-i çeşme-i  
cān

**nūş et:**

1. **nūş et:**  
**Gazel 190**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Dedüm hecrüñde yaşum oldı  
mey-gün  
Dedi nūş et senüñ oldur  
şarābuñ

**nūş etdüm:**

1. **nūş etdüm:-dü, -m**  
**Kıt'a 6**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Merve haqqı çün anı nūş  
etdüm  
Dile hoş geldi vü şafā geldi

**nūş etmede:**

1. **nūş etmede:-me, -de**  
**Gazel 250**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Ol dilber-i sürh-i likā nūş  
etmede cām-ı şafā  
'Aşık belāda dāyimā bilsem  
nedendür bilmezem

**nūş etmediyse:**

1. **nūş etmediyse:-me, -di, -y, -se**

**Gazel 256**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Neden bulaşdı qan ağzına ey  
kaşu kemānum ya  
Gelüp nūş etmediyse tır-i dil-  
düzuñ eger qanum

**nūş etmege:**

1. **nūş etmege:-meg, -e**  
**Gazel 157**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Tiğ-i müjgānı nigāruñ cānum  
almağ dilemiş  
La'l-i nābı qanumı nūş  
etmege diş bilemiş

**nūş etmek:**

1. **nūş etmek:-mek**  
**Gazel 59**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

'Ayş eylemek ol yār ile  
tenhā ne demekdür  
Nūş etmek anuñla mey-i  
hamrā ne demekdür

**nūş etmem:**

1. **nūş etmem:-me, -m**  
**Gazel 80**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Būs-ı la'l-i lebüñsüz etmem  
nūş  
Mey-i gül-reng olursa cān-  
perver

**nūş etmeye:**

1. **nūş etmeye:-me, -y, -e**  
**Gazel 235**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

'Älemde 'Azizī nece 'ağıl  
geçer ol kim  
Nūş etmeye ħubān-ıla şahbā-  
yı Sitanbul

**nūş etmeyince:**

1. **nūş etmeyince:-me, -y, -ince**

**Gazel 202**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

Qanumı nūş etmeyince şü  
gibi  
Görmedi şıhhat yüzün sayru  
gözüñ

**nūş eyle:**

1. **nūş eyle:**  
**Gazel 156**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçmek.*

'Azizī dest-i mihrüñle  
yaqasın çāk çāk etmiş  
Şarāb-ı 'ışkuñı nūş eylemiş  
mest-i ħarāb olmış

2. **nūş eyle:**

**Gazel 17**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yudumlamak, yudum  
yudum içmek.*

Ey gönül nūş eyle āb-ı  
zindegāñdür şarāb  
Cān-ı bīmāra ħayāt-ı  
cāvdāñdür şarāb

**nūş eylemege:**



## 1. nüş eylemege:-meg, -e

Gazel 187

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Yudumlamak, yudum yudum içmek.*

Nece zinde ola dil Hızır ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvānum yok

**nüş eyler:**

## 1. nüş eyler:-r

Gazel 65

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Yudumlamak, yudum yudum içmek.*

Cām-ı 'ışkı şu ki şevk-ıla  
çeküp nüş eyler  
Haşre dek kendözin ol kimse  
ferāmüş eyler

## 2. nüş eyler:-r

Gazel 322

Mısra: 11

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Yudumlamak, yudum yudum içmek.*

Ol şehūñ cām-ı lebi yādına  
nüş eyler imiş  
Her ne yerde ki 'Azīzī mey-i  
hamrā görse

**nüş eylesem:**

## 1. nüş eylesem:-se, -m

Gazel 47

Mısra: 6

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Yudumlamak, yudum yudum içmek.*

Telhdür bāde egerçi sākī  
la'lūñ yādına  
Her ne dem nüş eylesem  
baña gelür ammā lezīz

**nüş eyleye:**

## 1. nüş eyleye:-y, -e

Gazel 101

Mısra: 6

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Yudumlamak, yudum yudum içmek.*

A benüm rūh-ı revānum  
buña kim kıyıl olur  
Ki lebūñ cāmını nüş eyleye  
pinhān eller

**nüş eyleyüp:**

## 1. nüş eyleyüp:-yüp

Gazel 37

Mısra: 11

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Yudumlamak, yudum yudum içmek.*

Cām-ı ğam nüş eyleyüp  
hecrinde yārūñ her gece  
Tañ mı gezsem 'ālemi  
sermest ü şeydā her şabāh

**nüş u pendimüz:**

## 1. nüş u pendimüz:-imüz

Gazel 142

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Nasihat, öğüt.*

Hikmet nedür ki gevher  
olursa 'Azīziyā  
Çoymaz kulağına o şanem  
nuş u pendimüz

**nüş u pendinden:**

## 1. nüş u pendinden:-i, -n, -den

Gazel 332

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Nasihat, öğüt.*

Nuş u pendinden 'Azīzī  
şeyh-i dehrūñ el çeküp  
Hıdmet-i pīr-i muğānı ihtiyār  
etmek nece

**nüşa yazdı:**

## 1. nüşa yazdı:-dı

Kaside 3

Mısra: 12

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Muska yazmak.*

Şafha-i şem'-i ruhuñ üzre  
gelüp hañ-ı gubār  
Bir mücerreb nüşa yazdı  
kim gören hayrān olur

**nüş-ı cām:**

## 1. nüş-ı cām:

Gazel 31

Mısra: 12

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***İçki içmek.*

Cem ü Cemşīd-veş elden  
koma cām-ı meyi bir dem  
Ki dil kaygusunūñ def'ine  
nüş-ı cām olur bā'ış

**nüş-ı cām edelüm:**

## 1. nüş-ı cām edelüm:-e, -lüm

Gazel 381

Mısra: 13

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Kadehi yudumlamak.*

Yine yarın 'Azīziyle edelüm  
deyü nüş-ı cām  
Bugün meclisde hūbān 'ahd  
ü peymān eylesünler mi

**nüş-ı cām edüp:**

## 1. nüş-ı cām edüp:-üp

Gazel 118

Mısra: 5

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Kadehi yudumlamak.*

Lebūñ yādına nüş-ı cām  
edüp mest-i müdām olmak  
Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
nāşāda gelmişdür

**nüş-ı cāmı:**

1. **nüş-ı cāmı:-ı**  
**Gazel 254**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçki içmek.*

Añma nüş-ı cāmı sākī baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü'l-ħarām olsa  
eger beytü'l-ħarām

**nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i**  
**lebünden:**

1. **nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i**  
**lebünden:-üñ, -den**

**Gazel 329**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağının  
kırmızı şarap kadehinin  
yudumu.*

Nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i  
lebünden geçmedi  
Gerçi kim zehri gamuñ geçdi  
'Azīzī cānına

2. **nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i**  
**lebünden:-üñ, -den**

**Gazel 329**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağının  
kırmızı şarap kadehinin  
yudumu.*

Nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i  
lebünden geçmedi  
Gerçi kim zehri gamuñ geçdi  
'Azīzī cānına

**nüş-ı cām-ı dil-küşāya:**

1. **nüş-ı cām-ı dil-küşāya:-**  
**y, -a**

**Gazel 143**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ferahlatıcı  
kadehini yudumlamak.*

Biz ki sākī būs-ı la'l-i cān-  
fezāya māyilüz

Ehl-i zevküz nüş-ı cām-ı dil-  
küşāya māyilüz

**nüş-ı cām-ı firāk:**

1. **nüş-ı cām-ı firāk:**

**Kıt'a 9**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık kadehini içmek.*

Şehlerüñ 'işret-i vişälinden  
Hoş gelür baña nüş-ı cām-ı  
firāk

**nüş-ı cām-ı şarāba:**

1. **nüş-ı cām-ı şarāba:-a**

**Gazel 188**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap kadehini  
yudumlamak.*

Büse-i la'l-i nāba meylüm  
yok  
Nüş-ı cām-ı şarāba meylüm  
yok

**nüş-ı cülābdan:**

1. **nüş-ı cülābdan:-dan**

**Gazel 170**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül suyu yudumlamak.*

Rūhum eder o la'l-i şīrīn-  
cevābdan ħaz  
Dil-teşneler nitekim nüş-ı  
cülābdan ħaz

**nüş-ı kahveyi:**

1. **nüş-ı kahveyi:-y, -i**

**Gazel 346**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kahve içmek.*

Çoma nüş-ı kahveyi elden  
'Azīzī-veş yüri  
Kāse-i fīncān gibi döndükçe  
bu gerdün dede

**nüş-ı mey:**

1. **nüş-ı mey:**

**Gazel 301**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap içmek.*

Yād-ı la'lüñ eder dili  
mağmüm  
Nüş-ı mey kişide kıomaz  
kayğu

**nüş-ı meyden:**

1. **nüş-ı meyden:-den**

**Gazel 346**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap içmek.*

Gerçi dilde gam kıomaz cām-  
ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammā nüş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

**nüş-ı revān-ı 'ādilüz:**

1. **nüş-ı revān-ı 'ādilüz:-üz**

**Gazel 144**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adil Nuşirrevan  
(Nuşirevan, İran'da 531'den  
579 yılına kadar  
hükümdarlık etmiş ve  
doğruluğuyla şöhet bulmuş  
olan Sasani şahı ki "adil"  
lakabıyla anılır.) II adil,  
düzenli akan yudum  
(sevgilinin dudağındaki  
sıvının intizami bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Tāk-ı hüsne ol şehüñ zülfi  
aşup zencir-i 'adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı  
revān-ı 'ādilüz

**nüş-ı şahbādur:**

1. **nüş-ı şahbādur:-dur**

**Gazel 387**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Şarap içmek.*

N'ola cām-ı la'lüñ olsa  
'aşıkun endişesi  
Nüş-ı şahbâdur dem-Â-dem  
ehl-i zevkûñ pişesi

**nutk-ı lisânı:**

1. **nutk-ı lisânı:-ı**

**Kaside 1**

Mısra: 51

Kelime Tipi: -

*Dilin sözü.*

Kef-i ihsânı gül ü nutk-ı  
lisânı bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bāğ-ı  
cihâna zîver

**nüvişt:**

1. **nüvişt:**

**Müseddes 1**

Mısra: 37

*Yazılmış, kayıtlı.*

Zer-nişân-ı mihr olaldan  
şafha-i çarha nüvişt  
Gelmedi zâtuñ gibi bir pîr-i  
nürânî-sirişt

**nüzül etdi:**

1. **nüzül etdi:-di**

**Gazel 13**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnmek.*

Şu'le-i âh-ı şerer-bârum bu  
şeb çarha çıkup  
Yine hâk üzre nüzül etdi  
düşen şanmañ şihâb

**nüzül etmiş:**

1. **nüzül etmiş:-miş**

**Gazel 79**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnmek.*

Müşerref olmağ için dest-  
bûsıyla yağod anuñ  
Nüzül etmiş semâdan  
ayasıyla mihr-i enverdür

**nüzül itmez:**

1. **nüzül itmez:-mez**

**Gazel 145**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnmek.*

Âsitân-ı yârdan ğayrı yere  
itmez nüzül  
Haylice yüksek uçar kuşdur  
dil-i âvâremüz

**O**

**o:**

1. **o:**

**Gazel 41**

Mısra: 5

*O, işaret zamiri.*

Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bâd-ı âhumla seher göge  
uçurdi kâğıd

2. **o:**

**Gazel 42**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Nağar etsün cemâli mâhını  
görsün deyü her dem  
O şâha oldı bir âyîne-i  
İskenderî hırşîd

3. **o:**

**Gazel 66**

Mısra: 1

*O, işaret zamiri.*

Hâl-i rüyuñ kim o zülf-i pîç  
ü tâb altındadır  
Rûm şâhıdır ki çetir-i müşk-i  
nâb altındadır

4. **o:**

**Gazel 93**

Mısra: 8

*O, işaret zamiri.*

Çenârı kâmet-i yâra inende  
etmeñüz teşbîh  
O yabanda ulalmış bu nihâl-i  
nâz-perverdür

5. **o:**

**Kaside 1**

Mısra: 100

*O, işaret zamiri.*

Bülbül-âsâ gül-i ter vasfını  
ey dil ko yüri  
O güle eyle du'â bülbüle zîrâ  
o düşer

6. **o:**

**Kaside 5**

Mısra: 54

*O, işaret zamiri.*

Lebîbînüñ yine dilber lebi  
vaşfınadır meyli  
Sözi kand-i mükerrer gibi  
şîrindür o güyânuñ

7. **odur:-dur**

**Kıt'a 10**

Mısra: 3

*O, işaret zamiri.*

Lebüñ ağıyar ile 'ays  
eyleyicek korkum odur  
Duğter-i rez gibi aduñ  
çekilür sulţânım

8. **o:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 15

*O, işaret zamiri.*

Ki zîrâ bâ'ış-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen âdem

9. **odur:-dur**

**Kıt'a 15**

Mısra: 7

*O, işaret zamiri.*

Odur sulţân-ı keyfıyyât-ı  
'âlem  
Anuñ mağlûbıdır ebnâ-yı  
âdem

10. **o:**

**Muamma 4**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Görmedüm yüzün bir ay oldu  
tamâm dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tâb  
içre gösterdi baña

11. o:

**Gazel 1**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Çaşları yayı gamın çekmedi  
çün yâ o mehûñ  
Neye büküldi beli böyle  
‘Azîzî gibi yâ

12. o:

**Gazel 3**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

O meh-rûnuñ siyeh zülfini  
yâd edüp döğünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
âsmân-girdâr ser-tâ-pâ

13. o:

**Gazel 8**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Vaşl u hecri gibi ‘âlemde  
‘Azîzî o gülûñ  
Olur eyyâm-ı bahâr u geçer  
ezmân-ı şitâ

14. o:

**Gazel 10**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Nâfe-veş hûn oldu bağrum  
guşsa-yile âh kim  
Düşeliden ben o zülfî müşk-  
bârumdan cüdâ

15. o:

**Gazel 10**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Zârî zârî iñler-istem ben n’ola  
hemçü hezâr  
Döstüm oldum o yâr-ı gül-  
‘izârumdan cüdâ

16. o:

**Gazel 11**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Ayırup benden o mâhı garażı  
neyki ‘aceb  
Döne döne baña cevri  
eylemeden çarh-ı dü-tâ

17. o:

**Gazel 11**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Terk edip cevri ü cefâyı o  
meh-i bedr-i münîr  
Hiç ola mı ki ‘Azîzîye ede  
mihri ü vefâ

18. o:

**Gazel 19**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Kimde ahşamlar ki âyâ gece  
olduça o mâh  
Kimlerûñ bezmine şem’-i  
şu’le-dâr oldu ‘aceb

19. o:

**Gazel 23**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Çoma sevdâ-yı ser-i zülfini  
elden o mehûñ  
Ey gönül var ise başuñda  
hevâ-yı devlet

20. o:

**Gazel 23**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Âstânında o şâhuñ olagör  
derbânı  
Diler-iseñ elüñe gire ‘aşâ-yı  
devlet

21. o:

**Gazel 23**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Hışm idüp şesperini farkuma  
urduça o şâh  
Şanuram kim başuma toğdı  
hümâ-yı devlet

22. o:

**Gazel 28**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Her ne deñlü var ise cevri  
‘Azîzî o şehûñ  
Luñfi çoğ olsun bu ben gam-  
hVâre kıldı ‘âkıbet

23. o:

**Gazel 31**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Egerçi seyr-i pehlü etmege  
hâmmâm olur bâ’iş  
Velî hâmmâm seyrine o sîm-  
endâm olur bâ’iş

24. o:

**Gazel 31**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Beni öldürmege o tîğ-i hûn-  
âşâm olur bâ’iş  
Dile tîğ-i müjeñ efkârı düşdi  
korğarın ammâ

25. o:

**Gazel 32**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Çekdüm aldum yârı ağyârûñ  
elinden çarh-ı dest  
Şanki şâh-ı ‘âlemem aldum o  
kâfirdeñ hârac

26. o:

**Gazel 32**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

O melek-sîmâ Azîzî nece yâr  
olsun saña  
Kim perî insân-ile etmez  
bilürsin imtizâc

27. o:

**Gazel 36**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Biz o rindân-ı kadeh-  
peymâlaruz kim reşk eder

Bezmimizde olmağa bu  
kâse-i gerdün kadeh

28. o:

**Gazel 38**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Devr eyledükçe bezmüñi  
câm-ı şarâb-ı sürh  
Gören o bezme toğdı şanur  
âftâb-ı sürh

29. o:

**Gazel 41**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Ehl-i bezmün göricek gözi  
kamaşdı yoğsa  
Yed-i beyzâ midur ey sâkı o  
sîmîn-sâ'id

30. o:

**Gazel 41**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Dirhem-i eşki o servün  
yolına harc edegör  
Ne тұrur kîse-i çeşmünde  
‘Azîzî zâyid

31. o:

**Gazel 42**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

‘Azîzî sen degül ‘âlem  
Ferahşâdı geçer anuñ  
Meger etdi cihâna Hâk o  
mâh-ı enveri Hürşîd

32. o:

**Gazel 44**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

O yâr-i serv-kad geldi şanur  
reftâra kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhârda şimşâd

33. o:

**Gazel 45**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Таñ mı o mâha eylese hûbân  
ser-fürü  
Kim âdeme sürüş u melek  
eyledi sücüd

34. o:

**Gazel 46**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Қılsun tavâf-ı Ka‘be-i küyn  
o meh-veşüñ  
Eyler şu kim zamânede kesb-  
i şafâ ümîd

35. o:

**Gazel 48**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Naқş-ı memâti ‘âşıka  
göstermege o şah  
Âyîne-vâr tîğine her dem cilâ  
verür

36. o:

**Gazel 51**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Gerçi biñ var o gülün ‘âşıq-ı  
zârı geçinür  
Yoқdur ammâ ki benüm gibi  
hezârı geçinür

37. o:

**Gazel 51**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Dem olur yüzini göremez o  
yârün ağıyâr  
Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yârı geçinür

38. o:

**Gazel 51**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi küyına varup  
Severin deyü o hürşîd-‘izârı  
geçinür

39. o:

**Gazel 56**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Fer veren dehre ‘Azîzî o  
meh-i ‘âlemdür  
Nitekim Mışra şeref Yūsuf-ı  
Ken‘ân iledür

40. o:

**Gazel 57**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
kadd ü kaşuñ yâd eylesem  
Eşküñ ey dürr-i girân-mâye  
o dem ‘ummân olur

41. o:

**Gazel 57**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Sen o mâh-ı burc-ı ‘izzetsin  
ki ey pîrûze-ğat  
Hâk-i pâyuñ gevheri tâc-ı  
ser-i hâkan olur

42. o:

**Gazel 59**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Küyına varup cüy-ı sirişküñ  
gibi her dem  
Etmek o boyı servi temâşâ  
ne demekdür

43. o:

**Gazel 59**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

İñşâf edicek şüfî şafâ-y-ile o  
mâhuñ  
Baқмақ yüzine âyîne-âsâ ne  
demekdür

44. o:

**Gazel 61**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Maţla‘-ı hürşîddür dersem  
‘Azîzî tañ degül  
Ol der-i devlet-me‘âba kim o  
meh andan çıkar

45. o:

**Gazel 62**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

El çeküp cân u gönül benden  
o tûbâ-kaddûñ  
Vardılar cennet-i kûyında  
karâr eylediler

46. o:

**Gazel 62**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

‘İzz ü nâz ile ‘Azîzî o gözi  
şâhinler  
Yine murg-ı dil-i nâlânı şikâr  
eylediler

47. o:

**Gazel 66**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Zevrak-ı sîmîn kim almış o  
mâhî üstine  
Rağş-ı âbîdür ki şâhâ kâm-  
yâb altındadır

48. o:

**Gazel 69**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

O yüzi muşhafın nâm-ı  
şerîfin vird edüp her dem  
‘Aceb mi düşmene karşı  
okursam ism-i a‘zamdur

49. o:

**Gazel 71**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Götür ayağı var der-i  
meyhâneye gönül  
Zîrâ kasâvetüñ senüñ ancak  
o bâb açar

50. o:

**Gazel 73**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Mağabbet ehline ‘arz et o  
gül-ruhsârı görsünler

Cihân bâğında bülbüller  
figân u zârı görsünler

51. o:

**Gazel 73**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Ümîd-i lutf u ihsân eyleyen  
‘uşşâk-ı gam-dîde  
O şâh-ı milk-i hüsnüñ  
eşigine varı görsünler

52. o:

**Gazel 77**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Vücûd-ı ‘âşıkî çün kim o  
meh yolında hâk ister  
Yanup ‘ışk âteşine ey gönül  
ol sen de hâkister

53. o:

**Gazel 79**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

O fîncân-ı zer-endüdü ki bir  
mâh-ı münevverdür  
İçinde kahve-i nâb-ı  
mubahhâr âb-ı kevşerdür

54. o:

**Gazel 79**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Yağod dest-i laţîfînde o  
kahveyle tolu fîncân  
Letâfet gülsitânında açılmış  
verd-i ahmerdür

55. o:

**Gazel 79**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

N’ola dersem o yâre Hızr-ı  
şânî kahve-i nâbı  
Hayât âbı gibi mâ’-ı laţîf ü  
rûh-pervedür

56. o:

**Gazel 80**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Halka halka o zülf-i su‘bân-  
ser  
Görünür halka ejdehâ-peyker

57. o:

**Gazel 80**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Alup ağuşına rağîb seni  
Belüñi kuçmasun şaşın o  
kem er

58. o:

**Gazel 82**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Sâye-veş yanında şalınmağ o  
servüñ ‘âşıkâ  
Hiç naşîb ola mı ol bir devlet  
ü iqbâldür

59. o:

**Gazel 85**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

O halka halka zülf-i mâr-ı  
müşk-âsâyı seyr eyle  
‘Azîzî görmek isterseñ eger  
biñ başlu bir ejder

60. o:

**Gazel 89**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfî de baş koşup aña eş  
olur

61. o:

**Gazel 89**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Çarh-mânend olur ‘Azîzî o  
yer  
Her ne yerde ki yâr-ı meh-  
veş olur

62. o:

**Gazel 92**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Elüm alup o tıfl-ı cāna beni  
Ergürürse felek atalıklıdır

63. o:

**Gazel 98**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Kimi esrāra bu halkuñ kimi  
afyona mā'ıldür  
Benüm gönülüm o hatt u hāl-i  
'anber-gūna mā'ıldür

64. o:

**Gazel 104**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Āftābuñ çarhına āhum nece  
toğunmasun  
Kim o māha her seher mihrin  
'iyān eyler yürür

65. o:

**Gazel 107**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Erişme tırrasınuñ nārına  
yoḥsa yārūñ  
Ey şāne āteş urgaç saña  
yanar o țarrār

66. o:

**Gazel 107**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Çekme 'Azīzī bār-ı cevrin o  
dilberūñ kim  
El yeye bār-ı vaşlın bāğ-ı  
cihānda her bār

67. o:

**Gazel 108**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

O māhuñ kebkeb-i keşşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup āhum şerārī āsmānuñ  
kevkebin oḥşar

68. o:

**Gazel 111**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

'Azīzī yāre 'arz et şi'rüñi  
kim  
O sultāna münāsibdür bu  
gevher

69. o:

**Gazel 112**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

O şāhuñ luţfına bir kerre  
mażhar düşmedi gerçi  
'Azīzī bendegān-ı şeh  
Süleymān-ı zamāndandır

70. o:

**Gazel 114**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Yüzüñde hāl-i semen-bū o  
tıfla beñzer kim  
Şüküfe dermek için şāhn-ı  
gül-sitāna çıkar

71. o:

**Gazel 115**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Yüzi gülüñ güler ü kalbi  
göncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şāhnına  
çemāne çıkar

72. o:

**Gazel 117**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Kaçan o şāhid-i cānbāz  
rīsmāna çıkar  
Gören şanur ki hümā evc-i  
āsmāna çıkar

73. o:

**Gazel 117**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Kaşınca mühr-i Süleymānı  
būs eder şanurın  
Haş-ı siyeh ki o la'l-i güher-  
feşāna çıkar

74. o:

**Gazel 117**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

'Aceb mi sīneñe Ter-cān  
dese gönül şāhum  
O şehri-bī-bedelūñ yerini  
Revāna çıkar

75. o:

**Gazel 117**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ne tıg-i gamzesi kim sīneme  
urur yārūñ  
O tıguñ ucu 'Azīzī miyān-ı  
cāna çıkar

76. o:

**Gazel 121**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Haste dil la'lūñ için cān ile  
her ān çekişür  
Dilūñ o hālını kim görse  
şanur cān çekişür

77. o:

**Gazel 121**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Luţf edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azīziyle turup gördüm  
o fettān çekişür

78. o:

**Gazel 123**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Ruḥı vaşfın 'Azīziyā o gülüñ  
Varağ-ı lāle-gūna kıl taḥrīr

79. o:

**Gazel 124**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

O şem'-i bezm-i hüsnüñ táb-ı  
şevk-ı mihr-i rüyıyla  
Vücüdün nār-ı 'ışka nūr eder  
pervāneler vardır

80. o:

**Gazel 125**

Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

Şu deñlü yaqdı kim táb-ı teb-  
i fırkat ‘Azîziyi  
Görenler pister-i ğamda o  
bîmârî hemân ağlar

81. o:  
**Gazel 126**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

Revnağ-ı bezm o meh-cebîn  
iledür  
Şeref-i her mekân mekîn  
iledür

82. o:  
**Gazel 127**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Murg-ı cânı sîneden var ise  
uçurmak diler  
Tîğ-i ser-tîzin o hûnî dem-  
be-dem zâğlar yürür

83. o:  
**Gazel 128**  
Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Kâmet-i ‘ar‘ar-hırâm ile o  
nağl-i bâğ-ı nâz  
Gülşen-i ‘âlemda bir serv-i  
hîrâmân kendidür

84. o:  
**Gazel 130**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

Mağabbet ehline ‘arz et o  
gül-ruhsârî görsünler  
Cihân bâğında bülbüller  
fiğân u zârî görsünler

85. o:  
**Gazel 130**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Ümîd-i luğf u ihsân eylesin  
‘uşşâk-ı ğam-dîde  
O şâh-ı mülk-i hüsnuñ  
eşiğine varı görsünler

86. o:  
**Gazel 131**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Nece kan ağlamasun dîde-i  
ğam-dîdelerüm  
Neçe demdür ki görünmez o  
perî-peykerimüz

87. o:  
**Gazel 132**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Câm-ı pend-i mey-fürüşü  
tutaruz biñ cân ile  
Her ne derse biz o pîr-i hoş-  
likâya kıyilüz

88. o:  
**Gazel 134**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Añup her gün o mâhî âh  
edersin ey gönül aydur  
Yağup ol âh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helâk etmez

89. o:  
**Gazel 139**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

Hañçer-i ‘ışkı o yârüñ deme  
sînem yaramaz  
Yarar ammâ ki dilâ yâre  
olursın yaramaz

90. o:  
**Gazel 139**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Dolaşursın dil-i ‘uşşâka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup şaramaz

91. o:  
**Gazel 139**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

Âstânına ‘Azîzî nece varsun  
o şehüñ

Ki gedâ şâh-ı cihân olduğı  
yere varamaz

92. o:  
**Gazel 142**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

Hikmet nedür ki gevher  
olursa ‘Azîziyâ  
Koymaz kulağına o şanem  
nuş u pendimüz

93. o:  
**Gazel 144**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

Biz o yârüñ dâne-i hâl-i  
ruhına mâ‘ilüz  
Âdemüñ şulb oğlıyuz haylice  
merd-i kıyilüz

94. o:  
**Gazel 150**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Yüz sürersüz pâyına yolda o  
şâhı görseñüz  
Hağ bu kim ey tıfl-ı eşk-i  
dîde merdüm-zâdesüz

95. o:  
**Gazel 154**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Dîdeden zülfi hayâli o  
mehüñ dür olmaz  
Derler insâna perî olmaz  
egerçi me‘nüs

96. o:  
**Gazel 156**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

O mâhuñ zülfi kim ruhsârına  
müşğîn niğâb olmış  
Hemân ol ebre beñzer rüy-ı  
hürşîde hicâb olmış

97. o:  
**Gazel 158**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.



O zülf-i mâr misk-âsâ ki rüy-  
ı yâra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencîne-i  
ruhsâra şarmaşmış

98. o:

**Gazel 163**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

O meh-ruhsâr-ile ben  
âşinâdan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir'ât-ı  
felekde yârdan görmüş

99. o:

**Gazel 164**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Meges-i câna ki la'li o şehûn  
hân olmuş  
Ham-ı zülfi düm-i tâvûs-ı  
mekes-rân olmuş

100. o:

**Gazel 164**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Şubha dek girmemiş uyhu  
gözine şevkından  
Mâh küyında o yârûn gece  
mihmân olmuş

101. o:

**Gazel 168**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnûn-şifat saña  
sefâhet 'ârız

102. o:

**Gazel 170**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Rûhum eder o la'l-i şîrîn-  
cevâbdan hâz  
Dil-teşneler nitekim nûş-ı  
cülâbdan hâz

103. o:

**Gazel 170**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Bezm-i gamında yârûn zâr  
olduğum bu her dem  
Eyler o şâh-ı 'âlem gûş-ı  
rebâbdan hâz

104. o:

**Gazel 171**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Yürü ey râh-ı küyında o  
mâh-ı 'âlem-ârânuñ  
Şerâr-ı dūd-ı âhumdan  
yerüm nâr eyleyen tâli'

105. o:

**Gazel 171**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
gayre o meh-rünüñ  
Beni hecrinde bîmâr u dil-  
efgâr eyleyen tâli'

106. o:

**Gazel 171**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
mâhuñ dâr-ı dünyâyı  
'Azîzî dermendün başına  
dar eyleyen tâli'

107. o:

**Gazel 174**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Urdu getürdi hâk-i reh-i  
küyuñı şabâ  
Göz göre gitti elden o kuhl-i  
başar dirîğ

108. o:

**Gazel 174**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Kıldı ihâta hatt-ı siyeh kând-i  
la'lüñi  
Oldı 'izârı mür o teng-i şeker  
dirîğ

109. o:

**Gazel 174**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

'Ayn-ı 'inâyet-ile rakîbe  
edüp nigâh  
Benden o mâh eyledi kaç'-ı  
nazâr dirîğ

110. o:

**Gazel 175**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Nece havf etmeyeyin ben o  
gözi cellâda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi hışm-ıla tîğ

111. o:

**Gazel 178**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Nağl-i 'izz ü devleti olup o  
şâhuñ ser-bülend  
Hâşıl-ı 'ömri 'Azîzî  
düşmenüñ olsun telef

112. o:

**Gazel 180**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Saldı kirpükleri peykânı  
hayâlin dile yâr  
Dizdi şan okları kândile o  
fettân şaf şaf

113. o:

**Gazel 184**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Biz 'Azîzî o şâh-ı Cem-  
kadrüñ  
Bezmine dâhil olmaduk  
kalduğ

114. o:

**Gazel 186**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Yanaşup hüdmet ederdüm o  
seh-i hübâna

Nağd-i vaşlını bileydüm  
verecegin baña hak

115. o:

**Gazel 186**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh cāma  
degürdükçe dudak

116. o:

**Gazel 186**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

Beni ırmağ dileyelden reh-i  
küyından o meh  
Ĝam-ile oldı gözüm yaşı  
‘Azizî ırmağ

117. o:

**Gazel 187**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Cāmi yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hālüm demege ol  
şaneme cānum yok

118. o:

**Gazel 188**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Ben o dervîş-i küy-ı ‘aşkam  
kim  
Şeh-i ‘ālî-cenāba meylüm  
yok

119. o:

**Gazel 193**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Burc-ı cefâyı menzil edindi o  
māh çün  
Ey āh u nāle siz de reh-i  
āsmān tutuñ

120. o:

**Gazel 195**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yārūñ gerçi  
Görmedük bāz şikār  
eyledügin zāğlaruñ

121. o:

**Gazel 195**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Halka halka o siyeh zülfüñ  
arasında kaşuñ  
Māhidür tut ki girüpdür  
gözine ağlaruñ

122. o:

**Gazel 196**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

‘Aks-i lebüñle çeşm-i dem-  
ālūd-ı lāle-reng  
Döndi o cāma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

123. o:

**Gazel 203**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Dür-i dendānına teşbîh eder  
gördi o cānānuñ  
Şabā bir sille urdı kim  
gögerdi rüyı deryānuñ

124. o:

**Gazel 203**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Ruğ-ı pür-nürına ‘aşığ mıdur  
yoğsa o meh-rūnuñ  
Şararmış beñzini gördüm  
gece şem‘-i şeb-ārānuñ

125. o:

**Gazel 204**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

N’ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
‘Azizîye revā  
Ĝayliden bīmār-ı hecrüñdür  
o bî-dermān senüñ

126. o:

**Gazel 206**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

‘İzār-ı lāle-günün tāze vü  
tutmağā yağod  
Şalupdur sāye üstine siyeh  
zülfi o fettānuñ

127. o:

**Gazel 215**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

O māhuñ rüyı ayına nazār kııl  
görmek isterseñ  
Dilā bir āyine āyine-i ‘ālem-  
nümādan yeg

128. o:

**Gazel 220**

Mısra: 14

*O, işaret sıfatı.*

Ka‘be-i hüsne ‘Azizî  
Ĝacerü’l-esveddür  
Meh yüzinde o siyeh hālî  
Meħemmed Şāhuñ

129. o:

**Gazel 221**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ĝışma geldükçe o çeşm-i  
hübñak  
Her kime kılsa nazār olur  
helāk

130. o:

**Gazel 225**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Etmesün zulmin ‘Azizî tek o  
şeh benden dirîğ  
Milk-i dil ol zulm ile vîrān  
olursa Ĝam degül

131. o:

**Gazel 226**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

N’ola cān-ıla aña kul olmağā  
bel bağlayam  
Mū-miyān bir belli dilberdür  
o şāh-ı bî-bedel

132. o:

**Gazel 232**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

O mîr-i baħr-i ħüsn ey dil  
gele ŧāyed temāŧāya  
Akıdup seyl-i eŧk-i çeŧmüñi  
mānend-i deryā kıl

133. o:

**Gazel 238**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

ĖabĖabuñ āb-ı mu'allak  
dehenüñ dürc-i ŧādef  
O ŧādef içre düŧüñ dāne-i  
lülü mı degül

134. o:

**Gazel 258**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Bir ŧemmece rahm eylemedi  
gerçi 'Azîzî  
Pervāne gibi ħālüm o ŧem'a  
gece yandum

135. o:

**Gazel 263**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

Dād elinden 'Azîzîyā o  
ŧehüñ  
Baña zulm eyler ellere iħŧān

136. o:

**Gazel 272**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Çeŧm-i giryānum o ŧeh derse  
yaŧum bürümesün  
Dem-be-dem yanına a'dāyı  
alup yürümesün

137. o:

**Gazel 272**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Uydurup yanına a'dāyı o  
meh-rü eydüñ  
Sāye-veŧ aŧaĖı yuğaru bile  
sürümesün

138. o:

**Gazel 275**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Yanmak olmadı müyesser  
çün o ŧem'a ħālümü  
Tutuŧup nār-ı Ėam-ı 'iŧk-ıla  
bārî yanayın

139. o:

**Gazel 276**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Uyup aĖyār-ı bed-ħvāha o  
yār oldı cüdā benden  
DirĖĖā yüz çevürdi ol nigār-ı  
bî-vefā benden

140. o:

**Gazel 277**

Mısra: 15

*O, işaret sıfatı.*

Reh-i küyında 'Azîzî o dür-i  
kem-yābuñ  
Senüñ o gözden ağan yaŧuñı  
deryā ŧanurın

141. o:

**Gazel 277**

Mısra: 16

*O, işaret sıfatı.*

Reh-i küyında 'Azîzî o dür-i  
kem-yābuñ  
Senüñ o gözden ağan yaŧuñı  
deryā ŧanurın

142. o:

**Gazel 280**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Göreyin rüyü raĖĖbuñ Ėam-ıla  
zerd olsun  
O ŧanemle bir içermiŧ içine  
derd olsun

143. o:

**Gazel 280**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Āteŧ-i āhı yanar dilde 'Azîzî  
o mehüñ

Dem-i hecrinde hevā germ ü  
gerek serd olsun

144. o:

**Gazel 282**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

'Azîzî lebleri ŧeftālüsün vaŧ  
eyle o servüñ  
Eger derseñ ki eŧ'arum lezîz  
ü ābdār olsun

145. o:

**Gazel 284**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Adum añılsa 'adünuñ baŧı  
ağrur güyā  
O Ėar-ı Ėāv-serüñ derd-i seri  
oldum ben

146. o:

**Gazel 287**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Āteŧ-i 'iŧkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervāne-veŧ ħālüm  
o ŧem'a yanayın

147. o:

**Gazel 290**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Kemān gibi yanın bekle o  
ŧāhuñ  
Ėadeng-āsā yabanda ne  
gezersin

148. o:

**Gazel 292**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Seni Ėoŧ gördüği herkes bu  
kim 'ālemde ey nergis  
O yārüñ bir bağımda çeŧm-i  
bîmārına beñzersin

149. o:

**Gazel 293**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Dāyim gözüme karşı kuçar  
müy-ı miyānuñ  
Vardur gilemüz hāşılı ey  
meh o kemerden

150. o:

**Gazel 294**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

O şehüñ olmadı manzürü  
‘Azīzī gerçi  
Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bār etegin

151. o:

**Gazel 297**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Ben o şāh-ı kişver-i ‘ışkam  
ki bī-hayl ü haşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen hargāh-ı nev

152. o:

**Gazel 308**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Beñzedürdüm o mihr-ruhsāra  
Māh eger olmasa siyeh-çerde

153. o:

**Gazel 308**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Yüz süren göksine o seng-  
dilüñ  
Sikkeyi kazdı levh-i  
mermerde

154. o:

**Gazel 308**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

O mehüñ olduñ ise meddāhı  
Medhın eyle ‘Azīzī her yerde

155. o:

**Gazel 309**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Devr-i kamerde zāhir olan  
hāle şanmañuz

Teshīr için o māhı felek  
çizdi dāyire

156. o:

**Gazel 309**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Gelmez o māh sīne-i ‘uşşāka  
ey ‘aceb  
Girmez mi yoħsa sīm-  
bedenler qara yere

157. o:

**Gazel 312**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

Beñzeyelden ruħ-ı alına  
‘Azīzī o gülüñ  
Gülşenüñ verdi baña seyri  
ferāğın lāle

158. o:

**Gazel 319**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Germābe şoyup koynına  
koymazdı o şāhı  
Hālvetde aña eylemese ‘arz-ı  
hazīne

159. o:

**Gazel 319**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Başını alup oldu revān çarh-ı  
berīne  
Hecrinde ‘Azīzī o mehüñ  
dün gece āhum

160. o:

**Gazel 320**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Bend olur ‘ışkı duzağına  
‘Azīzī ol kim  
Dil ü cān nağdini şaydı o  
gözi şayyāde

161. o:

**Gazel 323**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvūs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyiā nāmūs şeklinde

162. o:

**Gazel 325**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Bağladum rişte-i cānı o boyı  
şimşāda  
Bülbül-āsā n’ola dil bağlar  
isem feryāda

163. o:

**Gazel 326**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Gün gibi hāne-i tāriküm  
ederdi rüşen  
Luţf edüp bir gece ger o  
meh-i tābān gelse

164. o:

**Gazel 330**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Nev-bahār-ı ruħ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bāga ki zeyn ola  
karanfüller ile

165. o:

**Gazel 334**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

O sidre-kāmetüñ haqqā bu  
kim nāz ile reftāri  
Bulunmaz serv-i bālālarda  
naħl-i münthālarda

166. o:

**Gazel 335**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

‘Azīzī eşk-i çeşmüñ cūya  
dönmiş  
O servi çekmedüñ gibi  
kenāre

167. o:

**Gazel 337**

Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

Ḥaṭṭ-ı müşkîn-i semen-büyuñ  
o la' l-i nâbda  
Berg-i sünbüldür zühür etmiş  
kenâr-ı âbda

168. o:  
**Gazel 337**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkâm  
ki çeşm-i rûzgâr  
Görmedi dârâtumı Dârâda vü  
Dârâbda

169. o:  
**Gazel 338**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

'Azm eder küyına 'aşıklar o  
şâhuñ dâyimâ  
Kullarına bâb-ı ihsâmı  
açukdur var ise

170. o:  
**Gazel 341**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

N'ola mâyil olsa mihr ü mâh  
o sîmîn-sîneye  
Mağribîler tâlib ü râgîb olur  
gencîneye

171. o:  
**Gazel 342**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

'Azîzî gülşen-i küyuñda öldi  
gîtdi mihrüñle  
O ḥâk üstine bir gün  
şalmaduñ ey naḥl-i cân sâye

172. o:  
**Gazel 344**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Seyrini yıllarla ta' bîr eden  
itmâm etmeye  
Her kimüñ girse o mâh-ı  
'âlem-ârâ seyrine

173. o:  
**Gazel 344**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Ḥüblar seyrini añmañ baña  
kim ben o mehüñ  
Vermezün gün yüzine  
bakmağı dünyâ seyrine

174. o:  
**Gazel 347**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

'Âşık-ı ḥaste-dilüñ vuşlat  
imiş dermânı  
Bari bir kez kuçabilsem o  
tabîb-i cânı

175. o:  
**Gazel 347**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Ḳurş-ı dâğum göricek  
sînemüñ üstinde o şâh  
Dedi gör öksüzi kim koynına  
koymış nânı

176. o:  
**Gazel 347**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Gerçi ma' cün-ı müferrihdür  
o lebler ammâ  
Lebüñ esrârımuñ oldu bu  
göñül ḥayrânı

177. o:  
**Gazel 348**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

'Arşa-i 'âlem gözüme teng ü  
târ olsa ne tañ  
Ṭurmayup 'ahde o çeşmi  
Ḳahramânüm gelmedi

178. o:  
**Gazel 349**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

O servüñ bağ-ı küyün seyr  
ederken gözlerüm yaşı

Şu deñlü akdı kim cüy-ı  
revân olmağa yaklaşdı

179. o:  
**Gazel 350**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

Eyleyüp kaṭ'-ı nazar geçmez  
idi benden o yâr  
Geçmese yâra 'Azîzî eger  
ağyâr beni

180. o:  
**Gazel 353**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Yükledürsin dile bâr-ı gam-ı  
cevri her bâr  
O belâ-dîde gamuñ çekmege  
mu' tād gibi

181. o:  
**Gazel 356**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Kişiye kendüden uşandırur  
derler kaṭı çok nâz  
İñende etmesüñ 'uşşakına  
eydüñ o şeh nâzi

182. o:  
**Gazel 357**  
Mısra: 16  
O, işaret sıfatı.

Sînem üstine taşaddur edicek  
peykânlaruñ  
Anda cânüm yerine geçdi o  
peykânüñ biri

183. o:  
**Gazel 358**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

N'ola akıtısa gözüm yaş  
yerine la' l-i müzâb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yâkûti

184. o:  
**Gazel 360**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Boyunca kana girdüğine  
yetmez mi bu şâhid kim  
O şâhuñ gül gibi al câme  
geymek oldu kânûnı

185. o:

**Gazel 360**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Nihâl-i ergavân ya nahl-i  
güldür bağ-ı hüsn içre  
O serv-kâmetüñ al câme ile  
kadd-i mevzûnı

186. o:

**Gazel 364**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Şıgmaya defter ü dīvāna  
yazar olsam eger  
Reh-i 'ışkında o yârûñ  
çekilen âlâmı

187. o:

**Gazel 368**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

O meh-rû baña incinmiş  
'aceb bilsem ki ne'm gördi  
Meger kaşı femi 'akşi ile  
çeşmümde nem gördi

188. o:

**Gazel 369**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

O melek-çehre hümâ şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil câme geyüp gâh  
geyer fersâyı

189. o:

**Gazel 373**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Her kim ki ruḥı şem'ine dil  
verdi o mâhuñ  
Pervâne gibi âteş-i sūzâna  
tolaşdı

190. o:

**Gazel 378**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Meger bir ebr-i miskîndür o  
şâhuñ tâc-ı semmürı  
Ki almış zîr-i pâyına ser-i  
hürşîd-i raḥşânı

191. o:

**Gazel 378**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Nişân-ı tarf-ı rüyında ne  
hâlet var o servüñ kim  
Görenler âbda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

192. o:

**Gazel 378**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Ḳamerdür münḥasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayru ḳahve-  
y-ile tolu fîncânı

193. o:

**Gazel 379**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ġam-ı 'ışkıyla Mecnûn verdi  
şanma kellesin ancak  
O meydân-ı maḥabbetde  
'Azîzî neçe ser düşdi

194. o:

**Gazel 380**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Ser-i küyında şalup ḥâke teni  
sâye-mişâl  
O boyı serv-i revânûñ olagör  
pâ-mâli

195. o:

**Gazel 380**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Mîhr-i ruḥsârımı seyr eyle  
'Azîzî o mehüñ  
Etmek istersen eger dünyede  
seyr-i 'âlî

196. o:

**Gazel 384**

Mısra: 17

*O, işaret sıfatı.*

O zülfi Leylinüñ bulsam  
emerdüm  
Lebi şeftâlüsını ḳaysıvârî

197. o:

**Gazel 385**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Niçün bülbül gibi küyında  
yârûñ nâle etmezsin  
O gül yüzlü nigâr-ı dil-  
sitânüñdan uşanduñ mı

198. o:

**Gazel 385**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Olup pîçide-ḥâtır eşiginde  
tan-ı a' dâdan  
O şâh-ı kâm-rân u 'âlî-  
şânüñdan uşanduñ mı

199. o:

**Gazel 386**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

O tıfl-ı meh-ruḥuñ dâm üzre  
düşmiş topıdur şandum  
Göricek saḳf-ı gerdün üzre  
nâ-geh mihr-i raḥşânı

200. o:

**Gazel 386**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Tutup Şâm ehli urmazdı  
ayağına anuñ âhen  
O şâhuñ olmasa kaççın ḳulı  
şem'-i şebistânî

201. o:

**Gazel 387**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Ben o pîr-i ḳulle-i 'ışkam  
yanumda peşşedür  
Kûhsâr-ı 'âlemüñ şîr-i jiyân-ı  
bîşesi

202. o:

**Gazel 389**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Hüblar içre deñiz mälikidir  
şanki o mäh  
Baħr-i hüsne iki kaşı iki  
ğarrā māhī

203. o:

**Gazel 389**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Reşk-i çarḫ-ı felek-i çārüm  
ola ḫanum eger  
O meh-i burc-ı hüsün edine  
menzil-gāhı

204. o:

**Gazel 390**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Dil verüp her kese yanında o  
yārūñ eydüñ  
Çalmasun bulduğımı yoħsa  
ḫaḫalar kılıcı

205. o:

**Kaside 1**

Mısra: 39

*O, işaret sıfatı.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

206. o:

**Kaside 1**

Mısra: 55

*O, işaret sıfatı.*

Gele yād eyleye bülbül o  
Ḫalīlūñ keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-āzer

207. o:

**Kaside 1**

Mısra: 57

*O, işaret sıfatı.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-  
demdür o şeh kim yaraşur

Bülbül-i gülşenine şāh-ı  
‘Acem olsa nöker

208. o:

**Kaside 1**

Mısra: 69

*O, işaret sıfatı.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülüñ evşāfi  
Bülbül okurdu güle karşı bu  
şi‘ri ezber

209. o:

**Kaside 1**

Mısra: 90

*O, işaret sıfatı.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrīn ü  
fiğānum bülbül  
N’ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazar

210. o:

**Kaside 1**

Mısra: 96

*O, işaret sıfatı.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağız gelse söze  
Bülbül-i ḫab’-ı latīfüm ki o  
gül vaşfın eder

211. o:

**Kaside 1**

Mısra: 97

*O, işaret sıfatı.*

Gerçi vardur o gülüñ bülbül-i  
meddāhı hezār  
LİK yoğ ol güli ben bülbülü  
mānend öger

212. o:

**Kaside 1**

Mısra: 100

*O, işaret sıfatı.*

Bülbül-āsā gül-i ter vasfını  
ey dil ko yürü  
O güle eyle du‘ā bülbüle zīrā  
o düşer

213. o:

**Kaside 2**

Mısra: 30

*O, işaret sıfatı.*

Şafḫa-i şemse kamer kilik-i  
‘Utāridle yazar  
Etse eş‘ārın o şems-i kamer-  
āsār iş‘ār

214. o:

**Kaside 2**

Mısra: 49

*O, işaret sıfatı.*

Şems-i raḫşāndan alur nūrı  
kamer lık o mehüñ  
Kamer-i hüsni verür şems-i  
cihāna envār

215. o:

**Kaside 2**

Mısra: 57

*O, işaret sıfatı.*

Süre-i şems ü kamer ḫaḫkı  
‘Azīzī o mehüñ  
Yegdür alnı vü ruḫı şems ü  
kamerden şad-bār

216. o:

**Kaside 2**

Mısra: 69

*O, işaret sıfatı.*

Kamer-i medḫin o şemsüñ  
edüp aḫir ey dil  
Eyle çün şems ü kamer nūr  
du‘asın tekrār

217. o:

**Kaside 3**

Mısra: 27

*O, işaret sıfatı.*

Sen o mäh-ı burc-ı ‘izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Ḫāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
a‘yān olur

218. o:

**Kaside 3**

Mısra: 38

*O, işaret sıfatı.*

Ebr-i cūduñdan ki baħre  
ḫamlasa bir ḫaḫre nem  
Ol nem ile baħr o dem bir  
lülü-yı raḫşān olur

219. o:

**Kaside 3**

Mısra: **52**  
O, *işaret sıfatı.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luṭfuñ ola cūr'a-rîz  
La'l ile yâkût u mercāna o  
meclis kân olur

220. o:  
**Kaside 3**  
Mısra: **27**  
O, *işaret sıfatı.*

Sen o mäh-ı burc-ı 'izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Ḥāk-i pâyūñ tütyā-yı dīde-i  
a'yân olur

221. o:  
**Kaside 3**  
Mısra: **38**  
O, *işaret sıfatı.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
taṃlasa bir kaṭre nem  
Ol nem ile baḥr o dem bir  
lülū-yı raḥşān olur

222. o:  
**Kaside 3**  
Mısra: **52**  
O, *işaret sıfatı.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luṭfuñ ola cūr'a-rîz  
La'l ile yâkût u mercāna o  
meclis kân olur

223. o:  
**Kaside 5**  
Mısra: **30**  
O, *işaret sıfatı.*

N'ola maḳbūl-i ḥalk-ı 'ālem  
olsa ş'i'ri Nev'înuñ  
Ki yok nev'-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o ḥanuñ

224. o:  
**Kaside 5**  
Mısra: **62**  
O, *işaret sıfatı.*

Ḥasan-süret 'Alī Bālī bir  
āfetdür velī Ḥilmī  
Geçer kanber gulāmı cān ile  
o şîr-i merdānuñ

225. o:  
**Kaside 5**  
Mısra: **88**  
O, *işaret sıfatı.*

Gözi mestān bir şūḥ-ı  
cihāndur Terzi İbrāhīm  
Şarāb-ı la'linüñ āvāresidür  
ḥalk o cānuñ

226. o:  
**Kaside 5**  
Mısra: **104**  
O, *işaret sıfatı.*

Güzeldür nerdibānı  
Muşlinüñ ḥaḳḳā bu kim  
Naḳşī  
Sürüd etse o şeh nāz ile  
'aqlın alur insānuñ

227. o:  
**Kaside 5**  
Mısra: **106**  
O, *işaret sıfatı.*

Eder ḥvānendelik Altuncı-  
zāde encümenlerde  
Şadā-yı dil-nevāzı cān-  
fezādur o ḥoş-elḥānuñ

228. o:  
**Kıt'a 17**  
Mısra: **4**  
O, *işaret sıfatı.*

Ser-neferdür yedi aḳçayla  
velī  
O ḥişār içre 'Azîzî-i ḥaḳîr

229. o:  
**Kıt'a 26**  
Mısra: **1**  
O, *işaret sıfatı.*

Nedür ey gāv-şikem Şānī o  
cüsse  
Ḥar-ı Deccāl misin ya  
Dābbetü'l-arz

230. o:  
**Matla 4**  
Mısra: **2**  
O, *işaret sıfatı.*

Bir şevḳ verdi cām-ı lebüñ  
kim fütādeye

Düşdi o şevḳ-ıla dil-i āvāre  
bādeye

231. o:  
**Matla 9**  
Mısra: **2**  
O, *işaret sıfatı.*

Zaḥm urdı ḡamzeñ okı dil-i  
zāruñ üstine  
Düşdi ölüm nişānı o bīmāruñ  
üstine

232. o:  
**Matla 17**  
Mısra: **2**  
O, *işaret sıfatı.*

Uydurup yanına her ḥār u  
ḥes ü ḥaşāki  
'Azm-i gül-geşt-i çemen ede  
o gül ḥaşā ki

233. o:  
**Matla 24**  
Mısra: **2**  
O, *işaret sıfatı.*

Dil-i maḥzūnumı vaşluñla  
mesrūr etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma'mūr etseñ olmaz mı

234. o:  
**Matla 40**  
Mısra: **2**  
O, *işaret sıfatı.*

Terk edüp cevri baña raḥm  
ede mi cānāne  
Hiç koyup küfri o kāfir gele  
mi imāna

235. o:  
**Matla 45**  
Mısra: **1**  
O, *işaret sıfatı.*

Birbirine koydı 'uşşāki o leb  
Bā'îş-i ḡavḡā-y-ımıñ āb-ı  
'ineb

236. o:  
**Matla 53**  
Mısra: **1**  
O, *işaret sıfatı.*



Rûgan-ı cismi eridüp dil o  
şem'î râm eder  
Bu meşel meşhürdür yağı  
olan bayram eder

237. o:  
**Matla 77**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

Haṭṭuñ içre o gönca-fem  
cânâ  
Çemen içinde mîmdür gūyâ

238. o:  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 15  
*O, işaret sıfatı.*

Getürüp kalbüne gubâr o  
dem  
Hışn olupdur yerüm deyü  
yeme ğam

239. o:  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 27  
*O, işaret sıfatı.*

Yine olup ḥalâş o miḥnetden  
Erdiler rif'ate meşakkatden

240. o:  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 80  
*O, işaret sıfatı.*

Göresin nef'in anda bu  
ḥayruñ  
Sāye-i 'arş ola o dem seyrüñ

241. o:  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 82  
*O, işaret sıfatı.*

Lîk bir ḥayr daḥî kalmışdur  
Beni fikri o ḥayruñ almışdur

242. o:  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 87  
*O, işaret sıfatı.*

O çerâğı gören kişi nâ-gâh  
Câmi'e girdi şana mihr ile  
mâh

243. o:  
**Muamma 3**  
Mısra: 2  
*O, işaret sıfatı.*

Kaşın gözün göricek rüyın  
eyleşem efkâr  
Gelür bu ḳalbe o demde  
şemim-i zülf-i nigâr

244. o:  
**Muamma 8**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

O mihrüñ mâh-ruḥsârı  
temâşâsın ederken yâd  
Murakka' burka'ın dil bî-  
güher görse eder feryâd

245. o:  
**Muamma 17**  
Mısra: 2  
*O, işaret sıfatı.*

Mühre-i dâğ-ı siyâhın ref'  
edüp serden zamân  
Dâmen-i 'ırzı o meh yolına  
kıldı der-miyân

246. o:  
**Muamma 22**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

Teraḥḥum ḳıl o zâr u  
mübtelâya  
Ki ḳaddüñ görse ḥamd eyler  
Ḥudâya

247. o:  
**Muamma 29**  
Mısra: 2  
*O, işaret sıfatı.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bâga mihr-i nür-efşân  
Gül-i bî-ḥad arasında o meh-  
veş kim ede cevlan

248. o:  
**Muamma 32**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

Olalı ḥüsn ile meşhür o  
melek  
Kendüye anı bilür dil mîrek

249. o:  
**Muamma 33**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

Göründükçe o mâh-ı mihr-  
tal'at  
Alur görenlerüñ 'aḳlını  
ḥayret

250. o:  
**Müseddes 4**  
Mısra: 7  
*O, işaret sıfatı.*

Bu ḥüsn ü ânı kim saña verdi  
o Zü'l-celâl  
Çeşm-i zamâne görmedi  
şâhum saña mişâl

251. o:  
**Müseddes 4**  
Mısra: 9  
*O, işaret sıfatı.*

Necm-i hüdü mı gün yüzüñ  
üzre nedür o ḥâl  
Râ ḳaşlaruñ ḥayâlini görmiş  
degül hilâl

252. o:  
**Müseddes 4**  
Mısra: 40  
*O, işaret sıfatı.*

Olsa lebüñ yanında ol añmaz  
adın mülüñ  
Zirâ ḳapuñda oldu o biñ cân  
ile ḳuluñ

253. o:  
**Tarih 1**  
Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Ṭañ degül şöhre-i şehri olsa o  
kâḥ  
Oldı mâhîçe aña mâh-ı cedîd

254. o:  
**Tarih 2**  
Mısra: 9  
*O, işaret sıfatı.*

El çeküp bu mülk-i fâniden o  
dem

‘Ālem-i bākīde varup tutdı  
cā

255. o:

**Tarih 7**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

O merhūmuñ vefātına de  
tārīh  
Dilā yüz qodı hāke Kāmi nā-  
kām

256. o:

**Tarih 10**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Dedi bir ‘arīf o dem tārīhini  
Mā‘-i şāfi mişl-i āb-ı selsebil

257. o:

**Tarih 13**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Saña lāyık verilse hıdmet-i  
Eyyüb‘el-Enşārī  
Kim olmışdur o sultāna  
ezelde kurbiyet hāqquñ

258. o:

**Tarih 16**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Tutdı çün rūhı cināna yüz bir  
eksüklü o dem  
Dedi tārīhini anuñ Hāq naşīb  
ede behişt

259. o:

**Tarih 19**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

O merhūmuñ muṭahhar rūhı  
içün  
Binā olundu bu hāmmām-ı  
zibā

260. o:

**Tarih 21**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Yara bir şāh-ı merd ile o  
mülhid Ŧoqmaquñ başın

Öküz boynızına girerse  
kurtulmaz Kara Hān deñ

261. o:

**Tarih 27**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Gördiler kim geçdi zaḥm-ı  
deşne cānına o dem  
Dediler tārīhin eyvāh eyledi  
hānçer helāk

262. o:

**Tesdis 2**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Bir kafesdür bülbül-i cāna  
cihān dildārsuz  
‘Aynuma gelmez bentüm  
dünyā o gül-ruḥsārsuz

263. odur:-dur

**Gazel 49**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

Merd-i şarāb-ḥvāre odur kim  
‘Azīziyā  
Rez duḥterini şevk-ıla  
bulduğı dem çeker

264. o:

**Gazel 51**

Mısra: 7

*O, kişi zamiri.*

O boyı serv ü yüzi muşhafuñ  
evşāfını dil  
Şu gibi ezber oğur hāfız-ı  
cārı geçinür

265. o:

**Gazel 238**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

O boyı serv-i revānuñ deheni  
vaşında  
Naẓm-ı dil-cūy-ı ‘Azīzī bir  
içim şu mı degül

266. o:

**Kıt'a 25**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Dedüm ḥatunına ibn-i  
fülānuñ  
O bir kişi seni alduğda n’etdi

267. odur:-dur

**Tarih 1**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Hāzret-i şāh Selīm hān-ı  
zamān  
Ki odur sāye-i Raḥmān-ı  
mecīd

268. o:

**Tarih 19**

Mısra: 1

*O, kişi zamiri.*

O Hāydar-nām u Āşaf-rāy-ı  
‘ālem  
Ki olmışdı Süleymān Hāna  
paşa

**ocağ:**

1. ocağında:-ı, -n, -da

**Gazel 157**

Mısra: 14

*Ocak II ateş yakılan yer  
II dergah.*

Ġam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Āh elinden çarḥ-ı bīdāduñ  
‘Azīzī āh kim

2. ocağında:-ı, -n, -da

**Gazel 22**

Mısra: 10

*Ateş yakılan yer. I  
manevi anlamda  
olgunlaşma, pişme yeri;  
mihnet bağlamında  
azaphâne.*

Tiğ-i ğamla toğranup sīḥ-i  
belāya sancılıp  
‘Aşk ocağında ‘Azīzī oldu  
bağrum şiş kebāb

3. ocağumdur:-um, -dur

**Gazel 251**

Mısra: 6

*Ateş yakılan yer. I  
manevi anlamda  
olgunlaşma, pişme yeri;*

*mihnet bağlamında  
azaphâne.*

Büstân-ı 'ışkdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Âb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

**od:**

1. **oda:-a**

**Gazel 26**

Mısra: 10

*Âteş, nâr.*

Nâr-ı âhumdan 'Azîzî  
'âkıbet  
Oda yanmazsa 'acebdür  
kâyinât

2. **oda:-a**

**Gazel 210**

Mısra: 10

*Âteş, nâr.*

Dil verüp şem'-i ruḥ-ı  
dilbere pervâne gibi  
Yine yakduñ oda bî-çäre  
'Azîzî cânuñ

3. **odıyla:-ı, -y, -la**

**Gazel 243**

Mısra: 3

*Âteş, nâr.*

Âhum odıyla dâmen-i  
cismüm yaqam benüm  
Qaldı alınmadı ğam elinden  
yaqam benüm

4. **od:**

**Kaside 4**

Mısra: 9

*Âteş, nâr.*

Od mı bulundı gece destinde  
kim qandîl-veş  
Çârsü içre aşıldı küşe-i  
dükkâna şem'

5. **oddan:-dan**

**Kaside 4**

Mısra: 12

*Âteş, nâr.*

Var ise pervânesin murğ-ı  
semenderdür şanur

Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lâne şem'

6. **odlar:-lar**

**Kaside 4**

Mısra: 19

*Âteş, nâr.*

Her gece tâ şubḥ olunca  
başına odlar yaqar  
N'eyledi âyâ ki bilsem  
gerdiş-i gerdâna şem'

7. **odlu:-lu**

**Kaside 4**

Mısra: 68

*Âteş, nâr.*

Reşk-i cāhıyla cihan  
bezminde zerd ü zâr olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben giryâna şem'

8. **oda:-a**

**Kıt'a 3**

Mısra: 2

*Âteş, nâr.*

Ḥiddeti ḥüy edinme kim  
ḥiddet  
Çün ḥadîd oda yaqar insânı

9. **odlara:-lar, -a**

**Matla 63**

Mısra: 1

*Âteş, nâr.*

Odlara yandı bu cān sîne-i  
süzânımdan  
Qana boyandı cihân dîde-i  
giryânımdan

10. **odı:-ı**

**Gazel 240**

Mısra: 10

*Âteş l 'âşığı yakıp kül  
eden ateş.*

Bād-ı âhumla 'Azîzî varaq-ı  
köhne-mişâl  
Yaqup eczâ'-i vücüdüm ğam  
odı eyledi kül

**odur ki:**

1. **odur ki:**

**Gazel 299**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp  
ifade**

*O kimsedir ki.*

Dâr-ı cihânda gerçek 'âşık  
odur ki bî-bâk  
Kim vere çatlu cânın sevdügi  
yâre qarşu

**oğl:**

1. **oğhyuz:-ı, -y, -uz**

**Gazel 144**

Mısra: 2

*Erkek çocuk l toy  
delikanlı.*

Biz o yârüñ dâne-i ḥâl-i  
ruḥına mâ'ilüz  
Âdemüñ şulb oğlyuz ḥaylice  
merd-i kıyilüz

**oğlan:**

1. **oğlana:-a**

**Gazel 281**

Mısra: 2

*Erkek çocuk l toy  
delikanlı.*

Niçün esrâr-ı la'l-i yârı tıfl-ı  
câna söylersin  
Dilâ mecnûn mı olduñ rāzuñı  
oğlana söylersin

2. **oğlanı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 121

*Erkek çocuk l toy  
delikanlı.*

Alup her gördügi oğlanı  
yanına köçek-vârı  
Babalanmaq durur kârı aña  
Müştaḳ Babanuñ

3. **oğlanuñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 102

*Erkek çocuk l toy  
delikanlı.*

Qonaḳ edindiler dükkânımı  
Remmâl Çeşmînüñ  
Görenler ğamze-i Tâtârımı  
yanındaki oğlanuñ

## 4. ođlanuñ:-uñ

**Kaside 5**

Mısra: 118

*Erkek çocuk | toy delikanlı.*

Yanınca gezdürüp halka cebe şatmağ için dāyim Etegin komaz elden gör Cebeci Kara ođlanuñ

**oğul:**

## 1. oğlın:-ı, -n

**Gazel 290**

Mısra: 2

*Erkek evlat.*

Şabā gibi ‘aceb tırmaz yelersin Yine şüfî kimüñ oğlın seversin

## 2. oğul:

**Tarih 8**

Mısra: 2

*Erkek evlat.*

Dest-i kudretle edüp ebvāb-ı eltāfın küşād Bir oğul kıldı ‘atā ben kılına Rabb-i cemil

**oğı:**

## 1. oğı:

**Gazel 390**

Mısra: 9

*Ok II Sevgilinin*

*kirpikleri.*

Kaşlaruñ ğamzeñ oğı el bir edüp lāyık mı Göz göre cān-ı ‘Azizīye ezālar kılıcı

**oğşa:**

## 1. oğşamağ:-mağ

**Gazel 121**

Mısra: 5

*Okşamak.*

Oğşamağ diledügince anı miskin şāne Zülfüñ anınla niçün ey şeh-i hūbān çekişür

## 2. oğşamağ:-mağ

**Gazel 266**

Mısra: 3

*Okşamak.*

Olmasun çevġān-ı zülfüñ oğşamağ baña naşib Güy-veş yoluñda ğaltān eylemezsem başı ben

## 3. oğşar:-r

**Gazel 108**

Mısra: 8

*Gibi benzetme edatı.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ görenler oldılar sermest Dilā tab‘-ı şafā-bağşuñ senüñ Cem meşrebin oğşar

## 4. oğşar:-r

**Kaside 5**

Mısra: 34

*Okşar. II gibi benzetme edatı.*

Ma‘ānī gevheri kim Hātemī Begden zühür eyler Dür-i eş‘arını oğşar Zahīr ü Hıvāce Selmānuñ

## 5. oğşar:-r

**Gazel 108**

Mısra: 1

*Sevgi, şefkat belirtisi olarak elini bir şeyin üzerinde yavaş yavaş gezdirmek, okşamak.*

Egilüp zülfü yārūñ ğāh sīb-i ğabġabın oğşar Döner geh berg-i haţtı gibi ‘unnāb-ı lebin oğşar

## 6. oğşar:-r

**Gazel 108**

Mısra: 2

*Sevgi, şefkat belirtisi olarak elini bir şeyin üzerinde yavaş yavaş gezdirmek, okşamak.*

Egilüp zülfü yārūñ ğāh sīb-i ğabġabın oğşar Döner geh berg-i haţtı gibi ‘unnāb-ı lebin oğşar

## 7. oğşar:-r

**Gazel 108**

Mısra: 6

*Sevgi, şefkat belirtisi olarak elini bir şeyin üzerinde yavaş yavaş gezdirmek, okşamak.*

Nece şād olmasun tıfl-ı dil eşk-i merdüm-i dīdem Ki her dem ol şehūñ yollarda nağş-ı kekbekbin oğşar

## 8. oğşar:-r

**Gazel 108**

Mısra: 10

*Sevgi, şefkat belirtisi olarak elini bir şeyin üzerinde yavaş yavaş gezdirmek, okşamak.*

Yüzüm leymünī reng olsa ‘aceb mi ğamdan ol servüñ ‘Azizī el urup eller turunc-ı ğabġabın oğşar

## 9. oğşar:-r

**Gazel 108**

Mısra: 4

*Okşamak II benzetmek.*

O māhuñ kekbek-i keşşine beñzer deyü her gece Çıkup āhum şerārī āsmānuñ kekbekbin oğşar

**ok:**

## 1. oklarını:-lar, -ı, -n, -ı

**Gazel 140**

Mısra: 7

*Silah, savaş aleti.*

Ķadd-i hamīdedür bizüm elde kemānımız Āh oklarını atmaġa meydān-ı ‘ışkda

## 2. ok:

**Gazel 243**

Mısra: 11

*Silah, savaş aleti.*

Ok gibi doğruyam reh-i ‘ışkuñda ey şānem Yay gibi kāmētüm n’ola oldısa ham benüm

3. **oğları:-lar, -ı****Gazel 245**

Mısra: 5

*Silah, savaş aleti.*

Şöyle zeyn oldı tenüm oğları  
peykânında  
Ki gören al'a-i āhen şanur  
oldı bedenüm

4. **oğdur:-dur****Gazel 338**

Mısra: 8

*Silah, savaş aleti.*

Atılır üstine varsa küyuña  
dīv-i 'adū  
Her şihābı avs-i gerdūnuñ  
bir oğdur var ise

5. **oğun:-uñ****Gazel 166**

Mısra: 6

*Savaş aleti II Kirpik.*

Murg-ı cānum afes-i tende  
ki olmışdur esīr  
Gelüp ey aşı kemān kıldı  
oğun anı alās

6. **oğları:-lar, -ı****Gazel 180**

Mısra: 6

*Savaş aleti II Kirpik.*

Şaldı kirpükleri peykānı  
ayālın dile yār  
Dizdi şan oğları andīle o  
fettān şaf şaf

7. **oğur:-ur****Matla 37**

Mısra: 1

*Okumak, bir metni sesli olarak okumak.*

Muşhaf-ı hüsnuñ oğur dil  
akınup avk-ı belā  
Sīnemüz hāfız alender  
tekyesidür gūyiyā

8. **oğur:-ur****Gazel 4**

Mısra: 12

*Okunmak,**seslendirilmek.*

'Azīzī bir dem erdi kim yine  
mecmū'a-i gülden  
Oğur şāh-ı bahāruñ medħini  
her bülbül-i gūyā

9. **oğı:-ı****Gazel 390**

Mısra: 5

*Ok II sevgilinin yan**bakışı.*

amzeñ oğı dile okundu  
nece kez ammā  
Görmedüm cāna müjeñ gibi  
cefālar ılıcı

10. **oğın:-ın****Matla 51**

Mısra: 1

*Yay veya keman denilen  
kavis şeklinde bükülmüş bir  
ağaç çubuğa gerili kirişe  
takılarak uzağa atılan ucu  
sivri demirli ince ve kısa  
değneğe verilen addır. II  
Kirpik.*

Kirpigüñ amzeñden öñ urur  
oğın cāna her ān  
Bu meşeldür ilk uran oğçudur  
ey aşı kemān

**oklarını yağdırur:**

1. **oklarını yağdırur:-lar, -ı,**  
*-n, -ı, -ur-ur*

**Gazel 284**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ok yağdırmak II pek  
çok oku üst üste göndermek  
bağlamında.*

Yağdırur üstüme cevri  
oklarını leyl ü nehār  
Şanasın Gīv-i sipihruñ siperi  
oldum ben

**oku:**

1. **okunduğça:-n, -duğça**

**Gazel 59**

Mısra: 9

*Okumak, sesli olarak**söylemek.*

Eş'ār-ı dūrer-bāruñ  
okunduğça 'Azīzī  
Güş ede anı ol gül-i ra'nā ne  
demekdür

2. **okursam:-r, -sa, -m**

**Gazel 69**

Mısra: 4

*Okumak, sesli olarak söylemek.*

O yüzi muşhafın nām-ı  
şerīfin vird edüp her dem  
'Aceb mi düşmene karşı  
okursam ism-i a'zamdur

3. **okusun:-sun**

**Gazel 114**

Mısra: 9

*Okumak, sesli olarak söylemek.*

Dem-Ā-dem āh ederek  
okusun anı 'ālem  
'Azīzī ol mehe bir şī'r-i  
'āşīkāne ıkar

4. **okuma:-ma**

**Gazel 167**

Mısra: 9

*Okumak, sesli olarak söylemek.*

Şī'r-i dūr-bāruñ 'Azīzī  
okuma nā-ehle kim  
Ol ma 'arīf gencidür itme anı  
nādāna 'arz

5. **okuyan:-y, -an**

**Gazel 314**

Mısra: 7

*Okumak, sesli olarak söylemek.*

Dür şaçardı okuyan üstine  
İşāl eylesem  
Vaşf-ı dendānuñla bu şī'rüm  
'Adenden cānibe

6. **okurdum:-r, -du, -m**

**Gazel 336**

Mısra: 6

*Okumak, sesli olarak söylemek.*

Yüzüñe muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perī

Dāl okurdum zülf-i miskīnūñ  
vebālī olmasa

7. **oğur:-r**

**Kaside 1**

Mısra: 31

*Okumak, sesli olarak  
söylemek.*

Mañtıkū`ṭ-ṭayr oğur bülbüle  
gül `Aṭṭarı  
Bülbüle ṭabla-i pür-`ıtrın  
açup gül yer yer

8. **oğudı:-dı**

**Kaside 4**

Mısra: 50

*Okumak, sesli olarak  
söylemek.*

Zerle bir tūmār-ı sīmīn üzre  
taḥrīr eyleyüp  
Oğudı bu maṭla`-ı pür-sūzı  
yana yana şem`

9. **oğurdı:-r, -dı**

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Okumak, sesli olarak  
söylemek.*

Her gece medḥūñ oğurdı  
şevkıla tā şubḥa dek  
Nāy-ı bezmūñ gibi kâdir olsa  
hoş elḥāna şem`

10. **oğur:-r**

**Kaside 5**

Mısra: 37

*Okumak, sesli olarak  
söylemek.*

Oğur nāzūk ğazeller  
gördüğine `İlmī-i nāzūk  
Nezâketden degüldür ḥālī  
ṭab`-ı nāzūki anuñ

11. **oğuyup:-y, -up**

**Kaside 5**

Mısra: 55

*Okumak, sesli olarak  
söylemek.*

Oğuyup yazmadan Vālī  
`aceb mi olsa ger ḥālī  
Ki yok kâdrin bilür `ālemde  
ehl-i naẓm u inşānuñ

12. **oğurdı:-r, -dı**

**Gazel 301**

Mısra: 9

*Okumak II seslenmek.*

Hüsrev-i Rüm oğurdı  
nāmum eger  
Görse şı`rüm `Azīziyā  
Ḥvācū

**okud:**

1. **oğudur:-ur**

**Kaside 2**

Mısra: 15

*Yazılmış bir şeyi gözden  
geçirip anlamaya çalışmak  
ve bunu sesli veya sessiz  
olarak söylemek, kıraat  
etmek.*

Hāce-i çarḥ kamer tıflına  
ve`ş-şems oğudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsī destār

**oğuñ atardum:**

1. **oğuñ atardum:-uñ, -ar, -  
du, -m**

**Gazel 388**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Oku belirlenen hedefe  
doğru fırlatmak.*

Öykünürmiş ğamze-i dil-  
düzuña ey kaşı yā  
Bulsam atardum oğuñ  
yabana rāmīler gibi

**ol:**

1. **olduñ:-du, -ñ**

**Gazel 1**

Mısra: 5

*Olmak.*

Sen bu ḥüsn ile şeh-i mülk-i  
melāḥat olduñ  
Elif-i kâmetüñe dense n`ola  
sīm livā

2. **olduñ:-du, -ñ**

**Gazel 2**

Mısra: 3

*Olmak.*

Dil-i bīmārımı yād etmez  
olduñ ey ṭabīb-i cān  
Derün-ı sīnede olsa `aceb mi  
derd ü ğam peydā

3. **olsun:-sun**

**Gazel 3**

Mısra: 10

*Olmak.*

Gel ey meh gül yüzüñi şubḥ-  
dem gün gibi `arz eyle  
Ki olsun bāğ-ı `ālem ğarḫa-i  
envār ser-tā-pā

4. **olupdur:-up, -dur**

**Gazel 7**

Mısra: 1

*Olmak.*

Kühsār-ı `ışk kim göñlüm  
olupdur şır aña  
Ḥalka ḫalka düd-ı āhumdan  
demür zencīr aña

5. **olur:-ur**

**Gazel 8**

Mısra: 12

*Olmak.*

Vaşl u hecri gibi `ālemde  
`Azīzī o gülüñ  
Olur eyyām-ı bahār u geçer  
ezmān-ı şitā

6. **olalı:-alı**

**Gazel 9**

Mısra: 9

*Olmak.*

Bir gün ayak yürimez oldu  
`Azīzī olalı  
Āstān-ı mīr-i deyre intisābı  
sākīyā

7. **oldı:-dı**

**Gazel 9**

Mısra: 9

*Olmak.*

Bir gün ayak yürimez oldu  
`Azīzī olalı  
Āstān-ı mīr-i deyre intisābı  
sākīyā

8. **ola:-a**

**Gazel 11**

Mısra: 10  
*Olmak.*

Terk edip cevri ü cefâyı o  
meh-i bedr-i münîr  
Hiç ola mı ki 'Azîzîye ede  
mihri ü vefâ

9. **olsun:-sun**  
**Gazel 12**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Nuķūd-ı cānum u 'ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep  
Neye mālîk isem dünyāda ol  
sultānuñ olsun hep

10. **olsun:-sun**  
**Gazel 12**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Nuķūd-ı cānum u 'ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep  
Neye mālîk isem dünyāda ol  
sultānuñ olsun hep

11. **olsun:-sun**  
**Gazel 12**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Baňa la 'l-i güher-bāriyla  
dendānı yeter yārūñ  
Ne deñlü var ise mercān ü  
dür 'ummānuñ olsun hep

12. **olsun:-sun**  
**Gazel 12**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Kaşuñla yüzüñ ü zülfüñ  
temāşası yeter baňa  
Hilāl ü mihri ile ebr-i siyeh  
devrānuñ olsun hep

13. **olsun:-sun**  
**Gazel 12**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Yeter seyr-i ĥad ü ĥadd ü  
ĥaṭuñ 'āşıklara cānā  
Gül ü serv-i revān ile çemen  
bostānuñ olsun hep

14. **olsun:-sun**  
**Gazel 12**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

Ėam u derd ü belā miĥnet  
'Azîzî tek benüm olsun  
Neşāt u 'ālem ü zevķ u şafā  
yārānuñ olsun hep

15. **olsun:-sun**  
**Gazel 12**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Ėam u derd ü belā miĥnet  
'Azîzî tek benüm olsun  
Neşāt u 'ālem ü zevķ u şafā  
yārānuñ olsun hep

16. **olup:-up**  
**Gazel 15**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Sīnemi gel tīġuñ ile çalma  
şāhum ĥalmasun  
'Aşıkın çalmak güzeller içre  
bir ĥānūn olup

17. **olup:-up**  
**Gazel 15**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Süz-ı sīnemden yanardı mihri  
ü māh ile nücüm  
Ebr-i āhum ĥurmayaydı  
ĥāyil-i gerdün olup

18. **ola:-a**  
**Gazel 16**  
Mısra: 12  
*Olmak.*

Müşkil belā degül mi 'Azîzî  
bu 'āşıķa  
Kim dāyimā ĥabîbi ola  
hemdem-i raķīb

19. **olursa:-ur, -sa**  
**Gazel 16**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Bir derde uğradum ki ġam-ı  
'işķ-ı yār ile

Loķmān olursa aña 'ilāc  
edemez taḃîb

20. **olsañ:-sa, -ñ**  
**Gazel 17**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayaġ-ıla yıķar  
'Arşā-i bezmūñ ĥadīmī  
pehlevānidur şarāb

21. **olupdur:-up, -dur**  
**Gazel 18**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Felek eyvān-ı 'işķuñ içre bir  
ĥavz-ı müdevverdür  
Aña bir küze-i sīmīn olupdur  
ey ĥamer kevķeb

22. **oldı:-dı**  
**Gazel 19**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Kimde aĥşamlar ki āyā gece  
olduķça o māh  
Kimlerūñ bezmine şem '-i  
şu 'le-dār oldı 'aceb

23. **olsa:-sa**  
**Gazel 20**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Eyler 'Azîzi nāle yüzüñ  
görse nitekim  
Başlar fiġān u zāra bahār  
olsa 'andelîb

24. **olmaz:-ı, -maz**  
**Gazel 27**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Bir şehūñ bendesi oldum ki  
'Azîzî bu felek  
Himmeti raĥşına anuñ  
olmaz kemter raĥt

25. **olmaz:-maz**  
**Gazel 29**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Düşnām-ı telh-i la'lüñ yād  
etdügüm budur kim  
Olmaz efendi böyle şîrîn ü  
ter hikâyet

26. **olsa:-sa**  
**Gazel 30**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Elleri zemm etmegi elden  
komaz olsa eger  
Ehl-i ğıybet zâhid-i nādân  
elinden el-ğıyâş

27. **olmayadı:-ma, -y, -a, -  
y, -dı**  
**Gazel 34**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Āstānuñ olmayadı hemser-i  
zātü'l-bürüc  
Nâlem etmezdi kemend-i âh  
ile aña 'urüc

28. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 35**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

Sırr-ı 'ışkı halka fâş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrâr-ı 'ışkı şaklamak  
her bâr güç

29. **oldı:-dı**  
**Gazel 42**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Nazar etsün cemâli mâhını  
görsün deyü her dem  
O şâha oldı bir âyîne-i  
İskenderî hırşîd

30. **olsa:-sa**  
**Gazel 42**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Görünmez çeşm-i 'âlem-  
bînüme ey lâle-ğad sensüz  
Cihân bâğınuñ olsa her gül-i  
rengîn-teri hırşîd

31. **olur:-ur**  
**Gazel 47**

Mısra: 3  
*Olmak.*

Cân yedürmek olur idi aña  
şekker yerine  
Söylese la'lüñ gibi ger tütü-i  
güyâ lezîz

32. **olsa:-sa**  
**Gazel 52**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Sen semen-çehre gibi zerre-  
dehân olsa eger  
Der idüm gül yüzüne şems-i  
münire beñzer

33. **olsa:-sa**  
**Gazel 56**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Revnağ-ı bāğ-ı cihân olsa  
n'ola gün gibi yâr  
Behcet-i gülşen-i 'âlem gül-i  
handân iledür

34. **olursa:-ur, -sa**  
**Gazel 56**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

İmtizâc etmez olursa ferağ u  
şadî ile  
Hasta göñlüm ki ğam u  
ğuşşa-i cānân iledür

35. **olur:-ur**  
**Gazel 57**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Şöyle kan ağlar gözüm gâhî  
ğam-ı la'lüñle kim  
Silmeden ol kanı destüm  
pençe-i mercân olur

36. **olursañ:-ur, -sa, -ñ**  
**Gazel 60**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

Şâh-ı 'âlem de olursañ  
'âkıbet 'ayyâr-ı çarğ  
Efser-i zerrînuñi bir lu'b-ile  
serden alur

37. **olan:-an**  
**Gazel 63**  
Mısra: 11  
*Olmak.*

Şâh-ı 'ışka bende-i fermân  
olan abdâllar  
Pâdşâh-ı 'âleme kul olmağa  
neng etdiler

38. **olaldan:-al, -dan**  
**Gazel 67**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Olaldan âstānuñ Ka'be-i  
küy-ı şafâ kıblem  
Na'alçeñ nakşı anda ehl-i  
diller secdegâhdur

39. **olduğuma:-duğ, -um, -a**  
**Gazel 70**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Benüm abdâl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Bihamdillâh ki sinem  
tekyesinde neçe dâlüm var

40. **olani:-a, -n, -ı**  
**Gazel 71**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Göñlüm hayâl-i būs-ı leb-i  
la'l-i nâb açar  
Ġamgîn olanı niteki cām-ı  
şarâb açar

41. **olur:-ur**  
**Gazel 73**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Yine bir şî're mâyil dil-rübâ  
sevdüm 'Azizî-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş'arı görsünler

42. **ola:-a**  
**Gazel 74**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Ola kim mihmân ola deyü  
hayâlün bir gece



Hâne-i dil neçe günlerdür ki  
pāk olmuş yatur

43. **olurdi:-ur, -dı**

**Gazel 77**

Mısra: 3

*Olmak.*

Olurdi zerre-veş kapuñda  
neçe yıllar üftadeñ  
Göreydi mäh-rüyuñ bir nazar  
mihr-i ziyâ-güster

44. **olsa:-sa**

**Gazel 79**

Mısra: 11

*Olmak.*

N'ola nâm-ı şerîfi olsa ol  
mäh-ı nevuñ Şa'bân  
Ki kaşı güre-i garrâ cemâli  
'îd-i ekberdür

45. **olur:-ur**

**Gazel 81**

Mısra: 10

*Olmak.*

N'ola ahvâlin 'Azîzî yäre  
i'îlâm eylese  
Gâh olur kim bir gedâ  
sultâna 'arz-ı hâl eder

46. **olduğuma:-du, -ğum, -a**

**Gazel 82**

Mısra: 8

*Olmak.*

Cân u dilden ey şanem bu  
hânkâh-ı dehrde  
Baş açuq abdâluñ olduğuma  
zülfüñ dâldür

47. **olsa:-sa**

**Gazel 86**

Mısra: 3

*Olmak.*

Bülbül-i şeydâ 'aceb mi olsa  
ger peşmîne-püş  
Gonca-i zibâ geyer egnine  
kât kât cämeler

48. **olur:-ur**

**Gazel 87**

Mısra: 7

*Olmak.*

Bülbül-i güyâ olur anı  
görenler cämde  
Her habâb-ı bâde yoğsa bir  
gül-i beyzâ midür

49. **oldı:-dı**

**Gazel 88**

Mısra: 10

*Olmak.*

Qıldı pür-läle kefin jäle  
'Azîzî güyâ  
Şadef-i läleye oldı güher-i  
jäle dürer

50. **olupdur:-up, -dur**

**Gazel 88**

Mısra: 2

*Olmak.*

Qıldı pür läle-i bezm-i  
çemeni jäle-i ter  
Läle cäm-ı 'araq-ı jäle  
olupdur beñzer

51. **olupdur:-up, -dur**

**Gazel 88**

Mısra: 6

*Olmak.*

Gök çemen läle şafaq katre-i  
jäle dürrü  
Läle-gün gonca-i pür-jäle  
olupdur Ülker

52. **olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 91**

Mısra: 7

*Olmak.*

Bir muşallî mâhuñ olmasa  
minäre 'aşığı  
Beklemezdü böyle cämî'  
küşesin leyl ü nehâr

53. **olana:-an, -a**

**Gazel 92**

Mısra: 3

*Olmak.*

Bende-i şehryâr-ı 'işq olana  
Hışn-ı gam başka bir  
ağalıkdur

54. **olalı:-a, -lı**

**Gazel 95**

Mısra: 7

*Olmak.*

Bende-i halka-be-güş-ı ham-ı  
zülfüñ olalı  
Baña ser-halka-i 'uşşâk-ı  
perîşân derler

55. **olur:-ur**

**Gazel 95**

Mısra: 4

*Olmak.*

Şeb-i hecründe gönül būs-ı  
lebüñ umsa ne tañ  
Qarañuluqda olur çeşme-i  
hayvân derler

56. **olaldan:-aldan**

**Gazel 96**

Mısra: 3

*Olmak.*

Olaldan ol mehüñ äyîn-i  
ebrūsı kemân-keşlik  
Dil-i 'uşşâka kâr-ı gamzesi  
nâvek-fikenlikdir

57. **olan:-an**

**Gazel 98**

Mısra: 8

*Olmak.*

Çalup bir tîğ ile kânün-ı  
sînem ol şeh-i hübân  
Dedi sultân-ı mülk-i hüsn  
olan kânüna mâ'ildür

58. **olalıdan:-alıdan**

**Gazel 99**

Mısra: 8

*Olmak.*

Eşigüñde bendeñ oldı şeh  
sen  
Olalıdan şeh-i hüsn şehryâr

59. **oldı:-dı**

**Gazel 99**

Mısra: 7

*Olmak.*

Eşigüñde bendeñ oldı şeh  
sen  
Olalıdan şeh-i hüsn şehryâr

60. **olanlar:-an, -lar**

**Gazel 100**

Mısra: 11

*Olmak.*

‘Ākı̄l olanlar fenāsın añladı  
kāh-ı tenüñ  
Cāhil olanlar binā-yı ‘ömri  
muħkem şandılar

61. **olanlar:-an, -lar**  
**Gazel 100**  
Mısra: 12  
*Olmak.*

‘Ākı̄l olanlar fenāsın añladı  
kāh-ı tenüñ  
Cāhil olanlar binā-yı ‘ömri  
muħkem şandılar

62. **olınca:-ınca**  
**Gazel 106**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tābān her gece  
Dolanmaz idi küyuñı olınca  
tā seħer

63. **oldı:-dı**  
**Gazel 107**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Seyl-āb-ı eşk-i çeşmüm  
tonup kalımaz oldı  
Gönlüm gözüm ħapaldan  
mānend-i keh-rübā yār

64. **olsa:-sa**  
**Gazel 108**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

Yüzüm leymünī reng olsa  
‘aceb mi ħamdan ol servüñ  
‘Azīzī el urup eller turunc-ı  
ġabġabın oħşar

65. **olsun:-sun**  
**Gazel 109**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Gülşen-i küy-ı niġārūm baña  
olduħça maħar  
Ey raķīb-i ħar senüñ olsun  
yerüñ dār-ı saħar

66. **ola:-a**  
**Gazel 110**

Mısra: 2  
*Olmak.*

Ķılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mānend-i siper  
‘Göreyin tīg-i nedāmetle teni  
ola si per

67. **ola:-a**  
**Gazel 110**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

Pāy-būsı ola kim el vere  
deyü yārüñ  
Dirhem-i eşki niġār  
etmededür dīde-i ter

68. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 110**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Ķaralar geymez idi egnine  
olmasa eger  
Zülf-i miskīnūññ āşüftesi  
miskīn ‘anber

69. **oldı:-dı**  
**Gazel 111**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Göñül bir keşti-i baħr-i  
belādur  
Aña zülfüñ ħayāli oldı lenger

70. **ola:-a**  
**Gazel 114**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Ola kim erişe sem‘ine ol  
mehüñ ey dil  
Fiġān u nāle vü feryāduñ  
āsmāna çıkar

71. **olaldan:-aldan**  
**Gazel 116**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Ķicāz-ı küyuñ olaldan  
maħāmı ‘uşşākuñ  
‘Irāk-ı nālesinüñ evci  
İşfāhāne çıkar

72. **olmaġa:-maġ, -a**  
**Gazel 124**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

Şikār-ı dām-ı ‘ışkı olmaġa  
cānlar verür ādem  
‘Azīzī Cennet-i rüyunda  
yārüñ dāneler vardur

73. **ola:-a**  
**Gazel 131**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Vā‘izüñ pendı meded  
başımuza verdi şudā‘  
Sāķi mey sür ola kim def‘  
ola derd-i serimüz

74. **olmaz:-maz**  
**Gazel 133**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Dile derd ü elem-i ‘ışķ gibi  
yār olmaz  
Ķaysa murġān-ı fezā gibi  
ķafā-dār olmaz

75. **olmaz:-maz**  
**Gazel 133**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Ney gibi meclis-i ‘ışķuñda  
fiġān etmege  
Cism-i zārūm gibi ħeng-i  
ġama evtār olmaz

76. **olmaz:-maz**  
**Gazel 133**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

‘Arz-ı ħāl etmek iħün şāh-ı  
güle gülşende  
Bülbüle ġonca-i zanbaķ gibi  
ţomār olmaz

77. **olan:-an**  
**Gazel 135**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

‘İşķuñda āh edüp dögeyin  
sīne taħlımı

Olmaz çü şâh olan kişi tûğ u  
naķaresüz

78. **olmaz:-maz**

**Gazel 135**

Mısra: 8

*Olmak.*

‘İşkuñda âh edüp dögeyin  
sîne taḅlını  
Olmaz çü şâh olan kişi tûğ u  
naķaresüz

79. **olmazsa:-maz, -sa**

**Gazel 136**

Mısra: 10

*Olmak.*

N’ola bu ‘iştân ile yarın  
‘Azîzî ḥâlimüz  
Raḥmet olmazsa eger  
Ḥaḳdan bizüm baḥşîşimiz

80. **olursa:-ur, -sa**

**Gazel 141**

Mısra: 6

*Olmak.*

Senüñle hoş görür gönüm  
gözüm bu dâr-ı dünyâyı  
Gerekmez baña olursa cihân  
bâğ-ı cinân sensüz

81. **ola:-a**

**Gazel 142**

Mısra: 6

*Olmak.*

Ağyâra gül gibi taḳılp hiç  
revâ mıdur  
Hem-pâye-i pelid ola serv-i  
bülendimiz

82. **olsa:-sa**

**Gazel 142**

Mısra: 8

*Olmak.*

Güftârimuz şekerden olurdu  
lezîz eger  
Ṭûṭî-veş ağzımızda lebüñ  
olsa ḳandimiz

83. **olurdu:-ur, -dı**

**Gazel 142**

Mısra: 3

*Olmak.*

Sür-ı semâya çıķmağ olurdu  
sehâb-veş  
Zülfî olaydı ol mehûñ elde  
kemendimiz

84. **olduğın:-duğ, -ın**

**Gazel 144**

Mısra: 9

*Olmak.*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
‘adü bizden bilür  
Biz gözine ol ḥaruñ güyâ  
‘Azîzî ḥâyilüz

85. **ola:-a**

**Gazel 145**

Mısra: 8

*Olmak.*

Neçe bir dil fülkini ide garîķ-  
i baḥr-i ğam  
Bir dem ola görmeye çeşm-i  
zamâne ḳaramuz

86. **olmaz:-maz**

**Gazel 150**

Mısra: 10

*Olmak.*

Ey ‘Azîziye deyenler yeter  
olduñ bâde-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bâdesüz

87. **olur:-ur**

**Gazel 150**

Mısra: 10

*Olmak.*

Ey ‘Azîziye deyenler yeter  
olduñ bâde-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bâdesüz

88. **olursa:-ur, -sa**

**Gazel 150**

Mısra: 10

*Olmak.*

Ey ‘Azîziye deyenler yeter  
olduñ bâde-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bâdesüz

89. **olmaz:-maz**

**Gazel 151**

Mısra: 3

*Olmak.*

İncinme dilâ ol yâr olmaz ise  
bî-ağyâr  
‘Älemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

90. **olmaz:-maz**

**Gazel 151**

Mısra: 4

*Olmak.*

İncinme dilâ ol yâr olmaz ise  
bî-ağyâr  
‘Älemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

91. **olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 152**

Mısra: 7

*Olmak.*

Pâsbân-ı şehri-i ‘iştân  
olmasa mâh-ı felek  
Her gece küyuñ tolanmaz idi  
mânend-i ‘ases

92. **olduğuma:-duğ, -um, -a**

**Gazel 157**

Mısra: 7

*Olmak.*

Zülfünün abdâlî olduğuma tâ  
kim ola dâl  
Pâdşâhum başuma bir iki yay  
ile kiriş

93. **olmaz:-maz**

**Gazel 157**

Mısra: 4

*Olmak.*

Zaḥm-ı peykân-ı müjem  
sîneñde bitmez demegil  
Ey ḳaşı yâ hep biter olmaz  
cihânda bitmez iş

94. **olanlar:-an, -lar**

**Gazel 160**

Mısra: 9

*Olmak.*

Ol şâh-ı bî-naẓîrün ‘iştânına  
ḳul olanlar  
‘Älemlere ‘Azîzî destân olur  
gidermiş

95. **ola:-a**

**Gazel 166**

Mısra: 4

*Olmak.*

Şöyle iti derilürler ki segân-ı  
kūyuñ  
Ellerinden kim ola kim ede  
dāmāni ḥalāş

96. **oldı:-dı**

**Gazel 169**

Mısra: 9

*Olmak.*

Yazımaz oldı gönli kitābı  
‘Azīzinüñ  
Levh-i ruḥuñda gördi meger  
bī-şumar ḥaṭ

97. **olmağ:-mağ**

**Gazel 172**

Mısra: 9

*Olmak.*

Yūsuf-ı nazmum gibi olmağ  
gerek  
Ey ‘Azīzī olıcağ mevzūn-  
tab‘

98. **olsun:-sun**

**Gazel 175**

Mısra: 3

*Olmak.*

Meylūñ ey dil olalı āb-ı  
ḥayāta olsun  
Hızır-veş diler iseñ cāndan  
eger ‘ömr-i belîğ

99. **olmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 176**

Mısra: 7

*Olmak.*

Olmaya ḥaddūñ gibi rengin  
şem‘  
Olmaya ḥaddūñ gibi sīmīn  
çerāğ

100. **olmaya:-ma, -y, -a**

**Gazel 176**

Mısra: 8

*Olmak.*

Olmaya ḥaddūñ gibi rengin  
şem‘

Olmaya ḥaddūñ gibi sīmīn  
çerāğ

101. **olsa:-sa**

**Gazel 176**

Mısra: 16

*Olmak.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n’ola ger  
Olsa āyīne gibi ḥod-bīn  
çerāğ

102. **olduğm:-duğ, -ın**

**Gazel 177**

Mısra: 1

*Olmak.*

Muştafā olduğın ey māh saña  
nām-ı şerīf  
Ḥalka ḥulḳ-ı ḥasenūñ eyledi  
i’lām-ı şerīf

103. **olup:-up**

**Gazel 178**

Mısra: 9

*Olmak.*

Naḥl-i ‘izz ü devleti olup o  
şāhuñ ser-bülend  
Ḥāşıl-ı ‘ömr-i ‘Azīzī  
düşmenūñ olsun telef

104. **olurdı:-ur, -dı**

**Gazel 181**

Mısra: 5

*Olmak.*

Ol mehūñ menziline ermek  
olurdı lākin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün  
başumuñ devleti yok

105. **olan:-an**

**Gazel 182**

Mısra: 5

*Olmak.*

Şevḳ-ı mihrūñ olan  
gönüllerden  
Şanma kim mihr-veş ḥarāret  
yok

106. **ola:-a**

**Gazel 185**

Mısra: 6

*Olmak.*

Ḳoma kūyuñda ḳara yüzlü  
raḳībi zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

107. **olduğuma:-duğ, -um, -a**

**Gazel 185**

Mısra: 1

*Olmak.*

Gül yüzüñi görüp olduğuma  
abdāl Budak  
Dāldur sīnemūñ üstindeki  
her dāl Budak

108. **oldı:-dı**

**Gazel 190**

Mısra: 1

*Olmak.*

Dedüm oldı fiğān-ı dil  
rebābuñ  
Dedi kim çal çağır bellü  
hisābuñ

109. **oldı:-dı**

**Gazel 202**

Mısra: 8

*Olmak.*

Ḥaṭtı sevdāsiyla ol māhuñ  
dilā  
Görmez oldı geceler uyḥu  
gözūñ

110. **olduğm:-duğ, -ın**

**Gazel 204**

Mısra: 3

*Olmak.*

Dest-gīri olduğın görüp  
fütāde-dillerūñ  
Dedi zūlf-i yāre şāne el  
benüm dāmān senūñ

111. **olmuşdur:-muş, -dur**

**Gazel 204**

Mısra: 8

*Olmak.*

Dest-i mihrūñle çeküp çāk  
etse tañ mı yaḥasın  
‘Āşık-ı didāruñ olmuşdur  
gül-i ḥandān senūñ

112. **olaydı:-a, -ydı**

**Gazel 212**

Mısra: 8  
*Olmak.*

Pür-nür olurdu hâne-i kalbüm  
sürür ile  
Bir gün olaydı rüz-ı vişâli  
Meḥmedüñ

113. **olup:-up**  
**Gazel 216**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Olup her rüz kâruñ bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey 'aşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

114. **olursañ:-ur, -sa, -ñ**  
**Gazel 217**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Mâlik-i milk-i Süleymân da  
olursañ şâhum  
Mür-veş taht-ı serâdur yine  
âhîr yerüñ

115. **olayın:-a, -yın**  
**Gazel 218**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Çü sen olduñ gül-i ra'nâsı  
hüsn ile varup ben de  
Olayın nâlelerle bülbül-i  
hoş-güyı Eyyübuñ

116. **olduñ:-du, -ñ**  
**Gazel 218**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

Çü sen olduñ gül-i ra'nâsı  
hüsn ile varup ben de  
Olayın nâlelerle bülbül-i  
hoş-güyı Eyyübuñ

117. **olan:-an**  
**Gazel 220**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Râyet-i ḳaddi ḥayâlidür olan  
şâm u şehër  
Ka'be-i cân u dile vâli  
Meḥmed Şâhuñ

118. **olurdı:-ur, -dı**  
**Gazel 222**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Der-i devlet-me'âbuñda  
olurdı dil mekân etmek  
Felekde mümkün olaydı  
kebüter âşyân etmek

119. **olsam:-sa, -m**  
**Gazel 223**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Bir ser-âmed servdür ḳaddi  
nihâli naḳşinuñ  
Sâye-veş olsam 'aceb mi  
pâymalı naḳşinuñ

120. **olma:-ma**  
**Gazel 228**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Çün şem '-i ser-keş olma çü  
sâye fütâde-dil  
Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol  
dilâ başıl

121. **olsa:-sa**  
**Gazel 230**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yerüñ ey dil  
Kim dedi saña tîr-i gam-ı  
'ışka nişân ol

122. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 234**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Görüp gül yüzüñi âşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efgân  
eylemezdi her şehër bülbül

123. **ola:-a**  
**Gazel 237**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Dilde şevḳ-ı 'arızuñla âh u  
vâh eksük degül

Ḳanda kim âteş ola düd-ı  
siyâh eksük degül

124. **olalı:-alı**  
**Gazel 245**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Vaşf-ı la'lüñ olalı ey büt-i  
şîrîn sūḥanum  
Oldı pür gevher-i nâ-yâb ile  
dürce-i dehenüm

125. **olsa:-sa**  
**Gazel 253**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Merḳadüm deşt-i belâ olsa  
'aceb mi Ḳays-vâr  
Bir gözi âhü nigâruñ küşte-i  
müjgânyam

126. **olsa:-sa**  
**Gazel 254**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Añma nüş-ı câmi sâḳî baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü'l-ḥarâm olsa  
eger beytü'l-ḥarâm

127. **ola:-a**  
**Gazel 259**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Devr-i hüsnüñde 'Azîzî  
ḳuluñuñ lâyıḳ mı  
Rüz u şeb kârı ola âh benüm  
sulṫânüm

128. **olma:-ma**  
**Gazel 259**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Cevr edüp bendeñe her gâh  
benüm sulṫânüm  
Olma a'dâyıla hem-râh  
benüm sulṫânüm

129. **oldı:-dı**  
**Gazel 260**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Umaram nūr-ı tecellāya olam  
müstağrak  
Cüy-veş oldı gönül t̄alib-i  
dīdār-ı Ḥasen

130. **oldı:-dı**  
**Gazel 263**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Ol şeh-i ḥüsne mihr olup zer  
top  
Meh-i nev oldı bir gümüş  
çevgān

131. **olup:-up**  
**Gazel 263**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Ol şeh-i ḥüsne mihr olup zer  
top  
Meh-i nev oldı bir gümüş  
çevgān

132. **olsa:-sa**  
**Gazel 265**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

N'ola geh dil gehī cān olsa  
'Azīzī aña cā  
Ruḥ-ı t̄abān ile bir bedr-i  
dücādūr Ramazān

133. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 267**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

Küşte-i mihr-i 'izāruñ  
olmasa gülşende gül  
Bād-ı Hızır egnine şarmazdı  
anuñ kanlu kefan

134. **oldı:-dı**  
**Gazel 268**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Dīde giryān sīne biryān oldı  
cismüm nā-tüvān  
'Işk-ı yār ile işüm Allāha  
kalmışdur hemān

135. **oldum:-du, -m**  
**Gazel 284**

Mısra: 1  
*Olmak.*

Yine bir k̄āmeti servüñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginüñ derd-i  
seri oldum ben

136. **oldum:-du, -m**  
**Gazel 284**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur 'ışkında  
Bīşe-i derd ü gamuñ şır-i  
neri oldum ben

137. **oldı:-dı**  
**Gazel 286**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Bozulup bezm-i şafā devleti  
döndi cāmuñ  
Sāğar-ı mey yerine devr eder  
oldı fincān

138. **olmadı:-ma, -dı**  
**Gazel 294**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

O şehüñ olmadı manzürü  
'Azīzī gerçi  
Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bār etegin

139. **olsa:-sa**  
**Gazel 295**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

'Azīzī naqd-i cān ile ne tañ  
olsa ḥarīdāruñ  
Meh-i Ken'an gibi ḥüsn ile  
mümtāz-ı cihānsın sen

140. **oldı:-dı**  
**Gazel 297**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Her elif kim sīneme çekdüm  
nigārā 'ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
kalbüme bir rāh-ı nev

141. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 302**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Her gün aḥşama degin  
küyuñı tolanmaz idi  
Olmasa mihrüñ eger mihr-i  
cihān-ārāda

142. **olsa:-sa**  
**Gazel 307**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Geyüp aḥ sādeler egnine ol  
gül bāğ-ı 'ālemde  
Şalınsa nāz ile yanumca  
serv-i sāyedār olsa

143. **olduñ:-du, -ñ**  
**Gazel 308**  
Mısra: 11  
*Olmak.*

O mehüñ olduñ ise meddāhı  
Medḥin eyle 'Azīzī her yerde

144. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 308**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Beñzedürdüm o mihr-ruḥsāra  
Māh eger olmasa siyeh-çerde

145. **olaldan:-aldan**  
**Gazel 318**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Olaldan şeşder-i gam sīne  
pullar dāğlar cānā  
Oyunlar oynadı 'ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zāra

146. **olurdu:-ur, -dı**  
**Gazel 318**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Dehān-ı yāra beñzetmek  
olurdu gonca-i bāğı  
Zebāna gelse bülbül gibi  
kādır olsa güftāra

147. **ola:-a**  
**Gazel 320**

Mısra: 7  
*Olmak.*

Kim ola sevmeye ol naḥl-i  
semen-sīmāyı  
Naḫşı ḥüb ola vü egnine  
geye aḳ sāde

148. **ola:-a**  
**Gazel 327**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Neçe bir ḥücrede şūfī  
yataḡuñ bir ḥaşır ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskīn būriyā üzre

149. **ol:**  
**Gazel 328**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Şāhbāz-ı evc-i istignā ol ey  
dil egme baş  
Kulle-i kāf üzre pervāz  
eyleyen ‘anḳālara

150. **olan:-an**  
**Gazel 348**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Ben nece kesb-i şafā edem  
cihān bāḡında kim  
Yār-ı müsteşnām olan naḥl-i  
cinānum gelmedi

151. **oldı:-dı**  
**Gazel 351**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Gül-i ruḥsār-ı yāri  
görmeyelden çok zamān oldı  
Anuñ-çün bülbul-i şūrīde-veş  
kārūm figān oldı

152. **oldı:-dı**  
**Gazel 351**  
Mısra: 14  
*Olmak.*

Kimesne girmesün gülzāra  
deyü bed-nazarlardan  
Çemen nergisleri etrāf-ı bāḡa  
dīdebān oldı

153. **olsun:-sun**  
**Gazel 352**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Ġarḳ-ı ḥün-ı bāde olsun  
göreyin peymāneyi  
Kim demādem būs eder la‘l-i  
leb-i cānāneyi

154. **olam:-am**  
**Gazel 356**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Olam derseñ sa‘ādet  
mülkinüñ serdār u mümtāzı  
Ölince ḳapısında ol dilā  
Maḥmüduñ Ayāzı

155. **olmaya:-ma, -y, -a**  
**Gazel 356**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

‘Aceb bir murḡ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrāzuñ  
Cihān bāḡında olmaya şikār-  
ı çeşm-i şehbāzı

156. **olmaz:-maz**  
**Gazel 356**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Dedüm mihr ü vefāyı baña  
bisyār etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefā bilmez çoḡı  
hiç bilmeyen azı

157. **olsam:-sa, -m**  
**Gazel 357**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Yok ḥisābı eşiḡüñ  
derbānlarınuñ bilürin  
Ben de olsam anda şāhum  
n’ola derbānuñ biri

158. **ola:-a**  
**Gazel 364**  
Mısra: 14  
*Olmak.*

Beñzer ol şırça sarāya ki  
‘Azīzī göñlüm

Kim anuñ şınmış ola seng-i  
ḳazādan cāmı

159. **olmaz:-maz**  
**Gazel 364**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

N’ola bir yerde ḡamuñla  
yoḡ-ısa ārāmum  
Ehl-i ‘ışḳuñ güzelüm olmaz  
imiş ārāmı

160. **olsam:-sa, -m**  
**Gazel 364**  
Mısra: 11  
*Olmak.*

Şıḡmaya defter ü dīvāna  
yazar olsam eger  
Reh-i ‘ışḳında o yārūñ  
çekilen ālāmı

161. **olursa:-ur, -sa**  
**Gazel 364**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyē meclisde  
İçürür şive ile ḥūblaruñ  
ibrāmı

162. **olaydı:-a, -ydı**  
**Gazel 367**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Ol tezerv-i ḥoş-ḥırāmı neydi  
şayd etmek dilā  
Ger ḥümā murḡın şikār  
etmek olaydı bāz işi

163. **oldı:-dı**  
**Gazel 369**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Oldı Fir‘avn çerisi gibi ḡarḳ-  
āb-ı ‘adem  
Göricek ḥaṭṭ-ı ruḡuñ  
mu‘cize-i Mūsāyı

164. **olsañ:-sa, -ñ**  
**Gazel 370**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

‘Ăkıbet Zāl-i felek eyler seni  
zār u zebūn  
Ƙudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen dahı

165. **olursa:-ur, -sa**  
**Gazel 384**  
Mısra: 13  
*Olmak.*

Yıkılır Ƙal‘a-i âhen olursa  
Ecel topına döymez ten  
hişārı

166. **olursa:-ur, -sa**  
**Gazel 384**  
Mısra: 19  
*Olmak.*

Hezār ağıyar olursa ger  
yanuñda  
Göñül terk eylemez sen gül-  
‘izārı

167. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 386**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Ƙutup Şām ehli urmazdı  
ayağına anuñ âhen  
O şāhuñ olmasa Ƙaçkın Ƙulı  
şem‘-i şebistāñ

168. **ola:-a**  
**Kaside 1**  
Mısra: 72  
*Olmak.*

Öykünürse yüzüñe gül  
sözüñe bülbül eger  
Göreyin bâda varup gül ola  
bülbül ebter

169. **ola:-a**  
**Kaside 1**  
Mısra: 104  
*Olmak.*

Ser-i haşmın yumağa gül  
gibi bülbül Ƙana  
Ola her gonca-i gül bülbüle  
la‘lın şeşper

170. **oldı:-dı**  
**Kaside 1**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Bülbüle lâne-i la‘l oldı  
meger gonca-i gül  
Ƙıtdı bülbül ser-i şāh-ı gül-i  
şüh üzre ƘaƘar

171. **oldı:-dı**  
**Kaside 1**  
Mısra: 26  
*Olmak.*

Kārzār etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hār  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tīg u hañçer

172. **oldı:-dı**  
**Kaside 1**  
Mısra: 68  
*Olmak.*

Bülbül evrāk-ı güle yazmağ  
içün in‘āmın  
Bülbüle oldı gülüñ her varağı  
bir defter

173. **oldı:-dı**  
**Kaside 1**  
Mısra: 84  
*Olmak.*

Bülbül-i nağme-güzār-ı gül-i  
ruşsāruñdur  
Bülbül-i dil kim aña oldı  
hayālüñ gül-i ter

174. **olmasa:-ma, -sa**  
**Kaside 1**  
Mısra: 38  
*Olmak.*

Bülbül olmazdı gülüñ  
vaşlıña tālīb rāğıb  
Bülbülüñ olmasa maţlūbı  
gül-i meh-peyker

175. **olmazdı:-maz, -dı**  
**Kaside 1**  
Mısra: 37  
*Olmak.*

Bülbül olmazdı gülüñ  
vaşlıña tālīb rāğıb  
Bülbülüñ olmasa maţlūbı  
gül-i meh-peyker

176. **olsa:-sa**  
**Kaside 1**

Mısra: 58  
*Olmak.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-  
demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şāh-ı  
‘Acem olsa nöker

177. **ola:-a**  
**Kaside 2**  
Mısra: 74  
*Olmak.*

Şems-i Pervīn ü Ƙamer-veş  
dönüp üstine felek  
Çü Ƙamer şems-i murādı ola  
tālī‘ her bār

178. **oldı:-dı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 12  
*Olmak.*

Sağf-ı gerdüna Ƙamer şemse-  
i zerdür ya meger  
Oldı bāğ-ı felege nūr-ı Ƙamer  
şems-i bahār

179. **oldı:-dı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 60  
*Olmak.*

Birbirinden güniler oldı anı  
şems ü Ƙamer  
Oldı şems ile Ƙamer aña  
meger ‘āşık-ı zār

180. **oldur:-dur**  
**Kaside 2**  
Mısra: 31  
*Olmak.*

Oldur ol şems ü Ƙamer-  
kevkebe kim aña bedel  
Ƙoğmadı şems ü Ƙamer  
kevkeb-i ‘ālī-mıkdār

181. **olup:-up**  
**Kaside 2**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Şems-i hāverden olup rüy-ı  
Ƙamer pür-envār  
Şems-i gerdüna Ƙamer eyledi  
‘arz-ı dīdār



182. **olupdur:-up, -dur**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **65**  
*Olmak.*

Gerçi çok şems ü kamer  
 zâhir olupdur ammâ  
 Böyle bir şems ü kamer  
 etmedi gerdün izhâr

183. **ola:-a**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **41**  
*Olmak.*

Devlet anuñ kim çapuñda ola  
 'abd-i kemterin  
 'İzzet anuñ kim çapuñda  
 bende-i fermân olur

184. **ola:-a**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **41**  
*Olmak.*

Devlet anuñ kim çapuñda ola  
 'abd-i kemterin  
 'İzzet anuñ kim çapuñda  
 bende-i fermân olur

185. **ola:-a**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **51**  
*Olmak.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
 luftuñ ola cür'a-rîz  
 La'l ile yâkūt u mercâna o  
 meclis kân olur

186. **olup:-up**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **73**  
*Olmak.*

Hemdem-i ağıyâr olup aqıtma  
 yaşum dem-be-dem  
 Yoğsa bir gün ara yerde iki  
 gözüm kan olur

187. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **10**  
*Olmak.*

Genc-i ruhsâruñda zülfüñ  
 bilmezsin ne sihr eder

Kim anuñ her târı mâr u mârı  
 bir şu'bân olur

188. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **24**  
*Olmak.*

Luft u cevr ü qahruña  
 mazhar düşen üftâde-dil  
 Gâh handân u gehî giryân u  
 geh nâlân olur

189. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **54**  
*Olmak.*

Saña ibdâ'-ı nazımda hod  
 nazîr ancak hemân  
 Yâ Zahir-i Fâryâbî yâ meger  
 Selmân olur

190. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **56**  
*Olmak.*

Ĥüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
 Kemâl ile Ĥasan  
 Pey-revüñ Ĥüsn-i edâda var  
 ise Ĥassân olur

191. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **4**  
*Olmak.*

Gül yüzüñ hecriyle ağduqça  
 gözümden kanlu yaş  
 Yine şahrâ-yı serâser lâle-i  
 nu'mân olur

192. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **8**  
*Olmak.*

Tîr-i gâmzeñ yâd edüp yaş  
 yerine kan ağlasam  
 Dîdede her kirpigüm bir  
 la'lden peykân olur

193. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **10**  
*Olmak.*

Genc-i ruhsâruñda zülfüñ  
 bilmezsin ne sihr eder  
 Kim anuñ her târı mâr u mârı  
 bir şu'bân olur

194. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **24**  
*Olmak.*

Luft u cevr ü qahruña  
 mazhar düşen üftâde-dil  
 Gâh handân u gehî giryân u  
 geh nâlân olur

195. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **30**  
*Olmak.*

Ey Mehemmed-nâm u  
 Aĥmed-hulq u Ĥaydar-  
 mevhibet  
 Luft u ihsân etmede yoğdur  
 saña aqrân olur

196. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **38**  
*Olmak.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
 tamlasa bir çatre nem  
 Ol nem ile bahr o dem bir  
 lülü-yı raşşân olur

197. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **54**  
*Olmak.*

Saña ibdâ'-ı nazımda hod  
 nazîr ancak hemân  
 Yâ Zahir-i Fâryâbî yâ meger  
 Selmân olur

198. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **56**  
*Olmak.*

Ĥüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
 Kemâl ile Ĥasan  
 Pey-revüñ Ĥüsn-i edâda var  
 ise Ĥassân olur

199. **olur:-ur**  
**Kaside 3**

Mısra: **62**  
*Olmak.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzûmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
hırz-ı cân olur

200. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
Mısra: **66**  
*Olmak.*

Vaşf-ı haţtuñ kim berât-ı  
nazmuma ‘unvân olur  
Nazmum ol ‘unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

201. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
Mısra: **72**  
*Olmak.*

Ĥvân-ı luţfuñdan Ĥalîlüm  
yığma anı kim senüñ  
Râh-ı ‘ışkuñ içre İsmâ‘îl-veş  
kurbân olur

202. **olur:-ur**  
**Kaside 3**  
Mısra: **90**  
*Olmak.*

Naĥl-i bâğ-ı ‘izzetüñ olsun  
cihânda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp ‘âlem  
bahâristân olur

203. **ola:-a**  
**Kaside 4**  
Mısra: **37**  
*Olmak.*

Bâğ-ı bezme kim çerâğ-ı  
luţfuñ ola nûr-baĥş  
Tuta nergis gibi elde âteşin  
peymâne şem‘

204. **oldı:-dı**  
**Kaside 4**  
Mısra: **2**  
*Olmak.*

Şu‘leden başına zer miğfer  
geyüp mîrâne şem‘  
Oldı şehr-i şâmda ser-‘asker-  
i pervâne şem‘

205. **olduğınca:-duğ, -ınca**  
**Kaside 4**  
Mısra: **82**  
*Olmak.*

Nûr-baĥş olsun çerâğ-ı  
devletüñ ĥurşîd-vâr  
Meş‘al-i mâh olduğınca bu  
nüĥüm evyâna şem‘

206. **olduğça:-duğça**  
**Kaside 4**  
Mısra: **22**  
*Olmak.*

Ĥâl-i dil-süzüm aña yanmak  
mı ister kim ‘aceb  
Gece olduğça arar ol mâhı  
ĥâne ĥâne şem‘

207. **olmasa:-ma, -sa**  
**Kaside 4**  
Mısra: **58**  
*Olmak.*

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i âhenin  
Olmasa ĥüsn-i dil-efrûzuñ  
görüp dîvâne şem‘

208. **olmaya:-ma, -y, -a**  
**Kaside 4**  
Mısra: **29**  
*Olmak.*

Şâhid-i ĥulķı gibi olmaya  
ĥalk içre ‘azîz  
Mâh-ı Ken‘ân gibi mâlik  
olsa ĥüsn ü âna şem‘

209. **olsa:-sa**  
**Kaside 4**  
Mısra: **42**  
*Olmak.*

Nâr-ı ĥahruñ şu eder pülâd-ı  
ĥalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nîrâne şem‘

210. **olunca:-unca**  
**Kaside 4**  
Mısra: **19**  
*Olmak.*

Her gece tâ şubĥ olunca  
başına odlar yaĥar

N’eyledi âyâ ki bilsem  
gerdiş-i gerdâna şem‘

211. **olup:-up**  
**Kaside 4**  
Mısra: **63**  
*Olmak.*

Sen çerâğ-ı bezm olup  
ağyâre lâyıķ mı benüm  
Her gece âhum şerârından  
felekde yana şem‘

212. **olup:-up**  
**Kaside 4**  
Mısra: **67**  
*Olmak.*

Reşk-i câhıyla cihan  
bezmünde zerd ü zâr olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben giryâna şem‘

213. **olan:-an**  
**Kaside 5**  
Mısra: **5**  
*Olmak.*

Ser-i bâmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ ‘akşî  
Bir altun ĥâldür ĥonmuş  
‘izârî üzre ‘ummânuñ

214. **olsa:-sa**  
**Kaside 5**  
Mısra: **29**  
*Olmak.*

N’ola maĥbül-i ĥalk-ı ‘âlem  
olsa şi‘ri Nev‘înüñ  
Ki yok nev‘-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o ĥanuñ

215. **olsa:-sa**  
**Kaside 5**  
Mısra: **55**  
*Olmak.*

Oĥuyup yazmadan Vâlî  
‘aceb mi olsa ger ĥâlî  
Ki yok ĥadrin bilür ‘âlemde  
ehl-i nazm u inşânuñ

216. **olsa:-sa**  
**Kaside 5**  
Mısra: **66**  
*Olmak.*

Livā-yı kıadd-i mevzūnı anuñ  
bir tuğ-ı şāhīdür  
N'ola şorgucı olsa başı tācı  
mīr-i mīrānuñ

217. **olup:-up**  
**Kaside 5**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Olup halk-ı cihān āsūde vü  
hoş-hāl devrinde  
Yine güzelliği vardur  
Sitanbul u Qalatānuñ

218. **olup:-up**  
**Kaside 5**  
Mısra: 31  
*Olmak.*

Olup Mīr-i Hüseyini ehl-i  
nazmuñ Süzenizāde  
Çıkardı nām-ı fethinde  
bugün milk-i mu'ammānuñ

219. **olup:-up**  
**Kaside 5**  
Mısra: 45  
*Olmak.*

Olup küşe-nişin-i kahve-  
hāne 'İlmī-i gāzī  
Yine evşāfın eyler dilberān-ı  
kāse-gerdānuñ

220. **olupdur:-up, -dur**  
**Kaside 5**  
Mısra: 63  
*Olmak.*

Der-i devlet-me'ābında  
olupdur bendesi 'ālem  
Hemān bir sen degülsin kulu  
ancağ İbn-i 'Oşmānuñ

221. **olupdur:-up, -dur**  
**Kaside 5**  
Mısra: 136  
*Olmak.*

'Azizī-i du'ā-güyuñ ki Mısr-ı  
nazma mālīkdür  
Olupdur Yūsuf-ı ma'nileri  
mağbūli ihvānuñ

222. **olur:-ur**  
**Kaside 5**

Mısra: 10  
*Olmak.*

Edüp zevraklar ile dil-rübālar  
'azm-i Topḥāne  
Deñiz mālīkleriyle her gün  
olur seyri deryānuñ

223. **olur:-ur**  
**Kaside 5**  
Mısra: 19  
*Olmak.*

Olur her cum'a seyri pīr  
olası nev-cüvānlarla  
Yeñikapudaki ol tekye-i tāğ-ı  
felek-sānuñ

224. **olmamağın:-ma, -mağ,**  
**-in**

**Kıt'a 1**  
Mısra: 13  
*Olmak.*

Lik şāhum zahīrüm  
olmamağın  
Yok zuhūrum gedā-yı der-  
be-derem

225. **oldı:-dı**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 21  
*Olmak.*

Bu söz oldı çü mesmū'um  
hemāndem  
Yüzüm sürünü geldüm ḥāk-i  
pāya

226. **olmağı:-ma, -ğı**  
**Kıt'a 3**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Ğaḍab ehlinden olmağı terk  
et  
Ki ğaḍab fāsīd eyler imānı

227. **olur:-ur**  
**Kıt'a 4**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Götürüp bezm-i cihāndan  
ayağı  
Çün olur her kişinüñ menzili  
gür

228. **olcağ:-ıcağ, -**  
**Kıt'a 7**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Ya'ni söz gevherinüñ  
kıymetini  
Olcağ bir kişi hayvān ne  
bilür

229. **ol:**  
**Kıt'a 12**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Ehl-i fakr ol yoḥsa devlet  
kişiyē  
Devletīdür devletīdür devletī

230. **olan:-an**  
**Kıt'a 12**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Kār-ı nīküyı koyup bed-fi'l  
olan  
Bid'atīdür bid'atīdür bid'atī

231. **olur:-ur**  
**Kıt'a 13**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Gün gibi bā'ış-i zuhūri olur  
Kime luḥfuñ k'ola mu'tn ü  
zahīr

232. **olayın:-a, -yın**  
**Kıt'a 18**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Neçeye dek olayın 'ankā gibi  
Miḥnet-ābād-ı cihānda lā-  
mekān

233. **olmasun:-ma, -sun**  
**Kıt'a 22**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Reşk-i māh olmasun mı şām  
u seḥer  
Ki döker dest ü pāya mā  
muşluğ

234. **olmadan:-ma, -dan**  
**Kıt'a 24**

Mısra: 2  
*Olmak.*

Oldı çün kahve-hâne der-  
beste  
Kahvesüz olmadan ise haste

235. **olur:-ur**  
**Lugaz 8**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Gâh olur kim neçe yüz biñ  
beyzayı  
Zîr-i bâline alup pinhân eder

236. **olur:-ur**  
**Lugaz 9**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

Gâh olur kim eyleyüp  
güstâhlık  
Şaçlarını başınıñ tel tel yolar

237. **olur:-ur**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

Gâh olur kim şiddet-i bād  
anları  
Tırduğı yirde ‘Azîzî ħurd  
ider

238. **olsa-y-ıdı:-sa, -y, -i, -dı**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Bād-ı şarşar derdi her kişi  
añā  
Bād-ı şarşar olsa-y-ıdı çār-pā

239. **olsun:-sun**  
**Matla 18**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aħmer demiş  
Yâsemen-veş yüzi ağ olsun  
ki rengin yer demiş

240. **olan:-an**  
**Matla 41**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Ĥokka-i dilde olan rāzuñı  
söyletme şehā  
Kerem et ħutunuñ açdurma  
kağasını baña

241. **ola:-a**  
**Matla 52**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Her kimün kim hemdemi  
Bayram-ı sîm-endām ola  
Her şebi ħadr ü berāt u her  
güni bayram ola

242. **olduğmdan:-duğ, -i, -n, -dan**  
**Matla 55**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Yäre mihrüm ħâmettüm çeng  
olduğmdan tıydı el  
Sâz-ı ‘ışkı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

243. **olmasa:-ma, -sa**  
**Matla 75**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

Olmasa eger pîr-i muğân ehl-i  
velâyet  
Aħmazdı ayağına anuñ ehl-i  
vilâyet

244. **ola:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 31  
*Olmak.*

Gün gibi evc-i rif‘at ola  
yerüñ  
Ere iklîl-i âftâba serüñ

245. **ola:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 74  
*Olmak.*

Rüz-ı maħşerde mihr-i nür-  
eşân  
Ki ola mânend-i âteş-i süzân

246. **ola:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 78  
*Olmak.*

Mağzlar ħaynaduğı dem  
serde  
Sâye-bân ola saña bu perde

247. **ola:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 80  
*Olmak.*

Göresin nef‘in anda bu  
ħayruñ  
Sâye-i ‘arş ola o dem seyrüñ

248. **ola:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 94  
*Olmak.*

Bu sa‘âdet yeter saña gâh  
gâh  
Ĥaşr olunca yanar çerâğı ola

249. **olasın:-a, -sın**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 30  
*Olmak.*

Umaruz sen daħı ħalâş olasın  
Dergeh-i şehde ‘abd-i ħâş  
olasın

250. **oldı:-dı**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 14  
*Olmak.*

Bî-güher bir şadef idi bu  
ħişâr  
Oldı zâtuñ añā dür-i şehvâr

251. **oldı:-dı**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 69  
*Olmak.*

Keşti-i rahmet oldı cāmî‘ şan  
Añā bu perde oldı bir yelken

252. **oldı:-dı**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 70  
*Olmak.*

Keşti-i rahmet oldı cāmî‘ şan  
Añā bu perde oldı bir yelken

253. **olsa:-sa**  
**Mesnevi 1**

Mısra: 51  
*Olmak.*

Bâb-ı revzenleri hüd olsa  
küşâd  
Vaqt-i deyde girerdi cāmi'e  
bād

254. **olsa:-sa**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 92  
*Olmak.*

Bilürin gerçi çok çerāguñ var  
Bunda da bir çerāguñ olsa ne  
var

255. **olup:-up**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 21  
*Olmak.*

Yünusa bañn-ı hüt olup  
zindān  
Turdı deryā dibinde neçe  
zaman

256. **olup:-up**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 83  
*Olmak.*

İşbu cāmi'de olup iki çerāğ  
Şem'-i mehden fūrūğı varsa  
ferāğ

257. **olupdur:-up, -dur**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 16  
*Olmak.*

Getürüp kalbüñe ğubār o  
dem  
Hıñn olupdur yerüm deyü  
yeme ğam

258. **olsa:-sa**  
**Muamma 6**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Dil aña māyil olurdu her  
zamān  
Olsa la'lüñ gibi sākī meyde  
ān

259. **olaldan:-al, -dan**  
**Muamma 12**

Mısra: 1  
*Olmak.*

Rüy-ı renginüñ olaldan gül  
baña  
Oldı la'lüñ ey yüzi gül mül  
baña

260. **oldı:-dı**  
**Muamma 12**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Rüy-ı renginüñ olaldan gül  
baña  
Oldı la'lüñ ey yüzi gül mül  
baña

261. **oldı:-dı**  
**Muamma 21**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
kaşuñ ey meh-likā  
İkisinde iki sıfr oldı hüveydā  
çün sühā

262. **ola:-a**  
**Muamma 28**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Severler dilber-i pür-ğālī  
dünyā  
Şu dilberde ki zülf ola  
huşuşa

263. **olaldan:-aldan**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 37  
*Olmak.*

Zer-nişān-ı mihr olaldan  
şafha-i çarha nüvişt  
Gelmedi zātuñ gibi bir pīr-i  
nūrānī-sirişt

264. **olalı:-alı**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Haste-i hecrüñ olalı cānda  
rāhat kalmadı  
Dil za'if oldı ten-i zārumda  
kuvvet kalmadı

265. **olsa:-sa**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 27  
*Olmak.*

Dermendüñ olsa bu haste  
ināyet yok midur  
Yā 'Azizī kuluña luft u  
himāyet yok midur

266. **olanlar:-an, -lar**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

Cihānda ma'rifet ehli olanlar  
bulmayup vüs'at  
Çeker bār-ı belā-yile neçe  
dürlü ğam-ı kılet

267. **olan:-an**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 31  
*Olmak.*

Alur göz ile nāzır olan  
hüsñüñ ayına  
Etmez nigāh mäh-ı felek olsa  
āyīne

268. **oldı:-dı**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 40  
*Olmak.*

Olsa lebüñ yanında ol añmaz  
adın mülüñ  
Zirā kapuñda oldı o biñ cān  
ile kuluñ

269. **olsa:-sa**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 32  
*Olmak.*

Alur göz ile nāzır olan  
hüsñüñ ayına  
Etmez nigāh mäh-ı felek olsa  
āyīne

270. **olsa:-sa**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 39  
*Olmak.*

Olsa lebüñ yanında ol añmaz  
adın mülüñ

Zīrā kapuñda oldı o biñ cān  
ile kuluñ

271. **oldı:-dı**  
**Tarih 1**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Ṭañ degül şöhre-i şehri olsa o  
kāh  
Oldı māhīçe añā māh-ı cedīd

272. **olsa:-sa**  
**Tarih 1**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

Ṭañ degül şöhre-i şehri olsa o  
kāh  
Oldı māhīçe añā māh-ı cedīd

273. **olursañ:-ur, -sañ**  
**Tarih 2**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Getürür arkañ yere Zāl-i  
Sipihri  
Rüstem-i destān olursañ da  
şehā

274. **olsa:-sa**  
**Tarih 4**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

N'ola nām-ı şerīfūñ olsa  
Aḥmed  
Şeref burcında zātuñ şemse  
beñzer

275. **oldı:-dı**  
**Tarih 5**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Dār-ı dünyāyı koyup Kurd  
Çelebi  
'Azmi çün milket-i 'uqbā  
oldı

276. **olmışdur:-mış, -dur**  
**Tarih 13**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

Sañā lāyık verilse hıdmet-i  
Eyyüb'el-Enşārī

Kim olmuşdur o sultāna  
ezelde kurbıyet ḥaḳkuñ

277. **olıcak:-ı, -caḳ**  
**Tarih 14**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Yine şaḥne olıcak ol zulum-  
kār  
Dediler tārīhini āh be zālīm

278. **ola:-a**  
**Tarih 15**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

Çü girdi ḥāke cism-i pāki ol  
'Alī-şıfatlunuñ  
Denildi tārīhi ola enīs ü yār  
Ebū Türāb

279. **olup:-up**  
**Tarih 18**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Seyr-i ruḥsārı sürür-ı dil olup  
Bāğ-ı cānda mihrī tıtmışdı  
karār

280. **olmışdı:-mış, -dı**  
**Tarih 19**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

O Ḥaydar-nām u Āşaf-rāy-ı  
'ālem  
Ki olmuşdı Süleymān Ḥana  
paşa

281. **olduñ:-du, -ñ**  
**Tarih 20**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Bir ziyād ile bu cāhuñ dil  
dedi tārīhini  
Olduñ İbrāhīm Beg Seksāra  
mīr-i bī-bedel

282. **olup:-up**  
**Tarih 20**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Mīr-i mīrānı olup Sultān  
Murāduñ 'an qarīb

Vere maḳşūduñ murād üzre  
Ḥudā-yı Lem-yezel

283. **olup:-up**  
**Tarih 22**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

Sürḥ-ser münhezim olup ol  
dem  
Furşatı cünd-i Rūma verdi  
Şamed

284. **olalı:-a, -lı**  
**Tarih 26**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Olalı saña bugün nām-ı şerīf  
İbrāhīm  
Berḳ urur āzer-i meh gibi  
semāda baḥtuñ

285. **oldı:-dı**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Berg-i sebz ile her dıraḥt-ı  
bülend  
Bir yeşil çetr-i sāye-dār oldı

286. **oldı:-dı**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Serv-ḳadler mişāl-i cūy-ı  
revān  
Māyil-i seyr-i sebzēzār oldı

287. **olanuñ:-an, -uñ**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

Lāle gibi sīnemi nār-ı  
maḥabbet dağlar  
Ḥaste-i 'ışḳ olanuñ ḥālin ne  
bilsün şağlar

288. **oldı:-dı**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

N'ola bir ān olmasam feryād  
ü āh u zārsuz

Deşt-i ğam oldı yerüm ol  
kebk-i hoş-reftârsuz

289. **olmasam:-ma, -sa, -m**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

N'ola bir ân olmasam feryâd  
ü âh u zârsuz  
Deşt-i ğam oldı yerüm ol  
kebk-i hoş-reftârsuz

290. **ölicek:-i, -cek**  
**Gazel 55**  
Mısra: 7  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

'Aceb midür bile girse  
benümle ölicek sine  
Ki derd-i 'ışk-ı dildârum  
kadimî yâr-ı ğarumdur

291. **ölsem:-se, -m**  
**Gazel 64**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Şol bî-kesem ki dünyede  
ölsem 'Azîziyâ  
Qabrüm ziyâret etmege  
ancaq şabâ gelür

292. **ölürsem:-ür, -se, -m**  
**Gazel 68**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Ölürsem dâr-ı ğurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yârân-ı şafâ vardır ne  
ihvân-ı vefâ vardır

293. **ölümlüsi:-üm, -lü, -si**  
**Gazel 72**  
Mısra: 5  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Câm-ı la'lüñ ölümlüsi  
ma'rûf  
Bezmi-i 'âlemde yoq gibi sağ  
er

294. **ölsün:-sün**  
**Gazel 75**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Hecrinde ol nigârüñ ölsün  
'Azîziyi koñ  
Mi'râci derdmendüñ çün  
'âkıbet ölümdür

295. **ölümdür:-üm, -dür**  
**Gazel 75**  
Mısra: 10  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Hecrinde ol nigârüñ ölsün  
'Azîziyi koñ  
Mi'râci derdmendüñ çün  
'âkıbet ölümdür

296. **ölse:-se**  
**Gazel 132**  
Mısra: 13  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Ölse cevri ile 'Azîzi sinine  
sögsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu  
du'âya kâyilüz

297. **öleceğüñ:-eceg, -üñ**  
**Gazel 133**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Ğam ile öleceğüñ bilse  
'Azîzi cânân  
Saña ol hâtır-ı ağıyarı koyup  
yâr olmaz

298. **ölicek:-icek**  
**Gazel 135**  
Mısra: 6  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Hâk-i harîm-i yârüm ile  
örtüñüz beni  
Küyında ölicek ki tenüm  
yere qarasz

299. **ölince:-ince**  
**Gazel 148**  
Mısra: 10

*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Ol tabîb-i cân u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol gözi bîmârdan  
el çekmezüz

300. **ölicek:-i, -cek**  
**Gazel 152**  
Mısra: 3  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Yine cânüm sîneme 'avdet  
ederdi ölicek  
Yâr güftârından ursa güşuma  
bir cüz'î ses

301. **öldi:-di**  
**Gazel 195**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Öldi hecrüñle 'Azîzi gibi çün  
hastelerüñ  
Hâlleri n'ola tabîbüm  
bakılan sağlarıñ

302. **öldükde:-dükde**  
**Gazel 245**  
Mısra: 10  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Beni ol Yûsuf-ı gül-çehre  
kodu gönülsüz  
Meger eller şara öldükde  
'Azîzi kefenüm

303. **ölicek:-icek**  
**Gazel 258**  
Mısra: 5  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Ben anı baña haşre degin yâr  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
mağabbet ölicek âh

304. **ölür:-ür**  
**Gazel 266**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Kim görürse nakşını  
ebyātumuñ resmin ölür  
Kişver-i nazmuñ 'Azīzī olalı  
nakķāşı ben

305. **ölse:-se**  
**Gazel 270**  
Mısra: 8  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ṭarīk-ı 'ışka şüfi kāyil olmaz  
Mu'ānid ölse terk etmez  
'inādın

306. **ölme:-me**  
**Gazel 272**  
Mısra: 10  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Yoķ nazīrūñ güzel ögmekte  
'Azīzī göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilūñ çürümesün

307. **ölmedin:-me, -di, -n**  
**Gazel 273**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ölmedin ğamla 'Azīzī  
vaşlına ermegüme  
Çäre var mı ol ṭabīb-i cāna  
söyleñ söylesün

308. **ölmez-isem:-mez, -ise, -m**  
**Gazel 274**  
Mısra: 2  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Baņa şihhat yüzün  
göstermedi hecrūñde ğam bir  
gün  
'Acebdür ben bu ğamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

309. **ölmez:-mez**  
**Gazel 278**  
Mısra: 5  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Sitem-i cevrūñ ile ölmez  
isem  
Baña daħı neler eylersin sen

310. **ölince:-ince**  
**Gazel 285**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ölince kaposında 'Azīzī kıl  
olmaĝa  
Bir hüsni hūb u hulķı güzel  
server isterin

311. **ölsem:-se, -m**  
**Gazel 311**  
Mısra: 3  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilāb-ı kūy-ı yār  
Kişi böyle ittihād etmek  
gerek yārān-ıla

312. **öldüñ:-dü, -ñ**  
**Gazel 325**  
Mısra: 13  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Çekmeden bār-ı ğam-ı hecri  
'Azīzī öldüñ  
Geleni öldüre bir daħı bu  
ĝam-ābāda

313. **ölür:-ür**  
**Gazel 327**  
Mısra: 8  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Neçe bir hücrede şüfi  
yataĝuñ bir haşır ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskīn büriyā üzre

314. **ölicek:-i, -cek**  
**Gazel 329**  
Mısra: 4  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Öldürürsin tīr-i müjĝān ile  
'uşşāķı vü hem  
Uĝramazsın ölicek bir kez  
kubūrı yanına

315. **ölmekden:-mek, -den**  
**Gazel 338**  
Mısra: 14  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Hecr-i la'lūñle 'Azīzī gibi  
bīmār olanuñ  
Derdine ölmekden özge çäre  
yoķdur var ise

316. **ölmek:-mek**  
**Gazel 341**  
Mısra: 10  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Senden ayru diri olmaĝdan  
efendi bir nefes  
Yeg gelür ölmek 'Azīzī  
bende-i dīrīneye

317. **öldi:-di**  
**Gazel 342**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

'Azīzī ĝulşen-i kūyūñda öldi  
ĝitdi mīhrūñle  
O hāk üstine bir gün  
şalmaduñ ey naħl-i cān sāye

318. **ölseñ:-se, -ñ**  
**Gazel 345**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ĝam-ı hecr ile 'Azīzī ölseñ  
Gelmez ol rūh-ı revānuñ  
ölüñe

319. **öldüm:-dü, -m**  
**Gazel 348**  
Mısra: 1  
*Yaşamaz olmak, can vermek.*

İntizār ile ben öldüm dil-  
sitānum gelmedi  
Ya'ni mürde cisme ol rūh-ı  
revānum gelmedi

320. **ölmez:-mez**  
**Gazel 354**  
Mısra: 7



*Yaşamaz olmak, can vermek.*

İ'tikādum bu ki 'İsī gibi  
ölmez haşre dek  
Deyr-i 'ālemde kuçan ol  
kāfir-i sīmīn-beri

321. **ölürseñ:-ür, -se, -ñ**

**Gazel 383**

Mısra: 8

*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Pīr-i 'ışka çün mürīd olup  
urunduñ tēc-ı Key  
Dönme pīrūnden ölürseñ gey  
şakm abdāl gey

322. **öldürüp:-dür, -üp**

**Kaside 4**

Mısra: 14

*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Rūgan-ı sürha çeküpdür  
şem'-ger anı ya hod  
Öldürüp pervānesin girdi  
boyınca kana şem'

323. **öldüm:-dü, -m**

**Müseddes 2**

Mısra: 5

*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

324. **öldüm:-dü, -m**

**Müseddes 2**

Mısra: 11

*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

325. **öldüm:-dü, -m**

**Müseddes 2**

Mısra: 17

*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

326. **öldüm:-dü, -m**

**Müseddes 2**

Mısra: 23

*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

327. **öldüm:-dü, -m**

**Müseddes 2**

Mısra: 29

*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luţf edüp rūhum gelürseñ  
hāne tenhādur bugün

328. **ölsem:-se, -m**

**Müseddes 3**

Mısra: 20

*Yaşamaz olmak, can vermek.*

Beni gördükçe ŝāhib-ma'rifet  
mi zanneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyā

329. **ol:**

**Gazel 2**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Göñül deryā-yı 'ışkında  
yüzerken ol dür-i pākūñ  
Dağı dünyā yüzinde  
olmamışdı heft yem peydā

330. **ol:**

**Gazel 3**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Yine hūnī gözūñ 'āŝık mı  
öldürdi edüp mātem  
Siyehler geymiş ol gīsū-yı  
'anber-bār ser-tā-pā

331. **ol:**

**Gazel 6**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Hilāl ebrūlar içre gördüm ol  
māhı çeker dün yā  
Edinmiş havf-ı tiriñden anuñ  
çarhı siper dünyā

332. **ol:**

**Gazel 7**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Ĥaţ belürdi şafha-i rüyında  
ŝanmañ ol mehūñ  
Kilk-i zülfi eyledi hūsn  
āyetin taħrīr aña

333. **ol:**

**Gazel 7**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ĥātır-ı vīrān-serā-yı kavm-i  
a' dāyı koyup  
Ĥiç ola mı kim 'Azīzī  
bendesin ol mīr aña

334. **ol:**

**Gazel 8**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Bürüdi gün yüzini ebr-i Ĥaţ  
ol māh-veŝūñ  
Tañ mı diñmezse gözüm yaşı  
çü bārān-ı ŝitā

335. **ol:**

**Gazel 10**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Olmasun mı cūy-ı eŝk-i  
çeşm-i giryānum revān  
Ey 'Azīzī olmuşam ol  
nevbahārumdan cüdā

336. **ol:**

**Gazel 12**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Nuķūd-ı cānum u 'ömrüm  
benüm cānānuñ olsun hep

Neye mâlik isem dünyâda ol  
sultânun olsun hep

337. ol:

**Gazel 16**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Haftı gelince kaldı hadinde  
dil ol mehûn  
Niteki aḥşam olduğu yerde  
döner ğarîb

338. ol:

**Gazel 18**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Meger bir rind-i şâhid-bâz-ı  
âlemdür 'Azîzî-veş  
Kenâre çekmek için gösterür  
ol mâha zer kevkeb

339. ol:

**Gazel 19**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ol tezerv-i hoş-hırâmum  
kime yâr oldı 'aceb  
Kimûn ağına düşüp kime  
şikâr oldı 'aceb

340. ol:

**Gazel 19**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Gül gibi gülzâr-ı dehri kimûn  
ile geşt eder  
Ol nihâl-i serv-ğad kime  
kenâr oldı 'aceb

341. ol:

**Gazel 19**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Aşmaz iken terkiye ol şâh  
degme 'aşıkı  
Şimdi kağı bendesine şeh-  
yâr oldı 'aceb

342. ol:

**Gazel 20**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Gözi çıkınca ağladı küyında  
dün rakîb  
Görünmedi çıkup aña ol  
mâh-ı dil-fürîb

343. ol:

**Gazel 20**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Etmezdi ser-fürü aña kavm-i  
Mesîh eger  
Öykünmeyeydi ol şanemûn  
zûlfine şalîb

344. ol:

**Gazel 24**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Ben nece olmayayın  
maḥbûb-dost  
Hemdemümdür her dem ol  
maḥbûb dost

345. ol:

**Gazel 27**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Çarḥdan etme figân ol mehe  
ermesse elûn  
Çarḥ n'etsün saña yâr  
olmayıcak tâlî' u baḥt

346. ol:

**Gazel 28**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çâre  
yok dermiş dirîğ  
Ol tabîb-i cân beni bî-çâre  
kıldı 'âkıbet

347. ol:

**Gazel 28**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Da'vi-i hüsn eyler-iken yâr  
ile erdi ḥusûf  
Ol ḥacâlet rüy-ı mâhı kara  
kıldı 'âkıbet

348. ol:

**Gazel 30**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Dest-bûsın ellere iḥsân eder  
olduğça 'îd  
Ol hilâl-ebürü şeh-i ḥübân  
elinden el-ğiyâş

349. ol:

**Gazel 31**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Figân u dâd elinden  
gönlümün her gördüğü şâha  
Beni cân-ile kul etmege ol  
nâ-kâm olur bâ' iş

350. ol:

**Gazel 31**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Çıkup ol meh görünmez  
aḥşam olmayınca beñzer kim  
Hilâl-ebürü güzeller seyrine  
aḥşam olur bâ' iş

351. ol:

**Gazel 33**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Gönlüm 'aceb mi olsa ol yâr-  
ı cânâ muḥtâc  
Olur gedâ-yı müflis şâh-ı  
cihâna muḥtâc

352. ol:

**Gazel 34**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Cevr ile ḳaddûn kemer edüp  
'Azîzî çün senûn  
Furşat el verürse ol nâzük-  
miyânı sen de ḳuç

353. ol:

**Gazel 35**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Gerçi şâhum söylemek eş'ârı  
âsândur velî  
Etmek ol eş'âr-ı dür-bârı  
saña iş'âr güç

354. **ol:**

**Gazel 37**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Gelse ol meh karşıma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rüşen olur gün toğsa  
zirā her şabāh

355. **ol:**

**Gazel 37**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Neş'e-i cām-ı şabūh ile olur  
ol gönca şen  
Tāb-ı mihrîyle açılır verd-i  
ra'nā her şabāh

356. **ol:**

**Gazel 37**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

Nūr-ı hüsninden 'Azīzī ol  
mehūñ bir lem'adur  
Mıhr-i 'ālem-tāb kim olur  
hüveydā her şabāh

357. **ol:**

**Gazel 40**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Letāfet ābına konmuş gül-i  
ra'nā mıdur ol ruḥ  
Yaḥod tāze açılmış lāle-i  
ḥamrā mıdur ol ruḥ

358. **ol:**

**Gazel 40**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Letāfet ābına konmuş gül-i  
ra'nā mıdur ol ruḥ  
Yaḥod tāze açılmış lāle-i  
ḥamrā mıdur ol ruḥ

359. **ol:**

**Gazel 40**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdur rüyuñ

Aña bir levḥa-i sīm-i semen-  
sīmā mıdur ol ruḥ

360. **ol:**

**Gazel 40**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Felek naḥ'ında māhı māt  
edersin 'arz-ı hüsn etseñ  
Güzeller şāhı ḥurşid-i cihān-  
ārā mıdur ol ruḥ

361. **ol:**

**Gazel 40**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

İḥāta eylemiş mānend-i hāle  
ḥaṭṭ-ı şeb-rengüñ  
Melāḥat āsmānına meh-i  
ḡarrā mıdur ol ruḥ

362. **ol:**

**Gazel 40**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

'Azīzī-veş nigāh edenlerüñ  
artar gözi nūrı  
Nazar ehline bir āyine-i zībā  
mıdur ol ruḥ

363. **ol:**

**Gazel 44**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzārda şimşād  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemān reftārda şimşād

364. **ol:**

**Gazel 44**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Nihāl-i kāmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
'Azīzī tūalum maḡbūl imiş  
eşcārda şimşād

365. **ol:**

**Gazel 45**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Etmek müyesser olmadı ol  
servi der-kenār  
Oldı egerçi gözlerümüñ yaşı  
'ayn-ı rūd

366. **ol:**

**Gazel 49**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Mısr-ı ḡamında ol şeh-i  
Yūsuf-nazirümüñ  
Demler durur terāzu-yı  
çeşmüm direm çeker

367. **ol:**

**Gazel 50**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Ebr şanmañ görinen ol māhı  
yaḡmasun deyü  
Mıhr-i 'ālem-tāba dūd-i  
āhum oldı perde-dār

368. **ol:**

**Gazel 50**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Mıhr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir āh eyleyüp  
Çıkdı ol āh ile yerden göge  
bir iki şerār

369. **ol:**

**Gazel 55**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Benüm ol zeyl-i pākine  
teşebbüş etdügüm pīrüm  
Bu 'ālem tekyegāhında  
'Azīzī 'ışk-ı yārümdür

370. **ol:**

**Gazel 56**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Şeb-i ḥaṭṭına hüsun ḥaddi  
verür ol māhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafā şem'-i  
fūrüzān iledür

371. **ol:**

**Gazel 57**

Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Girye etdüğe nigîn-i dide  
kim pür-kan olur  
‘Aks-i la‘lûñ ol nigîne  
gevher-i raḥşân olur

372. ol:  
**Gazel 57**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Şöyle kan ağlar gözüm gâhî  
gam-ı la‘lûñle kim  
Silmeden ol kanı destüm  
pençe-i mercân olur

373. ol:  
**Gazel 57**  
Mısra: 13  
O, işaret sıfatı.

Ol şehûñ dendâñı vaşında  
‘Azîzî her sözüñ  
Bir dür-i yek-dânedür kim  
güş eden ḥayrân olur

374. ol:  
**Gazel 59**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

‘Ays eylemek ol yâr ile  
tenhâ ne demekdür  
Nüş etmek anuñla mey-i  
ḥamrâ ne demekdür

375. ol:  
**Gazel 59**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Her ne yere kim ‘azm edesin  
bile yanuñca  
Reftâr ede ol serv-i dil-ârâ ne  
demekdür

376. ol:  
**Gazel 59**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

Eş‘âr-ı dürer-bâruñ  
okunduqça ‘Azîzî  
Güş ede anı ol gül-i ra‘nâ ne  
demekdür

377. ol:  
**Gazel 63**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

Ol gülûñ la‘line mi öyküñdi  
bülbüller üşüp  
Ġoncanuñ başına bâğ-ı  
‘âlemi teng etdiler

378. ol:  
**Gazel 64**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Şol dem şabâ ki zülfüñe  
‘ömrüm uzada el  
Ol demde bü-y-ı misk ile  
‘âlem tola gelür

379. ol:  
**Gazel 65**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Câm-ı ‘ışkı şu ki şevk-ıla  
çeküp nüş eyler  
Ḥaşre dek kendözin ol kimse  
ferâmüş eyler

380. ol:  
**Gazel 66**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Bâd-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra‘nâ götürür  
Şol feres kim ol şeh-i ‘âlî-  
cenâb altındadır

381. ol:  
**Gazel 67**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Yüzini säye-veş yerden  
götürmez pertev-i ḥurşîd  
Meger var ise ol servüñ  
fütâde ḥâk-i râhıdur

382. ol:  
**Gazel 69**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Sen ol burc-ı leṭâfet mâhısın  
kim ey hilâl-ebürü

Yüzüñ ḥurşîdden a‘lâ  
dehânuñ zerreden kemdür

383. ol:  
**Gazel 69**  
Mısra: 15  
O, işaret sıfatı.

‘Azîzî her ne dem zülfün  
añup âh etsem ol mâhuñ  
Duḥân-ı âhumı gören şanur  
başumda perçemdür

384. ol:  
**Gazel 71**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Tarf-ı şehâbdan şanuram  
mıhr eder tülû‘  
‘Arz-ı ‘izâr için kaçan ol  
meh niḳâb açar

385. ol:  
**Gazel 72**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Kemerüñle miyânuñ arasına  
Şokulur kanda ise ol ḥançer

386. ol:  
**Gazel 75**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

Hecrinde ol nigârüñ ölsün  
‘Azîzîyi koñ  
Mi‘râcı derdmendüñ çün  
‘âkıbet ölümdür

387. ol:  
**Gazel 76**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

‘Azîzî bend olan zülf-i siyâh-  
ı rüy-ı dildâra  
Hemân ol murğa beñzer  
nâgehânî âga düşmişdür

388. ol:  
**Gazel 78**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Dedüm raḳîb-i seg eşigünden  
cüdâ mıdur

Ol cān tabībi dedi ki çokdan  
cüdāmdur

389. ol:

**Gazel 79**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

N'ola nām-ı şerīfi olsa ol  
māh-ı nevūn Şa'bān  
Ki kaşı ğurre-i ğarrā cemāli  
'İd-i ekberdür

390. ol:

**Gazel 80**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Beñzer ol la'l-i dürce kim  
dehenūñ  
Münderic olmuş anda dürr ü  
güher

391. ol:

**Gazel 81**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Cāmesin ol ğonca kim geh  
sürh ğāhī al eder  
'Aklımı almak için dil  
bülbülinūñ al eder

392. ol:

**Gazel 82**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Dil dehān u kāmēt ü zülfüñ  
hayāliyle şehā  
Beñzer ol vīrāneye kim māl  
māl-Ā-māldür

393. ol:

**Gazel 83**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Şol gönül kim 'işkuñ anda ey  
şeh-i hūbān yatur  
Beñzer ol vīrāneye kim  
genc-i bī-pāyān yatur

394. ol:

**Gazel 83**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Mañv olup āşüb u ğavġā  
fitne-i 'ālem uyur  
Mest-i hıvāb olup kaçan kim  
ol büt-i fettān yatur

395. ol:

**Gazel 84**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Dil-i 'āşıkdur ol hāl-i siyeh  
beñzer çü pervāne  
Göyünmüş perr ü bāli şem'-i  
gerdānuñda kalmışdur

396. ol:

**Gazel 85**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Cefā sengiyle cismüñ gök  
gök etmiş ol perī-peyker  
Urulmuşsin yine ey 'āşık-ı  
miñnet-zede beñzer

397. ol:

**Gazel 85**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Metā'-ı mihrine dil müşterī  
olaldan ol māhuñ  
Olupdur atlas-ı çarħa şerārı  
āhumuñ Ülker

398. ol:

**Gazel 91**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Burc-ı hüsn-i meh-veşinde ol  
ħam-ı ebrū-yı yār  
Bir hilāl-i 'İddür güyā ki  
olmuş āşkār

399. ol:

**Gazel 91**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Cānum ol şükrāneye kurbān  
verürdüm Ħaķ bilür  
'İd-i vaşlına 'Azīzī ger beni  
ergürse yār

400. ol:

**Gazel 92**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Ben deñiz etmeden gözüm  
yaşın  
Ġaraż ol yāre āşnālıkdur

401. ol:

**Gazel 92**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

'Āşık ol kim 'Azīzī 'āşıklık  
İki 'ālemdede pādşālıkdur

402. ol:

**Gazel 93**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Sen ol şāh-ı felek-rif'atsın ey  
māh-ı melek-manzar  
Serīr-i āsmāna āstānuñ baş  
berāberdür

403. ol:

**Gazel 94**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Sen ol Cemşīd-i Cem-'işret  
şeh-i devr-i zamānsın kim  
Felek bezmüñde bir cām-ı  
şarāb-ı nāba dönmişdür

404. ol:

**Gazel 94**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

'Azīzī ol boyı servüñ  
öğerseñ zülfini öğ kim  
Cemāli gülşeninde süñbül-i  
pür-tāba dönmişdür

405. ol:

**Gazel 95**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Derledükçe ruħı ol ğonca-  
dehānuñ bezedi  
Kendözin jāle ile bir gül-i  
ħandān derler

406. ol:

**Gazel 96**

Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Olaldan ol mehûn âyîn-i  
ebrûsı kemân-keşlik  
Dil-i 'uşşâka kâr-ı gâmezisi  
nâvek-fikenlikdir

407. ol:  
**Gazel 96**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Edinmişler vâtan küyün  
rakîb-i dîv-sîretler  
Meger kim ol perînüñ kâf-ı  
küyü Ehremenlikdür

408. ol:  
**Gazel 97**  
Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Yüzün üstindeki ol hâl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Hâbeşdür ki  
gülistânda gezer

409. ol:  
**Gazel 97**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Meded ol Yûsuf-ı şânî katı  
yabanda gezer  
Korkarın gürg-i hasûduñ gire  
nâgâh eline

410. ol:  
**Gazel 97**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Dil-i âvâre muhît-i gam-ı  
hicrânuñda  
Beñzer ol bahriye kim lücce-  
i 'ummânda gezer

411. ol:  
**Gazel 97**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

Gözümün kanlu yaşı 'âlemi  
seyle veriyor  
Meded ol yâri 'Azîzî  
görünüñz kanda gezer

412. ol:  
**Gazel 98**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Görünür mi gözine gülşenüñ  
serv-i hîrâmânı  
Şu kim bâg-ı cihânda ol kad-  
i mevzûna mâ'ildür

413. ol:  
**Gazel 98**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Çalup bir tîg ile kânün-ı  
sînem ol şeh-i hûbân  
Dedi sultân-ı mülk-i hüsn  
olan kânûna mâ'ildür

414. ol:  
**Gazel 100**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Mülk-i gamda cüy-ı eşk-i  
çeşmümi yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mâlikiyem şandılar

415. ol:  
**Gazel 104**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Tîg-i müjgânuñ yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hûn-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

416. ol:  
**Gazel 104**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Hayret alur nahl-i bâğı her  
kaçan kim nâz ile  
Dâmenin ol serv-kâmet der-  
miyân eyler yürür

417. ol:  
**Gazel 105**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Ağladuğum görse ol gül şâd  
olur

Bu meşeldür bülbül ağlar gül  
güler

418. ol:  
**Gazel 107**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Mismâr-veş kapuñda şancıldı  
kaldı ağıyar  
Ol derde mîhladı şan anı  
Hâbîb-i Neccâr

419. ol:  
**Gazel 108**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Nece şâd olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dîdem  
Ki her dem ol şehûn yollarda  
naşş-ı kekbekün oğşar

420. ol:  
**Gazel 108**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

Yüzüm leymünî reng olsa  
'aceb mi gamdan ol servüñ  
'Azîzî el urup eller turunc-ı  
gabgabın oğşar

421. ol:  
**Gazel 112**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Sever biñ cân ile bir kez  
cemâlünüñ gören âdem  
Meger kim ol perî-peyker  
melek hür-ı cinândandur

422. ol:  
**Gazel 114**  
Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Ola kim erişe sem'ine ol  
mehûn ey dil  
Fiğân u nâle vü feryâduñ  
âsmâna çıkar

423. ol:  
**Gazel 114**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

Dem-Ā-dem āh ederek  
oğusun anı 'ālem  
'Azīzī ol mehe bir ū' r-i  
'āşıkāne çıkar

424. **ol:**

**Gazel 116**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Kaçan serîrine ol server-i  
yegāne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
āsmāne çıkar

425. **ol:**

**Gazel 118**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Ne bilsün kār-ı 'ıūk  
neydügin Kaşs-ı beyābānī  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhāda gelmişdür

426. **ol:**

**Gazel 118**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

'Azīzī dām-ı zülf ü dāne-i  
hāl ile dil murğın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

427. **ol:**

**Gazel 119**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu ğamlanur

428. **ol:**

**Gazel 119**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Geçmez ol sīmīn-tenüñ  
yanında fūls-i aħmere  
Dīde hemyānında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

429. **ol:**

**Gazel 120**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Hāne-i dil kim ğam-ı  
'ıūkuñla māl-Ā-māldür  
Beñzer ol vīrān sarāya  
k'anda medfūn māl var

430. **ol:**

**Gazel 120**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Gerden-i māhı der-āğüş etdi  
hāle şanmañuz  
Ol meh-i sīmīn-berüñ  
boynında zer hāl hāl var

431. **ol:**

**Gazel 120**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Bir büt-i ra'nādur ol meh  
kim ruñında yaluñuz  
Hırmen-i dünyā deger bir  
dāne miskīn hāl var

432. **ol:**

**Gazel 122**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Māh-ı nevdür kim alupdur  
zīr-i pāyına şehāb  
Ol ğam-ı ebrü ki tarf-ı ūeb-  
külāh altındadır

433. **ol:**

**Gazel 124**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Esīr-i zülfī ancak sen  
degülsin ey gönül yārüñ  
Kim ol zencīre bend olmuş  
neçe dīvāneler vardur

434. **ol:**

**Gazel 128**

Mısra: 14

*O, işaret sıfatı.*

'Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhā-yı felek  
Hüsñ ile ol şeh 'Azīzī māh-ı  
Ken'an kendidür

435. **ol:**

**Gazel 131**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Bizüz ol pādşeh-i mülk-i  
maħabbet ki bizüm  
Miħnet ü derd ü ğam u ğuşsa  
durur 'askerimüz

436. **ol:**

**Gazel 132**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Cān derse büse-i la'line ger  
cānān bahā  
Yok demezüz cān ile biz ol  
bahāya kāyilüz

437. **ol:**

**Gazel 132**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Başımız ger tīg-i cevr ile  
keserse rāzıyuz  
Kuluyuz neylerse biz ol  
pādşāha kāyilüz

438. **ol:**

**Gazel 133**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Cān ile vaşlı kabağın gönül  
alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile  
bāzār olmaz

439. **ol:**

**Gazel 133**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ġam ile öleceğüñ bilse  
'Azīzī cānān  
Saña ol hātır-ı ağyārı koyup  
yār olmaz

440. **ol:**

**Gazel 134**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Añup her gün o māhı āh  
edersin ey gönül aydur

Yağup ol āh-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helāk etmez

441. ol:

**Gazel 134**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

‘Azizî pây-büsina erişmez ol  
boyı servüñ  
Vücüdün säye-veş ol kim  
reh-i küyında hāk etmez

442. ol:

**Gazel 135**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Eşküm dükendi giryeden ol  
māh-pāresüz  
Yokdur felekde bencileyin  
bir sitāresüz

443. ol:

**Gazel 135**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Şol deñlü kesdi sīneme ol  
māh yāre kim  
Bir yāre deñlü kalmadı yer  
anda yāresüz

444. ol:

**Gazel 139**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü āhum düdi

445. ol:

**Gazel 140**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Hecrinde ol mehüñ yine dün  
gece ra‘d-vār  
Şaldı cihānda velvele āh u  
fiğānımız

446. ol:

**Gazel 142**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Sür-ı semāya çıkmag olurdu  
sehāb-veş  
Zülfî olaydı ol mehüñ elde  
kemendimüz

447. ol:

**Gazel 144**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Tāk-ı hüsne ol şehüñ zülfî  
aşup zencir-i ‘adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı  
revān-ı ‘ādilüz

448. ol:

**Gazel 144**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Rüy-ı yāri görmez olduğın  
‘adū bizden bilür  
Biz gözine ol haruñ güyā  
‘Azizî hāyilüz

449. ol:

**Gazel 146**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Bezme ol dilber-i meh-rū  
gelmez  
Gözüme ol gece uyhu  
gelmez

450. ol:

**Gazel 146**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Bezme ol dilber-i meh-rū  
gelmez  
Gözüme ol gece uyhu  
gelmez

451. ol:

**Gazel 147**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Neçe neçe ol mehüñ mihr ü  
vefāsın görmüşüz  
Döne döne ‘ālemüñ zevk u  
şafāsın sürmüşüz

452. ol:

**Gazel 148**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

‘Ömrümüz berg-i çenār-āsā  
verince bāda ‘ışk  
Ol nihāl-i serv-i hoş-  
reftārdan el çekmezüz

453. ol:

**Gazel 148**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çerşümüz baħr eylesün  
Biz şadef-vār ol dür-i  
shevārdan el çekmezüz

454. ol:

**Gazel 148**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Ol tabīb-i cān u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol gözi bīmārdan  
el çekmezüz

455. ol:

**Gazel 148**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ol tabīb-i cān u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol gözi bīmārdan  
el çekmezüz

456. ol:

**Gazel 148**

Mısra: 14

*O, işaret sıfatı.*

Dest-i cevriinden anuñ feryād  
u efgān eyleyüp  
Biz ‘Azizî ol şeh-i cevvardan  
el çekmezüz

457. ol:

**Gazel 149**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Ol gülüñ şevk-ı ruħıyla  
yanmada yakılmada  
Mihr ü meh dāğ-ı dil-i  
suzāna beñzer beñzemez



458. ol:

**Gazel 150**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Sāye-veş ey cān u dil ol  
serve kim üftādesüz  
Sezmezem kim bāğ-ı  
ğamdan olasuz āzādesüz

459. ol:

**Gazel 151**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Gönlünde vefā sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gonca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

460. ol:

**Gazel 151**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

İncinme dilā ol yār olmaz ise  
bī-āgyār  
‘Älemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

461. ol:

**Gazel 152**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Mısr-ı hüsnünde lebün teng-i  
şekerdür güyiyā  
Hālün ol teng-i şeker üstinde  
bir miskīn mekes

462. ol:

**Gazel 153**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Ol āftāb yumağa her şubh  
ayasın  
Mihr āftābe-i zer ü mäh oldı  
sīm tās

463. ol:

**Gazel 154**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Görse reftrımı ol kebk-i  
hümā-pervāzūn

Cevlāndan güzer eylerdi  
‘Azīzī tāvūs

464. ol:

**Gazel 155**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Jāle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lāle-ruhuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
hayādan geçmiş

465. ol:

**Gazel 155**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

Dün ‘Azīzī görüp ol mähü bir  
āh etmiş kim  
Tir-i āhi sipir-i çarh-ı dü-  
tādan geçmiş

466. ol:

**Gazel 156**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

O mähüñ zülfı kim ruhsārına  
müşgīn niķāb olmuş  
Hemān ol ebre beñzer rüy-ı  
hırşide hicāb olmuş

467. ol:

**Gazel 156**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Gözüm ‘ayn-ı şadefdür ‘aks-  
i dendānıyla ol mähüñ  
İçinde eşkümün her kaçresi  
bir dürr-i nāb olmuş

468. ol:

**Gazel 157**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Ol büt-i İncil-i hüsnün deyr-i  
küyında beni  
Gördügince küfri ezber oğur  
āgyār-ı keşiş

469. ol:

**Gazel 157**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Şādmān ol ey dil-i ferzāne  
kim ol şāh-ruḥ ruḥ  
Dedi naṭ‘-ı bāğ-ı küyında  
raķīb-i zāğa kiş

470. ol:

**Gazel 157**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Dūd-ı dildür kim taķıldı  
yanına hıdmet içün  
Şanmañ ol maḥbūb bir bir  
beline aşdı kayış

471. ol:

**Gazel 159**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

472. ol:

**Gazel 159**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

473. ol:

**Gazel 159**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Tolanurmuş küyuñı kāfir  
raķīb  
Uş neler edem ol ite oş oş

474. ol:

**Gazel 160**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Ol şāh-ı bī-nażırūñ ‘ışķına  
ķul olanlar  
‘Älemlere ‘Azīzī destān olur  
gidermiş

475. ol:

**Gazel 163**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Gözün kan dökmegi ol  
gamze-i bî-dâddan görmüş  
Zihî hûnî ki merdüm-küşlügi  
cellâddan görmüş

476. ol:

**Gazel 164**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Beñzer ol cüy-ı şafâ-bahşâ  
‘izâruñ kim anuñ  
Çevre yanında hatuñ sünbül  
ü reyhân olmış

477. ol:

**Gazel 164**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Dün ‘Azizî yine ol mihr-i  
münîri gördüm  
Hüsn-ile mâha dönüp âfet-i  
devrân olmuş

478. ol:

**Gazel 165**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Seherden açmış ol gönca  
‘Azizî bülbüle dönmiş  
Kızarmış tâb-ı mülden ‘arızı  
gül gibi âl olmuş

479. ol:

**Gazel 167**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Ola kim zencîr-i zülfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şâha cününüñ ey dil-i  
dîvâne ‘arz

480. ol:

**Gazel 167**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Bundan artuğ nece olur dağı  
velâyet kim bilür  
Etmedin hâl-i dili ol pîr olası  
câna ‘arz

481. ol:

**Gazel 168**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

‘Arz-ı hüsn eylemez ol yâr  
‘Azizîye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedâmet ‘arız

482. ol:

**Gazel 169**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Şöyle gubârdur ki hat-ı la‘li  
ol mehüñ  
Yâkût dağı yazmadı böyle  
gubâr hat

483. ol:

**Gazel 176**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Öykünürmüş ol bütün  
dîdârına  
Göre billâh kâfir-i bî-dîn  
çerâğ

484. ol:

**Gazel 176**

Mısra: 20

*O, işaret sıfatı.*

Kıldı pervâne dili dîvâne âh  
Ey ‘Azizî ol ruḥ-ı rengîn-  
çerâğ

485. ol:

**Gazel 177**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Ḳanı ol gün ki ‘Azizî ḳuluña  
câmi‘de  
Deyesin cum‘a namâzın  
kılup eyyâm-ı şerîf

486. ol:

**Gazel 178**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

‘Azm-i gül-geşt-i çemen  
eyler meger ol serv-ḳad  
Bağladı şahn-ı çemende  
‘ar‘ar u şafşâf şaf

487. ol:

**Gazel 181**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Ol mehüñ menziline ermek  
olurdı lâkin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün  
başumuñ devleti yok

488. ol:

**Gazel 181**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Ḳam edüp kâmetümi bâr-ı  
belâ-yı gam-ı yâr  
Döndüm ol pîr-i za‘ife kim  
anuñ ḳâḳati yok

489. ol:

**Gazel 181**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Nece şayd eylesün ol yâri  
‘Azizî-i ḡarîb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs‘ati yok

490. ol:

**Gazel 187**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Cânı yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hâlüm demege ol  
şaneme cânım yok

491. ol:

**Gazel 189**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Sensin ol şâhin bakışlu  
şâhbâz-ı dehr kim  
Murg-ı devlet pâyüña gelmiş  
şikâruñdur sentüñ

492. ol:

**Gazel 191**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Ol kaşı yâ türine sineñ siper  
edüp dilâ

Rezm-gāh-ı 'ışıkda bî-vehm ü  
bâk olsañ gerek

493. ol:

**Gazel 191**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Ol lebi mül yüzi gül hecriyle  
zerd ü zâr olup  
Bâg-ı derd içre 'Azîzî berg-  
nâk olsañ gerek

494. ol:

**Gazel 193**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Rif'at dilerseñüz sözüm ey  
döstân tutuñ  
Ol şehir-yâr-ı hüsn eşiginde  
mekân tutuñ

495. ol:

**Gazel 193**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ĥıdmetler eylesün dil ü  
cândan 'Azîziyi  
Gülzâr-ı küyına ol şehüñ  
bâgbân tutuñ

496. ol:

**Gazel 195**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ol gül oyardığı sîneñde kızıl  
dâğların  
Revnağ-ı lâlelerin bozdı dilâ  
bâğların

497. ol:

**Gazel 196**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Zülfî hevâsı olmasa başında  
ol gülüñ  
Gezmezdi gökde serserî ebr-i  
külâle-reng

498. ol:

**Gazel 198**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ol niyâm-ı tîre-dil k'anda  
nihândur hañçerüñ  
Ya gümüñ mâhî ya bir âbî  
yıldandur hañçerüñ

499. ol:

**Gazel 198**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Nâr-ı behcetdür yanuñda ol  
ğilâf-ı zer yañod  
Kim ol âteşden çıkar mâ'î  
duñdandur hañçerüñ

500. ol:

**Gazel 198**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Nâr-ı behcetdür yanuñda ol  
ğilâf-ı zer yañod  
Kim ol âteşden çıkar mâ'î  
duñdandur hañçerüñ

501. ol:

**Gazel 201**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Eşk-i hünin etmesün mi rüy-ı  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile göñlüm baña  
ol gül verdi reng

502. ol:

**Gazel 201**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Kâh-ı sînem içre cânâ dil  
nece țaralmasıñ  
Eyledi hecr-i dehânuñ başına  
ol dârî teng

503. ol:

**Gazel 202**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Ĥaıı sevdâsıyla ol mâhuñ  
dilâ  
Görmez oldu geceler uyhu  
gözüñ

504. ol:

**Gazel 203**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Gül-i ruhsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken lâle-i hamrâsını  
Mecnün şahrânuñ

505. ol:

**Gazel 204**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Çomaz elden ayağıñ ol  
Ĥüsrev-i devrân senüñ  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ârâ  
yürü meydân senüñ

506. ol:

**Gazel 206**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Tırâş oldukça jeng-i Ĥaıı-ı  
rüyı bu ne 'âlemdür  
RuĤı âyînesin kıldı mücellâ  
ol dil-ârânuñ

507. ol:

**Gazel 206**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Dükân-ı hüsne konomuş âb-  
gün kâlâ durur yañod  
'İzâr-ı nev-tırâşı var ise ol  
Ĥvâce-i cânüñ

508. ol:

**Gazel 206**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

'Azîzî Nîl-i Mısr-ı hüsn ü  
behcet eyledi tuğyan  
Tırâş oldu 'izârî şanmañuz ol  
mâh-ı Ken'ânuñ

509. ol:

**Gazel 207**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Öykünürmiş Ĥaıı-ı zibâsına ol  
gonca-femüñ  
Dostlar görmeyeyin yüzini  
ayruğ çemenüñ

510. **ol:****Gazel 209**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Akıdup gözyaşlarını cüybâr  
etsem gerek  
Ol boyı serv-i revânı der-  
kenâr etsem gerek

511. **ol:****Gazel 214**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Bulur deyr-i cihânda güş  
eden mürde hayât-ı nev  
‘Azîzî ol Mesîhâ-dem büt-i  
tersâyı söyletseñ

512. **ol:****Gazel 215**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Ṭarîk-ı fenn-i ‘ışkı Ḳays  
gelsün benden öğrensün  
Ki yok ol şan’atun yolın  
bulur ben mübtelâdan yeg

513. **ol:****Gazel 215**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Melâhat Mısrına mâlik  
güzeller çok durur ammâ  
‘Azîzî görmedüm ben ol şeh-  
i Yûsuf-liqâdan yeg

514. **ol:****Gazel 216**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdüğü yâri  
Belâyı gör ki ol şâhı diler  
gördükçe el sevmek

515. **ol:****Gazel 216**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

‘Azîzî nev-resîde bir nihâl-i  
bî-bedel sevmek

Görenler ol nigârûn naqşını  
deye maḥal sevmek

516. **ol:****Gazel 218**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Olaldan ol şeh-i hüsnün  
mekânı küyi Eyyübuñ  
Ziyâretgâhum olmışdur  
benüm her süyi Eyyübuñ

517. **ol:****Gazel 219**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Bâr-ı luṭfin ğayre ihsân  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bâr-ı cevri ey dil-  
i ğam-ḥvâre çek

518. **ol:****Gazel 220**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Nazar etdükçe alur ‘aqlını  
aşḥâb-ı dilün  
Nedür ol ruḥlarınun alı  
Meḥemmed Şâhuñ

519. **ol:****Gazel 220**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

‘Aşıkuñ göz yaşıdır mâl ü  
menâli çün kim  
Dökeyin yolına ol mâli  
Meḥemmed Şâhuñ

520. **ol:****Gazel 221**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Ol perîşânun ‘Azîzî var-ise  
Şâne zülfin gördi oldı sine-  
çāk

521. **ol:****Gazel 222**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

‘Azîzî gülşen-i küyında ol  
serv-i gül-endâmuñ  
Saña mı kaldı bülbül-veş  
varup âh u fiġân etmek

522. **ol:****Gazel 225**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Tek cefâ vü cevruñ ile  
döstüm öldür beni  
Düşmen ol ḥâli görüp şādân  
olursa ğam degül

523. **ol:****Gazel 225**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Etmesün zulmin ‘Azîzî tek o  
şeh benden dirîġ  
Milk-i dil ol zulm ile vîrân  
olursa ğam degül

524. **ol:****Gazel 226**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Ḳîl ü kâli ko yürü ol mû-  
miyâna kıl nazar  
Görmek isterseñ ‘Azîzî ince  
bellü bir güzel

525. **ol:****Gazel 227**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Jâleden kılmazdı destin pür-  
dür-i şehvâr gül  
Etmese pâyına ol servün anı  
îsar gül

526. **ol:****Gazel 229**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Zülf-i müşkînün ruḥuñda ey  
şeh-i ferḥunde-fâl  
Beñzer ol cîme kim almış  
üstüne anı cemâl

527. **ol:****Gazel 230**

Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Akdı şu gibi cân u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
de revân ol

528. ol:  
**Gazel 231**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Ol kaşı yānuñ meger  
öykündi çatı gönülüne  
Kim verür peykân-ı tîr āyîne-  
i pülâda dil

529. ol:  
**Gazel 231**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Tîg-i cevr ile 'Azîzî öldürür  
vermez amân  
Vermesün 'âlemde kimse ol  
şeh-i bî-dâda dil

530. ol:  
**Gazel 233**  
Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Âteş-i 'ışkına ol mâh-ruhuñ  
şem' gibi  
Mümdür bâl ü peri yakmağa  
pervâne gönül

531. ol:  
**Gazel 233**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Elüm alup beni deyr-i gama  
şaldı āhîr  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettâna gönül

532. ol:  
**Gazel 234**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

'Azîzî güş edüp kûyında  
efgānum dedi ol gül  
Gülistân seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbül

533. ol:  
**Gazel 235**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Beñzer ki yine 'azm-i çemen  
eyledi ol hür  
Kim döndi cinân bāğına  
şahrâ-yı Sitanbul

534. ol:  
**Gazel 238**  
Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Gül yüzünde görinen ol haṭ-ı  
müşkîn-i ruhuñ  
Levh-i mâha yazılır haṭ-ı  
siyh-rü mî degül

535. ol:  
**Gazel 238**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

İki zülfün iki sünbül iki  
ḥaddüñ iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmüñ iki  
cādü mî degül

536. ol:  
**Gazel 240**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
ḥâl-i müşkîn  
Rûmda derler-ise bitmez  
efendi fülful

537. ol:  
**Gazel 241**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Göklere erişse tañ mî nâle vü  
âhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez  
ol yüzi mâhum benüm

538. ol:  
**Gazel 241**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cânın demiş

Alma cânum ermedin ol  
güne Allâhum benüm

539. ol:  
**Gazel 245**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

Beni ol Yûsuf-ı gül-çehre  
kodı gönülsüz  
Meger eller şara öldükde  
'Azîzî kefenüm

540. ol:  
**Gazel 247**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Dil ü cân naḥdini ol ala  
gözler  
Dilerler kim alalar Muşlı  
şahum

541. ol:  
**Gazel 248**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Eşkümüñ deryâsı içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yeñim

542. ol:  
**Gazel 249**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Defter-i 'uşşâka bendeñ  
etseñ olmaz mî raqam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dîvâneye yokdur qa'em

543. ol:  
**Gazel 249**  
Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Ol büt-i sengîn-dilüñ gördi  
meger taşvîrini  
Ḥayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

544. ol:  
**Gazel 249**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

Ser-be-ser gezdüm cihân  
bâğın 'Azîzî haq bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihâl-i gonca-fem

545. **ol:**

**Gazel 250**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Ol dilber-i sürh-i likâ nüş  
etmede câm-ı şafâ  
'Âşık belâda dâyimâ bilsem  
nedendür bilmezem

546. **ol:**

**Gazel 251**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Sinem üzre görinen şanma  
'Azîzî kanlı dağ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otagumdur benim

547. **ol:**

**Gazel 252**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Ol şeh-i 'âlî-cenâbuñ  
girmedi güşına hîç  
Gerçi küyında 'Azîzî âh-ı  
bisyâr eylerem

548. **ol:**

**Gazel 253**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Nece açılun benim göñlüm  
gözüm kim ol mehüñ  
Neçe demdür mübtelâ-yı  
guşsa-i hicrâniyam

549. **ol:**

**Gazel 254**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Şevk-ı rüyı olmasa kalbinde  
ol mey-gün-lebüñ  
Câmi' içre aşıluş turmaz idi  
kandîl-i câm

550. **ol:**

**Gazel 255**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şeh-r-i a'lâda  
Olup bir şâh-ı hübâna gulâm  
içmek diler göñlüm

551. **ol:**

**Gazel 261**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Ol yâr-ı bî-vefâdan şekvâ  
edersin ey dil  
Yok cevri-yâra şabruñ  
beñzer şikâyetüñden

552. **ol:**

**Gazel 261**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

'Arz-ı hüsn etmez baña ol  
Yüsuf-ı şânî ile  
Ey 'Azîzî söyleşem gelsün  
hele mîzân günü

553. **ol:**

**Gazel 263**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Alsa ol hürî destine fincân  
Şanuram elde gül tutar  
Rıdvân

554. **ol:**

**Gazel 263**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Ol şeh-i hüsne mihr olup zer  
top  
Meh-i nev oldı bir gümiş  
çevgân

555. **ol:**

**Gazel 264**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

'Arz-ı hüsn etmedür ol şüh-ı  
dil-ârâya düşen  
Seyrin etmekdür anuñ 'âşık-ı  
şeydâya düşen

556. **ol:**

**Gazel 264**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Sâye-veş bendeleri ayağına  
düşdükçe  
Dest-gîr olmadur ol zülf-i  
semen-sâya düşen

557. **ol:**

**Gazel 266**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

558. **ol:**

**Gazel 266**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

559. **ol:**

**Gazel 266**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Kühl ile izi tozunı bir  
görürmüş ol mehüñ  
Görmedüm nergis gibi  
'âlemde hiçbir şaşı ben

560. **ol:**

**Gazel 267**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruh baña  
Bülbül-âsâ ey gönül elden  
niyâzı koma sen

561. **ol:**

**Gazel 269**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

'Azîzî bir cefâ-hüyü bulup  
sevmiş yine ol yâr

Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mā-takaddemden

562. ol:

**Gazel 270**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Eline tūgin almış yine ol şāh  
Meger kırmak diler bir bir  
‘ibādın

563. ol:

**Gazel 270**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Ne hālet ‘arz-ı hāle bilür ol  
şāh  
‘Azīzī bende-i dervīş-nihādın

564. ol:

**Gazel 271**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Düşersin ‘ışkına ol bī-  
vefānuñ ey gönül ammā  
Ġam-ı ‘ışkıyla soñra  
n’olacağın hālün añmazsın

565. ol:

**Gazel 273**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Hātır-ı nā-şādumı alsun ele  
luṭf eylesün  
Dostlar ihsān edün ol ḥana  
söyleñ söylesün

566. ol:

**Gazel 273**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Ol mehūñ mir‘āt-ı ruhsārına  
karşu ṭurmasun  
Tūṭi-i güyā-yı Hindistāna  
söyleñ söylesün

567. ol:

**Gazel 273**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ölmedin ğamla ‘Azīzī  
vaşlına ermegüme

Çāre var mı ol ṭabīb-i cāna  
söyleñ söylesün

568. ol:

**Gazel 274**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-i āhumla anı ey  
dil egem bir gün

569. ol:

**Gazel 275**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Vechi var derse ‘Azīzī ol  
niġārūm ḥāşılı  
Hırmen-i ḥüsn içre ḥālüm  
gibi ben bir dāneyin

570. ol:

**Gazel 276**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Uyup aġyār-ı bed-ḥvāha o  
yār oldı cüdā benden  
Dirīġā yüz çevürdi ol niġār-ı  
bī-vefā benden

571. ol:

**Gazel 276**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Düşelden miḥnet ü derd ü  
belā-yı ‘ışkına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelā benden

572. ol:

**Gazel 276**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

‘Azīzī bāz-ı dil olsa ‘aceb mi  
zār u ser-gerdān  
Raķīb-i zāġa uydu yüz  
çevürdi ol hümā benden

573. ol:

**Gazel 277**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Gird-i pīrūze-veş ol ḥaṭṭ-ı  
‘abīr-efşānuñ  
Rīze-i misk-i Ḥuten ḥurde-i  
mīnā şanurın

574. ol:

**Gazel 277**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Şahn-ı gülşende nihāl-i gül-i  
ra ‘nā görsem  
Geş-t-i gülzār eder ol naḥl-i  
dil-ārā şanurın

575. ol:

**Gazel 283**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Şekl-i mehde yazmış ol ḥūr-  
veşūñ taşvīrini  
Naķş ederken nev‘-i insānuñ  
Ḥudā şüretlerin

576. ol:

**Gazel 286**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Der iseñ cān-ı ‘Azīzī ola şād  
u ḥurrem  
Eyle ol ḳan olacağı yine  
şāhum ihsān

577. ol:

**Gazel 287**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Bu dil-i pūr-süzumuñ ḥālin  
‘Azīzī bilmezın  
Ol ġazabnāk āteşi dildāra  
nece yanayın

578. ol:

**Gazel 291**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Bir gece ol şanemi ḥücreye  
tenhā çekeyin  
Şubḥa dek şevķına anuñ  
mey-i ḥamrā çekeyin

579. ol:

**Gazel 292**

Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Yanar oda girersin 'ışkına ol  
şem'-ruhsârûñ  
Sen ey gönlüm ya pervâne  
ya hüd murğ-ı semendersin

580. ol:  
**Gazel 292**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Baňa ol meh gibi cevr ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hazer kıl yoħsa bir gün sille-  
i āhum benüm yersin

581. ol:  
**Gazel 293**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

Bir dürr-i girân-māye idi  
eşk-i 'Azîzî  
Ol şâh nigâh etmeyeli düşdi  
nazardan

582. ol:  
**Gazel 294**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Bülbül-i dil ne 'aceb tıtsa  
eger zâr etegin  
Gıtdi elden qomadı ol yüzi  
gül hâr etegin

583. ol:  
**Gazel 294**  
Mısra: 3  
O, işaret sıfatı.

Ne gam ol 'aşıka ma'sûkı  
vefâdâr olıcağ  
Ĝam aňadur ki tuta yâr-ı  
cefâkâr etegin

584. ol:  
**Gazel 296**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

'Azîzî güş-ı cāna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol ħan ağzından

585. ol:  
**Gazel 297**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Ol boyı servüñ zenehdāñı  
ĥayâliyle gönül  
Beñzer ol bostāna kim içinde  
ola çâh-ı nev

586. ol:  
**Gazel 297**  
Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

Ol boyı servüñ zenehdāñı  
ĥayâliyle gönül  
Beñzer ol bostāna kim içinde  
ola çâh-ı nev

587. ol:  
**Gazel 298**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Gözüm cüy-ı sirişk ile kenâr-  
ı çeşme-i ğamda  
Hemân ol kûzeye beñzer kim  
ola āb ile memlû

588. ol:  
**Gazel 298**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Öñinde ol şeh-i ĥüsnuñ  
çıqardı eşkümi qanlı

589. ol:  
**Gazel 298**  
Mısra: 10  
O, işaret sıfatı.

'Azîzî naqd-i eşk-i çeşmüñ  
İşâr edegör yoħsa  
Şikâr olmaz kemend-i āh ile  
ol gözleri āhü

590. ol:  
**Gazel 300**  
Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

Cevr eder ol meh ne etsem  
aňa kâyildür deyü

İncinür ammâ beni kuçmağa  
kâyildür deyü

591. ol:  
**Gazel 300**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

'Azm-i rāh-ı 'ışk edersen  
tañ mıdur bî-bāk olup  
Çaldı ol şeh boynuma tîĝin  
ĥamâyildür deyü

592. ol:  
**Gazel 300**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Levh-i rüyından ĥaıı ol meh  
tırâş etmiş yine  
Seyr-i ĥüsnum etmege  
'uşşâka ĥâyildür deyü

593. ol:  
**Gazel 301**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Mihr-i enver mi ĥaddüñ ey  
meh-rû  
Ebr-i müşkîn mi ol siyeh-  
ebrû

594. ol:  
**Gazel 303**  
Mısra: 7  
O, işaret sıfatı.

Dilâ ser-ĥayl-i aşhâb-ı şafâ  
ol Ka'be-i cāna  
Ĝam u derd ü belâ vü 'ışk-ı  
yârı çâr-yâr eyle

595. ol:  
**Gazel 303**  
Mısra: 9  
O, işaret sıfatı.

'Azîzî ol gülüñ güşına ermez  
āh ile zârûñ  
Gerekse gülşen-i küyında  
feryâd-ı hezâr eyle

596. ol:  
**Gazel 305**  
Mısra: 14  
O, işaret sıfatı.



Ebū Bekr ü 'Ömer 'Osmān  
'Alī kim çār yāruñdur  
Baña ol çarı yarın reh-nümā  
kıl yā Resūlallāh

597. **ol:**

**Gazel 306**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Ol meh-i nā-mihribānı elden  
aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil  
vermek Allāhuñ yine

598. **ol:**

**Gazel 306**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Ol gülüñ seyr etdüğü yollara  
sür yüzüñ gözüñ  
Şahñ-ı bāğa ey şabā uğrarsa  
ger rāhuñ yine

599. **ol:**

**Gazel 307**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Geyüp ak sādeler egnine ol  
gül bāğ-ı 'ālemdede  
Şalınsa nāz ile yanumca  
serv-i sāyedār olsa

600. **ol:**

**Gazel 309**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Zülfi hümāsı ol mehüñ  
oldukça hātırā  
Āhum 'uqābı hem-per olur  
nesr-i t̄ayire

601. **ol:**

**Gazel 310**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Āb-ı hayvān öykünürmiş  
la'l-i nābuñ 'aynına  
Göreyin seng-i fenā ersün ol  
ayuñ 'aynına

602. **ol:**

**Gazel 310**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Göz göre ol mäh-rüya niçün  
öykündüñ deyü  
Zerreler toprak şaçarlar  
āftābuñ 'aynına

603. **ol:**

**Gazel 310**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ġamzesi hançer çeker baña  
'Azīzī her kaçan  
Nāzır olsam ol şeh-i 'izzet-  
me'ābuñ 'aynına

604. **ol:**

**Gazel 314**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

'Aql u fikrūñ kal'asını  
tārmār eyler şakın  
Varma zinhār ey dil ol top-ı  
zeķandan cānibe

605. **ol:**

**Gazel 316**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Yeterdi bu sa'adet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun 'Azīzī kulum hısn-ı  
hımāyetümde

606. **ol:**

**Gazel 317**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Gelmedi mescide ol mäh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i 'ömr-i 'Azīzī gibi  
gāyet rüze

607. **ol:**

**Gazel 318**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol t̄ıfl-ı nūrānī  
Aña harrāt-ı gerdün etdi bir  
zerrīñ gehvāre

608. **ol:**

**Gazel 320**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Kim ola sevmeye ol naħl-i  
semen-sīmāyı  
Naķşı hūb ola vü egnine  
geye ak sāde

609. **ol:**

**Gazel 321**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Tutup kanlı gibi sākī  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāhī var ise ol  
gözleri meste

610. **ol:**

**Gazel 322**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

Ol şehüñ cām-ı lebi yādına  
nūş eyler imiş  
Her ne yerde ki 'Azīzī mey-i  
hamrā görse

611. **ol:**

**Gazel 323**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Sen ol şehsin ki şeh-rī  
rif'atūñde pāsbānuñdur  
Felek kim şem'-i māhı hıfz  
eder fānūs şeklinde

612. **ol:**

**Gazel 323**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

'Adū-yı har-mizācuñ şırtına  
ur derd ü ğam bārın  
Ki ol dünyāyı ursañ götürür  
cāmūs şeklinde

613. **ol:**

**Gazel 324**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Urmasun meydān-ı 'ışk içre  
maħabbet lāfını

Ol şehūñ baş egmeyenler tīg-  
i hūn-āşāmına

614. ol:

**Gazel 325**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Tīşe-i merg ile Ferhādūñ  
edüp başını hürd  
Kıydı cellād-ı felek göz göre  
ol üstāda

615. ol:

**Gazel 326**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Ḳurtulurdu dil-i dīvāne  
perīşānlıkdan  
Ger nihānī baña ol yār-ı perī-  
şān gelse

616. ol:

**Gazel 326**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Açılıp gonca-i ḳalbüm şen  
olurdu cānum  
Ḳarşuma güle güle ol gül-i  
ḥandān gelse

617. ol:

**Gazel 326**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Yıķılıpdur ğam-ı hecr ile  
‘Azīzī göñlüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
ḥübān gelse

618. ol:

**Gazel 327**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Süvār olduḳça ol meh-rū  
semend-i bād-pā üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur raḥş-ı şabā üzre

619. ol:

**Gazel 327**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

‘Aceb midür akıtsam göz  
yaşın küyına ol yārūñ  
Akıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Ḳaydefā üzre

620. ol:

**Gazel 330**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Nev-bahār-ı ruḥ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bāġa ki zeyn ola  
ḳaranfüller ile

621. ol:

**Gazel 331**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Şanuram burc-ı şafak içre  
tulū’ eyler ḳamer  
Allar geydükçe ol ḥurşīd-i  
enver egnine

622. ol:

**Gazel 331**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Bir gül-i beyzā şanur anı  
‘Azīzī seyr eden  
Aḳ sāde geysel ol serv-i  
semen-ber egnine

623. ol:

**Gazel 332**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Yāri ḳaddüm dām edüp  
küyında şayd etdüm yine  
Ol hümāyı gökden indürüp  
şikār etmek nece

624. ol:

**Gazel 334**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

‘Azīzī ol ḫabībūñ şöyle bī-  
ḥaddür ki bīmārı  
Yaturlar bir biri üzre der-i  
dārū’ş-şifālarda

625. ol:

**Gazel 337**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Ḳaḫre ḳaḫre jālelerdür sünbül  
üzre güyiyā  
Her ‘araḳ kim görünür ol  
kākül-i pür-tābda

626. ol:

**Gazel 337**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Zīr-i ebrūsında ol yārūñ  
‘Azīzī ğamzesi  
Güyiyā bir Türk-i ser-ḥoşdur  
yatur mihrābda

627. ol:

**Gazel 338**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Pāyına ol serv-i sīmūñ  
ḫurmaz eylersin nişār  
Dirhemūñ ey dīde-i nem-  
dīde çokdur var ise

628. ol:

**Gazel 339**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Yād-ı nihāl-i ḳaddūñ gelse  
cenān u cāne  
Cūy-ı sirīşküm ol dem  
gözden olur revāne

629. ol:

**Gazel 339**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyḫā  
Olmaz ‘Azīzī mālīk ol  
Yūsuf-ı zamāne

630. ol:

**Gazel 343**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Ḥaḫ-ı miskīn ruḥ-ı dilber-i  
fettāna gele  
Beñzer ol kāfir-i bī-dīne ki  
īmāna gele

631. ol:

**Gazel 344**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Gülşen-i küyında zâhid  
görseñ ol serv-çaddümi  
Meylüñ olmazdı cinânda  
nahl-i tûbâ seyrine

632. ol:

**Gazel 344**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Gelse 'izz ü nâz ile ol büt  
kelîsâ seyrine  
Çârḥ-ı çârümden ine anuñ  
Mesîhâ seyrine

633. ol:

**Gazel 345**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ġam-ı hecr ile 'Azîzî ölseñ  
Gelmez ol rûḥ-ı revânuñ  
ölüñe

634. ol:

**Gazel 348**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

İntizâr ile ben öldüm dil-  
sitânüm gelmedi  
Ya 'ni mürde cisme ol rûḥ-ı  
revânüm gelmedi

635. ol:

**Gazel 348**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Bülbül-âsâ dil nece nâlân u  
giryân olmasun  
Ol gül-i ḥandânüm ol gönca-  
dehânüm gelmedi

636. ol:

**Gazel 348**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Bülbül-âsâ dil nece nâlân u  
giryân olmasun  
Ol gül-i ḥandânüm ol gönca-  
dehânüm gelmedi

637. ol:

**Gazel 348**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Göñlini almağa üftâde  
'Azîzîñ ele  
Hey meded eglendi ol şûḥ-ı  
cihânüm gelmedi

638. ol:

**Gazel 351**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Beni firqat diyârında koyup  
girdi neçe gündür  
Dirîgâ gittüğünce ol perî nâ-  
mihribân oldu

639. ol:

**Gazel 352**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Göz edermiş ol gül-i ra'nâya  
bezm-i bâğda  
Sürmelü olduk 'Azîzî nergis-  
i mestâneyi

640. ol:

**Gazel 354**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

İ'tikâdum bu ki 'İsî gibi  
ölmez ḥaşre dek  
Deyr-i 'âlemde kuçan ol  
kâfir-i sîmîn-beri

641. ol:

**Gazel 355**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Yüzünden burka'ın gülşende  
kim ol 'işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jâle  
seyre çeşm-i ter açdı

642. ol:

**Gazel 355**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

'Azîzî maṭla'ından mihri  
şandum 'arz-ı ḥüsn eyler

Der-i 'izzet-me'âbın şubḥ-  
dem kim ol kamer açdı

643. ol:

**Gazel 356**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Olam derseñ sa'âdet  
mülkinüñ serdâr u mümtâzı  
Ölince kapusunda ol dilâ  
Maḥmüduñ Ayazı

644. ol:

**Gazel 356**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

'Aceb bir murğ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrâzuñ  
Cihân bağında olmaya şikâr-  
ı çeşm-i şehbâzı

645. ol:

**Gazel 356**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
bisyâr etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
hiç bilmeyen azı

646. ol:

**Gazel 360**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

Şafak-gün atlas ile pençe-i  
ḥurşîd-veş ol şâh  
Alıpdur zîr-i destine 'Azîzî  
rub'-ı meskünü

647. ol:

**Gazel 361**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

'Arz-ı ḥüsn etmez baña ol  
Yüsuf-ı şânî ile  
Ey 'Azîzî söyleşem gelsün  
hele mîzân günü

648. ol:

**Gazel 362**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Bahār oldı bezendi şahn-ı  
gülşen  
‘Azīzī ol gül-i handāna geldi

649. ol:

**Gazel 363**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Gözün kim gamzeñ olmışdur  
añā bir hancer-i gürdī  
Meded ol Türk-i ser-hoş  
deşne ile bizi öldürdi

650. ol:

**Gazel 363**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Ham-ı ebrūsına mı öyküntür  
ol meh-‘izāruñ kim  
Hilāl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrden sürdi

651. ol:

**Gazel 364**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

Beñzer ol şırça sarāya ki  
‘Azīzī gönüm  
Kim anuñ şınmış ola seng-i  
kazādan cāmı

652. ol:

**Gazel 365**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

‘Āşık-ı dīvāneyem ol şeh  
‘Azīzī yaraşur  
Defter-i ‘uşşāka yazsa beni  
dīvānum gibi

653. ol:

**Gazel 366**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Gelseler nāz ile bayram  
yerine meh-rūlar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
dirağşānları

654. ol:

**Gazel 367**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Ol tezerv-i hoş-ħırāmı neydi  
şayd etmek dilā  
Ger hümā murğın şikār  
etmek olaydı bāz işi

655. ol:

**Gazel 367**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Bendeñe bī-ħad vefālar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefā-pīşe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

656. ol:

**Gazel 367**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

‘Akl u fikrin tār u mār edüp  
‘Azīzī ħağ bu kim  
Ādemi dīvāne eyler ol  
perinüñ nāz işi

657. ol:

**Gazel 368**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Ķad ü zülf ü deħānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyinesinde ħaste gönül  
çok elem gördi

658. ol:

**Gazel 368**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yoğdur dedi nā-geħ  
Ķadīd olduğımı deyr-i  
ğamında ol şanem gördi

659. ol:

**Gazel 368**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Gönül ħavf etmez oldı guşşā-  
i hecrinden ol yārūñ  
Giriftār olalı ‘ışkına zīrā  
neçe gam gördi

660. ol:

**Gazel 369**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersāyı  
Leb-i cān-bağş-ıla añdurdı  
bugün ‘İşāyı

661. ol:

**Gazel 370**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Geymiş egnine ‘Azīzī gibi  
yūñden bir nemed  
Ol gülün abdāl olmış  
bülbül-i gülşen dağı

662. ol:

**Gazel 371**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

N’ola gitdiyse ‘adem milkine  
ol şāh-ı ‘azīm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sultān geldi

663. ol:

**Gazel 378**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Elinden düşmese bir dem  
n’ola şemşir-i müjgānı  
İki ħünī moğolçındür ol iki  
çeşm-i fettānı

664. ol:

**Gazel 378**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

‘Azīzī bir perī-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulınmaz ħüsñ ile ħübān-ı  
‘ālem içre akrānı

665. ol:

**Gazel 379**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüñe  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña ħayli ter düşdi

666. ol:

**Gazel 379**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

667. ol:

**Gazel 379**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol māhuñ  
Duḥān-ı nār-ı āhumdan göge  
yine şerer düşdi

668. ol:

**Gazel 385**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Dilā el çekdüñ ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı  
Ferāgat eyledüñ gonca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

669. ol:

**Gazel 385**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Belā-yı yār cevriñ çekmege  
yoğ tākātüm deyü  
Daḥı pīr olmadın ol nev-  
cūvānuñdan uşanduñ mı

670. ol:

**Gazel 385**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Ṭılsım-ı vaşlınuñ fethine  
ikdām eylemez olduñ  
‘Azīzī yoḥsa ol genc-i  
nihānuñdan uşanduñ mı

671. ol:

**Gazel 386**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Geçinür dem-be-dem ālufte-i  
gūy-ı zeneḥdānı

‘Aceb mi ol şeh-i ḥübān ele  
alursa çevgānı

672. ol:

**Gazel 388**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Şöyle ḥünüdür ki çeşm-i  
gamze-kārı ol mehüñ  
Dem-be-dem kanlar döker  
durmaz ḥarāmiler gibi

673. ol:

**Kaside 1**

Mısra: 66

Kelime Tipi: -

*O, işaret sıfatı.*

Cām-ı kaşrı ki anuñ bir gül-i  
bī-bülbüldür  
Reşk eder ol gül-i bī-bülbüle  
mıhr-i enver

674. ol:

**Kaside 1**

Mısra: 63

*O, işaret sıfatı.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
sūḥan u gonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bağ-ı  
cihānda n’eyler

675. ol:

**Kaside 1**

Mısra: 92

*O, işaret sıfatı.*

Bu kaşīdem ki pür evşāf-ı  
gül ü bülbüldür  
Beñzer ol bāga tuta bülbül ü  
gül anda maḥar

676. ol:

**Kaside 1**

Mısra: 98

*O, işaret sıfatı.*

Gerçi vardur o gülüñ bülbül-i  
meddāhi hezār  
Lık yoğ ol güli ben bülbüli  
mānend öger

677. ol:-e

**Kaside 2**

Mısra: 31

*O, işaret sıfatı.*

Oldur ol şems ü kamer-  
kevkebe kim aña bedel  
Toğmadı şems ü kamer  
kevkeb-i ‘ālī-mıkdār

678. ol:

**Kaside 2**

Mısra: 34

*O, işaret sıfatı.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer  
Ne gün ol şems-i kamer-ruḥ  
k’ola raḥşına süvār

679. ol:

**Kaside 2**

Mısra: 45

*O, işaret sıfatı.*

Ol yüzi şems ü cebñi  
kamerüñ āḥir-i kār  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zār

680. ol:

**Kaside 2**

Mısra: 55

*O, işaret sıfatı.*

Reşk-i mäh-ı nevi ol şems-i  
kamer-ruḥsāruñ  
Şems-vār eyledi gökde  
kameri zerd ü nizār

681. ol:

**Kaside 3**

Mısra: 38

*O, işaret sıfatı.*

Ebr-i cūduñdan ki baḥre  
tamlasa bir kaṭre nem  
Ol nem ile baḥr o dem bir  
lülü-yı raḥşān olur

682. ol:

**Kaside 3**

Mısra: 60

*O, işaret sıfatı.*

Her ne şī’r-i behcet-āşāruña  
icād edesin  
Ḥüsni-i Yūsuf gibi ol  
‘ālemlere destān olur

683. ol:

**Kaside 3**

Mısra: **66**  
O, *işaret sıfatı.*

Vaşf-ı haṭṭuñ kim berât-ı  
nazmuma ‘unvân olur  
Nazmum ol ‘unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

684. **ol:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **70**  
O, *işaret sıfatı.*

Her ne gün görmem yüzün  
ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

685. **ol:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **38**  
O, *işaret sıfatı.*

Ebr-i cüduñdan ki bahre  
tımlasa bir kaṭre nem  
Ol nem ile baḥr o dem bir  
lülû-yı raḥşân olur

686. **ol:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **60**  
O, *işaret sıfatı.*

Her ne şî‘r-i behcet-âşâruña  
İcâd edesin  
Hüsni Yûsuf gibi ol  
‘âlemlere destân olur

687. **ol:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **66**  
O, *işaret sıfatı.*

Vaşf-ı haṭṭuñ kim berât-ı  
nazmuma ‘unvân olur  
Nazmum ol ‘unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

688. **ol:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **70**  
O, *işaret sıfatı.*

Her ne gün görmem yüzün  
ey Yûsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

689. **ol:**  
**Kaside 4**  
Mısra: **22**  
O, *işaret sıfatı.*

Hâl-i dil-süzün aña yanmak  
mı ister kim ‘aceb  
Gece oldukça arar ol mâhı  
hâne hâne şem‘

690. **ol:**  
**Kaside 4**  
Mısra: **24**  
O, *işaret sıfatı.*

Nâr-ı kahr-ı dehr baḡrın  
yaḡdı yandurdu yaḡod  
Zulmin aḡlar ol Kerîmü‘ş-  
şâna yana yana şem‘

691. **ol:**  
**Kaside 4**  
Mısra: **73**  
O, *işaret sıfatı.*

Beñzer ol naḥl-i bülende bu  
kaşidem kim anuñ  
Baḡlanupdur ucına bir bî-  
bedel şâhâne şem‘

692. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **5**  
O, *işaret sıfatı.*

Ser-i bâmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ ‘akı  
Bir altun ḥâldür ḡonmuş  
‘izârî üzre ‘ummânüñ

693. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **20**  
O, *işaret sıfatı.*

Olur her cum‘a seyri pîr  
olası nev-cüvânlarla  
Yeñikapudaki ol tekve-i ṭâḡ-ı  
felek-sânüñ

694. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **28**  
O, *işaret sıfatı.*

Şorarsañ şî‘r-i hâlet-baḡşını  
Bâkî Efendinüñ

Bizi mest eyledi eş‘ârı ol  
Câmî-i devrânüñ

695. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **49**  
O, *işaret sıfatı.*

Yine ol rind-i ‘işret-sâz-ı  
‘âlem Sırrî-i Kâtib  
Geçer âvâresi her bir lebi  
mül ḡaṭṭı reyḡânüñ

696. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **52**  
O, *işaret sıfatı.*

Şıyâmî nâliş ile Gülşeniden  
dem urup dâyim  
Geçinürler mürîd-i pâki ol  
sulṭân-ı ‘irfânüñ

697. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **58**  
O, *işaret sıfatı.*

Müzellef bir cevândur La‘lî-i  
şîrîn-sülḡan gerçî  
Zenânedür velî her cünbişi ol  
la‘lî mercânüñ

698. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **67**  
O, *işaret sıfatı.*

Hîşârî Muşli-i sîmîn-beden  
ol ṭop-ı ḡabḡabla  
Yıḡar şabr u ḡarârı ḡal‘asın  
‘uşşâḡ-ı nâlânüñ

699. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **70**  
O, *işaret sıfatı.*

Cihânda Cin Hüseyinüñ gerçî  
aḡzı egrisi çokdur  
Velî yok ‘aşîḡı bizden yeg ol  
yâr-ı perîşânüñ

700. **ol:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **72**  
O, *işaret sıfatı.*

Ƙoyup Ya'küb-zāde mü-  
miyānı hıdmete gitdi  
Eşigi kulluğından el çeküp ol  
māh-ı Ken'ānuñ

701. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 78

*O, işaret sıfatı.*

Der-i meyhānesini küşe-i  
mihrāba vermezler  
İmām-zādeyle Cāmcı-zāde ol  
maħbüb-ı tersānuñ

702. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 80

*O, işaret sıfatı.*

İki gün bir dil-i bīmāruñ  
olmaz hemdemi Yārī  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yār-ı dil-ārānuñ

703. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 82

*O, işaret sıfatı.*

Güzeldür haƘ bu kim Targal  
Meħemmed şāhı Bayramuñ  
Ƙulı Ƙurbānıdur haƘ-ı cihān  
ol māh-ı tābānuñ

704. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 84

*O, işaret sıfatı.*

Mü'ezzin-zāde kim bir  
dilber-i mevzün-Ƙametdür  
İmām-ı 'ıŝƙına uydı cihān ol  
māh-ı ğarrānuñ

705. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 86

*O, işaret sıfatı.*

Girībānī güzel bir şāh-ı  
hübān-ı cihāndur kim  
Yeñi hünkār Ƙulı paşasıdur  
ol pāk-dāmānuñ

706. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 92

*O, işaret sıfatı.*

Sever yine ser-āmed Muşlı  
Şāhı Şubaşı-zāde  
Olup bağlamalı dīvānesi ol  
serv-i bālānuñ

707. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 94

*O, işaret sıfatı.*

Sipāhıce Ğasan Şāha ne  
lāzım biz demek anı  
Bilür nece Yezīd idüğini ol  
Ğācı Mervānuñ

708. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 114

*O, işaret sıfatı.*

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Ƙoca Melküh  
Günāhı oldur ancak haƘ  
içinde ol müselmānuñ

709. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 126

*O, işaret sıfatı.*

İşitdük kim 'Ubeydī rāh-ı  
'uƘbāya revān olmış  
Umaruz lāyıƘ-ı raħmet ola ol  
'abdi Raħmānuñ

710. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 131

*O, işaret sıfatı.*

Fezā-yı dehrüñ ol bir şīr-i  
merd-efgen delīridür  
Ğalāş olmaz giren ser-  
pençesine Mīr Ƙaplanuñ

711. ol:

**Kaside 5**

Mısra: 138

*O, işaret sıfatı.*

Cevāb-ı nāme-i mu'ciz-  
nümāñı eyledüm taħrīr  
Edüp her beytini siħr-i helāl  
ol vaşfi ra'nānuñ

712. ol:

**Kıt'a 2**

Mısra: 16

*O, işaret sıfatı.*

Eger bu derde isterseñ  
müdāvā  
Yüri ol eşigi dārü'ş-şifāya

713. ol:

**Kıt'a 2**

Mısra: 18

*O, işaret sıfatı.*

K'anuñ nām-ı şerīfidür  
Meħemmed  
De Ğālūñ bir bir ol kān-ı  
seħāya

714. ol:

**Kıt'a 2**

Mısra: 19

*O, işaret sıfatı.*

Seni göndermez ol maħrūm  
u mağmūm  
Anuñ iħsāndur işi her gedāya

715. ol:

**Kıt'a 11**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Baña ol zālīm etdügin  
edemez  
Bir yere gelse cümle haƘ-ı  
cihān

716. ol:

**Kıt'a 15**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

RaħıƘ u berş kim rūħa  
ğidādur  
Dil ü cān ol ğidāya  
mübtelādur

717. ol:

**Kıt'a 18**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
āsmān

718. **ol:****Kıt'a 18**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Çār dīvār ile sakfı kaldı lik  
Kim tamām olmağa ol  
dārü'l-emân

719. **ol:****Kıt'a 20**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

Dağı hem deyesin düd-ı  
siyâhı  
Gögi göge boyadı ol yüzi hür

720. **ol:****Kıt'a 25**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Gülüp nâz ile ol hür-i cennet  
Dedi Hâk râzı olsun hülle  
etdi

721. **ol:****Lugaz 1**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

Bülbül-i güyâ olur bî-ihtiyâr  
Ol gül-i şad-berge kim kılsa  
nazar

722. **ol:****Lugaz 2**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ol ne şahş olur ki endâmi  
anuñ  
Beñzer insân-ı za'îfe ser-be-  
ser

723. **ol:****Lugaz 9**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Bir tıfil yanında ol pîrûñ velî  
Gâh rakş urur gehî eyler  
karâr

724. **ol:****Lugaz 14**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Bülbül olur her gören anı ne  
dem  
Eylese 'arz-ı cemâl ol gül-  
mişâl

725. **ol:****Lugaz 19**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Hâlelerdür ol dü halka  
güyyiâ  
Var içinde iki mâh-ı pür-ziyâ

726. **ol:****Lugaz 21**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

Bir neçe mâh-ı nev-i garrâ  
dağı  
Tutmuş ol şems ü kamer  
yanında yer

727. **ol:****Lugaz 24**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

'Ömri oldukça eger pîr ü  
cüvân  
Şaklasa ol gevheri görmez  
ziyân

728. **ol:****Matla 11**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Bezme âyâ bugün ol mâh-  
likâ gelmez mi  
Öyle yaklaştı dağı şems-i  
duhâ gelmez mi

729. **ol:****Matla 14**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Defterine ol şeh-i hüsnüñ  
beni çâker yazuñ  
Luţf edüñ ammâ rakîbi hâric  
ez-defter yazuñ

730. **ol:****Matla 35**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Beline dolaşduğum zülfi gibi  
bu her zamân  
Rişte-i cân-ı 'azîzümdür  
benüm ol mü-miyân

731. **ol:****Matla 42**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Çanı ol şîrîn sözin şehd ü  
şeker şanduklarum  
Hoşka-i la'l-i lebin dürc ü  
güher şanduklarum

732. **ol:****Matla 46**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Bir mü'eddeb hûbdur ol  
gonca-leb  
Gülde yokdur andağı hüsn-i  
edeb

733. **ol:****Matla 50**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Âhum şadâsı güşına girse  
baña söger  
Beñzer hasûd ol sege kim  
yanğuya ürer

734. **ol:****Matla 57**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Meyl etse nağd-i eşkûme ol  
sîm-ten n'ola  
Sa'yi zamâne dilberinüñ  
ağçadan yaña

735. **ol:****Matla 58**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Var mı yok mı ağzı yârûñ  
kimse bilmezdi 'iyân



Hızır-ı hattı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişān

736. **ol:**

**Matla 71**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Dedüm ni'am-ı derd ü  
gamuñ çok gibi gāyet  
Ol şüh-ı cefā-pişe dedi  
yeyene minnet

737. **ol:**

**Matla 76**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Şol şubh-dem ki yuya yüzün  
ol gül āb ile  
Gülzār-ı dehri pür ede bŷy-ı  
gülāb ile

738. **ol:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 65

*O, işaret sıfatı.*

Girmesün deyü cāmi'e ol qar  
Çekdik etrāf-ı şuffaya bir  
zār

739. **ol:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 67

*O, işaret sıfatı.*

Nece zār ol sehāb-veş perde  
Göksini gerdi germe vŷ  
serde

740. **ol:**

**Muamma 1**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Erişdi mevsim-i gül tldı  
'ālem şevk u tāb ile  
Göñül bī-had şarāb içmek  
diler ol āftāb ile

741. **ol:**

**Muamma 7**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ne dem ki āba gire yüze ol  
gül-i hāndān

Derŷn-ı māda gören yüzini  
olur hayrān

742. **ol:**

**Muamma 13**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Bir gŷrŷh olup muhīf-i 'işka  
başdukdā kadem  
Ol gŷrŷhuñ nişfin āhir yem  
başup kıldı 'adem

743. **ol:**

**Muamma 14**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Ruħların gül-gŷne ile lāle-  
veş al eylemiş  
Ol nigār-ı seng-dil mihrini  
pür-hāl eylemiş

744. **ol:**

**Muamma 15**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Göñül varduķça hāba fikr-i  
ruħsārıyla ol māhuñ  
Girer rŷ'yāma göñlŷmden ne  
geçse hikmet Allāhuñ

745. **ol:**

**Muamma 16**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı ŷzre hāk  
Ol gŷne karşu yaķasın serv  
iki kez etdi çāk

746. **ol:**

**Muamma 20**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Şahn-ı gülşende çemān  
edince ol naħl-i semen  
Hācletinden dāmenini başına  
çekdi çemen

747. **ol:**

**Muamma 27**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Dil-i 'uřřāķını ol şŷh-ı  
devrān  
Eder çŷn müřterī bī-had  
perīřān

748. **ol:**

**Muamma 37**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Bir letāfet var ki dendānında  
ol ğonca-dehān  
Hānde etdikçe görinŷr  
çehrem içinde 'iyān

749. **ol:**

**Muamma 38**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Māhumuñ alup ayağın  
başına ursañ eger  
Ol hilāl-ebŷrŷ nigārŷn nāmını  
ifřā eder

750. **ol:**

**Muamma 39**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Ĝam-ı zŷlfeyni iřŷm āh u  
fiğān etse n'ola  
Mihrini ol iki māh içre 'iyān  
etse n'ola

751. **ol:**

**Muamma 41**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Saña rām ola dilerseñ ol yār  
Zŷlfinŷñ yayını çek ey dil-i  
zār

752. **ol:**

**Muamma 45**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Alurken destin āğyārŷñ  
keremle  
Helāk etdi beni ol meh  
sitemle

753. **ol:**

**Mŷseddes 1**

Mısra: 51

*O, işaret sıfatı.*

Luṭf edüp ol bî-kese bugün  
olursañ dest-gîr  
Dilegüm Hâkdan budur kim  
ey meh-i rûşen-zamîr

754. **ol:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 19  
*O, işaret sıfatı.*

Sünbül mi ṭurra mı yaḥod ol  
'anberîn-seḥâb  
Reyhân mı yâ benefşe mi ol  
ḥaṭṭ-ı müşk-i nâb

755. **ol:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 20  
*O, işaret sıfatı.*

Sünbül mi ṭurra mı yaḥod ol  
'anberîn-seḥâb  
Reyhân mı yâ benefşe mi ol  
ḥaṭṭ-ı müşk-i nâb

756. **ol:**  
**Tarih 3**  
Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Görüp ol âteşi ḥâtif  
hemândem  
Dedi târiḥ Sitanbul yandı bu  
şâm

757. **ol:**  
**Tarih 5**  
Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

Gül-i nâzük gibi ol ḡonca-i  
ter  
Şiddet-i bād-ı fenâdan şoldı

758. **ol:**  
**Tarih 5**  
Mısra: 7  
*O, işaret sıfatı.*

Dedi ḥâtif aña ol dem târiḥ  
Bülbül-i ḡülşen-i cennet oldu

759. **ol:**  
**Tarih 9**  
Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

Çü gördüm rûyın ol cân-  
pâresinüñ  
Dedüm târiḥini feyż-i Ḥalîmî

760. **ol:**  
**Tarih 10**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

Ol Sinân Ağa-yı şâhib-ḥayr  
kim  
Kıldı bu 'aynı Ḥudâ için  
sebîl

761. **ol:**  
**Tarih 14**  
Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

Yine şaḥne olıcaḡ ol zulüm-  
kâr  
Dediler târiḥini âh be zâlim

762. **ol:**  
**Tarih 15**  
Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

Çü girdi ḥâke cism-i pâki ol  
'Alî-şifatlunuñ  
Denildi târiḥi ola enîs ü yâr  
Ebü Türâb

763. **ol:**  
**Tarih 18**  
Mısra: 6  
*O, işaret sıfatı.*

Nâgehânî erişüp bād-ı ecel  
Verdi ol nev-res nihâle  
inkisâr

764. **ol:**  
**Tarih 18**  
Mısra: 10  
*O, işaret sıfatı.*

Dedi yârân acıyup târiḥini  
Ol ḡülüñ şoldurdu ḥayfâ  
rüzḡâr

765. **ol:**  
**Tarih 21**  
Mısra: 4  
*O, işaret sıfatı.*

Edüp şark ellerin pâmâl esb-i  
bād-pâlarla

Eder cünd-i zafer-rehberle ol  
İrânî vîrân deñ

766. **ol:**  
**Tarih 22**  
Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Nâm ile Muştafâdur ol server  
Fi'li fi'l-i şaḥâbe-i Aḥmed

767. **ol:**  
**Tarih 22**  
Mısra: 9  
*O, işaret sıfatı.*

Sürḡ-ser münhezim olup ol  
dem  
Furşatı cünd-i Rûma verdi  
Şamed

768. **ol:**  
**Tarih 26**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

Sen ol ağa-yı ḡüzîn-i der-i  
devletsin kim  
Pertev-i mihri başâr nûr u  
ziyâda baḥṭuñ

769. **ol:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 2  
*O, işaret sıfatı.*

N'ola bir ân olmasam feryâd  
ü âh u zârsuz  
Deşt-i ḡam oldu yerüm ol  
kebk-i ḥoş-refârsuz

770. **ol:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 6  
*O, işaret sıfatı.*

Şaḥn-ı şaḥrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir ḥâr olupdur ol  
yüzi ḡülzârsuz

771. **ol:**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 12  
*O, işaret sıfatı.*

Şaḥn-ı şaḥrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz

Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

772. **ol:**

**Tesdis 2**

Mısra: 18

*O, işaret sıfatı.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

773. **ol:**

**Tesdis 2**

Mısra: 24

*O, işaret sıfatı.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

774. **ol:**

**Tesdis 2**

Mısra: 30

*O, işaret sıfatı.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

775. **olmağa:-mağ, -a**

**Gazel 36**

Mısra: 8

*Bulunmak.*

Biz o rindân-ı kadeh-  
peymâlaruz kim reşk eder  
Bezminüzde olmağa bu  
kâse-i gerdün kadeh

776. **olduğu:-duğ, -ı**

**Gazel 139**

Mısra: 10

*Bulunmak.*

Āstânına ‘Azîzî nece varsun  
o şehûn  
Ki gedâ şâh-ı cihân olduğı  
yere varamaz

777. **olmaz:-maz**

**Gazel 154**

Mısra: 6

*Bulunmak.*

Dîdeden zülfi hayâli o  
mehûn dūr olmaz  
Derler insâna perî olmaz  
egerçi me‘nūs

778. **olmuş:-mış**

**Gazel 264**

Mısra: 7

*Dönüşmek, dönmek,  
olmak.*

Hatt-ı rüyuñ gibi olmuş  
tatalum müşkî kumâş  
Zülfüne kim dedi şahn-ı ruğ-  
ı zîbâya döşen

779. **oldı:-dı**

**Gazel 153**

Mısra: 8

*Hale gelmek, bürünmek.*

Ol âftâb yumağa her şubh  
ayasın  
Mihir âftâbe-i zer ü mâh oldı  
sîm tās

780. **olduñ:-du, -n**

**Gazel 205**

Mısra: 1

*Hale gelmek, bürünmek.*

Ağyâra uyup ‘azm-i  
çemenzâr eder olduñ  
Gıtdükçe bu ben bülbülüñi  
zâr eder olduñ

781. **olduñ:-du, -n**

**Gazel 205**

Mısra: 2

*Hale gelmek, bürünmek.*

Ağyâra uyup ‘azm-i  
çemenzâr eder olduñ  
Gıtdükçe bu ben bülbülüñi  
zâr eder olduñ

782. **olduñ:-du, -n**

**Gazel 205**

Mısra: 4

*Hale gelmek, bürünmek.*

Ey çeşm ü kad ü kaşı güzel  
neçe zamândur  
Yanumca şalınmağa benüm  
‘âr eder olduñ

783. **olduñ:-du, -n**

**Gazel 205**

Mısra: 6

*Hale gelmek, bürünmek.*

Ben haste-i gam-hârı koyup  
küy-ı belâda  
Bimâr-dil-i gayriye tîmâr  
eder olduñ

784. **olduñ:-du, -n**

**Gazel 205**

Mısra: 8

*Hale gelmek, bürünmek.*

Yollarda şatup bende-i  
dîrîneñi şâhum  
Ağyâr-ı dil-âzâr ile bâzâr  
eder olduñ

785. **olduñ:-du, -n**

**Gazel 205**

Mısra: 10

*Hale gelmek, bürünmek.*

Bî-çâre ‘Azîziyi şalup şâm-ı  
firâka  
Bî-mihr idüğüñ gün gibi  
izhâr eder olduñ

786. **olalı:-alı**

**Gazel 266**

Mısra: 10

*Hale gelmek, bürünmek.*

Kim görürse naqşını  
ebyâtumuñ resmin ölür  
Kişver-i nazmuñ ‘Azîzî olalı  
naqqâşı ben

787. **olmuş:-mış**

**Gazel 335**

Mısra: 6

*Hale gelmek, bürünmek.*

Meger gül câmi‘idür şahn-ı  
gülşen  
Nihâl-i serv aña olmuş  
minâre

788. **olalı:-alı**

**Gazel 339**

Mısra: 5

*Hale gelmek, bürünmek.*

Ey şehsüvâr-ı esb-i ‘ışkuñ  
olalı gönlüm  
Şundı hayâl-i zülfüñ destine  
tâziyâne

789. **olmuşdur:-muş, -dur**

**Gazel 363**

Mısra: 1

*Hale gelmek, bürünmek.*

Gözün kim gamzeñ olmuşdur  
aña bir hancer-i gürdi  
Meded ol Türk-i ser-hoş  
deşne ile bizi öldürdi

790. **oldı:-dı**

**Gazel 365**

Mısra: 4

*Hale gelmek, bürünmek.*

Ben nece seyr-i gülistân  
edeyüm kim her nihâl  
Dik gelür oldı baña serv-i  
hıramânum gibi

791. **olaldan:-aldan**

**Gazel 367**

Mısra: 1

*Hale gelmek, bürünmek.*

Şan'at olaldan saña cevr ü  
cefâ vü nâz işi  
Oldı 'uşşâkuñ tamâm ey  
dilber-i tannâz işi

792. **oldı:-dı**

**Gazel 367**

Mısra: 8

*Hale gelmek, bürünmek.*

Cân gibi mahft gerekdür  
derken oldı râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
'ışk-ı yâri âh

793. **oldı:-dı**

**Gazel 368**

Mısra: 7

*Hale gelmek, bürünmek.*

Göñül havf etmez oldı guşşa-  
i hecrinden ol yârün  
Giriftâr olalı 'ışkına zîrâ  
neçe gam gördi

794. **olmuş:-muş**

**Gazel 370**

Mısra: 10

*Hale gelmek, bürünmek.*

Geymiş egnine 'Azîzî gibi  
yünden bir nemed

Ol gülün abdâli olmuş  
bülbül-i gülşen dağı

795. **olduğma:-duğ, -i, -n, -a**

**Gazel 374**

Mısra: 9

*Hale gelmek, bürünmek.*

Olduğına 'Azîzî abdâluñ  
Dâldür sinesindeki dâli

796. **olduñ:-du, -ñ**

**Gazel 385**

Mısra: 9

*Hale gelmek, bürünmek.*

Tılısm-ı vaşlınuñ fethine  
ikdâm eylemez olduñ  
'Azîzî yoğsa ol genc-i  
nihânuñdan uşanduñ mı

797. **olup:-up**

**Gazel 385**

Mısra: 7

*Hale gelmek, bürünmek.*

Olup pîçide-hâtır eşiginde  
tan-ı a' dâdan  
O şâh-ı kâm-rân u 'âlî-  
şânuñdan uşanduñ mı

798. **oldı:-dı**

**Gazel 387**

Mısra: 4

*Hale gelmek, bürünmek.*

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarh-ı felek  
Mîhr ile mâh oldı güyâ iki  
sâ'at şîşesi

799. **olma:-ma**

**Gazel 388**

Mısra: 10

*Hale gelmek, bürünmek.*

Şohbet-i hâş etmege sa'y et  
'Azîzî yâr ile  
Tut sözüm olma cihân  
bezminde 'âmîler gibi

800. **ol:**

**Gazel 16**

Mısra: 6

*O, kişi zamiri.*

Kâfirligine dâl bu yetmez mi  
zülfüñüñ

Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalîb

801. **ol:**

**Gazel 19**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

Ol yolında öldiğüm yârün  
'Azîzî şimdi âh  
Cân verüp küyında kimler  
hâksâr oldı 'aceb

802. **oldur:-dur**

**Gazel 54**

Mısra: 5

*O, kişi zamiri.*

'Aşık oldur ki râh-ı 'ışk içre  
Şîşe-i 'arı taşa çalmışdur

803. **ol:**

**Gazel 60**

Mısra: 4

*O, kişi zamiri.*

Sürme-i hâk-i rehün gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komaduğı yerden alur

804. **ol:**

**Gazel 60**

Mısra: 8

*O, kişi zamiri.*

Nağl-i gülşen içre maqbül  
olmasun mı nârven  
Kim hıramı ol nihâl-i nâz-  
perverden alur

805. **ol:**

**Gazel 61**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

Mağla'-ı hurşiddür dersem  
'Azîzî tañ degül  
Ol der-i devlet-me'âba kim o  
meh andan çıkar

806. **ol:**

**Gazel 82**

Mısra: 4

*O, kişi zamiri.*

Sâye-veş yanında şalınmaq o  
servün 'aşığa

Hîç naşîb ola mı ol bir devlet  
ü ikbâldür

807. **ol:**

**Gazel 134**

Mısra: 3

*O, kişi zamiri.*

Saňa 'aşık geçinüp n'eyler ol  
kim dest-i 'ışkuñla  
Çeküp nâmüs u 'arı câmesini  
çäk çäk etmez

808. **ol:**

**Gazel 134**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

'Azîzî pây-büsina erişmez ol  
boyı servüñ  
Vücüdün säye-veş ol kim  
reh-i küyında hâk etmez

809. **ol:**

**Gazel 148**

Mısra: 5

*O, kişi zamiri.*

Ol gerek cevr ile eşk-i  
çesmümüz baħr eylesün  
Biz şadef-vâr ol dür-i  
şehvârdan el çekmezüz

810. **ol:**

**Gazel 232**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

'Azîzî vâ 'izüñ efsânesini  
diñlemez 'ârif  
Olur olmaz sözi güş eylemez  
ol kim ola 'âkıl

811. **ol:**

**Gazel 235**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

'Älemde 'Azîzî nece 'âkıl  
geçer ol kim  
Nüş etmeye ħubân-ıla şahbâ-  
yî Sitanbul

812. **ol:**

**Gazel 241**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

Ol güzeller pādşāhınuñ  
'Azîzî dünyede  
Ästānı bendesi olmağ durur  
cāhum benüm

813. **ol:**

**Gazel 269**

Mısra: 1

*O, kişi zamiri.*

Ĥaṭ-ı mühr-i lebün yeg  
görmez ol kim naqş-ı  
ĥâtemden  
Ṭılısm-ı nāmı ĥakk olsun  
göreyin levĥ-i 'âlemden

814. **ol:**

**Gazel 320**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

Bend olur 'ışkı duzağına  
'Azîzî ol kim  
Dil ü cân naqđini şaydı o  
gözi şayyâde

815. **ol:**

**Gazel 376**

Mısra: 10

*O, kişi zamiri.*

Küy-i 'ışk içre 'Azîzî serseş  
gördüm gezer  
Bir mehün oldı meger ol  
mübtelâ ser-geştesi

816. **ol:**

**Kaside 1**

Mısra: 52

*O, kişi zamiri.*

Kef-i iĥsânı gül ü nuṭğ-ı  
lisânı bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bāğ-ı  
cihâna zîver

817. **oldur:-dur**

**Kaside 1**

Mısra: 46

*O, kişi zamiri.*

Ĥân Murād İbn-i Selīm-i  
gül-i bülbül-dem kim  
Ĥvân-ı iĥsân-ıla oldur gül-i  
bülbül-perver

818. **ol:**

**Kaside 3**

Mısra: 26

*O, kişi zamiri.*

Dest-gîr ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Säye-veş yoluñda ol kim ĥâk  
ile yeksân olur

819. **oldur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 74

*O, kişi zamiri.*

N'ola artursa nâz u şîveyi  
gütdükçe Kıız Muşlı  
Kim oldur nâzenin maĥbûbı  
şimdi ĥarı dünyānuñ

820. **oldur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 100

*O, kişi zamiri.*

Esîr-i esb-i tâzî-i mu'allem  
Kebecizâde  
Kim oldur kâşif ü yükrügi  
şimdi yine meydānuñ

821. **oldur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 124

*O, kişi zamiri.*

Ola 'ömri ziyâde Emrî-i mîr-  
i kelāmuñ hem  
Kim oldur Ĥüsvrev-i şāhib-  
kemâli ehl-i dîvānuñ

822. **oldur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 128

*O, kişi zamiri.*

N'ola neşv ü nemâ bulsa  
nihâl-i naẓm-ı Şādık Beg  
Kim oldur naĥl-i ma'nî-  
perveri gülzâr-ı ebyātuñ

823. **ol:**

**Lugaz 2**

Mısra: 8

*O, kişi zamiri.*

Ĥara yüzlüdüv velî  
miskîndür  
Kim anı çignerse ol pâyın  
öper

824. **ol:**  
**Müseddes 4**  
 Mısra: 39  
*O, kişi zamiri.*

Olsa lebūñ yanında ol añmaz  
 adın mülūñ  
 Zīrā қаpuñda oldı o biñ cān  
 ile қuluñ

825. **ol:**  
**Tarih 4**  
 Mısra: 1  
*O, kişi zamiri.*

Sen ol şāhib-sa ‘ādetsin ki  
 қadrūñ  
 Olupdur gün gibi eflāke  
 hem-ser

826. **ol:**  
**Tarih 6**  
 Mısra: 4  
*O, kişi zamiri.*

Mübārek māh-ı zi’l-қа ‘de  
 onında  
 Үlū ‘ etdi dūn içre ol semen-  
 ҳad

827. **ol:**  
**Tarih 18**  
 Mısra: 1  
*O, kişi zamiri.*

Ol gözüm nūri ciger-kūşem  
 ‘Alī  
 Kim anuñla eglenürdi cān-ı  
 zār

828. **oldur:-dur**  
**Tarih 25**  
 Mısra: 2  
*O, kişi zamiri.*

Şeyh-i güzīn-i vā ‘iz Hācī  
 Hasan Efendi  
 Kim oldur ehl-i fazl u rüşen-  
 zamīr ü zāhid

829. **olur:-ur**  
**Gazel 151**  
 Mısra: 7  
*Uygun olmak,  
 yakışmak.*

La’l-i lebūñe yāķūt dersem  
 olur ammā kim

Dendānlaruña mānend bir  
 dürr-i ‘Aden bitmez

830. **olsa:-sa**  
**Gazel 166**  
 Mısra: 2  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Tiğ-i gāmzeñden ederdüm  
 dil-i nālāni hālāş  
 Olsa bir pāre evet eylemege  
 cāmī hālāş

831. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 207**  
 Mısra: 5  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Olmasa ey қаşı yā dilde  
 nişān-ı devlet  
 Тоғrulup gelmez idi gāmze-i  
 nāvek-fikenūñ

832. **olan:-an**  
**Gazel 273**  
 Mısra: 5  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Dilde olan sūz-ı ‘işk-ı cān-  
 güdāzın ne’ydügin  
 Bezm-i hūbānda ney-i nālāna  
 söyleñ söylesün

833. **ola:-a**  
**Gazel 297**  
 Mısra: 8  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Ol boyı servūñ zenehdāni  
 ҳayāliyle gönül  
 Beñzer ol bostāna kim içinde  
 ola çāh-ı nev

834. **olsa:-sa**  
**Gazel 307**  
 Mısra: 4  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Gül ü mül şoҳbetin etsek  
 varup şāhn-ı gülistāna  
 Velī bir sākī bir ben bir  
 nigār-ı gül-‘izār olsa

835. **olursa:-ur, -sa**  
**Gazel 327**  
 Mısra: 6  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Beni düşmen görüp kūyuñda  
 düşnām eylemez zīrā  
 Ne deñlü müzī kelb olursa  
 ürmez āşnā üzre

836. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 336**  
 Mısra: 1  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Dilberūñ her kişiye ‘arz-ı  
 cemāli olmasa  
 ‘Aşık-ı didārına rüy-ı celāli  
 olmasa

837. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 336**  
 Mısra: 2  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Dilberūñ her kişiye ‘arz-ı  
 cemāli olmasa  
 ‘Aşık-ı didārına rüy-ı celāli  
 olmasa

838. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 336**  
 Mısra: 4  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Derd ile āh etmegi elden  
 қomaz ‘işkuñla dil  
 Her ne deñlü hāste-hāl olsa  
 mecāli olmasa

839. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 336**  
 Mısra: 6  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Yüzüñe muşhaf boyuña serv  
 deyüp ey perī  
 Dāl oқurdum zūlf-i miskīnūñ  
 vebāli olmasa

840. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 336**  
 Mısra: 8

*Bulunmak, mevcut olmak.*

Nakd-i cân verüp yolına  
gördüğü servüñ gönül  
‘Aşık-ı şürîde-hâl ü pâymalı  
olmasa

841. **olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 336**

Mısra: 10

*Bulunmak, mevcut olmak.*

El çeküp cām-ı hayâtından  
‘Azîzî ‘âkıbet  
Âdemüñ bezm-i cihândan  
irtihâli olmasa

842. **olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 388**

Mısra: 5

*Bulunmak, mevcut olmak.*

Şevk-ı mihrüñ olmasa  
kalbinde mäh-ile nücüm  
Cennet-i küyuñ tavâf  
etmezdi Şâmiler gibi

843. **olmayanuñ:-ma, -y, -a, -nuñ**

**Müseddes 3**

Mısra: 27

*Bulunmak, mevcut olmak.*

Elinde māl u manşıb  
olmayanuñ hürmeti yokdur  
Nece hürmet direm miqdârı  
kâdr ü kıymeti yokdur

844. **olduñ:-du, -ñ**

**Gazel 289**

Mısra: 10

*Olmak. gibi olmak, bir şeye benzemek.*

Ĥüsñ ü edā-yı nağmeñe söz  
yok ‘Azîziyâ  
Olduñ bugün nezâket-i tab’-  
ila sen Ĥasan

845. **ola:-a**

**Müseddes 2**

Mısra: 13

*Vuku bulmak, yaşanmak.*

Ola kim görem cemâlüñ  
deyü çeşm-i eşk-bâr  
Ĥalka-i der gibi yollar  
gözedür leyl ü nehâr

846. **oldur:-dur**

**Gazel 9**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Ben nece sevmeyeyin cām-ı  
şarâbı sâkiyâ  
Egleyen oldur dil-i mest-i  
Ĥarâbı sâkiyâ

847. **oldur:-dur**

**Gazel 9**

Mısra: 4

*O, işaret zamiri.*

Ĥurmasun devr eylesün cām-ı  
şabûhî bezmimiz  
Kim sipihr-i ‘ışkuñ oldur  
âftâbı sâkiyâ

848. **ol:**

**Gazel 69**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

Eşigüñde gözüm yaşı olur  
her dem revân kıblem  
Meger ol Ka‘be-i ehl-i şafâ  
bu ‘ayn-ı zemzemdür

849. **ol:**

**Gazel 70**

Mısra: 7

*O, işaret zamiri.*

Gönülde nîze-i âhı müheyyâ  
etdüğüm ol kim  
Şehâ gökde sitâremle bu şeb  
ceng ü cidâlüm var

850. **ol:**

**Gazel 80**

Mısra: 3

*O, işaret zamiri.*

Kaş mı ol ya dilâver-i  
çeşmüñ  
Ĥaķınur farkına siyeh teller

851. **ol:**

**Gazel 115**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

İzüñ tozını koyup gözlerine  
sürme için  
Başîret ehli degül ol ki  
İşfahâne çıkar

852. **ol:**

**Gazel 167**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

Şi‘r-i dür-bârüñ ‘Azîzî  
oķuma nâ-ehle kim  
Ol ma ‘arif gencidür itme anı  
nâdâna ‘arz

853. **oldur:-dur**

**Gazel 190**

Mısra: 4

*O, işaret zamiri.*

Dedüm hecrüñde yaşum oldu  
mey-gün  
Dedi nüş et sentüñ oldur  
şarâbuñ

854. **ol:**

**Gazel 219**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Nakd-i eşk-i çeşmüñi ‘izz ü  
hużür-ı yâre çek  
Ey gönül genc-i revândur ol  
anı Ĥün-Ĥvâre çek

855. **ol:**

**Gazel 293**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Her kaķre-i eşküm ki çıkar  
dîde-i terden  
‘İşkuñda baña yeg gelür ol  
dürr ü güherden

856. **ol:**

**Kaside 3**

Mısra: 26

*O, işaret zamiri.*

Dest-gîr ol ķoma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sâye-veş yoluñda ol kim Ĥâķ  
ile yeksân olur

857. **ol:**

**Kaside 3**

Mısra: **88***O, işaret zamiri.*

Ɔoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

858. **ol:****Kaside 3**Mısra: **88***O, işaret zamiri.*

Ɔoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

859. **oldur:-dur****Kaside 5**Mısra: **114***O, işaret zamiri.*

Sever mi gördüğü yegencigi  
yine Ɔoca Melküh  
Günāhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmānuñ

860. **oldur:-dur****Kıt'a 15**Mısra: **4***O, işaret zamiri.*

N'ola ekl etse yārān her dem  
anı  
Kim oldur ehl-i keyfüñ yār-ı  
cānı

861. **ol:****Lugaz 1**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim iki nūrānı  
ķamer  
Eylemiş her biri bir zāhrında  
yer

862. **ol:****Lugaz 3**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol ne çarh olur ki dāyim  
devr eder  
Zārılığı neçe fersah yer gider

863. **ol:****Lugaz 4**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim pürdür anuñla  
cihān  
Tāze vü terdür deminden  
gülsitān

864. **ol:****Lugaz 4**Mısra: **8***O, işaret zamiri.*

'İlm-i aḥfāda eli vardur  
meger  
Kimse görmez anı ol maḥfı  
gezer

865. **ol:****Lugaz 5**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim gevdesi yek  
pāredür  
Baḥr-i Ɔulzüm gibi rengi  
ķaradur

866. **ol:****Lugaz 6**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol ne pır olur ki ḥamdur  
ķāmeti  
Zārī zārī ağlamakdur 'ādeti

867. **ol:****Lugaz 7**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim bir ķulaç var  
uzunı  
Ney-şekerden tatlıdur ammā  
unı

868. **ol:****Lugaz 8**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol ne murğ olur ki bāl ü per  
açup  
Gāḥ cevlan u gehī ṭayrān  
eder

869. **ol:****Lugaz 9**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol ne pır-i lāgar olur kim  
anuñ  
Var başında müy-ı ebyaz bī-  
şumār

870. **ol:****Lugaz 10**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim māha beñzer  
şüreti  
Göksini dögdürmek olmuş  
'ādeti

871. **ol:****Lugaz 11**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim nāle edüp ağlar  
Gözlerinin yaş yollar bağlar

872. **ol:****Lugaz 12**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim sım-ten  
maḥbüb-vār  
Her gece başına ṭac-ı zer  
geyer

873. **ol:****Lugaz 13**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim māh-peykerdür  
kim ol  
Muşt-ı insān-veş ter ü  
mevzündür

874. **ol:****Lugaz 13**Mısra: **1***O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim māh-peykerdür  
kim ol  
Muşt-ı insān-veş ter ü  
mevzündür



875. **ol:**  
**Lugaz 14**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim duhter-i  
 pākīze-veş  
 Yakınur ayağına hınnā-yı al

876. **ol:**  
**Lugaz 15**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim cismi pāre  
 pāredür  
 Rūyı zerd ü sīnesi pūr-  
 yaradır

877. **ol:**  
**Lugaz 16**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim bī-ķarār olup  
 gezer  
 Dāyimā evc-i hevāda geşt  
 eder

878. **ol:**  
**Lugaz 17**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim dāne-i yāķūt-  
 vār  
 La'ldür ammā ki la'l-i ābdār

879. **ol:**  
**Lugaz 18**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim ğonca-i  
 zanbaķ-mişāl  
 Anı baş üzre tutar bay u gedā

880. **ol:**  
**Lugaz 19**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim ķavse beñzer  
 arķası  
 Var iki ucında iki hālķası

881. **ol:**  
**Lugaz 20**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim kūha beñzer  
 ķālebi  
 Yürüdükçe bir ķarış şarkar  
 lebi

882. **ol:**  
**Lugaz 21**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
 kamer  
 Cem' olup bir yere tutmuşlar  
 maķar

883. **ol:**  
**Lugaz 22**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim hayli tiz-  
 refţardur  
 Berg-i ney şeklinde ğuşı  
 vardur

884. **ol:**  
**Lugaz 23**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol nedür kim māh-tābuñ  
 'aynidur  
 Reng-i rūyı şāf ayuñ  
 'aynidur

885. **ol:**  
**Lugaz 24**  
 Mısra: 1  
*O, işaret zamiri.*

Ol ne gevherdür k'anı bay u  
 gedā  
 Ğuşına mengüş edinürse  
 revā

886. **olıcaķ:-ı, -caķ**  
**Gazel 14**  
 Mısra: 8  
*Vakti gelmek.*

Bī-hisāb etme cefāyı baña  
 yoħsa ey melek

Söyleşürüz senüñ ile olıcaķ  
 rüz-ı hisāb

887. **oldukça:-duķ, -ça**  
**Gazel 19**  
 Mısra: 5  
*Vakti gelmek.*

Kimde aħşamlar ki āyā gece  
 oldukça o māh  
 Kimlerüñ bezmine şem'-i  
 şu'le-dār oldu 'aceb

888. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 254**  
 Mısra: 5  
*Bulunmak, var olmak.*

Şevķ-ı rūyı olmasa ķalbinde  
 ol mey-ġün-lebüñ  
 Cāmi' içre aşıluþ tırmaz idi  
 ķandil-i cām

889. **olmadı:-ma, -dı**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 21  
*Yapılmak.*

Kimseye olmadı hiç baña  
 olan zulm ü sitem  
 Nedür ey kån-ı kerem bāri  
 ġünāhum bilem

890. **olan:-an**  
**Gazel 271**  
 Mısra: 10  
*(Bir Şey) Sāhip olmak.*

'Aziz rūy-ı dilber seyrine  
 toymaz ġözüm dersin  
 Ħarīş-i genc-i vaşl olan dil-i  
 meyyālüñ añmazsın

891. **olmaz:-maz**  
**Gazel 249**  
 Mısra: 1  
*Bulunmak, mevcut  
 olmak.*

Defter-i 'uşşāķa bendeñ  
 etseñ olmaz mı raķam  
 Dedüm ol serv dedi kim  
 dīvāneye yoķdur ķalem

892. **olduğı:-duğ, -ı**  
**Gazel 2**  
 Mısra: 1  
*Olmak, bulunmak.*

Göñülde guşsa-i zülf ü  
femüñ olduğı dem peydā  
Olur bu çeşm-i giryānumda  
kaṭre dem-be-dem peydā

893. **olupdur:-up, -dur**  
**Gazel 218**  
Mısra: 8  
*Bir duruma, vasıfa  
sahip olma.*

Ne deñlü var ise cevruñ  
taḥammül eylerem cānā  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hüyı Eyyübuñ

**ol-:**

1. **öldürürlerse:-dür, -ür, -  
ler, -se**  
**Gazel 306**  
Mısra: 9  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

Öldürürlerse beni demem  
‘Azīzī nāmını  
Bende-i maḳbūli oldum bir  
güzel māhuñ yine

2. **olmuş:-muş**  
**Gazel 158**  
Mısra: 7  
*Hale gelmek, bürünmek.*

Tenümde ḥam-be-ḥam olmuş  
ṭamarlar dāğ u mūlarla  
Kebūdī riştelerdür kim gül-i  
pür-ḥāra şarmaşmış

3. **olduğ:-du, -k**  
**Gazel 352**  
Mısra: 10  
*Hale gelmek, bürünmek.*

Göz edermiş ol gül-i ra‘nāya  
bezm-i bāğda  
Sürmelü olduğ ‘Azīzī nergis-  
i mestāneyi

4. **öldükde:-dük, -de**  
**Gazel 303**  
Mısra: 1  
*Hayati faaliyetlerin  
sona ermesi.*

Eşigüñ taşın öldükde baña  
seng-i mezār eyle

Yolında öldüğüm ḥāk-i  
mezārum sengsār eyle

5. **olan:-an**  
**Gazel 182**  
Mısra: 8  
*Bulunmak.*

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim  
Gülde sende olan melāḥat  
yok

6. **olan:-an**  
**Gazel 198**  
Mısra: 9  
*Bulunmak.*

Dilde olan derdini şerḥe  
‘Azīzīñüñ yaḥod  
Cismīñüñ zaḥmı dehānına  
zebāndur ḥançerüñ

7. **olmaz:-maz**  
**Gazel 367**  
Mısra: 5  
*Uygun düşmek,  
yaraşmak.*

Bendeñe bī-ḥad vefālar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefā-pişe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

8. **olmaz:-maz**  
**Gazel 367**  
Mısra: 6  
*Uygun düşmek,  
yaraşmak.*

Bendeñe bī-ḥad vefālar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefā-pişe dedi çoğ etmek  
olmaz az işi

9. **olmaz:-maz**  
**Gazel 260**  
Mısra: 10  
*Bulunmak, var olmak.*

Yok nazīri Ḥasenüñ ḥüsn ü  
edāda ammā  
Olmaz eş‘ār-ı Azīzī gibi  
güftār-ı ḥasen

10. **ölince:-ince**  
**Gazel 356**  
Mısra: 2

*Can vermek, ruhunu  
teslim etmek.*

Olam derseñ sa‘ādet  
mülkinüñ serdār u mümtāzı  
Ölince ḳapusında ol dilā  
Maḥmüduñ Ayāzı

11. **olduğça:-duğça**  
**Gazel 342**  
Mısra: 4  
*Vakti ermek, ulaşmak.*

Eger yoğ-ısa zevḳı benden  
ey māḥ-ı perī-şānum  
Gece olduğça kūyuñda niçün  
olur nihān sāye

12. **oldı:-dı**  
**Gazel 245**  
Mısra: 6  
*... haline gelmek.*

Şöyle zeyn oldı tenüm oḳları  
peykānında  
Ki gören ḳal‘a-i āhen şanur  
oldı bedenüm

13. **olıcak:-ıcağ**  
**Gazel 268**  
Mısra: 8  
*(Zaman bildiren  
kelimelerle) Gelip çatmak,  
yaklaşmak.*

Fitneler peydā olurmuş olıcak  
āḥir zamān  
Ḥaṭ belürdi erişüp pāyāna  
devr-i ḥüsnüñ āḥ

**ol dem:**

1. **ol dem:**  
**Gazel 287**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*O zaman.*

Şevḳ-ıla gördüm yanar  
şem‘a dedüm ‘āşık-ımış  
Şem‘-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

**ol dem ki:**

1. **ol dem ki:**  
**Gazel 180**

Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O zaman ki.*

Ƙanı ol dem ki mey-i la'l-i  
lebûñ ŧevkıyla  
Çekilürdi der-i meyĥâneye  
rindân ŧaf ŧaf

**ol kim:**1. **ol kim:**

**Gazel 112**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O kiŧi ki.*

Ėam-ı la'lüñ ki rüĥum mâye-  
i genc-i revândandır  
Anı dilde nihân etdüğüm ol  
kim mâl cândandır

**ola:**1. **ola:**

**Gazel 389**

Mısra: 5

... *haline gelmek.*

Reŧk-i çarĥ-ı felek-i çärüm  
ola ĥanum eger  
O meh-i burc-ı ĥüsün edine  
menzil-gâĥı

**ola ki:**1. **ola ki:**

**Gazel 168**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olur ki.*

'Arz-ı ĥüsün eylemez ol yâr  
'Azîziye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedâmet 'arız

**ola kim:**1. **ola kim:**

**Gazel 167**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olur da.*

Ola kim zencir-i zülfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol ŧâĥa cününuñ ey dil-i  
divâne 'arız

2. **ola kim:**

**Gazel 218**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olur da.*

Ola kim ber-murâd ede beni  
ehl-i velâyetdür  
Varayın ĥâk-i pâyine süreyin  
rüyü Eyyübuñ

**olagör:**1. **olagör:**

**Gazel 23**

Mısra: 7

*Olmak.*

Āstânında o ŧâĥuñ olagör  
derbâni  
Diler-iseñ elüñe gire 'aşâ-yı  
devlet

**olaldan:**1. **olaldan:**

**Gazel 214**

Mısra: 5

*Olduğundan beri.*

Olaldan cilvegâĥum ĥulle-i  
ĥâf-ı ĥam-ı 'iŧkuñ  
Neler gördi Süleymânım dil-  
i 'ankâyı söyletseñ

2. **olaldan:**

**Gazel 218**

Mısra: 1

*Olduğundan beri.*

Olaldan ol ŧeh-i ĥüsnüñ  
mekânı küyü Eyyübuñ  
Ziyâretgâĥım olmışdur  
benüm her süyü Eyyübuñ

**olalı:**1. **olalı:**

**Gazel 175**

Mısra: 3

*Olduğundan beri.*

Meylüñ ey dil olalı âb-ı  
ĥayâta olsun  
Ĥızr-veŧ diler iseñ cândan  
eger 'ömr-i belîğ

2. **olalı:**

**Kaside 3**

Mısra: 31

*Olduğundan beri.*

Mir-i mirân-ı Cezâyir olalı  
sen ĥavm-i Fas

3. **olalı:**

**Kaside 3**

Mısra: 31

*Olduğundan beri.*

Mir-i mirân-ı Cezâyir olalı  
sen ĥavm-i Fas  
Tiğ-i tizüñ ĥorĥusından rüz u  
ŧeb lerzân olur

**[olan]:**1. **[olan]:**

**Gazel 246**

Mısra: 10

*Var olan, bulunan.*

Tâci terk edüp düşerdi  
ayağına ŧüfî ger  
Görse [idi] pîr-i deyr yanında  
[olan] 'izzetüm

**olanca:**1. **olanca:**

**Matla 43**

Mısra: 2

*Var olanın, elde  
bulunanın hepsi, bütün.*

Edince bir dür-i yek-dâneyi  
dilâ peydâ  
Olanca varını yolında  
çalkadı deryâ

**oldu:**1. **olduñ:-du, -ñ**

**Gazel 281**

Mısra: 2

*(İsimlerden sonra  
geldiğinde) ... hâline gelmek.*

Niçün esrâr-ı la'l-i yârı tıfl-ı  
câna söylersin

Dilā mecnūn mı olduñ rāzuñı  
oğlana söylersin

**olduğı yerde döner:**

1. **olduğı yerde döner:**-de-  
er

**Gazel 16**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kendini olduğu yerde  
çevirmek, bir tarafa doğru  
yönelmek:.*

Hattı gelince kaldı hadinde  
dil ol mehūñ  
Niteki aḥşam olduğu yerde  
döner garīb

**oldur kim:**

1. **oldur kim:**

**Gazel 274**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Odur ki.*

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı kırkım oldur kim  
‘Azīzī üstüñvāna erişür tiğ-i  
elem bir gün

**olmaduk kalduk:**

1. **olmaduk kalduk:**-k, -k

**Gazel 184**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olmadı, öylece devam  
etti bağlamında ikileme.*

Devlete vāşıl olmaduk  
kalduk  
Oñmaduk ḥāşıl olmaduk  
kalduk

2. **olmaduk kalduk:**-k, -k

**Gazel 184**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olmadı, öylece devam  
etti bağlamında ikileme.*

Devlete vāşıl olmaduk  
kalduk  
Oñmaduk ḥāşıl olmaduk  
kalduk

3. **olmaduk kalduk:**-k, -k

**Gazel 184**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olmadı, öylece devam  
etti bağlamında ikileme.*

Ḳul olup eşiginde bir şāhuñ  
Ḥıdmete kâbil olmaduk  
kalduk

4. **olmaduk kalduk:**-k, -k

**Gazel 184**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olmadı, öylece devam  
etti bağlamında ikileme.*

Bir kemāl ehline olup  
hemdem  
Meh gibi kâmil olmaduk  
kalduk

5. **olmaduk kalduk:**-k, -k

**Gazel 184**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olmadı, öylece devam  
etti bağlamında ikileme.*

Şūfi-i münkir ü mürāyīnūñ  
Fi ‘line kâyil olmaduk kalduk

6. **olmaduk kalduk:**-k, -k

**Gazel 184**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olmadı, öylece devam  
etti bağlamında ikileme.*

Biz ‘Azīzī o şāh-ı Cem-  
kadrūñ  
Bezmine dāḥil olmaduk  
kalduk

**olmaduñ gitdüñ:**

1. **olmaduñ gitdüñ:**-ñ, -ñ

**Gazel 213**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(bir türlü) nasip olmadı,  
gerçekleşmedi.*

Cihānda vuşlat-ı yār ile  
şādān olmaduñ gitdüñ  
Dilā ‘ömrüñ ḡam-ıla geçdi  
ḥandān olmaduñ gitdüñ

2. **olmaduñ gitdüñ:**-ñ, -ñ

**Gazel 213**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(bir türlü) nasip olmadı,  
gerçekleşmedi.*

Cihānda vuşlat-ı yār ile  
şādān olmaduñ gitdüñ  
Dilā ‘ömrüñ ḡam-ıla geçdi  
ḥandān olmaduñ gitdüñ

3. **olmaduñ gitdüñ:**-ñ, -ñ

**Gazel 213**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(bir türlü) nasip olmadı,  
gerçekleşmedi.*

Cefā zünnārını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zālīm behey kâfir  
müselmān olmaduñ gitdüñ

4. **olmaduñ gitdüñ:**-ñ, -ñ

**Gazel 213**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(bir türlü) nasip olmadı,  
gerçekleşmedi.*

Terahḥum eyleyüp üftādeñe  
ey meh sa ‘ādetle  
Gelüp bir gece ḡam-  
ḥānemde miḥmān olmaduñ  
gitdüñ

5. **olmaduñ gitdüñ:**-ñ, -ñ

**Gazel 213**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(bir türlü) nasip olmadı,  
gerçekleşmedi.*

Tabībüm şerbet-i vaşluñla  
yād edüp beni bir gün  
Dil-i bīmārumuñ derdine  
dermān olmaduñ gitdüñ

6. **olmaduñ gitdüñ:-ñ, -ñ**

**Gazel 213**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

(bir türlü) nasip olmadı,  
gerçekleşmedi.

‘Azīzī ejder-i gamdan hālāş  
edüp dil ü cānı  
Tılsım-ı vaşlına yārūñ nıgeh-  
bān olmaduñ gitdüñ

**olmaz idi:**

1. **olmaz idi:**

**Kaside 1**

Mısra: 56

Kelime Tipi: -

*Olmamak.*

Gele yād eyleye bülbül o  
Hālilūñ keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-āzer

**olmaz mı:**

1. **olmaz mı:**

**Matla 24**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olmaz mı? II olur.*

Dil-i mahzūnumı vaşluñla  
mesrūr etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma‘mūr etseñ olmaz mı

2. **olmaz mı:**

**Matla 24**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olmaz mı? II olur.*

Dil-i mahzūnumı vaşluñla  
mesrūr etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma‘mūr etseñ olmaz mı

**oluk:**

1. **olukdur:-dur**

**Gazel 338**

Mısra: 2

*Çatılardaki derelerde  
toplanan yağmur sularını  
yağmur borusuna götüren,  
suyun akacağı yöne doğru  
meyilli olarak yerleştirilmiş,  
çinko, galvanizli sac veya  
plastikten üstü açık kanal.*

Keşt-i baħr-i ğama çeşmüm  
şulukdur var ise  
Cūy-ı eşküm akmağa ya bir  
olukdur var ise

**olur:**

1. **olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 2

*Olmak.*

Her ne dem gülnār-ı la‘lūñ-  
çün gözüm giryān olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-  
dāne-i rummān olur

**olur gidermiş:**

1. **olur gidermiş:-er, -miş**

**Gazel 160**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haline gelmek.*

Āħir bu dār-ı pür-ğam vīrān  
olur gidermiş  
Hāk ile cümle ‘ālem yeksān  
olur gidermiş

2. **olur gidermiş:-er, -miş**

**Gazel 160**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haline gelmek.*

Āħir bu dār-ı pür-ğam vīrān  
olur gidermiş  
Hāk ile cümle ‘ālem yeksān  
olur gidermiş

3. **olur gidermiş:-er, -miş**

**Gazel 160**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haline gelmek.*

Terk eyleyen hevā-yı ‘ışk-ıla  
ten libāsın  
Mecnūn gibi cihānda ‘uryān  
olur gidermiş

4. **olur gidermiş:-er, -miş**

**Gazel 160**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haline gelmek.*

Nār-ı mahabbet ile ğam  
tābesinde ‘āşık  
Mānend-i murğ-ı bismil  
biryān olur gidermiş

5. **olur gidermiş:-er, -miş**

**Gazel 160**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haline gelmek.*

Dür dişlerūñ gamıyla ‘uşşāk-  
ı nā-tüvānuñ  
Gözden ağan sirişki ‘ummān  
olur gidermiş

6. **olur gidermiş:-er, -miş**

**Gazel 160**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haline gelmek.*

Ol şāh-ı bī-nazīrūñ ‘ışkına  
kul olanlar  
‘Ālemlere ‘Azīzī destān olur  
gidermiş

**olur mı:**

1. **olur mı:-ur mı**

**Gazel 139**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olur mu? II olmaz.*

Dolaşursın dil-i ‘uşşāka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup taramaz

**olur olmaz:**1. **olur olmaz:****Gazel 232**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yerli yersiz.*

'Azizî vâ 'izûñ efsânesini  
dinlemez 'arîf  
Olur olmaz sözi güş eylemez  
ol kim ola 'âkıl

2. **olur olmaz:-maz****Kıt'a 10**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yerli yersiz.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yokdur garažum sen de  
bilürsin hanum

**oñ:**1. **on:****Kıt'a 2**

Mısra: 27

*Dokuzdan sonra gelen sayının adı.*

Duyunum on flori durur  
ammâ  
Gözümde nağd-i eşküm bî-  
nihâye

2. **onında:-ı, -n, -da****Tarih 6**

Mısra: 3

*Dokuzdan sonra gelen sayının adı.*

Mübârek mâh-ı zi'l-ka'de  
onında  
Tulû' etdi dün içre ol semen-  
had

3. **öñüme:-üm, -e****Gazel 102**

Mısra: 10

*Yüze gelen taraf, ön.*

Yitirüp kendümi bî-ğod  
olurin nece zamân

Düşegeldükçe 'Azizî öñüme  
küy-ı nigâr

4. **öñümce:-üm, -ce****Gazel 186**

Mısra: 6

*Yüze gelen taraf, ön.*

Server-i mülk-i gamem her  
ne yere 'azm etsen  
Düd-ı âhum çeker öñümce  
duğhâni sancak

5. **öñümce:-üm, -ce****Gazel 243**

Mısra: 8

*Yüze gelen taraf, ön.*

Ġam ellerine 'azm edicek  
şâh-ı 'ışk olup  
Âhum duğhâni çekdi öñümce  
'alem benüm

6. **öñinde:-i, -n, -de****Gazel 298**

Mısra: 6

*Yüze gelen taraf, ön.*

Nece ağlamayayın  
gördüğüme gözlerümden  
kim  
Öñinde ol şeh-i hüsnüñ  
çıkardı eşkümi kanlı

7. **öñince:-i, -n, -ce****Kaside 3**

Mısra: 22

*Yüze gelen taraf, ön.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîğüñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk öñince dem-  
be-dem ğaltân olur

8. **oñmasun:-ma, -sun****Gazel 43**

Mısra: 8

*İyileştirmek, şifa, salâh  
bulmak, uygun olmak, uygun  
gelmek, iflâh olmak, feyz ve  
berket bulmak, düzelmek.*

Öykünürmiş nihâl-i  
kâmetüñe  
Oñmasun serv bitmesün  
şimşâd

9. **oñınca:-ınca****Gazel 46**

Mısra: 2

*İyileştirmek, şifa, salâh  
bulmak, uygun olmak, uygun  
gelmek, iflâh olmak, feyz ve  
berket bulmak, düzelmek.*

Dil cân verince luftuñ eder  
dilberâ ümîd  
Bîmâr oñınca nitekim eyler  
devâ ümîd

10. **oñulmadı:-ul, -ma, -dı****Gazel 145**

Mısra: 2

*İyileştirmek, şifa, salâh  
bulmak, uygun olmak, uygun  
gelmek, iflâh olmak, feyz ve  
berket bulmak, düzelmek.*

Zahm-ı hecr-i yârdan  
kurtulmağa yok çâremüz  
Âh kim kaldı oñulmadı  
yürekde yaramuz

11. **oñmaduğ:-ma, -duğ****Müseddes 2**

Mısra: 20

*İyileştirmek, şifa, salâh  
bulmak, uygun olmak, uygun  
gelmek, iflâh olmak, feyz ve  
berket bulmak, düzelmek.*

Şehr-i 'ışkuñ içre ben bir  
'aşık-ı âvâreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduğ bî-çâreyin

**on dördi:**1. **on dördi:-i****Tarih 26**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Ayin on dördü. Kamerin  
en dolgun olduğu dolunay  
zamanı.*

Dedi bu manşıb-ı 'âlîye  
'Azizî târiğ  
Ayuñ on dördi gibi oldu  
ziyâde bahtuñ

**oñmaduğ:**1. **oñmaduğ:****Gazel 184**

Mısra: 2

*İyileştirmek, şifa, salâh bulmak, uygun olmak, uygun gelmek, iflâh olmak, feyz ve berket bulmak, düzelmek.*

Devlete vâşıl olmaduk  
kalduk  
Oñmaduk hâşıl olmaduk  
kalduk

**oran:**

1. **orani:-ı**

**Gazel 30**

Mısra: 2

*Ölçü, miktar.*

Cevrinüñ pâyânı yok cānān  
elinden el-ğiyāş  
Zulminüñ oranı yok sultān  
elinden el-ğiyāş

2. **orani:-ı**

**Tesdis 3**

Mısra: 38

*Ölçü, miktar.*

Herkese eyler-iken  
pādişehüm ihsānı  
Cevriñüñ yok mı 'Azīzī  
kuluña oranı

**orta:**

1. **ortasında:-sı, -n, -da**

**Gazel 165**

Mısra: 8

*Ara, bir şeyin*

*kenarlarından merkeze doğru yaklaşık olarak aynı uzaklıkta olan yer.*

Dediler müya beñzer 'ākıbet  
ey meh miyānuñ-çün  
Dün ehl-i diller ortasında  
neçe kıl ü kāl olmuş

2. **ortanuñ:-nuñ**

**Kaside 5**

Mısra: 90

*Ara, bir şeyin*

*kenarlarından merkeze doğru yaklaşık olarak aynı uzaklıkta olan yer.*

Cüvān olduğ deyü şimdi  
kenār olmazlar 'uşşāka

Mutāb-zāde ile Tācir 'Alī  
Balisi ortanuñ

**ortaya:**

1. **ortaya:**

**Lugaz 7**

Mısra: 6

*Meydan, ara.*

Başıcağ parmaklaruñla  
gözlerin  
Getürür ortaya dünyā  
sözlerin

**oş oş:**

1. **oş oş:**

**Gazel 159**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Oş oş, köpekleri  
kaçırmak için söylenen söz  
bağlamında kullanılmıştır.*

Ťolanurmuş küyuñı kāfir  
rakīb  
Uş neler edem ol ite oş oş

**osan:**

1. **osandum:-du, -m**

**Gazel 211**

Mısra: 7

*Bıkmak, usanmak.*

Cevr-i dil-dār ile kendümden  
osandum vañtidür  
Cismümi hırmen gibi ey āh  
berbād eyleseñ

**otağ:**

1. **otağ-ıdı:-ıdı**

**Gazel 38**

Mısra: 4

*Büyük çadır, büyüklere  
mahsus yüksek etekli geniş  
ve süslü çadır.*

Cāy-ı neşāta göçmege her  
lahza cām da  
Gül-gün otağ-ıdı Ceme her  
bir hābāb-ı sürh

2. **otağumdur:-um, -dur**

**Gazel 251**

Mısra: 10

*Büyük çadır, büyüklere  
mahsus yüksek etekli geniş  
ve süslü çadır.*

Sinem üzre görinen şanma  
'Azīzī kanlu dağ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otağumdur benüm

3. **otağın:-ın**

**Gazel 312**

Mısra: 4

*Büyük çadır, büyüklere  
mahsus yüksek etekli geniş  
ve süslü çadır.*

Çekdi gönleklerini gök  
yüzine ebr-i bahār  
Ťurdi şahrālara gül-günī  
otağın lāle

**otur:**

1. **oturuş:-uş**

**Gazel 159**

Mısra: 8

*Vücūdun belden yukarı  
kısmı dik duracak ve vücut  
ağırılığı kaba etler üzerine  
binecek şekilde bir yere  
yerleşmek, kuut etmek.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür

Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

2. **oturup:-up**

**Kaside 5**

Mısra: 116

*Yerleşmek; bir yerde  
devamlı olarak kalmak II  
saplanmak.*

Metā'-ı hüsni hūbānuñ yine  
seyrin eder her gün  
Oturup Taqyacı H'vāce şadır-  
gāhında dükkānuñ

**oturmuş turmuşuz:**

1. **oturmuş turmuşuz:-mış, -  
miş, -uz**

**Gazel 147**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Oturup durmak.*

Zü'l-fikâr-ı gamze-y-ile sen  
ki Haydarsın velî  
Biz de neçe şîr-i merd ile  
oçurmuş tûrmuşuz

**oy:**1. **oyardum:-ar, -du, -m****Gazel 176**

Mısra: 17

*Oymak, parçalamak  
(yarayı parçalamak  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Çanlu dâgum şanma  
oyardum yine  
Tekye-i sînemde bir zerrîn  
çerâğ

2. **oyarduğı:-ar, -duğ, -ı****Gazel 195**

Mısra: 1

*Oymak, parçalamak  
(yarayı parçalamak  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Ol gül oyarduğı sîneñde kızıl  
dâğlaruñ  
Revnağ-ı lâlelerin bozdı dilâ  
bağlaruñ

**oyar:**1. **oyardı:-dı****Gazel 147**

Mısra: 8

*Uyandırmak.*

Hamdülillâh kim habîbüm  
hıvâb-ı gâfletden bugün  
İşkuñ oyardı bizi yoğsa dahı  
uyurmuşuz

2. **oyar:****Kaside 4**

Mısra: 69

*Uyandırmak.*

Luft edüp oyar 'Azîzî'nün  
murâdı şem'ini  
Bezm-i 'âlemde oyarduñ  
eyle tût bir dâne şem'

3. **oyarduñ:-du, -ñ****Kaside 4**

Mısra: 70

*Uyandırmak.*

Luft edüp oyar 'Azîzî'nün  
murâdı şem'ini  
Bezm-i 'âlemde oyarduñ  
eyle tût bir dâne şem'

4. **oyarur:-ur****Kaside 4**

Mısra: 54

*Uyandırmak.*

Haft-ı şeb-günüñdan izhâr  
eyle rüy-ı meh-veşüñ  
Kim oyarur şâm-ı deycür  
erse ehl-i hâne şem'

**oyna:**1. **oynadur:-dur****Matla 31**

Mısra: 2

*Oynamak, hareket  
etmek, eğlenmek.*

Bezm-i dilden ref' edüp hüzn  
ü gamı  
Oynadur berş ü rahîkî âdemi

2. **oynar:-r****Gazel 227**

Mısra: 8

*Oynamak II Eğlenmek.*

Şâhsâr-ı gamda nâlân  
olmasun mı 'andelîb  
Kim çemende hâr ile her  
dem güler oynar gül

**oyunlar oynadı:**1. **oyunlar oynadı:-lar, -dı****Gazel 318**

Mısra: 8

**Kelime Tipi: Deyim**  
*Oyun oynamak II Birini  
aldatmak, tuzağa düşürmek.*

Olaldan şeşder-i gam sîne  
pullar dâğlar cânâ  
Oyunlar oynadı işkuñ ki  
denmez bu dil-i zâra

**Ö****ög:**1. **ög:****Gazel 94**

Mısra: 11

*Övmek, yüceltmek.*

'Azîzî ol boyı servüñ  
ögerseñ zülfini ög kim  
Cemâli gülşeninde sünbül-i  
pür-tâba dönmişdür

2. **ögerseñ:-er, -se, -ñ****Gazel 94**

Mısra: 11

*Övmek, yüceltmek.*

'Azîzî ol boyı servüñ  
ögerseñ zülfini ög kim  
Cemâli gülşeninde sünbül-i  
pür-tâba dönmişdür

3. **ögsek:-se, -k****Gazel 228**

Mısra: 13

*Övmek, yüceltmek.*

Esrâr-ı haft-ı la'lüñi ögsek de  
mü-be-mü  
Şi'rüm Gubâri şî'ri-y-ile oldı  
kıl-be-kıl

4. **ögmekde:-mek, -de****Gazel 272**

Mısra: 9

*Övmek, yüceltmek.*

Yok nazîrüñ güzel ögmekde  
'Azîzî göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilüñ çürümesün

5. **öger:-er****Kaside 1**

Mısra: 98

*Övmek, yüceltmek.*

Gerçi vardur o gülüñ bülbül-i  
meddâhı hezâr  
Lîk yok ol güli ben bülbülü  
mânend öger

6. **ögmek:-mek****Kaside 3**

Mısra: 86

*Övmek, yüceltmek.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
'aczi tab'-ı pākümüñ



Gerçi kim maḥbûb ögmek  
şâ'ire âsân olur

**ögmek:**

1. **ögmek:**

**Kaside 3**

Mısra: 86

*Övmek, methetmek.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
'aczi tab'-ı pākümün  
Gerçi kim maḥbûb ögmek  
şâ'ire âsân olur

**öğren:**

1. **öğrenür:-ür**

**Matla 59**

Mısra: 2

*Öğrenmek, yetenek ve  
beceri kazanmak.*

Fenn-i 'ışkı Vāmık u Ferhād  
benden öğrenür  
Bilmeyenler şan'atı zīrā  
bilenden öğrenür

2. **öğrenür:-ür**

**Gazel 36**

Mısra: 1

*Bilgi edinmek, bilgi  
sahibi olmak; anlamak, idrak  
etmek.*

Leblerüñden öğrenür ey yüzi  
gül efsün kadeḥ  
Ehl-i bezmün 'aklını alup  
eyledi mecnün kadeḥ

3. **öğrensün:-sün**

**Gazel 215**

Mısra: 7

*Bilgi edinmek, bilgi  
sahibi olmak; anlamak, idrak  
etmek.*

Ṭarīk-ı fenn-i 'ışkı Kays  
gelsün benden öğrensün  
Ki yok ol şan'atun yolın  
bulur ben mübtelādan yeg

4. **öğrenür:-ür**

**Matla 59**

Mısra: 1

*Bilgi edinmek, bilgi  
sahibi olmak; anlamak, idrak  
etmek.*

Fenn-i 'ışkı Vāmık u Ferhād  
benden öğrenür  
Bilmeyenler şan'atı zīrā  
bilenden öğrenür

**öğret:**

1. **öğretme:-me**

**Gazel 138**

Mısra: 13

*Bir şeyi yapmak  
hususunda alışkanlık  
kazandırmak, yetenek sâhibi  
etmek, talim etmek.*

Men 'aref sırrını öğretme

'Azīzī bize sen

Kendümüzi bileli vākıf-ı  
esrāruz biz

**öksüz:**

1. **öksüzi:-i**

**Gazel 347**

Mısra: 6

*Öksüz; annesi veya hem  
annesi hem babası ölmüş  
çocuk; kimsesiz, garip. II  
âşık.*

Ḳurş-ı dāğum göricek  
sīnemün üstinde o şāh  
Dedi gör öksüzi kim ḳoynına  
ḳoymış nāni

**öküz boynuzına girerse:**

1. **öküz boynuzına girerse:-  
er, -se**

**Tarih 21**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Emin olunmamakla  
birlikte başka metinlerden  
yola çıkarak bakıldığında  
Battal Gazi'den saklanarak  
kurtuluş olamayacağını  
bildiren bir tabirdir. Örneğin  
şu beyitte bu duruma işaret  
eder; Ger öküz boynuzına  
girseñ diri / Bil komaz ol  
pehlevānlar serveri TBAÇ,  
mes.8827 Tūrābi'nin  
Battalnâme'si Abdülkadir  
Çolak. II Eskiler kılıcı  
kurumuş kemiğe  
vurmazlarmış. Çelik çok sert*

*olmasına rağmen kuru  
kemik, çeliği bozacak  
derecede sertmiş. Hatta kılıç  
bilemek için kurumuş kemik  
kullanıldığı da  
söylenilmektedir. Halen  
günümüzde kemik tozu ile  
çelik parlatılmaktadır.  
Boynuzun kemikten çok çok  
daha sert olduğu  
düşünülecek olursa burada  
boynuz güçlü bir ihtimalle  
"muhkem korunak" anlamı  
ifade etmek üzere kullanılmış  
olmalıdır.*

Yara bir şāh-ı merd ile o  
mülhid Ṭokmaḳuñ başın  
Öküz boynuzına girerse  
kurtulmaz Ḳara Ḥan deñ

**öl diril:**

1. **öl diril:**

**Gazel 228**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öl ve diril. II çaba  
göster.*

Hecr-ile cān verüp gehī vaşl-  
ile bul ḥayāt  
Fāş etme 'ışk-ı yāruñı agyāre  
öl diril

**öldür:**

1. **öldürürse:-ür, -se**

**Gazel 182**

Mısra: 9

*Ölmek, öldürmek.*

Öldürürse 'Azīzī ḡuşşā beni  
'İşk-ı dildārdan ferāğat yok

2. **öldürdi:-di**

**Gazel 3**

Mısra: 7

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Yine ḥünī gözün 'āşık mı  
öldürdi edüp mātem  
Siyehler geymiş ol ḡīsü-yı  
'anber-bār ser-tā-pā

## 3. öldürmege:-meg, -e

**Gazel 31**

Mısra: 4

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Beni öldürmege o tîg-i hün-  
âşâm olur bâ'îş  
Dile tîg-i müjeñ efkârı düşdi  
korqarın ammâ

## 4. öldürmiş:-miş

**Gazel 155**

Mısra: 9

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Kimi gördise gözüñ gamze  
ile öldürmiş  
Yine çok kimse bugün tîr-i  
cefâdan geçmiş

## 5. öldürmekde:-mek, -de

**Gazel 200**

Mısra: 1

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Âdem öldürmekde üstâd-ı  
zamândur hâncerüñ  
Serverâ sen yahşısın ammâ  
yamandır hâncerüñ

## 6. öldürüp:-üp

**Gazel 200**

Mısra: 9

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Öldürüp şâhum 'Azîzî  
bendeñ etmediyse kan  
Ya niçün her dem  
niyâmuñda nihândur  
hâncerüñ

## 7. öldürüp:-üp

**Gazel 222**

Mısra: 5

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Müjeñ tîgıyla bir bir öldürüp  
merdümleri gamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellâd aña  
her lahza kan etmek

## 8. öldür:

**Gazel 225**

Mısra: 5

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Tek cefâ vü cevruñ ile  
döstüm öldür beni  
Düşmen ol hâli görüp şādān  
olursa gam degül

## 9. öldürmege:-meg, -e

**Gazel 226**

Mısra: 8

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Tîg-i hün-rîzi kemer-  
bendinde anuñ güyiyâ  
Bir harâmîdür ki bekler insân  
öldürmege bel

## 10. öldürür:-ür

**Gazel 231**

Mısra: 7

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Tîg-i cevri ile 'Azîzî öldürür  
vermez amân  
Vermesün 'âlemde kimse ol  
şeh-i bî-dâda dil

## 11. öldüreyin:-e, -yin

**Gazel 241**

Mısra: 7

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Öldüreyin bir gün anuñ  
alayın cânın demiş  
Alma cânım ermedin ol  
güne Allâhum benüm

## 12. öldürmek:-mek

**Gazel 252**

Mısra: 3

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Künc-i firqatde beni  
öldürmek ister gam deyü  
Na'ra-i âhumla dünyâyı  
haberîdâr eylerem

## 13. öldür:

**Gazel 276**

Mısra: 7

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Beni cevri ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler 'ibret alsunlar  
cihân içre şehâ benden

## 14. öldürmek:-mek

**Gazel 276**

Mısra: 7

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Beni cevri ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler 'ibret alsunlar  
cihân içre şehâ benden

## 15. öldüre:-e

**Gazel 325**

Mısra: 14

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Çekmeden bār-ı gam-ı hecri  
'Azîzî öldür  
Geleni öldüre bir dağı bu  
gam-âbâda

## 16. öldürürsün:-ür, -sün

**Gazel 329**

Mısra: 3

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Öldürürsün tîr-i müjgân ile  
'uşşâkı vü hem  
Uğramazsın ölicecek bir kez  
kubûrı yanına

## 17. öldürmek:-mek

**Gazel 360**

Mısra: 1

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Beni öldürmek için yâr  
geyse n'ola gül-günü  
Geyer vaqt-i gâzabda al  
'âdetdür şeh-i hünî

## 18. öldürdi:-di

**Gazel 363**

Mısra: 2

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Gözün kim gamzeñ olmuşdur  
aña bir hânceri gürdi

Meded ol Türk-i ser-hoş  
deşne ile bizi öldürdi

19. **öldürmek:-mek**

**Muamma 31**

Mısra: 1

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Beni öldürmek için derd-i  
dil-gîr  
Ğam-ı hem-zādum ile etdi el  
bir

**öldür-:**

1. **öldürüp:-üp**

**Gazel 381**

Mısra: 9

*Bir canlının hayatına  
son vermek.*

Mey-i la'l-i lebûn-çün  
öldürüp birbirini 'uşşâk  
Cihân bezminde sâkî yok  
yere kan eylesünler mi

**ölmüş:**

1. **ölmüşler:-ler**

**Gazel 313**

Mısra: 4

*Ölen kimse.*

Dil-i pejmürdeye enfâs-ı  
la'lûn taze cân verdi  
Lebûn ölmüşler ihyâ etmede  
'İsâ mıdur yoħsa

**ölü:**

1. **ölüyi:-y, -i**

**Gazel 115**

Mısra: 10

*Hayâtı sona ermiş  
bulunan, artık yaşamayan.*

'Azîzî la'l-i leb-i yâri  
söyledür olsañ  
Ölüyi zinde kıılır 'İsi-i  
zamâne çıkar

2. **ölüne:-ñ, -e**

**Gazel 345**

Mısra: 10

*Hayâtı sona ermiş  
bulunan, artık yaşamayan.*

Ğam-ı hecr ile 'Azîzî ölseñ  
Gelmez ol rûh-ı revānuñ  
ölüne

**ölüm:**

1. **ölüm:**

**Matla 9**

Mısra: 2

*Bir canlıda hayâtı  
fonksiyonların tam ve kesin  
bir şekilde sona ermesi  
durumu, mevt, irtihal, vefat.*

Zahm urdı ğamzeñ okı dil-i  
zāruñ üstine  
Düşdü ölüm nişanı o bîmāruñ  
üstine

**'ömr:**

1. **'ömrüm:-üm**

**Gazel 64**

Mısra: 7

*Ömür, hayat.*

Şol dem şabâ ki zülfüne  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'âlem tola gelür

2. **'ömrümüz:-ümüz**

**Gazel 148**

Mısra: 3

*Ömür, hayat.*

'Ömrümüz berg-i çenâr-āsâ  
verince bâda 'ışk  
Ol nihâl-i serv-i hoş-  
refârdan el çekmezüz

3. **'ömrüm:-üm**

**Gazel 170**

Mısra: 3

*Ömür, hayat.*

Yandı ğamuñla bağrum  
döndi kebâba 'ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebâbdan haz

4. **'ömrüm:-üm**

**Gazel 219**

Mısra: 8

*Ömür, hayat.*

Ben hevâ-yı zülf-i  
müşkînüñden el çekmem

senün  
Sen beni Manşür-veş  
'ömrüm gerekse dâra çek

5. **'ömrün:-ün**

**Gazel 337**

Mısra: 8

*Ömür, hayat.*

Almasun bâğ-ı cihânda seni  
ğaflet uyħusu  
Gözün aç nergis gibi 'ömrün  
geçürme hVâbda

6. **'ömri:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 123

*Ömür, hayat.*

Ola 'ömri ziyâde Emrî-i mîr-  
i kelâmuñ hem  
Kim oldur Hüsrev-i şâhib-  
kemâli ehl-i dîvānuñ

7. **'ömri:-i**

**Kıt'a 1**

Mısra: 6

*Ömür, hayat.*

Günde heft aqçadur 'ulûfem  
evet  
'Ömri pencâh sâle ermiş  
erem

8. **'ömri:-i**

**Kıt'a 21**

Mısra: 3

*Ömür, hayat.*

Evlînuñ 'ömri yine zevk u  
safâ-y-ile geçer  
Ergenüñ aqçasını it ü yaqasın  
bit yer

9. **'ömrini:-i, -n, -i**

**Muamma 34**

Mısra: 1

*Ömür, hayat.*

Mekteb-i 'ışkında yârün  
eyleyüp 'ömrini şarf  
Âyet-i dîdârını tefsîr ider dil  
harf harf

10. **'ömrini:-i, -n, -i**

**Gazel 86**

Mısra: 6

*Ömür, hayat II bütün vâri.*

Muşhaf-ı hüsnüñ senüñ ben deñlü tefsîr etmeye  
‘Ömrini şarf etseler ger ‘âkıll u ‘allâmeler

11. **‘ömrümüz:-imüz**  
**Gazel 136**  
Mısra: 3  
*Ömür, hayat II bütün vâri.*

‘Ömrümüz buldı nihâyet pîr olup ammâ yine  
Zülf-i hûbâna muqayyed kalb-i pür-teşvîşimüz

12. **‘ömrüñ:-üñ**  
**Gazel 213**  
Mısra: 2  
*Ömür, hayat II bütün vâri.*

Cihânda vuşlat-ı yâr ile şādân olmaduñ gıtdüñ  
Dilâ ‘ömrüñ gam-ıla geçdi handân olmaduñ gıtdüñ

13. **‘ömrüñüñ:-üñ, -üñ**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 20  
*Ömür, hayat II bütün vâri.*

Ey fenâ bâzârı içre cân verüp derd almayan  
‘Ömrüñüñ sermâyesi bî-sûd bir sevda-yımış

**‘ömr-i ‘azîzi:**

1. **‘ömr-i ‘azîzi:**  
**Gazel 302**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Azîzi'nin ömrü.*

Bâde-nüş ol yürü her lahza edüp ‘ayş-ı müdâm  
Vermedin çarh-ı felek ‘ömr-i ‘Azîzi bâda

**‘ömr-i belîğ:**

1. **‘ömr-i belîğ:**  
**Gazel 175**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Güzel ömür.*

Meylün ey dil olalı âb-ı hayâta olsun  
Hızr-veş diler iseñ cândan eger ‘ömr-i belîğ

**‘ömr-i defteri:**

1. **‘ömr-i defteri:-i**  
**Gazel 80**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Ömür defteri II hayat, yaşam.*

Çazına ‘ömr-i defteri göreyin Çazımış hañt-ı rüyuñı berber

**‘ömr-i geçeri:**

1. **‘ömr-i geçeri:-er**  
**Gazel 137**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Ömür geçirmek. || Yaşamak.*

Kişi mesrûr olup bâğ-ı cihânda her zamân gülmez  
Dem olur ağlamağ-ıla geçeri ‘ömr-i hemân gülmez

**‘ömr-i olduça:**

1. **‘ömr-i olduça:-duçça**  
**Lugaz 24**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yaşadıkça.*

‘Ömr-i olduça eger pîr ü cüvân  
Şaklasa ol gevheri görmez ziyân

2. **‘ömr-i olduça:-duç, -ça**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 19  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaşadıkça.*

‘Ömri olduça ümîd-i nev-bahâr etmez gönül  
Ârzü-yı seyr-i bâğ u sebzezâr etmez gönül

3. **‘ömr-i olduça:-duçça**  
**Gazel 340**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yaşadıkça.*

‘Ömri olduça halâş olacağın añlamazın  
Dil ki bend oldı senüñ zülf-i perîşanuñda

**‘ömr-i sermed:**

1. **‘ömr-i sermed:**  
**Tarih 6**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Sonsuz, ebedi ömür, hayat.*

‘Azîz-i Mısr ‘izzet edüp aña Müyesser ede Mâlik ‘ömr-i sermed

**‘ömrin tavîl eyleye:**

1. **‘ömrin tavîl eyleye:-in-y, -e**

**Tarih 8**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Ömrünü, hayatını uzun eylemek bağlamında bir dua sözü.*

Göricek gün yüzini anuñ dedüm târîhini  
Eyleye Mühdî Mehemmed Şâhımuñ ‘ömrin tavîl

**‘ömrümüz geçmekdedür:**

1. **‘ömrümüz geçmekdedür:-ümüz, -mek, -de, -dür**  
**Gazel 321**  
Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Ömrün geçmesi,*  
*hayatın zevale ermesi.*

Hayâl-i kâküli dilden güzer  
 etmektedür yârûñ  
 Dirîgâ 'ömrümüz  
 geçmektedür âheste âheste

**'ömrün mezîd olsun:**

1. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

2. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

3. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

4. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

5. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

6. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

7. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 42

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

8. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 48

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

9. **'ömrün mezîd olsun:-sun**  
**Müseddes 1**

Mısra: 54

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ömrün uzun olsun! Çok yaşa!*

Ṭâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
 sa'îd olsun sa'îd  
 Devletüñ pâyende vü 'ömrün  
 mezîd olsun mezîd

**öñ urur:**

1. **öñ urur:-ur**

**Matla 51**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -  
*Önce vurmak.*

Kirpigüñ ğamzeñden öñ urur  
 oğın cāna her ān  
 Bu meşeldür ilk uran oğçudur  
 ey kaşı kemān

**öñince:**

1. **öñince:**

**Kaside 3**

Mısra: 22

*Huzurunda, önünde.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
 tîguñ ey şeh kim anuñ  
 Kelle-i 'uşşāk öñince dem-  
 be-dem ğaltān olur

**öp:**

1. **öpmek:-mek**

**Gazel 329**

Mısra: 5

*Sevgi, saygı, bağlılık  
 belirtmek amacıyla  
 dudaklarını deĝdirmek.*

La'lüñi öpmek diler  
 meclisde ey sākî müdām  
 Şuşamışdur sāĝar u şahbā  
 meger kim çanına

2. **öpersin:-er, -sin**

**Gazel 354**

Mısra: 1

*Sevgi, saygı, bağlılık  
 belirtmek amacıyla  
 dudaklarını deĝdirmek.*

Al-ıla ırmaz öpersin deyü  
la'1-i dilberi  
Pâymal etdi şurâhî bâde-y-ile  
sâgeri

3. **öper:-er**

**Gazel 359**

Mısra: 6

*Sevgi, saygı, bağlılık  
belirtmek amacıyla  
dudaklarını değdirmek.*

Şafha-i rüyuñi öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper 'izzet için muşhafi  
Kur'an ehli

4. **öpmek:-mek**

**Gazel 359**

Mısra: 5

*Sevgi, saygı, bağlılık  
belirtmek amacıyla  
dudaklarını değdirmek.*

Şafha-i rüyuñi öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper 'izzet için muşhafi  
Kur'an ehli

5. **öper:-er**

**Lugaz 2**

Mısra: 8

*Sevgi, saygı, bağlılık  
belirtmek amacıyla  
dudaklarını değdirmek.*

Kara yüzlüdür velî  
miskîndür  
Kim anı çiğnerse ol pâyın  
öper

**öpüş:**

1. **öpüşür:-ür**

**Gazel 186**

Mısra: 7

*Birbirini öpmek.*

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh cāma  
degürdükke dudak

**ört:**

1. **örtüñüz:-üñ, -üz**

**Gazel 135**

Mısra: 5

*Üzerini kapatmak II  
gizlemek.*

Ĥāk-i ĥarīm-i yārüm ile  
örtüñüz beni  
Küyünda ölice ki tenüm  
yere ĥarasuz

**örümcek târidur:**

1. **örümcek târidur:-dur**

**Gazel 158**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Örümcek ağı.*

Ten-i zārüm ki kılmışdur  
ihāta ĥalb-i virāni  
Örümcek târidur şankim  
yıkılmış dāra şarmaşmış

**öt:**

1. **öter:-er**

**Kaside 1**

Mısra: 16

*Ötmek.*

Gül-i ter bülbül-i bâğa nece  
açılsun kim  
Turmaz esrār-ı güli  
bulduğına bülbül öter

2. **ötüp:-üp**

**Kaside 1**

Mısra: 64

*Ötmek.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
süĥan u ĥonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bâğ-ı  
cihānda n'eyler

3. **öter:-er**

**Kaside 5**

Mısra: 15

*Ötmek, çalmak.*

Yine deryā kenārında öter  
meyĥāneler güm güm  
Çıkup şevĥ-ı mey-ile na'rası  
eflāke mestānuñ

4. **öter:-er**

**Gazel 234**

Mısra: 8

*Ötmek II Konuşmak,  
söylemek.*

Yanarsañ şem'-veş  
pervāneye yan ĥālūñi ey dil  
Şaĥım bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

**ötele:**

1. **ötelen:-n**

**Gazel 227**

Mısra: 9

*Uzak durma,*

*uzaklaşma.*

Yanına varduğça ötelen  
demezdi bülbülüñ  
Olmasa gülşende zārından  
eger bizār gül

**öykün:**

1. **öykünmeyeydi:-me, -y, -e, -y, -di**

**Gazel 20**

Mısra: 6

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Etmezdi ser-fürü aña ĥavm-i  
Mesîĥ eger  
Öykünmeyeydi ol şanemüñ  
zülfine şalīb

2. **öykünürmiş:-ür, -miş**

**Gazel 25**

Mısra: 1

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Öykünürmiş tudağıña şerbet  
Göreyin bulmasun anı lezzet

3. **öykünimez:-i, -mez**

**Gazel 26**

Mısra: 6

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Bir içim şudur lebüñ ammā  
aña  
Öykünimez çeşme-i āb-ı  
ĥayāt

4. **öykünürmiş:-ür, -miş**

**Gazel 43**

Mısra: 7

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Öykünürmiş nihāl-i  
kāmētüñe  
Oñmasun serv bitmesün  
şimşād

5. **öykündi:-di**

**Gazel 63**

Mısra: 9

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Ol gülüñ la'line mi öykündi  
bülbüller üşüp  
Goncanuñ başına bāğ-ı  
'ālemi teng etdiler

6. **öykünmeydi:-me, -y, -  
e, -y, -di**

**Gazel 77**

Mısra: 6

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Hayāt ābı gibi gözden nihān  
olmazdı 'ālemdə  
Leb-i cān-bağşuña  
öykünmeyeydi çeşme-i  
keşer

7. **öykünürmiş:-ür, -miş**

**Gazel 105**

Mısra: 3

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Öykünürmiş rüyuña ey meh-  
cebīn  
Göreyin hürşīdi gözsüz  
derbeder

8. **öykünür:-ür**

**Gazel 159**

Mısra: 7

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

9. **öykünmiş:-miş**

**Gazel 173**

Mısra: 7

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Tutalum 'işkuñda öykünmiş  
baña ağyār-ı toy  
Bülbül ü tütüyle andan bir  
midür zāğ u kelāğ

10. **öykünürmiş:-ür, -miş**

**Gazel 176**

Mısra: 11

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Öykünürmiş ol bütüñ  
dīdārına  
Göre billāh kāfir-i bī-dīn  
çerāğ

11. **öykünür:-ür**

**Gazel 182**

Mısra: 7

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim  
Gülde sende olan melāhat  
yok

12. **öykünmeydi:-me, -  
yey, -di**

**Gazel 201**

Mısra: 3

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

La'lüñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her seher  
Jäleler yağdırmaz idi  
goncanuñ başına seng

13. **öykündüğüçün:-düğ, -i, -  
çün**

**Gazel 207**

Mısra: 7

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Lāle-ruhsārūña  
öykündüğüçün gülşende  
Hār hançer çeker üstine gül-i  
nesrīnūñ

14. **öykünürmiş:-ür, -miş**

**Gazel 207**

Mısra: 3

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Öykünürmiş hağ-ı zībāsına ol  
gonca-femūñ  
Dostlar görmeyeyin yüzini  
ayruğ çemenūñ

15. **öykündi:-di**

**Gazel 231**

Mısra: 5

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Ol kaşı yānuñ meger  
öykündi katı göñlüñe  
Kim verür peykān-ı tır āyīne-  
i pülāda dil

16. **öykünmiş:-miş**

**Gazel 283**

Mısra: 5

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Saña öykünmiş şanemler  
yazılı dīvārda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likā şüretlerin

17. **öykünme:-me**

**Gazel 290**

Mısra: 9

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Nihāl-i kıddine öykünme  
yārūñ  
Şakın ey serv yoğsa balta  
yersin

18. **öykünmez:-mez**

**Gazel 290**

Mısra: 12

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Yüzi muşafıaruñ  
dendānesine  
'Azīzī nesne öykünmez  
meger sin

19. **öykündüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 310**

Mısra: 5

*Özenmek, taklitle  
çalışmak, benzemek istemek.*

Göz göre ol mäh-rüya niçün  
öykündüñ deyi  
Zerreler toprak şaçarlar  
âftabuñ 'aynına

20. **öykünürmiş:-ür, -miş**

**Gazel 310**

Mısra: 1

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Âb-ı hayvân öykünürmiş  
la'l-i nâbuñ 'aynına  
Göreyin seng-i fenâ ersün ol  
ayunñ 'aynına

21. **öykünmesün:-me, -sün**

**Gazel 314**

Mısra: 3

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Hâl-i 'anber-bârına  
öykünmesün de nâfeye  
Ey şabâ yoluñ-çün uğrarsañ  
Hütenden cânibe

22. **öykünmek:-mek**

**Gazel 324**

Mısra: 7

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Hadd ü kıdd-i yâre  
öykünmek dilermiş bağda  
Bağ gülünñ şekline vü bağ  
'ar'aruñ endâmına

23. **öykünür:-ür**

**Gazel 345**

Mısra: 4

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Göreyin ebr perîşân olsun  
Öykünür sünbüle-i  
sünbülüne

24. **öykündi:-di**

**Gazel 354**

Mısra: 3

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Käkül-i müşkînüñ öykündi  
beñzer döstüm  
Rü-siyâh eden cihânda bu  
günehdür 'anberi

25. **öykünmeye:-me, -y, -e**

**Gazel 357**

Mısra: 6

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Her ne deñlü terbiyet eylerse  
anı bağbân  
Kaddüñe öykünmeye serv-i  
hürâmânuñ biri

26. **öykünür:-ür**

**Gazel 363**

Mısra: 5

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Ham-ı ebrüsına mı öykünür  
ol meh-'îzâruñ kim  
Hilâl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrden sürdi

27. **öykündi:-di**

**Gazel 373**

Mısra: 7

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Öykündi meger sünbüle-i  
zülf-i nigâra  
Gülşende şabâ sünbül ü  
reyhâna tolaşdı

28. **öykünürmiş:-ür, -miş**

**Gazel 388**

Mısra: 7

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Öykünürmiş gamze-i dil-  
düzuña ey kaşı yâ  
Bulsam atardum oğuñ  
yabana râmîler gibi

29. **öykünürse:-ür, -se**

**Kaside 1**

Mısra: 71

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Öykünürse yüzüne gül  
sözüne bülbül eger  
Göreyin bâda varup gül ola  
bülbül ebter

30. **öykündi:-di**

**Kaside 2**

Mısra: 37

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Kamer öykündi meger şems-  
i ruğ-ı bahtına kim  
Kamerün yüzini zer tığ ile  
şems etdi figâr

31. **öykünürmiş:-ür, -miş**

**Kaside 4**

Mısra: 60

*Özenmek, taklitle*

*çalışmak, benzemek istemek.*

Tu'me-i miqrâz-ı ejder-  
peyker olsun göreyin  
Öykünürmiş germ olup  
genc-i ruğ-ı cânâna şem'

**öyle:**

1. **öyle:**

**Matla 11**

Mısra: 2

*Öğle.*

Bezme âyâ bugün ol mäh-  
likâ gelmez mi  
Öyle yaklaştı dağı şems-i  
duhâ gelmez mi

**öz:**

1. **özin:-in**

**Gazel 247**

Mısra: 9

*Kendi, şahsı, zatı.*

Özin beñzetmesün hattıña  
yoğsa  
Hütten miski hatâlar Muşli  
şâhum

2. **özin:-in**

**Gazel 376**

Mısra: 7

*Kendi, şahsı, zatı.*

Bi-karâr olup hevâya böyle  
vermezdi özin  
Olmayaydı zülf-i dil-dârün  
hümâ ser-geştesi

3. **özini:-i, -n, -i**

**Kıt'a 15**

Mısra: 16

*Kendi, şahsı, zatı.*



Ki zīrā bā'is-i demdür o her dem  
Anı içmez özini bilen âdem

**özge:**

1. **özge:**

**Gazel 338**

Mısra: 14

*Başkası, gayri.*

Hecr-i la'lüñle 'Azizî gibi  
bîmâr olanuñ  
Derdine ölmekden özge çäre  
yoğdur var ise

2. **özge:**

**Muamma 9**

Mısra: 2

*Başkası, gayri.*

Zerrece kımaz keder cân u  
dil-i nâ-şâdda  
Özge hâlet var 'Azizî bâde-i  
ber-bâdda

3. **özge:**

**Gazel 120**

Mısra: 10

*Değişik, kendine has.*

Ergânün âvâzınıñ da 'âlemi  
vardur evet  
Ney şadâsında bir özge  
'âlem ü bir hâl var

**özle:**

1. **özler:-r**

**Gazel 143**

Mısra: 5

*Aramak, hasret duymak.*

Cân şurâhî kulkulün dil şavt-ı  
nây özler müdâm  
Câm-veş rengin edâ vü hoş  
şadâya mâyilüz

2. **özler:-r**

**Gazel 188**

Mısra: 3

*Aramak, hasret duymak.*

Hançer-i âbdârüñ özler dil  
Andan özge bir âba meylüm  
yoğ

3. **özler:-r**

**Gazel 264**

Mısra: 9

*Aramak, hasret duymak.*

Müjeñ özler yem-i hecrüñde  
'Azizî her dem  
Bu meşeldür yapışur kılıca  
deryâya düşen

4. **özlerse:-r, -se**

**Gazel 341**

Mısra: 7

*Aramak, hasret duymak.*

Zülfî yârüñ la'lin özlerse hañı  
hâlin n'ola  
Meyli mâruñ şiredür mürüñ  
hemîşe çineye

**P**

**pâdişâh-ı 'âlem:**

1. **pâdişâh-ı 'âlem:**

**Matla 22**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Dünyanın padişahu.*

N'ola ekl-i berş edersen def  
içün dilden ğamı  
Pâdişâh-ı 'âlem eyler bir  
yeyim berş âdemi

**pâdişeh:**

1. **pâdişehüm:-üm**

**Tesdis 3**

Mısra: 37

*Padişah, hükümdar II*  
*Sevgili.*

Herkese eyler-iken

pâdişehüm ihsânı

Cevriñüñ yoğ mı 'Azizî

külüña oranı

**pâdsâ:**

1. **pâdsâhıkdur:-lık, -dur**

**Gazel 92**

Mısra: 10

*Padişah, hükümdar.*

'Aşık ol kim 'Azizî 'aşıklık  
İki 'âlemde pâdsâlıkdur

2. **pâdsâ:**

**Gazel 68**

Mısra: 1

*Padişah, hükümdar II*  
*Sevgili.*

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pâdsâ vardur  
Ne küy-ı derd-i 'ışık içre  
benüm gibi gedâ vardur

**pâdsâh:**

1. **pâdsâhıdur:-ı, -dur**

**Gazel 67**

Mısra: 1

*Padişah, hükümdar.*

Serir-i milk-i şâhuñ şem'-i  
güyâ pâdsâhıdur  
Başında şu'le-i pür-nür anuñ  
zerrin külâhıdur

2. **pâdsâha:-a**

**Gazel 132**

Mısra: 6

*Padişah, hükümdar II*  
*Sevgili.*

Başımız ger tîğ-i cevr ile  
keserse râziyuz  
Kuluyuz neylerse biz ol  
pâdsâha kıyilüz

3. **pâdsâhum:-um**

**Gazel 157**

Mısra: 8

*Padişah, hükümdar II*  
*Sevgili.*

Zülfüñüñ abdâlî olduğuma tâ  
kim ola dâl  
Pâdsâhum başuma bir iki yay  
ile kiriş

4. **pâdsâhıñ:-ı, -n, -uñ**

**Gazel 241**

Mısra: 9

*Padişah, hükümdar II*  
*Sevgili.*

Ol güzeller pâdsâhıñ  
'Azizî dünyede  
Âstânı bendesi olmağ durur  
câhum benüm

5. **pâdsâhum:-um**

**Kıt'a 1**

Mısra: 21  
*Padişah, hükümdar II Sevgili.*

Pādşāhum zamāne turdukça  
Turuban halka eyle luḫf u kerem

6. **pādşāhiyam:-ı, -yam**  
**Gazel 365**  
Mısra: 5  
*Padişah, hükümdar. II âşık.*

Mülk-i 'ışkuñ pādşāhiyam sipāh-ı eşk ile  
'Ālem-i ḫtusa 'aceb mi āh u efğānum gibi

**pādşāh-ı 'āleme:**

1. **pādşāh-ı 'āleme:-e**  
**Gazel 63**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alemin hükümdarı, yöneticileri.*

Şāh-ı 'ışka bende-i fermān olan abdāllar  
Pādşāh-ı 'āleme kul olmağa neng etdiler

**pādşeh:**

1. **pādşehüm:-üm**  
**Gazel 244**  
Mısra: 5  
*Padişah, hükümdar II Sevgili.*

Eşigünde hilāli pādşehüm  
Bende-i zer-külāha beñzetdüm

2. **pādşehüm:-üm**  
**Gazel 340**  
Mısra: 2  
*Padişah, hükümdar II Sevgili.*

Bir görürsin beni aḡyār ile ihsānuñda  
Eyü yatlu bir imiş pādşehüm yanuñda

**pādşeh-i milket-i cān ol:**

1. **pādşeh-i milket-i cān ol:**  
**Gazel 230**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Can mülkünün padişahu olmak.*

Ey sīm-beden sīneye gel rūḫ-ı revān ol  
Taḫt-ı dile geç pādşeh-i milket-i cān ol

**pādşeh-i mülk-i maḫabbet:**

1. **pādşeh-i mülk-i maḫabbet:**

**Gazel 131**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgi ülkesinin padişahu.*

Bizüz ol pādşeh-i mülk-i maḫabbet ki bizüm  
Miḫnet ü derd ü ḡam u ḡuşşa durur 'askerimüz

**pāk:**

1. **pāksın:-sın**  
**Gazel 221**  
Mısra: 4  
*Temiz, saf.*

Kimse toz ḡonduramaz dāmānuña  
Pāksın sen āb-rūlar içre pāk

2. **pāk:**  
**Gazel 221**  
Mısra: 4  
*Temiz, pak (daha önce kullanılan pak sözcüğünü pekiştirmek için kullanılmıştır.).*

Kimse toz ḡonduramaz dāmānuña  
Pāksın sen āb-rūlar içre pāk

**pāk olmuş:**

1. **pāk olmuş:-muş**  
**Gazel 74**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Temizlenmek.*

Ola kim miḫmān ola deyü ḡayālūñ bir gece  
Ḥāne-i dil neçe günlerdür ki pāk olmuş yatur

**pāk olsañ:**

1. **pāk olsañ:-sa, -ñ**  
**Gazel 191**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Temiz olmak II günahsız olmak.*

Eyleyüp ālāyiş-i şevb-i cihāndan ictināb  
Āb-ı istiḡfār ile ey ḡalb pāk olsañ gerek

**pāk-dāmān:**

1. **pāk-dāmānuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 86  
*Eteği temiz: Namuslu.*

Girībānī güzel bir şāh-ı ḡübān-ı cihāndur kim  
Yeñi ḡünkār ḡulı paşasıdır ol pāk-dāmānuñ

**pāmāl eder:**

1. **pāmāl eder:-er**  
**Gazel 81**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayaklar altına almak, çiğnemek.*

Māh-i nev na'li yeri encüm nişān-ı mīḫıdur  
Her gece Şebdiz-i āhum gök yüzün pāmāl eder

**pāmāl edüp:**

1. **pāmāl edüp:-üp**  
**Tarih 21**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayaklar altına almak,  
çiğnemek.*

Edüp şark ellerin pāmāl esb-i  
bād-pālarla  
Eder cünd-i zafer-rehberle ol  
İrānı vīrān deñ

**pāmāl etmegil:**

1. **pāmāl etmegil:**-me, -gil

**Gazel 185**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayaklar altına almak,  
çiğnemek.*

Dest-i cevrüñle ‘Azīzī kuluñı  
hāke şalup  
Etmegil säye-i kıddüñ gibi  
pāmāl Budak

**pā-māli olagör:**

1. **pā-māli olagör:**-agör

**Gazel 380**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ayaklar altında kalmak,  
çiğnenmek. || Önem  
verilmesi gereken şeyleri  
hiçe saymak.*

Ser-i küyında şalup hāke teni  
säye-mişāl  
O boyı serv-i revānuñ olagör  
pā-māli

**pāmāli olayın:**

1. **pāmāli olayın:**-a, -yın

**Gazel 220**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayağının altında  
çiğnenmek.*

Cismümi hāke şalup rāh-ı  
ser-i küyında  
Olayın ‘ışk-ıla pāmāli  
Meħemmed Şāhuñ

**pāre:**

1. **pāre:**

**Gazel 84**

Mısra: 6

*Parça, kısım.*

Görinen kan degül tırūñ  
çeküp aldukdā sīnemden  
Cigerümden kopup bir pāre  
peykānuñda kalmışdur

2. **pārelensün:**-le, -n, -sün

**Gazel 152**

Mısra: 9

*Parça, kısım.*

Erre-i ğamla ko cismüñ  
pārelensün şāne-veş  
Zülf-i dil-dāra bulam derseñ  
‘Azīzī dest-res

3. **pāre:**

**Gazel 231**

Mısra: 4

*Parça, kısım.*

Bir işāretle yoluña vermez  
isem baş u cān  
Bağrumı biñ pāre tūğ-i hışm  
ile ura da dil

4. **pāreleri:**-ler, -i

**Gazel 284**

Mısra: 5

*Parça, kısım.*

Şanasın āteş-i ‘ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar āhumla göge süz-ı  
dilüm pāreleri

5. **pāre:**

**Gazel 340**

Mısra: 5

*Parça, kısım.*

Şan iki pāre bulutdur meh-i  
nev gülşende  
Ebruvān-ı siyehüñ cebhe-i  
tābānuñda

**pāre pāre:**

1. **pāre pāre:**

**Gazel 158**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça.*

Hağ u haddüñ ğamıyla dün  
bir āh etdüm ki ağzumdan  
Dütünler oldı peydā pāre  
pāre nāra şarmaşmış

2. **pāre pāre:**

**Gazel 191**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça.*

Hañcer-i ser-tiz-i ‘ışk-ı yār  
ile ey sīne sen  
Pāre pāre rīze rīze çāk çāk  
olsañ gerek

**pāre pāre eyledi:**

1. **pāre pāre eyledi:**-di

**Gazel 267**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça etmek.*

Görinen mūlar degül tūğ-i  
ğam-ı hecr-i nigār  
Pāre pāre eyledi cismüm  
‘Azīzī cümleten

**pāre pāre eylemezdi:**

1. **pāre pāre eylemezdi:**-mez, -di

**Gazel 352**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça etmek.*

Zülfüñ ilüp çekmege kaşd  
etmeseydi ey perī  
Pāre pāre eylemezdi erre  
cism-i şāneyi

**pāre pāre eylerse:**

1. **pāre pāre eylerse:**-r, -se

**Gazel 219**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağrı parça parça  
etmek, çok acı çekmek.*

Cām-ı ‘ışk-ı yāri elden  
komagil ta’n-ı ‘adū

Bağruñı tüzâb-veş eylerse  
pâre pâre çek

**pâre pâre olmazdı:**

1. **pâre pâre olmazdı:**-maz,  
-dı

**Gazel 33**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça olmak,  
parçalanmak.*

Cism-i nizârı böyle olmazdı  
pâre pâre  
Zülf-i gîdâ-yı yâre olmasa  
şâne muhtâc

**pâre pâredür:**

1. **pâre pâredür:**-dür

**Lugaz 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parça parça.*

Ol nedür kim cismi pâre  
pâredür  
Rûyı zerd ü sînesi pür-  
yaradur

**parmak:**

1. **parmaklarıñla:**-lar, -uñ,  
-la

**Lugaz 7**

Mısra: 5

*İnsanda ve bazı*

*hayvanlarda ellerin ve  
ayakların son bölümünü  
oluşturan, boğumlu, oynak,  
uzunca organların her biri.*

Başıcak parmaklarıñla  
gözlerin  
Getürür ortaya dünyâ  
sözlerin

**pârsâ:**

1. **pârsâlarıñ:**-lar, -uñ

**Gazel 193**

Mısra: 7

*Afîf, salih ve*

*mütedeyyin manasındadır. II  
Aynı zamanda pâirse*

*kelimesinin "dilemcilik ve  
gedâyî; çengi meddah ve  
hengamecilerin meclis  
halkından düşürdükleri  
akçeye pâirse tabiri bu  
itibarladır. (Burhân-ı Katı:  
s.578).*

Girmez sözi kulağımuza  
pârsâlarıñ  
Bin kerre derse pendimüze  
güş-ı cân tutuñ

**paşa:**

1. **paşasıdır:**-sı, -dur

**Kaside 5**

Mısra: 86

*Osmanlı yönetiminde  
yüksek dereceli devlet  
memurlarına verilen unvan.*

Girîbânî güzel bir şâh-ı  
hübân-ı cihândur kim  
Yeñi hünkâr kulu paşasıdır  
ol pâk-dâmânuñ

2. **paşa:**

**Tarih 19**

Mısra: 2

*Osmanlı yönetiminde  
yüksek dereceli devlet  
memurlarına verilen unvan.*

O Haydar-nâm u Âşaf-rây-ı  
‘âlem  
Ki olmışdı Süleymân Hana  
paşa

3. **paşa:**

**Tarih 28**

Mısra: 1

*Osmanlı yönetiminde  
yüksek dereceli devlet  
memurlarına verilen unvan.*

‘Azım eyledi paşa çün  
‘uqbâya şehâdetle  
Ser-hayl-i şehîdânuñ alayı  
mezîd oldı

**pâsbân:**

1. **pâsbânuñdur:**-uñ, -dur

**Gazel 323**

Mısra: 7

*Bekçi, gece bekçisi,  
gözcü.*

Sen ol şehsin ki şehri-  
rif atüñde pâsbânuñdur  
Felek kim şem ‘-i mâhı hıfz  
eder fânüs şeklinde

**pâsbân-ı şehri-ı işkuñ:**

1. **pâsbân-ı şehri-ı işkuñ:**-  
uñ

**Gazel 152**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk şehrinin bekçisi.*

Pâsbân-ı şehri-ı işkuñ  
olmasa mâh-ı felek  
Her gece küyuñ tolanmaz idi  
mânend-i ‘ases

**pây:**

1. **pâyına:**-ı, -n, -a

**Gazel 227**

Mısra: 2

*Ayak, kadem.*

Jâleden kılmazdı destin pür-  
dür-ı şehvâr gül  
Etmese pâyına ol servüñ anı  
îsar gül

2. **pâyın:**-ın

**Lugaz 2**

Mısra: 8

*Ayak, kadem.*

Çara yüzlüdür velî  
miskîndür  
Kim anı çignerse ol pâyın  
öper

3. **pâyına:**-ı, -n, -a

**Gazel 338**

Mısra: 3

*Ayak, kadem II hisse,  
nasip.*

Pâyına ol serv-i sîmüñ  
turmaz eylersin nişâr  
Dirhemüñ ey dîde-i nem-  
dîde çokdur var ise

**pâyân:**

1. **pâyânı:**-ı

**Gazel 30**

Mısra: 1

*Son bulma, nihayet,  
bitip tükenme.*

Cevrinüñ pâyâni yok cânân  
elinden el-ğiyâş  
Zulminüñ oranı yok sultân  
elinden el-ğiyâş

2. **pâyânına:-ı, -n, -a**

**Gazel 81**

Mısra: 7

*Son bulma, nihayet,  
bitip tükenme.*

Ergürür âhîr zamân [kim]  
hüsnüñi pâyânına  
Günbed-i gerdün kim  
devrinde isti'câl eder

**pâyâna erdiyse:**

1. **pâyâna erdiyse:-di, -yse**

**Gazel 371**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sona ermek, bitmek.*

Devr-i 'adli ne gam erdiyse  
anuñ pâyâna  
Yine bir aña mu'âdil şeh-i  
devrân geldi

**pâyâna erişüp:**

1. **pâyâna erişüp:**

**Gazel 268**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sona ermek, bitmek.*

Fitneler peydâ olurmuş olıcak  
âhîr zamân  
Hağ belürdi erişüp pâyâna  
devr-i hüsnüñ âh

2. **pâyâna erişüp:-iş, -üp**

**Gazel 268**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sona ermek, bitmek.*

Fitneler peydâ olurmuş olıcak  
âhîr zamân  
Hağ belürdi erişüp pâyâna  
devr-i hüsnüñ âh

**pây-būs:**

1. **pây-būsı:-ı**

**Gazel 110**

Mısra: 5

*Ayak öpme II Aşığın  
sevgilinin ayağını öpmesi,  
aşırı saygı ve sevgi  
göstergesi.*

Pây-būsı ola kim el vere  
deyü yârüñ  
Dirhem-i eşki nişâr  
etmededür dîde-i ter

2. **pây-būsına:-ı, -n, -a**

**Gazel 134**

Mısra: 9

*Ayak öpme II Aşığın  
sevgilinin ayağını öpmesi,  
aşırı saygı ve sevgi  
göstergesi.*

'Azîzî pây-būsına erişmez ol  
boyı servüñ  
Vücüdün sâye-veş ol kim  
reh-i küyünda hâk etmez

**pâydâr oldukça:**

1. **pâydâr oldukça:-duğ, -ça**

**Müseddes 1**

Mısra: 40

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalıcı olmak,  
sürekliliğe sahip olmak.*

Kevger-i cüduñ cihân  
gülzârını kıldı behişt  
Pâydâr oldukça işbu çâr-  
dîvâr-ı künişt

**pâye-i maşşûda:**

1. **pâye-i maşşûda:-a**

**Gazel 116**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gaye basamağı.*

'Azîzî pâye-i maşşûda  
emege sa'y et  
Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibâne çıkar

**payende:**

1. **payende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 6

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Tâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

2. **payende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 12

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Tâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

3. **payende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 18

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Tâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

4. **payende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 24

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Tâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

5. **payende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 30

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Tâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

6. **payende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 36

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Ṭālī' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

7. **pâyende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 42

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Ṭālī' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

8. **pâyende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 48

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Ṭālī' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

9. **pâyende:**

**Müseddes 1**

Mısra: 54

*Kalıcı, sürekli, daim.*

Ṭālī' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

**pây-ı çenârı:**

1. **pây-ı çenârı:-ı**

**Gazel 384**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çınarın ayağı II çınarın  
dibi.*

Nihâl-i kıddüñe mi beñzedür  
âb

Çemende būs eder pây-ı  
çenârı

**pây-ı murğâna:**

1. **pây-ı murğâna:-a**

**Gazel 355**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kuşların ayağı.*

Gidüp 'aklı başından pây-ı  
murğâna yuvalandı  
Ne dem meydân-ı 'ışka  
girmege Mecnûn ki ser açdı

**pâyına düşüp:**

1. **pâyına düşüp:-üp**

**Gazel 276**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Peşine takılmak II  
ayağına düşmek.*

Düşüp pâyına yüz sürsem  
dedüğümi iştmiş yâr  
Cüdâ olmadı bir laḥza ğam u  
derd ü belâ benden

**pâyına yüz sürer:**

1. **pâyına yüz sürer:-er**

**Kaside 2**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ayaklarına kapanmak,  
sevgi ve hürmet gösterisinde  
bulunmak.*

Ḳamer-i burc-ı 'atâ Ḥazret-i  
Şemsî Paşa  
Ki sürer pâyına yüz şems ü  
kamer leyl ü nehâr

**pâyına yüz sürersüz:**

1. **pâyına yüz sürersüz:-er,  
-süz**

**Gazel 150**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayaklarına kapanmak,  
sevgi ve hürmet gösterisinde  
bulunmak.*

Yüz sürersüz pâyına yolda o  
şâhı görseñüz  
Ḥaḳ bu kim ey tıfl-ı eşk-i  
dîde merdüm-zâdesüz

**pâymalı:**

1. **pâymalı:-i**

**Gazel 223**

Mısra: 2

*Ayak altında kalmış,  
ezilmiş.*

Bir ser-âmed servdür kıddi  
nihâli naḳşınıñ  
Sâye-veş olsam 'aceb mi  
pâymalı naḳşınıñ

**pâymalı edüp:**

1. **pâymalı edüp:-üp**

**Gazel 208**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayaklar altına almak,  
çığnemek. || Hakir düşürmek,  
perişan etmek.*

Deyr-i rüyında edüp İncil-i  
ḥattın pâymalı  
Zülf-i kâfir-kîşi yârüñ eyledi  
bî-dînlik

**pâymalı etdi:**

1. **pâymalı etdi:-di**

**Gazel 354**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayaklar altına almak,  
çığnemek. || Hakir düşürmek,  
perişan etmek.*

Al-ıla tırılmaz öpersin deyü  
la'l-i dilberi  
Pâymalı etdi şurâhî bâde-y-ile  
sâgeri

**pâyıña gelmiş:**

1. **pâyıña gelmiş:-miş-uñ, -  
a**

**Gazel 189**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayağına gelmek.*

Sensin ol şâhin baḳışlu  
şâhbâz-ı dehr kim  
Murğ-ı devlet pâyıña gelmiş  
şikârıñdur senüñ

**pâyıña yüz sürmese:**

1. **pāyuña yüz sürmese:-me, -se**

**Gazel 259**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Büyük sevgi veya saygı gösterilen birinin huzurunda ayağına doğru-yüzünü yere sürercesine eğilmek.*

Şehr içinde bu kadar bulmaz  
idi kadr ü şeref  
Sürmese pāyuña yüz mäh  
benüm sultānum

**peder:**

1. **peder:**

**Kaside 1**

Mısra: 34

*Baba.*

Şakınur gonca gülün yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
niteki peder

**pehlevān:**

1. **pehlevānidur:-i, -dur**

**Gazel 17**

Mısra: 8

*Pehlivan, güreşçi, yiğit.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
'Arşa-i bezmüñ kadīmī  
pehlevānidur şarāb

**pelās:**

1. **pelās:**

**Gazel 153**

Mısra: 1

*Çul, aba. II eski püskü  
giysi.*

Geçsem 'aceb mi cāme-i  
nevden geyüp pelās  
Düşmez gedā-yı 'ışkuña ey  
mäh-ı nev libās

**peleng oldı:**

1. **peleng oldı:-dı**

**Gazel 201**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaplan, panter gibi  
olmak.*

Қара қара дағлардур  
gevdesinde her benek  
Ey gözi āhū gamuñdan oldı  
abdāluñ peleng

**penbe:**

1. **penbelerle:-ler, -le**

**Gazel 383**

Mısra: 6

*Pamuk.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuğ  
Şöyle tezyin itdi cismüm  
penbelerle dāl gey

2. **penbe:**

**Gazel 8**

Mısra: 3

*Pamuk II pembe.*

Penbe tohmını şaçar mezra '-ı  
hāk üzre yağod  
Hırmen-i kähimı verdi yele  
dihkän-ı şitā

**pencāh:**

1. **pencāh:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 6

*Elli, kırk dokuzdan  
sonra gelen sayı.*

Günde heft aqçadur 'ulüfem  
evet  
'Ömri pencāh sāle ermiş  
erem

**pençe:**

1. **pençesinden:-si, -n, -den**

**Tarih 2**

Mısra: 8

*Yırtıcı hayvanların  
turnakları II güç II el.*

Nāgehānī ericek bebr-i ecel  
Pençesinden bulmadı anun  
rehā

**pençe-i hurşid-veş:**

1. **pençe-i hurşid-veş:**

**Gazel 360**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneşin eli gibi.*

Şafağ-gün atlas ile pençe-i  
hurşid-veş ol şāh  
Alupdur zīr-i destine 'Azīzī  
rub '-ı meskūnı

**pençe-i mercān:**

1. **pençe-i mercān:**

**Gazel 57**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir el şeklini andıran  
girintili çıkıntılı kırmızı deniz  
hayvanı.*

Şöyle kan ağlar gözüm gāhī  
gam-ı la 'lūñle kim  
Silmeden ol kanı destüm  
pençe-i mercān olur

**pend:**

1. **pendi:-i**

**Gazel 131**

Mısra: 9

*Nasihat, öğüt.*

Vā 'izūñ pendi meded  
başımıza verdi şudā'  
Sāki mey sür ola kim def'  
ola derd-i serimüz

2. **pendimüze:-imüz, -e**

**Gazel 193**

Mısra: 8

*Nasihat, öğüt.*

Girmez sözi kulağımuza  
pārsālaruñ  
Bin kerre derse pendimüze  
güş-ı cān tutuñ

**per:**

1. **per:**

**Gazel 110**

Mısra: 2

*Parça.*

Kılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mænend-i siper  
'Göreyin tîğ-i nedâmetle teni  
ola si per

**per açdı:**

1. **per açdı:-dı**  
**Gazel 355**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanat açmak.*

Görenler dūd-ı āhumdan  
karamış şaşum alnumda  
Şanurlar murğ-ı cānum  
kūyuña uçmağa per açdı

**perçem:**

1. **perçemdür:-dür**  
**Gazel 69**  
Mısra: 16  
*Alna düşen kısa saç  
demeti, kâkül.*

'Azîzî her ne dem zülfîn  
añup āh etsem ol mâhuñ  
Duĥân-ı āhumı gören şanur  
başumda perçemdür

2. **perçem:**  
**Gazel 100**  
Mısra: 8  
*Alna düşen kısa saç  
demeti, kâkül.*

Meclis-i ĥübānda şem'î  
bende-i sîmîn-beden  
Şu'lesin başında zerrîn  
perçem şandılar

**perde:**

1. **perde:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 67  
*Hicap, örtü.*

Nece zâr ol sehâb-veş perde  
Göksini gerdi germe vü  
serde

2. **perde:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 70  
*Hicap, örtü.*

Keşti-i rahmet oldu cāmi' şan  
Aña bu perde oldu bir yelken

3. **perde:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 78  
*Hicap, örtü.*

Mağzlar kaynaduğı dem  
serde  
Sāye-bān ola saña bu perde

4. **perdesi:-si**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 72  
*Hicap, örtü.*

Şahn-ı cāmi' mişāl-i  
cennetdür  
Perdesi sāye-bān-ı rahmetdür

**perde-dâr oldı:**

1. **perde-dâr oldı:-dı**  
**Gazel 50**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Perdeci olmak.*

Ebr şanmañ görinen ol mâhı  
yakmasun deyü  
Mihr-i 'âlem-tāba dūd-ı  
āhum oldu perde-dâr

**perde-i âl-i fânüs:**

1. **perde-i âl-i fânüs:**  
**Gazel 154**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fanusun kırmızı  
perdesi. (Fanus İçinde mum  
yakılan fener, camlı  
mahfaza, abajur.).*

Ķıldı mikrâz-ı gamuñ şem'-i  
şeb-efrüzî şehîd  
Ķanlı pîrahenidür perde-i âl-  
i fânüs

**perde-i ebr-i şitâ:**

1. **perde-i ebr-i şitâ:**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kış bulutu perdesi.*

Açıldı rüy-ı 'âlem perde-i  
ebr-i şitâ gitdi  
Şafâ geldi zemîne ĥalk-ı  
dünyâdan cefâ gitdi

**perdele:**

1. **perdelendi:-n, -di**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 60  
*Gözün iyi göremeyecek  
duruma gelmesi.*

Ŧañ mı görmezse gün yüzün  
rüşen  
Perdelendi 'uyün-ı her  
revzen

**perî:**

1. **perîler:-ler**  
**Gazel 76**  
Mısra: 6  
*Peri II güzel, sevgili.*

Saña beñzeyimezler gördiler  
kaçup ĥacâletden  
Perîler bāğ u rāğa ĥürîler  
uçmağa düşmişdür

2. **perînüñ:-nüñ**  
**Gazel 96**  
Mısra: 8  
*Peri II güzel, sevgili.*

Edinmişler vañan kūyın  
rakîb-i dîv-siretler  
Meger kim ol perînüñ kâf-ı  
kūyı Ehremenlikdür

3. **perîdür:-dür**  
**Gazel 335**  
Mısra: 4  
*Peri II güzel, sevgili.*

Ĥayâl-i bāl-i zülfüñ çeşm-i  
terde  
Perîdür geldi seyr-i  
çeşmesâra

4. **perî:**  
**Gazel 336**  
Mısra: 5  
*Peri II güzel, sevgili.*



Yüzüne muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perî  
Dâl okurdum zülf-i miskînüñ  
vebâli olmasa

5. perî:

**Gazel 351**

Mısra: 4

*Peri II güzel, sevgili.*

Beni firkat diyârında koyup  
gitdi neçe gündür  
Dirîgâ gittüğünce ol perî nâ-  
mihribân oldı

6. perî:

**Gazel 352**

Mısra: 3

*Peri II güzel, sevgili.*

Zülfün ilüp çekmege kaçd  
etmeseydi ey perî  
Pâre pâre eylemezdi erre  
cism-i şaneyi

7. perînüñ:-nüñ

**Gazel 367**

Mısra: 10

*Peri II güzel, sevgili.*

‘Akl u fikrin târ u mâr edüp  
‘Azîzî haq bu kim  
Âdemi divâne eyler ol  
perînüñ nâz işi

8. perî:

**Gazel 154**

Mısra: 6

*Cin taifesinin gayet  
güzel sayılan bir türü.  
Genellikle mecazi anlamda  
insan güzelleri için  
kullanılır..*

Dîdeden zülfî hayâli o  
mehûñ dür olmaz  
Derler insâna perî olmaz  
egerçi me’nûs

9. perî:

**Gazel 32**

Mısra: 10

*Cin taifesinin gayet  
güzel sayılan bir türü.  
Genellikle mecazi anlamda  
insan güzelleri için  
kullanılır.*

O melek-sîmâ Azîzî nece yâr  
olsun saña  
Kim perî insân-ile etmez  
bilürsin imtizâc

**perî-çehre:**

1. perî-çehre:

**Gazel 279**

Mısra: 8

*Peri yüzlü.*

Yaraşur egniñe geysen yeşil  
atlas cânâ  
Bir perî-çehre hümâ şîvelü  
tersâsın sen

**perî-peyker:**

1. perî-peyker:

**Gazel 85**

Mısra: 1

*Peri yüzlü II Sevgili.*

Cefâ sengiyle cismün gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsın yine ey ‘âşık-ı  
miñnet-zede beñzer

2. perî-peyker:

**Gazel 112**

Mısra: 6

*Peri yüzlü II Sevgili.*

Sever biñ cân ile bir kez  
cemâlünüñ gören âdem  
Meger kim ol perî-peyker  
melek hür-ı cinândandur

3. perî-peykerimüz:-imüz

**Gazel 131**

Mısra: 4

*Peri yüzlü II Sevgili.*

Nece kan ağlamasun dîde-i  
ğam-dîdelerüm  
Neçe demdür ki görünmez o  
perî-peykerimüz

4. perî-peyker:

**Gazel 375**

Mısra: 6

*Peri yüzlü II Sevgili.*

Gökden enmiş hürîdür güyâ  
ki ‘izz ü nâz ile  
Bir perî-peyker melek-  
sîmâya verdüm gönlümü

5. perî-peyker:

**Gazel 378**

Mısra: 13

*Peri yüzlü II Sevgili.*

‘Azîzî bir perî-peyker melek-  
manzardur ol meh kim  
Bulınmaz hüsn ile hûbân-ı  
‘âlem içre akrânı

**perî-ruhsâr:**

1. perî-ruhsârlar:-lar

**Gazel 113**

Mısra: 1

*Peri yüzlü. II Sevgili.*

Gördüğünce râm olur aña  
perî-ruhsârlar  
Var-ise mühr-i Süleymân  
götürür dînârlar

**perî-şân:**

1. perî-şân:

**Gazel 304**

Mısra: 3

*Peri şöhretli || güzelliği  
perî kadar gösterişli olan:  
Sevgili.*

Bir yaña sen gönlüm alduñ  
ey perî-şân bir yaña  
‘Akl u fikrüm guşsa-i zülfün  
perîşân etmede

**perîşân:**

1. perîşân:

**Gazel 250**

Mısra: 10

*Karmakarışık.*

Zîbâligi rüy-ı gülün şeydâligi  
hem bülbülün  
Hâli perîşân sünbülün bilsem  
nedendür bilmezem

2. perîşân:

**Tesdis 1**

Mısra: 5

*Bozuk, kötü durumda.*

Hâl-i ‘âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

3. **perîşân:****Tesdis 1**

Mısra: 11

*Bozuk, kötü durumda.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

4. **perîşân:****Tesdis 1**

Mısra: 17

*Bozuk, kötü durumda.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

5. **perîşân:****Tesdis 1**

Mısra: 23

*Bozuk, kötü durumda.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

6. **perîşân:****Tesdis 1**

Mısra: 29

*Bozuk, kötü durumda.*

Hâl-i 'âlem ezeli böyle  
perîşân ancak  
Kimi hândân kimi giryân  
kimi nâlân ancak

7. **perîşânunî:-uñ****Gazel 221**

Mısra: 9

*Perişan II âşık.*

Ol perîşânunî 'Azîzî var-ise  
Şâne zülfin gördü oldu sine-  
çâk

**perîşân eder:**1. **perîşân eder:-er****Muamma 27**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dağıtmak, düzenini*

*bozmak, karmakarışık  
duruma getirmek.*

Dil-i 'uşşâkıını ol şüh-ı  
devrân  
Eder çün müşterî bî-had  
perîşân

**perîşân etmede:**1. **perîşân etmede:-me, -de****Gazel 304**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dağıtmak, dağınmak  
duruma getirmek (saç  
bağlamında).*

Bir yaña sen gönülüm alduñ  
ey perî-şân bir yaña  
'Aql u fikrüm guşşa-i zülfün  
perîşân etmede

**perîşân etmegil:**1. **perîşân etmegil:-me, -gil****Gazel 236**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dağıtmak, dağınmak  
duruma getirmek (saç  
bağlamında).*

Hâr ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Hâtırın sümbül saçun gibi  
perîşân etmegil

**perîşân eyleyen:**1. **perîşân eyleyen:-y, -en****Gazel 262**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sıkıntılı ve kederli  
eylemek.*

Mihr-i hüsnüdüdür felekde  
mâhı yaqub yanduran  
Kâkülündür hâlini ebrün  
perîşân eyleyen

**perîşân olmasun:**1. **perîşân olmasun:-ma, -sun****Tesdis 2**

Mısra: 27

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dağılmak, yayılmak.*

Yâ nece sümbül gibi hâlüm  
perîşân olmasun  
Yâ nece kârum 'Azîzî âh u  
efgân olmasun

**perîşân olsun:**1. **perîşân olsun:-sun****Gazel 345**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dağılmak, yayılmak.*

Göreyin ebr perîşân olsun  
Öyküntür sümbüle-i  
sümbülüne

**perîşân-hâl:**1. **perîşân-hâlem:-em****Gazel 257**

Mısra: 10

*Hali perişan, kederli.*

Çok zamândur ki 'Azîzî  
yârün  
Ġam-ı zülfîyle perîşân-hâlem

**perîşânlık:**1. **perîşânlıkdan:-, -dan****Gazel 326**

Mısra: 3

*Acınacak durumda,  
zavallı, kederli, muztarip.*

Ġurtulurdu dil-i dîvâne  
perîşânlıkdan  
Ger nihânî baña ol yâr-ı perî-  
şân gelse

**perî-zâde:**1. **perî-zâde:****Gazel 293**

Mısra: 3

*Peri soylu II sevgili.*

Derlerse perī-zāde revādur  
saña zīrā  
Toğmadı senüñ gibi güzel  
nev'-i beşerden

**perr ü bāl olmış:**

1. **perr ü bāl olmış:-miş**

**Gazel 165**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kanat ve kol olmak II  
yardım etmek, korumak,  
himaye etmek.*

Nihāl-i kıddüñe konmuş  
gözün şehbāzdur aña  
Ham-ı ebrūlarıñ misk-i  
siyehden perr ü bāl olmış

**perr ü bāli:**

1. **perr ü bāli:-i**

**Gazel 84**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kol kanat.*

Dil-i aşıkdur ol hāl-i siyeh  
beñzer çü pervāne  
Göyünmüş perr ü bāli şem'-i  
gerdānuñda qalmışdur

**perrān olur:**

1. **perrān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 48

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uçmak.*

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tır-i dil-düzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

2. **perrān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 48

Kelime Tipi: -

*Uçmak.*

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār

Tır-i dil-düzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

**pertāb kıldı:**

1. **pertāb kıldı:-dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Atmak.*

Kıldı pertāb kend'özin cūya  
Çıkarup gönleğin çemende  
semen

**pertev şaldı:**

1. **pertev şaldı:-dı**

**Muamma 29**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Işık salmak,  
aydınlatmak. II (Sevgilinin)  
Yüzünü göstermesi.*

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāga mihr-i nūr-efşān  
Gül-i bī-hād arasında o meh-  
veş kim ede cevlan

**pertev-i hürşid:**

1. **pertev-i hürşid:**

**Gazel 67**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneşin parlaklığı.*

Yüzini sāye-veş yerden  
götürmez pertev-i hürşid  
Meger var ise ol servüñ  
fütāde hāk-i rāhıdur

**pertev-i mihri:**

1. **pertev-i mihri:-i**

**Tarih 26**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ışıltısı.*

Sen ol āga-yı güzīn-i der-i  
devletsin kim

Pertev-i mihri başar nūr u  
ziyāda bahtuñ

**pertev-i mihr-i 'izāruñdur:**

1. **pertev-i mihr-i**

**'izāruñdur:-uñ, -dur**

**Kaside 4**

Mısra: 52

Kelime Tipi: -

*Yanağın, güneşe benzer  
parlaklığı.*

Ey çerāğ-ı 'arızı bezm-i  
cinān u cāna şem'  
Pertev-i mihr-i 'izāruñdur  
dil-i nālāna şem'

**pertev-i şem'-i hüdā:**

1. **pertev-i şem'-i hüdā:**

**Gazel 265**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah mumunun ışığı.*

Hüsñ ü behcetle bugün şems-  
i çuhādur Ramazān  
Pertev-i şem'-i Hüdā nūr-ı  
Hüdādur Ramazān

**pervā:**

1. **pervā:**

**Kaside 4**

Mısra: 61

*Korku, çekinme.*

Nār-ı şevkuñla yanarsa ğam  
degül pervā ne dil  
Yana geldi yana gider āteş-i  
süzāna şem'

**pervāne:**

1. **pervāne:**

**Gazel 233**

Mısra: 4

*Pervāne (olmak); hazır  
olmak.*

Āteş-i 'ışkına ol māl-ruhuñ  
şem' gibi  
Mümdur bāl ü peri yakmağa  
pervāne gönül

## 2. pervâne:

**Gazel 84**

Mısra: 7

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Dil-i 'âşıkdur ol hâl-i siyeh  
beñzer çü pervâne  
Göyünmüş perr ü bâli şem'-i  
gerdânuñda çalmışdur

## 3. pervâneler:-ler

**Gazel 124**

Mısra: 8

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

O şem'-i bezm-i hüsnüñ tâb-ı  
şevk-i mihr-i rüyıyla  
Vücüdün nâr-ı 'ışka nür eder  
pervâneler vardur

## 4. pervânedan:-den

**Gazel 163**

Mısra: 3

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Mağabbet âteşine yanmağı  
pervânedan almış  
Kanı gönülüm gibi bir şan'atı  
üstâddan görmüş

## 5. pervâne:

**Gazel 176**

Mısra: 9

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Şakın ey pervâne varma  
yanına  
Saña muhkem eylemişdür  
kîn çerâğ

## 6. pervâne:

**Gazel 176**

Mısra: 19

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Kıldı pervâne dili dīvâne âh  
Ey 'Azîzî ol ruḥ-ı rengîn-  
çerâğ

## 7. pervâne:

**Gazel 210**

Mısra: 9

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Dil verüp şem'-i ruḥ-ı  
dilbere pervâne gibi  
Yine yakduñ oda bî-çâre  
'Azîzî cânuñ

## 8. pervâneye:-y, -e

**Gazel 226**

Mısra: 2

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Etme yanuñdan fütâdeñ mü-  
miyânüm dür gel  
Tırmağa pervâneye çün  
müm yanıdur maḥal

## 9. pervâneye:-y, -e

**Gazel 234**

Mısra: 7

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Yanarsañ şem'-veş  
pervâneye yan hâlünü ey dil  
Şakın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

## 10. pervâne:

**Gazel 258**

Mısra: 10

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi 'Azîzî  
Pervâne gibi hâlüm o şem' a  
gece yandum

## 11. pervâneyin:-yin

**Gazel 275**

Mısra: 1

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Ben mağabbet şem'ine  
yanmakta bir pervâneyin

Bezm-i gamda inler isem  
n'ola bî-pervâ neyin

## 12. pervâne:

**Gazel 292**

Mısra: 4

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Yanar oda girersin 'ışkına ol  
şem'-ruḥsârüñ  
Sen ey gönülüm ya pervâne  
ya ḥod murğ-ı semendersin

## 13. pervâneñe:-ñ, -e

**Gazel 343**

Mısra: 7

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Eyle pervâneñe ey şem'-i  
şeb-ârâ şefkat  
Dil-i pür-süzümü saña neçe  
bir yana gele

## 14. pervâne:

**Gazel 373**

Mısra: 4

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Her kim ki ruḥı şem'ine dil  
verdi o mâhuñ  
Pervâne gibi âteş-i süzâna  
tolaşdı

## 15. pervâne:

**Kaside 4**

Mısra: 66

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

N'ola hâlin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamîr  
Kim yanar aḥvâlini görse  
kaçan pervâne şem'

## 16. pervânesin:-sin

**Kaside 4**

Mısra: 11

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II âşık.*

Var ise pervānesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lāne şem´

17. **pervānesin:-si, -n**

**Kaside 4**

Mısra: 14

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II aşık.*

Rūgan-ı sürħa çeküpdür  
şem´-ger anı ya ħod  
Öldürüp pervānesin girdi  
boyınca ħana şem´

18. **pervānesiyle:-si, -y, -le**

**Kaside 4**

Mısra: 8

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II aşık.*

Sūziş-i mihr ü maħabbetden  
edüp baħş ü cedel  
Tutuşur pervānesiyle gelse  
ger meydāna şem´

19. **pervāneye:-y, -e**

**Matla 34**

Mısra: 2

*Geceleri ışığın  
etrafında dönen küçük  
kelebek II aşık.*

Şem´-i bezm oldı meger  
cām-ı şarāb-ı la´l-i nāb  
Al ħanatlu bir gümüş  
pervāneye döndi ħabāb

**pervāne-vār:**

1. **pervāne-vār:**

**Gazel 128**

Mısra: 7

*Mumun( sevgili)  
etrafında dönen kelebek(  
aşık) II Pervane gibi.*

Çigzinür etrāfını seyyāreler  
pervāne-vār  
Meş´al-i māħ-ı felek şem´-i  
şebistān kendidür

**pervāne-veş:**

1. **pervāne-veş:**

**Kaside 4**

Mısra: 39

*Pervane gibi.*

Nīze-i sīmīn ile bağrın delüp  
pervāne-veş  
Ĥün-ı a´dāñı içerdı bulsa  
ħana ħana şem´

2. **pervāne-veş:**

**Gazel 287**

Mısra: 2

*Pervane gibi. II Aşık  
gibi.*

Āteş-i ´ışık ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervāne-veş ħālüm  
o şem´a yanayın

**pervāz edicek:**

1. **pervāz edicek:-i, -cek**

**Tarih 17**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uçmak.*

Murğ-ı rūħı ´ālem-i ´ulvīye  
pervāz edicek  
Dedi tārīħin ´Azīzī eyle ´arşı  
āşyān

**pervāz edüp:**

1. **pervāz edüp:-üp**

**Gazel 288**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uçmak.*

Ya meger pervāz edüp  
´uĥĥāb-ı çarħ-ı bed-fi´āl  
Açdı minĥārın ki ede ħaşd-ı  
şikār-ı murğ-ı cān

**pervāz eyleyen:**

1. **pervāz eyleyen:-y, -en**

**Gazel 328**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uçmak.*

Şāhbāz-ı evc-i istignā ol ey  
dil egme baş  
Ķulle-i ħāf üzre pervāz  
eyleyen ´anĥalara

**pesend eyler:**

1. **pesend eyler:-r**

**Kit'a 1**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beğenmek.*

Sözlerüm gūş eden pesend  
eyler  
Ma´rifet kāmı içre bir  
güherem

**peşmīne:**

1. **peşmīneye:-y, -e**

**Gazel 341**

Mısra: 4

*Yünden yapılan bir  
kumaş çeşidi.*

Sīne-i pūr-mūyum içre dāğ-ı  
meh-rūyum görüp  
Bir muşaffā āyine çekdüm  
şanur peşmīneye

**peşmīne-püş:**

1. **peşmīne-püş:**

**Gazel 86**

Mısra: 3

*Yünden ĥırka giyen.*

Bülbül-i şeydā ´aceb mi olsa  
ger peşmīne-püş  
Gonca-i zībā geyer egnine  
ħat ħat cāmeler

**peşse-:**

1. **peşsedür:-dür**

**Gazel 387**

Mısra: 5

*Sinek l değer  
verilmeyecek kadar küçük.*

Ben o pīr-i ħulle-i ´ışĥam  
yanumda peşsedür  
Ķühsār-ı ´ālemüñ şīr-i jiyān-ı  
bīşesi

**peyām:**

1. **peyāmın:-ın****Lugaz 18**

Mısra: 5

*Haber.*

Ergürür yāra peyāmın  
‘āşıkūñ  
Şād u şīrīn haberdür gūyiyā

**peyāmī:**1. **peyāmī:****Kaside 5**

Mısra: 59

*XV. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairlerindedir.*

Peyāmī deyü maḥlaş kırsa  
tañ mı kendüye Ḥulkī  
Edüpdür bende-i muḥliş  
Meḥemmed ḥanı Bursanuñ

**peyāpey:**1. **peyāpey:****Muamma 10**

Mısra: 2

*Birbiri ardınca,  
birbirinin ardi sıra.*

Yār işidüp raḥm ede şāyed  
saña  
Āh u fiğān eyle peyāpey de  
lā

**peydā:**1. **peydā:****Gazel 2**

Mısra: 1

*Ortaya çıkmak,  
görünmek.*

Göñülde guşşa-i zülf ü  
femüñ olduğı dem peydā  
Olur bu çeşm-i giryānumda  
kaṭre dem-be-dem peydā

2. **peydā:****Matla 54**

Mısra: 1

*Ortaya çıkmak,  
görünmek.*

Anuñ için böyle tekye kıldı  
peydā lāgerī  
Tā ki ‘işret eyleye bunda  
gelen her lāğ eri

3. **peydā:****Matla 78**

Mısra: 2

*Ortaya çıkmak,  
görünmek.*

Derlese cām-ı la‘l-i sākī  
n‘ola  
‘Arağ olur şarābdan peydā

**peydā edince:**1. **peydā edince:-ince****Matla 43**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkarmak.*

Edince bir dür-i yek-dāneyi  
dilā peydā  
Olanca varını yolında  
çalğadı deryā

**peydā etdi:**1. **peydā etdi:-di****Gazel 2**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ortaya çıkarmak.*

‘Azīzī ṭāk-ı ‘arşa yazmağa  
evşāf-ı ebrūñı  
Hilāl etdi semāda bir zer-  
endüdü kalem peydā

**peydā eyledi:**1. **peydā eyledi:-di****Gazel 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ortaya çıkarmak,  
aşikar etmek.*

Görinen mäh-ı nevdür şanma  
şāhum sūr-ı çarḥ üzere  
Şu ‘ā‘-ı nār-ı āhum eyledi bir  
zer ‘alem peydā

**peydā kıł:**1. **peydā kıł:****Gazel 232**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ortaya çıkarmak,  
göstermek.*

Dilā demdür yine āh u fiğānı  
tırma peydā kıł  
Belā-yı ‘ışka düş olduğumı  
ḥalkā hüveydā kıł

**peydā ola:**1. **peydā ola:****Muamma 30**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Görünmek, ortaya  
çıkarmak.*

Olur bī-ḥad ‘alev ey dil  
hüveydā  
Derūnumdan ki ola āh peydā

2. **peydā ola:-a****Muamma 30**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Görünmek, ortaya  
çıkarmak.*

Olur bī-ḥad ‘alev ey dil  
hüveydā  
Derūnumdan ki ola āh peydā

**peydā oldı:**1. **peydā oldı:-dı****Gazel 2**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Görünmek, ortaya  
çıkarmak.*

Leb-i cān-baḥş ile anı gören  
şanur Meşḥādur  
Yine deyr-i cihān içinde oldı  
bir şanem peydā

2. **peydā oldı:-dı****Gazel 158**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

Haṭ u haddūñ gamıyla dün  
bir āh etdüm ki ağzumdan  
Dütünler oldı peydā pāre  
pāre nāra şarmaşmış

3. **peydā oldı:-dı**

**Tarih 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

Olup eflāke peyveste 'alevler  
Bir āteş oldı peydā yine  
aḫşām

**peydā olmamışdı:**

1. **peydā olmamışdı:-ma, -mış, -dı**

**Gazel 2**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

Göñül deryā-yı 'ışkında  
yüzerken ol dür-i pākūñ  
Daḫı dünyā yüzinde  
olmamışdı heft yem peydā

**peydā olsa:**

1. **peydā olsa:-sa**

**Gazel 2**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

Dil-i bīmārumı yād etmez  
olduñ ey taḫīb-i cān  
Derün-ı sīnede olsa 'aceb mi  
derd ü ğam peydā

**peydā olur:**

1. **peydā olur:-ur**

**Gazel 13**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

Hātem-i la'l üzre konmuş bir  
dür-i şehvārdur  
Cām-ı gül-gün üzre kim  
peydā olur her bir ḫabāb

2. **peydā olur:-ur**

**Gazel 50**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

Āh kim yanında biñ ḫār-ı  
belā peydā olur  
Her ne yerde kim ḳopar bir  
hoş nihāl-i gül-'izār

3. **peydā olur:-ur**

**Gazel 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

Göñülde ğuşsa-i zülf ü  
femūñ olduğı dem peydā  
Olur bu çeşm-i giryānumda  
kaṭre dem-be-dem peydā

**peydā olurmı:**

1. **peydā olurmı:-ur, -mı**

**Gazel 268**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

Fitneler peydā olurmış olıcak  
āḫir zamān  
Haṭ belürdi erişüp pāyāna  
devr-i ḫüsnūñ āh

**peygām:**

1. **peygām:**

**Matla 32**

Mısra: 1

*Haber, bilgi.*

Her süḫan k'ez la'l-i mey-  
gün-ı bütān peygām dehed

Ḳālib-i fersüde-i ten-rā zi-  
cān peygām dehed

2. **peygām:**

**Matla 32**

Mısra: 2

*Haber, bilgi.*

Her süḫan k'ez la'l-i mey-  
gün-ı bütān peygām dehed  
Ḳālib-i fersüde-i ten-rā zi-  
cān peygām dehed

**peygamber:**

1. **peygamber:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 20

*Peygamber, Allah tarafından insanları doğruya yöneltmek için gönderilen elçi.*

Dünyede bu belāya ey server  
Mübtelā oldı neçer  
peygamber

**peykān:**

1. **peykānuñda:-uñ, -da**

**Gazel 84**

Mısra: 6

*Okun ucundaki demir II sevgilinin kirpiğı.*

Görinen kan degül tırūñ  
çeküp alduğda sīnemden  
Cigerümden ḳopup bir pāre  
peykānuñda ḳalmışdur

2. **peykānı:-ı**

**Gazel 180**

Mısra: 5

*Okun ucundaki demir II sevgilinin kirpiğı.*

Şaldı kirkükleri peykānı  
ḫayālın dile yār  
Dizdi şan oğları ḳandile o  
fettān şaf şaf

3. **peykānında:-ı, -n, -da**

**Gazel 245**

Mısra: 5

*Okun ucundaki demir II sevgilinin kirpiğı.*

Şöyle zeyn oldı tenüm oqları  
peykânında  
Ki gören ƙal' a-i âhen şanur  
oldı bedenüm

4. **peykânlaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 357**

Mısra: 15

*Okun ucundaki demir II  
sevgilinin kirpiği.*

Sînem üstine taşaddur edicek  
peykânlaruñ  
Anda cānum yerine geçdi o  
peykānuñ biri

5. **peykānuñ:-uñ**

**Gazel 357**

Mısra: 16

*Okun ucundaki demir II  
sevgilinin kirpiği.*

Sînem üstine taşaddur edicek  
peykânlaruñ  
Anda cānum yerine geçdi o  
peykānuñ biri

6. **peykân:**

**Kaside 3**

Mısra: 8

*Okun ucundaki demir II  
sevgilinin kirpiği.*

Tîr-i ğamzeñ yād edüp yaş  
yerine ƙan ağlasam  
Dîdede her kirpigüm bir  
la'lden peykân olur

**peykân olur:**

1. **peykân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ok temreni olmak.*

Tîr-i ğamzeñ yād edüp yaş  
yerine ƙan ağlasam  
Dîdede her kirpigüm bir  
la'lden peykân olur

**peykân-ı tîr:**

1. **peykân-ı tîr:**

**Gazel 231**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Okun temreni.*

Ol ƙaşı yānuñ meger  
öykündi ƙatı göñlüñe  
Kim verür peykân-ı tîr āyîne-  
i pülâda dil

**peykân-ı tîr-i ğam:**

1. **peykân-ı tîr-i ğam:**

**Gazel 242**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam okunun ucu.*

Ƙandîl-veş delük delük oldı  
bu bağrumuz  
Dil ƙarbin urmadın aña  
peykân-ı tîr-i ğam

**peyk-i cānına:**

1. **peyk-i cānına:-ı, -n, -a**

**Gazel 63**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can peykânı (peykan,  
Osmanlı döneminde bir  
yerden bir yere haber  
götüren haberci olup, hızlı  
koşarlar. Boyunlarında  
yolun geçişi sırasında  
geldiklerini duyurmak için  
çan bulunur. Ayrıntılı bilgi  
için bkz. Erdoğan  
Merçil, (2007), "Peyk"  
maddesi, Diyanet İslam  
Ansiklopedisi, C.34 ss. 262-  
263. ayrıca bkz. Zeynep  
Tarım Ertuğ, (2007), "Peyk"  
maddesi, Diyanet İslam  
Ansiklopedisi, C.34, 263-  
264.*

Ergürürler menzil-i mağşûda  
âhîr yolların  
Nâlesin anlar ki peyk-i  
cānına zeng etdiler

**peymâne:**

1. **peymâne:**

**Gazel 179**

Mısra: 2

*Kadeh.*

N'ola gelse meclis-i rindāna  
çeng ü nāy u def  
Kim verür bezme şeref  
peymâne çeng ü nāy u def

2. **peymāneyi:-y, -i**

**Gazel 352**

Mısra: 1

*Kadeh.*

Ĝarğ-ı hūn-ı bāde olsun  
göreyin peymāneyi  
Kim demādem būs eder la'li-  
leb-i cānāneyi

3. **peymāne:**

**Kaside 4**

Mısra: 38

*Kadeh.*

Bāğ-ı bezme kim çerāğ-ı  
luţfuñ ola nūr-bağş  
Tuta nergis gibi elde âteşin  
peymāne şem'

4. **peymāneyi:-y, -i**

**Matla 69**

Mısra: 2

*Kadeh.*

Taht-ı Cemşîd ü Ceme  
vermem der-i mey-hāneyi  
Tâc-ı haƙana degüşmem bir  
tolu peymāneyi

5. **peymāneyi:-y, -i**

**Tesdis 4**

Mısra: 2

*Kadeh.*

Serāğâz eyle muţrib sāza  
uydur çeng ile nāyı  
Pür et peymāneyi şun bāde-i  
şâf u mücellâyı

**peymâne-i cemden:**

1. **peymâne-i cemden:-den**

**Gazel 269**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cem'in kadehi.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
bisāta bezm-i gülşende  
Verür her cām-ı lāle bir  
nişân peymâne-i Cemden



**peymāne-ves:**1. **peymāne-veş:****Gazel 163**

Mısra: 7

*Kadeh gibi.*

Şurāhī derd-ile kan yutmağı  
peymāne-veş sākī  
Belā bezminde beñzer bu dil-  
i nā-şāddan görmüş

**pey-rev:**1. **pey-revüñ:-üñ****Kaside 3**

Mısra: 56

*Ardı sıra giden, tâbi  
olan, izinden giden, uyan.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revüñ hüsn-i edâda var  
ise Hassân olur

2. **pey-revüñ:-üñ****Kaside 3**

Mısra: 56

*Ardı sıra giden, tâbi  
olan, izinden giden, uyan.*

Hüsrev-i mülk-i sühansın yâ  
Kemâl ile Hasan  
Pey-revüñ hüsn-i edâda var  
ise Hassân olur

**pey-rev oldı:**1. **pey-rev oldı:-dı****Kaside 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ardından gitmek, onu  
tâkip etmek.*

Şems-i devrāna kamer ya  
meğer oldı pey-rev  
Dolanur reh-güzer-i şemsi  
kamer leyl ü nehār

**peyveste olup:**1. **peyveste olup:-up****Tarih 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bitişik olmak.*

Olup eflāke peyveste ‘alevler  
Bir āteş oldı peydā yine  
aḥşām

**peyveste olupdur:**1. **peyveste olupdur:-up, -  
dur****Gazel 321**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ulaşmak, erişmek.*

Olaldan rīsmān-ı kākül-i  
dildāre dil beste  
Kemend-i nāle vü āhum  
olupdur ebre peyveste

**pīçide-hâtır:**1. **pīçide-hâtır:****Gazel 385**

Mısra: 7

*Gönlü bükülmüş.*

Olup pīçide-hâtır eşiginde  
tan-ı a ‘dādan  
O şāh-ı kām-rān u ‘ālī-  
şānuñdan uşanduñ mı

**pinhān:**1. **pinhān:****Gazel 101**

Mısra: 6

*Saklı, gizli.*

A benüm rûḥ-ı revānum  
buña kim kâyıl olur  
Ki lebüñ cāmını nüş eyleye  
pinhān eller

**pinhān eder:**1. **pinhān eder:-er****Lugaz 8**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saklamak, gizlemek.*

Gāh olur kim neçe yüz biñ  
beyzayı  
Zir-i bāline alup pinhān eder

**pinhān olur:**1. **pinhān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gizli, saklı olmak.*

Tütyā-yı ‘ayn-ı ‘izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i ḥāk-i dergehüñ kim  
didede pinhān olur

2. **pinhān olur:-ur****Kaside 3**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saklanmak, gizlenmek.*

Tütyā-yı ‘ayn-ı ‘izzetdür  
baña iki gözüm  
Gerd-i ḥāk-i dergehüñ kim  
didede pinhān olur

**pîr:**1. **pîrüm:-üm****Gazel 55**

Mısra: 9

*Yaşlı, ihtiyar | görmüş  
geçirmiş.*

Benüm ol zeyl-i pākine  
teşebbüs etdüğüm pîrüm  
Bu ‘ālem tekyegāhında  
‘Azīzī ‘ışk-ı yārümdür

2. **pîrüñ:-üñ****Gazel 217**

Mısra: 10

*Yaşlı, ihtiyar | görmüş  
geçirmiş.*

Nev-cevānum olayın derseñ  
eger ber-ḥordār  
Alıgör hayr du‘āsını ‘Azīzī  
pîrüñ

3. **pîrüñden:-üñ, -den****Gazel 383**

Mısra: 8

*Yaşlı, ihtiyar | görmüş  
geçirmiş.*

Pîr-i 'ışka çün mürîd olup  
urunduñ tâc-ı Key  
Dönme pîründen ölüseñ gey  
şakın abdâl gey

4. **pîrûñ:-iñ**

**Lugaz 9**

Mısra: 3

*Yaşlı, ihtiyar l görmüş  
geçirmiş.*

Bir tıfil yanında ol pîrûñ velî  
Gâh rakş urur gehî eyler  
karâr

**pîr olası:**

1. **pîr olası:-a, -sı**

**Gazel 29**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pir, yaşlı olacak kişi.*

'Arz etmedin muhibbün  
ahvâlini bilürsin  
Ey pîr olası sende vardur  
meger velâyet

2. **pîr olası:**

**Gazel 218**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pir, yaşlı olacak kişi.*

Egerçi pîr olası nev-cevânlar  
çok velî şâhum  
Bu reng ü rüyıla sensin  
yüzünüñ şuyı Eyyübuñ

3. **pîr olası:-a-a, -sı**

**Gazel 167**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mürşit olmak II uzun  
ömür sürmek.*

Bundan artuk nece olur dañı  
velâyet kim bilür  
Etmedin hâl-i dili ol pîr olası  
câna 'arz

4. **pîr olası:-a, -sı**

**Kaside 5**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pir, yaşlı olacak kişi.*

Olur her cum'a seyri pîr  
olası nev-cüvânlarla  
Yeñikapudaki ol tekye-i tāk-ı  
felek-sānuñ

**pîr oldı:**

1. **pîr oldı:-dı**

**Gazel 210**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaşlanmak.*

Nev-cevānum beni pîr oldı  
şanur kim görse  
Şöyle bükdi belümi dest-i  
ğam-ı hicrānuñ

**pîr olmadın:**

1. **pîr olmadın:-ma, -dı, -n**

**Gazel 385**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaşlanmak II tekkeye  
üstad olmak.*

Belā-yı yār cevrin çekmege  
yok tākātüm deyü  
Dañı pîr olmadın ol nev-  
cüvānuñdan uşanduñ mı

**pîr olup:**

1. **pîr olup:-up**

**Gazel 136**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ihtiyarlamak,  
yaşlanmak.*

Hūblar 'ışkıyla pîr olup  
ağardı rîşimüz  
Bir siyeh-rū 'āşiyüz yok  
Hağka yarar işimüz

2. **pîr olup:-up**

**Gazel 136**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ihtiyarlamak,  
yaşlanmak.*

'Ömrümüz buldı nihâyet pîr  
olup ammâ yine  
Zülf-i hūbāna muğayyed  
kalb-i pür-teşvîşimüz

3. **pîr olup:-up**

**Gazel 136**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ihtiyarlamak,  
yaşlanmak.*

Her cüvānuñ būs-ı la'lin  
almağa diş bilerüz  
Pîr olup kalmadı gerçi  
ağzımızda dişimüz

**pîr olur:**

1. **pîr olur:-ur**

**Lugaz 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üstad olmak II  
Yaşlanmak.*

Ol ne pîr olur ki hāmdur  
kāmeti  
Zārī zārī ağlamakdur 'ādeti

**pîr ü cüvân:**

1. **pîr ü cüvân:**

**Lugaz 24**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaşlı ve genç, herkes.*

'Ömri oldukça eger pîr ü  
cüvân  
Şaklasa ol gevheri görmez  
ziyân

**pîrâhen:**

1. **pîrâhenünde:-iñ, -de**

**Gazel 84**

Mısra: 3

*Gömlek, mintan.*

Degül zer noğtalar  
pîrâhenünde âh-ı pür-süzum

Şerâridur ki naqş olmış  
girîbânuña qalmışdur

2. **pîrâhenidür:-i, -dür**

**Gazel 154**

Mısra: 8

*Gömlük, mintan.*

Kıldı mikrâz-ı gamuñ şem'-i  
şeb-efrûzı şehîd  
Çanlu pîrâhenidür perde-i âl-  
i fânüs

**pîrâne:**

1. **pîrâne:**

**Gazel 179**

Mısra: 4

*Yaşlılara yakışır  
surette.*

Diñledür her sözini bezm  
ehline bî-ihtiyâr  
Gelse güftâra ne dem pîrâne  
çeng ü nây u def

**pîrâye:**

1. **pîrâye:**

**Gazel 330**

Mısra: 10

*Bezek, süs.*

Şahñ-ı gülzâra 'Azîzî  
nitekim sünbül-i ter  
Şaldı pîrâye bu dil bâğına  
kâkülle ile

**pîre zâl-i dehr:**

1. **pîre zâl-i dehr:**

**Gazel 288**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaşlı dünya.*

Pîre Zâl-i dehr olupdur ya  
meger mâtem-zede  
Ki eyledi vech-i 'abûsî üzre  
nâhünla nişân

**pîrehen:**

1. **pîrehenüñ:-üñ**

**Gazel 207**

Mısra: 2

*Gömlük.*

Berk tıtop kuçduğıçün şol  
gül-i nâzük-bedenüñ  
Çâk ederdüm elüme girse-y-  
idi pîrehenüñ

2. **pîrehenüm:-üm**

**Gazel 228**

Mısra: 9

*Gömlük II maddi varlık.*

Sâye-mişâl pîrehenüm içre  
cism-i zâr  
Oldı gamuñla şâm-ı belâda  
hayâl-i zıl

**pîre-zen:**

1. **pîre-zen:**

**Gazel 275**

Mısra: 5

*Kocakarı.*

Pîre-zen dünyâya meyl  
etmez erenler çün velî  
Ben de anlar gibi bu  
meydânda bir merdâneyin

2. **pîre-zen:**

**Gazel 82**

Mısra: 9

*Acûze, kocakarı,  
ihtiyar.*

Nece meyl etsün 'Azîzî pîre-  
zen dünyâya kim  
Pür-hiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

**pîr-i deyr:**

1. **pîr-i deyr:**

**Gazel 246**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kilisenin yaşlı papazı II  
meyhaneci.*

Tâcı terk edüp düşerdi  
ayağına şüfi ger  
Görse [idi] pîr-i deyr yanında  
[olan] 'izzetüm

**pîr-i eflâk:**

1. **pîr-i eflâk:**

**Kaside 2**

Mısra: 13

Kelime Tipi: -  
*Feleklerin pîri, üstadı II  
Dünya.*

Seyr için şems ü kamer-  
ruhları pîr-i eflâk  
Tutunur gözine şems ü  
kameri 'aynek-vâr

**pîr-i felek:**

1. **pîr-i felek:**

**Gazel 83**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İhtiyar dünya II Zuhal  
yıldızı.*

Nece büyüklenmesün pîr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir âfet-  
i devrân yatur

**pîr-i hoş-likâya:**

1. **pîr-i hoş-likâya:-y, -a**

**Gazel 132**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel yüzlü pîr. II  
sevgili.*

Câm-ı pend-i mey-fürüşü  
tutaruz biñ cân ile  
Her ne derse biz o pîr-i hoş-  
likâya kıyilüz

**pîr-i 'ışka:**

1. **pîr-i 'ışka:-a**

**Gazel 383**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk erbabı, aşk ustası.*

Pîr-i 'ışka çün mürîd olup  
urunduñ tâc-ı Key  
Dönme pîrûñden ölürseñ gey  
şakın abdâl gey

**pîr-i kulle-i 'ışkam:**

1. **pîr-i kulle-i 'ışkam:-am**

**Gazel 387**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk kalesinin üstadı II*  
*âşık.*

Ben o pîr-i kulle-i 'ışkâm  
yanumda peşşedür  
Kühsâr-ı 'âlemûn şîr-i jiyân-ı  
bîşesi

**pîr-i lâğar olur:**

1. **pîr-i lâğar olur:-ur**  
**Lugaz 9**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Cılız, ince ihtiyar*  
*olmak.*

Ol ne pîr-i lâğar olur kim  
anûn  
Var başında müy-yı ebyaz bî-  
şumâr

**pîr-i muğân:**

1. **pîr-i muğân:**  
**Gazel 358**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Meyhaneci II Sevgili.*

Çalmadı bâde sürüldi der  
imiş pîr-i muğân  
Sözün azıttı 'Azîzî gör e şol  
fertüti

2. **pîr-i muğân:**  
**Matla 75**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Meyhaneci.*

Olmasa eger pîr-i muğân ehl-  
i velâyet  
Akmazdı ayağına anûn ehl-i  
vilâyet

**pîr-i muğânûn:**

1. **pîr-i muğânûn:-uñ**  
**Gazel 286**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Meyhaneci II Sevgili.*

Mey-i nâbuñ ne-y-idi şuçı  
şehirden sürdüñ  
Eyledüñ şenliğini pîr-i  
muğânûn vîrân

**pîr-i nürânî-sirişt:**

1. **pîr-i nürânî-sirişt:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 38  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Nurani yaratılışlı pîr.*

Zer-nişân-ı mihr olaldan  
şafha-i çarha nüvişt  
Gelmedi zâtuñ gibi bir pîr-i  
nürânî-sirişt

**pîr-i za 'îf olalı:**

1. **pîr-i za 'îf olalı:-alı**  
**Gazel 389**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Âciz bir yaşlı olmak.*

Derd-i hecrüñle 'Azîzî olalı  
pîr-i za 'îf  
Dil-i gam-ıvârı göge dikdi  
'aşâ-yı âhı

**pîr-i za 'îf olduñ:**

1. **pîr-i za 'îf olduñ:-du, -ñ**  
**Gazel 357**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Âciz bir yaşlı olmak.*

'İşk-ıla pîr-i za 'îf olduñ  
'Azîzî gerçi kim  
Eksük olmaz yine yanuñdan  
cüvânânûn biri

**pîr-i za 'îfe:**

1. **pîr-i za 'îfe:-e**  
**Gazel 181**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kuvvetsiz ihtiyar. II*  
*aşığın bedeni.*

Ham edüp kâmetümi bâr-ı  
belâ-yı gam-ı yâr  
Döndüm ol pîr-i za 'îfe kim  
anûn tākati yok

**pîrûze-ğat:**

1. **pîrûze-ğat:**  
**Gazel 15**  
Mısra: 5  
*Firuze yüz II sevgilinin*  
*yüzündeki ayva tüylerinin*  
*rengi.*

Ârzü-yı buse-i la'lüñ ile ey  
pîrûze-ğat  
Gözlerüm döndi 'aķıķa  
giryeden pür-hün olup

2. **pîrûze-ğat:**  
**Gazel 57**  
Mısra: 7  
*Firuze yüz II sevgilinin*  
*yüzündeki ayva tüylerinin*  
*rengi.*

Sen o mâh-ı burc-ı 'izzetsin  
ki ey pîrûze-ğat  
Ħak-i pâyûñ gevheri tâc-ı  
ser-i Ħakan olur

**pîrûze-i ter:**

1. **pîrûze-i ter:**  
**Gazel 93**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Taze firuze firuze adlı*  
*mavi renkte bir taş II*  
*Sevgilinin yüzündeki ayva*  
*tüylerinin rengi.*

Ħatuñ pîrûze-i ter cevher-i  
nâ-yâb dendânûn  
Dehân-ı la'l-günüñ Ħoķķa-i  
yâķüt-ı aĦmerdür

**pîşe:**

1. **pîşesi:-si**  
**Gazel 387**  
Mısra: 2  
*Huy, tabiat, âdet,*  
*alışkanlık.*

N'ola cām-ı la'lüñ olsa  
 'āşıkun endişesi  
 Nüş-ı şahbâdur dem-Â-dem  
 ehl-i zevkûn pişesi

**pistân:**

1. **pistânunî:-uñ**  
**Gazel 357**  
 Mısra: 12  
*Meme.*

Cām-ı mey kim geh şurāhî  
 geh sebū la'lin emer  
 Tıfldur düşmez feminden iki  
 pistânunî biri

**pister-i ğamda:**

1. **pister-i ğamda:-da**  
**Gazel 74**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: -  
*Gam döşeği.*

Göre vardum pister-i ğamda  
 'Azîzî hasteyi  
 Bağrı başlu gözi yaşlu  
 derdnâk olmuş yatur

2. **pister-i ğamda:-da**  
**Gazel 125**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gam döşeği.*

Şu deñlü yaqdı kim tâb-ı teb-  
 i firkat 'Azîzîyi  
 Görenler pister-i ğamda o  
 bîmârî hemân aĝlar

3. **pister-i ğamda:-da**  
**Gazel 83**  
 Mısra: 14  
 Kelime Tipi: -  
*Gam döşeği.*

Derd ü hecrüñle 'Azîzî şöyle  
 bîmâr oldu kim  
 Pister-i ğamda dil aĝız  
 vermeyüp el'ân yatur

**piyâle:**

1. **piyâle:**  
**Gazel 196**

Mısra: 4  
*Kadeh.*

Rengîn ü ter lebün neden  
 oldu 'aķık-veş  
 Meclisde vermedise aña  
 meyle piyâle reng

**piyâle-i zer:**

1. **piyâle-i zer:**  
**Terci-bend 1**  
 Mısra: 37  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Altın içki kadehi.*

Nergis-i zerd alup piyâle-i  
 zer  
 Gülşenün verdi bezmine  
 zîver

**pul:**

1. **pullar:-lar**  
**Gazel 318**  
 Mısra: 7  
*Tavla taşı.*

Olaldan şeşder-i ğam sîne  
 pullar dâĝlar cânâ  
 Oyunlar oynadı 'ışkûñ ki  
 denmez bu dil-i zâra

**pül kırdı:**

1. **pül kırdı:-dı**  
**Gazel 240**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Köprü kurmak.*

Ğam-ı hecrüñle gözüm yaşı  
 olup cüy-i revân  
 Kırdı 'aks-i ten-i ğam-  
 geştem anuñ üstine pül

**pülâd-ı kalbin:**

1. **pülâd-ı kalbin:-in**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 41  
 Kelime Tipi: -  
*Kalbin çeliğini.*

Nâr-ı qahruñ şu eder pülâd-ı  
 kalbin düşmenün

Nitekim döymez erir olsa  
 yakın nîrâna şem'

**pür:**

1. **pür:**  
**Gazel 53**  
 Mısra: 7  
*Dolu.*

Lülü-yı jäleyle pür la'lîn  
 tabâkdur güyiyâ  
 Verd-i ğamrâ kim olur bezm-  
 i çemende aşkâr

2. **pür:**  
**Gazel 70**  
 Mısra: 1  
*Dolu.*

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
 cânâ hoşça ħâlüm var  
 Şeh-i 'ışkam ħazînemde neç  
 mâl ü menâlüm var

3. **pür:**  
**Gazel 131**  
 Mısra: 2  
*Dolu.*

Hem-ķadeĝ olalı aĝyâr ile  
 sîmîn-berimüz  
 Oldı ħün-âb ile pür kâse-i  
 çeşm-i terimüz

4. **pür:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 91  
*Dolu.*

Bu ķaşîdem ki pür evşâf-ı  
 gül ü bülbüdü  
 Beñzer ol bâĝa tuta bülbül ü  
 gül anda maķar

5. **pür:**  
**Lugaz 1**  
 Mısra: 4  
*Dolu.*

'Arız-ı ħübân gibi pür-ĥâl ü  
 ĥaķ  
 Şafĥa-i ruĥsârı pür naķş u  
 suver

6. **pürdür:-dür**  
**Lugaz 4**

Mısra: 1  
Dolu.

Ol nedür kim pürdür anuñla  
cihân  
Tāze vü terdür deminden  
gülsitân

**pür ede:**

1. **pür ede:-e**  
**Matla 76**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: -  
Doldurmak.

Şol şubh-dem ki yuya yüzün  
ol gül âb ile  
Gülzâr-ı dehri pür ede bü-y-i  
gülâb ile

**pür edüp:**

1. **pür edüp:-üp**  
**Gazel 311**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Doldurmak.

Lâle-haddüñ yâdına sînem  
pür edüp dâğ-ıla  
Toldurayın koyunı berg-i  
gül-i handân-ıla

2. **pür edüp:-üp**  
**Gazel 317**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Doldurmak.

Pür edüp mâh-ı nevün her  
gece zer kâsesini  
Hvân-ı luţf-ıla eder halka  
ziyâfet rûze

3. **pür edüp:-üp**  
**Kaside 1**  
Mısra: 79  
Kelime Tipi: -  
Doldurmak.

Pür edüp bülbüleyi şahn-ı  
gülistânda gehî  
Bülbülüñle gül ü mül  
şoĥbetin etsek n'ola ger

**pür et:**

1. **pür et:**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Doldurmak.

Serâgâz eyle muţrib sâza  
uydur çeng ile nâyı  
Pür et peymâneyi şun bâde-i  
şâf u mücellâyı

**pür eyler:**

1. **pür eyler:-r**  
**Gazel 256**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Çoĥaltmak, arttırmak.

Hayâlün şâhı geldükçe  
ayaĥına nişâr için  
Pür eyler dâmenin la'î ü  
güherle çeşm-i giryânım

**pür gevher kıldı:**

1. **pür gevher kıldı:-dı**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 27  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Cevherlerle donatmak.

Kıldı pür gevher ile güş-ı  
gülî  
Çatarât-ı sirişki emţaruñ

**pür jâle-i ter kıldı:**

1. **pür jâle-i ter kıldı:-dı**  
**Gazel 88**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Yeni, taze çiyilele dolu  
kılmak.

Kıldı pür lâle-i bezm-i  
çemeni jâle-i ter  
Lâle câm-ı 'araĥ-ı jâle  
olupdur beñzer

**pür kıldı:**

1. **pür kıldı:-dı**  
**Gazel 294**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Doldurmak.

O şehûñ olmadı manzûrı  
'Azîzî gerçi  
Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bâr etegin

2. **pür kıldı:-dı**  
**Gazel 312**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Doldurmak.

Süzen-i hâr ile güşını delüp  
duĥter-i gül  
Kıldı pür gevher-i jâleyle  
kulaĥın lâle

**pür oldı:**

1. **pür oldı:-dı**  
**Gazel 245**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Dolmak, dolu olmak,  
kaplanmak.

Vaşf-ı la'lûñ olalı ey büt-i  
şîrîn sühanım  
Oldı pür gevher-i nâ-yâb ile  
dürce-i dehenüm

2. **pür oldı:-dı**  
**Gazel 364**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Dolmak, dolu olmak,  
kaplanmak.

Oldı pür âteş ile kâĥ-ı  
sipihrüñ bâmı  
Şol kadar çıkdı göge kim  
gece âhum şereri

3. **pür oldı:-dı**  
**Gazel 4**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür  
oldı şahn-ı şahrâ kim  
Nücüm ile müzeyyen çarha  
döndi 'arşa-i gabrâ

**4. pür oldı:-dı**

**Gazel 37**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

Oldı pür âh-ı seher-*h*izüm  
bu*h*ârından çemen  
Görinen şarman serâ-yı  
şahn-ı şahrâ her şabâh

**pür olmuş:**

**1. pür olmuş:-miş**

**Gazel 39**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

Gül gül etsem dâg-ı 'ışıkla  
'aceb mi sînemi  
Berg-i nâz-ile pür olmuş  
na*h*-i cândur lâle-ru*h*

**pür olmuşdur:**

**1. pür olmuşdur:-miş, -dur**

**Gazel 271**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

Derünüm dâg-ı derd ile pür  
olmuşdur neçe demdür  
Ma*h*abbet *h*an*h*âhında bu  
ben abdâlu*h* a*n*ımazsın

**pür olsa:**

**1. pür olsa:-sa**

**Gazel 38**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

La' l-i lebünde başladı *h*at*h*tu*h*  
kararmağa  
Çeşmüm devâtı olsa 'aceb  
mi pür âb-ı sür*h*

**pür olup:**

**1. pür olup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

Gül-i ter nâfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

**2. pür olup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

Gül-i ter nâfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

**3. pür olup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

Gül-i ter nâfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

**pür olur:**

**1. pür olur:-ur**

**Gazel 322**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolmak, dolu olmak, kaplanmak.*

Çeşm ü cânüm pür olur nür-ı  
sürür ile kaçan

Gözlerüm gün yüzüni ey  
meh-i garrâ görse

**pür-âb olsa:**

**1. pür-âb olsa:-sa**

**Gazel 14**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Su ile dolmak (gözyaşı dökmek bağlamında).*

Gül yüzün hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pür-âb  
Şişe içinde turur 'âdetdür ey  
gonca gülâb

**pür-al:**

**1. pür-aldur:-dur**

**Gazel 82**

Mısra: 10

*Tuzaklarla dolu.*

Nece meyl etsün 'Azizî pîre-  
zen dünyâya kim  
Pür-*h*iyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

**pür-âteş olur:**

**1. pür-âteş olur:-ur**

**Gazel 89**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ateşle dolu olmak II  
yanmak.*

Gördüğünce çemende bülbülü  
gül  
Kızarup lâle-veş pür-âteş  
olur

**pür-âzer:**

**1. pür-âzer:**

**Kaside 1**

Mısra: 56

*Dil bağlamında (gönlü)  
ateş dolu, (bağrı) yanık.*

Gele yâd eyleye bülbül o  
*h*alilü*h* keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-âzer

**pür-cefâ:**1. **pür-cefâ:****Gazel 356**

Mısra: 8

*Cefası çok II sevgili.*

Dedüm mihr ü vefâyı baña  
bisyâr etseñ olmaz mı  
Dedi ol pür-cefâ bilmez çoğı  
hiç bilmeyen azı

**pür-dağal:**1. **pür-dağaldür:-dür****Gazel 82**

Mısra: 10

*Hilecilerle dolu.*

Nece meyl etsün 'Azîzî pîre-  
zen dünyâya kim  
Pür-hiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

**pür-dâne-i rummân:**1. **pür-dâne-i rummân:****Kaside 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Narın dolu taneleri II**Kanlı göz yaşları.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lün-  
çün gözüm giryân olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-  
dâne-i rummân olur

**pür-dâne-i rummân olur:**1. **pür-dâne-i rummân***olur:-ur***Kaside 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Narın dolu taneleri II**Kanlı göz yaşları olmak.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lün-  
çün gözüm giryân olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-  
dâne-i rummân olur

**pür-duhân olmağa:**1. **pür-duhân olmağa:-mağ,**  
*-a***Gazel 349**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dumanla dolu olmak.*

Şu deñlü çıkdı eflâke bu  
gece düd-ı âhum kim  
Derünü kâh-ı çarhuñ pür-  
duhân olmağa yaklaştı

**pür-dür-i şehvâr:**1. **pür-dür-i şehvâr:****Gazel 227**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İri ve iyi cins inci.*

Jâleden kılmazdı destin pür-  
dür-i şehvâr gül  
Etmese pâyına ol servüñ anı  
İsâr gül

**pür-envâr:**1. **pür-envâr:****Kaside 2**

Mısra: 1

*Parıl parıl parlayan nur  
dolu.*

Şems-i hâverden olup rüy-ı  
kâmer pür-envâr  
Şems-i gerdüna kâmer eyledi  
'arz-ı didâr

**pür-envâr ola:**1. **pür-envâr ola:-a****Mesnevi 1**

Mısra: 96

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nurla dolu olmak.*

Hağdan ister 'Azîzî kim her  
bâr  
Ola bahtuñ çerâğı pür-envâr

**pür-eşk-i aldır:**1. **pür-eşk-i aldır:-dır****Matla 16**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Kırmızı göz yaşı ile dolu  
olmak.*

Ruğlaruñ fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
Şîşedür kim âb-ı gül-gün ile  
mâl-Â-mâldır

**pür-gam:**1. **pür-gam:****Kaside 1**

Mısra: 13

*Üzüntü dolu II üzüntülü  
gönül; kederli aşık.*

Gül neşât üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i handân güler ü bülbül-i  
nâlân ağlar

**pür-gubâr oldı:**1. **pür-gubâr oldı:-dı****Tesdis 4**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Toz toprak içinde  
olmak.*

Ser-Â-ser zeyn olup gülşen  
cihân nağş-ı nigâr oldı  
Gidüp jeng-i elem mir'ât-ı  
hâtır pür-gubâr oldı

**pür-hâl eylemiş:**1. **pür-hâl eylemiş:-miş****Muamma 14**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzün ben ile dolu hale  
gelmesi.*

Ruğların gül-güne ile lâle-  
veş al eylemiş  
Ol nigâr-ı seng-dil mihrini  
pür-hâl eylemiş

**pür-hâl ü hağ:**1. **pür-hâl ü hağ:****Lugaz 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Nokta ve çizgi dolu.*

‘Ārız-ı hübân gibi pür-hâl ü  
haṭ  
Şafha-i ruhsârı pür nakş u  
şuver

**pür-hevâ:**1. **pür-hevâ:**

**Gazel 122**

Mısra: 2

*Kendinden geçmiş II  
mest.*

Kelle-i bî-devletüm kim düd-  
ı âh altındadır  
Pür-hevâ bir kuledür ebr-i  
siyâh altındadır

**pür-hiyel:**1. **pür-hiyeldür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: 10

*Hilelerle dolu.*

Nece meyl etsün ‘Azîzî pîre-  
zen dünyâya kim  
Pür-hiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

**pür-hün:**1. **pür-hün:**

**Gazel 75**

Mısra: 7

*Kanlı, kan dolu.*

Pür-hün gözümde ‘aks-i  
la‘lûñ gören şanur kim  
Gül-günî şîşe içre nüş edecek  
mülümdür

**pür-hün olup:**1. **pür-hün olup:-up**

**Gazel 15**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kan içinde kalmak.*

Ārzü-yı büse-i la‘lûñ ile ey  
pîrûze-haṭ  
Gözlerüm döndi ‘aḳıḳa  
giryeden pür-hün olup

**pür-jeng etdiler:**1. **pür-jeng etdiler:-di, -ler**

**Gazel 63**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pas etmek,  
paslandırmak.*

Gün yüzünde haṭ görüp  
‘uşşâk düd-ı âh ile  
Mihr ü meh âyînesin  
göklerde pür-jeng etdiler

**pür-kan olur:**1. **pür-kan olur:-ur**

**Gazel 57**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kan dolu olmak.*

Girye etdükçe nigîn-i dîde  
kim pür-kan olur  
‘Aḳs-i la‘lûñ ol nigîne  
gevher-i raḥşân olur

**pür-lâle:**1. **pür-lâle:**

**Gazel 88**

Mısra: 9

*Lale dolu, Çok fazla  
lale.*

Ḳıldı pür-lâle kefin jâle

‘Azîzî güyâ

Şadef-i lâleye oldı güher-i

jâle dürer

**pür-lülü-yı jâle:**1. **pür-lülü-yı jâle:**

**Gazel 178**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Jale incisi dolu.*

Mevc urup deryâ-yı aḥḍar  
gibi şahn-ı sebzezâr  
Oldı pür-lülü-yı jâle her kefi  
gül çün şadef

**pür-mekir:**1. **pür-mekir:**

**Gazel 82**

Mısra: 10

*Düzenbazla dolu.*

Nece meyl etsün ‘Azîzî pîre-  
zen dünyâya kim  
Pür-hiyeldür pür-dağaldür  
pür-mekir pür-aldur

**pür-nakş-ı nigâr olsun:**1. **pür-nakş-ı nigâr olsun:-  
sun**

**Gazel 282**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Resim nakşı ile dolsun  
II sevgilinin nakşı ile dolsun.*

Ruḥ-ı rengînüñi ‘arz et ki  
‘aḳsinden anuñ ey büṭ  
Der ü dîvâr-ı deyr-i dîde pür-  
nakş-ı nigâr olsun

**pür-nem:**1. **pür-nem:**

**Tesdîs 1**

Mısra: 26

*Yaş dolu.*

Kimi dünyâda olup gül gibi  
şâd u ḥurrem  
Kiminüñ girye vü efgân ile  
çeşmi pür-nem

**pür-nür olup:**1. **pür-nür olup:-up**

**Mesnevi 1**

Mısra: 89

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nur ile dolmak II  
aydınlanmak.*

Ḳalb-i mü‘min gibi olup pür-  
nür  
Ola câmi‘ çerâğ ile ma‘mür

**pür-nür olurdu:**1. **pür-nür olurdu:-ur, -dı**

**Gazel 212**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nur ile dolmak II  
aydınlanmak.*

Pür-nür olurdu hâne-i kalbüm  
sürür ile  
Bir gün olaydı rüz-ı vişâli  
Meḥmedüñ

**pür-şafâ geldi:**1. **pür-şafâ geldi:-di****Kıt'a 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bol neşe, bol şafa  
gelmek.*

Bezme çün meyle pür-şafâ  
geldi  
Dedi bezm ehli kim şafâ  
geldi

**pür-şafâ kıl:**1. **pür-şafâ kıl:****Gazel 305**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çok saf, berrak hâle  
getirmek; çokça huzur, neşe  
vermek; II aydınlatmak, yol  
gösterici olmak.*

Ṭavâf-ı Ka'be-i küy-ı laṭîfüñ  
eyleyüp himmet  
Göñül âyînesini pür-şafâ kıl  
yâ Resûlallâh

**pür-şafâ olsa:**1. **pür-şafâ olsa:-sa****Kıt'a 22**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Safa, eğlence dolu hale  
gelmek.*

Rif'atüñ maṭbahına mihr-i  
felek  
Yaraşur olsa pür-şafâ muşluk

**pür-şerâr etmek:**1. **pür-şerâr etmek:-mek****Gazel 332**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kıvılcım dolu etmek.*

Nâr-ı âhumdan cihâni pür-  
şerâr etmek nece  
Mihrüñi gün gibi mâhum  
âşkâr etmek nece

**pür-yara:**1. **pür-yaradur:-dur****Lugaz 15**

Mısra: 2

Yarası çok, dolu.

Ol nedür kim cismi pâre  
pâredür  
Rüyü zerd ü sînesi pür-  
yaradur

**pür-yâre kıldı:**1. **pür-yâre kıldı:-dı****Gazel 28**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çok yaranın olması.*

Tiğ-i firkat sînemi pür-yâre  
kıldı 'âkıbet  
Ḥançer-i gam bağrumı şad-  
pâre kıldı 'âkıbet

**pür-ziyâ eylerdi:**1. **pür-ziyâ eylerdi:-r, -di****Kaside 4**

Mısra: 33

Kelime Tipi: -

*Işıklandırmak,**aydınlatmak.*

Pür-ziyâ eylerdi rüy-ı 'âlemi  
mânend-i mâh  
Düşse mazhar nür-ı elṭâfuñ  
gibi ihsâna şem'

**püser:**1. **püser:****Lugaz 6**

Mısra: 6

*Oğul, erkek çocuk. II  
Sevgili.*

Ḳudreti yoğ gelmege bezme  
meger  
Ḳoltuğma gire bir zîbâ püser

**put:**1. **puti:-ı****Gazel 358**

Mısra: 6

*Büt, heykel, sanem.*

Da'vi-i ḥüsn eder idi meh-i  
deyr-i eflâk  
Göricek gün yüzüñi şındı  
ḥalîlüm putı

**R****râ:**1. **râ:****Müseddes 4**

Mısra: 10

*Arapçada "ra" harfi. II.  
Sevgilinin kaşı.*

Necm-i hüdâ mı gün yüzüñ  
üzre nedür o ḥâl  
Râ kaşlaruñ ḥayâlini görmiş  
degül hilâl

2. **râdur:-dur****Gazel 198**

Mısra: 7

*Arapçada "ra" harfi. II  
sevgilinin hançeri.*

Âb-ı zerle yazılır râdur  
kemer-bendüñde ya  
Süsen-i zer-gün-ı bâğ-ı dil-  
sitândur ḥançerüñ

**rabb-i cemil:**1. **rabb-i cemil:****Tarih 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzel Allah (Sonsuz  
güzel ve bütün güzelliklerin  
sahibi anlamında Cenab-ı  
Hakk'ın ismi).*

Dest-i kudretle edüp ebvâb-ı  
elâfin küşâd  
Bir oğul kıldı 'atâ ben kulına  
Rabb-i cemil

**ra'd:**

1. ra'd:

**Kaside 1**

Mısra: 21

*Gök gürlemesi.*

Gök çemen mâh gül ü ra'd  
fiğân-ı bülbül  
Gonca-i naḥl-i gül ü bülbül-i  
güşen aḥter

2. ra'd:

**Lugaz 22**

Mısra: 6

*Gök gürlemesi.*

Tevsen-i gerdün seyr-i yâzda  
Vaḥşet-engizdür çü ra'd  
âvâzda

**ra'd-vâr:**

1. ra'd-vâr:

**Gazel 140**

Mısra: 3

*Gök gürlemesi gibi.*

Hecrinde ol mehûn yine dün  
gece ra'd-vâr  
Şaldı cihânda velvele âh u  
fiğânımız

**râfîzî:**

1. râfîzîlerüñ:-ler, -üñ

**Tarih 24**

Mısra: 5

*Hız. Ebû Bekir, Ömer ve  
Osman'ın hilâfetlerini kabul  
etmeyen Şiî fırkası.*

Rağmına râfîzîlerüñ târiḥ  
Sünnîler aldı deñ Şirvânı

**rağbet:**

1. rağbeti:-i

**Müseddes 3**

Mısra: 25

*İstek, tutku, ilgi.*

'Azîzî merdüm-i şâhib-  
kemâlüñ rağbeti yoḡdur  
Hüner ehli gibi 'âlemde  
şimdi nekbeti yoḡdur

**rağbet eder:**

1. rağbet eder:-er

**Kaside 5**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlgi göstermek, lütufta  
bulunmak.*

Eder ehl-i kemâle her kişi  
rağbet bi-ḥamdillâh  
Ki vardur iltifâtı zümre-i  
erbâb-ı 'irfânüñ

**rağbet kıomadı:**

1. rağbet kıomadı:-ma, -dı

**Gazel 235**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rağbet bırakmamak.*

Rif'atde serîr-i felege  
kıomadı rağbet  
Evreng-i şeh-i ma'reke-ârâ-  
yı Sitanbul

2. rağbet kıomadı:-ma, -dı

**Gazel 309**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rağbet bırakmamak.*

Dendân-ı la'l-i yâr olalı aña  
mün'aḳis  
Rağbet kıomadı gözde  
sirişküñ cevâhire

3. rağbet kıomadı:-ma, -dı

**Kaside 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rağbet bırakmamak.*

Güşen-i dehre çerâğ-ı gül  
gibi revnaḳ verüp  
Kıomadı rağbet çemende lâle-  
i nu'mâna şem'

**rağbet-i nâfe:**

1. rağbet-i nâfe:

**Gazel 126**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Misk kokusunun  
rağbeti.*

N'ola fer verse ḥâlüne zülfüñ  
Rağbet-i nâfe müşk-i Çin  
iledür

**rağıb:**

1. rağıb:

**Kaside 1**

Mısra: 37

*Rağbet edici, eden,  
istekli.*

Bülbül olmazdı gülün  
vaşlña tâlib râğıb  
Bülbülün olmasa maḥlûbı  
gül-i meh-peyker

**rağm:**

1. rağmına:-ı, -n, -a

**Gazel 203**

Mısra: 14

*Aksine, rağmen,  
zıddına, inadına.*

'Azîzî şâh-ı gül gibi tutar  
ḥalk-ı cihân elde  
Yine bir şî'r-i ter dedüm  
bugün rağmına a'dânuñ

2. rağmına:-ı, -n, -a

**Tarih 24**

Mısra: 5

*Aksine, rağmen,  
zıddına, inadına.*

Rağmına râfîzîlerüñ târiḥ  
Sünnîler aldı deñ Şirvânı

**râh:**

1. râhında:-ı, -n, -da

**Gazel 241**

Mısra: 6

*Yol, tarik.*

Ƙanlu yaşumdur demâdem  
firƙatüñde hemdemüm  
Ğuşsa vü ğamdur belâ  
râhında hem-râhum benüm

2. **râhuñ:-uñ**  
**Gazel 306**  
Mısra: 6  
*Yol, tarik.*

Ol gülüñ seyr etdüĝi yollara  
sür yüzüñ gözüñ  
Şahñ-ı bâĝa ey şabâ uĝrarsa  
ger râhuñ yine

3. **râhı:-ı**  
**Gazel 389**  
Mısra: 8  
*Yol, tarik.*

Reh-i küyuñda ƙalır Cenneti  
añmazdı Sürüş  
Küyuña uĝrasa Firdevse  
giderken râhı

**râhat:**

1. **râhat:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 7  
*Huzur, mutluluk.*

Ĥaste-i hecrüñ olalı cânda  
râhat ƙalmadı  
Dil za'îf oldı ten-i zârumda  
ƙuvvet ƙalmadı

2. **râhatda:-da**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 16  
*Huzur, mutluluk.*

Kimi vuşlatda kimisi elem-i  
firƙatde  
Kimi râhatda kimi derd ü  
ĝam u miñnetde

**râhat olasın:**

1. **râhat olasın:-a, -sın**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 34  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Rahat etmek, içi  
sıkılmamak, hoşnut olmak.*

El verüp yine 'izzet ü devlet  
Kurtulup ĝamdan olasın  
râhat

**râhat-serâya erem:**

1. **râhat-serâya erem:-em**  
**Kit'a 2**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Rahata ermek.*

Degülem ĥabbeye mâlik ki  
deynüm  
Edâ edüp erem râhat-serâya

**râh-ı beyâbân:**

1. **râh-ı beyâbân:**  
**Gazel 359**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Çölün yolunu tutmak.  
yolunu tutmak: yönelmek.*

Deşt ü vâdî komadı 'ışƙ ile  
geşt eylemedük  
Ƙanı bir Ƙays gibi râh-ı  
beyâbân ehli

**râh-ı çeşme-i cândan:**

1. **râh-ı çeşme-i cândan:-  
dan**  
**Gazel 61**

Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Can çeşmesinin yolu II  
sevgilinin dudaĝının yolu.*

Sebz-i ĥaƣ kim la'l-i rûĥ-  
efzâ-yı cânândan çıkar  
Berg-i sünbüldür ki râh-ı  
çeşme-i cândan çıkar

**râh-ı 'ışƙ:**

1. **râh-ı 'ışƙ:**  
**Gazel 54**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Aşƙ yolu.*

'Âşık oldur ki râh-ı 'ışƙ içre  
Şîşe-i 'ârı taşa ƙalmışdur

**râh-ı 'ışƙuñ:**

1. **râh-ı 'ışƙuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 72  
Kelime Tipi: -  
*Aşƙ yolu.*

Ĥvân-ı luţfuñdan Ĥalîlüm  
yığma anı kim sentüñ  
Râh-ı 'ışƙuñ içre İsmâ'îl-veş  
ƙurbân olur

2. **râh-ı 'ışƙuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 72  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Aşƙ yolu.*

Ĥvân-ı luţfuñdan Ĥalîlüm  
yığma anı kim sentüñ  
Râh-ı 'ışƙuñ içre İsmâ'îl-veş  
ƙurbân olur

**râh-ı 'ışƙuñda:**

1. **râh-ı 'ışƙuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 68**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Aşƙ yolu.*

'Azîzî-veş getirmez kimse  
tâƣat râh-ı 'ışƙuñda  
Neçe derd ü belâ vardur neçe  
renc ü 'anâ vardur

**râh-ı küyında:**

1. **râh-ı küyında:-ı, -n, -da**  
**Gazel 171**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sevgilinin mahallesinin  
yolu.*

Yürü ey râh-ı küyında o  
mâh-ı 'âlem-ârânuñ  
Şerâr-ı düd-ı âhumdan  
yerüm nâr eyleyen tâlî'

2. **rāh-ı küyında:-ı, -n, -da****Gazel 300**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin mahallesinin yolu.*

Eşk-i çeşmüm rāh-ı küyında  
sürinür gördi yār  
Luṭf-ıla kıldı nazar bī-çäre  
sāyıldür deyü

**rāh-ı küyuñdan:**1. **rāh-ı küyuñdan:-uñ, -dan****Gazel 236**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin mahallesinin yolu.*

Rāh-ı küyuñdan sürüp şāhum  
‘Azīzī bendeñi  
İt raḳṭbī āstānuñda nıgehbān  
etmegil

**rāh-ı maḳşüda erdük:**1. **rāh-ı maḳşüda erdük:-***dük***Kıt'a 16**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Varılmak istenilen,  
amaçlanan yola varmak.*

Göricek ḳarye-i mezbürü nā-  
gāh

Şan erdük rāh-ı maḳşüda  
sevindük

**rāh-ı nev:**1. **rāh-ı nev:****Gazel 297**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeni yol.*

Her elif kim sīneme çekdüm  
niḡārā ‘ışḳuñā  
Oldı mihrüñ gelmek için  
ḳalbüme bir rāh-ı nev

**rāh-ı ser-i küyında:**1. **rāh-ı ser-i küyında:-ı, -n, -da****Gazel 220**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin bulunduğu  
mahallenin yolu.*

Cismümi ḥāke şalup rāh-ı  
ser-i küyında  
Olayın ‘ışḳ-ıla pāmāli  
Meḥemmed Şāhuñ

**rāh-ı ‘uḳbāya:**1. **rāh-ı ‘uḳbāya:-y, -a****Kaside 5**

Mısra: 125

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ahiret yolu.*

İşitdük kim ‘Ubeydī rāh-ı  
‘uḳbāya revān olmış  
Umaruz lāyıḳ-ı raḥmet ola ol  
‘abdi Raḥmānuñ

**raḥīḳ u berş:**1. **raḥīḳ u berş:****Kıt'a 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şarap ve afyon.*

Raḥīḳ u berş kim rūḥa  
ḡıdādur  
Dil ü cān ol ḡıdāya  
mübtelādur

**raḥm ede:**1. **raḥm ede:-e****Matla 40**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Merhamet etmek,  
acımak.*

Terk edüp cevri baña raḥm  
ede mi cānāne

Hıç koyup küfri o kāfir gele  
mi İmāna

2. **raḥm ede:-e****Muamma 10**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Merhamet etmek,  
acımak.*

Yār işidüp raḥm ede şāyed  
saña  
Āh u fiḡān eyle peyāpey de  
lā

**raḥm edüp:**1. **raḥm edüp:-üp****Gazel 224**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Merhamet etmek,  
acımak.*

‘Azīzī raḥm edüp ḥālüm  
ederdüñ herkese i‘lām  
Eger ben andan ayru zār u  
ḡam-ḥvār olduḡum bilseñ

**raḥm eylegil:**1. **raḥm eylegil:-gil****Gazel 141**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Merhamet etmek,  
acımak.*

Demidür bendeñe raḥm  
eylegil ey Yūsuf-ı şānī  
‘Azīzī-veş yeter oldı yaşum  
Nīl-i revān sensüz

**raḥm eylemedi:**1. **raḥm eylemedi:-me, -di****Gazel 258**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Merhamet etmek,  
acımak.*

Bir şemmece raḥm eylemedi  
gerçī ‘Azīzī

Pervâne gibi hâlüm o şem'a  
gece yandım

**rahm eylesün:**

1. **rahm eylesün:-sün**  
**Gazel 273**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Merhamet etmek,  
acımak.*

Baňa niçün söylemez cânâne  
söyleñ söylesün  
Kulına rahm eylesün sultāna  
söyleñ söylesün

**rahm eyleyüp:**

1. **rahm eyleyüp:-y, -üp**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Merhamet etmek,  
acımak.*

Görüp bu fâkamı bir hoş-  
şemâyil  
Dedi rahm eyleyüp ben  
mübtelâya

**rahmānuñ 'abdi:**

1. **rahmānuñ 'abdi:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 126  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Allah'ın kulu II Ubeydî.*

İşitdük kim 'Ubeydî rāh-ı  
'uqbāya revān olmuş  
Umaruz lâyıķ-ı rahmet ola ol  
'abdi Rahmānuñ

**rahmet:**

1. **rahmet:**  
**Gazel 136**  
Mısra: 10  
*Merhamet, bağıslama.*

N'ola bu 'ıŷyān ile yarın  
'Azīzī hālīmüz  
Rahmet olmazsa eger  
Hâkdan bizüm bahşışimüz

**rahmet-i haķ:**

1. **rahmet-i haķ:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Allah'ın merhameti.*

Rahmet-i Haķ gibi gülistāna  
Güher-i jāleler nişār oldı

**rahş:**

1. **rahşına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 27**  
Mısra: 10  
*Gösterişli, güzel at.*

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
'Azīzī bu felek  
Himmeti rahşına anuñ  
olmaz kemter raht

**rahş-ı ābīdür:**

1. **rahş-ı ābīdür:-dür**  
**Gazel 66**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Suda hasıl olan at II  
tekne, zevrak.*

Zevrak-ı sīmīn kim almış o  
māhi üstine  
Rahş-ı ābīdür ki şāhā kām-  
yāb altındadır

**rahş-ı şabā:**

1. **rahş-ı şabā:**  
**Gazel 327**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saba rüzgarına  
benzeyen at.*

Süvār oldukça ol meh-rū  
semend-i bād-pā üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur rahş-ı şabā üzre

**rahşına:**

1. **rahşına:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 34  
*Gösterişli, güzel at.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer  
Ne gün ol şems-i kamer-ruh  
k'ola rahşına süvār

**raht:**

1. **raht:**  
**Gazel 27**  
Mısra: 10  
*At takımı, eyer takımı.*

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
'Azīzī bu felek  
Himmeti rahşına anuñ  
olmaz kemter raht

**raht u bahtı:**

1. **raht u bahtı:-ı**  
**Gazel 155**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mal ve talih.*

'İşk cāmını içen tāk u  
kabādan geçmiş  
Raht u bahtı dağıdup taht-ı  
nevādan geçmiş

2. **raht u bahtı:-ı**  
**Tarih 2**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mal ve talih.*

Terk edüp bu raht u bahtı  
'ākıbet  
Dār-ı dünyādan göçersin  
serverā

**ra'ıyyet:**

1. **ra'ıyyet:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 6  
*Bir hükümdar  
idaresinde olanlar, birinin  
idaresine bağlı olanlar.  
Devletin idaresindeki umum  
insanlar.*

‘Uşşākuñı vefādan  
añmayasın revā mı  
Maħrūm ola ra‘iyyet şāhum  
ri‘āyetūnden

**raķam:**

**1. raķam:**

**Gazel 249**

Mısra: 1

*Sayıları göstermek için  
kullanılan işaretlerden her  
biri.*

Defter-i ‘uşşāka bendeñ  
etseñ olmaz mı raķam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dīvāneye yokdur ķalem

**raķam ķeker:**

**1. raķam ķeker:-er**

**Gazel 49**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kötü ve yanlış olan şeyi  
ķizmek, üstünü karalamak II  
işaret etmek.*

Rüyuñ mişāl-i şafħa-i defter  
beyāz iken  
Ĥayfā ki ĥať gelüp ana bir  
gün raķam ķeker

**raķam-ı eşķümi:**

**1. raķam-ı eşķümi:-üm, -i**

**Kıt'a 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı yazısı.*

Raķam-ı eşķümi silüp  
gözden  
N'ola yazsañ gönül  
ķasāvetini

**raķıb:**

**1. raķıb:**

**Gazel 20**

Mısra: 1

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın*

*kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Gözi çıkınca ağladı kūyında  
dün raķıb  
Görünmedi çıkup aña ol  
māh-ı dil-firıb

**2. raķıb:**

**Gazel 80**

Mısra: 9

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Alup āğuşına raķıb seni  
Belüñi kuçmasun şaķın o  
kem er

**3. raķıb:**

**Gazel 159**

Mısra: 9

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Ĥolanurmuş kūyuñı kāfir  
raķıb  
Uş neler edem ol ite oş oş

**4. raķıbe:-e**

**Gazel 174**

Mısra: 7

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

‘Ayn-ı ‘ināyet-ile raķıbe  
edüp nigāh  
Benden o māh eyledi ķať-ı  
nazar dirġ

**5. raķıbi:-i**

**Gazel 185**

Mısra: 5

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Ķoma kūyuñda ķara yüzlü  
raķıbi zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

**6. raķıb:**

**Gazel 192**

Mısra: 7

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Būs edüp la‘lin ısırmışsın  
nigāri ey raķıb  
Ķurusun ağzuñ dökülsün  
göreyin dendānlaruñ

**7. raķıbi:-i**

**Gazel 236**

Mısra: 10

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Rāh-ı kūyuñdan sürüp şāhum  
‘Aziz bendeñi  
İt raķıbi āstānuñda nıgehbān  
etmegil

**8. raķıbūñ:-üñ**

**Gazel 280**

Mısra: 1

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Göreyin rüyuñ raķıbūñ ġam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

**9. raķıbi:-i**

**Gazel 290**

Mısra: 4

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaştırmaya  
ķalışan, sevgili ile aşğın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Vişāline nigāruñ aş yerermiş  
Raķībi göreyin Yā Rab  
gebersin

10. **raķībi:-i**

**Matla 14**

Mısra: 2

*Klasik şiirde sevgiliyi  
aşıktan uzaklaşturmaya  
çalışan, sevgili ile aşığın  
kavuşmasına engel olan  
kimse.*

Defterine ol şeh-i hüsnüñ  
beni çāker yazuñ  
Luḫ edüñ ammā raķībi ḫāric  
ez-defter yazuñ

**raķīb-i bed-liķā:**

1. **raķīb-i bed-liķā:**

**Gazel 119**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Suratsız, çirkin rakip.*

Kendüyi şeytān gibi görmiş  
raķīb-i bed-liķā  
Cennet-i küyında şüfīye göre  
ādemlenür

**raķīb-i dīv-siretler:**

1. **raķīb-i dīv-siretler:-ler**

**Gazel 96**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dev yüzlü rakip II  
şeytan huylu rakip.*

Edinmişler vaṭan küyın  
raķīb-i dīv-siretler  
Meger kim ol perīnūñ kāf-ı  
küyü Ehremenlikdür

**raķīb-i ḫar:**

1. **raķīb-i ḫar:**

**Gazel 109**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Diken gibi rakip II  
bülbulün güle, aşığın  
sevgiliye kavuşmasını  
engelleyen rakip.*

Gülşen-i küy-ı nigārum baña  
olduḫça maķar  
Ey raķīb-i ḫar senüñ olsun  
yerüñ dār-ı saķar

2. **raķīb-i ḫar:**

**Gazel 109**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Diken gibi rakip II  
bülbulün güle, aşığın  
sevgiliye kavuşmasını  
engelleyen rakip.*

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yārūñ küyına  
Toğrulup varsam raķīb-i ḫar  
baña egri baķar

**raķīb-i kāfirün:**

1. **raķīb-i kāfirün:-ün**

**Gazel 149**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kafir rakip, suçlu,  
günahkar rakip; sevgiliyi  
aşıktan ayırma suçunu  
işlemiş olan, merhametsiz ve  
imansız rakip.*

Yāri kımaz gelmege baña  
raķīb-i kāfirün  
İşleri vardur hele şeytāna  
beñzer beñzemez

**raķīb-i rü-siyāha:**

1. **raķīb-i rü-siyāha:-a**

**Gazel 282**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kara yüzlü rakip.*

Dil-i bīmāruma olduḫça  
düşnām-ı lebüñ tiryāk  
Ġam-ı zülfüñ raķīb-i rü-  
siyāha zehr-i mār olsun

**raķīb-i seg:**

1. **raķīb-i seg:**

**Gazel 78**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Köpek rakip.*

Dedüm raķīb-i seg eşigüñden  
cüdā mıdur  
Ol cān ṭabībi dedi ki çokdan  
cüdāmdur

**raķīb-i zāğa:**

1. **raķīb-i zāğa:-a**

**Gazel 157**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fitneci rakip.*

Şādmān ol ey dil-i ferzāne  
kim ol şāh-ruḫ ruḫ  
Dedi naṭ‘-ı bāğ-ı küyında  
raķīb-i zāğa kiş

2. **raķīb-i zāğa:-a**

**Gazel 276**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Fitneci rakip.*

‘Azīzī bāz-ı dil olsa ‘aceb mi  
zār u ser-gerdān  
Raķīb-i zāğa uydı yüz  
çevürdi ol hümā benden

**rakķās:**

1. **rakķās:**

**Kaside 2**

Mısra: 9

*Oynayan, dans eden*

*(kişi), köçek.*

Mihri şemsüñ kameri eyledi  
rakķāş yaḫod  
Çarḫ urur şevķına şemsüñ  
kamer-encüm-kirdār

**rakş:**

1. **rakş:-a**

**Gazel 261**

Mısra: 7

*Dans.*

Rakş girdi şanma bezm-i  
çarḫda ey māh-rü  
Kıldı mihrüñ bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü



2. **rağşa:-a****Gazel 361**

Mısra: 7

*Sıçrayıp oynama, dans  
II coşma, kendinden geçme.*

Rağşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey mäh-rü  
Kıldı mihrüñ bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

**rağş eyleyüp:**1. **rağş eyleyüp:-y, -üp****Gazel 299**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dans etmek, oynamak II  
sağa sola salınarak işveyle  
yürümek.*

Bu beyt-i hasb-i hāli vird-i  
zebān ederdi  
Rağş eyleyüp giderken  
Manşür dāra karşı

**rağş urur:**1. **rağş urur:-ur****Lugaz 9**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dansetmek, oynamak.*

Bir tıfil yanında ol pīrūñ velī  
Gāh rağş urur gehī eyler  
qarār

**rām eder:**1. **rām eder:-er****Matla 53**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*İtaat etmek, boyun  
eğmek.*

Rūgan-ı cismi eridüp dil o  
şem' i rām eder  
Bu meşel meşhürdur yağı  
olan bayram eder

**rām ola:**1. **rām ola:-a****Muamma 41**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Boyun eğmek, itaat  
etmek.*

Saña rām ola dilerseñ ol yār  
Zülfinüñ yayını çek ey dil-i  
zār

**rām olup:**1. **rām olup:-up****Müseddes 3**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Boyun eğmek, itaat  
etmek.*

Beni gördükçe şāhib-ma' rifet  
mi zanneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsen de zen-i dünyā

2. **rām olup:-up****Gazel 24**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Boyun eğmek, itaat  
etmek.*

Rām olup sīm ü zer için  
düşmene  
Hāşe lillāh kim ola mağlūb  
dost

**rām olur:**1. **rām olur:-ur****Gazel 113**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Boyun eğmek, itaat  
etmek.*

Gördüğünce rām olur aña  
perī-ruhsārılar  
Var-ise mühr-i Süleymān  
götürür dīnārılar

**ramazān:**1. **ramazān:****Gazel 265**

Mısra: 1

Ramazan ayı.

Hüsñ ü behcetle bugün şems-  
i çuhādur Ramazān  
Pertev-i şem' -i Hüdā nūr-ı  
Hüdādur Ramazān

2. **ramazān:****Gazel 265**

Mısra: 2

Ramazan ayı.

Hüsñ ü behcetle bugün şems-  
i çuhādur Ramazān  
Pertev-i şem' -i Hüdā nūr-ı  
Hüdādur Ramazān

3. **ramazān:****Gazel 265**

Mısra: 4

Ramazan ayı.

'Aynıdur kaşlarıñ yāsı  
hilāl-i 'idüñ  
Mihr-i rağşān-ı cihān mäh-  
likādur Ramazān

4. **ramazān:****Gazel 265**

Mısra: 6

Ramazan ayı.

Zemzem-i la' l-i lebi çeşme-i  
āb-ı kevşer  
Ka' be-i ehl-i şafā kân-ı  
vefādur Ramazān

5. **ramazān:****Gazel 265**

Mısra: 8

Ramazan ayı.

N'ola bayram-ı vişālünde  
şafālar sürsek  
Süy-ı Hāqdan bize bir ulu  
'ağādur Ramazān

6. **ramazān:****Gazel 265**

Mısra: 10

Ramazan ayı II özel ad.

N'ola geh dil gehī cān olsa  
'Azizī aña cā

Ruḥ-ı tábân ile bir bedr-i  
dücâdur Ramazân

**rāmî:**

1. **rāmîler:-ler**

**Gazel 388**

Mısra: 8

*Ok, mermi vb. atan  
kimse, atıcı.*

Öykünürmiş gamze-i dil-  
düzuña ey kaşı yâ  
Bulsam atardum oķuñ  
yabana rāmîler gibi

**ra'nâ:**

1. **ra'nâ:**

**Gazel 5**

Mısra: 7

*Güzel, hoş, latif  
görünen.*

Seni ra'nâ bilür 'aşıklaruñ  
şehr-i melâhatde  
Ne lâzım sen demek dehrüñ  
şeh-i hübâniyuz cânâ

2. **ra'nâ:**

**Gazel 291**

Mısra: 10

*Güzel, hoş, latif  
görünen.*

Mey-fürüşuñ ki ciger-  
küşesidür duhter-i rez  
Bulduğum yerde 'Azîzî anı  
ra'nâ çekeyin

3. **ra'nâ:**

**Gazel 1**

Mısra: 2

*Güzel, hoş, latif II rana  
kelimesi.*

Ḥam-ı ebrüñ ruḥuñ üzre  
gören der cânâ  
Ḥarf-i râdur kim anı üstine  
almış ra'nâ

**râyet-i kıddi:**

1. **râyet-i kıddi:**

**Gazel 220**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boyun bayrağı.*

Râyet-i kıddi ḥayâlidür olan  
şâm u seher

Ka'be-i cân u dile vâli

Meḥemmed Şâhuñ

**râz:**

1. **râzuñ:-uñ, -i**

**Gazel 281**

Mısra: 2

*Gizlenen şey, sır.*

Niçün esrâr-ı la'l-i yâri tıfl-ı  
câna söylersin  
Dilâ mecnûn mı olduñ râzuñı  
oğlana söylersin

2. **râz:**

**Gazel 367**

Mısra: 8

*Gizlenen şey, sır.*

Cân gibi maḥfî gerekdür  
derken oldu râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
'ışk-ı yâri âh

3. **râzuñ:-uñ, -i**

**Matla 41**

Mısra: 1

*Gizlenen şey, sır.*

Hokka-i dilde olan râzuñı  
söyletme şehâ  
Kerem et kutunuñ açdurma  
ķapağımı baña

**râzî:**

1. **râziyuz:-yuz**

**Gazel 24**

Mısra: 10

*Rıza gösteren, boyun  
eğen.*

Āstânında 'Azîzî rüyumuz  
Râziyuz eyleser ger cârüb  
dost

2. **râziyuz:-y, -uz**

**Gazel 132**

Mısra: 5

*Rıza gösteren, boyun  
eğen.*

Başımız ger tîğ-i cevr ile  
keserse râziyuz  
Ķuluyuz neyleser biz ol  
pâdsâha ķayilüz

3. **râzî:**

**Matla 65**

Mısra: 2

*Kabul eden, uygun  
bulup benimseyen.*

Dostum gördi göreliden  
çeşm-i giryânım seni  
Kimsenüñ gördüğüne râzî  
degül cânım seni

**râz-ı 'ışkı:**

1. **râz-ı 'ışkı:-ı**

**Gazel 381**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk sırrı.*

Gamuñla cân u dil feryâd u  
efğân eylesünler mi  
Cihân ḥalkına râz-ı 'ışkı  
destân eylesünler mi

**râz-ı 'ışk-ı yâri:**

1. **râz-ı 'ışk-ı yâri:**

**Gazel 367**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşk sırrı.*

Cân gibi maḥfî gerekdür  
derken oldu râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
'ışk-ı yâri âh

2. **râz-ı 'ışk-ı yâri:-i**

**Gazel 367**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin aşk sırrı.*

Cân gibi maḥfî gerekdür  
derken oldu râz işi  
Ağlamağ-ıla duyurdum râz-ı  
'ışk-ı yâri âh

**râz-ı nihân-ı 'ışkuñ:**

1. **rāz-ı nihān-ı 'ışkuñ:-uñ****Gazel 29**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşkın gizli sırrı.*

Rāz-ı nihān-ı 'ışkuñ fāş  
eyleyüp cihāna  
Mānend-i Qays ey dil gel  
eyleme sefāhet

**rāzı olmazsa:**1. **rāzı olmazsa:-maz, -sa****Gazel 132**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Rıza gösteren olmak.*

Rāzı olmazsa ayağın öpmege  
meclisde yār  
Sākiyā bir el ucıyla  
merhabāya kıyılız

2. **rāzı olmazsa:-maz, -sa****Gazel 142**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Rıza gösteren olmak.*

Olmazsa rāzı kulluğumuzdan  
efendimüz  
Tig-i gam ile öldürürüz  
kendü kendimüz

**rāz-ı pinhānum:**1. **rāz-ı pinhānum:-um****Gazel 349**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gizli tutulan sır.*

Ġamuñla şol kadar aqđı  
gözümden kanlı yaşlar kim  
Cihāna rāz-ı pinhānum 'ıyān  
olmağa yaklaştı

**rebāb:**1. **rebābuñ:-un****Gazel 190**

Mısra: 1

*Sap kısmının ucunda*

*Hindistan cevizinden  
yapılmış basık, yuvarlak,  
küçük bir kâsesi bulunan,  
dize veya bir yere dayanarak  
çalınan saz.*

Dedüm oldı figān-ı dil  
rebābuñ  
Dedi kim çal çağır bellü  
hisābuñ

**recā eyler:**1. **recā eyler:-r****Kıt'a 13**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dilemek, istemek, ümit  
etmek.*

Yüz sürüp geldüğü bu kapuña  
kim  
Luţfuñ eyler recā bu 'abd-i  
faķir

**recā eylerse:**1. **recā eylerse:-r, -se****Gazel 248**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dilemek, istemek, ümit  
etmek.*

Luţfuñ eylerse recā n'ola  
'Aziz-i gedā  
Bende-i muhliş du 'ā-  
güyuñdur ey şāh-ı kerim

**recā kıl:**1. **recā kıl:****Gazel 305**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Umut etmek | istemek.*

Yüzümüñ karasına  
bakmayup rüz-ı kıyāmetde  
Bizi dergāh-ı Mevlādan recā  
kıl yā Resülallāh

**recāsını ederem:**1. **recāsını ederem:-st, -n, -t,  
-er, -em****Kıt'a 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Rica etmek.*

Bağçe-i hāşşuña veli şimdi  
Kātib olmağ recāsını ederem

**recāsını eyler:**1. **recāsını eyler:-st, -n, -t, -r****Kıt'a 22**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dilek dilemek, istemek.*

Āb-ı luţfuñ recāsını eyler  
N'ola tutsa kapuñda cā  
muşluk

**recā-yı luţf u ihsān etme:**1. **recā-yı luţf u ihsān  
etme:-me****Kıt'a 14**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ihsan ve lütuf isteğinde  
bulunmak.*

Recā-yı luţf u ihsān etme  
zinhār  
Eşigine varup her dün  
begden

**red eyleyüp:**1. **red eyleyüp:-y, -üp****Gazel 33**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Reddetmek, kabul  
etmemek.*

Yā Rabbi dergehüñden hışm  
ile eyleyüp red  
Etme 'Aziz kuluñ gayr-i  
āstāna muhtāc

**ref' edüp:**

## 1. ref' edüp:-üp

**Matla 31**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ortadan kaldırma,  
hükümsüz kılma, feshetme,  
lağvetme.*

Bezm-i dilden ref' edüp hüzn  
ü ğamı  
Oynadur berş ü raḥîkı âdemi

## 2. ref' edüp:-üp

**Muamma 17**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ortadan kaldırma,  
hükümsüz kılma, feshetme,  
lağvetme.*

Mühre-i dâğ-ı siyâhın ref'  
edüp serden zamân  
Dâmen-i 'ırzı o meh yolına  
kıldı der-miyân

**ref' eyler:**

## 1. ref' eyler:-r

**Gazel 9**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kaldırmak.*

Büs-ı la'lin almağa dil yârüñ  
eylerse hicâb  
Bâde ver kim bâde ref' eyler  
hicâbı sâkiyâ

**ref'târ:**

## 1. ref'târa:-a

**Gazel 44**

Mısra: 5

*Yürüyüş, salınarak  
edalı yürüyüş.*

O yâr-i serv-ı kad geldi şanur  
ref'târa kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhârda şimşâd

## 2. ref'târda:-da

**Gazel 44**

Mısra: 2

*Yürüyüş, salınarak  
edalı yürüyüş.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzârda şimşâd  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemân ref'târda şimşâd

## 3. ref'târını:-ı, -n, -ı

**Gazel 138**

Mısra: 9

*Yürüyüş, salınarak  
edalı yürüyüş.*

Görse ref'târını hayretde  
çalurdu tûbâ  
Yine bir serv-i hevâ-baḥşa  
hevâ-dâruz biz

## 4. ref'târını:-ı, -n, -ı

**Gazel 154**

Mısra: 11

*Yürüyüş, salınarak  
edalı yürüyüş.*

Görse ref'târını ol kebk-i  
hümâ-pervâzuñ  
Cevelândan güzer eylerdi  
'Azîzî ṭâvüs

## 5. ref'târ:

**Gazel 199**

Mısra: 8

*Yürüyüş, salınarak  
edalı yürüyüş.*

Ne güftârüñ gibi güftâr  
işitdük  
Ne ref'târüñ gibi ref'târ  
gördük

## 6. ref'târüñ:-uñ

**Gazel 199**

Mısra: 8

*Yürüyüş, salınarak  
edalı yürüyüş.*

Ne güftârüñ gibi güftâr  
işitdük  
Ne ref'târüñ gibi ref'târ  
gördük

## 7. ref'târı:-ı

**Gazel 334**

Mısra: 7

*Yürüyüş, salınarak  
edalı yürüyüş.*

O sidre-kâmetüñ ḥaḳḳâ bu  
kim nâz ile ref'târı  
Bulunmaz serv-i bâlâlarda  
naḥl-i müntehâlarda

**ref'târ ede:**

## 1. ref'târ ede:-e

**Gazel 59**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yürümek.*

Her ne yere kim 'azm edesin  
bile yanuñca  
Ref'târ ede ol serv-i dil-ârâ ne  
demekdür

**ref'târa gelmez:**

## 1. ref'târa gelmez:-mez

**Gazel 203**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Salınmaya, yürümeye  
başlamak.*

Çemende bülbüle karşı  
niçün gelmez ki ref'târa  
Ayağına diken mi batdı şâḥ-ı  
verd-i ra'nânuñ

**reg:**

## 1. reg:

**Gazel 34**

Mısra: 7

*Damar.*

Reg degüldür görinen bir bir  
çıkâr düd-ı kebüd  
Cism-i zerdüm nâr-ı ğamla  
eriyüp mânend-i tuc

**reg-i bî-cân:**

## 1. reg-i bî-cân:

**Gazel 373**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cansız damar.*

Cismümde 'Azîzî görinen  
her reg-i bî-cân

Ġam riştesidür kim ten-i bî-  
câna tolaşdı

**reg-i cānda:**

1. **reg-i cānda:-da**  
**Gazel 97**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can damarı, şah  
damarı.*

Nece demdür ġam-ı la'lüñ  
dil-i nālānda gezer  
Nitekim yüregümüñ kanı  
reg-i cānda gezer

**reg-i cūyuñ:**

1. **reg-i cūyuñ:-uñ**  
**Gazel 66**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Su damarı II yerin  
altındaki su damarı.*

Ĥançer-i tıġuñ ĥayāli dilde  
yer etse n'ola  
Kim mekānı her reg-i cūyuñ  
türāb altındadır

**rehā bulmadı:**

1. **rehā bulmadı:-ma, -dı**  
**Tarih 2**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtulmak.*

Nāġehānī ericek bebr-i ecel  
Peñçesinden bulmadı anun  
rehā

**rehā bulur:**

1. **rehā bulur:-ur**  
**Kaside 3**  
Mısra: 83  
Kelime Tipi: -  
*Kurtulmak.*

Ya'ni derd-i fāġadan bulur  
'Azīzī-veş rehā  
Şerbet-i dīnār-ı luţfuñ aña  
kim iĥsān olur

2. **rehā bulur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 83

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtulmak II  
uzaklaşmak.*

Ya'ni derd-i fāġadan bulur  
'Azīzī-veş rehā  
Şerbet-i dīnār-ı luţfuñ aña  
kim iĥsān olur

**rehā kıl:**

1. **rehā kıl:**  
**Gazel 305**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kurtarmak.*

Ġarīġ-ı baĥr-i 'işyān bir  
bölük 'aşīlerüz luţf et  
Bizi girdāb-ı düzaĥdan rehā  
kıl yā Resūlallāĥ

**reh-güzār açdı:**

1. **reh-güzār açdı:-dı**  
**Gazel 355**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Geçit, yol açmak II Bir  
şey için kolaylık sağlamak,  
yardımcı olmak.*

Degül şekl-i elif sīnemde  
yārūñ tıġ-i dil-dūzı  
'Adem iġlīmine cān gitmege  
bir reh-güzār açdı

**reh-güzār olsun:**

1. **reh-güzār olsun:-sun**  
**Gazel 282**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Geçit olmak.*

Ķo sīneñ tıġ-i hecr-i yār ile  
ey dil figār olsun  
'Adem iġlīmine cān gitmege  
bir reh-güzār olsun

**reh-güzer-i şemsi:**

1. **reh-güzer-i şemsi:-i**  
**Kaside 2**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: -  
*Güneşin güzergâhı,  
yolu.*

Şems-i devrāna ħamer ya  
meger oldı pey-rev  
Dolanur reh-güzer-i şemsi  
ħamer leyl ü nehār

**reh-i āsmān tutuñ:**

1. **reh-i āsmān tutuñ:-uñ**  
**Gazel 193**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü yolunu takip  
etmek.*

Burc-ı cefāyı menzil edindi o  
māĥ çün  
Ey āĥ u nāle siz de reh-i  
āsmān tutuñ

**reh-i 'ışk:**

1. **reh-i 'ışk:**  
**Gazel 138**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yolu.*

Çehre-zerd olduġ-ısa zer gibi  
ĥor görme bizi  
Reh-i 'ışk içre begüm Mālik-  
i Dīnāruz biz

**reh-i 'ışka:**

1. **reh-i 'ışka:-a**  
**Gazel 252**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yolu.*

Dün reh-i 'ışka revān olmaġı  
efkār eylerem  
Naġd-i cānı anda iġār için  
iĥzār eylerem

**reh-i 'ışkıında:**

1. **reh-i 'ışkıında:-i, -n, -da**

**Gazel 364**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yolu.*

Şıgmaya defter ü dīvāna  
yazar olsam eger  
Reh-i 'ışkıında o yārūñ  
çekilen ālāmı

**reh-i 'ışkıuında:**

1. **reh-i 'ışkıuında:-uñ, -da**

**Gazel 185**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yolu.*

Reh-i 'ışkıuında elif gibi  
senūñ tođru-y-iken  
Eyledi bār-ı ğamuñ  
kāmētümi dāl Budak

2. **reh-i 'ışkıuında:-uñ, -da**

**Gazel 243**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk yolu.*

Oğ gibi doğruyam reh-i  
'ışkıuında ey şanem  
Yay gibi kāmētüm n'ola  
oldısa ğam benüm

**reh-i küyında:**

1. **reh-i küyında:-i, -n, -da**

**Gazel 134**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin yaşadığı)  
semtin yolu.*

'Azīzī pāy-būsına erişmez ol  
boyı servūñ  
Vücüdün sāye-veş ol kim  
reh-i küyında ğāk etmez

2. **reh-i küyında:-i, -n, -da**

**Gazel 199**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin yaşadığı)  
semtin yolu.*

Yine bugün 'Azīzī mübtelāyı  
Reh-i küyında yārūñ zār  
gördük

3. **reh-i küyında:-i, -n, -da**

**Gazel 277**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin yaşadığı)  
semtin yolu.*

Reh-i küyında 'Azīzī o dür-i  
kem-yābuñ  
Senūñ o gözden akan yaşuñı  
deryā şanurın

**reh-i küyından:**

1. **reh-i küyından:-i, -n, -dan**

**Gazel 186**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin yaşadığı)  
semtin yolu.*

Beni ırmağ dileyelden reh-i  
küyından o meh  
Ğam-ile oldı gözüm yaşı  
'Azīzī ırmağ

**reh-i küyuña:**

1. **reh-i küyuña:-uñ, -a**

**Gazel 110**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin yaşadığı)  
semtin yolu.*

Dil reh-i küyuña 'azm  
eyledüğin dedi gören  
Kim bedī' başın alup küy-ı  
semāvāta atar?

**reh-i küyuında:**

1. **reh-i küyuında:-uñ, -da**

**Gazel 389**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin yaşadığı)  
semtin yolu.*

Reh-i küyuında ğalur Cenneti  
añmazdı Sürüş  
Küyuña uğrasa Firdevse  
giderken rāhı

2. **reh-i küyuında:-uñ, -da**

**Müseddes 2**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin yaşadığı)  
semtin yolu.*

Yüz urup ğāke reh-i küyuında  
āñir sāye-vār  
Mevtden derler eşedd olur  
belā-yı intizār

**reh-i küyuındaki:**

1. **reh-i küyuındaki:-uñ, -da, -ki**

**Gazel 266**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin yaşadığı)  
semtin yolu.*

Akıdup gözden lebuñ  
hecriyle kanlu yaşı ben  
La'l-gün etdüm reh-i  
küyuındaki her taş ben

**reh-nümā kıl:**

1. **reh-nümā kıl:**

**Gazel 305**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yol gösterici, rehber  
etmek.*

Ebü Bekr ü 'Ömer 'Oşmān  
'Alī kim çār yārūñdur  
Baña ol çarı yarın reh-nümā  
kıl yā Resūlallāh

**remmāl çeşmīñ:**

1. **remmāl çeşmīnūn:-nūñ****Kaside 5**

Mısra: 101

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Özel ad.*

Konak edindiler dükkânını  
Remmāl Çeşmīnūñ  
Görenler gânze-i Tâtârını  
yanındaki oğlanuñ

**renc ü 'anā:**1. **renc ü 'anā:****Gazel 68**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dert ve sıkıntı.*

'Azīzī-veş getürmez kimse  
fâkat rāh-ı 'ışkuñda  
Neçe derd ü belā vardır neçe  
renc ü 'anā vardır

**renc ü 'anāya uğratdı:**1. **renc ü 'anāya uğratdı:-t,  
-di****Kıt'a 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eziyet ve güçlüğü  
uğramak.*

Ne müşkil derd olurmuş  
ağçasızlık  
Ki uğratdı beni renc ü 'anāya

**renc:**1. **renc:****Gazel 108**

Mısra: 9

*Renk.*

Yüzüm leymünī reng olsa  
'aceb mi gâmdan ol servün  
'Azīzī el urup eller turunc-ı  
gabgabın oğşar

2. **renc:****Gazel 196**

Mısra: 2

*Renk.*

'Aks-i lebūñle çeşm-i dem-  
ālūd-ı lāle-reng  
Döndi o cāma kim mey-i  
gül-gündan ala reng

3. **renc:****Gazel 196**

Mısra: 4

*Renk.*

Rengīn ü ter lebūñ neden  
oldı 'aķık-veş  
Meclisde vermedise aña  
meyle piyāle reng

4. **renc:****Gazel 196**

Mısra: 8

*Renk.*

Yanmamış idi lāle ruñuñ  
alına göñül  
Verilmedin şāñife-i gül-berg-  
i ala reng

5. **renği:-i****Gazel 351**

Mısra: 15

*Renk.*

Şarardı rüyı ayvanuñ alındı  
renği almanuñ  
Bozuldı beñzi bostānuñ  
meger faş-ı hāzān oldı

6. **renği:-i****Lugaz 5**

Mısra: 2

*Renk.*

Ol nedür kim gevdesi yek  
pāredür  
Baħr-i Kūlzūm gibi rengi  
karadur

**renc alup:**1. **renc alup:-up****Gazel 379**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kandırılmak, hile ile  
oyuna gelmek bağlamında  
kullanılmıştır.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüñe  
ey verd ter düşdi

Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

**renc etdiler:**1. **renc etdiler:-di, -ler****Gazel 63**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renklendirmek.*

Eşk-i sürh-āb ile rüy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecrüñde baña hoş  
'aceb reng etdiler

**renc ü leñāfet bulur:**1. **renc ü leñāfet bulur:-ur****Gazel 168**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renk ve letafet bulmak.*

Şanuram gülşen-i kūyuñda  
gül-i sürh açılır  
Tāb-ı mülden ki bulur reng ü  
leñāfet 'arız

**renc ü rüyıla:**1. **renc ü rüyıla:-ıla****Gazel 218**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renk ve sima.*

Egerçi pīr olası nev-cevānlar  
çok velī şāhum  
Bu reng ü rüyıla sensin  
yüzünñ şuyı Eyyūbuñ

**renc verdi:**1. **renc verdi:-di****Gazel 201**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renklendirmek.*

Eşk-i hūñin etmesün mi rüy-ı  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile göñlüm baña  
ol gül verdi reng

**reng-i ruhsârî:**1. **reng-i ruhsârî:-ı****Lugaz 21**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzünün rengi.*Reng-i ruhsârî kiminüñ âb-  
günKiminüñ mânend-i ebyaz  
verd-i ter**reng-i rüyî:**1. **reng-i rüyî:-ı****Gazel 60**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzünün rengi.*Reng-i rüyî gül ruḥ-ı zîbâ-yı  
dilberden alur  
Nitekim nûrî kamer hurşîd-i  
enverden alur2. **reng-i rüyî:-ı****Lugaz 23**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzünün rengi.*Ol nedür kim mâh-tâbuñ  
'aynıdır  
Reng-i rüyî şâf ayuñ  
'aynıdır**reng-i rüy-ı meh-veşüñ:**1. **reng-i rüy-ı meh-veşüñ:-  
üñ****Gazel 14**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ay gibi yüzün rengi.*Reng-i rüy-ı meh-veşüñ gül-  
gün şafak kaşuñ hilâl  
Sünbülün müşkîn-sehâb u  
ruḥlarıñdur âftâb**reng-i rüyında:**1. **reng-i rüyında:-ı, -n, -da****Mesnevi 1**

Mısra: 37

Kelime Tipi: -

*Yüzünün rengi.*Reng-i rüyında kalmayup  
hâlet

Köhne olmışdı kâlîlar gâyet

**rengin:**1. **rengin:****Gazel 176**

Mısra: 7

*Hoş, güzel | parlak.*Olmaya ḥaddün gibi rengin  
şem'Olmaya ḥaddün gibi simin  
çerâğ2. **renginlik:-lik****Gazel 208**

Mısra: 1

*Hoş, güzel | parlak.*Berg-i gül mihr-i ruḥuñdan  
aḥz eder renginlik  
Câm-ı mül 'aḳs-i lebünden  
kesb eder la'înlük3. **rengin:****Gazel 143**

Mısra: 6

*Hoş, güzel II akıcı.*Cân şurâhî kulkulin dil şavt-ı  
nây özler müdâm  
Câm-veş rengin edâ vü hoş  
şadâya mâyilüz4. **rengin:****Matla 18**

Mısra: 2

*Hoş, güzel II parlak.*Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aḥmer demiş  
Yâsemen-veş yüzi ağ olsun  
ki rengin yer demiş5. **rengin:****Gazel 70**

Mısra: 6

*Hoş, güzel II farklı.*Bugün fikr-i leb ü ebrün-ıla  
ḳaddüm hilâl etdüm  
Gel ey mâhum temâşâ ḳıl  
yine rengin ḥayâlüm var**rengin edüp:**1. **rengin edüp:-üüp****Gazel 325**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Rengarenk etmek.*Sürḥ-i eşk ile edüp çihre-i  
zerdüm rengin  
Naḳş-ı şüret nece olur  
göstereyin Bihzâda**rengin ü ter:**1. **rengin ü ter:****Gazel 196**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renkli ve taze, diri.*Rengin ü ter lebün neden  
oldı 'aḳıḳ-veş  
Meclisde vermedise aña  
meyle piyâle reng**reşk:**1. **reşkinden:-ı, -n, -den****Gazel 22**

Mısra: 8

*Kıskançlık.*Sâye-veş yoluñda ben ḥâk  
olduğum kâfir 'adü  
Gördi reşkenden dedi yâ  
leytenî küntü türâb2. **reşkden:-den****Gazel 302**

Mısra: 6

*Kıskançlık.*Şöyle beñzer ḥam-ı ebrün  
güniler meh-i nev  
Reşkden iki bükülmüş felek-i  
mînâda**reşk eder:**



1. **reşk eder:-er****Gazel 36**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kıskanmak, haset etmek.*

Biz o rindân-ı kadeh-  
peymâlaruz kim reşk eder  
Bezmimizde olmağa bu  
kâse-i gerdün kadeh

2. **reşk eder:-er****Kaside 1**

Mısra: 66

Kelime Tipi: -

*Kıskanmak, haset etmek.*

Câm-ı kaşrı ki anuñ bir gül-i  
bî-bülbüldür  
Reşk eder ol gül-i bî-bülbüle  
mihri-i enver

**reşk ederdi:**1. **reşk ederdi:-er, -di****Gazel 322**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kıskanmak, haset etmek.*

Reşk ederdi kad-i mevzûnuñı  
tübâ görse  
Meyl ederdi ruñ-ı gül-gûnuñı  
hürâ görse

**reşk-i cāhıyla:**1. **reşk-i cāhıyla:-i, -yla****Kaside 4**

Mısra: 67

Kelime Tipi: -

*Makam kıskançlığı.*

Reşk-i cāhıyla cihan  
bezminde zerd ü zār olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben giryāna şem'

**reşk-i çarh-ı felek-i çārüm:**1. **reşk-i çarh-ı felek-i****çārüm:-üm****Gazel 389**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dördüncü kattaki felek  
çarkının kıskançlığı.*

Reşk-i çarh-ı felek-i çārüm  
ola hanum eger  
O meh-i burc-ı hüsün edine  
menzil-gāhı

**reşk-i felek-i şems ü****kamer:**1. **reşk-i felek-i şems ü****kamer:****Kaside 2**

Mısra: 35

Kelime Tipi: -

*Güneş ve ay feleğinin  
kıskançlığı.*

Gülşen-i rif'ati reşk-i felek-i  
şems ü kamer  
'İzzeti bāğına şems ü kamer  
iki gülnār

**reşk-i gülistān etdük:**1. **reşk-i gülistān etdük:-****dük****Gazel 197**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gülbahçesinin  
kıskançlığına dönüştürmek.*

Serv-kadlerle cihān bāğını  
seyrān etdük  
Yine şahn-ı çemeni reşk-i  
gülistān etdük

**reşk-i mäh:**1. **reşk-i mäh:****Kit'a 22**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gökyüzündeki ayın  
sevgilinin yüzüne duyduğu  
kıskançlık.*

Reşk-i mäh olmasun mı şām  
u seher  
Ki döker dest ü pāya mā  
muşluk

**reşk-i mäh-ı nevi:**1. **reşk-i mäh-ı nevi:****Kaside 2**

Mısra: 55

Kelime Tipi: -

*Yeni ayın, hilâlin  
kıskançlığı II Sevgilinin  
kıskançlığı.*

Reşk-i mäh-ı nevi ol şems-i  
kamer-ruhsârufı  
Şems-vār eyledi gökde  
kameri zerd ü nizār

**resm:**1. **resmin:-in****Gazel 266**

Mısra: 9

*Suret, tasvir, timsal.*

Kim görürse naqşını  
ebyātumuñ resmin ölür  
Kişver-i nazmuñ 'Azizî olalı  
naqqāşı ben

**revā:**1. **revā:****Gazel 261**

Mısra: 5

*Uygun, yaraşır.*

'Uşşākuñı vefādan  
añmayasın revā mı  
Maħrûm ola ra'iyet şāhum  
ri'āyetünden

2. **revā:****Gazel 286**

Mısra: 1

*Uygun, yaraşır.*

Devr-i 'adlünde revā midür  
eyā şāh-ı cihān  
Mey ele girmeye çahve geze  
dükkān dükkān

3. **revādur:-dur****Gazel 293**

Mısra: 3

*Uygun, yaraşır.*

Derlerse perî-zāde revādur  
saña zirā

Toğmadı senüñ gibi güzel  
nev'-i beşerden

4. **revâdur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 22

*Uygun, yaraşır.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı hübân  
Revâdur seyri añılsa  
Alamanda Karamanüñ

5. **revâdur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 142

*Uygun, yaraşır.*

Meh-i nevden alup bir hâme-  
i zer-gün ele gerdün  
Revâdur yazsa nâmem  
levhine mihr-i dirahşânuñ

6. **revâ:**

**Lugaz 24**

Mısra: 2

*Uygun, yaraşır.*

Ol ne gevherdür k'anı bay u  
gedâ  
Güşına mengüş edinürse  
revâ

**revâ görseñ:**

1. **revâ görseñ:-se, -ñ**

**Gazel 204**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uygun görmek,  
yakıştırmak, kötü bir duruma  
layık bulmak.*

N'ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
'Azîziye revâ  
Hayliden bîmâr-ı hecrüñdür  
o bî-dermân sentüñ

**revâ mıdır:**

1. **revâ mıdır:-dur**

**Gazel 142**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uygun mu, yaraşır mı?.*

Ağyâra gül gibi taçılıp hiç  
revâ mıdır  
Hem-pâye-i pelîd ola serv-i  
büledimüz

**revân:**

1. **revâna:-a**

**Gazel 117**

Mısra: 6

*Azerbaycan'da bir  
şehir.*

'Aceb mi sîneñe Ter-cân  
dese gönül şâhum  
O şehri bî-bedelüñ yerini  
Revâna çıkar

2. **revânuñ:-uñ**

**Tarih 21**

Mısra: 5

*Azerbaycan'da bir  
şehir.*

Alınup Nağcivânuñla  
Revânuñ hemçü Şirvânuñ  
Çatılır Arz-ı Rûma ser-be-  
ser Hoy u Şifâhân deñ

**revân etdi:**

1. **revân etdi:-di**

**Tarih 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akıtmak.*

Şâhibü'l-hayr Ağa-yı Kulle-i  
heft  
Etdi bu çeşme-sârı bunda  
revân

**revân etmek:**

1. **revân etmek:-m, -mek-  
mek**

**Gazel 222**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yol almak, ilerlemek.*

Nedür yoluñda cân nağdın  
senüñ rûhum revân etmek  
Hemân tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cân etmek

**revân eyler:**

1. **revân eyler:-r**

**Gazel 104**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yola koyulmak, gitmek  
II akmak.*

Tig-i müjgânuñ yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hün-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

**revân ol:**

1. **revân ol:**

**Gazel 230**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gitmek, akmak.*

Akdı şu gibi cân u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
de revân ol

**revân oldı:**

1. **revân oldı:-dı**

**Tarih 17**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyadan yola düşmek:  
(Ahirete gitmek üzere) yola  
çıkmaq. II Dünyadan  
göçmek. -yola düşmek- : Bir  
yere varmak üzere yola  
çıkmaq.*

Kâtib-i kılâr-ı Sultân  
Bâyezîd a'nî 'Alî  
Kim beğâ iklîmine cândan  
geçüp oldı revân

**revân olmağa:**

1. **revân olmağa:-mağ, -a**

**Gazel 161**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akmak, peşinden*

*gitmek; bir kimseyi izlemek için toplanmak.*

Revân olmağa rûy-ı yâre karşı  
Gözümde cüy-ı eşküm hâzır olmuş

**revân olmağı:**

1. **revân olmağı:-mağ, -ı**

**Gazel 252**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir şey uğruna yola koyulmak.*

Dün reh-i 'ışka revân olmağı  
efkâr eylerem  
Naqd-i cânı anda işâr için  
ihzâr eylerem

**revân olmasun:**

1. **revân olmasun:-ma, -sun**

**Gazel 10**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akıp gitmek.*

Olmasun mı cüy-ı eşk-i  
çeşm-i giryânum revân  
Ey 'Azîzî olmuşam ol  
nevbahârumdan cüdâ

2. **revân olmasun:-ma, -sun**

**Gazel 10**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akıp gitmek.*

Olmasun mı cüy-ı eşk-i  
çeşm-i giryânum revân  
Ey 'Azîzî olmuşam ol  
nevbahârumdan cüdâ

**revân olmuş:**

1. **revân olmuş:-muş**

**Kaside 5**

Mısra: 125

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyadan yola düşmek:  
(Ahirete gitmek üzere) yola*

*çıkmaq. II Dünyadan  
göçmek. -yola düşmek- : Bir  
yere varmak üzere yola  
çıkmaq.*

İşitdük kim 'Ubeydî rāh-ı  
'uqbāya revân olmuş  
Umaruz lâyıq-ı rahmet ola ol  
'abdi Rahmānuñ

**revân olur:**

1. **revân olur:-ur**

**Gazel 69**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akıp gitmek. Salınmak.*

Eşigüñde gözüm yaşı olur  
her dem revân kıblem  
Meger ol Ka'be-i ehl-i şafâ  
bu 'ayn-ı zemzemdür

2. **revân olur:-ur**

**Gazel 342**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gelmek.*

Olup 'ışkuñ yolında baña  
yâr-ı mihrbân sâye  
Olur her kanda gitsem bile  
yanumda revân sâye

**revâne olalum:**

1. **revâne olalum:-a, -lum**

**Gazel 261**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akmak, yürüyüp gitmek.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

2. **revâne olalum:-a, -lum**

**Gazel 361**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akmak, yürüyüp gitmek.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

**revâne olur:**

1. **revâne olur:-ur**

**Gazel 339**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Akmak, gitmek.*

Yād-ı nihāl-i kıddüñ gelse  
cenân u cânē  
Cüy-ı sirişküm ol dem  
gözden olur revâne

**revân-ı hem-'inân olur:**

1. **revân-ı hem-'inân olur:-ur**

**Lugaz 22**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*At başı olmak, beraber  
gitmek.*

İlden ile gitmege halk-ı cihân  
Olur anuñla revân-ı hem-  
'inân

**revnağ bulur:**

1. **revnağ bulur:-ur**

**Gazel 186**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelleşmek, çekicilik  
kazanmak.*

'Ades-i hâl-i 'izâruñ bulur ey  
meh revnağ  
Tâb-ı mülden ki ruhuñ  
derlese burçak burçak

**revnağ u hüsni:**

1. **revnağ u hüsni:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 98

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Letafet ve güzellik.*

Yine her gün varur yārān  
içerler kâhvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnağ u  
hüsni Ḥasan Cānuñ

**revnağ verdi:**

1. **revnağ verdi:-di**

**Tarih 12**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlaklık, güzellik  
vermek.*

Mehçe-i māh gibi verdi  
cihāna revnağ  
Sāhil-i bahruñ olup yüzi şuyı  
kāşāneñ

**revnağ verüp:**

1. **revnağ verüp:-üp**

**Kaside 4**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Parlaklık, güzellik  
vermek.*

Gülşen-i dehre çerāğ-ı gül  
gibi revnağ verüp  
Kıomadı rağbet çemende lāle-  
i nu' māna şem'

**revnağ verür:**

1. **revnağ verür:-ür**

**Kaside 5**

Mısra: 13

Kelime Tipi: -

*Parlaklık, güzellik  
vermek.*

Verür māh-ı felek gibi kıbābı  
'āleme revnağ  
Kenār-ı bahruñ āb-ı rüyıdur  
ḥammāmı Monlānuñ

**revnağ-ı bāğ-ı cihān:**

1. **revnağ-ı bāğ-ı cihān:**

**Gazel 56**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihan bağının letafeti,  
güzelliği.*

Revnağ-ı bāğ-ı cihān olsa  
n'ola gün gibi yār  
Behcet-i gülşen-i 'ālem gül-i  
ḥandān iledür

**revnağ-ı bezm:**

1. **revnağ-ı bezm:**

**Gazel 126**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meclisin güzelliği,  
çekiciliği.*

Revnağ-ı bezm o meh-cebīn  
iledür  
Şeref-i her mekān mekīn  
iledür

**revnağ-ı lālelerin:**

1. **revnağ-ı lālelerin:-ler, -in**

**Gazel 195**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lalelerinin çekiciliği.*

Ol gül oyarduğı sineñde kızıl  
dāğlaruñ  
Revnağ-ı lālelerin bozdı dilā  
bāğlaruñ

**revzen:**

1. **revzen:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 55

*Pencere.*

Ḥamdülillāh ki şimdi her  
revzen  
Geydi aq sādeler  
muşamma'dan

2. **revzenler:-ler**

**Mesnevi 1**

Mısra: 58

*Pencere.*

Düşdiler çünkü luţfuña  
mağhar  
Oldılar cāme-puş revzenler

3. **revzenleri:-ler, -i**

**Gazel 71**

Mısra: 3

*Pencere ( göz  
bağlamında).*

Revzenleri bu gözlerümüñ  
açalı düşer  
Nizeñ dile kaçan der-i  
devlet-me'āb açar

4. **revzeni:-i**

**Gazel 194**

Mısra: 8

*Pencere || Gönül  
penceresi.*

Tāğ-ı ebruñı temāşā eyler idi  
çeşm-i cān  
Revzeni açılmadın bu dīde-i  
giryānumuñ

**revzeni açılmışdur:**

1. **revzeni açılmışdur:-mış,  
-dur**

**Tahmis 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Penceresi açılmak  
(hakikati görmek veya göz  
kapağının açılması  
bağlamında kullanılmıştır).*

Seyr-i rüyūñla açılmışdur  
gözümüñ revzeni  
Gül yüzüñ yād eyleyüp ey  
bülbül-i cān gülşeni

**revzen-i cāmi':**

1. **revzen-i cāmi':**

**Mesnevi 1**

Mısra: 62

Kelime Tipi: -

*Caminin pencereleri.*

Girüp ebr-i sefide çün meh-  
tāb  
Revzen-i cāmi' oldı ehl-i  
hicāb

**revzen-i kalbüm:**

1. **revzen-i kalbüm:-üm**

**Gazel 11**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalbin penceresi II*  
*Gönüldeki istekler.*

Revzen-i kalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yâ  
Görmedüm nâvek-i müjgân  
gibi bir kalb-küşâ

**reyhân:**

1. **reyhân:**

**Müseddes 4**

Mısra: 20

*Fesleğen denilen güzel  
kokulu bir bitki; hat  
sanatında satır doldurarak  
süslenen ve fesleğene  
benzeyen yazı çeşidi. Tanıkta  
fesleğenin şekliyle sevgilinin  
yüzündeki ayva tüylerinin  
şekli arasında ilişki  
kurulmuştur.*

Sünbül mi tırna mı yahod ol  
'anberin-sehâb  
Reyhân mı yâ benefşe mi ol  
hat-ı müşk-i nâb

2. **reyhânûn:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 50

*Fesleğen denilen,  
sevgilinin ayva tüyelerine  
benzetilen, hoş kokulu bir  
bitki; sevgilinin ayva tüyleri  
II Hat sanatında bir yazı  
çeşidi.*

Yine ol rind-i 'işret-sâz-ı  
'âlem Sırrı-i Kâtib  
Geçer âvâresi her bir lebi  
mül hat-ı reyhânûn

**rez duhterini:**

1. **rez duhterini:-i, -n, -i**

**Gazel 49**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzüm kızı II şarap.*

Merd-i şarâb-ı vâre odur kim  
'Azîziyâ  
Rez duhterini şevk-ıla  
bulduğı dem çeker

**rez duhterini çeküp:**

1. **rez duhterini çeküp:-ini-  
üp**

**Kaside 5**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzüm kızını çekmek II  
Şarap içmek.*

Çeküp rez duhterini küşe-i  
meyhânede rindân  
Ederler döne döne zevçını  
câm-ı muşaffânûn

**rez kıızı:**

1. **rez kıızı:**

**Gazel 324**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzüm kızı II şarap.*

Bulduğı yerde ele almazdı  
erbâb-ı şafâ  
Gezmeseydi rez kıızı  
meydânda la'lün nâmına

**rezm:**

1. **rezm:**

**Kaside 3**

Mısra: 45

*Cenk, muharebe.*

Rezm için alsañ ele tîğ-i  
zafer-pâyeñ ne dem  
Havfdan berg-i hazân gibi  
'adü lertzân olur

2. **rezm:**

**Kaside 3**

Mısra: 45

*Savaş.*

Rezm için alsañ ele tîğ-i  
zafer-pâyeñ ne dem  
Havfdan berg-i hazân gibi  
'adü lertzân olur

**rezm-gâh-ı 'ışkda:**

1. **rezm-gâh-ı 'ışkda:-da**

**Gazel 191**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın cenk meydanı.*

Ol kaşı yâ tîrine sîneñ siper  
edüp dilâ  
Rezm-gâh-ı 'ışkda bî-vehm ü  
bâk olsañ gerek

**rezmgâh-ı 'ışkuñ:**

1. **rezmgâh-ı 'ışkuñ:-uñ**

**Gazel 236**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın cenk meydanı.*

Başumı tîğ-i cefâ-y-ile kesüp  
mânend-i top  
Rezm-gâh-ı 'ışkuñ içre hâke  
ğaltân etmegil

**rî:**

1. **rî:**

**Gazel 384**

Mısra: 2

*Arapça ra harfi.*

Gönül tıflı görüp ebrü-yı yâri  
Dedi yâ rab bu harf-i nün mı  
yâ rî

**ri'âyet:**

1. **ri'âyetünden:-üñ, -den**

**Gazel 261**

Mısra: 6

*Sayma, saygı, ağırlama,  
itibar etme; uyma, boyun  
eğme.*

'Uşşâkuñı vefâdan

añmayasın revâ mı

Mañrûm ola ra'ıyyet şâhum

ri'âyetünden

2. **ri'âyetümde:-üm, -de**

**Gazel 316**

Mısra: 6

*Sayma, saygı, ağırlama,  
itibar etme; uyma, boyun  
eğme.*

Küyün iti yanumdan  
ayrulmasa 'aceb mi  
Yokdur kuşür bilür aña  
ri'âyetümde

**ribâf-ı sîne:**

1. **ribāṭ-ı sîne:**  
**Gazel 161**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül bağı.*

İmâretdür ribāṭ-ı sîne gūyā  
 Hayāl-i sîne anda nāzır olmış

**ridā:**

1. **ridā:**  
**Kıt'a 20**  
 Mısra: 1  
*Dervişlik alameti olarak  
 omuza atılan şal, atkı, belden  
 yukarıya mahsus örtü.*

Kerem kıl ey ridā var yüri  
 benden  
 Elini öp verürse şāh destür

**rıdvān:**

1. **rıdvān:-dan**  
**Gazel 263**  
 Mısra: 2  
*Cennetin kapıcısı olan  
 büyük melek.*

Alsa ol hūrī destine fincān  
 Şanuram elde gül tatar  
 Rıdvān

**rif' at:**

1. **rif' at:**  
**Gazel 193**  
 Mısra: 1  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği || Sevgiliye  
 yakınlık.*

Rif' at dilerseñüz sözüm ey  
 dōstān tutuñ  
 Ol şehr-yār-ı hüsn eşiginde  
 mekān tutuñ

2. **rif' atüñ:-üñ**  
**Gazel 57**  
 Mısra: 11  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Rif' atüñ bezminde gerdün ey  
 şeh-i 'ālī-güher

Bir zümürdür cāmdur kim  
 rüz u şeb gerdān olur

3. **rif' atüñ:-üñ**  
**Gazel 100**  
 Mısra: 3  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Rif' atüñ bağında çarhı  
 sünbüle beñzetediler  
 Dāne dāne encümi üstinde  
 şebnem şandılar

4. **rif' atüñ:-üñ**  
**Gazel 189**  
 Mısra: 9  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Rif' atüñ şehrinde mānend-i  
 Yediķulle şehā  
 Āsmān-ı heft-peyker bir  
 hişāruñdur senüñ

5. **rif' atde:-de**  
**Gazel 235**  
 Mısra: 3  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Rif' atde serir-i felege  
 komadı ragbet  
 Evreng-i şeh-i ma'reke-ārā-  
 yı Sitanbul

6. **rif' ati:-i**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 47  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Rif' ati gülşenine t̄ayir-i  
 ķudsī bülbül  
 Himmeti bülbüline bāğ-ı  
 İrem bir gül-i ter

7. **rif' ate:-e**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 35  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Eşigüñe intisāb eden erişür  
 rif' ate  
 Dergehüñe yüz süren gün  
 gibi 'ālī-şān olur

8. **rif' atüñ:-üñ**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 49  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Rif' atüñ bezminde hırşid-i  
 cihān-tāb ile çarh  
 Bir müzehheb cāmdur kim  
 rüz u şeb gerdan olur

9. **rif' atüñ:-üñ**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 49  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Rif' atüñ bezminde hırşid-i  
 cihān-tāb ile çarh  
 Bir müzehheb cāmdur kim  
 rüz u şeb gerdan olur

10. **rif' atüñ:-üñ**  
**Kıt'a 22**  
 Mısra: 1  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Rif' atüñ maṭbahūna mihr-i  
 felek  
 Yaraşur olsa pür-şafā muşluk

11. **rif' atde:-de**  
**Tesdis 1**  
 Mısra: 13  
*Makam ve mertebe  
 yüksekliği.*

Kimi devletde bu halkuñ  
 kimisi rif' atde  
 Kimisi faķr u felāketde kimi  
 zilletde

**rif' ate erdiler:**

1. **rif' ate erdiler:-di, -ler**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 28  
 Kelime Tipi: -  
*Makam ve mertebe  
 bakımından yükselmek II  
 Allah'ın sevgisini kazanmak.*

Yine olup halāş o miñnetden  
 Erdiler rif' ate meşakķatden

**rif' ate erişür:**

1. **rif'ate erişür:-iş, -ür**

**Kaside 3**

Mısra: 35

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Makam ve mertebe bakımından yükselmek .*

Eşiğüñe intisāb eden erişür  
rif'ate

Dergehüñe yüz süren gün  
gibi 'ālī-şān olur

**rif'at-i dünyāya:**

1. **rif'at-i dünyāya:-y, -a**

**Gazel 221**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya mevkisi, pāyesi.*

Rif'at-i dünyāya mağrūr  
olma gel  
'Ākıbet şāhum olursın zīr-i  
hāk

**rindān:**

1. **rindān:**

**Gazel 180**

Mısra: 4

*Rindler, kalenderler,  
dünya işlerini boş görenler.*

Qanı ol dem ki mey-i la'l-i  
lebūñ şevkıyla  
Çekilürdi der-i meyhāneye  
rindān şaf şaf

2. **rindān:**

**Gazel 296**

Mısra: 8

*Rindler, kalenderler,  
dünya işlerini boş görenler.*

Leb-i mey-gūnuña sākī  
müşābihdür deyü bir dem  
Düşürmez oldı cām-ı bādeyi  
rindān ağzından

3. **rindān:**

**Gazel 366**

Mısra: 12

*Rindler, kalenderler,  
dünya işlerini boş görenler.*

Zıkr edüp la'l-i lebin  
hübularıñ meygedede  
Alsa rindān eline sübħa-i  
mercānları

4. **rindān:**

**Kaside 5**

Mısra: 17

*Rindler, kalenderler,  
dünya işlerini boş görenler.*

Çeküp rez duhterini küşe-i  
meyhānede rindān  
Ederler döne döne zevkıñı  
cām-ı muşaffānuñ

**rindān-ı kadeh-**

**peymālaruz:**

1. **rindān-ı kadeh-**

**peymālaruz:-lar, -uz-laruz**

**Gazel 36**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Şarap içen rintler II  
âşıklar.*

Biz o rindān-ı kadeh-  
peymālaruz kim reşk eder  
Bezmimüzde olmağa bu  
kāse-i gerdün kadeh

**rind-i dürd-âşāmını:**

1. **rind-i dürd-âşāmını:-ı, -  
n, -ı**

**Gazel 338**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tortu içen rint.*

Rind-i dürd-âşāmını görmez  
gözümüz cāmdan  
Sākīyā çeşm-i habāb-ı mey  
tutukdur var ise

**rind-i 'işret-sāz-ı 'ālem:**

1. **rind-i 'işret-sāz-ı 'ālem:**

**Kaside 5**

Mısra: 49

Kelime Tipi: -

*Ālemin işret eden rindi.*

Yine ol rind-i 'işret-sāz-ı  
'ālem Sırrı-i Kātib

Geçer āvāresi her bir lebi  
mül haṭṭı reyhānuñ

**rind-i mey-hor:**

1. **rind-i mey-hor:**

**Gazel 21**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap içen rind.*

Rind-i mey-hor etmege cānā  
beni  
Şevk-ı cām-ı la'lüñ olmuşdur  
sebeb

**rind-i şahid-bāz-ı**

**'ālemdür:**

1. **rind-i şahid-bāz-ı**

**'ālemdür:-dür**

**Gazel 18**

Mısra: 9

Kelime Tipi: -

*Ālemin güzelle oynayan  
aldırışsız.*

Meger bir rind-i şahid-bāz-ı  
'ālemdür 'Azīzī-veş  
Kenāre çekmek için gösterür  
ol māha zer kevkēb

**rış:**

1. **rışimüz:-imüz**

**Gazel 136**

Mısra: 1

*Sakal, tüy.*

Hübular 'ışkıyla pīr olup  
ağardı rışimüz  
Bir siyeh-rū 'āşiyüz yok  
Hakka yarar işimüz

2. **rışi:-i**

**Gazel 349**

Mısra: 14

*Sakal, tüy.*

'Azīzī şayd-ı hūbān etmeden  
el çekdüğü bu kim  
Ağardı rışi Zāl-i nā-tüvān  
olmağa yaklaşdı

**rismān:**

1. **rīsmāna:-a**  
**Gazel 117**  
 Mısra: 1  
*İp, halat.*

Kaçan o şâhid-i cânbâz  
 rīsmāna çıkar  
 Gören şanur ki hümâ evc-i  
 âsmāna çıkar

**rīsmān-ı kākül-i dildāre:**

1. **rīsmān-ı kākül-i**  
**dildāre:-e**  
**Gazel 321**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin saçının ipi.*

Olaldan rīsmān-ı kākül-i  
 dildāre dil beste  
 Kemend-i nāle vü āhum  
 olupdur ebre peyveste

**rişte:**

1. **riştesin:-sin**  
**Gazel 127**  
 Mısra: 6  
*İp, bağ.*

Eksük olur mı cihān bāğında  
 başından belā  
 Zülf-i hūbāna şu kim dil  
 riştesin bağlar yürür

2. **riştelerdür:-ler, -dür**  
**Gazel 158**  
 Mısra: 8  
*İp, bağ.*

Tenümde ham-be-ham olmuş  
 tamarlar dāğ u mūlarla  
 Kebūdī riştelerdür kim gül-i  
 pür-hāra şarmaşmış

3. **riştesinden:-si, -n, -den**  
**Gazel 252**  
 Mısra: 6  
*İp, bağ.*

Bezm-i 'ışka bu ten-i ham-  
 geştemi çeng eyleyüp  
 Eşk-i çeşmüm riştesinden  
 aña evtār eylerem

4. **riştesidür:-si, -dür**  
**Gazel 373**  
 Mısra: 10  
*İp, bağ.*

Cismümde 'Azīzī görinen  
 her reg-i bī-cān  
 Ğam riştesidür kim ten-i bī-  
 cāna tolaşdı

5. **rişteler:-ler**  
**Matla 26**  
 Mısra: 2  
*İp, bağ.*

Yazılırsın deyü her dem  
 hāmeye  
 Rişteler tolaşdı miskīn  
 nāmeye

**rişte bağlar:**

1. **rişte bağlar:-r**  
**Lugaz 18**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İp bağlamak.*

Gitmesün dilden deyü  
 fermān olan  
 Barmağına rişte bağlar  
 dāyimā

**rişte-i bārāna:**

1. **rişte-i bārāna:-a**  
**Gazel 149**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yağmur damlalarının  
 oluşturduğu ip gibi şekil.*

Ebr-i zülfün hasretinden  
 dīde-i ter dem-be-dem  
 Yaş döker kim rişte-i bārāna  
 beñzer beñzemez

**rişte-i cāni:**

1. **rişte-i cāni:-i**  
**Gazel 325**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can ipi.*

Bağladum rişte-i cāni o boyı  
 şimşāda  
 Bülbül-āsā n'ola dil bağlar  
 isem feryāda

**rişte-i cān-ı 'azizümdür:**

1. **rişte-i cān-ı 'azizümdür:-**  
**üm, -dür**  
**Matla 35**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: -  
*Aziz canın ipi.*

Beline dolaşduğum zülfi gibi  
 bu her zamān  
 Rişte-i cān-ı 'azizümdür  
 benüm ol mü-miyān

**rişte-i dūd-ı siyāhından:**

1. **rişte-i dūd-ı siyāhından:-**  
**i, -n, -dan**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: -  
*Duman siyahı renginde  
 olan ip.*

Rişte-i dūd-ı siyāhından  
 edüp miskīn tınāb  
 Kırdı bir gül-nārī hayme  
 meclis-i şāhāne şem'

**rivāyet:**

1. **rivāyetüñden:-üñ, -den**  
**Gazel 261**  
 Mısra: 1  
*Söylenti, bir haber, söz  
 veya hadisenin hikayesi.*

Verdüñ şudā' hayli halka  
 rivāyetüñden  
 Kışsañ yeg idi vā'iz böyle  
 hikāyetüñden

2. **rivāyetümde:-üm, -de**  
**Gazel 316**  
 Mısra: 1  
*Söylenti, bir haber, söz  
 veya hadisenin hikayesi.*

Tahsīn okur işiden hüsünü  
 rivāyetümde  
 Yokdur bahāne zīrā vaşfuñ  
 hikāyetümde



**riyā:**1. **riyā:****Gazel 352**

Mısra: 5

*İki yüzlülük.*

Var ise etmek diler şūfti riyā  
murğın şikār  
Dāma döndürmiş elinde  
sübha-i şad-dāneyi

**rīze rīze:**1. **rīze rīze:****Gazel 191**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parça parça, lime lime.*

Ĥançer-i ser-fīz-i 'ışk-ı yār  
ile ey sīne sen  
Pāre pāre rīze rīze çāk çāk  
olsaň gerek

**rīze-i misk-i ĥuten:**1. **rīze-i misk-i ĥuten:****Gazel 277**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hotan misk parçası.*

Gird-i pīrūze-veş ol ĥatt-ı  
'abīr-efşānuñ  
Rīze-i misk-i Ĥuten ĥurde-i  
mīnā şanurın

**rū:**1. **rūyuñ:-y, -uñ****Gazel 174**

Mısra: 9

*Yüz, çehre, satıh.*

Ĥāk et yolında eşküñ ü  
rūyuñ ki yārdan  
Etmez 'Azīzī 'āşık olan sīm  
ü zer dirīg

2. **rūym:-y, -ın****Tarih 9**

Mısra: 3

*Yüz, çehre, satıh.*

Çü gördüm rūym ol cān-  
pāresinüñ  
Dedüm tārīhini feyż-i Ĥalīmī

**rub'-ı meskūni:**1. **rub'-ı meskūni:-ı****Gazel 360**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Meskenin çeyreği (Rub-ı meskun, "eski coğrafyacılarā göre dünyanın, üzerinde hayat bulunan oturulmaya elverişli karalarla kaplı kısmı" anlamındadır.).*

Şafağ-gün atlas ile pençe-i  
ĥurşid-veş ol şāh  
Alupdur zīr-i destine 'Azīzī  
rub'-ı meskūni

**rūd olan:**1. **rūd olan:-an****Gazel 292**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çay, ırmak olmak, çoğalmak.*

Gözinden her ağan nem rūd  
olan müştāk-ı dīdāruñ  
Ĥalīlüm yakmağa gül-gün  
ķabā-y-ile bir Āzersin

**rūd olsun:**1. **rūd olsun:-sun****Kıt'a 23**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çay, ırmak olmak, çoğalmak.*

Büt-i Āzer-veş olup dil-  
şikeste  
Gözinden her ağan nem rūd  
olsun

**rūğan-ı cismi:**1. **rūğan-ı cismi:-i****Matla 53**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Cism, bedenın yağı.*

Rūğan-ı cismi eridüp dil o  
şem'i rām eder  
Bu meşel meşhürdur yağı  
olan bayram eder

**rūğan-ı sürĥa:**1. **rūğan-ı sürĥa:****Kaside 4**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kırmızı yağ (mumun yağı bağlamında).*

Rūğan-ı sürĥa çeküpdür  
şem'-ger anı ya ĥod  
Öldürüp pervānesin girdi  
boyınca ķana şem'

**ruh:**1. **ruĥuñ:-uñ****Gazel 1**

Mısra: 1

*Yanak.*

Ĥam-ı ebrūñı ruĥuñ üzre  
gören der cānā  
Ĥarf-i rādur kim anı üstine  
almış ra'nā

2. **ruĥlaruñdur:-lar, -uñ, -dur****Gazel 14**

Mısra: 4

*Yanak.*

Reng-i rūy-ı meh-veşüñ gül-  
gün şafak ķaşuñ hilāl  
Sünbülüñ müşkīn-seĥāb u  
ruĥlaruñdur āftāb

3. **ruĥ:****Gazel 40**

Mısra: 1

*Yanak.*

Leĥāfet ābına ķonmuş gül-i  
ra'nā midur ol ruĥ  
Yaĥod tāze açılmış lāle-i  
ĥamrā midur ol ruĥ

## 4. ruḥ:

**Gazel 40**

Mısra: 2

Yanak.

Leṭāfet ābına konmuş gül-i  
ra'nā mıdır ol ruḥ  
Yaḥod tāze açılmış lāle-i  
ḥamrā mıdır ol ruḥ

## 5. ruḥ:

**Gazel 40**

Mısra: 4

Yanak.

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdır rüyuñ  
Aña bir levḥa-i sīm-i semen-  
sīmā mıdır ol ruḥ

## 6. ruḥ:

**Gazel 40**

Mısra: 8

Yanak.

İḥāta eylemiş mānend-i hāle  
ḥaṭṭ-ı şeb-rengüñ  
Melāḥat āsmānına meh-i  
garrā mıdır ol ruḥ

## 7. ruḥ:

**Gazel 40**

Mısra: 10

Yanak.

'Azīzī-veş nigāh edenlerüñ  
artar gözi nūri  
Naẓar ehline bir āyīne-i zībā  
mıdır ol ruḥ

## 8. ruḥuñ:-uñ

**Gazel 76**

Mısra: 1

Yanak.

Ruḥuñ şevkı ile lāle delürmiş  
tağa düşmüşdür  
Şaçuñ sevdāsı ile sünbül-i ter  
bāga düşmüşdür

## 9. ruḥlaruñ:-lar, -uñ

**Gazel 94**

Mısra: 10

Yanak.

Nece maḳbül-i 'ālem  
olmasun ḥüsn-i cihān-süzüñ

Cebīnüñ āftāba ruḥlaruñ  
mehtāba dönmişdür

## 10. ruḥ:-ı

**Gazel 95**

Mısra: 5

Yanak.

Derledükçe ruḥı ol gönca-  
dehānuñ bezedi  
Kendözün jāle ile bir gül-i  
ḥandān derler

## 11. ruḥları:-lar, -ı

**Gazel 102**

Mısra: 8

Yanak.

Gül-i ter üzre dür-i jāle  
dizildi şanuram  
Ruḥları üzre dizildikçe dilā  
ḥoy-ı nigār

## 12. ruḥında:-ı, -n, -da

**Gazel 120**

Mısra: 7

Yanak.

Bir büt-i ra'nādūr ol meh  
kim ruḥında yaluñuz  
Ḥırmen-i dünyā deger bir  
dāne miskīn ḥāl var

## 13. ruḥ:-ı

**Gazel 123**

Mısra: 9

Yanak.

Ruḥı vaşfın 'Azīziyā o gülüñ  
Varaḳ-ı lāle-gūna kıl taḥrīr

## 14. ruḥuña:-uñ, -a

**Gazel 151**

Mısra: 5

Yanak.

Lāle ruḥuña beñzer gülşende  
gül açılmaz  
Serv-i kadūne beñzer bir  
naḥl-i semen bitmez

## 15. ruḥuñ:-uñ

**Gazel 156**

Mısra: 3

Yanak.

Kimisi āftāb olmuş kimisi  
māh-tāb olmuş

Ruḥuñ mihrıyla eflāke çıkan  
āhum şerārınuñ

## 16. ruḥuñ:-uñ

**Gazel 156**

Mısra: 5

Yanak.

Ruḥuñ mihrini gülşende  
göricek şubḥ-dem māhum  
Ḥayādan eriyüp her ḳatre-i  
şebnem gülāb olmuş

## 17. ruḥlaruñ:-lar, -uñ

**Gazel 185**

Mısra: 7

Yanak.

Ruḥlaruñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse  
gül-i āl Budāḳ

## 18. ruḥuñ:-uñ

**Gazel 186**

Mısra: 2

Yanak.

'Ades-i ḥāl-i 'izāruñ bulur ey  
meh revnaḳ  
Tāb-ı mülden ki ruḥuñ  
derlese burçaḳ burçaḳ

## 19. ruḥ:-ı

**Gazel 206**

Mısra: 4

Yanak.

Tırāş olduğça jeng-i ḥaṭṭ-ı  
rüyi bu ne 'ālemdür  
Ruḥı āyīnesin kıldı mücellā  
ol dil-ārānuñ

## 20. ruḥları:-lar, -ı

**Gazel 212**

Mısra: 10

Yanak.

Bāḡ-ı cihānda gönfümi gül  
gibi al-ıla  
Aldı 'Azīzī ruḥları alı  
Meḥemmedüñ

## 21. ruḥuñ:-uñ

**Gazel 215**

Mısra: 1

Yanak.

Ruĥuñ bir mäh-ı enverdür ki  
ĥurşîd-i semâdan yeg  
Boyuñ bir şâĥ-ı 'ar'ardur ki  
naĥl-i müntehâdan yeg

22. **ruĥlarinuñ:-lar, -ı, -nuñ**  
**Gazel 220**  
Mısra: 4  
Yanak.

Nazar etdükçe alur 'aqlını  
aşĥâb-ı dilüñ  
Nedür ol ruĥlarinuñ alı  
Meĥemmed Şâĥuñ

23. **ruĥuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 229**  
Mısra: 1  
Yanak.

Zülf-i müşkînuñ ruĥuñda ey  
şeh-i ferĥunde-fâl  
Beñzer ol cîme kim almış  
üstine anı cemâl

24. **ruĥlaruñ:-lar, -uñ**  
**Gazel 283**  
Mısra: 3  
Yanak.

Âyîne mazhar mı düşdi  
ruĥlaruñ ayına kim  
Erdüğine gösterür zevĥ u  
şafâ şüretlerin

25. **ruĥuñ:-uñ**  
**Gazel 323**  
Mısra: 9  
Yanak.

Ruĥuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu'tekif anda  
Siyeh jend ile zülfüñ kâfiri  
sâlûs şeklinde

26. **ruĥı:-ı**  
**Gazel 373**  
Mısra: 3  
Yanak.

Her kim ki ruĥı şem'ine dil  
verdi o mâhuñ  
Pervâne gibi âteş-i süzâna  
tolaşdı

27. **ruĥlaruñ:-lar, -uñ**  
**Gazel 374**

Mısra: 2  
Yanak.

Leblerin sevdügüm Ĥasan  
Bâlî  
Göñlümi aldı ruĥlaruñ alı

28. **ruĥı:-ı**  
**Kaside 1**  
Mısra: 87  
Yanak.

Ey ruĥı berg-i gül-i bülbül-i  
cân luĥf eyle  
Gül gibi bülbülüñe gel yeter  
et cevri yeter

29. **ruĥlaruñ:-lar, -uñ**  
**Kaside 1**  
Mısra: 86  
Yanak.

Gül-i Mısr-ı ruĥuña cân-ı  
'Azîzî bülbül  
Ruĥlaruñ bülbülüñe bir gül-i  
Yûsuf-manzar

30. **ruĥı:-ı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 41  
Yanak.

Ĥamer-i baĥtı ruĥı şemsine  
kılmağa nazar  
Ĥamer âyîne-veş oldu aña  
âyîne-dâr

31. **ruĥı:-ı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 58  
Yanak.

Süre-i şems ü ĥamer ĥaĥkı  
'Azîzî o mehüñ  
Yegdür alını vü ruĥı şems ü  
ĥamerden şad-bâr

32. **ruĥları:-lar, -ı**  
**Kaside 2**  
Mısra: 54  
Yanak.

Şems-i rüyında ĥaĥı gird-i  
ĥamerde hâle  
Ruĥları şems ü ĥamer zülf-i  
siyâhî şeb-i târ

33. **ruĥlaruñ:-lar, -uñ**  
**Matla 16**  
Mısra: 1  
Yanak.

Ruĥlaruñ fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
Şîşedür kim âb-ı gül-gün ile  
mâl-Â-mâldır

34. **ruĥuñ:-uñ**  
**Matla 68**  
Mısra: 1  
Yanak.

Ruĥuñ mihrî felekde mäh-ı  
tâbânı hilâl etdi  
Ĥaşuñ fikri hilâl-i nâ-tüvânı  
bir ĥayâl etdi

35. **ruĥların:-lar, -ın**  
**Muamma 14**  
Mısra: 1  
Yanak.

Ruĥların gül-güne ile lâle-  
veş al eylemiş  
Ol nigâr-ı seng-dil mihrini  
pür-ĥâl eylemiş

36. **ruĥlaruñ:-lar, -uñ**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 2  
Yanak.

Âsmân-ı ĥüsnüñe alnuñ  
meh-i garrâdur bugün  
Ruĥlaruñ âyîne-i mihr-i  
mücellâdur bugün

37. **ruĥuñda:-uñ, -da**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 21  
Yanak.

Der mi ruĥuñda jâle mi yâ  
ĥatre-i gülâb  
Yaĥdı cihânı âteş-i ĥüsnüñ  
ey âftâb

38. **rûĥum:-um**  
**Gazel 112**

Mısra: 1  
İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.

Ġam-ı la' lūñ ki rūḥum māye-  
i genc-i revāndandur  
Anı dilde nihān etdügüm ol  
kim māl cāndandur

39. **rūḥum:-um**

**Gazel 170**

Mısra: 1

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Rūḥum eder o la' l-i şīrīn-  
cevābdan ḥaz  
Dil-teşneler nitekim nūş-ı  
cülābdan ḥaz

40. **rūḥum:-um**

**Gazel 170**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Ġam yedüğümece la' lūñ yād  
etdügüm budur kim  
Ba'de't-ṭa'ām rūḥum eyler  
ḥoşābdan ḥaz

41. **rūḥum:-um**

**Gazel 215**

Mısra: 4

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Cefā vü cevriñi cānum görür  
mihir ü vefādan yeg  
Dil-i bīmāruma derdüñ gelür  
rūḥum devādan yeg

42. **rūḥum:-um**

**Gazel 222**

Mısra: 1

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Nedür yoluñda cān naḳdın  
senüñ rūḥum revān etmek  
Hemān tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cān etmek

43. **rūḥa:-a**

**Kıt'a 15**

Mısra: 1

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Rahīk u berş kim rūḥa  
gıdādur  
Dil ü cān ol gıdāya  
mübtelādur

44. **rūḥı:-ı**

**Mesnevi 1**

Mısra: 11

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Rūḥı yoḳ bir beden idi ammā  
Maḳdemüñ kıldı ḳal'ayı iḥyā

45. **rūḥum:-um**

**Muamma 5**

Mısra: 1

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Olur serden geçüp teslīm  
rūḥum saña üftāde  
Ḥaṭ-ı bī-ḥaddüñe dil verse  
cān ḳaşuñ gelür yāde

46. **rūḥum:-um**

**Müseddes 2**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
ḥāne tenhādur bugün

47. **rūḥum:-um**

**Müseddes 2**

Mısra: 12

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
ḥāne tenhādur bugün

48. **rūḥum:-um**

**Müseddes 2**

Mısra: 18

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
ḥāne tenhādur bugün

49. **rūḥum:-um**

**Müseddes 2**

Mısra: 24

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
ḥāne tenhādur bugün

50. **rūḥum:-um**

**Müseddes 2**

Mısra: 30

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādur bugün  
Luṭf edüp rūḥum gelürseñ  
ḥāne tenhādur bugün

51. **rūḥı:-ı**

**Tarih 16**

Mısra: 3

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

Tutdı çün rūḥı cināna yüz bir  
eksükli o dem  
Dedi tārīḥini anuñ Ḥaḳ naşīb  
ede behişt

52. **rūhı:-ı****Tarih 19****Mısra: 5**

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can.*

O merhûmuñ muṭahhar rūhı  
içün  
Binâ olundu bu ḥammâm-ı  
zibâ

53. **ruh:****Gazel 40****Mısra: 6***Yanak II Satranç*

*oyununda muteber büyük bir  
taş.*

Felek naṭ'ında mâhı mât  
edersin 'arz-ı ḥüsn etseñ  
Güzeller şâhı ḥurşid-i cihân-  
ârâ midur ol ruh

54. **rūhum:-um****Gazel 224****Mısra: 3**

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can. II  
sevgili.*

Ten-i mecrûhuma vaşluñ  
edüp merhem benüm rūhum  
Acırduñ tîğ-i hecrûñle dil-  
efgâr olduğum bilseñ

55. **rūhum:-um****Gazel 339****Mısra: 4**

*İnsan ve hayvanda  
vücûdu canlı kılan, bilen,  
duyan ve idrak eden hayat  
gücü, hayat cevheri, can. II  
sevgili.*

Küşteñ mezârına gel dikme  
nişân için seng  
Rūhum şehid-i 'ışka lâzım  
degül nişâne

**rūh-baḥş-ı mürde-i  
ğamdur:**

1. **rūh-baḥş-ı mürde-i  
ğamdur:-dur**

**Kaside 5****Mısra: 107****Kelime Tipi: Kalıp****İfade**

*Ölü gamın ruh  
bahşedeni II sevgili.*

Hevâ-yı nakş u şavtı rūh-  
baḥş-ı mürde-i ğamdur  
'Irâk u İşfahânda mişli yok  
güyende 'İsânüñ

**rūh-efzâ:**1. **rūh-efzânüñ:-nuñ****Kaside 5****Mısra: 112***Can katan II Türk*

*müziğinde en az iki asırlık  
bir mürekkep makam olup  
zamanımıza kalmış numunesi  
yoktur..*

Kimi ṭanbūr u çeng ü ney  
kimi kânün sever ammâ  
Yaşıl Beg bir kılin dünyâya  
vermez rūh-efzânüñ

**ruh-ı alma:**1. **ruh-ı alma:-ı, -n, -a****Gazel 312****Mısra: 13****Kelime Tipi: Kalıp****İfade**

*Kırmızı yanak II hilekâr  
yanak, yüz.*

Beñzeyelden ruh-ı alma  
'Azîzî o gülün  
Gülşenüñ verdi baña seyri  
ferâğın lüle

**ruh-ı 'aşık:**1. **ruh-ı 'aşık:****Gazel 27****Mısra: 2****Kelime Tipi: Kalıp****İfade**

*Aşığın yanağı.*

Eyledi faşl-ı şitâ rûy-ı cihânı  
yine saht  
Ruh-ı 'aşık gibi şarardı kamu  
berg-i dirâht

**ruh-ı cânâne:**1. **ruh-ı cânâne:-e****Gazel 149****Mısra: 1****Kelime Tipi: Kalıp****İfade**

*Sevgilinin yanağı.*

Bâgda güller ruh-ı cânâne  
beñzer beñzemez  
Goncalar la'l-i leb-i ḥandâna  
beñzer beñzemez

**ruh-ı dilber-i fettâna:**1. **ruh-ı dilber-i fettâna:-a****Gazel 343****Mısra: 1****Kelime Tipi: Kalıp****İfade**

*Fettan, cilveli sevgilinin  
yanağı.*

Ḥaṭ-ı miskîn ruh-ı dilber-i  
fettâna gele  
Beñzer ol kâfir-i bî-dîne ki  
îmâna gele

**ruh-ı gül-günüñi:**1. **ruh-ı gül-günüñi:-uñ, -ı****Gazel 322****Mısra: 2****Kelime Tipi: Kalıp****İfade**

*Gül renkli yanak II  
sevgilinin yanağı.*

Reşk ederdî ḳad-i mevzünüñi  
ṭübâ görse  
Meyl ederdî ruh-ı gül-günüñi  
ḥurâ görse

**ruh-ı lüle-fâmdur:**1. **ruh-ı lüle-fâmdur:-dur****Gazel 78****Mısra: 4****Kelime Tipi: Kalıp****İfade**

*Lale renkli yanak II  
kırmızı yanak II şarap.*

Câm-ı şarâb-ı nâbı nece  
sevmesün kişi  
Bir ḥüb-ı dil-küşâ vü ruh-ı  
lüle-fâmdur

**ruh-ı mecnûn:**

1. **rūh-ı mecnūn:****Gazel 10**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mecnun'un ruhu.*

Senden ayru cān verürsem ey  
 şacı Leylī nigār  
 Rūh-ı Mecnūn olmaya bir  
 gün mezārumdan cüdā

**rūh-ı musavver:**1. **rūh-ı musavver:****Gazel 17**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hayal edilen ruh.*

Ehl-i diller şoĥbetinden neçer  
 el çeksün anuñ  
 Cām bir rūh-ı musavver rūh-ı  
 şānīdür şarāb

**rūh-ı pür-nūrına:**1. **rūh-ı pür-nūrına:-ı, -n, -a****Gazel 203**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nur dolu yanak II sevgilinin yanağı.*

Rūh-ı pür-nūrına 'āşık mıdur  
 yoĥsa o meh-rūnuñ  
 Şararmış beñzini gördüm  
 gece şem'-i şeb-ārānuñ

**rūh-ı rengin-çerāğ:**1. **rūh-ı rengin-çerāğ:****Gazel 176**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renkli mum gibi parlak yanak II sevgilinin yanağı.*

Ƙıldı pervāne dili dīvāne āh  
 Ey 'Azīzī ol rūh-ı rengin-  
 çerāğ

**rūh-ı renginūñ:**1. **rūh-ı renginūñ:-üñ****Gazel 380**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renkli yanak.*

Girye eyler deyü gördükçe  
 rūh-ı renginūñ  
 Yüzini kıllara yur görenūñ  
 eşk-i ali

**rūh-ı renginūñi:**1. **rūh-ı renginūñi:-üñ, -i****Gazel 282**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Renkli yanak.*

Rūh-ı renginūñi 'arz et ki  
 'ağşinden anuñ ey büt  
 Der ü dīvār-ı deyr-i dīde pür-  
 naqş-ı nigār olsun

**rūh-ı revān:**1. **rūh-ı revān:****Gazel 137**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yürüyen ruh II sevgili.*

'Azīziye bugün gül yüzünü  
 göstermedi beñzer  
 Ki gördüm yüzi gözi ağlar ey  
 rūh-ı revān gülmez

**rūh-ı revān ol:**1. **rūh-ı revān ol:****Gazel 230**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ruha ferahlık vermek II can bağışlamak.*

Ey sīm-beden sīneye gel rūh-  
 ı revān ol  
 Taht-ı dile geç pādşeh-i  
 milket-i cān ol

**rūh-ı revānımız:**1. **rūh-ı revānımız:-ımız****Gazel 140**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Canlı ruh.*

'Alemden yoğ-iken dağı nām  
 ü nişānımız  
 Ālüfte-y-idi la 'lüfte rūh-ı  
 revānımız

**rūh-ı revānum:**1. **rūh-ı revānum:-um****Gazel 101**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hayat, yaşam kaynağı; sevgili.*

A benüm rūh-ı revānum  
 buña kim kıyıl olur  
 Ki lebūñ cāmını nūş eyleye  
 pinhān eller

2. **rūh-ı revānum:-um****Gazel 191**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yürüyen ruh II sevgili.*

Gel iñende kaçma luţf et  
 sīne-i 'uşşākdan  
 'Ākıbet rūh-ı revānum sen de  
 ĥāk olsañ gerek

3. **rūh-ı revānum:-um****Gazel 348**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yürüyen ruh II sevgili.*

İntizār ile ben öldüm dil-  
 sitānum gelmedi  
 Ya 'ni mürde cisme ol rūh-ı  
 revānum gelmedi

**rūh-ı revānuñ:**1. **rūh-ı revānuñ:-uñ****Gazel 343**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yürüyen ruh II sevgili.*

Ey gönül rûh-ı revānuñ gibi  
hoş tut yāruñ  
Şöyle kim derd ü gamı sīne-i  
süzāna gele

**2. rûh-ı revānuñ:-uñ**

**Gazel 345**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Giden, yürüyen ruh II sevgili.*

Ġam-ı hecr ile ‘Azīzī ölseñ  
Gelmez ol rûh-ı revānuñ  
ölüne

**rûh-ı şānīdür:****1. rûh-ı şānīdür:-dür**

**Gazel 17**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ruh ikizi II sevgili.*

Ehl-i diller şöhetinden neçe  
el çeksün anuñ  
Cām bir rûh-ı musavver rûh-ı  
şānīdür şarāb

**rûh-ı tābān:****1. rûh-ı tābān:**

**Gazel 265**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak yanak.*

N’ola geh dil gehī cān olsa  
‘Azīzī aña cā  
Rûh-ı tābān ile bir bedr-i  
dücādur Ramazān

**rûh-ı yār:****1. rûh-ı yār:**

**Kaside 2**

Mısra: 48

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin yanağı.*

Ķameri hüsn ile māt eyler  
iken şems-i felek

Naţ’-ı gerdūnda Ķamer  
eyledi şems-i rûh-ı yār

**2. rûh-ı yār:**

**Matla 44**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin yanağı.*

Rûh-ı yār ile baĶş-i hüsn  
yüz yumadugın gördi  
Seher gülşende şebnemle  
gülüñ yüzine tükürdi

**rûh-ı zerdüm:****1. rûh-ı zerdüm:-üm**

**Gazel 98**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarı yanak II solgun yüz.*

Rûh-ı zerdüm görüp baña  
nece meyl etmesün cānān  
Ki hūbān-ı zamāne şimdi hep  
altuna mā’ildür

**rûh-ı zībā-yı dilberden:****1. rûh-ı zībā-yı dilberden:-den**

**Gazel 60**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül alıcının süslü yüzü II sevgilinin yüzü.*

Reng-i rüyı gül rûh-ı zībā-yı  
dilberden alur  
Nitekim nūrı Ķamer hürşīd-i  
enverden alur

**rûh-perver:****1. rûh-perverdür:-dür**

**Gazel 79**

Mısra: 8

*Ruha kuvvet verici, ruh besleyici.*

N’ola dersem o yāre Hıızr-ı  
şānī Ķahve-i nābı  
Ķayāt ābı gibi mā’-ı laţf ü  
rûh-perverdür

**ruhsār:****1. ruhsārına:-ı, -n, -a**

**Gazel 156**

Mısra: 1

*Yanak l yüz.*

O māhuñ zülf-i kim ruhsārına  
müşgīn niĶāb olmış  
Hemān ol ebre beñzer rüy-ı  
hürşīde Ķicāb olmış

**2. ruhsārına:-ı, -n, -a**

**Gazel 210**

Mısra: 1

*Yanak l yüz.*

Mihr ruhsārına beñzer der  
idüm cānānuñ  
Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

**3. ruhsārın:-ın**

**Gazel 234**

Mısra: 3

*Yanak l yüz.*

Degüldür jāle vü toĶmı  
gülüñ gördükçe ruhsārın  
Sevincinden şaĶar üstine  
neçe sīm ü zer bülbül

**ruhsār-ı alı:****1. ruhsār-ı alı:-ı**

**Gazel 223**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ķırmızı, pembe yanak.*

‘Andelīb-i dil görüp  
alınmasun mı aña kim  
Ķırmızı gül bergidür ruhsār-ı  
alı naĶşinuñ

**rüm:****1. rüm:**

**Gazel 66**

Mısra: 2

*Anadolu.*

Hāl-i rüyüñ kim o zülf-i pīç  
ü tāb altındadır  
Rüm şāhıdır ki çetr-i müşk-i  
nāb altındadır

2. **rūmda:-da**  
**Gazel 240**  
Mısra: 6  
Anadolu.

Nedür ol kişver-i rüyuñdaki  
hâl-i müşkîn  
Rūmda derler-ise bitmez  
efendi fülful

3. **rūma:-a**  
**Gazel 359**  
Mısra: 10  
Anadolu.

Şi'r-i şâhânemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rūma 'Azîzî gibi  
dīvân ehli

**rūşen:**

1. **rūşendür:-dür**  
**Gazel 363**  
Mısra: 4  
Aydın, parlak.

Leb-i mey-günüña hañt-ı  
gubāruñdan hâlel ermez  
Bu rūşendür şarāba sākîyâ  
vermez keder dürdi

2. **rūşen:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 59  
Aydın, parlak.

Ťañ mı görmezse gün yüzün  
rūşen  
Perdelendi 'uyūn-ı her  
revzen

**rūşen ederdi:**

1. **rūşen ederdi:-er, -di**  
**Gazel 326**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Aydınlatmak,  
ışıklandırmak.

Gün gibi hâne-i tārîküm  
ederdi rūşen  
Luñ edüp bir gece ger o  
meh-i tábân gelse

**rūşen edüp:**

1. **rūşen edüp:-üp**  
**Kaside 2**  
Mısra: 71  
Kelime Tipi: -  
Aydınlatmak, ışıklandır  
mak.

Şubhı şems ü şeb-i deycürü  
kâmer rūşen edüp  
Dün ü gün şems ü kâmer  
k'ola felekde seyyār

**rūşen ola:**

1. **rūşen ola:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 98  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Parlak olmak, aydın  
olmak.

Şem '-i mâh olduğınca şu 'le-  
fiken  
Ola mişbâh-ı devletüñ rūşen

**rūşen olalı:**

1. **rūşen olalı:-alı**  
**Gazel 212**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Parlamak, ışıldamak;  
aşîkar olmak, herkesçe  
bilinmek; etrafını  
aydınlatmak, iyilik ve  
ihşanda bulunmak.

Rūşen olalı mâh-cemâli  
Meħemmedüñ  
Mihri gönülden olmadı hâlî  
Meħemmedüñ

**rūşen olur:**

1. **rūşen olur:-ur**  
**Kaside 4**  
Mısra: 76  
Kelime Tipi: -  
Parlak olmak, aydınlık  
olmak.

Vaşf-ı zātuñla bulur her  
beyt-i ma'mūrum şeref

Rūşen olur nitekim yansa  
derün-ı hâne şem'

2. **rūşen olur:-ur**  
**Gazel 37**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

Parlamak, ışıldamak;  
aşîkar olmak, herkesçe  
bilinmek; etrafını  
aydınlatmak, iyilik ve  
ihşanda bulunmak.

Gelse ol meh karşıma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rūşen olur gün toğsa  
zîrâ her şabâh

**rūşenâ kıl:**

1. **rūşenâ kıl:**  
**Gazel 305**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Aydınlatmak II  
bilgilendirmek.

Yed-i mihrüñle çeşmüm  
rūşenâ kıl yâ Resûlallâh  
Yem-i işkuñla kalbüm ašnâ  
kıl yâ Resûlallâh

**rūşen-zamîr:**

1. **rūşen-zamîr:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 65  
Varlığı nurlu II Sevgili.

N'ola hâlin yansa bendeñ  
saña ey rūşen-zamîr  
Kim yanar ahvâlini görse  
kaçan pervâne şem'

**rū-siyâh eden:**

1. **rū-siyâh eden:-en**  
**Gazel 354**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Yüzü kara yapmak,  
utilanacak duruma getirmek.

Kākül-i müşkîñüñe öyküñdi  
beñzer döstüm



Rū-siyāh eden cihānda bu  
günehdür 'anberi

**rüstem:**

1. **rüstem:**

**Gazel 17**

Mısra: 7

*Şehname'de adı çok geçen İran'ın ünlü pehlivan ve savaçısı. Neriman'ın torunu Zal'ın oğludur. Klasik edebiyatta kahramanlık ve yiğitlik sembolü olarak çok sık kullanılmaktadır.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
'Arşa-i bezmüñ kadīmī  
pehlevānidur şarāb

2. **rüstem:**

**Gazel 49**

Mısra: 4

*Şehname'de adı çok geçen İran'ın ünlü pehlivan ve savaçısı. Neriman'ın torunu Zal'ın oğludur. Klasik edebiyatta kahramanlık ve yiğitlik sembolü olarak çok sık kullanılmaktadır.*

Ben çekdügüm kemān-ı  
ğamı cām-ı ğuşşayı  
Meydān-ı 'ışk içinde ne  
Rüstem ne Cem çeker

3. **rüstem:**

**Gazel 370**

Mısra: 8

*Şehname'de adı çok geçen İran'ın ünlü pehlivan ve savaçısı. Neriman'ın torunu Zal'ın oğludur. Klasik edebiyatta kahramanlık ve yiğitlik sembolü olarak çok sık kullanılmaktadır.*

'Ākıbet Zāl-i felek eyler seni  
zār u zebūn  
Kudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen dañı

4. **rüstem:**

**Tarih 2**

Mısra: 14

*Rüstem Paşa (Kanunî*

*Sultan Süleyman dönemi  
vezîriâzamıdır. ö.968/1561).*

Dedi bu hāli gören tārîhini  
Oldı Rüstem mülk-i  
dünyādan cüdā

**rüstem-i destān:**

1. **rüstem-i destān:**

**Tarih 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zaloğlu Rüstem.*

*(Şehnâme'nin meşhûr kahramanlarından olan Zaloğlu Rüstem'e babası Zâl'in "Destân" lakabından dolayı "Rüstem-i Destân" denilmiştir II Destan Şehname'nin Rüstem'i.*

Getürür arkañ yere Zāl-i  
Sipihr  
Rüstem-i destān olursañ da  
şehā

**rüsvā olduk:**

1. **rüsvā olduk:-duk**

**Gazel 131**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rezil olmak.*

Ŧuyulup 'ışk-ıla 'ālemlere  
rüsvā olduk  
Kalmadı halk-ı cihān içre  
'Azîzî yerimüz

**rüy:**

1. **rüyüñ:-uñ, -ı**

**Gazel 1**

Mısra: 7

*Yüz || Sevgilinin yüzü.*

Setr eder rüyüñi dāmānı-yıla  
göstermez  
Ka'be örtüsü durur zülf-i  
siyāhuñ gūyā

2. **rüyüñ:-uñ**

**Gazel 40**

Mısra: 3

*Yüz || Sevgilinin yüzü.*

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdur rüyüñ  
Aña bir levha-i sīm-i semen-  
sīmā mıdur ol ruh

3. **rüyüñ:-uñ**

**Gazel 49**

Mısra: 7

*Yüz || Sevgilinin yüzü.*

Rüyüñ mişāl-i şafha-i defter  
beyāz iken  
Hayfā ki hağ gelüp ana bir  
gün raqam çeker

4. **rüyüña:-uñ, -a**

**Gazel 105**

Mısra: 3

*Yüz || Sevgilinin yüzü.*

Öykünürmiş rüyüña ey meh-  
cebīn  
Göreyin hürşîdi gözsüz  
derbeder

5. **rüyüña:-uñ, -a**

**Gazel 185**

Mısra: 8

*Yüz || Sevgilinin yüzü.*

Ruğlaruñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyüña derlerse  
gül-i āl Budak

6. **rüyüñ:-ı**

**Gazel 215**

Mısra: 5

*Yüz || Sevgilinin yüzü.*

O māhuñ rüyü ayına nazar kıl  
görmek isterseñ  
Dilā bir āyine āyine-i 'ālem-  
nümādan yeg

7. **rüyüña:-ı, -n, -a**

**Gazel 220**

Mısra: 9

*Yüz || Sevgilinin yüzü.*

Şeh-per-i Rūhü'l-emīndür ki  
verür rüyüña zīb  
Zülf-i müşkīn-i hümā-bāli  
Meħemmed Şāhuñ

8. **rüyüñ:-uñ**

**Gazel 247**

Mısra: 3  
Yüz || *Sevgilinin yüzü.*

Görenler Ka'be-i kuyuñda  
rüyuñ  
Eder kesb-i şafâlar Muşli  
şâhum

9. **rüyunda:-ı, -n, -da**  
**Gazel 272**  
Mısra: 4  
Yüz || *Sevgilinin yüzü.*

Ğam degül görmez isek  
mâh-cemâl-i yâri  
Tek Celâlî gibi rüyunda haıı  
dürümesün

10. **rüyuna:-uñ, -a**  
**Matla 38**  
Mısra: 1  
Yüz || *Sevgilinin yüzü.*

Zülf ü haı u hâlün mi veren  
rüyuña zînet  
Geldi mi yaıod bir yere  
yetmiş iki millet

11. **rüyın:-ın**  
**Muamma 3**  
Mısra: 1  
Yüz || *Sevgilinin yüzü.*

Kaşın gözün göricek rüyın  
eyleşem efkâr  
Gelür bu kalbe o demde  
şemîm-i zülf-i nigâr

12. **rüyumuz:-um, -uz**  
**Gazel 24**  
Mısra: 9  
Yüz II *âşığın yüzü.*

Āstânında 'Azîzî rüyumuz  
Râziyuz eyleser ger cârüb  
dost

13. **rüyı:-ı**  
**Gazel 203**  
Mısra: 2  
Yüz, yüzey.

Dür-i dendânına teşbîh eder  
gördi o cânânuñ  
Şabâ bir sille urdı kim  
gögerdi rüyı deryânuñ

14. **rüyı:-ı**  
**Gazel 351**  
Mısra: 15  
Yüz, yüzey.

Şarardı rüyı ayvanuñ alındı  
rengi almanuñ  
Bozuldı beñzi bostânuñ  
meger faşlı-ı hazân oldu

15. **rüyı:-ı**  
**Lugaz 15**  
Mısra: 2  
Yüz, yüzey.

Ol nedür kim cismi pâre  
pâredür  
Rüyı zerd ü sinesi pür-  
yaradur

16. **rüyı:-ı**  
**Gazel 280**  
Mısra: 1  
Yüz II *rakibin yüzü.*

Göreyin rüyı raııbüñ ğam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

#### **rü'yâma girer:**

1. **rü'yâma girer:-er-ma, -er**  
**Muamma 15**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Düşüne girmesi.*

Göñül varduıça hâba fikr-i  
ruşsarıyla ol mâhuñ  
Girer rü'yâma göñlümden ne  
geçse hikmet Allâhuñ

#### **rüyı aldur:**

1. **rüyı aldur:-dur**  
**Gazel 82**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kırmızı yüz olmak.*

Nev-'arūs oldu çemen gül  
aña rüyı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfül hâldür

#### **rüyı 'âlem:**

1. **rüyı 'âlem:**  
**Tesdîs 4**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeryüzü, dünya.*

Açıldı rüyı 'âlem perde-i  
ebr-i şitâ gitti  
Şafâ geldi zemîne halkı-ı  
dünyâdan cefâ gitti

#### **rüyı 'âlemi:**

1. **rüyı 'âlemi:-ı**  
**Kaside 4**  
Mısra: 33  
Kelime Tipi: -  
*Yer yüzü.*

Pür-ziyâ eylerdi rüyı 'âlemi  
mânend-i mâh  
Düşse maıhar nür-ı elıâfuñ  
gibi ihsâna şem'

#### **rüyı 'âlemi tutdum:**

1. **rüyı 'âlemi tutdum:-du, -m**  
**Gazel 242**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeryüzünü tutmak.*

Tutdum sipâh-ı âhum ile rüyı  
'âlemi  
Şimdi benem zamânede şâh-ı  
serîr-i ğam

#### **rüyı 'araı-rüzünden:**

1. **rüyı 'araı-rüzünden:-üñ, -den**  
**Gazel 294**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin terlemiş yüzü.*

Ebr-veş olmasa ter rüyı  
'araı-rüzünden  
Güneşe sürmez idi zülf-i  
hevâdar etegin

**rüy-ı 'arūs-ı bāğa:**

1. rüy-ı 'arūs-ı bāğa:-a  
**Terci-bend 1**  
 Mısra: 53  
 Kelime Tipi: -  
*Bağın gelinin yüzü II*  
*sünbülün yüzü.*

Verdi rüy-ı 'arūs-ı bāğa şeref  
 Sünbül-i müşk-bâr u zülf-i  
 nigâr

**rüy-ı celâli:**

1. rüy-ı celâli:-i  
**Gazel 336**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Celal yüzü.*

Dilbertün her kişiye 'arz-ı  
 cemâli olmasa  
 'Aşık-ı dîdârına rüy-ı celâli  
 olmasa

**rüy-ı cihân:**

1. rüy-ı cihân:  
**Gazel 137**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeryüzü II dünyada*  
*yaşayan halk.*

Açıl mânend-i gönca gül şen  
 ol dehrün yüzü gülsün  
 Eger sen bil ki şen olmayasın  
 rüy-ı cihân gülmez

**rüy-ı cihâni:**

1. rüy-ı cihâni:-i  
**Gazel 27**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer yüzü.*

Eyledi faşl-ı şitâ rüy-ı cihâni  
 yine saht  
 Ruḥ-ı 'aşık gibi şarardı kamu  
 berg-i dıraht

**rüy-ı dehre:**

1. rüy-ı dehre:-e  
**Lugaz 21**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünyanın yüzüne*  
*(dünyadaki insanların*  
*yüzlerine bağlamında*  
*kullanılmıştır).*

Her biri 'aynek gibi açup  
 gözün  
 Rüy-ı dehre rüz u şeb eyler  
 nazâr

**rüy-ı dilber:**

1. rüy-ı dilber:  
**Gazel 271**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzelin, sevgilinin*  
*yüzü.*

'Azîzî rüy-ı dilber seyrine  
 toymaz gözüm dersin  
 Hârîş-i genc-i vaşl olan dil-i  
 meyyâlün aınmazsın

**rüy-ı dilbere:**

1. rüy-ı dilbere:-e  
**Matla 18**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: -  
*Güzelin, sevgilinin*  
*yüzü.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
 gül-i aḥmer demiş  
 Yâsemem-veş yüzü ağ olsun  
 ki rengin yer demiş

**rüy-ı dil-rübâ:**

1. rüy-ı dil-rübâ:  
**Matla 66**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül alan sevgilinin*  
*yüzü.*

Ḥadd-i rengîniyle rüy-ı dil-  
 rübâ  
 Bir gül-i beyzâ durur  
 ḥumret-nümâ

**rüy-ı gülün:**

1. rüy-ı gülün:-üñ  
**Gazel 250**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gülün yüzü II sevgilinin*  
*yüzü.*

Zîbâligi rüy-ı gülün şeydâligi  
 hem bülbülün  
 Ḥâli perîşân sünbülün bilsem  
 nedendür bilmezem

**rüy-ı hâk:**

1. rüy-ı hâk:  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 64  
 Kelime Tipi: -  
*Toprağın yüzeyi II*  
*Yeryüzü.*

Gökden oldukça berç-ı ter  
 nâzil  
 Rüy-ı hâk üzre kim eder  
 menzil

**rüy-ı hurşide:**

1. rüy-ı hurşide:-e  
**Gazel 156**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş yüz II sevgilinin*  
*yüzü.*

O mâhuñ zülfî kim ruḥsârına  
 müşgîn niḳâb olmuş  
 Hemân ol ebre beñzer rüy-ı  
 ḥurşide hicâb olmuş

**rüy-ı kamer:**

1. rüy-ı kamer:  
**Kaside 2**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: -  
*Ayın yüzü.*

Şems-i hâverden olup rüy-ı  
 kamer pür-envâr  
 Şems-i gerdüna kamer eyledi  
 'arz-ı dîdâr

**rüy-ı mâhî:**

1. **rüy-ı mâhî:-ı**  
**Gazel 28**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayın yüzeyi, yüzü.*

Da'vi-i hüsn eyler-iken yâr  
 ile erdi hüsûf  
 Ol hacâlet rüy-ı mâhî kâra  
 kıldı 'âkıbet

**rüy-ı mâh-ı ken'ânî:**

1. **rüy-ı mâh-ı ken'ânî:-ı**  
**Gazel 378**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kenan ayının yüzü II*  
*sevgilinin yüzü.*

Şu kim görmek diler 'âlemde  
 rüy-ı mâh-ı Ken'ânî  
 Temâşâ eylesün Mısr-ı  
 melâhatde Hâsan Cânî

**rüy-ı maşûdın:**

1. **rüy-ı maşûdın:-ın**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 13  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Istenilen (sevgilinin)*  
*yüzü.*

Rüy-ı maşûdın 'Azîzî göre  
 düşünde meger  
 Merdüm-i çeşmi anuñ kim  
 dest-i hûvâb altındadır

**rüy-ı mehden:**

1. **rüy-ı mehden:-den**  
**Tahmîs 1**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayın yüzü.*

Rüy-ı mehden 'ârîzuñ her  
 vech ile zîbâ-yımış  
 Müntehâ kıddüñ nihâl-i  
 sidreden bâlâ-yımış

**rüy-ı meh-veşûñ:**

1. **rüy-ı meh-veşûñ:-üñ**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 53  
 Kelime Tipi: -  
*Ay gibi güzelin yüzü.*

Hatt-ı şeb-günüñdan izhâr  
 eyle rüy-ı meh-veşûñ  
 Kim oyarur şâm-ı deycür  
 erse ehl-i hâne şem'

**rüy-ı renginüñ:**

1. **rüy-ı renginüñ:-nüñ**  
**Muamma 12**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzel, latif, hoş ve*  
*parlak yüz.*

Rüy-ı renginüñ olaldan gül  
 baña  
 Oldı la'lün ey yüzi gül mül  
 baña

**rüy-ı yâr:**

1. **rüy-ı yâr:**  
**Gazel 99**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yüzü.*

Eşkümü eyler ziyâde rüy-ı  
 yâr  
 Nitekim artar şular olsa  
 bahâr

2. **rüy-ı yâr:**  
**Gazel 199**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yüzü.*

Bugün 'arız etdi rüy-ı yâr  
 gördük  
 Bihamdillâh yine didâr  
 gördük

**rüy-ı yâra:**

1. **rüy-ı yâra:-a**  
**Gazel 158**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yüzü.*

O zülf-i mâr misk-âsâ ki rüy-  
 ı yâra şarmaşmış  
 Siyeh ejder durur gencine-i  
 ruhsâra şarmaşmış

**rüy-ı yâre:**

1. **rüy-ı yâre:-e**  
**Gazel 161**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yüzü.*

Revân olmağa rüy-ı yâre  
 karşı  
 Gözümde cüy-ı eşküm hâzır  
 olmuş

**rüy-ı yâri:**

1. **rüy-ı yâri:-i**  
**Gazel 144**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin yüzü.*

Rüy-ı yâri görmez olduğın  
 'adū bizden bilür  
 Biz gözine ol haruñ güyâ  
 'Azîzî hâyilüz

**rüy-ı zerd:**

1. **rüy-ı zerd:**  
**Gazel 253**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sararmış yüz.*

Ben ki rüy-ı zerd ile küh-ı  
 belâ arslanıyam  
 Kara kara dağlarla deşt-i  
 gam kaplanıyam

**rüy-ı zerdüm:**

1. **rüy-ı zerdüm:-üm**  
**Gazel 201**

Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sararmış yüz.*

Eşk-i hünin etmesün mi rüy-ı  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile gönlüm baña  
ol gül verdi reng

2. **rüy-ı zerdüm:-üm**  
**Kaside 1**  
Mısra: 89  
Kelime Tipi: -  
*Sararmış yüz.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrîn ü  
figānum bülbül  
N'ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazâr

**rüy-ı zerdümi:**

1. **rüy-ı zerdümi:-üm, -i**  
**Gazel 63**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sararmış yüz.*

Eşk-i sürh-âb ile rüy-ı  
zerdümi al eyleyüp  
Gözlerüm hecründe baña hoş  
'aceb reng etdiler

**rüz u şeb:**

1. **rüz u şeb:**  
**Gazel 21**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Vaşf-ı rüy u hañt-ı müşkînüñ  
eder  
Her kimi görse 'Azîzî rüz u  
şeb

2. **rüz u şeb:**  
**Gazel 57**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Rif' atüñ bezminde gerdün ey  
şeh-i 'ālî-güher  
Bir zümürürd cāmdur kim  
rüz u şeb gerdân olur

3. **rüz u şeb:**  
**Gazel 83**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Küy-ı 'ışkuñ içre cānâ 'aşık-ı  
dīvāneler  
Rüz u şeb 'uryān gezer  
'uryān turur 'uryān yatur

4. **rüz u şeb:**  
**Gazel 122**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azîzîye şehâ  
Kim senüñle rüz u şeb bir  
bârgâh altındadır

5. **rüz u şeb:**  
**Gazel 259**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Devr-i hüsnünde 'Azîzî  
kuluñuñ lâyıq mı  
Rüz u şeb kârî ola âh benüm  
sulţānum

6. **rüz u şeb:**  
**Gazel 259**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Devr-i hüsnünde 'Azîzî  
kuluñuñ lâyıq mı  
Rüz u şeb kârî ola âh benüm  
sulţānum

7. **rüz u şeb:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 32  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen şavm-i Fas  
Tîg-i tîzûñ korqusından rüz u  
şeb lertzân olur

8. **rüz u şeb:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 50  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Rif' atüñ bezminde hürşîd-i  
cihân-tâb ile çarh  
Bir müzehheb cāmdur kim  
rüz u şeb gerdan olur

9. **rüz u şeb:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 34  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Bir işâretle yoluña cümlesi  
kurbân olur  
Tîg-i tîzûñ korqusından rüz u  
şeb lertzân olur

10. **rüz u şeb:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 32  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen şavm-i Fas

11. **rüz u şeb:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 50  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gündüz ve gece ll*  
*daima.*

Rif' atüñ bezminde ħurşîd-i  
cihân-tâb ile çarĥ  
Bir müzehheb câmdur kim  
rûz u şeb gerdan olur

12. **rûz u şeb:**

**Lugaz 21**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gündüz ve gece ll  
daima.*

Her biri 'aynek gibi açup  
gözün  
Rûy-ı dehre rûz u şeb eyler  
nazar

13. **rûz u şeb:**

**Matla 21**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gündüz ve gece ll  
daima.*

Rûz u şeb düşmez elüñden  
bâde ile meşrebe  
Böyle mey-ĥor olmak ey  
sâķī düşer mi meşrebe

14. **rûz u şeb:**

**Lugaz 3**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gündüz ve gece II  
daima.*

Çarĥ-ı kec-reftâra beñzer  
vaşfi hep  
Şu alur қа' r-ı zemînden rûz u  
şeb

**rûze:**

1. **rûzeyi:-yi**

**Gazel 254**

Mısra: 9

*Oruç, savm.*

Rûzeyi sî-rûza ergürmezse  
her kim sa'y edüp  
Rûz-ı 'ide erüp olmasun  
'Azîzî şâd-kâm

2. **rûze:**

**Gazel 317**

Mısra: 1

*Oruç, savm.*

Ĥamdülillâh ki edüp luţf u  
'inâyet rûze  
Eyledi ĥalkı yine ehl-i  
sa'âdet rûze

3. **rûze:**

**Gazel 317**

Mısra: 2

*Oruç, savm.*

Ĥamdülillâh ki edüp luţf u  
'inâyet rûze  
Eyledi ĥalkı yine ehl-i  
sa'âdet rûze

4. **rûze:**

**Gazel 317**

Mısra: 4

*Oruç, savm.*

Cürm ü 'işyân ile varduķda  
ĥuzûr-ı Ĥaķķa  
Umaruz ede yarın bize  
şefâ'at rûze

5. **rûze:**

**Gazel 317**

Mısra: 6

*Oruç, savm.*

'Arz edüp mâh-ı cemâlin  
yine şeyĥ ü şâbuñ  
Verdi âyine-i ĥalbine şafâvet  
rûze

6. **rûze:**

**Gazel 317**

Mısra: 8

*Oruç, savm.*

Pür edüp mâh-ı nevüñ her  
gece zer kâsesini  
Ĥivân-ı luţf-ıla eder ĥalka  
ziyâfet rûze

7. **rûze:**

**Gazel 317**

Mısra: 10

*Oruç, savm.*

Gelmedi mescide ol mâh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i 'ömr-i 'Azîzî gibi  
gâyet rûze

**rûze-dârân-ı cihâna:**

1. **rûze-dârân-ı cihâna:-a**

**Gazel 91**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihanın oruçluları II  
aşıklar.*

Ĥamdülillâh yine luţf-ı Ĥaķ  
gibi mâh-ı şıyâm  
Rûze-dârân-ı cihâna eyledi  
'arz-ı 'izâr

**rûze-i hecrüñ:**

1. **rûze-i hecrüñ:-üñ**

**Gazel 177**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık orucu.*

Neçe demdür çekerüz rûze-i  
hecrüñ şâhum  
Ni'am-ı vaşluñı etseñ n'ola  
in'am-ı şerîf

**rûzgâr:**

1. **rûzgâr:**

**Tarih 18**

Mısra: 10

*Devir, zaman.*

Dedi yârân acıyup târîĥini  
Ol gülüñ şoldurdu ĥayfâ  
rûzgâr

**rûz-ı bahâr:**

1. **rûz-ı bahâr:**

**Gazel 331**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bahar günü.*

'Aķlın alur âdemüñ bülbül  
gibi rûz-ı bahâr  
Ergüvânî câmesin geydükçe  
güller egnine

**rûz-ı cezâda:**

## 1. rüz-ı cezāda:-da

Gazel 261

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Kıyamet, mahşer günü.*

Rüz-ı cezāda luṭfuñ k'ola  
 'uşāta mebzül  
 Etme 'Azīziyi dūr Yā Rab  
 'ināyetünden

**rüz-ı ğamuñ:**

## 1. rüz-ı ğamuñ:-uñ

Gazel 347

Mısra: 4

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Dert günü.*

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
 firāk-ı yāra  
 Baña bir yılca gelür rüz-ı  
 ğamuñ bir āni

**rüz-ı hisāb:**

## 1. rüz-ı hisāb:

Gazel 14

Mısra: 8

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Hesap günü, mahşer.*

Bī-hisāb etme cefāyı baña  
 yoḥsa ey melek  
 Söyleşürüz senüñ ile olıcağ  
 rüz-ı hisāb

**rüz-ı 'id oldı:**

## 1. rüz-ı 'id oldı:-dı

Gazel 254

Mısra: 2

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Bayram gününün  
 gelmesi II işret meclisinin  
 başlaması II bahar  
 mevsiminin gelmesi.*

Māh-rūlar başladı cāmi'de  
 kılmağa hırām  
 Rüz-ı 'id oldı meger şām-ı  
 şıyām-ı lā-yünām

**rüz-ı 'id olsa:**

## 1. rüz-ı 'id olsa:-sa

Gazel 366

Mısra: 5

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Bayram gününün  
 gelmesi II işret meclisinin  
 başlaması II bahar  
 mevsiminin gelmesi.*

Rüz-ı 'id olsa Karamandaki  
 ḥaffāflaruñ  
 Yine zeyn olsa cüvānān-ıla  
 dükkānları

## 2. rüz-ı 'id olsa:-sa

Gazel 366

Mısra: 15

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Bayram gününün  
 gelmesi II işret meclisinin  
 başlaması II bahar  
 mevsiminin gelmesi.*

Rüz-ı 'id olsa 'Azīzi yine  
 seyrān etsek  
 'İd-gehde şalınan serv-i  
 hırāmānları

**rüz-ı 'ide:**

## 1. rüz-ı 'ide:-e

Gazel 254

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Bayram günü.*

Rüzeyi sī-rūza ergürmezse  
 her kim sa'y edüp  
 Rüz-ı 'ide erüp olmasun  
 'Azīzi şād-kām

**rüz-ı kıyāmetde:**

## 1. rüz-ı kıyāmetde:-de

Gazel 305

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Kıyamet günü.*

Yüzümüñ karasına  
 bakmayup rüz-ı kıyāmetde  
 Bizi dergāh-ı Mevlādan recā  
 kıl yā Resülallāh

**rüz-ı mahşerde:**

## 1. rüz-ı mahşerde:-de

Gazel 333

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Mahşer günü, kıyamet günü.*

Rüz-ı mahşerde 'Azīzi kādī  
 olup Kirdgār  
 Kullarından şormaduk bir  
 cürm ü 'işyān qalmaya

## 2. rüz-ı mahşerde:-de

Mesnevi 1

Mısra: 73

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Mahşer günü, kıyamet günü.*

Rüz-ı mahşerde mihr-i nūr-  
 efşān  
 Ki ola mānend-i āteş-i sūzān

**rüz-ı vişāli:**

## 1. rüz-ı vişāli:-i

Gazel 212

Mısra: 8

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade***Kavuşma günü.*

Pür-nūr olurdu ḥāne-i ḳalbüm  
 sürür ile  
 Bir gün olaydı rüz-ı vişāli  
 Meḥemmedüñ

S

**sa'ādet:**

## 1. sa'ādetle:-le

Gazel 213

Mısra: 5

Mutluluk, bahtiyarlık.

Terahḥum eyleyüp üftādeñe  
 ey meh sa'ādetle  
 Gelüp bir gece ğam-  
 ḥānemde miḥmān olmaduñ  
 gıtdüñ

## 2. sa'adet:

**Gazel 316**

Mısra: 9

*Mutluluk, bahtiyarlık.*

Yeterdi bu sa'adet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun 'Azîzî kulum hısn-ı  
hîmâyetümde

## 3. sa'adet:

**Gazel 356**

Mısra: 1

*Mutluluk, bahtiyarlık.*

Olam derseñ sa'adet  
mülkinüñ serdâr u mümtâzı  
Ölince kapusunda ol dilâ  
Maħmûduñ Ayâzı

## 4. sa'adet:

**Kaside 2**

Mısra: 19

*Mutluluk, bahtiyarlık.*

Kamer-i zâtı sa'adet gögine  
şems-i duhâ  
Şems-i tâbân-ı vücûdı  
kamer-i evc-i veķâr

## 5. sa'adetlü:-lû

**Kıt'a 2**

Mısra: 25

*Mutluluk, bahtiyarlık.*

Sa'adetlü mu'azzez başuñ  
içün  
Elüm al koma ayaķda çü  
sâye

## 6. sa'adet:

**Mesnevi 1**

Mısra: 93

*Mutluluk, bahtiyarlık.*

Bu sa'adet yeter saña gâh  
gâh  
Haşr olunca yanar çerâğı ola

## 7. sa'adetde:-de

**Müseddes 3**

Mısra: 1

*Mutluluk, bahtiyarlık.*

Ne hikmetdür bu kim nâdân  
olup dâyim sa'adetde  
Geçer erbâb-ı 'irfânüñ günü  
faķr u felâketde

## 8. sa'adetle:-le

**Tarih 26**

Mısra: 6

*Mutluluk, bahtiyarlık.*

Burc-ı 'izzetden olup şems-i  
murâduñ t̄ali'  
Dâyimâ ola sa'adetle küşâde  
bahtuñ

sâ'at:

## 1. sâ'at:

**Gazel 387**

Mısra: 4

*Günün hangi anı  
olduğunu gösteren alet;  
vakit, zaman.*

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarh-ı felek  
Mıhr ile mâh oldu güyâ iki  
sâ'at şîşesi

şabâ:

## 1. şabâ:

**Gazel 64**

Mısra: 7

*Sabaha doğru  
kuzeydoğudan hafif hafif  
esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Şol dem şabâ ki zülfüne  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'âlem t̄ola gelür

## 2. şabâ:

**Gazel 64**

Mısra: 10

*Sabaha doğru  
kuzeydoğudan hafif hafif  
esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Şol bî-kesem ki dünyede  
ölsem 'Azîziyâ  
Kabrüm ziyâret etmege  
ancaķ şabâ gelür

## 3. şabâ:

**Gazel 174**

Mısra: 3

*Sabaha doğru  
kuzeydoğudan hafif hafif*

*esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Urdı getürdi ĥâk-i reh-i  
küyüñ şabâ  
Göz göre gitti elden o kuĥl-i  
başar dirġ

## 4. şabâ:

**Gazel 203**

Mısra: 2

*Sabaha doğru  
kuzeydoğudan hafif hafif  
esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Dür-i dendânına teşbîh eder  
gördi o cânânüñ  
Şabâ bir sille urdı kim  
gögerdi rüyü deryânüñ

## 5. şabâ:

**Gazel 290**

Mısra: 1

*Sabaha doğru  
kuzeydoğudan hafif hafif  
esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Şabâ gibi 'aceb t̄urmaz  
yelersin  
Yine şüft kimüñ oğlın  
seversin

## 6. şabâ:

**Gazel 306**

Mısra: 6

*Sabaha doğru  
kuzeydoğudan hafif hafif  
esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Ol gülüñ seyr etdügi yollara  
sür yüzüñ gözüñ  
Şahn-ı bâğa ey şabâ uğrarsa  
ger râhuñ yine

## 7. şabâ:

**Gazel 314**

Mısra: 4

*Sabaha doğru  
kuzeydoğudan hafif hafif  
esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Ĥâl-i 'anber-bârına  
öykünmesün de nâfeye



Ey şabā yoluñ-çün uğrarsañ  
Hütenden cānibe

8. şabā:

**Gazel 338**

Mısra: 5

*Sabaha doğru*

*kuzeydoğudan hafif hafif  
esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Gonca tıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabā  
La'li üzre görinen şebnem  
uçuktur var ise

9. şabā:

**Gazel 373**

Mısra: 8

*Sabaha doğru*

*kuzeydoğudan hafif hafif  
esen serin, hoş, latif bahar  
rüzgârı, tan yeli.*

Öyküdi meger sünbüle-i  
zülf-i nigāra  
Gülşende şabā sünbül ü  
reyhāna tolaşdı

**şabāh:**

1. şabāh:

**Gazel 37**

Mısra: 1

*Güneşin doğduğu*

*andan öğleye kadar geçen  
zaman, sabah.*

'Arz-ı hüsn etseñ n'ola  
'uşşāka cānā her şabāh  
Kim eder mihr-i cihān-ārā  
tecellā her şabāh

2. şabāh:

**Gazel 37**

Mısra: 2

*Güneşin doğduğu*

*andan öğleye kadar geçen  
zaman, sabah.*

'Arz-ı hüsn etseñ n'ola  
'uşşāka cānā her şabāh  
Kim eder mihr-i cihān-ārā  
tecellā her şabāh

3. şabāh:

**Gazel 37**

Mısra: 4

*Güneşin doğduğu  
andan öğleye kadar geçen  
zaman, sabah.*

Gözine 'ālem görünmez  
'āşık-ı şeydā-dilüñ  
Etmeyince mihr-i ruhsāruñ  
temāşā her şabāh

4. şabāh:

**Gazel 37**

Mısra: 6

*Güneşin doğduğu*

*andan öğleye kadar geçen  
zaman, sabah.*

Gelse ol meh qarşuma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rüşen olur gün toğsa  
zirā her şabāh

5. şabāh:

**Gazel 37**

Mısra: 8

*Güneşin doğduğu*

*andan öğleye kadar geçen  
zaman, sabah.*

Neş'e-i cām-ı şabūh ile olur  
ol gonca şen  
Tāb-ı mihriyle açılır verd-i  
ra'nā her şabāh

6. şabāh:

**Gazel 37**

Mısra: 10

*Güneşin doğduğu*

*andan öğleye kadar geçen  
zaman, sabah.*

Oldı pür āh-ı seher-ñizüm  
buñarından çemen  
Görinen şanmañ serā-yı  
şañn-ı şahrā her şabāh

7. şabāh:

**Gazel 37**

Mısra: 12

*Güneşin doğduğu*

*andan öğleye kadar geçen  
zaman, sabah.*

Cām-ı ğam nüş eyleyüp  
hecrinde yārūñ her gece  
Tañ mı gezsem 'ālemi  
sermest ü şeydā her şabāh

8. şabāh:

**Gazel 37**

Mısra: 14

*Güneşin doğduğu*

*andan öğleye kadar geçen  
zaman, sabah.*

Nūr-ı hüsninden 'Azizī ol  
mehūñ bir lem'adur  
Mihr-i 'ālem-tāb kim olur  
hüveydā her şabāh

**sābit-ka-dem olmadı:**

1. **sābit-ka-dem olmadı:-ma,  
-dı**

**Gazel 376**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kararlı olmak, sabit  
fikirli olmak | gelgeç gönüllü  
olmamak.*

Olmadı meydān-ı 'ışk içre  
bugün sābit-ka-dem  
Olmayan Manşūr-veş dār-ı  
fenā ser-geştesi

**şabr:**

1. **şabruñ:-uñ**

**Gazel 261**

Mısra: 8

*Sabır, dayanma,*

*katlanma.*

Ol yār-ı bī-vefādan şekvā  
edersin ey dil  
Yok cevri-yāra şabruñ  
beñzer şikāyetüñden

2. **şabrum:-um**

**Gazel 294**

Mısra: 5

*Sabır, dayanma,*

*katlanma.*

Ger bilem dest-i miñen çāk  
ede şabrum yaqasın  
Demezin sevdüğüm elden  
koyup inkār etegin

**şabr edeyin:**

1. **şabr edeyin:-e, -yin**

**Gazel 258**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sabretmek, dayanmak.*

Sen cevr ü cefâ eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen hüsnüñe tayan yürü ben  
'işka tayıandım

**şabr etmek:**

1. **şabr etmek:-mek**  
**Gazel 218**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sabretmek, dayanmak.*

Ne deñlü var ise cevrüñ  
tahammül eylerem cânâ  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hüyı Eyyübuñ

**şabr eyleyeyin:**

1. **şabr eyleyeyin:-y, -e, -yin**  
**Gazel 347**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sabretmek, dayanmak.*

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
firâk-ı yâra  
Baña bir yılca gelür rüz-ı  
gamuñ bir ânı

**şabr u qarârı:**

1. **şabr u qarârı:-ı**  
**Kaside 5**  
Mısra: 68  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sabır ve tahammül.*

Hişârî Muşli-i sîmîn-beden  
ol top-ı ğabğabla  
Yıkar şabr u qarârı qal'asın  
'uşşâk-ı nâlânüñ

**şabr u taħammül**  
**eyledigüm:**

1. **şabr u taħammül**  
**eyledigüm:-dig, -üm**  
**Gazel 46**  
Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sabretmek ve*  
*katlanmak.*

Şabr u taħammül eyledigüm  
cevrüñe bu kim  
Mihr ü vefâñı eylerem ey bî-  
vefâ ümîd

**sabüh:**

1. **şabühı:-ı**  
**Gazel 36**  
Mısra: 5  
*Sabahları içilen şarap.*

Gün toğar şanmañ şabühı  
itmek için her seher  
Sâkî-i gerdün eline aldı bir  
altun kadeh

**şaç:**

1. **şaçar:-ar**  
**Gazel 8**  
Mısra: 3  
*Dağıtmak, saçmak.*

Penbe toħmını şaçar mezra'-ı  
hâk üzre yaħod  
Hırmen-i kâhını verdi yele  
dihkân-ı şitâ

2. **şaçar:-ar**  
**Gazel 61**  
Mısra: 3  
*Dağıtmak, saçmak.*

Her şerer kim dūd-ı âhum  
'arşa-i ğamda şaçar  
Güyyâ bir güy-ı zerrîndür ki  
çevğândan çıkar

3. **şaçdı:-dı**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 14  
*Dağıtmak, saçmak.*

Qızarup lâle çün 'aqtık-i  
Yemen  
Üstine jâle şaçdı dürr-i  
'Aden

4. **şaçı:-ı**  
**Gazel 10**  
Mısra: 3  
*Saç II sevgilinin saçı.*

Senden ayrı cân verürsem ey  
şaçı Leylî nigâr  
Rüh-ı Mecnün olmaya bir  
gün mezârımdan cüdâ

5. **şaçuñ:-uñ**  
**Gazel 76**  
Mısra: 2  
*Saç II sevgilinin saçı.*

Ruħuñ şevkı ile lâle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdâsı ile sünbül-i ter  
bâga düşmişdür

6. **şaçuñda:-uñ, -da**  
**Gazel 84**  
Mısra: 10  
*Saç II sevgilinin saçı.*

Neçe yıldur ki ey meh  
Yüsuf-ı cânı 'Azîzîñüñ  
Şaçuñda bend olup çâh-ı  
zenehdânuñda kalmışdur

7. **şaçuñ:-uñ**  
**Gazel 236**  
Mısra: 4  
*Saç II sevgilinin saçı.*

Hâr ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Hâtırın sünbül şaçuñ gibi  
perişân etmegil

8. **şaçuñ:-uñ**  
**Gazel 304**  
Mısra: 5  
*Saç II sevgilinin saçı.*

Ğamzeñ âdemler helâk eyler  
şaçuñ yollar başar  
Gözlerün her dem haramîler  
gibi kan etmede

**şaçları sünbüller:**

1. **şaçları sünbüller:-ler**  
**Gazel 330**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saçları sünbül II*  
*sevgili.*

Devr-i güldür gelünüz 'ayş  
edelüm gülşende

Lebleri müller ile saçları  
sünbüller ile

**saçlarını yolar:**

1. **saçlarını yolar:-ar**

**Lugaz 9**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saçını yolmak, çekmek.*

Gâh olur kim eyleyüp  
güstâhlık  
Saçlarını başınıñ tel tel yolar

**sad:**

1. **şad:**

**Gazel 139**

Mısra: 5

*Yüzlerce; pek çok.*

Olmayan erre-i mihrüñle  
derüni şad çäk  
Şâne-veş sünbüle-i  
sünbülüne el kıramaz

2. **şad:**

**Gazel 148**

Mısra: 7

*Yüzlerce; pek çok.*

Tiğ-i miñnet sînemüz şad  
çäk ederse şâne-veş  
Zülfine baş koşduğumuz  
yârdan el çekmezüz

3. **şad:**

**Muamma 19**

Mısra: 1

*Yüz sayısı II sad harfi.*

Kaşı yî şad cevri eder deyü şu  
kim olur hazîn  
Bî-ser olsun göreyin çıkınca  
hamsîn erba'ın

**şadâ:**

1. **şadâsında:-sı, -n, -da**

**Gazel 120**

Mısra: 10

*Ses, avaz, yankı.*

Ergânün âvâzınıñ da 'âlemi  
vardur evet

Ney şadâsında bir özge  
'âlem ü bir hâl var

2. **şadâya:-y, -a**

**Gazel 143**

Mısra: 6

*Ses, avaz, yankı.*

Cân şurâhî kulkulün dil şavt-ı  
nây özler müdâm  
Câm-veş rengin edâ vü hoş  
şadâya mâyilüz

3. **şadâsı:-sı**

**Matla 50**

Mısra: 1

*Ses, avaz, yankı.*

Âhum şadâsı güşına girse  
baña söger  
Beñzer hasüd ol sege kim  
yançuya ürer

**şadâ-yı dil-nevâzı cân-  
fezâdur:**

1. **şadâ-yı dil-nevâzı cân-  
fezâdur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 106

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can veren gönül*

*okşayan ses.*

Eder hÿânendelik Altuncı-  
zâde encümenlerde  
Şadâ-yı dil-nevâzı cân-  
fezâdur o hoş-elhânuñ

**şadâ-yı nağme-i şî'rüm:**

1. **şadâ-yı nağme-i şî'rüm:-  
üm**

**Gazel 256**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şiir nağmesinin sesi.*

Şadâ-yı nağme-i şî'rüm  
'aceb mi tıtsa âfâkı  
'Azîzî bezm-i nazm içre  
bugün ben bir gâzel-hÿânım

**şadâ-yı nâlem:**

1. **şadâ-yı nâlem:-m**

**Gazel 234**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnleme, inilti sesi.*

Baña sensüz cihân gülzârı  
oldı bir kıfes cânâ  
Şadâ-yı nâlem içinde 'aceb  
mi olsa ger bülbül

**sad-bâr:**

1. **şad-bâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 58

*Yüz kere.*

Süre-i şems ü kamer haqqı  
'Azîzî o mehtûñ  
Yegdür alını vü ruñı şems ü  
kamerden şad-bâr

**sâde:**

1. **sâdeler:-ler**

**Gazel 307**

Mısra: 5

*Nakişsız süssüz elbise.*

Geyüp aq sâdeler egnine ol  
gül bâğ-ı 'âlemde  
Şalınsa nâz ile yanumca  
serv-i sâyedâr olsa

2. **sâde:**

**Gazel 320**

Mısra: 8

*Nakişsız süssüz elbise.*

Kim ola sevmeye ol nañl-i  
semen-sîmâyı  
Naqşı hûb ola vü egnine  
geye aq sâde

3. **sâde:**

**Gazel 331**

Mısra: 10

*Nakişsız süssüz elbise.*

Bir gül-i beyzâ şanur anı  
'Azîzî seyr eden  
Aq sâde geyse ol serv-i  
semen-ber egnine

**sâde-dil:**

1. **sāde-dil:****Gazel 231**

Mısra: 10

Temiz kalpli.

‘Ālemi aldum ayağum altına  
ey mey-fürüş  
Görmedüm cāmuñ gibi bir  
şāf-meşreb sāde-dil

**sadef:**1. **şadef:****Gazel 248**

Mısra: 8

*Sadef (Sadef, eski bir inanişā göre daha çok Hint ve Çin denizlerinde bulunan kaplumbağaya benzeyen bir hayvandır. Nisan ayının on sekizinci günü denizin yüzüne çıkarak ağzını açar, ağzına düşen yağmur damlaları inci olurmuş).*

Eşkümüñ deryāsı içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetim

2. **şadefün:-üñ****Matla 20**

Mısra: 2

*Sadef (Sadef, eski bir inanişā göre daha çok Hint ve Çin denizlerinde bulunan kaplumbağaya benzeyen bir hayvandır. Nisan ayının on sekizinci günü denizin yüzüne çıkarak ağzını açar, ağzına düşen yağmur damlaları inci olurmuş).*

Ġam-ı dendānuñ-ıla  
ağlamadan ey meh-rū  
Şadefün gözine ak düşdi  
degüldür lülü

3. **şadef:****Mesnevi 1**

Mısra: 13

*Sadef (Sadef, eski bir inanişā göre daha çok Hint ve Çin denizlerinde bulunan kaplumbağaya benzeyen bir hayvandır. Nisan ayının on sekizinci günü denizin yüzüne çıkarak ağzını açar,*

*ağzına düşen yağmur damlaları inci olurmuş).*

Bī-güher bir şadef idi bu  
hişār  
Oldı zātuñ aña dür-i şehvār

4. **şadef:****Müseddes 1**

Mısra: 28

*Sadef (Sadef, eski bir inanişā göre daha çok Hint ve Çin denizlerinde bulunan kaplumbağaya benzeyen bir hayvandır. Nisan ayının on sekizinci günü denizin yüzüne çıkarak ağzını açar, ağzına düşen yağmur damlaları inci olurmuş).*

Münşe‘āt u şî‘r-i dür-bāruñ  
gören ehl-i maķāl  
Ağzını açup şadef gibi olur  
hayrān u lāl

5. **şadefdür:-dür****Gazel 248**

Mısra: 7

*Sadef II inci.*

Eşkümüñ deryāsı içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetim

6. **şadef:****Gazel 238**

Mısra: 6

*Sadef II sevgilinin ağzı.*

Ġabgabuñ āb-ı mu‘allaķ  
dehenüñ dürc-i şadef  
O şadef içre dişüñ dāne-i  
lülü mı degül

7. **şadef:****Gazel 301**

Mısra: 4

*Sadef II sevgilinin ağzı.*

Hokķa-i la‘lüh içre dendān  
mı  
Ya şadef içre dāne-i lülü

8. **şadefler:-ler****Gazel 363**

Mısra: 10

*Midye, istiridye gibi*

*içinde inci bulunan deniz hayvanı. II şürde mana hazinesi bağlamında kullanılmıştır.*

Şafā-yı nazm-ı dür-bārum  
koyaldan güşına cular  
‘Azīzī ka‘r-ı deryāda şadefler  
defterin dürdi

**sadef oldı:**1. **şadef oldı:-dı****Gazel 178**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sadef olmak.*

Mevc urup deryā-yı aħđar  
gibi şahn-ı sebzezār  
Oldı pür-lülü-yı jāle her kefi  
gül çün şadef

**sadef-i lāleye:**1. **şadef-i lāleye:-y, -e****Gazel 88**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lale sadefi.*

Ķıldı pür-lāle kefin jāle  
‘Azīzī güyā  
Şadef-i lāleye oldı güher-i  
jāle dürer

**sadef-i pür-güheri oldum:**1. **şadef-i pür-güheri****oldum:-du, -m****Gazel 284**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnciyle dolu midye olmak.*

Dür-i eş‘arımı kim görse  
‘Azīzī begenür  
Bahr-i nazmuñ şadef-i pür-  
güheri oldum ben

**sadef-vār:**1. **şadef-vār:****Gazel 148**

Mısra: 6  
*Sedef gibi.*

Ol gerek cevri ile eşk-i  
çeşmümüz bahır eylesün  
Biz şadef-vâr ol dür-i  
şehvârdan el çekmezüz

**şadef-veş:**

1. **şadef-veş:**  
**Gazel 328**  
Mısra: 3  
*Sadef gibi.*

Tîg-i müjgânuñ gamıyla dil  
şadef-veş hâk olup  
Dür dişüñ fikri ile döndi  
yaşum deryâlara

**şadır-gâh:**

1. **şadır-gâhında:-ı, -n, -da**  
**Kaside 5**  
Mısra: 116  
*Bir yerin baş köşesi. Bu  
genelde dükkanın ya da  
otağın giriş kapısının tam  
karşısındır.*

Metâ'-ı hüsn-i hübânuñ yine  
seyrin eder her gün  
Oturup Taqyacı Hıvâce şadır-  
gâhında dükkânuñ

**şad-pâre kıldı:**

1. **şad-pâre kıldı:-dı**  
**Gazel 28**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yüz parça etmek,  
parçalamak II çok üzmek.*

Tîg-i firkat sînemi pür-yâre  
kıldı 'âkıbet  
Hançer-i gam bağrumı şad-  
pâre kıldı 'âkıbet

2. **şad-pâre kıldı:-dı**  
**Gazel 243**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yüz parça etmek,  
parçalamak II çok üzmek.*

Şad-pâre kıldı bağrumı  
şemşîr-i gam benüm  
Hecründe geçdi cânuma tîr-i  
elem benüm

**şâf:**

1. **şâf:**  
**Lugaz 23**  
Mısra: 2  
*Saf, halis || temiz.*

Ol nedür kim mâh-tâbuñ  
'aynidur  
Reng-i rüyü şâf ayuñ  
'aynidur

**şaf bağladı:**

1. **şaf bağladı:-dı**  
**Gazel 178**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bir kimsenin önünde  
sıralı bir şekilde durmak,  
sıralanmak.*

'Azm-i gül-geşt-i çemen  
eyler meger ol serv-şad  
Bağladı şahn-ı çemende  
'ar'ar u şafşâf şaf

**şaf şaf:**

1. **şaf şaf:**  
**Gazel 180**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yan yana.*

Ṭolanur küyuñı 'uşşâk-ı  
ğarîbân şaf şaf  
Nitekim Ka'beyi huccâc-ı  
firâvân şaf şaf

2. **şaf şaf:**  
**Gazel 180**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yan yana.*

Ṭolanur küyuñı 'uşşâk-ı  
ğarîbân şaf şaf  
Nitekim Ka'beyi huccâc-ı  
firâvân şaf şaf

3. **şaf şaf:**  
**Gazel 180**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yan yana.*

Ḳanı ol dem ki mey-i la'l-i  
lebüh şevkıyla  
Çekilürdi der-i meyhâneye  
rindân şaf şaf

4. **şaf şaf:**  
**Gazel 180**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yan yana.*

Şeh-i gül 'askeridür bāğda  
'ar'ar kıl kıl  
Aña boy begleridür serv-i  
hıramân şaf şaf

5. **şaf şaf:**  
**Gazel 180**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yan yana.*

Yitirüp 'aqlını bî-çâre 'Azîzî  
dem olur  
Beng-i 'ışk-ıla geçer  
kendüden ey cân şaf şaf

**şaf şaf çekilür:**

1. **şaf şaf çekilür:-ür**  
**Gazel 180**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yan yana ilerlemek.*

Görinen kara bulutlar degül  
ejder-mänend  
Çekilür göklere düd-ı dil-i  
nâlân şaf şaf

**şaf şaf dizdi:**

1. **şaf şaf dizdi:-dı**  
**Gazel 180**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sıra sıra dizilmek.*

Şaldı kirpükleri peykānı  
hayālin dile yār  
Dizdi şan okları qandile o  
fettān şaf şaf

**şafā:**

1. **şafā-y-ile:-y, -ile**

**Gazel 59**

Mısra: 7

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

İnşāf edicek şūfī şafā-y-ile o  
māhuñ

Bakmağ yüzine āyīne-āsā ne  
demekdür

2. **şafā:**

**Gazel 64**

Mısra: 4

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Ka'be yüzünü ey şanem  
etdükçe baña 'arz  
Merve haqı bu cānuma biñ  
biñ şafā gelür

3. **şafā:**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Ṭavāf-ı Ka'benüñ hażzı  
egerçi yok degül ammā  
Senüñ küyuñ ṭavāfında  
benüm kıblem şafā vardur

4. **şafāların:-lar, -ın**

**Gazel 103**

Mısra: 1

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Vuşlat şafāların ğam-ı firqat  
çeken bilür  
Ḥasret belāların yine ḥasret  
çeken bilür

5. **şafālar:-lar**

**Gazel 313**

Mısra: 5

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Ser-i küyuñ ṭavāf etsem  
şafālar kesb eder cānum  
Eşigüñ kıble mi anda Ka'be-i  
'ulyā midur yoḥsa

6. **şafā:**

**Gazel 315**

Mısra: 1

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Dil şafā kesb etdi būs-ı la'l-i  
cānān almada  
Söylesün ne aşşı etdi ḥvāce  
mercān almada

7. **şafālarda:-lar, -da**

**Gazel 334**

Mısra: 6

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muḥtāc u zelil ü ḥvār  
Edānī cāy-ı a'lālarda 'ālemde  
şafālarda

8. **şafā-yile:-yile**

**Gazel 341**

Mısra: 5

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Kim nigāh eylerdi vechine  
şafā-yile anuñ  
'Aqs-i rüy-ı yār şüret  
vermese āyīneye

9. **şafālar:-lar**

**Gazel 375**

Mısra: 3

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Seyr eden mir'āt-ı ruḥsārın  
şafālar kesb eder  
Bir eşigi Ka'be-i 'ulyāya  
verdüm gönülümü

10. **şafā:**

**Lugaz 4**

Mısra: 3

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Maḫdeminden kesb eder  
'ālem şafā

Gülşen anuñla esendür  
dāyimā

11. **şafā-y-ile:-y, -ile**

**Tarih 11**

Mısra: 5

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Hızr-ı dil nüş edüp şafā-y-ile  
Dedi tārīḥ mişāl-i çeşme-i  
cān

12. **şafā:**

**Tesdis 4**

Mısra: 22

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Şalındılar kenār-ı bāğ u rāga  
serv-kāmetler  
Şafā hengāmı geldi gitdi  
encām-ı küdüretler

**şafā geldi:**

1. **şafā geldi:-di**

**Tesdis 4**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Huzur ve mutluluk*

*getirmek.*

Açıldı rüy-ı 'ālem perde-i  
ebr-i şitā gitdi  
Şafā geldi zemīne ḥalkı-ı  
dünyādan cefā gitdi

2. **şafā geldi:-di**

**Kıt'a 6**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Huzur, mutluluk, neşe*

*gelmek.*

Bezme çün meyle pür-şafā  
geldi

Dedi bezm ehli kim şafā

geldi

**şafā sürer:**

1. **şafā sürer:-er**

**Gazel 71**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Deyim**

*Vaktini zevkli, huzurlu,  
eğlenceli geçirmek.*

Gördükçe tığ-i yâri 'Azîzî  
şafâ sürer  
Niteki kalbini kişinüñ seyr-i  
âb açar

**şafâ sürmek:**

1. **şafâ sürmek:-mek**

**Gazel 53**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Vaktini zevkli, huzurlu,  
eğlenceli geçirmek.*

Sürmek isterseñ 'Azîzî bāğ-ı  
'âlemde şafâ  
Cüy-veş bir serv-i bālâyı  
edegör der-kenâr

**şafâ ver:**

1. **şafâ ver:**

**Tedis 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül şenliği vermek.*

Şafâ ver bezme lutf eyle  
yürüt cām-ı musaffâyı  
Ayaklandur ele al sâğar-ı  
billür-ı mînâyı

**şafâ verür:**

1. **şafâ verür:-ür**

**Gazel 48**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül şenliği vermek.*

Mihr-i ruhuñ ki 'âleme nür u  
ziyâ verür  
Bağdukça kalbüm âyinesine  
şafâ verür

**şafâlar sürsek:**

1. **şafâlar sürsek:-lar, -sek**

**Gazel 265**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Vaktini zevkli, huzurlu,  
eğlenceli geçirmek.*

N'ola bayram-ı vişâlünde  
şafâlar sürsek  
Süy-ı Hâkdan bize bir ulu  
'atâdur Ramazân

**şafâvet verdi:**

1. **şafâvet verdi:-di**

**Gazel 317**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Safvetler, manevi  
anlamda temizlik vermek.*

'Arz edüp mäh-ı cemâlin  
yine şeyh ü şâbuñ  
Verdi âyine-i kalbine şafâvet  
rûze

**şafâ-yı nazm-ı dür-bârum:**

1. **şafâ-yı nazm-ı dür-  
bârum:-um**

**Gazel 363**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inci yüklü şiirin neşesi.*

Şafâ-yı nazm-ı dür-bârum  
koyaldan güşina cular  
'Azîzî ka 'r-ı deryâda şadefler  
defterin dürdi

**şafâ-yı seyr-i küy-ı yârdan:**

1. **şafâ-yı seyr-i küy-ı  
yârdan:-dan**

**Gazel 148**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin mahallesini  
gezmenin safası.*

Biz hevâ-yı kâkül-i dil-  
dârdan el çekmezüz  
Biz şafâ-yı seyr-i küy-ı  
yârdan el çekmezüz

**şâf-dil:**

1. **şâf-dilüz:-üz**

**Gazel 138**

Mısra: 6

*Temiz kalpli II sadık,  
dürüst, riyasız.*

Heves-i bāğ-ı cinân  
eylemezüz şüfî-vâr  
Şu gibi şâf-dilüz 'aşık-ı  
dîdâruz biz

**şafha:**

1. **şafhasını:-sı, -n, -ı**

**Gazel 197**

Mısra: 7

*Sayfa, levha.*

Şanma encüm şeb-i hecründe  
felek şafhasını  
Şerer-i âteş-i âh ile zer-efşân  
etdük

**şafha-i çarha:**

1. **şafha-i çarha:-a**

**Müseddes 1**

Mısra: 37

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin yüzü.*

Zer-nişân-ı mihr olaldan  
şafha-i çarha nüvişt  
Gelmedi zâtuñ gibi bir pîr-i  
nürânî-sirişt

**şafha-i ruhsârı:**

1. **şafha-i ruhsârı:-ı**

**Lugaz 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yüzünün  
sayfası (çengin sayfası, dışı  
bağlamında kullanılmıştır).*

'Ârız-ı hûbân gibi pür-hâl ü  
haç  
Şafha-i ruhsârı pür nakş u  
suver

**şafha-i ruhsârunda:**

1. **şafha-i ruhsârunda:-uñ, -  
da**

**Gazel 23**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) yüzünün  
sayfası.*

Ham-ı zülfün mi yahod  
şafha-i ruhsârunda  
Yazdı hattât-ı ezel dâl-i du'â-  
yı devlet

**şafha-i rüyunda:**

1. **şafha-i rüyunda:-ı, -n, -da**  
**Gazel 7**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüz sayfası. II sevgilinin  
temiz yüzü bağlamında.*

Haç belürdi şafha-i rüyunda  
şanmañ ol mehûñ  
Kilk-i zülfî eyledi hüsn  
âyetin tahîrî aña

**şafha-i rüyunu:**

1. **şafha-i rüyunu:-uñ, -ı**  
**Gazel 359**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüz sayfası. II sevgilinin  
temiz yüzü bağlamında.*

Şafha-i rüyunu öpmek  
dilesem incinme  
Kim öper 'izzet için muşafı  
Kur'an ehli

**şafha-i şahn-ı çemende:**

1. **şafha-i şahn-ı çemende:-  
de**  
**Gazel 162**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çimen bahçesinin  
sayfası.*

Şafha-i şahn-ı çemende aldı  
ey gül lâle-reng  
Dâğ-ı mihrün eyleyelden  
sîne-i süzâna nakş

**şafha-i şem'-i ruhuñ:**

1. **şafha-i şem'-i ruhuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: -

*(Sevgilinin) muma  
benzeyen yanağının sayfası.*

Şafha-i şem'-i ruhuñ üzre  
gelüp hatt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüsha yazdı  
kim gören hayrân olur

2. **şafha-i şem'-i ruhuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*(Sevgilinin) muma  
benzeyen yanağının sayfası.*

Şafha-i şem'-i ruhuñ üzre  
gelüp hatt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüsha yazdı  
kim gören hayrân olur

**şafha-i şemse:**

1. **şafha-i şemse:-e**  
**Kaside 2**  
Mısra: 29  
Kelime Tipi: -  
*Güneşin yüzü, sayfası.*

Şafha-i şemse kamer kilk-i  
'Utâridle yazar  
Etse eş'ârın o şems-i kamer-  
âşâr iş'âr

**şâf-meşreb:**

1. **şâf-meşreb:**  
**Gazel 231**  
Mısra: 10  
*Saf, temiz yaradılışlı.*

'Âlemi aldum ayağum altına  
ey mey-fürüş  
Görmedüm câmuñ gibi bir  
şâf-meşreb sâde-dil

**şağ:**

1. **şağ:**  
**Gazel 72**  
Mısra: 6  
*Sağlam, esen.*

Câm-ı la'lüñ ölümlüsi  
ma'rûf  
Bezm-i 'âlemde yok gibi şağ  
er

2. **şağlaruñ:-lar, -uñ**  
**Gazel 195**  
Mısra: 10  
*Sağlam, esen.*

Öldi hecrüñle 'Azîzî gibi çün  
hastelerüñ  
Hâlleri n'ola tabîbüm  
bakılan şağlaruñ

3. **şağlar:-lar**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 10  
*Sağlam, esen.*

Lâle gibi sînemi nâr-ı  
mahabbet dağlar  
Haste-i 'ışk olanuñ hâlin ne  
bilsün şağlar

**sâğar:**

1. **sâğar:**  
**Gazel 285**  
Mısra: 6  
*Kadeh | şarap.*

Bezm-i gamuñda la'lüñe  
meyl etdügüm bu kim  
'Aş-ı müdâm eylemege  
sâğar isterin

**sâğar u şahbâ:**

1. **sâğar u şahbâ:**  
**Gazel 329**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şarap ve kadeh.*

La'lüñi öpmek diler  
meclisde ey sâkî müdâm  
Şuşamışdur sâğar u şahbâ  
meger kim kına

**sâğar-ı billür-ı mînâyı:**

1. **sâğar-ı billür-ı mînâyı:-y,  
-ı**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Billur şarap şişesi  
kadehi.*



Şafâ ver bezme luţf eyle  
yürüt cām-ı musaffâyı  
Ayaklandur ele al sâgar-ı  
billür-ı mînâyı

**sâgar-ı mey:**

1. **sâgar-ı mey:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap kadehi.*

Bezm-i dilber güyyiyâ şahn-ı  
gülîstân kendidür  
Sâgar-ı mey aşyân-ı bülbül-i  
cân kendidür

2. **sâgar-ı mey:**  
**Gazel 286**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap kadehi.*

Bozulup bezm-i şafâ devleti  
döndü cāmuñ  
Sâgar-ı mey yerine devr eder  
oldı fincân

**sâger:**

1. **sâgeri:-i**  
**Gazel 354**  
Mısra: 2  
*İçki bardağı.*

Al-ıla tırılmaz öpersin deyü  
la'l-i dilberi  
Pâyımâl etdi şurâhî bâde-y-ile  
sâgeri

**şahbâ-yı sitanbul:**

1. **şahbâ-yı sitanbul:**  
**Gazel 235**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İstanbul şarabı.*

‘Älemde ‘Azîzî nece ‘âkıllı  
geçer ol kim  
Nüş etmeye hubân-ıla şahbâ-  
yı Sitanbul

**şahf-ı cemâlünü:**

1. **şahf-ı cemâlünü:-iñ, -i**  
**Gazel 29**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik sayfası.*

Muşhaf okursa tañ mı şahf-ı  
cemâlünü dil  
Kim sende hatm olupdur ey  
mâh-rû melâhat

**şâhib-i ‘âr u nâmüs:**

1. **şâhib-i ‘âr u nâmüs:**  
**Gazel 154**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Namus ve utanma  
sahibi.*

Terk-i ‘âr eyler-istem ‘âşık  
olup ‘ayb etmeñ  
‘İşk yolın varamaz şâhib-i  
‘âr u nâmüs

**şâhib-i seyf ü kalem kıldı:**

1. **şâhib-i seyf ü kalem  
kıldı:-dı**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kılıç ve kalem sahibi  
etmek.*

Eyleyüp nāmuñ cihân içre  
Nişānî Beg şehā  
Şâhib-i seyf ü kalem kıldı  
seni zıll-i Hudā

**şâhib-kemâl:**

1. **şâhib-kemâl:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 25  
*Fazilet, olgunluk sahibi  
kişi.*

Gelmedi zātuñ gibi dünyāya  
bir şâhib-kemâl  
Ma‘rifet bâbında bî-  
mānendsin ey nîkû-ı şîşâl

**şâhib-kırân oldu:**

1. **şâhib-kırân oldu:-dı**  
**Gazel 351**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her zaman üstünlük,  
başarı kazanan olmak.*

Cihân halkını hep kırdı  
geçürdi tîğ-i ğamzeyle  
Meger kim Kâhramanı  
gözlerüñ şâhib-kırân oldu

**şâhib-ma‘rifet:**

1. **şâhib-ma‘rifet:**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 19  
*Hüner sahibi.*

Beni gördükçe şâhib-ma‘rifet  
mi zanneder āyā  
Ki rām olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyā

**şâhib-sa‘âdet:**

1. **şâhib-sa‘âdetsin:-sin**  
**Tarih 4**  
Mısra: 1  
*Mutlu, talihli.*

Sen ol şâhib-sa‘âdetsin ki  
kadriñ  
Olapdur gün gibi eflâke  
hem-ser

**şâhibü’l-ğayr:**

1. **şâhibü’l-ğayr:**  
**Tarih 11**  
Mısra: 1  
*Hayırlı işler yapmış  
olan kimse.*

Şâhibü’l-ğayr Ağa-yı Kulle-i  
heft  
Etdi bu çeşme-sârı bunda  
revân

**şâhife-i gül-berg-i ala:**

1. **şâhife-i gül-berg-i ala:**  
**Gazel 196**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Renkli gül yapraklı  
sayfa II sevgilinin yüzü.*

Yanmamış idi lāle ruḥuñ  
alına gōñül  
Verilmedin şahīfe-i gül-berg-  
i ala reng

**sāhil-i bahruñ:**

1. **sāhil-i bahruñ:-uñ**  
**Tarih 12**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Denizin sahili.*

Mehçe-i māh gibi verdi  
cihāna revnaḳ  
Sāhil-i bahruñ olup yüzi şuyı  
kāşāneñ

**sāhil-i deryā-yı hindi:**

1. **sāhil-i deryā-yı hindi:**  
**Lugaz 5**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hint denizinin sahili  
(mecaz-ı mürsel sanatı  
kullanılarak o bölgede  
yaşayan kişiler bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Sāhil-i deryā-yı Hindi hep  
bilür  
Cüssede ḳalyona yan başı  
gelür

**şahn:**

1. **şahnına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 115**  
Mısra: 8  
*Mekânın ortası, orta  
yer.*

Yüzi gülüñ güler ü ḳalbi  
ḡoncanuñ açılır  
Ḳaçan o serv çemen şahnına  
çemāne çıkar

**şahn-ı bāḡa:**

1. **şahn-ı bāḡa:-a**  
**Gazel 4**  
Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Bahçenin meydanı,  
bahçenin ortası.*

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultānī  
Ki ḳurdı şahn-ı bāḡa her  
şecer bir ḡayme-i ḡadrā

2. **şahn-ı bāḡa:-a**  
**Gazel 306**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bahçenin meydanı,  
bahçenin ortası.*

Ol gülüñ seyr etdüḡi yollara  
sür yüzüñ gözüñ  
Şahn-ı bāḡa ey şabā uḡrarsa  
ger rāhuñ yine

**şahn-ı bāḡ-ı irem:**

1. **şahn-ı bāḡ-ı irem:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 45  
Kelime Tipi: -  
*İrem, cennet  
bahçelerinin bulunduğu yer.*

Şahn-ı bāḡ-ı İrem gibi zībā  
Gülleri bī-naẓīr ü bī-hemtā

**şahn-ı cāmi':**

1. **şahn-ı cāmi':**  
**Gazel 254**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cāminin avlusu,  
bahçesi.*

Şavt-ı tesbīḡ erişüp gökde  
melā'ik sem'ine  
Şahn-ı cāmi' oldı meh-  
rūlarla bir dārū's-selām

2. **şahn-ı cāmi':**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 71  
Kelime Tipi: -  
*Cāminin avlusu,  
bahçesi.*

Şahn-ı cāmi' mişāl-i  
cennetdür  
Perdesi sāye-bān-ı rahmetdür

**şahn-ı çemen:**

1. **şahn-ı çemen:**  
**Gazel 269**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahçenin ortası,  
meydanı.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
bisāta bezm-i gülşende  
Verür her cām-ı lāle bir  
nişān peymāne-i Cemden

2. **şahn-ı çemen:**  
**Gazel 65**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bahçenin ortası,  
meydanı.*

Nāle vü āh u fiḡānum benüm  
ey serv-i revān  
Ey neçe şahn-ı çemen  
murgını ḡāmūş eyler

**şahn-ı çemende:**

1. **şahn-ı çemende:-de**  
**Gazel 4**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahçenin ortası,  
meydanı.*

Yine şahn-ı çemende nev-  
bahār-ı mu'ciz-āşāruñ  
Ḳudūminden küşāde oldı  
çeşm-i nergis-i şehlā

2. **şahn-ı çemende:-de**  
**Gazel 178**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahçenin ortası,  
meydanı.*

'Azm-i gül-geşt-i çemen  
eyler meger ol serv-ḳad

Bağladı şahn-ı çemende  
'ar'ar u şafşaf şaf

3. **şahn-ı çemende:-de**  
**Gazel 189**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahçenin ortası,  
meydanı.*

'İzz ü nâz ile görelden şive-i  
reftârûnı  
Servler şahn-ı çemende  
hâksârûndur senûn

**şahn-ı çemeni:**

1. **şahn-ı çemeni:-i**  
**Gazel 197**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bahçenin ortası,  
meydanı.*

Serv-kadlerle cihân bâğını  
seyrân etdük  
Yine şahn-ı çemeni reşk-i  
gülistân etdük

**şahn-ı gerdünü:**

1. **şahn-ı gerdünü:-i**  
**Gazel 208**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünya bahçesi.*

Görinen gül gül degül encüm  
şerâr-ı âh ile  
Şahn-ı gerdünü ser-Â-ser  
eyledüm nesrînlük

**şahn-ı gülistân:**

1. **şahn-ı gülistân:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası;  
güzellerin ve aşıkların  
bulunduğu yer.*

Bezm-i dilber güyiyâ şahn-ı  
gülistân kendidür

Sâğar-ı mey âşyân-ı bülbül-i  
cân kendidür

**şahn-ı gülistâna:**

1. **şahn-ı gülistâna:-a**  
**Gazel 307**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası;  
güzellerin ve aşıkların  
bulunduğu yer.*

Gül ü mül şöhetin etsek  
varup şahn-ı gülistâna  
Velî bir sâkî bir ben bir  
nigâr-ı gül-'izâr olsa

**şahn-ı gülistânda:**

1. **şahn-ı gülistânda:-da**  
**Kaside 1**  
Mısra: 79  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası;  
güzellerin ve aşıkların  
bulunduğu yer.*

Pür edüp bülbüleyi şahn-ı  
gülistânda gehî  
Bülbülünle gül ü mül  
şöhetin etsek n'ola ger

**şahn-ı gülşen:**

1. **şahn-ı gülşen:**  
**Gazel 87**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası.*

Cüy-ı dil-cular çemen mi  
selsebîl ırmağ mı  
Şahn-ı gülşen bâğ-ı cennet  
servler tûbâ midür

2. **şahn-ı gülşen:**  
**Gazel 335**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası.*

Meger gül câmi'idür şahn-ı  
gülşen

Nihâl-i serv aña olmuş  
minâre

3. **şahn-ı gülşen:**  
**Gazel 362**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası.*

Bahâr oldı bezendi şahn-ı  
gülşen  
'Azîzî ol gül-i hândâna geldi

**şahn-ı gülşende:**

1. **şahn-ı gülşende:-de**  
**Gazel 137**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası.*

Ne deñlü bî-nevâlık etse  
bülbül şahn-ı gülşende  
Be-gâyet ser-girândur gonca-  
i mezzün-dehân gülmez

2. **şahn-ı gülşende:-de**  
**Gazel 277**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası.*

Şahn-ı gülşende nihâl-i gül-i  
ra'nâ görsem  
Geşt-i gülzâr eder ol nahl-i  
dil-ârâ şanurın

3. **şahn-ı gülşende:-de**  
**Muamma 20**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül bahçesinin ortası.*

Şahn-ı gülşende çemân  
edince ol nahl-i semen  
Hâcletinden dâmenini başına  
çekdi çemen

**şahn-ı gül-sitâna:**

1. **şahn-ı gül-sitâna:-a**  
**Gazel 114**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Gül bahçesi.*

Yüzünde hâl-i semen-bü o  
tıfla beñzer kim  
Şüküfe dermek için şahn-ı  
gül-sitâna çıkar

**şahn-ı gülzâra:**

1. **şahn-ı gülzâra:-a**  
**Gazel 330**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül bahçesinin meydanı*  
*II gül bahçesi.*

Şahn-ı gülzâra 'Azîzî  
nitekim sünbül-i ter  
Şaldı pirâye bu dil bâğına  
kâkülle ile

2. **şahn-ı gülzâra:-a**  
**Gazel 335**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül bahçesinin meydanı*  
*II gül bahçesi.*

Degül gül nâr-ı âhından  
hezâruñ  
Düşüpdür şahn-ı gülzâra  
şerâre

3. **şahn-ı gülzâra:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 43  
Kelime Tipi: -  
*Gül bahçesinin meydanı*  
*II gül bahçesi.*

Şahn-ı gülzâra nitekim gül-i  
ter  
Ferşine verdi câmi' uñ zîver

**şahn-ı ruḥ-ı zibâya:**

1. **şahn-ı ruḥ-ı zibâya:-y, -a**  
**Gazel 264**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslü yanağının orta*  
*yeri.*

Ḥaṭṭ-ı rüyuñ gibi olmış  
tutalum müşkî kumâş  
Zülfüñe kim dedi şahn-ı ruḥ-  
ı zibâya döşen

**şahn-ı şahrâ:**

1. **şahn-ı şahrâ:**  
**Gazel 4**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Çöl meydanı.*

Gül-i nesrîn ile şöyle pür  
oldı şahn-ı şahrâ kim  
Nücüm ile müzeyyen çarḥa  
döndi 'arşa-i gâbrâ

**şahn-ı şahrâlar:**

1. **şahn-ı şahrâlar:-lar**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Çöl meydanı.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

2. **şahn-ı şahrâlar:-lar**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Çöl meydanı.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

3. **şahn-ı şahrâlar:-lar**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Çöl meydanı.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

4. **şahn-ı şahrâlar:-lar**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 23  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Çöl meydanı.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

5. **şahn-ı şahrâlar:-lar**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 29  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Çöl meydanı.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

**şahn-ı sarây-ı devlet:**

1. **şahn-ı sarây-ı devlet:**  
**Gazel 23**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Devlet sarayının avlusu.*

Ey ḥarîm-i ḥaremüñ şahn-ı  
sarây-ı devlet  
Eşigüñ ehl-i dile cây-ı recâ-  
yı devlet

**şahn-ı sebzezâr:**

1. **şahn-ı sebzezâr:**  
**Gazel 178**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Çimenlik; bahçe.*

Mevc urup deryâ-yı aḥḍar  
gibi şahn-ı sebzezâr  
Oldı pür-lülü-yı jâle her kefi  
gül çün şadef

**şahrâ:**

1. **şahrâ:**  
**Gazel 11**  
Mısra: 6  
*Çöl, kır, ova, meydan.*

Lälelerdür kızaran şanma  
çemende Kaysuñ  
Şerer-i âteş-i âhıyla tutuşdı  
şahrâ

2. **şahrânuñ:-nuñ**

**Gazel 203**

Mısra: 10

Çöl, kır, ova, meydan.

Gül-i ruhsârına beñzer  
benüm ol Leylîmüñ dermiş  
Dererken läle-i hamrâsını  
Mecnün şahrânuñ

3. **şahrâsın:-sı, -n**

**Gazel 209**

Mısra: 4

Çöl, kır, ova, meydan.

Kanlı kanlı dâğlarla ey gül-i  
ra'nâ yine  
Sîne şahrâsın serâser läle-zâr  
etsem gerek

4. **şahrâlara:-lar, -a**

**Gazel 312**

Mısra: 4

Çöl, kır, ova, meydan.

Çekdi gönleklerini gök  
yüzine ebr-i bahâr  
Kırdı şahrâlara gül-günî  
otağın läle

5. **şahrâlara:-lar, -a**

**Gazel 328**

Mısra: 2

Çöl, kır, ova, meydan.

Nâfını teşbîh edelden hâl-i  
müşk-âsâlara  
Şıgmaz oldu âhû-yı deşt-i  
Huten şahrâlara

**şahrâ-yı kâşân:**

1. **şahrâ-yı kâşân:**

**Tarih 21**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaşan ovası (İran'da  
bir bölge).*

Guzât-ı müslimînüñ tîgi ile  
dökülen kanlar

Eder şahrâ-yı Kâşân yolların  
la'l-i Bedağşân deñ

**şahrâ-yı serâser:**

1. **şahrâ-yı serâser:**

**Kaside 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Susuz geniş arazi olan  
çölün tamamı.*

Gül yüzüñ hecriyle ağduqça  
gözümden kanlu yaş  
Yine şahrâ-yı serâser läle-i  
nu'mân olur

2. **şahrâ-yı serâser:**

**Kaside 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Susuz geniş arazi olan  
çölün tamamı.*

Gül yüzüñ hecriyle ağduqça  
gözümden kanlu yaş  
Yine şahrâ-yı serâser läle-i  
nu'mân olur

**şahrâ-yı sitanbul:**

1. **şahrâ-yı sitanbul:**

**Gazel 235**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İstanbul sahası, alanı.*

Beñzer ki yine 'azm-i çemen  
eyledi ol hür  
Kim döndi cinân bāğına  
şahrâ-yı Sitanbul

**saht:**

1. **saht:**

**Gazel 27**

Mısra: 4

*Katı, sert. Kuvvetli,  
güçlü. Güç, zor.*

Gam-ı Şîrîn ile cân  
verdüğine Ferhâduñ  
Nazar etseñ yüce tağlarda  
kayalar dağı saht

**saht eyledi:**

1. **saht eyledi:-di**

**Gazel 27**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güçlü kılmak.*

Eyledi faşl-ı şitâ rüy-ı cihânı  
yine saht  
Ruğ-ı 'âşık gibi şarardı kamu  
berg-i dirahıt

**sa'id:**

1. **sâ'idüñ:-üñ**

**Gazel 203**

Mısra: 11

*Kolun dirsek ile bilek  
arasındaki kısmı.*

Femüñle sâ'idüñ de haq bu  
kim cânâ müşâbihdür  
Dem-i cân-bağışı 'İsânüñ  
yed-i beyzâsı Müsânüñ

2. **sa'id:**

**Müseddes 1**

Mısra: 5

*Kutlu, uğurlu (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Tâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'id olsun sa'id  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

3. **sa'id:**

**Müseddes 1**

Mısra: 11

*Kutlu, uğurlu (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi  
müstakil olarak da  
kullanarak pekiştirme amacı  
gütmüştür.).*

Tâli' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'id olsun sa'id  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

4. **sa'id:**

**Müseddes 1**

Mısra: 17

*Kutlu, uğurlu (yardımcı  
eylemle kullandığı kelimeyi*

*müstakil olarak da kullanarak pekiştirme amacı gütmüştür.*)

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

5. sa' id:

**Müseddes 1**

Mısra: 23

*Kutlu, uğurlu (yardımcı eylemle kullandığı kelimeyi müstakil olarak da kullanarak pekiştirme amacı gütmüştür.)*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

6. sa' id:

**Müseddes 1**

Mısra: 29

*Kutlu, uğurlu (yardımcı eylemle kullandığı kelimeyi müstakil olarak da kullanarak pekiştirme amacı gütmüştür.)*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

7. sa' id:

**Müseddes 1**

Mısra: 35

*Kutlu, uğurlu (yardımcı eylemle kullandığı kelimeyi müstakil olarak da kullanarak pekiştirme amacı gütmüştür.)*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

8. sa' id:

**Müseddes 1**

Mısra: 41

*Kutlu, uğurlu (yardımcı eylemle kullandığı kelimeyi müstakil olarak da*

*kullanarak pekiştirme amacı gütmüştür.*)

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

9. sa' id:

**Müseddes 1**

Mısra: 47

*Kutlu, uğurlu (yardımcı eylemle kullandığı kelimeyi müstakil olarak da kullanarak pekiştirme amacı gütmüştür.)*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

10. sa' id:

**Müseddes 1**

Mısra: 53

*Kutlu, uğurlu (yardımcı eylemle kullandığı kelimeyi müstakil olarak da kullanarak pekiştirme amacı gütmüştür.)*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

**sa' id olsun:**

1. sa' id olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

2. sa' id olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

3. sa' id olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

4. sa' id olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 23

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

5. sa' id olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

6. sa' id olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 35

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ sa' id olsun sa' id Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ mezid olsun mezid

## 7. sa'îd olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 41

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭālî' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

## 8. sa'îd olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭālî' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

## 9. sa'îd olsun:-sun

**Müseddes 1**

Mısra: 53

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutlu olmak II Uğurlu olmak.*

Ṭālî' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

**sā'il-i devrāna:**

## 1. sā'il-i devrāna:-a

**Kaside 4**

Mısra: 72

Kelime Tipi: -

*Devrin dilencisi.*

N'ola görseñ bendeñe elyağ  
çerāğ-ı luṭfuñı  
'Ādet olmışdur verürler  
sā'il-i devrāna şem'

**sā'il-i eşk-i revānum:**

## 1. sā'il-i eşk-i revānum:-um

**Kaside 3**

Mısra: 80

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akan gözyaşının seli.*

Eyle der-faḳram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dideden ceryān olur

## 2. sā'il-i eşk-i revānum:-um

**Kaside 3**

Mısra: 80

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akan gözyaşının seli.*

Eyle der-faḳram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dideden ceryān olur

**sāk:**

## 1. sāk:-i

**Muamma 35**

Mısra: 2

*Yarık, parça.*

Çāk edüp zeyli ucın farkına  
aldukça Sühā  
Sākî üzre dāğ-ı şeb-günü  
'ıyān olsa n'ola

**sakf:**

## 1. sakf:-ı

**Kıt'a 18**

Mısra: 5

*Çatı, dam.*

Çār dīvār ile sakfı ḳaldı lîk  
Kim tamām olmağa ol  
dārü'l-emān

**sakf-ı gerdün:**

## 1. sakf-ı gerdün:

**Gazel 386**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin çatısı.*

O tıfl-ı meh-ruhuñ dām üzre  
düşmiş topıdur şandum  
Göricek sakf-ı gerdün üzre  
nā-geh mihr-i raḫşānı

**sakf-ı gerdüna:**

## 1. sakf-ı gerdüna:-a

**Kaside 2**

Mısra: 11

Kelime Tipi: -  
*Gökyüzü çatısı.*

Sakf-ı gerdüna ḳamer şemse-  
i zerdür ya meger  
Oldı bağ-ı felege nür-ı ḳamer  
şems-i bahār

**sākî:**

## 1. sākî:

**Gazel 41**

Mısra: 8

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Ehl-i bezmüñ göricek gözi  
ḳamaşdı yoḫsa  
Yed-i beyzā midur ey sākî o  
sīmîn-sā'id

## 2. sākî:

**Gazel 47**

Mısra: 5

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Telḥdür bāde egerçi sākî  
la'lüñ yādına  
Her ne dem nüş eylesem  
baña gelür ammā lezîz

## 3. sākî:

**Gazel 68**

Mısra: 7

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Nece İskender-i devr-i  
zamāndur demeyem sākî  
Elinde cām-veş āyine-i  
'ālem-nümā vardur

## 4. sākî:

**Gazel 69**

Mısra: 11

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Elümnden cām düşmezken  
benüm sākî ne ḥikmetdür  
Yine bezm-i cihānda ehl-i  
'işret añılan Cemdür

5. **sākī:****Gazel 131**

Mısra: 10

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Vā' izūñ pendî meded  
başımıza verdi şudā'  
Sākī mey sür ola kim def'  
ola derd-i serimüz

6. **sākī:****Gazel 143**

Mısra: 1

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Biz ki sākī būs-ı la'-i cān-  
fezāya māyilüz  
Ehl-i zevküz nūs-ı cām-ı dil-  
küşāya māyilüz

7. **sākī:****Gazel 163**

Mısra: 7

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Şurāhī derd-ile kan yutmağı  
peymāne-veş sākī  
Belā bezminde beñzer bu dil-  
i nā-şāddan görmiş

8. **sākī:****Gazel 179**

Mısra: 8

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Meclis içre tolular içmek  
nic' olur göresin  
Gelsün ey sākī hele meydāna  
çeng ü nāy u def

9. **sākī:****Gazel 240**

Mısra: 3

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Dem mi vardur ki hayāl-i  
had ü la'lüñ sākī  
Hücre-i dilde gelüp etmeye  
bezm-i gül ü mül

10. **sākī:****Gazel 254**

Mısra: 7

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Añma nūs-ı cāmı sākī baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü'l-ħarām olsa  
eger beytü'l-ħarām

11. **sākī:****Gazel 296**

Mısra: 7

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Leb-i mey-gūnuña sākī  
müşābihdür deyü bir dem  
Düşürmez oldı cām-ı bādeyi  
rindān ağzından

12. **sākī:****Gazel 307**

Mısra: 4

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Gül ü mül şohbetin etsek  
varup şahñ-ı gülistāna  
Velī bir sākī bir ben bir  
nigār-ı gül-'izār olsa

13. **sākī:****Gazel 320**

Mısra: 1

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Sākī meyħāneyi vaşf etme  
şakın zühħāda  
Yoğsa mescid gibi anda  
bırağur seccāde

14. **sākī:****Gazel 321**

Mısra: 5

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Ŧutup kanlu gibi sākī  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāhī var ise ol  
gözleri meste

15. **sākī:****Gazel 329**

Mısra: 5

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

La'lüñi öpmek diler  
meclisde ey sākī müdām  
Şuşamışdur sāğar u şahbā  
meger kim kanına

16. **sākī:****Gazel 377**

Mısra: 7

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Gel berü 'ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yüri var şüfî senüñle yine  
şohbet bākī

17. **sākī:****Gazel 381**

Mısra: 10

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Mey-i la'-i lebüñ-çün  
öldürüp birbirini 'uşşāk  
Cihān bezminde sākī yok  
yere kan eylesünler mi

18. **sākī:****Gazel 382**

Mısra: 7

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Meyħoşi mīve midür sākī  
lebüñ kim anı  
Bezm ehli yād edince ağzı  
dili kamaşdı

19. **sākī:****Matla 21**

Mısra: 2

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Rüz u şeb düşmez elüñden  
bāde ile meşrebe  
Böyle mey-ħor olmak ey  
sākī düşer mi meşrebe

20. **sākī:****Matla 39**

Mısra: 2

*Kadeh sunan, suvarıcı.**II Sevgili.*

Dürd-i mey vermez ħabābuñ  
'aynına hergiz keder



Gerçi sākī şakınılan göze  
derler çöp düşer

21. **sākī:**

**Muamma 6**

Mısra: 2

*Kadeh sunan, suvarıcı.*

*II Sevgili.*

Dil aña māyil olurdu her  
zamān  
Olsa la 'lūñ gibi sākī meyde  
ān

**sākī-i gerdün:**

1. **sākī-i gerdün:**

**Gazel 36**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin sakisi.*

Gün toğar şanmañ şabūhı  
itmek için her seher  
Sākī-i gerdün eline aldı bir  
altun kadeh

**sākī-i 'İsī-nefes:**

1. **sākī-i 'İsī-nefes:**

**Gazel 214**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İsa nefesli sākī.*

Edüp bir cām ile meclisde  
mürde-dilleri ihyā  
N'ola ey sākī-i 'İsī-nefes  
mevtāyī söyletseñ

**şakın:**

1. **şakın:**

**Gazel 25**

Mısra: 7

*Çekinmek, kendini*

*gözetmek, korumak.*

Toğunur çarhuña şakın āhum  
Baña cevır etme ey felek kat  
kat

2. **şakın:**

**Gazel 168**

Mısra: 4

*Çekinmek, kendini*  
*gözetmek, korumak.*

Etme 'uşşāka cefā kim  
gelicek haṭṭ-ı ruḥuñ  
Şakın ey māh olur saña  
hacālet 'arız

3. **şakın:**

**Gazel 383**

Mısra: 8

*Çekinmek, kendini*

*gözetmek, korumak.*

PİR-i 'ışka çün mürīd olup  
urunduñ tāc-ı Key  
Dönme pīrūnden ölüreseñ gey  
şakın abdāl gey

4. **şakınur:-ur**

**Kaside 1**

Mısra: 33

*Çekinmek, kendini*

*gözetmek, korumak.*

Şakınur gönca gülin yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
niteki peder

5. **şakın:**

**Gazel 6**

Mısra: 9

*Bir davranışın*

*yapılmaması, bir şeyin*  
*düşünülmemesi gereken*  
*durumlarda söylenen uyarı*  
*sözü.*

Şakın meyl etme dünyānuñ  
'Azīzī māl u cāhına  
Demesünler saña Qārūn gibi  
tā kim sever dünyā

6. **şakın:**

**Kıt'a 7**

Mısra: 1

*Bir davranışın*

*yapılmaması, bir şeyin*  
*düşünülmemesi gereken*  
*durumlarda söylenen uyarı*  
*sözü.*

Etme nā-ehle şakın ehl-i  
hüner  
Ki hüner qadrini nā-dān ne  
bilür

7. **şakın:**

**Gazel 80**

Mısra: 10

*Çekinmek, kendini*

*gözetmek, korumak. II sakın*  
*ha! bağlamında kullanılan*  
*bir kelime.*

Alup āğūşına rakīb seni  
Belūñi kuçmasun şakın o  
kem er

8. **şakın:**

**Gazel 176**

Mısra: 9

*Çekinmek, kendini*

*gözetmek, korumak. II sakın*  
*ha! bağlamında kullanılan*  
*bir kelime.*

Şakın ey pervāne varma  
yanına  
Saña muhkem eylemişdür  
kīn çerāğ

9. **şakın:**

**Gazel 234**

Mısra: 8

*Çekinmek, kendini*

*gözetmek, korumak. II sakın*  
*ha! bağlamında kullanılan*  
*bir kelime.*

Yanarsañ şem '-veş  
pervāneye yan hālūñi ey dil  
Şakın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

10. **şakın:**

**Gazel 290**

Mısra: 10

*Çekinmek, kendini*

*gözetmek, korumak. II sakın*  
*ha! bağlamında kullanılan*  
*bir kelime.*

Nihāl-i qaddine öykünme  
yārūñ  
Şakın ey serv yohsa balta  
yersin

11. **şakın:**

**Gazel 314**

Mısra: 5

*Çekinmek, kendini*

*gözetmek, korumak. II sakın*  
*ha! bağlamında kullanılan*  
*bir kelime.*

‘Aql u fikrũn ƙal‘asını  
tãrmãr eyler ŧaƙın  
Varma zinhãr ey dil ol ƙop-ı  
zeƙandan cãnibe

12. ŧaƙın:

**Gazel 320**

Mısra: 1

Çekinmek, kendini  
gözetmek, korumak. II sakın  
ha! bağlamında kullanılan  
bir kelime.

Sãkĩ meyhãneyi vaŧf etme  
ŧaƙın zũhhãda  
Yoğsa mescid gibi anda  
bırağur seccãde

**sãkin-i kũy-ı yãre:**

1. sãkin-i kũy-ı yãre:-e

**Gazel 89**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin mahallesinin  
sakini.

Sãkin-i kũy-ı yãre varmağ-  
ıla  
Ka‘beye ŧanma hãcĩ beñdeŧ  
olur

**ŧakınılan göze çöp düşer:**

1. ŧakınılan göze çöp  
düşer:-er

**Matla 39**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Atasözü**

Titizlik ve ilgi gösterilen  
ŧeye zarar eriŧmesi üzerine  
söylenen atasözü.

Dürd-i mey vermez habãbuñ  
‘aynına hergiz keder  
Gerçi sãkĩ ŧakınılan göze  
derler çöp düşer

**sãkiyã:**

1. sãkiyã:

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Ey kadeh sunan!*

Ben nece sevmeyeyin cãm-ı  
ŧarãbı sãkiyã

Egleyen oldur dil-i mest-i  
ħarãbı sãkiyã

2. sãkiyã:

**Gazel 9**

Mısra: 2

*Ey kadeh sunan!*

Ben nece sevmeyeyin cãm-ı  
ŧarãbı sãkiyã  
Egleyen oldur dil-i mest-i  
ħarãbı sãkiyã

3. sãkiyã:

**Gazel 9**

Mısra: 4

*Ey kadeh sunan!*

Ʀurmasun devr eylesün cãm-ı  
ŧabũhĩ bezmimüz  
Kim sipihr-i ‘iŧkuñ oldur  
ãftãbı sãkiyã

4. sãkiyã:

**Gazel 9**

Mısra: 6

*Ey kadeh sunan!*

Bũs-ı la‘lin almağa dil yãrũñ  
eylerse hicãb  
Bãde ver kim bãde ref‘ eyler  
hicãbı sãkiyã

5. sãkiyã:

**Gazel 9**

Mısra: 8

*Ey kadeh sunan!*

Bezmi-i hecrũñde ‘acebdür  
dũd-ı ahum bir seher  
Bãda vermezse eger bu nüñ  
kıbãbı sãkiyã

6. sãkiyã:

**Gazel 9**

Mısra: 10

*Ey kadeh sunan!*

Bir gün ayak yürimez oldu  
‘Azĩzi olalı  
Ãstãn-ı mĩr-i deyre intisãbı  
sãkiyã

7. sãkiyã:

**Gazel 36**

Mısra: 10

*Ey kadeh sunan!*

Meclisinde her kestũñ bezl-i  
ŧarãb-ı sürh eder  
Sãkiyã buldı meger gencĩne-i  
Ƙãrũn ƙadeh

8. sãkiyã:

**Gazel 132**

Mısra: 12

*Ey kadeh sunan!*

Rãzi olmazsa ayağın öpmege  
meclisde yãr  
Sãkiyã bir el ucıyla  
merħabãya ƙãyilüz

9. sãkiyã:

**Gazel 143**

Mısra: 4

*Ey kadeh sunan!*

Meclis içre ayağũñ  
öpdüğümüz ma‘zũr ƙut  
Kim bilürsin sãkiyã biz bũs-ı  
pãya mãyilüz

10. sãkiyã:

**Gazel 148**

Mısra: 11

*Ey kadeh sunan!*

El çerkerse cãm-veŧ çerksün  
bizi biz sãkiyã  
‘Ayŧ-ı nüŧ u ħãne-i  
ħammãrdan el çerkezüz

11. sãkiyã:

**Gazel 246**

Mısra: 2

*Ey kadeh sunan!*

ŧãh-ı ‘iŧƙam kũŧe-i  
meyhãnelerdür milketüm  
Cãm-ı meydür sãkiyã  
baŧumda tãc-ı devletüm

12. sãkiyã:

**Gazel 338**

Mısra: 12

*Ey kadeh sunan!*

Rind-i dürd-ãŧãmını görmez  
gözümüz cãmdan  
Sãkiyã çerŧm-i ħabãb-ı mey  
tutukdur var ise

13. sãkiyã:

**Gazel 363**

Mısra: 4  
*Ey kadeh sunan!*

Leb-i mey-günüña hatt-ı  
gubāruñdan halel ermez  
Bu rüşendür şarāba sākiyā  
vermez keder dürdi

14. **sākiyā:**  
**Matla 23**  
Mısra: 2  
*Ey kadeh sunan!*

Neçeye dek yeyelüm zehr-i  
gam-ı dünyāyı  
Sākiyā şun içelüm cām-ı  
sürür-efzāyı

15. **sākiyā:**  
**Tedis 4**  
Mısra: 6  
*Ey kadeh sunan!*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

16. **sākiyā:**  
**Tedis 4**  
Mısra: 12  
*Ey kadeh sunan!*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

17. **sākiyā:**  
**Tedis 4**  
Mısra: 18  
*Ey kadeh sunan!*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

18. **sākiyā:**  
**Tedis 4**  
Mısra: 24  
*Ey kadeh sunan!*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

19. **sākiyā:**  
**Tedis 4**  
Mısra: 30  
*Ey kadeh sunan!*

Getür āyine-i 'ālem-nümāyı  
cām-ı şahbāyı  
Benüm de sākiyā görsün  
gözüm bir pāre dünyayı

**sakla:**

1. **şaklamak:-mağ**  
**Gazel 35**  
Mısra: 6  
*Gizlemek (aşk  
bağlamında).*

Sırr-ı 'ışkı halka fāş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrār-ı ışkı şaklamak  
her bār güç

2. **şaklaşam:-sa, -m**  
**Gazel 113**  
Mısra: 7  
*Gizlemek.*

Nola dilde şaklaşam cānā  
hayāl-i hālūñi  
Hoğka içre hıfz iderler  
nāfeyi 'attārlar

3. **şaklaşa:-sa**  
**Lugaz 24**  
Mısra: 4  
*Korumak, esirgemek.*

'Ömri olduğça eger pīr ü  
cūvān  
Şaklaşa ol gevheri görmez  
ziyān

**şal-:**

1. **şalup:-up**  
**Gazel 350**  
Mısra: 3  
*Bırakmak, bırakıp  
yerleştirmek.*

Hārzār-ı gam-ı hicrāna şalup  
bülbül-vār  
Ya neçe bir edesin ey yüzi  
gül zār beni

**şal:**

1. **şaldı:-dı**  
**Gazel 180**  
Mısra: 5  
*Bırakmak, göndermek.*

Şaldı kirpükleri peykānı  
hayālin dile yār  
Dizdi şan oğları kandıle o  
fettān şaf şaf

2. **şalup:-up**  
**Gazel 197**  
Mısra: 5  
*Bırakmak, göndermek.*

Keşti-i cismi şalup baħr-i  
belā-yı 'ışka  
Gözümüz yaşı ile 'ālemi  
tūfān etdük

3. **şalup:-up**  
**Gazel 205**  
Mısra: 9  
*Bırakmak, göndermek.*

Bī-çāre 'Azīziyi şalup şām-ı  
firāka  
Bī-mihr idügün gün gibi  
izhār eder olduñ

4. **şaldı:-dı**  
**Gazel 233**  
Mısra: 5  
*Bırakmak, göndermek.*

Elüm alup beni deyr-i gama  
şaldı āħir  
Vermelü degül imiş ol büt-i  
fettāna göñül

5. **şalma:-ma**  
**Gazel 353**  
Mısra: 8  
*Bırakmak, göndermek.*

Gel e ey Hüsrev-i şirīn-  
dehenüm luğf eyle  
Bī-sütün-ı gama şalma beni  
Ferhād gibi

6. **şaldı:-dı**  
**Tarih 22**  
Mısra: 3  
*Bırakmak, göndermek.*

Şaldı bir āşafını şarka edüp  
Anı ser-dār-ı 'asker-i bī-'ad

7. **şalınmak**:-in, -mağ**Gazel 82**

Mısra: 3

*Salınmak, sallanmak.*

Sāye-veş yanında şalınmak o  
servüñ 'aşıka  
Hiç naşîb ola mı ol bir devlet  
ü ikbâldür

8. **şalup**:-up**Gazel 119**

Mısra: 6

*Salınmak, sallanmak.*

Kılmadıysa servi dîvâne  
hevâ-yı kıdd-i yâr  
Gülşen içre yâ niçün başın  
şalup sersemleñür

9. **şaldı**:-dı**Gazel 125**

Mısra: 7

*Salınmak, sallanmak.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kühsâra  
Ki yaşın cüy edüp kühsârda  
âb-ı revân ağlar

10. **şalınur**:-in, -ur**Gazel 187**

Mısra: 10

*Salınmak, sallanmak.*

Taň midur cüy-ı revân olsa  
'Azîzî yaşum  
Nazarumda şalınur serv-i  
hîrâmânum yok

11. **şalupdur**:-up, -dur**Gazel 206**

Mısra: 6

*Salınmak, sallanmak.*

'Îzâr-ı lâle-günün tâze vü ter  
tutmağa yahod  
Şalupdur sāye üstine siyeh  
zülfi o fettânuñ

12. **şaldüğim**:-duğ, -ı, -n, -ı**Gazel 217**

Mısra: 4

*Salınmak, sallanmak.*

Ser-i bî-devletüm olsun  
yolına tek göreyin

Çolını gerdenüme şaldüğim  
şemşîrûñ

13. **şalup**:-up**Gazel 258**

Mısra: 3

*Salınmak, sallanmak.*

Ten cür'asını hâke şalup  
bezm-i cihânda  
Bir mest-i harâbem ki ecel  
câmina kıandum

14. **şaldı**:-dı**Gazel 358**

Mısra: 2

*Salınmak, sallanmak.*

Zülf-i ruhsârı çeküp bende  
neçe Hârûtı  
Şaldı çâh-ı gama hâl-i zekânı  
Mârûtı

15. **şaldı**:-dı**Gazel 330**

Mısra: 10

*Bırakmak, salmak.*

Şahn-ı gülzâra 'Azîzî  
nitekim sünbül-i ter  
Şaldı pîrâye bu dil bâğına  
kâkülle ile

16. **sâle**:-e**Kıt'a 1**

Mısra: 6

*Sene, yıl.*

Günde heft aqçadur 'ulüfem  
evet  
'Ömri pencâh sâle ermiş  
erem

17. **şalar**:-ar**Terci-bend 1**

Mısra: 46

*Yayılmak, sarıp  
sarmalamak.*

Gelüñüz seyr-i bâğ u râğa  
deyü  
Gördüğine çolın şalar 'ar'ar

18. **şaldı**:-dı**Terci-bend 1**

Mısra: 50

*Yaymak.*

Berg-i sebz ile zeyn olup  
eşcâr  
Şaldı nağ'-ı zemine sāye  
çenâr

19. **şalar**:-ar**Gazel 378**

Mısra: 5

*Başlatmak.*

Şalar bir demde biñ aşüb u  
ğavğâ gamzesi dehre  
Moğolçîn gözleri târâc edüp  
İrân u Tûrânı

20. **şâl**:**Gazel 383**

Mısra: 10

*Şal, boyun veya saç  
örtüsü.*

Çün libâs-ı fakr-ile fahr  
eyledi Âl-i 'Abâ  
Sen de anlar 'aşkına dâyim  
'Azîzî şâl gey

**şalib**:1. **şalib**:**Gazel 16**

Mısra: 6

*Haç: Hristiyanlığın  
sembolü sayılan ve birbirini  
dikey olarak kesen iki  
çizgiden oluşan biçim.  
(Sevgilinin kıvrımlı saçı  
bağlamında).*

Kâfirliğine dâl bu yetmez mi  
zülfüñüñ  
Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalib

2. **şalib**:**Gazel 20**

Mısra: 6

*Haç: Hristiyanlığın  
sembolü sayılan ve birbirini  
dikey olarak kesen iki  
çizgiden oluşan biçim.  
(Sevgilinin kıvrımlı saçı  
bağlamında).*

Etmezdi ser-fürü aña kavm-i  
Mesîh eger  
Öykünmeyeydi ol şanemüñ  
zülfine şalib

**şâlih:**1. **şâlih:****Kaside 5**

Mısra: 42

*Özel ad.*

Esîr-i nâme-i 'ışkı hemân  
'Ulvî degül ancak  
Neçe Mecnûnı var Leylî gibi  
Şâlih dil-ârânûñ

**şâlih-i zamâne:**1. **şâlih-i zamâne:****Gazel 116**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Zamanın Salih  
peygamberi.*

Mey-i hevâ ile şüfî-i mest-i  
nâka-dili  
Eger ki söyledesin Şâlih-i  
zamâne çıkar

**şalın:**1. **şalınan:-an****Gazel 366**

Mısra: 16

*Naz ve eda ile yürüme,  
hıraman olmak | gezmek,  
gezinmek.*

Rüz-ı 'îd olsa 'Azîzî yine  
seyrân etsek  
'İd-gehde şalınan serv-i  
hıramânları

2. **şalınmağa:-mağ, -a****Gazel 205**

Mısra: 4

*Naz ve eda ile yürüme.*

Ey çeşm ü kad ü kaşı güzel  
neçe zamândur  
Yanumca şalınmağa benüm  
'âr eder olduñ

3. **şalınmaz:-maz****Gazel 267**

Mısra: 3

*Naz ve eda ile yürüme.*

Cilvegâh-ı bâğda şalınmaz  
idi nâz-ıla  
Şîve-i refîtaruñ görse nihâl-i  
nârven

4. **şalınsa:-sa****Gazel 307**

Mısra: 6

*Naz ve eda ile yürüme.*

Geyüp ak sâdeler egnine ol  
gül bâğ-ı 'âlemd  
Şalınsa nâz ile yanumca  
serv-i sâyedâr olsa

5. **şalınmağa:-mağ, -a****Kaside 5**

Mısra: 12

*Naz ve eda ile yürüme.*

Yolında cân fedâ edüp gider  
yanınca 'âşıklar  
Beşiktaşa şalınmağa giden  
serv-i hıramânûñ

6. **şalındılar:-dı, -lar****Tesdis 4**

Mısra: 21

*Naz ve eda ile yürüme**II salınmak.*

Şalındılar kenâr-ı bâğ u râğa  
serv-kâmetler  
Şafâ hengâmı geldi gitdi  
encâm-ı küdürerler

**şalındurmaz:**1. **şalındurmaz:****Gazel 386**

Mısra: 10

*Sallandırmamak; değer,  
önem vermemek, hiçe  
saymak (TS, 178) II salına  
salına yürütmek; bir şeye  
imkan vermemek.*

Nihâl-i kâmet-i yâri görelden  
bâğda nergis  
Şalındurmaz 'Azîzî gözine  
serv-i hıramânı

**şaltanat:**1. **şaltanat:****Kaside 1**

Mısra: 49

*Hükümdarlık, sultanlık |  
hakimiyet, güç.*

Şaltanat bâğına gül bâğ-ı  
cihâna bülbül  
Nece bülbül şeh-i gül-rüy-ı  
'adâlet-güster

**şalûs:**1. **şalûs:****Gazel 323**

Mısra: 10

*İkiyüzlü, riyakâr.*

Ruñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu 'tekif anda  
Siyeh jend ile zülfüñ kâfiri  
şalûs şeklinde

**şamed:**1. **şamed:****Tarih 22**

Mısra: 10

*Her şey kendisine  
muhtaç, kendisi hiçbir şeye  
muhtaç olmayan, mutlak  
malik olan Allah.*

Sürh-ser münhezim olup ol  
dem  
Furşatı cünd-i Rûma verdi  
Şamed

**şan:-**1. **şanurın:-ur, -ın****Gazel 277**

Mısra: 1

*Zannetmek.*

Hande kıldukça femüñ  
gonca-i zîbâ şanurın  
Söze geldükçe lebüñ bülbül-i  
güyâ şanurın

2. **şanurın:-ur, -ın****Gazel 277**

Mısra: 2

*Zannetmek.*

Hande kıldukça femüñ  
gonca-i zîbâ şanurın  
Söze geldükçe lebüñ bülbül-i  
güyâ şanurın

3. **şanurım:-ur, -in**  
**Gazel 277**  
 Mısra: 4  
 Zannetmek.

Gördüğümce hat-ı ser-sebz ü  
 leb-i handānuñ  
 Bir güzel sürh-dehen tūti-i  
 hadrā şanurın

4. **şanurım:-ur, -in**  
**Gazel 277**  
 Mısra: 6  
 Zannetmek.

Görsem āyīneyi 'aqs-i ruḥ-ı  
 tābānuñla  
 Birini māh u birin mihr-i  
 mücellā şanurın

5. **şanurım:-ur, -in**  
**Gazel 277**  
 Mısra: 8  
 Zannetmek.

Meh-i ruḥsār-ı ziyā-baḥşuñı  
 mihr-i 'ālem  
 Ḥam-ı ebrūlaruñı gurre-i  
 garrā şanurın

6. **şanurım:-ur, -in**  
**Gazel 277**  
 Mısra: 10  
 Zannetmek.

Gird-i pürüze-veş ol hatt-ı  
 'abīr-efşānuñ  
 Rīze-i misk-i Ḥuten ḥurde-i  
 mīnā şanurın

7. **şanurım:-ur, -in**  
**Gazel 277**  
 Mısra: 12  
 Zannetmek.

Şahn-ı gülşende nihāl-i gül-i  
 ra'nā görsem  
 Geşt-i gülzār eder ol naḥl-i  
 dil-ārā şanurın

8. **şanurım:-ur, -in**  
**Gazel 277**  
 Mısra: 14  
 Zannetmek.

Gonça-i lāle-i gül-rengi  
 çemen bezminde

Mey-i sürh ile tolu cām-ı  
 muşaffā şanurın

9. **şanurım:-ur, -in**  
**Gazel 277**  
 Mısra: 16  
 Zannetmek.

Reh-i kūyında 'Azīzī o dūr-i  
 kem-yābuñ  
 Senūñ o gözden ağan yaşuñı  
 deryā şanurın

**şan:**

1. **şanma:-ma**  
**Gazel 2**  
 Mısra: 5  
 Zannetmek.

Görinen māh-ı nevdür şanma  
 şāhum sūr-ı çarḥ üzere  
 Şu 'ā'-ı nār-ı āhum eyledi bir  
 zer 'ālem peydā

2. **şanur:-ur**  
**Gazel 2**  
 Mısra: 9  
 Zannetmek.

Leb-i cān-baḥş ile anı gören  
 şanur Mesīḥādur  
 Yine deyr-i cihān içinde oldı  
 bir şanem peydā

3. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 3**  
 Mısra: 6  
 Zannetmek.

Açıldı dāğ-ı pür-ḥūnı ser-Ā-  
 ser cism-i Ferhāduñ  
 Donandı lālelerle şanmañuz  
 kühsār ser-tā-pā

4. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 7**  
 Mısra: 7  
 Zannetmek.

Ḥat belürdi şafḥa-i rüyunda  
 şanmañ ol mehūñ  
 Kilk-i zūlfı eyledi ḥüsn  
 āyetin taḥrīr āña

5. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 13**

Mısra: 8  
 Zannetmek.

Şu 'le-i āh-ı şerer-bārum bu  
 şeb çarḥa çıkup  
 Yine ḥāk üzere nüzül etdi  
 düşen şanmañ şihāb

6. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 14**  
 Mısra: 5  
 Zannetmek.

La 'l-i mey-gūnuñda ḥālūñ  
 gördüğümce şanuram  
 Kōndı cām-ı bāde-i nāb üzere  
 bir müşkīn zübāb

7. **şanma:-ma**  
**Gazel 16**  
 Mısra: 8  
 Zannetmek.

Geldi figāna sīne-i şad-çākte  
 gönül  
 Ey gül kafesde nāle eden  
 şanma 'andelīb

8. **şanur:-ur**  
**Gazel 18**  
 Mısra: 4  
 Zannetmek.

Zamane ḥalkını taşa tutar  
 çarḥ-ı 'adū her şeb  
 Bu ḥāle olmayan vākıf şanur  
 gökden düşer kevkeb

9. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 23**  
 Mısra: 10  
 Zannetmek.

Ḥışm idüp şeşperini farkuma  
 urduḳca o şāh  
 Şanuram kim başuma toḡdı  
 ḥümā-yı devlet

10. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 37**  
 Mısra: 10  
 Zannetmek.

Oldı pür āh-ı seḥer-ḥīzüm  
 buḥārından çemen  
 Görinen şanmañ serā-yı  
 şahn-ı şahrā her şabāḥ

11. **şanma:-ma**  
**Gazel 38**  
 Mısra: 10  
*Zannetmek.*

Åhum Şu 'ā'ıdur ki gezer  
 sűrĥ-i bāde-veŐ  
 Őanma 'Azīzī gűkde gűrinen  
 sehāb-ı sűrĥ

12. **şanur:-ur**  
**Gazel 38**  
 Mısra: 2  
*Zannetmek.*

Devr eyledűkçe bezműnī  
 cām-ı Őarāb-ı sűrĥ  
 Gűren o bezme ŐoĖdı Őanur  
 āftāb-ı sűrĥ

13. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 50**  
 Mısra: 3  
*Zannetmek.*

Ebr Őanmañ gűrinen ol māhı  
 yakmasun deyű  
 Mıhr-i 'ālem-tāba dűd-ı  
 āhum oldu perde-dār

14. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 50**  
 Mısra: 11  
*Zannetmek.*

Mıhr ű mehdűr Őanmañuz  
 derd ile bir āh eyleyűp  
 Çıkdı ol āh ile yerden gűge  
 bir iki Őerār

15. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 60**  
 Mısra: 9  
*Zannetmek.*

Zűlfı meyl etdűkçe la'line  
 'Azīzī Şanuram  
 Egilűp hűr-ı cennet āb-ı  
 kevşerden alur

16. **şanma:-ma**  
**Gazel 61**  
 Mısra: 8  
*Zannetmek.*

DaĖme-i Kārűn-veŐ hāk  
 olmayınca kāk-ı ten

Genc-i mıhrűn Őanma kim bu  
 kālĥ-i vırāndan çıkar

17. **şanma:-ma**  
**Gazel 65**  
 Mısra: 6  
*Zannetmek.*

Vāz gel āh u fıĖān  
 eylemeden ey bűlbűl  
 Őanma kim āh u fıĖānuñ gűl-  
 i ter gűŐ eyler

18. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 67**  
 Mısra: 9  
*Zannetmek.*

Gűrinen encűm-i raĖŐende  
 Őanmañ zűlmet-i Őebde  
 'Azīzīnűn Őerār-ı āteŐ-i āh-ı  
 sıyāhıdur

19. **şanur:-ur**  
**Gazel 69**  
 Mısra: 16  
*Zannetmek.*

'Azīzī her ne dem zűlfın  
 añup āh etsem ol māhuñ  
 DuĖān-ı āhumı gűren Őanur  
 baŐumda perçemdűr

20. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 71**  
 Mısra: 5  
*Zannetmek.*

Ŧarf-ı sehābdan Şanuram  
 mıhr eder ŧulű'  
 'Arz-ı 'ızār iűn kaçan ol  
 meh nıkāb açar

21. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 72**  
 Mısra: 9  
*Zannetmek.*

Gűrinen jāle Őanmañuz  
 Ėonca  
 Şunar ağzıyla 'andelıbe  
 Şeker

22. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 74**  
 Mısra: 7  
*Zannetmek.*

Gűrinen vādī durur Őanmañ  
 bu deŐt ű kűhsār  
 Mığnet-i devrān elinden  
 sīne-çāk olmış yatur

23. **şanur:-ur**  
**Gazel 74**  
 Mısra: 2  
*Zannetmek.*

Dil Ėam-ı hecrűnle Őűyle  
 derdnāk olmış yatur  
 Kim anı gűren Őanur cānā  
 hilāl olmış yatur

24. **şanur:-ur**  
**Gazel 75**  
 Mısra: 7  
*Zannetmek.*

Pűr-hűn gűzűmde 'aks-i  
 la'lűn gűren Őanur kim  
 Gűl-gűnī ŐıŐe içre nűŐ edecek  
 műlűmdűr

25. **şanurlar:-ur, -lar**  
**Gazel 76**  
 Mısra: 4  
*Zannetmek.*

Ėayāl-i kadd-i mevzűnuñ  
 gűrenler çeŐm-i pűr-nemde  
 Şanurlar sāye-i serv-i revān  
 ırmaĖa dűŐmiŐdűr

26. **şanur:-ur**  
**Gazel 78**  
 Mısra: 5  
*Zannetmek.*

Kıblem yűzűnde ĖaĖt-ı  
 sıyāhuñ gűren Őanur  
 Gelmiş ŧavāf-ı Ka'be eder  
 ehl-i Őāmdur

27. **şanma:-ma**  
**Gazel 89**  
 Mısra: 10  
*Zannetmek.*

Sākin-i kűy-ı yāre varmaĖ-  
 ıla  
 Ka'beye Şanma Ėacī beñdes  
 olur

28. **şandılar:-dı, -lar**  
**Gazel 100**

Mısra: 1  
Zannetmek.

Mülk-i ğamda cūy-ı eşk-i  
çeşmümi yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mâlikîyem şandılar

29. **şandılar:-dı, -lar**  
**Gazel 100**  
Mısra: 2  
Zannetmek.

Mülk-i ğamda cūy-ı eşk-i  
çeşmümi yem şandılar  
Ol yem içre bendeñüz bir  
Mâlikîyem şandılar

30. **şandılar:-dı, -lar**  
**Gazel 100**  
Mısra: 4  
Zannetmek.

Rif' atüñ bağında çarhı  
sünbüle beñzetdiler  
Dâne dâne encümi üstinde  
şebnem şandılar

31. **şandılar:-dı, -lar**  
**Gazel 100**  
Mısra: 6  
Zannetmek.

Ehl-i diller göricek bir yerde  
hañt u la'lüñi  
Hemdem olmuş Hızr ile 'İsî-i  
Meryem şandılar

32. **şandılar:-dı, -lar**  
**Gazel 100**  
Mısra: 8  
Zannetmek.

Meclis-i hübânda şem'î  
bende-i sîmîn-beden  
Şu'lesin başında zerrîn  
perçem şandılar

33. **şandılar:-dı, -lar**  
**Gazel 100**  
Mısra: 10  
Zannetmek.

Dün gece seyyâreler âfâkı  
tölmüş gördiler  
Gözlerüm yaşına ğarğ oldu  
bu 'âlem şandılar

34. **şandılar:-dı, -lar**  
**Gazel 100**  
Mısra: 12  
Zannetmek.

'Âkıl olanlar fenâsın añladı  
kâh-ı tenüñ  
Câhil olanlar binâ-yı 'ömri  
muhkem şandılar

35. **şandılar:-dı, -lar**  
**Gazel 100**  
Mısra: 14  
Zannetmek.

Ey 'Azîzî gördiler düşmez  
elüñden cām-ı mey  
Hayl-i rindâne seni  
meyhâñede Cem şandılar

36. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 102**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

Gül-i ter üzre dür-i jâle  
dizildi şanuram  
Ruğları üzre dizildikçe dilâ  
hoy-ı nigâr

37. **şanma:-ma**  
**Gazel 107**  
Mısra: 5  
Zannetmek.

Şanma nücüm ile mâh gece  
şerâr-ı âhum  
Çekdi sarây-ı çarha altun  
benekli bir zâr

38. **şanur:-ur**  
**Gazel 112**  
Mısra: 4  
Zannetmek.

Ğamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bağ-ı 'âlemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hâzândandur

39. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 113**  
Mısra: 4  
Zannetmek.

Kañre kañre hün-ı eşk-i dîde-i  
Ferhâddur

Läleler kıldı hüveydâ  
şanmañuz kuhsârlar

40. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 113**  
Mısra: 10  
Zannetmek.

Yâri aĝyâr-ile gördükçe  
'Azîzî bağda  
Şanuram kim hem-dem  
olmışdur gül-ile hârlar

41. **şanur:-ur**  
**Gazel 116**  
Mısra: 2  
Zannetmek.

Kaçan serîrine ol server-i  
yegâne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
âsmâne çıkar

42. **şanur:-ur**  
**Gazel 117**  
Mısra: 2  
Zannetmek.

Kaçan o şâhid-i cânbâz  
rîsmâna çıkar  
Gören şanur ki hümâ evc-i  
âsmâna çıkar

43. **şanurın:-ur, -ın**  
**Gazel 117**  
Mısra: 3  
Zannetmek.

Karınca mühr-i Süleymânı  
büs eder şanurın  
Hañ-ı siyeh ki o la'l-i güher-  
feşâna çıkar

44. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 120**  
Mısra: 5  
Zannetmek.

Gerden-i mâhi der-âĝuş etdi  
hâle şanmañuz  
Ol meh-i sîmîn-berüñ  
boynında zer halhâl var

45. **şanur:-ur**  
**Gazel 120**  
Mısra: 12  
Zannetmek.



Şîr-i hürmâdan Azîzî  
tahtludur şî' rûñ senûñ  
Hoĸka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

46. **şanur:-ur**  
**Gazel 121**  
Mısra: 2  
Zannetmek.

Haste dil la' lûñ için cân ile  
her ân çekişür  
Dilûñ o hâlini kim görse  
şanur cân çekişür

47. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 121**  
Mısra: 8  
Zannetmek.

Biri birine tolaşdukça ser-i  
zülfeynûñ  
Şanuram bir yere gelmiş iki  
şu' bân çekişür

48. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 123**  
Mısra: 3  
Zannetmek.

Görinen şanmañuz şafak  
çarĸa  
Âteş-i âhum eyledi te' şîr

49. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 155**  
Mısra: 11  
Zannetmek.

Jâle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lâle-ruĸuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
hayâdan geçmiş

50. **şanma:-ma**  
**Gazel 176**  
Mısra: 17  
Zannetmek.

Kanlı dâĸum şanma  
oyardum yine  
Tekye-i sînemde bir zerrîn  
çerâĸ

51. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 179**  
Mısra: 6  
Zannetmek.

Derd-i mâ-fi'l-bâlini söyler  
zebân-ı hâl-ile  
Geldi şanmañ nâle vü efgâna  
çeng ü nây u def

52. **şanma:-ma**  
**Gazel 182**  
Mısra: 6  
Zannetmek.

Şevĸ-ı mihrûñ olan  
gönüllerden  
Şanma kim mihr-veş harâret  
yok

53. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 186**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

İki dilber şanuram leb-be-leb  
olup öpüşür  
Meclis-i meyde o meh câma  
degürdükke dudak

54. **şanma:-ma**  
**Gazel 197**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

Şanma encüm şeb-i hecründe  
felek şafhasını  
Şerer-i âteş-i âh ile zer-efşân  
etdük

55. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 203**  
Mısra: 3  
Zannetmek.

Meh-i nev şanmañuz gâv-ı  
zemînûñ çıkdı bir şâĸı  
Getürdi bād-ı âhum altını  
üstine dünyânuñ

56. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 206**  
Mısra: 10  
Zannetmek.

'Azîzî Nîl-i Mısr-ı hüsn ü  
behcet eyledi tuĸyân  
Tırâş oldu 'izârı şanmañuz ol  
mâh-ı Ken'ânuñ

57. **şanur:-ur**  
**Gazel 210**

Mısra: 3  
Zannetmek.

Nev-cevânum beni pîr oldu  
şanur kim görse  
Şöyle бүkdі belümi dest-i  
gam-ı hicrânuñ

58. **şanur:-ur**  
**Gazel 222**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

Ten-i zer-günümü gencîne mi  
şanur 'aceb gerdün  
Diler ĸâk-i siyâh içre beni  
her dem nihân etmek

59. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 227**  
Mısra: 3  
Zannetmek.

Dâne dâne görinen içinde  
şanmañ toĸm-ı zerd  
Seyr-i bağ etdükçe yâre  
gösterür dînâr gül

60. **şanma:-ma**  
**Gazel 229**  
Mısra: 6  
Zannetmek.

Yakdı odlar başına devr-i  
zamâne gülşenûñ  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

61. **şanur:-ur**  
**Gazel 245**  
Mısra: 6  
Zannetmek.

Şöyle zeyn oldu tenüm oĸları  
peykânında  
Ki gören ĸal'a-i âhen şanur  
oldı bedenüm

62. **şanma:-ma**  
**Gazel 251**  
Mısra: 9  
Zannetmek.

Sînem üzre görinen şanma  
'Azîzî kanlı daĸ  
Hüsrev-i 'işĸam ben ol gül-  
gün otaĸumdur benüm

63. **şanmañ:-ma, -ñ**

**Gazel 251**

Mısra: 4

Zannetmek.

Server-i 'ışkam felek  
bezmünde dāyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrīn  
ayağumdur benüm

64. **şandum:-du, -m**

**Gazel 258**

Mısra: 6

Zannetmek.

Ben anı baña haşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maḥabbet öliceğ āh

65. **şanma:-ma**

**Gazel 261**

Mısra: 7

Zannetmek.

Raḳşa girdi şanma bezm-i  
çarḫda ey mäh-rū  
Kıldı mihrūñ bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

66. **şanur:-ur**

**Gazel 262**

Mısra: 7

Zannetmek.

Āsmān üstinde mihr-i 'ālem-  
ārādur şanur  
Āstānuñda seni ey mäh  
seyrān eyleyen

67. **şanuram:-ur, -am**

**Gazel 263**

Mısra: 2

Zannetmek.

Alsa ol ḫūrī destine fincān  
Şanuram elde gül tıtar  
Rıdvān

68. **şanmañ:-ma, -ñ**

**Gazel 267**

Mısra: 9

Zannetmek.

Bīnī şanmañ deyr-i ḫüsn-i  
yāre şüret vermege  
Eyledi naḳḳāş-ı ḳudret anda  
bir sīmīn veşen

69. **şanurlar:-ur, -lar**

**Gazel 269**

Mısra: 4

Zannetmek.

Lebüñ ser-çeşmesi üzre  
görenler ḫatṭuñı ḳiblem  
Vuzū' eyler şanurlar ehl-i  
Mekke āb-ı zemzemden

70. **şanur:-ur**

**Gazel 275**

Mısra: 4

Zannetmek.

Ḳanlu yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldı sürḫ-reng  
Kim beni şanur görenler  
ḳıpkızıl dīvāneyin

71. **şanur:-ur**

**Gazel 284**

Mısra: 3

Zannetmek.

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur 'ışkında  
Bīşe-i derd ü ḡamuñ şır-i  
neri oldum ben

72. **şanur:-ur**

**Gazel 287**

Mısra: 4

Zannetmek.

Yana yana süz-ı dilden  
iñleşem āvāzımı  
Güş eden şanur belā  
bezmünde çeng ü ya neyin

73. **şanmañ:-ma, -ñ**

**Gazel 288**

Mısra: 1

Zannetmek.

Mäh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere ḳan  
Aldı ḫūñi ḫançerin destine  
cellād-ı cihān

74. **şanur:-ur**

**Gazel 296**

Mısra: 6

Zannetmek.

Gören şanur ki āteşler şaçar  
şu 'bān ağzından

Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

75. **şanuram:-ur, -am**

**Gazel 297**

Mısra: 2

Zannetmek.

Zāhir oldukça kenār-ı  
āsmānda mäh-ı nev  
Şanuram kim şehri-i Şāmı  
seyr eder bir mäh-ı nev

76. **şanmañuz:-ma, -ñuz**

**Gazel 318**

Mısra: 5

Zannetmek.

Meh-i nev şanmañuz toḡduḡı  
dem ol tıfl-ı nūrāñı  
Aña ḫarrāt-ı gerdün etdi bir  
zerrīn gehvāre

77. **şanur:-ur**

**Gazel 327**

Mısra: 2

Zannetmek.

Süvār oldukça ol meh-rū  
semend-i bād-pā üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur raḫş-ı şabā üzre

78. **şanma:-ma**

**Gazel 331**

Mısra: 7

Zannetmek.

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cān-ı zārumuñ  
Kim geyürdi şāh-ı ḡam bir  
cāme-i zer egnine

79. **şanur:-ur**

**Gazel 331**

Mısra: 9

Zannetmek.

Bir gül-i beyzā şanur anı  
'Azīzī seyr eden  
Aḳ sāde geyse ol serv-i  
semen-ber egnine

80. **şanuram:-ur, -am**

**Gazel 331**

Mısra: 3

Zannetmek.

Şanuram burc-ı şafağ içre  
tulū' eyler kamer  
Allar geydükçe ol hürşid-i  
enver egnine

81. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 339**  
Mısra: 10  
Zannetmek.

Sultān-ı 'ışk olup Qays  
urundi başına tāc  
Şanmañ ki yapıd kuşlar  
farkında āşyāne

82. **şanur:-ur**  
**Gazel 341**  
Mısra: 4  
Zannetmek.

Sine-i pür-müyüm içre dāğ-ı  
meh-rüyüm görüp  
Bir muşaffā āyine çekdüm  
şanur peşmīneye

83. **şanur:-ur**  
**Gazel 342**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

Güneş ebr-i sefid içre nihān  
oldı şanur 'ālem  
Ne gün kim egnüñe geysen  
sen ey mihr-i cihān-sāye

84. **şanup:-up**  
**Gazel 346**  
Mısra: 3  
Zannetmek.

Berş ü afyonu şanup ammā  
şifā-sāz-ı kulüb  
Günde iki kez edinme  
yemegi kânün dede

85. **şandum:-du, -m**  
**Gazel 355**  
Mısra: 9  
Zannetmek.

'Azizī matla'ından mihri  
şandum 'arz-ı hüsn eyler  
Der-i 'izzet-me'ābın şubh-  
dem kim ol kamer açdı

86. **şanurlar:-ur, -lar**  
**Gazel 355**

Mısra: 6  
Zannetmek.

Görenler dūd-ı āhumdan  
kararmış kaşum alnumda  
Şanurlar murğ-ı cānum  
kūyuña uçmağa per açdı

87. **şanma:-ma**  
**Gazel 358**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

Görinen şanma şafağ āteş-i  
āhum seherī  
Tābe-i çarha koyup eyledi  
biryān hūti

88. **şanurlardı:-ur, -lar, -dı**  
**Gazel 359**  
Mısra: 3  
Zannetmek.

Yūsufi geldi şanurlardı yine  
dünyāya  
Görselerdi seni bu hüsn ile  
Ken'ān ehli

89. **şanma:-ma**  
**Gazel 361**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey mäh-rū  
Kıldı mihrün bādesi ser-mest  
ü ser-gerdān günü

90. **şanma:-ma**  
**Gazel 365**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

Mäh-ı nev şanma bu çarhuñ  
dest-i āhum ey melek  
Çekdi çāk etdi yaqasını  
giriñbanum gibi

91. **şanur:-ur**  
**Gazel 369**  
Mısra: 3  
Zannetmek.

Bāğ-ı hüsn içre şanur bitdi  
Buñür-ı Meryem  
Deyr-i rüyunda gören zulf-i  
'abir-āsāyi

92. **şanur:-ur**  
**Gazel 378**  
Mısra: 10  
Zannetmek.

Nişān-ı tarf-ı rüyunda ne  
hālet var o servüñ kim  
Görenler ābda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

93. **şanur:-ur**  
**Gazel 378**  
Mısra: 11  
Zannetmek.

Qamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayrı kahve-  
y-ile tolu fincāni

94. **şanma:-ma**  
**Gazel 379**  
Mısra: 9  
Zannetmek.

Gam-ı 'ışkıyla Mecnūn verdi  
şanma kellesin ancak  
O meydān-ı maħabbetde  
'Azizī neçe ser düşdi

95. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 379**  
Mısra: 5  
Zannetmek.

Tulū' etdi güneş şanmañ  
seher şarrāfi destinde  
Sipihr-i nıl-gün üstine bir  
sultānī zer düşdi

96. **şanur:-ur**  
**Gazel 379**  
Mısra: 4  
Zannetmek.

Hayāl-i ruñlaruñ ey meh  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanur bir cūybāra 'aqs-i  
hürşid ü kamer düşdi

97. **şanur:-ur**  
**Gazel 382**  
Mısra: 10  
Zannetmek.

Gören beni yanında yārūñ  
'Azizī yolda

Şanur ki Lāla Paşa  
şehzādeye yanaşdı

98. **şanasın:-a, -sın**  
**Gazel 383**  
Mısra: 5  
Zannetmek.

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyîn itdi cismüm  
penbelerle dāl gey

99. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 384**  
Mısra: 5  
Zannetmek.

Figān-ı ra'd şanmañ devr  
elinden  
Tolāb-ı çarḥ iniler zāri zārī

100. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 384**  
Mısra: 11  
Zannetmek.

Meh-i nev şanmañuz seng-i  
każādan  
Gedildi kāse-i çarḥuñ kenārī

101. **şandum:-du, -m**  
**Gazel 386**  
Mısra: 3  
Zannetmek.

O tıfl-ı meh-ruḥuñ dām üzre  
düşmiş topıdur şandum  
Göricek saḳf-ı gerdün üzre  
nā-geh mihr-i raḥşānı

102. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 387**  
Mısra: 7  
Zannetmek.

Māh-ı nev şanmañ kızarken  
Bī-sütünü Kūh-ken  
Mün 'aḳis oldı sipihr-i nīl-  
gūna tışesi

103. **şanuram:-ur, -am**  
**Kaside 1**  
Mısra: 39  
Zannetmek.

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül

Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

104. **şanur:-ur**  
**Kaside 4**  
Mısra: 11  
Zannetmek.

Var ise pervānesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lāne şem'

105. **şanur:-ur**  
**Kaside 4**  
Mısra: 56  
Zannetmek.

Eşk-i çeşmüm içre sīmīn  
barmaḡuñ 'aḳsin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lütce-i 'ummāna şem'

106. **şanmañ:-mañ, -**  
**Matla 8**  
Mısra: 1  
Zannetmek.

Zelzele şanmañ eden gāv-ı  
zemīni lerzān  
Heybet-i Ḥaḳdan aña 'arız  
olupdur ḥafaḳān

107. **şanuram:-ur, -am**  
**Matla 10**  
Mısra: 2  
Zannetmek.

Māh-ı ruḥsārın baña 'arız  
etmese cānān bir ay  
Şanuram kim toḡmadı gökde  
meh-i tābān bir ay

108. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Matla 13**  
Mısra: 2  
Zannetmek.

Yād edüp la'l-i lebün  
aḡlamadan cām-ı şarāb  
Düşdi aḳ gözine şanmañ  
görinen anda ḥabāb

109. **şanur:-ur**  
**Muamma 29**  
Mısra: 1  
Zannetmek.

Gören şanur ki pertev şaldı  
bāḡa mihr-i nūr-efşān  
Gül-i bī-ḥad arasında o meh-  
veş kim ede cevlan

110. **şanur:-ur**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 16  
Zannetmek.

Melce'-i ehl-i berāt olur  
eşigüñ dāyimā  
Dümm-i ṭāvūs-ı zer-efşānuñ  
gören şanur hümā

111. **şanasın:-a, -sın**  
**Gazel 88**  
Mısra: 3  
Sanki, güya.

Şöyle zeyn etdi ser-i lāleyi  
jāle şanasın  
Lālenüñ jāle geyürdi başına  
sīm efser

112. **şan:**  
**Gazel 107**  
Mısra: 2  
Sanki, güya.

Mismār-veş kapuñda şancıldı  
kaıldı aḡyār  
Ol derde mīḥladı şan anı  
Ḥabīb-i Neccār

113. **şan:**  
**Gazel 180**  
Mısra: 6  
Sanki, güya.

Şaldı kirpükleri peykānı  
ḥayālın dile yār  
Dizdi şan oḡları kandıle o  
fettān şaf şaf

114. **şan:**  
**Gazel 340**  
Mısra: 5  
Sanki, güya.

Şan iki pāre bulutdur meh-i  
nev gülşende  
Ebruvān-ı siyehüñ cebhe-i  
tābānuñda

115. **şan:**  
**Mesnevi 1**

Mısra: 69  
Sanki, güya.

Keşti-i rahmet oldu cāmi‘ şan  
Aña bu perde oldu bir yelken

116. **şanma:-ma**  
**Gazel 11**  
Mısra: 5  
Sanmak.

Lälelerdür kızaran şanma  
çemende Kaysuñ  
Şerer-i âteş-i âhiyla tutuşdı  
şahrā

117. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 36**  
Mısra: 5  
Sanmak.

Gün toğar şanmañ şabūhı  
itmek için her seher  
Sākī-i gerdün eline aldı bir  
altun kadeh

118. **şanur:-ur**  
**Gazel 44**  
Mısra: 5  
Sanmak.

O yār-i serv-kağ geldi şanur  
reftāra kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhārda şimşād

119. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 44**  
Mısra: 7  
Sanmak.

Çuruldı bir yeşil altunlu  
hayme şanuram bāğa  
Görüldükçe şu‘ā‘-ı mihr-ile  
eshārda şimşād

120. **şanuram:-ur, -am**  
**Kaside 2**  
Mısra: 33  
Sanmak.

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer  
Ne gün ol şems-i kamer-ruḥ  
k’ola rahşına süvār

121. **şan:**  
**Kıt’a 16**

Mısra: 4  
Sanmak.

Göricek kırye-i mezbūrı nā-  
gāh  
Şan erdük rāh-ı maḫşūda  
sevindük

122. **şanı:-ı**  
**Gazel 92**  
Mısra: 1  
İtibar, nam, şöhet, şan,  
ün.

Dilberüñ şanı dil-rübālıkdur  
Kārı ‘uşşāka bī-vefālıkdur

123. **şanuram:-ur, -am**  
**Gazel 168**  
Mısra: 5  
Sanmak, düşünmek,  
zannetmek.

Şanuram gülşen-i küyuñda  
gül-i sürḥ açılır  
Tāb-ı mülden ki bulur reng ü  
leṭāfet ‘ārız

124. **şanuram:-ur, -am**  
**Kaside 2**  
Mısra: 61  
Sanmak, düşünmek,  
zannetmek.

Şanuram şems ü kamer  
ayasın edindi maḫar  
Kamer-i sim ile şems-i zerin  
etdikçe şumār

125. **şanmañ:-ma, -ñ**  
**Gazel 157**  
Mısra: 12  
... olduğunu düşünmek,  
zannetmek.

Dūd-ı dildür kim taḫıldı  
yanına hıdmet için  
Şanmañ ol maḫbüb bir bir  
beline aşdı kayış

126. **şanmañuz:-ma, -ñuz**  
**Gazel 309**  
Mısra: 5  
... olduğunu düşünmek,  
zannetmek.

Devr-i kamerde zāhir olan  
hāle şanmañuz

Teshīr için o māhı felek  
çizdi dāyire

127. **şanduḫlarum:-duḫ, -  
lar, -um**

**Matla 42**  
Mısra: 1  
Sanmak, zannetmek.

Kanı ol şīrīn sözün şehd ü  
şeker şanduḫlarum  
Ḥokka-i la‘l-i lebin dürc ü  
güher şanduḫlarum

**saña:**

1. **saña:**  
**Gazel 6**  
Mısra: 10  
Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.

Şaḫın meyl etme dünyānuñ  
‘Azīzī māl u cāhına  
Demesünler saña Kārūn gibi  
tā kim sever dünyā

2. **saña:**  
**Gazel 27**  
Mısra: 8  
Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.

Çarḫdan etme fiğān ol mehe  
ermese elüñ  
Çarḫ n’etsün saña yār  
olmayıcaḫ ṭālī‘ u baḫt

3. **saña:**  
**Gazel 32**  
Mısra: 9  
Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.

O melek-simā Azīzī nece yār  
olsun saña  
Kim perī insān-ile etmez  
bilürsin imtizāc

4. **saña:**  
**Gazel 35**  
Mısra: 10  
Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.

Gerçi şāhum söylemek eş‘arı  
āsāndur velī

Etmek ol eş'ār-ı dūr-bārı  
saña iş'ār güç

5. saña:

**Gazel 41**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Baňa cevr edüp ele mihr ü  
vefâ eylemeden  
N'olur ey mäh-ı cihānum  
saña bilsem 'āyid

6. saña:

**Gazel 48**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Kendü eliyle başına derd ü  
belâ alur  
Her kim ki gönlin ey kad-i  
bālâ saña verür

7. saña:

**Gazel 48**

Mısra: 9

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

'Āşık geçer saña çok evet  
kim 'Azizî var  
Bār-ı belāñı çekmege cāndan  
rızâ verür

8. saña:

**Gazel 68**

Mısra: 1

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Ne milk-i hüsn içinde saña  
beñzer pādşâ vardur  
Ne küy-ı derd-i 'ışk içre  
benüm gibi gedâ vardur

9. saña:

**Gazel 69**

Mısra: 10

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Demādem ehl-i 'ışka ta'n  
eder yürürsin ey vā'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çaç böyle elzemdür

10. saña:

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Saña beñzeyimezler gördiler  
kaçup hacâletden  
Perîler bāğ u rāğa hūrîler  
uçmağa düşmişdür

11. saña:

**Gazel 86**

Mısra: 1

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Vaşf edüp zülf ü miyānuñ  
saña yazsam nāmeler  
Başlar ince ince tahtıre şarîr-  
i hāmeler

12. sana:

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Gāh hāndānsın gehî  
giryānsın ey dil şem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

13. saña:

**Gazel 90**

Mısra: 3

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Ben saña mā'ilin dil ü  
cāndan evet senüñ  
Meylün hemîşe ey gözi āhū  
yabānedür

14. saña:

**Gazel 106**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Bir yüzi ağ u alnı açuğ  
'āşıkñ durur  
Mihrin 'iyān ederse 'aceb mi  
saña seher

15. saña:

**Gazel 107**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Erişme tırrasınuñ nārına  
yoħsa yārūñ  
Ey şāne āteş urgaç saña  
yanar o tarrār

16. saña:

**Gazel 118**

Mısra: 1

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Ne gönüm gibi saña  
Hüsrevā üftāde gelmişdür  
Ne cānum gibi şîrin la'lüne  
dil-dāde gelmişdür

17. saña:

**Gazel 133**

Mısra: 10

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Ġam ile öleceğün bilse  
'Azizî cānān  
Saña ol hātîr-ı ağıyārı koyup  
yār olmaz

18. saña:

**Gazel 134**

Mısra: 3

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Saña 'āşık geçinüp n'eyler ol  
kim dest-i 'ışkuñla  
Çeküp nāmūs u 'ārı cāmesini  
çāk çāk etmez

19. saña:

**Gazel 150**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Cām-ı mey alup ele Cem  
gibi şāhum her zamān  
'Ays u nüş etmek düşer mi  
saña ben dil-dādesüz

20. saña:

**Gazel 159**

Mısra: 7

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

21. saña:

**Gazel 168**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Etme 'uşşāka cefā kim  
gelicek ḥaṭṭ-ı ruḥuñ  
Şaḳın ey māh olur saña  
ḥacālet 'arız

22. saña:

**Gazel 168**

Mısra: 8

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnūn-şıfat saña  
sefāhet 'arız

23. saña:

**Gazel 176**

Mısra: 10

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Şaḳın ey pervāne varma  
yanına  
Saña muḥkem eylemişdür  
kīn çerāğ

24. saña:

**Gazel 177**

Mısra: 1

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Muştafā olduğın ey māh saña  
nām-ı şerīf  
Ḥalka ḥulḳ-ı ḥasenūñ eyledi  
i'lām-ı şerīf

25. saña:

**Gazel 182**

Mısra: 7

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim

Gülde sende olan melāḥat  
yok

26. saña:

**Gazel 216**

Mısra: 2

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Olup her rüz kāruñ bir  
cevān-ı bī-bedel sevmek  
Behey 'āşık saña mı ḳaldı  
her gün bir güzel sevmek

27. saña:

**Gazel 218**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Caḥīm-i firḳatūñde ben  
yanayın nār-ı āhumla  
Yürü dārū's-selām olsun  
saña her kūyı Eyyūbuñ

28. saña:

**Gazel 219**

Mısra: 5

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Bār-ı luṭfın ğayre iḥsān  
eyleyüp ol gül saña  
Çekdirürse bār-ı cevri ey dil-  
i ğam-ḥvāre çek

29. saña:

**Gazel 224**

Mısra: 2

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Ne ğam bir dem belā-yı 'ışk  
ile yār olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña 'āşık-ı  
zār olduğum bilseñ

30. saña:

**Gazel 226**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Der-miyān edüp yoluñda  
ḥānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne  
derse desün el

31. saña:

**Gazel 228**

Mısra: 7

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Başuñ gerekse saña eyā zülfi  
rū-siyeh  
Ṭolaşma zülfi-yāre gel  
andan üzül kesil

32. saña:

**Gazel 230**

Mısra: 8

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yeruñ ey dil  
Kim dedi saña tūr-i ğam-ı  
'ışka nişān ol

33. saña:

**Gazel 237**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Tek sen ey göñlüm cünün  
iḳlīmüne şāh oligör  
Saña ḥayl-i derd ü ğam gibi  
sipāh eksük degül

34. saña:

**Gazel 247**

Mısra: 14

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

'Azīzīye vefālar ḳıl ki dā'im  
Saña etsün du'ālar Muşli  
şāhum

35. saña:

**Gazel 279**

Mısra: 9

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Nece meyl eylesün cān-ı  
'Azīzī saña kim  
Ḥulle-i sebz ile bir ḥūrī-i  
zībāsın sen

36. saña:

**Gazel 280**

Mısra: 8

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Meyl edüp 'āriyet-i zīnetüñe  
zerre kadar

Dil veren ey zen-i gerdün  
saña nā-merd olsun

37. **saña:**

**Gazel 283**

Mısra: 5

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Saña öykünmiş şanemler  
yazılı dīvārda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likā şüretlerin

38. **saña:**

**Gazel 289**

Mısra: 1

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Şol cāy-ı pür-şafā ki ola saña  
vañan Ḥasan  
Yoğdur yanumda farkı anuñ  
Ka'beden Ḥasan

39. **saña:**

**Gazel 289**

Mısra: 3

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Zāhir olalı gülşen-i 'ālem  
saña bedel  
Bāğ-ı vücūda gelmedi bir  
gül-beden Ḥasan

40. **saña:**

**Gazel 293**

Mısra: 3

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Derlerse perī-zāde revādur  
saña zīrā  
Toğmadı senüñ gibi güzel  
nev'-i beşerden

41. **saña:**

**Gazel 295**

Mısra: 7

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Saña kıl olmağa cānlar verür  
ins ü perī ḥanum  
Niğīn-i la'l ile beñzer  
Süleymān-ı zamānsın sen

42. **saña:**

**Gazel 342**

Mısra: 5

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Şu deñlü mihri vardur saña  
kim ey şems-i 'ālem-tāb  
Ne yere ayağuñ başsañ tutar  
anda mekān sāye

43. **saña:**

**Gazel 343**

Mısra: 8

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Eyle pervāneñe ey şem'-i  
şeb-ārā şefkat  
Dil-i pür-süzümü saña neçe  
bir yana gele

44. **saña:**

**Gazel 367**

Mısra: 1

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Şan'at olaldan saña cevri ü  
cefā vü nāz işi  
Oldı 'uşşākuñ tamām ey  
dilber-i ṭannāz işi

45. **saña:**

**Gazel 377**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Nesine güre olursın be  
göñül dünyānuñ  
Kime kaldı ki saña kıla bu  
milket bākī

46. **saña:**

**Gazel 382**

Mısra: 4

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Dellāl-ı 'ışık eline verdi  
metā'-ı 'aklı

Bāzār-ı 'ışık içinde her kim  
saña şataşdı

47. **saña:**

**Kaside 3**

Mısra: 30

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Ey Meḥemmed-nām u  
Aḥmed-ḥulḳ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yoğdur  
saña aqrān olur

48. **saña:**

**Kaside 3**

Mısra: 53

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Saña ibdā'-ı nazımda ḥod  
nazīr ancak hemān  
Yā Zāhīr-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

49. **saña:**

**Kaside 3**

Mısra: 81

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Saña 'arz-ı fāka etmekden  
ğaraz şāhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

50. **saña:**

**Kaside 3**

Mısra: 30

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Ey Meḥemmed-nām u  
Aḥmed-ḥulḳ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yoğdur  
saña aqrān olur

51. **saña:**

**Kaside 3**

Mısra: 53

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Saña ibdā'-ı nazımda ḥod  
nazīr ancak hemān



Yā Zāhīr-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

52. **saña:**

**Kaside 3**

Mısra: **81**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Saña 'arz-ı fāka etmekden  
ğaraž şāhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

53. **saña:**

**Kaside 4**

Mısra: **65**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

N'ola hālin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-zamīr  
Kim yanar aḥvālını görse  
kaçan pervāne şem'

54. **saña:**

**Kıt'a 10**

Mısra: **2**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yokdur ğaražum sen de  
bilürsin hanum

55. **saña:**

**Mesnevi 1**

Mısra: **8**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Çün erüp nāgehān kažā vü  
kağer  
Kulle-i heft saña oldu maķar

56. **saña:**

**Mesnevi 1**

Mısra: **78**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Mağzlar kaynaduğı dem  
serde  
Sāye-bān ola saña bu perde

57. **šana:**

**Mesnevi 1**

Mısra: **88**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

O çerāđı gören kişi nā-gāh  
Cāmi'e girdi şana mihr ile  
māh

58. **saña:**

**Mesnevi 1**

Mısra: **93**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Bu sa'ādet yeter saña gāh  
gāh  
Ḥaşr olunca yanar çerāđı ola

59. **saña:**

**Muamma 5**

Mısra: **1**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Olur serden geçüp teslīm  
rūḥum saña üftāde  
Ḥaṭ-ı bī-ḥaddüñe dil verse  
cān kaşuñ gelür yāde

60. **saña:**

**Muamma 10**

Mısra: **1**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Yār işidüp raḥm ede şāyed  
saña  
Āh u fiğān eyle peyāpey de  
lā

61. **saña:**

**Muamma 41**

Mısra: **1**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Saña rām ola dilerseñ ol yār  
Zülfinüñ yayını çek ey dil-i  
zār

62. **saña:**

**Müseddes 1**

Mısra: **2**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Ey kemāl ü fazl ile 'ālemdede  
mümtāz u ferīd

Saña bende olmayan biñ cān  
ile olsun yezīd

63. **saña:**

**Müseddes 4**

Mısra: **4**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Mümtāz u ser-firāz u şeh-i  
dil-pežīrsin  
Begler saña esīr ü sen anlara  
mīrsin

64. **saña:**

**Müseddes 4**

Mısra: **7**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Bu ḥüsn ü ānı kim saña verdi  
o Zü'l-celāl  
Çeşm-i zamāne görmedi  
şāhum saña mişāl

65. **saña:**

**Müseddes 4**

Mısra: **8**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Bu ḥüsn ü ānı kim saña verdi  
o Zü'l-celāl  
Çeşm-i zamāne görmedi  
şāhum saña mişāl

66. **saña:**

**Müseddes 4**

Mısra: **15**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Mihr-i münīri ben nece  
beñzer deyem saña  
Ḥurşīd-i rüyuña göre bir  
zerredür şehā

67. **saña:**

**Tarih 13**

Mısra: **1**

*Sen zamirinin yönelme  
durumu eki almış biçimi.*

Saña lāyık verilse ḥıdmet-i  
Eyyüb'el-Enşārī  
Kim olmuşdur o sultāna  
ezelde ḳurbıyet ḥaḳḳuñ

## 68. saña:

**Tarih 13**

Mısra: 3

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Bu manşib oldu çün saña efendi cânib-i Hâkdan Bir eksüklü dedi târîh câh-ı tevliyet haqqıñ

## 69. saña:

**Tarih 26**

Mısra: 3

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

Olalı saña bugün nâm-ı şerîf İbrâhîm Berķ urur âzer-i meh gibi semâda bahtuñ

**saña düşer mi:**

## 1. saña düşer mi:

**Gazel 101**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sana düşer mi (düşmez) bağlamında sözde soru cümlesi.*

Saña düşer mi bu kim gördüğüne mâyl olup İşmetüñ dâmenini elleye her ân eller

**sana mı kaldı:**

## 1. sana mı kaldı:-dı

**Gazel 86**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sana mı düştü bağlamında sözde soru kalıbıdır.*

Küy-ı dilberde 'Azîzî sana mı kaldı hemân Kavm-i a' dâ-y-ıla dâyim eylemek hengâmeler

## 2. saña mı kaldı:

**Gazel 222**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sana mı düştü bağlamında sözde soru kalıbıdır.*

'Azîzî gülşen-i küyında ol serv-i gül-endâmuñ Saña mı kaldı bülbül-veş varup âh u figân etmek

**sanasın:**

## 1. sanasın:

**Gazel 284**

Mısra: 6

*Sanırsın ki, sanki.*

Şanasın âteş-i 'ışkuñ şereri oldum ben Çıkar âhumla göge süz-ı dilüm pâreleri

## 2. sanasın:

**Gazel 284**

Mısra: 12

*Sanırsın ki, sanki.*

Yağdırur üstüme cevri oklarını leyl ü nehâr Şanasın Giv-i sipihruñ siperi oldum ben

**şan'at:**

## 1. şan'at:

**Gazel 58**

Mısra: 2

*Bir şeyi gerektiği gibi tam ve güzel yapmak için sâhip olunması gereken bilgi ve ustalık.*

Halk-ı zamâne gıybeti 'âdet edindiler 'İşk ehlini mezemmeti şan'at edindiler

## 2. şan'atı:-ı

**Gazel 163**

Mısra: 4

*Bir şeyi gerektiği gibi tam ve güzel yapmak için sâhip olunması gereken bilgi ve ustalık.*

Maḥabbet âteşine yanmağı pervânenen almış

Ḳanı göñlüm gibi bir şan'atı üstâddan görmiş

## 3. şan'at:

**Gazel 367**

Mısra: 1

*Bir şeyi gerektiği gibi tam ve güzel yapmak için sâhip olunması gereken bilgi ve ustalık.*

Şan'at olaldan saña cevri ü cefâ vü nâz işi

Oldı 'uşşâkuñ tamâm ey dilber-i şannâz işi

## 4. şan'atı:-ı

**Matla 59**

Mısra: 2

*Bir şeyi gerektiği gibi tam ve güzel yapmak için sâhip olunması gereken bilgi ve ustalık.*

Fenn-i 'ışkı Vâmık u Ferhâd benden öğrenür Bilmeyenler şan'atı zîrâ bilenden öğrenür

## 5. şan'atı:-uñ

**Gazel 215**

Mısra: 8

*Marifet, hüner. II aşk sanatı.*

Tarîk-ı fenn-i 'ışkı Ḳays gelsün benden öğrensün Ki yok ol şan'atıñ yolın bulur ben mübtelâdan yeg

**şan'at-ı şî'rümi:**

## 1. şan'at-ı şî'rümi:-üm, -i

**Kıt'a 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şiir sanatı.*

Şan'at-ı şî'rümi gören beğenür Fâ'ıku'd-dehr-i şâhib-i hünerem

**şanavber:**

## 1. şanavber:

**Gazel 111**

Mısra: 2

*Çam fıstığı ağacı, servi ve şimşad cinsinden bir ağaç olup edebiyatımızda sevgilinin boyu yerine kullanılır. II sevgilinin boyu.*

Hevā-yı kaddūn ile ey gül-i ter  
Delürdi tağlara düşdi şanavber

2. **şanavberde:-de**

**Gazel 308**

Mısra: 10

*Çam fıstığı ağacı, servi ve şimşad cinsinden bir ağaç olup edebiyatımızda sevgilinin boyu yerine kullanılır. II sevgilinin boyu.*

Sende kim var bu nāz u bu işve  
Ne şanavberde var ne 'ar'arda

**şanavber-vār:**

1. **şanavber-vār:**

**Gazel 44**

Mısra: 4

*Çok uzun bir tür çam gibi II sevgilinin boyu.*

Nihāl-i kâmet-i yâri görüp olmasa dīvâne  
Şanavber-vār tutmazdı vağan kühsârda şimşād

**sancağ çeker:**

1. **sancağ çeker:-er**

**Gazel 186**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bayrak çekmek. (başına buyrukluğun ve özgürlüğün alâmeti.).*

Server-i mülk-i ğamem her ne yere 'azm etsem  
Dūd-ı āhum çeker öñümce duhānī sancağ

**sancıl:**

1. **sancılup:-up**

**Gazel 22**

Mısra: 9

*Batmak, saplanmak.*

Tîġ-i ğamla toġranup sîh-i belāya sancılup  
'Aşk ocağında 'Azîzî oldı baġrum şiş kebâb

2. **şancıldı:-dı**

**Gazel 107**

Mısra: 1

*Batmak, saplanmak.*

Mismâr-veş kapuñda şancıldı kaldı aġyâr  
Ol derde mîhladı şan anı Habîb-i Neccâr

**şanduk:**

1. **şanduklarımız:-lar, -um**

**Matla 42**

Mısra: 2

*İçine çeşitli şeyler koyulan, genellikle tahtadan yapılmış kutu.*

Çanı ol şîrîn sözün şehd ü şeker şanduklarımız  
Hoġka-i la'l-i lebin dürc ü güher şanduklarımız

**şanem:**

1. **şanem:**

**Gazel 2**

Mısra: 10

*Put II Tapınır gibi sevilen, çok güzel kadın.*

Leb-i cân-baġş ile anı gören şanur Mesîhâdur  
Yine deyr-i cihân içinde oldı bir şanem peydâ

2. **şanem:**

**Gazel 16**

Mısra: 6

*Put II Tapınır gibi sevilen, çok güzel kadın.*

Kâfîrligine dâl bu yetmez mi zülfüññ  
Kim kend'özünde götürür ol ey şanem şalîb

3. **şanemün:-üñ**

**Gazel 20**

Mısra: 6

*Put II Tapınır gibi sevilen, çok güzel kadın.*

Etmezdi ser-fürü aña kavm-i Mesîh eger  
Öykünmeyeydi ol şanemün zülfine şalîb

4. **şanem:**

**Gazel 64**

Mısra: 3

*Put II Tapınır gibi sevilen, çok güzel kadın.*

Ka'be yüzüñi ey şanem etdükçe baña 'arz  
Merve haġı bu cânuma biñ biñ şafâ gelür

5. **şanem:**

**Gazel 82**

Mısra: 7

*Put II Tapınır gibi sevilen, çok güzel kadın.*

Cân u dilden ey şanem bu hânkâh-ı dehrde  
Baş açuġ abdâluñ olduğuma zülfüñ dâldür

6. **şanem:**

**Gazel 142**

Mısra: 10

*Put II Tapınır gibi sevilen, çok güzel kadın.*

Hikmet nedür ki gevher olursa 'Azîziyâ  
Koymaz kulaġına o şanem nuş u pendimüz

7. **şanem:**

**Gazel 187**

Mısra: 7

*Put II Tapınır gibi sevilen, çok güzel kadın.*

Cânı yok şürete döndüm o şanem hecriyle  
Yine hâlüm demege ol şaneme cânum yok

8. **şaneme:-e**

**Gazel 187**

Mısra: 8

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Câmı yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hâlüm demege ol  
şaneme cânım yok

9. **şanem:**

**Gazel 243**

Mısra: 11

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Oğ gibi doğruyam reh-i  
'işkuñda ey şanem  
Yay gibi kâmetüm n'ola  
oldısa ham benüm

10. **şanem:**

**Gazel 249**

Mısra: 4

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Ol büt-i sengin-dilün gördi  
meger taşvîrini  
Hayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

11. **şanem:**

**Gazel 261**

Mısra: 6

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

12. **şanem:**

**Gazel 274**

Mısra: 2

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Baña şîhhat yüzün  
göstermedi hecründe gam bir  
gün  
'Acebdür ben bu gamdan  
ölmez-istem ey şanem bir gün

13. **şanemle:-le**

**Gazel 280**

Mısra: 2

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Göreyin rüyı rakîbüñ gam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

14. **şanemler:-ler**

**Gazel 283**

Mısra: 5

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Saña öykünmiş şanemler  
yazılı dîvârda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likâ şüretlerin

15. **şanemi:-i**

**Gazel 291**

Mısra: 1

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhâ çekeyin  
Şubha dek şevkına anuñ  
mey-i hamrâ çekeyin

16. **şanem:**

**Gazel 361**

Mısra: 6

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

17. **şanem:**

**Gazel 368**

Mısra: 6

*Put II Tapınır gibi  
sevilen, çok güzel kadın.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yokdur dedi nâ-geh  
Kadîd olduğumı deyr-i  
gamında ol şanem gördi

**şanem-i tersâyi:**

1. **şanem-i tersâyi:-y, -i**

**Gazel 369**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Hristiyan putu II  
sevgili.*

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersâyi  
Leb-i cân-bağş-ıla aındurdu  
bugün 'İsâyi

**şânî:**

1. **şânî:**

**Kıt'a 26**

Mısra: 1

*Özel ad.*

Nedür ey gâv-şikem Şânî o  
cüsse  
Hâr-ı Deccâl misin ya  
Dâbbetü'l-arz

**şânî beg:**

1. **şânî beg:**

**Kaside 5**

Mısra: 39

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Özel ad.*

Geçinse 'arşa-i nazmuñ  
deliri n'ola Şânî Beg  
Ki yokdur bağş-i şî're cür'eti  
anuñla bir cânuñ

**şanki:**

1. **şanki:**

**Gazel 32**

Mısra: 6

*Sanki, güya.*

Çekdüm aldum yarı ağyârüñ  
elinden darb-ı dest  
Şanki şâh-ı 'âlemem aldum o  
kâfirden hârâc

2. **şankim:-m**

**Gazel 158**

Mısra: 4

*Sanki, güya.*

Ten-i zârüm ki kılmışdur  
ihâta kalb-i vîrânı  
Örümcek târidur şankim  
yıkılmış dâra şarmaşmış

3. **şanki:**

**Gazel 389**

Mısra: 3

*Sanki, güya.*

Hüblar içre deñiz mälikidir  
şanki o mäh  
Baħr-i hüsne iki kaşı iki  
garrā māhī

4. **şanki:**

**Matla 64**

Mısra: 2

*Adeta, tıpkı.*

Ağlamakdan gözümün üstine  
yaşı geldi  
Şanki bir hāneyi başmağa  
şubaşı geldi

**şar:**

1. **şarmazdı:-maz, -dı**

**Gazel 267**

Mısra: 6

*Örtmek, sarıp  
sarmalamak.*

Küşte-i mihr-i 'izāruñ  
olmasa gülşende gül  
Bād-ı Hızır egnine şarmazdı  
anuñ kanlu kefen

2. **şarmaşmış:-maş, -mış**

**Gazel 158**

Mısra: 1

*Dolaşmak, sarmak.*

O zülf-i mār misk-āsā ki rüy-  
ı yāra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencīne-i  
ruhsāra şarmaşmış

3. **şarmaşmış:-maş, -mış**

**Gazel 158**

Mısra: 2

*Dolaşmak, sarmak.*

O zülf-i mār misk-āsā ki rüy-  
ı yāra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencīne-i  
ruhsāra şarmaşmış

4. **şarmaşmış:-maş, -mış**

**Gazel 158**

Mısra: 4

*Dolaşmak, sarmak.*

Ten-i zārum ki kılımışdur  
ihāta kalb-i vīrānı  
Örümcek tārıdur şankim  
yıkılmış dāra şarmaşmış

5. **şarmaşmış:-maş, -mış**

**Gazel 158**

Mısra: 6

*Dolaşmak, sarmak.*

Haṭ u haddūñ ğamıyla dün  
bir āh etdüm ki ağzumdan  
Dütünler oldı peydā pāre  
pāre nāra şarmaşmış

6. **şarmaşmış:-maş, -mış**

**Gazel 158**

Mısra: 8

*Dolaşmak, sarmak.*

Tenümde ham-be-ham olmuş  
tamarlar dāğ u mūlarla  
Kebūdī riştelerdür kim gül-i  
pür-hāra şarmaşmış

7. **şarmaşmış:-maş, -mış**

**Gazel 158**

Mısra: 10

*Dolaşmak, sarmak.*

Nece çāk-i girībān etmeyem  
ben dest-i ğayretle  
'Azīzī mest olup meclisde  
yār ağyāra şarmaşmış

**şarar:-**

1. **şararup:-up**

**Gazel 245**

Mısra: 3

*Sarı olmak, rengi sarıya  
dönmek; korku, üzüntü vb.  
sebeplerle yüzün rengi  
solmak.*

Şararup hecrūñ ile döndi  
yüzüm altuna

Daħı meyl etme misin baña  
eyā sīm-tenüm

2. **şararup:-up**

**Gazel 263**

Mısra: 12

*Sarı olmak, rengi sarıya  
dönmek; korku, üzüntü vb.  
sebeplerle yüzün rengi  
solmak.*

Düşme ayrı nev-  
bahārından

Şararup geçmez idi berg-i  
hazān

**şarar:**

1. **şararup:-up**

**Gazel 25**

Mısra: 3

*Sarı olmak, rengi sarıya  
dönmek; korku, üzüntü vb.  
sebeplerle yüzün rengi  
solmak.*

Şararup geçmez idi gün

yüzüne

Hasret olmasa ey kamer-  
tal'at

2. **şarardı:-dı**

**Gazel 27**

Mısra: 2

*Sarı olmak, rengi sarıya  
dönmek; korku, üzüntü vb.  
sebeplerle yüzün rengi  
solmak.*

Eyledi faşl-ı şitā rüy-ı cihānı  
yine saħt  
Ruħ-ı 'āşık gibi şarardı kamu  
berg-i dirahṭ

3. **şarardı:-dı**

**Gazel 112**

Mısra: 3

*Sarı olmak, rengi sarıya  
dönmek; korku, üzüntü vb.  
sebeplerle yüzün rengi  
solmak.*

Ğamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bāğ-ı 'ālemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hazāndandur

4. **şararup:-up**

**Gazel 134**

Mısra: 8

*Sarı olmak, rengi sarıya  
dönmek; korku, üzüntü vb.  
sebeplerle yüzün rengi  
solmak.*

Ümīd-i bāde-i vaşluñ edüp  
n'eyler şu kim cānā  
Şararup cism-i zārın bāğ-ı  
ğamda yük-nāk etmez

5. **şararmış:-mış**

**Gazel 165**

Mısra: 2

*Sarı olmak, rengi sarıya dönmek; korku, üzüntü vb. sebeplerle yüzün rengi solmak.*

Hilâlün fikr-i ebrûn ile gökde  
kaddi dâl olmuş  
Şararmış çehre-i zîbâsı  
mihrûnle hayâl olmuş

6. **şararmış:-miş**

**Gazel 203**

Mısra: 6

*Sarı olmak, rengi sarıya dönmek; korku, üzüntü vb. sebeplerle yüzün rengi solmak.*

Ruḥ-ı pür-nûrına 'âşık mîdur  
yoḥsa o meh-rûnuñ  
Şararmış beñzini gördüm  
gece şem'-i şeb-ârânuñ

7. **şarardı:-dı**

**Gazel 351**

Mısra: 15

*Sarı olmak, rengi sarıya dönmek; korku, üzüntü vb. sebeplerle yüzün rengi solmak.*

Şarardı rûyî ayvanuñ alındı  
rengi almanuñ  
Bozuldu beñzi bostânuñ  
meger faşl-ı hazân oldu

**sarây:**

1. **sarâya:-a**

**Gazel 364**

Mısra: 13

*Hükümdar ve ailesinin yaşadığı maruf mekan.*

Beñzer ol şırça sarâya ki  
'Azîzî gönülüm  
Kim anuñ şınmış ola seng-i  
kazâdan câmı

2. **sarâya:-a**

**Gazel 120**

Mısra: 4

*Hükümdarların veya devlet başkanlarının oturduğu büyük ve gösterişli bina.*

Hâne-i dil kim gam-ı  
'ışkuñla māl-Ā-mâldür  
Beñzer ol vîrân sarâya  
k'anda medfün māl var

**sarây-ı çarha:**

1. **sarây-ı çarha:-a**

**Gazel 107**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek sarayı.*

Şanma nücüm ile mâh gece  
şerâr-ı âhum  
Çekdi sarây-ı çarḥa altun  
beneklü bir zâr

**sarâ-yı hâşşinuñ:**

1. **sarâ-yı hâşşinuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 5**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Özel saray.*

Sarâ-yı hâşşinuñ tāk-ı  
bülendi çarḥa ermişdür  
Yer edüp farḫı üzre küngür-i  
eyvân-ı Keyvânuñ

**sarâ-yı 'işretüñde:**

1. **sarâ-yı 'işretüñde:-üñ, -de**

**Gazel 189**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İşret, eğlence sarayı.*

Ey şeh-i 'âlî sarâ-yı  
'işretüñde devr eder  
Mîhr ile meh iki cām-ı zer-  
nigârüñdur senüñ

**şarf etseler:**

1. **şarf etseler:-se, -ler-seler**

**Gazel 86**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarf etmek; harcamak, kullanmak.*

Muşhaf-ı ḥüsnuñ senüñ ben  
deñlü tefsîr etmeye  
'Ömrini şarf etseler ger 'âkıllı  
u 'allâmeler

**şarf eyledükçe:**

1. **şarf eyledükçe:-dik, -çe**

**Matla 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kullanmak, tüketmek.*

Göz yaşın şarf eyledükçe  
girye eyler dem-be-dem  
Her kişi ḥarcından ağlar bir  
'aceb demdür bu dem

**şarf eyleyüp:**

1. **şarf eyleyüp:-y, -üp**

**Muamma 34**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Harcamak, tüketmek. |*

*Tüm zamanını harcamak.*

Mekteb-i 'ışkıñda yârüñ  
eyleyüp 'ömrini şarf  
Âyet-i dîdârını tefsîr ider dil  
ḥarf ḥarf

**şarf olacağın:**

1. **şarf olacağın:-acağ, -ın**

**Gazel 319**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kullanılmak,*

*tüketilmek.*

Bezm-i meye şarf olacağın  
bilse defne  
Olmazdı nihân böyle girüp  
zîr-i zemîne

**şarı:**

1. **şarı:**

**Gazel 229**

Mısra: 8

*Sarı, altın rengi.*

Āsmân-ı âstânuñda senüñ ey  
şehr-yâr

İnce bellü şarı kaşlu bir  
gülümüñdur hilâl

2. **şarı:**

**Gazel 331**

Mısra: 1

*Sarı, altın rengi.*

Nāzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer cāme geymiş  
şāh-ı hāver egnine

**şarın:**

1. **şarınup:-up**

**Kaside 2**

Mısra: 16

*Sarınmak; (sarık  
bağlamında) başa sarmak.*

Hāce-i çarḥ kamer tıflına  
ve'ş-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsî destār

**şarir-i hāmeler:**

1. **şarir-i hāmeler:-ler**

**Gazel 86**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalem gıcirtısı.*

Vaşf edüp zülf ü miyānuñ  
saña yazsam nāmeler  
Başlar ince ince tahrīre şarir-  
i hāmeler

**şark:**

1. **şarkar:-ar**

**Lugaz 20**

Mısra: 2

*Aşağıya doğru  
uzanmak.*

Ol nedür kim kūha beñzer  
kālēbi  
Yürüdükçe bir çarış şarkar  
lebi

2. **şarka:-a**

**Tarih 22**

Mısra: 3

*Doğu tarafına; İran'a.*

Şaldı bir āşafını şarka edüp  
Anı ser-dār-ı 'asker-i bī-'ad

3. **şark:**

**Tarih 21**

Mısra: 3

*Doğu, İran.*

Edüp şark ellerin pāmāl esb-i  
bād-pālarla  
Eder cünd-i zafer-rehberle ol  
İrānı vīrān deñ

4. **şarkar:-ar**

**Gazel 192**

Mısra: 3

*Aşağıya doğru uzamak  
veya uzanmak.*

Ellere karşı ayağın öpmege  
şarkar turur  
Der-miyān eyle hemān ey  
serv-şad dāmānlaruñ

**şarrāf:**

1. **şarrāf:-ı**

**Gazel 379**

Mısra: 5

*Altın, mādēni ve kâğıt  
paraları birbiriyle  
değiştirmeyi, bozmayı, tahvil  
alış verişini yapmayı meslek  
edinmiş kimse.*

Tülü' etdi güneş şanmañ  
şeher şarrāfı destinde  
Sipihri-i nīl-gün üstine bir  
sultānī zer düşdi

**şarşar-ı āhum:**

1. **şarşar-ı āhum:-um**

**Tesdis 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah fırtınası.*

Dünyede gördüğüm ālāmı  
yine yād edeyin  
Şarşar-ı āhum ile 'ālemi  
berbād edeyin

**şarşar-ı kahr:**

1. **şarşar-ı kahr:**

**Gazel 333**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kahredici öfke fırtınası.*

Şarşar-ı kahr ile 'ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sür u hānmān u kaşr u  
eyvān kalmaya

**şaru:**

1. **şaru:**

**Lugaz 13**

Mısra: 4

*Sarı.*

Gevdesi akdur gümüş gibi  
velī

Kim derünü bir şaru altundur

**şat:**

1. **şatanuñ:-a, -nuñ**

**Gazel 22**

Mısra: 2

*Bir malı veya mülkü  
para karşılığı elden  
çıkarmak.*

Hāne-i 'aqlum fenāya verdi  
seylāb-ı şarāb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi hārāb

2. **şatup:-up**

**Gazel 205**

Mısra: 7

*Bir malı veya mülkü  
para karşılığı elden  
çıkarmak.*

Yollarda şatup bende-i  
dīrīneñi şāhum  
Ağyār-ı dil-āzār ile bāzār  
eder olduñ

3. **şatmada:-ma, -da**

**Gazel 315**

Mısra: 7

*Bir malı veya mülkü  
para karşılığı elden  
çıkarmak.*

Sen ele her dem metā'-ı nāz  
u şīve şatmada  
Hasta dil vaşluñ gamıyla cān  
verüp cān almada

4. **şatmağ:-mağ****Kaside 5**

Mısra: 117

*Bir malı veya mülkü  
para karşılığı elden  
çıkarmak.*

Yanınca gezdirüp halka cebe  
şatmağ için dāyim  
Etegin kırmaz elden gör  
Cebeci Kara oğlanuñ

5. **şatar:-ar****Gazel 32**

Mısra: 4

*Para veya eşya karşılığı  
elinden çıkarmak II  
Göstermek, yansıtmak.*

Lebleruñ bāzār-ı hüsn içre ne  
şirîn-kār olur  
Kim gehī helvā vü pālūde  
şatar gāhī gülāc

**şataş:-**1. **şataşdı:-dı****Gazel 382**

Mısra: 4

*Bir kimseyi rahatsız  
edecek davranışta bulunmak.*

Dellāl-ı 'ışk eline verdi  
metā'-ı 'aklı  
Bāzār-ı 'ışk içinde her kim  
saña şataşdı

**şatıcı:**1. **şatıcı:****Gazel 257**

Mısra: 2

*Tüccar.*

Ṭutsa āfākī 'aceb mi nālem  
Ġam metā'ın şatıcı dellālem

**şavlecān:**1. **şavlecān:****Gazel 193**

Mısra: 6

*Çevgân, cirit oynanılan  
eğri sopa.*

Meydān-ı ğamda başımı  
gūy-ı belā bilūñ

Ḳadd-i hamīdemi aña bir  
şavlecān tutuñ

**şavlecān-ı 'ışkuña:**1. **şavlecān-ı 'ışkuña:-uñ, -a****Gazel 72**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Aşkın eğri sopası.*

Yuvalanmağdadur çü kelle-i  
Ḳays

Gūy olup şavlecān-ı 'ışkuña  
ser

**şavlecān-ı zülfi:**1. **şavlecān-ı zülfi:-i****Gazel 225**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çevgan sopasına  
benzeyen saç.*

Şavlecān-ı zülfi sevdāsiyla  
yārūñ gūy-veş  
Kelle-i bī-devletüm ğaltān  
olursa ğam degül

**şavt:**1. **şavt:****Terci-bend 1**

Mısra: 58

*Ar. Ses, avaz.*

Güle karşı bu maṭla'-ı hūbı  
Dedi hoş şavt ile 'Azizī-vār

**şavt-ı murğān-ı nevā-sāz:**1. **şavt-ı murğān-ı nevā-****sāz:****Gazel 178**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Okuyucu kuşun sesi II  
bülbul sesi II aşkın sesi.*

Nev-bahār oldı yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murğān-ı nevā-sāz ile  
toldı her taraf

**şavt-ı murğ-ı hoş-nevāyı:**1. **şavt-ı murğ-ı hoş-****nevāyı:-y, -ı****Gazel 223**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hoş sesli kuş şakıması.*

Şavt-ı murğ-ı hoş-nevāyı  
eylemezdi istimā'  
Erse gūşına gülüñ şirîn-  
mağālī nağşınıñ

**şavt-ı nāy:**1. **şavt-ı nāy:****Gazel 143**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Neyin sesi.*

Cān şurāhī kulkulın dil şavt-ı  
nāy özler müdām  
Cām-veş rengin edā vü hoş  
şadāya māyilüz

**şavt-ı nāyı:**1. **şavt-ı nāyı:-ı****Gazel 63**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Neyin sesi.*

Ḳadlerin 'uşşāk kim bezm-i  
ğama çeng etdiler  
Nālelerle şavt-ı nāyı 'ışka  
āheng etdiler

**şavt-ı tesbīh:**1. **şavt-ı tesbīh:****Gazel 254**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hatırlama sesi II  
"Sübhānallah" sözünü  
söyleyerek Allah'ı yüceltme  
ve tenzih etme, Allah'ın her  
tür türlü kusurdan ve noksandan  
uzak olduğunu dile getirme.*

Şavt-ı tesbīh erişüp gökde  
melā'ik sem'ine



Şahn-ı cāmi‘ oldı meh-  
rūlarla bir dārū’s-selām

**şay:**

1. şaydı:-dı

**Gazel 320**

Mısra: 10

*Saymak, ortaya koymak.*

Bend olur ‘ışkı duzağına  
‘Azīzī ol kim  
Dil ü cān nağdini şaydı o  
gözi şayyāde

**sa’y:**

1. sa’yi:-i

**Matla 57**

Mısra: 2

*Çalış, çabalama, gayret,  
emek II geçinmek için iş  
işleme (sevgilinin geçimi  
aşığın göz yaşlarından  
olması bağlamında).*

Meyl etse nağd-i eşküme ol  
sīm-ten n’ola  
Sa’yi zamāne dilberinüñ  
ağçadan yaña

**sa’y edüp:**

1. sa’y edüp:-üip

**Gazel 254**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çalışmak, gayret etmek.*

Rūzeyi sī-rūza ergürmezse  
her kim sa’y edüp  
Rūz-ı ‘ide erüp olmasun  
‘Azīzī şād-kām

**sa’y et:**

1. sa’y et:

**Gazel 116**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uğraşmak, çabalamak,  
gayret etmek.*

‘Azīzī pāye-i maşşūda  
ermege sa’y et

Ki derler ayak ayak kişi  
nerdibāne çıkar

2. sa’y et:

**Gazel 388**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uğraşmak, çabalamak,  
gayret etmek.*

Şohbet-i hāş etmege sa’y et  
‘Azīzī yār ile  
Tut sözüm olma cihān  
bezminde ‘āmīler gibi

**şay eder:**

1. şay eder:-er

**Gazel 43**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak || Sevgilinin  
aşığı tesiri altına alması.*

Qara zülfiyle şay eder  
gönlüm  
Nitekim murğı ağ-ıla şayyād

**şay edici:**

1. şay edici:-ici

**Gazel 251**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak, ele geçirmek.*

Yāre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murğ-ı dil şay edici kıldan  
duzağumdur benüm

**şay edüp:**

1. şay edüp:-üip

**Gazel 101**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak, ele geçirmek.*

Şay edüp ey gözi āhū seni  
her ān eller  
Ne revādur ki çeke sīneye  
‘uryān eller

**şayd etdüm:**

1. şayd etdüm:-dü, -m

**Gazel 332**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak, ele geçirmek.*

Yāri qaddüm dām edüp  
kūyında şayd etdüm yine  
Ol hümāyı gökden indürüp  
şikār etmek nece

**şayd etmede:**

1. şayd etmede:-me, -de

**Gazel 173**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak, ele geçirmek.*

Murğ-ı cān şayd etmede ser-  
bāz-ı ‘ālemdür bugün  
Şebgeh-i zülf-i siyāhuñ olsun  
ey meh yüzi ağ

**şayd etmek:**

1. şayd etmek:-mek

**Gazel 367**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak, ele geçirmek.*

Ol tezerv-i hoş-ıhıramı neydi  
şayd etmek dilā  
Ger hümā murğın şikār  
etmek olaydı bāz işi

**şayd eyledi:**

1. şayd eyledi:-di

**Gazel 195**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak II sevgilinin  
aşığı tesiri altına alması.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yārūñ gerçi  
Görmedük bāz şikār  
eyledüğün zāğlarūñ

**şayd eylesün:**1. **şayd eylesün:-sün****Gazel 181**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Avlamak | gönül bağlamında aşka düşürmek, âşık etmek anlamlarında kullanılmıştır.*

Nece şayd eylesün ol yâri

‘Azîzî-i ğarîb

Eli ermez güci yetmez

direme vüs‘ati yok

**şayd-geh:**1. **şayd-geh:****Gazel 242**

Mısra: 8

Av yeri.

Ne cânî var ki uğraya âhû-yı şādlik

Dil bîşesin çü şayd-geh

edindi şîr-i ğam

**şayd-ı hübân etmeden:**1. **şayd-ı hübân etmeden:-**

me, -den

**Gazel 349**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzelleri avlamak II güzelleri kendine âşık etmek bağlamında.*

‘Azîzî şayd-ı hübân etmeden

el çekdüği bu kim

Ağardı rîşi Zâl-i nâ-tüvân

olmağa yaklaştı

**sāye:**1. **sāye:****Gazel 206**

Mısra: 6

Gölge.

‘İzār-ı lāle-günün tâze vü ter

tutmağa yaḥod

Şalupdur sāye üstine siyeh

zülfi o fettānuñ

2. **sāye:****Gazel 228**

Mısra: 1

Gölge.

Çün şem‘-i ser-keş olma çü

sāye fütāde-dil

Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol

dilā başıl

3. **sāye:****Gazel 342**

Mısra: 2

Gölge.

Olup ‘ışkuñ yolında baña

yār-ı mihrbān sāye

Olur her kanda ğitsem bile

yanumda revān sāye

4. **sāye:****Gazel 342**

Mısra: 4

Gölge.

Eger yoĝ-ısa zevkî benden

ey māh-ı perî-şānum

Gece oldukça küyuñda niçün

olur nihān sāye

5. **sāye:****Gazel 342**

Mısra: 6

Gölge.

Şu deñlü mihrî vardur saña

kim ey şems-i ‘ālem-tāb

Ne yere ayaĝuñ başsañ tutar

anda mekân sāye

6. **sāye:****Kıt’a 2**

Mısra: 26

Gölge.

Sa ‘ādetlü mu ‘azzez başuñ

içün

Elüm al koma ayağda çü

sāye

7. **sāye:****Terci-bend 1**

Mısra: 50

Gölge.

Berg-i sebz ile zeyn olup

eşcār

Şaldı naḥ‘-ı zemine sāye çenār

**sāye olup:**1. **sāye olup:-up****Gazel 342**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Gölge olma.

Olup ‘ışkuñ yolında baña yār-ı mihrbān sāye

Olur her kanda ğitsem bile

yanumda revān sāye

**sāye şalmaduñ:**1. **sāye şalmaduñ:-ma, -du, -ñ****Gazel 342**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gölge yapmak, gölgelendirmek.*

‘Azîzî ğülşen-i küyuñda öldi ğitdi mihrüñle

O ḥāk üstine bir gün

şalmaduñ ey naḥl-i cān sāye

**sāye şalmışdur:**1. **sāye şalmışdur:-mış, -dur****Gazel 54**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gölge yapmak, gölgelendirmek.*

Zülf-i hoş-büyı bir hümādur

kim

Farq-ı dildāra sāye şalmışdur

**sāye şalsañ:**1. **sāye şalsañ:-sa, -ñ****Kaside 4**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gölge salmak, gölgelemek.*

Her ne bezme sâye şalsañ ey  
nihâl-i bâğ-ı cüd  
Bezm olup gülşen döner  
berg-i gül-i handâna şem'

**sâye-bân:**

1. **sâye-bân:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 78

*Gölgelik, otağ.*

Mağzlar kaynaduğı dem  
serde  
Sâye-bân ola saña bu perde

**sâye-bân-ı rahmetdür:**

1. **sâye-bân-ı rahmetdür:-  
dür**

**Mesnevi 1**

Mısra: 72

Kelime Tipi: -

*Rahmet gölgeği, otağı.*

Şahn-ı câmi' mişâl-i  
cennetdür  
Perdesi sâye-bân-ı rahmetdür

**sâye-bân-ı zer-nigârumdur:**

1. **sâye-bân-ı zer-  
nigârumdur:-um, -dur**

**Gazel 55**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın işlemeli otağ,  
çadır.*

Şeh-i 'ışkam nücum ile  
müzeyyen hayme-i gerdün  
Başum üzre kurulmuş  
sâye-bân-ı zer-nigârumdur

**sâye-i 'adlinde:**

1. **sâye-i 'adlinde:-i, -n, -de**

**Gazel 371**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Adaletin gölgesi II  
padişahın saltanatı.*

Umaruz hoş geçerüz sâye-i  
'adlinde anuñ

Ma' delet bâğına bir serv-i  
hırâmân geldi

**sâye-i 'arş:**

1. **sâye-i 'arş:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 80

Kelime Tipi: -

*Arşın, semânın gölgesi.*

Göresin nef'in anda bu  
hayruñ  
Sâye-i 'arş ola o dem seyrüñ

**sâye-i kıddüñ:**

1. **sâye-i kıddüñ:**

**Gazel 183**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) boyunun  
gölgesi.*

Kıldı ben üftâdeyi hâk ile  
yeksân ayrulık  
Sâye-i kıddüñ degüldür  
görinen yoluñda âh

2. **sâye-i kıddüñ:-üñ**

**Gazel 183**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) boyunun  
gölgesi.*

Kıldı ben üftâdeyi hâk ile  
yeksân ayrulık  
Sâye-i kıddüñ degüldür  
görinen yoluñda âh

3. **sâye-i kıddüñ:-üñ**

**Gazel 185**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boyunun gölgesi.*

Dest-i cevvrüñle 'Azîzî kuluñı  
hâke şalup  
Etmegil sâye-i kıddüñ gibi  
pâmâl Budak

**sâye-i kıddüñle:**

1. **sâye-i kıddüñle:-üñ, -le**

**Gazel 96**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boyunun gölgesi.*

Egerçi sâye-i kıddüñle her  
sü nârvenlikdür  
Velî sensüz cihân gülzârı  
baña bir dikenlikdür

**sâye-i rahmân:**

1. **sâye-i rahmân:**

**Gazel 371**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rahmeti bol olan  
Allah'ın gölgesi II Yavuz  
Sultan Selim.*

Gel du 'â-y-ile 'Azîzî edelüm  
istikbâl  
Şehre çün devlet-ile sâye-i  
Rahmân geldi

**sâye-i rahmân-ı mecîd:**

1. **sâye-i rahmân-ı mecîd:**

**Tarih 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şan, şeref sahibi  
merhametlinin gölgesi.*

Hâzret-i şâh Selim hân-ı  
zamân  
Ki odur sâye-i Rahmân-ı  
mecîd

**sâye-i serv-i revân:**

1. **sâye-i serv-i revân:**

**Gazel 76**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Salınan servinin  
gölgesi.*

Hayâl-i kıdd-i mevzüñüñ  
görenler çeşm-i pür-nemde  
Şanurlar sâye-i serv-i revân  
ırmağa düşmişdür

**sâye-misâl:**

1. **sāye-miṣāl:****Gazel 228**

Mısra: 9

*Gölge gibi.*

Sāye-miṣāl pīrehenüm içre  
cism-i zār  
Oldı ğamuñla şām-ı belāda  
hayāl-i zıl

2. **sāye-miṣāl:****Gazel 380**

Mısra: 5

*Gölge gibi.*

Ser-i kūyında şalup hāke teni  
sāye-miṣāl  
O boyı serv-i revānuñ olagör  
pā-māli

**sāye-vār:**1. **sāye-vār:****Müseddes 2**

Mısra: 15

*Gölge gibi.*

Yüz urup hāke reh-i kūyuñda  
āhīr sāye-vār  
Mevtden derler eşedd olur  
belā-yı intizār

**sāye-veş:**1. **sāye-veş:****Gazel 22**

Mısra: 7

*Gölge gibi.*

Sāye-veş yoluñda ben hāk  
olduğum kāfir ‘adū  
Gördi reşkinden dedi yā  
leytenī küntü türāb

2. **sāye-veş:****Gazel 67**

Mısra: 3

*Gölge gibi.*

Yüzini sāye-veş yerden  
götürmez pertev-i hūrşīd  
Meger var ise ol servüñ  
fütāde hāk-i rāhıdur

3. **sāye-veş:****Gazel 82**

Mısra: 3

*Gölge gibi.*

Sāye-veş yanında şalınmağ o  
servüñ ‘āşıka  
Hiç naşīb ola mı ol bir devlet  
ü iḳbāldür

4. **sāye-veş:****Gazel 134**

Mısra: 10

*Gölge gibi.*

‘Azīzī pāy-būsına erişmez ol  
boyı servüñ  
Vücūdın sāye-veş ol kim  
reh-i kūyında hāk etmez

5. **sāye-veş:****Gazel 150**

Mısra: 1

*Gölge gibi.*

Sāye-veş ey cān u dil ol  
serve kim üftādesüz  
Sezmezem kim bağ-ı  
ğamdan olasuz āzādesüz

6. **sāye-veş:****Gazel 207**

Mısra: 10

*Gölge gibi.*

Bir gün ola ki ‘Azīzī erişüp  
top-ı ecel  
Sāye-veş hāke berāber ede  
burc-ı bedenüñ

7. **sāye-veş:****Gazel 212**

Mısra: 5

*Gölge gibi.*

Hālḳ-ı cihānı sāye-veş üftāde  
eyledi  
Sidre miṣālī ḳaddi nihāli  
Meḥammedüñ

8. **sāye-veş:****Gazel 223**

Mısra: 2

*Gölge gibi.*

Bir ser-āmed servdür ḳaddi  
nihāli naḳşınuñ  
Sāye-veş olsam ‘aceb mi  
pāymāli naḳşınuñ

9. **sāye-veş:****Kaside 3**

Mısra: 26

*Gölge gibi.*

Dest-gİR ol ḳoma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim hāk  
ile yeksān olur

10. **sāye-veş:****Gazel 264**

Mısra: 3

*Gölge gibi.*

Sāye-veş bendeleri ayağına  
düşdükçe  
Dest-gİR olmadur ol zülf-i  
semen-sāya düşen

11. **sāye-veş:****Gazel 272**

Mısra: 6

*Gölge gibi.*

Uydurup yanına a‘dāyı o  
meh-rū eydüñ  
Sāye-veş aşağı yukarı bile  
sürümesün

12. **sāye-veş:****Kaside 3**

Mısra: 26

*Gölge gibi.*

Dest-gİR ol ḳoma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim hāk  
ile yeksān olur

**sāyil:**1. **sāyildür:-dür****Gazel 300**

Mısra: 4

*Dilenen kimse, dilenci.*

Eşḳ-i çeşmüm rāh-ı kūyında  
sürinür gördi yār  
Luṭf-ıla ḳıldı nazar bī-çāre  
sāyildür deyü

**şayru:**1. **şayru:****Gazel 202**

Mısra: 4

*Hasta.*

Ƙanumı nüş etmeyince şü  
gibi  
Görmedi şihhat yüzün şayru  
gözün

**şayru edeli:**

1. **şayru edeli:-eli**

**Gazel 298**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hasta etmek,  
hastalanmasına sebep  
olmak.*

Beni fikr-i haţuñla edeli cādū  
gözün şayru  
Tabībüm girmez oldu dīde-i  
giryānuma uyşu

**şayyād:**

1. **şayyād:**

**Gazel 43**

Mısra: 6

*Avcı. II Sevgilinin gözü.*

Ƙara zülfiyle şayd eder  
göñlüm

Nitekim murğı ağ-ıla şayyād

2. **şayyāde:-e**

**Gazel 118**

Mısra: 10

*Avcı. II Sevgilinin gözü.*

‘Azizī dām-ı zülf ü dāne-i  
hāl ile dil murğm  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

**sāz:**

1. **sāza:-a**

**Tesdis 4**

Mısra: 1

*Sazdan (kamıştan)*

*yapılan ney gibi çalgı*

*aletlerine verilen isim.*

*Sonradan her türlü çalgı için  
kullanılmaya başlanmıştır.*

Serāgāz eyle muţrib sāza  
uydur çeng ile nāyı  
Pür et peymāneyi şun bāde-i  
şāf u mücellāyı

**sāz-ı būriyā:**

1. **sāz-ı būriyā:**

**Lugaz 7**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hasırdan yapılmış çalgı  
aleti II kamış.*

Cismi sāz-ı būriyā gibi nizār  
Hemdemi ehl-i hevādur kārı  
zār

**sāz-ı ‘ışkı:**

1. **sāz-ı ‘ışkı:-ı**

**Matla 55**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Aşk sazı.*

Yāre mihrüm kāmētüm çeng  
olduğundan tıydı el  
Sāz-ı ‘ışkı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

**sebeb:**

1. **sebebi:-i**

**Tesdis 3**

Mısra: 31

*Bir olayın meydana  
gelmesine neden olan şey,  
neden.*

Hışm u kīnün sebebi  
bendeñe şāhum neyiki  
Cürmümün aşlı yaħod zıll-i  
İlāhum neyiki

**sebeb olmuşdur:**

1. **sebeb olmuşdur:-miş, -dur**

**Gazel 21**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Vesile olmak, yol  
açmak.*

Rind-i mey-ħor etmege cānā  
beni  
Şevķ-ı cām-ı la‘lūñ olmuşdur  
sebeb

**sebīl kıldı:**

1. **sebīl kıldı:-dı**

**Tarih 10**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çeşme yapmak.*

Ol Sinān Ağa-yı şāhib-ħayr  
kim  
Kıldı bu ‘aynı Ĥudā için  
sebīl

**sebū:**

1. **sebū:**

**Gazel 357**

Mısra: 11

*Şarap kabı, desti, ibrik.*

Cām-ı mey kim geh şurāhī  
geh sebū la‘lin emer  
Tıfldur düşmez feminden iki  
pistānuñ biri

**sebz:**

1. **sebz:**

**Gazel 39**

Mısra: 7

*Yeşil, taze.*

N’ola geysel gāh sebz ü gāh  
sürh ü gāh zerd  
Gülşen-i ‘ālemde mīr-i  
‘aşıkāndur lāle-ruh

2. **sebz:**

**Gazel 78**

Mısra: 10

*Yeşil, taze.*

Bāğ-ı cihānda hāşıl-ı  
‘ömrüm ‘Aziziyā  
Bir haţtı sebz ü kāmēti serv-i  
ħırāmdur

3. **sebz:-i**

**Gazel 151**

Mısra: 1

*Yeşil, taze.*

Göñlüñde vefā sebz dedüm  
ki neden bitmez  
Ol ğonca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

**sebbe:**

1. **sebze**:-y, -e**Gazel 48**

Mısra: 8

*Yeşil, taze II ayva tüyü.*

Akıtma yaşımı der iseñ  
gelmeye haţuñ  
Bārān ki yağa sebze neşv  
ü nemā verür

2. **sebze**:**Tedis 4**

Mısra: 20

*Yeşil, taze.*

Donandı naħl-i bālālar cihānı  
tutdı zīnetler  
Geyüp zerrīn qabālar zer  
beneklü sebze ħil'atler

**sebzezār oldı:**1. **sebzezār oldı**:-dı**Tedis 4**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeşillik, çayrılık,  
çimenlik yer olmak.*

Şitā gıtdı hevālar germ ü  
'ālem nevbahār oldı  
Şüküfeyle çemen şahnı  
bezendi sebzezār oldı

**sebze-zār u cüybār:**1. **sebze-zār u cüybār:****Gazel 99**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeşillik bahçesi ve  
ırmak II sevgilinin yeşil ayva  
tüyleri ve teri.*

Haţ u ħaddüñ seyri yeter  
'āşıkā  
Ey gül-i ter sebze-zār u  
cüybār

**sebze-i haţ:**1. **sebze-i haţ:****Gazel 61**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeni biten yeşil ayva  
tüyü.*

Sebze-i haţ kim la'l-i rūħ-  
efzā-yı cānāndan çıkar  
Berg-i sünbüldür ki rāh-ı  
çeşme-i cāndan çıkar

**sebze-i haţuñ-çün:**1. **sebze-i haţuñ-çün**:-uñ, -

çün, -, -

**Gazel 225**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeşil ayva tüyü.*

Serv-ķaddün yādına her süya  
eşküñ cüy olup  
Sebze-i haţuñ-çün gözüm  
giryān olursa ğam degül

**sebze-i kabā-y-ile:**1. **sebze-i kabā-y-ile**:-y, -ile**Gazel 372**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeşil kaftan.*

Ey sebze-i kabā-y-ile benüm  
Ĥızr-ı zamānum  
V'ey la'l-i lebi çeşme-i  
ĥayvān-ı 'Azizī

**seccāde:**1. **seccāde:****Gazel 320**

Mısra: 2

*Üzerinde bir kişinin  
namaz kılacağı büyüklükte,  
halı, kilim, kumaş, hasır vb.  
inden yapılmış, daha çok  
dikdörtgen biçimindeki  
yaygı, namazlık.*

Sākī meyħāneyi vaşf etme  
şakın zühhāda  
Yoğsa mescid gibi anda  
bırağur seccāde

2. **seccāde:****Gazel 325**

Mısra: 12

*Üzerinde bir kişinin*

*namaz kılacağı büyüklükte,  
halı, kilim, kumaş, hasır vb.  
inden yapılmış, daha çok  
dikdörtgen biçimindeki  
yaygı, namazlık.*

Başladı 'ayş-ı müdām  
eylemege şüfi yine  
Bezm-i rindāna bisāt ola gibi  
seccāde

**secdegāh:**1. **secdegāhidur**:-ı, -dur**Gazel 67**

Mısra: 8

*Secde edilecek yer.*

Olaldan āstānuñ Ka'be-i  
küy-ı şafā kıblem  
Na'alçeñ nakşı anda ehl-i  
diller secdegāhidur

**sefāhet:**1. **sefāhet:****Gazel 29**

Mısra: 8

*Aptallık, düşüncesizlik.*

Rāz-ı nihān-ı 'işkuñ fāş  
eyleyüp cihāna  
Mānend-i Kays ey dil gel  
eyleme sefāhet

2. **sefāhet:****Gazel 168**

Mısra: 8

*Aptallık, düşüncesizlik.*

Mihr umarsın o dili Leyliden  
ey dil beñzer  
Oldı Mecnūn-şıfat saña  
sefāhet 'arız

**seg:**1. **sege**:-e**Matla 50**

Mısra: 2

*Köpek II rakip.*

Āhum şadāsı gūşına girse  
baña söger  
Beñzer ĥasūd ol sege kim  
yanıkuya ürer

**segān-ı küyuñ:**

1. **segān-ı kūyuñ:-uñ****Gazel 166**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin mahallesinin köpekleri.*

Şöyle iti derilürler ki segān-ı  
kūyuñ  
Ellerinden kim ola kim ede  
dāmānı ḥalāş

**seg-i kūyı:**1. **seg-i kūyı:-ı****Gazel 181**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin mahallesinin köpeği.*

Seg-i kūyı gibi dāyım  
bilesince aġyār  
Āstānında bir it deñlü bize  
hürmeti yok

**seg-i kūyum:**1. **seg-i kūyum:-um****Gazel 5**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin mahallesinin köpeği.*

Seg-i kūyum deyü bir gün  
kuluña etmedüñ 'izzet  
'Azīzī gibi yıllardur ḳapuñ  
derbānyuz cānā

**sehāb:**1. **sehāb:****Gazel 122**

Mısra: 3

*Bulut.*

Māh-ı nevdür kim alupdur  
zīr-i pāyına sehāb  
Ol ḥam-ı ebrü ki ṫarf-ı şeb-  
külāh altındadır

**sehāba ergürüp:**1. **sehāba ergürüp:****Muamma 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Buluta, gökyüzüne çıkarmak.*

Ḥayāl-i ḳadd-i yāre kim  
gözüm üzre mekān etdüm  
Sehāba ergürüp āhı yaşum  
baḫr-i revān etdüm

2. **sehāba ergürüp:-üp****Muamma 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Buluta, gökyüzüne çıkarmak.*

Ḥayāl-i ḳadd-i yāre kim  
gözüm üzre mekān etdüm  
Sehāba ergürüp āhı yaşum  
baḫr-i revān etdüm

**sehāb-āsā:**1. **sehāb-āsā:****Gazel 3**

Mısra: 3

*Bulut gibi.*

Anı ḫurşid-i rüyuñ yakmadı  
çün kim sehāb-āsā  
Neden ḳarardı zülfüñ ey  
ḳamer-ruḫsār ser-tā-pā

**sehāb-ı dür-feşān:**1. **sehāb-ı dür-feşān:****Gazel 125**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Inci saçan bulut.*

'Acebdür ḥālī bāġ-ı 'ālemüñ  
güller olup ḫandān  
Çözüp sünbüllerin gökde  
sehāb-ı dür-feşān aġlar

**sehāb-ı sürḫ:**1. **sehāb-ı sürḫ:****Gazel 38**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Kızıl bulut.*

Āhum şu 'ā'idur ki gezer  
sürḫ-i bāde-veş  
Şanma 'Azīzī gökde görinen  
sehāb-ı sürḫ

**sehāb-veş:**1. **sehāb-veş:****Gazel 142**

Mısra: 3

*Bulut gibi.*

Sür-ı semāya çıġmaġ olurdu  
sehāb-veş  
Zülfī olaydı ol mehüñ elde  
kemendimüz

2. **sehāb-veş:****Mesnevi 1**

Mısra: 67

*Bulut gibi.*

Nece zār ol sehāb-veş perde  
Göksini gerdi germe vü  
serde

**seher:**1. **seher:****Gazel 9**

Mısra: 7

*Tan yerinin*

*aġarmasından biraz önceki  
zaman veya şafaġın sökmek  
üzere olduġu vakit.*

Bezm-i hecrüñde 'acebdür  
dūd-ı āhum bir seher  
Bāda vermezse eger bu nüh  
ḳıbābı sākıyā

2. **seher:****Gazel 36**

Mısra: 5

*Tan yerinin*

*aġarmasından biraz önceki  
zaman veya şafaġın sökmek  
üzere olduġu vakit.*

Gün toġar şanmañ şabühü  
itmek için her seher  
Sākī-i gerdün eline aldı bir  
altun ḳadeḫ

## 3. seher:

**Gazel 41**

Mısra: 6

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bād-ı āhumla seher göge  
uçurdu kâğid

## 4. seher:

**Gazel 53**

Mısra: 1

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Bir seher bāğı ma'an kılsa  
n'ola geşt ü güzār  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezār

## 5. seher:

**Gazel 104**

Mısra: 8

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Āftābuñ çarhına āhum nece  
töğunmasun  
Kim o māha her seher mihrin  
'ıyān eyler yürür

## 6. seher:

**Gazel 106**

Mısra: 1

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Şevkuñla çāk edüp yaqasın  
dāyimā seher  
Beñzer ki oldı gün yüzüñe  
mübtelā seher

## 7. seher:

**Gazel 106**

Mısra: 2

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki**zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Şevkuñla çāk edüp yaqasın  
dāyimā seher  
Beñzer ki oldı gün yüzüñe  
mübtelā seher

## 8. seher:

**Gazel 106**

Mısra: 4

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Bir yüzü ağ u alnı açuğ  
'āşikuñ durur  
Mihrin 'ıyān ederse 'aceb mi  
saña seher

## 9. seher:

**Gazel 106**

Mısra: 6

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tābān her gece  
Dolanmaz idi küyuñı olınca  
tā seher

## 10. seher:

**Gazel 106**

Mısra: 8

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Gördi meger ki mäh-  
cemālūñ degül hilāl  
Koyup benānın ağzına kaldı  
taña seher

## 11. seher:

**Gazel 106**

Mısra: 10

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Ĝam-hāne-i 'Azīziye çün  
gece gelmedüñ

Gün gibi bāri gel aña ey  
meh-liqā seher

## 12. seher:

**Gazel 201**

Mısra: 3

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

La'lüñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her seher  
Jāleler yağdırmaz idi  
ğoncanuñ başına seng

## 13. seher:

**Gazel 234**

Mısra: 2

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Görüp gül yüzüñi āşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efgān  
eylemezdi her seher bülbül

## 14. seher:

**Gazel 344**

Mısra: 10

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Hāşılı zevk edeyin derseñ  
'Azīzī bād-veş  
Küy-ı yāruñ her seher 'azm  
eyle tenhā seyrine

## 15. seher:

**Gazel 379**

Mısra: 5

*Tan yerinin**ağarmasından biraz önceki zaman veya şafağın sökmek üzere olduğu vakit.*

Tulū' etdi güneş şanmañ  
seher şarrāfi destinde  
Sipihr-i nıl-gün üstine bir  
sulţānī zer düşdi

## 16. seher:

**Kaside 1**

Mısra: 1



*Tan yerinin  
ağarmasından biraz önceki  
zaman veya şafağın sökmek  
üzere olduğu vakit.*

‘Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzâre şehir  
Şeh-i gül lutfına bülbül yine  
düşdi mazhar

**17. şehirden:-den**

**Kit'a 16**

Mısra: 2

*Tan yerinin*

*ağarmasından biraz önceki  
zaman veya şafağın sökmek  
üzere olduğu vakit.*

Süvâr olup bir esb-i bād-  
pāya  
Şeherden eyledük ‘azm-i  
Sevindük

**18. şehir:**

**Matla 44**

Mısra: 2

*Tan yerinin*

*ağarmasından biraz önceki  
zaman veya şafağın sökmek  
üzere olduğu vakit.*

Ruḥ-ı yâr ile bahş-i hüsne  
yüz yumadüğün gördi  
Şehir gülşende şebnemle  
gülün yüzine tükürdi

**19. şehirden:-den**

**Gazel 165**

Mısra: 9

*Sabah olmağa başladığı  
vakit. II erken.*

Şeherden açmış ol gönca  
‘Azîzî bülbüle dönmiş  
Kızarmış tâb-ı mülden ‘arızı  
gül gibi âl olmuş

**şehir:**

**1. şehir:**

**Gazel 358**

Mısra: 7

*Sabahın güneş  
doğmadan önceki zamanı,  
seher vakti.*

Görinen şanma şafağ âteş-i  
âhum şehir

Tâbe-i çarḥa koyup eyledi  
biryân hütü

**sekâmet:**

**1. sekâmet:**

**Gazel 168**

Mısra: 2

*Yanlılık, bozukluk,  
sakatlık.*

Süz-ı mihründen olup cāna  
ḥarâret ‘arız  
Derd-i ‘ışkuñla dile oldı  
sekâmet ‘arız

**seksâr:**

**1. seksâra:-a**

**Tarih 20**

Mısra: 8

*Seksar (Osmanlı  
döneminde Budin’de yer alan  
bir sancaktır).*

Bir ziyâd ile bu cāhuñ dil  
dedi târîhini  
Olduñ İbrâhîm Beg Seksâra  
mîr-i bî-bedel

**selâm verürsin:**

**1. selâm verürsin:-ür, -sin**

**Gazel 256**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Selam vermek, muhatap  
olmak.*

Verürsin ihtimâm ile selâm  
yollarda ağıyâre  
Niçün ‘ışk eylemezsün  
bendeñi gördükçe sultânüm

**selâset:**

**1. selâset:**

**Gazel 29**

Mısra: 14

*Akıcılık kolay anlaşılma  
hali.*

Şi’r-i selîs ü nazm-ı dil-  
cüyüñi gören der  
Yoğdur ‘Azîzî mâ’-i cârîde  
bu selâset

**selâsil:**

**1. selâsildür:-dür**

**Gazel 300**

Mısra: 10

*Zincirler halinde,  
zincirleme.*

‘Âşık-ı dîvâneñ olmışdur  
‘Azîzî n’ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfün  
selâsildür deyü

**selîm:**

**1. selîm:**

**Tarih 1**

Mısra: 1

*Yavuz Sultan Selim.*

Ḥazret-i şâh Selîm ḥân-ı  
zamân  
Ki odur sâye-i Raḥmân-ı  
mecîd

**selîm ḥan:**

**1. selîm ḥan:**

**Gazel 371**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Yavuz Sultan Selim.*

Şeh Süleymân n’ola gitdiyse  
Selîm ḥan geldi  
Meh-i tâbân yerine mihr-i  
dıraḥşân geldi

**selmân:**

**1. selmân:**

**Kaside 3**

Mısra: 54

*Selmân-ı Sâveci: İran  
şairidir. Özel öğrenim  
görerek yetişti. Hemen her  
nazım şekliyle şiirler yazdı.  
Şiirlerinde anlamdan çok söz  
oyunları ve sanatlara yer  
verdi. Divan şiirinde şiire  
yatkınlığı ve yeteneği ile  
anılan bir şairdir.*

Saña ibdâ’-ı nazımda ḥod  
nazîr ancak hemân

Yā Zāhīr-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

2. **selmān:**

**Kaside 3**

Mısra: 54

14. asırda yaşamış, ünlü  
Fars şairi Selman-ı Saveci.

Saňa ibdā'-ı nazımda hōd  
nazīr ancak hemān  
Yā Zāhīr-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

**selsebīl:**

1. **selsebīl:**

**Gazel 87**

Mısra: 3

İçimi boğaza  
dokunmayacak surette tatlı  
su. II Cennette bir çeşme.

Cūy-ı dil-cūlar çemen mi  
selsebīl ırmağ mı  
Şahn-ı gülşen bāğ-ı cennet  
servler tūbā midur

**selsebīl-i lebüñ:**

1. **selsebīl-i lebüñ:-üñ**

**Gazel 188**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Dudağının bir içim  
suyu.

Selsebīl-i lebüñ diler cānum  
Kevşer-i bū-tūrāba meylüm  
yok

**semā:**

1. **semāda:-da**

**Gazel 2**

Mısra: 12

Gökyüzü.

'Azīzī tāk-ı 'arşa yazmağa  
evşāf-ı ebrūñı  
Hilāl etdi semāda bir zer-  
endūdī kalem peydā

2. **semādan:-dan**

**Gazel 79**

Mısra: 6

Gökyüzü.

Müşerref olmağ için dest-  
būsiyla yaħod anuñ  
Nüzül etmiş semādan  
ayasıyla mihr-i enverdür

3. **semāda:-da**

**Tarih 26**

Mısra: 4

Gökyüzü.

Olalı saňa bugün nām-ı şerīf  
İbrāhīm  
Berķ urur āzer-i meh gibi  
semāda baħtuñ

4. **semāya:-y, -a**

**Kıt'a 2**

Mısra: 10

Gök, āsmān.

Yanup faķr āteşine cism-i  
zārum  
Duħān-ı āhum erişdi semāya

**semen:**

1. **semen:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 18

Yasemin.

Ķıldı pertāb kend'ōzin cūya  
Çıkarup gönlegin çemende  
semen

2. **semenden:-den**

**Gazel 314**

Mısra: 1

Yasemin II Sevgilinin  
yanağt.

Haddüñe māyil olan baķmaz  
semenden cānibe  
Ĥaħtuña ķāyil olan varmaz  
çemenden cānibe

**semen-çehre:**

1. **semen-çehre:**

**Gazel 52**

Mısra: 1

Yasemin yüzlü.

Sen semen-çehre gibi zerre-  
dehān olsa eger  
Der idüm gül yüzüñe şems-i  
münire beżer

**semender:**

1. **semendersin:-sin**

**Gazel 278**

Mısra: 2

Bir kertenkele şeklinde  
hayal edilip ateşte  
yanmadığına inanılan masal  
hayvanı.

Bir lebi gonca gül-i tersin  
sen  
Bir beli ince semendersin sen

**semend-i bād-pā:**

1. **semend-i bād-pā:**

**Gazel 327**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Çevik at.

Süvār olduķça ol meh-rū  
semend-i bād-pā üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur rahş-ı şabā üzre

**semen-ħad:**

1. **semen-ħad:**

**Tarih 6**

Mısra: 4

Yasemine benzer yanak.

Mübārek māh-ı zī'l-ķa' de  
onında  
Tulū' etdi dün içre ol semen-  
ħad

**semen-sīmā:**

1. **semen-sīmā:**

**Gazel 307**

Mısra: 2

Yasemin yüzlü, yasemin  
çehrelî.

Açılsa gül figāna gelse  
būlbūl nev-bahār olsa  
Semen-sīmā güzellerle yine  
seyr-i kenār olsa

**semerķand u buħārāya:**

1. **semerķand u buħārāya:-**  
y, -a

**Gazel 264**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Semer kand ve Buhara şehirleri.*

Dem ola kim añasın zevk-ı  
diyâr-ı Rûmı  
Ey seyâhatle Semer kand u  
Buğârâya düşen

**sem'in:**1. **sem'ine:-e****Gazel 114**

Mısra: 3

*Kulak.*

Ola kim erişe sem'ine ol  
mehûn ey dil  
Figân u nâle vü feryâduñ  
âsmâna çıkar

**sen:**1. **sen:****Gazel 1**

Mısra: 5

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen bu hüsn ile şeh-i mülk-i  
melâhat olduñ  
Elif-i kâmetüñe dense n'ola  
sım livâ

2. **sen:****Gazel 5**

Mısra: 6

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Siyeh zülfüñ gibi tîg-i  
müjeñden etmezüz tesrîh  
Bu gün cân ile sen şâhuñ kılı  
kurbânyuz cânâ

3. **sen:****Gazel 5**

Mısra: 8

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni ra'nâ bilür 'aşıklaruñ  
şehr-i melâhatde  
Ne lâzım sen demek dehrüñ  
şeh-i hübânyuz cânâ

4. **seni:-i****Gazel 5**

Mısra: 7

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni ra'nâ bilür 'aşıklaruñ  
şehr-i melâhatde  
Ne lâzım sen demek dehrüñ  
şeh-i hübânyuz cânâ

5. **sen:****Gazel 7**

Mısra: 5

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen cefâ nâveklerin tek  
sîneme gönder hemân  
Ey kemân-ebür edeyin  
cânım üzre yer aña

6. **senüñ:-üñ****Gazel 7**

Mısra: 3

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bilmezem taşdan mı  
âhenden midür kalbün senüñ  
Etmez âhum âteşi ey seng-dil  
te'sîr aña

7. **senden:-den****Gazel 10**

Mısra: 3

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Senden ayru cân verürsem ey  
şaçı Leylî nigâr  
Rûh-ı Mecnûn olmaya bir  
gün mezârumdan cüdâ

8. **senüñ:-üñ****Gazel 14**

Mısra: 8

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bî-hisâb etme cefâyı baña  
yoğsa ey melek  
Söyleşürüz senüñ ile olcâk  
rüz-ı hisâb

9. **seni:-i****Gazel 25**

Mısra: 10

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Çorğum oldur 'Azîziyâ  
ğamla  
Seni bir gün helâk eder firğat

10. **sende:-de****Gazel 29**

Mısra: 10

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

'Arz etmedin muhibbün  
ahvâlini bilürsin  
Ey pîr olası sende vardur  
meger velâyet

11. **sende:-de****Gazel 29**

Mısra: 12

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Muşhaf okursa tañ mı şâhf-ı  
cemâlünü dil  
Kim sende hatm olupdur ey  
mâh-rü melâhat

12. **seni:-i****Gazel 32**

Mısra: 7

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
ğarğ eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
'arz-ı ihtiyâc

13. **sen:****Gazel 34**

Mısra: 10

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Cevr ile kıddüñ kemer edüp  
'Azîzî çün senüñ  
Furşat el verürse ol nâzük-  
miyânı sen de kuç

14. **senüñ:-üñ****Gazel 34**

Mısra: 9

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Cevr ile kıddüñ kemer edüp  
'Azîzî çün senüñ  
Furşat el verürse ol nâzük-  
miyânı sen de kuç

15. **seni:-i****Gazel 41**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Nece kâdî nece müftî nece  
'âbid zâhid

Seni biñ cān ile sevdüğüme  
Tañrı şāhid

16. **sen:**

**Gazel 42**

Mısra: 9

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

'Azizī sen degül 'ālem  
Ferahşādı geçer anuñ  
Meger etdi cihāna Hāq o  
māh-ı enveri Hürşid

17. **sensüz:-süz**

**Gazel 42**

Mısra: 7

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Görünmez çeşm-i 'ālem-  
binüme ey lāle-ḥad sensüz  
Cihān bağınıñ olsa her gül-i  
rengin-teri hürşid

18. **sen:**

**Gazel 52**

Mısra: 1

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen semen-çehre gibi zerre-  
dehān olsa eger  
Der idüm gül yüzüñe şems-i  
münire beñzer

19. **sen:**

**Gazel 57**

Mısra: 7

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen o māh-ı burc-ı 'izzetsin  
ki ey pürüze-ḥaṭ  
Hāq-ı pāyuñ gevheri tād-ı  
ser-i ḥākan olur

20. **senüñ:-üñ**

**Gazel 64**

Mısra: 5

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

'Ālemde ne senüñ gibi bir  
meh-liḳā doġar  
Dünyāya ne benüm gibi bir  
mübtelā gelür

21. **senüñ:-üñ**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ṭavāf-ı Ka'benüñ ḥazzı  
egerçi yok degül ammā  
Senüñ küyuñ ṭavāfında  
benüm kıblem şafā vardır

22. **sen:**

**Gazel 69**

Mısra: 7

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen ol burc-ı leṭāfet māhısın  
kim ey hilāl-ebrü  
Yüzüñ hürşiddin a'lā  
dehānuñ zerreden kemdür

23. **senüñ:-üñ**

**Gazel 71**

Mısra: 12

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Götür ayağı var der-i  
meyhāneye göñül  
Zirā kaşāvetüñ senüñ ancak  
o bāb açar

24. **senüñ:-üñ**

**Gazel 75**

Mısra: 3

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ey meh senüñ külāleñ varsa  
n'ola benüm de  
Düd-ı kebüd-ı āhum  
başumda sünbülumdür

25. **sen:**

**Gazel 77**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Vücüd-ı 'āşığı çün kim o  
meh yolında ḥāk ister  
Yanup 'ışk āteşine ey göñül  
ol sen de ḥākister

26. **seni:-i**

**Gazel 80**

Mısra: 9

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Alup āġuşına rakīb seni  
Belüñi kuçmasun şaḳım o  
kem er

27. **sen:**

**Gazel 85**

Mısra: 7

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Hemān bir sen degülsin  
iñleyen 'ışk-ıla ey göñlüm  
Elinden tişe-i Ferhād-ı 'ışkuñ  
tağ u taş iñler

28. **senüñ:-üñ**

**Gazel 86**

Mısra: 5

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Muşhaf-ı ḥüsnuñ senüñ ben  
deñlü tefsir etmeye  
'Ömrini şarf etseler ger 'āḳıl  
u 'allāmeler

29. **senüñ:-üñ**

**Gazel 90**

Mısra: 3

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ben saña mā'ilin dil ü  
cāndan evet senüñ  
Meylün hemişe ey gözi āhü  
yabānedür

30. **sen:**

**Gazel 93**

Mısra: 5

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen ol şāh-ı felek-rif'atsın ey  
māh-ı melek-manzar  
Serir-i āsmāna āstānuñ baş  
berāberdür

31. **sen:**

**Gazel 94**

Mısra: 5

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen ol Cemşid-i Cem-'işret  
şeh-i devr-i zamānsın kim  
Felek bezmünde bir cām-ı  
şarāb-ı nāba dönmişdür

32. **sensüz:-süz**

**Gazel 96**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Egerçi sāye-i ḳaddüñle her  
sü nārvenlikdür  
Velī sensüz cihān gülzārı  
baña bir dikenlikdür

33. **sen:**

**Gazel 99**

Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Eşigünde bendeñ oldu şehir  
sen  
Olalıdan şehir-i hüsne şehryâr

34. **seni:-i**  
**Gazel 100**  
Mısra: 14  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ey 'Azîzî gördiler düşmez  
elüñden cām-ı mey  
Hıyl-i rindâne seni  
meyhânede Cem şandılar

35. **seni:-i**  
**Gazel 101**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sayd edüp ey gözi ahü seni  
her ân eller  
Ne revâdur ki çeke sîneye  
'uryân eller

36. **seni:-i**  
**Gazel 101**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gün yüzüñ görmege ben  
hasret olam lâyıq mı  
Der-kenâr ede seni ey meh-i  
tâbân eller

37. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 108**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
görenler oldılar sermest  
Dilâ tab'-ı şafâ-bahşuñ senüñ  
Cem meşrebin oşşar

38. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 109**  
Mısra: 2  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gülşen-i küy-ı nigârum baña  
oldukça maşar  
Ey rakîb-i har senüñ olsun  
yerüñ dâr-ı saşar

39. **sen:**  
**Gazel 113**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Güşına girmez gül-i mağrûr-ı  
hüsnüñ ey hezâr  
Sen gerek gülşende biñ kez  
eyle ah u zârlar

40. **senden:-den**  
**Gazel 115**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Efendi zulm ile ağlatma  
'aşıküñ yoğsa  
Şikâyet etmege senden  
Murâd Hâne çıkar

41. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 120**  
Mısra: 2  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dem-be-dem inler yürürsin  
ey gönül kavvâl-vâr  
Ney gibi beñzer derünuñda  
senüñ bir hâl var

42. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 120**  
Mısra: 11  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Şîr-i hürmâdan Azîzî  
tatlıdur şi' rüñ senüñ  
Hoçka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

43. **senüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 122**  
Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azîziye şehâ  
Kim senüñle rüz u şeb bir  
bârgâh altındadır

44. **sen:**  
**Gazel 124**  
Mısra: 5  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Esîr-i zülfi ancak sen  
degülsin ey gönül yârüñ

Kim ol zencîre bend olmuş  
neçe dîvâneler vardur

45. **seni:-i**  
**Gazel 134**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Añup her gün o mâhı ah  
edersin ey gönül aydur  
Yakup ol ah-ı pür-süzüñ seni  
bir gün helâk etmez

46. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 135**  
Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Çokdur 'Azîzî 'ışk-ıla bî-  
çâre gerçi kim  
Yokdur evet senüñ gibi  
başına çâresüz

47. **sen:**  
**Gazel 137**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Açıl mânend-i gonca gül şen  
ol dehrüñ yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihân gülmez

48. **sen:**  
**Gazel 138**  
Mısra: 13  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Men 'aref sırrını öğretme  
'Azîzî bize sen  
Kendümüzi bileli vâkıf-ı  
esrâruz biz

49. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 138**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Şeşder-i gamda ki hecrüñle  
senüñ zâruz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bîzâruz biz

50. **seni:-i**  
**Gazel 141**  
Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni sevdüğümü halka  
tuyurdu nâle vü zârum  
Yetiş gel kandasın oldı kamu  
sırrum 'ıyân sensüz

51. **sensüz:-süz**  
**Gazel 141**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gerekmez gülşen-i dehri  
baña ey kebk-i cân sensüz  
Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bāğ-ı cihân sensüz

52. **sensüz:-süz**  
**Gazel 141**  
Mısra: 2  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gerekmez gülşen-i dehri  
baña ey kebk-i cân sensüz  
Görinmez gözüme hergiz  
gül-i bāğ-ı cihân sensüz

53. **sensüz:-süz**  
**Gazel 141**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Elüme lâle-veş câm-ı mey  
alup bezm-i miñnetde  
İçersem gözüme gelsün  
şarâb-ı ergavân sensüz

54. **sensüz:-süz**  
**Gazel 141**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Senüñle hoş görür göñlüm  
gözüm bu dâr-ı dünyâyı  
Gerekmez baña olursa cihân  
bāğ-ı cinân sensüz

55. **sensüz:-süz**  
**Gazel 141**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni sevdüğümü halka  
tuyurdu nâle vü zârum  
Yetiş gel kandasın oldı kamu  
sırrum 'ıyân sensüz

56. **sensüz:-süz**  
**Gazel 141**

Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Demidür bendeñe rahm  
eylegil ey Yüsuf-ı şânî  
'Azîzî-veş yeter oldı yaşum  
Nîl-i revân sensüz

57. **senüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 141**  
Mısra: 5  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Senüñle hoş görür göñlüm  
gözüm bu dâr-ı dünyâyı  
Gerekmez baña olursa cihân  
bāğ-ı cinân sensüz

58. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 145**  
Mısra: 5  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Devr-i hüsnüñde senüñ ey  
mâh bir gün şād olup  
Ğuşşadan kırtulmadı kaldı  
dil-i gam-ı hâvâremüz

59. **sen:**  
**Gazel 147**  
Mısra: 5  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Zü'l-fikâr-ı gamze-y-ile sen  
ki Haydarsın velî  
Biz de neçe şîr-i merd ile  
oturmuş tırmuşuz

60. **sende:-de**  
**Gazel 159**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

61. **seni:-i**  
**Gazel 167**  
Mısra: 3  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ola kim zencîr-i zülfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şâha cününüñ ey dil-i  
divâne 'arz

62. **sensüz:-süz**  
**Gazel 173**  
Mısra: 2  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Nece gül-geşt-i çemen yâ  
nece seyr-i bāğ u rāğ  
Gözüme 'âlem görünmez  
sensüz ey gülgün-yanag

63. **sende:-de**  
**Gazel 182**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim  
Gülde sende olan melâhat  
yok

64. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 185**  
Mısra: 3  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Reh-i 'ışkuñda elif gibi  
senüñ toğru-y-iken  
Eyledi bār-ı gamuñ  
kâmetümi dâl Budak

65. **sensin:-sin**  
**Gazel 189**  
Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sensin ol şâhin bağışlu  
şâhbâz-ı dehr kim  
Murğ-ı devlet pâyüña gelmiş  
şikâruñdur senüñ

66. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 189**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sünbül-i pür-tâb zülf-i müşk-  
bâruñdur senüñ  
Gonca-i sırâb la 'l-i âb-  
dâruñdur senüñ

67. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 189**  
Mısra: 2  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sünbül-i pür-tâb zülf-i müşk-  
bâruñdur senüñ

Gonca-i sīrāb la 'l-i āb-  
dāruñdur senüñ

68. **senüñ:-üñ**

**Gazel 189**

Mısra: 4

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

'İzz ü nāz ile görelen şīve-i  
reftāruñı  
Servler şahñ-ı çemende  
hāksāruñdur senüñ

69. **senüñ:-üñ**

**Gazel 189**

Mısra: 6

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gül yüzüñ yādına bülbül gibi  
eyler nāleler  
Bāğ-ı küyuñda gönül bir  
murg-ı zāruñdur senüñ

70. **senüñ:-üñ**

**Gazel 189**

Mısra: 8

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sensin ol şahin bakışlu  
şāhbāz-ı dehr kim  
Murg-ı devlet pāyuña gelmiş  
şikāruñdur senüñ

71. **senüñ:-üñ**

**Gazel 189**

Mısra: 10

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Rif'atüñ şehrinde mānend-i  
Yedikulle şehā  
Āsmān-ı heft-peyker bir  
hişāruñdur senüñ

72. **senüñ:-üñ**

**Gazel 189**

Mısra: 12

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ey şeh-i 'ālī sarā-yı  
'işretüñde devr eder  
Mıhr ile meh iki cām-ı zer-  
niğāruñdur senüñ

73. **senüñ:-üñ**

**Gazel 189**

Mısra: 14

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sürmedān-ı dīde-i ehl-i dile  
kühl-i cilā  
Hāk-i pāyuñla gubār-ı  
rehgüzāruñdur senüñ

74. **senüñ:-üñ**

**Gazel 189**

Mısra: 16

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Hāşe lillāh düşmese mazhar  
'Azīzī lutfuña  
Hayliden meddāh-ı lutf-ı bī-  
şumāruñdur senüñ

75. **senüñ:-üñ**

**Gazel 189**

Mısra: 18

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Kā'il-i ebyāt u eş'ār eyleyen  
her bī-dili  
Ehl-i nazma iltifāt u  
i'tibāruñdur senüñ

76. **seni:-i**

**Gazel 190**

Mısra: 10

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dedüm küyuñda hāk oldı  
'Azīzī  
Dedi çekmiş seni anda  
tūrābuñ

77. **senüñ:-üñ**

**Gazel 190**

Mısra: 4

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dedüm hecrüñde yaşum oldı  
mey-gün  
Dedi nüş et senüñ oldur  
şarābuñ

78. **sen:**

**Gazel 191**

Mısra: 3

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Hançer-i ser-tiz-i 'ışk-ı yār  
ile ey sīne sen  
Pāre pāre rīze rīze çāk çāk  
olsañ gerek

79. **sen:**

**Gazel 191**

Mısra: 6

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gel inende kaçma lutf et  
sīne-i 'uşşākdan  
'Ākıbet rüh-ı revānum sen de  
hāk olsañ gerek

80. **sen:**

**Gazel 200**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ādem öldürmekde üstād-ı  
zamāndur hançerüñ  
Serverā sen yahşısın ammā  
yamandır hançerüñ

81. **senüñ:-üñ**

**Gazel 204**

Mısra: 1

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Komaz elden ayağüñ ol  
Hüsrev-i devrān senüñ  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ārā  
yürü meydān senüñ

82. **senüñ:-üñ**

**Gazel 204**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Komaz elden ayağüñ ol  
Hüsrev-i devrān senüñ  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ārā  
yürü meydān senüñ

83. **senüñ:-üñ**

**Gazel 204**

Mısra: 4

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dest-gīri olduğın görüp  
fütāde-dillerüñ  
Dedi zulf-i yāre şāne el  
benüm dāmān senüñ

84. **senüñ:-üñ**

**Gazel 204**

Mısra: 6

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Her ne emrūñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tīğüñ kıl  
senüñ fermān senüñ

85. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 204**  
 Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Her ne emrüh var ise eyle  
 nazardan gitmegil  
 İşte başum işte tıguñ kul  
 senüh fermän senüh

86. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 204**  
 Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dest-i mihrühle çeküp çäk  
 etse tañ mı yaahasın  
 'Aşık-ı dīdāruñ olmışdur  
 gül-i hāndān senüh

87. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 204**  
 Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

N'ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
 'Azīzīye revā  
 Hāyliden bīmār-ı hecrūñdür  
 o bī-dermān senüh

88. **sen:**  
**Gazel 211**  
 Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gösterüp baña elif kıddühle  
 dāl-ı zūlfūñi  
 'Älem içre n'ola şāhum sen  
 de bir ad eyleseñ

89. **sen:**  
**Gazel 218**  
 Mısra: 9  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Çü sen olduñ gül-i ra'nāsı  
 hūsñ ile varup ben de  
 Olayın nālelerle bülbül-i  
 hoş-gūyı Eyyūbuñ

90. **sensin:-sın**  
**Gazel 218**  
 Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Egerçi pīr olası nev-cevānlar  
 çok velī şāhum

Bu reng ü rüyıla sensin  
 yüzünüñ şuyı Eyyūbuñ

91. **sen:**  
**Gazel 219**  
 Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ben hevā-yı zūlf-i  
 müşkīnūñden el çekmem  
 senüh  
 Sen beni Mañşūr-veş  
 'ömrüm gerekse dāra çek

92. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 219**  
 Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ben hevā-yı zūlf-i  
 müşkīnūñden el çekmem  
 senüh  
 Sen beni Mañşūr-veş  
 'ömrüm gerekse dāra çek

93. **sen:**  
**Gazel 221**  
 Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Kimse toz kıduramaz  
 dāmānuña  
 Pāksın sen āb-rūlar içre pāk

94. **sen:**  
**Gazel 221**  
 Mısra: 5  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Tek hemān sen baña yār ol  
 dostum  
 Cümle 'ālem düşmen olursa  
 çe-bāk

95. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 222**  
 Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Nedür yoluñda cān naqdin  
 senüh rūhum revān etmek  
 Hemān tek minnete geçsün  
 yanuñda terk-i cān etmek

96. **sen:**  
**Gazel 227**  
 Mısra: 12  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bülbüle çün ağlamak oldı  
 güle gülmek naşīb  
 Ço 'Azīzī ağlasun hecrūñle  
 sen ey yār gül

97. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 229**  
 Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Äsmān-ı āstānuñda senüh ey  
 şeh-r-yār  
 İnce bellü şarı kaşlu bir  
 gulāmuñdur hilāl

98. **sen:**  
**Gazel 230**  
 Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Akdı şu gibi cān u dil ol serv  
 ayağına  
 Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
 de revān ol

99. **sensüz:-süz**  
**Gazel 234**  
 Mısra: 5  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Baña sensüz cihān gülzārı  
 oldı bir kafes cānā  
 Şadā-yı nālem içinde 'aceb  
 mi olsa ger bülbül

100. **sen:**  
**Gazel 237**  
 Mısra: 3  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Tek sen ey gönüm cünün  
 iklīmüne şāh olıgör  
 Saña hāyl-i derd ü ğam gibi  
 sipāh eksük degül

101. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 9  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dilde hāyāl-i la'l-i lebüh var  
 iken senüh  
 Etmez huñūr hātıruma cām-ı  
 Cem benüm

102. **sensin:-sın**  
**Gazel 248**



Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Eşkümün deryası içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetim

103. **seni:-i**  
**Gazel 252**  
Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ey elif-kağ boyı 'ar'arlar  
arasında seni  
Dün 'adü-yı hâr ile gördüm  
katı 'âr eylerem

104. **seni:-i**  
**Gazel 256**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n'ola hanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zîrâ benüm cânım

105. **sen:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen cevri ü cefâ eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen hüsnüñe tayan yürü ben  
'ışka tayıdum

106. **sen:**  
**Gazel 258**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen cevri ü cefâ eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen hüsnüñe tayan yürü ben  
'ışka tayıdum

107. **sende:-de**  
**Gazel 260**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu şarâvetle  
bu etvâr-ı hasen

108. **seni:-i**  
**Gazel 260**  
Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu şarâvetle  
bu etvâr-ı hasen

109. **seni:-i**  
**Gazel 261**  
Mısra: 3  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dün seni ağıyâr ile gördüm  
gezerken nâgehân  
Cânuma düşdi be-gâyet ey  
meh-i tâbân günü

110. **seni:-i**  
**Gazel 262**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Âsmân üstinde mihr-i 'âlem-  
ârâdur şanur  
Âstânuñda seni ey mâh  
seyrân eyleyen

111. **sen:**  
**Gazel 267**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Her ne deñlü nâz ederse  
etsün ol gül-ruh baña  
Bülbül-âsâ ey gönül elden  
niyâzi kıma sen

112. **seni:-i**  
**Gazel 271**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni âşüfte hattum kıldı  
dersin hâlün añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
hadd-i alün añmazsın

113. **sen:**  
**Gazel 272**  
Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Yok nazîrün güzel ögmekte  
'Azîzî göreyin

Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilün çürümesün

114. **senün:-ün**  
**Gazel 277**  
Mısra: 16  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Reh-i küyında 'Azîzî o dür-i  
kem-yâbuñ  
Senün o gözden akan yaşuñı  
deryâ şanurın

115. **sen:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bir lebi gonca gül-i tersin  
sen  
Bir beli ince semendersin sen

116. **sen:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 2  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bir lebi gonca gül-i tersin  
sen  
Bir beli ince semendersin sen

117. **sen:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bir büt-i sîb-zeķan beste-  
dehen  
Bir boyı naħl-i şanavbersin  
sen

118. **sen:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sitem-i cevriñ ile ölmez  
isem  
Baña daħı neler eylersin sen

119. **sen:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dil ü cân milkini vîrân edici  
Şeh-i cevriñ u sitemgersin  
sen

120. **sen:**  
**Gazel 278**  
Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Zen-i dünyāya ‘Azīzī gönülün  
Şöyle ki vermeyesin ersin  
sen

121. **sen:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Çemenī cāme ile serv-i dil-  
ārāsın sen  
Berg-i sebz içre yahod bir  
gül-i ra’nāsın sen

122. **sen:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 2  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Çemenī cāme ile serv-i dil-  
ārāsın sen  
Berg-i sebz içre yahod bir  
gül-i ra’nāsın sen

123. **sen:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Cāme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamānum gūyā  
Bir yeşil tönlu güzel tūti-i  
hađrāsın sen

124. **sen:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ya meleksin ya kamer tāk-ı  
zebercetde ya hod  
Yem-i ahđarda nihān bir dür-  
i yektāsın sen

125. **sen:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Yaraşur egniñe geysesñ yeşil  
atlas cānā

Bir perī-çehre hümā şīvelü  
tersāsın sen

126. **sen:**  
**Gazel 279**  
Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Nece meyl eylesün cān-ı  
‘Azīzī saña kim  
Hulle-i sebz ile bir hūrī-i  
zībāsın sen

127. **sen:**  
**Gazel 289**  
Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Hüsñ ü edā-yı nağmeñe söz  
yok ‘Azīziyā  
Olduñ bugün nezāket-i tab’-  
ıla sen Hasan

128. **sen:**  
**Gazel 292**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Yanar oda girersin ‘ışkıma ol  
şem’-ruhsāruñ  
Sen ey gönüm ya pervāne  
ya hod murğ-ı semendersin

129. **sen:**  
**Gazel 292**  
Mısra: 12  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Elüñden Zü’l-fikār-ı hāme  
düşmez oldu bir lahza  
‘Azīzī kişver-i nazm içre sen  
beñzer ki Haydersin

130. **seni:-i**  
**Gazel 292**  
Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim ‘ālemde ey nergis  
O yārūñ bir bakımda çeşm-i  
bīmārına beñzersin

131. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 293**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Derlerse perī-zāde revādur  
saña zīrā  
Toğmadı senüñ gibi güzel  
nev’-i beşerden

132. **sen:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bugün bu kāmēt-i dil-cū-y-  
ile naħl-i revānsın sen  
Nece naħl-i revān bir  
gülbün-i bāğ-ı cinānsın sen

133. **sen:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 2  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bugün bu kāmēt-i dil-cū-y-  
ile naħl-i revānsın sen  
Nece naħl-i revān bir  
gülbün-i bāğ-ı cinānsın sen

134. **sen:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

‘Aceb mi der-miyān etse  
yoluñda varını ‘uşşāk  
Efendi ad-ıla bir Aħmed-i  
nāzük-miyānsın sen

135. **sen:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yok  
Bu zülf ü kāmēt ü ebrü-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

136. **sen:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Saña kıl olmağa cānlar verür  
ins ü perī hanum  
Niğīn-i la’l ile beñzer  
Süleymān-ı zamānsın sen

137. **sen:**  
**Gazel 295**

Mısra: 10  
İkinci tekil şahıs zamiri.

‘Azīzī naqd-i cān ile ne tañ  
olsa ħarīdāruñ  
Meh-i Ken‘ān gibi ħüsn ile  
mümtāz-ı cihānsın sen

138. **seni:-i**  
**Gazel 295**  
Mısra: 5  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yok  
Bu zülf ü kāmēt ü ebrū-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

139. **sen:**  
**Gazel 304**  
Mısra: 1  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Ĥārlarla dehri sen gül gibi  
seyrān etmede  
Ben belā bāğında bülbül gibi  
efgān etmede

140. **sen:**  
**Gazel 304**  
Mısra: 3  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Bir yaña sen göñlüm alduñ  
ey perī-şān bir yaña  
‘Aql u fikrüm guşşa-i zülfüñ  
perīşān etmede

141. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 304**  
Mısra: 8  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Ben marīz-i ‘ışk-ı yāram çek  
elüñ benden tabīb  
Yok durur emüñ senüñ bu  
derde dermān etmede

142. **sende:-de**  
**Gazel 308**  
Mısra: 9  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Sende kim var bu nāz u bu  
‘işve  
Ne şānavberde var ne  
‘ar‘arda

143. **sen:**  
**Gazel 311**  
Mısra: 9  
İkinci tekil şahıs zamiri.

N’ola sen Yūsuf gibi sultān-ı  
Mısr-ı ħüsn iseñ  
Baña da şāhum ‘Azīzī derler  
ad u şān-ıla

144. **seni:-i**  
**Gazel 311**  
Mısra: 8  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Geh cefā vü cevri edersin  
baña gāhī ‘izz ü nāz  
Sevdüğüm midür şuçum  
yoħsa seni biñ cān-ıla

145. **sen:**  
**Gazel 315**  
Mısra: 7  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Sen ele her dem metā‘-ı nāz  
u şīve şatmada  
Ĥasta dil vaşluñ gāmıyla cān  
verüp cān almada

146. **seni:-i**  
**Gazel 322**  
Mısra: 6  
İkinci tekil şahıs zamiri.

‘Aks-i ruşsāruñı bağrına  
başardı cānā  
Nāzar etseñ seni mir‘āt-ı  
mücellā görse

147. **sen:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 7  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Sen ol şehsin ki şehri-  
rif‘atüñde pāsbanuñdur  
Felek kim şem‘-i māhı ħıfz  
eder fānūs şeklinde

148. **seni:-i**  
**Gazel 337**  
Mısra: 7  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Almasın bāğ-ı cihānda seni  
gaflēt uyħusu

Gözüñ aç nergis gibi ‘ömrüñ  
geçürme ħVābda

149. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 340**  
Mısra: 4  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Çārtāk-ı felege çıkdı  
figānum gerçi  
İşidilmez senüñ ey meh der-i  
dīvānuñda

150. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 340**  
Mısra: 8  
İkinci tekil şahıs zamiri.

‘Ömri oldukça ħalās  
olacağın añlamazın  
Dil ki bend oldı senüñ zülf-i  
perīşānuñda

151. **senden:-den**  
**Gazel 341**  
Mısra: 9  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Senden ayru diri olmağdan  
efendi bir nefes  
Yeg gelür ölmek ‘Azīzī  
bende-i dīrneye

152. **sen:**  
**Gazel 342**  
Mısra: 8  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Güneş ebr-i sefid içre nihān  
oldı şānur ‘ālem  
Ne gün kim egnüñe geyselñ  
sen ey mihr-i cihān-sāye

153. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 345**  
Mısra: 2  
İkinci tekil şahıs zamiri.

‘Arz-ı ħüsn eylemedüñ  
bülbülüñe  
Degmedük gibi senüñ bir  
gülüñe

154. **senden:-den**  
**Gazel 350**  
Mısra: 7  
İkinci tekil şahıs zamiri.

Ne günüm gün ne gecem  
gecedür ey meh senden  
Ayıraldan berü bu çarḥ-ı  
sitem-kâr beni

155. **senüñ:-üñ**  
**Gazel 357**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

‘Aşık-ı bî-dillerüñ hâlerinden  
olurduñ ḥabîr  
Göñlüñ alaydı senüñ de mäh-  
ı tabānuñ biri

156. **seni:-i**  
**Gazel 359**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Yüsufi geldi şanurlardı yine  
dünyāya  
Görselerdi seni bu ḥüsn ile  
Ken‘ân ehli

157. **seni:-i**  
**Gazel 361**  
Mısra: 3  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dün seni ağıyar ile gördüm  
gezerken nāgehān  
Cānuma düşdi be-gāyet ey  
meh-i tabān günü

158. **sen:**  
**Gazel 362**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Be-ḥaḥḳ-ı süre-i Yūsuf  
melāḥat  
Cihānda sen şeh-i ḥübāna  
geldi

159. **sen:**  
**Gazel 370**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Tek cefā-yı dilbere tākat  
getürsün ḥaste dil  
Ey felek bir yañadan cevvr  
etme baña sen daḥı

160. **seni:-i**  
**Gazel 370**

Mısra: 7  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

‘Ākıbet Zāl-i felek eyler seni  
zār u zebün  
Ḳudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen daḥı

161. **sen:**  
**Gazel 377**  
Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Verdi cān miḥnet-i hecrüñle  
‘Azīz-i ğarīb  
Sen ol ey Yūsuf-ı Ken‘ân-ı  
melāḥat bākī

162. **senüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 377**  
Mısra: 8  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gel berü ‘ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yürü var şüfi senüñle yine  
şoḥbet bākī

163. **sen:**  
**Gazel 380**  
Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen güneş yüzlünüñ  
olduğına çarḥ abdālī  
Ger inanmazsañ efendi meh-  
i nevdür dālī

164. **sen:**  
**Gazel 383**  
Mısra: 4  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ḳanlu yaşumdan geyersen  
ben n’ola gül-gün ḳabā  
Ġonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh āl gey

165. **sen:**  
**Gazel 383**  
Mısra: 10  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Çün libās-ı faḳr-ile faḳr  
eyledi Āl-i ‘Abā  
Sen de anlar ‘aşḳına dāyim  
‘Azīzī şāl gey

166. **sen:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 20  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Hezār ağıyar olursa ger  
yanuñda  
Göñül terk eylemez sen gül-  
‘izārı

167. **sen:**  
**Gazel 386**  
Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ḳoyup ezḳarı bir gün şüfi  
gelseñ bezm-i rindāna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbīḥ-i mercāni

168. **sen:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 81  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle ḥande  
yaraşur derler

169. **sen:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 27  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen o mäh-ı burc-ı ‘izzetsin  
bugün dünyāda kim  
Ḥāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
a‘yān olur

170. **sen:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 31  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Mīr-i mīrān-ı Cezāyir olalı  
sen ḳavm-i Fas  
Tīg-i tīzūñ ḳorḳusından rüz u  
şeb lerzān olur

171. **sen:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 27  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen o mäh-ı burc-ı ‘izzetsin  
bugün dünyāda kim

Hāk-i pāyuñ tūtyā-yı dīde-i  
a'yan olur

172. **sen:**

**Kaside 3**

Mısra: 31

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Mīr-i mīrān-ı Cezāyir olalı  
sen kavm-i Fas

173. **sensin:-sin**

**Kaside 3**

Mısra: 82

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Saḥā 'arz-ı fāka etmekden  
ğaraž şāhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

174. **sensin:-sin**

**Kaside 3**

Mısra: 82

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Saḥā 'arz-ı fāka etmekden  
ğaraž şāhum bu kim  
Ehl-i fakruñ derdine sensin  
bu gün dermān olur

175. **senüñ:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 61

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ey ümīd-i ehl-i dil güftār-ı  
manzūmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebān kimisi  
hırz-ı cān olur

176. **senüñ:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 71

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Hvān-ı luṭfuñdan Ḥalīlüm  
yığma anı kim senüñ  
Rāh-ı 'ışkuñ içre İsmā'ıl-veş  
kurbān olur

177. **senüñ:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 88

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ƙoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü

Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

178. **senüñ:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 61

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ey ümīd-i ehl-i dil güftār-ı  
manzūmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebān kimisi  
hırz-ı cān olur

179. **senüñ:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 71

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Hvān-ı luṭfuñdan Ḥalīlüm  
yığma anı kim senüñ  
Rāh-ı 'ışkuñ içre İsmā'ıl-veş  
kurbān olur

180. **senüñ:-üñ**

**Kaside 3**

Mısra: 88

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ƙoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

181. **sen:**

**Kaside 4**

Mısra: 63

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen çerāğ-ı bezm olup  
āgyāre lāyık mı benüm  
Her gece āhum şerārından  
felekde yana şem'

182. **sen:**

**Kaside 5**

Mısra: 64

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Der-i devlet-me'ābında  
olupdur bendesi 'ālem  
Hemān bir sen degülsin kılı  
ancağ İbn-i 'Oşmānuñ

183. **seni:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 96

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Şarāb-ı Kevger-i la'lin  
bulalardı umarlardı  
Seni bize Ḥudā verdi deyü  
yārān-ı tūbānuñ

184. **seni:-i**

**Kıt'a 2**

Mısra: 19

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni göndermez ol maḥrūm  
u mağmūm  
Anuñ iḥsāndur işi her gedāya

185. **sen:**

**Kıt'a 10**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saḥā yoğdur ğaražum sen de  
bilürsin ḥanum

186. **senüñ:-üñ**

**Kıt'a 20**

Mısra: 4

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

De kim bī-çāre döndi bir  
ḥayāle  
Olalı nağş-ı ḥüsnünden  
senüñ dūr

187. **seni:-i**

**Kıt'a 25**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dedüm ḥatunına ibn-i  
fūlānuñ  
O bir kişi seni alduğda n'etdi

188. **seni:-i**

**Matla 65**

Mısra: 1

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dostum gördi görelden  
çerşm-i ğiryānum seni  
Kimsenüñ gördüğüne rāzī  
degül cānum seni

189. **seni:-i**

**Matla 65**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Dostum gördi görelden  
çeşm-i giryānum seni  
Kimsenüñ gördüğine rāzī  
degül cānum seni

190. **sen:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 29

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Umaruz sen daḥı ḥalāş olasın  
Dergeh-i şehde ‘abd-i ḥāş  
olasın

191. **sen:**

**Müseddes 1**

Mısra: 45

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Hâtem-i Tây gibi sen kân-ı  
sehâvetsin meger  
Görmedi mişlûñ cihāñi geşt  
edenler ser-te-ser

192. **seni:-i**

**Müseddes 1**

Mısra: 14

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Eyleyüp nāmuñ cihāñ içre  
Nişāñi Beg şehā  
Şāḥib-i seyf ü kalem kıldı  
seni zıll-i Ḥudā

193. **senüñ:-üñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 7

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Serverā cūd u şehāda yokdur  
aqrānuñ senüñ  
‘Āleme tölmiş durur elṭāf u  
iḥsānuñ senüñ

194. **senüñ:-üñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 8

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Serverā cūd u şehāda yokdur  
aqrānuñ senüñ  
‘Āleme tölmiş durur elṭāf u  
iḥsānuñ senüñ

195. **senüñ:-üñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 9

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Her kese bezl ü ‘atā etmek  
durur şānuñ senüñ  
Kāmran olur cihānda  
bekleyen yanüñ senüñ

196. **senüñ:-üñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 10

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Her kese bezl ü ‘atā etmek  
durur şānuñ senüñ  
Kāmran olur cihānda  
bekleyen yanüñ senüñ

197. **sen:**

**Müseddes 4**

Mısra: 4

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Mümtāz u ser-firāz u şeh-i  
dil-pezīrsin  
Begler saña esir ü sen anlara  
mīrsin

198. **sen:**

**Müseddes 4**

Mısra: 5

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen bu kemāl-i ḥüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaḳḳā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

199. **sen:**

**Müseddes 4**

Mısra: 11

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen bu kemāl-i ḥüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaḳḳā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

200. **sen:**

**Müseddes 4**

Mısra: 17

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen bu kemāl-i ḥüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaḳḳā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

201. **sen:**

**Müseddes 4**

Mısra: 23

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen bu kemāl-i ḥüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaḳḳā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

202. **sen:**

**Müseddes 4**

Mısra: 29

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen bu kemāl-i ḥüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaḳḳā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

203. **sen:**

**Müseddes 4**

Mısra: 35

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen bu kemāl-i ḥüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaḳḳā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

204. **sen:**

**Müseddes 4**

Mısra: 41

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen bu kemāl-i ḥüsn ile  
bedr-i münīrsin  
Ḥaḳḳā budur ki bī-bedel ü  
bī-naẓīrsin

205. **senüñ:-üñ**

**Müseddes 4**

Mısra: 25

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Toğmaz felekde bir meh-i  
tābān senüñ gibi  
Etmez zühür mihr-i dirahşān  
senüñ gibi

206. **senüñ:-üñ**

**Müseddes 4**

Mısra: 26

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Toğmaz felekde bir meh-i  
tābān senüñ gibi  
Etmez zühür mihr-i dirahşān  
senüñ gibi

207. **senüñ:-üñ**  
**Müseddes 4**  
 Mısra: 27  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bitmez nihâl-i serv-i  
 hırâmân senüñ gibi  
 Koptmaz cihânda bir gül-i  
 handân senüñ gibi

208. **senüñ:-üñ**  
**Müseddes 4**  
 Mısra: 28  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bitmez nihâl-i serv-i  
 hırâmân senüñ gibi  
 Koptmaz cihânda bir gül-i  
 handân senüñ gibi

209. **sen:**  
**Tahmis 1**  
 Mısra: 24  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Ebr-i nîsân-veş dür ü gevher  
 saçar tab' uñ eli  
 Ey Uşûlî sen kara toprakdan  
 alçaksın velî

210. **seni:-i**  
**Tahmis 1**  
 Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Eşigüñ her bâb ile  
 Firdevsden a'lâ-yımış  
 Görmek istersem 'aceb mi  
 ârzü edüp seni

211. **sen:**  
**Tarih 4**  
 Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen ol şâhib-sa'âdetsin ki  
 kâdrüñ  
 Olupdur gün gibi eflâke  
 hem-ser

212. **seni:-i**  
**Tarih 21**  
 Mısra: 13  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Seni ihrâc edüp mülküñden  
 alur tâc ile tahtuñ

Olur âlân u talan şehri-i  
 Tebrîz ü Hırasân deñ

213. **sen:**  
**Tarih 26**  
 Mısra: 1  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Sen ol ağa-yı güzîn-i der-i  
 devletsin kim  
 Pertev-i mihi başâr nûr u  
 ziyâda bahtuñ

214. **sen:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 6  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bunca feryâdum işitdün  
 demedün dâd edeyin  
 Sen ki dâd etmeyesin ben  
 kime feryâd edeyin

215. **sen:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 12  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bunca feryâdum işitdün  
 demedün dâd edeyin  
 Sen ki dâd etmeyesin ben  
 kime feryâd edeyin

216. **sen:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 18  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bunca feryâdum işitdün  
 demedün dâd edeyin  
 Sen ki dâd etmeyesin ben  
 kime feryâd edeyin

217. **sen:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 24  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bunca feryâdum işitdün  
 demedün dâd edeyin  
 Sen ki dâd etmeyesin ben  
 kime feryâd edeyin

218. **sen:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 30  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bunca feryâdum işitdün  
 demedün dâd edeyin  
 Sen ki dâd etmeyesin ben  
 kime feryâd edeyin

219. **sen:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 36  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bunca feryâdum işitdün  
 demedün dâd edeyin  
 Sen ki dâd etmeyesin ben  
 kime feryâd edeyin

220. **sen:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 42  
*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bunca feryâdum işitdün  
 demedün dâd edeyin  
 Sen ki dâd etmeyesin ben  
 kime feryâd edeyin

**sencileyin:**

1. **sencileyin:**  
**Gazel 6**  
 Mısra: 4  
*Senin gibi.*

Göreydün zevkîn etmek nece  
 olurdu bezm-i devrânüñ  
 Baña sencileyin ey h'vâce el  
 verseydi ger dünyâ

2. **sencileyin:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 73  
*Senin gibi.*

Gül ü bülbül biteli koptmadı  
 bir sencileyin  
 Gül gibi bülbülü çok serv-i  
 semen-bü dilber

3. **sencileyin:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 25  
*Senin gibi.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
 'âdil yoğ-iken  
 Devr-i 'adlünde benüm gibi  
 gedâ-dil yoğ-iken

**seng:**

1. **sengiyle:-i, -yle****Gazel 85**

Mısra: 1

Taş.

Cefâ sengiyle cismün gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsin yine ey 'âşık-ı  
miñnet-zede beñzer

2. **seng:****Gazel 201**

Mısra: 4

Taş.

La'lüne öykünmeyeydi  
gülşen içre her seher  
Jâleler yağdırmaz idi  
göncanuñ başına seng

3. **seng:****Gazel 339**

Mısra: 3

Taş.

Küşteñ mezârına gel dikme  
nişân için seng  
Rûhum şehîd-i 'ışka lâzım  
degül nişâne

**seng-dil:**1. **seng-dil:****Gazel 7**

Mısra: 4

Taş kalp, katı kalp,  
acımasız. II sevgili.

Bilmezem taşdan mı  
âhenden midür kalbün senün  
Etmez âhum âteşi ey seng-dil  
te'sîr aña

2. **seng-dilün:-ün****Gazel 308**

Mısra: 7

Taş kalp, katı kalp,  
acımasız. II sevgili.

Yüz süren göksine o seng-  
dilün  
Sikkeyi kazdı levh-i  
mermerde

**seng-i cefâya tütarsa:**

1. **seng-i cefâya tütarsa:-ar,  
-sa**

**Gazel 132**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cefa taşına tutmak.*

Yâr tütarsa bizi seng-i cefâya  
kâyilüz  
Dönmezüz andan gelen derd  
ü belâya kâyilüz

**seng-i cevri-yâr:**1. **seng-i cevri-yâr:****Gazel 183**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin cefâ taşı.*

Hâne-i dil seng-i cevri-yâr  
ile ma'mûr iken  
Erişüp bâr-ı gamıyla kıldı  
vîrân ayrılık

**seng-i fenâ ersün:**1. **seng-i fenâ ersün:-sün****Gazel 310**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yokluk taşı ermek.*

Âb-ı hayvân öykünürmüş  
la'l-i nâbuñ 'aynına  
Göreyin seng-i fenâ ersün ol  
ayun 'aynına

**seng-i hâdisât yağdırmağ:**1. **seng-i hâdisât****yağdırmağ:-mağ****Gazel 288**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hadise taşları  
yağdırmak II bela, musibet  
göndermek.*

Ya meger yağdırmağ için  
dehre seng-i hâdisât  
Yapdı murğân-ı kazâ kaşır-ı  
felekde âşyân

**seng-i kazâdan:**1. **seng-i kazâdan:-dan****Gazel 364**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kader taşları  
(Musibetler, hastalıklar  
bağlamında).*

Beñzer ol şırca sarâya ki  
'Azîzî gönülüm  
Kim anuñ şınmış ola seng-i  
kazâdan câmı

2. **seng-i kazâdan:-dan****Gazel 384**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kader taşları  
(Musibetler, hastalıklar  
bağlamında).*

Meh-i nev şanmañuz seng-i  
kazâdan  
Gedildi kâse-i çarhuñ kenârı

**seng-i mezâr eyle:**1. **seng-i mezâr eyle:****Gazel 303**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Mezar taşı eylemek,  
yapmak.*

Eşigün taşın öldükde baña  
seng-i mezâr eyle  
Yolında öldüğüm hâk-i  
mezârum sengsâr eyle

**seng-sâr etsem gerek:**1. **seng-sâr etsem gerek:****Gazel 209**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Taşlık haline  
dönüştürmeli.*

İt gibi a'dâyı bir bir seng-sâr  
etsem gerek  
Furşat el verür ise âh küy-i  
dilberde bugün

**sengsâr eyle:**



1. **sengsār eyle:****Gazel 303**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taşa tutmak II taşlık alan yapmak.*

Eşigün taşın öldükde baña  
seng-i mezār eyle  
Yolında öldüğüm hāk-i  
mezārum sengsār eyle

**ser:**1. **serden:-den****Gazel 60**

Mısra: 6

*Baş, kafa.*

Şāh-ı 'ālem de olursañ  
'ākıbet 'ayyār-ı çarh  
Efser-i zerrīnūñi bir lu 'b-ile  
serden alur

2. **ser:****Gazel 72**

Mısra: 4

*Baş, kafa.*

Yuvalanmağdadur çü kelle-i  
Kays  
Güy olup şavlecān-ı 'ışkuña  
ser

3. **serümde:-üm, -de****Matla 80**

Mısra: 1

*Baş, kafa.*

Serümde lāle gibi kanlu  
dāğumı görüñüz  
Başum berāberi yanar  
çerāğumı görüñüz

4. **serde:-de****Mesnevi 1**

Mısra: 77

*Baş, kafa.*

Mağzlar kaynaduğı dem  
serde  
Sāye-bān ola saña bu perde

5. **serüñ:-üñ****Mesnevi 1**

Mısra: 32

*Baş, kafa.*

Gün gibi evc-i rif'at ola  
yerüñ  
Ere iklil-i āftāba serüñ

6. **serden:-den****Muamma 17**

Mısra: 1

*Baş, kafa.*

Mühre-i dāğ-ı siyāhın ref'  
edüp serden zamān  
Dāmen-i 'ırzı o meh yolına  
kıldı der-miyān

**ser açdı:**1. **ser açdı:-dı****Gazel 355**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Meyletmek, yönelmek.*

Gidüp 'aklı başından pāy-ı  
murğāna yuvalandı  
Ne dem meydān-ı 'ışka  
girmege Mecnūn ki ser açdı

**ser düşdi:**1. **ser düşdi:-di****Gazel 379**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ölmek, bir şey uğruna ölmek.*

Ğam-ı 'ışkıyla Mecnūn verdi  
şanma kellesin ancağ  
O meydān-ı maħabbetde  
'Azīzī neçe ser düşdi

**ser verse:**1. **ser verse:-se****Muamma 24**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Baş vermek II canından vazgeçmek.*

Ser-i zülfin meh edinüp efser  
Verse mihr efser-i māha  
n'ola ser

**serāğāz eyle:**1. **serāğāz eyle:****Tesdis 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Başlamak.*

Serāğāz eyle muṭrib sāza  
uydur çeng ile nāyı  
Pür et peymāneyi şun bāde-i  
şāf u mücellāyı

**ser-'alem:**1. **ser-'alem:****Gazel 249**

Mısra: 6

*En tepede duran iz, işaret.*

Ğadd-i mevzūnuñ gümüşden  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kākül-i müşkīnūñe derlerse  
şāhum ser-'alem

**ser-āmed:**1. **ser-āmed:****Gazel 223**

Mısra: 1

*İleri gelen, önde gelen.*

Bir ser-āmed servdür ħaddi  
nihāli nağşınıñ  
Sāye-veş olsam 'aceb mi  
pāymāli nağşınıñ

2. **ser-āmed:****Kaside 5**

Mısra: 91

*İleri gelen, önde gelen.*

Sever yine ser-āmed Muşli  
Şāhı Şubaşı-zāde  
Olup bağlamalu divānesi ol  
serv-i bālānuñ

**serāser:**1. **serāser:****Gazel 128**

Mısra: 11

*Baştan başa, tamamıyla.*

İrdüğine zaħm urup cismin  
serāser kana yur

Ġamze-i ħun-rīzi yārūñ tīg-i  
bürrān kendidür

2. **serāser:**

**Gazel 209**

Mısra: 4

*Baştan başa,  
tamamıyla.*

Ķanlı Ķanlı dāğlarla ey gül-i  
ra'nā yine  
Sīne şahrsın serāser lāle-zār  
etsem gerek

**ser-ā-ser:**

1. **ser-ā-ser:**

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Baştan başa, tamamen.*

Açıldı dāğ-ı pür-ħūnı ser-Ā-  
ser cism-i Ferhāduñ  
Donandı lālelerle şanmañuz  
kühsār ser-tā-pā

2. **ser-ā-ser:**

**Gazel 208**

Mısra: 8

*Baştan başa, tamamen.*

Görinen gül gül degül encüm  
şerār-ı āh ile  
Şahñ-ı gerdūmı ser-Ā-ser  
eyledüm nesrñlik

3. **ser-ā-ser:**

**Tarih 21**

Mısra: 9

*Baştan başa, tamamen.*

Ķarabāguñ ser-Ā-ser ĝarĶ-ı  
ħūn-ı sürĶ-reng olup  
Süyüf-ı miñnet ile verdiler  
cān Ķavm-i Tercān deñ

4. **ser-ā-ser:**

**Tedis 4**

Mısra: 9

*Baştan başa, tamamen.*

Ser-Ā-ser zeyn olup ĝulşen  
cihān naĶş-ı nigār oldı  
Gidüp jeng-i elem mir'āt-ı  
Ķatır pür-ĝubār oldı

**ser-'asker-i pervāne:**

1. **ser-'asker-i pervāne:**

**Kaside 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Pervanenin komutanı II  
Aşığın komutanı.*

Şu'leden başına zer miğfer  
geyüp mirāne şem'  
Oldı şehri-şāmda ser-'asker-  
i pervāne şem'

**serā-yı şahñ-ı şahrā:**

1. **serā-yı şahñ-ı şahrā:**

**Gazel 37**

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Çöl meydanının sarayı.*

Oldı pür āh-ı şehir-ħizüm  
buĶarından çemen  
Görinen şanmañ serā-yı  
şahñ-ı şahrā her şabāĶ

**ser-bāz:**

1. **ser-bāzam:-am**

**Matla 56**

Mısra: 1

*Korkusuz, cesur, yiğit,  
serdengeçti II aşık.*

Aldum āhumla belā milkini  
ser-bāzam ben  
Ķılıc-ıla dirilür merd-i ser-  
efrāzam ben

**ser-bāz-ı 'ālemdür:**

1. **ser-bāz-ı 'ālemdür:-dür**

**Gazel 173**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Alemin korkusuzu.*

Murğ-ı cān şayd etmede ser-  
bāz-ı 'ālemdür bugün  
Şebgeh-i zülf-i siyāhuñ olsun  
ey meh yüzi ağ

**ser-be-ser:**

1. **ser-be-ser:**

**Gazel 249**

Mısra: 9

*Baştan başa, büsbütün.*

Ser-be-ser gezdüm cihān  
bāğın 'Azīzī ĶaĶ bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihāl-i ĝonca-fem

2. **ser-be-ser:**

**Lugaz 2**

Mısra: 2

*Baştan başa, büsbütün.*

Ol ne şahş olur ki endāmı  
anuñ

Beñzer insān-ı za'ife ser-be-  
ser

3. **ser-be-ser:**

**Tarih 21**

Mısra: 6

*Baştan başa, büsbütün.*

Alnup NaĶcivānuñla  
Revānuñ hemçü Şirvānuñ  
Ķatılur Arz-ı Rūma ser-be-  
ser Ķoy u Şifāhān deñ

**ser-bülend:**

1. **ser-bülend:**

**Gazel 178**

Mısra: 9

*Uzun l yüksek, yüce.*

NaĶl-i 'izz ü devleti olup o  
şāhuñ ser-bülend  
Ķāşıl-ı 'ömri 'Azīzī  
düşmenüñ olsun telef

**ser-bülend olsun:**

1. **ser-bülend olsun:-sun**

**Kaside 3**

Mısra: 89

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Başı yüksekte olmak.*

NaĶl-i bāğ-ı 'izzetüñ olsun  
cihānda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'ālem  
bahāristān olur

2. **ser-bülend olsun:-sun**

**Kaside 3**

Mısra: 89

Kelime Tipi: -  
Başı yüksekte olmak.

Naḥl-i bāğ-ı 'izzetüñ olsun  
cihānda ser-bülend  
Nitekim nevrüz erüp 'ālem  
bahāristān olur

**ser-çeşme:**

1. **ser-çeşmesi:-si**  
**Gazel 269**  
Mısra: 3  
*Pınar, kaynak.*

Lebüñ ser-çeşmesi üzre  
görenler ḥaṭṭuñı kıblem  
Vużü' eyler şanurlar ehl-i  
Mekke āb-ı zemzemden

**ser-çeşme-i bāğ-ı kerem:**

1. **ser-çeşme-i bāğ-ı kerem:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 43  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cömertlik bağının  
pınarı.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bāğ-ı kerem  
Cüybār-ı luṭfuñ andan  
'āleme ceryān olur

2. **ser-çeşme-i bāğ-ı kerem:**

**Kaside 3**

Mısra: 43

Kelime Tipi: -

*Cömertlik bağının  
pınarı.*

N'ola dersem keffüñe ser-  
çeşme-i bāğ-ı kerem  
Cüybār-ı luṭfuñ andan  
'āleme ceryān olur

**ser-cümle:**

1. **ser-cümle:**

**Gazel 357**

Mısra: 2

*Hepsi, tamamı, bütün.*

Ṭutdı mihr-i ḥüsn ile dünyāyı  
ḥübānuñ biri  
Ḳul edindi 'ālemi ser-cümle  
sultānuñ biri

**serd olsun:**

1. **serd olsun:-sun**

**Gazel 280**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Soğumak.*

Āteş-i āhi yanar dilde 'Azīzī  
o mehüñ  
Dem-i hecrinde hevā germ ü  
gerek serd olsun

**serdār:**

1. **serdārdu:-dur**

**Gazel 74**

Mısra: 6

*Komutan.*

Ḥör bakma her ğubār-ı pāya  
ey dil kim bilür  
Neçe serdārdu ki şimdi zīr-i  
ḥāk olmuş yatur

2. **serdār:**

**Gazel 356**

Mısra: 1

*Baş kumandan || Sultan.*

Olam derseñ sa'ādet  
mülkinüñ serdār u mümtāzı  
Ölince kapusunda ol dilā  
Maḥmüduñ Ayāzı

**serdār oldı:**

1. **serdār oldı:-dı**

**Gazel 227**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Komutan, mir olmak.*

Ḥük-m-i şāhīdūr elinde ğonca  
ṭomāri meger  
Oldı eşcār u şüküfe ḥayline  
serdār ğül

**ser-dār-ı 'asker-i bī-'ad:**

1. **ser-dār-ı 'asker-i bī-'ad:**

**Tarih 22**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sayırsız askerın başı.*

Şaldı bir āşafını şarka edüp  
Anı ser-dār-ı 'asker-i bī-'ad

**ser-defter eyle:**

1. **ser-defter eyle:**

**Gazel 77**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Defterin başı yapmak II  
defterin başına yazmak.*

Eger 'āşıklarūñ bir yere  
yazup defter eylerseñ  
'Azīzī ḳuluñı luṭf eyle şāhum  
eyle ser-defter

**ser-defter-i dīvān:**

1. **ser-defter-i dīvān:**

**Kaside 3**

Mısra: 66

Kelime Tipi: -

*Divanın başı, önde  
geleni.*

Vaşf-ı ḥaṭṭuñ kim berāt-ı  
nazmuma 'unvān olur  
Nazmum ol 'unvān ile ser-  
defter-i dīvān olur

**ser-defter-i dīvān olur:**

1. **ser-defter-i dīvān olur:-  
ur**

**Kaside 3**

Mısra: 66

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Divanın başı, önde  
geleni olmak.*

Vaşf-ı ḥaṭṭuñ kim berāt-ı  
nazmuma 'unvān olur  
Nazmum ol 'unvān ile ser-  
defter-i dīvān olur

**serden çıkardı:**

1. **serden çıkardı:-dı**

**Gazel 293**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Baştan çıkarmak, doğru yoldan saptırmak.*

Sevdā-yı ğam-ı zülfüñ ile  
tîğ-i firākuñ  
Çıkardı neçe 'aşık-ı üftādeyi  
serden

**serden geçüp:**

1. **serden geçüp:-üp**  
**Muamma 5**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Canını feda etmek,  
ölümü göze almak.*

Olur serden geçüp teslîm  
rûhum saña üftāde  
Haṭ-ı bî-haddüñe dil verse  
cân kaşuñ gelür yāde

**ser-fürü edüp:**

1. **ser-fürü edüp:-üp**  
**Gazel 14**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Baş eğmek.*

Hāme-i müşkîn-mişāl edüp  
'Azîzî ser-fürü  
Vaşf-ı haṭṭ-ı rüy-ı yāri  
yazsam olur bir kitāb

2. **ser-fürü edüp:-üp**  
**Gazel 243**  
Mısra: 15  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Baş eğmek.*

Ƙara şu indi gözlerine ser-  
fürü edüp  
Derd-i derūnumı yaza yaza  
kalem benüm

**ser-fürü etmezdi:**

1. **ser-fürü etmezdi:-mez, -  
di**  
**Gazel 20**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Baş eğmek.*

Etmezdi ser-fürü aña Ƙavm-i  
Mesîh eger  
Öykünmeyeydi ol şanemüñ  
zülfine şalıb

**ser-fürü etmiş:**

1. **ser-fürü etmiş:-miş**  
**Gazel 313**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Baş eğmek.*

Berāt-ı hüsnuñe alnuñda  
etmiş ser-fürü kaşuñ  
Ĥam-ı zülf-i hümâyūnuñ aña  
tuğrā mîdur yoḥsa

**ser-fürü eylese:**

1. **ser-fürü eylese:-se**  
**Gazel 45**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Baş eğmek, itaat etmek,  
minnet etmek.*

Tañ mı o mâha eylese hûbân  
ser-fürü  
Kim ādeme sürüş u melek  
eyledi sücüd

**ser-gerdân olup:**

1. **ser-gerdân olup:-up**  
**Gazel 376**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sersemlemek, şaşırarak;  
hayran olmak.*

Bir meh-i Leylî-veşüñ  
'ışkıyla ser-gerdân olup  
Ƙays-vār oldum yine deşt-i  
belā ser-geştesi

**ser-gerdân-ı 'ışk olsam:**

1. **ser-gerdân-ı 'ışk olsam:-  
sa, -m**  
**Gazel 375**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Aşktan dolayı başı  
dönmüş olmak.*

Zerre-veş olsam 'aceb mi zār  
u ser-gerdân-ı 'ışk  
Bir yüzi mihr-i cihân-ārāya  
verdüm göñlümi

**ser-geşt:**

1. **ser-geşteñ:-eñ**  
**Gazel 106**  
Mısra: 5  
*Sersem, başı dönmüş,  
avare ve mütehayyir olan.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tābān her gece  
Dolanmaz idi küyuñı olınca  
tā seher

**ser-geşte olur:**

1. **ser-geşte olur:-ur**  
**Gazel 345**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Başı dönmek, sersem  
olmak.*

Deli göñlüm gibi ser-geşte  
olur  
Bend olan silsile-i kākülüne

**ser-geşte vü zār:**

1. **ser-geşte vü zār:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 46  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sersem, başı dönmüş,  
avare mütehayyir ve  
ağlamaklı.*

Ol yüzi şems ü cebîni  
kamerüñ aḥîr-i kār  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zār

**ser-geşte-i devrân:**

1. **ser-geşte-i devrân:**  
**Tesdis 1**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Feleğin başı dönmek II  
sersemlemek.*

Deli gönlüm gibi ser-geşte-i  
devrân ancak  
Deme dünyâda benim hâtırı  
vîrân ancak

**ser-geştesi oldu:**

1. **ser-geştesi oldu:**-si, -di

**Gazel 376**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başu dönmek, sersem  
olmak.*

Küy-ı 'ışk içre 'Azîzî serserî  
gördüm gezer  
Bir mehuñ oldu meger ol  
mübtelâ ser-geştesi

**ser-geştesi oldum:**

1. **ser-geştesi oldum:**-si, -du,  
-m

**Gazel 376**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başu dönmek, sersem  
olmak.*

Bir nigâr-ı meh-veşuñ olup  
dilâ ser-geştesi  
Gün gibi oldum yine 'ışk u  
hevâ ser-geştesi

2. **ser-geştesi oldum:**-si, -du,  
-m

**Gazel 376**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başu dönmek, sersem  
olmak.*

Bir meh-i Leylî-veşuñ  
'ışkıyla ser-gerdân olup  
Kays-vâr oldum yine deşt-i  
belâ ser-geştesi

**ser-geştesi olmayan:**

1. **ser-geştesi olmayan:**-si, -  
ma, -y, -an

**Gazel 376**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başu dönmek, sersem  
olmak.*

Olmadı meydân-ı 'ışk içre  
bugün şâbit-ka-dem  
Olmayan Mañşür-veş dâr-ı  
fenâ ser-geştesi

**ser-geştesi olmayadı:**

1. **ser-geştesi olmayadı:**-si,  
-ma, -y, -a, -ydi

**Gazel 376**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başu dönmek, sersem  
olmak.*

Bî-ķarâr olup hevâya böyle  
vermezdi özin  
Olmayadı zülf-i dil-dâruñ  
hümâ ser-geştesi

**ser-geştesi olup:**

1. **ser-geştesi olup:**-si, -up

**Gazel 376**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başu dönmek, sersem  
olmak.*

Bir nigâr-ı meh-veşuñ olup  
dilâ ser-geştesi  
Gün gibi oldum yine 'ışk u  
hevâ ser-geştesi

**ser-girân:**

1. **ser-girândur:**-dur

**Gazel 137**

Mısra: 4

*Çok sarhoş.*

Ne deñlü bî-nevâlik etse  
bülbül şahn-ı gülşende  
Be-ğâyet ser-girândur gonca-  
i mevzûn-dehân gülmez

**ser-güzeşt:**

1. **ser-güzeştin:**-in

**Gazel 281**

Mısra: 5

*Macera, baştan geçen  
haller.*

Edersin ser-güzeştin küh u  
deşte Kays-veş takrîr  
'Aceb dîvânesin ey küh-ken  
yabana söylersin

**ser-güzeşt-i kâsımı:**

1. **ser-güzeşt-i kâsımı:**-ı

**Kaside 5**

Mısra: 109

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kâsım'ın macerası.*

Edenler ser-güzeşt-i Kâsımı  
La'în-ķabâdan güş  
Enüşîrvân ile cengin añar mı  
şâh-ı merdânuñ

**ser-halka-i 'uşşâķ-ı  
perîşân:**

1. **ser-halka-i 'uşşâķ-ı  
perîşân:**

**Gazel 95**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağınık aşıkların baş  
halkası II dağınık aşıkların  
başı.*

Bende-i halka-be-güş-ı ham-ı  
zülfuñ olalı  
Baña ser-halka-i 'uşşâķ-ı  
perîşân derler

**ser-hayl-i aşhâb-ı şafâ:**

1. **ser-hayl-i aşhâb-ı şafâ:**

**Gazel 303**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eğlence, işret dost  
topluluğunun başı.*

Dilâ ser-hayl-i aşhâb-ı şafâ  
ol Ka'be-i câna  
Ĝam u derd ü belâ vü 'ışk-ı  
yârı çâr-yâr eyle

**ser-hayl-i şehîdânuñ:**

1. **ser-ḥayl-i şehīdānuñ:-uñ****Tarih 28**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şehitlerin önderi.*

‘Azm eyledi paşa çün  
 ‘uqbāya şehādetle  
 Ser-ḥayl-i şehīdānuñ alayı  
 mezīd oldu

**ser-ḥoş:**1. **ser-ḥoş:****Kıt'a 19**

Mısra: 4

*Sarhoş II kendinden  
 geçmiş, perişan.*

Alur dest-i ecel bir gün  
 bogazuñ  
 Demez her-giz bu ḥayrāndur  
 bu ser-ḥoş

**serḥoş olduğum:**1. **serḥoş olduğum:-duğ, -um****Gazel 370**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kendinden geçmek, akli  
 başından gitmek; açılmak.*

Şöyle mest etdi beni cām-ı  
 şarāb-ı ‘ışk kim  
 Böyle serḥoş olduğum  
 bilmem cihānda ben daḥı

**ser-i a‘dāya:**1. **ser-i a‘dāya:-y, -a****Tarih 21**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Düşmanın başı, kellesi.*

Ser-i a‘dāya gāzīler kesüp tīg  
 ile şirvānī  
 Elüñden aldılar Şirvānī edüp  
 tūr-i bārān deñ

2. **ser-i a‘dāya:-y, -a****Tarih 24**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Düşmanın başı, kellesi.*

Tīg-i ser-tīz-i ‘asker-i İslām  
 Ser-i a‘dāya kesdi Şirvānī

**ser-i bāmında:**1. **ser-i bāmında:-ın, -da****Kaside 5**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Damın başı. Çattı.*

Ser-i bāmında ol meşdūd  
 olan zer mehçenüñ ‘akısi  
 Bir altun ḥāldür konmuş  
 ‘izārı üzre ‘ummānuñ

**ser-i bī-devletüm:**1. **ser-i bī-devletüm:-üm****Gazel 217**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Devletsiz, bahtsız baş.*

Ser-i bī-devletüm olsun  
 yolına tek göreyin  
 Çolunı gerdenüme şalduğın  
 şemşirüñ

**ser-i bī-devletümüzde:**1. **ser-i bī-devletümüzde:-ümüz, -de****Gazel 131**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Devletsiz, bahtsız baş.*

Şeh-i iklīm-i fenā vü ğam-ı  
 ‘ışkuz n’ola ger  
 Ser-i bī-devletümüzde yoğ-  
 isa efserimüz

**ser-i bī-mağz-ı ‘aşıq:**1. **ser-i bī-mağz-ı ‘aşıq:****Gazel 69**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Akılsız aşık.*

Ser-i bī-mağz-ı ‘aşıq kim  
 sıfāl-i miḥnet ü ğamdur  
 Duḥān-ı āhı kim andan zuḥūr  
 eyler siper-ğamdur

**ser-i ḥaşmın:**1. **ser-i ḥaşmın:-ın****Kaside 1**

Mısra: 103

Kelime Tipi: -

*Düşmanın başı, önderi.*

Ser-i ḥaşmın yumağa gül  
 gibi bülbül ḫana  
 Ola her ğonca-i gül bülbüle  
 la‘īn şeşper

**ser-i ḥurşid-i raḥşanı:**1. **ser-i ḥurşid-i raḥşanı:-ı****Gazel 378**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak güneşin başı.*

Meger bir ebr-i miskīndür o  
 şāhuñ tāc-ı semmürü  
 Ki almış zīr-i pāyına ser-i  
 ḥurşid-i raḥşanı

**ser-i küy-ı belāda:**1. **ser-i küy-ı belāda:-da****Gazel 161**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Bela mahallesinin başı  
 II sevgilinin mahallesini.*

Sürür iklīmini dil bilmez  
 ammā

Ser-i küy-ı belāda vāfir olmuş

**ser-i küyında:**1. **ser-i küyında:-ı, -n, -da****Gazel 380**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sokak başı. II Sevgilinin  
 bulunduğu yer.*

Ser-i küyında şalup ḫāke teni  
 sāye-mişāl

O boyı serv-i revānuñ olagör  
pā-māli

**ser-i küyuñ:**

1. **ser-i küyuñ:-uñ**

**Gazel 313**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin bulunduğu yer.*

Ser-i küyuñ tavāf etsem  
şafālar kesb eder cānum  
Eşiğüñ kıble mi anda Ka'be-i  
'ulyā midur yoħsa

**ser-i küyuñda:**

1. **ser-i küyuñda:-uñ, -da**

**Tahmis 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin bulunduğu yer.*

Seyre vardum dün ser-i  
küyuñda hıvāb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü'l-Me'vā-yımış

**ser-i lāleyi:**

1. **ser-i lāleyi:-y, -i**

**Gazel 88**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lale çiçeğinin başı.*

Şöyle zeyn etdi ser-i lāleyi  
jāle şanasın  
Lālenüñ jāle geyürdi başına  
sım efser

**ser-i şāh-ı gül-i şüh:**

1. **ser-i şāh-ı gül-i şüh:**

**Kaside 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: -

*Cilveli bir şah olan  
gülün başı.*

Bülbüle lāne-i la'lı oldu  
meger gönca-i gül

Tutdı bülbül ser-i şāh-ı gül-i  
şüh üzre mağar

**ser-i zülfeynüñ:**

1. **ser-i zülfeynüñ:-üñ**

**Gazel 121**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin iki zülfünün uçları.*

Biri birine tolaşduğça ser-i  
zülfeynüñ  
Şanuram bir yere gelmiş iki  
şu'bān çekişür

**ser-i zülfin:**

1. **ser-i zülfin:-in**

**Muamma 24**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saçın ucu II sevgilinin saçının ucu.*

Ser-i zülfin meh edinüp efser  
Verse mihr efser-i māha  
n'ola ser

**ser-i zülfün:**

1. **ser-i zülfün:-üñ**

**Gazel 374**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saçın ucu II sevgilinin saçının ucu.*

Hey ne çok başludur ser-i  
zülfün  
Çekdi dolana kalb-i meyyāli

**ser-i zülfüne:**

1. **ser-i zülfüne:-üñ, -e**

**Gazel 95**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saçın ucu II sevgilinin saçının ucu.*

Dişüne dür lebüne hoşka-i  
mercān derler

Genc-i hüsnünde ser-i  
zülfüne şu'bān derler

**serir:**

1. **seririne:-i, -n, -e**

**Gazel 116**

Mısra: 1

*Taht.*

Kaçan seririne ol server-i  
yegāne çıkar  
Gören şanur mehi evreng-i  
āsmāne çıkar

2. **seririne:-i, -n, -e**

**Gazel 242**

Mısra: 2

*Taht.*

'İşk ellerinde olalı gönlüm  
esir-i gam  
Mihnet seririne geçüp oldum  
emir-i gam

**serir-i āsmāna:**

1. **serir-i āsmāna:-a**

**Gazel 93**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Gökyüzünün tahtı.*

Sen ol şāh-ı felek-rif'atsın ey  
māh-ı melek-manzar  
Serir-i āsmāna āstānuñ baş  
berāberdür

**serir-i felege:**

1. **serir-i felege:-e**

**Gazel 235**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek tahtı.*

Rif'atde serir-i felege  
komadı rağbet  
Evreng-i şeh-i ma'reke-ārā-  
yı Sitanbul

**serir-i milk-i şāhuñ:**

1. **serir-i milk-i şāhuñ:-uñ**

**Gazel 67**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -  
*Şah mülkünün tahtı.*

Serîr-i milk-i şâhuñ şem‘-i  
güyâ pādşâhidur  
Başında şu‘le-i pür-nür anuñ  
zerrîn külâhidur

**ser-keş olur:**

1. **ser-keş olur:-ur**  
**Gazel 89**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dik başlı ve itaatsiz  
olmak.*

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfî de baş koşup aña eş  
olur

**ser-keşlik ede:**

1. **ser-keşlik ede:-e**  
**Gazel 274**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Inatçılık, asilik, dik  
başlılık etmek.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mânend-i serv ol yâr  
Umaram bād-ı âhumla anı ey  
dil egem bir gün

**sermâye:**

1. **sermâyesi:-si**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 20  
*Varlık | ömür, can  
sermayesi.*

Ey fenâ bâzârı içre cân verüp  
derd almayan  
‘Ömrüñüñ sermâyesi bî-sûd  
bir sevdâ-yımış

**ser-menzil:**

1. **ser-menzil:**  
**Matla 3**  
Mısra: 1  
*Durak yeri olmak.*

Kelle-i Kaş belâ murğına  
ser-menzil imiş  
Ceres-i üstür-i Leylâya  
figâni dilemiş

**ser-menzil-i derd:**

1. **ser-menzil-i derd:**  
**Gazel 230**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Derdin varacağı yerin  
başı.*

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yerüñ ey dil  
Kim dedi saña fîr-i gam-ı  
‘ışka nişân ol

**sermest oldılar:**

1. **sermest oldılar:-dı, -lar**  
**Gazel 108**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarhoş olmak,  
kendinden geçmek.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
görenler oldılar sermest  
Dilâ tab‘-ı şafâ-bağşuñ senüñ  
Cem meşrebin oğşar

**ser-mest ü hayrân eyleyen:**

1. **ser-mest ü hayrân  
eyleyen:-y, -en**  
**Gazel 262**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarhoş ve hayran  
etmek.*

Ey ‘Azîzî bâde-i mihr ü  
gübâr-ı ‘ışkdur  
Bezm-i ‘âlemde beni ser-  
mest ü hayrân eyleyen

**ser-mest ü ser-gerdân  
kıldı:**

1. **ser-mest ü ser-gerdân  
kıldı:-dı**  
**Gazel 261**  
Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Başını döndürüp şaşkın  
kılmak.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey mâh-rû  
Kıldı mihrüñ bâdesi ser-mest  
ü ser-gerdân günü

2. **ser-mest ü ser-gerdân  
kıldı:-dı**

**Gazel 361**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başını döndürüp şaşkın  
kılmak.*

Rakşa girdi şanma bezm-i  
çarhda ey mâh-rû  
Kıldı mihrüñ bâdesi ser-mest  
ü ser-gerdân günü

**sermest ü şeydâ:**

1. **sermest ü şeydâ:**  
**Gazel 37**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarhoş ve aşk delisi.*

Cām-ı gam nüş eyleyüp  
hecrinde yârüñ her gece  
Tañ mı gezsem ‘âlemi  
sermest ü şeydâ her şabâh

**ser-nâme ola:**

1. **ser-nâme ola:-a**  
**Matla 67**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başlık olması.*

Hâm olma gözüñ aç destüñe  
alsañ hâme  
Nâm-ı Sübhâni yaz evvel ki  
ola ser-nâme

**ser-nefer:**

1. **ser-neferem:-em**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 4



*Askerlerin başı,  
komutan.*

Kulle-i Heft-i âsmân-kadrûñ  
Hem hişâr erlerine ser-  
neferem

2. **ser-neferdür:-dür**

**Kıt'a 17**

Mısra: 3

*Askerlerin başı,  
komutan.*

Ser-neferdür yedi aqçayla  
velî  
O hişâr içre 'Azîzî-i haķîr

**ser-pençe:**

1. **ser-pençesine:-sî, -n, -e**

**Kaside 5**

Mısra: 132

*Pençesinin ucu.*

Fezâ-yı dehrûñ ol bir şîr-i  
merd-efgen delîridür  
Halâş olmaz giren ser-  
pençesine Mîr Kaplanuñ

**sersem:**

1. **sersemleñür:-le, -n, -ür**

**Gazel 119**

Mısra: 6

*Bir şeyleri düşünmeden  
yapan, kendinde olmayan.*

Kılmadıysa servi dîvâne  
hevâ-yı kadd-i yâr  
Gülşen içre yâ niçün başın  
şalup sersemleñür

**serserî:**

1. **serserî:**

**Gazel 42**

Mısra: 1

*Başu boş dolaşmak.*

Cihân bâzârını geşt etse tañ  
mî serserî hürşîd  
Metâ'-ı mihrûñe ey mâh  
olupdur müşterî hürşîd

2. **serserî:**

**Gazel 376**

Mısra: 9

*Başu boş dolaşmak.*

Küy-ı 'ışk içre 'Azîzî serserî  
gördüm gezer  
Bir mehûñ oldu meger ol  
mübtelâ ser-geştesi

**serserî gezmezdi:**

1. **serserî gezmezdi:-mez, -  
di**

**Gazel 196**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başu boş dolaşmak.*

Zülfî hevâsı olmasa başında  
ol gülûñ  
Gezmezdi gökde serserî ebr-i  
külâle-reng

**ser-tâ-pâ:**

1. **ser-tâ-pâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 1

*Baştan ayağa.*

Cefâ tîgiyle cismüm  
doğrayup ey yâr ser-tâ-pâ  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesîmî-vâr ser-tâ-pâ

2. **ser-tâ-pâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 2

*Baştan ayağa.*

Cefâ tîgiyle cismüm  
doğrayup ey yâr ser-tâ-pâ  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesîmî-vâr ser-tâ-pâ

3. **ser-tâ-pâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 4

*Baştan ayağa.*

Anı hürşîd-i rüyuñ yakmadı  
çün kim şehâb-âsâ  
Neden karardı zülfüñ ey  
kamer-ruhsâr ser-tâ-pâ

4. **ser-tâ-pâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 6

*Baştan ayağa.*

Açıldı dâğ-ı pür-hûnı ser-Â-  
ser cism-i Ferhâduñ  
Donandı lâlelerle şanmañuz  
kühsâr ser-tâ-pâ

5. **ser-tâ-pâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 8

*Baştan ayağa.*

Yine hûnî gözûñ 'aşîk mî  
öldürdi edüp mâtem  
Siyehler geymiş ol gîsû-yı  
'anber-bâr ser-tâ-pâ

6. **ser-tâ-pâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 10

*Baştan ayağa.*

Gel ey meh gül yüzüñi şubh-  
dem gün gibi 'arz eyle  
Ki olsun bâğ-ı 'âlem garķa-i  
envâr ser-tâ-pâ

7. **ser-tâ-pâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 12

*Baştan ayağa.*

O meh-rûnuñ siyeh zülfini  
yâd edüp doğünmekden  
Göğerti cism-i zerdüm  
âsmân-girdâr ser-tâ-pâ

8. **ser-tâ-pâ:**

**Gazel 3**

Mısra: 14

*Baştan ayağa.*

Şerâr-ı nâr-ı âhumdan 'Azîzî  
'âķîbet bir gün  
'Acebdür yanmaz ise çarķ-ı  
kec-reftâr ser-tâ-pâ

**ser-te-ser:**

1. **ser-te-ser:**

**Müseddes 1**

Mısra: 46

*Baştan başa, bütünüyle,  
tamamen.*

Hâtem-i Tâ-y gibi sen kân-ı  
şehâvetsin meger  
Görmedi mişlüñ cihânı geşt  
edenler ser-te-ser

**serv:****1. serv:****Gazel 29**

Mısra: 1

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Ey serv olaydı hadd-i  
zātuñda istikâmet  
Gülşende eylemezdüñ yâr ile  
bahş-i kâmet

**2. servüñ:-üñ****Gazel 41**

Mısra: 9

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Dirhem-i eşki o servüñ  
yolına harc edegör  
Ne turur kîse-i çeşmüñde  
'Azîzî zâyid

**3. serv:****Gazel 43**

Mısra: 8

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Öykünürmiş nihâl-i  
kâmetüñe  
Oñmasun serv bitmesün  
şimşâd

**4. servüñ:-üñ****Gazel 44**

Mısra: 9

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Nihâl-i kâmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
'Azîzî tütalum maqbül imiş  
eşcârda şimşâd

**5. servi:-i****Gazel 45**

Mısra: 3

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Etmek müyesser olmadı ol  
servi der-kenâr  
Oldı egerçi gözlerümün yaşı  
'ayn-ı rûd

**6. servüñ:-üñ****Gazel 67**

Mısra: 4

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Yüzini sâye-veş yerden  
götürmez pertev-i hürşîd  
Meger var ise ol servüñ  
fütâde hâk-i râhidur

**7. servüñ:-üñ****Gazel 82**

Mısra: 3

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Sâye-veş yanında şalınmak o  
servüñ 'âşîka  
Hiç naşîb ola mı ol bir devlet  
ü ikbâldür

**8. servler:-ler****Gazel 87**

Mısra: 4

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Cüy-ı dil-cûlar çemen mi  
selsebil ırmağ mı  
Şahn-ı gülşen bâğ-ı cennet  
servler tûbâ midur

**9. serv:****Gazel 89**

Mısra: 1

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfî de baş koşup aña eş  
olur

**10. servüñ:-üñ****Gazel 108**

Mısra: 9

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Yüzüm leymünî reng olsa  
'aceb mi gâmdan ol servüñ  
'Azîzî el urup eller turunc-ı  
gâbgâbin oğşar

**11. serv:****Gazel 115**

Mısra: 8

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Yüzi gülün güler ü kalbi  
goncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahına  
çemâne çıkar

**12. servi:-i****Gazel 119**

Mısra: 5

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Kılmadıysa servi dîvâne  
hevâ-yı kadd-i yâr  
Gülşen içre yâ niçün başın  
şalup sersemleñür

**13. serve:-e****Gazel 150**

Mısra: 1

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Sâye-veş ey cân u dil ol  
serve kim üftâdesüz  
Sezmezem kim bâğ-ı  
gâmdan olasuz âzâdesüz

**14. servler:-ler****Gazel 189**

Mısra: 4

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

'İzz ü nâz ile göreldeñ şîve-i  
reftârüñi  
Servler şahn-ı çemende  
hâksârüñdur senüñ

**15. servdür:-dür****Gazel 223**

Mısra: 1

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Bir ser-âmed servdür kaddi  
nihâli naqşınıñ  
Sâye-veş olsam 'aceb mi  
pâymalı naqşınıñ

**16. servüñ:-üñ****Gazel 227**

Mısra: 2

*Servi II Sevgilinin uzun boyu.*

Jâleden kılmazdı destin pür-  
dür-i şehvâr gül  
Etmese pâyına ol servüñ anı  
İsâr gül

17. **serv:**

**Gazel 230**

Mısra: 5

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Akıdı şu gibi cân u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
de revân ol

18. **serv:**

**Gazel 249**

Mısra: 2

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Defter-i 'uşşâka bendeñ  
etseñ olmaz mı raqam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dīvāneye yokdur kalem

19. **serve:-e**

**Gazel 249**

Mısra: 10

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Ser-be-ser gezdüm cihân  
bâğın 'Azîzî haq bu kim  
Görmedüm ol serve beñzer  
bir nihâl-i gönca-fem

20. **servüñ:-üñ**

**Gazel 282**

Mısra: 9

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

'Azîzî lebleri şeftâlüsün vaşf  
eyle o servüñ  
Eger derseñ ki eş'arum lezîz  
ü âbdâr olsun

21. **serv:**

**Gazel 290**

Mısra: 10

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Nihâl-i kıddine öykünme  
yârüñ

Şakın ey serv yoğsa balta  
yersin

22. **servi:-i**

**Gazel 335**

Mısra: 10

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

'Azîzî eşk-i çeşmüñ cüya  
dönmiş  
O servi çekmedüñ gibi  
kenâre

23. **serv:**

**Gazel 336**

Mısra: 5

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Yüzüñe muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perî  
Dâl okurdum zülf-i miskîñüñ  
vebâli olmasa

24. **servüñ:-üñ**

**Gazel 336**

Mısra: 7

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Naqd-i cân verüp yolına  
gördüğü servüñ gönül  
'Aşık-ı şürîde-hâl ü pâymalı  
olmasa

25. **servüñ:-üñ**

**Gazel 349**

Mısra: 5

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

O servüñ bâğ-ı küyün seyr  
ederken gözlerüm yaşı  
Şu deñlü akdı kim cüy-ı  
revân olmağa yaklaştı

26. **servüñ:-üñ**

**Gazel 378**

Mısra: 9

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Nişân-ı taraf-ı rüyında ne  
hâlet var o servüñ kim  
Görenler âbda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

27. **servüm:-üm**

**Kaside 3**

Mısra: 25

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Dest-gîr ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sâye-veş yoluñda ol kim hâk  
ile yeksân olur

28. **servüm:-üm**

**Kaside 3**

Mısra: 25

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Dest-gîr ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sâye-veş yoluñda ol kim hâk  
ile yeksân olur

29. **serv:**

**Muamma 16**

Mısra: 2

*Servi II Sevgilinin uzun  
boyu.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre hâk  
Ol güne karşı yaqasın serv  
iki kez etdi çäk

**serv ü gül:**

1. **serv ü gül:**

**Gazel 251**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Servi ve gül (servinin  
düz, gülün ise hem düz hem  
renk olması sebebiyle yaraya  
teşbih edilmiştir.).*

Nâle-i bülbül figân u sîne  
bâğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tâze  
dağumdur benüm

**server:**

1. **server:**

**Gazel 285**

Mısra: 10

*Bir topluluğun en ileri  
geleni, başkan, reis.II Hz.  
Muhammed.*

Ölince kapısında 'Azîzî kûl  
olmağa  
Bir hüsni hûb u hulkı güzel  
server isterin

2. server:

**Kaside 1**

Mısra: 42

*Bir topluluğun en ileri  
geleni, başkan, reis. II Hz.  
Muhammed.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bāğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

3. server:

**Mesnevi 1**

Mısra: 19

*Bir topluluğun en ileri  
geleni, başkan, reis. II Hz.  
Muhammed.*

Dünyede bu belāya ey server  
Mübtelā oldı neçe  
peygamber

4. server:

**Tarih 22**

Mısra: 5

*Bir topluluğun en ileri  
geleni, başkan, reis. II Hz.  
Muhammed.*

Nām ile Muştafādur ol server  
Fi'li fi'l-i şaḥābe-i Aḥmed

**serverā:**

1. serverā:

**Gazel 34**

Mısra: 3

*Ey hükümdar II Ey  
Sevgili.*

Ẓāhir olmasun ḥaṭ-ı rüyuñ  
tırāş et serverā  
Mülk-i Rüm içre Celālî  
koma kim ede ḥurûc

2. serverā:

**Gazel 46**

Mısra: 10

*Ey hükümdar II Ey  
Sevgili.*

Demler durur ki cān-ı 'azîzi  
Azîzînüñ  
Büs-ı nigîn-i la'lüñ eder  
serverā ümîd

3. serverā:

**Gazel 122**

Mısra: 7

*Ey hükümdar II Ey  
Sevgili.*

Yoluña cānlar veren  
üftâdelerdür serverā  
Şol ten-i pejmürde bu kim  
ḥāk-i rāh altındadır

4. serverā:

**Gazel 200**

Mısra: 2

*Ey hükümdar II Ey  
Sevgili.*

Ādem öldürmekde üstād-ı  
zamāndur ḥaçerüñ  
Serverā sen yaḥşısın ammā  
yamandır ḥaçerüñ

5. serverā:

**Gazel 226**

Mısra: 3

*Ey hükümdar II Ey  
Sevgili.*

Der-miyān edüp yoluñda  
ḥānmānum serverā  
Ben saña dedüm belî baña ne  
derse desün el

6. serverā:

**Müseddes 1**

Mısra: 7

*Ey hükümdar II Ey  
Sevgili.*

Serverā cüd u seḥāda yoḡdur  
akrānuñ senüñ  
'Āleme ṭolmuş durur elṭāf u  
iḥsānuñ senüñ

7. serverā:

**Tarih 2**

Mısra: 4

*Ey önde giden II  
Rüstem Paşa.*

Terk edüp bu raḥt u baḥtı  
'ākıbet

Dār-ı dünyādan göçersin  
serverā

**server-i hûbân:**

1. server-i hûbân:

**Gazel 321**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzeller şaḥı II sevgili.*

Göñül murğın ele alsañ n'ola  
ey server-i hûbân  
Geh olur kim alur şebbāzını  
şāh-ı cihān deste

2. server-i hûbân:

**Gazel 326**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzeller şaḥı II sevgili.*

Yıkılıpdur ḡam-ı hecr ile  
'Azîzî göñlüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
hûbân gelse

**server-i hûbân-ı 'ālem:**

1. server-i hûbân-ı 'ālem:

**Gazel 39**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alemdeki güzellerin  
önderi.*

Bāğ-ı hüsne tûğ-ı şāhîdür  
nihāl-i ḡāmeti  
Server-i hûbân-ı 'ālem bir  
cevāndur lāle-ruḡ

**server-i 'ışkam:**

1. server-i 'ışkam:-am

**Gazel 251**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşkın başı.*

Server-i 'ışkam felek  
bezminde dāyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrîn  
ayağumdur benüm

**server-i mülk-i gamem:****1. server-i mülk-i gamem:-em****Gazel 186**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam mülkünün başı,  
önderi II aşık.*

Server-i mülk-i gamem her ne yere 'azm etsem  
Dūd-ı āhum çeker öñümce duḥānī sancaḡ

**server-i şahib-serİrsin:****1. server-i şahib-serİrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Taht, makam sahibinin başı.*

Ḥüsn-ile mäh-ı 'ālem ü şāh-ı dilİrsin  
Ḥübān içinde server-i şahib-serİrsin

**server-i yegāne:****1. server-i yegāne:****Gazel 116**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Biricik önder II sevgili.*

Kaçan serİrine ol server-i yegāne çıkar  
Gören şanın mehi evreng-i āsmāne çıkar

**serv-i bālādur:****1. serv-i bālādur:-dur****Matla 12**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Uzun boylu güzel.*

Egerçi naḥl-i ḡadd-i lāle-ruḡ bir serv-i bālādur

Dili nāzük mi nāzük ḡāmeti a' lādan a' lādur

**serv-i bālālarda:****1. serv-i bālālarda:-lar, -da****Gazel 334**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Uzun servi II Sevgilinin boyu.*

O sidre-ḡāmetüñ ḡaḡḡā bu kim nāz ile refṡārı  
Bulunmaz serv-i bālālarda naḥl-i müntehālarda

**serv-i bālānuñ:****1. serv-i bālānuñ:-nuñ****Kaside 5**

Mısra: 92

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Uzun servi II Sevgilinin boyu.*

Sever yine ser-āmed Muşlı Şāhı Şubaşı-zāde  
Olup bağlamalı dīvānesi ol serv-i bālānuñ

**serv-i bālāyı:****1. serv-i bālāyı:-y, -ı****Gazel 53**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Uzun servi II Sevgilinin boyu.*

Sürmek isterseñ 'Azīzī bāḡ-ı 'ālemde şafā  
Cüy-veş bir serv-i bālāyı edegör der-kenār

**serv-i bülendimüz:****1. serv-i bülendimüz:-imüz****Gazel 142**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüksek servi ağacı II sevgilinin uzun boyu.*

Aḡyāra gül gibi taḡılıp ḡiç revā mıdur  
Hem-pāye-i pelİd ola serv-i bülendimüz

**serv-i dil-ārā:****1. serv-i dil-ārā:****Gazel 59**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül süsleyen servi II sevgili.*

Her ne yere kim 'azm edesin bile yanuñca  
Refṡār ede ol serv-i dil-ārā ne demekdür

**serv-i dil-ārāsın:****1. serv-i dil-ārāsın:-sın****Gazel 279**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül süsleyen servi II sevgili.*

Çemenī cāme ile serv-i dil-ārāsın sen  
Berg-i sebz içre yaḡod bir gül-i ra' nāsın sen

**serv-i dil-cü:****1. serv-i dil-cü:****Gazel 125**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül çeken servi. || Sevgili.*

Meger bir serv-i dil-cü destin alup şaldı kühsāra  
Ki yaşın cüy edüp kühsārda āb-ı revān ağlar

**serv-i gül-endāmuñ:****1. serv-i gül-endāmuñ:-uñ****Gazel 222**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gül endamlı servi II sevgili.*

‘Azîzî gülşen-i küyında ol  
serv-i gül-endāmuñ  
Saña mı kaldı bülbül-veş  
varup âh u fiğān etmek

**serv-i gül-ruhsâr:**

1. **serv-i gül-ruhsâr:**  
**Gazel 218**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül yanaklı servi. II Sevgili.*

‘Azîzînüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsâr  
Demâdem karşıña çağlar  
açar mı şuyı Eyyübuñ

**serv-i hevâ-bahşa:**

1. **serv-i hevâ-bahşa:-a**  
**Gazel 138**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nefsi istekler bahşeden uzun boylu sevgili.*

Görse refâtırını hayretde  
çalurdu tûbâ  
Yine bir serv-i hevâ-bahşa  
hevâ-dâruz biz

**serv-i hırâmân:**

1. **serv-i hırâmân:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Ķâmet-i ‘ar‘ar-hırâm ile o  
naĥl-i bâġ-ı nâz  
Gülşen-i ‘âlemd e bir serv-i  
hırâmân kendidür

2. **serv-i hırâmân:**  
**Gazel 180**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Şeh-i gül ‘askeridür bâġda  
‘ar‘ar ħol ħol  
Aña boy begleridür serv-i  
hırâmân şaf şaf

3. **serv-i hırâmân:**  
**Gazel 371**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II Yavuz Sultan Selim.*

Umaruz hoş geçerüz sāye-i  
‘adlind e anuñ  
Ma‘delet bâġına bir serv-i  
hırâmân geldi

**serv-i hırâmânı:**

1. **serv-i hırâmânı:-ı**  
**Gazel 98**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Görinür mi gözine gülşenüñ  
serv-i hırâmânı  
Şu kim bâġ-ı cihānda ol ħad-  
i mevzūna mâ‘ildür

2. **serv-i hırâmânı:-ı**  
**Gazel 386**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Nihāl-i ħâmet-i yâri görelden  
bâġda nergis  
Şalındurmaz ‘Azîzî gözine  
serv-i hırâmânı

**serv-i hırâmânları:**

1. **serv-i hırâmânları:-lar, -ı**  
**Gazel 366**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Rüz-ı ‘îd olsa ‘Azîzî yine  
seyrân etsek  
‘îd-gehde şalınan serv-i  
hırâmânları

**serv-i hırâmânım:**

1. **serv-i hırâmânım:-um**  
**Gazel 187**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Tañ mıdur cüy-ı revân olsa  
‘Azîzî yaşum  
Nazarumda şalınur serv-i  
hırâmânım yok

2. **serv-i hırâmânım:-um**  
**Gazel 365**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Ben nece seyr-i gülistân  
edeyüm kim her nihâl  
Dik gelür oldı baña serv-i  
hırâmânım gibi

**serv-i hırâmânıñ:**

1. **serv-i hırâmânıñ:-uñ**  
**Gazel 357**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Her ne deñlü terbiyet eylerse  
anı bâġbân  
Ķaddüñe öykünmeye serv-i  
hırâmânıñ biri

2. **serv-i hırâmânıñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen servi II sevgili.*

Yolında cân fedâ edüp gider  
yanınca ‘aşıklar

Beşiktaş'a şalınmağa giden  
serv-i hırāmānuñ

**serv-i hırāmduṛ:**

1. **serv-i hırāmduṛ:-dur**

**Gazel 78**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınarak yürüyen  
servi. II Sevgili.*

Bāğ-ı cihānda hāşıl-ı  
'ömrüm 'Azīziyā  
Bir haṭṭı sebz ü kāmēti serv-i  
hırāmduṛ

**serv-i kadūne:**

1. **serv-i kadūne:-uñ, -e**

**Gazel 151**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Servi boy. || Servi ağacı  
gibi uzun ve düzgün boylu  
sevgili.*

Lāle ruḥuña beñzer gülşende  
gül açılmaz  
Serv-i kadūne beñzer bir  
naḥl-i semen bitmez

**serv-i mevzūduṛ:**

1. **serv-i mevzūduṛ:-dur**

**Gazel 253**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ölçülü servi (şürinin  
ölçüsü düzgün, kusursuz  
olması bağlamında).*

Şi'rümün her mışra'ı bir  
serv-i mevzūduṛ benüm  
Bāğ-ı naẓmuñ ben 'Azīzī  
murg-ı hoş-elḥāniyam

**serv-i mevzūnuñ:**

1. **serv-i mevzūnuñ:-uñ**

**Matla 29**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ölçülü, düzgün servi II  
sevgili.*

Gireydi destüme gencine-i  
medfünü Qārūnuñ  
Şu gibi ḥarcanurdum yolına  
bir serv-i mevzūnuñ

**serv-i revān:**

1. **serv-i revān:**

**Gazel 65**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınan servi II Uzun  
boylu sevgili.*

Nāle vü āh u fiğānum benüm  
ey serv-i revān  
Ey neçe şahñ-ı çemen  
murgını hāmüş eyler

**serv-i revānı:**

1. **serv-i revānı:-ı**

**Gazel 209**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınan servi II Uzun  
boylu sevgili.*

Akıdup gözyaşlarını cüybār  
etsem gerek  
Ol boyı serv-i revānı der-  
kenār etsem gerek

**serv-i revānuñ:**

1. **serv-i revānuñ:-uñ**

**Gazel 238**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınan servi II Uzun  
boylu sevgili.*

O boyı serv-i revānuñ deheni  
vaşında  
Naẓm-ı dil-cüy-ı 'Azīzī bir  
içim şu mı degül

2. **serv-i revānuñ:-uñ**

**Gazel 380**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınan servi II Uzun  
boylu sevgili.*

Serv-i küyında şalup ḥāke teni  
sāye-mişāl  
O boyı serv-i revānuñ olagör  
pā-māli

**serv-i revānuñdan:**

1. **serv-i revānuñdan:-uñ, -  
dan**

**Gazel 385**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Salınan servi II Uzun  
boylu sevgili.*

Dilā el çekdün ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı  
Ferāgat eyledün gönca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

**serv-i sāyedār:**

1. **serv-i sāyedār:**

**Gazel 307**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gölge yapan servi.*

Geyüp aq sādeler egnine ol  
gül bāğ-ı 'ālemde  
Şalınsa nāz ile yanumca  
serv-i sāyedār olsa

**serv-i sehī-kad:**

1. **serv-i sehī-kad:**

**Gazel 230**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O uzun boylu servi II  
Sevgili.*

Biñ 'işve vü nāz ile eyā serv-  
i sehī-kad  
Gülzār-ı cihān içre yürü  
cılve-künān ol

**serv-i semen-ber:**

1. **serv-i semen-ber:**

**Gazel 331**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Göğsü yasemin gibi beyaz olan servi boylu II sevgili.*

Bir gül-i beyzâ şanur anı  
 'Azîzî seyr eden  
 Ak sâde geysen ol serv-i semen-ber egnine

**serv-i semen-bü dilber:**

1. **serv-i semen-bü dilber:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 74  
 Kelime Tipi: -  
*Yasemin kokulu servi sevgili.*

Gül ü bülbül biteli kıpırmadı  
 bir senceleyin  
 Gül gibi bülbülü çok serv-i semen-bü dilber

**serv-i semen-sîmāya:**

1. **serv-i semen-sîmāya:**-y, -a

**Gazel 375**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Yasemin yüzlü güzel.*

Yine bir serv-i semen-sîmāya verdüm gönülümü  
 Yine bir taze gül-i ra'nāya verdüm gönülümü

**serv-i ser-efrāzuñ:**

1. **serv-i ser-efrāzuñ:**-uñ  
**Gazel 356**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Başı yüksekte selvi. || Uzun boylu güzel, sevgili.*

'Aceb bir murğ-ı dil var mı ki ol serv-i ser-efrāzuñ Cihān bāğında olmaya şikār-ı çeşm-i şehbāzı

**serv-i sîm:**

1. **serv-i sîm:**  
**Gazel 248**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp İfade**

*Gümüş renkli servi II gümüş tenli, uzun boylu sevgili.*

Bitmedi kıddün gibi bir hoş nihāl ey serv-i sîm  
 Kıpırmadı zülfün gibi bir sünbül-i 'anber-şemîm

**serv-i sîmüñ:**

1. **serv-i sîmüñ:**-üñ  
**Gazel 338**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp İfade**  
*Gümüş bedenli servi II sevgili.*

Pāyına ol serv-i sîmüñ kırmaz eylesin nişār  
 Dirhemüñ ey dîde-i nem-dîde çokdur var ise

**serv-kad:**

1. **serv-kad:**  
**Gazel 178**  
 Mısra: 7  
*Servi boylu II Sevgili.*

'Azm-i gül-geşt-i çemen eyler meger ol serv-kad  
 Bağladı şahn-ı çemende 'ar'ar u şafşaf şaf

2. **serv-kad:**  
**Gazel 192**  
 Mısra: 4  
*Servi boylu II Sevgili.*

Ellere karşı ayağın öpmege şarkar kırmaz  
 Der-miyān eyle hemān ey serv-kad dāmānlaruñ

3. **serv-kadlerle:**-ler, -le  
**Gazel 197**  
 Mısra: 1  
*Servi boylu II Sevgili.*

Serv-kadlerle cihān bāğını seyrān etdük

Yine şahn-ı çemeni reşk-i gülistān etdük

4. **serv-kadler:**-ler  
**Terci-bend 1**  
 Mısra: 9  
*Servi boylu II Sevgili.*

Serv-kadler mişāl-i cüy-ı revān  
 Māyil-i seyr-i sebzezār oldu

**serv-kadd:**

1. **serv-kaddün:**-ün  
**Gazel 225**  
 Mısra: 3  
*Servi boylu II Sevgili.*

Serv-kaddün yādına her süya eşküm cüy olup  
 Sebz-i haţtuñ-çün gözüm giryān olursa gam degül

2. **serv-kaddümi:**-üm, -i  
**Gazel 344**  
 Mısra: 5  
*Servi boylu II Sevgili.*

Gülşen-i küyında zāhid görseñ ol serv-kaddümi  
 Meylün olmazdı cinānda naħl-i tūbā seyrine

**serv-kāmet:**

1. **serv-kāmet:**  
**Gazel 104**  
 Mısra: 6  
*Selvi boylu II sevgili.*

Hayret alur naħl-i bāğı her kaçan kim nāz ile  
 Dāmenin ol serv-kāmet der-miyān eyler yürür

2. **serv-kāmetüñ:**-üñ  
**Gazel 360**  
 Mısra: 8  
*Selvi boylu II sevgili.*

Nihāl-i ergavān ya naħl-i güldür bāğ-ı hüsn içre  
 O serv-kāmetüñ al cāme ile kıdd-i mevzünü

3. **serv-kāmet:**  
**Gazel 375**



Mısra: 9  
*Selvi boylu II sevgili.*

Her kişi bir serv-kāmet  
dilbere üftādedür  
Ben ‘Azīzī Aḥmed-i tūbāya  
verdüm gönümi

4. **serv-kāmetler:-ler**

**Tesdis 4**

Mısra: 21

*Selvi boylu II sevgili.*

Şalındılar kenār-ı bāğ u rāğa  
serv-kāmetler  
Şafā hengāmı geldi gitdi  
encām-ı küdüretler

**serv-veş:**

1. **serv-veş:**

**Gazel 118**

Mısra: 8

*Servi ağacı gibi.*

‘Aceb mi zāhidā el çekseler  
bār-ı ta‘alluḡdan  
Şular kim bāğ-ı dehre serv-  
veş āzāde gelmişdür

**ses ursa:**

1. **ses ursa:-sa**

**Gazel 152**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ses çıkarmak.*

Yine cānum sīneme ‘avdet  
ederdi öliceḡ  
Yār güftārından ursa gūşuma  
bir cüz’ī ses

**setr eder:**

1. **setr eder:-er**

**Gazel 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Örtmek, gizlemek.*

Setr eder rüyuñı dāmānı-yıla  
göstermez  
Ka‘be örtüsi durur zülf-i  
siyāhuñ güyā

**setr eylevüp:**

1. **setr eylevüp:-y, -üp**

**Gazel 316**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kapatmak, örtmek,  
saklamak.*

Setr eylevüp ‘uyubum  
maḡser güninde ya Rab  
‘Afv edesin umaram cürm ü  
cināyetümde

**settār:**

1. **settāruñ:-uñ**

**Terci-bend 1**

Mısra: 34

*Gizleyen, örten Allah.*

Gül-i pejmürdeler ḡayāt  
bulup  
Ḳudreti zāhir oldı Settāruñ

**sev:**

1. **sever:-er**

**Gazel 6**

Mısra: 10

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*

Şaḡın meyl etme dünyānuñ  
‘Azīzī māl u cāhına  
Demesünler saña Ḳārün gibi  
tā kim sever dünyā

2. **sevmeyeyin:-me, -y, -e, -  
yin**

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*

Ben nece sevmeyeyin cām-ı  
şarābı sāḡiyā  
Egleyen oldur dil-i mest-i  
ḡarābı sāḡiyā

3. **sevdüğüme:-düg, -üm, -e**

**Gazel 41**

Mısra: 2

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*

Nece ḡādī nece müftü nece  
‘ābid zāhid  
Seni biñ cān ile sevdüğüme  
Tañrı şāhid

4. **severin:-er, -in**

**Gazel 51**

Mısra: 6

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi kūyına varup  
Severin deyü o ḡurşīd-‘izārı  
geçinür

5. **sevdüm:-dü, -m**

**Gazel 73**

Mısra: 9

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*

Yine bir şi‘re māyil dil-rübā  
sevdüm ‘Azīzī-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş‘ārı görsünler

6. **sevmesün:-me, -sün**

**Gazel 78**

Mısra: 3

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*

Cām-ı şarāb-ı nābı nece  
sevmesün kişi  
Bir ḡüb-ı dil-küşā vü ruḡ-ı  
lāle-fāmdur

7. **sever:-er**

**Gazel 112**

Mısra: 5

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*

Sever biñ cān ile bir kez  
cemālūñi gören ādem  
Meger kim ol perī-peyker  
melek ḡür-ı cināndandur

8. **sevdüm:-dü, -m**

**Gazel 130**

Mısra: 9

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*

Yine bir şi‘re māyil dilberi  
sevdüm ‘Azīzī-veş

Nic' olur söylemek  
şimdengerü eş'arı görünüler

9. **sevdügümi:-düg, -üm, -i**

**Gazel 141**

Mısra: 7

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Seni sevdüğümü halka  
tuyurdu nâle vü zârum  
Yetiş gel kandasın oldu kamu  
sırrum 'ıyân sensüz

10. **sevmek:-mek**

**Gazel 143**

Mısra: 9

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Bulduğumuzu 'Azîzî sevmek  
ister gönlümüz  
Hağ budur kim gördüğümüz  
dil-rübâyâ mâyilüz

11. **sevdüğü:-düg, -i**

**Gazel 216**

Mısra: 3

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdüğü yâri  
Belâyı gör ki ol şâhı diler  
gördükçe el sevmek

12. **sevmek:-mek**

**Gazel 216**

Mısra: 1

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Olup her rûz kâruñ bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey 'âşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

13. **sevmek:-mek**

**Gazel 216**

Mısra: 2

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Olup her rûz kâruñ bir  
cevân-ı bî-bedel sevmek  
Behey 'âşık saña mı kaldı  
her gün bir güzel sevmek

14. **sevmek:-mek**

**Gazel 216**

Mısra: 4

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Kişi kendü gözinden  
kışkanurken sevdüğü yâri  
Belâyı gör ki ol şâhı diler  
gördükçe el sevmek

15. **sevmek:-mek**

**Gazel 216**

Mısra: 6

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Gelüp zağm urduğičün sîne-i  
mecrûhuma tîrûñ  
Geçür dilden anı kaşı  
kemânum mâ-haşal sevmek

16. **sevmek:-mek**

**Gazel 216**

Mısra: 8

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Niçün 'uşşâka ta'n eylersin  
iş sevmek deyü zâhid  
Düşer mi ehl-i 'irfâna behey  
bâtil 'amel sevmek

17. **sevmek:-mek**

**Gazel 216**

Mısra: 9

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

'Azîzî nev-resîde bir nihâl-i  
bî-bedel sevmek  
Görenler ol nigâruñ naqşını  
deye mağal sevmek

18. **sevmek:-mek**

**Gazel 216**

Mısra: 10

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

'Azîzî nev-resîde bir nihâl-i  
bî-bedel sevmek  
Görenler ol nigâruñ naqşını  
deye mağal sevmek

19. **sevmez:-mez**

**Gazel 216**

Mısra: 7

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Niçün 'uşşâka ta'n eylersin  
iş sevmek deyü zâhid  
Düşer mi ehl-i 'irfâna behey  
bâtil 'amel sevmek

20. **sevmez:-mez**

**Gazel 260**

Mısra: 7

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmek  
Sende kim var bu tarâvetle  
bu etvâr-ı hasen

21. **sevmiş:-miş**

**Gazel 269**

Mısra: 9

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

'Azîzî bir cefâ-ğuyı bulup  
sevmiş yine ol yâr  
Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mâ-takaddemden

22. **seversin:-er, -sin**

**Gazel 290**

Mısra: 2

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Şabâ gibi 'aceb tûrmaz  
yellersin  
Yine şûfî kimüñ oğlın  
seversin

23. **sevdüğüm:-düg, -üm**

**Gazel 311**

Mısra: 8

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Geh cefâ vü cevri edersin  
baña gâhî 'izz ü nâz  
Sevdüğüm midür şuçum  
yoğsa seni biñ cân-ıla

24. **sevme:-me, -y, -e**

**Gazel 320**

Mısra: 7

*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Kim ola sevmeye ol naḥl-i  
semen-sīmāy  
Naḫşı ḥüb ola vü egnine  
geye aḳ sâde

25. **sevüp:-iip**  
**Gazel 356**  
Mısra: 10  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Getürmezken ‘Azîzî ibrişîmi  
yâdına şimdi  
Çeker bār-ı ğam-ı cevrin  
sevüp bir ḥüb ğazzâzı

26. **sevdi:-di**  
**Gazel 369**  
Mısra: 10  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Şeyḥ-i Şan ‘ân gibi zünnâr-ı  
maḥabbet kuşanup  
Sevdi cân ile ‘Azîzî yine bir  
tersâyı

27. **sevmeyeyin:-me, -y, -e, -yin**  
**Gazel 369**  
Mısra: 1  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Ben nece sevmeyeyin ol  
şanem-i tersâyı  
Leb-i cân-baḫş-ıla aḫdurdı  
bugün ‘İsâyı

28. **sevdügi:-düg, -i**  
**Gazel 372**  
Mısra: 9  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

‘Āşık deme şol kimseye kim  
sevdügi ḥürüñ  
Yolına fedâ eylemeye cân-ı  
‘Azîzi

29. **sevdüğüm:-düg, -üm**  
**Gazel 374**  
Mısra: 1  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Leblerin sevdüğüm Ḥasan  
Bālî  
Gönlümü aldı ruḫlaruñ alı

30. **sever:-er**  
**Kaside 1**  
Mısra: 10  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Eğer-i büy-ı vefâ görmedi  
gül den bülbül  
Gül-i ra‘nâyı dil-i bülbül  
eğerçi ki sever

31. **sever:-er**  
**Kaside 5**  
Mısra: 91  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Sever yine ser-âmed Muşlı  
Şâhı Şubaşı-zâde  
Olup bağlamalı dīvânesi ol  
serv-i bālânuñ

32. **sever:-er**  
**Kaside 5**  
Mısra: 111  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Kimi ṭanbūr u çeng ü ney  
kimi kânün sever ammâ  
Yaşıl Beg bir kılin dünyâya  
vermez rûḫ-efzânuñ

33. **sever:-er**  
**Kaside 5**  
Mısra: 113  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Sever mi gördügi yegencigi  
yine Ḳoca Melḳūḫ  
Günâhı oldur ancak ḫalk  
içinde ol müselmânuñ

34. **severler:-er, -ler**  
**Muamma 28**  
Mısra: 1  
*Sevgi beslemek, dostluk göstermek.*

Severler dilber-i pür-ḫâli  
dünyâ  
Şu dilberde ki zülf ola  
ḫuşuşâ

### sevâb:

1. **sevâb:**  
**Tarih 15**  
Mısra: 2  
*Sevap, doğruluk ve iyiliğin karşılığı.*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemîne berg-i gül-şifat  
Ḥabîbi ḫürmetine Ḥaḳ aña  
vere neçe şevâb

### sevâd-ı ḫaṭ-ı yâri:

1. **sevâd-ı ḫaṭ-ı yâri:-i**  
**Gazel 364**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp İfade**

*Sevgilinin yanağındaki ayva tüyünün siyahlığı.*

Mısr-ı ḫüsninde sevâd-ı ḫaṭ-ı  
yâri görşün  
Ḥarem-i Ka‘bede görsem  
deyen ehl-i Şâmı

### sevâd-ı ḫaṭuñı:

1. **sevâd-ı ḫaṭuñı:-uñ, -ı**  
**Gazel 177**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp İfade**

*Ayva tüyünün siyahlığı.*

Mısr-ı ḫaddüñle sevâd-ı  
ḫaṭuñı seyr edenüñ  
Görünür mi gözine Ka‘be  
yaḫod Şâm-ı şerîf

### sevdâ:

1. **sevdâsi:-sı**  
**Gazel 76**  
Mısra: 2  
*Heves, arzu, şiddetli eğilim II aşk.*

Ruḫuñ şevkı ile lâle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdâsi ile sünbül-i ter  
bâga düşmişdür

2. **sevdâsiyla:-sı, -yla**  
**Gazel 225**

Mısra: 7  
Heves, arzu, şiddetli  
eğilim II aşk.

Şavlecân-ı zülfi sevdâsıyla  
yârûñ güy-veş  
Kelle-i bî-devletüm galţân  
olursa gam degül

3. **sevdâ-yımış:-y, -ımış**

**Tahmis 1**

Mısra: 20

Heves, arzu, şiddetli  
eğilim II aşk.

Ey fenâ bâzârı içre cân verüp  
derd almayan  
‘Ömrüñüñ sermâyesi bî-süd  
bir sevdâ-yımış

4. **sevdâsıyla:-sı, -yla**

**Gazel 202**

Mısra: 7

Aşk, aşırı sevgi II kara,  
siyah.

Hattı sevdâsıyla ol mâhuñ  
dilâ  
Görmez oldu geceler uyşu  
gözün

**sevdâ-yı gam-ı zülfün:**

1. **sevdâ-yı gam-ı zülfün:-  
ün**

**Gazel 293**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin saçının  
üzütüsünün karanlığı,  
derinliği.

Sevdâ-yı gam-ı zülfün ile  
tîğ-i firâkuñ  
Çıkardı neçe ‘aşık-ı üftâdeyi  
serden

**sevdâ-yı ser-i zülfini:**

1. **sevdâ-yı ser-i zülfini:-i, -  
n, -i**

**Gazel 23**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin saçının siyah

ucu II sevgilinin saçının  
ucunun sevdası.

Çoma sevdâ-yı ser-i zülfini  
elden o mehûñ

Ey göñül var ise başuñda  
hevâ-yı devlet

**sevdâ-yı sünbülün:**

1. **sevdâ-yı sünbülün:-ün**

**Müseddes 4**

Mısra: 38

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Sevgilinin sünbüle  
benzer saçlarına ulaşma  
arzusu.

Gördi ‘Azîzî gül yüzünü oldu  
bülbülün  
Başından aldı ‘aqlını sevdâ-  
yı sünbülün

**sevdüğü:**

1. **sevdüğü:**

**Gazel 299**

Mısra: 8

Sevilen kişi, maşuk.

Dâr-ı cihânda gerçek ‘aşık  
odur ki bî-bâk  
Kim vere tatlu cânın sevdüğü  
yâre karşı

**sevdüğüm:**

1. **sevdüğüm:**

**Gazel 294**

Mısra: 6

Sevdiğim! Sevgilim!

Ger bilem dest-i miñen çâk  
ede şabrum yakasın  
Demezin sevdüğüm elden  
koyup inkâr etegin

**sevin:**

1. **sevindük:-dük**

**Kıt'a 16**

Mısra: 4

Sevinmek II mutlu

olmak.

Göricek kıyete-i mezbûrî nâ-  
gâh

Şan erdük râh-ı maşşûda  
sevindük

**sevinc:**

1. **sevincinden:-i, -n, -den**

**Gazel 234**

Mısra: 4

Isteneñ hoşâ giden bir  
durumun olmasıyla yaşanan  
çoşku.

Degüldür jâle vü tohmı  
güñüñ gördükçe ruhsârın  
Sevincinden şaçar üstine  
neçe sîm ü zer bülbül

**sevr-i gerdüna:**

1. **sevr-i gerdüna:-a**

**Gazel 147**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Feleğın boğası, öküzü II  
Boğa burcu.

Çaddümüz yâ eyleyüp âh-ı  
hadeng-endâz ile  
Sevr-i gerdüna ‘Azîzî neçe  
kez zañm urmuşuz

**seyâhat:**

1. **seyâhatle:-le**

**Gazel 264**

Mısra: 6

Şhirden şehire,  
ülkeden ülkeye yapılan  
yolculuk, uzak yerlere  
yapılan gezi.

Dem ola kim añasın zevk-ı  
diyâr-ı Rûmı  
Ey seyâhatle Semerkand u  
Buñârâya düşen

**seyl:**

1. **seyli:-i**

**Gazel 139**

Mısra: 7

Sel.

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü âhum düdü

2. **seylinden:-i, -n, -den**  
**Gazel 146**

Mısra: 5  
Sel.

Hâzer eyle yaşumuñ  
seylinden  
Küyuma deme benüm şu  
gelmez

3. **seyli:-i**  
**Gazel 272**  
Mısra: 7  
Sel.

Akmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümde taşra  
Kırpigüm kürek ile kımaz  
anı kürümesün

4. **seylin:-in**  
**Gazel 281**  
Mısra: 3  
Sel.

Yaşum seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem işâl  
Meger kim mâcerâ-yı 'ışkuñı  
'ummâna söylersin

**seyl olup:**

1. **seyl olup:-up**  
**Gazel 61**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sel olmak, sel haline  
gelmek.*

Girye etdükke dem-i  
hecrüñde seyl olup aqar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmümüñ kandan çıkar

2. **seyl olup:-up**  
**Gazel 127**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sel olmak, sel haline  
gelmek.*

Vâdi-i 'ışka düşen mânend-i  
ebr ağlar yürür  
Gözlerinüñ kanlu yaşı seyl  
olup çağlar yürür

**seyl-âb-ı eşk-i çeşmüm:**

1. **seyl-âb-ı eşk-i çeşmüm:-  
üm**

**Gazel 107**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşının seli.*

Seyl-âb-ı eşk-i çeşmüm  
tonup qalılmaz oldu  
Gönlüm gözüm kapaldan  
mânend-i keh-rübâ yâr

**seylâb-ı şarâb:**

1. **seylâb-ı şarâb:**  
**Gazel 22**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şarap seli.*

Hâne-i 'aklum fenâya verdi  
seylâb-ı şarâb  
Göreyin kim ola anı şatanuñ  
evi hârâb

**seyle vereyor:**

1. **seyle vereyor:-e, -yor**  
**Gazel 97**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sele vermek.*

Gözümüñ kanlu yaşı 'âlemi  
seyle vereyor  
Meded ol yâri 'Azîzî  
görünüñz kanda gezer

**seyl-i eşk-i çeşmüñi:**

1. **seyl-i eşk-i çeşmüñi:-üñ, -  
i**  
**Gazel 232**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşının seli.*

O mîr-i baħr-i hüsn ey dil  
gele şâyed temâşâya  
Akıdup seyl-i eşk-i çeşmüñi  
mânend-i deryâ kıł

**seyl-i eşkümden:**

1. **seyl-i eşkümden:-üm, -  
den**

**Gazel 246**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göz yaşısı seli.*

Seyl-i eşkümden olurdu  
hâne-i cismüm hârâb  
Olmasa ey dil dayağ aña  
sütün-ı kâmetüm

**seyr:**

1. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 4**  
Mısra: 3  
*Gezinti, gezme | temaşa,  
manzara.*

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultânî  
Ki kurdı şahñ-ı bâğa her  
şecer bir hayme-i hâdrâ

2. **seyre:-e**  
**Gazel 24**  
Mısra: 5  
*Gezinti, gezme | temaşa,  
manzara.*

Seyre bî-burqa ' niçün gitmez  
demeñ  
Dostlar maħbûbdur maħbûb  
dost

3. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 31**  
Mısra: 2  
*Gezinti, gezme | temaşa,  
manzara.*

Egerçi seyr-i pehlü etmege  
hammâm olur bâ'ış  
Velî hammâm seyrine o sîm-  
endâm olur bâ'ış

4. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 31**  
Mısra: 10  
*Gezinti, gezme | temaşa,  
manzara.*

Çıkup ol meh görünmez  
ağşam olmayınca beñzer kim  
Hilâl-ebürü güzeller seyrine  
ağşam olur bâ'ış

5. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 44**  
Mısra: 6  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

O yâr-i serv-ğad geldi şanur  
refîâra kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhârda şimşâd

6. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 53**  
Mısra: 5  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Nece varsun bâğa gül seyrine  
bülbul kim anuñ  
Üstine hañcer çeker  
gördükçe süsen gibi hâr

7. **seyri:-i**  
**Gazel 99**  
Mısra: 5  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Hañt u haddüñ seyri yeter  
'âşıka  
Ey gül-i ter sebze-zâr u  
cûybâr

8. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 111**  
Mısra: 8  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

'İzârûnda siyeh zülfüñ gören  
der  
Gülistân seyrine gelmiş gül-i  
ter

9. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 234**  
Mısra: 10  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

'Azîzî güş edüp küyünda  
efğânım dedi ol gül

Gülistân seyrine gelmiş yine  
bir nağme der bülbul

10. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 271**  
Mısra: 9  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

'Azîzî rüy-ı dilber seyrine  
toymaz gözüm dersin  
Harîş-i genc-i vaşl olan dil-i  
meyyâlûñ añmazsın

11. **seyri:-i**  
**Gazel 312**  
Mısra: 14  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Beñzeyelden ruğ-ı alına  
'Azîzî o gülüñ  
Gülşenüñ verdi baña seyri  
ferâğın läle

12. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 344**  
Mısra: 1  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Gelse 'izz ü nâz ile ol büt  
kelisâ seyrine  
Çârğ-ı çârümden ine anuñ  
Mesîhâ seyrine

13. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 344**  
Mısra: 2  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Gelse 'izz ü nâz ile ol büt  
kelisâ seyrine  
Çârğ-ı çârümden ine anuñ  
Mesîhâ seyrine

14. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 344**  
Mısra: 4  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Seyrini yıllarla ta'bir eden  
itmâm etmeye  
Her kimüñ girse o mâh-ı  
'âlem-ârâ seyrine

15. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 344**  
Mısra: 6  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Gülşen-i küyünda zâhid  
görseñ ol serv-ğaddümi  
Meylüñ olmazdı cinânda  
nağl-i tûbâ seyrine

16. **seyrine:-i, -n, -e**  
**Gazel 344**  
Mısra: 10  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Hâşılı zevk edeyin derseñ  
'Azîzî bād-veş  
Küy-ı yârûñ her seher 'azm  
eyle tenhâ seyrine

17. **seyrini:-i, -n, -i**  
**Gazel 344**  
Mısra: 3  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Seyrini yıllarla ta'bir eden  
itmâm etmeye  
Her kimüñ girse o mâh-ı  
'âlem-ârâ seyrine

18. **seyrini:-i, -n, -i**  
**Gazel 344**  
Mısra: 7  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Hüblar seyrini añañ baña  
kim ben o mehüñ  
Vermezün gün yüzine  
bakmağı dünyâ seyrine

19. **seyrin:-in**  
**Gazel 346**  
Mısra: 5  
*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Dilberân-ı kahve-nüşân  
seyrin isterseñ eger  
Olma kahvehânededen gel bir  
kadem bürün dede

20. **seyre:-e**  
**Gazel 355**  
Mısra: 2

*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Yüzinden burka'ın gülşende  
kim ol işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jäle  
seyre çeşm-i ter açdı

21. **seyr:**

**Kaside 1**

Mısra: 40

*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

22. **seyr:**

**Kaside 2**

Mısra: 13

*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Seyr için şems ü kamer-  
ruhları pîr-i eflâk  
Tutunur gözine şems ü  
kameri 'aynek-vâr

23. **seyri:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 10

*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Edüp zevraklar ile dil-rübâlar  
'azm-i Tophâne  
Deñiz mâlikleriyle her gün  
olur seyri deryânuñ

24. **seyri:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 22

*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı hübân  
Revâdur seyri añılsa  
Alamanda Karamanuñ

25. **seyrûñ:-üñ**

**Mesnevi 1**

Mısra: 80

*Gezinti, gezme | temaşa, manzara.*

Göresin nef'in anda bu  
hayruñ  
Sâye-i 'arş ola o dem seyrûñ

**seyr eden:**

1. **seyr eden:-en**

**Gazel 331**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, bakmak,  
gözlemek; hayranlıkla  
algılamak.*

Bir gül-i beyzâ şanur anı  
'Azîzî seyr eden  
Aķ sâde geyse ol serv-i  
semen-ber egnine

2. **seyr eden:-en**

**Gazel 375**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, bakmak,  
gözlemek; hayranlıkla  
algılamak.*

Seyr eden mir'ât-ı ruhsârın  
şafâlar kesb eder  
Bir eşiği Ka'be-i 'ulyâya  
verdüm gönlümü

**seyr edenüñ:**

1. **seyr edenüñ:-e, -nüñ**

**Gazel 177**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, bakmak,  
gözlemek; hayranlıkla  
algılamak.*

Mısr-ı haddüñle sevâd-ı  
haţuñı seyr edenüñ  
Görünür mi gözine Ka'be  
yaħod Şâm-ı şerif

**seyr eder:**

1. **seyr eder:-er**

**Gazel 297**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, bakmak,*

*gözlemek; hayranlıkla  
algılamak.*

Zâhir oldukça kenâr-ı  
âsmânda mâh-ı nev  
Şanuram kim şehir-i Şâmı  
seyr eder bir mâh-ı nev

2. **seyr eder:-er**

**Gazel 310**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, bakmak,  
gözlemek; hayranlıkla  
algılamak.*

Çeşme-i hürşid-i rüyuñ seyr  
eder iki gözi  
Nür u fer vertür cihânda şeyh  
u şâbuñ 'aynına

**seyr ederken:**

1. **seyr ederken:-er, -ken**

**Gazel 349**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, bakmak,  
gözlemek; hayranlıkla  
algılamak.*

O servüñ bāğ-ı küyün seyr  
ederken gözlerüm yaşı  
Şu deñlü aķdı kim cüy-ı  
revân olmağa yaklağı

**seyr etdügi:**

1. **seyr etdügi:-düg, -i**

**Gazel 306**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, bakmak,  
gözlemek; hayranlıkla  
algılamak.*

Ol gülüñ seyr etdügi yollara  
sür yüzüñ gözüñ  
Şahn-ı bāğa ey şabâ uğrarsa  
ger râhuñ yine

**seyr eyle:**

1. **seyr eyle:**

**Gazel 85**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak, temaşa etmek.*

O halka halka zülf-i mār-ı  
müşk-āsâyı seyr eyle  
‘Azizî görmek isterseñ eger  
biñ başlu bir ejder

2. **seyr eyle:**

**Gazel 380**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak, temaşa etmek.*

Mihr-i ruhsârını seyr eyle  
‘Azizî o mehûñ  
Etmek istersen eger dünyede  
seyr-i ‘âlî

**seyr eylesek:**

1. **seyr eylesek:-se, -k**

**Gazel 366**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak, temaşa etmek.*

Gelseler nâz ile bayram  
yerine meh-rûlar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
dirağşanları

**seyr eylesün:**

1. **seyr eylesün:-sün**

**Gazel 41**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bakmak, temaşa etmek.*

Görinen mihr degül eylesün  
o meh deyü seyr  
Bād-ı āhumla şeh̄er göge  
uçurdu kâğıd

**seyrân:**

1. **seyrân:**

**Gazel 261**

Mısra: 6

*Gezinti, gezme | temaşa,  
manzara.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

2. **seyrâna:-a**

**Gazel 362**

Mısra: 1

*Gezinti, gezme | temaşa,  
manzara.*

Çemen bezmine gül seyrâna  
geldi  
Hezâr anı görüp efgâna geldi

3. **seyrân:**

**Gazel 361**

Mısra: 6

*Bakma, temâşâ etme.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

**seyrân etdük:**

1. **seyrân etdük:-dü, -k**

**Gazel 197**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, temaşa etmek.*

Serv-kadlerle cihân bāğını  
seyrân etdük  
Yine şahn-ı çemeni reşk-i  
gülistân etdük

**seyrân etmede:**

1. **seyrân etmede:-me, -de**

**Gazel 304**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, temaşa etmek.*

Hârlarla dehri sen gül gibi  
seyrân etmede  
Ben belâ bāğında bülbül gibi  
efgân etmede

**seyrân etsek:**

1. **seyrân etsek:-se, -k**

**Gazel 366**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, temaşa etmek.*

Rüz-ı ‘İd olsa ‘Azizî yine  
seyrân etsek  
‘İd-gehde şalınan serv-i  
hürâmânları

**seyrân eyleyen:**

1. **seyrân eyleyen:-y, -en**

**Gazel 262**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, temaşa etmek.*

Āsmân üstinde mihr-i ‘âlem-  
ārâdur şanur  
Āstânuñda seni ey mäh  
seyrân eyleyen

**seyre vardum:**

1. **seyre vardum:-du, -m**

**Tahmis 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Seyretmek, bakmak,  
izlemek.*

Seyre vardum dün ser-i  
küyuñda h̄vâb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü’l-Me‘vâ-yımıñ

**seyr-i âb:**

1. **seyr-i âb:**

**Gazel 71**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Suyu seyretmek, nehri  
seyretmek.*

Gördükçe tîğ-i yâri ‘Azizî  
şafâ sürer  
Niteki kalbini kişinüñ seyr-i  
âb açar

**seyr-i ‘âlî etmek:**

1. **seyr-i ‘âlî etmek:-mek**

**Gazel 380**

Mısra: 10



Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel seyr etmek.*

Mihr-i ruhsârını seyr eyle  
'Azîzî o mehûñ  
Etmek istersen eger dünyede  
seyr-i 'âlî

**seyr-i bâğ:**

1. **seyr-i bâğ:**

**Gazel 285**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağ gezintisi.*

Hergiz ne seyr-i bâğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sîb eñekli gönca-dehen  
dilber isterin

**seyr-i bâğ etdükçe:**

1. **seyr-i bâğ etdükçe:-dükçe**

**Gazel 227**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağ, bahçeyi seyretmek.*

Dâne dâne görinen içinde  
şanmañ tohm-ı zerd  
Seyr-i bâğ etdükçe yâre  
gösterür dînâr gül

**seyr-i bâğ u râğ:**

1. **seyr-i bâğ u râğ:**

**Gazel 173**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağ bahçenin seyri.*

Nece gül-geşt-i çemen yâ  
nece seyr-i bâğ u râğ  
Gözüme 'âlem görünmez  
sensüz ey gülgün-yanağ

**seyr-i bâğ u râğa:**

1. **seyr-i bâğ u râğa:-a**

**Terci-bend 1**

Mısra: 45

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bağ bahçenin seyri.*

Gelünüz seyr-i bâğ u râğa  
deyü  
Gördüğine kolın şalar 'ar'ar

**seyr-i bâğ-ı hüsnuñ:**

1. **seyr-i bâğ-ı hüsnuñ:-üñ**

**Gazel 46**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik bahçesinin  
seyri II sevgilinin  
güzelliğinin seyri.*

Dil seyr-i bâğ-ı hüsnuñ eder  
her dem arzū  
Cân mîve-i vişâlūñ eder  
dâyimâ ümîd

**seyr-i çeşmesâra:**

1. **seyr-i çeşmesâra:-a**

**Gazel 335**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çeşmesi çok olan yerin  
seyri.*

Hayâl-i bâl-i zülfüñ çeşm-i  
terde  
Perîdür geldi seyr-i  
çeşmesâra

**seyr-i gülistân edeyüm:**

1. **seyr-i gülistân edeyüm:-**

*e, -yüm*

**Gazel 365**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül bahçesini izlemek.*

Ben nece seyr-i gülistân  
edeyüm kim her nihâl  
Dik gelür oldu baña serv-i  
hîrâmânum gibi

**seyr-i had ü kıdd ü hañuñ:**

1. **seyr-i had ü kıdd ü**

**hañuñ:-uñ**

**Gazel 12**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanak, boy ve ayva  
tüylerinin seyri.*

Yeter seyr-i had ü kıdd ü  
hañuñ 'aşıklara cânâ  
Gül ü serv-i revân ile çemen  
bostânuñ olsun hep

**seyr-i hüsnuñ etmege:**

1. **seyr-i hüsnuñ etmege:-**

*üm, -meg, -e*

**Gazel 300**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliği seyretme.*

Levh-i rüyundan hañı ol meh  
tırâş etmiş yine  
Seyr-i hüsnuñ etmege  
'uşşâka hâyildür deyü

**seyr-i kenâr olsa:**

1. **seyr-i kenâr olsa:-sa**

**Gazel 307**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıyı, sahil gezintileri  
olmak, başlamak.*

Açılsa gül figâna gelse  
bûlbûl nev-bahâr olsa  
Semen-sîmâ güzellerle yine  
seyr-i kenâr olsa

**seyr-i küy-ı dildâra:**

1. **seyr-i küy-ı dildâra:-a**

**Gazel 318**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin mahallesinin  
seyri.*

Şeb erüp el-vedâ' etdükçe  
seyr-i küy-ı dildâra  
Aşılmağa gider gibi gider  
Manşür-ı dil dâra

**seyr-i pehlü etmege:**

1. **seyr-i pehlü etmege:-**  
meg, -e

**Gazel 31**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Omuz. Bedenin iki  
yanından her birini  
seyretme.*

Egerçi seyr-i pehlü etmege  
hâmmâm olur bâ'is  
Velî hâmmâm seyrine o sîm-  
endâm olur bâ'is

**seyr-i ruhsârî:**

1. **seyr-i ruhsârî:-ı**

**Tarih 18**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzünün seyri.  
yanağının seyri.*

Seyr-i ruhsârî sürür-ı dil olup  
Bâğ-ı cânda mihrî tutmuşdı  
karâr

**seyr-i rüy-ı sâdesüz:**

1. **seyr-i rüy-ı sâdesüz:-süz**

**Gazel 150**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzünde tüy bitmemiş,  
sakalı olmayanın seyri II  
sevgilinin seyri.*

Maḥv olup naḫş-ı ğam u  
guşsa gide jeng-i elem  
Kalb mir'âti açılmaz seyr-i  
rüy-ı sâdesüz

**seyr-i rüyüñla:**

1. **seyr-i rüyüñla:-uñ, -la**

**Tahmîs 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzü seyretme II  
Sevgilinin cemâlini seyretme.*

Seyr-i rüyüñla açılmışdur  
gözümüñ revzeni

Gül yüzüñ yâd eyleyüp ey  
dülbül-i cân gülşeni

**seyr-i şeb-i deycür-ı haṭuñ:**

1. **seyr-i şeb-i deycür-ı**

**haṭuñ:-uñ**

**Gazel 364**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yanağındaki  
karanlık geceye benzeyen  
ayva tüylerinin seyri.*

Erdi seyr-i şeb-i deycür-ı  
haṭuñ eyyâmı  
Geldi âhumla gece  
şoḫbetinüñ hengâmı

**seyr-i yâzda:**

1. **seyr-i yâzda:-da**

**Lugaz 22**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bahar, yaz seyri.*

Tevsen-i gerdün seyr-i yâzda  
Vaḫşet-engîzdür çü ra'd  
âvâzda

**seyrin eder:**

1. **seyrin eder:-in, -er**

**Kaside 5**

Mısra: 115

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Izlemek, bakmak,  
gözlemek; hayranlıkla  
algılamak.*

Metâ'-ı ḫüsn-i ḫübânuñ yine  
seyrin eder her gün  
Oturup Takıyacı ḤVâce şadır-  
gâhında dükkânuñ

**seyrin etmekdür:**

1. **seyrin etmekdür:-mek, -  
dür**

**Gazel 264**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Seyretmek.*

'Arz-ı ḫüsn etmedür ol şüh-ı  
dil-ârâya düşen  
Seyrin etmekdür anuñ 'âşık-ı  
seydâya düşen

**seyyâr:**

1. **seyyâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 72

*Ar. gezici, gezen,  
dolaşan.*

Şubḫı şems ü şeb-i deycürü  
kamer rüşen edüp  
Dün ü gün şems ü kamer  
k'ola felekde sey yâr

**seyyâre:**

1. **seyyâreler:-ler**

**Gazel 100**

Mısra: 9

*Hareket eden, sabit  
olmayan yıldız.*

Dün gece sey yâreler âfâkı  
tölmüş gördiler  
Gözlerüm yaşına ğarḫ oldu  
bu 'âlem şandılar

2. **seyyâreler:-ler**

**Gazel 128**

Mısra: 7

*Hareket eden, sabit  
olmayan yıldız.*

Çigzinür etrâfını sey yâreler  
pervâne-vâr  
Meş'al-i mâh-ı felek şem'-i  
şebistân kendidür

**seyyid-i baṭṭâl ğâzî**

**kışşasın:**

1. **seyyid-i baṭṭâl ğâzî**

**kışşasın:-n**

**Gazel 81**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Seyyid Battal Gazi  
kışsası ( Battal Gazi,  
Emevîler devrinde  
Anadolu'da Bizans'a karşı  
yapılan savaşlarda ün  
kazanmış, müslümanlar ve  
bilhassa Türkler arasında*

*büyük bir gazi-velî hüviyetiyle yüceltilip destan kahramanı yapılmış müslüman emîrdir. Sözü edilen kıssa da onun yaşadığı maceraları anlatmaktadır. Ayrıntılı bilgi için bkz. Ahmet Yaşar Ocak, "Battal Gazi, Diyanet İslam Ansiklopedisi, C.5, ss. 204-205).*

Yār için aġyār ile cengüm  
hikāyet eylesem  
Seyyid-i Battāl Ġāzī kışşasın  
ibtāl eder

**sez:**

1. **sezmezem:-mez, -em**  
**Gazel 150**  
Mısra: 2  
Sanmak.

Sāye-veş ey cān u dil ol  
serve kim üftādesüz  
Sezmezem kim bāġ-ı  
ġamdan olasuz āzādesüz

**sezāvār-ı maħal:**

1. **sezāvār-ı maħal:**  
**Tarih 20**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeri uygundur, makamı münasıptır.*

Ṭālī' u baħt-ı sa'ādet yār  
olup mīr olduġuñ  
Dedi görenler işidenler  
sezāvār-ı maħal

**si:**

1. **si:**  
**Gazel 110**  
Mısra: 2  
(Fa.) Üç.

Kılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mānend-i siper  
'Göreyin tīġ-i nedāmetle teni  
ola si per

**sīb:**

1. **sīb:**  
**Gazel 285**  
Mısra: 2  
*Elma II çene.*

Hergiz ne seyr-i bāġ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sīb eñeklü ġonca-dehen  
dilber isterin

**sīb-i ġabġabın:**

1. **sīb-i ġabġabın:-ın**  
**Gazel 108**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çene altı elması.*

Egilüp zülfi yārūñ ġāh sīb-i  
ġabġabın oħşar  
Döner geh berg-i haṭṭı gibi  
'unnāb-ı lebin oħşar

**sīb-i zeneħdānuñuñ:**

1. **sīb-i zeneħdānuñuñ:-uñ,**  
**-uñ**  
**Gazel 210**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çene çukuru elması II  
Elmaya benzeyen çene  
çukuru.*

Olmasa sīb-i zeneħdānuñuñ  
āşüftesi ger  
Böyle beñzi şararup geçmez  
idi ayvanuñ

**sicn-i belāya:**

1. **sicn-i belāya:-y, -a**  
**Kıt'a 2**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bela zindanı.*

Beni medyūn edüp bir  
Yūsuf-ı hūsn  
Giriftār eyledi sicn-i belāya

**sicn-i firkatde:**

1. **sicn-i firkatde:-de**  
**Gazel 166**

Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık hapishanesi,  
zindanı.*

Sicn-i firkatde 'Azīzīyi  
umarın kōmaya  
Çeh-i miħnetden eden  
Yūsuf-ı Ken'ānı ħalāş

**sidre:**

1. **sidre:**  
**Gazel 212**  
Mısra: 6  
*Trabzon hurması  
nev'inden bir aġaç. II  
Sevgilinin boyu.*

Ḥalk-ı cihānı sāye-veş üftāde  
eyledi  
Sidre mişāli ħaddi nihāli  
Meħmedüñ

**sidre-kāmet:**

1. **sidre-kāmetüñ:-üñ**  
**Gazel 334**  
Mısra: 7  
*Salınarak yürüyen ve  
uzun boylu olan sevgili.*

O sidre-kāmetüñ ħaġķā bu  
kim nāz ile refṭārı  
Bulunmaz serv-i bālālarda  
naħl-i müntehālarda

**sifāl-i miħnet ü ġamdur:**

1. **sifāl-i miħnet ü ġamdur:-**  
**dur**  
**Gazel 69**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Miħnet ve gam kabı.*

Ser-i bī-maġz-ı 'āşık kim  
sifāl-i miħnet ü ġamdur  
Duħān-ı āhı kim andan zuħūr  
eyler siper-ġamdur

**sıfır:**

1. **sıfır:**  
**Muamma 21**  
Mısra: 2  
*Sıfır.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
kaşuñ ey meh-likā  
İkisinde iki şıfır oldı hüveydā  
çün sühā

**şığ:**

1. **şığmaya:-ma, -y, -a**  
**Gazel 364**  
Mısra: 11  
Yeterli gelmek, kâfi  
olmak.

Şığmaya defter ü dīvāna  
yazar olsam eger  
Reh-i 'ışkında o yārūñ  
çekilen ālāmı

**şığmaz oldı:**

1. **şığmaz oldı:-dı**  
**Gazel 328**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Şığmamak.

Nāfını teşbīh edelden hāl-i  
müşk-āsālara  
Şığmaz oldı āhū-yı deşt-i  
Huten şahrālara

**şıhhat yüzün görmedi:**

1. **şıhhat yüzün görmedi:-**  
**me, -di-n**  
**Gazel 202**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Sağlık yüzü görmemek:  
Sağlıktan mahrum olmak.

Çanımı nüş etmeyince şu  
gibi  
Görmedi şıhhat yüzün şayru  
gözün

**şıhhat yüzün göstermedi:**

1. **şıhhat yüzün**  
**göstermedi:-me, -di**  
**Gazel 274**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Sağlık yüzü görmemek:  
Sağlıktan mahrum olmak.

Baña şıhhat yüzün  
göstermedi hecrūñde gam bir  
gün  
'Acebdür ben bu gamdan  
ölmez-isem ey şanem bir gün

**sıh-i belāya:**

1. **sıh-i belāya:-y, -a**  
**Gazel 22**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: -  
Keder, bela şişi.

Tığ-i gamla toğranup sıh-i  
belāya sancılıp  
'Aşķ ocağında 'Azīzī oldı  
bağrum şiş kebāb

**sıh-i ğam:**

1. **sıh-i ğam:**  
**Gazel 13**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Gam demiri, şişi.

Bađrını sūrāh sūrāh  
eylemişdür sıh-i ğam  
N'ola ehl-i bezme hālın  
yansa yakılsa kebāb

**sıhr eder:**

1. **sıhr eder:-er**  
**Kaside 3**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Büyü yapmak,  
büyülemek, sihirlemek.

Genc-i ruhsāruñda zülfūñ  
bilmez ne sıhr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu' bān olur

2. **sıhr eder:-er**  
**Kaside 3**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Büyü yapmak,  
büyülemek, sihirlemek.

Genc-i ruhsāruñda zülfūñ  
bilmez ne sıhr eder

Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu' bān olur

**sıhr ü efsün eyleyüp:**

1. **sıhr ü efsün eyleyüp:-y, -**  
**üp**

**Gazel 202**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Sihirleyip büyülemek.

Sıhr ü efsün eyleyüp cādū  
gözün  
Aldı 'aql u fikrūmi āhū  
gözün

**sıhr-i helāl edüp:**

1. **sıhr-i helāl edüp:-üp**  
**Kaside 5**  
Mısra: 138  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Helal olan büyüculük. ||  
İki tarafa da uygun söz  
söylemek.

Cevāb-ı nāme-i mu'ciz-  
nümāñı eyledüm tahrır  
Edüp her beytini sıhr-i helāl  
ol vaşfi ra'nānuñ

**sikender:**

1. **sikender:**  
**Gazel 327**  
Mısra: 4  
Kuran'da adı geçen  
Zülkarneyn ve Yunan  
tarihinde adı geçen Büyük  
İskender'in karıştırılmasıyla  
meydana gelmiş bir karakter.  
Tanıkta kastedilen İskender-i  
Zülkarneyn'dir. İskender-i  
Zülkarneyn, karanlıklar  
ülkesinde Hızır ve İlyas ile  
bu ölümsüzlük bahşeden  
suyu ararlar. İlyas ve Hızır  
sudan içerek ölümsüzlüğe  
ererler. Hikāyenin farklı  
rivayetleri bulunmaktadır.

'Aceb midür aķıtsam göz  
yaşın küyına ol yārūñ  
Aķıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Kaydefā üzre

**sikender-ves:**1. **sikender-ves:****Gazel 129**

Mısra: 5

*İskender gibi.*

Zulmet-i ğamda Sikender-  
veş kalırdı cân u dil  
Hatt-ı hıızr-âsâ-yı la'lün  
ermese cânâ Hızır

**sikkeyi kazdı:**1. **sikkeyi kazdı:-y, -i, -dı****Gazel 308**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sikke kazımak II Damga  
vurmak, kendinden iz, nişan  
bırakmak.*

Yüz süren göksine o seng-  
dilün  
Sikkeyi kazdı levh-i  
mermerde

**şıklıg:**1. **şıklıg:-ı****Gazel 192**

Mısra: 10

*İslık, ağızdan çıkarılan  
düdük sesi gibi ses.*

Gülsitân-ı kûy-ı dilberde  
'Azîzî bülbülün  
Şıklıgı diñdi işidüp nâle vü  
efġânlaruñ

**sil:**1. **silmeden:-me, -den****Gazel 57**

Mısra: 6

*Silmek (Gözyaşı  
silmek).*

Şöyle kan ağlar gözüm gâhî  
ġam-ı la'lünle kim  
Silmeden ol kanı destüm  
pençe-i mercân olur

2. **sil:****Gazel 239**

Mısra: 4

*Silmek (Gözyaşı  
silmek).*

Yeter ağlatduñ efendi  
demidür  
Dest-i luţfuñla gözüm yaşını  
sil

3. **silüp:-üp****Kıt'a 8**

Mısra: 1

*Silmek (Gözyaşı  
silmek).*

Rakam-ı eşkümi silüp  
gözden  
N'ola yazsañ gönül  
kaşâvetini

4. **siler:-er****Gazel 60**

Mısra: 3

*Temizlemek, gidermek,  
görünmez hale getirmek.*

Sürme-i hâk-i rehün gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komadıgı yerden alur

5. **silüp:-üp****Kıt'a 15**

Mısra: 11

*Temizlemek, gidermek,  
görünmez hale getirmek.*

Silüp âyîne-i dilden ġubârı  
Eder mesrûr-ı hâtır cân-ı zârı

**sille urdı:**1. **sille urdı:-dı****Gazel 203**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tokat atmak.*

Dür-i dendânına teşbîh eder  
gördi o cânânun  
Şabâ bir sille urdı kim  
gögerdi rüyı deryânun

**sille-i âhum:**1. **sille-i âhum:-um****Gazel 292**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âhumun tokadı, şamarı.*

Baña ol meh gibi cevri ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hazer kıl yoħsa bir gün sille-  
i âhum benüm yersin

**silsile-i kâkülüne:**1. **silsile-i kâkülüne:-ün, -e****Gazel 345**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kâkülünün zinciri.*

Deli gönülüm gibi ser-geşte  
olur  
Bend olan silsile-i kâkülüne

**sım:**1. **sım:****Gazel 88**

Mısra: 4

*Gümüş.*

Şöyle zeyn etdi ser-i lâleyi  
jâle şanasın  
Lâlenün jâle geyürdi başına  
sım efser

2. **sım:****Gazel 153**

Mısra: 8

*Gümüş.*

Ol âftâb yumaġa her şubħ  
ayasın  
Mihir âftâbe-i zer ü mâh oldu  
sım tās

3. **sım:****Gazel 1**

Mısra: 6

*Gümüş II gözyaşı.*

Sen bu hüsn ile şeh-i mülk-i  
melâhat olduñ  
Elif-i kâmetüne dense n'ola  
sım livâ

**sım ü zer:**1. **sım ü zer:****Gazel 24**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gümüş ve altın.*

Rām olup sīm ü zer için  
düşmene  
Hāşe lillāh kim ola mağlūb  
dost

2. **sīm ü zer:-mez**

**Gazel 174**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gümüş ve altın.*

Hāk et yolında eşküñ ü  
rūyuñ ki yardım  
Etmez 'Azīzī 'aşık olan sīm  
ü zer dirēğ

3. **sīm ü zer:**

**Müseddes 1**

Mısra: 44

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gümüş ve altın.*

Her fakīrūñ hāline edüp  
'ināyetle nazar  
Keff-i cūduñdan aña īşār  
edersin sīm ü zer

**sīm ü zer saçar:**

1. **sīm ü zer saçar:-ar**

**Gazel 234**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gümüş ve altın saçmak.*

Degüldür jāle vü tohmı  
gülūñ gördükçe ruhsārın  
Sevincinden saçar üstine  
neçe sīm ü zer bülbül

**sīm-beden:**

1. **sīm-beden:**

**Gazel 230**

Mısra: 1

*Gümüş beden II sevgili.*

Ey sīm-beden sīneye gel rüh-  
ı revān ol

Taht-ı dile geç pādşeh-i  
milket-i cān ol

2. **sīm-bedenler:-ler**

**Gazel 309**

Mısra: 8

*Gümüş beden II sevgili.*

Gelmez o māh sīne-i 'uşşāka  
ey 'aceb  
Girmez mi yoğsa sīm-  
bedenler qara yere

**sīm-endām:**

1. **sīm-endām:**

**Gazel 31**

Mısra: 2

*Gümüş bedenli sevgili.*

*II gümüş gibi parlak bedene  
sahip sevgili.*

Egerçi seyr-i pehlü etmege  
hammām olur bā'is  
Velī hammām seyrine o sīm-  
endām olur bā'is

**sīmīn:**

1. **sīmīn:**

**Gazel 176**

Mısra: 8

*Gümüş.*

Olmaya haddūñ gibi rengīn  
şem'  
Olmaya qaddūñ gibi sīmīn  
çerāğ

2. **sīmīnlik:-lik**

**Gazel 208**

Mısra: 4

*Gümüş.*

Bir le'āfet var ki ey gül-ruh  
görünse nāgehān  
Ādemūñ 'aqlın alır  
sīneñdeki sīmīnlik

3. **sīmīn:**

**Gazel 267**

Mısra: 10

*Gümüş.*

Bīnī şanmañ deyr-i hüsn-i  
yāre şüret vermege  
Eyledi naqqāş-ı kudret anda  
bir sīmīn veşen

4. **sīmīn:**

**Kaside 4**

Mısra: 55

*Gümüş.*

Eşk-i çeşmüm içre sīmīn  
barmağūñ 'ağsın gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lücce-i 'ummāna şem'

**sīmīn-beden:**

1. **sīmīn-beden:**

**Gazel 165**

Mısra: 4

*Gümüş bedenli, beyaz  
tenli II beyaz tenli sevgili.*

Dehān u kāmēt ü zülfūñ  
temāşā eyleyen der kim  
Ne bu sīmīn-beden başdan  
ayağa 'ayn-ı māl olmuş

**sīmīn-ber:**

1. **sīmīn-berimüz:-imüz**

**Gazel 131**

Mısra: 1

*Gümüş gerdanlı II  
sevgili.*

Hem-kağeğ olalı ağıyar ile  
sīmīn-berimüz  
Oldı hūn-āb ile pür kāse-i  
çeşm-i terimüz

**sīmīn-sā'id:**

1. **sīmīn-sā'id:**

**Gazel 41**

Mısra: 8

*Gümüş kol.*

Ehl-i bezmūñ göricek gözi  
kamaşdı yoğsa  
Yed-i beyzā mıdur ey sākī o  
sīmīn-sā'id

**sīmīn-sīne:**

1. **sīmīn-sīneye:-y, -e**

**Gazel 341**

Mısra: 1

*Gümüş göğüslü II  
sevgili.*

N'ola mâyil olsa mihr ü mâh  
o sîmîn-sîneye  
Mağribîler tâlib ü râğib olur  
gencîneye

**sîmîn-ten:**

1. **sîmîn-tenüñ:-üñ**

**Gazel 119**

Mısra: 3

*Gümüş tenli II sevgili.*

Geçmez ol sîmîn-tenüñ  
yanında fûls-i aħmere  
Dîde hemyânında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

**sîm-ten:**

1. **sîm-tenüm:-üm**

**Gazel 245**

Mısra: 4

*Gümüş tenli II Sevgili.*

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna  
Daħı meyl etme misin baña  
eyâ sîm-tenüm

2. **sîm-ten:**

**Lugaz 12**

Mısra: 1

*Gümüş tenli II Sevgili.*

Ol nedür kim sîm-ten  
maħbûb-vâr  
Her gece başına tâc-ı zer  
geyer

3. **sîm-ten:**

**Matla 57**

Mısra: 1

*Gümüş tenli II Sevgili.*

Meyl etse naqd-i eşküme ol  
sîm-ten n'ola  
Sa'yi zamâne dilberinüñ  
ağçadan yaña

**sin:**

1. **sin:**

**Gazel 290**

Mısra: 12

(س) *sin harfî.*

Yüzi muşhaflaruñ  
dendânesine

'Azîzî nesne öykünmez  
meger sin

2. **sine:-e**

**Gazel 55**

Mısra: 7

*Mezar, kabir.*

'Aceb midür bile girse  
benümle ölice sine  
Ki derd-i 'ışk-ı dildârum  
kadîmî yâr-ı ğarumdur

3. **sinine:-i, -n, -e**

**Gazel 132**

Mısra: 13

*Mezar, kabir.*

Ölse cevri ile 'Azîzî sinine  
sögsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu  
du'aya kıyılız

4. **şındı:-dı**

**Gazel 358**

Mısra: 6

*Kırılmak, parçalanmak.*

Da'vi-i hüsn eder idi meh-i  
deyr-i eflâk  
Göricek gün yüzünü şındı  
halîlüm putı

5. **şınmış:-mış**

**Gazel 364**

Mısra: 14

*Kırılmak, parçalanmak.*

Beñzer ol şırça sarāya ki  
'Azîzî göñlüm  
Kim anuñ şınmış ola seng-i  
kazâdan câmî

6. **sînecek:-ecek**

**Gazel 201**

Mısra: 6

*Saklanmak, gizlenmek.*

Ejder-i seylâb-ı eşkümden  
benüm havf eyleyüp  
Sînecek yerler bulmaz ka'r-ı  
deryâda neheng

**sinân ağa-yı şâhib-ğayr:**

1. **sinân ağa-yı şâhib-ğayr:**

**Tarih 10**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalp**

**îfade**

*Hayır sahibi Sinan Ağa.*

Ol Sinân Ağa-yı şâhib-ğayr  
kim  
Kıldı bu 'aynı Ĥudâ için  
sebîl

**sîne:**

1. **sîneme:-m, -e**

**Gazel 7**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Sen cefâ nâveklerin tek  
sîneme gönder hemân  
Ey kemân-ebri edeyin  
cânım üzre yer aña

2. **sînemi:-m, -i**

**Gazel 28**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Tîğ-i firğat sînemi pür-yäre  
kıldı 'âkıbet  
Ĥançer-i ğam bağrumı şad-  
päre kıldı 'âkıbet

3. **sînede:-de**

**Gazel 35**

Mısra: 6

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Sırr-ı 'ışkı halka fâş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sînede esrâr-ı 'ışkı şaklamak  
her bâr güç

4. **sînemi:-m, -i**

**Gazel 39**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Gül gül etsem dâğ-ı 'ışkıla  
'aceb mi sînemi  
Berg-i nâz-ile pür olmuş  
naħl-i cändur lâle-ruh

5. **sînemüz:-müz**

**Gazel 62**

Mısra: 4

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Dilimüz hañçer-i cevr ile  
delüp dilberler  
Sînemüz tîg-i cefâlarla figâr  
eylediler

6. **sînem:-m**

**Gazel 70**

Mısra: 4

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Benüm abdâl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Bihamdillâh ki sînem  
tekyesinde neçe dâlüm var

7. **sînem:-m**

**Gazel 75**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Deşt-i 'anâda sînem bir bâğ-ı  
pür-belâdur  
Dâğ üzre dâğum anda katmer  
karanfûlümdür

8. **sînesi:-si**

**Gazel 77**

Mısra: 8

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrûñde ey meh-rû  
Delindi nâvek-i âhumla  
çarhuñ sînesi yer yer

9. **sînemden:-m, -den**

**Gazel 84**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Görinen kan degül tîrûñ  
çeküp alduğda sînemden  
Cigerümden kopup bir pâre  
peykânüñde kalmışdur

10. **sîne:**

**Gazel 96**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Qazarsam tîşe-i âh ile tañ mî  
sîne kühsârın  
İşi Ferhâd-ı 'ışkuñ Hüsrevâ  
çün küh-kenlikdür

11. **sîneme:-m, -e**

**Gazel 117**

Mısra: 9

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Ne tîg-i gânzesi kim sîneme  
urur yârûñ  
O tîguñ ucı 'Azîzî miyân-ı  
câna çıkar

12. **sîneñe:-ñ, -e**

**Gazel 117**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

'Aceb mi sîneñe Ter-cân  
dese gönül şâhum  
O şehri-i bî-bedelüñ yerini  
Revâna çıkar

13. **sîneden:-den**

**Gazel 127**

Mısra: 7

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Murğ-ı cânı sîneden var ise  
uçurmak diler  
Tîg-i ser-tîzin o hünî dem-  
be-dem zâğlar yürür

14. **sînesin:-sin**

**Gazel 127**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Gül gül edüp şevk-ı rûy-ı yâr  
ile dil sînesin  
Lâle gibi nâr-ı gamla bağrını  
dağlar yürür

15. **sîne:**

**Gazel 135**

Mısra: 7

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

'İşkuñda âh edüp dögeyin  
sîne tablını

Olmaz çü şâh olan kişi tûğ u  
naķaresüz

16. **sîneme:-m, -e**

**Gazel 135**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Şol deñlü kesdi sîneme ol  
mâh yâre kim  
Bir yâre deñlü qalmadı yer  
anda yâresüz

17. **sînem:-m**

**Gazel 139**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Hañçer-i 'ışkı o yârûñ deme  
sînem yaramaz  
Yarar ammâ ki dilâ yâre  
olursın yaramaz

18. **sînemüz:-müz**

**Gazel 148**

Mısra: 7

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Tîg-i miñnet sînemüz şad  
çâk ederse şâne-veş  
Zülfine baş koşduğumuz  
yardan el çekmezüz

19. **sînemde:-m, -de**

**Gazel 152**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Dil gamuñla zâr olur  
sînemde diñmez bir nefes  
Nitekim feryâddan hâlî degül  
murğ-ı kafes

20. **sîneme:-m, -e**

**Gazel 152**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Yine cânım sîneme 'avdet  
ederdi öliceğ  
Yâr güftârından ursa güşuma  
bir cüz 'T ses



21. **sīneñde:-ñ, -de**

**Gazel 157**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Zahm-ı peykân-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey kaşı yâ hep biter olmaz  
cihânda bitmez iş

22. **sīnemüñ:-m, -üñ**

**Gazel 185**

Mısra: 2

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Gül yüzüñi görüp olduğuma  
abdâl Budak  
Dâldur sīnemüñ üstindeki  
her dâl Budak

23. **sīne:**

**Gazel 191**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Hañcer-i ser-tüz-i 'ışk-ı yâr  
ile ey sīne sen  
Pâre pâre rīze rīze çak çak  
olsañ gerek

24. **sīneñ:-ñ**

**Gazel 191**

Mısra: 7

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Ol kaşı yâ tırine sīneñ siper  
edüp dilâ  
Rezm-gâh-ı 'ışkda bî-vehm ü  
bâk olsañ gerek

25. **sīneñde:-ñ, -de**

**Gazel 195**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Ol gül oyarduğı sīneñde kızıl  
dâğlaruñ  
Revnağ-ı lâlelerin bozdı dilâ  
bağlaruñ

26. **sīneñdeki:-ñ, -de, -ki**

**Gazel 208**

Mısra: 4

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Bir letâfet var ki ey gül-ruh  
görünse nâgehân  
Âdemüñ 'aqlın alur  
sīneñdeki sīmīnlik

27. **sīne:**

**Gazel 209**

Mısra: 4

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Çanlu çanlu dâğlarla ey gül-i  
ra'nâ yine  
Sīne şahrâsın serâser lâle-zâr  
etsem gerek

28. **sīneye:-y, -e**

**Gazel 230**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Ey sīm-beden sīneye gel rûh-  
ı revân ol  
Taht-ı dile geç pādşeh-i  
milket-i cân ol

29. **sīnem:-m**

**Gazel 242**

Mısra: 9

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Sīnem benüm 'Azīzî belâ  
âsmânıdur  
Üstinde dâğ-ı rüşeni mihr-i  
münîr-i gam

30. **sīne:**

**Gazel 251**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Nâle-i bülbül figân u sīne  
bâğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tâze  
dağumdur benüm

31. **sīnem:-m**

**Gazel 251**

Mısra: 9

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Sīnem üzre görinen şanma  
'Azīzî çanlu dağ  
Hüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otağumdur benüm

32. **sīneme:-m, -e**

**Gazel 260**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Sīneme âteş olup lâle-i  
ruhsâr-ı Hâsen  
Dağlar yakdı dile hâl-i siyeh-  
kâr-ı Hâsen

33. **sīne:**

**Gazel 268**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Dīde giryân sīne biryân oldı  
cismüm nâ-tüvân  
'İşk-ı yâr ile işüm Allâha  
kalmışdur hemân

34. **sīneñ:-ñ**

**Gazel 282**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Ço sīneñ tığ-i hecr-i yâr ile  
ey dil figâr olsun  
'Adem iklimine cân gitmege  
bir reh-güzâr olsun

35. **sīneme:-m, -e**

**Gazel 297**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Her elif kim sīneme çekdüm  
nigârâ 'ışkuña  
Oldı mihrüñ gelmek için  
kalbüme bir râh-ı nev

36. **sīnemi:-m, -i**

**Gazel 303**

Mısra: 4

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Demidür hâne-i câna açılsun  
bâb-ı rahmetler

Efendi tîgüñ ile sînemi yer  
yer figâr eyle

37. **sîneme:-m, -e**

**Gazel 307**

Mısra: 7

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Efendi sîneme yer yer elifler  
na'ller kesdüñ  
Bu ben abdâl-ı 'ışka her biri  
bir yâdgâr olsa

38. **sînem:-m**

**Gazel 311**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Lâle-haddüñ yâdına sînem  
pür edüp dâğ-ıla  
Toldurayın koynumı berg-i  
gül-i handân-ıla

39. **sînesi:-si**

**Gazel 312**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Gül gibi tâzeleyüp sînesi  
dâğın lâle  
Gülşenî tekyesinüñ yaqdı  
çerâğın lâle

40. **sînem:-m**

**Gazel 313**

Mısra: 7

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Müşebbek sînem içre dil  
midür efgân eden yâ Rab  
Giriftâr-ı kafes bir bülbul-i  
güyâ midur yoğsa

41. **sîne:**

**Gazel 315**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Gerçi sîne delmede gamzeñ  
okı mâhir geçer  
Andan âfetdür velî tîg-i  
müjeñ kan almada

42. **sîne:**

**Gazel 318**

Mısra: 7

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Olaldan şeşder-i gam sîne  
pullar dâğlar cânâ  
Oyunlar oynadı 'ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zâra

43. **sîneñi:-ñ, -i**

**Gazel 330**

Mısra: 4

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Yine bir lâle-ruhuñ 'arızı  
şevkıyla gönül  
Demidür sîneñi tezyîn edesin  
güller ile

44. **sînemüñ:-m, -üñ**

**Gazel 347**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Çurş-ı dâğum göricek  
sînemüñ üstinde o şâh  
Dedi gör öksüzi kim koyunna  
koymuş nânı

45. **sîne:-de**

**Gazel 351**

Mısra: 18

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

'Azîzî yâ gibi kıddüm  
büküldi 'arşa-i gamda  
Hadeng-i 'ışka tâ kim sîne  
cânım nişân oldı

46. **sînemde:-m, -de**

**Gazel 355**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Degül şekl-i elif sînemde  
yârüñ tîg-i dil-düzü  
'Adem iklimine cân gitmege  
bir reh-güzâr açdı

47. **sînem:-m**

**Gazel 357**

Mısra: 15

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Sînem üstine taşaddur edicek  
peykânlaruñ  
Anda cânım yerine geçdi o  
peykânıñ biri

48. **sînesindeki:-si, -n, -de, -ki**

**Gazel 374**

Mısra: 10

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Olduğına 'Azîzî abdâluñ  
Dâldür sînesindeki dâli

49. **sînesi:-si**

**Lugaz 15**

Mısra: 2

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Ol nedür kim cismi pâre  
pâredür  
Rüyı zerd ü sînesi pür-  
yaradur

50. **sînemde:-m, -de**

**Matla 19**

Mısra: 2

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Bulsañ gücüne alur idüñ ey  
gam u firkat  
Cân naqdini sînemde koduñ  
gibi emânet

51. **sînemüz:-müz**

**Matla 37**

Mısra: 2

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Muşhaf-ı hüsnüñ okur dil  
tağınup tavq-ı belâ  
Sînemüz hâfiz kalender  
tekyesidür güyiyâ

52. **sîne:-de**

**Muamma 26**

Mısra: 2

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Dil-i şem‘-i şeb-ārā oldı  
sūzān  
Çü gördi sīnede cānānı  
‘uryān

53. **sīnemi:-m, -i**  
**Tesdis 2**  
Mısra: 9  
*Gөгüs, bağır | gönül  
yürek.*

Lāle gibi sīnemi nār-ı  
maħabbet dağlar  
Haste-i ‘ışk olanuñ hālın ne  
bilsün şağlar

**sīne-ber-sīne:**

1. **sīne-ber-sīne:**  
**Gazel 10**  
Mısra: 9  
*Gөгüs gögüse.*

Sīne-ber-sīne görem mi yāri  
bir dağı ‘aceb  
Cān-ı zārum olmadın çeşm-i  
nizārumdan cüdā

**sīne-çāk:**

1. **sīne-çāk:**  
**Tarih 27**  
Mısra: 6  
*Yaralı sine  
(paramparça olmuş yaka).*

Ğarğ-ı hūn olup libās-ı cismi  
berg-i gül-mişāl  
Urdu yüz hāk-i siyāha lāle  
gibi sīne-çāk

**sīne-çāk oldı:**

1. **sīne-çāk oldı:-dı**  
**Gazel 221**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağrı yarılmak.*

Ol perīşānuñ ‘Azīzī var-ise  
Şāne zūlfın gördi oldı sīne-  
çāk

**sīne-çāk olmuş:**

1. **sīne-çāk olmuş:-mış**  
**Gazel 74**

Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağrı yarılmak.*

Görinen vādī durur şanmañ  
bu deşt ü kühsār  
Miħnet-i devrān elinden  
sīne-çāk olmuş yatur

**sīne-i bī-kīne-i paşayı:**

1. **sīne-i bī-kīne-i paşayı:-y, -t**  
**Tarih 27**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: -  
*İçinde kötülük  
bulunmayan temiz, saf  
yürekli paşa.*

Erişüp tağdır-i Rabbānī ile  
tīg-i każā  
Sīne-i bī-kīne-i paşayı kıldı  
zaħm-nāk

**sīne-i mecrūhuma:**

1. **sīne-i mecrūhuma:-um, -a**  
**Gazel 216**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yaralı gögüs.*

Gelüp zaħm urduğıçün sīne-i  
mecrūhuma tīruñ  
Geçür dilden anı kaşı  
kemānum mā-ħaşal sevmek

**sīne-i pür-müyum:**

1. **sīne-i pür-müyum:-um**  
**Gazel 341**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kıllarla dolu gögüs.*

Sīne-i pür-müyum içre dağ-ı  
meh-rüyum görüp  
Bir muşaffā āyine çekdüm  
şanur peşmīneye

**sīne-i pür-rīşimüz:**

1. **sīne-i pür-rīşimüz:-imüz**  
**Gazel 136**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yara dolu gögüs.*

Fülk-i dil baħr-i hevāda volta  
urur dāyimā  
Bādbān-ı ma‘şiyetdür sīne-i  
pür-rīşimüz

**sīne-i şad-çäkde:**

1. **sīne-i şad-çäkde:-de**  
**Gazel 16**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüzlerce parçaya  
ayrılmış yürek II aşığın  
yüreği.*

Geldi figāna sīne-i şad-çäkde  
gönül  
Ey gül kafesde nāle eden  
şanma ‘andelīb

**sīne-i sūzāna:**

1. **sīne-i sūzāna:-a**  
**Gazel 162**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ateşli gögüs, yanık  
bağır.*

Şafha-i şahn-ı çemende aldı  
ey gül lāle-reng  
Dāđ-ı miħrūñ eyleyelden  
sīne-i sūzāna naķş

2. **sīne-i sūzāna:-a**  
**Gazel 343**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ateşli gögüs, yanık  
bağır.*

Ey gönül rüh-ı revānuñ gibi  
hoş tut yāruñ  
Şöyle kim derd ü ğamı sīne-i  
sūzāna gele

**sīne-i sūzānumdan:**

1. **sîne-i sūzānumdan:-um, -dan**

**Matla 63**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ateşli göğüs, yanık  
bağır.*

Odlara yandı bu cān sîne-i  
sūzānumdan  
Kana boyandı cihān dīde-i  
giryānumdan

**sîne-i sūzānumuñ:**

1. **sîne-i sūzānumuñ:-um, -uñ**

**Gazel 194**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ateşli göğüs, yanık  
bağır.*

Çokdan iħrāk eyler idüm  
cānumı çeşm-i terüm  
Üstine şu sepmeseydi sîne-i  
sūzānumuñ

**sîne-i ‘uşşāka:**

1. **sîne-i ‘uşşāka:-a**

**Gazel 309**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşıkların gönlü II  
âşıkların bağrı.*

Gelmez o mäh sîne-i ‘uşşāka  
ey ‘aceb  
Girmez mi yoħsa sīm-  
bedenler qara yere

**sîne-i ‘uşşākdan:**

1. **sîne-i ‘uşşākdan:-dan**

**Gazel 191**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âşıkların gönlü II  
âşıkların bağrı.*

Gel inende kaçma luş et  
sîne-i ‘uşşākdan

‘Ākıbet rūħ-ı revānum sen de  
ħāk olsañ gerek

**sîne-i zerdüm:**

1. **sîne-i zerdüm:-üm**

**Gazel 27**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmış göğüs.*

N’ola sultān-ı ğamuñ devlet  
ile etse cülüs  
Sîne-i zerdüm olupdur aña  
bir zerrin taşt

**sinem:**

1. **sinemi:-i**

**Gazel 15**

Mısra: 3

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Sinemi gel tığuñ ile çalma  
şāhum kalmasun  
‘Aşkın çalmak güzeller içre  
bir kânün olup

2. **sinemuñ:-üñ**

**Gazel 90**

Mısra: 9

*Göğüs, bağır | gönül  
yürek.*

Her zaħmı sinemuñ ki  
görinür ‘Azīziyā  
Şemşir-i ‘ışka düşdüğüme  
bir nişānedür

**sineye çeke:**

1. **sineye çeke:-e**

**Gazel 101**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bağrına basmak,  
kucaklamak II kötü bir  
davranış, söz veya olaya  
ister istemez katlanmak;  
göğsüne kazımak.*

Şayd edüp ey gözi āhū seni  
her ān eller  
Ne revādur ki çeke sineye  
‘uryān eller

**sineye çekmek:**

1. **sineye çekmek:**

**Kaside 3**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bağrına basmak,  
kucaklamak. II İstenmeyen  
bir durumdan şikayetçi  
olmamak, onu kabullenmek  
veya ona sabır göstermek.*

Sineye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tığ-i ħün-rizüñ ğılāfından  
çıkup ‘uryān olur

2. **sineye çekmek:-mek**

**Kaside 3**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Deyim**

*Şikayet veya itiraz  
etmemek, sabır ve tahammül  
göstermek. II İstenmeyen bir  
durumu kabullenmek.*

Sineye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tığ-i ħün-rizüñ ğılāfından  
çıkup ‘uryān olur

**sipāh:**

1. **sipāh:**

**Gazel 237**

Mısra: 4

*Asker, ordu.*

Tek sen ey göñlüm cünün  
iķlimine şāh olığör  
Saña ğayl-i derd ü ğam gibi  
sipāh eksük degül

**sipāh-ı āhum:**

1. **sipāh-ı āhum:-um**

**Gazel 242**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah askerleri.*

Tutdum sipāh-ı āhum ile rüy-  
ı ‘ālemi  
Şimdi benim zamānede şāh-ı  
serīr-i ğam

**sipāh-ı eşk:**

1. **sipāh-ı eşk:**  
**Gazel 365**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı askerleri.*

Mülk-i 'ışkuñ pādşāhıyam  
 sipāh-ı eşk ile  
 'Ālem-i tutsa 'aceb mi āh u  
 efğānum gibi

**sipāhıce hasan şāha:**

1. **sipāhıce hasan şāha:-a-ce**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 93  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel ad.*

Sipāhıce Hasan Şāha ne  
 lāzım biz demek anı  
 Bilür nece Yezīd idüğini ol  
 Hācı Mervānuñ

**siper edinmiş:**

1. **siper edinmiş:-in, -miş**  
**Gazel 6**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalkan, korunmak,  
 gizlenmek maksadıyla  
 arkasına, altına veya içine  
 sığınılacak, saklanılacak şey  
 edinmek.*

Hilāl ebrūlar içre gördüm ol  
 māhı çeker dün yā  
 Edinmiş havf-ı tiriñden anuñ  
 çarhı siper dünyā

**siper edüp:**

1. **siper edüp:-üp**  
**Gazel 191**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalkan, korunmak,  
 gizlenmek maksadıyla  
 arkasına, altına veya içine*

*sığınılacak, saklanılacak şey  
 edinmek.*

Ol kaşı yā tırine sīneñ siper  
 edüp dilā  
 Rezm-gāh-ı 'ışkda bī-vehm ü  
 bāk olsañ gerek

**siper-ğam:**

1. **siper-ğamdur:-dur**  
**Gazel 69**  
 Mısra: 2  
 Gam kalkanı.

Ser-i bī-mağz-ı 'āşık kim  
 sifāl-i miñnet ü ğamdur  
 Duñān-ı āhı kim andan zuñūr  
 eyler siper-ğamdur

**siper-i çarh-ı dü-tādan:**

1. **siper-i çarh-ı dü-tādan:-  
 dan**

**Gazel 155**  
 Mısra: 14  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İki kat bükülmüş feleğin  
 kalkanı.*

Dün 'Azīzī görüp ol māhı bir  
 āh etmiş kim  
 Tır-i āhı siper-i çarh-ı dü-  
 tādan geçmiş

**siperi oldum:**

1. **siperi oldum:-i, -du, -m**  
**Gazel 284**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siper olmak, korumak,  
 muhafaza etmek.*

Yağdırur üstüme cevri  
 oklarını leyl ü nehār  
 Şanasın Giv-i sipihriñ siperi  
 oldum ben

**sipihri-i 'ışkuñ:**

1. **sipihri-i 'ışkuñ:-uñ**  
**Gazel 9**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk gökyüzüne.*

Turmasun devri eylesün cām-  
 ı şabūhı bezmimüz  
 Kim sipihri-i 'ışkuñ oldur  
 āftābı sākıyā

**sipihri-i nıl-gün:**

1. **sipihri-i nıl-gün:**  
**Gazel 379**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lacivert renkli gökyüzü.*

Tulū' etdi güneş şanmañ  
 seher şarrāfi destinde  
 Sipihri-i nıl-gün üstine bir  
 sulţānı zer düşdi

**sipihri-i nıl-güna:**

1. **sipihri-i nıl-güna:-a**  
**Gazel 387**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lacivert renkli gökyüzü.*

Māh-ı nev şanmañ kızarken  
 Bī-sütümü Kūh-ken  
 Mün'akis oldı sipihri-i nıl-  
 güna tışesi

**sırça:**

1. **sırça:**  
**Gazel 364**  
 Mısra: 13  
*Sırça, cam; camdan  
 yapılmış.*

Beñzer ol sırça sarāya ki  
 'Azīzī göñlüm  
 Kim anuñ şınmış ola seng-i  
 kazādan cāmı

**siretā:**

1. **siretā:**  
**Müseddes 1**  
 Mısra: 20  
*Tavir olarak, ahlak  
 bakımından.*

Ey kerem kâni mürüvvet  
ma'deni 'âlî-nijâd  
Şüretâ bir beğsin amma  
siretâ dervîş-nihâd

**sirişk:**

1. **sirişkümle:-ümle**

**Gazel 1**

Mısra: 1  
Göz yaşı.

Sirişkümle dilâ beñzer ki  
ceng itmek diler deryâ  
Ki mâhîlerden almış bir nice  
tîg u siper deryâ

2. **sirişki:-i**

**Gazel 160**

Mısra: 8  
Göz yaşı.

Dür dişlerüñ gamıyla 'uşşâk-  
1 nâ-tüvânuñ  
Gözden akan sirişki 'ummân  
olur gidermiş

3. **sirişküm:-üm**

**Gazel 309**

Mısra: 4  
Göz yaşı.

Dendân-ı la'l-i yâr olalı aña  
mün'âkis  
Rağbet kımadı gözde  
sirişküm cevâhire

**sırr:**

1. **sırrum:-um**

**Gazel 141**

Mısra: 8  
Gizli tutulan; kimseye  
söylenmeyen şey.

Seni sevdüğümü hâlka  
tuyurdu nâle vü zârum  
Yetiş gel kıdasın oldu kamu  
sırrum 'iyân sensüz

**sırr-ı 'ışkı:**

1. **sırr-ı 'ışkı:-ı**

**Gazel 35**

Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk sırrı.*

Sırr-ı 'ışkı hâlka fâş etmezdi  
Manşür olmasa  
Sinede esrâr-ı 'ışkı şaklamak  
her bâr güç

**sırr-ı 'ışkuñ:**

1. **sırr-ı 'ışkuñ:**

**Gazel 190**

Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk sırrı.*

Dedi kim yok mıdur elden  
hicâbuñ  
Dedüm fâş etdi sırr-ı 'ışkuñ  
âhum

2. **sırr-ı 'ışkuñ:-uñ**

**Gazel 190**

Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk sırrı.*

Dedi kim yok mıdur elden  
hicâbuñ  
Dedüm fâş etdi sırr-ı 'ışkuñ  
âhum

**sırrı-i kâtib:**

1. **sırrı-i kâtib:**

**Kaside 5**

Mısra: 49  
Kelime Tipi: -  
XVI. yüzyıl Osmanlı  
sahası divan şairlerindendir.

Memleketi kaynakların  
ittifakıyla Trabzon'dur. Asıl  
adı Mehmed'dir. Yalnız  
Hasan Çelebi ismini  
Muhammed olarak  
vermektedir (Sungurhan  
Eyduran, 2009: 387). Bunu,  
Mehmed ve Muhammed  
kelimelerinin Arap  
harfleriyle yazılışının aynı  
olması ve tercihe göre  
kullanılmasından  
kaynaklanan bir durum  
olarak görebiliriz. Diğer  
tarafıdan Aşık Çelebi'de ismi  
"Muzaffer" olarak  
geçmektedir (Kılıç,  
2010:961). Nitekim şair  
"Muzaffer Sırrısı" olarak

*meşhurdur (Sungurhan  
Eyduran, 2009: 387; İsen,  
1994:309). Karadeniz  
bölgesinde bu tür hitaplar  
mevcuttur. Hasan Alisi  
ifadesi Ali'nin Hasan'ın oğlu  
olduğunu bildiren yöreye  
özel bir kullanımdır.  
Dolayısıyla Aşık Çelebi'de  
geçen "ismi Muzaffer'dir"  
ibaresi lakabına nispetle  
yazılmış olmalıdır. Sırrı'nın  
ailesi ile ilgili bir bilgi  
bulunmamakla beraber  
lakabına bakarak babasının  
Muzaffer adında biri olduğu  
söylenbilir. Eğitiminin  
ardından bazı katipliklerde  
bulundu. Şehzade Sultan II.  
Selim'in hizmetkârlarından  
Celal Bey ile tanışarak onun  
sohbet meclislerinin  
müdavimi oldu. Âlî, onun  
bazen Celal Bey'in elinin  
sıklığından, az yardım  
etmesinden şikayet ettiğini  
nakleder (İsen, 1994:309).  
Sırrı, Sultan III. Murad  
şehzade iken de onun  
hizmetinde bulundu. Sultan  
III. Murad hüsn-i hattı  
Mehmed Sırrı Efendi'den  
meşk etti. Rumeli  
Beylerbeylerinden olan  
Hasan Paşa şairin çeşitli  
ilim ve kabiliyetlerle dolu  
olduğunu görüp şairi katip  
yaptı. Hasan Paşa vefat  
ettikten sonra bir müddet  
zorluk çekti, sıkıntıya düştü.  
Dönemin önemli  
merkezlerinden Kütahya'ya  
gitti. Sultan III. Murad  
padişah olunca Sırrı'yi divan  
katipliğine getirdi. Fakat  
Mehmed Sırrı Efendi, Sultan  
III. Murad'ın tahta çıktığı  
1574 yılı içinde vefat etti.  
Çok genç yaşta vefat eden  
şair için Bursalı Cinânî:  
"Gitti Sırrı mülk-i ukbâya"  
(982/1584) tarihini  
düşürmüştür. Dönemin ünlü  
hocalarından Yahya  
Çelebi'nin hizmetinde  
bulunması ve ondan ders  
alması ilmi kişiliğinin  
oluşmasında etkili olmuştur.*

Başarılı bir şair olan Sırrî aynı zamanda iyi bir hattattır. Yazısı herkes tarafından beğenilen yetenekli bir katip olarak tanınmıştır. Yazdığı her satırın piyasaya sürülen değerli bir ürün gibi rağbet gördüğü belirtilir. Bütün hat çeşitlerinde başarılı olmakla beraber özellikle nestalik yazısı çok beğenilmiştir. Kaynaklar Türkçe yazar Sırrî'nin şiirinin çok beğenildiğini kaydeder. Dili güzel kullanması, hoş ve ferah ifadeler bulması devrinde herkesin ilgisini çekmiştir. Çok yetenekli ve hünerli oluşu beğenilmesinde etkili olurken, hoş sohbet biri olması da onun devlet ricali tarafından kabul görmesine vesile olmuştur. Bütün tezkirecilerin birleştiği nokta genç yaşta vefat etmesinin daha güzel eserler vermesine engel olduğudur. Şiirlerinin çok güzel ve sözlerinin çok etkili olduğu kabul edilir. Ömrü vefa etseydi büyük bir şair olmakla beraber bir çok eser de verebileceği nakledilir.

Yine ol rind-i 'işret-sâz-ı  
'âlem Sırrî-i Kâtib  
Geçer âvâresi her bir lebi  
mül hatı reyhânuñ

**şirt:**

1. **şirtına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 323**  
Mısra: 11  
İnsanlarda boyundan  
bele kadar uzanan üst  
bölüm; üst, üzeri, arka II  
arg. kalça.

'Adū-yı ħar-mizācuñ şirtına  
ur derd ü ğam bārın  
Ki ol dünyâyı urşaf götürür  
cāmūs şeklinde

**sî-rüz:**

1. **sî-rüza:-a**  
**Gazel 254**  
Mısra: 9  
Otuz gün.

Rüzeyî sî-rüza ergürmezse  
her kim sa'y edüp  
Rüz-ı 'ide erüp olmasun  
'Azîzî şād-kām

**şit u şadâsı:**

1. **şit u şadâsı:-sı**  
**Lugaz 4**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Ses sada.

Ŧoludur şit u şadâsı her diyâr  
Küh u deşti geşt eder leyl ü  
nehâr

**sitanbul:**

1. **sitanbul:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 8  
İstanbul şehri.

Olup ħalk-ı cihân âsüde vü  
hoş-ĥâl devrinde  
Yine güzelliği vardur  
Sitanbul u Qalatānuñ

2. **sitanbul:**  
**Tarih 3**  
Mısra: 6  
İstanbul şehri.

Görüp ol âteşi ĥâtif  
hemândem  
Dedi târîĥ Sitanbul yandı bu  
şâm

**sitäre:**

1. **sitäreml:-m, -le**  
**Gazel 70**  
Mısra: 8  
Yıldız.

Gönülde nîze-i âhî müheyyâ  
etdüğüm ol kim  
Şehâ gökde sitäreml bu şeb  
ceng ü cidälüm var

2. **sitâresüz:-süz**  
**Gazel 135**  
Mısra: 2  
Yıldız I talih, baht.

Eşküm dükendi giryeden ol  
mâh-pâresüz  
Yokdur felekde bencileyin  
bir sitâresüz

**sitem:**

1. **sitemle:-le**  
**Muamma 45**  
Mısra: 2  
Zulüm, eza, ceфа.

Alurken destin aġyāruñ  
keremle  
Helâk etdi beni ol meh  
sitemle

**sitem etme:**

1. **sitem etme:-me**  
**Gazel 172**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Eziyet etmek,  
zulmetmek.

Ĥayfdur bu kuluña etme  
sitem  
Ey şeh-i 'ālî olup gerdün-  
tab'

**sitem eyleyici:**

1. **sitem eyleyici:-y, -i, -ci**  
**Gazel 390**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Zulmetmek, eziyet  
etmek.

Ŧılıcı baña sitem eyleyici  
gayre kerem  
Baña cevredici aġyāre  
vefâlar kılıcı

**sitemger:**

1. **sitemgersin:-sin**  
**Gazel 278**  
Mısra: 8

*Zalim, haksızlık eden II sevgili.*

Dil ü cân milkini vîrân edici  
Şeh-i cevvar u sitemgersin  
sen

**sitem-i cevruñ:**

1. **sitem-i cevruñ:-üñ**  
**Gazel 278**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cefa şikayeti.*

Sitem-i cevruñ ile ölmez  
isem  
Baña dañı neler eylersin sen

**siyâb:**

1. **siyâbdan:-dan**  
**Gazel 170**  
Mısra: **10**  
*Su değirmeni. II*  
*felek,dünya.*

‘Uşşâk-ı dil-perîşân tañ mı  
yürürse ‘uryân  
Abdâl-i ‘ışk olanlar etmez  
siyâbdan hâz

**şiyâmî:**

1. **şiyâmî:**  
**Kaside 5**  
Mısra: **51**  
*XVI. yüzyıl Osmanlı  
sahası divan şairlerindendir.  
Asıl adı Mehmet Ali'dir.  
Galatalıdır. Sicill-i  
Osmânî'de adının Mehmed  
Çelebi olduğu İran'ın  
Siyâme şehrinde doğduğu  
kayıtlıdır. Divan kâtipliği  
yaptı. Ahdi Tezkiresi'nde  
remmal olduğu bilgisi  
vardır. Ahdi'ye göre oldukça  
cahil birisi iken derviş  
yaratılışı ve iyi huylu birisi  
olarak geçinir. Mısır'a  
giderek Şeyh İbrahim'  
Gülşenî'ye (ö.1533)  
bağlandıysa da bir süre  
sonra bu yoldan ayrıldı.  
Daha sonra İstanbul'a  
dönerek Kasımpaşa'ya*

*yerleşti. Kaynaklar, Dîvân'ı  
ve pek çok mesnevisi olduğu  
hâlde fazla tanınmadığını  
belirtir. Onun iyi bir şair  
olmadığını düşünen Ahdi,  
alaycı bir ifadeyle, bir  
gecede beş yüz beyit  
söyleyecek kudrette bir şair  
olduğunu ama diğer şairler  
gibi anlam peşinde  
koşmadığından  
söylediklerinin anlamsız, içi  
boş sözler olduğunu ifade  
eder. Eğer bir beytinde  
anlam varsa onu da şüphesiz  
başkasından çalmış  
olduğunu belirtir. 16. yüzyıl  
sonlarında tertip edilen bir  
nazire mecmuasında  
Siyâmî'nin 29 şiiri  
bulunmaktadır (bkz. Atik  
Gürbüz 2011). Mecmuadaki  
biyografik bilgiler ve edebî  
değerlendirmeler Ahdi  
Tezkiresi'ndekilerle  
örtüşmektedir.*

Şiyâmî nâliš ile Gülşenîden  
dem urup dâyim  
Geçinürler mürîd-i pâki ol  
sultân-ı ‘irfânüñ

**siyeh:**

1. **siyeh:**  
**Gazel 3**  
Mısra: **11**  
*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefi.*

O meh-rünuñ siyeh zülfini  
yâd edüp döğünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
âsmân-girdâr ser-tâ-pâ

2. **siyeh:**  
**Gazel 5**  
Mısra: **5**  
*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefi.*

Siyeh zülfüñ gibi tîg-i  
müjeñden etmezüz tesrîh  
Bu gün cân ile sen şâhuñ kulu  
kurbânıyuz cânâ

3. **siyeh:**  
**Gazel 80**

Mısra: **4**  
*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefi.*

Kaş mı ol ya dilâver-i  
çeşmüñ  
Takınur farkına siyeh teller

4. **siyeh:**  
**Gazel 111**  
Mısra: **7**  
*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefi.*

‘İzâründa siyeh zülfüñ gören  
der  
Gülistân seyrine gelmiş gül-i  
ter

5. **siyeh:**  
**Gazel 158**  
Mısra: **2**  
*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefi.*

O zülf-i mâr misk-âsâ ki rüy-  
ı yâra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencîne-i  
ruhsâra şarmaşmış

6. **siyeh:**  
**Gazel 195**  
Mısra: **7**  
*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefi.*

Halka halka o siyeh zülfüñ  
arasında kaşuñ  
Mâhidür tüt ki girüpdür  
gözine ağlaruñ

7. **siyeh:**  
**Gazel 206**  
Mısra: **6**  
*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefi.*

‘İzâr-ı lâle-günün tâze vü ter  
tutmağa yahod  
Şalupdur sâye üstine siyeh  
zülfî o fettânüñ

8. **siyeh:**  
**Gazel 220**  
Mısra: **14**  
*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefi.*



Ka'be-i hüsne 'Azîzî  
Hacerü'l-esveddür  
Meh yüzinde o siyeh hâli  
Mehemmed Şâhuñ

9. **siyeh:**

**Gazel 271**

Mısra: 2

*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefî.*

Seni âşüfte haţţum kıldı  
dersin hâlûñ añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfüñle  
hadd-i alüñ añmazsın

10. **siyeh:**

**Gazel 323**

Mısra: 10

*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefî.*

Ruĥuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu 'tekif anda  
Siyeh jend ile zülfüñ kâfiri  
sâlûs şeklinde

11. **siyeh:**

**Gazel 330**

Mısra: 5

*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefî.*

Nev-bahâr-ı ruĥ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bâġa ki zeyn ola  
karanfüller ile

12. **siyeh:**

**Lugaz 1**

Mısra: 5

*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefî.*

Alnı üstinde siyeh ebrûları  
Hüsñ ile gökde hilâle ĥarf  
atar

13. **siyeh:**

**Lugaz 12**

Mısra: 4

*Siyah. "Siyah"*  
*muhaffefî.*

Şubĥ erince çıkarur tâc-ı  
zerin  
Yerine anuñ siyeh miġfer  
geyer

**siyeh-çerde:**

1. **siyeh-çerde:**

**Gazel 308**

Mısra: 6

*Esmer.*

Beñzedürdüm o mihr-ruĥsâra  
Mâh eger olmasa siyeh-çerde

**siyeh-ebrü:**

1. **siyeh-ebrü:**

**Gazel 301**

Mısra: 2

*Siyah kaş.*

Mihr-i enver mi ĥaddüñ ey  
meh-rû  
Ebr-i müşkîn mi ol siyeh-  
ebrü

**siyehler geymiş:**

1. **siyehler geymiş:-miş**

**Gazel 3**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyaha bürünmek*  
*(matemli kişilerin siyah*  
*elbise giymesi bağlamında).*

Yine ĥünî gözün 'âşık mı  
öldürdi edüp mâtem  
Siyehler geymiş ol ġisû-yı  
'anber-bâr ser-tâ-pâ

**siyeh-rü:**

1. **siyeh-rü:**

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Yüzü kara, günahkar,*  
*utanmaz.*

Hüblar 'ışkıyla pîr olup  
aġardı rîşimüz  
Bir siyeh-rü 'âşiyüz yok  
Ĥaġka yarar işimüz

**siz:**

1. **siz:**

**Gazel 193**

Mısra: 4

*Sayġı çoġulu zamiri II*  
*siz.*

Burc-ı cefâyı menzil edindi o  
mâh çün  
Ey âh u nâle siz de reh-i  
âsmân ġutuñ

2. **siz:**

**Gazel 285**

Mısra: 8

*Sayġı çoġulu zamiri II*  
*siz.*

El manşıb u riyâset umar  
eşigünde ben  
Siz şehr-yâra ĥıdmet için bir  
yer isterin

**sög:**

1. **söġsün:-sün**

**Gazel 126**

Mısra: 5

*Kötü söz söylemek.*

Turmasun söġsün aġzuma  
la'lüñ  
Ĥükm-i şâh-ı cihân nigîn  
iledür

2. **söġsem:-se, -m**

**Gazel 132**

Mısra: 13

*Kötü söz söylemek.*

Ölse cevri ile 'Azîzî sinine  
söġsem demiş  
Dostlar âmîn deñüz biz bu  
du'âya kâyilüz

3. **söġdüġine:-düġ, -i, -n, -e**

**Gazel 144**

Mısra: 5

*Kötü söz söylemek.*

Acı acı söġdüġine kimsenüñ  
incinmezüz  
Biz zehirler nüş eder bir  
'ârif-i deryâ-dilüz

4. **söġdüġüni:-düġ, -ün, -i**

**Gazel 296**

Mısra: 2

*Kötü söz söylemek.*

Şu kim ġüş etmek ister  
ĥikmeti Loġmân aġzından

İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānān ağzından

5. **söger:-er**

**Matla 50**

Mısra: 1

*Kötü söz söylemek.*

Āhum şadāsı gūşına girse  
baña söger  
Beñzer hasūd ol sege kim  
yanķuya ürer

**şohbet:**

1. **şohbetinden:-i, -n, -den**

**Gazel 17**

Mısra: 5

*İki veya daha çok kimse  
arasında karşılıklı olarak  
dostça, arkadaşça yapılan  
konuşma, hasbihal,  
musâhabe.*

Ehl-i diller şohbetinden neçe  
el çeksün anuñ  
Cām bir rūḥ-ı musavver rūḥ-ı  
şānīdür şarāb

2. **şohbetinüñ:-i, -n, -üñ**

**Gazel 364**

Mısra: 2

*İki veya daha çok kimse  
arasında karşılıklı olarak  
dostça, arkadaşça yapılan  
konuşma, hasbihal,  
musâhabe.*

Erdi seyr-i şeb-i deycür-ı  
ḥaṭuñ eyyāmı  
Geldi āhumla gece  
şohbetinüñ hengāmı

3. **şohbet:**

**Gazel 377**

Mısra: 8

*İki veya daha çok kimse  
arasında karşılıklı olarak  
dostça, arkadaşça yapılan  
konuşma, hasbihal,  
musâhabe.*

Gel berü ‘ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yüri var şüfi senüñle yine  
şohbet bākī

4. **şohbetinüñ:-i, -nüñ**

**Gazel 312**

Mısra: 11

*Söyleşi, hasbihal. II  
sohbet meclisi.*

Gül ü mül şohbetinüñ erdi  
zamānı beñzer  
Geldi bezm-i çemene başdı  
ayağın lāle

**şohbet-i cām-ı şafādan:**

1. **şohbet-i cām-ı şafādan:-  
dan**

**Gazel 284**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Sefa kadehinin  
muhabbeti, sevgisi.*

Şohbet-i cām-ı şafādan  
çekilüp ‘ışķuñ ile  
‘Ayş u nüş eylemeden cümle  
berī oldum ben

**şohbet-i hāş etmege:**

1. **şohbet-i hāş etmege:-  
meg, -e**

**Gazel 388**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Başbaşa sohbet etmek,  
özel görüşmek.*

Şohbet-i hāş etmege sa‘y et  
‘Azīzī yār ile  
Ṭut sözüm olma cihān  
bezminde ‘āmīler gibi

**şohbet-i mül eyleyüp:**

1. **şohbet-i mül eyleyüp:-y, -  
üüp**

**Gazel 87**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Şarap sohbeti yapmak  
II işret meclisi.*

Gonca-leblerle ‘Azīzī  
şohbet-i mül eyleyüp  
Devr-i gülde içmeyenler  
‘aķıl u dānā midur

**şohbetin etmek:**

1. **şohbetin etmek:-in, -mek**

**Gazel 282**

Mısra: 5

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Konuşmak, muhabbet  
etmek.*

Gül ü mül şohbetin etmek  
çemende gonca-leblerle  
Nece olur göresin şüfi hele  
evvel bahār olsun

**şohbetin etmek:**

1. **şohbetin etmek:-sek**

**Kaside 1**

Mısra: 80

Kelime Tipi: -

*Söyleşi, hasbihal. II  
sohbet meclisi.*

Pür edüp bülbüleyi şahn-ı  
gülüstānda gehī  
Bülbülünle gül ü mül  
şohbetin etmek n’ola ger

2. **şohbetin etmek:-in, -se, -k**

**Gazel 307**

Mısra: 3

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Konuşmak, muhabbet  
etmek.*

Gül ü mül şohbetin etmek  
varup şahn-ı gülüstāna  
Velī bir sākī bir ben bir  
nigār-ı gül-‘izār olsa

**şok:**

1. **şokulur:-ul, -ur**

**Gazel 72**

Mısra: 8

*İçine veya arasına  
girmesini sağlamak.*

Kemerünle miyānuñ arasına  
Şokulur kında ise ol ḥançer

2. **şokar:-ar**

**Gazel 105**

Mısra: 2

*İçine veya arasına  
girmesini sağlamak.*

Almağa derd-i derünüm  
haber  
Zahmumuñ ağzına nīzeñ dil  
şoşar

**şoñra:**

1. **şoñra:**

**Gazel 271**

Mısra: 4

*Daha ileri bir zamanda,  
müteakiben.*

Düşersin 'ışkına ol bī-  
vefānuñ ey göñül ammā  
Gam-ı 'ışkıyla şoñra  
n'olacağıñ hālūñ añmazsın

**şor:**

1. **şorarsañ:-ar, -sa, -ñ**

**Gazel 104**

Mısra: 3

*Soru yönelterek bilgi  
istemek, sual etmek.*

Tıfl-ı dil hālīn şorarsañ  
hasretinden la'lūñūñ  
Mehd-i gamda tırmayup āh  
u fiğān eyler yürür

2. **şormışuz:-miş, -uz**

**Gazel 147**

Mısra: 4

*Soru yönelterek bilgi  
istemek, sual etmek.*

Zulmet-i İskenderi hañt-ı  
siyāhından bilüp  
Āb-ı hayvān yolların la'l-i  
lebinden şormışuz

3. **şormaduk:-ma, -duk**

**Gazel 333**

Mısra: 10

*Soru yönelterek bilgi  
istemek, sual etmek.*

Rüz-ı maşşerde 'Azīzī kādī  
olup Kirdgār  
Kullarından şormaduk bir  
cürm ü 'işyān kalmaya

4. **şorarsañ:-ar, -sa, -ñ**

**Kaside 5**

Mısra: 27

*Soru yönelterek bilgi  
istemek, sual etmek.*

Şorarsañ şī'r-i hālet-bahşını  
Bākī Efendinūñ  
Bizi mest eyledi eş'arı ol  
Cāmī-i devrānuñ

5. **şorarsañ:-ar, -sa, -ñ**

**Kıt'a 5**

Mısra: 4

*Soru yönelterek bilgi  
istemek, sual etmek.*

Vü ger tūr-i 'anā-yı iştīyākuñ  
Şorarsañ geçdi cān-ı nā-  
tūvāna

6. **şorsa:-sa**

**Matla 47**

Mısra: 1

*Soru yönelterek bilgi  
istemek, sual etmek.*

Leblerüñden şorsa dil kūyuñ  
'aceb mi dāyimā  
Kim bulurlar şora şora  
Ka'beyi ey meh-liqā

**şora şora:**

1. **şora şora:**

**Matla 47**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ardı ardına soru  
sorarak.*

Leblerüñden şorsa dil kūyuñ  
'aceb mi dāyimā  
Kim bulurlar şora şora  
Ka'beyi ey meh-liqā

**şorguc:**

1. **şorguc:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 66

*Eskiden imtiyaz alameti  
olarak kavuklar üzerine  
takılan altın, gümüş tellere,  
uzun kanatlara denir.*

Livā-yı kıdd-i mevzūnı anuñ  
bir tuğ-ı şahīdür

N'ola şorgucı olsa başı tācı  
mīr-i mīrānuñ

**şoy:**

1. **şoyup:-up**

**Gazel 319**

Mısra: 5

*Üzerindeki elbiseleri  
çıkarmak.*

Germābe şoyup koynına  
koymazdı o şāhı  
Hālvette aña eylemese 'arz-ı  
hazīne

**şöyle:**

1. **şöyle:**

**Gazel 4**

Mısra: 5

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Gül-i nesrīn ile şöyle pür  
oldı şahn-ı şahrā kim  
Nücüm ile müzeyyen çarha  
döndi 'arşa-i gābrā

2. **şöyle:**

**Gazel 57**

Mısra: 5

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Şöyle kan ağlar gözüm gāhī  
gam-ı la'lūñle kim  
Silmeden olkanı destüm  
pençe-i mercān olur

3. **şöyle:**

**Gazel 74**

Mısra: 1

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Dil gam-ı hecrūñle şöyle  
derdnāk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cānā  
hilāl olmuş yatur

4. **şöyle:**

**Gazel 83**

Mısra: 4

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Eşigün dârü'ş-şifâsından  
cüdâ bîmâr-ı dil  
Hayli demdür kim tabîbüm  
şöyle bî-dermân yatur

5. **şöyle:**

**Gazel 83**

Mısra: 13

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Derd ü hecrüñle 'Azîzî şöyle  
bîmâr oldu kim  
Pister-i gamda dil ağız  
vermeyüp el'ân yatur

6. **şöyle:**

**Gazel 88**

Mısra: 3

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Şöyle zeyn etdi ser-i lāleyi  
jāle şanasın  
Lālenüñ jāle geyürdi başına  
sîm efser

7. **şöyle:**

**Gazel 112**

Mısra: 3

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Ġamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bāğ-ı 'ālemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hāzāndandır

8. **şöyle:**

**Gazel 169**

Mısra: 3

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Şöyle ğubārdur ki hat-ı la'li  
ol mehüñ  
Yāķüt daħı yazmadı böyle  
ğubār hat

9. **şöyle:**

**Gazel 210**

Mısra: 4

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Nev-cevānum beni pîr oldu  
şanur kim görse

Şöyle bükdi belümi dest-i  
gam-ı hicrānuñ

10. **şöyle:**

**Gazel 245**

Mısra: 5

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Şöyle zeyn oldu tenüm oğları  
peykānında  
Ki gören kal'a-i āhen şanur  
oldu bedenüm

11. **şöyle:**

**Gazel 275**

Mısra: 3

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Kanlı yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldu sürh-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıkırcızıl dîvāneyin

12. **şöyle:**

**Gazel 276**

Mısra: 7

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Beni cevri ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler 'ibret alsunlar  
cihān içre şehā benden

13. **şöyle:**

**Gazel 278**

Mısra: 10

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Zen-i dünyāya 'Azîzî gönlüñ  
Şöyle ki vermeyesin ersin  
sen

14. **şöyle:**

**Gazel 280**

Mısra: 3

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Felek-i merd-küşüñ yüzi  
gözi gerd olsun  
Şöyle bāda vereyin hāk-i  
tenüm āh ile kim

15. **şöyle:**

**Gazel 302**

Mısra: 5

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Şöyle beñzer ham-ı ebrüñü  
güñiler meh-i nev  
Reşkden iki bükülmiş felek-i  
mînāda

16. **şöyle:**

**Gazel 334**

Mısra: 9

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

'Azîzî ol tabîbüñ şöyle bî-  
haddür ki bîmārı  
Yaturlar bir biri üzre der-i  
dârü'ş-şifālarda

17. **şöyle:**

**Gazel 343**

Mısra: 4

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Ey gönül rüh-ı revānuñ gibi  
hoş tut yāruñ  
Şöyle kim derd ü gamı sîne-i  
süzāna gele

18. **şöyle:**

**Gazel 370**

Mısra: 3

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Şöyle mest etdi beni cām-ı  
şarāb-ı 'ışķ kim  
Böyle serhoş olduğum  
bilmem cihānda ben daħı

19. **şöyle:**

**Gazel 383**

Mısra: 6

*Şunun gibi, şuna benzer  
biçimde.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyin itdi cismüm  
penbelerle dāl gey

20. **şöyle:**

**Gazel 388**

Mısra: 3

*Şunun gibi, şuna benzer biçimde.*

Şöyle hünîdür ki çeşm-i  
gamze-kârı ol mehûñ  
Dem-be-dem kanlar döker  
durmaz harâmîler gibi

21. **şöyle:**

**Kaside 3**

Mısra: 33

*Şunun gibi, şuna benzer biçimde.*

Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemînuñ halkı kim  
Bir işâretle yoluña cümlesi  
kurbân olur

22. **şöyle:**

**Gazel 166**

Mısra: 3

*Öylesine.*

Şöyle iti derilürler ki segân-ı  
küyuñ  
Ellerinden kim ola kim ede  
dāmānı hālāş

23. **söyletme:-t, -me**

**Matla 41**

Mısra: 1

*Dile getirmek, işşa etmek.*

Hoğka-i dilde olan rāzuñı  
söyletme şehā  
Kerem et kutunuñ açdurma  
kağasını baña

24. **söylemek:-mek**

**Gazel 35**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

Gerçi şāhum söylemek eş'arı  
āsāndur velī  
Etmek ol eş'ar-ı dūr-bārı  
saña iş'ar güç

25. **söylemek:-mek**

**Gazel 73**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Yine bir şi're māyil dil-rübā  
sevdüm 'Azîzî-veş

Nece olur söylemek şimden  
gerü eş'arı görşünler

26. **söyledesin:-de, -sin**

**Gazel 116**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Mey-i hevā ile şūfî-i mest-i  
nāka-dili  
Eger ki söyledesin Şālih-i  
zamāne çıkar

27. **söylemek:-mek**

**Gazel 130**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Yine bir şi're māyil dilberi  
sevdüm 'Azîzî-veş  
Nic'olur söylemek  
şimdengerü eş'arı görşünler

28. **söyler:-r**

**Gazel 179**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

Derd-i mā-fi'l-bālini söyler  
zebān-ı hāl-ile  
Geldi şanmañ nāle vü efgāna  
çeng ü nāy u def

29. **söylegil:-gil**

**Gazel 190**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Dedüm cān imrenür  
gördükçe la'lüñ  
Dedi kim bil de söylegil  
cevābuñ

30. **söylemez:-mez**

**Gazel 273**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Baña niçün söylemez cānāne  
söyleñ söylesün  
Kulına rahm eylesün sultāna  
söyleñ söylesün

31. **söyleñ:-n**

**Gazel 273**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Baña niçün söylemez cānāne  
söyleñ söylesün  
Kulına rahm eylesün sultāna  
söyleñ söylesün

32. **söyleñ:-n**

**Gazel 273**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

Baña niçün söylemez cānāne  
söyleñ söylesün  
Kulına rahm eylesün sultāna  
söyleñ söylesün

33. **söyleñ:-n**

**Gazel 273**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Hātır-ı nā-şādumı alsun ele  
luğ eylesün  
Dostlar ihsān edün ol hana  
söyleñ söylesün

34. **söyleñ:-n**

**Gazel 273**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

Dilde olan sūz-ı 'ışk-ı cān-  
güdāzın ne'ydügin  
Bezm-i hūbānda ney-i nālāna  
söyleñ söylesün

35. **söyleñ:-n**

**Gazel 273**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Ol mehûñ mir'āt-ı ruhsārına  
karşu turmasun  
Tūti-i güyā-yı Hindistāna  
söyleñ söylesün

36. **söyleñ:-n**

**Gazel 273**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

Ölmedin gamla 'Azîzî  
vaşlına ermegüme  
Çāre var mı ol tabîb-i cāna  
söyleñ söylesün

37. **söylesün:-sün**

**Gazel 273**

Mısra: 1  
Demek, söylemek.

Baňa niçün söylemez cānāne  
söyleñ söylesün  
Kulına rahm eylesün sultāna  
söyleñ söylesün

38. **söylesün:-sün**  
**Gazel 273**

Mısra: 2  
Demek, söylemek.

Baňa niçün söylemez cānāne  
söyleñ söylesün  
Kulına rahm eylesün sultāna  
söyleñ söylesün

39. **söylesün:-sün**  
**Gazel 273**

Mısra: 4  
Demek, söylemek.

Hâtır-ı nâ-şadımı alsun ele  
luţf eylesün  
Dostlar ihsân edün ol hana  
söyleñ söylesün

40. **söylesün:-sün**  
**Gazel 273**

Mısra: 6  
Demek, söylemek.

Dilde olan süz-ı 'ışk-ı cān-  
güdāzin ne'ydügin  
Bezm-i hūbānda ney-i nālāna  
söyleñ söylesün

41. **söylesün:-sün**  
**Gazel 273**

Mısra: 8  
Demek, söylemek.

Ol mehūñ mir'āt-ı ruhsārına  
karşu turmasun  
Tūti-i güyā-yı Hindistāna  
söyleñ söylesün

42. **söylesün:-sün**  
**Gazel 273**

Mısra: 10  
Demek, söylemek.

Ölmedin gamla 'Azīzī  
vaşlına ermegüme  
Çäre var mı ol tabīb-i cāna  
söyleñ söylesün

43. **söylersin:-r, -sin**  
**Gazel 281**

Mısra: 1  
Demek, söylemek.

Niçün esrār-ı la'l-i yārı tıfl-ı  
cāna söylersin  
Dilā mecnūn mı olduñ rāzuñı  
oğlana söylersin

44. **söylersin:-r, -sin**  
**Gazel 281**

Mısra: 2  
Demek, söylemek.

Niçün esrār-ı la'l-i yārı tıfl-ı  
cāna söylersin  
Dilā mecnūn mı olduñ rāzuñı  
oğlana söylersin

45. **söylersin:-r, -sin**  
**Gazel 281**

Mısra: 4  
Demek, söylemek.

Yaşum seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem İşāl  
Meger kim mācerā-yı 'ışkuñı  
'ummāna söylersin

46. **söylersin:-r, -sin**  
**Gazel 281**

Mısra: 6  
Demek, söylemek.

Edersin ser-güzeştin kūh u  
deşte Kays-veş takrīr  
'Aceb dīvānesin ey kūh-ken  
yabana söylersin

47. **söylersin:-r, -sin**  
**Gazel 281**

Mısra: 10  
Demek, söylemek.

Şeh-i milk-i sūhansın yok  
nazīrūñ ehl-i nazm içre  
'Azīzī her ne söz kim  
söyleseñ şāhāne söylersin

48. **söyleseñ:-se, -ñ**  
**Gazel 281**

Mısra: 10  
Demek, söylemek.

Şeh-i milk-i sūhansın yok  
nazīrūñ ehl-i nazm içre

'Azīzī her ne söz kim  
söyleseñ şāhāne söylersin

49. **söylesün:-sün**  
**Gazel 315**

Mısra: 2  
Demek, söylemek.

Dil şafā kesb etdi būs-ı la'l-i  
cānān almada  
Söylesün ne aşşı etdi hūvāce  
mercān almada

50. **söylesem:-se, -m**  
**Gazel 353**

Mısra: 4  
Demek, söylemek.

'Aklını hayret alur her kime  
kim hecrūñde  
Söylesem kışsa-i pür-  
guşşamı şeyyād gibi

51. **söylemiş:-miş**  
**Gazel 357**

Mısra: 13  
Demek, söylemek.

Söyleyübildükçe kendi  
lāyıkını söylemiş  
Eyleyüp haylī mezemmet  
bizi nā-dānuñ biri

52. **söyleyübildükçe:-yü, -**  
**bil, -dükçe**

**Gazel 357**  
Mısra: 13  
Demek, söylemek.

Söyleyübildükçe kendi  
lāyıkını söylemiş  
Eyleyüp haylī mezemmet  
bizi nā-dānuñ biri

53. **söylemez:-mez**  
**Lugaz 2**

Mısra: 4  
Demek, söylemek.

Kararur turur yanında  
ādemūñ  
Söylemez ammā ki hergiz  
hayr u şer

54. **söylese:-se**  
**Lugaz 6**

Mısra: 4  
Demek, söylemek.

Geydügi cāme yeşildür  
güyyā  
Söylese çalar dili hem-çün  
hezār

**söyledür olsañ:**

1. **söyledür olsañ:-sa, -ñ**

**Gazel 51**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Konuşturmak.*

Dem olur yüzini göremez o  
yārūñ agyār  
Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yāri geçinür

2. **söyledür olsañ:-sa, -ñ**

**Gazel 115**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Konuşturmak.*

‘Azīzī la‘l-i leb-i yāri  
söyledür olsañ  
Ölüyi zinde kıtur ‘İsi-i  
zamāne çıkar

**söyleş:**

1. **söyleşürüz:-ü, -rüz**

**Gazel 14**

Mısra: 8

*Karşılıklı konuşmak,  
sohbet etmek.*

Bī-ħisāb etme cefāyı baña  
yoħsa ey melek  
Söyleşürüz senūñ ile olıcağ  
rüz-ı ħisāb

2. **söyleşem:-em**

**Gazel 261**

Mısra: 10

*Karşılıklı konuşmak,  
sohbet etmek.*

‘Arz-ı ħüsün etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey ‘Azīzī söyleşem gelstün  
hele mīzān günü

3. **söyleşem:-em**

**Gazel 361**

Mısra: 10

*Karşılıklı konuşmak,  
sohbet etmek.*

‘Arz-ı ħüsün etmez baña ol  
Yūsuf-ı şānī ile  
Ey ‘Azīzī söyleşem gelstün  
hele mīzān günü

**söylet:**

1. **söyletseñ:-se, -ñ**

**Gazel 214**

Mısra: 1

*Çalmak (müzik aletini).*

Dem-i zevk u şafādur  
muṭribā şeştāyı söyletseñ  
Getürseñ ehl-i bezmi cūşa  
çeng ü nāyı söyletseñ

2. **söyletseñ:-se, -ñ**

**Gazel 214**

Mısra: 2

*Çalmak (müzik aletini).*

Dem-i zevk u şafādur  
muṭribā şeştāyı söyletseñ  
Getürseñ ehl-i bezmi cūşa  
çeng ü nāyı söyletseñ

3. **söyletseñ:-se, -ñ**

**Gazel 214**

Mısra: 4

*Konuşturmak, dile  
getirmek.*

Edüp bir cām ile meclisde  
mürde-dilleri ihyā  
N’ola ey sākī-i ‘İsī-ı nefes  
mevtāyı söyletseñ

4. **söyletseñ:-se, -ñ**

**Gazel 214**

Mısra: 6

*Konuşturmak, dile  
getirmek.*

Olaldan cilvegāhum kulle-i  
kāf-ı ğam-ı ‘ışkuñ  
Neler gördi Süleymānum dil-  
i ‘ankāyı söyletseñ

5. **söyletseñ:-se, -ñ**

**Gazel 214**

Mısra: 8

*Konuşturmak, dile  
getirmek.*

Ne-y-idi cem‘-i dünyādan  
murādı görseñ ey münkir  
Elūne girse bir gün tālib-i  
dünyāyı söyletseñ

6. **söyletseñ:-se, -ñ**

**Gazel 214**

Mısra: 10

*Konuşturmak, dile  
getirmek.*

Bulur deyr-i cihānda gūş  
eden mürde ħayāt-ı nev  
‘Azīzī ol Mesīhā-dem büt-i  
tersāyı söyletseñ

**şoyun:**

1. **şoyunup:-up**

**Gazel 257**

Mısra: 7

*Çırlıçılak olmak II  
Manevi fazlalıklardan  
arınmak, kurtulmak; ruh  
temizliği II tarikata girmek.*

Şoyunup ħanħah-ı ‘ışkuñ  
içre  
N’ola ‘uryān yürüsem  
abdālem

**söz:**

1. **sözüm:-üm**

**Gazel 57**

Mısra: 13

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavil.*

Ol şehūñ dendānı vaşında

‘Azīzī her sözüm

Bir dür-i yek-dānedür kim  
gūş eden ħayrān olur

2. **sözde:-de**

**Gazel 68**

Mısra: 4

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavil.*

Dedüm misk-i Ħiṭādur var  
ise bu zülf-i pür-çinūñ  
Dedi böyle deme bir dağı bu  
sözde ħaṭā vardur

3. **sözini:-i, -n, -i****Gazel 179**

Mısra: 3

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Diñledür her sözini bezm  
ehline bî-ihtiyâr  
Gelse güftâra ne dem pîrâne  
çeng ü nây u def

4. **sözlerün:-ler, -üñ****Gazel 201**

Mısra: 11

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Sözlerün esrâr-ı hikmetdür  
‘Azîzî var-ise  
Cür‘a-dân-ı nazmuñı gören  
kalur hayrân u deng

5. **sözi:-i****Gazel 211**

Mısra: 3

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Hüsrev-i milk-i melâhatsın  
kimüñ ne sözi var  
La‘l-i şîrîñüñi verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

6. **sözi:-i****Gazel 232**

Mısra: 10

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

‘Azîzî vâ‘izüñ efsânesini  
diñlemez ‘ârif  
Olur olmaz sözi güş eylemez  
ol kim ola ‘âkı

7. **söz:****Gazel 281**

Mısra: 10

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Şeh-i milk-i sühansın yok  
nazîrñ ehl-i nazm içre

‘Azîzî her ne söz kim  
söyleseñ şâhâne söylersin

8. **söz:****Gazel 296**

Mısra: 10

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

‘Azîzî güş-ı câna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol han ağzından

9. **sözün:-üñ****Gazel 307**

Mısra: 9

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

‘Azîzî her sözün âb-ı  
muşaffâdur leţâfetde  
Yaraşur bâğ-ı nazma cüy-ı  
tab‘uñ çeşme-sâr olsa

10. **sözün:-in****Gazel 358**

Mısra: 10

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Çalınmadı bâde sürüldi der  
imiş pîr-i muğân  
Sözün azıtdı ‘Azîzî gör e şol  
fertütü

11. **sözden:-den****Gazel 379**

Mısra: 2

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Dedüm ol câmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña haylı ter düşdi

12. **sözüne:-ü, -ñ, -e****Kaside 1**

Mısra: 71

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Öykünürse yüzüne gül  
sözüne bülbül eger  
Göreyin bâda varup gül ola  
bülbül ebter

13. **sözi:-i****Kaside 5**

Mısra: 54

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Lebîbînün yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi şand-i mükerrer gibi  
şîrîndür o güyanuñ

14. **sözlerüm:-ler, -üm****Kıt'a 1**

Mısra: 11

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Sözlerüm güş eden pesend  
eyler  
Ma‘rifet kâni içre bir  
güherem

15. **söz:****Kıt'a 2**

Mısra: 21

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Bu söz oldı çü mesmü‘um  
hemândem  
Yüzüm sürünü geldüm hâk-i  
pâya

16. **söz:****Kıt'a 7**

Mısra: 3

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavl.*

Ya‘ni söz gevherinüñ  
kıymetini  
Olcağ bir kişi hayvân ne  
bilür

17. **söze:-e****Kaside 1**

Mısra: 95

*Ağızdan çıkan bir veya daha fazla heceden meydana*



*gelen, mana ifade eden kelime veya kelime topluluğu, laf, lafız, kelim II şiir.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağız gelse söze  
Bülbül-i tab'ı lafîm ki o  
gül vaşfın eder

18. **sözlerüñ:-ler, -üñ**

**Tahmis 1**

Mısra: 25

*Ağızdan çıkan bir veya daha fazla heceden meydana gelen, mana ifade eden kelime veya kelime topluluğu, laf, lafız, kelim II şiir.*

Bäre kallâh sözlerüñ cevher  
dilüñ deryâ-yımış

**söz yok:**

1. **söz yok:**

**Gazel 289**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söz yok, diyecek bir şey yok.*

Hüsn ü edâ-yı nağmeñe söz  
yok 'Azîziyâ  
Olduñ bugün nezâket-i tab'-  
ila sen Hasan

**söze geldükçe:**

1. **söze geldükçe:-dükçe**

**Gazel 277**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Konuşmak, söylemek.*

Hande kıldukça femüñ  
gonca-i zîbâ şanurım  
Söze geldükçe lebüñ bülbül-i  
güyâ şanurım

**sözi kulağımuza girmez:**

1. **sözi kulağımuza girmez:-  
imuz, -a, -mez-mez**

**Gazel 193**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sözünü işitmek,  
dinlemek.*

Girmez sözi kulağımuza  
pârsâlaruñ  
Bin kerre derse pendimüze  
güş-ı cân tutuñ

**sözüm tut:**

1. **sözüm tut:**

**Gazel 172**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söz dinlemek;  
söylenilen sözü, verilen  
öğüdü dikkate alarak ona  
göre davranmak.*

Gencine meyl etme bu  
vîrânenüñ  
Tut sözüm olma dilâ Kârün-  
tab'

2. **sözüm tut:**

**Gazel 388**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söz dinlemek;  
söylenilen sözü, verilen  
öğüdü dikkate alarak ona  
göre davranmak.*

Şohbet-i hâş etmege sa'y et  
'Azîzî yâr ile  
Tut sözüm olma cihân  
bezminde 'âmîler gibi

**sözüm tutuñ:**

1. **sözüm tutuñ:-uñ**

**Gazel 193**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söz dinlemek;  
söylenilen sözü, verilen  
öğüdü dikkate alarak ona  
göre davranmak.*

Rif at dilerseñüz sözüm ey  
döstân tutuñ  
Ol şehr-yâr-ı hüsn eşiginde  
mekân tutuñ

**su alur:**

1. **şu alur:-ur**

**Lugaz 3**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Su almak (yer altından  
su çekmek bağlamında  
kullanılmıştır).*

Çarh-ı kec-reftâra beñzer  
vaşfi hep  
Şu alur ka'r-ı zemînden rüz u  
şeb

**şu gibi ezber okur:**

1. **şu gibi ezber okur:-r**

**Gazel 51**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Eksiksiz ezberlemek,  
ezberini kusursuz okumak.*

O boyı serv ü yüzi muşhafuñ  
evşâfını dil  
Şu gibi ezber okur hâfız-ı  
cârı geçinür

**şu gibi harcanurdum:**

1. **şu gibi harcanurdum:-n,  
-ur, -du, -m**

**Matla 29**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hemencecik harcamak  
(paranın hızlı harcanması  
bağlamında).*

Gireydi destüme gencine-i  
medfûmı Kârünüñ  
Şu gibi harcanurdum yolına  
bir serv-i mevzünüñ

**şu sepmeseydi:**

1. **şu sepmeseydi:-me, -se, -  
ydi-meseydi**

**Gazel 194**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

*-İçini rahatlatmak II  
ferahlatmak II gözyaşı ile  
islatmak.*

Çokdan iħrāk eyler idüm  
cānumı çeşm-i terüm  
Üstine şu sepmeseydi sine-i  
süzānumuñ

**su'āl eylerseñ:**

1. **su'āl eylerseñ:** -r, -se, -ñ

**Kit'a 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Soru sormak.*

Eger tīg-i belā-yı iftirākuñ  
Su'āl eylerseñ erdi üstühāna

**su'bān:**

1. **su'bān:**

**Gazel 83**

Mısra: 12

*Büyük yılan II Ejderha.*

Mār-peyker zülfüñi  
ħaddünde cānā der gören  
Bāliš-i gül-berg-i rengin üzre  
bir su'bān yatur

2. **su'bān:**

**Gazel 95**

Mısra: 2

*Büyük yılan II Ejderha.*

Dişüne dūr lebüne hoşka-i  
mercān derler  
Genc-i ħüsnünde ser-i  
zülfüne su'bān derler

3. **su'bān:**

**Gazel 121**

Mısra: 8

*Büyük yılan II Ejderha.*

Biri birine tolaşdukça ser-i  
zülfeynüñ  
Şanuram bir yere gelmiş iki  
su'bān çekişür

4. **su'bān:**

**Gazel 296**

Mısra: 6

*Büyük yılan II Ejderha.*

Gören şanur ki āteşler şaçar  
su'bān ağzından  
Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

5. **su'bān:**

**Kaside 3**

Mısra: 10

*Büyük yılan II Ejderha.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmezsin ne siħr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir su'bān olur

6. **su'bān:**

**Kaside 3**

Mısra: 10

*Büyük yılan II Ejderha.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmezsin ne siħr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir su'bān olur

**şubaşı:**

1. **şubaşı:**

**Matla 64**

Mısra: 2

*Acemi ocaklarında  
küçük aşamalı subay. II  
Osmanlılarda kapıkulu  
süvarileri arasından, savaş  
zamanı güvenlik işlerine  
bakmak, barış zamanı da  
vergi toplamak işleri için  
ayrılan kimse.*

Ağlamağdan gözümün üstine  
yaşı geldi  
Şanki bir ħāneyi başmağa  
şubaşı geldi

2. **şubaşınıñ:** -n, -uñ

**Tarih 14**

Mısra: 1

*Acemi ocaklarında  
küçük aşamalı subay. II  
Osmanlılarda kapıkulu  
süvarileri arasından, savaş  
zamanı güvenlik işlerine  
bakmak, barış zamanı da  
vergi toplamak işleri için  
ayrılan kimse.*

Figān Aħmed şubaşınıñ  
elinden  
Ki döymez zulmine anuñ  
mezālim

**şubaşı-zāde:**

1. **şubaşı-zāde:**

**Kaside 5**

Mısra: 91

*Şubaşı oğlu II özel ad.*

Sever yine ser-āmed Muşli  
Şāhı Şubaşı-zāde  
Olup bağlamalı dīvānesi ol  
serv-i bālānuñ

**subh:**

1. **subh:**

**Gazel 16**

Mısra: 1

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Her şubh eşigüne varur ey  
māh-ı dil-firib  
Mihri münürün oldı zevāli  
meğer ğarib

2. **şubha:-a**

**Gazel 55**

Mısra: 5

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Eşigi itleriyle her gece tā  
şubha dek yārūñ  
Cihānuñ ħalkını uyutmayan  
feryād u zārumdur

3. **subh:**

**Gazel 153**

Mısra: 7

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Ol āftāb yumağa her şubh  
ayasın  
Mihri āftābe-i zer ü māh oldı  
sīm taş

4. **şubha:-a**

**Gazel 164**

Mısra: 5

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Şubha dek girmemiş uyhu  
gözine şevkından

Māh kũyında o yāruñ gece  
mihmān olmış

5. **şubha:-a**

**Gazel 176**

Mısra: 3

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Şevk-ı ruhsāruñla ey meh  
şubha dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskīn  
çerāğ

6. **şubha:-a**

**Gazel 291**

Mısra: 2

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhā çekeyin  
Şubha dek şevkına anuñ  
mey-i hamrā çekeyin

7. **şubhı:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 71

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Şubhı şems ü şeb-i deycürü  
kamer rüşen edüp  
Dün ü gün şems ü kamer  
k'ola felekde seyyār

8. **şubh:**

**Kaside 4**

Mısra: 19

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Her gece tā şubh olunca  
başına odlar yaqar  
N'eyledi āyā ki bilsem  
gerdiş-i gerdāna şem'

9. **şubha:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Her gece medhũn oqurdu  
şevkıla tā şubha dek  
Nāy-ı bezmũn gibi kādīr olsa  
hoş elhāna şem'

10. **şubh:**

**Lugaz 12**

Mısra: 3

*Günün başlangıcı,  
gündüzün ilk saatleri, sabah  
vakti.*

Şubh erince çıkarur tāt-ı  
zerin  
Yerine anuñ siyeh miğfer  
geyer

**şubha-i mercān olur:**

1. **şubha-i mercān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mercan tespih tanesi  
olmak.*

Çeşm-i hũn-ālūduma  
oldukça la'lũn mũn'akis  
Eşkũmũn her kaşresi bir  
şubha-i mercān olur

2. **şubha-i mercān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mercan tespih tanesi  
olmak.*

Çeşm-i hũn-ālūduma  
oldukça la'lũn mũn'akis  
Eşkũmũn her kaşresi bir  
şubha-i mercān olur

**şubha-i mercānları:**

1. **şubha-i mercānları:-lar,  
-i**

**Gazel 366**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mercan tespih II şarap.*

Zıkr edüp la'l-i lebin  
hũblaruñ meygedede

Alsa rindān eline şubha-i  
mercānları

**şubha-i şad-dāneyi:**

1. **şubha-i şad-dāneyi:-y, -i**

**Gazel 352**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzlük tespih.*

Var ise etmek diler şüfī riyā  
murğın şikār  
Dāma döndürmüş elinde  
şubha-i şad-dāneyi

**şubh-dem:**

1. **şubh-dem:**

**Gazel 3**

Mısra: 9

*Sabah vaktinde,  
sabahleyin.*

Gel ey meh gül yüzüñi şubh-  
dem gün gibi 'arz eyle  
Ki olsun bāğ-ı 'ālem garka-i  
envār ser-tā-pā

2. **şubh-dem:**

**Gazel 42**

Mısra: 4

*Sabah vaktinde,  
sabahleyin.*

Meger iklīm-i çarhuñ  
şehryār-ı 'āli-şānidur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tāt-ı zeri hürşid

3. **şubh-dem:**

**Gazel 156**

Mısra: 5

*Sabah vaktinde,  
sabahleyin.*

Ruñ mihrini gülşende  
göricek şubh-dem māhum  
Hayādan eriyüp her kaçre-i  
şebnem gülāb olmış

4. **şubh-dem:**

**Gazel 355**

Mısra: 10

*Sabah vaktinde,  
sabahleyin.*

'Azīzī matla'ından mihrī  
şandum 'arz-ı hüsn eyler  
Der-i 'izzet-me'ābın şubh-  
dem kim ol kamer açdı

**5. şubh-dem:**

**Matla 76**

Mısra: 1

*Sabah vaktinde,  
sabahleyin.*

Şol şubh-dem ki yuya yüzün  
ol gül āb ile  
Gülzār-ı dehri pür ede bûy-ı  
gülāb ile

**şubh-ı 'arīzuñdur:**

**1. şubh-ı 'arīzuñdur:-uñ, -  
dur**

**Gazel 384**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağının sabahı II  
sevgilinin yanağının  
parlaklığı bağlamında.*

Haṭ-ı şeb-gün u şubh-ı  
'arīzuñdur  
Dil-i mecnūnumuñ leyl ü  
nehārī

**şuç:**

**1. şuçı:-ı**

**Gazel 286**

Mısra: 3

*Bir kimse veya  
topluluğun isteyerek ve  
bilerek yaptığı, töre ve  
ahlaka aykırı davranış,  
kabahat.*

Mey-i nābuñ ne-y-idi şuçı  
şehirden sürdüñ  
Eyledüñ şenliğini pīr-i  
muğānuñ vīrān

**2. şuçum:-um**

**Gazel 311**

Mısra: 8

*Bir kimse veya  
topluluğun isteyerek ve  
bilerek yaptığı, töre ve  
ahlaka aykırı davranış,  
kabahat.*

Geh cefā vü cevri edersin  
baña gāhī 'izz ü nāz  
Sevdüğüm midür şuçum  
yoḥsa seni biñ cān-ıla

**sücüd eyledi:**

**1. sücüd eyledi:-di**

**Gazel 45**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Secde etmek.*

Ṭañ mı o māha eylese hūbān  
ser-fürü  
Kim ādeme sürüş u melek  
eyledi sücüd

**sudā' verdüñ:**

**1. sudā' verdüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 261**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başta sıkıntı vermek II  
rahatsız etmek.*

Verdüñ sudā' ḥayli ḥalka  
rivāyetüñden  
Kıssañ yeg idi vā'iz böyle  
ḥikāyetüñden

**süfi:**

**1. süfi:**

**Gazel 50**

Mısra: 5

*Kaba sofı (çok dindar  
olup irfanı olmayan kimse).*

Murg-ı dil şüfī İrem bāğında  
ārām eylemez  
Bağlasañ ṭurmaz cinānda  
'aşık-ı dīdār-ı yār

**2. süfi:**

**Gazel 59**

Mısra: 7

*Kaba sofı (çok dindar  
olup irfanı olmayan kimse).*

İñşāf edicek şüfī şafā-y-ile o  
māhuñ  
Bağmak yüzine āyīne-āsā ne  
demekdür

**3. şüfi:**

**Gazel 78**

Mısra: 1

*Kaba sofı (çok dindar  
olup irfanı olmayan kimse).*

Şüfī ḥicāz gerçi ki 'ālī  
makāmdur  
Ehl-i şafāya meykede  
beytü'l-ḥarāmdur

**4. şüfiye:-y, -e**

**Gazel 119**

Mısra: 8

*Kaba sofı (çok dindar  
olup irfanı olmayan kimse).*

Kendüyi şeytān gibi görmüş  
rakīb-i bed-likā  
Cennet-i küyünda şüfiye göre  
ādemlentür

**5. şüfi:**

**Gazel 230**

Mısra: 10

*Kaba sofı (çok dindar  
olup irfanı olmayan kimse).*

Ġam çekmeyeyin derseñ  
eger bezm-i cihānda  
Ey şüfī 'Azīzī gibi gel bāde-  
keşān ol

**6. şüfi:**

**Gazel 246**

Mısra: 9

*Kaba sofı (çok dindar  
olup irfanı olmayan kimse).*

Tācı terk edüp düşerdi  
ayağına şüfī ger  
Görse [idi] pīr-i deyr yanında  
[olan] 'izzetüm

**7. şüfi:**

**Gazel 257**

Mısra: 6

*Kaba sofı (çok dindar  
olup irfanı olmayan kimse).*

Gördüğüm dilbere meyl  
etdügime  
Şüfī ṭa'n eyleme kim  
meyyālem

**8. şüfi:**

**Gazel 270**

Mısra: 7

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Ṭarīḳ-ı 'ışḳa şüfî ḳāyil olmaz  
Mu'ānid ölse terk etmez  
'inādın

9. **şüfî:**

**Gazel 281**

Mısra: 8

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Ḳoyup la'l-i leb-i dildārı  
vaşf-ı kevşer eylersin  
Be şüfî yoḳ mıdır 'aḳluñ  
niçün efsāne söylersin

10. **şüfî:**

**Gazel 282**

Mısra: 6

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Gül ü mül şohbetin etmek  
çemende ḡonca-leblerle  
Nece olur göresin şüfî hele  
evvel bahār olsun

11. **şüfî:**

**Gazel 290**

Mısra: 2

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Şabā gibi 'aceb ṭırmaz  
yellersin  
Yine şüfî kimüñ oḡlın  
seversin

12. **şüfî:**

**Gazel 325**

Mısra: 11

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Başladı 'ayş-ı müdām  
eylemege şüfî yine  
Bezm-i rindāna bisāṭ ola gibi  
seccāde

13. **şüfî:**

**Gazel 327**

Mısra: 7

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Neçe bir hücrede şüfî  
yataḡuñ bir ḡaşır ola  
Ölür gider misin yoḳsa be  
miskīn büriyā üzre

14. **şüfî:**

**Gazel 352**

Mısra: 5

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Var ise etmek diler şüfî riyā  
murḡın şikār  
Dāma döndürmiş elinde  
şübḡa-i şad-dāneyi

15. **şüfî:**

**Gazel 377**

Mısra: 8

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Gel berü 'ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yüri var şüfî senüñle yine  
şohbet bākī

16. **şüfî:**

**Gazel 386**

Mısra: 5

*Kaba sofı (çok dindarı olup irfanı olmayan kimse).*

Ḳoyup ezḳārı bir gün şüfî  
gelseñ bezm-i rindāna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbīḥ-i mercāni

**şüfî-i mest-i nāka-dili:**

1. **şüfî-i mest-i nāka-dili:-a**

**Gazel 116**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Deve dilli sarhoş sufi.*

Mey-i hevā ile şüfî-i mest-i  
nāka-dili  
Eger ki söyledesin Şāliḡ-i  
zamāne çıkar

**şüfî-i münkir ü  
mürāyīnūñ:**

1. **şüfî-i münkir ü  
mürāyīnūñ:-nüñ**

**Gazel 184**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İki yüzlü ve günahkâr  
sufi.*

Şüfî-i münkir ü mürāyīnūñ  
Fi'line ḳāyil olmaduḡ ḳalduḡ

**şüfî-vār:**

1. **şüfî-vār:**

**Gazel 138**

Mısra: 5

*Sufi gibi.*

Heves-i bāḡ-ı cinān  
eylemezüz şüfî-vār  
Şu gibi şāf-dilüz 'āşık-ı  
dīdāruz biz

**sühā:**

1. **sühā:**

**Muamma 21**

Mısra: 2

*Pek ufakça görünen  
yıldız.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
ḳaşuñ ey meh-liḳā  
İkisinde iki şıfır oldu hüveydā  
çün sühā

2. **sühā:**

**Muamma 35**

Mısra: 1

*Pek ufakça görünen  
yıldız.*

Çāk edüp zeyli ucın farkına  
alduḡça Sühā  
Sākī üzre dāḡ-ı şeb-günı  
'iyān olsa n'ola

**sühan:**

1. **sühanum:-um**

**Gazel 245**

Mısra: 1

*Söz, kelam II Şiir.*

Vaşf-ı la'lüñ olalı ey büt-i  
şīrīn sühanum  
Oldı pür gevher-i nā-yāb ile  
dürc-i dehenüm

2. **sūhan:****Matla 32**

Mısra: 1

*Söz, kelim II Şiir.*

Her sūhan k'ez la'l-i meygün-ı bütân peygām dehed  
 Kālib-i fersūde-i ten-rā zi-cān peygām dehed

**sūhan-ver:**1. **sūhan-verlikde:**-lik, -de**Kaside 5**

Mısra: 48

*Güzel söz söyleyen, güzel söz söyleyici.*

Hevā-yı şî'r-gülükdan  
 Ferāğınūñ ferāğı var  
 Sūhan-verlikde 'aymıdur  
 Lisānī Ṭab'ī Yahyānuñ

**sūḳ-ı dehiri:**1. **sūḳ-ı dehiri:-i****Gazel 155**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyanın çarşısı, pazarı.*

İştirā-yı mey-i 'işkuñ eden  
 āvārelerūñ  
 Sūḳ-ı dehiri unudup bey' u  
 şirādan geçmiş

**sükker:**1. **sükkeredür:**-e, -dür**Kaside 5**

Mısra: 140

*Şeker.*

Görüp nazm-ı şeker-rizüm  
 umaram meyl ede yārān  
 Ki zīrā sükkeredür meyli her  
 tūṭi-i güyānuñ

**sükkeri:**1. **sükkeri:****Gazel 72**

Mısra: 2

*Şekerci.*

Leb-i dilber bize 'aḳīde yeter  
 Sükkerī 'aḳd-i ḳand edüp  
 n'eyler

**şula:**1. **şuladı:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 26

*Sulamak, akıtmak, islatmak, yıkamak.*

Boşanup bend ü bağı  
 enhāruñ  
 Şuladı yollarını gülzāruñ

**şulb:**1. **şulb:****Gazel 144**

Mısra: 2

*Soy, döl II öz.*

Biz o yārūñ dāne-i ḫāl-i  
 ruḫına mā' ilüz  
 Ādemūñ şulb oğlıyuz ḫaylice  
 merd-i ḳāyilüz

**süleymān:**1. **süleymānum:-um****Gazel 214**

Mısra: 6

*Hız. Süleyman II sevgili.*

Olaldan cilvegāhum ḳulle-i  
 ḳāf-ı ḡam-ı 'işkuñ  
 Neler gördi Süleymānum dil-i  
 'ankāyı söyletseñ

**süleymān ḫana:**1. **süleymān ḫana:-a****Tarih 19**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kanuni Sultan Süleyman Han.*

O ḫaydar-nām u Āşaf-rāy-ı  
 'ālem  
 Ki olmuşdı Süleymān ḫana  
 paşa

**süleymān-ı zamāndandır:**1. **süleymān-ı****zamāndandır:-dan, -dur****Gazel 112**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zamanın Süleyman'ı II Hz. Süleyman peygamberin zamanı II Kanuni Sultan Süleyman'ın zamanı.*

O şāhuñ luṭfına bir kerre  
 mazhar düşmedi gerçi  
 'Azīzī bendegān-ı şeh  
 Süleymān-ı zamāndandır

**süleymān-ı zamānsın:**1. **süleymān-ı zamānsın:-sın****Gazel 295**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Devrin Hz. Süleymān'ı.*

Saña ḳul olmağa cānlar verür  
 ins ü perī ḫanum  
 Niḡīn-i la'l ile beñzer  
 Süleymān-ı zamānsın sen

**sultān:**1. **sultānum:-um****Gazel 259**

Mısra: 10

*Sultan, padişah, hükümdar II sevgili.*

Devr-i ḫüsnuñde 'Azīzī  
 ḳuluñuñ lāyık mı  
 Rüz u şeb ḳarī ola āh benüm  
 sultānum

2. **sultānuñ:-uñ****Gazel 12**

Mısra: 2

*Padişah, hükümdar II sevgili.*

Nuḳūd-ı cānum u 'ömrüm  
 benüm cānānuñ olsun hep  
 Neye mālik isem dünyāda ol  
 sultānuñ olsun hep

3. **sultān:****Gazel 30**

Mısra: 2

*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Cevrinuñ pâyânı yok cânân  
elinden el-ğiyâş  
Zulminuñ oranı yok sultân  
elinden el-ğiyâş

4. **sultâna:-a**  
**Gazel 81**  
Mısra: 10  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

N'ola aḥvâlin 'Azîzî yâre  
i'îlâm eylese  
Gâh olur kim bir gedâ  
sultâna 'arz-ı ḥâl eder

5. **sultâna:-a**  
**Gazel 111**  
Mısra: 10  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

'Azîzî yâre 'arz et şî'rûñi  
kim  
O sultâna münâsibdür bu  
gevher

6. **sultâna:-a**  
**Gazel 167**  
Mısra: 2  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Eylesem nâmeyle aḥvâlüm  
n'ola cânâna 'arz  
Kim gedâ mektüb-ıla ḥâlin  
eder sultâna 'arz

7. **sultânlaruñ:-lar, -uñ**  
**Gazel 192**  
Mısra: 6  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Âteşin dâğ ursa farkına 'aceb  
mi ehl-i 'ışk  
Başı üzre tâc-ı zerrîn yaraşur  
sultânlaruñ

8. **sultânnum:-um**  
**Gazel 256**  
Mısra: 4  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Verürsin ihtimâm ile selâm  
yollarda aḡyâre  
Niçün 'ışk eylemezsün  
bendeñi gördükçe sultânnum

9. **sultânnum:-um**  
**Gazel 259**  
Mısra: 1  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Cevr edüp bendeñe her gâh  
benüm sultânnum  
Olma a'dâyıla hem-râh  
benüm sultânnum

10. **sultânnum:-um**  
**Gazel 259**  
Mısra: 2  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Cevr edüp bendeñe her gâh  
benüm sultânnum  
Olma a'dâyıla hem-râh  
benüm sultânnum

11. **sultânnum:-um**  
**Gazel 259**  
Mısra: 4  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allâh benüm  
sultânnum

12. **sultânnum:-um**  
**Gazel 259**  
Mısra: 6  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

N'eylesün manşıbını şâh-ı  
cihânuñ aña kim  
İşigüñ ḥidmetidür câh benüm  
sultânnum

13. **sultânnum:-um**  
**Gazel 259**  
Mısra: 8  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Şehr içinde bu kadar bulmaz  
idi kadr ü şeref

Sürmese pâyüña yüz mâh  
benüm sultânnum

14. **sultânnum:-uñ**  
**Gazel 357**  
Mısra: 2  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Tutdı mihr-i ḥüsün ile dünyâyı  
ḥübânuñ biri  
Kul edindi 'âlemi ser-cümle  
sultânnum biri

15. **sultânnum:-um**  
**Kıt'a 10**  
Mısra: 4  
*Padişah, hükümdar II*  
*sevgili.*

Lebün aḡyâr ile 'ayş  
eyleyicek ḳorḳum odur  
Duḡter-i rez gibi aduñ  
çekilür sultânnum

16. **sultâna:-a**  
**Tarih 13**  
Mısra: 2  
*Sevgili, yar II Halid b.*  
*Zeyd Ebâ Eyyüb el-Ensârî.*

Saña lâyıḳ verilse ḥidmet-i  
Eyyüb'el-Ensârî  
Kim olmuşdur o sultâna  
ezelde ḳurbiyet ḥaḳḳuñ

17. **sultâna:-a**  
**Gazel 273**  
Mısra: 2  
*Hükümdar II Allah II*  
*sevgili.*

Baña niçün söylemez cânâne  
söyleñ söylesün  
Ḳulına raḥim eylesün sultâna  
söyleñ söylesün

18. **sultân:**  
**Gazel 371**  
Mısra: 6  
*Hükümdar, sultan II*  
*Yavuz Sultan Selim.*

N'ola gitdiyse 'adem milkine  
ol şâh-ı 'azîm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sultân geldi

**sultān murād:**

1. **sultān murād:**  
**Tarih 23**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Osmanlı devletinin altıncı hükümdarı Sultan Murad Han.*

Düşdi tārīh fethine ahsuz  
 Aldı Sultān Murād Şirvāni

**sultān murāduñ:**

1. **sultān murāduñ:-uñ**  
**Tarih 20**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Osmanlı devletinin altıncı hükümdarı Sultan Murad Han.*

Mīr-i mīrāni olup Sultān  
 Murāduñ 'an karīb  
 Vere maqşūduñ murād üzre  
 Hudā-yı Lem-yezel

2. **sultān murāduñ:-uñ**  
**Tarih 21**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: -  
*Osmanlı hanedanından Sultan Üçüncü Murad.*

Yine Sultān Murāduñ bir  
 vezīr-i nām-dārıyla  
 Kızılbaşa geliyor üstüne  
 ceş-i firāvān deñ

**sultān selīm:**

1. **sultān selīm:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: -  
*Sultan Selim.*

Şeh-i devr-i zamān Sultān  
 Selīm han-ı felek-kađrūñ  
 Ki hāk-i dergehīdūr cümle  
 başı tācı şāhānuñ

**sultāni:**

1. **sultāni:**  
**Gazel 379**  
 Mısra: 6  
*Padişaha mensup ve onunla ilgili.*

Ṭulū' etdi güneş şanmañ  
 seher şarrāfi destinde  
 Sipihr-i nīl-gün üstine bir  
 sultāni zer düşdi

**sultān-ı 'aṭā-baḥş-ı re 'āyā-yı sitanbul:**

1. **sultān-ı 'aṭā-baḥş-ı re 'āyā-yı sitanbul:**  
**Gazel 235**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İstanbul halkına ihsan bağıslayan sultan II sevgili.*

Ey şevket ü dārā ile dārā-yı  
 Sitanbul  
 Sultān-ı 'aṭā-baḥş-ı re 'āyā-yı  
 Sitanbul

**sultān-ı ğamuñ:**

1. **sultān-ı ğamuñ:-uñ**  
**Gazel 27**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sıkıntı, keder sultanı II sevgili.*

N'ola sultān-ı ğamuñ devlet  
 ile etse cülüs  
 Sīne-i zerdüm olupdur aña  
 bir zerrīn taht

**sultān-ı 'irfānuñ:**

1. **sultān-ı 'irfānuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 52  
 Kelime Tipi: -  
*İrfan sultanı.*

Şıyāmī nāliş ile Gülşeniden  
 dem urup dāyim  
 Geçinürler mürīd-i pāki ol  
 sultān-ı 'irfānuñ

**sultān-ı 'ışk olup:**

1. **sultān-ı 'ışk olup:-up**  
**Gazel 339**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşkın hükümdarı olmak.*

Sultān-ı 'ışk olup Kays  
 urundı başına təc  
 Şanmañ ki yapıdı kuşlar  
 farkında aşyāne

**sultān-ı keyfiyyāt-ı 'ālem:**

1. **sultān-ı keyfiyyāt-ı 'ālem:**  
**Kıt'a 15**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alemin keyif veren maddenin sultanı II afyon.*

Odur sultān-ı keyfiyyāt-ı  
 'ālem  
 Anuñ mağlūbıdır ebnā-yı  
 ādem

**sultān-ı mısr-ı hüsñ:**

1. **sultān-ı mısr-ı hüsñ:**  
**Gazel 311**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzellik Mısırının (ülkesinin) sultanı.*

N'ola sen Yūsuf gibi sultān-ı  
 Mısr-ı hüsñ iseñ  
 Baña da şāhum 'Azīzī derler  
 ad u şan-ıla

**sultān-ı mülk-i hüsñ:**

1. **sultān-ı mülk-i hüsñ:**  
**Gazel 98**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzellik mülkünün sultanı.*

Çalup bir tiğ ile kånūn-ı  
 sīnem ol şeh-i hūbān  
 Dedi sultān-ı mülk-i hüsñ  
 olan kånūna mā'ildür



**sultān-ı şitā:****1. sultān-ı şitā:****Gazel 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kış mevsimi padişahi.*

Bez-i sīm etse n'ola 'āleme  
sultān-ı şitā  
Kef-i gül gibi açuktur yed-i  
ihşān-ı şitā

**sultānlığ:****1. sultānlığın:-ın****Gazel 253**

Mısra: 3

*Sultanlık, hükümdarlık.*

'Ālemün sultānlığın ger  
verseler etmem kabûl  
'İşk şahınuñ evet bir bende-i  
fermānyam

**suluk:****1. şuluğdur:-dur****Gazel 338**

Mısra: 1

*Su ile kaplanmış.*

Keşti-i baħr-i ğama çeşmüm  
şuluğdur var ise  
Cüy-ı eşküm aħmağa ya bir  
oluğdur var ise

**şun:****1. şunar:-ar****Gazel 72**

Mısra: 10

*Vermek, uzatmak,**takdim etmek.*

Görinen jāle şanmañuz  
gonca  
Şunar ağzıyla 'andelibe  
şeker

**2. şundi:-dı****Gazel 237**

Mısra: 5

*Vermek, uzatmak,**takdim etmek.*

Tācını şundi şarāba verdi  
zāhid ben dedüm  
Kelle şağ olsun cihānda bir  
külāh eksük degül

**3. şundi:-dı****Gazel 339**

Mısra: 6

*Vermek, uzatmak,**takdim etmek.*

Ey şehsüvār-ı esb-i 'ışkuñ  
olalı gönülüm  
Şundi hayāl-i zülfün destine  
tāziyāne

**4. şun:****Matla 23**

Mısra: 2

*Vermek, uzatmak,**takdim etmek.*

Neçeye dek yeyelüm zehr-i  
ġam-ı dünyāyı  
Sākiyā şun içelüm cām-ı  
sürür-efzāyı

**5. şun:****Tesdis 4**

Mısra: 2

*Vermek, uzatmak,**takdim etmek.*

Serāġaz eyle muṭrib sāza  
uydur çeng ile nāyı  
Pür et peymāneyi şun bāde-i  
şāf u mücellāyı

**sünbül:****1. sünbüle:-e****Gazel 100**

Mısra: 3

*Zambakgillerden,*

*soğanla üretilen, 15-20 cm  
yükseklikte, çiçekleri kuvvetli  
kokulu ve türlü renkli çok  
yıllık bir süs bitkisi.*

Rif atuñ bağında çarhı  
sünbüle beñzetdiler  
Dāne dāne encümi üstinde  
şebnem şandılar

**2. sünbül:****Gazel 146**

Mısra: 7

*Zambakgillerden,*

*soğanla üretilen, 15-20 cm  
yükseklikte, çiçekleri kuvvetli  
kokulu ve türlü renkli çok  
yıllık bir süs bitkisi.*

Gerçi sünbül de güzeldür  
ammā  
Baña zülfün gibi hoş-bü  
gelmez

**3. sünbül:****Gazel 337**

Mısra: 3

*Zambakgillerden,*

*soğanla üretilen, 15-20 cm  
yükseklikte, çiçekleri kuvvetli  
kokulu ve türlü renkli çok  
yıllık bir süs bitkisi.*

Kaṭre kaṭre jālelerdür sünbül  
üzre güyyiā  
Her 'arağ kim görünür ol  
kākül-i pür-tābda

**4. sünbülün:-üñ****Gazel 14**

Mısra: 4

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

Reng-i rüy-ı meh-veşüñ gül-  
gün şafak kaşuñ hilāl  
Sünbülün müşkīn-sehāb u  
ruħlaruñdur āftāb

**5. sünbül:****Gazel 52**

Mısra: 5

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

Dilde fikr-i haṭ-ı rüyüñ şuda  
bitmiş sünbül  
Didede 'ağs-i ruħuñ küzeye  
konmuş gül-i ter

**6. sünbülümdür:-üm, -dür****Gazel 75**

Mısra: 4

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

Ey meh senüñ külāleñ varsa  
n'ola benüm de  
Düd-ı kebüd-ı āhum  
başumda sünbülümdür

7. **sünbül:****Gazel 82**

Mısra: 2

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

Nev-‘arūs oldı çemen gül  
aña rüy-ı aldur  
Zülf sünbül çeşm nergisdür  
karanfül hâldür

8. **sünbüllerin:-ler, -i, -n****Gazel 125**

Mısra: 6

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

‘Acebdür hâli bâğ-ı ‘âlemün  
güller olup hândân  
Çözüp sünbüllerin gökde  
sehâb-ı dür-feşân ağlar

9. **sünbül:****Gazel 236**

Mısra: 4

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

Hâr ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Hâtırın sünbül saçunı gibi  
perîşân etmegil

10. **sünbül:****Gazel 238**

Mısra: 7

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

İki zülfün iki sünbül iki  
haddün iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmün iki  
cādū mı degül

11. **sünbülün:-ün****Gazel 250**

Mısra: 10

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

Zîbâligi rüy-ı gülün şeydâligi  
hem bülbülün  
Hâli perîşân sünbülün bilsem  
nedendür bilmezem

12. **sünbül:****Müseddes 4**

Mısra: 19

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

Sünbül mi turra mı yahod ol  
‘anberîn-sehâb  
Reyhân mı yâ benefşe mi ol  
hâtt-ı müşk-i nâb

13. **sünbül:****Tesdis 2**

Mısra: 27

*Maruf çiçek, sünbül II**Saç.*

Yâ nece sünbül gibi hâlüm  
perîşân olmasun  
Yâ nece kârum ‘Azîzî âh u  
efğân olmasun

**sünbül ü reyhân olmuş:**1. **sünbül ü reyhân olmuş:-**  
*mı***Gazel 164**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Sünbül ve reyhan  
olmak.*

Beñzer ol cüy-ı şafâ-bahşâ  
‘izâruñ kim anuñ  
Çevre yanında hâtuñ sünbül  
ü reyhân olmuş

**sünbül ü reyhân olur:**1. **sünbül ü reyhân olur:-ur****Lugaz 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Sünbül ve reyhan  
çiçeğinin filizlenmesi.*

Gözlerinün yaşı kim ceryân  
olur  
Başduğı yer sünbül ü reyhân  
olur

**sünbül ü reyhâna:**1. **sünbül ü reyhâna:-a****Gazel 373**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Sünbül ve reyhan.*

Öykünder meger sünbüle-i  
zülf-i nigâra  
Gülşende şabâ sünbül ü  
reyhâna tolaşdı

**sünbüle-i sünbülüne:**1. **sünbüle-i sünbülüne:-ün,**  
*-e***Gazel 139**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Sünbül saç II sevgilinin  
saçı.*

Olmayan erre-i mihrüñle  
derünı şad çâk  
Şâne-veş sünbüle-i  
sünbülüne el karamaz

2. **sünbüle-i sünbülüne:-ün,**  
*-e***Gazel 345**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Sünbül saç II sevgilinin  
saçı.*

Göreyin ebr perîşân olsun  
Öykünür sünbüle-i  
sünbülüne

**sünbüle-i zülf-i nigâra:**1. **sünbüle-i zülf-i nigâra:-a****Gazel 373**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Sevgilinin saçının  
sünbülü.*

Öykünder meger sünbüle-i  
zülf-i nigâra  
Gülşende şabâ sünbül ü  
reyhâna tolaşdı

**sünbül-i ‘anber-şemîm:**1. **sünbül-i ‘anber-şemîm:****Gazel 248**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalp****İfade***Anber kokulu sünbül II  
sevgilinin saçı.*

Bitmedi kıddüñ gibi bir hoş  
nihâl ey serv-i sîm  
Çopmadı zülfüñ gibi bir  
sünbül-i 'anber-şemîm

**sünbül-i düd-ı kebüdın:**

1. **sünbül-i düd-ı kebüdın:-  
m**

**Kaside 4**

Mısra: 15

Kelime Tipi: -

*Lacivert dumanlı*

*sünbül.*

Sünbül-i düd-ı kebüdın her  
gece tezyîn içün  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şâne şem'

**sünbül-i hoş-bü:**

1. **sünbül-i hoş-bü:**

**Gazel 238**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hoş kokulu sümbül II*

*sevgilinin hoş kokulu saçları.*

Dehenüñ gonca yañağüñ gül-  
i hod-rü mî degül  
Zülf-i 'anber-şikenüñ  
sünbül-i hoş-bü mî degül

**sünbül-i müşk-bār:**

1. **sünbül-i müşk-bār:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 54

Kelime Tipi: -

*Misk yağdırın, misk  
kokulu sünbül.*

Verdi rüy-i 'arūs-ı bāğa şeref  
Sünbül-i müşk-bār u zülf-i  
niğār

**sünbül-i pîç ü tāba:**

1. **sünbül-i pîç ü tāba:-a**

**Gazel 188**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvrım kıvrım sünbül II*

*kıvrım kıvrım saç.*

Ham-ı zülf-i niğāra beste-  
dilem  
Sünbül-i pîç ü tāba meylüm  
yok

**sünbül-i pür-tāb:**

1. **sünbül-i pür-tāb:**

**Gazel 189**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvrım kıvrım saç.*

Sünbül-i pür-tāb zülf-i müşk-  
bāruñdur senüñ  
Gonca-i sîrāb la' l-i āb-  
dāruñdur senüñ

**sünbül-i pür-tāba:**

1. **sünbül-i pür-tāba:-a**

**Gazel 94**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvrım kıvrım saç.*

'Azîzî ol boyı servüñ  
ögerseñ zülfini ög kim  
Cemāli gülşeninde sünbül-i  
pür-tāba dönmişdür

**sünbül-i sa'dî:**

1. **sünbül-i sa'dî:**

**Matla 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*(Özel isim).*

Gül-sitān-ı rüyuña verdi  
şeref ey meh-cebîn  
Sünbül-i Sa'dî midür yoħsa  
bu zülf-i 'anberîn

**sünbül-i ter:**

1. **sünbül-i ter:**

**Gazel 330**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze sümbül II*

*Sevgilinin saçı.*

Şahn-ı gülzāra 'Azîzî  
nitekim sünbül-i ter

Şaldı pîrāye bu dil bāğına  
kāküller ile

2. **sünbül-i ter:**

**Gazel 76**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze sümbül.*

Ruħuñ şevkı ile lāle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdāsı ile sünbül-i ter  
bāğa düşmişdür

**şun'-ı ħaķ:**

1. **şun'-ı ħaķ:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Allah'ın yarattığı,  
yaptığı.*

Yine hengām-ı nev-bahār  
oldı

Yine şun'-ı ħaķ āşķār oldı

**sünnî:**

1. **sünnîler:-ler**

**Tarih 24**

Mısra: 6

*Sünnet ehli olan, Sünnî.*

Rağmına râfîzîlerüñ târîħ  
Sünnîler aldı deñ Şirvāni

**sür:**

1. **sürüp:-üp**

**Gazel 236**

Mısra: 9

*Kovmak, uzaklaştırmak.*

Rāh-ı küyuñdan sürüp şāhum  
'Azîzî bendeñi  
İt rakîbi āstānuñda nigeħbān  
etmegil

2. **sürdüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 286**

Mısra: 3

*Kovmak, uzaklaştırmak.*

Mey-i nābuñ ne-y-idi suçı  
şehirdeñ sürdüñ

Eyledüñ şenliğini pîr-i  
muğānuñ vîrân

3. **sür:**

**Gazel 333**

Mısra: 4

*Kale duvarı, şehir  
duvarı, şehir suru.*

Şarşar-ı kahr ile 'âlem içre  
vîrân olmaduğ  
Şehr ü sür u hân mân u kaşr u  
eyvân kalmaya

4. **sürmez:-mez**

**Gazel 294**

Mısra: 8

*Sürmek, tutmak, maruz  
bırakmak.*

Ebr-veş olmasa ter rüy-ı  
'arâk-rîzûñden  
Güneşe sürmez idi zülf-i  
hevâdâr etegin

5. **sürüldi:-ül, -di**

**Gazel 358**

Mısra: 9

*Dağutmak, ortaya  
koymak.*

Kalmadı bâde sürüldi der  
imiş pîr-i muğân  
Sözün azıttı 'Azîzî gör e şol  
fertüti

**sür-:**

1. **süregör:-egör**

**Gazel 347**

Mısra: 10

*Geçirmek, hayat  
yaşamak.*

Çoma cām-ı meyi elden bu  
cihân bezminde  
Mâh-rûlarla 'Azîzî süregör  
devrânı

2. **sürdi:-di**

**Gazel 363**

Mısra: 6

*Kovmak, uzaklaştırmak.*

Ham-ı ebrūsına mı öykünür  
ol meh-'îzāruñ kim  
Hilāl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehrden sürdi

**sürâh sürâh eylemişdür:**

1. **sürâh sürâh eylemişdür:-  
miş, -dür**

**Gazel 13**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Delik delik etmek.*

Bağrını sürâh sürâh  
eylemişdür sîh-i gam  
N'ola ehl-i bezme hâlin  
yansa yakılsa kebâb

**sürâhî:**

1. **şurâhî:**

**Gazel 143**

Mısra: 5

*İçine içki koyulan uzun  
boyunlu kap.*

Cân şurâhî kulkulün dil şavt-ı  
nây özler müdâm  
Câm-veş rengîn edâ vü hoş  
şadâya mâyilüz

2. **şurâhî:**

**Gazel 163**

Mısra: 7

*İçine içki koyulan uzun  
boyunlu kap.*

Şurâhî derd-ile kan yutmağı  
peymâne-veş sâkî  
Belâ bezminde beñzer bu dil-  
i nâ-şâddan görmiş

3. **şurâhî:**

**Gazel 321**

Mısra: 6

*İçine içki koyulan uzun  
boyunlu kap.*

Çutuk kanlu gibi sâkî  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurâhî var ise ol  
gözleri meste

4. **şurâhî:**

**Gazel 354**

Mısra: 2

*İçine içki koyulan uzun  
boyunlu kap.*

Al-ıla çuramaz öpersin deyü  
la'l-i dilberi  
Pây māl etdi şurâhî bâde-y-ile  
sâgeri

5. **şurâhî:**

**Gazel 357**

Mısra: 11

*İçine içki koyulan uzun  
boyunlu kap.*

Câm-ı mey kim geh şurâhî  
geh sebû la'lin emer  
Çıfıldur düşmez feminden iki  
pistānuñ biri

**süre-i şems ü kamer:**

1. **süre-i şems ü kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 57

Kelime Tipi: -

*Şems ve kamer suresi.  
Kur'an-ı Kerim'in 91. suresi  
Şems, 54. suresi ise Kamer  
suresidir.*

Süre-i şems ü kamer haqqı  
'Azîzî o mehûñ  
Yegdür alnı vü ruhı şems ü  
kamerden şad-bâr

**şüret:**

1. **şürete:-e**

**Gazel 187**

Mısra: 7

*Gözün ilk bakışta  
gördüğü şey, dış görüntü,  
şekil, biçim. Yüz, çehre,  
surat.*

Cânı yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hâlüm demege ol  
şaneme cânım yok

2. **şüretlü:-lü**

**Gazel 368**

Mısra: 5

*Gözün ilk bakışta  
gördüğü şey, dış görüntü,  
şekil, biçim. Yüz, çehre,  
surat.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yokdur dedi nâ-geh

Ƙadīd olduğımı deyr-i  
gamında ol ŧanem gōrdi

3. ŧūreti:-i

**Lugaz 10**

Mısra: 1

*Gōziin ilk bakıŧta  
gōrdüđü ŧey, dıŧ gōrünüŧ,  
ŧekil, biçim. Yüz, çehre,  
surat.*

Ol nedür kim māha beñzer  
ŧūreti  
Gōksini dōgdürmek olmiŧ  
‘ādeti

4. ŧūret:

**Lugaz 23**

Mısra: 4

*Gōziin ilk bakıŧta  
gōrdüđü ŧey, dıŧ gōrünüŧ,  
ŧekil, biçim. Yüz, çehre,  
surat.*

Erdüğine hüsn ü behcet  
gōsterür  
Her kese bir dürlü ŧūret  
gōsterür

5. ŧūretlerin:-ler, -i, -n

**Gazel 283**

Mısra: 1

*ŧekil, biçim II Hal,*

vaziyet.

Gōsterürken ellere mihr ü  
vefā ŧūretlerin  
Baña gōstermek neden cevr  
ü cefā ŧūretlerin

6. ŧūretlerin:-ler, -i, -n

**Gazel 283**

Mısra: 2

*ŧekil, biçim II Hal,*

vaziyet.

Gōsterürken ellere mihr ü  
vefā ŧūretlerin  
Baña gōstermek neden cevr  
ü cefā ŧūretlerin

7. ŧūretlerin:-ler, -i, -n

**Gazel 283**

Mısra: 4

*ŧekil, biçim II Hal,*

vaziyet.

Āyīne mażhar mı düŧdi  
ruĥların ayına kim  
Erdüğine gōsterür zevk u  
ŧafā ŧūretlerin

8. ŧūretlerin:-ler, -i, -n

**Gazel 283**

Mısra: 6

*ŧekil, biçim II Hal,*

vaziyet.

Saña öykünmiŧ ŧanemler  
yazılı dīvārda  
Gōrmeyeyin anların ey meh-  
likā ŧūretlerin

9. ŧūretlerin:-ler, -i, -n

**Gazel 283**

Mısra: 8

*ŧekil, biçim II Hal,*

vaziyet.

ŧekl-i mehde yazmıŧ ol ĥürī-  
veŧüñ taŧvīrini  
Naķŧ ederken nev‘-i insānuñ  
Ĥudā ŧūretlerin

10. ŧūretlerin:-ler, -i, -n

**Gazel 283**

Mısra: 10

*ŧekil, biçim II Hal,*

vaziyet.

Bağlayaldan zülfi zencīrine  
dil meh-rūlarıñ  
Bađlamıŧ gōrdüm ‘Azīzī  
mübtelā ŧūretlerin

**ŧūret bulur:**

1. ŧūret bulur:-ur

**Gazel 168**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gōrünmek.*

‘Aķs-i rüyuñla bulur āyīne-i  
ĥüsn ŧūret  
Ki meh-i gökden olur nūr u  
melāĥat ‘ārız

**ŧūret vermege:**

1. ŧūret vermege:-meg, -e

**Gazel 267**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*ŧekil vermek.*

Bīnī ŧanmañ deyr-i ĥüsn-i  
yāre ŧūret vermege  
Eyledi naķķāŧ-ı ĥudret anda  
bir sīmīn veŧen

**ŧūret vermese:**

1. ŧūret vermese:-me, -se

**Gazel 341**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*ŧekil vermek.*

Kim niğāh eylerdi vechine  
ŧafā-yile anuñ  
‘Aķs-i rüy-i yār ŧūret  
vermese āyīneye

**ŧūretā:**

1. ŧūretā:

**Müseddes 1**

Mısra: 20

*Dıŧ gōrünüŧe göre,  
gōrünüŧte, zāĥiren.*

Ey kerem kānī mürüvvet  
ma‘deni ‘ālī-nijād  
ŧūretā bir begsin amma  
sīretā dervıŧ-nihād

**ŧūrĥ:**

1. ŧūrĥ:

**Gazel 39**

Mısra: 7

*Kırmızı, kızıl.*

N’ola geysel gāñ sebz ü gāñ  
ŧūrĥ ü gāñ zerd  
Gülŧen-i ‘ālemde mīr-i  
‘aŧıķāndur lāle-ruĥ

2. ŧūrĥ:

**Gazel 81**

Mısra: 1

*Kırmızı, kızıl.*

Cāmesin ol gonca kim geh  
ŧūrĥ gāñī al eder  
‘Aķlını almak için dil  
bülbülinüñ al eder

3. **sürh:****Gazel 223**

Mısra: 7

*Kırmızı, kızıl.*

Dide fincân-ı munağkaş âb  
kahve eşk sürh  
Dâne-i bezrdür içinde 'aks-i  
hâli nakşınıñ

**sürh-dehen:**1. **sürh-dehen:****Gazel 277**

Mısra: 4

*Kırmızı dudak.*

Gördüğümce hat-ı ser-sebz ü  
leb-i handānuñ  
Bir güzel sürh-dehen tūti-i  
hadrâ şanurın

**sürh-i bāde-veş:**1. **sürh-i bāde-veş:****Gazel 38**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İçki gibi kızıl.*

Âhum şu 'â'idur ki gezer  
sürh-i bāde-veş  
Şanma 'Azîzî gökde görinen  
sehâb-ı sürh

**sürh-i eşk:**1. **sürh-i eşk:****Gazel 325**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı gözyaşı, kanlı  
gözyaşı.*

Sürh-i eşk ile edüp çihre-i  
zerdüm rengin  
Nağş-ı şüret nece olur  
göstereyin Bihzâda

**sürh-i eşkümden:**1. **sürh-i eşkümden:-ümden,  
-den****Kaside 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Gözün kırmızılığı II*  
*Gözün kan renginde olması.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lüñ-  
çün gözüm giryân olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-  
dâne-i rummân olur

2. **sürh-i eşkümden:-üm, -  
den****Kaside 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı gözyaşı, kanlı  
gözyaşı.*

Her ne dem gülnâr-ı la'lüñ-  
çün gözüm giryân olur  
Sürh-i eşkümden cihan pür-  
dâne-i rummân olur

**sürh-reng oldu:**1. **sürh-reng oldu:-dı****Gazel 275**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kırmızı renk olmak II*  
*kan rengi olmak.*

Kanlu yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldu sürh-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıp kızıl dīvāneyin

**sürh-ser:**1. **sürh-ser:****Tarih 22**

Mısra: 9

*Kızılbaş II Safevi*  
*ordusu.*

Sürh-ser münhezim olup ol  
dem  
Furşatı cünd-i Rūma verdi  
Şamed

2. **sürh-sere:-e****Tarih 23**

Mısra: 5

*Kızılbaş II Safevi*  
*ordusu.*

Tig-i bürrânlar ile sürh-sere  
Kesdi ehl-i cihād Şirvânı

**sür-ı çarh:**1. **sür-ı çarh:****Gazel 2**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin kalesi.*

Görinen mâh-ı nevdür şanma  
şâhum sür-ı çarh üzere  
Şu 'â'-ı nâr-ı âhum eyledi bir  
zer 'alem peydâ

2. **sür-ı çarh:****Gazel 63**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin kalesi.*

Düd-ı âh-ı pür-şerârum sür-ı  
çarh üzere çıkup  
Tâli' u baht-ı siyâhumla bu  
şeb ceng etdiler

**sür-ı hübâna:**1. **sür-ı hübâna:-a****Lugaz 10**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellerin sevinci.*

Olmağ için sür-ı hübâna  
elek  
Eylemişdür çolımı çenber  
felek

**sür-ı hüsne:**1. **sür-ı hüsne:-e****Matla 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -  
*Güzellik şöleni.*

Mü-miyân-ı serv-kağ kim  
halk aña üftâdedür  
Sür-ı hüsne kâmeti naħl-i  
Celâyir-zâdedür

**sür-ı semâya:**1. **sür-ı semâya:-y, -a****Gazel 142**

Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzü suru, duvarı.*

Sür-ı semāya çıkmag olurdu  
sehāb-veş  
Zülfî olaydı ol mehûn elde  
kemendimiz

**sürin:**

1. **sürinür:-ür**  
**Gazel 300**  
Mısra: 3  
*Sürünmek.*

Eşk-i çeşmüm rāh-ı küyında  
sürinür gördi yār  
Luṭf-ıla kıldı nazar bî-çāre  
sâyıldür deytü

**sürme:**

1. **sürme:**  
**Gazel 115**  
Mısra: 5  
*Göze çekilen maruf  
siyah madde.*

İzûn tozını koyup gözlerine  
sürme için  
Başiret ehli degül ol ki  
İşfahāne çıkar

**sürmedān-ı dīde-i ehl-i  
dile:**

1. **sürmedān-ı dīde-i ehl-i  
dile:-e**

**Gazel 189**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ehli gözlerin  
sürmedanı.*

Sürmedān-ı dīde-i ehl-i dile  
kühl-i cilā  
Ḥāk-i pāyuñla ğubār-ı  
rehgüzāruñdur senüñ

**sürme-i ḥāk-i rehûñ:**

1. **sürme-i ḥāk-i rehûñ:-üñ**  
**Gazel 60**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: -

*Yolunun toprağının  
sürmesi.*

Sürme-i ḥāk-i rehûñ gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komadığı yerden alur

**sürmelü:**

1. **sürmelü:**  
**Gazel 352**  
Mısra: 10  
*Sürme çekilmiş göz.*

Göz edermiş ol gül-i ra'nāya  
bezm-i bāğda  
Sürmelü olduk 'Azizî nergis-  
i mestāneyi

**sürü:**

1. **sürümesün:-me, -sün**  
**Gazel 272**  
Mısra: 6  
*Sürüklemek.*

Uydurup yanına a'dāyı o  
meh-rü eydüñ  
Sāye-veş aşağı yukaru bile  
sürümesün

**sürüd etse:**

1. **sürüd etse:-se**  
**Kaside 5**  
Mısra: 104  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarka, türkü, nağme  
söylemek.*

Güzeldür nerdibānı  
Muşlinüñ ḥaqqā bu kim  
Naqşī  
Sürüd etse o şeh nāz ile  
'aqlın alur insānuñ

**sürür:**

1. **sürürü:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 103**  
Mısra: 7  
*Sevinç, mutluluk.*

Dār-ı cihānda 'izz ü ḥuzūruñ  
sürürüñ

Derd ü ğam-ıla fakr ü felāket  
çeken bilür

2. **sürür:**

**Gazel 212**  
Mısra: 7  
*Sevinç, mutluluk.*

Pür-nür olurdu ḥāne-i kalbüm  
sürür ile  
Bir gün olaydı rüz-ı vişāli  
Meḥemmedüñ

**sürür iklimini:**

1. **sürür iklimini:-n, -i**  
**Gazel 161**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinç iklimi (herkesin  
sevinç yaşadığı dönem  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Sürür iklimini dil bilmez  
ammā  
Ser-i küy-ı belāda vāfir olmuş

**sürür-ı dil:**

1. **sürür-ı dil:**  
**Tarih 18**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül sevinci, neşesi.*

Seyr-i ruḥsārı sürür-ı dil olup  
Bāğ-ı cānda mihrî ṭutmuşdı  
karār

**sürür-ı sīne:**

1. **sürür-ı sīne:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 130  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönlün neşesi.*

Fedāyī Beg ki yoğdur ḥüsñ ü  
ḥulq-ıla aña mānend  
Sürür-ı sīne nūr-ı dīdesidür  
nesl-i insānuñ

**sürüş:**

1. **sürüş:****Gazel 389**

Mısra: 7

*Melek; Cebrail II**sevgili.*

Reh-i küyuñda kalur Cenneti  
añmazdı Sürüş  
Küyuña uğrasa Firdevse  
giderken râhi

**sürüş u melek:**1. **sürüş u melek:****Gazel 45**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Melek.*

Taň mı o mâha eylese hübân  
ser-fürü  
Kim âdeme sürüş u melek  
eyledi sücüd

**süsen:**1. **süsen:****Gazel 53**

Mısra: 6

*Susam denilen çiçek II**Muhafız, sevgiliyi koruyan.*

Nece varsun bâğa gül seyrine  
bülbul kim anuñ  
Üstine hançer çeker  
gördükçe süsen gibi hâr

2. **süsen:****Kaside 1**

Mısra: 25

*Susam denilen çiçek II**Muhafız, sevgiliyi koruyan.*

Kârzâr etmek için bülbul ü  
gül süsen ü hâr  
Oldı gülşende gül ü bülbul  
tîğ u hançer

3. **süsen:****Terci-bend 1**

Mısra: 20

*Maviye yakın bir çeşidi**de olan susam denilen çiçek.*

Urunup zer külâhını nergis  
Geydi mâ'î kabâsını süsen

**süsen-i zer-gün-ı bâğ-ı dil-  
sitândur:**1. **süsen-i zer-gün-ı bâğ-ı  
dil-sitândur:-dur****Gazel 198**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gönül ülkesi bahçesinin  
altın renkli süsen çiçeği  
(süsen, Klasik Türk şiirinde  
muhafız koruyan kişi  
bağlamında kullanıldığı gibi  
hançere de  
benzetilmektedir.).*

Âb-ı zerle yazılır râdur  
kemer-bendüñde ya  
Süsen-i zer-gün-ı bâğ-ı dil-  
sitândur hançerüñ

**sütün-ı kâmetüm:**1. **sütün-ı kâmetüm:-üm****Gazel 246**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kâmet sütünü.*

Seyl-i eşkümden olurdu  
hâne-i cismüm hârâb  
Olmasa ey dil dayağ añ  
sütün-ı kâmetüm

**süvâr:**1. **şuvarmağa:-mağ, -a****Gazel 209**

Mısra: 7

*Su vermek, sulamak.*

Büstân-ı küyuñı şuvarmağa  
leyl ü nehâr  
Eşigüñde gözlerüm yaşın  
bînar etsem gerek

2. **süvâr:****Kaside 2**

Mısra: 34

*Bir binek hayvanına,**özellikle ata binmiş kimse.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer

Ne gün ol şems-i kamer-ruh  
k'ola rahşına süvâr

**süvâr oldukça:**1. **süvâr oldukça:-dukça****Gazel 327**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Binmek.*

Süvâr oldukça ol meh-rü  
semend-i bād-pâ üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur rahş-ı şabâ üzre

**süvâr olup:**1. **süvâr olup:-up****Kıt'a 16**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Binmek.*

Süvâr olup bir esb-i bād-  
pāya  
Şeherden eyledük 'azm-i  
Sevindük

**süy:**1. **süy:-ı****Gazel 218**

Mısra: 2

*Taraf, cihet, yön.*

Olaldan ol şeh-i hüsñüñ  
mekânı küyü Eyyübuñ  
Ziyâretgâhum olmışdur  
benüm her süyü Eyyübuñ

**suya atdı:**1. **şuya atdı:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 44

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kendini suya atmak,  
bırakmak.*

Gül-i ter şevkına gülistânda  
Kendüyi suya atdı nîlüfer

**süy-ı hakdan:**



1. **süy-ı haşdan:-dan****Gazel 265**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gerçeğin ve doğrunun yönü. (Hak yolu).*

N'ola bayram-ı vişâlünde  
şafalar sürsek  
Süy-ı Haşdan bize bir ulu  
'aşadur Ramazân

**süyüf-ı miñnet:**1. **süyüf-ı miñnet:****Tarih 21**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mihnet kılıçları.*

Karabâğuñ ser-Ā-ser ğarķ-ı  
hün-ı sürh-reng olup  
Süyüf-ı miñnet ile verdiler  
cân kavm-i Tercân deñ

**süzân:**1. **süzân:****Gazel 122**

Mısra: 5

*Yanan, yakıcı.*

Câmi '-i mihründe süzân iki  
zer kandıldür  
Kubbe-i çarhuñ ki cām-ı  
mihir ü mâh altındadır

**süzân oldı:**1. **süzân oldı:-dı****Muamma 26**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yanmak.*

Dil-i şem '-i şeb-ārâ oldı  
süzân  
Çü gördi sinede cânânı  
'uryân

**süzen-i ğamze-i dil-  
düzuñla:**1. **süzen-i ğamze-i dil-  
düzuñla:-uñ, -la****Gazel 239**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül delici yan  
bakışının ateşi.*

Süzen-i ğamze-i dil-düzuñla  
Duydılar bağrumı dildüğüñi  
il

**süzen-i hār:**1. **süzen-i hār:****Gazel 312**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dikenin iğnesi (Dikenin  
iğne gibi sivri ucu  
bağlamında) II acı veren  
iğneleyici, dokunaklı söz.*

Süzen-i hār ile güşını delüp  
duñter-i gül  
Kıldı pür gevher-i jāyleyle  
kulağın lāle

**süzenizāde:**1. **süzenizāde:****Kaside 5**

Mısra: 31

*Özel isim.*

Olup Mīr-i Hüseyñi ehl-i  
naẓmuñ Süzenizāde  
Çıkdardı nām-ı fethinde  
bugün milk-i mu'ammānuñ

**süz-ı dilden:**1. **süz-ı dilden:-den****Gazel 287**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül ateşi.*

Yana yana süz-ı dilden  
inlesem āvāzımı  
Güş eden şanur belâ  
bezminde çeng ü ya neyin

**süz-ı dilüm:**1. **süz-ı dilüm:  
Gazel 284**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül ateşi.*

Şanasın āteş-i 'ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar āhumla göge süz-ı  
dilüm päreleri

2. **süz-ı dilüm:-üm****Gazel 284**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül ateşi.*

Şanasın āteş-i 'ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar āhumla göge süz-ı  
dilüm päreleri

**süz-ı 'ışķ-ı cān-güdāzın:**1. **süz-ı 'ışķ-ı cān-güdāzın:-  
ın****Gazel 273**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Can eriten aşk ateşi.*

Dilde olan süz-ı 'ışķ-ı cān-  
güdāzın ne'ydügin  
Bezmi-i hūbānda ney-i nālāna  
söyleñ söylesün

**süz-ı mihrüñden:**1. **süz-ı mihrüñden:-üñ, -  
den****Gazel 168**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güneşinin ateşi II  
sevgilinin güneş yüzünün  
ateşi.*

Süz-ı mihrüñden olup cāna  
harāret 'ārız  
Derd-i 'ışkuñla dile oldı  
seķāmet 'ārız

**süz-ı sīnemden:**1. **süz-ı sīnemden:-m, -den  
Gazel 15**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ateşi.*

Süz-ı sînemden yanardı mihr  
ü mâh ile nücüm  
Ebr-i âhum tırmayaydı  
hâyil-i gerdün olup

**sūziş-i mihr ü maḥabbetden:**

1. **sūziş-i mihr ü maḥabbetden:-den**

**Kaside 4**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Güneşin ve sevginin yakıcılığı.*

Sūziş-i mihr ü maḥabbetden  
edüp baḥş ü cedel  
Tuṭuşur pervānesiyle gelse  
ger meydāna şem

**Ş**

**şa 'bān:**

1. **şa 'bān:**

**Gazel 79**

Mısra: 11

*Özel ad.*

N'ola nām-ı şerîfî olsa ol  
māh-ı nevūn Şa 'bān  
Kı kaşı ğurre-i ğarrā cemālî  
'îd-i ekberdür

**şād eylese:**

1. **şād eylese:-se**

**Gazel 326**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevindirmek, memnun etmek.*

Kūşe-i ğamda beni görmege  
cānān gelse  
Dil-i maḥzūnumı şād eylese  
bir ān gelse

**şād olmadı:**

1. **şād olmadı:-ma, -dı**

**Tesdis 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu ve huzurlu olmak.*

Künc-i miḥnetde edersem  
n'ola āh u feryād  
Erişüp kaşır-ı vişāle dil ü cān  
olmadı şād

**şād olmaduğına:**

1. **şād olmaduğına:-ma, -duğ, -ı, -n, -a**

**Gazel 119**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu ve huzurlu olmak.*

Hāne-i dünyā 'Azīzī çün  
degül dārü'l-ferāḥ  
Bunda şād olmaduğına kişi  
yā ne ğamlanur

**şād olmasun:**

1. **şād olmasun:-ma, -sun**

**Gazel 108**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu ve huzurlu olmak.*

Nece şād olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dīdem  
Ki her dem ol şehūñ yollarda  
naķş-ı kebbebin oḥşar

**şād olup:**

1. **şād olup:-up**

**Gazel 145**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu ve huzurlu olmak.*

Devr-i hüsnüñde senüñ ey  
māh bir gün şād olup  
Ğuşşadan kırtulmadı kaldı  
dil-i ğam-ḥvāremüz

**şād olur:**

1. **şād olur:-ur**

**Gazel 105**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu ve huzurlu olmak.*

Ağladuğum görse ol gül şād  
olur  
Bu meşeldür bülbül ağlar gül  
güler

**şād u ḥurrem ola:**

1. **şād u ḥurrem ola:-a**

**Gazel 286**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu, mesut olmak.*

Der iseñ cān-ı 'Azīzī ola şād  
u ḥurrem  
Eyle ol kan olacağı yine  
şāhum iḥsān

**şād u ḥurrem olup:**

1. **şād u ḥurrem olup:-up**

**Tesdis 1**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu, mesut olmak.*

Kimi dünyāda olup gül gibi  
şād u ḥurrem  
Kiminüñ ğiryē vü eğān ile  
çeşmi pür-nem

**şād u şīrīn:**

1. **şād u şīrīn:**

**Lugaz 18**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu ve latif.*

Ergürür yāra peyāmın  
'aşıkuñ  
Şād u şīrīn ḥaberdür ğüyyiyā

**şādān:**

1. **şādān:**

**Gazel 213**

Mısra: 1

*Sevinçli, mutlu,  
bahtiyâr.*

Cihânda vuşlat-ı yâr ile  
şādān olmaduñ gitdūñ  
Dilā 'ömrūñ gam-ıla geçdi  
handān olmaduñ gitdūñ

**şādān olduğum:**

1. **şādān olduğum:-duğ, -um**

**Gazel 250**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinçli olmak.*

Vaşluñla şādān olduğum  
hecrūñle nālān olduğum  
Handān u giryān olduğum  
bilsem nedendür bilmezem

**şādān olur:**

1. **şādān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 88

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinçli olmak.*

Ɔoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletūñle ol  
senūñ şādān olur

2. **şādān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 88

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinçli olmak.*

Ɔoyup evşāfuñ du'ā etsem  
n'ola şimden gerü  
Kim du'ā-yı devletūñle ol  
senūñ şādān olur

**şādān olursa:**

1. **şādān olursa:-ur, -sa**

**Gazel 225**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevinçli olmak.*

Tek cefā vü cevruñ ile  
dōstum öldür beni  
Düşmen ol hāli görüp şādān  
olursa gam degül

**şād-kām olmasun:**

1. **şād-kām olmasun:-ma, -sun**

**Gazel 254**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bahtiyar olmak, mutlu  
olmak.*

Rüzeyi sī-rūza ergürmezse  
her kim sa'y edüp  
Rüz-ı 'ıde erüp olmasun  
'Azīzī şād-kām

**şādmān ol:**

1. **şādmān ol:**

**Gazel 157**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu, bahtiyar olmak.*

Şādmān ol ey dil-i ferzāne  
kim ol şāh-ruḥ ruḥ  
Dedi naḥ'-ı bāğ-ı küyında  
rakīb-i zāğa kiş

**şādmān olup:**

1. **şādmān olup:-up**

**Gazel 137**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutlu, bahtiyar olmak.*

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta'accüb 'ışk-ı yār-ıla  
Bu gülzār-ı fenāda hīç kes  
olup şādmān gülmez

**şafak:**

1. **şafak:**

**Gazel 14**

Mısra: 3

*Güneşin batmasından  
sonraki kızılık.*

Reng-i rüy-ı meh-veşūñ gül-  
gün şafak kaşuñ hilāl  
Sünbülūñ müşkīn-seḥāb u  
ruḥlarıñdur āftāb

2. **şafak:**

**Gazel 88**

Mısra: 5

*Güneşin batmasından  
sonraki kızılık.*

Gök çemen lāle şafak çatre-i  
jāle dūrri  
Lāle-gün gonca-i pür-jāle  
olupdur Ülker

3. **şafak:**

**Gazel 123**

Mısra: 3

*Güneşin batmasından  
sonraki kızılık.*

Görinen şanmañuz şafak  
çarḥa  
Āteş-i āhum eyledi te'sīr

4. **şafak:**

**Gazel 358**

Mısra: 7

*Güneşin batmasından  
sonraki kızılık.*

Görinen şanma şafak āteş-i  
āhum seḥerī  
Tābe-i çarḥa koyup eyledi  
biryān ḥutı

**şafak-gün:**

1. **şafak-gün:**

**Gazel 360**

Mısra: 9

*Şafak rengi II kırmızı.*

Şafak-gün atlas ile pençe-i  
ḥurşid-veş ol şāh  
Alupdur zīr-i destine 'Azīzī  
rub'-ı meşkūnı

**şāh:**

1. **şāhum:-um**

**Gazel 2**

Mısra: 5

*Padişah, hükümdar l  
sevgili.*

Görinen mäh-ı nevdür şanma  
şāhum sūr-ı çarḥ üzre  
Şu'ā'-ı nār-ı āhum eyledi bir  
zer 'alem peydā

2. **şāhum:-um**

**Gazel 15**

Mısra: 3

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

SİNEMI gel tıḡuñ ile çalma  
şāhum kılmasun  
'Aşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânün olup

3. **şāh:**

**Gazel 19**

Mısra: 7

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Aşmaz iken terkiye ol şāh  
degme 'āşıkı  
Şimdi kaḡı bendesine şeh-  
yār oldu 'aceb

4. **şāh:**

**Gazel 23**

Mısra: 9

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Hışm idüp şeşperini farkuma  
urduḡca o şāh  
Şanuram kim başuma toḡdı  
hümā-yı devlet

5. **şāhuñ:-uñ**

**Gazel 23**

Mısra: 7

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Āstānında o şāhuñ olagör  
derbānı  
Diler-iseñ elüñe gire 'aşā-yı  
devlet

6. **şāhum:-um**

**Gazel 35**

Mısra: 9

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Gerçi şāhum söylemek eş'arı  
āsāndur veli

Etmek ol eş'ār-ı dūr-bārı  
saña iş'ār güç

7. **şāhı:-ı**

**Gazel 40**

Mısra: 6

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Felek naḡ'ında māhi māt  
edersin 'arż-ı hüsn etseñ  
Güzeller şāhi ḡurşid-i cihān-  
ārā mıdur ol ruḡ

8. **şāha:-a**

**Gazel 42**

Mısra: 6

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Nazar etsün cemāli māhını  
görsün deyü her dem  
O şāha oldı bir āyine-i  
İskenderi ḡurşid

9. **şāh:**

**Gazel 48**

Mısra: 5

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Naḡş-ı memātı 'āşıkā  
göstermege o şāh  
Āyine-vār tıḡine her dem cilā  
verür

10. **şāhıdur:-ı, -dur**

**Gazel 66**

Mısra: 2

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Hāl-i rüyuñ kim o zülf-i pıç  
ü táb altındadır  
Rüm şāhıdur ki çetr-i müşk-i  
nāb altındadır

11. **şāhum:-um**

**Gazel 77**

Mısra: 10

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Eger 'āşıklarūñ bir yere  
yazup defter eylerseñ  
'Azizi kuluñı luḡf eyle şāhum  
eyle ser-defter

12. **şāh:**

**Gazel 135**

Mısra: 8

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

'İşkuñda āh edüp dögeyin  
sīne ḡablını  
Olmaz çü şāh olan kişi tüḡ u  
naḡaresüz

13. **şāhı:-ı**

**Gazel 150**

Mısra: 7

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Yüz sürersüz pāyına yolda o  
şāhi görseñüz  
Haḡ bu kim ey tıfl-ı eşk-i  
dide merdüm-zādesüz

14. **şāhum:-um**

**Gazel 150**

Mısra: 3

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Cām-ı mey alup ele Cem  
gibi şāhum her zamān  
'Ayş u nüş etmek düşer mi  
saña ben dil-dādesüz

15. **şāha:-a**

**Gazel 167**

Mısra: 4

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Ola kim zencir-i zülfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şāha cünüñüñ ey dil-i  
dīvāne 'arż

16. **şāhum:-um**

**Gazel 170**

Mısra: 12

*Padişah, hükümdar |*

*sevgili.*

Gel aña eyle nāz u eger 'itāb  
ederseñ  
Eyler 'Azizi şāhum nāz u  
'itābdan ḡaz

17. **şāhum:-um**

**Gazel 177**

Mısra: 5

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Neçe demdür çekerüz rüze-i  
hecrüñ şāhum  
Ni'am-ı vaşluñı etseñ n'ola  
in'am-ı şerif

18. **şāhuñ:-uñ**

**Gazel 178**

Mısra: 9

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Naḥl-i 'izz ü devleti olup o  
şāhuñ ser-bülend  
Hāşıl-ı 'ömri 'Azizî  
düşmenüñ olsun telef

19. **şāhum:-um**

**Gazel 183**

Mısra: 9

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Nece feryād etmesün şāhum  
'Azizî derdmend  
Eyledi bî-çāreye zulm-i  
firāvān ayrulıḳ

20. **şāhuñ:-uñ**

**Gazel 184**

Mısra: 3

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Ḳul olup eşiğinde bir şāhuñ  
Ḥıdmete ḳābil olmaduḳ  
ḳalduḳ

21. **şāhum:-um**

**Gazel 200**

Mısra: 9

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Öldürüp şāhum 'Azizî  
bendeñ etmediyse ḳan  
Ya niçün her dem  
niyāmuñda nihāndur  
ḥançerüñ

22. **şāhum:-um**

**Gazel 205**

Mısra: 7

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Yollarda şatup bende-i  
dīrineñi şāhum  
Agyār-ı dil-āzār ile bāzār  
eder olduñ

23. **şāhum:-um**

**Gazel 211**

Mısra: 6

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Gösterüp baña elif ḳaddüñle  
dāl-ı zülfüñi  
'Ālem içre n'ola şāhum sen  
de bir ad eyleseñ

24. **şāhı:-ı**

**Gazel 216**

Mısra: 4

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Kişi kendü gözinden  
ḳışkanurken sevdüğü yāri  
Belāyı gör ki ol şāhı diler  
gördükçe el sevmek

25. **şāhum:-um**

**Gazel 217**

Mısra: 7

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Mālik-i milk-i Süleymān da  
olursañ şāhum  
Mūr-veş taht-ı şerādur yine  
āḫir yerüñ

26. **şāhum:-um**

**Gazel 218**

Mısra: 5

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Egerçi pīr olası nev-cevānlar  
çok velī şāhum  
Bu reng ü rüyıla sensin  
yüzünüñ şuyı Eyyübuñ

27. **şāhum:-um**

**Gazel 221**

Mısra: 8

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Rif'at-i dünyāya maḡrūr  
olma gel

'Āḳıbet şāhum olursın zīr-i  
ḥāk

28. **şāhum:-um**

**Gazel 236**

Mısra: 9

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Rāh-ı küyuñdan sürüp şāhum  
'Azizî bendeñi  
İt raḳıbi āstānuñda nigeḥbān  
etmegil

29. **şāhum:-um**

**Gazel 237**

Mısra: 10

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Ḳanı iḥsān u mürüvvet ḳanı  
luḫ u merḫamet  
Tutalum şāhum 'Azizide  
günāḥ eksük degil

30. **şāhum:-um**

**Gazel 247**

Mısra: 1

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Edüp terk-i cefālar Muşli  
şāhum  
N'ola etseñ vefālar Muşli  
şāhum

31. **şāhum:-um**

**Gazel 247**

Mısra: 2

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Edüp terk-i cefālar Muşli  
şāhum  
N'ola etseñ vefālar Muşli  
şāhum

32. **şāhum:-um**

**Gazel 247**

Mısra: 4

*Padişah, hükümdar |  
sevgili.*

Görenler Ka'be-i küyuñda  
rüyüñ  
Eder kesb-i şafālar Muşli  
şāhum

33. **şāhum:-um**  
**Gazel 247**  
Mısra: 6  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Dil ü cān naqdini ol ala  
gözler  
Dilerler kim alalar Muşli  
şāhum

34. **şāhum:-um**  
**Gazel 247**  
Mısra: 8  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Olup abdāl-ı hüsnüñ hemçü  
mir'āt  
N'ola geysen 'abālar Muşli  
şāhum

35. **şāhum:-um**  
**Gazel 247**  
Mısra: 10  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Özin beñzetmesün haţtuña  
yoħsa  
Huten miski haţālar Muşli  
şāhum

36. **şāhum:-um**  
**Gazel 247**  
Mısra: 12  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Baña düşnām-ı telh-i la'l-i  
nābuñ  
Gelür şirīn-edālar Muşli  
şāhum

37. **şāhum:-um**  
**Gazel 247**  
Mısra: 14  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

'Azizīye vefālar kıl ki dā'im  
Saña etsün du'ālar Muşli  
şāhum

38. **şāhum:-um**  
**Gazel 249**  
Mısra: 6

*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Qadd-i mevzūnuñ gümüşden  
bir 'alemdür n'ola ger  
Kākül-i müşkīnüñe derlerse  
şāhum ser-'alem

39. **şāhum:-um**  
**Gazel 261**  
Mısra: 3  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

'Işk-ıla çārem ancak kaldı  
aña ki şāhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilāyetüñden

40. **şāhum:-um**  
**Gazel 261**  
Mısra: 6  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

'Uşşākuñı vefādan  
añmayasın revā mı  
Maħrūm ola ra'iyet şāhum  
ri'āyetüñden

41. **şāh:**  
**Gazel 270**  
Mısra: 5  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Eline tigin almış yine ol şāh  
Meger kırmağ diler bir bir  
'ibādın

42. **şāh:**  
**Gazel 270**  
Mısra: 9  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Ne hālet 'arz-ı hāle bilür ol  
şāh  
'Azizī bende-i dervīş-nihādın

43. **şāhum:-um**  
**Gazel 286**  
Mısra: 12  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Der iseñ cān-ı 'Azizī ola şād  
u ħurrem

Eyle ol kan olacağı yine  
şāhum ihsān

44. **şāhuñ:-uñ**  
**Gazel 290**  
Mısra: 7  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Kemān gibi yanın bekle o  
şāhuñ  
Ĥadeng-āsā yabanda ne  
gezersin

45. **şāh:**  
**Gazel 293**  
Mısra: 10  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Bir dürr-i girān-māye idi  
eşk-i 'Azizī  
Ol şāh nigāh etmeyeli düşdi  
nazardan

46. **şāhum:-um**  
**Gazel 297**  
Mısra: 10  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Āstānuñ ĥidmetin görüp  
'Azizīye maħal  
N'ola ihsān eyleseñ şāhum  
aña bir cāh-ı nev

47. **şāhum:-um**  
**Gazel 311**  
Mısra: 10  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

N'ola sen Yūsuf gibi sultān-ı  
Mısr-ı ĥüsniñ iseñ  
Baña da şāhum 'Azizī derler  
ad u şān-ıla

48. **şāh:-ı**  
**Gazel 319**  
Mısra: 5  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Germābe şoyup koynına  
koymazdı o şāhı  
Ĥalvetde aña eylemese 'arz-ı  
ħazīne

49. **şāhuñ:-uñ**  
**Gazel 338**  
 Mısra: 9  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

‘Azm eder küyına ‘aşıklar o  
 şāhuñ dāyimā  
 Kullarına bāb-ı ihsānı  
 açuğdur var ise

50. **şāh:**  
**Gazel 347**  
 Mısra: 5  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Kurş-ı dāğum göricek  
 sīnemūñ üstinde o şāh  
 Dedi gör öksüzi kim koyına  
 koymış nānı

51. **şāhum:-um**  
**Gazel 357**  
 Mısra: 10  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Yok hisābı eşigūñ  
 derbānlarınuñ bilürin  
 Ben de olsam anda şāhum  
 n’ola derbānuñ biri

52. **şāh:**  
**Gazel 360**  
 Mısra: 9  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Şafağ-gūn atlas ile pençe-i  
 hürşīd-veş ol şāh  
 Alupdur zīr-i destine ‘Azīzī  
 rub’-i meskūnı

53. **şāhuñ:-uñ**  
**Gazel 360**  
 Mısra: 4  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Boyunca kana girdüğine  
 yetmez mi bu şāhid kim  
 O şāhuñ gül gibi al cāme  
 geymek oldu kânūnı

54. **şāhuñ:-uñ**  
**Gazel 378**  
 Mısra: 7

*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Meger bir ebr-i miskīndür o  
 şāhuñ tāc-ı semmürü  
 Ki almış zīr-i pāyına ser-i  
 hürşīd-i raşşānı

55. **şāhuñ:-uñ**  
**Gazel 386**  
 Mısra: 8  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Țutup Şām ehli urmazdı  
 ayağına anuñ āhen  
 O şāhuñ olmasa kaçkın kılı  
 şem’-i şebistānı

56. **şāhum:-um**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 81  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Saña ‘arz-ı fāka etmekden  
 garaž şāhum bu kim  
 Ehl-i fakruñ derdine sensin  
 bu gün dermān olur

57. **şāhum:-um**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 81  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Saña ‘arz-ı fāka etmekden  
 garaž şāhum bu kim  
 Ehl-i fakruñ derdine sensin  
 bu gün dermān olur

58. **şāhum:-um**  
**Kıt’a 1**  
 Mısra: 13  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Lik şāhum zahīrüm  
 olmamağın  
 Yok zuhūrum gedā-yı der-  
 be-derem

59. **şāh:**  
**Kıt’a 20**  
 Mısra: 2  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Kerem kıl ey ridā var yürü  
 benden  
 Elini öp verürse şāh destür

60. **şāhuñ:-uñ**  
**Matla 81**  
 Mısra: 1  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrīf  
 eder şāhuñ yine  
 Şem’lerle karşı çıkısun şu’le-  
 i āhuñ yine

61. **şāhum:-um**  
**Müseddes 4**  
 Mısra: 8  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Bu hüsñ ü ānı kim saña verdi  
 o Zū’l-celāl  
 Çeşm-i zamāne görmedi  
 şāhum saña mişāl

62. **şāhum:-um**  
**Tahmis 1**  
 Mısra: 11  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Bu garīb üftādeye şāhum  
 cefādan kıl hāzer  
 Yoğsa eşk ü āhum eyler  
 ‘ālemi zīr ü zeber

63. **şāhum:-um**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 31  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Hışm u kīnūñ sebebi  
 bendeñe şāhum neyiki  
 Cürmümūñ aşlı yağod zıll-i  
 İlāhum neyiki

64. **şāhuñ:-uñ**  
**Gazel 5**  
 Mısra: 6  
*Padişah, hükümdar |*  
*sevgili.*

Siyeh zūlfūñ gibi tīg-i  
 müjeñden etmezüz tesrīh  
 Bu gün cān ile sen şāhuñ kılı  
 kurbānyuz cānā

65. **şaha:-a**  
**Gazel 31**  
 Mısra: 5  
*Padişah, hükümdar | sevgili.*

Fiğân u dâd elinden  
 gönlümün her gördüğü şâha  
 Beni cân-ile kul etmege ol  
 nâ-kâm olur bâ'is

66. **şahuñ:-uñ**  
**Gazel 112**  
 Mısra: 9  
*Padişah, hükümdar | sevgili.*

O şahuñ luftına bir kerre  
 maẓhar düşmedi gerçi  
 'Azîzî bendegân-ı şeh  
 Süleymân-ı zamândandır

67. **şahum:-um**  
**Gazel 162**  
 Mısra: 10  
*Padişah, hükümdar | sevgili.*

Halka-i zülf-i girih-gîrûñ  
 hevâsı 'âkıbet  
 Eyledi şahum 'Azîzî kuluñı  
 dîvâne-naķş

68. **şaha:-a**  
**Gazel 244**  
 Mısra: 2  
*Padişah, hükümdar | sevgili.*

Dili bir taht-gâha beñzetedüm  
 'Işkuñı anda şâha beñzetedüm

69. **şahum:-um**  
**Kıt'a 18**  
 Mısra: 8  
*Padişah, hükümdar.*

Bir iki bennâ 'inâyet ola ger  
 Yapılır gönlüm gibi şahum  
 hemân

70. **şâh:**  
**Tarih 22**  
 Mısra: 15  
*Padişah, hükümdar II  
 Sultan üçüncü Murad Han.*

İşidince bu hâli Şâh dañı  
 Bîm-i cân ile kıldı terk-i  
 beled

71. **şâhı:-ı**  
**Gazel 203**  
 Mısra: 3  
*Boynuz, karn.*

Meh-i nev şanmañuz gâv-ı  
 zemînuñ çıkdı bir şâhı  
 Getürdi bād-ı âhum altını  
 üstine dünyānuñ

**şâh olgör:**

1. **şâh olgör:-ı, -gör**  
**Gazel 237**

Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Padişah olmak,  
 saltanatın başına geçmek.*

Tek sen ey gönlüm cünün  
 iklimine şâh olgör  
 Saña hayl-i derd ü gam gibi  
 sipâh eksük degül

**şâh olup:**

1. **şâh olup:-up**  
**Matla 49**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Padişah olmak,  
 saltanatın başına geçmek.*

Şehr-i bâga şâh olup çün  
 lâle-veş urundı tâc  
 Nergis-i meste dedi gül  
 begligüñ var gözün aç

**şâhâ:**

1. **şâhâ:**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 12  
*Ey şah. || Ey sevgili.*

Zevrak-ı sîmîn kim almış o  
 mâhı üstine  
 Rağş-ı âbîdür ki şâhâ kâm-  
 yâb altındadır

**şâhân:**

1. **şâhānuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 2  
*Şahlar, padişahlar.*

Şeh-i devr-i zamân Sultân  
 Selîm han-ı felek-kadrûñ  
 Ki hâk-i dergehîdür cümle  
 başı tâcı şâhānuñ

**şâhâne:**

1. **şâhâne:**  
**Gazel 281**  
 Mısra: 10  
*Şahlara yaraşır | çok  
 mükemmel, çok güzel.*

Şeh-i milk-i sühansın yok  
 nazîrûñ ehl-i nazm içre  
 'Azîzî her ne söz kim  
 söyleseñ şâhâne söylersin

2. **şâhâne:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 28  
*Şahlara yaraşır | çok  
 mükemmel, çok güzel.*

'Arşa-i luftında gerdün  
 üstür-i gerden-firâz  
 Hücre-i hâşında mihr ü meh  
 iki şâhâne şem'

3. **şâhâne:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 74  
*Şahlara yaraşır | çok  
 mükemmel, çok güzel.*

Beñzer ol nañl-i bülende bu  
 kaşîdem kim anuñ  
 Bağlanupdur ucına bir bî-  
 bedel şâhâne şem'

**şâhbâz-ı dehr:**

1. **şâhbâz-ı dehr:**  
**Gazel 189**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünyanın doğan kuşu.*

Sensin ol şâhin baķışlu  
 şâhbâz-ı dehr kim  
 Murğ-ı devlet pâyuña gelmiş  
 şikâruñdur senüñ



**şāhbāz-ı evc-i istignā:**1. **şāhbāz-ı evc-i istignā:****Gazel 328**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tok gözlülük zirvesinin şahini. II Gönlü tok olan.*

Şāhbāz-ı evc-i istignā ol ey dil egme baş  
Kulle-i kâf üzre pervāz eyleyen 'anķālara

**şāhī:**1. **şāhī:****Gazel 194**

Mısra: 10

*Şāhī, Kanuni Sultan**Süleyman'ın şehzadelerinden II. Bayazid'in mahlası.*

Adın ańmazdı 'Azīzī ŧi 'r-i gevher-bārınuñ  
Şāhī göreydi eger tertibini dīvānumuñ

**şāh-ı 'acem:**1. **şāh-ı 'acem:****Kaside 1**

Mısra: 58

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Arap olmayan, Araptan gayri olan bölgenin sultanı II İran şahı, hükümdarı.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şāh-ı 'Acem olsa nöker

**şāh-ı 'ālem:**1. **şāh-ı 'ālem:****Gazel 60**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Alemin padişahı II sevgili.*

Şāh-ı 'ālem de olursañ 'ākıbet 'ayyār-ı çarç

Efser-i zerrīnüñi bir lu'b-ile serden alur

2. **şāh-ı 'ālem:****Gazel 170**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Alemin padişahı II sevgili.*

Bezm-i ğamında yārūñ zār olduğum bu her dem  
Eyler o şāh-ı 'ālem gūş-ı rebābdan ğaz

**şāh-ı 'ālemem:**1. **şāh-ı 'ālemem:-em****Gazel 32**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Alemin padişahı.*

Çekdüm aldum yārı aġyārūñ elinden çarb-ı dest  
Şanki şāh-ı 'ālemem aldum o kāfirden ħarāc

**şāh-ı 'ar'ar:**1. **şāh-ı 'ar'ar:****Gazel 178**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Arar ağacının dalı.*

Dür nişār eyler deyü gülzāra ebr-i nevbahār  
Ķol uzadup şāh-ı 'ar'ar lāle vü gül açdı kef

**şāh-ı 'ar'ardur:**1. **şāh-ı 'ar'ardur:-dur****Gazel 215**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Arar ağacının dalı.*

Ruġuñ bir māh-ı enverdür ki ħurşid-i semādan yeg  
Boyuñ bir şāh-ı 'ar'ardur ki naġl-i müntehādan yeg

**şāh-ı 'azīm:**1. **şāh-ı 'azīm:****Gazel 371**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüce hükümdar II Kanuni Sultan Süleyman.*

N'ola gitdiyse 'adem milkine ol şāh-ı 'azīm  
Yine anuñ yerine bir ulu sultān geldi

**şāh-ı bahāra:**1. **şāh-ı bahāra:-a****Gazel 167**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahar sultanı. || Padişah.*

Ĥārdan şekvā için şāh-ı bahāra şunmaġa  
Gonca tūmārı olupdur bülbül-i nālāna 'arz

**şāh-ı bahāruñ:**1. **şāh-ı bahāruñ:-uñ****Gazel 4**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahar sultanı. || Padişah.*

Meger şāh-ı bahāruñ hükmidür dīvān-ı gülşende  
Tutarlar gonçayı el üzre her şāh-ı gül-i ra'nā

2. **şāh-ı bahāruñ:-uñ****Gazel 4**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahar sultanı. || Padişah.*

'Azīzī bir dem erdi kim yine mecmū'a-i gülden  
Okur şāh-ı bahāruñ medġini her bülbül-i güyā

**şāh-ı bī-bedel:**1. **şāh-ı bī-bedel:****Gazel 226**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eşi benzeri olmayan  
şah II sevgili.*

N'ola cān-ıla aña ʔul olmağa  
bel bağlayam  
Mū-miyān bir belli dilberdür  
o şāh-ı bī-bedel

**şāh-ı bīd:**1. **şāh-ı bīd:****Müseddes 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yok olma dalı.*

Bağrını çāk eyleyüp tīg-i  
hased çün şāh-ı bīd  
Düşmenān-ı devletūn olsun  
cihanda nā-bedīd

**şāh-ı bī-nazīrūn:**1. **şāh-ı bī-nazīrūn:-üñ****Gazel 160**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Benzersiz padişah II  
sevgili.*

Ol şāh-ı bī-nazīrūn 'ışkına  
ʔul olanlar  
'Alemlere 'Azīzī destān olur  
gidermiş

**şāh-ı cem-kađrūn:**1. **şāh-ı cem-kađrūn:-üñ****Gazel 184**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cem kıymetindeki şah II  
sevgili.*

Biz 'Azīzī o şāh-ı Cem-  
kađrūn

Bezmine dāhıl olmaduk  
ʔalduk

**şāh-ı cihān:**1. **şāh-ı cihān:****Gazel 139**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihan şahı II sevgili.*

Āstānına 'Azīzī nece varsun  
o şehūñ  
Ki gedā şāh-ı cihān olduğı  
yere varamaz

2. **şāh-ı cihān:****Gazel 286**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihan şahı II sevgili.*

Devr-i 'adlūnde revā midur  
eyā şāh-ı cihān  
Mey ele girmeye ʔahve geze  
dükkān dükkān

3. **şāh-ı cihān:****Gazel 321**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihan şahı II sevgili.*

Gönül murgın ele alsañ n'ola  
ey server-i hūbān  
Geh olur kim alur şehbāzımı  
şāh-ı cihān deste

4. **şāh-ı cihān:****Gazel 372**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihan şahı II sevgili.*

Ey milk-i melāhatde bugün  
han-ı 'Azīzī  
V'ey şāh-ı cihān şahid-i  
Ken 'ān-ı 'Azīzī

**şāh-ı cihāna:**1. **şāh-ı cihāna:-a****Gazel 79**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihan şahı II sevgili.*

'Azīzī yine bir şāh-ı cihāna  
bende oldı kim  
Der-i devlet-me'ābında meh  
ü mihr iki çākerdür

2. **şāh-ı cihāna:-a****Gazel 33**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihan şahı II sevgili.*

Gönlüm 'aceb mi olsa ol yār-  
ı cāna muhtāc  
Olur gedā-yı müflis şāh-ı  
cihāna muhtāc

**şāh-ı cihānuñ:**1. **şāh-ı cihānuñ:-uñ****Gazel 259**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cihan şahı II sevgili.*

N'eylesün manşıbını şāh-ı  
cihānuñ aña kim  
İşigūñ hıdmetidür cāh benim  
sulţānum

**şāh-ı dilīrsin:**1. **şāh-ı dilīrsin:-sin****Müseddes 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yiğitlerin şahı.*

Hüsn-ile mäh-ı 'ālem ü şāh-ı  
dilīrsin  
Hūbān içinde server-i şāhib-  
serīrsin

**şāh-ı felek-rif'atsın:**1. **şāh-ı felek-rif'atsın:-sın****Gazel 93**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Azameti felekler gibi  
olan hükümdar.*

Sen ol şâh-ı felek-rif' atsin ey  
mâh-ı melek-manzar  
Serîr-i âsmâna âstânuñ baş  
berâberdür

**şâh-ı gam:**

1. **şâh-ı gam:**  
Gazel 331  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Acının ve kederin  
padişahu II âşık.*

Cism-i zerdümdür görinen  
şanma cân-ı zârumuñ  
Kim geyürdi şâh-ı gam bir  
câme-i zer egnine

**şâh-ı gül:**

1. **şâh-ı gül:**  
Gazel 203  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül dalı.*

'Azîzî şâh-ı gül gibi tutar  
halk-ı cihân elde  
Yine bir şî'r-i ter dedüm  
bugün rağmına a'dânuñ

**şâh-ı güle:**

1. **şâh-ı güle:-e**  
Gazel 133  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gül padişahu II sevgili.*

'Arz-ı hâl etmek için şâh-ı  
güle gülşende  
Bülbüle gonca-i zanbağ gibi  
tömâr olmaz

**şâh-ı gül-i ra'nâ:**

1. **şâh-ı gül-i ra'nâ:**  
Gazel 4  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzel görünen gülün  
dalı.*

Meger şâh-ı bahâruñ  
hükmidür dîvân-ı gülşende  
Tutarlar gonçayı el üzre her  
şâh-ı gül-i ra'nâ

**şâh-ı gül-i tersin:**

1. **şâh-ı gül-i tersin:-sin**  
Gazel 292  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Taze gülün sultanı II  
sevgili.*

Cihân bâğında mişli  
kopmaduğ şâh-ı gül-i tersin  
Dağı açılmaduğ bir gonca-i  
mevzün dilbersin

**şâh-ı hâver:**

1. **şâh-ı hâver:**  
Gazel 331  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Doğu hükümdarı II  
güneş II sevgili.*

Nâzla şarı atlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer câme geymiş  
şâh-ı hâver egnine

**şâh-ı hübâna:**

1. **şâh-ı hübâna:-a**  
Gazel 255  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzellerin sultanı, en  
güzeli II en güzel sevgili.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehir-i a'lâda  
Olup bir şâh-ı hübâna gulâm  
içmek diler gönlüm

**şâh-ı hübân-ı cihândur:**

1. **şâh-ı hübân-ı cihândur:-  
dur**  
Kaside 5  
Mısra: 85  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Dünya güzellerinin şahu  
II sevgili.*

Girîbânî güzel bir şâh-ı  
hübân-ı cihândur kim  
Yeñi hünkâr kulu paşasıdur  
ol pāk-dāmānuñ

**şâh-ı hübân-ı cihānum:**

1. **şâh-ı hübân-ı cihānum:-  
um**  
Gazel 268  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Dünya güzellerinin şahu  
II sevgili.*

Çandasın ey şâh-ı hübân-ı  
cihānum gel yetiş  
'Alemleri verdi harâba leşker-i  
eşk-i revân

**şâh-ı 'ışk olup:**

1. **şâh-ı 'ışk olup:-up**  
Gazel 243  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk sultanı olmak.*

Ġam ellerine 'azm edicek  
şâh-ı 'ışk olup  
Āhum duġanı çekdi öñümce  
'alem benüm

**şâh-ı 'ışka:**

1. **şâh-ı 'ışka:-a**  
Gazel 63  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk sultanı II sevgili II  
Allah.*

Şâh-ı 'ışka bende-i fermân  
olan abdâllar  
Pādşâh-ı 'âleme kul olmağa  
neng etdiler

**şâh-ı 'ışkam:**

1. **şâh-ı 'ışkam:-am**  
Gazel 246  
Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk padişahu II âşık.*

Şâh-ı 'ışkam küşe-i  
meyhânelerdür milketüm  
Câm-ı meydür sâkiyâ  
başumda tâc-ı devletüm

**şâh-ı kâm-rân:**

1. **şâh-ı kâm-rân:**  
**Gazel 385**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Muradına ermiş,  
muzaffer padişah II sevgili.*

Olup piçide-hâtır eşiginde  
tan-ı a' dâdan  
O şâh-ı kâm-rân u 'âlî-  
şânuñdan uşanduñ mı

**şâh-ı kerîm:**

1. **şâh-ı kerîm:**  
**Gazel 248**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Cömert padişah II  
sevgili.*

Luţfuñ eylerse recâ n'ola  
'Azizî-i gedâ  
Bende-i muhlîş du 'â-  
güyüñdur ey şâh-ı kerîm

**şâh-ı kişver-i 'ışkam:**

1. **şâh-ı kişver-i 'ışkam:-am**  
**Gazel 297**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Aşk ülkesinin şahı II  
âşık.*

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkam  
ki bî-hayl ü haşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen hargâh-ı nev

2. **şâh-ı kişver-i 'ışkam:-am**  
**Gazel 337**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Aşk ülkesinin şahı II  
âşık.*

Ben o şâh-ı kişver-i 'ışkam  
ki çeşm-i rûzgâr  
Görmedi dârâtımı Dârâda vü  
Dârâbda

**şâh-ı mercân:**

1. **şâh-ı mercân:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Mercan dalı II aşğın  
kirpiği. Tanıkta aşğın  
gözlerinden akan kanlı  
gözyaşlarının bir denize  
dönüştüğü ve bu deniz içinde  
kirpiklerin de birer mercan  
dalı halini aldığı hayal  
edilmiştir. Kanlı gözyaşların  
rengi ile mercan dalının  
rengi arasında da bilinçli bir  
ilişki kurulmuştur.*

Bahr-i eşk-i çeşmüm içre  
görünen kanlı müjem  
Lücce-i 'ummânda bitmiş  
şâh-ı mercân kendidür

**şâh-ı merd:**

1. **şâh-ı merd:**  
**Tarih 21**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yiğitlerin şahı.*

Yara bir şâh-ı merd ile o  
mülhid Toçmaquñ başın  
Öküz boynuzına girerse  
kırtulmaz Kara Hân deñ

**şâh-ı merdânuñ:**

1. **şâh-ı merdânuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 110  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Erenler şahı || Hz.  
Ali'nin lakabı.*

Edenler ser-güzeşt-i Kâsımı  
La 'lîn-Ķabâdan güş  
Enüşirvân ile cengin añar mı  
şâh-ı merdânuñ

**şâh-ı milk-i hüsnüñ:**

1. **şâh-ı milk-i hüsnüñ:-üñ**  
**Gazel 73**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Güzellik ülkesinin şahı  
II sevgili.*

Ümîd-i luţf u ihsân eyleyen  
'uşşâk-ı ğam-dîde  
O şâh-ı milk-i hüsnüñ  
eşigine varı görşünler

**şâh-ı mülk-i hüsnüñ:**

1. **şâh-ı mülk-i hüsnüñ:-üñ**  
**Gazel 130**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Güzellik ülkesinin şahı  
II sevgili.*

Ümîd-i luţf u ihsân eylesin  
'uşşâk-ı ğam-dîde  
O şâh-ı mülk-i hüsnüñ  
eşigine varı görşünler

**şâh-ı serîr-i ğam:**

1. **şâh-ı serîr-i ğam:**  
**Gazel 242**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gam tahtının şahı II  
âşık.*

Ķutdum sipâh-ı âhum ile rüy-  
ı 'âlemi  
Şimdi benem zamânedede şâh-ı  
serîr-i ğam

**şâh-ı verd-i ra 'nânuñ:**

1. **şâh-ı verd-i ra 'nânuñ:-  
nuñ**  
**Gazel 203**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Renkli gülün dalt.*

Çemende bülbüle karşı  
niçün gelmez ki reftâra  
Ayağına diken mi batdı şâh-ı  
verd-i ra'nânûñ

**şâhid:**1. **şâhid:**

**Gazel 360**

Mısra: 3

*Güzel, sevgili.*

Boyunca kana girdüğine  
yetmez mi bu şâhid kim  
O şâhuñ gül gibi al câme  
geymek oldı kânûnı

2. **şâhid:**

**Gazel 41**

Mısra: 2

*Bir şeyin olduğu yerde  
hazır bulunup olanları gören  
kimse.*

Nece kâdî nece müftî nece  
'âbid zâhid  
Seni biñ cân ile sevdüğüme  
Tañrı şâhid

**şâhid-i cānbāz:**1. **şâhid-i cānbāz:**

**Gazel 117**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Canbazın şahidi II  
canbaz güzel.*

Kaçan o şâhid-i cānbāz  
rîsmāna çıkar  
Gören şanur ki hümā evc-i  
āsmāna çıkar

**şâhid-i hulkı:**1. **şâhid-i hulkı:-ı**

**Kaside 4**

Mısra: 29

Kelime Tipi: -

*Ahlakının, tabiatının  
şahidi.*

Şâhid-i hulkı gibi olmaya  
halk içre 'azîz

Māh-ı Ken'ân gibi mâlik  
olsa hüsn ü āna şem'

**şâhid-i ken'ân-ı 'azîzi:**1. **şâhid-i ken'ân-ı 'azîzi:**

**Gazel 372**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ken'an ilinin şahidi  
Azîzi.*

Ey milk-i melâhatde bugün  
han-ı 'Azîzi  
V'ey şâh-ı cihân şâhid-i  
Ken'ân-ı 'Azîzi

**şâhid-i nazmı:**1. **şâhid-i nazmı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 36

Kelime Tipi: -

*Şiire konu olan güzel,  
dilber; sevgili.*

Mişâli şî'rinüñ hüsn-i  
edâsınuñ mişâli yok  
Hüseyndür şâhid-i nazmı  
'İzârî-i sühân-dānuñ

**şâhid-i verdüñ:**1. **şâhid-i verdüñ:-üñ**

**Matla 73**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Gül sevgili.*

Bülbül hezâr derd ile  
gülşende iñledi  
Beñzi alındı şâhid-i verdüñ  
beliñledi

**şâhin bakışlu:**1. **şâhin bakışlu:**

**Gazel 189**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sert ve keskin bakışlu  
heybetli, azametli.*

Sensin ol şâhin bakışlu  
şâhbâz-ı dehr kim

Murğ-ı devlet pâyüña gelmiş  
şikâruñdur senüñ

**şahne:**1. **şahne:**

**Tarih 14**

Mısra: 3

*Zabıta memuru,  
güvenlik memuru.*

Yine şahne olıcağ ol zulum-  
kâr  
Dediler târîhini âh be zâlim

**şâh-ruḥ:**1. **şâh-ruḥ:**

**Gazel 157**

Mısra: 9

*Yanağı şah II sevgili II  
satrañçtaki kale.*

Şâdmân ol ey dil-i ferzâne  
kim ol şâh-ruḥ ruḥ  
Dedi naḥ'-ı bāğ-ı küyında  
rakıḥ-i zâğa kiş

**şahş olur:**1. **şahş olur:-ur**

**Lugaz 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şahıstır (bağlamında).*

Ol ne şahş olur ki endāmı  
anuñ  
Beñzer insân-ı za'ife ser-be-  
ser

**şâhsâr-ı ğamda:**1. **şâhsâr-ı ğamda:-da**

**Gazel 227**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam dalında.*

Şâhsâr-ı ğamda nālân  
olmasun mı 'andelîb  
Kim çemende hâr ile her  
dem güler oynar gül

**şâ'ir:**

1. **şâ'ir:****Gazel 194**

Mısra: 6

*Şiir söyleyen.*

Bulsa girerdi içine gördüğü  
yere hemân  
Kâlib-i fersüdesidür tüt ki  
şâ'ir cânumuñ

2. **şâ'ire:-e****Kaside 3**

Mısra: 86

*Şiir söyleyen.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
'aczi tab'-ı pākümüñ  
Gerçi kim maḥbûb ögmek  
şâ'ire âsân olur

3. **şâ'ire:-e****Kaside 3**

Mısra: 86

*Şiir söyleyen.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
'aczi tab'-ı pākümüñ  
Gerçi kim maḥbûb ögmek  
şâ'ire âsân olur

**şâm:**1. **şâm:****Tarih 3**

Mısra: 6

*Akşam, gecenin**başlangıcı.*

Görüp ol âteşi ḥâtif  
hemâdem

Dedi târîḥ Sitanbul yandı bu  
şâm

**şâm ehli:**1. **şâm ehli:****Gazel 386**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şam Halkı.*

Tutup Şâm ehli urmazdı  
ayağına anuñ âhen  
O şâhuñ olmasa kaçkın kılı  
şem'-i şebistânî

**şâm u seher:**1. **şâm u seher:****Gazel 220**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gece gündüz II daima.*

Râyet-i kaddi ḥayâlidür olan  
şâm u seher  
Ka'be-i cân u dile vâli  
Meḥemmed Şâhuñ

2. **şâm u seher:****Kıt'a 22**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gece gündüz II daima.*

Reşk-i mâh olmasun mı şâm  
u seher  
Ki döker dest ü pāya mā  
muşluk

**şâmî:**1. **şâmîler:-ler****Gazel 388**

Mısra: 6

*Şam halkına mensup,**Şamlı.*

Şevk-ı mihrüñ olmasa  
kalbinde mâh-ile nücüm  
Cennet-i küyuñ tavâf  
etmezdi Şâmîler gibi

**şâm-ı belâda:**1. **şâm-ı belâda:-da****Gazel 228**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bela akşamı.*

Sāye-miṣāl pîreḥenüm içre  
cism-i zâr  
Oldı ğamuñla şâm-ı belâda  
ḥayâl-i zıl

**şâm-ı deycür:**1. **şâm-ı deycür:****Kaside 4**

Mısra: 54

Kelime Tipi: -

*Karanlık gecenin  
başlangıcı.*

Ḥaṭṭ-ı şeb-günüñdan izḥâr  
eyle rüy-ı meh-veşüñ  
Kim oyarur şâm-ı deycür  
erse ehl-i ḥâne şem'

**şâm-ı firâka:**1. **şâm-ı firâka:-a****Gazel 205**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ayrılık akşamı II Şam  
(Metindeki tevriyeli  
kullanımla birlikte):  
Osmanlı'da eyalet merkezi.*

Bî-çäre 'Azîziyi şalup şâm-ı  
firâka  
Bî-mihr idüğüñ gün gibi  
izḥâr eder olduñ

**şâm-ı şerîf:**1. **şâm-ı şerîf:****Gazel 177**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şerefli gece II Şerefli  
Şam şehri.*

Mısr-ı ḥaddüñle sevâd-ı  
ḥaṭuñı seyr edenüñ  
Görünür mi gözine Ka'be  
yaḥod Şâm-ı şerîf

**şâm-ı şıyâm-ı lâ-yünâm:**1. **şâm-ı şıyâm-ı lâ-yünâm:-  
m****Gazel 254**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Uykusuz oruçların  
akşamı.*

Mâh-rûlar başladı câmi'de  
kılmağa ḥırâm  
Rûz-ı 'îd oldı meger şâm-ı  
şıyâm-ı lâ-yünâm

**şâne:**

1. **şâne:-e****Gazel 33**

Mısra: 6

*Tarak.*

Cism-i nizârı böyle olmazdı  
pâre pâre  
Zülf-i ğidâ-yı yâre olmasa  
şâne muhtâc

2. **şâne:****Gazel 107**

Mısra: 4

*Tarak.*

Erişme tırrasının nârına  
yoğsa yârüñ  
Ey şâne âteş urgaç saña  
yanar o tarrâr

3. **şâne:****Gazel 121**

Mısra: 5

*Tarak.*

Ohşamak diledüğince anı  
miskîn şâne  
Zülfüñ anınla niçün ey şeh-i  
hübân çekişür

4. **şâne:****Gazel 204**

Mısra: 4

*Tarak.*

Dest-gîri olduğın görüp  
fütâde-dillerüñ  
Dedi zülf-i yâre şâne el  
benüm dâmân senüñ

5. **şâne:****Gazel 221**

Mısra: 10

*Tarak.*

Ol perîşânüñ 'Azîzî var-ise  
Şâne zülfün gördü oldu sine-  
çâk

6. **şâne:****Kaside 4**

Mısra: 16

*Tarak.*

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyîn içün  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şâne şem'

**şâne-veş:**1. **şâne-veş:****Gazel 139**

Mısra: 6

*Tarak gibi.*

Olmayan erre-i mihrüñle  
derünü şad çâk  
Şâne-veş sünbüle-i  
sünbülüne el kıramaz

2. **şâne-veş:****Gazel 148**

Mısra: 7

*Tarak gibi.*

Tîg-i miñnet sînemüz şad  
çâk ederse şâne-veş  
Zülfine baş koşduğumuz  
yardan el çekmezüz

3. **şâne-veş:****Gazel 152**

Mısra: 9

*Tarak gibi.*

Erre-i ğamla kıo cismüñ  
pârelensün şâne-veş  
Zülf-i dil-dâra bulam derseñ  
'Azîzî dest-res

**şānuñ durur:**1. **şānuñ durur:-uñ-ur****Müseddes 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şanındandır  
bağlamında kullanılmıştır.*

Her kese bezl ü 'atâ etmek  
durur şānuñ senüñ  
Kāmran olur cihānda  
bekleyen yanüñ senüñ

**şarāb:**1. **şarāb:****Gazel 17**

Mısra: 1

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Ey gönül nüş eyle āb-ı  
zindegānīdür şarāb

Cān-ı bīmāra hayāt-ı  
cāvdānīdür şarāb

2. **şarāb:****Gazel 17**

Mısra: 2

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Ey gönül nüş eyle āb-ı  
zindegānīdür şarāb  
Cān-ı bīmāra hayāt-ı  
cāvdānīdür şarāb

3. **şarāb:****Gazel 17**

Mısra: 4

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Guşsa vü ğam neydüğün  
bilmez içenler hâk bu kim  
Bâ'is-i bezm-i neşât u  
şādmānīdür şarāb

4. **şarāb:****Gazel 17**

Mısra: 6

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Ehl-i diller şöhetinden neçer  
el çeksün anuñ  
Cām bir rüh-ı musavver rüh-ı  
şānīdür şarāb

5. **şarāb:****Gazel 17**

Mısra: 8

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
'Arşa-i bezmüñ kadimī  
pehlevānıdur şarāb

6. **şarāb:****Gazel 17**

Mısra: 10

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Nece māyil olmasun dil  
görmege anı müdām  
'Arız-ı rengin-i yarüñ hüsn ü  
ānıdur şarāb

7. **şarāb:****Gazel 17**

Mısra: 12

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Oldı çün aña gül-i ruhsârı  
yârûñ mün 'akis  
Yâ niçün cām içre böyle  
ergavânîdür şarâb

8. **şarâb:**

**Gazel 17**

Mısra: 14

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Gülşen-i cāna aqar dāyim  
'Azîzî ayağı  
Bāğ-ı 'ayş u 'işretüñ āb-ı  
revānıdır şarâb

9. **şarābuñ:-uñ**

**Gazel 190**

Mısra: 4

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Dedüm hecrüñde yaşum oldı  
mey-gün  
Dedi nüş et senüñ oldur  
şarābuñ

10. **şarāba:-a**

**Gazel 237**

Mısra: 5

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Tācını şundi şarāba verdi  
zāhid ben dedüm  
Kelle sağ olsun cihānda bir  
külāh eksük degül

11. **şarāba:-a**

**Gazel 363**

Mısra: 4

*Sarhoşluk veren sıvı.*

Leb-i mey-günüña haţt-ı  
gubāruñdan halel ermez  
Bu rüşendür şarāba sākiyā  
vermez keder dürdi

12. **şarābuñ:-uñ**

**Gazel 373**

Mısra: 6

*Sarhoşluk veren sıvı.*

La'l-i lebüñüñ şevkı ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarābuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

13. **şarābdan:-dan**

**Matla 78**

Mısra: 2

*Üzüm veya başka meyve  
sularını türlü yöntemlerle  
mayalandırarak elde edilen  
alkollü içki, mey.*

Derlese cām-ı la'l-i sākī  
n'ola  
'Arağ olur şarābdan peydā

**şarâb içmek:**

1. **şarâb içmek:-mek**

**Muamma 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap içmek.*

Erişdi mevsim-i gül tıldı  
'ālem şevk u tāb ile  
Göñül bî-had şarâb içmek  
diler ol āftāb ile

**şarâb-ı cām-ı la'lün:**

1. **şarâb-ı cām-ı la'lün:-üñ**

**Gazel 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakut kadehinin şarabı  
II sevgilinin dudağı.*

Şarâb-ı cām-ı la'lün mest-i  
ser-gerdānıyuz cānā  
Ġubār-ı sebz-i haţtuñ vālih ü  
hayrānıyuz cānā

**şarâb-ı ergavân:**

1. **şarâb-ı ergavân:**

**Gazel 141**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Erguvan renkli şarap.*

Elüme lāle-veş cām-ı mey  
alup bezm-i miñnetde  
İçersem gözüme gelsün  
şarâb-ı ergavân sensüz

**şarâb-ı ergavân oldı:**

1. **şarâb-ı ergavân oldı:-dı**

**Gazel 351**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Erguvan renkli şarap  
kadehi olmak.*

Gözüm bir cām-ı mīnā-fām-ı  
bezm-i ğamdur ey gül-ruĥ  
İçinde eşk-i ĥününüm şarâb-ı  
ergavân oldı

**şarâb-ı 'işkuñ:**

1. **şarâb-ı 'işkuñ:-uñ, -ı**

**Gazel 156**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk şarabı.*

'Azîzî dest-i mihrüñle  
yakasın çāk çāk etmiş  
Şarâb-ı 'işkuñ nüş eylemiş  
mest-i ĥarâb olmuş

**şarâb-ı kevserde:**

1. **şarâb-ı kevserde:-de**

**Gazel 308**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kevser şarabı. II  
Cennette bir havuzun adı.*

Ĥāller la'l-i nāb-ı dilberde  
Noĥtaldur şarâb-ı kevserde

**şarâb-ı kevser-i la'lin:**

1. **şarâb-ı kevser-i la'lin:-in**

**Kaside 5**

Mısra: 95

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lal dudağının kevser  
şarabı.*

Şarâb-ı Kevser-i la'lin  
bulalardı umarlardı  
Seni bize Ĥudā verdi deyü  
yārān-ı tūbānuñ

**şarâb-ı la'linüñ:**

1. **şarâb-ı la'linüñ:-üñ**

**Kaside 5**

Mısra: 88

Kelime Tipi: -

*Kırmızı şarap II*



*Sevgilinin şarap gibi dudakları.*

Gözi mestân bir şüh-1  
cihândur Terzi İbrâhîm  
Şarâb-ı la'linüñ âvâresidür  
halk o cânüñ

**şa'riyye:**

1. şa'riyye:  
**Gazel 255**  
Mısra: 3  
*Arpalık.*

Alup şa'riyye vü halka cebe  
satmağ-ıçün halka  
Edüp bir meclis-i 'âlî müdâm  
içmek diler gönülüm

**şaş:**

1. şaşdı:-dı  
**Gazel 382**  
Mısra: 6  
*Nasıl davranacağını  
bilememek II Sersemlemek,  
aklı başında olmamak.*

Nehr-i 'izâruñ içre zülfüñ  
nehengini dil  
Nâ-geh görünce 'aqlın  
başdan yitürdi şaşdı

**şa'sa'a:**

1. şa'sa'a:  
**Gazel 261**  
Mısra: 2  
*Gösteriş.*

Gördi ki dîvâne kıldı 'arız-1  
cânân günü  
Şa'sa'a zencîrine bend eyledi  
devrân günü

2. şa'sa'a:  
**Gazel 361**  
Mısra: 2  
*Gösteriş.*

Gördi ki dîvâne kıldı 'arız-1  
cânân günü  
Şa'sa'a zencîrine bend eyledi  
devrân günü

**şaşı:**

1. şaşı:  
**Gazel 266**  
Mısra: 8  
*Ürkek, birbirini tutmaz.*

Kühl ile izi tozını bir  
görürmüş ol mehüñ  
Görmedüm nergis gibi  
'âlemde hiçbir şaşı ben

**şâyed:**

1. şâyed:  
**Gazel 232**  
Mısra: 3  
*Ola ki.*

O mîr-i baħr-i hüsn ey dil  
gele şâyed temâşâya  
Akıdup seyl-i eşk-i çeşmüñi  
mânend-i deryâ kıl

2. şâyed:  
**Muamma 10**  
Mısra: 1  
*Ola ki.*

Yâr işidüp rahm ede şâyed  
saña  
Âh u fiğân eyle peyâpey de  
lâ

**şeb:**

1. şeb:  
**Gazel 13**  
Mısra: 7  
*Gece.*

Şu'le-i âh-1 şerer-bârum bu  
şeb çarħa çıkup  
Yine hâk üzre nüzül etdi  
düşen şanmañ şihâb

2. şeb:  
**Gazel 18**  
Mısra: 3  
*Gece.*

Zamane halkını taşâ tutar  
çarħ-ı 'adü her şeb  
Bu hâle olmayan vâkıf şanur  
gökden düşer kevkeb

3. şeb:  
**Gazel 63**  
Mısra: 14  
*Gece.*

Düd-1 âh-1 pür-şerârum sūr-1  
çarħ üzre çıkup  
Tâli' u baħt-1 siyâhumla bu  
şeb ceng etdiler

4. şeb:  
**Gazel 70**  
Mısra: 8  
*Gece.*

Gönülde nîze-i âhı müheyyâ  
etdügüm ol kim  
Şehâ gökde sitâremle bu şeb  
ceng ü cidâlüm var

5. şeb:  
**Gazel 112**  
Mısra: 8  
*Gece.*

Maħalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup küyuñda her şeb  
etdügüm âh u fiğândandır

6. şeb:  
**Gazel 176**  
Mısra: 4  
*Gece.*

Şevk-1 ruhsârûñla ey meh  
şubħa dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskîn  
çerâğ

7. şeb:  
**Gazel 306**  
Mısra: 1  
*Gece.*

Hânene teşrîf eder ey dil bu  
şeb mâhuñ yine  
Şem'lerle qarşu çıksun şu'le-  
i âhuñ yine

8. şeb:  
**Gazel 317**  
Mısra: 9  
*Gece.*

Gelmedi mescide ol mâh bu  
şeb buldı meger  
Müddet-i 'ömr-i 'Azîzî gibi  
gâyet rûze

9. şeb:  
**Gazel 323**

Mısra: 4  
Gece.

Meger mihr-i cemâlinde  
haber almak diler yârûñ  
Ki her şeb tolanur küyün  
kamer cäsüs şeklinde

10. **şeb:**

**Kaside 4**  
Mısra: 12  
Gece.

Var ise pervânesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lâne şem'

11. **şeb:**

**Matla 81**  
Mısra: 1  
Gece.

Hâneñi ey dil bu şeb teşrîf  
eder şahuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i âhuñ yine

12. **şebi:-i**

**Matla 52**  
Mısra: 2  
Gece (İslam dinindeki  
mübarek geceler  
bağlamında).

Her kimüñ kim hemdemi  
Bayram-ı sîm-endâm ola  
Her şebi qadr ü berât u her  
güni bayram ola

**şeb erüp:**

1. **şeb erüp:-üp**  
**Gazel 318**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Gece vakti olmak.

Şeb erüp el-vedâ' etdüğe  
seyr-i küy-ı dildâra  
Aşılmağa gider gibi gider  
Manşür-ı dil dâra

**şeb olmaz kim:**

1. **şeb olmaz kim:**  
**Gazel 323**

Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

Gece olmaz ki II her  
gece.

Nece görsün gözüm uyhu  
yüzün miñnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni gam  
başmaya kâbüs şeklinde

**şeb-çerâğ:**

1. **şeb-çerâğı:-ı**

**Kaside 3**  
Mısra: 13

Gece vakti çıra gibi  
yanan bir cevher. Deniz  
öküzü, karaya çıkıp  
otlayacağı zaman, ağzından  
bu cevheri çıkarıp koyar,  
onun ışığında otlarmış; bir  
cins kıymetli taş, şimşirak  
taşı. Hızır aleyhisselamın  
şeb-çerâğ ile zulumat  
ülkesinde ilerleyerek  
ölümsüzlük suyuna eriştiği  
rivayet edilir. Işığını  
cennette bulunan Tübâ  
ağacından aldığına inanılır.  
Bu cevher, güzellik, parlaklık  
ve aydınlık simgesidir.

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyüñdan baqar  
Meş'al-i mäh-ı felek kim  
şem'-veş tábân olur

**şeb-çerâğı:**

1. **şeb-çerâğı:**

**Kaside 3**  
Mısra: 13  
Geceleyin parlayan bir  
çeşit taş l şimşirek taşı;  
hurafeler ve tanıklarla ilgili  
olarak bkz. ONAY, s. 422.  
(şebçerâğ md.).

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyüñdan baqar  
Meş'al-i mäh-ı felek kim  
şem'-veş tábân olur

**şeb-çerâğ-ı mäh-veş:**

1. **şeb-çerâğ-ı mäh-veş:**  
**Kaside 4**

Mısra: 77  
Kelime Tipi: -  
Ayn gece çerağsı (Gece  
vakti çıra gibi yanan bir  
cevher. Deniz öküzü, karaya  
çıkıp otlayacağı zaman,  
ağzından bu cevheri çıkarıp  
koyar, onun ışığında  
otlarmış; bir cins kıymetli  
taş, şimşirak taşı. Hızır  
aleyhisselamın şeb-çerâğ ile  
zulumat ülkesinde ilerleyerek  
ölümsüzlük suyuna eriştiği  
rivayet edilir. Işığını  
cennette bulunan Tübâ  
ağacından aldığına inanılır.  
Bu cevher, güzellik, parlaklık  
ve aydınlık simgesidir.).

Nitekim bezm-i cihânda şeb-  
çerâğ-ı mäh-veş  
Şu'le verdükçe felekde mihr-  
i nür-efşâna şem'

**şeb-çerâğ-ı meh:**

1. **şeb-çerâğ-ı meh:**

**Gazel 57**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Ayn gece çırası (gece  
vakti çıra gibi yanan bir  
cevher. Deniz öküzü, karaya  
çıkıp otlayacağı zaman,  
ağzından bu cevheri çıkarıp  
koyar, onun ışığında  
otlarmış; bir cins kıymetli  
taş, şimşirak taşı. Hızır  
aleyhisselamın şeb-çerâğ ile  
zulumat ülkesinde ilerleyerek  
ölümsüzlük suyuna eriştiği  
rivayet edilir. Işığını  
cennette bulunan Tübâ  
ağacından aldığına inanılır.  
Bu cevher, güzellik, parlaklık  
ve aydınlık simgesidir).

Eyle zîbâdur ki farkuñda  
muraşşa' efserüñ  
Şeb-çerâğ-ı meh şu'â'ından  
anuñ tábân olur

**şebdiz-i âhum:**

1. **şebdiz-i âhum:-um**  
**Gazel 81**  
Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Ahın dumanından  
oluşan yağız ata benzeyen  
duman kütlesi.*

Mâh-i nev na'li yeri encüm  
nişân-ı mîhîdur  
Her gece Şebdiz-i âhum gök  
yüzün pâmâl eder

**şebgeh-i zülf-i siyâhuñ:**

1. **şebgeh-i zülf-i siyâhuñ:-  
uñ**

**Gazel 173**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaçın gece zamanı gibi  
siyah.*

Murg-ı cân şayd etmede ser-  
bâz-ı 'âlemdür bugün  
Şebgeh-i zülf-i siyâhuñ olsun  
ey meh yüzi ağ

**şeb-i deycürî:**

1. **şeb-i deycürî:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 71

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Karanlık gece.*

Şubhı şems ü şeb-i deycürî  
kâmer rûşen edüp  
Dün ü gün şems ü kâmer  
k'ola felekde seyyâr

**şeb-i hattına:**

1. **şeb-i hattına:-ı, -n, -a**

**Gazel 56**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hattın siyahlığı II ayva  
tüyü.*

Şeb-i hattına hüsün haddi  
verür ol mâhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafâ şem 'i  
fürüzân iledür

**şeb-i hecrinde:**

1. **şeb-i hecrinde:-i, -n, -de**

**Gazel 379**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık gecesi.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol mâhuñ  
Duñân-ı nâr-ı âhumdan göge  
yine şerer düşdi

**şeb-i hecründe:**

1. **şeb-i hecründe:-üñ, -de**

**Gazel 77**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık gecesi.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecründe ey meh-rû  
Delindi nâvek-i âhumla  
çarhuñ sinesi yer yer

2. **şeb-i hecründe:-üñ, -de**

**Gazel 95**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık gecesi.*

Şeb-i hecründe gönül bûs-ı  
lebüñ umsa ne tañ  
Çarañluğda olur çeşme-i  
hayvân derler

3. **şeb-i hecründe:-üñ, -de**

**Gazel 197**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık gecesi.*

Şanma encüm şeb-i hecründe  
felek şafhasını  
Şerer-i âteş-i âh ile zer-efşân  
etdük

4. **şeb-i hecründe:-üñ, -de**

**Gazel 384**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık gecesi.*

Degül encüm şeb-i hecründe  
mâhum  
Çıkupdur göklere âhum  
şerârı

5. **şeb-i hecründe:**

**Matla 61**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık gecesi.*

Yıka bu 'âlemi yağa felegüñ  
küngüresin  
Şeb-i hecründe yaşum âh ile  
bir gün göresin

6. **şeb-i hecründe:-üñ, -de**

**Matla 61**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık gecesi.*

Yıka bu 'âlemi yağa felegüñ  
küngüresin  
Şeb-i hecründe yaşum âh ile  
bir gün göresin

**şeb-i târ:**

1. **şeb-i târ:**

**Kaside 2**

Mısra: 54

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Karanlık gece.*

Şems-i rüyında hañı gird-i  
kâmerde hâle  
Ruñları şems ü kâmer zülf-i  
siyâhı şeb-i târ

**şebnem:**

1. **şebnem:**

**Gazel 53**

Mısra: 2

*Havada buğu*

*durumundayken akşamın ve  
gecenin serinliğiyle yerde  
veya bitkilerde toplanan  
küçük su damlaları, jale, çiy.*

Bir şehir bağı ma'an kılsa  
n'ola geşt ü güzâr  
Şebnem ile ağaç ata bile  
binmişdür hezâr

2. **şebnem:****Gazel 100**

Mısra: 4

*Havada buğu*

*durumundayken akşamın ve gecenin serinliğiyle yerde veya bitkilerde toplanan küçük su damlaları, jale, çiy.*

Rif' atüñ bağında çarhı  
sünbüle beñzetdiler  
Dâne dâne encümi üstinde  
şebnem şandılar

3. **şebnem:****Gazel 338**

Mısra: 6

*Havada buğu*

*durumundayken akşamın ve gecenin serinliğiyle yerde veya bitkilerde toplanan küçük su damlaları, jale, çiy.*

Gonca tıflm mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabā  
La'li üzre görinen şebnem  
uçuktur var ise

4. **şebnem:****Matla 25**

Mısra: 1

*Havada buğu*

*durumundayken akşamın ve gecenin serinliğiyle yerde veya bitkilerde toplanan küçük su damlaları, jale, çiy.*

Şebnem düşince berg-i gül-i  
aħmer üstine  
Dedi hezār aña yüzüñ güller  
üstüne

5. **şebnemle:-le****Matla 44**

Mısra: 2

*Havada buğu*

*durumundayken akşamın ve gecenin serinliğiyle yerde veya bitkilerde toplanan küçük su damlaları, jale, çiy.*

Ruħ-ı yār ile baħs-i hüsne  
yüz yumadüğm gördi  
Şeħer gülşende şebnemle  
gülüñ yüzine tükürdi

**şecer:**1. **şecer:****Gazel 4**

Mısra: 4

*Ağaç.*

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultāñ  
Ki kurdı şahñ-ı bāğa her  
şecer bir ħayme-i ħadrā

**şefā'at ede:**1. **şefā'at ede:-e****Gazel 317**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şefaatte bulunmak,  
bağışlamak.*

Cürm ü 'işyān ile varduğda  
hüzür-ı Ħaħka  
Umaruz ede yarın bize  
şefā'at rüze

**şefkat eyle:**1. **şefkat eyle:****Gazel 343**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Merhamet etmek,  
acımak; yardımda bulunmak,  
destek olmak.*

Eyle pervāneñe ey şem '-i  
şeb-ārā şefkat  
Dil-i pür-süzümü saña neçe  
bir yana gele

**şeftälü:**1. **şeftälüsün:-sın****Gazel 282**

Mısra: 9

*Şeftali II sevgillinin  
şeftaliye benzetilen dudağı.*

'Azīzī lebleri şeftälüsün vaşf  
eyle o servüñ  
Eger derseñ ki eş'arum lezīz  
ü ābdār olsun

2. **şeftälüsün:-sı, -n, -ı****Gazel 384**

Mısra: 18

*Şeftali II sevgillinin  
şeftaliye benzetilen dudağı.*

O zülfi Leylinüñ bulsam  
emerdüm  
Lebi şeftälüsünü ħaysıvārī

**şeftälü-yı la'lüñ:**1. **şeftälü-yı la'lüñ:-üñ****Gazel 47**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin şeftaliye  
benzeyen dudağı.*

Kim añardı nāmını bāğ-ı  
cihān içre anuñ  
Olmasa şeftälü-yı la'lüñ gibi  
ħurmā lezīz

**şeh:**1. **şehüñ:-üñ****Gazel 27**

Mısra: 9

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Bir şehüñ bendesi oldum ki  
'Azīzī bu felek  
Himmeti raħşına anuñ  
olmaz kemter raħt

2. **şehüñ:-üñ****Gazel 28**

Mısra: 9

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Her ne deñlü var ise cevri  
'Azīzī o şehüñ  
Luţfi çoğ olsun bu ben ħam-  
ħvāre kıldı 'āķıbet

3. **şehüñ:-üñ****Gazel 57**

Mısra: 13

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Ol şehüñ dendāni vaşfında  
'Azīzī her sözüñ  
Bir dür-i yek-dānedür kim  
güş eden ħayrān olur

4. **şehûn:-üñ****Gazel 108**

Mısra: 6

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Nece şād olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dîdem  
Ki her dem ol şehûn yollarda  
nakş-ı kebkebin oğşar

5. **şeh:****Gazel 128**

Mısra: 14

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

‘Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhâ-yı felek  
Hüsn ile ol şeh ‘Azîzî mâh-ı  
Ken ‘ân kendidür

6. **şehûn:-üñ****Gazel 139**

Mısra: 9

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Āstânına ‘Azîzî nece varsun  
o şehûn  
Ki gedâ şâh-ı cihân olduğı  
yere varamaz

7. **şehûn:-üñ****Gazel 144**

Mısra: 3

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Ṭāk-ı hüsne ol şehûn zülfî  
aşup zencîr-i ‘adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı  
revân-ı ‘âdilüz

8. **şehûn:-üñ****Gazel 164**

Mısra: 1

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Meges-i cāna ki la‘li o şehûn  
hūvân olmuş  
Ḥam-ı zülfî düm-i ṭāvūs-ı  
mekes-rân olmuş

9. **şehûn:-üñ****Gazel 193**

Mısra: 10

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Ḥıdmetler eylesün dil ü  
cāndan ‘Azîziyi  
Gülzâr-ı küyına ol şehûn  
bāgbān tutuñ

10. **şeh:****Gazel 225**

Mısra: 9

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Etmesün zulmin ‘Azîzî tek o  
şeh benden dirîğ  
Milk-i dil ol zulm ile vîrân  
olursa ğam degül

11. **şeh:****Gazel 246**

Mısra: 3

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Mâlik-i milk-i belâyam olsa  
ey şeh yaraşur  
Şu‘le-i süz-ı dilüm egnümde  
zerrîn-ḫil‘atüm

12. **şehûn:-üñ****Gazel 263**

Mısra: 13

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Dād elinden ‘Azîziyâ o  
şehûn  
Baña zulm eyler ellere ihsân

13. **şeh:****Gazel 272**

Mısra: 1

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşum bürümesün  
Dem-be-dem yanına a‘dâyı  
alup yürümesün

14. **şehûn:-üñ****Gazel 294**

Mısra: 9

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

O şehûn olmadı manzûri  
‘Azîzî gerçi  
Kıldı pür gevher ile çeşm-i  
güher-bâr etegin

15. **şeh:****Gazel 300**

Mısra: 6

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

‘Azm-i rāh-ı ‘ışk edersem  
tañ midur bî-bāk olup  
Çaldı ol şeh boynuma tûğın  
hamâyildür deyü

16. **şeh:****Gazel 316**

Mısra: 9

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Yeterdi bu sa‘âdet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun ‘Azîzî kulum hısn-ı  
himâyetümde

17. **şehûn:-üñ****Gazel 322**

Mısra: 11

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Ol şehûn cām-ı lebi yādına  
nüş eyler imiş  
Her ne yerde ki ‘Azîzî mey-i  
hamrâ görse

18. **şehsin:-sin****Gazel 323**

Mısra: 7

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Sen ol şehsin ki şehri  
rif‘atünde pāsbānuñdur  
Felek kim şem‘-i mâhı hıfz  
eder fānūs şeklinde

19. **şehûn:-üñ****Gazel 324**

Mısra: 4

*Sultan, padişah II**Sevgili.*

Urmasun meydān-ı ‘ışk içre  
maḥabbet lâfını

Ol şehûn baş egmeyenler tîg-i  
hûn-âşâmına

20. **şeh:**

**Gazel 356**

Mısra: 6

*Sultan, padişah II*

*Sevgili.*

Kişiye kendüden uşandırur  
derler katı çok nâz  
İñende etmesün 'uşşâkına  
eydün o şeh nâzi

21. **şeh:**

**Gazel 365**

Mısra: 9

*Sultan, padişah II*

*Sevgili.*

'Âşık-ı dīvāneyem ol şeh  
'Azîzî yaraşur  
Defter-i 'uşşâka yazsa beni  
dīvānum gibi

22. **şeh:**

**Kaside 1**

Mısra: 57

*Sultan, padişah II*

*Sevgili.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-  
demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şâh-ı  
'Acem olsa nöker

23. **şeh:**

**Kaside 3**

Mısra: 21

*Sultan, padişah II*

*Sevgili.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk önince dem-  
be-dem galtân olur

24. **şeh:**

**Kaside 3**

Mısra: 21

*Sultan, padişah II*

*Sevgili.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk önince dem-  
be-dem galtân olur

25. **şehidür:-i, -dür**

**Gazel 23**

Mısra: 11

*Sultan, padişah.*

Kişver-i hüsn ü melâhat  
şehidür yâr meger  
Kanda 'azm etse çeker kıddi  
livâ-yı devlet

26. **şehlerüñ:-lerüñ, -üñ**

**Kıt'a 9**

Mısra: 1

*Sultan, padişah.*

Şehlerüñ 'işret-i vişâlınden  
Hoş gelür baña nüş-ı cām-ı  
firāk

27. **şeh:-e**

**Tarih 21**

Mısra: 20

*Sultan, padişah.*

'Azîzî bende-i sultân-ı milk-i  
Rûmuñ ağzından  
Varup Tebrîze târihin şeh  
alındı Şirvân deñ

**şeh nâz:**

1. **şeh nâz:**

**Kaside 5**

Mısra: 104

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çok naz II müzikte bir  
makam.*

Güzeldür nerdibânı  
Muşlinüñ haqqâ bu kim  
Naşşî  
Sürüd etse o şeh nâz ile  
'aqlın alur insânüñ

**şeh süleymân:**

1. **şeh süleymân:**

**Gazel 371**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sultan Süleyman  
(Kanuni Sultan Süleyman).*

Şeh Süleymân n'ola gitdiyse  
Selîm han geldi

Meh-i tâbân yerine mihr-i  
dıraşşân geldi

**şehâ:**

1. **şehâ:**

**Gazel 70**

Mısra: 8

*Ey padişah | ey sevgili.*

Gönülde nîze-i âhı müheyyâ  
etdügüm ol kim  
Şehâ gökde sitâremle bu şeb  
ceng ü cidâlüm var

2. **şehâ:**

**Gazel 82**

Mısra: 5

*Ey padişah | ey sevgili.*

Dil dehân u kâmet ü zülfüñ  
hayâliyle şehâ  
Beñzer ol vîrâneye kim mâl  
mâl-Â-mâldür

3. **şehâ:**

**Gazel 122**

Mısra: 9

*Ey padişah | ey sevgili.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet 'Azîziye şehâ  
Kim senüñle rüz u şeb bir  
bârgâh altındadır

4. **şehâ:**

**Gazel 189**

Mısra: 9

*Ey padişah | ey sevgili.*

Rif atüñ şehrinde mânend-i  
Yedikulle şehâ  
Âsmân-ı heft-peyker bir  
hişâruñdur senüñ

5. **şehâ:**

**Gazel 276**

Mısra: 8

*Ey padişah | ey sevgili.*

Beni cevri ile öldürmek  
dilerseñ şöyle öldür kim  
Görenler 'ibret alsunlar  
cihân içre şehâ benden

6. **şehâ:**

**Matla 6**

Mısra: 1  
*Ey padişah | ey sevgili.*

Gün yüzün muşhaf okur  
küyünde kim görse şehā  
Haq demişler tenzilü'l-  
esmā'i min şavbi's-semā

7. **şehā:**  
**Matla 41**  
Mısra: 1  
*Ey padişah | ey sevgili.*

Hoqka-i dilde olan rāzuñı  
söyletme şehā  
Kerem et kutunuñ açdurma  
kağasını baña

8. **şehā:**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 13  
*Ey padişah | ey sevgili.*

Eyleyüp nāmuñ cihān içre  
Nişānī Beg şehā  
Şāhib-i seyf ü kalem kıldı  
seni zıll-i Hūdā

9. **şehā:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 16  
*Ey padişah | ey sevgili.*

Mihr-i müniri ben nece  
beñzer deyem saña  
Hürşid-i rüyüña göre bir  
zerredür şehā

10. **şehā:**  
**Tarih 2**  
Mısra: 2  
*Ey padişah | ey sevgili.*

Getürür arkañ yere Zāl-i  
Sipih  
Rüstem-i destān olursañ da  
şehā

#### **şehadet:**

1. **şehadetle:-le**  
**Tarih 28**  
Mısra: 1  
*Şehit olma, şehitlik.*

'Azm eyledi paşa çün  
'uqbāya şehadetle

Ser-hayl-i şehīdānuñ alayı  
mezid oldı

#### **şehbāz:**

1. **şehbāzdur:-dur**  
**Gazel 165**  
Mısra: 5  
*Doğan kuşu II sevgili.*

Nihāl-i qaddüñe qonmuş  
gözün şehbāzdur aña  
Ham-ı ebrularuñ misk-i  
siyehden perr ü bāl olmuş

2. **şehbāzını:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 321**  
Mısra: 4  
*Doğan kuşu II sevgili.*

Gönül murğın ele alsañ n'ola  
ey server-i hūbān  
Geh olur kim alur şehbāzını  
şah-ı cihān deste

3. **şehbāzıdur:-ı, -dur**  
**Kaside 3**  
Mısra: 47  
*Doğan kuşu II sevgili.*

Bir ecel şehbāzıdur kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tir-i dil-düzuñ ki a' dā üstine  
perrān olur

#### **şehd:**

1. **şehdi:-ı**  
**Gazel 109**  
Mısra: 6  
*Bal ve şeker.*

Lezzetinden büseñüñ cānā  
tudaqlar yarılr  
Eyle tatludur lebüñ şehdi ki  
yürekler yaqar

#### **şehd ü şeker:**

1. **şehd ü şeker:**  
**Matla 42**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bal ve şeker.*

Qanı ol şirīn sözün şehd ü  
şeker şanduklarum

Hoqka-i la'l-i lebin dürc ü  
güher şanduklarum

#### **şehd ü şekerüñ:**

1. **şehd ü şekerüñ:-üñ**  
**Gazel 131**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bal ve şeker.*

Almazuz ağzımuza nāmını  
şehd ü şekerüñ  
Dilimizde var iken vaşf-ı  
leb-i dilberimiz

#### **şehd-i lebüñ:**

1. **şehd-i lebüñ:-üñ**  
**Gazel 47**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tatlı dudak.*

Olmasa şehd-i lebüñ şeker  
gibi cānā leziz  
Telh düşnāmuñ baña  
gelmezdi çün helvā leziz

#### **şehd-i şirīn-lebüñe:**

1. **şehd-i şirīn-lebüñe:-üñ, -e**  
**Gazel 380**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şirin dudağımın balı.*

Gül-i ter hüsñüne bir cāriye  
nāmı Gülşāh  
Şehd-i şirīn-lebüñe bendedür  
adı Bālī

#### **şeh-i 'ādil:**

1. **şeh-i 'ādil:**  
**Tedis 3**  
Mısra: 25  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Adaletli padişah.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
'ādil yoğ-iken

Devr-i 'adlünde benüm gibi  
gedâ-dil yoğ-iken

**şeh-i 'ālī:**

1. **şeh-i 'ālī:**

**Gazel 172**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüce, ulu, padişah II  
sevgili.*

Hayfdur bu kuluña etme  
sitem

Ey şeh-i 'ālī olup gerdün-  
tab'

2. **şeh-i 'ālī:**

**Gazel 189**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüce, ulu, padişah II  
sevgili.*

Ey şeh-i 'ālī sarā-yı  
'işretünde devr eder  
Mıhr ile meh iki cām-ı zer-  
niğaruñdur senüñ

**şeh-i 'ālī-cenāb:**

1. **şeh-i 'ālī-cenāb:**

**Gazel 66**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyilik sahibi, yüksek  
ahlaklı padişah II Sevgili.*

Bād-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra'nā götürür  
Şol feres kim ol şeh-i 'ālī-  
cenāb altındadır

**şeh-i 'ālī-cenāba:**

1. **şeh-i 'ālī-cenāba:-a**

**Gazel 188**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hürmet edilen yüce  
pâdişah.*

Ben o dervîş-i kûy-ı 'aşkam  
kim

Şeh-i 'ālī-cenāba meylüm  
yok

**şeh-i 'ālī-cenābuñ:**

1. **şeh-i 'ālī-cenābuñ:-uñ**

**Gazel 252**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyilik sahibi, yüksek  
ahlaklı padişah II Sevgili.*

Ol şeh-i 'ālī-cenābuñ  
girmedi gūşına hîç  
Gerçi kûyında 'Azîzî āh-ı  
bisyār eylerem

2. **şeh-i 'ālī-cenābuñ:-uñ**

**Tahmis 1**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İyilik sahibi, yüksek  
ahlaklı padişah II Sevgili.*

Bir şeh-i 'ālī-cenābuñ kulu  
bir ednā-yımış  
Ey vücûdi zevrağın girdāb-ı  
'işka şalmayan

**şeh-i 'ālī-güher:**

1. **şeh-i 'ālī-güher:**

**Gazel 57**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Büyük cevher sultan II  
sevgili.*

Rif'atüñ bezminde gerdün ey  
şeh-i 'ālī-güher  
Bir zümürürd cāmdur kim  
rüz u şeb gerdān olur

**şeh-i 'ālī-nijād:**

1. **şeh-i 'ālī-nijād:**

**Tarih 23**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüce soylu şah.*

Hamdülillāh ki aldı tîgi ile  
Şeh-i 'ālī-nijād Şirvāni

**şeh-i bī-dād:**

1. **şeh-i bī-dād:**

**Gazel 43**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Acımasız padişah II  
Sevgili.*

Hvān-ı vaşluñla etmedüñ  
beni yād  
Dād elünden eyā şeh-i bī-dād

**şeh-i bī-dāda:**

1. **şeh-i bī-dāda:-a**

**Gazel 231**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Acımasız padişah II  
Sevgili.*

Tîg-i cevri ile 'Azîzî öldürür  
vermez amān  
Vermesün 'ālemde kimse ol  
şeh-i bī-dāda dil

**şeh-i cem-mevhibet:**

1. **şeh-i cem-mevhibet:**

**Kaside 2**

Mısra: 22

Kelime Tipi: -

*Cem gibi ihsan sahibi  
şah.*

Zıll-i Hağ şems ü kamer  
encümin eyle hem-dem  
Şeh-i Cem-mevhibet ü şems  
ü kamer-şaşmete yār

**şeh-i cevvar:**

1. **şeh-i cevvar:**

**Gazel 278**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sürekli ziyet, cefa eden  
şah II sevgili.*

Dil ü cān milkini vīrān edici  
Şeh-i cevvar u sitemgersin  
sen



**şeh-i cevvdardan:**1. **şeh-i cevvdardan:-dan****Gazel 148**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sürekli eziyet, cefa eden şah II sevgili.*

Dest-i cevvrinden anuñ feryād u efgān eyleyüp  
Biz ‘Azīzī ol şeh-i cevvdardan el çekmezüz

**şeh-i devrān:**1. **şeh-i devrān:****Gazel 371**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönemin, zamanın padişahı II Sultan Selim.*

Devr-i ‘adli ne gam erdiyse  
anuñ pâyāna  
Yine bir aña mu‘adil şeh-i devrān geldi

**şeh-i devr-i zamān:**1. **şeh-i devr-i zamān:****Kaside 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dönemin, zamanın padişahı II Sultan Selim.*

Şeh-i devr-i zamān Sultān Selīm han-ı felek-ğadrūñ  
Ki hāk-i dergehidür cümle başı tacı şāhānuñ

**şeh-i devr-i zamānsın:**1. **şeh-i devr-i zamānsın:-sın****Gazel 94**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zamanın dünya padişahı II sevgili.*

Sen ol Cemşīd-i Cem-‘işret şeh-i devr-i zamānsın kim  
Felek bezmūñde bir cām-ı şarāb-ı nāba dönmişdür

**şeh-i dil-pezirsın:**1. **şeh-i dil-pezirsın:-sın****Müseddes 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönle hoş gelen, gönlin beğendiği şah.*

Mümtāz u ser-firāz u şeh-i dil-pezirsın  
Begler saña esīr ü sen anlara mīrsin

**şeh-i ferhunde-fāl:**1. **şeh-i ferhunde-fāl:****Gazel 229**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Talihi uğurlu padişah.*

Zülf-i müşkīnūñ ruhuñda ey şeh-i ferhunde-fāl  
Beñzer ol cīme kim almış üstine anı cemāl

**şeh-i gül:**1. **şeh-i gül:****Gazel 180**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güllerin şahı II sevgili.*

Şeh-i gül ‘askeridür bāğda ‘ar‘ar çol çol  
Aña boy begleridür serv-i hīrāmān şaf şaf

2. **şeh-i gül:****Kaside 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Güllerin şahı II sevgili.*

‘Arz edüp gül yüzini bülbül-i gülzāre şehir  
Şeh-i gül luftına bülbül yine düşdi mazhar

**şeh-i gül-rüy-ı ‘adālet-güster:**1. **şeh-i gül-rüy-ı ‘adālet-güster:****Kaside 1**

Mısra: 50

Kelime Tipi: -

*Adalet yayan gül yüzlü şah.*

Saltanat bāğına gül bāğ-ı cihāna bülbül  
Nece bülbül şeh-i gül-rüy-ı ‘adālet-güster

**şeh-i hūbān:**1. **şeh-i hūbān:****Gazel 30**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzeller padişahı II sevgili.*

Dest-būsın ellere ihsān eder olduğça ‘id  
Ol hilāl-ebrū şeh-i hūbān elinden el-ğiyāş

2. **şeh-i hūbān:****Gazel 83**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzeller padişahı II sevgili.*

Şol gönül kim ‘ışkuñ anda ey şeh-i hūbān yatur  
Beñzer ol vīrāneye kim genc-i bī-pāyān yatur

3. **şeh-i hūbān:****Gazel 98**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzeller padişahı II sevgili.*

Çalup bir tīg ile kāmūn-ı sīnem ol şeh-i hūbān  
Dedi sultān-ı mülk-i hūsn olan kāmūna mā‘ildür

4. **şeh-i hübân:**  
**Gazel 121**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzeller padişahu II sevgili.*
- Ohşamak diledügince anı  
 miskîn şâne  
 Zülfüñ anınla niçün ey şeh-i  
 hübân çekişür
5. **şeh-i hübân:**  
**Gazel 263**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzeller padişahu II sevgili.*
- Dağme-i sînemi harâba  
 veren  
 Genc-i mihrüñdür ey şeh-i  
 hübân
6. **şeh-i hübân:**  
**Gazel 271**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzeller padişahu II sevgili.*
- ‘Adü-yı bed-nihâdı yâd  
 edersin ey şeh-i hübân  
 Niçün ben derdmend üftâde-i  
 pâmâlûñ añmazsın
7. **şeh-i hübân:**  
**Gazel 301**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzeller padişahu II sevgili.*
- Ne revâdur ki ey şeh-i hübân  
 Ki tolar boynuña qolın gîsü
8. **şeh-i hübân:**  
**Gazel 386**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzeller padişahu II sevgili.*

Geçinür dem-be-dem âlufte-i  
 güy-yı zenehdâmı  
 ‘Aceb mi ol şeh-i hübân ele  
 alursa çevgânı

**şeh-i hübâna:**

1. **şeh-i hübâna:-a**  
**Gazel 186**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzeller padişahu II sevgili.*
- Yanaşup hıdmet ederdüm o  
 şeh-i hübâna  
 Naqd-i vaşlını bileydüm  
 verecegin baña haq
2. **şeh-i hübâna:-a**  
**Gazel 362**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzeller padişahu II sevgili.*
- Be-haqq-ı süre-i Yüsuf  
 melâhat  
 Cihânda sen şeh-i hübâna  
 geldi
- şeh-i hübâniyuz:**
1. **şeh-i hübâniyuz:-ı, -yuz**  
**Gazel 5**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzeller padişahu.*
- Seni ra’nâ bilür ‘aşıklaruñ  
 şeh-r-i melâhatde  
 Ne lâzım sen demek dehrüñ  
 şeh-i hübâniyuz cânâ
- şeh-i hünî:**
1. **şeh-i hünî:**  
**Gazel 360**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kanlı şah II sevgili.*
- Beni öldürmek için yâr  
 geyse n’ola gül-günü

Geyer vakt-i gâzabda al  
 ‘âdetdür şeh-i hünî

**şeh-i hüsne:**

1. **şeh-i hüsne:-e**  
**Gazel 263**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzellik sultanı II sevgili.*
- Ol şeh-i hüsne mihr olup zer  
 top  
 Meh-i nev oldı bir gümiş  
 çevgân
- şeh-i hüsñüñ:**
1. **şeh-i hüsñüñ:-üñ**  
**Gazel 218**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzellik sultanı II sevgili.*
- Olaldan ol şeh-i hüsñüñ  
 mekânı kûyı Eyyübuñ  
 Ziyâretgâhum olmışdur  
 benüm her süyü Eyyübuñ
2. **şeh-i hüsñüñ:-üñ**  
**Gazel 298**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzellik sultanı II sevgili.*
- Nece ağlamayayın  
 gördüğüm gözlerümden  
 kim  
 Öñinde ol şeh-i hüsñüñ  
 çıkardı eşkümi qanlı
3. **şeh-i hüsñüñ:-üñ**  
**Matla 14**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: -  
*Güzellik sultanı II sevgili.*
- Defterine ol şeh-i hüsñüñ  
 beni çâker yazuñ  
 Luţf edüñ ammâ raqîbi hâric  
 ez-defter yazuñ

**seh-i iklim-i fenā:**1. **seh-i iklim-i fenā:****Gazel 131**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Fanilik diyarının padişahi.*

Şeh-i iklim-i fenā vü ğam-ı  
 'ışkuz n'ola ger  
 Ser-i bî-devletümüzde yog-  
 isa efserimiz

**seh-i 'ışkam:**1. **seh-i 'ışkam:-am****Gazel 55**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk sultanı II aşık.*

Şeh-i 'ışkam nücüm ile  
 müzeyyen hayme-i gerdün  
 Başum üzre kurulmuş  
 sāyebān-ı zer-nigārumdur

2. **seh-i 'ışkam:-am****Gazel 70**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk sultanı II aşık.*

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
 cānā hoşça hālüm var  
 Şeh-i 'ışkam hāzīnemde neç  
 māl ü menālüm var

**seh-i 'izzet-me'ābuñ:**1. **seh-i 'izzet-me'ābuñ:-uñ****Gazel 310**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İzzetli sultan II sevgili.*

Ġamzesi hançer çeker baña  
 'Azīzī her kaçan  
 Nāzır olsam ol şeh-i 'izzet-  
 me'ābuñ 'aynına

**seh-i ken'ān:**1. **seh-i ken'ān:****Gazel 186**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hız. Yakub'un memleketi olan Ken'ān'ın padişahi.*

Kavm-i Reyyan mı benefşe  
 ki geyer nīlī küleh  
 Şeh-i Ken'ān mı gül-i Mısrī  
 şarar başına aq

**seh-i milk-i sühansın:**1. **seh-i milk-i sühansın:-sın****Gazel 281**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzel söz söyleme mülkünün şahı II şairlik ülkesinin şahı.*

Şeh-i milk-i sühansın yok  
 nazīrūñ ehl-i nazm içre  
 'Azīzī her ne söz kim  
 söyleseñ şāhāne söylersin

**seh-i mülk-i melāhat:**1. **seh-i mülk-i melāhat:****Gazel 1**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik ülkesinin sultanı (sevgili).*

Sen bu hüsn ile şeh-i mülk-i  
 melāhat olduñ  
 Elif-i kāmētūñe dense n'ola  
 sīm livā

**seh-i yūsuf-likādan:**1. **seh-i yūsuf-likādan:****Gazel 215**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yusuf yüzü padişah II sevgili.*

Melāhat Mısrına mālīk  
 güzeller çok durur ammā  
 'Azīzī görmedüm ben ol şeh-  
 i Yūsuf-likādan yeg

**seh-i yūsuf-nazīrümün:**1. **seh-i yūsuf-nazīrümün:-  
üm, -üñ****Gazel 49**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yusuf'a benzer şah.*

Mısr-ı ğamında ol şeh-i  
 Yūsuf-nazīrümün  
 Demler durur terāzu-yı  
 çeşmüm direm çeker

**sehīd kıldı:**1. **sehīd kıldı:****Gazel 154**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şehit etmek II kesmek.*

Kıldı mıkrāz-ı ğamuñ şem'-i  
 şeb-efrūzı şehīd  
 Kanlı pīrāhenidür perde-i āl-  
 i fānūs

**sehīd oldı:**1. **sehīd oldı:-dı****Tarih 28**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Din veya yüksek bir ülkü uğrunda ölen kimse, savaşta ölen kimse.*

Ceyş-i şühedā k'oldı a'dādda  
 bir artuq  
 Hātif dedi tārīhin taḥkīk  
 şehīd oldı

**sehīd-i 'ışka:**1. **sehīd-i 'ışka:-a****Gazel 339**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk şehidi II aşık.*

Küşteñ mezārına gel dikme  
 nişān için seng

Rūḥum şehīd-i 'ışka lāzım  
degül nişāne

**şehir:**

1. **şehirden:-den**  
**Gazel 286**  
Mısra: 3  
*Şehir, kent.*

Mey-i nābuñ ne-y-idi suçı  
şehirden sürdüñ  
Eyledüñ şenliğini pīr-i  
muğānuñ vīrān

2. **şehirde:-de**  
**Kaside 5**  
Mısra: 21  
*Şehir, kent.*

Bulunmaz bir şehirde aña  
beñzer mecma'-ı ḥübān  
Revādūr seyri añılsa  
Alamanda Karamanuñ

**şeh-per-i rūḥü'l-emīndür:**

1. **şeh-per-i rūḥü'l-**  
**emīndür:-dür**  
**Gazel 220**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cebrail'in kanadı.*

Şeh-per-i Rūḥü'l-emīndür ki  
verür rüyına zīb  
Zülf-i müşkīn-i ḥümā-bāli  
Meḥemmed Şāhuñ

**şeh-per-i zülfüñ-ile:**

1. **şeh-per-i zülfüñ-ile:-üñ, -**  
**ile**  
**Gazel 177**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kuş kanadı tüyü (gibi  
olan) saç.*

Şeh-per-i zülfüñ-ile bulsa  
şeref n'ola ḥadüñ  
Düm-i ṭāvūs-ile merğüb olur  
aḥkām-ı şerīf

**şehir:**

1. **şehirinde:-i, -n, -de**  
**Gazel 189**  
Mısra: 9  
*Şehir, kent.*

Rif' atüñ şehirde mānend-i  
Yedikulle şehā  
Āsmān-ı heft-peyker bir  
ḥişāruñdur senüñ

2. **şehir:**  
**Gazel 259**  
Mısra: 7  
*Şehir, kent.*

Şehr içinde bu kadar bulmaz  
idi ḳadr ü şeref  
Sürmese pāyuña yüz māh  
benüm sultānum

3. **şehirden:-den**  
**Gazel 363**  
Mısra: 6  
*Şehir, kent.*

Ḥam-ı ebrūsına mı öykünür  
ol meh-'izāruñ kim  
Hilāl-i kec-revi gerdün bu  
gece şehirden sürdi

4. **şehrüñ:-üñ**  
**Gazel 366**  
Mısra: 1  
*Şehir, kent.*

'Arz-ı ḥüsın eylese şehrüñ  
gül-i ḥandānları  
Gonca-i ḳalbmüz açılrsa  
görüp anları

5. **şehre:-e**  
**Gazel 371**  
Mısra: 10  
*Şehir, kent.*

Gel du 'ā-y-ile 'Azīzī edelüm  
istikbāl  
Şehre çün devlet-ile sāye-i  
Raḥmān geldi

6. **şehir:**  
**Gazel 99**  
Mısra: 7  
*Şehir, kent | güzeller  
diyāri.*

Eşigüñde bendeñ oldı şehir  
sen  
Olalıdan şehir-i ḥüsne şehryār

**7. şehir:**

- Gazel 333**  
Mısra: 4  
*"İnsanların toplu olarak  
yaşadığı yerleşim yeri"  
anlamında olsa da beyitte,  
bu yerleşim yerinde yaşayan  
halk kastedilmiştir.*

Şarşar-ı ḳahr ile 'ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sür u ḥānmān u ḳaşr u  
eyvān ḳalmaya

**şehir-i 'ademde:**

1. **şehir-i 'ademde:-de**  
**Tarih 9**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yokluk memleketi.*

'Alī Bālīyi kim şehir-i  
'ademde  
Getürdi 'āleme Ḥayy u  
'Alīmī

**şehir-i a'lāda:**

1. **şehir-i a'lāda:-da**  
**Gazel 255**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yüce şehir II İstanbul.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehir-i a'lāda  
Olup bir şāh-ı ḥübāna ḡulām  
içmek diler ḡöñlüm

**şehir-i bāğa:**

1. **şehir-i bāğa:-a**  
**Matla 49**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: -  
*Bağ şehri.*

Şehr-i bāğa şāh olup çün  
lāle-veş urundı tāc  
Nergis-i meste dedi gül  
begligüñ var gözüñ aç

**sehr-i bî-bedelûn:**1. **sehr-i bî-bedelûn:-üñ****Gazel 117**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Benzeri olmayan şehir.*

‘Aceb mi sînefe Ter-cân  
dese gönül şâhum  
O sehr-i bî-bedelûn yerini  
Revâna çıkar

**sehr-i hüsne:**1. **sehr-i hüsne:-e****Gazel 99**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik şehri, güzellik diyarı.*

Eşigünde bendeñ oldu şehir  
sen  
Olalıdan sehr-i hüsne şehryâr

**sehr-i ‘ışkuñ:**1. **sehr-i ‘ışkuñ:-uñ****Gazel 162**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk şehri.*

Fikr-i hattûñla münakkaş  
oldı kaşr-ı dil yine  
Şehr-i ‘ışkuñ içre oldu bir  
yeñi gam-hâne naşş

2. **sehr-i ‘ışkuñ:-uñ****Müseddes 2**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk şehri.*

Şehr-i ‘ışkuñ içre ben bir  
‘aşık-ı âvâreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduk bî-çâreyin

**sehr-i kâlataya:**1. **sehr-i kâlataya:-y, -a****Gazel 255**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galata, İstanbul'un maruf semti. Divan şiirinde güzelleri ve meyhaneleri dolayısıyla sıkça kullanılmış bir yer ismidir.*

Geçüp sehr-i Kâlataya  
müdâm içmek diler gönülüm  
Gezüp meyhâne mey-hâne  
müdâm içmek diler gönülüm

**sehr-i melâhatde:**1. **sehr-i melâhatde:-de****Gazel 5**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik şehri.*

Seni ra‘nâ bilür ‘aşıklarauñ  
sehr-i melâhatde  
Ne lâzım sen demek dehrüñ  
seh-i hübânyuz cânâ

**sehr-i rif‘atünde:**1. **sehr-i rif‘atünde:-üñ, -de****Gazel 323**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yükseliş şehri, diyarı.*

Sen ol şehsin ki sehr-i  
rif‘atünde pâsbânuñdur  
Felek kim şem‘-i mâhı hıfz  
eder fânüs şeklinde

**sehr-i şâmda:**1. **sehr-i şâmda:-da****Kaside 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şam şehri.*

Şu‘leden başına zer miğfer  
geyüp mîrâne şem‘  
Oldı sehr-i şâmda ser-‘asker-  
i pervâne şem‘

**sehr-i şâmı:**1. **sehr-i şâmı:-ı****Gazel 297**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şam şehri.*

Zâhir oldukça kenâr-ı  
âsmânda mâh-ı nev  
Şanuram kim sehr-i Şâmı  
seyr eder bir mâh-ı nev

**sehr-i tebrîz ü horasan:**1. **sehr-i tebrîz ü horasan:****Tarih 21**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Horasan ve Tebriz şehri.*

Seni ihrâc edüp mülküñden  
alur tâc ile tahtuñ  
Olur âlân u talan sehr-i  
Tebrîz ü Horasan deñ

**sehr-i yârumdan:**1. **sehr-i yârumdan:-um, -dan****Gazel 10**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin şehri.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryârumdan cüdâ  
Olmaya rûhum velî hiç sehr-i  
yârumdan cüdâ

**şehriyâr-ı gül-i meh-  
peykere:**1. **şehriyâr-ı gül-i meh-  
peykere:-e****Kaside 1**

Mısra: 18

Kelime Tipi: -

*Ay yüzlü gül padişahı II Sevgili.*

Nağl-i gülzâr-ı çemen  
bülbüle tûğ-ı şâhî

Şehriyâr-ı gül-i meh-peykere  
bülbül çâker

**şehr-yâr:**

1. **şehr-yâr:**

**Gazel 229**

Mısra: 7

*Büyük padişâh,  
hükümdar.*

Âsmân-ı âstânũnda senũn ey  
şehr-yâr  
İnce bellü şarı kaşlu bir  
gülümüñdur hilâl

2. **şehr-yâra:-a**

**Gazel 285**

Mısra: 8

*Büyük padişâh,  
hükümdar.*

El manşib u riyâset umar  
eşigũnde ben  
Siz şehr-yâra hıdmet için bir  
yer isterin

**şehryâr:**

1. **şehryâr:**

**Gazel 99**

Mısra: 8

*Büyük padişâh,  
hükümdar.*

Eşigũnde bendeñ oldı şehr  
sen  
Olalıdan şehr-i hüsne şehryâr

2. **şehryârumdan:-umdan**

**Gazel 10**

Mısra: 1

*Padişâh II Sevgili.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryârumdan cüdâ  
Olmaya rûhum velî hiç şehr-i  
yârumdan cüdâ

**şehr-yâr oldı:**

1. **şehr-yâr oldı:-dı**

**Gazel 19**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükümdar olma.*

Aşmaz iken terkiye ol şâh  
degme 'âşıkı  
Şimdi kağı bendesine şehr-  
yâr oldı 'aceb

**şehryâr-ı 'âli-şanıdur:**

1. **şehryâr-ı 'âli-şanıdur:-ı,  
-dur**

**Gazel 42**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şanı yüce hükümdar.*

Meger iklîm-i çarhuñ  
şehryâr-ı 'âli-şanıdur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tâc-ı zeri hırşîd

**şehr-yâr-ı hüsñ:**

1. **şehr-yâr-ı hüsñ:**

**Gazel 193**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik padişahı II  
sevgili.*

Rif at dilerseñüz sözüñ ey  
döstân tutuñ  
Ol şehr-yâr-ı hüsñ eşiginde  
mekân tutuñ

**şehsüvâr:**

1. **şehsüvâridur:-ı, -dur**

**Gazel 90**

Mısra: 5

*Çok usta binici.*

Göñlüm ki gam vilâyetinũn  
şehsüvâridur  
Destinde dũd-ı âhum anuñ  
tâziyânedür

**şehsüvâr-ı esb-i 'işkuñ:**

1. **şehsüvâr-ı esb-i 'işkuñ:-  
uñ**

**Gazel 339**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşk atının baş binicisi.*

Ey şehsüvâr-ı esb-i 'işkuñ  
olalı göñlüm  
Şundi hayâl-i zulfũn destine  
tâziyâne

**şehzâde:**

1. **şehzâdeye:-y, -e**

**Gazel 382**

Mısra: 10

*Padişah oğlu veya  
padişah ailesinden olan  
erkek çocuk.*

Gören beni yanında yârũn  
'Azîzî yolda  
Şanur ki Lâla Paşa  
şehzâdeye yanaşdı

**şeker:**

1. **şeker:**

**Gazel 72**

Mısra: 10

*Şeker kamışı, şeker  
pancarı vb. bitkilerin öz  
suyundan veya nişastasından  
çıkarılan, ağızda tatlı bir  
lezzet bırakan maddelere  
verilen ortak isimdir.*

Görinen jâle şanmañuz  
gonca  
Şunar ağzıyla 'andelîbe  
şeker

2. **şekerden:-den**

**Gazel 142**

Mısra: 7

*Şeker kamışı, şeker  
pancarı vb. bitkilerin öz  
suyundan veya nişastasından  
çıkarılan, ağızda tatlı bir  
lezzet bırakan maddelere  
verilen ortak isimdir.*

Güftârimuz şekerden olurdu  
lezzet eger  
Tüfi-veş ağzımızda lebuñ  
olsa kâdimüz

3. **şekerini:-i, -n, -i**

**Gazel 217**

Mısra: 6

*Şeker kamışı, şeker  
pancarı vb. bitkilerin öz  
suyundan veya nişastasından  
çıkarılan, ağızda tatlı bir*

*lezzet bırakan maddelere verilen ortak isimdir.*

Leb-i şırınüne beñzer deyü  
eñfâl-i zamân  
Şekerini çıkarur gördüğü  
yerde şırün

**şekker:**

1. **şekker:**

**Gazel 47**

Mısra: 1

*Şeker kamışı, şeker pancarı vb. bitkilerin öz suyundan veya nişastasından çıkarılan, ağızda tatlı bir lezzet bırakan maddelere verilen ortak isimdir.*

Olmasa şehd-i lebün şeker  
gibi cânâ leziz  
Telh düşünmuñ baña  
gelmezdi çün helvâ leziz

2. **şekker:**

**Gazel 47**

Mısra: 3

*Şeker kamışı, şeker pancarı vb. bitkilerin öz suyundan veya nişastasından çıkarılan, ağızda tatlı bir lezzet bırakan maddelere verilen ortak isimdir.*

Cân yedürmek olur idi aña  
şekker yerine  
Söylese la'lün gibi ger tûti-i  
güyâ leziz

**şekl:**

1. **şekline:-i, -n, -e**

**Gazel 324**

Mısra: 8

*Şekil, biçim, görünüş.*

Hadd ü kıadd-i yâre  
öykünmek dilermiş bāğda  
Bağ gülün şekline vü bağ  
'ar'aruñ endāmına

2. **şeklin:-in**

**Mesnevi 1**

Mısra: 40

*Şekil, biçim, görünüş.*

Büriyâ nakşı eyleyüp te'sir  
Şeklin etmişdi kâlınuñ tağyir

3. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Gazel 323**

Mısra: 1

*Şekil, biçim, görünüş.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvüs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyiâ nāmüs şeklinde

4. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Gazel 323**

Mısra: 2

*Şekil, biçim, görünüş.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvüs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyiâ nāmüs şeklinde

5. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Gazel 323**

Mısra: 4

*Şekil, biçim, görünüş.*

Meger mihr-i cemâlınden  
haber almak diler yârün  
Ki her şeb tolanır küyün  
kamer cāsüs şeklinde

6. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Gazel 323**

Mısra: 6

*Şekil, biçim, görünüş.*

Nece görsün gözüm uyhu  
yüzün miñnet bucağında  
Şeb olmaz kim beni ğam  
başmaya kâbüs şeklinde

7. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Gazel 323**

Mısra: 8

*Şekil, biçim, görünüş.*

Sen ol şehsin ki şeh-i  
rif'atünde pāsbānuñdur  
Felek kim şem'-i māhı hıfz  
eder fānüs şeklinde

8. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Gazel 323**

Mısra: 10

*Şekil, biçim, görünüş.*

Ruñuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu'tekif anda  
Siyeh jend ile zülfün kâfiri  
sālūs şeklinde

9. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Gazel 323**

Mısra: 12

*Şekil, biçim, görünüş.*

'Adü-yı ħar-mizācuñ şırtına  
ur derd ü ğam bārın  
Ki ol dünyâyı ursañ götürür  
cāmüs şeklinde

10. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Gazel 323**

Mısra: 14

*Şekil, biçim, görünüş.*

Dür-i ma'naları levh-i dile  
şol deñlü yazdum kim  
'Aziz bir kitâb etdüm anı  
Kâbüs şeklinde

11. **şeklinde:-i, -n, -de**

**Lugaz 22**

Mısra: 2

*Şekil, biçim, görünüş.*

Ol nedür kim ħayli tiz-  
reftardur  
Berg-i ney şeklinde ğuşı  
vardur

**şekl-i āha:**

1. **şekl-i āha:-a**

**Gazel 244**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah şekli (ah dumanının düzgün bir biçimde göğe yükselmesi bağlamında).*

Gülşen içre nihâl-i serv-i güli  
Göricek şekl-i āha  
beñzetdüm

**şekl-i çelipā:**

1. **şekl-i çelipā:**

**Gazel 313**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Haç, salip, put, çarmıh şekli.*

‘Azîzî kâmetüñ şekl-i çelîpâ gibi ham olmuş  
Esîr-i bend-i zülfi olduğıñ tersâ midur yoğsa

**şekl-i elf ü lām ü mîm:**

**1. şekl-i elf ü lām ü mîm:**

**Gazel 248**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arap alfabesindeki elif, lam ve mim şeklindedir. II sevgilinin boyu, saçı ve ağzı bağlamında kullanılmıştır. Elif, lam ve mim aynı zamanda Bakara suresinin ilk ayeti olup bazı âlimlere göre bir sır olarak yorumlanmıştır.*

Muşhaf-ı hüsnünde gūyâ  
kaşlarıñ yāsîndür  
Kâmet ü zülfi dehanuñ  
şekl-i elf ü lām ü mîm

**şekl-i elif:**

**1. şekl-i elif:**

**Gazel 355**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elif şekli.*

Degül şekl-i elif sînemde  
yârüñ tîğ-i dil-düzî  
‘Adem iklimine cân gitmege  
bir reh-güzâr açdı

**şekl-i gül:**

**1. şekl-i gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 29

Kelime Tipi: -

*Gül şekli.*

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
kızardığı bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
türmaz ‘abher

**şekl-i mehde:**

**1. şekl-i mehde:-de**

**Gazel 283**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ay şekindeki, ay görüntüsünde.*

Şekl-i mehde yazmış ol hūrî-  
veşüñ taşvîrini  
Nağş ederken nev‘-i insānuñ  
Hudâ şüretlerin

**şekl-i murdârına:**

**1. şekl-i murdârına:-ı, -n, -a**

**Gazel 6**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pis, kirlî, temiz olmayan II haram.*

Nazar etmez gönül alur göz-  
ile nev-‘arūs-āsâ  
Gerekse şekl-i murdârına  
versün zîb ü fer dünyâ

**2. şekl-i murdârına:-ı, -n, -a**

**Gazel 210**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pis, kirlî, temiz olmayan II haram.*

Merd iseñ ey dil-i pākîze  
eger ‘âlemde  
Şekl-i murdârına bakma bu  
zen-i dünyānuñ

**şekline girmek:**

**1. şekline girmek:-i, -n, -mek**

**Gazel 369**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Biçime girmek.*

O melek-çehre hümâ şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil cāme geyüp gāh  
geyer fersāyı

**sekvā edersin:**

**1. sekvā edersin:-er, -sin**

**Gazel 261**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şikayet etme, yakınma, sızlanma.*

Ol yār-ı bî-vefādan sekvā  
edersin ey dil  
Yok cevri-yāra şabruñ  
beñzer şikāyetüñden

**sekvā şunmağa:**

**1. sekvā şunmağa:-mağ, -a**

**Gazel 167**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şikayet sunmak, şikayetini dile getirmek.*

Hārdan sekvā için şāh-ı  
bahāra şunmağa  
Gonca tūmārı olupdur  
bülbül-i nālāna ‘arz

**sem:**

**1. sem:**

**Gazel 364**

Mısra: 9

*Mum.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyi meclisde  
İçürür şîve ile hūblaruñ  
ibrāmı

**sem‘:**

**1. sem‘a:-a**

**Gazel 258**

Mısra: 10

*Mum | Sevgili.*

Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi ‘Azîzî  
Pervāne gibi hālüm o şem‘a  
gece yandum

**2. sem‘a:-a**

**Gazel 275**



Mısra: 7  
Mum || Sevgili.

Yanmak olmadı müyesser  
çün o şem'a hālümü  
Tutuşup nār-ı ğam-ı 'ışk-ıla  
bārī yanayın

3. şem'a:-a  
Gazel 287  
Mısra: 2  
Mum || Sevgili.

Āteş-i 'ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervâne-veş hālüm  
o şem'a yanayın

4. şem'a:-a  
Gazel 287  
Mısra: 5  
Mum || Sevgili.

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'āşık-ımış  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

5. şem':  
Gazel 362  
Mısra: 5  
Mum || Sevgili.

Cemālūñ nūrını gördi meger  
şem'  
Götürüp barmağın ĩmāna  
geldi

6. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 1  
Mum || Sevgili.

Şu'leden başına zer miğfer  
geyüp mīrāne şem'  
Oldı şehr-i şāmda ser-'asker-  
i pervāne şem'

7. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 2  
Mum || Sevgili.

Şu'leden başına zer miğfer  
geyüp mīrāne şem'  
Oldı şehr-i şāmda ser-'asker-  
i pervāne şem'

8. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 4  
Mum || Sevgili.

Rişte-i dūd-ı siyāhından  
edüp miskīn tınāb  
Kurdı bir gül-nārī hayme  
meclis-i şāhāne şem'

9. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 6  
Mum || Sevgili.

Gülşen-i dehre çerāğ-ı gül  
gibi revnāk verüp  
Kımadı rağbet çemende lāle-  
i nu'māna şem'

10. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 8  
Mum || Sevgili.

Sūziş-i mihr ü mağabbetden  
edüp baḡ ü cedel  
Tutuşur pervānesiyle gelse  
ger meydāna şem'

11. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 14  
Mum || Sevgili.

Rūgan-ı sürḡa çeküpdür  
şem'-ger anı ya ḡod  
Öldürüp pervānesin girdi  
boyınca kana şem'

12. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 20  
Mum || Sevgili.

Her gece tā şubḡ olunca  
başına odlar yaḡar  
N'eyledi āyā ki bilsem  
gerdiş-i gerdāna şem'

13. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 30  
Mum || Sevgili.

Şāhid-i ḡulḡı gibi olmaya  
ḡalk içre 'azīz

Māh-ı Ken'an gibi mālīk  
olsa ḡüsn ü āna şem'

14. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 32  
Mum || Sevgili.

Her ne bezme sāye şalsañ ey  
nihāl-i bāğ-ı cūd  
Bezm olup gülşen döner  
berg-i gül-i ḡandāna şem'

15. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 36  
Mum || Sevgili.

Her gece ḡalvet-serā-yı  
ḡāneñe eyler dūḡul  
Ta'n ederse yeridür gökde  
meh-i tābāna şem'

16. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 40  
Mum || Sevgili.

Nīze-i sīmīn ile bağrın delüp  
pervāne-veş  
ḡün-ı a'dāñı içerdı bulsa  
kana kana şem'

17. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 44  
Mum || Sevgili.

Düşmene ḡaşd-ı şebīḡūñ  
eyleseñ Behrām-vār  
Kımaz elden tūğ-i āteş-tābını  
merdane şem'

18. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 48  
Mum || Sevgili.

Her gece medḡūñ okurdi  
şevḡıla tā şubḡa dek  
Nāy-ı bezmūñ gibi ḡādir olsa  
ḡoş elḡāna şem'

19. şem':  
Kaside 4  
Mısra: 66  
Mum || Sevgili.

N'ola hâlin yansa bendeñ  
saña ey rüşen-žamîr  
Kim yanar ahvâlini görse  
kaçan pervâne şem'

20. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 78

*Mum* | *Sevgili*.

Nitekim bezm-i cihânda şeb-  
çerâğ-ı mâh-veş  
Şu'le verdükçe felekde mihr-  
i nür-efşâna şem'

21. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 80

*Mum* | *Sevgili*.

Nitekim dūd-ı kebūdın halka  
halka eyleyüp  
Bend eder zencîr-i şevkın  
gerden-i Keyvâna şem'

22. **şem'i:-i**

**Gazel 100**

Mısra: 7

*Mum*.

Meclis-i hûbânda şem'i  
bende-i sîmîn-beden  
Şu'lesin başında zerrîn  
perçem şandılar

23. **şem'**:

**Gazel 176**

Mısra: 7

*Mum*.

Olmaya haddüñ gibi rengîn  
şem'  
Olmaya kaddüñ gibi sîmîn  
çerâğ

24. **şem'ine:-i, -n, -e**

**Gazel 275**

Mısra: 1

*Mum*.

Ben maħabbet şem'ine  
yanmakta bir pervaneyin  
Bezm-i ğamda iñler isem  
n'ola bî-pervâ neyin

25. **şem'lerle:-ler, -le**

**Gazel 306**

Mısra: 2

*Mum*.

Hânene teşrîf eder ey dil bu  
şeb mâhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i âhuñ yine

26. **şem'ine:-i, -n, -e**

**Gazel 373**

Mısra: 3

*Mum*.

Her kim ki ruħı şem'ine dil  
verdi o mâhuñ  
Pervâne gibi âteş-i süzâna  
tolaşdı

27. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 10

*Mum*.

Od mı bulundu gece destinde  
kim kandîl-veş  
Çârsü içre aşıldı küşe-i  
dükkâna şem'

28. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 12

*Mum*.

Var ise pervânesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lâne şem'

29. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 16

*Mum*.

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyîñ için  
Götürür nergis gibi başında  
zerrîn şâne şem'

30. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 26

*Mum*.

Mîr-i mîrân-ı mükerrerem  
Veys-i şânî kim anuñ  
Bâm-ı kadrinde yanar mâh-ı  
felek bir dâne şem'

31. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 28

*Mum*.

'Arşa-i lutfında gerdün  
üştür-i gerden-firâz  
Hücre-i hâşında mihr ü meh  
iki şâhâne şem'

32. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 38

*Mum*.

Bâğ-ı bezme kim çerâğ-ı  
luţfuñ ola nür-baħş  
Tuta nergis gibi elde âteşin  
peymâne şem'

33. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 42

*Mum*.

Nâr-ı qahrüñ şu eder pülâd-ı  
kalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nîrâna şem'

34. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 46

*Mum*.

Nür-ı hüsn-i meh-veşüñ  
bezmünde görmişdür meger  
Barmağın götürdi geldi  
şevkîla İmâna şem'

35. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 50

*Mum*.

Zerle bir tûmâr-ı sîmîn üzre  
taħrîr eyleyüp  
Oğudı bu maţla'-ı pür-süzü  
yana yana şem'

36. **şem'**:

**Kaside 4**

Mısra: 51

*Mum*.

Ey çerâğ-ı 'arızı bezm-i  
cinân u câna şem'

Pertev-i mihr-i 'izāruñdur  
dil-i nālāna şem'

37. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 52

*Mum.*

Ey çerāğ-ı 'ārızı bezm-i  
cinān u cāna şem'  
Pertev-i mihr-i 'izāruñdur  
dil-i nālāna şem'

38. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 54

*Mum.*

Haṭṭ-ı şeb-gūnuñdan izhār  
eyle rüy-ı meh-veşuñ  
Kim oyarur şām-ı deycūr  
erse ehl-i hāne şem'

39. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 56

*Mum.*

Eşk-i çeşmüm içre sīmīn  
barmağūñ 'aksin gören  
Eyle şanur kim düşüpdür  
lücce-i 'ummāna şem'

40. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 64

*Mum.*

Sen çerāğ-ı bezm olup  
ağyāre lāyık mı benüm  
Her gece āhum şerārından  
felekde yana şem'

41. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 70

*Mum.*

Luṭf edüp oyar 'Azīzīnün  
murādı şem'ini  
Bezm-i 'ālemde oyarduñ  
eyle tüt bir dāne şem'

42. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 72

*Mum.*

N'ola görseñ bendeñe elyağ  
çerāğ-ı luṭfuñı  
'Ādet olmışdur verürler  
sā'il-i devrāna şem'

43. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 74

*Mum.*

Beñzer ol naḥl-i bülende bu  
kaşīdem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bī-  
bedel şāhāne şem'

44. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 76

*Mum.*

Vaşf-ı zātuñla bulur her  
beyt-i ma' mürum şeref  
Rüşen olur nitekim yansa  
derün-ı hāne şem'

45. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 82

*Mum.*

Nūr-baḥş olsun çerāğ-ı  
devletüñ ḥurşīd-vār  
Meş'al-i mäh olduğınca bu  
nüñüm evyāna şem'

46. şem'ini: -i, -n, -i

**Kaside 4**

Mısra: 69

*Mum.*

Luṭf edüp oyar 'Azīzīnün  
murādı şem'ini  
Bezm-i 'ālemde oyarduñ  
eyle tüt bir dāne şem'

47. şem'lerle: -ler, -le

**Matla 81**

Mısra: 2

*Mum.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrīf  
eder şāhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

48. şem':

**Gazel 233**

Mısra: 3

*Mum II aşık.*

Āteş-i 'ışkına ol mäh-ruhuñ  
şem' gibi  
Mümdür bāl ü peri yakmağa  
pervāne gönül

49. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 18

*Mum II aşık.*

Bir melek yüzlü mecūsī  
dilberidür güyyiā  
Kim tapar gördüğü yerde  
āteş-i sūzāna şem'

50. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 22

*Mum II aşık.*

Hāl-i dil-sūzın aña yanmak  
mı ister kim 'aceb  
Gece olduğça arar ol mähı  
hāne hāne şem'

51. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 24

*Mum II aşık.*

Nār-ı kahr-ı dehr bağrın  
yaqdı yandurdu yaḥod  
Zulmin ağlar ol Kerīmü'ş-  
şāna yana yana şem'

52. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 34

*Mum II aşık.*

Pür-ziyā eylerdi rüy-ı 'ālemi  
mānend-i mäh  
Düşse mazhar nūr-ı elṭāfuñ  
gibi ihsāna şem'

53. şem':

**Kaside 4**

Mısra: 58

*Mum II aşık.*

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i āhenīn  
Olmasa ḥüsn-i dil-efrūzuñ  
görüp divāne şem'

54. **şem´:****Kaside 4**

Mısra: 60

*Mum II âşık.*

Ṭu´me-i mikrâz-ı ejder-  
peyker olsun göreyin  
Öykünürmiş germ olup  
genc-i ruḥ-ı cānāna şem´

55. **şem´:****Kaside 4**

Mısra: 62

*Mum II âşık.*

Nār-ı şevkuñla yanarsa gam  
degül pervā ne dil  
Yana geldi yana gider āteş-i  
sūzāna şem´

56. **şem´:****Kaside 4**

Mısra: 68

*Mum II âşık.*

Reşk-i cāhıyla cihan  
bezminde zerd ü zār olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben giryāna şem´

**şem´-ger:**1. **şem´-ger:****Kaside 4**

Mısra: 13

*Mumcu, mum yapıp  
satan kişi.*

Rūḡan-ı sürḥa çeküpdür  
şem´-ger anı ya ḥod  
Öldürüp pervānesin girdi  
boyınca ḵana şem´

**şem´i:**1. **şem´i:****Matla 53**

Mısra: 1

*Mum.*

Rūḡan-ı cismi eridüp dil o  
şem´i rām eder  
Bu meşel meşhürdür yağı  
olan bayram eder

2. **şem´ine:-n, -e****Gazel 254**

Mısra: 3

*Kulak.*

Şavt-ı tesbīḥ erişüp gökde  
melā´ik sem´ine  
Şahn-ı cāmī´ oldı meh-  
rūlarla bir dārū´s-selām

**şem´-i bezm oldı:**1. **şem´-i bezm oldı:-dı****Matla 34**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Meclisi aydınlatan mum  
olmak.*

Şem´-i bezm oldı meger  
cām-ı şarāb-ı la´l-i nāb  
Al ḵanatlu bir gümüş  
pervāneye döndü ḥabāb

**şem´-i bezm-i ḥüsnüñ:**1. **şem´-i bezm-i ḥüsnüñ:-  
üñ****Gazel 124**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellik meclisinin  
mumu.*

O şem´-i bezm-i ḥüsnüñ tāb-ı  
şevḵ-ı mihr-i rüyıyla  
Vücūdın nār-ı ışka nūr eder  
pervāneler vardur

**şem´-i fūrüzān:**1. **şem´-i fūrüzān:****Gazel 56**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Parlayan mum.*

Şeb-i ḥaṭṭına ḥüsün ḥaddi  
verür ol māhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafā şem´-i  
fūrüzān iledür

**şem´-i gerdānuñda:**1. **şem´-i gerdānuñda:-uñ, -  
da****Gazel 84**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Mumun boynu.*

Dil-i ´aşıkdur ol ḥāl-i siyeh  
beñzer çü pervāne  
Göyünmüş perr ü bāli şem´-i  
gerdānuñda ḵalmışdur

**şem´-i güyā:**1. **şem´-i güyā:****Gazel 67**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ağlayan mum.*

Serīr-i milk-i şāhuñ şem´-i  
güyā pādşāhidur  
Başında şu´le-i pūr-nūr anuñ  
zerrīn külāhidur

**şem´-i ḥüdā ḵıl:**1. **şem´-i ḥüdā ḵıl:****Gazel 305**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Doğru yolu gösteren  
mum; Kur'an-ı Kerim'in  
mumu kılmak II yol gösterici  
kāmīl insan kılmak.*

Yolın bilmezlik ile güm  
ḵalan mücrimlere yarın  
Cemālūñ nūrını şem´-i ḥüdā  
ḵıl yā Resūlallāḥ

**şem´-i māḥ:**1. **şem´-i māḥ:****Mesnevi 1**

Mısra: 97

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ay ışığı.*

Şem´-i māḥ olduğınca şu´le-  
fiken  
Ola mişbāḥ-ı devletūñ rüşen

**şem´-i māḥı:**1. **şem´-i māḥı:-ı****Gazel 323**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Ay ışığı.*

Sen ol şehsin ki şehir-i  
rif'atünde pāsbānuñdur  
Felek kim şem'-i māhı hıfz  
eder fānūs şeklinde

**şem'-i mehden:**

1. **şem'-i mehden:-den**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: **84**  
Kelime Tipi: -  
*Ayın mumu II Ay ışığı.*

İşbu cāmi'de olup iki çerāğ  
Şem'-i mehden fūrūğı varsa  
ferāğ

**şem'-i murādına:**

1. **şem'-i murādına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 35**  
Mısra: **7**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Murat edilen ışıkt.*

Ermedi şem'-i murādına  
'Azizī neylesün  
Kişiye yār olmayıcağ baht-ı  
nā-hemvār güç

**şem'-i ruh-ı dilbere:**

1. **şem'-i ruh-ı dilbere:-e**  
**Gazel 210**  
Mısra: **9**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül alıcı sevgilinin  
yanağının mumu.*

Dil verüp şem'-i ruh-ı  
dilibere pervāne gibi  
Yine yakduñ oda bī-çāre  
'Azizī cānuñ

**şem'-i rüşen:**

1. **şem'-i rüşen:**  
**Gazel 287**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Parlak mum. ||*  
*Sevgilinin yüzü.*

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'aşık-ımuş  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

**şem'-i rüşen-zamir-i bezm-  
i 'atā:**

1. **şem'-i rüşen-zamir-i  
bezm-i 'atā:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: **2**  
Kelime Tipi: -  
*Bağış meclisinin varlığı  
nurlu mumu.*

Ey çerāğ-ı güzün-i ehl-i şehā  
Şem'-i rüşen-zamir-i bezm-i  
'atā

**şem'-i şeb-ārā:**

1. **şem'-i şeb-ārā:**  
**Gazel 343**  
Mısra: **7**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Geceyi süsleyen mum. ||*  
*Parlak yüzlü sevgili.*

Eyle pervāneñe ey şem'-i  
şeb-ārā şefkat  
Dil-i pür-süzünü saña neçe  
bir yana gele

**şem'-i şeb-ārānuñ:**

1. **şem'-i şeb-ārānuñ:-nuñ**  
**Gazel 203**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Geceyi süsleyen mum. ||*  
*Parlak yüzlü sevgili.*

Ruh-ı pür-nūrına 'aşık midur  
yoğsa o meh-rünüñ  
Şararmış beñzini gördüm  
gece şem'-i şeb-ārānuñ

**şem'-i şeb-efrüz:**

1. **şem'-i şeb-efrüz:-ı**  
**Gazel 154**  
Mısra: **7**

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Geceyi aydınlatan mum.*

Kıldı mikrāz-ı gamuñ şem'-i  
şeb-efrüzü şehid  
Kañlu pīrahenidür perde-i āl-  
i fānūs

**şem'-i şebistān:**

1. **şem'-i şebistān:**  
**Gazel 128**  
Mısra: **8**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Karanlıklar ülkesinin  
mumu II yatak odası mumu  
II sevgili.*

Çigzinür efrāfını seyyāreler  
pervāne-vār  
Meş'al-i mäh-ı felek şem'-i  
şebistān kendidür

**şem'-i şebistān:**

1. **şem'-i şebistān:**  
**Gazel 386**  
Mısra: **8**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yatak odasının mumu.*

Tutup Şām ehli urmazdı  
ayağına anuñ āhen  
O şahuñ olmasa kaççın kulu  
şem'-i şebistānı

**şem'-i ser-keş:**

1. **şem'-i ser-keş:**  
**Gazel 228**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Isyankār, başına buyruk  
mum II sevgili.*

Çün şem'-i ser-keş olma çü  
sāye fütāde-dil  
Ne yavuz ol aşıl ne yavaş ol  
dilā başıl

**şem'-i şu'le-dār:**

1. **şem'-i şu'le-dār:**  
**Gazel 19**

Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Işık saçan mum.*

Kimde aşşamlar ki āyā gece  
oldukça o mäh  
Kimlerüñ bezmine şem'-i  
şu'le-dār oldı 'aceb

**şemīm-i zülf-i nigār:**

1. **şemīm-i zülf-i nigār:**

**Muamma 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin saçının  
koku.*

Kaşın gözin göricek rüyın  
eyleşem efkār  
Gelür bu kalbe o demde  
şemīm-i zülf-i nigār

**şemmece:**

1. **şemmece:**

**Gazel 258**

Mısra: 9

*Bir defacık koklamak.*

*En küçük miktarca.*

Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi 'Azīzī  
Pervāne gibi hālüm o şem'a  
gece yandum

**şem'-ruhsār:**

1. **şem'-ruhsāruñ:-uñ**

**Gazel 292**

Mısra: 3

*Mum yanak.*

Yanar oda girersin 'ışkına ol  
şem'-ruhsāruñ  
Sen ey göñlüm ya pervāne  
ya hōd murğ-ı semendersin

**şems:**

1. **şems:**

**Kaside 2**

Mısra: 3

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

İktirān etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsüñ  
kamer ile her bār

2. **şems:**

**Kaside 2**

Mısra: 5

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Şems mihr-i kamerüñ yolına  
dönse tañ mı  
Hem-ser-i şems-i felekdür  
kamer-i gül-ruhsār

3. **şems:**

**Kaside 2**

Mısra: 38

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Kamer öyküñdi meger şems-  
i ruḥ-ı bahtına kim  
Kamerüñ yüzini zer tīg ile  
şems etdi fiğār

4. **şems:**

**Kaside 2**

Mısra: 40

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Kılmağa şems ü kamer  
bezm-i laṭfında buḥūr  
Şems bir micmer-i zer-kār u  
kamer 'ūd-ı Kamār

5. **şems:**

**Kaside 2**

Mısra: 45

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Ol yüzi şems ü cebñi  
kamerüñ āḥir-i kār  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zār

6. **şems:**

**Kaside 2**

Mısra: 71

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Şubḥı şems ü şeb-i deycürü  
kamer rüşen edüp

Dün ü gün şems ü kamer  
k'ola felekde seyyār

7. **şemsī:-ī**

**Kaside 2**

Mısra: 16

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Hāce-i çarḥ kamer tıflına  
ve's-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsī destār

8. **şemsi:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 48

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Kameri ḥüsn ile māt eyler  
iken şems-i felek  
Naṭ'-ı gerdünda kamer  
eyledi şemsi ruḥ-ı yār

9. **şemsine:-i, -n, -e**

**Kaside 2**

Mısra: 41

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Kamer-i baḥtı ruḥı şemsine  
kılmağa nazar  
Kamer āyīne-veş oldı aña  
āyīne-dār

10. **şemsüñ:-üñ**

**Kaside 2**

Mısra: 4

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

İktirān etse felekde n'ola  
şems ile kamer  
Alışur kevkebi şemsüñ  
kamer ile her bār

11. **şemsüñ:-üñ**

**Kaside 2**

Mısra: 9

*Güneş, Dünya'ya ısı ve  
ışık veren gök cismi.*

Mihri şemsüñ kameri eyledi  
rakḳāş yaḥod  
Çarḥ urur şevkına şemsüñ  
kamer-encüm-kirdār

12. **şemsüñ:-üñ**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **10**  
*Güneş, Dünya'ya ısı ve ışık veren gök cismi.*

Mihri şemsüñ kameri eyledi  
 rakķaş yahod  
 Çarh urur şevkına şemsüñ  
 kamer-encüm-kirdār

13. **şemse:-e**  
**Tarih 4**  
 Mısra: **4**  
*Güneş, Dünya'ya ısı ve ışık veren gök cismi II yıldızlar arasında güneş, padişahı temsil eder.*

N'ola nām-ı şerifüñ olsa  
 Ahmed  
 Şeref burcında zātuñ şemse  
 beñzer

**şems ile kamer:**

1. **şems ile kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **60**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneşle ay.*

Birbirinden güniler oldı anı  
 şems ü kamer  
 Oldı şems ile kamer aña  
 meger 'aşık-ı zār

**şems ü kamer:**

1. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **18**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Kamer-i burc-ı 'atā Hazret-i  
 Şemsi Paşa  
 Ki sürer pāyına yüz şems ü  
 kamer leyl ü nehār

2. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **21**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Zıll-i Hāk şems ü kamer  
 encümin eyle hem-dem  
 Şeh-i Cem-mevhibet ü şems  
 ü kamer-ħaşmete yār

3. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **32**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Oldur ol şems ü kamer-  
 kevkebe kim aña bedel  
 Toğmadı şems ü kamer  
 kevkeb-i 'ālī-mikdār

4. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **33**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Şanuram vardı esed burcına  
 çün şems ü kamer  
 Ne gün ol şems-i kamer-ruħ  
 k'ola rahşına süvār

5. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **36**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Gülşen-i rif'ati reşk-i felek-i  
 şems ü kamer  
 'İzzeti bāğına şems ü kamer  
 iki gülnār

6. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **39**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Kılmağa şems ü kamer  
 bezm-i laţifinde buħūr  
 Şems bir micmer-i zer-kār u  
 kamer 'üd-ı Kamār

7. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **54**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Şems-i rüyında ħatı gird-i  
 kamerde hāle  
 Ruħları şems ü kamer zülf-i  
 siyāhı şeb-i tār

8. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **59**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Birbirinden güniler oldı anı  
 şems ü kamer  
 Oldı şems ile kamer aña  
 meger 'aşık-ı zār

9. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **61**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Şanuram şems ü kamer  
 ayasın edindi maķar  
 Kamer-i sīm ile şems-i zerin  
 etdikçe şumār

10. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **64**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
 kaşidem beñzer  
 Şu burūca kim ede şems ü  
 kamer anı medār

11. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **70**  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güneş ve ay.*

Kamer-i medħin o şemsüñ  
 edüp āħir ey dil  
 Eyle çün şems ü kamer nūr  
 du'āsın tekrār

12. **şems ü kamer:**  
**Kaside 2**

Mısra: 72  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Şubhî şems ü şeb-i deycürî  
kamer rüşen edüp  
Dün ü gün şems ü kamer  
k'ola felekde seyyâr

**13. şems ü kamer:**

**Lugaz 21**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
kamer  
Cem' olup bir yere tutmuşlar  
mağar

**14. şems ü kamer:**

**Lugaz 21**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Bir neçe mäh-i nev-i garrâ  
dahı  
Tutmuş ol şems ü kamer  
yanında yer

**15. şems ü kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 65

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay II Şair.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zâhir olupdur ammâ  
Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhâr

**16. şems ü kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 66

Kelime Tipi: -

*Güneş ve ay II Şair.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zâhir olupdur ammâ  
Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhâr

**17. şems ü kamer:**

**Kaside 2**

Mısra: 67

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay II Şair.*

Görse bu şems ü kamer  
medh'in anuñ gökde Zühâl  
Yüzine şems-i kamer-rüyuñ  
ede bakmağa 'âr

**şems ü kamerden:****1. şems ü kamerden:-den**

**Kaside 2**

Mısra: 58

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Süre-i şems ü kamer hakkı  
'Azîzî o mehûñ  
Yegdür alnı vü ruhı şems ü  
kamerden şad-bâr

**şems ü kamer-şâşmet:****1. şems ü kamer-şâşmet:**

**Kaside 2**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şâşmetli ay ve güneş.*

Zıll-i Haq şems ü kamer  
encümin eyle hem-dem  
Şeh-i Cem-mevhibet ü şems  
ü kamer-şâşmete yâr

**şems ü kameri:****1. şems ü kameri:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Seyr için şems ü kamer-  
ruhları pîr-i eflâk  
Tutunur gözine şems ü  
kameri 'aynek-vâr

**2. şems ü kameri:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 46

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ve ay.*

Ol yüzi şems ü cebîni  
kamerüñ âhîr-i kâr  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zâr

**şems ü kamer-kevkebe:****1. şems ü kamer-kevkebe:-e**

**Kaside 2**

Mısra: 31

Kelime Tipi: -

*Ay yıldızı ve güneş.*

Oldur ol şems ü kamer-  
kevkebe kim aña bedel  
Toğmadı şems ü kamer  
kevkeb-i 'âlî-mikdâr

**şems ü kamer-ruhları:****1. şems ü kamer-ruhları:-lar, -ı**

**Kaside 2**

Mısra: 13

Kelime Tipi: -

*Güneş ve ayın yüzü.*

Seyr için şems ü kamer-  
ruhları pîr-i eflâk  
Tutunur gözine şems ü  
kameri 'aynek-vâr

**şemse:****1. şemseler:-ler**

**Mesnevi 1**

Mısra: 47

*Güneş şeklinde yapılan  
işleme resim.*

Berg-i güllerle şemseler yer  
yer  
Çarh-ı atlasda Ülkere beñzer

**şemse-i mihr:****1. şemse-i mihr:**

**Gazel 162**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş şemsesi (yazma  
eserlerin kapaklarında  
bulunan süslemelerde*



ortadaki güneşe benzeyen motif.).

Levh-i dilde mihrüni yazmışdı Nakkâş-ı ezel Şemse-i mihr olmadın bu nîlgün eyvâna nakş

#### şemse-i zerdür:

##### 1. şemse-i zerdür:-dür

###### **Kaside 2**

Mısra: 11

Kelime Tipi: -

*Altın, sarı güneş*

*şeklinde yapılan işleme resim.*

Sakf-ı gerdüna kamer şemse-i zerdür ya meger Oldı bağ-ı felege nür-ı kamer şems-i bahār

#### şems-i 'âlem-tâb:

##### 1. şems-i 'âlem-tâb:

###### **Gazel 342**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Âlemi aydınlatan güneş II sevgili.*

Şu deñlü mihri vardur saña kim ey şems-i 'âlem-tâb Ne yere ayağın başsañ tutar anda mekân säye

#### şems-i 'âlî:

##### 1. şems-i 'âlî:

###### **Kaside 2**

Mısra: 23

Kelime Tipi: -

*Yüce, büyük güneş.*

Hem-reh-i şah-ı kamer-çal'at u şems-i 'âlî Hem-ser-i şah-ı kamer-ahter-i gerdün müdām

#### şems-i bahār:

##### 1. şems-i bahār:

###### **Kaside 2**

Mısra: 12

Kelime Tipi: -

*Bahar güneşi.*

Sakf-ı gerdüna kamer şemse-i zerdür ya meger Oldı bağ-ı felege nür-ı kamer şems-i bahār

##### 2. şems-i bahār:

###### **Kaside 2**

Mısra: 12

Kelime Tipi: -

*Bahar güneşi.*

Sakf-ı gerdüna kamer şemse-i zerdür ya meger Oldı bağ-ı felege nür-ı kamer şems-i bahār

#### şems-i cihāna:

##### 1. şems-i cihāna:-a

###### **Kaside 2**

Mısra: 50

Kelime Tipi: -

*Cihan güneşi.*

Şems-i raşşāndan alur nürü kamer lîk o mehüñ Kamer-i hüsni verür şems-i cihāna envār

#### şems-i cüdî:

##### 1. şems-i cüdî:-ı

###### **Kaside 2**

Mısra: 25

Kelime Tipi: -

*Cömertliğı güneş II*

*Sevgili II Şemsi Paşa.*

Şems-i cüdî kamer-i lufti verür dehre şeref Şems-i maşrıq kamer-i mağribüñ ancak adı var

#### şems-i devrāna:

##### 1. şems-i devrāna:-a

###### **Kaside 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: -

*Feleğin güneşi.*

Şems-i devrāna kamer ya meger oldı pey-rev Dolanur reh-güzer-i şemsi kamer leyl ü nehār

#### şems-i dıraşşānları:

##### 1. şems-i dıraşşānları:-lar, -ı

###### **Gazel 366**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Parlak güneş II sevgili.*

Gelseler nāz ile bayram yerine meh-rūlar Yine seyr eylesek ol şems-i dıraşşānları

#### şems-i duḡā:

##### 1. şems-i duḡā:

###### **Matla 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*'kuşluk (vaktinin) güneşi'; güneşin en parlak ve dünyayı en iyi aydınlattığı zaman olması yönüyle sevgilinin yüzünün niteleyicisi bağlamında kullanılmıştır.*

Bezme āyā bugün ol mäh-likā gelmez mi Öyle yaklaştı daḡı şems-i duḡā gelmez mi

##### 2. şems-i duḡā:

###### **Kaside 2**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*'kuşluk (vaktinin) güneşi'; güneşin en parlak ve dünyayı en iyi aydınlattığı zaman.*

Kamer-i zātı sa'adet gögine şems-i duḡā Şems-i tābān-ı vücüdı kamer-i evc-i veḡār

#### şems-i duḡādur:

##### 1. şems-i duḡādur:-dur

###### **Gazel 265**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*'kuşluk (vaktinin) güneşi'; güneşin en parlak*

*ve dünyayı en iyi aydınlattığı zaman.*

Hüsn ü behcetle bugün şems-i  
i duhâdur Ramazân  
Pertev-i şem'-i Hüdâ nür-ı  
Hudâdur Ramazân

**şems-i felek:**

1. **şems-i felek:**

**Kaside 2**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göğün güneşi.*

Şameri hüsn ile mât eyler  
iken şems-i felek  
Na'î-ı gerdünda kamer  
eyledi şemsi ruḥ-ı yâr

**şems-i gerdüna:**

1. **şems-i gerdüna:-a**

**Kaside 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Feleğin güneşi.*

Şems-i hâverden olup rüy-ı  
kamer pür-envâr  
Şems-i gerdüna kamer eyledi  
'arz-ı dîdâr

**şems-i hâver:**

1. **şems-i hâver:**

**Kaside 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: -

*Güneş.*

Mehden eylerse 'aceb mi  
güli bülbül tercîḥ  
Görinür çehre-i gül bülbüle  
şems-i hâver

**şems-i hâverden:**

1. **şems-i hâverden:-den**

**Kaside 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Güneş.*

Şems-i hâverden olup rüy-ı  
kamer pür-envâr

Şems-i gerdüna kamer eyledi  
'arz-ı dîdâr

**şems-i hüsn:**

1. **şems-i hüsn:**

**Kaside 2**

Mısra: 27

Kelime Tipi: -

*Güzellik güneşi.*

Şems-i hüsn ü kamer-i luḥf-  
ıla maḳbül-i cihân  
Şems-i 'ilm ü kamer-i ḥilm-  
ile meşhür-ı diyâr

**şems-i 'ilm:**

1. **şems-i 'ilm:**

**Kaside 2**

Mısra: 28

Kelime Tipi: -

*İlmin güneşi.*

Şems-i hüsn ü kamer-i luḥf-  
ıla maḳbül-i cihân  
Şems-i 'ilm ü kamer-i ḥilm-  
ile meşhür-ı diyâr

**şems-i kamer-âsar:**

1. **şems-i kamer-âsar:**

**Kaside 2**

Mısra: 30

Kelime Tipi: -

*Eseri ay olan güneş.*

Şafha-i şemse kamer kilik-i  
'Utâridle yazar  
Etse eş'ârın o şems-i kamer-  
âsar iş'âr

**şems-i kamer-ruḥ:**

1. **şems-i kamer-ruḥ:**

**Kaside 2**

Mısra: 34

Kelime Tipi: -

*Ay yüzlü güneş.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer  
Ne gün ol şems-i kamer-ruḥ  
k'ola raḥşına süvâr

**şems-i kamer-ruḥsâruñ:**

1. **şems-i kamer-ruḥsâruñ:-uñ**

**Kaside 2**

Mısra: 55

Kelime Tipi: -

*Ay yüzlü güneş.*

Reşk-i mâh-ı nevi ol şems-i  
kamer-ruḥsâruñ  
Şems-vâr eyledi gökde  
kameri zerd ü nizâr

**şems-i kamer-rüyuñ:**

1. **şems-i kamer-rüyuñ:-uñ**

**Kaside 2**

Mısra: 68

Kelime Tipi: -

*Ay yüzlü güneş.*

Görse bu şems ü kamer  
medḥin anuñ gökde Züḥal  
Yüzine şems-i kamer-rüyuñ  
ede bakmağa 'âr

**şems-i maşrıḳ:**

1. **şems-i maşrıḳ:**

**Kaside 2**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneşin doğduğu yer.*

Şems-i cüdi kamer-i luḥfi  
verür dehre şeref  
Şems-i maşrıḳ kamer-i  
mağribuñ ancak adı var

**şems-i münevver:**

1. **şems-i münevver:**

**Tarih 4**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aydınlık, parlayan güneş.*

Dedüm târḥini burc-ı  
şerefde  
Hüveydâ oldu bir şems-i  
münevver

**şems-i münîre:**

1. **şems-i münîre:-e**

**Gazel 52**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Nurlu, parlak, aydınlık güneş.*

Sen semen-çehre gibi zerredhân olsa eger  
Der idüm gül yüzüne şems-i münîre beñzer

**şems-i münîrûñ:**1. **şems-i münîrûñ:-ıdur-üñ****Kaside 2**

Mısra: 52

Kelime Tipi: -

*Nurlu, parlak, aydınlık güneş.*

Şems-veş gârka-i nûr etmede cirm-i kameri  
'Aynıdur şems-i münîrûñ kamer-i rüy-ı nigâr

**şems-i murâdi:**1. **şems-i murâdi:-ı****Kaside 2**

Mısra: 74

Kelime Tipi: -

*Maksadın, muradın güneşi.*

Şems-i Pervîn ü kamer-veş dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murâdı ola tâli' her bâr

**şems-i murâduñ:**1. **şems-i murâduñ:-uñ****Tarih 26**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Maksadın, muradın güneşi.*

Burc-ı 'izzetden olup şems-i murâduñ tâli'  
Dâyimâ ola sa'âdetle küşâde bahtuñ

**şems-i pervîn:**1. **şems-i pervîn:****Kaside 2**

Mısra: 73

Kelime Tipi: -

*Ülker yıldızının güneşi.*

Şems-i Pervîn ü kamer-veş dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murâdı ola tâli' her bâr

**şems-i rahşāndan:**1. **şems-i rahşāndan:-dan****Kaside 2**

Mısra: 49

Kelime Tipi: -

*Parlak güneş.*

Şems-i rahşāndan alur nûrı kamer lîk o mehûñ  
Kamer-i hüsni verür şems-i cihāna envâr

**şems-i ruḥ-ı bahtına:**1. **şems-i ruḥ-ı bahtına:-ı, -n, -a****Kaside 2**

Mısra: 37

Kelime Tipi: -

*Saadet yüzünün güneşi.*

Kamer öykündi meger şems-i ruḥ-ı bahtına kim  
Kamerüñ yüzini zer tîğ ile şems etdi figâr

**şems-i rüyında:**1. **şems-i rüyında:-ı, -n, -da****Kaside 2**

Mısra: 53

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin yüzünün güneşi, aydınlığı.*

Şems-i rüyında ḥatı gird-i kamerde hāle  
Ruḥları şems ü kamer zülf-i siyāhı şeb-i tār

**şems-i tābān-ı vücūdi:**1. **şems-i tābān-ı vücūdi:-ı****Kaside 2**

Mısra: 20

Kelime Tipi: -

*Vücudu, bedeni parlak güneş.*

Kamer-i zātı sa'âdet göğine şems-i duḥā  
Şems-i tābān-ı vücūdi kamer-i evc-i vekār

**şems-i zerin:**1. **şems-i zerin:-in****Kaside 2**

Mısra: 62

Kelime Tipi: -

*Altın renkli, sarı güneş.*

Şanuram şems ü kamer ayasın edindi maḡar  
Kamer-i sîm ile şems-i zerin etdikçe şumâr

**şemşîr:**1. **şemşîrûñ:-üñ****Matla 74**

Mısra: 2

*Kılıç.*

Görüp āh etdi deyü tîrûñ ile zıḡîrûñ  
Bulsa dilim dilim eylerdi dilim şemşîrûñ

**şemşîr-i ḡam:**1. **şemşîr-i ḡam:****Gazel 243**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dert kılıcı, keder kılıcı.*

Şad-pāre kıldı baḡrumı şemşîr-i ḡam benüm  
Heçründe geçdi cānuma tîr-i elem benüm

**şemşîr-i 'ışka:**1. **şemşîr-i 'ışka:-a****Gazel 90**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşkın kılıcı.*

Her zaḡmı sînemüñ ki görünür 'Azîziyā  
Şemşîr-i 'ışka düşdüğüme bir nişānedür

**şemşîr-i müjgâni:**1. **şemşîr-i müjgâni:-ı****Gazel 378**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kirpiklerin kılıcı.*

Elinden düşmese bir dem  
n'ola şemşîr-i müjgâni  
İki hûnî moğolçindür ol iki  
çeşm-i fettâni

**şemşîrûn kolum:**1. **şemşîrûn kolum:-n, -ı****Gazel 217**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kılıcın kolu.*

Ser-i bî-devletüm olsun  
yolına tek göreyin  
Kolumu gerdenüme şalduğımı  
şemşîrûn

**şemsün edüp:**1. **şemsün edüp:-üp****Kaside 2**

Mısra: 69

Kelime Tipi: -

*Güneşin et- II**Hâmiliğinde bulunmasını  
sağlamak.*

Kamer-i medhîn o şemsün  
edüp âhîr ey dil  
Eyle çün şems ü kamer nür  
du'âsın tekrâr

**şems-vâr:**1. **şems-vâr:****Kaside 2**

Mısra: 56

*Güneş gibi.*

Reşk-i mâh-ı nevi ol şems-i  
kamer-ruhsârûn  
Şems-vâr eyledi gökde  
kameri zerd ü nizâr

**şems-veş:**1. **şems-veş:****Kaside 2**

Mısra: 51

*Güneş gibi.*

Şems-veş gârka-i nür etmede  
cirm-i kameri  
'Aynıdır şems-i münîrûn  
kamer-i rüy-ı nigâr

**sem'-vâr:**1. **sem'-vâr:****Gazel 91**

Mısra: 1

*Mum gibi.*

Nâr-ı mihîrûnle fetîl-i dil  
yanaldan sem'-vâr  
Döndü fânûs-ı hayâle bu ten-i  
zâr u nizâr

**sem'-veş:**1. **sem'-veş:****Kaside 3**

Mısra: 14

*Mum gibi.*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyüñdan baqar  
Meş'al-i mâh-ı felek kim  
sem'-veş tâbân olur

2. **sem'-veş:****Gazel 86**

Mısra: 7

*Mum misali.*

Gâh hândânsın gehî  
giryânsın ey dil sem'-veş  
Neyki 'ışk-ıla sana bu  
gülmeler ağlamalar

3. **sem'-veş:****Gazel 173**

Mısra: 5

*Mum misali.*

Nâr-ı mihîrûnle fetîl-i dil  
yanardı sem'-veş  
Yanmadın bezm-i felek üzre  
meh-i zerrîn-çerâğ

4. **sem'-veş:****Gazel 234**

Mısra: 7

*Mum misali.*

Yanarsañ şem'-veş  
pervâneye yan hâlûñi ey dil  
Şağın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül

5. **şem'-veş:****Kaside 3**

Mısra: 14

*Mum misali.*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyüñdan baqar  
Meş'al-i mâh-ı felek kim  
şem'-veş tâbân olur

**şen ol:**1. **şen ol:****Gazel 137**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Neşelenmek, sevinmek,  
mutlu olmak.*

Açıl mânend-i gönca gül şen  
ol dehrûñ yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihân gülmez

**şen olmayasın:**1. **şen olmayasın:-ma, -y, -a,  
-sın****Gazel 137**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Neşelenmek, sevinmek,  
mutlu olmak.*

Açıl mânend-i gönca gül şen  
ol dehrûñ yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihân gülmez

**şen olur:**1. **şen olur:-ur****Gazel 37**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Canlanmak, mamur  
olmak.*

Neş'e-i cām-ı şabûh ile olur  
ol gönca şen

Tâb-ı mihrîyle açılır verd-i  
ra'nâ her şabâh

2. **şen olur:-ur**

**Gazel 146**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Neşelenmek, sevinmek,  
mutlu olmak.*

Lebüñ añduqça 'Azîzî şen  
olur  
Mey içen kişiye kayğu  
gelmez

**şen olurdu:**

1. **şen olurdu:-ur, -dı**

**Gazel 326**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Neşelenmek, sevinmek,  
mutlu olmak.*

Açılıp gönca-i kalbüm şen  
olurdu cânım  
Çarşuma güle güle ol gül-i  
handân gelse

**şenlig:**

1. **şenligini:-i, -n, -i**

**Gazel 286**

Mısra: 4

*Şen olma durumu,*

*bayram, mec. sevinç, neşe.*

Mey-i nâbuñ ne-y-idi şuçı  
şehirden sürdüñ  
Eyledüñ şenligini pîr-i  
muğânuñ vîrân

**şerâr:**

1. **şerâridur:-i, -dur**

**Gazel 84**

Mısra: 4

*Kıvılcım.*

Degül zer noktalar  
pîrâhenüñde âh-ı pür-süzum  
Şerâridur ki naş olmış  
girîbânuñda kalmışdur

2. **şerârî:-i**

**Gazel 85**

Mısra: 4

*Kıvılcım.*

Metâ'-ı mihrine dil müşteri  
olaldan ol mâhuñ  
Olupdur aflas-ı çarha şerârî  
âhumuñ Ülker

3. **şerârînuñ:-i, -n, -uñ**

**Gazel 156**

Mısra: 3

*Kıvılcım.*

Kimisi âftâb olmuş kimisi  
mâh-tâb olmuş  
Ruhuñ mihrîyle eflâke çıkan  
âhum şerârînuñ

4. **şerârından:-i, -n, -dan**

**Kaside 4**

Mısra: 64

*Kıvılcım.*

Sen çerâg-ı bezm olup  
âgyâre lâyıq mı benüm  
Her gece âhum şerârından  
felekde yana şem'

5. **şerârî:-i**

**Gazel 108**

Mısra: 4

*Kıvılcım.*

O mâhuñ kebkeb-i keşine  
beñzer deyü her gece  
Çıkup âhum şerârî âsmânuñ  
kevkebin oşşar

6. **şerârî:-i**

**Gazel 384**

Mısra: 10

*Kıvılcım.*

Degül encüm şeb-i hecrüñde  
mâhum  
Çıkupdur göklere âhum  
şerârî

**şerâr çıktı:**

1. **şerâr çıktı:-dı**

**Gazel 50**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcım çıkmak.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir âh eyleyüp  
Çıkdı ol âh ile yerden göge  
bir iki şerâr

**şerâre:**

1. **şerâre:**

**Gazel 335**

Mısra: 8

*Kıvılcım.*

Degül gül nâr-ı âhından  
hezârüñ  
Düşüpdür şahñ-ı gülzâra  
şerâre

**şerâr-ı âh:**

1. **şerâr-ı âh:**

**Gazel 208**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âh kıvılcımı.*

Görinen gül gül degül encüm  
şerâr-ı âh ile  
Şahñ-ı gerdüñ ser-Â-ser  
eyledüm nesrînlük

**şerâr-ı âhum:**

1. **şerâr-ı âhum:-um**

**Gazel 107**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âh kıvılcımı.*

Şanma nücüm ile mâh gece  
şerâr-ı âhum  
Çekdi sarây-ı çarha altun  
beneklü bir zâr

**şerâr-ı âhumdan:**

1. **şerâr-ı âhumdan:-um, -dan**

**Gazel 89**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Âh kıvılcımı.*

Encüm-âyîn şerâr-ı âhumdan  
Her gece gök yüzü munağkaş  
olur

**şerār-ı âteş-i âh-ı**  
**siyâhıdır:**

1. **şerār-ı âteş-i âh-ı**  
**siyâhıdır:-ı, -dur**

**Gazel 67**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Siyah ah dumanının  
ateş kıvılcımları.*

Görinen encüm-i rahşende  
şanmañ zulmet-i şebde  
‘Azizînüñ şerār-ı âteş-i âh-ı  
siyâhıdır

**şerār-ı düd-ı âhumdan:**

1. **şerār-ı düd-ı âhumdan:-**  
**um, -dan**

**Gazel 171**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah dumanının  
kıvılcımları.*

Yürü ey rāh-ı küyında o  
māh-ı ‘ālem-ārānuñ  
Şerār-ı düd-ı âhumdan  
yerüm nār eyleyen tālî‘

**şerār-ı nār-ı âhumdan:**

1. **şerār-ı nār-ı âhumdan:-**  
**um, -dan**

**Gazel 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşinin kıvılcımları.*

Şerār-ı nār-ı âhumdan ‘Azizî  
‘ākıbet bir gün  
‘Acebdür yanmaz ise çarh-ı  
kec-reftār ser-tā-pā

**şerbet:**

1. **şerbet:**

**Gazel 25**

Mısra: 1

*Meyve özü, su ve  
şekerle yapılan tatlı içecek.*

Öykünürmiş tudağuña şerbet  
Göreyin bulmasun anı lezzet

**şerbet-i dīnār-ı luţfuñ:**

1. **şerbet-i dīnār-ı luţfuñ:-**  
**uñ**

**Kaside 3**

Mısra: 84

Kelime Tipi: -

*Lutuf dinarının şerbeti.*

Ya‘ni derd-i fākadan bulur  
‘Azizî-veş rehā  
Şerbet-i dīnār-ı luţfuñ aña  
kim ihsān olur

2. **şerbet-i dīnār-ı luţfuñ:-**  
**uñ**

**Kaside 3**

Mısra: 84

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lutuf dinarının şerbeti.*

Ya‘ni derd-i fākadan bulur  
‘Azizî-veş rehā  
Şerbet-i dīnār-ı luţfuñ aña  
kim ihsān olur

**şerbet-i la‘l-i lebüñle:**

1. **şerbet-i la‘l-i lebüñle:-üñ,**  
**-le**

**Gazel 224**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağının  
kırmızısının şerbeti.*

Ederdüñ şerbet-i la‘l-i  
lebüñle derdüme tīmār  
Yatup künc-i gam-ı ‘ışkuñda  
bīmār olduğum bilseñ

**şerbet-i la‘lüñ:**

1. **şerbet-i la‘lüñ:-üñ**

**Gazel 105**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dudağının  
kırmızısının şerbeti.*

Ey tábībüm bu ‘Azizî  
derdine

Şerbet-i la‘lüñ ola dermān  
meger

**şerbet-i vaşlın şunup:**

1. **şerbet-i vaşlın şunup:-up**

**Gazel 171**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma şerbeti  
sunmak.*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
ğayre o meh-rūnuñ  
Beni hecrinde bīmār u dil-  
efgār eyleyen tālî‘

**şerbet-i vaşlumdan:**

1. **şerbet-i vaşlumdan:-um,**  
**-dan**

**Gazel 28**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Kavuşma şerbeti.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çäre  
yok dermiş dirîğ  
Ol tábīb-i cān beni bī-çäre  
kıldı ‘ākıbet

**şerbet-i vaşluñ:**

1. **şerbet-i vaşluñ:-uñ**

**Gazel 204**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma şerbeti.*

N’ola görseñ şerbet-i vaşluñ  
‘Azizîye revā  
Hayliden bīmār-ı hecrüñdür  
o bī-dermān senüñ

**şerbet-i vaşluñdan:**

1. **şerbet-i vaşluñdan:-uñ, -**  
**dan**

**Gazel 318**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma şerbeti.*

‘Azizî derd-i hecrüñle helāk  
olmağ muşkarrerdür

Tabībüm şerbet-i vaşluñdan  
olmazsa aña çäre

**şerbet-i vaşluñla:**

1. **şerbet-i vaşluñla:-uñ, -la**

**Gazel 213**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma şerbeti.*

Tabībüm şerbet-i vaşluñla  
yād edüp beni bir gün  
Dil-i bīmārumuñ derdine  
dermān olmaduñ gitdün

**şeref:**

1. **şeref:**

**Gazel 56**

Mısra: 10

*Manevî yükseklik,  
ululuk.*

Fer veren dehre ‘Azizî o  
meh-i ‘ālemdür  
Nitekim Mışra şeref Yūsuf-ı  
Ken‘ān iledür

**şeref buldı:**

1. **şeref buldı:-dı**

**Gazel 178**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref bulmak,  
şereflemek.*

Nev-bahār oldı yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murğān-ı nevā-sāz ile  
toldı her taraf

2. **şeref buldı:-dı**

**Gazel 330**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref bulmak,  
şereflemek.*

Nev-bahār oldı çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etraf yine na‘ra-i  
bülbüller ile

**şeref bulsa:**

1. **şeref bulsa:-sa**

**Gazel 177**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref bulmak,  
şereflemek.*

Şeh-per-i zülfüñ-ile bulsa  
şeref n’ola hadüñ  
Düm-i tāvüs-ile merğüb olur  
ahkām-ı şerif

**şeref bulur:**

1. **şeref bulur:-ur**

**Kaside 4**

Mısra: 75

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref bulmak,  
şereflemek.*

Vaşf-ı zātuñla bulur her  
beyt-i ma‘mūrum şeref  
Rūşen olur nitekim yansa  
derün-ı hāne şem‘

2. **şeref bulur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref bulmak,  
şereflemek.*

Luṭf ile kılsañ nazar vīrāneye  
bulur şeref  
Hışm ile baksañ ‘adū  
iklimine vīrān olur

3. **şeref bulur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref bulmak,  
şereflemek.*

Luṭf ile kılsañ nazar vīrāneye  
bulur şeref  
Hışm ile baksañ ‘adū  
iklimine vīrān olur

**şeref burcında:**

1. **şeref burcında:-ı, -n, -da**

**Tarih 4**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref burcu [Şeref-  
Hubūt. Astrolojik açıdan  
gezegenler en etkili  
zamanlarına belli bir burç  
derecesinde ulaşır; bu  
noktaya “şeref” denir.  
Etkinin en az olduğu nokta  
ise şeref noktasının tam  
karşısındaki hubüttür  
(Diyanet İslam  
Ansiklopedisi, cilt: 29; sayfa:  
552)].*

N’ola nām-ı şerifüñ olsa

Ahmed

Şeref burcında zātuñ şemse  
beñzer

**şeref verdi:**

1. **şeref verdi:-di**

**Matla 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefletirmek.*

Gül-sitān-ı rüyūña verdi  
şeref ey meh-cebīn  
Sünbül-i Sa‘dī midür yoḥsa  
bu zülf-i ‘anberīn

2. **şeref verdi:-di**

**Terci-bend 1**

Mısra: 53

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefletirmek.*

Verdi rüy-ı ‘arūs-ı bāga şeref  
Sünbül-i müşk-bār u zülf-i  
nigār

**şeref verür:**

1. **şeref verür:-ür**

**Gazel 179**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefletirmek.*

N'ola gelse meclis-i rindāna  
çeng ü nāy u def  
Kim verür bezme şeref  
peymāne çeng ü nāy u def

2. şeref verür:-ür

**Kaside 2**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şereflendirmek.*

Şems-i cūdî kamer-i luţfi  
verür dehre şeref  
Şems-i maşrıķ kamer-i  
mağribūn ancaķ adı var

**şeref-i her mekân:**

1. şeref-i her mekân:

**Gazel 126**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her mekânın şerefi.*

Revnaķ-ı bezm o meh-cebîn  
iledür  
Şeref-i her mekân mekîn  
iledür

**şerer:**

1. şerer:

**Gazel 61**

Mısra: 3

*Kıvılcım.*

Her şerer kim dūd-ı āhum  
'arşa-i ğamda şaçar  
Güyyā bir güy-ı zerrīndür ki  
çevġāndan çıkar

2. şereri:-i

**Gazel 115**

Mısra: 2

*Kıvılcım.*

Başumdan āteş-i āhum ki  
yane yane çıkar  
'Alev olup şereri fark-ı  
ferķādāne çıkar

3. şereri:-i

**Gazel 364**

Mısra: 5

*Kıvılcım.*

Oldı pür āteş ile kāh-ı  
sipihrūn bāmı  
Şol ķadar çıķdı göge kim  
gece āhum şereri

4. şereri:-i

**Kaside 1**

Mısra: 28

*Kıvılcım.*

Gül-i beyzā-yı çemen  
bülbüle bir külçe-i sīm  
Güle āhi şereri bülbüli  
gülrāuñ zer

5. şererleri:-ler, -i

**Matla 28**

Mısra: 1

*Kıvılcım.*

Āhum şererleri çıkar eflāke  
muttaşıl  
Yaşum güherleri dökilür  
hāke muttaşıl

6. şerer:

**Gazel 379**

Mısra: 8

*Kıvılcım || Gönül  
ateşinin kıvılcımları.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol māhuñ  
Duġān-ı nār-ı āhumdan göge  
yine şerer düşdi

**şerer şaçup:**

1. şerer şaçup:-up

**Gazel 117**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcım şaçmak.*

Şerer şaçup çekilür göge  
ejdehā-kirdār  
Zemīn-i sīneden āhum ki  
yana yana çıkar

**şerer-ālūd olup:**

1. şerer-ālūd olup:-up

**Gazel 351**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcıma bulanmış  
olmak.*

Çekildi göklere bir ejder-i  
āteş-feşān oldı  
Ġam-ı zencīr-i zülfüñle  
şerer-ālūd olup āhum

2. şerer-ālūd olup:

**Gazel 351**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcıma bulanmış  
olmak.*

Çekildi göklere bir ejder-i  
āteş-feşān oldı  
Ġam-ı zencīr-i zülfüñle  
şerer-ālūd olup āhum

**şerer-efşān olup:**

1. şerer-efşān olup:

**Gazel 296**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcım şaçmak.*

Gören şanur ki āteşler şaçar  
su 'bān ağzından  
Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

2. şerer-efşān olup:-up

**Gazel 296**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcım şaçmak.*

Gören şanur ki āteşler şaçar  
su 'bān ağzından  
Şerer-efşān olup āhum  
çekilelden göge māhum

**şerer-i āteş-i āh:**

1. şerer-i āteş-i āh:

**Gazel 197**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşinin kıvılcımı.*

Şanma encüm şeb-i hecrüñde  
felek şafhasını



Şerer-i âteş-i âh ile zer-efşân  
etdük

**şerer-i âteş-i âhiyla:**

1. **şerer-i âteş-i âhiyla:**-ı, -y,  
-la

**Gazel 11**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşinin kıvılcımı.*

Lâlelerdür kızaran şanma  
çemende Kaysuñ  
Şerer-i âteş-i âhiyla tutuşdı  
şahrâ

**şereri oldum:**

1. **şereri oldum:**-du, -m

**Gazel 284**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcımı olmak.*

Şanasın âteş-i 'ışkuñ şereri  
oldum ben  
Çıkar âhumla göge süz-ı  
dilüm pâreleri

**şerer-i süz-ı dilüm:**

1. **şerer-i süz-ı dilüm:**-üm

**Tedis 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ateşinin  
kıvılcımları.*

Şerer-i süz-ı dilüm çarh-ı  
gamuñ Ülkeridür  
Yaşam emtârı anuñ  
gözlerüm ebr-i teridür

**şerh:**

1. **şerh:**-e

**Gazel 198**

Mısra: 9

*Açıklama.*

Dilde olan derdini şerhe  
'Azizînüñ yahod  
Cismînüñ zahmı dehânına  
zebândur hañçerüñ

**şerh ede:**

1. **şerh ede:**-e

**Gazel 54**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açıklamak.*

Nece şerh ede miñnet-i 'ışkı  
Kim 'Azizîyi hayret  
almışdur

**şerh etse:**

1. **şerh etse:**-se

**Gazel 151**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açıklamak.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
'Azizî ger  
Gül ruñlarınuñ vaşfi ey  
gonca-dehen bitmez

**şerh eyle:**

1. **şerh eyle:**

**Gazel 71**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açıklamak, etraflıca  
anlatmak.*

Şerh eyle deyü mes'ele-i  
'ışkı bâb bâb  
Faşl-ı bahâr bülbüle gülden  
kitâb açar

**şerha:**

1. **şerha:**

**Gazel 319**

Mısra: 7

*Yarık ll yara.*

Derd-i dilümi şerha zebân ile  
dehândur  
Bir bir görinen dâğ ile her  
şerha-i sîne

**şerha-i sîne:**

1. **şerha-i sîne:**

**Gazel 319**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göğüs yarığı.*

Derd-i dilümi şerha zebân ile  
dehândur  
Bir bir görinen dâğ ile her  
şerha-i sîne

**şerm ü hayâdan:**

1. **şerm ü hayâdan:**-dan

**Gazel 155**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Utanma ve çekinme  
duyguları.*

Jâle şanmañ göricek gün  
yüzün ol lâle-ruñuñ  
Eriyüp berg-i semen şerm ü  
hayâdan geçmiş

**şerm-sâr oldı:**

1. **şerm-sâr oldı:**-dı

**Terci-bend 1**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Utanmak, hicap etmek.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i haşr şerm-sâr oldı

2. **şerm-sâr oldı:**-dı

**Terci-bend 1**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Utanmak, hicap etmek.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i haşr şerm-sâr oldı

3. **şerm-sâr oldı:**-dı

**Terci-bend 1**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Utanmak, hicap etmek.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i haşr şerm-sâr oldı

4. **şerm-sār oldı:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 48

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Utanmak, hicap etmek.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i haşr şerm-sār oldı

5. **şerm-sār oldı:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 60

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Utanmak, hicap etmek.*

Ne kıyâmet güzel bahâr oldı  
Münkir-i haşr şerm-sār oldı

**şeşder-i firkatde:**1. **şeşder-i firkatde:-de****Gazel 99**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ayrılık dünyasında (ön  
arka, sağ sol, yukarı aşağı  
olarak altı yönü bulunması  
sebebiyle dünya demektir.  
Bunun yanında bu kelime  
tavla anlamına  
gelmektedir.).*

Şeşder-i firkatde kıaldım  
çâresüz  
N'ola iñlersem 'Azîzî zâr zâr

**şeşder-i gam:**1. **şeşder-i gam:****Gazel 318**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gam tavlasi II âşığın  
göğsü, bağı.*

Olaldan şeşder-i gam sîne  
pullar dâğlar cānā  
Oyunlar oynadı 'ışkuñ ki  
denmez bu dil-i zāra

**şeşder-i gamda:**1. **şeşder-i gamda:-da****Gazel 138**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gamin tavla kutusu. II  
keder dolu dünya.*

Şeşder-i gamda ki hecrüñle  
senüñ zâruz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bîzâruz biz

2. **şeşder-i gamda:-da****Gazel 171**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gamin tavla kutusu. II  
keder dolu dünya.*

Yürü ey şeşder-i gamda beni  
zâr eyleyen tâli'  
Fiğānumdan cihān halkını  
bîzâr eyleyen tâli'

**şeşper:**1. **şeşperini:-i, -n, -i****Gazel 23**

Mısra: 9

*Eski savaş aletlerinden  
topuz.*

Hışm idüp şeşperini farkuma  
urduķca o şāh  
Şanuram kim başuma toğdı  
hümā-yı devlet

2. **şeşper:****Kaside 1**

Mısra: 104

*Eski savaş aletlerinden  
topuz.*

Ser-i haşmın yumaga gül  
gibi bülbül kana  
Ola her gonca-i gül bülbüle  
la'lîn şeşper

**şeştā:**1. **şeştāyı:-y, -ı****Gazel 214**

Mısra: 1

*Altı telli tambur.*

Dem-i zevķ u şafādur  
mutribā şeştāyı söyletseñ  
Getürseñ ehl-i bezmi cūşa  
çeng ü nāyı söyletseñ

**şevķ:**1. **şevķ-ıla:-ıla****Gazel 49**

Mısra: 10

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Merd-i şarāb-hvāre odur kim  
'Azîziyā  
Rez duħterini şevķ-ıla  
bulduğı dem çeker

2. **şevķ-ıla:-ıla****Gazel 65**

Mısra: 1

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Cām-ı 'ışkı şu ki şevķ-ıla  
çeküp nüş eyler  
Haşre dek kendözün ol kimse  
ferāmüş eyler

3. **şevķı:-ı****Gazel 76**

Mısra: 1

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Ruħuñ şevķi ile lāle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdāsı ile sünbül-i ter  
bāga düşmişdür

4. **şevķuñla:-uñ, -la****Gazel 106**

Mısra: 1

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Şevķuñla çāk edüp yakasın  
dāyimā seher  
Beñzer ki oldı gün yüzüñe  
mübtelā seher

5. **şevķından:-ı, -n, -dan****Gazel 164**

Mısra: 5

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Şubha dek girmemiş uyhu  
gözine şevkından  
Mâh küyünde o yârûñ gece  
mihmân olmuş

6. **şevkıyla:-ı, -yla**

**Gazel 180**

Mısra: 3

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Kanı ol dem ki mey-i la'l-i  
lebûñ şevkıyla  
Çekilürdi der-i meyhâneye  
rindân şaf şaf

7. **şevkıyla:-ı, -yla**

**Gazel 225**

Mısra: 1

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Gül yüzûñ şevkıyla dil nālân  
olursa gam degül  
Bülbül-i cân hemdem-i efgân  
olursa gam degül

8. **şevkıyla:-ı, -yla**

**Gazel 255**

Mısra: 7

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Şu deñlü bâdeye düşdi lebûñ  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyhuuyı harâm  
içmek diler gönüm

9. **şevk-ıla:-ıla**

**Gazel 287**

Mısra: 5

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'aşık-ımış  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

10. **şevkına:-ı, -n, -a**

**Gazel 291**

Mısra: 2

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhâ çekeyin

Şubha dek şevkına anuñ  
mey-i hamrâ çekeyin

11. **şevkıyla:-ı, -yla**

**Gazel 330**

Mısra: 3

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Yine bir lâle-ruhuñ 'arızı  
şevkıyla gönül  
Demidür sineñi tezyîn edesin  
güller ile

12. **şevkı-y-ıla:-ı, -y, -ıla**

**Gazel 362**

Mısra: 3

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Lebûñ şevkı-y-ıla meclisde  
bâde  
Ayağ üzre tırup cevlanâ  
geldi

13. **şevkı-y-ıla:-ı, -y, -ıla**

**Gazel 366**

Mısra: 9

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Yeyüp esrârı hañı şevkı-y-ıla  
hübânuñ  
Geçeler karşısına vâlih ü  
hayrânları

14. **şevkı:-ı**

**Gazel 373**

Mısra: 5

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

La'l-i lebûñuñ şevkı ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarâbuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

15. **şevk-ıla:-ıla**

**Gazel 388**

Mısra: 1

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Bâde-i 'ışkı çeküp şevk-ıla  
câmiler gibi  
Na'ralar ur ey gönül mest-i  
müdâmiler gibi

16. **şevkına:-ı, -n, -a**

**Kaside 2**

Mısra: 10

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Mihri şemsün kameri eyledi  
rakkâş yağod  
Çarh urur şevkına şemsün  
kamer-encüm-kirdâr

17. **şevkıla:-ıla**

**Kaside 4**

Mısra: 46

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Nür-ı hüsn-i meh-veşüñ  
bezmünde görmüşdür meger  
Barmağın götürdi geldi  
şevkıla imâna şem'

18. **şevkıla:-ıla**

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Her gece medhûñ okurdu  
şevkıla tâ şubha dek  
Nây-ı bezmün gibi kâdir olsa  
hoş elhâna şem'

19. **şevk-ıla:-ıla**

**Matla 4**

Mısra: 2

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Bir şevk verdi cām-ı lebûñ  
kim fütâdeye  
Düşdi o şevk-ıla dil-i âvâre  
bâdeye

20. **şevkın:-ın**

**Mesnevi 1**

Mısra: 86

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Yanup iki yanında mihrâbuñ  
Etse şevkın ziyâde aşhâbuñ

21. **şevkıyla:-ı, -y, -la**

**Müseddes 2**

Mısra: 3

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Halk-ı 'âlem gün yüzün  
şevkıyla şeydâdur bugün  
Mürde ihyâ etmede la'lûñ  
Mesihâdur bugün

22. **şevkına:-ı, -n, -a**

**Terci-bend 1**

Mısra: 43

*Şiddetli arzu, istek, aşırı  
heves.*

Gül-i ter şevkına gülistânda  
Kendüyi şuya atdı nîlüfer

**şevk u sürür verür:**

1. **şevk u sürür verür:-ür**

**Gazel 37**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şevk ve mutluluk  
vermek.*

Gelse ol meh karşıma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rüşen olur gün toğsa  
zîrâ her şabâh

**şevk u tâb tıldı:**

1. **şevk u tâb tıldı:-dı**

**Muamma 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şevk ve ıstık dolmak II  
Şevk ve güç doğmak.*

Erişdi mevsim-i gül tıldı  
'âlem şevk u tâb ile  
Gönül bî-had şarâb içmek  
diler ol âftâb ile

**şevk verdi:**

1. **şevk verdi:-dı**

**Matla 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cesaretlendirmek,  
arzulamak, coşkuya  
getirmek.*

Bir şevk verdi cām-ı lebûñ  
kim fütâdeye

Düşdi o şevk-ıla dil-i âvâre  
bâdeye

**şevka geldi:**

1. **şevka geldi:-dı**

**Terci-bend 1**

Mısra: 56

Kelime Tipi: **Deyim**

*Arzusu, isteği, hevesi  
artmak, coşmak.*

Gülşenûñ bu lefâfetini görüp  
Geldi bezm-i çemende şevka  
hezâr

**şevka gelüp:**

1. **şevka gelüp:-üp**

**Gazel 381**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Deyim**

*Arzusu, isteği, hevesi  
artmak, coşmak.*

Gelüp şürb-i şarâb-ı lâle-  
gündan şevka meclisde  
Güzeller gül gibi çâk-i  
gîribân eylesünler mi

**şevka getürüp:**

1. **şevka getürüp:-üp**

**Kaside 1**

Mısra: 69

Kelime Tipi: **Deyim**

*Birinin arzusunu, istek  
ve hevesini arttırmak,  
gayrete getirip  
canlandırmak.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülûñ evşâfi  
Bülbül okurdu güle karşı bu  
şi'ri ezber

**şevka getürür:**

1. **şevka getürür:-ür**

**Gazel 240**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Birinin arzusunu, istek  
ve hevesini arttırmak,  
gayrete getirip  
canlandırmak.*

Yâd-ı la'lûñ getirür şevka  
dili ey yüzi gül  
Neş'e-i bâde-i nâb âdemi  
eyler bülbül

**şevket ü dârâ:**

1. **şevket ü dârâ:**

**Gazel 235**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uhuluk ve heybet.*

Ey şevket ü dârâ ile dârâ-yı  
Sitanbul  
Sultân-ı 'atâ-bahş-ı re'âyâ-yı  
Sitanbul

**şevk-ı 'ârîzuñla:**

1. **şevk-ı 'ârîzuñla:-uñ, -la**

**Gazel 237**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağının arzusu.*

Dilde şevk-ı 'ârîzuñla âh u  
vâh eksük degül  
Kanda kim âteş ola dūd-ı  
siyâh eksük degül

**şevk-ı cām-ı la'lûñ:**

1. **şevk-ı cām-ı la'lûñ:-üñ**

**Gazel 21**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lal kadehinin şevki II  
şarabın şevki.*

Rind-i mey-ğor etmege cānâ  
beni  
Şevk-ı cām-ı la'lûñ olmışdur  
sebeb

**şevk-ı gül:**

1. **şevk-ı gül:**

**Kaside 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: -

*Gülün şevki.*

Bülbülün cānına tâb-ı ruğ-ı  
gül âteş urup

Bülbülü şevk-ı gül etdi bir  
avuç hâkister

**şevk-ı la'lüñ:**

1. **şevk-ı la'lüñ:-üñ**

**Gazel 22**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lal renkli (kırmızı)  
dudağın arzusu.*

Şevk-ı la'lüñ gönlümi cānā  
düşürdi bādeye  
Cām-ı 'ışkuñ cānumı āvāre  
kıldı çün habāb

**şevk-ı la'lüñdür:**

1. **şevk-ı la'lüñdür:-üñ, -dür**

**Gazel 31**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Lal renkli (kırmızı)  
dudağın arzusu.*

Veren bezm-i cihāni hāy u  
hūya şevk-ı la'lüñdür  
Belī kandaşya ğavġāya mey-  
i gül-fām olur bā'is

**şevk-ı mey-ile:**

1. **şevk-ı mey-ile:**

**Kaside 5**

Mısra: 16

Kelime Tipi: -

*İçkinin vermiş olduğu  
arzu, şevk ile.*

Yine deryā kenārında öter  
meyhāneler güm güm  
Çıkup şevk-ı mey-ile na'rası  
eflāke mestānuñ

**şevk-ı mihrüñ:**

1. **şevk-ı mihrüñ:-üñ**

**Gazel 182**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Muhabbet arzusu, aşk  
arzusu.*

Şevk-ı mihrüñ olan  
göñüllerden  
Şanma kim mihr-veş harāret  
yok

2. **şevk-ı mihrüñ:-üñ**

**Gazel 388**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Muhabbet arzusu.*

Şevk-ı mihrüñ olmasa  
kalbinde māh-ile nücüm  
Cennet-i küyuñ tavāf  
etmezdi Şāmiler gibi

**şevk-ı ruhiyla:**

1. **şevk-ı ruhiyla:-ı, -yla**

**Gazel 149**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağın hevesi.*

Ol gülüñ şevk-ı ruhiyla  
yanmada yakılmada  
Mihr ü meh dāğ-ı dil-i  
suzāna beñzer beñzemez

**şevk-ı ruhsāruñla:**

1. **şevk-ı ruhsāruñla:-uñ, -  
la**

**Gazel 176**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağın arzusu II  
yanağın parlaklığı.*

Şevk-ı ruhsāruñla ey meh  
şubha dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskīn  
çerāğ

**şevk-ı rüyı:**

1. **şevk-ı rüyı:-ı**

**Gazel 254**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yüzünün  
şevki, arzusu.*

Şevk-ı rüyı olmasa kalbinde  
ol mey-gün-lebüñ  
Cāmi' içre aşıluş turmaz idi  
kandil-i cām

**şevk-ı rüyı-yār:**

1. **şevk-ı rüyı-yār:**

**Gazel 127**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yüzünün  
şevki, arzusu.*

Gül gül edüp şevk-ı rüyı-yār  
ile dil sīnesin  
Lāle gibi nār-ı ğamla baġrını  
dağlar yürür

**şevk-ı şarāb-ı la'l-i  
nābuñla:**

1. **şevk-ı şarāb-ı la'l-i  
nābuñla:-uñ, -la**

**Gazel 76**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Katıksız dudak  
şarabının arzusu.*

Neçe āvāreler şevk-ı şarāb-ı  
la'l-i nābuñla  
Der-i meyhānelerde cür'a-  
veş ayaga düşmişdür

**şeydā:**

1. **şeydāligi:-lig, -i**

**Gazel 250**

Mısra: 9

*Aşkın çokluğundan  
aklı başından gitmiş, kendini  
duygularının coşkunluğuna  
bırakmış (kimse), çılgın,  
dīvāne, meczup.*

Zibāligi rüyı-gülüñ şeydāligi  
hem bülbülñ  
Hāli perişān sünbülñ bilsem  
nedendür bilmezem

2. **şeydālara:-lar, -a**

**Gazel 328**

Mısra: 10

*Aşkın çokluğundan  
aklı başından gitmiş, kendini*

*duygularının coşkunluğuna bırakmış (kimse), çılgın, divâne, meczup.*

Bend olaldan zülfine yârûñ  
‘Azîzî cân u dil  
Döndiler her biri zencîrin  
sürür şeydâlara

3. **şeydâdur:-dur**

**Müseddes 2**

Mısra: 3

*Aşkının çokluğundan  
aklı başından gitmiş, kendini  
duygularının coşkunluğuna  
bırakmış (kimse), çılgın,  
divâne, meczup.*

Halk-ı ‘âlem gün yüzüñ  
şevkıyla şeydâdur bugün  
Mürde ihyâ etmede la’lûñ  
Mesîhâdur bugün

**şeyh u şâbi:**

1. **şeyh u şâbi:-ı**

**Mesnevi 1**

Mısra: 53

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İhtiyar ve genç.*

İncidüp şeyh u şâbi şiddetle  
Halka zahmet verürdi gayetle

**şeyh u şâbuñ:**

1. **şeyh u şâbuñ:-uñ**

**Gazel 310**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İhtiyar ve genç II  
herkes.*

Çeşme-i hürşîd-i rüyuñ seyr  
eder iki gözi  
Nür u fer verür cihânda şeyh  
u şâbuñ ‘aynına

2. **şeyh ü şâbuñ:-uñ**

**Gazel 317**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İhtiyar ve genç II  
herkes.*

‘Arz edüp mâh-ı cemâlin  
yine şeyh ü şâbuñ  
Verdi âyine-i kâlbine şafâvet  
rûze

**şeyh-i ‘âbid:**

1. **şeyh-i ‘âbid:**

**Tarih 25**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İbadet edenlerin şeyhi  
II ebced hesabıyla H. 987  
tarihini veren tamlama.*

Çün kulle câmi‘ine devletle  
oldı nâşih  
Dedi ‘Azîzî aña târih şeyh-i  
‘âbid

**şeyh-i dehrûñ:**

1. **şeyh-i dehrûñ:-üñ**

**Gazel 332**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın şeyhi II  
dünyanın yaşlısı.*

Nuş u pendinden ‘Azîzî  
şeyh-i dehrûñ el çeküp  
Hıdmet-i pîr-i muğânı ihtiyâr  
etmek nece

**şeyh-i güzîn-i vâ‘iz:**

1. **şeyh-i güzîn-i vâ‘iz:**

**Tarih 25**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Güzide vaiz şeyhi.*

Şeyh-i güzîn-i vâ‘iz Hâcî  
Hasan Efendi  
Kim oldur ehl-i fazl u rüşen-  
zamîr ü zâhid

**şeyh-i şan‘ân:**

1. **şeyh-i şan‘ân:**

**Gazel 369**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeyh San‘ân. Büyük sufi  
Şeyh Abdurrezzâk. Aşık*

*olduğu huristiyan güzelin  
uğruna dinini feda edip  
domuz çobanlığı yapan ve  
çeşitli maceralardan sonra  
tövbe edip gerçek aşka  
ulaşan veli.*

Şeyh-i Şan‘ân gibi zünnâr-ı  
mahabbet kuşanup  
Sevdi cân ile ‘Azîzî yine bir  
tersâyı

**şeytân:**

1. **şeytân:**

**Gazel 119**

Mısra: 7

*Rivayete göre Adem'i ve  
Havva'yı cennetten çıkaran,  
insanları azdıran cennetten  
kovulmuş melektir II rakib.*

Kendüyi şeytân gibi görmüş  
rakîb-i bed-likâ  
Cennet-i küyünda şüfiye göre  
âdemlenür

2. **şeytâna:-a**

**Gazel 149**

Mısra: 8

*Rivayete göre Adem'i ve  
Havva'yı cennetten çıkaran,  
insanları azdıran cennetten  
kovulmuş melektir II rakib.*

Yâri kıomaz gelmege baña  
rakîb-i kâfirün  
İşleri vardur hele şeytâna  
beñzer beñzemez

**şeyyâd:**

1. **şeyyâd:**

**Gazel 353**

Mısra: 4

*Hikâye anlatan,  
hikâyeci.*

‘Aqlını hayret alur her kime  
kim hecrûñde  
Söylesem kışsa-i pür-  
guşşamı şeyyâd gibi

**şiddet:**

1. **şiddet:-le**

**Mesnevi 1**

Mısra: 53  
Şiddetli, zorlu, sert.

İncidüp şeyh u şābı şiddetle  
Halka zaḥmet verürdi gāyetle

**şiddet-i bād:**

1. **şiddet-i bād:**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Rüzgarın şiddetli anı  
(kişinin şiddetli anları  
bağlamında kullanılmıştır).*

Gāh olur kim şiddet-i bād  
anları  
Türduğı yirde ‘Azīzī ḥurd  
ider

**şiddet-i bād-ı fenādan:**

1. **şiddet-i bād-ı fenādan:-  
dan**

**Tarih 5**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yokluğun şiddetli  
rüzgarı.*

Gül-i nāzük gibi ol gönca-i  
ter  
Şiddet-i bād-ı fenādan şoldı

**şifā-sāz olmağa:**

1. **şifā-sāz olmağa:-mag, -a**

**Gazel 36**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*İyileştiren, şifa veren  
haline gelme.*

Derd ü gam bīmārına dāyim  
şifā-sāz olmağa  
Bezmi meyde eylemişdür  
başka bir kânün kadeḥ

**şifā-sāz-ı kulüb:**

1. **şifā-sāz-ı kulüb:**

**Gazel 346**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kalplerin şifacısı.*

Berş ü afyonı şanup ammā  
şifā-sāz-ı kulüb  
Günde iki kez edinme  
yemegi kânün dede

**şihāb:**

1. **şihāb:**  
**Gazel 13**  
Mısra: 8  
*Gökyüzünde bazen akıp  
gittiği görülen ateş parçası.*

Şu‘le-i āh-ı şerer-bārum bu  
şeb çarḥa çıkup  
Yine ḥāk üzre nüzül etdi  
düşen şanmañ şihāb

2. **şihābı:-ı**

**Gazel 338**  
Mısra: 8  
*Gökyüzünde bazen akıp  
gittiği görülen ateş parçası.*

Atılır üstine varsa küyuña  
dīv-i ‘adū  
Her şihābı kavsi gerdünuñ  
bir oğdur var ise

**şikār:**

1. **şikāruñdur:-uñ, -dur**

**Gazel 189**  
Mısra: 8  
*Av.*

Sensin ol şāhin bakışlu  
şāhbāz-ı dehr kim  
Murğ-ı devlet pāyuña gelmiş  
şikāruñdur senüñ

**şikār aldı:**

1. **şikār aldı:-dı**  
**Gazel 50**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ganimet elde etmek.*

Nağd-i cān ile metā‘-ı  
vaşluñı bāzār eden  
Çārsū-yı dehr içinde ḥāk bu  
kim aldı şikār

**şikār etmek:**

1. **şikār etmek:-mek**  
**Gazel 352**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Avlamak.*

Var ise etmek diler şüfī riyā  
murğın şikār  
Dāma döndürmüş elinde  
sübḥa-i şad-dāneyi

2. **şikār etmek:-mek**  
**Gazel 118**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Avlamak II Sevgilinin  
bakışı ile aşığı kendine  
bağlaması.*

‘Azīzī dām-ı zülf ü dāne-i  
ḥāl ile dil murğın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

3. **şikār etmek:-mek**  
**Gazel 367**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Avlamak. || Sevgilinin  
bakışı ile aşığı kendine  
bağlaması.*

Ol tezerv-i hoş-ḥırāmı neydi  
şayd etmek dilā  
Ger hümā murğın şikār  
etmek olaydı bāz işi

4. **şikār etmek:-mek**  
**Gazel 332**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Avlanmak. || Aşığın  
sevgiliyi kendine bağlaması,  
aşık etmesi.*

Yāri kaddüm dām edüp  
küyünde şayd etdüm yine  
Ol hümāyı gökden indürüp  
şikār etmek nece

**şikār eylediler:**

1. **şikâr eylediler:-di, -ler****Gazel 62**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Avlamak II Sevgilinin bakışı ile aşığı kendine bağlaması.*

‘İzz ü nâz ile ‘Azîzî o gözi şahinler  
Yine murğ-ı dil-i nâlânı şikâr eylediler

**şikâr eyledüğün:**1. **şikâr eyledüğün:-düg, -in****Gazel 195**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Avlanmak.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yârûñ gerçi  
Görmedük bâz şikâr  
eyledüğün zâğlaruñ

**şikâr eyler:**1. **şikâr eyler:-r****Kaside 3**

Mısra: 47

Kelime Tipi: -

*Avlanmak.*

Bir ecel şebbâzıdır kim  
murğ-ı cân eyler şikâr  
Tîr-i dil-düzuñ ki a‘dâ üstine  
perrân olur

2. **şikâr eyler:-r****Kaside 3**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yakalamak, ele geçirmek.*

Bir ecel şebbâzıdır kim  
murğ-ı cân eyler şikâr  
Tîr-i dil-düzuñ ki a‘dâ üstine  
perrân olur

**şikâr oldı:**1. **şikâr oldı:-dı****Gazel 19**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Avlanmak.*

Ol tezerv-i hoş-hırāmum  
kime yâr oldı ‘aceb  
Kimüñ ağına düşüp kime  
şikâr oldı ‘aceb

**şikâr olmaz:**1. **şikâr olmaz:-maz****Gazel 298**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Av olmak.*

‘Azîzî naqd-i eşk-i çeşmüñ  
İşâr edegör yoħsa  
Şikâr olmaz kemend-i âh ile  
ol gözleri âhü

**şikâr-ı çeşm-i şebbâzı:**1. **şikâr-ı çeşm-i şebbâzı:-ı****Gazel 356**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Doğan kuşunun gözünün avı II sevgilinin avı bağlamında.*

‘Aceb bir murğ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrâzuñ  
Cihân bāğında olmaya şikâr-ı  
çeşm-i şebbâzı

**şikâr-ı dām-ı ‘ışkı:**1. **şikâr-ı dām-ı ‘ışkı:-ı****Gazel 124**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşk tuzağının avı.*

Şikâr-ı dām-ı ‘ışkı olmağa  
cânlar verür âdem  
‘Azîzî Cennet-i rüyında  
yârüñ dâneler vardır

**şikâyet:**1. **şikâyetüñden:-üñ, -den****Gazel 261**

Mısra: 8

*Sızlanma, yakınma.*

Ol yâr-ı bî-vefâdan şekvâ  
edersin ey dil  
Yoğ cevri-yâra şabruñ  
beñzer şikâyetüñden

**şikâyet etmege:**1. **şikâyet etmege:-meg, -e****Gazel 115**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şikâyet etmek.*

Efendi zulm ile ağlatma  
‘âşikuñ yoħsa  
Şikâyet etmege senden  
Murâd Hâne çıkar

**şikest olmuşdı:**1. **şikest olmuşdı:-muş, -dı****Tesdis 4**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kırılmak, parçalanmak.*

‘Azîzîñüñ şikest olmuşdı bu  
kalb-i perîşânı  
Çekerdi ta‘ne-i ağıyar ile  
teşnî‘-i nâdânı

**şimden gerü:**1. **şimden gerü:****Gazel 73**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Şimdiden sonra, bundan sonra.*

Yine bir şî‘re mâyil dil-rübâ  
sevdüm ‘Azîzî-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş‘arı görsünler

2. **şimden gerü:****Kaside 3**

Mısra: 87

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Şimdiden sonra, bundan sonra.*



Ƙoyup evşāfuñ du ‘ā etsem  
n’ola şimden gerü  
Kim du ‘ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

3. şimden gerü:

**Gazel 254**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bundan sonra, Bundan böyle.*

Añma nüş-ı cāmı sākī baña  
şimden gerü ben  
Varmazım beytü’l-ħarām olsa  
eger beytü’l-ħarām

4. şimden gerü:

**Kaside 3**

Mısra: 87

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bundan sonra, Bundan böyle.*

Ƙoyup evşāfuñ du ‘ā etsem  
n’ola şimden gerü  
Kim du ‘ā-yı devletüñle ol  
senüñ şādān olur

**şimdengerü:**

1. şimdengerü:

**Gazel 130**

Mısra: 10

*Bundan sonra, bundan böyle.*

Yine bir şi‘re māyil dilberi  
sevdüm ‘Azīzī-veş  
Nic’olur söylemek  
şimdengerü eş‘arı görsünler

2. şimdengerü:

**Gazel 276**

Mısra: 4

*Bundan sonra, bundan böyle.*

Düşelden miñnet ü derd ü  
belā-yı ‘ışķına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelā benden

**şimdi:**

1. şimdi:

**Gazel 19**

Mısra: 8

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Aşmaz iken terkiye ol şāh  
degme ‘aşıkı  
Şimdi kañgi bendesine şeh-  
yār oldı ‘aceb

2. şimdi:

**Gazel 19**

Mısra: 9

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Ol yolında öldigüm yārūñ  
‘Azīzī şimdi āh  
Cān verüp kūyında kimler  
ħāksār oldı ‘aceb

3. şimdi:

**Gazel 58**

Mısra: 9

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Ĥübān-ı dehr şimdi ‘Azīzī  
zamānede  
‘Uşşāka cevri zulmi zarāfet  
edindiler

4. şimdi:

**Gazel 74**

Mısra: 6

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Ĥör bakma her ġubār-ı pāya  
ey dil kim bilür  
Neçe serdārdur ki şimdi zīr-i  
ħāk olmış yatur

5. şimdi:

**Gazel 153**

Mısra: 10

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Ĥalk-ı zamāne ġadrūñi  
bilmezse ġam degül  
Yoğdur ‘Azīzī şimdi cihānda  
ġadir-şinās

6. şimdi:

**Gazel 286**

Mısra: 7

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Ağçasın almağ için ġalk-ı  
cihānuñ şimdi  
Ėahve deyü ġaralar ġaynadur  
a ‘rāb-ı zamān

7. şimdi:

**Gazel 316**

Mısra: 3

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

‘İşķ ellerin şu deñlü ġeşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yoğ kendü  
vilāyetümde

8. şimdi:

**Gazel 356**

Mısra: 9

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Getürmezken ‘Azīzī ibrişimi  
yādına şimdi  
Çeker bār-ı ġam-ı cevrin  
sevüp bir ġüb ġazzāzi

9. şimdi:

**Kaside 5**

Mısra: 24

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Döşendiler ġumāş esbāba şol  
deñlü ġüzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemħānuñ

10. şimdi:

**Kaside 5**

Mısra: 100

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Esīr-i esb-i tāzī-i mu‘allem  
Kebecizāde  
Kim oldur kāşif ü yükrügi  
şimdi yine meydānuñ

11. şimdi:

**Kıt’a 1**

Mısra: 15

*İçinde bulunulan zamanda, bu anda, el’an.*

Bağçe-i hâşşu'ña velî şimdi  
Kâtib olmak recâsını ederem

12. **şimdi:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 55

*İçinde bulunulan  
zamanda, bu anda, el'an.*

Hamdülillâh ki şimdi her  
revzen  
Geydi ak sâdeler  
muşamma'dan

13. **şimdi:**

**Müseddes 3**

Mısra: 13

*İçinde bulunulan  
zamanda, bu anda, el'an.*

Kemal ü ma'rifetden dem  
uran şimdi ha'fâ eyler  
Ki zirâ güş eder yok cânına  
ancak cefâ eyler

14. **şimdi:**

**Müseddes 3**

Mısra: 26

*İçinde bulunulan  
zamanda, bu anda, el'an.*

'Azîzî merdüm-i şâhib-  
kemâlûñ rağbeti yokdur  
Hüner ehli gibi 'âlemde  
şimdi nekbeti yokdur

15. **şimdi:**

**Kaside 5**

Mısra: 89

*Şu anda, içinde  
bulduğumuz zamanda;  
artık, bundan böyle, bu  
duruma göre.*

Cüvân olduk deyü şimdi  
kenâr olmazlar 'uşşâka  
Mutâb-zâde ile Tâcir 'Alî  
Balisi ortanuñ

16. **şimdi:**

**Gazel 98**

Mısra: 6

*İçinde bulunulan  
zaman, devir.*

Ruḥ-ı zerdüm görüp baña  
nece meyl etmesün cânân

Ki hûbân-ı zamâne şimdi hep  
altuna mâ'ildür

17. **şimdi:**

**Gazel 242**

Mısra: 4

*İçinde bulunulan  
zaman, devir.*

Tutdum sipâh-ı âhum ile rüy-  
ı 'âlemi  
Şimdi benim zamânede şâh-ı  
serîr-i gam

18. **şimdi:**

**Kaside 5**

Mısra: 74

*İçinde bulunulan  
zaman, devir.*

N'ola artursa nâz u şiveyi  
girdükçe Kız Muşli  
Kim oldur nâzenîn maḥbûbı  
şimdi karı dünyânuñ

**şimsâd:**

1. **şimsâd:**

**Gazel 43**

Mısra: 8

*Şimşir ağacı,  
şimşirgillerden, yaprakları  
her mevsimde yeşil kalan,  
taşlık, çorak bölgelerde  
kendiliğinden yetişen veya  
bahçelerde süs bitkisi olarak  
yetiştirilen, odunu sarımsı  
renkli ve çok sert olan bir  
ağaççık. II sevgilinin boyu.*

Öykünürmiş nihâl-i

kâmetüñe

Oñmasun serv bitmesün

şimsâd

2. **şimsâd:**

**Gazel 44**

Mısra: 1

*Şimşir ağacı,  
şimşirgillerden, yaprakları  
her mevsimde yeşil kalan,  
taşlık, çorak bölgelerde  
kendiliğinden yetişen veya  
bahçelerde süs bitkisi olarak  
yetiştirilen, odunu sarımsı  
renkli ve çok sert olan bir  
ağaççık. II sevgilinin boyu.*

'Aceb mi ger olursa  
mu'teber gülzârda şimsâd  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemân ref'târda şimsâd

3. **şimsâd:**

**Gazel 44**

Mısra: 6

*Şimşir ağacı,  
şimşirgillerden, yaprakları  
her mevsimde yeşil kalan,  
taşlık, çorak bölgelerde  
kendiliğinden yetişen veya  
bahçelerde süs bitkisi olarak  
yetiştirilen, odunu sarımsı  
renkli ve çok sert olan bir  
ağaççık. II sevgilinin boyu.*

O yâr-i serv-ğad geldi şanur  
ref'târa kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhârda şimsâd

4. **şimsâd:**

**Gazel 44**

Mısra: 8

*Şimşir ağacı,  
şimşirgillerden, yaprakları  
her mevsimde yeşil kalan,  
taşlık, çorak bölgelerde  
kendiliğinden yetişen veya  
bahçelerde süs bitkisi olarak  
yetiştirilen, odunu sarımsı  
renkli ve çok sert olan bir  
ağaççık. II sevgilinin boyu.*

Quruldı bir yeşil altunlu  
ḥayme şanuram bâğa  
Görüldükçe şu 'â'-ı mihr-ile  
eshârda şimsâd

5. **şimsâd:**

**Gazel 44**

Mısra: 10

*Şimşir ağacı,  
şimşirgillerden, yaprakları  
her mevsimde yeşil kalan,  
taşlık, çorak bölgelerde  
kendiliğinden yetişen veya  
bahçelerde süs bitkisi olarak  
yetiştirilen, odunu sarımsı  
renkli ve çok sert olan bir  
ağaççık. II sevgilinin boyu.*

Nihâl-i kâmetine beñzesün  
mi andan ol servüñ  
'Azîzî tûtalum maḥbûl imiş  
eşcârda şimsâd

6. **şimşād:****Gazel 353**

Mısra: 1

*Şimşir ağacı,*

*şimşirgillerden, yaprakları  
her mevsimde yeşil kalan,  
taşlık, çorak bölgelerde  
kendiliğinden yetişen veya  
bahçelerde süs bitkisi olarak  
yetiştirilen, odunu sarımsı  
renkli ve çok sert olan bir  
ağaççık. II sevgilinin boyu.*

Tek kabül eyle beni kulluğa  
şimşād gibi  
Hıdmetünde yeleyin  
yüpüreyin bād gibi

7. **şimşād:****Gazel 44**

Mısra: 2

*Şimşir ağacı,*

*şimşirgillerden, yaprakları  
her mevsimde yeşil kalan,  
taşlık, çorak bölgelerde  
kendiliğinden yetişen veya  
bahçelerde süs bitkisi olarak  
yetiştirilen, odunu sarımsı  
renkli ve çok sert olan bir  
ağaççık. II sevgilinin boyu.*

‘Aceb mi ger olursa  
mu ‘teber gülzārda şimşād  
Ki beñzer ol boyı serve  
hemān ref’tārda şimşād

8. **şimşād:****Gazel 44**

Mısra: 4

*Şimşir ağacı,*

*şimşirgillerden, yaprakları  
her mevsimde yeşil kalan,  
taşlık, çorak bölgelerde  
kendiliğinden yetişen veya  
bahçelerde süs bitkisi olarak  
yetiştirilen, odunu sarımsı  
renkli ve çok sert olan bir  
ağaççık. II sevgilinin boyu.*

Nihāl-i kāmēt-i yāri görüp  
olmasa dīvāne  
Şanavber-vār tutmazdı vaṭan  
kühsārda şimşād

**şî r:**1. **şî re:-e****Gazel 73**

Mısra: 9

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Yine bir şî re māyil dil-rübā  
sevdüm ‘Azīzī-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş ‘arı görsünler

2. **şî rüñi:-üñ, -i****Gazel 111**

Mısra: 9

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

‘Azīzī yāre ‘arz et şî rüñi  
kim  
O sultāna münāsibdür bu  
gevher

3. **şî rüñ:-üñ****Gazel 120**

Mısra: 11

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Şîr-i hürmādan Azīzī  
taṭludur şî rüñ senüñ  
Hoḳka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

4. **şî re:-e****Gazel 130**

Mısra: 9

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Yine bir şî re māyil dilber  
sevdüm ‘Azīzī-veş  
Nic’ olur söylemek  
şimdengerü eş ‘arı görsünler

5. **şî ri-y-ile:-i, -y, -ile****Gazel 228**

Mısra: 14

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Esrār-ı haṭṭ-ı la’lūñi ögsek de  
mū-be-mū  
Şî rüm Gubāri şî ri-y-ile oldı  
kıl-be-kıl

6. **şî rüm:-üm****Gazel 228**

Mısra: 14

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Esrār-ı haṭṭ-ı la’lūñi ögsek de  
mū-be-mū  
Şî rüm Gubāri şî ri-y-ile oldı  
kıl-be-kıl

7. **şî rümün:-üm, -üñ****Gazel 253**

Mısra: 9

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Şî rümün her mısra’ı bir  
serv-i mevzundur benüm  
Bāğ-ı nazmuñ ben ‘Azīzī  
murğ-ı hoş-elhāniyam

8. **şî rüm:-üm****Gazel 301**

Mısra: 10

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Hüsrev-i Rüm okurdu  
nāmum eger  
Görse şî rüm ‘Azīziyā  
Hvācū

9. **şî rüm:-üm****Gazel 314**

Mısra: 8

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Dür şaçardı okuyan üstine  
işāl eylesem  
Vaşf-ı dendānuñla bu şî rüm  
‘Adenden cānibe

10. **şî ri:-i****Kaside 1**

Mısra: 70

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

Getürüp bülbülü şevka o  
gülün evşāfi  
Bülbül okurdu güle karşı bu  
şî ri ezber

11. **şî ri:-i****Kaside 5**

Mısra: 29

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kafiyeli söz.*

N'ola maḳbūl-i ḥalk-ı 'ālem  
olsa ūri Nev'inūñ  
Ki yoḡ nev'-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o ḥanuñ

12. **ūrinūñ**:-i, -n, -ūñ

**Kaside 5**

Mısra: 35

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kaftiyeli sız.*

Miřālī ūrinūñ ḥüsn-i  
edāsinūñ miřālī yoḡ  
Ḥüseyndür ūhid-i nazmı  
'İzārī-i sūḥan-dānuñ

13. **ūrūñ**:-ūñ

**Tahmis 1**

Mısra: 21

*Edebi değeri olan  
nazımlı ve kaftiyeli sız.*

Ḥübdür ūrūñ 'Azīzī çün  
ḥat-ı Mīr-i 'Alī  
Nazm-ı dil-cüy-ı ūfā-baḥşuñ  
görenler der belī

**ūr:**

1. **ūr:**

**Tesdis 3**

Mısra: 19

*Aslan.*

Geçürüp gerdenüme ūr gibi  
taḅk-ı elem  
Eşk-i çeşmüm baña zencīr-i  
cünün eyledi ğam

2. **sırrını**:-ı, -n, -ı

**Gazel 138**

Mısra: 13

*Akılın erişemediği,  
açıklanamayan veya  
çözölemeyen şey, giz, gizem.*

Men 'aref sırrını öğretme  
'Azīzī bize sen  
Kendümüzi bileli vākıf-ı  
esrāruz biz

3. **ūrūñ**:-ūñ

**Gazel 217**

Mısra: 6

*Gizli olan şey.*

Leb-i ūrīnūñe beñzer deyü  
etfāl-i zamān

Şekerini çıkarur gördüğü  
yerde ūrūñ

4. **ūr:**

**Gazel 7**

Mısra: 1

*Aslan II aşık.*

Kūhsār-ı 'ıřk kim gönlüm  
olupdur ūr aña  
Ḥalka ḥalka düd-ı āhumdan  
demür zencīr aña

**ūre:**

1. **ūredür**:-dür

**Gazel 341**

Mısra: 8

*Üzüm vesairenden sıkılıp  
çıkartılan su.*

Zülfī yārūñ la'lin özlerse ḥatı  
ḥālin n'ola  
Meyli māruñ ūredür mürüñ  
hemşe çineye

**ūr-güy:**

1. **ūr-güyānuñ**:-ānuñ

**Kaside 5**

Mısra: 44

*Şiir söyleyen II Şâir.*

Güzīn-i āl-i Aḥmeddür Emīrī  
ile Muḥtārī  
Geçinürlerse eřrāfı 'aceb mi  
ūr-güyānuñ

**ūr-i 'āşıkāne:**

1. **ūr-i 'āşıkāne:**

**Gazel 114**

Mısra: 10

**Kelime Tipi: Kalp**

**İfade**

*Åşıkça ūr, konusu aşk  
olan ūr.*

Dem-Ā-dem āh ederek

oḡusun anı 'ālem

'Azīzī ol mehe bir ūr-i

'āşıkāne çıkar

**ūr-i behcet-āşāruña:**

1. **ūr-i behcet-āşāruña**:-uñ,  
-a

**Kaside 3**

Mısra: 59

**Kelime Tipi: Kalp**

**İfade**

*Güzellik eserlerinin,  
alametlerinin ūri.*

Her ne ūr-i behcet-āşāruña  
icād edesin  
Ḥüsn-i Yūsuf gibi ol  
'ālemlere destān olur

2. **ūr-i behcet-āşāruña**:-u,  
-ñ, -a

**Kaside 3**

Mısra: 59

**Kelime Tipi: -**

*Güzellik eserlerinin,  
alametlerinin ūri.*

Her ne ūr-i behcet-āşāruña  
icād edesin  
Ḥüsn-i Yūsuf gibi ol  
'ālemlere destān olur

**ūr-i dür-bāruñ:**

1. **ūr-i dür-bāruñ**:-uñ

**Gazel 50**

Mısra: 13

**Kelime Tipi: Kalp**

**İfade**

*Inci saçan ūr.*

Şi'r-i dür-bāruñ 'Azīzī ğuş  
edüp dilber dedi  
Degme baḥr içre bulunmaz  
böyle dür-i ūh-vār

2. **ūr-i dür-bāruñ**:-uñ

**Gazel 167**

Mısra: 9

**Kelime Tipi: Kalp**

**İfade**

*Inci saçan ūr.*

Şi'r-i dür-bāruñ 'Azīzī  
oḡuma nā-ehle kim  
Ol ma'ārif gencidür itme anı  
nādāna 'arz

**ūr-i ğam edindi:**

1. **ūr-i ğam edindi**:-di

**Gazel 242**

Mısra: 8

**Kelime Tipi: Kalp**

**İfade**

*Gam, keder aslanı  
edinmek.*

Ne cânı var ki uğraya âhû-yı  
şâdlık  
Dil bîşesin çü şayd-geh  
edindi şîr-i gam

**şî r-i gevher-bârınûñ:**

1. **şî r-i gevher-bârınûñ:-ı, -  
nuñ**

**Gazel 194**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cevher saçan şîir.*

Adın añmazdı 'Azîzî şî r-i  
gevher-bârınûñ  
Şâhî göreydi eger tertîbini  
dîvânımuñ

**şî r-i gevher-şî'âra:**

1. **şî r-i gevher-şî'âra:-a**

**Gazel 299**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cevher izli şîir.*

Gönlüm gözüm açılsun derse  
'Azîzî her kim  
Etsün nazâr bu şî r-i gevher-  
şî'âra karşı

**şî r-i hâlet-bahşını:**

1. **şî r-i hâlet-bahşını:-ı, -n,  
-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 27

Kelime Tipi: -

*Güzellik veren şîir.*

Şorarsañ şî r-i hâlet-bahşını  
Bâkî Efendinüñ  
Bizi mest eyledi eş'ârı ol  
Câmî-i devrânıñ

**şî r-i hayâlî:**

1. **şî r-i hayâlî:**

**Gazel 223**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hayâlî'nin şîiri (Hayâlî,  
sade şîirleriyle tanınan  
16.yüzyıl şairlerindendir) II  
hayalî şîir.*

Ma'ni-i eş'âr-ı rengînüñ  
'Azîzî der gören  
Nazm-ı sâdeñ 'aynıdır şî r-i  
Hayâlî nakşınıñ

**şîr-i hürmâdan:**

1. **şîr-i hürmâdan:-dan**

**Gazel 120**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hurma sütü, bir çeşit  
tatlı.*

Şîr-i hürmâdan Azîzî  
tatlıdur şî rüñ senüñ  
Hoçka-i nazmıñ gören şanur  
içinde bal var

**şîr-i jiyân-ı bîşesi:**

1. **şîr-i jiyân-ı bîşesi:-si**

**Gazel 387**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ormanın kükreyen  
aslanı.*

Ben o pîr-i kulle-i 'ışkam  
yanımda peşşedür  
Kûhsâr-ı 'âlemüñ şîr-i jiyân-ı  
bîşesi

**şîr-i merd:**

1. **şîr-i merd:**

**Gazel 147**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yiğit aslan.*

Zü'l-fikâr-ı gamze-y-ile sen  
ki Haydarsın velî  
Biz de neçe şîr-i merd ile  
oturmuş çürmüşüz

**şîr-i merdânıñ:**

1. **şîr-i merdânıñ:-uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 62  
Kelime Tipi: -  
*Mertlerin aslanı.*

Hasan-süret 'Alî Bâlî bir  
âfetdür velî Hilmî  
Geçer kanber gulâmı cân ile  
o şîr-i merdânıñ

**şîr-i merd-efgen:**

1. **şîr-i merd-efgen:**

**Kaside 5**

Mısra: 131

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İnsanı düşüren aslan II  
cesur kimse bağlamında.*

Fezâ-yı dehrüñ ol bir şîr-i  
merd-efgen delîridür  
Halâş olmaz giren ser-  
pençesine Mîr Kâplanıñ

**şî r-i mevzûn-ı hasen:**

1. **şî r-i mevzûn-ı hasen:**

**Gazel 39**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel vezinli şîir.*

Hüsni Yûsuf-veş Azîzî şî r-i  
mevzûn-ı hasen  
Mısr-ı nazma hüsrev-i şîrîn-  
zebândur lâle-ruh

**şîr-i neri:**

1. **şîr-i neri:-ı**

**Gazel 284**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Erkek aslan II cesur ve  
kendine güvenen kimse.*

Çehre-i zerdümi kim görse  
şanur 'ışkında  
Bîşe-i derd ü gamıñ şîr-i  
neri oldum ben

**şî r-i nev-zemîn:**

1. **şî r-i nev-zemîn:**

**Gazel 126**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp İfade**

*Yeni zeminli şiir (nev-zemin, ter-zemin ya da zemin-i taze kavramların tamamı bkr-i mazmunlarla örülmüş mantalitesinde, arka planında yeni hayal dünyasıyla bezenmiş şiir anlamına gelir.).*

Hağ bu kim her zamān  
‘Azīzīnūñ  
Şöhreti şî‘r-i nev-zemīn  
iledür

**şî‘r-i şāhānemi:**

1. şî‘r-i şāhānemi:-m, -i

**Gazel 359**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sultanlara layık şiir.*

Şî‘r-i şāhānemi Hüsrev der  
idi görse eger  
Gelmeye Rūma ‘Azīzī gibi  
dīvān ehli

**şî‘r-i selīs:**

1. şî‘r-i selīs:

**Gazel 29**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düzgün, akıcı şiir.*

Şî‘r-i selīs ü nazm-ı dil-  
cūyuñı gören der  
Yoğdur ‘Azīzī mā‘-i cārīde  
bu selāset

**şî‘r-i ter:**

1. şî‘r-i ter:

**Gazel 203**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeni şiir II bkr-i mana olan şiir.*

‘Azīzī şāh-ı gül gibi tutar  
halk-ı cihān elde  
Yine bir şî‘r-i ter dedüm  
bugün rağmına a‘dānuñ

**şîrîn:**

1. şîrînūñ:-üñ

**Gazel 270**

Mısra: 1

*Hüsrev ü Şirin  
hikayesinin kadın kahramanı  
Ferhad'ın sevgilisi.*

Unutdurmağ-ıçün Şîrînūñ  
adın  
Felek Ferhāda verdi ağzı  
dadın

2. şîrîn:

**Gazel 118**

Mısra: 2

*Tatlı, hoş.*

Ne gönlüm gibi saña  
Hüsrevü üftāde gelmişdür  
Ne cānum gibi şîrîn la‘lūne  
dil-dāde gelmişdür

3. şîrīndür:-dür

**Kaside 5**

Mısra: 54

*Tatlı, hoş.*

Lebībīnūñ yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi kand-i mükerrer gibi  
şîrīndür o güyānuñ

4. şîrîn:

**Gazel 103**

Mısra: 5

*Hüsrev ü Şirin  
hikayesinin kadın kahramanı  
Ferhad'ın sevgilisi II tatlı,  
hoş.*

Kühsār-ı ğamda ‘ışk-ıla Şîrîn  
belāların  
Ferhād gibi bār-ı meşakqat  
çeken bilür

**şîrîn sözün:**

1. şîrîn sözün:-in

**Matla 42**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel, hoşça giden söz.*

Kañı ol şîrîn sözün şehd ü  
şeker şanduklarıum  
Hoğka-i la‘l-i lebin dürc ü  
güher şanduklarıum

**şîrîn ü ter:**

1. şîrîn ü ter:

**Gazel 29**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tatlı ve güzel.*

Düşnām-ı telh-i la‘lūñ yād  
etdügüm budur kim  
Olmaz efendi böyle şîrîn ü  
ter hikāyet

**şîrîn-edā:**

1. şîrîn-edālar:-lar

**Gazel 247**

Mısra: 12

*Tatlı dilli, güzel sözlü.*

Baña düşnām-ı telh-i la‘l-i  
nābuñ  
Gelür şîrîn-edālar Muşlı  
şāhum

**şîrîn-kār olur:**

1. şîrîn-kār olur:-ur

**Gazel 32**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tatlı, hoş muamele eden  
kimse olmak.*

Leblerūñ bāzār-ı hüsn içre ne  
şîrîn-kār olur  
Kim gehī helvā vü pālūde  
satar gāhī gülāc

**şîrīnlik:**

1. şîrīnlik:

**Gazel 208**

Mısra: 10

*Güzellik, tatlılık II*

*Şirinlik (muskası): Bir  
kimsenin kendini  
beğendirmek, sevdirmek  
istediği birine şirin  
görünmek için yazdırıp  
üstünde taşıdığı muska.*

Olmadın yārına vāsil levḥ-i  
kūha gerçı kim  
Ḥāme-i tüşeyle kızdı kūh-  
ken şırınlık

**şırın-makāl:**

1. **şırın-makālī:-i**

**Gazel 223**

Mısra: 6

*Tatlı sözü.*

Savt-ı murğ-ı hoş-nevāyı  
eylemezdi istimā'  
Erse gūşına gülün şırın-  
makālī nakşınıñ

**şirvān:**

1. **şirvān:**

**Tarih 21**

Mısra: 20

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

'Azizî bende-i sultān-ı milk-i  
Rūmuñ ağzından  
Varup Tebrize tārīhin şehe  
aldı Şirvān deñ

2. **şirvānı:-ı**

**Tarih 21**

Mısra: 18

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

Ser-i a' dāya gāziler kesüp tīg  
ile şirvānī  
Elüñden aldılar Şirvānı edüp  
tır-i bārān deñ

3. **şirvānuñ:-uñ**

**Tarih 21**

Mısra: 5

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

Alınup Naḥcivānuñla  
Revānuñ hemçü Şirvānuñ  
Katılur Arz-ı Rūma ser-be-  
ser Höy u Şifāhān deñ

4. **şirvāna:-a**

**Tarih 22**

Mısra: 7

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

Erdi çün leşker ile Şirvāna  
Girdi cünd-i 'adüya hem-çü  
esed

5. **şirvānı:-ı**

**Tarih 22**

Mısra: 18

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

Dedi hātif 'Azizî tārīhin  
Aldı Şirvānı 'asker-i bī-ḥad

6. **şirvānı:-ı**

**Tarih 23**

Mısra: 2

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

Ḥamdülillāh ki aldı tīgi ile  
Şeh-i 'ālī-nijād Şirvānı

7. **şirvānı:-ı**

**Tarih 23**

Mısra: 8

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

Düşdi tārīh fethine añsuz  
Aldı Sultān Murād Şirvānı

8. **şirvānı:-ı**

**Tarih 24**

Mısra: 4

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

Tīg-i ser-tüz-i 'asker-i İslām  
Ser-i a' dāya kesdi Şirvānı

9. **şirvānı:-ı**

**Tarih 24**

Mısra: 6

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir).*

Rağmına rāfızileruñ tārīh  
Süññiler aldı deñ Şirvānı

10. **şirvānı:-ı**

**Tarih 23**

Mısra: 4

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir)  
II Safevi ordusu.*

Olmayup cenge kâdir eyledi  
terk  
Düşmen-i bed-nihād Şirvānı

11. **şirvānı:-ı**

**Tarih 23**

Mısra: 6

*Şirvan şehri (Şirvan,  
bugün Azerbaycan sınırları  
içerisinde olan bir şehirdir)  
II Safevi ordusu.*

Tīg-i bürrānlar ile sürh-sere  
Kesdi ehl-i cihād Şirvānı

**şirvānı:**

1. **şirvānı:**

**Tarih 21**

Mısra: 17

*Şirvan tahtı II Şirvan  
şehrinde yaşayan halk.*

Ser-i a' dāya gāziler kesüp tīg  
ile şirvānī  
Elüñden aldılar Şirvānı edüp  
tır-i bārān deñ

**şiş:**

1. **şiş:**

**Gazel 157**

Mısra: 14

*Şiş, ucu sivri demir  
çubuk.*

Ġam ocağında beni çekdi  
çevürdi hemçü şiş  
Åh elinden çarḥ-ı bīdāduñ  
'Azizî åh kim

**şiş kebāb oldu:**

1. **şiş kebāb oldu:-dı**

**Gazel 22**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yanmak, tutuşmak.*

Tîğ-i ğamla toĝranup sîh-i  
belāya sancılıp  
‘Aşk ocağında ‘Azîzî oldı  
bağrum şiş kebâb

**şîşe:**

1. **şîşe:**

**Gazel 14**

Mısra: 2

*Camdan yapılmış, ağzı  
dar uzunca kap.*

Gül yüzün hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pür-âb  
Şîşe içinde тұrur ‘adeddür ey  
gonca gülâb

2. **şîşe:**

**Gazel 75**

Mısra: 8

*Camdan yapılmış, ağzı  
dar uzunca kap.*

Pür-hûn gözümde ‘aks-i  
la ‘lûn gören şanur kim  
Gül-günî şîşe içre nûş edecek  
mülümdür

3. **şîşedür:-dür**

**Matla 16**

Mısra: 2

*Camdan yapılmış, ağzı  
dar uzunca kap.*

Ruhların fikriyle çeşmüm  
kim pür-eşk-i aldır  
Şîşedür kim âb-ı gül-gün ile  
mâl-Â-mâldır

4. **şîşesi:-si**

**Gazel 387**

Mısra: 4

*Camdan yapılmış, ağzı  
dar uzunca kap (kum  
saatinin şişesi bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarh-ı felek  
Mîhr ile mâh oldı güyâ iki  
sâ‘at şîşesi

**şîşe-i ‘ârı:**

1. **şîşe-i ‘ârı:-ı**

**Gazel 54**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Utanma, çekinme,  
namus şişesi; utanma  
duygusu.*

‘Aşık oldur ki rāh-ı ‘ışk içre  
Şîşe-i ‘ârı taşa çalmışdur

**şîşe-i nāmüsü:**

1. **şîşe-i nāmüsü:-ı**

**Tahmis 1**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Onur, haysiyet namus  
şişesi.*

Murğ u mâhî-veş belâ  
deryâlarına talmayan  
‘Aşık olup şîşe-i nāmüsü taşa  
çalmayan

**şitâ:**

1. **şitâ:**

**Tesdis 4**

Mısra: 7

*Kış mevsimi.*

Şitâ gitdi hevâlar germ ü  
‘âlem nevbahâr oldı  
Şüküfeyle çemen şahını  
bezendi sebzeâr oldı

**şive:**

1. **şivelerden:-ler, -den**

**Gazel 50**

Mısra: 2

*Cilve, edâ, naz.*

Naḥl-i güلزâr-ı melâhatdür  
meger kıdd-i nigâr  
Dürlü dürlü şivelerden  
bitmiş anda berg ü bār

2. **şivelü:-lü**

**Gazel 279**

Mısra: 8

*Cilve, edâ, naz.*

Yaraşur egniñe geysen yeşil  
aḥlas cānâ  
Bir perî-çehre hümâ şivelü  
tersâsın sen

3. **şive:**

**Gazel 364**

Mısra: 10

*Cilve, edâ, naz.*

Mey degül sem de olursa  
kişiyi meclisde  
İçürür şive ile hūblaruñ  
ibrâmı

4. **şive:**

**Kaside 1**

Mısra: 101

*Cilve, edâ, naz.*

Netekim eyleye gül şive vü  
bülbül şiven  
Netekim tuta gül ü bülbülü  
gülbün ber-ser

**şive-i reftârüñi:**

1. **şive-i reftârüñi:-uñ, -ı**

**Gazel 189**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yürüyüş tarzı,  
yürüyüşteki eda.*

‘İzz ü nâz ile görelen şive-i  
reftârüñi  
Servler şahn-ı çemende  
ḥâksârüñdur senüñ

2. **şive-i reftârüñi:-uñ, -ı**

**Gazel 267**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yürüyüş tarzı,  
yürüyüşteki eda.*

Cilvegâh-ı bāğda şalınmaz  
idi nâz-ıla  
Şive-i reftârüñi görse nihâl-i  
nârven

**şiven eyleye:**

1. **şiven eyleye:-ye**

**Kaside 1**

Mısra: 101

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Matem eylemek.*



Netekim eyleye gül şive vü  
bülbul şiven  
Netekim çuta gül ü bülbuli  
gülün ber-ser

**şöhre-i şehri:**

1. **şöhre-i şehri:**

**Tarih 1**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şehrin dilinde gezen.*

Tañ degül şöhre-i şehri olsa o  
kâh  
Oldı mähîçe aña mäh-i cedîd

**şöhret:**

1. **şöhreti:-i**

**Gazel 126**

Mısra: 12

*Her yerde herkesçe*

*tanınma, meşhurluk, ün, san,  
nam.*

Hak bu kim her zamân

'Azîzînün

Şöhreti şî'r-i nev-zemîn

iledür

**şöhret-i bezm-i şafâ:**

1. **şöhret-i bezm-i şafâ:**

**Gazel 56**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sefa meclisinin şöhreti.*

Şeb-i haţtına hüstün haddi  
verür ol mâhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafâ şem'-i  
fürüzân iledür

**şol:**

1. **şol:**

**Gazel 64**

Mısra: 7

*Şu, işaret sıfatı.*

Şol dem şabâ ki zülfüne  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'âlem tola gelür

2. **şol:**

**Gazel 64**

Mısra: 9

*Şu, işaret sıfatı.*

Şol bî-kesem ki dünyede  
ölsen 'Azîziyâ  
Kabrüm ziyâret etmege  
ancağ şabâ gelür

3. **şol:**

**Gazel 66**

Mısra: 6

*Şu, işaret sıfatı.*

Bâd-ı şarşardur ki bir gül-  
berg-i ra'nâ götürür  
Şol feres kim ol şeh-i 'âlî-  
cenâb altındadır

4. **şol:**

**Gazel 83**

Mısra: 1

*Şu, işaret sıfatı.*

Şol gönül kim 'işkuñ anda ey  
şeh-i hûbân yatur  
Beñzer ol vîrâneye kim  
genc-i bî-pâyân yatur

5. **şol:**

**Gazel 122**

Mısra: 8

*Şu, işaret sıfatı.*

Yoluña cânlar veren  
üftâdelerdür serverâ  
Şol ten-i pejmürde bu kim  
hâk-i râh altındadır

6. **şol:**

**Gazel 207**

Mısra: 1

*Şu, işaret sıfatı.*

Berk tutup kuçduğıçün şol  
gül-i nâzük-bedenüñ  
Çâk ederdüm elüme girse-y-  
idi pîrehenüñ

7. **şol:**

**Gazel 289**

Mısra: 1

*Şu, işaret sıfatı.*

Şol cây-ı pür-şafâ ki ola saña  
vaţan Hasan

Yokdur yanumda farkı anuñ  
Ka'beden Hasan

8. **şol:**

**Gazel 358**

Mısra: 10

*Şu, işaret sıfatı.*

Kalmadı bade sürüldi der  
imiş pîr-i muğân  
Sözün azıtdı 'Azîzî gör e şol  
fertüti

9. **şol:**

**Gazel 372**

Mısra: 9

*Şu, işaret sıfatı.*

'Aşık deme şol kimseye kim  
sevduğı hûruñ  
Yolına fedâ eylemeye cân-ı  
'Azîzi

10. **şol:**

**Kaside 5**

Mısra: 23

*Şu, işaret sıfatı.*

Döşendiler kumâş esbâba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhânuñ

11. **şol:**

**Matla 76**

Mısra: 1

*Şu, işaret sıfatı.*

Şol şubh-dem ki yuya yüzün  
ol gül âb ile  
Gülzâr-ı dehri pür ede büy-ı  
gülâb ile

12. **şoldı:-dı**

**Tarih 5**

Mısra: 4

*Solmak, sararmak.*

Gül-i nâzük gibi ol gonca-i  
ter  
Şiddet-i bād-ı fenâdan şoldı

13. **şoldurdı:-dur, -dı**

**Tarih 18**

Mısra: 10

*Solmak, sararmak.*

Dedi yārān acıyup tārīhini  
Ol gülün soldurdu hayfā  
rūzgār

**şol deñlü:**

1. **şol deñlü:**  
**Gazel 187**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şu kadar.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za 'ıf eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermānum yok

2. **şol deñlü:**  
**Gazel 323**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şu kadar.*

Dür-i ma 'nāları levh-i dile  
şol deñlü yazdum kim  
'Azīzī bir kitāb etdüm anı  
Kābūs şeklinde

3. **şol deñlü:**  
**Gazel 135**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şu kadar.*

Şol deñlü kesdi sīneme ol  
māh yāre kim  
Bir yāre deñlü kalmadı yer  
anda yāresüz

**şol kadar:**

1. **şol kadar:**  
**Gazel 364**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*O denli, öyle.*

Oldı pür âteş ile kâh-ı  
sipihrūñ bāmı  
Şol kadar çıkdı göge kim  
gece āhum şereri

2. **şol kadar:**  
**Gazel 349**

Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şu kadar.*

Ġamuñla şol kadar aqdı  
gözümdeñ kanlu yaşlar kim  
Cihāna rāz-ı pinhānum 'ıyān  
olmağa yaklaştı

3. **şol kadar:**  
**Gazel 364**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şu kadar.*

Oldı pür âteş ile kâh-ı  
sipihrūñ bāmı  
Şol kadar çıkdı göge kim  
gece āhum şereri

4. **şol kadar:**  
**Tarih 22**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şu kadar.*

Şol kadar kırdılar ki a 'dāyı  
Edemez küştesin şumār eħad

**şöyle olur ki:**

1. **şöyle olur ki:-ur**  
**Gazel 138**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Şöyle, şu şekilde olur ki.*

Şeşder-i ğamda ki hecrūñle  
senūñ zāruz biz  
Kendümüzden ki olur şöyle  
ki bīzāruz biz

**şu:**

1. **şu:**  
**Gazel 46**  
Mısra: 8  
*Şu, işaret sıfatı.*

Kılsun tavāf-ı Ka 'be-i kūyın  
o meh-veşūñ  
Eyler şu kim zamānede kesb-  
i şafā ümīd

2. **şu:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 64  
*Şu, işaret sıfatı.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşidem beñzer  
Şu burūca kim ede şems ü  
kamer anı medār

3. **şu:**  
**Muamma 28**  
Mısra: 2  
*Şu, işaret sıfatı.*

Severler dilber-i pür-hāli  
dünyā  
Şu dilberde ki zūlf ola  
huşuşā

4. **şuda:-da**  
**Gazel 52**  
Mısra: 5  
*Sıvı durumunda  
bulunan, renksiz, kokusuz,  
tatsız madde.*

Dilde fikr-i haç-ı rüyuñ şuda  
bitmiş sünbül  
Didede 'aks-i ruhuñ küzeye  
konmuş gül-i ter

5. **şular:-lar**  
**Gazel 99**  
Mısra: 2  
*Sıvı durumunda  
bulunan, renksiz, kokusuz,  
tatsız madde.*

Eşkümi eyler ziyāde rüy-ı  
yār  
Nitekim artar şular olsa  
bahār

6. **şu:**  
**Gazel 138**  
Mısra: 6  
*Sıvı durumunda  
bulunan, renksiz, kokusuz,  
tatsız madde.*

Heves-i bāğ-ı cinān  
eylemezüz şūfī-vār  
Şu gibi şāf-dilüz 'āşık-ı  
dīdāruz biz

7. **şu:**  
**Gazel 146**

Mısra: 6  
Sıvı durumunda  
bulunan, renksiz, kokusuz,  
tatsız madde.

Hazer eyle yaşumuñ  
seylinden  
Küyuma deme benüm şu  
gelmez

8. **süya:-y, -a**  
**Gazel 225**  
Mısra: 3  
Sıvı durumunda  
bulunan, renksiz, kokusuz,  
tatsız madde.

Serv-ı kaddün yādına her süya  
eşküm cüy olup  
Sebz-i haṭṭuñ-çün gözüm  
giryān olursa gam degül

9. **şu:**  
**Gazel 361**  
Mısra: 5  
Sıvı durumunda  
bulunan, renksiz, kokusuz,  
tatsız madde.

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

10. **şu:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 41  
Sıvı durumunda  
bulunan, renksiz, kokusuz,  
tatsız madde.

Nār-ı kahrūñ şu eder pülād-ı  
kalbin düşmenüñ  
Nitekim döymez erir olsa  
yakın nīrāna şem

11. **şuyın:-y, -ın**  
**Tarih 11**  
Mısra: 4  
Sıvı durumunda  
bulunan, renksiz, kokusuz,  
tatsız madde.

Hayrını Hāk kabül edüp  
anuñ  
Ede Kevşer şuyın aña ihsān

12. **şu:**  
**Kıt'a 23**  
Mısra: 2  
Şu, işaret zamiri.

Gülüstān-ı cemālini Ḥalilūñ  
Görüp sevmez şu kim  
Nemrūd olsun

13. **şuya:-y, -a**  
**Gazel 244**  
Mısra: 4  
Su. II akarsu, ırmak.

Eşk-i çeşmüm içinde her  
müjemi  
Şuya düşmiş giyāha  
beñzetdüm

14. **şu:**  
**Gazel 65**  
Mısra: 1  
Şu, ikinci teklik şahıs  
zamiri.

Cām-ı 'ışkı şu ki şevk-ıla  
çeküp nüş eyler  
Haşre dek kendözün ol kimse  
ferāmüş eyler

15. **şu:**  
**Gazel 296**  
Mısra: 1  
Şu, ikinci teklik şahıs  
zamiri.

Şu kim güş etmek ister  
hikmeti Lokmān ağzından  
İşitsün ağzuma sögdüğünü  
cānān ağzından

16. **sü:**  
**Gazel 96**  
Mısra: 1  
Yer, yön, cihet, taraf.

Egerçi sāye-i kaddüñle her  
sü nārvenlikdür  
Velī sensüz cihān gülzārı  
baña bir dikenlikdür

17. **şu:**  
**Gazel 202**  
Mısra: 3  
Hidrojen ve oksijen  
karışımından oluşan, sıvı  
durumunda bulunan, bütün

varlıkların yaşam kaynağı  
olan akıcı madde.

Kanımı nüş etmeyince şu  
gibi  
Görmedi şihhat yüzün şayru  
gözüñ

18. **şu:**  
**Gazel 212**  
Mısra: 3  
Hidrojen ve oksijen  
karışımından oluşan, sıvı  
durumunda bulunan, bütün  
varlıkların yaşam kaynağı  
olan akıcı madde.

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri  
Bāğ-ı ruḥında la'li zülāli  
Meḥemmedüñ

19. **şuyı:-y, -ı**  
**Gazel 218**  
Mısra: 14  
Hidrojen ve oksijen  
karışımından oluşan, sıvı  
durumunda bulunan, bütün  
varlıkların yaşam kaynağı  
olan akıcı madde.

'Azizüñ gözi yaşı gibi ey  
serv-i gül-ruhsār  
Demādem qarşuña çağlar  
açar mı şuyı Eyyübuñ

20. **şu:**  
**Gazel 230**  
Mısra: 5  
Hidrojen ve oksijen  
karışımından oluşan, sıvı  
durumunda bulunan, bütün  
varlıkların yaşam kaynağı  
olan akıcı madde.

Akdı şu gibi cān u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümüñ yaşı yürü sen  
de revān ol

21. **şu:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 5  
Hidrojen ve oksijen  
karışımından oluşan, sıvı  
durumunda bulunan, bütün  
varlıkların yaşam kaynağı  
olan akıcı madde.

Gel çemenden yaña şu gibi  
revâne olalum  
Nevbahâr erişdi geldi ey  
şanem seyrân günü

**şu deñlü:**

1. **şu deñlü:**

**Gazel 125**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şu kadar.*

Şu deñlü yaqdı kim tâb-ı teb-  
i firkat 'Azîzîyi  
Görenler pister-i ğamda o  
bimârı hemân ağlar

2. **şu deñlü:**

**Gazel 255**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şu kadar.*

Şu deñlü bâdeye düşdi lebüñ  
şevkıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyhuuyı harâm  
içmek diler göñlüm

3. **şu deñlü:**

**Gazel 310**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şu kadar.*

Hecr-i la'lüñle şu deñlü  
ağladı meclisde kim  
Çan oturdu 'âkıbet câm-ı  
şarâbuñ 'aynına

4. **şu deñlü:**

**Gazel 342**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şu kadar.*

Şu deñlü mihri vardur saña  
kim ey şems-i 'âlem-tâb  
Ne yere ayağuß başsañ tutar  
anda mekân sāye

5. **şu deñlü:**

**Gazel 349**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şu kadar.*

Şu deñlü çıkdı eflâke bu  
gece dūd-ı āhum kim  
Derūnı kâh-ı çarhuñ pür-  
duhân olmağa yaklaşdı

6. **şu deñlü:**

**Gazel 349**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şu kadar.*

O servüñ bāğ-ı küyün seyr  
ederken gözlerüm yaşı  
Şu deñlü aqdı kim cüy-ı  
revân olmağa yaklaşdı

7. **şu deñlü:**

**Gazel 316**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şu kadar.*

'İşk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilâyetümde

**şu ki:**

1. **şu ki:**

**Gazel 51**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O kimse.*

Mâyil olmaz zen-i dünyâya  
'Azîzî dil-i pāk  
Çü mekes cıfeye konmaz şu  
ki arı geçinür

2. **şu ki:**

**Gazel 110**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şöyle ki.*

Kılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mænend-i siper  
'Göreyin tîğ-i nedâmetle teni  
ola si per

**şu kim:**

1. **şu kim:**

**Gazel 134**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O kimse.*

Şu kim ālâyiş-i şevb-i  
cihândan qalbi pāk etmez  
Derün-ı sînesin mihr ü  
maħabbet tâb-nāk etmez

2. **şu kim:**

**Gazel 169**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O kimse.*

Görsün yüzüñde ħusn-i ħağ-ı  
müşk-bāruñı  
Görmek diler cihânda şu kim  
yâdgār ħağ

3. **şu kim:**

**Gazel 378**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O kimse.*

Şu kim görmek diler 'âlemde  
rüy-ı mäh-ı Ken'ânı  
Temâşâ eylesün Mısr-ı  
melâħatde Ħasan Câmı

4. **şu kim:**

**Muamma 19**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O kimse.*

Kaşı yî şad cevır eder deyü şu  
kim olur ħazîn  
Bî-ser olsun göreyin çıkmca  
ħamsîn erba'ın

5. **şu kim:**

**Gazel 98**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şöyle ki.*

Görünür mi gözine gülşenüñ  
serv-i hırāmānı  
Şu kim bāğ-ı cihānda ol kad-  
ı mevzūna mā'ildür

6. **şu kim:**

**Gazel 127**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şöyle ki II o kimse ki.*

Eksük olur mı cihān bāğında  
başından belā  
Zülf-i hūbāna şu kim dil  
riştesin bağlar yürür

7. **şu kim:**

**Gazel 134**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şöyle ki II o kimse ki.*

Ümīd-i bāde-i vaşluñ edüp  
n'eyler şu kim cānā  
Şararup cism-i zārın bāğ-ı  
gamda yük-nāk etmez

**şu 'ā':**

1. **şu 'ā'idur:-ı, -dur**

**Gazel 38**

Mısra: 9

*Işık, ışın, tel tel görünen*

*ışık.*

Åhum şu 'ā'idur ki gezer  
sürh-i bāde-veş  
Şanma 'Azīzī gökde görinen  
sehāb-ı sürh

2. **şu 'ā'ından:-ı, -n, -dan**

**Gazel 57**

Mısra: 10

*Işık, ışın, tel tel görünen*

*ışık.*

Eyle zībādur ki farķuñda  
muraşsa' efserüñ  
Şeb-çerāğ-ı meh şu 'ā'ından  
anuñ tābān olur

**şu 'ā'-ı mihr-ile:**

1. **şu 'ā'-ı mihr-ile:-ile**

**Gazel 44**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş ışınları.*

Çuruldı bir yeşil altunlu  
hayme şanuram bāğa  
Görüldükçe şu 'ā'-ı mihr-ile  
eşhāda şimşād

**şu 'ā'-ı nār-ı āhum:**

1. **şu 'ā'-ı nār-ı āhum:-um**

**Gazel 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşinin ışını.*

Görinen māh-ı nevdür şanma  
şāhum sür-ı çarh üzre  
Şu 'ā'-ı nār-ı āhum eyledi bir  
zer 'alem peydā

**şüh:**

1. **şüh:**

**Gazel 133**

Mısra: 4

*İşveli, cilveli II sevgili.*

Cān ile vaşlı kabağın gönül  
alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile  
bāzār olmaz

**şüh-ı cefā-pişe:**

1. **şüh-ı cefā-pişe:**

**Matla 71**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Zalim, acımasız güzel.*

Dedüm ni'am-ı derd ü  
gamuñ çok gibi gāyet  
Ol şüh-ı cefā-pişe dedi  
yeyene minnet

**şüh-ı cihāndur:**

1. **şüh-ı cihāndur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 87

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyalar güzeli, cihan  
güzeli II sevgili.*

Gözi mestān bir şüh-ı  
cihāndur Terzi İbrāhīm  
Şarāb-ı la'linüñ āvāresidür  
halk o cānuñ

**şüh-ı cihānum:**

1. **şüh-ı cihānum:-um**

**Gazel 348**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyalar güzeli, cihan  
güzeli II sevgili.*

Gönlüni almağa üftāde

'Azīzīnüñ ele

Hey meded eglendi ol şüh-ı  
cihānum gelmedi

**şüh-ı devrān:**

1. **şüh-ı devrān:**

**Muamma 27**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın işvelisi II  
sevgili.*

Dil-i 'uşşākını ol şüh-ı  
devrān  
Eder çün müşterī bī-hād  
perīşān

**şüh-ı dil-ārāya:**

1. **şüh-ı dil-ārāya:-y, -a**

**Gazel 264**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönlü süsleyen sevgili.*

'Arz-ı hüsn etmedür ol şüh-ı  
dil-ārāya düşen  
Seyrin etmekdür anuñ 'āşık-ı  
şeydāya düşen

**şükrāne:**

1. **şükrāneye:-y, -e**

**Gazel 91**

Mısra: 9

*Teşekkür alāmeti, iyilik*

*bilme nişānesi.*

Cānum ol şükraneye kurbān  
verürdüm Hāk bilür  
İd-i vaşlına 'Azizî ger beni  
ergürse yār

**şüküfe:**

1. **şüküfe:**

**Gazel 4**

Mısra: 3

Çiçek.

Şüküfe seyrine geldi meger  
nevrüz-ı sultānī  
Ki kurdı şahn-ı bāğa her  
şecer bir hayme-i hādrā

2. **şüküfe:**

**Gazel 114**

Mısra: 6

Çiçek.

Yüzünde hāl-i semen-bū o  
tıfla beñzer kim  
Şüküfe dermek için şahn-ı  
gül-sitāna çıkar

3. **şüküfeyle:-yle, -**

**Tedis 4**

Mısra: 8

Çiçek.

Şitā gitdi hevālār germ ü  
'ālem nevbahār oldı  
Şüküfeyle çemen şahnı  
bezendi sebzezār oldı

**şular:**

1. **şular:**

**Gazel 58**

Mısra: 3

*İkinci çokluk şahıs  
işaret zamiri, şunlar.*

Dehrün şular ki zinetine  
māyil oldılar  
Dünyāda kim cehennem  
cennet edindiler

2. **şular:**

**Gazel 65**

Mısra: 10

*İkinci çokluk şahıs  
işaret zamiri, şunlar.*

Tañ degül varsa 'Azizî bu  
zen-i dehre tālāk

Duhter-i rezle şular kim  
başını hoş eyler

3. **şular:**

**Gazel 118**

Mısra: 8

*İkinci çokluk şahıs  
işaret zamiri, şunlar.*

'Aceb mi zāhidā el çekseler  
bār-ı ta'allukdan  
Şular kim bāğ-ı dehre serv-  
veş āzāde gelmişdür

**şu'le:**

1. **şu'lesin:-si, -n**

**Gazel 100**

Mısra: 8

*Alev, ateş ışığı, parıltı.*

Meclis-i hūbānda şem'i  
bende-i simin-beden  
Şu'lesin başında zerrin  
perçem şandılar

2. **şu'leden:-den**

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Alev, ateş ışığı, parıltı.*

Şu'leden başına zer miğfer  
geyüp mirāne şem'  
Oldı şehri-şāmda ser-'asker-  
i pervāne şem'

**şu'le verdükçe:**

1. **şu'le verdükçe:-dükçe**

**Kaside 4**

Mısra: 78

Kelime Tipi: -

*Işık vermek.*

Nitekim bezm-i cihānda şeb-  
çerāğ-ı mäh-veş  
Şu'le verdükçe felekte mihr-  
i nür-efşāna şem'

**şu'le-fiken olduğınca:**

1. **şu'le-fiken olduğınca:-**

*duğ, -ınca*

**Mesnevi 1**

Mısra: 97

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alev saçan olmak.*

Şem'-i mäh olduğınca şu'le-  
fiken  
Ola mişbāh-ı devletün rüşen

**şu'le-i āh-ı şerer-bārum:**

1. **şu'le-i āh-ı şerer-  
bārum:-um**

**Gazel 13**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kıvılcım saçan ahın*

*ışığı.*

Şu'le-i āh-ı şerer-bārum bu  
şeb çarha çıkup  
Yine hāk üzre nüzül etdi  
düşen şanmañ şihāb

**şu'le-i āhuñ:**

1. **şu'le-i āhuñ:-uñ**

**Gazel 306**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşi, ahın*

*kıvılcımları.*

Hānene teşrīf eder ey dil bu  
şeb māhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

2. **şu'le-i āhuñ:-uñ**

**Matla 81**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah ateşi, ahın*

*kıvılcımları.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrīf  
eder şāhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

**şu'le-i pür-nür:**

1. **şu'le-i pür-nür:**

**Gazel 67**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nur dolu ışık.*

Serîr-i milk-i şâhuñ şem‘-i  
güyâ pâdşâhidur  
Başında şu‘le-i pür-nür anuñ  
zerrîn külâhidur

**şu‘le-i süz-ı dilüm:**

1. **şu‘le-i süz-ı dilüm:-üm**  
**Gazel 246**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül ateşinin ışığı.*

Mâlik-i milk-i belâyam olsa  
ey şeh yaraşur  
Şu‘le-i süz-ı dilüm egnümde  
zerrîn-ñil‘atüm

**şumâr edemez:**

1. **şumâr edemez:-e, -mez**  
**Tarih 22**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saymak, hesaplamak.*

Şol kadar kırdılar ki a‘dâyı  
Edemez küştesin şumâr ehad

**şumâr etdikçe:**

1. **şumâr etdikçe:-dik, -çe**  
**Kaside 2**  
Mısra: 62  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saymak, hesaplamak.*

Şanuram şems ü kamer  
ayasın edindi mağar  
Kamer-i sim ile şems-i zerin  
etdikçe şumâr

**şumâr eyle:**

1. **şumâr eyle:**  
**Gazel 303**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saymak, hesaplamak.*

Yaşum erkâmını gözden  
geçürgil ey debîr-i gam  
Cefâ vü cevr-i yarı defter-i  
dilde şumâr eyle

**şürb-i şarâb-ı lüle-gündan:**

1. **şürb-i şarâb-ı lüle-  
gündan:-dan**  
**Gazel 381**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Lale renkli şarabı  
içmek.*

Gelüp şürb-i şarâb-ı lüle-  
gündan şevka meclisde  
Güzeller gül gibi çäk-i  
giriñân eylesünler mi

**T**

**tâ:**

1. **tâ:**  
**Gazel 55**  
Mısra: 5  
*Değın, dek, kadar.*

Eşiği itleriyle her gece tâ  
şubha dek yârüñ  
Cihânuñ halkını uyutmayan  
feryâd u zârumdur

2. **tâ:**  
**Gazel 106**  
Mısra: 6  
*Değın, dek, kadar.*

Ser-geşteñ olmasa meh-i  
tâbân her gece  
Dolanmaz idi küyuñı olunca  
tâ seher

3. **tâ:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 19  
*Değın, dek, kadar.*

Her gece tâ şubh olunca  
başına odlar yağar  
N‘eyledi âyâ ki bilsem  
gerdiş-i gerdâna şem‘

4. **tâ:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 47  
*Değın, dek, kadar.*

Her gece medhüñ okurdu  
şevkıla tâ şubha dek

Nây-ı bezmüñ gibi kâdir olsa  
hoş elhâna şem‘

5. **tâ:**  
**Gazel 6**  
Mısra: 10  
*Şunun için, şundan  
ötürü.*

Şakın meyl etme dünyânüñ  
‘Azîzî mâl u câhına  
Demesünler saña Kârün gibi  
tâ kim sever dünyâ

**tâ ki:**

1. **tâ ki:**  
**Matla 54**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: -  
*Öyle ki.*

Anuñ için böyle tekye kıldı  
peydâ lâgeri  
Tâ ki ‘işret eyleye bunda  
gelen her lâğ eri

**tâ kim:**

1. **tâ kim:**  
**Gazel 157**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne zaman ki.*

Zülfüñüñ abdâlî olduğuma tâ  
kim ola dâl  
Pâdşâhum başuma bir iki yay  
ile kiriş

2. **tâ kim:**  
**Gazel 351**  
Mısra: 18  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ne zaman ki.*

‘Azîzî yâ gibi kıddüm  
büküldi ‘arşa-i gamda  
Hadeng-i ‘ışka tâ kim sînede  
cânüm nişân oldı

**ta‘accüb etmeñ:**

1. **ta‘accüb etmeñ:-me, -ñ**  
**Gazel 137**  
Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşırmak.*

Benüm ağladuğum etmeñ  
ta'accüb 'ışk-ı yâr-ıla  
Bu gülzâr-ı fenâda hiç kes  
olup şâdmân gülmez

**ta'accüb eylemeñi:**

1. **ta'accüb eylemeñi:**-me, -ñ

**Gazel 35**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşmak, şaşırmak,  
hayret etmek.*

Hecr-i dildâr ile zâr olsam  
ta'accüb eylemeñ  
Firkat-i dildâr güçdür firkat-i  
dildâr güç

**tab':**

1. **tab'uñ:**-uñ

**Tahmis 1**

Mısra: 23

*Tabiat, yaratılış.*

Ebr-i nisân-veş dür ü gevher  
şacı tab'uñ eli  
Ey Uşulî sen kara toprakdan  
alçaksın velî

**tâb u tākāt:**

1. **tâb u tākāt:**

**Gazel 182**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güç kuvvet.*

Çekmege bâr-ı cevri-cânânı  
Ten-i zârumda tâb u tākāt  
yok

**tabak:**

1. **tabakdur:**-dur

**Gazel 53**

Mısra: 7

*Tabak.*

Lülü-yı jāyleyle pür la'lîn  
tabakdur güyiyā

Verd-i hamrâ kim olur bezm-  
i çemende âşkâr

**tâbân olur:**

1. **tâbân olur:**-ur

**Gazel 57**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlamak.*

Eyle zîbâdur ki farķuñda  
muraşşâ' efserüñ  
Şeb-çerâğ-ı meh şu'â'ndan  
anuñ tâbân olur

2. **tâbân olur:**-ur

**Kaside 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: -

*Parlamak.*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyüñdan bakar  
Meş'al-i mâh-ı felek kim  
şem'-veş tâbân olur

3. **tâbân olur:**-ur

**Kaside 3**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlamak.*

Var ise her şeb-çerâğı mihr-i  
rüyüñdan bakar  
Meş'al-i mâh-ı felek kim  
şem'-veş tâbân olur

**tâbe:**

1. **tâbesinde:**-si, -n, -de

**Gazel 160**

Mısra: 5

*Tava.*

Nâr-ı maħabbet ile ğam  
tâbesinde 'âşık  
Mânend-i murğ-ı bismil  
biryân olur gidermiş

**tâbe-i çarħa:**

1. **tâbe-i çarħa:**-a

**Gazel 358**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek tavası.*

Görinen şanma şafaķ âteş-i  
âhum seherî  
Tâbe-i çarħa koyup eyledi  
biryân hütü

**tab'î:**

1. **tab'î:**

**Kaside 5**

Mısra: 48

*Özel ad.*

Hevâ-yı şî'r-gülüğdan  
Ferâğnüñ ferâğı var  
Sûħan-verlikde 'aynıdur  
Lisânî Tab'î Yahyânuñ

**tâb-ı hicrânuñda:**

1. **tâb-ı hicrânuñda:**-uñ, -da

**Muamma 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık ateşi.*

'Azîzî bî-ser ü bî-pâ vü bî-dil  
Çalursa tâb-ı hicrânuñda  
müşkil

**tâb-ı miħnet:**

1. **tâb-ı miħnet:**

**Tedis 3**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Miħnet sıcaklığı,  
harareti, ışığı.*

Tâb-ı miħnet yüregüm yağını  
turmaz eridür  
Yağsam âhumdan eger  
başuma odlar yeridür

**tâb-ı miħriyle:**

1. **tâb-ı miħriyle:**-i, -yle

**Gazel 37**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Güneşin sıcaklığı II  
güneşin aydınlığı.*



Neş'e-i cām-ı şabūh ile olur  
ol gönca şen  
Tāb-ı mihriyle açılır verd-i  
ra'nā her şabāh

**tāb-ı mülden:**

1. **tāb-ı mülden:-den**  
**Gazel 186**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarabın ışığı, harareti.*

'Ades-i hāl-i 'izāruñ bulur ey  
meh revnağ  
Tāb-ı mülden ki ruhuñ  
derlese burçağ burçağ

2. **tāb-ı mülden:-den**  
**Gazel 165**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarabın ışığı, harareti.*

Seherden açmış ol gönca  
'Azīzī bülbüle dönmiş  
Kızarmış tāb-ı mülden 'arızı  
gül gibi āl olmuş

3. **tāb-ı mülden:-den**  
**Gazel 168**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarabın ışığı, harareti.*

Şanuram gülşen-i kūyuñda  
gül-i sürh açılır  
Tāb-ı mülden ki bulur reng ü  
leţāfet 'arız

**tāb'-ı nāzūki:**

1. **tāb'-ı nāzūki:-i**  
**Kaside 5**  
Mısra: 38  
Kelime Tipi: -  
*Zarif, hoş yaratılışlı.*

Oğur nāzūk gazeller  
gördüğine 'İlmī-i nāzūk  
Nezāketden degüldür hālī  
tāb'-ı nāzūki anuñ

**tāb'-ı pākümüñ:**

1. **tāb'-ı pākümüñ:-üm, -üñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 85  
Kelime Tipi: -  
*Temiz kabiliyet ||  
Yetenek.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
'aczi tāb'-ı pākümüñ  
Gerçi kim maḥbūb ögmek  
şā'ire āsān olur

2. **tāb'-ı pākümüñ:-üm, -üñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 85  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Temiz, saf yaratılış.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
'aczi tāb'-ı pākümüñ  
Gerçi kim maḥbūb ögmek  
şā'ire āsān olur

**tāb-ı ruḥ-ı gül:**

1. **tāb-ı ruḥ-ı gül:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 19  
Kelime Tipi: -  
*Gül yanağının parıltısı.*

Bülbülün cānına tāb-ı ruḥ-ı  
gül āteş urup  
Bülbülü şevk-ı gül etdi bir  
avuç ḥākister

**tāb'-ı şafā-baḥşuñ:**

1. **tāb'-ı şafā-baḥşuñ:-uñ**  
**Gazel 108**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Safa veren tabiat.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
görenler oldılar sermest  
Dilā tāb'-ı şafā-baḥşuñ sentüñ  
Cem meşrebin oḥşar

**tāb-ı şevk-ı mihr-i rüyıyla:**

1. **tāb-ı şevk-ı mihr-i**  
**rüyıyla:-y, -i, -y, -la**  
**Gazel 124**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneş yüzünün  
arzusunun parıltısı.*

O şem'-i bezm-i hüsnüñ tāb-ı  
şevk-ı mihr-i rüyıyla  
Vücüdün nār-ı 'ışka nūr eder  
pervāneler vardur

**tāb-ı teb-i firqat:**

1. **tāb-ı teb-i firqat:**  
**Gazel 125**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ateş ve ışığın ayrılığı.*

Şu deñlü yaqdı kim tāb-ı teb-  
i firqat 'Azīzīyi  
Görenler pister-i ğamda o  
bīmāri hemān ağılar

**tāb-ı teb-i hecrüñ:**

1. **tāb-ı teb-i hecrüñ:-üñ**  
**Gazel 233**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliden ayrılış  
sırtmasının harareti.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çäre  
Neçe bir tāb-ı teb-i hecrüñ ile  
yana göñül

**tāb'-ı vaḥḳāduñ:**

1. **tāb'-ı vaḥḳāduñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 58  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ateşli, parlak yaratılışlı.*

Maḥla 'u'l-envārdur yā  
Maḥzenü'l-Esrārdur  
Tab'-ı vaḥḳāduñ ki eş'aruñ  
gören ḥayrān olur

2. **tāb'-ı vaḥḳāduñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 58  
Kelime Tipi: -  
*Ateşli, parlak yaratılışlı.*

Maṭla 'u'l-envārdur yā  
Maḥzenü'l-Esrārdur  
Ṭab'-ı vaḳḳāduñ ki eş'āruñ  
gören ḥayrān olur

**ṭabīb:**

1. **ṭabīb:**

**Gazel 16**

Mısra: 10

*Ṭıp âlimi, ṭıp ilmini  
bilen, hastalara bakan  
hekim.*

Bir derde uğradum ki ğam-ı  
'ışḳ-ı yār ile  
Loḳmān olursa aña 'ilāc  
edemez ṭabīb

2. **ṭabīb:**

**Gazel 304**

Mısra: 7

*Ṭıp âlimi, ṭıp ilmini  
bilen, hastalara bakan  
hekim.*

Ben marīz-i 'ışḳ-ı yāram çek  
elüñ benden ṭabīb  
Yok durur emüñ senüñ bu  
derde dermān etmede

3. **ṭabībüm:-üm**

**Gazel 32**

Mısra: 2

*Hekim doktor | sevgili.*

Derd-i hecrüñle be-ġāyet  
muḥtelif oldı mizāc  
Gel ṭabībüm vaḳtidür baña  
'ilāc eyle 'ilāc

4. **ṭabībüm:-üm**

**Gazel 83**

Mısra: 4

*Hekim doktor | sevgili.*

Eşigüñ dārü'ş-şifāsından  
cüdā bīmār-ı dil  
Ḥayli demdür kim ṭabībüm  
şöyle bī-dermān yatur

5. **ṭabībüm:-üm**

**Gazel 105**

Mısra: 9

*Hekim doktor | sevgili.*

Ey ṭabībüm bu 'Azīzī  
derdine

Şerbet-i la'lüñ ola dermān  
meger

6. **ṭabībüm:-üm**

**Gazel 195**

Mısra: 10

*Hekim doktor | sevgili.*

Öldi hecrüñle 'Azīzī gibi çün  
ḥastelerüñ  
Ḥälleri n'ola ṭabībüm  
bakılan şaġlaruñ

7. **ṭabībüm:-üm**

**Gazel 213**

Mısra: 7

*Hekim doktor | sevgili.*

Ṭabībüm şerbet-i vaşluñla  
yād edüp beni bir gün  
Dil-i bīmārumuñ derdine  
dermān olmaduñ ğitdüñ

8. **ṭabībüm:-üm**

**Gazel 298**

Mısra: 2

*Hekim doktor | sevgili.*

Beni fikr-i ḥaṭuñla edeli cādū  
ġözüñ şayru  
Ṭabībüm ğirmez oldı dīde-i  
ġiryānuma uyḥu

9. **ṭabībüm:-üm**

**Gazel 318**

Mısra: 10

*Hekim doktor | sevgili.*

'Azīzī derd-i hecrüñle helāk  
olmaḳ muḳarrerdür  
Ṭabībüm şerbet-i vaşluñdan  
olmazsa aña çäre

10. **ṭabībün:-üñ**

**Gazel 334**

Mısra: 9

*Hekim doktor | sevgili.*

'Azīzī ol ṭabībün şöyle bī-  
ḥaddür ki bīmārı  
Yaturlar bir biri üzre der-i  
dārü'ş-şifālarda

**ṭabīb-i cān:**

1. **ṭabīb-i cān:**

**Gazel 2**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül doktoru.*

Dil-i bīmārumı yād etmez  
olduñ ey ṭabīb-i cān  
Derün-ı sīnede olsa 'aceb mi  
derd ü ğam peydā

2. **ṭabīb-i cān:**

**Gazel 28**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül doktoru.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çäre  
yok dermiş dirēġ  
Ol ṭabīb-i cān beni bī-çäre  
kıldı 'ākıbet

**ṭabīb-i cān u dil:**

1. **ṭabīb-i cān u dil:**

**Gazel 148**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Canın ve gönülün  
doktoru.*

Ol ṭabīb-i cān u dil bizden  
gerekse çeksün el  
Biz ölince ol ġözi bīmārdan  
el çekmezüz

**ṭabīb-i cāna:**

1. **ṭabīb-i cāna:-a**

**Gazel 273**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can doktoru. II Sevgili.*

Ölmedin ğamla 'Azīzī  
vaşlına ermegüme  
Çäre var mı ol ṭabīb-i cāna  
şöyleñ şöylesün

**ṭabīb-i cānı:**

1. **ṭabīb-i cānı:-ı**

**Gazel 347**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can doktoru. II Sevgili.*

‘Āşık-ı haste-dilüñ vuşlat  
imiş dermānı  
Bari bir kez kuçabilsem o  
tabīb-i cānı

**ta‘bīr eden:**

1. ta‘bīr eden:-en

**Gazel 344**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açıklamak, anlatmak.*

Seyrini yıllarla ta‘bīr eden  
itmām etmeye  
Her kimüñ girse o mäh-ı  
‘ālem-ārā seyrine

**ṭabl:**

1. ṭablını:-ı, -n, -ı

**Gazel 135**

Mısra: 7

*Davul.*

‘İşkuñda āh edüp dögeyin  
sīne ṭablını  
Olmaz çü şāh olan kişi tūğ u  
naķāresüz

**ṭabla-i pūr-ıtrın:**

1. ṭabla-i pūr-ıtrın:-ın

**Kaside 1**

Mısra: 32

Kelime Tipi: -

*Güzel koku dolu tepsi.*

Mañıķu‘t-tayr okur bülbüle  
gül ‘Atṭārı  
Bülbüle ṭabla-i pūr-ıtrın  
açup gül yer yer

**tāb-nāk etmez:**

1. tāb-nāk etmez:-mez

**Gazel 134**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlatmak,  
aydınlatmak.*

Şu kim ālāyiş-i sevb-i  
cihāndan ḳalbı pāk etmez  
Derün-ı sīnesin mihr ü  
maḥabbet tāb-nāk etmez

**tāc:**

1. tācı:-ı

**Kaside 5**

Mısra: 2

*Hükümdarlık alâmeti  
olarak giyilen, genellikle  
kıymetli taşlarla süslü baş  
kisvesi.*

Şeh-i devr-i zamān Sultān  
Selīm ḥan-ı felek-ḳadrüñ  
Ki ḥāk-i dergehidür cümle  
başı tācı şāhānuñ

2. tācını:-ı, -n, -ı

**Gazel 237**

Mısra: 5

*Tarikatlarda şeyhlerin  
giydikleri başlık.*

Tācını şundi şarāba verdi  
zāhid ben dedüm  
Kelle sağ olsun cihānda bir  
külāh eksük degül

**tāc ile tahtuñ:**

1. tāc ile tahtuñ:-uñ

**Tarih 21**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tac ile taht. Bu iki  
kelime hükümdarlık  
makamının sembolüdür, bu  
nedenle beyitte "hükümdarlık  
makamı" anlamındadır.*

Seni iḥrāc edüp mülküñden  
alır tāc ile tahtuñ  
Olur ālān u talan şehri  
Tebrīz ü Ḥorasan deñ

**tāc u ḳabādan:**

1. tāc u ḳabādan:-dan

**Gazel 155**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tac ve kaftan II makam-  
mevki, maddiyat.*

‘İşḳ cāmını iḥen tāc u  
ḳabādan geḫmiş

Raḫt u baḫtı dağıdup taht-ı  
nevādan geḫmiş

**tāc urundi:**

1. tāc urundi:-un, -dı

**Matla 49**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tac takmak.*

Şehr-i bāğa şāh olup çün  
lāle-veş urundi tāc  
Nergis-i meste dedi gül  
begligüñ var gözüñ aç

**tāc-ı devletüm:**

1. tāc-ı devletüm:-üm

**Gazel 246**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükümdarlık alameti  
olan taç, hükümdarlık tacı.*

Şāh-ı ‘ışḳam küşe-i  
meyḫānelerdür mülketüm  
Cām-ı meydür sāḳiyā  
başumda tāc-ı devletüm

**tāc-ı edhemden:**

1. tāc-ı edhemden:-den

**Gazel 269**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(İbrahim) Edhem'in  
tacı. (Taç ve tahtını terk  
ederek fakrı tercih eden  
İbrāhim b. Edhem.).*

Ḥarābāt ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zāhid  
Ki yegdür bir ḳadeḫ mey  
anlara biñ tāc-ı Edhemden

**tāc-ı ḫaḳana:**

1. tāc-ı ḫaḳana:-a

**Matla 69**

Mısra: 2

Kelime Tipi: -

*Sultanlık tacı.*

Taht-ı Cemşîd ü Ceme  
vermem der-i mey-hâneyi  
Tâc-ı hâkana degüşmem bir  
tolu peymâneyi

**tâc-ı key:**

1. **tâc-ı key:**

**Gazel 383**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükümdarlık tacı II  
Şehnâme'de adı geçen  
Keykubād'ın tacı.*

Pîr-i 'ışka çün mürîd olup  
urunduñ tâc-ı Key  
Dönme pîründen ölürseñ gey  
şakın abdâl gey

**tâc-ı semmûri:**

1. **tâc-ı semmûri:-ı**

**Gazel 378**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Semur kürkünden  
yapılmış taç.*

Meger bir ebr-i miskîndür o  
şâhuñ tâc-ı semmûri  
Ki almış zîr-i pâyına ser-i  
hürşîd-i rahşâni

**tâc-ı ser-i hâkan olur:**

1. **tâc-ı ser-i hâkan olur:-ur**

**Gazel 57**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükümdarın başına taç  
olmak.*

Sen o mâh-ı burc-ı 'izzetsin  
ki ey pîrîze-hağ  
Hak-ı pâyıñ gevheri tâc-ı  
ser-i hâkan olur

**tâcî terk edüp:**

1. **tâcî terk edüp:-üp**

**Gazel 246**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tacı terk etmek II  
makam ve mevkiyi bırakmak.*

Tâcî terk edüp düşerdi  
ayağına şüfî ger  
Görse [idi] pîr-i deyr yanında  
[olan] 'izzetüm

**tâc-ı zer geyer:**

1. **tâc-ı zer geyer:-er**

**Lugaz 12**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın taç takınır.*

Ol nedür kim sîm-ten  
mañbüb-vâr  
Her gece başına tâc-ı zer  
geyer

**tâc-ı zeri:**

1. **tâc-ı zeri:-i**

**Gazel 42**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın tac.*

Meger iklim-i çarhuñ  
şehryâr-ı 'âli-şânıdur  
Geyer her şubh-dem başına  
bir tâc-ı zeri hürşîd

**tâc-ı zer in çıkarur:**

1. **tâc-ı zer in çıkarur:-ur**

**Lugaz 12**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın tacı çıkarmak.*

Şubh erince çıkarur tâc-ı  
zerin  
Yerine anuñ siyeh miğfer  
geyer

**tâc-ı zerrîn:**

1. **tâc-ı zerrîn:**

**Gazel 192**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın taç.*

Âteşin dâğ ursa farkına 'aceb  
mi ehl-i 'ışk  
Başı üzre tâc-ı zerrîn yaraşur  
sultânlaruñ

**tâcir 'alî:**

1. **tâcir 'alî:**

**Kaside 5**

Mısra: 90

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel ad.*

Cüvân olduğ deyü şimdi  
kenâr olmazlar 'uşşâka  
Mutâb-zâde ile Tâcir 'Alî  
Balisi ortanuñ

**tağ:**

1. **tağlarda:-lar, -da**

**Gazel 27**

Mısra: 4

*Dağ.*

Gam-ı Şîrîn ile cân  
verdüğine Ferhâduñ  
Nazar etseñ yüce tağlarda  
kayalar dahı saht

2. **tağa:-a**

**Gazel 76**

Mısra: 1

*Dağ.*

Ruñuñ şevkı ile lâle delürmiş  
tağa düşmişdür  
Şaçuñ sevdâsi ile sünbül-i ter  
bâğa düşmişdür

3. **tağlara:-lar, -a**

**Gazel 111**

Mısra: 2

*Dağ.*

Hevâ-yı kadduñ ile ey gül-i  
ter  
Delürdi tağlara düşdi  
şanavber

**tağ u taş:**

1. **tağ u taş:**

**Gazel 85**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağ ve taş.*

Hemân bir sen degülsin  
inleyen 'ışk-ıla ey gönlüm  
Elinden tîşe-i Ferhâd-ı 'ışkuñ  
tağ u taş inler

**tağassül eden:**

1. **tağassül eden:-en**  
**Gazel 161**  
 Mısra: 11  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıkanmak.*

Tagassül eden âb-ı tevbe ile  
Gidüp çirk-i günâhı tâhir  
olmuş

**tağı taşı:**

1. **tağı taşı:-ı, -ı**  
**Gazel 325**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağ taş.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
cümle bâda  
Biri birine urup tağı taşı  
âhumla

2. **tağı taşı:**  
**Gazel 325**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağı taşı, her köşesi.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
cümle bâda  
Biri birine urup tağı taşı  
âhumla

**tağlar deñlü olursa:**

1. **tağlar deñlü olursa:-ur, -sa**  
**Gazel 291**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağlar kadar olmak II  
çok olmak.*

Taglar deñlü olursa elem-i  
bâr-ı gamuñ  
Alayın boynuma biñ cân ile  
cânâ çekeyin

**tağlara düşmiş:**

1. **tağlara düşmiş:-miş**  
**Gazel 229**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Sıkıntı, üzüntü sebebiyle  
insanlardan kaçıp ıssız  
yerlerde, dağlarda yaşar  
olmak; çılgına dönmek;  
lalenin içi yanmak, üzölmek;  
lalenin ortasında yanık izi,  
dağ oluşmak.*

Âşık-ı dîdaruñ olmışdur  
meger Mecnün-mişâl  
Başın alup tağlara düşmiş  
gezer âb-ı zülâl

**tağyir etmişdi:**

1. **tağyir etmişdi:-miş, -di**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 40  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Değıştirmek.*

Büriyâ nakşı eyleyüp te'şir  
Şeklin etmişdi kâlinuñ tağyir

**tahammül eylerem:**

1. **tahammül eylerem:-r, -em**  
**Gazel 218**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dayanmak, katlanmak,  
sabretmek.*

Ne deñlü var ise cevrüñ  
tahammül eylerem cânâ  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hüyu Eyyübuñ

**tâhir olmuş:**

1. **tâhir olmuş:-miş**  
**Gazel 161**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Temiz olmak.*

Tagassül eden âb-ı tevbe ile  
Gidüp çirk-i günâhı tâhir  
olmuş

**tahkik:**

1. **tahkik:**  
**Tarih 28**  
 Mısra: 4  
*Hakikatı ortaya koyma,  
gerçeğı bulup çıkarma II  
gerçekten, hakikaten.*

Ceyş-i şühedâ k'oldı a'dâdda  
bir artuk  
Hâtif dedi târihin tahkik  
şehid oldı

**tahrir:**

1. **tahrir:**  
**Gazel 7**  
 Mısra: 8  
*Yazma, kaleme alma;  
kaydetme.*

Hağ belürdi şafha-i rüyunda  
şanmañ ol mehüñ  
Kilk-i zülfi eyledi hüsn  
âyetin tahrir aña

**tahrir eyledüm:**

1. **tahrir eyledüm:-dü, -m**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 137  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yazmak.*

Cevâb-ı nâme-i mu'ciz-  
nümâñı eyledüm tahrir  
Edüp her beytini sihr-i helâl  
ol vaşfi ra'nânuñ

**tahrir eyleyüp:**

1. **tahrir eyleyüp:-yüp**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 49  
 Kelime Tipi: -  
*Yazmak.*

Zerle bir tûmâr-ı sîmîn üzre  
tahrir eyleyüp

Oğudı bu maṭla‘-ı pür-sūzı  
yana yana şem‘

**tahrır kıl:**

1. **tahrır kıl:**

**Gazel 123**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yazmak.*

Ruḥı vaşfin ‘Azīziyā o gülüñ  
Varaḫ-ı lāle-gūna kıl tahrır

**tahrır olur:**

1. **tahrır olur:-ur**

**Gazel 154**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yazmak, deftere  
geçirmek, kaydetmek.*

Nazar et āyinede ‘aḫs-i ḥam-ı  
ebrūna  
Nice tahrır olur ey meh göre  
yāy-ı ma‘kūs

**tahrıre başlar:**

1. **tahrıre başlar:-la, -r**

**Gazel 86**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yazmaya başlamak.*

Vaşf edüp zülf ü miyānuñ  
saña yazsam nāmeler  
Başlar ince ince tahrıre şarır-ı  
hāmeler

**taḫşil kıl:**

1. **taḫşil kıl:**

**Gazel 31**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elde etmek, kazanmak.*

Azīzī yād olam derseñ bir  
eyü nām kıl taḫşil  
Kişi ḥayr-ile yād olmağa  
nikū-nām olur bā‘iṣ

**taḫsın okur:**

1. **taḫsın okur:-r**

**Gazel 316**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzelliğini övmek.*

Taḫsın okur işiden ḥüsnuñ  
rivāyetümde  
Yoḫdur bahāne zīrā vaşfuñ  
ḥikāyetümde

**taḫt olupdur:**

1. **taḫt olupdur:-up, -dur**

**Gazel 27**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükümdara has makam  
olmak II taht olmak.*

N’ola sulṭān-ı ḡamuñ devlet  
ile etse cülüs  
Sīne-i zerdüm olupdur aña  
bir zerrin taht

**taḫte’s-serā:**

1. **taḫte’s-şerāyı:-y, -ı**

**Gazel 72**

Mısra: 13

*Toprak altı.*

Biri taḫte’s-şerāyı mesken  
edüp  
Biri fevḫa’l-‘alāda tutdı  
maḫar

**taḫt-gāh:**

1. **taḫt-gāha:-a**

**Gazel 244**

Mısra: 1

*Hükümdar tahtının  
bulunduğu yer, başşehir,  
pâyitaht.*

Dili bir taḫt-gāha beñzetdüm  
‘İşkuñı anda şāha beñzetdüm

**taḫt-ı cemşid ü ceme:**

1. **taḫt-ı cemşid ü ceme:-e**

**Matla 69**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Cem ve Cemşid’in tahtı.*

Taḫt-ı Cemşid ü Ceme  
vermem der-i mey-ḥāneyi  
Tāc-ı ḥāḫana degüşmem bir  
tolu peymāneyi

**taḫt-ı dile:**

1. **taḫt-ı dile:-e**

**Gazel 230**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül tahtı.*

Ey sım-beden sīneye gel rüḫ-ı  
revān ol  
Taḫt-ı dile geç pādşeh-i  
milket-i cān ol

**taḫt-ı nevādan:**

1. **taḫt-ı nevādan:-dan**

**Gazel 155**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasip, kısmet tahtı.*

‘İşḫ cāmını iḫen tāc u  
ḫabādan geçmiş  
Raḫt u baḫtı dağıdup taḫt-ı  
nevādan geçmiş

**taḫt-ı serādur:**

1. **taḫt-ı serādur:-dur**

**Gazel 217**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toprak altı.*

Mālik-i milk-i Süleymān da  
olursañ şāhum  
Mūr-veş taḫt-ı serādur yine  
āḫir yerüñ

**tak:**

1. **taḫnır:-ı, -n, -ur**

**Gazel 80**

Mısra: 4

*Asmak, iliştirmek.*

Kaş mı ol ya dilâver-i  
çeşmüñ  
Taķınur farkına siyeh teller

2. **taķar:-ar**

**Gazel 109**

Mısra: 10

*Asmak, iliştirmek.*

Çünkü mihrüfle ‘Azîzî-veş  
kaleder olmadı  
Mâh tavķ-ı hâleyi gerdânına  
niçün taķar

3. **taķup:-up**

**Gazel 123**

Mısra: 1

*Asmak, iliştirmek.*

Kâkülün boynuma taķup  
zencîr  
Ķıldı âhü gözün beni naħcîr

4. **taķıluþ:-ıl, -up**

**Gazel 142**

Mısra: 5

*Asmak, iliştirmek.*

Ağyâra gül gibi taķıluþ hiç  
revâ mıdur  
Hem-pâye-i pelîd ola serv-i  
bülendimiz

5. **taķına:-ı, -n, -a**

**Gazel 105**

Mısra: 5

*Çati, tavan, kemerin üst  
kısmı.*

Dil verelden kaşır-ı hüşnüñ  
taķına  
Oldı kağdüm mâh-ı nev gibi  
kemer

**taķ olurdu:**

1. **taķ olurdu:-ur, -dı**

**Matla 30**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıþ**

**İfade**

*Kesilmek.*

Dünyede ben çekdüğüm bâr-ı  
belâ vü miñneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
taķ olurdu taķati

**taķat:**

1. **taķati:-i**

**Gazel 181**

Mısra: 8

*Kuvvet, dayanma gücü.*

Ķam edüp kağmetümi bâr-ı  
belâ-yı gam-ı yâr  
Döndüm ol pîr-i za‘İfe kim  
anuñ taķati yok

2. **taķatüm:-üm**

**Gazel 385**

Mısra: 5

*Kuvvet, dayanma gücü.*

Belâ-yı yâr cevriñ çekmege  
yok taķatüm deyü  
Dağı pîr olmadın ol nev-  
cüvânüñdan uřanduñ mı

3. **taķati:-i**

**Matla 30**

Mısra: 2

*Kuvvet, dayanma gücü.*

Dünyede ben çekdüğüm bâr-ı  
belâ vü miñneti  
Bil ki gerdün çekse bir gün  
taķ olurdu taķati

**taķat getirmez:**

1. **taķat getirmez:-mez**

**Gazel 68**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Deyim**

*Dayanmak, katlanmak.*

‘Azîzî-veş getirmez kimse  
taķat râh-ı ‘iřkuñda  
Neçe derd ü belâ vardur neçe  
renc ü ‘anâ vardur

**taķat getürsün:**

1. **taķat getürsün:-sün**

**Gazel 370**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıþ**

**İfade**

*Dayanmak, katlanmak.*

Tek cefâ-yı dilbere taķat  
getürsün Ķaste dil

Ey felek bir yañadan cevriñ  
etme baña sen dağı

**taķat kalmadı:**

1. **taķat kalmadı:-ma, -dı**

**Müseddes 2**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gücü yetmemek, gücü  
azalmak, bitmek II tahammül  
kalmamak, dayanamamak.*

Ayağ üzre turmağa bir laħza  
taķat kalmadı  
Da‘vet için küyuña varmağa  
küdrat kalmadı

**taķdîr-i rabbânî:**

1. **taķdîr-i rabbânî:**

**Tarih 27**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıþ**

**İfade**

*Allah'ın takdiri.*

Erişüp taķdîr-i Rabbânî ile  
tîğ-i każâ  
Sîne-i bî-kîne-i paşayı kıldı  
zaħm-nâk

**taķ-ı ‘arşa:**

1. **taķ-ı ‘arşa:-a**

**Gazel 2**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıþ**

**İfade**

*Gök kubbe.*

‘Azîzî taķ-ı ‘arşa yazmağa  
evşâf-ı ebrüñü  
Hilâl etdi semâda bir zer-  
endüdi kağem peydâ

**taķ-ı bülendi:**

1. **taķ-ı bülendi:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*Yüksek kubbe.*

Sarâ-yı Ķařşınıñ taķ-ı  
bülendi çarĶa ermişdür  
Yer edüp farkı üzre küngür-i  
eyvân-ı Keyvânüñ

**tāk-ı ebrūnı:**1. **tāk-ı ebrūnı:-ñ, -ı****Gazel 194**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***(sevgilinin) kemerli kaşları.*

Tāk-ı ebrūnı temāşā eyler idi  
çeşm-i cān  
Revzeni açılmadın bu dīde-i  
giryānumuñ

**tāk-ı hüsne:**1. **tāk-ı hüsne:-e****Gazel 144**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzelliğin ihtişamı II  
güzellik kemeri.*

Tāk-ı hüsne ol şehūñ zūlfı  
aşup zencīr-i ‘adl  
Vechi var derse lebi Nūş-ı  
revān-ı ‘ādilüz

**tāk-ı zebercetde:**1. **tāk-ı zebercetde:-de****Gazel 279**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeşil süslü kemer II  
yeşil süslü gökyüzü.*

Ya meleksin ya kamer tāk-ı  
zebercetde ya hōd  
Yem-i ahđarda nihān bir dūr-  
ı yektāsın sen

**takıl:**1. **takıl:****Gazel 228**

Mısra: 12

*Peşine takılmak, takip etmek.*

Düşmek dilerseñ el diline ger  
‘Azīziyā  
Hānçer-mişāl bir güzelūñ  
yanına takıl

2. **takıldı:-dı****Gazel 157**

Mısra: 11

*Bağlanmak.*

Dūd-ı dildür kim takıldı  
yanına hıdmet için  
Şanmañ ol maħbūb bir bir  
beline aşdı kayış

**takın:**1. **takınup:-up****Gazel 366**

Mısra: 8

*Süslenmek yahut  
korunmak amacıyla bir şey  
takmak.*

Görmeze urmasa ‘uşşākı  
görüp dilberler  
Gamzelerden takınup  
hānçer-i bürrānları

**takrİR edersin:**1. **takrİR edersin:-er, -sin****Gazel 281**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Anlatmak, ifade etmek.*

Edersin ser-güzeştin kūh u  
deşte Kays-veş takrİR  
‘Aceb dīvānesin ey kūh-ken  
yabana söylersin

**takyacı hVāce:**1. **takyacı hVāce:****Kaside 5**

Mısra: 116

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Takyeci Hoca (özel ad).*

Metā’-ı hüsni-ı hūbānuñ yine  
seyrin eder her gün  
Oturup Takyacı HVāce şadır-  
gāhında dükkānuñ

**tal:**1. **talmışdur:-muş, -dur****Gazel 54**

Mısra: 2

*Belli bir amaçla denizin  
dibine inmek.*

Mihr-i hüsnuñ ki gönlüm  
almışdur  
Murğ-ı cān baħr-i ‘ışka  
talmışdur

2. **talmayan:-ma, -y, -an****Tahmis 1**

Mısra: 17

*Belli bir amaçla denizin  
dibine inmek.*

Murğ u māhī-veş belā  
deryālarına talmayan  
‘Aşık olup şīşe-i nāmūsı taşā  
çalmayan

**talāk:**1. **talāk:****Gazel 65**

Mısra: 9

*Boşamak.*

Tañ degül varsa ‘Azīzī bu  
zen-i dehre talāk  
Duħter-i rezle şular kim  
başını hoş eyler

**tālī’:**1. **tālī’i:-i****Gazel 98**

Mısra: 10

*Kismet, baht.*

‘Azīzī ğam yeme kaldum  
deyü hāk-i mezelletde  
Ki ehlūñ tālī’i yoħdur  
zamāne dūna mā’ıldır

2. **tālī’:****Gazel 171**

Mısra: 1

*Kismet, baht.*

Yürü ey şeşder-i ğamda beni  
zār eyleyen tālī’  
Figānumdan cihān halkını  
bızār eyleyen tālī’

3. **tālī’:****Gazel 171**

Mısra: 2

*Kismet, baht.*



Yürü ey şeşder-i ğamda beni  
zâr eyleyen t̄ali'  
Fiġānumdan cihān halkını  
bīzār eyleyen t̄ali'

4. **t̄ali'**:

**Gazel 171**

Mısra: 4

*Kismet, baht.*

Yürü ey dil hezārın zār edüp  
ġam h̄ār-zārında  
Niġār-ı gül- 'izārum yār-ı  
āgyār eyleyen t̄ali'

5. **t̄ali'**:

**Gazel 171**

Mısra: 6

*Kismet, baht.*

Yürü ey rāh-ı kūyında o  
māh-ı 'ālem-ārānuñ  
Şerār-ı dūd-ı āhumdan  
yerüm nār eyleyen t̄ali'

6. **t̄ali'**:

**Gazel 171**

Mısra: 8

*Kismet, baht.*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
ġayre o meh-rünüñ  
Beni hecrinde bīmār u dil-  
efġār eyleyen t̄ali'

7. **t̄ali'**:

**Gazel 171**

Mısra: 10

*Kismet, baht.*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
'Azīzī dermendüñ başına  
dar eyleyen t̄ali'

8. **t̄ali'**:

**Kaside 2**

Mısra: 74

*Kismet, baht.*

Şems-i Pervīn ü kamer-veş  
dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murādı ola  
t̄ali' her bār

9. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 5

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

10. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 11

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

11. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 17

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

12. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 23

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

13. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 29

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

14. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 35

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

15. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 41

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

16. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 47

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

17. **t̄ali' uñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 53

*Kismet, baht.*

T̄ali' uñ ferhunde vü bahtuñ  
sa'ıd olsun sa'ıd  
Devletüñ pāyende vü 'ömrüñ  
mezid olsun mezid

18. **t̄ali'**:

**Tesdis 4**

Mısra: 28

*Kismet, baht.*

Hayātında muhaşşal yummuş  
idi dīde-i cānı  
Nümāyān oldı t̄ali' tutdı yüz  
mir'āt-ı rühānī

**t̄ali' olup:**

1. **t̄ali' olup:-up**

**Tarih 26**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doġmak, ortaya  
çıkma.*

Burc-ı 'izzetden olup şems-i  
murāduñ t̄ali'  
Dāyimā ola sa'adetle küşāde  
bahtuñ

**t̄ali' u baht:**

1. **ṭālī' u baht:****Gazel 27**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Talih ve baht.*

Çarh'dan etme fiğān ol mehe  
ermenze elüñ

Çarh n'etsün saña yār  
olmayıcak ṭālī' u baht

**ṭālī' u baht-ı sa'adet:**1. **ṭālī' u baht-ı sa'adet:****Tarih 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mutluluk bahtı ve talihi.*

Ṭālī' u baht-ı sa'adet yār  
olup mīr olduġuñ  
Dedi görenler işidenler  
sezāvār-ı maħal

**ṭālī' u baht-ı siyāhumla:**1. **ṭālī' u baht-ı siyāhumla:-**  
*um, -lar***Gazel 63**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karanlık, kötü baht ve talih.*

Dūd-ı āh-ı pūr-şerārüm sūr-ı  
çarh üzre çıkup  
Ṭālī' u baht-ı siyāhumla bu  
şeb ceng etdiler

**ṭālib:**1. **ṭālib:****Gazel 312**

Mısra: 7

*Talep eden, bekleyen,  
isteyen.*

Genc-i vaşl-ı güle ṭālib mi  
geçinür ki 'aceb  
Cüst ü cü etmededür bāġ  
bucaġın lāle

2. **ṭālib:****Kaside 1**

Mısra: 37

*Talep eden, bekleyen,  
isteyen.*

Bülbül olmazdı gülüñ  
vaşlıña ṭālib rāġib  
Bülbülün olmasa maṭlūbı  
gül-i meh-peyker

**ṭālib ü rāġib olur:**1. **ṭālib ü rāġib olur:-ur****Gazel 341**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Talep eden ve istekli  
olan.*

N'ola māyil olsa mihr ü māh  
o sīmīn-sīneye  
Maġribiler ṭālib ü rāġib olur  
gencīneye

**ṭālib-i dīdār-ı ḥasen:**1. **ṭālib-i dīdār-ı ḥasen:****Gazel 260**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hasan'ın güzelliġinin  
tālībi II sevgilinin  
güzelliġinin tālībi.*

Umaram nūr-ı tecellāya olam  
müstaġrak  
Cüy-veş oldu gönül ṭālib-i  
dīdār-ı Ḥasen

**ṭālib-i dünyānuñ:**1. **ṭālib-i dünyānuñ:-nuñ****Gazel 288**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyayı talep eden.*

Ṭālib-i dünyānuñ aḥvālın  
görüp ya ḥod felek  
Ḥayrete varup 'Azīzī ḳodı  
barmaq ber-dehān

**ṭālib-i dünyāyı:**1. **ṭālib-i dünyāyı:-y, -ı****Gazel 214**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyayı talep eden.*

Ne-y-idi cem'-i dünyādan  
murādı görseñ ey münkir  
Elüñe girse bir gün ṭālib-i  
dünyāyı söyletseñ

**tamām dedüm:**1. **tamām dedüm:-dü, -m****Muamma 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Noksansız anlamına  
gelen "tamam" kelimesini  
söylemek.*

Görmedüm yüzüñ bir ay oldu  
tamām dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tāb  
içre gösterdi baña

**tamām olunca:**1. **tamām olunca:-ınca****Gazel 255**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eksiksiz, tam olmak,  
tamamlanmak.*

'Azīzī Cem gibi elden  
ḳomayup cām-ı gül-günı  
Zamān-ı 'ömrüm olunca  
tamām içmek diler gönüm

**tamām olmaġa:**1. **tamām olmaġa:-maġ, -a****Kıt'a 18**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eksiksiz, tam olmak,  
tamamlanmak.*

Çār dīvār ile saḳfı ḳaldı līk  
Kim tamām olmaġa ol  
dārü'l-emān

**tamar:**1. **tamarlar:-lar****Gazel 158**

Mısra: 7

*Damar, taşlarda renk ayrılığını Gösteren dalgalı çizgileri olan.*

Tenümdede ham-be-ham olmuş tamarlar dâğ u mûlarla Kebûdî riştelerdür kim gül-i pür-hâra şarmaşmış

**ta'mîr:**

1. **ta'mîrinüñ:-i, -nüñ**

**Kıt'a 8**

Mısra: 4

*Bozuk şeyi düzeltmek, eski şeyi düzeltip yeni haline getirmek, onarım.*

Demidür eyle bendeñe ihsân Cîsr ta'mîrinüñ kitâbetini

**tamla-:**

1. **tamlasa:-sa**

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Damla durumunda tane tane düşmek, damlamak.*

Ebr-i cüduñdan ki bañre tamlasa bir kaçre nem Ol nem ile bañr o dem bir lülü-yı rañşân olur

**tamla:**

1. **tamlasa:-sa**

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Damlamak.*

Ebr-i cüduñdan ki bañre tamlasa bir kaçre nem Ol nem ile bañr o dem bir lülü-yı rañşân olur

**tañ:**

1. **taña:-a**

**Müseddes 4**

Mısra: 14

*Tuhaf, acayip (yardımcı eylemle kullandığı kelimeyi müstakil olarak da kullanarak pekiştirme amacı gütmüştür.).*

Hüsnüñ çerâğı kevn ü mekâna verür ziyâ Gören hilâl kaşuñı taña qalır taña

**tañ degül:**

1. **tañ degül:**

**Gazel 61**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşmamak gerek.*

Mañla'-ı hürşiddür dersem

'Azîzî tañ degül

Ol der-i devlet-me'âba kim o meh andan çıkar

2. **tañ degül:**

**Gazel 65**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşmamak gerek.*

Tañ degül varsa 'Azîzî bu

zen-i deñre talâk

Duñter-i rezle şular kim

başını hoş eyler

3. **tañ degül:**

**Tarih 1**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşmamak gerek.*

Tañ degül şöñre-i şehñr olsa o

kâñ

Oldı mähîçe aña mäh-ı cedîd

**ta'n eder:**

1. **ta'n eder:-er**

**Gazel 69**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kınama, ayıplama,*

*yerme.*

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n

eder yürürsin ey vâ'iz

Sañâ bilsem ki el zemmi

neden çağ böyle elzemdür

2. **ta'n eder:-er**

**Gazel 123**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kınamak, ayıplamak, yermek.*

Beni gördükçe ta'n eder

düşmen

Nitekim gördüğün çalar

hınzır

**ta'n ederse:**

1. **ta'n ederse:-er, -se**

**Kaside 4**

Mısra: 36

Kelime Tipi: -

*Kınama, ayıplama, yeme.*

Her gece halvet-serâ-yı

hâneñe eyler düñül

Ta'n ederse yeridür gökde

meh-i tâbâna şem'

**ta'n eyleme:**

1. **ta'n eyleme:-me**

**Gazel 257**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kınamak, ayıplamak, hor görmek.*

Gördüğüm dilbere meyl

etdügime

Şüfî ta'n eyleme kim

meyyâlem

**ta'n eylersin:**

1. **ta'n eylersin:-r, -sin**

**Gazel 216**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kınamak, ayıplamak, hor görmek.*

Niçün 'uñşâka ta'n eylersin

iş sevmez deyü zâhid

Düşer mi ehl-i 'irfâna behey

bâñil 'amel sevmek

**tañ mı:**

1. **tañ mı:****Gazel 8**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Bürüdi gün yüzini ebr-i haṭ  
ol mäh-veşüñ  
Ṭañ mı diñmeze gözüm yaşı  
çü bārān-ı şitā

2. **tañ mı:****Gazel 8**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Görinür gözüme her aḥkeri  
bir kırmızı gül  
Nār-ı süzāna desem ṭañ mı  
gülüstān-ı şitā

3. **tañ mı:****Gazel 29**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Muşhaf okursa ṭañ mı şahf-ı  
cemālūñi dil  
Kim sende ḥatm olupdur ey  
mäh-rū melāḥat

4. **tañ mı:****Gazel 37**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Cām-ı gam nüş eyleyüp  
hecrinde yārūñ her gece  
Ṭañ mı gezsem 'ālemi  
sermest ü şeydā her şabāḥ

5. **tañ mı:****Gazel 42**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Cihān bāzārını geşt etse ṭañ  
mı serserī ḥurşīd

Metā '-ı mihrūñe ey mäh  
olupdur müşterī ḥurşīd

6. **tañ mı:****Gazel 45**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Ṭañ mı o māha eylese ḥübān  
ser-fürū  
Kim ādeme sürüş u melek  
eyledi sücüd

7. **tañ mı:****Gazel 96**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Ḳazarsam ṭiše-i āḥ ile ṭañ mı  
sīne kühsārın  
İşi Ferḥād-ı 'iṣḳuñ Ḥüsrevā  
çün küḥ-kenlikdür

8. **tañ mı:****Gazel 138**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

İñleseñ derd ile ṭañ mı  
nitekim bülbül-i zār  
Ḳafes-i derd ü gam-ı 'iṣḳa  
giriṭāruz biz

9. **tañ mı:****Gazel 169**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Ṭañ mı dökülse ḳatre-i  
bārān-vār yaşum  
Ḳıldı iḥāta gün yüzüñi ebr-  
vār ḥat

10. **tañ mı:****Gazel 170**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

'Uṣşāk-ı dil-periṣān ṭañ mı  
yürürse 'uryān  
Abdāl-ı 'iṣḳ olanlar etmez  
şiyābdan ḥaz

11. **tañ mı:****Gazel 176**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Meclisüñde cām-ı meydür  
āḫtāb  
Ṭañ mı olsa mäh bir zerrīn  
çerāğ

12. **tañ mı:****Gazel 204**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Dest-i mihrūñle çeküp çāk  
etse ṭañ mı yaḥasın  
'Āşık-ı didāruñ olmışdur  
gül-i ḥandān senüñ

13. **tañ mı:****Gazel 241**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Göklere erişse ṭañ mı nāle vü  
āḥum benüm  
Kim neçe gündür görünmez  
ol yüzi māhum benüm

14. **tañ mı:****Gazel 320**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şaşılr mı.*

Vaşl-ı yāre mey-i eşk-ile  
erişsem ṭañ mı  
Hem olur zevḳ u şafā  
bezmīne bādī bāde

15. **tañ mı:****Kaside 2**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Şaşılr mı.*

Şems mihr-i kamerün yolına  
dönse tañ mı  
Hem-ser-i şems-i felekdür  
kamer-i gül-ruhsâr

16. **tañ mı:**

**Kaside 5**

Mısra: 59

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılr mı.*

Peyâmî deyü maḥlaş kırsa  
tañ mı kendüye Ḥulķî  
Edüpdür bende-i muḥliş  
Meḥmed ḥanı Bursanuñ

17. **tañ mı:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılr mı.*

Basîṭ afyon eden her laḥza  
iftâr  
Dem-i keyfinde olsa tañ mı  
ḥünkâr

18. **tañ mı:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 59

Kelime Tipi: -

*Şaşılr mı.*

Tañ mı görmezse gün yüzün  
rüşen  
Perdelendi 'uyün-ı her  
revzen

**tañ mıdır:**

1. **tañ mıdır:-dur**

**Gazel 187**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılr mı.*

Tañ mıdır cüy-ı revân olsa  
'Azîzî yaşum  
Nazarumda şalınur serv-i  
ḥırâmānum yok

2. **tañ mıdır:-dur**

**Gazel 300**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılr mı.*

'Azm-i rāh-ı 'ışk edersem  
tañ mıdur bî-bāk olup  
Çaldı ol şeh boynuma tigin  
ḥamâyıldür deyü

**taña kaldı:**

1. **taña kaldı:-dı**

**Gazel 106**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alacakaranlığa kalmak  
II şaşılr kalmak, hayrete  
düşmek.*

Gördi meger ki mäh-  
cemâlün degül hilâl  
Koyup benânın ağzına kaldı  
taña şehir

**taña kalur:**

1. **taña kalur:-ur**

**Müseddes 4**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Alacakaranlığa kalmak  
II şaşılr kalmak, hayrete  
düşmek.*

Ḥüsnuñ çerâğı kevn ü  
mekāna verür ziyâ  
Gören hilâl kaşuñı taña kalur  
taña

**tañbür:**

1. **tañbür:**

**Kaside 5**

Mısra: 111

*Klâsik Türk müziğinin  
başlıca çalgılarından biri  
olan, yay veya mızrapla  
çalınan, uzun saplı, telli  
tahta çalgı.*

Kimi tañbür u çeng ü ney  
kimi kânün sever ammâ  
Yaşıl Beg bir kılin dünyāya  
vermez rûḥ-efzānuñ

**ta'ne-i ağıyar:**

1. **ta'ne-i ağıyar:**

**Tesdis 4**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Başkalarının hor  
görmeleri, azarlamaları.*

'Azîzînuñ şikest olmuşdı bu  
kalb-i perîşânı  
Çekerdî ta'ne-i ağıyar ile  
teşnî'-i nādānı

**ta'ne-i ḥasūd:**

1. **ta'ne-i ḥasūd:**

**Gazel 45**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Haseçilerin sövgüsü II  
düşmaların ayıplaması.*

Bezm-i cihānı tutsa 'aceb mi  
inildimüz  
Ney gibi deldi bağırumuzı  
ta'ne-i ḥasūd

**tan-ı a'dādan:**

1. **tan-ı a'dādan:-dan**

**Gazel 385**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşmanların  
ayıplaması.*

Olup pîçide-ḥâtır eşiginde  
tan-ı a'dādan  
O şāḥ-ı kām-rân u 'ālî-  
şānuñdan uşanduñ mı

**ta'n-ı a'dādan:**

1. **ta'n-ı a'dādan:-dan**

**Gazel 30**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşmanların  
ayıplaması.*

Ta'n-ı a'dādan 'Azîzî ğam  
yemez göñlüm evet  
Ḥaḳḳ-ı nānı gözlemez yārān  
elinden el-ğiyāş

**ta'n-ı adū:**

1. **ta' n-ı 'adü:****Gazel 219**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Düşmanın ayıplaması,  
sövmesi.*

Cām-ı 'ışk-ı yāri elden  
komagil ta' n-ı 'adü  
Bağruñi tizāb-veş eylerse  
pāre pāre çek

**ta' n-ı zāhid-i huşyār:**1. **ta' n-ı zāhid-i huşyār:****Gazel 35**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Akıllı zahidin kınaması.*

'Āşık-ı ğam-hvāre gelmez  
zecr-i ķahr-ı yār güç  
Güç gelür ammā ki ta' n-ı  
zāhid-i huşyār güç

**tañrı:**1. **tañrı:****Gazel 41**

Mısra: 2

*Allah.*

Nece ķādī nece müftī nece  
'ābid zāhid  
Seni biñ cān ile sevdüğüme  
Tañrı şāhid

**tañrıdan korkmaz:**1. **tañrıdan korkmaz:-maz****Müseddes 2**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Allah'ın  
cezalandırmasından endişe  
duymak.*

Bu ne cevr olur buña hergiz  
nihāyet yok mıdır  
Tañrıdan korkmaz mısın bu  
zulme ğāyet yok mıdır

**tap:**1. **tapar:-ar****Kaside 4**

Mısra: 18

*Kulluk etmek, Tapmak.*

Bir melek yüzlü mecūsī  
dilberidür güyiyā  
Kim tapar gördüğü yerde  
āteş-i süzāna şem'

**tapu:**1. **tapuñda:-ñ, -da****Kaside 3**

Mısra: 42

*Huzur.*

Devlet anuñ kim ķapuñda ola  
'abd-i kemterin  
'İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermān olur

2. **tapuñda:-ñ, -da****Kaside 3**

Mısra: 42

*Kapı, eşik; huzur,  
makam, çevre.*

Devlet anuñ kim ķapuñda ola  
'abd-i kemterin  
İzzet anuñ kim tapuñda  
bende-i fermān olur

**tār:**1. **tārı:-ı****Kaside 3**

Mısra: 10

*Saç teli.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu' bān olur

**tār edüp:**1. **tār edüp:-üip****Gazel 332**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Saç teli etmek.*

Bu ten-i zār u nizārı çeng-i  
'ışka tār edüp  
Bezm-i ğamda ney gibi  
feryād u zār etmek nece

**tār eylediler:**1. **tār eylediler:-di, -ler****Gazel 62**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tel haline getirme.*

Yaşımız ķāmetimiz çengine  
tār eylediler  
Hūblar ķārimuzı ney gibi zār  
eylediler

**tār u mār edüp:**1. **tār u mār edüp:-üip****Gazel 367**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Perişan etmek.*

'Aql u fikrin tār u mār edüp  
'Azizī haķ bu kim  
Ādemi dīvāne eyler ol  
perinüñ nāz işi

**tara:**1. **taramaz:-maz****Gazel 139**

Mısra: 4

*Taramak (saç  
taramak), düzeltmek, düzgün  
hale getirmek.*

Dolaşursın dil-i 'uşşāka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup taramaz

**tārāc edüp:**1. **tārāc edüp:-üip****Gazel 378**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Talan etmek,  
yağmalamak.*

Şalar bir demde biñ āşüb u  
ğavğā ğamzesi dehre  
Moğolçin gözleri tārāc edüp  
İrān u Tūrānı

**taraf:**1. **taraf:****Gazel 178**

Mısra: 2

*Cihet, canip, semt, yan.*

Nev-bahār oldı yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murgân-ı nevâ-sâz ile  
toldı her taraf

**taral:**1. **taralmasıun:-ma, -sun****Gazel 201**

Mısra: 9

*Daralmak, sıkılmak.*

Kâh-ı sînem içre cânâ dil  
nece taralmasıun  
Eyledi hecr-i dehânuñ başına  
ol dârî teng

**tarâvet:**1. **tarâvetle:-le****Gazel 260**

Mısra: 8

*Tazelik || Güzellik.*

Gele inşâf ede billâhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu tarâvetle  
bu etvâr-ı hasen

**tarf-ı şeb-külâh:**1. **tarf-ı şeb-külâh:****Gazel 122**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gece külâhının yanı  
(Gece külâhı; geceleyin  
bilhassa yatarken giyilen  
dövme yünden yapılma,  
yekpare, bir kariş  
uzunluğunda, yahut biraz  
daha kısa, tek katlı, başı  
üşütmeyen, teri emen bir tür  
başlık.).*

Mâh-ı nevdür kim alupdur  
zîr-i pâyına şehâb  
Ol ham-ı ebrû ki taraf-ı şeb-  
külâh altındadır

**tarf-ı şehâbdan:**1. **tarf-ı şehâbdan:-dan****Gazel 71**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Buluntun ucundan  
(tarafından bağlamında).*

Tarf-ı şehâbdan şanuram  
mihr eder tulû'  
'Arz-ı 'izâr için kaçan ol  
meh niqâb açar

**tarğal mehemmed:**1. **tarğal mehemmed:****Kaside 5**

Mısra: 81

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Özel ad.*

Güzeldür haq bu kim Tarğal  
Mehemmed şâhı Bayramuñ  
Çulı kırbânıdır halk-ı cihân  
ol mâh-ı tâbânuñ

**tarğal mehemmed şâhı:**1. **tarğal mehemmed şâhı:-ı****Kaside 5**

Mısra: 81

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Özel ad.*

Güzeldür haq bu kim Tarğal  
Mehemmed şâhı Bayramuñ  
Çulı kırbânıdır halk-ı cihân  
ol mâh-ı tâbânuñ

**târî mâr:**1. **târî mâr:-ı****Kaside 3**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Saç teli ve yılan (kelime  
bitişik olarak okunduğunda  
ise bağlama göre yıkık,  
perişan ve darmadağınık  
anlamlarına da  
gelmektedir.).*

Genc-i ruhsârûnda zülfüñ  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her târî mâr u mârî  
bir şu'ban olur

**târ-ı zülf-i dilbere:**1. **târ-ı zülf-i dilbere:-e****Muamma 18**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçının teli.*

Târ-ı zülf-i dilbere üftâdedür  
mâh-ı felek  
Mihr-i bî-pâyânına üftâdedür  
gökde melek

**târîh:**1. **târîhini:-i, -n, -i****Tarih 1**

Mısra: 10

*Tarih düşürmek.*

Göricek bu yüce evvânuñı  
mâh  
Didi târîhini kâh-ı Cemşid

2. **târîhin:-in****Tarih 21**

Mısra: 20

*Tarih düşürmek.*

'Azîzî bende-i sultân-ı milk-i  
Rûmuñ ağzından  
Varup Tebrîze târîhin şehe  
alındı Şîrvân deñ

3. **târîh:****Tarih 24**

Mısra: 5

*Tarih düşürmek.*

Rağmına râfizîleruñ târîh  
Sünnîler aldı deñ Şîrvânı

**târîh de:**1. **târîh de:****Tarih 7**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

O merhūmuñ vefâtına de  
tārîh  
Dilâ yüz kodı hâke Kâmi nâ-  
kâm

**tārîh dedi:**

1. **tārîh dedi:-di**  
**Tarih 3**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Görüp ol âteşi hâtif  
hemâdem  
Dedi tārîh Sitanbul yandı bu  
şâm

2. **tārîh dedi:-di**  
**Tarih 5**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Dedi hâtif aña ol dem tārîh  
Bülbül-i gülşen-i cennet oldu

3. **tārîh dedi:-di**  
**Tarih 6**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

‘Azîzî mevlidine dedi tārîh  
Faşîh ola Hüdâbende  
Mehemmed

4. **tārîh dedi:-di**  
**Tarih 11**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Hızır-ı dil nüş edüp şafâ-y-ile  
Dedi tārîh mişâl-i çeşme-i  
cân

5. **tārîh dedi:-di**  
**Tarih 13**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Bu manşib oldu çün saña  
efendi cânib-i Hâkdan  
Bir eksüklü dedi tārîh câh-ı  
tevliyet hâkkuñ

6. **tārîh dedi:-di**  
**Tarih 25**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Çün kulle câmi‘ine devletle  
oldı nâşîh  
Dedi ‘Azîzî aña tārîh şeyh-i  
‘âbid

7. **tārîh dedi:-di**  
**Tarih 26**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Dedi bu manşib-ı ‘âlîye  
‘Azîzî tārîh  
Ayuñ on dördü gibi oldu  
ziyâde bahtuñ

**tārîh düşdi:**

1. **tārîh düşdi:-di**  
**Tarih 23**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşürme, önemli  
tarih olaylarını, doğum,  
ölüm, inşâ tarihlerini  
göstermek üzere eski  
alfabemizdeki harflerin ebcet  
hesâbındaki değerlerinden  
faydalanılarak yazılan  
mısra, beyit veya manzûme.*

Düşdi tārîh fethine añsuz  
Aldı Sultân Murâd Şîrvânı

**tārîhi denildi:**

1. **tārîhi denildi:-n, -il, -di**  
**Tarih 15**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşürmek.*

Çü girdi hâke cism-i pâki ol  
‘Alî-şîfatlunuñ  
Denildi tārîhi ola enîs ü yâr  
Ebû Türâb

**tārîhin dedi:**

1. **tārîhin dedi:-di**  
**Tarih 17**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Murğ-ı rûhı ‘âlem-i ‘ulvîye  
pervâz edicek  
Dedi tārîhin ‘Azîzî eyle ‘arşı  
aşyân

2. **tārîhin dedi:-di**  
**Tarih 22**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Dedi hâtif ‘Azîzî tārîhin  
Aldı Şîrvânı ‘asker-i bî-had

3. **tārîhin dedi:-di**  
**Tarih 28**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Ceyş-i şühedâ k’oldı a ‘dâdda  
bir artuğ  
Hâtif dedi tārîhin taḥḳîk  
şehîd oldu

**tārîhin dediler:**

1. **tārîhin dediler:-di, -ler**  
**Tarih 27**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tarih düşmek.*

Gördiler kim geçdi zaḥm-ı  
deşne cânına o dem  
Dediler tārîhin eyvâh eyledi  
hançer helâk

**tārîhin didi:**



1. **tārīhin didi:-di****Tarih 12**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Beıt-i ma'mūruñı gördükde  
 'Azīzī hanum  
 Didi tārīhin anuñ ola  
 mübārek hāneñ

**tārīhini dedi:**1. **tārīhini dedi:-di****Tarih 2**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Dedi bu hāli gören tārīhini  
 Oldı Rüstem mülk-i  
 dünyādan cüdā

2. **tārīhini dedi:-di****Tarih 10**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Dedi bir 'ārif o dem tārīhini  
 Mā'-i şāft mişl-i āb-ı selsebīl

3. **tārīhini dedi:-di****Tarih 16**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Ṭutdı çün rūhı cināna yüz bir  
 eksüklü o dem  
 Dedi tārīhini anuñ Haq naşīb  
 ede behişt

4. **tārīhini dedi:-di****Tarih 18**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Dedi yārān acıyup tārīhini  
 Ol gülüñ şoldurdu hayfā  
 rüzgār

5. **tārīhini dedi:-di****Tarih 19**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

'Azīzī dedi tārīhini anuñ  
 Zihī germābe-i bī-mişl ü a'lā

6. **tārīhini dedi:-di****Tarih 20**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Bir ziyād ile bu cāhuñ dil  
 dedi tārīhini  
 Olduñ İbrāhīm Beg Seksāra  
 mīr-i bī-bedel

**tārīhini dediler:**1. **tārīhini dediler:-di, -ler****Tarih 14**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Yine şāhne olıcaq ol zulum-  
 kār  
 Dediler tārīhini āh be zālīm

**tārīhini dedüm:**1. **tārīhini dedüm:-dü, -m****Tarih 4**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Dedüm tārīhini burc-ı  
 şerefde  
 Hüveydā oldı bir şems-i  
 münevver

2. **tārīhini dedüm:-dü, -m****Tarih 8**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Göricek gün yüzini anuñ  
 dedüm tārīhini

Eyleye Mühdī Mehemmed  
 Şāhımuñ 'ömrin tavīl

3. **tārīhini dedüm:-dü, -m****Tarih 9**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tarih düşmek.*

Çü gördüm rüyın ol cān-  
 pāresinüñ  
 Dedüm tārīhini feyz-i Hālīmī

**tarīk-ı fenn-i 'ışkı:**1. **tarīk-ı fenn-i 'ışkı:-ı****Gazel 215**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk bilgisinin yolu.*

Tarīk-ı fenn-i 'ışkı Kaşş  
 gelsün benden öğrensün  
 Ki yok ol şan'atıñ yolın  
 bulur ben mübtelādan yeg

**tarīk-ı 'ışka:**1. **tarīk-ı 'ışka:-a****Gazel 270**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşk yolu.*

Tarīk-ı 'ışka şüfī kāyıl olmaz  
 Mu'ānid ölse terk etmez  
 'inādın

**tārmār eyler:**1. **tārmār eyler:-r****Gazel 314**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Perişan duruma  
 getirmek, perişan etmek.*

'Aql u fikrūñ kal'asını  
 tārmār eyler şakın  
 Varma zinhār ey dil ol top-ı  
 zeķandan cānibe

**tarrār:**

1. **ṭarrār:****Gazel 107**

Mısra: 4

*Hilekar. II Sevgili.*

Erişme ṭurrasınun nārına  
yoḥsa yārūñ  
Ey şāne āteş urgaç saña  
yanar o ṭarrār

**tārumār olur:**1. **tārumār olur:-ur****Matla 36**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Perişan ve derbeder  
olmak.*

Bād-ı āhumdur veren kalb-i  
'adūya inkisār  
Ḍarb-ı top ile olur düşmen  
hişārı tārūmār

**taş:**1. **taşdan:-dan****Gazel 7**

Mısra: 3

*Kimyasal veya fiziksel  
durumu değişiklikler  
gösteren, rengini içindeki  
maden, tuz ve oksitlerden  
alan sert ve katı madde.*

Bilmezem taşdan mı  
āhenden midür kalbün senün  
Etmaz āhum āteşi ey seng-dil  
te 'şīr aña

2. **taş:-ı****Gazel 266**

Mısra: 2

*Kimyasal veya fiziksel  
durumu değişiklikler  
gösteren, rengini içindeki  
maden, tuz ve oksitlerden  
alan sert ve katı madde.*

Akıdup gözden lebün  
hecriyle kanlu yaşı ben  
La'l-gün etdüm reh-i  
kūyundaki her taş ben

3. **taşın:-ın****Gazel 262**

## Mısra: 4

*Dış.*

Ḥasret-i la'l-i lebünle kanlu  
yaşumdur benüm  
Çeşmümün için taşın la'l-i  
Bedaḥşān eyleyen

4. **taşını:-ı, -n, -ı****Kaside 5**

Mısra: 75

*Taş. II Aşığın başı.*

Eşigi taşını bāliš edinüp  
yaşdanur 'uşşāk  
Döşeklüğü güzel maḥbüb  
Yorğancı Süleymānūñ

5. **taşsa:-sa****Gazel 172**

Mısra: 8

*Sıvı maddelerin içinde  
buldukları yere  
sığmayarak kabarıp  
kenarlardan aşması.*

Neçe ma'nā gevherin izhār  
eder  
Taşa ger cüş eyleyüp  
Ceyhün-tab'

6. **taşdı:-dı****Gazel 372**

Mısra: 7

*Sıvı maddelerin içinde  
buldukları yere  
sığmayarak kabarıp  
kenarlardan aşması.*

Ey ḥvāce-i dehr eyle temāşā  
yine taşdı  
Çün Nīl-i revān eşk-i  
firāvān-ı 'Azīzī

7. **taşın:-ın****Gazel 303**

Mısra: 1

*Eşik taşı, eşikteki taş  
çıkıntı.*

Eşigün taşın öldükde baña  
seng-i mezār eyle  
Yolında öldüğüm ḥāk-i  
mezārūm sengsār eyle

8. **taş:****Gazel 153**

Mısra: 8

*Genellikle içine sulu  
şeyler konulan metal vb.nden  
yapılmış kap.*

Ol āftāb yumağa her şubḥ  
ayasın  
Mihr āftābe-i zer ü māh oldı  
sīm ṭās

**taş:-**1. **taşdı:-dı****Gazel 382**

Mısra: 1

*Artık kendini  
tutamamak, kabına  
sığamayıp coşmak.*

Esdükçe bād-ı āhum 'ışkuñ  
deñizi taşdı  
Emvāc-ı baḥr-i eşküm cānā  
başumdan aşdı

**taşa çalmayan:**1. **taşa çalmayan:-ma, -y, -an****Tahmis 1**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kırmak, parçalamak;  
utanıp çekinmemek,  
namusunu sakınmamak.*

Murg u māhī-veş belā  
deryālarına talmayan  
'Āşık olup şīşe-i nāmūsı taşa  
çalmayan

**taşa çalmışdur:**1. **taşa çalmışdur:-mış, -dur****Gazel 54**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Taşa vurmak II Kırmak,  
parçalamak.*

'Āşık oldur ki rāh-ı 'ışk içre  
Şīşe-i 'arı taşa çalmışdur

**taşa tutar:**1. **taşa tutar:-ar****Gazel 18**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Üst üste taş atmak,  
sürekli taşlamak.*

Zamane halkını taşta tutar  
çarh-ı 'adū her şeb  
Bu hāle olmayan vākıf şanur  
gökden düşer kevkeb

**taşaddur edicek:**

1. **taşaddur edicek:-icek**

**Gazel 357**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer edinmek, meclisin  
önüne oturmak.*

Sīnem üstine taşaddur edicek  
peykānlaruñ  
Anda cānum yerine geçdi o  
peykānuñ biri

**taşra:**

1. **taşra:**

**Gazel 272**

Mısra: 7

*Dışarı.*

Akmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümde taşra  
Kırpıgüm kürek ile kımaz  
anı kürümesün

**taşvīr:**

1. **taşvīrini:-i, -n, -i**

**Gazel 249**

Mısra: 3

*Betimleme, yazıyla tarif  
etme.*

Ol büt-i sengīn-dilūñ gördi  
meger taşvīrini  
Hayrete varup tayandı kaldı  
dehr içre şanem

2. **taşvīrini:-i, -n, -i**

**Gazel 283**

Mısra: 7

*Betimleme, yazıyla tarif  
etme.*

Şekl-i mehde yazmış ol hūrī-  
veşūñ taşvīrini  
Naş ederken nev'-i insānuñ  
Hudā şüretlerin

**tatlu:**

1. **tatlıdur:-dur**

**Gazel 120**

Mısra: 11

*Tatlı.*

Şīr-i hūrmādan Azīzī  
tatlıdur şī rūñ senūñ  
Hoķka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

2. **tatlıdur:-dur**

**Lugaz 7**

Mısra: 2

*Tatlı.*

Ol nedür kim bir kulaç var  
uzunu  
Ney-şekerden tatlıdur ammā  
uni

3. **tatlı:**

**Gazel 299**

Mısra: 8

*"cān" bağlamında  
kıymetli, değerli, hoşnut  
olunan, hoşça giden.*

Dār-ı cihānda gerçek 'āşık  
odur ki bī-bāk  
Kim vere tatlı cānın sevdüğü  
yāre karşı

4. **tatlıdur:-dur**

**Gazel 109**

Mısra: 6

*Sevimli, hoş.*

Lezzetinden büseñūñ cānā  
tudaqlar yarılır  
Eyle tatlıdur lebūñ şehdi ki  
yürekler yaçar

5. **tatlı:**

**Gazel 146**

Mısra: 4

*Sevimli, hoş.*

Leb-i dilber gibi ni'met var  
iken  
Ne yesem hiç baña tatlı  
gelmez

6. **tatlı:**

**Matla 48**

Mısra: 1

*Sevimli, hoş.*

Egerçi kim leb-i la'lūñ  
bizümle tatlı balludur  
Dil ü cān ile müjgānuñ velī  
kanlı bıçaqludur

**tavāf:**

1. **tavāfında:-i, -n, -da**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Etrafını dolaşmak.*

Tavāf-ı Ka'benūñ hazzı  
egerçi yok degül ammā  
Senūñ küyuñ tavāfında  
benüm kıblem şafā vardur

**tavāf eden:**

1. **tavāf eden:-en**

**Gazel 20**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tavaf etmek. Kutsal bir  
yerin çevresinde saygıyla  
dolaşmak.*

Kesb-i şafā vü zevk eder anı  
tavāf eden  
Güyā harīm-i Ka'be durur  
dergeh-i habīb

**tavāf etmezdi:**

1. **tavāf etmezdi:-mez, -di**

**Gazel 388**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tavaf etmek. Kutsal bir  
yerin çevresinde saygıyla  
dolaşmak.*

Şevk-ı mihruñ olmasa  
kalbinde mäh-ile nücüm  
Cennet-i küyuñ tavāf  
etmezdi Şāmiler gibi

**tavāf etsem:**

1. **tavāf etsem:-se, -m**

**Gazel 313**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tavaf etmek. Kutsal bir yerin çevresinde saygıyla dolaşmak.*

Ser-i küyuñ tavâf etsem şafâlar kesb eder cânım Eşiğün kıble mi anda Ka'be-i 'ulyâ midür yoħsa

**tavâf-ı ka'be eder:**1. **tavâf-ı ka'be eder:-er****Gazel 78**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ka'be'yi tavaf etmek.*

Kıblem yüzünde hatt-ı siyâhuñ gören şanur Gelmiş tavâf-ı Ka'be eder ehl-i Şâmdur

**tavâf-ı ka'be-i küy-ı laţifün:**1. **tavâf-ı ka'be-i küy-ı laţifün:-üñ****Gazel 305**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin letafetli mahallesinin Kabe tavafi.*

Tavâf-ı Ka'be-i küy-ı laţifün eyleyüp himmet Göñül âyinesini pür-şafâ kılmâ Resûlallâh

**tavâf-ı ka'be-i küym:**1. **tavâf-ı ka'be-i küym:-ın****Gazel 46**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Köyünü Kabe gibi tavaf (etmek).*

Kılsun tavâf-ı Ka'be-i küym o meh-veşün Eyler şu kim zamânedeki kesb-i şafâ ümîd

**tavâf-ı ka'benüñ:**1. **tavâf-ı ka'benüñ:-nüñ****Gazel 68**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kabe'nin etrafını dolaşma.*

Tavâf-ı Ka'benüñ hazzı egerçi yok degül ammâ Senüñ küyuñ tavâfında benüm kıblem şafâ vardur

**tavk-ı belâ takınup:**1. **tavk-ı belâ takınup:-ın, -up****Matla 37**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Bela halkası takınmak, kuşanmak.*

Muşhaf-ı hüsnüñ okur dil takınup tavk-ı belâ Sînemüz hâfiz kalender tekyesidür güyiyâ

**tavk-ı elem geçürüp:**1. **tavk-ı elem geçürüp:-üp****Tesdis 3**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Elem halkası geçirmek.*

Geçürüp gerdenüme şîr gibi tavk-ı elem Eşk-i çeşmüm baña zencîr-i cünün eyledi gam

**tavk-ı giribâni halâş edemez:**1. **tavk-ı giribâni halâş edemez:-e, -mez-ı****Gazel 166**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yakasını kurtaramaz.*

Çekmeyince kişi baş hırkaya bu 'âlemde Gam elinden edemez tavk-ı giribâni halâş

**tavk-ı hâleyi:**1. **tavk-ı hâleyi:-y, -i****Gazel 109**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hale halkası.*

Çünkü mihrüñle 'Azîzî-veş kalender olmadı Mâh tavk-ı hâleyi gerdânına niçün taħar

**tāvüs:**1. **tāvüs:****Gazel 154**

Mısra: 12

*Erkeğinin tüyleri uzun, kuyruğu parlak, güzel renkli, acı ve tiz sesli, süs hayvanı olarak beslenen bir kuş. Ortaçağ'da eti uzun süre bozulmadığı için 'soylu kuş' olarak bilinir. Bir efsaneye göre de tavus, cennette bir kuş iken şeytanın cennete girmesine alet olmuş ve Adem ile Havvâ'nın yasak meyveyi yemelerinden sonra cennetten çıkarılmıştır. Bu nedenle çok güzel bir kuş olmasına rağmen ayakları çok çirkin ve çıplaktır. Tanıkta aşığa atfen kullanılmıştır.*

Görse ref'târını ol kebk-i hümâ-pervâzunu Cevlândan güzer eylerdi 'Azîzî tāvüs

2. **tāvüs:****Gazel 323**

Mısra: 1

*Erkeğinin tüyleri uzun, kuyruğu parlak, güzel renkli, acı ve tiz sesli, süs hayvanı olarak beslenen bir kuş. Ortaçağ'da eti uzun süre bozulmadığı için 'soylu kuş' olarak bilinir. Bir efsaneye göre de tavus, cennette bir kuş iken şeytanın cennete girmesine alet olmuş ve Adem ile Havvâ'nın yasak meyveyi yemelerinden sonra cennetten çıkarılmıştır. Bu nedenle çok güzel bir kuş*

*olmasına rağmen ayakları  
çok çirkin ve çıplaktır.  
Tanıkta aşığa atfen  
kullanılmıştır.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvūs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güiyâ nāmūs şeklinde

**ṭayan:**

1. **ṭayan:**

**Gazel 258**

Mısra: 8

*Dayanmak, güvenmek,  
güç kazanmak.*

Sen cevr ü cefâ eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen hüsnüñe ṭayan yürü ben  
'ışka ṭayandum

2. **ṭayandum:-du, -m**

**Gazel 258**

Mısra: 8

*Dayanmak, güvenmek,  
güç kazanmak.*

Sen cevr ü cefâ eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen hüsnüñe ṭayan yürü ben  
'ışka ṭayandum

3. **ṭayandı:-dı**

**Gazel 249**

Mısra: 4

*Güç bir duruma  
katlanmak, çekmek,  
sabretmek, tahammül etmek  
II karşı koymak.*

Ol büt-i sengîn-dilüñ gördi  
meger taşvîrini  
Hayrete varup ṭayandı kaldı  
dehr içre şanem

**ṭâyir-i ḳudsî:**

1. **ṭâyir-i ḳudsî:**

**Kaside 1**

Mısra: 47

Kelime Tipi: -

*Kutsal kuş II Melek.*

Rif'ati gülşenine ṭâyir-i  
ḳudsî bülbül

Himmeti bülbüline bāğ-ı  
İrem bir gül-i ter

**ṭayrân eder:**

1. **ṭayrân eder:-er**

**Lugaz 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uçmak.*

Ol ne murğ olur ki bāl ü per  
açup  
Gāh cevlân u gehî ṭayrân  
eder

**tāze:**

1. **tāze:**

**Gazel 40**

Mısra: 2

*Yeni, körpe.*

Leṭâfet âbına ḳonmuş gül-i  
ra'nâ mîdur ol ruḥ  
Yaḥod tāze açılmış lâle-i  
ḥamrâ mîdur ol ruḥ

2. **tāze:**

**Gazel 75**

Mısra: 1

*Yeni, körpe.*

Dilde ḥayâl-i yârüm bir tāze  
ter gülümdür  
Ĝam gülşeninde cânüm  
âvâre bülbülümdür

3. **tāze:**

**Gazel 251**

Mısra: 2

*Yeni, körpe.*

Nâle-i bülbül fiğân u sîne  
bâğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tāze  
dağumdur benüm

4. **tāze:**

**Gazel 313**

Mısra: 3

*Yeni, körpe.*

Dil-i pejmürdeye enfâs-ı  
la'lüñ tāze cân verdi  
Lebüñ ölmüşler ihyâ etmede  
'İsâ mîdur yoḥsa

5. **tāze:**

**Gazel 375**

Mısra: 2

*Yeni, körpe.*

Yine bir serv-i semen-  
sîmâya verdüm göñlümi  
Yine bir tāze gül-i ra'nâya  
verdüm göñlümi

**tāze vü ter:**

1. **tāze vü ter:**

**Gazel 206**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze ve canlı.*

'İzâr-ı lâle-günin tāze vü ter  
tutmağa yaḥod  
Şalupdur sāye üstine siyeh  
zülfi o fettânüñ

**tāze vü terdür:**

1. **tāze vü terdür:-dür**

**Lugaz 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Körpe, taze, genç.*

Ol nedür kim pürdür anuñla  
cihân  
Tāze vü terdür deminden  
gülsitân

**tāzele:**

1. **tāzeleyüp:-y, -üp**

**Gazel 312**

Mısra: 1

*Yenilemek,*

*canlandırarak, dinçletmek.*

Gül gibi tāzeleyüp sînesi  
dâğın lâle  
Gülşenî tekyesintüñ yaḳdı  
çerâğın lâle

**tāziyâne:**

1. **tāziyânedür:-dür**

**Gazel 90**

Mısra: 6

*Kamçı, kırbaç.*

Gönlüm ki gam vilâyetinüñ  
şehsüvâridür  
Destinde düd-ı âhum anuñ  
tâziyânedür

2. **tâziyâne:**

**Gazel 339**

Mısra: 6

*Kamçı, kırbaç.*

Ey şehsüvâr-ı esb-i 'ışkuñ  
olalı gönlüm  
Şundi hayâl-i zülfüñ destine  
tâziyâne

**tebrîz:**

1. **tebrîze:-e**

**Tarih 21**

Mısra: 20

*Tebriz (İran'ın büyük  
şehirlerinden biridir).*

'Azîzî bende-i sultân-ı milk-i  
Rümuñ ağzından  
Varup Tebrîze târîhin şehe  
alındı Şirvân deñ

**tecellâ eder:**

1. **tecellâ eder:-er**

**Gazel 37**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Görünmek, tecelli  
etmek.*

'Arz-ı hüsn etseñ n'ola  
'uşşâka cânâ her şabâh  
Kim eder mihr-i cihân-ârâ  
tecellâ her şabâh

**te'essüf etse:**

1. **te'essüf etse:-se**

**Gazel 306**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eseflenmek,  
kederlenmek.*

Ol meh-i nâ-mihribânı elden  
aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil  
vermek Allâhuñ yine

**tefsîr etmeye:**

1. **tefsîr etmeye:-me, -y, -e**

**Gazel 86**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açıklamak,  
yorumlamak.*

Muşhaf-ı hüsnüñ sentüñ ben  
deñlü tefsîr etmeye  
'Ömrini şarf etseler ger 'âkıñ  
u 'allâmeler

**tefsîr ider:**

1. **tefsîr ider:-er**

**Muamma 34**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açıklamak,  
yorumlamak.*

Mekteb-i 'ışkıñda yârüñ  
eyleyüp 'ömrini şarf  
Âyet-i dîdârını tefsîr ider dil  
harf harf

**tek:**

1. **tek:**

**Gazel 7**

Mısra: 5

*Yeter ki, yalnız.*

Sen cefâ nâveklerin tek  
sîneme gönder hemân  
Ey kemân-ebürü edeyin  
cânüm üzre yer aña

2. **tek:**

**Gazel 12**

Mısra: 9

*Yeter ki, yalnız.*

Ġam u derd ü belâ miñnet  
'Azîzî tek benüm olsun  
Neşât u 'âlem ü zevk u şafâ  
yârânuñ olsun hep

3. **tek:**

**Gazel 217**

Mısra: 3

*Yeter ki, yalnız.*

Ser-i bî-devletüm olsun  
yolına tek göreyin  
Çolını gerdenüme şaldüğünü  
şemşîrüñ

4. **tek:**

**Gazel 221**

Mısra: 5

*Yeter ki, yalnız.*

Tek hemân sen baña yâr ol  
dostum  
Cümle 'âlem düşmen olursa  
çe-bâk

5. **tek:**

**Gazel 222**

Mısra: 2

*Yeter ki, yalnız.*

Nedür yoluñda cân nağdin  
sentüñ rûhum revân etmek  
Hemân tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cân etmek

6. **tek:**

**Gazel 225**

Mısra: 5

*Yeter ki, yalnız.*

Tek cefâ vü cevruñ ile  
döstüm öldür beni  
Düşmen ol hâli görüp şadân  
olursa gam degül

7. **tek:**

**Gazel 225**

Mısra: 9

*Yeter ki, yalnız.*

Etmesün zulmin 'Azîzî tek o  
şeh benden dirîğ  
Milk-i dil ol zulm ile vîrân  
olursa gam degül

8. **tek:**

**Gazel 237**

Mısra: 3

*Yeter ki, yalnız.*

Tek sen ey gönlüm cünün  
içlimine şâh olıgör  
Saña hayl-i derd ü gam gibi  
sipâh eksük degül

9. **tek:**

**Gazel 272**

Mısra: 4  
Yeter ki, yalnız.

Ğam degül görmez isek  
mâh-cemâl-i yâri  
Tek Celâlî gibi rüyında haṭı  
dürümesün

10. tek:

**Gazel 353**  
Mısra: 1  
Yeter ki, yalnız.

Tek kabûl eyle beni kulluğa  
şimşâd gibi  
Hıdmetüñde yeleyin  
yüpüreyin bād gibi

11. tek:

**Gazel 370**  
Mısra: 5  
Sadecce, bir tek.

Tek cefâ-yı dilbere tākāt  
getürsün haste dil  
Ey felek bir yañadan cevır  
etme baña sen daḥı

**tekrār:**

1. tekrār:

**Kaside 2**  
Mısra: 70  
Yeniden, yine.

Ƙamer-i medḥin o şemsün  
edüp âḥir ey dil  
Eyle çün şems ü kamer nür  
du'âsın tekrār

**tekye:**

1. tekyesinde:-si, -n, -de  
**Gazel 70**  
Mısra: 4  
Dergah, tekke.

Benüm abdâl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Biḥamdillâh ki sînem  
tekyesinde neçe dâlüm var

2. tekyesinüñ:-si, -nüñ

**Gazel 312**  
Mısra: 2  
Dergah, tekke.

Gül gibi tâzeleyüp sînesi  
dāğın lâle  
Gülşenî tekyesinüñ yaḫdı  
çerâğın lâle

3. tekyesidür:-si, -dür

**Matla 37**

Mısra: 2  
Dergah, tekke.

Muşhaf-ı ḥüsñüñ okur dil  
taḫınup taḫk-ı belâ  
Sînemüz ḥâfız ḳalender  
tekyesidür güyiyâ

4. tekye:

**Matla 54**

Mısra: 1  
Dergah, tekke.

Anuñ için böyle tekye kıldı  
peydâ lâğeri  
Tâ ki 'işret eyleye bunda  
gelen her lâğ eri

**tekyegâh:**

1. tekyegâhında:-ı, -n, -da

**Gazel 55**

Mısra: 10

Tekke yeri. II

Dayanacak, istinat edecek  
yer.

Benüm ol zeyl-i pâkine  
teşebbüs etdüğüm pîrüm  
Bu 'âlem tekyegâhında  
'Azîzî 'ışk-ı yârümdür

**tekye-i sînemde:**

1. tekye-i sînemde:-m, -de

**Gazel 176**

Mısra: 18

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Sine tekkesi. II Gönül.

Ƙanlu dâğum şanma  
oyardum yine  
Tekye-i sînemde bir zerrîn  
çerâğ

**tekye-i tāk-ı felek-sānuñ:**

1. tekye-i tāk-ı felek-  
sānuñ:-uñ

**Kaside 5**

Mısra: 20  
Kelime Tipi: -  
Feleğ benzeyen  
kubbeli tekke, dergâh.

Olur her cum'a seyri pîr  
olası nev-cüvānlarla  
Yeñikapudaki ol tekye-i tāk-ı  
felek-sānuñ

**tel:**

1. teller:-ler

**Gazel 80**

Mısra: 4

Çeşitli madenlerden  
yapılan ve çeşitli işlerde  
kullanılan, kopmaya karşı  
dayanıklı çok ince ve uzun  
nesne. II kaş.

Ƙaş mı ol ya dilâver-i  
çeşmüñ  
Taḫınur farḳına siyeh teller

**tel tel:**

1. tel tel:

**Lugaz 9**

Mısra: 6

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Teller hâlinde, her teli  
ayrı ve tek tek.

Gâh olur kim eyleyüp  
güstâhlık  
Şaçlarını başınuñ tel tel yolar

**telef olsun:**

1. telef olsun:-sun

**Gazel 178**

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

Telef olmak, boş yere  
harcamak.

Naḥl-i 'izz ü devleti olup o  
şāhuñ ser-bülend  
Hâşıl-ı 'ömri 'Azîzî  
düşmenüñ olsun telef

**telḥ:**

1. telḥ:

**Gazel 47**

Mısra: 2  
Acı, yakıcı.

Olmasa şehd-i lebûn şeker  
gibi cânâ lezîz  
Telh düşnâmuñ baña  
gelmezdi çün helvâ lezîz

2. telhdür:-dür

**Gazel 47**

Mısra: 5

Acı, yakıcı.

Telhdür bâde egerçi sâkî  
la'lûñ yâdına  
Her ne dem nûş eylesem  
baña gelür ammâ lezîz

**temâşâ:**

1. temâşâsı:-sı

**Gazel 12**

Mısra: 5

Bakıp seyretme, zevkle,  
hayranlıkla seyretme, izleme.

Kaşuñla yüzün ü zülfün  
temâşâsı yeter baña  
Hilâl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrânun olsun hep

2. temâşâyâ:-y, -a

**Gazel 232**

Mısra: 3

Bakıp seyretme, zevkle,  
hayranlıkla seyretme, izleme.

O mîr-i baħr-i ħüsn ey dil  
gele şâyed temâşâyâ  
Akıdup seyl-i eşk-i çeşmüñi  
mânend-i deryâ kıl

3. temâşâsın:-sı, -n

**Muamma 8**

Mısra: 1

Bakıp seyretme, zevkle,  
hayranlıkla seyretme, izleme.

O mihrün mâh-ruħsârı  
temâşâsın ederken yâd  
Murakka' burka' in dil bî-  
güher görse eder feryâd

**temâşâ etmek:**

1. temâşâ etmek:-mek

**Gazel 59**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Seyretmek, bakmak.

Küyuna varup cüy-ı sirişküm  
gibi her dem  
Etmek o boyı servi temâşâ  
ne demekdür

**temâşâ etmeyince:**

1. temâşâ etmeyince:-me, -  
y, -ince

**Gazel 37**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Seyretmek, bakmak.

Gözine 'âlem görünmez  
'âşık-ı şeydâ-dilün  
Etmeyince mihr-i ruħsârun  
temâşâ her şabâh

**temâşâ eyle:**

1. temâşâ eyle:

**Gazel 372**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Seyretmek.

Ey ħvâce-i dehr eyle temâşâ  
yine taşdı  
Çün Nîl-i revân eşk-i  
firâvân-ı 'Azîzî

**temâşâ eyler:**

1. temâşâ eyler:-r

**Gazel 194**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Seyretmek.

Ṭâk-ı ebrûñi temâşâ eyler idi  
çeşm-i cân  
Revzeni açılmadın bu dîde-i  
giryânunuñ

**temâşâ eylesün:**

1. temâşâ eylesün:-sün

**Gazel 378**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Seyretmek.

Şu kim görmek diler 'âlemde  
rüy-ı mâh-ı Ken'ânı  
Temâşâ eylesün Mısr-ı  
melâhatde Ĥasan Cânı

**temâşâ eyleyen:**

1. temâşâ eyleyen:-y, -en

**Gazel 165**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Seyretmek.

Dehân u kâmet ü zülfün  
temâşâ eyleyen der kim  
Ne bu sîmîn-beden başdan  
ayağa 'ayn-ı mâl olmış

**temâşâ kıl:**

1. temâşâ kıl:

**Gazel 70**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Seyretmek, bakmak.

Bugün fikr-i leb ü ebrûñ-ıla  
kaddüm hilâl etdüm  
Gel ey mâhum temâşâ kıl  
yine rengin ħayâlüm var

**ten:**

1. tenlerini:-ler, -i, -n, -i

**Gazel 62**

Mısra: 8

Beden, cisim, gövde,  
vücut.

Ėam-ı zülfiyle girüp zîr-i  
zemîne 'uşşâk  
'Âkıbet tenlerini tu'me-i mâr  
eylediler

2. teni:-i

**Gazel 110**

Mısra: 2

Beden, cisim, gövde,  
vücut.

Ėılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mânend-i siper



‘Göreyin tîğ-i nedâmetle teni  
ola si per

3. **tenüm:-üm**

**Gazel 135**

Mısra: 6

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Hâk-i harîm-i yârüm ile  
örtüñüz beni  
Küyünda ölice ki tenüm  
yere qarasz

4. **tenümde:-üm, -de**

**Gazel 158**

Mısra: 7

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Tenümde ham-be-ham olmuş  
tamarlar dağ u mûlarla  
Kebûdî riştelerdür kim gül-i  
pür-hâra şarmaşmış

5. **tenüm:-üm**

**Gazel 245**

Mısra: 5

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Şöyle zeyn oldı tenüm oqları  
peykânında  
Ki gören kal‘a-i âhen şanur  
oldı bedenüm

6. **ten:**

**Gazel 258**

Mısra: 3

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Ten cür‘asını hâke şalup  
bezm-i cihânda  
Bir mest-i harâbem ki ecel  
câmına kıandum

7. **tenüm:-üm**

**Gazel 274**

Mısra: 9

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı korqum oldur kim  
‘Azizî üstüñvâna erişür tîğ-i  
elem bir gün

8. **ten:**

**Gazel 370**

Mısra: 1

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Yandı nâr-ı gamla dil  
hâkister oldı ten dağı  
Düşmesün ‘ışk âteşine  
dostlar düşmen dağı

9. **teni:-i**

**Lugaz 5**

Mısra: 3

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Eski ziftli keşfidür güyâ teni  
Var başı ucında iki yelkeni

10. **tenden:-den**

**Müseddes 2**

Mısra: 5

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

11. **tenden:-den**

**Müseddes 2**

Mısra: 11

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

12. **tenden:-den**

**Müseddes 2**

Mısra: 17

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

13. **tenden:-den**

**Müseddes 2**

Mısra: 23

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

14. **tenden:-den**

**Müseddes 2**

Mısra: 29

*Beden, cisim, gövde,  
vücut.*

Ġamdan öldüm cân u dil  
tenden müberrâdur bugün  
Luţf edüp rûhum gelürseñ  
hâne tenhâdur bugün

**ten hişarı:**

1. **ten hişarı:-ı**

**Gazel 384**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beden kalesi.*

Yıkılır kal‘a-i âhen olursa  
Ecel topına döymez ten  
hişarı

**ten libâsın:**

1. **ten libâsın:-n**

**Gazel 160**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ten elbisesi. || Beden.*

Terk eyleyen hevâ-yı ‘ışk-ıla  
ten libâsın  
Mecnûn gibi cihânda ‘uryân  
olur gidermiş

**teng ü tār olsa:**

1. **teng ü tār olsa:-sa**

**Gazel 348**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dar ve sıkıntılı olmak II  
dar olmak, içine alacağı şeye  
oranla ölçüleri yetersiz  
olmak II sınırlı, elverişsiz  
olmak.*

‘Arşa-i ‘âlem gözüme teng ü  
tār olsa ne tañ

Ṭurmayup 'ahde o çeşmi  
Kahramānum gelmedi

**teng-i şeker:**

1. **teng-i şeker:**

**Gazel 152**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeker dengi, yükü.*

Mısr-ı hüsnüñde lebüñ teng-i  
şekerdür güyiyā  
Hālūñ ol teng-i şeker üstinde  
bir miskīn mekes

2. **teng-i şeker:**

**Gazel 174**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeker dengi, yükü.*

Kıldı ihāta hatt-ı siyeh kand-i  
la'lüñi  
Oldı 'izārı mūr o teng-i şeker  
dirīg

**teng-i şekerdür:**

1. **teng-i şekerdür:-dür**

**Gazel 152**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeker dengi, yükü.*

Mısr-ı hüsnüñde lebüñ teng-i  
şekerdür güyiyā  
Hālūñ ol teng-i şeker üstinde  
bir miskīn mekes

**tengnā-yı sipihri bed-  
mihriñ:**

1. **tengnā-yı sipihri bed-  
mihriñ:-üñ**

**Kıt'a 11**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Merhametsiz sıkıntılı  
feleği.*

Tengnā-yı sipihri bed-  
mihriñ

Dest-i zulminden etmeyin mi  
fiğān

**tenhā:**

1. **tenhā:**

**Gazel 129**

Mısra: 10

*Sadece, yalnızca.*

Ḳadre uğrardum 'Azīzī  
erişüp Hızra eger  
Kılsa gam-hānem müşerref  
bir gece tenhā Hızır

2. **tenhā:**

**Gazel 59**

Mısra: 1

*Yalnız, tek başına.*

'Ayş eylemek ol yār ile  
tenhā ne demekdür  
Nüş etmek anuñla mey-i  
hamrā ne demekdür

3. **tenhā:**

**Gazel 344**

Mısra: 10

*Yalnız, tek başına.*

Hāşılı zevk edeyin derseñ  
'Azīzī bād-veş  
Küy-ı yāruñ her seher 'azm  
eyle tenhā seyrine

4. **tenhādür:-dür**

**Müseddes 2**

Mısra: 6

*Boş, issiz.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādür bugün  
Luṭf edüp rüḥum gelürseñ  
hāne tenhādür bugün

5. **tenhādür:-dür**

**Müseddes 2**

Mısra: 12

*Boş, issiz.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādür bugün  
Luṭf edüp rüḥum gelürseñ  
hāne tenhādür bugün

6. **tenhādür:-dür**

**Müseddes 2**

Mısra: 18

*Boş, issiz.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādür bugün  
Luṭf edüp rüḥum gelürseñ  
hāne tenhādür bugün

7. **tenhādür:-dür**

**Müseddes 2**

Mısra: 24

*Boş, issiz.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādür bugün  
Luṭf edüp rüḥum gelürseñ  
hāne tenhādür bugün

8. **tenhādür:-dür**

**Müseddes 2**

Mısra: 30

*Boş, issiz.*

Ġamdan öldüm cān u dil  
tenden müberrādür bugün  
Luṭf edüp rüḥum gelürseñ  
hāne tenhādür bugün

**tenhā çekeyin:**

1. **tenhā çekeyin:-e, -yin**

**Gazel 291**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tenha, sakin bir yere  
götürmek.*

Bir gece ol şanemi hücreye  
tenhā çekeyin  
Şubḥa dek şevkıma anuñ  
mey-i hamrā çekeyin

**ten-i bī-cāna:**

1. **ten-i bī-cāna:-a**

**Gazel 373**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cansız, ölü beden II  
cansız, ölü gibi insan, acı  
çeken âşık.*

Cismümde 'Azīzī görinen  
her reg-i bī-cān  
Ġam riştesidür kim ten-i bī-  
cāna tolaşdı

**ten-i fersüdedür:**

1. **ten-i fersüdedür:-dür**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 15  
 Kelime Tipi: -  
*Yıpranmış beden.*

Bir ten-i fersüdedür  
 hecründe güyâ mürde-dil  
 Kim anuñ zülf ü qad ü қаşı  
 hayâli cân olur

2. **ten-i fersüdedür:-dür**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 15  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Yıpranmış beden.*

Bir ten-i fersüdedür  
 hecründe güyâ mürde-dil  
 Kim anuñ zülf ü qad ü қаşı  
 hayâli cân olur

**teni hâke şalup:**

1. **teni hâke şalup:-up**  
**Gazel 380**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**

*Teni toprağa salmak II  
 teni gömmek.*

Ser-i küyında şalup hâke teni  
 sâye-mişâl  
 O boyı serv-i revânuñ olagör  
 pâ-mâli

**ten-i ham-geştemi:**

1. **ten-i ham-geştemi:-m, -i**  
**Gazel 252**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Bükülmüş beden.*

Bezm-i 'ışka bu ten-i ham-  
 geştemi çeng eyleyüp  
 Eşk-i çeşmüm riştesinden  
 aña evtâr eylerem

**ten-i mecrühuma:**

1. **ten-i mecrühuma:-um, -a**  
**Gazel 224**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Yaralı beden.*

Ten-i mecrühuma vaşluñ  
 edüp merhem benüm rühüm  
 Acırduñ tığ-i hecrüñle dil-  
 efgâr olduğum bilseñ

**ten-i pejmürde:**

1. **ten-i pejmürde:**  
**Gazel 122**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Perişan beden II Aciz  
 beden.*

Yoluña cânlar veren  
 üftâdelerdür serverâ  
 Şol ten-i pejmürde bu kim  
 hâk-i râh altındadır

**ten-i zâr u nizâr:**

1. **ten-i zâr u nizâr:**  
**Gazel 91**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Zayıf ve inleyen beden  
 II aşığıñ bedeni.*

Nâr-ı mihrüñle fetil-i dil  
 yanaldan şem '-vâr  
 Döndi fânüs-i hayâle bu ten-i  
 zâr u nizâr

**ten-i zâr u nizârı:**

1. **ten-i zâr u nizârı:-ı**  
**Gazel 332**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Zayıf ve inleyen beden  
 II aşığıñ bedeni.*

Bu ten-i zâr u nizârı çeng-i  
 'ışka târ edüp  
 Bezm-i gamda ney gibi  
 feryâd u zâr etmek nece

**ten-i zârum:**

1. **ten-i zârum:-um**  
**Gazel 158**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Dermansız beden.*

Ten-i zârum ki kılmışdur  
 ihâta kalb-i vîrânı  
 Örumcek târidur şankim  
 yıkılmış dâra şarmaşmış

**ten-i zârumda:**

1. **ten-i zârumda:-um, -da**  
**Gazel 182**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Dermansız beden.*

Çekmege bâr-ı cevr-i cânânı  
 Ten-i zârumda tâb u tākāt  
 yok

2. **ten-i zârumda:-um, -da**  
**Müseddes 2**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Dermansız beden.*

Haste-i hecrüñ olalı cânda  
 râhat qalmadı  
 Dil za'îf oldı ten-i zârumda  
 kuvvet qalmadı

**ten-i zer-günümü:**

1. **ten-i zer-günümü:-um, -ı**  
**Gazel 222**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Altın renkli ten II sarı  
 beniz.*

Ten-i zer-günümü gencine mi  
 şanur 'aceb gerdün  
 Diler hâk-i siyâh içre beni  
 her dem nihân etmek

**tenür-ı tende:**

1. **tenür-ı tende:-de**  
**Gazel 183**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Ten tandırı.*

Gözlerüm yaşın edüp  
mānend-i tūfān ayrılık  
Kıldı dil murğın tenür-ı  
tende biryān ayrılık

**tenzilü'l-esmā' i min şavbi's-semā:****1. tenzilü'l-esmā' i min şavbi's-semā:**

**Matla 6**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Hadis**

*İsimlerin inişi sema  
yönünden (gökten)dir II  
Vahiy.*

Gün yüzüñ muşhaf okur  
küyuñda kim görse şehā  
Hağ demişler tenzilü'l-  
esmā' i min şavbi's-semā

**ter:****1. ter:**

**Gazel 34**

Mısra: 6

*Taze l hoş, nazik,  
nazenin.*

Kim bilürdi gönlümi hāl-i  
siyāhuñ aldugın  
Haddüñüñ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfüñ uç

**2. ter:**

**Gazel 75**

Mısra: 1

*Taze l hoş, nazik,  
nazenin.*

Dilde hayāl-i yārüm bir tāze  
ter gülümdür  
Ġam gülşeninde cānum  
āvāre bülbülümdür

**3. terdür:-dür**

**Gazel 93**

Mısra: 10

*Gözyaşı.*

'Azīzī 'ışk-ı cānānı ele fāş  
eyledün deyü  
Dil-i nālānuma bu çeşm-i  
giryānum dağı terdür

**ter düşdi:****1. ter düşdi:-di**

**Gazel 379**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*İslanmak II küsmek,  
gücenmek, incinmek.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

**2. ter düşdi:-di**

**Gazel 379**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Terlemek, islanmak.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

**ter olmasa:****1. ter olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 294**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nemlenmek, islanmak.*

Ebr-veş olmasa ter rüy-ı  
'arağ-rizüñden  
Güneşe sürmez idi zülf-i  
hevādār etegin

**ter ü mevzündür:****1. ter ü mevzündür:-dur**

**Lugaz 13**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ince ve düzgün  
(yumurtanın dış yapısı ve  
kabuğu bağlamında  
kullanılmıştır).*

Ol nedür kim mäh-peykerdür  
kim ol  
Muşt-ı insān-veş ter ü  
mevzündür

**terahhum eyleyüp:****1. terahhum eyleyüp:-y, -üp**

**Gazel 213**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Merhamet etmek,  
acımak.*

Terahhum eyleyüp üftādeñe  
ey meh sa'ādetle  
Gelüp bir gece ğam-  
hānemde mihmān olmaduñ  
gütdüñ

**terahhum kıl:****1. terahhum kıl:**

**Muamma 22**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Merhamet etmek.*

Terahhum kıl o zār u  
mübtelāya

Ki kıddüñ görse ħamd eyler  
Ĥudāya

**terāzu-yı çeşmüm:****1. terāzu-yı çeşmüm:-üm**

**Gazel 49**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Göz terazisi.*

Mısr-ı ğamında ol şeh-i  
Yūsuf-nazirümüñ  
Demler durur terāzu-yı  
çeşmüm direm çeker

**terbiyet eylerse:****1. terbiyet eylerse:-r, -se**

**Gazel 357**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Terbiye etme; bir  
kimseye gerekli bilgi ve  
nitelikleri kazandırma.*

Her ne deñlü terbiyet eylerse  
anı bāĝbān

Ḳaddüñe öykünmeye serv-i  
hürāmānuñ biri

**ter-cân:**

1. **ter-cân:**

**Gazel 117**

Mısra: 5

*Erzincan'da bir bölge  
(Tercan nehrinden dolayı bu  
ismi almıştır) II taze can.*

'Acab mi sîneñe Ter-cân  
dese gönül şāhum  
O şehri-bi-bedelüñ yerini  
Revāna çıkar

**tercih eylerse:**

1. **tercih eylerse:-r, -se**

**Kaside 1**

Mısra: 5

Kelime Tipi: -

*Tercih etmek, seçmek.*

Mehden eylerse 'acab mi  
güli bülbül terciḫ  
Görünür çehre-i gül bülbüle  
şems-i ḫāver

**terk edip:**

1. **terk edip:-ip**

**Gazel 11**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Terk etmek II bırakmak.*

Terk edip cevri ü cefāyı o  
meh-i bedr-i münîr  
Hîç ola mı ki 'Azîzîye ede  
mihr ü vefā

**terk edüp:**

1. **terk edüp:-üip**

**Tarih 2**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Terk etmek,  
uzaklaşmak.*

Terk edüp bu raḫt u baḫtı  
'āḫıbet  
Dār-ı dünyādan göçersin  
serverā

2. **terk edüp:-üip**

**Gazel 155**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bırakmak, yaşamaz  
olmak, ölmek.*

Terk edüp 'ışk-ıla Bağdād-ı  
vücüdün Mañşür  
Mülk-i bākīye erüp cısri-  
fenādan geçmiş

3. **terk edüp:-üip**

**Matla 40**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Terk etmek II bırakmak.*

Terk edüp cevri baña raḫm  
ede mi cānāne  
Hîç koyup küfri o kâfir gele  
mi İmāna

**terk et:**

1. **terk et:**

**Kıt'a 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Terk etmek II bırakmak.*

Ġaḫab ehlinden olmağı terk  
et  
Ki ḫaḫab fāsıd eyler İmānı

**terk etdi:**

1. **terk etdi:**

**Gazel 258**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılmak; bırakmak,  
vazgeçmek. .*

Ben anı baña ḫaşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maḫabbet öliceğ āḫ

2. **terk etdi:-di**

**Gazel 258**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılmak; bırakmak,  
vazgeçmek. .*

Ben anı baña ḫaşre degin yār  
ola şandum  
Terk etdi beni mihr ü  
maḫabbet öliceğ āḫ

**terk etmedüñ:**

1. **terk etmedüñ:-me, -dü, -ñ**

**Gazel 213**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Terk etmek II bırakmak.*

Cefā zünnārını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zālīm behey kâfir  
müselmān olmadüñ gitdüñ

**terk etmez:**

1. **terk etmez:-mez**

**Gazel 270**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılmak; bırakmak,  
vazgeçmek. .*

Ṭarīḫ-ı 'ışka şüfî ḫāyil olmaz  
Mu'ānid ölse terk etmez  
'inādın

**terk eylemez:**

1. **terk eylemez:-mez**

**Gazel 384**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bırakmak, vazgeçmek,  
uzaklaşmak.*

Hezār āgyār olursa ger  
yanuñda  
Gönül terk eylemez sen gül-  
'izārı

**terk eyleyen:**

1. **terk eyleyen:-y, -en**

**Gazel 160**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bırakmak, vazgeçmek, uzaklaşmak.*

Terk eyleyen hevā-yı 'ışık-ıla ten libāsın  
Mecnūn gibi cihānda 'uryān olur gidermiş

**terk olmayup:**

1. **terk olmayup:-ma, -y, -up**

**Tarih 23**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bırakmak, terketmek.*

Olmayup cenge kâdir eyledi terk  
Düşmen-i bed-nihād Şirvāni

**terk-i 'ār eyler-isem:**

1. **terk-i 'ār eyler-isem:-ise, -m**

**Gazel 154**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ar, utanma, hicap duygusunu terk eylemek.*

Terk-i 'ār eyler-isem 'āşık olup 'ayb etmeñ  
'İşk yolın varamaz şāhib-i 'ār u nāmūs

**terk-i beled kıldı:**

1. **terk-i beled kıldı:-dı**

**Tarih 22**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şehri terk etmek.*

İşidince bu hāli Şāh dahı Bīm-i cān ile kıldı terk-i beled

**terk-i cān etmek:**

1. **terk-i cān etmek:-mek**

**Gazel 222**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her şeyden, kendinden vazgeçmek.*

Nedür yoluñda cān naqdın senüñ rühüm revān etmek  
Hemān tek minnete geçsün yanuñda terk-i cān etmek

**terk-i cefālar edüp:**

1. **terk-i cefālar edüp:-lar, -üüp**

**Gazel 247**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cefayı terk etmek, bırakmak.*

Edüp terk-i cefālar Muşli şāhum  
N'ola etseñ vefālar Muşli şāhum

**terk-i dil ü cān etdük:**

1. **terk-i dil ü cān etdük:-dük**

**Gazel 197**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ve canı terk etmek.*

Geçmedi minnete yanında 'Azīzī yārūñ  
Gerçi yolında anuñ terk-i dil ü cān etdük

**terkiye aşmaz:**

1. **terkiye aşmaz:-maz**

**Gazel 19**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*At eğerinin arkasında bulunan eşya bağlamaya yarayan kayışa bağlamak (Avcılar, avladıkları hayvanları ayaklarından terki bağlarıyla sararlar ve avları herkesin görmesi için atın sağ ve sol tarafında sallandırırlandı. Ayrıca eskiden sarayın emriyle kesilen kelleler de terkiye asılır ve halka teşhir edilirdi)*

*İl umursamak, aldırış etmek (Eyüboğlu, 396).*

Aşmaz iken terkiye ol şāh degme 'āşık  
Şimdi kañğı bendesine şehri-yār oldu 'aceb

**tersā:**

1. **tersāsın:-sın**

**Gazel 279**

Mısra: 8

*Hristiyan II sevgili.*

Yaraşur egniñe geysēñ yeşil atlas cānā  
Bir perī-çehre hümā şīvelü tersāsın sen

2. **tersāyı:-y, -i**

**Gazel 369**

Mısra: 10

*Hristiyan II sevgili.*

Şeyh-i Şan 'ān gibi zünnār-ı maħabbet kuşanup  
Sevdi cān ile 'Azīzī yine bir tersāyı

**tersā olduñuñ:**

1. **tersā olduñuñ:-duğ, -uñ**

**Gazel 313**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hristiyan olmak.*

'Azīzī kāmētüñ şekl-i çelipā gibi ħam olmuş  
Esīr-i bend-i zülfı olduñuñ tersā mıdur yoħsa

**terzi ibrahīm:**

1. **terzi ibrahīm:**

**Kaside 5**

Mısra: 87

Kelime Tipi: -

*Özel ad.*

Gözi mestān bir şūh-ı cihāndur Terzi İbrāhīm  
Şarāb-ı la'linüñ āvāresidür ħalq o cānuñ

**teşbih edelden:**

1. **teşbih edelden:-elden****Gazel 328**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Benzetme.*

Nâfını teşbih edelden hâl-i  
müşk-âsâlara  
Şıgmaz oldu âhû-yı deşt-i  
Huten şahrâlara

**teşbih eder:**1. **teşbih eder:-er****Gazel 203**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Benzetme.*

Dür-i dendânına teşbih eder  
gördi o cânânun  
Şabâ bir sille urdı kim  
gögerdi rûyî deryânun

**teşbih etmeñüz:**1. **teşbih etmeñüz:-me, -ñüz****Gazel 93**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Benzetmek.*

Çenârî kâmet-i yâra iñende  
etmeñüz teşbih  
O yabanda ulalmış bu nihâl-i  
nâz-perverdür

**tesbih-i mercânî:**1. **tesbih-i mercânî:-ı****Gazel 386**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mercan tesbih | şarap kadehi.*

Koyup ezkârî bir gün şüfî  
gelseñ bezm-i rindâna  
Çevirmek sen de görseñ nece  
olur tesbih-i mercânî

**teşebbüs etdügüm:**1. **teşebbüs etdügüm:-düg, -üm****Gazel 55**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bir iş yapmaya  
yeltenmek, başlamak.*

Benüm ol zeyl-i pâkine  
teşebbüs etdügüm pürüm  
Bu 'âlem tekyegâhında  
'Azîzî 'ışk-ı yârümdür

**teşhîr:**1. **teşhîr:****Gazel 309**

Mısra: 6

*Büyüleme.*

Devr-i kâmerde zâhir olan  
hâle şanmañuz  
Teşhîr için o mâhî felek  
çizdi dâyire

**te'sîr etmez:**1. **te'sîr etmez:-mez****Gazel 7**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tesir etmek, etkilemek.*

Bilmezem taşdan mı  
âhenden midür kalbün senün  
Etmez âhum âteşi ey seng-dil  
te'sîr aña

**te'sîr eyledi:**1. **te'sîr eyledi:-di****Gazel 123**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tesir etmek, etkilemek.*

Görinen şanmañuz şafağ  
çarha  
Âteş-i âhum eyledi te'sîr

**te'sîr eylevüp:**1. **te'sîr eylevüp:-y, -üp****Mesnevi 1**

Mısra: 39

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tesir etmek, etkilemek.*

Büriyâ nakşı eyleyüp te'sîr  
Şeklin etmişdi kâlinun tağyîr

**teslîm olur:**1. **teslîm olur:-ur****Muamma 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kabul etmek, boyun eğmek.*

Olur serden geçüp teslîm  
rûhum saña üftâde  
Hağ-ı bî-haddüne dil verse  
cân kaşun gelür yâde

**teşne-dil:**1. **teşne-dilleri:-ler, -i****Gazel 212**

Mısra: 3

*Susamış II çok istekli,  
hevesli; yardıma ihtiyaç  
duyan kimse.*

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri  
Bâğ-ı ruhında la'li zülâli  
Meħmedün

**teşne-i la'lün olalı:**1. **teşne-i la'lün olalı:-üñ, -a, -lı****Gazel 188**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dudağının susuzluğu  
olmak (sevgilinin  
dudağından mahrum olmak  
bağlamında.).*

Teşne-i la'lün olalı gönlüm  
Mey-i nâba cülâba meylüm  
yok

**teşne-leb:**1. **teşne-leb:****Tesdis 2**

Mısra: 21  
Dudağı kurumuş.

Teşne-leb cân verse meyl-i  
cüybâr etmez gönül  
Bir nefes bir yerde ârâm u  
karâr etmez gönül

**teşnî-i nādānı:**

1. teşnî-i nādānı:-ı  
Tedis 4  
Mısra: 26  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Bilgisizliğin hor  
görülmesi.*

‘Azizînüñ şikest olmuşdı bu  
kalb-i perîşanı  
Çekerdî ta’ne-i ağıyar ile  
teşnî-i nādānı

**teşrif eder:**

1. teşrif eder:-er  
Gazel 306  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Şereflendirmek.*

Hānene teşrif eder ey dil bu  
şeb māhuñ yine  
Şem’lerle karşı çıksun şu’le-  
i āhuñ yine

2. teşrif eder:-er  
Matla 81  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Şereflendirmek, bir yere  
buyurmak.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrif  
eder şāhuñ yine  
Şem’lerle karşı çıksun şu’le-  
i āhuñ yine

**tesrih etmezüz:**

1. tesrih etmezüz:-mez, -üz  
Gazel 5  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Bırakmak, salıvermek.*

Siyeh zülfüñ gibi tîg-i  
müjeñden etmezüz tesrih  
Bu gün cân ile sen şāhuñ kılı  
kurbāniyuz cânā

**tevsen-i gerdün:**

1. tevsen-i gerdün:  
Lugaz 22  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Feleğin dik başlı atı.*

Tevsen-i gerdün seyr-i yāzda  
Vaḥşet-engizdür çü ra’d  
āvāzda

**tezerv-i hoş-hırāmı:**

1. tezerv-i hoş-hırāmı:-ı  
Gazel 367  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Yürüyüşü güzel dilber.*

Ol tezerv-i hoş-hırāmı neydi  
şayd etmek dilā  
Ger hümā murğın şikār  
etmek olaydı bāz işi

**tezerv-i hoş-hırāmum:**

1. tezerv-i hoş-hırāmum:-  
um  
Gazel 19  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Yürüyüşü güzel dilber  
(boylu boshu, göz alıcı  
olması yönüyle).*

Ol tezerv-i hoş-hırāmum  
kime yār oldı ‘aceb  
Kimüñ ağına düşüp kime  
şikār oldı ‘aceb

**tezyin:**

1. tezyin:  
Kaside 4  
Mısra: 15  
Süslemek.

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyin için

Götürür nergis gibi başında  
zerrin şāne şem’

**tezyin edesin:**

1. tezyin edesin:-e, -sin  
Gazel 330  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Süslemek.*

Yine bir lāle-ruḥuñ ‘ārızı  
şevkıyla gönül  
Demidür sineñi tezyin edesin  
güller ile

**tezyin itdi:**

1. tezyin itdi:-di  
Gazel 383  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Süslemek.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyin itdi cismüm  
penbelerle dāl gey

**tezyin olupdur:**

1. tezyin olupdur:-up, -dur  
Gazel 8  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Süslenmek.*

Yağ degül bām kenārında  
olupdur tezyin  
Gümiş āvize ile küngür-i  
eyvān-ı şitā

**tezyin-i dīvān etmede:**

1. tezyin-i dīvān etmede:-  
me, -de  
Gazel 304  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Süslü divan tertip  
etmek, süslü divan  
oluşturmak.*



Bārekallāh ey ‘Azīzī yoǧdur  
emsālūñ bugūn  
Hūsrev ü Şāhī gibi tezyīn-i  
dīvān etmede

**tıfl:**

1. **tıfl:**

**Lugaz 9**

Mısra: 3

*Küçük çocuk l toy,  
deneyimsiz.*

Bir tıfl yanında ol pīrūñ velī  
Gāh raqş urur gehī eyler  
karār

**tıfl:**

1. **tıfldur:-dur**

**Gazel 357**

Mısra: 12

*Çocuk.*

Cām-ı mey kim geh şurāhī  
geh sebū la ‘lin emer  
Tıfldur düşmez feminden iki  
pistānuñ biri

2. **tıflına:-ı, -n, -a**

**Kaside 2**

Mısra: 15

*Çocuk.*

Hāce-i çarḫ kamer tıflına  
ve’ş-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsī destār

3. **tıfla:-a**

**Gazel 114**

Mısra: 5

*Çocuk II sevgilinin  
beni.*

Yüzüñde hāl-i semen-bū o  
tıfla beñzer kim  
Şüküfe dermek içün şahn-ı  
gül-sitāna çıkar

**tıfl-ı cāna:**

1. **tıfl-ı cāna:-a**

**Gazel 92**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can çocuǧu II gönül.*

Elüm alup o tıfl-ı cāna beni  
Ergürürse felek atalıǧdur

2. **tıfl-ı cāna:-a**

**Gazel 281**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can çocuǧu II gönül.*

Niçün esrār-ı la ‘l-i yarı tıfl-ı  
cāna söylersin  
Dilā mecnūn mı olduñ rāzuñı  
oǧlana söylersin

**tıfl-ı cemen:**

1. **tıfl-ı cemen:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 51

Kelime Tipi: -

*Çemen bebeǧi.*

Geldi bāǧ-ı vücūda tıfl-ı  
cemen  
‘Arz edüp mehd-i hākden  
dīdār

**tıfl-ı dil:**

1. **tıfl-ı dil:**

**Gazel 104**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül çocuǧu.*

Tıfl-ı dil hālın şorarsañ  
hasretinden la ‘lüñüñ  
Mehd-i ğamda tırmayup āh  
u fiğān eyler yürür

2. **tıfl-ı dil:**

**Gazel 108**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül çocuǧu.*

Nece şād olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dīdem  
Ki her dem ol şehūñ yollarda  
naqş-ı kebbebin oḫşar

**tıfl-ı dilüñ:**

1. **tıfl-ı dilüñ:-üñ**

**Gazel 80**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül çocuǧu.*

Dād elinden ‘Azīzī tıfl-ı  
dilüñ  
Tırmayup mehd-i ğamda  
nāle eder

**tıfl-ı eşk-i dīde:**

1. **tıfl-ı eşk-i dīde:**

**Gazel 150**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşının çocuǧu.*

Yüz sürersüz pāyına yolda o  
şāhı görseñüz  
Haq bu kim ey tıfl-ı eşk-i  
dīde merdüm-zādesüz

**tıfl-ı gül-rüyını:**

1. **tıfl-ı gül-rüyını:-ını**

**Kaside 1**

Mısra: 34

Kelime Tipi: -

*Gül yüzlü çocuk.*

Şakımur ğonca gülin yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
niteki peder

**tıfl-ı habesdür:**

1. **tıfl-ı habesdür:-dür**

**Gazel 97**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Habeşli çocuk II esmer  
çocuk (sevgilinin küçük beni  
bağlamında).*

Yüzüñ üstindeki ol hāl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Habeşdür ki  
gülüstānda gezer

**tıfl-ı meh-ruhuñ:**

1. **tıfl-ı meh-ruhuñ:-uñ**

**Gazel 386**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ay yanaklı çocuk II*  
*sevgili.*

O tıfl-ı meh-ruhuñ dām üzre  
düşmiş topıdur şandum  
Göricek sakf-ı gerdün üzre  
nā-geh mihr-i raşşanı

**tıfl-ı nūrānī:**

1. **tıfl-ı nūrānī:**  
**Gazel 318**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nurlu çocuk.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol tıfl-ı nūrānī  
Aña harrāt-ı gerdün etdi bir  
zerrīn gehvāre

**tığ:**

1. **tıgıyle:-i, -y, -le**  
**Gazel 3**  
Mısra: 1  
*Kılıç.*

Cefā tıgıyle cismüm  
doğrayup ey yār ser-tā-pā  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesīmī-vār ser-tā-pā

2. **tıguñ:-uñ**  
**Gazel 15**  
Mısra: 3  
*Kılıç.*

SİNemi gel tıguñ ile çalma  
şāhum kılmasun  
‘Āşıkın çalmak güzeller içre  
bir kânün olup

3. **tıguñ:-uñ**  
**Gazel 204**  
Mısra: 6  
*Kılıç.*

Her ne emrūñ var ise eyle  
nazardan gitmegil  
İşte başum işte tıguñ kul  
senūñ fermān senūñ

4. **tıgıyla:-ı, -y, -la**  
**Gazel 222**

Mısra: 5  
*Kılıç.*

Müjeñ tıgıyla bir bir öldürüp  
merdümleri gamzeñ  
Düşer mi ey gözi cellād aña  
her laħza kan etmek

5. **tıgın:-in**  
**Gazel 270**  
Mısra: 5  
*Kılıç.*

Eline tıgın almış yine ol şāh  
Meger kırmağ diler bir bir  
‘ibādın

6. **tıg:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 26  
*Kılıç.*

Kārzār etmek için bülbül ü  
gül süsen ü hār  
Oldı gülşende gül ü bülbüle  
tığ u hançer

7. **tıguñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 21  
*Kılıç.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tıguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i ‘uşşāk öñince dem-  
be-dem galtān olur

8. **tıg:**  
**Tarih 21**  
Mısra: 17  
*Kılıç.*

Ser-i a‘dāya gāziler kesüp tığ  
ile şırvānī  
Elüñden aldılar Şırvānı edüp  
tīr-i bārān deñ

9. **tıgı:-i**  
**Tarih 21**  
Mısra: 7  
*Kılıç.*

Guzāt-ı müslimīnūñ tıgı ile  
dökülen kanlar  
Eder sahrā-yı Kāşān yolların  
la‘l-i Bedaħşān deñ

10. **tıgı:-i**  
**Tarih 23**  
Mısra: 1  
*Kılıç.*

Hamdülillāh ki aldı tıgı ile  
Şeh-i ‘ālī-nijād Şırvānı

11. **tıg:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 38  
*Kılıç. || Güneş ışınları.*

Çamer öykündi meger şems-  
i ruħ-ı baħtına kim  
Çamerūñ yüzini zer tıg ile  
şems etdi figār

12. **tıgıne:-i, -n, -e**  
**Gazel 48**  
Mısra: 6  
*Kılıç II Sevgilinin yan*  
*bakışı.*

Nağş-ı memātı ‘āşıkā  
göstermege o şāh  
Āyīne-vār tıgıne her dem cilā  
verür

13. **tıguñ:-uñ**  
**Gazel 117**  
Mısra: 10  
*Kılıç II Sevgilinin yan*  
*bakışı.*

Ne tıg-ı gamzesi kim sīneme  
urur yārūñ  
O tıguñ ucu ‘Azīzī miyān-ı  
cāna çıkar

14. **tıguñ:-uñ**  
**Gazel 303**  
Mısra: 4  
*Kılıç II Sevgilinin yan*  
*bakışı.*

Demidür hāne-i cāna açılısun  
bāb-ı rahmetler  
Efendi tıguñ ile sīnemi yer  
yer figār eyle

15. **tıgdür:-dür**  
**Gazel 308**  
Mısra: 4  
*Kılıç II Sevgilinin yan*  
*bakışı.*

Müje-i hün-feşânı çeşminde  
Tîgdür kabza-i dilâverde

16. **tîguñ:-un**

**Kaside 3**

Mısra: 21

*Kılıç II sevgilinin yan  
bakışı.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk öñince dem-  
be-dem gâltân olur

17. **tîgini:-i, -n, -i**

**Gazel 102**

Mısra: 3

*Kılıç II sevgilinin  
kirpiği.*

Müje tîgini çeküp dil komadı  
dilmedük âh  
Ne 'aceb âfet imiş gamze-i  
bed-hüy-yı nigâr

**tîg çalup:**

1. **tîg çalup:-up**

**Gazel 98**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kılıç çalmak II kılıçla  
vurmak.*

Çalup bir tîg ile kânün-ı  
sînem ol şeh-i hübân  
Dedi sulţân-ı mülk-i hüsn  
olan kânûna mâ'ildür

**tîg çeker:**

1. **tîg çeker:-er**

**Gazel 175**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kılıç çekmek.*

Nece havf etmeyeyin ben o  
gözi cellâda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi hışm-ıla tîg

**tîgden geçürüp:**

1. **tîgden geçürüp:-üp**

**Tarih 22**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kılıçtan geçirmek II  
öldürmek.*

Geçürüp tîgden Kızılbaşı  
Kesdi her gâzî bî-'aded  
mürted

**tîg-i âhi:**

1. **tîg-i âhi:-ı**

**Gazel 274**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ah kılıcı.*

Dem-Â-dem tîg-i âhi çarha  
tutmağdan garaž bu kim  
'Adü-yi kâfirüñ başın kesüp  
kanın dökem bir gün

**tîg-i âh-ı tab-dârum:**

1. **tîg-i âh-ı tab-dârum:-um**

**Gazel 332**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak ah kılıcı.*

Kesmege başın 'adünüñ  
Haydar-ı Kerrâr-vâr  
Tîg-i âh-ı tab-dârum Zü'l-  
fikâr etmek nece

**tîg-i âteş-tâbını:**

1. **tîg-i âteş-tâbını:-ı, -nı**

**Kaside 4**

Mısra: 44

Kelime Tipi: -

*Ateşli ve keskin kılıç.*

Düşmene kaşd-ı şebîhün  
eyleseñ Behrâm-vâr  
Kıomaz elden tîg-i âteş-tâbını  
merdane şem'

**tîg-i belâ-yı iftirâkuñ:**

1. **tîg-i belâ-yı iftirâkuñ:-uñ**

**Kıt'a 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık belasının kılıcı.*

Eger tîg-i belâ-yı iftirâkuñ  
Su'âl eylerseñ erdi üstühâna

**tîg-i bürrân:**

1. **tîg-i bürrân:**

**Gazel 128**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keskin kılıç.*

İrdüğine zaħm urup cismin  
serâser kana yur  
Gamze-i hün-rîzi yârüñ tîg-i  
bürrân kendidür

**tîg-i bürrânlar:**

1. **tîg-i bürrânlar:-lar**

**Tarih 23**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Keskin kılıç.*

Tîg-i bürrânlar ile sürh-sere  
Kesdi ehl-i cihâd Şirvânı

**tîg-i cefâlarla:**

1. **tîg-i cefâlarla:-lar, -la**

**Gazel 62**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cefa kılıcı II sevgilinin  
yaptığı cefalar.*

Dilimüz hançer-i cevri ile  
delüp dilberler

Sînemüz tîg-i cefâlarla figâr  
eylediler

**tîg-i cefâ-y-ile:**

1. **tîg-i cefâ-y-ile:-y, -ile**

**Gazel 236**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet, cefa kılıcı;  
sevgilinin yaptığı eziyetler,  
zulümler.*

Başımı tîğ-i cefâ-y-ile kesüp  
mânend-i top  
Rezmgâh-ı 'ışkuñ içre hâke  
galtân etmegil

**tîğ-i cevr:**

1. **tîğ-i cevr:**

**Gazel 231**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cevr kılıcı.*

Tîğ-i cevr ile 'Azîzî öldürür  
vermez amân  
Vermesün 'âlemde kimse ol  
şeh-i bî-dâda dil

2. **tîğ-i cevr:**

**Gazel 132**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cefa kılıcı.*

Başımız ger tîğ-i cevr ile  
keserse râzıyuz  
Kuluyuz neylerse biz ol  
pâdşâha kâyilüz

**tîğ-i dil-düzi:**

1. **tîğ-i dil-düzi:-ı**

**Gazel 355**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönülü delen kılıç.*

Degül şekl-i elif sînemde  
yârûñ tîğ-i dil-düzi  
'Adem iklimine cân gitmege  
bir reh-güzâr açdı

**tîğ-i elem:**

1. **tîğ-i elem:**

**Gazel 274**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzüntü kılıcı.*

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı qorqum oldur kim  
'Azîzî üstüñvâna erişür tîğ-i  
elem bir gün

**tîğ-i firāk:**

1. **tîğ-i firāk:**

**Gazel 387**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık kılıcı.*

Bağrumı dilim dilim eylerse  
ger tîğ-i firāk  
Gitmeye dilden 'Azîzî vaşl-ı  
yâr endîşesi

**tîğ-i firākuñ:**

1. **tîğ-i firākuñ:-uñ**

**Gazel 293**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık kılıcı.*

Sevdâ-yı gam-ı zülfûñ ile  
tîğ-i firākuñ  
Çıkardı neçe 'aşık-ı üftādeyi  
serden

**tîğ-i firqat:**

1. **tîğ-i firqat:**

**Gazel 28**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayrılık kılıcı.*

Tîğ-i firqat sînemi pür-yäre  
kıldı 'ākıbet  
Hañçer-i gam bağrumı şad-  
päre kıldı 'ākıbet

**tîğ-i gam:**

1. **tîğ-i gam:**

**Gazel 142**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam kılıcı.*

Olmasza râzı kulluğumuzdan  
efendimüz  
Tîğ-i gam ile öldürürüz  
kendü kendimüz

**tîğ-i gam-ı hecr-i nigâr:**

1. **tîğ-i gam-ı hecr-i nigâr:**

**Gazel 267**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin ayrılık gam  
kılıcı.*

Görinen mûlar degül tîğ-i  
gam-ı hecr-i nigâr  
Päre päre eyledi cismüm  
'Azîzî cümleten

**tîğ-i gamla:**

1. **tîğ-i gamla:-la**

**Gazel 22**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam kılıcı.*

Tîğ-i gamla toğranup sîh-i  
belāya sancılıp  
'Aşk ocağında 'Azîzî oldı  
bağrum şiş kebāb

**tîğ-i gamzeñden:**

1. **tîğ-i gamzeñden:-ñ, -den**

**Gazel 166**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin öldürücü yan  
bakışının kılıcı.*

Tîğ-i gamzeñden ederdüm  
dil-i nālāñı hālāş  
Olsa bir päre evet eylemege  
cāñı hālāş

**tîğ-i gamzesi:**

1. **tîğ-i gamzesi:-si**

**Gazel 117**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin öldürücü yan  
bakış kılıcı.*

Ne tîğ-i gamzesi kim sîneme  
urur yârûñ  
O tîğüñ ucı 'Azîzî miyāñ-ı  
cāña çıkar

**tîğ-i gamzeyle:**

1. **tġ-i ġamzeyle:-yle**  
**Gazel 351**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin öldürücü yan bakışının kılıcı.*

Cihān halkını hep kırdı  
 geçürdi tġ-i ġamzeyle  
 Meger kim ahramāni  
 gözlerüñ şāhib-ırān oldu

**tġ-i ġased:**

1. **tġ-i ġased:**  
**Müseddes 1**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kıskançlık kılıcı.*

Bağrını çāk eyleyüp tġ-i  
 ġased çün şāh-ı bīd  
 Düşmenān-ı devletüñ olsun  
 cihanda nā-bedīd

**tġ-i hecr-i yār:**

1. **tġ-i hecr-i yār:**  
**Gazel 282**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin ayrılık kılıcı.*

o sīneñ tġ-i hecr-i yār ile  
 ey dil figār olsun  
 ‘Adem iqlīmine cān gitmege  
 bir reh-güzār olsun

**tġ-i hecrüñle:**

1. **tġ-i hecrüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 224**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık kılıcı.*

Ten-i mecrūhuma vaşluñ  
 edüp merhem benüm rūhum  
 Acırduñ tġ-i hecrüñle dil-  
 efgār olduğum bilseñ

**tġ-i hicrānuñ:**

1. **tġ-i hicrānuñ:**  
**Gazel 145**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık kılıcı.*

Neylediyse eyledi yār-ile  
 kesdi aramuz  
 Āh elinden tġ-i hicrānuñ  
 ‘Azīzī āh kim

2. **tġ-i hicrānuñ:-uñ**  
**Gazel 145**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık kılıcı.*

Neylediyse eyledi yār-ile  
 kesdi aramuz  
 Āh elinden tġ-i hicrānuñ  
 ‘Azīzī āh kim

**tġ-i ġısm:**

1. **tġ-i ġısm:**  
**Gazel 231**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Öfke kılıcı.*

Bir işāretle yoluña vermez  
 isem baş u cān  
 Bağrumı biñ pāre tġ-i ġısm  
 ile ura da dil

**tġ-i ġün-āşām:**

1. **tġ-i ġün-āşām:**  
**Gazel 31**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kanlar içen kılıç, tek darbeyle başı yere düşüren kılıç II sevgilinin kirpikleri.*

Beni öldürmege o tġ-i ġün-  
 āşām olur bā‘iş  
 Dile tġ-i müjeñ efkārı düşdi  
 orqarın ammā

**tġ-i ġün-āşāmına:**

1. **tġ-i ġün-āşāmına:-ı, -n, -a**

**Gazel 324**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Kanlar içen kılıç, tek darbeyle başı yere düşüren kılıç.*

Urmasun meydān-ı ‘ışk içre  
 maġabbet lāfını  
 Ol şehüñ baş egmeyenler tġ-  
 i ġün-āşāmına

**tġ-i ġün-rīzi:**

1. **tġ-i ġün-rīzi:-i**  
**Gazel 226**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kan dökücü kılıç.*

Tġ-i ġün-rīzi kemer-  
 bendinde anuñ ġüyyiā  
 Bir ġarāmīdür ki bekler insān  
 öldürmege bel

**tġ-i ġün-rīzūñ:**

1. **tġ-i ġün-rīzūñ:-üñ**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 18  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kan dökücü kılıç.*

Sīneye çekmek diler cānum  
 ġibi dil her açan  
 Tġ-i ġün-rīzūñ ġılāfından  
 ıkup ‘uryān olur

2. **tġ-i ġün-rīzūñ:-üñ**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 18  
 Kelime Tipi: -  
*Kan dökücü kılıç.*

Sīneye çekmek diler cānum  
 ġibi dil her açan  
 Tġ-i ġün-rīzūñ ġılāfından  
 ıkup ‘uryān olur

**tġ-i azā:**

1. **tġ-i azā:**  
**Tarih 27**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kazâ (Allah'ın takdirinin gerçekleşmesi) kılıcı.*

Erişüp taqdîr-i Rabbânî ile  
tîg-i kazâ  
Sîne-i bî-kîne-i paşayı kıldı  
zahm-nâk

**tîg-i mihnet:**

1. **tîg-i mihnet:**  
**Gazel 148**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet kılıcı. II*  
*Sevgilinin kirpikleri.*

Tîg-i mihnet sinemüz şad  
çâk ederse şâne-veş  
Zülfine baş koşduğumuz  
yardan el çekmezüz

**tîg-i mirrîh-i felekden:**

1. **tîg-i mirrîh-i felekden:-den**  
**Gazel 198**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin Merih'inin kılıcı*  
*(Merih, Güneşin etrafında dönen gezegenlerin beşincisi. Kırmızı görünmesi, eskilerce ilahî savaşa işaret olarak nitelenmiştir. Merih, Mars gezegeni; neşe, yiğitlik, kızgınlık sefahat, kuvvet, savaş, hıyanet, gazap gibi özellikler onunla ilgili görülürdü; feleğin başkomutanı olarak kabul edilir. Mirrîh, eski kimyada her biri sert madenler olan demir ve bakıra işaretler.)*

Zer-niyâm ile hilâl-i  
âsmândur ya meger  
Tîg-i Mirrîh-i felekden bir  
nişândur hançerüñ

**tîg-i mücellâ:**

1. **tîg-i mücellâ:**  
**Gazel 291**

**Mısra: 4**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cilalı, parlak kılıç.*

Alayın cām-ı meyi destüme  
Cem gibi yine  
Ceş-i gam üstüne bir tîg-i  
mücellâ çekeyin

**tîg-i müjeñ:**

1. **tîg-i müjeñ:**  
**Gazel 31**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kirpik kılıcı.*

Beni öldürmege o tîg-i hün-  
aşâm olur bâ'ış  
Dile tîg-i müjeñ efkârı düşdi  
korçarın ammâ

2. **tîg-i müjeñ:-ñ**  
**Gazel 31**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kirpik kılıcı.*

Beni öldürmege o tîg-i hün-  
aşâm olur bâ'ış  
Dile tîg-i müjeñ efkârı düşdi  
korçarın ammâ

3. **tîg-i müjeñ:-ñ**  
**Gazel 315**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kirpik kılıcı, kılıca benzer kirpik II sevgilinin yan bakışları.*

Gerçi sîne delmede gamzeñ  
okı mâhir geçer  
Andan âfetdür velî tîg-i  
müjeñ kan almada

**tîg-i müjeñden:**

1. **tîg-i müjeñden:-ñ, -den**  
**Gazel 5**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kirpik kılıcı.*

Siyeh zülfüñ gibi tîg-i  
müjeñden etmezüz tesrîh  
Bu gün cân ile sen şâhuñ kılı  
kurbânyuz cânâ

**tîg-i müjgâni:**

1. **tîg-i müjgâni:-ı**  
**Gazel 157**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) kirpik kılıcı.*

Tîg-i müjgâni nigâruñ cânım  
almağ dilemiş  
La'l-i nâbî kanımı nüş  
etmege diş bilemiş

**tîg-i müjgânuñ:**

1. **tîg-i müjgânuñ:-uñ**  
**Gazel 104**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) kirpik kılıcı.*

Tîg-i müjgânuñ yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hün-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

2. **tîg-i müjgânuñ:-uñ**  
**Gazel 328**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) kirpik kılıcı.*

Tîg-i müjgânuñ gamıyla dil  
şadef-veş hâk olup  
Dür dişüñ fikri ile döndi  
yaşum deryâlara

**tîg-i nedâmetle:**

1. **tîg-i nedâmetle:-le**  
**Gazel 110**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pişmanlık kılıcı.*

Kılıcuñdan şu ki yüz  
döndüre mânend-i siper  
'Göreyin tîg-i nedâmetle teni  
ola si per

**tîg-i ser-tîz-i 'asker-i islâm:**1. **tîg-i ser-tîz-i 'asker-i islâm:****Tarih 24**

Mısra: 3

Kelime Tipi: -

*İslam askerinin ucu sivri kılıcı.*Tîg-i ser-tîz-i 'asker-i İslâm  
Ser-i a' dāya kesdi Şirvânı**tîg-i ser-tîzin:**1. **tîg-i ser-tîzin:-in****Gazel 127**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sivri uçlu kılıç.*Murğ-ı cānı sîneden var ise  
uçurmak diler  
Tîg-i ser-tîzin o hūnî dem-  
be-dem zāğlar yürür**tîg-i tîzūn:**1. **tîg-i tîzūn:-iūn****Kaside 3**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keskin kılıç.*Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen kavm-i Fas  
Tîg-i tîzūn kōrkusından rûz u  
şeb lerzân olur2. **tîg-i tîzūn:-iūn****Kaside 3**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keskin kılıç.*Bir işaretle yoluña cümlesi  
kurbân olur  
Tîg-i tîzūn kōrkusından rûz u  
şeb lerzân olur3. **tîg-i tîzūn:****Kaside 3**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keskin kılıç.*Mîr-i mîrân-ı Cezâyir olalı  
sen kavm-i Fas**tîg-i yâri:**1. **tîg-i yâri:-i****Gazel 71**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin yaralayıcı  
kırpikleri.*Gördükçe tîg-i yâri 'Azîzî  
şafâ sürer  
Niteki qalbini kişinūn seyr-i  
âb açar**tîg-i zafer-pāyeñ:**1. **tîg-i zafer-pāyeñ:****Kaside 3**

Mısra: 45

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sürekli zafer kazanan  
kılıç.*Rezm için alsañ ele tîg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Havfdan berg-i hazân gibi  
'adū lerzân olur2. **tîg-i zafer-pāyeñ:****Kaside 3**

Mısra: 45

Kelime Tipi: -

*Sürekli zafer kazanan  
kılıç.*Rezm için alsañ ele tîg-i  
zafer-pāyeñ ne dem  
Havfdan berg-i hazân gibi  
'adū lerzân olur**tîgin çaldı:**1. **tîgin çaldı:-in, -dı****Gazel 300**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kılıç çalmak II kılıçla  
vurmak.*'Azm-i rāh-ı 'ışk edersen  
tañ mıdur bî-bāk olup  
Çaldı ol şeh boynuma tîgin  
hamâyildür deyü**tîg-ves:**1. **tîg-ves:****Gazel 200**

Mısra: 6

*Kılıç gibi.*Kārbān-ı cān u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tîg-ves belde turur bir hūn-  
feşāndur hançerūn**tılsım-ı nāmı:**1. **tılsım-ı nāmı:-ı****Gazel 269**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İsim tılsımı.*Hağ-ı mühr-i lebūn yeg  
görmez ol kim naqş-ı  
hātemden  
Tılsım-ı nāmı hakk olsun  
göreyin levh-i 'ālemden**tılsım-ı vaşlınuñ:**1. **tılsım-ı vaşlınuñ:-ı, -n, -uñ****Gazel 385**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kavuşma tılsımı.*Tılsım-ı vaşlınuñ fethine  
ikdām eylemez olduñ  
'Azîzî yoğsa ol genc-i  
nihānuñdan uşanduñ mı**tılsım-ı vaşlına:**1. **tılsım-ı vaşlına:-ı, -n, -a****Gazel 213**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kavuşma tılsımı.*'Azîzî ejder-i gamdan halās  
edüp dil ü cānı

Tılsım-ı vaşlına yārūñ nıgeh-  
bān olmaduñ gıtdūñ

**tīmār eder:**

1. **tīmār eder:-er**

**Gazel 205**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tedavi etmek,  
iyileştirmek.*

Ben haste-i ğam-hārı koyup  
kūy-ı belāda  
Bīmār-dil-i ğayriye tīmār  
eder olduñ

**tīmār ederdūñ:**

1. **tīmār ederdūñ:-er, -dū, -  
ñ**

**Gazel 224**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tedavi etmek,  
iyileştirmek.*

Ederdūñ şerbet-i la'l-i  
lebūñle derdūme tīmār  
Yatup künc-i ğam-ı 'ıŝkuñda  
bīmār olduğum bilseñ

**tıñāb:**

1. **tıñāb:**

**Gazel 13**

Mısra: 10

*Ar. çadır ipi -sevgilinin  
saçları-*

Hayme-i gerdūñ 'Azīzī  
yıkıla nāgeh deyü  
Dūd-ı āhum bağladı yer yer  
aña müşkīn tıñāb

2. **tıñāb:**

**Kaside 4**

Mısra: 3

*Ar. çadır ipi -sevgilinin  
saçları-*

Rište-i dūd-ı siyāhından  
edüp miskīn tıñāb  
Kurdı bir gül-nārī hayme  
meclis-i ŝāhāne şem'

**tır:**

1. **tır:**

**Gazel 123**

Mısra: 6

*Ok.*

Gerçi kaddüm kemān gibi  
kecdür  
LİK yoluñda toğruyam çün tır

2. **tırūñ:-üñ**

**Gazel 84**

Mısra: 5

*Ok II ok gibi bakış.*

Görinen kan degül tırūñ  
çeküp alduğda sinemden  
Cigerümden kopup bir pāre  
peykānuñda kalmışdur

3. **tırine:-i, -n, -e**

**Gazel 191**

Mısra: 7

*Ok II ok gibi bakış.*

Ol kaşı yā tırine sineñ siper  
edüp dilā  
Rezm-ğāh-ı 'ışkda bī-vehm ü  
bāk olsañ gerek

4. **tırūñ:-üñ**

**Gazel 216**

Mısra: 5

*Ok II ok gibi bakış.*

Gelüp zaħm urduğün sine-i  
mecerūhuma tırūñ  
Geçür dilden anı kaşı  
kemānum mā-ħaşal sevmek

5. **tırūñ:-üñ**

**Matla 74**

Mısra: 1

*Ok II ok gibi bakış.*

Görüp āh etdi deyü tırūñ ile  
zihgürūñ  
Bulsa dilim dilim eylerdi  
dilim ŝemŝürūñ

**tırāş et:**

1. **tırāş et:**

**Gazel 34**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tıraş etmek.*

Zāhir olmasun haṭ-ı rüyuñ  
tırāş et serverā  
Mülk-i Rūm içre Celālī  
koma kim ede ħurūc

**tırāş etmiş:**

1. **tırāş etmiş:-miş**

**Gazel 300**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tıraş etmek.*

Levh-i rüyından haṭı ol meh  
tırāş etmiş yine  
Seyr-i ħüsnüm etmege  
'uŝŝāka ħāyildür deyü

**tırāş oldı:**

1. **tırāş oldı:-dı**

**Gazel 206**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tıraş olmak, saç, sakal  
ve bıyığı kesmek.*

'Azīzī Nīl-i Mısr-ı ħüsn ü  
behcet eyledi tuğyān  
Tırāş oldı 'izārī ŝanmañuz ol  
māh-ı Ken'ānuñ

**tırāş oldukça:**

1. **tırāş oldukça:-duğça**

**Gazel 206**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tıraş olmak, saç, sakal  
ve bıyığı kesmek.*

Tırāş oldukça artar ħüsnü  
māh-ı rüy-ı cānānuñ  
'İzārī yoħsa ebrī kāğıd-ı zībā  
midur anuñ

2. **tırāş oldukça:-duğça**

**Gazel 206**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**



*Tıraş olmak, saç, sakal  
ve bıyığı kesmek.*

Tıraş oldukça jeng-i haṭṭ-ı  
rūyı bu ne 'ālemdür  
Ruḥı āyīnesin kıldı mücellā  
ol dil-ārānuñ

**tır-i āhı:**

1. **tır-i āhı:-ı**  
**Gazel 155**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Āh oku.*

Dün 'Azīzī görüp ol māhı bir  
āh etmiş kim  
Tır-i āhı siper-i çarḥ-ı dü-  
tādan geçmiş

**tır-i 'anā-yı iştıyākuñ:**

1. **tır-i 'anā-yı iştıyākuñ:-uñ**  
**Kıt'a 5**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Arzudan (yapılan) ok.*

Vü ger tır-i 'anā-yı iştıyākuñ  
Şorarsañ geçdi cān-ı nā-  
tūvāna

**tır-i bārān edüp:**

1. **tır-i bārān edüp:-üp**  
**Tarih 21**  
Mısra: 18  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ok yağmuruna tutmak.*

Ser-i a'dāya gāzīler kesüp tīg  
ile şirvānī  
Elüñden aldılar Şirvānı edüp  
tır-i bārān deñ

**tır-i belādur:**

1. **tır-i belādur:-dur**  
**Gazel 24**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Bela oku.*

Ḥaḳ bu kim tır-i belādur  
düşmene  
Dostına gönderdüğü mektüb  
dost

**tır-i cefādan:**

1. **tır-i cefādan:-dan**  
**Gazel 155**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Eziyet oku.*

Kimi gördise gözün ğamze  
ile öldürmüş  
Yine çok kimse bugün tır-i  
cefādan geçmiş

**tır-i dil-düz-ı müjeñ:**

1. **tır-i dil-düz-ı müjeñ:-ñ**  
**Gazel 200**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gönül delen  
kırpıklarının oku.*

Tır-i dil-düz-ı müjeñ cevrim  
mi çekdi nece dem  
Kaşlarıñ gibi niçün kaddi  
kemāndur ḥançerün

**tır-i dil-düzuñ:**

1. **tır-i dil-düzuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 48  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gönül delen, gönüle acı  
ve elem veren ok.*

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār  
Tır-i dil-düzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

2. **tır-i dil-düzuñ:-uñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 48  
Kelime Tipi: -  
*Gönül delen, gönüle acı  
ve elem veren ok.*

Bir ecel şehbāzıdır kim  
murğ-ı cān eyler şikār

Tır-i dil-düzuñ ki a'dā üstine  
perrān olur

3. **tır-i dil-düzuñ:-uñ**

- Gazel 256**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gönül delen, gönüle acı  
ve elem veren ok.*

Neden bulaşdı kan ağzına ey  
kaş kemānum ya  
Gelüp nüş etmediyse tır-i dil-  
düzuñ eger ḳanum

**tır-i elem:**

1. **tır-i elem:**  
**Gazel 243**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Elem oku.*

Şad-pāre kıldı bağrumı  
şemşīr-i ğam benüm  
Hecründe geçdi cānuma tır-i  
elem benüm

**tır-i ğam-ı 'ıška:**

1. **tır-i ğam-ı 'ıška:-a**  
**Gazel 230**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Aşkın gam oku.*

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yerün ey dil  
Kim dedi saña tır-i ğam-ı  
'ıška nişān ol

**tır-i ğamzeñ:**

1. **tır-i ğamzeñ:-ñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sevgilinin yan bakış  
oku.*

Tır-i ğamzeñ yād edüp yaş  
yerine ḳan ağlasam  
Didede her kırpigüm bir  
la'lden peykān olur

2. **tîr-i ğamzeñ:-ñ****Kaside 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin yan bakışının oku.*

Tîr-i ğamzeñ yâd edüp yaş yerine kan ağlasam  
Dîdede her kirpigüm bir la'lden peykân olur

**tîr-i müjgân:**1. **tîr-i müjgân:****Gazel 329**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*(Sevgilinin) kirpik okları.*

Öldürürsin tîr-i müjgân ile  
'uşşâkı vü hem Ugramazsın ölicecek bir kez  
kubûri yanına

**tiryâk oldukça:**1. **tiryâk oldukça:-dukça****Gazel 282**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Panzehir olmak II Canlandırmak.*

Dil-i bîmâruma oldukça düşünâm-ı lebüñ tiryâk  
Ġam-ı zülfüñ raķîb-i rû-siyâha zehr-i mâr olsun

**tîşe:**1. **tîşesi:-si****Gazel 387**

Mısra: 8

Kazma.

Mâh-ı nev şanmañ kazarken  
Bî-sütünü Kûh-ken Mûn  
'aķis oldu sipihr-i nîl-gûna tîşesi

**tîşe-i âh:**1. **tîşe-i âh:****Gazel 96**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ah külüngü, baltası.*

Ķazarsam tîşe-i âh ile tañ mı sine kühsârın  
İşi Ferhâd-ı 'ışkuñ Hüsrevâ cün kûh-kenlikdür

**tîşe-i ferhâd-ı 'ışkuñ:**1. **tîşe-i ferhâd-ı 'ışkuñ:-uñ****Gazel 85**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşk Ferhad'ının külünkü.*

Hemân bir sen degülsin inleyen 'ışķ-ıla ey gönüm  
Elinden tîşe-i Ferhâd-ı 'ışkuñ tağ u taş inler

**tîşe-i merg:**1. **tîşe-i merg:****Gazel 325**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ölüm kazması.*

Tîşe-i merg ile Ferhâduñ edüp başını hürd  
Ķıydı cellâd-ı felek göz göre ol üstâda

**tıynet-i insâna:**1. **tıynet-i insâna:-a****Gazel 162**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*İnsan yaratılışı.*

Dest-i kudret urmamışdı tıynet-i insâna naķş  
Ĥâtem-i la'lüñ hayâlin eylemişdüm câna naķş

**tîz:**1. **tîz:****Gazel 354**

Mısra: 6

*Ķabucak, derhal, hemen.*

Ķılmadı hem-ser nigâruñ zülfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tîz günde çarhuñ çenberi

**tîzâb-veş:**1. **tîzâb-veş:****Gazel 219**

Mısra: 4

*Kezzap gibi.*

Câm-ı 'ışķ-ı yâri elden komagil ta'n-ı 'adû  
Baĝruñ tîzâb-veş eyleser pâre pâre çek

**tîz-refâtâr:**1. **tîz-refâtârdur:-dur****Lugaz 22**

Mısra: 1

*Hızlı giden.*

Ol nedür kim hayli tîz-refâtârdur  
Berg-i ney şeklinde ĝuşı vardır

**toĝ:**1. **toĝar:-ar****Gazel 18**

Mısra: 8

*Doĝmak, ortaya çıkmak.*

'Aceb bu merdüm-i çeşmüm nece burc-ı sa'âdetdür  
Aña 'aķs-i 'araķ-rîz-i cemâlünden toĝar kevkeb

2. **toĝar:-ar****Gazel 36**

Mısra: 5

*Doĝmak, ortaya çıkmak.*

Gün toĝar şanmañ şabûhı itmek için her seher  
Sâķî-i gerdün eline aldı bir altun kadeh

3. **toğdı:-dı****Gazel 38**

Mısra: 2

*Doğmak, ortaya çıkmak.*

Devr eyledükçe bezmüñi  
cām-ı şarāb-ı sürh  
Gören o bezme toğdı şanur  
āftāb-ı sürh

4. **toğmadı:-ma, -dı****Gazel 293**

Mısra: 4

*Doğmak, ortaya çıkmak.*

Derlerse perī-zāde revādur  
saña zīrā  
Toğmadı senüñ gibi güzel  
nev'-i beşerden

5. **toğduğı:-duğ, -ı****Gazel 318**

Mısra: 5

*Doğmak, ortaya çıkmak.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol tıfl-ı nūrānī  
Aña harrāt-ı gerdün etdi bir  
zerrīn gehvāre

6. **toğmadı:-ma, -dı****Kaside 2**

Mısra: 32

*Doğmak, ortaya çıkmak.*

Oldur ol şems ü kamer-  
kevkebe kim aña bedel  
Toğmadı şems ü kamer  
kevkeb-i 'ālī-miğdār

7. **toğmadı:-ma, -dı****Matla 10**

Mısra: 2

*Doğmak, ortaya çıkmak.*

Māh-ı ruhsārın baña 'arz  
etmese cānān bir ay  
Şanuram kim toğmadı gökde  
meh-i tābān bir ay

8. **toğmaz:-maz****Müseddes 4**

Mısra: 25

*Doğmak, ortaya çıkmak.*

Toğmaz felekde bir meh-i  
tābān senüñ gibi  
Etmez zuhūr mihr-i dıraşşān  
senüñ gibi

**toğra:**1. **toğranup:-n, -up****Gazel 22**

Mısra: 9

*Doğramak, parçalamak.*

Tīg-i ğamla toğranup sīh-i  
belāya sancılıp  
'Aşk ocağında 'Azīzī oldı  
bağrum şiş kebāb

**toğru:**1. **toğru-y-iken:-y, -iken****Gazel 185**

Mısra: 3

*Doğru sözlü, dürüst.*

Reh-i 'işkuñda elif gibi  
senüñ toğru-y-iken  
Eyledi bār-ı ğamuñ  
kāmētümi dāl Budak

2. **toğruyam:-y, -am****Gazel 123**

Mısra: 6

*Doğru, düzgün.*

Gerçi kaddüm kemān gibi  
kecdür  
LİK yoluñda toğruyam çün tır

3. **toğrulup:-l, -up****Gazel 109**

Mısra: 8

*Yukarıya doğru, dik.*

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yārūñ kūyına  
Toğrulup varsam raqīb-i ħar  
baña egri baqar

**toğrul:**1. **toğrulup:-up****Gazel 207**

Mısra: 6

*Doğrulmak, yönelmek.*

Olmasa ey kaşı yā dilde  
nişān-ı devlet  
Toğrulup gelmez idi ğamze-i  
nāvek-fikenüñ

**tohm:**1. **tohmını:-ı, -n, -ı****Gazel 8**

Mısra: 3

*Tohum.*

Penbe tohmını saçar mezra'-ı  
ħāk üzre yaħod  
Ħirmen-i kāhını verdi yele  
dihkān-ı şitā

2. **tohmı:-ı****Gazel 144**

Mısra: 7

*Ortaya bir sonuç çıkararak, bir sonucun oluşmasına sebep olan şey.*

Ħāşıl olmadı murādum  
tohmı āb-ı sa'y-ile  
Ħāşılı bu kiştzār-ı dehrde bī-  
ħāşılız

**tohm-ı zerd:**1. **tohm-ı zerd:****Gazel 227**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Altın, sarı tohum.*

Dāne dāne görinen içinde  
şanmañ tohm-ı zerd  
Seyr-i bāğ etdüğçe yāre  
gösterür dīnār gül

**tohmağ:**1. **tohmağın:-uñ****Tarih 21**

Mısra: 11

*Tokmak (özel isim)**Safevi devletinin ikinci hükümdarı Şah Tahmasb'ın elçisi.*

Yara bir şāh-ı merd ile o  
mülhid Tohmağın başın

Öküz boynuzına girerse  
kurtulmaz Kara Hın deñ

**tokun:**

1. **tokunmasun:-ma, -sun**  
**Gazel 104**  
Mısra: 7  
*Dokunmak, değmek.*

Âftabuñ çarhına âhum nece  
tokunmasun  
Kim o mâha her seher mihrin  
'ıyan eyler yürür

2. **tokundı:-dı**  
**Gazel 390**  
Mısra: 5  
*Dokunmak, değmek.*

Ğamzeñ okı dile tokundı  
nece kez ammâ  
Görmedüm câna müjeñ gibi  
cefâlar kılıcı

**tol-:**

1. **toladı:-dı**  
**Gazel 178**  
Mısra: 2  
*Bir yere iyice yayılmak,  
kaplamak.*

Nev-bahâr oldı yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murğân-ı nevâ-sâz ile  
toldı her taraf

**tol:**

1. **tolmış:-mış**  
**Gazel 100**  
Mısra: 9  
*Çoğalmak, artmak, bir  
yere iyice yayılmak,  
kaplamak.*

Dün gece seyyâreler âfâkı  
tolmış gördiler  
Gözlerüm yaşına garğ oldı  
bu 'âlem şandılar

2. **toladı:-dı**  
**Gazel 351**  
Mısra: 5  
*Dolmak, sarmak,  
kuşatmak.*

Duñân-ı nâr-ı âhumla zemîn  
ü âsmân töldi  
Karañuluk başup dünyâyı  
güyâ kim duman oldı

3. **tolmış:-mış**  
**Müseddes 1**  
Mısra: 8  
*Dolmak, sarmak,  
kuşatmak.*

Serverâ cüd u sehâda yoğdur  
akrânunñ senünñ  
'Âleme tolmuş durur eltâf u  
ihsânunñ senünñ

4. **tolu:-u**  
**Gazel 79**  
Mısra: 3  
*Dolu hale gelmek, boş  
olmaktan çıkmak.*

Yağod dest-i lañfında o  
kahveyle tolu fincân  
Letâfet gülsitânında açılmış  
verd-i aħmerdür

5. **toladı:-dı**  
**Gazel 330**  
Mısra: 2  
*Dolu hale gelmek, boş  
olmaktan çıkmak.*

Nev-bahâr oldı çemen buldı  
şeref güller ile  
Toldı etrâf yine na'ra-i  
bülbüller ile

6. **toludur:-u, -dur**  
**Lugaz 4**  
Mısra: 5  
*Dolu hale gelmek, boş  
olmaktan çıkmak.*

Ŧoludur şit u şadâsı her diyâr  
Küh u deşti geşt eder leyl ü  
nehâr

7. **tolmış:-mış**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 42  
*Dolu hale gelmek, boş  
olmaktan çıkmak.*

Hâl-i câmi' mükedder olmuş  
idi  
İçi eskiler ile tolmuş idi

**tola:**

1. **tolaşduqça:-ş, -duqça**  
**Gazel 121**  
Mısra: 7  
*Dolamak, sarmak.*

Biri birine tolaşduqça ser-i  
zülfeynünñ  
Şanuram bir yere gelmiş iki  
su' bân çekişür

2. **tolaşdı:-ş, -dı**  
**Matla 26**  
Mısra: 2  
*Dolamak, sarmak.*

Yazılırsın deyü her dem  
hâmeye  
Riştelere tolaşdı miskîn  
nâmeye

**tola gelür:**

1. **tola gelür:-ür**  
**Gazel 64**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dolmak II dolmaya  
başlamak.*

Şol dem şabâ ki zülfüne  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'âlem tola gelür

**tolâb-ı çarh:**

1. **tolâb-ı çarh:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Felek çarkı.*

Figân-ı ra'd şanmañ devr  
elinden  
Ŧolâb-ı çarh iniler zârî zârî

**tolan:**

1. **tolanmaz:-maz**  
**Gazel 152**  
Mısra: 8  
*Dolanmak, dolaşmak.*

Pāsbān-ı şehri-ı 'ıŝkuñ  
olmasa mäh-ı felek  
Her gece küyuñ tolanmaz idi  
mānend-i 'ases

2. **tolanurmuş:-ur, -miş**  
**Gazel 159**  
Mısra: 9  
*Dolanmak, dolaşmak.*

Ṭolanurmuş küyuñı kāfir  
rakīb  
Uş neler edem ol ite oş oş

3. **tolanmaz:-maz**  
**Gazel 302**  
Mısra: 7  
*Dolanmak, dolaşmak.*

Her gün aŝşama degin  
küyuñı tolanmaz idi  
Olmasa mihrüñ eger mihr-i  
cihān-ārāda

4. **tolanur:-ur**  
**Gazel 323**  
Mısra: 4  
*Dolanmak, dolaşmak.*

Meger mihr-i cemālinden  
haber almak diler yārūñ  
Ki her şeb tolanur küyün  
kamer cāsūs ŝeklinde

#### **tolan-:**

1. **tolanur:-ur**  
**Gazel 180**  
Mısra: 1  
*Dolanmak, dolaşmak.*

Ṭolanur küyuñı 'uŝŝāk-ı  
ğarībān şaf şaf  
Nitekim Ka'beyi huccāc-ı  
firāvān şaf şaf

#### **tolaş:**

1. **tolaşma:-ma**  
**Gazel 228**  
Mısra: 8  
*Birbirine geçip  
karışmak, güç çözülecek  
duruma gelmek.*

Başuñ gerekse saña eyā zülf-  
i rü-siyeh

Ṭolaşma zülf-i yāre gel  
andan üzül kesil

2. **tolaşdı:-dı**  
**Gazel 373**  
Mısra: 1  
*Birbirine geçip  
karışmak, güç çözülecek  
duruma gelmek.*

Ḥaṭṭı ki gelüp 'arız-ı cānāna  
tolaşdı  
Āhum dütüni mihr-i  
dıraḥŝāna tolaşdı

3. **tolaşdı:-dı**  
**Gazel 373**  
Mısra: 2  
*Birbirine geçip  
karışmak, güç çözülecek  
duruma gelmek.*

Ḥaṭṭı ki gelüp 'arız-ı cānāna  
tolaşdı  
Āhum dütüni mihr-i  
dıraḥŝāna tolaşdı

4. **tolaşdı:-dı**  
**Gazel 373**  
Mısra: 4  
*Birbirine geçip  
karışmak, güç çözülecek  
duruma gelmek.*

Her kim ki ruḥı şem 'ine dil  
verdi o māhuñ  
Pervāne gibi āteŝ-i sūzāna  
tolaşdı

5. **tolaşdı:-dı**  
**Gazel 373**  
Mısra: 8  
*Birbirine geçip  
karışmak, güç çözülecek  
duruma gelmek.*

Öyküñdi meger sünbüle-i  
zülf-i nigāra  
Gülşende ŝabā sünbül ü  
reyhāna tolaşdı

6. **tolaşdı:-dı**  
**Gazel 373**  
Mısra: 10  
*Birbirine geçip  
karışmak, güç çözülecek  
duruma gelmek.*

Cismümde 'Azīzī görinen  
her reg-i bī-cān  
Ġam riştesidür kim ten-i bī-  
cāna tolaşdı

7. **tolaşdı:-dı**  
**Gazel 373**  
Mısra: 6  
*Dolaşmak, elden ele yer  
değiştirmek II tökelemek.*

La 'l-i lebüñüñ şevkı ile  
olmadı çün mest  
Meclisde ŝarābuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

8. **tolaşma:-ma**  
**Gazel 324**  
Mısra: 1  
*Birbirine geçip  
karışmak, güç çözülecek  
duruma gelmek.*

Ey gönül tolaşma yārūñ zülf-  
i 'anber-fāmına  
Hāy miskīn yoḥsa düŝdüñ  
ejdehālar kāmına

#### **toldur:**

1. **toledurayın:-a, -yın**  
**Gazel 311**  
Mısra: 6  
*Doldurmak.*

Lāle-ḥaddüñ yādına sīnem  
pür edüp dāğ-ıla  
Toledurayın koynumı berg-i  
gül-i ḥandān-ıla

#### **tolu:**

1. **tolu:**  
**Gazel 251**  
Mısra: 6  
*Bir şey ile dolmuş olma.*

Büstān-ı 'ışkdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Āb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

2. **tolu:**  
**Gazel 277**  
Mısra: 14  
*Bir şey ile dolmuş olma.*

Gonça-i lāle-i gül-rengi  
çemen bezminde  
Mey-i sürh ile tolu cām-ı  
muşaffā şanurın

3. **tolu:**

**Gazel 378**

Mısra: 12

*Bir şey ile dolmuş olma.*

Ƙamerdür münhasif olmuş  
şanur bezm içre kim görse  
O meh destinden ayrı Ƙahve-  
y-ile tolu fincānı

4. **tolu:**

**Matla 69**

Mısra: 2

*Bir şey ile dolmuş olma.*

Taht-ı Cemşid ü Ceme  
vermem der-i mey-hāneyi  
Tāc-ı haƘana degüşmem bir  
tolu peymāneyi

**tolular içmek:**

1. **tolular içmek:-mek**

**Gazel 179**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dolu (içi içki ile  
doldurulmuş kadeh) içilmek.*

Meclis içre tolular içmek  
nic'olur göresin  
Gelsün ey sākī hele meydāna  
çeng ü nāy u def

**tomār:**

1. **tomār:**

**Gazel 133**

Mısra: 8

*Dürülüp yuvarlak*

*yapılmış defter veya Ƙağıtlar.*

'Arz-ı hāl etmek için şāh-ı  
güle gülşende  
Bülbüle gonça-i zanbaƘ gibi  
tomār olmaz

2. **tomārı:-ı**

**Gazel 227**

Mısra: 5

*Dürülüp yuvarlak*

*yapılmış defter veya Ƙağıtlar.*

Hük-m-i şāhīdür elinde gonca  
tomārı meger  
Oldı eşcār u şüküfe hayline  
serdār gül

3. **tomarına:-ı, -n, -a**

**Gazel 349**

Mısra: 1

*Dürülüp yuvarlak*

*yapılmış defter veya Ƙağıtlar.*

Ecel tomarına Ƙaddüm  
kemān olmağa yaklaştı  
Bu menzilden göçüp dil bī-  
nişān olmağa yaklaştı

**tomruk:**

1. **tomrukda:-da**

**Matla 15**

Mısra: 2

*Ayak ve ellere geçirilip*

*bağlanan iki parça kütükten  
meydana gelen işkence aleti.*

Nece feryād u fiğān  
eylemesün bülbül-i zār  
Gonca tomrukda yatur mest  
alup yanını hār

**ton:**

1. **tonup:-up**

**Gazel 107**

Mısra: 7

*Donmak, kaskatı*

*kesilmek.*

Seyl-āb-ı eşk-i çeşmüm

tonup Ƙalılmaz oldı

Gönlüm gözüm Ƙapaldan

mānend-i keh-rübā yār

2. **tonlu:-lu**

**Gazel 279**

Mısra: 4

*Elbise II renk tonu.*

Cāme-i sebz ile ey Hızr-ı

zamānum güyā

Bir yeşil tonlu güzel tūti-i

hađrāsın sen

**top:**

1. **top:**

**Gazel 263**

Mısra: 3

*Top, guy.*

Ol şeh-i hüsne mihr olup zer  
top

Meh-i nev oldı bir gümüş

çevgān

2. **topıdur:-ı, -dur**

**Gazel 386**

Mısra: 3

*Top, guy.*

O tıfl-ı meh-ruhuñ dām üzre

düşmiş topıdur şandum

Göricek saƘf-ı gerdün üzre

nā-geh mihr-i rahşānı

**top-ı ecel erişüp:**

1. **top-ı ecel erişüp:-ış, -üp**

**Gazel 207**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ecel topu gelmek II  
ölüm zamanının ermesi.*

Bir gün ola ki 'Azīzī erişüp  
top-ı ecel

Sāye-veş hāke berāber ede

burc-ı bedenüñ

**top-ı ğabğabla:**

1. **top-ı ğabğabla:-la**

**Kaside 5**

Mısra: 67

Kelime Tipi: -

*Çene topu (çene*

*çukuru).*

Hışārī Muşli-i sīmīn-beden

ol top-ı ğabğabla

YıƘar şabr u Ƙarārı Ƙal'asın

'uşşāk-ı nālānuñ

**top-ı zekandan:**

1. **top-ı zekandan:-dan**

**Gazel 314**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çene topu (Çene  
çukuru).*

'Akl u fikrũn kal'asını  
tãrmãr eyler şaĥın  
Varma zinhãr ey dil ol top-ı  
zekãndan cãnibe

**topraĥ:**

1. **topraĥını:**-ı, -n, -ı

**Gazel 43**

Mısra: 3

*Hak, tũrab.*

Ayaĥũn topraĥını baş ũzre  
Edinũr efser-i sa'ãdet bãd

2. **topraĥı:**-ı

**Tahmis 1**

Mısra: 4

*Hak, tũrab.*

La'-i nãbuñ kevşeri bĩ-mişl  
ũ bĩ-hemtã-yımış  
Ayaĥũn topraĥı nũr-ı dũde-i  
ħũrã-yımış

**toprak:**

1. **toprakdan:**-dan

**Tahmis 1**

Mısra: 24

*Hak, tũrab.*

Ebr-i nĩsãn-veş dũr ũ gevher  
řaĥar taĥ'ũñ eli  
Ey Uřũlĩ sen ĥara toprakdan  
alĥaksın velĩ

**toprak řaĥarlar:**

1. **toprak řaĥarlar:**-ar, -lar

**Gazel 310**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toprak řaĥmak.*

Göz göre ol mãh-rũya niĥũn  
ũykũndũñ deyi  
Zerreler toprak řaĥarlar  
ãftãbuñ 'aynina

**toptolu:**

1. **toptoludur:**-dur

**Gazel 249**

Mısra: 8

*Dopdolu, tamamen*

*dolu.*

Devlet-i 'iřkuñda yokdur  
iħtiyãcum ni'mete  
Maĥbaĥ-ı sĩnem Ĥalĩlũm  
toptoludur ĥvãn-ı ĥam

**toz:**

1. **tozını:**-ı, -n, -ı

**Gazel 115**

Mısra: 5

*Toz, topak.*

İzũñ tozını koyup gözlerine  
sũrme iĥũn  
Başret ehli degũl ol ki  
İřfãhãne ĥıĥar

2. **tozını:**-ı, -n, -ı

**Gazel 266**

Mısra: 7

*Toz, topak.*

Kũhl ile izi tozını bir  
gũrũmiř ol mehũñ  
Gũrmedũm nergis gibi  
'ãlemde hiĥbir şaşı ben

**toz ĥonduramaz:**

1. **toz ĥonduramaz:**-a, -maz

**Gazel 221**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toz ĥondurmak,  
kĩrletmek. II namusuna halel  
getirmek.*

Kimse toz ĥonduramaz

dãmãnuña

Pãksın sen ãb-rũlar iĥre pãk

**tũbã:**

1. **tũbã:**

**Gazel 87**

Mısra: 4

*Bũtũn cennete gũlge  
saldıĥına inanılan, kũkũ  
yukarıda dalları ařaĥıda  
bulunan aĥaĥ | gũzelin boyu.*

Cũy-ı dil-cũlar ĥemen mi

selsebĩl ırmaĥ mı

řãĥn-ı gũlřen bãĥ-ı cennet

servler tũbã mıdur

2. **tũbã:**

**Gazel 138**

Mısra: 9

*Bũtũn cennete gũlge  
saldıĥına inanılan, kũkũ  
yukarıda dalları ařaĥıda  
bulunan aĥaĥ | gũzelin boyu.*

Gũrse reftãrını ĥayretde

ĥalurdı tũbã

Yine bir serv-i hevã-baĥřa

hevã-dãruz biz

3. **tũbã:**

**Gazel 322**

Mısra: 1

*Bũtũn cennete gũlge  
saldıĥına inanılan, kũkũ  
yukarıda dalları ařaĥıda  
bulunan aĥaĥ | gũzelin boyu.*

Reşk ederdı ĥad-i mevzũnuñ

tũbã gũrse

Meyl ederdı ruĥ-ı gũl-gũnuñ

ħũrã gũrse

**tũbã-kadd:**

1. **tũbã-kaddũn:**-ũñ

**Gazel 62**

Mısra: 5

*(Sevgilinin) Tuba  
(Cennette bir aĥaĥ) aĥacına  
benzeyen boyu.*

El ĥekũp cãn u gũñũl benden

o tũbã-kaddũn

Vardılar cennet-i kũyında

ĥarãr eylediler

**tudaĥ:**

1. **tudaĥũna:**-uñ, -a

**Gazel 25**

Mısra: 1

*Dudak II sevgilinin  
dudaĥı.*

ũykũnũrmiř tudaĥũna şerbet

Gũreyin bulmasun anı lezzet

**tudaĥlar:**

1. **tudaĥlar:**-lar

**Gazel 109**

Mısra: 5

*Dudak.*

Lezzetinden büseñüñ cānā  
tudaqlar yarılır  
Eyle tatludur lebūñ şehdi ki  
yürekler yaqar

**tūfān etdük:**

1. **tūfān etdük:-dük**

**Gazel 197**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tufan etmek.*

Keşti-i cismi şalup baħr-i  
belā-yı 'ışqa  
Gözümüz yaşı ile 'ālemi  
tūfān etdük

**tūğ u naķāresüz:**

1. **tūğ u naķāresüz:-süz**

**Gazel 135**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tuğ ve davul.*

'İşkuñda āh edüp dögeyin  
sine taħlını  
Olmaz çü şāh olan kişi tūğ u  
naķāresüz

**tūğ-ı şāhī:**

1. **tūğ-ı şāhī:--ı**

**Kaside 1**

Mısra: 17

Kelime Tipi: -

*Sultana ait sancak.*

*(Sevgilinin saçı  
bağlamında).*

Naħl-i gülzār-ı çemen  
bülbüle tūğ-ı şāhī  
Şehriyār-ı gül-i meh-peykere  
bülbül çāker

**tūğ-ı şāhīdür:**

1. **tūğ-ı şāhīdür:-dür**

**Gazel 39**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hükümdarlık tuğu.*

*(Tūğ-ı şāhī: Hükümdarlık*

*tuğu ile bir lale çeşidinin  
ismidir.).*

Bāğ-ı hüsne tūğ-ı şāhīdür  
nihāl-i kāmēti  
Server-i hūbān-ı 'ālem bir  
cevāndur lāle-ruħ

2. **tūğ-ı şāhīdür:-dür**

**Kaside 5**

Mısra: 65

Kelime Tipi: -

*Hükümdarlık tuğu.*

*(Tūğ-ı şāhī: Hükümdarlık  
tuğu ile bir lale çeşidinin  
ismidir.).*

Livā-yı kadd-i mevzūnı anuñ  
bir tuğ-ı şāhīdür  
N'ola şorgucu olsa başı tācı  
mīr-i mīrānuñ

**tuğrā:**

1. **tuğrā:**

**Gazel 313**

Mısra: 10

*Fermanlarda imza*

*yerine kullanılan işaret ||  
Sevgilinin kaşları.*

Berāt-ı hüsnuñe alnuñda  
etmiş ser-fürü kaşuñ  
Ĥam-ı zülf-i hümāyūnuñ aña  
tuğrā midur yoħsa

**tuğyān eyledi:**

1. **tuğyān eyledi:-di**

**Gazel 206**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Baş kaldırmak, isyan  
etmek. | Coşup taşmak.*

'Azīzī Nīl-i Mısr-ı hüsñ ü  
behcet eyledi tuğyān  
Tırāş oldu 'izārı şanmañuz ol  
māh-ı Ken'ānuñ

**tulū' eder:**

1. **tulū' eder:-er**

**Gazel 71**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doğmak, ortaya  
çıkma.*

Tarf-ı şehābdan şanuram  
mihr eder tulū'  
'Arz-ı 'izār için kaçan ol  
meh niķāb açar

**tulū' etdi:**

1. **tulū' etdi:-di**

**Tarih 6**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doğmak, ortaya  
çıkma.*

Mübārek māh-ı zī'l-ka' de  
onında  
Tulū' etdi dün içre ol semen-  
had

2. **tulū' etdi:-di**

**Gazel 379**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doğmak, ortaya  
çıkma.*

Tulū' etdi güneş şanmañ  
seħer şarrāfi destinde  
Sipih-i nīl-gün üstine bir  
sulţānī zer düşdi

**tulū' etmiş:**

1. **tulū' etmiş:-miş**

**Matla 70**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doğmak, ortaya  
çıkma.*

Destārı ebr gibi tırup başı  
üstine  
Etmiş tulū' alnı mehi kaşı  
üstine

**tulū' eyler:**

1. **tulū' eyler:-r**

**Gazel 331**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**



*Doğmak, ortaya  
çıkma.*

Şanuram burc-ı şafağ içre  
tulū' eyler kamer  
Allar geydükçe ol hürşid-i  
enver egnine

**tümâr:**

1. **tümârı:-ı**

**Gazel 167**

Mısra: 8

*Tomar, tamamı.*

Hârdan şekvâ için şâh-ı  
bahâra şunmağa  
Gonca tümârı olupdur  
bülbül-i nâlâna 'arz

**tümâr-ı sîmîn:**

1. **tümâr-ı sîmîn:-în**

**Kaside 4**

Mısra: 49

Kelime Tipi: -

*Gümüş tomar.*

Zerle bir tümâr-ı sîmîn üzre  
tahrîr eyleyüp  
Okudu bu matla'-ı pür-sûzı  
yana yana şem'

**tu'me-i mâr eylediler:**

1. **tu'me-i mâr eylediler:-di,  
-ler**

**Gazel 62**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Yılanın lokması*

*yapmak.*

Ğam-ı zülfiyle girüp zîr-i  
zemîne 'uşşâk  
'Âkıbet tenlerini tu'me-i mâr  
eylediler

**tu'me-i mikrâz-ı ejder-  
peyker olsun:**

1. **tu'me-i mikrâz-ı ejder-  
peyker olsun:-sun**

**Kaside 4**

Mısra: 59

Kelime Tipi: -

*Ejder yüzlü mikrazın*

*yemi olmak. (Ejderin ağzının*

*makasa benzemesinden  
dolayı böyle bir benzetme  
yapılmıştır.).*

Tu'me-i mikrâz-ı ejder-  
peyker olsun göreyin  
Öykünürmiş germ olup  
genc-i ruğ-ı cânâna şem'

**tur:**

1. **turduqça:-duqça**

**Kıt'a 1**

Mısra: 21

*Durmak, kalmak,*

*devamlı olmak.*

Pâdşâhum zamâne turduqça  
Turuban halka eyle luğ u  
kerem

2. **turmayaydı:-ma, -ya, -y, -  
dı**

**Gazel 15**

Mısra: 8

*Bir durumda bulunmak.*

Süz-ı sînemden yanardı mihr  
ü mâh ile nücüm  
Ebr-i âhum turmayaydı  
hâyil-i gerdün olup

3. **turmasun:-ma, -sun**

**Gazel 9**

Mısra: 3

*Durmak, durulmak.*

Turmasun devr eylesün câm-  
ı şabûhî bezmimüz  
Kim sipihr-i 'ışkuñ oldur  
âftâbı sâkiyâ

4. **turur:-ur**

**Gazel 14**

Mısra: 2

*Durmak, beklemek.*

Gül yüzün hecriyle çeşmüm  
gam degül olsa pür-âb  
Şîşe içinde turur 'âdetdür ey  
gonca gülâb

5. **turur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 6

*Durmak, beklemek.*

Küy-ı 'ışkuñ içre cânâ 'âşık-ı  
dîvâneler  
Rüz u şeb 'uryân gezer  
'uryân turur 'uryân yatur

6. **turup:-up**

**Gazel 121**

Mısra: 10

*Durmak, beklemek.*

Luğ edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azîziyle turup gördüm  
o fettân çekişür

7. **turmağa:-mağ, -a**

**Gazel 226**

Mısra: 2

*Durmak, beklemek.*

Etme yanundan fütâdeñ mü-  
miyânüm dür gel  
Turmağa pervâneye çün  
müm yanıdur mağal

8. **turma:-ma**

**Gazel 232**

Mısra: 1

*Durmak, beklemek.*

Dilâ demdür yine âh u figânı  
turma peydâ kıl  
Belâ-yı 'ışka düş olduğumı  
halka hüveydâ kıl

9. **turmaz:-maz**

**Gazel 254**

Mısra: 6

*Durmak, beklemek.*

Şevk-ı rüyı olmasa kalbinde  
ol mey-gün-lebüñ  
Câmi' içre aşıluğ turmaz idi  
kandîl-i câm

10. **turmasun:-ma, -sun**

**Gazel 273**

Mısra: 7

*Durmak, beklemek.*

Ol mehûñ mir'ât-ı ruhsârına  
karşu turmasun  
Tûti-i güyâ-yı Hindistâna  
söyleñ söylesün

11. **turmaz:-maz**

**Gazel 354**

Mısra: 1  
*Durmak, beklemek.*

Al-ıla tırılmaz öpersin deyü  
la'l-i dilberi  
Pâyıl etdi şurâhî bâde-y-ile  
sâgeri

12. **tırup:-up**  
**Gazel 362**  
Mısra: 4  
*Durmak, beklemek.*

Lebüñ şevkı-y-ıla meclisde  
bâde  
Ayağ üzre tırup cevânâ  
geldi

13. **tırduğı:-duğ, -ı**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 10  
*Durmak, beklemek.*

Gâh olur kim şiddet-i bād  
anları  
Tırduğı yirde 'Azîzî hürd  
ider

14. **tırup:-up**  
**Matla 70**  
Mısra: 1  
*Durmak, beklemek.*

Destârı ebr gibi tırup başı  
üstine  
Etmış tülü' alnı mehi kaşı  
üstine

15. **tırı:-dı**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 22  
*Durmak, beklemek.*

Yünusa batn-ı hüt olup  
zindân  
Tırdı deryâ dibinde neçe  
zaman

16. **tırmağa:-mağ, -a**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 9  
*Durmak, ayakta  
durmak, dikilmek.*

Ayağ üzre tırmağa bir lahza  
tâkat kalmadı  
Da' vet için küyuña varmağa  
kudret kalmadı

17. **tırımayup:-ma, -y, -up**  
**Gazel 104**  
Mısra: 4  
*Beklemek, bir yerde  
kalmak.*

Tıfl-ı dil hâlin şorarsañ  
hasretinden la'lüñüñ  
Mehd-i gamda tırımayup âh  
u figân eyler yürür

18. **tırur:-ur**  
**Gazel 200**  
Mısra: 6  
*Beklemek, bir yerde  
kalmak.*

Kârbân-ı cân u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tığ-veş belde tırur bir hün-  
feşândur hañçerüñ

19. **tırımasun:-ma, -sun**  
**Gazel 126**  
Mısra: 5  
*Sürekli, durmadan.*

Tırımasun sögsün ağzuma  
la'lüñ  
Hük-m-i şâh-ı cihân nigîn  
iledür

20. **tırımaz:-maz**  
**Gazel 290**  
Mısra: 1  
*Sürekli, durmadan.*

Şabâ gibi 'aceb tırımaz  
yellersin  
Yine şüfî kimüñ oğlın  
seversin

21. **tırımaz:-maz**  
**Gazel 338**  
Mısra: 3  
*Sürekli, durmadan.*

Pâyına ol serv-i sîmüñ  
tırımaz eylersin nişâr  
Dirhemüñ ey dîde-i nem-  
dîde çokdur var ise

22. **tırur:-ur**  
**Lugaz 2**  
Mısra: 3  
*Sürekli, durmadan.*

Çararur tırur yanında  
âdemüñ  
Söylemez ammâ ki hergiz  
hayr u şer

23. **tırıma:-ma**  
**Gazel 69**  
Mısra: 14  
*Ara vermek, dinlenmek,  
soluklanmak.*

Göñül âh eylegil hecrinde  
yârüñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırıma yaş  
yerine bu da bir demdür

24. **tırımayup:-ma, -y, -up**  
**Gazel 80**  
Mısra: 14  
*Ara vermek, dinlenmek,  
soluklanmak.*

Dâd elinden 'Azîzî tıfl-ı  
dilüñ  
Tırımayup mehd-i gamda  
nâle eder

#### **türâb:**

1. **türâb:**  
**Gazel 66**  
Mısra: 4  
*Toprak. II mezar.*

Hañçer-i tıguñ hayâli dilde  
yer etse n'ola  
Kim mekânı her reg-i cüyüñ  
türâb altındadır

#### **türâbuñ çekmiş:**

1. **türâbuñ çekmiş:-uñ, -miş**  
**Gazel 190**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Toprak çekmek II  
ölmek.*

Dedüm küyuñda hâk oldı  
'Azîzî  
Dedi çekmiş seni anda  
türâbuñ

#### **türk-i ser-hoş:**

1. **türk-i ser-hoş:**  
**Gazel 363**

Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mest güzel II sevgili.*

Gözün kim gamzeñ olmışdur  
aña bir hancer-i gürdi  
Meded ol Türk-i ser-hoş  
deşne ile bizi öldürdi

**türk-i ser-hoşdur:**

1. **türk-i ser-hoşdur:-dur**

**Gazel 337**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mest güzel II sevgili.*

Zir-i ebrüsında ol yârün  
‘Azîzî gamzesi  
Güyyâ bir Türk-i ser-hoşdur  
yatur mihrâbda

**turmaz:**

1. **turmaz:**

**Kaside 1**

Mısra: 7

*Devamlı, durmaksızın.*

Güle karşı iniler bülbül-i bî-  
dil turmaz  
Hârhâr-ı gam-ı gül bülbüle  
kâr etdi meger

2. **turmaz:**

**Kaside 1**

Mısra: 16

*Devamlı, durmaksızın.*

Gül-i ter bülbül-i bâğa nece  
açılsun kim  
Turmaz esrâr-ı güli  
bulduğına bülbül öter

3. **turmaz:**

**Kaside 1**

Mısra: 30

*Devamlı, durmaksızın.*

Şekl-i gül bülbülü gördükçe  
kızarduğu bu kim  
Bülbüle karşı göz eyler güle  
turmaz ‘abher

**turmaz ağlar:**

1. **turmaz ağlar:-r**

**Tesdis 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Durmadan, ara  
vermeden ağlarım.*

Gözlerüm dem dem fezâ-yı  
gamda turmaz ağlar  
Kanlu yaşum her yañadan  
yollarımı bağlar

**turmaz eridür:**

1. **turmaz eridür:-dür**

**Tesdis 3**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Durmadan erimek.*

Tâb-ı miñnet yüregüm yağını  
turmaz eridür  
Yağsam âhumdan eger  
başuma odlar yeridür

**turra:**

1. **turrasınıñ:-sı, -nuñ**

**Gazel 107**

Mısra: 3

*Alna dökülen kıvrıcık  
saç lülesi.*

Erişme turrasınıñ nârına  
yohsa yârün  
Ey şâne âteş urgaç saña  
yanar o tarrâr

2. **turra:**

**Müseddes 4**

Mısra: 19

*Alna dökülen kıvrıcık  
saç lülesi.*

Sünbül mi turra mı yahod ol  
‘anberîn-sehâb  
Reyhân mı yâ benefşe mi ol  
hañt-ı müşk-i nâb

**turuban:**

1. **turuban:**

**Kıt’a 1**

Mısra: 22

*Durmadan.*

Pâdşâhum zamâne turduqça  
Turuban halka eyle luğ u  
kerem

**turunc-ı ğabğabın:**

1. **turunc-ı ğabğabın:-ın**

**Gazel 108**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Turunca benzeyen çene.*

Yüzüm leymünî reng olsa  
‘aceb mi gamdan ol servün  
‘Azîzî el urup eller turunc-ı  
ğabğabın oğşar

**turur:**

1. **turur:**

**Gazel 192**

Mısra: 3

*Bildirme eki.*

Ellere karşı ayağın öpmege  
şarkar turur  
Der-miyân eyle hemân ey  
serv-kañ dâmânlaruñ

**turus:**

1. **turuş:**

**Gazel 159**

Mısra: 8

*Durma tarzı ve şekli,  
vaziyet.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür

Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

**tut-:**

1. **tutup:-up**

**Gazel 386**

Mısra: 7

*Ele geçirmek.*

Tutup Şâm ehli urmazdı  
ayağına anuñ âhen  
O şâhuñ olmasa kaçkın kulı  
şem‘-i şebistânî

2. **tutsa:-sa**

**Gazel 366**

Mısra: 13

*Çevrelemek, sarmak, doldurmak.*

Ṭutsa āfākı yine na‘raları mestānuñ  
Dāmen ile bir olup çāk-i girībānları

**ṭut:**

1. **ṭut:**

**Kaside 4**  
Mısra: 70  
*Tutmak.*

Luṭf edüp oyar ‘Azīzīnün murādı şem‘ini  
Bezm-i ‘ālemde oyarduñ eyle ṭut bir dāne şem‘

2. **ṭutalum:-a, -lum**

**Gazel 237**  
Mısra: 10  
*Tut ki!, farzet ki!.*

Kanı ihsān u mürüvvet kanı luṭf u merḥamet  
Ṭutalum şāhum ‘Azīzīde günāh eksük degül

3. **ṭutup:-up**

**Gazel 321**  
Mısra: 5  
*Yakalamak.*

Ṭutup kanlı gibi sākī boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāhī var ise ol gözleri meste

4. **ṭutsa:-sa**

**Gazel 45**  
Mısra: 7  
*Kaplamak, sarmak.*

Bezm-i cihānı ṭutsa ‘aceb mi iñildimüz  
Ney gibi deldi bağrımız ta‘ne-i ḥasūd

5. **ṭutdı:-dı**

**Tedis 4**  
Mısra: 19  
*Kaplamak, sarmak.*

Donandı naḥl-i bālalar cihānı ṭutdı zīnetler

Geyüp zerrīn kabālar zer benekli sebze ḥil‘atler

6. **ṭutalum:-a, -lum**

**Gazel 264**  
Mısra: 7  
*Varsaymak, farzetmek.*

Ḥaṭṭ-ı rüyuñ gibi olmuş ṭutalum müşkī kumāş  
Zülfüne kim dedi şahn-ı ruḥ-ı zībāya döşen

7. **ṭutalum:-a, -lum**

**Gazel 44**  
Mısra: 10  
*Elde bulundurmak, ele almak, kavrayarak eline almak.*

Nihāl-i kāmetine beñzesün mi andan ol servüñ  
‘Azīzī ṭutalum maḥbül imiş eşcārda şimşād

8. **ṭutuñ:-uñ**

**Gazel 193**  
Mısra: 6  
*Elde bulundurmak, ele almak, kavrayarak eline almak.*

Meydān-ı ğamda başımı güy-ı belā bilüñ  
Ḳadd-i ḥamīdemi aña bir şavlecān ṭutuñ

9. **ṭutar:-ar**

**Gazel 263**  
Mısra: 2  
*Elde bulundurmak, ele almak, kavrayarak eline almak.*

Alsa ol ḥūrī destine fincān Şanuram elde gül ṭutar  
Rıdvān

10. **ṭutdı:-dı**

**Tarih 16**  
Mısra: 3  
*Yer etmek, yerleşmek.*

Ṭutdı çün rüḥi cināna yüz bir eksükli o dem  
Dedi tārīḥini anuñ Ḥaḳ naşīb ede behişt

11. **ṭutaruz:-ar, -uz**

**Gazel 132**  
Mısra: 7  
*Riayet etmek.*

Cām-ı pend-i mey-fürüşü ṭutaruz biñ cān ile  
Her ne derse biz o pīr-i ḥoş-likāya ḳāyilüz

12. **ṭutuñ:-uñ**

**Gazel 193**  
Mısra: 10  
*Bir iş için görevlendirmek II tutmak (barındırmak, bulundurmak bağlamında).*

Ḥıdmetler eylesün dil ü cāndan ‘Azīziyi  
Gülzār-ı küyına ol şehüñ bāğbān ṭutuñ

13. **ṭutmaḳdan:-maḳ, -dan**

**Gazel 274**  
Mısra: 7  
*Yöneltmek, doğrultmak, göndermek.*

Dem-Ā-dem tığ-i āhı çarḫa ṭutmaḳdan ğaraż bu kim  
‘Adū-yı kāfirüñ başın kesüp kanın dökem bir gün

**ṭut ki:**

1. **ṭut ki:**

**Gazel 194**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Varsayalım, farzedelim.*

Bulsa girerdi içine gördüğü yere hemān  
Ḳālib-i fersüdesidür ṭut ki şā‘ir cānumuñ

2. **ṭut ki:**

**Gazel 195**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Varsayalım, farzedelim.*

Halka halka o siyeh zülfüñ arasında ḳaşuñ

Māhidür tüt ki girüpdür  
gözine ağlaruñ

3. **tüt ki:**

**Gazel 257**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Varsayalım, farzedelim.*

Yükledür bār-ı ğamı baña  
felek  
Tüt ki ben yük çekici  
hāmmālem

**tut kim:**

1. **tut kim:**

**Gazel 197**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Varsay ki II farz et ki.*

İncinürsin bize meclisde  
niġārā tüt kim  
Mey-i la'l-i lebūñi emmek  
ile kan etdük

**tutalum:**

1. **tutalum:**

**Gazel 173**

Mısra: 7

*Tut ki!, farzet ki!.*

Tutalum 'ışkuñda öykünmiş  
baña aġyār-ı toy  
Bülbül ü tūtiyle andan bir  
midür zāġ u kelāġ

**tūti-i güyā:**

1. **tūti-i güyā:**

**Gazel 47**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Konuşan papağan.*

Cān yedürmek olur idi aña  
şekker yerine  
Söylese la'lüñ gibi ger tūti-i  
güyā leziz

**tūti-i güyānuñ:**

1. **tūti-i güyānuñ:-nuñ**

**Kaside 5**

Mısra: 140

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Konuşan papağan.*

Görüp nazm-ı şeker-rizüm  
umaram meyl ede yārān  
Ki zīrā sükkeredür meyli her  
tūti-i güyānuñ

**tūti-i güyā-yı hindistāna:**

1. **tūti-i güyā-yı**

**hindistāna:-a**

**Gazel 273**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Konuşan Hindistan  
papaġanı.*

Ol mehūñ mir'āt-ı ruhsārına  
karşu tırmasun  
Tūti-i güyā-yı Hindistāna  
söyleñ söylesün

**tūti-i hādrā:**

1. **tūti-i hādrā:**

**Gazel 277**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeşil papağan.*

Gördüğümce haṭ-ı ser-sebz ü  
leb-i hāndānuñ  
Bir güzel sürh-dehen tūti-i  
hādrā şanurın

**tūti-i hādrāsın:**

1. **tūti-i hādrāsın:-sın**

**Gazel 279**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeşil papağan.*

Cāme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamānum güyā  
Bir yeşil tonlu güzel tūti-i  
hādrāsın sen

**tūti-veş:**

1. **tūti-veş:**

**Gazel 142**

Mısra: 8

*Papağan gibi.*

Güftārımız şekerden olurdu  
leziz eger  
Tūti-veş aġzımızda lebūñ  
olsa kāndimüz

2. **tūti-veş:**

**Lugaz 1**

Mısra: 8

*Papağan gibi.*

Destüñe alup anı kılsañ  
nevāḥt  
Tūti-veş uçmaġa bāl ü per  
açar

**tutmaġ:**

1. **tutmaġa:-a**

**Gazel 206**

Mısra: 5

*Kaplamak, etrafa  
yayılmak.*

'İzār-ı lāle-günün tāze vü ter  
tutmaġa yaḥod  
Şalupdur sāye üstine siyeh  
zülfi o fettānuñ

**tutmış-idi:**

1. **tutmış-idi:**

**Tarih 2**

Mısra: 6

*Yayılmak, ele geçirmek.*

Hāzret-i Düstür-ı a'zam  
nitekim  
Tutmış-idi 'ālemi başdan  
başa

**tutuk:**

1. **tutukdur:-dur**

**Gazel 338**

Mısra: 12

*Peçe.*

Rind-i dürd-āşāmını görmez  
gözümüz cāmdan  
Sākīyā çeşm-i ḥabāb-ı mey  
tutukdur var ise

**tutus:**

1. **tutuşdı:-dı**  
**Gazel 11**  
 Mısra: 6  
*Yanmak, ateş almak |*  
*'aşk ateşiyle yanıp tutuşmak.*

Lälelerdür kızaran şanma  
 çemende Kaysuñ  
 Şerer-i ateş-i ahıyla tutuşdı  
 şahra

2. **tutuşup:-up**  
**Gazel 275**  
 Mısra: 8  
*Yanmak, ateş almak |*  
*'aşk ateşiyle yanıp tutuşmak.*

Yanmağ olmadı müyesser  
 çün o şem'a hâlümü  
 Tutuşup nâr-i gam-ı ışk-ıla  
 bārī yanayın

3. **tutuşur:-ur**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 8  
*Yanmak, ateş almak |*  
*'aşk ateşiyle yanıp tutuşmak.*

Süziş-i mihr ü maḥabbetden  
 edüp baḥş ü cedel  
 Tutuşur pervānesiyle gelse  
 ger meydāna şem'

**tütyā-yı 'ayn-ı 'izzetdür:**

1. **tütyā-yı 'ayn-ı**  
**'izzetdür:-dür**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 19  
 Kelime Tipi: -  
*Gözleri sürmeli olan*  
*(sevgilinin) ikramı.*

Tütyā-yı 'ayn-ı 'izzetdür  
 baña iki gözüm  
 Gerd-i ḥāk-i dergehūñ kim  
 dīdede pinhān olur

2. **tütyā-yı 'ayn-ı**  
**'izzetdür:-dür**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 19  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözleri sürmeli olan*  
*(sevgilinin) ikramı.*

Tütyā-yı 'ayn-ı 'izzetdür  
 baña iki gözüm  
 Gerd-i ḥāk-i dergehūñ kim  
 dīdede pinhān olur

**tütyā-yı dīde-i a'yān olur:**

1. **tütyā-yı dīde-i a'yān**  
**olur:-ur**

**Kaside 3**  
 Mısra: 28  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Devletin ileri*  
*gelenlerinin gözünün*  
*sürmesi olmak.*

Sen o mäh-ı burc-ı 'izzetsin  
 bugün dünyāda kim  
 Ḥāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
 a'yān olur

2. **tütyā-yı dīde-i a'yān**  
**olur:-ur**

**Kaside 3**  
 Mısra: 28  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Devletin ileri*  
*gelenlerinin gözünün*  
*sürmesi olmak.*

Sen o mäh-ı burc-ı 'izzetsin  
 bugün dünyāda kim  
 Ḥāk-i pāyuñ tütyā-yı dīde-i  
 a'yān olur

**tuy:**

1. **tuyulup:-ul, -up**  
**Gazel 131**  
 Mısra: 13  
*İşitmek II haberdar*  
*olmak.*

Tuyulup 'ışk-ıla 'ālemlere  
 rüsvā olduk  
 Qalmadı ḥalk-ı cihān içre  
 'Azīzī yerimüz

2. **tuyurdı:-ur, -dı**  
**Gazel 141**  
 Mısra: 7  
*İşitmek II haberdar*  
*olmak.*

Seni sevdügümi ḥalka  
 tuyurdı nāle vü zārum

Yetiş gel kandasın oldı kamu  
 sırrum 'iyān sensüz

3. **tuymasun:-ma, -sun**  
**Kıt'a 15**  
 Mısra: 10  
*İşitmek II haberdar*  
*olmak.*

Qomaz dilde gubār ammā ki  
 esrār  
 Ye anı tuymasun esrāruñ  
 ağıyār

4. **tuydı:-dı**  
**Matla 55**  
 Mısra: 1  
*İşitmek II haberdar*  
*olmak.*

Yāre mihrüm kāmētüm çeng  
 olduğından tuydı el  
 Sāz-ı 'ışkı çala çala ezgiye  
 döndürdi dil

**tuyur:**

1. **tuyurma:-ma**  
**Gazel 234**  
 Mısra: 8  
*Duyurmak, haberdar*  
*etmek.*

Yanarsañ şem'-veş  
 pervāneye yan ḥālūñi ey dil  
 Şakm bülbüle tuyurma ki  
 bulduğın öter bülbül

**U**

**'ubeydī:**

1. **'ubeydī:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 125  
*Özel ad.*

İşitdük kim 'Ubeydī rāh-ı  
 'uqbāya revān olmış  
 Umaruz lāyık-ı raḥmet ola ol  
 'abdi Raḥmānuñ

**uc:**

1. **uçar:-ar**  
**Gazel 93**  
 Mısra: 1

*Havaya kalkıp gitmek,  
tayeran etmek.*

Gönlül zülfün hevâsında uçar  
güyâ kebûterdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

2. **uçurmak:**-ur, -mak

**Gazel 127**

Mısra: 7

*Havaya kalkıp gitmek,  
tayeran etmek.*

Murg-ı cânı sîneden var ise  
uçurmak diler  
Tîg-i ser-tîzin o hûnî dem-  
be-dem zâğlar yürür

3. **uçar:**-ar

**Gazel 145**

Mısra: 4

*Havaya kalkıp gitmek,  
tayeran etmek.*

Āsitân-ı yârdan gayrı yere  
itmez nüzûl  
Haylice yüksek uçar kuşdur  
dil-i âvâremüz

4. **uçmağa:**-mağ, -a

**Gazel 355**

Mısra: 6

*Havaya kalkıp gitmek,  
tayeran etmek.*

Görenler düd-ı âhumdan  
çararmış kaçum alnumda  
Şanurlar murg-ı cânum  
küyüña uçmağa per açdı

5. **üç:**

**Kaside 5**

Mısra: 24

*Sayı sıfâtı, üç.*

Döşendiler kumâş esbâba şol  
deñlü güzeller kim  
Alurlar bir ağacın şimdi üç  
altuna kemhânuñ

6. **üç:**

**Muamma 21**

Mısra: 1

*Sayı sıfâtı, üç.*

Çekdüm üç kerre hisâba yâ  
kaşuñ ey meh-likâ

İkisinde iki sıfır oldu hüveydâ  
çün sühâ

7. **uçup:**-up

**Tarih 5**

Mısra: 5

*Uçmak, havalanmak II  
Bir yerden, bir şeyden  
ayrılmak, uzaklaşmak.*

Murg-ı rûhî kafes-i tenden  
uçup  
Cennete girmek için yol  
buldı

8. **ucı:**-ı

**Gazel 117**

Mısra: 10

*Bir şeyin kenarı, kıyısı,  
son noktası.*

Ne tîg-i gâmzesi kim sîneme  
urur yârûñ  
O tîguñ ucu 'Azîzî miyân-ı  
câna çıkar

9. **ucma:**-ı, -n, -a

**Kaside 4**

Mısra: 74

*Bir şeyin kenarı, kıyısı,  
son noktası.*

Beñzer ol nañl-i bülende bu  
kaşîdem kim anuñ  
Bağlanupdur ucına bir bî-  
bedel şâhâne şem'

10. **ucında:**-ı, -n, -da

**Lugaz 5**

Mısra: 4

*Bir şeyin kenarı, kıyısı,  
son noktası.*

Eski ziftli keştidür güyâ teni  
Var başı ucında iki yelkeni

11. **ucında:**-ı, -n, -da

**Lugaz 19**

Mısra: 2

*Bir şeyin kenarı, kıyısı,  
son noktası.*

Ol nedür kim kavse beñzer  
arkası  
Var iki ucında iki halkası

12. **ucın:**-ın

**Muamma 35**

Mısra: 1

*Bir şeyin kenarı, kıyısı,  
son noktası.*

Çäk edüp zeyli ucın farkına  
alduqça Sühâ  
Sâki üzre dâğ-ı şeb-günü  
'iyân olsa n'ola

13. **uçdı:**-dı

**Tarih 18**

Mısra: 8

*Havaya kalkıp gitmek,  
tayeran etmek II ahirete  
göçmek.*

El çeküp bâğ-ı cihândan  
'âkıbet

Uçdı cennetden yaña hem-  
çün hezâr

14. **ucına:**-ı, -n, -a

**Gazel 53**

Mısra: 4

*Baş.*

Gördi bitmez akçasuz iş  
duñter-i verdüñ hemân  
Başdı naqd-i jâleyi ucına  
ebr-i nev-bahâr

**uç vermeyeydi:**

1. **uç vermeyeydi:**-me, -y, -  
e, -y, -di

**Gazel 34**

Mısra: 6

**Kelime Tipi: Kalıp**

**İfade**

*Ucunu göstermek,  
ucunun görünmesi (saçın  
ucunun görünmesi  
bağlamında).*

Kim bilürdi gönlümü hâl-i  
siyâhuñ aldığın  
Haddüññ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfün uç

**uçmağ:**

1. **uçmağa:**-a

**Gazel 76**

Mısra: 6

*Cennet.*

Saña beñzeyimezler gördiler  
kaçup hacâletden

Perîler bâğ u rāğa hūrîler  
uçmağa düşmişdür

2. **uçmağa:-a**

**Lugaz 1**

Mısra: 8

*Uçmak.Kanatlar  
yardımıyla havada düşmeden  
durmak, havada yol almak.*

Destüñe alup anı kılsañ  
nevâht  
Tûfî-veş uçmağa bâl ü per  
açar

**uçuk:**

1. **uçukdur:-dur**

**Gazel 338**

Mısra: 6

*Uçuk, dudak kabartısı.*

Ğonca tıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabâ  
La'li üzre görinen şebnem  
uçukdur var ise

**uçur:**

1. **uçurup:-up**

**Gazel 28**

Mısra: 4

*Havalandırmak, yerden  
yükseletmek, uçurtmak.*

Bâz-ı 'ışk-ı cân-şikâruñ  
âşyân-ı sineden  
Uçurup dil murğını âvâre  
kıldı 'âkıbet

**'üd-ı kamâr:**

1. **'üd-ı kamâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 40

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dulaptal otugillerden,  
tropik bölgelerde yetişen,  
dinî törenlerde yakılan ve  
yanarken güzel koku veren,  
odunu ve kabuğu hoş kokulu  
bir ağaç. II Ar. Hindistan'da  
bir mevzi adıdır ki üd-ı  
kamârî ona mensuptur.*

Kılmağa şems ü kamer  
bezm-i lañfında buhūr

Şems bir micmer-i zer-kâr u  
kamer 'üd-ı Kamâr

**'üd-veş:**

1. **'üd-veş:**

**Gazel 179**

Mısra: 9

*Öd ağacı gibi.*

Düşmeyeydi âteş-i 'ışka  
'Azîzî 'üd-veş  
İñlemezdi böyle yana yana  
çeng ü nây u def

**uğra:**

1. **uğrarsa:-r, -sa**

**Gazel 306**

Mısra: 6

*Uğramak II ziyaret  
etmek.*

Ol gülüñ seyr etdüğü yollara  
sür yüzüñ gözünü  
Şahn-ı bâğa ey şabâ uğrarsa  
ger râhuñ yine

2. **uğrarsañ:-r, -san**

**Gazel 314**

Mısra: 4

*Uğramak II ziyaret  
etmek.*

Hâl-i 'anber-bârına  
öykünmesün de nâfeye  
Ey şabâ yoluñ-çün uğrarsañ  
Hütenden cânibe

3. **uğramazsın:-maz, -sın**

**Gazel 329**

Mısra: 4

*Uğramak II ziyaret  
etmek.*

Öldürürsün tîr-i müjgân ile  
'uşşâkı vü hem  
Uğramazsın ölicecek bir kez  
kubûri yanına

4. **uğrasa:-sa**

**Gazel 389**

Mısra: 8

*Uğramak II ziyaret  
etmek.*

Reh-i küyuñda qalır Cenneti  
añmazdı Sürüş

Küyuña uğrasa Firdevse  
giderken râhı

5. **uğradum:-du, -m**

**Gazel 16**

Mısra: 9

*Maruz kalmak.*

Bir derde uğradum ki gam-ı  
'ışk-ı yâr ile  
Lokmân olursa aña 'ilâc  
edemez tabîb

6. **uğramış:-mış**

**Müseddes 2**

Mısra: 20

*Maruz kalmak.*

Şehr-i 'ışkuñ içre ben bir  
'aşk-ı âvâreyin  
Derd-i hecre uğramış bir  
oñmaduk bî-çâreyin

7. **uğraya:-y, -a**

**Gazel 242**

Mısra: 7

*Uğramak, ziyaret etmek  
II bir yere kısa bir süre  
kalmak üzere gitmek, gidip  
kısa süre kalmak II bir yerin  
yanından veya içinden  
geçmek.*

Ne cânı var ki uğraya âhü-yı  
şâdlık  
Dil bîşesin çü şayd-geh  
edindi şîr-i gam

**uğru:**

1. **uğruya:-y, -a**

**Gazel 60**

Mısra: 4

*Hırsız.*

Sürme-i hâk-i rehûñ gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komadığı yerden alur

**uğurla:**

1. **uğurlamasa:-ma, -sa**

**Gazel 319**

Mısra: 3

*Çalmak, aşırmak.*



Uğurlaması büy-ı 'abîr ü hat  
u hâlûñ  
Gizlenmez idi müşk-i Huten  
nâfe-i Çtne

**'ukâb:**

1. **'ukâbî:-ı**  
**Gazel 309**  
Mısra: 2  
*Kartal.*

Zülfî hümâsı ol mehûñ  
olduğça hâtırâ  
Âhum 'ukâbı hem-per olur  
nesr-i tâyire

**'ukbâ:**

1. **'ukbâya:-y, -a**  
**Tarih 28**  
Mısra: 1  
*Ahîret, öbür dünya.*

'Azm eyledi paşa çün  
'ukbâya şehâdetle  
Ser-hayl-i şehîdânuñ alayı  
mezîd oldu

**'ukqâb-ı çarh-ı bed-fi'âl:**

1. **'ukqâb-ı çarh-ı bed-fi'âl:**  
**Gazel 288**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kötü işler işleyen  
feleğın kartalı.*

Ya meger pervâz edüp  
'ukqâb-ı çarh-ı bed-fi'âl  
Açdı minqârın ki ede kaçd-ı  
şikâr-ı murğ-ı cân

**ulal:**

1. **ulalmış:-mış**  
**Gazel 93**  
Mısra: 8  
*Büyümek, yetişmek.*

Çenârı kâmet-i yâra inende  
etmeñüz teşbîh  
O yabanda ulalmış bu nihâl-i  
nâz-perverdür

**ulu:**

1. **ulu:**  
**Gazel 265**  
Mısra: 8  
*Büyük, yüce.*

N'ola bayram-ı vişâlûñde  
şafâlar sürsek  
Süy-ı Hâğdan bize bir ulu  
'aâdur Ramazân

2. **ulu:**  
**Gazel 371**  
Mısra: 6  
*Büyük, yüce.*

N'ola gitdiyse 'adem milkine  
ol şâh-ı 'azîm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sultân geldi

**'ulufe:**

1. **'ulüfem:-m**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 5  
*,Eskiden askere ve  
benzerlerine belirli  
vakitlerde verilen maaş.*

Günde heft aqçadur 'ulüfem  
evet  
'Ömri pencâh sâle ermiş  
erem

**'ulvî:**

1. **'ulvî:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 41  
*Ulvî Şah Ali, Bursalı  
olup Sultan II. Murat  
döneminde şöhret kazanmış  
ve ihtiyarlığı zamanında  
Fatih Sultan Mehmet  
devrinde de yetişmiştir.*

Esîr-i nâme-i 'ışkı hemân  
'Ulvî degül ancak  
Neçe Mecnûnı var Leylî gibi  
Şâlih dil-ârânûñ

**um:**

1. **umsa:-sa**  
**Gazel 95**  
Mısra: 3  
*Ummak, ümit etmek,.*

Şeb-i hecrûñde gönül bûs-ı  
lebûñ umsa ne tañ  
Çarañuluğda olur çeşme-i  
hayvân derler

2. **umarın:-ar, -ın**  
**Gazel 166**  
Mısra: 9  
*Ummak, ümit etmek,.*

Sicn-i firqatde 'Azîzîyi  
umarın qomaya  
Çeh-i miñnetden eden  
Yüsuf-ı Ken'âmî hâlâş

3. **umaram:-ar, -am**  
**Gazel 259**  
Mısra: 3  
*Ummak, ümit etmek,.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allâh benüm  
sultânüm

4. **umarın:-arın**  
**Gazel 259**  
Mısra: 4  
*Ummak, ümit etmek,.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allâh benüm  
sultânüm

5. **umaram:-ar, -am**  
**Gazel 260**  
Mısra: 3  
*Ummak, ümit etmek,.*

Umaram nür-ı tecellâya olam  
müstağraq  
Cüy-veş oldu gönül tâlib-i  
dîdâr-ı Hâsen

6. **umaram:-ar, -am**  
**Gazel 274**  
Mısra: 6  
*Ummak, ümit etmek,.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mânend-i serv ol yâr  
Umaram bād-ı âhumla anı ey  
dil egem bir gün

7. **umar:-ar**  
**Gazel 285**

Mısra: 7  
*Ummak, ümit etmek,.*

El manşib u riyâset umar  
eşigüñde ben  
Siz şeh-r-yâra hıdmet için bir  
yer isterin

8. **umarar:-ar, -am**  
**Gazel 316**  
Mısra: 8  
*Ummak, ümit etmek,.*

Setr eyleyüp 'uyübum  
maşşer güninde ya Rab  
'Afv edesin umaram cürm ü  
cinâyetümde

9. **umaruz:-ar, -uz**  
**Gazel 317**  
Mısra: 4  
*Ummak, ümit etmek,.*

Cürm ü 'iştân ile varduğda  
huzür-ı Hakkâ  
Umaruz ede yarın bize  
şefâ'at rûze

10. **umaruz:-ar, -uz**  
**Gazel 371**  
Mısra: 7  
*Ummak, ümit etmek,.*

Umaruz hoş geçertüz säye-i  
'adlinde anuñ  
Ma'delet bâğına bir serv-i  
hürâmân geldi

11. **umarar:-ar, -am**  
**Kaside 5**  
Mısra: 139  
*Ummak, ümit etmek,.*

Görüp nazm-ı şeker-rizüm  
umarar meyl ede yârân  
Ki zîrâ sükkeredür meyli her  
tüñ-i güyânuñ

12. **umarlardı:-ar, -lar, -dı**  
**Kaside 5**  
Mısra: 95  
*Ummak, ümit etmek,.*

Şarâb-ı Kevşer-i la'lin  
bulalardı umarlardı  
Seni bize Hudâ verdi deyü  
yârân-ı tûbânuñ

13. **umaruz:-ar, -uz**  
**Kaside 5**  
Mısra: 126  
*Ummak, ümit etmek,.*

İşitdük kim 'Ubeydî rāh-ı  
'uqbāya revān olmuş  
Umaruz lâyıq-ı rahmet ola ol  
'abdi Rahmānuñ

14. **umaruz:-ar, -uz**  
**Kaside 5**  
Mısra: 133  
*Ummak, ümit etmek,.*

Umaruz diñlemek ola  
müyesser bize de anı  
Kulağdan 'aşık olduğ  
nağline Arslan-ı hoş-ıvānuñ

15. **umarar:-ar, -am**  
**Kıt'a 1**  
Mısra: 18  
*Ummak, ümit etmek,.*

Cennet-i küyuñ içre Ādem  
olup  
Umarar mīve-i murāda  
erem

16. **umaruz:-a, -ruz**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 29  
*Ummak, ümit etmek,.*

Umaruz sen dağı hālāş olasın  
Dergeh-i şehde 'abd-i hāş  
olasın

#### ummak:

1. **ummağ:**  
**Kıt'a 14**  
Mısra: 4  
*Ummak, ümit etmek,.*

Keremsizden kerem  
ümmîdin etmek  
İlik ummağ gibidür kîr-i  
segden

#### 'ummān:

1. **'ummānuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 6  
*Büyük deniz, okyanus II*  
*aşığın gözyaşları.*

Ser-i bāmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ 'ağsi  
Bir altun hāldür konmuş  
'izârı üzre 'ummānuñ

2. **'ummānuñ:-uñ**  
**Gazel 12**  
Mısra: 4  
*Çok büyük engin deniz,*  
*okyanus.*

Baňa la'l-i güher-bāryıla  
dendāni yeter yārūñ  
Ne deñlü var ise mercān ü  
dür 'ummānuñ olsun hep

3. **'ummān:**  
**Gazel 160**  
Mısra: 8  
*Çok büyük engin deniz,*  
*okyanus.*

Dür dişlerüñ gamıyla 'uşşāk-  
ı nā-tüvānuñ  
Gözden akan sirişki 'ummān  
olur gidermiş

4. **'ummāna:-a**  
**Gazel 281**  
Mısra: 4  
*Çok büyük engin deniz,*  
*okyanus.*

Yaşum seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem işāl  
Meger kim mâcerā-yı 'iştüñü  
'ummāna söylersin

5. **'ummān:**  
**Gazel 333**  
Mısra: 8  
*Çok büyük engin deniz,*  
*okyanus.*

Bulmaya neşv ü nemā hergiz  
nebātāt-ı zemîn  
Kuruya nehr-i revān u heft  
'ummān kalmaya

#### 'ummān olur:

1. **'ummān olur:-ur**  
**Gazel 57**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Deniz olmak.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
kadd ü kaşuñ yād eylesem  
Eşküm ey dürr-i girān-māye  
o dem ‘ummān olur

**un:**

1. **unı:-ı**

**Lugaz 7**  
Mısra: 2  
Ses.

Ol nedür kim bir kulaç var  
uzunu  
Ney-şekerden tatludur ammā  
unı

**‘unnāb-ı lebin:**

1. **‘unnāb-ı lebin:-in**

**Gazel 108**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudak çiğdesi.*

Egilüp zülfi yārūñ gāh sīb-i  
gabğabın oğşar  
Döner geh berg-i haṭṭı gibi  
‘unnāb-ı lebin oğşar

**unud:**

1. **unudup:-up**

**Gazel 155**  
Mısra: 6  
*Unutmak, akıldan  
çıkarmak.*

İştirā-yı mey-i ‘ışkuñ eden  
āvārelerūñ  
Sūḳ-ı dehri unudup bey’ u  
şirādan geçmiş

2. **unudurđı:-ur, -dı**

**Gazel 245**  
Mısra: 7  
*Hatırlamamak, akla  
gelmemek.*

Kendü derdin unudurđı  
güzelüm hecrūñde  
Çekdüğüm derdi göreydi  
eger Eyyüb benüm

3. **unudup:-up**

**Mesnevi 1**  
Mısra: 76

*Hatırlamamak, akla  
gelmemek.*

Buñalup her kişi harāretten  
Unudup kend’özini  
hayretten

**unut:**

1. **unutdurmağ-ıçün:-dur, -**  
*mağ, -ıçün*

**Gazel 270**  
Mısra: 1  
*Hatırlamamak, akla  
gelmemek.*

Unutdurmağ-ıçün Şīrīnūñ  
adın  
Felek Ferhāda verdi ağzı  
dadın

**‘unvān olur:**

1. **‘unvān olur:-ur**

**Kaside 3**  
Mısra: 65  
Kelime Tipi: -  
*İsim, nam olmak.*

Vaşf-ı haṭṭuñ kim berāt-ı  
nazmuma ‘unvān olur  
Nazmum ol ‘unvān ile ser-  
defter-i dīvān olur

2. **‘unvān olur:-ur**

**Kaside 3**  
Mısra: 65  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İsim, nam olmak.*

Vaşf-ı haṭṭuñ kim berāt-ı  
nazmuma ‘unvān olur  
Nazmum ol ‘unvān ile ser-  
defter-i dīvān olur

**ur:**

1. **urup:-up**

**Gazel 325**  
Mısra: 9  
*Vurmak, yaralamak.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
cümle bāda  
Biri birine urup tağı taşı  
āhumla

2. **ürmesin:-me, -sin**

**Gazel 22**  
Mısra: 6  
*Havlamak.*

N’ola küyuñda görüp  
düşnām ede a’dā baña  
Yād kimse görse lā-büd  
ürmesin qomaz kilāb

3. **urur:-ur**

**Gazel 117**  
Mısra: 9  
*Saplamak, vurmak.*

Ne tīg-i ğamzesi kim sīneme  
urur yārūñ  
O tīguñ ucu ‘Azīzī miyān-ı  
cāna çıkar

4. **urulmasun:-ul, -ma, -sun**

**Gazel 200**  
Mısra: 5  
*Saplamak, vurmak.*

Kārbān-ı cān u dil urulmasun  
mı dem-be-dem  
Tīg-veş belde turur bir hūn-  
feşāndur hañcerūñ

5. **ura:-a**

**Gazel 231**  
Mısra: 4  
*Saplamak, vurmak.*

Bir işaretle yoluña vermez  
isem baş u cān  
Bağrumı biñ pāre tīg-i hışm  
ile ura da dil

6. **ur:**

**Gazel 323**  
Mısra: 11  
*Saplamak, vurmak.*

‘Adū-yı har-mizācuñ sırtına  
ur derd ü ğam bārın  
Ki ol dünyāyı ursañ götürür  
cāmūs şeklinde

7. **ürmez:-mez**

**Gazel 327**  
Mısra: 6  
*Saplamak, vurmak.*

Beni düşmen görüp küyuñda  
düşnām eylemez zīrā

Ne deñlü müzî kelb olursa  
ürmez âşnâ üzre

8. **urmazlardı:-maz, -lar, -di**

**Kaside 4**

Mısra: 57

*Saplamak, vurmak.*

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i âhenin  
Olmasa hüsn-i dil-efrüzün  
görüp dîvâne şem'

**urdi getürdi:**

1. **urdi getürdi:-di**

**Gazel 174**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vurup getirmek (alıp  
getirmek bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Urdu getürdi hâk-i reh-i  
küyüñi şabâ  
Göz göre gitdi elden o kuhl-i  
başar dirîğ

**'urüc etmezdi:**

1. **'urüc etmezdi:-mez, -di**

**Gazel 34**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uçmak, yükselmek.*

Âstânuñ olmayaydı hemser-i  
zâtü'l-bürüc  
Nâlem etmezdi kemend-i âh  
ile aña 'urüc

**urul:**

1. **urulmuşsın:-muş, -sın**

**Gazel 85**

Mısra: 2

*Vurulmak, darp edilmek  
II aşık olmak, tutulmak.*

Cefâ sengiyle cismün gök  
gök etmiş ol perî-peyker  
Urulmuşsın yine ey 'âşık-ı  
miñnet-zede beñzer

**urun:**

1. **urunduñ:-du, -ñ**

**Gazel 383**

Mısra: 7

*Takmak, başına  
yerleştirmek.*

Pîr-i 'ışka çün mürîd olup  
urunduñ tâc-ı Key  
Dönme pîründen ölürseñ gey  
şakın abdâl gey

2. **urunup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 19

*Takmak, başına  
yerleştirmek.*

Urunup zer külâhını nergis  
Geydi mâ'î kabâsını süsen

**'uryân:**

1. **'uryân:**

**Gazel 101**

Mısra: 2

*Çıplak.*

Şayd edüp ey gözi âhû seni  
her ân eller  
Ne revâdur ki çeke sîneye  
'uryân eller

2. **'uryân:**

**Gazel 83**

Mısra: 6

*Çıplak II Üzerinde  
herhangi bir maddi varlığın  
bulunmaması.*

Küy-ı 'ışkuñ içre cânâ 'âşık-ı  
dîvâneler  
Rüz u şeb 'uryân gezer  
'uryân turur 'uryân yatur

3. **'uryân:**

**Gazel 83**

Mısra: 6

*Çıplak II Üzerinde  
herhangi bir maddi varlığın  
bulunmaması.*

Küy-ı 'ışkuñ içre cânâ 'âşık-ı  
dîvâneler  
Rüz u şeb 'uryân gezer  
'uryân turur 'uryân yatur

4. **'uryân:**

**Gazel 83**

Mısra: 6

*Çıplak II Üzerinde  
herhangi bir maddi varlığın  
bulunmaması.*

Küy-ı 'ışkuñ içre cânâ 'âşık-ı  
dîvâneler  
Rüz u şeb 'uryân gezer  
'uryân turur 'uryân yatur

5. **'uryân:**

**Gazel 160**

Mısra: 4

*Çıplak II Üzerinde  
herhangi bir maddi varlığın  
bulunmaması.*

Terk eyleyen hevâ-yı 'ışk-ıla  
ten libâsın  
Mecnûn gibi cihânda 'uryân  
olur gidermiş

6. **'uryân:**

**Gazel 170**

Mısra: 9

*Çıplak II Üzerinde  
herhangi bir maddi varlığın  
bulunmaması.*

'Uşşâk-ı dil-perîşân tañ mı  
yürürse 'uryân  
Abdâl-ı 'ışk olanlar etmez  
siyâbdan hâz

7. **'uryân:**

**Gazel 257**

Mısra: 8

*Çıplak II Üzerinde  
herhangi bir maddi varlığın  
bulunmaması.*

Şoyunup hânkah-ı 'ışkuñ  
içre  
N'ola 'uryân yürüsem  
abdâlem

8. **'uryân:**

**Muamma 26**

Mısra: 2

*Çıplak II Üzerinde  
herhangi bir maddi varlığın  
bulunmaması.*

Dil-i şem'-i şeb-ârâ oldı  
süzân  
Çü gördi sinede cânânı  
'uryân

**‘uryān eyleyen:**

1. ‘uryān eyleyen:-y, -en

**Gazel 263**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Çıplaklık II arınmışlık;  
tasavvufi bağlamda "maddi  
unsurlardan  
soyutlanmışlık."

Zülfidür hep beni bürehne  
eden

Leylidür Kayısı eyleyen  
‘uryān

**‘uryān olur:**

1. ‘uryān olur:-ur

**Kaside 3**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Çıplak olmak.

Sīneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tîğ-i hūn-rîzūñ ğılāfından  
çıkup ‘uryān olur

2. ‘uryān olur:-ur

**Kaside 3**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Çıplak olmak.

Sīneye çekmek diler cānum  
gibi dil her kaçan  
Tîğ-i hūn-rîzūñ ğılāfından  
çıkup ‘uryān olur

**uş:**

1. uş:

**Gazel 159**

Mısra: 10

Şimdi.

Tolanurmuş kūyuñı kâfir  
rakīb  
Uş neler edem ol ite oş oş

**uşan:**

1. uşanduñ:-du, -ñ

**Gazel 385**

Mısra: 1

Bıkmak, bezmek.

Dilā el çekdüñ ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı  
Ferāgat eyledüñ gonca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

2. uşanduñ:-du, -ñ

**Gazel 385**

Mısra: 2

Bıkmak, bezmek.

Dilā el çekdüñ ol serv-i  
revānuñdan uşanduñ mı  
Ferāgat eyledüñ gonca-  
dehānuñdan uşanduñ mı

3. uşanduñ:-du, -ñ

**Gazel 385**

Mısra: 4

Bıkmak, bezmek.

Niçün bülbül gibi kūyında  
yārūñ nāle etmezsin  
O gül yüzlü nigār-ı dil-  
sitānuñdan uşanduñ mı

4. uşanduñ:-du, -ñ

**Gazel 385**

Mısra: 6

Bıkmak, bezmek.

Belā-yı yār cevrin çekmege  
yok tākātüm deyü  
Dağı pīr olmadın ol nev-  
cūvānuñdan uşanduñ mı

5. uşanduñ:-du, -ñ

**Gazel 385**

Mısra: 8

Bıkmak, bezmek.

Olup pīçide-ḥātır eşiğinde  
tan-ı a’ dādan  
O şāh-ı kām-rān u ‘ālī-  
şānuñdan uşanduñ mı

6. uşanduñ:-du, -ñ

**Gazel 385**

Mısra: 10

Bıkmak, bezmek.

Tılısm-ı vaşlınuñ fethine  
ikdām eylemez olduñ

‘Azīzī yoḥsa ol genc-i  
nihānuñdan uşanduñ mı

**uşandır:**

1. uşandırur:-ur

**Gazel 356**

Mısra: 5

Bıktırmak, bezdirmek.

Kişiye kendüden uşandırur  
derler çatı çok nāz  
İñende etmesüñ ‘uşşāķına  
eydüñ o şeh nāzı

**uşāt:**

1. ‘uşāta:-a

**Gazel 261**

Mısra: 9

Asiler, isyancılar.

Rūz-ı cezāda luṭfuñ k’ola  
‘uşāta mebzül  
Etme ‘Azīzīyi dūr Yā Rab  
‘ināyetüñden

**uşşāk:**

1. ‘uşşāķa:-a

**Gazel 37**

Mısra: 1

Aşıklar.

‘Arz-ı ḥüsn etseñ n’ola  
‘uşşāķa cānā her şabāḥ  
Kim eder mihr-i cihān-ārā  
tecellā her şabāḥ

2. ‘uşşāķ:

**Gazel 52**

Mısra: 3

Aşıklar.

Vechüñ ayına nazardan nece  
geçsün ‘uşşāķ  
Eylemez āyineden ehl-i şafā  
kaṭ’-ı nazar

3. ‘uşşāķa:-a

**Gazel 58**

Mısra: 10

Aşıklar.

Ḥübān-ı dehr şimdi ‘Azīzī  
zamānede  
‘Uşşāķa cevri zulmi zarāfet  
edindiler

4. **'uŝŝāk:**  
**Gazel 62**  
Mısra: 7  
*Âşıklar.*

Ġam-ı zülfiyle girüp zîr-i zemîne 'uŝŝāk  
'Âkıbet tenlerini tu'me-i mâr eylediler

5. **'uŝŝāk:**  
**Gazel 63**  
Mısra: 1  
*Âşıklar.*

Ġadlerin 'uŝŝāk kim bezm-i gama çeng etdiler  
Nälelerle şavt-ı nâyı 'işka âheng etdiler

6. **'uŝŝāk:**  
**Gazel 63**  
Mısra: 7  
*Âşıklar.*

Gün yüzünde haç görüp  
'uŝŝāk dūd-ı âh ile  
Mîhr ü meh âyînesin  
göklerde pür-jeng etdiler

7. **'uŝŝāka:-a**  
**Gazel 92**  
Mısra: 2  
*Âşıklar.*

Dilberüñ şanı dil-rübâlıkdur  
Kârı 'uŝŝāka bî-vefâlıkdur

8. **'uŝŝāk:**  
**Gazel 124**  
Mısra: 2  
*Âşıklar.*

Egerçi yolına cān vermelü cānâneler vardır  
Velî dil-dāde 'uŝŝāk içre de cānâ neler vardır

9. **'uŝŝāka:-a**  
**Gazel 161**  
Mısra: 3  
*Âşıklar.*

Cefâlar kılmada 'uŝŝāka zülfüñ  
İşin başa iletmiş mâhir olmuş

10. **'uŝŝāka:-a**  
**Gazel 168**  
Mısra: 3  
*Âşıklar.*

Etme 'uŝŝāka cefâ kim gelicek haç-ı ruhuñ  
şakın ey mâh olur saña hacâlet 'ârız

11. **'uŝŝāka:-a**  
**Gazel 216**  
Mısra: 7  
*Âşıklar.*

Niçün 'uŝŝāka ta'n eylersin iş sevmez deyü zâhid  
Düşer mi ehl-i 'irfâna behey bâtil 'amel sevmek

12. **'uŝŝākuñ:-uñ, -ı**  
**Gazel 261**  
Mısra: 5  
*Âşıklar.*

'Uŝŝākuñ vefâdan añmayasın revâ mı  
Mañrûm ola ra'iyet ŝāhum ri'âyetünden

13. **'uŝŝāk:**  
**Gazel 295**  
Mısra: 3  
*Âşıklar.*

'Aceb mi der-miyân etse yoluñda varını 'uŝŝāk  
Efendi ad-ıla bir Añmed-i nâzük-miyânsın sen

14. **'uŝŝāka:-a**  
**Gazel 300**  
Mısra: 8  
*Âşıklar.*

Levh-i rüyından haç ol meh tıraş etmiş yine  
Seyr-i hüsnüm etmege 'uŝŝāka hâyildür deyü

15. **'uŝŝāki:-ı**  
**Gazel 329**  
Mısra: 3  
*Âşıklar.*

Öldürürsün tîr-i müjgân ile  
'uŝŝāki vü hem

Uğramazsın ölicecek bir kez  
kübürü yanına

16. **'uŝŝākına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 356**  
Mısra: 6  
*Âşıklar.*

Kişiyi kendüden uşandırur derler çatı çok nâz  
İñende etmesün 'uŝŝākına eydüñ o şeh nâzı

17. **'uŝŝāki:-ı**  
**Gazel 366**  
Mısra: 7  
*Âşıklar.*

Görmeze urmasa 'uŝŝāki görüp dilberler  
Ġamzelerden taçınup hancer-i bürrânları

18. **'uŝŝākuñ:-uñ**  
**Gazel 367**  
Mısra: 2  
*Âşıklar.*

şan'at olaldan saña cevri ü cefâ vü nâz işi  
Oldı 'uŝŝākuñ tamâm ey dilber-i tañnâz işi

19. **'uŝŝāk:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 9  
*Âşıklar.*

Mey-i la'l-i lebüñ-çün öldürüp birbirini 'uŝŝāk  
Cihân bezminde sâkî yok yere kan eylesünler mi

20. **'uŝŝāk:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 75  
*Âşıklar.*

Eşigi taşını bâliş edinüp yaşdanur 'uŝŝāk  
Döşeklügi güzel mañbüb Yorgancı Süleymānuñ

21. **'uŝŝāka:-a**  
**Kaside 5**  
Mısra: 89  
*Âşıklar.*

Cüvân olduk deyü şimdi  
kenâr olmazlar 'uşşâka  
Mutâb-zâde ile Tâcir 'Alî  
Balisi ortanuñ

22. 'uşşâkı:-ı  
**Matla 45**  
Mısra: 1  
*Âşıklar.*

Birbirine koydı 'uşşâkı o leb  
Bâ 'is-i gavgâ-y-ımıñ âb-ı  
'ineb

23. 'uşşâkuñ:-uñ  
**Gazel 116**  
Mısra: 3  
*Âşıklar II Uşşâk  
makamı.*

Hicâz-ı küyuñ olaldan  
mağâmı 'uşşâkuñ  
'Irâk-ı nâlesinüñ evci  
İşfahâne çıkar

24. 'uşşâkuñ:-uñ  
**Gazel 260**  
Mısra: 5  
*Âşıklar II Uşşâk  
makamı.*

Âh u feryâdı hüseyniye çıkar  
'uşşâkuñ  
Görse âgyâr-ı Yezîd  
olduğunu yâr-ı Hasen

**'uşşâk-ı dil-perîşân:**

1. 'uşşâk-ı dil-perîşân:  
**Gazel 170**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gönlü perişan aşıklar.*

'Uşşâk-ı dil-perîşân tañ mı  
yürürse 'uryân  
Abdâl-ı 'ışk olanlar etmez  
şiyâbdan hâz

**'uşşâk-ı gam-dîde:**

1. 'uşşâk-ı gam-dîde:  
**Gazel 73**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: -  
*Keder görmüş aşıklar.*

Ümîd-i luţf u ihşân eyleyen  
'uşşâk-ı gam-dîde  
O şâh-ı milk-i hüsnüñ  
eşiğine varı görsünler

2. 'uşşâk-ı gam-dîde:  
**Gazel 130**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Keder görmüş aşıklar.*

Ümîd-i luţf u ihşân eylesin  
'uşşâk-ı gam-dîde  
O şâh-ı mülk-i hüsnüñ  
eşiğine varı görsünler

**'uşşâk-ı garîbân:**

1. 'uşşâk-ı garîbân:  
**Gazel 180**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Garip, vatanından uzak  
kalan aşıklar.*

Ṭolanur küyuñı 'uşşâk-ı  
garîbân şaf şaf  
Nitekim Ka'beyi hüccâc-ı  
firâvân şaf şaf

**'uşşâk-ı nâlânuñ:**

1. 'uşşâk-ı nâlânuñ:-uñ  
**Kaside 5**  
Mısra: 68  
Kelime Tipi: -

*İnleyen, feryat eden  
âşıklar.*

Hîşârî Muşli-i sîmîn-beden  
ol top-ı gâbgâbla  
Yıkar şabr u qarârı kal'asın  
'uşşâk-ı nâlânuñ

**'uşşâk-ı nâ-tüvânuñ:**

1. 'uşşâk-ı nâ-tüvânuñ:-uñ  
**Gazel 160**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Zavallı, çaresiz aşıklar.*

Dür dişlerüñ gamıyla 'uşşâk-ı  
nâ-tüvânuñ

Gözden akan sirişki 'ummân  
olur gidermiş

**'uşşâk-ı ter:**

1. 'uşşâk-ı ter:  
**Gazel 58**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yeni, teze, genç aşıklar.*

Bend-i gamuñdan olmağa  
'uşşâk-ı ter hâlâş  
Ḥaţf-ı 'izâr-ı alımı hüccet  
edindiler

**uşûli:**

1. **uşûli:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 24  
*Usûli, Şeyh Usûli,  
Dîvân edebiyatına çok  
sayıda şair yetiştiren Vardar  
Yenicesi'nde d.?!/-  
ö.945/1538'de doğdu.  
Vardar Yenicesi'nde öldü  
(945/1538). Usûli'nin  
Divanı, Kırk Hadis Derleme  
ve Tercümesi, Miraciyyesi ve  
Şehr-rengiz'i vardır. Divan,  
Kırk Hadis Derleme ve  
Tercümesi, Miraciyyesi ve  
Şehr-rengiz'i Dr. Mustafa  
İsen tarafından yayınlandı.*

Ebr-i nîsân-veş dür ü gevher  
şacı tab'uñ eli  
Ey Uşûli sen kara toprakdan  
alçaksın velî

**uy:**

1. **uyup:-up**  
**Gazel 205**  
Mısra: 1  
*Davranışlarını, hareket,  
fikir vb.ni karşısında mevcut  
kimse veya şeye göre  
ayarlamak, ona tâbi olmak,  
ittibâ etmek, ayak uydurmak.*

Âgyâra uyup 'azm-i  
çemenzâr eder olduñ  
Gıtdükçe bu ben bülbülüñi  
zâr eder olduñ

2. **uydı:-dı****Gazel 276**

Mısra: 10

*Davranışlarını, hareket, fikir vb.ni karşısında mevcut kimse veya şeye göre ayarlamak, ona tâbi olmak, itibâ etmek, ayak uydurmak.*

‘Azîzî bâz-ı dil olsa ‘aceb mi zâr u ser-gerdân  
Raķīb-i zâga uydı yüz çevürdi ol hümâ benden

3. **uydur:-dur****Tesdis 4**

Mısra: 1

*Davranışlarını, hareket, fikir vb.ni karşısında mevcut kimse veya şeye göre ayarlamak, ona tâbi olmak, itibâ etmek, ayak uydurmak.*

Serâgâz eyle muṭrib sāza uydur çeng ile nāyı  
Pür et peymāneyi şun bâde-i şâf u mücellāyı

4. **uyup:-up****Gazel 276**

Mısra: 1

*Birine veya bir şeye tabi olmak, bağlanmak.*

Uyup aġyâr-ı bed-ḥvâha o yâr oldı cüdâ benden  
Dirîġâ yüz çevürdi ol nigâr-ı bî-vefâ benden

5. **uydı:-dı****Kaside 5**

Mısra: 84

*Birine veya bir şeye tabi olmak, bağlanmak.*

Mü ‘ezzin-zâde kim bir dilber-i mevzûn-ķametdür  
İmâm-ı ‘ışķına uydı cihân ol mâh-ı ġarrānuñ

**uydur:**1. **uydurup:-up****Gazel 272**

Mısra: 5

*Benzetmek, uydurmak, yakıştırmak.*

Uydurup yanına a ‘dāyı o meh-rû eydüñ  
Sāye-veş aşıġı yuķaru bile sürümesün

**uyhu:**1. **uyhuı:-y, -ı****Gazel 255**

Mısra: 8

*Organizmanın, dinlenip toparlanabilmesini sağlamak üzere vücuttan ve dış dünyadan gelen uyarıları fizyolojik ve geçici olarak idrak edememesi durumu.*

Şu deñlü bâdeye düşdi lebüñ şevķıyla dün ü gün  
İdüp çeşmüme uyhuıyı ḥarâm içmek diler göñlüm

2. **uyhu:****Gazel 299**

Mısra: 2

*Organizmanın, dinlenip toparlanabilmesini sağlamak üzere vücuttan ve dış dünyadan gelen uyarıları fizyolojik ve geçici olarak idrak edememesi durumu.*

Cân verdüğüm benüm bu ḥaṭṭ-ı nigâra karşı  
Olur lezîz uyhu evvel bahâra karşı

**uyhu girmez oldı:**1. **uyhu girmez oldı:-dı****Gazel 298**

Mısra: 2

**Kelime Tipi: Kalıp İfade**

*Uyku girmemek, uyuyamamak.*

Beni fikir-i ḥaṭuñla edeli cādü gözün şayru  
Ṭabîbüm girmez oldı dîde-i giryānuma uyhu

**uyu:**1. **uyutmayan:-t, -ma, -y, -an****Gazel 55**

Mısra: 6

*Uyumak, uyku halini almak.*

Eşġi itleriyle her gece tā şubḥa dek yârüñ  
Cihānuñ ḥalkını uyutmayan feryād u zârumdur

2. **uyur:-r****Gazel 83**

Mısra: 7

*Uyumak, uyku halini almak.*

Maḥv olup āşüb u ġavġâ fitne-i ‘âlem uyur  
Mest-i ḥvâb olup kaçan kim ol büt-i fettân yatur

3. **uyurmışuz:-r, -miş, -uz****Gazel 147**

Mısra: 8

*Uyumak, uyku halini almak.*

Ḥamdülillâh kim ḥabîbüm ḥvâb-ı ġafletden bugün  
‘İşķuñ oyardı bizi yoḥsa daḥı uyurmışuz

**‘uyüb:**1. **‘uyübüm:-um****Gazel 316**

Mısra: 7

*Ayıplar.*

Setr eyleyüp ‘uyübüm maḥşer güninde ya Rab  
‘Afv edesin umaram cürm ü cinâyetümde

**‘uyün-ı revzen:**1. **‘uyün-ı revzen:****Mesnevi 1**

Mısra: 60

**Kelime Tipi: -**  
*Pencerenin gözleri, pencerenin göz desenleri.*

Tañ mı görmezse gün yüzün rüşen  
Perdelendi ‘uyün-ı her revzen

**uzun:**



1. **uzunu:-ı****Lugaz 7**

Mısra: 1

Boy.

Ol nedür kim bir kulaç var  
uzunu  
Ney-şekerden tatlıdur ammā  
uni

Ü

ü:

1. **u:****Gazel 8**

Mısra: 12

Vü: ve.

Vaşl u hecri gibi 'alemde  
'Azizî o gülün  
Olur eyyām-ı bahār u geçer  
ezmān-ı şitā

2. **u:****Gazel 14**

Mısra: 4

Vü: ve.

Reng-i rüy-ı meh-veşün gül-  
gün şafak kaşuñ hilāl  
Sünbülün müşkīn-sehāb u  
ruhlarındur āftāb

3. **ü:****Gazel 17**

Mısra: 7

Vü: ve.

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
'Arşa-i bezmün kadīmī  
pehlevānidur şarāb

4. **ü:****Gazel 29**

Mısra: 13

Vü: ve.

Şi'r-i selīs ü nazm-ı dil-  
cūyuñı gören der  
Yoğdur 'Azizî mā'-i cārīde  
bu selāset

5. **u:****Gazel 30**

Mısra: 6

Vü: ve.

Çeşm ü dildür her zamān  
veren fenāya cān evin  
Çeşm-i giryān u dil-i nālān  
elinden el-ğiyās

6. **ü:****Gazel 39**

Mısra: 7

Vü: ve.

N'ola geysē gāh sebz ü gāh  
sürh ü gāh zerd  
Gülşen-i 'alemde mīr-i  
'aşıkāndur lāle-ruh

7. **ü:****Gazel 39**

Mısra: 7

Vü: ve.

N'ola geysē gāh sebz ü gāh  
sürh ü gāh zerd  
Gülşen-i 'alemde mīr-i  
'aşıkāndur lāle-ruh

8. **ü:****Gazel 51**

Mısra: 7

Vü: ve.

O boyı serv ü yūzi muşhafuñ  
evşāfımı dil  
Şu gibi ezber oğur hāfız-ı  
cārri geçinür

9. **ü:****Gazel 70**

Mısra: 5

Vü: ve.

Bugün fikr-i leb ü ebrūñ-ıla  
kaddüm hilāl etdüm  
Gel ey māhum temāşā kıl  
yine rengin hayālüm var

10. **ü:****Gazel 73**

Mısra: 5

Vü: ve.

Gel ey dil nağd-i eşk-i çeşm  
ü dāğ-ı sīneñi göster  
Ekābir ço hisāb-ı dirhem ü  
dīnārı görsünler

11. **ü:****Gazel 78**

Mısra: 10

Vü: ve.

Bāğ-ı cihānda hāşıl-ı  
'ömrüm 'Aziziyā  
Bir haṭṭı sebz ü kāmēti serv-i  
hūrāmdur

12. **ü:****Gazel 79**

Mısra: 8

Vü: ve.

N'ola dersem o yāre Hızr-ı  
şānī kahve-i nābı  
Hayāt ābı gibi mā'-ı laṭīf ü  
rūh-perverdür

13. **u:****Gazel 106**

Mısra: 3

Vü: ve.

Bir yūzi ağ u alnı açuğ  
'aşıkuñ durur  
Mihrin 'iyān ederse 'aceb mi  
saña seher

14. **ü:****Gazel 115**

Mısra: 7

Vü: ve.

Yūzi gülün güler ü kalbi  
goncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahnına  
çemāne çıkar

15. **ü:****Gazel 118**

Mısra: 9

Vü: ve.

'Azizî dām-ı zūlf ü dāne-i  
hāl ile dil murğın  
Şikār etmek cihānda ol gözi  
şayyāde gelmişdür

16. **ü:****Gazel 120**

Mısra: 10

Vü: ve.

Ergānün āvāzınuñ da 'ālemi  
vardur evet  
Ney şadāsında bir özge  
'ālem ü bir hāl var

17. ü:

**Gazel 130**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

Gel ey dil nakd-i eşk ü çeşm  
ü dâğ-ı sîneñi görsün  
Ekâbir ço hisâb-ı dirhem ü  
dînarî görsünler

18. ü:

**Gazel 138**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

İñleseñ derd ile tañ mı  
nitekim bülbül-i zâr  
Kâfes-i derd ü gam-ı 'ışka  
giriftâruz biz

19. u:

**Gazel 148**

Mısra: 12

*Vü: ve.*

El çekerse cām-veş çeksün  
bizi biz sâkiyâ  
'Ays-ı nüş u hâne-i  
hâmmârdan el çekmezüz

20. ü:

**Gazel 153**

Mısra: 8

*Vü: ve.*

Ol âftâb yumağa her şubh  
ayasın  
Mihr âftâbe-i zer ü mâh oldı  
sîm tās

21. u:

**Gazel 170**

Mısra: 11

*Vü: ve.*

Gel aña eyle nâz u eger 'itâb  
ederseñ  
Eyler 'Azîzi şâhum nâz u  
'itâbdan hâz

22. ü:

**Gazel 174**

Mısra: 9

*Vü: ve.*

Hâk et yolında eşküñ ü  
rüyüñ ki yârdan

Etmez 'Azîzî 'âşık olan sîm  
ü zer dirîğ

23. u:

**Gazel 251**

Mısra: 1

*Vü: ve.*

Nâle-i bülbül figân u sîne  
bâğumdur benüm  
Anda serv ü gül elifle tâze  
dağumdur benüm

24. ü:

**Gazel 251**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

Büstân-ı 'ışkdur çehrem ü  
gül iki gözüm  
Âb-ı eşk-ile tolu anda  
ocağumdur benüm

25. ü:

**Gazel 262**

Mısra: 9

*Vü: ve.*

Ey 'Azîzî bâde-i mihr ü  
gübâr-ı 'ışkdur  
Bezm-i 'âlemde beni ser-  
mest ü hayrân eyleyen

26. ü:

**Gazel 266**

Mısra: 6

*Vü: ve.*

Çeşm ü ebrûsı güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

27. ü:

**Gazel 276**

Mısra: 3

*Vü: ve.*

Düşelden miñnet ü derd ü  
belâ-yı 'ışkına anuñ  
Demiş şimdengerü çeksün  
elin ol mübtelâ benden

28. ü:

**Gazel 277**

Mısra: 3

*Vü: ve.*

Gördüğümce hañ-ı ser-sebz ü  
leb-i hândānuñ  
Bir güzel sürh-dehen tūti-i  
hadrâ şanurın

29. u:

**Gazel 277**

Mısra: 6

*Vü: ve.*

Görsem âyineyi 'aqs-i ruñ-ı  
tâbānuñla  
Birini mâh u birin mihr-i  
mücellâ şanurın

30. u:

**Gazel 278**

Mısra: 8

*Vü: ve.*

Dil ü cān milkini vîrān edici  
Şeh-i cevvar u sitemgersin  
sen

31. ü:

**Gazel 280**

Mısra: 10

*Vü: ve.*

Āteş-i āhı yanar dilde 'Azîzî  
o mehûñ  
Dem-i hecrinde hevâ germ ü  
gerek serd olsun

32. u:

**Gazel 285**

Mısra: 1

*Vü: ve.*

Hergiz ne seyr-i bâğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sîb eñekliñ gönca-dehen  
dilber isterin

33. u:

**Gazel 285**

Mısra: 10

*Vü: ve.*

Ölince kapusunda 'Azîzî kıl  
olmağa  
Bir hüsni hûb u hulķı güzel  
server isterin

34. u:

**Gazel 289**

Mısra: 6

*Vü: ve.*

‘Ar‘ar-hırām-ı serv-i gül-  
endām-ı bāğ-ı nāz  
Gül-rüy u nārven-kağ ü  
beste-dehen Ḥasan

35. ü:

**Gazel 289**

Mısra: 6

*Vü: ve.*

‘Ar‘ar-hırām-ı serv-i gül-  
endām-ı bāğ-ı nāz  
Gül-rüy u nārven-kağ ü  
beste-dehen Ḥasan

36. ü:

**Gazel 333**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

Şarşar-ı kahr ile ‘ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sür u ḥānmān u kaşr u  
eyvān kalmaya

37. u:

**Gazel 333**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

Şarşar-ı kahr ile ‘ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sür u ḥānmān u kaşr u  
eyvān kalmaya

38. u:

**Gazel 333**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

Şarşar-ı kahr ile ‘ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sür u ḥānmān u kaşr u  
eyvān kalmaya

39. u:

**Gazel 333**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

Şarşar-ı kahr ile ‘ālem içre  
vīrān olmaduk  
Şehr ü sür u ḥānmān u kaşr u  
eyvān kalmaya

40. u:

**Gazel 333**

Mısra: 6

*Vü: ve.*

Kaṭre-i bārān gibi hep yer  
yüzine döküle  
Mihir ü mäh-ı āsmān u necm-  
i raḥşān kalmaya

41. u:

**Gazel 333**

Mısra: 8

*Vü: ve.*

Bulmaya neşv ü nemā hergiz  
nebātāt-ı zemīn  
Kuruya nehr-i revān u heft  
‘ummān kalmaya

42. u:

**Gazel 334**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muḥtāc u zelīl ü ḥvār  
Edānī cāy-ı a‘lālarda ‘ālemde  
şafālarda

43. u:

**Gazel 334**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muḥtāc u zelīl ü ḥvār  
Edānī cāy-ı a‘lālarda ‘ālemde  
şafālarda

44. u:

**Gazel 334**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muḥtāc u zelīl ü ḥvār  
Edānī cāy-ı a‘lālarda ‘ālemde  
şafālarda

45. ü:

**Gazel 334**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muḥtāc u zelīl ü ḥvār  
Edānī cāy-ı a‘lālarda ‘ālemde  
şafālarda

46. u:

**Gazel 356**

Mısra: 1

*Vü: ve.*

Olam derseñ sa‘ādet  
mülkinüñ serdār u mümtāzı  
Ölince kaşısında ol dilā  
Maḥmüduñ Ayāzı

47. ü:

**Gazel 368**

Mısra: 3

*Vü: ve.*

Kağ ü zülf ü dehānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyīnesinde ḥaste gönül  
çok elem gördi

48. ü:

**Gazel 368**

Mısra: 3

*Vü: ve.*

Kağ ü zülf ü dehānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyīnesinde ḥaste gönül  
çok elem gördi

49. ü:

**Gazel 370**

Mısra: 8

*Vü: ve.*

‘Aqıbet Zāl-i felek eyler seni  
zār u zebün  
Kudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen daḥı

50. ü:

**Gazel 372**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

Ey ḥüsn ile maḥbül-i  
Züleyhā-yı zamāne  
V’ey Yūsuf-ı Ya‘küb-ı dil ü  
cān-ı ‘Azīzī

51. u:

**Gazel 375**

Mısra: 7

*Vü: ve.*

Zerre-veş olsam ‘aceb mi zār  
u ser-gerdān-ı ‘ışk

Bir yüzi mihr-i cihân-ârâya  
verdüm gönülümü

52. ü:

**Gazel 377**

Mısra: 1

*Vü: ve.*

N'ola olmazsa dilâ devlet ü  
vuşlat bâkî  
Ġam u endüh u belâ miñnet-i  
firkat bâkî

53. u:

**Gazel 377**

Mısra: 2

*Vü: ve.*

N'ola olmazsa dilâ devlet ü  
vuşlat bâkî  
Ġam u endüh u belâ miñnet-i  
firkat bâkî

54. u:

**Gazel 377**

Mısra: 2

*Vü: ve.*

N'ola olmazsa dilâ devlet ü  
vuşlat bâkî  
Ġam u endüh u belâ miñnet-i  
firkat bâkî

55. ü:

**Gazel 377**

Mısra: 6

*Vü: ve.*

Meger ey Leylî-veşüm var  
ise ehl-i 'ışka  
Ķaysdan Ķaldı ħam u derd ü  
meşakĶat bâkî

56. u:

**Gazel 384**

Mısra: 7

*Vü: ve.*

ĤaĶ-ı Şeb-gün u Őubĥ-ı  
'ârîzuñdur  
Dil-i mecnūnumuñ leyl ü  
nehârî

57. u:

**Gazel 385**

Mısra: 8

*Vü: ve.*

Olup pîçide-ĥâtır eşiginde  
Ķan-ı a' dâdan  
O Őâĥ-ı kâam-rân u 'âlî-  
Őânuñdan uşanduñ mı

58. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 14

*Vü: ve.*

Gül neşât üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-ħam  
Gül-i ĥandân güler ü bülbül-i  
nâlân aĝlar

59. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 21

*Vü: ve.*

Gök çemen mâĥ gül ü ra'd  
fiĝân-ı bülbül  
Ķonca-i naĥl-i gül ü bülbül-i  
güşen aĥter

60. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 22

*Vü: ve.*

Gök çemen mâĥ gül ü ra'd  
fiĝân-ı bülbül  
Ķonca-i naĥl-i gül ü bülbül-i  
güşen aĥter

61. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 25

*Vü: ve.*

Kârzâr etmek için bülbül ü  
gül süsen ü ĥâr  
Oldı güşende gül ü bülbüle  
tîĝ u ĥançer

62. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 25

*Vü: ve.*

Kârzâr etmek için bülbül ü  
gül süsen ü ĥâr  
Oldı güşende gül ü bülbüle  
tîĝ u ĥançer

63. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 26

*Vü: ve.*

Kârzâr etmek için bülbül ü  
gül süsen ü ĥâr  
Oldı güşende gül ü bülbüle  
tîĝ u ĥançer

64. u:

**Kaside 1**

Mısra: 26

*Vü: ve.*

Kârzâr etmek için bülbül ü  
gül süsen ü ĥâr  
Oldı güşende gül ü bülbüle  
tîĝ u ĥançer

65. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 33

*Vü: ve.*

Őakmur ĝonca gülin yelden ü  
günden bülbül  
Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
niteki peder

66. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 44

*Vü: ve.*

Gülbün-i bâĝ-ı kerem  
bülbül-i gülzâr-ı Şiyem  
Gül-i bülbül-ĥadem ü  
Ĥüsrev-i ĥurŐid-efser

67. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 51

*Vü: ve.*

Kef-i iĥsânı gül ü nuĶ-ı  
lisânı bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bâĝ-ı  
ciĥâna zîver

68. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 60

*Vü: ve.*

Esb-i gülgün-ı Süheylî ki  
dem-i bülbüldür  
Na'ra urduĶça eder güş-ı gül  
ü bülbülü ker

69. u:

**Kaside 1**

Mısra: 63

*Vü: ve.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
sühan u gonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bağ-ı  
cihânda n'eyler

70. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 81

*Vü: ve.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle hânde  
yaraşur derler

71. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 89

*Vü: ve.*

Rüy-ı zerdüm gül-i nesrîn ü  
figânüm bülbül  
N'ola etseñ o gül ü bülbüle  
bir kerre nazâr

72. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 22

*Vü: ve.*

Zıll-i Hağ şems ü kamer  
encümin eyle hem-dem  
Şeh-i Cem-mevhibet ü şems  
ü kamer-şaşmete yâr

73. u:

**Kaside 2**

Mısra: 23

*Vü: ve.*

Hem-reh-i şâh-ı kamer-çal'at  
u şems-i 'âlî  
Hem-ser-i şâh-ı kamer-ahter-  
i gerdün müdâm

74. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 27

*Vü: ve.*

Şems-i hüsn ü kamer-i luğf-  
ıla mağbül-i cihân

Şems-i 'ilm ü kamer-i hilm-  
ile meşhür-ı diyâr

75. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 28

*Vü: ve.*

Şems-i hüsn ü kamer-i luğf-  
ıla mağbül-i cihân  
Şems-i 'ilm ü kamer-i hilm-  
ile meşhür-ı diyâr

76. u:

**Kaside 2**

Mısra: 40

*Vü: ve.*

Çılmağa şems ü kamer  
bezm-i lañifinde buğür  
Şems bir micmer-i zer-kâr u  
kamer 'üd-ı Kamâr

77. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 45

*Vü: ve.*

Ol yüzi şems ü cebîni  
kamerüñ añir-i kâr  
Mihri şems ü kameri eyledi  
ser-geşte vü zâr

78. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 71

*Vü: ve.*

Şubhı şems ü şeb-i deycürü  
kamer rüşen edüp  
Dün ü gün şems ü kamer  
k'ola felekde seyyâr

79. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 73

*Vü: ve.*

Şems-i Pervîn ü kamer-veş  
dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murâdı ola  
tâli' her bâr

80. u:

**Kaside 3**

Mısra: 10

*Vü: ve.*

Genc-i ruhsârũnda zülfũñ  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her târi mâr u mârı  
bir şu'bân olur

81. u:

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Vü: ve.*

Luğf u cevr ü kahruña  
mazhar düşen üftâde-dil  
Gâh hândân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

82. u:

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Vü: ve.*

Luğf u cevr ü kahruña  
mazhar düşen üftâde-dil  
Gâh hândân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

83. u:

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Vü: ve.*

Ey Mehemmed-nâm u  
Ahmed-hulğ u Haydar-  
mevhibet  
Luğf u ihsân etmede yoğdur  
saña akrân olur

84. u:

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Vü: ve.*

Ey Mehemmed-nâm u  
Ahmed-hulğ u Haydar-  
mevhibet  
Luğf u ihsân etmede yoğdur  
saña akrân olur

85. u:

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Vü: ve.*

Her ne meclisde ki cãm-ı  
luğfuñ ola cür'a-rîz  
La'l ile yâküt u mercâna o  
meclis kân olur

86. u:

**Kaside 3**

Mısra: 10

*Vü: ve.*

Genc-i ruhsāruñda zülfüñ  
bilmezsin ne sihr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir şu'ban olur

87. u:

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Vü: ve.*

Luṭf u cevr ü qahruña  
mazhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

88. u:

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Vü: ve.*

Luṭf u cevr ü qahruña  
mazhar düşen üftāde-dil  
Gāh ḥandān u gehī giryān u  
geh nālān olur

89. u:

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Vü: ve.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aḥmed-ḥulḳ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yokdur  
saña akrān olur

90. u:

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Vü: ve.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aḥmed-ḥulḳ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yokdur  
saña akrān olur

91. u:

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Vü: ve.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luṭfuñ ola cür'a-rîz  
La'l ile yāḳūt u mercāna o  
meclis kân olur

92. u:

**Kaside 5**

Mısra: 8

*Vü: ve.*

Olup ḥalk-ı cihān āsüde vü  
ḥoş-ḥāl devrinde  
Yine güzelliği vardur  
Sitanbul u Ḳalatānuñ

93. ü:

**Kaside 5**

Mısra: 34

*Vü: ve.*

Ma'ānī gevheri kim Ḥātemī  
Begden zühür eyler  
Dür-i eṣ'ārını oḥşar Zāhīr ü  
ḤVāce Selmānuñ

94. u:

**Kaside 5**

Mısra: 111

*Vü: ve.*

Kimi ṭanbūr u çeng ü ney  
kimi ḳānūn sever ammā  
Yaşıl Beg bir ḳılın dünyāya  
vermez rüḥ-efzānuñ

95. ü:

**Kaside 5**

Mısra: 111

*Vü: ve.*

Kimi ṭanbūr u çeng ü ney  
kimi ḳānūn sever ammā  
Yaşıl Beg bir ḳılın dünyāya  
vermez rüḥ-efzānuñ

96. ü:

**Kıt'a 21**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

Evlīnūñ 'ömri yine zevḳ u  
şafā-y-ile geçer  
Ergenūñ aḳçasını it ü yaḳasın  
bit yer

97. u:

**Lugaz 8**

Mısra: 2

*Vü: ve.*

Ol ne murḡ olur ki bāl ü per  
açup  
Gāh cevlan u gehī ṭayrān  
eder

98. ü:

**Lugaz 15**

Mısra: 2

*Vü: ve.*

Ol nedür kim cismi pāre  
pāredür  
Rüyı zerd ü sīnesi pür-  
yaradur

99. u:

**Matla 52**

Mısra: 2

*Vü: ve.*

Her kimūñ kim hemdemi  
Bayram-ı sīm-endām ola  
Her şebi ḳadr ü berāt u her  
günü bayram ola

100. u:

**Matla 59**

Mısra: 1

*Vü: ve.*

Fenn-i 'ıṣḳı Vāmıḳ u Ferḥād  
benden ögrenür  
Bilmeyenler şan'atı zīrā  
bilenden ögrenür

101. u:

**Mesnevi 1**

Mısra: 3

*Vü: ve.*

Menba'-ı luṭf u ma'den-i  
iḥsān  
Mīr-i mīrān içinde bī-akrān

102. ü:

**Mesnevi 1**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

'İlm ü ḥilm ü 'amelde hemçü  
velī  
Bezli-i cüd u keremde 'ayn-ı  
'Alī

103. **u:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 6  
Vü: ve.  
  
‘İlm ü hilm ü ‘amelde hemçü  
velî  
Bezl-i cüd u keremde ‘ayn-ı  
‘Alî

104. **ü:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 17  
Vü: ve.

Neçe mîr ü vezîr-i Āşaf-rây  
Edinüpdür derün-ı ƙal ‘ayı  
cây

105. **ü:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 46  
Vü: ve.

Şahn-ı bağ-ı İrem gibi zîbâ  
Gülleri bî-nazîr ü bî-hemtâ

106. **ü:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 1  
Vü: ve.

Hüsn-ile mâh-ı ‘âlem ü şâh-ı  
dilîrsin  
Hübân içinde server-i şâhib-  
serîrsin

107. **u:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 3  
Vü: ve.

Mümtâz u ser-fîrâz u şeh-i  
dil-pezîrsin  
Begler saña esîr ü sen anlara  
mîrsin

108. **ü:**  
**Müseddes 4**  
Mısra: 4  
Vü: ve.

Mümtâz u ser-fîrâz u şeh-i  
dil-pezîrsin  
Begler saña esîr ü sen anlara  
mîrsin

109. **u:**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 54  
Vü: ve.

Verdi rüy-ı ‘arūs-ı bâğa şeref  
Sünbül-i müşk-bâr u zülf-i  
nigâr

110. **ü:**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 7  
Vü: ve.

Şitâ gitdi hevâlar germ ü  
‘âlem nevbahâr oldı  
Şüküfeyle çemen şahnı  
bezendi sebzezâr oldı

#### üftâde:

1. **üftâdeñ:-ñ**  
**Gazel 77**  
Mısra: 3  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Olurdu zerre-veş ƙapuñda  
neçe yıllar üftâdeñ  
Göreydi mâh-rüyuñ bir nazar  
mihr-i ziyâ-güster

2. **üftâde:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 1  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Ne gönlüm gibi saña  
Hüsrevâ üftâde gelmişdür  
Ne cânüm gibi şîrîn la ‘lüñe  
dil-dâde gelmişdür

3. **üftâdelerdür:-ler, -dür**  
**Gazel 122**  
Mısra: 7  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Yoluña cânlar veren  
üftâdelerdür serverâ  
Şol ten-i pejmürde bu kim  
hâk-i râh altındadır

4. **üftâdesüz:-süz**  
**Gazel 150**  
Mısra: 1  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Sâye-veş ey cân u dil ol  
serve kim üftâdesüz

Sezmezem kim bağ-ı  
ğamdan olasuz âzâdesüz

5. **üftâdeñ:-ñ, -e**  
**Gazel 213**  
Mısra: 5  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Terahhum eyleyüp üftâdeñe  
ey meh sa ‘âdetle  
Gelüp bir gece ğam-  
hânemde mihmân olmaduñ  
gıtduñ

6. **üftâde:**  
**Gazel 348**  
Mısra: 9  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Göñlini almağa üftâde  
‘Azîzîñüñ ele  
Hey meded eglendi ol şüh-ı  
cihânüm gelmedi

7. **üftâdedür:-dür**  
**Gazel 375**  
Mısra: 9  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Her kişi bir serv-ƙâmet  
dilbere üftâdedür  
Ben ‘Azîzî Ahmed-i tûbâyâ  
verdüm göñlümi

8. **üftâdedür:-dür**  
**Matla 5**  
Mısra: 1  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Mü-miyân-ı serv-ƙad kim  
halk aña üftâdedür  
Sür-ı hüsne ƙâmeti nañl-i  
Celâyir-zâdedür

9. **üftâde:**  
**Muamma 5**  
Mısra: 1  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Olur serden geçüp teslîm  
rûhum saña üftâde  
Hâñ-ı bî-haddüñe dil verse  
cân ƙaşuñ gelür yâde

10. **üftâdedür:-dür**  
**Muamma 18**  
Mısra: 1  
*Düşkün, zavallı | âşık.*

Tār-ı zülf-i dilbere üftâdedür  
mâh-ı felek  
Mîhr-i bî-pâyânına üftâdedür  
gökde melek

11. **üftâdedür:-d, -ü, -r**

**Muamma 18**

Mısra: 2

*Düşkün, zavallı | âşık.*

Tār-ı zülf-i dilbere üftâdedür  
mâh-ı felek  
Mîhr-i bî-pâyânına üftâdedür  
gökde melek

12. **üftâdeye:-y, -e**

**Tahmis 1**

Mısra: 11

*Düşkün, zavallı | âşık.*

Bu ğarîb üftâdeye şâhum  
cefâdan kıl hâzer  
Yoħsa eşk ü âhum eyler  
‘âlemi zîr ü zeber

**üftâde eyledi:**

1. **üftâde eyledi:-di**

**Gazel 212**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşkün etmek.*

Halk-ı cihânı sâye-veş üftâde  
eyledi  
Sidre mişâli kâddi nihâli  
Meħammedüñ

**üftâde oldı:**

1. **üftâde oldı:-dı**

**Gazel 302**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşmek.*

Ğam-ı zülfeynüñ ile oldı  
yaşum üftâde  
Der gören kalmış ayaklarda  
bu merdümzâde

**üftâde-dil:**

1. **üftâde-dil:**

**Gazel 231**

Mısra: 1

*Gönlüne tutkun, aşık.*

‘İşkuñ ile gözyaşım bahır  
etmeyen üftâde-dil  
Kurtulup girdâb-ı ğamdan  
olmasun âzâde-dil

2. **üftâde-dil:**

**Kaside 3**

Mısra: 23

*Gönlüne tutkun, aşık.*

Luţf u cevr ü kahrüña  
mażhar düşen üftâde-dil  
Ĝâh ħandân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

3. **üftâde-dil:**

**Kaside 3**

Mısra: 23

*Zavallı, bi-çare gönüllü  
aşıklar.*

Luţf u cevr ü kahrüña  
mażhar düşen üftâde-dil  
Ĝâh ħandân u gehî giryân u  
geh nâlân olur

**üftâde-i pâmâlün:**

1. **üftâde-i pâmâlün:-üñ**

**Gazel 271**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayaĝa düşmüş.*

‘Adü-yı bed-nihâdı yâd  
edersin ey şeh-i ħübân  
Niçün ben derdmend üftâde-i  
pâmâlün añmazsın

**ülker:**

1. **ülker:**

**Gazel 88**

Mısra: 6

*Süreyya, Pervin (yedi  
yıldızdan oluşan  
takımyıldızı).*

Gök çemen lâle şafağ kaçtre-i  
jâle dürri  
Lâle-gün ğonca-i pür-jâle  
olupdur Ülker

2. **ülkere:-e**

**Mesnevi 1**

Mısra: 48

*Süreyya, Pervin (yedi  
yıldızdan oluşan  
takımyıldızı).*

Berg-i güllerle şemseler yer  
yer  
Çarĝ-ı atlasda Ülker beñzer

3. **ülkeridür:-i, -dür**

**Tesdis 3**

Mısra: 7

*Süreyya, Pervin (yedi  
yıldızdan oluşan  
takımyıldızı) II âşığın  
gözyaşları.*

Şerer-i süz-ı dilüm çarĝ-ı  
ĝamuñ Ülkeridür  
Yaşum emtârı anuñ  
gözlerüm ebr-i teridür

**ülker olupdur:**

1. **ülker olupdur:-up, -dur**

**Gazel 85**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ülker yıldızı olmak II  
atlas kumaşının üstünde  
ülker yıldızı şekli olmak  
baĝlamında kullanılmıştır.*

Metâ‘-ı mihrine dil müşterî  
olaldan ol mâhuñ  
Olupdur atlas-ı çarĝa şerârı  
âhumuñ Ülker

**ümîd eder:**

1. **ümîd eder:-er**

**Gazel 46**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ummak, umut etmek.*

Dil cân verince luţfuñ eder  
dilberâ ümîd  
Bîmâr oñınca nitekim eyler  
devâ ümîd

2. **ümîd eder:-er**

**Gazel 46**

Mısra: 6



Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Ummak, umut etmek.*

Dil seyr-i bāğ-ı hüsnuñ eder  
her dem arzū  
Cān mīve-i vişālūñ eder  
dāyimā ümīd

3. **ümīd eder:-er**

**Gazel 46**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ummak, umut etmek.*

Demler durur ki cān-ı 'azīzi  
Azīzīnūñ  
Būs-ı niğm-i la'lūñ eder  
serverā ümīd

**ümīd eyler:**

1. **ümīd eyler:-r**

**Gazel 46**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ummak, umut etmek.*

Kılsun tavāf-ı Ka'be-i kūyin  
o meh-veşūñ  
Eyler şu kim zamānede kesb-  
i şafā ümīd

2. **ümīd eyler:-r**

**Gazel 46**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ummak, umut etmek.*

Dil cān verince luţfuñ eder  
dilberā ümīd  
Bīmār oñınca nitekim eyler  
devā ümīd

**ümīd eylerem:**

1. **ümīd eylerem:-r, -em**

**Gazel 46**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ummak, umut etmek.*

Şabr u taḥammül eyledigüm  
cevrüñe bu kim

Mihr ü vefāñı eylerem ey bī-  
vefā ümīd

**ümīd-i bāde-i vaşluñ:**

1. **ümīd-i bāde-i vaşluñ:-uñ**

**Gazel 134**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma kadehinin  
ümid.*

Ümīd-i bāde-i vaşluñ edüp  
n'eyler şu kim cānā  
Şararup cism-i zārın bāğ-ı  
gamda yük-nāk etmez

**ümīd-i ehl-i dil:**

1. **ümīd-i ehl-i dil:**

**Kaside 3**

Mısra: 61

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül ehlinin ümid.*

Ey ümīd-i ehl-i dil güftār-ı  
manzūmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebān kimisi  
hırz-ı cān olur

2. **ümīd-i ehl-i dil:**

**Kaside 3**

Mısra: 61

Kelime Tipi: -

*Gönül ehlinin ümid.*

Ey ümīd-i ehl-i dil güftār-ı  
manzūmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebān kimisi  
hırz-ı cān olur

**ümīd-i 'īd-i vaşluñ**

**eyleyenler:**

1. **ümīd-i 'īd-i vaşluñ**

**eyleyenler:-uñ, -yen, -ler**

**Gazel 381**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma bayramını  
ümit etmek.*

Ümīd-i 'īd-i vaşluñ  
eyleyenler ey hilāl-ebür

Yoluñda gūsfend-i cānı  
kurbān eylesünler mi

**ümīd-i luţf u iḥsān eylesin:**

1. **ümīd-i luţf u iḥsān**

**eylesin:-sin**

**Gazel 130**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ihsan ve luţfu ümit  
etmek.*

Ümīd-i luţf u iḥsān eylesin  
'uşşāk-ı gam-dīde  
O şāh-ı mülk-i hüsnuñ  
eşiğine varı görsünler

**ümīd-i luţf u iḥsān eyleyen:**

1. **ümīd-i luţf u iḥsān**

**eyleyen:-y, -en**

**Gazel 73**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ihsan ve luţfu ümit  
etmek.*

Ümīd-i luţf u iḥsān eyleyen  
'uşşāk-ı gam-dīde  
O şāh-ı milk-i hüsnuñ  
eşiğine varı görsünler

**ümīd-i nev-bahār etmez:**

1. **ümīd-i nev-bahār**

**etmez:-mez**

**Tesdis 2**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İlkbaharı ümit etmek.*

'Ömri oldukça ümīd-i nev-  
bahār etmez gönül  
Ārzü-yı seyr-i bāğ u sebzezār  
etmez gönül

**ümmīdin etmek:**

1. **ümmīdin etmek:-in, -mek**

**Kıt'a 14**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Beklenti içinde olmak.*

Keremsizden kerem  
ümmîdin etmek  
İlik ummak gibidür kîr-i  
segden

**‘unvân:**

1. ‘unvân:

**Kaside 3**

Mısra: 66

*Derece, mertebe, rütbe.*

Vaşf-ı hatıtuñ kim berât-ı  
nazmuma ‘unvân olur  
Nazmum ol ‘unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

2. ‘unvân:

**Kaside 3**

Mısra: 66

*İsim, vasıf, lakap; bir  
kitabın veya bir bölümünün,  
makâle, mektup vb.nin  
başına yazılan yazı veya  
kelime, aidiyeti belirten  
lakap.*

Vaşf-ı hatıtuñ kim berât-ı  
nazmuma ‘unvân olur  
Nazmum ol ‘unvân ile ser-  
defter-i dîvân olur

**üre:**

1. ürer:-r

**Matla 50**

Mısra: 2

*Havlamak.*

Âhum şadâsı güşına girse  
baña söger  
Beñzer hasûd ol sege kim  
yanıkuya ürer

**üst:**

1. üstüne:-ü, -ñ, -e

**Tarih 21**

Mısra: 2

*Üstüne, üzerine.*

Yine Sultân Murâduñ bir  
vezîr-i nâm-dârıyla  
Kızılbaşa geliyor üstüne  
ceyş-i firāvân deñ

2. üstine:-i, -n, -e

**Kaside 3**

Mısra: 48

*Üst, üzeri.*

Bir ecel şebhâzıdır kim  
murğ-ı cân eyler şikâr  
Tîr-i dil-düzuñ ki a’dâ üstine  
perrân olur

3. üstine:-i, -n, -e

**Gazel 1**

Mısra: 2

*Üst, üzeri (harfî bir  
başka kelimenin içinde  
kullanma bağlamında).*

Ûam-ı ebrûñı ruhuñ üzre  
gören der cânâ  
Harf-i râdır kim anı üstine  
almış ra’nâ

4. üstine:-i, -n, -e

**Gazel 338**

Mısra: 7

*Üzeri II karşı.*

Atılır üstine varsa küyuña  
dîv-i ‘adû  
Her şihâbî kavı-i gerdünuñ  
bir okdur var ise

5. üstüne:-iim, -e

**Gazel 284**

Mısra: 11

*Bir şeyin yukarı doğru  
olan yanı II vücudun belden  
yukarı kısmı.*

Yağdırur üstüme cevır  
oklarını leyl ü nehâr  
Şanasın Gîv-i sipîhrûñ siperi  
oldum ben

6. üstüne:-iim, -e

**Gazel 175**

Mısra: 6

*Beden, vücut, bir  
kimsenin kendi şahsı.*

Nece havf etmeyeyin ben o  
gözi cellâda  
Ki çeker üstüme her bir  
müjesi hışm-ıla tîğ

7. üstüne:-iün, -e

**Gazel 379**

Mısra: 1

*Beden, vücut, bir  
kimsenin kendi şahsı.*

Dedüm ol câmeyi al üstüne  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña hayli ter düşdi

8. üstine:-i, -n, -e

**Gazel 53**

Mısra: 6

*Bir şeyin yukarıya, göğ  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Nece varsun bâğa gül seyrine  
bûlbûl kim anuñ  
Üstine hançer çeker  
gördükçe süsen gibi hâr

9. üstindedür:-i, -n, -de, -dür

**Gazel 66**

Mısra: 7

*Bir şeyin yukarıya, göğ  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Gerçi her âbuñ habâb  
üstindedür ammâ benüm  
Çeşm-i giryânım habâbı her  
dem âb altındadır

10. üstinde:-i, -n, -de

**Gazel 85**

Mısra: 5

*Bir şeyin yukarıya, göğ  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Degül merdüm görinen dîde-  
i gam-dîdem üstinde  
Hayâl-i hâl-i ruhsârûñ  
gözüm nûrı edüpdür yer

11. üstindeki:-i, -n, -de, -ki

**Gazel 97**

Mısra: 3

*Bir şeyin yukarıya, göğ  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Yüzün üstindeki ol hâl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Habeşdür ki  
gülîstânda gezer

12. üstinde:-i, -n, -de

**Gazel 100**

Mısra: 4

*Bir şeyin yukarıya, göğ  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Rif atûñ bağında çarhı  
sünbüle beñzetdiler

Dâne dâne encümi üstinde  
şebnem şandılar

13. **üstine:-i, -n, -e**

**Gazel 111**

Mısra: 4

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Benefşe hattüña  
beñzedügiçün  
Çeker her bir çemen üstine  
hancer

14. **üstinde:-i, -n, -de**

**Gazel 152**

Mısra: 6

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Mısr-ı hüsnünde lebün teng-i  
şekerdür güyiyā  
Hālün ol teng-i şeker üstinde  
bir miskīn mekes

15. **üstindeki:-i, -n, -de, -ki**

**Gazel 185**

Mısra: 2

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Gül yüzünü görüp olduğuma  
abdāl Budak  
Dāldur sinemün üstindeki  
her dāl Budak

16. **üstine:-i, -n, -e**

**Gazel 194**

Mısra: 4

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Çokdan iħrāk eyler idüm  
cānumı çeşm-i terüm  
Üstine şu sepmeseydi sine-i  
süzānumūñ

17. **üstine:-i, -n, -e**

**Gazel 206**

Mısra: 6

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

‘İzār-ı lāle-günün tāze vü ter  
tutmağa yaħod  
Şalupdur sāye üstine siyeh  
zülfi o fettānuñ

18. **üstine:-i, -n, -e**

**Gazel 234**

Mısra: 4

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Degüldür jāle vü toħmı  
gülün gördükçe ruhsārın  
Sevincinden şaçar üstine  
neçe sīm ü zer bülbül

19. **üstine:-i, -n, -e**

**Gazel 240**

Mısra: 8

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Ġam-ı hecrünle gözüm yaşı  
olup cüy-i revān  
Kırdı ‘aks-i ten-i ham-  
geştem anuñ üstine pül

20. **üstinde:-i, -n, -de**

**Gazel 242**

Mısra: 10

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Sinem benüm ‘Azīzī belā  
āsmānidur  
Üstinde dāğ-ı rüşeni mihr-i  
münir-i ğam

21. **üstinde:-i, -n, -de**

**Gazel 248**

Mısra: 3

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Ġaddün üzre ‘anberīn kaşun  
nihāl üstinde nün  
Ġaddün üzre zülf-i müşkīn  
cüybār üstinde cīm

22. **üstinde:-i, -n, -de**

**Gazel 248**

Mısra: 4

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Ġaddün üzre ‘anberīn kaşun  
nihāl üstinde nün  
Ġaddün üzre zülf-i müşkīn  
cüybār üstinde cīm

23. **üstinde:-i, -n, -de**

**Gazel 262**

Mısra: 7

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Āsmān üstinde mihr-i ‘ālem-  
ārādur şanur  
Āstānuñda seni ey māh  
seyrān eyleyen

24. **üstine:-i, -n, -e**

**Gazel 342**

Mısra: 10

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

‘Azīzī gülşen-i kūyuñda öldi  
gıtdi mihrünle  
O ħāk üstine bir gün  
şalmaduñ ey naħl-i cān sāye

25. **üstinde:-i, -n, -de**

**Gazel 347**

Mısra: 5

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Kırs-ı dāğum göricek  
sīnemün üstinde o şāh  
Dedi gör öksüzi kim koynına  
koymış nāni

26. **üstine:-i, -n, -e**

**Gazel 379**

Mısra: 6

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Tulū ‘etdi güneş şanmañ  
şeher şarrāfi destinde  
Sipihri-nīl-gün üstine bir  
sultānī zer düşdi

27. **üstine:-i, -n, -e**

**Kaside 2**

Mısra: 73

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Şems-i Pervīn ü kamer-veş  
dönüp üstine felek  
Çü kamer şems-i murādı ola  
tālī ‘her bār

28. **üstinde:-i, -n, -de**

**Lugaz 1**

Mısra: 5

*Bir şeyin yukarıya, göğe  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Alnı üstinde siyeh ebruları  
Hüsün ile gökde hilâle harf  
atar

29. **üstinde:-i, -n, -de**

**Lugaz 20**

Mısra: 3

*Bir şeyin yukarıya, göğ'e  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Arkası üstinde vardır bir  
üyük  
Gece gündüz götürür anı çü  
yük

30. **üstine:-i, -n, -e**

**Matla 9**

Mısra: 1

*Bir şeyin yukarıya, göğ'e  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Zahm urdı gamzeñ oķı dil-i  
zāruñ üstine  
Düşdi ölüm nişanı o bīmāruñ  
üstine

31. **üstine:-i, -n, -e**

**Matla 9**

Mısra: 2

*Bir şeyin yukarıya, göğ'e  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Zahm urdı gamzeñ oķı dil-i  
zāruñ üstine  
Düşdi ölüm nişanı o bīmāruñ  
üstine

32. **üstine:-i, -n, -e**

**Matla 25**

Mısra: 1

*Bir şeyin yukarıya, göğ'e  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Şebnem düşince berg-i gül-i  
aħmer üstine  
Dedi hezār aña yüzüñ güller  
üstine

33. **üstine:-i, -n, -e**

**Matla 25**

Mısra: 2

*Bir şeyin yukarıya, göğ'e  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Şebnem düşince berg-i gül-i  
aħmer üstine  
Dedi hezār aña yüzüñ güller  
üstine

34. **üstine:-i, -n, -e**

**Matla 70**

Mısra: 1

*Bir şeyin yukarıya, göğ'e  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Destārı ebr gibi turup başı  
üstine  
Etmiş şulū' alnı mehi kaşı  
üstine

35. **üstine:-i, -n, -e**

**Matla 70**

Mısra: 2

*Bir şeyin yukarıya, göğ'e  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Destārı ebr gibi turup başı  
üstine  
Etmiş şulū' alnı mehi kaşı  
üstine

36. **üstine:-i, -n, -e**

**Terci-bend 1**

Mısra: 14

*Bir şeyin yukarıya, göğ'e  
doğru bakan yüzü, yüzeyi.*

Çızarup lāle çün 'aķīķ-i  
Yemen  
Üstine jāle şaçdı dürr-i  
'Aden

**üstād:**

1. **üstāddan:-dan**

**Gazel 163**

Mısra: 4

*Öğretici, üstat, hoca.*

Maħabbet āteşine yanmağı  
pervāneden almış  
Kañı gönüm gibi bir şan'atı  
üstāddan görmüş

2. **üstāda:-a**

**Gazel 325**

Mısra: 6

*Öğretici, öğretmen II  
Ferhad.*

Tişe-i merg ile Ferhāduñ  
edüp başını ħurd  
Çıydı cellād-ı felek göz göre  
ol üstāda

**üstād-ı zamāndur:**

1. **üstād-ı zamāndur:-dur**

**Gazel 200**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın üstadı.*

Ādem öldürmekte üstād-ı  
zamāndur ħançerüñ  
Serverā sen yahşısın ammā  
yamandır ħançerüñ

**üstine:**

1. **üstine:**

**Gazel 207**

Mısra: 8

*Üzerine.*

Lāle-ruhsāruña  
öykündüğüçün gülşende  
Ĥār ħançer çeker üstine gül-i  
nesrīnüñ

2. **üstine:**

**Gazel 291**

Mısra: 4

*Üzerine.*

Alayın cām-ı meyi destüme  
Cem gibi yine  
Ceyş-i gam üstine bir tīg-i  
mücellā çekeyin

3. **üstine:**

**Gazel 314**

Mısra: 7

*Üzerine.*

Dür şaçardı okuyan üstine  
işāl eylesem  
Vaşf-ı dendānuñla bu şı'rüm  
'Adenden cānibe

4. **üstine:**

**Gazel 357**

Mısra: 15

*Üzerine.*

Sīnem üstine taşaddur edicek  
peykānlaruñ  
Anda cānum yerine geçdi o  
peykānuñ biri

5. **üstine:**

**Kaside 3**

Mısra: 48

*Üzerine.*

Bir ecel şehbâzıdır kim  
murg-ı cân eyler şikâr  
Tîr-i dil-düzuñ ki a'dâ üstine  
perrân olur

**üstine almış:**

1. **üstine almış:-miş**

**Gazel 66**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzerine almak.*

Zevrak-ı sîmîn kim almış o  
mâhî üstine  
Rağş-ı âbîdür ki şâhâ kâm-  
yâb altındadır

2. **üstine almış:-miş**

**Gazel 229**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Üzerine almak II içinde  
bulundurmak.*

Zülf-i müşkînün ruhuñda ey  
şeh-i ferhunde-fâl  
Beñzer ol cîme kim almış  
üstine anı cemâl

**üstühân:**

1. **üstühâna:-a**

**Kıt'a 5**

Mısra: 2

*Kemik.*

Eger tîğ-i belâ-yı iftirâkuñ  
Su'al eylersen erdi üstühâna

**üstühVân:**

1. **üstühVâna:-a**

**Gazel 274**

Mısra: 10

*Kemik.*

Tenüm başdan ayağa yara  
oldı qorqum oldur kim  
'Azîzî üstühVâna erişür tîğ-i  
elem bir gün

**üstühVân olmuşdur:**

1. **üstühVân olmuşdur:-miş,  
-dur**

**Lugaz 16**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kemik olmak (inanışa  
göre Hüma kuşu kemik ile  
beslenmektedir).*

Bâl ü perdür gevdesi ancak  
hemân  
Lîk olmuşdur gıdâsı üstühVân

**üstür-i gerden-firâz:**

1. **üstür-i gerden-firâz:**

**Kaside 4**

Mısra: 27

Kelime Tipi: -

*Boyun kaldıran deve.*

'Arşa-i luftında gerdün  
üstür-i gerden-firâz  
Hücre-i hâşında mihr ü meh  
iki şâhâne şem'

**üşüp:**

1. **üşüp:**

**Gazel 63**

Mısra: 9

*Üşüşmek: Her yandan  
çokça bir araya gelmek,  
toplanmak, birikmek, üşmek.*

Ol gülün la'line mi öykündi  
bülbüller üşüp  
Goncanuñ başına bâğ-ı  
'âlemi teng etdiler

**üyük:**

1. **üyük:**

**Lugaz 20**

Mısra: 3

*Oyük, derinlik.*

Arkası üstinde vardır bir  
üyük  
Gece gündüz götürür anı çü  
yük

**üzre:**

1. **üzre:**

**Kaside 3**

Mısra: 11

*Üzerine.*

Şafha-i şem'-i ruhuñ üzre  
gelüp hañt-ı gubâr  
Bir mücerreb nüşha yazdı  
kim gören hayrân olur

2. **üzre:**

**Gazel 1**

Mısra: 1

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Ham-ı ebrûñ ruhuñ üzre  
gören der cânâ  
Harf-i râdur kim anı üstine  
almış ra'nâ

3. **üzre:**

**Gazel 2**

Mısra: 5

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Görinen mâh-ı nevdür şanma  
şâhum sūr-ı çarh üzre  
Şu'â'-ı nâr-ı âhum eyledi bir  
zer 'alem peydâ

4. **üzre:**

**Gazel 7**

Mısra: 6

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Sen cefâ nâveklerin tek  
sîneme gönder hemân  
Ey kemân-eburü edeyin  
cânım üzre yer aña

5. **üzre:**

**Gazel 8**

Mısra: 3

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Penbe toğmını saçar mezra'-ı  
hâk üzre yahod  
Hırmen-i kâhını verdi yele  
dihkân-ı şitâ

6. **üzre:**

**Gazel 13**

Mısra: 3

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Hâtem-i la'l üzre konmuş bir  
dür-i şehvârdur  
Câm-ı gül-gün üzre kim  
peydâ olur her bir habâb

7. **üzre:**

**Gazel 13**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Ḥâtem-i la'î üzere konmuş bir  
dür-i şehvârdur  
Câm-ı gül-gün üzere kim  
peydâ olur her bir ḥabâb

8. **üzre:**

**Gazel 13**

Mısra: 8

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Şu'le-i âh-ı şerer-bârum bu  
şeb çarḥa çıkup  
Yine ḥâk üzere nüzûl etdi  
düşen şanmañ şihâb

9. **üzre:**

**Gazel 14**

Mısra: 6

*Üst, üstünde, üzerinde.*

La'î-i mey-gününda ḥâlûñ  
gördigümce şanuram  
Kondı câm-ı bâde-i nâb üzere  
bir müşkîn zübâb

10. **üzre:**

**Gazel 55**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Şeh-i 'ışkam nücüm ile  
müzeyyen ḥayme-i gerdün  
Başum üzere kurulmuş  
sâyebân-ı zer-nigârumdur

11. **üzre:**

**Gazel 63**

Mısra: 13

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Düd-ı âh-ı pür-şerârum sür-ı  
çarḥ üzere çıkup  
Ṭâli' u baht-ı siyâhumla bu  
şeb ceng etdiler

12. **üzre:**

**Gazel 83**

Mısra: 10

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Nece büyüklenmesün pîr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzere meh gibi bir âfet-  
i devrân yatur

13. **üzre:**

**Gazel 83**

Mısra: 12

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Mâr-peyker zülfüñi  
ḥaddüñde cânâ der gören  
Bâliş-i gül-berg-i rengin üzere  
bir şu'ân yatur

14. **üzre:**

**Gazel 102**

Mısra: 7

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Gül-i ter üzere dür-i jâle  
dizildi şanuram  
Ruḥları üzere dizildikçe dilâ  
ḥoy-ı nigâr

15. **üzre:**

**Gazel 102**

Mısra: 8

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Gül-i ter üzere dür-i jâle  
dizildi şanuram  
Ruḥları üzere dizildikçe dilâ  
ḥoy-ı nigâr

16. **üzre:**

**Gazel 173**

Mısra: 6

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Nâr-ı mihrûñle fetil-i dil  
yanardı şem'-veş  
Yanmadın bezm-i felek üzere  
meh-i zerrîn-çerâğ

17. **üzre:**

**Gazel 192**

Mısra: 6

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Âteşin dâğ ursa farkına 'aceb  
mi ehl-i 'ışk  
Başı üzere tâc-ı zerrîn yaraşur  
sultânlaruñ

18. **üzre:**

**Gazel 248**

Mısra: 3

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Ḳaddûñ üzere 'anberîn kaşun  
nihâl üstünde nün

Ḥaddûñ üzere zülf-i müşkîn  
cüybâr üstünde cîm

19. **üzre:**

**Gazel 248**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Ḳaddûñ üzere 'anberîn kaşun  
nihâl üstünde nün  
Ḥaddûñ üzere zülf-i müşkîn  
cüybâr üstünde cîm

20. **üzre:**

**Gazel 251**

Mısra: 9

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Sinem üzere görinen şanma  
'Azîzî kanlu dağ  
Ḥüsrev-i 'ışkam ben ol gül-  
gün otağumdur benüm

21. **üzre:**

**Gazel 269**

Mısra: 3

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Lebûñ ser-çeşmesi üzere  
görenler ḥaṭṭuñi kıblem  
Vuzû' eyler şanurlar ehl-i  
Mekke âb-ı zemzemden

22. **üzre:**

**Gazel 288**

Mısra: 8

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Pîre Zâl-i dehr olupdur ya  
meger mâtem-zede  
Ki eyledi vech-i 'abûsı üzere  
nâḥunla nişân

23. **üzre:**

**Gazel 288**

Mısra: 12

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Ya meger kim meş'al-i  
ḥurşîd-i 'âlem-tâbdan  
Bâm-ı çarḥ üzere dökülmüş bir  
'alevdür bî-duḥân

24. **üzre:**

**Gazel 327**

Mısra: 1

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Süvâr oldukça ol meh-rû  
semend-i bād-pâ üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur raḥş-ı şabâ üzre

25. **üzre:**

**Gazel 327**

Mısra: 2

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Süvâr oldukça ol meh-rû  
semend-i bād-pâ üzre  
Gören bir berg-i gül bindi  
şanur raḥş-ı şabâ üzre

26. **üzre:**

**Gazel 327**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

‘Aceb midür akıtsam göz  
yaşın küyuna ol yârûñ  
Akıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Kaydefâ üzre

27. **üzre:**

**Gazel 327**

Mısra: 6

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Beni düşmen görüp küyuñda  
düşnâm eylemez zîrâ  
Ne deñlü müzî kelb olursa  
ürmez âşnâ üzre

28. **üzre:**

**Gazel 327**

Mısra: 8

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Neçe bir hücrede şüfî  
yatağûñ bir ḥaşîr ola  
Ölür gider misin yoksa be  
miskîn büriyâ üzre

29. **üzre:**

**Gazel 327**

Mısra: 10

*Üst, üstünde, üzerinde.*

‘Azîzî miḥnet-âbâd-ı cihân  
içre gün olmaz kim  
Felek bir câme-i gam  
biçmeye ben mübtelâ üzre

30. **üzre:**

**Gazel 328**

Mısra: 8

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Şâhbâz-ı evc-i istignâ ol ey  
dil egme baş  
Kulle-i kâf üzre pervâz  
eyleyen ‘anḳâlara

31. **üzre:**

**Gazel 334**

Mısra: 10

*Üst, üstünde, üzerinde.*

‘Azîzî ol ṭabîbüñ şöyle bî-  
ḥaddür ki bîmârı  
Yaturlar bir biri üzre der-i  
dârü’ş-şifâlarda

32. **üzre:**

**Gazel 337**

Mısra: 3

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Kaṭre kaṭre jâlelerdür sünbül  
üzre gūyiyâ  
Her ‘araḳ kim görünür ol  
kâkül-i pür-tâbda

33. **üzre:**

**Gazel 338**

Mısra: 6

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Gonca ṭıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabâ  
La‘li üzre görinen şebnem  
uçquður var ise

34. **üzre:**

**Gazel 362**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Lebüñ şevḳı-y-ıla meclisde  
bâde  
Ayağ üzre ṭurup cevlâna  
geldi

35. **üzre:**

**Gazel 386**

Mısra: 3

*Üst, üstünde, üzerinde.*

O ṭıfl-ı meh-ruḥuñ dâm üzre  
düşmiş ṭopıdur şandum  
Göricek saḳf-ı gerdün üzre  
nâ-geh mihr-i raḥşanı

36. **üzre:**

**Gazel 386**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

O ṭıfl-ı meh-ruḥuñ dâm üzre  
düşmiş ṭopıdur şandum  
Göricek saḳf-ı gerdün üzre  
nâ-geh mihr-i raḥşanı

37. **üzre:**

**Kaside 1**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Bülbüle lâne-i la‘l oldı  
meger gonca-i gül  
Tutdı bülbül ser-i şâḥ-ı gül-i  
şüh üzre maḳar

38. **üzre:**

**Kaside 1**

Mısra: 13

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Gül neşâṭ üzre demâdem dil-  
i bülbül pür-gam  
Gül-i ḥandân güler ü bülbül-i  
nâlân aḡlar

39. **üzre:**

**Kaside 1**

Mısra: 40

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Şanuram geydi o gül egnine  
çeşm-i bülbül  
Seyr için dikse gül üzre  
nazarın bülbül eger

40. **üzre:**

**Kaside 3**

Mısra: 11

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Şafḥa-i şem‘-i ruḥuñ üzre  
gelüp ḥaṭṭ-ı gubâr  
Bir mücerreb nüşḥa yazdı  
kim gören ḥayrân olur

41. **üzre:**

**Kaside 4**

Mısra: 49

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Zerle bir tûmâr-ı sîmîn üzre  
taḥrîr eyleyüp

Oğudı bu matla‘-ı pür-süzü  
yana yana şem‘

42. **üzre:**

**Kaside 5**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Sarā-yı hāşşınıñ tāk-ı  
bülendi çarha ermişdür  
Yer edüp farkı üzre küngür-i  
eyvān-ı Keyvānuñ

43. **üzre:**

**Kaside 5**

Mısra: 6

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Ser-i bāmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ ‘aksı  
Bir altun hāldür konmuş  
‘izārı üzre ‘ummānuñ

44. **üzre:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 64

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Gökden oldukça berç-ı ter  
nāzil  
Rüy-ı hāk üzre kim eder  
menzil

45. **üzre:**

**Muamma 35**

Mısra: 2

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Çāk edüp zeyli ucın farkına  
aldukça Sühā  
Sāki üzre dāğ-ı şeb-günü  
‘iyān olsa n’ola

46. **üzre:**

**Muamma 36**

Mısra: 2

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Noқта-i eşkin ederken cīm-i  
çeşminden ‘adem  
Düşdi iki yüzi üzre  
cemrenüñ bir kaçre nem

47. **üzre:**

**Muamma 44**

Mısra: 1

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Alnuñ üzre kaşuña eden  
nazar  
Burc-ı çarh üzre hilālî zann  
eder

48. **üzre:**

**Muamma 44**

Mısra: 2

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Alnuñ üzre kaşuña eden  
nazar  
Burc-ı çarh üzre hilālî zann  
eder

49. **üzre:**

**Müseddes 2**

Mısra: 9

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Ayak üzre turmağa bir lahza  
tākat kalmadı  
Da‘vet için küyuña varmağa  
kudret kalmadı

50. **üzre:**

**Müseddes 4**

Mısra: 9

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Necm-i hüdā mı gün yüzün  
üzre nedür o hāl  
Rā kaşaruñ hayālını görmüş  
degül hilāl

51. **üzre:**

**Tarih 20**

Mısra: 4

*Üst, üstünde, üzerinde.*

Mīr-i mīrānı olup Sultān  
Murāduñ ‘an qarīb  
Vere maqşūduñ murād üzre  
Hüdā-yı Lem-yezel

52. **üzre:**

**Müseddes 3**

Mısra: 16

*Yönünde.*

Hüner ehline her dün u denī  
kaşd-ı ezā eyler  
Felek kuṭb-ı muradı üzre  
dönmekden ibā eyler

**üzül:**

1. **üzül:**

**Gazel 228**

Mısra: 8

*Kesilmek, kırılmak.*

Başuñ gerekse saña eyā zülf-  
i rü-siyeh  
Tolaşma zülf-i yāre gel  
andan üzül kesil

**üzüm şuyunu:**

1. **üzüm şuyunu:-n, -ı**

**Kıt'a 15**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Içki, şarap.*

Eline cām alan kızıl delüdür  
Üzüm şuyunu içen aşmaludur

**V**

**vādî:**

1. **vādî:**

**Gazel 74**

Mısra: 7

*İki dağ arası veya ova,  
yer, taraf.*

Görinen vādî durur şanmañ  
bu deşt ü kühsār  
Miñnet-i devrān elinden  
sīne-çāk olmuş yatur

2. **vādîye:-y, -e**

**Gazel 127**

Mısra: 9

*İki dağ arası veya ova,  
yer, taraf.*

‘Işk-ı yār ile ‘Azīzī erdi bir  
vādîye kim  
Geh güler mecnün-ı şeydā  
gibi gāh ağlar yürür

3. **vādîye:-y, -e**

**Matla 62**

Mısra: 2

*İki dağ arası veya ova,  
yer, taraf.*

‘Aşk-ı Leylā-y-ile geşt eyler  
imiş hāmūnı  
Ne ‘aceb vādîye düşmiş  
görüñüz Mecnūnı



**vādi-i firqatde:**

1. **vādi-i firqatde:-de**  
**Tesdis 2**  
 Mısra: 25  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık vadisi.*

Vādi-i firqatde çeşmüm nece  
 giryān olmasun  
 Gonca-veş derd ile bağrum  
 ya nece kan olmasun

**vādi-i hicrānunda:**

1. **vādi-i hicrānunda:-uñ, -**  
**da**  
**Gazel 340**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ayrılık vadisi.*

Nece demdür ki ‘Azīzī  
 aqıdup gözi yaşın  
 Cüy-veş nāle eder vādi-i  
 hicrānunda

**vādi-i ‘ışka:**

1. **vādi-i ‘ışka:-a**  
**Gazel 127**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk vadisi.*

Vādi-i ‘ışka düşen mānend-i  
 ebr ağlar yürür  
 Gözlerinüñ kanlu yaşı seyl  
 olup çağlar yürür

**vādi-i istiğnādan:**

1. **vādi-i istiğnādan:-dan**  
**Gazel 232**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tok gözlülük vadisi.*

Geçüp vādī-i istiğnādan ey  
 Leylī-ħırāmum gel  
 Beni hāmūn-ı ‘ışkuñda yeter  
 Mecnūn-ı şeydā kıl

**vāfir olmuş:**

1. **vāfir olmuş:-muş**  
**Gazel 161**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çok, bol olmak.*

Sürür iqlimini dil bilmez  
 ammā  
 Ser-i kūy-ı belāda vāfir olmuş

**vahşet-engiz:**

1. **vahşet-engizdür:-dür**  
**Lugaz 22**  
 Mısra: 6  
*Korkunç.*

Tevsen-i gerdün seyr-i yāzda  
 Vahşet-engizdür çü ra’ d  
 āvāzda

**vā‘iz:**

1. **vā‘iz:**  
**Gazel 69**  
 Mısra: 9  
*İbadet yerlerinde öğüt  
 niteliğinde dini konuşmalar  
 yapan kimse, öğütçü II zahit.*

Demādem ehl-i ‘ışka ta’n  
 eder yürürsin ey vā‘iz  
 Saña bilsem ki el zemmi  
 neden çağ böyle elzemdür

2. **vā‘izüñ:-üñ**  
**Gazel 131**  
 Mısra: 9  
*İbadet yerlerinde öğüt  
 niteliğinde dini konuşmalar  
 yapan kimse, öğütçü II zahit.*

Vā‘izüñ pendı meded  
 başımuza verdi şudā  
 Sāki mey sür ola kim def  
 ola derd-i serimüz

3. **vā‘izüñ:-üñ**  
**Gazel 232**  
 Mısra: 9  
*İbadet yerlerinde öğüt  
 niteliğinde dini konuşmalar  
 yapan kimse, öğütçü II zahit.*

‘Azīzī vā‘izüñ efsānesini  
 diñlemez ‘ārif  
 Olur olmaz sözi güş eylemez  
 ol kim ola ‘ākıl

4. **vā‘iz:**  
**Gazel 261**  
 Mısra: 2  
*İbadet yerlerinde öğüt  
 niteliğinde dini konuşmalar  
 yapan kimse, öğütçü II zahit.*

Verdüñ şudā‘ hayli halka  
 rivāyetüñden  
 Kışşāñ yeg idi vā‘iz böyle  
 hikāyetüñden

**vākıf olmayan:**

1. **vākıf olmayan:-ma, -y, -**  
**an**  
**Gazel 18**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bilmek. bilgi sahibi  
 olmak.*

Zamane halkını taşa tutar  
 çarḫ-ı ‘adū her şeb  
 Bu hāle olmayan vākıf şanur  
 gökden düşer kevkeb

**vākıf-ı esrāruz:**

1. **vākıf-ı esrāruz:-uz**  
**Gazel 138**  
 Mısra: 14  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sırlara vakıf olan II  
 Tas. Yaratılış sırrına vakıf  
 olan.*

Men ‘aref sırrını öğretme  
 ‘Azīzī bize sen  
 Kendümüzi bileli vākıf-ı  
 esrāruz biz

**vakt:**

1. **vaktidür:-i, -dür**  
**Gazel 32**  
 Mısra: 2  
*İçinde bulunulan an,  
 zaman.*

Derd-i hecrüfle be-gâyet  
muhtelif oldı mizâc  
Gel tabîbüm vaqtidür baña  
'ilâc eyle 'ilâc

2. **vaqtidür:-i, -dür**

**Gazel 211**

Mısra: 7

İçinde bulunulan an,  
zaman.

Cevr-i dil-dâr ile kendümden  
osandum vaqtidür  
Cismümi hırmen gibi ey âh  
berbâd eyleseñ

**vaqt-i deyde:**

1. **vaqt-i deyde:-de**

**Mesnevi 1**

Mısra: 52

Kelime Tipi: -

*Kış vakti.*

Bâb-ı revzenleri hüd olsa  
küşâd  
Vaqt-i deyde girerdi câmi'e  
bâd

**vaqt-i gâzabda:**

1. **vaqt-i gâzabda:-da**

**Gazel 360**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hiddet, öfke vakti,  
zamanı.*

Beni öldürmek için yâr  
geyse n'ola gül-günü  
Geyer vaqt-i gâzabda al  
'âdetdür şeh-i hünî

**vaqt-i şafâ-yı seyr-i çemen:**

1. **vaqt-i şafâ-yı seyr-i  
çemen:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 22

Kelime Tipi: -

*Çimen seyrinin*

*sefasının vakti.*

N'ola açılsa goncalar bâğa  
Geldi vaqt-i şafâ-yı seyr-i  
çemen

**vâli:**

1. **vâli:**

**Kaside 5**

Mısra: 55

*XVI. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairlerindedir.  
İstanbuldur. Aksaraypazarı  
Mahallesi'nde dünyaya  
geldi. "Dergâh-ı mu'allâ  
yeñiçerilerinden"  
Kuloğlu'dur. Gerek Âşık  
Çelebi, gerekse Ahdî,  
Vâlî'nin güzel yüzlü biri  
olduğunu özellikle  
vurgularlar. Ahdî, onun  
daima devrinin şairleriyle  
birlikte olduğu ve onları  
şirleriyle kuskandırdığını  
söylemektedir. Hakkında  
bilgilerimizin son derece  
sınırlı olduğu İstanbullu  
Vâlî'den hakkında bilgi  
veren iki tezkiredeki iki  
gazeli ve birkaç beyit  
kalmıştır. Âşık Çelebi'nin  
aktardığına göre Vâlî,  
yeñiçeriyken yazdığı bir  
gazeli Celal Bey vasıtasıyla  
padişaha ulaşınca mahlas  
beytini (Süvâr oldı semend-i  
ref'ete herkes benim şâhum /  
Revâ mı devr-i medhünde  
senüñ Vâlî yayan kalsun)  
okuyan padişah şaire bölük  
ihşan etti.*

Oқыyup yazmadan Vâlî  
'aceb mi olsa ger hâlî  
Ki yok kâdrin bilür 'âlemde  
ehl-i nazm u inşânuñ

2. **vâli:**

**Gazel 220**

Mısra: 8

*Bir ilde devleti temsil  
eden en büyük mülkî âmir.*

Râyet-i kaddi hayâlidür olan  
şâm u şehir  
Ka'be-i cân u dile vâlî  
Meħemmed Şâhuñ

**vâlih ü hayrânyuz:**

1. **vâlih ü hayrânyuz:-ı, -  
yuz**

**Gazel 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aklı gidip hayran  
olmak.*

Şarâb-ı câm-ı la'lüñ mest-i  
ser-gerdânyuz cânâ  
Ġubâr-ı sebz-i haţtuñ vâlih ü  
hayrânyuz cânâ

**vâlih ü hayrânları:**

1. **vâlih ü hayrânları:-lar, -ı**

**Gazel 366**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aklı başından gitmiş ve  
şaşkın.*

Yeyüp esrârı haţı şevkı-y-ıla  
hübânuñ  
Geçseler karşısına vâlih ü  
hayrânları

**vâmık:**

1. **vâmık:**

**Matla 59**

Mısra: 1

*Vamık ve Azra  
hikayesinin erkek  
kahramanı.*

Fenn-i 'ışkı Vâmık u Ferhâd  
benden öğrenür  
Bilmeyenler şan'atı zîrâ  
bilenden öğrenür

**var:**

1. **var:**

**Gazel 12**

Mısra: 4

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Baña la'l-i güher-bâryıla  
dendâni yeter yârüñ  
Ne deñlü var ise mercân ü  
dür 'ummânuñ olsun hep

2. **var:**

**Gazel 15**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ehl-i hissetden firar eyler  
‘Azīzī var ise  
Oldılar yer yer nihān  
gencīneler medfūn olup

3. var:

**Gazel 23**

Mısra: 6

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Çoma sevdā-yı ser-i zülfini  
elden o mehūñ  
Ey gönül var ise başuñda  
hevā-yı devlet

4. var:

**Gazel 28**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Her ne deñlü var ise cevri  
‘Azīzī o şehūñ  
Luñfi çoğ olsun bu ben ğam-  
hVāre kıldı ‘ākıbet

5. vurdur:-dur

**Gazel 29**

Mısra: 10

*Var: Var, yokun karşıtı.*

‘Arz etmedin muhibbūñ  
ahvālini bilürsin  
Ey pīr olası sende vurdur  
meger velāyet

6. var:

**Gazel 48**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

‘Aşık geçer saña çok evet  
kim ‘Azīzī var  
Bār-ı belāñı çekmege cāndan  
rıżā verür

7. var:

**Gazel 51**

Mısra: 1

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Gerçi biñ var o gülüñ ‘aşık-ı  
zārı geçinür  
Yokdur ammā ki benüm gibi  
hezārı geçinür

8. varup:-up

**Gazel 51**

Mısra: 5

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Eksük olsun göreyin kim  
mehi küyına varup  
Severin deyü o ħurşīd-‘izārı  
geçinür

9. varsa:-sa

**Gazel 65**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ŧañ degül varsa ‘Azīzī bu  
zen-i dehre talāk  
Duñter-i rezle şular kim  
başını hoş eyler

10. var:

**Gazel 67**

Mısra: 4

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Yüzini sāye-veş yerden  
götürmez pertev-i ħurşīd  
Meger var ise ol servüñ  
fütāde ħāk-i rāhıdur

11. var:

**Gazel 68**

Mısra: 3

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Dedüm misk-i Ħıñdūr var  
ise bu zülf-i pūr-çinüñ  
Dedi böyle deme bir dañı bu  
sözde ħaṭā vurdur

12. vurdur:-dur

**Gazel 68**

Mısra: 1

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ne milk-i ħüsn içinde saña  
beñzer pādşā vurdur  
Ne küy-i derd-i ‘ışık içre  
benüm gibi gedā vurdur

13. vurdur:-dur

**Gazel 68**

Mısra: 2

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ne milk-i ħüsn içinde saña  
beñzer pādşā vurdur  
Ne küy-i derd-i ‘ışık içre  
benüm gibi gedā vurdur

14. vurdur:-dur

**Gazel 68**

Mısra: 4

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Dedüm misk-i Ħıñdūr var  
ise bu zülf-i pūr-çinüñ  
Dedi böyle deme bir dañı bu  
sözde ħaṭā vurdur

15. vurdur:-dur

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ŧavāf-ı Ka‘benüñ ħazzı  
egerçi yok degül ammā  
Senüñ küyuñ Ŧavāfında  
benüm kıblem şafā vurdur

16. vurdur:-dur

**Gazel 68**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Nece İskender-i devr-i  
zamāndur demeyem sākī  
Elinde cām-veş āyine-i  
‘ālem-nümā vurdur

17. vurdur:-dur

**Gazel 68**

Mısra: 10

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ölürsem dār-ı ğurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yārān-ı şafā vurdur ne  
ihvān-ı vefā vurdur

18. vurdur:-dur

**Gazel 68**

Mısra: 10

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ölürsem dār-ı ğurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yārān-ı şafā vurdur ne  
ihvān-ı vefā vurdur

19. vurdur:-dur

**Gazel 68**

Mısra: 12

*Var: Var, yokun karşıtı.*

‘Azīzī-veş götürmez kimse  
Ŧākat rāh-ı ‘ışkuñda

Neçe derd ü belâ vardur neçe  
renc ü 'anâ vardur

20. **vardur:-dur**

**Gazel 68**

Mısra: 12

*Var: Var, yokun karşıtı.*

'Azîzî-veş getürmez kimse  
tâkat râh-ı 'ışkuñda  
Neçe derd ü belâ vardur neçe  
renc ü 'anâ vardur

21. **var:**

**Gazel 70**

Mısra: 1

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
cânâ hoşça hâlüm var  
Şeh-i 'ışkam hâzînemde neçe  
mâl ü menâlüm var

22. **var:**

**Gazel 70**

Mısra: 2

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Gözüm pür nukre-i eşk-ile  
cânâ hoşça hâlüm var  
Şeh-i 'ışkam hâzînemde neçe  
mâl ü menâlüm var

23. **var:**

**Gazel 70**

Mısra: 4

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Benüm abdâl-ı 'ışk  
olduğuma kimdür inanmayan  
Bihamdillâh ki sînem  
tekyesinde neçe dâlüm var

24. **var:**

**Gazel 70**

Mısra: 6

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Bugün fikr-i leb ü ebrûñ-ıla  
kaddüm hilâl etdüm  
Gel ey mâhum temâşâ kııl  
yine rengîn hayâlüm var

25. **var:**

**Gazel 70**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Gönülde nîze-i âhî müheyyâ  
etdügüm ol kim  
Şehâ gökde sitâremle bu şeb  
ceng ü cidâlüm var

26. **var:**

**Gazel 70**

Mısra: 10

*Var: Var, yokun karşıtı.*

'Azîzî ermedüm hergiz vişâl-  
i yâre anuñçün  
Gözümde eşk-i bî-pâyân dil  
ü cânda melâlüm var

27. **varsa:-sa**

**Gazel 75**

Mısra: 3

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ey meh senüñ külâleñ varsa  
n'ola benüm de  
Düd-ı kebüd-ı âhum  
başumda sünbülumdür

28. **var:**

**Gazel 120**

Mısra: 2

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Dem-be-dem inler yürürsin  
ey gönül kavvâl-vâr  
Ney gibi beñzer derünüñda  
senüñ bir hâl var

29. **var:**

**Gazel 120**

Mısra: 4

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Hâne-i dil kim gam-ı  
'ışkuñla mâl-Â-mâldür  
Beñzer ol vîrân sarâya  
k'anda medfün mâl var

30. **var:**

**Gazel 120**

Mısra: 6

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Gerden-i mâhı der-âğüş etdi  
hâle şanmañuz  
Ol meh-i sîmîn-berüñ  
boynında zer halhâl var

31. **var:**

**Gazel 120**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Bir büt-i ra'nâdur ol meh  
kim ruñında yaluñuz  
Hırmen-i dünyâ deger bir  
dâne miskîn hâl var

32. **var:**

**Gazel 120**

Mısra: 10

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ergânün âvâzınıñ da 'âlemi  
vardur evet  
Ney şadâsında bir özge  
'âlem ü bir hâl var

33. **var:**

**Gazel 120**

Mısra: 12

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Şîr-i hürmâdan Azîzî  
tatlıdur şî' rûñ senüñ  
Hoğka-i nazmuñ gören şanur  
içinde bal var

34. **vardur:-dur**

**Gazel 120**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ergânün âvâzınıñ da 'âlemi  
vardur evet  
Ney şadâsında bir özge  
'âlem ü bir hâl var

35. **vardur:-dur**

**Gazel 124**

Mısra: 1

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Egerçi yolına cân vermeli  
cânâneler vardur  
Velî dil-dâde 'uşşâk içre de  
cânâ neler vardur

36. **vardur:-dur**

**Gazel 124**

Mısra: 2

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Egerçi yolına cân vermeli  
cânâneler vardur  
Velî dil-dâde 'uşşâk içre de  
cânâ neler vardur

37. **vardur:-dur**

**Gazel 124**

Mısra: 4

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Fiğānum çarhı gümlitse  
‘aceb mi küy-ı ‘ışk içre  
Yağar bir na‘ra ile ‘ālemi  
mestāneler vardur

38. **vardur:-dur**

**Gazel 124**

Mısra: 6

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Esīr-i zülfī ancak sen  
degülsin ey göñül yārūñ  
Kim ol zencīre bend olmuş  
neçe dīvāneler vardur

39. **vardur:-dur**

**Gazel 124**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

O şem‘-i bezm-i hüsnuñ táb-ı  
şevk-ı mihr-i rüyıyla  
Vücūdın nār-ı ‘ışka nūr eder  
pervāneler vardur

40. **vardur:-dur**

**Gazel 124**

Mısra: 10

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Şikār-ı dām-ı ‘ışkı olmağa  
cānlar verür ādem  
‘Azīzī Cennet-i rüyında  
yārūñ dāneler vardur

41. **var:**

**Gazel 131**

Mısra: 12

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Almazuz ağzımuza nāmını  
şehd ü şekerūñ  
Dilimüzde var iken vaşf-ı  
leb-i dilberimüz

42. **var:**

**Gazel 144**

Mısra: 4

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ṭāk-ı hüsne ol şehūñ zülfī  
aşup zencīr-i ‘adl

Vechi var derse lebi Nūş-ı  
revān-ı ‘ādilüz

43. **vardur:-dur**

**Gazel 149**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Yāri kımaz gelmege baña  
rakīb-i kāfirün  
İşleri vardur hele şeytāna  
beñzer beñzemez

44. **var:**

**Gazel 159**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

45. **var:**

**Gazel 185**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ruğlarıñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyūña derlerse  
gül-i āl Budak

46. **var-ise:-ise**

**Gazel 201**

Mısra: 11

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Sözlerūñ esrār-ı hikmetdür  
‘Azīzī var-ise  
Cür‘a-dān-ı nazmuñı gören  
kalur hayrān u deng

47. **var:**

**Gazel 206**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Dükān-ı hüsne kıonmuş āb-  
gün kālā durur yağod  
‘İzār-ı nev-tıraşı var ise ol  
hıvāce-i cānuñ

48. **var:**

**Gazel 208**

Mısra: 3

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Bir leṭāfet var ki ey gül-ruh  
görünse nāgehān  
Ādemūñ ‘aqlın alur  
sīneñdeki sīmīnlik

49. **var:**

**Gazel 211**

Mısra: 3

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Hüsrev-i milk-i melāhatsın  
kimūñ ne sözi var  
La‘l-i şīrīnūñı verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

50. **var:**

**Gazel 218**

Mısra: 7

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ne deñlü var ise cevruñ  
taħammül eylerem cānā  
Nitekim derde şabr etmek  
olupdur hūyı Eyyūbuñ

51. **var-ise:-ise**

**Gazel 221**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ol perīşānuñ ‘Azīzī var-ise  
Şāne zülfın görđi oldı sīne-  
çāk

52. **vardur:-dur**

**Gazel 240**

Mısra: 3

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Dem mi vardur ki hayāl-i  
had ü la‘lūñ sākī  
Hücre-i dilde gelüp etmeye  
bezm-i gül ü mül

53. **var:**

**Gazel 260**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Gele inşāf ede billāhi seni  
kim sevmez  
Sende kim var bu şarāvetle  
bu eṭvār-ı ḥasen

54. **var:**

**Gazel 273**

Mısra: 10

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ölmedin ğamla ‘Azīzī  
vaşlına ermegüme  
Çäre var mı ol tabīb-i cāna  
söyleñ söylesün

55. var:

**Gazel 275**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Vechi var derse ‘Azīzī ol  
niġarum hāşılı  
Hırmen-i hüsün içre hālüm  
gibi ben bir dāneyin

56. var:

**Gazel 286**

Mısra: 10

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Neçe bir nüş edelüm qahve  
deyü kara şuyı  
Var iken bāde-i gül-reng gibi  
āb-ı revān

57. vardur:-dur

**Gazel 293**

Mısra: 8

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Dāyim gözüme karşı kuçar  
müy-ı miyānuñ  
Vardur gilemüz hāşılı ey  
meh o kemerden

58. var:

**Gazel 308**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Sende kim var bu nāz u bu  
‘işve  
Ne şanavberde var ne  
‘ar’arda

59. var:

**Gazel 321**

Mısra: 6

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Ƨutup kanlu gibi sākī  
boğazın aldı meclisde  
Boyun çekdi şurāhī var ise ol  
gözleri meste

60. vardur:-dur

**Gazel 342**

Mısra: 5

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Şu deñlü mihri vardur saña  
kim ey şems-i ‘ālem-tāb  
Ne yere ayaġuñ başsañ tutar  
anda mekān sāye

61. var:

**Gazel 354**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Qand-i la‘lūñ var iken ey  
Yūsuf-ı Mışr-ı hüsün  
Hāşe lillāh kim ‘Azīzī aña  
nām-ı sükkeri

62. var:

**Gazel 356**

Mısra: 3

*Var: Var, yokun karşıtı.*

‘Aceb bir murġ-ı dil var mı  
ki ol serv-i ser-efrāzuñ  
Cihān bāġında olmaya şikār-  
ı çeşm-i şehbāzı

63. var:

**Gazel 378**

Mısra: 9

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Nişān-ı ıarf-ı rüyında ne  
hālet var o servüñ kim  
Görenler ābda berg-i gül-i  
terdür şanur anı

64. var:

**Kaside 1**

Mısra: 63

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Var iken ol gül-i bülbül-  
süñhan u ġonca-dehen  
Gül bitüp bülbül ötüp bāġ-ı  
cihānda n’eyler

65. vardur:-dur

**Kaside 1**

Mısra: 97

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Gerçi vardur o gülüñ bülbül-i  
meddāhi hezār  
LİK yoġ ol güli ben bülbüli  
mānend öger

66. var:

**Kaside 3**

Mısra: 75

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Qanda bir derd ü belā vü  
ġuşşa vü ġam var ise  
Miñnet-ābād-ı cihānda hep  
baña yārān olur

67. var:

**Kaside 3**

Mısra: 85

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
‘aczi tab‘-ı pākümüñ  
Gerçi kim mañbüb ögmek  
şā‘ire āsān olur

68. var:

**Kaside 3**

Mısra: 13

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Var ise her şeb-çerāġı mihr-i  
rüyüñdan baqar  
Meş‘al-i māh-ı felek kim  
şem‘-veş tabān olur

69. var:

**Kaside 3**

Mısra: 75

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Qanda bir derd ü belā vü  
ġuşşa vü ġam var ise  
Miñnet-ābād-ı cihānda hep  
baña yārān olur

70. var:

**Kaside 3**

Mısra: 85

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
‘aczi tab‘-ı pākümüñ  
Gerçi kim mañbüb ögmek  
şā‘ire āsān olur

71. var:

**Kaside 5**

Mısra: 42

*Var: Var, yokun karşıtı.*

Esīr-i nāme-i ‘ışkı hemān  
‘Ulvi degül ancak

Neçe Mecnûnı var Leylî gibi  
Şâlih dil-ârânuñ

72. var:

**Kaside 5**

Mısra: 47

Var: Var, yokun karşıtı.

Hevâ-yı şî'r-gülükdan  
Ferâğınûñ ferâğı var  
Sûhan-verlikde 'aynıdur  
Lisâni Tab'î Yahyânuñ

73. vardur:-dur

**Kaside 5**

Mısra: 8

Var: Var, yokun karşıtı.

Olup halk-ı cihân âsüde vü  
hoş-hâl devrinde  
Yine güzelliği vardur  
Sitanbul u Kâlatânuñ

74. vardur:-dur

**Kaside 5**

Mısra: 26

Var: Var, yokun karşıtı.

Eder ehl-i kemâle her kişi  
rağbet bi-hamdillâh  
Ki vardur iltifâtı zümre-i  
erbâb-ı 'irfânuñ

75. var:

**Lugaz 5**

Mısra: 4

Var: Var, yokun karşıtı.

Eski ziftli keştîdür gūyâ teni  
Var başı ucında iki yelkeni

76. var:

**Lugaz 7**

Mısra: 1

Var: Var, yokun karşıtı.

Ol nedür kim bir kulaç var  
uzunı  
Ney-şekerden tatlıdur ammâ  
unı

77. var:

**Lugaz 9**

Mısra: 2

Var: Var, yokun karşıtı.

Ol ne pîr-i lâgar olur kim  
anuñ

Var başında müy-yı ebyaz bî-  
şumâr

78. var:

**Lugaz 19**

Mısra: 2

Var: Var, yokun karşıtı.

Ol nedür kim kavse beñzer  
arçası  
Var iki ucında iki halkası

79. var:

**Lugaz 19**

Mısra: 4

Var: Var, yokun karşıtı.

Hâlelerdür ol dü halka  
gūyiyâ  
Var içinde iki mâh-ı pür-ziyâ

80. vardur:-dur

**Lugaz 20**

Mısra: 3

Var: Var, yokun karşıtı.

Arçası üstinde vardur bir  
üyük  
Gece gündüz götürür anı çü  
yük

81. vardur:-dur

**Lugaz 22**

Mısra: 2

Var: Var, yokun karşıtı.

Ol nedür kim hayli tîz-  
refîardur  
Berg-i ney şeklinde gūşı  
vardur

82. var:

**Matla 49**

Mısra: 2

Var: Var, yokun karşıtı.

Şehr-i bâga şâh olup çün  
lâle-veş urundı tâc  
Nergis-i meste dedi gül  
begligüñ var gözün aç

83. var:

**Matla 58**

Mısra: 1

Var: Var, yokun karşıtı.

Var mı yok mı ağzı yârün  
kimse bilmezdi 'iyân

Hızr-ı hañtı vermese ol  
çeşme-i cândan nişân

84. var:

**Mesnevi 1**

Mısra: 91

Var: Var, yokun karşıtı.

Bilürin gerçi çok çerâğün var  
Bunda da bir çerâğün olsa ne  
var

85. varsa:-sa

**Mesnevi 1**

Mısra: 84

Var: Var, yokun karşıtı.

İşbu câmi'de olup iki çerâğ  
Şem'-i mehden fûrûğı varsa  
ferâğ

86. var:

**Muamma 9**

Mısra: 2

Var: Var, yokun karşıtı.

Zerrece kımaz keder cân u  
dil-i nâ-şâdda  
Özge hâlet var 'Azîzî bâde-i  
ber-bâdda

87. var:

**Muamma 37**

Mısra: 1

Var: Var, yokun karşıtı.

Bir leñfet var ki dendânında  
ol gönca-dehân  
Hânde etdükçe görünür  
çehrem içinde 'iyân

88. var:

**Müseddes 3**

Mısra: 9

Var: Var, yokun karşıtı.

Ne deñlü var ise ikbâl ü  
devlet 'izzet ü rif'at  
Alupdur kabz u başına edânı  
anı bî-zahmet

89. varını:-ı, -n, -ı

**Gazel 295**

Mısra: 3

Elde bulunan her şey,  
zenginlik, servet.

'Aceb mi der-miyān etse  
yoluñda varını 'uşşāk  
Efendi ad-ıla bir Aḥmed-i  
nāzük-miyānsın sen

90. **varın:-ı, -n**

**Gazel 339**

Mısra: 11

*Elde bulunan her şey,  
zenginlik, servet.*

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyhā  
Olmaz 'Azīzī mālīk ol  
Yūsuf-ı zamāne

91. **varını:-ı, -n, -ı**

**Matla 43**

Mısra: 2

*Elde bulunan her şey,  
zenginlik, servet.*

Edince bir dūr-i yek-dāneyi  
dilā peydā  
Olanca varını yolında  
çalkadı deryā

92. **varur:-ur**

**Gazel 16**

Mısra: 1

*Gitmek, ulaşmak.*

Her şubḥ eşigüñe varur ey  
māh-ı dil-fırīb  
Mihr-i münirūñ oldı zevāli  
meger ğarīb

93. **varsun:-sun**

**Gazel 53**

Mısra: 5

*Gitmek, ulaşmak.*

Nece varsun bāga gül seyrine  
bülbül kim anuñ  
Üstine ḥançer çeker  
gördükçe süsen gibi ḥār

94. **vardılar:-dı, -lar**

**Gazel 62**

Mısra: 6

*Gitmek, ulaşmak.*

El çeküp cān u gönül benden  
o tūbā-ḳaddūñ  
Vardılar cennet-i kūyında  
ḳarār eylediler

95. **var:**

**Gazel 71**

Mısra: 11

*Gitmek, ulaşmak.*

Götür ayağı var der-i  
meyḥāneye gönül  
Zirā ḳasāvetüñ senüñ ancak  
o bāb açar

96. **varı:-ı**

**Gazel 73**

Mısra: 8

*Gitmek, ulaşmak.*

Ümīd-i luṭf u iḥsān eyleyen  
'uşşāk-ı ğam-dīde  
O şāh-ı mīlk-i ḥüsnüñ  
eşigine varı görsünler

97. **varmağ-ıla:-mağ, -ıla**

**Gazel 89**

Mısra: 9

*Gitmek, ulaşmak.*

Sākin-i kūy-ı yāre varmağ-  
ıla  
Ka'beye şanma ḥācī beñdeş  
olur

98. **varsam:-sa, -m**

**Gazel 109**

Mısra: 8

*Gitmek, ulaşmak.*

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yārūñ kūyına  
Toğrulup varsam raḳīb-i ḥār  
baña egri baçar

99. **varup:-up**

**Gazel 112**

Mısra: 8

*Gitmek, ulaşmak.*

Maḥalleñ ehlinüñ incinmesi  
ey meh baña beñzer  
Varup kūyunda her şeb  
etdügüm āh u fiğāndandır

100. **varı:-ı**

**Gazel 130**

Mısra: 8

*Gitmek, ulaşmak.*

Ümīd-i luṭf u iḥsān eylesin  
'uşşāk-ı ğam-dīde

O şāh-ı mülk-i ḥüsnüñ  
eşigine varı görsünler

101. **varamaz:-a, -maz**

**Gazel 139**

Mısra: 10

*Gitmek, ulaşmak.*

Āstānına 'Azīzī nece varsun  
o şehūñ  
Ki gedā şāh-ı cihān olduğı  
yere varamaz

102. **varsun:-sun**

**Gazel 139**

Mısra: 9

*Gitmek, ulaşmak.*

Āstānına 'Azīzī nece varsun  
o şehūñ  
Ki gedā şāh-ı cihān olduğı  
yere varamaz

103. **varamaz:-a, -maz**

**Gazel 154**

Mısra: 10

*Gitmek, ulaşmak.*

Terk-i 'ār eyler-isem 'āşık  
olup 'ayb etmeñ  
'Işık yolın varamaz şāḥīb-i  
'ār u nāmūs

104. **varmış:-mış**

**Gazel 155**

Mısra: 7

*Gitmek, ulaşmak.*

Nehr-i eşkini geçüp kūyuña  
varmış 'āşık  
Ḥāḳ bu kim ḥaylice girdāb-ı  
belādan geçmiş

105. **varsam:-sa, -m**

**Gazel 159**

Mısra: 12

*Gitmek, ulaşmak.*

Ayağ üstine tūrur 'izzet eder  
Deyrine varsam 'Azīzī mey-  
fürüş

106. **varma:-ma**

**Gazel 176**

Mısra: 9

*Gitmek, ulaşmak.*



Şakın ey pervâne varma  
yanına  
Saña muhkem eylemişdür  
kîn çerâğ

107. **varayın:-a, -yın**

**Gazel 218**

Mısra: 12

*Gitmek, ulaşmak.*

Ola kim ber-murād ede beni  
ehl-i velāyetdür  
Varayın hāk-i pāyine süreyin  
rüyü Eyyübuñ

108. **varup:-up**

**Gazel 218**

Mısra: 9

*Gitmek, ulaşmak.*

Çü sen olduñ gül-i ra 'nāsı  
hüsni ile varup ben de  
Olayın nālelerle bülbül-i  
hoş-güyı Eyyübuñ

109. **varup:-up**

**Gazel 222**

Mısra: 10

*Gitmek, ulaşmak.*

'Azizî gülşen-i küyında ol  
serv-i gül-endāmuñ  
Saña mı kıaldı bülbül-veş  
varup āh u figān etmek

110. **vardukça:-dukça**

**Gazel 227**

Mısra: 9

*Gitmek, ulaşmak.*

Yanına vardukça ötelen  
demezdi bülbülüñ  
Olmasa gülşende zārından  
eger bızār gül

111. **varup:-up**

**Gazel 234**

Mısra: 2

*Gitmek, ulaşmak.*

Görüp gül yüzüñi āşüfteñ  
olmasa eger bülbül  
Varup küyuñda efgān  
eylemezdi her seher bülbül

112. **varmazin:-maz, -in**

**Gazel 254**

Mısra: 8

*Gitmek, ulaşmak.*

Añma nüş-ı cāmı sākī baña  
şimden gerü ben  
Varmazın beytü'l-harām olsa  
eger beytü'l-harām

113. **varup:-up**

**Gazel 255**

Mısra: 5

*Gitmek, ulaşmak.*

Geçüp mülk-i Sitanbuldan  
varup ol şehr-i a'lāda  
Olup bir şāh-i hūbāna gulām  
içmek diler gönlüm

114. **varayın:-a, -yın**

**Gazel 287**

Mısra: 2

*Gitmek, ulaşmak.*

Āteş-i 'ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervâne-veş hālüm  
o şem'a yanayın

115. **varup:-up**

**Gazel 307**

Mısra: 3

*Gitmek, ulaşmak.*

Gül ü mül şoşbetin etsek  
varup şāh-ı gülistāna  
Velî bir sākī bir ben bir  
nigār-ı gül-'izār olsa

116. **varmaz:-maz**

**Gazel 314**

Mısra: 2

*Gitmek, ulaşmak.*

Haddüñe māyil olan bakmaz  
semenden cānibe  
Haţtuña kāyil olan varmaz  
çemenden cānibe

117. **vardugumca:-duğ, -  
um, -ca**

**Gazel 315**

Mısra: 6

*Gitmek, ulaşmak.*

N'eyledüm n'etdüm eşigüñ  
itlerine bilmezem  
Vardugumca küyuña her biri  
dāmān almada

118. **var:**

**Gazel 377**

Mısra: 8

*Gitmek, ulaşmak.*

Gel berü 'ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yürü var şüfi senüñle yine  
şoşbet bākī

119. **varalum:-a, -lum**

**Gazel 383**

Mısra: 2

*Gitmek, ulaşmak.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

120. **varup:-up**

**Kaside 1**

Mısra: 72

*Gitmek, ulaşmak.*

Öykünürse yüzüñe gül  
sözüñe bülbül eger  
Göreyin bāda varup gül ola  
bülbül ebter

121. **vardı:-dı**

**Kaside 2**

Mısra: 33

*Gitmek, ulaşmak.*

Şanuram vardı esed burcına  
çün şems ü kamer  
Ne gün ol şems-i kamer-ruğ  
k'ola raşşına süvār

122. **varur:-ur**

**Kaside 5**

Mısra: 97

*Gitmek, ulaşmak.*

Yine her gün varur yārān  
içerler kahvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnağ u  
hüsni Hasan Cānuñ

123. **varup:-up**

**Kıt'a 14**

Mısra: 2

*Gitmek, ulaşmak.*

Recā-yı luţf u ihsān etme  
zinhār

Eşigine varup her dün  
begden

124. **varayın:-a, -yın**

**Müseddes 2**

Mısra: **21**

*Gitmek, ulaşmak.*

Ağlayu ağlayu kūyuña neçe  
bir varayın

Boynum egüp karşıña ya  
neçe bir yalvarayın

125. **varmağa:-mağ, -a**

**Müseddes 2**

Mısra: **10**

*Gitmek, ulaşmak.*

Ayak üzre turmağa bir lahza  
taşat kalmadı  
Da vet için kūyuña varmağa  
küdrat kalmadı

126. **varup:-up**

**Tarih 2**

Mısra: **10**

*Gitmek, ulaşmak.*

El çeküp bu mülk-i fāniden o  
dem

‘Ālem-i bākide varup tutdı  
cā

127. **varup:-up**

**Tarih 21**

Mısra: **20**

*Gitmek, ulaşmak.*

‘Azizī bende-i sultān-ı milk-i  
Rūmuñ ağzından  
Varup Tebrize tārīhin şehe  
alındı Şirvān deñ

128. **varmağa:-mağ, -a**

**Tesdis 3**

Mısra: **28**

*Gitmek, ulaşmak.*

Dergeh-i Haqqa mu ‘ādil  
yüce menzil yoğ-iken  
Āh-ı mazlūm aña varmağa  
hāyil yoğ-iken

129. **var:**

**Gazel 308**

Mısra: **10**

*Var (şirde yok  
anlamında).*

Sende kim var bu nāz u bu  
‘işve  
Ne şanavberde var ne  
‘ar’arda

130. **var:**

**Gazel 243**

Mısra: **9**

*Bulunmak II var olmak.*

Dilde hayāl-i la ‘l-i lebūñ var  
iken senūñ  
Etmez hutūr hātıruma cām-ı  
Cem benüm

**var-:**

1. **varma:-ma**

**Gazel 314**

Mısra: **6**

*Gitmek, ulaşmak.*

‘Aql u fikrūñ qal ‘asını  
tārmār eyler şaşın  
Varma zinhār ey dil ol top-ı  
zeķandan cānibe

**var iken:**

1. **var iken:**

**Gazel 146**

Mısra: **3**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Varken.*

Leb-i dilber gibi ni ‘met var  
iken

Ne yesem hiç baña tatlu  
gelmez

**var ise:**

1. **var ise:**

**Gazel 127**

Mısra: **7**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Galiba, her halde.*

Murğ-ı cānı sineden var ise  
uçurmak diler  
Tığ-ı ser-tizin o hūnī dem-  
be-dem zāğlar yürür

2. **var ise:**

**Gazel 338**

Mısra: **1**

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Galiba, her halde.*

Keşt-i baħr-i gama çeşmüm  
şuluğdur var ise  
Cüy-ı eşküm aqmağa ya bir  
oluğdur var ise

3. **var ise:**

**Gazel 338**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Galiba, her halde.*

Keşt-i baħr-i gama çeşmüm  
şuluğdur var ise  
Cüy-ı eşküm aqmağa ya bir  
oluğdur var ise

4. **var ise:**

**Gazel 338**

Mısra: **4**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Galiba, her halde.*

Pāyına ol serv-i sīmūñ  
turmaz eylersin nişār  
Dirhemūñ ey dide-i nem-  
dide çoğdur var ise

5. **var ise:**

**Gazel 338**

Mısra: **6**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Galiba, her halde.*

Gonca tıflın mehd-i gülşende  
beliñletmiş şabā  
La ‘li üzre görinen şebnem  
uçuğdur var ise

6. **var ise:**

**Gazel 338**

Mısra: **8**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Galiba, her halde.*

Atılır üstine varsa kūyuña  
dīv-i ‘adū  
Her şihābı kavş-i gerdūnuñ  
bir oğdur var ise

## 7. var ise:

**Gazel 338**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galiba, her halde.*

‘Azm eder küyına ‘aşıklar o  
şāhuñ dāyimā  
Kullarına bāb-ı ihsānı  
açukdur var ise

## 8. var ise:

**Gazel 338**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galiba, her halde.*

Rind-i dürd-āşamını görmez  
gözümüz cāmdan  
Sākīyā çeşm-i habāb-ı mey  
tutuğdur var ise

## 9. var ise:

**Gazel 338**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galiba, her halde.*

Hecr-i la’lūñle ‘Azīzī gibi  
bīmār olanuñ  
Derdine ölmekden özge çāre  
yoğdur var ise

## 10. var ise:

**Gazel 352**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galiba, her halde.*

Var ise etmek diler şūft riyā  
murğın şikār  
Dāma döndürmüş elinde  
sūbhā-i şad-dāneyi

## 11. var ise:

**Gazel 377**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galiba, her halde.*

Meger ey Leylī-veşüm var  
ise ehl-i ‘ışka

Kaıysdan kaldı gam u derd ü  
meşakkat bākī

## 12. var ise:

**Kaside 3**

Mısra: 56

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galiba, her halde.*

Hüsrev-i mülk-i sūhansın yā  
Kemāl ile Hasan  
Pey-revūñ hüsni-edāda var  
ise Hassān olur

## 13. var ise:

**Kaside 3**

Mısra: 56

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galiba, her halde.*

Hüsrev-i mülk-i sūhansın yā  
Kemāl ile Hasan  
Pey-revūñ hüsni-edāda var  
ise Hassān olur

## 14. var ise:

**Kaside 3**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Galiba, her halde.*

Var ise her şeb-çerāğı mihr-i  
rūyuñdan bağar  
Meş‘al-i mäh-ı felek kim  
şem‘-veş tábān olur

## 15. var ise:

**Kaside 4**

Mısra: 11

Kelime Tipi: -

*Galiba, her halde.*

Var ise pervānesin murğ-ı  
semenderdür şanur  
Kim yapar farkında her şeb  
aña oddan lāne şem‘

**var yūri:**

## 1. var yūri:

**Kıt’a 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Var git! Ulaş!.*

Kerem kıl ey ridā var yūri  
benden  
Elini öp verürse şāh destür

**varağ:**

## 1. varağdur:-dur

**Gazel 164**

Mısra: 8

*Yaprak, kağıt.*

‘Ağs-i berg-i gül ü nesrīn-ile  
her cūy-ı çemen  
Bir gümüş mā‘i varağdur ki  
zer-eşān olmuş

## 2. varağı:-ı

**Kaside 1**

Mısra: 68

*Yaprak, kağıt.*

Bülbül evrāk-ı güle yazmağ  
içün in ‘āmın  
Bülbüle oldu gülün her varağı  
bir defter

**varağ-ı köhne-misāl:**

## 1. varağ-ı köhne-mişāl:

**Gazel 240**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yıpranmış yaprak gibi.*

Bād-ı āhumla ‘Azīzī varağ-ı  
köhne-mişāl  
Yakup eczā‘-i vücūdum gam  
odı eyledi kül

**varağ-ı lāle-gūna:**

## 1. varağ-ı lāle-gūna:-a

**Gazel 123**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Lale renkli yaprak.*

Ruħı vaşfın ‘Azīziyā o gülün  
Varağ-ı lāle-gūna kıl taħrīr

**var-ise:**

## 1. var-ise:

**Tarih 3**

Mısra: 3

*Varsa, mevcutsa.*

Nesi var-ise yandı ehl-i  
sūkuñ  
Erişdi her birine neçe ālām

2. **var-ise:**

**Gazel 113**

Mısra: 2

*Galiba, her halde.*

Gördüğünce rām olur aña  
perī-ruhsārılar  
Var-ise mühr-i Süleymān  
götürür dīnārılar

3. **var-ise:**

**Gazel 163**

Mısra: 10

*Galiba, her halde.*

Yine bir Hüsrev-i şīrīn-  
dehen yolına cān vermiş  
‘Azīzī kār-ı ‘ışkı var-ise  
Ferhāddan görmüş

**varsa:**

1. **varsa:**

**Gazel 338**

Mısra: 7

*Galiba, her halde.*

Atılır üstüne varsa kūyuña  
dīv-i ‘adū  
Her şihābı kavş-i gerdūnuñ  
bir oğdur var ise

**vasf:**

1. **vaşfinda:-ı, -n, -da**

**Gazel 57**

Mısra: 13

*Nitelik, özellik,*

*ayrıcalık.*

Ol şehūñ dendānı vaşfinda  
‘Azīzī her sözüñ  
Bir dūr-i yek-dānedür kim  
güş eden hayrān olur

2. **vaşfın:-ın**

**Gazel 123**

Mısra: 9

*Nitelik, özellik,*

*ayrıcalık.*

Ruñı vaşfın ‘Azīziyā o gülüñ  
Varağ-ı lāle-gūna kıl taħrīr

3. **vaşfı:-ı**

**Gazel 151**

Mısra: 10

*Nitelik, özellik,*

*ayrıcalık.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla  
‘Azīzī ger  
Gül ruħlarıñuñ vaşfı ey  
gonca-dehen bitmez

4. **vaşfinda:-ı, -n, -da**

**Gazel 238**

Mısra: 9

*Nitelik, özellik,*

*ayrıcalık.*

O boyı serv-i revānuñ deheni  
vaşfinda  
Naẓm-ı dil-cüy-ı ‘Azīzī bir  
içim şu mı degül

5. **vaşfuñ:-uñ**

**Gazel 256**

Mısra: 1

*Nitelik, özellik,*

*ayrıcalık.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n’ola hanum  
Degüldür görmek işitmek  
gibi zīrā benüm cānum

6. **vaşfuñ:-uñ**

**Gazel 316**

Mısra: 2

*Nitelik, özellik,*

*ayrıcalık.*

Taħsīn okur işiden hüsñüñ  
rivāyetümde  
Yoğdur bahāne zīrā vaşfuñ  
hikāyetümde

7. **vaşfını:-ı, -n, -ı**

**Kaside 1**

Mısra: 99

*Nitelik, özellik,*

*ayrıcalık.*

Bülbül-āsā gül-i ter vaşfını  
ey dil қо yürü  
O güle eyle du‘ā bülbüle zīrā  
o düşer

8. **vaşfinadur:-ı, -n, -a, -dur**

**Kaside 5**

Mısra: 53

*Nitelik, özellik,*  
*ayrıcalık.*

Lebībünün yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi kaçand-i mükerrer gibi  
şīrīndür o güyānuñ

9. **vaşfı:-ı**

**Lugaz 3**

Mısra: 5

*Nitelik, özellik,*

*ayrıcalık.*

Çarh-ı kec-reftāra beñzer  
vaşfı hep  
Şu alur kaç r-ı zemīnden rüz u  
şeb

**vaşf edüp:**

1. **vaşf edüp:-üp**

**Gazel 86**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**ifade**

*Niteliklerini sayarak  
tarif etmek II Övmek.*

Vaşf edüp zülf ü miyānuñ  
saña yazsam nāmeler  
Başlar ince ince taħrīre şarīr-  
i hāmeler

**vaşf etme:**

1. **vaşf etme:-me**

**Gazel 320**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**ifade**

*Niteliklerini sayarak  
tarif etmek II Övmek.*

Sākī meyhāneyi vaşf etme  
şakın zühhāda  
Yoğsa meccid gibi anda  
bırağur seccāde

**vaşf eyle:**

1. **vaşf eyle:**

**Gazel 282**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**ifade**

*Övmek || güzelliğini dile  
getirmek.*

‘Azîzî lebleri şeftâlûsın vaşf  
eyle o servûñ  
Eger derseñ ki eş‘arum lezîz  
ü âbdâr olsun

**vaşf-ı cüduñ:**

1. vaşf-ı cüduñ:-uñ

**Kaside 3**

Mısra: 85

Kelime Tipi: -

*Cömertliğin vaşfi.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
‘aczi tab‘-ı pākümüñ  
Gerçi kim maħbüb ögmek  
şā‘ire âsân olur

**vaşf-ı cüduñ etmege:**

1. vaşf-ı cüduñ etmege:-uñ,  
-meg, -e

**Kaside 3**

Mısra: 85

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Cömertliğini vaşfetmek.*

Vaşf-ı cüduñ etmege var  
‘aczi tab‘-ı pākümüñ  
Gerçi kim maħbüb ögmek  
şā‘ire âsân olur

**vaşf-ı dendānuñla:**

1. vaşf-ı dendānuñla:-uñ, -  
la

**Gazel 314**

Mısra: 8

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Sevgilinin dişinin vaşfi.*

Dür şaçardı oquyan üstine  
İşâl eylesem  
Vaşf-ı dendānuñla bu şi‘rüm  
‘Adenden cânibe

**vaşf-ı hañt-ı rüy-ı yâri:**

1. vaşf-ı hañt-ı rüy-ı yâri:-i

**Gazel 14**

Mısra: 10

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Sevgilinin yanağındaki  
ayva tüylerinin vaşfi.*

Hāme-i müşkîn-mişāl edüp  
‘Azîzî ser-fürü  
Vaşf-ı hañt-ı rüy-ı yâri  
yazsam olur bir kitāb

**vaşf-ı hañtuñ:**

1. vaşf-ı hañtuñ:-uñ

**Kaside 3**

Mısra: 65

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Ayva tüyün güzelliği.*

Vaşf-ı hañtuñ kim berāt-ı  
nazmuma ‘unvān olur  
Nazmum ol ‘unvān ile ser-  
defter-i dīvān olur

2. vaşf-ı hañtuñ:-uñ

**Kaside 3**

Mısra: 65

Kelime Tipi: -

*Ayva tüyelerinin vaşfi II*

*Sevgilinin ayva tüyelerinin  
güzellikleri.*

Vaşf-ı hañtuñ kim berāt-ı  
nazmuma ‘unvān olur  
Nazmum ol ‘unvān ile ser-  
defter-i dīvān olur

**vaşf-ı kevser eylersin:**

1. vaşf-ı kevser eylersin:-r,  
-sin

**Gazel 281**

Mısra: 7

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Kevser suyunun  
vaşflarını söylemek,  
anlatmak.*

Ɔoyup la‘l-i leb-i dildarı  
vaşf-ı kevser eylersin  
Be şüfî yok midur ‘ağluñ  
niçün efsāne söylersin

**vaşf-ı la‘lün:**

1. vaşf-ı la‘lün:-üñ

**Gazel 245**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Sevgilinin dudağının  
nitelikleri.*

Vaşf-ı la‘lün olalı ey büt-i  
şîrîn sühanum  
Oldı pür gevher-i nā-yāb ile  
dürc-i dehenüm

**vaşf-ı leb-i dilberimüz:**

1. vaşf-ı leb-i dilberimüz:-  
imüz

**Gazel 131**

Mısra: 12

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Sevgilinin dudağının  
özelliği.*

Almazuz ağzımuza nāmını  
şehd ü şekerüñ  
Dilimüzde var iken vaşf-ı  
leb-i dilberimüz

**vaşfi ra‘nānuñ:**

1. vaşfi ra‘nānuñ:-ı-nuñ

**Kaside 5**

Mısra: 138

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Niteliği güzel olan II  
sevgili.*

Cevāb-ı nāme-i mu‘ciz-  
nümāñı eyledüm taħrîr  
Edüp her beytini şiħ-i helāl  
ol vaşfi ra‘nānuñ

**vaşf-ı rüy u hañt-ı  
müşkînüñ eder:**

1. vaşf-ı rüy u hañt-ı  
müşkînüñ eder:-er

**Gazel 21**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Misk kokulu hat ve  
yanağının niteliklerini sayar.*

Vaşf-ı rüy u hañt-ı müşkînüñ  
eder  
Her kimi görse ‘Azîzî rüz u  
şeb

**vaşf-ı şems ü kamer:**

1. vaşf-ı şems ü kamer:

**Kaside 2**

Mısra: 63

Kelime Tipi: -  
*Ayın ve güneşin vaşfi.*

Vaşf-ı şems ü kamer ile bu  
kaşîdem beñzer  
Şu burûca kim ede şems ü  
kamer anı medâr

**vaşf-ı zâtuñla:**

1. **vaşf-ı zâtuñla:-uñ, -la**  
**Kaside 4**  
Mısra: 75  
Kelime Tipi: -  
*Kişinin özellikleri,*  
*vasıfları.*

Vaşf-ı zâtuñla bulur her  
beyt-i ma'mûrum şeref  
Rüşen olur nitekim yansa  
derûn-ı hâne şem'

**vaşfn eder:**

1. **vaşfn eder:-er**  
**Kaside 1**  
Mısra: 96  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Niteliklerini sayarak*  
*tarif etmek II Övmek.*

Bülbül-i gülşene açdırmaz  
ağız gelse söze  
Bülbül-i tab'-ı latîfüm ki o  
gül vaşfn eder

**vâşıl:**

1. **vâşıl:**  
**Gazel 184**  
Mısra: 1  
*Erişen, ulaşan.*

Devlete vâşıl olmaduk  
kalduk  
Oñmaduk hâşıl olmaduk  
kalduk

**vâşıl olmadın:**

1. **vâşıl olmadın:-ma, -di, -n**  
**Gazel 208**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ulaşmak, birleşmek;*  
*kavuşmak.*

Olmadın yârına vâşıl levh-i  
kûha gerçi kim  
Hâme-i tüşeyle kazdı küh-  
ken şîrînlük

**vaşl:**

1. **vaşl:-ı**  
**Gazel 133**  
Mısra: 3  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Cân ile vaşl kabağın gönül  
alsam der iken  
Duyup ol şüh dedi kalb ile  
bâzâr olmaz

2. **vaşluñ:-uñ**  
**Gazel 224**  
Mısra: 3  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Ten-i mecrûhuma vaşluñ  
edüp merhem benüm rûhum  
Acırduñ tîğ-i hecrüñle dil-  
efgâr olduğum bilseñ

3. **vaşl-ile:-ile**  
**Gazel 228**  
Mısra: 3  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Heçr-ile cân verüp gehî vaşl-  
ile bul hayât  
Fâş etme 'ışk-ı yârûñı ağıyâre  
öl diril

4. **vaşluñla:-uñ, -la**  
**Gazel 250**  
Mısra: 3  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Vaşluñla şadân olduğum  
hecrüñle nâlân olduğum  
Hândân u giryân olduğum  
bilsem nedendür bilmezem

5. **vaşluña:-uñ, -a**  
**Gazel 259**  
Mısra: 3  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Umaram vaşluña ermek ne  
kadar müşkil ise  
Umarın ergüre Allâh benüm  
sulţânüm

6. **vaşluña:-ı, -n, -a**  
**Gazel 273**  
Mısra: 9  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Ölmedin gamla 'Azîzî  
vaşluña ermegüme  
Çâre var mı ol tabîb-i cânâ  
söyleñ söylesün

7. **vaşluñ:-uñ**  
**Gazel 315**  
Mısra: 8  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Sen ele her dem metâ'-ı nâz  
u şîve şatmada  
Hasta dil vaşluñ gamıyla cân  
verüp cân almada

8. **vaşluña:-ı, -ñ, -a**  
**Kaside 1**  
Mısra: 37  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Bülbül olmazdı gülün  
vaşluña tâlib râğıb  
Bülbülün olmasa maţlûbı  
gül-i meh-peyker

9. **vaşluñla:-uñ, -la**  
**Matla 24**  
Mısra: 1  
*Sevdiğine kavuşma,*  
*visal, vuslat.*

Dil-i mañzûnumı vaşluñla  
mesrür etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma'mûr etseñ olmaz mı

**vaşl u hecri:**

1. **vaşl u hecri:-i**  
**Gazel 8**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kavuşma ve ayrılık.*

Vaşl u hecri gibi 'âlemde  
'Azîzî o gülün  
Olur eyyâm-ı bahâr u geçer  
ezmân-ı şitâ

**vaşl-ı yâr:**

1. **vaşl-ı yâr:**  
**Gazel 387**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgiliye kavuşma.*

Bağrumı dilim dilim eylerse  
ger tîğ-i firâk  
Gitmeye dilden 'Azîzî vaşl-ı  
yâr endîşesi

**vaşl-ı yâre:**

1. **vaşl-ı yâre:-e**  
**Gazel 320**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgiliye kavuşma.*

Vaşl-ı yâre mey-i eşk-ile  
erişsem tañ mı  
Hem olur zevk u şafâ  
bezmine bâdî bâde

**vağan edinmişler:**

1. **vağan edinmişler:-miş, -  
ler**  
**Gazel 96**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer yurt edinmek.*

Edinmişler vağan küyün  
rakîb-i dîv-sîretler  
Meger kim ol perînuñ kâf-ı  
küyü Ehremenlikdür

**vağan ola:**

1. **vağan ola:-a**  
**Gazel 289**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yurt, mesken olmak.*

Şol cây-ı pür-şafâ ki ola saña  
vağan Hasan  
Yokdur yanumda farkı anuñ  
Ka'beden Hasan

**vağan tutmazdı:**

1. **vağan tutmazdı:-maz, -dı**  
**Gazel 44**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Vatan edinmek l  
yerleşmek.*

Nihâl-i kâmet-i yâri görüp  
olmasa dîvâne  
Şanavber-vâr tutmazdı vağan  
kühsârda şimşâd

**vâz gel:**

1. **vâz gel:**  
**Gazel 65**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Vaz geçmek, bırakmak,  
feragat etmek.*

Vâz gel âh u figân  
eylemeden ey bülbül  
Şanma kim âh u figânuñ gül-  
i ter güş eyler

**vebâl:**

1. **vebâli:-i**  
**Gazel 336**  
Mısra: 6  
*Günah, zarar,  
mesuliyet, kötülük.*

Yüzüne muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perî  
Dâl oğurdum zülf-i miskînuñ  
vebâli olmasa

**vech:**

1. **vechüñ:-üñ**  
**Gazel 52**  
Mısra: 3  
*Çehre, yüz.*

Vechüñ ayına nazardan nece  
geçsün 'uşşâk  
Eylemez âyineden ehl-i şafâ  
kağ'-ı nazar

2. **vechi:-i**  
**Gazel 275**  
Mısra: 9  
*Çehre, yüz.*

Vechi var derse 'Azîzî ol  
niğarum hâşılı  
Hürmen-i hüsn içre hâlüm  
gibi ben bir dâneysin

3. **vechine:-i, -n, -e**  
**Gazel 341**  
Mısra: 5  
*Çehre, yüz.*

Kim niğâh eylerdi vechine  
şafâ-yile anuñ  
'Aks-i rüy-ı yâr şüret  
vermese âyineye

4. **vech:**  
**Gazel 129**  
Mısra: 1  
*Münasebet, yön.*

Ey yüzi hürşiddeden her vech  
ile a'lâ Hızır  
Müntehâ kaddi nihâl-i  
Sidreden bâlâ Hızır

5. **vechi:-i**  
**Gazel 144**  
Mısra: 4  
*Münasebet, yön.*

Tâk-ı hüsn ol şehüñ zülfî  
aşup zencîr-i 'adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı  
revân-ı 'âdilüz

6. **vech:**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 1  
*Tarz, biçim, yol.*

Rüy-ı mehden 'arîzuñ her  
vech ile zîbâ-yımış  
Müntehâ kaddüñ nihâl-i  
sidreden bâlâ-yımış

**vechi:**

1. **vechi:**  
**Gazel 185**  
Mısra: 8  
*Sebeb, neden II yüz,  
çehre.*

Ruĥlarıñ al-ıla bir anda nece  
diller alur  
Vechi var rüyuña derlerse  
gül-i âl Budak

**vech-i 'abüsü:**

1. **vech-i 'abüsü:-sı**  
**Gazel 288**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Asık yüzlü.*

Pîre Zâl-i dehr olupdur ya  
meger mâtem-zede  
Ki eyledi vech-i 'abüsü üzre  
nâhunla nişân

**vefâ:**

1. **vefâ:**  
**Gazel 64**  
Mısra: 1  
*Sözünde durma, sözü  
yerine getirme, dostlukta  
sebat gösterme.*

Yârüñ cefâsı 'âşıkâ her dem  
vefâ gelür  
Hışm-ıla yüze bakduğı 'ayn-ı  
şafâ gelür

2. **vefâ:**  
**Gazel 151**  
Mısra: 1  
*Sözünde durma, sözü  
yerine getirme, dostlukta  
sebat gösterme.*

Göñlüñde vefâ sebzi dedüm  
ki neden bitmez  
Ol gönca-dehen dedi  
mermerde çemen bitmez

3. **vefâñi:-ñ, -ı**  
**Gazel 153**  
Mısra: 5  
*Sözünde durma, sözü  
yerine getirme, dostlukta  
sebat gösterme.*

Cân u gönül vefâñı eder her  
dem ârzü  
Mücrim niteki luţf-ı  
şehensâhı iltimâs

4. **vefâdan:-dan**  
**Gazel 261**  
Mısra: 5  
*Sözünde durma, sözü  
yerine getirme, dostlukta  
sebat gösterme.*

'Uşşâkuñı vefâdan  
añmayasın revâ mı  
Maĥrûm ola ra'iyet şâhum  
ri'ayetüñden

5. **vefâlar:-lar**  
**Gazel 390**  
Mısra: 4  
*Sözünde durma, sözü  
yerine getirme, dostlukta  
sebat gösterme.*

Ķılıcı baña sitem eyleyici  
ğayre kerem  
Baña cevri edici ağyâre  
vefâlar kılıcı

**vefâ vü mihr ü şefkatden:**

1. **vefâ vü mihr ü  
şefkatden:-den**  
**Gazel 334**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sözünü yerine getirme,  
yardım, iyilik ve acıma,  
esirgeme.*

Vefâ vü mihr ü şefkatden  
eğer yok dil-rübâlarda  
'Aceb mi 'âşıküñ geçse günü  
derd ü belâlarda

**vefâdâr olıcak:**

1. **vefâdâr olıcak:-ıcaĥ**  
**Gazel 294**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Vefalı, sadık olmak.*

Ne ģam ol 'âşıkâ ma 'şûkı  
vefâdâr olıcak  
Ķam añadur ki tuta yâr-ı  
cefâkâr etegin

**vefâlar etseñ:**

1. **vefâlar etseñ:-lar, -se, -ñ**  
**Gazel 247**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Vefalı olmak, bağlılığını  
göstermek.*

Edüp terk-i cefâlar Muşlı  
şâhum  
N'ola etseñ vefâlar Muşlı  
şâhum

2. **vefâlar etseñ:-lar, -se, -ñ**  
**Gazel 367**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Vefalı olmak, bağlılığını  
göstermek.*

Bendeñe bî-ĥad vefâlar etseñ  
olmaz mı dedüm  
Ol cefâ-pîşe dedi çoĝ etmek  
olmaz az işi

**vefâlar kıl:**

1. **vefâlar kıl:-lar**  
**Gazel 247**  
Mısra: 13  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgiyi, dostluĝu  
sürdürmek.*

'Azîzîye vefâlar kıl ki dâ'im  
Saña etsün du'âlar Muşlı  
şâhum

**vefât:**

1. **vefâtına:-ı, -n, -a**  
**Tarih 7**  
Mısra: 3  
*Ölüm.*

O merĥümüñ vefâtına de  
târîĥ  
Dilâ yüz ĥodı ĥâke Kâmi nâ-  
kâm

**velâyet:**

1. **velâyet:**  
**Gazel 29**  
Mısra: 10  
*Kulun Hakk'a yakınlığı*



ve Hakk'ın kulu, kulun  
Hakk'ı dost edinmesi  
durumu, velî olma, velîlik,  
ermişlik.

‘Arz etmedin muhibbün  
ahvâlini bilürsin  
Ey pîr olası sende vardur  
meger velâyet

2. velâyet:

**Gazel 167**

Mısra: 5

*Ülke II velilik.*

Bundan artuğ nece olur dağı  
velâyet kim bilür  
Etmedin hâl-i dili ol pîr olası  
câna ‘arz

velî:

1. velî:

**Gazel 10**

Mısra: 2

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Ger ecel ere olam ben  
şehryârumdan cüdâ  
Olmaya rûhum velî hîç şehri-  
yârumdan cüdâ

2. velî:

**Gazel 31**

Mısra: 2

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi seyr-i pehlü etmege  
hammâm olur bâ‘iş  
Velî hammâm seyrine o sîm-  
endâm olur bâ‘iş

3. velî:

**Gazel 35**

Mısra: 9

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Gerçi şâhum söylemek eş‘ârı  
âsândur velî  
Etmek ol eş‘âr-ı dür-bârı  
saña iş‘âr güç

4. velî:

**Gazel 96**

Mısra: 2

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi sâye-i kıddünle her  
sü nârvenlikdür  
Velî sensüz cihân gülzârı  
baña bir dikenlikdür

5. velî:

**Gazel 124**

Mısra: 2

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi yolına cân vermelü  
cânâneler vardur  
Velî dil-dâde ‘uşşâk içre de  
cânâ neler vardur

6. velî:

**Gazel 147**

Mısra: 5

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Zü‘l-fikâr-ı gamze-y-ile sen  
ki Haydarsın velî  
Biz de neçe şîr-i merd ile  
oturmuş tırmuşuz

7. velî:

**Gazel 218**

Mısra: 5

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi pîr olası nev-cevânlar  
çok velî şâhum  
Bu reng ü rüyıla sensin  
yüzünün suyu Eyyübün

8. velî:

**Gazel 266**

Mısra: 5

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Çeşm ü ebrüsü güzel neçe  
güzel gördüm velî  
Görmedüm hiçbir güzelde ol  
göz ü ol kaşı ben

9. velî:

**Gazel 307**

Mısra: 4

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Gül ü mül şohbetin etsek  
varup şahn-ı gülîstâna  
Velî bir sâkî bir ben bir  
nigâr-ı gül-‘izâr olsa

10. velî:

**Gazel 315**

Mısra: 4

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Gerçi sîne delmede gamzeñ  
oķı mâhir geçer  
Andan âfetdür velî tîğ-i  
müjeñ kan almada

11. velî:

**Kaside 1**

Mısra: 11

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Gül den ırılmaz gözünü bülbül-i  
gam-dîde velî  
Gül-i ter bülbülüñ etmez  
gözi yaşına nazâr

12. velî:

**Kaside 1**

Mısra: 93

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Gülşen-i dehre neçe bülbül ü  
gül geldi velî  
Gelmedi bencileyin bülbül-i  
gülgâr-ı hüner

13. velî:

**Kaside 5**

Mısra: 58

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Müzellef bir cevândur La‘lî-i  
şîrîn-sühân gerçi  
Zenânedür velî her cünbişi ol  
la‘li mercânuñ

14. velî:

**Kaside 5**

Mısra: 61

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Hasan-süret ‘Alî Bâlî bir  
âfetdür velî Hilmî  
Geçer çanber gülâmı cân ile  
o şîr-i merdânuñ

15. velî:

**Kaside 5**

Mısra: 70

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Cihânda Cin Hüseynüñ gerçi  
ağzı egrisi çokdur  
Velî yok ‘âşıkı bizden yeg ol  
yâr-ı perîşânuñ

## 16. veli:

**Kıt'a 1**

Mısra: 15

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Bağçe-i hâşşuña velî şimdi  
Kâtib olmak recâsını ederem

## 17. veli:

**Kıt'a 17**

Mısra: 3

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Ser-neferdür yedi aqçayla  
velî  
O hişâr içre 'Azîzî-i hâkîr

## 18. veli:

**Lugaz 2**

Mısra: 7

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Ƙara yüzlüdür velî  
miskîndür  
Kim anı çignerse ol pâyın  
öper

## 19. veli:

**Lugaz 9**

Mısra: 3

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Bir tıfil yanında ol pîrûñ velî  
Gâh rakş urur gehî eyler  
karâr

## 20. veli:

**Lugaz 13**

Mısra: 3

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Gevdesi aqdur gümüş gibi  
velî  
Kim derûnı bir şaru altundur

## 21. veli:

**Matla 48**

Mısra: 2

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi kim leb-i la'lüñ  
bizümle tatlu balludur  
Dil ü cân ile müjgânuñ velî  
kanlu bıçaqludur

## 22. veli:

**Tahmis 1**

## Mısra: 24

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Ebr-i nîsân-veş dür ü gevher  
şacı tab'uñ eli  
Ey Uşûlî sen kara toprakdan  
alçaksın velî

## 23. veli:

**Mesnevi 1**

Mısra: 5

*Cenâb-ı Hakk'a*

*yakınlık mertebesini  
kazanmış olan seçkin kul,  
Allah'ın dostu ve sevgili  
kulu.*

'İlm ü hilm ü 'amelde hemçü  
velî

Bezl-i cüd u keremde 'ayn-ı  
'Alî

## 24. veli:

**Gazel 275**

Mısra: 5

*Veli, ermiş kişi II ama,  
şöyle.*

Pîre-zen dünyâya meyl  
etmez erenler çün velî  
Ben de anlar gibi bu  
meydânda bir merdâneysin

**velvele şaldı:**

## 1. velvele şaldı:-dı

**Gazel 140**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Gürültüye boğmak,  
telâş ve heyecan  
uyandırmak.*

Hecrinde ol mehûñ yine dün  
gece ra'd-vâr  
Şaldı cihânda velvele âh u  
fiğânımız

**ver:**

## 1. versün:-sün

**Gazel 6**

Mısra: 6

*Vermek, ihsan etmek.*

Nazar etmez gönül alur göz-  
ile nev-'arûs-âsâ

Gerekse şekl-i murdârına  
versün zîb ü fer dünyâ

## 2. ver:

**Gazel 9**

Mısra: 6

*Vermek, ihsan etmek.*

Büs-ı la'lin almağa dil yârûñ  
eylerse hiçâb  
Bâde ver kim bâde ref' eyler  
hiçâbı sâkiyâ

## 3. verür:-ür

**Gazel 56**

Mısra: 5

*Vermek, ihsan etmek.*

Şeb-i haţtına hüsün haddi  
verür ol mâhuñ  
Şöhret-i bezm-i şafâ şem'-i  
fürüzân iledür

## 4. verseñ:-se, -ñ

**Gazel 211**

Mısra: 4

*Vermek, ihsan etmek.*

Hüsrev-i milk-i melâhatsın  
kimûñ ne sözi var  
La'l-i şîrîñüñi verseñ  
ağzuma dad eyleseñ

## 5. verseler:-se, -ler

**Gazel 253**

Mısra: 3

*Vermek, ihsan etmek.*

'Âlemüñ sultânlığın ger  
verseler etmem kabûl  
'İşk şâhînuñ evet bir bende-i  
fermânyam

## 6. verdi:-di

**Gazel 270**

Mısra: 2

*Vermek, ihsan etmek.*

Unutdurmağ-içün Şîrîñüñ  
adın  
Felek Ferhâda verdi ağzı  
dadın

## 7. vermek:-mek

**Gazel 306**

Mısra: 4

*Vermek, ihsan etmek.*

Ol meh-i nā-mihribānı elden  
aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil  
vermek Allāhuñ yine

8. **vermezse:-mez, -se**

**Gazel 339**

Mısra: 11

*Vermek, ihsan etmek.*

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyhā  
Olmaz 'Azīzī mālīk ol  
Yūsuf-ı zamāne

9. **ver:**

**Gazel 343**

Mısra: 5

*Vermek, ihsan etmek.*

Leb-i mey-günüñü ver  
ağzuma ey 'İsī-dem  
Dil-i pejmürdemi derseñ ki  
eger cāna gele

10. **verdi:-di**

**Gazel 382**

Mısra: 3

*Vermek, ihsan etmek.*

Dellāl-ı 'ışık eline verdi  
metā'-ı 'aklı  
Bāzār-ı 'ışık içinde her kim  
saña şataşdı

11. **verdi:-di**

**Kaside 1**

Mısra: 52

*Vermek, ihsan etmek.*

Kef-i ihsānı gül ü nuṭk-ı  
lisānı bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bāğ-ı  
cihāna zīver

12. **verür:-ür**

**Kaside 2**

Mısra: 50

*Vermek, ihsan etmek.*

Şems-i raḥşāndan alur nūrı  
kamer līk o mehūñ  
Kamer-i hüsnı verür şems-i  
cihāna envār

13. **verürler:-ür, -ler**

**Kaside 4**

Mısra: 72

*Vermek, ihsan etmek.*

N'ola görseñ bendeñe elyağ  
çerāğ-ı luṭfūñı

'Ādet olmuşdur verürler

sā'il-i devrāna şem'

14. **vermezler:-mez, -ler**

**Kaside 5**

Mısra: 77

*Vermek, ihsan etmek.*

Der-i meyhānesini küşe-i  
mihrāba vermezler  
İmām-zādeyle Cāmcı-zāde ol  
maḥbüb-ı tersānuñ

15. **verdi:-di**

**Mesnevi 1**

Mısra: 44

*Vermek, ihsan etmek.*

Şahn-ı gülzāra nitekim gül-i  
ter

Ferşine verdi cāmi'uñ zīver

16. **verdi:-di**

**Müseddes 4**

Mısra: 7

*Vermek, ihsan etmek.*

Bu hüsn ü ānı kim saña verdi  
o Zū'l-celāl  
Çeşm-i zamāne görmedi  
şāhum saña mişāl

17. **verilse:-il, -se**

**Tarih 13**

Mısra: 1

*Vermek, ihsan etmek.*

Saña lāyık verilse ḥıdmet-i  
Eyyüb'el-Enşārī  
Kim olmuşdur o sultāna  
ezelde ḳurbıyet ḥaḳkuñ

18. **vere:-e**

**Tarih 15**

Mısra: 2

*Vermek, ihsan etmek.*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemīne berg-i gül-şıfat  
Ḥabibi ḥürmetine Ḥaḳ aña  
vere neçe şevāb

19. **vere:-e**

**Tarih 20**

Mısra: 4

*Vermek, ihsan etmek.*

Mīr-i mīrānı olup Sultān  
Murāduñ 'an ḳarīb  
Vere maḳşūduñ murād üzre  
Ḥudā-yı Lem-yezel

20. **verdi:-di**

**Tarih 22**

Mısra: 2

*Vermek, ihsan etmek.*

Ḥazret-i Ḥan Murād-ı 'ādil  
kim  
Verdi Ḥaḳ aña devlet-i  
sermed

21. **vermezdi:-mez, -di**

**Gazel 376**

Mısra: 7

*Feda etmek.*

Bī-ḳarār olup hevāya böyle  
vermezdi özin  
Olmayaydı zülf-i dil-dāruñ  
hümā ser-geştesi

22. **vermedise:-me, -di, -se**

**Gazel 196**

Mısra: 4

*Vermek II değışmek.*

Rengīn ü ter lebūñ neden  
oldı 'aḳıḳ-veş  
Meclisde vermedise aña  
meyle piyāle reng

23. **vermem:-mem**

**Matla 69**

Mısra: 1

*Vermek II değışmek.*

Taht-ı Cemşīd ü Ceme  
vermem der-i mey-ḥāneyi  
Tāc-ı ḥaḳana degüşmem bir  
tolu peymāneyi

24. **verilmedin:-il, -me, -din**

**Gazel 196**

Mısra: 8

*(kendisine ait bir şeyi  
başka birine veya bir yere)  
bırakmak, onun istifadesine  
sunmak.*

Yanmamış idi lāle ruḥuñ  
alına göñül  
Verilmedin şahīfe-i gül-berg-  
i ala reng

25. **verdi:-di**

**Gazel 237**

Mısra: 5

*Kaptırmak (müptela  
olmak bağlamında).*

Tācını şundi şarāba verdi  
zāhid ben dedüm  
Kelle sağ olsun cihānda bir  
külāh eksük degül

26. **vermeysin:-me, -y, -e, -  
sin**

**Gazel 278**

Mısra: 10

*Kaptırmak (müptela  
olmak bağlamında).*

Zen-i dünyāya ‘Azīzī gönlüñ  
Şöyle ki vermeyesin ersin  
sen

27. **vermez:-mez, -in**

**Gazel 344**

Mısra: 8

*Değişmek.*

Hüblar seyrini añmañ baña  
kim ben o mehüñ  
Vermezün gün yüzine  
bakmağı dünyā seyrine

28. **vermez:-mez**

**Kaside 5**

Mısra: 112

*Değişmek.*

Kimi ŧanbūr u çeng ü ney  
kimi kânün sever ammā  
Yaşıl Beg bir kıln dünyāya  
vermez rüḥ-efzānuñ

**ver:-**

1. **verüp:-üip**

**Gazel 336**

Mısra: 7

*Feda etmek.*

Naḳd-i cān verüp yolına  
gördüğü servüñ göñül  
‘Aşık-ı şūrīde-hāl ü pāymālī  
olmasa

**verd:**

1. **verd:**

**Gazel 379**

Mısra: 1

*Gül. II sevgili.*

Dedüm ol cāmeyi al üstüñe  
ey verd ter düşdi  
Bu sözden reng alup ol  
gonca baña ḥayli ter düşdi

**verd olsun:**

1. **verd olsun:-sun**

**Gazel 280**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı olmak (kadehi  
doldurmak bağlamında  
kullanılmıştır.).*

Bülbül-āsā nece olur na‘ralar  
urmak göreyin  
Bāğ-ı bezm içre kadeḥ-i sākī  
hele verd olsun

**verd ü serv:**

1. **verd ü serv:**

**Gazel 159**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül ve servi ağacı.*

Verd ü serv saña nece  
öykünür  
Sende kim var ol oturuş ol  
turuş

**verd-i aḥmerdür:**

1. **verd-i aḥmerdür:-dür**

**Gazel 79**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı gül.*

Yaḥod dest-i laḫīfnde o  
ḳahveyle ḫolu fīncān  
Leḫāfet gülsitānında açılmış  
verd-i aḥmerdür

**verd-i al:**

1. **verd-i al:**

**Gazel 229**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı gül.*

Yakdı odlar başına devr-i  
zamāne gülşenüñ  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

**verd-i ḥamrā:**

1. **verd-i ḥamrā:**

**Gazel 53**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı gül.*

Lülü-yı jāyleyle pür la‘līn  
ḫabaḫdur güyyiā  
Verd-i ḥamrā kim olur bezm-  
i çemende āşḳār

**verd-i ra‘nā:**

1. **verd-i ra‘nā:**

**Gazel 37**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yarısı kırmızı, yarısı  
sarı olan gül. II hoş, parlak  
gül.*

Neş‘e-i cām-ı şabūḫ ile olur  
ol gonca şen  
Tāb-ı mihriyle açılır verd-i  
ra‘nā her şabāḫ

**verd-i ter:**

1. **verd-i ter:**

**Gazel 285**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze gül.*

Hergiz ne seyr-i bāğ u ne  
verd-i ter isterin  
Bir sīb eñekliḫ gonca-dehen  
dılber isterin

2. **verd-i ter:**

**Lugaz 21**

Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Taze gül.*

Reng-i ruhsarı kiminüñ ab-  
gün  
Kiminüñ mænend-i ebyaz  
verd-i ter

**verd-reng etmesün:**

1. **verd-reng etmesün:-me, -  
sün**

**Gazel 201**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Gül rengi etmek, gül  
rengine bürümek.*

Eşk-i hünin etmesün mi rüy-i  
zerdüm verd-reng  
Kim alup al-ile gönüm baña  
ol gül verdi reng

**vesen:**

1. **vesen:**  
**Gazel 267**  
Mısra: 10  
*Put II sevgili.*

Bînî şanmañ deyr-i hüsn-i  
yäre şüret vermege  
Eyledi naqqâş-ı kudret anda  
bir sîmîn vesen

**ve's-şems:**

1. **ve's-şems:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 15  
*Şems sûresi, Kurân'ın  
91. sûresi.*

Hâce-i çarh kamer tıflına  
ve's-şems okudur  
Şarınup hem-çü kamer  
başına şemsî destâr

**v'ey:**

1. **v'ey:**  
**Gazel 372**  
Mısra: 2  
*Ve bağlacı ile ey nida  
ünleminin kısaltılmış şekli.*

Ey milk-i melâhatde bugün  
han-ı 'Azîzî  
V'ey şâh-ı cihân şahid-i  
Ken'an-ı 'Azîzî

2. **v'ey:**  
**Gazel 372**  
Mısra: 4  
*Ve bağlacı ile ey nida  
ünleminin kısaltılmış şekli.*

Ey hüsn ile maqbül-i  
Züleyhâ-yı zamâne  
V'ey Yûsuf-ı Ya'küb-ı dil ü  
cân-ı 'Azîzî

3. **v'ey:**  
**Gazel 372**  
Mısra: 6  
*Ve bağlacı ile ey nida  
ünleminin kısaltılmış şekli.*

Ey sebz-i kabâ-y-ile benüm  
Hızr-ı zamânüm  
V'ey la'l-i lebi çeşme-i  
hayvân-ı 'Azîzî

**veys-i sanî:**

1. **veys-i sanî:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 25  
Kelime Tipi: -  
*İkinci Veys (Özel isim).*

Mîr-i mîrân-ı mükerrerem  
Veys-i sanî kim anuñ  
Bâm-ı kadrinde yanar mäh-ı  
felek bir dâne şem'

**vezîr-i âşaf-rây:**

1. **vezîr-i âşaf-rây:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: -  
*Âşaf fikirli vezir (Hz.  
Süleyman'ın meşhur  
vezirinin adı olup Belkıs'ın  
"Arş-ı Sebâî" adındaki  
tahtını göz açıp kapayacak  
kadar kısa bir zamanda  
Süleyman'ın sarayına  
getirmesiyle meşhurdur. Bu  
sebeple simya v.b. gizli  
ilimler ona mensuptur.  
Edebiyatımızda umumiyetle  
sadrâzamlar hakkında*

*kullanılmakta olup Âşaf  
kelimesi aklın sembolü  
olmuştur. Ayrıntılı bilgi için  
bkz. Şentürk, A. Atillâ,  
Osmanlı Şiiri Kılavuzu I.C.,  
OSEDAM yay., 2016, ss.  
359-360).*

Neçe mîr ü vezîr-i Âşaf-rây  
Edinüpdür derün-ı çal' ayı  
cây

**vezîr-i nâm-darıyla:**

1. **vezîr-i nâm-darıyla:-ı, -  
yla**

**Tarih 21**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Nam sahibi vezir II Lala  
Mustafa Paşa.*

Yine Sultân Murâduñ bir  
vezîr-i nâm-darıyla  
Kızılbaşa geliyor üstüne  
ceyş-i firāvân deñ

**vilâyet:**

1. **vilâyetinüñ:-i, -nüñ**  
**Gazel 90**  
Mısra: 5  
*İl, diyar, ülke,  
memleket.*

Gönlüm ki gam vilâyetinüñ  
şehsüvâridür  
Destinde düd-ı âhum anuñ  
tâziyânedür

2. **vilâyetünden:-üñ, -den**  
**Gazel 261**  
Mısra: 4  
*İl, diyar, ülke,  
memleket.*

'İşk-ıla çârem ancak kaldı  
aña ki şâhum  
Gün gibi başum alup gidem  
vilâyetünden

3. **vilâyetümde:-üm, -de**  
**Gazel 316**  
Mısra: 4  
*İl, diyar, ülke,  
memleket.*

‘İşk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilâyetümde

**vîrân:**

1. **vîrân:**

**Gazel 120**

Mısra: 4

*Yıkık, dökük harap.*

Hâne-i dil kim ğam-ı  
‘ışkuñla māl-Ā-mâldür  
Beñzer ol vîrân sarāya  
k’anda medfün māl var

2. **vîrân:**

**Gazel 160**

Mısra: 1

*Yıkık, dökük harap.*

Āhîr bu dār-ı pür-ġam vîrân  
olur gidermiş  
Hāk ile cümle ‘âlem yeksân  
olur gidermiş

**vîrân eder:**

1. **vîrân eder:-er**

**Tarih 21**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıkıp dökmek, hârab etmek.*

Edüp şark ellerin pāmāl esb-i  
bād-pālarla  
Eder cünd-i zafer-rehberle ol  
İrānı vîrân deñ

**vîrân edici:**

1. **vîrân edici:-i, -ci**

**Gazel 278**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıkıp dökmek, hârab etmek.*

Dil ü cān milkini vîrân edici  
Şeh-i cevvar u sitemgersin  
sen

**vîrân eyledüñ:**

1. **vîrân eyledüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 286**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yılmak, harap etmek.*

Mey-i nābuñ ne-y-idi şuçı  
şehirden sürdüñ  
Eyledüñ şenliğini pîr-i  
muġānuñ vîrân

**vîrân kıldı:**

1. **vîrân kıldı:-dı**

**Gazel 183**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Harap etmek, yıkmak.*

Hâne-i dil seng-i cevri-yâr  
ile ma’mûr iken  
Erişüp bār-ı ġamıyla kıldı  
vîrân ayrılığ

**vîrân olmaduk:**

1. **vîrân olmaduk:-ma, -duk**

**Gazel 333**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıklamak, harap olmak.*

Şarşar-ı kahr ile ‘âlem içre  
vîrân olmaduk  
Şehr ü sür u hânman u kaşr u  
eyvân qalmaya

**vîrân olur:**

1. **vîrân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 40

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıklamak, harâb olmak,  
perişan olmak.*

Luţf ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hışm ile baksañ ‘adü  
iqlimine vîrân olur

2. **vîrân olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 40

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıklamak, harap olmak.*

Luţf ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hışm ile baksañ ‘adü  
iqlimine vîrân olur

**vîrân olursa:**

1. **vîrân olursa:-ur, -sa**

**Gazel 225**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yıklamak, harâb olmak*

|| "gönül evi" bağlamında  
gönlü harâb olmak, gönlü  
kırılmak.

Etmesün zulmin ‘Azizî tek o  
şeh benden dirîğ  
Milk-i dil ol zulm ile vîrân  
olursa ġam degül

**vîrâne:**

1. **vîrânenüñ:-nüñ**

**Gazel 172**

Mısra: 5

*Yıkıntı alan, harap yer,  
harap bina ll aşığıñ bedeni.*

Gencine meyl etme bu

vîrânenüñ

Tut sözüm olma dilâ Qārün-  
tab’

2. **vîrâneye:-ye**

**Kaside 3**

Mısra: 39

*Yıkıntı alan, harap yer,  
harap bina ll aşığıñ bedeni.*

Luţf ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref  
Hışm ile baksañ ‘adü  
iqlimine vîrân olur

3. **vîrâneye:-ye**

**Kaside 3**

Mısra: 39

*Yıkıntı alan, harap yer,  
harap bina ll aşığıñ bedeni.*

Luţf ile kılsañ nazar vîrâneye  
bulur şeref

Hıŝm ile baĥsañ 'adū  
iĥlîmine vîrân olur

4. **vîrâneye:-y, -e**

**Gazel 82**

Mısra: 6

*Yıkık dökük, harâb*

*olmuş.*

Dil dehân u kâmet ü zülfüñ  
ĥayâliyle şehâ  
Beñzer ol vîrâneye kim mâl  
mâl-Â-mâldür

5. **vîrâneye:-y, -e**

**Gazel 83**

Mısra: 2

*Yıkık dökük, harâb*

*olmuş.*

Ŗol gönül kim 'iŝkuñ anda ey  
şeh-i ĥübân yatur  
Beñzer ol vîrâneye kim  
genc-i bî-pâyân yatur

**vird edüp:**

1. **vird edüp:-üüp**

**Gazel 69**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Belli aralıklarla yapılan  
zikir.*

O yüzi muşhafın nâm-ı  
şerîfin vird edüp her dem  
'Acab mi düşmene karşı  
oĥursam ism-i a'zamdur

**vird-i zebân:**

1. **vird-i zebân:**

**Kaside 3**

Mısra: 62

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tekrar tekrar söylemek,  
dilinden düşürmemek.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzûmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
ĥırz-ı cân olur

2. **vird-i zebân:**

**Kaside 3**

Mısra: 62

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dilin sürekli tekrar  
ettiği.*

Ey ümîd-i ehl-i dil güftâr-ı  
manzûmuñ senüñ  
Kimisi vird-i zebân kimisi  
ĥırz-ı cân olur

**vird-i zebân ederdi:**

1. **vird-i zebân ederdi:-er, -  
di**

**Gazel 299**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dilinden düşürmemek.*

Bu beyt-i ĥasb-i ĥâlî vird-i  
zebân ederdi  
Raĥş eyleyüp giderken  
Manşür dâra karşı

**vişâl:**

1. **vişâline:-i, -n, -e**

**Gazel 290**

Mısra: 3

*Sevgiliye kavuşma.*

Vişâline nigâruñ aş yerermiş  
Raĥtbi göreyin Yâ Rab  
gebersin

**vişâl-i yâre ermedüm:**

1. **vişâl-i yâre ermedüm:-  
me, -dü, -m**

**Gazel 70**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgiliye kavuşmak.*

'Azîzî ermedüm hergiz vişâl-  
i yâre anuñçün  
Gözümde eşk-i bî-pâyân dil  
ü cânda melâlüm var

**vişne ĥoŝâbı:**

1. **vişne ĥoŝâbı:-ı**

**Matla 79**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vişne ĥoŝâfı.*

Leb-i la'liyle ĥâl-i müşk-i  
nâbı  
Gülâb-âmîz bir vişne ĥoŝâbı

**volta urur:**

1. **volta urur:-ur**

**Gazel 136**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Gemi) Rüzgâra karşı  
gidebilmek için zikzak  
yapmak.*

Fülk-i dil baĥr-i hevâda volta  
urur dâyimâ  
Bâdbân-ı ma'şiyetdür sîne-i  
pür-rîşimüz

**vü:**

1. **vü:**

**Gazel 78**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

Câm-ı şarâb-ı nâbı nece  
sevmesün kişi  
Bir ĥüb-ı dil-küşâ vü ruĥ-ı  
lâle-fâmdur

2. **vü:**

**Gazel 131**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

Ŗeh-i iĥlîm-i fenâ vü ĝam-ı  
'işkuz n'ola ger  
Ser-i bî-devletümüzde yoĝ-  
ısa efserimüz

3. **vü:**

**Gazel 139**

Mısra: 7

*Vü: ve.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
ĝöĝi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü âhum düdü

4. **vü:**

**Gazel 143**

Mısra: 6

*Vü: ve.*

Cân şurâhî kulkûlin dil şavt-ı  
nây özler müdâm  
Câm-veş rengin edâ vü hoş  
şadâya mâyilüz

5. vü:

**Gazel 255**

Mısra: 3

*Vü: ve.*

Alup şa'riyye vü halka cebe  
satmağ-ıçün halka  
Edüp bir meclis-i 'âlî müdâm  
içmek diler gönlüm

6. vü:

**Gazel 320**

Mısra: 8

*Vü: ve.*

Kim ola sevmeye ol nahl-i  
semen-simâyı  
Naqşî hûb ola vü egnine  
geye aq sâde

7. vü:

**Gazel 324**

Mısra: 8

*Vü: ve.*

Ĥadd ü kıadd-i yâre  
öykünmek dilermiş bāğda  
Bağ gülün şekline vü bağ  
'ar'aruñ endâmına

8. vü:

**Gazel 329**

Mısra: 3

*Vü: ve.*

Öldürürsin tîr-i müjgân ile  
'uşşâkı vü hem  
Uğramazsın ölicecek bir kez  
kıubürî yanına

9. vü:

**Gazel 367**

Mısra: 1

*Vü: ve.*

Şan'at olaldan saña cevr ü  
cefâ vü nâz işi  
Oldı 'uşşâkuñ tamâm ey  
dilber-i şannâz işi

10. vü:

**Kaside 1**

Mısra: 101

*Vü: ve.*

Netekim eyleye gül şive vü  
bülbül şiven  
Netekim şuta gül ü bülbüli  
gülbün ber-ser

11. vü:

**Kaside 2**

Mısra: 58

*Vü: ve.*

Süre-i şems ü kamer haqqı  
'Azîzî o mehün  
Yegdür alnı vü ruħı şems ü  
kamerden şad-bâr

12. vü:

**Kaside 3**

Mısra: 75

*Vü: ve.*

Ĥanda bir derd ü belâ vü  
guşşâ vü ġam var ise  
Miħnet-âbâd-ı cihânda hep  
baña yârân olur

13. vü:

**Kit'a 5**

Mısra: 3

*Vü: ve.*

Vü ger tîr-i 'anâ-yı iştîyâkuñ  
Şorarsañ geçdi cân-ı nâ-  
tîvâna

14. vü:

**Müseddes 1**

Mısra: 5

*Vü: ve.*

Ĥâli'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

15. vü:

**Müseddes 1**

Mısra: 6

*Vü: ve.*

Ĥâli'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ payende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

16. vü:

**Müseddes 1**

Mısra: 11

*Vü: ve.*

Ĥâli'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

17. vü:

**Müseddes 1**

Mısra: 12

*Vü: ve.*

Ĥâli'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

18. vü:

**Müseddes 1**

Mısra: 17

*Vü: ve.*

Ĥâli'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

19. vü:

**Müseddes 1**

Mısra: 18

*Vü: ve.*

Ĥâli'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

20. vü:

**Müseddes 1**

Mısra: 23

*Vü: ve.*

Ĥâli'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

21. vü:

**Müseddes 1**

Mısra: 24

*Vü: ve.*

Ĥâli'uñ ferħunde vü baħtuñ  
sa'îd olsun sa'îd



Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

22. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 29

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

23. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 30

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

24. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 35

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

25. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 36

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

26. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 41

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

27. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 42

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

28. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 47

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

29. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 48

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

30. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 53

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

31. **vü:**

**Müseddes 1**

Mısra: 54

*Vü: ve.*

Ṭāli' uñ ferḥunde vü baḥtuñ  
sa'îd olsun sa'îd  
Devletüñ pâyende vü 'ömrüñ  
mezîd olsun mezîd

**vücüd:**

1. **vücüdün:-in**

**Gazel 124**

Mısra: 8

*Beden, cisim, varlık.*

O şem'-i bezm-i ḥüsnüñ tâb-ı  
şevk-ı mihr-i rüyıyla  
Vücüdün nâr-ı 'ışka nûr eder  
pervâneler vardır

2. **vücüdün:-in**

**Gazel 134**

Mısra: 10

*Beden, cisim, varlık.*

'Azîzî pây-büsına erişmez ol  
boyı servüñ  
Vücüdün sâye-veş ol kim  
reh-i küyinda ḥâk etmez

3. **vücüdüm:-um**

**Gazel 243**

Mısra: 14

*Beden, cisim, varlık.*

Fikr-i dehâni gitmeye dilden  
'Azîziyâ  
Devr-i zamâne etse vücüdüm  
'adem benüm

4. **vücüdü:-ı**

**Tahmis 1**

Mısra: 16

*Beden, cisim, varlık.*

Bir şeh-i 'ālî-cenâbuñ kulu  
bir ednâ-yımış  
Ey vücüdü zevraḳın girdâb-ı  
'ışka şalmayan

5. **vücüda:-a**

**Tarih 6**

Mısra: 1

*Beden, cisim, varlık.*

Meḥemmed bendesin kim  
Ḥâk vücüda  
Getürdi eyleyüp iḥsân-ı bî-  
ḥad

6. **vücüdün:-in**

**Tarih 17**

Mısra: 3

*Beden, cisim, varlık.*

Levḥ-i dünyâdan vücüdün  
hakk edüp dest-i ecel  
Defter-i 'ömrini dürdi  
'âkıbet devr-i zamân

**vücüd bula:**

1. **vücüd bula:-a**

**Gazel 45**

Mısra: 2

**Kelime Tipi: Deyim**

*Var olmak, ortaya*

*çıkmaq; varlıklı hale gelmek,*

*fakirlikten, sıkıntudan  
kurtulmak.*

Ey ma‘den-i mürüvvet ü  
ihşân u lu‘f u cûd  
‘Ahd-i kerîmüñüz demidür  
kim bula vücûd

**vücûd-ı ‘aşığı:**

1. **vücûd-ı ‘aşığı:-ı**  
**Gazel 77**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşığın bedeni.*

Vücûd-ı ‘aşığı çün kim o  
meh yolında hâk ister  
Yanup ‘ışk âteşine ey gönül  
ol sen de hâkister

**vüs‘at:**

1. **vüs‘ati:-i**  
**Gazel 181**  
Mısra: **10**  
*Genişlik, rahatlık,  
ferahlık. II güç, kudret.*

Nece şayd eylesün ol yâri  
‘Azîzî-i ğarîb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs‘ati yok

**vüs‘at bulmayup:**

1. **vüs‘at bulmayup:-ma, -y,  
-up**  
**Müseddes 3**  
Mısra: **7**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Genişliğe (Manevi  
sırları idrak kapasitesi)  
erişmek, ulaşmak.*

Cihânda ma‘rifet ehli olanlar  
bulmayup vüs‘at  
Çeker bâr-ı belâ-yile neçe  
dürlü gam-ı kılet

**vuşlat:**

1. **vuşlatuñ:-uñ**  
**Gazel 101**  
Mısra: **10**  
*Kavuşmak, ulaşmak.*

Ey lebi gonca ‘Azîzî nece  
kan ağlamasın  
Vuşlatuñ gülşenine oldı  
nigehbân eller

2. **vuşlat:**  
**Gazel 103**  
Mısra: **1**  
*Kavuşmak, ulaşmak.*

Vuşlat şafâların gam-ı firķat  
çeken bilür  
Ħasret belâların yine Ħasret  
çeken bilür

3. **vuşlatuñ:-uñ**  
**Gazel 233**  
Mısra: **7**  
*Kavuşmak, ulaşmak.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yok  
mı çäre  
Neçe bir tâb-ı teb-i hecrüñ ile  
yana gönül

4. **vuşlatuñdur:-uñ, -dur**  
**Gazel 262**  
Mısra: **1**  
*Kavuşmak, ulaşmak.*

Vuşlatuñdur bu dil-i  
ğamnâki Ħandân eyleyen  
Firķatüñdür dîde-i nemnâki  
giryân eyleyen

5. **vuşlat:**  
**Gazel 347**  
Mısra: **1**  
*Kavuşmak, ulaşmak.*

‘Aşık-ı Ħaste-dilüñ vuşlat  
imiş dermânı  
Bari bir kez kuçabilsem o  
tabîb-i cânı

6. **vuşlat:**  
**Gazel 377**  
Mısra: **1**  
*Kavuşmak, ulaşmak.*

N’ola olmazsa dilâ devlet ü  
vuşlat bâķī  
Ħam u endüh u belâ miĦnet-i  
firķat bâķī

7. **vuşlatda:-da**  
**Tesdis 1**

Mısra: **15**  
*Kavuşmak, ulaşmak.*

Kimi vuşlatda kimisi elem-i  
firķatde  
Kimi rāĦatda kimi derd ü  
gam u miĦnetde

**vuşlat-ı yâr:**

1. **vuşlat-ı yâr:**  
**Gazel 213**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgiliye kavuşma.*

Cihânda vuşlat-ı yâr ile  
şādân olmaduñ gitdüñ  
Dilâ ‘ömrüñ gam-ıla geçdi  
Ħandân olmaduñ gitdüñ

**vuzü‘ eyler:**

1. **vuzü‘ eyler:-r**  
**Gazel 269**  
Mısra: **4**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Abdest almak.*

Lebüñ ser-çeşmesi üzre  
görenler ĦaĦtuñı kıblem  
Vuzü‘ eyler şanurlar ehl-i  
Mekke âb-ı zemzemden

**Y**

**yâ:**

1. **yâ:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **55**  
*Ve yahut.*

Ħüsrev-i mülk-i süĦansın yâ  
Kemâl ile Ħasan  
Pey-revüñ Ħüsn-i edâda var  
ise Ħassân olur

2. **yâ:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **57**  
*Ve yahut.*

MaĦla‘u’l-envârdur yâ  
MaĦzenü’l-Esrârdur

Tab'-ı vaḳḳāduñ ki eş'aruñ  
gören ḥayrān olur

3. yā:

**Gazel 17**

Mısra: 12

*Duygu ve düşünceyi  
güçlendirme veya seslenme  
amacıyla cümlelerin başında  
kullanılan ünlem.*

Oldı çün aña gül-i ruḥsarı  
yārūñ mün'aḳis  
Yā niçün cām içre böyle  
ergavānīdür şarāb

4. ya:

**Gazel 250**

Mısra: 14

*Duygu ve düşünceyi  
güçlendirme veya seslenme  
amacıyla cümlelerin başında  
kullanılan ünlem.*

Dilde 'Azīzī dem-be-dem  
eksük degül derd ü elem  
Ya baña bu cevri ü elem  
bilsem nedendür bilmezem

5. ya:

**Gazel 350**

Mısra: 4

*Duygu ve düşünceyi  
güçlendirme veya seslenme  
amacıyla cümlelerin başında  
kullanılan ünlem.*

Ḥārzār-ı ḡam-ı hicrāna şalup  
bülbül-vār  
Ya neçe bir edesin ey yüzi  
gül zār beni

6. ya:

**Kaside 2**

Mısra: 7

*Duygu ve düşünceyi  
güçlendirme veya seslenme  
amacıyla cümlelerin başında  
kullanılan ünlem.*

Şems-i devrāna kamer ya  
meger oldı pey-rev  
Dolanur reh-güzer-i şemsi  
kamer leyl ü nehār

7. yā:

**Müseddes 2**

Mısra: 28

*Duygu ve düşünceyi  
güçlendirme veya seslenme  
amacıyla cümlelerin başında  
kullanılan ünlem.*

Dermendüñ olsa bu ḥaste  
'ināyet yok mıdur  
Yā 'Azīzī kuluña luḡ u  
ḥimāyet yok mıdur

8. yā:

**Gazel 40**

Mısra: 3

*Yahut, veya.*

Kitāb-ı Gülsitān mı yā  
Bahāristān mıdur rüyuñ  
Aña bir levḥa-i sīm-i semen-  
sīmā mıdur ol ruḡ

9. yā:

**Gazel 173**

Mısra: 1

*Yahut, veya.*

Nece gül-geşt-i çemen yā  
nece seyr-i bāḡ u rāḡ  
Gözüme 'ālem görünmez  
sensüz ey gülgün-yanaḡ

10. ya:

**Gazel 198**

Mısra: 3

*Yahut, veya.*

Zer-niyām ile hilāl-i  
āsmāndur ya meger  
Tīḡ-i Mirriḥ-i felekden bir  
nişāndur ḥançerüñ

11. ya:

**Gazel 198**

Mısra: 7

*Yahut, veya.*

Āb-ı zerle yazılır rādur  
kemer-bendüñde ya  
Süsen-i zer-gün-ı bāḡ-ı dil-  
sitāndur ḥançerüñ

12. ya:

**Gazel 287**

Mısra: 4

*Yahut, veya.*

Yana yana süz-ı dilden  
iñlesem āvāzımı

Güş eden şanur belā  
bezminde çeng ü ya neyin

13. ya:

**Gazel 301**

Mısra: 4

*Yahut, veya.*

Ḥoḳka-i la'lüñ içre dendān  
mı  
Ya şadef içre dāne-i lülü

14. ya:

**Gazel 338**

Mısra: 2

*Yahut, veya.*

Keşt-i baḥr-i ḡama çeşmüm  
şuluḡdur var ise  
Cüy-ı eşküm aḳmaḡa ya bir  
oluḡdur var ise

15. ya:

**Gazel 360**

Mısra: 7

*Yahut, veya.*

Nihāl-i ergavān ya naḥl-i  
güldür bāḡ-ı ḥüsn içre  
O serv-kāmetüñ al cāme ile  
ḳadd-i mevzünü

16. yā:

**Gazel 384**

Mısra: 2

*Yahut, veya.*

Göñül tıflı görüp ebrü-yı yāri  
Dedi yā rab bu ḥarf-i nün mı  
yā rī

17. yā:

**Kaside 3**

Mısra: 55

*Yahut, veya.*

Ḥüsrev-i mülk-i süḥansın yā  
Kemāl ile Ḥasan  
Pey-revüñ ḥüsn-i edāda var  
ise Ḥassān olur

18. yā:

**Kaside 3**

Mısra: 57

*Yahut, veya.*

Maḡla'u'l-envārdur yā  
Maḡzenü'l-Esrārdur

Ṭab'-ı vaḳḳāduñ ki eş'āruñ  
gören ḥayrān olur

19. ya:

**Kıt'a 26**

Mısra: 2

*Yahut, veya.*

Nedür ey gāv-şikem Sānī o  
cūsse  
Ḥar-ı Deccāl misin ya  
Dābbetü'l-arz

20. yā:

**Müseddes 4**

Mısra: 20

*Yahut, veya.*

Sünbül mi ṭurra mı yaḥod ol  
'anberīn-seḥāb  
Reyhān mı yā benefşe mi ol  
ḥaṭṭ-ı müşk-i nāb

21. yā:

**Müseddes 4**

Mısra: 21

*Yahut, veya.*

Der mi ruḥuñda jāle mi yā  
ḳaṭre-i gülāb  
Yaḳdı cihānı āteş-i ḥüsnüñ  
ey āftāb

22. yā:

**Gazel 119**

Mısra: 6

*Peki ya?.*

Ḳılmadıysa servi dīvāne  
hevā-yı ḳadd-i yār  
Gülşen içre yā niçün başın  
şalup sersemleñür

23. yā:

**Gazel 119**

Mısra: 10

*Peki ya?.*

Ḥāne-i dünyā 'Azīzī çün  
degül dārü'l-ferāḥ  
Bunda şād olmaduğına kişi  
yā ne ğamlanur

24. ya:

**Gazel 200**

Mısra: 10

*Peki ya?.*

Öldürüp şāhum 'Azīzī  
bendeñ etmediyse ḳan  
Ya niçün her dem  
niyāmuñda nihāndur  
ḥançerüñ

25. ya:

**Gazel 287**

Mısra: 6

*Peki ya?.*

Şevḳ-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'āşık-ı mış  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin

26. ya:

**Gazel 373**

Mısra: 6

*Peki ya?.*

La'l-i lebünüñ şevḳi ile  
olmadı çün mest  
Meclisde şarābuñ ayağı ya  
ne tolaşdı

27. yā:

**Gazel 1**

Mısra: 10

*Arap alfabesindeki "Ya"  
harfi.*

Ḳaşları yayı ğamın çekmedi  
çün yā o mehüñ  
Neye büküldi beli böyle  
'Azīzī gibi yā

28. yā:

**Gazel 157**

Mısra: 4

*Arap alfabesindeki "Ya"  
harfi.*

Zaḥm-ı peykān-ı müjem  
sīneñde bitmez demegil  
Ey ḳaşı yā hep biter olmaz  
cihānda bitmez iş

29. yāsi:-sı

**Gazel 265**

Mısra: 3

*Arap alfabesindeki "Ya"  
harfi.*

'Aynıdur ḳaşlarıñuñ yāsi  
hilāl-i 'ıdūñ  
Mihr-i raḥşān-ı cihān mäh-  
likādur Ramazān

30. yā:

**Muamma 21**

Mısra: 1

*Arap alfabesindeki "Ya"  
harfi.*

Çekdüm üç kerre hisāba yā  
ḳaşıñ ey meh-liḳā  
İkisinde iki şıfır oldı hüveydā  
çün sühā

31. ya:

**Gazel 80**

Mısra: 3

*Cümlede eş görevli  
öğeler arasında kullanılır.*

Ḳaş mı ol ya dilāver-i  
çeşmüñ  
Ṭaḳınur farkına siyeh teller

32. ya:

**Gazel 224**

Mısra: 2

*Anlamı pekiştiren,  
kuvvetlendiren bir söz.*

Ne ğam bir dem belā-yı 'ışḳ  
ile yār olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña 'āşık-ı  
zār olduğum bilseñ

33. yā:

**Gazel 1**

Mısra: 9

*"Peki, iyi, ama, fakat"  
anlamında bağlaç II acaba.*

Ḳaşları yayı ğamın çekmedi  
çün yā o mehüñ  
Neye büküldi beli böyle  
'Azīzī gibi yā

34. yā:

**Gazel 6**

Mısra: 1

*Artık, bundan böyle.*

Hilāl ebrūlar içre gördüm ol  
māhı çeker dün yā  
Edinmiş ḥavf-ı tūriñden anuñ  
çarḥı siper dünyā

35. yā:

**Gazel 11**

Mısra: 1

*Yay II Arapça ya harfi  
II sevgilinin kaşları.*

Revzen-i kalbüm açar erse  
kaçan ey kaşı yâ  
Görmedüm nâvek-i müjgân  
gibi bir kalb-küşâ

36. ya:

**Gazel 256**

Mısra: 7

*Peki ya? II Arapçadaki  
ye harfi (sevgilinin kaşı  
bağlamında kullanılmıştır.).*

Neden bulaşdı kan ağzına ey  
kaşı kemânım ya  
Gelüp nüş etmediyse tîr-i dil-  
düzuñ eger kanım

37. yâ:

**Gazel 351**

Mısra: 17

*Ok yayı II Arap  
alfabesindeki "ye" harfi.*

‘Azîzî yâ gibi kaddüm  
büküldi ‘arşa-i gamda  
Hadeng-i ‘ışka tâ kim sînede  
cânım nişân oldı

**yâ eyleyüp:**

1. yâ eyleyüp:-y, -üp

**Gazel 147**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arap alfabesindeki "ye"  
harfi eylemek II bükmek.*

Çaddümüz yâ eyleyüp âh-ı  
hadeng-endâz ile  
Sevr-i gerdüna ‘Azîzî neçe  
kez zañm urmuşuz

**yâ hızır:**

1. yâ hızır:

**Gazel 129**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Dua**

**İfadesi**

*Ya Hızır (zikir, yardım,  
dua ifadesidir).*

Bir yeşil şancağ çeküp düd-ı  
kebud-ı âhdan

Bahr ü berde çağırup dil  
‘ışk-ıla der yâ Hızır

**ya hod:**

1. ya hod:

**Gazel 279**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yahut, veya.*

Ya meleksin ya kamer tāk-ı  
zebercetde ya hod  
Yem-i ahdarda nihân bir dür-  
i yektâsin sen

2. ya hod:

**Gazel 288**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yahut, veya.*

Tâlib-i dünyânuñ ahvâlin  
görüp ya hod felek  
Hayrete varup ‘Azîzî kodı  
barmaq ber-dehân

3. ya hod:

**Gazel 360**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yahut, veya.*

Libâs-ı al-günıyyla bir âteş-  
pâredür ya hod  
Yağup yandıрмаğ-içün dem-  
be-dem bu cân-ı mañzûnı

4. ya hod:

**Kaside 4**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yahut, veya.*

Rûgan-ı sürha çeküpdür  
şem‘-ger anı ya hod  
Öldürüp pervânesin girdi  
boyınca kana şem‘

**yâ kılduğum:**

1. yâ kılduğum:-duğ, -um

**Gazel 250**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yay haline getirmek.*

‘İşka düşüp yakılduğum  
kaddüm büküp yâ kılduğum  
Bu yandüğüm yakılduğum  
bilsem nedendür bilmezem

**yâ leytenî küntü türâb:**

1. yâ leytenî küntü türâb:

**Gazel 22**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -

*Keşke toprak olsaydım,*

*Kur'an'da yer alan Nebe  
suresinin 40. ayetidir.*

Sâye-veş yoluñda ben hâk  
olduğum kâfir ‘adü  
Gördi reşkenden dedi yâ  
leytenî küntü türâb

**ya meger:**

1. ya meger:

**Gazel 288**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sanki, sanılırsa.*

Pîre Zâl-i dehr olupdur ya  
meger mâtem-zede  
Ki eyledi vech-i ‘abûsı üzre  
nâhunla nişân

2. ya meger:

**Gazel 288**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sanki, sanılırsa.*

Ya meger yağdıрмаğ için  
dehre seng-i hâdişât  
Yapdı murgân-ı kazâ kaçır-ı  
felekde âşyân

3. ya meger:

**Gazel 288**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sanki, sanılırsa.*

Ya meger kim meş'al-i  
hürşid-i 'âlem-tâbdan  
Bâm-ı çarh üzre dökülmüş bir  
'alevdür bî-duhân

4. **ya meger:**  
**Gazel 288**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sanki, sanılırsa.*

Hâşıl-ı 'ömrini halkuñ  
biçmek için ya meger  
Aldı bir dâs-ı ecel destine  
cellâd-ı cihân

5. **ya meger:**  
**Gazel 288**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Sanki, sanılırsa.*

Ya meger pervâz edüp  
'uqqâb-ı çarh-ı bed-fi'âl  
Açdı minkârın ki ede kaşd-ı  
şikâr-ı murğ-ı cân

6. **ya meger:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: -  
*Sanki, sanılırsa.*

Sakf-ı gerdüna kamer şemse-  
i zerdür ya meger  
Oldı bâğ-ı felege nür-ı kamer  
şems-i bahâr

**ya neçe:**

1. **ya neçe:**  
**Müseddes 2**  
Mısra: 22  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ya nasıl.*

Ağlayu ağlayu küyuña neçe  
bir varayın  
Boynum egüp karşıuña ya  
neçe bir yalvarayın

2. **yâ nece:**  
**Tedis 2**  
Mısra: 27  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ya nasıl.*

Yâ nece sünbül gibi hâlüm  
perîşân olmasun  
Yâ nece kârum 'Azîzî âh u  
efgân olmasun

3. **ya nece:**  
**Tedis 2**  
Mısra: 26  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ya nasıl.*

Vâdi-i firkatde çeşmüm nece  
giryân olmasun  
Gonca-veş derd ile bağrum  
ya nece kan olmasun

4. **yâ nece:**  
**Tedis 2**  
Mısra: 28  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ya nasıl.*

Yâ nece sünbül gibi hâlüm  
perîşân olmasun  
Yâ nece kârum 'Azîzî âh u  
efgân olmasun

**yâ n'edem:**

1. **yâ n'edem:**  
**Tedis 2**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ya ne edeyim, ne  
yapayım.*

Görmesün gözüm çemende  
nergis-i şehläsını  
Yâ n'edem berg-i gül-i  
ra'nâ-yı müsteşnâsını

**ya niçün:**

1. **ya niçün:**  
**Gazel 200**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Peki ya neden ?.*

Egrinüñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün

Çanda gitsek mü-miyânüm  
der-miyândur hançerüñ

**yâ rab:**

1. **yâ rab:**  
**Gazel 290**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ey rabbim.*

Vişâline nigâruñ aş yerermiş  
Raķibi göreyin Yâ Rab  
gebersin

2. **yâ rab:**  
**Gazel 313**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ey rabbim.*

Müşebbek sinem içre dil  
midür efgân eden yâ Rab  
Giriftâr-ı kafes bir bülbül-i  
güyâ mıdur yoħsa

3. **ya rab:**  
**Gazel 316**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ey rabbim.*

Setr eyleyüp 'uyübum  
maħşer güninde ya Rab  
'Afv edesin umaram cürm ü  
cinâyetümde

4. **yâ rab:**  
**Gazel 384**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ey rabbim.*

Gönül tıflı görüp ebrü-yı yâri  
Dedi yâ rab bu ħarf-i nün mı  
yâ rî

**yâ rab 'inâyetünden dür  
etme:**

1. **yâ rab 'inâyetünden dür  
etme:**  
**Gazel 261**  
Mısra: 10

Kelime Tipi: **Dua**  
**İfadesi**  
*Ya Rab, yardımını uzak etme, esirgeme.*

Rüz-ı cezâda lutfuñ k'ola  
 'uşâta mebzûl  
 Etme 'Azîziyi dūr Yâ Rab  
 'inâyetüñden

**yâ rabbi:**

1. **yâ rabbi:**  
**Gazel 33**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Rabbim! Duaya başlama ifadesi.*

Yâ Rabbi dergehüñden hışm  
 ile eyleyüp red  
 Etme 'Azîzi kuluñ gayr-i  
 âstâna muhtâc

**yâ resûlallâh:**

1. **yâ resûlallâh:**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Allah'ın Rasulü!*

Yed-i mihrüñle çeşmüm  
 rüşenâ kıl yâ Resûlallâh  
 Yem-i işkuñla kalbüm âşnâ  
 kıl yâ Resûlallâh

2. **yâ resûlallâh:**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Allah'ın Rasulü!*

Yed-i mihrüñle çeşmüm  
 rüşenâ kıl yâ Resûlallâh  
 Yem-i işkuñla kalbüm âşnâ  
 kıl yâ Resûlallâh

3. **yâ resûlallâh:**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Allah'ın Rasulü!*

Yolın bilmezlik ile güm  
 kalan mücrimlere yarım  
 Cemâlüñ nürünü şem'-i hüdâ  
 kıl yâ Resûlallâh

4. **yâ resûlallâh:**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Allah'ın Rasulü!*

Ṭavâf-ı Ka'be-i küy-ı laṭîfüñ  
 eyleyüp himmet  
 Göñül âyînesini pür-şafâ kıl  
 yâ Resûlallâh

5. **yâ resûlallâh:**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Allah'ın Rasulü!*

Ġarîk-ı baħr-i 'işyân bir  
 bölük 'âşîlerüz lutf et  
 Bizi girdâb-ı dūzaħdan rehâ  
 kıl yâ Resûlallâh

6. **yâ resûlallâh:**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Allah'ın Rasulü!*

Yüzümüñ karasına  
 bakmayup rüz-ı kıyâmetde  
 Bizi dergâh-ı Mevlâdan recâ  
 kıl yâ Resûlallâh

7. **yâ resûlallâh:**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 12  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Allah'ın Rasulü!*

Biñ ayak bir ayağ üzre  
 gelicek emr-i Hâkķ ile  
 'Azîzi düşküne lutfuñ 'aşâ  
 kıl yâ Resûlallâh

8. **yâ resûlallâh:**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 14  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ey Allah'ın Rasulü!*

Ebū Bekr ü 'Ömer 'Osmân  
 'Alî kim çâr yârūñdur  
 Baña ol çârı yarım reh-nümâ  
 kıl yâ Resûlallâh

**yâ yâ:**

1. **yâ yâ:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 54  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İkili karşılaştırmaları ifade etmek için kullanılan bir bağlaç.*

Saña ibdâ'-ı nazımda ħod  
 nazîr ancak hemân  
 Yâ Zahr-i Fâryâbi yâ meger  
 Selmân olur

2. **ya ya:**  
**Gazel 198**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ya...ya bağlacı.*

Ol niyâm-ı tîre-dil k'anda  
 nihândur ħaçerüñ  
 Ya gümüñ mâhî ya bir âbî  
 yilandur ħaçerüñ

3. **ya ya:**  
**Gazel 279**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ya...ya bağlacı.*

Ya meleksin ya kamer tāk-ı  
 zebercetde ya ħod  
 Yem-i aħḍarda nihân bir dūr-  
 i yektâsin sen

4. **yâ yâ:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 54  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ya...ya bağlacı.*

Saña ibdâ'-ı nazımda ħod  
 nazîr ancak hemân

Yā Zahir-i Fāryābī yā meger  
Selmān olur

**ya ya hod:**

1. **ya ya hod:**

**Gazel 292**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ya ... yahut bağlamında  
bağlama edati.*

Yanar oda girersin 'ışkına ol  
şem '-ruhsāruñ  
Sen ey gönülüm ya pervāne  
ya hod murğ-ı semendersin

**yaban:**

1. **yabana:-a**

**Gazel 281**

Mısra: 6

*Başka, yabancı.*

Edersin ser-güzeştin kūh u  
deşte Kays-veş takrīr  
'Aceb dīvānesin ey kūh-ken  
yabana söylersin

2. **yabanda:-da**

**Gazel 93**

Mısra: 8

*Kır, taşra. || Uzak.*

Çenārī kāmēt-i yāra iñende  
etmeñüz teşbīh  
O yabanda ulalmış bu nihāl-i  
nāz-perverdūr

3. **yabanda:-da**

**Gazel 97**

Mısra: 6

*Kır, taşra. || Uzak.*

Meded ol Yūsuf-ı şānī katı  
yabanda gezer  
Korkarın gürg-i ḥasūduñ gire  
nāgāh eline

4. **yabanda:-da**

**Gazel 290**

Mısra: 8

*Kır, taşra. || Uzak.*

Kemān gibi yanın bekle o  
şāhuñ

Ḥadeng-āsā yabanda ne  
gezersin

5. **yabana:-a**

**Gazel 388**

Mısra: 8

*Başka, dışarı.*

Öykünürmiş gāmze-i dil-  
düzuña ey kaşı yā  
Bulsam atardum oḡuñ  
yabana rāmīler gibi

**yabāne:**

1. **yabānedür:-dür**

**Gazel 90**

Mısra: 4

*Yabani.*

Ben saña mā'ilin dil ü  
cāndan evet senüñ  
Meylüñ hemīşe ey gözi āhū  
yabānedür

**yād:**

1. **yādına:-ı, -n, -a**

**Gazel 5**

Mısra: 3

*Hatırlama, anma.*

'Aceb mi gül yüzüñ yādına  
āh u nāleler etsek  
Maḥabbet gülşeninüñ bülbül-  
i nālānyuz cānā

2. **yādına:-ı, -n, -a**

**Gazel 47**

Mısra: 5

*Hatırlama, anma.*

Telḥdür bāde egerçi sākī  
la'lüñ yādına  
Her ne dem nüş eylesem  
baña gelür ammā lezīz

3. **yādına:-ı, -n, -a**

**Gazel 118**

Mısra: 5

*Hatırlama, anma.*

Lebüñ yādına nüş-ı cām  
edüp mest-i müdām olmak  
Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
nāşāda gelmişdür

4. **yādına:-ı, -n, -a**

**Gazel 189**

Mısra: 5

*Hatırlama, anma.*

Gül yüzüñ yādına bülbül gibi  
eyler nāleler  
Bāğ-ı küyuñda gönül bir  
murğ-ı zāruñdur senüñ

5. **yādı:-ı**

**Gazel 320**

Mısra: 6

*Hatırlama, anma.*

Dostluk ḥaḡḡı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben kuluñı yādı  
getürme yāde

6. **yādına:-ı, -n, -a**

**Gazel 225**

Mısra: 3

*Anma, hatır.*

Serv-ḡaddün yādına her sūya  
eşküñ cūy olup  
Sebz-i ḥatṭuñ-çün gözüm  
giryān olursa gām degül

7. **yādına:-ı, -n, -a**

**Gazel 311**

Mısra: 5

*Anma, hatır.*

Lāle-ḡaddün yādına sīnem  
pür edüp dāğ-ıla  
Toldurayın ḡoynumu berg-i  
gül-i ḡandān-ıla

8. **yādına:-ı, -n, -a**

**Gazel 322**

Mısra: 11

*Anma, hatır.*

Ol şehüñ cām-ı lebi yādına  
nüş eyler imiş  
Her ne yerde ki 'Azīzī mey-i  
ḡamrā görse

9. **yād:**

**Gazel 22**

Mısra: 6

*Yabancı II rakip.*

N'ola küyuñda görüp  
düşnām ede a'dā baña



Yād kimse görse lā-būd  
ürmesin qomaz kilāb

10. **yāde:-e**

**Gazel 320**

Mısra: 6

*Yabancı II rakip.*

Dostluk hāqqı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben quluñı yādı  
getürme yāde

**yād ederken:**

1. **yād ederken:-er, -ken**

**Muamma 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

O mihrüñ māh-ruhsarı  
temāşāsın ederken yād  
Murakka' burka' in dil bī-  
güher görse eder feryād

**yād edersin:**

1. **yād edersin:-er, -sin**

**Gazel 271**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

'Adū-yı bed-nihādı yād  
edersin ey şeh-i hūbān  
Niçün ben derdmend üftāde-i  
pāmālūñ añmazsın

**yād edeyin:**

1. **yād edeyin:-e, -yin**

**Tesdis 3**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

Dünyede gördüğüm ālāmı  
yine yād edeyin  
Şarşar-ı āhum ile 'ālemi  
berbād edeyin

**yād edince:**

1. **yād edince:-ince**

**Gazel 382**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

Meyhoşi mīve midür sākī  
lebūñ kim anı  
Bezmi ehli yād edince ağzı  
dili qamaşdı

**yād edüp:**

1. **yād edüp:-üp**

**Gazel 3**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

O meh-rünüñ siyeh zülfini  
yād edüp döğünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
āsmān-girdār ser-tā-pā

2. **yād edüp:-üp**

**Gazel 213**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

Ṭabībüm şerbet-i vaşluñla  
yād edüp beni bir gün  
Dil-i bīmārumuñ derdine  
dermān olmaduñ gıtdüñ

3. **yād edüp:-üp**

**Gazel 320**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

Dostluk hāqqı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben quluñı yādı  
getürme yāde

4. **yād edüp:-üp**

**Kaside 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

Tır-i gāmzeñ yād edüp yaş  
yerine qan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir  
la'lden peykān olur

5. **yād edüp:-üp**

**Matla 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, hatırlama.*

Yād edüp la'l-i lebūñ  
ağlamadan cām-ı şarāb  
Düşdi aq gözine şanmañ  
görünen anda hābāb

6. **yād edüp:-üp**

**Kaside 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yad etmek, hatırlamak.*

Tır-i gāmzeñ yād edüp yaş  
yerine qan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir  
la'lden peykān olur

**yād etdügüm:**

1. **yād etdügüm:-düg, -üm**

**Gazel 29**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, Hatırlama.*

Düşnām-ı telh-i la'lüñ yād  
etdügüm budur kim  
Olmaz efendi böyle şirīn ü  
ter hikāyet

2. **yād etdügüm:-düg, -üm**

**Gazel 170**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, Hatırlama.*

Gām yedügümce la'lüñ yād  
etdügüm budur kim  
Ba'de't-ṭa'ām rūḥum eyler  
hoşābdan hāz

**yād etmedüñ:**

1. **yād etmedün:-me, -dii, -ñ**

**Gazel 43**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, Hatırlama.*

Hvān-ı vaşluñla etmedün  
beni yād  
Dād elüñden eyā şeh-i bī-dād

**yād etmesün:**

1. **yād etmesün:-me, -sün**

**Matla 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, Hatırlama.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālūñ ‘āşık-ı dil-rīş  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zikru’l-‘ayş nişfu’l-‘ayş

**yād etmez:**

1. **yād etmez:-mez**

**Gazel 2**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, Hatırlama.*

Dil-i bīmārumı yād etmez  
olduñ ey tañb-i cān  
Derün-ı sīnede olsa ‘aceb mi  
derd ü gam peydā

**yād etse:**

1. **yād etse:-se**

**Gazel 95**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, Hatırlama.*

Haññ esrārımı yād etse  
‘Azīzī yārān  
Mey-i la’l-i lebüñi emmede  
hayrān derler

2. **yād etse:-se**

**Gazel 119**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anma, Hatırlama.*

Dil kaşuñla ağzuñı yād etse  
çeşmüm nemlenür  
Ol nemi çeşmümde her kim  
görse der bu gamlanur

**yād eylesem:**

1. **yād eylesem:-se, -m**

**Gazel 57**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hatırlamak, anmak.*

Her ne dem çeşm ü fem ü  
kadd ü kaşuñ yād eylesem  
Eşküm ey dürr-i girān-māye  
o dem ‘ummān olur

**yād eyleseñ:**

1. **yād eyleseñ:-se, -ñ**

**Gazel 211**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hatırlamak, anmak.*

N’ola ey hürşid-ñad bir gün  
beni yād eyleseñ  
Gamdan āzād eyleyüp beni  
ferah-şād eyleseñ

**yād eyleye:**

1. **yād eyleye:-ye**

**Kaside 1**

Mısra: 55

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hatırlamak, anmak II*

*Yabancı saymak, uzak  
tutmak.*

Gele yād eyleye bülbül o  
Halilūñ keremin  
Göricek bülbülü gül olmaz  
idi pür-āzer

**yād eyleyüp:**

1. **yād eyleyüp:-y, -üp**

**Tahmis 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hatırlamak, anmak.*

Seyr-i rüyuñla açılmışdur  
gözümüñ revzeni  
Gül yüzüñ yād eyleyüp ey  
bülbül-i cān gülşeni

**yād görme:**

1. **yād görme:-me**

**Gazel 353**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yabancı görmek.*

Kıl nazar hāl-i ‘Azīzī-i  
ğaribe gāhī  
Aşınāyı kerem et görme  
begüm yād gibi

**yād olam:**

1. **yād olam:-am**

**Gazel 31**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hatırlanmak.*

Azīzī yād olam derseñ bir  
eyü nām kıl tañşıl  
Kişi hayr-ile yād olmağa  
nīkū-nām olur bā’is

**yād olmağa:**

1. **yād olmağa:-mağ, -a**

**Gazel 31**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hatırlanmak.*

Azīzī yād olam derseñ bir  
eyü nām kıl tañşıl  
Kişi hayr-ile yād olmağa  
nīkū-nām olur bā’is

**yāde gelür:**

1. **yāde gelür:-ür**

**Muamma 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hatıra gelmek,  
hatırlamak.*

Olur serden geçüp teslim  
rūhım saña üftāde  
Ḥaṭ-ı bī-ḥaddūne dil verse  
cān kaşuñ gelür yāde

**yādgār:**

1. **yādgār:**

**Gazel 169**

Mısra: 6

*Bir kimse veya olayı  
hatırlatan nesne, hatıra;  
hediye.*

Görsün yüzünde ḥüsn-i ḥaṭ-ı  
müşk-bāruñı  
Görmek diler cihānda şu kim  
yādgār ḥaṭ

**yādgār olsa:**

1. **yādgār olsa:-sa**

**Gazel 307**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yadigar olmak.*

Efendi sīneme yer yer elifler  
na'ller kesdūñ  
Bu ben abdāl-ı 'ışka her biri  
bir yādgār olsa

**yād-ı la'lūñ:**

1. **yād-ı la'lūñ:-üñ**

**Gazel 240**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağın hayal  
edilmesi, hatırlanması,  
düşünülmesi II sevgilinin  
dudağını hayal etme,  
hatırlama, düşünme.*

Yād-ı la'lūñ getürür şevka  
dili ey yüzi gül  
Neş'e-i bāde-i nāb ādemi  
eyler bülbül

2. **yād-ı la'lūñ:-üñ**

**Gazel 301**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağın hayal  
edilmesi, hatırlanması,  
düşünülmesi II sevgilinin  
dudağını hayal etme,  
hatırlama, düşünme.*

Yād-ı la'lūñ eder dili  
mağmūm  
Nüş-ı mey kişide kıomaz  
kayğu

**yād-ı nihāl-i ḳaddūñ:**

1. **yād-ı nihāl-i ḳaddūñ:-üñ**

**Gazel 339**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin fidan  
boyunun hatırası.*

Yād-ı nihāl-i ḳaddūñ gelse  
cenān u cāne  
Cūy-ı sirişküml ol dem  
gözden olur revāne

**yādına getürmezken:**

1. **yādına getürmezken:-ı, -  
n, -a-mez, -ken**

**Gazel 356**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hatırlamak, anmak, yad  
etmek.*

Getürmezken 'Azīzī ibrişimi  
yādına şimdi  
Çeker bār-ı ḡam-ı cevrin  
sevüp bir ḥüb ḡazzāzı

**yağ:**

1. **yağdırmaz:-dır, -maz**

**Gazel 201**

Mısra: 4

*Yağmak, düşmek.*

La'lūñe öykünmeyeydi  
gülşen içre her seher  
Jāleler yağdırmaz idi  
ḡoncanuñ başına seng

2. **yağa:-a**

**Gazel 48**

Mısra: 8

*(Yağmur, kar, dolu ve  
taş) Gökten yere düşmek.*

Akıtma yaşımı der iseñ  
gelmeye ḥaṭuñ  
Bārān ki yağa sebzeğe neşv  
ü nemā verür

**yağı olan bayram eder:**

1. **yağı olan bayram eder:**

**Matla 53**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Atasözü**

*Mum yağı olan sevinir  
bağlamında kullanılan  
atasözü.*

Rūḡan-ı cismi eridüp dil o  
şem'i rām eder  
Bu meşel meşhürdur yağı  
olan bayram eder

**yağmā eyleyüp:**

1. **yağmā eyleyüp:-y, -üp**

**Müseddes 3**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yağma etmek: (Bir  
yerdeki malları) Zor  
kullanarak ele geçirmek, alıp  
götmek.*

Cihānuñ mañşıb u cāhın  
edānī eyleyüp yağmā  
Yıḡarlar mālī 'ibret almayup  
Ḳārūndan aşlā

**yaḡ:**

1. **yaḡ:**

**Gazel 8**

Mısra: 5

*Buz.*

Yaḡ degül bām kenārında  
olupdur tezyīn  
Gümüñ āvīze ile küngür-i  
eyvān-ı şitā

**yaḡasın çeküp çāk etse:**

1. **yaḡasın çeküp çāk etse:-  
se**

**Gazel 204**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**  
*Yakasını çekip*  
*parçalamak, üzölmek.*

Dest-i mihrüñle çeküp çäk  
 etse tañ mı yaħasın  
 ‘Aşık-ı dîdaruñ olmışdır  
 gül-i ħandān senüñ

**yaħod:**

1. **yaħod:**

**Gazel 8**

Mısra: 3

*Yahut, veya.*

Penbe toħmını saçar mezra‘-ı  
 ħāk üzre yaħod  
 Ħürmen-i kähimı verdi yele  
 dihkân-ı şitā

2. **yaħod:**

**Gazel 23**

Mısra: 3

*Yahut, veya.*

Ħam-ı zülfüñ mi yaħod  
 şafha-i ruħsāruñda  
 Yazdı ħattāt-ı ezel dāl-i du‘ā-  
 yı devlet

3. **yaħod:**

**Gazel 40**

Mısra: 2

*Yahut, veya.*

Letāfet ābına ħonmış gül-i  
 ra‘nā mıdur ol ruħ  
 Yaħod tāze açılmış lāle-i  
 ħamrā mıdur ol ruħ

4. **yaħod:**

**Gazel 79**

Mısra: 3

*Yahut, veya.*

Yaħod dest-i lañfinde o  
 ħahveyle tolu fincān  
 Letāfet gülsitānında açılmış  
 verd-i aħmerdür

5. **yaħod:**

**Gazel 79**

Mısra: 5

*Yahut, veya.*

Müşerref olmağ için dest-  
 büsiyle yaħod anuñ

Nüzöl etmiş semādan  
 ayasıyla mihr-i enverdür

6. **yaħod:**

**Gazel 177**

Mısra: 4

*Yahut, veya.*

Mısr-ı ħaddüñle sevād-ı  
 ħaťuñ seyr edenüñ  
 Görünür mi gözine Ka‘be  
 yaħod Şām-ı şerif

7. **yaħod:**

**Gazel 198**

Mısra: 5

*Yahut, veya.*

Nār-ı behcetdür yanuñda ol  
 ğılāf-ı zer yaħod  
 Kim ol āteşden çıkar mā‘ī  
 duħāndur ħançerüñ

8. **yaħod:**

**Gazel 198**

Mısra: 9

*Yahut, veya.*

Dilde olan derdini şerħe  
 ‘Azizüñ yaħod  
 Cismüñ zaħmı deħānına  
 zebāndur ħançerüñ

9. **yaħod:**

**Gazel 206**

Mısra: 5

*Yahut, veya.*

‘İzār-ı lāle-günün tāze vü ter  
 tutmağā yaħod  
 Şalupdur sāye üstine siyeh  
 zülfı o fettānuñ

10. **yaħod:**

**Gazel 206**

Mısra: 7

*Yahut, veya.*

Dükān-ı ħüsne ħonmış āb-  
 gün kālā durur yaħod  
 ‘İzār-ı nev-tıraşı var ise ol  
 ħVāce-i cānuñ

11. **yaħod:**

**Gazel 279**

Mısra: 2

*Yahut, veya.*

Çemenī cāme ile serv-i dil-  
 ārāsın sen  
 Berg-i sebz içre yaħod bir  
 gül-i ra‘nāsın sen

12. **yaħod:**

**Kaside 2**

Mısra: 9

*Yahut, veya.*

Mihri şemsüñ ħameri eyledi  
 rakķāş yaħod  
 Çarĥ urur şevķına şemsüñ  
 ħamer-encüm-kirdār

13. **yaħod:**

**Kaside 4**

Mısra: 23

*Yahut, veya.*

Nār-ı ħahr-ı dehr bağrın  
 yağdı yandurdy yaħod  
 Zulmin ağlar ol Kerimü‘ş-  
 şāna yana yana şem‘

14. **yaħod:**

**Matla 38**

Mısra: 2

*Yahut, veya.*

Zülf ü ħať u ħālüñ mi veren  
 rüyuña zinet  
 Geldi mi yaħod bir yere  
 yetmiş iki millet

15. **yaħod:**

**Müseddes 4**

Mısra: 19

*Yahut, veya.*

Sünböl mi turra mı yaħod ol  
 ‘anberin-seħāb  
 Reyħān mı yā benefşe mi ol  
 ħatt-ı müşk-i nāb

16. **yaħod:**

**Tedis 3**

Mısra: 32

*Yahut, veya.*

Ħışm u kīñüñ sebebi  
 bendeñe şāhum neyiki  
 Cürmümün aşlı yaħod zıll-ı  
 İlāhum neyiki

**yaħşı:**

1. **yaşısın:-sın**  
**Gazel 200**  
 Mısra: 2  
*Güzel, iyi.*

Âdem öldürmekde üstâd-ı  
 zamândur hañçerüñ  
 Serverâ sen yaşısın ammâ  
 yamandır hañçerüñ

**yahyâ:**

1. **yaḫyânuñ:-nuñ**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 48  
*Özel ad.*

Hevâ-yı şî'r-gülükdan  
 Ferâğınüñ ferâğı var  
 Süḫan-verlikde 'aynıdur  
 Lisânî Tab'î Yahyânuñ

**yak:**

1. **yaḫmadı:-ma, -dı**  
**Gazel 3**  
 Mısra: 3  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Anı ḫurşîd-i rüyuñ yaḫmadı  
 çün kim şehâb-âsâ  
 Neden kararadı zülfüñ ey  
 kamer-ruḫsâr ser-tâ-pâ

2. **yaḫmasun:-ma, -sun**  
**Gazel 50**  
 Mısra: 3  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Ebr şanmañ görinen ol mâhı  
 yaḫmasun deyü  
 Mihr-i 'âlem-tâba dūd-ı  
 âhum oldı perde-dâr

3. **yaḫdı:-dı**  
**Gazel 99**  
 Mısra: 4  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Görinen güller degüldür  
 gülşeni  
 Yaḫdı yer yer âteş-i âh-ı  
 hezâr

4. **yaḫar:-ar**  
**Gazel 124**  
 Mısra: 4  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Fiğānum çarḫı gümletse  
 'aceb mi küy-ı 'ışk içre  
 Yaḫar bir na'ra ile 'âlemi  
 mestâneleler vardur

5. **yaḫup:-up**  
**Gazel 134**  
 Mısra: 6  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Añup her gün o mâhı âh  
 edersin ey gönül aydur  
 Yaḫup ol âh-ı pür-süzüñ seni  
 bir gün helâk etmez

6. **yaḫduñ:-du, -ñ**  
**Gazel 210**  
 Mısra: 10  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Dil verüp şem'-i ruḫ-ı  
 dilbere pervâne gibi  
 Yine yaḫduñ oda bî-çäre  
 'Azîzî cânüñ

7. **yaḫmağa:-mağ, -a**  
**Gazel 233**  
 Mısra: 4  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Âteş-i 'ışkına ol mâh-ruḫüñ  
 şem' gibi  
 Mümdur bâl ü peri yaḫmağa  
 pervâne gönül

8. **yaḫup:-up**  
**Gazel 240**  
 Mısra: 10  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Bâd-ı âhumla 'Azîzî varaḫ-ı  
 köhne-mişâl  
 Yaḫup eczâ'-i vücüdum gam  
 odı eyledi kül

9. **yaḫup:-up**  
**Gazel 262**  
 Mısra: 5

*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Mihr-i ḫüsnüñdür felekde  
 mâhı yaḫup yanduran  
 Kâkülüñdür ḫâlini ebrüñ  
 perişân eyleyen

10. **yaḫmağa:-mağ, -a**  
**Gazel 292**  
 Mısra: 10  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Gözinden her aḫan nem rüd  
 olan müştâḫ-ı didâruñ  
 ḫalîlüm yaḫmağa gül-gün  
 ḫabâ-y-ile bir Âzersin

11. **yaḫdı:-dı**  
**Gazel 312**  
 Mısra: 2  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Gül gibi tâzeleyüp sinesi  
 dâğın lâle  
 Gülşenî tekyesinüñ yaḫdı  
 çerâğın lâle

12. **yaḫup:-up**  
**Gazel 360**  
 Mısra: 6  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Libâs-ı al-günüyla bir âteş-  
 pâredür ya ḫod  
 Yaḫup yandıрмаğ-içün dem-  
 be-dem bu cân-ı maḫzünü

13. **yaḫar:-ar**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 19  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Her gece tâ şubḫ olunca  
 başına odlar yaḫar  
 N'eyledi âyâ ki bilsem  
 gerdiş-i gerdâna şem'

14. **yaḫa:-a**  
**Matla 61**  
 Mısra: 2  
*Ateşe vermek,  
 tutuşturmak.*

Yıka bu 'alemi yağa felegün  
küngüresin  
Şeb-i hecründe yaşum âh ile  
bir gün göresin

15. **yağdı:-dı**

**Müseddes 4**

Mısra: 22

*Ateşe vermek,  
tutuşturmak.*

Der mi ruhuñda jâle mi yâ  
kaatre-i gülâb  
Yağdı cihâmî âteş-i hüsnüñ  
ey âftâb

16. **yağdı:-dı**

**Gazel 125**

Mısra: 9

*Yakmak | gönü  
tutuşturmak, gönülde  
meydana gelen yangından  
dolayı ıstırap çektiirmek (od  
bağlamında).*

Şu deñlü yağdı kim tâb-ı teb-  
i firkat 'Azîzîyi  
Görenler pister-i gamda o  
bîmârî hemân ağlar

17. **yağdı:-dı**

**Matla 60**

Mısra: 1

*Yakmak | gönü  
tutuşturmak, gönülde  
meydana gelen yangından  
dolayı ıstırap çektiirmek (od  
bağlamında).*

Yağdı nâr-ı gam-ı hecrün  
beni ay alnı günüm  
Görinen ebr degül göklere  
çıkıdı düttünüm

18. **yağasın:-a, -sın**

**Gazel 106**

Mısra: 1

*Aydınlatmasına vesile  
olmak, ışık vermesini  
sağlamak.*

Şevkuñla çäk edüp yağasın  
dâyimâ seher  
Beñzer ki oldı gün yüzüñe  
mübtelâ seher

19. **yağılduğum:-ıl, -duğ, -  
um**

**Gazel 250**

Mısra: 6

*Yakmak | gönü  
tutuşturmak, ıstırap  
çektiirmek.*

'İşka düşüp yağılduğum  
kaddüm büküp yâ kılduğum  
Bu yandüğüm yağılduğum  
bilsem nedendür bilmezem

20. **yağıduğuna:-duğ, -ı, -n, -  
a**

**Gazel 96**

Mısra: 9

*Yakmak | üzme, ıztırap  
çektiirmek.*

'Azîzî hâtiruñ yağıduğuna  
incinme dildârüñ  
Ki hübân-ı zamânüñ işi hep  
hâtır-şikenlikdür

21. **yağar:-ar**

**Kıt'a 3**

Mısra: 2

*Yakmak II ateşe  
tutuşturmak.*

Hiddeti hüy edinme kim  
hiddet  
Çün hadîd oda yağar insânı

22. **yağam:-am**

**Gazel 243**

Mısra: 3

*Yakmak, tutuşturmak. |  
sıkıntılı bir duruma  
"salıvermek."*

Âhum odıyla dâmen-i  
cismüm yağam benüm  
Kaldı alınmadı gam elinden  
yağam benüm

23. **yağdı:-dı**

**Gazel 260**

Mısra: 2

*Dağlamak | vücutta 'aşk  
âteşiyle yaralar açmak.*

Sîneme âteş olup lâle-i  
ruhsâr-ı Hasan  
Dağlar yağdı dile hâl-i siyeh-  
kâr-ı Hasan

**yağa:**

1. **yağasın:-sı, -n**

**Gazel 156**

Mısra: 9

*Elbisenin boynu örtecek  
yeri.*

'Azîzî dest-i mihrüñle  
yağasın çäk çäk etmiş  
Şarâb-ı 'ışkuñı nüş eylemiş  
mest-i harâb olmuş

2. **yağam:-m**

**Gazel 243**

Mısra: 4

*Elbisenin boynu örtecek  
yeri.*

Âhum odıyla dâmen-i  
cismüm yağam benüm  
Kaldı alınmadı gam elinden  
yağam benüm

3. **yağasın:-sı, -n**

**Gazel 294**

Mısra: 5

*Elbisenin boynu örtecek  
yeri.*

Ger bilem dest-i mihen çäk  
ede şabrum yağasın  
Demezin sevdüğüm elden  
koyup inkâr etegin

4. **yağasını:-sı, -n, -ı**

**Gazel 365**

Mısra: 8

*Elbisenin boynu örtecek  
yeri.*

Mâh-ı nev şanma bu çarhuñ  
dest-i âhum ey melek  
Çekdi çäk etdi yağasını  
gîrîbânım gibi

5. **yağasın:-sı, -n**

**Muamma 16**

Mısra: 2

*Elbisenin boynu örtecek  
yeri.*

Dest-i bād ile koyup  
gülşende başı üzre hāk  
Ol güne qarşu yağasın serv  
iki kez etdi çäk

**yağıl:**

1. **yaılmada:-ma, -da**  
**Gazel 149**  
 Mısra: 3  
*İçin için yanmak,*  
*üzülmek.*

Ol gülün şevk-ı ruhıyla  
 yanmada yaılmada  
 Mihr ü meh dâğ-ı dil-i  
 suzâna beizer beizemez

2. **yaılduğum:-duğ, -um**  
**Gazel 250**  
 Mısra: 5  
*İçin için yanmak,*  
*üzülmek.*

‘İşka düşüp yaılduğum  
 kıddüm büküp yâ kılduğum  
 Bu yandüğüm yaılduğum  
 bilsem nedendür bilmezem

**yakın:**

1. **yakın:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 42  
*Yakın.*

Nâr-ı kahruñ şu eder pülâd-ı  
 kalbin düşmenüñ  
 Nitekim döymez erir olsa  
 yakın nîrâna şem‘

**yakın olmadansa:**

1. **yakın olmadansa:-ma, -**  
*dan, -sa*

**Kıt'a 9**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yanında olmak,*  
*yaklaşmak.*

Olmadansa yakın olup  
 güstâh  
 Yegdür olmak ırakdan  
 müştâk

**yaklaş:**

1. **yaklaşdı:-dı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 1  
*Gerçekleşmek üzere*  
*olmak.*

Ecel tomarına kıddüm  
 kemân olmağa yaklaşıdı  
 Bu menzilden göçüp dil bî-  
 nişân olmağa yaklaşıdı

2. **yaklaşdı:-dı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 2  
*Gerçekleşmek üzere*  
*olmak.*

Ecel tomarına kıddüm  
 kemân olmağa yaklaşıdı  
 Bu menzilden göçüp dil bî-  
 nişân olmağa yaklaşıdı

3. **yaklaşdı:-dı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 4  
*Gerçekleşmek üzere*  
*olmak.*

Şu deñlü çıkdı eflâke bu  
 gece dūd-ı âhum kim  
 Derünî kâh-ı çarhuñ pür-  
 duhân olmağa yaklaşıdı

4. **yaklaşdı:-dı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 6  
*Gerçekleşmek üzere*  
*olmak.*

O servüñ bağ-ı küyün seyr  
 ederken gözlerüm yaşı  
 Şu deñlü akdı kim cüy-ı  
 revân olmağa yaklaşıdı

5. **yaklaşdı:-dı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 8  
*Gerçekleşmek üzere*  
*olmak.*

‘İzârũnda hañuñ yer yer ‘iyân  
 olmağa yüz tũtdı  
 Mehũñ ebr-i siyâh içre nihân  
 olmağa yaklaşıdı

6. **yaklaşdı:-dı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 10  
*Gerçekleşmek üzere*  
*olmak.*

Ğamuñla şol kadar akdı  
 gözũmden kanlu yaşlar kim

Cihâna râz-ı pinhânım ‘iyân  
 olmağa yaklaşıdı

7. **yaklaşdı:-dı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 12  
*Gerçekleşmek üzere*  
*olmak.*

Bozuldı hũsn-i gül-rũyuñ  
 hañuñ gelmege az kaldı  
 Bahârũñ mevsimi geçdi  
 hañân olmağa yaklaşıdı

8. **yaklaşdı:-dı**  
**Gazel 349**  
 Mısra: 14  
*Gerçekleşmek üzere*  
*olmak.*

‘Azîzî şayd-ı hũbân etmeden  
 el çekdüğü bu kim  
 Ağardı rîşî Zâl-i nâ-tũvân  
 olmağa yaklaşıdı

9. **yaklaşdı:-dı**  
**Matla 11**  
 Mısra: 2  
*Yakın duruma gelmek,*  
*aradaki zaman veya mesâfe*  
*azalacak şekilde ilerlemek.*

Bezme âyâ bugün ol mâh-  
 likâ gelmez mi  
 Öyle yaklaşıdı dañı şems-i  
 duhâ gelmez mi

**ya‘kũb-zâde:**

1. **ya‘kũb-zâde:**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 71  
*Yakup'tan doğma II Hz.*  
*Yusuf.*

Koyup Ya‘kũb-zâde mũ-  
 miyânî hũdmete gitdi  
 Eşigi kulluğundan el çeküp ol  
 mâh-ı Ken ‘ânũñ

**yākũt:**

1. **yākũt:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: 52  
*Yakut, değerli taş.*

Her ne meclisde ki cām-ı  
luṭfuñ ola cür'a-rîz  
La'l ile yâkût u mercâna o  
meclis kân olur

2. **yâkût:**

**Gazel 151**

Mısra: 7

*Kırmızı renkli değerli*

*taş.*

La'l-i lebûñe yâkût dersem  
olur ammâ kim  
Dendânlaruña mânend bir  
dürr-i 'Aden bitmez

3. **yâkût:**

**Gazel 169**

Mısra: 4

*Asıl adı Yâkût-ı*

*Musta'simdir. Abbâsî  
halifesi Musta'sım  
zamanında saray hattatı  
olan Türk asıllı bir kişidir.  
(öl. 1299). Hat sanatının en  
köklü hamlesini  
gerçekleştirerek hat sanatına  
matematik ve geometrik  
boyutlar kazandırdı. Aklâm-ı  
sitte, Yâkût'un kalemiyle  
gerçek şekillerini buldu ve  
asırlarca bu ölçülerle  
kullanıldı. Divan şiirinde hat  
sanatıyla ve büyük hattatlar  
arasında anılır. Beyitte  
Huzistan şahının katibi  
övülürken Yakut-ı  
Musta'sım ile ilgi  
kurulmuştur.*

Şöyle gubârdur ki ḥat-ı la'li  
ol mehûñ  
Yâkût daḥı yazmadı böyle  
gubâr ḥat

**yal:**

1. **yaluñ:**

**Kaside 3**

Mısra: 21

*Yalın, sade, çıplak,  
gösterişsiz.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk öñince dem-  
be-dem gâltân olur

**yalancı kaḥbe zendür:**

1. **yalancı kaḥbe zendür:-  
dür**

**Gazel 290**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yalancı iffetsiz kadın II  
geçici dünya.*

Cihân kim bir yalancı kaḥbe  
zendür  
Dilâ meyl eylemezseñ gerçek  
ersin

**yaluñ yüzlü:**

1. **yaluñ yüzlü:**

**Kaside 3**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tüysüz, parlak yüzlü.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk öñince dem-  
be-dem gâltân olur

**yaluñ yüzlü güzeldür:**

1. **yaluñ yüzlü güzeldür:-  
dür**

**Gazel 176**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yalın yüzlü güzel II  
sevgili.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
n'ola ger  
Olsa âyîne gibi ḥod-bîn  
çerâğ

**yaluñuz:**

1. **yaluñuz:**

**Gazel 120**

Mısra: 7

*Yalınz, sadece.*

Bir büt-i ra'nâdur ol meh  
kim ruḥında yaluñuz  
Ḥırmen-i dünyâ deger bir  
dâne miskîn ḥâl var

**yalvar:**

1. **yalvarayın:-a, -yın**

**Müseddes 2**

Mısra: 22

*Birinden ısrarlı bir  
biçimde, kendine  
acındıracak sözlerle, saygılı  
bir biçimde bir şey istemek.*

Ağlayu ağlayu küyuña neçe  
bir varayın  
Boynum egüp karşıña ya  
neçe bir yalvarayın

**yaman:**

1. **yamandır:-dur**

**Gazel 200**

Mısra: 2

*Güçlü, zor.*

Âdem öldürmekte üstâd-ı  
zamândur ḥançerüñ  
Serverâ sen yaḥşısın ammâ  
yamandır ḥançerüñ

**yan:**

1. **yanında:-ı, -n, -da**

**Gazel 50**

Mısra: 9

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Âh kim yanında biñ ḥâr-ı  
belâ peydâ olur  
Her ne yerde kim kıpar bir  
hoş nihâl-i gül-'izâr

2. **yanuñca:-uñ, -ca**

**Gazel 59**

Mısra: 5

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Her ne yere kim 'azm edesin  
bile yanuñca  
Reftâr ede ol serv-i dil-ârâ ne  
demekdür

3. **yanumda:-um, -da**

**Gazel 68**

Mısra: 9

*Yan. Bir şeyin ön, arka,*



*alt ve üst dışında kalan bölümü.*

Ölürsem dār-ı gurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yārān-ı şafā vardur ne  
ihvān-ı vefā vardur

4. **yanında:-ı, -n, -da**

**Gazel 82**

Mısra: 3

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Sāye-veş yanında şalınmağ o  
servüñ 'aşıqa  
Hiç naşib ola mı ol bir devlet  
ü ikbaldür

5. **yanında:-ı, -n, -da**

**Gazel 119**

Mısra: 3

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Geçmez ol sīmīn-tenüñ  
yanında fūls-i ahmere  
Dīde hemyānında eşküm  
gerçi kim dirhemlenür

6. **yanında:-ı, -n, -da**

**Gazel 151**

Mısra: 4

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

İncinme dilā ol yār olmaz ise  
bī-āgyār  
'Älemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

7. **yanına:-ı, -n, -a**

**Gazel 157**

Mısra: 11

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Dūd-ı dildür kim tağıldı  
yanına hıdmet için  
Şanmañ ol maħbüb bir bir  
beline aşdı kayış

8. **yanına:-ı, -n, -a**

**Gazel 176**

Mısra: 9

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Şaķın ey pervāne varma  
yanına  
Saña muħkem eylemişdür  
kīn çerāğ

9. **yanuñda:-un, -da**

**Gazel 198**

Mısra: 5

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Nār-ı behcetdür yanuñda ol  
ğılāf-ı zer yaħod  
Kim ol āteşden çıkar mā'ī  
duħāndur hañçerüñ

10. **yanumca:-um, -ca**

**Gazel 205**

Mısra: 4

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Ey çeşm ü kad ü kaşı güzel  
neçe zamāndür  
Yanumca şalınmağa benüm  
'ār eder olduñ

11. **yanumda:-um, -da**

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Eyle der-faķram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dideden ceryān olur

12. **yanına:-ı, -n, -a**

**Lugaz 2**

Mısra: 10

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Her ne yere 'azm ederse bir  
kişi  
Yanına düşüp anuñ bile gider

13. **yanında:-ı, -n, -da**

**Lugaz 2**

Mısra: 3

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Çararur turur yanında  
ādemüñ  
Söylemez ammā ki hergiz  
hayr u şer

14. **yanında:-ı, -n, -da**

**Lugaz 9**

Mısra: 3

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Bir tıfil yanında ol pīrūñ velī  
Gāh rakş urur gehī eyler  
ķarār

15. **yanını:-ı, -n, -ı**

**Matla 15**

Mısra: 2

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Nece feryād u figān  
eylemesün bülbül-i zār  
Gonca ōmrukda yatur mest  
alup yanını hār

16. **yanında:-ı, -n, -da**

**Mesnevi 1**

Mısra: 85

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Yanup iki yanında miħrābuñ  
Etse şevķın ziyāde aşhābuñ

17. **yanında:-ı, -n, -da**

**Müseddes 4**

Mısra: 39

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü.*

Olsa lebüñ yanında ol añmaz  
adın mülüñ  
Zirā kapuñda oldu o biñ cān  
ile kuluñ

18. **yandurdu:-dur, -dı**

**Kaside 4**

Mısra: 23

*Çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

Nār-ı kahr-ı dehr bağrın  
yakdı yandurdu yaḥod  
Zulmin ağlar ol Kerîmü's-  
şâna yana yana şem'

19. **yanına:-ı, -n, -a**

**Gazel 272**

Mısra: 2

*Birlikte, beraberinde  
olma.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşam bürümesün  
Dem-be-dem yanına a'dâyı  
alup yürümesün

20. **yanına:-ı, -n, -a**

**Gazel 272**

Mısra: 5

*Birlikte, beraberinde  
olma.*

Uydurup yanına a'dâyı o  
meh-rû eydüñ  
Sāye-veş aşağı yukarı bile  
sürümesün

21. **yanuñda:-uñ, -da**

**Gazel 384**

Mısra: 19

*Birlikte, beraberinde  
olma.*

Hezār agyār olursa ger  
yanuñda  
Göñül terk eylemez sen gül-  
'izârı

22. **yanuñdan:-uñ, -dan**

**Gazel 226**

Mısra: 1

*Taraf, yakın.*

Etme yanuñdan fütâdeñ mü-  
miyānum dūr gel  
Tırmağa pervāneye çün  
müm yanıdur maḥal

23. **yanumda:-um, -da**

**Kaside 3**

Mısra: 79

*Taraf, yakın.*

Eyle der-fakram ki yanumda  
añulsa bir direm  
Sā'il-i eşk-i revānum  
dideden ceryān olur

24. **yanında:-ı, -n, -da**

**Lugaz 21**

Mısra: 4

*Taraf, yakın.*

Bir neçe mäh-ı nev-i garrā  
daḥı  
Tutmuş ol şems ü kamer  
yanında yer

25. **yanuñ:-uñ**

**Müseddes 1**

Mısra: 10

*Taraf, yakın.*

Her kese bezl ü 'aḫ etmek  
durur şānuñ senüñ  
Kāmran olur cihānda  
bekleyen yanuñ senüñ

26. **yandugum:-duğ, -um**

**Gazel 250**

Mısra: 6

*Gönülden acı çekmek,  
gönlü yanmak | ızdırıp  
duymak, kahrolmak,  
eleminden dolayı sızlanmak.*

'Işka düşüp yakıldığum  
kaddüm büküp yā kıldığum  
Bu yandugum yakıldığum  
bilsem nedendür bilmezem

27. **yandı:-dı**

**Tarih 3**

Mısra: 3

*Yanıp kül olmak | varı  
yoğu yok olmak.*

Nesi var-ise yandı ehl-i

sükuñ

Erişdi her birine neçe ālām

28. **yanında:-ı, -n, -da**

**Gazel 181**

Mısra: 2

*Yakınında | gözünde.*

Göz yaşın dökme nigāruñ  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

29. **yanmaz:-maz**

**Gazel 3**

Mısra: 14

*Yanmak, tutuşmak.*

Şerār-ı nār-ı āhumdan 'Azizî  
'ākıbet bir gün  
'Acebdür yanmaz ise çarḥ-ı  
kec-refṭār ser-tā-pā

30. **yanmazsa:-maz, -sa**

**Gazel 26**

Mısra: 10

*Yanmak, tutuşmak.*

Nār-ı āhumdan 'Azizî  
'ākıbet  
Oda yanmazsa 'acebdür  
kāyināt

31. **yanup:-up**

**Gazel 77**

Mısra: 2

*Yanmak, tutuşmak.*

Vücüd-ı 'aşıkı çün kim o  
meh yolında ḥāk ister  
Yanup 'ışk āteşine ey göñül  
ol sen de ḥākister

32. **yanaldan:-aldan**

**Gazel 91**

Mısra: 1

*Yanmak, tutuşmak.*

Nār-ı mihrüñle fetil-i dil  
yanaldan şem'-vār  
Döndi fānūs-ı ḥayāle bu ten-i  
zār u nizār

33. **yanar:-ar**

**Gazel 107**

Mısra: 4

*Yanmak, tutuşmak.*

Erişme tırrasınuñ nārına  
yoḥsa yārüñ  
Ey şāne āteş urgaç saña  
yanar o tırrār

34. **yanmada:-ma, -da**

**Gazel 149**

Mısra: 3

*Yanmak, tutuşmak.*

Ol gülüñ şevḳ-ı ruḥıyla  
yanmada yakılmada

Mihr ü meh dāğ-ı dil-i  
suzāna beñzer beñzemez

35. **yanmağı:-mağ, -ı**

**Gazel 163**

Mısra: 3

*Yanmak, tutuşmak.*

Maḥabbet âteşine yanmağı  
pervāneden almış  
Kanı gönlüm gibi bir şan 'atı  
üstāddan görmüş

36. **yanmadın:-ma, -dı, -n**

**Gazel 173**

Mısra: 6

*Yanmak, tutuşmak.*

Nār-ı mihrūñle fetil-i dil  
yanardı şem 'veş  
Yanmadın bezm-i felek üzre  
meh-i zerrin-çerāğ

37. **yanmamış:-ma, -mı**

**Gazel 196**

Mısra: 7

*Yanmak, tutuşmak.*

Yanmamış idi lāle ruḥūñ  
alına göñül  
Verilmedin şahīfe-i gül-berg-  
i ala reng

38. **yanduran:-dur, -an**

**Gazel 262**

Mısra: 5

*Yanmak, tutuşmak.*

Mihr-i ḥüsñüñdür felekde  
māhı yaqup yanduran  
Kākülüñdür ḥālini ebrüñ  
perīşān eyleyen

39. **yanayın:-a, -yın**

**Gazel 275**

Mısra: 8

*Yanmak, tutuşmak.*

Yanmak olmadı müyesser  
çün o şem 'a ḥālümü  
Tutuşup nār-ı ğam-ı 'ışk-ıla  
bārī yanayın

40. **yanmağda:-mağ, -da**

**Gazel 275**

Mısra: 1

*Yanmak, tutuşmak.*

Ben maḥabbet şem 'ine  
yanmağda bir pervāneyin  
Bezm-i ğamda inler isem  
n'ola bī-pervā neyin

41. **yanar:-ar**

**Gazel 280**

Mısra: 9

*Yanmak, tutuşmak.*

Āteş-i āhı yanar dilde 'Azīzī  
o mehūñ  
Dem-i hecride hevā germ ü  
gerek serd olsun

42. **yanayın:-a, -yın**

**Gazel 287**

Mısra: 1

*Yanmak, tutuşmak.*

Āteş-i 'ışk-ı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervāne-veş ḥālüm  
o şem 'a yanayın

43. **yana:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 64

*Yanmak, tutuşmak.*

Sen çerāğ-ı bezm olup  
ağyāre lāyık mı benüm  
Her gece āhum şerārından  
felekde yana şem '

44. **yanar:-ar**

**Kaside 4**

Mısra: 26

*Yanmak, tutuşmak.*

Mīr-i mīrān-ı mükerrerem  
Veys-i şāñi kim anuñ  
Bām-ı qadrinde yanar māh-ı  
felek bir dāne şem '

45. **yanar:-ar**

**Kaside 4**

Mısra: 66

*Yanmak, tutuşmak.*

N'ola ḥālin yansa bendeñ  
saña ey rüßen-zāmīr  
Kim yanar aḥvālini görse  
kaçan pervāne şem '

46. **yanarsa:-ar, -sa**

**Kaside 4**

Mısra: 61

*Yanmak, tutuşmak.*

Nār-ı şevkuñla yanarsa ğam  
degül pervā ne dil  
Yana geldi yana gider âteş-i  
suzāna şem '

47. **yanmağ:-mağ**

**Kaside 4**

Mısra: 21

*Yanmak, tutuşmak.*

Ḥāl-i dil-süzün aña yanmağ  
mı ister kim 'aceb  
Gece olduça arar ol māhı  
ḥāne ḥāne şem '

48. **yansa:-sa**

**Kaside 4**

Mısra: 65

*Yanmak, tutuşmak.*

N'ola ḥālin yansa bendeñ  
saña ey rüßen-zāmīr  
Kim yanar aḥvālini görse  
kaçan pervāne şem '

49. **yansa:-sa**

**Kaside 4**

Mısra: 76

*Yanmak, tutuşmak.*

Vaşf-ı zātuñla bulur her  
beyt-i ma 'mürüm şeref  
Rüßen olur nitekim yansa  
derün-ı ḥāne şem '

50. **yanup:-up**

**Kıt'a 2**

Mısra: 9

*Yanmak, tutuşmak.*

Yanup faqr âteşine cism-i  
zārum  
Duḥān-ı āhum erişdi semāya

51. **yanar:-ar**

**Matla 80**

Mısra: 2

*Yanmak, tutuşmak.*

Serümde lāle gibi kanlu  
dāğumı görüñüz  
Başum berāberi yanar  
çerāğumı görüñüz

52. **yanar:-ar**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 94  
*Yanmak, tutuşmak.*
- Bu sa'adet yeter saña gâh  
gâh  
Haşr olunca yanar çerâğı ola
53. **yandır:-dı**  
**Tarih 3**  
Mısra: 6  
*Yanmak, tutuşmak.*
- Görüp ol âteşi hâtif  
hemândem  
Dedi târîh Sitanbul yandı bu  
şâm
54. **yanardı:-ar, -dı**  
**Gazel 15**  
Mısra: 7  
*Işık yaymak.*
- Süz-ı sinemden yanardı mihr  
ü mâh ile nücüm  
Ebr-i âhum тұrmayaydı  
hâyil-i gerdün olup
55. **yanup:-up**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 85  
*Işık yaymak.*
- Yanup iki yanında mihrâbuñ  
Etse şevkın ziyâde aşhâbuñ
56. **yana:-a**  
**Gazel 343**  
Mısra: 8  
*Dert dökmek, şikâyette bulunmak.*
- Eyle pervâneñe ey şem'-i  
şeb-ârâ şefkat  
Dil-i pür-süzümü saña neçe  
bir yana gele
57. **yanına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 228**  
Mısra: 12  
*Bir şeyin yakını, civarı, çevresi.*
- Düşmek dilerseñ el diline ger  
'Azîziyâ  
Hañcer-mişâl bir güzelüñ  
yanına taqıl

58. **yanında:-ı, -n, -da**  
**Gazel 269**  
Mısra: 5  
*Bir şeyin yakını, civarı, çevresi.*
- Harâbât ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zâhid  
Ki yegdür bir kadeh mey  
anlara biñ tãc-ı Edhemden
59. **yanına:-ı, -n, -a**  
**Gazel 329**  
Mısra: 4  
*Bir şeyin yakını, civarı, çevresi.*
- Öldürürsin tîr-i müjgân ile  
'uşşâkı vü hem  
Uğramazsın ölicecek bir kez  
kübürü yanına
60. **yanuñda:-u, -ñ, -da**  
**Gazel 340**  
Mısra: 2  
*Bir şeyin yakını, civarı, çevresi.*
- Bir görürsin beni agyâr ile  
ihşânuñda  
Eyü yatlu bir imiş pādşehüm  
yanuñda
61. **yanayın:-a, -yın**  
**Gazel 218**  
Mısra: 3  
*Yanmak, gönülden acı çekmek | hicran bağlamında ayrılıktan dolayı ızdırap duymak, kahrolmak, eleminden dolayı sızlanmak.*
- Cañim-i firkatüñde ben  
yanayın nâr-ı âhumla  
Yürü dârü's-selâm olsun  
saña her küyü Eyyübuñ
62. **yan:**  
**Gazel 234**  
Mısra: 7  
*Yanmak, tutuşmak II*  
*Dert dökmek, şikâyette bulunmak.*
- Yanarsañ şem'-veş  
pervâneye yan hâlünü ey dil

- Şağın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül
63. **yanarsañ:-ar, -sa, -ñ**  
**Gazel 234**  
Mısra: 7  
*Yanmak, tutuşmak II*  
*Dert dökmek, şikâyette bulunmak.*
- Yanarsañ şem'-veş  
pervâneye yan hâlünü ey dil  
Şağın bülbüle tıyurma ki  
bulduğın öter bülbül
64. **yanmağ:-mağ**  
**Gazel 275**  
Mısra: 7  
*Yanmak, tutuşmak II*  
*Dert dökmek, şikâyette bulunmak.*
- Yanmağ olmadı müyesser  
çün o şem'a hâlümü  
Tutuşup nâr-ı gam-ı 'ışk-ıla  
bârî yanayın
65. **yanar:-ar**  
**Gazel 287**  
Mısra: 5  
*Yanmak, tutuşmak II*  
*Dert dökmek, şikâyette bulunmak.*
- Şevk-ıla gördüm yanar  
şem'a dedüm 'aşık-ı mış  
Şem'-i rüşen dil uzadup dedi  
ol dem ya neyin
66. **yanayın:-a, -yın**  
**Gazel 287**  
Mısra: 2  
*Yanmak, tutuşmak II*  
*Dert dökmek, şikâyette bulunmak.*
- Âteş-i 'ışkı ile ey dil neçe bir  
yanayın  
Varayın pervâne-veş hâlüm  
o şem'a yanayın
67. **yanayın:-a, -yın**  
**Gazel 287**  
Mısra: 10  
*Yanmak, tutuşmak II*  
*Dert dökmek, şikâyette bulunmak.*

Bu dil-i pür-süzümüñ hâlin  
‘Azîzî bilmezsin  
Ol gâzabnâk âteşi dildâra  
nece yanayın

68. **yanın:-ın**

**Gazel 290**

Mısra: 7

*Yanmak, tutuşmak II*

*Dert dökmek, şikâyetle  
bulunmak.*

Kemân gibi yanın bekle o  
şâhuñ  
Hâdeng-âsâ yabanda ne  
gezersin

69. **yandı:-dı**

**Matla 63**

Mısra: 1

*Yanmak, tutuşmak II*

*Dert dökmek, şikâyetle  
bulunmak.*

Odlara yandı bu cân sîne-i  
süzânımdan  
Kana boyandı cihân dîde-i  
giryânımdan

70. **yanumda:-um, -da**

**Gazel 297**

Mısra: 6

*Bakış, nazar. II*

*gözünde; ... a göre.*

Ben o şâh-ı kişver-i ‘ışkâm  
ki bî-hayl ü haşem  
Kim yanumda bir durur çetr-  
i kühen hârgâh-ı nev

71. **yanumdan:-um, -dan**

**Gazel 311**

Mısra: 3

*Taraf, yakın, civar.*

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilâb-ı küy-ı yâr  
Kişi böyle ittihâd etmek  
gerek yârân-ıla

72. **yanumdan:-um, -dan**

**Gazel 316**

Mısra: 5

*Taraf, yakın, civar.*

Küyun iti yanumdan  
ayrulmasa ‘aceb mi

Yokdur kuşur bilür aña  
ri‘âyetümd

73. **yanında:-ı, -n, -da**

**Gazel 197**

Mısra: 9

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Geçmedi minnete yanında

‘Azîzî yârüñ

Gerçi yolında anuñ terk-i dil  
ü cân etdük

74. **yanumda:-um, -da**

**Gazel 200**

Mısra: 3

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Egrinüñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün  
Kanda gitsek mü-miyânım  
der-miyândur hançerüñ

75. **yanıdır:-ı, -dur**

**Gazel 226**

Mısra: 2

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Etme yanıñdan fütâdeñ mü-  
miyânım dür gel  
Tırmağa pervâneye çün  
müm yanıdır maḥal

76. **yanına:-ı, -n, -a**

**Gazel 227**

Mısra: 9

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Yanına varduqça ötelen  
demezdi bülbülüñ  
Olmasa gülşende zârından  
eger bîzâr gül

77. **yanında:-ı, -n, -da**

**Gazel 246**

Mısra: 10

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Tâci terk edüp düşerdi  
ayağına şüf ger  
Görse [idi] pîr-i deyr yanında  
[olan] ‘izzetüm

78. **yanumca:-um, -ca**

**Gazel 307**

Mısra: 6

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Geyüp aq sâdeler egnine ol  
gül bâğ-ı ‘âlemde  
Şalınsa nâz ile yanumca  
serv-i sâyedâr olsa

79. **yanumda:-um, -da**

**Gazel 342**

Mısra: 2

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Olup ‘ışkuñ yolında baña  
yâr-ı mihrbân sâye  
Olur her kanda gitsem bile  
yanumda revân sâye

80. **yanıñdan:-uñ, -dan**

**Gazel 357**

Mısra: 18

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

‘İşk-ıla pîr-i za‘îf olduñ  
‘Azîzî gerçi kim  
Eksük olmaz yine yanıñdan  
cüvânânuñ biri

81. **yanını:-ı, -n, -ı**

**Kaside 1**

Mısra: 24

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Nev-‘arûs-ı güle bülbül  
meğer oldu dâmâd  
Gül-i sūrîñüñ alup yanını  
bülbül bekler

82. **yanına:-ı, -n, -a**

**Kaside 5**

Mısra: 121

*Yan. Bir şeyin ön, arka,*

*alt ve üst dışında kalan bölümü. II taraf, civar.*

Alup her gördüğü oğlanı  
yanına köçek-vārī  
Babalanmak durur kārī aña  
Müşṭāk Babanuñ

83. **yanınca:-i, -n, -ca**

**Kaside 5**

Mısra: 117

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Yanınca gezdirüp halka cebe  
şatmağ için dāyim  
Etegin komaz elden gör  
Cebeci Qara oğlanuñ

84. **yanındaki:-i, -n, -da, -ki**

**Kaside 5**

Mısra: 102

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

Qonaq edindiler dükkānını  
Remmāl Çeşmīnūñ  
Görenler gamze-i Tātārını  
yanındaki oğlanuñ

85. **yanında:-i, -n, -da**

**Gazel 382**

Mısra: 9

*Berber II beraberinde.*

Gören beni yanında yārūñ  
‘Azīzī yolda  
Şanur ki Lāla Paşa  
şehzādeye yanaşdı

86. **yanumda:-um, -da**

**Gazel 387**

Mısra: 5

*Bakış, nazar. II  
gözünde; ... a göre.*

Ben o pīr-i kulle-i ‘ışkam  
yanumda peşşedür  
Kūhsār-ı ‘ālemūñ şīr-i jiyān-ı  
bīşesi

87. **yanında:-i, -n, -da**

**Gazel 390**

Mısra: 7

*(onun) yanında.*

Dil verüp her kese yanında o  
yārūñ eydūñ  
Çalmasun bulduğunu yoḥsa  
ḥatālar kılıcı

**yan-:**

1. **yanumda:-(u)m, -da**

**Gazel 289**

Mısra: 2

*Bakış, nazar. II  
gözünde; ... a göre.*

Şol cāy-ı pūr-şafā ki ola saña  
vaṭan Ḥasan  
Yoḥdur yanumda farqı anuñ  
Ka‘beden Ḥasan

2. **yanardı:-ar, -dı**

**Gazel 173**

Mısra: 5

*Yanmak, tutuşmak.*

Nār-ı mihrūñle fetil-i dil  
yanardı şem‘-veş  
Yanmadın bezm-i felek üzre  
meh-i zerrīn-çerāğ

3. **yandum:-du, -m**

**Gazel 258**

Mısra: 1

*Yanmak, tutuşmak.*

Derdā n‘edeyin āteş-i hicrān  
ile yandum  
Göz yaşlarını aqıduban qana  
boyardum

4. **yandum:-du, -m**

**Gazel 258**

Mısra: 10

*Yanmak, tutuşmak.*

Bir şemmece rahm eylemedi  
gerçi ‘Azīzī  
Pervāne gibi ḥālüm o şem‘a  
gece yandum

**yan başı gelür:**

1. **yan başı gelür:-ür**

**Lugaz 5**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Tokuşmak, çarpışmak.*

Sāhil-i deryā-yı Hindi hep  
bilür

Cüssede kalyona yan başı  
gelür

**yaña:**

1. **yaña:**

**Matla 57**

Mısra: 2

*Taraf, meyil, lehine.*

Meyl etse naqd-i eşküme ol  
sīm-ten n‘ola  
Sa‘yi zamāne dilberinūñ  
aқçadan yaña

2. **yaña:**

**Gazel 261**

Mısra: 5

*-e doğru.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

3. **yaña:**

**Gazel 361**

Mısra: 5

*-e doğru.*

Gel çemenden yaña şu gibi  
revāne olalum  
Nevbahār erişdi geldi ey  
şanem seyrān günü

4. **yañadan:-dan**

**Gazel 370**

Mısra: 6

*Taraf, yön, cihet.*

Tek cefā-yı dilbere tākāt  
getürsün ḥaste dil  
Ey felek bir yañadan cevr  
etme baña sen daḥı

5. **yaña:**

**Tarih 18**

Mısra: 8

*Yan. Bir şeyin ön, arka,  
alt ve üst dışında kalan  
bölümü. II taraf, civar.*

El çeküp bāğ-ı cihāndan  
‘āqıbet  
Uçdı cennetden yaña hem-  
çün hezār

6. **yañadan:-dan, -**  
**Tesdis 2**  
 Mısra: 8  
*Yan. Bir şeyin ön, arka, alt ve üst dışında kalan bölümü. II taraf, civar.*

Gözlerüm dem dem fezâ-yı  
 gâmda tûrmaz ağlar  
 Kânlu yaşum her yañadan  
 yollarımı bağlar

7. **yaña:**  
**Tesdis 4**  
 Mısra: 15  
*Yan. Bir şeyin ön, arka, alt ve üst dışında kalan bölümü. II taraf, civar.*

Aküp cûlar gibi dîvâne  
 gönlüm bir yaña gîtdi  
 Bihamdillâh cihân güldi  
 küdüret cā-be-cā gîtdi

**yana geldi yana gider:**

1. **yana geldi yana gider:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 62  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yanarak geldi yanarak gider (Böyle geldi böyle gider bağlamında).*

Nâr-ı şevkuñla yanarsa gam  
 degül pervâ ne dil  
 Yana geldi yana gider âteş-i  
 süzâna şem´

**yana yana:**

1. **yana yana:**  
**Gazel 287**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Tekrar tekrar yanmak, yanarak.*

Yana yana süz-ı dilden  
 ifleşem âvâzumı  
 Güş eden şanur belâ  
 bezminde çeng ü ya neyin

2. **yana yana:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Tekrar tekrar yanmak, yanarak.*

Nâr-ı kâhr-ı dehr bağrın  
 yakdı yandurdu yaḥod  
 Zülmin ağlar ol Kerîmü´ş-  
 şâna yana yana şem´

3. **yana yana:**  
**Gazel 117**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yanarak || tekrar tekrar, ısrarla ve büyük bir arzuyla.*

Şerer saçup çekilür göge  
 ejdehâ-kirdâr  
 Zemîn-i sîneden âhum ki  
 yana yana çıkar

4. **yana yana:**  
**Gazel 179**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yanarak || tekrar tekrar, ısrarla ve büyük bir arzuyla.*

Düşmeyeydi âteş-i ´ışka  
 ´Azîzî ´üd-veş  
 İñlemezdi böyle yana yana  
 çeng ü nây u def

5. **yana yana:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: 50  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yanarak || tekrar tekrar, ısrarla ve büyük bir arzuyla.*

Zerle bir tûmâr-ı sîmîn üzre  
 taḥrîr eyleyüp  
 Oḡudı bu matla´-ı pür-süzü  
 yana yana şem´

6. **yana yana:**  
**Gazel 117**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yanarak || tekrar tekrar, ısrarla ve büyük bir arzuyla.*

Şerer saçup çekilür göge  
 ejdehâ-kirdâr  
 Zemîn-i sîneden âhum ki  
 yana yana çıkar

**yañağ:**

1. **yañağ: -uñ**  
**Gazel 238**  
 Mısra: 1  
*Yanak II sevgilinin yanağı.*

Dehenüñ gonca yañağ: gül-  
 i ḥod-rû mı degül  
 Zülfi-i ´anber-şikenüñ  
 sünbül-i ḥoş-bû mı degül

**yanar oda:**

1. **yanar oda:-a**  
**Gazel 292**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Kızgın ateş.*

Yanar oda girersin ´ışkına ol  
 şem´-ruḥsâruñ  
 Sen ey gönlüm ya pervâne  
 ya ḥod murğ-ı semendersin

**yanaş:**

1. **yanaşup:-up**  
**Gazel 186**  
 Mısra: 3  
*Yakınlaşma, aynı hizaya gelme.*

Yanaşup ḥıdmet ederdüm o  
 şeh-i ḥübâna  
 Naḡd-i vaşlını bileydüm  
 verecegin baña ḥaḡ

2. **yanaşdı:-dı**  
**Gazel 382**  
 Mısra: 10  
*Yakınlaşmak.*

Gören beni yanında yârüñ  
 ´Azîzî yolda  
 Şanur ki Lâla Paşa  
 şehzâdeye yanaşdı

**yandı:**

1. **yandı:--dı****Gazel 370**

Mısra: 1

*Yanmak, tutuşmak. II**Elem, acı çekmek.*

Yandı nâr-ı gamla dil  
hâkister oldu ten dağı  
Düşmesün 'ışk âteşine  
dostlar düşmen dağı

**yandı yakıldı:**1. **yandı yakıldı:****Gazel 176**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İçin için yanmak | sevdalanmak.*

Şevk-ı ruhsârûfıla ey meh  
şubha dek  
Yandı yakıldı bu şeb miskîn  
çerâğ

**yandır:**1. **yandıрмаğ- için:--mağ, - için****Gazel 360**

Mısra: 6

*Yakmak, tutuşturmak. II**Gönülden acı çekmesine sebep olmak.*

Libâs-ı al-günüyla bir âteş-  
pâredür ya hüd  
Yakup yandıрмаğ- için dem-  
be-dem bu cân-ı maḥzûnı

**yane yane:**1. **yane yane:****Gazel 115**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yanarak | tekrar tekrar, ısrarla ve büyük bir arzuyla.*

Başumdan âteş-i âhum ki  
yane yane çıkar  
'Alev olup şereri fark-ı  
ferkadâne çıkar

**ya'ni:**1. **ya'ni:****Gazel 348**

Mısra: 2

*Sözün kısası, doğrusu.*

İntizâr ile ben öldüm dil-  
sitânüm gelmedi  
Ya'ni mürde cisme ol rûh-ı  
revânüm gelmedi

2. **ya'ni:****Kaside 3**

Mısra: 83

*Sözün kısası, doğrusu.*

Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı lutfuñ aña  
kim ihsân olur

3. **ya'ni:****Kaside 3**

Mısra: 83

*Sözün kısası, doğrusu.*

Ya'ni derd-i fâkadan bulur  
'Azîzî-veş rehâ  
Şerbet-i dînâr-ı lutfuñ aña  
kim ihsân olur

4. **ya'ni:****Kıt'a 7**

Mısra: 3

*Sözün kısası, doğrusu.*

Ya'ni söz gevherinüñ  
kıymetini  
Olıcağ bir kişi hayvân ne  
bilür

5. **ya'ni:****Tarih 27**

Mısra: 3

*Sözün kısası, doğrusu.*

Ya'ni bir dîvâne dîvânında  
merhûmuñ bugün  
Hañçer ile deldi levh-i  
şadrını bî-vehm ü bāk

**yañıl:**1. **yañılup:--up****Gazel 125**

Mısra: 2

*Yanılmak, hata yapmak.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılup  
neçe zamân ağlar

**yanına uydurup:**1. **yanına uydurup:--up****Matla 17**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Yanına yakıştırmak.*

Uydurup yanına her hâr u  
hes ü hâşâki  
'Azm-i gül-geşt-i çemen ede  
o gül hâşâ ki

**yanınca:**1. **yanınca:****Kaside 5**

Mısra: 11

*Yanında.*

Yolında cân fedâ edüp gider  
yanınca 'âşıklar  
Beşiktaş şalınmağa giden  
serv-i hırâmânuñ

**yanku:**1. **yanıkuya:--ya****Matla 50**

Mısra: 2

*Yankı.*

Âhum şadâsı güşına girse  
baña söger  
Beñzer hâsüd ol sege kim  
yanıkuya ürer

**yansa yakılsa:**1. **yansa yakılsa:****Gazel 13**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim***Şikayette bulunma.*

Bağrını sürâh sürâh  
eylemiştir sîh-i gam  
N'ola ehl-i bezme hâlin  
yansa yakılsa kebâb

**yanuñda:**



## 1. yanuñda:

**Gazel 222**

Mısra: 2

*Bir ŧeye, bir kimseye  
göre, nispetle.*

Nedür yoluñda cân nağdın  
senüñ rüñum revân etmek  
Hemân tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cân etmek

**yap:**1. **yapılır:-ıl, -ur****Kıt'a 18**

Mısra: 8

*Bina etme.*

Bir iki bennâ 'inâyet ola ger  
Yapılır göñlüm gibi ŧâhum  
hemân

2. **yapdı:-dı****Tarih 1**

Mısra: 3

*İnŧa etmek.*

Yapdı bir kaŧır-ı semâ-sâ kim  
anuñ  
Miŧlini görmedi çeŧm-i  
hürŧid

**yapı:**1. **yapıya:-y, -a****Kaside 4**

Mısra: 57

*Bina.*

Her gece yapıya urmazlardı  
bend-i âhenîn  
Olmasa hüsn-i dil-efrüzüñ  
görüp dîvâne ŧem'

**yapıl:**1. **yapılırdı:-ur, -dı****Gazel 326**

Mısra: 10

*İnŧa edilmek.*

Yıkılıpdur ğam-ı hecr ile  
'Azîzî göñlüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
hübân gelse

**yâr:**1. **yâr:****Gazel 3**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Cefâ tîğiyle cismüm  
doğrayup ey yâr ser-tâ-pâ  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesîmî-vâr ser-tâ-pâ

2. **yârüñ:-üñ****Gazel 9**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Büs-ı la'lin almağa dil yârüñ  
eylerse hiçâb  
Bâde ver kim bâde ref' eyler  
hiçâbî sâkiyâ

3. **yâri:-i****Gazel 10**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Sîne-ber-sîne görem mi yâri  
bir daĥı 'aceb  
Cân-ı zârüm olmadın çeŧm-i  
nizârümdan cüdâ

4. **yârüñ:-üñ****Gazel 12**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Baña la'l-i güher-bâriyla  
dendâni yeter yârüñ  
Ne deñlü var ise mercân ü  
dür 'ummânuñ olsun hep

5. **yârüñ:-üñ****Gazel 19**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Ol yolında öldiğüm yârüñ  
'Azîzî ŧimdi âh  
Cân verüp küyunda kimler  
hâksâr oldu 'aceb

6. **yârüñ:-üñ****Gazel 21**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Ağzı yârüñ hoğka-i yâkütdur  
Hâl-i 'anber-bâri anda misk-i  
hâb

7. **yâr:****Gazel 23**

Mısra: 11

*Sevgili | dost.*

Kiŧver-i hüsn ü melâhat  
ŧehidür yâr meger  
Kañda 'azm etse çeker kañdı  
livâ-yı devlet

8. **yâr:****Gazel 28**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Da'vi-i hüsn eyler-iken yâr  
ile erdi hüsüf  
Ol hacâlet rüy-ı mâhı kara  
kıldı 'âkıbet

9. **yâr:****Gazel 29**

Mısra: 2

*Sevgili | dost.*

Ey serv olaydı hadd-i  
zâtuñda istiķâmet  
Gülŧende eylemezdüñ yâr ile  
baĥŧ-i kâmet

10. **yârı:-ı****Gazel 32**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Çekdüñ aldum yârı ağyârüñ  
elinden darb-ı dest  
ŧanki ŧâh-ı 'âlemem aldum o  
kâfirdeñ hârac

11. **yârüñ:-üñ****Gazel 37**

Mısra: 11

*Sevgili | dost.*

Câm-ı ğam nüş eyleyüp  
hecrinde yârüñ her gece  
Tañ mı gezsem 'âlemi  
sermest ü ŧeydâ her ŧabâh

12. **yârüñ:-üñ****Gazel 51**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Dem olur yüzini göremez o  
yârüñ ağyâr

Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yârî geçinür

13. **yârûñ:-üñ**

**Gazel 55**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Eşigi itleriyle her gece tâ  
şubha dek yârûñ  
Cihānuñ halkımı uyutmayan  
feryād u zārumdur

14. **yâr:**

**Gazel 56**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Revnağ-ı bağ-ı cihān olsa  
n'ola gün gibi yâr  
Behcet-i gülşen-i 'ālem gül-i  
handān iledür

15. **yârûñ:-üñ**

**Gazel 58**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Yârûñ harīm-i gülşen-i  
küyını Ka'be-vâr  
Erbāb-ı 'ışk kıble-i hācet  
edindiler

16. **yâr:**

**Gazel 59**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

'Ayš eylemek ol yâr ile  
tenhā ne demekdür  
Nüş etmek anuñla mey-i  
hamrā ne demekdür

17. **yârûñ:-uñ**

**Gazel 64**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Yârûñ cefāsı 'āşıkā her dem  
vefā gelür  
Hışm-ıla yüze bakduğı 'ayn-ı  
şafā gelür

18. **yârûñ:-üñ**

**Gazel 69**

Mısra: 13

*Sevgili | dost.*

Göñül āh eylegil hecrinde  
yârûñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

19. **yāre:-e**

**Gazel 79**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

N'ola dersem o yāre Hızr-ı  
şānī kahve-i nābī  
Hayāt ābı gibi mā'-ı laṭīf ü  
rūh-pervedür

20. **yār:**

**Gazel 81**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Yār için ağıyār ile cengüm  
hikāyet eylesem  
Seyyid-i Battāl Ğāzī kışşasın  
ibtāl eder

21. **yāre:-e**

**Gazel 81**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

N'ola aḥvālin 'Azīzī yāre  
i'ilām eylese  
Gāh olur kim bir gedā  
sultāna 'arz-ı hāl eder

22. **yār:**

**Gazel 91**

Mısra: 10

*Sevgili | dost.*

Cānum ol şükraneye kurbān  
verürdüm Hağ bilür  
'İd-i vaşlına 'Azīzī ger beni  
ergürse yār

23. **yāre:-e**

**Gazel 92**

Mısra: 6

*Sevgili | dost.*

Ben deñiz etmeden gözüm  
yaşın  
Ğarağ ol yāre āşnālıkdur

24. **yârûñ:-üñ**

**Gazel 94**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

'Aceb midür çekilse dil  
kemān-veş zülfine yârûñ  
Kim anuñ her ḥamı bir  
halka-i kullāba dönmişdür

25. **yāri:-i**

**Gazel 97**

Mısra: 10

*Sevgili | dost.*

Gözümün kanlu yaşı 'ālemi  
seyle vereyor  
Meded ol yāri 'Azīzī  
görünüz kında gezer

26. **yār:**

**Gazel 107**

Mısra: 8

*Sevgili | dost.*

Seyl-āb-ı eşk-i çeşmüm  
tonup kıalmaz oldu  
Gönlüm gözüm kıpaldan  
mānend-i keh-rübā yār

27. **yârûñ:-üñ**

**Gazel 107**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Erişme tırrasınuñ nārına  
yoḥsa yârûñ  
Ey şāne āteş urğaç saña  
yanar o tırrār

28. **yârûñ:-üñ**

**Gazel 108**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Egilüp zülfı yârûñ gāh sīb-i  
ğabğabın oḥşar  
Döner geh berg-i ḥaṭṭı gibi  
'unnāb-ı lebin oḥşar

29. **yârûñ:-üñ**

**Gazel 109**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Her kaçan dil koyup ala  
gözlü yârûñ küyına  
Toğrulup varsam rakīb-i ḥar  
baña egri bakar

30. **yârûñ:-üñ**

**Gazel 110**

Mısra: 5  
*Sevgili* | *dost.*

Pây-bûsı ola kim el vere  
deyü yârûñ  
Dirhem-i eşki nişâr  
etmeddür dîde-i ter

31. **yâre:-e**  
**Gazel 111**  
Mısra: 9  
*Sevgili* | *dost.*

‘Azîzî yâre ‘arz et şi‘rûñi  
kim  
O sulţâna münâsibdür bu  
gevhher

32. **yâri:-i**  
**Gazel 113**  
Mısra: 9  
*Sevgili* | *dost.*

Yâri ağyâr-ile gördükçe  
‘Azîzî bâğda  
Şanuram kim hem-dem  
olmuşdur gül-ile hârlar

33. **yârûñ:-üñ**  
**Gazel 117**  
Mısra: 9  
*Sevgili* | *dost.*

Ne tîğ-i ğamzesi kim sîneme  
urur yârûñ  
O tîğüñ ucu ‘Azîzî miyân-ı  
câna çıkar

34. **yârûñ:-üñ**  
**Gazel 124**  
Mısra: 5  
*Sevgili* | *dost.*

Esîr-i zülfî ancak sen  
degülsin ey gönül yârûñ  
Kim ol zencîre bend olmuş  
neçe dîvâneler vardur

35. **yârûñ:-üñ**  
**Gazel 124**  
Mısra: 10  
*Sevgili* | *dost.*

Şikâr-ı dâm-ı ‘ışkı olmağa  
cânlar verür âdem  
‘Azîzî Cennet-i rüyında  
yârûñ dâneler vardur

36. **yârûñ:-üñ**  
**Gazel 128**  
Mısra: 12  
*Sevgili* | *dost.*

İrdüğine zahm urup cismin  
serâser çana yur  
Ğamze-i Ğun-rîzi yârûñ tîğ-i  
bürrân kendidür

37. **yâr:**  
**Gazel 132**  
Mısra: 1  
*Sevgili* | *dost.*

Yâr tutarsa bizi seng-i cefâya  
kâyilüz  
Dönmezüz andan gelen derd  
ü belâya kâyilüz

38. **yâr:**  
**Gazel 132**  
Mısra: 11  
*Sevgili* | *dost.*

Râzî olmazsa ayağın öpmege  
meclisde yâr  
Sâkiyâ bir el ucıyla  
merhabâya kâyilüz

39. **yârûñ:-üñ**  
**Gazel 139**  
Mısra: 1  
*Sevgili* | *dost.*

Ğançer-i ‘ışkı o yârûñ deme  
sînem yaramaz  
Yarar ammâ ki dilâ yâre  
olursın yaramaz

40. **yârûñ:-üñ**  
**Gazel 144**  
Mısra: 1  
*Sevgili* | *dost.*

Biz o yârûñ dâne-i Ğâl-i  
ruĞına mâ‘ilüz  
Âdemüñ şulb oğlıyuz Ğaylîce  
merd-i kâyilüz

41. **yâr-ile:-ile**  
**Gazel 145**  
Mısra: 10  
*Sevgili* | *dost.*

Neylediyse eyledi yâr-ile  
kesdi aramız

Âh elinden tîğ-i hicrânüñ  
‘Azîzî âh kim

42. **yârdan:-dan**  
**Gazel 148**  
Mısra: 8  
*Sevgili* | *dost.*

Tîğ-i miĞnet sînemüz şad  
çâk ederse şâne-veş  
Zülfine baş koşduğumuz  
yârdan el çekmezüz

43. **yâri:-i**  
**Gazel 149**  
Mısra: 7  
*Sevgili* | *dost.*

Yâri kıomaz gelmege baña  
rakîb-i kâfirün  
İşleri vardur hele şeytâna  
beñzer beñzemez

44. **yâr:**  
**Gazel 151**  
Mısra: 3  
*Sevgili* | *dost.*

İncinme dilâ ol yâr olmaz ise  
bî-âğyâr  
‘Âlemde gül olmaz çün  
yanında diken bitmez

45. **yâr:**  
**Gazel 152**  
Mısra: 4  
*Sevgili* | *dost.*

Yine cânum sîneme ‘avdet  
ederdi öliceğ  
Yâr Ğüftârından ursa Ğuşuma  
bir cüz‘î ses

46. **yâr:**  
**Gazel 158**  
Mısra: 10  
*Sevgili* | *dost.*

Nece çâk-i Ğirbân etmeyem  
ben dest-i Ğayretle  
‘Azîzî mest olup meclisde  
yâr ağyâra şarmaşmış

47. **yârûñ:-üñ**  
**Gazel 161**  
Mısra: 2  
*Sevgili* | *dost.*

Erüp Ye' cüc-ı haṭṭı zāhir  
olmuş  
Zamān-ı hüsni yārūñ āḫir  
olmuş

48. **yārdan:-dan**

**Gazel 163**

Mısra: 6

*Sevgili | dost.*

O meh-ruḫsār-ile ben  
āşinādan gördüğüm cevri  
Degül bir kimse mir'āt-ı  
felekde yārdan görmüş

49. **yārūñ:-üñ**

**Gazel 164**

Mısra: 6

*Sevgili | dost.*

Şubḫa dek girmemiş uyḫu  
gözine şevḫından  
Māh küyünde o yārūñ gece  
mihmān olmuş

50. **yār:**

**Gazel 168**

Mısra: 11

*Sevgili | dost.*

'Arz-ı hüsni eylemez ol yār  
'Azīziye evet  
Bir gün ola ki ola aña  
nedāmet 'arız

51. **yārūñ:-üñ**

**Gazel 170**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Bezm-i ḡamında yārūñ zār  
olduğum bu her dem  
Eyler o şāh-ı 'ālem ḡuş-ı  
rebābdan ḫaz

52. **yārdan:-dan**

**Gazel 174**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Ḥāk et yolında eşküñ ü  
rūyuñ ki yārdan  
Etmez 'Azīzī 'aşıḫ olan sīm  
ü zer dirġ

53. **yār:**

**Gazel 180**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Şaldı kirpükleri peykāni  
ḫayālin dile yār  
Dizdi şan okları ḫandile o  
fettān şaf şaf

54. **yāri:-i**

**Gazel 181**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Nece şayd eylesün ol yāri  
'Azīzī-i ḡarīb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs'ati yoḫ

55. **yārūñ:-üñ**

**Gazel 195**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yārūñ gerçi  
Görmedük bāz şikār  
eyledüğün zāḡlaruñ

56. **yārūñ:-üñ**

**Gazel 197**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Geçmedi minnete yanında  
'Azīzī yārūñ  
Gerçi yolında anuñ terk-i dil  
ü cān etdük

57. **yārūñ:-üñ**

**Gazel 199**

Mısra: 10

*Sevgili | dost.*

Yine bugün 'Azīzī mübtelāyı  
Reh-i küyünde yārūñ zār  
gördük

58. **yārına:-ı, -n, -a**

**Gazel 208**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Olmadın yārına vāşıl levḫ-i  
kūha gerçi kim  
Ḥāme-i tīşeyle ḫazdı kūh-  
ken şīrnlık

59. **yārūñ:-üñ**

**Gazel 208**

Mısra: 12

*Sevgili | dost.*

Deyr-i rüyunda edüp İncil-i  
ḫaṭṭın pāymāl  
Zülf-i kāfir-kīşi yārūñ eyledi  
bī-dīnlık

60. **yārūñ:-üñ**

**Gazel 213**

Mısra: 10

*Sevgili | dost.*

'Azīzī ejder-i ḡamdan ḫalāş  
edüp dil ü cāni  
Tılsım-ı vaşlına yārūñ nigeh-  
bān olmaduñ gitdūñ

61. **yāri:-i**

**Gazel 216**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Kişi kendü gözünden  
kışkanurken sevdiği yāri  
Belāyı gör ki ol şāhi diler  
gördükçe el sevmek

62. **yārūñ:-üñ**

**Gazel 225**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Şavlecān-ı zülf-i sevdeşiyle  
yārūñ ḡüy-veş  
Kelle-i bī-devletüm ḡaltān  
olursa ḡam degül

63. **yār:**

**Gazel 227**

Mısra: 12

*Sevgili | dost.*

Bülbüle çün ağlamak oldu  
güle gülmek naşib  
Ḳo 'Azīzī ağlasun hecrüñle  
sen ey yār gül

64. **yāre:-e**

**Gazel 227**

Mısra: 4

*Sevgili | dost.*

Dāne dāne görinen içinde  
şanmañ toḫm-ı zerd

Seyr-i bāğ etdükçe yāre  
gösterür dīnār gül

65. **yārūn:-iñ**

**Gazel 233**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Gülsitān-ı ser-i küyında  
‘Azīzī yārūñ  
Döndi efgān ile bir bülbül-i  
nālāna göñül

66. **yāre:-e**

**Gazel 251**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Yāre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murg-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur benüm

67. **yārūn:-iñ**

**Gazel 257**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Çok zamāndur ki ‘Azīzī  
yārūñ  
Gam-ı zülfiyle perīşān-ḥālem

68. **yār:**

**Gazel 269**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

‘Azīzī bir cefā-ḥūyı bulup  
sevmiş yine ol yār  
Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mā-takaddemden

69. **yār:**

**Gazel 274**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Neçe bir baña ser-keşlik ede  
mānend-i serv ol yār  
Umaram bād-ı āhumla anı ey  
dil egem bir gün

70. **yār:**

**Gazel 276**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Uyup ağıyār-ı bed-ḥvāha o  
yār oldı cüdā benden  
Dirīgā yüz çevürdi ol nigār-ı  
bī-vefā benden

71. **yār:**

**Gazel 276**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Düşüp pāyına yüz sürsem  
dedüğümü iştmiş yār  
Cüdā olmadı bir laḥza gam u  
derd ü belā benden

72. **yārūn:-iñ**

**Gazel 290**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Nihāl-i ḳaddine öykünme  
yārūñ  
Şaḳın ey serv yoḥsa balta  
yersin

73. **yārūn:-iñ**

**Gazel 292**

Mısra: 8

*Sevgili | dost.*

Seni hoş gördüğü herkes bu  
kim ‘ālemde ey nergis  
O yārūñ bir bakımda çeşm-i  
bīmārına beñzersin

74. **yāre:-e**

**Gazel 299**

Mısra: 8

*Sevgili | dost.*

Dār-ı cihānda gerçek ‘āşık  
odur ki bī-bāk  
Kim vere tatlı cānım sevdiği  
yāre karşı

75. **yār:**

**Gazel 300**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Eşk-i çeşmüm rāh-ı küyında  
sürinür gördi yār  
Luḫf-ıla kıldı nazar bī-çāre  
sāyıldür deyü

76. **yārūn:-iñ**

**Gazel 321**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Ḥayāl-i kāküli dilden güzer  
etmekdedür yārūñ  
Dirīgā ‘ömrümüz  
geçmekdedür āheste āheste

77. **yārūn:-iñ**

**Gazel 323**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Meger mihr-i cemālinden  
haber almak diler yārūñ  
Ki her şeb tolanur küyün  
kamer cāsūs şeklinde

78. **yārūn:-iñ**

**Gazel 324**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Ey göñül tolaşma yārūñ zülf-  
i ‘anber-fāmına  
Hāy miskīn yoḥsa düşdüñ  
ejdehālar kāmına

79. **yārūn:-iñ**

**Gazel 324**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Baş hoşaldan zülfine yārūñ  
‘Azīzī āh kim  
Cān u dil murgı giriftār oldı  
miñnet dāmına

80. **yārūn:-iñ**

**Gazel 327**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

‘Aceb midür aḳıtsam göz  
yaşın küyına ol yārūñ  
Aḳıtmışdır Sikender bahri  
mülk-i Ḳaydefā üzre

81. **yārūn:-iñ**

**Gazel 328**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Bend olaldan zülfine yārūñ  
‘Azīzī cān u dil  
Döndiler her biri zencīrin  
sürür şeydālara

82. **yāri:-i****Gazel 332**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Yāri kıddüm dām edüp  
kūyında şayd etdüm yine  
Ol hümāyı gökden indürüp  
şikār etmek nece

83. **yārūn:-üñ****Gazel 337**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Zīr-i ebrūsında ol yārūñ  
‘Azīzī ğamzesi  
Güiyā bir Türk-i ser-hoşdur  
yatur mihrābda

84. **yārūn:-üñ****Gazel 341**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Zülfī yārūñ la‘lin özlerse haṭı  
hālīn n’ola  
Meyli māruñ şiredür mūruñ  
hemīşe çineye

85. **yārūn:-uñ****Gazel 343**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Ey gönül rūh-ı revānuñ gibi  
hoş tut yārūñ  
Şöyle kim derd ü ğamı sīne-i  
sūzāna gele

86. **yār:****Gazel 350**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Eyleyüp kaṭ‘-ı nazar geçmez  
idi benden o yār  
Geçmese yāra ‘Azīzī eger  
ağyār beni

87. **yāra:-a****Gazel 350**

Mısra: 10

*Sevgili | dost.*

Eyleyüp kaṭ‘-ı nazar geçmez  
idi benden o yār

Geçmese yāra ‘Azīzī eger  
ağyār beni

88. **yārūn:-üñ****Gazel 355**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Degül şekl-i elif sīnemde  
yārūñ tīğ-i dil-düzi  
‘Adem iklimine cān gitmege  
bir reh-güzār açdı

89. **yār:****Gazel 360**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Beni öldürmek için yār  
geyse n’ola gül-günü  
Geyer vaḫt-i ğazabda al  
‘ādetdür şeh-i hūnī

90. **yārūn:-üñ****Gazel 364**

Mısra: 12

*Sevgili | dost.*

Şıgmaya defter ü dīvāna  
yazar olsam eger  
Reh-i ‘ışkında o yārūñ  
çekilen ālāmı

91. **yārūn:-üñ****Gazel 368**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Gönül havf etmez oldı ğuşşa-  
i hecrinden ol yārūñ  
Giriṭār olalı ‘ışkına zīrā  
neçe ğam gördi

92. **yārūn:-üñ****Gazel 382**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Gören beni yanında yārūñ  
‘Azīzī yolda  
Şanur ki Lāla Paşa  
şehzādeye yanaşdı

93. **yārūn:-üñ****Gazel 385**

Mısra: 3

*Sevgili | dost.*

Niçün bülbül gibi kūyında  
yārūñ nāle etmezsin  
O gül yüzlü nigār-ı dil-  
sitānuñdan uşanduñ mı

94. **yār:****Gazel 388**

Mısra: 9

*Sevgili | dost.*

Şoḫbet-i hāş etmege sa’y et  
‘Azīzī yār ile  
Tut sözüml olma cihān  
bezminde ‘āmīler gibi

95. **yārūn:-üñ****Gazel 390**

Mısra: 7

*Sevgili | dost.*

Dil verüp her kese yanında o  
yārūñ eydüñ  
Çalmasun bulduğımı yoḫsa  
haṭālar kılıcı

96. **yār:****Kaside 2**

Mısra: 22

*Sevgili | dost.*

Zıll-i Haḫ şems ü kamer  
encümin eyle hem-dem  
Şeh-i Cem-mevhibet ü şems  
ü kamer-ḫaşmete yār

97. **yāra:-a****Lugaz 18**

Mısra: 5

*Sevgili | dost.*

Ergürür yāra peyāmın  
‘āşıkuñ  
Şād u şīrīn ḫaberdür güiyā

98. **yāre:-e****Matla 55**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Yāre mihrüm kāmētüm çeng  
olduğundan tıydı el  
Sāz-ı ‘ışkı çala çala ezgiye  
döndürdi dil

99. **yārūn:-üñ****Matla 58**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Var mı yok mı ağız yārūñ  
kimse bilmezdi 'iyān  
Hıızr-ı haııı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişān

100. **yār:**  
**Muamma 10**  
Mısra: 1  
*Sevgili | dost.*

Yār işidüp raħm ede şāyed  
saña  
Āh u fiğān eyle peyāpey de  
lā

101. **yārūñ:-üñ**  
**Muamma 34**  
Mısra: 1  
*Sevgili | dost.*

Mekteb-i 'ışkında yārūñ  
eyleyüp 'ömrini şarf  
Āyet-i dīdārını tefsīr ider dil  
harf harf

102. **yār:**  
**Muamma 41**  
Mısra: 1  
*Sevgili | dost.*

Saña rām ola dilerseñ ol yār  
Zülfinūñ yayını çek ey dil-i  
zār

103. **yārsuz:-suz**  
**Tedis 2**  
Mısra: 5  
*Sevgili | dost.*

Şāhn-ı şāhrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

104. **yārsuz:-suz**  
**Tedis 2**  
Mısra: 11  
*Sevgili | dost.*

Şāhn-ı şāhrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

105. **yārsuz:-suz**  
**Tedis 2**  
Mısra: 17  
*Sevgili | dost.*

Şāhn-ı şāhrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

106. **yārsuz:-suz**  
**Tedis 2**  
Mısra: 23  
*Sevgili | dost.*

Şāhn-ı şāhrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

107. **yārsuz:-suz**  
**Tedis 2**  
Mısra: 29  
*Sevgili | dost.*

Şāhn-ı şāhrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

108. **yaramaz:-a, -maz**  
**Gazel 139**  
Mısra: 1  
*İkiye ayırmak,  
parçalamak.*

Hānçer-i 'ışkı o yārūñ deme  
sīnem yaramaz  
Yarar ammā ki dilā yāre  
olursın yaramaz

109. **yarar:-ar**  
**Gazel 139**  
Mısra: 2  
*İkiye ayırmak,  
parçalamak.*

Hānçer-i 'ışkı o yārūñ deme  
sīnem yaramaz  
Yarar ammā ki dilā yāre  
olursın yaramaz

110. **yarılır:-ıl, -ur**  
**Gazel 109**  
Mısra: 5  
*Parçalamak.*

Lezzetinden buseñüñ cānā  
tıdağlar yarılır  
Eyle ıtıtludur lebüñ şehdi ki  
yürekler yağar

111. **yāre:-e**  
**Gazel 139**  
Mısra: 2  
*Sevgili, dost II yara.*

Hānçer-i 'ışkı o yārūñ deme  
sīnem yaramaz  
Yarar ammā ki dilā yāre  
olursın yaramaz

**yār ol:**

1. **yār ol:**  
**Gazel 221**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgili, dost olmak.*

Tek hemān sen baña yār ol  
dostum  
Cümle 'ālem düşmen olursa  
çe-bāk

**yār ola:**

1. **yār ola:-a**  
**Gazel 258**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgili, dost olmak.*

Ben anı baña haşre degin yār  
ola şandım  
Terk etdi beni mihr ü  
maħabbet öliceğ āh

**yār oldı:**

1. **yār oldı:-dı**  
**Gazel 19**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgili, dost olmak.*

Ol tezerv-i hoş-ıhırāmum  
kime yār oldı 'aceb  
Kimüñ ağına düşüp kime  
şikār oldı 'aceb

**yār olduğum:**

1. **yār olduğum:-duğ, -um**  
**Gazel 224**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgili, dost olmak.*

Ne ğam bir dem belā-yı 'ışk ile yār olduğum bilseñ  
Ne ağlardum ya saña 'āşık-ı zār olduğum bilseñ

**yār olmayacak:**

1. **yār olmayacak:-ma, -y, -l, -cağ-ma, -yi, -cağ**

**Gazel 27**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sevgili, dost olmak.*

Çarh'dan etme fiğān ol mehe ermezse elūñ

Çarh n'etsün saña yār olmayacak t̄ālī' u baht

2. **yār olmayacak:-ma, -y, -l, -cağ-ma, -yi, -cağ**

**Gazel 35**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sevgili, dost olmak.*

Ermedi şem'-i murādına

'Azīzī neylesün

Kişiye yār olmayacak baht-ı nā-hemvār güç

**yār olmaz:**

1. **yār olmaz:-maz**

**Gazel 133**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sevgili, dost olmak.*

Dile derd ü elem-i 'ışk gibi yār olmaz

Kaısa murğān-ı fezā gibi kafā-dār olmaz

2. **yār olmaz:-maz**

**Gazel 133**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sevgili, dost olmak.*

Ğam ile öleceğün bilse

'Azīzī cānān

Saña ol hātır-ı ağıarı koyup yār olmaz

**yār olsun:**

1. **yār olsun:-sun**

**Gazel 32**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sevgili, dost olmak.*

O melek-sīmā Azīzī nece yār olsun saña

Kim perī insān-ile etmez bilürsin imtizāc

**yār olup:**

1. **yār olup:-up**

**Tarih 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasip olmak.*

T̄ālī' u baht-ı sa 'ādet yār olup mīr olduğun

Dedi görenler işidenler sezāvār-ı maħal

**yara:**

1. **yara:-r**

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Uygun olmak.*

Hūblar 'ışkıyla pīr olup

ağardı rīşimüz

Bir siyeh-rū 'āşiyüz yok

Hağka yarar işimüz

2. **yaramuz:-muz**

**Gazel 145**

Mısra: 2

*Yara.Dert, üzüntü, acı.*

Zaħm-ı hecr-i yārdan

kurtulmağa yok çāremüz

Āh kim ğaldı oñulmadı

yürekde yaramuz

**yara oldı:**

1. **yara oldı:-dı**

**Gazel 274**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yara olmak.*

Tenüm başdan ayağa yara oldı  
korğum oldur kim 'Azīzī üstühvāna erişür t̄ğ-i elem bir gün

**yaramaz olursın:**

1. **yaramaz olursın:-ur, -sın**

**Gazel 139**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yarar sağlamamak, faydalı olmamak.*

Hañcer-i 'ışkı o yārūñ deme sīnem yaramaz

Yarar ammā ki dilā yāre olursın yaramaz

**yārān:**

1. **yārānuñ:-uñ**

**Gazel 12**

Mısra: 10

*Arkadaşlar, dostlar.*

Ğam u derd ü belā miħnet

'Azīzī tek benüm olsun

Neşāt u 'ālem ü zevk u şafā yārānuñ olsun hep

2. **yārān:**

**Gazel 30**

Mısra: 10

*Arkadaşlar, dostlar.*

Ta'n-ı a'dādan 'Azīzī ğam yemez göñlüm evet

Hağk-ı nānı gözlemez yārān elinden el-ğıyās

3. **yārān:**

**Gazel 95**

Mısra: 9

*Arkadaşlar, dostlar.*

Haṭuñ esrārını yād etse

'Azīzī yārān

Mey-i la'l-i lebūñi emmede hayrān derler

4. **yārān:**

**Gazel 121**

Mısra: 4

*Arkadaşlar, dostlar.*



Çekişürse n'ola cām-ı lebūñ  
içün dil ü cān  
Dem olur biri biriyle iki  
yārān çekişür

5. **yārān:**

**Gazel 138**

Mısra: 7

*Arkadaşlar, dostlar.*

N'ola yārān gibi görmese  
ağyar bizi  
Çeşm-i aḥbāba gül a'dā  
gözine ḥāruz biz

6. **yārān-ıla:-ıla**

**Gazel 311**

Mısra: 4

*Arkadaşlar, dostlar.*

Ölsem ayrılmaya yanumdan  
kilāb-ı küy-ı yār  
Kişi böyle ittiḥād etmek  
gerek yārān-ıla

7. **yārān:**

**Kaside 5**

Mısra: 97

*Arkadaşlar, dostlar.*

Yine her gün varur yārān  
içerler kahvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnaḳ u  
ḥüsni Ḥasan Cānuñ

8. **yārān:**

**Kaside 5**

Mısra: 139

*Arkadaşlar, dostlar.*

Görüp nazm-ı şeker-rizüm  
umaram meyl ede yārān  
Ki zīrā sükkeredür meyl her  
tüḫ-i güyānuñ

9. **yārān:**

**Kıt'a 15**

Mısra: 3

*Arkadaşlar, dostlar.*

N'ola ekl etse yārān her dem  
anı  
Kim oldur ehl-i keyfüñ yār-ı  
cānı

10. **yārān:**

**Tarih 18**

Mısra: 9

*Arkadaşlar, dostlar.*

Dedi yārān acıyup tārḫini  
Ol gülüñ şoldurdu ḥayfā  
rüzgār

**yārān olur:**

1. **yārān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 76

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dost olmak.*

Çanda bir derd ü belā vü  
ğuşa vü ḡam var ise  
Miḥnet-ābād-ı cihānda hep  
baña yārān olur

2. **yārān olur:-ur**

**Kaside 3**

Mısra: 76

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dost olmak.*

Çanda bir derd ü belā vü  
ğuşa vü ḡam var ise  
Miḥnet-ābād-ı cihānda hep  
baña yārān olur

**yārān-ı şafā:**

1. **yārān-ı şafā:**

**Gazel 68**

Mısra: 10

Kelime Tipi: -

*Safā dostları || gönül  
dostları.*

Ölürsem dār-ı ḡurbetde beni  
ağlañ ki yanumda  
Ne yārān-ı şafā vardır ne  
ihvān-ı vefā vardır

**yārān-ı tūbānuñ:**

1. **yārān-ı tūbānuñ:-n, -uñ**

**Kaside 5**

Mısra: 96

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tuba boylu sevgili.*

Şarāb-ı Kevşer-i la'lin  
bulalardı umarlardı

Seni bize Ḥudā verdi deyü  
yārān-ı tūbānuñ

**yaraş:**

1. **yaraşur:-ur**

**Gazel 71**

Mısra: 9

*Yakışmak, uygun  
düşmek, layık ve münasip  
olmak.*

Levh-i 'izār-ı dilbere ḥaḫ  
gelse yaraşur  
Al kāḡıda yazılsa ḥaḫ-ı misk-  
i nāb açar

2. **yaraşmaz:-maz**

**Gazel 185**

Mısra: 6

*Yakışmak, uygun  
düşmek, layık ve münasip  
olmak.*

Çoma küyuñda çara yüzlü  
rakḫbi zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

3. **yaraşur:-ur**

**Gazel 192**

Mısra: 6

*Yakışmak, uygun  
düşmek, layık ve münasip  
olmak.*

Āteşin dāḡ ursa farkına 'aceb  
mi ehl-i 'ışḳ  
Başı üzre tāc-ı zerrin yaraşur  
sulṫānlaruñ

4. **yaraşur:-ur**

**Gazel 279**

Mısra: 7

*Yakışmak, uygun  
düşmek, layık ve münasip  
olmak.*

Yaraşur egniñe geysel yeşil  
aḫlas cānā  
Bir perī-çehre ḥümā şivelü  
tersāsın sen

5. **yaraşur:-ur**

**Gazel 307**

Mısra: 10

*Yakışmak, uygun*

*düşmek, layık ve münasip olmak.*

‘Azîzî her sözüñ âb-ı muşaffâdur leîâfetde  
Yaraşur bâğ-ı nazma cüy-ı tab’uñ çeşme-sâr olsa

**6. yaraşur:-ur**

**Gazel 365**

Mısra: 9

*Yakışmak, uygun düşmek, layık ve münasip olmak.*

‘Āşîk-ı dîvāneyem ol şeh  
‘Azîzî yaraşur  
Defter-i ‘uşşâka yazsa beni  
dîvānum gibi

**7. yaraşsun:-sun**

**Gazel 383**

Mısra: 1

*Yakışmak, uygun düşmek, layık ve münasip olmak.*

Gey yaraşsun egnüme derseñ  
libās-ı al gey  
Ger dilerseñ varalum bāzāra  
ey gül al gey

**8. yaraşur:-ur**

**Kaside 1**

Mısra: 57

*Yakışmak, uygun düşmek, layık ve münasip olmak.*

Bir gül-i bülbül-i hoş-  
demdür o şeh kim yaraşur  
Bülbül-i gülşenine şâh-ı  
‘Acem olsa nöker

**9. yaraşur:-ur**

**Kaside 1**

Mısra: 82

*Yakışmak, uygun düşmek, layık ve münasip olmak.*

Gül gibi sen gül ü bülbül gibi  
ben ağlayayın  
Bülbüle girye güle hānde  
yaraşur derler

**10. yaraşur:-ur**

**Kıt'a 22**

**Mısra: 2**

*Yakışmak, uygun düşmek, layık ve münasip olmak.*

Rif' atüñ maṭbahına mihr-i  
felek  
Yaraşur olsa pür-şafâ muşluk

**yaraşuk:**

**1. yaraşuk:**

**Gazel 383**

Mısra: 5

*Yakışmak, uygun düşmek, layık ve münasip olmak.*

Bir nemed geydüm şanasın  
egnüme gey yaraşuk  
Şöyle tezyîn itdi cismüm  
penbelerle dâl gey

**yaraşur olsa:**

**1. yaraşur olsa:-sa**

**Gazel 246**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yakışmak, uygun olmak.*

Mâlik-i milk-i belāyam olsa  
ey şeh yaraşur  
Şu'le-i süz-ı dilüm egnümde  
zerrîn-hîl' atüm

**yäre:**

**1. yäre:**

**Gazel 135**

Mısra: 4

*Yara.*

Şol deñlü kesdi sîneme ol  
mâh yäre kim  
Bir yäre deñlü kalmadı yer  
anda yäresüz

**2. yäresüz:-süz**

**Gazel 135**

Mısra: 4

*Yara.*

Şol deñlü kesdi sîneme ol  
mâh yäre kim  
Bir yäre deñlü kalmadı yer  
anda yäresüz

**yäre kesdi:**

**1. yäre kesdi:-di**

**Gazel 135**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yara kesmek, yara açmak.*

Şol deñlü kesdi sîneme ol  
mâh yäre kim  
Bir yäre deñlü kalmadı yer  
anda yäresüz

**yārī:**

**1. yārī:**

**Kaside 5**

Mısra: 79

*Özel ad.*

İki gün bir dil-i bîmāruñ  
olmaz hemdemi Yārī  
Degüldür başı hoş kimseyle  
ol yār-ı dil-ārānuñ

**yār-ı ağıyar eyleyen:**

**1. yār-ı ağıyar eyleyen:-y, -en**

**Gazel 171**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşmanın sevgilisi eylemek.*

Yürü ey dil hezārın zār edüp  
ğam hār-zārında  
Nîgār-ı gül-' izārum yār-ı  
ağıyar eyleyen tāli'

**yār-ı bî-vefādan:**

**1. yār-ı bî-vefādan:-dan**

**Gazel 261**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vefasız sevgili.*

Ol yār-ı bî-vefādan şekvā  
edersin ey dil  
Yok cevri-yāra şabrūñ  
beñzer şikāyetünden

**yār-ı cāna:**1. **yār-ı cāna:-a****Gazel 33**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Can dostu, arkadaş,  
sevgili.*

Gönlüm 'aceb mi olsa ol yār-ı cāna muhtāc  
Olur gedā-yı müflis şāh-ı cihāna muhtāc

**yār-ı cānı:**1. **yār-ı cānı:-ı****Kıt'a 15**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Can dostu, arkadaş,  
sevgili.*

N'ola ekl etse yārān her dem anı  
Kim oldur ehl-i keyfūn yār-ı cānı

**yār-ı cefākār:**1. **yār-ı cefākār:****Gazel 294**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cevr ve cefa eden yar,  
sevgili.*

Ne gam ol 'āşıkā ma 'şūkı vefādār olıcağ  
Gam añadur ki tuta yār-ı cefākār etegin

**yār-ı dil-ārānuñ:**1. **yār-ı dil-ārānuñ:-nuñ****Kaside 5**

Mısra: 80

Kelime Tipi: -

*Gönül alan sevgili.*

İki gün bir dil-i bīmāruñ olmaz hemdemi Yārī  
Degüldür başı hoş kimseyle ol yār-ı dil-ārānuñ

**yār-ı ğārumdur:**1. **yār-ı ğārumdur:-um, -dur****Gazel 55**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Mağara dostu II yakın dost.*

'Aceb midür bile girse benümle ölice sine  
Ki derd-i 'ışk-ı dildārum qadīmī yār-ı ğārumdur

**yār-ı gül-'izārumdan:**1. **yār-ı gül-'izārumdan:-um, -dan****Gazel 10**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yanaklı sevgili.*

Zārī zārī inler-isem ben n'ola hemçü hezār  
Dōstum oldum o yār-ı gül-'izārumdan cüdā

**yār-ı ḥāsen:**1. **yār-ı ḥāsen:****Gazel 260**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hasan'ın sevgilisi II güzelliğinin sevgilisi.*

Āh u feryādı hüseyñiye çıkar 'uşşākuñ  
Görse ağıyār-ı Yezīd olduğunı yār-ı Ḥāsen

**yār-ı meh-veş olur:**1. **yār-ı meh-veş olur:-ur****Gazel 89**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ay gibi sevgili olmak.*

Çarḥ-mānend olur 'Azīzī o yer

Her ne yerde ki yār-ı meh-veş olur

**yār-ı mihrbān:**1. **yār-ı mihrbān:****Gazel 342**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Merhametli dost II koruyan, himaye eden kimse.*

Olup 'ışkuñ yolında baña yār-ı mihrbān sāye  
Olur her kıanda gitsem bile yanumda revān sāye

**yār-ı müstesnām:**1. **yār-ı müstesnām:-m****Gazel 348**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Özel, ayrıcalıklı, mümtaz sevgili.*

Ben nece kesb-i şafā edem cihān bāğında kim  
Yār-ı müstesnām olan naḥl-i cinānum gelmedi

**yār-ı perī-şān:**1. **yār-ı perī-şān:****Gazel 326**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dağınık saçları olan sevgili. II Şanı peri olan sevgili.*

Ḳurtulurdu dil-i dīvāne perīşānlıktan  
Ger nihānī baña ol yār-ı perī-şān gelse

**yār-ı perīşānuñ:**1. **yār-ı perīşānuñ:-uñ****Kaside 5**

Mısra: 70

Kelime Tipi: -

*Dağınık sevgili.*

Cihānda Cin Hüseynūn gerçi  
ağzı egrisi çokdur  
Velî yok 'aşıkı bizden yeg ol  
yār-ı perîşānuñ

**yār-i serv-kad:**

**1. yār-i serv-kad:**

**Gazel 44**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Servi boylu sevgili.*

O yār-i serv-kad geldi şanur  
ref'tara kim görse  
Çemen seyrine gelse  
mevsim-i ezhārda şimşād

**yarın:**

**1. yarın:**

**Gazel 305**

Mısra: 3

*Ahret günü, ahirette.*

Yolın bilmezlik ile güm  
kalan mücrimlere yarın  
Cemālūn nūrını şem'-i hüdā  
kıl yā Resūlallāh

**2. yarın:**

**Gazel 305**

Mısra: 14

*Ahret günü, ahirette.*

Ebū Bekr ü 'Ömer 'Osmān  
'Alī kim çār yāruñdur  
Baña ol çarı yarın reh-nümā  
kıl yā Resūlallāh

**3. yarın:**

**Gazel 317**

Mısra: 4

*Ahret günü, ahirette.*

Cürm ü 'işyān ile varduğda  
hüzür-ı Hākka  
Umaruz ede yarın bize  
şefā'at rüze

**4. yarın:**

**Gazel 381**

Mısra: 13

*Bugünden sonra  
gelecek ilk gün; gelecek,  
ileriki zaman.*

Yine yarın 'Azīzīyle edelüm  
deyü nüş-ı cām  
Bugün meclisde hūbān 'ahd  
ü peymān eylesünler mi

**5. yarın:**

**Gazel 136**

Mısra: 9

*Gelecek, ilerideki  
zaman. II mahşer.*

N'ola bu 'işyān ile yarın  
'Azīzī hālimüz  
Raḥmet olmazsa eger  
Hākdan bizüm bahşışimüz

**yaş:**

**1. yaşı:-ı**

**Gazel 8**

Mısra: 8

*Gözyaşı.*

Bürüdi gün yüzini ebr-i ḥat  
ol mäh-veşün  
Tañ mı diñmezse gözüm yaşı  
çü bārān-ı şitā

**2. yaşı:-ı**

**Gazel 45**

Mısra: 4

*Gözyaşı.*

Etmek müyesser olmadı ol  
servi der-kenār  
Oldı egerçi gözlerümüñ yaşı  
'ayn-ı rüd

**3. yaşımı:-um, -ı**

**Gazel 48**

Mısra: 7

*Gözyaşı.*

Akıtma yaşımı der iseñ  
gelmeye ḥaṭuñ  
Bārān ki yağa sebze neşv  
ü nemā verür

**4. yaşımız:-ımız**

**Gazel 62**

Mısra: 1

*Gözyaşı.*

Yaşımız kāmetimüz çengine  
tār eylediler  
Hūblar kārımızı ney gibi zār  
eylediler

**5. yaş:**

**Gazel 69**

Mısra: 14

*Gözyaşı.*

Gönül āh eylegil hecrinde  
yārūñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kan ağla ṭurma yaş  
yerine bu da bir demdür

**6. yaşı:-ı**

**Gazel 69**

Mısra: 5

*Gözyaşı.*

Eşigüñde gözüm yaşı olur  
her dem revān kıblem  
Meger ol Ka'be-i ehl-i şafā  
bu 'ayn-ı zemzemdür

**7. yaşlı:-lu**

**Gazel 74**

Mısra: 10

*Gözyaşı.*

Göre vardum pister-i gamda  
'Azīzī ḥasteyi  
Bağrı başlu gözi yaşlu  
derdnāk olmuş yatur

**8. yaşın:-ın**

**Gazel 92**

Mısra: 5

*Gözyaşı.*

Ben deñiz etmeden gözüm  
yaşın  
Garaž ol yāre āşnālıkdur

**9. yaşım:-um**

**Gazel 94**

Mısra: 1

*Gözyaşı.*

Yaşım bostān-ı 'işkuñ içre  
bir dolaba dönmişdür  
Dü çeşmüm küze-i dolab-ı  
pür-seylāba dönmişdür

**10. yaşım:-um**

**Gazel 94**

Mısra: 7

*Gözyaşı.*

Yaşım bir baḥr-i bī-pāyān-ı  
gamdur güyiyā anda  
Zeneḥdānuñ ḥayāliyle  
gözüm girdāba dönmişdür

## 11. yaş:-ı

**Gazel 97**

Mısra: 9

*Gözyaşı.*

Gözümüñ kanlu yaşı 'ālemi  
seyle vereyor  
Meded ol yāri 'Azīzī  
görünüñz anda gezer

## 12. yaşına:-ı, -n, -a

**Gazel 100**

Mısra: 10

*Gözyaşı.*

Dün gece seyyāreler āfākı  
tölmüş gördiler  
Gözlerüm yaşına ğark oldu  
bu 'ālem şandılar

## 13. yaşum:-um

**Gazel 104**

Mısra: 1

*Gözyaşı.*

Tiğ-i müjgānuñ yaşum  
gözden revān eyler yürür  
Beñzer ol hūn-rīze kim her  
demde kan eyler yürür

## 14. yaş:

**Gazel 109**

Mısra: 3

*Gözyaşı.*

Yaş degüldür dökülen  
gördükçe la'lüñ mīvesin  
Çeşmümüñ imrendüğinden  
ağzımuñ şuyı akar

## 15. yaş:

**Gazel 125**

Mısra: 4

*Gözyaşı.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün feraḥ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

## 16. yaşm:-ı, -n

**Gazel 125**

Mısra: 8

*Gözyaşı.*

Meger bir serv-i dil-cü destin  
alup şaldı kühsāra

Ki yaşın cūy edüp kühsārda  
āb-ı revān ağlar

## 17. yaşum:-um

**Gazel 139**

Mısra: 7

*Gözyaşı.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü āhum düdi

## 18. yaşum:-um

**Gazel 141**

Mısra: 10

*Gözyaşı.*

Demidür bendeñe rahm  
eylegil ey Yūsuf-ı şānī  
'Azīzī-veş yeter oldu yaşum  
Nīl-i revān sensüz

## 19. yaşumuñ:-um, -uñ

**Gazel 146**

Mısra: 5

*Gözyaşı.*

Hāzer eyle yaşumuñ  
seylinden  
Küyuma deme benüm şu  
gelmez

## 20. yaşumuñ:-um, -uñ

**Gazel 181**

Mısra: 6

*Gözyaşı.*

Ol mehüñ menziline ermek  
olurdi lākin  
Yaşumuñ ılduzı düşkün  
başumuñ devleti yok

## 21. yaşum:-um

**Gazel 187**

Mısra: 9

*Gözyaşı.*

Ṭañ mıdur cūy-ı revān olsa  
'Azīzī yaşum  
Nazarumda şalınur serv-i  
hīrāmānum yok

## 22. yaşum:-um

**Gazel 190**

Mısra: 3

*Gözyaşı.*

Dedüm hecrüñde yaşum oldu  
mey-gün  
Dedi nüş et senüñ oldur  
şarābuñ

## 23. yaşumdur:-um, -dur

**Gazel 241**

Mısra: 5

*Gözyaşı.*

Kanlu yaşumdur demādem  
firkatüñde hemdemüm  
Ğuşşa vü ğamdur belā  
rāhında hem-rāhum benüm

## 24. yaşumdur:-um, -dur

**Gazel 262**

Mısra: 3

*Gözyaşı.*

Hasret-i la'l-i lebüñle kanlu  
yaşumdur benüm  
Çeşmümüñ için taşın la'l-i  
Bedaşşān eyleyen

## 25. yaşum:-um

**Gazel 272**

Mısra: 1

*Gözyaşı.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşum bürümesün  
Dem-be-dem yanına a'dāyı  
alup yürümesün

## 26. yaşumuñ:-um, -uñ

**Gazel 272**

Mısra: 7

*Gözyaşı.*

Akmasun mı yaşumuñ seyli  
gözümünden taşra  
Kirpigüm kürek ile komaz  
anı kürümesün

## 27. yaşumdan:-um, -dan

**Gazel 275**

Mısra: 3

*Gözyaşı.*

Kanlu yaşumdan bu çeşmüm  
şöyle oldu sürh-reng  
Kim beni şanur görenler  
kıp kızıl dīvāneyin

## 28. yaşuñ:-uñ, -ı

**Gazel 277**

Mısra: 16  
Gözyaşı.

Reh-i küyında 'Azîzî o dür-i  
kem-yâbuñ  
Senüñ o gözden akan yaşuñı  
deryâ şanurın

29. yaşum:-um  
Gazel 281  
Mısra: 3  
Gözyaşı.

Yaşum seylin edersin bahre  
ey dil dem-be-dem işâl  
Meger kim mâcerâ-yı 'ışkuñı  
'ummâna söylersin

30. yaşum:-um  
Gazel 302  
Mısra: 1  
Gözyaşı.

Ğam-ı zülfeynüñ ile oldı  
yaşum üftâde  
Der gören qalmış ayaklarda  
bu merdümzâde

31. yaşum:-um  
Gazel 303  
Mısra: 5  
Gözyaşı.

Yaşum erkâmını gözden  
geçürgil ey debîr-i ğam  
Cefâ vü cevri-yârı defter-i  
dilde şumâr eyle

32. yaşum:-um  
Gazel 328  
Mısra: 4  
Gözyaşı.

Tîg-i müjgânuñ ğamıyla dil  
şâdef-veş hâk olup  
Dür dişüñ fikri ile döndi  
yaşum deryâlara

33. yaşlar:-lar  
Gazel 349  
Mısra: 9  
Gözyaşı.

Ğamuñla şol kadar aqđı  
gözümdeñ kanlu yaşlar kim  
Cihâna râz-ı pinhânum 'iyân  
olmağa yaklağdı

34. yaş:  
Gazel 357  
Mısra: 4  
Gözyaşı.

Yaş döküp la'lüñ hayâliyle  
gözümüñ birisi  
Yaş yerine kanlar ağlar  
çeşm-i giryânuñ biri

35. yaş:  
Gazel 358  
Mısra: 3  
Gözyaşı.

N'ola aqıtısa gözüm yaş  
yerine la'l-i müzâb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yâkütü

36. yaşumdan:-um, -dan  
Gazel 383  
Mısra: 3  
Gözyaşı.

Kanlı yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün kabâ  
Gonca-i mevzün gibi sen geh  
yaşıl geh âl ge

37. yaşum:-um  
Gazel 384  
Mısra: 22  
Gözyaşı.

Boyu servüm 'Azîzî  
görmeyelden  
Aqar yaşum nitekim mâ'-i  
cârî

38. yaşum:-um  
Gazel 387  
Mısra: 3  
Gözyaşı.

Gece gündüz döndürür gibi  
yaşum çarh-ı felek  
Mıhr ile mâh oldı güyâ iki  
sâ'at şîşesi

39. yaş:  
Kaside 3  
Mısra: 7  
Gözyaşı.

Tîr-i ğamzeñ yâd edüp yaş  
yerine kan ağlasam

Dîdede her kirpigüm bir  
la'lden peykân olur

40. yaş:  
Kaside 3  
Mısra: 7  
Gözyaşı.

Tîr-i ğamzeñ yâd edüp yaş  
yerine kan ağlasam  
Dîdede her kirpigüm bir  
la'lden peykân olur

41. yaşlu:-lu  
Kıt'a 22  
Mısra: 5  
Gözyaşı.

Gözi yaşlu kapuña geldügi  
bu  
Kim ede 'arz-ı mâcerâ  
muşluğ

42. yaşı:-ı  
Lugaz 3  
Mısra: 3  
Gözyaşı.

Gözlerinüñ yaşı kim ceryân  
olur  
Başduğı yer sünbül ü reyhan  
olur

43. yaşı:-ı  
Lugaz 11  
Mısra: 2  
Gözyaşı.

Ol nedür kim nâle edüp ağlar  
Gözlerinüñ yaşı yollar bağlar

44. yaşum:-um  
Matla 28  
Mısra: 2  
Gözyaşı.

Âhum şererleri çıkar eflâke  
muttaşıl  
Yaşum güherleri dökülür  
hâke muttaşıl

45. yaşum:-um  
Matla 61  
Mısra: 1  
Gözyaşı.

Yıka bu 'âlemi yağa felegüñ  
küngüresin

Şeb-i hecründe yaşum âh ile  
bir gün göresin

46. yaş:-ı

**Matla 64**

Mısra: 1

*Gözyaşı.*

Ağlamakdan gözümün üstüne  
yaşı geldi  
Şanki bir hâneyi başmağa  
şubaşı geldi

47. yaşum:-um

**Muamma 2**

Mısra: 2

*Gözyaşı.*

Hayâl-i kadd-i yâre kim  
gözüm üzre mekân etdüm  
Sehâba ergürüp âhi yaşum  
bahr-i revân etdüm

48. yaş:

**Tesdis 3**

Mısra: 15

*Gözyaşı.*

Kan döke yaş yerine dide-i  
ter lâyiğ mı  
Hâlüme etmeyesin gâhî  
nazar lâyiğ mı

49. yaşum:-um

**Tesdis 3**

Mısra: 8

*Gözyaşı.*

Şerer-i süz-ı dilüm çarh-ı  
gamuñ Ülkeridür  
Yaşum emtârı anuñ  
gözlerüm ebr-i teridür

50. yaşlusin:-lu, -sın

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Islak.*

Yaşlusin merdüm-i dîdem  
gibi ammâ n'edeyin  
Bahr-i eşküm gibi gömgök  
delüsin ey deryâ

51. yaş:-ı

**Gazel 61**

Mısra: 6

*Gözyaşı II aşğın  
gözyaşları.*

Girye etdükçe dem-i  
hecründe seyl olup akar  
Bilmezsin bu deñlü yaşı  
çeşmümün kandan çıkar

52. yaş:

**Gazel 368**

Mısra: 10

*Gözyaşı II hayat, ömür.*

'Azîzî görmedi eşküm gibi  
hiç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

**yaş akdukça:**

1. yaş akdukça:-dukça

**Kaside 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak.*

Gül yüzün hecriyle akdukça  
gözümden kanlu yaş  
Yine şahrâ-yı serâser lâle-i  
nu' mân olur

2. yaş akdukça:-dukça, -ça

**Kaside 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı dökmek,  
ağlamak.*

Gül yüzün hecriyle akdukça  
gözümden kanlu yaş  
Yine şahrâ-yı serâser lâle-i  
nu' mân olur

**yaş döker:**

1. yaş döker:-er

**Gazel 149**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gözyaşı dökmek,  
ağlamak.*

Ebr-i zülfün hasretinden  
dide-i ter dem-be-dem  
Yaş döker kim rişte-i bārâna  
beñzer beñzemez

**yaş döküp:**

1. yaş döküp:-üp

**Gazel 357**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı dökmek,  
ağlamak.*

Yaş döküp la'lün hayâliyle  
gözümün birisi  
Yaş yerine kanlar ağlar  
çeşm-i giryânuñ biri

**yaşa:**

1. yaşadı:-dı

**Gazel 368**

Mısra: 10

*Yaşarmak II ömür  
sürmek.*

'Azîzî görmedi eşküm gibi  
hiç bir delü kanlu  
Neçe yaş yaşadı çeşmüm  
egerçi neçe dem gördi

**yaşar:**

1. yaşardığı:-duğ, -ı

**Gazel 232**

Mısra: 7

*Yaşarmak.*

Gözüm merdümünün dem-  
be-dem yaşardığı bu kim  
Hayâl-i mü-miyânuñ eyler  
iken düşdi cânâ kıll

**yaşdan:**

1. yaşdanur:-ur

**Kaside 5**

Mısra: 75

*Yaşlanmak, dayanmak.  
(TS).*

Eşigi taşını baliş edinüp  
yaşdanur 'uşşâk  
Döşeklüğü güzel mañbüb  
Yorgancı Süleymânün

**yaşemen-veş:**

1. yaşemen-veş:

**Matla 18**

Mısra: 2

*Yaşemin gibi.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aħmer demiş  
Yâsem-en-veş yüzi ağ olsun  
ki rengin yer demiş

**yaşıl:**

1. yaşıl:

**Gazel 383**

Mısra: 4

*Sarıyla mavinin*

*karışımından ortaya çıkan,  
bitki yapraklarının çoğunda  
görülen renk.*

Ƙanlu yaşumdan geyersen  
ben n'ola gül-gün kabā  
Gonca-i mezzün gibi sen geh  
yaşıl geh āl gey

**yaşıl beg:**

1. yaşıl beg:

**Kaside 5**

Mısra: 112

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel ad.*

Kimi tañbūr u çeng ü ney  
kimi kânün sever ammā  
Yaşıl Beg bir kılm dünyāya  
vermez rûh-efzānuñ

**yāsîn:**

1. yāsîndür:-dür

**Gazel 248**

Mısra: 5

*Kur'an'daki surelerden  
birinin adı II Arap  
alfabesinde ya ve sinin  
sevgilinin kaşına teşbih  
edilmesi bağlamında  
kullanılmıştır.*

Muşhaf-ı hüsnuñde güyā  
kaşlaruñ yāsîndür  
Ƙāmet ü zulf ü dehānuñ  
şekl-i elf ü lām ü mîm

**yaşlar dökmede:**

1. yaşlar dökmede:-me, -de

**Kaside 4**

Mısra: 68

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı dökmek,  
ağlamak II üzölmek,  
üzüntüden ağlamak.*

Reşk-i cāhiyla cihan  
bezminde zerd ü zār olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben giryāna şem'

**yaşum aķıtma:**

1. yaşum aķıtma:-ma

**Kaside 3**

Mısra: 73

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı dökmek.*

Hemdem-i ağıyār olup aķıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoħsa bir gün ara yerde iki  
gözüm Ƙan olur

2. yaşum aķıtma:-um, -ma

**Kaside 3**

Mısra: 73

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı dökmek.*

Hemdem-i ağıyār olup aķıtma  
yaşum dem-be-dem  
Yoħsa bir gün ara yerde iki  
gözüm Ƙan olur

**yaşum dökölse:**

1. yaşum dökölse:-um, -ül, -se

**Gazel 169**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gözyaşı dökmek,  
ağlamak.*

Ƙañ mı dökölse Ƙatre-i  
bārān-vār yaşum  
Ƙıldı ihāta gün yüzüñi ebr-  
vār hať

**yat-:**

1. yatup:-up

**Gazel 224**

Mısra: 8

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Ederdüñ şerbet-i la'li  
lebüñle derdüme tîmār  
Yatup künc-i ğam-ı 'işkuñda  
bîmār olduĝum bilseñ

2. yaturlar:-ur, -lar

**Gazel 334**

Mısra: 10

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

'Azîzî ol tañbüñi şöyle bî-  
haddür ki bîmārı  
Yaturlar bir biri üzre der-i  
dārü'ş-şifālarda

**yat:**

1. yatur:-ur

**Gazel 74**

Mısra: 1

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Dil ğam-ı hecrüñle şöyle  
derdnāk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cāñā  
hilāl olmuş yatur

2. yatur:-ur

**Gazel 74**

Mısra: 2

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Dil ğam-ı hecrüñle şöyle  
derdnāk olmuş yatur  
Kim anı gören şanur cāñā  
hilāl olmuş yatur

3. yatur:-ur

**Gazel 74**

Mısra: 6

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Hör bakma her ğubār-ı pāya  
ey dil kim bilür  
Neçe serdārdur ki şimdi zîr-i  
hāk olmuş yatur

4. yatur:-ur

**Gazel 74**

Mısra: 10

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*



Göre vardum pister-i ğamda  
'Azîzî ħasteyi  
Baġrı başlu gözi yaşlu  
derdnâk olmiş yatur

5. **yatur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 4

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Eřigüñ dârü'ş-şifâsından  
cüdâ bîmâr-ı dil  
Ĥayli demdür kim şabîbüm  
şöyle bî-dermân yatur

6. **yatur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 6

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Küy-ı 'iřkuñ içre cânâ 'âşık-ı  
dîvâneler  
Rüz u şeb 'uryân gezer  
'uryân çurur 'uryân yatur

7. **yatur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 8

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Maĥv olup âşüb u ğavġâ  
fitne-i 'âlem uyur  
Mest-i ĥvâb olup çaçan kim  
ol büt-i fettân yatur

8. **yatur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 10

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Nece büyükenmesün pîr-i  
felek kim her gece  
Gögsi üzre meh gibi bir âfet-  
i devrân yatur

9. **yatur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 12

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Mâr-peyker zülfüñi  
ĥaddüñde cânâ der gören

Bâliş-i gül-berg-i rengîn üzre  
bir şu' bân yatur

10. **yatur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 14

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Derd ü hecrüñle 'Azîzî şöyle  
bîmâr oldu kim  
Pister-i ğamda dil aġız  
vermeyüp el'ân yatur

11. **yatur:-ur**

**Gazel 321**

Mısra: 10

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Göre bir ġün göre geldüñ mi  
cânâ neçe demlerdür  
'Azîzî bister-i ğamda yatur  
hecrüñle dil-ĥaste

12. **yatur:-ur**

**Gazel 337**

Mısra: 10

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Zîr-i ebrüsında ol yârüñ  
'Azîzî ġamzesi  
ġüyyâ bir Türk-i ser-ĥořdur  
yatur miĥrâbda

13. **yaturken:-ur, -ken**

**Gazel 363**

Mısra: 7

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine uzanmak.*

Gece küyuñda yaturken  
'aceb ne gördi 'âşıklar  
Ki âĥ u nâle-i şeb-ġîri bâm-ı  
çarĥa ergürdi

14. **yatur:-ur**

**Gazel 74**

Mısra: 8

*Bulunmak, sabit  
durmak.*

Görinen vâdî durur řanmañ  
bu deşt ü küĥsâr  
Miĥnet-i devrân elinden  
çîne-çâk olmiş yatur

15. **yatur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 1

*Bulunmak, sabit  
durmak.*

şol ġoñül kim 'iřkuñ anda ey  
şeh-i ĥübân yatur  
Beñzer ol vîrâneye kim  
genc-i bî-pâyân yatur

16. **yatur:-ur**

**Gazel 83**

Mısra: 2

*Bulunmak, sabit  
durmak.*

şol ġoñül kim 'iřkuñ anda ey  
şeh-i ĥübân yatur  
Beñzer ol vîrâneye kim  
genc-i bî-pâyân yatur

17. **yatur:-ur**

**Matla 15**

Mısra: 2

*Bulunmak, sabit  
durmak.*

Nece feryâd u fiġân  
eylemesün bülbül-i zâr  
ġonca řomruĥda yatur mest  
alup yanımı ĥâr

18. **yatduġum:-duġ, -um**

**Tahmis 1**

Mısra: 10

*Bir yere veya bir şeyin  
üzerine boylu boyunca  
uzanmak; bulunmak, var  
olmak.*

Seyre vardum dün ser-i  
küyuñda ĥvâb almış beni  
Düşde gördüm yatduġum yer  
Cennetü'l-Me'vâ-yımış

19. **yatur:-ur**

**Gazel 74**

Mısra: 4

*(Bir şey bir yerde)  
Kalmaması gerekirken  
kalmak, beklemek, âtil  
durumda olmak.*

Ola kim miĥmân ola deyü  
ĥayâlün bir gece  
Ĥâne-i dil neçe ġünlerdür ki  
pâk olmiş yatur

**yatağ:**

1. **yatağın:-uñ**  
**Gazel 327**  
 Mısra: 7  
*Yatak II barınak.*

Neçe bir hücrede şüfî  
 yatağın bir haşır ola  
 Ölü gider misin yoksa be  
 miskîn büriyâ üzre

**yatlu:**

1. **yatlu:**  
**Gazel 340**  
 Mısra: 2  
*Kötü, uğursuz, adi,  
 fena.*

Bir görürsin beni ağıyar ile  
 ihsânında  
 Eyü yatlu bir imiş pādşehüm  
 yanında

**yay:**

1. **yayı:-ı**  
**Gazel 1**  
 Mısra: 9  
*Ok atma aracı. II  
 Sevgilinin kaşı.*

Kaşları yayı gamin çekmedi  
 çün yâ o mehüñ  
 Neye büküldi beli böyle  
 ‘Azîzî gibi yâ

2. **yay:**  
**Gazel 243**  
 Mısra: 12  
*İki ucu arasında bir  
 giriş gerili olan, eğri ve  
 esnek ok atma âleti, kavis.*

Oğ gibi doğruyam reh-i  
 ‘işkuñda ey şanem  
 Yay gibi kâmetüm n’ola  
 oldısa ham benüm

**yay ile giriş:**

1. **yay ile giriş:**  
**Gazel 157**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yay ile giriş.*

Zülfünün abdālı olduğuma tâ  
 kim ola dâl  
 Pādşāhum başuma bir iki yay  
 ile giriş

**yây-ı ma’küs:**

1. **yây-ı ma’küs:**  
**Gazel 154**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tersine dönmüş yay II  
 sevgilinin kaşları.*

Nazar et âyinede ‘aks-i ham-  
 ı ebrüna  
 Nice tahrîr olur ey meh göre  
 yây-ı ma’küs

**yayı:**

1. **yayılsun:-sun**  
**Gazel 268**  
 Mısra: 9  
*Etrafa dağılmak; herkes  
 tarafından duyulmak II  
 hâkim olmak.*

Ço yayılsun gün gibi  
 nazmuñ ‘Azîzî ‘âleme  
 Kışsa-i Yüsuf gibi dillerde  
 olsun dâstân

**yayını çek:**

1. **yayını çek:**  
**Muamma 41**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yay çekmek, talim  
 yapmak.*

Saña râm ola dilerseñ ol yâr  
 Zülfinün yayını çek ey dil-i  
 zâr

**yaz:**

1. **yazmağa:-mağ, -a**  
**Gazel 2**  
 Mısra: 11  
 Kaleme almak.

‘Azîzî tâk-ı ‘arşa yazmağa  
 evşâf-ı ebrüñi  
 Hilâl etdi semâda bir zer-  
 endüdi kalem peydâ

2. **yazsam:-sa, -m**  
**Gazel 14**  
 Mısra: 10  
 Kaleme almak.

Ĥâme-i müşkîn-mişâl edüp  
 ‘Azîzî ser-fürü  
 Vaşf-ı ĥaṭṭ-ı rûy-ı yâri  
 yazsam olur bir kitâb

3. **yazılsa:-ıl, -sa**  
**Gazel 71**  
 Mısra: 10  
 Kaleme almak.

Levh-i ‘izâr-ı dilbere ĥaṭ  
 gelse yaraşur  
 Al kâğıda yazılsa ĥaṭ-ı misk-  
 i nâb açar

4. **yazup:-up**  
**Gazel 77**  
 Mısra: 9  
 Kaleme almak.

Eger ‘âşıkıların bir yere  
 yazup defter eylerseñ  
 ‘Azîzî kuluñı luṭf eyle şāhum  
 eyle ser-defter

5. **yazımaz:-ımaz**  
**Gazel 169**  
 Mısra: 9  
 Kaleme almak.

Yazımaz oldu gönli kitâbı  
 ‘Azîzinün  
 Levh-i ruḥuñda gördi meger  
 bî-şumâr ĥaṭ

6. **yazmış:-miş**  
**Gazel 283**  
 Mısra: 7  
 Kaleme almak.

Şekl-i mehde yazmış ol hür-  
 veşün taşvîrini  
 Nakş ederken nev’-i insānuñ  
 Ĥudâ şüretlerin

7. **yazdum:-du, -m**  
**Gazel 323**

Mısra: 13  
Kaleme almak.

Dür-i ma'naları levh-i dile  
şol deñlü yazdum kim  
'Azîzî bir kitâb etdüm anı  
Kâbüs şeklinde

8. **yazar:-ar**

**Gazel 364**

Mısra: 11

Kaleme almak.

Şıgmaya defter ü dîvâna  
yazar olsam eger  
Reh-i 'ışkında o yârüñ  
çekilen âlâmı

9. **yazsa:-sa**

**Gazel 365**

Mısra: 10

Kaleme almak.

'Āşık-ı dîvāneyem ol şeh  
'Azîzî yaraşur  
Defter-i 'uşşâka yazsa beni  
dîvānum gibi

10. **yazsañ:-sa, -ñ**

**Kit'a 8**

Mısra: 2

Kaleme almak.

Raķam-ı eşkümi silüp  
gözden  
N'ola yazsañ gönül  
ķasāvetini

11. **yazuñ:-uñ**

**Matla 14**

Mısra: 1

Kaleme almak.

Defterine ol şeh-i hüsñüñ  
beni çāker yazuñ  
Luţf edüñ ammā raķîbi hāric  
ez-defter yazuñ

12. **yazuñ:-uñ**

**Matla 14**

Mısra: 2

Kaleme almak.

Defterine ol şeh-i hüsñüñ  
beni çāker yazuñ  
Luţf edüñ ammā raķîbi hāric  
ez-defter yazuñ

13. **yazılırsın:-ıl, -ur, -sın**

**Matla 26**

Mısra: 1

Kaleme almak.

Yazılırsın deyü her dem  
hāmeye  
Rişteler tolaşdı miskîn  
nāmeye

14. **yaz:**

**Matla 67**

Mısra: 2

Kaleme almak.

Hām olma gözüñ aç destüñe  
alsañ hāme  
Nām-ı Sübhāni yaz evvel ki  
ola ser-nāme

15. **yazdı:-dı**

**Gazel 23**

Mısra: 4

Yazmak, nakş etmek.

Hām-ı zülfüñ mi yaħod  
şafha-i ruhsāruñda  
Yazdı hāttā-ı ezel dāl-i du'ā-  
yı devlet

16. **yazmışdı:-mış, -dı**

**Gazel 162**

Mısra: 3

Yazmak, nakş etmek.

Levh-i dilde mihrüñi  
yazmışdı Nakķāş-ı ezel  
Şemse-i mihr olmadın bu nîl-  
gün eyvāna nakş

17. **yazmadı:-ma, -dı**

**Gazel 169**

Mısra: 4

Yazmak, nakş etmek.

Şöyle ğubārdur ki hāt-ı la'li  
ol mehüñ  
Yāķüt dahı yazmadı böyle  
ğubār hāt

18. **yazar:-ar**

**Kaside 2**

Mısra: 29

Yazmak, nakş etmek.

Şafha-i şemse kamer kilk-i  
'Utāridle yazar

Etse eş'ārın o şems-i kamer-  
āşār iş'ār

19. **yazdı:-dı**

**Kaside 3**

Mısra: 12

Yazmak, nakş etmek.

Şafha-i şem'-i ruħuñ üzre  
gelüp hātt-ı ğubār  
Bir mücerreb nüşha yazdı  
kim gören hayrān olur

20. **yazmadan:-ma, -dan**

**Kaside 5**

Mısra: 55

Yazmak, nakş etmek.

Oқыyup yazmadan Vālî  
'aceb mi olsa ger hālî  
Ki yok ķadriñ bilür 'ālemde  
ehl-i nazm u inşānuñ

21. **yazılmış:-ıl, -mış**

**Gazel 102**

Mısra: 5

Yazmak, nakş edilmek II  
yaratılmak.

Yed-i ķudretle yazılmış bir  
elifdür mevzün  
Levh-i cānumda hayāl-i ķad-  
i dil-cüy-ı nigār

22. **yazsa:-sa**

**Kaside 5**

Mısra: 142

(Allah) Kader olarak  
belirlemek.

Meh-i nevdan alup bir hāme-  
i zer-gün ele gerdün  
Revādur yazsa nāmem  
levhine mihr-i dirāķşānuñ

23. **yazılır:-ıl, -ur**

**Gazel 198**

Mısra: 7

Işlemek II yazmak.

Āb-ı zerle yazılır rādur  
kemer-bendüñde ya  
Süsen-i zer-gün-ı bāĝ-ı dil-  
sitāndur hānçerüñ

24. **yazılır:-ıl, -ur**

**Gazel 238**

Mısra: 4  
İşlemek II yazmak.

Gül yüzünde görinen ol haṭ-ı  
müşkîn-i ruḥuñ  
Levh-i mâha yazılır haṭṭ-ı  
siyeh-rû mı degül

**yaza yaza:**

1. yaza yaza:  
**Gazel 243**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Yaza yaza (sürekli  
yazmak bağlamında).

Ḳara şu indi gözlerine ser-  
fûrû edüp  
Derd-i derûnumı yaza yaza  
ḳalem benüm

**yazılı:**

1. yazılı:  
**Gazel 283**  
Mısra: 5  
Yazılı, yazılmış.

Saḡa öykünmiş şanemler  
yazılı dîvârda  
Görmeyeyin anlaruñ ey meh-  
likâ şüretlerin

**yazmağ:**

1. yazmağ:  
**Kaside 1**  
Mısra: 67  
Yazmak II anlatmak.

Bülbül evrâḳ-ı güle yazmağ  
içün in'âmın  
Bülbüle oldı gülüñ her varakı  
bir defter

**ye:**

1. yeme:-me  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 16  
Çekmek.

Getürüp ḳalbüne gubâr o  
dem  
Hıñ olupdur yerüm deyü  
yeme gam

2. yedigüm:-di, -güm  
**Gazel 20**  
Mısra: 7  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Ġam yedigüm bu maṭbaḡ-ı  
dehr içre kim benüm  
Hvân-ı vişâl-i yâr baña  
olmadı naşîb

3. yemez:-mez  
**Gazel 30**  
Mısra: 9  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Ṭa'n-ı a'dâdan 'Azîzî gam  
yemez göñlüm evet  
Haḳḳ-ı nânı gözlemez yârân  
elinden el-ğiyâş

4. yesem:-se, -m  
**Gazel 146**  
Mısra: 4  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Leb-i dilber gibi ni'met var  
iken  
Ne yesem hiç baña tatlu  
gelmez

5. yenmiş:-n, -miş  
**Gazel 170**  
Mısra: 4  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Yandı gamuñla bağrum  
döndi kebâba 'ömrüm  
Etmez egerçi kimse yenmiş  
kebâbdan ḡaz

6. yeyem:-y, -em  
**Gazel 274**  
Mısra: 4  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Gece gündüz belâñı  
çekmeden bâğ-ı cihân içre  
Murâdum bu ki la'lüñüñ  
balını ben yeyem bir gün

7. yemeği:-meg, -i  
**Gazel 346**

Mısra: 4  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Berş ü afyonı şanup ammâ  
şifâ-sâz-ı ḳulüb  
Günde iki kez edinme  
yemeği ḳânün dede

8. yeyüp:-y, -üp  
**Gazel 366**  
Mısra: 9  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Yeyüp esrârî haṭı şevḳî-y-ıla  
ḡübânuñ  
Geçseler ḳarşısına vâlih ü  
ḡayrânları

9. ye:  
**Kıt'a 15**  
Mısra: 10  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Ḳomaz dilde gubâr ammâ ki  
esrâr  
Ye anı tuymasun esrârüñ  
ağyâr

10. yeyelüm:-y, -e, -lüm  
**Matla 23**  
Mısra: 1  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Neçeye dek yeyelüm zehr-i  
gam-ı dünyâyı  
Sâḳiyâ şun içelüm câm-ı  
sürür-efzâyı

11. yeyene:-ye, -n, -e  
**Matla 71**  
Mısra: 2  
Ağızda çiğneyerek  
yutmak.

Dedüm ni'am-ı derd ü  
gamuñ çok gibi ḡâyet  
Ol şüh-ı cefâ-pîşe dedi  
yeyene minnet

12. yeye:-y, -e  
**Gazel 107**  
Mısra: 10  
İstediği şekilde  
harcamak, faydalanmak.

Çekme 'Azîzî bâr-ı cevriñ o  
dilberüñ kim  
El yeye bâr-ı vaşlın bâğ-ı  
cihânda her bâr

13. **yersin:-r, -sin**

**Gazel 292**

Mısra: 6

*Maruz kalmak (tokat  
yemek bağlamında).*

Baňa ol meh gibi cevri ü cefâ  
etmekden ey gerdün  
Hazer kıl yoħsa bir gün sille-  
i âhum benüm yersin

**ye' cüc-ı hâttı:**

1. **ye' cüc-ı hâttı:-ı**

**Gazel 161**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayva tüyleri Ye'cuc'u  
(Kur-an'da adı geçen  
lanetlenmiş kavim).*

Erüp Ye' cüc-ı hâttı zâhir  
olmuş  
Zamân-ı hüsnî yârüñ âhîr  
olmuş

**yedi:**

1. **yedi:**

**Kit'a 17**

Mısra: 3

*Yedi, sayı sıfatı.*

Ser-neferdür yedi aqçayla  
velî  
O hişâr içre 'Azîzî-i hâkîr

**yed-i beyzâ:**

1. **yed-i beyzâ:**

**Gazel 41**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) mucize  
gösteren eli. || Musa  
Aleyhisselâm'ın mucize  
olarak gösterdiği beyaz ve  
parlak eli. (Bu tabir mecaz  
olarak keramet ve  
hârikulâde haller ve*

*meziyetler hakkında  
kullanılır).*

Ehl-i bezmüñ göricek gözi  
kamaşdı yoħsa  
Yed-i beyzâ midur ey sâkî o  
sîmîn-sâ'id

**yed-i beyzâsı:**

1. **yed-i beyzâsı:-ı**

**Gazel 203**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*(Sevgilinin) mucize  
gösteren eli. || Musa  
Aleyhisselâm'ın mucize  
olarak gösterdiği beyaz ve  
parlak eli. (Bu tabir mecaz  
olarak keramet ve  
hârikulâde haller ve  
meziyetler hakkında  
kullanılır).*

Femüñle sâ'idüñ de haq bu  
kim cânâ müşâbihdür  
Dem-i cân-bahşî 'İşânuñ  
yed-i beyzâsı Mūsânuñ

**yed-i ihsân-ı şitâ:**

1. **yed-i ihsân-ı şitâ:**

**Gazel 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kışın yardım eli.*

Bezli-i sîm etse n'ola 'âleme  
sultân-ı şitâ  
Kef-i gül gibi açıkdur yed-i  
ihsân-ı şitâ

**yed-i kudretle:**

1. **yed-i kudretle:-le**

**Gazel 102**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kudret eli; Allah'ın her  
şeyi yapabilme gücü.*

Yed-i kudretle yazılmış bir  
elifdür mevzün  
Levh-i cânumda hayâl-i kad-  
i dil-cüy-ı nigâr

**yed-i mihrüñle:**

1. **yed-i mihrüñle:-üñ, -le**

**Gazel 305**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yardım eli.*

Yed-i mihrüñle çeşmüm  
rüşenâ kıl yâ Resûlallâh  
Yem-i işkuñla kalbüm âşnâ  
kıl yâ Resûlallâh

**yeg:**

1. **yeg:**

**Gazel 215**

Mısra: 1

*Daha iyi olmak.*

Ruħuñ bir mâh-ı enverdür ki  
hurşîd-i semâdan yeg  
Boyuñ bir şâh-ı 'ar'ardur ki  
naħl-i müntehâdan yeg

2. **yeg:**

**Gazel 215**

Mısra: 2

*Daha iyi olmak.*

Ruħuñ bir mâh-ı enverdür ki  
hurşîd-i semâdan yeg  
Boyuñ bir şâh-ı 'ar'ardur ki  
naħl-i müntehâdan yeg

3. **yeg:**

**Gazel 215**

Mısra: 3

*Daha iyi olmak.*

Cefâ vü cevriñi cânum görür  
mihr ü vefâdan yeg  
Dil-i bîmâruma derdüñ gelür  
rûhum devâdan yeg

4. **yeg:**

**Gazel 215**

Mısra: 6

*Daha iyi olmak.*

O mâhuñ rûyî ayına nazâr kıl  
görmek isterseñ  
Dilâ bir âyîne âyîne-i 'âlem-  
nümâdan yeg

## 5. yeg:

**Gazel 215**

Mısra: 8

*Daha iyi olmak.*

Ṭarīk-ı fenn-i 'ışkı Ḳays  
gelsün benden öğrensün  
Ki yok ol şan'atun yolun  
bulur ben mübtelâdan yeg

## 6. yeg:

**Gazel 215**

Mısra: 10

*Daha iyi olmak.*

Melâhat Mısrına mâlik  
güzeller çok durur ammâ  
'Azîzî görmedüm ben ol şeh-  
i Yûsuf-likâdan yeg

## 7. yeg:

**Gazel 261**

Mısra: 2

*Daha iyi olmak.*

Verdün şudâ' hayli halka  
rivâyetünden  
Ḳışşâñ yeg idi vâ'iz böyle  
hikâyetünden

## 8. yegdür:-dür

**Gazel 269**

Mısra: 6

*Daha iyi olmak.*

Ḥarâbât ehlinün yanında  
kerh etme ki ey zâhid  
Ki yegdür bir kadeh mey  
anlara biñ tâc-ı Edhemden

## 9. yegdür:-dür

**Gazel 346**

Mısra: 2

*Daha iyi olmak.*

Gerçi dilde ğam kıomaz cām-  
ı mey-i gül-gün dede  
Yegdür ammâ nüş-ı meyden  
bir yeyim afyün dede

## 10. yegdür:-dür

**Kaside 2**

Mısra: 58

*Daha iyi olmak.*

Süre-i şems ü kamer hakkı  
'Azîzî o mehûñ

Yegdür alnı vü ruḥı şems ü  
kamerden şad-bâr

## 11. yeg:

**Kaside 5**

Mısra: 70

*Daha iyi olmak.*

Cihânda Cin Hüseyñün gerçi  
aĝzı egrisi çokdur  
Velî yok 'aşıkı bizden yeg ol  
yâr-ı perîşânun

## 12. yegdür:-dür

**Kıt'a 9**

Mısra: 4

*Daha iyi olmak.*

Olmadansa yakın olup  
güstâḥ  
Yegdür olmak ırakdan  
müştâḳ

**yeg gelür:**

## 1. yeg gelür:-ür

**Gazel 215**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Daha üstün olmak.*

Cefâ vü cevriñi cânım görür  
mihir ü vefâdan yeg  
Dil-i bîmâruma derdün gelür  
rûḥum devâdan yeg

## 2. yeg gelür:-ür

**Gazel 293**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Daha üstün olmak.*

Her kaṭre-i eşküm ki çıkar  
dîde-i terden  
'İşkuñda baña yeg gelür ol  
dürr ü güherden

## 3. yeg gelür:-ür

**Gazel 341**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Daha üstün olmak.*

Senden ayru diri olmağdan  
efendi bir nefes

Yeg gelür ölmek 'Azîzî  
bende-i dîrîneye

**yeg görmez:**

## 1. yeg görmez:-mez

**Gazel 269**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yeğ tutmak; yeğlemek,  
daha iyi ve üstün kabul  
etmek.*

Ḥaṭ-ı mühr-i lebün yeg  
görmez ol kim naḳş-ı  
ḥâtemden

Ṭılısm-ı nâmı ḥakk olsun  
göreyin levḥ-i 'âlemden

**yegen:**

## 1. yegenci:-cig, -i

**Kaside 5**

Mısra: 113

*Yeğen.*

Sever mi gördüğü yegenci  
yine Ḳoca Melḳüh  
Günâhı oldur ancak halk  
içinde ol müselmânun

**yek pâredür:**

## 1. yek pâredür:-dür

**Lugaz 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tek parça, bütün.*

Ol nedür kim gevdesi yek  
pâredür  
Baḥr-i Ḳulzüm gibi rengi  
karadur

**yeksân:**

## 1. yeksân:

**Gazel 160**

Mısra: 2

*Bir, beraber; eşit.*

Âḥir bu dâr-ı pür-ġam vîrân  
olur gidermiş  
Ḥâk ile cümle 'âlem yeksân  
olur gidermiş

**yel:**

1. **yelden:-den**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 33  
*Havanın yer  
 değiştirmesi sonucunda  
 meydana gelen esinti,  
 rüzgâr.*

Şakınur gonca gülin yelden ü  
 günden bülbül  
 Tıfl-ı gül-rüyını bülbül gibi  
 niteki peder

2. **yeleyn:-e, -yin**  
**Gazel 353**  
 Mısra: 2  
*Esmek, koşmak.*

Tek kabül eyle beni kulluğa  
 řimşād gibi  
 Hıdmetünde yeleyin  
 yüpreyin bād gibi

3. **yellersin:-er, -sin**  
**Gazel 290**  
 Mısra: 1  
*Esmek.*

Şabā gibi ‘aceb tırmaz  
 yellersin  
 Yine şüfi kimün oğlın  
 seversin

**yele verdi:**

1. **yele verdi:-di**  
**Gazel 8**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Savurmak,  
 darmadağınık etmek II  
 rüzgara vermek.*

Penbe toğmını şaçar mezra‘-ı  
 hāk üzre yağod  
 Hırmen-i kähını verdi yele  
 dihkân-ı řitā

**yelken:**

1. **yelken:**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 70  
*Rüzgâr gücünden*

yararlanarak geniş bir yüzey  
 oluşturacak biçimde yan  
 yana dikilen ve teknenin  
 direğine uygun bir biçimde  
 takılarak onu hareket ettiren  
 kumaş veya şeritlerin tümü.

Keşti-i rahmet oldu cāmi‘ şan  
 Aña bu perde oldu bir yelken

2. **yelkeni:-i**  
**Lugaz 5**  
 Mısra: 4  
*Yelken (filin kulaklarına  
 teşbih bağlamında  
 kullanılmıştır).*

Eski ziftli keştüdür güyā teni  
 Var başı ucında iki yelkeni

**yem:**

1. **yem:**  
**Gazel 100**  
 Mısra: 1  
*Deniz.*

Mülk-i ğamda cüy-ı eşk-i  
 çeşmümi yem şandılar  
 Ol yem içre bendeñüz bir  
 Mālikiyem şandılar

2. **yem:**  
**Gazel 100**  
 Mısra: 2  
*Deniz.*

Mülk-i ğamda cüy-ı eşk-i  
 çeşmümi yem şandılar  
 Ol yem içre bendeñüz bir  
 Mālikiyem şandılar

**yem başup:**

1. **yem başup:-up**  
**Muamma 13**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Deniz basmak, sel  
 almak.*

Bir gürüh olup muhış-i ‘ışka  
 başduğda kadem  
 Ol gürühuñ nişfin āhır yem  
 başup kıldı ‘adem

**yem-i ağdarda:**

1. **yem-i ağdarda:-da**  
**Gazel 279**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yeşil deniz.*

Ya meleksin ya kamer tāk-ı  
 zebercetde ya hōd  
 Yem-i aędarda nihān bir dūr-  
 i yektāsın sen

**yem-i hecründe:**

1. **yem-i hecründe:-üñ, -de**  
**Gazel 264**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hicran, ayrılık yemi.*

Müjeñ özler yem-i hecründe  
 ‘Azīz her dem  
 Bu meşeldür yapışur kılıca  
 deryāya dūřen

2. **yem-i hecründe:-üñ, -de**  
**Gazel 264**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Hicran, ayrılık denizi.*

Müjeñ özler yem-i hecründe  
 ‘Azīz her dem  
 Bu meşeldür yapışur kılıca  
 deryāya dūřen

**yem-i iřkuñla:**

1. **yem-i iřkuñla:-uñ, -la**  
**Gazel 305**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Aşk denizi.*

Yed-i mihrüñle çeşmüm  
 rüřenā kıl yā Resülallāh  
 Yem-i iřkuñla kılbum āşnā  
 kıl yā Resülallāh

**yeni:**

1. **yeni:**  
**Gazel 162**  
 Mısra: 8

*Önceden olmayan,  
sonradan yapılan.*

Fıkr-i hattūnla münakkaş  
oldı kaşr-ı dil yine  
Şehr-i 'ışkuñ içre oldı bir  
yeñi gam-hâne naqş

**2. yeñi:**

**Kaside 5**

Mısra: **86**

*Önceden olmayan,  
sonradan yapılan.*

Girībānī güzel bir şāh-ı  
hübān-ı cihāndur kim  
Yeñi hünkār kulı paşasıdur  
ol pāk-dāmānuñ

**yeñikapu:**

**1. yeñikapudaki:-da, -ki**

**Kaside 5**

Mısra: **20**

*Yenikapı İstanbul'un  
Fatih ilçesi sınırları içinde  
Marmara Denizi sahilinde  
yer alan bir semttir. Ayrıca  
İstanbul Surları'nın  
kapılarından biridir.*

Olur her cum'a seyri pīr  
olası nev-cüvānlarla  
Yeñikapudaki ol tekye-i tāk-ı  
felek-sānuñ

**yer:**

**1. yere:-e**

**Gazel 18**

Mısra: **2**

*Yer, Mekan.*

Meger kim kekbübüñ  
nakşına yüz sürmek diler  
kevkeb  
Götürüp kendüyi gökden  
yere her gāh atar kevkeb

**2. yerde:-de**

**Gazel 50**

Mısra: **10**

*Yer, Mekan.*

Āh kim yanında biñ hār-ı  
belā peydā olur  
Her ne yerde kim qopar bir  
hoş nihāl-i gül-'izār

**3. yerden:-den**

**Gazel 50**

Mısra: **12**

*Yer, Mekan.*

Mihr ü mehdür şanmañuz  
derd ile bir āh eyleyüp  
Çıkdı ol āh ile yerden göge  
bir iki şerār

**4. yerden:-den**

**Gazel 60**

Mısra: **4**

*Yer, Mekan.*

Sürme-i hāk-i rehüñ gözden  
siler cüy-ı sirişk  
Beñzer ol uğruya kim  
komaduğı yerden alur

**5. yerden:-den**

**Gazel 67**

Mısra: **3**

*Yer, Mekan.*

Yüzini sāye-veş yerden  
götürmez pertev-i hūrşid  
Meger var ise ol servüñ  
fütāde hāk-i rāhidur

**6. yeri:-i**

**Gazel 81**

Mısra: **3**

*Yer, Mekan.*

Māh-i nev na'li yeri encüm  
nişān-ı mīhıdur  
Her gece Şebdiz-i āhum gök  
yüzün pāmāl eder

**7. yer:**

**Gazel 89**

Mısra: **11**

*Yer, Mekan.*

Çarḥ-mānend olur 'Azizī o  
yer  
Her ne yerde ki yār-ı meh-  
veş olur

**8. yerde:-de**

**Gazel 100**

Mısra: **5**

*Yer, Mekan.*

Ehl-i diller göricek bir yerde  
ḥaṭṭ u la'lüñi

Hemdem olmuş Hızır ile 'İst-i  
Meryem şandılar

**9. yerüñ:-üñ**

**Gazel 109**

Mısra: **2**

*Yer, Mekan.*

Gülşen-i küy-ı nigārum baña  
olduqça maqar  
Ey rakīb-i ḥar senüñ olsun  
yerüñ dār-ı saqar

**10. yerini:-i, -n, -i**

**Gazel 117**

Mısra: **6**

*Yer, Mekan.*

'Aceb mi sīneñe Ter-cān  
dese gönül şāhum  
O şehr-i bī-bedelüñ yerini  
Revāna çıkar

**11. yere:-e**

**Gazel 121**

Mısra: **8**

*Yer, Mekan.*

Biri birine tolaşduqça ser-i  
zülfeynüñ  
Şanuram bir yere gelmiş iki  
su' bān çekişür

**12. yerimüz:-imiz**

**Gazel 131**

Mısra: **14**

*Yer, Mekan.*

Tuyulup 'ışk-ıla 'ālemlere  
rüsivā olduq  
Qalmadı ḥalk-ı cihān içre  
'Azizī yerimüz

**13. yer:**

**Gazel 135**

Mısra: **4**

*Yer, Mekan.*

Şol deñlü kesdi sīneme ol  
māh yāre kim  
Bir yāre deñlü qalmadı yer  
anda yāresüz

**14. yere:-e**

**Gazel 135**

Mısra: **6**

*Yer, Mekan.*



Hāk-i harīm-i yārüm ile  
örtünüz beni  
Küyünda ölice ki tenüm  
yere karasuz

15. **yerde:-e**

**Gazel 139**

Mısra: 10

*Yer, Mekan.*

Āstānına ‘Azīzī nece varsun  
o şehūñ  
Ki gedā şāh-ı cihān olduğı  
yere varamaz

16. **yerde:-e**

**Gazel 145**

Mısra: 3

*Yer, Mekan.*

Āsitān-ı yārdan gayrı yere  
itmez nüzül  
Haylice yüksek uçar kuşdur  
dil-i āvāremüz

17. **yerüm:-üm**

**Gazel 171**

Mısra: 6

*Yer, Mekan.*

Yürü ey rāh-ı küyünda o  
māh-ı ‘ālem-ārānuñ  
Şerār-ı düd-ı āhumdan  
yerüm nār eyleyen tāli‘

18. **yerde:-e**

**Gazel 194**

Mısra: 5

*Yer, Mekan.*

Bulsa girerdi içine gördüğü  
yere hemān  
Kālib-i fersüdesidür tüt ki  
şā‘ir cānumuñ

19. **yerler:-ler**

**Gazel 201**

Mısra: 6

*Yer, Mekan.*

Ejder-i seylāb-ı eşkümnden  
benüm havf eyleyüp  
Siñecek yerler bulımaç ka‘r-ı  
deryāda neheng

20. **yerüñ:-üñ**

**Gazel 217**

Mısra: 8

*Yer, Mekan.*

Mālik-i milk-i Süleymān da  
olursañ şāhum  
Mūr-veş taht-ı şerādur yine  
āhir yerüñ

21. **yerüñ:-üñ**

**Gazel 230**

Mısra: 7

*Yer, Mekan.*

Ser-menzil-i derd olsa  
yeridür yerüñ ey dil  
Kim dedi saña tūr-i gam-ı  
‘ışka nişān ol

22. **yerüm:-üm**

**Gazel 267**

Mısra: 2

*Yer, Mekan.*

Mısr-ı hüsünüden cüdā ey  
Yūsuf-ı gül-pیرهههه  
Hāzret-i Ya ‘küb-veş oldı  
yerüm beytü’l-hāzen

23. **yer:**

**Gazel 285**

Mısra: 8

*Yer, Mekan.*

El manşib u riyāset umar  
eşigüñde ben  
Siz şeh-r-yāra hıdmet için bir  
yer isterin

24. **yerde:-e**

**Gazel 288**

Mısra: 1

*Yer, Mekan.*

Māh-ı nev şanmañ görinen  
dökmek için yere kan  
Aldı hūñi hañçerin destine  
cellād-ı cihān

25. **yerde:-de**

**Gazel 291**

Mısra: 10

*Yer, Mekan.*

Mey-fürüşuñ ki ciger-  
küşesidür duhter-i rez  
Bulduğum yerde ‘Azīzī anı  
ra‘nā çekeyin

26. **yerde:-de**

**Gazel 308**

Mısra: 12

*Yer, Mekan.*

O mehūñ olduñ ise meddāhı  
Medhın eyle ‘Azīzī her yerde

27. **yerde:-de**

**Gazel 322**

Mısra: 12

*Yer, Mekan.*

Ol şehūñ cām-ı lebi yādına  
nüş eyler imiş  
Her ne yerde ki ‘Azīzī mey-i  
hamrā görse

28. **yerde:-de**

**Gazel 324**

Mısra: 5

*Yer, Mekan.*

Bulduğı yerde ele almazdı  
erbāb-ı şafā  
Gezmeseydi rez kıızı  
meydānda la‘lūñ nāmına

29. **yerde:-de**

**Gazel 364**

Mısra: 7

*Yer, Mekan.*

N’ola bir yerde gamuñla  
yoğ-ısa ārāmum  
Ehl-i ‘ışkuñ güzelüm olmaz  
imiş ārāmı

30. **yerine:-i, -n, -e**

**Gazel 366**

Mısra: 3

*Yer, Mekan.*

Gelseler nāz ile bayram  
yerine meh-rūlar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
dıraşānları

31. **yerde:-de**

**Kaside 4**

Mısra: 18

*Yer, Mekan.*

Bir melek yüzlü mecūsī  
dilberidür güyiyā  
Kim tapar gördüğü yerde  
āteş-i sūzāna şem‘

32. **vere:-e**

**Kıt'a 11**

Mısra: 4

*Yer, Mekan.*

Baňa ol zālīm etdügin  
edemez  
Bir yere gelse cümle halk-ı  
cihān

33. **yer:**

**Kıt'a 18**

Mısra: 3

*Yer, Mekan.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
āsmān

34. **verde:-de**

**Kıt'a 18**

Mısra: 4

*Yer, Mekan.*

Neyledümse eyledüm bir yer  
alup  
Yapdum ol yerde bir ev çün  
āsmān

35. **vere:-e**

**Lugaz 2**

Mısra: 9

*Yer, Mekan.*

Her ne yere 'azm ederse bir  
kişi  
Yanıma düşüp anuñ bile gider

36. **yer:**

**Lugaz 3**

Mısra: 4

*Yer, Mekan.*

Gözlerinüñ yaşı kim ceryān  
olur  
Başduğı yer sünbül ü reyhān  
olur

37. **vere:-e**

**Lugaz 21**

Mısra: 2

*Yer, Mekan.*

Ol nedür kim bir neçe şems ü  
kamer  
Cem' olup bir yere tutmuşlar  
mağar

38. **yer:**

**Matla 18**

Mısra: 2

*Yer, Mekan.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aħmer demiş  
Yāsemen-veş yüzi ağ olsun  
ki rengin yer demiş

39. **yerüm:-üm**

**Mesnevi 1**

Mısra: 16

*Yer, Mekan.*

Getürüp kalbüne gubār o  
dem  
Hısn olupdur yerüm deyü  
yeme ğam

40. **yerüñ:-üñ**

**Mesnevi 1**

Mısra: 31

*Yer, Mekan.*

Gün gibi evc-i rif'at ola  
yerüñ  
Ere iklil-i āftāba serüñ

41. **yer:**

**Tahmis 1**

Mısra: 10

*Yer, Mekan.*

Seyre vardum dün ser-i  
küyuñda hıvāb almış beni  
Düşde gördüm yatduğum yer  
Cennetü'l-Me'vā-yımış

42. **verde:-de**

**Tesdis 2**

Mısra: 22

*Yer, Mekan.*

Teşne-leb cān verse meyl-i  
cüybār etmez gönül  
Bir nefes bir yerde ārām u  
karār etmez gönül

43. **yerüm:-üm**

**Tesdis 2**

Mısra: 2

*Yer, Mekan.*

N'ola bir ān olmasam feryād  
ü āh u zārsuz

Deşt-i ğam oldı yerüm ol  
kebk-i hoş-reftırsuz

44. **vere:-e**

**Matla 38**

Mısra: 2

*Yer II taraf.*

Zülf ü hať u hālün mi veren  
rüyüña zinet  
Geldi mi yahod bir yere  
yetmiş iki millet

45. **vere:-e**

**Gazel 77**

Mısra: 9

*Taraf (yazı yazılabilen  
yer bağlamında  
kullanılmıştır).*

Eger 'āşıklañ bir yere  
yazup defter eylerseñ  
'Aziz kuluñı luť eyle şahum  
eyle ser-defter

46. **yerine:-i, -n, -e**

**Gazel 125**

Mısra: 4

*Bir şeyin veya bir  
kimsenin yerini almak üzere.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün feraħ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

47. **verde:-de**

**Gazel 217**

Mısra: 6

*Zaman, durum, yer.*

Leb-i şiriniñe beñzer deyü  
etfāl-i zamān  
Şekerini çıkarur gördügi  
verde şirün

**yer edeyin:**

1. **yer edeyin:-e, -yin**

**Gazel 7**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mevki tutmak,  
yerleşmek.*

Sen cefā nāveklerin tek  
sıneme gönder hemān

Ey kemān-eburü edeyin  
cānum üzre yer aña

**yer edüp:**

1. **yer edüp:-üp**  
**Kaside 5**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: -  
*Mevki tutmak,*  
*yerleşmek.*

Sarā-yı hāşşınıñ tāk-ı  
bülendi çarha ermişdür  
Yer edüp farkı üzre küngür-i  
eyvān-ı Keyvānuñ

**yer edüpdür:**

1. **yer edüpdür:-üp, -dür**  
**Gazel 85**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mevki tutmak,*  
*yerleşmek.*

Degül merdüm görinen dīde-  
i gam-dīdem üstinde  
Hayāl-i hāl-i ruhsāruñ  
gözüm nūrī edüpdür yer

**yer etse:**

1. **yer etse:-se**  
**Gazel 66**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Mevki tutmak,*  
*yerleşmek.*

Hañçer-i tıguñ hayāli dilde  
yer etse n'ola  
Kim mekānı her reg-i cūyuñ  
türāb altındadır

**yer eylemiş:**

1. **yer eylemiş:-miş**  
**Lugaz 1**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer edinmek.*

Ol nedür kim iki nūrānı  
kamer

Eylemiş her biri bir zahrında  
yer

2. **yer eylemiş:-miş**  
**Lugaz 22**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer edinmek.*

Gerdeni kavı-i kuzah gibi  
meger  
Eylemiş bir mäh-ı nev  
zahrında yer

**yer gider:**

1. **yer gider:-er**  
**Lugaz 3**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer almak (yol almak*  
*bağlamında kullanılmıştır).*

Ol ne çarh olur ki dāyim  
devr eder  
Zārılığı neçe fersah yer gider

**yer tutmuş:**

1. **yer tutmuş:-mış**  
**Lugaz 21**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bir yeri mesken tutup*  
*yerleşmek.*

Bir neçe mäh-ı nev-i garrā  
dahı  
Tutmuş ol şems ü kamer  
yanında yer

**yer ü gök:**

1. **yer ü gök:**  
**Gazel 248**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer ve gök.*

Eşkümüñ deryāsı içre bir  
şadefdür yer ü gök  
Ol şadef içinde sensin ey  
güneş dürr-i yetim

**yer yer:**

1. **yer yer:**  
**Gazel 13**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer yer, bölge bölge.*

Hayme-i gerdün 'Azīzī  
yıkıla nāgeh deyü  
Dūd-ı āhum bağladı yer yer  
aña müşkīn tınāb

2. **yer yer:**  
**Gazel 15**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer yer, bölge bölge.*

Ehl-i hissetden firar eyler  
'Azīzī var ise  
Oldılar yer yer nihān  
gencīneler medfün olup

3. **yer yer:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer yer, bölge bölge.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecründe ey meh-rū  
Delindi nāvek-i āhumla  
çarhuñ sīnesi yer yer

4. **yer yer:**  
**Gazel 99**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer yer, bölge bölge.*

Görinen güller degüldür  
gülşeni  
Yakdı yer yer āteş-i āh-ı  
hezār

5. **yer yer:**  
**Gazel 229**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yer yer, bölge bölge.*

Yağdı odlar başına devr-i  
zamâne gülşenüñ  
Şanma ey dil açılanlar anda  
yer yer verd-i al

6. yer yer:

**Gazel 303**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer yer, bölge bölge.*

Demidür hâne-i cāna açılusun  
bāb-ı rahmetler  
Efendi tîgüñ ile sînemi yer  
yer figār eyle

7. yer yer:

**Gazel 307**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer yer, bölge bölge.*

Efendi sîneme yer yer elifler  
na'ller kesdüñ  
Bu ben abdāl-ı 'ışka her biri  
bir yādgar olsa

8. yer yer:

**Gazel 349**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer yer, bölge bölge.*

'İzāruñda haṭaṭñ yer yer 'ıyān  
olmağa yüz ṭutdı  
Mehüñ ebr-i siyāh içre nihān  
olmağa yaklaştı

9. yer yer:

**Kaside 1**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer yer, bölge bölge.*

Mañtıkı't-ṭayr oğur bülbüle  
gül 'Atṭārı  
Bülbüle ṭabla-i pür-'ıtrın  
açup gül yer yer

10. yer yer:

**Mesnevi 1**

Mısra: 47

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer yer, bölge bölge.*

Berg-i güllerle şemseler yer  
yer  
Çarḥ-ı atlasda Ülkere beñzer

**yer yüzine:**

1. yer yüzine:-n, -e

**Gazel 333**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeryüzü, tabiat.*

Kaṭre-i bārān gibi hep yer  
yüzine döküle  
Mihir ü mäh-ı āsmān u necm-  
i raḥşān kalmaya

**yeri:**

1. yeridür:-dür

**Gazel 230**

Mısra: 7

*Layık, uygun, münasip.*

Ser-menzil-i derd olsa

yeridür yerüñ ey dil

Kim dedi saña tır-i ğam-ı

'ışka nişān ol

2. yeridür:-dür

**Kaside 4**

Mısra: 36

*Layık, uygun, münasip.*

Her gece ḥalvet-serā-yı  
hāneñe eyler düḥül  
Ṭa'n ederse yeridür gökde  
meh-i tābāna şem'

3. yeridür:-dür

**Tesdis 3**

Mısra: 10

*Layık, uygun, münasip.*

Tāb-ı miḥnet yüregüm yağını  
turmaz eridür  
Yaksam āhumdan eger  
başuma odlar yeridür

**yeri vü gögi:**

1. yeri vü gögi:-i, -i

**Gazel 139**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeryüzü ve gökyüzü II  
her yer.*

Ol mehi bulmak için yeri vü  
gögi aramaz  
Gün mi vardur ki yaşum  
seyli vü āhum düdi

**yeri yokdur:**

1. yeri yokdur:-dur

**Gazel 200**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir yerde, huzurda  
bulunma hakkı olmamak.*

Egrinüñ yokdur yeri  
yanumda dersin ya niçün  
Kanda gitsek mü-miyānum  
der-miyāndur ḥançerüñ

**yerin bulsun:**

1. yerin bulsun:-in, -sun

**Gazel 320**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yerleşmek, kalmak, yer  
elde etmek.*

Dostluk ḥaḳkı yerin bulsun  
efendi derseñ  
Yād edüp ben ḳuluñı yadı  
getürme yāde

**yerine:**

1. yerine:

**Kaside 3**

Mısra: 7

*Bir şeyin veya bir  
kimsenin yerini almak üzere.*

Tır-i ğamzeñ yād edüp yaş  
yerine ḳan ağlasam  
Didede her kirpigüm bir  
la'lden peykān olur

2. yerine:

**Gazel 47**

Mısra: 3

*Bir şey veya kimsenin  
yerini tutmak üzere.*

Cân yedürmek olur idi aña  
şekker yerine  
Söylese la'lüñ gibi ger tütü-i  
güyâ lezîz

3. **yerine:**

**Gazel 69**

Mısra: 14

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

Göñül âh eylegil hecrinde  
yârûñ diñmeyüp bir dem  
Gözüm kıan ağla tırma yaş  
yerine bu da bir demdür

4. **yerine:**

**Gazel 286**

Mısra: 6

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

Bozulup bezm-i şafâ devleti  
döndi câmuñ  
Sâğar-ı mey yerine devr eder  
oldı fincân

5. **yerine:**

**Gazel 296**

Mısra: 10

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

'Azîzî güş-ı câna eyle her  
birini bir mengüş  
Ne cevher kim çıkar söz  
yerine ol han ağzından

6. **yerine:**

**Gazel 357**

Mısra: 4

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

Yaş döküp la'lüñ hayâliyle  
gözümüñ birisi  
Yaş yerine kıanlar ağlar  
çeşm-i giryânuñ biri

7. **yerine:**

**Gazel 357**

Mısra: 16

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

Sînem üstine taşaddur edicek  
peykânlaruñ

Anda cânım yerine geçdi o  
peykânüñ biri

8. **yerine:**

**Gazel 358**

Mısra: 3

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

N'ola akıtsa gözüm yaş  
yerine la'l-i müzâb  
Görmedüm bir neçe demdür  
o lebi yâküti

9. **yerine:**

**Gazel 371**

Mısra: 2

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

Şeh Süleymân n'ola gitdiyse  
Selîm han geldi  
Meh-i tâbân yerine mihr-i  
dıraşşân geldi

10. **yerine:**

**Gazel 371**

Mısra: 6

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

N'ola gitdiyse 'adem milkine  
ol şâh-ı 'azîm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sultân geldi

11. **yerine:**

**Kaside 3**

Mısra: 7

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

Tîr-i gamzeñ yâd edüp yaş  
yerine kıan ağlasam  
Dîdede her kirpigüm bir  
la'lden peykân olur

12. **yerine:**

**Lugaz 12**

Mısra: 4

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

Şubh erince çıkarur tâc-ı  
zerin  
Yerine anuñ siyeh miğfer  
geyer

13. **yerine:**

**Tesdis 3**

Mısra: 15

*Bir şey veya kimsenin yerini tutmak üzere.*

Kıan döke yaş yerine dîde-i  
ter lâyıq mı  
Hâlûme etmeyesin gâhî  
nazar lâyıq mı

**yerini kılsa:**

1. **yerini kılsa:-i, -n, -i, -sa**

**Matla 27**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mesken edinmek, yer edinmek.*

Dûd-ı âhum menzilin gördi  
yüce eflâkde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
'aceb mi hâkde

**yerleri vü gökleri:**

1. **yerleri vü gökleri:-ler, -i, -ler, -i**

**Gazel 325**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer ve gök II her yer.*

Vereyin yerleri vü gökleri  
cümle bâda  
Biri birine urup tağı tağı  
âhumla

**yeşil:**

1. **yeşil:**

**Gazel 44**

Mısra: 7

*Sarıyla mavinin*

*karişimından ortaya çıkan,  
bitki yapraklarının çoğunda  
görülen renk.*

Kuruldu bir yeşil altunlu  
hayme şanuram bâğa  
Görüldükçe şu 'â'-ı mihr-ile  
eshârda şimşâd

2. **yeşil:**

**Gazel 279**

Mısra: 4  
Sarıyla mavinin  
karışımından ortaya çıkan,  
bitki yapraklarının çoğunda  
görülen renk.

Câme-i sebz ile ey Hızr-ı  
zamānum güyâ  
Bir yeşil tonlu güzel tûti-i  
hadrâsın sen

3. yeşil:

**Gazel 369**

Mısra: 6

Sarıyla mavinin  
karışımından ortaya çıkan,  
bitki yapraklarının çoğunda  
görülen renk.

O melek-çehre hümâ şekline  
girmek mi diler  
Geh yeşil câme geyüp gâh  
geyer fersâyı

4. yeşildür:-dür

**Lugaz 6**

Mısra: 3

Sarıyla mavinin  
karışımından ortaya çıkan,  
bitki yapraklarının çoğunda  
görülen renk.

Geydüği câme yeşildür  
güyyâ  
Söylese çalar dili hem-çün  
hezâr

5. yeşil:

**Terci-bend 1**

Mısra: 6

Sarıyla mavinin  
karışımından ortaya çıkan,  
bitki yapraklarının çoğunda  
görülen renk.

Berg-i sebz ile her dıraht-ı  
bülend  
Bir yeşil çetr-i sâye-dâr oldı

yeşil atlas:

1. yeşil atlas:

**Gazel 279**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeşil renkli atlas kumaş.*

Yaraşur egniñe geysen yeşil  
atlas cānā  
Bir perī-çehre hümā şıvelü  
tersāsın sen

yeşil şancağ çeküp:

1. yeşil şancağ çeküp:-üp

**Gazel 129**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeşil şancağ çekmek  
(Yeşil şancağ, İslamiyeti  
temsil eder.).*

Bir yeşil şancağ çeküp dūd-ı  
kebūd-ı āhdan  
Baħr ü berde çağırıp dil  
‘ışk-ıla der yâ Hızır

yet:

1. yeter:-er

**Gazel 12**

Mısra: 3

*Yeterli, Kafi.*

Baħa la’l-i güher-barıyla  
dendāni yeter yārūñ  
Ne deñlü var ise mercān ü  
dür ‘ummānuñ olsun hep

2. yeter:-er

**Gazel 12**

Mısra: 5

*Yeterli, Kafi.*

Çaşuñla yüzüñ ü zülfüñ  
temāşası yeter baħa  
Hilāl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrānuñ olsun hep

3. yeter:-er

**Gazel 12**

Mısra: 7

*Yeterli, Kafi.*

Yeter seyr-i ħad ü ħadd ü  
ħaṭuñ ‘aşıklara cānā  
Gül ü serv-i revān ile çemen  
bostānuñ olsun hep

4. yetmez:-mez

**Gazel 16**

Mısra: 5

*Yeterli, Kafi.*

Kāfirliğine dāl bu yetmez mi  
zülfüñüñ  
Kim kend’özünde götürür ol  
ey şanem şalıb

5. yeter:-er

**Gazel 72**

Mısra: 1

*Yeterli, Kafi.*

Leb-i dilber bize ‘aķide yeter  
Sükkerī ‘aķd-i ħand edüp  
n’eyler

6. yeter:-er

**Gazel 99**

Mısra: 5

*Yeterli, Kafi.*

Ĥaṭṭ u ħaddüñ seyri yeter  
‘aşıka  
Ey gül-i ter sebze-zār u  
cüybār

7. yetmez:-mez

**Gazel 122**

Mısra: 9

*Yeterli, Kafi.*

Dünyede yetmez mi bu  
devlet ‘Azīziye şehā  
Kim senüñle rüz u şeb bir  
bārgāh altındadır

8. yeter:-er

**Gazel 150**

Mısra: 9

*Yeterli, Kafi.*

Ey ‘Azīziye deyenler yeter  
olduñ bāde-nüş  
Mestüz etmeksüz olur olmaz  
olursa bādesüz

9. yetmez:-mez

**Gazel 360**

Mısra: 3

*Yeterli, Kafi.*

Boyunca ħana girdüğine  
yetmez mi bu şahid kim  
O şāhuñ gül gibi al câme  
geymek oldı ħānūñı

10. yeter:-er

**Mesnevi 1**

Mısra: 93

*Yeterli, Kafi.*

Bu sa'adet yeter saña gâh  
gâh  
Haşr olunca yanar çerâğı ola

**yeter:**

1. **yeter:**

**Gazel 239**  
Mısra: 3  
*Yeterli, Kafi.*

Yeter ağlatduñ efendi  
demidür  
Dest-i luţfuñla gözüm yaşını  
sil

2. **yeter:**

**Kaside 1**  
Mısra: 88  
*Yeterli, Kafi.*

Ey ruñı berg-i gül-i bülbül-i  
cân luţf eyle  
Gül gibi bülbülüñe gel yeter  
et cevri yeter

3. **yeter:**

**Gazel 232**  
Mısra: 6  
*Yeter! Kâfi! \ Başka bir  
şey istemez.*

Geçüp vâdî-i istiğnâdan ey  
Leylî-hırâmum gel  
Beni hâmûn-ı 'ışkuñda yeter  
Mecnûn-ı şeydâ kıl

4. **yeterdi:-di**

**Gazel 316**  
Mısra: 9  
*Yeter! Kâfi! \ Başka bir  
şey istemez.*

Yeterdi bu sa'adet baña  
deyeydi ol şeh  
Olsun 'Azîzî kulum hısn-ı  
hîmâyetümde

**yeter et:**

1. **yeter et:**

**Kaside 1**  
Mısra: 88  
Kelime Tipi: -  
*Sonlandır, bitir,  
tamamla.*

Ey ruñı berg-i gül-i bülbül-i  
cân luţf eyle  
Gül gibi bülbülüñe gel yeter  
et cevri yeter

**yeter oldı:**

1. **yeter oldı:-di**

**Gazel 141**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: -  
*Yeter olmak, üst  
seviyelere ulaşmak.*

Demidür bendeñe rahm  
eylegil ey Yûsuf-ı şânî  
'Azîzî-veş yeter oldı yaşum  
Nîl-i revân sensüz

**yetim:**

1. **yetimi:-i**

**Gazel 329**  
Mısra: 8  
*Gözyaşı bağlamında  
"gözyaşı tanesi".*

Ey gönül hûn-ı cigerle  
beslemekdür çâresi  
Düşdi çün eşküm yetimi  
didedüñ dâmânına

**yetiş:**

1. **yetiş:**

**Gazel 268**  
Mısra: 3  
*Yetiş, ulaş, gel.*

Çandasın ey şâh-ı hûbân-ı  
cihânüm gel yetiş  
'Alemler verdi harâba leşker-i  
eşk-i revân

**yetiş gel:**

1. **yetiş gel:**

**Gazel 141**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gel, hadi, imdat,  
yardım et.*

Seni sevdüğümü halka  
tuyurdı nâle vü zârum  
Yetiş gel çandasın oldı kamu  
sırrum 'iyân sensüz

**yetmiş iki millet:**

1. **yetmiş iki millet:**

**Matla 38**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bütün herkes.*

Zülf ü hat u hâlûñ mi veren  
rüyûña zînet  
Geldi mi yahod bir yere  
yetmiş iki millet

**yetmiş iki millete:**

1. **yetmiş iki millete:-e**

**Kıt'a 26**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yetmiş iki millet II  
bütün, herkes.*

Demâdem cânûña la'net  
okumak  
Olupdur yetmiş iki millete  
farz

**yevmü'l-cezâ:**

1. **yevmü'l-cezâ:**

**Kıt'a 19**  
Mısra: 1  
*Ceza günü II öldükten  
sonra hesaba çekilecek an.*

Edüp yevmü'l-cezâ fikrin  
ferâmüş  
Neçe bir edesin esrâr u mey  
nüş

**yeyim:**

1. **yeyim:**

**Matla 22**  
Mısra: 2  
*Yemek, yutmak.*

N'ola ekl-i berş edersen def  
içün dilden gamı  
Pâdişâh-ı 'âlem eyler bir  
yeyim berş âdemi

**yeyüp içme:**

1. **yeyüp içme:-me****Kıt'a 10**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeyip içmek.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yokdur gârażum sen de  
bilürsin hanum

**yezîd:**1. **yezîd:****Kaside 5**

Mısra: 94

*Muaviye'nin oğlu ve  
Emevî Devleti'nin ikinci  
halifesidir. Devrinde  
Kerbela Olayı cereyan  
etmiştir. Peygamberimizin  
torunlarından Hz. Hüseyin'in  
680 yılında Kerbela'da susuz  
bırakılması, türlü zulumlere  
uğraması ve başının  
gövdesinden ayrılarak şehit  
edilmesine sebep olmuştur.  
Hz. Muhammed'in  
ailesinden geride kalanlara  
da eziyetler etmiştir.*

Sipâhîce Hasan Şâha ne  
lâzım biz demek anı  
Bilür nece Yezîd idüğini ol  
Hâci Mervânûn

**yezîd olsun:**1. **yezîd olsun:-sun****Müseddes 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kahrolsun, yazıklar  
olsun bağlamında  
kullanılmış kalıp yapı.*

Ey kemâl ü fazl ile 'âlemde  
mümtâz u ferîd  
Saña bende olmayan biñ cân  
ile olsun yezîd

**yî:**1. **yî:****Muamma 19**

Mısra: 1

*Ye harfi.*

Kaşı yî şad cevri eder deyü şu  
kim olur hâzîn  
Bî-ser olsun göreyin çıkınca  
hamsîn erba'în

**yığ:**1. **yığarlar:-ar, -lar****Müseddes 3**

Mısra: 22

*Tepeleme bir yığın  
hâline gelecek şekilde üst  
üste koymak.*

Cihânûn manşib u câhın  
edânî eyleyüp yağmâ  
Yığarlar mâlî 'ibret almayup  
Kârûndan aşlâ

2. **yığma:-ma****Kaside 3**

Mısra: 71

*Men etmek; engel  
olmak, esirgemek.*

Hvân-ı lutfûndan Halîlüm  
yığma anı kim senûn  
Râh-ı 'ışkuñ içre İsmâ'îl-veş  
kurbân olur

3. **yığma:-ma****Kaside 3**

Mısra: 71

*Esirgemek, mahrum  
etmek.*

Hvân-ı lutfûndan Halîlüm  
yığma anı kim senûn  
Râh-ı 'ışkuñ içre İsmâ'îl-veş  
kurbân olur

**yık:**1. **yıkıla:-ıl, -a****Gazel 13**

Mısra: 9

*Bozmak, tahrip etmek.*

Hâyme-i gerdün 'Azîzî  
yıkıla nâgeh deyü  
Dûd-ı âhum bağladı yer yer  
aña müşkîn tınâb

2. **yıklar:-ar****Kaside 5**

Mısra: 68

*Bozmak, tahrip etmek.*

Hîşârî Muşli-i sîmîn-beden  
ol top-ı gâbgâbla  
Yıkar şabr u kararî kal'asın  
'uşşâk-ı nâlânûn

3. **yıkılmış:-ıl, -mış****Matla 24**

Mısra: 2

*Bozmak, tahrip etmek.*

Dil-i maẖzûnumı vaşluñla  
mesrûr etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma'mûr etseñ olmaz mı

4. **yıka:-a****Matla 61**

Mısra: 2

*Bozmak, tahrip etmek.*

Yıka bu 'âlemi yıka felegûn  
küngüresin  
Şeb-i hecrûnde yaşum âh ile  
bir gün göresin

5. **yıkar:-ar****Gazel 17**

Mısra: 7

*Sarhoşluğun etkisiyle  
yere düşmek.*

Rüstem ü Behmen de olsañ  
bir ayağ-ıla yıkar  
'Arşa-i bezmûn kadîmî  
pehlevânıdur şarâb

**yık-:**1. **yıkılmış:-ıl, -mış****Gazel 158**

Mısra: 4

*Bozmak, tahrip etmek.*

Ten-i zârum ki kılmışdur  
ihâta kalb-i vîrânı  
Örümcek târidur şankim  
yıkılmış dâra şarmışmış

**yıkıl:**1. **yıkılır:-ur****Gazel 384**

Mısra: 13

*Yıkılmak, devrilmek.*



Yıkılır kal'a-i āhen olursa  
Ecel topına döymez ten  
hişārı

2. **yıkılursa:-ur, -sa**

**Gazel 188**

Mısra: 13

*Parçalanıp dağılmak.*

Yıkılırsa 'Azīzī ğam  
yemez  
Felek-i nüh-ķıbāba meylüm  
yok

**yıl:**

1. **yıllar:-lar**

**Gazel 77**

Mısra: 3

*Sene, yıl.*

Olurdu zerre-veş kapuñda  
neçe yıllar üftādeñ  
Göreydi mäh-rüyuñ bir nazar  
mıhr-i ziyā-güster

2. **yıldur:-dur**

**Gazel 84**

Mısra: 9

*Sene, yıl.*

Neçe yıldur ki ey meh  
Yūsuf-ı cānı 'Azīzīnūñ  
Şaçuñda bend olup çāh-ı  
zenehdānuñda ķalmışdur

3. **yıllarla:-lar, -la**

**Gazel 344**

Mısra: 3

*Sene, yıl.*

Seyrini yıllarla ta'bir eden  
itmām etmeye  
Her kimūñ girse o mäh-ı  
'ālem-ārā seyrine

4. **yılca:-ca**

**Gazel 347**

Mısra: 4

*Sene, yıl.*

Nece şabr eyleyeyin derd-i  
firāk-ı yāra  
Baña bir yılca gelür rüz-ı  
ġamuñ bir ānı

5. **yıllarla:-lar, -la**

**Gazel 151**

Mısra: 9

*Yel.*

Bülbül gibi şerh etse yıllarla

'Azīzī ger

Gül ruħlaruñuñ vaşfi ey

ġonca-dehen bitmez

6. **yıllardur:-lar, -dur**

**Gazel 5**

Mısra: 10

*Sene, yıl. II uzun*

*süreden beri.*

Seg-i küyum deyü bir gün

ķuluña etmedüñ 'izzet

'Azīzī gibi yıllardur kapuñ

derbāniyuz cānā

**yılan:**

1. **yılandur:-dur**

**Gazel 198**

Mısra: 2

*Omurgalı*

*hayvanlardan, bacakları*

*olmayan, üzeri pullarla*

*kaplı, çatal dilli, büyük bir*

*kısmı zehirli olan, uzun*

*sürüngen hayvan.*

Ol niyām-ı türe-dil k'anda

nihāndur ħançerüñ

Ya ġümüñ mähī ya bir ābī

yılandur ħançerüñ

**yine:**

1. **yine:**

**Gazel 2**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

Leb-i cān-baħş ile anı gören

şanur Mesīhādur

Yine deyr-i cihān içinde oldu

bir şanem peydā

2. **yine:**

**Gazel 3**

Mısra: 7

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine ħünī gözüñ 'āşık mı

öldürdi edüp mātem

Siyehler geymiş ol ġisü-yı

'anber-bār ser-tā-pā

3. **yine:**

**Gazel 4**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Bahār oldu yine her nev'arūs-

ı lāle-i ħamrā

Büründi al duvaġın çün gül-i

sür-ı çemen-ārā

4. **yine:**

**Gazel 4**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine şahn-ı çemende nev-

bahār-ı mu'ciz-āşāruñ

Ķudüminden küşāde oldu

çerşm-i nergis-i şehlā

5. **yine:**

**Gazel 4**

Mısra: 11

*Bir daha, tekrar, gene.*

'Azīzī bir dem erdi kim yine

mecmü'a-i ġülden

Oķur şāh-ı bahāruñ medħini

her bülbül-i ġüyā

6. **yine:**

**Gazel 13**

Mısra: 8

*Bir daha, tekrar, gene.*

Şu'le-i āh-ı şerer-bārum bu

şeb çarħa çıkup

Yine ħāk üzre nüzül etdi

düşen şanmañ şihāb

7. **yine:**

**Gazel 15**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Bir meh-i Leylī-'izāruñ

zülfine meftün olup

Düşdi zencir-i belāya dil

yine mecnün olup

8. **yine:**

**Gazel 27**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Eyledi faşl-ı şitā rüy-ı cihānı

yine şaħt

Ruḥ-ı 'āşık gibi şarardı kamu  
berg-i dirahıt

9. yine:

**Gazel 36**

Mısra: 11

*Bir daha, tekrar, gene.*

Devr-i gül erdi yine her lāle-i  
bezm-i çemen  
Aldı 'ayş u nüş için destine  
bir gül-gün kadeh

10. yine:

**Gazel 62**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

'İzz ü nāz ile 'Azīzī o gözi  
şāhinler  
Yine murğ-ı dil-i nālānı şikār  
eylediler

11. yine:

**Gazel 69**

Mısra: 12

*Bir daha, tekrar, gene.*

Elümden cām düşmezken  
benüm sākī ne hikmetdür  
Yine bezm-i cihānda ehl-i  
'işret ańılan Cemdür

12. yine:

**Gazel 70**

Mısra: 6

*Bir daha, tekrar, gene.*

Bugün fikr-i leb ü ebrūñ-ıla  
kaddüm hilāl etdüm  
Gel ey māhum temāşā kıl  
yine rengin hayālüm var

13. yine:

**Gazel 73**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bir şī're māyil dil-rübā  
sevdüm 'Azīzī-veş  
Nece olur söylemek şimden  
gerü eş'arı görsünler

14. yine:

**Gazel 79**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

'Azīzī yine bir şāh-ı cihāna  
bende oldu kim  
Der-i devlet-me'ābında meh  
ü mihr iki çākerdür

15. yine:

**Gazel 85**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Cefā sengiyle cismün gök  
gök etmiş ol perī-peyker  
Urulmuşsın yine ey 'āşık-ı  
miḥnet-zede beñzer

16. yine:

**Gazel 91**

Mısra: 5

*Bir daha, tekrar, gene.*

Ḥamdülillāh yine luḫ-ı Ḥāk  
gibi māk-ı şiyām  
Rūze-dārān-ı cihāna eyledi  
'arz-ı 'izār

17. yine:

**Gazel 103**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Vuşlat şafāların ğam-ı firķat  
çeken bilür  
Ḥasret belāların yine ḥasret  
çeken bilür

18. yine:

**Gazel 108**

Mısra: 7

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine cām-ı mey-i nazmuñ  
görenler oldılar sermest  
Dilā ṭab'-ı şafā-baḫşuñ senüñ  
Cem meşrebin oḫşar

19. yine:

**Gazel 118**

Mısra: 4

*Bir daha, tekrar, gene.*

Ne bilsün kār-ı 'ışkı  
neydügin Kays-ı beyābānī  
Ol işi başa iletmek yine  
Ferhāda gelmişdür

20. yine:

**Gazel 118**

Mısra: 6

*Bir daha, tekrar, gene.*

Lebün yādına nüş-ı cām  
edüp mest-i müdām olmak  
Yine bezm-i cihānda bu dil-i  
nāşāda gelmişdür

21. yine:

**Gazel 121**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

Luḫ edüp yine anuñla  
barışur mı ki 'aceb  
Dün 'Azīziyle ṭurup gördüm  
o fettān çekişür

22. yine:

**Gazel 125**

Mısra: 4

*Bir daha, tekrar, gene.*

Ne hikmetdür bu kim bunda  
kişi bir gün feraḫ olsa  
Neçe günler yine yaş yerine  
derd ile kan ağlar

23. yine:

**Gazel 130**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bir şī're māyil dilberī  
sevdüm 'Azīzī-veş  
Nic'olur söylemek  
şimdengerü eş'arı görsünler

24. yine:

**Gazel 136**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

'Ömrümüz buldı nihāyet pır  
olup ammā yine  
Zülf-i ḫübāna muḫayyed  
kalb-i pür-teşvīşimüz

25. yine:

**Gazel 138**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

Görse refṭarını ḫayretde  
kalurdı ṭübā  
Yine bir serv-i hevā-baḫşā  
hevā-dāruz biz

26. **yine:**

**Gazel 140**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Hecrinde ol mehûn yine dün  
gece ra'd-vâr  
Şaldı cihânda velvele âh u  
fiğânımız

27. **yine:**

**Gazel 152**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine cânım sîneme 'avdet  
ederdi öliceğ  
Yâr güftârından ursa gūşuma  
bir cüz'î ses

28. **yine:**

**Gazel 155**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

Kimi gördise gözüñ gamze  
ile öldürmiş  
Yine çok kimse bugün tîr-i  
cefâdan geçmiş

29. **yine:**

**Gazel 159**

Mısra: 4

*Bir daha, tekrar, gene.*

Bir kâdi bālâya meyl etdi  
göñül  
Yine bir büyük belâya oldı  
duş

30. **yine:**

**Gazel 162**

Mısra: 7

*Bir daha, tekrar, gene.*

Fikr-i haţtuñla münakkaş  
oldı kaşr-ı dil yine  
Şehr-i 'ışkuñ içre oldı bir  
yeñi gam-hâne nakş

31. **yine:**

**Gazel 163**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bir Hüsrev-i şîrîn-  
dehen yolına cân vermiş

'Azîzî kâr-ı 'ışkı var-ise  
Ferhâddan görmiş

32. **yine:**

**Gazel 164**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

Dün 'Azîzî yine ol mihr-i  
münîri gördüm  
Hüsn-ile mâha dönüp âfet-i  
devrân olmış

33. **yine:**

**Gazel 176**

Mısra: 17

*Bir daha, tekrar, gene.*

Kanlu dağum şanma  
oyardum yine  
Tekye-i sînemde bir zerrîn  
çerâğ

34. **yine:**

**Gazel 178**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Nev-bahâr oldı yine bezm-i  
çemen buldı şeref  
Şavt-ı murğân-ı nevâ-sâz ile  
toldı her taraf

35. **yine:**

**Gazel 187**

Mısra: 8

*Bir daha, tekrar, gene.*

Cânı yok şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hâlüm demege ol  
şaneme cânım yok

36. **yine:**

**Gazel 197**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Serv-kadlerle cihân bâğını  
seyrân etdük  
Yine şahñ-ı çemeni reşk-i  
gülîstân etdük

37. **yine:**

**Gazel 199**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Bugün 'arz etdi rüy-ı yâr  
gördük  
Bihamdillâh yine dîdâr  
gördük

38. **yine:**

**Gazel 199**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bugün 'Azîzî mübtelâyı  
Reh-i küyında yârûñ zâr  
gördük

39. **yine:**

**Gazel 203**

Mısra: 14

*Bir daha, tekrar, gene.*

'Azîzî şâh-ı gül gibi tatar  
halk-ı cihân elde  
Yine bir şi'r-i ter dedüm  
bugün rağmına a'dânuñ

40. **yine:**

**Gazel 209**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Kanlu kanlu dağlarla ey gül-i  
ra'nâ yine  
Sîne şahrâsın serâser lâle-zâr  
etssem gerek

41. **yine:**

**Gazel 210**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

Dil verüp şem'-i ruğ-ı  
dîbere pervâne gibi  
Yine yakduñ oda bî-çâre  
'Azîzî cânuñ

42. **yine:**

**Gazel 217**

Mısra: 8

*Bir daha, tekrar, gene.*

Mâlik-i milk-i Süleymân da  
olursañ şâhum  
Mür-veş taht-ı gerâdur yine  
âhîr yeruñ

43. **yine:**

**Gazel 232**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Dilā demdür yine āh u fiġānı  
turma peydā kıl  
Belā-yı 'ıŝka dūŝ olduğumu  
halka hüveydā kıl

44. yine:

**Gazel 234**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

'Azīzī gūŝ edüp kūyında  
efġānum dedi ol gül  
Gülistān seyrine gelmiş yine  
bir naġme der bülbül

45. yine:

**Gazel 235**

Mısra: 5

*Bir daha, tekrar, gene.*

Beñzer ki yine 'azm-i çemen  
eyledi ol hür  
Kim döndi cinān bāġma  
ŝahrā-yı Sitanbul

46. yine:

**Gazel 269**

Mısra: 7

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine şahn-ı çemen döndi  
bisāta bezm-i gülşende  
Verür her cām-ı lāle bir  
nişan peymāne-i Cemden

47. yine:

**Gazel 269**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

'Azīzī bir cefā-ḥūyı bulup  
sevmiş yine ol yār  
Kişi etgüğünü bulur meşeldür  
mā-taġaddemden

48. yine:

**Gazel 270**

Mısra: 5

*Bir daha, tekrar, gene.*

Eline tūġin almış yine ol ŝāh  
Meger kırmak diler bir bir  
'ibādın

49. yine:

**Gazel 284**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bir kāmēti servüñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginüñ derd-i  
seri oldum ben

50. yine:

**Gazel 284**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bir kāmēti servüñ  
nökeri oldum ben  
Yine bir boy beginüñ derd-i  
seri oldum ben

51. yine:

**Gazel 286**

Mısra: 12

*Bir daha, tekrar, gene.*

Der iseñ cān-ı 'Azīzī ola ŝād  
u ḥurrem  
Eyle ol şan olacağı yine  
ŝāhum iḥsān

52. yine:

**Gazel 290**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

ŝabā gibi 'aceb turmaz  
yellersin  
Yine şüft kimüñ oġlın  
seversin

53. yine:

**Gazel 291**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Alayın cām-ı meyi destüme  
Cem gibi yine  
Ceyş-i ġam üstine bir tīġ-i  
mücellā çekeyin

54. yine:

**Gazel 300**

Mısra: 7

*Bir daha, tekrar, gene.*

Levh-i rüyından ḥaṭı ol meh  
tırāŝ etmiş yine  
Seyr-i ḥüsnum etmege  
'uŝŝāka ḥāyildür deyü

55. yine:

**Gazel 306**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Ḥānēne teŝrīf eder ey dil bu  
şeb māhuñ yine  
şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

56. yine:

**Gazel 306**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Ḥānēne teŝrīf eder ey dil bu  
şeb māhuñ yine  
şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

57. yine:

**Gazel 306**

Mısra: 4

*Bir daha, tekrar, gene.*

Ol meh-i nā-mihribānı elden  
aldurdum deyü  
Gül te'essüf etse ey dil  
vermek Allāhuñ yine

58. yine:

**Gazel 306**

Mısra: 6

*Bir daha, tekrar, gene.*

Ol gülüñ seyr etdüğü yollara  
sür yüzüñ gözüñ  
şahn-ı bāġa ey ŝabā uğrarsa  
ger rāhuñ yine

59. yine:

**Gazel 306**

Mısra: 8

*Bir daha, tekrar, gene.*

Maḥbes-i ġamdan ḥalāŝ  
olmak diler beñzer göñül  
Destine almış kemendin āh  
ile vāhuñ yine

60. yine:

**Gazel 306**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

Öldürürlerse beni demem  
'Azīzī nāmını  
Bende-i maḥbūli oldum bir  
güzel māhuñ yine

61. **yine:**

**Gazel 307**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Açılrsa gül fiğāna gelse  
bülbul nev-bahār olsa  
Semen-simā güzellerle yine  
seyr-i kenār olsa

62. **yine:**

**Gazel 317**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Hamdülillāh ki edüp luṭf u  
‘ināyet rüze  
Eyledi ḥalkı yine ehl-i  
sa‘ādet rüze

63. **yine:**

**Gazel 317**

Mısra: 5

*Bir daha, tekrar, gene.*

‘Arz edüp mäh-ı cemālin  
yine şeyḥ ü şābuñ  
Verdi āyine-i ḳalbine şafāvet  
rüze

64. **yine:**

**Gazel 325**

Mısra: 11

*Bir daha, tekrar, gene.*

Başladı ‘ayş-ı müdām  
eylemege şüfı yine  
Bezmi-rindāna bisāṭ ola gibi  
seccāde

65. **yine:**

**Gazel 326**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yıkılıpdur ğam-ı hecr ile  
‘Azizī gönülüm  
Yapılırdı yine ol server-i  
ḥübān gelse

66. **yine:**

**Gazel 330**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Nev-bahār oldı çemen buldı  
şeref güller ile

Toldı etrāf yine na‘ra-i  
bülbüller ile

67. **yine:**

**Gazel 330**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bir lāle-ruḥuñ ‘arızı  
şevkıyla göñül  
Demidür sineñi tezyin edesin  
güller ile

68. **yine:**

**Gazel 332**

Mısra: 5

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yāri ḳaddüm dām edüp  
küyında şayd etdüm yine  
Ol hümayı gökden indürüp  
şikār etmek nece

69. **yine:**

**Gazel 343**

Mısra: 9

*Bir daha, tekrar, gene.*

Erdi bir dem ki ‘Azizī yine  
güller açılıp  
Bülbul-i na‘ra-zenān-ı çemen  
efğāna gele

70. **yine:**

**Gazel 350**

Mısra: 6

*Bir daha, tekrar, gene.*

Eyledüñ çün beni hecrüñle  
giriṭār-ı belā  
Demidür gel bu belādan yine  
kırtar beni

71. **yine:**

**Gazel 357**

Mısra: 18

*Bir daha, tekrar, gene.*

‘Işk-ıla pır-i za‘ıf olduñ  
‘Azizī gerçi kim  
Eksük olmaz yine yanuñdan  
cüvānānuñ biri

72. **yine:**

**Gazel 359**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yūsufi geldi şanurlardı yine  
dünyāya  
Görselerdi seni bu ḥüsn ile  
Ken‘ān ehli

73. **yine:**

**Gazel 366**

Mısra: 4

*Bir daha, tekrar, gene.*

Gelseler nāz ile bayram  
yerine meh-rūlar  
Yine seyr eylesek ol şems-i  
dıraḥşānları

74. **yine:**

**Gazel 366**

Mısra: 6

*Bir daha, tekrar, gene.*

Rüz-ı ‘ıd olsa Ḳaramandaki  
ḥaffāflaruñ  
Yine zeyn olsa cüvānān-ıla  
dükkānları

75. **yine:**

**Gazel 366**

Mısra: 13

*Bir daha, tekrar, gene.*

Tutsa āfākı yine na‘raları  
mestānuñ  
Dāmen ile bir olup çāk-i  
giriḃānları

76. **yine:**

**Gazel 366**

Mısra: 15

*Bir daha, tekrar, gene.*

Rüz-ı ‘ıd olsa ‘Azizī yine  
seyrān etsek  
‘ıd-gehde şalınan serv-i  
ḥirāmānları

77. **yine:**

**Gazel 369**

Mısra: 10

*Bir daha, tekrar, gene.*

Şeyḥ-i Şan‘ān gibi zünnār-ı  
maḥabbet ḳuşanup  
Sevdi cān ile ‘Azizī yine bir  
tersāyı

78. **yine:**

**Gazel 371**

Mısra: 4  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Devr-i 'adli ne ğam erdiyse  
anuñ pâyāna  
Yine bir aña mu'ādil şeh-i  
devrān geldi

79. **yine:**  
**Gazel 371**  
Mısra: 6  
*Bir daha, tekrar, gene.*

N'ola gitdiyse 'adem milkine  
ol şāh-ı 'azīm  
Yine anuñ yerine bir ulu  
sultān geldi

80. **yine:**  
**Gazel 372**  
Mısra: 7  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Ey hVāce-i dehr eyle temāşā  
yine taşdı  
Çün Nıl-i revān eşk-i  
firāvān-ı 'Azīzī

81. **yine:**  
**Gazel 375**  
Mısra: 1  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bir serv-i semen-  
sīmāya verdüm gönlümi  
Yine bir taze gül-i ra'nāya  
verdüm gönlümi

82. **yine:**  
**Gazel 375**  
Mısra: 2  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine bir serv-i semen-  
sīmāya verdüm gönlümi  
Yine bir taze gül-i ra'nāya  
verdüm gönlümi

83. **yine:**  
**Gazel 376**  
Mısra: 2  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Bir nigār-ı meh-veşūñ olup  
dilā ser-geştesi  
Gün gibi oldum yine 'ışk u  
hevā ser-geştesi

84. **yine:**  
**Gazel 376**  
Mısra: 6  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Bir meh-i Leylī-veşūñ  
'ışkıyla ser-gerdān olup  
Kays-vār oldum yine deşt-i  
belā ser-geştesi

85. **yine:**  
**Gazel 377**  
Mısra: 8  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Gel berü 'ayş edelüm al ele  
cāmı sākī  
Yüri var şüfī senüñle yine  
şoĥbet bākī

86. **yine:**  
**Gazel 379**  
Mısra: 8  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Degüldür görinen encüm  
şeb-i hecrinde ol māhuñ  
Duĥān-ı nār-ı āhumdan göge  
yine şerer düşdi

87. **yine:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 13  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine yarın 'Azīzīyle edelüm  
deyü nüş-ı cām  
Bugün meclisde hūbān 'ahd  
ü peymān eylesünler mi

88. **yine:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 2  
*Bir daha, tekrar, gene.*

'Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzāre şehir  
Şeh-i gül luţfına bülbül yine  
düşdi mazhar

89. **yine:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 4  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Gül yüzüñ hecriyle aĥduĥça  
gözümdeñ kanlu yaş

Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu'mān olur

90. **yine:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 4  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Gül yüzüñ hecriyle aĥduĥça  
gözümdeñ kanlu yaş  
Yine şahrā-yı serāser lāle-i  
nu'mān olur

91. **yine:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 8  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Olup ĥalk-ı cihān āsüde vü  
ĥoş-ĥāl devrinde  
Yine güzelliği vardur  
Sitanbul u Qalatānuñ

92. **yine:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 15  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine deryā kenārında öter  
meyĥāneler güm güm  
Çıkup şevĥ-ı mey-ile na'rası  
eflāke mestānuñ

93. **yine:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 46  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Olup kūşe-nişīn-i ĥahve-  
ĥāne 'İlmī-i ğāzī  
Yine evşāfın eyler dilberān-ı  
kāse-gerdānuñ

94. **yine:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 49  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine ol rind-i 'işret-sāz-ı  
'ālem Sırrī-i Kātib  
Geçer āvāresi her bir lebi  
mül ĥaţtı reyĥānuñ

95. **yine:**  
**Kaside 5**  
Mısra: 53  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Lebībīnūñ yine dilber lebi  
vaşfinadur meyli  
Sözi kand-i mükerrer gibi  
şîrīndür o güyānuñ

96. yine:

**Kaside 5**

Mısra: 91

*Bir daha, tekrar, gene.*

Sever yine ser-āmed Muşli  
Şāhi Şubaşı-zāde  
Olup bağlamalı dīvānesi ol  
serv-i bālānuñ

97. yine:

**Kaside 5**

Mısra: 97

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine her gün varur yārān  
içerler çahvesin ammā  
Degül evvelki gibi revnaç u  
hüsni Hasan Cānuñ

98. yine:

**Kaside 5**

Mısra: 100

*Bir daha, tekrar, gene.*

Esir-i esb-i tāzī-i mu'allem  
Kebecizāde  
Kim oldur kâşif ü yükrügi  
şimdi yine meydānuñ

99. yine:

**Kaside 5**

Mısra: 113

*Bir daha, tekrar, gene.*

Sever mi gördügi yegencigi  
yine Koca Melkūh  
Günāhi oldur ancaç halk  
içinde ol müselmänuñ

100. yine:

**Kaside 5**

Mısra: 115

*Bir daha, tekrar, gene.*

Metā'-ı hüsni-i hūbānuñ yine  
seyrin eder her gün  
Oturup Takıyacı Hıvāce şadır-  
gāhında dükkānuñ

101. yine:

**Kıt'a 21**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Evlinūñ 'ömri yine zevk u  
şafā-y-ile geçür  
Ergenūñ akçasını it ü yaqasın  
bit yer

102. yine:

**Kıt'a 24**

Mısra: 4

*Bir daha, tekrar, gene.*

Gelūñüz 'azm edüp harābāta  
Alalum yine ayağı deste

103. yine:

**Matla 81**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrīf  
eder şāhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

104. yine:

**Matla 81**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Hāneñi ey dil bu şeb teşrīf  
eder şāhuñ yine  
Şem'lerle karşı çıksun şu'le-  
i āhuñ yine

105. yine:

**Mesnevi 1**

Mısra: 27

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine olup halāş o miñnetden  
Erdiler rif'ate meşakkatden

106. yine:

**Mesnevi 1**

Mısra: 33

*Bir daha, tekrar, gene.*

El verüp yine 'izzet ü devlet  
Kurtulup ğamdan olasın  
rāhat

107. yine:

**Tarih 3**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Olup eflāke peyveste 'alevler  
Bir āteş oldı peydā yine  
aḥşām

108. yine:

**Tarih 14**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine şaḥne olıcaç ol zulum-  
kār  
Dediler tārīhini āh be zālīm

109. yine:

**Tarih 21**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine Sultān Murāduñ bir  
vezir-i nām-darıyla  
Kızılbaşa geliyor üstüne  
ceyş-i firāvān deñ

110. yine:

**Terci-bend 1**

Mısra: 1

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine hengām-ı nev-bahār  
oldı  
Yine şun'-ı Haç āşkār oldı

111. yine:

**Terci-bend 1**

Mısra: 2

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine hengām-ı nev-bahār  
oldı  
Yine şun'-ı Haç āşkār oldı

112. yine:

**Terci-bend 1**

Mısra: 3

*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine 'arz-ı cemāl edüp güller  
Bā'ış-i nāle-i hezār oldı

113. yine:

**Terci-bend 1**

Mısra: 15

*Bir daha, tekrar, gene.*

Gül-i ter nāfesi açıldı yine  
Büy-ı müşk ile pür olup  
gülşen

114. **yine:**  
**Terci-bend 1**  
 Mısra: 41  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Yine güllerle zeyn olup  
 gülşen  
 Düşdü lutfına Hâlikuñ  
 mazhar

115. **yine:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 1  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Dünyede gördüğüm âlâmı  
 yine yâd edeyin  
 Şarşar-ı âhum ile 'âlemi  
 berbâd edeyin

**yir:**

1. **yirde:-de**  
**Lugaz 21**  
 Mısra: 10  
*Yer, mekan.*

Gâh olur kim şiddet-i bād  
 anları  
 Tırduğı yirde 'Azîzî hürd  
 ider

**yit:**

1. **yitirüp:-ir, -üp**  
**Gazel 102**  
 Mısra: 9  
*Yok olmak || Perişan  
 hale gelmek.*

Yitirüp kendümi bî-ḥod  
 olurun nece zamân  
 Düşegeldükçe 'Azîzî öñüme  
 küy-ı nigâr

**yoğ:**

1. **yoğ-isa:-isa**  
**Gazel 131**  
 Mısra: 6  
*Yok, varın karşıtı.*

Şeh-i iklim-i fenâ vü gam-ı  
 'ışkuz n'ola ger  
 Ser-i bî-devletümüzde yoğ-  
 isa efserimiz

2. **yoğ-iken:-iken**  
**Gazel 140**  
 Mısra: 1  
*Yok, varın karşıtı.*

'Âlemde yoğ-iken daḥı nâm  
 ü nişānımız  
 Ālüfte-y-idi la'lüñe rûḥ-ı  
 revānımız

3. **yoğ-isa:-isa**  
**Gazel 342**  
 Mısra: 3  
*Yok, varın karşıtı.*

Eger yoğ-isa zevkı benden  
 ey mâh-ı perî-şānum  
 Gece olduğça küyuñda niçün  
 olur nihān sāye

4. **yoğ-isa:-isa**  
**Gazel 364**  
 Mısra: 7  
*Yok, varın karşıtı.*

N'ola bir yerde gamuñla  
 yoğ-isa ārāmum  
 Ehl-i 'ışkuñ güzelüm olmaz  
 imiş ārāmı

5. **yoğ-isa:-isa**  
**Kıt'a 21**  
 Mısra: 1  
*Yok, varın karşıtı.*

Evlinüñ yoğ-isa bir dirhem ü  
 dīnārı eger  
 Ergenüñ māl u menālı çoğ-  
 isa her ne kadar

**yoğ-iken:**

1. **yoğ-iken:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 25  
*Mevcut değilken, yok  
 iken.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
 'âdil yoğ-iken  
 Devr-i 'adlünde benüm gibi  
 gedā-dil yoğ-iken

2. **yoğ-iken:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 26  
*Mevcut değilken, yok  
 iken.*

Dünyede sencileyin bir şeh-i  
 'âdil yoğ-iken  
 Devr-i 'adlünde benüm gibi  
 gedā-dil yoğ-iken

3. **yoğ-iken:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 27  
*Mevcut değilken, yok  
 iken.*

Dergeh-i Hakkā mu'âdil  
 yüce menzil yoğ-iken  
 Āh-ı mazlüm aña varmağa  
 ḥāyil yoğ-iken

4. **yoğ-iken:**  
**Tesdis 3**  
 Mısra: 28  
*Mevcut değilken, yok  
 iken.*

Dergeh-i Hakkā mu'âdil  
 yüce menzil yoğ-iken  
 Āh-ı mazlüm aña varmağa  
 ḥāyil yoğ-iken

**yoğsa:**

1. **yoğsa:**  
**Gazel 320**  
 Mısra: 2  
*Merak, tereddüt, ümit  
 vb. duyguları ve düşünülen  
 ihtimallerin dışındaki başka  
 bir ihtimālî belirtmek için  
 kullanılır; acaba.*

Sākî meyḥāneyi vaşf etme  
 şaḫın zühhāda  
 Yoğsa meşicid gibi anda  
 birağur seccāde

**yoh:**

1. **yoğsa:-sa**  
**Gazel 324**  
 Mısra: 2  
*Yok, bulunmayan,  
 mevcut olmayan, var karşıtı.*

Ey gönül tolaşma yārūñ zülf-  
 i 'anber-fāmına  
 Hāy miskīn yoğsa düşdüñ  
 ejdehālar kāmına

**yoğsa:**



1. **yoħsa:****Kaside 3**

Mısra: 74

*Yoksa; bir düşüncenin, bir davranışın, bir tutumun ters olma ihtimalini anlatmak için kullanılır.*

Hemdem-i ağıyar olup akitma  
yaşum dem-be-dem  
Yoħsa bir gün ara yerde iki  
gözüm kan olur

2. **yoħsa:****Gazel 14**

Mısra: 7

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Bî-hisâb etme cefâyı baña  
yoħsa ey melek  
Söyleşürüz senüñ ile olıcak  
rüz-ı hisâb

3. **yoħsa:****Gazel 41**

Mısra: 7

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Ehl-i bezmüñ göricek gözi  
kamaşdı yoħsa  
Yed-i beyzâ mıdur ey sâķī o  
sîmîn-sâ'id

4. **yoħsa:****Gazel 87**

Mısra: 8

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Bülbül-i güyâ olur anı  
görenler câmda  
Her habâb-ı bâde yoħsa bir  
gül-i beyzâ mıdur

5. **yoħsa:****Gazel 107**

Mısra: 3

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Erişme tırrasınüñ nârına  
yoħsa yârüñ  
Ey şâne âteş urgaç saña  
yanar o țarrâr

6. **yoħsa:****Gazel 115**

Mısra: 3

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Efendi zulm ile ağlatma  
'âşıküñ yoħsa  
Şikâyet etmege senden  
Murâd Hâne çıkar

7. **yoħsa:****Gazel 116**

Mısra: 7

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Ķo zulmi ey kaşı yâ yoħsa  
âhı mazlûmuñ  
Mişâl-i tîr-i du 'â 'arş-ı  
Müste'âne çıkar

8. **yoħsa:****Gazel 147**

Mısra: 8

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Ķamdülillâh kim habîbüm  
ĥvâb-ı gâfletden bugün  
'İşkuñ oyardı bizi yoħsa daĥı  
uyurmuşuz

9. **yoħsa:****Gazel 203**

Mısra: 5

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen*

*ihimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Ruĥ-ı pür-nürına 'âşık mıdur  
yoħsa o meh-rünüñ  
Şarmış beñzini gördüm  
gece şem'-i şeb-ârânuñ

10. **yoħsa:****Gazel 206**

Mısra: 2

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Tırâş oldukça artar ĥüsni  
mâh-ı rüy-ı cânânuñ  
'İzârı yoħsa ebrî kâğıd-ı zîbâ  
mıdur anuñ

11. **yoħsa:****Gazel 247**

Mısra: 9

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Özin beñzetmesün ĥațtuña  
yoħsa  
Ķuten miski ĥațalar Muşli  
şâhum

12. **yoħsa:****Gazel 290**

Mısra: 10

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Nihâl-i ĥaddine öykünme  
yârüñ  
Şakın ey serv yoħsa balta  
yersin

13. **yoħsa:****Gazel 292**

Mısra: 6

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünülen ihtimallerin dışındaki başka*

*bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Baňa ol meh gibi cevr ü cefâ etmekden ey gerdün  
Hazer kııl yoħsa bir gün sille-  
i âhum benüm yersin

**14. yoħsa:**

**Gazel 298**

Mısra: 9

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

‘Azîzî naqd-i eşk-i çeşmün  
İşâr edegör yoħsa  
Şikâr olmaz kemend-i âh ile  
ol gözleri âhü

**15. yoħsa:**

**Gazel 309**

Mısra: 8

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Gelmez o mâh sîne-i ‘uşşâka  
ey ‘aceb  
Girmez mi yoħsa sîm-  
bedenler çara yere

**16. yoħsa:**

**Gazel 311**

Mısra: 8

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Geh cefâ vü cevr edersin  
baňa gâhî ‘izz ü nâz  
Sevdüğüm midür suçum  
yoħsa seni biñ cân-ıla

**17. yoħsa:**

**Gazel 313**

Mısra: 1

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Boyuñ naħl-i semen mi  
‘ar‘ar-ı bālâ midur yoħsa  
Yüzüñ gülberg-i ter mi lâle-i  
hamrâ midur yoħsa

**18. yoħsa:**

**Gazel 313**

Mısra: 2

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Boyuñ naħl-i semen mi  
‘ar‘ar-ı bālâ midur yoħsa  
Yüzüñ gülberg-i ter mi lâle-i  
hamrâ midur yoħsa

**19. yoħsa:**

**Gazel 313**

Mısra: 4

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Dil-i pejmürdeye enfâs-ı  
la‘lûñ tâze cân verdi  
Lebüñ ölmüşler ihyâ etmede  
‘İsâ midur yoħsa

**20. yoħsa:**

**Gazel 313**

Mısra: 6

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Ser-i küyuñ tavâf etsem  
şafâlar kesb eder cânım  
Eşigüñ kıble mi anda Ka‘be-i  
‘ulyâ midur yoħsa

**21. yoħsa:**

**Gazel 313**

Mısra: 8

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Müşebbek sînem içre dil  
midür efgân eden yâ Rab

Giriftâr-ı kafes bir bülbül-i  
güyâ midur yoħsa

**22. yoħsa:**

**Gazel 313**

Mısra: 10

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Berât-ı hüsnuñe alnuñda  
etmiş ser-fürü kaçuñ  
Ĥam-ı zülf-i hümâyunuñ aña  
tuğrâ midur yoħsa

**23. yoħsa:**

**Gazel 313**

Mısra: 12

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

‘Azîzî kâmetüñ şekl-i çelîpâ  
gibi Ĥam olmuş  
Esîr-i bend-i zülf-i olduđuñ  
tersâ midur yoħsa

**24. yoħsa:**

**Gazel 385**

Mısra: 10

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Tılısm-ı vaşlınuñ fethine  
ikdâm eylemez olduñ  
‘Azîzî yoħsa ol genc-i  
nihânuñdan uşanduñ mı

**25. yoħsa:**

**Gazel 390**

Mısra: 8

*Merak, tereddüt, ümit vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Dil verüp her kese yanında o  
yârüñ eydüñ  
Çalmasun bulduğımı yoħsa  
Ĥağâlar kılcı

26. **yoħsa:****Kaside 3**

Mısra: 74

*Merak, tereddüt, ümit**vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Hemdem-i ağıyar olup ağıtma yaşum dem-be-dem  
Yoħsa bir gün ara yerde iki gözüm kıan olur

27. **yoħsa:****Kıt'a 12**

Mısra: 1

*Merak, tereddüt, ümit**vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Ehl-i fakr ol yoħsa devlet kişiyeye  
Devletidür devletidür devleti

28. **yoħsa:****Matla 1**

Mısra: 2

*Merak, tereddüt, ümit**vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Göl-sitân-ı rüyuña verdi şeref ey meh-cebîn  
Sünböl-i Sa'dî midür yoħsa bu zülf-i 'anberîn

29. **yoħsa:****Tahmis 1**

Mısra: 12

*Merak, tereddüt, ümit**vb. duyguları ve düşünölen ihtimallerin dışındaki başka bir ihtimâli belirtmek için kullanılır; acaba.*

Bu garîb üftâdeye şâhum cefâdan kıl hâzer  
Yoħsa eşk ü âhum eyler 'âlemi zîr ü zeber

**yoħ:**1. **yoħ:****Kaside 1**

Mısra: 98

*Bulunmayan, mevcut olmayan (şey).*

Gerçi vardur o gülün bülbül-i meddâhi hezâr  
Lîk yoħ ol gülî ben bülbüli mânend öger

2. **yoħ:****Gazel 28**

Mısra: 5

*Yok: varın karşıtı.*

Şerbet-i vaşlumdan aña çäre yoħ dermiş dirîğ  
Ol tabîb-i cân beni bî-çäre kıldı 'âkıbet

3. **yoħdur:-dur****Gazel 29**

Mısra: 14

*Yok: varın karşıtı.*

Şi'r-i selîs ü nazm-ı dil-cüyuñi gören der  
Yoħdur 'Azîzî mâ'-i cârîde bu selâset

4. **yoħ:****Gazel 30**

Mısra: 1

*Yok: varın karşıtı.*

Cevrinün pâyânı yoħ cânân elinden el-ğiyâş  
Zulminün oranı yoħ sulţân elinden el-ğiyâş

5. **yoħ:****Gazel 30**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Cevrinün pâyânı yoħ cânân elinden el-ğiyâş  
Zulminün oranı yoħ sulţân elinden el-ğiyâş

6. **yoħdur:-dur****Gazel 51**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Gerçi bîñ var o gülün 'âşık-ı zârı geçinür

Yoħdur ammâ ki benüm gibi hezârı geçinür

7. **yoħ:****Gazel 72**

Mısra: 6

*Yok: varın karşıtı.*

Câm-ı la'lün ölümlüsü ma'rûf  
Bezm-i 'âlemde yoħ gibi şağ er

8. **yoħdur:-dur****Gazel 98**

Mısra: 10

*Yok: varın karşıtı.*

'Azîzî ğam yeme kıaldum deyü ħâk-i mezelletde  
Ki ehlün tâli'i yoħdur zamâne dünâ mâ'ıldür

9. **yoħdur:-dur****Gazel 135**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Eşküñ dükendi giryeden ol mâh-pâresüz  
Yoħdur felekde bencileyin bir sitâresüz

10. **yoħdur:-dur****Gazel 135**

Mısra: 10

*Yok: varın karşıtı.*

Çoħdur 'Azîzî 'ışk-ıla bî-çäre gerçi kim  
Yoħdur evet senün gibi başına çâresüz

11. **yoħ:****Gazel 136**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Ĥüblar 'ışkıyla pîr olup ağardı rîşimüz  
Bir siyeh-rü 'âşiyüz yoħ Ĥâkka yarar işimüz

12. **yoħ:****Gazel 145**

Mısra: 1

*Yok: varın karşıtı.*

Zahm-ı hecr-i yârdan  
kurtulmağa yok çâremüz  
Âh kim kaldı oñulmadı  
yürekde yaramuz

13. **yokdur:-dur**

**Gazel 153**

Mısra: 10

*Yok: varın karşıtı.*

Halk-ı zamâne kadrüni  
bilmezse gam degül  
Yokdur 'Azîzî şimdi cihânda  
kadir-şinâs

14. **yok:**

**Gazel 181**

Mısra: 1

*Yok: varın karşıtı.*

Göz yaşın dökme nigârüñ  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

15. **yok:**

**Gazel 181**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Göz yaşın dökme nigârüñ  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

16. **yok:**

**Gazel 181**

Mısra: 4

*Yok: varın karşıtı.*

Seg-i küyü gibi dâyim  
bilesince agyâr  
Âstânında bir it deñlü bize  
hürmeti yok

17. **yok:**

**Gazel 181**

Mısra: 6

*Yok: varın karşıtı.*

Ol mehüñ menziline ermek  
olurdı lâkin  
Yaşumuñ ılduzu düşkün  
başumuñ devleti yok

18. **yok:**

**Gazel 181**

Mısra: 8

*Yok: varın karşıtı.*

Ham edüp kâmetümi bâr-ı  
belâ-yı gam-ı yâr  
Döndüm ol pîr-i za'ife kim  
anuñ tākati yok

19. **yok:**

**Gazel 181**

Mısra: 10

*Yok: varın karşıtı.*

Nece şayd eylesün ol yâri  
'Azîzî-i ğarîb  
Eli ermez güci yetmez  
direme vüs'ati yok

20. **yok:**

**Gazel 182**

Mısra: 1

*Yok: varın karşıtı.*

Mihnet-i 'ışk-ı yâre ğâyet  
yok  
Elem ü ğuşşaya nihâyet yok

21. **yok:**

**Gazel 182**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Mihnet-i 'ışk-ı yâre ğâyet  
yok  
Elem ü ğuşşaya nihâyet yok

22. **yok:**

**Gazel 182**

Mısra: 4

*Yok: varın karşıtı.*

Çekmege bâr-ı cevr-i cānāni  
Ten-i zârumda tâb u tākāt  
yok

23. **yok:**

**Gazel 182**

Mısra: 6

*Yok: varın karşıtı.*

Şevk-ı mihrüñ olan  
göñüllerden  
Şanma kim mihr-veş harâret  
yok

24. **yok:**

**Gazel 182**

Mısra: 8

*Yok: varın karşıtı.*

Gül-i ter nece öykünür saña  
kim  
Gülde sende olan melâhat  
yok

25. **yok:**

**Gazel 182**

Mısra: 10

*Yok: varın karşıtı.*

Öldürürse 'Azîzî ğuşşa beni  
'İşk-ı dildârdan ferâgat yok

26. **yok:**

**Gazel 187**

Mısra: 1

*Yok: varın karşıtı.*

Nece âh eylemeyem derd ile  
cānānum yok  
Nece kıan ağlamayam bir  
gül-i ħandānum yok

27. **yok:**

**Gazel 187**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Nece âh eylemeyem derd ile  
cānānum yok  
Nece kıan ağlamayam bir  
gül-i ħandānum yok

28. **yok:**

**Gazel 187**

Mısra: 4

*Yok: varın karşıtı.*

Nece zinde ola dil Hızrı ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvānum yok

29. **yok:**

**Gazel 187**

Mısra: 6

*Yok: varın karşıtı.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za'if eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermānum yok

30. **yok:**

**Gazel 187**

Mısra: 7

*Yok: varın karşıtı.*

Cānı yoğ şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hālüm demege ol  
şaneme cānum yoğ

31. yoğ:

**Gazel 187**

Mısra: 8

*Yok: varın karşıtı.*

Cānı yoğ şürete döndüm o  
şanem hecriyle  
Yine hālüm demege ol  
şaneme cānum yoğ

32. yoğ:

**Gazel 187**

Mısra: 10

*Yok: varın karşıtı.*

Ṭañ mıdur cūy-ı revān olsa  
‘Azīzī yaşum  
Nażarumda şalınur serv-i  
hıramānum yoğ

33. yoğ:

**Gazel 188**

Mısra: 1

*Yok: varın karşıtı.*

Büse-i la‘l-i nāba meylüm  
yoğ  
Nüş-ı cām-ı şarāba meylüm  
yoğ

34. yoğ:

**Gazel 188**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Büse-i la‘l-i nāba meylüm  
yoğ  
Nüş-ı cām-ı şarāba meylüm  
yoğ

35. yoğ:

**Gazel 188**

Mısra: 4

*Yok: varın karşıtı.*

Ḥançer-i ābdāruñ özler dil  
Andan özge bir āba meylüm  
yoğ

36. yoğ:

**Gazel 188**

Mısra: 6

*Yok: varın karşıtı.*

Teşne-i la‘lün olalı gönlüm  
Mey-i nāba cülāba meylüm  
yoğ

37. yoğ:

**Gazel 188**

Mısra: 8

*Yok: varın karşıtı.*

Selsebīl-i lebūñ diler cānum  
Kevşer-i bñ-türāba meylüm  
yoğ

38. yoğ:

**Gazel 188**

Mısra: 10

*Yok: varın karşıtı.*

Ḥam-ı zülf-i nigāra beste-  
dilem  
Sünbül-i piç ü tāba meylüm  
yoğ

39. yoğ:

**Gazel 188**

Mısra: 12

*Yok: varın karşıtı.*

Ben o dervīş-i küy-ı ‘aşkam  
kim  
Şeh-i ‘ālī-cenāba meylüm  
yoğ

40. yoğ:

**Gazel 188**

Mısra: 14

*Yok: varın karşıtı.*

Yıkılursa ‘Azīzī ğam  
yemezın  
Felek-i nüh-ķibāba meylüm  
yoğ

41. yoğ:

**Gazel 215**

Mısra: 8

*Yok: varın karşıtı.*

Ṭarīķ-ı fenn-i ‘ışkı Kays  
gelsün benden öğrensün  
Ki yoğ ol şan‘atunñ yolın  
bulur ben mübtelādan yeg

42. yoğ:

**Gazel 233**

Mısra: 7

*Yok: varın karşıtı.*

Vuşlatuñ ayına erişmege yoğ  
mı çäre  
Neçe bir tāb-ı teb-i hecrünñ ile  
yana göñül

43. yoğ:

**Gazel 246**

Mısra: 6

*Yok: varın karşıtı.*

Ben niçün zencīr-i zülf-i  
dılbera dil vermeyem  
Yoğ mıdur ‘ālemde bir  
dīvāne deñlü ğayretüm

44. yoğdur:-dur

**Gazel 249**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Defter-i ‘uşşāķa bendeñ  
etseñ olmaz mı raķam  
Dedüm ol serv dedi kim  
dīvāneye yoğdur ķalem

45. yoğdur:-dur

**Gazel 249**

Mısra: 7

*Yok: varın karşıtı.*

Devlet-i ‘ışķuñda yoğdur  
ihtiyācum ni‘mete  
Maṭbah-ı sīnem Ḥalīlüm  
ṭoṭludur ḥvān-ı ğam

46. yoğ:

**Gazel 260**

Mısra: 9

*Yok: varın karşıtı.*

Yoğ nazīri Ḥasenünñ ḥısn ü  
edāda ammā  
Olmaz eş‘ār-ı Azīzī gibi  
ğüftār-ı ḥasen

47. yoğ:

**Gazel 261**

Mısra: 8

*Yok: varın karşıtı.*

Ol yār-ı bñ-vefādan şekvā  
edersin ey dil

Yok cevri-yāra şabruñ  
beñzer şikāyetüñden

48. **yoğ:**

**Gazel 272**

Mısra: 9

*Yok: varın karşıtı.*

Yok nazırüñ güzel ögmekte  
‘Azizî göreyin  
Dünyede ölme sen ağzuñda  
dilüñ çürümesün

49. **yoğ:**

**Gazel 281**

Mısra: 8

*Yok: varın karşıtı.*

Koyup la‘l-i leb-i dildarı  
vaşf-i kevşer eylersin  
Be şüfî yok midür ‘akluñ  
niçün efsâne söylersin

50. **yoğdur:-dur**

**Gazel 304**

Mısra: 9

*Yok: varın karşıtı.*

Bārekallāh ey ‘Azizî yoğdur  
emşālüñ bugün  
Hüsrev ü Şāhî gibi tezyin-i  
divān etmede

51. **yoğ:**

**Gazel 316**

Mısra: 4

*Yok: varın karşıtı.*

‘Işk ellerin şu deñlü geşt  
eyledüm ki şimdi  
Bir adımı bilür yok kendü  
vilāyetümde

52. **yoğdur:-dur**

**Gazel 316**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Taḥsîn okur işiden ḥüsnüñ  
rivāyetümde  
Yoğdur bahāne zīrā vaşfuñ  
ḥikāyetümde

53. **yoğdur:-dur**

**Gazel 316**

Mısra: 6

*Yok: varın karşıtı.*

Kūyun iti yanumdan  
ayrulmasa ‘aceb mi  
Yoğdur kuşür bilür aña  
ri‘āyetümde

54. **yoğ:**

**Gazel 334**

Mısra: 4

*Yok: varın karşıtı.*

Meger nām-ı maḥabbet  
defter-i ḥübāndan oldı ḥak  
Ki yok mihr ü vefānuñ adın  
añar meh-liḳālarda

55. **yoğdur:-dur**

**Gazel 338**

Mısra: 14

*Yok: varın karşıtı.*

Hecri-la‘l-üñle ‘Azizî gibi  
bīmār olanuñ  
Derdine ölmekten özge çāre  
yoğdur var ise

56. **yoğdur:-dur**

**Gazel 368**

Mısra: 5

*Yok: varın karşıtı.*

Bu şüretlü kişiyi gördüğüm  
yoğdur dedi nā-geh  
Ḳadid olduğumu deyr-i  
gamında ol şanem gördi

57. **yoğ:**

**Gazel 385**

Mısra: 5

*Yok: varın karşıtı.*

Belā-yı yār cevri çekmege  
yok tāḳatüm deyü  
Daḥı pīr olmadın ol nev-  
cüvānuñdan uşanduñ mı

58. **yoğdur:-dur**

**Kaside 3**

Mısra: 30

*Yok: varın karşıtı.*

Ey Meḥemmed-nām u  
Aḥmed-ḥulḳ u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luṭf u iḥsān etmede yoğdur  
saña akrān olur

59. **yoğ:**

**Kaside 5**

Mısra: 30

*Yok: varın karşıtı.*

N’ola maḳbül-i ḥalk-ı ‘ālem  
olsa şî‘ri Nev’ünüñ  
Ki yok nev’-i beşerde mişli  
nazmı-y-ıla o ḥanuñ

60. **yoğ:**

**Kaside 5**

Mısra: 35

*Yok: varın karşıtı.*

Mişālî şî‘rinüñ ḥüsn-i  
edāsnuñ mişālî yoğ  
Ḥüseyndür şāhid-i nazmı  
‘İzārî-i süḥan-dānuñ

61. **yoğ:**

**Kaside 5**

Mısra: 56

*Yok: varın karşıtı.*

Oğuyup yazmadan Vālî  
‘aceb mi olsa ger ḥālî  
Ki yok ḳadriñ bilür ‘ālemde  
ehl-i nazm u inşānuñ

62. **yoğ:**

**Kaside 5**

Mısra: 70

*Yok: varın karşıtı.*

Cihānda Cin Ḥüseynüñ gerçi  
ağzı egrisi çokdur  
Velî yok ‘aşıḳı bizden yeg ol  
yār-ı perişānuñ

63. **yoğ:**

**Kaside 5**

Mısra: 108

*Yok: varın karşıtı.*

Hevā-yı naḳş u şavtı rūḥ-  
baḥş-ı mürde-i ḡamdur  
‘Irāḳ u İşfahānda mişli yok  
güyende ‘İsānuñ

64. **yoğdur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 40

*Yok: varın karşıtı.*

Geçinse ‘arşa-i nazmuñ  
deliri n’ola Şānî Beg  
Ki yoğdur baḥş-i şî‘re cür‘eti  
anuñla bir cānuñ

65. **yoğdur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 129

*Yok: varın karşıtı.*

Fedāyī Beg ki yoğdur hüsñ ü  
hulq-ıla aña mānend  
Sürür-ı sine nür-ı dīdesidür  
nesl-i insānuñ

66. **yoğ:**

**Kit'a 1**

Mısra: 14

*Yok: varın karşıtı.*

Līk şāhum zahīrüm  
olmamağın  
Yoğ zuhūrum gedā-yı der-  
be-derem

67. **yoğdur:-dur**

**Kit'a 10**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Olur olmaz kişilerle yeyüp  
içme demeden  
Saña yoğdur garažum sen de  
bilürsin hanum

68. **yoğ:**

**Lugaz 6**

Mısra: 5

*Yok: varın karşıtı.*

Ƙudreti yoğ gelmege bezme  
meger  
Ƙoltuğına gire bir zībā püser

69. **yoğdur:-dur**

**Matla 46**

Mısra: 2

*Yok: varın karşıtı.*

Bir mü'eddeb hūbdur ol  
ğonca-leb  
Gülde yoğdur andağı hüsñ-i  
edeb

70. **yoğ:**

**Matla 58**

Mısra: 1

*Yok: varın karşıtı.*

Var mı yoğ mı ağzı yārūñ  
kimse bilmezdi 'iyāñ  
Hızr-ı hañtı vermese ol  
çeşme-i cāndan nişāñ

71. **yoğ:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 11

*Yok: varın karşıtı.*

Rūhı yoğ bir beden idi ammā  
Mağdemūñ Ƙıldı Ƙal'ayı ihyā

72. **yoğdur:-dur**

**Müseddes 1**

Mısra: 7

*Yok: varın karşıtı.*

Serverā cūd u sehāda yoğdur  
aƘrānuñ senūñ  
'Āleme Ƙolmuş durur eltāf u  
ihşānuñ senūñ

73. **yoğ:**

**Müseddes 3**

Mısra: 3

*Yok: varın karşıtı.*

Elinde eşhiyānuñ nesne yoğ  
hep ehl-i hissetde  
Kemāl ehli mezelletde edāñi  
cāh-i 'izzetde

74. **yoğ:**

**Müseddes 3**

Mısra: 14

*Yok: varın karşıtı.*

Kemal ü ma'rifetden dem  
uran şimdi hañā eyler  
Ki zīrā gūş eder yoğ cānına  
ancak cefā eyler

75. **yoğdur:-dur**

**Müseddes 3**

Mısra: 25

*Yok: varın karşıtı.*

'Azīzī merdüm-i şāhib-  
kemālūñ rağbeti yoğdur  
Hüner ehli gibi 'ālemdede  
şimdi nekbeti yoğdur

76. **yoğdur:-dur**

**Müseddes 3**

Mısra: 26

*Yok: varın karşıtı.*

'Azīzī merdüm-i şāhib-  
kemālūñ rağbeti yoğdur  
Hüner ehli gibi 'ālemdede  
şimdi nekbeti yoğdur

77. **yoğdur:-dur**

**Müseddes 3**

Mısra: 27

*Yok: varın karşıtı.*

Elinde māl u mansıb  
olmayanūñ hürmeti yoğdur  
Nece hürmet direm miğdāri  
Ƙadr ü Ƙiymeti yoğdur

78. **yoğdur:-dur**

**Müseddes 3**

Mısra: 28

*Yok: varın karşıtı.*

Elinde māl u mansıb  
olmayanūñ hürmeti yoğdur  
Nece hürmet direm miğdāri  
Ƙadr ü Ƙiymeti yoğdur

79. **yoğ:**

**Tesdis 3**

Mısra: 38

*Yok: varın karşıtı.*

Herkese eyler-iken  
pādişehüm ihşāni  
Cevriñūñ yoğ mı 'Azīzī  
Ƙuluña orani

80. **yoğ:**

**Gazel 132**

Mısra: 4

*Yok!, Hayır!*

Cān derse büse-i la'line ger  
cānāñ bahā  
Yoğ demezüz cān ile biz ol  
bahāya Ƙāyilüz

81. **yoğ:**

**Gazel 190**

Mısra: 8

*Bulunmama, olmama.*

Dedi kim yoğ mıdur elden  
hicābuñ  
Dedüm fāş etdi sırr-ı 'işkuñ  
āhum

82. **yoğ:**

**Gazel 281**

Mısra: 9

*Bulunmama, olmama.*

Şeh-i milk-i sühānsın yoğ  
nažirūñ ehl-i nazm içre

'Azîzî her ne söz kim  
söyleseñ şâhâne söylersin

83. **yoğdur:-dur**

**Gazel 289**

Mısra: 2

*Bulunmama, olmama.*

Şol cāy-ı pür-şafā ki ola saña  
vañan Ḥasan  
Yoğdur yanumda farkı anuñ  
Ka'beden Ḥasan

84. **yoğ:**

**Gazel 295**

Mısra: 5

*Bulunmama, olmama.*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yoğ  
Bu zülf ü kāmēt ü ebrū-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

85. **yoğ:**

**Gazel 304**

Mısra: 8

*Bulunmama, olmama.*

Ben marîz-i 'ışk-ı yāram çek  
elūñ benden tabîb  
Yoğ durur emūñ senūñ bu  
derde dermān etmede

86. **yoğdur:-dur**

**Kaside 3**

Mısra: 30

*Bulunmama, olmama.*

Ey Mehemmed-nām u  
Aḥmed-ḥulq u Ḥaydar-  
mevhibet  
Luḫf u iḥsān etmede yoğdur  
saña akrān olur

**yoğ bil:**

1. **yoğ bil:**

**Gazel 239**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yoğ saymak, olmadığımı  
bilmek.*

Çün ki verdūñ dehen-i  
dilbere dil  
Kendūñ ey 'āşık-ı bî-dil yoğ  
bil

**yoğ degül:**

1. **yoğ degül:**

**Gazel 68**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yoğ degül, var.*

Ṭavāf-ı Ka'benūñ ḥazzı  
egerçi yoğ degül ammā  
Senūñ küyuñ ṭavāfında  
benüm kıblem şafā vardur

**yoğ mıdur:**

1. **yoğ mıdur:-dur**

**Müseddes 2**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yoğ mu?.*

Bu ne cevır olur buña hergiz  
nihāyet yoğ mıdur  
Tañrıdan qorkmaz mısın bu  
zulme gāyet yoğ mıdur

2. **yoğ mıdur:-dur**

**Müseddes 2**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yoğ mu?.*

Bu ne cevır olur buña hergiz  
nihāyet yoğ mıdur  
Tañrıdan qorkmaz mısın bu  
zulme gāyet yoğ mıdur

3. **yoğ mıdur:-dur**

**Müseddes 2**

Mısra: 27

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yoğ mu?.*

Dermendūñ olsa bu ḥaste  
'ināyet yoğ mıdur  
Yā 'Azîzî kuluña luḫf u  
ḥimāyet yoğ mıdur

4. **yoğ mıdur:-dur**

**Müseddes 2**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yoğ mu?.*

Dermendūñ olsa bu ḥaste  
'ināyet yoğ mıdur  
Yā 'Azîzî kuluña luḫf u  
ḥimāyet yoğ mıdur

**yoğ yere:**

1. **yoğ yere:**

**Gazel 174**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Boş yere, boşuna.*

Hecr-i femūñle çıkdı  
gözümdeñ dürer dirîğ  
Güm oldı gitdi yoğ yere  
bunca güher dirîğ

2. **yoğ yere:**

**Gazel 381**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Hiçbir gereği yokken.*

Mey-i la'l-i lebūñ-çün  
öldürüp birbirini 'uşşāk  
Cihān bezminde sākî yoğ  
yere kan eylesünler mi

**yoğsa:**

1. **yoğsa:**

**Gazel 327**

Mısra: 8

*Bir düşünceñin,*

*davranışın veya tutumun ters  
durumunu ya da görüşünü  
ifade eden söz, ve illa, yahut,  
ya da.*

Neçe bir hücrede şüfi

yatağūñ bir ḥaşır ola  
Ölür gider misin yoğsa be  
miskîn büriyā üzre

**yoğ:**

1. **yoğunda:-uñ, -da**

**Gazel 22**

Mısra: 7

*Uğruna, uğruna |  
amaç, maksat.*



Sāye-veş yoluñda ben hāk  
olduğum kāfir ‘adū  
Gördi reşkinden dedi yā  
leytenī küntü türāb

2. **yolına:-i, -n, -a**

**Gazel 41**

Mısra: 9

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Dirhem-i eşki o servüñ  
yolına harc edegör  
Ne тұrur kīse-i çeşmüñde  
‘Azīzī zāyid

3. **yolında:-i, -n, -da**

**Gazel 77**

Mısra: 1

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Vücūd-ı ‘āşıkı çün kim o  
meh yolında hāk ister  
Yanup ‘ışk āteşine ey gönül  
ol sen de hākister

4. **yoluñda:-uñ, -da**

**Gazel 123**

Mısra: 6

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Gerçi kıddüm kemān gibi  
kecdür  
Līk yoluñda toğruyam çün tīr

5. **yolına:-i, -n, -a**

**Gazel 124**

Mısra: 1

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Egerçi yolına cān vermelü  
cānāneler vardur  
Velī dil-dāde ‘uşşāk içre de  
cānā neler vardur

6. **yolında:-i, -n, -da**

**Gazel 174**

Mısra: 9

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Hāk et yolında eşküñ ü  
rūyuñ ki yārdan  
Etmez ‘Azīzī ‘āşık olan sīm  
ü zer dirīğ

7. **yoluñda:-uñ, -da**

**Gazel 183**

Mısra: 5

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Ƙıldı ben üftādeyi hāk ile  
yeksān ayrılık  
Sāye-i kıddün degüldür  
görinen yoluñda āh

8. **yoluñda:-uñ, -da**

**Gazel 226**

Mısra: 3

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Der-miyān edüp yoluñda  
hānmānum serverā  
Ben saña dedüm belī baña ne  
derse desün el

9. **yoluñda:-uñ, -da**

**Gazel 266**

Mısra: 4

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Olmasun çevgān-ı zülfüñ  
oğşamağ baña naşīb  
Güy-veş yoluñda ğaltān  
eylemezsem başı ben

10. **yoluñda:-uñ, -da**

**Gazel 295**

Mısra: 3

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

‘Aceb mi der-miyān etse  
yoluñda varını ‘uşşāk  
Efendi ad-ıla bir Aħmed-i  
nāzük-miyānsın sen

11. **yolına:-i, -n, -a**

**Gazel 336**

Mısra: 7

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Nağd-i cān verüp yolına  
gördüğü servüñ gönül  
‘Aşık-ı şūrīde-hāl ü pāymāli  
olmasa

12. **yolında:-i, -n, -da**

**Gazel 339**

Mısra: 11

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyhā  
Olmaz ‘Azīzī mālīk ol  
Yūsuf-ı zamāne

13. **yolında:-i, -n, -da**

**Gazel 342**

Mısra: 1

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Olup ‘ışkuñ yolında baña  
yār-ı mihrbān sāye  
Olur her kıanda ğitsem bile  
yanumda revān sāye

14. **yoluñda:-uñ, -da**

**Gazel 381**

Mısra: 3

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Hevā-yı ‘ışkuñ ile zerre-veş  
yoluñda ‘āşıklar  
Ğubār-ı tenlerin hāk ile  
yeksān eylesünler mi

15. **yoluñda:-uñ, -da**

**Gazel 381**

Mısra: 6

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Ümīd-i ‘īd-i vaşluñ  
eyleyenler ey hilāl-eburū  
Yoluñda ğüsfeñd-i cānı  
kırbān eylesünler mi

16. **yoluña:-u, -ñ, -a**

**Kaside 3**

Mısra: 34

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Bir işāretle yoluña cümlesi  
kırbān olur  
Tīğ-i tīzūñ kıorqusından rüz u  
şeb lerzān olur

17. **yolına:-i, -n, -a**

**Matla 29**

Mısra: 2

*Uğruna,uğruna* |  
amaç, maksat.

Gireydi destüme gencîne-i  
medfûmî Kârûnuñ  
Şu gibi hırcanurdum yolına  
bir serv-i mevzûnuñ

18. **yolında:-ı, -n, -da**  
**Matla 43**  
Mısra: 2  
*Uğruna,uğrunda |*  
*amaç, maksat.*

Edince bir dür-i yek-dâneyi  
dilâ peydâ  
Olanca varını yolında  
çalkadı deryâ

19. **yolna:-ı, -n, -a**  
**Muamma 17**  
Mısra: 2  
*Uğruna,uğrunda |*  
*amaç, maksat.*

Mühre-i dâğ-ı siyâhın ref'  
edüp serden zamân  
Dâmen-i 'ırzı o meh yolına  
kıldı der-miyân

20. **yollarda:-lar, -da**  
**Gazel 256**  
Mısra: 3  
*Karada, havada, suda*  
*bir yerden bir yere gitmek*  
*için aşılın uzaklık, tarik.*

Verürsin ihtimâm ile selâm  
yollarda ağyâre  
Niçün 'ışk eylemezsün  
bendeñi gördükçe sultânüm

21. **yolların:-lar, -ı, -n**  
**Gazel 147**  
Mısra: 4  
*Yol.*

Zulmet-i İskenderi haţţ-ı  
siyâhından bilüp  
Âb-ı hayvân yolların la'l-i  
lebinden şormuşuz

22. **yolların:-lar, -ın**  
**Gazel 63**  
Mısra: 5  
*Yol, güzergah, yer.*

Ergürürler menzil-i maşşûda  
âhîr yolların  
Nâlesin anlar ki peyk-i  
cânına zeng etdiler

23. **yollarda:-lar, -da**  
**Gazel 108**  
Mısra: 6  
*Yol, güzergah, yer.*

Nece şâd olmasun tıfl-ı dil  
eşk-i merdüm-i dîdem  
Ki her dem ol şehüñ yollarda  
nağş-ı kebbebin oğşar

24. **yolda:-da**  
**Gazel 150**  
Mısra: 7  
*Yol, güzergah, yer.*

Yüz sürersüz pâyına yolda o  
şâhı görseñüz  
Hağ bu kim ey tıfl-ı eşk-i  
dîde merdüm-zâdesüz

25. **yollarda:-lar, -da**  
**Gazel 205**  
Mısra: 7  
*Yol, güzergah, yer.*

Yollarda şatup bende-i  
dîrîneñi şâhum  
Ağyâr-ı dil-âzâr ile bâzâr  
eder olduñ

26. **yolın:-ın**  
**Gazel 305**  
Mısra: 3  
*Yol, güzergah, yer.*

Yolın bilmezlik ile güm  
kalan mücrimlere yarın  
Cemâlûñ nûrını şem'-i hüda  
kıl yâ Resûlallâh

27. **yollara:-lar, -a**  
**Gazel 306**  
Mısra: 5  
*Yol, güzergah, yer.*

Ol gülûñ seyr etdüğü yollara  
sür yüzüñ gözüñ  
Şahn-ı bâğa ey şabâ uğrarsa  
ger râhuñ yine

28. **yoluñ-çün:-uñ, -çün**  
**Gazel 314**  
Mısra: 4  
*Yol, güzergah, yer.*

Hâl-i 'anber-bârına  
öykünmesün de nâfeye

Ey şabâ yoluñ-çün uğrarsañ  
Hütenden cânibe

29. **yolda:-da**  
**Gazel 382**  
Mısra: 9  
*Yol, güzergah, yer.*

Gören beni yanında yârüñ  
'Azîzî yolda  
Şanur ki Lâla Paşa  
şehzâdeye yanaşdı

30. **yolna:-ı, -n, -a**  
**Kaside 2**  
Mısra: 5  
*Yol, güzergah, yer.*

Şems mihr-i kamerüñ yolına  
dönse tañ mı  
Hem-ser-i şems-i felekdür  
kamer-i gül-ruhsâr

31. **yolda:-da**  
**Lugaz 2**  
Mısra: 5  
*Yol, güzergah, yer.*

Meskenet ehli gibi yolda  
müdâm  
Herkesüñ ayağına yüzün  
sürer

32. **yolların:-lar, -ın**  
**Tarih 21**  
Mısra: 8  
*Yol, güzergah, yer.*

Guzât-ı müslimînüñ tîği ile  
dökülen kanlar  
Eder şahrâ-yı Kâşân yolların  
la'l-i Bedağşân deñ

33. **yollarını:-lar, -ı, -n, -ı**  
**Terci-bend 1**  
Mısra: 26  
*Yol, güzergah, yer.*

Boşanup bend ü bağı  
enhârüñ  
Şuladı yollarını gülzârüñ

34. **yoluñda:-uñ, -da**  
**Kaside 3**  
Mısra: 26  
*Yol, güzergah |*  
*Sevgili'nin geçeceği yol.*

Dest-gîr ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim hāk  
ile yeksān olur

35. **yoluñda:**-uñ, -da

**Kaside 3**

Mısra: 26

*Yol, güzergah I*

*Sevgili'nin geçeceği yol.*

Dest-gîr ol koma ayaklarda  
ey servüm anı  
Sāye-veş yoluñda ol kim hāk  
ile yeksān olur

36. **yoluñda:**-uñ, -da

**Gazel 222**

Mısra: 1

*Uğruna, uğruna -*

*Sevgilinin uğruna-*

Nedür yoluñda cān naqdın  
senüñ rühüm revān etmek  
Hemān tek minnete geçsün  
yanuñda terk-i cān etmek

37. **yolna:**-ı, -n, -a

**Gazel 181**

Mısra: 1

*Amaç, maksat, uğur.*

Göz yaşın dökme nigāruñ  
yolına minneti yok  
Gevher olursa da yanında  
anuñ kıymeti yok

38. **yolna:**-ı, -n, -a

**Gazel 372**

Mısra: 10

*Amaç, maksat, uğur.*

'Āşık deme şol kimseye kim  
sevdüğü hürüñ  
Yolına fedā eylemeye cān-ı  
'Azīzi

39. **yoluña:**-uñ, -a

**Kaside 3**

Mısra: 34

*Amaç, maksat, uğur.*

Şöyle bendeñ oldılar  
Mağrib-zemīnüñ halkı kim  
Bir işaretle yoluña cümlesi  
kurbān olur

**yol buldı:**

1. **yol buldı:**-dı

**Tarih 5**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ulaşmak, erişmek.*

Murğ-ı rühı kafes-i tenden  
uçup  
Cennete girmek için yol  
buldı

**yolın bulur:**

1. **yolın bulur:**-ın, -ur

**Gazel 215**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir menzile ulaşmak*

*için uygun yolu, yöntemi  
bulmak; vesile, araç bulmak.*

Ṭarīk-ı fenn-i 'ışkı Kaş  
gelsün benden öğrensün  
Ki yok ol şan'atuñ yolın  
bulur ben mübtelādan yeg

**yolına cān vermiş:**

1. **yolına cān vermiş:**-miş

**Gazel 163**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir şeyin ya da bir*

*kimsenin yolunda ölmek, can  
vermek.*

Yine bir Hüsrev-i şīrīn-  
dehen yolına cān vermiş  
'Azīzī kār-ı 'ışkı var-ise  
Ferhāddan görmiş

**yolına dökeyin:**

1. **yolına dökeyin:**-e, -yin

**Gazel 220**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yoluna dökmek II*

*uğruna haramacak.*

'Āşıkuñ göz yaşdır māl ü  
menāli çün kim  
Dökeyin yolına ol māl  
Meḥammed Şāhuñ

**yolına olsun:**

1. **yolına olsun:**-sun

**Gazel 217**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yoluna olmak II senin  
uğrunda yok olsun  
bağlamında.*

Ser-i bī-devlettüm olsun  
yolına tek göreyin  
Kolum gerdentüme şalduğunu  
şemşīrūñ

**yolında:**

1. **yolında:**

**Gazel 197**

Mısra: 10

*(Sevgilinin) uğruna,  
yolunda.*

Geçmedi minnete yanında  
'Azīzī yārūñ  
Gerçi yolında anuñ terk-i dil  
ü cān etdük

**yolında cān fedā edüp:**

1. **yolında cān fedā edüp:**-  
üp

**Kaside 5**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir amacın uğruna  
canını feda etmek, canından  
vazgeçmek.*

Yolında cān fedā edüp gider  
yanınca 'āşıklar  
Beşiktaş şalınmağa giden  
serv-i hīrāmānuñ

**yolında öldigüm:**

1. **yolında öldigüm:**-di, -  
güm

**Gazel 19**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir kimse veya değer  
uğruna can vermek, kendini  
feda etmek.*

Ol yolında öldigüm yārūñ  
'Azīzī şimdi āh  
Cān verüp küyında kimler  
hāksār oldı 'aceb

**yolında öldüğüm:**

1. **yolında öldüğüm:**-*düg, -üm*

**Gazel 303**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

-Bir kimse veya değer uğruna can vermek, kendini feda etmek II sevgili bağlamında.

Eşigün taşın öldükde baña seng-i mezâr eyle  
Yolında öldüğüm hâk-i mezârum sengsâr eyle

**yollar bağlar:**

1. **yollar bağlar:**-*r-r, -lar*

**Lugaz 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yolları kapatıp geçilmez eyler.*

Ol nedür kim nâle edüp ağlar  
Gözlerinüñ yaşı yollar bağlar

**yollar başar:**

1. **yollar başar:**-*lar, -ar*

**Gazel 304**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

Yol kesmek.

Ğamzeñ âdemler helâk eyler  
şaçuñ yollar başar  
Gözlerüñ her dem harâmiler  
gibi kıan etmede

**yollar gözedür:**

1. **yollar gözedür:**-*lar, -ür*

**Müseddes 2**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yol gözetmek, yol beklemek.*

Ola kim görem cemâlün  
deyü çeşm-i eşk-bâr  
Halka-i der gibi yollar  
gözedür leyl ü nehâr

**yollarımı bağlar:**

1. **yollarımı bağlar:**-*lar, -um, -ı, -lar*

**Tesdis 2**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yolları kapatıp, geçilmez eyler.*

Gözlerüm dem dem fezâ-yı  
ğamda tırmaz ağlar  
Kıanlu yaşum her yañadan  
yollarımı bağlar

**yoluña baş u cân vermez:**

1. **yoluña baş u cân**

**vermez:**-*mez***Gazel 231**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Uğruna başını ve canını vermek II sevgilinin uğruna ölmek.*

Bir işâretle yoluña vermez  
isem baş u cân  
Bağrumı biñ pâre tığ-i hışm  
ile ura da dil

**yoluña cânlar veren:**

1. **yoluña cânlar veren:**-*lar, -en*

**Gazel 122**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bir uğurda canını feda etmek.*

Yoluña cânlar veren  
üftâdelerdür serverâ  
Şol ten-i pejmürde bu kim  
hâk-i râh altındadır

**yorgancı süleymânuñ:**

1. **yorgancı süleymânuñ:**-*uñ*

**Kaside 5**

Mısra: 76

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Özel ad.*

Eşigi taşını bâliş edinüp  
yaşdanur 'uşşâk  
Döşeklügi güzel mañbüb  
Yorgancı Süleymânuñ

**yu:**

1. **yu:**-*r*

**Gazel 128**

Mısra: 11

Temizlemek, yıkamak.

İrdüğine zañm urup cismin  
serâser kıana yur  
Ğamze-i hun-rîzi yârüñ tığ-i  
bürrân kendidür

2. **yuyup:**-*y, -up*

**Gazel 139**

Mısra: 4

Temizlemek, yıkamak.

Dolaşursın dil-i 'uşşâka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup şaramaz

3. **yumağa:**-*mağ, -a*

**Gazel 153**

Mısra: 7

Temizlemek, yıkamak.

Ol âftâb yumağa her şubñ  
ayasın  
Mıhr âftâbe-i zer ü mâh oldı  
sım şas

4. **yu:**

**Gazel 202**

Mısra: 10

Temizlemek, yıkamak.

'Arz-ı dil-dâra olam derseñ  
mañal  
Âb-i eşk ile 'Azîzi yu gözün

5. **yu:**-*r*

**Gazel 380**

Mısra: 4

Temizlemek, yıkamak.

Girye eyler deyü gördükçe  
ruh-ı renginüñ  
Yüzini kıanlara yur görenün  
eşk-i ali

**yüce:**

1. **yüce:****Gazel 27**

Mısra: 4

*Yüce, büyük, ulu.*

Ġam-ı Şirîn ile cân  
verdüğine Ferhâduñ  
Nazar etseñ yüce taġlarda  
kayalar daġı saġt

2. **yüce:****Matla 27**

Mısra: 1

*Yüce, büyük, ulu.*

Düd-ı āhum menzilin görđi  
yüce eflākde  
Eşk-i çeşmüm yerini kılsa  
'aceb mi ġākde

3. **yüce:****Tarih 1**

Mısra: 9

*Yüce, büyük, ulu.*

Göricek bu yüce eyvānuñı  
māh  
Didi tārīhini kāġ-ı Cemŝīd

4. **yüce:****Tesdis 3**

Mısra: 27

*Yüce, büyük, ulu.*

Dergeh-i Ĥaġka mu 'ādil  
yüce menzil yoġ-iken  
Āh-ı mazlüm aña varmaġa  
ġāyil yoġ-iken

**yük:**1. **yük:****Gazel 257**

Mısra: 4

*Yük, ağır şey, aġırlık.*

Yükledür bār-ı ġamı baña  
felek  
Tut ki ben yük çekici  
ġammālem

**yük götürür:**1. **yük götürür:-ür****Lugaz 20**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yük götürmek, yük  
taşımak.*

Arkası üstinde vardır bir  
üyük  
Gece gündüz götürür anı çü  
yük

**yukaru:**1. **yukaru:****Gazel 272**

Mısra: 6

*Yukarı.*

Uydurup yanına a 'dāyı o  
meh-rü eydüñ  
Sāye-veş aŝaġı yukaru bile  
sürümesün

**yükle:**1. **yükledür:-dür****Gazel 257**

Mısra: 3

*Bir yükü taŝımayı  
üstüne almak.*

Yükledür bār-ı ġamı baña  
felek  
Tut ki ben yük çekici  
ġammālem

**yükled:**1. **yükledürsin:-ür, -sin****Gazel 353**

Mısra: 5

*Bir yükü taŝımayı  
üstüne almak.*

Yükledürsin dile bār-ı ġam-ı  
cevri her bār  
O belā-dide ġamuñ çekmege  
mu 'tād gibi

**yük-nāk etmez:**1. **yük-nāk etmez:-mez****Gazel 134**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Yüklü etmek, yük olmak.*

Ümīd-i bāde-i vaŝluñ edüp  
n'eyler şu kim cānā

Şararup cism-i zārın bāġ-ı  
ġamda yük-nāk etmez

**yükrüklük eylese:**1. **yükrüklük eylese:-se****Gazel 374**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Hızlı koŝmak II taŝkınlık  
eylemek.*

N'ola yükrüklük eylese  
ġālūñ  
Buldı meydān-ı ġüsnuñi ġālī

**yüksek:**1. **yüksek:****Gazel 145**

Mısra: 4

*Altı ile üstü arasındaki  
uzaklık çok olan, alçak  
karşıtı.*

Āsitān-ı yārdan ġayrı yere  
itmez nüzül  
Ĥaylice yüksek uçar kuşdur  
dil-i āvāremüz

**yum:**1. **yummuş:-muş****Tesdis 4**

Mısra: 27

*Kıсарak kapamak,  
sıkarak kapalı duruma  
getirmek.*

Ĥayātında muġaŝŝal yummuş  
idi dīde-i cānı  
Nümāyān oldu tālī ' tutdı yüz  
mir 'āt-ı rüġhānī

**yumaġ:**1. **yumaġa:-a****Kaside 1**

Mısra: 103

*Yıkamak.*

Ser-i ġaŝmın yumaġa gül  
gibi bülbül ġana  
Ola her ġonca-i gül bülbüle  
la 'līn şeşper

**yumul:**

1. **yumulmaz:-maz****Gazel 192**

Mısra: 2

*Kapanmak, bir araya gelmek.*

Giryeden hâli mükedder  
bülbul-i nālânlaruñ  
Gülmeden ağzı yumulmaz  
gonca-i handānlaruñ

**yün:**1. **yüñden:-den****Gazel 370**

Mısra: 9

*Koyun, keçi, deve gibi  
ot yiyen evcil hayvanların  
vücutlarını örten yumuşak  
kıvrık kıl görünümünde  
organik elyaf.*

Geymiş egnine 'Azîzî gibi  
yüñden bir nemed  
Ol gülüñ abdālî olmış  
bülbul-i gülşen dahı

**yünus:**1. **yünusa:-a****Mesnevi 1**

Mısra: 21

*Hız Yunus Aleyhisselam,  
Musul yakınlarındaki Nineve  
(Ninova) ahalisine  
gönderilen peygamber.  
Babası Metâ adında bir zât  
olup sâlih kimselerdendi.  
Yunus aleyhisselam kendisini  
balık yuttuğu için Zinnûn ve  
Sâhib-i Hût adlarıyla da  
anılmıştır.*

Yünusa batn-ı hût olup  
zindân  
Turdı deryâ dibinde neçe  
zaman

**yüpür:**1. **yüpüreyin:-e, -yin****Gazel 353**

Mısra: 2

*Esmek; ün salmak,  
hüküm sürmek.*

Tek kabûl eyle beni kulluğa  
şimşâd gibi

Hıdmetünde yeleyin  
yüpüreyin bād gibi

**yür:**1. **yürür:-ür****Gazel 127**

Mısra: 2

*Yürümek, ilerlemek, yol  
almak.*

Vâdi-i 'ışka düşen mânend-i  
ebr ağlar yürür  
Gözlerinüñ kanlu yaşı seyl  
olup çağlar yürür

**yüreg:**1. **yüregümüñ:-üm, -üñ****Gazel 97**

Mısra: 2

*Kalp, gönül II âşığın  
gönlü.*

Nece demdür gam-ı la'lüñ  
dil-i nālânda gezer  
Nitekim yüregümüñ kanı  
reg-i cānda gezer

2. **yüregüm:-üm****Gazel 390**

Mısra: 2

*Kalp, gönül II âşığın  
gönlü.*

Ey baña cevri ü cefâ cebr-i  
'analar kılıcı  
Yüregüm deldi dilim dildi  
belâlar kılıcı

**yüregüm yağını:**1. **yüregüm yağını:-ı, -n, -ı****Tesdis 3**

Mısra: 9

*Kelime Tipi: Kalıp***İfade***Sevgilinin güzelliğini  
devam ettirebilmek için  
ihtiyaç duyduğu âşığın yürek  
yağı. II Çok eziyet, ıstırap  
çektirmek.*

Tâb-ı miñnet yüregüm yağını  
turmaz eridür  
Yaqsam âhumdan eger  
başuma odlar yeridür

**yürek:**1. **yürekde:-de****Gazel 145**

Mısra: 2

*Gönül, kalp.*

Zahm-ı hecr-i yârdan  
kurtulmağa yok çâremüz  
Âh kim kaldı oñulmadı  
yürekde yaramuz

**yürekler yaçar:**1. **yürekler yaçar:-ler, -ar****Gazel 109**

Mısra: 6

*Kelime Tipi: Deyim**Çok tatlı olmak, içini  
yakmak.*

Lezzetinden büseñüñ cānâ  
tudaqlar yarıılır  
Eyle tatludur lebüñ şehdi ki  
yürekler yaçar

**yüri:**1. **yüri:****Gazel 346**

Mısra: 9

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!.*

Koma nüş-ı kahveyi elden  
'Azîzî-veş yüri  
Kâse-i fincân gibi döndükçe  
bu gerdün dede

2. **yüri:****Gazel 377**

Mısra: 8

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!.*

Gel berü 'ayş edelüm al ele  
cāmı sâkı  
Yüri var şüfi senüñle yine  
şoñbet bâkı

3. **yüri:****Kaside 1**

Mısra: 99

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!.*

Bülbül-āsā gül-i ter vasfını  
ey dil қо yürü  
O güle eyle du'ā bülbüle zīrā  
o düşer

4. **yürü:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 16

*Yürü!, Haydi durma!*

*Var git!*

Eger bu derde isterseñ  
müdüvā  
Yürü ol eşigi dārü'ş-şifāya

5. **yürümez:-mez**

**Gazel 9**

Mısra: 9

*Yürümek II bir hedefe  
doğru yol almak.*

Bir gün ayak yürümez oldu  
'Azīzī olalı  
Āstān-ı mīr-i deyre intisābı  
sākiyā

**yürü var:**

1. **yürü var:**

**Gazel 23**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yürü git!, haydi git!, var  
git!*

Cāme-i fakr ile fahr eyle  
Azīzī yürü var  
Eyleme 'ākıl-iseñ meyl-i  
kábā-yı devlet

**yürü:**

1. **yürü:**

**Gazel 230**

Mısra: 4

*Yürümek I gezmek,  
dolaşmak.*

Biñ 'işve vü nāz ile eyā serv-  
i sehī-quad  
Gülzār-ı cihān içre yürü  
cilve-künān ol

2. **yürümesün:-me, -sün**

**Gazel 272**

Mısra: 2

*Yürümek I gezmek,  
dolaşmak.*

Çeşm-i giryānum o şeh derse  
yaşum yürümesün  
Dem-be-dem yanına a'dāyı  
alup yürümesün

3. **yürü:**

**Gazel 302**

Mısra: 9

*Yürümek I gezmek,  
dolaşmak.*

Bāde-nüş ol yürü her lahza  
edüp 'ayş-ı müdām  
Vermedin çarh-ı felek 'ömr-i  
'Azīzi bāda

4. **yürü:-r**

**Gazel 323**

Mısra: 1

*Yürümek I gezmek,  
dolaşmak.*

O meh kim cilveler eyler  
yürür tāvūs şeklinde  
Melekdür gökden inmiş  
güyyiā nāmūs şeklinde

5. **yürü:**

**Gazel 171**

Mısra: 1

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!*

Yürü ey şeşder-i gamda beni  
zār eyleyen tāli'  
Fiğānumdan cihān halkını  
bīzār eyleyen tāli'

6. **yürü:**

**Gazel 171**

Mısra: 3

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!*

Yürü ey dil hezārın zār edüp  
gam hār-zārında  
Niğār-ı gül-'izārum yār-ı  
āgyār eyleyen tāli'

7. **yürü:**

**Gazel 171**

Mısra: 5

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!*

Yürü ey rāh-ı kuyında o  
māh-ı 'ālem-ārānuñ  
Şerār-ı düd-i āhumdan  
yerüm nār eyleyen tāli'

8. **yürü:**

**Gazel 171**

Mısra: 7

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!*

Yürü ey şerbet-i vaşlın şunup  
ğayre o meh-rūnuñ  
Beni hecrinde bīmār u dil-  
efgār eyleyen tāli'

9. **yürü:**

**Gazel 171**

Mısra: 9

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
'Azīzī derdmendüñ başına  
dar eyleyen tāli'

10. **yürü:**

**Gazel 204**

Mısra: 2

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!*

Komaz elden ayağūñ ol  
Hüsrev-i devrān senüñ  
Ey mey-i gül-gün-ı bezm-ārā  
yürü meydān senüñ

11. **yürü:**

**Gazel 218**

Mısra: 4

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!*

Caḥīm-i firqatūñde ben  
yanayın nār-ı āhumla  
Yürü dārü's-selām olsun  
saña her küyü Eyyūbuñ

12. **yürü:**

**Gazel 226**

Mısra: 9

*Yürü!, Haydi durma!  
Var git!*

Qıl ü kālī қо yürü ol mū-  
miyāna qıl nazar

Görmek isterseñ 'Azîzî ince  
bellü bir güzel

13. **yürür:-r**

**Gazel 230**

Mısra: 6

*Yürü!, Haydi durma!*

*Var git!.*

Akdı şu gibi cân u dil ol serv  
ayağına  
Ey gözlerümün yaşı yürü sen  
de revân ol

14. **yürürsin:-r, -sin**

**Gazel 69**

Mısra: 9

*Sürmek, devam etmek.*

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n  
eder yürürsin ey vâ'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çaķ böyle elzemdür

15. **yürür:-r**

**Gazel 104**

Mısra: 1

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Tîg-i müjgânun yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hün-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

16. **yürür:-r**

**Gazel 104**

Mısra: 2

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Tîg-i müjgânun yaşum  
gözden revân eyler yürür  
Beñzer ol hün-rîze kim her  
demde kan eyler yürür

17. **yürür:-r**

**Gazel 104**

Mısra: 4

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Tıfl-ı dil hâlin şorarsañ  
hasretinden la'lüñün  
Mehd-i gamda tırmayup âh  
u fiğân eyler yürür

18. **yürür:-r**

**Gazel 104**

Mısra: 6

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Hayret alur nahl-i bâğı her  
kaçan kim nâz ile  
Dâmenin ol serv-kâmet der-  
miyân eyler yürür

19. **yürür:-r**

**Gazel 104**

Mısra: 8

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Āftabuñ çarhına āhum nece  
toķunmasun  
Kim o mâha her seher mihrin  
'iyân eyler yürür

20. **yürür:-r**

**Gazel 104**

Mısra: 10

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Derd-i 'ışkı bir kitâb etmiş  
'Azîzî nazm edüp  
Kışsa-hvân gibi cihâna  
dâstân eyler yürür

21. **yürürsin:-r, -sin**

**Gazel 120**

Mısra: 1

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Dem-be-dem inler yürürsin  
ey gönül kavvâl-vâr  
Ney gibi beñzer derünuñda  
senün bir hâl var

22. **yürür:-r**

**Gazel 127**

Mısra: 1

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Vâdi-i 'ışka düşen mânend-i  
ebr ağlar yürür  
Gözlerinün kanlu yaşı seyl  
olup çağlar yürür

23. **yürür:-r**

**Gazel 127**

Mısra: 4

*Yürümek II bir hedefe*  
*doğru yol almak.*

Gül gül edüp şevk-ı rüy-ı yâr  
ile dil sînesin  
Lâle gibi nâr-ı gamla bağırını  
dağlar yürür

24. **yürür:-r**

**Gazel 127**

Mısra: 6

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Eksük olur mı cihân bāğında  
başından belâ  
Zülf-i hûbâna şu kim dil  
riştesin bağlar yürür

25. **yürür:-r**

**Gazel 127**

Mısra: 8

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

Murğ-ı cânı sîneden var ise  
uçurmak diler  
Tîg-i ser-tûzin o hünî dem-  
be-dem zâğlar yürür

26. **yürür:-r**

**Gazel 127**

Mısra: 10

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

'İşk-ı yâr ile 'Azîzî erdi bir  
vâdiye kim  
Geh güler mecnûn-ı şeydâ  
gibi gâh ağlar yürür

27. **yürürse:-r, -se**

**Gazel 170**

Mısra: 9

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*

'Uşşâķ-ı dil-perişân tañ mı  
yürürse 'uryân  
Abdâl-ı 'ışk olanlar etmez  
şiyâbdan hâz

28. **yürüsem:-se, -m**

**Gazel 257**

Mısra: 8

*Yürümek II bir hedefe*

*doğru yol almak.*



Şoyunup hankah-ı 'ışkuñ  
içre  
N'ola 'uryān yürüsem  
abdālem

29. yürü:

**Gazel 258**

Mısra: 8

*Yürümek II bir hedefe  
doğru yol almak.*

Sen cevri ü cefā eyle baña  
şabr edeyin ben  
Sen hüsnüñe tayan yürü ben  
'ışka tayıdum

30. yürür:-r

**Gazel 328**

Mısra: 6

*Yürümek II bir hedefe  
doğru yol almak.*

Göreyin gönlüm belälardan  
benüm kırtulmasun  
Kim demādem meyl eder  
yürür qadi bālälara

31. yürüdükçe:-dükçe

**Lugaz 20**

Mısra: 2

*Yürümek II bir hedefe  
doğru yol almak.*

Ol nedür kim küha beñzer  
kälebi  
Yürüdükçe bir qarış şarqar  
lebi

**yürüt:**

1. yürüt:

**Tedis 4**

Mısra: 3

*Gezindirmek,  
döndürmek (meclis içinde).*

Şafā ver bezme luṭf eyle  
yürüt cām-ı musaffāyı  
Ayaklandur ele al sāgar-ı  
billür-ı mīnāyı

**yūsuf:**

1. yūsuf:

**Gazel 63**

Mısra: 15

*Hiz. Yusuf II Hz.  
Yakub'un oğlu Hz. Yusuf.*

*Mısır'a sultan olması,  
kardeşleri tarafından kuyuya  
atılıp ölüme terk edilmesi ve  
güzelliği yönüyle Klasik Türk  
şirinde söz konusu  
edilmektedir.*

Hüb-rular dün 'Azizî hüsn  
ile Yūsuf gibi  
Keffe-i mizān-ı gerdünda  
mehi deng etdiler

2. yūsuf:

**Gazel 311**

Mısra: 9

*Hiz. Yusuf II Hz.*

*Yakub'un oğlu Hz. Yusuf.  
Mısır'a sultan olması,  
kardeşleri tarafından kuyuya  
atılıp ölüme terk edilmesi ve  
güzelliği yönüyle Klasik Türk  
şirinde söz konusu  
edilmektedir.*

N'ola sen Yūsuf gibi sultān-ı  
Mısr-ı hüsn iseñ  
Baña da şāhum 'Azizî derler  
ad u şan-ıla

3. yūsufi:-ı

**Gazel 359**

Mısra: 3

*Hiz. Yusuf II Hz.*

*Yakub'un oğlu Hz. Yusuf.  
Mısır'a sultan olması,  
kardeşleri tarafından kuyuya  
atılıp ölüme terk edilmesi ve  
güzelliği yönüyle Klasik Türk  
şirinde söz konusu  
edilmektedir.*

Yūsufi geldi şanurlardı yine  
dünyāya  
Görselerdi seni bu hüsn ile  
Ken'ān ehli

4. yūsuf:

**Mesnevi 1**

Mısra: 23

*Hiz. Yusuf II Hz.*

*Yakub'un oğlu Hz. Yusuf.  
Mısır'a sultan olması,  
kardeşleri tarafından kuyuya  
atılıp ölüme terk edilmesi ve  
güzelliği yönüyle Klasik Türk  
şirinde söz konusu  
edilmektedir.*

Yūsuf ayru düşüp atasından  
Dür olup çeşm-i  
akrabāsından

**yūsuf-ı cānı:**

1. yūsuf-ı cānı:-ı

**Gazel 84**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Can Yusuf'u (Hz. Yusuf  
peygamber).*

Neçe yıldur ki ey meh  
Yūsuf-ı cānı 'Azizîñüñ  
Şaçuñda bend olup çāh-ı  
zenehdānuñda qalmışdur

**yūsuf-ı gül-çehre:**

1. yūsuf-ı gül-çehre:

**Gazel 245**

Mısra: 9

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gül yüzlü Yusuf.*

Beni ol Yūsuf-ı gül-çehre  
kodı gönülsüz  
Meger eller şara öldükde  
'Azizî kefenüm

**yūsuf-ı gül-pirehen:**

1. yūsuf-ı gül-pirehen:

**Gazel 267**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Gül kokulu gömlek  
giyen Yusuf II Hz. Yusuf,  
sevgili.*

Mısr-ı hüsnüñden cüdā ey  
Yūsuf-ı gül-pirehen  
Hāzret-i Ya'küb-veş oldu  
yerüm beytü'l-hāzen

**yūsuf-ı hüsn:**

1. yūsuf-ı hüsn:

**Kıt'a 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Güzellik Yusuf'u II  
sevgili.*

Beni medyün edüp bir  
Yūsuf-ı hüsün  
Giriftār eyledi sicn-i belāya

**yūsuf-ı ken'ân:**

1. **yūsuf-ı ken'ân:**

**Gazel 56**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kenan'lı Yusuf. II Hz.*

*Yusuf.*

Fer veren dehre 'Azīzī o  
meh-i 'ālemdür  
Nitekim Mısrā şeref Yūsuf-ı  
Ken'ân iledür

**yūsuf-ı ken'ânı:**

1. **yūsuf-ı ken'ânı:-ı**

**Gazel 166**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kenan'lı Yusuf. II Hz.*

*Yusuf.*

Sicn-i firkatde 'Azīzīyi  
umarın qomaya  
Çeh-i miñnetden eden  
Yūsuf-ı Ken'ânı hālāş

**yūsuf-ı ken'ân-ı melāhat:**

1. **yūsuf-ı ken'ân-ı melāhat:**

**Gazel 377**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kenan ilinin güze*

*Yusuf'u II sevgili.*

Verdi cān miñnet-i hecrüñle  
'Azīzī-i ğarīb  
Sen ol ey Yūsuf-ı Ken'ân-ı  
melāhat bākī

**yūsuf-ı ma'nileri:**

1. **yūsuf-ı ma'nileri:-ler, -i**

**Kaside 5**

Mısra: 136

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mânâ Yusuf.*

'Azīzī-i du 'ā-güyuñ ki Mısr-ı  
nazma mālīkdür  
Olupdur Yūsuf-ı ma'nileri  
mağbūli ihvānuñ

**yūsuf-ı mısr-ı cemāl:**

1. **yūsuf-ı mısr-ı cemāl:**

**Kaside 3**

Mısra: 69

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mısır'ın güzel yüzlü*

*Yusuf'u II sevgili.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yūsuf-ı Mısr-ı cemāl  
Dār-ı dünyā başuma ol gün  
benüm zindān olur

2. **yūsuf-ı mısr-ı cemāl:**

**Kaside 3**

Mısra: 69

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mısır'ın güzel yüzlü*

*Yusuf'u II sevgili.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yūsuf-ı Mısr-ı cemāl  
Dār-ı dünyā başuma ol gün  
benüm zindān olur

**yūsuf-ı mısr-ı hüsün:**

1. **yūsuf-ı mısr-ı hüsün:**

**Gazel 354**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mısır'ın güzel yüzlü*

*Yusuf'u II sevgili.*

Çand-i la'lüñ var iken ey  
Yūsuf-ı Mısr-ı hüsün  
Hāşe lillāh kim 'Azīzī aña  
nām-ı sükkeri

**yūsuf-ı nazmum:**

1. **yūsuf-ı nazmum:-um**

**Gazel 172**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şiirin Yusuf'u.*

Yūsuf-ı nazmum gibi olmak  
gerek  
Ey 'Azīzī olıcağ mevzün-  
tab'

**yūsuf-ı sänī:**

1. **yūsuf-ı sänī:**

**Gazel 97**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İkinci Yusuf || Yusuf*

*peygamberin güzelliği  
bağlamında en üst seviyede  
olan sevgili.*

Meded ol Yūsuf-ı sänī katı  
yabanda gezer  
Çorğarın gürg-i hasüduñ gire  
nāğah eline

2. **yūsuf-ı sänī:**

**Gazel 141**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İkinci Yusuf || Yusuf*

*peygamberin güzelliği  
bağlamında en üst seviyede  
olan sevgili.*

Demidür bendeñe rahm  
eylegil ey Yūsuf-ı sänī  
'Azīzī-veş yeter oldı yaşum  
Nıl-i revān sensüz

3. **yūsuf-ı sänī:**

**Gazel 261**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İkinci Yusuf || Yusuf*

*peygamberin güzelliği  
bağlamında en üst seviyede  
olan sevgili.*

'Arz-ı hüsün etmez baña ol  
Yūsuf-ı sänī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

4. **yūsuf-ı sänī:**

**Gazel 361**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İkinci Yusuf || Yusuf*

*peygamberin güzelliği  
başlamında en üst seviyede  
olan sevgili.*

'Arz-ı hüsn etmez baña ol  
Yüsf-ı şānī ile  
Ey 'Azīzī söyleşem gelsün  
hele mīzān günü

**yūsuf-ı ya 'küb-ı dil:**

**1. yūsuf-ı ya 'küb-ı dil:**

**Gazel 372**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül Yakup'unun  
Yusuf'u.*

Ey hüsn ile maqbül-i  
Züleyhā-yı zamāne  
V'ey Yūsuf-ı Ya 'küb-ı dil ü  
cān-ı 'Azīzī

**yūsuf-ı zamāne:**

**1. yūsuf-ı zamāne:**

**Gazel 339**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Devrin Yūsuf'u.*

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyhā  
Olmaz 'Azīzī mālīk ol  
Yūsuf-ı zamāne

**yuvala:**

**1. yuvalanmağdadur:-n, -  
mağ, -da, -dur**

**Gazel 72**

Mısra: 3

*Yuva kurmak, yuva  
edinmek, ev bark sahibi  
olmak, yerleşmek.*

Yuvalanmağdadur çü kelle-i  
Kays  
Güy olup şavlecān-ı 'ışkuña  
ser

**yuvalan:**

**1. yuvalandı:-dı**

**Gazel 355**

Mısra: 7

*Yuva kurmak, yuva  
edinmek, ev bark sahibi  
olmak, yerleşmek.*

Gidüp 'aklı başından pāy-ı  
murgāna yuvalandı  
Ne dem meydān-ı 'ışka  
girmege Mecnūn ki ser açdı

**yüz:**

**1. yüzün:-üñ, -e**

**Gazel 20**

Mısra: 9

*Yüz, suret, çehre.*

Eyler 'Azīzi nāle yüzün  
görse nitekim  
Başlar fiğān u zāra bahār  
olsa 'andelīb

**2. yüzüne:-üñ, -e**

**Gazel 25**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Şararup geçmez idi gün  
yüzüne  
Hāsret olmasa ey kamer-  
tal'at

**3. yüzü:-i**

**Gazel 51**

Mısra: 7

*Yüz, suret, çehre.*

O boyı serv ü yüzü müşhafuñ  
evşafını dil  
Şu gibi ezber oğur hāfız-ı  
cārri geçinür

**4. yüzünü:-i, -n, -i**

**Gazel 51**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Dem olur yüzünü göremez o  
yārūñ agyār  
Söyledür olsañ evet hem-  
dem ü yārı geçinür

**5. yüzüne:-i, -n, -e**

**Gazel 59**

Mısra: 8

*Yüz, suret, çehre.*

İnşāf edicek şūfī şafā-y-ile o  
māhuñ

Bakmağ yüzüne āyīne-āsā ne  
demekdür

**6. yüzünde:-üñ, -de**

**Gazel 63**

Mısra: 7

*Yüz, suret, çehre.*

Gün yüzünde hağ görüp  
'uşşāk dūd-ı āh ile  
Mihr ü meh āyīnesin  
göklerde pür-jeng etdiler

**7. yüzü:-e**

**Gazel 64**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Yāruñ cefāsi 'aşıka her dem  
vefā gelür  
Hısm-ıla yüzü bakduğı 'ayn-ı  
şafā gelür

**8. yüzünü:-üñ, -i**

**Gazel 64**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Ka'be yüzünü ey şanem  
etdükke baña 'arz  
Merve hağı bu cānuma biñ  
biñ şafā gelür

**9. yüzünü:-i, -n, -i**

**Gazel 67**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzünü sāye-veş yerden  
götürmez pertev-i hūrşīd  
Meger var ise ol servūñ  
fütāde hāk-i rāhıdur

**10. yüzün:-üñ**

**Gazel 69**

Mısra: 8

*Yüz, suret, çehre.*

Sen ol burc-ı leţāfet māhısın  
kim ey hilāl-ebur  
Yüzün hūrşīdden a'lā  
dehānuñ zerreden kemdür

**11. yüzünde:-üñ, -de**

**Gazel 78**

Mısra: 5

*Yüz, suret, çehre.*

Kıblem yüzünde haṭṭ-ı  
siyāhuñ gören şanur  
Gelmiş tavāf-ı Ka'be eder  
ehl-i Şāmdur

12. **yüzüñ:-üñ**

**Gazel 97**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzüñ üstindeki ol hāl-i  
siyeh ey gül-i ter  
Bir güzel tıfl-ı Hābeşdür ki  
gülistānda gezer

13. **yüzüñ:-üñ**

**Gazel 101**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Gün yüzüñ görmege ben  
hasret olam lāyık mı  
Der-kenār ede seni ey meh-i  
tābān eller

14. **yüzi:-i**

**Gazel 106**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Bir yüzi ağ u alnı açık  
'aşıkūñ durur  
Mihrin 'ıyān ederse 'aceb mi  
saña seher

15. **yüzüñe:-üñ, -e**

**Gazel 106**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Şevkuñla çāk edüp yaqasın  
dāyimā seher  
Beñzer ki oldı gün yüzüñe  
mübtelā seher

16. **yüzüm:-üm**

**Gazel 108**

Mısra: 9

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzüm leymünī reng olsa  
'aceb mi gamdan ol servüñ  
'Azīzī el urup eller turunc-ı  
gabgabin oşsar

17. **yüzüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Ğamuñla şöyle şarardı  
yüzüm kim bāg-ı 'ālemde  
Görenler çihre-i zerdüm  
şanur berg-i hāzāndandır

18. **yüzüñde:-üñ, -de**

**Gazel 114**

Mısra: 5

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzüñde hāl-i semen-bü o  
tıfla beñzer kim  
Şüküfe dermek için şahn-ı  
gül-sitāna çıkar

19. **yüzi:-i**

**Gazel 115**

Mısra: 7

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzi gülüñ güler ü kalbi  
goncanuñ açılır  
Kaçan o serv çemen şahnına  
çemāne çıkar

20. **yüzi:-i**

**Gazel 129**

Mısra: 1

*Yüz, suret, çehre.*

Ey yüzi hürşiddin her vech  
ile a'lā Hızır  
Müntehā kaddi nihāl-i  
Sidreden bālā Hızır

21. **yüzüñde:-üñ, -de**

**Gazel 169**

Mısra: 5

*Yüz, suret, çehre.*

Görsün yüzüñde hüsni haṭṭ-ı  
müşk-bāruñı  
Görmek diler cihānda şu kim  
yādgār haṭṭ

22. **yüzini:-i, -n, -i**

**Gazel 175**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Ṭutdı mäh-ı ruḥ-ı yāri haṭṭ-ı  
müşkīn dirīg  
Bürüdi mihr-i cihānuñ yüzini  
zulmet dirīg

23. **yüzini:-i, -n, -i**

**Gazel 207**

Mısra: 4

*Yüz, suret, çehre.*

Öykünürmiş haṭṭ-ı zibāsına ol  
gonca-femüñ  
Dostlar görmeyeyin yüzini  
ayruḥ çemenüñ

24. **yüzüm:-üm**

**Gazel 245**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Şararup hecrüñ ile döndi  
yüzüm altuna  
Daḥı meyl etme misin baña  
eyā sīm-tenüm

25. **yüzi:-i**

**Gazel 290**

Mısra: 11

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzi muşfaflaruñ  
dendānesine  
'Azīzī nesne öykünmez  
meger sin

26. **yüzüñ:-üñ**

**Gazel 313**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Boyuñ naḥl-i semen mi  
'ar'ar-ı bālā midur yoḥsa  
Yüzüñ gülberg-i ter mi lāle-i  
hamrā midur yoḥsa

27. **yüzüñi:-üñ, -i**

**Gazel 322**

Mısra: 4

*Yüz, suret, çehre.*

Çeşm ü cānum pür olur nūr-ı  
sürür ile kaçan  
Gözlerüm gün yüzüñi ey  
meh-i garrā görse

28. **yüzin:-in**

**Gazel 323**

Mısra: 5

*Yüz, suret, çehre.*

Nece görsün gözüm uyḥu  
yüzün miḥnet bucağında

Şeb olmaz kim beni gam  
başmaya kâbûs şeklinde

29. **yüzüñe:-iñ, -e**

**Gazel 336**

Mısra: 5

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzüñe muşhaf boyuña serv  
deyüp ey perî  
Dâl okurdum zülfi miskîñüñ  
vebâli olmasa

30. **yüzinden:-i, -n, -den**

**Gazel 355**

Mısra: 1

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzinden burka'ın gülşende  
kim ol işve-ger açdı  
Anı her nergis-i pür-jâle  
seyre çeşm-i ter açdı

31. **yüzi:-i**

**Gazel 375**

Mısra: 8

*Yüz, suret, çehre.*

Zerre-veş olsam 'aceb mi zâr  
u ser-gerdân-ı 'ışk  
Bir yüzi mihr-i cihân-ârâya  
verdüm göñlümi

32. **yüzini:-i, -n, -i**

**Gazel 380**

Mısra: 4

*Yüz, suret, çehre.*

Girye eyler deyü gördükçe  
ruḥ-ı rengîñüñ  
Yüzini kanlara yur görenüñ  
eşk-i ali

33. **yüzi:-i**

**Kaside 1**

Mısra: 42

*Yüz, suret, çehre.*

Gül ü bülbül çok evet  
gelmedi bâğ-ı dehre  
Bir anuñ gibi yüzi gül dili  
bülbül server

34. **yüzini:-i, -n, -i**

**Kaside 1**

Mısra: 1

*Yüz, suret, çehre.*

'Arz edüp gül yüzini bülbül-i  
gülzâre seher  
Şeh-i gül lutfına bülbül yine  
düşdi mazhar

35. **yüzüñe:-ü, -ñ, -e**

**Kaside 1**

Mısra: 71

*Yüz, suret, çehre.*

Öykünürse yüzüñe gül  
sözüñe bülbül eger  
Göreyin bâda varup gül ola  
bülbül ebter

36. **yüzi:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 45

*Yüz, suret, çehre.*

Ol yüzi şems ü cebîni  
kâmerüñ âhir-i kâr  
Mihri şems ü kâmeri eyledi  
ser-geşte vü zâr

37. **yüzine:-i, -n, -e**

**Kaside 2**

Mısra: 68

*Yüz, suret, çehre.*

Görse bu şems ü kamer  
medḥin anuñ gökde Zühâl  
Yüzine şems-i kâmer-rüyuñ  
ede bakmağa 'âr

38. **yüzini:-i, -n, -i**

**Kaside 2**

Mısra: 38

*Yüz, suret, çehre.*

Kâmer öykündi meger şems-i  
ruḥ-ı baḥtına kim  
Kâmerüñ yüzini zer tîğ ile  
şems etdi figâr

39. **yüzüñ:-iñ**

**Kaside 3**

Mısra: 69

*Yüz, suret, çehre.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yūsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

40. **yüzüñ:-iñ**

**Kaside 3**

Mısra: 69

*Yüz, suret, çehre.*

Her ne gün görmem yüzüñ  
ey Yūsuf-ı Mısr-ı cemâl  
Dâr-ı dünyâ başuma ol gün  
benüm zindân olur

41. **yüzüm:-üm**

**Kıt'a 2**

Mısra: 7

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzüm zerd oldu gamdan  
ağça gibi  
Gözüm ağardı döymeyüp  
bükâya

42. **yüzlüdür:-lü, -dür**

**Lugaz 2**

Mısra: 7

*Yüz, suret, çehre.*

Kara yüzlüdür velî  
miskîndür  
Kim anı çignerse ol pâyın  
öper

43. **yüzi:-i**

**Matla 18**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Kim ki rüy-ı dilbere berg-i  
gül-i aḥmer demiş  
Yâsemen-veş yüzi ağ olsun  
ki rengîn yer demiş

44. **yüzüñ:-iñ**

**Matla 25**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Şebnem düşünce berg-i gül-i  
aḥmer üstine  
Dedi hezâr aña yüzüñ güller  
üstine

45. **yüzüñ:-iñ**

**Muamma 4**

Mısra: 1

*Yüz, suret, çehre.*

Görmedüm yüzüñ bir ay oldu  
tamâm dedüm aña  
Ayuñ on dördin o meh-tâb  
içre gösterdi baña

46. **yüzini:-i, -n, -i**

**Muamma 7**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Ne dem ki āba gire yüze ol  
gül-i ḥandān  
Derūn-ı māda gören yüzini  
olur ḥayrān

47. **yüzi:-i**

**Muamma 12**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Rūy-ı rengīnūñ olaldan gül  
baña  
Oldı la'lūñ ey yüzi gül mül  
baña

48. **yüzini:-i, -n, -i**

**Muamma 23**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Nūr-ı ḥüsinden bulur 'ālem  
ziyā  
Meh yüzini mihre 'arz etse  
n'ola

49. **yüzi:-i**

**Muamma 36**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Noḡta-i eşkin ederken cīm-i  
çeşminden 'adem  
Düşdi iki yüzi üzre  
cemrenūñ bir ḡatre nem

50. **yüzlü:-lü**

**Muamma 42**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Baña cevr etmesün gün  
yüzlü māhum  
Eger derse göge ermesün  
āhum

51. **yüzüñi:-üñ, -i**

**Müseddes 4**

Mısra: 37

*Yüz, suret, çehre.*

Gördi 'Azīzī gül yüzüñi oldı  
būlbūlūñ

Başından aldı 'aqlını sevdā-  
yı sūnbūlūñ

52. **yüzerken:-er, -ken**

**Gazel 2**

Mısra: 7

*Yüzmek, girmek,  
dalmak.*

Göñül deryā-yı 'ışkında  
yüzerken ol dür-i pākūñ  
Daḡı dünyā yüzinde  
olmamışdı heft yem peydā

53. **yüze:-e**

**Muamma 7**

Mısra: 1

*Yüzmek, girmek,  
dalmak.*

Ne dem ki āba gire yüze ol  
gül-i ḥandān  
Derūn-ı māda gören yüzini  
olur ḥayrān

54. **yüzseñ:-se, -ñ**

**Gazel 3**

Mısra: 2

*Derisini çıkarmak,  
derisini soymak.*

Cefā tıgiyle cismüm  
doḡrayup ey yār ser-tā-pā  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesīmī-vār ser-tā-pā

**yüz biñ:**

1. **yüz biñ:**

**Lugaz 8**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz bin sayısı, çokluğu  
ifade etmek için  
kullanılmıştır.*

Gāh olur kim neçe yüz biñ  
beyzayı  
Zīr-i bāline alup pinhān eder

**yüz bir:**

1. **yüz bir:**

**Tarih 16**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz bir sayısı.*

Tutdı çün rūḡı cināna yüz bir  
eksükli o dem  
Dedi tārīḡını anuñ Ḥaḡ naşib  
ede behişt

**yüz bulup:**

1. **yüz bulup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 29

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yüz bulmak ll ilgi ve  
yakınlık görmek. (Kendisine  
gösterilen hoşgörüden  
yararlanma yoluna gidip  
şımarmak, hoş gitmeyen  
davranışlarda bulunmak.).*

Yüz bulup ebr-i nev-bahār  
gibi  
Farḡına çıḡdı lāle kuhsāruñ

**yüz çevirmem:**

1. **yüz çevirmem:-me, -m**

**Gazel 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gösterdiği ilgiyi*

*kesmek.*

Cefā tıgiyle cismüm  
doḡrayup ey yār ser-tā-pā  
Çevirmem yüz derüm yüzseñ  
Nesīmī-vār ser-tā-pā

**yüz çevürdi:**

1. **yüz çevürdi:-di**

**Gazel 276**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gösterdiği ilgiyi*

*kesmek.*

Uyup aḡyār-ı bed-ḡvāha o  
yār oldı cūdā benden  
Dirīḡā yüz çevürdi ol nigār-ı  
bī-vefā benden

2. **yüz çevürdi:-di**

**Gazel 276**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gösterdiği ilgiyi kesmek.*

‘Azîzî bâz-ı dil olsa ‘aceb mi zâr u ser-gerdân  
Raķîb-i zâga uydı yüz çevürdi ol hümâ benden

**yüz döndüre:**

1. **yüz döndüre:-e**

**Gazel 110**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yüz çevirmek, gösterilen ilgiyi kesmek, uzaklaşmak.*

Kılıcuñdan şu ki yüz döndüre mânend-i siper  
‘Göreyin tîg-i nedâmetle teni ola si per

**yüz kodı:**

1. **yüz kodı:-dı**

**Tarih 7**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz sürmek. II yüz sayısını eklemek.*

O merhûmuñ vefâtına de târîh  
Dilâ yüz kodı hâke Kâmi nâ-kâm

**yüz süren:**

1. **yüz süren:-en**

**Gazel 308**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı göstermek için yere eğilmek, yere kapanmak; sevgilinin ayağına kapanmak.*

Yüz süren göksine o seng-dilüñ  
Sikkeyi kazdı levh-i mermerde

2. **yüz süren:-en**

**Kaside 3**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı göstermek için yere eğilmek, yere kapanmak; sevgilinin ayağına kapanmak.*

Eşigüñe intisâb eden erişür rif’ate  
Dergehüñe yüz süren gün gibi ‘âlî-şân olur

3. **yüz süren:-en**

**Kaside 3**

Mısra: 36

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı göstermek için yere eğilmek, yere kapanmak; sevgilinin ayağına kapanmak.*

Eşigüñe intisâb eden erişür rif’ate  
Dergehüñe yüz süren gün gibi ‘âlî-şân olur

**yüz sürigeldi:**

1. **yüz sürigeldi:-di**

**Müseddes 1**

Mısra: 50

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı göstermek için yere eğilmek, yere kapanmak; sevgilinin ayağına kapanmak.*

Ey der-i devlet-me‘âbı melce‘-i bay u fakîr  
Eşigüñe yüz sürigeldi ‘Azîzî-i hâķîr

**yüz sürmek:**

1. **yüz sürmek:-mek**

**Gazel 18**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı göstermek için yere eğilmek, yere kapanmak; sevgilinin ayağına kapanmak.*

Meger kim kekbübüñ nakşına yüz sürmek diler kevkab

Götürüp kendüyi gökden yere her gâh atar kevkab

2. **yüz sürmek:-mek**

**Müseddes 4**

Mısra: 33

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı göstermek için yere eğilmek, yere kapanmak; sevgilinin ayağına kapanmak.*

Yüz sürmek için ayağıña gökden ay ine  
Baş egdi mâh-ı nev kaçuñuñ hüsñ ü ayına

**yüz sürsem:**

1. **yüz sürsem:-se, -m**

**Gazel 276**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı göstermek için yere eğilmek, yere kapanmak; sevgilinin ayağına kapanmak.*

Düşüp pâyına yüz sürsem dedügümi iştmiş yâr  
Cüdâ olmadı bir lahza gam u derd ü belâ benden

**yüz sürüp:**

1. **yüz sürüp:-üp**

**Kıt’a 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı göstermek için yere eğilmek, yere kapanmak; sevgilinin ayağına kapanmak.*

Yüz sürüp geldüğü bu kapuña kim  
Luţfuñ eyler recâ bu ‘abd-i fakîr

**yüz tutdı:**

1. **yüz tutdı:-dı**

**Gazel 349**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yönelmek, meyletmek.*

‘İzârüñda haţuñ yer yer ‘iyân olmağa yüz tutdı  
Mehüñ ebr-i siyâh içre nihân olmağa yaklaştı

2. **yüz tıtdı:-dı****Tesdis 4**

Mısra: 28

Kelime Tipi: **Deyim***Yönelmek, meyletmek.*

Hayâtında muhaşşal yummuş  
idi dîde-i cânı  
Nümâyân oldı ʔalı ʔıtdı yüz  
mir ʔat-ı rûhânı

**yüz urdı:**1. **yüz urdı:-dı****Tarih 15**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim***Yere kapanmak.*

Yüz urdı meskenetle çün  
zemîne berg-i gül-şıfat  
Hâbîbi hürmetine Hâk aña  
vere neçe şevâb

2. **yüz urdı:-dı****Tarih 27**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim***Yere kapanmak.*

ĖarĖ-ı hûn olup libâs-ı cismi  
berg-i gül-mişâl  
Urdı yüz hâk-i siyâha lâle  
gibi sine-çâk

**yüz urup:**1. **yüz urup:-up****Müseddes 2**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Deyim***Yere kapanmak.*

Yüz urup hâke reh-i küyuñda  
âhîr sâye-vâr  
Mevtden derler eşedd olur  
belâ-yı intizâr

**yüz yumadüğün:**1. **yüz yumadüğün:-duğ, -ın****Matla 44**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yüz yıkamak. II el etek  
çekmek, bırakmak,  
meyletmemek.*

Ruğ-ı yâr ile bağs-i hüsne  
yüz yumadüğün gördü  
Seğer gülşende şebnemle  
gülüñ yüzine tükürdü

**yüzi ağ olsun:**1. **yüzi ağ olsun:-sun****Gazel 173**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim***Yüzü ak olmak II alını*

*açık yüzü ak (olmak).  
Çekinecek hiçbir durumu  
veya ayıbı olmamak.*

Murğ-ı cân şayd etmede ser-  
bâz-ı ʔalemdür bugün  
Şebgeh-i zülf-i siyâhuñ olsun  
ey meh yüzü ağ

**yüzi gözi:**1. **yüzi gözi:****Gazel 280**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzü, gözü II her tarafı.*

Felek-i merd-küşüñ yüzü  
gözi gerd olsun  
Şöyle bâda vereyin hâk-i  
tenüm âh ile kim

**yüzi gözi açıldı:**1. **yüzi gözi açıldı:-dı****Terci-bend 1**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aydınlanmak, parlak  
hale gelmek.*

Gül ü nergis gibi zuhûra  
gelüp  
Yüzi gözi açıldı ezharuñ

**yüzi gözi ağlar:**1. **yüzi gözi ağlar:-r****Gazel 137**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yüzü gözü ağlamak (çok  
ağlamak bağlamında).*

ʔAzîzîye bugün gül yüzünü  
göstermedi beñzer  
Ki gördüm yüzü gözi ağlar ey  
rûğ-ı revân gülmez

**yüzi gül:**1. **yüzi gül:-i****Gazel 36**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yüzlü. || Sevgili.*

Leblerüñden öğrenür ey yüzü  
gül efsün kadeğ  
Ehl-i bezmüñ ʔaĖlını alup  
eyledi mecnûn kadeğ

2. **yüzi gül:****Gazel 191**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yüzlü. || Sevgili.*

Ol lebi mül yüzü gül hecriyle  
zerd ü zâr olup  
Bâğ-ı derd içre ʔAzîzî berg-  
nâk olsañ gerek

3. **yüzi gül:****Gazel 240**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yüzlü. || Sevgili.*

Yâd-ı la ʔlüñ getirür şevĖa  
dili ey yüzü gül  
Neş ʔe-i bâde-i nâb âdemi  
eyler bülbül

4. **yüzi gül:****Gazel 294**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gül yüzlü. || Sevgili.*

Bülbül-i dil ne ʔaceb tıtsa  
eger zâr etegin  
Gitdi elden Ėomadı ol yüzü  
gül hâr etegin

5. **yüzi gül:****Gazel 236**

Mısra: 3



Kelime Tipi: **Kalp**  
**İfade**

*Yüzü gül II sevgili.*

Hâr ile hem-dem olup ey  
yüzi gül ben bülbülün  
Hâtırın sünbül saçun gibi  
perîşân etmegil

6. **yüzi gül:**

**Gazel 350**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü gül II sevgili.*

Hârzâr-ı gam-ı hicrâna şalup  
bülbül-vâr  
Ya neçe bir edesin ey yüzi  
gül zâr beni

**yüzi gülsün:**

1. **yüzi gülsün:-sün**

**Gazel 137**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Neşelenmek, sevinmek,  
sevindirici bir duruma  
kavuşmak.*

Açıl mânend-i gonca gül şen  
ol dehrün yüzi gülsün  
Eger sen bil ki şen olmayasın  
rüy-ı cihân gülmez

**yüzi gülzârsuz:**

1. **yüzi gülzârsuz:-suz**

**Tesdis 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü gül bahçesi II  
sevgili.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

2. **yüzi gülzârsuz:-suz**

**Tesdis 2**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü gül bahçesi II  
sevgili.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

3. **yüzi gülzârsuz:-suz**

**Tesdis 2**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü gül bahçesi II  
sevgili.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

4. **yüzi gülzârsuz:-suz**

**Tesdis 2**

Mısra: 24

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü gül bahçesi II  
sevgili.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

5. **yüzi gülzârsuz:-suz**

**Tesdis 2**

Mısra: 30

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü gül bahçesi II  
sevgili.*

Şahn-ı şahrâlar baña zindân  
olupdur yârsuz  
Her çemen bir hâr olupdur ol  
yüzi gülzârsuz

**yüzi hür:**

1. **yüzi hür:**

**Kıt'a 20**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü hurî II sevgili.*

Dağı hem deyesin dūd-ı  
siyâhı  
Gögi göge boyadı ol yüzi hür

**yüzi mâh:**

1. **yüzi mâh:**

**Gazel 237**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü ay II ay yüzlü  
sevgili.*

Haste-i 'ışkuñ olalı Hâk bilür  
Eyyübdan  
Derdüm artuğdur benüm ey  
yüzi mâh eksük degül

**yüzi mâhum:**

1. **yüzi mâhum:-um**

**Gazel 241**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Yüzü ay II ay yüzlü  
sevgili.*

Göklere erişse tañ mı nâle vü  
âhum benüm  
Kim neçe gündür görünmez  
ol yüzi mâhum benüm

**yüzi muşafın:**

1. **yüzi muşafın:-ın**

**Gazel 69**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Muşaf yüzlü, II Yüzü  
Müşaf'a benzeyen (sevgili).*

O yüzi muşafın nâm-ı  
şerîfin vird edüp her dem  
'Aceb mi düşmene karşı  
oğursam ism-i a'zamdur

**yüzi şuyı olup:**

1. **yüzi şuyı olup:-up**

**Tarih 12**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Onurlu ve haysiyetli ol-*

Mehçe-i mâh gibi verdi  
cihâna revnağ  
Sâhil-i bahruñ olup yüzi şuyı  
kâşâneñ

**yüzün yuya:**

1. **yüzün yuya:-in, -ya****Matla 76**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüz yıkamak.*

Şol şubh-dem ki yuya yüzün  
ol gül âb ile  
Gülzâr-ı dehri pür ede büy-ı  
gülâb ile

**yüzine tükürdi:**1. **yüzine tükürdi:-di****Matla 44**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzüne tükürmek.*

Ruĥ-ı yâr ile bahş-i ĥüsne  
yüz yumadüğm gördi  
Seĥer gülşende şebnemle  
gülün yüzine tükürdi

**yüzünün şuyı:**1. **yüzünün şuyı:-nüñ****Gazel 218**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kıymet, haysiyet.*

Egerçi pîr olası nev-cevânlar  
çok velî şâhum  
Bu reng ü rüyıla sensin  
yüzünün şuyı Eyyübuñ

**yüzlü:**1. **yüzlü:****Kaside 3**

Mısra: 21

*Görünümlü.*

Bir yaluñ yüzlü güzeldür  
tîguñ ey şeh kim anuñ  
Kelle-i 'uşşâk öñince dem-  
be-dem gâltân olur

**yüzüm sürünü:**1. **yüzüm sürünü:-üm, -ün, -i****Kıt'a 2**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Deyim**

*Aşırı sevgiyi ve bağlılığı  
göstermek için yere eğilmek,  
yere kapanmak; sevgilinin  
ayağına kapanmak.*

Bu söz oldı çü mesmü'um  
hemândem  
Yüzüm sürünü geldüm ĥâk-i  
pâya

**yüzümün karasına:**1. **yüzümün karasına:-üm, -  
ün, -st, -n, -a****Gazel 305**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Günah, utanılacak bir  
durum veya şey.*

Yüzümün karasına  
bakmayup rüz-ı kıyâmetde  
Bizi dergâh-ı Mevlâdan recâ  
kıl yâ Resûlallâh

**yüzün gözüñ sür:**1. **yüzün gözüñ sür:****Gazel 306**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşırı sevgiyi göstermek  
için yere eğilmek; bir dilekte  
bulunmak için bir kişiye  
yalvarmaya gitmek.*

Ol gülün seyr etdüğü yollara  
sür yüzün gözüñ  
Şahn-ı bâğa ey şabâ uğrarsa  
ger râhuñ yine

**yüzün ü zülfün:**1. **yüzün ü zülfün:-ün, -ün****Gazel 12**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüz ve saçlar.*

Çaşuñla yüzün ü zülfün  
temâşası yeter baña  
Hilâl ü mihr ile ebr-i siyeh  
devrânuñ olsun hep

**Z****zâd edeyin:**1. **zâd edeyin:-e, -yin****Tesdis 3**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Azık etmek.*

Dil-i maĥzünü belâ çekmege  
mu'tâd edeyin  
Cânuma gözden aĥan ĥün-ı  
dili zâd edeyin

**zâğ:**1. **zâğlaruñ:-lar, -uñ****Gazel 195**

Mısra: 4

*Karga.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yârüñ gerçi  
Görmedük bâz şikâr  
eyledüğün zâğlaruñ

**zâğ u kelâğ:**1. **zâğ u kelâğ:****Gazel 173**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karga ve kuzgun.*

Ṭatalum 'işkuñda öykünmiş  
baña aĥyâr-ı toy  
Bülbül ü tûtiyle andan bir  
midür zâğ u kelâğ

**zâğla:**1. **zâğlar:-r****Gazel 127**

Mısra: 8

*Keskinleştirmek,  
bilemek.*

Murg-ı cânı sîneden var ise  
uçurmak diler  
Tîg-i ser-tîzin o ĥünî dem-  
be-dem zâğlar yürür

**zâhid:**1. **zâhid:****Gazel 41**

Mısra: 1

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

Nece kâdî nece müftî nece  
‘âbid zâhid  
Seni biñ cân ile sevdüğüme  
Tañrı şâhid

2. zâhid:

**Gazel 216**

Mısra: 7

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

Niçün ‘uşşâka ta’n eylersin  
iş sevmez deyü zâhid  
Düşer mi ehl-i ‘irfâna behey  
bâtil ‘amel sevmek

3. zâhid:

**Gazel 219**

Mısra: 10

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

Duğter-i rezle başı hoşdur  
‘Azîzînüñ deyü  
Gel anı zemm etmeden zâhid  
elüñ bir pâre çek

4. zâhidüñ:-üñ

**Gazel 229**

Mısra: 10

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

Zevk-ı ‘işret neydügin  
derseñ ‘Azîzî duymasun  
Kanda bulursañ elinden  
zâhidüñ ayağın al

5. zâhid:

**Gazel 237**

Mısra: 5

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

Tâcını şundi şarâba verdi  
zâhid ben dedüm  
Kelle sağ olsun cihânda bir  
külâh eksük degül

6. zâhid:

**Gazel 269**

Mısra: 5

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

Harâbât ehlinüñ yanında  
kerh etme ki ey zâhid  
Ki yegdür bir kadeh mey  
anlara biñ tâc-ı Edhemden

7. zâhid:

**Gazel 344**

Mısra: 5

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

Gülşen-i küyında zâhid  
görseñ ol serv-ğaddümi  
Meylüñ olmazdı cinânda  
nañl-i tûbâ seyrine

8. zâhid:

**Matla 72**

Mısra: 2

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

Dilerseñ olasın ehl-i  
harâbâtuñ ayakdaşı  
Kö zühdi gel der-i  
meyhâneye zâhid ayak taşı

zâhidâ:

1. zâhidâ:

**Gazel 118**

Mısra: 7

*Ey zahid.*

‘Aceb mi zâhidâ el çekseler  
bâr-ı ta‘alluğdan  
Şular kim bâğ-ı dehre serv-  
veş âzâde gelmişdür

zâhid-i nâdân:

1. zâhid-i nâdân:

**Gazel 30**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cahil kaba sofı.*

Elleri zemm etmegi elden  
komaz olsa eger  
Ehl-i ğıybet zâhid-i nâdân  
elinden el-ğıyâş

zâhir:

1. zâhir:

**Kaside 2**

Mısra: 65

*Görünür.*

Gerçi çok şems ü kamer  
zâhir olupdur ammâ  
Böyle bir şems ü kamer  
etmedi gerdün izhâr

2. zâhir:

**Kaside 5**

Mısra: 34

*12. yüzyılda yaşamış  
İran’da ünlü bir kaside şairi  
olan Zahir-i FÂRYÂBÎ.*

Ma‘ânî gevheri kim Hâtemî  
Begden zühür eyler  
Dür-i eş‘arını oğşar Zahir ü  
Hvâce Selmânuñ

zâhir olalı:

1. zâhir olalı:-alı

**Gazel 289**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açığa çıkmak, meydana  
çıkma, görünür olmak.*

Zâhir olalı gülşen-i ‘âlem  
saña bedel  
Bâğ-ı vücûda gelmedi bir  
gül-beden Hasan

zâhir olan:

1. zâhir olan:-an

**Gazel 309**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açığa çıkmak, meydana  
çıkma, görünür olmak.*

Devr-i kamerde zâhir olan  
hâle şanmañuz  
Teshîr için o mâhı felek  
çizdi dâyire

zâhir oldı:

1. zâhir oldı:-dı

**Terci-bend 1**

Mısra: 34

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açığa çıkmak, meydana çıkmak, görünür olmak.*

Gül-i pejmürdeler hayât bulup  
Kudreti zâhir oldu Settâruñ

**zâhir oldukça:**

1. **zâhir oldukça:-dukça**  
**Gazel 297**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açığa çıkmak, meydana çıkmak, görünür olmak.*

Zâhir oldukça kenâr-ı  
âsmânda mâh-ı nev  
Şanuram kim şehr-i Şâmî  
seyr eder bir mâh-ı nev

**zâhir olmasun:**

1. **zâhir olmasun:-ma, -sun**  
**Gazel 34**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açığa çıkmak, meydana çıkmak, görünür olmak.*

Zâhir olmasun haţ-ı rüyuñ  
tırâş et serverâ  
Mülk-i Rûm içre Celâlî  
koma kim ede hürüc

**zâhir olmuş:**

1. **zâhir olmuş:-mış**  
**Gazel 161**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açığa çıkmak, meydana çıkmak, görünür olmak.*

Erüp Ye'cüc-ı haţtı zâhir  
olmuş  
Zamân-ı hüsni yârûñ âhir  
olmuş

**zâhîr-i fâryâbî:**

1. **zâhîr-i fâryâbî:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 54  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*12. yy.'da İran'da yaşamış bir kaside şairi.*

Saňa ibdâ'-ı nazımda hod  
nazîr ancak hemân  
Yâ Zâhîr-i Fâryâbî yâ meger  
Selmân olur

2. **zâhîr-i fâryâbî:**

**Kaside 3**

Mısra: 54

Kelime Tipi: -

*12. yy.'da İran'da yaşamış bir kaside şairi.*

Saňa ibdâ'-ı nazımda hod  
nazîr ancak hemân  
Yâ Zâhîr-i Fâryâbî yâ meger  
Selmân olur

**zâhîrüm:**

1. **zâhîrüm:**

**Kıt'a 1**

Mısra: 13

*Arka çıkan, yardımcı.*

Lîk şâhum zâhîrüm  
olmamağın  
Yok zühûrum gedâ-yı der-  
be-derem

**zâhm:**

1. **zâhmî:-ı**

**Gazel 90**

Mısra: 9

*Yara.*

Her zâhmî sînemüñ ki  
görünür 'Azîziyâ  
Şemşîr-i 'ışka düşdügüme  
bir nişânedür

2. **zâhmî:-ı**

**Gazel 198**

Mısra: 10

*Yara.*

Dilde olan derdini şerhe  
'Azîzinüñ yağod  
Cismînüñ zâhmî dehânına  
zebândur hançerüñ

**zâhm urdı:**

1. **zâhm urdı:-dı**

**Matla 9**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaralamak.*

Zâhm urdı gamzeñ okı dil-i  
zârûñ üstine  
Düşdi ölüm nişanı o bîmâruñ  
üstine

**zâhm urduğîçün:**

1. **zâhm urduğîçün:-duğ, -ı, -çün**

**Gazel 216**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaralamak.*

Gelüp zâhm urduğîçün sîne-i  
mecrûhuma tîrûñ  
Geçür dilden anı kaşı  
kemânım mâ-şaşal sevmek

**zâhm urmuşuz:**

1. **zâhm urmuşuz:-muş, -uz**

**Gazel 147**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaralamak.*

Qaddümüz yâ eyleyüp âh-ı  
hadeng-endâz ile  
Şevr-i gerdüna 'Azîzî neçe  
kez zâhm urmuşuz

**zâhm urup:**

1. **zâhm urup:-up**

**Gazel 128**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaralamak.*

İrdüğine zâhm urup cismin  
serâser kana yur  
Gamze-i hun-rîzi yârûñ tîğ-i  
bürrân kendidür

**zâhmet çeken:**

1. **zahmet çeken:-en****Gazel 103**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim***Sıkıntı yaşamak,  
zorluklara katlanmak.*

Hicrân deminde cân-ı 'Azîzî  
ne çekdügin  
Bîmâr-ı 'ışk olup neçe  
zahmet çeken bilir

**zahmet verürdi:**1. **zahmet verürdi:-ür, -di****Mesnevi 1**

Mısra: 54

Kelime Tipi: -  
*Sıkıntı vermek.*

İncidüp şeyh u şâbî şiddetle  
Halka zahmet verürdi gâyetle

**zahmet-i firkat:**1. **zahmet-i firkat:****Gazel 250**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayrılık zahmeti.*

Bu lezzet-i vuşlat dilâ bilsem  
nedendür bilmezem  
Bu zahmet-i firkat baña  
bilsem nedendür bilmezem

**zahm-ı deşne:**1. **zahm-ı deşne:****Tarih 27**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hançer yarası.*

Gördiler kim geçdi zahm-ı  
deşne cânına o dem  
Dediler târîhin evvâh eyledi  
hançer helâk

**zahm-ı hecr-i yârdan:**1. **zahm-ı hecr-i yârdan:-  
dan****Gazel 145**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin ayrılık  
yarası.*

Zahm-ı hecr-i yârdan  
kurtulmağa yok çâremüz  
Âh kim kaldı oñulmadı  
yürekde yaramuz

**zahm-ı peykân-ı müjem:**1. **zahm-ı peykân-ı****müjem:-m****Gazel 157**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kirpik oklarının yarası.*

Zahm-ı peykân-ı müjem  
sînefde bitmez demegil  
Ey kaşı yâ hep biter olmaz  
cihânda bitmez iş

**zahm-ı sinem:**1. **zahm-ı sinem:-m****Gazel 217**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Göğüs yarası; gönül  
yarası II aşk acısı.*

Zahm-ı sinem görüp ey kaşı  
kemân zih-gürûñ  
Kaldı hayrân koyup ağızına  
benân-ı tîrûñ

**zahm-nâk kıldı:**1. **zahm-nâk kıldı:-dı****Tarih 27**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yaralı, zahmzede,  
mecruh kalmak.*

Erişüp tağdır-i Rabbânî ile  
tîğ-i kaçâ  
Sîne-i bî-kîne-i paşayı kıldı  
zahm-nâk

**zahr:**1. **zahrında:-ı, -n, -da****Lugaz 1**

Mısra: 2

*Arka, sırt.*

Ol nedür kim iki nûrânî  
kamer  
Eylemiş her biri bir zâhrında  
yer

2. **zâhrında:-ı, -n, -da****Lugaz 22**

Mısra: 4

*Arka, sırt.*

Gerdeni kavş-i kızağ gibi  
meger  
Eylemiş bir mâh-ı nev  
zâhrında yer

**za'if eyler:**1. **za'if eyler:-r****Gazel 187**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zayıflatmak, güçsüz  
hâle getirmek.*

Derd ü miñnet beni şol deñlü  
za'if eyler begüm  
Demege derdümi bir  
kimseye dermânım yok

**za'if oldı:**1. **za'if oldı:-dı****Müseddes 2**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güçsüz, dermansız  
kalmak, hastalanmak; aşk  
hastalığı sebebiyle düşkün,  
zavallı hale gelmek.*

Haste-i hecrûñ olalı cânda  
râhat kalmadı  
Dil za'if oldı ten-i zârumda  
kuvvet kalmadı

**zâl-i felek:**1. **zâl-i felek:****Gazel 370**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Köhne dünya. II*  
*Rüstem'in babası.*

‘Âkıbet Zâl-i felek eyler seni  
zâr u zebûn  
Kudret ü kuvvetde olsañ  
Rüstem ü Behmen dañı

**zâl-i kühen:**

**1. zâl-i kühen:**

**Gazel 140**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yaşlı Zal (Zal, Şeh-nâme'de adı geçen İranlı tarihî-efsanevî Fars kahramanlarından. Rüstem'in babası, Sâm'ın oğlu ve Neriman'ın torunudur. Zâl "koca, ihtiyar ve ak sakallı" anlamına gelen sözcük olup anadan doğma kirpiği, kaşığı ve saçığı beyaz olduğu için koca ve yaşlı anlamında çocuğa ad olarak verilir. Doğduğunda babası Sâm, ak saçlı çocuğu görünce korkuya kapılır ve Zâl'i Elbürz dağına bırakır. Efsaneye göre Sîmurg tarafından bulunup büyütülür ve sonra kahraman olur. Klasik şiirde yiğitliği, okçuluğu ile ünlenmiş olmakla birlikte daha çok destanı ve beyaz tüyleri (saçığı, kaşığı, kirpiği) ile anılır.*

Zâl-i kühen gibi gam-ıla bî-mecâl olup  
Düşdü ‘aşâ-yı âha dil-i nâ-tüvânımız

**zâl-i nâ-tüvân olmağa:**

**1. zâl-i nâ-tüvân olmağa:-**  
*mağ, -a*

**Gazel 349**

Mısra: 14

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güçsüz Zâl olmak (Şeh-nâme'de adı geçen İranlı tarihî-efsanevî Fars kahramanlarından.*

*Rüstem'in babası, Sâm'ın oğlu ve Neriman'ın torunudur. Zâl "koca, ihtiyar ve ak sakallı" anlamına gelen sözcük olup anadan doğma kirpiği, kaşığı ve saçığı beyaz olduğu için koca ve yaşlı anlamında çocuğa ad olarak verilir. Doğduğunda babası Sâm, ak saçlı çocuğu görünce korkuya kapılır ve Zâl'i Elbürz dağına bırakır. Efsaneye göre Sîmurg tarafından bulunup büyütülür ve sonra kahraman olur. Klasik şiirde yiğitliği, okçuluğu ile ünlenmiş olmakla birlikte daha çok destanı ve beyaz tüyleri (saçığı, kaşığı, kirpiği) ile anılır.)*

‘Azîzî şayd-ı hübân etmeden  
el çekdüğü bu kim  
Ağardı rîşî Zâl-i nâ-tüvân  
olmağa yaklaştı

**zâl-i sipih:**

**1. zâl-i sipih:**

**Tarih 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin Zâl'i (Zal: Rüstem'in babasının adı).*

Getürür arkañ yere Zâl-i  
Sipih  
Rüstem-i destân olursañ da  
şehâ

**zâlim:**

**1. zâlim:**

**Gazel 213**

Mısra: 4

*Zulüm edici. || Sevgili.*

Cefâ zünnârını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zâlim behey kâfir  
müselmân olmaduñ gîtdüñ

**2. zâlim:**

**Kıt'a 11**

Mısra: 3

*Zulüm edici. || Sevgili.*

Baña ol zâlim etdüğün  
edemez  
Bir yere gelse cümle halk-ı  
cihân

**zaman:**

**1. zamân:**

**Gazel 30**

Mısra: 5

*Zaman.*

Çeşm ü dildür her zamân  
veren fenâya cân evin  
Çeşm-i giryân u dil-i nâlân  
elinden el-ğiyâş

**2. zamân:**

**Gazel 102**

Mısra: 9

*Zaman.*

Yitirüp kendümi bî-hod  
olurın nece zamân  
Düşegeldükçe ‘Azîzî öñüme  
küy-i nigâr

**3. zamân:**

**Gazel 125**

Mısra: 2

*Zaman.*

Cihân mâtem-serâdur bunda  
kim gelse hemân ağlar  
Bir iki gün gülerse yañılıp  
neçe zamân ağlar

**4. zamân:**

**Gazel 126**

Mısra: 11

*Zaman.*

Hâk bu kim her zamân  
‘Azîzîñ  
Şöhreti şî'r-i nev-zemîn  
iledür

**5. zamândur:-dur**

**Gazel 205**

Mısra: 3

*Zaman.*

Ey çeşm ü kad ü kaşığı güzel  
neçe zamândur  
Yanumca şalınmağa benüm  
‘âr eder olduñ

6. **zamāndur:-dur****Gazel 257**

Mısra: 9

*Zaman.*

Çok zamāndur ki 'Azīzī  
yārūñ  
Ĝam-ı zülfiyle perīşān-ĥālem

7. **zamān:****Gazel 351**

Mısra: 1

*Zaman.*

Gül-i ruĥsār-ı yāri  
görmeyelden çok zamān oldı  
Anuñ-çün bülbül-i şūrīde-veş  
kārūm fiġān oldı

8. **zamān:****Matla 35**

Mısra: 1

*Zaman.*

Beline dolaşduġum zülfi gibi  
bu her zamān  
Rişte-i cān-ı 'azīzūmdür  
benüm ol mū-miyān

9. **zaman:****Mesnevi 1**

Mısra: 22

*Zaman.*

Yūnusa baṭn-ı ĥüt olup  
zindān  
Ṭurdi deryā dibinde neçe  
zaman

10. **zamān:****Muamma 17**

Mısra: 1

*Devir, zaman; talih.*

Mühre-i dāġ-ı siyāhın ref  
edüp serden zamān  
Dāmen-i 'ırzı o meh yolına  
kıldı der-miyān

**zamāne:**1. **zamāne:****Gazel 98**

Mısra: 10

*Felek.*

'Azīzī ġam yeme ħaldum  
deyü ĥāk-i mezelletde

Ki ehlūñ ṭāli'i yoġdur  
zamāne dūna mā'ildür

2. **zamane:****Gazel 18**

Mısra: 3

*İçinde bulunulan zaman  
dilimi.*

Zamane ĥalkını ṭaşa ṭutar  
çarĥ-ı 'adū her şeb  
Bu ĥāle olmayan vāķıf şanur  
gökden düşer kevkeb

3. **zamānede:-de****Gazel 46**

Mısra: 8

*İçinde bulunulan zaman  
dilimi.*

Kılsun ṭavāf-ı Ka'be-i kūyin  
o meh-veşūñ  
Eyler şu kim zamānede kesb-  
i şafā ümīd

4. **zamānede:-de****Gazel 58**

Mısra: 9

*İçinde bulunulan zaman  
dilimi.*

Ĥübān-ı dehr şimdi 'Azīzī  
zamānede  
'Uşşāka cevri zūlmi zarāfet  
edindiler

5. **zamānede:-de****Gazel 242**

Mısra: 4

*İçinde bulunulan zaman  
dilimi.*

Ṭutdum sipāh-ı āhum ile rüy-  
ı 'ālemi  
Şimdi benem zamānede şāh-ı  
serīr-i ġam

6. **zamāne:****Kıt'a 1**

Mısra: 21

*İçinde bulunulan zaman  
dilimi.*

Pādşāhum zamāne ṭurduġça  
Ṭurban ĥalka eyle luṭf u  
kerem

7. **zamāne:****Matla 57**

Mısra: 2

*İçinde bulunulan zaman  
dilimi.*

Meyl etse naġd-i eşkūme ol  
sīm-ten n'ola  
Sa'yi zamāne dilberinūñ  
aġçadan yaña

8. **ahālī:****Gazel 334**

Mısra: 5

*İnsanlar, devrin  
sakinleri.*

Ahālī nā-murād u aġ u  
muḥṭāc u zelīl ü ĥvār  
Edānī cāy-ı a'lālarda 'ālemde  
şafālarda

**zamānı erdi:**1. **zamānı erdi:-di****Gazel 312**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zamanın gelmesi.*

Gül ü mül şoĥbetinūñ erdi  
zamānı beñzer  
Geldi bezm-i çemene başdı  
ayaġın lāle

**zamān-ı ĥüsni:**1. **zamān-ı ĥüsni:-i****Gazel 161**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik zamanı.*

Erüp Ye'cüc-ı ĥaṭṭı zāhir  
olmuş  
Zamān-ı ĥüsni yārūñ āĥir  
olmuş

**zamān-ı 'ömrüm:**1. **zamān-ı 'ömrüm:-üm****Gazel 255**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ömrün vakti.*

'Azîzî Cem gibi elden  
kõmayup cãm-ı gül-gũnũ  
Zamãn-ı 'õmrũm olunca  
tamãm içmek diler gõnlũm

**zann eder:**

1. **zann eder:-er**  
**Muamma 44**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sanmak.*

Alnuñ üzre kaşuña eden  
nazar  
Burc-ı çarç üzre hilãli zann  
eder

**zannet:**

1. **zanneder:-er**  
**Müseddes 3**  
Mısra: 19  
*Sanmak.*

Beni gõrdükçe şãhib-ma'rifet  
mi zannederãyã  
Ki rãm olup baña el vermez  
õlsem de zen-i dũnyã

**zãr:**

1. **zãr:**  
**Gazel 199**  
Mısra: 10  
*Zayıf, dermansız.*

Yine bugün 'Azîzî mübtelãyı  
Reh-i kũyunda yãrũñ zãr  
gõrdük

2. **zãrını:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 159**  
Mısra: 5  
*Ağlamak, inlemek.*

'Andelîbũñ zãrını gũş  
etmege  
Berg-i gülden her nihãl  
edindi gũş

3. **zãrından:-ı, -n, -dan**  
**Gazel 227**  
Mısra: 10  
*Ağlamak, inlemek.*

Yanına vardukça ötelen  
demezdi bülbülũñ  
Olmasa gülşende zãrından  
eger bîzãr gül

4. **zãr:**  
**Gazel 294**  
Mısra: 1  
*Ağlamak, inlemek.*

Bülbül-i dil ne 'aceb tũtsa  
eger zãr etegin  
Gitdi elden kõmadı ol yũzi  
gül hãr etegin

5. **zãr:**  
**Gazel 375**  
Mısra: 7  
*Ağlamak, inlemek.*

Zerre-veş olsam 'aceb mi zãr  
u ser-gerdãn-ı 'ışık  
Bir yũzi mihr-i cihãn-ãrãyã  
verdũm gõnlũmi

6. **zãr:**  
**Lugaz 7**  
Mısra: 4  
*Ağlamak, inlemek.*

Cismi sãz-ı bũriyã gibi nizãr  
Hemdemi ehl-i hevãdur kãrı  
zãr

7. **zãr:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 67  
*Õrtũ, perde.*

Nece zãr ol şehãb-veş perde  
Gõksini gerdi germe vũ  
serde

8. **zãruz:-uz**  
**Gazel 138**  
Mısra: 1  
*Zayıf, dermansız II*  
*Tavla ve benzeri oyunlarda*  
*kullanılan, kemikten yapılan,*  
*yüzeylerinde birden altıya*  
*kadar siyah noktalar olan*  
*altıgen nesne.*

Şeşder-i ğamda ki hecrũñle  
senũñ zãruz biz  
Kendũmũzden ki olur řõyle  
ki bîzãruz biz

**zãr çekdi:**

1. **zãr çekdi:-di**  
**Gazel 107**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İnce perde veya örtũ,*  
*divara zãr çekmek.*

Şanma nũcũm ile mãh gece  
şerãr-ı ahum  
Çekdi sarãy-ı çarçã altun  
beneklũ bir zãr

**zãr çekdük:**

1. **zãr çekdük:-dük**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 66  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İnce perde veya örtũ,*  
*divara zãr çekmek.*

Girmesũn deyũ cãmî'e ol çãr  
Çekdük etrãf-ı şuffaya bir  
zãr

**zãr eder:**

1. **zãr eder:-er**  
**Gazel 205**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan, inleyen.*

Ağyãra uyup 'azm-i  
çemenzãr eder olduñ  
Gıtdükçe bu ben bülbülũñi  
zãr eder olduñ

**zãr edesin:**

1. **zãr edesin:-e, -sin**  
**Gazel 350**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan, inleyen.*

Ĥãrzãr-ı ğam-ı hicrãna şalup  
bülbül-vãr  
Ya neçe bir edesin ey yũzi  
gül zãr beni



**zār edüp:**

1. **zār edüp:-üip**  
**Gazel 171**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayan, inleyen.*

Yürü ey dil hezārın zār edüp  
 gam hār-zārında  
 Niğār-ı gül-‘izārum yār-ı  
 ağyār eyleyen t̄ali‘

**zār eylediler:**

1. **zār eylediler:-di, -ler**  
**Gazel 62**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlamak, inlemek.*

Yaşımız k̄ametimiz çengine  
 tār eylediler  
 Hüb̄lar kārımızı ney gibi zār  
 eylediler

**zār eyleyen:**

1. **zār eyleyen:-y, -en**  
**Gazel 171**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlamak, inlemek.*

Yürü ey şeyder-i gamda beni  
 zār eyleyen t̄ali‘  
 Fiğānumdan cihān halkını  
 bīzār eyleyen t̄ali‘

**zār olduğum:**

1. **zār olduğum:-duğ, -um**  
**Gazel 170**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayıp inlemek.*

Bezm-i gamında yārūñ zār  
 olduğum bu her dem  
 Eyley o şāh-ı ‘ālem gūş-ı  
 rebābdan hāz

**zār olsam:**

1. **zār olsam:-sa, -m**  
**Gazel 35**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayıp inlemek.*

Hecr-i dildār ile zār olsam  
 ta‘accüb eylemeñ  
 Firkat-i dildār güçdür firkat-i  
 dildār güç

**zār olur:**

1. **zār olur:-ur**  
**Gazel 152**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlayıp inlemek.*

Dil gamuñla zār olur  
 sīnemde diñmez bir nefes  
 Nitekim feryāddan hālī degül  
 murğ-ı k̄afes

**zār u dil-efgār eyleyesin:**

1. **zār u dil-efgār**  
**eyleyesin:-y, -e, -sin**  
**Gazel 350**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İnleyip ağlayan etmek.*

Neçe bir cāndan edüp cev̄r  
 ile bīzār beni  
 Neçe bir eyleyesin zār u dil-  
 efgār beni

**zār u gam-hvār olduğum:**

1. **zār u gam-hvār**  
**olduğum:-duğ, -um**  
**Gazel 224**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İnleyip kederli olmak.*

‘Azīzī rahm edüp hālüm  
 ederdūñ herkese i‘lām  
 Eger ben andan ayru zār u  
 gam-hvār olduğum bilseñ

**zār u giryān etmegil:**

1. **zār u giryān etmegil:-me,**  
**-gil**  
**Gazel 236**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Inletip ağlatmak.*

Dōstum ben ‘andelībi zār u  
 giryān etmegil  
 Düşmen-i bed-hāhumı gül  
 gibi hāndān etmegil

**zār u mübtelāya:**

1. **zār u mübtelāya:-ya**  
**Muamma 22**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Perişan ve düşkün II*  
*âşık.*

Terahhūm kıl o zār u  
 mübtelāya  
 Ki kaddūñ görse hāmd eyler  
 Hūdāya

**zār u ser-gerdān olsa:**

1. **zār u ser-gerdān olsa:-sa**  
**Gazel 276**  
 Mısra: 9  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Avare ve perişan olmak.*

‘Azīzī bāz-ı dil olsa ‘aceb mi  
 zār u ser-gerdān  
 Raķīb-i zāğa uydı yüz  
 çevürdi ol hūmā benden

**zār u zebūn eyler:**

1. **zār u zebūn eyler:-r**  
**Gazel 370**  
 Mısra: 7  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ağlatıp inletmek.*

‘Āķıbet Zāl-i felek eyler seni  
 zār u zebūn  
 Kudret ü kuvvetde olsañ  
 Rüstem ü Behmen daħı

**zār zār:**

## 1. zār zār:

**Gazel 99**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İnilti sesleri çıkararak.*

Şeşder-i firkatde kaldum  
çâresüz  
N'ola inlersem 'Azîzî zār zār

**zarâfet:**

## 1. zarâfet:

**Gazel 58**

Mısra: 10

*İncelik, nezaket.*

Hübân-ı dehr şimdi 'Azîzî  
zamânede  
'Uşşâka cevri zulmi zarâfet  
edindiler

**zârî:**

## 1. zârîhî: -lîg, -i

**Lugaz 3**

Mısra: 2

*Ağlama, inleyerek  
gözyaşı dökme.*

Ol ne çarh olur ki dâyim  
devr eder  
Zârîlîği neçe fersah yer gider

**zârî zârî:**

## 1. zârî zârî:

**Gazel 10**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sesli bir şekilde uzun  
süre ağlamak.*

Zârî zârî inler-isem ben n'ola  
hemçü hezâr  
Döstüm oldum o yâr-ı gül-  
'izârumdan cüdâ

## 2. zârî zârî:

**Lugaz 6**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sesli bir şekilde uzun  
süre ağlamak.*

Ol ne pîr olur ki hâmdur  
kâmeti  
Zârî zârî ağlamakdur 'âdeti

**zârî zârî iniler:**

## 1. zârî zârî iniler:-r

**Gazel 384**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Acı acı, ağlayarak  
inlemek, feryat etmek.*

Figân-ı ra'd şanmañ devr  
elinden  
Tolâb-ı çarh iniler zârî zârî

**zât:**

## 1. zâtuñ:-uñ

**Mesnevi 1**

Mısra: 14

*Kişilik, şahsiyet.*

Bî-güher bir şadef idi bu  
hişâr  
Oldı zâtuñ aña dür-i şehvâr

## 2. zâtuñ:-uñ

**Müseddes 1**

Mısra: 25

*Kişilik, şahsiyet.*

Gelmedi zâtuñ gibi dünyâya  
bir şâhib-kemâl  
Ma'rifet bâbında bî-  
mânendsin ey nîkû-hişâl

## 3. zâtuñ:-uñ

**Müseddes 1**

Mısra: 38

*Kişilik, şahsiyet.*

Zer-nişân-ı mihr olaldan  
şafha-i çarha nüvişt  
Gelmedi zâtuñ gibi bir pîr-i  
nürânî-sirişt

## 4. zâtuñ:-uñ

**Tarih 4**

Mısra: 4

*Kişilik, şahsiyet.*

N'ola nâm-ı şerîfün olsa  
Ahmed  
Şeref burcında zâtuñ şemse  
beñzer

**zâyid:**

## 1. zâyid:

**Gazel 41**

Mısra: 10

*Fazlalık (boşuna  
bağlamında).*

Dirhem-i eşki o servün  
yolına harc edegör  
Ne тұrur kîse-i çeşmünde  
'Azîzî zâyid

**zebân:**

## 1. zebân:

**Gazel 319**

Mısra: 7

*Dil.*

Derd-i dilümi şerha zebân ile  
dehândur  
Bir bir görinen dâğ ile her  
şerha-i sîne

## 2. zebândur:-dur

**Gazel 198**

Mısra: 10

*Dil.|| Söz.*

Dilde olan derdini şerhe  
'Azîzînüñ yaħod  
Cismînüñ zaħmı dehânına  
zebândur hañçerüñ

**zebâna gelse:**

## 1. zebâna gelse:-se

**Gazel 318**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dile dökülmek II dile  
yansımak.*

Dehân-ı yâra beñzetmek  
olurdı ğonca-i bâğı  
Zebâna gelse bülbül gibi  
kâdir olsa güftâra

**zebâne:**

## 1. zebâne:

**Gazel 114**

Mısra: 1

*Alev.*

Duĥān-ı āh ile dilden ki her  
zebāne çıkar  
Döne döne meh-i tābāna  
keh-keşāna çıkar

**zebān-ı hāl-ile:**

1. zebān-ı hāl-ile:-ile

**Gazel 179**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hal dili II Herhangi bir  
şeyi davranışlarıyla  
gösterme, fiilleriyle anlatma.*

Derd-i mā-fi'l-bālini söyler  
zebān-ı hāl-ile  
Geldi şanmañ nāle vü efgāna  
çeng ü nāy u def

**zerc ü 'anālar çekdiğüm:**

1. zerc ü 'anālar

**çekdiğüm:-lar, -düg, -üm**

**Gazel 250**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eziyet ve meşakkat  
çekmek.*

Dāyim cefālar çekdiğüm  
bār-ı belālar çekdiğüm  
Zerc ü 'anālar çekdiğüm  
bilsem nedendür bilmezem

**zerc-i kahr-ı yār:**

1. zerc-i kahr-ı yār:

**Gazel 35**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin kahredici  
cefası.*

'Āşık-ı ğam-ı h̄vāre gelmez  
zerc-i kahr-ı yār güç  
Güç gelür ammā ki ta'n-ı  
zāhid-i huşyār güç

**zehir:**

1. zehirler:-ler

**Gazel 144**

Mısra: 6

*İçine işlediği organı  
öldüren veya bozan madde.*

Acı acı söğdüğine kimsenüñ  
incinmezüz

Biz zehirler nüş eder bir

'ārif-i deryā-dilüz

**zehr:**

1. zehri:-i

**Gazel 329**

Mısra: 10

*İçine işlediği organı  
öldüren veya bozan madde.*

Nüş-ı cām-ı bāde-i la'l-i  
lebūñden geçmedi  
Gerçi kim zehri ğamuñ geçdi  
'Azīzī cānına

**zehr-i ğam-ı dünyāyı:**

1. zehr-i ğam-ı dünyāyı:-yı

**Matla 23**

Mısra: 1

Kelime Tipi: -

*Dünya gamının zehri.*

Neçeye dek yeyelüm zehr-i  
ğam-ı dünyāyı  
Sākiyā şun içelüm cām-ı  
sürür-efzāyı

**zehr-i mār olsun:**

1. zehr-i mār olsun:-sun

**Gazel 282**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yılan zehri olmak.*

Dil-i bīmāruma oldukça  
düşnām-ı lebūñ tiryāk  
Ĝam-ı zūlfūñ raķīb-i rū-  
siyāha zehr-i mār olsun

**zelil:**

1. zelil:

**Gazel 334**

Mısra: 5

*Hor, hakim, muhakkar.*

Ahālī nā-murād u aç u  
muhtāc u zelil ü h̄vār

Edānī cāy-ı a'lālarda 'ālemde  
şafālarda

**zelzele:**

1. zelzele:

**Matla 8**

Mısra: 1

*Deprem, sarsılma,  
sarsıntı.*

Zelzele şanmañ eden ğāv-ı  
zemīni lertzān  
Heybet-i Ğaķdan aña 'ārız  
olupdur ħafaķān

**zemīn:**

1. zemīn:-e

**Tesdis 4**

Mısra: 14

*Yer l yeryüzü.*

Açıldı rüy-ı 'ālem perde-i  
ebr-i şitā gitdi  
Şafā geldi zemīne ħalk-ı  
dünyādan cefā gitdi

2. zemīn:-e

**Tarih 15**

Mısra: 1

*Yer yüzü II yer, taban.*

Yüz urdi meskenetle çün  
zemīne berg-i gül-şifāt  
Ğabībi ħürmetine Ğaķ aña  
vere neçe şevāb

**zemīn ü āsmān:**

1. zemīn ü āsmān:

**Gazel 351**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yer ve gök, her yer,  
bütün dünya.*

Duĥān-ı nār-ı āhumla zemīn  
ü āsmān töldi  
Ğarañuluk başup dünyāyı  
güyā kim duman oldı

**zemīn-i sīneden:**

1. zemīn-i sīneden:

**Gazel 117**

Mısra: 8

Kelime Tipi: -  
Göğsün üstü.

Şerer saçup çekilür göge  
ejdehâ-kirdâr  
Zemîn-i sîneden âhum ki  
yana yana çıkar

2. **zemîn-i sîneden:-den**  
**Gazel 117**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Göğsün üstü.

Şerer saçup çekilür göge  
ejdehâ-kirdâr  
Zemîn-i sîneden âhum ki  
yana yana çıkar

**zemm:**

1. **zemmi:-i**  
**Gazel 69**  
Mısra: 10  
Yermek.

Demâdem ehl-i 'ışka ta'n  
eder yürürsün ey vâ'iz  
Saña bilsem ki el zemmi  
neden çak böyle elzemdür

**zemm etmeden:**

1. **zemm etmeden:-me, -den**  
**Gazel 219**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Başkalarını yerme,  
sövme.

Duhter-i rezle başı hoşdur  
'Azîzînüñ deyü  
Gel anı zemm etmeden zâhid  
elüñ bir pâre çek

**zemm etmegi:**

1. **zemm etmegi:-meg, -i**  
**Gazel 30**  
Mısra: 7  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Başkalarını yerme,  
sövme.

Elleri zemm etmegi elden  
kõmaz olsa eger  
Ehl-i gıybet zâhid-i nâdân  
elinden el-gıyâş

**zemzem-i la'l-i lebi:**

1. **zemzem-i la'l-i lebi:-i**  
**Gazel 265**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Zemzem suyu akıtan lal  
dudak II sevgilinin dudağı.

Zemzem-i la'l-i lebi çeşme-i  
âb-ı kevşer  
Ka'be-i ehl-i şafâ kân-ı  
vefâdur Ramazân

**zenâne:**

1. **zenânedür:-dür**  
**Kaside 5**  
Mısra: 58  
Kadına yaraşır yolda,  
kadınca.

Müzellef bir cevândur La'lî-i  
şîrîn-sühan gerçi  
Zenânedür velî her cünbişi ol  
la'lî mercânuñ

**zencir:**

1. **zencir:**  
**Gazel 7**  
Mısra: 2  
Zincir, pranga.

Kûhsâr-ı 'ışk kim göñlüm  
olupdur şîr aña  
Halka halka dūd-ı âhumdan  
demür zencir aña

2. **zencir:**  
**Gazel 233**  
Mısra: 2  
Zincir, pranga.

Düşeli halka-i zülf-i ruḥ-ı  
cânâna göñül  
Oldı zencir ile bağlamalı  
dîvâne göñül

3. **zencirine:-i, -n, -e**  
**Gazel 261**

Mısra: 2  
Zincir, pranga.

Gördi ki dîvâne kıldı 'arız-ı  
cânân günü  
Şa'sa'a zencirine bend eyledi  
devrân günü

4. **zencir:**  
**Gazel 123**  
Mısra: 1  
Zincir, birbirine geçmiş  
demir halkalardan oluşan ip  
ve bağ, silsile II sevgilinin  
kakülü.

Käkülün boynuma takup  
zencir  
Kıldı âhü gözün beni naḥcır

5. **zencire:-e**  
**Gazel 124**  
Mısra: 6  
Zincir, birbirine geçmiş  
demir halkalardan oluşan ip  
ve bağ, silsile II sevgilinin  
kakülü.

Esîr-i zülfî ancak sen  
degülsün ey göñül yârün  
Kim ol zencire bend olmuş  
neçe dîvâneler vardur

6. **zencirine:-i, -n, -e**  
**Gazel 361**  
Mısra: 2  
Zincir, birbirine geçmiş  
demir halkalardan oluşan ip  
ve bağ, silsile.

Gördi ki dîvâne kıldı 'arız-ı  
cânân günü  
Şa'sa'a zencirine bend eyledi  
devrân günü

**zencir-i 'adl:**

1. **zencir-i 'adl:**  
**Gazel 144**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Adalet zinciri.

Tāk-ı hüsne ol şehün zülfî  
aşup zencir-i 'adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı  
revân-ı 'âdilüz

**zencir-i belāya:**1. **zencir-i belāya:**-y, -a**Gazel 15**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bela zinciri.*

Bir meh-i Leylî- 'izāruñ  
zulfine meftūn olup  
Düşdi zencir-i belāya dil  
yine mecnūn olup

**zencir-i cünün eyledi:**1. **zencir-i cünün eyledi:**-di**Tesdis 3**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Delilik zinciri eylemek.*

Geçürüp gerdenüme şîr gibi  
tavk-ı elem  
Eşk-i çeşmüm baña zencir-i  
cünün eyledi ğam

**zencir-i şevkîn:**1. **zencir-i şevkîn:**-m**Kaside 4**

Mısra: 80

Kelime Tipi: -

*(Aşığın boynundaki)**Şiddetli arzusunun zinciri.*

Nitekim dūd-ı kebūdın halka  
halka eyleyüp  
Bend eder zencir-i şevkîn  
gerden-i Keyvāna şem'

**zencir-i zulf-i dilbere:**1. **zencir-i zulf-i dilbere:**-e**Gazel 246**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçının  
zinciri.*

Ben niçün zencir-i zulf-i  
dilibere dil vermeyem  
Yok mıdır 'ālemde bir  
dīvāne deñlü ğayretüm

**zencir-i zulfine:**1. **zencir-i zulfine:**-i, -n, -e**Gazel 167**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin zincir gibi  
olan saçı.*

Ola kim zencir-i zulfine seni  
bend eyleye  
Eyle ol şāha cününüñ ey dil-i  
dīvāne 'arz

**zencirin sürür:**1. **zencirin sürür:**-ür**Gazel 328**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zincirini sürümek.*

Bend olaldan zulfine yārūñ  
'Azīzī cān u dil  
Döndiler her biri zencirin  
sürür şeydālara

**zenehdān:**1. **zenehdānuñda:**-uñ, -da**Gazel 84**

Mısra: 1

*Çene çukuru.*

Dil-i bî-çāre kim düşmiş  
zenehdānuñda kalmışdur  
Esir-i dermendüñdür ki  
zindānuñda kalmışdur

2. **zenehdānuñ:**-uñ**Gazel 94**

Mısra: 8

*Çene çukuru.*

Yaşum bir baħr-i bî-pāyān-ı  
ğamdur güyiyā anda  
Zenehdānuñ hayāliyle  
gözüm girdāba dönmişdür

3. **zenehdānı:**-ı**Gazel 297**

Mısra: 7

*Çene çukuru.*

Ol boyı servüñ zenehdānı  
hayāliyle gönül  
Beñzer ol bostāna kim içinde  
ola çāh-ı nev

**zeng etdiler:**1. **zeng etdiler:**-di, -ler**Gazel 63**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zil etmek.*

Ergürürler menzil-i maqşūda  
āħir yolların  
Nālesin anlar ki peyk-i  
cānına zeng etdiler

**zen-i dehre:**1. **zen-i dehre:**-e**Gazel 54**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya kadını.*

Dil zen-i dehre nece meyl  
etsün  
Kim nece erden arta  
kalmışdur

2. **zen-i dehre:**-e**Gazel 65**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya kadını.*

Tañ degül varsa 'Azīzī bu  
zen-i dehre talāk  
Duħter-i rezle şular kim  
başını hoş eyler

**zen-i dünyā:**1. **zen-i dünyā:****Müseddes 3**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***(fitne ve fesat çıkararak  
bir) kadın olan dünyā.*

Beni gördükçe şāħib-ma'rifet  
mi zanneder āyā

Ki rām olup baña el vermez  
ölsem de zen-i dünyā

**zen-i dünyānuñ:**

1. **zen-i dünyānuñ:-nuñ**

**Gazel 210**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya kadını (Fitne ve fesada neden olan dünya bağlamında).*

Merd iseñ ey dil-i pākīze  
eger ‘ālemde  
Şekl-i murdārına bakma bu  
zen-i dünyānuñ

**zen-i dünyāya:**

1. **zen-i dünyāya:-y, -a**

**Gazel 51**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya kadını; bir kadına benzeyen dünya.*

Māyil olmaz zen-i dünyāya  
‘Azīzī dil-i pāk  
Çü mekes cıfeye konmaz şu  
ki arı geçinür

2. **zen-i dünyāya:-y, -a**

**Gazel 278**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya kadını; bir kadına benzeyen dünya.*

Zen-i dünyāya ‘Azīzī gönülün  
Şöyle ki vermeyesin ersin  
sen

**zen-i gerdün:**

1. **zen-i gerdün:**

**Gazel 280**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek kocakarısı.*

Meyl edüp ‘arıyet-i zīnetüne  
zerre kadar

Dil veren ey zen-i gerdün  
saña nā-merd olsun

**zen-i gerdüna:**

1. **zen-i gerdüna:-a**

**Gazel 32**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Felek kocakarısı.*

Mihr ü meh gibi seni altuna  
ğarğ eylerse de  
Merd iseñ itme zen-i gerdüna  
‘arz-ı ihtiyâc

**zer:**

1. **zer:**

**Gazel 122**

Mısra: 5

*Altın.*

Cāmi‘-i mihründe sūzān iki  
zer kandıldür  
Kubbe-i çarhuñ ki cām-ı  
mihr ü mäh altındadır

2. **zer:**

**Gazel 138**

Mısra: 11

*Altın.*

Çehre-zerd olduğ-ısa zer gibi  
hor görme bizi  
Reh-i ‘ışk içre begüm Mālik-  
i Dīnāruz biz

3. **zer:**

**Gazel 379**

Mısra: 6

*Altın.*

Ṭulū‘ etdi güneş şanmañ  
seher şarrāfi destinde  
Sipih-i nīl-gün üstine bir  
sultānī zer düşdi

4. **zerle:-le**

**Kaside 4**

Mısra: 49

*Altın.*

Zerle bir tūmār-ı sīmīn üzre  
tahrīr eyleyüp  
Okudı bu maṭla‘-ı pūr-sūzı  
yana yana şem‘

5. **zer:**

**Kaside 5**

Mısra: 5

*Altın.*

Ser-i bāmında ol meşdüd  
olan zer mehçenüñ ‘aķsi  
Bir altın hāldür konmuş  
‘izārı üzre ‘ummānuñ

6. **zer:**

**Kaside 1**

Mısra: 28

*Altın. II Aşğın yüzü.*

Gül-i beyzā-yı çemen  
būlbüle bir külçe-i sīm  
Güle āhı şereri būlbül-i  
gülzāruñ zer

7. **zer:**

**Gazel 2**

Mısra: 6

*Altın; sarı renk.*

Görinen mäh-ı nevdür şanma  
şāhum sūr-ı çarḥ üzre  
Şu ‘ā‘-ı nār-ı āhum eyledi bir  
zer ‘alem peydā

8. **zer:**

**Gazel 18**

Mısra: 10

*Altın; sarı renk.*

Meğer bir rind-i şāhid-bāz-ı  
‘ālemdür ‘Azīzī-veş  
Kenāre çekmek için gösterür  
ol māha zer kevkeb

9. **zer:**

**Gazel 84**

Mısra: 3

*Altın; sarı renk.*

Degül zer noķtalar  
pīrāhenüñde āh-ı pūr-sūzum  
Şerārıdır ki naķş olmuş  
girībānuñda ķalmışdur

10. **zer:**

**Gazel 120**

Mısra: 6

*Altın; sarı renk.*

Gerden-i māhı der-āğuş etdi  
hāle şanmañuz

Ol meh-i sîmîn-berûñ  
boynında zer halhâl var

11. **zer:**

**Gazel 331**

Mısra: 2

*Altın; sarı renk.*

Nâzla şarı aţlasın geydükçe  
dilber egnine  
Der gören zer câme geymiş  
şâh-ı hâver egnine

12. **zer:**

**Kaside 2**

Mısra: 38

*Altın; sarı renk.*

Ƙamer öykündi meger şems-  
i ruĥ-ı baĥtına kim  
Ƙameruñ yüzini zer tîĝ ile  
şems etdi figâr

13. **zer:**

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Altın; sarı renk.*

Şu'leden başına zer miĝfer  
geyüp mîrâne şem'  
Oldı şehr-i şâmda ser-asker-  
i pervâne şem'

14. **zer:**

**Terci-bend 1**

Mısra: 19

*Altın; sarı renk.*

Urunup zer külâhını nergis  
Geydi mâ'î ħabâsını süsen

15. **zer:**

**Tesdis 4**

Mısra: 20

*Altın; sarı renk.*

Donandı naĥl-i bâlâlar cihânı  
tutdı zînetler  
Geyüp zerrîn ħabâlar zer  
benekli sebze ĥil'atler

16. **zer:**

**Gazel 317**

Mısra: 7

*Altın II Para.*

Pür edüp mâh-ı nevûñ her  
gece zer kâsesini

Ĥvân-ı luţf-ıla eder ĥalka  
ziyâfet rûze

**zer eder:**

1. **zer eder:-er**

**Ƙıt'a 1**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altına çevirmek.*

Zer eder ĥâki kîmyâ nazaruñ  
Baña da ħıl nazar ki ĥâk-i  
derem

**zerd:**

1. **zerd:**

**Gazel 39**

Mısra: 7

*Altın; sarı renk.*

N'ola geysel gâĥ sebz ü gâĥ  
sürĥ ü gâĥ zerd  
Gülşen-i 'âlemde mîr-i  
'aşîkândur lâle-ruĥ

2. **zerd:**

**Lugaz 15**

Mısra: 2

*Altın; sarı renk.*

Ol nedür kim cismi pâre  
pâredür  
Rûyı zerd ü sînesi pür-  
yaradur

**zerd oldı:**

1. **zerd oldı:-dı**

**Ƙıt'a 2**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmak, solmak.*

Yüzüm zerd oldı ĝamdan  
akça gibi  
Gözüm ağardı döymeyüp  
bükâya

**zerd olmasa:**

1. **zerd olmasa:-ma, -sa**

**Gazel 210**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarı olmak, sararmak.*

Mihr ruĥsârına beñzer der  
idüm cânânuñ  
Çehre-i meh gibi zerd  
olmasa beñzi anun

**zerd olsun:**

1. **zerd olsun:-sun**

**Gazel 280**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sarı olmak, sararmak.*

Göreyin rûyı raĥîbüñ ĝam-ıla  
zerd olsun  
O şanemle bir içermiş içine  
derd olsun

**zerd ü nizâr:**

1. **zerd ü nizâr:**

**Kaside 2**

Mısra: 56

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Solgun ve zayıf.*

Reşk-i mâh-ı nevi ol şems-i  
Ƙamer-ruĥsârıñ  
Şems-vâr eyledi gökde  
Ƙameri zerd ü nizâr

**zerd ü zâr:**

1. **zerd ü zâr:**

**Kaside 4**

Mısra: 67

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sararmış bitkin, yorgun.*

Reşk-i câhıyla cihan  
bezmünde zerd ü zâr olup  
Odlu yaşlar dökmede beñzer  
bu ben ĝiryâna şem'

**zerd ü zâr olup:**

1. **zerd ü zâr olup:-up**

**Gazel 191**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Solgun ve zayıf hale gelmek.*

Ol lebi mül yüzi gül hecriyle  
zerd ü zâr olup  
Bâğ-ı derd içre ‘Azîzî berg-  
nâk olsañ gerek

**zer-efşân etdük:**

1. **zer-efşân etdük:-dük**

**Gazel 197**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın saçmak.*

Şanma encüm şeb-i hecründe  
felek şafhasını  
Şerer-i âteş-i âh ile zer-efşân  
etdük

**zer-efşân olmuş:**

1. **zer-efşân olmuş:-muş**

**Gazel 164**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın saçan olmak.*

‘Aks-i berg-i gül ü nesrîn-ile  
her cüy-ı çemen  
Bir gümüş mâ‘i varakdur ki  
zer-efşân olmuş

**zer-endüdi:**

1. **zer-endüdi:**

**Gazel 2**

Mısra: 12

*Güzel altın yaldızlı.*

‘Azîzî tāk-ı ‘arşa yazmağa  
evşâf-ı ebrûñı  
Hilâl etdi semâda bir zer-  
endüdi kalem peydâ

**zer-nişân-ı mihr:**

1. **zer-nişân-ı mihr:**

**Müseddes 1**

Mısra: 37

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güneşin altın işlemesi.*

Zer-nişân-ı mihr olaldan  
şafha-i çarha nüvişt  
Gelmedi zâtuñ gibi bir pîr-i  
nürânî-sirişt

**zer-niyâm:**

1. **zer-niyâm:**

**Gazel 198**

Mısra: 3

*Altın kı.*

Zer-niyâm ile hilâl-i  
âsmândur ya meger  
Tîğ-i Mirrîh-i felekden bir  
nişândur hançerüñ

**zerr:**

1. **zer:**

**Gazel 263**

Mısra: 3

*Altın.*

Ol şeh-i hüsne mihr olup zer  
top  
Meh-i nev oldı bir gümüş  
çevgân

**zerre:**

1. **zerreden:-den**

**Gazel 69**

Mısra: 8

*Maddenin*

*parçalanabilir en küçük hali*  
*etrafında dönen şey.*

Sen ol burc-ı leţâfet mâhısın  
kim ey hilâl-ebürü  
Yüzüñ hürşidden a‘lâ  
dehânuñ zerreden kemdür

2. **zerre:**

**Gazel 280**

Mısra: 7

*Zerre, çok küçük.*

Meyl edüp ‘ariyet-i zînetüñe  
zerre kadar  
Dil veren ey zen-i gerdün  
saña nâ-merd olsun

3. **zerrece:-ce**

**Muamma 9**

Mısra: 1

*Zerre, çok küçük.*

Zerrece kımaz keder cân u  
dil-i nâ-şâdda  
Özge hâlet var ‘Azîzî bâde-i  
ber-bâdda

4. **zerredür:-dür**

**Müseddes 4**

Mısra: 16

*Zerre, çok küçük.*

Mihr-i münîri ben nece  
beñzer deyem saña  
Hürşîd-i rüyuña göre bir  
zerredür şehâ

5. **zerreler:-ler**

**Gazel 310**

Mısra: 6

*Zerre, çok küçük, güneş*  
*ışığında görünen ufacık*  
*madde. | âciz (kimse).*

Göz göre ol mâh-rüya niçün  
öykündüñ deytü  
Zerreler toprak şaçarlar  
âftâbuñ ‘aynına

**zerre-dehân:**

1. **zerre-dehân:**

**Gazel 52**

Mısra: 1

*Zerre(küçük) ağızlı.*

Sen semen-çehre gibi zerre-  
dehân olsa eger  
Der idüm gül yüzüñe şems-i  
münîre beñzer

**zerre-veş:**

1. **zerre-veş:**

**Gazel 77**

Mısra: 3

*Zerre gibi.*

Olurdu zerre-veş kapuñda  
neçe yıllar üftadeñ  
Göreydi mâh-rüyuñ bir nazar  
mihr-i ziyâ-güster

2. **zerre-veş:**

**Gazel 375**

Mısra: 7

*Zerre gibi.*

Zerre-veş olsam ‘aceb mi zâr  
u ser-gerdân-ı ‘ışk



Bir yüzi mihr-i cihân-ârāya  
verdüm gönlümi

3. **zerre-veş:**  
**Gazel 381**  
Mısra: 3  
*Zerre gibi.*

Hevā-yı 'ışkuñ ile zerre-veş  
yoluñda 'aşıklar  
Ğubār-ı tenlerin hāk ile  
yeksān eylesünler mi

**zerrin:**

1. **zerrin:**  
**Gazel 67**  
Mısra: 2  
*Altundan yapılmış.*

Serir-i milk-i şāhuñ şem'-i  
güyā pādşāhidur  
Başında şu 'le-i pür-nūr anuñ  
zerrin külāhidur

2. **zerrin:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 16  
*Altundan yapılmış.*

Sünbül-i dūd-ı kebūdın her  
gece tezyin için  
Götürür nergis gibi başında  
zerrin şāne şem'

3. **zerrin:**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 20  
*Altundan yapılmış.*

Donandı naħl-i bālālar cihānı  
tutdı zinetler  
Geyüp zerrin kabālar zer  
beneklü sebze ħil'atler

4. **zerrin:**  
**Gazel 27**  
Mısra: 6  
*Altın II Sarı.*

N'ola sultān-ı gamuñ devlet  
ile etse cülüs  
Sine-i zerdüm olupdur aña  
bir zerrin taħt

5. **zerrin:**  
**Gazel 100**

Mısra: 8  
*Altın II Sarı.*

Meclis-i ħübānda şem'i  
bende-i sīmīn-beden  
Şu 'lesin başında zerrin  
perçem şandılar

6. **zerrin:**  
**Gazel 176**  
Mısra: 6  
*Altın II Sarı.*

Meclisüñde cām-ı meydür  
āftāb  
Tañ mı olsa mäh bir zerrin  
çerāğ

7. **zerrin:**  
**Gazel 176**  
Mısra: 18  
*Altın II Sarı.*

Ƙanlu dāğum şanma  
oyardum yine  
Tekye-i sīnemde bir zerrin  
çerāğ

8. **zerrin:**  
**Gazel 251**  
Mısra: 4  
*Altın II Sarı.*

Server-i 'ışkam felek  
bezmінде dāyim devr eder  
Ay u gün şanmañ iki zerrin  
ayağumdur benim

9. **zerrin:**  
**Gazel 318**  
Mısra: 6  
*Altın II Sarı.*

Meh-i nev şanmañuz toğduğı  
dem ol tıfl-ı nūrānī  
Aña ħarrāt-ı gerdün etdi bir  
zerrin gehvāre

**zerrin-ħil'at:**

1. **zerrin-ħil'atüm:-üm**  
**Gazel 246**  
Mısra: 4  
*Altın kaftan (kaftan,  
hükümdarlık  
alametlerindedir).*

Mālik-i milk-i belāyam olsa  
ey şeh yaraşur  
Şu 'le-i süz-ı dilüm egnümde  
zerrin-ħil'atüm

**zeval:**

1. **zevali:-i**  
**Gazel 16**  
Mısra: 2  
*Güneşin batması,  
parlaklığının azalması.*

Her şubħ eşigüñe varur ey  
mäh-ı dil-firīb  
Mihr-i münürüñ oldı zevāli  
meger ħarīb

**zevk:**

1. **zevkı:-i**  
**Gazel 342**  
Mısra: 3  
*Eğlence, eğlenti.*

Eger yog-ısa zevkı benden  
ey mäh-ı perī-şānum  
Gece olduqça küyuñda niçün  
olur nihān sāye

**zevk edeyin:**

1. **zevk edeyin:-e, -yin**  
**Gazel 344**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Haz duymak.*

Ĥāşılı zevk edeyin derseñ  
'Azizī bād-veş  
Küy-ı yāruñ her seħer 'azm  
eyle tenhā seyrine

**zevk u şafā:**

1. **zevk u şafā:**  
**Gazel 320**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Zevk ve mutluluk.*

Vaşl-ı yāre mey-i eşk-ile  
erişsem tañ mı  
Hem olur zevk u şafā  
bezmінде bādī bāde

2. **zevk u şafâ:**  
**Gazel 283**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zevk ve sefa.*

Âyine mazhar mı düşdi  
 ruhlaruñ ayına kim  
 Erdüğine gösterür zevk u  
 şafâ şüretlerin

**zevk u şafâsın süregör:**

1. **zevk u şafâsın süregör:-**  
*si, -n*

**Kıt'a 4**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zevk ve sefa sürmek.*

Furşat el vermiş iken bari  
 gönül  
 'Âlemüñ zevk u şafâsın  
 süregör

**zevk u şafâsın sürmüşüz:**

1. **zevk u şafâsın sürmüşüz:-**  
*si, -n, -miş, -üz*

**Gazel 147**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zevk ve sefa içerisinde  
 gününü gün etmek.*

Neçe neçe ol mehüñ mihr ü  
 vefâsın görmüşüz  
 Döne döne 'âlemüñ zevk u  
 şafâsın sürmüşüz

**zevk u şafâ-y-ile:**

1. **zevk u şafâ-y-ile:-y, -ile**

**Kıt'a 21**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zevk ve mutluluk.*

Evlinüñ 'ömri yine zevk u  
 şafâ-y-ile geçer  
 Ergenüñ aqçasını it ü yaqasın  
 bit yer

**zevk-ı diyâr-ı rûmı:**

1. **zevk-ı diyâr-ı rûmı:-ı**  
**Gazel 264**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rum diyarının,  
 Anadolu'nun zevki.*

Dem ola kim añasın zevk-ı  
 diyâr-ı Rûmı  
 Ey seyâhatle Semerkand u  
 Buğârâya düşen

**zevk-ı 'işret:**

1. **zevk-ı 'işret:**

**Gazel 229**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçkili eğlence.*

Zevk-ı 'işret neydügin  
 derseñ 'Azîzî duymasun  
 Kanda bulursañ elinden  
 zâhidüñ ayağın al

**zevkın etmek:**

1. **zevkın etmek:-ın, -mek**

**Gazel 6**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eğlenmek.*

Göreydüñ zevkın etmek nece  
 olurdu bezm-i devrânuñ  
 Baña sencileyin ey h'vâce el  
 verseydi ger dünyâ

**zevkını ederler:**

1. **zevkını ederler:-ımer, -**  
*ler*

**Kaside 5**

Mısra: 18

Kelime Tipi: -  
*Haz duymak.*

Çeküp rez duhterini küşe-i  
 meyhânede rindân  
 Ederler döne döne zevkını  
 câm-ı muşaffânuñ

**zevrağ:**

1. **zevrağlar:-lar**  
**Kaside 5**  
 Mısra: 9  
*Sandal, kayık.*

Edüp zevrağlar ile dil-rübâlar  
 'azm-i Topphâne  
 Deñiz mâlikleriyle her gün  
 olur seyri deryânuñ

2. **zevrağın:-ın**

**Tahmis 1**

Mısra: 16

*Sandal, kayık.*

Bir şeh-i 'âlî-cenâbuñ kulu  
 bir ednâ-yımış  
 Ey vücûdı zevrağın girdâb-ı  
 'ışka şalmayan

**zevrağ-ı câmı:**

1. **zevrağ-ı câmı:-ı**

**Gazel 26**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şarap şişesi II Kadeh  
 sandalı.*

Koma elden zevrağ-ı câmı  
 müdâm  
 Bañr-i gamdan bulmağ  
 isterseñ necat

**zevrağ-ı simin:**

1. **zevrağ-ı simin:**

**Gazel 66**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gümüş kayık.*

Zevrağ-ı simin kim almış o  
 mâhî üstine  
 Rağş-ı âbîdür ki şâhâ kâmyâb  
 altındadır

**zeyl:**

1. **zeyli:-i**

**Muamma 35**

Mısra: 1

*Etek.*

Çäk edüp zeyli ucın farkına  
 alduqça Sühâ

Sāki üzre dāğ-ı şeb-günü  
'ıyān olsa n'ola

**zeyl-i pākine:**

1. **zeyl-i pākine:-i, -n, -e**

**Gazel 55**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Temiz etek.*

Benüm ol zeyl-i pākine  
teşebbüs etdiğüm pīrüm  
Bu 'ālem tekyegāhında  
'Azīzī 'ışk-ı yārümdür

**zeyn etdi:**

1. **zeyn etdi:-di**

**Gazel 88**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslemek.*

Şöyle zeyn etdi ser-i lāleyi  
jāle şanasın  
Lālenüñ jāle geyürdi başına  
sīm efser

**zeyn ola:**

1. **zeyn ola:-a**

**Gazel 330**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslenmek, bezenmek.*

Nev-bahār-ı ruḥ-ı dilber o  
siyeh beñler ile  
Beñzer ol bāğa ki zeyn ola  
karanfüller ile

**zeyn oldı:**

1. **zeyn oldı:-dı**

**Gazel 245**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslenmek, bezenmek.*

Şöyle zeyn oldı tenüm oḳları  
peykānında  
Kı gören ḳal'a-i āhen şanur  
oldı bedenüm

**zeyn olsa:**

1. **zeyn olsa:-sa**

**Gazel 366**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslenmek, bezenmek.*

Rüz-ı 'ıd olsa Ḳaramandaki  
ḥaffāflaruñ  
Yine zeyn olsa cüvānān-ıla  
dükkānları

**zeyn olup:**

1. **zeyn olup:-up**

**Gazel 267**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslenmek, bezenmek.*

Zeyn olup eṭrāf-ı gülşen  
nergis-i şehlä ile  
Nev-bahār oldı açıldı dīde-i  
baḥt-ı çemen

2. **zeyn olup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 41

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslenmek, bezenmek.*

Yine güllerle zeyn olup  
gülşen  
Düşdi luṭfına Ḥāliḳuñ  
maḫzar

3. **zeyn olup:-up**

**Terci-bend 1**

Mısra: 49

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslenmek, bezenmek.*

Berg-i sebz ile zeyn olup  
eşçār  
Şaldı naṭ'-ı zemine sāye  
çenār

4. **zeyn olup:-up**

**Tesdis 4**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslenmek, bezenmek.*

Ser-Ā-ser zeyn olup gülşen  
cihān naḳş-ı nigār oldı  
Gidüp jeng-i elem mir'āt-ı  
ḥāṭır pür-gubār oldı

**zeyne'l-'alī-zāde 'alī:**

1. **zeyne'l-'alī-zāde 'alī:**

**Tarih 16**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zeyne'l-'Alī-zāde 'Alī  
(özel isim).*

'Azm-i 'uḳbā eyledi  
Zeyne'l-'Alī-zāde 'Alī  
Gördi çün bākī degül bu çār-  
dīvār-ı künişt

**zīb ü fer:**

1. **zīb ü fer:**

**Gazel 6**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süs ve gösteriş.*

Nazar etmez gönül alur göz-  
ile nev-'arūs-āsā  
Gerekse şekl-i murdārına  
versün zīb ü fer dünyā

**zīb verür:**

1. **zīb verür:-ür**

**Gazel 220**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süs, güzellik vermek.*

Şeh-per-i Rūḥü'l-emindür ki  
verür rüyına zīb  
Zülf-i müşkīn-i hümā-bāli  
Meḥemmed Şāhuñ

**zībā:**

1. **zībādur:-dur**

**Gazel 57**

Mısra: 9

*Süslü, güzel, işelemeli.*

Eyle zībādūr ki farkuñda  
muraşşā' efseruñ  
Şeb-çerāğ-ı meh şu'a'ından  
anuñ tībān olur

2. **zībāligi**:-*lig, -i*  
**Gazel 250**  
Mısra: 9  
*Süslü, güzel, işelemeli.*

Zībāligi rüy-ı gülüñ şeydāligi  
hem bülbülüñ  
Hāli perīşān sünbülüñ bilsem  
nedendür bilmezem

3. **zībā**:  
**Lugaz 6**  
Mısra: 6  
*Süslü, güzel, işelemeli.*

Ƙudreti yok gelmege bezme  
meger  
Ƙoltuğına gire bir zībā püser

4. **zībā**:  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 45  
*Süslü, güzel, işelemeli.*

Şahn-ı bāğ-ı İrem gibi zībā  
Gülleri bī-naẓīr ü bī-hemtā

5. **zībā-yımış**:-*y, -ımış*  
**Tahmis 1**  
Mısra: 1  
*Süslü, güzel, işelemeli.*

Rüy-ı mehden 'arızuñ her  
vech ile zībā-yımış  
Müntehā Ƙadduñ nihāl-i  
sidreden bālā-yımış

#### **zi-cān:**

1. **zi-cān**:  
**Matla 32**  
Mısra: 2  
*Candan.*

Her sühan k'ez la'l-i mey-  
gün-ı bütān peygām dehed  
Ƙālib-i fersüde-i ten-rā zi-  
cān peygām dehed

#### **zihgır:**

1. **zihgırüñ**:-*üñ*  
**Matla 74**

Mısra: 1  
*Ok atanların  
parmaklarına geçirdikleri  
halka, yüzük.*

Görüp āh etdi deyü tırüñ ile  
zihgırüñ  
Bulsa dilim dilim eylerdi  
dilim şemşirüñ

#### **zih-gır:**

1. **zih-gırüñ**:-*üñ*  
**Gazel 217**  
Mısra: 1  
*Ok atanların  
parmaklarına geçirdikleri  
halka, yüzük.*

Zahm-ı sīnem görüp ey Ƙaşı  
kemān zih-gırüñ  
Ƙaldı hayrān Ƙoyup ağzına  
benān-ı tırüñ

#### **zihī:**

1. **zihī**:  
**Gazel 163**  
Mısra: 2  
*Ne iyi, ne güzel!*

Gözüñ Ƙan dökmeği ol  
ğamze-i bī-dāddan görmiş  
Zihī hūnī ki merdüm-küşlüği  
cellāddan görmiş

2. **zihī**:  
**Tarih 19**  
Mısra: 8  
*Ne iyi, ne güzel!*

'Azīzī dedi tārīhini anuñ  
Zihī germābe-i bī-mişl ü a'lā

#### **zıkr edüp:**

1. **zıkr edüp**:-*üp*  
**Gazel 366**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Söylemek, dile getirmek,  
adını anmak.*

Zıkr edüp la'l-i lebin  
hūblaruñ meygedede  
Alsa rindān eline sübħa-i  
mercānları

#### **zıkrü'l-'ayş nışfu'l-'ayş:**

1. **zıkrü'l-'ayş nışfu'l-'ayş**:  
**Matla 7**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Atasözü**  
*Eğlenceyi zikretmek  
eğlencenin yarısıdır.*

Nece yād etmesün bezm-i  
vişālüñ 'aşığ-ı dil-rīş  
Ki derler ey lebi mey-gün  
zıkrü'l-'ayş nışfu'l-'ayş

#### **zillet:**

1. **zilletde**:-*de*  
**Tesdis 1**  
Mısra: 14  
*Hor görölme, alçalma,  
alçaklık.*

Kimi devletde bu hālƘuñ  
kimisi rif'atde  
Kimisi faƘr u felāketde kimi  
zilletde

#### **zıll-i ģaƘ:**

1. **zıll-i ģaƘ**:  
**Kaside 2**  
Mısra: 21  
Kelime Tipi: -  
*Allah'ın gölgesi II Şemsi  
Paşa.*

Zıll-i ģaƘ şems ü kamer  
encümin eyle hem-dem  
Şeh-i Cem-mevhibet ü şems  
ü kamer-ħaşmete yār

#### **zıll-i ģudā:**

1. **zıll-i ģudā**:  
**Müseddes 1**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Allah'ın gölgesi  
(Allah'ın yardımı ve inayeti  
bağlamında kullanılmıştır).*

Eyleyüp nāmuñ cihān içre  
Nişānī Beg şehā  
Şāhib-i seyf ü Ƙalem Ƙıldı  
seni zıll-i ģudā

2. **zıll-i hüdā:****Tarih 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Allah'ın gölgesi  
(Allah'ın yardımı ve inayeti  
bağlamında kullanılmıştır).*

Çadem başduñ bu 'ālī  
manşıba çün  
Düşüp zıll-i Hüdā lutfına  
mazhar

**zıll-i ilāhum:**1. **zıll-i ilāhum:-um****Tesdis 3**

Mısra: 32

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Allah'ın gölgesi.*

Hışm u kīnūñ sebebi  
bendeñe şāhum neyiki  
Cürmümüñ aşlı yañod zıll-i  
İlāhum neyiki

**zindān:**1. **zindānuñda:-uñ, -da****Gazel 84**

Mısra: 2

*İçine tutukluların,  
hükümlülerin konulduğu  
kapalı yer. II Çok karanlık,  
sıkıntılı yer; kara yer  
(Sevgilinin zülfü ve  
zenahdanı) bağlamında.*

Dil-i bī-çāre kim düşmiş  
zenehdānuñda qalmışdır  
Esir-i dermendüñdür ki  
zindānuñda qalmışdır

2. **zindāna:-a****Gazel 154**

Mısra: 2

*İçine tutukluların,  
hükümlülerin konulduğu  
kapalı yer. II Çok karanlık,  
sıkıntılı yer; kara yer  
(Sevgilinin zülfü ve  
zenahdanı) bağlamında.*

Dil görüp hālūñi çāh-ı  
zeķanuñda maħbūs

Dedi zindāna neden düşdi bu  
Hindī cāsūs

3. **zindān:****Gazel 359**

Mısra: 2

*İçine tutukluların,  
hükümlülerin konulduğu  
kapalı yer. II sıkıntılı yer;  
kara yer.*

Ne belā çekdüğini dünyede  
hicrān ehli  
Görse hayretde qalurdı anı  
zindān ehli

4. **zindān:****Mesnevi 1**

Mısra: 21

*İçine tutukluların,  
hükümlülerin konulduğu  
kapalı yer. II sıkıntılı yer;  
kara yer.*

Yūnusa bañn-ı hüt olup  
zindān  
Turdı deryā dibinde neçe  
zaman

**zindān olupdur:**1. **zindān olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 5

**Kelime Tipi: Deyim**  
*Sıkıntılı yer; kara yer  
olmak.*

Şāñn-ı şāñrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

2. **zindān olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 11

**Kelime Tipi: Deyim**  
*Sıkıntılı yer; kara yer  
olmak.*

Şāñn-ı şāñrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

3. **zindān olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 17

**Kelime Tipi: Deyim**  
*Sıkıntılı yer; kara yer  
olmak.*

Şāñn-ı şāñrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

4. **zindān olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 29

**Kelime Tipi: Deyim**  
*Sıkıntılı yer; kara yer  
olmak.*

Şāñn-ı şāñrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

5. **zindān olupdur:-up, -dur****Tesdis 2**

Mısra: 23

**Kelime Tipi: Deyim**  
*Sıkıntılı yer; kara yer  
olmak.*

Şāñn-ı şāñrālar baña zindān  
olupdur yārsuz  
Her çemen bir hār olupdur ol  
yüzi gülzārsuz

**zindāna girdi:**1. **zindāna girdi:-di****Mesnevi 1**

Mısra: 26

**Kelime Tipi: -**  
*Hapse, zindana atılmak.*

Geh düşüp qa' r-ı çāh-ı  
Ken' āna  
Gāh girdi Mısırdā zindāna

**zinde kılar:**1. **zinde kılar:-ur****Gazel 115**

Mısra: 10

**Kelime Tipi: Kalıp**  
**İfade**  
*Can vermek, neşe  
katmak.*

'Azizī la' l-i leb-i yāri  
söyledür olsañ

Ölüyi zinde kılar 'İsi-i  
zamāne çıkar

**zinde ola:**

1. **zinde ola:-a**  
**Gazel 187**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Diri olmak, sağlam  
olmak.*

Nece zinde ola dil Hızır ki  
nüş eylemege  
Leb-i dilber gibi bir çeşme-i  
hayvānum yok

**zinet:**

1. **zinetine:-i, -n, -e**  
**Gazel 58**  
Mısra: 3  
*Süs.*

Dehrün şular ki zinetine  
māyil oldılar  
Dünyāda kim cehennem  
cennet edindiler

2. **zinetler:-ler**  
**Tesdis 4**  
Mısra: 19  
*Süs.*

Donandı naḥl-i bālalar cihānı  
tutdı zinetler  
Geyüp zerrin kabālar zer  
benekli sebze ḥil'atler

**zinet olmuş:**

1. **zinet olmuş:-miş**  
**Lugaz 3**  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bezenmiş, süslenmiş.*

Bend olup kıvıms-i kızaḥ  
gerdānına  
Zinet olmuş 'ālemün  
bostānına

**zinet veren:**

1. **zinet veren:-en**  
**Matla 38**

Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Süslemek.*

Zülf ü ḥaṭ u ḥālūn mi veren  
rūyuña zinet  
Geldi mi yaḥod bir yere  
yetmiş iki millet

**zinet-i evc-i semā:**

1. **zinet-i evc-i semā:**  
**Gazel 56**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gökyüzünün zirvesinin  
süsü.*

Ziver-i dergeh-i yār eşk-i  
firāvān iledür  
Zinet-i evc-i semā encüm-i  
raḥşān iledür

**zinhār:**

1. **zinhār:**  
**Gazel 185**  
Mısra: 5  
*Sakin! Sakın ha! Aman!*

Ḳoma küyuñda kara yüzlü  
rakıbi zinhār  
Gülsitān içre yaraşmaz ki ola  
dāl Budak

2. **zinhār:**  
**Gazel 299**  
Mısra: 3  
*Sakin! Sakın ha! Aman!*

Gül gibi 'arz-ı dīdār etme  
'adūya zinhār  
Ey gonca gel açılma luṭf eyle  
ḥāra karşı

3. **zinhār:**  
**Gazel 314**  
Mısra: 6  
*Sakin! Sakın ha! Aman!*

'Aql u fikrūn kal'asını  
tārmār eyler şakın  
Varma zinhār ey dil ol ṭop-ı  
zeḳandan cānibe

4. **zinhār:**  
**Kıt'a 14**  
Mısra: 1  
*Sakin! Sakın ha! Aman!*

Recā-yı luṭf u iḥsān etme  
zinhār  
Eşigine varup her dūn  
begden

**zır ü zeber eyler:**

1. **zır ü zeber eyler:-r**  
**Tahmis 1**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Altüst etmek, yerle bir  
etmek.*

Bu ğarīb üftādeye şāhum  
cefādan kıl ḥazer  
Yohsa eşk ü āhum eyler  
'ālemi zır ü zeber

**zırā:**

1. **zırā:**  
**Gazel 37**  
Mısra: 6  
*Çünkü, şundan dolayı  
ki.*

Gelse ol meh karşıma kalbe  
verür şevk u sürür  
Nitekim rüşen olur gün ṭoĝsa  
zırā her şabāḥ

2. **zırā:**  
**Gazel 71**  
Mısra: 12  
*Çünkü, şundan dolayı  
ki.*

Götür ayağı var der-i  
meyḥāneye göñül  
Zırā ḳasāvetün senün ancak  
o bāb açar

3. **zırā:**  
**Gazel 256**  
Mısra: 2  
*Çünkü, şundan dolayı  
ki.*

Seni görmek dilerse güş eden  
vaşfuñ n'ola ḥanum

Degüldür görmek işitmek  
gibi zîrâ benüm cânüm

4. zîrâ:

**Gazel 293**

Mısra: 3

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Derlerse perî-zâde revâdur  
saña zîrâ  
Toğmadı senüñ gibi güzel  
nev'-i beşerden

5. zîrâ:

**Gazel 316**

Mısra: 2

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Taḥsîn okur işiden ḥüsnüñ  
rivâyetümde  
Yokdur bahâne zîrâ vaşfuñ  
ḥikâyetümde

6. zîrâ:

**Gazel 327**

Mısra: 5

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Beni düşmen görüp küyuñda  
düşnâm eylemez zîrâ  
Ne deñlü müzî kelb olursa  
ürmez âşnâ üzre

7. zîrâ:

**Gazel 368**

Mısra: 8

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Göñül ḥavf etmez oldu guşşa-  
i hecrinden ol yârüñ  
Giriftâr olalı 'ışkına zîrâ  
neçe gam gördi

8. zîrâ:

**Kaside 1**

Mısra: 100

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Bülbül-âsâ gül-i ter vasfını  
ey dil қо yüri  
O güle eyle du'â bülbüle zîrâ  
o düşer

9. zîrâ:

**Kaside 5**

Mısra: 140

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Görüp nazm-ı şeker-rîzüm  
umaram meyl ede yârân  
Ki zîrâ sükkeredür meyl her  
tüfî-i güyânuñ

10. zîrâ:

**Kıt'a 15**

Mısra: 15

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Ki zîrâ bâ'ış-i demdür o her  
dem  
Anı içmez özini bilen âdem

11. zîrâ:

**Matla 59**

Mısra: 2

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Fenn-i 'ışkı Vâmıķ u Ferhâd  
benden öğrenür  
Bilmeyenler şan'atı zîrâ  
bilenden öğrenür

12. zîrâ:

**Müseddes 4**

Mısra: 40

Çünkü, şundan dolayı

ki.

Olsa lebüñ yanında ol añmaz  
adın mülüñ  
Zîrâ kapuñda oldu o biñ cân  
ile kuluñ

**zîr-i bâline alup:**

1. zîr-i bâline alup:-up

**Lugaz 8**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim**

Kanadı altına almak;  
korumak, himayesine almak.

Gâh olur kim neçe yüz biñ  
beyzayı  
Zîr-i bâline alup pinhân eder

**zîr-i berginden:**

1. zîr-i berginden:-i, -n, -  
den

**Gazel 66**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Yaprağın aşığı.

Ġonca-i nev-ḥîz-i gülşen zîr-  
i berginden çıkup  
Bülbüle açılmadığı bu ḥicâb  
altındadır

**zîr-i destine alupdur:**

1. zîr-i destine alupdur:-  
ine-up, -dur

**Gazel 360**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Elinin altına almak.

Şafak-gün atlas ile pençe-i  
ḥurşid-veş ol şâh  
Alupdur zîr-i destine 'Azîzî  
rub'-ı meşkünü

**zîr-i ebrüsında:**

1. zîr-i ebrüsında:-sı, -n, -  
da

**Gazel 337**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Kaşının altı.

Zîr-i ebrüsında ol yârüñ  
'Azîzî gamzesi  
Güyyâ bir Türk-i ser-ḥoşdur  
yatur mihrâbda

**zîr-i ḥâk olmuş:**

1. zîr-i ḥâk olmuş:-mış

**Gazel 74**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Toprak altında olmak,  
ölmek.

Ḥôr bakma her gubâr-ı pâyâ  
ey dil kim bilür  
Neçe serdârdur ki şimdi zîr-i  
ḥâk olmuş yatur

**zîr-i hâk olursın:**

1. **zîr-i hâk olursın:-ur, -sın**

**Gazel 221**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toprak altında olmak,  
ölmek.*

Rif' at-i dünyâyâ mağrûr  
olma gel  
'Âkıbet şâhum olursın zîr-i  
hâk

**zîr-i pâyına almış:**

1. **zîr-i pâyına almış:-miş**

**Gazel 378**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayak altına almak.*

Meger bir ebr-i miskîndür o  
şâhuñ tâc-ı semmûrî  
Ki almış zîr-i pâyına ser-i  
hürşîd-i rahşânî

**zîr-i pâyına alupdur:**

1. **zîr-i pâyına alupdur:-up,  
-dur**

**Gazel 122**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ayak altına almak.*

Mâh-ı nevdür kim alupdur  
zîr-i pâyına şehâb  
Ol ham-ı ebrû ki taraf-ı şeb-  
külâh altındadır

**zîr-i zemîne:**

1. **zîr-i zemîne:-e**

**Gazel 62**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yerin altı II mezar.*

Ğam-ı zülfiyle girüp zîr-i  
zemîne 'uşşâk  
'Âkıbet tenlerini tu'me-i mâr  
eylediler

**zîr-i zemîne girüp:**

1. **zîr-i zemîne girüp:-e-üp**

**Gazel 319**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yerin altına girmek;  
saklanmak.*

Bezîm-i meye şarf olacağın  
bilse defne  
Olmazdı nihân böyle girüp  
zîr-i zemîne

**zîver:**

1. **zîver:**

**Kaside 1**

Mısra: 52

*Süs.*

Kef-i ihsânî gül ü nuḡk-ı  
lisânî bülbül  
Verdi ol bülbül ü gül bâğ-ı  
cihâna zîver

2. **zîver:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 44

*Süs.*

Şahn-ı gülzâra nitekim gül-i  
ter  
Ferşine verdi câmi' uñ zîver

**zîver verdi:**

1. **zîver verdi:-di**

**Gazel 88**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslemek, daha güzel  
hale getirmek.*

Oldı her lâle-i pür-jâle  
muraşşâ' bir câm  
Lâle jâleyle çemen bezmine  
verdi zîver

2. **zîver verdi:-di**

**Terci-bend 1**

Mısra: 38

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslemek, daha güzel  
hale getirmek.*

Nergis-i zerd alup piyâle-i  
zer  
Gülşenüñ verdi bezmine  
zîver

**zîver-i dergeh-i yâr:**

1. **zîver-i dergeh-i yâr:**

**Gazel 56**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin dergahının  
süsü.*

Zîver-i dergeh-i yâr eşk-i  
firâvân iledür  
Zînet-i evc-i semâ encüm-i  
rahşân iledür

**ziyâ bulur:**

1. **ziyâ bulur:-ur**

**Muamma 23**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aydınlanmak, ışıkla,  
nurla dolmak.*

Nür-ı hüsninden bulur 'âlem  
ziyâ  
Meh yüzini mihre 'arz etse  
n'ola

**ziyâ verür:**

1. **ziyâ verür:-ür**

**Müseddes 4**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Işık, aydınlık vermek.*

Hüsnüñ çerâğı kevn ü  
mekâna verür ziyâ  
Gören hilâl kaşuñı taña kalur  
taña

**ziyâd:**

1. **ziyâd:**

**Tarih 20**

Mısra: 7

*Fazlalık, çokluk.*

Bir ziyâd ile bu câhuñ dil  
dedi târihîni



Olduñ İbrāhīm Beg Seksāra  
mīr-i bī-bedel

**ziyād olup:**

1. ziyād olup:-up  
Tarih 20  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Artmak ( Makamın yükselmesi anlamında kullanılmıştır.).*

Āftāb-ı devletūñ günden  
güne olup ziyād  
Ola ednā menzilūñ burc-ı  
hamel evc-i Zūhal

**ziyāde:**

1. ziyāde:  
Mesnevi 1  
Mısra: 86  
Ar. Çok, artık, fazla.

Yanup iki yanında mihrābuñ  
Etse şevkīm ziyāde aşhābuñ

**ziyāde eyler:**

1. ziyāde eyler:-r  
Gazel 99  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Fazlalaştırmak,  
müddetini uzatmak.*

Eşkūmi eyler ziyāde rüy-ı  
yār  
Nitekim artar şular olsa  
bahār

**ziyāde ola:**

1. ziyāde ola:-a  
Kaside 5  
Mısra: 123  
Kelime Tipi: Kalıp

**İfade**

*Artmak, çoğalmak.*

Ola ‘ömri ziyāde Emrī-i mīr-  
i kelāmuñ hem  
Kim oldur Hüsrev-i şāhib-  
kemāli ehl-i dīvānuñ

**ziyāde oldu:**

1. ziyāde oldu:-dı  
Tarih 26  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Artmak, çoğalmak.*

Dedi bu manşıb-ı ‘ālīye  
‘Azīzī tāriḥ  
Ayuñ on dördü gibi oldu  
ziyāde baḥtuñ

**ziyāfet eder:**

1. ziyāfet eder:-er  
Gazel 317  
Mısra: 8  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Ziyafet vermek, şölen.*

Pür edüp mäh-ı nevūñ her  
gece zer kāselerini  
Ḥvān-ı luṭf-ıla eder ḥalkā  
ziyāfet rüze

**ziyāfet kıldum:**

1. ziyāfet kıldum:-du, -m  
Gazel 29  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Ziyafet vermek, sunmak.*

Dayf-ı gamuñ bu gece dil  
hücesine geldi  
Ḥün-ı cigerle kıldum ey meh  
anı ziyāfet

**ziyān görmez:**

1. ziyān görmez:-mez  
Lugaz 24  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Zarar görmek, zarara uğramak.*

‘Ömri oldukça eger pīr ü  
cūvān  
Şaklasa ol gevheri görmez  
ziyān

**ziyāret etmege:**

1. ziyāret etmege:-meg, -e  
Gazel 64  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Hürmetten kutsal birini  
ya da bir mekanı görmeye  
gitmek.*

Şol bī-kesem ki dünyede  
ölsem ‘Azīziyā  
Ḳabrüm ziyāret etmege  
ancaḳ şabā gelür

**ziyāretgāhum olmışdur:**

1. ziyāretgāhum olmışdur:-  
um, -mış, -dur  
Gazel 218  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: Kalıp  
**İfade**  
*Ziyaret yeri olmak.*

Olaldan ol şeh-i hüsnüñ  
mekānı kūyı Eyyūbuñ  
Ziyāretgāhum olmışdur  
benüm her süyü Eyyūbuñ

**zübāb:**

1. zübāb:  
Gazel 14  
Mısra: 6  
Sinek.

La ‘l-i mey-gūnuñda ḥālūñ  
gördügümce şanuram  
Ḳondı cām-ı bāde-i nāb üzre  
bir müşkīn zübāb

**zūhal:**

1. zūhal:  
Kaside 2  
Mısra: 67  
*Satürn gezegeni.  
Ahmaklık, cahillik, pintilik  
vs. özellikler ile anılır.*

Görse bu şems ü kamer  
medḥin anuñ gökde Zūhal  
Yüzine şems-i kamer-rüyuñ  
ede baḳmaḡa ‘ār

**zühdi:**1. **zühdi:-i****Matla 72**

Mısra: 2

*Ar. Dünyaya rağbet  
etmeme, kendini ibadete  
verme.*

Dilerseñ olasin ehl-i  
harābātuñ ayakdaşı  
Ko zühdi gel der-i  
meyhāneye zāhid ayak taşı

**zühhād:**1. **zühhāda:-a****Gazel 320**

Mısra: 1

*Zahid'in çoğulu.*

Sākī meyhāneyi vaşf etme  
şakın zühhāda  
Yoğsa mescid gibi anda  
bırağur seccāde

**zuhūr:**1. **zuhūrum:-um****Kıt'a 1**

Mısra: 14

*Zāhir olmak, meydana  
çıkma, belli olmak.*

Līk şāhum zahīrüm  
olmamağın  
Yoğ zuhūrum gedā-yı der-  
be-derem

**zuhūr etmez:**1. **zuhūr etmez:-mez****Müseddes 4**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Görünmek, ortaya  
çıkma.*

Yoğmaz felekde bir meh-i  
tābān senüñ gibi  
Etmaz zuhūr mihr-i dırağşān  
senüñ gibi

**zuhūr etmiş:**1. **zuhūr etmiş:-miş****Gazel 337**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Görünmek, ortaya  
çıkma.*

Haṭṭ-ı müşkīn-i semen-büyüñ  
o la' l-i nābda  
Berg-i sünbüldür zuhūr etmiş  
kenār-ı ābda

**zuhūr eyler:**1. **zuhūr eyler:-r****Gazel 69**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Doğmak, açığa çıkmak,  
görünmek.*

Ser-i bī-mağz-ı 'āşık kim  
sifāl-i miñnet ü gamdur  
Duğhān-ı āhı kim andan zuhūr  
eyler siper-gamdur

2. **zuhūr eyler:-r****Kaside 5**

Mısra: 33

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Doğmak, açığa çıkmak,  
görünmek.*

Ma'ānī gevheri kim Ḥātemī  
Begden zuhūr eyler  
Dür-i eş'ārını oğşar Zahīr ü  
Ḥvāce Selmānuñ

**zuhūra gelüp:**1. **zuhūra gelüp:-üp****Terci-bend 1**

Mısra: 31

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gün yüzüne çıkmak.*

Gül ü nergis gibi zuhūra  
gelüp  
Yüzi gözi açıldı ezhāruñ

**zülāl:**1. **zülāl:-i****Gazel 212**

Mısra: 4

*Safı, hafif, soğuk, güzel  
su. II Sevgilinin dudağı.*

Akıtdı kendüye şu gibi teşne-  
dilleri  
Bağ-ı ruğında la'li zülālī  
Meḥemmedüñ

**zū'l-celāl:**1. **zū'l-celāl:****Müseddes 4**

Mısra: 7

*Celal sahibi, azamet,  
izzet ve heybet sahibi Allah.*

Bu ḥüsn ü ānı kim saña verdi  
o Zū'l-celāl  
Çeşm-i zamāne görmedi  
şāhum saña mişāl

**züleyhā:**1. **züleyhā:****Gazel 339**

Mısra: 11

*Yusuf peygamber ile  
aralarında çeşitli olaylar  
geçen ve sonunda onun eşi  
olan kadın.*

Her kim yolında varın  
vermezse çün Züleyhā  
Olmaz 'Azīzī mālīk ol  
Yūsuf-ı zamāne

**züleyhā-yı felek:**1. **züleyhā-yı felek:****Gazel 128**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feleğin Züleyha'sı  
(Züleyha, Yusuf u Züleyha  
mesnevilerindeki kadın  
kahraman).*

'Arz-ı mihr etse ne tañ aña  
Züleyhā-yı felek  
Ḥüsn ile ol şeh 'Azīzī mālīk-ı  
Ken'ān kendidür

**zülfi:**1. **zülfüñi:-üñ, -i****Gazel 1**

Mısra: 3  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Çeşm-i pür-hışmuñ ile  
zülfüñi kim gördi dedi  
Birisi 'ayn-ı 'anādur birisi  
cīm-i cefā

2. **zülfini**:-i, -n, -i

**Gazel 3**

Mısra: 11

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

O meh-rünuñ siyeh zülfini  
yād edüp döğünmekden  
Gögerdi cism-i zerdüm  
āsmān-girdār ser-tā-pā

3. **zülfüñ**:-üñ

**Gazel 3**

Mısra: 4

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Anı hürşid-i rüyuñ yakmadı  
çün kim şehāb-āsā  
Neden kararadı zülfüñ ey  
kamer-ruhsār ser-tā-pā

4. **zülfüñ**:-üñ

**Gazel 5**

Mısra: 5

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Siyeh zülfüñ gibi tīg-i  
müjeñden etmezüz tesrīh  
Bu gün cān ile sen şāhuñ kılı  
kurbānyuz cānā

5. **zülfi**:-i

**Gazel 10**

Mısra: 6

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Nāfe-veş hūn oldu bağrum  
guşsa-yile āh kim  
Düşeliden ben o zülfi müşk-  
bārumdan cüdā

6. **zülfine**:-i, -n, -e

**Gazel 15**

Mısra: 1

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Bir meh-i Leylī-'izāruñ  
zülfine meftūn olup  
Düşdi zencir-i belāya dil  
yine mecnūn olup

7. **zülfüñüñ**:-ü, -ñüñ

**Gazel 16**

Mısra: 5

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Kāfirligine dāl bu yetmez mi  
zülfüñüñ  
Kim kend'özünde götürür ol  
ey şanem şalīb

8. **zülfine**:-i, -n, -e

**Gazel 20**

Mısra: 6

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Etmezdi ser-fürü aña kavm-i  
Mesīh eger  
Öykünmeyeydi ol şanemüñ  
zülfine şalīb

9. **zülfüñ**:-üñ

**Gazel 34**

Mısra: 6

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Kim bilürdi göñlümi hāl-i  
siyāhuñ aldugın  
Haddüñüñ ter küşesinde  
vermeyeydi zülfüñ uç

10. **zülfiyle**:-i, -yle

**Gazel 43**

Mısra: 5

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Ƙara zülfiyle şayd eder  
göñlüm  
Nitekim murğı ağ-ıla şayyād

11. **zülfi**:-i

**Gazel 60**

Mısra: 9

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Zülfi meyl etdükçe la'line  
'Azizī şanuram  
Egilüp hür-i cennet āb-ı  
kevserden alur

12. **zülfüñe**:-üñ, -e

**Gazel 64**

Mısra: 7

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Şol dem şabā ki zülfüñe  
'ömrüm uzada el  
Ol demde büy-ı misk ile  
'ālem tola gelür

13. **zülfin**:-in

**Gazel 69**

Mısra: 15

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

'Azizī her ne dem zülfin  
añup āh etsem ol māhuñ  
Duñān-ı āhumı gören şanur  
başumda perçemdür

14. **zülfi**:

**Gazel 82**

Mısra: 2

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Nev-'arūs oldu çemen gül  
aña rüy-ı aldur  
Zülfi sünbül çeşm nergisdür  
karanfıl hāldür

15. **zülfüñ**:-üñ

**Gazel 82**

Mısra: 8

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Cān u dilden ey şanem bu  
hāñkāh-ı dehrde  
Baş açuğ abdāluñ olduğuma  
zülfüñ dāldür

16. **zülfüñi**:-ü, -ñ, -i

**Gazel 83**

Mısra: 11

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Mār-peyker zülfüñi  
haddüñde cānā der gören  
Bāliš-i gül-berg-i rengin üzre  
bir şu'bān yatur

17. **zülfi**:-i

**Gazel 89**

Mısra: 2  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Büyüdükçe o serv ser-keş  
olur  
Zülfü de baş koşup aña eş  
olur

18. **zülfüñ:-üñ**

**Gazel 93**

Mısra: 1

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Gönül zülfüñ hevâsında uçar  
güyâ kebûterdür  
Ham olmuş cism-i zerdüm  
ayağında halka-i zerdür

19. **zülfine:-i, -n, -e**

**Gazel 94**

Mısra: 3

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

‘Aceb midür çekilse dil  
kemân-veş zülfine yârüñ  
Kim anuñ her hamı bir  
halka-i kullâba dönmişdür

20. **zülfini:-i, -n, -i**

**Gazel 94**

Mısra: 11

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

‘Azîzî ol boyı servüñ  
ögerseñ zülfini ög kim  
Cemâli gülşeninde sünbül-i  
pür-tâba dönmişdür

21. **zülfi:-i**

**Gazel 108**

Mısra: 1

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Egilüp zülfi yârüñ gâh sîb-i  
ğabğabın oğşar  
Döner geh berg-i haṭṭı gibi  
‘unnâb-ı lebin oğşar

22. **zülfüñ:-üñ**

**Gazel 111**

Mısra: 6

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Gönül bir keşti-i baḥr-i  
belâdur  
Aña zülfüñ hayâli oldı lenger

23. **zülfüñ:-üñ**

**Gazel 111**

Mısra: 7

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

‘İzâründa siyeh zülfüñ gören  
der  
Gülistân seyrine gelmiş gül-i  
ter

24. **zülfüñ:-üñ**

**Gazel 121**

Mısra: 6

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Oğşamağ diledügince anı  
miskîn şâne  
Zülfüñ anınla niçün ey şeh-i  
hübân çekişür

25. **zülfüñ:-üñ**

**Gazel 126**

Mısra: 7

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

N’ola fer verse hâlüne zülfüñ  
Rağbet-i nâfe müşk-i Çın  
iledür

26. **zülfini:-i, -n, -i**

**Gazel 139**

Mısra: 4

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Dolaşursın dil-i ‘uşşâka deyü  
alup ele  
Gün olur mı ki o meh zülfini  
yuyup taramaz

27. **zülfi:-i**

**Gazel 142**

Mısra: 4

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Sür-ı semâya çıkmag olurdu  
şehâb-veş  
Zülfi olaydı ol mehüñ elde  
kemendimüz

28. **zülfi:-i**

**Gazel 144**

Mısra: 3

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Tâḳ-ı hüsne ol şehüñ zülfi  
aşup zencîr-i ‘adl  
Vechi var derse lebi Nüş-ı  
revân-ı ‘âdilüz

29. **zülfüñ:-üñ**

**Gazel 146**

Mısra: 8

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Gerçi sünbül de güzeldür  
ammâ  
Baña zülfüñ gibi hoş-bü  
gelmez

30. **zülfine:-i, -n, -e**

**Gazel 148**

Mısra: 8

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Tîḡ-i miḥnet sînemüz şad  
çâk ederse şâne-veş  
Zülfine baş koşduğumuz  
yârdan el çekmezüz

31. **zülfi:-i**

**Gazel 154**

Mısra: 5

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Dîdeden zülfi hayâli o  
mehüñ dür olmaz  
Derler insâna perî olmaz  
egerçi me‘nüs

32. **zülfi:-i**

**Gazel 156**

Mısra: 1

Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

O mâhuñ zülfi kim ruḥsârına  
müştîñ niḳâb olmuş  
Hemân ol ebre beñzer rüy-ı  
hürşide hicâb olmuş

33. **zülfüñüñ:-üñ, -üñ**

**Gazel 157**

Mısra: 7

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Zülfünüñ abdālı olduğuma tā  
kim ola dāl  
Pādşāhum başuma bir iki yay  
ile giriş

34. **zülfiñ:-üñ**

**Gazel 161**

Mısra: 3

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Cefālar kılmada ‘uşşāka  
zülfüñ  
İşin başa iletmiş māhir olmuş

35. **zülfi:-i**

**Gazel 171**

Mısra: 9

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Yürü ey zülfi hecrinde o  
māhuñ dār-ı dünyāyı  
‘Azīzī derdmendüñ başına  
dar eyleyen tāli‘

36. **zülfiñ:-üñ**

**Gazel 195**

Mısra: 7

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Hālka hālka o siyeh zülfüñ  
arasında қаşuñ  
Māhidür tüt ki girüpdür  
gözine ağlaruñ

37. **zülfi:-i**

**Gazel 196**

Mısra: 5

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Zülfü hevāsı olmasa başında  
ol gülüñ  
Gezmezdi gökde serserī ebr-i  
külāle-reng

38. **zülfi:-i**

**Gazel 206**

Mısra: 6

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

‘İzār-ı lāle-günün tāze vü ter  
tutmağa yaḥod  
Şalupdur sāye üstine siyeh  
zülfü o fettānuñ

39. **zülfin:-in**

**Gazel 221**

Mısra: 10

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Ol perīşānuñ ‘Azīzī var-ise  
Şāne zülfin gördi oldı sīne-  
çāk

40. **zülfiñ:-ün**

**Gazel 238**

Mısra: 7

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

İki zülfiñ iki sünbül iki  
ḥaddüñ iki gül  
Ol iki nergis-i çeşmüñ iki  
cādü mı degül

41. **zülfiñ:-üñ**

**Gazel 248**

Mısra: 2

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Bitmedi kaddüñ gibi bir hoş  
nihāl ey serv-i sīm  
Çopmadı zülfiñ gibi bir  
sünbül-i ‘anber-şemīm

42. **zülfidür:-i, -dür**

**Gazel 263**

Mısra: 9

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Zülfidür hep beni bürehne  
eden  
Leylidür Қaysı eyleyen  
‘uryān

43. **zülfiñe:-üñ, -e**

**Gazel 264**

Mısra: 8

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Ḥatt-ı rüyuñ gibi olmuş  
tūtalum müşkī kumāş  
Zülfiñe kim dedi şāhn-ı ruḥ-  
ı zībāya döşen

44. **zülfiñle:-üñ, -le**

**Gazel 271**

Mısra: 2

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Seni āşüfte ḥattum kıldı  
dersin ḥālüñ añmazsın  
Ala gözlüm siyeh zülfiñle  
ḥadd-i alüñ añmazsın

45. **zülfiñ:-üñ**

**Gazel 300**

Mısra: 10

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

‘Aşık-ı dīvāneñ olmuşdur  
‘Azīzī n’ola ger  
Boynına bend eyleseñ zülfiñ  
selāsildür deyü

46. **zülfi:-i**

**Gazel 309**

Mısra: 1

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Zülfi hümāsı ol mehüñ  
olduḫça ḥattıra  
Ahum ‘uḫābı hem-per olur  
nesr-i tāyire

47. **zülfiñ:-üñ**

**Gazel 323**

Mısra: 10

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Ruḥuñ bir deyr-i Meryemdür  
ki olmuş mu‘tekif anda  
Siyeh jend ile zülfiñ kāfiri  
sālūs şeklinde

48. **zülfiñe:-i, -n, -e**

**Gazel 324**

Mısra: 9

*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Baş hoşaldan zülfiñe yārüñ  
‘Azīzī āh kim  
Cān u dil murḡı giriftār oldı  
miḥnet dāmına

49. **zülfiñe:-i, -n, -e**

**Gazel 328**

Mısra: 9  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Bend olaldan zülfine yārūñ  
'Azīzī cān u dil  
Döndiler her biri zencīrin  
sürür şeydālara

50. **zūlfün:-üñ**  
**Gazel 339**  
Mısra: 8  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Meydān-ı gāmda başum olsa  
'aceb mi gālān  
Döndürdi zūlfün anı bir gūy-  
ı şavlecāne

51. **zūlf:-i**  
**Gazel 341**  
Mısra: 7  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Zūlfī yārūñ la 'lin özlerse haṭı  
hālīn n'ola  
Meyli māruñ şiredür mūruñ  
hemīşe çineye

52. **zūlfün:-üñ**  
**Gazel 352**  
Mısra: 3  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Zūlfün ilüp çekmege kaşd  
etmeseydi ey perī  
Pāre pāre eylemezdi erre  
cism-i şāneyi

53. **zūlfine:-i, -n, -e**  
**Gazel 354**  
Mısra: 5  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Çılmadı hem-ser nigāruñ  
zūlfine hergiz beni  
Göreyin kim bozıla tīz günde  
çarḥuñ çenberi

54. **zūlf:**  
**Gazel 368**  
Mısra: 3  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Çad ü zūlf ü dehānına gönül  
verelden ol māhuñ  
Felek āyinesinde ḥaste gönül  
çok elem gördi

55. **zūlfün:-üñ**  
**Gazel 382**  
Mısra: 5  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Nehr-i 'izāruñ içre zūlfün  
nehengini dil  
Nā-geh görünce 'aqlın  
başdan yitürdi şaşdı

56. **zūlfün:-üñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 9  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Genc-i ruḥsāruñda zūlfün  
bilmez ne siḥr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir su 'bān olur

57. **zūlfün:-üñ**  
**Kaside 3**  
Mısra: 9  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Genc-i ruḥsāruñda zūlfün  
bilmez ne siḥr eder  
Kim anuñ her tārı mār u mārı  
bir su 'bān olur

58. **zūlf:-i**  
**Matla 35**  
Mısra: 1  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Beline dolaşduğum zūlfī gibi  
bu her zamān  
Rište-i cān-ı 'azizümdür  
benüm ol mū-miyān

59. **zūlf:**  
**Muamma 28**  
Mısra: 2  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Severler dilber-i pūr-ḥālī  
dünyā

Şu dilberde ki zūlf ola  
ḥuşuşā

60. **zūlfün:-i, -nüñ**  
**Muamma 41**  
Mısra: 2  
Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.

Saḥā rām ola dilerseñ ol yār  
Zūlfünün yayını çek ey dil-i  
zār

### **zūlf ü haṭ u hālün:**

1. **zūlf ü haṭ u hālün:-üñ**  
**Matla 38**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Saç, ayva tüyü ve ben.

Zūlf ü haṭ u hālün mi veren  
rūyuña zīnet  
Geldi mi yaḥod bir yere  
yetmiş iki millet

### **zūlf ü kad ü kaşı:**

1. **zūlf ü kad ü kaşı:-ı**  
**Kaside 3**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
(Sevgilinin) saçı, boyu  
ve kaşı.

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe gūyā mürde-dil  
Kim anuñ zūlf ü kad ü kaşı  
ḥayālī cān olur

2. **zūlf ü kad ü kaşı:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
(Sevgilinin) saçı, boyu  
ve kaşı.

Bir ten-i fersüdedür  
hecründe gūyā mürde-dil  
Kim anuñ zūlf ü kad ü kaşı  
ḥayālī cān olur

### **zūlf ü kadd ü ebrūñ:**

1. **zülfi ü kıadd ü ebrūnı:-ñ, -ı**

**Gazel 263**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saç, boy ve kaş  
(sevgilinin güzellik unsurları bağlamında kullanılmıştır.).*

Görmesem zülfi ü kıadd ü ebrūnı  
Olurın gamla mürde-i bī-cān

**zülfi ü kıamet ü ebrū-y-ıla:**

1. **zülfi ü kıamet ü ebrū-y-ıla:-y, -ıla**

**Gazel 295**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saç, boy ve kaş  
(sevgilinin güzellik unsurları bağlamında).*

Seni cānı gibi cānā cihānda  
sevmez ādem yok  
Bu zülfi ü kıamet ü ebrū-y-ıla  
bilmem ne cānsın sen

**zülfi ü miyānuñ:**

1. **zülfi ü miyānuñ:-uñ**

**Gazel 86**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin saçı ve ince  
beli.*

Vaş edüp zülfi ü miyānuñ  
saña yazsam nāmeler  
Başlar ince ince taħrīre şarīr-  
i hāmeler

**zülfeyn:**

1. **zülfeyni:-i**

**Gazel 195**

Mısra: 3

*Yüzün iki yanından  
sarkan saç lülesi.*

Dili şayd eyledi zülfeyni o  
yārūñ gerçi  
Görmedük bāz şikār  
eyledügin zāğlarūñ

2. **zülfeynin:-in**

**Gazel 251**

Mısra: 7

*İki zülfi II yüzün iki  
yanından sarkan saç lülesi.*

Yāre zülfeynin görüp dedüm  
nedür bu dedi kim  
Murğ-ı dil şayd edici kıldan  
duzağumdur benüm

**zülfi-i 'abir-āsāyı:**

1. **zülfi-i 'abir-āsāyı:-y, -ı**

**Gazel 369**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel kokulu gibi saç.*

Bāğ-ı hüsün içre şanur bitdi  
Buħūr-ı Meryem  
Deyr-i rüyunda gören zülfi-i  
'abir-āsāyı

**zülfi-i 'anber-fāmına:**

1. **zülfi-i 'anber-fāmına:-ı, -n, -a**

**Gazel 324**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Amber renkli zülfi, saç.*

Ey gönül tolaşma yārūñ zülfi-  
i 'anber-fāmına  
Hāy miskīn yoħsa düşdüñ  
ejdehālar kāmına

**zülfi-i 'anberin:**

1. **zülfi-i 'anberin:-ı, -n**

**Matla 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Amber kokulu saç.*

Gül-sitān-ı rüyūña verdi  
şeref ey meh-cebīn  
Sünbül-i Sa'dī midür yoħsa  
bu zülfi-i 'anberin

**zülfi-i 'anber-şikenün:**

1. **zülfi-i 'anber-şikenün:-üñ**

**Gazel 238**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anber kokulu saç II  
sevgilinin saçı.*

Dehenün ğonca yañağūñ gül-  
i ğod-rū mı degül  
Zülfi-i 'anber-şikenün  
sünbül-i ğoş-bū mı degül

**zülfi-i dilber:**

1. **zülfi-i dilber:**

**Gazel 89**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin saçı.*

Ehl-i 'ışkuñ hemişe aħvāli  
Zülfi-i dilber gibi müşevveş  
olur

**zülfi-i dil-dāra:**

1. **zülfi-i dil-dāra:-a**

**Gazel 152**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin saçı.*

Erre-i ğamla ğo cismün  
pārelenün şāne-veş  
Zülfi-i dil-dāra bulam derseñ  
'Azīzī dest-res

**zülfi-i dil-dāruñ:**

1. **zülfi-i dil-dāruñ:-uñ**

**Gazel 376**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin saçı.*

Bī-ķarār olup hevāya böyle  
vermezdi özin  
Olmayadı zülfi-i dil-dāruñ  
hümā ser-geştesi

**zülfi-i ğidā-yı yāre:**

1. **zülfi-i ğidā-yı yāre:-e**

**Gazel 33**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçının  
gıdası.*Cism-i nizârı böyle olmazdı  
pâre pâre  
Zülf-i gıdâ-yı yâre olmasa  
şâne muhtâc**zülfi-i hevâdâr:**1. **zülfi-i hevâdâr:****Gazel 294**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Âşık saç, zülüf.*Ebr-veş olmasa ter rüy-ı  
'araç-rizûnden  
Güneşe sürmez idi zülfi-i  
hevâdâr etegin**zülfi-i hoş-büyü:**1. **zülfi-i hoş-büyü:-y, -ı****Gazel 54**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin güzel kokulu  
saçı.*Zülfi-i hoş-büyü bir hümâdur  
kim  
Fark-ı dildâra sâye şalmışdur**zülfi-i hûbâna:**1. **zülfi-i hûbâna:-a****Gazel 127**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellerin saçı.*Eksük olur mı cihân bâğında  
başından belâ  
Zülfi-i hûbâna şu kim dil  
riştesin bağlar yürür2. **zülfi-i hûbâna:-a****Gazel 136**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellerin saçı.*'Ömrümüz buldı nihâyet pîr  
olup ammâ yine  
Zülfi-i hûbâna muğayyed  
kalb-i pür-teşvîşimiz**zülfi-i kâfir-kîşi:**1. **zülfi-i kâfir-kîşi:****Gazel 208**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kâfir dinli, mezhebi  
küfür olanın (sevgilinin)  
saçı.*Deyr-i rüyında edüp İncî-i  
hatın pâymâl  
Zülfi-i kâfir-kîşi yârûn eyledi  
bî-dînlik**zülfi leylinûn:**1. **zülfi leylinûn:-nüñ****Gazel 384**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kara saçlı sevgili II  
Leyla saçlı sevgili.*O zülfi Leylinûn bulsam  
emerdüm  
Lebi şeftâlüsünü kaçsıvârı**zülfi-i mâr:**1. **zülfi-i mâr:****Gazel 158**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Misk kokusu gibi yılan  
saç II sevgilinin misk kokulu  
saçı.*O zülfi-i mâr misk-âsâ ki rüy-  
ı yâra şarmaşmış  
Siyeh ejder durur gencîne-i  
ruhsâra şarmaşmış**zülfi-i mâr-ı müşk-âsâyı:**1. **zülfi-i mâr-ı müşk-âsâyı:-***y, -ı***Gazel 85**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Misk kokusu gibi yılan  
saç II sevgilinin misk kokulu  
saçı.*O halka halka zülfi-i mâr-ı  
müşk-âsâyı seyr eyle  
'Azîzî görmek isterseñ eger  
biñ başlu bir ejder**zülfi-i miskîñüñ:**1. **zülfi-i miskîñüñ:-üñ****Gazel 336**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Siyah ve misk kokulu  
saç.*Yüzüne muşaf boyuña serv  
deyüp ey peñ  
Dâl okurdum zülfi-i miskîñüñ  
vebâli olmasa**zülfi-i miskîñüñüñ:**1. **zülfi-i miskîñüñüñ:-üñ, -  
üñ****Gazel 110**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Misk kokulu saç.*Karalar geymez idi egnine  
olmasa eger  
Zülfi-i miskîñüñüñ âşüftesi  
miskîñ 'anber**zülfi-i müşk-bâruñdur:**1. **zülfi-i müşk-bâruñdur:-  
uñ, -dur****Gazel 189**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Misk yağdıran zülfi.*Sünbül-i pür-tâb zülfi-i müşk-  
bâruñdur senüñ  
Gonca-i sîrâb la'î-i âb-  
dâruñdur senüñ



**zülfi müşkîn:**1. **zülfi müşkîn:****Gazel 248**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Misk kokulu saç.*

Ḳaddūn üzre ‘anberîn qaşun  
nihâl üstinde nūn  
Ḥaddūn üzre zülfi müşkîn  
cüybâr üstinde cīm

**zülfi müşkîn-i hüma-bâli:**1. **zülfi müşkîn-i hüma-  
bâli:-i****Gazel 220**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hüma kuşu kanatlı  
miskli saç II sevgilinin saçı.*

Şeh-per-i Rühü’l-emîndür ki  
verür rüyına zîb  
Zülfi müşkîn-i hüma-bâli  
Meḥammed Şâhuñ

**zülfi müşkînün:**1. **zülfi müşkînün:-üñ****Gazel 229**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Misk kokulu saç.*

Zülfi müşkînün ruḥuñda ey  
şeh-i ferḥunde-fâl  
Beñzer ol cîme kim almış  
üstine anı cemâl

**zülfi nigâr:**1. **zülfi nigâr:****Terci-bend 1**

Mısra: 54

Kelime Tipi: -

*Sevgilinin saçı.*

Verdi rüy-ı ‘arūs-ı bâğa şeref  
Sünbül-i müşk-bâr u zülfi  
nigâr

**zülfi nigârumdur:**1. **zülfi nigârumdur:-um, -  
dur****Gazel 55**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçı.*

Beni âşüfte vü şeydâ kılan  
zülfi nigârumdur  
Beni Mecnün-ı ser-gerdân  
eden Leyli-‘izârumdur

**zülfi perîşânuñda:**1. **zülfi perîşânuñda:-uñ, -  
da****Gazel 340**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin  
darmadağınk saçı.*

‘Ömri oldukça ḥalâş  
olacağın añlamazın  
Dil ki bend oldı senüñ zülfi  
perîşânuñda

**zülfi piç ü tâb:**1. **zülfi piç ü tâb:****Gazel 66**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Parlak ve kıvrım kıvrım  
saç.*

Ḥâl-i rüyüñ kim o zülfi piç  
ü tâb altındadır  
Rüm şâhıdır ki çetr-i müşk-i  
nâb altındadır

**zülfi pür-çinün:**1. **zülfi pür-çinün:-üñ****Gazel 68**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kıvrımlı saç.*

Dedüm misk-i Ḥıṭâdur var  
ise bu zülfi pür-çinün  
Dedi böyle deme bir daḥı bu  
sözde ḥaṭâ vardır

**zülfi ruḥsârı:**1. **zülfi ruḥsârı:-ı****Gazel 358**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin yüzündeki  
saçı.*

Zülfi ruḥsârı çeküp bende  
neçe Hârütü  
Şaldı çâh-ı gama ḥâl-i zeḳanı  
Mârütü

**zülfi rü-siyeh:**1. **zülfi rü-siyeh:****Gazel 228**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yüzü kara saç.*

Başuñ gerekse saña eyâ zülfi  
rü-siyeh  
Tolaşma zülfi yâre gel  
andan üzül kesil

**zülfi semen-sâya:**1. **zülfi semen-sâya:-a****Gazel 264**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yasemin saçlı II sevgili.*

Sâye-veş bendeleri ayağına  
düşdüğe  
Dest-gîr olmadur ol zülfi  
semen-sâya düşen

**zülfi siyâhı:**1. **zülfi siyâhı:-ı****Kaside 2**

Mısra: 54

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin siyah saçı.*

Şems-i rüyında ḥaṭı gird-i  
kamerde hâle  
Ruḥları şems ü kamer zülfi  
siyâhı şeb-i târ

**zülf-i siyâh-ı rüy-ı dildâra:****1. zülf-i siyâh-ı rüy-ı dildâra:-a****Gazel 76**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin yanağındaki siyah saç.*

‘Azîzî bend olan zülf-i siyâh-ı rüy-ı dildâra  
Hemân ol murğa beñzer nâgehânî ağa düşmişdür

**zülf-i siyâhuñ:****1. zülf-i siyâhuñ:-uñ****Gazel 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin siyah saçı.*

Setr eder rüyüñî dāmānı-yıla göstermez  
Ka‘be örtüsü durur zülf-i siyâhuñ güyâ

**zülf-i su‘bân-ser:****1. zülf-i şu‘bân-ser:****Gazel 80**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yılan saçının ucu II sevgilinin yılana benzeyen saçının ucu.*

Halka halka o zülf-i şu‘bân-ser  
Görünür halka ejdehâ-peyker

**zülf-i yâra:****1. zülf-i yâra:-a****Gazel 335**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçı.*

Müşâbih olmasaydı zülf-i yâra

Çekilmezdi dil-i Manşür dâra

**zülf-i yâre:****1. zülf-i yâre:-e****Gazel 204**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçı.*

Dest-gîri olduğın görüp fütâde-dillerüñ  
Dedi zülf-i yâre şâne el benüm dāmān senüñ

**2. zülf-i yâre:-e****Gazel 228**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin saçı.*

Başuñ gerekse saña eyâ zülf-i rü-siyeh  
Tolaşma zülf-i yâre gel andan üzül kesil

**zülf-i zencîrine:****1. zülf-i zencîrine:-n, -e****Gazel 283**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Sevgilinin zincire benzeyen saç örgüleri.*

Bağlayaldan zülf-i zencîrine dil meh-rûlaruñ  
Bağlamış gördüm ‘Azîzî mübtelâ şüretlerin

**zü’l-fikâr etmek:****1. zü’l-fikâr etmek:-mek****Gazel 332**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zülfikâr etmek II iki parçaya ayırmak.*

Kesmege başın ‘adüñüñ Haydar-ı Kerrâr-vâr  
Tig-i âh-ı tâb-dârum Zü’l-fikâr etmek nece

**zü’l-fikâr-ı gamze-y-ile:****1. zü’l-fikâr-ı gamze-y-ile:-y, -ile****Gazel 147**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yara sahibi bakış II sevgilinin süzgün bakış kılıcı.*

Zü’l-fikâr-ı gamze-y-ile sen ki Haydarsın velî  
Biz de neçe şîr-i merd ile oturmuş tûrmuşuz

**zü’l-fikâr-ı hâme:****1. zü’l-fikâr-ı hâme:****Gazel 292**

Mısra: 11

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kalem Zülfikâr'ı (Hz. Ali'nin ikiye ayrılmış Zülfikâr kılıcı bağlamında) II yaraya sahip kalem (kamuşın yarık olması bağlamında).*

Elüñden Zü’l-fikâr-ı hâme düşmez oldı bir lahza  
‘Azîzî kişver-i nazm içre sen beñzer ki Haydersin

**zulm:****1. zulminüñ:-i, -nüñ****Gazel 30**

Mısra: 2

*Haksızlık, eziyet, kötülük, fenalık.*

Cevrinüñ pâyânı yok cânân elinden el-ğiyâş  
Zulminüñ oranı yok sultân elinden el-ğiyâş

**2. zulmi:-i****Gazel 58**

Mısra: 10

*Haksızlık, eziyet, kötülük, fenalık.*

Hübân-ı dehr şimdi ‘Azîzî zamânede  
‘Uşşâka cevri zulmi zarâfet edindiler

3. **zulm:****Gazel 115**

Mısra: 3

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Efendi zulm ile ağlatma  
‘aşıkun yoħsa  
Şikāyet etmege senden  
Murād Hāne çıkar

4. **zulmi:-i****Gazel 116**

Mısra: 7

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Ƙo zulmi ey kaşı yā yoħsa  
āhi mazlūmuñ  
Mişāl-i tır-i du ‘ā ‘arş-ı  
Müste‘āne çıkar

5. **zulm:****Gazel 225**

Mısra: 10

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Etmesün zulmin ‘Azīzī tek o  
şeh benden dirġ  
Milk-i dil ol zulm ile vīrān  
olursa gam degül

6. **zulmin:-in****Gazel 225**

Mısra: 9

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Etmesün zulmin ‘Azīzī tek o  
şeh benden dirġ  
Milk-i dil ol zulm ile vīrān  
olursa gam degül

7. **zulm:****Gazel 263**

Mısra: 14

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Dād elinden ‘Azīzīyā o  
şehūñ  
Baña zulm eyler ellere iħsān

8. **zulmin:-in****Kaside 4**

Mısra: 24

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Nār-ı Ƙahr-ı dehr bağrın  
yağdı yandurdu yaħod  
Zulmin ağlar ol Kerīmü’ş-  
şāna yana yana şem‘

9. **zulm:****Matla 24**

Mısra: 2

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Dil-i maħzūnumı vaşluñla  
mesrūr etseñ olmaz mı  
O zulm ile yıkılmış beyti  
ma‘mūr etseñ olmaz mı

10. **zulm:****Muamma 25**

Mısra: 1

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Zulm ile yakup cānumuzu  
āzer içinde  
Āħir Ƙoduñ ey meh bizi  
ħākister içinde

11. **zulme:-e****Müseddes 2**

Mısra: 26

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Bu ne cevır olur buña hergiz  
nihāyet yoğ mıdır  
Tañrıdan Ƙorkmaz mısın bu  
zulme ġāyet yoğ mıdır

12. **zulmine:-i, -n, -e****Tarih 14**

Mısra: 2

*Haksızlık, eziyet,  
kötülük, fenalık.*

Fiğān Aħmed şubaşınun  
elinden  
Ki döymez zulmine anuñ  
mezālīm

**zulm ü sitem:**1. **zulm ü sitem:****Tesdis 3**

Mısra: 21

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zulüm ve sitem.*

Kimseye olmadı hiç baña  
olan zulm ü sitem  
Nedür ey kân-ı kerem bāri  
günāhum bilem

**zulmet:**1. **zulmet:****Gazel 175**

Mısra: 2

*Karanlık.*

Tıtdı māh-ı ruħ-ı yāri ħağ-ı  
müşkīn dirġ  
Bürüdi mihr-i cihānuñ yüzini  
zulmet dirġ

**zulmet-i ġamda:**1. **zulmet-i ġamda:-da****Gazel 129**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam karanlığı II sıkıntı,  
üzüntü hāli.*

Zulmet-i ġamda Sikender-  
veş Ƙalurdu cān u dil  
Ĥağğ-ı ħızr-āsā-yı la‘lūñ  
ermese cānā Ĥızır

2. **zulmet-i ġamda:-da****Tesdis 3**

Mısra: 33

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gam karanlığı II sıkıntı,  
üzüntü hāli.*

Zulmet-i ġamda Ƙomağ beni  
māhum neyiki  
Her gün āh eylemeden ġayrı  
günāhum neyiki

**zulmet-i iskenderi:**1. **zulmet-i iskenderi:-i****Gazel 147**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İskender'in Zulmet,  
Karanlıklar Ülkesi  
(Teşirlerdeki rivayete göre,*

*İskender-i Zülkarneyn,  
"Karanlıklar Ülkesi"nde  
bununan hayat suyunu içitip  
aramaya karar verir. Hızır  
diye anılan halazadesi  
Elyesa'nın refakatinde  
ordusu ile yola çıkar. Yolda  
fırtına yüzünden ordudan  
ayrı düşerler. Karanlıklar  
ülkesine gelince Zülkarneyn  
sağa, Hızır sola giderek  
yollarını tayine çalışırlar.  
Günlerce yol aldıktan sonra,  
Hızır ilâhî bir ses duyar ve  
bir nur görür. Orada âb-ı  
hayâtı bulur. Bu sudan içer  
ve yıkanır. Böylece hem  
sonsuz bir hayata kavuşur ve  
hem de fevkalâde güçler  
kazanır. Sonra Zülkarneyn'le  
karşılaşır. O da, âb-ı hayâtı  
ararsa da bulamaz ve bir  
müddet sonra vefat eder.  
Halk edebiyatındaki  
İskendernâmeler bu mevzuya  
dair tafsilatla doludur.).*

Zulmet-i İskenderi haţt-ı  
siyâhından bilüp  
Âb-ı hayvân yolların la'l-i  
lebinden şormuşuz

#### **zulmet-i şebde:**

1. **zulmet-i şebde:-de**  
**Gazel 67**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: -  
Gece karanlığı.

Görinen encüm-i raşşende  
şanmañ zulmet-i şebde

‘Azîzînüñ şerâr-ı âteş-i âh-ı  
siyâhıdır

#### **zulm-i firāvân:**

1. **zulm-i firāvân:**  
**Gazel 183**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*Çok zulmetmek, eziyet  
etmek.*

Nece feryâd etmesün şâhum  
‘Azîzî derdmend  
Eyledi bî-çâreye zulm-i  
firāvân ayrulık

#### **zulüm-kâr:**

1. **zulüm-kâr:**  
**Tarih 14**  
Mısra: 3  
Eziyet eden kimse.

Yine şâhne olıcağ ol zulüm-  
kâr  
Dediler târîhîni âh be zâlim

#### **zümre-i erbâb-ı ‘irfânuñ:**

1. **zümre-i erbâb-ı**  
**‘irfânuñ:-uñ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 26  
Kelime Tipi: -  
*İlim, irfan sahiplerinin  
zümresi.*

Eder ehl-i kemâle her kişi  
rağbet bi-ğamdillâh

Ki vardur iltifâtı zümre-i  
erbâb-ı ‘irfânuñ

#### **zümürüd:**

1. **zümürüd:**  
**Gazel 57**  
Mısra: 12  
*Zümürüt, değerli bir taş.*

Rif atüñ bezminde gerdün ey  
şeh-i ‘âlî-güher  
Bir zümürüd câmdur kim  
rüz u şeb gerdân olur

#### **zünnâr:**

1. **zünnârı:-ı, -n, -ı**  
**Gazel 213**  
Mısra: 3  
*Papazların kuşandıkları  
ip, kuşak.*

Cefâ zünnârını belden kesüp  
terk etmedüñ cevri  
Behey zâlim behey kâfir  
müselmân olmaduñ gitdüñ

#### **zünnâr-ı mağabbet:**

1. **zünnâr-ı mağabbet:**  
**Gazel 369**  
Mısra: 9  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgi, aşk kuşağı.*

Şeyh-i Şan ‘ân gibi zünnâr-ı  
mağabbet kuşanup  
Sevdi cân ile ‘Azîzî yine bir  
tersâyı



## EK 2: AZİZİ DÎVÂNI'NDA YER ALMAYAN ŞİİRLERİN BAĞLAMLI DİZİN VE İŞLEVSEL SÖZLÜĞÜ

A/Â

**a:**

1. **anuñ:-n, -uñ**

**Matla 8**

Mısra: 2

*O, işaret zamiri.*

Mâh şu koymağa degmez o  
şehûñ ayasına  
Mihr-i gerdünuñ eli irmez  
anuñ pâyesine

**açıl:**

1. **açıldı:-dı**

**Matla 14**

Mısra: 1

*(çiçek için) büyüyüp  
gonca halinden çıkmak,  
açmak.*

Nev-bahâr oldı açıldı lâleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryâda  
bülbüller yine

**ağyâr:**

1. **ağyâr:**

**Matla 4**

Mısra: 1

*Başkaları II Rakip.*

Ağyâr ile ol yârı bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp leyl ü nehâr  
oldı ber-â-ber

**âh u zâr itsem:**

1. **âh u zâr itsem:-se, -m**

**Matla 12**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ağlamak, inlemek,  
feryat etmek, sızlanmak.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek

Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**âh-ı şerâridur:**

1. **âh-ı şerâridur:-ı, -dur**

**Matla 15**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ahın kıvılcımı.*

Her gül ü nesrîn ü nergis  
küşe-i gülzârda  
Bülbülün âh-ı şerâridur dem-  
i ezhârda

**âkıbet:**

1. **âkıbet:**

**Matla 9**

Mısra: 1

*İşin sonu, sonuç, netice.*

Tîğ-i fûrkat sînemi şad-pâre  
kıldı âkıbet  
Hancer-i gam bağrumı pür  
yara kıldı âkıbet

2. **âkıbet:**

**Matla 9**

Mısra: 2

*İşin sonu, sonuç, netice.*

Tîğ-i fûrkat sînemi şad-pâre  
kıldı âkıbet  
Hancer-i gam bağrumı pür  
yara kıldı âkıbet

**allâh:**

1. **allâhuñ:-uñ**

**Matla 6**

Mısra: 2

*Her şeyin yaratıcısı  
olan tek ve mullak varlık,  
Tanrı, Hudâ.*

Ne dem kim h'âba varsam  
fıkr-i ruhsâr ile ol mâhuñ  
Girer rü'yâma gönlümden ne  
geçse hikmet Allâhuñ

**ancak:**

1. **ancak:**

**Matla 3**

Mısra: 1

*Ama, fakat, lakin.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemân serbâzımız  
Biz de serdengeçdiyüz 'ışk  
olalı dem-sâzımız

**anuñçün:**

1. **anuñçün:**

**Matla 5**

Mısra: 2

*Bu nedenle.*

Gice mihr-i rüyuña öykündi  
beñzer mâh-tâb  
Gündüz anuñçün ider halka  
görünmege hiçâb

**ayasına şu koymağa  
degmez:**

1. **ayasına şu koymağa**

**degmez:-st, -n, -a**

**Matla 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Eline su dökemez.*

Mâh şu koymağa degmez o  
şehûñ ayasına  
Mihr-i gerdünuñ eli irmez  
anuñ pâyesine

**B**

**bâğ:**

1. **bâğın:-ı, -n, -ı**

**Matla 13**

Mısra: 2

*Bağ, bahçe.*

İrem dirken behişt-i küyına  
yâruñ dil-i nâ-şad  
İrem bâğın bünyâda el  
urmamış idi Şeddâd

**bağr:**

1. **bağrumı:**-um, -ı

**Matla 9**

Mısra: 2

*Bağır II Aşığın gönü.*

Tiğ-i fûrkat sînemi şad-pâre  
kıldı 'âkıbet  
Hancer-i gam bağrumı pür  
yara kıldı 'âkıbet

**başla:**

1. **başladı:**-dı

**Matla 14**

Mısra: 2

*Başlamak.*

Nev-bahâr oldı açıldı lâleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryâda  
bülbüller yine

**behişt-i küyına yâruñ:**

1. **behişt-i küyına yâruñ:**-  
uñ

**Matla 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevginin cennet  
mahallesi.*

İrem dirken behişt-i küyına  
yâruñ dil-i nâ-şâd  
İrem bağını bünyâda el  
urmamış idi Şeddâd

**ben:**

1. **ben:**

**Matla 12**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs*

*zamiri.*

Gitme iy cānum gidersen âh  
u zâr itsem gerek  
Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**beñze:**

1. **beñzer:**-r

**Matla 5**

Mısra: 1

*İki nesne veya kişi*

*arasında ortak yönler  
bulunmak.*

Gice mihr-i rüyuña öykindi  
beñzer mâh-tâb  
Gündüz anuñçün ider halka  
görinmege hicâb

**ber-â-ber oldı:**

1. **ber-â-ber oldı:**-dı

**Matla 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Berber, birlikte olmak.*

Ağyâr ile ol yârı bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp leyl ü nehâr  
oldı ber-â-ber

**bir:**

1. **bir:**

**Matla 7**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Nice ider qaralar şafha-i  
gerdünü hilâl  
Dağı bir râ yazamaz ol ham-ı  
ebrüya mişâl

2. **bir:**

**Matla 10**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Sînem üzre darb-ı tiğ-i  
yaralar kim vardur  
Her biri bir yâdigâr-ı zağm-ı  
'ışk-ı yârdur

**biz:**

1. **biz:**

**Matla 3**

Mısra: 2

*Birinci çokluk şahıs  
zamiri, biz.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemân serbâzımız  
Biz de serdengeçdiyüz 'ışk  
olalı dem-sâzımız

**bu:**

1. **bu:**

**Matla 11**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Bu hammâm-ı şehen-şâhuñ  
ki yokdur miş ü hem-tâsı  
Kıbâb-ı nüh-felekden  
yücedür tağ-ı mu'allâsı

**bugün:**

1. **bugün:**

**Matla 4**

Mısra: 1

*İçinde bulunulan  
zaman, gün.*

Ağyâr ile ol yârı bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp leyl ü nehâr  
oldı ber-â-ber

**bülbül:**

1. **bülbüller:**-ler

**Matla 14**

Mısra: 2

*Bülbül II aşık.*

Nev-bahâr oldı açıldı lâleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryâda  
bülbüller yine

2. **bülbülün:**-uñ

**Matla 15**

Mısra: 2

*Bülbül II aşık.*

Her gül ü nesrîn ü nergis  
küşe-i gülzârda  
Bülbülün âh-ı şerâridur dem-  
i ezhârda

**bünyâd:**

1. **bünyâda:**-a

**Matla 13**

Mısra: 2

*Yapı.*

İrem dirken behişt-i küyına  
yâruñ dil-i nâ-şâd  
İrem bağını bünyâda el  
urmamış idi Şeddâd

C

**cān:**1. **cānum:-um****Matla 12**

Mısra: 1

*Hayat, yaşam.*

Gitme iy cānum giderseñ āh  
u zār itsem gerek  
Şanma kim dünyāda ben  
sensüz qarār itsem gerek

2. **cānuma:-um, -a****Matla 2**

Mısra: 2

*Beden, vücut.*

Dil virelden nāvek-i  
müjgānuña iy kaşı ya  
Cānuma kār itdi peykān-ı  
gam-ı derd ü belā

**C/Ç****cān:**1. **cānum:-um****Matla 12**

Mısra: 1

*Hayat, yaşam.*

Gitme iy cānum giderseñ āh  
u zār itsem gerek  
Şanma kim dünyāda ben  
sensüz qarār itsem gerek

2. **cānuma:-um, -a****Matla 2**

Mısra: 2

*Beden, vücut.*

Dil virelden nāvek-i  
müjgānuña iy kaşı ya  
Cānuma kār itdi peykān-ı  
gam-ı derd ü belā

**D****dahı:**1. **dahı:****Matla 7**

Mısra: 2

*Bile, dahi.*

Nice ider qaralar şafha-i  
gerdünü hilāl

Dağı bir rā yazamaz ol ham-ı  
ebrüya mişāl

**darb-ı tığ-i yaralar:**1. **darb-ı tığ-i yaralar:-lar****Matla 10**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kılıç darbeleriyle  
oluşan yara.*

SİNEM ÜZRE darb-ı tığ-i  
yaralar kim vardur  
Her biri bir yādigār-ı zaḥm-ı  
‘ışk-ı yārdur

**de:**1. **de:****Matla 3**

Mısra: 2

*Dahi anlamındaki ek.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemān serbāzımız  
Biz de serdengeçdiyüz ‘ışk  
olalı dem-sāzımız

**dem-i ezhārda:**1. **dem-i ezhārda:-da****Matla 15**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Çiçeklerin zamanı II  
ilkbahar.*

Her gül ü nesrīn ü nergis  
kūşe-i gülzārda  
Bülbülün āh-ı şerārıdır dem-  
i ezhārda

**dem-sāz:**1. **dem-sāzımız:-ı, -muz****Matla 3**

Mısra: 2

*Arkadaş, dost, sırdaş.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemān serbāzımız  
Biz de serdengeçdiyüz ‘ışk  
olalı dem-sāzımız

**di:**1. **didi:-di****Matla 4**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

Ağyār ile ol yārı bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp leyl ü nehār  
oldı ber-ā-ber

2. **dirken:-r, -ken****Matla 13**

Mısra: 1

*Demek, söylemek.*

İrem dirken behişt-i kūyına  
yāruñ dil-i nā-şād  
İrem bāgını bünyāda el  
urmamış idi Şeddād

**dil:**1. **dilünle:-ün, -le****Matla 1**

Mısra: 1

*Ağız boşluğunda yer  
alan, tat duymaya, besinleri  
ağız içinde evirip çevirmeye,  
yutmaya ve sesleri  
çıkarmaya yarayan etli, uzun  
ve hareketli organ.*

Şehd-i lebün ki tatlu dilünle  
şekerlenür  
Ḥakkā bu kim femünde o  
dişler güherlenür

**dil virelden:**1. **dil virelden:****Matla 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Deyim**

*Gönül verdiğiinden beri,  
aşık olduğundan beri.*

Dil virelden nāvek-i  
müjgānuña iy kaşı ya  
Cānuma kār itdi peykān-ı  
gam-ı derd ü belā

**dil-i nā-şād:**1. **dil-i nā-şād:****Matla 13**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Mutsuz gönül.*

İrem dirken behişt-i küyına  
yâruñ dil-i nâ-şâd  
İrem bâğını bünyâda el  
urmamış idi Şeddâd

**diş:****1. dişler:-ler**

**Matla 1**

Mısra: 2

*Üst ve alt çene*

*kemikleri üzerinde karşılıklı  
sıralanmış olan ve ağza  
alınan şeyleri koparıp  
çiğnemeye yarayan sert,  
beyazımtırak parçalardan  
her biri.*

Şehd-i lebûñ ki tatlu dilüñle  
şekerlenür  
Haqqâ bu kim femüñde o  
dişler güherlenür

**dünyâ:****1. dünyâda:-da**

**Matla 12**

Mısra: 2

*Cihan, alem, evren.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek  
Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**E**

**el urmamış:****1. el urmamış:-ma, -muş**

**Matla 13**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*El vurmak, değmek II  
bir işi yapmaya yanaşmak,  
girişmek.*

İrem dirken behişt-i küyına  
yâruñ dil-i nâ-şâd  
İrem bâğını bünyâda el  
urmamış idi Şeddâd

**eli irmez:****1. eli irmez:-mez**

**Matla 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim**

*Elin ermesi, gücün  
yetmesi, bir şeyler  
yapabilmeye muktedir  
olmak.*

Mâh şu kıoymağa degmez o  
şehûñ ayasına  
Mihr-i gerdünüñ eli irmez  
anuñ pâyesine

**F**

**fem:****1. femüñde:-üñ, -de**

**Matla 1**

Mısra: 2

*Ağız.*

Şehd-i lebûñ ki tatlu dilüñle  
şekerlenür  
Haqqâ bu kim femüñde o  
dişler güherlenür

**feryâd:****1. feryâda:-a**

**Matla 14**

Mısra: 2

*Bağırıp çağırma,  
inleme II ötme.*

Nev-bahâr oldı açıldı lâleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryâda  
bülbüller yine

**fikr-i ruhsâr:****1. fikr-i ruhsâr:**

**Matla 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yanağın düşüncesi ||  
Sevgilinin yanağının hayali.*

Ne dem kim h̄'âba varsam  
fikr-i ruhsâr ile ol mâhuñ  
Girer rü'yâma gönülümde ne  
geçse hikmet Allâhuñ

**G**

**gerek:****1. gerek:**

**Matla 12**

Mısra: 2

*Elzem, lazım, olmalı.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek  
Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**2. gerek:**

**Matla 12**

Mısra: 1

*Lazım.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek  
Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**gice:****1. gice:**

**Matla 5**

Mısra: 1

*Güneş battıktan gün  
ağarınca kadar geçen  
süre, gece; gündüzün karşıtı.*

Gice mihr-i rüyuña öykündi  
beñzer mâh-tâb  
Gündüz anuñçün ider halka  
görinmege hiçâb

**git:****1. giderseñ:-er, -se, -ñ**

**Matla 12**

Mısra: 1

*Ayrılmak, uzaklaşmak.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek  
Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**git:-****1. gitme:-me**

**Matla 12**

Mısra: 1

*Ayrılmak, uzaklaşmak.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek

Şanma kim dünyāda ben  
sensüz karar itsem gerek

**gönlümden ne geçse:**

1. **gönlümden ne geçse:**

**Matla 6**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönülden her ne geçse.*

Ne dem kim h̄āba varsam  
fıkr-i ruhsār ile ol māhuñ  
Girer rü'yāma gönlümden ne  
geçse hikmet Allāhuñ

**gören:**

1. **görenler:-ler**

**Matla 4**

Mısra: 1

*Bakan, gören, şahit  
olan.*

Ağyar ile ol yarı bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp leyl ü nehār  
oldı ber-ā-ber

**görin:**

1. **görinmege:-me, -ge**

**Matla 5**

Mısra: 2

*Görünmek, ortaya  
çıkmaq.*

Gice mihr-i rüyuña öykindi  
beñzer mäh-tāb  
Gündüz anuñçün ider halkā  
görinmege hicāb

**güherlen:**

1. **güherlenür:-ür**

**Matla 1**

Mısra: 2

*Cevherlenme.*

Şehd-i lebūñ ki tatlu dilūñle  
şekerlenür  
Haqqā bu kim femūñde o  
dişler güherlenür

**gül:**

1. **güller:-ler**

**Matla 14**

Mısra: 1

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Nev-bahār oldı açıldı lāleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryāda  
bülbüller yine

2. **gül:**

**Matla 15**

Mısra: 1

*Çok sevilen ve  
beğenilen, katmerli ve kokulu  
olan çiçek.*

Her gül ü nesrīn ü nergis  
küşe-i gülzārda  
Bülbülün āh-ı şerārıdır dem-  
i ezhārda

**gülşen:**

1. **gülşen:**

**Matla 14**

Mısra: 2

*Gülbahçesi.*

Nev-bahār oldı açıldı lāleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryāda  
bülbüller yine

**gündüz:**

1. **gündüz:**

**Matla 5**

Mısra: 2

*Günün aydınlık olan  
yani güneşle aydınlanan  
kısmı.*

Gice mihr-i rüyuña öykindi  
beñzer mäh-tāb  
Gündüz anuñçün ider halkā  
görinmege hicāb

**H**

**h̄āba varsam:**

1. **h̄āba varsam:-sa, -m**

**Matla 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uyumak, uykuya  
dalmak.*

Ne dem kim h̄āba varsam  
fıkr-i ruhsār ile ol māhuñ  
Girer rü'yāma gönlümden ne  
geçse hikmet Allāhuñ

**haqqā bu kim:**

1. **haqqā bu kim:**

**Matla 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gerçekten de, gerçek bu  
ki.*

Şehd-i lebūñ ki tatlu dilūñle  
şekerlenür  
Haqqā bu kim femūñde o  
dişler güherlenür

**halk:**

1. **halka:-a**

**Matla 5**

Mısra: 2

*Ahali | insanlar.*

Gice mihr-i rüyuña öykindi  
beñzer mäh-tāb  
Gündüz anuñçün ider halkā  
görinmege hicāb

**ham-ı ebrüya:**

1. **ham-ı ebrüya:-ya**

**Matla 7**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kaş kıvrımı.*

Nice ider qaralar şafha-i  
gerdūñi hilāl  
Dağı bir rā yazamaz ol ham-ı  
ebrüya mişāl

**hammām-ı şehen-şāhuñ:**

1. **hammām-ı şehen-**

**şāhuñ:-uñ**

**Matla 11**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sultanların sultanının  
hamamı.*

Bu hammâm-ı şehen-şâhuñ  
ki yokdur mişl ü hem-tâsı  
Kıbâb-ı nüh-felekden  
yücedür tâk-ı mu'allâsı

**hancer-i ğam:****1. hancer-i ğam:****Matla 9**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Sevgilinin yan bakış  
hançeri.*

Tîğ-i fûrkat sînemi şad-pâre  
kıldı 'âkıbet  
Hancer-i ğam bağrumı pür  
yara kıldı 'âkıbet

**hemân:****1. hemân:****Matla 3**

Mısra: 1

*Hemen.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemân serbâzımız  
Biz de serdengeçdiyüz 'ışk  
olalı dem-sâzımız

**her:****1. her:****Matla 15**

Mısra: 1

*Her, her bir.*

Her gül ü nesrîn ü nergis  
küşe-i gülzârda  
Bülbülün âh-ı şerâridur dem-  
i ezhârda

**her biri:****1. her biri:****Matla 10**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her biri.*

Sînem üzre darb-ı tîğ-i  
yaralar kim vardur  
Her biri bir yâdigâr-ı zağm-ı  
'ışk-ı yârdur

**hicâb ider:****1. hicâb ider:-er****Matla 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*-Örtünmek, kapanmak.  
H utanmak.*

Gice mihr-i rüyuña öykindi  
beñzer mâh-tâb  
Gündüz anuñçün ider halka  
görinmege hicâb

**hikmet:****1. hikmet:****Matla 6**

Mısra: 2

*Hakikat sırrı, bilgelik.*

Ne dem kim h'âba varsam  
fıkr-i ruhsâr ile ol mâhuñ  
Girer rü'yâma gön'lümden ne  
geçse hikmet Allâhuñ

**hilâl:****1. hilâl:****Matla 7**

Mısra: 1

*Hilal, yeni ay.*

Nice ider qaralar şafha-i  
gerdünü hilâl  
Dağı bir râ yazamaz ol ham-ı  
ebrüya mişâl

**I/İ****'ışk olalı:****1. 'ışk olalı:****Matla 3**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aşık olalı.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemân serbâzımız  
Biz de serdengeçdiyüz 'ışk  
olalı dem-sâzımız

**icre:****1. icre:****Matla 14**

Mısra: 2

*İçinde, arasında.*

Nev-bahâr oldı açıldı lâleler  
güller yine  
Gülşen icre başladı feryâda  
bülbüller yine

**idi:****1. idi:****Matla 13**

Mısra: 2

*Basit fülleri bileşik fiil  
yapan çekim eki.*

İrem dirken behişt-i küyına  
yâruñ dil-i nâ-şâd  
İrem bâğını bünyâda el  
urmamış idi Şeddâd

**ile:****1. ile:****Matla 4**

Mısra: 1

*Birlikte.*

Ağyâr ile ol yarı bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp leyl ü nehâr  
oldı ber-â-ber

**2. ile:****Matla 6**

Mısra: 1

*Birlikte.*

Ne dem kim h'âba varsam  
fıkr-i ruhsâr ile ol mâhuñ  
Girer rü'yâma gön'lümden ne  
geçse hikmet Allâhuñ

**irem:****1. irem:****Matla 13**

Mısra: 1

*Âd kavmi zamanında  
Şeddad tarafından cennete  
benzetilmek üzere Şam veya  
Yemen'de yaptırılan bahçe.*

İrem dirken behişt-i kûyına  
yâruñ dil-i nâ-şâd  
İrem bâğın bünyâda el  
urmamış idi Şeddâd

2. **irem:**

**Matla 13**

Mısra: 2

*Âd kavmi zamanında  
Şeddad tarafından cennete  
benzetilmek üzere Şam veya  
Yemen'de yaptırılan bahçe.*

İrem dirken behişt-i kûyına  
yâruñ dil-i nâ-şâd  
İrem bâğın bünyâda el  
urmamış idi Şeddâd

**iy:**

1. **iy:**

**Matla 2**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Dil virelden nâvek-i  
müjgânuña iy kaşı ya  
Cânuma kâr itdi peykân-ı  
gam-ı derd ü belâ

2. **iy:**

**Matla 12**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek  
Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**L**

**lâle:**

1. **lâleler:-ler**

**Matla 14**

Mısra: 1

*Zambakgillerden  
yaprakları uzun ve mızrağı  
andırır, çiçeği ise kadehe  
benzer çok renkli bir çiçek.*

Nev-bahâr oldı açıldı lâleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryâda  
bülbüller yine

**lejl ü nehâr:**

1. **lejl ü nehâr:**

**Matla 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gece gündüz II sürekli.*

Ağyâr ile ol yârı bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp lejl ü nehâr  
oldı ber-â-ber

**M**

**mâh:**

1. **mâhuñ:-uñ**

**Matla 6**

Mısra: 1

*Ay I Sevgili.*

Ne dem kim h'âba varsam  
fikir-i ruhsâr ile ol mâhuñ  
Girer rü'yâma gönlümden ne  
geçse hikmet Allâhuñ

2. **mâh:**

**Matla 8**

Mısra: 1

*Ay I Sevgili.*

Mâh şu çoymağa degmez o  
şehüñ ayasına  
Mihir-i gerdünuñ eli irmez  
anuñ pâyesine

**mâh-tâb:**

1. **mâh-tâb:**

**Matla 5**

Mısra: 1

*Ay ışığı || Parlaklık.*

Gice mihr-i rüyuña öykindi  
beñzer mâh-tâb  
Gündüz anuñçün ider halka  
görinmege hiçâb

**mihir-i gerdünuñ:**

1. **mihir-i gerdünuñ:-uñ**

**Matla 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın güneşi.*

Mâh şu çoymağa degmez o  
şehüñ ayasına  
Mihir-i gerdünuñ eli irmez  
anuñ pâyesine

**mihir-i rüyuña:**

1. **mihir-i rüyuña:-uñ, -a**

**Matla 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzün güneşi (Güneşin  
doğması bağlamında) II  
sevgilinin yüzünün  
parlaklığı, güzelliği.*

Gice mihr-i rüyuña öykindi  
beñzer mâh-tâb  
Gündüz anuñçün ider halka  
görinmege hiçâb

**misâl:**

1. **mişâl:**

**Matla 7**

Mısra: 2

*Hocanın yeni hat  
talebesine örnek almasını  
istediği harf II örnek.*

Nice ider kararlar şafha-i  
gerdünü hilâl  
Dağı bir râ yazamaz ol ham-ı  
ebrüya mişâl

**misl ü hem-tâsi:**

1. **mişl ü hem-tâsi:-sı**

**Matla 11**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eşi benzeri.*

Bu hammâm-ı şehen-şâhuñ  
ki yoğdur mişl ü hem-tâsi  
Kıbâb-ı nüh-felekden  
yücedür taş-ı mu'allâsi

**N**

**nâvek-i müjgânuña:**

1. **nâvek-i müjgânuña:-uñ, -a**

**Matla 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade***Kirpik oku.*

Dil virelden nâvek-i  
müjgânuña iy kaşı ya  
Cânuma kâr itdi peykân-ı  
ğam-ı derd ü belâ

**ne dem:****1. ne dem:****Matla 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Her ne zaman.*

Ne dem kim h̄'āba varsam  
fıkr-i ruḥsār ile ol māhuñ  
Girer rü'yāma gönlümden ne  
geçse ḥikmet Allāhuñ

**nergis:****1. nergis:****Matla 15**

Mısra: 1

*İri papatyā biçiminde  
ortası yeşil veya sarı,  
yaprakları gri ve sarı bir  
çiçek.*

Her gül ü nesrîn ü nergis  
küşe-i gülzârda  
Bülbülün āh-ı şerâridur dem-  
i ezhârda

**nesrîn:****1. nesrîn:****Matla 15**

Mısra: 1

*Güzel kokusu sebebiyle  
sevgilinin yüzündeki ayva  
tüylerine benzetilen  
yabangülü çiçeği.*

Her gül ü nesrîn ü nergis  
küşe-i gülzârda  
Bülbülün āh-ı şerâridur dem-  
i ezhârda

**nev-bahār oldı:****1. nev-bahār oldı:-dı****Matla 14**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İlkbaharın gelmesi.*

Nev-bahār oldı açıldı lāleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryāda  
bülbüller yine

**nev-rüz irişüp:****1. nev-rüz irişüp:-üp****Matla 4**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Bahar mevsiminin  
gelmesi.*

Ağyār ile ol yāri bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp leyl ü nehār  
oldı ber-ā-ber

**nice ider:****1. nice ider:-er****Matla 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nasıl, ne hale getirmek.*

Nice ider qaralar şafḥa-i  
gerdünı hilāl  
Daḥı bir rā yazamaz ol ḥam-ı  
ebrüya mişāl

**O/Ö****o:****1. o:****Matla 1**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Şehd-i lebün ki tatlu dilüñle  
şekerlenür  
Ḥakkā bu kim femünde o  
dişler güherlenür

**2. o:****Matla 8**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Māh şu қоymаға degmez o  
şehün ayasına

Mihr-i gerdünüñ eli irmez  
anuñ pāyesine

**ol:****1. ol:****Matla 4**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ağyār ile ol yāri bugün didi  
görenler  
Nev-rüz irişüp leyl ü nehār  
oldı ber-ā-ber

**2. ol:****Matla 6**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

Ne dem kim h̄'āba varsam  
fıkr-i ruḥsār ile ol māhuñ  
Girer rü'yāma gönlümden ne  
geçse ḥikmet Allāhuñ

**3. ol:****Matla 7**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Nice ider qaralar şafḥa-i  
gerdünı hilāl  
Daḥı bir rā yazamaz ol ḥam-ı  
ebrüya mişāl

**öykin:****1. öykindi:-di****Matla 5**

Mısra: 1

*İmrenmek.*

Gice mihr-i rüyuña öykindi  
beñzer māh-tāb  
Gündüz anuñçün ider ḥalkā  
görinmege ḥicāb

**P****pāye:****1. pāyesine:-si, -n, -e****Matla 8**

Mısra: 2

*Derece, mertebe.*

Māh şu қоymаға degmez o  
şehün ayasına

Mihr-i gerdünuñ eli irmez  
anuñ pâyesine

**peykân-ı ğam-ı derd ü belâ:**

1. **peykân-ı ğam-ı derd ü belâ:**

**Matla 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dert ve belanın gamlı okları.*

Dil virelden nâvek-i  
müjgânuña iy kaşı ya  
Cânuma kâr itdi peykân-ı  
ġam-ı derd ü belâ

**pür kıldı:**

1. **pür kıldı:-dı**

**Matla 9**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doldurmak.*

Tiğ-i fûrkat sînemî şad-pâre  
kıldı 'âkıbet  
Hancer-i ğam bağrumı pür  
yara kıldı 'âkıbet

**R**

**râ:**

1. **râ:**

**Matla 7**

Mısra: 2

*Arapçadaki "re" harfi.*

*II Hattatların talebelerine yazdırdığı ilk harf.*

Nice ider qaralar şafha-i  
gerdünü hilâl  
Dağı bir râ yazamaz ol ham-ı  
ebrüya mişâl

**rü'yâma girer:**

1. **rü'yâma girer:-er**

**Matla 6**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Düşüne girmesi.*

Ne dem kim h̄'âba varsam  
fıkr-i ruhsâr ile ol mâhuñ  
Girer rü'yâma gönülünden ne  
geçse hikmet Allâhuñ

**S**

**şad-pâre kıldı:**

1. **şad-pâre kıldı:-dı**

**Matla 9**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüz parça etmek,  
parçalamak II çok üzmek.*

Tiğ-i fûrkat sînemî şad-pâre  
kıldı 'âkıbet  
Hancer-i ğam bağrumı pür  
yara kıldı 'âkıbet

**şafha-i gerdünü:**

1. **şafha-i gerdünü:-ı**

**Matla 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin sayfası, feleğin  
yüzü.*

Nice ider qaralar şafha-i  
gerdünü hilâl  
Dağı bir râ yazamaz ol ham-ı  
ebrüya mişâl

**şan:**

1. **şanmañuz:-ma, -ñuz**

**Matla 3**

Mısra: 1

*... olduğunu düşünmek,  
zannetmek.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemân serbâzımız  
Biz de serdengeçdiyüz 'ışk  
olalı dem-sâzımız

2. **şanma:-ma**

**Matla 12**

Mısra: 2

*... olduğunu düşünmek,  
zannetmek.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek

Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**sen:**

1. **sensüz:-süz**

**Matla 12**

Mısra: 2

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Gitme iy cânım giderseñ âh  
u zâr itsem gerek  
Şanma kim dünyâda ben  
sensüz karar itsem gerek

**serbâz:**

1. **serbâzımız:-ı, -muz**

**Matla 3**

Mısra: 1

*Korkusuz, cesur, yiğit,  
serdengeçti.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemân serbâzımız  
Biz de serdengeçdiyüz 'ışk  
olalı dem-sâzımız

**serdengeçdi:**

1. **serdengeçdiyüz:-yüz**

**Matla 3**

Mısra: 2

*Canını esirgemeyen,  
kendini fedâ etmekten  
çekinmeyen kimse, ölüm eri,  
fedâi.*

Kühkendür şanmañuz ancak  
hemân serbâzımız  
Biz de serdengeçdiyüz 'ışk  
olalı dem-sâzımız

**sîne:**

1. **sînemî:-m, -i**

**Matla 9**

Mısra: 1

*Göğüs, bağır I gönül  
yürek.*

Tiğ-i fûrkat sînemî şad-pâre  
kıldı 'âkıbet  
Hancer-i ğam bağrumı pür  
yara kıldı 'âkıbet

2. **sînem:-m**

**Matla 10**

Mısra: 1  
Göğüs, bağır | gönül  
yürek.

Sinem üzre darb-ı tîğ-i  
yaralar kim vardur  
Her biri bir yâdigâr-ı zaḥm-ı  
'ışk-ı yârdur

Ş

**şeddād:**1. **şeddād:****Matla 13**

Mısra: 2

Zalimliği ile ün yapmış,  
yeryüzü cenneti denilen  
İrem'i kendine kurmuş olan  
efsanevi hükümdar.

İrem dirken behişt-i küyına  
yaruñ dil-i nâ-şād  
İrem bāgını bünyāda el  
urmamış idi Şeddād

**şeh:**1. **şehūñ:-iñ****Matla 8**

Mısra: 1

Sultan, padişah II

Sevgili.

Māh şu koymağa degmez o  
şehūñ ayasına  
Mihr-i gerdünuñ eli irmez  
anuñ pāyesine

**şehd-i lebūñ:**1. **şehd-i lebūñ:-iñ****Matla 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Bal dudak II Tatlı.

Şehd-i lebūñ ki tatlu dilüñle  
şekerlenür  
Ḥaḳḳā bu kim femūñde o  
dişler güherlenür

**şekerlen:**1. **şekerlenür:-ür****Matla 1**

Mısra: 1

Şekere bulaşmak-  
tatlılaşmak -.

Şehd-i lebūñ ki tatlu dilüñle  
şekerlenür  
Ḥaḳḳā bu kim femūñde o  
dişler güherlenür

T

**tâḳ-ı mu'allāsı:**1. **tâḳ-ı mu'allāsı:-sı****Matla 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Yüksek kemer.

Bu hāmmām-ı şehen-şāhuñ  
ki yokdur mişl ü hem-tāsı  
Ḳıbāb-ı nüh-felekden  
yücedür tâḳ-ı mu'allāsı

**tatlu:**1. **tatlu:****Matla 1**

Mısra: 1

Hoş, latîf, ruhu

okşayan, hoş giden, güzel.

Şehd-i lebūñ ki tatlu dilüñle  
şekerlenür  
Ḥaḳḳā bu kim femūñde o  
dişler güherlenür

**tîğ-i fūrkat:**1. **tîğ-i fūrkat:****Matla 9**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Ayrılık kılıcı.

Tîğ-i fūrkat sinemi şad-pāre  
kıldı 'ākıbet  
Ḥancer-i ğam bağrumı pür  
yara kıldı 'ākıbet  
U/Ü

**ü:**1. **ü:****Matla 15**

Mısra: 1

Vü: ve.

Her gül ü nesrîn ü nergis  
küşe-i gülzārda  
Bülbülün āh-ı şerārıdur dem-  
i ezhārda

2. **ü:****Matla 15**

Mısra: 1

Vü: ve.

Her gül ü nesrîn ü nergis  
küşe-i gülzārda  
Bülbülün āh-ı şerārıdur dem-  
i ezhārda

**üzre:**1. **üzre:****Matla 10**

Mısra: 1

Üzerinde.

Sinem üzre darb-ı tîğ-i  
yaralar kim vardur  
Her biri bir yâdigâr-ı zaḥm-ı  
'ışk-ı yârdur

V

**var:**1. **vardur:-dur****Matla 10**

Mısra: 1

Var: Var, yokun karşıtı.

Sinem üzre darb-ı tîğ-i  
yaralar kim vardur  
Her biri bir yâdigâr-ı zaḥm-ı  
'ışk-ı yârdur

Y

**yâdigâr-ı zaḥm-ı 'ışk-ı yârdur:**1. **yâdigâr-ı zaḥm-ı 'ışk-ı yârdur:-dur****Matla 10**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

Sevgilinin aşk  
yaralarının hatıraları.

Sinem üzre darb-ı tîğ-i  
yaralar kim vardur

Her biri bir yâdigâr-ı zaḥm-ı  
'ışk-ı yârdur

**yâr:**

1. **yâr:-ı**

**Matla 4**

Mısra: 1

*Sevgili | dost.*

Ağyâr ile ol yârı bugün didi  
görenler  
Nev-rûz irişüp leyl ü nehâr  
oldı ber-â-ber

**yara:**

1. **yara:**

**Matla 9**

Mısra: 2

*Bir dış etkiyle, bir  
hastalık veya ârıza sebebiyle  
vücutta meydana gelen kesik,  
yarık veya çıban.*

Tîg-i fûrkât sînemi şad-pâre  
kıldı 'âkıbet  
Hancer-i gam bağrumı pür  
yara kıldı 'âkıbet

**yaz:**

1. **yazamaz:-a, -maz**

**Matla 7**

Mısra: 2

*Bir söz veya düşünceyi  
belli işâret ve harflerle bir  
yere geçirmek II yazıya  
geçirmek, yazı ile anlatmak,  
nakşetmek.*

Nice ider qaralar şafha-i  
gerdünü hilâl  
Daḥı bir rā yazamaz ol ḥam-ı  
ebrûya mişâl

**yine:**

1. **yine:**

**Matla 14**

Mısra: 1

*Bir kez daha, tekrar.*

Nev-bahâr oldı açıldı lâleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryâda  
bûlbûller yine

2. **yine:**

**Matla 14**

Mısra: 2

*Bir kez daha, tekrar.*

Nev-bahâr oldı açıldı lâleler  
güller yine  
Gülşen içre başladı feryâda  
bûlbûller yine

**yok:**

1. **yoğdur:-dur**

**Matla 11**

Mısra: 1

*Bulunmama, olmama.*

Bu ḥammâm-ı şehen-şâhuñ  
ki yoğdur mişl ü hem-tâsı  
Kıbâb-ı nüh-felekden  
yücedür tāk-ı mu'allâsı

**yüce:**

1. **yücedür:-dür**

**Matla 11**

Mısra: 2

*Ulu, büyük, yüce,  
yüksek.*

Bu ḥammâm-ı şehen-şâhuñ  
ki yoğdur mişl ü hem-tâsı  
Kıbâb-ı nüh-felekden  
yücedür tāk-ı mu'allâsı





### EK 3: AZİZİ'NİN İSTANBUL ŞEHRENGİZİ'NİN BAĞLAMLI DİZİN VE İŞLEVSEL SÖZLÜĞÜ

#### A/Â

#### a:

1. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: **40**  
*O, kişi zamiri.*

Çü güş itdiler andan bu  
 hitâbı  
 Biri daği aña virüp cevâbı

2. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: **51**  
*O, kişi zamiri.*

Gelün kim eyleyelüm aña  
 ibrâm  
 Nice ibrâm idelüm muhkem  
 ikdâm

3. **andan:-n, -dan**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: **11**  
*O, kişi zamiri.*

Çün andan bu cevâbı itdiler  
 güş  
 Hum-ı mey gibi dilden  
 eyleyüp cüş

4. **andan:-n, -dan**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: **39**  
*O, kişi zamiri.*

Çü güş itdiler andan bu  
 hitâbı  
 Biri daği aña virüp cevâbı

5. **anlara:-n, -lar, -a**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: **66**  
*O, kişi zamiri.*

Bu sözi çün didiler baña  
 anlar  
 Didüm ben anlara ey yâr-i  
 cânlar

6. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 7**  
 Mısra: **2**  
*O, kişi zamiri.*

Birisi Kız 'Alem bir hûb-  
 mâye  
 Yaraşur aña hurşid olsa dâye

7. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 9**  
 Mısra: **3**  
*O, kişi zamiri.*

N'ola dirsem aña rûh-ı  
 muşavver  
 Sözi ölmişlere cânlar  
 bağışlar

8. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 9**  
 Mısra: **2**  
*O, kişi zamiri.*

Biri Dîvâne Meryem'dür  
 zenânuñ  
 Şacı zencîrine bend oldum  
 anuñ

9. **anı:-n, -ı**  
**Mesnevi 11**  
 Mısra: **2**  
*O, kişi zamiri.*

Birinüñ nâmı Cennet la'li  
 kevşer  
 Hudâ itsün anı baña  
 müyesser

10. **anı:-n, -ı**  
**Mesnevi 11**  
 Mısra: **3**  
*O, kişi zamiri.*

N'ola beñzetsem anı hür-ı  
 'ine  
 Cemâli ta'n ider huld-ı  
 berîne

11. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 14**  
 Mısra: **4**  
*O, kişi zamiri.*

Melekdür ol perî şüretlü bî-  
 şekl  
 Meh aña bir kamer adlu  
 kenîzek

12. **anı:-n, -ı**  
**Mesnevi 14**  
 Mısra: **2**  
*O, kişi zamiri.*

Birisi bir güzeldür nâmı Paşa  
 Olur hayrân iden anı temâşâ

13. **anı:-n, -ı**  
**Mesnevi 14**  
 Mısra: **6**  
*O, kişi zamiri.*

Odur hayl-i zenâna şimdi  
 ser-dâr  
 Kul olurdu göreydi anı  
 hünkâr

14. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 16**  
 Mısra: **6**  
*O, kişi zamiri.*

Gireydi bir gice koynuma  
 'uryân  
 Vireydüm cân kuzusun aña  
 kurbân

15. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 17**  
 Mısra: **2**  
*O, kişi zamiri.*

Biri Küçük Kamer bir şüh-ı  
 dil-bend  
 Kamer devrinde yokdur aña  
 mânend

16. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 18**

Mısra: 4  
O, kişi zamiri.

Odur bāğ-ı cināna kumrī-i  
cān  
Ki hāl hāl olmuş aña tavk-ı  
gerdān

17. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 18**  
Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Biri Tavukçı kızını 'Āyişe-  
nām  
Anuñ āluftesidür hāş ile 'ām

18. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 19**  
Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Nigāruñ biri derzī kızını 'Ālem  
Anuñ āvāresidür halk-ı 'ālem

19. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 3  
O, kişi zamiri.

Hevā-yı zülf-i müşğ-āmīzi  
anuñ  
Uçurmuşdur kararını  
hümānuñ

20. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Biri Süglün Emīne bir perī-  
rū  
Bulınmaz aña beñzer bir  
melek-hū

21. **anı:-n, -ı**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 4  
O, kişi zamiri.

Yürise nāzile kebk-i derī vār  
Gören anı şanur uçar perī vār

22. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 26**  
Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Biri cercer kızındur Muhsine-  
nām  
Cihān olmuşdur anuñ emrine  
rām

23. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 26**  
Mısra: 6  
O, kişi zamiri.

Söze geldükde ol yār-i gül-i  
ter  
Anuñ yanında bülbül cır cır  
öter

24. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 27**  
Mısra: 5  
O, kişi zamiri.

Şu dem kim nāmı anuñ  
'Aynī olmuş  
Lebi āb-ı hayātuñ 'aynı  
olmuş

25. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 28**  
Mısra: 3  
O, kişi zamiri.

Nice irsün meh anuñ  
pāyesine  
Ki şu koymağa degmez  
ayasına

26. **anı:-n, -ı**  
**Mesnevi 29**  
Mısra: 3  
O, kişi zamiri.

Anı şayyādlar şayd  
idebilmez  
Ki yüksek uçar ol oқыya  
gelmez

27. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 32**  
Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Biri H'āce kızını nāmı  
Şemī'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
ğamıdur

28. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 36**

Mısra: 2  
O, kişi zamiri.

Rebī'a'dur birisi bir büt-i  
Çīn  
Laķab olmuşdur aña Aķ  
Gügercin

29. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 5  
O, kişi zamiri.

Kimi şorsañ anuñ  
efgendesidür  
Büyük küçük ölümlü  
bendesidür

30. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 3  
O, kişi zamiri.

N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
ārā  
Hevāyī bir hümādur zülfī  
gūyā

31. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 3  
O, kişi zamiri.

Bulınmazsa 'aceb mi aña  
hem-tā  
Kim oldur hūsnile mānend-i  
esmā

32. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 41**  
Mısra: 5  
O, kişi zamiri.

Benümle tek anuñ başı hoş  
olsun  
Cihān bayın tālāk benden  
boş olsun

33. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 43**  
Mısra: 4  
O, kişi zamiri.

Egerçi kim degül şehri o  
mehveş  
Velī yok bu şehirde aña  
beñdes

34. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 43**  
 Mısra: 6  
*O, kişi zamiri.*

‘Aceb ol bî-vefāya  
 n’eyledüm ben  
 Mey-i vaşlum dimiş aña  
 içürmen

35. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 44**  
 Mısra: 4  
*O, kişi zamiri.*

Cihāna māder-i çerḥ-i pür-  
 aḥter  
 Getürmedi bir anuñ gibi  
 duḥter

36. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 44**  
 Mısra: 5  
*O, kişi zamiri.*

Utanmayup kulu olsam n’ola  
 anuñ  
 Ki olmaz oğlu kıızı utananuñ

37. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 45**  
 Mısra: 6  
*O, kişi zamiri.*

Hümā veş yüksek uçar ol dil-  
 ārā  
 Laḳab anuñ’çün oldı aña  
 Fersā

38. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 46**  
 Mısra: 5  
*O, kişi zamiri.*

N’ola dirsem aña fāḥru’n-  
 nisā’dur  
 Güzellik baḥri içre  
 Ḳaydefā’dur

39. **anuñla:-n, -uñ, -la**  
**Mesnevi 46**  
 Mısra: 4  
*O, kişi zamiri.*

Olaldan gün gibi ol meh  
 hüveydā  
 Anuñla fāḥr idinür ḳarı  
 dünyā

40. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 47**  
 Mısra: 3  
*O, kişi zamiri.*

Ḳanı bir aña beñzer mäh-  
 peyker  
 Hilāl-ebrūsı ṭāḳ-ı ḳaşr-ı  
 ḳayşer

41. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 48**  
 Mısra: 5  
*O, kişi zamiri.*

Anuñ vaşlı baña gerçi  
 maḥaldür  
 Ḳonuḳ umduḡını yimez  
 meşeldür

42. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 51**  
 Mısra: 3  
*O, kişi zamiri.*

N’ola dirsem aña kebk-i  
 derīdür  
 İki zülfi iki müşḡin perīdür

43. **anuñla:-n, -uñ, -la**  
**Mesnevi 53**  
 Mısra: 5  
*O, kişi zamiri.*

Gören olduḡımı anuñla  
 maḥrem  
 Şanur Ḥavvā’yile cem’ oldı  
 Ādem

44. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 54**  
 Mısra: 6  
*O, kişi zamiri.*

Egerçi baḥr-i ḥüsne āšnā çok  
 Velī anuñ topuḡına çıkar yok

45. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 55**  
 Mısra: 14  
*O, kişi zamiri.*

Cemāli gülleri nāzük-ter  
 olsun  
 Aña sünbüllerinden zīver  
 olsun

46. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 8  
*O, işaret zamiri.*

İdüp bir nāme-i rengin peydā  
 Zenān evşāfını aña ḳıl inşā

47. **anda:-n, -da**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 5  
*O, işaret zamiri.*

Cihān meh-rūların ḳayd eyle  
 anda  
 Ma’ānī gencini şayd eyle  
 anda

48. **anda:-n, -da**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Cihān meh-rūların ḳayd eyle  
 anda  
 Ma’ānī gencini şayd eyle  
 anda

49. **aña:-ñ, -a**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 60  
*O, işaret zamiri.*

Sözünüdür nev-‘arūs-ı ḥüb-  
 sīret  
 Çü meşşāta virürsin aña zīnet

50. **anuñ:-n, -uñ**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 58  
*O, işaret zamiri.*

Derünüdür devāt-ı pür-  
 ma’ānī  
 Lisānuñdur anuñ kil-k-i  
 beyānı

#### **āb-ı ḥayātuñ:**

1. **āb-ı ḥayātuñ:-uñ**  
**Mesnevi 27**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

#### **İfade**

*İçeni ölümsüzlüğe  
 ulaştırın ve nerede olduğu  
 bilinmeyen bir kaynağın  
 suyu.*

Şu dem kim nāmı anuñ  
‘Aynī olmış  
Lebi āb-ı hayātuñ ‘aynı  
olmış

**‘acāyib:**

1. **‘acāyib:**

**Mesnevi 51**

Mısra: 5

*Farklı, bambaşka.*

‘Acāyib māyedür ol vuşla-i  
ter  
Görenler türşesine aş yererler

**‘aceb:**

1. **‘aceb:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 5

*Acaba.*

‘Aceb ol bī-vefāya  
n’eyledüm ben  
Mey-i vaşlum dimiş aña  
içürmen

**‘aceb mi:**

1. **‘aceb mi:**

**Mesnevi 39**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılr mı.*

Bulunmazsa ‘aceb mi aña  
hem-tā  
Kim oldur hüsñile mānend-i  
esmā

2. **‘aceb mi:**

**Mesnevi 40**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılr mı.*

‘Aceb mi hüsñile olursa  
meşhür  
Bir aq güldür cihān bāğında  
ol hür

3. **‘aceb mi:**

**Mesnevi 50**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şaşılr mı.*

Çulak dinse ‘aceb mi ol  
nigāra  
Gümüş gibi kolu aq zülfi kara

**ad:**

1. **adına:-ı, -n, -a**

**Mesnevi 10**

Mısra: 2

*İsim, şöhet.*

Biri debbāğ kıızı hūb-ı  
zamāne  
K’anuñ adına dirler  
Hātımāne

2. **adı:-ı**

**Mesnevi 13**

Mısra: 2

*İsim, şöhet.*

Birisi Burğucu-zāde nigāruñ  
Adı ‘Āyişe’dür ol şīve-kāruñ

3. **adlu:-lu**

**Mesnevi 14**

Mısra: 4

*İsim, şöhet.*

Melekdür ol perī şüretlü bī-  
şekl  
Meh aña bir kamer adlu  
kenīzek

4. **adı:-ı**

**Mesnevi 25**

Mısra: 1

*İsim, şöhet.*

Birisi bir sehī-kad adı  
Mevzūn  
Şalınsa nāzile çün serv-i  
mevzūn

5. **adı:-ı**

**Mesnevi 47**

Mısra: 1

*İsim, şöhet.*

Birisi bir şeh-i Rūm adı  
Meryem  
Olupdur deyr-i dilde ‘aşkı  
muhkem

**ādem:**

1. **ādem:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 12

*İnsan.*

Bularuñ bendesidür halk-ı  
‘ālem  
Cihānda olmasun bunlarsuz  
ādem

2. **ādem:**

**Mesnevi 53**

Mısra: 6

*Hız. Ādem.*

Gören olduğumı anuñla  
mahrem  
Şanur Havvā’yile cem’ oldı  
Ādem

**āfet:**

1. **āfet:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 1

*Bela. || Güzel.*

Biri Çirmenlü ‘Āyişe bir āfet  
Cihān ‘ayyāşidur ol māh-  
tal’at

**āftāb-ı ‘ālem-ārā:**

1. **āftāb-ı ‘ālem-ārā:**

**Mesnevi 19**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyayı süsleyen*

*güneş.*

Cemāli āftāb-ı ‘ālem-ārā  
Hilāl-ebür cebīni māh-ı garrā

**āh:**

1. **āh:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 2

*[Müşterek] Hüzün,  
sürur, yas, ümit gibi derunı  
ahvale delâlet eder bir edat.*

Biri Zülfi kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Yitirdüm ‘aqlumı zülfin  
görüp āh

**āheng ider:**

1. **āheng ider:-er**  
**Mesnevi 35**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nağme yapmak, ses çıkarmak.*

Eline aldığınca nāzile çeng  
 İder çengine gökde Zühre  
 āheng

**aḥsen:**

1. **aḥsen:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 62  
*Daha, en, pek güzel.*

Bugün mülk-i şuhan  
 sulḫānısın sen  
 Görenler genc-i nazmuñ  
 dirler aḥsen

**aḳ:**

1. **aḳlıkda:-da, -lık**  
**Mesnevi 31**  
 Mısra: 2  
*Ak, beyaz.*

Birisi Kūpeli kıızı Kerīme  
 Teni aḳlıkda beñzer ḥām  
 sime

2. **aḳ:**  
**Mesnevi 40**  
 Mısra: 4  
*Ak, beyaz.*

‘Aceb mi ḥüsñile olursa  
 meşhūr  
 Bir aḳ güldür cihān bāğında  
 ol ḥūr

3. **aḳ:**  
**Mesnevi 50**  
 Mısra: 4  
*Ak, beyaz.*

Ḳulaḳ dinse ‘aceb mi ol  
 niḡāra  
 Gümüş gibi kolı aḳ zülfi ḳara

**aḳ ‘ālem:**

1. **aḳ ‘ālem:**  
**Mesnevi 40**  
 Mısra: 1  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Özel isim.*

Birisinüñ de nāmı Aḳ ‘Ālem  
 Ḳaraḳulluḳçısıdur māh-ı  
 ‘ālem

**aḳ gügercin:**

1. **aḳ gügercin:**  
**Mesnevi 36**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Özel isim.*

Rebṯ ‘a’dur birisi bir büt-i  
 Çin  
 Laḳab olmuşdur aña Aḳ  
 Gügercin

**aḳ pakçadur:**

1. **aḳ pakçadur:-dur**  
**Mesnevi 18**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Ak pak II beyaz.*

Nice sevmeyeyin ol şive-kārı  
 Teni aḳ pakçadur yumurda  
 vārı

**‘aḳlum gider:**

1. **‘aḳlum gider:-m, -er**  
**Mesnevi 50**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Aklını kaybetmek,  
 delirmek.*

Gider ‘aḳlum görünse zülfi  
 bağı  
 Beni öldürdi mengüşlı ḳulağı

**‘aḳlumı yitirdüm:**

1. **‘aḳlumı yitirdüm:-um, -  
 dü, -m**  
**Mesnevi 34**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Deyim**

*Düşünemez olmak,  
 aklını yitirmek.*

Biri Zülfi kıızı nāmı Selīm  
 Şāh  
 Yitirdüm ‘aḳlumı zülfin  
 görüp āh

**aḳrān:**

1. **aḳrān:**  
**Mesnevi 55**  
 Mısra: 6  
*Denk, eş, benzer.*

Zenān-ı Mısr u Şām u mülk-i  
 Ḥavrān  
 Olmaz bunlara ḥüsñile  
 aḳrān

**al:**

1. **al:**  
**Mesnevi 52**  
 Mısra: 4  
*Kırmızı.*

Göñüller almağa āl ile maḥzā  
 Yakınmış ellerine al ḥinnā

2. **āl:**  
**Mesnevi 52**  
 Mısra: 3  
*Aldatma, düzen, tuzak,  
 hile.*

Göñüller almağa āl ile maḥzā  
 Yakınmış ellerine al ḥinnā

**‘alā-raḡm-ı ‘adū:**

1. **‘alā-raḡm-ı ‘adū:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Düşmanın inadı üzerine  
 II rakibin inadı üzerine.*

Geliñüz zāyi‘ olmadan bu  
 eyyām  
 ‘Alā-raḡm-ı ‘adū nūş idelüm  
 cām

**‘ālem:**

1. **‘ālem:**  
**Mesnevi 19**

Mısra: 6  
*Evren, kainat.*

Nazîri yok nigâr-ı dil-  
sitândur  
Velî 'âlem gibi nâ-mihr-  
bândur

2. 'âlem:  
**Mesnevi 19**

Mısra: 1  
*Özel isim II dünya,  
cihan, evren.*

Nigârûñ biri derzî kıızı 'Âlem  
Anuñ âvâresidür halk-ı 'âlem

3. 'âlemi:-i  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 6  
*Âlem, dünya, cihan. II  
kendine âit yaşantısı olmak  
bağlamında.*

Şu kim ol mâha oldu hem-  
dem ü yâr  
Cihân bezminde özge 'âlemi  
var

**'âlî:**

1. 'âlî:  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 13  
*Yüce, ulu.*

Hemân-dem kıldılar bir 'âlî  
şoḥbet  
Nice şoḥbet ki oldu reşk-i  
cennet

**âluftē:**

1. âluftesidür:-sî, -dür  
**Mesnevi 18**  
Mısra: 2  
*Alışık, müptela, düşkün.*

Biri Tavukçı kıızı 'Âyişe-  
nâm  
Anuñ âluftesidür hâş ile 'âm

**ammâ:**

1. ammâ:  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 67  
*Ancak, ama.*

Sözünüz başumuñ üstine  
ammâ  
Bu medḥi eylemeñ benden  
temennâ

2. ammâ:  
**Mesnevi 31**  
Mısra: 6  
*Ancak, ama.*

Bize bir gece şayd olmaz o  
garrâ  
Çoçılur güpegündüz gayra  
ammâ

3. ammâ:  
**Mesnevi 7**  
Mısra: 6  
*Ama ne yazık ki.*

Zen-i meşhûredür gerçi o  
fettân  
Dem-i vuşlatda ammâ kim  
kızoğlan

**ân:**

1. ânardı:-ar, -dı  
**Mesnevi 21**  
Mısra: 6  
*Hatırlamak, akla  
getirmek.*

Eli degse eger cevri ü cefâdan  
Ânardı ben kûlin mihr ü  
vefâdan

2. ân:  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 2  
*Zamanın  
bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Nesîm-i şubḥ-veş veş bir  
niçe yârân  
İrişdi külbe-i aḥzâna ol ân

3. ân:  
**Mesnevi 34**  
Mısra: 3  
*Zamanın  
bölünemeyecek kadar küçük  
parçası, kısa zaman, lahza,  
dem.*

Yüzine zîver için n'ola her  
ân  
Zülûflükler taḥınsa ol perî-  
şân

4. añılsa:-ıl, -sa  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 32  
*Adını söylemek,  
zikretmek.*

Nitekim añılur ḥüblar  
cihânda  
N'ola zenler añılsa her  
zamânda

5. añılır:-ıl, -ur  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 31  
*Adını söylemek,  
zikretmek.*

Nitekim añılur ḥüblar  
cihânda  
N'ola zenler añılsa her  
zamânda

**ana rahmine düşecek:**

1. ana rahmine düşecek:-  
icek  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Döl yatağında cenin  
oluşmak.*

Düşecek ana rahmine o meh-  
rû  
Didiler toğıcaḥ bî-raḥm olur  
bu

**anla:**

1. anlar:-r  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 65  
*Sezip kavramak, akıl  
erdirmek, hissetmek, tahkik  
etmek, bilmek.*

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yâr-i  
cânlar

**anuñ'çün:**

**1. anuñ'çün:****Mesnevi 10**

Mısra: 5

*Onun için.*

N'ola geysen anuñ'çün  
egnüme post  
Yeter çün 'aşıka bir dost bir  
post

**2. anuñ'çün:****Mesnevi 45**

Mısra: 6

*Onun için.*

Hümā veş yüksek uçar ol dil-  
ārā  
Laqab anuñ'çün oldı aña  
Fersā

**ara:****1. aramızda:-mız, -da****Mesnevi 4**

Mısra: 45

*Kişilerin veya  
toplulukların birbirlerine  
karşı olan durum veya  
ilgileri.*

Huşūšā aramızda ola şā'ir  
Fen-i eş'arda üstād-ı māhir

**ard:****1. ardınca:-ınca****Mesnevi 38**

Mısra: 6

*Arka, peş.*

Olaldan hüsniye meşhūr-ı  
āfāk  
Bölük bölük gezer ardınca  
'uşşāk

**'arūs olmağa:****1. 'arūs olmağa:-mağ, -a****Mesnevi 2**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gelin olmak.*

Meger bir şeb bu çerh-i bive-  
bānū  
'Arūs olmağa dutmışdı yine  
rū

**'arz itdi:****1. 'arz itdi:-di****Mesnevi 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Arz etmek, sunmak.*

Çü 'arz itdi cemālin mihr-i  
hāver  
Zen-i dünyāya virdi zīb ü  
zīver

**aş yererler:****1. aş yererler:-er, -ler****Mesnevi 51**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Aşermek. (Hamilelikte  
bazı yiyeceklere karşı aşırı  
düşkünlük göstermek, çok  
arzulamak veya nefret etmek,  
tiksinmek).*

'Acāyib māyedür ol vuşla-i  
ter  
Görenler türşesine aş yererler

**'aşık:****1. 'aşıkları:-lar, -ı****Mesnevi 5**

Mısra: 4

*Aşık, seven kişi.*

Zamāne gibi cevvar u sitem-  
kār  
Şaçınuñ şağışı 'aşıkları var

**2. 'aşık:****Mesnevi 35**

Mısra: 5

*Aşık, seven kişi.*

Biri 'aşık geçinürdi o yāre  
Çalup tığile kıldum çār-pāre

**'aşıka bir dost bir post  
yeter:****1. 'aşıka bir dost bir post****Mesnevi 10**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Atasözü***'Aşık olana bir dost ve  
bir post yeter.*

N'ola geysen anuñ'çün  
egnüme post  
Yeter çün 'aşıka bir dost bir  
post

**āşikār it:****1. āşikār it:****Mesnevi 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Ortaya koymak,  
meydana çıkarmak, belli  
etmek.*

Sözün duhterlerini āşikār it  
Bu deyr-i nazmı pür-naqş u  
nigār it

**'aşk:****1. 'aşkı:-ı****Mesnevi 15**

Mısra: 2

*Aşk, sevgi, muhabbet.*

Birisi Mumcı kızı Fātimāne  
Kül oldum 'aşkı ile yane  
yane

**2. 'aşkı:-ı****Mesnevi 47**

Mısra: 2

*Aşk, sevgi, muhabbet.*

Birisi bir şeh-i Rüm adı  
Meryem  
Olupdur deyr-i dilde 'aşkı  
muhkem

**āšnā:****1. āšnā:****Mesnevi 54**

Mısra: 5

*Aşına, bildik, tanıdık.*

Egerçi baħr-i hüsne āšnā çok  
Velī anuñ topuğına çıkar yok

**āşüfte:**



1. **âşüfte:****Mesnevi 42**

Mısra: 4

*Sevgiden kendinden geçen, deli gibi olan.*

Ruḥ-ı gül-günesine bendedür gül  
Şaçı şeb-dîzine âşüfte bülbül

**āväre:**1. **āvāresidür:-si, -dür****Mesnevi 19**

Mısra: 2

*Perişan, derbeder, zavallı | 'aşk ile kendinden geçmiş.*

Nigāruñ biri derzî kıızı 'Älem  
Anuñ āvāresidür ḥalk-ı 'ālem

**ay ile gün:**1. **ay ile gün:****Mesnevi 10**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ay ile güneş.*

Melekdür ol şanem yâḥod perîdür  
K'anuñ ay ile gün ḥāk-i deridür

**ayağı tozu:**1. **ayağı tozu:****Mesnevi 47**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ayağının küçük parçalara bölünmüş çok ince toprağı, tozu.*

Ayağı tozu ḥalkuñ başı tācı  
Deger bir kerre çoçmak Rüm ḥarācı

**ayağını çeker:**1. **ayağını çeker:-er****Mesnevi 54**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Kadeh almak, içki içmek. II bağlama göre ayağından çekmek, ayağından rahatsız olmak anlamlarındadır.*

Güzellik bādesin nüş eylemekde  
Ayağını çeker yokdur felekde

**ayasına şu kıymağa degmez:**1. **ayasına şu kıymağa degmez:****Mesnevi 28**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Deyim***Eline su dökemez.*

Nice irsün meh anuñ pāyesine  
Ki şu kıymağa degmez ayasına

**âyine:**1. **âyine:****Mesnevi 20**

Mısra: 3

*Ayna.*

N'ola ruḥsārına âyine dirsem  
Dehānı tūṭi-i güyā vü ḥoş-dem

**'āyişe:**1. **'āyişe'dür:-dür****Mesnevi 13**

Mısra: 2

*Özel isim.*

Birisi Burğucı-zāde nigāruñ  
Adı 'Āyişe'dür ol şive-kāruñ

2. **'āyişe'sidür:-sidür****Mesnevi 51**

Mısra: 1

*Özel isim.*

Biri sofracılar 'Āyişe'sidür  
Dem-ā-dem 'İş ü 'işret pîşesidür

**'āyişe-nām:**1. **'āyişe-nām:****Mesnevi 18**

Mısra: 1

*Ayişe isimli.*

Biri Tavuḳcı kıızı 'Āyişe-nām  
Anuñ āluftesidür ḥaş ile 'ām

**'aynī:**1. **'aynī:****Mesnevi 27**

Mısra: 1

*Özel isim.*

Biri Moskov nigārı nāmı  
'Aynī  
Kim oldur ḥür-ı 'İnūñ nūr-ı  
'aynı

2. **'aynī:****Mesnevi 27**

Mısra: 5

*Özel isim.*

Şu dem kim nāmı anuñ  
'Aynī olmuş  
Lebi āb-ı ḥayātuñ 'aynı olmuş

**'aynı olmuş:**1. **'aynı olmuş:-miş****Mesnevi 27**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Göz olmak II çeşmenin, kaynağın gözü bağlamında.*

Şu dem kim nāmı anuñ  
'Aynī olmuş  
Lebi āb-ı ḥayātuñ 'aynı olmuş

**'aynına almaz:**1. **'aynına almaz:-maz****Mesnevi 27**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim***Gözüne almak, bakmak II itibar etmek, önem vermek.*

Güzellikde mehi 'aynına almaz  
Hilālî kaşı kirpüğine şaymaz

**‘ayyās:**

## 1. ‘ayyāşı:-ı

**Mesnevi 54**

Mısra: 2

*Çok içki içen.*

Biri Topuklu ‘Ayişe zenānuñ  
Kim oldur şimdi ‘ayyāşı  
zamānuñ

**‘āzād oldı:**

## 1. āzād oldı:-dı

**Mesnevi 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Serbest kalmak,  
hürriyetine kavuşmak;  
uzaklaşmak, ayrılmak.*

Zalām-ı şebden oldı dehr  
āzād  
Şanasın buldı Hürşid’in  
Feraşşād

**‘azīzī:**

## 1. ‘azīzī:

**Mesnevi 55**

Mısra: 17

*16. yüzyıl Osmanlı  
sahası şairi.*

‘Azīzī gel sözüñi ihtitām it  
Bu rengin nāmeyi bunda  
tamām it

**‘azrā:**

## 1. ‘azrā:

**Mesnevi 55**

Mısra: 7

*Vâmık ile Azrā*

*hikâyesinin kadın  
kahramanı.*

Güzellikde eger Leylâ vü  
‘Azrā  
Olımaz bunlara mēnend ü  
hem-tā

**‘azrā-‘izār:**

## 1. ‘azrā-‘izāruñ:-uñ

**Mesnevi 38**

Mısra: 2

*Azra (Vâmık u Azra  
hikayesindeki) yanaklı.*

Bölükbaşı kızını biri nigāruñ  
Hümā’dur nāmı ol ‘Azrā-  
‘izāruñ

**B****bāc:**

## 1. bācı:-ı

**Mesnevi 5**

Mısra: 5

*Vergi.*

Alur dil kişverinden zülfi  
bācı  
Beni başdan çıkardı eñse saçını

**bāc alur:**

## 1. bāc alur:-ur

**Mesnevi 30**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Vergi almak || haraç  
almak.*

‘İzārında olan reng-i sefidāc  
Mehin Bānū-yı devrāndan  
alur bāc

**bāde:**

## 1. bādesin:-si, -n

**Mesnevi 54**

Mısra: 3

*Şarap.*

Güzellik bādesin nūş  
eylemekde  
Ayağın çeker yokdur  
felekde

**bāğ-ı cāna:**

## 1. bāğ-ı cāna:-a

**Mesnevi 49**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Can bahçesi II gönül.*

N’ola meyl itsem ol serv-i  
revāna

Lebi ‘unnāb-ı terdür bāğ-ı  
cāna

**bāğ-ı cināna:**

## 1. bāğ-ı cināna:-a

**Mesnevi 18**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Cennet bahçesi.*

Odur bāğ-ı cināna çumrī-i  
cān  
Ki halhāl olmuş aña tavk-ı  
gerdān

**bāğ-ı hüsne:**

## 1. bāğ-ı hüsne:-e

**Mesnevi 22**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Güzellik bahçesi.*

Biri Bihzād Hümāşı’dur kim  
ol yār  
Olupdur bāğ-ı hüsne kebk-  
reftār

**bağr:**

## 1. bağrum:-um

**Mesnevi 13**

Mısra: 5

*Göğüs, sine. II gönül.*

Deler burğu gibi bağrum o  
dil-ber  
Cihān içre bañadur cevri  
ekşer

**bahr:**

## 1. bahri:-i

**Mesnevi 46**

Mısra: 6

*Deniz, derya.*

N’ola dirsem aña fahrü’n-  
nisā’dur  
Güzellik bahri içre  
Çaydefā’dur

**bahr-i hüsne:**

1. **baħr-i ħüsne:-e****Mesnevi 54**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzellik denizi.*Egerçi baħr-i ħüsne āšnā çok  
Velî anuñ topuđına çıkar yok**bahūr-ı meryem'idür:**1. **baħūr-ı meryem'idür:-i, -dür****Mesnevi 9**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Meryem'in tütsüsü II  
Meryemana eli denilen bir  
bitki.*Güzellik deyrinüñ 'İsī-  
demidür  
Siyeh zülfı baħūr-ı  
Meryem'idür**baqqāl:**1. **baqqāl:****Mesnevi 49**

Mısra: 1

*Erzak ve saire satan  
dükkân ve dükkamı işleten  
kişi.*Biri baqqāl kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Sözi tatlu güzeldür ol yüzi  
māh**baña:**1. **baña:****Mesnevi 4**

Mısra: 56

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*İdüp bu ittifaķı cümle yārān  
Didiler baña ey yār-i suħan-  
dān2. **baña:****Mesnevi 4**

Mısra: 65

*Birinci teklik şahıs**zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yār-i  
cānlar3. **baña:****Mesnevi 11**

Mısra: 2

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*Birinüñ nāmı Cennet la'li  
kevsēr  
Ĥudā itsün anı baña  
müyesser4. **bañadur:-dur****Mesnevi 13**

Mısra: 6

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*Deler burđu gibi bağrum o  
dil-ber  
Cihān içre bañadur cevri  
ekşer5. **baña:****Mesnevi 21**

Mısra: 3

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*Didüm itseñ baña olmaz mı  
şefkat  
Didi bilmem nedür mihr ü  
maħabbet6. **baña:****Mesnevi 39**

Mısra: 6

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*Meger kim şīve-i perīdür ol  
māh  
Görinmez şīve eyler baña her  
gāh7. **baña:****Mesnevi 48**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*Anuñ vaşlı baña gerçi  
maħaldür  
Konuğ umduğını yimez  
meşeldür8. **baña:****Mesnevi 49**

Mısra: 5

*Birinci teklik şahıs  
zamirinin yönelme eki almış  
hali, bana.*Ne ğam cevri itse baña ol  
vefāsuz  
Ki bal olmaz cihān içre  
belāsuz**bānū-yı ra'nā:**1. **bānū-yı ra'nā:****Mesnevi 53**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hoş, güzel kadın.*Nigār-ı meh-cebīnūñ biri  
Ĥavvā  
Melek-sīmādūr ol bānū-yı  
ra'nā**baş ile cān yolına fedā  
olsun:**1. **baş ile cān yolına fedā****olsun:-sun****Mesnevi 48**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Deyim***Can ve baş birinin  
uğruna feda olmak.*Biri dağı Müzeyyen kıızı  
Mihmān  
Fedā olsun yolına baş ile cān**başdan çıkardı:**1. **başdan çıkardı:-dı****Mesnevi 5**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim***Ayartmak, doğru yoldan*

*çıkarmak, kötüyola  
sürüklemek.*

Alur dil kişverinden zülfi  
bâcı  
Beni başdan çıkardı eñse saçı

**başı hoş olsun:**

1. **başı hoş olsun:-sun**  
**Mesnevi 41**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Huzur içinde olmak.*

Benümle tek anuñ başı hoş  
olsun  
Cihân bayın talâk benden  
boş olsun

**başı tâcı:**

1. **başı tâcı:**  
**Mesnevi 47**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kıymet verilen, baş tacı.*

Ayağı tozu halkuñ başı tâcı  
Deger bir kerre çoçmak Rüm  
harâcı

**başına devlet konar:**

1. **başına devlet konar:-ar**  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Başına talih konmak II*  
*"Başına devlet kuşu konmak"*  
*deyiminin karşılığı olarak*  
*"beklenmeyen büyük bir*  
*nimete kavuşmak".*

Kime hem-ser olursa ol mâh-  
tal'at  
Konar ol kişinüñ başına  
devlet

**başla:**

1. **başladum:-du, -m**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 88  
*Bir işi yapmak üzere*  
*harekete geçmek, bir işe*  
*girişmek, şürü etmek.*

El urup hâme-i 'anber-feşâna  
Hemân-dem başladum vaşf-ı  
zenâna

**bedr:**

1. **bedre:-e**  
**Mesnevi 12**  
Mısra: 4  
*Ayin on dördü, dolunay*  
*II aydınlık, parlaklık.*

Şebîh olalı zülfi leyl-i kadre  
Cemâl-i bâ-kemâli döndi  
bedre

**bedr-i tamâma:**

1. **bedr-i tamâma:-a**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dolunay.*

Yüzinden nakş irer bedr-i  
tamâma  
Hevâsında uçar gök bir  
hamâme

**beg:**

1. **beglik:-lik**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 73  
*Bey, efendi.*

Suhan mülkinde beglik  
eylemekden  
Bu yigdür kim hemân hâmüş  
olam ben

**be-ğâyet:**

1. **be-ğâyet:**  
**Mesnevi 8**  
Mısra: 2  
*Ziyadesiyle, haylice,*  
*gayet.*

Birisi de Müdâm-ı bî-  
vefâdur  
Be-ğâyet ehl-i cevr ü pür-  
cefâdur

**belkîs-i sâni olup:**

1. **belkîs-i sâni olup:-up**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İkinci Belkıs olmak.*

Güzellikde olup Belkîs-i sâni  
Züleyhâ-veş veş ola şîrîn  
zebâni

**ben:**

1. **ben:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 66  
*Birinci teklik şahıs*  
*zamiri.*

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yâr-i  
cânlar

2. **ben:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 71  
*Birinci teklik şahıs*  
*zamiri.*

Ne miqdârı ola bu ben  
gedânuñ  
Ki vaşşâfî olam hür-ı  
cinânuñ

3. **ben:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 74  
*Birinci teklik şahıs*  
*zamiri.*

Suhan mülkinde beglik  
eylemekden  
Bu yigdür kim hemân hâmüş  
olam ben

4. **bende:-de**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 69  
*Birinci teklik şahıs*  
*zamiri.*

Ki bende yok o deñlü  
kuvvet-i tab'  
Ne diyem olmayıcağ vüs'at-i  
tab'

5. **benden:-den**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 68  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- Sözünüz başumuñ üstine  
 ammā  
 Bu medhî eylemeñ benden  
 temennā
6. **benden:-den**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 75  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- İşitdiler çü benden bu kelāmı  
 Didiler böyle demek hiç revā  
 mı
7. **beni:-i**  
**Mesnevi 5**  
 Mısra: 6  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- Alur dil kişverinden zülfi  
 bācı  
 Beni başdan çıkardı eñse saçı
8. **ben:**  
**Mesnevi 21**  
 Mısra: 6  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- Eli degse eger cevri ü cefādan  
 Añardı ben çulın mihr ü  
 vefādan
9. **ben:**  
**Mesnevi 24**  
 Mısra: 6  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- İle luğ u vefāsı gerçi çokdur  
 Velî ben çulına hiç rahmı  
 yokdur
10. **beni:-i**  
**Mesnevi 28**  
 Mısra: 5  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.

- Beni yad idüp eyler illeri yād  
 Elinden ol nigāruñ dād u  
 feryād
11. **benümle:-üm, -le**  
**Mesnevi 29**  
 Mısra: 5  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- Benümle olmaduğı sîne-be-  
 sîne  
 Bu kim inmez hemān rüy-ı  
 zemîne
12. **ben:**  
**Mesnevi 32**  
 Mısra: 5  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- Eger ben da'vet itsem  
 gelmez ol mäh  
 Varur oğınmaduğı yire her  
 gāh
13. **benümle:-üm, -le**  
**Mesnevi 41**  
 Mısra: 5  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- Benümle tek anuñ başı hoş  
 olsun  
 Cihān bayın talāk benden  
 boş olsun
14. **beni:-i**  
**Mesnevi 42**  
 Mısra: 6  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- İdersem küh-ı gamda n'ola  
 feryād  
 Beni ol la'li şirin itdi Ferhād
15. **ben:**  
**Mesnevi 43**  
 Mısra: 5  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- ‘Acele ol bî-vefāya  
 n'eyledüm ben  
 Mey-i vaşlum dimiş aña  
 içürmen

16. **beni:-i**  
**Mesnevi 50**  
 Mısra: 6  
*Birinci teklik şahıs*  
 zamiri.
- Gider ‘aqlum görinse zülfi  
 bağı  
 Beni öldürdi mengüşli kulağı
17. **beñi:-i**  
**Mesnevi 37**  
 Mısra: 2  
*Yüzde ve vücutta*  
*bulunan tabii ufak ve siyah*  
*noktalar, ben, hâl.*
- Biri Küçük Nisā bir şüh u  
 sengül  
 Saçı sünbül beñi fülül yüzi  
 gül
- bend oldum:**
1. **bend oldum:-du, -m**  
**Mesnevi 9**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bağlanmak, bağı*  
*bulunmak II teslim olmak,*  
*boyun eğmek.*
- Biri Dīvāne Meryem'dür  
 zenānuñ  
 Saçı zencirine bend oldum  
 anuñ
- bende:**
1. **bendesidür:-si, -dür**  
**Mesnevi 37**  
 Mısra: 6  
*Kül, köle || Aşık.*
- Kimi şorsañ anuñ  
 efgendesidür  
 Büyük küçük ölümlü  
 bendesidür
2. **bendedür:-dür**  
**Mesnevi 42**  
 Mısra: 3  
*Kül, köle || Aşık.*
- Ruğ-ı gül-günesine bendedür  
 gül  
 Saçı şeb-dizine aşüfte bülbül

3. **bendesidür:-si, -dür**  
**Mesnevi 55**

Mısra: 11

*Kül, köle || Aşık.*

Bularuñ bendesidür halk-ı  
âlem  
Cihânda olmasun bunlarsuz  
âdem

**benden boş olsun:**

1. **benden boş olsun:**  
**Mesnevi 41**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İslam fıkhına göre kadın ve erkeğin boşanması için taraflardan birinin söylediği söz. Bu sözün üç defa dile getirilmesi sonucunda evli olan kadın ve erkek birbirlerinden dinen boşanır.*

Benümlle tek anuñ başı hoş olsun  
Cihân bayın talâk benden boş olsun

**beñdeş:**

1. **beñdeş:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 4

*Benzer, eş.*

Egerçi kim degül şehri o mehveş  
Velî yok bu şehirde aña beñdeş

**beni benden alup:**

1. **beni benden alup:-up**  
**Mesnevi 15**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Kendini kaybetmek, benliğinden vazgeçmek; müptela olmak.*

Alup benden beni dîvâne kıldı  
Cemâli şem'ine pervâne kıldı

**beñze:**

1. **beñzer:-r**

**Mesnevi 23**

Mısra: 2

*İki nesne veya kişi arasında ortak yönler bulunmak.*

Biri Süglün Emîne bir perî-rü  
Bulunmaz aña beñzer bir melek-ğü

2. **beñzer:-r**

**Mesnevi 28**

Mısra: 2

*İki nesne veya kişi arasında ortak yönler bulunmak.*

Birisi elleri güzel Cemîle  
Ki beñzer hüsniye hür-ı cemîle

3. **beñzer:-r**

**Mesnevi 31**

Mısra: 2

*İki nesne veya kişi arasında ortak yönler bulunmak.*

Birisi Küpeli kız Kerîme  
Teni aklıqda beñzer hâm sîme

4. **beñzer:-r**

**Mesnevi 47**

Mısra: 3

*İki nesne veya kişi arasında ortak yönler bulunmak.*

Çanı bir aña beñzer mâh-peyker  
Hilâl-ebürsî tāk-ı kaşr-ı kayşer

5. **beñzer:-r**

**Mesnevi 55**

Mısra: 4

*İki nesne veya kişi arasında ortak yönler bulunmak.*

Egerçi şehri içinde bî-bedel çok

Velî bunlara beñzer bir güzel yok

**beñzet:**

1. **beñzetsem:-se, -m**

**Mesnevi 11**

Mısra: 3

*Benzetmek; iki şey arasında ortak yön bulma.*

N'ola beñzetsem anı hür-ı 'îne  
Cemâli ta'n ider huld-ı berîne

**berây-ı hâtır-ı yârân-ı zen-bâz:**

1. **berây-ı hâtır-ı yârân-ı zen-bâz:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 89

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zampara sevgililerin hatırı için.*

Berây-ı hâtır-ı yârân-ı zen-bâz  
Zenân evşâfına kıldum ser-âgâz

**beyt:**

1. **beyt:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 49

*İki dizeden oluşan nazım birimi.*

Ne müşkil beyt olurs'itmez  
te'essüf  
Ma'ânî'nüñ ider bikrin taşarruf

**bezm-i şafâda:**

1. **bezm-i şafâda:-da**

**Mesnevi 8**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zevk ü safâ meclisi.*

Tolular içmege bezm-i şafâda

Olupdur ke's-i nāfi cām-ı  
bāde

**bī-bedel:**

1. **bī-bedel:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 3

*Eşsiz, dengi olmayan ||  
Sevgili.*

Egerçi şehir içinde bī-bedel  
çok  
Velī bunlara beñzer bir güzel  
yok

**bihzād hümāsi'dur:**

1. **bihzād hümāsi'dur:-dur**

**Mesnevi 22**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim.*

Biri Bihzād Hümāsi'dur kim  
ol yār  
Olupdur bāğ-ı hüsne kebk-  
refitār

**bikr:**

1. **bikrin:-in**

**Mesnevi 4**

Mısra: 50

*(Şiir için) başka bir şair  
tarafından söylenmemiş  
orijinal mana, hayallerle  
örülmüş.*

Ne müşkil beyt olurs'itmez  
te'essüf  
Ma'aninüñ ider bikrin  
taşarruf

**bil:**

1. **bilmem:-me, -m**

**Mesnevi 21**

Mısra: 4

*Bir şey hakkında bilgisi,  
mâlûmâtı olmak, o şeyi  
öğrenmiş bulunmak.*

Didüm itseñ baña olmaz mı  
şefkat  
Didi bilmem nedür mihr ü  
maḥabbet

2. **bilüm:-üm**

**Mesnevi 32**

Mısra: 2

*Bel.*

Biri H̄āce kıızı nāmı  
Şemī'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
gamıdur

3. **bili:-i**

**Mesnevi 37**

Mısra: 3

*Bel.*

Lebi gonçe bili mü gibi ince  
Hemān öpe çoçayidüñ  
doynca

**bir:**

1. **bir:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz sıfat.*

İdüp bir nāme-i rengin peydā  
Zenān evşāfını aña kıl inşā

2. **bir:**

**Mesnevi 2**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Meger bir şeb bu çerḥ-i bive-  
bānū  
'Arūs olmağa dutmuşdı yine  
rū

3. **bir:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 13

*Bir, belgisiz sıfat.*

Hemān-dem kıldılar bir 'ālī  
şoḥbet  
Nice şoḥbet ki oldı reşk-i  
cennet

4. **bir:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 22

*Bir, belgisiz sıfat.*

Hemān-dem kim oğındı  
şehr-engiz

Didi bir ehl-i bezm-i zevk-  
āmiz

5. **bir:**

**Mesnevi 6**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Birisi Penbe 'Aynı bir  
semen-ber  
Teni mānend-i penbe nāzük  
ü ter

6. **bir:**

**Mesnevi 7**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Birisi Kıız 'Alem bir hūb-  
māye  
Yaraşur aña ḥurşid olsa dāye

7. **bir:**

**Mesnevi 12**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri daḥi Kemāl kıızı  
Hümā'dur  
Kemāl ile güzel bir meh-  
likādur

8. **bir:**

**Mesnevi 14**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Birisi bir güzeldür nāmı Paşa  
Olur ḥayrān iden anı temāşā

9. **bir:**

**Mesnevi 14**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Melekdür ol perī şüretlü bī-  
şekl  
Meh aña bir ḫamer adlu  
kenizek

10. **bir:**

**Mesnevi 16**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Gireydi bir gece koynuma  
'uryān

Vireydüm cān kızusın aña  
kıurbān

11. **bir:**

**Mesnevi 17**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri Kūçük Kamer bir ŧūh-ı  
dil-bend  
Kamer devrinde yoıdır aña  
mānend

12. **bir:**

**Mesnevi 20**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Birisi ŧurremāne bir lebi  
kıand  
Kim oldur ŧūfı veŧ ŧūh u  
ŧeker-ıand

13. **bir:**

**Mesnevi 23**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri Süıgün Emīne bir perī-  
rū  
Bulunmaz aña beñzer bir  
melek-ıū

14. **bir:**

**Mesnevi 23**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri Süıgün Emīne bir perī-  
rū  
Bulunmaz aña beñzer bir  
melek-ıū

15. **bir:**

**Mesnevi 24**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri bir sīm-tendür Rāhime-  
nām  
Uzun boylu güzeldür ol dil-  
ārām

16. **bir:**

**Mesnevi 25**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Birisi bir sehī-kad adı  
Mevzūn  
ŧalınsa nāzile çün serv-i  
mevzūn

17. **bir:**

**Mesnevi 29**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri[si] Kıırkı Hümā bir yār-i  
ıannāz  
Kebüter sīnelü kebk-i derī-  
nāz

18. **bir:**

**Mesnevi 31**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz sıfat.*

Bize bir gice ŧayd olmaz o  
ıarrā  
Kıoçılır güpegündüz gayra  
ammā

19. **bir:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 6

*Bir, belgisiz sıfat.*

Zenān ıre nazīri yoı  
güzeldür  
Müzellef bir nigār-ı bī-  
bedeldür

20. **bir:**

**Mesnevi 36**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Rebī'a'dur birisi bir büt-i  
Çın  
Laıab olmuŧdur aña Ak  
Gügercin

21. **bir:**

**Mesnevi 36**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Yüzinden naıŧ irer bedr-i  
tamāma  
Hevāsında uıar gök bir  
ıamāme

22. **bir:**

**Mesnevi 37**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri Kūçük Nisā bir ŧūh u  
ŧengül  
ŧaıı sūnbül beñi fūlül yüzi  
gül

23. **bir:**

**Mesnevi 38**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
ārā  
Hevāyī bir hümādur zūlfı  
güyā

24. **bir:**

**Mesnevi 39**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri ŧıve Emīne bir zarıfe  
Melek öykinmez ol cism-i  
laııfe

25. **bir:**

**Mesnevi 40**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

'Aceb mi hüsnile olursa  
meŧhür  
Bir aı güldür cihān bāıında  
ol hür

26. **bir:**

**Mesnevi 41**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Cihān dirler biri bir meh-  
lııādur  
Cihān gibi vefāsuz dil-  
rübādur

27. **bir:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri Çirmenlü 'Āyiŧe bir āfet  
Cihān 'ayyāŧıdur ol māh-  
ıal'at

28. **bir:**

**Mesnevi 44**



Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri Kız 'Äyişe bir hûb u  
ra'nâ  
'İzârı hüsniye mænend-i  
'Azrâ

29. **bir:**

**Mesnevi 44**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Cihâna mâder-i çerh-i pür-  
ahter  
Getürmedi bir anuñ gibi  
duhter

30. **bir:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Birisi bir güzel nâmı  
Hümâ'dur  
Dem-â-dem menzili evc-i  
hevâdur

31. **bir:**

**Mesnevi 46**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Birisi bir re'îsün kızı Faḥrî  
Şunar 'uşşâka her dem zehr-i  
qahrî

32. **bir:**

**Mesnevi 47**

Mısra: 3

*Bir, belgisiz sıfat.*

Qanı bir aña beñzer mâh-  
peyker  
Hilâl-ebrûsı tāk-ı qaşr-ı  
qayşer

33. **bir:**

**Mesnevi 48**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

İder gam ḥânesin rüşen çü  
kevkeb  
O meh her kime mihmân  
olsa bir şeb

34. **bir:**

**Mesnevi 50**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri Qulaq Emîne bir dil-ārâ  
Emîn-i şehri-ḥüsn ü mâh-ı  
ğarrâ

35. **bir:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 2

*Bir, belgisiz sıfat.*

Biri ḥınnâcı kıızı Ümmî  
Ḥân'dur  
Zenân içre o bir genc-i  
nihândur

36. **bir:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 4

*Bir, belgisiz sıfat.*

Egerçi şehir içinde bî-bedel  
çok  
Velî bunlara beñzer bir güzel  
yok

37. **bir:**

**Mesnevi 47**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

Birisi bir şeh-i Rüm adı  
Meryem  
Olupdur deyr-i dilde 'aşkı  
muḥkem

38. **bir:**

**Mesnevi 47**

Mısra: 6

*Bir, sayı sıfatı.*

Ayağı tozı ḥalkuñ başı tâcı  
Deger bir kerre çoçmaq Rüm  
ḥarâcı

**bir gün:**

1. **bir gün:**

**Mesnevi 12**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sonra, ilerde, eninde  
sonunda, mutlaka.*

Ola bir gün diyü rüzî vişâli  
Sever ehl-i kemâl o meh-  
cemâli

**bir niçe:**

1. **bir niçe:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir hayli, birçok.*

Nesîm-i şubḥ-veş veş bir  
niçe yârân  
İrişdi külbe-i aḥzâna ol ân

**bî-raḥm olur:**

1. **bî-raḥm olur:-ur**

**Mesnevi 24**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Merhametsiz olmak.*

Düşecek ana rahmine o meh-  
rû  
Didiler toğıcaq bî-raḥm olur  
bu

**bir:**

1. **bir:**

**Mesnevi 35**

Mısra: 5

*Bir, belgisiz zamir II*

*âşık.*

Biri 'âşık geçinürdi o yâre  
Çalup tığile kıldum çâr-pâre

2. **bir:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 7

*Bir, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri fetḥ-i kelâm idüp

hemân-dem

Didi böyle n' olur durmağdan  
epsem

3. **bir:**

**Mesnevi 5**

Mısra: 1

*Bir, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri maḥbūbenūñ Şaçlı  
Zamān'dur  
Çatı çok başlu fettān-ı  
cihāndur

4. **birisi:-si**

**Mesnevi 6**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi Penbe 'Aynı bir  
semen-ber  
Teni mānend-i penbe nāzük  
ü ter

5. **birisi:-si**

**Mesnevi 7**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi Kız 'Alem bir hūb-  
māye  
Yaraşur aña hūrşid olsa dāye

6. **biri:**

**Mesnevi 9**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Dīvāne Meryem'dür  
zenānuñ  
Şaçı zencirine bend oldum  
anuñ

7. **biri:**

**Mesnevi 10**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri debbāğ kıızı hūb-ı  
zamāne  
K'anuñ adına dirler  
Hātımāne

8. **birinüñ:-nüñ**

**Mesnevi 11**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birinüñ nāmı Cennet la'li  
kevşer  
Hudā itsün anı baña  
müyesser

9. **biri:**

**Mesnevi 12**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri daḥi Kemāl kıızı  
Hümā'dur  
Kemāl ile güzel bir meh-  
likādur

10. **birisi:-si**

**Mesnevi 13**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi Burguci-zāde nigāruñ  
Adı 'Ayşe'dür ol şive-kāruñ

11. **birisi:-si**

**Mesnevi 14**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi bir güzeldür nāmı Paşa  
Olur hayrān iden anı temāşā

12. **birisi:-si**

**Mesnevi 15**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi Mumcı kıızı Fātımāne  
Kül oldum 'aşkı ile yane  
yane

13. **biri:**

**Mesnevi 16**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Kaşşāb 'Aynısı nigāruñ  
Çulı kırbānyam ol ğamze-  
kāruñ

14. **biri:**

**Mesnevi 17**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Küçük Kamer bir şūḥ-ı  
dil-bend

Çamer devrinde yokdur aña  
mānend

15. **biri:**

**Mesnevi 18**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Tavuçkı kıızı 'Ayşe-  
nām  
Anuñ āluftesidür hāş ile 'ām

16. **biri:**

**Mesnevi 19**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Nigāruñ biri derzī kıızı 'Alem  
Anuñ āvāresidür halk-ı 'alem

17. **birisi:-si**

**Mesnevi 20**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi Turremāne bir lebi  
kand  
Kim oldur tūḫī veş şūḥ u  
şeker-ḥand

18. **birisi:-si**

**Mesnevi 21**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Perī-peykerlerüñ birisi Mihrī  
Ḥacil eyler yüzi mäh-ı sipihri

19. **biri:**

**Mesnevi 22**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Bihzād Hümāsi'dur kim  
ol yār  
Olupdur bāğ-ı hüsne kebk-  
reftār

20. **biri:**

**Mesnevi 23**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Süglün Emîne bir perî-rû  
Bulunmaz aña beñzer bir  
melek-hû

21. **birî:**

**Mesnevi 24**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri bir sîm-tendür Râhime-nâm  
Uzun boylu güzeldür ol dil-  
ârâm

22. **birisi:-si**

**Mesnevi 25**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi bir sehî-ğad adı  
Mevzûn  
Şalınsa nâzile çün serv-i  
mevzûn

23. **birî:**

**Mesnevi 26**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri cercer kızıdır Muhsine-nâm  
Cihân olmışdur anuñ emrine  
râm

24. **birî:**

**Mesnevi 27**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Moskov nigârı nâmı  
'Aynî  
Kim oldur hûr-ı 'Inûñ nûr-ı  
'aynî

25. **birisi:-si**

**Mesnevi 28**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi elleri güzel Cemîle  
Ki beñzer hûsnile hûr-ı  
cemîle

26. **birî[si]:-[si]**

**Mesnevi 29**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri[si] Kırk Hümâ bir yâr-i  
tannâz  
Kebüter sînelü kebk-i derî-  
nâz

27. **birî:**

**Mesnevi 30**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Perî-peykerlerûñ biri Kamer  
Şâh  
İñen ra'nâ güzeldür ol yüzi  
mâh

28. **birisi:-si**

**Mesnevi 31**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi Kûpeli kızı Kerîme  
Teni aklığda beñzer hâm  
sîme

29. **birî:**

**Mesnevi 32**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri H'âce kızı nâmı  
Şemî'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
ğamıdur

30. **birisinûñ:-si, -nûñ**

**Mesnevi 33**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisinûñ de nâmı La'l-pâre  
Çatı gönüllüdür çün seng-i  
hâre

31. **birî:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Zülfî kızı nâmı Selîm  
Şâh  
Yitirdüm 'aqlumı zülfin  
görüp âh

32. **birî:**

**Mesnevi 35**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri sâzendedür Eglence  
nâmı  
Gezer gûşe-be-gûşe her  
mağâmı

33. **birisi:-si**

**Mesnevi 36**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Rebî'a'dur birisi bir büt-i  
Çîn  
Lağab olmışdur aña Ağ  
Gügercin

34. **birî:**

**Mesnevi 37**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Küçük Nisâ bir şüh u  
şengül  
Şaçı sünbül beñi fülful yüzi  
gül

35. **birî:**

**Mesnevi 38**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Bölükbaşı kızı biri nigârûñ  
Hümâ'dur nâmı ol 'Azrâ-  
'izârûñ

36. **birî:**

**Mesnevi 39**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Şive Emîne bir zarîfe  
Melek öykinmez ol cism-i  
latîfe

37. **birisinûn:**-si, -nüñ

**Mesnevi 40**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birininûn de nâmı Ak 'Ālem  
Karakulluğuçısıdur mâh-ı  
'ālem

38. **biri:**

**Mesnevi 41**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Cihān dırler biri bir meh-  
likādur  
Cihān gibi vefāsuz dil-  
rübādur

39. **birinûn:**-nüñ

**Mesnevi 42**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birinûn Ermeni Sultān nāmı  
Olupdur hüsrev-i hāver  
gūlāmı

40. **biri:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Çirmenlü 'Āyişe bir āfet  
Cihān 'ayyāşıdır ol mâh-  
tal'at

41. **biri:**

**Mesnevi 44**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Kız 'Āyişe bir hūb u  
ra'nā  
'İzārı hüsniile mānend-i  
'Azrā

42. **birisi:-si**

**Mesnevi 45**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi bir güzel nāmı  
Hümā'dur  
Dem-ā-dem menzili evc-i  
hevādur

43. **birisi:-si**

**Mesnevi 46**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi bir re'İsün kıızı Faḥrī  
Şunar 'uşşāka her dem zehr-i  
kāhrı

44. **birisi:-si**

**Mesnevi 47**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Birisi bir şeh-i Rūm adı  
Meryem  
Olupdur deyr-i dilde 'aşkı  
muḥkem

45. **biri:**

**Mesnevi 48**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri daḥi Müzeyyen kıızı  
Mihmān  
Fedā olsun yolına baş ile cān

46. **biri:**

**Mesnevi 49**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri baḳkāl kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Sözi tatlu güzeldür ol yüzi  
māh

47. **biri:**

**Mesnevi 50**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Kulaḳ Emîne bir dil-ārā  
Emîn-i şeh-r-i ḥüsn ü mâh-ı  
garrā

48. **biri:**

**Mesnevi 51**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri şofracılar 'Āyişe'sidür  
Dem-ā-dem 'İş ü 'işret  
pāşesidür

49. **biri:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri ḥunnācı kıızı Ümmī  
Ḥān'dur  
Zenān içre o bir genc-i  
nihādur

50. **biri:**

**Mesnevi 53**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Nigār-ı meh-cebinûn biri  
Ḥavvā  
Melek-sīmādur ol bānū-yı  
ra'nā

51. **biri:**

**Mesnevi 54**

Mısra: 1

*Biri, belgisiz zamir II  
sevgililerden biri.*

Biri Topuḳlı 'Āyişe zenānuñ  
Kim oldur şimdi 'ayyāşı  
zamānuñ

52. **biri:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 40

*Biri, belgisiz zamir II  
meclis içerisinde  
bulunanlardan bir kimse.*

Çü gūş itdiler andan bu  
ḥiṭābı

Biri daḥi aña virüp cevābı

53. **birisi:-si**  
**Mesnevi 8**  
 Mısra: 1  
*Biri, belgisiz zamir II*  
*Müdam.*

Birisi de Müdām-ı bî-  
 vefâdur  
 Be-gâyet ehl-i cevri ü pür-  
 cefâdur

**bî-şekl:**

1. **bî-şekl:**  
**Mesnevi 14**  
 Mısra: 3  
*Şekilsiz, biçimsiz.*

Melekdür ol perî şüretlü bî-  
 şekl  
 Meh aña bir kamer adlu  
 kenîzek

**bî-vefâ:**

1. **bî-vefâya:-ya**  
**Mesnevi 43**  
 Mısra: 5  
*Vefasız, dönek,*  
*sadakatsiz II sevgili.*

‘Aceb ol bî-vefâya  
 n’eyledüm ben  
 Mey-i vaşlum dimiş aña  
 içürmen

**biz:**

1. **bizi:-i**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 82  
*Birinci çokluk şahıs*  
*zamiri, biz. II âşıklar.*

Budur senden murâd olan  
 hemânâ  
 Ki luţfuñdan bizi eyle tesellâ

2. **bize:-e**  
**Mesnevi 31**  
 Mısra: 5  
*Birinci çokluk şahıs*  
*zamiri, biz. II âşıklar.*

Bize bir gice şayd olmaz o  
 garrâ  
 Çoçılır güpegündüz gayra  
 ammâ

**bölük bölük:**

1. **bölük bölük:**  
**Mesnevi 38**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Grup grup.*

Olaldan hüsnile meşhür-ı  
 âfâk  
 Bölük bölük gezer ardınca  
 ‘uşşâk

**bölükbaşı:**

1. **bölükbaşı:**  
**Mesnevi 38**  
 Mısra: 1  
*Yeniçeri teşkilâtında*  
*ağa bölüklerinin kumandanı*  
*II sevgili cemiyetinin önderi*  
*bağlamında.*

Bölükbaşı kıızı biri nigârûñ  
 Hümâ’dur nâmı ol ‘Azrâ-  
 ‘izârûñ

**boy:**

1. **boyı:-ı**  
**Mesnevi 6**  
 Mısra: 3  
*İnsanın yerden*  
*yüksekliğini gösteren fiziki*  
*unsur.*

Boyı cân bağınıñ tâze nihâli  
 Dehâni çeşme-i âb-ı zülâli

2. **boyu:-lu**  
**Mesnevi 24**  
 Mısra: 2  
*İnsanın yerden*  
*yüksekliğini gösteren fiziki*  
*unsur.*

Biri bir sîm-tendür Râhîme-  
 nâm  
 Uzun boylu güzeldür ol dil-  
 ârâm

**boyı servi:**

1. **boyı servi:**  
**Mesnevi 23**  
 Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Boyu servi olan II*  
*sevgili.*

Nice sevmeyeyin ol boyı  
 servi  
 Fezâ-yı şîvenüñ oldur tezervi

**böyle:**

1. **böyle:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 76  
*Böyle, bu şekilde.*

İşitdiler çü benden bu kelâmı  
 Didiler böyle demek hiç revâ  
 mı

2. **böyle:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 8  
*"böyle, bu şekilde"*  
*anlamlarına gelen durum*  
*zarfı.*

Biri fetḥ-i kelâm idüp  
 hemân-dem  
 Didi böyle n’olur durmağdan  
 epsem

**bu:**

1. **bu:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 74  
*Bu, işaret zamiri.*

Suḥan mülkinde beglik  
 eylemekden  
 Bu yigdür kim hemân ḥâmüş  
 olam ben

2. **budur:-dur**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 81  
*Bu, işaret zamiri.*

Budur senden murâd olan  
 hemânâ  
 Ki luţfuñdan bizi eyle tesellâ

3. **bu:**  
**Mesnevi 24**  
 Mısra: 4  
*Bu, işaret zamiri.*

Düşicek ana rahmine o meh-  
rū  
Didiler toğıcağ bī-rahm olur  
bu

4. **bularuñ:-lar, -uñ**

**Mesnevi 55**

Mısra: 11

*Bu, işaret zamiri.*

Bularuñ bendesidür halk-ı  
‘ālem  
Cihānda olmasun bunlarsuz  
ādem

5. **bunlar:-n, -lar**

**Mesnevi 55**

Mısra: 2

*Bu, işaret zamiri.*

Egerçi yok zenāna hadd ü  
pāyān  
Velī bunlar durur mağbūl-i  
devrān

6. **bunlar:-n, -lar**

**Mesnevi 55**

Mısra: 9

*Bu, işaret zamiri.*

Ki bunlar şem‘-i cem‘-i pür-  
şafādür  
Dür-i yek-dāne-i tādū‘n-  
nisādür

7. **bunlara:-n, -lar, -a**

**Mesnevi 55**

Mısra: 4

*Bu, işaret zamiri.*

Egerçi şehr içinde bī-bedel  
çok  
Velī bunlara beñzer bir güzel  
yok

8. **bunlara:-n, -lar, -a**

**Mesnevi 55**

Mısra: 6

*Bu, işaret zamiri.*

Zenān-ı Mısr u Şām u mülk-i  
Havrān  
Olımaz bunlara hüsñile  
aqrān

9. **bunlara:-n, -lar, -a**

**Mesnevi 55**

Mısra: 8

*Bu, işaret zamiri.*

Güzellikde eger Leylā vü  
‘Azrā  
Olımaz bunlara mānend ü  
hem-tā

10. **bunlarsuz:-n, -lar, -suz**

**Mesnevi 55**

Mısra: 12

*Bu, işaret zamiri.*

Bularuñ bendesidür halk-ı  
‘ālem  
Cihānda olmasun bunlarsuz  
ādem

11. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

Sözün duhterlerini aşikār it  
Bu deyr-i nazmı pür-nağş u  
nigār it

12. **bu:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 19

*Bu, işaret sıfatı.*

Oğıduğınca bu nazm-ı  
güher-pāş  
İşidenler diye taḥsīn ü şābāş

13. **bu:**

**Mesnevi 2**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

Meger bir şeb bu çerḫ-i bīve-  
bānū  
‘Arūs olmağa dutmışdı yine  
rū

14. **bu:**

**Mesnevi 2**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

İdüp bu şüretile kendüzin fāş  
Gice olmağ dilerdi dehre  
oynaş

15. **bu:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

Geliñüz zāyi‘ olmadan bu  
eyyām  
‘Alā-rağm-ı ‘adū nūş idelüm  
cām

16. **bu:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 11

*Bu, işaret sıfatı.*

Çün andan bu cevābı itdiler  
gūş  
Ḥum-ı mey gibi dilden  
eyleyüp cūş

17. **bu:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 25

*Bu, işaret sıfatı.*

Ne tarz-ı hūb olur bu vaşf-ı  
hūbān  
Oğıduğınca şafālar kesb ider  
cān

18. **bu:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 39

*Bu, işaret sıfatı.*

Çü gūş itdiler andan bu  
ḫiṭābı  
Biri daḫi aña virüp cevābı

19. **bu:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 41

*Bu, işaret sıfatı.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yār  
Müveccehdür nitelim rüy-ı  
dildār

20. **bu:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 55

*Bu, işaret sıfatı.*

İdüp bu ittifākı cümle yārān  
Didiler baña ey yār-i suḫan-  
dān

21. **bu:**

**Mesnevi 4**

Mısra: **65**  
Bu, işaret sıfatı.

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yâr-i  
cânlar

**22. bu:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **68**  
Bu, işaret sıfatı.

Sözünüz başumuñ üstine  
ammā  
Bu medhi eylemeñ benden  
temennā

**23. bu:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **71**  
Bu, işaret sıfatı.

Ne miqdârı ola bu ben  
gedānuñ  
Ki vaşşâfi olam hür-ı  
cinānuñ

**24. bu:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **75**  
Bu, işaret sıfatı.

İşitdiler çü benden bu kelāmı  
Didiler böyle dimek hiç revā  
mı

**25. bu:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **78**  
Bu, işaret sıfatı.

Senüñle hem-dem ü hem-rāz  
olavuz  
Niçün geçmeye saña bu  
kadar söz

**26. bu:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **83**  
Bu, işaret sıfatı.

Bu güne nice sözler  
söylediler  
Muhaşşal yine ikdām  
eylediler

**27. bu:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **85**  
Bu, işaret sıfatı.

Çü gördüm bu işi maqbül  
degüldür  
Ki sözlerin şımağ ma'kül  
degüldür

**28. bu:**  
**Mesnevi 43**  
Mısra: **4**  
Bu, işaret sıfatı.

Egerçi kim degül şehri o  
mehveş  
Velî yok bu şehirde aña  
beñdeş

**29. bu:**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: **16**  
Bu, işaret sıfatı.

Murādınca dönüp çerh-i  
felekler  
Cihān durdukça dursun bu  
melekler

**30. bu:**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: **18**  
Bu, işaret sıfatı.

'Azîzi gel sözünü ihtitām it  
Bu rengin nāmeyi bunda  
tamām it

**bu kim:**

**1. bu kim:**  
**Mesnevi 29**  
Mısra: **6**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Bu ki, budur.

Benümle olmadığı sîne-be-  
sîne  
Bu kim inmez hemān rüy-ı  
zemîne

**bugün:**

**1. bugün:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **61**

*Bu devirde, bu  
zamanda.*

Bugün mülk-i suhan  
sulţānısın sen  
Görenler genc-i nazmuñ  
dirler ahsen

**bul:**

**1. buldı:-dı**  
**Mesnevi 3**  
Mısra: **6**  
*Elde etmek, ulaşmak.*

Zalām-ı şebden oldı dehr  
āzād  
Şanasın buldı Hürşid'in  
Ferahşād

**bülbül:**

**1. bülbül:**  
**Mesnevi 26**  
Mısra: **6**  
*Bülbül II aşık.*

Söze geldükde ol yâr-i gül-i  
ter  
Anuñ yanında bülbül cır cır  
öter

**2. bülbül:**  
**Mesnevi 42**  
Mısra: **4**  
*Bülbül II aşık.*

Ruḥ-ı gül-günesine bendedür  
gül  
Şaçı şeb-dîzine āşüfte bülbül

**bulın:**

**1. bulınmaz:--maz**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: **2**  
*Yer almak, mevcut  
olmak, var olmak.*

Biri Süglün Emîne bir perî-  
rû  
Bulınmaz aña beñzer bir  
melek-ḥü

**2. bulınmazsa:-maz, -sa**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: **3**

*Yer almak, mevcut olmak, var olmak.*

Bulunmazsa 'aceb mi aña hem-tā  
Kim oldur hüsniile mānend-i esmā

**bunda:**

1. **bunda:**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: 18  
*Burada.*

'Azīzī gel sözüñi ihtitām it  
Bu rengin nāmeyi bunda tamām it

**burğu:**

1. **burğu:**  
**Mesnevi 13**  
Mısra: 5  
*Arâzide toprağı delmeye yarayan sonda.*

Deler burğu gibi bağrum o dil-ber  
Cihān içre bañadur cevri ekşer

**burğucu-zāde:**

1. **burğucu-zāde:**  
**Mesnevi 13**  
Mısra: 1  
*Burgucu çocuğu.*  
*Burgucu, toprağı delip sonda açan kimseye verilen ad.*

Birisi Burğucu-zāde nigāruñ  
Adı 'Āyişe'dür ol şīve-kāruñ

**büt-i çin:**

1. **büt-i çin:**  
**Mesnevi 30**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çin putu (güzellik bağlamında) II Çin güzeli.*

Şacı şeh-bāl-i perī zülfi pür-çin  
Kamer-ruhdur meger kim ol büt-i Çin

2. **büt-i çin:**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Çin putu II Çin güzeli.*

Reb't a'dur birisi bir büt-i Çin  
Lağab olmışdur aña Ağ Gügercin

**büyük küçük:**

1. **büyük küçük:**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Herkes.*

Kimi şorsañ anuñ efgendesidür  
Büyük küçük ölümlü bendesidür

**buyur:**

1. **buyurduñ:-du, -ñ**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 41  
*Söylemek, demek.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen ey yār  
Müvecehdür nitekim rüy-ı dildār

C

**cām:**

1. **cām:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 10  
*Kadeh. II Şarap.*

Geliñüz zāyi' olmadan bu eyyām  
'Alā-rağm-ı 'adū nüş idelüm cām

**cām-ı bāde olupdur:**

1. **cām-ı bāde olupdur:-up, -dur**  
**Mesnevi 8**

Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şarap kadehi olmak.*

Tolular içmege bezm-i şafāda  
Olupdur ke's-i nāfi cām-ı bāde

**cām-ı bezm-i dil-güşāyı:**

1. **cām-ı bezm-i dil-güşāyı:-yı**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 15  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Eğlence meclisinin gönül açıcı kadehi.*

Pür idüp cām-ı bezm-i dil-güşāyı  
Çeküp rez duhterin sürdük şafāyı

**cān:**

1. **cān:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 26  
*Can, ruh, gönül.*

Ne tarz-ı hūb olur bu vaşf-ı hūbān  
Oğıñduçca şafālar kesb ider cān

2. **cān:**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 6  
*Can, ruh, gönül.*

Zuhūr idelden ol yār-i perīşān  
Esīr-i turre-i țarrāridur cān

3. **cānum:-um**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 5  
*Can, ruh, gönül.*

Eger cānum dilerse kūt idinmek  
İdinsün gayrıya cüft olmasun tek

**cān bağmuñ:**



1. **cān bāğınūñ:-nuñ**  
**Mesnevi 6**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can bağı II gönül.*

Boyu cān bāğınūñ tāze nihāli  
 Dehāni çeşme-i āb-ı zülāli

**cān kuzusın:**

1. **cān kuzusın:-n**  
**Mesnevi 16**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kuzusu II can,  
 ömür.*

Gireydi bir gice koynuma  
 'uryān  
 Vireydüm cān kuzusın aña  
 kurbān

**cāndan mübtelāsı olursam:**

1. **cāndan mübtelāsı  
 olursam:-ur, -sa, -m**  
**Mesnevi 33**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönülden sevmek.*

N'ola cāndan olursam  
 mübtelāsı  
 Ki la'li gösterür mercān  
 du'āsı

**cānlar bağışlar:**

1. **cānlar bağışlar:-lar, -r**  
**Mesnevi 9**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Can vermek. Hayat  
 vermek, canlandırmak,  
 diriltmek.*

N'ola dirsem aña rüh-ı  
 muşavver  
 Sözi ölmüşlere cānlar  
 bağışlar

**cebīn:**

1. **cebīni:-i**  
**Mesnevi 19**  
 Mısra: 4  
 Alın.

Cemāli āftāb-ı 'ālem-ārā  
 Hilāl-ebürü cebīni mäh-ı garrā

**cem' oldı:**

1. **cem' oldı:-dı**  
**Mesnevi 53**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Toplamak, bir araya  
 getirmek.*

Gören olduğumu anuñla  
 maḥrem  
 Şanur Ḥavvā'yile cem' oldı  
 Ādem

**cemāl:**

1. **cemālın:-in**  
**Mesnevi 3**  
 Mısra: 3  
 Yüz güzelliği.

Çü 'arz itdi cemālın mihr-i  
 ḥāver  
 Zen-i dünyāya virdi zīb ü  
 zīver

2. **cemāli:-i**  
**Mesnevi 11**  
 Mısra: 4  
 Yüz güzelliği.

N'ola beñzetsem anı ḥür-ı  
 'ine  
 Cemāli ta'n ider ḥuld-ı  
 berīne

3. **cemāli:-i**  
**Mesnevi 15**  
 Mısra: 6  
 Yüz güzelliği.

Alup benden beni dīvāne  
 kıldı  
 Cemāli şem'ine pervāne  
 kıldı

4. **cemāli:-i**  
**Mesnevi 19**

Mısra: 3  
 Yüz güzelliği.

Cemāli āftāb-ı 'ālem-ārā  
 Hilāl-ebürü cebīni mäh-ı garrā

5. **cemāli:-i**  
**Mesnevi 55**  
 Mısra: 13  
 Yüz güzelliği.

Cemāli gülleri nāzük-ter  
 olsun  
 Aña sünbüllerinden zīver  
 olsun

**cemāl-i bā-kemāli:**

1. **cemāl-i bā-kemāli:-i**  
**Mesnevi 12**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mükemmel, kusursuz  
 güzellik.*

Şebīh olalı zülfü leyl-i kadre  
 Cemāl-i bā-kemāli döndi  
 bedre

**cemīle:**

1. **cemīle:**  
**Mesnevi 28**  
 Mısra: 1  
 Özel isim II güzel.

Birisi elleri güzel Cemīle  
 Ki beñzer ḥüsnile ḥür-ı  
 cemīle

**cennet:**

1. **cennet:**  
**Mesnevi 11**  
 Mısra: 1  
 Özel isim.

Birinūñ nāmı Cennet la'li  
 kevşer  
 Ḥudā itsün anı baña  
 müyesser

**cercer:**

1. **cercer:**  
**Mesnevi 26**

Mısra: 1  
Geveze, lafzenlik.

Biri cercer kızıdır Muhsine-  
nām  
Cihān olmışdur anuñ emrine  
rām

**cevāb:**

1. **cevābı:-ı**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 11  
Cevap, yanıt.

Çün andan bu cevābı itdiler  
güş  
Hüm-ı mey gibi dilden  
eyleyüp cüş

**cevābı virüp:**

1. **cevābı virüp:-ı, -üp**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 40  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Cevaplamak,  
cevaplandırmak, karşılık  
vermek.

Çü güş itdiler andan bu  
hiṭābı  
Biri daḡı aña virüp cevābı

**cevlān ider:**

1. **cevlān ider:-er**  
**Mesnevi 53**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
Gezmek, dolaşmak.

Kaçan kim nāzile cevlān ider  
ol  
Cinān ṭāvūsını ḡayrān ider ol

**cevr:**

1. **cevr:-i**  
**Mesnevi 13**  
Mısra: 6  
Eza, sitem.

Deler burḡu gibi baḡrum o  
dil-ber

Cihān içre bañadur cevri  
ekşer

**cevr itse:**

1. **cevr itse:-se**  
**Mesnevi 49**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Eziyet etmek.

Ne ḡam cevr itse baña ol  
vefāsuz  
Ki bal olmaz cihān içre  
belāsuz

**cevr ü cefādan:**

1. **cevr ü cefādan:-dan**  
**Mesnevi 21**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
İciticici söz veya  
davranışlar, eziyet ve zulüm.

Eli degse eger cevr ü cefādan  
Añardı ben ḡulın mihr ü  
vefādan

**cevvār u sitem-kār:**

1. **cevvār u sitem-kār:**  
**Mesnevi 5**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Sürekli cevr ve sitem  
etmek.

Zamāne gibi cevvār u sitem-  
kār  
Şaçımuñ şaḡışı ‘aşıkları var

**cihān:**

1. **cihān:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 5  
Dünya, âlem, cihān.

Cihān meh-rūların ḡayd eyle  
anda  
Ma‘ānī gencini şayd eyle  
anda

2. **cihānda:-da**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 28  
Dünya, âlem, cihān.

N’olaydı ey muşāhibler  
n’olaydı  
Ki zenler de cihānda vaşf  
olaydı

3. **cihānda:-da**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 31  
Dünya, âlem, cihān.

Nitekim añılur ḡüblar  
cihānda  
N’ola zenler añılsa her  
zamānda

4. **cihānuñ:-uñ**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 44  
Dünya, âlem, cihān.

Zen ü maḡbūbı olmasa  
zamānuñ  
Ḥaḡḡat nesi var idi cihānuñ

5. **cihān:**  
**Mesnevi 11**  
Mısra: 6  
Dünya, âlem, cihān.

Kimüñle ḡaşr olursa ol  
ḡıyāmet  
Cihān içinde olur ehl-i  
cennet

6. **cihān:**  
**Mesnevi 13**  
Mısra: 6  
Dünya, âlem, cihān.

Deler burḡu gibi baḡrum o  
dil-ber  
Cihān içre bañadur cevri  
ekşer

7. **cihān:**  
**Mesnevi 41**  
Mısra: 2  
Dünya, âlem, cihān.

Cihān dirler biri bir meh-  
liḡādur  
Cihān gibi vefāsuz dil-  
rübādur

8. **cihāna:-a****Mesnevi 44**

Mısra: 3

*Dünya, âlem, cihân.*

Cihāna māder-i çerh-i pür-  
ahter  
Getürmedi bir anuñ gibi  
duhter

9. **cihān:****Mesnevi 55**

Mısra: 16

*Dünya, âlem, cihân.*

Murādınca dönüp çerh-i  
felekler  
Cihān durdukça dursun bu  
melekler

10. **cihānda:-da****Mesnevi 55**

Mısra: 12

*Dünya, âlem, cihân.*

Bularuñ bendesidür halk-ı  
‘âlem  
Cihānda olmasun bunlarsuz  
âdem

11. **cihānuñ:-uñ****Mesnevi 3**

Mısra: 10

*Dünya, âlem, kâinat II  
herkes.*

Ƙarañuluk gidüp çün rüşen  
oldı  
Cihānuñ yüzi güldi gülşen  
oldı

12. **cihān:****Mesnevi 26**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, kâinat II  
herkes.*

Biri cercer kızıdır Muhsine-  
nām  
Cihān olmışdur anuñ emrine  
rām

13. **cihān:****Mesnevi 41**

Mısra: 1

*Özel isim II dünya,  
evren, kâinat.*

Cihān dirler biri bir meh-  
likādur  
Cihān gibi vefāsuz dil-  
rübādur

14. **cihāndan:-dan****Mesnevi 41**

Mısra: 3

*Alem, dünya, cihan. II  
felek bağlamında.*

Egerçi kim vefā gelmez  
cihāndan  
Velī geçmez gönül ol yār-i  
cāndan

**cihān ‘ayyāşıdır:**1. **cihān ‘ayyāşıdır:-dur-  
ıdır****Mesnevi 43**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya sarhoşu II  
dünyaya düşkün bağlamında.*

Biri Çirmenlü ‘Ayışe bir āfet  
Cihān ‘ayyāşıdır ol mäh-  
tal’at

**cihān bāğında:**1. **cihān bāğında:-n, -da****Mesnevi 40**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya bahçesi. II  
Yeryüzü, dünya, kâinat.*

‘Aceb mi hüsñile olursa  
meşhür  
Bir aq güldür cihān bāğında  
ol hür

**cihān bayın:**1. **cihān bayın:-n****Mesnevi 41**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünyanın zenginleri.*

Benümle tek anuñ başı hoş  
olsun

Cihān bayın tälāk benden  
boş olsun

**cihān bezminde:**1. **cihān bezminde:-n, -de****Mesnevi 40**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dünya meclisi.*

Şu kim ol māha oldı hem-  
dem ü yār  
Cihān bezminde özge ‘ālemi  
var

**cihān içre belāsuz bal  
olmaz:**1. **cihān içre belāsuz bal  
olmaz:****Mesnevi 49**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Atasözü***Dünya içinde belasız  
bal olmaz.*

Ne gam cevritse baña ol  
vefāsuz  
Ki bal olmaz cihān içre  
belāsuz

**cinān tāvüsını:**1. **cinān tāvüsını:-n, -ı****Mesnevi 53**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cennetin tavus kuşu.*

Ƙaçan kim nāzile cevlan ider  
ol  
Cinān tāvüsını hayrān ider ol

**cır cır öter:**1. **cır cır öter:-er****Mesnevi 26**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Cır cır ötmek II  
gevezelik etmek.*

Söze geldükde ol yār-i gül-i  
ter

Anuñ yanında bülbül cır cır öter

**cism-i laṭife:**

1. **cism-i laṭife:-e**

**Mesnevi 39**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel kadın veya kız.*

Biri Şīve Emīne bir zarīfe  
Melek öykinmez ol cism-i  
laṭife

**cönk u cerīde:**

1. **cönk u cerīde:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cönk ve şiir mecmuası.*

Gehī alup ele cönk u cerīde  
Okındı nice inşā vü kaşīde

**cüft olmasun:**

1. **cüft olmasun:-ma, -sun**

**Mesnevi 36**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Çift olmak, eş olmak.*

Eger cānum dilerse küt  
idinmek  
İdinsün gayrıya cüft olmasun  
tek

**cümle:**

1. **cümle:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 55

*Bütün.*

İdüp bu ittifaķı cümle yārān  
Didiler baña ey yār-i suḥan-  
dān

**cüş eyleyüp:**

1. **cüş eyleyüp:-yüp**

**Mesnevi 4**

Mısra: 12

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Coşup taşmak.*

Çün andan bu cevābı itdiler  
güş  
Ḥum-ı mey gibi dilden  
eyleyüp cüş

**Ç**

**çāh kızmış:**

1. **çāh kızmış:-mış**

**Mesnevi 16**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kuyu kazmak. II birinin  
yıkımına çalışmak, kötü  
duruma düşmesini istemek.*

Dem-i ‘uşşākını dökmege  
her gāh  
Zenaḥdānında kızmış  
gamzesi çāh

**çār-pāre kıldum:**

1. **çār-pāre kıldum:-du, -m**

**Mesnevi 35**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dört parçaya ayırmak.*

Biri ‘aşık geçintürdi o yāre  
Çalup tığile kıldum çār-pāre

**çek:**

1. **çeküp:-üp**

**Mesnevi 4**

Mısra: 16

*(Bir şeyi bulunduğu  
yerden) Kendine doğru  
getirmek, kendine  
yaklaştırmak II içmek.*

Pür idüp cām-ı bezm-i dil-  
güşāyı  
Çeküp rez duḥterin sürdük  
şafāyı

**çeng:**

1. **çeng:**

**Mesnevi 35**

Mısra: 3

*Yay şeklinde eğri, Türk  
musikisinde kullanılmış bir  
âlet.*

Eline aldığınca nāzile çeng  
İder çengine gökde Zühre  
âheng

2. **çengine:-i, -n, -e**

**Mesnevi 35**

Mısra: 4

*Yay şeklinde eğri, Türk  
musikisinde kullanılmış bir  
âlet.*

Eline aldığınca nāzile çeng  
İder çengine gökde Zühre  
âheng

**çerḥ-i bīve-bānū:**

1. **çerḥ-i bīve-bānū:**

**Mesnevi 2**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dul kadına benzeyen  
felek.*

Meger bir şeb bu çerḥ-i bīve-  
bānū  
‘Arūs olmağa dutmışdı yine  
rū

**çerḥ-i felekler:**

1. **çerḥ-i felekler:-ler**

**Mesnevi 55**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Feleğin çarkı, baht,  
talih.*

Murādınca dönüp çerḥ-i  
felekler  
Cihān durduķca dursun bu  
melekler

**çeşm:**

1. **çeşmi:-i**

**Mesnevi 26**

Mısra: 4

*Göz II göz çukuru.*

İder 'uşşākına her gāh hışmı  
Kıya bakıcıdır gāyetde  
çeşmi

**çeşme-i āb-ı zülālī:**

1. **çeşme-i āb-ı zülālī:-i**

**Mesnevi 6**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Saf, berrak su çeşmesi,  
kaynağı.*

Boyı cān bāgımuñ tāze nihālī  
Dehānı çeşme-i āb-ı zülālī

**çıkār yok:**

1. **çıkār yok:**

**Mesnevi 54**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hiç yol yok, yapacak  
bir şey yok.*

Egerçi bahr-i hüsne āšnā çok  
Velī anuñ topuğına çıkār yok

**çirmenlü 'āyişe:**

1. **çirmenlü 'āyişe:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim II Çirmen,  
bugünkü Meriç kıyılarında  
bulunan bölgedir.*

Biri Çirmenlü 'Āyişe bir āfet  
Cihān 'ayyāşıdır ol māh-  
tal'at

**çok:**

1. **çokdur:-dur**

**Mesnevi 24**

Mısra: 5

*Miktari ziyade olan.*

İle lūtf u vefāsı gerçi çokdur  
Velī ben kulına hiç rahmı  
yokdur

2. **çok:**

**Mesnevi 54**

Mısra: 5

*Miktari ziyade olan.*

Egerçi bahr-i hüsne āšnā çok  
Velī anuñ topuğına çıkār yok

3. **çok:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 3

*Miktari ziyade olan.*

Egerçi şehri içinde bī-bedel  
çok  
Velī bunlara beñzer bir güzel  
yok

**çok başlu:**

1. **çok başlu:**

**Mesnevi 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Maharetli, çok yönlü.*

Biri mahbūbenüñ Şaçlı  
Zamān'dur  
Çatı çok başlu fettān-ı  
cihāndur

**çü:**

1. **çü:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 75

*-diğında, -diğinde zarf  
fîl ekinin görevini yapan bir  
kelime.*

İşitdiler çü benden bu kelāmı  
Didiler böyle demek hiç revā  
mı

2. **çü:**

**Mesnevi 17**

Mısra: 4

*Gibi.*

Ruḥ-ı zībāsını müşgîn külāle  
İḥāta eylemiş māhı çü hāle

3. **çü:**

**Mesnevi 48**

Mısra: 3

*Gibi.*

İder gam ḥānesin rüşen çü  
kevkeb

O meh her kime mihmān  
olsa bir şeb

4. **çü:**

**Mesnevi 3**

Mısra: 3

*"Ki bağlacı" gibi  
kullanılmıştır.*

Çü 'arz itdi cemālin mihr-i  
ḥāver  
Zen-i dünyāya virdi zīb ü  
zīver

5. **çü:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 60

*"İçin, sebebiyle" anlamı  
katmıştır.*

Sözündür nev-'arūs-ı ḥüb-  
siret  
Çü meşşāta virürsin aña zīnet

6. **çü:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 39

*"Bu vesileyle"  
anlamındadır.*

Çü gūş itdiler andan bu  
ḥiṭābı  
Biri daḥi aña virüp cevābı

7. **çü:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 85

*"Bu vesileyle"  
anlamındadır.*

Çü gördüm bu işi maḳbūl  
degüldür  
Ki sözlerin şımaḳ ma'kūl  
degüldür

**çün:**

1. **çün:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 65

*Çünkü, nedeniyle.*

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yār-i  
cānlar

2. **çün:****Mesnevi 25**

Mısra: 2

*Çünkü, nedeniyle.*

Birisi bir sehî-kağ adı  
Mevzûn  
Şalınsa nâzile çün serv-i  
mevzûn

3. **çün:****Mesnevi 10**

Mısra: 6

*Mâdem.*

N'ola geysen anuñ'çün  
egnüme post  
Yeter çün 'aşıkā bir dost bir  
post

4. **çün:****Mesnevi 33**

Mısra: 2

*Gibi.*

Birisinüñ de nāmı La'l-pāre  
Kātı gōñüllüdüñ çün seng-i  
hāre

5. **çün:****Mesnevi 3**

Mısra: 1

*"Bu nedenle, bu  
yüzden" anlamı vardır.*

Seher yüzden götürdi çün  
niķābı  
Görindi nūr-ı hüsni-āftābı

6. **çün:****Mesnevi 3**

Mısra: 9

*"Bu nedenle, bu  
yüzden" anlamı vardır.*

Ķarañuluk gidüp çün rüşen  
oldı  
Cihānuñ yüzi güldi gülşen  
oldı

7. **çün:****Mesnevi 4**

Mısra: 5

*"Bu nedenle, bu  
yüzden" anlamı vardır.*

Sa'ādetle gelüp oturdılar çün  
Müşerref itdiler ġam-hānem  
ol ġün

8. **çün:****Mesnevi 4**

Mısra: 11

*"Bu nedenle, bu  
yüzden" anlamı vardır.*

Çün andan bu cevābı itdiler  
ġüş  
Ĥum-ı mey gibi dilden  
eyleyüp cüş

**D****da:**1. **da:****Mesnevi 4**

Mısra: 30

*Dahi anlamındaki  
baġlaç.*

Nitekim vaşf-ı maħbübān-ı  
'ālem  
Zenān evşāfi da oķınsa her  
dem

**dād u feryād:**1. **dād u feryād:****Mesnevi 28**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Feryat, eyvah.*

Beni yad idüp eyler illeri yād  
Elinden ol niġaruñ dād u  
feryād

**dahi:**1. **dahi:****Mesnevi 12**

Mısra: 1

*Hem, kezālik, de.*

Biri daġı Kemāl kıızı  
Hümā'dur  
Kemāl ile güzel bir meh-  
likādur

2. **dahi:****Mesnevi 4**

Mısra: 40

*Yine.*

Çü ġüş itdiler andan bu  
hiķābı  
Biri daġı aña virüp cevābı

3. **daġı:****Mesnevi 48**

Mısra: 1

*Dahi anlamındaki da,  
de.*

Biri daġı Müzeyyen kıızı  
Mihmān  
Fedā olsun yolına baş ile cān

**da'vet itsem:**1. **da'vet itsem:-se, -m****Mesnevi 32**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Çaġırmak; birinin bir  
şeye uymasını istemek.*

Eger ben da'vet itsem  
gelmez ol māh  
Varur oķınmaduġı yire her  
ġāh

**dāye olsa:**1. **dāye olsa:-sa****Mesnevi 7**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dadı olmak.*

Birisi Ķız 'Alem bir hūb-  
māye  
Yaraşur aña hūrşid olsa dāye

**de:**1. **de:****Mesnevi 4**

Mısra: 28

*Dahi anlamındaki ek.*

N'olaydı ey muşāhibler  
n'olaydı  
Ki zenler de cihānda vaşf  
olaydı

2. **de:****Mesnevi 8**

Mısra: 1

*Dahi anlamındaki ek.*

Birisi de Müdām-ı bî-  
vefādür  
Be-gāyet ehl-i cevri ü pür-  
cefādür

3. **de:****Mesnevi 33**

Mısra: 1

*Dahi anlamındaki ek.*

Birininün de nāmı La'l-pāre  
Kātı gönüllüdür çün seng-i  
hāre

4. **de:****Mesnevi 40**

Mısra: 1

*Dahi anlamındaki ek.*

Birininün de nāmı Ak'Ālem  
Karakullukçısıdır mäh-ı  
'ālem

**debbāg:**1. **debbāg:****Mesnevi 10**

Mısra: 1

*Derileri sepileyip  
meşin, sahtiyan ve benzeri  
malzeme yapan sanatkar.*

Biri debbāg kıızı hūb-ı  
zamāne  
K'anun adına dirler  
Hātımāne

**deg:**1. **deger:-er****Mesnevi 47**

Mısra: 6

*Degmek, bedel olmak.*

Ayağı tozu halkuñ başı tācı  
Deger bir kerre çoçmak Rüm  
harācı

**degül:**1. **degüldür:-dür****Mesnevi 4**

Mısra: 85

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil.*

Çü gördüm bu işi maqbül  
degüldür  
Ki sözlerin şımağ ma'kül  
degüldür

2. **degüldür:-dür****Mesnevi 4**

Mısra: 86

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil.*

Çü gördüm bu işi maqbül  
degüldür  
Ki sözlerin şımağ ma'kül  
degüldür

3. **degül:****Mesnevi 43**

Mısra: 3

*Cümle içinde yüklem  
olumsuz çekimini sağlayan  
kelime, değil.*

Egerçi kim degül şehri o  
mehveş  
Velî yok bu şehirde aña  
beñdeş

**dehān:**1. **dehānı:-ı****Mesnevi 6**

Mısra: 4

*Ağız.*

Boyu cân bağınıñ taze nihāli  
Dehānı çeşme-i āb-ı zülāli

2. **dehānı:-ı****Mesnevi 20**

Mısra: 4

*Ağız.*

N'ola ruhsārına āyine dirsem  
Dehānı tūti-i güyā vü hoş-  
dem

3. **dehānı:-ı****Mesnevi 25**

Mısra: 6

*Ağız.*

Yañağı lāle-i gül-gün  
olupdur  
Dehānı gonçe-i mevzün  
olupdur

4. **dehānı:-ı****Mesnevi 33**

Mısra: 3

*Ağız.*

Dehānı hoşka-i yāqūt-ı  
aħmer  
Leṭāfetde dişi dür sözi  
gevher

**dehr:**1. **dehre:-e****Mesnevi 2**

Mısra: 10

*Dünya, âlem; hayat.*

İdüp bu şüretile kendüzün fāş  
Gice olmak dilerdi dehre  
oynaş

2. **dehr:****Mesnevi 3**

Mısra: 5

*Dünya, âlem; hayat.*

Zalām-ı şebden oldı dehr  
āzād  
Şanasın buldı Hürşid'in  
Ferahşād

3. **dehre:-e****Mesnevi 4**

Mısra: 33

*Dünya, âlem; hayat.*

Güzellerdür viren hod dehre  
zīnet  
Şanemler yā niçün virmeye  
şüret

**del:**1. **deler:-er****Mesnevi 13**

Mısra: 5

*Delik açmak, yırtmak,  
açmak.*

Deler burğu gibi bağrum o  
dil-ber  
Cihān içre bañadur cevri  
ekşer

**dem:**

1. **deminde:-i, -n, -de**

**Mesnevi 1**

Mısra: 18

*Zaman, an.*

Olup her birinün yâr u enîsi  
Neşât u gam deminde hem  
hem-celîsi

2. **dem:**

**Mesnevi 46**

Mısra: 2

*Zaman, an.*

Birisi bir re'îsün kıızı Fahrî  
Şunar 'uşşâka her dem zehr-i  
kahrı

**dem-â-dem:**

1. **dem-â-dem:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 2

*Her zaman, daima, her*

*an.*

Birisi bir güzel nâmı  
Hümâ'dur  
Dem-â-dem menzili evc-i  
hevâdur

2. **dem-â-dem:**

**Mesnevi 51**

Mısra: 2

*Her zaman, daima, her*

*an.*

Biri şofracılar 'Âyişe'sidür  
Dem-â-dem 'İş ü 'işret  
pîşesidür

**dem-i 'uşşâkıni:**

1. **dem-i 'uşşâkıni:-i, -n, -i**

**Mesnevi 16**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aşıkların kanı.*

Dem-i 'uşşâkıni dökmege  
her gâh  
Zenahtânında kazmış  
gamzesi çâh

**dem-i vuşlatda:**

1. **dem-i vuşlatda:-da**

**Mesnevi 7**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma anı.*

Zen-i meşhûredür gerçi o  
fettân  
Dem-i vuşlatda ammâ kim  
kızoglan

**derün:**

1. **derünüñdur:-uñ, -dur**

**Mesnevi 4**

Mısra: 57

*Kalp, yürek, iç.*

Derünüñdur devât-ı pür-  
ma'ânî  
Lisânuñdur anuñ kilk-i  
beyânî

**derzi:**

1. **derzi:**

**Mesnevi 19**

Mısra: 1

*Terzilik mesleği.*

Nigârüñ biri derzî kıızı 'Âlem  
Anuñ âvâresidür halk-ı 'âlem

**devât-ı pür-ma'ânî:**

1. **devât-ı pür-ma'ânî:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 57

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mana ile dolu yazı  
takımı.*

Derünüñdur devât-ı pür-  
ma'ânî  
Lisânuñdur anuñ kilk-i  
beyânî

**deyr:**

1. **deyrinün:-i, -nüñ**

**Mesnevi 9**

Mısra: 5

*Kilise, manastır.*

Güzellik deyrinün 'İsî-  
demidür  
Siyeh zülfi bahûr-ı  
Meryem'idür

**deyr-i dilde:**

1. **deyr-i dilde:-de**

**Mesnevi 47**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gönül kilisesi.*

Birisi bir şeh-i Rûm adı  
Meryem  
Olupdur deyr-i dilde 'aşkı  
muhkem

**deyr-i nazmı:**

1. **deyr-i nazmı:-ı**

**Mesnevi 1**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazım kilisesi.*

Sözün duhterlerini âşikâr it  
Bu deyr-i nazmı pür-naşş u  
nigâr it

**di:**

1. **didi:-di**

**Mesnevi 4**

Mısra: 41

*Demek, söylemek.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yâr  
Müvecceddür nitelim rüy-ı  
dildâr

2. **didi:-di**

**Mesnevi 4**

Mısra: 8

*Demek, söylemek.*

Biri fetḥ-i kelâm idüp  
hemân-dem  
Didi böyle n'olur durmağdan  
epsem

3. **didi:-di**

**Mesnevi 4**

Mısra: 22

*Demek, söylemek.*



Hemân-dem kim okındı  
şehr-engîz  
Didi bir ehl-i bezm-i zevk-  
âmîz

4. **didiler:-di, -ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 56

*Demek, söylemek.*

İdüp bu ittifaķı cümle yārān  
Didiler baña ey yār-i suħan-  
dān

5. **didiler:-di, -ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 65

*Demek, söylemek.*

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yār-i  
cānlar

6. **didiler:-di, -ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 76

*Demek, söylemek.*

İşitdiler çü benden bu kelāmı  
Didiler böyle demek hîç revā  
mı

7. **dimek:-mek**

**Mesnevi 4**

Mısra: 76

*Demek, söylemek.*

İşitdiler çü benden bu kelāmı  
Didiler böyle demek hîç revā  
mı

8. **diyem:-y, -e, -m**

**Mesnevi 4**

Mısra: 70

*Demek, söylemek.*

Ki bende yok o deñlü  
ķuvvet-i tab‘  
Ne diyem olmayıcaķ vüs‘at-i  
tab‘

9. **dirsem:-r, -se, -m**

**Mesnevi 9**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

N’ola dirsem aña rūh-ı  
muşavver  
Sözi ölmışlere cānlar  
bağışlar

10. **didüm:-dü, -m**

**Mesnevi 21**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

Didüm itseñ baña olmaz mı  
şefķat  
Didi bilmem nedür mihr ü  
maħabbet

11. **didiler:-di, -ler**

**Mesnevi 24**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

Düşicek ana raħmine o meh-  
rū  
Didiler toğıcaķ bī-raħm olur  
bu

12. **dimiş:-miş**

**Mesnevi 43**

Mısra: 6

*Demek, söylemek.*

‘Aceb ol bī-vefāya  
n’eyledüm ben  
Mey-i vaşlum dimiş aña  
içürmen

13. **dimişler:-miş, -ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 36

*Ad vermek.*

Şular kim zevķ kaydını  
yimişler  
Hemīn maħbūb u maħbūbe  
dimişler

14. **didüm:-dü, -m**

**Mesnevi 4**

Mısra: 66

*(cevaben) demek,  
söylemek.*

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yār-i  
cānlar

15. **didi:-di**

**Mesnevi 6**

Mısra: 5  
*(cevaben) demek,  
söylemek.*

Didüm gel sīneme didi o  
dildār  
Od ile penbenūñ ne oyunu var

16. **didi:-di**

**Mesnevi 21**

Mısra: 4

*(cevaben) demek,  
söylemek.*

Didüm itseñ baña olmaz mı  
şefķat  
Didi bilmem nedür mihr ü  
maħabbet

17. **didüm:-dü, -m**

**Mesnevi 6**

Mısra: 5

*Demek, söylemek II  
istemek.*

Didüm gel sīneme didi o  
dildār  
Od ile penbenūñ ne oyunu var

18. **dirler:-r, -ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 62

*... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.*

Bugün mülk-i suħan  
sulţānısın sen  
Görenler genc-i nazmuñ  
dirler aħsen

19. **dirler:-r, -ler**

**Mesnevi 10**

Mısra: 2

*... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.*

Biri debbāğ kıızı hūb-ı  
zamāne  
K’anuñ adına dirler  
Ĥāţımāne

20. **dirsem:-r, -se, -m**

**Mesnevi 20**

Mısra: 3

*... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.*

N'ola ruhsârına âyîne dirsem  
Dehâni tûti-i gûyâ vü hoş-  
dem

21. **dirsem:-r, -se, -m**

**Mesnevi 25**

Mısra: 3

... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.

N'ola gögsine dirsem  
gülşen-i cân  
Dü pistâni iki nârenc-i  
bustân

22. **dirsem:-r, -se, -m**

**Mesnevi 38**

Mısra: 3

... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.

N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
ârâ  
Hevâyî bir hümâdur zülfi  
gûyâ

23. **dirler:-r, -ler**

**Mesnevi 41**

Mısra: 1

... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.

Cihân dirler biri bir meh-  
likâdur  
Cihân gibi vefâsuz dil-  
rübâdur

24. **dirsem:-r, -se, -m**

**Mesnevi 46**

Mısra: 5

... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.

N'ola dirsem aña fâhru'n-  
nisâ'dur  
Güzellik bahri içre  
Kaydefâ'dur

25. **dirsem:-r, -se, -m**

**Mesnevi 51**

Mısra: 3

... diye adlandırmak, ...  
diye vasıflandırmak.

N'ola dirsem aña kebk-i  
derîdür  
İki zülfi iki müşğîn perîdür

### dil:

1. **dilden:-den**

**Mesnevi 4**

Mısra: 12

Gönül.

Çün andan bu cevâbi itdiler  
güş  
Hum-ı mey gibi dilden  
eyleyüp cüş

### dil alur:

1. **dil alur:-ur**

**Mesnevi 5**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**  
Gönlünü almak, aşık  
etmek, gönlünü çelmek.

Alur dil kişverinden zülfi  
bâcı  
Beni başdan çıkardı eñse saçı

### dil bağnuñ:

1. **dil bağnuñ:-nuñ**

**Mesnevi 7**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

### **İfade**

Gönül bağı II gönül.

Şacı dil bağnuñ zülfi nigârî  
Gelincik çiçegidür şan 'izârî

### dil-ârâ:

1. **dil-ârâ:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 5

Gönül süsleyen II  
sevgili.

Hümâ veş yüksek uçar ol dil-  
ârâ  
Lağab anuñ'çün oldı aña  
Fersâ

2. **dil-ârâ:**

**Mesnevi 50**

Mısra: 1

Gönül süsleyen II  
sevgili.

Biri Kulağ Emîne bir dil-ârâ  
Emîn-i şehri-i hüsn ü mâh-ı  
ğarrâ

### dil-ârâm:

1. **dil-ârâm:**

**Mesnevi 24**

Mısra: 2

Gönülleri süsleyen,  
sevgili.

Biri bir sîm-tendür Râhime-  
nâm  
Uzun boylu güzeldür ol dil-  
ârâm

### dil-ber:

1. **dil-ber:**

**Mesnevi 13**

Mısra: 5

Gönül alan, güzel.

Deler burğu gibi bağrum o  
dil-ber  
Cihân içre bañadur cevri  
ekşer

### dildâr:

1. **dildâr:**

**Mesnevi 6**

Mısra: 5

Güzel I sevgili.

Didüm gel sîneme didi o  
dildâr  
Od ile penbenüñ ne oyını var

### dile:

1. **dilerdi:-r, -di**

**Mesnevi 2**

Mısra: 10

Dilemek, istemek,  
arzulamak.

İdüp bu şüretile kendüzin fâş  
Gice olmak dilerdi dehre  
oynaş

2. **dilerse:-r, -se**

**Mesnevi 36**

Mısra: 5

Dilemek, istemek,  
arzulamak.

Eger cānum dilerse kūt  
idinmek  
İdinsün gayrıya cüft olmasun  
tek

**dil-rübā:**

1. **dil-rübādur:-dur**  
**Mesnevi 41**  
Mısra: 2  
*Gönül çalan, gönül  
hırsızı | güzel, sevgili.*

Cihān dirler biri bir meh-  
likādur  
Cihān gibi vefāsuz dil-  
rübādur

**din:**

1. **dinse:-se**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 3  
*Söylenmek, adı  
verilmek, ... diye  
isimlendirilmek.*

Κulaκ dinse ‘aceb mi ol  
niğāra  
Gümüş gibi kolu aκ zülfi kara

**diş:**

1. **dişi:-i**  
**Mesnevi 33**  
Mısra: 4  
*Üst ve alt çene  
kemikleri üzerinde karşılıklı  
sıralanmış olan ve ağza  
alınan şeyleri koparıp  
çiğnemeye yarayan sert,  
beyazımtırak parçalardan  
her biri. II Sevgilinin  
güzellik unsurlarından biri.*

Dehānı hoşka-i yāκūt-ı  
aħmer  
Leṭāfetde dişi dūr sözi  
gevher

**dīvāne kıldı:**

1. **dīvāne kıldı:-dı**  
**Mesnevi 15**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kendinden geçirmek,*

*düşkün hale getirmek;  
mübtela, aşık etmek.*

Alup benden beni dīvāne  
kıldı  
Cemāli şem‘ine pervāne  
kıldı

**dīvāne meryem’dür:**

1. **dīvāne meryem’dür:-dür**  
**Mesnevi 9**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Özel ad.*

Biri Dīvāne Meryem’dür  
zenānuñ  
Şaçı zencirine bend oldum  
anuñ

**diyü:**

1. **diyü:**  
**Mesnevi 12**  
Mısra: 5  
*Diyerek, deyip,  
sanarak, zannederek, olarak,  
adına.*

Ola bir gün diyü rüzī vişāli  
Sever ehl-i kemāl o meh-  
cemāli

**dök:**

1. **dökmege:-meg, -e**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 3  
*Akıtmak, dökmek II kan  
dökmek bağlamında.*

Dem-i ‘uşşākını dökmege  
her gāh  
Zenaħdānında kazmış  
ğamzesi çāh

**dön:**

1. **döndi:-di**  
**Mesnevi 12**  
Mısra: 4  
*Benzemek, andırmak,  
...gibi olmak.*

Şebīh olalı zülfi leyl-i kādre  
Cemāl-i bā-kemāli döndi  
bedre

**doynca:**

1. **doynca:-inca**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 4  
*Doymak. kanmak.*

Lebi gonçe bili mü gibi ince  
Hemān öpe çoçayidüñ  
doynca

**dü:**

1. **dü:**  
**Mesnevi 25**  
Mısra: 4  
*İki, sayı sıfatı.*

N’ola gögsine dirsem  
gülşen-i cān  
Dü pistānı iki nārenc-i  
bustān

**duhter:**

1. **duhter:**  
**Mesnevi 44**  
Mısra: 4  
*Kız.*

Cihāna māder-i çerḥ-i pür-  
aḥter  
Getürmedi bir anuñ gibi  
duhter

**dünyā:**

1. **dünyā:**  
**Mesnevi 46**  
Mısra: 4  
*Cihan, alem, evren.*

Olaldan gün gibi ol meh  
hüveydā  
Anuñla faħr idinür qarı  
dünyā

**dur:**

1. **durmaκdan:-maκ, -dan**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 8  
*Kalmak, beklemek.*

Biri fetḥ-i kelām idüp  
hemān-dem  
Didi böyle n'olur durmağdan  
epsem

2. **dür:**

**Mesnevi 33**

Mısra: 4

*İnci.*

Dehānī ḥoḳka-i yāḳūt-ı  
aḥmer  
Letāfetde dişi dür sözi  
gevher

3. **dursun:-şun**

**Mesnevi 55**

Mısra: 16

*Durmak, bulunmak,  
kalmak.*

Murādınca dönüp çerḥ-i  
felekler  
Cihān durduḳca dursun bu  
melekler

4. **dür:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 48

*İnci.*

Ma'ānī kānınuñ gevher-şi'arı  
Zen-i nazmuñ sözi dür  
güşvāri

5. **durduḳca:-duḳca**

**Mesnevi 55**

Mısra: 16

*Var ol.*

Murādınca dönüp çerḥ-i  
felekler  
Cihān durduḳca dursun bu  
melekler

**dür-i yek-dāne-i tācü'n-  
nisādur:**

1. **dür-i yek-dāne-i tācü'n-  
nisādur:-dur**

**Mesnevi 55**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tek parça inciden  
oluşan kadın tacı.*

Ki bunlar şem'-i cem'-i pür-  
şafādur  
Dür-i yek-dāne-i tācü'n-  
nisādur

**dürür:**

1. **durur:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 2

*"dur" bildirme eki.*

Egerçi yok zenāna ḥadd ü  
pāyān  
Velī bunlar durur maḳbül-i  
devrān

**dut:**

1. **dutmuşdı:-mış, -dı**

**Mesnevi 2**

Mısra: 2

*Kendini vermek,  
yönelmek.*

Meger bir şeb bu çerḥ-i bive-  
bānū  
'Arūs olmağa dutmuşdı yine  
rū

**E**

**ebyāt-ı şehringiz:**

1. **ebyāt-ı şehringiz:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şehringiz beyitleri.*

Gehī eş'ār-ı zevḳ-āmīz  
oḳındı  
Gehī ebyāt-ı şehringiz  
oḳındı

**efgende:**

1. **efgendesidür:-si, -dür**

**Mesnevi 37**

Mısra: 5

*Bîçare, zavallı, düşkün.*

*II âşık.*

Kimi şorsañ anuñ  
efgendesidür  
Büyük küçük ölümli  
bendesidür

**eger:**

1. **eger:**

**Mesnevi 21**

Mısra: 5

*Şart edatı, şayet.*

Eli degse eger cevri ü cefādan  
Añardı ben ḳulın mihr ü  
vefādan

2. **eger:**

**Mesnevi 32**

Mısra: 3

*Şart edatı, şayet.*

Eger fetḥ olmaz ise vaşlı  
bābı  
Yazılmaz gönlümüñ hergiz  
kitābı

3. **eger:**

**Mesnevi 32**

Mısra: 5

*Şart edatı, şayet.*

Eger ben da'vet itsem  
gelmez ol māh  
Varur oḳınmaduğı yire her  
gāh

4. **eger:**

**Mesnevi 36**

Mısra: 5

*Şart edatı, şayet.*

Eger cānum dilerse ḳüt  
idinmek  
İdinsün ḡayrıya cüft olmasun  
tek

5. **eger:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 7

*Şart edatı, şayet.*

Güzellikde eger Leylā ü  
'Azrā  
Olımaz bunlara mānend ü  
hem-tā

**egerçi:**

1. **egerçi:**

**Mesnevi 54**

Mısra: 5

*Her ne kadar, ise de,  
gerçi.*

Egerçi bahr-i hüsne âşnâ çok  
Velî anuñ topuğuna çıkar yok

**2. egerçi:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 1

*Her ne kadar, ise de,  
gerçi.*

Egerçi yok zenâna hadd ü  
pâyân  
Velî bunlar durur maqbül-i  
devrân

**3. egerçi:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 3

*Her ne kadar, ise de,  
gerçi.*

Egerçi şehri içinde bî-bedel  
çok  
Velî bunlara beñzer bir güzel  
yok

**egerçi kim:**

**1. egerçi kim:**

**Mesnevi 41**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar, ise de.*

Egerçi kim vefâ gelmez  
cihândan  
Velî geçmez gönül ol yâr-i  
cândan

**2. egerçi kim:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Her ne kadar, ise de.*

Egerçi kim degül şehri o  
mehveş  
Velî yok bu şehirde aña  
beñdeş

**eglence:**

**1. eglence:**

**Mesnevi 35**

Mısra: 1

*Özel isim II Gönül  
eğlendirecek, hoş vakit  
geçirtecek şey.*

Biri sâzendedür Eglence  
nâmı  
Gezer güşe-be-güşe her  
mağâmı

**egn:**

**1. egnüme: -üm, -e**

**Mesnevi 10**

Mısra: 5

*Sırt.*

N'ola geysen anuñ'çün  
egnüme post  
Yeter çün 'aşıka bir dost bir  
post

**ehl-i beyt:**

**1. ehl-i beyt:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 64

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hane halkı, familya,  
aile || Hz. Peygamber'in  
yakın akrabası.*

Kabâ-yı medhüñi geydür  
zenâne  
K'olalar ehl-i beyt içre  
nişâne

**ehl-i bezm-i zevk-âmiz:**

**1. ehl-i bezm-i zevk-âmiz:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 22

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zevkli eğlence meclisi  
ehli II meclis içerisinde  
bulunan kimse.*

Hemân-dem kim oğındı  
şehr-engiz  
Didi bir ehl-i bezm-i zevk-  
âmiz

**ehl-i cennet olur:**

**1. ehl-i cennet olur: -ur**

**Mesnevi 11**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cennete girenlerden  
olmak.*

Kimünle haşr olursa ol  
kıyâmet  
Cihân içinde olur ehl-i  
cennet

**ehl-i cevri:**

**1. ehl-i cevri:**

**Mesnevi 8**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zulmeden kişi.*

Birisi de Müdâm-ı bî-  
vefâdur  
Be-gâyet ehl-i cevri ü pür-  
cefâdur

**ehl-i kemâl:**

**1. ehl-i kemâl:**

**Mesnevi 12**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Olgun bir kimse.*

Ola bir gün diyü rüzî vişâli  
Sever ehl-i kemâl o meh-  
cemâli

**ekser:**

**1. ekser:**

**Mesnevi 13**

Mısra: 6

*Genellikle, çoğunlukla,  
çok zaman.*

Deler burğu gibi bağrum o  
dil-ber  
Cihân içre bañadur cevri  
ekser

**el:**

**1. elleri: -ler, -i**

**Mesnevi 28**

Mısra: 1

*İnsanın avuç ve  
parmaklardan ibaret olan*

tutma, kavrama ve iş görme  
uzvu.

Birisi elleri güzel Cemîle  
Ki beñzer hüsñile hür-ı  
cemîle

2. **elinden:-i, -n, -den**

**Mesnevi 28**

Mısra: 6

*Bâzı söyleyişlerde  
teşmil yoluyla işi yapanın  
veya o işin yapılmasına tesir  
eden kimsenin yerini tutar  
[Bu anlamda da iyelik  
ekleriyle kullanılır]; burada  
da hem el, hem de sebebiyet  
anlamı var.*

Beni yad idüp eyler illeri yâd  
Elinden ol nigârûñ dâd u  
feryâd

**el urup:**

1. **el urup:-up**

**Mesnevi 4**

Mısra: 87

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Bir işi yapmak,  
girişmek.*

El urup hâme-i 'anber-feşâna  
Hemân-dem başladum vaşf-ı  
zenâna

**ele alup:**

1. **ele alup:-up**

**Mesnevi 1**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Deyim**

*Herhangi bir şeyi iş  
edinmek. II Elinde tutmak.*

Ele alup nazar itdükce her ân  
Şafâlar kesb ide zen-bâre  
yârân

2. **ele alup:-up**

**Mesnevi 4**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Deyim**

*Herhangi bir şeyi iş  
edinmek. II Elinde tutmak.*

Gehî alup ele cönk u cerîde  
Okındı nice inşâ vü kaçîde

**el-hak:**

1. **el-hak:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 5

*Doğrusu, hakka, hak  
budur ki.*

Güzellikde nazîri yokdur el-  
hak  
Şafağ pâyine hınnâ olsa  
elyak

**eli degse:**

1. **eli degse:-se**

**Mesnevi 21**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Eli değmek, (bir şeye)  
dokunmak II bir şey  
yapmaya vakit ve fırsat  
bulmak.*

Eli degse eger cevr ü cefâdan  
Añardı ben kılın mihr ü  
vefâdan

**eline alduğınca:**

1. **eline alduğınca:-duğ, -  
ınca**

**Mesnevi 35**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Eline almak, tutmak,  
sahip olmak.*

Eline alduğınca nâzile çeng  
İder çengine gökde Zühre  
âheng

**ellerine hınnâ yakınmış:**

1. **ellerine hınnâ yakınmış:-  
ler, -in, -ın, -mış**

**Mesnevi 52**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eline kına yakmak.*

Göñüller almağa âl ile mahzâ  
Yakınmış ellerine al hınnâ

**elyak:**

1. **elyak:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 6

*Daha münasip, daha  
layık.*

Güzellikde nazîri yokdur el-  
hak  
Şafağ pâyine hınnâ olsa  
elyak

**emîn-i şehri hüsñ:**

1. **emîn-i şehri hüsñ:**

**Mesnevi 50**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzellik şehrinin emini,  
yöneticisi.*

Biri Kulağ Emîne bir dil-ārâ  
Emîn-i şehri hüsñ ü mäh-ı  
ğarrâ

**emr:**

1. **emrine:-i, -n, -e**

**Mesnevi 26**

Mısra: 2

*Buyruk.*

Biri cercer kızıdur Muhsine-  
nâm  
Cihân olmışdur anuñ emrine  
râm

**eñse:**

1. **eñse:**

**Mesnevi 5**

Mısra: 6

*Boynun arka kısmı,  
kafa.*

Alur dil kişverinden zülfi  
bâcı

Beni başdan çıkardı eñse saçı

**epsem:**

1. **epsem:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 8

*Hareketsiz,  
kılmıdamadan duran.*

Biri fetḥ-i kelām idüp  
hemān-dem  
Didi böyle n'olur durmaḡdan  
epsem

**ermenî sultān:**

1. **ermenî sultān:**  
**Mesnevi 42**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Özel isim.*

Birinüñ Ermenî Sultān nāmı  
Olupdur ḡusrev-i ḡāver  
ḡulāmı

**eş'ār-ı zevḡ-āmîz:**

1. **eş'ār-ı zevḡ-āmîz:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 19  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Zevkli, eğlenceli şiir.*

Gehî eş'ār-ı zevḡ-āmîz  
oḡındı  
Gehî ebyāt-ı şeh̄r-engîz  
oḡındı

**esîrân-ı şeh̄n-şāhân-ı  
ḡubān:**

1. **esîrân-ı şeh̄n-şāhân-ı  
ḡubān:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 24  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Güzellerin şahlarının  
şahının tutsakları II âşıklar.*

Ki ey yārân-ı zen-bāzân-ı  
devrân  
Esîrân-ı şeh̄n-şāhân-ı ḡubān

**esîr-i turre-i tarrâridur:**

1. **esîr-i turre-i tarrâridur:-  
ı, -dur**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hilekar saçının esiri.*

Zuhûr idelden ol yār-i  
perîşân  
Esîr-i turre-i tarrâridur cān

**evc-i hevâdur:**

1. **evc-i hevâdur:-dur**  
**Mesnevi 45**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Havanın en yüksek  
tabakası, gökyüzü.*

Birisi bir güzel nāmı  
Hümâ'dur  
Dem-â-dem menzili evc-i  
hevâdur

**evşâf:**

1. **evşâfını:-ı, -n, -ı**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 8  
*Güzellikler II Vasıflar,  
özellikler.*

İdüp bir nâme-i rengîn peydâ  
Zenân evşâfını aña kıl inşâ

2. **evşâfı:-ı**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 30  
*Güzellikler II Vasıflar,  
özellikler.*

Nitekim vaşf-ı maḡbûbân-ı  
'âlem  
Zenân evşâfı da oḡınsa her  
dem

3. **evşâfına:-ı, -n, -a**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 90  
*Güzellikler II Vasıflar,  
özellikler.*

Berây-ı ḡâtır-ı yārân-ı zen-  
bāz  
Zenân evşâfına kıldum ser-  
âḡâz

**ey:**

1. **ey:**

**Mesnevi 1**  
Mısra: 1

*Far. Edat-ı nida.*  
*(Arabî, Farsî, Türkî kelimât  
ve terkebâta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Gel ey ḡab'-ı naḡar-bāz u  
suḡan-sāz  
Şikâr-ı bîkr-i fikre eyle  
pervāz

2. **ey:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 23

*Far. Edat-ı nida.*  
*(Arabî, Farsî, Türkî kelimât  
ve terkebâta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Ki ey yārân-ı zen-bāzân-ı  
devrân  
Esîrân-ı şeh̄n-şāhân-ı ḡubān

3. **ey:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 27

*Far. Edat-ı nida.*  
*(Arabî, Farsî, Türkî kelimât  
ve terkebâta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

N'olaydı ey muşâḡibler  
n'olaydı  
Ki zenler de cihānda vaşf  
olaydı

4. **ey:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 37

*Far. Edat-ı nida.*  
*(Arabî, Farsî, Türkî kelimât  
ve terkebâta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Pes eyle olsa ey yār-ı  
ḡüzînler  
Niçün yār olmayalar  
nāzenînler

5. **ey:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 41

*Far. Edat-ı nida.*  
*(Arabî, Farsî, Türkî kelimât  
ve terkebâta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yâr  
Müveccehdür nitekim rûy-ı  
dildâr

6. ey:

**Mesnevi 4**

Mısra: 56

*Far. Edat-ı nida.*

*(Arabî, Farisî, Türkî kelimât  
ve terkebâta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!).*

İdüp bu ittifâkı cümle yârân  
Didiler baña ey yâr-i suhan-  
dân

7. ey:

**Mesnevi 4**

Mısra: 66

*Far. Edat-ı nida.*

*(Arabî, Farisî, Türkî kelimât  
ve terkebâta dahil olur: Ey  
aziz!, Ey dost!, Ey sevgilim!).*

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yâr-i  
cânlar

eyle:

1. eyle:

**Mesnevi 4**

Mısra: 37

*Öyle.*

Pes eyle olsa ey yâr-ı  
güzînlr  
Niçün yâr olmayalar  
nâzenînlr

2. eylemekden:-mek, -den

**Mesnevi 4**

Mısra: 73

*Etmek, yapmak.*

Suhan mülkinde beglik  
eylemekden  
Bu yigdür kim hemân hâmus  
olam ben

eyyâm:

1. eyyâm:

**Mesnevi 4**

Mısra: 9

*Günler, devir, zaman.*

Geliñüz zâyî´ olmadan bu  
eyyâm  
‘Alâ-rağm-ı ‘adū nüş idelüm  
câm

F

fahır idinür:

1. fahır idinür:-ür

**Mesnevi 46**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

İfade

*Övünme, iftihar vesilesi  
kılmak.*

Olaldan gün gibi ol meh  
hüveydâ  
Anuñla fahır idinür karı  
dünyâ

fahrî:

1. fahrî:

**Mesnevi 46**

Mısra: 1

*Özel isim.*

Birisi bir re‘îsün kıızı Fahrî  
Şunar ‘uşşâka her dem zehr-i  
kahrı

fahru’n-nisâ:

1. fahru’n-nisâ’dur:-dur

**Mesnevi 46**

Mısra: 5

*Kadınların övüncü.*

N’ola dirsem aña fahru’n-  
nisâ’dur  
Güzellik bahri içre  
Kaydefâ’dur

fâş idüp:

1. fâş idüp:-üp

**Mesnevi 2**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

İfade

*Gizli olanı ortaya  
çıkarmak, ifşa etmek.*

İdüp bu şüretile kendüzin fâş  
Gice olmağ dilerdi dehr  
oynaş

fâtımâne:

1. fâtımâne:

**Mesnevi 15**

Mısra: 1

*Özel isim.*

Birisi Mumcı kıızı Fâtımâne  
Kül oldum ‘aşkı ile yane  
yane

felek:

1. felekde:-de

**Mesnevi 54**

Mısra: 4

*Alem, dünya.*

Güzellik bâdesin nüş  
eylemekde  
Ayağını çeker yokdur  
felekde

fen-i eş’ârda:

1. fen-i eş’ârda:-da

**Mesnevi 4**

Mısra: 46

Kelime Tipi: **Kalıp**

İfade

*Şiir ilmi.*

Huşuşâ aramızda ola şâ’ir  
Fen-i eş’ârda üstâd-ı mâhir

ferahşâd:

1. feraşşâd:

**Mesnevi 3**

Mısra: 6

*Hurşid ü Feraşşad  
mesnevisinin erkek  
kahramanı II ferahlık.*

Zalâm-ı şebden oldı dehr  
âzâd

Şanasın buldı Hurşid’in  
Feraşşâd

ferhâd:

1. ferhâd:

**Mesnevi 42**

Mısra: 6

*Hüsrev ile Şîrîn  
hikâyesinin baş  
kahramanlarından birisi.*



*Hüsrev adlı İran padişahının sevgilisi olan Şîrin'e âşıktır.*

İdersem küh-ı gâmda n'ola feryâd  
Beni ol la'li şîrin itdi Ferhâd

**fersâ:**

1. **fersâ:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 6

*Gökyüzü II bağlama göre fersah kelimesinden bozma bir kelime olduğu düşünülebilir. Fersah ise 12000 adıma veya 4 saatlik yola denk geldiği kabul edilen eski ölçü birimidir.*

Hümâ veş yüksek uçar ol dil-ârâ  
Lağab anuñ'çün oldı aña  
Fersâ

**feryâd idersem:**

1. **feryâd idersem:** -er, -se, -m

**Mesnevi 42**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Bağırıp çağırarak, yüksek sesle haykırarak.*

İdersem küh-ı gâmda n'ola feryâd  
Beni ol la'li şîrin itdi Ferhâd

**feth olmaz:**

1. **feth olmaz:** -maz

**Mesnevi 32**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Açılmak, açığa çıkma.*

Eger feth olmaz ise vaşlı bābı  
Yazılmaz gönlümüñ hergiz kitābı

**feth-i kelām idüp:**

1. **feth-i kelām idüp:** -üp

**Mesnevi 4**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Konuşmak.*

Biri feth-i kelām idüp  
hemān-dem  
Didi böyle n'olur durmağdan  
epsem

**fettān:**

1. **fettān:**

**Mesnevi 7**

Mısra: 5

*Fitne ve fesat salan, ortalığı karıştıran II Kız Alem.*

Zen-i meşhuredür gerçi o fettān  
Dem-i vuşlatda ammā kim kızoğlan

**fettān-ı cihāndur:**

1. **fettān-ı cihāndur:** -dur

**Mesnevi 5**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünyanın fesadı, kötülük yapma.*

Biri maḥbūbenüñ Şaçlı Zamān'dur  
Katı çok başlu fettān-ı cihāndur

**fezā-yı şivenüñ:**

1. **fezā-yı şivenüñ:** -nüñ

**Mesnevi 23**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Naz yeri.*

Nice sevmeyeyin ol boyı servi  
Fezā-yı şivenüñ oldur tezervi

**fülfül:**

1. **fülfül:**

**Mesnevi 37**

Mısra: 2

*Hint coğrafyasından mahsul edilen bir tür*

*baharat, karabiber II sevgilinin yüzündeki ben.*

Biri Küçük Nisā bir şūḥ u şengül  
Şaçı sünbül beñi fülful yüzi gül

**G**

**gāh:**

1. **gāh:**

**Mesnevi 16**

Mısra: 3

*Zaman.*

Dem-i 'uşşākını dökmege her gāh  
Zenaḥdānında kızmış gamzesi çāh

2. **gāh:**

**Mesnevi 26**

Mısra: 3

*Zaman.*

İder 'uşşākına her gāh hışmı  
Kıya bakıcıdur gāyetde çeşmi

3. **gāh:**

**Mesnevi 32**

Mısra: 6

*Zaman.*

Eger ben da'vet itsem gelmez ol māh  
Varur oqınmaduğı yire her gāh

4. **gāh:**

**Mesnevi 39**

Mısra: 6

*Zaman.*

Meger kim şive-i peridür ol māh  
Görinmez şive eyler baña her gāh

**ğam:**

1. **ğamıdur:** -ı, -dur

**Mesnevi 32**

Mısra: 2

*Kaygı, tasa, keder.*

Biri H̄āce kıızı nāmı  
Şemī'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
ġamıdur

**ġam hānesin:**

1. **ġam hānesin:-n**  
**Mesnevi 48**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Keder evi II gönül.*

İder ġam hānesin rüşen çü  
kevkeb  
O meh her kime mihmān  
olsa bir şeb

**ġam-hāne:**

1. **ġam-hānem:-m**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 6  
*Keder evi II Gönül.*

Sa 'ādetle gelüp oturdılar çün  
Müşerref itdiler ġam-hānem  
ol gün

**ġamze:**

1. **ġamzesi:-si**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 4  
*Süzerek göz ucu ile yan  
bakış.*

Dem-i 'uşşākını dökmege  
her gāh  
Zenaḥdānında ġazmıñ  
ġamzesi çāh

**ġamze-kār:**

1. **ġamze-kāruñ:-uñ**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 2  
*Gamzeli, süzgün bakışlı.  
II Sevgili.*

Biri Kaşşāb 'Aynısı nigāruñ  
Kulı ġurbānyam ol ġamze-  
kāruñ

**ġarrā:**

1. **ġarrā:**  
**Mesnevi 31**  
Mısra: 5  
*Güzel, gösterişli.*

Bize bir gice şayd olmaz o  
ġarrā  
Çoçılır güpegündüz ġayra  
ammā

**ġāyet:**

1. **ġāyetde:-de**  
**Mesnevi 26**  
Mısra: 4  
*Çok fazla, son derece.*

İder 'uşşākına her gāh hışmı  
Kıya bakıcıdur ġāyetde  
çüşmi

**ġayr:**

1. **ġayra:-a**  
**Mesnevi 31**  
Mısra: 6  
*Başka bir kimse,  
başkası II rakip.*

Bize bir gice şayd olmaz o  
ġarrā  
Çoçılır güpegündüz ġayra  
ammā

2. **ġayrıya:-ı, -ya**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 6  
*Başka bir kimse,  
başkası II rakip.*

Eger cānum dilerse küt  
idinmek  
İdinsün ġayrıya cüft olmasun  
tek

**geç:**

1. **geçmez:-mez**  
**Mesnevi 41**  
Mısra: 4  
*İşlemek, nüfuz etmek.*

Egerçi kim vefā gelmez  
cihāndan  
Velī geçmez gönül ol yār-i  
cāndan

**geçin:**

1. **geçinürdi:-ür, -di**  
**Mesnevi 35**  
Mısra: 5  
*....iddiasında bulunmak.*

Biri 'āşık geçinürdi o yāre  
Çalup tığile kıldum çār-pāre

**gedā:**

1. **gedānuñ:-nuñ**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 71  
*Dilenci II Azîzî.*

Ne miqdārı ola bu ben  
gedānuñ  
Ki vaşşāfı olam hūr-ı  
cinānuñ

**gehī:**

1. **gehī:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 17  
*Bazen, ara sıra.*

Gehī alup ele cönk u cerīde  
Oķındı nice inşā vü kaşīde

2. **gehī:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 19  
*Bazen, ara sıra.*

Gehī eş'ār-ı zevķ-āmīz  
oķındı  
Gehī ebyāt-ı şehri-engīz  
oķındı

3. **gehī:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 20  
*Bazen, ara sıra.*

Gehī eş'ār-ı zevķ-āmīz  
oķındı  
Gehī ebyāt-ı şehri-engīz  
oķındı

**gel:**

1. **gelüp:-üp**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 5  
*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Sa'âdetle gelüp oturdılar çün  
Müşerref itdiler gam-hânem  
ol gün

2. **gel:**

**Mesnevi 6**

Mısra: 5

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Didüm gel sîneme didi o  
dildâr  
Od ile penbenüñ ne oyunı var

3. **gelmez:-mez**

**Mesnevi 32**

Mısra: 5

*Gelmek, buyurmak,  
şereflendirmek.*

Eger ben da'vet itsem  
gelmez ol mâh  
Varur oqınmaduğı yire her  
gâh

4. **gel:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 1

*Haydi.*

Gel ey tab'-ı nazar-bâz u  
suhan-sâz  
Şikâr-ı bîkr-i fikre eyle  
pervâz

5. **geliñüz:-iñ, -üz**

**Mesnevi 4**

Mısra: 9

*Haydi.*

Geliñüz zâyî' olmadan bu  
eyyâm  
'Alâ-rağm-ı 'adū nūş idelüm  
câm

6. **gelüñ:-üñ**

**Mesnevi 4**

Mısra: 51

*Haydi.*

Gelüñ kim eyleyelüm aña  
ibrâm  
Nice ibrâm idelüm muhkem  
ikdâm

7. **gel:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 17

*Haydi.*

'Azîzî gel sözüñi ihtitâm it  
Bu rengin nâmeyi bunda  
tamâm it

8. **gelmez:-mez**

**Mesnevi 41**

Mısra: 3

*Belirmek, ortaya  
çıkmaq.*

Egerçi kim vefâ gelmez  
cihândan  
Velî geçmez gönül ol yâr-i  
cândan

9. **gelmez:-mez**

**Mesnevi 29**

Mısra: 4

*Gelmek, etkilemek.*

Anı şayyâdlar şayd  
idebilmez  
Ki yüksek uçar ol oқыya  
gelmez

**gelincik çiçegidür:**

1. **gelincik çiçegidür:-dür**

**Mesnevi 7**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gelincik çiçeği.*

Şacı dil bāğınuñ zülf-i nigârı  
Gelincik çiçegidür şan 'izârı

**genc:**

1. **gencini:-i, -n, -i**

**Mesnevi 1**

Mısra: 6

*Hazine II mana hazinesi  
bağlamında.*

Cihân meh-rûların kayd eyle  
anda  
Ma'ânî gencini şayd eyle  
anda

**genc-i nazmuñ:**

1. **genc-i nazmuñ:-uñ**

**Mesnevi 4**

Mısra: 62

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Şiir hazinesi, kıymetli  
sözler barındıran şiir.*

Bugün mülk-i suhan  
sulţânısın sen  
Görenler genc-i nazmuñ  
dirler ahsen

**genc-i nihândur:**

1. **genc-i nihândur:-dur**

**Mesnevi 52**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gizli hazine II sevgili.*

Biri hınnâcı kıızı Ümmî  
Hân'dur  
Zenân içre o bir genc-i  
nihândur

**gerçi:**

1. **gerçi:**

**Mesnevi 48**

Mısra: 5

*Zaten, işin aslı,  
doğrusu.*

Anuñ vaşlı baña gerçi  
mağaldür  
Konuk umduğunu yimez  
meseldür

2. **gerçi:**

**Mesnevi 7**

Mısra: 5

*Her ne kadar.*

Zen-i meşhüredür gerçi o  
fettân  
Dem-i vuşlatda ammâ kim  
kızoğlan

3. **gerçi:**

**Mesnevi 24**

Mısra: 5

*Her ne kadar.*

İle luţf u vefâsı gerçi çokdur  
Velî ben kûlına hiç rahmı  
yokdur

**getür:**

1. **getürmedi:-me, -di**  
**Mesnevi 44**  
 Mısra: 4  
*Ortaya çıkmasına sebep  
 olmak, doğurmak.*

Cihāna māder-i çerh-i pür-  
 ahter  
 Getürmedi bir anuñ gibi  
 duhter

**gevher:**

1. **gevher:**  
**Mesnevi 33**  
 Mısra: 4  
*Mücevher. || Hakikat.*

Dehāni hoşka-i yāqūt-ı  
 ahter  
 Letāfetde dişi dür sözi  
 gevher

**gevher-şi'arı:**

1. **gevher-şi'arı:-ı**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 47  
*Cevher izi.*

Ma'anī kānınuñ gevher-şi'arı  
 Zen-i nazmuñ sözi dür  
 güşvāri

**gey:-**

1. **geysem:-se, -m**  
**Mesnevi 10**  
 Mısra: 5  
*Giymek, kuşanmak.*

N'ola geysem anuñ'çün  
 egnüme post  
 Yeter çün 'aşıka bir dost bir  
 post

**gey:**

1. **geydür:-dür**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 63  
*Giymek, kuşanmak.*

Kabā-yı medhüni geydür  
 zenāne  
 K'olalar ehl-i beyt içre  
 nişāne

**gez:**

1. **gezer:-er**  
**Mesnevi 35**  
 Mısra: 2  
*Dolaşmak.*

Biri sāzendedür Eglence  
 nāmi  
 Gezer güşe-be-güşe her  
 maķāmi

2. **gezer:-er**  
**Mesnevi 38**  
 Mısra: 6  
*Dolaşmak.*

Olaldan hüsniye meşhür-ı  
 āfāk  
 Bölük bölük gezer ardınca  
 'uşşāk

**gibi:**

1. **gibi:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 12  
*Benzetme ve örnek ifade  
 eder.*

Çün andan bu cevābi itdiler  
 güş  
 Hüm-ı mey gibi dilden  
 eyleyüp cüş

2. **gibi:**  
**Mesnevi 5**  
 Mısra: 3  
*Benzetme ve örnek ifade  
 eder.*

Zamāne gibi cevvar u sitem-  
 kār  
 Şaçımuñ şağışı 'aşıqları var

3. **gibi:**  
**Mesnevi 13**  
 Mısra: 5  
*Benzetme ve örnek ifade  
 eder.*

Deler burğu gibi bağrum o  
 dil-ber  
 Cihān içre bañadur cevri  
 ekşer

4. **gibi:**  
**Mesnevi 19**  
 Mısra: 6  
*Benzetme ve örnek ifade  
 eder.*

Nazīri yok nigār-ı dil-  
 sitāndur  
 Velī 'ālem gibi nā-mihr-  
 bāndur

5. **gibi:**  
**Mesnevi 37**  
 Mısra: 3  
*Benzetme ve örnek ifade  
 eder.*

Lebi gönçe bili mü gibi ince  
 Hemān öpe kaçayidüñ  
 doynca

6. **gibi:**  
**Mesnevi 41**  
 Mısra: 2  
*Benzetme ve örnek ifade  
 eder.*

Cihān dirler biri bir meh-  
 likādur  
 Cihān gibi vefāsuz dil-  
 rübādur

7. **gibi:**  
**Mesnevi 44**  
 Mısra: 4  
*Benzetme ve örnek ifade  
 eder.*

Cihāna māder-i çerh-i pür-  
 ahter  
 Getürmedi bir anuñ gibi  
 duhter

8. **gibi:**  
**Mesnevi 50**  
 Mısra: 4  
*Benzetme ve örnek ifade  
 eder.*

Kulağ dinse 'aceb mi ol  
 nigāra  
 Gümüş gibi kolu aķ zülfi kara

**gice:**

1. **gice:**  
**Mesnevi 2**

Mısra: 10  
Gece.

İdüp bu şüretile kendüzin fâş  
Gice olmak dilerdi dehre  
oynaş

2. **gice:**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 5  
Gece.

Gireydi bir gice koynuma  
'uryân  
Vireydüm cân kızusın aña  
kırbân

3. **gice:**  
**Mesnevi 31**  
Mısra: 5  
Gece.

Bize bir gice şayd olmaz o  
ğarrâ  
Kıoçılır güpegündüz gayra  
ammâ

**git:**

1. **gidüp:-üp**  
**Mesnevi 3**  
Mısra: 9  
Sona ermek.

Karañuluk gidüp çün rüşen  
oldı  
Cihānuñ yüzi güldi gülşen  
oldı

**gögs:**

1. **gögsine:-i, -n, -e**  
**Mesnevi 25**  
Mısra: 3  
Göğüs.

N'ola gögsine dirsem  
gülşen-i cân  
Dü pistāni iki nārenc-i  
bustān

**gök:**

1. **gökde:-de**  
**Mesnevi 35**  
Mısra: 4  
Gök, gökyüzü.

Eline aldugınca nāzile çeng  
İder çengine gökde Zühre  
āheng

2. **gök:**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 4  
Mavi renk.

Yüzinden naķş irer bedr-i  
tamāma  
Hevāsında uçar gök bir  
hamāme

**ğonçe:**

1. **ğonçe:**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 3  
Yaprakları açılmamış  
çiçek tomsuğu II Sevgilinin  
dudağı.

Lebi ğonçe bili mü gibi ince  
Hemān öpe kıoçayidüñ  
doynca

**ğonçe-dehen:**

1. **ğonçe-dehendür:-dür**  
**Mesnevi 13**  
Mısra: 3  
Gonca ağızlı.

Semen-simā güzel ğonçe-  
dehendür  
Gül-i ra' nāleyin nāzük-  
bedendür

**ğonçe-i mevzün olupdur:**

1. **ğonçe-i mevzün  
olupdur:-up, -dur**  
**Mesnevi 25**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
Düzgün gonca olmak.

Yañağı lāle-i gül-gün  
olupdur  
Dehāni ğonçe-i mevzün  
olupdur

**göñl:**

1. **göñlümüñ:-üm, -üñ**  
**Mesnevi 32**

Mısra: 4  
İnsanın duydu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.

Eger feth olmaz ise vaşlı  
bābı  
Yazılmaz göñlümüñ hergiz  
kitābı

**göñül:**

1. **göñüllüdür:-lü, -dür**  
**Mesnevi 33**  
Mısra: 2  
İnsanın duydu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.

Birisinüñ de nāmı La'l-pāre  
Kıatı göñüllüdür çün seng-i  
hāre

2. **göñül:**  
**Mesnevi 41**  
Mısra: 4  
İnsanın duydu merkezi,  
yüreğın manevi yönü.

Egerçi kim vefā gelmez  
cihāndan  
Velī geçmez göñül ol yār-i  
cāndan

**göñül yap:**

1. **göñül yap:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 80  
Kelime Tipi: **Deyim**  
Kırık gönlü tamir  
etmek; dağınık zihni  
toparlamak.

Sözümüz şıma lutf it söz  
güherdür  
Göñül yap kim göñül  
yapmak hünerdür

**göñül yapmak hünerdür:**

1. **göñül yapmak  
hünerdür:-dür**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 80  
Kelime Tipi: **Atasözü**  
Göñül yapmak  
hünerdir.

Sözümüz şıma lûtf it söz  
güherdür  
Gönül yap kim gönül  
yapmak hünerdür

**gönüller almağa:**

1. **gönüller almağa:-ler, -**  
*mağ, -a*

**Mesnevi 52**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Deyim**

*Birini kendine aşık*

*etmek, gönülünü çelmek.*

Gönüller almağa âl ile mahzâ  
Yakınmış ellerine al hınnâ

**gör:**

1. **gördüm:-dü, -m**

**Mesnevi 4**

Mısra: 85

*Görmek, idrak etmek,*  
*düşünmek.*

Çü gördüm bu işi maqbül  
degüldür  
Ki sözlerin şımağ ma'kül  
degüldür

2. **görse:-se**

**Mesnevi 1**

Mısra: 14

*Görmek, bakmak.*

Mükehhâl gözleri olup pür-  
efsün  
Yüzini Leyli görse ola  
mecnün

3. **gördükce:-dükce**

**Mesnevi 17**

Mısra: 5

*Görmek, bakmak.*

Yüzinde pîçe gördükce  
hemânâ

Ŧutuldu şanuram mâh-ı şeb-  
ârâ

4. **görüp:-üp**

**Mesnevi 34**

Mısra: 2

*Görmek, bakmak.*

Biri Zülfî kızî nâmı Selîm  
Şâh

Yitirdüm 'aqlumı zülfin  
görüp âh

5. **görinmez:-in, -mez**

**Mesnevi 39**

Mısra: 6

*Görmek, bakmak.*

Meger kim şive-i perîdür ol  
mâh  
Görinmez şive eyler baña her  
gâh

6. **gören:-en**

**Mesnevi 23**

Mısra: 4

*(bir şeyin oluşuna veya*  
*var olduğuna) şahit olmak,*  
*müşahede etmek.*

Yürise nâzile kebk-i derî vâ  
Gören anı şanur uçar perî vâ

7. **görenler:-en, -ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 62

*Bakmak, dikkat etmek,*  
*tanık olmak.*

Bugün mülk-i suhan  
sultânısın sen  
Görenler genc-i nazmuñ  
dirler ahsen

8. **göreydi:-e, -ydi**

**Mesnevi 14**

Mısra: 6

*Bakmak, dikkat etmek,*  
*tanık olmak.*

Odur hayl-i zenâna şimdi  
ser-dâr  
Kul olurdu göreydi anı  
hünkâr

**gören:**

1. **görenler:-ler**

**Mesnevi 51**

Mısra: 6

*Bakan, gören, şahit*  
*olan.*

'Acâyib mâyedür ol vuşla-i  
ter

Görenler türşesine aş yererler

2. **gören:**

**Mesnevi 53**

Mısra: 5

*Bakan, gören, şahit*  
*olan.*

Gören olduğumı anuñla  
maħrem  
Şanur Havvâ'yile cem' oldı  
Âdem

**görin:**

1. **görindi:-di**

**Mesnevi 3**

Mısra: 2

*Görünmek, ortaya*  
*çıkarmak, yansıtmak.*

Seher yüzden götürdi çün  
niķâbı  
Görindi nür-ı hüsn-i âftâbı

2. **görinse:-se**

**Mesnevi 50**

Mısra: 5

*Görünmek, ortaya*  
*çıkarmak, yansıtmak.*

Gider 'aqlum görinse zülfî  
bağı  
Beni öldürdi mengüşli kulağı

**göster:-**

1. **gösterür:-ür**

**Mesnevi 33**

Mısra: 6

*Açığa çıkartmak,*  
*birinin görmesini sağlamak;*  
*çalmak, seslendirmek.*

N'ola cāndan olursam  
mübtelâsı  
Ki la'li gösterür mercān  
du'ası

**götür:**

1. **götürdi:-di**

**Mesnevi 3**

Mısra: 1

*Açmak, kaldırmak.*

Seher yüzden götürdi çün  
niķâbı  
Görindi nür-ı hüsn-i âftâbı

**göz:**

1. **gözleri:-ler, -i**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 13  
*Görme uzvu, ayn,çeşm.*

Mükehhâl gözleri olup pür-  
 efsün  
 Yüzini Leylî görse ola  
 mecnûn

**güher:**

1. **güherdür:-dür**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 79  
*Cevher, inci II Güzel*  
 söz.

Sözümüz şıma luğf it söz  
 güherdür  
 Göñül yap kim göñül  
 yapmak hünerdür

**gül:**

1. **güldür:-dür**  
**Mesnevi 40**  
 Mısra: 4  
*Gül II Güzel, mahub.*

‘Aceb mi hüsnile olursa  
 meşhür  
 Bir ağ güldür cihân bāğında  
 ol hür

2. **gül:**  
**Mesnevi 42**  
 Mısra: 3  
*Çok sevilen ve*  
*beğenilen, katmerli ve kokulu*  
*olan çiçek.*

Ruğ-ı gül-günesine bendedür  
 gül  
 Şaçı şeb-dîzine âşüfte bülbül

3. **gül:**  
**Mesnevi 37**  
 Mısra: 2  
*Gül II Sevgilinin yüzü.*

Biri Küçük Nisâ bir şüh u  
 şengül  
 Şaçı sünbül beñi fülful yüzi  
 gül

4. **gülleri:-ler, -i**  
**Mesnevi 55**  
 Mısra: 13  
*Çok sevilen ve*  
*beğenilen, katmerli ve kokulu*  
*olan çiçek II yanak.*

Cemâli gülleri nâzük-ter  
 olsun  
 Aña sünbüllerinden zîver  
 olsun

**gülâmı olupdur:**

1. **gülâmı olupdur:-up, -dur**  
**Mesnevi 42**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kölesi, hizmetçisi olma.*

Birinüñ Ermeni Sultân nâmı  
 Olupdur hüsrev-i hâver  
 gülâmı

**gül-i ra ‘nâleyin:**

1. **gül-i ra ‘nâleyin:-leyin**  
**Mesnevi 13**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzel görünen gül I*  
*Sevgili.*

Semen-simâ güzel gönçe-  
 dehendür  
 Gül-i ra ‘nâleyin nâzük-  
 bedendür

**gülşen oldı:**

1. **gülşen oldı:-dı**  
**Mesnevi 3**  
 Mısra: 10  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bir yerin gül bahçesi*  
*haline gelmesi, güzelleşmesi.*

Karañuluk gidüp çün rüşen  
 oldı  
 Cihānuñ yüzi güldi gülşen  
 oldı

**gülşen-i cân:**

1. **gülşen-i cân:**  
**Mesnevi 25**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Göñül bahçesi.*

N’ola gögsine dirsem  
 gülşen-i cân  
 Dü pistāni iki nārenc-i  
 bustān

**gümüş:**

1. **gümüş:**  
**Mesnevi 50**  
 Mısra: 4  
*Tabiatıta altın, bakır,*  
*bāzan platinle birlikte*  
*bulunan, altından sonra en*  
*kolay dövülüp*  
*haddelenebilen, ısı ve*  
*elektriği en iyi ileten, ziynet*  
*ve kıymetli süs eşyası imâline*  
*yarayan, kendine has beyaz*  
*renkte, atom ağırlığı 107,88,*  
*atom numarası 47, sembolü*  
*Ag olan metal element, sim.*

Kulağ dinse ‘aceb mi ol  
 nigāra  
 Gümüş gibi kolu ağ zülfi kara

**gün:**

1. **gün:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 6  
*Gün, zaman.*

Sa ‘âdetle gelüp oturdılar çün  
 Müşerref itdiler ğam-hānem  
 ol gün

**gün gibi:**

1. **gün gibi:**  
**Mesnevi 46**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Güneş gibi || âşikâr,*  
*ortada.*

Olaldan gün gibi ol meh  
 hüveydā  
 Anuñla fahr idinür qarı  
 dünyā

**güne:**1. **güne:****Mesnevi 4**Mısra: **83***Türlü.*

Bu güne nice sözler  
söylediler  
Muhaşşal yine içdâm  
eylediler

**güpegündüz:**1. **güpegündüz:****Mesnevi 31**Mısra: **6***Ortalık iyice*

*aydınlıkken, iyice gündüz  
iken.*

Bize bir gice şayd olmaz o  
ğarrâ  
Çoçılur güpegündüz gayra  
ammâ

**güş itdiler:**1. **güş itdiler:-di, -ler****Mesnevi 4**Mısra: **39**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dinlemek, kulak  
vermek, işitmek.*

Çü güş itdiler andan bu  
hiṭâbı  
Biri daḫi aña virüp cevâbı

2. **güş itdiler:-di, -ler****Mesnevi 4**Mısra: **11**Kelime Tipi: **Kalıp****İfade**

*Dinlemek, kulak  
vermek, işitmek.*

Çün andan bu cevâbı itdiler  
güş  
Ḥum-ı mey gibi dilden  
eyleyüp cüş

**güşâde-dil:**1. **güşâde-diller:-ler****Mesnevi 4**Mısra: **4***Gönlü şen.*

Nice yârân zarîf ü nükte-  
dânlar  
Güşâde-diller ü şürîde-cânlar

**güşe-be-güşe:**1. **güşe-be-güşe:****Mesnevi 35**Mısra: **2***Köşeden köşeye.*

Biri sâzendedür Eglence  
nâmı  
Gezer güşe-be-güşe her  
maḫâmı

**güşvâr:**1. **güşvârı:-ı****Mesnevi 4**Mısra: **48***Küpe.*

Ma'ânî kânınuñ gevher-şi'ârı  
Zen-i nazmuñ sözi dür  
güşvârı

**güyâ:**1. **güyâ:****Mesnevi 15**Mısra: **4***Sanki, âdeta.*

Yüzi mişkât ü zülfi leyl-i  
deycür  
Ten-i zibâsı güyâ şem'-i  
kâfûr

2. **güyâ:****Mesnevi 38**Mısra: **4***Sanki, âdeta.*

N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
ârâ  
Hevâyî bir hümâdur zülfi  
güyâ

**güzel:**1. **güzel:****Mesnevi 12**Mısra: **2***Güzel, hoş.*

Biri daḫi Kemâl kıızı  
Hümâ'dur  
Kemâl ile güzel bir meh-  
likâdur

2. **güzel:****Mesnevi 13**Mısra: **3***Güzel, hoş.*

Semen-simâ güzel gönçe-  
dehendür  
Gül-i ra'nâleyin nâzük-  
bedendür

3. **güzel:****Mesnevi 28**Mısra: **1***Güzel, hoş.*

Birisi elleri güzel Cemîle  
Ki beñzer hüsniler ḫür-ı  
cemîle

4. **güzellerdür:-ler, -dür****Mesnevi 4**Mısra: **33***Güzel. || Dilber.*

Güzellerdür viren ḫod dehre  
zînet  
Şanemler yâ niçün virmeye  
şüret

5. **güzeldür:-dür****Mesnevi 14**Mısra: **1***Güzel. || Dilber.*

Birisi bir güzeldür nâmı Paşa  
Olur ḫayrân iden anı temâşâ

6. **güzeldür:-dür****Mesnevi 24**Mısra: **2***Güzel. || Dilber.*

Biri bir sîm-tendür Râḫime-  
nâm  
Uzun boylu güzeldür ol dil-  
ârâm

7. **güzeldür:-dür****Mesnevi 30**Mısra: **2***Güzel. || Dilber.*



Perī-peykerlerüñ biri Kamer  
Şâh  
İñen ra'nâ güzeldür ol yüzi  
mâh

8. **güzeldür:-dür**

**Mesnevi 34**

Mısra: 5

*Güzel. || Dilber.*

Zenân içre nazîri yok  
güzeldür  
Müzellef bir nigâr-ı bî-  
bedeldür

9. **güzel:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 1

*Güzel. || Dilber.*

Birisi bir güzel nâmı  
Hümâ'dur  
Dem-â-dem menzili evc-i  
hevâdur

10. **güzeller:-ler**

**Mesnevi 45**

Mısra: 4

*Güzel. || Dilber.*

Kamer-peyker melek-simâ  
perî-nâz  
Güzeller içre mümtâz u ser-  
efrâz

11. **güzeldür:-dür**

**Mesnevi 49**

Mısra: 2

*Güzel. || Dilber.*

Biri bakḳâl kıızı nâmı Selîm  
Şâh  
Sözi tatlu güzeldür ol yüzi  
mâh

12. **güzel:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 4

*Güzel. || Dilber.*

Egerçi şehri içinde bî-bedel  
çok  
Velî bunlara beñzer bir güzel  
yok

**güzellik:**

1. **güzellikde:-de**

**Mesnevi 1**

Mısra: 11

*Estetik bir zevk, coşku,  
hoşlanma duygusu  
uyandıran nitelik, hüsn.*

Güzellikde olup Belḳîs-i şânî  
Züleyhâ-veş veş ola şîrîn  
zebânî

2. **güzellik:**

**Mesnevi 9**

Mısra: 5

*Estetik bir zevk, coşku,  
hoşlanma duygusu  
uyandıran nitelik, hüsn.*

Güzellik deyrinüñ 'İsî-  
demidür  
Siyeh zülfi bahûr-ı  
Meryem'idür

3. **güzellikde:-de**

**Mesnevi 27**

Mısra: 3

*Estetik bir zevk, coşku,  
hoşlanma duygusu  
uyandıran nitelik, hüsn.*

Güzellikde mehi 'aynına  
almaz  
Hilâli kaşı kirpüğine şaymaz

4. **güzellik:**

**Mesnevi 46**

Mısra: 6

*Estetik bir zevk, coşku,  
hoşlanma duygusu  
uyandıran nitelik, hüsn.*

N'ola dirsem aña faḥru'n-  
nisâ'dur  
Güzellik bahri içre  
Ḳaydefâ'dur

5. **güzellikde:-de**

**Mesnevi 52**

Mısra: 5

*Estetik bir zevk, coşku,  
hoşlanma duygusu  
uyandıran nitelik, hüsn.*

Güzellikde nazîri yokdur el-  
ḥâḳ  
Şafaḳ pâyine ḥinnâ olsa  
elyaḳ

6. **güzellik:**

**Mesnevi 54**

Mısra: 3

*Estetik bir zevk, coşku,  
hoşlanma duygusu  
uyandıran nitelik, hüsn.*

Güzellik bâdesin nüş  
eylemekde  
Ayaḡını çeker yoḳdur  
felekde

7. **güzellikde:-de**

**Mesnevi 55**

Mısra: 7

*Estetik bir zevk, coşku,  
hoşlanma duygusu  
uyandıran nitelik, hüsn.*

Güzellikde eger Leylâ vü  
'Azrâ  
Olımaz bunlara mânen ü  
hem-tâ

**H**

**ḥâce:**

1. **ḥâce:**

**Mesnevi 32**

Mısra: 1

*Efendi, hoca.*

Biri Ḥâce kıızı nâmı  
Şemî'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
gamıdur

**ḥacil eyler:**

1. **ḥacil eyler:-r**

**Mesnevi 21**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Utandırmak.*

Perī-peykerlerüñ birisi Mihrî  
Ḥacil eyler yüzi mâh-ı sipihri

**ḥadd ü pâyân:**

1. **ḥadd ü pâyân:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sınır ve son.*

Egerçi yok zenāna hadd ü  
pāyān  
Velî bunlar durur maḳbül-i  
devrān

**hāk-i deridür:**

1. **hāk-i deridür:-dür**  
**Mesnevi 10**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kapı, eşik, eşiğin  
toprağı.*

Melekdür ol şanem yāhōd  
perîdür  
K'anuñ ay ile gün hāk-i  
deridür

**hakikat:**

1. **hakikat:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 44  
*Gerçekten, hakikaten.*

Zen ü maḳbūbı olmasa  
zamānuñ  
Ḥaḳīḳat nesi var idi cihānuñ

**hāl:**

1. **hāl:**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 7  
*Bedende olan siyah  
nokta, ben.*

Süreyyādan koyup ruḥsārına  
ḥāl  
Ṭaḳındı hāleden zerrîn ḥalḥāl

**hāle:**

1. **hāleden:-den**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 8  
*Ay ağılı, ay etrafında  
bazen peyda olan daire.*

Süreyyādan koyup ruḥsārına  
ḥāl  
Ṭaḳındı hāleden zerrîn ḥalḥāl

2. **hāle:**  
**Mesnevi 17**  
Mısra: 4

*Ay ağılı, ay etrafında  
bazen peyda olan daire.*

Ruḥ-ı zībāsını müşgîn külāle  
İḥāta eylemiş māhı çü hāle

**halhāl:**

1. **halhāl:**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 8  
*Ayak bileziği.*

Süreyyādan koyup ruḥsārına  
ḥāl  
Ṭaḳındı hāleden zerrîn ḥalḥāl

2. **halhāl:**  
**Mesnevi 18**  
Mısra: 4  
*Ayak bileziği.*

Odur bāğ-ı cināna ḳumrî-i  
cān  
Ki ḥalḥāl olmuş aña ṭavḳ-ı  
gerdān

**halk:**

1. **halkuñ:-uñ**  
**Mesnevi 47**  
Mısra: 5  
*Ahali | insanlar.*

Ayağı tozı halkuñ başı tacı  
Deger bir kerre ḳoçmaḳ Rüm  
ḥarācı

**halk-ı 'ālem:**

1. **halk-ı 'ālem:**  
**Mesnevi 19**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Dünya halkı II herkes.*

Nigāruñ biri derzî kıızı 'Ālem  
Anuñ āvāresidür ḥalk-ı 'ālem

2. **halk-ı 'ālem:**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: 11  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Dünya halkı II herkes.*

Bularuñ bendesidür ḥalk-ı  
'ālem  
Cihānda olmasun bunlarsuz  
ādem

**hām:**

1. **hām:**  
**Mesnevi 31**  
Mısra: 2  
*İşlenmemiş.*

Birisi Kūpeli kıızı Kerīme  
Teni aḳlıḳda beñzer ḥām  
sīme

**hamāme:**

1. **hamāme:**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 4  
*Güvercin.*

Yüzinden naḳş irer bedr-i  
tamāma  
Hevāsında uçar gök bir  
ḥamāme

**hāme-i 'anber-feşāna:**

1. **hāme-i 'anber-feşāna:-a**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 87  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Amber kokusu saçan  
kalem.*

El urup ḥāme-i 'anber-feşāna  
Hemān-dem başladum vaşf-ı  
zenāna

**hāmüş olam:**

1. **hāmüş olam:-am**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 74  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Susmak; ağız kapalı  
olmak.*

Suḥan mülkinde beglik  
eylemekden  
Bu yigdüdür kim hemān ḥāmüş  
olam ben

**hās ile 'ām:**

1. **hâş ile 'âm:**  
**Mesnevi 18**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Seçkin ve avam II*  
*herkes.*

Biri Tavukçu kızını 'Âyişe-nâm  
 Anuñ âluftesidür hâş ile 'âm

**haşr olursa:**

1. **haşr olursa:-ur, -sa**  
**Mesnevi 11**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Biraraya gelmek.*

Kimüñle haşr olursa ol  
 kıyâmet  
 Cihân içinde olur ehl-i  
 cennet

**hâtimâne:**

1. **hâtimâne:**  
**Mesnevi 10**  
 Mısra: 2  
*Özel isim.*

Biri debbâğ kızını hûb-ı  
 zamâne  
 K'anuñ adına dirler  
 Hâtimâne

**havvâ:**

1. **havvâ'yile:-yile**  
**Mesnevi 53**  
 Mısra: 6  
*Hız. Adem'in eşi, Hz.*  
*Havva.*

Gören olduğumu anuñla  
 mahrem  
 Şanur Havvâ'yile cem' oldı  
 Âdem

2. **havvâ:**  
**Mesnevi 53**  
 Mısra: 1  
*Özel isim.*

Nigâr-ı meh-cebînüñ biri  
 Havvâ

Melek-sîmâdur ol bânü-yı  
 ra'nâ

**hayl-i zenâna:**

1. **hayl-i zenâna:-a**  
**Mesnevi 14**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kadınların pek çoğu.*

Odur hayl-i zenâna şimdi  
 ser-dâr  
 Kûl olurdu göreydi anı  
 hünkâr

**hayrân ider:**

1. **hayrân ider:-er**  
**Mesnevi 53**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şaşırtmak, hayrette*  
*birakmak, şaşkın hale*  
*getirmek.*

Kaçan kim nâzile cevân ider  
 ol  
 Cinân tævüsünü hayrân ider ol

**hayrân olur:**

1. **hayrân olur:-ur**  
**Mesnevi 14**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Deyim**  
*Çok beğenmek,*  
*kendinden geçmek, gözü*  
*kamaşmak.*

Birisi bir güzeldür nâmı Paşa  
 Olur hayrân iden anı temâşâ

**hemân:**

1. **hemân:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 74  
*Sürekli, daima.*

Suñan mülkinde beglik  
 eylemekden  
 Bu yigdür kim hemân hâmuş  
 olam ben

2. **hemân:**  
**Mesnevi 29**  
 Mısra: 6  
*Sürekli, daima.*

Benümler olmadı sine-be-  
 sine  
 Bu kim inmez hemân rüy-ı  
 zemîne

3. **hemân:**  
**Mesnevi 37**  
 Mısra: 4  
*Sürekli, daima.*

Lebi gönçe bili mü gibi ince  
 Hemân öpe kaçayidüñ  
 doynca

**hemânâ:**

1. **hemânâ:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 81  
*Hemen, derhal.*

Budur senden murâd olan  
 hemânâ  
 Ki lutfuñdan bizi eyle tesellâ

2. **hemânâ:**  
**Mesnevi 17**  
 Mısra: 5  
*Güya, sanki.*

Yüzünde pîçe gördükce  
 hemânâ  
 Tutuldu şanuram mâh-ı şeb-  
 ârâ

**hemân-dem:**

1. **hemân-dem:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 7  
*Hemen, o anda, vakit*  
*kaybetmeden.*

Biri fetih-i kelâm idüñ  
 hemân-dem  
 Didi böyle n' olur durmağdan  
 epsem

2. **hemân-dem:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 13  
*Hemen, o anda, vakit*  
*kaybetmeden.*

Hemān-dem kıldılar bir ‘ālī  
şoĥbet  
Nice şoĥbet ki oldı reşk-i  
cennet

**3. hemān-dem:**

**Mesnevi 4**

Mısra: **21**

*Hemen, o anda, vakit  
kaybetmeden.*

Hemān-dem kim oĥındı  
şehr-engīz  
Didi bir ehl-i bezm-i zevk-  
āmīz

**4. hemān-dem:**

**Mesnevi 4**

Mısra: **88**

*Hemen, o anda, vakit  
kaybetmeden.*

El urup hāme-i ‘anber-feşāna  
Hemān-dem başladum vaşf-ı  
zenāna

**hem-celis:**

**1. hem-celisi:-i**

**Mesnevi 1**

Mısra: **18**

*Dost, yakın arkadaş.*

Oluş her birinün yār u enīsi  
Neşāt u ğam deminde hem  
hem-celisi

**hem-dem ü hem-rāz**

**olavuz:**

**1. hem-dem ü hem-rāz**

**olavuz:-a, -vuz**

**Mesnevi 4**

Mısra: **77**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arkadaş ve sırdaş  
olmak.*

Senünle hem-dem ü hem-rāz  
olavuz  
Niçün geçmeye saña bu  
kadar söz

**hem-dem ü yār oldı:**

**1. hem-dem ü yār oldı:-dı**

**Mesnevi 40**

Mısra: **5**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Arkadaş ve sevgili  
olmak.*

Şu kim ol māha oldı hem-  
dem ü yār  
Cihān bezminde özge ‘ālemi  
var

**hemin:**

**1. hemin:**

**Mesnevi 4**

Mısra: **36**

*Bütünüyle, tamamen.*

Şular kim zevk kaydını  
yimişler  
Hemīn maĥbūb u maĥbūbe  
dimişler

**hem-ser olursa:**

**1. hem-ser olursa:-ur, -sa**

**Mesnevi 22**

Mısra: **5**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dost, arkadaş olmak.*

Kime hem-ser olursa ol māh-  
tal‘at  
Konar ol kişinün başına  
devlet

**hem-tā:**

**1. hem-tā:**

**Mesnevi 39**

Mısra: **3**

*Benzer.*

Bulunmazsa ‘aceb mi aña  
hem-tā  
Kim oldur ĥüsnile mānend-i  
esmā

**her:**

**1. her:**

**Mesnevi 3**

Mısra: **8**

*Her, her bir.*

Ķudūmından şeref buldı  
zamāne  
İrişdi nūr-ı şevĥı her mekāne

**2. her:**

**Mesnevi 4**

Mısra: **32**

*Her, her bir.*

Nitekim añılur ĥūblar  
cihānda  
N’ola zenler añılrsa her  
zamānda

**3. her:**

**Mesnevi 16**

Mısra: **3**

*Her, her bir.*

Dem-i ‘uşşākını dökmege  
her ğāh  
Zenaĥdānında ĥazmış  
ġamzesi çāh

**4. her:**

**Mesnevi 26**

Mısra: **3**

*Her, her bir.*

İder ‘uşşākına her ğāh ĥışmı  
Ķıya baĥıcıdur ğāyetde  
çeşmi

**5. her:**

**Mesnevi 32**

Mısra: **6**

*Her, her bir.*

Eger ben da‘vet itsem  
gelmez ol māh  
Varur oĥınmaduĥı yire her  
ğāh

**6. her:**

**Mesnevi 34**

Mısra: **3**

*Her, her bir.*

Yüzine zīver için n’ola her  
ān  
Zülülükler taĥınsa ol perī-  
şān

**7. her:**

**Mesnevi 35**

Mısra: **2**

*Her, her bir.*

Biri sâzendedür Eglence  
nâmı  
Gezer gûşe-be-gûşe her  
mağâmı

8. **her:**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 6  
*Her, her bir.*

Meger kim şive-i perîdür ol  
mâh  
Görinmez şive eyler baña her  
gâh

9. **her:**  
**Mesnevi 46**  
Mısra: 2  
*Her, her bir.*

Birisi bir re 'sün kıızı Fahrî  
Şunar 'uşşâka her dem zehr-i  
kahrı

**her ân:**

1. **her ân:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 15  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Her zaman, daima.*

Ele alup nazar itdükce her ân  
Şafâlar kesb ide zen-bâre  
yârân

**her birinûn:**

1. **her birinûn:-nüñ**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Her bir tanesi.*

Olup her birinûn yâr u enîsi  
Neşât u gam deminde hem  
hem-celîsi

**her dem:**

1. **her dem:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 30  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Her zaman, her an,  
daima.*

Nitekim vaşf-ı maḥbûbân-ı  
'âlem  
Zenân evşâfî da oqınsa her  
dem

**her kime:**

1. **her kime:-e**  
**Mesnevi 48**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kim olursa olsun.*

İder gam ḥânesin rûşen çü  
kevkeb  
O meh her kime miḥmân  
olsa bir şeb

**hergiz:**

1. **hergiz:**  
**Mesnevi 32**  
Mısra: 4  
*Asla.*

Eger feth olmaz ise vaşlı  
bâbı  
Yazılmaz gönlümüñ hergiz  
kitâbı

**hevâ:**

1. **hevâsında:-sı, -n, -da**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 4  
*Heves, ihtiras, istek.*

Yüzinden naqş irer bedr-i  
tamâma  
Hevâsında uçar gök bir  
ḥamâme

**hevâyî:**

1. **hevâyî:**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 4  
*Aşk arzusu ile dolu  
olan.*

N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
ārâ  
Hevâyî bir ḥümâdur zülfî  
güyâ

**hevâ-yı zülf-i müşg-âmîzi:**

1. **hevâ-yı zülf-i müşg-  
âmîzi:-i**  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Misk kokulu saçının  
aşkı.*

Hevâ-yı zülf-i müşg-âmîzi  
anuñ  
Uçurmuşdur qarârını  
ḥümânuñ

**hiç:**

1. **hiç:**  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 6  
*Katiyen, asla.*

İle luḥf u vefâsı gerçi çokdur  
Velî ben ḫulına hiç raḥmı  
yoğdur

2. **hiç:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 76  
*Olumsuz yargılı  
cümlelerde fiilin anlamını  
pekiştiren bir söz.*

İşitdiler çü benden bu kelâmı  
Didiler böyle dimek hiç revâ  
mı

**hilâl:**

1. **hilâli:-i**  
**Mesnevi 27**  
Mısra: 4  
*Ayın ilk günlerinde  
aldığı yay şekli, yeni ay.*

Güzellikde mehi 'aynına  
almaz  
Hilâli kaşî kirpüğine şaymaz

**hilâl-ebürü:**

1. **hilâl-ebürü:**  
**Mesnevi 19**  
Mısra: 4  
*Hilal kaşlı.*

Cemāli āftāb-ı 'ālem-ārā  
Hilāl-ebürü cebīni mäh-ı garrā

2. **hilāl-ebürü:-sı**

**Mesnevi 47**

Mısra: 4

*Hilal kaşlı.*

Qanı bir aña beñzer mäh-  
peyker  
Hilāl-ebürü tāk-ı qaşr-ı  
qaşer

**hınnā:**

1. **hınnā:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 6

*Kına.*

Güzellikde nazīri yoqdur el-  
haq  
Şafaq pāyine hınnā olsa  
elyaq

**hınnācı:**

1. **hınnācı:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 1

*Kınacı.*

Biri hınnācı kıızı Ümmī  
Hān'dur  
Zenān içre o bir genc-i  
nihāndur

**hışmı ider:**

1. **hışmı ider:-ı, -er**

**Mesnevi 26**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Öfkelenmek, kızmak.*

İder 'uşşākına her gāh hışmı  
Qıya bakııcıdur gāyetde  
çeşmi

**hiṭāb:**

1. **hiṭābı:-ı**

**Mesnevi 4**

Mısra: 39

*Söylenen söz, konuşma.*

Çü gūş itdiler andan bu  
hiṭābı  
Biri daḥi aña virüp cevābı

**hod:**

1. **hod:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 33

*"Zira" anlamındadır.*

Güzellerdür viren hod dehre  
zīnet  
Şanemler yā niçün virmeye  
şüret

**hokka-i yākūt-ı aḥmer:**

1. **hokka-i yākūt-ı aḥmer:**

**Mesnevi 33**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı yakuttan hokka  
II sevgilinin ağzı.*

Dehāmı hokka-i yākūt-ı  
aḥmer  
Letāfetde dişi dür sözi  
gevher

**hoş-dem:**

1. **hoş-dem:**

**Mesnevi 20**

Mısra: 4

*Samimi arkadaşı.*

N'ola ruḥsārına āyīne dirsem  
Dehāmı tūṭī-i gūyā vü hoş-  
dem

**hüb:**

1. **hüblar:-lar**

**Mesnevi 4**

Mısra: 31

*Güzel, sevgili.*

Nitekim añılur hüblar  
cihānda  
N'ola zenler añılsa her  
zamānda

**hüb u ra'nā:**

1. **hüb u ra'nā:**

**Mesnevi 44**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel ve hoş II uygun  
ve yerinde.*

Biri Qız 'Ayīşe bir hüb u  
ra'nā  
'İzārı hüsniye mānend-i  
'Azrā

**hüb-ı zamāne:**

1. **hüb-ı zamāne:**

**Mesnevi 10**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın güzeli II  
Debbag Kıızı Hātımāne.*

Biri debbāg kıızı hüb-ı  
zamāne  
K'anuñ adına dirler  
Hātımāne

**hüb-māye:**

1. **hüb-māye:**

**Mesnevi 7**

Mısra: 1

*Hoş güzel cevher.*

Birisi Qız 'Alem bir hüb-  
māye  
Yaraşur aña hürşid olsa dāye

**hudā:**

1. **hudā:**

**Mesnevi 11**

Mısra: 2

*Allah, Tanrı, Rabb.*

Birinüñ nāmı Cennet la'li  
kevşer  
Hudā itsün anı baña  
müyesser

**huld-ı berīne:**

1. **huld-ı berīne:-e**

**Mesnevi 11**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kutsal cennet.*

N'ola beñzetsem anı hür-ı  
'İne  
Cemâli ta'n ider huld-ı  
berİne

**hümâ:**

1. **hümānuñ:-nuñ**  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 4  
*Devlet kuşu, talih kuşu.*  
*Kaf dağında, Okyanus*  
*adalarında veya Çin'de*  
*yaşadığına inanılan efsanevi*  
*bir kuş.*

Hevā-yı zülf-i müşg-āmīzi  
anuñ  
Uçurmuşdur kararını  
hümānuñ

2. **hümādur:-dur**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 4  
*Devlet kuşu, talih kuşu.*  
*Kaf dağında, Okyanus*  
*adalarında veya Çin'de*  
*yaşadığına inanılan efsanevi*  
*bir kuş.*

N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
ārā  
Hevāyī bir hümādur zülfī  
güyā

3. **hümā:**  
**Mesnevi 45**  
Mısra: 5  
*Devlet kuşu, talih kuşu.*  
*Kaf dağında, Okyanus*  
*adalarında veya Çin'de*  
*yaşadığına inanılan efsanevi*  
*bir kuş.*

Hümā veş yüksek uçar ol dil-  
ārā  
Laķab anuñ'çün oldu aña  
Fersā

4. **hümā'dur:-dur**  
**Mesnevi 12**  
Mısra: 1  
*Özel ad II Kemal'in kızı*  
*bağlamında.*

Biri daħi Kemāl kıızı  
Hümā'dur

Kemāl ile güzel bir meh-  
likādur

5. **hümā'dur:-dur**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 2  
*Özel isim II Talih kuşu.*

Bölükbaşı kıızı biri nigāruñ  
Hümā'dur nāmı ol 'Azrā-  
'izāruñ

6. **hümā'dur:-dur**  
**Mesnevi 45**  
Mısra: 1  
*Özel isim II Talih kuşu.*

Birisi bir güzel nāmı  
Hümā'dur  
Dem-ā-dem menzili evc-i  
hevādur

**hum-ı mey:**

1. **hum-ı mey:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 12  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şarap küpü.*

Çün andan bu cevābı itdiler  
güş  
Hum-ı mey gibi dilden  
eyleyüp cüş

**hünkār:**

1. **hünkār:**  
**Mesnevi 14**  
Mısra: 6  
*Sultan, padişah.*

Odur hayl-i zenāna şimdi  
ser-dār  
Kul olurdu göreydi anı  
hünkār

**hür:**

1. **hür:**  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 4  
*Cennet kıızı, huri II*  
*sevgili.*

'Aceb mi hüsniye olursa  
meşhür

Bir aķ güldür cihān bāğında  
ol hür

**hür-ı cemīle:**

1. **hür-ı cemīle:-e**  
**Mesnevi 28**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Huri gibi güzel olan,*  
*sevgili.*

Birisi elleri güzel Cemīle  
Ki beñzer hüsniye hür-ı  
cemīle

**hür-ı cinānuñ:**

1. **hür-ı cinānuñ:-uñ**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 72  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cennetler hurisi.*

Ne miķdārı ola bu ben  
gedānuñ  
Ki vaşşāfı olam hür-ı  
cinānuñ

**hür-ı 'İne:**

1. **hür-ı 'İne:-e**  
**Mesnevi 11**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gözünün siyahı çok*  
*siyah, beyazı çok beyaz olan*  
*hüriler.*

N'ola beñzetsem anı hür-ı  
'İne  
Cemāli ta'n ider huld-ı  
berİne

**hür-ı 'İnüñ:**

1. **hür-ı 'İnüñ:-üñ**  
**Mesnevi 27**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Iri ve güzel gözlü huri.*

Biri Moskov nigārı nāmı  
'Aynī

Kim oldur hūr-ı 'ınüñ nūr-ı  
'aynı

**hurşid:**

1. **hurşid:**  
**Mesnevi 7**  
Mısra: 2  
*Güneş.*

Birisi Kız 'Alem bir hüb-  
māye  
Yaraşur aña hurşid olsa dāye

2. **hurşid'in:-in**  
**Mesnevi 3**  
Mısra: 6  
*Hurşid u Feraşad  
mesnevisinin erkek  
kahramanlarından biri. II  
Güneş.*

Zalām-ı şebden oldı dehr  
āzād  
Şanasın buldı Hurşid'in  
Feraşād

**hüsn:**

1. **hüsni:-i**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 6  
*Güzellik.*

Perişān eyleyüp zülfi şehābın  
Müzeyyen kıldı hüsni mäh-  
tābın

2. **hüsni:-ile**  
**Mesnevi 28**  
Mısra: 2  
*Güzellik.*

Birisi elleri güzel Cemīle  
Ki beñzer hüsni hūr-ı  
cemīle

3. **hüsni:-ile**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 5  
*Güzellik.*

Olaldan hüsni meşhūr-ı  
āfāk  
Bölük bölük gezer ardınca  
'uşşāk

4. **hüsni:-ile**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 4  
*Güzellik.*

Bulunmazsa 'aceb mi aña  
hem-tā  
Kim oldur hüsni mēnend-i  
esmā

5. **hüsni:-ile**  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 3  
*Güzellik.*

'Aceb mi hüsni olursa  
meşhūr  
Bir aq güldür cihān bāğında  
ol hūr

6. **hüsni:-ile**  
**Mesnevi 44**  
Mısra: 2  
*Güzellik.*

Biri Kız 'Āyişe bir hüb u  
ra'nā  
'İzārı hüsni mēnend-i  
'Azrā

7. **hüsni:-ile**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: 6  
*Güzellik.*

Zenān-ı Mısr u Şām u mülk-i  
Havrān  
Olımaz bunlara hüsni  
akrān

**husrev-i hāver:**

1. **husrev-i hāver:**  
**Mesnevi 42**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Doğunun sultanı.*

Birinüñ Ermeni Sultān nāmı  
Olupdur husrev-i hāver  
gūlāmı

**huşuşā:**

1. **huşuşā:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 45

*Özellikle, ayrıca,  
bilhassa, hele.*

Huşuşā aramızda ola şā'ir  
Fen-i eş'ārda üstād-ı māhir

**hüveydā olaldan:**

1. **hüveydā olaldan:-aldan**  
**Mesnevi 46**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ortaya çıkmak, belli  
olmak, görülmek.*

Olaldan gün gibi ol meh  
hüveydā  
Anuñla fāhr idinür qarı  
dünyā

I/İ

**ibrām eyleyelüm:**

1. **ibrām eyleyelüm:-ye, -  
lüm**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 51  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can sıkacak şekilde  
ısrar etme, zorlama.*

Gelüñ kim eyleyelüm aña  
ibrām  
Nice ibrām idelüm muhkem  
ıqdām

**ibrām idelüm:**

1. **ibrām idelüm:-e, -lüm**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 52  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Can sıkacak şekilde  
ısrar etme, zorlama.*

Gelüñ kim eyleyelüm aña  
ibrām  
Nice ibrām idelüm muhkem  
ıqdām

**iç:**

1. **içmege:-meg, -e**  
**Mesnevi 8**



Mısra: 3  
İçmek; bir sıvıyı ağza  
alıp yudumlamak.

Tolular içmege bezm-i  
şafâda  
Olupdur ke's-i nâfi cām-ı  
bâde

**İçinde:**

1. **İçinde:**

**Mesnevi 11**

Mısra: 6

İçinde, ortamında.

Kimüñle haşır olursa ol  
kıyâmet  
Cihân içinde olur ehl-i  
cennet

2. **İçinde:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 3

İçinde, ortamında.

Egerçi şehir içinde bî-bedel  
çok  
Velî bunlara beñzer bir güzel  
yok

**İçre:**

1. **İçre:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 64

İçinde, arasında.

Ķabā-yı medhüñi geydür  
zenâne  
K'olalar ehl-i beyt içre  
nişâne

2. **İçre:**

**Mesnevi 13**

Mısra: 6

İçinde, arasında.

Deler burğu gibi bağrum o  
dil-ber  
Cihân içre bañadur cevri  
ekşer

3. **İçre:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 5

İçinde, arasında.

Zenân içre nazîri yok  
güzeldür  
Müzellef bir nigâr-ı bî-  
bedeldür

4. **İçre:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 4

İçinde, arasında.

Ķamer-peyker melek-sîmâ  
perî-nâz  
Güzeller içre mümtâz u ser-  
efrâz

5. **İçre:**

**Mesnevi 46**

Mısra: 6

İçinde, arasında.

N'ola dirsem aña fahrü'n-  
nisâ'dur  
Güzellik bahri içre  
Ķaydefâ'dur

6. **İçre:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 2

İçinde, arasında.

Biri ħinnâcî kıızı Ümmî  
Ķân'dur  
Zenân içre o bir genc-i  
nihândur

**İçün:**

1. **İçün:**

**Mesnevi 31**

Mısra: 3

İçin.

Yüzine virmek için zîb ü  
zîver  
TaĶınur kulağına küpe-i zer

2. **İçün:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 3

İçin.

Yüzine zîver için n'ola her  
ân  
Zülüflükler taĶınsa ol perî-  
şân

**İçür:**

1. **İçürmen:-me, -n**

**Mesnevi 43**

Mısra: 6

İçmesini sağlamak.

'Aceb ol bî-vefâya  
n'eyledüm ben  
Mey-i vaşlum dimiş aña  
içürmen

**İdi:**

1. **İdi:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 44

İsim soylu kelimlerin  
cümlede yüklem olarak  
kullanılmasını sağlayan  
yardımcı fiil, ekfiil.

Zen ü maĶbûbî olmasa  
zamānuñ  
ĶaĶîĶat nesi var idi cihānuñ

**İhâta eylemiş:**

1. **İhâta eylemiş:-miş**

**Mesnevi 17**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

İhata etmek, çevirmek,  
kuşatmak, sarmak.

RuĶ-ı zîbâsını müşğîn külâle  
İhâta eylemiş mâhî çü hâle

**İhtitâm it:**

1. **İhtitâm it:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 17

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Bir şeyin iyi olması için  
özenerek gayret gösterme,  
üzerinde dikkatle çalışma,  
özen, özenme.

'Azîzî gel sözüñi ihtitâm it  
Bu rengîn nâmeyi bunda  
tamâm it

**İkdâm:**

1. **İkdâm:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 52

*Gayret etme, çabalama, devamlı çalışma.*

Gelûn kim eyleyelüm aña  
ibrām  
Nice ibrām idelüm muhkem  
ikdām

**ikdām eylediler:**

1. **ikdām eylediler:-di, -ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 84

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gayret etmek, sebat etmek.*

Bu güne nice sözler  
söylediler  
Muhaşşal yine ikdām  
eylediler

**iki:**

1. **iki:**

**Mesnevi 25**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

N'ola gögsine dirsem  
gülşen-i cān  
Dü pistāni iki nārenc-i  
bustān

2. **iki:**

**Mesnevi 51**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

N'ola dirsem aña kebk-i  
derīdür  
İki zülfī iki müşğīn perīdür

3. **iki:**

**Mesnevi 51**

Mısra: 4

*İki, sayı sıfatı.*

N'ola dirsem aña kebk-i  
derīdür  
İki zülfī iki müşğīn perīdür

**iki büken:**

1. **iki büken:-en**

**Mesnevi 32**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İki büklüm hale getirme.*

Biri H̄āce kıızı nāmı  
Şemī'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
gamıdur

**il:**

1. **ile:-e**

**Mesnevi 24**

Mısra: 5

*Yabancılar, başkaları, herkes.*

İle luṭf u vefāsı gerçi çokdur  
Velī ben kulına hīç rahmı  
yoğdur

2. **illeri:-ler, -i**

**Mesnevi 28**

Mısra: 5

*Yabancılar, başkaları, herkes.*

Beni yad idüp eyler illeri yād  
Elinden ol nigāruñ dād u  
feryād

**ile:**

1. **ile:**

**Mesnevi 15**

Mısra: 2

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Birisi Mumcı kıızı Fāṭımāne  
Kül oldum 'aşkı ile yane  
yane

2. **ile:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 3

*Kelimenin sonuna geldiğinde birliktelik, işteşlik, beraberlik, araç, sebep veya durum anlatan cümleler yapmaya yarar.*

Göñüller almağa āl ile maḥzā  
Yağınmış ellerine al hınnā

3. **ile:**

**Mesnevi 12**

Mısra: 2

*Birlikte.*

Biri daḥi Kemāl kıızı  
Hümā'dur  
Kemāl ile güzel bir meh-  
likādur

**in-:**

1. **inmez:-mez**

**Mesnevi 29**

Mısra: 6

*Yukarıdan aşağıya doğru gelmek.*

Benümle olmaduḡı sīne-be-  
sīne  
Bu kim inmez hemān rüy-i  
zemīne

**ince:**

1. **ince:**

**Mesnevi 37**

Mısra: 3

*İnce, zarif.*

Lebi gönçe bili mü gibi ince  
Hemān öpe çoçayidüñ  
doynca

**iñen:**

1. **iñen:**

**Mesnevi 30**

Mısra: 2

*Çok, pek, fazla.*

Perī-peykerlerüñ biri Kamer  
Şāh  
İñen ra'nā güzeldür ol yüzi  
māh

**inşā kıl:**

1. **inşā kıl:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 8

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yazmak, kaleme almak.*

İdüp bir nāme-i rengīn peydā  
Zenān evşāfını aña kıl inşā

**inşā vü kaşīde:**1. **inşā vü kaşīde:****Mesnevi 4**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nesir ve kasīde.*

Gehī alup ele cönk u cerīde  
Oķındı nice inşā vü kaşīde

**ir:**1. **irişdi:-iş, -di****Mesnevi 4**

Mısra: 2

*Varmak, yetişmek.*

Nesīm-i şubh-veş veş bir  
niçe yārān  
İrişdi külbe-i aħzāna ol ān

2. **irişdi:-iş, -di****Mesnevi 3**

Mısra: 8

*Ulaşmak, erişmek.*

Ķudūmından şeref buldı  
zamāne  
İrişdi nūr-ı şevķi her mekāne

3. **irsün:-sün****Mesnevi 28**

Mısra: 3

*Ulaşmak, erişmek.*

Nice irsün meh anuñ  
pāyesine  
Ki şu koymağa degmez  
ayasına

**iş:**1. **işi:-i****Mesnevi 4**

Mısra: 85

*Yapılan şey, davranış,  
eylem.*

Ķü gördüm bu işi maķbül  
degüldür  
Ki sözlerin şımaķ maķül  
degüldür

**‘İş ü ‘işret:**1. **‘İş ü ‘işret:****Mesnevi 51**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Zevk ve eğlence.*

Biri şofracılar ‘Āyişe’sidür  
Dem-ā-dem ‘İş ü ‘işret  
pİşesidür

**ise:**1. **ise:****Mesnevi 32**

Mısra: 3

*Eklendiği cümleye koşul  
anlamı veren ek.*

Eger feth olmaz ise vaşlı  
bābi  
Yazılmaz gönlümüñ hergiz  
kitābı

**‘İsī-dem:**1. **‘İsī-demidür:-i, -dür****Mesnevi 9**

Mısra: 5

*İsa nefesli II can veren  
sevgili.*

Güzellik deyrinüñ ‘İsī-  
demidür  
Siyeh zülfi baķūr-ı  
Meryem’idür

**işit:**1. **işidenler:-en, -ler****Mesnevi 1**

Mısra: 20

*İşitmek, duymak.*

Oķınuđınca bu nazm-ı  
güher-pāş  
İşidenler diye taħsīn ü şābāş

2. **işitdiler:-di, -ler****Mesnevi 4**

Mısra: 75

*İşitmek, duymak.*

İşitdiler çü benden bu kelāmı  
Didiler böyle demek hiç revā  
mı

**it:**1. **idinsün:-in, -sün****Mesnevi 36**

Mısra: 6

*Etmek, eylemek.*

Eger cānum dilerse ķüt  
idinmek  
İdinsün gayrıya cüft olmasun  
tek

2. **itdi:-di****Mesnevi 42**

Mısra: 6

*... haline getirmek.*

İdersem kūh-ı ğamda n’ola  
feryād  
Beni ol la’li şīrin itdi Ferhād

**ittifāķı idüp:**1. **ittifāķı idüp:-i, -iüp****Mesnevi 4**

Mısra: 55

Kelime Tipi: **Deyim***Fikir birliğine varma,  
birlikte hareket etme.*

İdüp bu ittifāķı cümle yārān  
Didiler baña ey yār-i suħān-  
dān

**‘izār:**1. **‘izārı:-ı****Mesnevi 7**

Mısra: 4

*Yüz, yanak.*

Şaķı dil bāğınuñ zülfi-nigārı  
Gelincik çiçeğidür şan ‘izārı

2. **‘izārında:-ı, -n, -da****Mesnevi 30**

Mısra: 3

*Yüz, yanak.*

‘İzārında olan reng-i sefidāc  
Mehīn Bānū-yı devrāndan  
alur bāc

3. **‘izārı:-ı****Mesnevi 44**

Mısra: 2

*Yüz, yanak.*

Biri Kız ‘Āyişe bir hūb u  
ra’nā

‘İzārı hüsniye mænend-i  
‘Azrâ

**K**

**kabā-yı medhūñi:**

1. **kabā-yı medhūñi:**-üñ, -i  
**Mesnevi 4**

Mısra: 63

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Övgü elbisesi.*

Kabā-yı medhūñi geydür  
zenâne  
K’olalar ehl-i beyt içre  
nişâne

**kaçan:**

1. **kaçan:**

**Mesnevi 53**

Mısra: 3

*Ne zaman.*

Kaçan kim nâzile cevân ider  
ol  
Cinân tãvüsünü hayrân ider ol

**kadar:**

1. **kadar:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 78

*Ölçüsünde,*

*derecesinde.*

Senüñle hem-dem ü hem-râz  
olavuz  
Niçün geçmeye saña bu  
kadar söz

**kamer:**

1. **kamer:**

**Mesnevi 14**

Mısra: 4

*Ay, parlaklığı ile*

*geceleri Dünya’ya az da olsa  
ışık veren gök cismi.*

Melekdür ol perî şüretlü bî-  
şekl

Meh aña bir kamer adlu  
kenîzek

**kamer devrinde:**

1. **kamer devrinde:**-n, -de

**Mesnevi 17**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçinde bulunulan*

*kiyamete en yakın olan ay  
dönemi.*

Biri Küçük Kamer bir şüh-ı  
dil-bend

Kamer devrinde yoğdur aña  
mænend

2. **kamer devrinde:**-n, -de

**Mesnevi 17**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçinde bulunulan*

*kiyamete en yakın olan ay  
dönemi.*

Biri Küçük Kamer bir şüh-ı  
dil-bend

Kamer devrinde yoğdur aña  
mænend

**kamer şâh:**

1. **kamer şâh:**

**Mesnevi 30**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim II Ay sultan.*

Perî-peykerlerüñ biri Kamer  
Şâh  
İñen ra’nâ güzeldür ol yüzi  
mâh

**kamer-peyker:**

1. **kamer-peyker:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 3

*Ay yüzlü.*

Kamer-peyker melek-sîmâ  
perî-nâz  
Güzeller içre mümtâz u ser-  
efrâz

**kamer-ruğ:**

1. **kamer-ruğdur:**-dur

**Mesnevi 30**

Mısra: 6

*Ay yanaklı.*

Şacı şeh-bâl-i perî zülfî pür-  
çîn  
Kamer-ruğdur meger kim ol  
büt-i Çîn

**k’an:**

1. **k’anuñ:**-uñ

**Mesnevi 10**

Mısra: 2

*Ki o.*

Biri debbâğ kıızı hüb-ı  
zamâne

K’anuñ adına dirler  
Hâtimâne

2. **k’anuñ:**-uñ

**Mesnevi 10**

Mısra: 4

*Ki o.*

Melekdür ol şanem yâhod  
perîdür  
K’anuñ ay ile gün hâk-i  
deridür

**kân:**

1. **kânınuñ:**-ı, -nuñ

**Mesnevi 4**

Mısra: 47

*Maden, kaynak, menba.*

Ma’anî kânınuñ gevher-şi’arı  
Zen-i nazmuñ sözi dür  
güşvârı

**kani:**

1. **kani:**

**Mesnevi 47**

Mısra: 3

*Hani, nerede.*

Kanı bir aña beñzer mâh-  
peyker  
Hilâl-ebürü tãğ-ı kaşr-ı  
kaşer

**kara:**

1. **kara:**

**Mesnevi 50**

Mısra: 4  
Siyah.

Ꞑulaꞑ dinse ‘aceb mi ol  
niġāra  
Gümüş gibi ꞑolı aꞑ zülfi ꞑara

**ꞑarakulluꞑı:**

1. **ꞑarakulluꞑısıdur:**-sı, -  
dur

**Mesnevi 40**  
Mısra: 2

*Karakulluꞑı. (Tarihi  
bir terim olan  
"karakulluꞑı" yeniꝼeri  
ocaġında subayların  
hizmetlerine bakan emir  
ꝼavuşlarının adıdır.).*

Birisinüñ de nāmı Aꝼ ‘Ālem  
ꝼarakulluꝼısıdur mäh-ı  
‘ālem

**ꝼarañuluk:**

1. **ꝼarañuluꝼı:**  
**Mesnevi 3**  
Mısra: 9  
*Karanlık.*

ꝼarañuluk ġidüp çün rüşen  
oldı  
Cihānuñ yüzi ġüldi ġüşen  
oldı

**ꝼarār:**

1. **ꝼarārımı:**-ı, -n, -ı  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 4  
*Rahat, huzur.*

Hevā-yı zülf-i müşġ-āmizi  
anuñ  
Uçurmuşdur ꝼarārını  
hümānuñ

**ꝼarı:**

1. **ꝼarı:**  
**Mesnevi 46**  
Mısra: 4  
*Yaşlı kadın.*

Olaldan ġün gibi ol meh  
hüveydā

Anuñla faħr idinür ꝼarı  
dünyā

**ꝼaş:**

1. **ꝼaşı:-ı**  
**Mesnevi 27**  
Mısra: 4  
*Gözün üzerindeki siyah  
ve kalın kemerli kıllar.*

Güzellikde mehi ‘aynına  
almaz  
Hilāli ꝼaşı kirpüġine şaymaz

**ꝼaşşāb ‘aynısı:**

1. **ꝼaşşāb ‘aynısı:-sı**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Özel isim.*

Biri ꝼaşşāb ‘Aynısı niġāruñ  
ꝼalı ꝼurbānyam ol ġamze-  
kāruñ

**ꝼatı:**

1. **ꝼatı:**  
**Mesnevi 33**  
Mısra: 2  
*Sert, merhametsiz.*

Birisinüñ de nāmı La’l-pāre  
ꝼatı ġöñüllüdür çün seng-i  
ħāre

2. **ꝼatı:**  
**Mesnevi 5**  
Mısra: 2  
*Aşırı derecede.*

Biri maħbübenüñ Şaꝼlı  
Zamān’dur  
ꝼatı çok başlu fettān-ı  
cihāndur

**ꝼayd:**

1. **ꝼaydını:**-ı, -n, -ı  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 35  
*Baġ, zincir.*

Şular kim zevꝼ ꝼaydını  
yimişler

Hemīn maħbüb u maħbübe  
dimişler

**ꝼayd eyle:**

1. **ꝼayd eyle:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kayıt altında tutmak,  
yazıya geçirmek.*

Cihān meh-rūların ꝼayd eyle  
anda  
Ma’ānī ġencini şayd eyle  
anda

**ꝼaydefā:**

1. **ꝼaydefā’dur:**-dur  
**Mesnevi 46**  
Mısra: 6  
*İskendernāme’de adı  
geçen hükümdar kadın.*

N’ola dirsem aña faħru’n-  
nisā’dur  
Güzellik bahri içre  
ꝼaydefā’dur

**ꝼebk-i derī:**

1. **ꝼebk-i derī:**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Daġ kekliġi.*

Yürise nāzile kebk-i derī vār  
ġören anı şanur uçar perī vār

**ꝼebk-i derīdür:**

1. **ꝼebk-i derīdür:-dür**  
**Mesnevi 51**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Daġ kekliġi.*

N’ola dirsem aña kebk-i  
derīdür  
İki zülfi iki müşġin perīdür

**ꝼebk-i derī-nāz:**

1. **kebk-i derī-nāz:****Mesnevi 29**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Nazılı vücuda sahip  
keklik II sevgili.*Biri[si] Qurk Hümā bir yār-i  
ṭannāzKebüter sīnelü kebk-i derī-  
nāz**kebk-i dil-ārā:**1. **kebk-i dil-ārā:****Mesnevi 38**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönle mutluluk veren  
keklik.*N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
ārāHevāyī bir hümādur zülfi  
güyā**kebk-refṭār olupdur:**1. **kebk-refṭār olupdur:-up,  
-dur****Mesnevi 22**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Keklik yürüyüşlü olmak.*Biri Bihzād Hümāsi'dur kim  
ol yārOlupdur bāğ-ı hüsne kebk-  
refṭār**kebüter:**1. **kebüter:****Mesnevi 29**

Mısra: 2

*Güvercin.*Biri[si] Qurk Hümā bir yār-i  
ṭannāzKebüter sīnelü kebk-i derī-  
nāz**kelām:**1. **kelāmı:-ı****Mesnevi 4**

Mısra: 75

*Söz II şiir.*İşitdiler çü benden bu kelāmı  
Didiler böyle demek hiç revā  
mı**kemāl:**1. **kemāl:****Mesnevi 12**

Mısra: 1

*Özel ad II Kemal**Hümā'nın babası  
bağlamında.*

Biri daği Kemāl kıızı

Hümā'dur

Kemāl ile güzel bir meh-  
likādur2. **kemāl:****Mesnevi 12**

Mısra: 2

*Olgunluk II Hüma'nın**babası bağlamında.*

Biri daği Kemāl kıızı

Hümā'dur

Kemāl ile güzel bir meh-  
likādur**kendüzi:**1. **kendüzin:-n****Mesnevi 2**

Mısra: 9

*Kendisini.*İdüp bu şüretile kendüzin fāş  
Gice olmak dilerdi dehre  
oynaş**kenizek:**1. **kenizek:****Mesnevi 14**

Mısra: 4

*Küçük cariye.*Melekdür ol perī şüretlü bī-  
şekl

Meh aña bir qamer adlu

kenizek

**kerīme:**1. **kerīme:****Mesnevi 31**

Mısra: 1

*Özel isim.*Birisi Küpeli kıızı Kerīme  
Teni aklıqda beñzer hām  
sīme**kerre:**1. **kerre:****Mesnevi 47**

Mısra: 6

*Defa, kez.*Ayağı tozı halkuñ başı tācı  
Deger bir kerre qoçmaq Rüm  
haracı**kesb ider:**1. **kesb ider:-er****Mesnevi 4**

Mısra: 26

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Edinmek, elde etmek,  
kazanmak.*Ne tarz-ı hūb olur bu vaşf-ı  
hūbān  
Oқınduqca şafālar kesb ider  
cān**ke's-i nāfi:**1. **ke's-i nāfi:-ı****Mesnevi 8**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Şarap kadehi.*Tolular içmege bezm-i  
şafādaOlupdur ke's-i nāfi cām-ı  
bāde**kevkeb:**1. **kevkeb:****Mesnevi 48**

Mısra: 3

*Yıldız.*İder gam hānesin rüşen çü  
kevkeb

O meh her kime mihmân  
olsa bir şeb

**kevser:**

**1. kevşer:**

**Mesnevi 11**

Mısra: 1

*Cennette bir nehir  
ismi.II Sevgilinin dudağı.*

Birinûn nâmı Cennet la'li  
kevşer  
Hudâ itsün anı baña  
müyesser

**ki:**

**1. ki:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 14

*Ki bağlacı.*

Hemân-dem kıldılar bir 'âlî  
şoĥbet  
Nice şoĥbet ki oldı reşk-i  
cennet

**2. ki:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 23

*Ki bağlacı.*

Ki ey yârân-ı zen-bâzân-ı  
devrân  
Esirân-ı şehen-şâhân-ı hûbân

**3. ki:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 28

*Ki bağlacı.*

N'olaydı ey muşâhibler  
n'olaydı  
Ki zenler de cihânda vaşf  
olaydı

**4. ki:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 41

*Ki bağlacı.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yâr  
Müveccehdür nitekim rûy-ı  
dildâr

**5. ki:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 69

*Ki bağlacı.*

Ki bende yok o deñlü  
kuvvet-i tab'  
Ne diyem olmayıcağ vüs'at-i  
tab'

**6. ki:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 72

*Ki bağlacı.*

Ne miqdârı ola bu ben  
gedânuñ  
Ki vaşşâfı olam hür-ı  
cinânuñ

**7. ki:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 82

*Ki bağlacı.*

Budur senden murâd olan  
hemânâ  
Ki luţfuñdan bizi eyle tesellâ

**8. ki:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 86

*Ki bağlacı.*

Çü gördüm bu işi maĥbûl  
degüldür  
Ki sözlerin şımağ ma'kül  
degüldür

**9. ki:**

**Mesnevi 18**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Odur bâğ-ı cinâna kumrî-i  
cân  
Ki ĥalĥâl olmuş aña tavk-ı  
gerdân

**10. ki:**

**Mesnevi 28**

Mısra: 2

*Ki bağlacı.*

Birisi elleri güzel Cemîle  
Ki beñzer ĥüsñile hür-ı  
cemîle

**11. ki:**

**Mesnevi 28**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Nice irsün meh anuñ  
pâyesine  
Ki şu koymağa degmez  
ayasına

**12. ki:**

**Mesnevi 29**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

Anı şayyâdlar şayd  
idebilmez  
Ki yüksek uçar ol okıya  
gelmez

**13. ki:**

**Mesnevi 33**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

N'ola cândan olursam  
mübtelâsı  
Ki la'li gösterür mercân  
du'ası

**14. ki:**

**Mesnevi 44**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Utanmayup ĥulı olsam n'ola  
anuñ  
Ki olmaz oğlı kıızı utananuñ

**15. ki:**

**Mesnevi 49**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

Ne ĥam cevri itse baña ol  
vefâsuz  
Ki bal olmaz cihân içre  
belâsuz

**16. ki:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

Ki bunlar şem'-i cem'-i pür-  
şafâdur  
Dür-i yek-dâne-i tâcü'n-  
nisâdur

**kilk-i beyānı:****1. kilk-i beyānı:-ı****Mesnevi 4**

Mısra: 58

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Beyan (anlatma)  
kalemi.*

Derūnuñdur devāt-ı pür-  
ma‘ānī  
Lisānuñdur anuñ kilk-i  
beyānı

**kim:****1. kim:****Mesnevi 1**

Mısra: 9

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Velī şol zenleri yād eyle kim  
ol  
Ola meşhüre-i mülk-i  
Sitānbül

**2. kim:****Mesnevi 4**

Mısra: 21

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Hemān-dem kim oқındı  
şehr-engiz  
Didi bir ehl-i bezm-i zevk-  
āmiz

**3. kim:****Mesnevi 4**

Mısra: 35

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Şular kim zevk kaydını  
yimişler  
Hemīn maḥbūb u maḥbūbe  
dimişler

**4. kim:****Mesnevi 4**

Mısra: 51

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Gelūñ kim eyleyelüm aña  
ibrām  
Nice ibrām idelüm muḥkem  
ikdām

**5. kim:****Mesnevi 4**

Mısra: 74

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Suḥan mülkinde beglik  
eylemekden  
Bu yigdür kim hemān ḥāmūş  
olam ben

**6. kim:****Mesnevi 4**

Mısra: 80

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Sözümüz şıma luḥ it söz  
güherdür  
Göñül yap kim göñül  
yapmak hünerdür

**7. kim:****Mesnevi 7**

Mısra: 6

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Zen-i meşhüredür gerçi o  
fettān  
Dem-i vuşlatda ammā kim  
kızoğlan

**8. kim:****Mesnevi 20**

Mısra: 2

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Birisi Turremāne bir lebi  
kand  
Kim oldur tūḫı veş şūḫ u  
şeker-ḥand

**9. kim:****Mesnevi 22**

Mısra: 1

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Biri Bihzād Hümāsı'dur kim  
ol yār

Olupdur bāğ-ı ḥüsne kebk-  
reftār

**10. kim:****Mesnevi 27**

Mısra: 2

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Biri Moskov nigārı nāmı  
'Aynī  
Kim oldur ḥūr-ı 'İnūñ nūr-ı  
'aynı

**11. kim:****Mesnevi 39**

Mısra: 4

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Bulunmazsa 'aceb mi aña  
hem-tā  
Kim oldur ḥüsnele mānend-i  
esmā

**12. kim:****Mesnevi 53**

Mısra: 3

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Çaçan kim nāzile cevlan ider  
ol  
Cinān tāvūsını ḥayrān ider ol

**13. kim:****Mesnevi 54**

Mısra: 2

*"Ki" gibi kullanılan bir  
bağlaç.*

Biri Topuqlı 'Āyişe zenānuñ  
Kim oldur şimdi 'ayyāşı  
zamānuñ

**14. kimünle:-üñ, -le****Mesnevi 11**

Mısra: 5

*Her kim.*

Kimünle ḥaşr olursa ol  
kıyāmet  
Cihān içinde olur ehl-i  
cennet

**15. kime:-e****Mesnevi 22**



Mısra: 5  
Her kim.

Kime hem-ser olursa ol mäh-  
tal'at  
Konar ol kişinüñ başına  
devlet

16. **kimi:-i**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 5  
Her kim.

Kimi şorsañ anuñ  
efgendesidür  
Büyük küçük ölümli  
bendesidür

**kirpüg:**

1. **kirpügine:-i, -n, -e**  
**Mesnevi 27**  
Mısra: 4  
Kirpik, göz kapağındaki  
killardan her biri.

Güzellikde mehi 'aynına  
almaz  
Hilâli kaşı kirpügine şaymaz

**kişi:**

1. **kişinüñ:-nüñ**  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 6  
Adam, insan, kimse.

Kime hem-ser olursa ol mäh-  
tal'at  
Konar ol kişinüñ başına  
devlet

**kişver:**

1. **kişverinden:-i, -n, -den**  
**Mesnevi 5**  
Mısra: 5  
Memleket, ülke.

Alur dil kişverinden zülfi  
bâcı  
Beni başdan çıkardı eñse şacı

**kitâb:**

1. **kitâbı:-ı**  
**Mesnevi 32**  
Mısra: 4

Yazılmış ve basılmış  
eser. II gönül bağlamında.

Eger feth olmaz ise vaşlı  
bâbı  
Yazılmaz gönülümüñ hergiz  
kitâbı

**kıya bakıcıdur:**

1. **kıya bakıcıdur:-ıcı, -dur**  
**Mesnevi 26**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Süzgün bakmak II  
hiddetli, sert, öldürücü bakış.

İder 'uşşâkına her gâh hışmı  
Kıya bakıcıdur gâyetde  
çeşmi

**kiyâmet:**

1. **kiyâmet:**  
**Mesnevi 11**  
Mısra: 5  
Âfet II sevgili.

Kimüñle haşr olursa ol  
kiyâmet  
Cihân içinde olur ehl-i  
cennet

**kız:**

1. **kızı:-ı**  
**Mesnevi 10**  
Mısra: 1  
Kız evlat.

Biri debbâğ kıızı hüb-ı  
zamâne  
K'anuñ adına dirler  
Hâtımâne

2. **kızı:-ı**  
**Mesnevi 12**  
Mısra: 1  
Kız evlat.

Biri daği Kemâl kıızı  
Hümâ'dur  
Kemâl ile güzel bir meh-  
likâdur

3. **kızı:-ı**  
**Mesnevi 18**

Mısra: 1  
Kız evlat.

Biri Tavuqçı kıızı 'Âyişe-  
nâm  
Anuñ âluftesidür hâş ile 'âm

4. **kızı:-ı**  
**Mesnevi 19**  
Mısra: 1  
Kız evlat.

Nigâruñ biri derzî kıızı 'Âlem  
Anuñ âvâresidür halk-ı 'âlem

5. **kızıldur:-ı, -dur**  
**Mesnevi 26**  
Mısra: 1  
Kız evlat.

Biri cercer kıızıldur Muhsine-  
nâm  
Cihân olmışdur anuñ emrine  
râm

6. **kızı:-ı**  
**Mesnevi 31**  
Mısra: 1  
Kız evlat.

Birisi Küpeli kıızı Kerîme  
Teni aklıqda beñzer hâm  
sîme

7. **kızı:-ı**  
**Mesnevi 32**  
Mısra: 1  
Kız evlat.

Biri H'âce kıızı nâmı  
Şemî'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
gamıdur

8. **kızı:-ı**  
**Mesnevi 34**  
Mısra: 1  
Kız evlat.

Biri Zülfi kıızı nâmı Selim  
Şâh  
Yitirdüm 'aqlumı zülfin  
görüp âh

9. **kızı:-ı**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 1  
Kız evlat.

Böyükbaşı kızını biri nigāruñ  
Hümā'dur nāmı ol 'Azrā-  
'izāruñ

10. **qızı:-ı**

**Mesnevi 46**

Mısra: 1

*Kız evlat.*

Birisi bir re'İsūñ kızını Faḥrī  
Şunar 'uşşāka her dem zehr-i  
qahrı

11. **qızı:-ı**

**Mesnevi 48**

Mısra: 1

*Kız evlat.*

Biri daḥi Müzeyyen kızını  
Mihmān  
Fedā olsun yolına baş ile cān

12. **qızı:-ı**

**Mesnevi 49**

Mısra: 1

*Kız evlat.*

Biri baqqāl kızını nāmı Selīm  
Şāh  
Sözi tatlı güzeldür ol yüzi  
māh

13. **qızı:-ı**

**Mesnevi 52**

Mısra: 1

*Kız evlat.*

Biri ḥinnācı kızını Ümmī  
Ḥān'dur  
Zenān içre o bir genc-i  
nihāndur

**qız 'alem:**

1. **qız 'alem:**

**Mesnevi 7**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim.*

Birisi Qız 'Alem bir ḥüb-  
māye  
Yaraşur aña ḥurşid olsa dāye

**qız 'āyişe:**

1. **qız 'āyişe:**

**Mesnevi 44**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim.*

Biri Qız 'Āyişe bir ḥüb u  
ra'nā  
'İzārī ḥüsnile mānend-i  
'Azrā

**qızı:**

1. **qızı:**

**Mesnevi 15**

Mısra: 1

*Kız evlat.*

Birisi Mumcı kızını Fātimāne  
Kül oldum 'aşkı ile yane  
yane

**qızıoğlan:**

1. **qızıoğlan:**

**Mesnevi 7**

Mısra: 6

*Bakire.*

Zen-i meşhüredür gerçi o  
fettān  
Dem-i vuşlatda ammā kim  
qızıoğlan

**koç:**

1. **koçayidüñ:-ay, -idü, -ñ**

**Mesnevi 37**

Mısra: 4

*Kucaklamak, sarmak.*

Lebi gönçe bili mü gibi ince  
Hemān öpe koçayidüñ  
doynca

2. **koçmaq:-maq**

**Mesnevi 47**

Mısra: 6

*Kucaklamak, sarmak.*

Ayağı tozı ḥalkuñ başı tācı  
Deger bir kerre koçmaq Rüm  
ḥarācı

**kocıl:-**

1. **koçlur:-ur**

**Mesnevi 31**

Mısra: 6

*Sarılmak, kucaklamak.*

Bize bir gice şayd olmaz o  
ğarrā  
Koçlur güpegündüz ğayra  
ammā

**kol:**

1. **kolı:-ı**

**Mesnevi 50**

Mısra: 4

*İnsan vücudunda omuz  
başından parmak uçlarına  
kadar uzanan bölüm.*

Qulaq dinse 'aceb mi ol  
nigāra  
Gümüş gibi kolı aq zülfi qara

**k'ol:**

1. **k'olalar:-a, -lar**

**Mesnevi 4**

Mısra: 64

*Ki olmak.*

Qabā-yı medḥüñi geydür  
zenāne  
K'olalar ehl-i beyt içre  
nişāne

**konuq umduğını yimez:**

1. **konuq umduğını yimez:**

**Mesnevi 48**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Atasözü**

*Misafir umduğunu değıl  
bulduğunu yer.*

Anuñ vaşlı baña gerçi  
maḥaldür

Konuq umduğını yimez  
meşeldür

**koy:**

1. **koyp:-up**

**Mesnevi 2**

Mısra: 7

*Koymak, bırakmak.*

Süreyyâdan koyup ruhsârına  
hâl  
Taķındı hâleden zerrîn halhâl

**koynuma gireydi:**

1. **koynuma gireydi:-e, -ydi**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Biriyle yatmak.*

Gireydi bir gice koynuma  
‘uryân  
Vireydüm cân kızusın aña  
kurbân

**küçük kamer:**

1. **küçük kamer:**  
**Mesnevi 17**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim. II küçük ay.*

Biri Küçük Kamer bir şüh-ı  
dil-bend  
Kamer devrinde yokdur aña  
mânend

**küçük nisâ:**

1. **küçük nisâ:**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim.*

Biri Küçük Nisâ bir şüh u  
şengül  
Şaçı sünbül beñi fülful yüzi  
gül

**kudüm:**

1. **kudümından:-ı, -n, -dan**  
**Mesnevi 3**  
Mısra: 7  
*Ayak basma, doğma.*

Kudümından şeref buldı  
zamâne

İrişdi nür-ı şevkı her mekâne

**küh-ı gamda:**

1. **küh-ı gamda:-da**  
**Mesnevi 42**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gam dağı (Ferhad'ın  
deldiği dağ bağlamında).*

İdersem küh-ı gamda n’ola  
feryād  
Beni ol la’li şirin itdi Ferhād

**kul:**

1. **kulın:-ın**  
**Mesnevi 21**  
Mısra: 6  
*Köle, esir. II âşık.*

Eli degse eger cevr ü cefādan  
Añardı ben kulın mihr ü  
vefādan

2. **kulına:-ı, -n, -a**  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 6  
*Köle, esir. II âşık.*

İle lütf u vefāsı gerçi çokdur  
Velî ben kulına hiç rahmı  
yokdur

**kül oldum:**

1. **kül oldum:-du, -m**  
**Mesnevi 15**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Bütünüyle yanmak;  
varını yoğunu yitirmek.*

Birisi Mumcı kız Fātimāne  
Kül oldum ‘aşkı ile yane  
yane

**kul olurdu:**

1. **kul olurdu:-ur, -dı**  
**Mesnevi 14**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Hükümüne girmek,  
bağlanmak | hizmette  
bulunmak.*

Odur hayl-i zenāna şimdî  
ser-dār

Kul olurdu göreydi anı  
hünkār

**kulağ:**

1. **kulağı:-ı**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 6  
*Başın iki yanında  
bulunan işitme organı.*

Gider ‘aqlum görinse zülfi  
bağı  
Beni öldürdi mengüşli kulağı

**kulak:**

1. **kulağına:-ı, -n, -a**  
**Mesnevi 31**  
Mısra: 4  
*İnsan ve hayvanda  
işitmeye yarayan ve başın iki  
tarafında bulunan organ.*

Yüzine virmek için zîb ü  
zîver  
Taķınur kulağına küpe-i zer

2. **kulak:**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 3  
*İnsan ve hayvanda  
işitmeye yarayan ve başın iki  
tarafında bulunan organ.*

Kulak dinse ‘aceb mi ol  
niğāra  
Gümüş gibi kolu aķ zülfi kara

**kulak emîne:**

1. **kulak emîne:**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Özel isim.*

Biri Kulak Emîne bir dil-ārā  
Emîn-i şehri-ı hüsn ü mäh-ı  
ğarrā

**külâle:**

1. **külâle:**  
**Mesnevi 17**  
Mısra: 3  
*Kıvrıcık saç.*

Ruḥ-ı zībāsını müşğın küläle  
İḥāta eylemiş mâhi çü hâle

**külbe-i aḥzâna:**

1. **külbe-i aḥzâna:-a**  
Mesnevi 4  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Hüzünler kulübesi;  
aşığın hüznü, kederli  
gönlü.*

Nesîm-i şubḥ-veş veş bir  
niçe yârân  
İrişdi külbe-i aḥzâna ol ân

**kuḥ kurbānyam:**

1. **kuḥ kurbānyam:-yam**  
Mesnevi 16  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kulu kurbanı (kulu  
kölesi olmak bağlamında).*

Biri Kaşşâb ‘Aynısı nigârûñ  
Ḳulı kurbānyam ol ğamze-  
kârûñ

**kuḥ olsam:**

1. **kuḥ olsam:-sa, -m**  
Mesnevi 44  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kulu, kölesi olmak, tüm  
varlığımı bir kimse, bir şey  
uğruna adamak.*

Utanmayup kuḥı olsam n’ola  
anuñ  
Ki olmaz oğlı kıızı utananuñ

**kuḥmî-i cân:**

1. **kuḥmî-i cân:**  
Mesnevi 18  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can kumrusu.*

Odur bâğ-ı cinâna kuḥmî-i  
cân

Ki ḥalḥâl olmuş aña tavḳ-ı  
gerdân

**küpe-i zer:**

1. **küpe-i zer:**  
Mesnevi 31  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Altın küpe.*

Yüzine virmek için zîb ü  
zîver  
Ṭaḳınur ḳulağına küpe-i zer

**küpeli:**

1. **küpeli:**  
Mesnevi 31  
Mısra: 1  
*Özel isim. Emin  
olunmamakla birlikte lakap  
olduğu düşünülmektedir.*

Birisi Küpeli kıızı Kerîme  
Teni aḳlıḳda beñzer ḥâm  
sîme

**kuḥbân vireydüm:**

1. **kuḥbân vireydüm:-e, -y, -  
dü, -m**  
Mesnevi 16  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Canını kurban etmek:  
Canını feda etmek, ölmek.*

Gireydi bir gice ḳoynuma  
‘uryân  
Vireydüm cân ḳuzusun aña  
kuḥbân

**kuḥḳ hüma:**

1. **kuḥḳ hüma:**  
Mesnevi 29  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim.*

Biri[si] Ḳurḳ Hüma bir yâr-i  
ṭannâz  
Kebüter sînelü kebk-i derî-  
nâz

**kuṭ idinmek:**

1. **kuṭ idinmek:-in, -mek**  
Mesnevi 36  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yiyecek etmek.*

Eger cânım dilerse kuṭ  
idinmek  
İdinsün ğayrıya çift olmasun  
tek

**kuḳvet-i ṭab‘:**

1. **kuḳvet-i ṭab‘:**  
Mesnevi 4  
Mısra: 69  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tabiatın, mizacın gücü  
II şairlik kudreti; manevî  
güç, olgunluk.*

Ki bende yok o deñlü  
kuḳvet-i ṭab‘  
Ne diyem olmayıcaḳ vüs‘at-i  
ṭab‘

**L**

**laḳab:**

1. **laḳab:**  
Mesnevi 45  
Mısra: 6  
*Birisine gerçek adının  
dışında sonradan isim  
verme.*

Hümâ veş yüksek uçar ol dil-  
ārâ  
Laḳab anuñ‘çün oldı aña  
Fersâ

**laḳab olmuşdur:**

1. **laḳab olmuşdur:-miş, -dur**  
Mesnevi 36  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Takılan ad olmak.*

Rebî‘a‘dur birisi bir büt-i  
Çîn

Laḳab olmuşdur aña Aḳ  
Gügercin

**la 'l:**

1. **la 'li:-i**

**Mesnevi 11**

Mısra: 1

*La'l (kırmızı ve değerli)  
dudak | Sevgili dudağı.*

Birinüñ nâmı Cennet la 'li  
kevşer  
Hudâ itsün anı baña  
müyesser

2. **la 'li:-i**

**Mesnevi 33**

Mısra: 6

*La'l (kırmızı ve değerli)  
dudak | Sevgili dudağı.*

N'ola cāndan olursam  
mübtelâsı  
Ki la 'li gösterür mercân  
du 'âsı

3. **la 'li:-i**

**Mesnevi 42**

Mısra: 6

*La'l (kırmızı ve değerli)  
dudak | Sevgili dudağı.*

İdersem küh-ı ğamda n'ola  
feryād  
Beni ol la 'li şirin itdi Ferhād

**lāle-i gül-gün olupdur:**

1. **lāle-i gül-gün olupdur:-  
up, -dur**

**Mesnevi 25**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kırmızı lale olmak.*

Yañağı lāle-i gül-gün  
olupdur  
Dehānı ğonçe-i mevwün  
olupdur

**la 'l-pāre:**

1. **la 'l-pāre:**

**Mesnevi 33**

Mısra: 1

*Özel isim II yakut  
parçası.*

Birisinüñ de nāmı La 'l-pāre  
Ḳatı ğoñüllüdüdür çün seng-i  
hāre

**leb:**

1. **lebi:-i**

**Mesnevi 27**

Mısra: 6

*Dudak.*

Şu dem kim nāmı anuñ  
'Aynī olmuş  
Lebi āb-ı hayātuñ 'aynı  
olmuş

2. **lebi:-i**

**Mesnevi 37**

Mısra: 3

*Dudak.*

Lebi ğonçe bili mü gibi ince  
Hemān öpe қоçayidüñ  
doyınca

3. **lebi:-i**

**Mesnevi 49**

Mısra: 4

*Dudak.*

N'ola meyl itsem ol serv-i  
revāna  
Lebi 'unnāb-ı terdür bāğ-ı  
cāna

**lebi ḳand:**

1. **lebi ḳand:**

**Mesnevi 20**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dudağı şeker II sevgili.*

Birisi Ṭurremāne bir lebi  
ḳand  
Kim oldur ṫüfī veş řüḫ u  
şeker-ḳand

**leṫāfet:**

1. **leṫāfetde:-de**

**Mesnevi 33**

Mısra: 4

*Latiflik, hoşluk.*

Dehānı ḫoḳḳa-i yāḳūt-ı  
aḫmer  
Leṫāfetde dişi dür sözi  
gevher

**leylā:**

1. **leylā:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 7

*Leyla ile Mecnun  
hikayesinin kadın  
kahramanı.*

Güzellikde eger Leylā vü  
'Azrā  
Olmaz bunlara mānend ü  
hem-tā

**leylī:**

1. **leylī:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 14

*Leyla ve Mecnun  
hikayesinin kadın  
kahramanı.*

Mükeḫḫal gözleri olup pür-  
efsün  
Yüzini Leylī görse ola  
mevnün

**leyl-i deycür:**

1. **leyl-i deycür:**

**Mesnevi 15**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Karanlık gece. II  
sevgilinin saçı.*

Yüzi miřḳāt ü zülfi leyl-i  
deycür  
Ten-i zībāsı güyā şem '-i  
kāfür

**leyl-i ḳadre:**

1. **leyl-i ḳadre:-e**

**Mesnevi 12**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Ayet**

*Kadir gecesi, bin aydan  
daha hayırlı olduğuna  
inanılan mübarek gece II*

*Kur'an'ın 97. sûresi olan  
Kadir sûresine telmih vardır.*

Şebîh olalı zülfi leyl-i kıadre  
Cemâl-i bâ-kemâli döndi  
bedre

**lisân:**

1. **lisânuñdur:-uñ, -dur**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **58**  
*Düşünce ve duyguları  
bildirmeye yarayan herhangi  
bir anlatım aracı, dil.*

Derünuñdur devât-ı pür-  
ma'ânî  
Lisânuñdur anuñ kilki-  
beyânı

**luţf:**

1. **luţfuñdan:-uñ, -dan**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **82**  
*Yardım, inayet, ihsan.*

Budur senden murâd olan  
hemânâ  
Ki luţfuñdan bizi eyle tesellâ

**luţf it:**

1. **luţf it:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **79**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İhsanda, iyilikte  
bulunmak.*

Sözümüz şıma luţf it söz  
güherdür  
Gönül yap kim gönül  
yapmak hünerdür

**luţf u vefâsı:**

1. **luţf u vefâsı:-sı**  
**Mesnevi 24**  
Mısra: **5**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İyilik, dostluk ve sevgi.*

İle luţf u vefâsı gerçi çokdur  
Velî ben kılma hîç rahmı  
yokdur

**M**

**ma'ânî:**

1. **ma'ânî:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: **6**  
*Düzgün ve yerinde söz  
söyleme kurallarını öğreten  
belâgat ilminin sözün hâle  
uygunluğundan bahseden  
bölümü.*

Cihân meh-rûların kayd eyle  
anda  
Ma'ânî gencini şayd eyle  
anda

2. **ma'ânî:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **47**  
*Manalar.*

Ma'ânî kânınuñ gevher-şi'ârî  
Zen-i nazmuñ sözi dür  
güşvârî

3. **ma'ânînuñ:-nüñ**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **50**  
*Manalar.*

Ne müşkil beyt olurs'itmez  
te'essüf  
Ma'ânînuñ ider bikrin  
taşarruf

**mâder-i çerh-i pür-ahter:**

1. **mâder-i çerh-i pür-  
ahter:**  
**Mesnevi 44**  
Mısra: **3**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yıldız dolu feleğin  
annesî.*

Cihâna mâder-i çerh-i pür-  
ahter  
Getürmedi bir anuñ gibi  
duhter

**mâh:**

1. **mâhı:-ı**  
**Mesnevi 17**  
Mısra: **4**  
*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Ruḥ-ı zîbâsını müşğîn külâle  
İḥâta eylemiş mâhı çü hâle

2. **mâh:**  
**Mesnevi 32**  
Mısra: **5**  
*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Eger ben da'vet itsem  
gelmez ol mâh  
Varur oḫınmaduğı yire her  
gâh

3. **mâh:**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: **5**  
*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Meger kim şîve-i perîdür ol  
mâh  
Görinmez şîve eyler baña her  
gâh

4. **mâha:-a**  
**Mesnevi 40**  
Mısra: **5**  
*Ay II ay yüzlü sevgili.*

Şu kim ol mâha oldı hem-  
dem ü yâr  
Cihân bezminde özge 'âlemi  
var

**maḥal:**

1. **maḥaldür:-dür**  
**Mesnevi 48**  
Mısra: **5**  
*Uygun, yerinde, tam,  
kusursuz.*

Anuñ vaşlı baña gerçi  
maḥaldür  
Könük umduğımı yimez  
meşeldür

**maḥbûb u maḥbûbe:**

1. **maḥbûb u maḥbûbe:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **36**  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Erkek ve kadın sevilen  
II sevgili.*

Şular kim zevk kaydını  
yemişler  
Hemîn maḥbûb u maḥbûbe  
dimişler

**maḥbûbe:**

1. **maḥbûbenüñ:-nüñ**  
**Mesnevi 5**  
Mısra: 1  
*Muhabbet olunmuş,  
sevilmiş, sevilen.*

Biri maḥbûbenüñ Şaçlı  
Zamân'dur  
Kati çok başlu fettân-ı  
cihândur

**mâh-ı 'âlem:**

1. **mâh-ı 'âlem:**  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cihânı süsleyen ay II  
sevgili.*

Birisinüñ de nâmı Ak 'Âlem  
Karaçullukçısıdur mâh-ı  
'âlem

**mâh-ı ğarrâ:**

1. **mâh-ı ğarrâ:**  
**Mesnevi 19**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak ay II Sevgilinin  
parlak yüzü.*

Cemâli âftâb-ı 'âlem-ârâ  
Hilâl-ebürü cebîni mâh-ı ğarrâ

2. **mâh-ı ğarrâ:**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Parlak ay II Sevgilinin  
parlak yüzü.*

Biri Kulaç Emîne bir dil-ârâ  
Emîn-i şehri-ü hüsn ü mâh-ı  
ğarrâ

**mâh-ı şeb-ârâ:**

1. **mâh-ı şeb-ârâ:**  
**Mesnevi 17**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Geceyi süsleyen ay.*

Yüzinde pîçe gördükce  
hemânâ  
Tutuldu şanuram mâh-ı şeb-  
ârâ

**mâh-ı sipihri:**

1. **mâh-ı sipihri:-i**  
**Mesnevi 21**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gökyüzünün ayı. II  
Sevgilinin Yüzü.*

Perî-peykerlerüñ birisi Mihrî  
Hâcîl eyler yüzi mâh-ı sipihri

**mâh-peyker:**

1. **mâh-peyker:**  
**Mesnevi 47**  
Mısra: 3  
*Yüzü ay gibi parlak  
olan. || Sevgili.*

Çanı bir aña beñzer mâh-  
peyker  
Hilâl-ebürü tāk-ı kaşr-ı  
kaşer

**maḥrem olduğumı:**

1. **maḥrem olduğumı:-duğ,  
-um, -ı**

**Mesnevi 53**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İçli dışlı olmak, samimi  
olmak.*

Gören olduğumı anuñla  
maḥrem

Şanur Hāvva'yile cem' oldı  
Âdem

**mâh-tâb:**

1. **mâh-tâbın:-ın**

**Mesnevi 2**

Mısra: 6

*Ay ışığı, ay aydınlığı,  
dolunay.*

Perîşân eyleyüp zülfi şehâbın  
Müzeyyen kıldı hüsnî mâh-  
tâbın

**mâh-ṭal'at:**

1. **mâh-ṭal'at:**

**Mesnevi 22**

Mısra: 5

*Ay yüzlü.*

Kime hem-ser olursa ol mâh-  
ṭal'at  
Konar ol kişinüñ başına  
devlet

2. **mâh-ṭal'at:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 2

*Ay yüzlü II sevgili.*

Biri Çirmenlü 'Âyişe bir âfet  
Cihân 'ayyâşidur ol mâh-  
ṭal'at

**maḥzâ:**

1. **maḥzâ:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 3

*Hâlis, katkısız, tam.*

Gönüller almağa âl ile maḥzâ  
Yakınmış ellerine al hınnâ

**maḳâm:**

1. **maḳâmı:-ı**

**Mesnevi 35**

Mısra: 2

*Durulacak yer, durak,  
mesken. II Klasik Türk  
musikisinde bir müzik  
parçası veya şarkının işleniş  
biçimi.*

Biri sâzendedür Eglence  
nâmi  
Gezer güşe-be-güşe her  
mağâmı

**mağbül:**

1. **mağbül:**

**Mesnevi 4**

Mısra: **85**

*Beğenilen, kabul gören,  
hoşa giden, hoş.*

Çü gördüm bu işi mağbül  
degüldür  
Ki sözlerin şımağ ma'kül  
degüldür

**mağbül ola:**

1. **mağbül ola:-a**

**Mesnevi 4**

Mısra: **54**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kabul edilmek;  
beğenilmek, hoşla gitmek.*

Umaruz sözümden  
çıkmaya ol  
Ola mağşüdumuz yanında  
mağbül

**mağbül-i devrân:**

1. **mağbül-i devrân:**

**Mesnevi 55**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın kabul  
edilenleri, makbulleri.*

Egerçi yok zenâna hadd ü  
pâyân  
Velî bunlar durur mağbül-i  
devrân

**mağşüd:**

1. **mağşüdumuz:-umuz**

**Mesnevi 4**

Mısra: **54**

*Amaç, gaye, maksat.*

Umaruz sözümden  
çıkmaya ol

Ola mağşüdumuz yanında  
mağbül

**ma'kül:**

1. **ma'kül:**

**Mesnevi 4**

Mısra: **86**

*Akla uygun, mantıklı,  
akıllıca.*

Çü gördüm bu işi mağbül  
degüldür  
Ki sözlerin şımağ ma'kül  
degüldür

**mânend:**

1. **mânend:**

**Mesnevi 17**

Mısra: **2**

*Benzer, eş, misil, nazir.*

Biri Küçük Kamer bir şüh-ı  
dil-bend  
Kamer devrinde yokdur aña  
mânend

**mânend ü hem-tâ:**

1. **mânend ü hem-tâ:**

**Mesnevi 55**

Mısra: **8**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eş ve benzer.*

Güzellikde eger Leylâ vü  
'Azrâ  
Olımağ bunlara mânend ü  
hem-tâ

**mânend-i 'azrâ:**

1. **mânend-i 'azrâ:**

**Mesnevi 44**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Azra gibi.*

Biri Kız 'Âyişe bir hûb u  
ra'nâ  
'Îzârı hüsnile mânend-i  
'Azrâ

**mânend-i esmâ:**

1. **mânend-i esmâ:**

**Mesnevi 39**

Mısra: **4**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İsimler gibi II Allah'a  
bir benzeri olmaması gibi  
bağlamında.*

Bulunmazsa 'aceb mi aña  
hem-tâ  
Kim oldur hüsnile mânend-i  
esmâ

**mânend-i penbe:**

1. **mânend-i penbe:**

**Mesnevi 6**

Mısra: **2**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pamuk gibi.*

Birisi Penbe 'Aynı bir  
semen-ber  
Teni mânend-i penbe nâzük  
ü ter

**maye:**

1. **mâyedür:-dür**

**Mesnevi 51**

Mısra: **5**

*Maya, öz, asıl, cevher.*

'Acâyib mâyedür ol vuşla-i  
ter  
Görenler türşesine aş yererler

**mecnûn ola:**

1. **mecnûn ola:-a**

**Mesnevi 1**

Mısra: **14**

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Deli, çılgın olmak.*

Mükehhâl gözleri olup pür-  
efsün  
Yüzini Leylî görse ola  
mecnûn

**medh:**

1. **medhî:-i**

**Mesnevi 4**

Mısra: **68**



*Bir kimse veya bir şeyin iyiliklerini, üstün niteliklerini söyleyerek değerini yüceltme, övme.*

Sözünüz başumuñ üstine  
ammā  
Bu medhi eylemeñ benden  
temennā

**meger:**

1. **meger:**

**Mesnevi 2**

Mısra: 1

*Açıkça, aslında.*

Meger bir şeb bu çerh-i bive-  
bānū  
'Arūs olmağa dutmışdı yine  
rū

**meger kim:**

1. **meger kim:**

**Mesnevi 30**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Galiba.*

Şacı şeh-bāl-i perī zülfi pür-  
çin  
Kamer-ruhdur meger kim ol  
büt-i Çin

2. **meger kim:**

**Mesnevi 39**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meğer ki, oysa ki.*

Meger kim şive-i perīdür ol  
māh  
Görinmez şive eyler baña her  
gāh

**meh:**

1. **meh:**

**Mesnevi 46**

Mısra: 3

*Ay II Sevgili, dilber.*

Olaldan gün gibi ol meh  
hüveydā

Anuñla fahr idinür qarı  
dünyā

2. **meh:**

**Mesnevi 48**

Mısra: 4

*Ay II Sevgili, dilber.*

İder gam hānesin rüşen çü  
kevkeb  
O meh her kime mihmān  
olsa bir şeb

3. **meh:**

**Mesnevi 14**

Mısra: 4

*Ay, kamer.*

Melekdür ol perī şüretlü bī-  
şekl  
Meh aña bir kamer adlu  
kenīzek

4. **mehi:-i**

**Mesnevi 27**

Mısra: 3

*Ay, kamer.*

Güzellikde mehi 'aynına  
almaz  
Hilālī kaşı kirpüğine şaymaz

5. **meh:**

**Mesnevi 28**

Mısra: 3

*Ay, kamer.*

Nice irsün meh anuñ  
pāyesine  
Ki şu koymağa degmez  
ayasına

**meh-cemāl:**

1. **meh-cemāl:-i**

**Mesnevi 12**

Mısra: 6

*Ay yüzü II sevgili.*

Ola bir gün diyü rüzī vişāli  
Sever ehl-i kemāl o meh-  
cemālī

**meh-i nevdin:**

1. **meh-i nevdin:-den**

**Mesnevi 2**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**

*Yeni ay, hilāl.*

Şafağdan yakınup pāyına  
hinnā  
Meh-i nevdin urındı tās-ı  
taqya

**mehin bānū-yı devrāndan:**

1. **mehin bānū-yı**

**devrāndan:-dan**

**Mesnevi 30**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zamanın Mehin  
Banu'su II Mehin Banu,  
Hüsrev ü Şirin  
mesnevilerinde Ermen  
melikesi olarak adı geçer.  
Şirin bu kudretli hatunun  
yeğenidir. Onun ölümünden  
sonra tahta yeğeni Şirin  
geçer.*

'İzārında olan reng-i sefidāc  
Mehin Bānū-yı devrāndan  
alur bāc

**meh-liqā:**

1. **meh-liqādur:-dur**

**Mesnevi 12**

Mısra: 2

*Ay yüzü güzel II  
sevgili.*

Biri daği Kemāl kıızı  
Hümā'dur  
Kemāl ile güzel bir meh-  
liqādur

2. **meh-liqādur:-dur**

**Mesnevi 41**

Mısra: 1

*Ay yüzü güzel II  
sevgili.*

Cihān dirlir biri bir meh-  
liqādur  
Cihān gibi vefāsuz dil-  
rübādur

**meh-rū:**

1. **meh-rûların:-lar, -ın**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 5  
*Ay yüzlü ll sevgili.*

Cihân meh-rûların kayd eyle  
 anda  
 Ma'ânî gencini şayd eyle  
 anda

2. **meh-rû:**  
**Mesnevi 24**  
 Mısra: 3  
*Ay yüzlü ll sevgili.*

Düşücek ana rahmine o meh-  
 rû  
 Didiler toğıcağ bî-rahm olur  
 bu

**mehveş:**

1. **mehveş:**  
**Mesnevi 43**  
 Mısra: 3  
*Ay yüzlü || Ay gibi güzel  
 yüzlü sevgili.*

Egerçi kim degül şehri o  
 mehveş  
 Velî yok bu şehirde aña  
 beñdeş

**mekân:**

1. **mekâne:-e**  
**Mesnevi 3**  
 Mısra: 8  
*Yurt, vatan.*

Ƙudümından şeref buldı  
 zamâne  
 İrişdi nür-ı şevkı her mekâne

**melek:**

1. **melekdür:-dür**  
**Mesnevi 10**  
 Mısra: 3  
*Allah katında bulunan  
 ve nur olarak yaratılan  
 varlıkların her biri.*

Melekdür ol şanem yâhod  
 perîdür  
 K'anuñ ay ile gün hâk-i  
 deridür

2. **melek:**  
**Mesnevi 39**  
 Mısra: 2  
*Allah katında bulunan  
 ve nur olarak yaratılan  
 varlıkların her biri.*

Biri Şive Emîne bir zarîfe  
 Melek öykinmez ol cism-i  
 lañife

3. **melekdür:-dür**  
**Mesnevi 14**  
 Mısra: 3  
*Allah katında bulunan  
 ve nur olarak yaratılan  
 varlıkların her biri. II  
 sevgili.*

Melekdür ol perî şüretlü bî-  
 şekl  
 Meh aña bir çamer adlu  
 kenîzek

4. **melekler:-ler**  
**Mesnevi 55**  
 Mısra: 16  
*Allah katında bulunan  
 ve nur olarak yaratılan  
 varlıkların her biri. II  
 sevgili.*

Murâdınca dönüp çerh-i  
 felekler  
 Cihân durduçca dursun bu  
 melekler

**melek-hû:**

1. **melek-hû:**  
**Mesnevi 23**  
 Mısra: 2  
*Melek huylu.*

Biri Süglün Emîne bir perî-  
 rû  
 Bulınmaz aña beñzer bir  
 melek-hû

**melek-simâ:**

1. **melek-simâ:**  
**Mesnevi 45**  
 Mısra: 3  
*Melek yüzlü.*

Ƙamer-peyker melek-simâ  
 perî-nâz

Güzeller içre mümtâz u ser-  
 efrâz

2. **melek-simâdur:-dur**  
**Mesnevi 53**  
 Mısra: 2  
*Melek yüzlü.*

Nigâr-ı meh-cebînüñ biri  
 Havvâ  
 Melek-simâdur ol bânü-yı  
 ra'nâ

**mengüş:**

1. **mengüşl:-lı**  
**Mesnevi 80**  
 Mısra: 6  
*Küpe.*

Gider 'aqlum görünse zülfi  
 bağı  
 Beni öldürdi mengüşlî kulağı

**menzil:**

1. **menzili:-i**  
**Mesnevi 45**  
 Mısra: 2  
*Yer, mekân.*

Birisi bir güzel nâmı  
 Hümâ'dur  
 Dem-â-dem menzili evc-i  
 hevâdur

**mercân du'ası:**

1. **mercân du'ası:**  
**Mesnevi 33**  
 Mısra: 6  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**îfade**

*Bilhassa sevgi ve  
 muhabbet için okunan veya  
 muska yapılan bir nevi  
 şirinlik duâsı. II Rivayete  
 göre: Padişahlardan birinin  
 Mercan adındaki gözdesi  
 ölür. Ölüyü yıkayan, kadının  
 üstünde bulduğu muskayı  
 alıp kendi boynuna takar.  
 Padişah cenazenin  
 bulunduğu yere gelip de ölü  
 yıkayanı görünce, hemen ona  
 âşık olur. "Mercan duası"  
 tabirinin aslı bu imiş.  
 Levend, Ağâh Sırrı, Divan*

*Edebiyatı, Kelimeler ve Remizler Mazmunlar ve Mefhumlar, Dergâh yay., 2015, s.426. II İstanbul'da "Mercan Yokuşu" denen bir tepe vardır ve nesiller boyunca ve hâlâ hırsızların uğrak yeri olmuştur. Bunlar kendilerine zekat verenlere her çeşit dua ve şükranında bulunma âdetini sürdürmektedirler ve böylece mercan duası (bir mercan yokuşu duası için) aşırı minnettarlık göstermenin bir ifadesi olarak meşhur oldu. Azizi'nin bu ifadeyi kullanışı ya övmek ya da alay etmek içindir.*

N'ola cāndan olursam  
mübtelâsı  
Ki la'li gösterür mercân  
du'âsı

**meryem:**

1. **meryem:**  
**Mesnevi 47**  
Mısra: 1  
Özel isim.

Birisi bir şeh-i Rüm adı  
Meryem  
Olupdur deyr-i dilde 'aşkı  
muhkem

**mesel:**

1. **meşeldür:-dür**  
**Mesnevi 48**  
Mısra: 6  
Atasözü.

Anuñ vaşlı baña gerçi  
mağaldür  
Konuk umduğunu yimez  
meşeldür

**meşhür olursa:**

1. **meşhür olursa:-ur, -sa**  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Bilinmek, tanınmak, ün salmak.*

'Aceb mi hüsniyle olursa  
meşhür  
Bir aq güldür cihân bāğında  
ol hür

**meşhüre-i mülk-i sitānbül ola:**

1. **meşhüre-i mülk-i sitānbül ola:-a**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*İstanbul mülkünün meşhurları olmak.*

Velî şol zenleri yād eyle kim  
ol  
Ola meşhüre-i mülk-i  
Sitānbül

**meşhür-ı âfāk olaldan:**

1. **meşhür-ı âfāk olaldan:-aldan**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Herkesçe bilinir olmak.*

Olaldan hüsniyle meşhür-ı  
âfāk  
Bölük bölük gezer ardınca  
'uşşāk

**meşşāta:**

1. **meşşāta:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 60  
*Gelini süsleyen kadın II şair bağlamında kullanılmıştır.*

Sözündür nev-'arūs-ı hüb-  
siret  
Çü meşşāta virtürsin aña zīnet

**mest-i müdāmı:**

1. **mest-i müdāmı:-ı**  
**Mesnevi 8**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Devamlı sarhoş, hiç*

*ayık gezmeyen. II Müdam aynı zamanda şiirde anlatılan güzelin adıdır.*

Serir-i 'işvenüñ şāh-ı be-  
nāmı  
Şarāb-ı şivenüñ mest-i  
müdāmı

**mevzün:**

1. **mevzün:**  
**Mesnevi 25**  
Mısra: 1  
*Özel isim II Ahenkli, düzgün, biçimli.*

Birisi bir seh-ı kadı  
Mevzün  
Şalınsa nāzile çün serv-i  
mevzün

**mey-i vaşlum:**

1. **mey-i vaşlum:-um**  
**Mesnevi 43**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kavuşma şarabı.*

'Aceb ol bī-vefāya  
n'eyledüm ben  
Mey-i vaşlum dimiş aña  
içürmen

**meyl itsem:**

1. **meyl itsem:-se, -m**  
**Mesnevi 49**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönül bağlamak | sevmek, aşık olmak, can vermek.*

N'ola meyl itsem ol serv-i  
revāna  
Lebi 'unnāb-ı terdür bāğ-ı  
cāna

**mı:**

1. **mı:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 76  
*Soru edatı.*

İşitdiler çü benden bu kelâmı  
Didiler böyle dimek hîç revâ  
mı

2. **mı:**

**Mesnevi 21**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

Didüm itseñ baña olmaz mı  
şefkat  
Didi bilmem nedür mihr ü  
maḥabbet

**mihmān:**

1. **mihmān:**

**Mesnevi 48**

Mısra: 1

*Özel isim.*

Biri daḥi Müzeyyen kıızı  
Mihmān  
Fedā olsun yolına baş ile cān

**mihmān olsa:**

1. **mihmān olsa:-sa**

**Mesnevi 48**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Misafır, konuk olmak,  
bir yerde kısa bir süreliğine  
oturmak, bulunmak.*

İder gam ḥānesin rüşen çü  
kevkeb

O meh her kime mihmān  
olsa bir şeb

**mihr ü maḥabbet:**

1. **mihr ü maḥabbet:**

**Mesnevi 21**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi ve muhabbet.*

Didüm itseñ baña olmaz mı  
şefkat  
Didi bilmem nedür mihr ü  
maḥabbet

**mihr ü vefādan:**

1. **mihr ü vefādan:-dan**

**Mesnevi 21**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgi ve dostluk.*

Eli degse eger cevr ü cefādan  
Añardı ben ḫulın mihr ü  
vefādan

**mihri:**

1. **mihri:**

**Mesnevi 21**

Mısra: 1

*Özel isim. II güneş, aşk.*

Peri-peykerlerüñ birisi Mihrī  
Ḥacil eyler yüzi mäh-ı sipihri

**mihri-hāver:**

1. **mihri-hāver:**

**Mesnevi 3**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doğunun güneşi.*

Çü 'arz itdi cemālin mihr-i  
ḥāver  
Zen-i dünyāya virdi zīb ü  
zīver

**mikdār:**

1. **mikdārı:-ı**

**Mesnevi 4**

Mısra: 71

*Değer, kıymet; derece.*

Ne mikdārı ola bu ben  
gedānuñ  
Ki vaşşāfi olam ḥür-ı  
cinānuñ

**mişkāt:**

1. **mişkāt:**

**Mesnevi 15**

Mısra: 3

*Evlerde kandil koymak  
için duvara açılan oyuk.*

Yüzi mişkāt ü zülfi leyl-i  
deycür

Ten-i zībāsı güyā şem'-i  
kāfür

**moskov:**

1. **moskov:**

**Mesnevi 27**

Mısra: 1

*Rusya, Ruslar.*

Biri Moskov niğarı nāmı  
'Aynī  
Kim oldur ḥür-ı 'İnüñ nür-ı  
'aynı

**mü:**

1. **mü:**

**Mesnevi 37**

Mısra: 3

*Kıl, bıyık teli.*

Lebi gönçe bili mü gibi ince  
Hemān öpe ḳoçayidüñ  
doynca

**müdām-ı bī-vefādur:**

1. **müdām-ı bī-vefādur:-dur**

**Mesnevi 8**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Vefasız Müdam.*

Birisi de Müdām-ı bī-  
vefādur  
Be-gāyet ehl-i cevr ü pür-  
cefādur

**muḥaşşal:**

1. **muḥaşşal:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 84

*Sözün kısası.*

Bu güne nice sözler  
söylediler  
Muḥaşşal yine ikdām  
eylediler

**muḥkem:**

1. **muḥkem:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 52

*Sağlam, dayanıklı.*

Gelün kim eyleyelüm aña  
ibrām  
Nice ibrām idelüm muhkem  
ikdām

**muhkem olupdur:**

1. **muhkem olupdur:**-up, -  
dur

**Mesnevi 47**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sağlam, dayanıklı  
olmak.*

Birisi bir şeh-i Rüm adı  
Meryem  
Olupdur deyr-i dilde 'aşkı  
muhkem

**muhsine-nām:**

1. **muhsine-nām:**

**Mesnevi 26**

Mısra: 1

*Muhsine isimli II*

*Muhsine özel isim.*

Biri cercer kızıdır Muhsine-  
nām  
Cihān olmuşdur anuñ emrine  
rām

**mükeḥḥal:**

1. **mükeḥḥal:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 13

*Sürmeli, sürmelenmiş.*

Mükeḥḥal gözleri olup pür-  
efsün  
Yüzini Leylî görse ola  
mecnün

**mülk:**

1. **mülkinde:**-i, -n, -de

**Mesnevi 4**

Mısra: 73

*Memleket, ülke.*

Suḥan mülkinde beglik  
eylemekden  
Bu yigdür kim hemān ḥāmūş  
olam ben

**mülk-i havrān:**

1. **mülk-i havrān:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Havran, Şam yurdu.*

Zenān-ı Mışr u Şām u mülk-i  
Ḥavrān  
Olmaz bunlara ḥüsniile  
akrān

**mülk-i suḥan:**

1. **mülk-i suḥan:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 61

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söz mülkü, memleketi.*

Bugün mülk-i suḥan  
sulṭānısın sen  
Görenler genc-i nazmuñ  
dirler aḥsen

**mumcı:**

1. **mumcı:**

**Mesnevi 15**

Mısra: 1

*Mumcu, mum satan kişi.*

Birisi Mumcı kızı Fāṭımāne  
Kül oldum 'aşkı ile yane  
yane

**mümtāz u ser-efrāz:**

1. **mümtāz u ser-efrāz:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Seçkin ve üstün.*

Ḳamer-peyker melek-sīmā  
perī-nāz  
Güzeller içre mümtāz u ser-  
efrāz

**murād olan:**

1. **murād olan:**-an

**Mesnevi 4**

Mısra: 81

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Erişilmek istenen,  
arzulanan. || Amaç.*

Budur senden murād olan  
hemānā  
Ki luṭfuñdan bizi eyle tesellā

**murādınca dönüp:**

1. **murādınca dönüp:**-üp

**Mesnevi 55**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İsteği üzere dönmek.*

Murādınca dönüp çerḥ-i  
felekler  
Cihān durduḡca dursun bu  
melekler

**muşāhib:**

1. **muşāhibler:**-ler

**Mesnevi 4**

Mısra: 27

*Biriyle karşılıklı*

*konuşan, sohbet arkadaşı  
olan kimse.*

N'olaydı ey muşāhibler  
n'olaydı  
Ki zenler de cihānda vaşḡ  
olaydı

**müşerref itdiler:**

1. **müşerref itdiler:**-di, -ler

**Mesnevi 4**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şerefliendirmek,  
onurlandırmak.*

Sa 'ādetle gelüp oturdılar çün  
Müşerref itdiler ḡam-ḥānem  
ol gün

**müşgīn:**

1. **müşgīn:**

**Mesnevi 17**

Mısra: 3

*Misk kokulu.*

Ruḥ-ı zībāsını müşğın küläle  
İḥāta eylemiş māhı çü hāle

2. **müşğın:**

**Mesnevi 51**

Mısra: 4

*Misk kokulu II siyah,  
kara.*

N'ola dirsem aña kebk-i  
derīdür  
İki zülfü iki müşğın perīdür

**müşkil:**

1. **müşkil:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 49

*Güç, zor, sıkıntılı.*

Ne müşkil beyt olurs'itmez  
te'essüf  
Ma'ānīnün ider bikrin  
taşarruf

**müvecceh:**

1. **müveccehdür:-dür**

**Mesnevi 4**

Mısra: 42

*Teveccüh olunmuş,  
makbul, muteber, münasip.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yār  
Müveccehdür nitekim rüy-ı  
dildār

**müyesser itsün:**

1. **müyesser itsün:-sün**

**Mesnevi 11**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasip etmek.*

Birinüñ nāmı Cennet la'li  
kevşer  
Ḥudā itsün anı baña  
müyesser

**müzellef:**

1. **müzellef:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 6

*Sakal başları hafifçe*

*kararan, yüzünde yeni yeni  
tüyler çıkan, yüzü tüylenen  
kul.*

Zenān içre nazīri yok  
güzeldür  
Müzellef bir nigār-ı bī-  
bedeldür

**müzeyyen:**

1. **müzeyyen:**

**Mesnevi 48**

Mısra: 1

*Özel isim. Mihman  
adında kıızı olan bir kişi II  
Tezyin edilmiş, süslenmiş.*

Biri daḥi Müzeyyen kıızı  
Mihmān  
Fedā olsun yolına baş ile cān

**müzeyyen kıldı:**

1. **müzeyyen kıldı:-dı**

**Mesnevi 2**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tezyin etmek, süslemek,  
donatmak.*

Perīşān eyleyüp zülfi şehābın  
Müzeyyen kıldı ḥüsni mäh-  
tābın

N

**naqş irer:**

1. **naqş irer:-er**

**Mesnevi 36**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Eksiklik, noksanlık  
erişmek.*

Yüzünden naqş irer bedr-i  
tamāma  
Hevāsında uçar gök bir  
ḥamāme

**nām:**

1. **nāmı:-ı**

**Mesnevi 11**

Mısra: 1

*Ad II Şan,şöhret.*

Birinüñ nāmı Cennet la'li  
kevşer  
Ḥudā itsün anı baña  
müyesser

2. **nāmı:-ı**

**Mesnevi 14**

Mısra: 1

*Ad II Şan,şöhret.*

Birisi bir güzeldür nāmı Paşa  
Olur ḥayrān iden anı temāşā

3. **nāmı:-ı**

**Mesnevi 27**

Mısra: 1

*Ad II Şan,şöhret.*

Biri Moskov nigārı nāmı  
'Aynī  
Kim oldur ḥür-ı 'īnün nūr-ı  
'aynı

4. **nāmı:-ı**

**Mesnevi 27**

Mısra: 5

*Ad II Şan,şöhret.*

Şu dem kim nāmı anuñ  
'Aynī olmış  
Lebi āb-ı ḥayātuñ 'aynı  
olmuş

5. **nāmı:-ı**

**Mesnevi 32**

Mısra: 1

*Ad II Şan,şöhret.*

Biri Ḥ'āce kıızı nāmı  
Şemī'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
gamıdur

6. **nāmı:-ı**

**Mesnevi 33**

Mısra: 1

*Ad II Şan,şöhret.*

Birininüñ de nāmı La'l-pāre  
Ḳatı gönüllüdür çün seng-i  
ḥāre

7. **nāmı:-ı**

**Mesnevi 34**

Mısra: 1  
Ad II Şan,şöhret.

Biri Zülfi kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Yitirdüm 'aqlumı zülfin  
görüp āh

8. nāmı:-ı

**Mesnevi 35**

Mısra: 1

Ad II Şan,şöhret.

Biri sâzendedür Eglence  
nāmı  
Gezer güşe-be-güşe her  
mağāmı

9. nāmı:-ı

**Mesnevi 38**

Mısra: 2

Ad II Şan,şöhret.

Bölükbaşı kıızı biri nigāruñ  
Hümā'dur nāmı ol 'Azrā-  
'izāruñ

10. nāmı:-ı

**Mesnevi 40**

Mısra: 1

Ad II Şan,şöhret.

Birisinüñ de nāmı Aq 'Ālem  
Karakullukçısıdur mäh-ı  
'ālem

11. nāmı:-ı

**Mesnevi 42**

Mısra: 1

Ad II Şan,şöhret.

Birinüñ Ermeni Sultān nāmı  
Olupdur ħusrev-i ħāver  
gūlāmı

12. nāmı:-ı

**Mesnevi 45**

Mısra: 1

Ad II Şan,şöhret.

Birisi bir güzel nāmı  
Hümā'dur  
Dem-ā-dem menzili evc-i  
hevādur

13. nāmı:-ı

**Mesnevi 49**

Mısra: 1  
Ad II Şan,şöhret.

Biri baqqāl kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Sözi tatlu güzeldür ol yüzi  
māh

**nāme:**

1. nāme-yi:-yi

**Mesnevi 55**

Mısra: 18

Kitap, risale.

'Azīzī gel sözünü ihtitām it  
Bu rengin nāme-yi bunda  
tamām it

**nāme-i rengin:**

1. nāme-i rengin:

**Mesnevi 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Renkli, akıcı mektup.

İdüp bir nāme-i rengin peydā  
Zenān evşāfını aña kıl inşā

**nā-mihr-bān:**

1. nā-mihr-bāndur:-dur

**Mesnevi 19**

Mısra: 6

Vefasız, sevgisiz,  
muhabbetsiz.

Nażiri yoq nigār-ı dil-  
sitāndur

Velī 'ālem gibi nā-mihr-  
bāndur

**nārenc-i bustān:**

1. nārenc-i bustān:

**Mesnevi 25**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Bahçe protakalı II  
sevgilinin memesi  
bağlamında.

N'ola gögsine dirsem  
gūlşen-i cān

Dü pistānı iki nārenc-i  
bustān

**nāz:**

1. nāzile:-ile

**Mesnevi 23**

Mısra: 3

Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edālī  
tavır, cilve.

Yürise nāzile kebk-i derī vār  
Gören anı şanur uçar perī vār

2. nāzile:-ile

**Mesnevi 25**

Mısra: 2

Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edālī  
tavır, cilve.

Birisi bir sehī-ğad adı

Mevzūn

Şalınsa nāzile çün serv-i

mevzūn

3. nāzile:-ile

**Mesnevi 35**

Mısra: 3

Kendini beğendirmek  
amacıyla takınılan edālī  
tavır, cilve.

Eline aldığınca nāzile çeng

İder çengine gökde Zühre

āheng

**nazar itdükce:**

1. nazar itdükce:-dükce

**Mesnevi 1**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

Bakmak, görmek.

Ele alup nazar itdükce her ān  
Şafālar kesb ide zen-bāre  
yārān

**nāzenin:**

1. nāzeninler:-ler

**Mesnevi 4**

Mısra: 38

Narin, nazlı, ince II  
sevgili.

Pes eyle olsa ey yār-ı  
güzīnler  
Niçün yār olmayalar  
nāzenīnler

**nāzi:**

1. **nāzile:-le**

**Mesnevi 53**

Mısra: 3

*Kendini beğendirmek  
amacıyla yapılan gösterişli  
hareket, şive, işve, cilve.*

Kaçan kim nāzile cevlan ider  
ol  
Cinān tāvūsını hayrān ider ol

**nazir:**

1. **nazir:-i**

**Mesnevi 52**

Mısra: 5

*Eş, benzer.*

Güzellikde naziri yoktur el-  
hak  
Şafak pâyine hınnā olsa  
elyak

**nazir:**

1. **nazir:**

**Mesnevi 19**

Mısra: 5

*Benzer, eş.*

Naziri yok nigār-ı dil-  
sitāndur  
Velī 'ālem gibi nā-mihr-  
bāndur

2. **nazir:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 5

*Benzer, eş.*

Zenān içre naziri yok  
güzeldür  
Müzellef bir nigār-ı bī-  
bedeldür

**nazm-ı güher-pāş:**

1. **nazm-ı güher-pāş:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 19

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Cevher saçan şiir.*

Oқınduđınca bu nazm-ı  
güher-pāş  
İşidenler diye taḥsīn ü şābāş

**nāzük ü ter:**

1. **nāzük ü ter:**

**Mesnevi 6**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazik, ince ve taze.*

Birisi Penbe ' Aynı bir  
semen-ber  
Teni mānend-i penbe nāzük  
ü ter

**nāzük-beden:**

1. **nāzük-bedendür:-dür**

**Mesnevi 13**

Mısra: 4

*Nazik vücut, zarif  
beden.*

Semen-sīmā güzel gönçe-  
dehendür  
Gül-i ra ' nāleyin nāzük-  
bedendür

**nāzük-ter olsun:**

1. **nāzük-ter olsun:-sun**

**Mesnevi 55**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazik olmak.*

Cemāli gülleri nāzük-ter  
olsun  
Aña sünbüllerinden zīver  
olsun

**ne:**

1. **ne:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 25

*Nasıl.*

Ne tarz-ı ḥüb olur bu vaşf-ı  
ḥübān

Oқınduđca şafālar kesb ider  
cān

2. **ne:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 49

*Nasıl.*

Ne müşkil beyt olurs' itmez  
te' essüf  
Ma 'ānīnūñ ider bikrin  
taşarruf

3. **ne:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 70

*Nasıl.*

Ki bende yok o deñlü  
kuvvet-i tab'  
Ne diyem olmayıcağ vüs' at-i  
tab'

4. **nedür:-dür**

**Mesnevi 21**

Mısra: 4

*Ne.*

Didüm itseñ baña olmaz mı  
şefkat  
Didi bilmem nedür mihr ü  
maḥabbet

5. **nesi:-si**

**Mesnevi 4**

Mısra: 44

*Hangi şey.*

Zen ü maḥbūbı olmasa  
zamānuñ  
Ḥaқıḫat nesi var idi cihānuñ

6. **ne:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 71

*Ne kadar soru zamiri.*

Ne miқdārı ola bu ben  
gedānuñ  
Ki vaşşāfı olam ḥür-ı  
cinānuñ

**ne ğam:**

1. **ne ğam:**

**Mesnevi 49**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Gam değil!*

Ne ğam cevr itse baña ol  
vefâsuz  
Ki bal olmaz cihân içre  
belâsuz

**neşât u ğam:**

1. **neşât u ğam:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: **18**  
Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Sevinç ve gam.*

Olup her birinüñ yâr u enîsi  
Neşât u ğam deminde hem  
hem-celîsi

**nesîm-i şubh-veş:**

1. **nesîm-i şubh-veş:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **1**  
Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Saba rüzgârı gibi.*

Nesîm-i şubh-veş veş bir  
niçe yârân  
İrîşdi külbe-i aĥzâna ol ân

**nev-‘arûs-ı ĥüb-sîret:**

1. **nev-‘arûs-ı ĥüb-sîret:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **59**  
Kelime Tipi: **Kalp**

**İfade**

*Güzel ahlaklı yeni gelin  
II manası iyi olan, bîkr-i  
manaya sahip şüir  
bağlamında.*

Sözünüdür nev-‘arûs-ı ĥüb-  
sîret  
Çü meşşâta virürsin aña zînet

**n’eyle:**

1. **n’eyledüm:-dî, -m**  
**Mesnevi 43**  
Mısra: **5**  
*Ne eylemek, ne yapmak.*

‘Aceb ol bî-vefâya  
n’eyledüm ben  
Mey-i vaşlum dimiş aña  
içürmen

**nice:**

1. **nice:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **3**  
*Pek çok.*

Nice yârân zarîf ü nükte-  
dânlar  
Güşâde-diller ü şürîde-cânlar

2. **nice:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **18**  
*Pek çok.*

Gehî alup ele cönk u cerîde  
Oķındı nice inşâ vü kaşîde

3. **nice:**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: **5**  
*Nasıl.*

Nice sevmeyeyin ol boyı  
servi  
Fezâ-yı şîvenüñ oldur tezervi

4. **nice:**  
**Mesnevi 28**  
Mısra: **3**  
*Nasıl.*

Nice irsün meh anuñ  
pâyesine  
Ki şu koymağa degmez  
ayasına

5. **nice:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **14**  
*Öyle bir, nasıl.*

Hemân-dem kıldılar bir ‘âlî  
şoĥbet  
Nice şoĥbet ki oldı reşk-i  
cennet

6. **nice:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **52**  
*Öyle bir, nasıl.*

Gelün kim eyleyelüm aña  
ibrâm  
Nice ibrâm idelüm muĥkem  
iķdâm

7. **nice:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **83**  
*Birçok, hayli.*

Bu güne nice sözler  
söylediler  
Muĥşşal yine iķdâm  
eylediler

8. **nice:**  
**Mesnevi 18**  
Mısra: **5**  
*Niçin, neden, nasıl.*

Nice sevmeyeyin ol şîve-kârî  
Teni aķ pakçadur yumurda  
vârî

**niçün:**

1. **niçün:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **34**  
*Neden.*

Güzellerdür viren ĥod dehre  
zînet  
Şanemler yâ niçün virmeye  
şüret

2. **niçün:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **38**  
*Neden.*

Pes eyle olsa ey yâr-ı  
güzînler  
Niçün yâr olmayalar  
nâzenînler

3. **niçün:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: **78**  
*Neden.*

Senünle hem-dem ü hem-râz  
olavuz  
Niçün geçmeye saña bu  
kadar söz

**nigâr:**

1. **nigāruñ:-uñ**  
**Mesnevi 13**  
Mısra: 1  
*Güzel yüzlü sevgili.*
- Birisi Burğucu-zāde nigāruñ  
Adı 'Āyişe'dür ol şīve-kāruñ
2. **nigāruñ:-uñ**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 1  
*Güzel yüzlü sevgili.*
- Biri Kaşşāb 'Aynısı nigāruñ  
Kulı kırbānıyam ol ğamze-  
kāruñ
3. **nigāruñ:-uñ**  
**Mesnevi 19**  
Mısra: 1  
*Güzel yüzlü sevgili.*
- Nigāruñ biri derzī kıızı 'Ālem  
Anuñ āvāresidür halk-ı 'ālem
4. **nigāri:-i**  
**Mesnevi 27**  
Mısra: 1  
*Güzel yüzlü sevgili.*
- Biri Moskov nigāri nāmı  
'Aynī  
Kim oldur hūr-ı 'İnūñ nūr-ı  
'aynı
5. **nigāruñ:-uñ**  
**Mesnevi 28**  
Mısra: 6  
*Güzel yüzlü sevgili.*
- Beni yad idüp eyler illeri yād  
Elinden ol nigāruñ dād u  
feryād
6. **nigāruñ:-uñ**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 1  
*Güzel yüzlü sevgili.*
- Bölükbaşı kıızı biri nigāruñ  
Hümā'dur nāmı ol 'Azrā-  
'izāruñ
7. **nigāra:-a**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 3  
*Güzel yüzlü sevgili.*

Kulağ dinse 'aceb mi ol  
nigāra  
Gümüş gibi kolu aç zülfi kara

**nigār-ı bī-bedeldür:**

1. **nigār-ı bī-bedeldür:-dür**  
**Mesnevi 34**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Eşi benzeri olmayan  
sevgili.*

Zenān içre nazīri yok  
güzeldür  
Müzellef bir nigār-ı bī-  
bedeldür

**nigār-ı dil-sitāndur:**

1. **nigār-ı dil-sitāndur:-dur**  
**Mesnevi 19**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Gönlü kendine meftūn  
eden sevgili.*

Nazīri yok nigār-ı dil-  
sitāndur  
Velī 'ālem gibi nā-mihr-  
bāndur

**nigār-ı meh-cebīnūñ:**

1. **nigār-ı meh-cebīnūñ:-uñ**  
**Mesnevi 53**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Ay alınlı resim kadar  
güzel sevgili.*

Nigār-ı meh-cebīnūñ biri  
Havvā  
Melek-sīmādur ol bānū-yı  
ra'nā

**nihāl:**

1. **nihāli:-i**  
**Mesnevi 6**  
Mısra: 3  
*Fidan.*

Boyu cān bāğınūñ tāze nihāli  
Dehānı çeşme-i āb-ı zülāli

**nikāb:**

1. **nikābı:-ı**  
**Mesnevi 3**  
Mısra: 1  
*Yüz örtüsü, peçe,  
yaşmak.*

Seher yüzden götürdü çün  
nikābı  
Görindi nūr-ı hūsn-i āftābı

**nişāne:**

1. **nişāne:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 64  
*İz, belirti, eser, alâmet.*

Kabā-yı medhūñi geydür  
zenāne  
K'olalar ehl-i beyt içre  
nişāne

**nitekim:**

1. **nitekim:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 42  
*Nasıl ki, gibi.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yār  
Müveccehdür nitekim rüy-ı  
dildār

2. **nitekim:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 29  
*Ancak, oysaki.*

Nitekim vaşf-ı maḥbūbān-ı  
'ālem  
Zenān evşāfı da oқınsa her  
dem

3. **nitekim:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 31  
*Ancak, oysaki.*

Nitekim añılur hūblar  
cihānda  
N'ola zenler añılrsa her  
zamānda

**n'ol:**

1. **n'olur:-ur**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 8  
*Ne olmak, ne hale  
 gelmek.*

Biri feth-i kelâm idüp  
 hemân-dem  
 Didi böyle n'olur durmağdan  
 epsem

**n'ola:**

1. **n'ola:**  
**Mesnevi 9**  
 Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola dirsem aña rûh-ı  
 muşavver  
 Sözi ölmüşlere cânlar  
 bağışlar

2. **n'ola:**  
**Mesnevi 10**  
 Mısra: 5  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola geysem anuñ'çün  
 egnüme post  
 Yeter çün 'aşık bir dost bir  
 post

3. **n'ola:**  
**Mesnevi 11**  
 Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola beñzetsem anı hür-ı  
 'îne  
 Cemâli ta'n ider huld-ı  
 berîne

4. **n'ola:**  
**Mesnevi 20**  
 Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola ruşsârına âyîne dirsem  
 Dehâni tütü-i güyâ vü hoş-  
 dem

5. **n'ola:**  
**Mesnevi 25**  
 Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola gögsine dirsem  
 gülşen-i cân  
 Dü pistâmı iki nârenc-i  
 bustân

6. **n'ola:**  
**Mesnevi 33**  
 Mısra: 5  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola cândan olursam  
 mübtelâsı  
 Ki la'li gösterür mercân  
 du'âsı

7. **n'ola:**  
**Mesnevi 34**  
 Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Yüzine zîver için n'ola her  
 ân  
 Zülüflükler tağınsa ol perî-  
 şân

8. **n'ola:**  
**Mesnevi 38**  
 Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
 ârâ  
 Hevâyi bir hümâdur zülfi  
 güyâ

9. **n'ola:**  
**Mesnevi 42**  
 Mısra: 5  
*Nolsa, nolsa gerek.*

İdersem küh-ı gamda n'ola  
 feryâd  
 Beni ol la'li şîrin itdi Ferhâd

10. **n'ola:**  
**Mesnevi 44**  
 Mısra: 5  
*Nolsa, nolsa gerek.*

Utanmayup kulu olsam n'ola  
 anuñ  
 Ki olmaz oğlu kıızı utananuñ

11. **n'ola:**  
**Mesnevi 46**  
 Mısra: 5  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola dirsem aña fâhru'n-  
 nisâ'dur  
 Güzellik bahri içre  
 Kaydefâ'dur

12. **n'ola:**  
**Mesnevi 49**  
 Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola meyl itsem ol serv-i  
 revâna  
 Lebi 'unnâb-ı terdür bâğ-ı  
 câna

13. **n'ola:**  
**Mesnevi 51**  
 Mısra: 3  
*Nolsa, nolsa gerek.*

N'ola dirsem aña kebk-i  
 derîdür  
 İki zülfi iki müşğîn perîdür

14. **n'ola:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 32  
*Ne çıkar, çok mu.*

Nitekim añılır hûblar  
 cihânda  
 N'ola zenler añılrsa her  
 zamânda

**n'olaydı:**

1. **n'olaydı:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 27  
*Ne olurdu, keşke.*

N'olaydı ey muşâhibler  
 n'olaydı  
 Ki zenler de cihânda vaşf  
 olaydı

2. **n'olaydı:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 27  
*Ne olurdu, keşke.*

N'olaydı ey muşâhibler  
 n'olaydı  
 Ki zenler de cihânda vaşf  
 olaydı

**nūr-ı 'aynı:**

1. **nūr-ı ‘aynı:-ı**  
**Mesnevi 27**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Göz nuru, göz parıltısı.*

Biri Moskov nigârı nâmı  
 ‘Aynî  
 Kim oldur hür-ı ‘inûñ nūr-ı  
 ‘aynı

**nūr-ı hüsni-âftâbı:**

1. **nūr-ı hüsni-âftâbı:-ı**  
**Mesnevi 3**  
 Mısra: 2  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Güneşin güzellik nuru.*

Seher yüzden götürdi çün  
 niğâbı  
 Görindi nūr-ı hüsni-âftâbı

**nūr-ı şevkı:**

1. **nūr-ı şevkı:-ı**  
**Mesnevi 3**  
 Mısra: 8  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Istekli ışıık.*

Ƙudūmından şeref buldı  
 zamâne  
 İrişdi nūr-ı şevkı her mekâne

**nüş eylemekde:**

1. **nüş eylemekde:-mek, -de**  
**Mesnevi 54**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Yudumlamak, yudum  
 yudum içmek.*

Güzellik bādesin nüş  
 eylemekde  
 Ayağını çeker yoğdur  
 felekde

**nüş idelüm:**

1. **nüş idelüm:-e, -lüm**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 10

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*İçmek.*

Geliñüz zāyi‘ olmadan bu  
 eyyām  
 ‘Alā-rağm-ı ‘adū nüş idelüm  
 cām

**O**

**o:**

1. **o:**  
**Mesnevi 6**  
 Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Didüm gel sīneme didi o  
 dildār  
 Od ile penbenūñ ne oyını var

2. **o:**  
**Mesnevi 7**  
 Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Zen-i meşhūredür gerçi o  
 fettān  
 Dem-i vuşlatda ammā kim  
 kızoğlan

3. **o:**  
**Mesnevi 12**  
 Mısra: 6  
*O, işaret sıfatı.*

Ola bir gün diyü rüzī vişāli  
 Sever ehl-i kemāl o meh-  
 cemālî

4. **o:**  
**Mesnevi 13**  
 Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Deler burğu gibi bağrum o  
 dil-ber  
 Cihān içre bañadur cevri  
 ekşer

5. **o:**  
**Mesnevi 24**  
 Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

Düşicek ana rahmine o meh-  
 rü

Didiler toğıcağ bī-rahm olur  
 bu

6. **o:**  
**Mesnevi 31**  
 Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Bize bir gice şayd olmaz o  
 ğarrā  
 Ƙoçılur güpegündüz ğayra  
 ammā

7. **o:**  
**Mesnevi 35**  
 Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Biri ‘aşık geçinürdi o yāre  
 Çalup tığile kıldum çār-pāre

8. **o:**  
**Mesnevi 43**  
 Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

Egerçi kim degül şehri o  
 mehveş  
 Velî yok bu şehirde aña  
 beñdeş

9. **o:**  
**Mesnevi 48**  
 Mısra: 4  
*O, işaret sıfatı.*

İder ğam hānesin rüşen çü  
 kevkeb  
 O meh her kime mihmān  
 olsa bir şeb

10. **odur:-dur**  
**Mesnevi 14**  
 Mısra: 5  
*O, kişi zamiri II Paşa  
 adlı kadın.*

Odur hayl-i zenāna şimdi  
 ser-dār  
 Ƙul olurdu göreydi anı  
 hünkār

11. **odur:-dur**  
**Mesnevi 18**  
 Mısra: 3  
*O, kişi zamiri II  
 Tavukçu kızı Ayişe.*

Odur bāğ-ı cināna kumrī-i  
cān  
Ki ḥalḥāl olmuş aña tavk-ı  
gerdān

12. o:

**Mesnevi 52**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri II Kınacı  
kızı Ümmi Han.*

Biri ḥinnācı kızı Ümmī  
Ḥān'dur  
Zenān içre o bir genc-i  
nihāndur

**o deñlü:**

1. o deñlü:

**Mesnevi 4**

Mısra: 69

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O kadar, derece,  
ölçüde.*

Ki bende yok o deñlü  
kuvvet-i tab'  
Ne diyem olmayıcağ vüs'at-i  
tab'

**od ile penbenüñ ne oyunu**

**var:**

1. od ile penbenüñ ne oyunu

**var:**

**Mesnevi 6**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Deyim**

*Ateş ile pamuğun oyunu  
olmaz.*

Didüm gel sīneme didi o  
dildār

Od ile penbenüñ ne oyunu var

**ok:**

1. okıya:-ıya

**Mesnevi 29**

Mısra: 4

*Ok savaş âleti II çağrı,  
davet.*

Anı şayyādlar şayd  
idebilmez

Ki yüksek uçar ol okıya  
gelmez

**okı:**

1. okındüğınca:-n, -duğ, -  
ınca

**Mesnevi 1**

Mısra: 19

*Okumak, bir metni sesli  
olarak okumak.*

Okındüğınca bu nazm-ı  
güher-paş  
İşidenler diye taḥsīn ü şābāş

2. okındı:-n, -dı

**Mesnevi 4**

Mısra: 18

*Okumak, bir metni sesli  
olarak okumak.*

Gehī alup ele cōnk u cerīde  
Okındı nice inşā vü kaşīde

3. okındı:-n, -dı

**Mesnevi 4**

Mısra: 19

*Okumak, bir metni sesli  
olarak okumak.*

Gehī eş'ār-ı zevk-āmīz  
okındı  
Gehī ebyāt-ı şehr-engīz  
okındı

4. okındı:-n, -dı

**Mesnevi 4**

Mısra: 20

*Okumak, bir metni sesli  
olarak okumak.*

Gehī eş'ār-ı zevk-āmīz  
okındı  
Gehī ebyāt-ı şehr-engīz  
okındı

5. okındı:-n, -dı

**Mesnevi 4**

Mısra: 21

*Okumak, bir metni sesli  
olarak okumak.*

Hemān-dem kim okındı  
şehr-engīz  
Didi bir ehl-i bezm-i zevk-  
āmīz

6. okındukça:-n, -dukça

**Mesnevi 4**

Mısra: 26

*Okumak, bir metni sesli  
olarak okumak.*

Ne tarz-ı ḥüb olur bu vaşf-ı  
ḥübān  
Okındukça şafālar kesb ider  
cān

7. okınsa:-n, -sa

**Mesnevi 4**

Mısra: 30

*Okumak, bir metni sesli  
olarak okumak.*

Nitekim vaşf-ı maḥbūbān-ı  
'ālem  
Zenān evşāfi da okınsa her  
dem

**okın:**

1. okınmaduğı:-ma, -duğ, -ı

**Mesnevi 32**

Mısra: 6

*Çağırılmak, davet  
edilmek.*

Eger ben da'vet itsem  
gelmez ol māh  
Varur okınmaduğı yire her  
gāh

**ol-:**

1. olmasa:-ma, -sa

**Mesnevi 4**

Mısra: 43

*Bulunmak, var olmak.*

Zen ü maḥbūbı olmasa  
zamānuñ  
Ḥaḳīkat nesi var idi cihānuñ

**ol:**

1. ola:-a

**Mesnevi 1**

Mısra: 12

*Olmak.*

Güzellikde olup Belķis-i şānī  
Züleyhā-veş veş ola şīrīn  
zebānı

2. ola:-a

**Mesnevi 4**

Mısra: 71  
*Olmak.*

Ne miqdārı ola bu ben  
gedānuñ  
Ki vaşşāfi olam hūr-ı  
cinānuñ

3. **olsa:-sa**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 37  
*Olmak.*

Pes eyle olsa ey yār-ı  
güzīnler  
Niçün yār olmayalar  
nāzenīnler

4. **olur:-ur**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 25  
*Olmak.*

Ne tarz-ı hūb olur bu vaşf-ı  
hūbān  
Oķınduķca şafālar kesb ider  
cān

5. **olmaz:-maz**  
**Mesnevi 21**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

Didüm itseñ baña olmaz mı  
şefkat  
Didi bilmem nedür mihr ü  
maħabbet

6. **oldı:-dı**  
**Mesnevi 45**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Hümā veş yüksek uçar ol dil-  
ārā  
Laķab anuñ'çün oldı aña  
Fersā

7. **olsa:-sa**  
**Mesnevi 52**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Güzellikde nazīri yoķdur el-  
ħak  
Şafaķ pāyine hınnā olsa  
elyaķ

8. **olmaz:-ı, -maz**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

Zenān-ı Mısr u Şām u mülk-i  
Havrān  
Olmaz bunlara hūsni-  
akrān

9. **olmaz:-ı, -maz**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

Güzellikde eger Leylā vü  
'Azrā  
Olmaz bunlara mānend ü  
hem-tā

10. **ölmişlere:-miş, -ler, -e**  
**Mesnevi 9**  
Mısra: 4  
*Yaşamaz olmak, can  
vermek.*

N'ola dirsem aña rüh-ı  
muşavver  
Sözi ölmüşlere cānlar  
bağışlar

11. **ol:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 2  
*O, işaret sıfatı.*

Nesīm-i şubh-veş veş bir  
niçe yārān  
İrişdi külbe-i aħzāna ol ān

12. **ol:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 6  
*O, işaret sıfatı.*

Sa 'ādetle gelüp oturdılar çün  
Müşerref itdiler ğam-hānem  
ol gün

13. **ol:**  
**Mesnevi 10**  
Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

Melekdür ol şanem yāhod  
perīdür  
K'anuñ ay ile gün ħāk-i  
deridür

14. **ol:**  
**Mesnevi 11**  
Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Kimünle haşr olursa ol  
kıyāmet  
Cihān içinde olur ehl-i  
cennet

15. **ol:**  
**Mesnevi 13**  
Mısra: 2  
*O, işaret sıfatı.*

Birisi Burgucu-zāde nigāruñ  
Adı 'Ayışe'dür ol şive-kāruñ

16. **ol:**  
**Mesnevi 14**  
Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

Melekdür ol perī şüretlü bī-  
şekl  
Meh aña bir kamer adlu  
kenīzek

17. **ol:**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 2  
*O, işaret sıfatı.*

Biri Kaşşāb 'Aynısı nigāruñ  
Kulı ķurbānıyam ol ğamze-  
kāruñ

18. **ol:**  
**Mesnevi 18**  
Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Nice sevmeyeyin ol şive-kārı  
Teni aķ pakçadur yumurda  
vārı

19. **ol:**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

Zuhūr idelden ol yār-i  
perīşān  
Esīr-i turre-i tarrāridur cān

20. **ol:**  
**Mesnevi 22**

Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

Biri Bihzād Hümāsi'dur kim  
ol yār  
Olupdur bāğ-ı hüsne kebk-  
reftār

21. ol:  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Kime hem-ser olursa ol mäh-  
tal'at  
Konar ol kişinüñ başına  
devlet

22. ol:  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Kime hem-ser olursa ol mäh-  
tal'at  
Konar ol kişinüñ başına  
devlet

23. ol:  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Nice sevmeyeyin ol boyı  
servi  
Fezā-yı şivenüñ oldur tezervi

24. ol:  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Biri bir sīm-tendür Rāhime-  
nām  
Uzun boylu güzeldür ol dil-  
ārām

25. ol:  
**Mesnevi 26**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Söze geldükde ol yār-i gül-i  
ter  
Anuñ yanında bülbül cır cır  
öter

26. ol:  
**Mesnevi 28**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Beni yad idüp eyler illeri yād  
Elinden ol nigāruñ dād u  
feryād

27. ol:  
**Mesnevi 30**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Perī-peykerlerüñ biri Kamer  
Şāh  
İñen ra'nā güzeldür ol yüzi  
māh

28. ol:  
**Mesnevi 30**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

Şaçı şeh-bāl-i perī zülfi pür-  
çīn  
Kamer-ruhdur meger kim ol  
büt-i Çīn

29. ol:  
**Mesnevi 32**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Eger ben da'vet itsem  
gelmez ol mäh  
Varur oqınmaduğı yire her  
gāh

30. ol:  
**Mesnevi 34**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Yüzine zīver içün n'ola her  
ān  
Zülüflükler taqınsa ol perī-  
şān

31. ol:  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Bölükbaşı kızını biri nigāruñ  
Hümā'dur nāmı ol 'Azrā-  
'izāruñ

32. ol:  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

Biri Şive Emīne bir zarīfe  
Melek öykinmez ol cism-i  
lañife

33. ol:  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Meger kim şive-i perīdür ol  
māh  
Görinmez şive eyler baña her  
gāh

34. ol:  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

'Aceb mi hüsniyle olursa  
meşhūr  
Bir aq güldür cihān bāğında  
ol hūr

35. ol:  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

Şu kim ol māha oldı hem-  
dem ü yār  
Cihān bezminde özge 'ālemi  
var

36. ol:  
**Mesnevi 41**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

Egerçi kim vefā gelmez  
cihāndan  
Velī geçmez gönül ol yār-i  
cāndan

37. ol:  
**Mesnevi 42**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

İdersem küh-i gamda n'ola  
feryād  
Beni ol la'li şirin itdi Ferhād

38. ol:

**Mesnevi 43**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Biri Çirmenlü 'Āyişe bir āfet  
Cihān 'ayyāşıdır ol mäh-  
tal' at

39. ol:

**Mesnevi 43**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

'Aceb ol bī-vefāya  
n'eyledüm ben  
Mey-i vaşlum dimiş aña  
içürmen

40. ol:

**Mesnevi 45**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Hümā veş yüksek uçar ol dil-  
ārā  
Laķab anuñ'çün oldı aña  
Fersā

41. ol:

**Mesnevi 46**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Olaldan gün gibi ol meh  
hüveydā  
Anuñla faħr idinür qarı  
dünyā

42. ol:

**Mesnevi 49**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Biri baķķāl kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Sözi tatlu güzeldür ol yüzi  
māh

43. ol:

**Mesnevi 49**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

N'ola meyl itsem ol serv-i  
revāna  
Lebi 'unnāb-ı terdür bāğ-ı  
cāna

44. ol:

**Mesnevi 49**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

Ne ğam cevri itse baña ol  
vefāsuz  
Ki bal olmaz cihān içre  
belāsuz

45. ol:

**Mesnevi 50**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

Ķulaķ dinse 'aceb mi ol  
niğāra  
Gümüş gibi kıolı aķ zülfi kara

46. ol:

**Mesnevi 51**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

'Acāyib māyedür ol vuşla-i  
ter  
Görenler türşesine aş yererler

47. ol:

**Mesnevi 53**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

Niğār-ı meh-cebīnūñ biri  
Ĥavvā  
Melek-sīmādur ol bānū-yı  
ra'nā

48. ola:-a

**Mesnevi 4**

Mısra: 45

*Bulunmak, var olmak.*

Ĥuşūşā aramızda ola şā'ir  
Fen-i eş'arda üstād-ı māhir

49. olmayıcaķ:-ma, -yıcaķ

**Mesnevi 4**

Mısra: 70

*Bulunmak, var olmak.*

Ki bende yoķ o deñlü  
ķuvvet-i ŧab'  
Ne diyem olmayıcaķ vūs'at-i  
ŧab'

50. olan:-an

**Mesnevi 30**

Mısra: 3

*Bulunmak, var olmak.*

'İzārında olan reng-i sefidāc  
Mehīn Bānū-yı devrāndan  
alur bāc

51. olam:-a, -m

**Mesnevi 4**

Mısra: 72

*... halinde bulunmak, ...  
haline gelmek.*

Ne miķdārı ola bu ben  
gedānuñ  
Ki vaşşāfi olam ĥür-ı  
cinānuñ

52. olmuş:-mış

**Mesnevi 27**

Mısra: 5

*... halinde bulunmak, ...  
haline gelmek.*

Şu dem kim nāmı anuñ  
'Aynī olmuş  
Lebi āb-ı ĥayātuñ 'aynı  
olmuş

53. ol:

**Mesnevi 1**

Mısra: 9

*O, kişi zamiri.*

Velī şol zenleri yād eyle kim  
ol  
Ola meşĥüre-i mülk-i  
Sitānbül

54. ol:

**Mesnevi 4**

Mısra: 53

*O, kişi zamiri.*

Umaruz sözü müzden  
çıkmaya ol  
Ola maķşūdumuz yanında  
maķbül

55. oldur:-dur

**Mesnevi 20**

Mısra: 2

*O, kişi zamiri.*

Birisi ŧurremāne bir lebi  
ķand



Kim oldur tūṭi veş şūḥ u  
şeker-ḥand

56. **oldur:-dur**  
**Mesnevi 27**  
Mısra: 2  
*O, kişi zamiri.*

Biri Moskov nigāri nāmı  
‘Aynī  
Kim oldur ḥūr-ı ‘tūnū nūr-ı  
‘aynı

57. **ol:**  
**Mesnevi 29**  
Mısra: 4  
*O, kişi zamiri.*

Anı şayyādlar şayd  
idebilmez  
Ki yüksek uçar ol okıya  
gelmez

58. **oldur:-dur**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 4  
*O, kişi zamiri.*

Bulunmazsa ‘aceb mi aña  
hem-tā  
Kim oldur ḥüsnile mānend-i  
esmā

59. **ol:**  
**Mesnevi 53**  
Mısra: 3  
*O, kişi zamiri.*

Çağan kim nāzile cevlān ider  
ol  
Cinān ṭāvūsını ḥayrān ider ol

60. **ol:**  
**Mesnevi 53**  
Mısra: 4  
*O, kişi zamiri.*

Çağan kim nāzile cevlān ider  
ol  
Cinān ṭāvūsını ḥayrān ider ol

61. **oldur:-dur**  
**Mesnevi 54**  
Mısra: 2  
*O, kişi zamiri.*

Biri Topuklı ‘Āyişe zenānuñ  
Kim oldur şimdi ‘ayyāşı  
zamānuñ

62. **oldur:-dur**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 6  
*O, işaret zamiri.*

Nice sevmeyeyin ol boyı  
servi  
Fezā-yı şivenūñ oldur tezervi

**olmasun:**

1. **olmasun:**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: 12  
*Bulunmak, olmak.*

Bularuñ bendesidür ḥalk-ı  
‘ālem  
Cihānda olmasun bunlarsuz  
ādem

**olurs’itmez:**

1. **olurs’itmez:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 49  
*Olursa etmez.*

Ne müşkil beyt olurs’itmez  
te‘essüf  
Ma‘ānīnūñ ider bikrin  
taşarruf

**otur-:**

1. **oturdılar:-dı, -lar**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 5  
*Bir yerde vakit  
geçirmek.*

Sa‘ādetle gelüp oturdılar çün  
Müşerref itdiler ğam-ḥānem  
ol gün

**oynaş olmak:**

1. **oynaş olmak:-mağ**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 10  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Cilveleşmek.*

İdüp bu şüretile kendüzün fāş  
Gice olmak dilerdi dehre  
oynaş

**Ö**

**öldür:**

1. **öldürdi:-di**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 6  
*Bir canlının hayatına  
son vermek. II kendinden  
geçirecek kadar beğenmek  
bağlamında.*

Gider ‘aqlum görünse zülfi  
bağı  
Beni öldürdi mengüşlı kulağı

**ölümlü:**

1. **ölümlü:**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 6  
*Ölümlü, eninde  
sonunda ölecek kişi.*

Kimi şorsañ anuñ  
efgencesidür  
Büyük küçük ölümlü  
bendesidür

**öpe:**

1. **öpe:-e**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 4  
*Sevgi, saygı, bağlılık  
belirtmek amacına  
dudaklarını değdirmek.*

Lebi gönçe bili mü gibi ince  
Hemān öpe çoçayidüñ  
doynca

**öykin:**

1. **öykinmez:-mez**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 2  
*Birine veya bir şeye  
benzemeye çalışmak, taklit  
etmek, özenmek.*

Biri Şive Emīne bir zarīfe  
Melek öykinmez ol cism-i  
laṭīfe

**özge:**1. **özge:****Mesnevi 40**

Mısra: 6

*Bambaşka, farklı,  
kendine has.*

Şu kim ol māha oldı hem-  
dem ü yār  
Cihān bezminde özge ‘ālemi  
var

**P****paşa:**1. **paşa:****Mesnevi 14**

Mısra: 1

*İmparatorluk  
döneminde yüksek dereceli  
devlet memurlarına verilen  
unvan II Özel isim.*

Birisi bir güzeldür nāmı Paşa  
Olur hayrān iden anı temāşā

**pāy:**1. **pāyine:-i, -n, -e****Mesnevi 52**

Mısra: 6

*Ayak, kadem.*

Güzellikde nazīri yokdur el-  
haq  
Şafaq pāyine hınnā olsa  
elyaq

**pāye:**1. **pāyesine:-si, -n, -e****Mesnevi 28**

Mısra: 3

*Derece, mertebe.*

Nice irsün meh anuñ  
pāyesine  
Ki şu koymağa degmez  
ayasına

**pāyına hınnā yakınup:**1. **pāyına hınnā yakınup:-  
in, -up****Mesnevi 2**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Eline kına yakmak.*

Şafaqdan yakınup pāyına  
hınnā  
Meh-i nevdan urındı tās-ı  
taqya

**penbe ‘aynı:**1. **penbe ‘aynı:****Mesnevi 6**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Özel isim.*

Birisi Penbe ‘Aynı bir  
semen-ber  
Teni mānend-i penbe nāzük  
ü ter

**perī:**1. **perī:****Mesnevi 14**

Mısra: 3

*Peri II Güzel, Sevgili.*

Melekdür ol perī şüretlü bī-  
şekl  
Meh aña bir kamer adlu  
kenīzek

2. **perī:****Mesnevi 23**

Mısra: 4

*Peri II Güzel, Sevgili.*

Yürise nāzile kebk-i derī vār  
Gören anı şanur uçar perī vār

3. **perīdür:-dür****Mesnevi 51**

Mısra: 4

*Peri II Güzel, Sevgili.*

N’ola dirsem aña kebk-i  
derīdür  
İki zülfi iki müşgīn perīdür

4. **perīdür:-dür****Mesnevi 10**

Mısra: 3

*Cisimleri çok lâtif ve  
görünmez olan hoş mahluk.*

Melekdür ol şanem yāhod  
perīdür  
K’anuñ ay ile gün hāk-i  
derīdür

**perī-nāz:**1. **perī-nāz:****Mesnevi 45**

Mısra: 3

*Nazlı peri.*

Ƙamer-peyker melek-sīmā  
perī-nāz  
Güzeller içre mümtāz u ser-  
efrāz

**perī-peyker:**1. **perī-peykerlerüñ:-ler, -  
üñ****Mesnevi 21**

Mısra: 1

*Peri yüzlü II Sevgili.*

Perī-peykerlerüñ birisi Mihrī  
Hācil eyler yüzi māh-ı sipihri

2. **perī-peykerlerüñ:-ler, -  
üñ****Mesnevi 30**

Mısra: 1

*Peri yüzlü II Sevgili.*

Perī-peykerlerüñ biri Ƙamer  
Şāh  
İñen ra ‘nā güzeldür ol yüzi  
māh

**perī-rü:**1. **perī-rü:****Mesnevi 23**

Mısra: 1

*Peri yüzlü II güzel.*

Biri Süglün Emīne bir perī-  
rū  
Bulınmaz aña beñzer bir  
melek-hū

**perī-şān:**1. **perī-şān:****Mesnevi 34**

Mısra: 4

*Şanı peri II dağınık,  
karışık II sevgili.*

Yüzine zîver için n'ola her  
ân  
Zülüflükler taķınsa ol perî-  
şân

**perîşân eyleyüp:**

1. **perîşân eyleyüp:-yüp**

**Mesnevi 2**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dağıtmaq, karmakarışık  
duruma getirmek, düzenini  
bozmak.*

Perîşân eyleyüp zülfi şehâbın  
Müzeyyen kıldı hüsni mâh-  
tâbın

**pervâne kıldı:**

1. **pervâne kıldı:-dı**

**Mesnevi 15**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Pervane misali  
etrafında döndürmek. II Aşık  
olmak.*

Alup benden beni dîvâne  
kıldı  
Cemâli şem'ine pervâne  
kıldı

**pervâz eyle:**

1. **pervâz eyle:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Uçmak, kanat açmak II  
Yönelmek, bir fikri harekete  
geçirmek bağlamında.*

Gel ey tab'-ı nazar-bâz u  
suhan-sâz  
Şikâr-ı bîkr-i fikre eyle  
pervâz

**pes:**

1. **pes:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 37

*Öyleyse.*

Pes eyle olsa ey yâr-ı  
güzînler  
Niçün yâr olmayalar  
nâzenînler

**peydâ idüp:**

1. **peydâ idüp:-üp**

**Mesnevi 1**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Elde etmek; meydana  
getirmek.*

İdüp bir nâme-i rengîn peydâ  
Zenân evşâfını aña kıl inşâ

**pîçe:**

1. **pîçe:**

**Mesnevi 17**

Mısra: 5

*Yüzü örtmeye yarayan  
örtü.*

Yüzünde pîçe gördükce  
hemânâ

Ŧutuldu şanuram mâh-ı şeb-  
ârâ

**pîşe:**

1. **pîşesidür:-si, -dür**

**Mesnevi 51**

Mısra: 2

*Tabiat, huy II sanat,  
meslek.*

Biri sofracılar 'Âyişe'sidür  
Dem-â-dem 'İş ü 'işret  
pîşesidür

**pistân:**

1. **pistânı:-ı**

**Mesnevi 25**

Mısra: 4

*Meme.*

N'ola gögsine dirsem  
gülşen-i cân  
Dü pistânı iki nârenc-i  
bustân

**post:**

1. **post:**

**Mesnevi 10**

Mısra: 5

*Tüylü hayvan derisi.*

*post. üzerine oturulan tüylü  
deri.*

N'ola geysen anuñ'çün  
egnüme post  
Yeter çün 'aşıkça bir dost bir  
post

**pür idüp:**

1. **pür idüp:-üp**

**Mesnevi 4**

Mısra: 15

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Doldurmak.*

Pür idüp câm-ı bezm-i dil-  
güşâyı  
Çeküp rez duhterin sürdük  
safâyı

**pür-cefâ:**

1. **pür-cefâdur:-dur**

**Mesnevi 8**

Mısra: 2

*Cefası çok.*

Birisi de Müdâm-ı bî-  
vefâdur  
Be-gâyet ehl-i cevr ü pür-  
cefâdur

**pür-çîn:**

1. **pür-çîn:**

**Mesnevi 30**

Mısra: 5

*Kıvrım kıvrım.*

Şaçı şeh-bâl-i perî zülfi pür-  
çîn  
Kamer-ruḥdur meger kim ol  
büt-i Çîn

**pür-efsün olup:**

1. **pür-efsün olup:-up**

**Mesnevi 1**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sihir dolu olmak. II  
büyüleyici olmak.*

Mükehhâl gözleri olup pür-  
efsün  
Yüzünü Leylî görse ola  
mecnûn

**pür-naqş u nigâr it:**

1. **pür-naqş u nigâr it:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nakış ve sevgililerle  
dolu etmek.*

Sözün duhterlerini aşikâr it  
Bu deyr-i nazmı pür-naqş u  
nigâr it

**R**

**râhime-nâm:**

1. **râhime-nâm:**  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 1  
*Rahime isimli II Rahime  
özel isim.*

Biri bir sîm-tendür Râhime-  
nâm  
Uzun boylu güzeldür ol dil-  
ârâm

**rahm:**

1. **rahm:-i**  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 6  
*Merhamet, acıma.*

İle luţf u vefâsı gerçi çokdur  
Velî ben kûlma hiç rahmı  
yoğdur

**râm olmuşdur:**

1. **râm olmuşdur:-miş, -dur**  
**Mesnevi 26**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Uymak, boyun eğmek.*

Biri cercer kıızıdur Muhsine-  
nâm  
Cihân olmuşdur anuñ emrine  
râm

**ra'nâ:**

1. **ra'nâ:**  
**Mesnevi 30**  
Mısra: 2  
*Hoş, güzel, parlak.*

Perî-peykerlerüñ biri Kamer  
Şâh  
İñen ra'nâ güzeldür ol yüzi  
mâh

**rebî'a':**

1. **rebî'a'dur:-dur**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 1  
*Özel isim II Bahar.*

Rebî'a'dur birisi bir büt-i  
Çîn  
Laqab olmuşdur aña Ak  
Gügercin

**re'is:**

1. **re'isüñ:-üñ**  
**Mesnevi 46**  
Mısra: 1  
*Bir kavmin büyüğü II  
gemicilik teriminde kaptana  
verilen isim.*

Birisi bir re'isüñ kıızı Faḥrî  
Şunar 'uşşâka her dem zehr-i  
kâhri

**reng-i sefidâc:**

1. **reng-i sefidâc:**  
**Mesnevi 30**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Üstübeç. Boyacılıkta  
kullanılan beyaz, madenî bir  
madde; pudra, beyaz  
pudra.rengi.*

'İzârında olan reng-i sefidâc  
Mehîñ Bânü-yı devrândan  
alur bâc

**rengin:**

1. **rengin:**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: 18  
*Hoş, güzel, renkli II  
akıcı.*

'Azîzî gel sözünü ihtitâm it  
Bu rengin nâmeyi bunda  
tamâm it

**reşk-i cennet oldı:**

1. **reşk-i cennet oldı:-dı**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Cenneti kıskandırmak.*

Hemân-dem kıldılar bir 'âlî  
şoḥbet  
Nice şoḥbet ki oldı reşk-i  
cennet

**revâ:**

1. **revâ:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 76  
*Layık, uygun, yararlır.*

İşitdiler çü benden bu kelâmı  
Didiler böyle demek hiç revâ  
mı

**rez duhterin:**

1. **rez duhterin:-n**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 16  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Üzümlün kıızı. || Şarap.*

Pür idüp câm-ı bezm-i dil-  
güşâyı  
Çeküp rez duhterin sürdük  
şafâyı

**rû:**

1. **rû:**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 2  
*Yüz, çehre, satih.*

Meger bir ŧeb bu çerh-i bİve-  
bānū  
'Arūs olmağa dutmışdı yine  
rū

**ruh-ı gül-günesine:**

1. **ruh-ı gül-günesine:**-e, -si,  
-n, -e

**Mesnevi 42**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gül renkli yanak II*  
*Şirin'in atı Gülgün'un*  
*rengindeki yanak, kırmızı*  
*yanak.*

Ruĥ-ı gül-günesine bendedür  
gül  
Şaçı ŧeb-dîzine aŧıfte bülbül

**rūh-ı muşavver:**

1. **rūh-ı muşavver:**

**Mesnevi 9**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Tasavvur olunan ruh. II*  
*sevgili.*

N'ola dirsem aña rūh-ı  
muşavver  
Sözi ölmışlere cānlar  
baĝışlar

**ruh-ı zībāsını:**

1. **ruh-ı zībāsını:**-si, -n, -i

**Mesnevi 17**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel yüz.*

Ruĥ-ı zībāsını müşĝin külāle  
İĥāta eylemiş māhı çü hāle

**ruĥsār:**

1. **ruĥsārına:**-i, -n, -a

**Mesnevi 2**

Mısra: 7

*Yanak.*

Süreyyādan koyup ruĥsārına  
ĥāl  
Taĥındı hāleden zerrīn ĥalĥāl

2. **ruĥsārına:**-i, -n, -a

**Mesnevi 20**

Mısra: 3

*Yanak.*

N'ola ruĥsārına āyīne dirsem  
Dehānı ŧüĥ-i güyā vü ĥoş-  
dem

**rūm ĥarācı:**

1. **rūm ĥarācı:**

**Mesnevi 47**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Rum haracı.*

Ayaĝı tozı ĥalkuñ başı tācı  
Deger bir kerre ĥoçmaĝ Rūm  
ĥarācı

**rūŧen ider:**

1. **rūŧen ider:**-er

**Mesnevi 48**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aydınlatmak.*

İder ĝam ĥānesin rūŧen çü  
kevkeb  
O meh her kime miĥmān  
olsa bir ŧeb

**rūŧen oldı:**

1. **rūŧen oldı:**-dı

**Mesnevi 3**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Aydınlanmak.*

Ĥarañuluĝ gidüp çün rūŧen  
oldı  
Cihānuñ yüzi güldi gülŧen  
oldı

**rūy-ı dildār:**

1. **rūy-ı dildār:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 42

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgilinin yüzü.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yār  
Müveccehdür nitekim rūy-ı  
dildār

**rūy-ı zemīne:**

1. **rūy-ı zemīne:**-e

**Mesnevi 29**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yeryüzü.*

Benümle olmaduĝı sīne-be-  
sīne  
Bu kim inmez hemān rūy-ı  
zemīne

**rūzī ola:**

1. **rūzī ola:**-a

**Mesnevi 12**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nasip olmak, mutluluk*  
*veren güzel ŧeylere eriŧmek,*  
*ulaŧmak, kavuŧmak.*

Ola bir ĝün diyü rūzī viŧāli  
Sever ehl-i kemāl o meh-  
cemāli

S

**sa'ādet:**

1. **sa'ādetle:**-le

**Mesnevi 4**

Mısra: 5

*Mutluluk, bahtiyarlık.*

Sa'ādetle ĝelüp oturdılar çün  
Müşerref itdiler ĝam-ĥānem  
ol ĝün

**saç:**

1. **saç:**-i

**Mesnevi 5**

Mısra: 6

*Baş derisini kaplayan  
kollar.*

Alur dil kişverinden zülfi  
bācı  
Beni başdan çıkardı eñse saç

2. **şaçınıñ:-ı, -nuñ**

**Mesnevi 5**

Mısra: 4

*Baş derisini kaplayan  
kollar.*

Zamāne gibi cevvar u sitem-  
kār  
Şaçınıñ şağışı 'aşıkları var

3. **şaçı:-ı**

**Mesnevi 7**

Mısra: 3

*Baş derisini kaplayan  
kollar.*

Şaçı dil bağınıñ zülf-i nigāri  
Gelincik çiçegidür şan 'izarı

4. **şaçı:-ı**

**Mesnevi 9**

Mısra: 2

*Baş derisini kaplayan  
kollar.*

Biri Dīvāne Meryem'dür  
zenānuñ  
Şaçı zencirine bend oldum  
anuñ

5. **şaçı:-ı**

**Mesnevi 30**

Mısra: 5

*Baş derisini kaplayan  
kollar.*

Şaçı şeh-bāl-i perī zülf-i pür-  
çin  
Kamer-ruhdur meger kim ol  
büt-i Çin

6. **şaçı:-ı**

**Mesnevi 37**

Mısra: 2

*Baş derisini kaplayan  
kollar.*

Biri Küçük Nisā bir şūh u  
şengül  
Şaçı sünbül beñi fülful yüzi  
gül

7. **şaçı:-ı**

**Mesnevi 42**

Mısra: 4

*Baş derisini kaplayan  
kollar.*

Ruḥ-ı gül-günesine bendedür  
gül  
Şaçı şeb-dizine aşıfte bülbül

**şaçlı zamān'dur:**

1. **şaçlı zamān'dur:-dur**

**Mesnevi 5**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim.*

Biri maḥbūbenüñ Şaçlı  
Zamān'dur  
Kaṭı çok başlu fettān-ı  
cihāndur

**şafā:**

1. **şafālar:-lar**

**Mesnevi 4**

Mısra: 26

*Kedersizlik,*

*endişesizlik, gönül şenliği.*

Ne tarz-ı ḥüb olur bu vaşf-ı  
ḥübān  
Okınduçka şafālar kesb ider  
cān

**şafālar kesb ide:**

1. **şafālar kesb ide:-lar, -e**

**Mesnevi 1**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mutluluk kazanmak II*

*Huzura ermek, rahatlamak.*

Ele alup naẓar itdükce her ān  
Şafālar kesb ide zen-bāre  
yārān

**şafāyı sürdük:**

1. **şafāyı sürdük:-yı, -dü, -k**

**Mesnevi 4**

Mısra: 16

Kelime Tipi: **Deyim**

*Zevk ü safa sürmek,  
eğlenmek, hoşça vakit  
geçirmek.*

Pür idüp cām-ı bezm-i dil-  
güşāyı  
Çeküp rez duḥterin sürdük  
şafāyı

**şağış:**

1. **şağışı:-ı**

**Mesnevi 5**

Mısra: 4

*Hesap, sayı.*

Zamāne gibi cevvar u sitem-  
kār  
Şaçınıñ şağışı 'aşıkları var

**şalın:**

1. **şalınsa:-sa**

**Mesnevi 25**

Mısra: 2

*Naz ve eda ile yürüme.*

Birisi bir sehī-kaḍ adı  
Mevzūn  
Şalınsa nāzile çün serv-i  
mevzūn

**şan:**

1. **şan:**

**Mesnevi 7**

Mısra: 4

*Sanki, güya.*

Şaçı dil bağınıñ zülf-i nigāri  
Gelincik çiçegidür şan 'izarı

2. **şanasın:-a, -sın**

**Mesnevi 3**

Mısra: 6

*... olduğunu düşünmek,  
zannetmek.*

Zalām-ı şebden oldı dehr  
āzād  
Şanasın buldı Ḥurşid'in  
Ferahşād

3. **şanuram:-ür, -am**

**Mesnevi 17**

Mısra: 6

*... olduğunu düşünmek,  
zannetmek.*

Yüzinde pîçe gördükce  
hemânâ  
Tutuldu şanuram mâh-ı şeb-  
ârâ

4. **şanur:-ür**

**Mesnevi 23**

Mısra: 4

... *olduğunu düşünmek,*  
*zannetmek.*

Yürise nâzile kebk-i derî vār  
Gören anı şanur uçar perî vār

5. **şanur:-ür**

**Mesnevi 53**

Mısra: 6

... *olduğunu düşünmek,*  
*zannetmek.*

Gören olduğumu anuñla  
maħrem  
Şanur Havvâ'yile cem' oldı  
Âdem

**saña:**

1. **saña:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 78

*Sen zamirinin yönelme*  
*durumu eki almış biçimi.*

Senüñle hem-dem ü hem-râz  
olavuz  
Niçün geçmeye saña bu  
kadar söz

**şanem:**

1. **şanemler:-ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 34

*Put II Tapınır gibi*  
*sevilen, çok güzel kadın.*

Güzellerdür viren ĥod dehre  
zînet  
Şanemler yâ niçün virmeye  
şüret

2. **şanem:**

**Mesnevi 10**

Mısra: 3

*Put II Tapınır gibi*  
*sevilen, çok güzel kadın.*

Melekdür ol şanem yâĥod  
perîdür  
K'anuñ ay ile gün ĥâk-i  
deridür

**şay:**

1. **şaymaz:-maz**

**Mesnevi 27**

Mısra: 4

*Önem vermek,*  
*mühimsemek, kâle almak.*

Güzellikde mehi 'aynına  
almaz  
Hilâli kaşı kirpüğine şaymaz

**şayd eyle:**

1. **şayd eyle:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 6

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak | gönül*  
*bağlamında aşka düşürmek,*  
*âşık etmek anlamlarında*  
*kullanılmıştır.*

Cihân meh-rûların şayd eyle  
anda  
Ma'ânî gencini şayd eyle  
anda

**şayd idebilmez:**

1. **şayd idebilmez:-ebil, -**  
*mez*

**Mesnevi 29**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Avlamak.*

Anı şayyâdlar şayd  
idebilmez  
Ki yüksek uçar ol oқыya  
gelmez

**şayd olmaz:**

1. **şayd olmaz:-maz**

**Mesnevi 31**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Av olmak.*

Bize bir gice şayd olmaz o  
ğarrâ  
Çoçılur güpegündüz ĥayra  
ammâ

**şayyâd:**

1. **şayyâdlar:-lar**

**Mesnevi 29**

Mısra: 3

*Avcı II âşık.*

Anı şayyâdlar şayd  
idebilmez  
Ki yüksek uçar ol oқыya  
gelmez

**şâzende:**

1. **şâzendedür:-dür**

**Mesnevi 35**

Mısra: 1

*Saz çalan, çalgıcı.*

Biri şâzendedür Eglence  
nâmi  
Gezer güşe-be-güşe her  
makâmı

**şehâb:**

1. **şehâbın:-ın**

**Mesnevi 2**

Mısra: 5

*Bulut II sevgilinin saçı*  
*bağlamında.*

Perîşân eyleyüp zülfi şehâbın  
Müzeyyen kıldı ĥüsni mâh-  
tâbın

**seher:**

1. **seher:**

**Mesnevi 3**

Mısra: 1

*Tan yerinin*

*ağarmasından biraz önceki*  
*zaman veya şafağın sökmek*  
*üzere olduğu vakit.*

Seher yüzden götürdi çün  
nikâbı  
Görindi nür-ı ĥüsni-ı âftâbı

**sehî-kad:**

**1. sehî-kağ:****Mesnevi 25**

Mısra: 1

*Doğru, düzgün, fidan  
gibi boylu.*

Birisi bir sehî-kağ adı  
Mevzün  
Şalınsa nâzile çün serv-i  
mevzün

**selîm şâh:****1. selîm şâh:****Mesnevi 34**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Özel isim.*

Biri Zülfî kıızı nâmı Selîm  
Şâh  
Yitirdüm 'aqlumı zülfîn  
görüp âh

**2. selîm şâh:****Mesnevi 49**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Özel isim.*

Biri bakķâl kıızı nâmı Selîm  
Şâh  
Sözi tatlu güzeldür ol yüzi  
mâh

**semen-ber:****1. semen-ber:****Mesnevi 6**

Mısra: 1

*Yasemin göğüslü.*

Birisi Penbe 'Aynı bir  
semen-ber  
Teni mânend-i penbe nâzük  
ü ter

**semen-sîmâ:****1. semen-sîmâ:****Mesnevi 13**

Mısra: 3

*Yasemin yüzlü. II**Sevgili.*

Semen-sîmâ güzel gönçe-  
dehendür  
Gül-i ra'nâleyin nâzük-  
bedendür

**sen:****1. sen:****Mesnevi 4**

Mısra: 41

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yâr  
Müveccehdür nitekim rüy-ı  
dildâr

**2. sen:****Mesnevi 4**

Mısra: 61

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Bugün mülk-i suhan  
sultânısın sen  
Görenler genc-i nazmuñ  
dirler ahsen

**3. senden:-den****Mesnevi 4**

Mısra: 81

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Budur senden murâd olan  
hemânâ  
Ki luţfuñdan bizi eyle tesellâ

**4. senüñle:-üñ, -le****Mesnevi 4**

Mısra: 77

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

Senüñle hem-dem ü hem-râz  
olavuz  
Niçün geçmeye saña bu  
kadar söz

**seng-i hâre:****1. seng-i hâre:****Mesnevi 33**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Pek sert kaya veya taş.*

Birisinüñ de nâmı La'l-pâre  
Çatı göñüllüdür çün seng-i  
hâre

**ser-âğâz kıldum:****1. ser-âğâz kıldum:-du, -m****Mesnevi 4**

Mısra: 90

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeniden ve baştan  
başlamak.*

Berây-ı hâţır-ı yârân-ı zen-  
bâz  
Zenân evşâfına kıldum ser-  
âğâz

**ser-dâr:****1. ser-dâr:****Mesnevi 14**

Mısra: 5

*Baş komutan, en yetkili  
kimse.*

Odur hayl-i zenâna şimdi  
ser-dâr  
Çul olurdu göreydi anı  
hünkâr

**serîr-i 'işvenüñ:****1. serîr-i 'işvenüñ:-nüñ****Mesnevi 8**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***İşve tahtı.*

Serîr-i 'işvenüñ şâh-ı be-  
nâmı  
Şarâb-ı şîvenüñ mest-i  
müdâmı

**serv-i mevzün:****1. serv-i mevzün:****Mesnevi 25**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Ölçülü, düzgün servi.*

Birisi bir sehî-kağ adı  
Mevzün  
Şalınsa nâzile çün serv-i  
mevzün

**serv-i revâna:**



1. **serv-i revāna:-a****Mesnevi 49**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Salınan servi II Uzun  
boy lu sevgili.*N'ola meyl itsem ol serv-i  
revānaLebi 'unnāb-ı terdür bāğ-ı  
cāna**sev:**1. **sever:-er****Mesnevi 12**

Mısra: 6

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*Ola bir gün diyü ruzi vişāli  
Sever ehl-i kemāl o meh-  
cemāli2. **sevmeyeyin:-me, -ye, -yin****Mesnevi 18**

Mısra: 5

*Sevgi beslemek, dostluk  
göstermek.*Nice sevmeyeyin ol şive-kārı  
Teni aq pakçadur yumurda  
vārı3. **sevmeyeyin:-me, -ye, -yin****Mesnevi 23**

Mısra: 5

*Sevmek.*Nice sevmeyeyin ol boyı  
servi

Fezā-yı şivenüñ oldur tezervi

**sīm:**1. **sīme:-e****Mesnevi 31**

Mısra: 2

*Gümüş.*Birisi Kūpeli kıızı Kerīme  
Teni aklıqda beñzer hām  
sīme**sīm-ten:**1. **sīm-tendür:-dür****Mesnevi 24**

Mısra: 1

*Gümüş tenli II Sevgili.*Biri bir sīm-tendür Rāhime-  
nām  
Uzun boy lu güzeldür ol dil-  
ārām**sīne:**1. **sīneme:-m, -e****Mesnevi 6**

Mısra: 5

*Göğüs, bağır.*Didüm gel sīneme didi o  
dildār  
Od ile penbenüñ ne oyını var2. **sīnelü:-lü****Mesnevi 29**

Mısra: 2

*Göğüs, bağır.*Biri[si] Qurk Hümā bir yār-i  
tānnāz  
Kebüter sīnelü kebk-i derī-  
nāz**sīne-be-sīne olmadığı:**1. **sīne-be-sīne olmadığı:-***ma, -duğ, -ı***Mesnevi 29**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Göğüs göğüse olmak. II  
yanyana olmak.*Benümle olmadığı sīne-be-  
sīne  
Bu kim inmez hemān rüy-ı  
zemīne**siyeh:**1. **siyeh:****Mesnevi 9**

Mısra: 6

*Siyah, kara.*Güzellik deyrinüñ 'İsī-  
demidür  
Siyeh zülfi bağūr-ı  
Meryem'idür**sofracı:**1. **sofracılar:-lar****Mesnevi 51**

Mısra: 1

*Saray ve konaklarda  
sofra ve yemek hizmetiyle  
görevli kimse.*Biri sofracılar 'Āyişe'sidür  
Dem-ā-dem 'İş ü 'işret  
pīşesidür**sohbet:**1. **sohbet:****Mesnevi 4**

Mısra: 14

*İki veya daha çok kimse  
arasında karşılıklı olarak  
dostça, arkadaşça yapılan  
konuşma, hasbihal,  
musâhabe.*Hemān-dem kıldılar bir 'ālī  
sohbet  
Nice sohbet ki oldı reşk-i  
cennet**sohbet kıldılar:**1. **sohbet kıldılar:-dı, -lar****Mesnevi 4**

Mısra: 13

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Karşılıklı olarak dostça,  
arkadaşça konuşmak,  
söyleşmek, hasbihal etmek,  
hoş vakit geçirmek.*Hemān-dem kıldılar bir 'ālī  
sohbet  
Nice sohbet ki oldı reşk-i  
cennet**sor:**1. **şorsañ:-sa, -ñ****Mesnevi 37**

Mısra: 5

*Soru yöneltmek bilgi  
istemek, sual etmek.*Kimi şorsañ anuñ  
efgencesidür

Büyük küçük ölümli  
bendesidir

**söyle:**

1. **söylediler:-di, -ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 83

*Demek, söylemek, dile  
getirmek.*

Bu güne nice sözler  
söylediler  
Muhaşşal yine ikdām  
eylediler

**söz:**

1. **söz:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 41

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yār  
Müveccehdür nitekim rüy-ı  
dildār

2. **söz:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 79

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

Sözümüz şıma luṭf it söz  
güherdür  
Göñül yap kim göñül  
yapmak hünerdür

3. **sözi:-i**

**Mesnevi 4**

Mısra: 48

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

Ma'ānī kānınuñ gevher-şi'ārı  
Zen-i nazmuñ sözi dūr  
güşvārı

4. **sözi:-i**

**Mesnevi 4**

Mısra: 65

*Bir düşünceyi eksiksiz*

*olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yār-i  
cānlar

5. **sözler:-ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 83

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

Bu güne nice sözler  
söylediler  
Muhaşşal yine ikdām  
eylediler

6. **sözündür:-üñ, -dür**

**Mesnevi 4**

Mısra: 59

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

Sözündür nev-'arūs-ı hūb-  
siret  
Çü meşşāta virürsin aña zīnet

7. **sözi:-i**

**Mesnevi 9**

Mısra: 4

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

N'ola dirsem aña rūḥ-ı  
muşavver  
Sözi ölmışlere cānlar  
bağışlar

8. **sözi:-i**

**Mesnevi 33**

Mısra: 4

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

Dehānı hoşka-i yāḳūt-ı  
aḥmer  
Letāfetde dişi dūr sözi  
gevher

9. **sözi:-i**

**Mesnevi 49**

Mısra: 2

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

Biri baḳḳāl kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Sözi ṭatlu güzeldür ol yüzi  
māh

10. **sözünü:-üñ, -i**

**Mesnevi 55**

Mısra: 17

*Bir düşünceyi eksiksiz  
olarak anlatan kelime dizisi,  
kelam, laf, kavi.*

'Azīzī gel sözünü ihtitām it  
Bu rengin nāmeyi bunda  
tamām it

**söz geçmeye:**

1. **söz geçmeye:-me, -ye**

**Mesnevi 4**

Mısra: 78

Kelime Tipi: **Deyim**

*Söz geçirmek. ||*

*İstedigini, söylediğini  
yaptırmak, hükmetmek.*

Senüñle hem-dem ü hem-rāz  
olavuz  
Niçün geçmeye saña bu  
kadar söz

**söze geldükde:**

1. **söze geldükde:-dük, -de**

**Mesnevi 26**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Söylemek, konuşmaya  
başlamak.*

Söze geldükde ol yār-i gül-i  
ter

Anuñ yanında bülbül cır cır  
öter

**sözlerin şımaḳ:**

1. **sözlerin şımaḳ:-ler, -in, -  
maḳ**

**Mesnevi 4**

Mısra: 86

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söz dinlememek,  
konuşulanları hiçe saymak.*

Çü gördüm bu işi maqbül  
degüldür  
Ki sözlerin şımağ ma'kül  
degüldür

**sözümüz şıma:**

1. **sözümüz şıma:**-ü, -müz

**Mesnevi 4**

Mısra: 79

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Söz kırma II sözü dinle,  
istenevi yap bağlamında  
kalıp bir söz.*

Sözümüz şıma luğ it söz  
güherdür  
Göñül yap kim göñül  
yapmağ hünerdür

**sözümüzden çıkmaya:**

1. **sözümüzden çıkmaya:**-ü,  
-müz, -ma, -ya

**Mesnevi 4**

Mısra: 53

Kelime Tipi: **Deyim**

*Söz, nasihat*

*dinlememek, dik başlılık  
yapmak.*

Umaruz sözümüzden  
çıkmaya ol  
Ola maqşudumuz yanında  
maqbül

**sözün duhterlerini:**

1. **sözün duhterlerini:**-ler, -  
n, -i

**Mesnevi 1**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sözün kızları II kadın  
güzeller bağlamında.*

Sözün duhterlerini aşikâr it  
Bu deyr-i nazmı pür-nağş u  
niğâr it

**sözünüz başumuñ üstine:**

1. **sözünüz başumuñ üstine:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 67

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sözünüz başımın  
üstünde. Karşı tarafın  
dediklerine onay, kabul etme  
bağlamında kalıplaşmış  
ifade.*

Sözünüz başumuñ üstine  
ammâ  
Bu medhi eylemeñ benden  
temennâ

**süglün emîne:**

1. **süglün emîne:**

**Mesnevi 23**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim. II Süglün, eti  
yenen uzun kuyruklu bir  
kuştur.*

Biri Süglün Emîne bir perî-  
rû  
Bulunmaz aña beñzer bir  
melek-ğû

**suhan:**

1. **suhan:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 73

*Söz, kelim II Şiir.*

Suhan mülkinde beglik  
eylemekden

Bu yigdür kim hemân hāmüş  
olan ben

**sultân:**

1. **sultânısın:**-i, -sın

**Mesnevi 4**

Mısra: 61

*Padişah.*

Bugün mülk-i suhan  
sultânısın sen  
Görenler genc-i nazmuñ  
dirler ahsen

**şun:**

1. **şunar:-ar**

**Mesnevi 46**

Mısra: 2

*Sunmak, takdim etmek.*

Birisi bir re'İsün kıızı Fağrî  
Şunar 'uşşâka her dem zehr-i  
kahrı

**sünbül:**

1. **sünbül:**

**Mesnevi 37**

Mısra: 2

*Maruf çiçek, sünbül II*

*Saç.*

Biri Küçük Nisâ bir şüh u  
şengül  
Şacı sünbül beñi fülful yüzi  
gül

2. **sünbüllerinden:**-ler, -i, -  
n, -den

**Mesnevi 55**

Mısra: 14

*Zambakgillerden,  
soğanla üretilen, 15-20  
santimetre yüksekliğinde,  
çiçekleri keskin kokulu ve  
türlü renkli, çok yıllık bir süs  
bitkisi.*

Cemâli gülleri nâzük-ter  
olsun  
Aña sünbüllerinden ziver  
olsun

**şüret:**

1. **şüretile:-ile**

**Mesnevi 2**

Mısra: 9

*Gözün ilk bakışta  
gördüğü şey, dış görünüş,  
şekil, biçim. Yüz, çehre,  
surat.*

İdüp bu şüretile kendüzün fâş  
Gice olmağ dilerdi dehre  
oynaş

2. **şüretlü:-lü**

**Mesnevi 14**

Mısra: 3

*Gözün ilk bakışta  
gördüğü şey, dış görünüş,*

şekil, biçim. Yüz, çehre, surat.

Melekdür ol perî şüretlü bî-şekl  
Meh aña bir kamer adlu kenîzek

### şüret virmeye:

1. **şüret virmeye:-me, -ye**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 34  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Şekil vermek. Belirli bir biçime girmesini sağlamak, biçimlendirmek.*

Güzellerdür viren hod dehre zînet  
Şanemler yâ niçün virmeye şüret

### süreyyâ:

1. **süreyyâdan:-dan**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 7  
*Ülker denilen top yıldızlar; gökyüzü, sema.*

Süreyyâdan koyup ruhsârına hâl  
Tağındı hâleden zerrîn halhâl

Ş

### şafak:

1. **şafağdan:-dan**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 3  
*Güneşin batmasından sonraki kızılık.*

Şafağdan yakınıp pâyına hınnâ  
Meh-i nevden urındı tās-ı taqya

2. **şafağ:**  
**Mesnevi 52**  
Mısra: 6  
*Güneşin batmasından sonraki kızılık.*

Güzellikde nazîri yokdur el-hağ

Şafağ pâyine hınnâ olsa elyağ

### şâh-ı be-nâmı:

1. **şâh-ı be-nâmı:-ı**  
**Mesnevi 8**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Şanlı padişah.*

Serîr-i 'işvenüñ şâh-ı be-nâmı  
Şarâb-ı şîvenüñ mest-i müdâmı

### şâ'ir:

1. **şâ'ir:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 45  
*Şiir söyleyen.*

Huşüşâ aramızda ola şâ'ir  
Fen-i eş'ârda üstâd-ı mâhir

### şarâb-ı şîvenüñ:

1. **şarâb-ı şîvenüñ:-nüñ**  
**Mesnevi 8**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Naz şarabı.*

Serîr-i 'işvenüñ şâh-ı be-nâmı  
Şarâb-ı şîvenüñ mest-i müdâmı

### şeb:

1. **şeb:**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 1  
*Gece.*

Meger bir şeb bu çerh-i bîve-bânü  
'Arūs olmağa dutmışdı yine rû

2. **şeb:**  
**Mesnevi 48**  
Mısra: 4  
*Gece.*

İder gam hânesin rüşen çü kevkeb  
O meh her kime mihmân olsa bir şeb

### şeb-dîz:

1. **şeb-dîzine:-i, -n, -e**  
**Mesnevi 42**  
Mısra: 4  
*Saç bağlamında gece renkli, saçı siyah olan II Şebdîz, Hüsrev Perviz'in meşhur atının adı.*

Ruğ-ı gül-günesine bendedür gül  
Saçı şeb-dîzine âşüfte bülbül

### şebîh olalı:

1. **şebîh olalı:-a, -lı**  
**Mesnevi 12**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Benzemek.*

Şebîh olalı zülfî leyl-i kadre  
Cemâl-i bâ-kemâli döndi bedre

### şefkat itseñ:

1. **şefkat itseñ:-se, -ñ**  
**Mesnevi 21**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Acımak, şefkat göstermek.*

Didüm itseñ baña olmaz mı şefkat  
Didi bilmem nedür mihr ü mağabbet

### şeh-bâl-i perî:

1. **şeh-bâl-i perî:**  
**Mesnevi 30**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Perinin en uzun tüyü, kanadı.*

Şacı şeh-bāl-i perī zülfi pür-  
çin  
Kamer-ruhdur meger kim ol  
büt-i Çin

**şeh-i rüm:**

1. **şeh-i rüm:**

**Mesnevi 47**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Anadolu'nun padişahı.*

Birisi bir şeh-i Rüm adı  
Meryem  
Olupdur deyr-i dilde 'aşkı  
muhkem

**şehir:**

1. **şehirde:-de**

**Mesnevi 43**

Mısra: 4

*Şehir, kent.*

Egerçi kim degül şehri o  
mehveş  
Velî yok bu şehirde aña  
beñdeş

**şehr:**

1. **şehr:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 3

*Şehir, kent.*

Egerçi şehir içinde bî-bedel  
çok  
Velî bunlara beñzer bir güzel  
yok

**şehr-engiz:**

1. **şehr-engiz:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 21

*Divan edebiyatında bir  
şehrin güzelliklerini ve  
güzellerini anlatan, daha çok  
mesnevî tarzında yazılmış  
eserler.*

Hemân-dem kim okındı  
şehr-engiz  
Didi bir ehl-i bezm-i zevk-  
âmiz

**şehri:**

1. **şehri:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 3

*Şehirli.*

Egerçi kim degül şehri o  
mehveş  
Velî yok bu şehirde aña  
beñdeş

**şem':**

1. **şem'ine:-i, -n, -e**

**Mesnevi 15**

Mısra: 6

*Mum | Sevgili.*

Alup benden beni dîvâne  
kıldı  
Cemâli şem'ine pervâne  
kıldı

**şemî':**

1. **şemî'dür:-dür**

**Mesnevi 32**

Mısra: 1

*Özel isim. II mum.*

Biri H'âce kıızı nâmı  
Şemî'dür  
Bilüm iki büken anuñ  
gamıdur

**şem'-i cem'-i pür-şafâdur:**

1. **şem'-i cem'-i pür-**

**şafâdur:-dur**

**Mesnevi 55**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Neşe dolu mumlar  
bütünüdür II neşe dolu  
sevgililerin bütünüdür.*

Ki bunlar şem'-i cem'-i pür-  
şafâdur  
Dür-i yek-dâne-i təcü'n-  
nisâdur

**şem'-i kâfûr:**

1. **şem'-i kâfûr:**

**Mesnevi 15**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Güzel kokulu mum.*

Yüzi mişkât ü zülfi leyl-i  
deycür  
Ten-i zîbâsı güyâ şem'-i  
kâfûr

**şeref buldı:**

1. **şeref buldı:-dı**

**Mesnevi 3**

Mısra: 7

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeref kazanmak, kıymet  
ve itibarı artmak.*

Çudümından şeref buldı  
zamâne

İrişdi nür-ı şevkı her mekâne

**şikâr-ı bîkr-i fikre:**

1. **şikâr-ı bîkr-i fikre:-e**

**Mesnevi 1**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze fikir avı II daha  
önce denenmemiş fikir  
bağlamında.*

Gel ey şab'-ı nazar-bâz u  
suhan-sâz  
Şikâr-ı bîkr-i fikre eyle  
pervâz

**şimdi:**

1. **şimdi:**

**Mesnevi 14**

Mısra: 5

*İçinde bulunulan  
zaman, devir.*

Odur hayl-i zenâna şimdi  
ser-dâr  
Çul olurdu göreydi anı  
hünkâr

2. **şimdi:**

**Mesnevi 54**

Mısra: 2

*İçinde bulunulan  
zaman, devir.*

Biri Topuklu 'Äyişe zenānuñ  
Kim oldur şimdi 'ayyāşı  
zamānuñ

**şîrîn:**

1. **şîrîn:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 12  
*Tatl, hoş.*

Güzellikde olup Belkîs-i şānî  
Züleyhâ-veş veş ola şîrîn  
zebānî

2. **şîrîn:**  
**Mesnevi 42**  
Mısra: 6  
*Tatl, hoş II Hüsrev*  
(*Ferhad*) ile *Şîrîn*  
*hikayesinin kadın*  
*kahramanı.*

İdersem küh-ı gâmda n'ola  
feryād  
Beni ol la'li şîrîn itdi Ferhād

**şîve emîne:**

1. **şîve emîne:**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Özel isim.*

Biri Şîve Emîne bir zarîfe  
Melek öykinmez ol cism-i  
laţîfe

**şîve eyler:**

1. **şîve eyler:-r**  
**Mesnevi 39**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**  
*Naz eylemek.*

Meger kim şîve-i perîdür ol  
māh  
Görinmez şîve eyler baña her  
gāh

**şîve-i perîdür:**

1. **şîve-i perîdür:-dür**  
**Mesnevi 39**

Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazlı, işveli peri II*  
*sevgili.*

Meger kim şîve-i perîdür ol  
māh  
Görinmez şîve eyler baña her  
gāh

**şîve-kâr:**

1. **şîve-kârı:-ı**  
**Mesnevi 18**  
Mısra: 5  
*Naz ve eda sahibi,*  
*cilveli II sevgili.*

Nice sevmeyeyin ol şîve-kârı  
Teni aķ pakçadur yumurda  
vārî

2. **şîve-kāruñ:-uñ**  
**Mesnevi 13**  
Mısra: 2  
*Nazlı, cilveli II sevgili.*

Birisi Burgucu-zāde nigāruñ  
Adı 'Äyişe'dür ol şîve-kāruñ

**şol:**

1. **şol:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 9  
*Şu, işaret sıfatı.*

Velî şol zenleri yād eyle kim  
ol  
Ola meşhûre-i mülk-i  
Sitānbül

**şu:**

1. **şular:-lar**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 35  
*Şu, işaret zamiri II*  
*sevgili.*

Şular kim zevķ kaydını  
yimişler  
Hemîn maħbûb u maħbûbe  
dimişler

**şu dem kim:**

1. **şu dem kim:**  
**Mesnevi 27**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*O zaman ki II öyleyse.*

Şu dem kim nāmı anuñ  
'Aynî olmuş  
Lebi āb-ı hayātuñ 'aynı  
olmuş

**şu kim:**

1. **şu kim:**  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şöyle ki.*

Şu kim ol māha oldı hem-  
dem ü yār  
Cihān bezminde özge 'ālemi  
var

**şüh u şeker-ħand:**

1. **şüh u şeker-ħand:**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 2  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Şeker gülüşlü ve işveli*  
*II sevgili.*

Birisi Turremāne bir lebi  
ķand  
Kim oldur tūtî veş şüh u  
şeker-ħand

**şüh u şengül:**

1. **şüh u şengül:**  
**Mesnevi 37**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*İşveli ve güler yüzlü.*

Biri Küçük Nisā bir şüh u  
şengül  
Şacı sünbül beñi fülful yüzi  
gül

**şüh-ı dil-bend:**

1. **şüh-ı dil-bend:****Mesnevi 17**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Gönül bağlayan işveli  
güzel II sevgili.*

Biri Küçük Kamer bir şüh-ı  
dil-bend  
Kamer devrinde yokdur aña  
mânend

**şürîde-cân:**1. **şürîde-cânlar:-lar****Mesnevi 4**

Mısra: 4

*Zavallı can II âşık.*

Nice yârân zarîf ü nükte-  
dânlar  
Güşâde-diller ü şürîde-cânlar

**T****tab'-ı nazar-bâz u suhan-  
sâz:**1. **tab'-ı nazar-bâz u  
suhân-sâz:****Mesnevi 1**

Mısra: 1

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Neşe ile bakan ve söz  
söyleyen ışıltı II Azîzî.*

Gel ey tab'-ı nazar-bâz u  
suhân-sâz  
Şikâr-ı bîkr-i fikre eyle  
pervâz

**tahsîn ü şâbâş diye:**1. **tahsîn ü şâbâş diye:-ye****Mesnevi 1**

Mısra: 20

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Aferin ve bravo demek.  
(Beğenmek).*

Oķınduđınca bu nazm-ı  
güher-pâş  
İşidenler diye tahsîn ü şâbâş

**taķ:**1. **taķınur:-ı, -n, -ur****Mesnevi 31**

Mısra: 4

*Asmak, iliştirmek.*

Yüzine virmek için zîb ü  
zîver  
Taķınur kulağına küpe-i zer

2. **taķınsa:-ı, -n, -sa****Mesnevi 34**

Mısra: 4

*Asmak, iliştirmek.*

Yüzine zîver için n'ola her  
ân  
Zülüflükler taķınsa ol perî-  
şân

**taķ-ı kaşr-ı kayşer:**1. **taķ-ı kaşr-ı kayşer:****Mesnevi 47**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hükümdar sarayının  
çatısı.*

Ķanı bir aña beñzer mâh-  
peyker  
Hilâl-ebürsü taķ-ı kaşr-ı  
kayşer

**takın:**1. **taķındı:-dı****Mesnevi 2**

Mısra: 8

*Süslenmek amacıyla bir  
şey takmak.*

Süreyyâdan koyup ruhsârına  
hâl  
Taķındı hâleden zerrîn halhâl

**talâķ:**1. **taķâlâķ:****Mesnevi 41**

Mısra: 6

*Boşamak, boşanmak.*

Benümle tek anuñ başı hoş  
olsun  
Cihân bayın taķâlâķ benden  
boş olsun

**tamâm it:**1. **tamâm it:****Mesnevi 55**

Mısra: 18

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tamamlamak, bitirmek.*

'Azîzî gel sözünü ihtitâm it  
Bu rengin nâmeyi bunda  
tamâm it

**ta'n ider:**1. **ta'n ider:-er****Mesnevi 11**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Kınamak, yermek,  
ayıplamak.*

N'ola beñzetsem anı hür-ı  
'îne  
Cemâli ta'n ider huld-ı  
berîne

**tarz-ı hüb:**1. **tarz-ı hüb:****Mesnevi 4**

Mısra: 25

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Güzel tarz, edâ.*

Ne tarz-ı hüb olur bu vaşf-ı  
hübân  
Oķınduķca şafâlar kesb ider  
cân

**taşarruf ider:**1. **taşarruf ider:-er****Mesnevi 4**

Mısra: 50

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Düzenli, yettiği kadar  
kullanma.*

Ne müşkil beyt olurs'itmez  
te'essüf  
Ma'anînuñ ider bikrin  
taşarruf

**tās-ı takya urındı:**1. **tās-ı takya urındı:**-m, -dı**Mesnevi 2**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Tekke tası vurmak.*

Şafağdan yaqınup pâyına  
 ħınnâ  
 Meh-i nevdan urındı tās-ı  
 takya

**tatlu:**1. **tatlu:****Mesnevi 49**

Mısra: 2

*Sevimli, hoş.*

Biri baqqāl kıızı nāmı Selīm  
 Şāh  
 Sōzi tatlu güzeldür ol yüzi  
 māh

**tavq-ı gerdān olmış:**1. **tavq-ı gerdān olmış:**-miş**Mesnevi 18**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Boyun zinciri olmak.*

Odur bāğ-ı cināna kıumr-ı  
 cān  
 Ki ħalĥāl olmış aña tavq-ı  
 gerdān

**tavukçı:**1. **tavukçı:****Mesnevi 18**

Mısra: 1

*Tavuk satan.*

Biri Tavukçı kıızı 'Āyişe-  
 nām  
 Anuñ āluftesidür ħāş ile 'ām

**tāze:**1. **tāze:****Mesnevi 6**

Mısra: 3

*Yeni, körpe.*

Boyı cān bāğımuñ tāze nihāli  
 Dehāni çeşme-i āb-ı zülāli

**te'essüf:**1. **te'essüf:****Mesnevi 4**

Mısra: 49

*Eseflenme, kederlenme.*

Ne müşkil beyt olurs'itmez  
 te'essüf  
 Ma'ānīnūñ ider bikrin  
 taşarruf

**tek:**1. **tek:****Mesnevi 36**

Mısra: 6

*Yeter ki, yalnız.*

Eger cānum dilerse küt  
 idinmek  
 İdinsün ħayrıya cüft olmasun  
 tek

2. **tek:****Mesnevi 41**

Mısra: 5

*Yeter ki, yalnız.*

Benümle tek anuñ başı hoş  
 olsun  
 Cihān bayın talāk benden  
 boş olsun

**temāşā iden:**1. **temāşā iden:**-en**Mesnevi 14**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Seyretmek, bakmak.*

Birisi bir güzeldür nāmı Paşa  
 Olur ħayrān iden anı temāşā

**temennā eylemeñ:**1. **temennā eylemeñ:**-me, -ñ**Mesnevi 4**

Mısra: 68

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Dilemek, istemek.*

Sözünüz başumuñ üstine  
 ammā  
 Bu medĥi eylemeñ benden  
 temennā

**ten:**1. **teni:-i****Mesnevi 6**

Mısra: 2

*Beden, cisim, gövde, vücut.*

Birisi Penbe 'Aynı bir  
 semen-ber  
 Teni mānend-i penbe nāzük  
 ü ter

2. **teni:-i****Mesnevi 18**

Mısra: 6

*Beden, cisim, gövde, vücut.*

Nice sevmeyeyin ol şive-kārı  
 Teni aq pakçadur yumurda  
 vārı

3. **teni:-i****Mesnevi 31**

Mısra: 2

*Beden, cisim, gövde, vücut.*

Birisi Kūpeli kıızı Kerīme  
 Teni aqlıqda beñzer ħām  
 sīme

**ten-i zībāsı:**1. **ten-i zībāsı:-sı****Mesnevi 15**

Mısra: 4

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Süslü ten II beden.*

Yüzi mişkāt ü zülfi leyl-i  
 deycür  
 Ten-i zībāsı güyā şem'-i  
 kāfūr

**tesellā eyle:**1. **tesellā eyle:****Mesnevi 4**

Mısra: 82

Kelime Tipi: **Kalıp**



**İfade**

*Avutmak, teselli etmek.*

Budur senden murād olan  
hemānā  
Ki luṭfuñdan bizi eyle tesellā

**tezerv:**

1. **tezervi:-i**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 6  
*Sülün, kılkuyruk. Klasik  
şirde av hayvanı olarak  
anılır.*

Nice sevmeyeyin ol boyı  
servi  
Fezā-yı şivenüñ oldur tezervi

**tigile çalup:**

1. **tigile çalup:-ile, -up**  
**Mesnevi 35**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Deyim**  
*Kılıç çalmak II kılıçla  
vurmak.*

Biri 'aşık geçinürdi o yāre  
Çalup tigile kıldum çār-pāre

**toğ:**

1. **toğicağ:-ıcağ**  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 4  
*Doğmak, ortaya  
çıkma.*

Düşicek ana rahmine o meh-  
rū  
Didiler toğicağ bī-rahm olur  
bu

**tolu:**

1. **tolular:-lar**  
**Mesnevi 8**  
Mısra: 3  
*İçi şarapla dolu kadeh;  
dolu.*

Tolular içmege bezm-i  
şafāda  
Olupdur ke's-i nāfi cām-ı  
bāde

**topuğ:**

1. **topuğına:-ı, -n, -a**  
**Mesnevi 54**  
Mısra: 6  
*Ayağın toparlakça olan  
alt bölümü.*

Egerçi bahr-i hüsne āšnā çok  
Velī anuñ topuğına çıkar yok

**topuklı 'āyişe:**

1. **topuklı 'āyişe:**  
**Mesnevi 54**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Özel isim.*

Biri Topuklı 'Āyişe zenānuñ  
Kim oldur şimdi 'ayyāşı  
zamānuñ

**turremāne:**

1. **turremāne:**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 1  
*Özel isim.*

Birisi Turremāne bir lebi  
kand  
Kim oldur tūṭī veş şūḥ u  
şeker-ḥand

**türş:**

1. **türşesine:-e, -si, -n, -e**  
**Mesnevi 51**  
Mısra: 6  
*Ekşi, ekşilik II turşu.*

'Acāyib māyedür ol vuşla-i  
ter  
Görenler türşesine aş yererler

**tūṭī:**

1. **tūṭī:**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 2  
*Etlı ve kalın dilli,  
parlak tüylü, sıcak yerlerde  
yaşayan ve işittiği sesleri  
taklit eden, bâzı kelimeleri  
söyleyebilen kuş türü.*

Birisi Turremāne bir lebi  
kand  
Kim oldur tūṭī veş şūḥ u  
şeker-ḥand

**tūṭī-i güyā:**

1. **tūṭī-i güyā:**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Konuşan papağan.*

N'ola ruḥsārına āyīne dirsem  
Dehānı tūṭī-i güyā vü hoş-  
dem

**tutul:**

1. **tutuldu:-dı**  
**Mesnevi 17**  
Mısra: 6  
*Ay tutulması.*

Yüzinde pīçe gördükce  
hemānā  
Tutuldu şanuram māh-ı şeb-  
ārā

U/Ü

**uç:**

1. **uçar:-ar**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 4  
*Havaya kalkıp gitmek,  
tayeran etmek.*

Yürise nāzile kebk-i derī vār  
Gören anı şanur uçar perī vār

2. **uçar:-ar**  
**Mesnevi 29**  
Mısra: 4  
*Havaya kalkıp gitmek,  
tayeran etmek.*

Anı şayyādlar şayd  
idebilmez  
Ki yüksek uçar ol oқыa  
gelmez

3. **uçar:-ar**  
**Mesnevi 36**  
Mısra: 4

*Havaya kalkıp gitmek,  
tayeran etmek.*

Yüzinden nakş irer bedr-i  
tamāma  
Hevāsında uçar gök bir  
hamāme

**uçur-:**

1. **uçurmuşdur:-miş, -dur**  
**Mesnevi 22**  
Mısra: 4  
*Yok etmek, ortadan  
kaldırmak.*

Hevā-yı zülf-i müşg-āmīzi  
anuñ  
Uçurmuşdur kararını  
hümānuñ

**um:**

1. **umaruz:-ar, -uz**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 53  
*Ummak, ümit etmek,.*

Umaruz sözü müzden  
çıkma ol  
Ola maşşūdumuz yanında  
maşbül

**unnāb-ı terdür:**

1. **unnāb-ı terdür:-dür**  
**Mesnevi 49**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Islak, taze hünnap.  
Hünnap da denen kırmızının  
bir tonu.*

N'ola meyl itsem ol serv-i  
revāna  
Lebi 'unnāb-ı terdür bāğ-ı  
cāna

**uryān:**

1. **uryān:**  
**Mesnevi 16**  
Mısra: 5  
*Çıplak. II maddi varlığı  
olmayan.*

Gireydi bir gice koynuma  
'uryān  
Vireydüm cān kızusun aña  
kurbān

**uşşāk:**

1. **'uşşākına:-ı, -n, -a**  
**Mesnevi 26**  
Mısra: 3  
*Âşıklar.*

İder 'uşşākına her gāh hışmı  
Kıya baqıcıdur gāyetde  
çeşmi

2. **'uşşāk:**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 6  
*Âşıklar.*

Olaldan hüsnile meşhūr-ı  
āfāk  
Bölük bölük gezer ardınca  
'uşşāk

3. **'uşşākı:-a**  
**Mesnevi 46**  
Mısra: 2  
*Âşıklar.*

Birisi bir re'İsün kıızı Faḥrī  
Şunar 'uşşākı her dem zehr-i  
kahrı

**utan:**

1. **utanmayup:-ma, -yup**  
**Mesnevi 44**  
Mısra: 5  
*Çekinmek, mahçup  
olmak.*

Utanmayup kulu olsam n'ola  
anuñ  
Ki olmaz oğlu kıızı utananuñ

**utananuñ kıızı oğlu olmaz:**

1. **utananuñ kıızı oğlu  
olmaz:**  
**Mesnevi 44**  
Mısra: 6  
Kelime Tipi: **Atasözü**  
*Utananın kıızı, oğlu  
olmaz. II Utananın çocuğu  
olmaz.*

Utanmayup kulu olsam n'ola  
anuñ  
Ki olmaz oğlu kıızı utananuñ

**uzun:**

1. **uzun:**  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 2  
*(İnsan için) Boylu, boyu  
fazla olan.*

Biri bir sīm-tendür Rāhime-  
nām  
Uzun boylu güzeldür ol dil-  
ārām

**ü:**

1. **ü:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 4  
*Vü: ve.*

Nice yārān zarīf ü nükte-  
dānlar  
Güşāde-diller ü şūrīde-cānlar

2. **ü:**  
**Mesnevi 8**  
Mısra: 2  
*Vü: ve.*

Birisi de Müdām-ı bī-  
vefādur  
Be-gāyet ehl-i cevri ü pür-  
cefādur

3. **ü:**  
**Mesnevi 15**  
Mısra: 3  
*Vü: ve.*

Yüzi mişkāt ü zülf-i leyl-i  
deycür  
Ten-i zībāsı güyā şem'-i  
kāfūr

4. **ü:**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 2  
*Vü: ve.*

Biri Kulaḫ Emīne bir dil-ārā  
Emīn-i şehri-i hüsn ü mäh-ı  
garrā

5. u:

**Mesnevi 55**  
Mısra: 5  
Vü: ve.

Zenân-ı Mısr u Şâm u mülk-i  
Havrân  
Olimaz bunlara hüs-nile  
akrân

**ümmî hân'dur:**

1. **ümmî hân'dur:-dur**  
**Mesnevi 52**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Özel isim.*

Biri hınnâcı kıızı Ümmî  
Hân'dur  
Zenân içre o bir genc-i  
nihândur

**üstâd-ı mâhir:**

1. **üstâd-ı mâhir:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 46  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Yetenekli hoca, usta.*

Huşûşâ aramızda ola şâ'ir  
Fen-i eş'ârda üstâd-ı mâhir  
V

**var:**

1. **var:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 44  
*Var: Var, yokun karşıtı.*

Zen ü maḥbûbı olmasa  
zamānuñ  
Ḥaḳîḳat nesî var idi cihānuñ

2. **var:**  
**Mesnevi 5**  
Mısra: 4  
*Var: Var, yokun karşıtı.*

Zamâne gibi cevvar u sitem-  
kâr  
Şaçınuñ şağışı 'aşık-ları var

3. **varur:-ur**

**Mesnevi 32**  
Mısra: 6  
*Gitmek, ulaşmak.*

Eger ben da'vet itsem  
gelmez ol mâh  
Varur oḳınmaduđı yire her  
gâh

4. **var:**  
**Mesnevi 40**  
Mısra: 6  
*Bulunmak, sahip olmak.*

Şu kim ol mâha oldı hem-  
dem ü yâr  
Cihân bezminde özge 'âlemi  
var

5. **vâr:**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 3  
*Gibi.*

Yürise nâzile kebk-i derî vâr  
Gören anı şanur uçar perî vâr

6. **vâr:**  
**Mesnevi 23**  
Mısra: 4  
*Gibi.*

Yürise nâzile kebk-i derî vâr  
Gören anı şanur uçar perî vâr

**vârî:**

1. **vârî:**  
**Mesnevi 18**  
Mısra: 6  
*Gibi.*

Nice sevmeyeyin ol şîve-kârı  
Teni aḳ pakçadur yumurda  
vârî

**vaşf olaydı:**

1. **vaşf olaydı:-a, -ydi**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 28  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Nitelikleri belirtilmek,  
vasfedilmek.*

N'olaydı ey muşâhibler  
n'olaydı  
Ki zenler de cihânda vaşf  
olaydı

**vaşf-ı hübân:**

1. **vaşf-ı hübân:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 25  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzellerin niteliği.*

Ne tarz-ı hûb olur bu vaşf-ı  
hübân  
Oḳınduḳça şafâlar kesb ider  
cân

**vaşf-ı maḥbûbân-ı 'âlem:**

1. **vaşf-ı maḥbûbân-ı 'âlem:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 29  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dünyanın sevilenlerinin  
niteliği II güzellerin  
vasıfları.*

Nitekim vaşf-ı maḥbûbân-ı  
'âlem  
Zenân evşâfı da oḳınsa her  
dem

**vaşf-ı zenâna:**

1. **vaşf-ı zenâna:-a**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 88  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Kadınların vasıfları.*

El urup hâme-i 'anber-feşâna  
Hemân-dem başladum vaşf-ı  
zenâna

**vaşl:**

1. **vaşl:-ı**  
**Mesnevi 48**  
Mısra: 5  
*Vuslat, sevgiliye  
kavuşma.*

Anuñ vaşlı baña gerçi  
maḥaldür

Konuk umduğunu yimez  
meşeldür

**vaşlı bâbı:**

1. **vaşlı bâbı:-ı**

**Mesnevi 32**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kavuşma bölümü.*

Eger feth olmaz ise vaşlı  
bâbı  
Yazılmaz gönülümüñ hergiz  
kitâbı

**vaşşâf:**

1. **vaşşâfı:-ı**

**Mesnevi 4**

Mısra: 72

*Vasıfları anlatan, tarif  
eden.*

Ne miqdârı ola bu ben  
gedânuñ  
Ki vaşşâfı olam hür-ı  
cinânuñ

**vefâ:**

1. **vefâ:**

**Mesnevi 41**

Mısra: 3

*Sözünde durma, sözü  
yerine getirme, dostlukta  
sebat gösterme.*

Egerçi kim vefâ gelmez  
cihândan  
Velî geçmez gönül ol yâr-i  
cândan

2. **vefâsuz:-suz**

**Mesnevi 41**

Mısra: 2

*Sözünde durma, sözü  
yerine getirme, dostlukta  
sebat gösterme.*

Cihân dirler biri bir meh-  
likâdur  
Cihân gibi vefâsuz dil-  
rübâdur

**vefâsuz:**

1. **vefâsuz:**

**Mesnevi 49**

Mısra: 5

*Vefâsı olmayan. II  
Sevgili.*

Ne ğam cevri itse baña ol  
vefâsuz  
Ki bal olmaz cihân içre  
belâsuz

**veli:**

1. **veli:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 9

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Velî şol zenleri yâd eyle kim  
ol  
Ola meşhûre-i mülk-i  
Sitânbül

2. **veli:**

**Mesnevi 19**

Mısra: 6

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Nazîri yok nigâr-ı dil-  
sitândur  
Velî 'âlem gibi nâ-mihr-  
bândur

3. **veli:**

**Mesnevi 24**

Mısra: 6

*Ama, fakat; şöyle ki.*

İle luţf u vefâsı gerçi çokdur  
Velî ben kûluna hiç rahmı  
yokdur

4. **veli:**

**Mesnevi 41**

Mısra: 4

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi kim vefâ gelmez  
cihândan  
Velî geçmez gönül ol yâr-i  
cândan

5. **veli:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 4

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi kim degül şehri o  
mehveş  
Velî yok bu şehirde aña  
beñdeş

6. **veli:**

**Mesnevi 54**

Mısra: 6

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi bahri hüsne âşnâ çok  
Velî anuñ topuğına çıkar yok

7. **veli:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 2

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi yok zenâna hadd ü  
pâyân  
Velî bunlar durur maqbül-i  
devrân

8. **veli:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 4

*Ama, fakat; şöyle ki.*

Egerçi şehir içinde bî-bedel  
çok  
Velî bunlara beñzer bir güzel  
yok

**veş:**

1. **veş:**

**Mesnevi 20**

Mısra: 2

*Gibi.*

Birisi Turremâne bir lebi  
kand  
Kim oldur tütî veş şûh u  
şeker-ğand

2. **veş:**

**Mesnevi 45**

Mısra: 5

*Gibi.*

Hümâ veş yüksek uçar ol dil-  
ârâ  
Lağab anuñ 'cün oldı aña  
Fersâ

**vişâl:**

1. **vişāli:-i****Mesnevi 12**

Mısra: 5

*Buluşma, yâre kavuşma, vuslat.*

Ola bir gün diyü rûzî vişāli  
Sever ehl-i kemāl o meh-  
cemāli

**vü:**1. **vü:****Mesnevi 20**

Mısra: 4

*Vü: ve.*

N'ola ruhsārına āyîne dirsem  
Dehānı tūfî-i gūyā vü hoş-  
dem

2. **vü:****Mesnevi 55**

Mısra: 7

*Vü: ve.*

Güzellikde eger Leylā vü  
'Azrā  
Olımaz bunlara mānend ü  
hem-tā

**vüs'at-i ṭab':**1. **vüs'at-i ṭab':****Mesnevi 4**

Mısra: 70

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Huyun, mizacın  
zenginliği.*

Ki bende yok o deñlü  
kuvvet-i ṭab'  
Ne diyem olmayıcağ vüs'at-i  
ṭab'

**vuşla-i ter:**1. **vuşla-i ter:****Mesnevi 51**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yeni eklenen, ilave olan  
II sevgilinin eklenen teri.*

'Acāyib māyedür ol vuşla-i  
ter  
Görenler türşesine aş yererler

**Y****yā:**1. **yā:****Mesnevi 4**

Mısra: 34

*Peki ya?.*

Güzellerdür viren ḥod dehre  
zīnet  
Şanemler yā niçün virmeye  
şüret

**yād eyle:**1. **yād eyle:****Mesnevi 1**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hatırlamak, anmak.*

Velî şol zenleri yād eyle kim  
ol  
Ola meşhûre-i mülk-i  
Sitānbül

**yād eyler:**1. **yād eyler:-r****Mesnevi 28**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Hatırlamak, anmak.*

Beni yad idüp eyler illeri yād  
Elinden ol nigāruñ dād u  
feryād

**yad idüp:**1. **yad idüp:-üp****Mesnevi 28**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Uzak tutmak,  
uzaklaştırmak.*

Beni yad idüp eyler illeri yād  
Elinden ol nigāruñ dād u  
feryād

**yāhod:**1. **yāhod:****Mesnevi 10**

Mısra: 3

*Yahut, veya.*

Melekdür ol şanem yāhod  
peridür  
K'anuñ ay ile gün ḥāk-i  
deridür

**yan:**1. **yanında:-ı, -n, -da****Mesnevi 26**

Mısra: 6

*Taraf, yakın.*

Söze geldükde ol yār-i gül-i  
ter  
Anuñ yanında bülbül cır cır  
öter

2. **yanında:-ı, -n, -da****Mesnevi 4**

Mısra: 54

*Bakış açısı, nazar.*

Umaruz sözü müzden  
çıkma ol  
Ola maşşudumuz yanında  
mağbül

**yañağ:**1. **yañağı:-ı****Mesnevi 25**

Mısra: 5

*Yanak II sevgilinin**yañağı.*

Yañağı lāle-i gül-gün  
olupdur  
Dehānı gönçe-i mevzün  
olupdur

**yane yane:**1. **yane yane:****Mesnevi 15**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp****İfade***Yana yana, yanarak.*

Birisi Mumcî kıızı Fâtımâne  
Kül oldum 'aşkı ile yane  
yane

**yâr:**

1. **yâr:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 41  
*Sevgili | dost.*

Didi bu söz ki buyurduñ sen  
ey yâr  
Müveccehdür nitekim rûy-ı  
dildâr

2. **yâr:**

**Mesnevi 22**  
Mısra: 1  
*Sevgili | dost.*

Biri Bihzâd Hümâsı'dur kim  
ol yâr  
Olupdur bâğ-ı ħüsne kebk-  
reftâr

3. **yâre:-e**

**Mesnevi 35**  
Mısra: 5  
*Sevgili | dost.*

Biri 'aşık geçinürdi o yâre  
Çalup tığile kıldum çâr-pâre

**yâr olmayalar:**

1. **yâr olmayalar:-ma, -ya, -lar**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 38  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgili, dost olmak.*

Pes eyle olsa ey yâr-ı  
güzînlere  
Niçün yâr olmayalar  
nâzenînlere

**yâr u enîsi olup:**

1. **yâr u enîsi olup:-up**

**Mesnevi 1**  
Mısra: 17  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Sevgili ve dostu olmak.*

Olup her birinüñ yâr u enîsi  
Neşât u ğam deminde hem  
hem-celîsi

**yârân:**

1. **yârân:**

**Mesnevi 1**  
Mısra: 16  
*Arkadaşlar, dostlar ||  
sohbet ve eğlence meclisinin  
sakinleri.*

Ele alup nazar itdüke her ân  
Şafâlar kesb ide zen-bâre  
yârân

2. **yârân:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 1  
*Arkadaşlar, dostlar ||  
sohbet ve eğlence meclisinin  
sakinleri.*

Nesîm-i şubĥ-veş veş bir  
niçe yârân  
İrişdi külbe-i aĥzâna ol ân

3. **yârân:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 3  
*Arkadaşlar, dostlar ||  
sohbet ve eğlence meclisinin  
sakinleri.*

Nice yârân zarîf ü nükte-  
dânlar  
Güşâde-diller ü şürîde-cânlar

4. **yârân:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 55  
*Arkadaşlar, dostlar ||  
sohbet ve eğlence meclisinin  
sakinleri.*

İdüp bu ittîfâkı cümle yârân  
Didiler baña ey yâr-i suĥan-  
dân

**yârân-ı zen-bâzân-ı  
devrân:**

1. **yârân-ı zen-bâzân-ı  
devrân:**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 23  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Devrin zampara  
sevgilisi.*

Ki ey yârân-ı zen-bâzân-ı  
devrân  
Esîrân-ı şehen-şâhân-ı ħübân

**yaraş:**

1. **yaraşur:-ur**

**Mesnevi 7**  
Mısra: 2  
*Yakışmak, uygun  
düşmek, layık ve münasip  
olmak.*

Birisi Kız 'Alem bir ħüb-  
mâye  
Yaraşur aña ħurşîd olsa dâye

**yâr-i cândan:**

1. **yâr-i cândan:-dan**

**Mesnevi 41**  
Mısra: 4  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can dostu, arkadaş.*

Egerçi kim vefâ gelmez  
cihândan  
Velî geçmez gönül ol yâr-i  
cândan

**yâr-i cânlar:**

1. **yâr-i cânlar:-lar**

**Mesnevi 4**  
Mısra: 66  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Can dostu, arkadaş.*

Bu sözi çün didiler baña  
anlar  
Didüm ben anlara ey yâr-i  
cânlar

**yâr-i gül-i ter:**

1. **yâr-i gül-i ter:**

**Mesnevi 26**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Taze gül olan sevgili.*

Söze geldükde ol yār-i gül-i ter  
Anuñ yanında bülbül cır cır öter

**yār-ı güzīnler:**

1. **yār-ı güzīnler:-ler**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 37  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Seçkin dost, arkadaş.*

Pes eyle olsa ey yār-ı güzīnler  
Niçün yār olmayalar nāzenīnler

**yār-i perīşān:**

1. **yār-i perīşān:**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Dağınık saçları olan sevgili. II Şamı peri olan sevgili.*

Zuhūr idelden ol yār-i perīşān  
Esīr-i turre-i tarrāridur cān

**yār-i suhan-dān:**

1. **yār-i suhan-dān:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 56  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Güzel söz söyleyen sevgili.*

İdüp bu ittifākı cümle yārān  
Didiler baña ey yār-i suhan-dān

**yār-i şānnāz:**

1. **yār-i şānnāz:**  
**Mesnevi 29**  
Mısra: 1  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Alaycı sevgili.*

Biri[si] Kırk Hümā bir yār-i şānnāz  
Kebüter sīnelü kebk-i derī-nāz

**yaz:**

1. **yazılmaz:-ıl, -maz**  
**Mesnevi 32**  
Mısra: 4  
*Kaleme almak, yazmak II açmak.*

Eger feth olmaz ise vaşlı bābı  
Yazılmaz gönlümüñ hergiz kitābı

**yi-:**

1. **yimişler:-miş, -ler**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 35  
*Yemek, ağızda çiğneyerek yutmak.*

Şular kim zevk kaydını yimişler  
Hemīn maḥbūb u maḥbūbe dimişler

**yig:**

1. **yigdür:-dür**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 74  
*Bir başkasından daha çok beğenilip tercih edilen, üstün görülen.*

Suhan mülkinde beglik eylemekden  
Bu yigdür kim hemān ḥāmūş olam ben

**yine:**

1. **yine:**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 2  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Meger bir şeb bu çerḥ-i bīve-bānū  
'Arūs olmağa dutmışdı yine rū

2. **yine:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 84  
*Bir daha, tekrar, gene.*

Bu gūne nice sözler söylediler  
Muḥaşşal yine ikdām eylediler

**yir:**

1. **yire:-e**  
**Mesnevi 32**  
Mısra: 6  
*Yer, mekan.*

Eger ben da'vet itsem gelmez ol māh  
Varur oқınmaduğı yire her gāh

**yoқ:**

1. **yoқ:**  
**Mesnevi 4**  
Mısra: 69  
*Bulunmama, olmama.*

Ki bende yoқ o deñlü kuvvet-i ṭab'  
Ne diyem olmayıcağ vūs'at-i ṭab'

2. **yoқdur:-dur**  
**Mesnevi 17**  
Mısra: 2  
*Bulunmama, olmama.*

Biri Küçük Kamer bir şūḥ-ı dil-bend  
Kamer devrinde yoқdur aña mānend

3. **yoқ:**  
**Mesnevi 19**  
Mısra: 5  
*Bulunmama, olmama.*

Nazīri yoқ nigār-ı dil-sitāndur  
Velī 'ālem gibi nā-mihr-bāndur

4. **yoқdur:-dur**  
**Mesnevi 24**  
Mısra: 6  
*Bulunmama, olmama.*

İle luṭf u vefâsı gerçi çokdur  
Velî ben kûlına hiç rahmı  
yoğdur

5. **yoğ:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 5

*Bulunmama, olmama.*

Zenân içre nazîri yoğ  
güzeldür  
Müzellef bir nigâr-ı bî-  
bedeldür

6. **yoğ:**

**Mesnevi 43**

Mısra: 4

*Bulunmama, olmama.*

Egerçi kim degül şehri o  
mehveş  
Velî yoğ bu şehirde aña  
beñdeş

7. **yoğdur:-dur**

**Mesnevi 52**

Mısra: 5

*Bulunmama, olmama.*

Güzellikde nazîri yoğdur el-  
hağ  
Şafağ pâyine hınnâ olsa  
elyağ

8. **yoğdur:-dur**

**Mesnevi 54**

Mısra: 4

*Bulunmama, olmama.*

Güzellik bâdesin nüş  
eylemekde  
Ayağını çeker yoğdur  
felekde

9. **yoğ:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 1

*Bulunmama, olmama.*

Egerçi yoğ zenâna hadd ü  
pâyân  
Velî bunlar durur mağbül-i  
devrân

10. **yoğ:**

**Mesnevi 55**

Mısra: 4

*Bulunmama, olmama.*

Egerçi şehri içinde bî-bedel  
çok  
Velî bunlara beñzer bir güzel  
yoğ

**yüksek:**

1. **yüksek:**

**Mesnevi 29**

Mısra: 4

*Altı ile üstü arasındakiiki  
uzaklık çok olan, alçak  
karşıtı.*

Anı şayyâdlar şayd

idebilmez

Ki yüksek uçar ol oğıya

gelmez

**yüksek uçar:**

1. **yüksek uçar:-ar**

**Mesnevi 45**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Deyim**

*Yüksek uçmak. II Burnu  
havada olmak.*

Hümâ veş yüksek uçar ol dil-

ārā

Lağab anuñ çün oldı aña

Fersā

**yumurda:**

1. **yumurda:**

**Mesnevi 18**

Mısra: 6

*Yumurta.*

Nice sevmeyeyin ol şîve-kârı

Teni ağ pakçadur yumurda

vārī

**yüri:-**

1. **yürise:-se**

**Mesnevi 23**

Mısra: 3

*Adım atarak ilerlemek.*

Yürise nâzile kebk-i derî vār

Gören anı şanur uçar perî vār

**yüz:**

1. **yüzini:-i, -n, -i**

**Mesnevi 1**

Mısra: 14

*Yüz, suret, çehre.*

Mükeḥḥal gözleri olup pür-  
efsün

Yüzünü Leylî görse ola

mecnün

2. **yüzden:-den**

**Mesnevi 3**

Mısra: 1

*Yüz, suret, çehre.*

Şehir yüzden götürdi çün

niğâbı

Göründi nūr-ı ḥüsn-i âftâbı

3. **yüzi:-i**

**Mesnevi 15**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzi mişkât ü zülfi leyl-i

deycür

Ten-i zîbâsı güyâ şem'-i

kâfūr

4. **yüzinde:-i, -n, -de**

**Mesnevi 17**

Mısra: 5

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzünde pîçe gördükce

hemânâ

Ṭutuldu şanuram mäh-ı şeb-

ārâ

5. **yüzi:-i**

**Mesnevi 21**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Perî-peykerlerüñ birisi Mihrî

Ḥacil eyler yüzi mäh-ı sipihri

6. **yüzine:-i, -n, -e**

**Mesnevi 31**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzüne virmek için zîb ü

zîver

Ṭaқınur kulağına küpe-i zer

7. **yüzine:-i, -n, -e**

**Mesnevi 34**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*



Yüzine zīver için n'ola her  
ân  
Zülflükler taķınsa ol perî-  
şân

8. **yüzinden:-i, -n, -den**

**Mesnevi 36**

Mısra: 3

*Yüz, suret, çehre.*

Yüzinden nakş irer bedr-i  
tamāma  
Hevāsında uçar gök bir  
hamāme

9. **yüzi:-i**

**Mesnevi 37**

Mısra: 2

*Yüz, suret, çehre.*

Biri Küçük Nisā bir şūh u  
şengül  
Şaçı sünbül beñi fülful yüzi  
gül

**yüzi güldi:**

1. **yüzi güldi:-di**

**Mesnevi 3**

Mısra: 10

Kelime Tipi: **Deyim**

*Sevinci yüzünden belli  
olmak, feraha kavuşmak,  
temiz, tertipli duruma  
gelmek.*

Karañuluk gidüp çün rüşen  
oldı  
Cihānuñ yüzi güldi gülşen  
oldı

**yüzi mäh:**

1. **yüzi mäh:**

**Mesnevi 30**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzü ay II ay yüzlü  
sevgili.*

Perî-peykerlerüñ biri Kamer  
Şāh  
İñen ra'nā güzeldür ol yüzi  
mäh

2. **yüzi mäh:**

**Mesnevi 49**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Yüzü ay II ay yüzlü  
sevgili.*

Biri bakķāl kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Sözi tatlu güzeldür ol yüzi  
mäh

**Z**

**zalām-ı şebden:**

1. **zalām-ı şebden:-den**

**Mesnevi 3**

Mısra: 5

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Gecenin karanlığı.*

Zalām-ı şebden oldı dehr  
āzād  
Şanasın buldı Hürşid'in  
Feraşşād

**zamān:**

1. **zamānda:-da**

**Mesnevi 4**

Mısra: 32

*Devir, dönem, çağ.*

Nitekim añılır hūblar  
cihānda  
N'ola zenler añılsa her  
zamānda

2. **zamānuñ:-uñ**

**Mesnevi 4**

Mısra: 43

*Devir, dönem, çağ.*

Zen ü maħbūbı olmasa  
zamānuñ  
Haķıķat nesi var idi cihānuñ

3. **zamānuñ:-uñ**

**Mesnevi 54**

Mısra: 2

*Devir, dönem, çağ.*

Biri Topuķlı 'Āyişe zenānuñ  
Kim oldur şimdi 'ayyāşı  
zamānuñ

**zamāne:**

1. **zamāne:**

**Mesnevi 3**

Mısra: 7

*Baht, talih, felek.*

Ķudūmindan şeref buldı  
zamāne  
İrişdi nūr-ı şevķi her mekāne

2. **zamāne:**

**Mesnevi 5**

Mısra: 3

*Baht, talih, felek.*

Zamāne gibi cevvar u sitem-  
kār  
Şaçınuñ şaģışı 'aşıķları var

**zarif ü nükte-dānlar:**

1. **zarif ü nükte-dānlar:-lar**

**Mesnevi 4**

Mısra: 3

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Zarif ve eğlenceli.*

Nice yārān zarif ü nükte-  
dānlar

Güşāde-diller ü şūrīde-cānlar

**zarife:**

1. **zarife:**

**Mesnevi 39**

Mısra: 1

*Çekicilik, biçim,  
görünüş, durum, konuşma ve  
davranışlarıyla hoş giden,  
beğenilen, zarafetli.*

Biri Şive Emīne bir zarife  
Melek öykinmez ol cism-i  
laṭife

**zāyi' olmadan:**

1. **zāyi' olmadan:-ma, -dan**

**Mesnevi 4**

Mısra: 9

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Ziyan olmak, yok  
olmak, heder olmak.*

Geliñüz zāyi' olmadan bu  
eyyām

‘Alā-rağm-ı ‘adū nūş idelüm cām

**zebān:**

1. **zebānı:-ı**

**Mesnevi 1**

Mısra: 12

*Dil II lisan, konuşma.*

Güzellikde olup Belkīs-i şānī  
Züleyhā-veş veş ola şīrīn  
zebānı

**zehr-i kahrı:**

1. **zehr-i kahrı:-ı**

**Mesnevi 46**

Mısra: 2

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kahrının zehri.*

Birisi bir re ‘İsūn kıızı Fahrī  
Şunar ‘uşşāka her dem zehr-i  
kahrı

**zen:**

1. **zenleri:-ler, -i**

**Mesnevi 1**

Mısra: 9

*Kadın.*

Velī şol zenleri yād eyle kim  
ol  
Ola meşhūre-i mülk-i  
Sitānbül

2. **zenler:-ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 28

*Kadın.*

N’olaydı ey muşāhibler  
n’olaydı  
Ki zenler de cihānda vaşf  
olaydı

3. **zenler:-ler**

**Mesnevi 4**

Mısra: 32

*Kadın.*

Nitekim añılır hūblar  
cihānda  
N’ola zenler añılsa her  
zamānda

**zen ü maḥbūbı:**

1. **zen ü maḥbūbı:-ı**

**Mesnevi 4**

Mısra: 43

Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Kadın ve sevilen II  
sevgililer.*

Zen ü maḥbūbı olmasa

zamānuñ

Ḥaḳīḳat nesi var idi cihānuñ

**zenahdān:**

1. **zenahdānında:-ı, -n, -da**

**Mesnevi 16**

Mısra: 4

*Çene, çene çukuru,  
zekan.*

Dem-i ‘uşşākıñı dökmege

her gāh

Zenahdānında ḳazmış

ḡamzesi çāh

**zenān:**

1. **zenān:**

**Mesnevi 1**

Mısra: 8

*Kadınlar.*

İdüp bir nāme-i rengīn peydā

Zenān evşāfını aña ḳıl inşā

2. **zenān:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 30

*Kadınlar.*

Nitekim vaşf-ı maḥbūbān-ı

‘ālem

Zenān evşāfı da oḳınsa her

dem

3. **zenān:**

**Mesnevi 4**

Mısra: 90

*Kadınlar.*

Berāy-ı ḥātır-ı yārān-ı zen-

bāz

Zenān evşāfına ḳıldum ser-

āḡāz

4. **zenāne:-e**

**Mesnevi 4**

Mısra: 63

*Kadınlar.*

Ḳabā-yı medḥūñı geydür

zenāne

Ḳ’olalar ehl-i beyt içre

nişāne

5. **zenānuñ:-uñ**

**Mesnevi 9**

Mısra: 1

*Kadınlar.*

Biri Dīvāne Meryem’dür

zenānuñ

Şaçı zencīrine bend oldum

anuñ

6. **zenān:**

**Mesnevi 34**

Mısra: 5

*Kadınlar.*

Zenān içre nazīri yoḳ

güzeldür

Müzellef bir nigār-ı bī-

bedeldür

7. **zenān:**

**Mesnevi 52**

Mısra: 2

*Kadınlar.*

Biri ḥınnācı kıızı Ümmī

Ḥān’dur

Zenān içre o bir genc-i

nihāndur

8. **zenānuñ:-uñ**

**Mesnevi 54**

Mısra: 1

*Kadınlar.*

Biri Topuḳlı ‘Āyişe zenānuñ

Kim oldur şimdi ‘ayyāşı

zamānuñ

9. **zenāna:-a**

**Mesnevi 55**

Mısra: 1

*Kadınlar.*

Egerçi yoḳ zenāna ḥadd ü

pāyān

Velī bunlar durur maḳbūl-i

devrān

**zenân-ı mısr u şâm:**

1. **zenân-ı mısr u şâm:**  
**Mesnevi 55**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Mısır ve Şam kadınları.*

Zenân-ı Mısr u Şâm u mülk-i  
 Havrân  
 Olıma bunlara hüsni  
 akrân

**zen-bäre:**

1. **zen-bäre:**  
**Mesnevi 1**  
 Mısra: 16  
*Kadın peşinde koşan  
 çapkın erkek, zampara.*

Ele alup nazar itdikce her ân  
 Şafâlar kesb ide zen-bäre  
 yârân

**zencîr:**

1. **zencîrine:-i, -n, -e**  
**Mesnevi 9**  
 Mısra: 2  
*Zincir, pranga. II saç  
 bağlamında.*

Biri Dîvâne Meryem'dür  
 zenânuñ  
 Şaçı zencîrine bend oldum  
 anuñ

**zen-i dünyâya:**

1. **zen-i dünyâya:-ya**  
**Mesnevi 3**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Dünya kadını II Kahpe  
 dünya.*

Çü 'arz itdi cemâlin mihr-i  
 hâver  
 Zen-i dünyâya virdi zîb ü  
 zîver

**zen-i meşhûredür:**

1. **zen-i meşhûredür:-dür**  
**Mesnevi 7**  
 Mısra: 5  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Meşhur kadın.*

Zen-i meşhûredür gerçi o  
 fettân  
 Dem-i vuşlatda ammâ kim  
 kızoğlan

**zen-i nazmuñ:**

1. **zen-i nazmuñ:-uñ**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 48  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Nazım kadını II kadına  
 benzeyen şiir bağlamında.*

Ma 'ânî kânınuñ gevher-şi 'ârî  
 Zen-i nazmuñ sözi dür  
 güşvârî

**zerrîn:**

1. **zerrîn:**  
**Mesnevi 2**  
 Mısra: 8  
*Altından yapılmış; altın  
 renkli, sarı.*

Şüreyyâdan koyup ruhsârına  
 hâl  
 Taķındı hâleden zerrîn halhâl

**zevk:**

1. **zevk:**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 35  
*Eğlence, eğlenti,  
 cümbüş.*

Şular kim zevk kaydını  
 yimişler  
 Hemîn maħbûb u maħbûbe  
 dimişler

**zîb ü zîver virdi:**

1. **zîb ü zîver virdi:-di**  
**Mesnevi 3**  
 Mısra: 4  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süs ve ziyet bahşetme.*

Çü 'arz itdi cemâlin mihr-i  
 hâver  
 Zen-i dünyâya virdi zîb ü  
 zîver

**zîb ü zîver virmek:**

1. **zîb ü zîver virmek:-mek**  
**Mesnevi 31**  
 Mısra: 3  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süs ve ziyet bahşetme,  
 süsleme.*

Yüzine virmek için zîb ü  
 zîver  
 Taķınur kulağına küpe-i zer

**zînet viren:**

1. **zînet viren:-en**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 33  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süsleyen, güzelleştiren.*

Güzellerdür viren hûd dehre  
 zînet  
 Şanemler yâ niçün virmeye  
 şüret

**zînet virürsin:**

1. **zînet virürsin:-ür, -sin**  
**Mesnevi 4**  
 Mısra: 60  
 Kelime Tipi: **Kalıp**

**İfade**

*Süslemek,  
 güzelleştirmek.*

Sözündür nev-'arûs-ı hûb-  
 sîret  
 Çü meşşâta virürsin aña zînet

**zîver:**

1. **zîver:**  
**Mesnevi 34**  
 Mısra: 3  
*Süs.*

Yüzine zīver için n'ola her  
ān  
Zülüflükler taķınsa ol perī-  
şān

**zīver olsun:**

1. **zīver olsun:-sun**  
**Mesnevi 55**  
Mısra: 14  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Süs olmak.*

Cemāli gülleri nāzük-ter  
olsun  
Aña sünbüllerinden zīver  
olsun

**zühre:**

1. **zühre:**  
**Mesnevi 35**  
Mısra: 4  
*Çoban yıldızı II bu  
yıldızın etkisindeki burçlar  
güzel, zarif, zevk sahibi, zeki,  
maharetli ve sanatkar  
ohurlar.*

Eline aldugınca nāzile çeng  
İder çengine gökde Zühre  
āheng

**zuhūr idelden:**

1. **zuhūr idelden:-elden**  
**Mesnevi 20**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Meydana çıkmak,  
görünmek; oluşmak,  
meydana gelmek.*

Zuhūr idelden ol yār-i  
perīşān  
Esīr-i turre-i tarrāridur cān

**züleyhā-veş:**

1. **züleyhā-veş:**  
**Mesnevi 1**  
Mısra: 12  
*Züleyha gibi.*

Güzellikde olup Belķīs-i şānī  
Züleyhā-veş veş ola şīrīn  
zebānı

**zūlf:**

1. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 2**  
Mısra: 5  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Perīşān eyleyüp zūlfı şehābın  
Müzeyyen kıldı hüsni māh-  
tābın

2. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 5**  
Mısra: 5  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Alur dil kişverinden zūlfı  
bācı  
Beni başdan çıkardı eñse saçı

3. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 9**  
Mısra: 6  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Güzellik deyrinūñ 'İsī-  
demidür  
Siyeh zūlfı baħūr-ı  
Meryem'idür

4. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 12**  
Mısra: 3  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Şebīh olalı zūlfı leyl-i ķadre  
Cemāl-i bā-kemāli döndi  
bedre

5. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 15**  
Mısra: 3  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Yüzi mişķāt ü zūlfı leyl-i  
deycūr  
Ten-i zībāsı güyā şem'-i  
kāfūr

6. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 30**  
Mısra: 5  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Şacı şeh-bāl-i perī zūlfı pür-  
çīn  
Kamer-ruħdur meger kim ol  
büt-i Çīn

7. **zūlfın:-in**  
**Mesnevi 34**  
Mısra: 2  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Biri Zūlfı kıızı nāmı Selīm  
Şāh  
Yitirdüm 'aqlumı zūlfın  
görüp āh

8. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 38**  
Mısra: 4  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

N'ola dirsem aña kebk-i dil-  
ārā  
Hevāyī bir hümādur zūlfı  
güyā

9. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 4  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

Ķulaķ dinse 'aceb mi ol  
nigāra  
Gümüş gibi kolı aķ zūlfı ķara

10. **zūlf:-i**  
**Mesnevi 51**  
Mısra: 4  
*Yüzün iki cihetinden  
sarkan saç, saç büklümü.*

N'ola dirsem aña kebk-i  
derīdür  
İki zūlfı iki müşģīn perīdür

**zūlf:**

1. **zūlf:**  
**Mesnevi 34**

Mısra: 1  
Özel isim.

Biri Zülfi kıızı nâmı Selîm  
Şâh  
Yitirdüm 'aqlumı zülfin  
görüp âh

**zülfi bağı:**

1. **zülfi bağı:**  
**Mesnevi 50**  
Mısra: 5  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Saçının bağı, saç  
örgüsü.*

Gider 'aqlum görünse zülfi  
bağı  
Beni öldürdi mengüşlü kulağı

**zülfi nigârı:**

1. **zülfi nigârı:-ı**  
**Mesnevi 7**  
Mısra: 3  
Kelime Tipi: **Kalıp**  
**İfade**  
*Sevgilinin saçı.*

Şaçı dil bāğınuñ zülfi nigârı  
Gelincik çiçegidür şan 'izârı

**zülflük:**

1. **zülflükler:-ler**  
**Mesnevi 34**  
Mısra: 4

*Saçın daha güzel  
görünmesi ve toplu durması  
için kadınların kullandığı süs  
eşyalarından biridir.  
Bugünkü tokayı andıran bu  
süs eşyası eğer taşlarla  
süslenmiş altın yahut gümüş  
zincirlerin saçın iki yanından  
sarkıtılarak oluşturulmuşsa  
buna zülflük denmektedir.*

Yüzine ziver içün n'ola her  
ân  
Zülflükler taķınsa ol perî-  
şân

### KAYNAKÇA

- Açıköz, N. (2017). *Riyâzü'ş-Şuara (Tezkiretü'ş-Şuara)* <http://ekitap.kultur-turizm.gov.tr/Eklenti/54137,540229-riyazu39s-suarapdfpdf.pdf?0> [Erişim Tarihi: 14.12.2018].
- Afyoncu, E. (2010). Rüstem Paşa. *DİA*. C. 15: 288-290.
- Afyoncu, E. (2010). Şemsi Ahmed Paşa. *DİA*. C. 38: 527-529.
- Ahterî Mustafa Muslihuddin el-Karahisarî. (2017). *Ahterî-yi Kebir*. (H. A. Kırkkılıç, Y. Sancak, haz.). Ankara: TDK Yayınları.
- Aksoy, Ö. A. (1993). *Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü* (I-II). İstanbul: İnkılâp Yayınları.
- Aksoyak, İ. H. (2013). Celâl/Celâlî Manastırlı. *Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü*. <http://www.turkedebiyatiisimlersozlugu.com/index.php?sayfa=detay&detay=212> [13.11.2018]
- Aksoyak, İ. H. (2016). Manastırlı Celâl'in Hüsn-i Yûsuf Adlı Eseri. *14. yy'dan 19.yy'a Anadolu ve Rumeli'de Yazılmış Türkçe Edebî Metinler Üzerine Söylenmemiş Sözler*. Ankara: Grafiker Yayınları, 205-221; 81-90.
- Altınova, M. (2018). Şehrengize Farklı Bir Bakış: Azîzî ve Lebîbî'ye Ait Şehrengizlerin Mukayeseli İncelemesi. *Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi, TEBDİZ Özel Sayısı*. (3) 4: 222-228.
- Beyânî Mustafa Bin Carullah. (1997). *Tezkiretü'ş-Şuarâ*. (İ. Kutluk, haz.). Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları.
- Cebecioğlu, E. (2014). *Tasavvuf Terimleri ve Deyimleri Sözlüğü*. Ankara: Otto Yayınları.
- Çetinkaya, Ü. (2014). Bir Kadın Şehrengizi: Azîzî'nin İstanbul Şehrengizi. *Ankara Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi* (54) 1: 229-268.
- Çıkar, J. (2011). *Türkischer Biographischer Index* (C.1). Almanya: De Gruyter.
- Derdiyok, İ. Ç. (1997). XVI. Yüzyıl Şairlerinden Azîzî'nin Nigârname'sinin Yeni Bir Nüshası. *Türkoloji Araştırmaları, Fuat Özdemir Anısına*. Adana: 141-154.
- Devellioğlu, F. (2012). *Osmanlıca- Türkçe Ansiklopedik Lûgat*. Ankara: Aydın Kitabevi Yayınları.
- Dilçin, C. (1983). *Yeni Tarama Sözlüğü*. Ankara: TDK Yayınları.
- Durmaz, G. (2003). *Divan Şiirinde Rind ve Zahid Çekişmesi* (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Uludağ Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Bursa.

- Ergun, S. N. (1946). *Türk Şairleri*, C. 2, İstanbul.
- Ersoy, E. (2012). XVI. Asır Şairi Azîzî'nin (ö. 1585) Bazı Gazelleri. *Celal Bayar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*. 10 (1): 140-161.
- Ersoy, E. (2013). *Azîzî Dîvân*. İstanbul: Akademi Titiz Yayınları.
- Gibb, E. J. W. (1999). *Osmanlı Şiiri Tarihi*. (C. 3). Ankara: Akçağ Yayınları.
- Gündüz, Ş. (2010). *Yaşayan Dünya Dinleri*, Ankara: DİB Yayınları: 507-527.
- Gürbüz, M. (2018). *Sultân-ı Hubâna Münâsib Eş'âr*. <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/58582,sultan-i-hubana--munasib-esarpdf.pdf?0> [Erişim Tarihi: 02.01.2019]
- Harman, Ö. F. (1996). Firavun. (C. 13). *DİA*: 118-121.
- İpekten, H. vd. (1988). *Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- İsen, M. (1994). *Kühü'l-Ahbâr'ın Tezkire Kısmı*. Ankara: Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Atatürk Kültür Merkezi Yayınları.
- Kanar, M. (2007). Nizâmî-i Gencevî. (C. 33) *DİA*.: 183-185.
- Kanar, M. (2011). *Eski Anadolu Türkçesi Sözlüğü*. İstanbul: Say Yayınları.
- Kanar, M. (2013). *Farsça Türkçe Sözlük*. İstanbul: Say Yayınları.
- Karagöz, İ. vd. (2015). *Dinî Kavramlar Sözlüğü*. Ankara: DİB Yayınları.
- Karaman, H. vd. (2016). *Kur'ân-ı Kerîm ve Açıklamalı Meâli*. Ankara: TDV Yayınları.
- Kaşgarlı Mahmud (2014). *Dîvânu Lugâti't-Türk* (A. B. Ercilasun, Z. Akkoyunlu haz.). Ankara: TDK Yayınları.
- Kâtip Çelebi. (2007)., *Keşfü'z-zunûn*. C. 2. (R. Balcı, haz.). İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları.
- Kayabaşı, B. (1997). *Kâf-zâde Fâ'izî'nin Zübdetü'l-Eşrâr'ı*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi). İnönü Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Malatya.
- Kılıç, Filiz. (2010). *Âşık Çelebi Meşâ'irü's-su'arâ İnceleme- Metin* (C. 2) İstanbul: İstanbul Araştırmaları Enstitüsü Yayınları.
- Kınalı-zâde Hasan Çelebi. (1981). *Tezkiretü's-Şuarâ*. (C. 2). (İ. Kutluk, haz.) Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları.
- Koçu, R. E. (2015). *Türk Giyim Kuşam ve Süslenme Sözlüğü*. İstanbul: Doğan Kitap.
- Komisyon. (1977). *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*. İstanbul: Dergâh Yayınları.

- Köksal, M. A. (2015). *Peygamberler Tarihi (C. 1-2)*. Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları.
- Köksal, M. F. (2017). *Edirneli Nazmî Mecmua'ü'n-nezâir (İnceleme, Metin)*. <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/56057,mecmaun-nezair-edirneli-nazmi-pdf.pdf?0> [Erişim Tarihi: 14.12.2018].
- Kubbealtı Lugati <http://lugatim.com> [Erişim Tarihi: 17.04.2018]
- Kural Çalış, B. D. (2014). *Şehrengiz, Urban Rituals and Deviant Sufi Mysticism in Ottoman Istanbul*. Surry: Ashgate.
- Kurtuluş, R. (2005). Emîr Hüsrev-i Dihlevî. (C. 11) *D.İ.A.*: 135-137.
- Kütükoğlu, B. (2008). Lala Mustafa Paşa. (C. 27). *DİA*: 73-74.
- Levend, A. S. (1958). *Türk Edebiyatında Şehr-engizler ve Şehr-engizlerde İstanbul*. İstanbul: İstanbul Enstitüsü Yayınları.
- Levend, A. S. (2015). *Divan Edebiyatı, Kelimeler ve Remizler Mazmunlar ve Mefhumlar*. İstanbul: Dergâh Yayınları.
- Lutfullah b. Ebû Yusuf el- Halîmî. (2013). *Lügat-i Halîmî*. (Adem Uzun, haz.). Ankara: TDK Yayınları.
- Mehmed Süreyya Bey. (1996). *Siciil-i Osmanî (C. 2)*. İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları.
- Müstakîmzâde Süleyman Sadeddin. (2000). *Mecelletü'n-Nisâb (Tıpkıbasım)*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Mütercim Ahmed Âsım Efendi (2009), *Burhân-ı Katı*. (M. Öztürk, D. Örs, haz.). Ankara: TDK Yayınları.
- Nî'metu'llâh Ahmed. (2015). *Lügat-i Ni'metu'llâh*. (Adnan İnce, haz.). Ankara: TDK Yayınları.
- Onay, A. T. (2013). *Açıklamalı Divan Şiiri Sözlüğü*, (C. Kurnaz, haz.), Ankara: Kurgan Edebiyat Yayınları.
- Owen, G. M. M. (1971). *Meşâirü's-Şuarâ or Tezkire of Âşık Çelebi*. London.
- Öztürk, F. (2007). *Bâkî Divanı Sözlüğü (Bağlamalı Dizin ve İşlevsel Sözlük)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Pakalın, M. Z. (1983). *Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü (C. 1-2-3)*. İstanbul: Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları.



- Pala, İ. (2012a). *Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü*. İstanbul: Kapı Yayınları.
- Pala, İ. (2012b). *Sözün Özünden Düünden Bugüne Atasözleri*. İstanbul: Kapı Yayınları.
- Redhouse, J. W. (2015). *Turkish and English Lexicon*. İstanbul: Çağrı Yayınları.
- Redhouse, J. W. (2016). *Müntehabât-ı Lügât-i Osmaniyye*. (Y. Yılmaz, B. Eyövge, R. Toparlı, haz.). Ankara: TDK Yayınları.
- Ritter, H. (2011). *Doğu Mitolojisinin Edebiyata Etkisi Karşılaştırmalı Edebiyat Metinleri*. (ed. M. Kanar). İstanbul: Ayrıntı Yayınları.
- Steingass, F. (2005). *A Comprehensive Persian- English Dictionary*. İstanbul: Çağrı Yayınları.
- Sümer, F. (1999). *Türk Devletleri Tarihinde Şahıs Adları* (C. 1). İstanbul: Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı Yayınları.
- Şemseddin Sâmî. (2013). *Kâmûs-ı Türkî*. (Ö. F. Akün, haz.). İstanbul: Kapı Yayınları.
- Şenödeyici, Ö. (2011). *Naili Divanı Sözlüğü (Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlük)*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Şentürk, A. A. (1994). Osmanlı Edebiyatında Felekler, Seyyare ve Sabiteler (Burçlar), *Türk Dünyası Araştırmaları*, nu. 194: 131-180.
- Şentürk, A. A. (2016). *Osmanlı Şiiri Kılavuzu* (C. 1). İstanbul: OSEDAM Yayınları.
- Şentürk, A. A. (2017). *Osmanlı Şiiri Kılavuzu* (C. 2). İstanbul: OSEDAM Yayınları.
- Şeyhülİslâm Mehmed Esad Efendi. (1999). *Lehçetü'l-Lügat*. (H. A. Kırkkılıç, haz.). Ankara: TDK Yayınları.
- Şişman, B., Kuzubaş, M. (2017). *Şehnâme'nin Türk Kültür ve Edebiyatına Etkileri*. İstanbul: Ötüken Neşriyat.
- Tanyeri, M. A. (1999). *Örnekleriyle Divan Şiirinde Deyimler*. Ankara: Akçağ Yayınları.
- TEBDİZ <http://www.tebdiz.com> [Erişim Tarihi: 28.10.2018]
- Tökel, D. A. (1998). *Divan Şiirinde Mitolojik ve Efsânevi Şahıslar*. (Yayımlanmamış Doktora Tezi), Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Samsun.
- Tuğluk, İ.H. (2014). *Azîzî, Mustafa. Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü* <http://www.turkedebiyatiisimlersozlugu.com/index.php?sayfa=detay&detay=1366> [Erişim Tarihi: 14.12.2018].
- Tulum, M. (2011). *17. Yüzyıl Türkçesi ve Söz Varlığı*. Ankara: TDK Yayınları.

- Tuman, Mehmet Nail. (2001), *Tuhfe-i Nâilî – Divan Şairlerinin Muhtasar Biyografileri* (C. 2). (C. Kurnaz, M. Tatçı, haz.). Ankara: Bizim Büro Yayınları.
- Uludağ, S. (2016). *Tasavvuf Terimleri Sözlüğü*. İstanbul: Kabalcı Yayıncılık.
- Vajehyab <https://www.vajehyab.com> [Erişim Tarihi: 19.07.2018]
- Yıldırım, N. (2013). *Fars Mitoloji Sözlüğü*. İstanbul: Kabalcı Yayınları.
- Yılmaz, M. (1992). *Edebiyatımızda İslâmî Kaynaklı Sözler*. İstanbul: Enderun Yayınları.
- Yılmaz, M. (2013). *Kültürümüzde Âyet ve Hadisler (Ansiklopedik Sözlük)*. İstanbul: Kesit Yayınları.
- Zavotçu, G. (2013). *Klasik Türk Edebiyatı Sözlüğü*. İstanbul: Kesit Yayınları.
- Zülfe, Ö. (2011). *Şiirin İzinde Sözün Gölgesinde*. İstanbul: Bilge Kültür Sanat Yayıncılık.



## DİZİN

**-A-**

Âşık Çelebi, 6, 7, 8, 51, 53, 54, 55, 67,  
69, 71, 621, 1750, 2003, 2004

Azîzî, iv, v, viii, x, xiii, 2, 3, 4, 6, 7, 8,  
9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19,  
20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30,  
31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40,  
41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50,  
51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 63, 65, 66,  
67, 68, 69, 70, 71, 72, 214, 280, 453,  
629, 634, 635, 858, 872, 1261, 1299,  
1427, 1620, 1935, 1963, 1988, 2002,  
2003, 2005

Azîzî Dîvânı, iv, x, 4, 17, 18, 19, 26, 27,  
28, 30, 32, 33, 34, 37, 40, 41, 42, 48,  
49, 50, 55, 56, 70

Azrâ, vii, 11, 24, 1906

**-B-**

Behmen, vii, 29, 33, 129, 160, 181, 257,  
335, 472, 481, 1027, 1135, 1370,  
1378, 1437, 1482, 1483, 1545, 1622,  
1733, 1736, 1823, 1858, 1862

Behram, vii, 12, 27, 1191

Beyânî, 51, 53, 54, 55, 1262, 2002

**-C-**

Cem, viii, 31, 32, 190, 197, 201, 205,  
233, 262, 264, 267, 295, 306, 316,  
324, 339, 349, 390, 393, 395, 397,  
414, 415, 416, 417, 422, 432, 444,  
445, 472, 473, 493, 526, 537, 540,  
547, 550, 552, 565, 584, 615, 616,  
620, 623, 645, 666, 729, 732, 733,  
756, 760, 766, 883, 890, 892, 903,  
921, 949, 955, 957, 967, 972, 1066,  
1073, 1081, 1102, 1224, 1225, 1228,  
1229, 1230, 1236, 1306, 1325, 1349,  
1357, 1367, 1391, 1420, 1446, 1482,  
1511, 1517, 1538, 1542, 1556, 1612,  
1617, 1630, 1631, 1644, 1645, 1675,  
1680, 1684, 1709, 1737, 1744, 1757,  
1799, 1825, 1827, 1860, 1872

Cemşîd, viii, 31, 32

**-Ç-**

Çavuş Ahmed, viii, 46

**-D-**

Dârâ, viii, 32, 33, 477

Dârâb, viii, 30, 32, 33, 477

**-E-**

Ehremen, viii, 33, 34

**-F-**

Ferhad, vii, 11, 24, 25, 670, 1067, 1665,  
1712, 1744, 1956, 1987

**-G-**

Gîv, vii, 26, 747

**-H-**

Haydar Paşa, viii, 46

Hızır, vii, 30, 31, 221, 885, 933, 1575,  
1624, 1625, 1775, 1885

Hüsrev, vii, 12, 13, 21, 25, 27, 33, 55,  
56, 669, 670, 947, 948, 1067, 1151,  
1195, 1665, 1933, 1962, 1986, 1987,  
2004

Hz. Âdem, viii, 36, 101, 102, 1902

Hz. Ali, 40, 41, 146, 392, 592, 891,  
1254, 1619, 1884

Hz. Ebû Bekir, 41, 1455

Hz. Hasan, viii, 40, 876, 877, 879, 951

Hz. İbrahim, viii, 39, 40, 191, 387, 859,  
860

Hz. İsâ, viii, 37

Hz. Muhammed, viii, 34, 35, 36, 40, 41,  
104, 123, 438, 677, 842, 843, 859,  
860, 876, 879, 1021, 1028, 1141,  
1211, 1212, 1221, 1275, 1560, 1822

Hz. Musa, viii, 30, 37, 38, 1272

Hz. Osman, 41

Hz. Ömer, 41

Hz. Yakup, viii, 38

Hz. Yusuf, viii, 14, 38, 214, 442, 816,  
947, 1055, 1127, 1181, 1213, 1255,  
1256, 1257, 1785, 1846, 1847

**-İ-**

İskender, vii, 12, 14, 30, 31, 33, 185,  
398, 483, 609, 933, 1013, 1308,  
1503, 1575, 1751, 1885  
İstanbul Şehrengizi, iv, v, x, xi, xiii, 3,  
4, 8, 9, 10, 31, 53, 54, 55, 63, 65, 66,  
67, 68, 70, 71, 2002

**-K-**

Kahraman, viii, 32, 35, 456, 1030  
Kanunî Sultan Süleyman, viii, 42, 44,  
46, 1214, 1483  
Kara Han, viii, 48, 1053  
Kaydâfe, viii, 31

**-L-**

Lala Mustafa Paşa, viii, 43, 45, 1768,  
2004  
Leylâ, vii, 11, 12, 24, 555, 1166, 1190,  
1200, 1201

**-M-**

Mecnûn, vii, 11, 12, 13, 24, 25, 1067,  
1190, 1200, 1201  
Mehmed Çelebi, viii, 47, 1586

**-R-**

Riyâzî, 6, 53, 54, 55, 71, 997  
Rüstem, vii, viii, 26, 27, 29, 32, 44, 129,  
160, 181, 257, 262, 335, 365, 393,  
414, 430, 445, 468, 472, 481, 515,  
598, 747, 775, 855, 896, 957, 1027,  
1030, 1073, 1135, 1144, 1151, 1228,  
1264, 1306, 1329, 1370, 1378, 1384,  
1437, 1482, 1483, 1545, 1560, 1622,  
1629, 1689, 1733, 1736, 1823, 1858,  
1862, 2002  
Rüstem Paşa, viii, 29, 44, 896, 1151,  
1483, 1560, 2002

**-S-**

Sultan II. Selim, viii, 42, 43, 1584  
Sultan III. Murad, viii, 43, 1584

**-Ş-**

Şemsi Ahmed Paşa, viii, 44, 45, 56, 57,  
2002

**-T-**

TEBDÎZ, xi, xiii, 1, 2, 3, 4, 10, 72,  
2002, 2005

**-V-**

Vâmık, vii, 11, 24, 1906

**-Z-**

Zâl, vii, 29, 1483, 1858

